Hűtőipari újdonságok

Megyénként változik a kínálat

(3. oldal)

*

Strandok

Mindenütt magasabb színvonalú szolgáltatás

(3. oldal)

Miért hoznak szerencsét a kéményseprők? (5. oldal).

A mosolygó gyilkos

Nem bírom az emberölést

(4. oldal)

*

Vasárnapi szakácstanács

(5. oldal)



Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

vasárnapi

XLIII. évfolyam, 149. szám
1986. június 1., vasárnap
Ára: 2,60 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja


## Nehéz terepen komoly feladatok

A Borsod megyeiek csapata küzdi át magát a függőhídon — Fotó: Cseri László

# Ifjúgárdisták országos versenye

Az Ifjú Gárda munkásőrszakalegységek hatodik országos versenyének ad otthont ezen a hétvégén Baranya megye. Vasárnap ugyancsak hajnalban keltek a megyei és fővárosi versenyek győztesei, hogy megmérkőzzenek az országos legjobb címéért a Mecsekpölöske–Kisvaszar közötti 10 km-es távon, amit nemcsak a felázott talaj tett nehézzé, de a számos feladat is.

A térkép sorra vezette a szakalegységeket az újabb állomásokhoz; volt ahol épületet kellett átvizsgálniuk, útközben műszaki akadályon átkelniük, ellenőrzőátresztőpontot létesíteniük, fegyvert szerelniük, légpuskával célba lőniük – csupa-csupa olyan feladatot oldottak meg, mint amilyent a felnőttek, az igazi munkásőrök is.

S a felnőttek, a baranyai munkásőrök elismerően szóltak az ifjúgárdisták felkészültségéről, a hideggé-esőssé vált körülmények közötti helytállásukról. Így a baranyai csapatról is, mely a pécsváradi szakmunkásképző diákjaiból szerveződött. *Horváth Attila* rajparancsnok szerint a légpuska-lövészeten rontottak, de talán így is benn lesznek a legjobb három között.

A budapesti csapat a XII. kerületből került ki, parancsnokuk, Enyingi Gábor a tv-adónál dolgozik. Ők az első hat közöttire tippelik eredményüket. Míg arra várakozunk, hogy befusson a kisvaszari célba a huszadik munkásőr–IG-szakegység is, azt is elmondják, hogy szerintük ez az első olyan verseny, ahol komolyan vették az ifjúgárdistákat a szervezők: komoly feladat elé állítva őket.

A verseny oldásaként, s a munkásőrök felkészültségének demonstrálására a kisvaszari lőtéren tegnap délután harcászati és technikai bemutatót tartottak a versenyzőknek a Mecseki Szénbányák munkásőrei. Nagy elismerést váltottak ki az ifjúgárdistákból a pontos lövésekkel, a fegyelmezett végrehajtással.

A nézők között csinos lányokat is láttunk: IG-egyenruhájuk mutatta, hogy ők is az országos verseny résztvevői.

– Rajtunk kívül még egy lányraj van, s vannak vegyescsapatok is – mondja a martfűi szakközépiskolás *Bréda Katalin*, rajparancsnok. A martfűi lányok is bizakodóak, remélik, hogy az élmezőnyben végeznek, mert noha csak szeptemberben alakult meg rajuk, komolyan vették a felkészülést a megyei versenyre is, s főképpen az országosra.

Hogy hogyan végeztek, azt ma délelőtt a pécsi tűzoltólaktanyában megrendezendő záróünnepségen tudják meg, hasonlóan társaikhoz.

# Pedagógusok köszöntése

A kitüntetett pécsi pedagógusok egy csoportja (Tudósításunk a 2. oldalon.)

# Bővülő NDK–Kínai kapcsolatok

Az NDK és Kína dinamikusan fejlődő kapcsolatainak további bővítéséről tárgyaltak szombaton Berlinben a két ország külügyminiszterei.

*Oskar Fischer* és *Vu Hszüe-csien* áttekintették a főbb nemzetközi kérdéseket, és tájékoztatták egymást országaik külpolitikai törekvéseiről.

Egyöntetűen azt a meggyőződésüket hangsúlyozták, hogy az NDK és Kína kapcsolatainak fejlesztése a béke megszilárdítását és a szocializmus nemzetközi pozícióinak erősítését szolgálja. Elégedetten állapították meg, hogy a kapcsolatok üdvözlendő módon fejlődtek politikai, gazdasági, tudományos-műszaki és kulturális területen.

A szombati megbeszélés után a külügyminiszterek konzuli szerződést és a két külügyminisztérium közötti együttműködési tervet írtak alá. Majd sor került az 1986—87-re szóló kulturális és tudományos-műszaki együttműködési munkaterv aláírására.

A kínai külügyminiszter szombaton délután Potsdamba látogatott.

# Postarablás Budapesten

Május 30-án, pénteken 19 órakor Budapesten, az V. kerület, Dimitrov tér 5. szám alatt lévő, 56. számú postahivatalba behatolt két ismeretlen férfi. Az egyik postai alkalmazottat késsel megfenyegetve, a napi bevételből magukhoz vettek 2 millió 530 ezer forintot, majd a helyszínről elmenekültek.

Az elkövetőkről rendelkezésre álló személyleírás a következő:

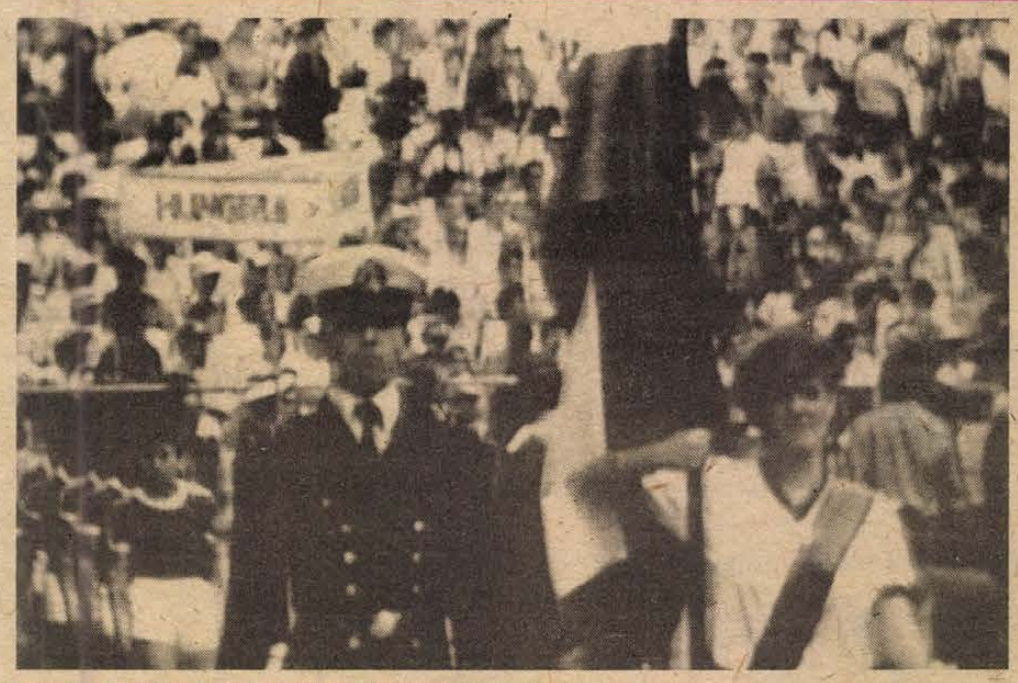
Az egyik férfi 28—33 év közötti, kb. 180—185 cm magas, közepes testalkatú, szőkésbarna, hátrafésült hajú, modern frizurája a fejtetőn hosszúra hagyva, kétoldalt és hátul rövidre vágva. Arca keskeny, ovális, jól ápolt, homloka magas, orra egyenes, szája ívelt. A bűncselekmény elkövetésekor sötét szemüveget viselt. Ruházata: sötétkék új fazonú farmernadrág, dzseki. 80x35 cm nagyságú, élénkpiros, vállra akasztható táska, amely orkán anyagból készült.

A másik férfi: 35—40 év közötti, 165—170 cm magas, vékony testalkatú, ovális, sovány arcú férfi. Bőre fehér, haja rövidre vágott, kissé őszes, orra sima, egyenes, szája keskeny, szeme szürkés, szemöldöke ívelt. Ruházata: szürke nadrág, világos ing, dzseki vagy pulóver. A bűncselekménykor kenyérvágó késre emlékeztető nagyságú bajonett, vagy tőr volt nála.

# Megnyitották a labdarúgó-világbajnokságot

Szombaton helyi idő szerint 11 órakor (Közép-Európában ez 19 órát jelent) megkezdődött a XIII. labdarúgó világbajnokság megnyitó ünnepsége a mexikóvárosi Azték-stadionban. A várt hőségnél kellemesebb időben, 24 fokos hőmérsékletben került sor az impozáns eseményre, amelyet 110 ezer néző figyelt a világ egyik legszebb stadionjának nézőterén, s százmilliók világszerte a televíziók képernyőjén. A stadionban és annak környékén mintegy 3500 rendőr gondoskodott a biztonságról.

*(Folytatás a 8. oldalon)*



A magyar zászló az Azték stadionban a megnyitó ünnepségen

## A 100 éves Óriás Nándor professzor köszöntése

Ormos Mária köszönti Óriás Nándort Cseri László felvétele

# Egyetemi nap a JPTE-n

A Pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Baráti Társasága, amelynek az egyetem mindhárom karán végzett volt hallgató tagja lehet, tegnap rendezte meg kilencedik alkalommal hagyományos rendezvényét, az egyetemi napot. Délelőtt a JPTE 48-as téri aulájában *Varga László* ny. professzor, a Baráti Társaság elnöke köszöntötte a termet zsúfolásig megtöltő egykori pécsi hallgatókat, majd *Ormos Mária*, a JPTE rektora tartott rövid előadást a pécsi intézmény jelenlegi helyzetéről és terveiről.

Kedves, megható színfoltja volt a délelőtti eseményeknek a következő programpont. *Dr. Bencze László*, a jogi kar dékáni hivatalának vezetője köszöntötte *Óriás Nándor* professzort, aki 1886. október 24-én született és 1938-tól 1955-ig tanított római jogot a Pécsi Tudományegyetemen, Ormos Mária rektor ezután a JPTE díszoklevelét nyújtotta át a 100 éves professzornak. A díszoklevél latin szövegét az eredeti nyelven és magyarul is *dr. Bencze László* ismertette.

Óriás Nándor kért szót, és a teremben levők ovációjával kísérve először mintegy kétperces latin nyelvű szónoklattal köszönte meg az elismerést, majd magyarul folytatva többször is megnevetette a jelenlévőket.

Az Egyetemi Tanács Díszoklevelet szavazott meg *dr. Bencze Lászlónak*, *dr. Román Lászlónénak*, a Megyei Könyvtár igazgatójának és *dr. Tarcsay István* bonyhádi jogtanácsosnak. Kiosztották a Baráti Társaság ez évi pályázatának díjait. Első díjas lett *Oláhné Szántó Mária*, az Állami Biztosító Csongrád Megyei Igazgatóságának közgazdásza. Végezetül Varga László elnök bemutatta a Baráti Társaság új ügyvezető titkárát, *dr. Bőgner Miklós*, a rektori hivatal vezetője a jövő évi közgyűlésig kapta megbízását.

Délután évfolyamtalálkozókon eleveníthették fel egykori élményeiket a tudományegyetem régi hallgatói, az egyetemi nap a hagyományoknak megfelelően a POTE aulában rektori fogadással zárult.

**Bozsik L.**

## Pécs Pedagógusok köszöntése

A pedagógusnap alkalmából rendezendő kitüntetési ünnepségek sorában tegnap délelőtt a Művészeti Szakközépiskolában került sor a pécsi eseményre, amelyen részt vett *Rákos János*, az MSZMP Pécs Városi Bizottságának titkára, *Visegrádi Tamás*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának osztályvezető-helyettese és *Fischer János*, a megyei tanács osztályvezetője.

A kitüntetési ünnepség a Janus Pannonius Gimnázium és Szaközépiskola tanulóinak rövid műsorával kezdődött, majd *Csorba Tivadar*, a városi tanács osztályvezetője köszöntötte a megjelenteket. Az ünnepi beszédet *Komlódi Józsefné* mondta.

A városi tanács elnökhelyettese beszédében hangsúlyozottan szólt a tanárok felelősségéről a demográfiai hullámmal is nehezített jelenlegi helyzetben. Kiemelte; az iskola neveljen a munka megbecsülésére, az értelmes fegyelemre és az egymás iránti tiszteletre.

A beszédet követően köszöntötték azokat a pécsi pedagógusokat, akik országos vagy megyei ünnepségeken már korábban átvették kitüntetésüket. Végül Komlódi Józsefné Kiváló Munkáért járó kitüntetéseket és Miniszteri Dicséreteket osztott ki a megyeszékhely óvónőinek, tanítóinak, tanárainak, szakoktatóinak, szakfelügyelőinek, valamint az oktatási intézmények technikai-ügyviteli alkalmazottainak. (A kitüntetettek névsorát szombati lapunkban közöltük.)

## Évente 3-4 alkalommal jönnek össze

# Diabeteses gyermekklub Pécsett

Hazánkban elég sok a cukorbeteg gyermek. Dél-Dunántúlon orvoslásukkal kiemelkedően foglalkozik a POTE Gyermekklinika: mert egyik fő kutatási területük a diabetes.

Így hozták létre múlt évben a Magyar Vöröskereszt Baranya Megyei Szervezetének segítségével a diabeteses gyermekklubot Pécsett – a négy megye – Baranya, Somogy, Tolna és Zala városaiból, községeiből nyolcvan 0–18 éves tagjuk van. A klubban évente 3–4 alkalommal jönnek össze: mindig aktuális témákat, a tagokat érintő problémákat beszélnek meg, előadásokat hallgatnak, filmeket néznek.

Tegnap délelőtt a pécsi Módszertani Bölcsődében került sor a szokásos klubösszejövetelre: a cukorbetegek serdülőkori problémáiról, a felnőtté érésről szülész-nőgyógyász és pszichológus tartott előadást.

Dr. Soltész Gyula, a munkacsoport vezetője elmondta, hogy a cél: minden kezelt gyermek 10–18 éves korára önmagát ellenőrizni, kezelni tudja minimális orvosi segítséggel.

**Á. E.**

## Baján Bach–Vivaldi koncert

**Holnap, június 2-án ismét hangversenyt ad az Alsódunavölgyi Vízügyi Igazgatóság nemzetközi rangú kamarazenekara. Ezúttal Bolberitz Tamás, a Fővárosi Operett Színház karmestere dirigálja a koncertet, melyen Bach: F-moll zongoraversenyét Dankó Ilona játssza. A Vivaldi-zeneművek előadásában Tüske András gitárművész és T. Nagy Ágnes fuvolaművész játszik. A hangverseny a József Attila Művelődési Ház B-épületében kezdődik, holnap este 19 órakor.**

# VDN-világhíradó

**Baleset ért egy kirándulókat szállító autóbuszt a Kaliforniai állambeli (USA) Walker város közelében. A kanyarban megcsúszott jármű egy folyóba zuhant: 12-en meghaltak, 21-en megsebesültek. (Telefotó — AP — MTI — KS)**

*

✦ *LONDON: Az AFP francia hírügynökség jelentése szerint baleset történt egy észak-angliai atomerőműben. A Calder Hall-i központban csütörtökön széndioxidgáz-szivárgás következtében enyhén radioaktív rozsda-felhő áradt ki. Ezt a brit nukleáris főhatóság, a BNFL közölte pénteken este. A közlemény szerint az erőmű munkásait nem érte radioaktív fertőzés. A baleset nem növelte a levegő radioaktivitását, és sikerült a kiáradt rozsdát semlegesíteni. A reaktor vizének tisztítására használt széndioxid véletlenül került bele az egyik munkazónába, ahelyett, hogy egy szűrőn keresztül eltávolították volna.*

●

## Újabb űrséta

Három nappal a nyílt világűrben végzett szerelőmunkája után Leonyid Kizim és Vlagyimir Szolovjov szombaton ismét elhagyta a Szaljut—7 űrállomás fedélzetét, hogy folytassa az előző kiszállás alkalmával elkezdett munkát.

A korábbi útjain jól összeszokott űrpáros szombaton már nyolcadik alkalommal lépett ki a nyílt világűrbe, s ezúttal öt órát töltött ott.

## Véget ért a mongol párt-kongresszus

Szombaton befejezte munkáját a Mongol Népi Forradalmi Párt XIX. kongresszusa. A küldöttek megvitatták és elfogadták a párt Központi Bizottságának és Központi Revíziós Bizottságának beszámolóját, a Mongol Népköztársaság 1986–1990. évekre szóló társadalmi-gazdasági fejlődésének fő irányával kapcsolatos dokumentumokat.

A kongresszus megválasztotta a párt vezető szerveit. Ezt követően a Központi Bizottság megtartotta első ülését, amelyen ismét Zsambin Batmönh-t választották a KB főtitkárává.

●

✦ ISZLÁMÁBÁD: Rendőrök meggyilkolták az ellenzéki Pakisztáni Néppárt ifjúsági szervezetének elnökét, Ikbal Haszbanit. A The Muslim című lap közlése szerint pénteken este Haidarábádban rendőrök közvetlen közelről lőttek rá Haszbani gépkocsijára a helyi orvosi egyetem diákszállásának közelében. A helyszínre érkező diákok hat rendőrt elfogtak és a kollégium épületében tartják őket, követelve azon személyek kiadását, akik felelősek a diákvezető haláláért.


A PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**felvételre keres**

legalább 2 éves szakmai gyakorlattal rendelkező

**vegyésztechnikust**

JELENTKEZNI LEHET:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR,

PÉCS, DOHÁNY U. 2—8.

A KÉTÚJFALUI KÖZSÉGI KÖZÖS TANÁCS V. B.

***felvételre keres:***

◆ MAGAS- VAGY MÉLYÉPÍTŐIPARI TECHNIKUST

I. fokú építési hatósági jogkör gyakorlásához ELŐADÓI munkakörbe.

— Bérezés: 11/1983. (XII. 17.) ÉBMH. sz. rendelet szerint,

— továbbá saját személygépkocsi használati díjtérítés.

JELENTKEZÉS: KÉTÚJFALUI KÖZSÉGI KÖZÖS TANÁCS ELNÖKÉNÉL — KÉTÚJFALU, TANÁCSHÁZA.

**Felveszünk**

● kőműves, villanyszerelő szakmunkásokat, valamint

● fűtésszerelők mellé segédmunkásokat.

PÉCSI ÉPÍTŐ ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT,

Pécs, Tímár u. 23., munkaügyi osztály.

**ELADÓ**

tipizálás folytán feleslegessé vált, üzemképes

● 2 db ASCOTA 170/25 és

● 2 db ASCOTA 170/35

**könyvelőgép**

ÉRDEKLŐDNI LEHET: BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT,
Pécs, József utca 19.
Telefon: 14-014, Kincses Kálmánné gépkönyvelési vezetőnél.

A PÉCSI MEZŐGÉP VÁLLALAT

***pályázatot hirdet***

● VÁLLALKOZÁSI ÉS KERESKEDELMI OSZTÁLYVEZETŐI munkakör betöltésére.

FELADAT: a vállalat belföldi és export értékesítési tevékenységének irányítása. Kiemelt fontosságú rendelések személyes intézése.

FELTÉTELEK: feddhetetlen előélet, középfokú politikai iskolai végzettség és politikai alkalmasság, felső, de legalább középfokú műszaki, vagy közgazdasági végzettség, középfokú német nyelvtudás, tárgyalóképesség, határozott fellépés, 10 év feletti szakmai, lehetőleg vezetői gyakorlat.

Bérbesorolás: 5/1983. (XI. 12.) ME. sz. rendelet 4. sz. melléklete szerint.

A pályázat tartalmazza: a pályázó részletes önéletrajzát, szakmai múltját.

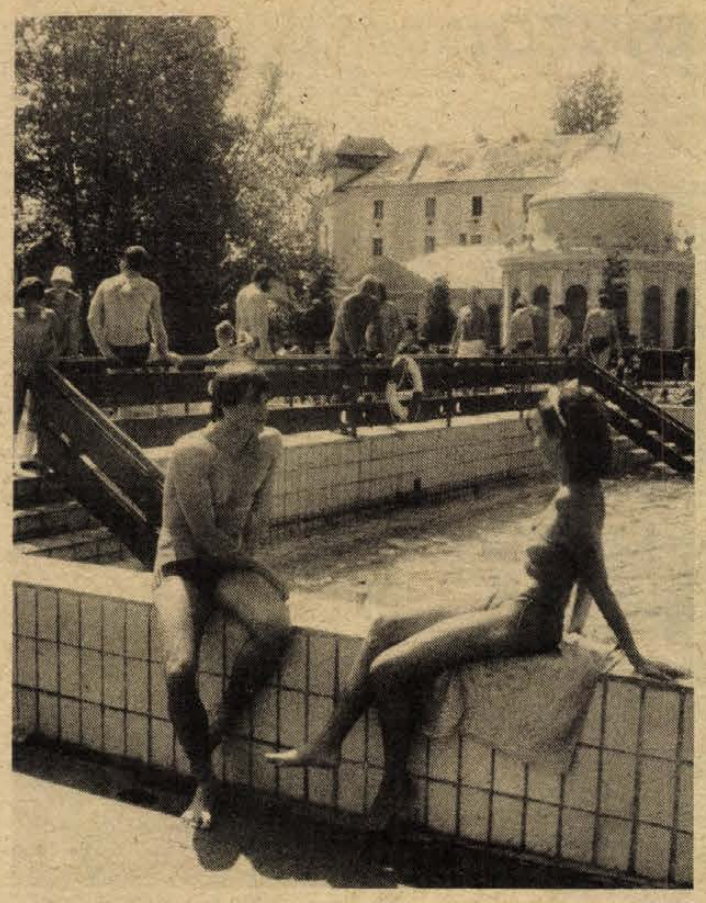
A pályázatokat a Pécsi Mezőgép Vállalat személyzeti és oktatási osztálya, PÉCS, PF.: 15. CÍMRE 1986. JÚNIUS 30-IG KÉRJÜK MEGKÜLDENI.

A pályázattal kapcsolatos egyéb felvilágosítást Ottó Zoltán személyzeti és oktatási osztályvezető ad.

Telefon: 10-822

## Mindenütt színvonalasabb szolgáltatás

# Nyitnak Dél-Dunántúlon a hidegvizes strandok



A pécsi Hullámfürdőben Fotó: Vadász Tibor

Az igazi nyarat az jelenti sok vízszerető ember számára, amikor kinyitnak a hidegvizes strandok is. Körbenéztünk Dél-Dunántúlon, hogy hol, mikorra tervezik a szezonkezdést, és esetenként milyen új szolgáltatással teszik még kellemesebbé a strandokat.

### Baranya megye

A Pécsi Víz- és Csatornamű Vállalat június 15—20. között nyitja meg a Balokány strandot. A szokásos állóeszköz-felújításra és karbantartásra 130 000 forintot költöttek. Úgy tűnik, idén lesz büfé, viszont továbbra sem üzemel egyik nagymedence, és a napozó.

A Nagy Lajos Gimnázium uszodája is hasonló időszakban nyit. Jelenleg a medence szigetelésén, festésén dolgoznak.

Ha tartós kánikula lesz, készen állnak arra, hogy előbb üzembe állítsák mind a két strandot.

A Baranya Megyei Víz- és Csatornamű Vállalat sikondai hidegvizes strandja május végén nyitott ki. Új szolgáltatásuk, hogy a melegvizes medencéjükben jelenleg az iskolai tanulókat tanítják úszni. Egész nyáron szerveznek úszóiskolát: érdekesség az, hogy korhatár nélkül vállalják az oktatást — a legfiatalabboktól a legidősebbekig — és testnevelés—úszás szakos tanárnő vezeti a foglalkozásokat. Jelentkezni a helyszínen lehet rá.

Az orfűi strand már egy hete fogadja az úszni szerető közönséget. Új szolgáltatással nem rukkolnak ki, ellenben a környezet szebbé, kellemesebbé tételén fáradoztak — árnyékot adó lombos fákat ültettek el a strand területén.

Több ismertebb vidéki városban, illetve községben lévő strand — így a siklósi és a szentlőrinci — már május elejétől üzemel. A magyaregregyi pedig június közepétől várja a látogatókat.

### Somogy megye

A Somogy Megyei Víz- és Csatornamű Vállalat minden strandja május elején nyitott.

A kaposvári strandon a gyermek tanmedence belső burkolatát javították ki.

Igalon, a strandon egy újabb Castilion-típusú tanmedence épül. Rövid idő alatt elkészül, így még ebben a szezonban birtokukba vehetik a gyerekek.

Csokonyavisontán, a fürdő területén új termálfürdőt avatnak június 30-án. Kétévi munka, és 41 millió forintos beruházás valósul meg: két egymással egybefüggő, fedett medence és a megfelelő szociális helyiségek várják a felüdülni és gyógyulni szándékozókat.

### Tolna megye

A Tolna Megyei Víz- és Csatornamű Vállalat dombóvár—gunarasi strandja már megnyílt. Most épül a fiatalabbak részére két medence. Így minden korosztály számára lesz medence. Az építkezés már elkezdődött — és jövőre fejeződik be. Ezzel egyidőben már a mostani szezonra megszépítették, egységesítették a kiszolgáló boltokat, üzleteket a strand területén. Tamásiban május első hetében nyitott a strand. Jelenleg az egyik medence féltetős befedésén dolgoznak. A munka egy hónap múlva fejeződik be. A többi medencét lehet használni. Dunaföldváron is megnyílt már a strand. Itt gondoltak a legkisebbekre: erre az évre már elkészült a gyermekpancsoló. A fürdőket, strandokat üzemeltető vállalatok mindegyike törekedett arra, hogy jobb, minőségibb szolgáltatást nyújtson az odalátogatóknak.

**Ádám Erika**

# Új lakók a Balatonban

Az idei szezonban is terv szerint zajlik a rablóhalak balatoni telepítése. Mint Kurdi János, a MOHOSZ balatoni bizottságának elnöke elmondta, idáig 250 000 darab csukát sikerült a Balatonfűzfő—Akali—Csopak—Tihany közti nádas-sekélyes részeken szétteleníteni. A halakat nylonzsákban hozzák a keltetőtavakból, így kerülnek a Balatonba, majd — miután testük átvette a víz hőmérsékletét — szabadon engedik őket. Mint a szakemberek állítják, ezzel a módszerrel remény van arra, hogy a telepített állománynak mind nagyobb része marad meg s nő fel.

A telepítés szempontjából a főhal továbbra is a süllő és a ponty marad. A napokban is folyik a süllők — 3—4 cm nagyságú előnevelt példányok — betelepítése Kenese, Csopak, Udvari, Vonyarcvashegy, Keszthely, Balatonmária, Balatonfenyves, Fonyód-Bélatelep vizeibe. Idáig 735 000 került a Balatonba, az előírt idei mennyiség másfél millió példány.

1986-ban 220 tonna kétnyaras ponty került a tóba, ez a mennyiség évről évre nőni fog, 1990-ig eléri az évi 250 tonnát.

Évente négymillió darab angolna telepítését engedélyezték. A telepítések költségét a horgászok (a területi engedélyekből befolyó pénzből) és a Balatoni Halgazdaság közösen viseli, az egyes hajfajtáknál eltérő arányban.

**Verebics János**

## Jön a fejtett bab, a rakott brokkoli és a vaddisznó raguleves?

# Jó ellátást ígér a hűtőipar

### Megyénként változik a kínálat

Azt gondolná az ember, hogy mindenütt, az ország minden megyéjében azonos hűtőipari termékek találhatók meg a hűtőpultokban. A tapasztalat viszont teljesen mást mutat. Szinte minden megye nagyáruházában rábukkanni valami újra, valami érdekességre. A kutatókedvet sem feledve —, de biztos választ remélve —, így sikerült megérdeklődnöm a Magyar Hűtőipari Vállalat zalaegerszegi és bajai gyárainak igazgatóitól, hogy milyen újdonságot kapnak az érdeklődők még ebben az esztendőben.

*Farkas Sándor*, a zalaegerszegi gyár igazgatója:

— Mi Baranyát nem látjuk el, de Somogy és Tolna megyében értékesítünk a termékeinkből. Ez év tavaszán jó ellátást tudtunk biztosítani mindenből, sőt még most is vannak készleteink. Ezzel egyidőben megkezdtük a feldolgozást: szamócát szállítanak május 26-tól a somogyi termesztőink. A baranyai partnereink évek óta fekete ribizlit, csemege kukoricát és gesztenyét küldenek. Egyelőre úgy tűnik, jó termésre számíthatunk.

— A szezonban kevesebb gesztenyemassza került az üzletek pultjaira...

— Ez igaz. Szűkös termést szüreteltek. Idén már biztosítani fogjuk magunkat — kishatármenti árucsere keretében jugoszláv gesztenyét vásárolunk, és dolgozunk fel. Ősztől már szállítjuk az OMÉK-en aranyérmet nyert termékünket, a teljesen kész, lezárt pohárba csomagolt, tejszínhabos gesztepürét.

— Hogy kerülnek el ezek a termékek a baranyai fogyasztók asztalára?

— Vállalatunk gyárai árucserekapcsolatban állnak egymással. Így minden másutt gyártott készítményt be lehet szerezni. A baranyaiakat a bajai gyárunk látja el.

*Mari Tibor*, a bajai gyár igazgatója:

— Mi szállítunk a baranyai fogyasztóknak. Legkedveltebb termékeink: a zöldborsó, zöldbab, gyalult tök kaporral, parajkrém... Keresik a szilvás- és lekváros gombócot — túrót csak ritkán rendelnek, kényes termék nagyon — a zöldségeket, és a gyümölcsöket. Érdekes megfigyelés, hogy a mirelite-termékek vásárlásánál erősen eltolódott a mérleg a zöldségek felé. Például a közelmúltban összesített statisztika szerint Baranyában egy hét alatt 7,6 tonna gyümölcs, 28 tonna étel, és 51 tonna zöldség fogyott.

— Milyen újdonságok várhatók?

— Tán nem árulok el vele titkokat. Mi ismét próbálkozunk a fejtett babbal. Már korábban gyártottuk, de nem voltak megfelelő gépek. Most sikerült szerezni. Amennyiben beválik. — ősztől már kapható. Ugyancsak ebben az időszakban kerül a vásárlókhoz a konyhakész parajfőzelék. Kiderült, hogy a csöves kukorica igen népszerű: most fejlesztjük ezt a vonalat — 20—25%-kal megnő a termelésünk ebben az évben. A miskolci gyárunk most kísérletezik a rakott brokkolival, és a húsos gombóccal. A székesfehérvári gyárunk pedig vaddisznó ragulevessel próbálkozik. Ha megoldják a technológiát, és igény is mutatkozik rá — minél előbb megkezdődik a gyártása...

**Á. E.**

## Megkérdeztük:

# Hol kapható pirogránit?

Számtalan nagyvállalat és magánszemély érdeklődött, hogy hova tűnt el a pirogránit, hol lehetne pótolni, kiegészíteni a már meglevőket. Többen úgy hallották, hogy már megszüntette a gyártását a pécsi Zsolnay-gyár.

Tévedésük eloszlatására Halmos Lászlóné, a pirogránit üzem vegyészmérnök technológusa a következő felvilágosítást adta:

— A pirogránit gyártást nem szüntette meg az üzemünk. Példa erre a pécsi Zsolnay-ház melletti, Köves Emil tervezte ház, a felújított postapalota, az új Kamaraszínház, és az országban még számtalan más épület. Főként az egyedi, műemléki jellegű épületekre gyártunk tetőcserepet. Egyedül a hasított falburkoló lapok sorozatgyártását szüntettük meg — ezt pedig 1982-ben átvette a budapesti Épületkerámiai Vállalat.

Vig Jenő, az Épületkerámiai Vállalat igazgatója kérdésünkre az alábbit válaszolta:

— Mi 1982 óta gyártjuk a pirogránit burkoló lapokat kis mennyiségben. Nincs rá ugyanis nagy igény. Mikor jönnek az érdeklődők, vásárlók — megnézik a termékeinket — igen bő a választék — és sokszor más mellett döntenek. Mostanában például egyre népszerűbb a 10x20-as, vörös színű metlachi lap.

Pécsett a Pécsi ÁFÉSZ Szuperett Áruházában lehet kapni pirogránit burkolólapot több színben.

Kohn Frigyes, az áruház vezetője:

— Jugoszláviából múlt év decemberében kilenc vagonnyi pirogránit lapot kaptunk. Hő- és fagyálló, valamint jellemző tulajdonsága az, hogy nemcsak fal, hanem külső és belső padló, kandalló burkolására is alkalmas. Jelenleg már csak két-három vagonnyi van belőlük, ötféle színben.

**A. E.**

## Segélykérés a taxisokon keresztül

# Hétvégi autómentés

— Hol van a Trabant? — kérdeztem a tulajt.
— Ott a hamu alatt — mutatott a leégett garázsra.
Képünkön a roncstelepre szállított Trabant váza látható.

— Halló! Az autómentős? Akkor mi már ismerjük egymást. Most ugyanoda jöjjön, Józsi bácsi, ahova két napja a karambolos Wartburgomat hazavontatta. Nem tudtam kivárni a javítását, másnap vettem egy Zsigulit 60 000-ért. Most viszont azt kellene elszállítani innen a háztól a bontóba... — ilyen, és ehhez hasonló történeteket is mesél Laboda József, Pécs egyetlen maszek autómentőse, amikor arról kérdezem: mit tehet az autós, ha településeken kívül lerobban a járműve, netán karambolozik. Kihez fordulhat, és reménytelenebb-e a helyzete, ha hétvégén történik vele a bosszantó esemény?

— Akár hét végén, akár hétközben, bízhat a gyors mentésben akkor is, ha lakott területen kívül válik üzemképtelenné a járműve. Motorhiba és a kocsi javíthatósága esetén nincs szükség autómentőre, segítenek a sárga angyalok. Ha viszont a jármű karambol következtében komolyabban megrongálódik, ha ismerős, barát sem tudja hazavontatni, akkor általában hozzánk fordulnak. Telefon híján legegyszerűbb az üzenet. Megállíthatnak taxist, rendőrautót, akik a cébéjükkel azonnal értesítenek bennünket.

Két kocsija van a Névtelen utcai Hatósági Járműtelepnek, egy a Diósi úti Autójavítónak, s van egy a Gépjárműjavító Kisvállalatnak. Elmondhatom, hogy jó a kapcsolat a konkurenciával. Aki éppen nem tudja vállalni a fuvart, az átszól a kollégáknak. A tarifánk is azonos. Sok munkát kapok az Acsády úti biztosítótól is, mivel a szomszédságukban lakom. No és az utunk is általában hozzájuk vezet először. Kárfelmérésre. A legtöbb esetben számlázunk is, mert a biztosító a beszállítás költségét is megtéríti a póruljárt utasnak.

Még egy éve sincs, hogy Józsi bácsi autómentőzik. Tavaly vonult nyugdíjba a Cserkúti Mezőgéptől. Ott 18 évig daruskocsin dolgozott.

— Most van kilátásban az első külföldi fuvarom. Jugoszláviából kellene hazaszállítanom egy öreg, lerobbant Zsigulit.

**Balog N.**

● Újabb eredeti kéziratokkal bővült a Liszt-hagyaték: a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola a londoni Sotheby, szerdai aukcióján megvásárolt két levelet, amelyet Liszt Ferenc írt nagybátyjának, Liszt Eduardnak és egy olyan levelet, amelyet Augusz Antal báró, Liszt Ferenc egyik leghűségesebb magyar barátja írt ugyancsak a nagybátynak, benne a zenei kiválóságra vonatkozó közlésekkel.

# Jelző nélkül

Az idei könyvhét nem szolgált semmiféle szenzációval. A korábbi könyvheteknek megfelelően most is mérges volt az eladó, mert a folyamatosan érkező könyveket nem adhatta ki csak péntektől. Haragos és bosszús volt a vásárló, mert várt ugyan péntekig, ha már egyszer ez a rend, de mikor ezen a szép napon nyitáskor átlépte a bolt küszöbét, már nem kapott meg jó néhány kiadványt, a megjelent 89 mű tíz százaléka elfogyott, mielőtt elkezdődött volna a könyvhét. Ezeknek a műveknek oly alacsony volt a példányszáma, hogy néhol még a törzsvevőknek sem jutott belőlük.

A helyzet érthetetlen. Olyan hosszú ideje probléma a példányszám-ügy, hogy az okokat kutatni talán már nem is érdemes. A kiadó a terjesztőre mutat, a terjesztő a kiadóra, és amúgy színesítésképp mindketten a nyomdára, a vásárló pedig az üres kosarára.

Így aztán az idén egyébként hatnapos ünnepi könyvhét jelzőjét javaslom eltörölni. Az ünnephez általában öröm kötődik, és mindig fel szoktak rá készülni.

**Bozsik L.**

# Balatoni programajánlat

Június 1-én 10 órától Siófokon, a Motel étterem előtti téren nagyszabású gyermeknapi juniális kezdődik. Rendezője a Pannónia Szálloda- és Vendéglátóipari Vállalat, mely — már hagyományosan — évről évre ajándékként nyújtja át a siófoki gyerekeknek és az itt üdülőknek. A kicsiket műsor fogja szórakoztatni, lesznek vetélkedők, lepényevő- és palacsintasütőverseny, rajzverseny, ahol az alkotásokat Dargay Attila grafikusművész fogja elbírálni, s még egy sor más meglepetés. Ugyanezen a napon a Dél-balatoni Kulturális Központban délután 14 és 18 óra között tinidisco várja a tizenéveseket. A Siófoki Állami Gazdaság és a SIÓTOUR sportklub a két intézmény dolgozói számára délután három órától hirdette meg gyermeknapi programját az állami gazdaság központjában.

A szántódpusztai SIÓTOUR Idegenforgalmi és Kulturális Központban június 1-én munkakutya-bemutatóra és -vásárra kerül sor. A balatonboglári hajóállomás előtti partszakaszon zajlanak majd a Magellán-klub vitorlás rendezvényei, szintén vasárnap délelőttől.

# Éles anyanyelvünk

A lusta ember az idő kerékkötője.

●

A boltvezető leltár miatt zárva.

●

Gondolkodóba esett, és a fejét törte.

●

Szerzetesi fogadalmat nemcsak a rend kedvéért tesznek.

●

Röpdolgozatára a súlytalanság nyomja rá a bélyegét.

●

Nem a végtagok ellensége, aki a lábát megveti.

●

A bürokrata nemcsak megírja a sorsát, de meg is pecsételi.

●

Üstökösként tűnt fel, de csak a fejét csóválta.

●

Az is szívt visz a munkájába, aki mindenkit befeketít.

●

Ne akarjon nagy lábon élni az, aki gyerekcipőben jár.

*Kerekes László (re)*

# Szombat délelőtt az eszéki piacon

## Mindent osztunk nyolccal — Banán 1200-ért

**Bácskai árusok az eszéki piac on. — A magot maguktól hoztuk — büszkélkedik a törtpaprikaárus.**

Eszék is, mint a legtöbb város a piacával ébred. Így hát, amikor kora délelőtt sikerül parkolót találnunk a sátras, ernyős, betonasztalos rengeteg közelében, már lüktető, mediterrán jellegű forgatagban vághatunk utat magunknak. Az első pillanatban ijesztően hatnak ránk a paradicsom-, uborka-, alma- és eperhalmok tövében elhelyezett árcédulák. Ötszáz, 300, 300, 250 — olvashatjuk az árakat. Aztán mindent osztunk nyolccal, és a vásárlástól sem riadunk vissza. Ami a többször kiutazónak feltűnhet: itt mindig van bőségesen banán. Igaz, 1200 dinár — vagyis 150 forint kilója.

No, nem sokáig elemezhetjük az árakat. Mihelyt meghallják, hogy magyarul beszélünk, többen is körülvesznek bennünket. „Szüra, kává, túró?" — kérdezik szerb-horvát–magyar egyvelegben, majd dió, gyöngyvirágszappan és magyar kártya után is érdeklődnek.

— Van itt magyar áru bőségesen, hiszen ennek a magját is Magyarországról hoztuk — mondja tréfásan és egyben komolyan is a bácskai paprikaárus. Tavaly, amikor maguknál hiányzott, sok magyar vevőm volt. Mindezt büszke szimpátiával jelenti ki. Nem tudni, szép törtpaprikája, vagy más miatt. Ők, eszéki magyarok, és szerb-horvát barátaink is nagyon segítőkészek. A Drávaparti városban nem tévedhet el a magyar turista.

— Ez azért sem valószínű, mert sokan már otthonosan járnak-kelnek a városban. Néhányat közülük megkérdezek. Kishatárátlépőjük van, azzal évente nyolcszor is kijöhetnek. Nem csoda hát, hogy praktikus tanácsokkal is elláthatják a bizonytalanul toporzékoló honfitársakat. „A templommal szemben van egy kisbolt. Ott olcsóbb a rumpuncs és a Napóleon", vagy „a NA-MA-ban lehet minden méretben Adidas fürdőnadrágot kapni, a Slovenija Sportba pedig érkezett Ivan Lendl sportcipő". A Trog Slobode-n — a központban levő Szabadság téren — pécsiekkel is találkozunk. A Pécsi Spartacus tenisz szakosztályának tagjaival. Minden korcsoportban megmérkőznek Eszék legjobbjaival. Az erőpróba előtt azonban egy kis vásárlással, Dráva-parti sétával oldják a „feszültséget".

És egy kedves színfolt a piacról: Hogy — hogynem, az egyik árusítóasztalon a világbajnokság idejére időzített magyar spréket és szappanokat látunk vb — Mundial felirattal, piros-fehér-zöld dekorációval. A stand mellett megálltam egy pillanatra, és jólesett hallanom az előttem elhaladóktól: Hajrá, magyarok...

**Szöveg és kép: Balog Nándor**

Molla Naszreddin

# Allah ajtója

Egyszer ellopták a molla kertkapuját. Bárhogy kereste, nem jutott a tolvaj nyomára. Végül elment a mecsetbe, és leakasztotta a kaput. Amint vállára vette és indult volna vele, megállította a templomszolga:

— Mit csinálsz?

— Ti mondjátok, — felelte a molla, —, hogy Allah mindent tud. Ha ez igaz, azt jelenti, hogy tudja azt is, ki lopta el a kertkapumat. Ha megmondja, hogy ki a tolvaj, visszaadom neki ezt az ajtót...

*(dr. Mándoki László fordítása)*

# Könyveink dollárhozama

# A Püski-misszió

## Tízezer mű a világon szétszórt magyarságnak

Pénteken este a könyvhét megnyitása alkalmából a budapesti Aquincum Múzeumban rendezett fogadásra meghívták *Püski Sándort*, a New York-i Püski-Corvin magyar könyvesbolt és könyvkiadó cég tulajdonosát is. Az ok: a Püski–Corvin cég a hazai könyvkiadás egyik legnagyobb nyugati terjesztője.

— Még 1938-ban kezdtem a könyvszakmát — mondta — Pestről 1967-ben egy évre családlátogatásra mentem ki az USA-ba. Bejártam a magyar nyelvű közösségeket, s láttam: létkérdés számukra egy, a hazai könyvekre támaszkodó magyar könyvesbolt és könyvkiadó. Odakint többen megpróbáltak lebeszélni: hogy akarok én ott „kommunista országból" hozott könyveket eladni, s nem hagyják majd, hogy ezzel „megosszam az emigrációt!" Hazatérve kitaláltam tervem mellett, s 1970-ben, az első anyanyelvi konferencia szellemében a Művelődési Minisztérium támogatásával útlevelet kaptunk. Lakás és tőke nélkül, igen csekély rokoni támogatással kezdtük. Feleségem eleinte takarítani járt, én pedig a posta útján könyvkereskedelmi közvetítésbe fogtam. Négy év múlva vettük meg a mai kis boltot.

*— Hol tartanak ma a magyar könyv terjesztésében?*

— Egy éve a fiam is kijött Pestről, és most családi hármasban az egész USA és Dél-Kanada kiskereskedőit, valamint postán szinte az egész világon szétszórt magyar olvasókat látjuk el. Összesen mintegy másfél millió magyar él így szétszórtan. A sok munka, a kitartás mellett sikerünknek az a titka, hogy rájöttem: a kevés, ráadásul szétszórt, sokféle igény kielégítése végett a teljes választékra kell törekedni. Ma több mint 10 000-féle — 95 százalékban Magyarországról érkezett — könyv van a raktárunkban, s így szinte minden igényt kielégíthetünk.

*— Odakint melyik a legnépszerűbb hazai könyv?*

— Ha idehaza a lakosság 8–10 százaléka könyvolvasó, akkor a világon idegen nyelvi környezetben szétszórt magyarságnak csak 8–10 ezreléke. A könyvküldés tehát misszió is. Az idősebb nemzedék a saját olvasmány emlékeit, a klasszikus, illetve régebbi magyar irodalmat keresi. A mai írók közül az a népszerű, aki kint irodalmi körúton találkozott már a magyar olvasókkal. Az eddigi csúcs Sütő András: Anyám könnyű álmot ígért című remekműve —, 1200 eladott példánnyal. De a Herendi porcelán című album angol nyelvű változatát is terjesztem, amit idehaza a Corvina adott ki. Hatezret vettem át, s egyenként 28 dollárért árusítom. Vagyis az ország egyetlen könyvvel több mint 8 millió forintot nyer, dollárban. Végül: a pesti Corvina Kiadóval közösen, angolul jelentetjük meg a könyv világpiacán Madách főművét, Az ember tragédiáját.

**Földessy Dénes**

# „Nem bírom az emberölést..."

# A mosolygó gyilkos

Néha bután, néha ártatlanul, máskor hamiskásan — de O. Gy. sokszor mosolyog. Teljesen váratlanul. Beszélgetésünk során olyankor is, amikor azt vártam, kínba fog rándulni az arca, verejték önti el a homlokát, idegesen tördeli majd a kezét — vagy egyszerűen szólni sem bír. Nem. Gyuri mosolygott. Felnézett, szemében semmi riadalom. Ha az *esetről* esett szó. Ha sorsáról — nos, ez hát más...

Itt, a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság fogdájában lett 17 éves, április 20-án. Rendkívül erős termetű, kisportolt alkatú fiú, pedig messze áll tőle a sport. Hánytavetette a sorsa, régen — még egészen kiskorában — került állami intézetbe, onnan nevelőapja hozta el öt éve, de Gyuri szerint csak azért, hogy hozzájusson a gyermekgondozási segélyhez. Az általános iskolából kimaradt, estin a VI. osztályig eljutott, dolgozott itt, dolgozott ott, bojtárkodott, rakodómunkás lett. Ez év február végén megölt egy 82 éves öregasszonyt. Még élt az áldozata, amikor megerőszakolta.

Most sírva jön fel a fogdából.

*

Egy ideig tanácstalanul várok. Mégis csak furcsa, hogy egy 180 centis, irgalmatlanul erős, ölni képes fiatalember arcán könnyek peregnek.

— Nem jó itt nekem... Hiányzik a szabadság. Nem bírom én a fogdát!

— Tényleg belekerülök a Kék fénybe? — kérdi.

— Szeretne?

— Dehogy, még az hiányzik...

— Ki a példaképe?

— A szomszédom, Orsós Feri. Harmadikos mezőgazdasági gépszerelő már. Ő a legjobb haverom... Én is mezőgépész akartam lenni, csak a nevelőapám nem engedett tanulni.

— Erős gyerek ez az Orsós Feri?

— Nem. Én erősebb vagyok. Azt az egy mázsát megemelem!

— Testvérei mit csinálnak?

— Az édestestvéreim? Nem tudom. Valahol nevelőotthonban vannak.

— Kati néni...

— ... legyaláztam. Még vert a szíve, de ki-kihagyott már, amikor legyaláztam...

— Milyen az igazi nő?

— Alakra? Szépségre? Műveltségre? — kérdez vissza Gyuri és mosolyog. — Csakhogy nekem bojtárkodnom kellett, sokat dolgoztam, vándoréletet kellett éljek, nem volt időm foglalkozni velük.

— Mekkora volt a legnagyobb összeg egyszerre a kezében?

— Összeg...? Pénzre gondol? A számadóm szokott anyámnak 5–600 forintot adni. De egyszer volt a kezemben 4500 forint. Ennyi kéne nekem a mai világban, hogy egy hónapig megéljek. Nem lehet mindig zsíros kenyeret enni. Nekem elég egy doboz Symphonia három napig.

Azután Gyuri elmeséli félelmeit. Hogy hallotta már: van, akit felhúztak emberölésért. S hogy százötvenszer is „elszámolta" már: 15, 13 vagy 11 évet kap majd.

— A börtön engem nagyon meg fog gyötörni. Írtam már anyámnak: készíttessen koporsót. Olcsót.

Hozzáteszi:

— Tökölre kerülök majd. Nem mondom el, hogy legyaláztam Kati nénit... De a gyilkosságot igen. Pedig a könyvekben — az indiánosakban — nem bírom az emberölést.

*

O. Gy. ügyében a vizsgálatot a Baranya Megyei Rendőrfőkapitányságon — nyereségvágyból elkövetett emberölés és erőszakos közösülés bűntettének alapos gyanúja miatt — befejezték.

**Mészáros Attila**

# Panoráma

## Townshend nem jön

A Stimmen den Welt, Ausztria legnagyobb rendezőirodája bejelentette, hogy a Tommy című rockopera zeneszerzőjének, a WHO együttes régi nagyhírű gitárosának, Pete Townshendnek júliusra hirdetett bécsi vendégszereplését októberben rendezik meg. Helyette július 25-én a Queen koncertezik Bécsben, majd onnét Budapestre jön, s július 27-én mintegy 80 000 nézőnek játszik a Népstadionban.

## Zampano, a festő

Anthony Queen, aki Fellini első nagy filmjében, az Országúton-ban Zampano-t, a lánctörő artistát játszotta, nemrég töltötte be hetvenedik életévét. Ebből az alkalomból megrendezte festményeinek első nagyobb kiállítását New Work-ban. A zsűri képeinek értékét egyenként legalább negyedmillió forintnak megfelelő összegre becsülte, de festőjük színészi világhíre ezt az összeget a kétszeresére növelte.

## Miért szerettem meg Lénát?

Olaszországban tévéfilmet forgatnak Miért szerettem meg Lénát? címmel. Női főszerepét, Lénát Giovanna Pialla alakítja, akinek itt látható fényképe máris választ ad a címbeli kérdésre.

## A legnagyobb magántévéadó

Rupert Murdoch sajtófejedelem, akinek magántévé-csatornáját a becslések szerint hatmillió ember nézi Európában, most minden idők eddig legnagyobb magántévéadását tervezi. Költségei 18 milliárd forintnak megfelelő pénzt igényelnek. Minden este látványos showműsort sugároznak majd.

## Miért hoznak szerencsét?

# Egy kéményseprő – hatezer kémény

## Megrendelésre másnap érkeznek

Történt, hogy hajdanán eltévedt egy lengyel vándorcirkusz. Mocsaras részre kerültek, az életük forgott kockán. Egyszerre arra vetődött egy kéményseprő. Csak egy feketeruhás és senki más. És segítséget hozott. A vándorcirkusz megmenekült, és mivel népszerű volt, a következő fellépési helyeken híresztelhette: kéményseprővel találkozni – szerencse. Azóta a mondás, amelynek állítólag ez a legenda az alapja. Régen voltak úgynevezett „operett-kéményseprők", akik háztól házig jártak, mintegy munkát keresve, de tudták, sosem alkalmazzák őket. Híreket, információkat továbbítottak inkább mindenről. Cilinderjük sem azért volt, hogy bárminemű anyagtól, például koromtól megvédje őket, hanem itt, a cilinder alatt hordták a leveleket például az egyik szeretőtől a másikig. A kéményseprő szerencsét hoz...

Vajon mennyire szerencsés a megyei Kéményseprő és Tüzeléstechnikai Vállalat? Varga Sándor igazgató: „Más megyékkel ellentétben nálunk sorban állnak azért a jelentkezők, hogy kéményseprők lehessenek. Presztízsünk növekedőben van, ma már ajánlókra is szükség van ahhoz, hogy valakiből Baranyában kéményseprő lehessen. 75 kéményseprő van a megyében, közülük 14 dolgozik Pécsett, mindegyiküknek állandó körzete van. Egy kéményseprőre 6–7000 kémény jut. Van dolguk."

Krőhnung Ádám indulásra kész. Feszül rajta a méretre szabott fekete ruha. Megdicsérem, mondja, kétévenként kapnak újat, mindenki otthon mosatja, ezért külön pénz jár. Fehér kendő van a nyakán, afféle szájsál ez, a koromtól kíméli a száját és a többi belső szervet is. Mert korom az van bőven. Évente általában kétszer-háromszor eljut minden lakásba a körzetében, és egy-egy alkalommal másfél–két vödörnyi korom is összegyűlik. Vállán kétféle kefe. A borzasabb a csövek tisztítására, az erősebb szálú, amelyek közül néhánynak 10–12 méter hosszú „drótnyele" is lehet, a kéménytisztításra használatos. Duguláskor sincsenek meglepve, hosszú kötél végén vasgolyóval, szintén a kellékek közé tartozik. Elé és mögé különféle tisztítókefék helyezhetők.

– Én úgy értékelem a munkánkat, hogy mi spórolunk a lakosságnak. A jól kitisztított kémény nemcsak a tűzveszélytől óvja meg a lakót, de ekkor nagyobb hatásfokkal, kevesebb tüzelőanyaggal működhet mindenféle kályha – mondta Krőhnung Ádám, aki hat éve dolgozik a vállalatnál, eredeti szakmája kovács. Láthatóan örömmel, élvezettel végzi munkáját, megkockáztatok egy kérdést: Van-e kedvenc kéménye? – mondom hirtelen. Egy picit zavarba jön.

– Kedvenc kéményem nincs, a jó, szabvány szerinti kéményeket szeretem, amelyek belül vakoltak, belméretük 14x14 vagy 14x21 centi.

Krőhnung Ádám is büszke arra, hogy történjen akármi, a telefonon érkezett megrendeléseket is legkésőbb másnap el tudják látni. Aki nem szól, ahhoz becsöngetnek, mert a kéményseprés – valamennyiünk érdekében – kötelező. A baranyai vállalatnál saját munkájuk megkönnyítésére számítógépes programon dolgozták fel Pécs összes kéményét. A mintegy 60 ezer egységet különféleképpen csoportosíthatják az okos, saját készítésű software segítségével és lehetőségük van arra is, hogy a sor- és számlakönyvet is ezzel készítsék, megkönnyítve saját adminisztrációs tevékenységüket, és segítséget adva a lakosságnak is.

**Bozsik L.**

## Kalandozás a világegyetem múltjában

# Miért kék az ég?

Tulajdonképpen egy pécsi baráti társaság adta a témát. Az embert mindig is foglalkoztató égboltról beszélgettek, így lett számukra fontos kérdés: vajon miért kék? Tudományos szakcikkre nem vállalkozhatunk, egy rövid kalandra a világegyetem körül viszont igen. Egyébként ez a kaland foglalkoztatja most azt a kétszáz kisdiákot is, akik részt vesznek a pécsi planetárium csillagászati versenyén, amelyet először rendeztek meg Baranyában, s amelynek döntője június 3-án, kedden lesz, és a nyertesek többek között egy látogatást kapnak jutalmul a budapesti planetáriumba.

Tóth László, a TIT csillagászati és űrkutatási szakosztályának elnöke vezetőnk ezen a csodálatos távlatokba nyíló úton.

Nos. Csak a Földön látjuk kéknek az égboltot. A nap ugyanis a szivárvány összes színét sugározza, mi sárgásfehérnek látjuk, hiszen a fehér kevert szín. A napfény azonban szétszóródik a Föld légkörében, amit azért látunk kéknek, mert a kék szín szóródik a legjobban. A Föld légköre fölé jutó űrhajósok viszont a földet látják kéknek, az égbolt sötét színű, amelyen a Nap mellett pontszerűnek mutatkoznak a csillagok. Nem olyan szikrázóan szépek, mint az esti égbolton. A légkörünk állandóan mozog, s mint egy optikai lencse működik. A csillagok egy pillanatban küldött fényfotonját a mozgó légkör megtáncoltatja, így látjuk vibrálónak, szikrázónak a csillagokat.

A nappali égbolt így nem más, mint a napfény által kiszínezett légkör. Éjszaka bepillanthatunk a világmindenségbe, szabad szemmel is jóval távolabbra látunk, de a Földön ma működő óriás távcsövek 8 milliárd fényévre tekintenek, míg a rádióhullámokkal ennél távolabbra, tízmilliárd fényévre is látunk, és tulajdonképpen a világegyetem múltjába pillantunk. Majdnem belátjuk a világmindenségünket, amely 15 milliárd fényéve keletkezett.

Amit mi égboltnak nevezünk így nem létezik. A Föld légköre körülbelül 80 kilométer magas. Van Allen (holland csillagász) fedezte fel két övezetét, amely 5–800 kilométer magasságig is terjed – az űrhajók általában 200 kilométeres magasságban keringenek a Föld körül – és a Föld mágneses tulajdonsága miatt alakult ki. Szűrőnek is felfogható, a világűr nagy energiájú részecskéit mozgatja a pólusok között. Ez a mágneses pólusság változhat, s azt is tudjuk, hogy a Föld történetében volt már változás, talán percekre, vagy hosszabb időtartamra meg is szűnt. S hipotézis ma még, hogy ez a változás hatással lehetett a Föld, illetve az élővilág fejlődésére.

**G. M.**

# Új balatoni sétahajó

Új hajóval gyarapodott a SZOT balatoni sétahajó-flottája, egy korábban más vizeken „szolgáló", 90 személyes vízi jármű, amely – miután a Balatonfüredi Hajógyárban felújították – a „Tihany II" nevet kapta. A SZOT-hajók – vitorlás-yachtok és kis motorosok együttvéve így most 550 utas befogadására képesek. Az idén várhatóan több mint százezer nyaralóvendéget szállítanak hosszabb-rövidebb vízitúrákra, kirándulásokra.

# Tanévtemető

A pécsi Ifjúsági Házban kezdhette feledni tegnap a város diáksága az elmúlt tanév kellemes és kellemetlen emlékeit. A házban számítógépes játékokkal, filmvetítéssel segítettek délelőtt a fiataloknak ebben. A délután folyamán fellépett a Royal Dixiland Band és nagy sikerrel tartotta utolsó bemutatóját a lapunk és más szervek által meghirdetett pályázatra beérkező munkákból összeállított Diákkabaré. Népszerűségére való tekintettel a tervek szerint a közeljövőben újabb pályázatot írunk ki a Diákkabaréra.

# A kalapos ajándéka

A kalapos mesterség eszközeivel gazdagodott a siklósi várbaráti kör helytörténeti kiállítása. A lassan feledésbe menő kalapos mesterség teljes berendezését Létai János nyugdíjas kalaposmester a várbaráti körnek ajándékozta. Az igen gazdag anyag kellő restaurálás után a helytörténeti kiállítás értékes része lesz. A 80 éves mester a kalaposipar tudományát magnószalagra mondta, amelyet a látogatók a tárlat megtekintése közben hallgathatnak. A kihaló mesterséget a várbaráti kör így próbálja megőrizni az utókor számára.

# Baranyai nevelőszülők jutalmazása

A Baranya Megyei Gyermek- és Ifjúságvédő Intézet a tizedik alkalommal jutalmazta meg a legjobban dolgozó baranyai nevelőszülőket. Erre az ünnepségre tegnap Harkányban, a Művelődési Házban került sor.

A siklósi Művelődési Központ és a siklósi Táncsics Gimnázium színvonalas műsorral köszöntötte a meghívottakat. Ezt követően *dr. Kárpáti Júlia*, a Magyar Vöröskereszt Baranya Megyei Vezetőségének titkára köszönte meg a nevelőszülők munkáját. Dr. Murányi Katalin, a GYIVI igazgatója átadta az okleveleket és a pénzjutalmakat a legjobb munkát végző negyven nevelőszülőnek, akik több éve több gyermeket neveltek föl, és jelenleg is nevelnek.

Az ünnepségre meghívták az általuk nevelt gyermekeket is, akik virággal kedveskedtek a nevelőszüleiknek. Az ünnepség közös ebéddel fejeződött be.

# Újra megindult a zöldségexport a Közös Piac országaiba

A szentesi korai zöldségtermesztési rendszer központjából szombaton ismét megindultak a primőrszállítmányok a Közös Piachoz tartozó országokba. Szombaton három vasúti vagont tölteni való paprikával, egyet pedig paradicsommal raktak meg, s valamennyit a Német Szövetségi Köztársaságba továbbították a HUNGAROFRUCT Külkereskedelmi Vállalat közreműködésével. Egyhónapos kényszerszünet után ez volt az első közös piaci országba irányított zöldárú-szállítmány. A fólia- és üvegházakban nevelt paprikát és paradicsomot a szentesi Árpád, a szentesi Felszabadulás, a fábiánsebestyéni Kinizsi és a csongrádi Kossuth Termelőszövetkezet kertészetében szedték és csomagolták tetszetős kartondobozokba.

A szentesi korai zöldségtermesztési rendszer taggazdaságaiból júniusban húsz vagonnyi korai káposztát és nyolcvan vagon tölteni való zöldpaprikát szállítanak a közös piaci országokban lévő megrendelőknek.

## Vasárnapi szakácstanács

# Sajttal, sonkával bélelt sertéskaraj

## „Gyöngy vendéglő" Kaposszekcsőn

Kaposszekcső már Tolna megyéhez tartozik, de itt van Pécs—Sásd—Dombóvár útvonalon, amelyen a pécsiek és a komlóiak utaznak a Balaton déli partjára. A „Gyöngy vendéglő" — *Szirényi Márta* vezetésével — már egy biztos pontként szerepel az átutazók programjában. Elfogadható méretű autóparkoló, aztán a kedves kis söntés (jó kávéval, üdítőkkel), majd az étterem és az utcára néző kisebb üvegezett veranda, meghitt boxokkal, szolid gépi „háttér"-zenével. Ezek a külsőségek...

De nézzük a másodosztályú étlapot: meglepően gazdag a kilencféle frissen sültjével — köztük a sonkával és sajttal bélelt rántott bordával —, a négyféle gombás ételével, különböző köreteivel, halászlével, babgulyásával, reggeli fogásaival (tekintettel a korai átutazó vendégeire) és a sok friss salátával.

Szirényi Márta tapasztalt vendéglátós:

— Tizenhat évvel ezelőtt jöttem el családommal Harkányból, idevetett a sors, de őszintén szólva még mindig honvágyam van Pécs és Harkány után.

— *A nosztalgia ellenére azért itt is megszokható a környezet...*

— Igen, de főleg azért, mert Pécsről nagyon sok vendég betér hozzánk. Egyébként a törzsvendégeink — a helyieken kívül — Dombóvárról és Gunarasról érkeznek szinte rendszeresen.

Tehát rég elkerült Harkányból, de ezt a boltot mindössze két—három évvel ezelőtt nyitották és a vendéglő, — mondhatjuk nyugodtan — fogyasztói körökben „befutott". Mi lehet a titka?

— Mindig friss anyagból, azonos, jó minőségi ételek szerepelnek az étlapon. Csakis ezzel lehet „megfogni" a vendéget. Egyébként előfizetéses étkezésre is főzünk rendszeresen.

— *Mikor van a „nagy szezon"?*

— Az átutazó vendégekre való tekintettel kora tavasztól őszig, hiszen az egyik balatoni útvonal itt vezet el és sok a reggeliző, illetve vacsorázó vendégünk.

A konyhát a főszakácsnő, *Teufel Ferencné* irányítja, szaktudása, ízlése szerint. Fogadjuk el — vasárnapi ajánlatként — a „... sonkával és sajttal bélelt rántott bordát". A recept 5 főre értendő. Tíz szelet kicsontozott karaj (a csontot húslevesbe főzhetjük), 15 deka gépsonka, 16 deka reszelt sajt, továbbá só, illetve a panírozáshoz tojás, liszt, zsemlemorzsa.

Kiverjük a szeleteket, hogy porhanyós legyen, enyhén sózzuk (a sajt is sós), majd a szeletekre elhelyezzük az apróra vágott sonkát és a reszelt sajtot. Összegöngyöljük, fogvájóval áttűzzük, majd lisztbe, felvert (kevés tejjel kevert) tojásba és morzsába bundázva kisütjük, majd melegen tartjuk. Elkészítjük a köretet: 20 dekányi gombából (egészen apróra vágva), kevés hagymából, petrezselyemzöldből, cseppnyi tört borsból párolt gombapépet készítünk, majd a közben megfőzött rizzsel összekeverjük. A rizst — tálalásnál apró kupacokat képezve — a reszelt sajttal megszórt hús köré rakjuk. Bármilyen saláta jó hozzá, de lehet csak tartásmártással is fogyasztani.

**R. F.**

# VDN KRÓNIKA VDN KRÓNIKA

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 18 óráig, a 15-000 telefonszámon**

**Ugyeletes újságíró: KASZÁS ENDRE**

○ **Megszépült a pécsi Nádor kávéház bútorzata.** A kárpitozási munkákat az „Y" Szakipari Gmk végezte. A székek és kanapék saját anyagukból kerültek teljes felújításra, látványuk és kényelmük hozzájárul a Nádor eleganciájához. Elkészültek már néhány márványasztal felújításával is, a további asztalok karbantartása még hosszabb ideig eltart.

○ **Könyvhét Dombóváron.** Az ünnepi könyvhét és könyvtári napok rendezvény keretében Dombóváron a könyvtárban találkozhattak az érdeklődők az Élet és Irodalom munkatársaival. Az ünnepi könyvhét ideje alatt a dombóvári városi könyvtárban és a művelődési ház előtti téren könyvkiállítást és könyvvásárt is rendez.

●

## A könyvhét mai programja

**Író-olvasó találkozó:**
Kalász Márton, Egyházaskozár, könyvtár, 18 óra

**Délszláv nemzetiségi találkozó:**
Dékity Márk, Pécsudvard, könyvtár, 20 óra

## Időjárás

**Várható időjárás vasárnap estig: Jobbára borult idő lesz ismétlődő esővel, keleten zivatar is kialakulhat. A helyenként erős északnyugati szél az esti órákra mérséklődik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 8 és 13 fok között, a legmagasabb napali vasárnap nyugaton 14 fok körül, másutt 20 fok közelében valószínű.**

**A Balatonnál ma estig változóan felhős idő lesz, futó zápor kialakulhat. Időnként még viharos északnyugati szél várható, ezért a piros jelzés érvényes. A hőmérséklet késő este 13 fok körül valószínű. A víz 17 fokos.**

*

**Szombat reggeli vízállások: Mohács 490 cm, apadó, 17,5 fok, Őrtilos 240 cm, áradó, 14,0 fok, Barcs 242 cm, áradó, 15,0 fok, Drávaszabolcs 296 cm, áradó, 16,8 fok.**

**Siófokon, a Semmelweiss utcában, illetve a 65-ös út, Balatonkiliti felé vezető irányában. Egy új forgalmi sáv kerül kialakításra, amely bekapcsolásával remélhetőleg enyhülni fog a piacnapokon szinte már elviselhetetlen zsúfoltság ezen az útvonalon. A munkálatokat — a rendőrségtől kapott tájékoztatás szerint — körülbelül június közepére fogják befejezni. A piacnapokon már most forgalmi rendőrök irányítják a közlekedést a Tanácsház út—Semmelweiss utca—Vak Botytyán utca kereszteződésében, melynek szerepe — azzal, hogy erre is közvetlenül fel lehet hajtani az M 7-es-re — lényegesen megnőtt az utóbbi hónapokban.**

**Kép és szöveg: Verebics János**

*

○ **Lovastaxi Gemencre.** Lovastaxi viszi a kirándulókat Szekszárdról Gemencre. A kirándulóközpontban gemenci vonatozás, hajókirándulás, rezervátumi lovas fogatozás, lovaglás és az étteremben fogyasztható vadételek teszik kellemessé a kinttartózkodást.

○ **Programozott oktatási csomag.** A szekszárdi Babits Mihály Művelődési Központ a Budai Nyelvstúdió együttműködésével vezette a gyakorlatba ezt az új nyelvoktatási módszert, mellyel egy év alatt érhető el a középfokú nyelvvizsga szintje.

●

## A rendőrség kérése

**A Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság kéri a lakosság segítségét az 1986. május 30-án 11 óra körüli időben lakásukról ismeretlen helyre távozott Peák József 12 éves, pécsi és Pintér László 14 éves, keszüi lakos felkutatásához.**

**Személyleírás: Peák József kb. 150—160 cm magas, sovány testalkatú, kerek arcú, sötétbarna hajú. Ruházata: farmernadrág, műszálas pulóver, kék-fehér színű sportcipő. Pintér László: 150 cm magas, rövid, szőkésbarna hajú. Ruházata: kék színű Adidas anorák, szürke nadrág, fehér Adidas sportcipő és piros póló-ing. Egyiküknél kék színű kempinghátizsák, a másiknál khaki színű hátizsák van, amelyre kockás pléd volt tekerve.**

**Kérjük a lakosságot, hogy aki az eltűnt gyerekek tartózkodási helyéről tudomással bír, tegyen bejelentést a 07-es telefonszámon, vagy bármelyik rendőri szervnél.**

## A spanyol nagykövet búcsúlátogatása

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Maróthy László, a Minisztertanács elnökhelyettese és Sarlós István, az Országgyűlés elnöke búcsúlátogatáson fogadta José Maria Ullrich y Rojast, Spanyolország magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki végleg elutazott Budapestről.

●

○ **Elhunyt Jerzy Zielinski.** Jerzy Zielinski, a Lengyel Népköztársaság budapesti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete május 30-án, életének 61. életévében, szívroham következtében elhunyt. A részvétlátogatókat a Lengyel Népköztársaság nagykövetsége június 3-án és 4-én 10 és 16 óra között fogadja a nagykövetség Budapest, VI. kerület, Gorkij fasor 16. számú épületében.

○ **Hétfőnként lesz a mozielőadás az Ifjúsági Házban** Pécsett. Az eddigi gyakorlattól eltérően a jövő héttől vasárnap helyett hétfőn 6 és 8 órakor kezdik vetíteni a filmeket. Első alkalommal június 2-án a korábban nagy sikerrel játszott Kék villám amerikai film kerül a vászonra.

## Lottó-nyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 22. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt. A lottónyeremények a nyereményilleték levonása után a következők:**

**4 találatos szelvénye 133 fogadónak volt, nyereményük egyenként 83 531 forint,**

**3 találata 11 897 fogadónak volt, nyereményük egyenként 467 forint,**

**a 2 találatos szelvények száma 315 556 darab, ezekre egyenként 22 forintot fizetnek.**

## 04-05-07

**Baleset a gyalogátkelőhelyen. Göbl Ákos 29 éves boltvezető, pécsi lakos május 30-án a déli órákban Pécsett, a Tolbuhin út 155. számú ház előtt a kijelölt gyalogátkelőhelyen személygépkocsijával a belső sávban előtötte Gy. M. 9 éves és D. A. szintén 9 éves tanulókat. A gyerekek súlyos sérülést szenvedtek.**

*

**Szabálytalanul kanyarodott. Debertén Jakabné 22 éves adminisztrátor, pécsi lakos pénteken kora délután Pécsett, a Bolgár Néphadsereg úton — a benzinkútnál — az általa vezetett személygépkocsijával szabálytalan kanyarodás következtében összeütközött Veibinger Lajos 32 éves gépkocsivezető, alsóújlaki lakos vezette autóbusszal. A személygépkocsi vezetője könnyű sérülést szenvedett. A becsült anyagi kár 13 ezer forint. A baleset körülményeit vizsgálják.**

*

**Feltehetően ittas állapotban és szabálytalanul egy személyt szállított segédmotorkerékpárjával K. Z. 17 éves tanuló. A vizes útfelületen megcsúszott, felborult, ennek következtében súlyos sérülést szenvedett. A baleset május 30-án este történt Liptód és Babarc közötti útszakaszon.**

○ **Hazaérkezett Bécsből a hosszúhetényi népi együttes,** amely a budapesti Vasas és Erkel művészegyüttes, valamint az idős és ifjú népművészet mesterei társaságában vett részt a háromnapos szigeti majálison. Három alkalommal adták elő nagy sikerrel a Hetényi vígságok című műsorukat, nagy közönségsikert arattak az utcai menettáncukkal is.

○ **Jégverés az arborétumban.** Baranya megye egyetlen védett magán arborétumát jégverés érte május 29-én éjszaka, Pécsbányatelepen. Berghauer Tibor tanár egzotikus és ritka növényeket óvó üvegháza tönkrement a húsz perces jégesésben. Galambtojás nagyságú jégdarabok hullottak.

○ **Pszichológus a társkeresőben.** Pécsett, egy újabb társkereső gmk alakult Évszakok néven, ezúttal a Hunyadi úton. Eddig már harminc társközvetítést bonyolított le, többségét sikerrel. Fényképek és magnófelvétel alapján hozzák össze az érdeklődőket. Főként fiatal férfiak keresik a kapcsolatokat. Tanácsadó Derjabin Vladimir, a pszichológiai tudományok kandidátusa.

○ **Ülésezett a Magyaregregyi Baráti Kör.** A megbeszélésen bányászemlékmű felállításáról esett szó, a tervek szerint erre még az idei bányásznapon sor kerülne. A felkért művész: Hómann János komlói faszobrász. Felmerült egy egregyi monográfia kibocsátásának gondolata is. A helybéli Arnold-házban tartott esemény a hagyományőrző csoport zenés-táncos bemutatójával ért véget.

●

## Mit? Hol? Olcsóbban!

**A pécsi Centrum Áruházban június 2—4-ig 30 százalékkal olcsóbban kaphatók női és bakfisruhák (import kivételével), férfi nyári öltönyök, női szandálok, férfi vászoncipő, fiú, kamasz és férfi szövött pizsamák, férfi rövidujjú ingpulóver, bakfis szabadidő-garnitúra és jersey méteráru több színben.**

*

**Mecsek Áruház: ruházati osztály ajánlata: otthonka 168 Ft-ért, ágyneműgarnitúra 431 Ft-tól 440 Ft-ig, paplan 409 Ft-ért, olcsó kilós inganyagok, divatáruosztály ajánlata: albán férfipizsama 230 Ft-ért. A műszaki osztályon: hébérvásár 40 százalékos, kristálypoharak 40 százalékos, porcelán tányérkészletek különböző mértékű engedménnyel.**

*

**Konzum Áruház: diszkontosztályon egyebek között orosz tea, jugoszláv ételizesítő, családi fagyipor, habfürdő, Bio Strip tartós rovarirtószer, női garbók, bakfis- és női nadrág, műbőr női táska, edények és egyes játékok kaphatók árengedménnyel. A konfekcióosztályon Trapper farmer nadrág reklámáron kapható.**

## MAI MŰSOR

### PLANETÁRIUM

Bolygók istene. (15.30).

### FILM

**Petőfi:** Hóbortos népség (4, 6, 8). **Kossuth:** Ravasz varjú (10), Hóbortos népség (12), Kismaszat és a gézengúzok (2, 4), Átlagemberek (6, n9). **Park:** Kicsi, de szemtelen (4, n7, f9). **Nevelési Központ:** Csodabogyó (2), Piedone Afrikában (4, 6, 8). **Fekete Gyémánt:** A legyőzhetetlen Vutang (6). **Jószerencsét:** Rákóczi hadnagya (2), A tenger zamata (4), **Mohács:** Szindbád (4, 6, 8). **Komló, Zrínyi:** Szerelem első vérig (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Sortűz egy fekete bivalyért (f5, f7), **Szigetvár:** Vaskos tréfa (f6, 8). **Siklós:** Az elvarázsolt dollár (6, 8). **Harkány:** Egy kicsit én, egy kicsit te (6, 8). **Bóly:** Nap, széna, eper (5). **Dunaszekcső:** A lator (5, 7). **Pécsvárad:** Vörös grófnő (3). **Sásd:** Idő van (5, f8). **Sellye:** A piszkos tizenkettő (6). **Szentlőrinc:** Harctéri regény (6, 8). **Villány:** Piszkos üzy (f6). **Mágocs:** Az ember, aki lezárta a várost (f5), **Mázaszászvár:** Szédülés (6). **Beremend:** Egy maréknyi dollárért (f6, f8). **Vajszló:** Nincs kettő négy nélkül (5).

### TELEVÍZIÓ

#### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.18: Műsorismertetés. 8.20: Tévétorna. 8.25: Óvodások filmműsora. 8.45: Hívogató. Barangolás Veszprém megyében. 9.00: Így volt! Hogy volt? Dokumentumműsor. 9.40: Füllentők. NDK film. (ism.) 10.55: Hírek. 11.00: Miénk a Margitsziget! Közvetítés a Békenap kulturális és sportműsoráról. 13.47: Műsorismertetés. 13.50: Képújság. 13.55: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 14.00: Nótaszó. 14.25: Reklám. 14.30: Nézzük együtt — Tarján Tamással. 14.55: Legyen szerencsénk! Rózsa György műsora. 15.40: Reklám. 15.45: Például: a Diák téri iskola. Pedagógusnapi műsor. 16.15: Betűreklám. 16.20: Pedagógusok kérték. Kívánságműsor. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A Hét. 19.50: Telesport. Labdarúgó világbajnokság. Brazília—Spanyolország. 21.50: Áruházak ajánlata. 21.55: Bizonyítási eljárás. Japán—amerikai film. 23.45: Hírek. 23.50: Labdarúgó-vb. Franciaország—Kanada mérkőzés. 1.50: Himnusz.

#### MÁSODIK MŰSOR

15.58: Műsorismertetés. 16.00: Képújság. 16.05: Száz híres festmény. 16.15: Igen? Én ilyen férj vagyok. NDK film. 18.00: Változatok (a sakkozásra). 19.00: Képújság. 19.05: Portugál királylány. Novella. 19.55: Házi birka. NSZK tévéfilm. 21.10: Zenebutik. 22.10: A Hét. 22.55: Képújság.

#### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák. — Faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyerekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Jugoszlávia, jó napot! — Tájékoztató-szórakoztató adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Az utazó — filmsorozat. 15.15: Néha, vasárnaponként. 17.15: Visocki filmjeinek ciklusa. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Mexikó: Labdarúgó világbajnokság. Brazília—Spanyolország. 21.45: Tito. Egy korszak szava és képe. 22.35: Sportszemle. 23.05: Tv-napló. 23.20: Plusz műsor.

#### MÁSODIK MŰSOR

9.05: Engedjék meg, hogy önökhöz forduljunk. 12.00: Pavlakék. Történet a Ruhr vidékéről. 12.45: A zene mint fiatalság. 17.15: Mundial '86. 18.25: Források. Dokumentumsorozat. 19.10: Forgalmi kör. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Korképek 1760—2060. Dokumentumsorozat. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Költői színház. 21.35: Riport. 22.05: Az én országom. — dok. film.

## Rádió mellett... Almás?

Még a hatvanas évek legelején — emlékszem rá — beindult a nagy szőlő- és gyümölcstelepítési program, több ezer hektáron és több évre szólóan, gondos tervek alapján. Természetesen nagyüzemi szinten, mert a nagyüzemek t u d t á k, hogy külföldön jó pénzért eladhatjuk a termést, nem csak ládákba csomagolva, hanem konzerválva is. Abban az időben sokat írtak a lapok a programról, a különösen híres szabolcsi ültetvényekről, megírták, hogy az ország különböző pontjain épült hűtőházak várják a gyümölcsöt, a nyár végi, őszi szállítások idején gyors utat kaptak a gyümölcsös vagonok, azt is megírták, milyen sikert arat a magyar jonatánalma és társai a partnerek piacán.

És végre a hazai fogyasztó is elegendő gyümölcshöz jutott az évek folyamán akár késő tavaszig, még akkor is, ha áprilisban—májusban már — érthető okokból — megemelték kissé az alma, vagy téli körte árát. A boltok polcain, vagy hűtőpultjaiban mindig megtaláltuk a befőtteket, vagy a fagyasztott bogyós gyümölcsöket. Érés idején a tévében láttuk, amint a diákság ezrei érkeztek az ültetvényekre, hogy leszedjék a gyümölcsöt és útnak indítsák a feldolgozóüzemeknek címezve.

Aztán... talán két esztendeje, hogy egy mezőgazdasági szakember a rádióban elhangzott előadása során figyelmeztetett: baj van a gyümölcsprogrammal. Csökken az ültetvények területe. Némely esztendőben ugyan az időjárás is alaposan lelohasztotta a termesztők kedvét: hol az aszály, hol a termést rothasztó esőzések miatt. Máskor meg az volt a baj, hogy nagy termést hozott az év, a szabolcsi falvakban a termesztők saját almájukat is az út mentén prizmába rakva árulták olyan olcsón, amiért leszedni sem volt érdemes. Az érdekeltség hiányáról panaszkodtak a barackot termesztő gazdaságok, az ellentábor viszont azzal érvelt, hogy az olcsó gyümölcsöt a konzervgyárak feldolgozhatnák üdítőitalnak is, had-igyon-a-magyar!

A hajdan telepített fák közben „kifáradtak", elöregedtek, a tőlük várható mennyiséget évek alatt leadták, pótolni kellett volna a végeláthatatlan gyümölcsfasorokat, de egyre több gazdaság elállt ettől a megoldástól. „Nem gazdaságos. Nem éri meg. Nincs munkaerő... stb...." Csak Baranyában az utóbbi években egymillióval csökkent a gyümölcsfák száma. Pedig most már a feldolgozóüzemek ösztönözték a termesztést: volt idő, amikor a Szigetvári Konzervgyár több ezer meggyfát adott ki ültetésre, hasonlóképpen a Pannónia ÁFÉSZ is barackfa-csemetékhez juttatta a jelentkezőket, csak hogy legyen gyümölcs a hazai, illetve exportpiacra. Az ország több gazdaságában „Szedd és vidd!"-mozgalom keretében bárki leszüretelhette a gyümölcsöt és vihette haza nagyon olcsó áron. Ezzel országszerte éltek is a gyümölcsöt, lekvárt, befőttet kedvelő családok.

Most a héten a rádióban ismét elhangzott egy aggódó figyelmeztetés: fogynak a gyümölcsfák! Azt hallhattuk, hogy az NDK — amely hosszú éveken át nagy mennyiségű gyümölcsöt vásárolt tőlünk — most már exportra termeszt, mert közben végrehajtottak egy gyümölcstelepítési programot. Csehszlovákia — amely korábban gyümölcsöt importált — ma már nagyjából önellátó lett, mert v a n gyümölcsük. Másik nagy partnerünk, a Szovjetunió is nagymértékű telepítésbe kezdett. Csak nálunk vágják ki a gyümölcsfákat, „gazdasági" megfontolásból... mondván, „almás az egész".

Szomorú.

Rab Ferenc


**A pécsi Agroker Vállalat**

***megvételre felajánlja***

**a következő gépeket:**

- **ADK—70 típ. autódaru, 7 tonnás,**
- **EP—103. típ. elektromos emelővillás targonca,**
- **4004 típ. elektromos emelővillás targonca.**

**ÉRDEKLŐDNI: AGROKER VÁLLALAT, Pécs, Megyeri út 64. Horváth István szállításvezetőnél.**

AGROKER PÉCS

# Továbbra is Havelange a FIFA elnöke

Mexikóvárosban két nappal a Mundial kezdete előtt megtartotta 45. kongresszusát a Nemzetközi Labdarúgó Szövetség (FIFA). A napirendi pontok között szerepelt az elnökválasztás, amelynek kimenetele egyértelmű volt, hiszen a 70 éves brazil Joao Havelangenak nem akadt ellenjelöltje. Így a kongresszus továbbra is őt választotta meg, Havelange maradt 1990-ig a világ labdarúgásának első számú embere.

Havelange eddigi tevékenysége alatt is igen sokat tett a világ labdarúgásáért. Érdemei közé sorolják a harmadik világ sportjának segítését, a fiatalok világbajnokságának a bevezetését, valamint a gazdasági kérdések rendezését.

A kongresszuson nagy érdeklődéssel várták azt a javaslatot, amelynek egyik legfőbb támogatója Hermann Neuberger volt, akit ugyancsak újból megválasztottak a FIFA alelnökének. Ez az olimpiai részvételre vonatkozott, Neuberger elképzelése szerint minden 23 éven aluli fiatal — megkötöttség nélkül — játszhasson az olimpiákon. A kongresszus 47-40 szavazatarányban úgy döntött, hogy a FIFA Végrehajtó Bizottsága vegye fel a kapcsolatot a NOB illetékes vezetőivel, amennyiben utóbbiak hozzájárulnak, akkor 1992-től már az új szabályok szerint nevezhetők a játékosok.

Még mielőtt ezt a javaslatot megvitatták, 48-44 szavazattal elfogadták a FIFA Végrehajtó Bizottságának azt az előterjesztését, hogy az európai és dél-amerikai országok játékosai csak akkor legyenek kizárva az olimpiáról, ha részt vettek világbajnokságon. A világbajnoki selejtezőkre nem vonatkozik ez a megszorítás.

# Rekordnevezés az olimpiára

Mexikóvárosban, a FIFA „főhadiszállásán" Joao Havelange elnök nemzetközi sajtókonferenciát tartott. Bejelentette, hogy az 1988-as szöuli olimpiára 112 ország nevezte labdarúgócsapatát, ami rekord a sportág történetében. A csoportok beosztására június 27-én, Mexikóvárosban kerül sor. Az olimpiai 16-os döntőben csak a rendező Dél-Korea csapata vehet részt selejtező nélkül.

A mexikóvárosi kongresszuson napirenden lesz, hogy az 1992-es olimpiára egy teljesen új szabályt vezessenek be. Ezt a norvégok terjesztik elő. A lényege, hogy az ötkarikás játékokon csak 23 év alatti labdarúgók vehessenek részt.

## Egy–iksz–kettő

**A VDN totótippjeit a 23. játékhétre Ulrich József pécsi lakos, a kertvárosi totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 1979 óta játszik rendszeresen kollektív szelvényekkel.**

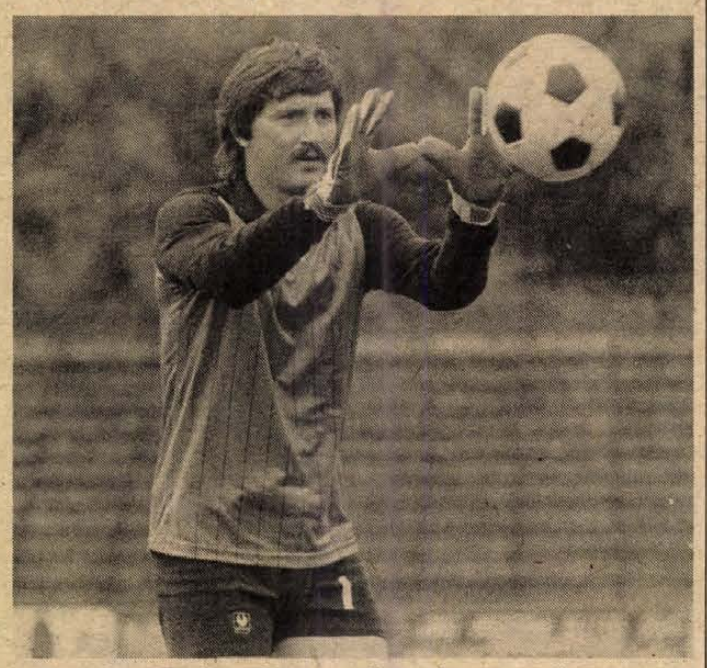
**A 23. hét tippjei:**

1. Arezzo–Geona. Tipp: x
2. Bologna–Perugia. Tipp: 1
3. Brescia–Campobasso. Tipp: 1
4. Catanzaro–Lazio. Tipp: x, 1
5. Cremonese–Catania. Tipp: 1, x
6. Empoli–Cagliari. Tipp: 1
7. Monza–Ascoli. Tipp: x
8. Sambenedet.–Palermo. Tipp: x, 1
9. Triestina–Cesena. Tipp: 1, x
10. Lanerossi–Pescara. Tipp: 1
11. Helsingborg–Häcken. Tipp: 1
12. Karlskrona–GAIS. Tipp: 1
13. Karlstad–Landskrona. Tipp: 2, x +1
14. Atvidaberg–Mjällby. Tipp: x

### Aki az NB I. legkevesebb gólját kapta

# Bodnár boldogsága

## Az ország legjobb három kapusa között



„Teher alatt nő a pálma!" – állítja a közmondás, s amennyiben ez igaz, akkor Bodnár Lászlóra tökéletesen ráillik e kifejező sor. Bodnár László, a PMSC szurkolói által adományozott becenév, „Boci", ugyanis már közelebb lévén a harmadik X-hez, mint a másodikhoz, csak most adatott meg neki, hogy egy teljes bajnokságon át állhasson csapattársai mögött. A 27 éves kapuvédő Leninvárosból indult, hogy az Újpesti Dózsa „ígéretföldjén" át kerüljön a pécsiek hívására a Mecsekaljára. Az első évek itt sem ígértek sok jót a kimondottan jó fizikumú portásnak. Katzirz Béla ugyanis mindent elkövetett, hogy magáénak tudhassa a magyar válogatott címeres mezét, márpedig, hogy az sikerült neki, mérkőzésről mérkőzésre bizonyította; nemcsak a válogatottban számíthatnak rá, de nem engedi fellépéshez jutni a trónkövetelőket a PMSC pályáján sem.

Boci szerint pedig a kispad korántsem volt olyan rossz iskola, mint ahogy azt sokan elképzelték. Számtalan olyan tanulsággal lett gazdagabb, amit végül is nem a saját bőrén kellett megtanulnia. Márpedig jó tanulónak bizonyult. Bizonyság rá az elmúlt bajnokság, mikor a 30 bajnoki találkozón mutatott teljesítményét értékelve, a Népsport osztályzatai alapján a debreceni Mező és a székesfehérvári Disztl Péter után ő kapta a legmagasabb átlagpontszámot. A tavalyi győzelme után most is az élen végzett Mezőnek 6,370, a második helyezett, válogatott Disztlnek 6,045, míg a pécsi kapuvédőnek 6,043 volt az átlagpontszáma.

Amikor nyilvánosságra került az értékelés, és bizonyossá vált a pécsi kapus bronzérme, Boci somolyogva „leértékelte" teljesítményét: „Még szerencse, hogy egyszer-egyszer hibát is vétettem, különben ott találtam volna magamat a válogatottban. Márpedig nem szeretem a magaslatokat, tériszonyom van, s Mexikóban szédültem volna..." Nos, ami a magasságot illeti, Boci ódzkodása nem volt alaptalan. Csapattársai ugyanis az előző években hozzászoktak a tűzoltólétra hosszúságú Katzirzhoz, s bizony többször is a saját bőrükön kellett érezniük: Bodnárnak más adottságai vannak.

Merthogy Bocinak egészen kivételes adottságai vannak, arról az ellenfelek csatárai tudnának sokat mesélni, Mi sem igazolja ezt jobban, mint az a szám, hogy ő kapta a legkevesebb gólt az egész bajnokságban. Ha pedig még azt is beszámítjuk ebbe, hogy a kapott 26 gól alig több mint egyharmadát két mérkőzésen – a ZTE és a Bp. Honvéd ellen négyet-négyet gyűjtött –, akkor bizony nem kell magyarázkodnia. Felemlegetve neki a leírtakat, szabadkozott. Szerinte csakis a nagyszerű játékosokból álló, tökéletesen összecsiszolódott védelmi sornak köszönhető az egészen kimagasló eredmény. Ám, amikor figyelmeztettük, hogy a speciális reflexvédésein kívül immár biztosan hárítja a magas beíveléseket is, megadta magát. Persze, csak egy pillanatra. Gondosan gyűjtött statisztikájából azonnal kiemelt kettőt, ami csakis az ő „lelkén" száradt. Alapos mérlegelés után az egyiket megtarthatta...

Tény: a kívülálló mindig is más alapról ítéli meg a kapusok teljesítményét. Mivel ő az utolsó ember a háló előtt, néha nagyító optikán át látjuk cselekedeteit. Ritkán vesszük észre, hogy legtöbbször rettenetesen magukra vannak hagyva, hibáikat már csak a szerencse mentheti. Bár azt is állítják: a szerencse csakis a jó kapusok mellé szegődik. Mindehhez azonban elszakíthatatlan idegek kellenek, no meg egy kis bohémság. Mert amint azt Boci elmondta: az egyik nem zárja ki a másikat. A pillanatnyi feszültséget oldja – a nála előforduló akasztófahumor – a jó kedély, míg a mérkőzésre való felkészülésben sokat segít neki hobbija, a horgászás, ahol az idegeit nyugtatja egy-egy találkozó előtt és után.

Boci jelenleg jól megérdemelt pihenőjét tölti. Kedveli a vidám társaságot, s bízik benne, hogy Mexikóban lévő társai nem rontják el hangulatukat. A nyolcadik pécsi évére még alaposabban kíván készülni, amire szüksége is lesz, hiszen az idén külföldön is fellép a „trupp". **Kapu László**

### Április és május után június 23.

# Kacsar újabb próbatétele

## Bobby Czyz lesz a jugoszláv öklöző ellenfele

Az IBF még februárban meghozott döntése szerint: Slobodan Kacsarnak, a félnehézsúlyú ökölvívás profi világbajnokának április 19-én Monte Carlóban kell először megvédenie a címét a lengyel származású amerikai Bobby Czyz ellen. A találkozóról akkor Kacsar a következőket nyilatkozta:

– Annyit már megtanultam, hogy a profiknál nincs pardon és könnyű ellenfél. Főleg ha amerikairól van szó. Ettől függetlenül merem állítani, hogy Czyz még véletlenül sem hasonlítható össze Eddie Gregoryval, sőt azt is, hogy velem szemben semmi esélye nincs.

Minderre Czyz csak mosolygott. Szülei Lengyelországból érkeztek Amerikába, ott született Bobby 1962-ben. Tizennyolc esztendős korától profi, mérkőzései közül 26-ot megnyert (19-et kiütéssel), egy döntetlenül végződött, egyet pedig (1982-ben Mustafa Hamfhával szemben) elveszített. Az optimizmusért ő sem megy a szomszédba.

– Kacsar nagyot téved, ha azt hiszi, hogy van esélye velem szemben. Már Amerikában is néztem őt. Legutóbbi mérkőzése csak még inkább meggyőzött arról, hogy túlontúl amatőr még ehhez a mezőnyhöz. Szerencséje volt, hogy a kivénült Gregory jutott neki ellenfélül. Nála sokkal veszélyesebb Mamma Muhammad és J. B. Williamson is. Azokat már én fogom megverni a félnehézsúlyú cím elnyeréséért.

Közben felröppent a hír Olaszországban, hogy a meccsre csak május 17-én, vagy 18-án kerül sor Monte Carlóban. Most azonban újabb fejlemény következett be. Kacsarnak végül is nem sikerült elérnie, hogy Európában kerüljön sor a találkozóra. Az amerikaiak összehasonlíthatatlanul jobb anyagi feltételeket kínálnak, s így az „árverésen" az ő érveik döntöttek: Slobodan Kacsar és Bobby Czyz május 18. helyett június 23-án találkozik Miami Beach-ben.

Hogy mit kínálnak az amerikaiak, csak egy „apróság": a világbajnok a címéért legalább 135 000 dollárt kap, míg kihívója ennek harmadrészét, 45 000 dollárt. Európában ezen utóbbi, kisebb összeg volt a végső határ. Íme így fogadta Slobodan a döntést:

– Tulajdonképpen nincs itt baj, bár nagyon szerettem volna Európában megvédeni a címet. Miami Beach-ben féligmeddig azonban otthon vagyok, hiszen amikor csak átrándulok Amerikába, ebben a városban élek és edzek. Itt van a közvetlen edzőm, Angelo Dundae is, következésképpen minden bizonnyal alaposabban felkészülhetek a meccsre, mint otthon készültem volna: *(Az újvidéki Magyar Szó nyomán)*

## LELÁTÓ

# Elnökből ismét edző

A 60-as évek egyik legnépszerűbb pécsi labdarúgója, *dr. Dunai János* ismét visszatér az edzői kispadra. Az még nem dőlt el, hogy hol vállal edzőséget, de az már biztos, hogy júniustól megválik a Keszthely ügyvezető elnöki székétől.

Az olimpiai bronzérmes labdarúgó sportpályafutásának befejezése után előbb az Ércbányásznál edzősködött, majd a PMSC szakvezetője lett. Az ő irányításával érték el a piros-feketék első sikerüket, 1973 őszén a harmadik helyen zárták az idényt. De az edzői pálya nem mentes a buktatóktól, Dunai edzősége alatt kerültek a mélypontra is, 1975-ben búcsúzni kényszerültek az NB I-től. Dunai dr. ezután volt utánpótlás edző és pályaedző Kovács Imre mellett, amikor visszakerültek ismét az élvonalba. Később dolgozott Szegeden, majd a PVSK-nál és a Selyénél is. Ez utóbbi helyen ismét eredményes volt tevékenysége, a sellyeiek a területi bajnokság Dráva-csoportjában az élmezőnyben tanyáztak.

1984-ben vette át az NB II-es Keszthely csapatának irányítását, aztán egy évvel később ugyanott ügyvezető elnök lett. Két év után most búcsúzik a Balaton parti várostól.

„Belekóstoltam a sportvezetésbe, voltak örömeim, de én mégis edzőként szeretnék dolgozni tovább – mondta. – Maradhattam volna ebben a minőségben Keszthelyen, de az ügyvezető elnöki munkakör kötöttebb mint az edzői, nem lehet ingázva ellátni ezt a feladatot. Csak úgy tudtam volna eleget tenni, ha a családom is Keszthelyre költözik, ezt pedig nem akartuk. Szívesen vállalnék ismét munkát egy területi bajnokságban szereplő csapatnál és ez valószínűleg egy dél-dunántúli csapat lesz. De szóba jött NB II-es együttes is, de egyelőre nincs még szerződésem. Kapcsolatban vagyok vajdasági csapatokkal is, elképzelhető, hogy egy-két évre Jugoszláviába szerződök, de csak a tárgyalások szintjéig jutottunk. Hogy végül is hova kerülök, az a közeli hetekben tisztázódik."

*

Meglepő hír jelent meg a héten a lapokban, miszerint a bajnokcsapat mestere, *Komora Imre* újabb négy évre aláírt a Honvédhoz. A hír azért meglepő, mert azt beszélték, hogy Komora esetleg menedzser lesz a kispestieknél, szóba jött a szövetségi kapitányi tiszt is, meg egy görög csapat is.

A hír bejelentésekor több újságíró is megkereste Komorát, beszéljen terveiről és arról is, hogy miért négy évre szerződött, amikor ez ritkaság az edzők körében. A mesteredző egyelőre elzárkózott minden nyilatkozattól. Állítólag azért, mert a szövetségi kapitányi beosztás még mindig áll neki. Kérdés miként alakul Mezey György sorsa. A jelenlegi kapitány ugyanis külföldre készül a Mundial után és ha ez igaz, akkor az MLSZ vezetésének Komora az első számú jelöltje.

Az elmúlt fél évtized sikeredzőjének, *Verebes Józsefnek* viszont még nincs csapata. Beszélték, ő maradt volna még Győrben, annak ellenére, hogy több helyen is nyilatkozott távozási szándékáról. Ott viszont már nem lehet edző, hiszen csütörtöktől Gellei Imre a Rába új mestere. A jól értesültek úgy tudják, hogy Verebesnek esélyei vannak egy görög csapatnál – ott, ahová Komorát hívták –, de a ZTE-nél is emlegetik. A hírek szerint, ha mégis Zalaegerszegre menne, akkor vinné magával Győrből Csonkát és Szabó Ottót is. Pletykálják, hogy havi ötvenezret kér és ezért cserébe azt ígéri, hogy bajnok lesz a ZTE.

Lányi Gergely


**SZÁLLÍTÁSI VÁLLALAT**

**tehergépkocsik üzemeltetésének megoldására**

***keres műszaki vezetői***

**munkakörbe szakirányú mérnöki képesítéssel rendelkező dolgozót.**

**(Részletes önéletrajz szükséges.)**

**Bérezés: koll. szerz., illetve megegyezés szerint.**
**„PÉCSI ÚJ LÉTESÍTMÉNY" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.**

**Kedvezményes áron vásárolhatók**

- 5 és 10 Ft/kg-ért — különböző méretű csövek — horganyzott huzalok,
- 6 Ft/kg-ért használt radiátorok,
- továbbá nagy választékban kaphatók betonacélok,
- téglalap szelvényű zárt profilok, lemezek.

**NYITVATARTÁS: hétfőtől péntekig 6.30—12.30-ig.**
**CÍM: PÉCS, LÉGSZESZGYÁR U. 30.**

mundial * mundial * mundial

# Megnyitották a labdarúgó vb-t

*(Folytatás az 1. oldalról)*

A műsor kezdetekor ősi indián táncokat mutattak be egy népi együttes tagjai a gyepen. 11 óra 9 perckor Miquel de la Madrid köztársasági elnök elfoglalta helyét a díszpáholyban, s felhangzott a mexikói himnusz.

A folklórprogram után a 24 résztvevő válogatott szimbolikus bevonulása következett. A játékosok helyett természetesen mexikói kisfiúk vonultak körbe a játékteret övező futópályán.

Guillermo Canedo, a szervező bizottság mexikói elnöke rövid beszédében köszöntötte a Mundialon résztvevő 24 válogatottat, s rajtuk keresztül az egész világ labdarúgását. Joao Havelange, a Nemzetközi Labdarúgó Szövetség brazil elnöke kiemelte, hogy Mexikó már másodszor ad otthont a világbajnokságnak, mindössze 16 év leforgása alatt. Végül Miquel de la Madrid mexikói köztársasági elnök hivatalosan is megnyitottnak tekintette a XIII. labdarúgó világbajnokságot.

*

**A-CSOPORT:**
**OLASZORSZÁG–BULGÁRIA 1-1 (1-0)**

Mexikóváros, Azték stadion, 110 000 néző, v.: Fredriksson (svéd). Góllövők: Altobelli (44. p.), ill. Szirakov (86. p.)

**Olaszország:** Galli – Bergomi, Vierchowod, Scirea, Cabrini – De Napoli, Bagni, Di Gennaro, Conti – Galderisi, Altobelli.

**Bulgária:** Mihajlov – Zdravkov, Dimitrov, Arabov, A. Markov – Szadkov, Szirakov, Getov, Goszpodinov – Iszkrenov, Mladenov.

A vb első „labdaérintése" a bolgár Mladenové volt – ő kezdett. A 44. percben Di Gennaro az oldalvonal közeléből magasan ívelt középre, a jól „leselkedő" Altobelli az ötösről a bal oldali léc alá bombázott (1-0).

Bulgária Szirakovnak a 86. percben szerzett fejesgóljával egyenlített Olaszország ellen (1-1).

## „Sokáig azt hittem, csak álmodom"

# Magyar játékvezető a világbajnokságon

### Németh Lajos a szerencsében bízik

**1938 Franciaország – Hertzka Pál,**
**1954 Svájc, 1958 Svédország, 1966 Anglia – Zsolt István,**
**1962 Chile – Dorogi Andor,**
**1970 Mexikó – Emsberger Gyula,**
**1974 Német Szövetségi Köztársaság, 1978 Argentína, 1982 Spanyolország – Palotai Károly.**

*

A labdarúgás barátai a fenti dátumokat és névsort olvasva nyilván azonnal kitalálják: azokat soroltuk fel, akik a síp mestereiként hazánkat képviselték a futballsport mindenkori legnagyobb seregszemléin, a világbajnokságokon.

Az elmúlt hónapokban bizony sokáig jó okunk volt azt hinni, hogy e tekintélyes lista – legalább négy esztendőre – változatlan marad. Elismerés sportdiplomáciánknak, sikerült megőrizni eme sajátos hagyományt is: fekete mezeseink révén is megszakítás nélkül képviseltetjük magunkat a világbajnokságon. A két szóba jöhető jelölt közül végül is *Németh Lajos* nevét (a másik Pádár László volt) röpítették világgá a hírügynökségi jelentések Zürichből, amikor január 21-én közölték a világszövetség székházában a 36 tagú névsort.

– Őszinte leszek, sokáig azt hittem, csak álmodom... Tisztában vagyok vele, mennyire nem közömbös a magyar játékvezetői kar, a magyar labdarúgás számára, hogy én jól képviselem-e Mexikóban, vagy sem – kezdte Németh Lajos. – Eddig 14 nemzetközi mérkőzésen fújtam a sípot, közte az ír–norvég világbajnoki selejtezőn. Vezettem két A-válogatott barátságos meccset, a Görögország–Olaszország és az NDK–Algéria összecsapást. Legrangosabb feladatomnak az ulmi, NSZK–Szovjetunió ifi EB-döntőt tekintem. Akadt néhány forró kupatalálkozóm is, ezek közül kettőt említek, az őszi FC Köln–Sporting Gijon UEFA Kupa és a Dinamo Kijev–Craiova meccset, utóbbit Kijevben 106 ezer néző előtt

dirigáltam. Úgy hiszem, ezek – no és amikor Palotai Károly oldalán lengettem – mind hozzásegítettek ahhoz, hogy hozzáedződjem a forró légkörű csatákhoz. Ezzel együtt is tudom azonban, hogy a világbajnokság légköre semmihez sem hasonlítható.

– Szerencse! Nagyon fontos a mi pályafutásunkban is. Ezt eddig is számtalanszor érzékeltem, s biztos így lesz ezután is – fejezte be a magyar Mundial-játékvezető, akire nehéz feladat vár Mexikóban. Bemutatkozásként először a skót–dán mérkőzésen fújja a sípot, június 4-én.

**Fábián István**

# Boniek a döntőbe várja a magyarokat

Elérkezett a rajt napja, de változatlanul tovább folyik a találgatás. A sok esélylatolgató között a híres lengyel játékos, Zbigniew Boniek is nyilatkozott, szerinte világbajnoki döntőt vív majd a magyar csapat. „Meglepődik mindenki, milyen jó labdarúgást játszik az új magyar válogatott" – mondta Boniek.

A magyar labdarúgók pénteken délelőtt kirándulást tettek a León környéki ezüstbányákhoz, délben azonban már visszatértek szálláshelyükre. Szombaton délelőtt, mexikói idő szerint 9 órától tartottak egyórás edzést a Punto Verde-i stadionban, majd pihentek. Eredetileg úgy volt, hogy a leóni nagy stadionban tartják ezt a gyakorlást, de mivel Kanada 10 órától ott edzett, maradtak a Punto Verde-nél. Vasárnap 9 és 10 óra között Irapuatóban, a hétfői Szovjetunió elleni mérkőzés színhelyén lesz edzés, s a magyarok után 10-től 11-ig a szovjetek gyakorolnak ugyanott.

A hétfőn 12 órakor kezdődő első vb-mérkőzésre 8.30 és 9 óra között indul a comanjillai táborból a magyar válogatott Irapuatóba. A szabályok értelmében 40 perccel a mérkőzés kezdete előtt kimehetnek az arénába bemelegíteni, de 20 perccel a bírói sípszó előtt le kell onnan vonulniuk. Végleges, hogy a találkozón a magyar válogatott piros mezben, fehér nadrágban és zöld sportszárban játszik, a Szovjetunió pedig tiszta fehérben.

## MA

**C-csoport:** Kanada—Franciaország, León, 24.00. **D-csoport:** Spanyolország—Brazília, Guadalajara, 20.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televizió, 1-es csatorna,** 19.50: Brazília–Spanyolország, 23.50: Franciaország–Kanada.

**Kossuth rádió:** 19.15 és 22.10, Mundiál '86.

**Jugoszláv Televizió, 1-es csatorna:** Brazília–Spanyolország, 24.00.

## A VDN világbajnoki képrejtvénye

# Csupán egy nevet kérünk!

### Öné lehet a világválogatott

**Kedves Olvasónk! Amire kiderül, hogy ki nyeri a Mundialt Mexikóban, önök összegyűjthetik a világválogatottat a lapunkból kivágott karikatúrákból. A képek mellett minden esetben bő magyarázatot találnak, hogy megfelelő mérlegelés után a szelvényre írják a karikatúrával ábrázolt személy nevét. Azok között, akik képrejtvényünk befejezésekor együtt küldik be címünkre a lapunkból kivágott szelvényeken az összes nevet, azok között 1000 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki. Lehetőség van azonban a nyerésre hetente is, a helyesen kitöltött és beküldött szelvények gazdái között minden héten 200 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki. Tehát csak egy nevet kérünk, és önöké lehet a világbajnokságok szuperválogatottjának karikatúratablója. A múlt heti rejtvényünk helyes megfejtése: GARRINCHA. A helyes megfejtők között ezúttal Árok Zoltán, Nagykanizsa, Kodály Z. u. 7. szám alatti lakosnak kedvezett a szerencse. A 200 forintos utalványt postán küldjük el.**

**Az e heti rejtvényünk: A középfedezet – pardon: centerhalf – a MÁVAG-ból igazolt Kispestre. Zömök „ágyúgolyó", de, ha a labda nála volt, nem volt, aki utolérje.**

**A labdarúgás minden eleme a bal lábában, minden ravasz fortélya a kisujjában volt. Ha százezer néző és huszonegy játékos tudva tudta, hogy adott helyzetben csak egyetlen lehetséges megoldás létezett – ő mindig mást csinált. Címünk: Vasárnapi Dunántúli Napló, – Pécs, Hunyadi út 11., 7601. Beküldési határidő: pénteken 12.00 óra.**

Kit ábrázol a kép: .....

A pályázó neve: .....

A pályázó lakcíme: .....

# Pérez de Cuellar üdvözlete

Pérez de Cuellar ENSZ-főtitkár pénteken üzenetet küldött a Nemzetközi Labdarúgószövetség elnökének, Joao Havelange-nak a XIII. labdarúgó világbajnokság kezdete alkalmából.

A világszervezet főtitkára az ENSZ nevében kifejezte azt a reményét, hogy a most kezdődő sportesemény hozzájárul a béke ügyéhez, s a világbajnokság az ENSZ által békeévnek nyilvánított 1986-os esztendő egyik kiemelkedő eseménye lesz.


**A Balaton Füszért tisztelettel értesíti vásárlóit,**

**hogy**

- **Zalaegerszegen,**
- **Keszthelyen,**
- **Nagykanizsán,**
- **Siófokon,**
- **Tabon,**
- **Boglárlellén**

**ÖNKISZOLGÁLÓ NAGYKERESKEDELMI RAKTÁRAKAT ÜZEMELTET.**

**Szívesen várjuk élelmiszer, vegyi, háztartási, kozmetikai és ajándéktárgy áruk kínálatával viszonteladókat, közületeket, kiskereskedelmi boltvezetőket.**

**Választékos árukínálat, gyors kiszolgálás.**

**BALATON FÜSZÉRT**
**Somogy és Zala megyei éléskamrája**
**Alapítva: 1949.**


# A világ sportja

● LONDON: A Man-szigeten lévő gyorsasági motorpálya újabb halálos áldozatot követelt. Az oldalkocsis gépek egy edzésén, a brit Holmes—Jarvis kettős kisodródott a pályáról, s egy falnak ütközött. A vezető Holmes könnyebb sérülésekkel megúszta, de párja, a 38 esztendős Alan Jarvis nem élte túl a balesetet. Az 1908-ban megnyitott pályának a brit versenyző a 138. halálos áldozata.

● DÜSSELDORF: Óvás alatt játszották a Borussia Dortmund—Fortuna Köln labdarúgó-mérkőzést a Bundesliga I. osztályában való szereplés jogáért. A kölnieknek ugyanis — hivatalos orvosi igazolás szerint — 11 játékosa sérülés miatt harcképtelen, a szövetség mégis kötelezte a csapatot a pályára lépésre. Az 50 000 néző előtt vívott összecsapáson a megtizedelt Fortuna Köln fél órán keresztül még jól tartotta magát, a második játékrészben azonban összeomlott, s 45 perc alatt hét gólt kapott. Végeredményben a Borussia Dortmund 8-0 (1-0) arányban győzött, így a következő idényben is az első osztályban szerepelhet.

● BÉCS: Méltón ünnepelte a klub fennállásának 75. évfordulóját az Austria Wien labdarúgócsapata: a kupa elnyerése után, pénteken a bajnoki címet is megszerezte (az utolsó fordulóban a Linzer ASK ellen idegenben győztek 1-0-ra). Az együttes 18. alkalommal — sorrendben harmadszor — végzett a tabella élén. A végeredmény: 1. Austria Wien 58 pont, 2. Rapid 56, 3. SSW Innsbruck 39. A góllövőlista élén Polster végzett 33 találattal. Nyilasi és Krankl 18 góllal kilencedik.

# Kézilabda

**Bp. Postás–PMSC 17-17 (8-9).** NB I. B., női mérkőzés, Budapest. PMSC: Puskásné – Szabó (4), Dolmány (1), Szatnikné (4), Dézsi (–), Körmendiné (6), Mészáros (2). Cs.: Szebényi (–). Időn túli góllal egyenlített a Bp. Postás.

# Mai sportműsor

LABDARÚGÁS. NB II.: Sopron SE–Komlói Bányász, Sopron, 17.00. Nagykanizsai Olajbányász–SZEOL-Délép, Nagykanizsa, 17.00., Szekszárd–Ganz-MÁVAG, Szekszárd, 17.00., Eger–Baja, Eger, 17.00., Metripond–Keszthely, Hódmezővásárhely, 17.00. Területi bajnokság: Siklós–PVSK, Siklós, 17.00., Mázaszászvári Bányász–Somberek, Mázaszászvár, 17.00., Mohács–Paks, Mohács, 17.00., Bólyi MEDOSZ–Táncsics SE, Bóly, 17.00., Szigetvár–Boglárlelle, Szigetvár, 17.00., Kaposvári Rákóczi–Nagyatád, Kaposvár, 17.00., Kisdorog–Dombóvár, Kisdorog, 17.00., Bonyhád–Nagykanizsai Volán Dózsa, Bonyhád, 17.00. Megyebajnokság: P. Zsolnay–Vasasi Bányász, PVSK-pálya, 16.00., P. Kinizsi–Geresdlak, Kovácstelep, 16.00., Steinmetz SE–P. Hunor, Postás-pálya, 16.00., Villány–Universitas PEAC, Villány, 16.00., Harkány–P. Postás, Harkány, 16.00., Sellye–PBTC, Sellye, 16.00., Szentegát–Mágocs, Szigetvár, 16.00., Szentlőrinc–Drávafok, Szentlőrinc, 16.00., Sásd–Újpetre, Sásd, 16.00.

KÉZILABDA. NB I. férfiak: Tatabányai Bányász–PMSC, Tatabánya, 17.45. OIB lányok: PMSC–Csurgó, városi sportcsarnok, 14.00.

ATLÉTIKA. Baranya megye 1986. évi serdülő „B" fiú 8 és leány 6 próbabajnoksága, Tüzér u. 9.00.

TÖMEGSPORT. Az ANK Lakóterületi Sportegyesület sportnapja. Nevelési Központ, Kertváros, 8.00. TESZÖV Kupa, asztalitenisz, PEAC-csarnok, teke, Bőrgyári csarnok, 8.00.

TEKE. Misina Kupa, PMSC-csarnok, 8.00.

ASZTALI LABDARÚGÁS. TÜZÉP Kupa országos verseny, TÜZÉP-klub, 9.00.

# Új magasugró világcsúcs

Egy héttel ezelőtt még csak beállította honfitársnője, Ludmilla Andonova világcsúcsát, de szombattól már egyedüli rekorder a női magasugrásban a bolgár Sztefka Kosztadinova. A Szófiában megrendezett versenyen Kosztadinovának a 208 cm-es magasság átvitele a második kísérletre sikerült. A kiváló sportolónak egyébként ez volt a 30. győzelme két év alatt.

A női magasugrás világcsúcsának a fejlődése érdekes képet mutat. Kereken 25 évvel ezelőtt a román Jolanda Balas 188 centivel tartotta a világrekordot, tehát azóta pontosan 20 centit fejlődött a versenyszám legjobb eredménye. A bűvös 2 méteres határt először Rosemarie Witschas-Ackermann (NDK) érte el 1977-ben, túlszárnyalni viszont az olasz Sara Simeoninak sikerült, aki 1978-ban 201 cm-t ért el. A negyed évszázad alatt kilenc női magasugró volt világrekorder.

# Röviden

**Vívás.** Az U. PEAC 6 egyesület részvételével, II. o. párbajtőrversenyt rendezett. Ezt a tatabányai Plásztán nyerte, a rendező klub vívói közül Rab 2., Csobó 4., dr. Cserna 7. lett.

**Kosárlabda.** Felszabadulási Kupa, férfimérkőzés: Dombóvár—PVSK 120-85 (62-35). L. d.: Ács (28), Gálosi (24), Chudeusz (16), Péntek (15), ill. Káldi (18), Nagy (16), Sztoics (15), Szamosi (10).

**Kézilabda.** NB II. női mérkőzések, Pécs. Herend—PBTC 17-16 (13-7). Legjobb pécsi dobók: Vaida (5), Balogh (4). Hunor SE—Csurgó 22-15 (11-9). L. d.: Daika (7), Lendvai (6), Mészáros (4), ill. Simics (8).

**Atlétika.** Az osztrák hosszútávfutó terepbajnokság ötödik (122 km), és hatodik (105 km) szakaszát ismét a komlói Kis-Király nyerte. Ő és a brit Harney áll már csak versenyben, Kis-Király előnye 632 km megtétele után 8 óra 22 perc.

# Labdarúgó Interliga

**Siófok—Tatabánya 1-1 (0-0).** Siófok, 500 néző. V.: Kovács I. L. Góllövők: Boda (49. p.), illetve Simon (56.).

Lanyha iramú, változatos volt az első félidő, némi hazai fölénnyel. Szünet után a gyors siófoki gól a vendégeket hozta fel, javult a játékuk és jobbak is voltak, mint a tartalékos hazai csapat. A helyzetek alapján igazságos eredmény született.


Világ proletárjai egyesüljetek!

vasárnapi Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Előfizetési díj
egy hónapra 11,– Ft
negyedévre 33,– Ft
félévre 66,– Ft
egy évre 132,– Ft

Készült offszet rotációs eljárással
Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő
postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési
és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.
**ISSN 0133-2007**
Indexszám: 25 054

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 150. szám
1986. június 2., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból

Jégesőelhárítók a Tenkeshegyen (Tudósítás az 5. oldalon.)

**Rekonstrukció a siklósi kenyérgyárban**
(3. oldal)

**Új medence Magyarhertelenden**
(3. oldal)

**Vasárnaptól új menetrendek**
(5. oldal)

**Az élet peremén**
(5. oldal)

## Szovjet kormánynyilatkozat

Válaszolva Reagan elnök május 27-i bejelentésére, a szovjet kormány szombaton Moszkvában nyilatkozatban tette közzé, hogy mihelyt amerikai részről bármilyen módon túllépik a SALT-megállapodásokban megszabott korlátokat, a Szovjetunió is felmentve érzi magát az 1972-es ideiglenes egyezményben és a SALT–2-ben vállalt kötelezettségek alól, s megteszi a hadászati egyensúly megőrzéséhez szükséges intézkedéseket.

A szovjet kormánynyilatkozat emlékeztet rá, hogy az Egyesült Államok kormánya olyan lépést tett, amely újólag teljesen nyilvánvalóan feltárja a jelenlegi amerikai külpolitika lényegét. E politika célja a mindenre kiterjedő fegyverkezési hajsza, a világűr militarizálása, a nemzetközi feszültség fokozása.

Reagan elnök ez év május 27-én bejelentette, hogy az Egyesült Államok a továbbiakban nem kívánja betartani a hadászati támadó fegyverzet korlátozására vonatkozó szovjet–amerikai szerződéses és jogi dokumentumok – az 1972-es ideiglenes megállapodás és az 1979-es SALT–2 szerződés – előírásait. Közölte, hogy az Egyesült Államok a jövőben, az amerikai hadászati erők fejlesztésére vonatkozó döntések meghozatalánál nem fogja tartani magát a SALT-megállapodásokban előírt korlátozásokhoz.

Ily módon bekövetkezett az, amire a Szovjetunió figyelmeztetett. Az Egyesült Államok kormányzata a hadászati fegyverzetet korlátozó szerződésekkel és megállapodásokkal kapcsolatos cselekvési lehetőségei közül éppen azt választotta, amely aláássa az ilyen fegyverzet korlátozása és csökkentése folyamatának alapjait. Amikor választania kellett, hogy mérsékelje saját fegyverkezési programjait, vagy pedig szabad teret nyisson ellenőrizhetetlen hajszájuk előtt, Washington az utóbbi mellett döntött.

Az elnök döntése azt jelenti, hogy a jelenlegi amerikai vezetés rendkívül veszélyes lépésre szánta el magát a nukleáris fegyverkezési hajszát fékező, és ezzel az újabb megállapodások megkötéséhez feltételeket teremtő szerződési rendszer szétrombolásában – mutat rá a kormánynyilatkozat.

## Mihail Gorbacsov baráti látogatása a Magyar Népköztársaságban

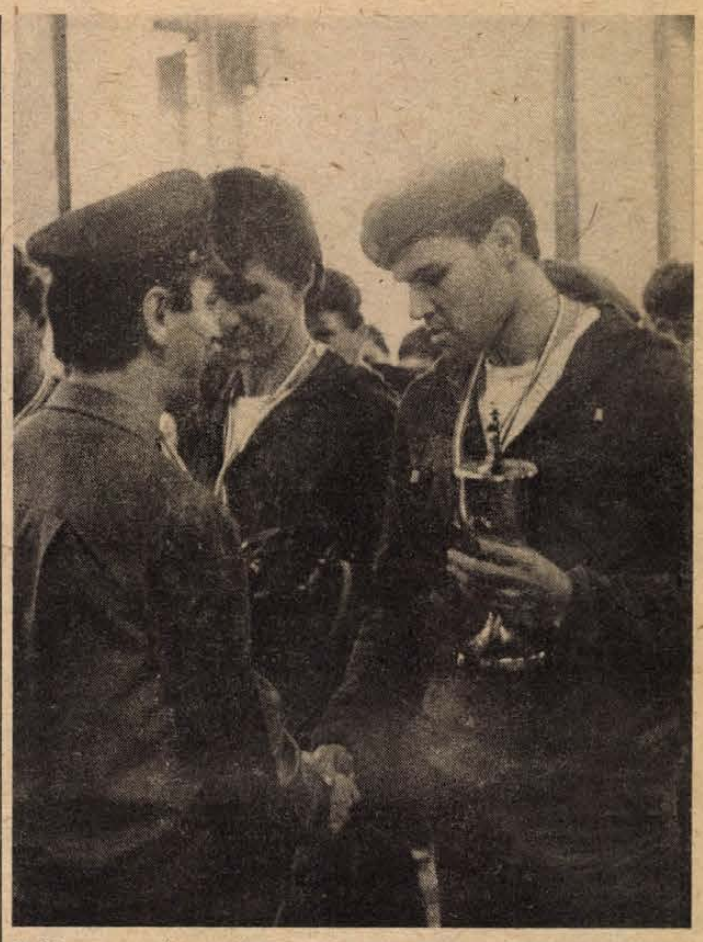
**Mihail Gorbacsov, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására a közeli napokban baráti látogatást tesz a Magyar Népköztársaságban.**

## Hazaérkezett Mongóliából az MSZMP küldöttsége

Vasárnap hazaérkezett Mongóliából az MSZMP küldöttsége, amely *Szabó Istvánnal*, a Politikai Bizottság tagjával, a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsa elnökével az élén részt vett a Mongol Népi Forradalmi Párt XIX. kongresszusán. A delegációnak tagja volt *Varga Gyula*, a Szabolcs-Szatmár Megyei Pártbizottság első titkára és *Kádár László*, hazánk ulánbátori nagykövete. A küldöttség fogadására a Ferihegyi repülőtéren megjelent *Delgerdalajn Zsambazsancan*, a Mongol Népköztársaság magyarországi nagykövetségének ideiglenes ügyvivője.

## Gáspár Sándor Helsinkibe utazott

Gáspár Sándor, a SZOT elnöke szakszervezeti küldöttség élén vasárnap Helsinkibe utazott, ahol részt vesz a Finn Szakszervezetek Központi Szövetsége (SAK) június 2-a és 6-a közötti kongresszusán. A SZOT-küldöttség elutazásakor a Ferihegyi repülőtéren jelen volt Arto Mansala, a Finn Köztársaság budapesti nagykövete is.



A képen a győztes pécsi csapat veszi át az első díjat (Fotó: Vadász T.)

## Baranya lett az első

### Véget ért a munkásőr-ifjúgárdisták országos versenye

A tűzoltók, s az MHSZ-esek technikai bemutatóját csak félig mosta el az eső, a záróünnepségre viszont a szertárba kellett húzódnia az Ifjú Gárda munkásőr-szakalegységek országos versenye résztvevőinek tegnap délelőtt Pécsett a tűzoltólaktanyában. Mint ismeretes, pénteken és szombaton Baranyában versenyeztek a szakalegységek, s a szombati, erőt próbáló terepverseny után a záróünnepségen hirdettek eredményt.

A szertárban felsorakozott szakalegységek tisztelegve fogadták az ünnepség elnökségét, melyben a társadalmi, politikai szervezetek mellett képviseltették magukat a fegyveres erők is. *Lesták Józsefnek*, az Ifjú Gárda országos parancsnokának *Tihanyi Jenő* megyei IG-parancsnok jelentett, majd az országos parancsnok köszöntötte a verseny résztvevőit, értékelte teljesítményüket. Hangsúlyozta, hogy jó verseny volt, s akiknek most meg kellett elégedniük szerényebb helyezésekkel, azoknál sem a felkészületlenség, hanem inkább a pontatlanság, kisebb fegyelmezetlenség jelentette a kudarc okát.

Az IG munkásőr szakalegységek országos versenyét *Baranya megye csapata* nyerte meg. A csapat tagjai a pécsváradi szokmunkásképző növendékei, a rajparancsnok: *Horváth Attila*. A legjobb szereplésért járó érmeket és jutalmakat *Zelenák András*, a Munkásőrség Országos Parancsnokságának osztályvezető-helyettese és *Lesták József* adta át.

A verseny második helyezettje a Vas megyei csapat lett, nekik *dr. Fodor László*, a KISZ Baranya Megyei Bizottságának első titkára és *Tasnádi Péter*, a bizottság titkára adta át az érmeket és jutalmakat. A harmadik csapat a nógrádi lett, az ő elismeréseiket *Czilják József* és *Szél József*, a Munkásőrség megyei parancsnoka, illetve parancsnokhelyettese adta át.

A Magyar Honvédelmi Szövetség különdíját a lövészetben elért eredmények alapján *Valkai József* megyei titkár nyújtotta át a Somogy megyei leány- és a Győr-Sopron megyei fiúcsapatnak.

A verseny egyben minősítő verseny is volt. Arany minősítésben részesült *Baranya, Fejér, Komárom, Nógrád, Pest, Vas* és *Veszprém megye*, illetve *Budapest* csapata.

Az ünnepség végén a verseny színvonalas lebonyolításáért az Ifjú Gárda emlékserlegét adta át Lesták József Czilják Józsefnek.

Vasárnap Pécsett koncertezett a varasdi „RKUD" Ivo Mikac munkás kultúrcsoport rézfúvós és harmonikazenekara (Tudósításunk a 4. oldalon)

## Korszerűsítik a balatoni viharjelzést

### Távvezérelt fényjelző rendszer a nyugati medencében is

Megkezdték a távvezérelt fényjelző meteorológiai rendszer kiépítését a Balaton nyugati medencéjében.

Az 1934-ben bevezetett viharjelző rendszer – a színes rakéták és a mólókon elhelyezett viharkosarak alkalmazása – nem bizonyult elég figyelemkeltőnek, ezért – e jelzési mód fenntartása mellett – 1983 elején a tó keleti medencéjében hat helyen állítottak fel távolból is jól látható fényjelző állomásokat. A tapasztalatok alapján most a tó jóval kiterjedtebb nyugati medencéjében is kiépítik a távvezérléssel működő fényjelzős jelzőrendszert. A siófoki obszervatórium mikroszámítógépes vezérlőközpontjából működtetett fényjelzők a villogás gyorsításával érzékeltetik majd a vihar közeledtét, csöndesedését. Ha elül a szél, a fényjelzést kikapcsolják.

A balatoni viharjelző rendszer korszerűsítésére az Országos Meteorológiai Szolgálat 20 millió, az Állami Biztosító és a Balatoni Intéző Bizottság 5–5 millió forintot fordít. Az új jelzőkészülékek a jövő évi szezontól működnek.

## Megkezdődött a labdarúgó-világbajnokság

Egyórás folklórműsorral nyitották meg szombaton Mexikóban a 13. labdarúgó-világbajnokságot. A világ legjobb 24 labdarúgó-együttesének vetélkedőjének nyitánya azonban hű maradt az előző öt Mundiál hagyományához. Az előző világbajnokság győztese is csupán egy gólt tudott lőni annak a bolgár csapatnak, amelyik eddig még soha nem nyert világbajnokságon. Az 1-1-es döntetlennel legfeljebb a bolgárok lehettek elégedettek, a világ szurkolói a további 50 mérkőzéstől várja az igazi labdarúgás szépségeit. Az eseményekről lapunk 7. oldalán találnak összeállítást olvasóink.

Jelenet a Mundiál megnyitó ünnepségéről (Telefoto — AP — MTI — KS)

# Új szovjet javaslatok Bécsben

A Szovjetunió e hónap 10-e táján új javaslatokat kíván előterjeszteni a közép-európai fegyverzetek és haderők csökkentéséről folyó bécsi tárgyalásokon — jelentette be *Valentyin Falin*, a Novosztyi sajtóügynökség elnöke, aki a Nemzetközi Orvosmozgalom a Nukleáris Háború Megelőzéséért nevű szervezet kölni kongresszusa alkalmából tartózkodik az NSZK-ban. A Szovjetunió volt bonni nagykövete az AP amerikai hírügynökségnek nyilatkozott. Az interjút az MTI bonni irodájának is rendelkezésére bocsátották.

Falin közlése szerint az új szovjet javaslatok Mihail Gorbacsovnak, az SZKP KB főtitkárának az NSZEP kongresszusán április 18-án elmondott beszédére épülnek, amely indítványokat tartalmazott arra vonatkozóan, hogy az Atlanti-óceántól az Uralig terjedő egész európai térségben jelentékenyen csökkentsék mind a hagyományos katonai erőket, mind a harctéri atomfegyvereket.

Az interjúban a Novosztyi elnöke rendkívül sajnálatosnak mondotta, hogy az Egyesült Államok kinyilvánította szándékát az amerikai szenátusban ugyan nem ratifikált, ám az amerikai fél által eddig tiszteletben tartott SALT—2 szerződés felmondására, noha — mint hangsúlyozta — a SALT—1 és a SALT—2 megállapodások különleges szerepet játszanak a fegyverzetellenőrzési folyamatban, és a Szovjetunió — az amerikai vádaskodásokkal szemben — a genfi tárgyalásokon teljesen nyilvánvalóvá tette a SALT megtartását. A kelet—nyugati tárgyalásokon általában az Egyesült Államok hajlíthatatlan magatartása hátráltatja a haladást. Példa erre az emberi kapcsolatokkal foglalkozó berni találkozó, amelyben Washington nem volt hajlandó elfogadni a már mindenki által jóváhagyott kompromisszumos záróokmányt.

— Egy hét alatt két olyan megnyilvánulás, mint amilyen a berni elutasítás és a SALT—2-vel kapcsolatos bejelentés, enyhén szólva kicsit sok — nemcsak a Szovjetunió, hanem a nyugat-európai szövetségesek számára is — mondotta Falin, aki mindamellett hangsúlyozta: országa változatlanul híve egy olyan szovjet—amerikai csúcstalálkozónak, amely haladást eredményezhet a fegyverzetellenőrzési problémák területén.

# Nukleáris balesetek

Az AFP francia hírügynökség jelentése szerint baleset történt egy észak-angliai atomerőműben. A Calder Hall-i központban csütörtökön széndioxidgáz-szivárgás következtében enyhén radioaktív rozsdafelhő áradt ki. Ezt a brit nukleáris főhatóság, a BNFL közölte pénteken este.

A közlemény szerint az erőmű munkásait nem érte radioaktív fertőzés. A baleset nem növelte a levegő radioaktivitását, és sikerült a kiáradt rozsdát semlegesíteni.

A reaktor vizének tisztítására használt széndioxid véletlenül került bele az egyik munkazónába, ahelyett hogy egy szűrőn keresztül eltávolították volna.

*

Ugyancsak a francia hírügynökség beszámolója szerint egy észak-rajnai atomerőmű felelősei elhallgattak május elején egy meghibásodást, amelynek következtében radioaktív részecskék kerültek a légkörbe. Erről az észak-rajna-vesztfáliai tartományi gazdasági minisztérium számolt be pénteken.

Április 10 óta a hammi reaktor kísérleti üzemben működött, kapacitásának 80 százalékával, 240 megawatt teljesítménnyel.

A minisztérium, amely a nukleáris kérdésekben illetékes, azzal vádolja a reaktor felelőseit, hogy május 7-én egy ellenőrzés során egyszerűen eltitkolták egy három nappal korábban történt meghibásodást. Egy freiburgi környezetvédő intézet szerint radioaktív grafitpor szabadult el a szűrőrendszer eldugulása miatt. A május 4-én a reaktor körzetében a négyzetméterenként mért 50 000 becquerel erősségű sugárzás 70 százalékát ez a kiszivárgás okozta.

# Ötórás űrséta

Három nappal a nyílt világűrben végzett szerelőmunkája után *Leonyid Kizim* és *Vlagyimir Szolovjov* szombaton ismét elhagyta a Szaljut—7 űrállomás fedélzetét, hogy folytassa az előző kiszállás alkalmával elkezdett munkát.

A korábbi útjain jól összeszokott űrpáros szombaton már nyolcadik alkalommal lépett ki a nyílt világűrbe, s ezúttal öt órát töltött ott. Először különböző műszereket helyeztek el a május 28-án az űrállomásra rögzített, automatikus és kézi irányítással is csukható és nyitható, nyitott állapotban egy olajfúrótoronyra emlékeztető rácsos tartószerkezet tetején. A Fon elnevezésű berendezés feladata a kozmikus térsűrűség mérése, míg a másik készülék magának a tartószerkezetnek a rezgéseit regisztrálja. A mérési adatok megkönnyítik a tudósok számára annak előrejelzését, hogyan viselkednek majd a világűrben összeszerelt nagyméretű konstrukciók. A műszerek elhelyezése után 12 méteres nagyságra kinyitották, majd ismét összezárták a gömbcsuklókkal egymáshoz kapcsolt csövekből felépített rácsos tartót.

# Bankrablás Budapesten

## A rendőrség felhívása

**Május 30-án, pénteken 19 órakor Budapesten az V. kerület Dimitrov tér 5. szám alatt lévő 56. számú postahivatalba behatolt két ismeretlen férfi. Az egyik postai alkalmazottat késsel megfenyegetve a napi bevételből magukhoz vettek 2 millió 530 ezer forintot, majd a helyszínről elmenekültek.**

**Az elkövetőkről rendelkezésre álló személyleírás a következő:**

**Az egyik férfi 28—33 év közötti, kb. 180—185 cm magas, közepes testalkatú, szőkésbarna hátrafésült hajú, modern frizurája a fejtetőn hosszúra hagyva, kétoldalt és hátul rövidre vágva. Arca keskeny, ovális, jól ápolt, homloka magas, orra egyenes, szája ívelt. A bűncselekmény elkövetésekor sötét szemüveget viselt. Ruházata: sötétkék újfazonú farmernadrág, dzseki. 80x35 cm nagyságú élénk piros vállra akasztható táska, amely orkán anyagból készült.**

**A másik férfi: 35—40 év közötti, 165—170 cm magas, vékony testalkatú, ovális sovány arcú férfi. Bőre fehér, haja rövidre vágott, kissé őszes, orra sima egyenes, szája keskeny, szeme szürkés, szemöldöke ívelt. Ruházata: szürke nadrág, világos ing, dzseki vagy pulóver. A bűncselekménykor kenyérvágó késre emlékeztető nagyságú bajonett vagy tőr volt nála.**

**A rendőrség kéri, aki a személyleírás alapján a körözött személyeket felismeri vagy az ügy felderítéséhez bármilyen segítséget tud adni, jelentkezzen a Budapesti Rendőr-főkapitányságon (Budapest, V. kerület Deák Ferenc utca 16—18.). Telefonon: a 07 számon vagy bármelyik rendőri szervnél.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Üdvözlő táviratok

*Kádár János*, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára táviratban köszöntötte *Dzsambin Batmönh*-t, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának főtitkárává történt újraválasztása alkalmából.

*

*Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke az Olasz Köztársaság nemzeti ünnepe alkalmából táviratban üdvözölte *Francesco Cossiga* olasz köztársasági elnököt.

*

Tunézia nemzeti ünnepe alkalmából *Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte *Habib Burgibát*, a Tunéziai Köztársaság elnökét. *Lázár György*, a Minisztertanács elnöke *Mohamed Mzali* miniszterelnöknek küldött üdvözlő táviratot.

●

## Hazánkba látogat a kínai külügyminiszter

*Dr. Várkonyi Péter* külügyminiszter meghívására hétfőn hivatalos, baráti látogatásra hazánkba érkezik *Vu Hszüecsien* államtanácsos, a Kínai Népköztársaság külügyminisztere.

●

## Szung Csien Budapesten

*Szung Csien*, az Államtanács tagja, a Kínai Népköztársaság Állami Tudományos és Műszaki Bizottság elnöke *Tétényi Pál*nak, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság elnökének meghívására hivatalos tárgyalásokra június 1-én Magyarországra érkezett.

●

✦ HANOI: Vietnam kategórikusan cáfolta azokat az újabb amerikai vádaskodásokat, miszerint csapatai „szovjet gyártmányú vegyi fegyvereket" vetnének be Kambodzsában az ellenforradalmárok ellen. A VKP KP központi lapja, a Nhan Dan kommentárban utasítja vissza az újabb rágalmakat, emlékeztetve: Washington már 1980-ban és 1984-ben is előhozakodott ezekkel. Mindkét esetben nyugati szakértők viszgálták meg a ‚sárga' por által állítólag érintett területeket, s megállapították: nyoma sincs annak, hogy itt bárki, bármikor használt, vagy akár csak tárolt volna vegyi fegyvert.

✦ *KÖLN: Az atomfegyvereket addig kell megsemmisíteni, amíg azok el nem pusztítják az emberiséget – erre figyelmezteti a világ közvéleményét a vasárnap Kölnben véget ért Nemzetközi Orvos Kongresszus. Bernard Lown amerikai professzor, a mozgalom alapító társelnöke záróbeszédében figyelmeztetett: minden garancia kevés egy esetleges nukleáris háború katasztrófájának elkerülésére. Csak egy megoldás lehetséges: az atomfegyverkezés azonnali megállítása és a nukleáris fegyverek megsemmisítése. Ennek legfontosabb feltétele lenne az Egyesült Államok csatlakozása a Szovjetunió által egyoldalúan életbe léptetett atomkísérleti moratóriumhoz.*

✦ *ATHÉN: A Palesztinai Felszabadítási Szervezet tevékenységét nem szabad terroristának minősíteni, mivel az részét képezi a saját, független állam megteremtéséért vívott nemzeti-felszabadító harcnak – mondta Andreasz Papandreu pénteken Athénban. A görög miniszterelnök a törvényhozás vitájában szólalt fel, amely a terrorizmus kérdésével foglalkozott.*

✦ BERLIN: Az NDK és Kína dinamikusan fejlődő kapcsolatainak további bővítéséről tárgyaltak szombaton Berlinben a két ország külügyminiszterei. Oskar Fischer és Vu Hszüecsien áttekintették a főbb nemzetközi kérdéseket, és tájékoztatták egymást országaik külpolitikai törekvéseiről.

**Elégedetten nyilatkozott moszkvai tárgyalásairól a japán külügyminiszter. A képen Abe Sintaro szovjet kollégájától, Eduard Sevardnadzétól búcsúzik**

**(Telefoto — AP — MTI — KS)**

## Véget ért a mongol pártkongresszus

Szombaton befejezte munkáját a Mongol Népi Forradalmi Párt XIX. kongresszusa. A küldöttek megvitatták és elfogadták a párt Központi Bizottságának és Központi Revíziós Bizottságának beszámolóját, a Mongol Népköztársaság 1986–1990. évekre szóló társadalmi-gazdasági fejlődésének fő irányával kapcsolatos dokumentumokat.

A kongresszus megválasztotta a párt vezető szerveit. Ezt követően a Központi Bizottság megtartotta első ülését, amelyen ismét Zsambin Batmönh-t választották a KB főtitkárává.

●

✦ KABUL: Hasznosnak ítélte az Afganisztán és Pakisztán genfi közvetett tárgyalásait Sah Mohammed Doszt afgán külügyminiszter, és kifejtette: határozott haladásnak tekinthető már az is, hogy a felek mind jobban megismerik egymás álláspontját.

✦ *MOSZKVA: Moszkvában vasárnap közös szovjet–japán közleményt hoztak nyilvánosságra Abe Sintaro japán külügyminiszter május 29–31. között tett hivatalos látogatásáról. Eduard Sevardnadze szovjet külügyminiszterrel megtartott újabb konzultatív találkozójáról.*

✦ *NEW YORK: Az ENSZ közgyűlése rendkívüli ülésszakának résztvevői vasárnap reggelre megállapodtak abban, hogy együttműködnek Afrika gazdasági helyzetének megélénkítésében. A szombaton éjjel kidolgozott egyezménytervezet egyrészt elemzi Afrika hatalmas gazdasági gondjait, másrészt egy olyan programot körvonalaz, amelynek célja a kontinens gazdasági helyzetének jelentős javítása. A program elfogadja az afrikai becslést, amely szerint a kontinensnek mintegy 80 milliárd dollár új hitelre lenne szüksége az elkövetkező öt évben, hogy megvalósítható legyen a gazdaság fellendítése.*

✦ ISZLÁMÁBÁD: Rendőrök meggyilkolták az ellenzéki Pakisztáni Néppárt ifjúsági szervezetének elnökét, Ikbal Haszbanit. A The Muslim című lap közlése szerint pénteken este Haidarábádban rendőrök közvetlen közelről lőttek rá Haszbani gépkocsijára, a helyi orvosi egyetem diákszállásának közelében.

## LEMP kongresszusi előkészületek

### Jaruzelski beszéde Varsóban

A LEMP legfontosabb kötelessége, hogy állandóan erősítse azokat a garanciákat, amelyek megakadályozzák, hogy elveszítse a kapcsolatot a munkásosztállyal —, hangsúlyozta Wojciech Jaruzelski, a LEMP KB első titkára a varsói pártértekezleten, amely az utolsó volt a vajdasági pártértekezletek sorában. Ezzel befejeződött a X. kongresszust előkészítő kampány újabb szakasza. A LEMP kongresszusa június 29-én kezdődik és az eddig megválasztott 1603 küldött várhatóan a június 7-i LEMP KB-ülés után kapja meg a LEMP hosszú távú programtervezetének módosított változatát.

A varsói pártértekezleten Jaruzelski tábornok kifejtette, hogy a kongresszus várhatóan a reform új szakaszát nyitja meg, egyúttal pedig megerősíti, tartósítja a változásokat. Feladata a reform folytatása és ehhez olyan feltételeket kell teremteni, amelyek egyszerűen nem teszik kifizetődővé az átlagos, különösen pedig a rossz munkát. Az egyéni hatékonyság ugyan fontos tényező, de ennél is fontosabb a jó munkaszervezés – mondta az első titkár, hozzátéve, hogy a helyes határozatok után most már meg kell kezdeni azok végrehajtását.

## Sikertelen Ariane-kísérlet

Sikertelenül végződött a sorrendben tizennyolcadik Ariane, közös nyugat-európai űrrakéta felbocsátási kísérlete. Az indítást szombaton hajnalban a csendes-óceáni Francia Guyanán lévő kourou-i űrközpontban hajtották végre.

A nyugat-európai országokat tömörítő Arianespace konzorcium által gyártott rakéta harmadik fokozata nem lépett működésbe – közölte az Arianespace elnöke. Ennek kellett volna geostacionárius pályára állítani az Intelsat nemzetközi szervezet egyik távközlési műholdját. Kétszáz kilométeres magasságban a földi irányítóközpontból megsemmisítették mind a rakétát, mind a műholdat.

(A geostacionárius pályán való mozgás azt jelenti, hogy a műhold a Földünkével megegyező szögsebességgel forog, s szinte a földfelszín azonos pontja fölött „lebeg".) Hírügynökségi jelentések szerint már a szombat hajnali pályára állítási kísérletet is elhalasztották egy órával, technikai okokra hivatkozva.

✦ *MOSZKVA: Még az idén újra indítják a csernobili atomerőmű első és második blokkját – jelentette ki Lev Voronyin szovjet miniszterelnök-helyettes, a szovjet televízió vasárnap esti híradójában elhangzott nyilatkozatában. Utalt arra, hogy a szerencsétlenség következményeinek felszámolását célzó munkálatok biztatóan haladnak, mind nagyobb ütemben folynak, végzik az atomerőmű és körzetének mentesítését, s előkészítették a lakosság visszatérését bizonyos területekre.*

✦ BEJRÚT Vasárnap délben Bejrútban a palesztin táborok körül – és most már azokon belül is – felborult ismét a tűzszünet, amely szombat éjjel az iráni és az algériai nagykövetség, valamint a szíriai megfigyelők közreműködésével jött létre a palesztinok és az Amal mozgalom között. Mindhárom palesztin tábor körül dúlnak a harcok és úgy tűnik, a táborokon belül összecsaptak Jasszer Arafat hívei és a Szíria-barát palesztinok is.


**A PÉCSI KÖZÚTI IGAZGATÓSÁG**

***pályázatot hirdet***

**a Kaposvári Koordinációs Főmérnökségén betöltendő**

**üzemeltetési vezető mérnök**

**munkakörre.**

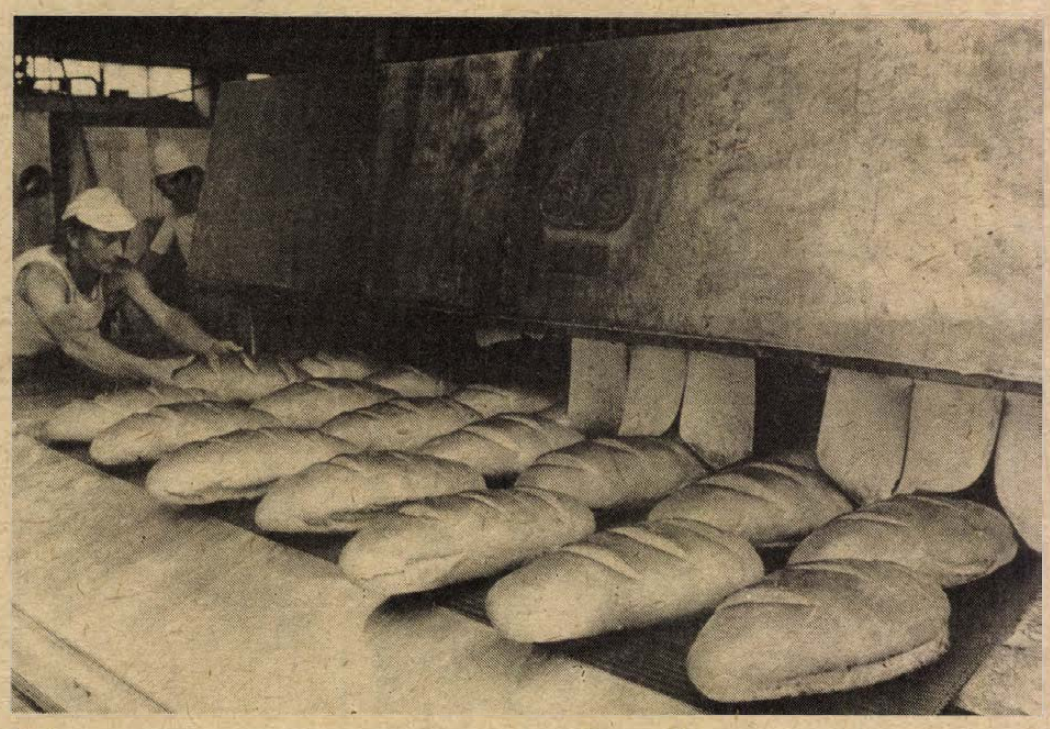
**FELTÉTEL:**

- **műszaki egyetemi végzettség,**
- **legalább 5 éves (útépítő- és fenntartó) szakmai és vezetői gyakorlat.**

**A PÁLYÁZAT TARTALMAZZA: a pályázó személyi adatait, jelenlegi és előző munahelyeinek és betöltött munkaköreinek felsorolását, valamint szakmai, vezetői, politikai és társadalmi tevékenységének leírását, önéletrajzát, jövedelmét.**

**Bérezés a 21/1983. (XII. 17.) ÁBMH számú rendelet 1005. sz. besorolás alapján.**

**A pályázatot a hirdetés megjelenését követő 2 héten belül kell beküldeni az igazgatóság személyzeti osztályára, 7623 Pécs, Köztársaság tér 5.**



### Feszített nyárra számítanak

# Rekonstrukció a siklósi kenyérgyárban

## Javul a környék süteményellátása

Újabb állomásához érkezett a siklósi kenyérgyár rekonstrukciója. A közelmúltban fejeződött be annak a kazánnak a cseréje, amely a sütőkemencék gőztartalmának biztosítására hivatott. Ezzel együtt üzembe állították az új vízlágyítót is. A jelenlegi munkálatok az úgynevezett köztes pihentetőt érintik. Ennek a folyamatnak a tésztaosztás utáni szakaszban, a formázás előtt van szerepe. A régi szerelvények elöregedtek, ezért vált szükségessé az átépítés. A munkálatoktól – melynek során megújítják a burkolatot is –, azt várják, hogy a tészta nem fog bőrösödni, megfelelő hőmérsékletű és páratartalmú lesz a köztes pihentető. Ezen a héten az itt működő gépek leállnak, elcsendesedik az üzemrész, és megkezdődik a mintegy két hetet igénybe vevő felújítás.

– Feszített nyarunk lesz – sóhajt *Füredi László* üzemvezető. – A most meginduló munkák azzal járnak, hogy nő dolgozóink fizikai terhelése. Ez természetesen termeléskiesést nem okozhat. Rövidesen a teljes szociális részt veszik birtokukba az építők, új öltözők, raktárak készülnek, megszépül az ebédlő. Miközben tart a rekonstrukció, nő a vásárlók igénye is, indul az igazi idegenforgalmi szezon.

A pécsi és a komlói tapasztalatok nyomán tervezik, hogy a zsákos lisztszállításról áttérnek a kenyérnek való ömlesztett fuvarozásra. Ez csökkentené az itteniek fizikai munkáját, raktárhelyiségeket is felszabadítana és amellett, hogy költségcsökkenést is eredményezne, a siklósiak minőségjavulást is remélnek.

A jövőre befejeződő rekonstrukció költségei mintegy négymillió forintot tesznek ki. A legjelentősebb változás a süteményes vonalat érinti majd, itt a hagyományos módon, kézi munkával készült kifli-zsömle-gyártás gépesítéséről van szó. Egyenletesebb, jobb termékek készülnek, és javul a környék süteményellátása is.

**Sz. Koncz I.**

### Új szolgáltatás Pécsett

# A küldönc

Boy-szolgálatot ajánló hirdetmények jelentek meg a napokban Pécsett, a kertvárosi lépcsőházak ajtajain, utcai villanyoszlopokon: mindennapi ügyes-bajos dolgaink megoldásához kívánva segítséget nyújtani. Felhívtam a 13-732-es telefonszámot, melyen a falragasz szerint a megrendelések leadhatók:

– Bevásárláson, virág, ajándékcsomag-beszerzésen, jegyvételen, üvegvisszaváltáson túl többek között egyedi igények, kérések teljesítésére is vállalkozik a szolgálat. Mit értsek ez alatt?

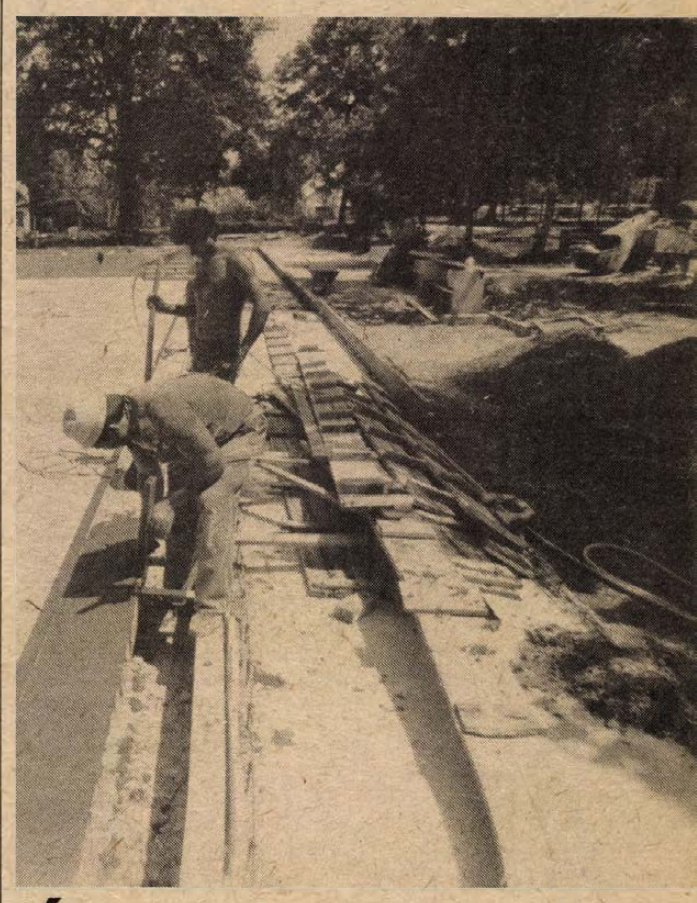
– Csomagfeladást, cipésztől lábbeli elhozatalát, befizetéses ebéd házhoz szállítását vagy akár a Vasárnapi Dunántúli Napló lakásra kézbesítését – tájékoztat Kovács Lajos, Pécs első küldönc kisiparosa, aki e hét elejétől várja tettrekészen az érdeklődők jelentkezését.

– Úgy tűnik, főként azoknak előnyös ez a szolgáltatás, akik valamiképpen korlátozottak a különböző ügyintézésekben. Gondolok itt a gépkocsival nem rendelkezőkre, idős korúakra vagy kedvezőtlen munkaidőbeosztásúakra. Milyen telefonokat kapott az első napokban?

– Az érdeklődők voltak túlsúlyban: autóalkatrész-beszerzés, postai küldemények feladása, kölcsönzőből házhoz szállítás ügyében hívtak. Természetesen vállalok ilyen megbízatásokat. Akadt konkrét feladat is, így például bérágyneműcsere a Patyolatban a határidő lejárta előtti utolsó napon, egy defektes gépkocsi kerekének javíttatása a megrendelő munkaideje alatt, s adtak le 31 szálas gerberacsokorból és italokból álló kosárra megrendelést szombat délutáni teljesítéssel, valamint vettem fel előjegyzést a Vasárnapi Dunántúli Napló réggeli kézbesítésére.

**L. Cs. K.**

### Magyarhertelenden június végétől



# Új nagymedence épül a strandon

## A Forrás kemping családi vállalkozás — Egy hónapig még csak pancsikolhatnak

Szétrepedezett a nagymedence – újat készítenek helyébe a magyarhertelendi fürdőben. Egy hónap múlva lehet lubickolni – ígérik az építők, a Baranya Megyei Vízmű Vállalat építési részlegének dolgozói, személy szerint *Breitenbach József* művezető.

A régi nagymedencét szinte teljesen szétszedték, csak a fenéklemez maradt meg, az is azért, hogy zsaluként szolgáljon az új fenékhez. A medenceújjáépítést még januárban elkezdték, de a hosszú tél miatt csak márciusban lendülhettek neki igazán. A héten a „vízfeszítő" elvezetőit betonozták, alvállalkozó végzi majd a csempézést, s ha elkészül, igazán korszerű lesz a magyarhertelendi nagymedence: vízforgatóval felszerelt, feszített víztükörrel, 90-től 180 cm-es vízmélységgel, két lépcsővel és két létrával, körben lábmosóval és zuhanyozókkal.

Addig is, míg el nem készül, csak korlátozott létszámban fogadhat vendégeket a hertelendi melegvizes fürdő: a két kismedencében és a bekerített gyógyfürdőrészben nemigen tartózkodhatnak néhány tucatnyinál többen egyszerre.

A strand és a falu között, lenn a völgyben szintén építkeznek: Forrás kemping – hirdetik már az útról láthatóan a nagy betűk a terület rendeltetését. Két komlói fiatalember, felváltva a villanyszerelői gazdasági munkaközösségét, felcsapott vendéglátónak. Illetve még előtte kempingépítőnek. *Bíró János* és *Staubinger Csaba*, no meg a rokonság, 20 000 négyzetméteren háromcsillagos kemping építésébe kezdett múlt őszön, s a június közepi műszaki átadás után már fogadják is a vendégeket, akik jöhetnek akár lakókocsival is és sátor nélkül is. A kétszáz személyesre tervezett kempingben már kész a vizesblokk, és a recepció, készül a főzőrész. Az egész területet alagcsövezték, elültettek 3500 facsemetét és cserjét, 60 helyen van villamoscsatlakozó, aminek használatáért 15 forintot kell majd fizetni.

Fekvésével már most szép az új kemping, s ahogy megnőnek a fák, Baranya egyik legszebb turistafogadójává válhat – a hertelendi strandot megkedvelők mellett így már ők is nagyon várják, hogy elkészüljön a strand új nagymedencéje. Június végétől megindulhat az igazi szezon.

**B. L.**

### Nyelvórától a takarításig

# Bármilyen munkát vállalunk!

## Vállalkozó diákok

– A mi házunk nemzetközi összefogással készült – meséli ismerősöm. – A magyarokon kívül dolgoztak rajta laosziak, kubaiak, de culágerkedett itt kongói, Siera Leone-i és arab diák is. Elégedett voltam a munkájukkal, sohasem sajnáltam a nap végén kifizetni a 400–500 forintot. Az ilyen nemzetközi együttműködés persze sok sztorit is szülhet. Ha a fándlit kértem, esetleg egy vödör maltert adott kezembe a „vendégmunkás". A végén aztán belejöttek a kőműves szakzsargonba.

Diákmunkák. Hogy hol, mikor, mit és mennyiért, azt általában az egyetemek, főiskolák KISZ-bizottságain szervezik.

– „Bármilyen munkát vállalunk" – mondja Jóni Józsefné a JPTE Tanárképző Karán. Ez áll a két-háromhetenként megjelenő hirdetésünkben. Aztán jönnek az igények. Napi négy-öt, néha több is. Culáger-, vagy kubikmunka, kertészkedés, takarítás, gyermekfelügyelet, korrepetálás. A nehezebb fizikai munkáknál 50 forint körüli az óránkénti fizetség. Vállalkozót nem nehéz találnunk, kialakult egy 20–25 fős törzsgárdánk, akik rendszeresen járnak dolgozni.

A Tanárképző Kar hallgatói közül csaknem háromszázan rendszeresen járnak korrepetálni. Óránként 50–60 forintért mennek házhoz, sokuknak több diákja is van. A nyelvóra drágább, azért 80 forint is jár az ifjú magántanárnak.

A Közgazdasági Karon végzős hallgatóval beszélgetek. Ő már veteránnak mondhatja magát a munka frontján. Rendszeres pénzkereső volt, mint mondja, a négy év alatt több szakmát is kitanult. Kezdetben culágerkedett, kubikolt, volt padlástakarító „kisiparos", de már képzett szőlész-borásznak, újságárusnak és dinnyeárusnak is mondhatja magát. Volt olyan időszak, hogy reggel hattól délután 2-ig padlást takarított, majd a hőség miatt a pincében folytatta a munkát. Ott szénfelhordás volt a feladat. Persze nemcsak erőfeszítéseket, hanem kedves élményeket is jelentett ez a tanuló- és munkás négy év. Egy ízben – alig pár órával a munkakezdés után – a házigazda a pincébe invitálta. A kedélyes hangulatban szó szót, pohár poharat követett, és mulatás lett a dolog vége. A demizson kiürült, a munkából még maradt másnapra . . .

**Balog N.**

# Újra megindult a zöldségexport a Közös Piac országaiba

A szentesi korai zöldségtermesztési rendszer központjából szombaton ismét megindultak a primőrszállítmányok a Közös Piachoz tartozó országokba. Szombaton három vasúti vagont tölteni való paprikával, egyet pedig paradicsommal raktak meg, s valamennyit a Német Szövetségi Köztársaságba továbbították a HUNGAROFRUCT Külkereskedelmi Vállalat közreműködésével. Egyhónapos kényszerszünet után ez volt az első közös piaci országba irányított zöldáruszállítmány. A fólia- és üvegházakban nevelt paprikát és paradicsomot a szentesi Árpád, a szentesi Felszabadulás, a fábiánsebestyéni Kinizsi és a csongrádi Kossuth Termelőszövetkezet kertészetében szedték és csomagolták tetszetős kartondobozokba.

A szentesi korai zöldségtermesztési rendszer taggazdaságaiból júniusban húsz vagonnyi korai káposztát és nyolcvan vagon tölteni való zöldpaprikát szállítanak a közös piaci országokban lévő megrendelőknek.

# Egy hang a 09-ről

09. A pécsi telefonközpont tudakozója. Éjjel-nappal hívható. Hívjuk is, másodpercenként. Feladatuk, hogy az előfizetők telefonszámáról, nevéről, lakcíméről felvilágosítást adjanak.

— Nagyon sokszor összetévesztenek bennünket a különleges tudakozóval — mondja két kapcsolás között *Petik Endréné*, a tudakozó szombati ügyeletese. — Megkérdezik, hogy hány kalória van a csirkemájban, hogyan kell hidegen eltenni a málnát és netán meg tudnánk-e mondani, hogy mikor ünnepeli születésnapját Bubik István színművész? S micsoda dolog az, hogy nem tudjuk elsorolni a világ hét csodáját? Ezekre a kérdésekre — ha tudnak — csak az ország egyetlen tudakozójában adnak választ, a budapesti különleges tudakozóban, a 170-100-as telefonszámon. Ott rendelkezésre állnak a szaklexikonok, szakácskönyvek, térképek stb. Mi csak a telefonszámokról, irányítószámokról, s akinek van telefonja, annak a nevéről és lakcíméről adunk tájékoztatást, valamint pénteken a lottószámokról. Szolgáltatásaink közé tartozik az ébresztés, lehet bérletet is váltani havi 30 forintért.

Petikné, Kati keze meg nem áll. Délelőtt még ketten voltak, s jutott egy lélegzetvételnyi idő. Most állához szorítva a telefon, jobb kezével az utcák szerint osztályozott kartonok között kutat, de már át is csusszan a képernyős Minox elé, s egy szegedi telefonszámot hív elő.

— Ez egy telefonkönyv, mutatja a 10—15 cm-es kis lapot, minden megyéről készült ilyen. A vidéki számokat erről hívom elő, szinte pillanatok alatt.

Mint megtudom, hétközben négyen dolgoznak, s így mindenkinek jut óránként 10—15 perc szünet. Szombat délután és vasárnap viszont nincs megállása az egyetlen ügyeletesnek:

— *Legyen szíves ajánljon egy jó maszek autószerelőt . . .?*

— Meg tudná mondani, hogy ott a sarkon van egy fodrász, a Lajos bácsi, neki mi a telefonszáma? — Hogy melyik utcában? — Azt nem tudom!

— *Kérem, ha tudna segíteni, elmondaná hogyan kell elkészíteni a rizst? — Sajnos nincs itthon a feleségem!*

— Elnézem munka közben: a barátságos hanghoz minden válasznál szája sarkában bújik egy pici mosoly.

— *A telefonálóknak csak egy hang a 09-ről.*

— Többnyire. De azért vannak akiknek ennél több. Az időseknek, kik rosszul látnak, s nincs senkijük aki kikeresse a telefonkönyvből az ügyeletes orvos, a gyógyszertár vagy a taxi számát.

— Visszajelzés?

— Egyszer. Szilveszterkor. Amint beleszóltam a kagylóba, felderült egy idős néni „Halló"-ja: — Egész délelőtt keresem a hangját, csak azért hívom, hogy boldog új évet kívánjak magának . . .

**M. Gy.**

# HÍREK

1986. JÚNIUS 2., HÉTFŐ

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából KÁRMEN nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.51 – nyugszik 20.34 órakor.
A Hold kél 2.33 – nyugszik 15.29 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14–16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró: DUCSÓ CSILLA

Szerkesztőségi hirügyeletes NAGY ISTVÁN 16-tól 19 óráig a 10-053-as telefonszámon

**— Kapcsolatlélektani tanácsadás.** Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.), hétfőn 17 órától 19 óráig. Tanácsadó: Rácz Lajos.

**— Segítő kapcsolat.** A Hazafias Népfront ma, hétfőn 17–19 óra között tartja az egészségügyi, jogi, pszichológiai, pedagógiai és kapcsolatteremtés témájában következő fogadóóráját. Helyszín a Geisler Eta utca 16. sz. A tanácsadás díjtalan.

**— Munkacsere.** A jugoszláv építőipari munkások Széchenyi téri munkájának ellentételezéseként a Baranya Megyei Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat májusban két hét alatt felépített egy 1000 m² csarnokfelületű raktárépületet a jugoszláviai Zupanján és a vállalat júliusban Donji Mihojlacon ugyancsak vasbetonszerkezetből asztalosüzemet szerel majd össze.

**— Lakossági fórum Nagyárpádon.** Június 2-án, hétfőn délután 5 órai kezdettel a nagyárpádi kultúrházban lakossági fórumot tartanak a nagyárpádi városrész építésével kapcsolatos kérdésekről, egyebek közt a kisajátításokról is.

**— Automatikus adatrögzitővel felszerelt üzemanyagkút** bemutatóját tartották tegnap a Pannon Volán pécsi telepén. Az ÉPFU szakemberei által kifejlesztett szerkezet referenciapéldánya jól vizsgázott, a hosszabb ideje tartó próbák tapasztalatai kedvezőek.

●

## Rendezvény

Dani Sándor festőművész kiállítása nyilik június 2-án 18 órakor a Helyőrségi Művelődési Otthon emeleti galériájában. A tárlatot Csorba Tivadar, Pécs M. Városi Tanács művelődési osztályának vezetője nyitja meg. Közreműködik Gy. Vass Ágnes és Gyermán István hegedűművészek és Győri Emil érdemes művész. A kiállítást június 22-ig hétköznap 11–19-ig, vasárnap 11–17-ig lehet megtekinteni.

## KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz június 3, 4, 5, 6 és 7-én 8–15 óráig Pécsújhegyen Szirom u. és a Nagykozári u. által határolt területen.

Áramszünet lesz június 2-án 8–15 óráig Patacs, Parlag-dűlő, Bajmi-dűlő és Patak u. által határolt területen.

## Időjárás

Várható időjárás az ország területén hétfő estig: Időnként felszakadozik a felhőzet, vasárnap sokfelé, hétfőn szórványosan várható eső, zápor, keleten helyenként zivatar. A helyenként erős lökésekkel kisért északnyugati szél csak lassan mérséklődik. Hűvös marad az idő. A legalacsonyabb éjszaka: hőmérséklet 6 és 11, a legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn 16 és 21 fok között várható.

*

Vasárnap reggeli vizállások: Ortilos 250 cm áradó, vízhő 14,2 fok, Barcs 314 cm áradó, vízhő 14,0, Drávaszabolcs 299 cm áradó, vízhő 16,8, Mohács 482 cm apadó, vízhő 17,4 fok.

## Pécsi siker az országos énekestalálkozón

Szakmai értékeléssel ért véget vasárnap Jászberényben a háromnapos országos énekestalálkozó. Az eseményen az ország 34 zeneoktatási intézményét – zeneiskoláját, zeneművészeti szakközépiskoláját, főiskoláját – képviselve több mint félszáz növendék vett részt kísérőtanáraival együtt. A főiskolások versengésében szép pécsi siker született, hiszen a zsűri helyezési sorrend nélkül egy szegedi diák mellett két pécsi hallgató – *Pataki Ágnes* és *Sümegi Eszter* – teljesítményét minősítette a legjobbnak.

●

**– Új balatoni sétahajó.** Új hajóval gyarapodott a SZOT balatoni sétahajó-flottája, egy korábban más vizeken „szolgáló" 90 személyes vízi jármű, amely – miután a balatonfüredi hajógyárban felújították – a „Tihany II." nevet kapta. A SZOT-hajók – vitorlás-jachtok és kis motorosok együttvéve így most 550 utas befogadására képesek. Az idén várhatóan több, mint százezer nyaralóvendéget szállítanak hosszabb-rövidebb vízitúrákra, kirándulásokra.

**– Gyermekmajális a Városligetben.** A Magyar Úttörők Szövetsége megalakulásának 40. évfordulóját köszöntő úttörőhét eseményekben gazdag, változatos programsorozatának egyik kiemelkedő eseményén, a budapesti Városligetben szombaton rendezett gyermekmajálison 50–60 ezer érdeklődő vett részt. A vendégek között szeretettel köszöntötték a gyerekek Grósz Károlyt, az MSZMP. Politikai Bizottságának tagját, a Budapesti Pártbizottság első titkárát.

●

## Lottó-nyeremények

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 22. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt. A lottónyeremények a nyereményilleték levonása után a következők:

4 találatos szelvénye 133 fogadónak volt, nyereményük egyenként 83 531 forint,

3 találata 11 897 fogadónak volt, nyereményük egyenként 467 forint,

a 2 találatos szelvények száma 315 556 darab, ezekre egyenként 22 forintot fizetnek.

*

## Jugoszláv zenekarok Pécsett

Háromnapos magyarországi turnéja befejező állomásán, Pécsett koncertezett vasárnap a varasdi „RKUD" Ivo Mikac munkás kultúrcsoport 56 tagú rézfúvós, és 20 zenészből álló harmonikazenekara. A Nagykanizsától 40 kilométerre lévő negyvenezres jugoszláv város méltán lehet büszke kultúrcsoportjára, amely az idén ünnepli megalakulásának 55. évfordulóját. A 250 fős, amatőrökből álló csoport Európa csaknem minden országába eljutott már, s rézfúvósai, harmonikásai mellett szép sikereket mondhat magáénak néptánccsoportja és tamburazenekara is.

A balatonboglári térzene és a budapesti városnézés után Pécsett is térzenével köszöntötték volna a város lakosságát, ám a Széchenyi téri bemutatkozás a november eleji időjárást idéző hideg eső miatt elmaradt.

Az Ifjúsági Házban délután 5 órakor kezdődött – a Pécsi Vasutas Koncertfúvós Zenekarral közösen tartott – előadásukat azonban már semmi sem tudta megakadályozni. Ezen modernebb, könnyedebb hangvételű művekkel ajándékozták meg a szép számban összegyűlt közönséget. A koncertet követően baráti vacsorán beszélhették meg a kapcsolattartás további állomásait.

– Pécsett most vagyunk először – tájékoztat készségesen Mirko Pavlinić, a kultúrcsoport vezetője – de elmondhatom, hogy nem utoljára. Vasutas barátaink tavaly szeptemberi varasdi vendégszereplését igyekeztünk viszonozni. Sajnálom, hogy gyakrabban nem találkozhatunk, de a már eddig kiépített számtalan kapcsolatunkat is ápolni szeretnénk. Idén jövünk még Kőszegre is, és előttünk áll egy angol és francia koncertsorozat is. Legbüszkébbek a Párizsban megszerzett, Fúvószenekarok Fesztiváljának első díjára vagyunk.

B. N.

Állják a versenyt a Trabanttal az egylóerős „járművek" Pécsett, a Sörgyár előtt (Fotó: Vadász T.)

*

**— Népfőiskolai előkészítő tábort szervez** a pécsi Apáczai Nevelési Központ Művelődési Háza 1986. augusztus 25. és 29. között Balatonfenyvesen. A résztvevők az 5 napos táborozás során alakítják ki az 1986 októberében induló állampolgárképző kurzus programját, előadásokat hallgatnak, beszélgetéseken, vitákon vehetnek részt. A táborra jelentkezni június 20-ig lehet az Apáczai Nevelési Központ Művelődési Házában.

**— Pihenőpark Szilágyon és Ellenden.** A két községben a tanácsi elöljáróság, a Hazafias Népfront és a KISZ összefogásával indultak a munkák a parkok létrehozására. A tereprendezésben, faültetésben, kerítésállításban hathatósan közreműködött a lakosság is, az építőipari szakmunkát a Berkesdi Községi Közös Tanács építőbrigádja végezte.

## VDN-túrán

„Elkapkodták, kedveském. „Pár darab maradt, uram." – két jellemző válasz a dél-baranyai falvakból, ahova múlt vasárnap jutott el először a Vasárnapi Dunántúli Napló. Tegnap én jártam végig a 13 helyet. Indulás reggel háromnegyed 6-kor a nyomdából. Első állomás a kozármislenyi Ani presszó. Ez az egység most kap először, a múlt héten jelentkezett a villányi Fácán italbolt is. Mindkét helyen örültek a lapnak... Aztán Belvárdgyula, a Csabagyöngye. Az üzletvezető jövő héten újabb ötvenet kér, mert máshova is elszállítják majd – onnan.

Kora reggel volt. Néhány, még nyitva nem tartó helyen takarítónők vették át az újságot. Másutt épphogy vége lett a lagzinak. Az utolsó, jókevű hölgyek és urak örvendtek leginkább a VDN-nek. És azt tartják ugye; a pityókás ember – őszinte.

Bozsik L.

**— Útfelújítások Királyegyházán** és társközségeiben. A Királyegyházi Községi Tanács félmillió forint értékű beruházással útfelújítási munkálatokat végeztet helyben, és társközségeiben, Sumonyban és Gyöngyfán. A munkát a KM szentlőrinci üzemmérnöksége végzi.

**— Kempingfejlesztés Orfűn.** A Mecsektourist megbízásából a Sásdi Költségvetési Üzem megkezdte Betonyp elemekből 10 új ikerfaház építését az orfűi kempingben. Az 1987-es szezonra készül el a 40 ágyas, zuhannyal, WC-vel, mosdóval és meleg vízzel ellátott faházlétesítmény.

**— Elhunyt Jerzy Zielinski.** Jerzy Zielinski, a Lengyel Népköztársaság budapesti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete május 30-án, életének 61. életévében, szívroham következtében elhunyt. A részvétlátogatókat a Lengyel Népköztársaság nagykövetsége június 3-án és 4-én 10 és 16 óra között fogadja a nagykövetség Budapest, VI. kerület, Gorkij fasor 16. számú épületében.

●

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS–ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.

**— A csehszlovákiai Sumperk városába utazik** a pécsi Mátyás király utcai Általános Iskola nagykórusa június 2–5 között. A pécsi diákok a cseh gyerekkórus tavalyi látogatását viszonozzák.

●

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 332 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 96 |
| Trabant Limousin (Bp.) | 3 301 |
| Trabant Limousin (Debrecen) | 2 543 |
| Trabant Limousin (Győr) | 2 453 |
| Trabant Combi (Bp.) | 14 571 |
| Trabant Combi (Győr) | 6 708 |
| Wartburg Standard (Bp.) | 25 |
| Wartburg Stand. (Debrecen) | 138 |
| Wartburg Standard (Győr) | 235 |
| Wartburg Sp. (Bp.) | 27 428 |
| Wartburg Speciál (Győr) | 666 |
| Wartburg Sp., tolótetős (Bp.) | 5 981 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 275 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 121 |
| Wartburg Tourist (Debrecen) | 268 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 10 674 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 8 470 |
| Skoda 105 S (Győr) | 8 451 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 21 341 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 12 092 |
| Skoda 120 L (Győr) | 15 259 |
| Skoda 120 GLS (Bp.) | 1 449 |
| Lada 1200 (Bp.) | 41 513 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 26 836 |
| Lada 1200 (Győr) | 14 396 |
| Lada 1300 S (Bp.) | 16 849 |
| Lada 1300 S (Debrecen) | 13 196 |
| Lada 1300 S (Győr) | 5 612 |
| Lada 1500 (Bp.) | 14 753 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 10 934 |
| Lada 1500 (Győr) | 4 797 |
| Lada Combi (Bp.) | 7 359 |
| Lada Combi (Debrecen) | 3 974 |
| Moszkvics (Bp.) | 14 093 |
| Polski Fiat 126 P (Bp.) | 26 874 |
| Polski Fiat 126 P (Győr) | 9 570 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 (—) | 5 410 |
| Dacia Limousin (Bp.) | 38 481 |
| Dacia Limousin (Debrecen) | 23 314 |
| Dacia Combi (Bp.) | 227 |
| Dacia Combi (Debrecen) | 183 |
| Dacia Combi (Győr) | 222 |
| Zastava (Bp.) | 12 928 |

## Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy

HARSÁNYI JÓZSEF

pécsváradi lakos 80 éves korában elhunyt. Temetése június 2-án, ma 16 órakor lesz a pécsváradi temetőben. A gyászoló család.

## Kalendárium

**HÉTFŐ.** Százharminc éve született Tatán Jankó Pál (1856–1919) zongoraművész, akusztikus és feltaláló. 1882-ben új zongoraszerkezetet talált fel; a róla elnevezett klaviatúra hat, teraszszerűen egymás fölé helyezett — és nem ugyanazon a hangon kezdődő — billentyűsorból áll.

**KEDD.** Nyolcvan éve született Joséphine Baker (1906–1975) amerikai származású francia énekes-táncos színésznő, világhírű sanzonénekesnő.

**SZERDA.** Tizenöt éve halt meg Lukács György (1885–1971) kétszeres Kossuth-díjas filozófus, esztéta, egyetemi professzor, a Magyar Tudományos Akadémia tagja.

**CSÜTÖRTÖK.** Százhetven éve halt meg Giovanni Paisiello (1740–1816) olasz zeneszerző, a XVIII. század egyik legnagyobb vígoperaszerzője.

**PÉNTEK.** Kilencvenöt évvel ezelőtt született Székesfehérváron Lányi Sarolta (1891–1975) kétszeres József Attila-díjas költő, műfordító.

**SZOMBAT.** Száz éve született Munkácson Molnár Béla (1886–1962) Kossuth-díjas sebész, egyetemi professzor, az orvostudomány doktora.

**VASÁRNAP.** Száztíz éve halt meg George Sand, eredeti nevén Aurore Dupin (1804–1876) francia regényírónő, a haladó romantikus regényirodalom népszerű alakja. Műveinek többsége önéletrajzi ihletésű, s írásai szerzőjüknek a társadalmi problémák iránti érzékenységéről is tanúskodnak.

## Kiosztották a tanulmányi versenyek díjait

A budapesti Kertészeti Egyetemen rendezték meg május 31-én az 1985–86. tanévi országos középiskolai és szakmai tanulmányi versenyek díjkiosztó ünnepségét. A több évtizedes hagyományokra visszatekintő versenyeken az idén több mint 30 ezer harmadik és negyedig osztályos középiskolás, a szakmai versenyeken pedig 8500 szakközépiskolás vett részt.

Szép baranyai siker is született ebben az évben a nagy vetélkedőn. A fizikaverseny három kategóriájának egyikében *Tóth Zoltán*, a szigetvári Zrínyi Miklós Gimnázium diákja szerezte meg az első helyet és vehette át az elmúlt szombaton az érte járó díjat.

**Ismét jelentkezik a Dombóvári Napsugár Áruház**

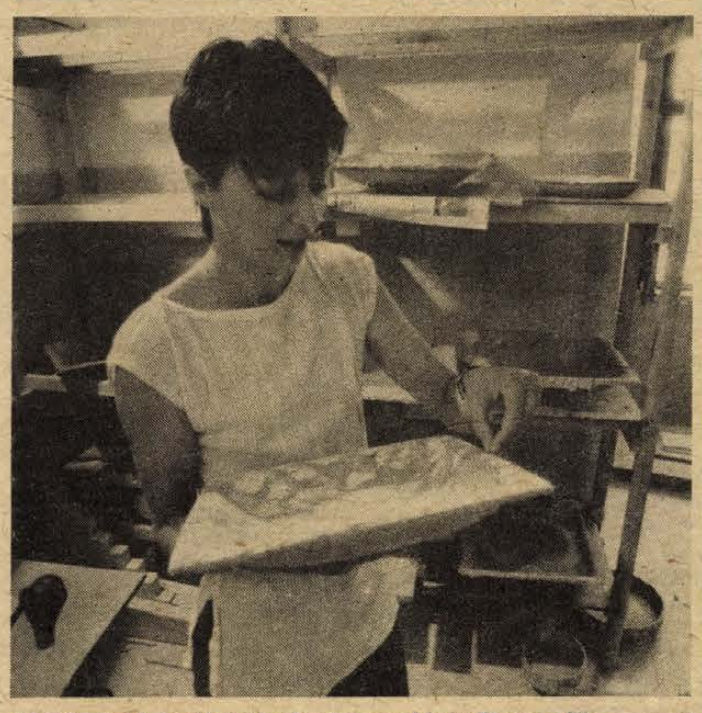
NAGYSZABÁSÚ NYÁRI ELŐZETES VÁSÁRRAL.
Június 3–14-ig 20–40%-OS ÁRENGEDMÉNNYEL
várjuk kedves vásárlóinkat, amig a készlet tart.

KÍNÁLATUNKBÓL:
- gyermek tréningruha, frottirgarnitúra egyes függönyök 40%-os árengedménnyel
- lánykaruhák, fiúnadrágok, szabadidőruhák 30%-os árengedménnyel,
- ajándéktárgyak: vázák, barométer, stb. 20%-os árengedménnyel.

ÖNT IS VÁRJÁK DOMBÓVÁRON, A NAPSUGÁR ÁRUHÁZ DOLGOZÓI.

ÁFÉSZ

## Szimpóziumok előtt



Fényét majd égetés után kapja meg Lázár Zsuzsa tálja

# Keramikusok, szobrászok

## Tájrendezés a kőfejtőben
## Összeférceli a sziklákat
## Galéria nyílik Siklóson

Elég megbirkózni a samottos agyaggal, nemhogy még elviselni kíváncsi tekinteteket. Mert noha az alkotás tudatos folyamat, az anyaggal párbeszéd folyik – ezt csak zavarhatja egy kívülálló. Ezért aztán *Lázár Zsuzsa* keramikusművész, az Iparművészeti Főiskola tanársegéde, miután bemutatta készülőfélben lévő munkáit, elmondta szándékait, tapintatosan figyelmeztet: dolgozni csak úgy tud, ha egyedül van.

A Siklósi Alkotótelepek kerámia alkotóházában addig is serény a munka, míg a *Ligeti Erika* vezette nemzetközi Mariana-szobrászcsoport el nem kezdi a szimpózium, kipróbálni, mily lehetőségeket ad a kerámia a szobrászatnak, s míg el nem kezdődik a másik szimpozion, mely a sómázas kerámiák elfelejtett titkairól szándékozik fellebbenteni a fátylat.

Az egyénileg alkotók mellett – *Schrammel Imre* például a Pécsi Nemzeti Színházhoz készít reliefet. – *Őri Miklós* kisszériás edénycsaládot gyárt ipari körülmények között, hét keramikusművésznő pedig az ARTEX megbízásából készít kerámia dísztárgyakat külföldi értékesítésre.

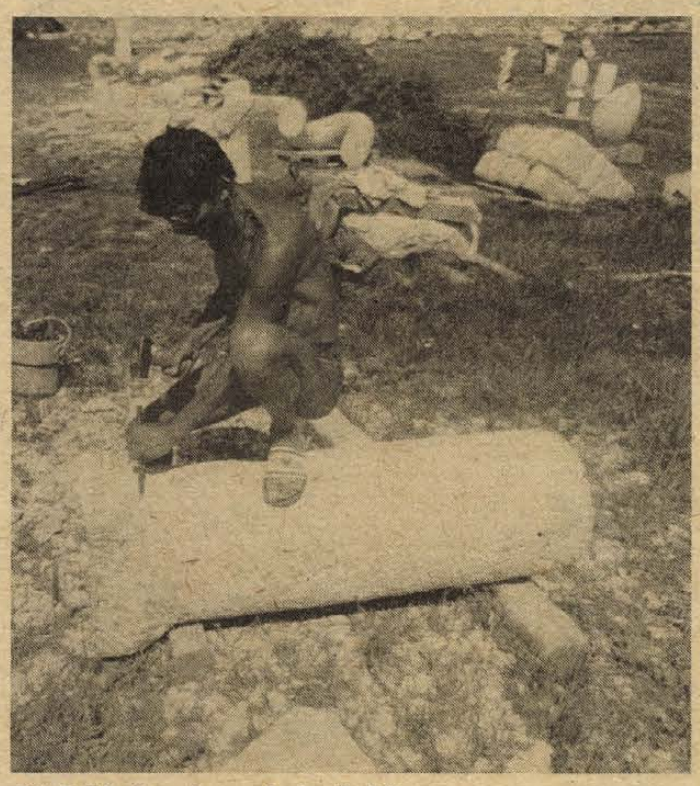
Ez utóbbiak hozzájárulnak a Siklósi Alkotótelepek költségvetéséhez, mint ahogy a bevételt szeretnék növelni azzal is, hogy kedden nyitják meg Siklós belvárosában az elárusító galériájukat, ahol a helyben készült kerámiák és a kortárs képzőművészek alkotásai vásárolhatók majd meg.

A nagyharsányi kőfejtőben is folyik már a munka, noha a szimpózium még itt sem kezdődött meg. Annak keretében az angol *Colin Foster* művészeti vezetésével, építészek, kertmérnökök, elméleti szakemberek, s természetesen szobrászok bevonásával nagyszabású tájrendezésre kerül sor a szőlőborpark területén.

De most is repked a kőszilánk: *Pál Zoltán* és *Pócs Péter* fejezi be a tavaly megkezdett munkáját. Pócs Péter grafikus, így hát sokszor fordul tanácsért Pál Zoltánhoz, aki megint „csalóka" műre készül: harminc centiméter átmérőjű márvány „cérnával" összeférceli az egykori kőfejtő falának néhány sziklája.

Szinte sajtótalálkozó volt múlt héten a nagyharsányi szőlőborparkban: a Magyar Televízió Siklósról és környékéről szóló dokumentumfilmjéhez készített felvételeket, csendre intve a népes kirándulócsoportokat, s kőfaragó szobrászokat.

**B. L.**



Pál Zoltán faragja a márványtömböt

# Vasárnaptól új menetrendek

Vasárnap léptek életbe az új autóbusz- és a vasúti menetrendek. Célszerű tehát útrakelés előtt tanulmányozni a már közzétett menetrendi tájékoztatókat.

A Volán vállalatok új menetrendje szerint 470 új buszjárat indul, ebből 64 új vonalakon közlekedik, 406 pedig a meglévő vonalakon sűríti a forgalmat az utasok igénye szerint. Négyszáz járat a korábbinál hosszabb, 200 pedig rövidebb útvonalon jár ezentúl, az alig kihasznált buszjáratokat pedig megszüntetik. Az üdülőkörzetek közlekedési kapcsolatainak javítására újabb összeköttetéseket teremtenek a Volán vállalatok az üdülő- és kirándulóhelyekre. A Volánbusz Vállalat új járatokat indít a fővárosból egyebek között Mátraházára, Esztergomba, Egerbe és a Szelidi tóhoz. Ugyancsak a Volánbusz két új nemzetközi autóbuszjáratot indít: Zakopánéba szombatonként, Opatijába – június 6-tól szeptember 28-ig – péntekenként.

A MÁV új menetrendje szintén az utasok igényeihez igazodik. A Budapestről eddig 15 órakor induló miskolci gyorsvonat helyett a 14 órakor induló Pécs–Miskolc közvetlen járat közlekedik. A kihasználatlanul közlekedő vonatokat a MÁV is megszünteti. A nemzetközi forgalomban újdonság, hogy úgynevezett Interexpressz vonatokként közlekedtetik a Hungária, a Metropol és a Varsovia expresszt. Ezek a rövidebb határállomási várakozások következtében az eddiginél jóval gyorsabban teszik meg útjukat. Naponta új gyorsvonat indul Neszebar néven Burgaszba és Várnába, a Fonyód és Lipcse között közlekedő „Favorit" útja pedig három órával rövidül.

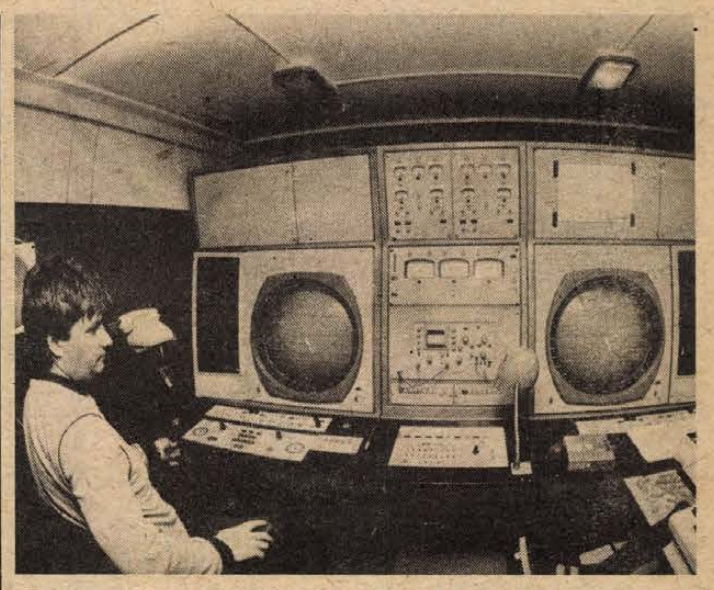
A Leöwey Gimnázium női kara énekel

(Fotó: Vadász T.)

# Terembe került az első Zenélő udvar

A vasárnap délelőtti eső elől a tímárház időszakos tárlatait kiállító terembe húzódott az első Zenélő udvar műsorát adó pécsi Leöwey Klára Gimnázium női kara és közönsége. A teremben helyet foglalók számára azonban a borús idő csak addig tartott, míg fel nem csendült az első dal. A kiváló akusztikájú falak között a műsor folyamán Palestrina, Lassus, Mendelssohn, Liszt, Kodály és Bartók kórusművei hangzottak el. A dr. Szabó Szabolcs vezényelte kórus szórakoztató és egyben igényes zenei matinét nyújtott a közönségnek. És hogy az előadást nemcsak a nézők, hallgatók élvezték, azt az bizonyítja, hogy műsoruk végeztével a lányok a teremben körbe állva adtak ráadást, amit szintén az egybegyűltek elismerő tapsa kísért.

Az esős idő ellenére jól mutatkozott be tehát Pécs új zenei rendezvénye, a Zenélő udvar. A továbbiakban július 20-án a nemzetközi zenei tábor kamaraegyüttese szerepel ugyanitt, augusztus 24-én pedig a JPTE Tanárképző Kara női kamarakórusa lép fel. Így a Csontváry-matinék végeztével továbbra is emlékezetes programokat szervez a zene barátainak a Janus Pannonius Múzeum.



300 km-es körben vizsgálhatók a felhők a radar képernyőjén

Fotó: Cseri László

# Jégeső-elhárítók a Tenkes-hegyen

## Április 1-től október végéig ellenőrzik az eget

Szürke hasú viharfellegek gomolyagnak, rohannak, feketére változva vágtáznak az égen. Villámok szántják a felhőpaplanokat, távoli dörgések rázzák az ablakokat. Előbb hatalmas cseppekben, majd egyre sűrűbben, végül függönyszerűen zuhog a zápor. Később szapora kopogás, csattogás..., apró, majd galambtojásnyi jégdarabok szaggatják, tépik a faleveleket, a szőlőt, a gabonát. Oda a termés...

Így érkezett a múlt hét közepén hazánkba a Skandináviából elindult hidegfront. Azóta sem javult az idő. Hűvösesős napok köszöntöttek be. Az emberek riadtan lesik az eget: a májusi eső aranyat ér, de a jég mindent elvihet. A szőlők és gyümölcsösök gazdái, a tsz-dolgozók egymástól kérdezgetik: mit tesznek, miért nem dolgoznak ezekben a kritikus napokban a jégelhárítók?

A jégesőelhárítók dolgoznak. Április 1-től október 31-ig az emberek 24 órás szolgálatot látnak el háromnaponként.

Tegnap délelőtt fent jártunk a Tenkes hegyen lévő irányítóközpontban, és az 1-es számú kilövőállomáson. Szürke gomolyfelhő burkolta a hegy tetejét. A bissei szőlőhegyből vezető keskeny betonút beleveszett, eltűnt benne. Itt a hegy tetején kapott helyet a védekezés irányítását végző központ.

Az irányító szobában hatan tartózkodnak egy műszakban. *Vástyán Zoltán* beavatkozásvezető a mai parancsnok. A többiek kezelik a radart, tartják a kapcsolatot a kilövő állomásokkal, rögzítik az adatokat, rajzolják a arafikonokat, mérik a felhők jellemzőit. Óránként bekapcsolják a radart, pásztázzák vele 300 km-es sugárban az eget. Ha vihar, zivatar közeledik, valamennyien átvonulnak a radarkupolába: felkészül minden változásra, parancstovábbításra a stáb.

— Azt mondják, igen jó hatékonysággal működik a jégelhárítás... Akkor miért verte el most Baranya egy részében a termést a jég?

— Baranya megyében Szigetvártól Pécs—Mohács térségéig, délen a Dráváig tart a védett terület. Összesen 15 állomással van „lefedve" úgy, hogy az egymás irányában lőtt rakéták biztonságosan megvédik, szinte búraszerűen óvják ezt a területet. De! A nagyvárosok — Pécs, Mohács, Siklós, Szigetvár — és a nagyobb települések — Bóly, Beremend, Egerág — megkülönböztetett kategóriába tartoznak (ugyanígy a határ végig): nem szabad föléjük rakétát kilőni. Így egyáltalán nem védhetők.

— Különben teljes a védelem másutt?

— Igen. Mi naponta két prognózist készítünk, ezt radarral pontosítjuk. Ezeket a számítógép is ellenőrzi. Ha úgy ítéli meg — 80 százalékban biztos, hogy jég várható — légtérhasználati engedélyt kérünk Budapestről. Ez általában 30 perc, újabb 20, míg a teljes rendszerbe betöltik a rakétákat,... szóval jól fel kell mérni, hogy mikor lőjünk... Ha viszont közbe már elkezd hullani a jég — azt nem tudjuk megakadályozni.

— Munkánk eredményességére egy bizonyító adat: ebben az évben Baranya védelmére már 474 rakétát kilőttünk, ebből múlt csütörtökön 131 darabot. Az utóbbi időben — április elsejétől mostanáig — hét alkalommal került sor beavatkozásra, és az Állami Biztosítónál tett bejelentések alapján elmondhatjuk, hogy a védett területen jelentős kár nem keletkezett.

**Ádám Erika**

## Az élet peremén...

# Attila

Attila végül is nem került a „peremre", bár oda juthatott volna, hiszen eléggé szétesett a család jó évekkel ezelőtt, amikor a szülők elhaltak, de a gyerekek állami intézetbe vonultak: a legidősebb szabó mesterséget tanult, a következő padlóburkoló, a harmadik asztalos, van egy nővére, aki férjnél van és végül ő maga, a legkisebb, másodéves sütőipari tanuló s a testvérek között az utolsó, aki még „intézeti" fiú.

— A bátyáim valamennyien elhagyták a szakmájukat. Csak tudnám miért?

— *Nem találkozol velük?*

— Ritkán. Szanaszét élnek, hol Pesten meg Komlón... Néha elmegyek Jánoshalmára a nagyanyámhoz, de csak külön engedéllyel utazhatok el olyan messzire. A GYIVI — ez a Gyermek- és Ifjúságvédelmi Intézet — nagyon félti a „kincstári" gyerekeket...

Attila okos, széleslátókörű fiú: mindent olvas, ami a kezeügyébe kerül, szépirodalmat, természettudományi kiadványokat, néha — többnyire fáradtságűzőnek — krimit is. A kollégiumban angol nyelvórákra jár, de van számítógép is, most ismerkedik vele, azt mondja fontoskodva: „A számítógépé a jövő..." Tőle hallva ez nem is közhely. Az intézet igazgatónője átengedte az irodáját, a szomszédos teremben különben is pedagógusünnepség van, hallani a tapsot, amint elhangzik egy-egy név. Aztán berobban egy fekete hajú, tíz év körüli kis ünneplőruhás lány, csokor virágot tesz az íróasztalra. Ferdén mosolyogva hátrál kifele: „Ágika nem szokás kopogni?!" — korholja Attila tettetett szigorral.

— *Miért a pék szakmát választottad?*

— Nem is tudom. Nem mondhatnám, hogy nagyon rajongok érte, de talán megszeretem majd. Mindegy, ebből kell megélnem ha felnövök és ezért meg is tanulom jól, amennyire csak lehet. De inkább az a tervem, hogy tovább tanulok. Élelmiszeripari technikumra gondolok, de hát ez még messze van...

— *Hogy telnek a napjaid?*

— Pécsváradon van az iskola, egyik héten elméleti, másik héten gyakorlati a pécsi Kenyérgyárban. Hétvégén pedig itt vagyok az intézetben. Barátaimmal járunk strandra, egyiknek van autója és elmegyünk a Dombaitóra, ide-oda kirándulni. A másik barátomnál videózni szoktunk. Tévét nem nagyon nézek, nem szeretem, ha leköti az időmet... Van két versenykerékpárom is.

Krémszínű, finom nyári inget visel, mintás pulóvert, ha jól látom, mikrokord nadrágot.

— *Van pénzed is?*

— Igen. Ezer forint a tanulmányi ösztöndíjam, mert négyes fölött van az átlagom. Aztán a kenyérgyártól kapok elvileg négyszázötven forintot, de ezt egy összegben kapom meg, ha szakmunkás leszek, azzal a feltétellel, ha a vállalatnál maradok három vagy négy évig, különben vissza kellene fizetnem. Eddig úgy érzem hogy maradok. Sőt, biztos. Attól még a technikumot elvégezhetem...

Kikísér a folyosóra, kezét nyújtja.

**Rab Ferenc**

## HALÁLOZÁS

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, testvérünk és kedves rokonunk,

OZV. SZOKOLA JÓZSEFNÉ
Pernecker Anna

életének 75. évében csendesen elhunyt. Temetése június 6-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, testvérünk, apósunk, nagypapánk és kedves rokonunk,

BUTOR PÉTER

50 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Utolsó útjára június 6-án fél 2 órakor kísérjük a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

BAKÁNY ISTVÁN

temetésén részt vettek, fájdalmunkat bármi módon enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a rokonoknak, régi szomszédoknak, valamint a nyugdíjasház lakóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik

ZENTAI ISTVÁNT

utolsó útjára kísérték, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás köszönetünk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

DR. SZÁSZ LEVENTE

temetésén részt vettek, fájdalmunkon koszorúval, virággal, távirattal, emberi szóval, segítőkészséggel enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki kedves rokonainknak, barátainknak, ismerőseinknek, akik

RÁCZ JENŐNÉ
Schmidt Mária

halála alkalmával a temetésén részt vettek, részvétükkel írásban, szóban felkerestek bennünket. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik

SZABÓ LAJOSNÉ

temetésén megjelentek, virágok és koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, munkatársaknak, akik édesapánk,

NAZAROV VIKTOR

búcsúztatásán megjelentek, együttérzésükkel, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátainknak, munkatársainknak, ismerőseinknek és mindazoknak, akik szeretett halottunk,

RESSZER PÁL

temetésén megjelentek és gyászunkban osztoztak. Külön megköszönjük a ktsz dolgozóinak segítségét. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen édesanyánk, nagyanyánk,

OZV. TAMÁSI JÓZSEFNÉ
Balogh Hermina

temetésén részt vettek, együttérzésükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves roknunknak, ismerősünknek, munkatársaknak, akik szeretett halottunk,

NAGY JÁNOS

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Pécsi Á. G. vezetőségének és dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet rokonoknak, szomszédoknak és a volt munkatársaknak, akik a legdrágább férj, édesapa és nagyapa,

FENYVESI GYÖRGY

temetésén megjelentek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, barátoknak, akik szeretett halottunk,

RIZMAYER JÁNOS

hamvasztás utáni búcsúztatásán megjelentek, koszorúk, virágok és gyásztáviratok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindenkinek, akik

SCHLEPP ALAJOSNÉ

temetésén részt vettek, virágok és koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Komlói Kőbánya Vállalat szakszervezeti bizottságának és dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, munkatársaknak, ismerősöknek, akik édesapám,

REIZINGER ÁDÁM

temetésén részt vettek és koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, jóbarátoknak, akik felejthetetlen halottunkat,

OZV. VILLÁNYI JÁNOSNÉT

utolsó útjára elkísérték, temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, táviratokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

## LAKÁS-INGATLAN

**Elcserélném** 1 szoba, konyhás, II. emeleti, erkélyes, meszesi, tanácsi lakásomat kertvárosi, 1½-es, erkélyes, VIII–X. emeleti, tanácsira. „Sima csere, 936" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**53 m²-es,** két szoba, összkomfortos, tehermentes, szövetkezeti lakás Uránváros elején eladó. Irányár: 720 000 Ft. „Költözés 1987 elején" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladom** Nagyharsányban lévő ingatlanomat 3,5 kat. hold belsőségi szántóval és kaszálóval. Érdeklődni lehet: Budapest 1145, Thököly út 117/B. 21 vagy 835-155 telefonon, este 7 óra után.

**Összkomfortos** családi ház, 2,5 szobás + dolgozószobás, étkezős, 355 négyszögöl telekkel, garázzsal eladó vagy értékegyeztetéssel lakásra cserélhető. Gázvezeték épül. Pécs, Mezses dűlő 13.

**Kertes,** 2 szobás családi ház eladó. Érdeklődni a 41-777-es telefonon.

**Két** család részére családi ház eladó, Muskátli u. 15. Esetleg egy 2–2,5 szobás lakást beszámítunk.

**Debreceni,** nagyméretű, másfél szobás, szövetkezeti lakásunkat hasonló pécsire cserélnénk. Telefon: 14-840.

**Elcserélném** Sarohin tábornok út 114., I. em. 4. ajtó, 2,5 szobás OTP-lakásomat kertes családi házra. Érdeklődni a helyszínen 17 óra után vagy a 17-846-os telefonon. „Kertes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Budapesti,** 60 m²-es, Zeneakadémia melletti, 2 szobás, gázfűtéses, komfortos, tanácsi lakásomat pécsi, nem lakótelepi, belvárosi hasonlóra cserélném. Ajánlatokat „Petőfi utca környéke előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2 szobás, összkomfortos, családi ház. Gazdálkodásra alkalmas, 420 □-öl területen. Pécs, Fürj utca 9. Dóra.

**Eladó;** Kovácstelep, Hajnalka u. 18. sz. 2½ szobás családi ház + 2 szobás, központi fűtéses, udvari, melléképület, két családnak megfelelő, azonnal beköltözhető. Érdeklődni: Pécs, Pellérdi út 35. sz.

**Duna-parti** nyaraló eladó a Csele-pataknál. Érdeklődni 8–15 óra között, Szeged, 62/55-411-es telefonon.

**Rudas** László utcai, 2,5 szobás, komfortos, felújításra szoruló, családi ház eladó. Érdeklődni: 14 óra után a 19-900-as telefonon.

**Két** és fél szobás, belvárosi, gázfűtéses lakás eladó. Érdeklődni: 17-620-as telefonon, este 6 óra után.

**Háromszobás,** kétszintes, befejezés előtt álló családi ház 250 □-öl területtel, a 37-es busz végállomása, a donátusi templom mellett, a Kis-Daindol dűlő 10. szám alatt eladó. Telefon: 17-644. 20 óra után.

**3 szobás,** fürdőszobás, garázsos családi ház, állattartásra alkalmas, eladó. Érdeklődni: Pécs, Hősök tere, Borbála u. 3.

**Szentlőrincen** 3 szobás családi ház, gazdálkodásra alkalmas helyiségekkel, nagy kerttel eladó. Érdeklődni: Ságvári E. u. 6., egész nap.

**Eladó** 285 □-öl építési telek Pécsett, a donátusi városrészben. Érdeklődni a 21-567-es telefonon.

**Kétszintes** családi ház mellékhelyiségekkel, garázzsal, 121 □-öl telekkel eladó. Telefon: 18-089 vagy 06-1-386-820.

**Határtetőn** kert pincével, 12 négyzetméteres épülettel eladó. Telefon: 83-705.

**Gyermekszerető,** idős nénivel vagy házaspárnál egy kisgyermekkel albérletet keresek. Életjáradékos megoldás is érdekel. „Siklós–Harkány" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elhanyagolt** szőlő-gyümölcsös eladó. Érdeklődni: 39-es dandár út 15/A, III. 2. ajtó.

**Eladó** 2 szobás családi ház, 230 □-öl szőlővel, gazdálkodásra alkalmas melléképületekkel. — Pécs, Bittner Alajos u. 31. Érdeklődni: Bittner Alajos u. 33.

**Eladó** Balatonfenyvesen, vízparti társasüdülőben földszinti nyaraló lakrész. Érdeklődni: a 19-306-os telefonon vagy Pécs, Szamuely T. u. 3/A, I. em. 5.

**Másfél** szobás, összkomfortos, üres lakást bérelnénk sürgősen. „Szliven környékén vagy belvárosban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**36 m²-es,** másfél szobás, házfelügyelői lakásom ilyen főbérletire cserélném, sima csere. Cím: Münnich Ferenc u. 20/B., 2. ajtó. Érdeklődni: 11–18 óra között.

**Családi** ház kerttel, három szoba, komfortos, eladó. „1 400 000,–" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kertvárosi, II. emeleti, 2 szobás + garázsos lakásom + pellérdi, 250 □-öl zártkertemet Pécs külterületén lévő, kertes, családi házra. „Tatarozásra szoruló is érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szoba, összkomfortos, tanácsi, kertvárosi, új lakásom öreg, kertvárosi, kis házra. Sima cserével. „Akác" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladnám** családi házamat vagy öröklakásra cserélném. Udvar, garázs van. Zöldfa u. 13.

**Harkányban,** a fürdő mellett 1,5 szoba, fürdőszobás lakrész 350 000,– Ft-ért eladó. Érdeklődni: Szlankovics, Pécs, József Attila u. 32/1.

**Elcserélném** 1 szoba, összkomfortos, házmesteri lakásmat garzonra vagy hasonló, nem házmesterire. Uránváros előnyben vagy Pécs környékére. Érdeklődni: Pécs, Páfrány u. 9., reggel 8–12 óráig.

**Szép** környezetben lévő, 2 szobás, központi fűtéses családi ház eladó. Érdeklődni: Bánhegyi, Fazekasboda, Petőfi u. 5.

**Eladó** Bogláron négyszobás, kétszintes nyaraló 300 m² területen, Balaton közel. „Egymillió" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Patacson,** a Csap dülőben 150 □-öl szőlő, teljes felszereléssel együtt eladó. Hajdú Gyula u. 7., III. em. 7. ajtó. Keszericze Ferenc.

**Petőfi** utcai, 2 szobás öröklakásomat elcserélném 3 szobásra vagy eladnám. Telefon: 23-331 vagy „Anikó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Két** szoba, konyhás, nagy mellékhelyiségekkel bármilyen jószág nagybani tartására alkalmas ház, két és fél hold területtel, vezetékes víz van, eladó. Téseny, Rákóczi u. 77. Takács Zoltán.

**160 □-öl** kiskert Szkókötetőn olcsón eladó. Telefon: 29-508.

**1,5 szobás,** 40 m²-es, szövetkezeti lakás eladó a siklósi városrészen. „Kp + OTP" jelige a Sallai utcai hirdetőbe.

**350 ezer** Ft kp-val + maaas OTP-vel 2 szobás OTP-lakást vásárolnék. Telefon: 20-304.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Telefon: 29-302.

**Elcserélném** belvárosi, 62 m²-es, 2 szobás, gázfűtéses tanácsi lakásom 1 szobás hasonlóra + kp. Érdeklődni: Rákóczi út 28., II. 11.


## Engedményes bútorvásár

SZIGETVÁRON, AZ ÁFÉSZ BÚTORBOLTJÁBAN
június 2-től

- egyes szekrénysorok,
- kárpitos garnitúrák

10—20—30%-OS ARENGEDMÉNNYEL

vásárolhatók, amíg a készlet tart.

HÁZHOZSZÁLLÍTÁS-
SZERVEZÉST
VÁLLALJUK!

ÁFÉSZ


**Balatonfenyves-alsón,** Hernád köz 2. szám alatt 125 □-öl terület 52 m² alapterületű, lakható épülettel eladó. Érdeklődni lehet: Nagykanizsa, Rákóczi u. 7/A. vagy 93/16-268-as telefonon lehet.

**Eladó** 1200 □-öl szántóföld, megosztva is, a görcsönyi vasútállomásnál. Érdeklődni: Görcsöny, Rákóczi u. 17.

**Mohácson,** a Csele-patak mellett nyaraló eladó. Érdeklődni: Pécs, Bittner Alajos u. 35.

**Kertvárosi,** kétszobás, összkomfortos, tanácsi lakásom két és fél, háromszobás hasonlóra cserélném. „Ősz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**Wem** Végfek, keverőpult, fényorgona, 125 cm³ MZ/ES eladó. Uitz B. u. 17., II. 6.

**2 m** magas fikusz, nagyméretű filodendron eladó. Telefon: 23-457.

**TL** frsz.-ú 126/P gépkocsi eladó. Érdeklődni: 17–20 óra között; 29-981-es telefonon.

**OLTOTTMÉSZ**
**Abaliget,**
**mészégetőnél.**

**Skoda** S–100-as, műszaki nélkül, üzemképes, jó állapotban, sürgősen eladó. Megtekinthető: Pécs, Kertváros, Siklósi út 24. Faragó, egész nap.

**2100** l-es vastartály, 2 db, és öntöttvas — vegyes — tüzelésű kazán PGN–4 olajégővel eladó. Érdeklődni személyesen vagy a 19-385-ös telefonon, este 7–9 óráig. Pécs, Losonc u. 4., Prekesztics Kálmánnál.

**500 cm³-es,** négyütemű, utcai Jawa, 125 cm³-es Coross MZ és egy 250 cm³-es KTM sürgősen eladó. Érdeklődni mindennap 5–7-ig: Pécs, Fekete Gyémánt tér 16., III. em., Balogék.

**4 személyes** gumicsónak eladó. „Tízezer" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** vásári bávlivas, új ponyvával, nagy mennyiségű, kisméretű cserép és tégla, 3–5 m szarufa, csatornák bontásból, feljárólétrák, kézi gumiskocsi, kerti hinta, új kerítés, betonoszlopok (60×10-es) járdának való, 60×10-es betonoszlop 26 db, és folyamkavics. Fekete Gyémánt tér mögött, Major dűlő 12. sz.

**Csodaszép** csavarpálma, datolyapálma és más szobanövények eladók. Telefon: 31-141.

## VEGYES

**Szőnyegek,** bútorkárpit speciális gépi tisztítása nyugati vegyszerekkel. Garancia! Telefon: 23-920.

**Kőműves-,** ács-, tetőfedő-, víz-, központi fűtés, padlófűtés, villanyszerelés, bádogosmunkák lakosság részére, rövid határidő, minőség. Telefon: 17-212.

**TETŐLÉCFŰRÉSZELÉS,**
**1 Ft/fm.**
**Profil GMK.**
**31-437.**

**Gázszerelés-tervezés,** központifűtés-szerelés, vízvezeték-szerelés megrendelhető a 14-184-es telefonon.

**Szobafestés,** mázolás, tapétázás. Szabó Csaba, Batthyány u. 4. Telefon: 29-681, délután.

**▼ PARKETTÁZÁS,**
**▼ CSISZOLÁS,**
**▼ PVC-PADLÓ-RAGASZTÁS,**
**közületeknek is.**
**31-613, 18-674, Bőczin.**

**Házalap,** pince, ciszterna kiásását kézi munkával, favágást, tuskókiszedést vállalok. Máté Tibor, Pécs, Athynai út 3/A.

**Sírgondozás,** -hantolás. Borbély Ferenc, Pécs, Pf.: 278. 7601. Telefon: 10-732. 17–19 óráig.

**TEHERTAXI,**
**„BILLENCS".**
**Telefon: 41-333.**
**Támadás Sándor**

**Fiatal** házaspár otthonában munkát elvállal. „Precíz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Épülettervezés,** OTP-hitelhez költségvetés-készítés, rövid határidővel, vidékre is. Szaktanácsadás díjtalan. Telefon: 22-080.

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**TEHERTAXI,**
**fix, billencs**
**— gólyadarus 1—6 t-ig.**
**Telefon: 29-445.**

**Új** épületek szerelését, régiek felújítását, háztartási gépek javítását vállalja villanyszerelőmester. Telefon: 29-043.

**Sok** szabadidővel rendelkező fiatalember bármilyen munkát vállalna. „Ocsi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**EXPRESSZ**
**tehertaxi**
**41-024**

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitosmester, Berek u. 17. Telefon: 23-595.

**Háztartási** gépek javítását, bojlerek cseréjét vállalom. Tel.: 14-184.

**Szobafestést,** mázolást, tapétázást, állványozással, közületeknek is, vállalok. Telefon: 14-184.

**Megnyílt** az „Edit frizura" női fodrászat. Pécs, Sarohin tábornok út 27. Nyitva: 8–18 óráig. Telefon: 23-662.

**Épületüvegezést** rövid határidővel, későbbi időpontra előszerződéssel is vállalom. Telefon: 30-751.

**„Expressz"** tervezés, költségvetés-készítés, műszaki vezetés, vidékre is. Telefon: 23-183.

**Víz-,** fűtésszerelés, anyagbeszerzéssel, vidéken is. Rövid határidővel. Telefon: 22-893.

**Műanyagpadlózást,** parkettázást és falburkolást vállalunk. Telefon: 14-184.

**Fregoli** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Raczkó.

## Dolgozókat felvesznek

**BUFÉ-FALATOZÓBA** iparengedéllyel és gépkocsival rendelkező segítséget keresek. Anyagiakban megegyezünk. „Büfé" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (10664)

**„B" KATEGÓRIÁS** termelőszövetkezet állattenyésztési és háztáji ágazatának vezetésére felsőfokú képzettséggel rendelkező állattenyésztőt keres. Bérezés a 25/1983. MÉM. sz. rendelet alapján, megegyezés szerint. Munkakör betöltése esetén a szövetkezet székhelyén szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezés személyesen vagy írásban, Drávaszerdahely, Kossuth u. 50. sz. alatt, a termelőszövetkezet elnökénél. (065384)

**KÖZPONTI** sajtérelő felvesz női munkatársakat sajtcsomagoló munkakörbe, takarítónőt és férfi portást. Jelentkezni lehet: Pécs, Felszabadulás u. 16. (065392)

**A MINNOVA** Közös Vállalat pécsi munkahelyeire az alábbi fizikai munkakörben alkalmaz dolgozókat: kőműves, festő-mázoló, lakatos, villanyszerelő. Jelentkezés a következő telefonon: 14-750. (1703)

**A MAGÉV** felvételre keres portást. Jelentkezni lehet Pécs, Megyeri út 59/1. alatt, a raktárvezetőnél. (1553)

**A HIRADÁSTECHNIKAI** Gépgyár Elektrotechnikai Gyáregysége műszaki ellenőrzési osztályára előadói munkakörbe (oszt.-vez.-helyettes) gépészmérnök üzemmérnök, vagy hosszabb gyakorlattal rendelkező technikusi végzettségű munkatársat keres felvételre. Érdeklődni személyesen Galbáts András oszt.vez.-nél; telefonon 14-955/33-as mellék. (1621)

**FELVESZÜNK** villanyszerelőt, vízvezeték-szerelőt, építőipari gépkezelőt, autószerelőket, teljesítményelszámolót és adatrögzítőt. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg 92. (1608)

**A PÉCSI** Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet jó kereseti lehetőséggel felvesz cipőfelsőrész készítésére női szak- és betanított munkásokat. Jelentkezni lehet: Pécs, Munkácsy M. u. 10–12., munkaügy. (1622)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem műszaki főosztály karbantartási munkákhoz középfokú építőipari, vagy technikusi végzettséggel, 3 éves szakmai gyakorlattal műszaki ellenőrt keres felvételre. Jelentkezés a POTE műszaki főosztályán. (Pécs, Kürt u. 2.) (1610)

**LEINFORMÁLHATÓ** építész üzemmérnököt, valamint takarítónőt (irodatakarításra) teljes munkaidőben pécsi munkahellyel felveszünk. „Leinformálható 252" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1644)

**A PÉCSI** Vasas Ipari Szövetkezet azonnali belépéssel felvesz esztergályos szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet, Pécs, Szalai A. u. 15., munkaügy. (1613)

**UZLETKOTŐT** felveszek: redőny, reluxa. „Lehet hölgy is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (12066)

**TAKARÍTÓNŐT** és konyhai kisegítőt felveszünk. Középiskolai Kollégium, Pécs, Kodály Z. u. 20/A. (1620)

**JÓL** hegesztő tmk-lakatost, kovácsot, fémcsiszolásra segédmunkást, fő- és másodállásra alkalmaznék pellérdi munkahelyre. Érdeklődni: Szabó István, Pellérd, Jókai u. 15. Telefon: 73-043. (12037)

**A PÉCSI** Tejüzem azonnali belépéssel felvesz: lakatost, szállítmánykísérőt, adminisztrátort, betanított női, férfi segédmunkást, 2 műszakra. Jelentkezni lehet: Pécs, Tüzér u. 15. (065405)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem rektori hivatala (Pécs, Szigeti út 12.) gyors- és gépíró adminisztrátort keres felvételre. Jelentkezés a rektori hivatal vezetőjénél. (1632)

**A PÉCSI** Orvostudományi Egyetem Idegsebészeti Klinikája (Pécs, Rét u. 2.), 400 ágyas klinikai gondnoksága (Ifjúság u. 13.) takarítónőket keres felvételre. Jelentkezés a megadott címen, vagy a POTE munkaügyi osztályán (Pécs, Honvéd u. 5.). (1633)

**KETMŰSZAKOS** gépelni tudó számlázó adminisztrátort felveszünk. Jelentkezni lehet Pécsi Gépjárműjavító Kisvállalat főkönyvelőjénél. Pécs, Szigeti út 131. (Megközelíthető a 27-es autóbusszal.) (1634)

**A BARANYA** Megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat azonnali belépéssel felvesz EO–2621 és POCLAIN típusvizsgával rendelkező gyakorlott kotrógépkezelőt. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Baranya Megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat Verseny úti telepe. Daruzó Kotró Uzem vezetőjénél. (1635)

**A BARANYA** Megyei Múzeumok Igazgatósága érettségivel rendelkező munkaerőt keres pénztáros, raktáros-anyagbeszerző munkakörbe. KÁLÁSZ végzettségűek előnyben. Jelentkezni lehet a gazdasági osztályvezetőnél. Pécs, Kulich Gy. u. 5. (1636)

**KONYHAI** dolgozót és játékteremőrt felveszünk. Kereseti lehetőség munkaviszonytól függően megállapodás szerint. Jelentkezés: Mgtsz Udülő Közös Vállalat. Harkány, Járó J. u. 1. (1647)

**A FÁBIÁN** Béla úti Általános Művelődési Központ (Istenkúti Iskola) Fábián B. u. 7. felvesz 8 órás munkaidőre takarítónőt, képesített könyvelőt. Jelentkezni lehet személyesen a gazdasági irodában 9–15 óráig. (Telefon: 11-387.) (1674)

A TSZKER,
PÉCS, NAGYVÁRAD U. 1.

- külkereskedelmi főiskolát végzett, német—angol nyelvtudással rendelkező

férfi

**munkatársat keres**

400—700 m² alapterületű

**belvárosi irodaépületet bérelnénk**

vagy vennénk vállalatunk részére.

Ajánlatokat „SÜRGŐS 409" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe, vagy a 13-366-os telefonszámon,

VARGA JÁNOSNÉ részére kérjük.

A PANNON VOLÁN MOHÁCSI ÜZEMIGAZGATÓSÁGA

**felvételre keres**

- autószerelőt,
- autóbusz- és tehergépkocsi-vezetőt.

Bér megegyezés szerint.

JELENTKEZNI LEHET:
MOHÁCS, SZENT ISTVÁN U. 6.
Telefon: 10-444, munkaügy

PANNON VOLÁN PÉCS

**Virágkertészetünkbe:**

- kertészeti szakmunkásokat,
- segédmunkásokat

**felveszünk**

JELENTKEZNI LEHET: PÉCSI KERTÉSZETI ÉS PARKÉPÍTŐ VÁLLALAT, DÍSZNÖVÉNYTERMESZTŐ ÜZEME, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 77.

## HANGVERSENY

**Székesegyház:** Orgona-zongorabérlet VII. hangversenye. Virág Endre orgonaestje (19.30 órakor).

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetjén az égbolt távcsöves megfigyelése: Saturnus, Uránus, Neptunus bolygók (21.00 órakor).

## FILM

**Petőfi:** Kicsi, de szemtelen (f4, hnó, 8).
**Kossuth:** Hóbortos népség (10, 12), Kismaszat és a gézengúzok (2, 4), Nórablás (6), Danton (8).
**Park:** Hóbortos népség (f5, f7, 9).
**Ságvári:** Atlasz-vonal (4, 6). **Nevelési Központ:** Piedone Afrikában (4, 6, 8). **Ifjúsági Ház:** Kék villám (6, 8). **Fekete Gyémánt:** Szédülés (6). **Jószerencsét:** Kémek a lokálban (4, 6). **Mohács:** Szindbád (6, 8). **Mohács kert:** Az elveszett frigyláda fosztogatói (f9). **Komló, Zrínyi:** Szerelem első vérig (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** A smaragd románca (f5, f7). **Szigetvár:** A lótolvaj lánya (6, 8). **Siklós:** Az elvarázsolt dollár (6, 8). **Harkány:** Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Bóly:** Mephisto (8). **Dunaszekcső:** Nincs kettő négy nélkül (8). **Pécsvárad:** Szerelmi lázálom (f8). **Sásd:** Átlagemberek (f8). **Sellye:** Sivatagi show (5, 7). **Szentlőrinc:** Házibuli (8). **Villány:** Piszkos ügy (f8). **Mágocs:** Párizs, Texas (8). **Beremend:** Alkonyat (f8).

# MAI MŰSOR

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Nyugdíjasok műsora. 9.00: A hét zeneműve. 9.30: A hét költője: Szilágyi Domokos. 9.40: A Gyermekrádió műsora. 10.05: Nyitnikék. 10.35: Pazeller: Rózsakirálynő – keringő. 10.43: Olasz szerzők műveiből. 11.25: A KISZ Művészegyüttes énekkarai énekelnek. 11.38: A tulajdonságok nélküli ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Utak, ösvények . . . A Rózsák kertje. 13.05: Réti József énekel. 14.10: Népzene Olaszországból. 14.23: Radnai György operettfelvételeiből. 14.43: Juszuf Murad Morcosz. Rádiójáték. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Irodalmi évfordulónaptár – Kriza János. 15.30: Kóruspódium. 16.05: Észkerék. Ismeretterjesztő magazin fiataloknak. 17.00: Eco-mix. 17.30: Az új zene szolgálatában. 18.00: Van új a Nap alatt. 19.00: Mundial '86. 19.05: Utolsó vacsora – a Rádiókabaré Focklubjában. 19.55: Mundial '86. Közvetítés a Magyarország–Szovjetunió labdarúgó-mérkőzésről. 21.50: Régi magyar táncmuzsika. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Othello kétszer. Az opera III. felvonása. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Bihari verbunkosok, Dankó és Dóczy nóták. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: Fúvósmuzsika – délidőben. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Népi zene. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől – ötig . . . A Rádió kívánságműsora. 17.08: Újdonságainkból. – Külföldi slágerek. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Tip-top parádé. 19.05: Népdalest. 20.05: Rockújság. 21.05: Tudomány és gyakorlat. Akadémiai díjasok — 1986. 21.35: Zenés játékokból. 22.00: Ketrecben. Dokumentumjáték. 23.15: Sporthírek. 23.20: A mai dzsessz. 24.00: Régi fúvószene. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Francia operákból. 9.35: Kamarazene. 10.35: Népdalkórusok. 10.55: Zengjen a muzsika. 11.25: Zenekari muzsika. 12.20: Operáriák. 13.05: Vonzódások. – Dr. Szabó János fizikussal beszélgetés. 14.05: Nagy siker volt! A La-Saller vonósnégyes hangversenye. 15.19: Weiner: Magyar szvit. 15.50: A Talk Talk együttes felvételeiből. 16.20: Három a kislány. Daljáték. 18.30: A hét zeneműve. 19.05: Két hangon – Horgas Béla és Levendel Júlia – József Attiláról. 19.35: Barokk mesterművek. 20.32: A lépy. Rádiójáték. 20.53: Mahler: II. szimfónia. 22.20: A Poptarisznya dalainak különszáma.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: 90 perc! Hétfő esti hangos újság. Közben: 18.00: Hírek, tudósítások, lapelőzetes. 18.30: Szerb-horvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

15.28: Műsorismertetés. 15.30: Hírek. 15.35: A TTT jelenti . . . 16.00: Díj a gyermekekért. 16.30: Így volt! Hogy volt? 17.05: Betűreklám. 17.10: Legyen még sok szép napod! . . . A Televízió ajándékműsora gyerekeknek, az úttörőmozgalom 40. születésnapján. 18.10: Képújság. 18.15: Ünnepi könyvhét. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Tv-híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság — Szovjetunió–Magyarország mérkőzés. Közvetítés Irapuatóból. A szünetben: Reklám. 21.50: Reklám. 21.55: A zebegényi mester. Szőnyi István. 22.35: Hírek. 22.40: Betűreklám. 22.45: Himnusz.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.55: Mundial '86. 16.25: Kiegészítés. 16.40: Hírek. 16.45: Érzelmek doboza – adás gyermekeknek. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.15: Művelődési adás. 17.45: Tv-naptár. 17.55: Számok és betűk – vetélkedő. 18.15: Dráma. 19.16: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Mexikó: Labdarúgó-vb — Szovjetunió–Magyarország. 21.50: Dinasztia – filmsorozat. 22.35: A világ ma – külpolitika. 23.05: Tv-napló. 23.20: Plusz műsor.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Indirekt. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A tudomány ideje. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Irodalom. 21.35: Egy szerző, egy film. 22.05: A Ljubljanai RTV Big Band-jének koncertje.

# mundial * mundial * mundial

## Eredmények

**A-CSOPORT:**

**OLASZORSZÁG—BULGÁRIA 1-1 (1-0)**

Mexikóváros, Azték-stadion, 100 000 néző. Vezette: Fredriksson (svéd). Góllövők: Altobelli a 44., Szirakov a 85. percben.

**Olaszország:** Galli — Bergomi, Vierchowod, Scirea, Cabrini — Bagni, Conti, Di Gennaro, De Napoli — Altobelli, Galderisi.

**Bulgária:** Mihajlov — Szirakov, Arabov, Dimitrov A., Markov — Zdravkov, Szadkov, Goszpodinov, Getov — Iszkrenov, Mladenov.

Cserék: Iszkrenov helyett Kosztadinov a 66., Conti helyett Vialli a 67., Goszpodinov helyett Zseljazkov a 74. percben.

Óvatos duhajok voltak a világbajnokok, négy védőjük szinte egymás sarkát taposta, pedig a bolgárok csak két csatárral támadtak. Tulajdonképpen a ritka lehetőségeiket okosan kiváró itáliaiak rászolgáltak volna a második gólra, de Cabrini szinte a kapuból fejelte ki a labdát. Ha a Mundiálok mércéjével mérünk — más egyebet aligha tehetnénk —, mindkét csapat csalódást okozott.

•

**D-CSOPORT:**

**BRAZÍLIA—SPANYOLORSZÁG 1-0 (0-0).**

Guadalajara, 64 000 néző, V.: Bambridge (ausztrál)

**Brazília:** Carlos — Edson, Julio Cesar, Edinho, Branco — Alemao, Socrates, Junior, Elzo — Careca, Casagrande.

**Spanyolország:** Zubizarreta — Tomas, Maceda, Goicoechea, Camacho — Francisco, Victor, Michel, Julio, Alberto — Salinas, Butragueno.

A Jalisco stadionban 30 fokos déli hőségben kezdődött a találkozó. A 3. percben Julio Alberto kapott sárga lapot, mert durván fellökte a kiugró Carecát, aki ápolásra is szorult. A 10. percben legalább 35 méterről végezhettek el szabadrúgást a brazilok, a középhátvéd Julio Cesar alig bombázott a jobb sarok mellé. Jobbára a brazilok kezdeményeztek, többször jutottak szabadrúgáshoz, de Socrates és Junior, a világhírű „bombázók" is igen gyatrán puskázták el ezeket a lehetőségeket.

A második félidő már 33 fokos melegben kezdődött, s ennek megfelelően továbbra is kényelmes volt a tempó.

Az 53. percben egy szöglet után kipattanó labdát Michel 20 méterről iszonyatos erővel a felső lécre bombázott, ahonnan a labda a gólvonal mögé pattant, majd kiperdült a mezőnybe. A nyilvánvaló gólt a játékvezető, s partjelzője sem vette észre, s a spanyolok tiltakozása sem használt. Két perccel később a felforrósodott hangulatban szöglet után Edinha „fejelt" kézzel gólt, ezt joggal érvénytelenítette a bíró. A 62. percben Junior 16 méterről lőtt, a labda levágódott a lécről, s a befutó Socratesnek már igazán könnyű dolga volt, amikor 2 méterről a tehetetlen Zubizarreta mellett a kapu közepébe fejelt (1-0). A 66. percben Casagrandét Muller váltotta fel. A 78. percben Junior helyett Falcao, majd a 82. percben Francisco helyett Senor jött be.

A világbajnokság második mérkőzése sokkal jobb játékot hozott, mint a szombati nyitány. Különösen a második félidőben volt változatos, izgalmas a küzdelem. Annak ellenére, hogy érvényes, de meg nem adott gólt szereztek a spanyolok, Brazília mindvégig többet kezdeményezett, kulturáltabban futballozott, egyszóval megérdemelte a győzelmet.

# Hétfőn: Szovjetunió–Magyarország

Hétfőn, magyar idő szerint 20.00 órakor a 30. világbajnoki, egyben az 598. országok közötti mérkőzését játssza a magyar labdarúgó-válogatott.

A Mundialokon 14 győzelem, 3 döntetlen, 12 vereség, 85-48 gólkülönbség a mérleg, míg a csaknem 600 hivatalos találkozóból 319 a győzelmek, 125 a döntetlenek és 153 a vereségek száma, 1468 adott, 917 kapott góllal.

A Szovjetunió ellen a 18. mérkőzés következik. Eddig négy magyar, nyolc szovjet győzelem és öt döntetlen született, 17-25-ös gólkülönbséggel. A két csapat utoljára 1980-ban találkozott Budapesten, 4-1-es szovjet siker született.

Az adatoknál maradva: a magyar válogatott általában jól (5 győzelem, 1 döntetlen, 2 vereség) rajtolt a vb-ken. Az eddigi 85 magyar világbajnoki gólból 34 született a vb-nyitó 90 perce alatt.

A magyar válogatott eddigi vb-rajtjai: 1934: Egyiptom 4-2; 1938: Holland-India 6-0; 1954: Dél-Korea 9-0; 1958: Wales 1-1; 1962: Anglia 2-1; 1966: Portugália 1-3; 1978: Argentína 1-2; 1982: Salvador 10-1.

A magyarok szombaton egyórás edzést tartottak, vasárnap ugyanennyit gyakoroltak helyi idő szerint 9 és 10 óra között Irapuatóban, a hétfői mérkőzés színhelyén.

Mezey György szövetségi kapitány még nem hirdette ki a kezdő tizenegyet, de a mexikói foglalkozások alapján aligha lehet sok kérdőjel.

A Brazília ellen nagyszerű játékot nyújtott és világraszóló, 3-0-ás győzelmet aratott gárda tagjai közül csak Hannich bajlódott sérüléssel. Az akkor műtét miatt hiányzó Róth és Péter is már teljes értékű harcos. Csupán az lehet a kérdőjel, hogy Péter vagy Varga, illetve Bognár vagy Dajka játsszon.

Így a várható magyar kezdőcsapat:

Disztl P. (1) — Sallai (2), Róth (3), Garaba (6), Péter (14) vagy Varga (4), — Kardos (5), Nagy A. (8), Détári (10) — Kiprich (7), Bognár (19) vagy Dajka (9), Esterházy (11).

A Szovjetunió válogatottja a magyarok után vasárnap 11 és 12 óra között gyakorolt az irapuatói vb-stadionban. A játékosok közül Csivadze és Protaszov nincs teljesen rendben. Valerij Lobanovszkij szövetségi kapitány megvárja a hétfői, magyar idő szerinti 19.10 órát, amikor hivatalosan meg kell adni a végleges kezdő tizenegyet.

A valószínű összeállítás:

Daszajev (1) — Morozov (4), Csivadze (3) vagy Bubnov (6), Kuznyecov (10), Gyemjanyenko (5) — Besszonov (2), Jaremcsuk (7), Zavarov (9), Jakovenko (8) vagy Rac (21) — Belanov (19) vagy Protaszov (18), Blohin (11).

Az összecsapást az olasz Luigi Agnolin vezeti, segítői az angol George Courtney és az osztrák Horst Brummeier.

# Mezey: nincs különleges taktika és titkos fegyver

Nádas Ödön, Dietz Károly, Sebes Gusztáv, Baróti Lajos és Mészöly Kálmán után Mezey György a hatodik szövetségi kapitány, aki világbajnokságon irányítja a magyar válogatottat.

Három éve foglalta el tisztségét, s nem kisebb csapat, mint a világ- és Európa-bajnok NSZK ellen mutatkozott be új együttesével 1983. szeptember 7-én a Népstadionban.

Működése alatt húsz válogatott ellen (közülük 9 szerepel a mexikói döntőben) 27 hivatalos országok közötti mérkőzést játszott Magyarország. A mérleg kitűnő: 17 győzelem, 5 döntetlen, 5 vereség, 49 adott és 20 kapott gól.

Szakértő szemmel talált rá játékosaira. Az említett mérkőzéseken 43 labdarúgót, köztük 21 újoncot foglalkoztatott. A keze alatti első válogatottakból sorrendben Róth, Csuhay, Disztl P., Disztl L., Détári, Andrusch, Kiprich, Kovács K., Bognár, Szendrei és Nagy J. — vagyis a 22-es vb-keret fele — Mexikóba is eljutott.

Mezeynek ez már a harmadik világbajnoksága, de csak először főszereplő. A rajt előtt nyilatkozott.

*— Elégedett a vb-felkészüléssel?*

— Amit terveztünk, elvégeztük. Sérülések ugyan némi zavart keltettek. Például Nyilasi sem jöhetett velünk. Akik a magyar labdarúgást képviselik Mexikóban, készen állnak a legnagyobb csatára is.

*— Nyilasi nagyon hiányzik?*

— Kiváló labdarúgó, szerintem ez a világbajnokság pályája fontos állomása lehetett volna.

*— Mit vár a magyar válogatottól?*

— Hogy hozza ki magából, ami benne van. Várom a továbbjutást a 16 közé.

*— Azután?*

— A találgatásokat nem szeretem. A legjobb 16 között egyenes kieséses rendszerben zajlik tovább a küzdelem. Még senki sem tudhatja, kivel kerülhet össze, és a csoportmérkőzések befejezéséig csak találgatni lehet.

*— Döntő az első mérkőzés?*

— Természetesen nagy jelentőségű, hogy a Szovjetunió ellen miként végzünk, de nem szabad eltúlozni egy találkozó jelentőségét. Érdemes emlékezni 1978-ra, amikor a nyitó, Argentína elleni mérkőzésre tettünk fel mindent. Kikaptunk a házigazdától, a későbbi világbajnoktól, és összeomlott a csapat. A továbbjutás kiharcolására három mérkőzés ad lehetőséget.

*— Mit tart a szovjet válogatottról?*

— Kiváló a játékosanyag. A szovjet labdarúgás színvonala magasabb a miénknél. A Dinamo Kijev — amelyre a válogatott épül — leckét adott az európai kluboknak, s azt sem szabad feledni, hogy a szovjet válogatott Európa rangelsője volt az elmúlt évben.

*— Esélyek?*

— Nagy mérkőzés elé nézünk. Árnyalati tényezők dönthetnek. A magyar válogatottat egy csapattól sem féltem, így a szovjet együttestől sem. Bízom a sikeres rajtban.

*— Lesz különleges taktika?*

— Nem. Nincs különleges taktikánk és titkos fegyverünk. Van viszont kialakult játékrendszerünk, ez hozta eddigi eredményeinket, ezt játsszuk a világbajnokságon is.

*— Milyen a csapat hangulata?*

— Jó. Nincs belső feszültség, egészséges önbizalommal várjuk a világbajnokságot.

*— Milyen lesz a Mundial?*

— A mexikói körülmények, a nagy melegben a déli kezdések rányomják a bélyegét egyének és csapatok teljesítményére. Ez meglepő eredményekben is megmutatkozhat.

*— Elterjedtek olyan hírek, hogy a vb után, akármilyen is az eredmény, elköszön tisztségétől.*

— A hír igaz, de egyelőre nem foglalkozom a témával. Azt mindenesetre kiemelhetem, hogy remek sportemberekkel dolgoztam, és jöttem a vb-re. Ezek a játékosok bearanyozták a válogatottnál töltött három évemet, függetlenül attól, miként végzünk a Mundiálon.

## A játékvezető

A számunkra döntő fontosságú, első Mundial-összecsapáson a nemzetközi porondon is kitűnő hírnévnek örvendő olasz Luigi AGNOLIN lesz a „karmester", aki 1943-ban született Bassano del Grappában. A focit csak iskolai szinten űzte. Mindenkor élénk figyelemmel kísérte a fekete mezesek működését és már ekkor elhatározta, hogy megpróbálkozik a játékvezetéssel. 1961-ben — 18 (!) éves korában vizsgázott. A kezdeti nehézségek sikeres leküzdése után szinte „berobbant" az élvonalba. 1973 óta vezeti országa I. osztályának legrázósabb mérkőzéseit és 1978-ban tagja lett a FIFA-keretnek. Az erélyességéről és határozottságáról ismert Agnolin döntéseit még a „forróvérű" olasz tifózik is elfogadják. „A pápa fiának becézik!... Ők tudják, hogy miért... Heti rendszeres és intenzív edzésekkel készül fel fizikailag mérkőzéseire. Anyanyelvén kívül angolul, franciául, és spanyolul beszél. Civilben testnevelő tanár, de úszóedzőként is dolgozik.

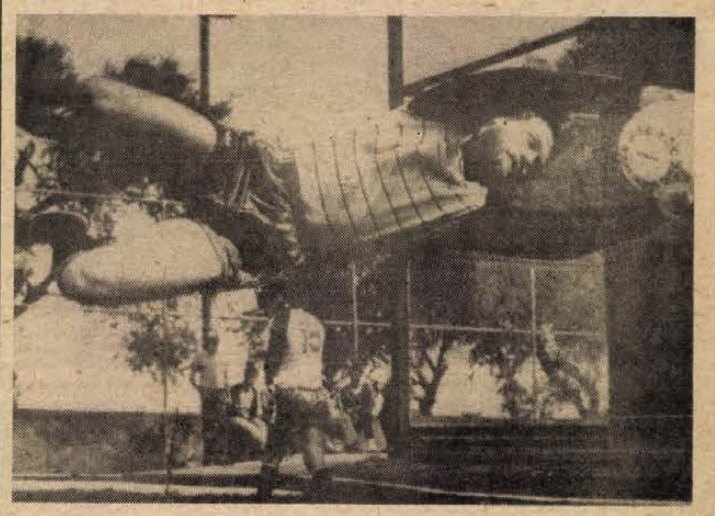
**Somos István**

## Szurkoljunk együtt

## Ma: Mundial klub

### Vendégünk Sági Sándor, a PMSC ügyvezető elnöke

A lapunk és a DOZSÓ által szervezett Mundial klub a sikeres csütörtöki vetélkedő után újabb összejövetelt rendez a művelődési központban (Felsővámház u. 72., megközelíthető a 27-es autóbusszal). A klub a világbajnokság ideje alatt minden hétfőn és csütörtökön üzemel. A mai délután 6 órakor kezdődő programra minden érdeklődőt szeretettel várunk. Vendégeink videoösszeállítást láthatnak a négy évvel ezelőtti spanyolországi Mundial eseményeiről, valamint a Mexikóban zajló vb első három mérkőzéséről, góljairól, izgalmasabb jeleneteiről. A vetítések közti szünetben „PMSC-fórumot" rendezünk, a kérdésekre Sági Sándor, az egyesület ügyvezető elnöke válaszol, majd 20 órától közös meccsnézés következik (Magyarország—Szovjetunió). Az est folyamán a büfé végig üzemel, s a programon részt vevők ajándékokat is nyerhetnek. A klub mai házigazdája: Pauska Zsolt.



**Disztl Péter egy szép megmozdulása a szovjet—magyar mérkőzés előtti utolsó edzésen**

**(Telefoto — LVB — AP — MTI — KS)**

# Így látták a nyitó mérkőzést

Az Olaszország—Bulgária nyitó mérkőzés 112 000 nézője között helyet foglaltak más válogatottak szövetségi kapitányai, egykori játékosok és szakemberek is. Néhány vélemény az összecsapásról:

*Franz Beckenbauer nyugatnémet szövetségi kapitány:*

— A bolgárok hálát adhatnak az égieknek, hogy egy pontot szereztek. A két együttesnek nagy nehézséget okozott a talaj, a fű túl magas volt. A mérkőzés egyébként, mint minden világbajnoki nyitó találkozó, kicsit unalmas volt.

*Michel Hidalgo, az 1984-es EB-győztes francia válogatott egykori szakvezetője:*

— Kellemes meglepetést jelentett számomra, hogy az olaszok ezúttal támadófutballt játszottak. Különösen a fiatal játékosok kezdeményeztek sok akciót. Rengeteg helyzetet hagytak azonban kihasználatlanul, s ezért törvényszerűen bűnhődniük kellett.

*— Luis Cesar Menotti, az 1978-as világbajnok argentin válogatott egykori szövetségi kapitánya:*

— Úgy tűnt, Olaszország biztos zsákmánya lesz a két pont, de az utolsó percek eseményei felborították az „azzurik" elképzeléseit. Az összecsapás nem hozott briliáns játékot, de a színvonal később biztosan emelkedik.

*Illovszky az olaszokat látta jobbnak.*

Illovszky Rudolf, a neves szakember húsz évvel ezelőtt a magyar válogatott egyik szakvezetőjeként részt vett az angliai világbajnokságon.

A 64 éves mesteredző szombaton este természetesen a képernyő előtt ült, hogy megnézze a mexikói Mundial nyitó mérkőzését, az Olaszország—Bulgária összecsapást. Benyomásait vasárnap délelőtt az MTI munkatársának összegezte: Számomra úgy tűnt: mindkét együttes megelégszik az egy ponttal. Az igazság az, hogy az olaszok több helyzetet dolgoztak ki, s a második félidőben két-három ziccert is kihagytak. A helyzetek alapján feltétlenül megérdemelt lett volna győzelmük. A bolgár csatársor nagyon keveset mutatott.

## MA

**A-csoport:** Argentína—Dél-Korea, Mexikóváros, 20.00, **C-csoport:** Szovjetunió—Magyarország, Irapuato, 20.00, **F-csoport:** Marokkó—Lengyelország, Monterrey, 24.00.

**Magyar Televízió I-es csatorna:** Magyarország—Szovjetunió, 19.50.

**Jugoszláv Televízió I-es csatorna:** Magyarország—Szovjetunió, 20.00.

**Kossuth Rádió:** Magyarország—Szovjetunió, 19.55.

# Labdarúgó NB II.

## Ismét nagy gólarányú vereség

### Sopron–Komló 4-1 (1-0)

Sopron, 1800 néző. Vezette: Vankó. **Sopron:** Horváth Gy. — Németh I., Németh II., Horváth G., Nagy, Németh Z. (77. p.) — Vámos, Halász, Fehér — Vilcsek, Gosztola, Bordás. Edző: Gunyhó Ferenc. **Komló:** Tihanyvári — Papp, Schulteisz, Miklós, Barta — Zrinyi, Incze (Vigh, a szünetben), Katona — Uhrik, Hegyi, Takács. Edző: Csordás István.

18. perc: Fehér a baloldalról átívelt a túlsó oldalra, ahonnan Vilcsek Vámoshoz fejelt, s a soproni középpályás fejesét a védők csak a gólvonal mögül tudták menteni (1-0).

55. perc: Bordás remekül adott Gosztolához, aki 14 méterről laposan a jobb sarokba helyezett (2-0).

69. perc: Vilcsek a jobbszélről adott a kapu elé, Gosztola először elhibázta, majd másodszorra a hálóba lőtte a labdát (3-0).

87. perc: Takács csapott le egy előreívelő labdára és közelről higgadtan lőtt a kapuba (3-1).

90. perc: Németh I. tört előre, sorra kicselezte a védőket, majd mintegy 10 méterről higgadtan helyezett a kapuba (4-1).

**A Komló kezdett jobban, ám az első félidő közepétől fogva a Sopron fokozatosan átvette a játék irányítását, s már ebben a játékrészben több gólos vezetésre tehetett volna szert helyzetei alapján. Szünet után a komlói játékosok nagy erőfeszítéseket tettek az egyenlítés érdekében, de a rendkívül lelkes és rengeteget mozgó soproniak már a középpályán megakadályozták támadásaik kibontakozását. Ráadásul gyors ellentámadásaikkal teljesen szétzilálták a vendégek védelmét. Jók: Fehér, Halász, Bordás, Gosztola, ill. Miklós, Katona.**

**Pajor-Gyulai László**

## További eredmények

**Eger–Baja 0-0, félbeszakadt, 12. p.** A hatalmas felhőszakadás miatt még negyedórát sem játszottak, amikor Makó játékvezető a pálya használhatatlansága miatt lefújta a találkozót.

**Nyíregyháza–Debreceni Kinizsi 1-1 (1-1), félbeszakadt, 67. p.** Nyíregyháza, 1000 néző. V.: Plasek. Góllövők: Hanák, illetve Andirkó. A hatalmas felhőszakadás miatt idő előtt beszüntették a játékot.

**Metripond–Keszthely 3-2 (2-1).** Hódmezővásárhely, 2000 néző. V.: Mészáros. Góllövők: Leindler, Tóth (öngól) és Bárány, illetve Kocsis és Sebestyén. A Metripond jobban játszott, az eredmény hízelgő a Keszthelynek.

**Nagykanizsa–SZEOL-DÉLÉP 1-0 (1-0).** Nagykanizsa, 1500 néző. V.: Bay. Góllövő: László. Végig színvonalas, küzdelmes találkozón megérdemelten nyertek a hazaiak.

**Szekszárd–Ganz MÁVAG 2-1 (0-0).** Szekszárd, 1000 néző. V.: Segovics. Góllövők: Szirják és Varga L., illetve Tóth. Szünet után kemény küzdelemben szerezte meg a két pontot a szekszárdi gárda.

**Vác–Salgótarján 3-1 (2-1).** Vác, 1000 néző. V.: Fekete. Góllövők: Adi (2) és Kósa, illetve Rácz. Az irreális talajon a Vác jobban használta ki a helyzeteit.

**H. Szabó L. SE–Kazincbarcika 2-1 (1-1).** Kazincbarcika, 300 néző. V.: Drigán. Góllövők: Oláh (2), illetve Leskó. A vendégek jobban használták ki helyzeteiket.

**Dunaújváros–Veszprém 4-2 (1-2).** Veszprém, 2000 néző. V.: Körös. Góllövők: Miskovicz, Ress, Menyhárt, Törő, illetve Handel, Onhausz. Az ellentétes félidők mérkőzésén szünet után biztosan fordított a rutinosabb Dunaújváros.

**Szolnok–Diósgyőr 2-1 (0-0).** Szolnok, 500 néző. V.: Ádám M. Góllövők: Repka, Rózsavölgyi, illetve Dzurják. Diósgyőri vezetés után a szolnokiak a 90. percben szerezték a győztes gólt.

**AZ NB II. ÁLLÁSA:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Dunaújváros | 36 | 20 | 10 | 6 | 63-33 | 50 |
| 2. SZEOL-DÉLÉP | 36 | 20 | 9 | 7 | 69-36 | 49 |
| 3. Eger | 35 | 17 | 15 | 3 | 62-31 | 49 |
| 4. Diósgyőr | 36 | 16 | 11 | 9 | 61-44 | 43 |
| 5. Nyíregyháza | 35 | 13 | 11 | 11 | 42-37 | 37 |
| 6. Keszthely | 36 | 13 | 11 | 12 | 43-42 | 37 |
| 7. Salgótarján | 36 | 12 | 11 | 13 | 41-40 | 35 |
| 8. Vác | 36 | 12 | 11 | 13 | 47-49 | 35 |
| 9. Szekszárd | 36 | 11 | 13 | 12 | 35-53 | 35 |
| 10. Metripond | 36 | 11 | 12 | 13 | 50-51 | 34 |
| 11. Nagykanizsa | 36 | 11 | 12 | 13 | 44-48 | 34 |
| 12. Komló | 36 | 14 | 6 | 16 | 57-67 | 34 |
| 13. Baja | 35 | 12 | 10 | 13 | 49-64 | 34 |
| 14. Veszprém | 36 | 11 | 11 | 14 | 45-49 | 33 |
| 15. Szolnok | 36 | 13 | 7 | 16 | 40-49 | 33 |
| 16. H. Szabó L. SE | 36 | 13 | 6 | 17 | 44-47 | 32 |
| 17. Ganz-MÁVAG | 36 | 10 | 12 | 14 | 52-61 | 32 |
| 18. Sopron | 36 | 9 | 12 | 15 | 40-49 | 30 |
| 19. D. Kinizsi | 35 | 8 | 11 | 16 | 40-51 | 27 |
| 20. Kazincbarcika | 36 | 8 | 7 | 21 | 41-64 | 23 |

**A félbeszakadt Eger—Baja és a Debreceni Kinizsi—Nyíregyháza találkozók eredményei nem szerepelnek a táblázatban.**

# Területi bajnokság

**Mohácsi Új Barázda Tsz SE–Paks 5-1 (1-0).** Mohács, 500 néző. V.: Szabó. Mohács. Hornyák — Jurin, Óbert, Markovics, Reit – Ambrus, Lőrincz, Kovács — Csibi, Havasi, Bohner. — Edző: Rónai István. Paks: Németh — Blatt Z., Kun, Tóth, Horváth — Izsák (Gyenes), Erdélyi, Blatt P., — Porga, Balogh (Krász), Máté. Edző: Márkus József. Az első perctől kezdve a mohácsiak irányították a játékot. Jelentős mezőnyfölényben játszottak, de a kidolgozott gólhelyzetekből csak egyet értékesítettek. Szünet után igaz, hogy négy gólt lőttek, de legalább annyit ki is hagytak. G.: Kovács (2), Óbert, Havasi, Lőrincz, ill. Blatt P.

**Bóly—Táncsics SE 2-0 (0-0).** Bóly, 300 néző. V.: Fazekas. Bóly: Puch — Schneider, Fitt, Panta, Brudér, — Fröchling, Darányi, Mózer, Ratting, — Halmai, Becker. Edző: Szőke József. Táncsics SE: Lukács — Komfár Kiss, Vidák, Héregi — Köbölös, Tigyi, Szántai, Kovács — Juhász (Papp), Gyurics (Molnár). Edző: Köves László. Küzdelmes mérkőzésen második félidei jó játéka alapján megérdemelten győzött a hazai csapat. Góllövők: Becker, Ratting. Kiállítva: Vidák (Táncsics SE).

**Siklós—PVSK 0-0.** Siklós, 600 néző. V.: Polecsák. Siklós: Pál – Molnár, Kovács, Ferenczi, Szabó — Petrétei (Mim), Bagoly, Bíró, Kolompár — Sztojka, Herbszt (Varga). Edző: Csaba Gábor. PVSK: Tábit — Gergics, Hámori, Kaszás, Lajtai — Fábián (Szőke), Merkler, Takács, Freppán — Baumholczer, Pál. Edző: Horváth László.

**Mázaszászvári Bányász–Somberek 2-1 (1-0).** Mázaszászvár, 200 néző. V.: Pauer. Mázaszászvár: Pál — Czár, Dunai, Macsi (Agócsi), Komáromi — Cservenka, Csobot, Róth I., Hódosi — Kaufmann (Róth II.), Beke. Edző: Róth Antal. Somberek: Füredi — Mátyás, Nehr (Fazekas), Dárdai, Illés — Komli, Brecska, Hel, Nyárs — Schwarczkopf, Csibi. Edző: Perjési Károly. Mérsékelt játékkal győzött a hazai csapat, a mezőnyben jól adogató vendégek ellen. Góllövők: Róth II., Csobot, ill. Brecska.

**Szigetvár—Boglárlelle 2-2 (1-2).** Szigetvár, 300 néző. V.: Osztermayer. Szigetvár: Győri — Iványi, Lengyeltóti, Baumann, Paizs — Szöllősi, Bódog, Köves, Szilágyi — Bodó, Pintér. Edző: Pichler Imre. Boglárlelle: Kötél — Szilágyi, Zentai, Herédi, Balogh — Koroknai, Gelencsér, Pintér — Farkas (Nagy), Mihalics, Andermann (Szilvás). Edző: Pusztai László. A vendégek már a 10. percben 2-0-ra vezettek. A hazaiaknak a második félidőben tíz emberrel sikerült az egyenlítés és a győzelemhez is közelebb álltak. Góllövők: Bodó, Szöllősi, ill. Pintér, Mihalics. Kiállítva: Baumann (Szigetvár) az 50. percben.

**K. Rákóczi—Nagyatád 8-2 (1-0).** Kaposvár, 1500 néző. V.: Radó. Rákóczi: Horváth — Deákvári, Riczu, Petrók, Kraft — Prukner, Konrád (Balogh), Hanusz (Milovecz) — Murai, Meksz, Czabula. Edző: Madár Gábor. Nagyatád: Szabó — Dekanics, Vidák, Czink, Utasi — Mohácsi, Savanyó, Vékony, Dékány (Kovács) — Kádár (Rácz), Szigeti. Edző: Nagy Lajos. Az első félidő könnyed játéka után szünet után rákapcsolt a bajnok és szinte tetszés szerint érte el góljait. G.: Meksz (5) kettőt 11-esből, Murai (2) egyet 11-esből, Petrók, ill. Kádár, Kovács.

**Bonyhádi SE—Nagykanizsai Volán Dózsa 1-0 (0-0).** Bonyhád, 400 néző. V.: Tóth. Bonyhád: Mucska — László, Horváth, Hüber, Balázs — Vendég, dr. Sebestyén, Klein (Palkó) — Pfeifer, György, Benkinger (Eppel). Edző: Wágner József. Nagykanizsa. Csányi — Harasztia, Felső, Opre, Glatcz, — Hollósi (Friskó), Vígh, Kecskés, Pilisi — Vinczellér (Póczak), Cserhalmi. Edző: Orosz József. A lelkesen játszó Nagykanizsa ellen az érettebb játékot nyújtó hazaiak, ha nehezen is, de otthon tartották a két pontot. Góllövő: Palkó.

**Kisdorog—Dombóvár 2-0 (1-0).** Kisdorog, 200 néző. V.: Kelemen. Kisdorog: Kiss — Berning, Horváth J., Páli, Nier — Berning Z., (Márton), Horváth P., Fábián — András, Bosnyánszki (Ferencz), Török. Edző: Kerekes Ágoston. Dombóvár: Bien — Vészi, Banai, Barka — Horváth (Hosszú II.), Magyar, Mács, Herbszt (Lakos) — Nagy, Iván, Jakab. Edző: Varga László. A rendkívül lelkesen küzdő kisdorogi csapat megérdemelt győzelmet aratott a szervezetlenül futballozó vendégek ellen. Góllövők: Horváth P., András.

**A TERULETI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. K. Rákóczi | 29 | 22 | 4 | 3 | 79-20 | 48 |
| 2. Mohács | 29 | 19 | 5 | 5 | 56-19 | 43 |
| 3. PVSK | 29 | 17 | 5 | 7 | 68-25 | 39 |
| 4. Siklós | 29 | 10 | 12 | 7 | 36-29 | 32 |
| 5. Bonyhád | 29 | 13 | 5 | 11 | 33-46 | 31 |
| 6. Mázaszászvár | 29 | 10 | 8 | 11 | 43-39 | 28 |
| 7. Táncsics SE | 29 | 10 | 8 | 11 | 34-34 | 28 |
| 8. Bóly | 29 | 11 | 6 | 12 | 28-41 | 28 |
| 9. Paks | 29 | 9 | 9 | 11 | 31-40 | 27 |
| 10. Dombóvár | 29 | 8 | 10 | 11 | 48-49 | 26 |
| 11. Szigetvár | 29 | 7 | 12 | 10 | 27-38 | 26 |
| 12. Kisdorog | 29 | 8 | 9 | 12 | 22-37 | 25 |
| 13. Nagykanizsa | 29 | 8 | 8 | 13 | 33-39 | 24 |
| 14. Nagyatád | 29 | 8 | 8 | 13 | 35-47 | 24 |
| 15. Boglárlelle | 29 | 8 | 6 | 15 | 24-53 | 22 |
| 16. Somberek | 29 | 3 | 7 | 19 | 17-58 | 13 |

# SPORT DN SPORT

## TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. Ascoli—Sambenedettese | 0-0 | x |
| 2. Cagliari—Brescia | 2-0 | 1 |
| 3. Campobasso—Arezzo | 1-1 | x |
| 4. Cesena—Cremonese | 0-1 | 2 |
| 5. Genoa—Bologna | 0-1 | 2 |
| 6. Lazio—Empoli | 0-0 | x |
| 7. Palermo—Lanerossi | 1-1 | x |
| 8. Perugia—Catania | 0-0 | x |
| 9. Pescara—Monza | 3-1 | 1 |
| 10. Triestina—Catanzaro | 3-2 | 1 |
| 11. Markaryd—Häcken | 1-2 | 2 |
| 12. Mjällby—Myresjö | 6-0 | 1 |
| 13. Norrby—Karlskrona | 0-2 | 2 |
| 14. Aik Kalmar—Trelleborg | 1-1 | x |

## Csank János a Békéscsaba új edzője

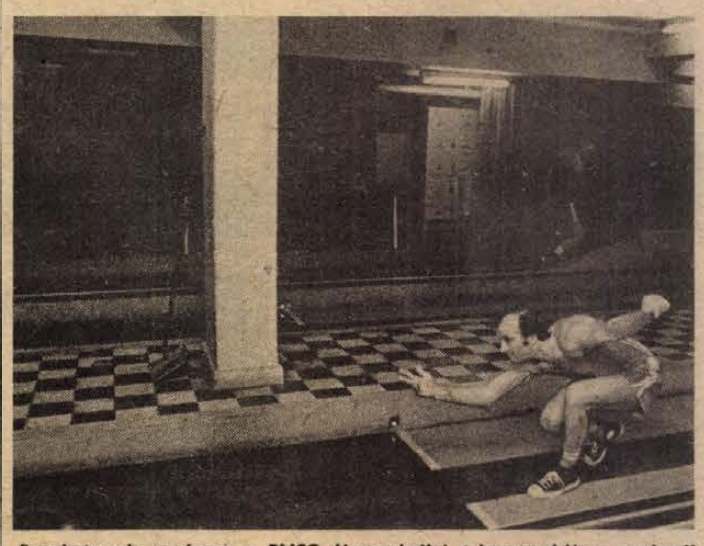
Új edző irányítja július 1-től a Békéscsabai Előre Spartacus labdarúgó-csapatát: Csank János, aki jelenleg még az Eger szakvezetője. A csabai klub elnöksége három évre szóló megállapodást írt alá Csank Jánossal, aki Süle István utóda lesz, miután ő most lejárt szerződését nem kívánta meghosszabbítani. Csank János mellett Vigh Tibor működik majd pályaedzőként.

## Gyepes az első helyen jutott tovább

Vasárnap délelőtt Szegeden rendezték meg a junior salakmotorosok Európa-bajnoki középdöntőjét. Hat nemzet versenyzői küzdöttek a továbbjutást jelentő első nyolc helyért. Nagyszerűen szerepelt Gyepes Barnabás, mérlege: négy futamgyőzelem és egy második helyezés, így az első helyen jutott a június 14-i toruni elődöntőbe. Mellette Nagy Róbert az 5. helyen harcolta ki a továbbjutást. – Eredmények: 1. Gyepes Barnabás (Magyarország) 14 pont, 2. Ryszard Bolonisiewicz (Lengyelország) 13, 3. Zbigniew Blazejczak (Lengyelország) 12, 4. Drabik (Lengyelország) 11, 5. Nagy Róbert (Magyarország) 11, 6. Turlanetta (Olaszország) 9, 7. Brhel (Csehszlovákia) 9, 8. Holop (Csehszlovákia) 9.

## Teke

## A SZEOL–DÉLÉP-é a Misina Kupa



**Szombaton és vasárnap a PMSC újmecsekaljai tekecsarnokában rendezték a Misina Kupa tekeviadalt, amelyen csapatban a SZEOL-DÉLÉP szerezte meg a győzelmet 5173-as találattal, 2. Pécsi Gázmű 5169, 3. Kaposmérő, 5102 fával. Az egyéni bajnokságot Horváth L. (Kaposmérő) nyerte 935 fával, 2. Fekete M. (SZEOL-DÉLÉP) 917, 3. Schiffer J. (Pécsi Gázmű) 903 találattal. Fotó: Cseri László**

# Megyebajnokság

**Geresdlak—P. Kinizsi 3-0 (0-0).** Kinizsi-pálya, 50 néző. V.: Papp T. Nyert a Geresdlak a szétesően játszó hazaiak ellen. Góllövők: Hámori, Berki (11-esből), Kapitány (öngól).

**Drávafok—Szentlőrinc 2-0 (1-0).** Szentlőrinc, 100 néző. V.: Sör. Küzdelmes mérkőzésen győzött a Drávafok. Góllövők: Labrincz, Dalmi.

**Hunor SE—Steinmetz SE 1-0 (1-0).** Postás-pálya, 100 néző. V.: Kulcsár. Megérdemelten nyert a vendégcsapat. Góllövő: Pauli.

**Vasasi B.—Zsolnay 2-1 (1-1).** PVSK-pálya, 100 néző. V.: Kovács. Egyenlő erők küzdelmében a szerencsésebb csapat győzött. Góllövők: Pavlowski, Varga, ill. Srankó (öngól).

**Újpetre—Sásd 2-0 (1-0).** Sásd, 50 néző. V.: Kiss. Győzött a jobbik csapat. G.: Szrimác (2).

**Sellye—PBTC 5-3 (2-0).** Sellye, 500 néző. V.: Balajti. A rangadóhoz méltó, változatos mérkőzésen győzött az ősszel Pécsett vereséget szenvedett csapat. G.: Pfeiffer (3), Tóth, Vass, ill. Görög, Stájer, Harmatos.

**U. PEAC—Villány 5-1 (3-0).** Villány, 200 néző. V.: Vavika. Hengereltek Villányban az egyetemisták. G.: Wágner (2), Bodor, Katona, Fekete, ill. Rózner.

**Mágocs—Szentegát 3-1 (1-1).** Szigetvár, 150 néző. V.: Tatai. A gólhelyzetek sorát kihagyó hazaiak ellen meglepő győzelmet arattak a vendégek. G.: Dunai (3), ill. Marosi.

**Harkány—P. Postás 1-1 (0-1).** Harkány, 200 néző. V.: Bertók. Nem bírt egymással a két győzelemért küzdő csapat. G.: Domoszlai, ill. Nagy (11-esből).

**A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. U. PEAC | 34 | 25 | 6 | 3 | 77-23 | 56 |
| 2. Sellye | 34 | 24 | 5 | 5 | 96-37 | 53 |
| 3. PBTC | 34 | 20 | 5 | 9 | 108-49 | 45 |
| 4. Drávafok | 35 | 20 | 5 | 10 | 62-45 | 45 |
| 5. Újpetre | 34 | 15 | 9 | 10 | 50-41 | 39 |
| 6. P. Kinizsi | 34 | 13 | 12 | 9 | 46-36 | 38 |
| 7. Beremend | 35 | 14 | 10 | 11 | 66-60 | 38 |
| 8. Steinmetz SE | 35 | 14 | 7 | 14 | 50-36 | 35 |
| 9. Harkány* | 34 | 12 | 9 | 13 | 44-56 | 32 |
| 10. P. Zsolnay | 34 | 11 | 10 | 13 | 47-62 | 32 |
| 11. Vasasi B. | 34 | 11 | 9 | 14 | 53-65 | 31 |
| 12. Geresdlak | 34 | 11 | 8 | 15 | 45-46 | 30 |
| 13. P. Postás | 34 | 6 | 17 | 11 | 44-51 | 29 |
| 14. Villány** | 34 | 11 | 8 | 15 | 31-44 | 27 |
| 15. P. Hunor | 34 | 9 | 9 | 16 | 47-67 | 27 |
| 16. Szentegát* | 34 | 10 | 6 | 18 | 46-81 | 25 |
| 17. Sz.-lőrinc*** | 34 | 11 | 6 | 17 | 42-53 | 24 |
| 18. Mágocs* | 35 | 3 | 7 | 25 | 29-108 | 12 |
| 19. Sásd**** | 34 | 7 | 8 | 19 | 29-52 | 10 |

* egy büntetőpont levonva
** három büntetőpont levonva
*** négy büntetőpont levonva
**** tizenkét büntetőpont levonva

# Kézilabda

## Nem sikerült a javítás

### Tatabányai Bányász–PMSC 27-22 (12-12)

NB I. férfimérkőzés. Tatabánya, 800 néző. V.: Soltész, Soós. PMSC: Tóth — Kőszegi 4, Füzesi 4, Kovácsevics 3, Perger 1, Putics 5, Takács 4. Cserék: Hang 1, Kakas, Hunyadi. Edző: Koleszár György.

Hatalmas lendülettel kezdtek a vendégek, amivel alaposan meglepték a bányászokat, az első negyedóra végén 8-3-ra sikerült megugrani a pécsieknek, ám ha jobban koncentrálnak, akár a mérkőzést is eldönthették volna.

Szünet után rákapcsolt a Tatabánya és többgólos előnyt szerzett. Ezen időszakban 7-méteres 7-méterest követett, ám a párbajból a kék-fehérek tudtak előnyt kicsikarni. A mérkőzés hajrájáig, az 54. percig két gólra még megközelítették a piros-feketék a hazaiakat, ám ekkor ismét „érkezett a rövidzárlat" és a kapkodásból eredő elemi hibáikat kihasználva biztos győzelemhez segítették a pécsiek a tatabányaiakat. A csapat játékosainak akarásával ezúttal sem volt gond, a nagy igyekezet azonban ismételten hibákban mutatkozott meg, így nem sikerült javítani helyzetükön. Átlagfölötti teljesítményéért Tóth kapus és amíg el nem fáradt, Kovácsevics dicsérhető. A hazaiak legeredményesebb játékosai: Marosi 13 (ebből 8 hétméteres), Kontra 8 (ebből 3 hétméteres).

**K. L.**

**Tatai Rákóczi—Pécsi Baromfifeldolgozó SE 25-18 (13-10).** Tata, NB II-es férfi mérkőzés. Legjobb pécsi dobók: Tabajdi (6), Ivanics (5), Fazekas (4).


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben,
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
egy évre 516.– Ft
Indexszám: 25 034
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

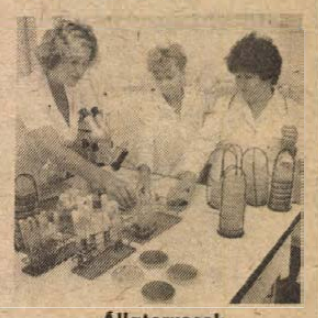
Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 151. szám
1986. június 3., kedd
Ára: 1,80 Ft

A tartalomból:

Újdonságok a pécsi TSZKER-től (3. oldal)

Az adózási eljárásról (7. oldal)



Állatorvosok és gyógyszerészek konferenciája Pécsett (5. oldal)

## Hazánkba érkezett a kínai külügyminiszter

*Vu Hszüe-csien* államtanácsos, a Kínai Népköztársaság külügyminisztere *dr. Várkonyi Péter* külügyminiszter meghívására hétfőn, hivatalos, baráti látogatásra hazánkba érkezett. A kínai külügyminisztert vendéglátója, dr. Várkonyi Péter fogadta a Ferihegyi repülőtéren. Ott volt *Zhu Ankang*, Kína budapesti nagykövete is.

## Az úttörőszövetség országos tanácsának ünnepi ülése

A képen: Varga László beszél. (MTI-fotó, E. Várkonyi Péter felvétele — telefotó — KS — DN)

Hétfőn a Parlamentben ünnepi ülést tartott a Magyar Úttörők Szövetségének Országos Tanácsa. Az úttörőmozgalom zászlóbontásának 40. évfordulója alkalmából rendezett ünnepi ülés elnökségében foglalt helyet *Hámori Csaba*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KISZ Központi Bizottságának első titkára, *Pál Lénárd*, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, és *Csehák* Judit, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Állami Ifjúsági Bizottság elnöke. A meghívottak között ott voltak az úttörőmozgalom egykori és mai aktivistái, a külföldi testvérszervezetek képviselői is.

Ünnepi beszédében *Varga László*, a Magyar Úttörők Szövetségének főtitkára hangsúlyozta: 1946. június 2. az a nap, amelyen először mutatkozott be az ország közvéleménye, a gyerek és a felnőtt társadalom előtt egy új, már a nevében is a jövőt vállaló, a többre törekvést hordozó gyermekmozgalom. Az úttörőmozgalom egész történetét átszövi az a figyelem, gondoskodás és törődés, amelyet a kommunisták tanúsítottak a gyermekek és a gyermekmozgalom iránt. Következik ez a marxista—leninista ideológia mélyen humánus jellegéből, s természetesen abból a szándékból, is, hogy a személyiség formálódásának időszakában jelen legyen az életkornak megfelelő kommunista eszmeiség, a társadalom jelenével és jövőjével való élményszerű találkozások sora — mondotta az úttörőszövetség főtitkára.

Az úttörőmozgalom kezdettől fogva tudatos része volt a progresszív magyar ifjúsági mozgalomnak, vele szoros tartalmi és szervezeti kapcsolatban állt és áll.

*Hámori Csaba* az MSZMP és a KISZ Központi Bizottsága nevében köszöntötte az ünnepi ülés résztvevőit. Beszédében kiemelte: az úttörőszövetség a magyar történelem sorsfordító időszakában, a második világháború utáni újjáépítés, a jövőkeresés korában alakult meg. Létével és munkájával, minden sikerével azt igazolta: zászlajára tűzött jelszavai kiállták az idők próbáját, alapelvei helyesek. Képes volt arra, hogy a szabadság szülötteként, a népi hatalom szocialista követelményei alapján fejlődjön, hogy egyértelmű politikai és pedagógiai célok jegyében bontakoztassa ki legjobb erőit, mindig kezdeményezzen és új vonásokkal színesítse a szocialista nevelés módszertárát. Az úttörőszövetség erejét mindig az adta, hogy képes volt a gyermekek legszélesebb körét aktivizálni.

Az úttörők és az ifjúkommunisták kapcsolatáról szólva a KISZ KB első titkára kifejtette: a KISZ XI. kongresszusán megfogalmazódott, hogy a jövőben jobban meg kell becsülni az úttörővezetők munkáját. Nemcsak az úttörőcsapat számára nagy segítség, a jövőre való felkészítés bevált módszere a KISZ-es testvérkapcsolat, de a KISZ számára is nagyon lényeges: kik közül kerül ki az utánpótlás. A KISZ politikai felelősséget visel az úttörőmozgalomért. Ennek leglényegesebb elemei az együttműködés, a kölcsönös érdekeken alapuló összmunka, az úttörőszövetség önállóságának tiszteletben tartása, támogatása.

*Csehák Judit* a kormány és az Állami Ifjúsági Bizottság nevében szólt az ünnepi ülés résztvevőihez. Hangsúlyozta: az úttörőszövetség megalakulásakor a demokratikus iskoláért, minden gyermek tudásának megalapozásáért, műveltségének emeléséért szállt síkra.

Az iskolai életben ható gondok, tehertételek napjainkban

*(Folytatás a 2. oldalon)*

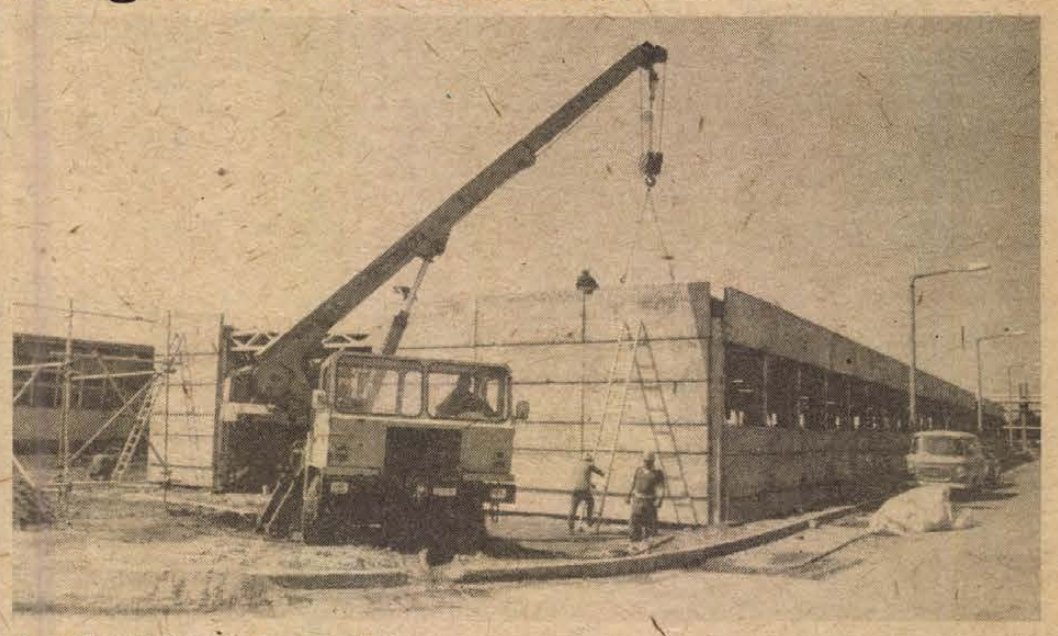
## *Cselekvési program Afrikáért*

Ötéves cselekvési programot fogadtak el vasárnap az ENSZ-közgyűlés rendkívüli ülésszakán, amely Afrika súlyos gazdasági helyzetével foglalkozott. Az egyhetes tanácskozáson a résztvevők megvitatták, hogy milyen lépéseket kell tenni a földrész gazdasági válságának enyhítésére. A határozatot egyhangúlag hagyták jóvá a résztvevők.

A TASZSZ hírügynökség jelentése szerint az okmány arra ösztönzi az afrikai országokat, hogy fejlesszék mezőgazdasági termelésüket, adjanak fontos szerepet az állami szektornak és javítsák az állami vállalatok munkáját. Egyes nyugati országok nyomására kimaradt az okmányból az a tétel, hogy az afrikai országoknak iparosítaniuk kell, mert ez alapozza meg független nemzetgazdaságukat.

A vasárnap elfogadott program két részből áll. Az AFP francia hírügynökség ismertetése szerint az első az afrikai államok, a második a világ többi országának teendőit taglalja. Eszerint az afrikai országoknak mindenekelőtt mezőgazdaságukat kell fejleszteniük. Súlyt kell fektetniük ennek keretében olyan „csatlakozó ágazatokra", mint a szállítás, a kereskedelem és a pénzügyek, vagyis a termelési feltételeinek és ösztönzéseinek javítására. Az afrikai országoknak fel kell venniük a küzdelmet termőföldjeik elsivatagosodásával. Végül, de nem utolsósorban fokozottan mozgósítani kell „az emberi tényezőt", az emberi munkában rejlő erőforrásokat.

## Még az idén elkészül



Az épület külső falai már elkészültek — Fotó: Laufer László

# A Sopiana új tanműhelye

### Lehetőséget nyújt majd a magasabb színvonalú munkaerőképzésre

**Még ebben az évben új, 75 férőhelyes tanműhellyel gazdagodik a — szakmunkásképzés terén 35—40 éves múlttal rendelkező — pécsi Sopiana Gépgyár. Két vasipari szakma ifjú művelői, gépszerelő lakatosok és gépi forgácsolók kapnak helyet a várhatóan év végén átadásra kerülő, 1500 négyzetméter alapterületű épületkomplexumban.**

A Szentlőrinci Tanács V. B. Költségvetési Üzemének dolgozói ütemesen haladnak a márciusban megkezdett munkákkal, a leglátványosabb munkaműveleteket már el is végezték. Áll a mezőpanel vázszerkezet, és tegnapi látogatásunk során az utolsó panelelemek beemelésének lehettünk szemtanúi. Folyamatban van az épület belső csatornarendszerének kialakítása, a csövek fektetése. A mezőpanel vázszerkezet a célnak megfelelő legolcsóbb megoldást ígéri, így az építési költségek 17 millió forint körül alakulnak.

Jelentős összeget — több mint 10 millió forintot — fordítanak a régi — a Szalai András úti — tanműhelyből áthozott oktatógépek és berendezések felújítására, újakkal való kiegészítésére is. Így elérhetik, hogy a négytermes oktatókabinet, a végszerelőműhely, a szerszámkiadók, a személyzeti irodák a legkorszerűbb gépekkel, berendezésekkel, szemléltető-oktató eszközökkel lesznek ellátva. Videoberendezések, személyi számítógépek, valamint NC és CNC gépek válnak itt mindennapos oktatási, használati eszközzé.

— Ez persze nem véletlen — magyarázza a korszerű berendezés okát *Urbán Lajos*, a gyár- és gyártásfejlesztési csoport vezetője —, hiszen gyárunk hosszú távú fejlesztési elképzeléseiben is ezen gépek széles körű alkalmazására építünk. Mi már itt, a számítógép vezérelte szerszámgépeinkhez magas fokon értő szakmunkásokat szeretnénk képezni. Nagy előny az is, hogy a gyár központi telepén épül a korszerű tanműhely, hiszen a gyakorlatukat itt töltők életközelibb környezetben, az intézmény mellett levő üzemeinkben is szerezhetnek tapasztalatokat.

*Fellegi János* személyzeti osztályvezető a következőkkel egészíti ki az addig elmondottakat:

— Bár az 50 százalékos beruházási támogatás ellenére is komoly anyagi terhet jelent vállalatunknak a tanműhely létrehozása, annak költségei évek múlva biztosan megtérülnek. Lehetőséget biztosít számunkra a minőségibb munkaerőképzésre és kiválasztásra, s az sem elhanyagolható, hogy a pécsi és város környéki üzemek számára is biztosíthatunk korszerű körülmények között képzett ifjú munkásokat. Ennek kapcsán várjuk partnerek jelentkezését, akik ösztöndíjasaik gyakorlati képzésében igényelnék új tanműhelyünk szolgáltatásait. Példa már van erre, a Cserkúti Mezőgép Vállalat 9 diákjának gyakorlati oktatása folyik régi műhelyünkben, bizonyos költségtérítés fejében.

**Balog N.**

Jaremcsuk (elöl térdel) nevét írják ki a képernyőre, ő lőtte a 4. szovjet gólt

## Hidegzuhany Mexikóban

Vereséget szenvedett a mexikói labdarúgó-világbajnokságon a szovjetek ellen a magyar válogatott. A Szovjetunió minden szempontból felülmúlta a magyar csapatot, 6 gólt lőtt, de a győzelme akár kétszámjegyű is lehetett volna. Ezzel nagyon nehéz helyzetbe került a válogatottunk, mert ezt a lelkileg teljesen összetört együttest nehéz lesz Mezey György szövetségi kapitánynak anynyira felráznia, hogy a hátralevő két találkozón biztosítsa a továbbjutást a csoportból. (Tudósítás a 8. oldalon.)

# Washington folytatja fegyverkezési programját

## *Shultz és Weinberger televíziós nyilatkozata*

Az amerikai kormány vezető tisztségviselői egyértelműen kijelentették, Washington folytatja fegyverkezési programját és nem hajlandó érdemben foglalkozni a Szovjetunió legújabb leszerelési javaslataival. George Shultz külügyminiszter és Caspar Weinberger hadügyminiszter vasárnapi televíziós nyilatkozatában igazolni igyekezett azt az amerikai álláspontot, amely szerint Washington nem tekinti magára nézve kötelezőnek a hadászati fegyverek számát korlátozó SALT–II. szerződést és nem kívánja feladni űrfegyverkezési programját sem.

A Szovjetunió a múlt héten újabb javaslatot terjesztett elő Genfben ezekről a kérdésekről. Amerikai jelentések szerint a szovjet fél javasolta: a két fél további 15–20 évig tekintse kötelező érvényűnek a rakétaelhárító rendszerekről megkötött SALT–I. szerződést, s ennek fejében megállapodást ajánlott fel a hadászati támadó fegyverek számának jelentős csökkentéséről. Weinberger ezzel kapcsolatban kijelentette, nem ismeri ugyan a javaslatokat, de ellenzi a tárgyalásokat, „ha azok megakadályozzák az Egyesült Államokat a szovjet rakéták elleni hatékony védelem kifejlesztésében és hadrendbe állításában".

A hadügyminiszter a SALT–II. szerződés korlátozásainak egyoldalú érvénytelenítését is szükségesnek tartotta, azzal az indoklással, hogy a hadászati fegyverek korlátozásáról megkötött szerződés „csak a Szovjetuniónak kedvez", s azt annak idején úgy kötötték meg, hogy a szovjet fél folytathatta fegyverzetének fejlesztését, míg az Egyesült Államok számára ez nem volt lehetséges. Szerinte a korlátozások „mesterségesek" és nem felelnek meg az amerikai biztonsági érdekeknek. Hasonló érvelést hangoztatott a Reagan-kormányzat akkor, amikor hatalomra került, később azonban látszatra módosította álláspontját.

Weinberger most szinte szó szerint megismételte a régi, a leszerelési egyezmények fenntartását, illetve újabb egyezmények megkötését ellenző érvelést. Szerinte a szovjet javaslatok nem új leszerelési megállapodásokra irányulnak, hanem csupán arra, hogy az Egyesült Államok ne fejlesztheesse ki „űrvédelmi" rendszerét. „A SALT–I. szerződés érvényének kiterjesztése, vagy bármely olyan lépés, amely megakadályozna bennünket a hadászati védelmi kezdeményezés kifejlesztésében, olyan lépés, amelyet nyilvánvalóan ellenzünk" mondotta, az amerikai űrfegyverkezési program folytatását sürgetve.

Shultz külügyminiszter, aki állítólag korábban ellenezte a SALT–II. korlátozásainak hatályon kívül helyezését, vasárnapi nyilatkozatában azokat az érveket sorakoztatta fel a hadászati fegyverek korlátozása ellen, amelyek korábban a Pentagon szótárában szerepeltek. Szerinte a Szovjetunió „már érvényen kívül" helyezte a szerződést, mert megsérti annak rendelkezéseit. Shultz azzal vádolta meg a Szovjetuniót, hogy „önkényesen értelmezi" a SALT–II. korlátozásait. Hasonlóképpen nyilatkozott erről egyébként Weinberger is.

A külügyminiszter ezúttal is „elavultnak" minősítette a SALT–II. szerződést. Attól azonban mindkét miniszter tartózkodott, hogy a SALT–I. felmondását követelje.

# Az úttörőszövetség országos tanácsának ünnepi ülése

*(Folytatás az 1. oldalról)*

károsan befolyásolják magát az úttörőéletet is. A tanterem- és pedagógushiány, a váltott műszak nem kedvez a közösségi életnek.

Az Állami Ifjúsági Bizottság eddig is ösztönözte, s ezután is támogatni kívánja az iskola és a család, az úttörőmozgalom és a tömegszervezetek, a gyerekek és a felnőttek kapcsolatának javítását szolgáló kezdeményezéseket. Arra törekszik, hogy ezeknek ne legyenek se jogi, se szervezeti akadályai, hogy csökkenjenek a rossz munkamegosztásból fakadó beidegződések — mondotta a Minisztertanács elnökhelyettese.

Az ünnepi ülésen felszólalt *Igor Nyikitin*, az Össz-Szövetségi Lenini Úttörőszervezet Központi Tanácsának elnöke, a Komszomol KB titkára. Utalt arra, hogy az elmúlt négy évtized alatt a szovjet és a magyar úttörők baráti kapcsolatai évről évre erősödtek, s mára a Szovjetunió Kommunista Pártja és a Magyar Szocialista Munkáspárt, a Lenini Komszomol és a KISZ, a szovjet és a magyar nép közötti tartós baráti kapcsolatok és együttműködés elidegeníthetetlen részévé váltak.

Az úttörőszövetség országos tanácsának ünnepi ülése az Internacionálé hangjaival fejeződött be.

*

A VIII. országos úttörőtalálkozó záróeseményeként hétfőn este koszorúzási ünnepséget rendeztek a gellérthegyi felszabadulási emlékműnél.

A Magyar Úttörők Szövetsége nevében *Varga László* főtitkár, valamint *Friss Péter*, *Haraszti István* és *Králikné Cser Erzsébet* titkárok koszorúztak. Budapest kerületeiből és a megyékből tíz-tíz úttörő, valamint húsz külföldi ország képviselői csokrokat helyeztek el a szobor talapzatánál.

A koszorúzás után *Szelényi Csaba*, a II. kerületi Medve Utcai Általános Iskola 8. osztályos tanulója felolvasta a magyar úttörőknek a világ gyermekeihez intézett békefelhívását. A felhívást a Demokratikus Ifjúsági Világszövetség gyermekszervezetén (CIMEA) keresztül juttatják el a különböző szövetségekhez, szervezetekhez.

Az ünnepség az Internacionálé hangjaival ért véget.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ *MOSZKVA: Andrej Gromiko, az SZKP KB PB tagja, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának elnöke hétfőn Moszkvában fogadta azt a brit parlamenti küldöttséget, amely William Whitelaw vezetésével tartózkodik a Szovjetunióban. Gromiko felhívta a brit képviselők figyelmét a legutóbbi szovjet békejavaslatokra, a 2000-ig meghirdetett leszerelési programra, az augusztus 6-ig érvényes nukleáris moratóriumra, a biztonság kérdéseiben előterjesztett kezdeményezésekre. A megbeszélésen a felek elégedettségüket fejezték ki azzal kapcsolatban, hogy a kétoldalú kapcsolatokban az utóbbi időben kedvező irányú elmozdulás tapasztalható.*

✦ GENF: Bernard Lown amerikai szívsebész, a nukleáris háború megelőzéséért küzdő Nobel-díjas nemzetközi orvosmozgalom társelnöke hétfőn az NSZK-beli Frankfurtban bejelentette: a hét elején több orvostársával együtt a Szovjetunióba utazik, hogy megkezdjék egy évig tartó, újabb nagyszabású mozgalmukat a nukleáris fegyverek betiltásáért. Lown professzor, a Harvard Egyetem szívsebésze elmondta, hogy Moszkvában neves orvosokkal és politikai vezetőkkel fognak tárgyalni a nukleáris háború és a fegyverkezési hajsza orvosi következményeiről. Hozzáfűzte, hogy ugyanerről a témáról Jevgenyij Csazovval, a mozgalom szovjet társelnökével és más, nemzetközi hírű orvosokkal együtt június 2–14-ig Moszkvában, Hirosimában és Nagaszakiban tart előadásokat.

✦ *KAMPALA: Uganda négy hónap óta hatalmon levő kormánya a fővárosban, Kampalában este 8 órától reggel 7-ig kijárási tilalmat léptetett életbe. Amint a kampalai rádió hétfőn közölte, a fővárosban és környékén katonák és rendőrök kutatják át az épületeket, a gépkocsikat, titkos fegyverrejtekhelyeket keresve. Fegyverrejtegetés vádjával több személyt letartóztattak. Az ugandai hatóságok attól tartanak, hogy a Tito Okello volt elnökhöz hű katonák az elmúlt időben a feketepiacokon nagy mennyiségű fegyvert és katonai felszerelést vásároltak fel.*

✦ TOKIÓ: Nakaszone Jaszuhiro japán miniszterelnök, a kormányzó Liberális Demokrata Párt elnöke hétfőn felosztatta a parlament alsóházát. Előzőleg a kormány jóváhagyta Nakaszone tervét az idő előtti általános választások kiírására. Eszerint az általános választásokat – és azzal párhuzamosan az eredetileg is nyáron esedékes parlamenti felsőházi választásokat — július 6-án tartják a szigetországban. Az ellenzéki pártok tiltakoztak az alsóház feloszlatása és az általános választások előrehozatala ellen.

**Spanyolországban hivatalosan is kezdetét vette a június 22-re előrehozott választások kampánya. A képen: Felipe González szocialista párti kormányfő Valenciában találkozott támogatóival.**

**(Telefotó — KS — DN)**

*

# Husszein Párizsban

Husszein jordániai király hétfőn kétnapos látogatásra Párizsba érkezett. Jacques Chirac francia miniszterelnökkel és Mitterrand elnökkel tárgyal, majd továbbutazik az Egyesült Államokba.

Párizsban élénk találgatások tárgya a jordániai király látogatása. Hivatalos körök érdeklődését felkeltette, hogy Husszein az utóbbi időben lépéseket tett a rossz viszonyban álló Irak és Szíria összebékítésére. Irak Franciaország egyik legszorosabb partnere a térségben. Kíváncsian várják azt is, hogy a király milyen véleményt képvisel az iraki–iráni háború állásáról.

Francia politikai megfigyelők úgy vélik, hogy Husszein a PFSZ-szel való szakítása után is kulcsszerepet játszik a közel-keleti válságban. Párizsban felfigyeltek arra, hogy Thatcher asszony, brit kormányfő a múlt héten Izraelben arra biztatta az izraeli vezetőket, hogy helyi választásokkal tegyék lehetővé egy új palesztin vezető csoport megjelenését, amely a PFSZ helyett esetleg hajlandó lenne béketárgyalásokra Jordánia oldalán. A francia kormány nem nyilvánított véleményt erről a jaavslatról, de májusban fogadták Párizsban Faruk Kaddumit, a PFSZ politikai osztályának vezetőjét. A közöspiaci országok ma még általában a PFSZ-t tartják a palesztin nép képviselőjének.

Párizsban a múlt héten – négy év óta először – kollokviumon találkoztak izraeli és megszállt területeken élő palesztin politikai személyiségek. Egyetértettek abban, hogy a válságot a palesztin nép önrendelkezésének alapján tárgyalásos úton, lehetőleg egy nemzetközi konferencián kell rendezni, de abban is, hogy erre a közeljövőben nincs kilátás. Felszólították Nyugat-Európát, hogy vesse latba befolyását az izraeli–arab konfliktus átfogó rendezésének kimunkálása érdekében.

*

✦ VARSÓ: A lengyel belügyminisztérium véleménye szerint Zbigniew Bujaknak, az úgynevezett ideiglenes koordinációs bizottság elnökének a letartóztatása az egész ország területén megbénítja a földalatti csoportok tevékenységét. Ezt Henryk Dankowski tábornok, a biztonsági szolgálat vezetőjének helyettese jelentette ki. A tábornok elmondta, hogy Bujak, a feloszlatott Szolidaritás varsói szervezetének volt elnöke, irányította a földalatti csoportok tevékenységét. Bujak a szükségállapot kihirdetése, 1981. december 13. óta rejtőzködött, társszerzője és aláírója volt a bizottság minden felhívásának, amelyek sztrájkok és felvonulások szervezésére, a hatalom bojkottálására szólítottak föl. Tevékenysége következtében sok tragikus esemény történt Lengyelországban; hangsúlyozta a biztonsági szolgálat helyettes vezetője. Bujakkal együtt tartóztatták le a legközelebbi munkatársait. A biztonsági szolgálat fontos dokumentumokat, továbbá korszerű hírközlési eszközöket és nyugati valutát is lefoglalt.

# Atomerőműbaleset az NSZK-ban

A nyugatnémet hatóságok vasárnap közölték: a hivatalos állami vizsgálat végső eredményéig leállították a május 4-én radioaktív szivárgást okozó hamm-uentropi atomerőművet. Az Észak-Rajna Vesztfáliában levő erőmű vezetői május 7-én, egy ellenőrzés során egyszerűen eltitkolták egy három nappal korábbi meghibásodást.

Az atomerőmű vezetői múlt pénteken „rutinjellegű karbantartási munkálatokra" hivatkozva már leállították a reaktort, de azt állították, hogy ennek semmi köze sem volt a május 4-i üzemzavarhoz.

Reimut Jochimsen, az NSZK Észak-Rajna Vesztfália tartományának gazdasági minisztere vasárnap kijelentette: sor kerülhet a THTR 300 típusú atomreaktor működési engedélyének végleges megvonására is, amennyiben nem sikerül tisztázni az üzemi baleset okát és eltitkolásának ügyét.

A nyugatnémet televízió vasárnap riportban számolt be az atomerőműben május 4-én bekövetkezett radioaktív gázszivárgásról. Ez az első alkalom – fűzi a hírhez a TASZSZ szovjet hírügynökség, hogy a nyugatnémet közvélemény tudomást szerezhet az egy hónappal ezelőtt bekövetkezett atomerőmű balesetről.

A szóban forgó THTR 300-as reaktor május 4-én a szűrőszerkezetek hibája folytán a gáztisztító-berendezésen keresztül két percen át nagy mennyiségű radioaktív grafitport bocsátott ki.

●

✦ *JERUZSÁLEM: Izrael elvetette azt a tervet, hogy az izraeli–libanoni határ mentén, a határ libanoni oldalán az ENSZ békefenntartó erőinek (UNIFIL) csapatai állomásozzanak. Jichak Samir izraeli külügyminiszter tájékoztatta erről Marrack Goulding ENSZ-főtitkárhelyettest, és „biztonsági" érdekekkel indokolta a döntést. Az ENSZ-diplomata a UNIFIL mandátumának közelgő lejártával kapcsolatban tárgyal a Közel-Keleten. Útjáról június 19-én tájékoztatja az ENSZ főtitkárát. Az ENSZ-erők jelenleg Libanon déli részén, az Izrael által megszállt területek és a libanoni kormány ellenőrzése alatt álló országrész határán teljesítenek szolgálatot. Mandátumuk meghosszabbításáról júliusban tárgyal a Biztonsági Tanács.*

BIZOMÁNYI ÁRUHÁZ BEM UTCAI BOLTJA
felvesz
◆ szakképzett ruházati és műszaki eladókat,
◆ valamint jegyíró-pénztárost.
JELENTKEZÉS: PÉCS, BEM U. 2. SZ.

AZ ASZTALOS JÁNOS U. FELETT ÉPÜLŐ TÁRSASHÁZBAN,
egy lakrész
kész tervekkel és építési engedéllyel
ELADÓ
FONYÓDLIGETEN, Boglári u. 7. sz. alatt, bővítési lehetőséggel, SÜRGŐSEN ELADÓ. ÉRDEKLŐDNI: PÉCSI 2. SZ. UMK, 16—18 ÓRÁIG, DR. HERCZEG.

A MECSEKI SZÉNBÁNYÁK ALÁBBI SZÖVEGŰ, SZÁMOZOTT
bélyegzője elveszett
MECSEKI SZÉNBÁNYÁK RÉSZÉRE MENNYISÉGILEG ÁTVÉVE
MNB: 240—00138
13.
A bélyegző 1986. május 15-től érvénytelen.

A Moszkvai Nagycirkusz
Liliput együttese
vendégszerepel Pécsett,
A VÁSÁRTÉREN.
1986. június 5-től 11-ig
Jegyek elővételben, válthatók a Filharmónia jegyirodában,
telefon: 10-533,
és a centrumban lévő pénztárkocsiban.

**Hogyan korszerűsíthető a beruházási folyamat?**

# Hiányzik a komplex érdekeltségi rendszer

## Hozzászólás a vitához (1.)

A hazai építési gyakorlatban több évtizedes szünet után 1983. január 1-től az állami döntésű beruházások körében jogszabályi kötelezés útján, ismételten megindult a versenytárgyalásos vállalatba adási rendszer. E több mint hároméves időtávlat, illetőleg gyakorlatunk és gyakorlatlanságunk végett, s nem utolsósorban teendőink összehangolása érdekében időszerűnek tartom a tapasztalatok áttekintését, a beruházási folyamatban részt vevő felek vitáját, érdekegyeztető mechanizmusát a sajtó hasábjain is.

**Mikor tanulunk meg jól és gyorsan beruházni? Május 9-én megjelent Közgazdasági élet rovatunkban ezzel indítottuk útjára Pécs város tanácselnökével készített interjúnkat, vitára kérve és ösztönözve az érdekelteket. Most megkezdjük a hozzászólások közlését azzal, hogy készséggel adunk helyet minden, a beruházási és felújítási folyamatok korszerűsítésével kapcsolatos véleménynek, elgondolásnak.**

**M. Z.**

### *Középpontban az ár*

A beruházási gyakorlat megítéléséhez, s a soron következő feladatok meghatározásához is lényegesnek tartom, hogy a versenytárgyalásos forma bevezetése a gazdasági reformfolyamat alapelveiből következik, bár kissé megkésve kezdtük alkalmazni, akkor, amikor építőiparunkat számos gond is nyomja. A másik előfeltevés, hogy az építőipar, mint a legfőbb végtermék-előállító, visszatükrözi a gazdaság teljes termelési vertikumának jegyeit, a megelőző fázisban részt vevő valamennyi szervezet szervezettségét, költséggazdálkodását, vállalkozáspolitikáját. Az építőipar a termelési folyamat, a termékelőállító lánc legvégső eleme, s így a lánc erőssége nem csupán tőle függ.

A bontakozó vitát nem közvetlen a versenytárgyalás, hanem annak egy mozzanata, a vállalkozói ár hozta felszínre. Ez utóbbi, ha vállalkozói ár lenne, akkor tartalmaznia kellene az építtető által megkívánt funkciót és felszereltséget, a minőséget, a határidőt, valamint azt, hogy a beruházás működtetése során mekkora folyó ráfordítások várhatók.

Ideális esetben az árat e négy tényező együttesen határozza meg. Tapasztalatom viszont az, hogy az építtető csupán a mindenkori beruházási eszköz alapján dönt. A döntési ismérv csupán a funkció minél alacsonyabb áron való megvalósítása. Ilyetén valóban érthető az az erőteljes nyomás, ami ma az építőipart éri, hogy minél olcsóbban, minél egyszerűbb megoldásokkal és minél előbb vállalkozzon. A feltételek viszont nem elégségesek a követelmények kielégítésére. Az építtető érthető, hogy nincs tekintettel az építőipart megelőző munkafázisok szervezettségére (vagy szervezetlenségére), illetőleg költségszintjére sem. Az építőipari vállalkozó pedig az esetek csak kis részében van olyan helyzetben, hogy veresnyeztessen alvállalkozót, szállítót, mert jobban ki van szolgáltatva azoknak, mint az építtető a kivitelezőnek. Ezzel az a minősítés is leíródott, hogy ma még a versenytárgyalásos rendszer közel 3 éves tapasztalata alapján nem állapítható meg, hogy javult-e és miben, a beruházó helyzete, illetőleg az, hogy megyénkben a fenntartás és magasépítés területén mutatkozó kapacitáshiány miatt döntően a kivitelezők irányítják a piacot.

### *Belső forráshiány*

A piac kategóriájánál maradva, illetőleg visszacsatolva gazdasági reformelveinkhez és gyakorlatunkhoz, szólni kell arról, hogy a piac ma nálunk nem az, ami e szó klasszikus tartalma. A piacon ugyanis nem csupán a megrendelőnek és a vállalkozónak kell jelen lennie, működnie kell a tőkének és a munkaerőnek is. Ez utóbbi kettő szűk keresztmetszet az építőiparban. Egyrészről kihasználatlan a géppark, s miközben a hasznosítható és a termeléshez szükséges technikákat eszközhiány miatt nem tudjuk megújítani és pótolni, illetőleg egyáltalán beszerezni. Másrészt, s ez különösen a szervezett építőiparra vonatkozik, ha lenne is elegendő és megfelelő technika akár úgy, hogy a saját vagyon része, akár úgy, hogy kölcsönözhető, a működtetéséhez szükséges, az igények volumene és struktúrája által megkívánt mennyiségű és minőségű munkaerő térben és időben nem állna rendelkezésre. Ennek oka az építőipar belső forráshiánya, a fejlesztési és keresetszabályozási lehetőségek, feltételek szigorú korlátai.

A kivitelező építőipar a mai szabályozási keretek között nem teheti meg, hogy az adott feladathoz igazodóan ma „X", holnap pedig „Y" létszámú munkaerőt foglalkoztasson. (Ez persze sajátos módon nem igaz a nem szervezett építőiparra, illetőleg a magánvállalkozókra.) Mindezek mellett a mai felfogásunkban a versenyt elsősorban az állami építőipartól várjuk el. Holott éppen ő van legjobban korlátozva ebbéli szabadságfokának kiterjesztésében. E helyzet ismeretében is azt vallom, hogy egy önmagáért felelős kollektíva nem engedheti meg magának azt a luxust, hogy tartósan távol maradjon a versenytől. Ez ugyanis jól méri a közösség szervezettségét, fejlődését, és bemutatja a gyenge pontokat is. Vagyis a verseny már ma sem csupán az építtető érdeke, hanem egy helyesen felismert és jól alkalmazott érdekeltségi rendszerben valamennyi vállalkozó kényszere is.

A vitaindító címére reagálva úgy vélem, a kérdés nem az, hogy mikor tanulunk meg beruházni, hanem az, hogy melyek azok a feltételek, amelyek a szellemi tőkét, a beruházási szaktudást az új követelmények között is képes hatékonyan működtetni. Ennek érdekében több teendőnk is van. Néhány ezek közül:

- több időráfordítással gondosabban kell előkészíteni a beruházási célra vonatkozó programokat olyképp, hogy az döntően a tartalmat, a minőségi követelményeket, az üzemeltetési igényeket tárja fel, s ne foglalkozzék ennél részletesebb dolgokkal. Erre az építtetőnek kell jól felkészülnie, esetleg megbíznia valamely felkészült vállalkozót;
- az építtetők mozgásterét a pénzforrástól függetlenül úgy kell szabályozni, hogy ne kerülhesse meg a nyílt versenyeztetést;
- a vállalkozónak olyan külső és belső érdekeltségi rendszerrel kelljen együttélnie, amely kényszeríti az állandó megújulásra, a rendszeres versenyre;
- a vállalkozási feltételek közelítése, az egyenlőbb versenyfeltételek biztosítása a szervezett építőipar, a házilagos építési tevékenységet folytató szervezetek és a magánépítési vállalkozók között.

### *Átfogó korszerűsítés kell*

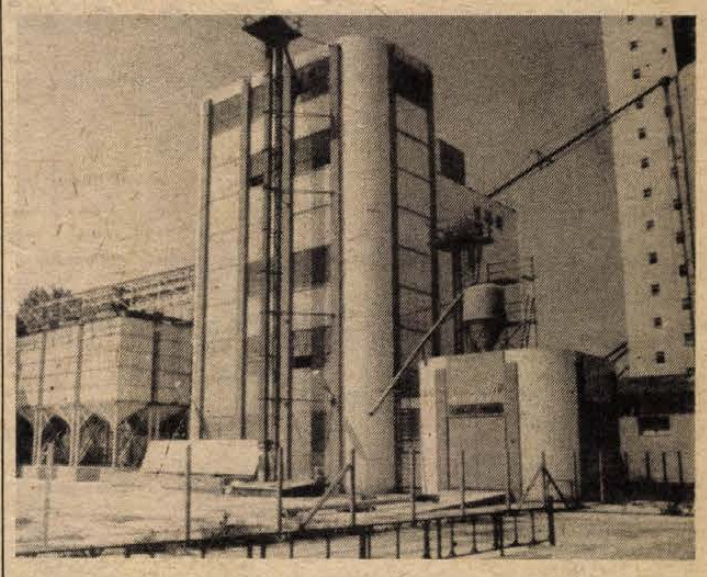
Összegezve, úgy vélem, hogy akkor várható az építőipar megújulása és folyamatos alkalmazkodása a módosuló igényekhez, ha ezt nem csupán a gazdasága egyetlen részterületének finomításával kívánjuk elérni, hanem a gazdaság egészének átfogó korszerűsítésével. Az építtetők, beruházók jogos igényeinek akkor lesznek meg a folyamatos megvalósítási feltételei, ha azt külső és belső érdekeltségi rendszer, mint előfeltétel is biztosítja.

A beruházási folyamat a népgazdaság fejlesztésének egyik legjelentősebb eszköze. Valamennyi résztvevő viselkedése akkor lesz más és jobb, ha erre komplex érdekeltségi rendszer kényszeríti, s nem attól, hogy felkérjük a másként cselekvésre.

Arra a kérdésre, hogy mikorra lesznek együtt a feltételek, a reális válasz: sem előbb, sem később, mint a gazdaság egészének olyanná történő átalakulása, amikor a gazdasági szervezetek döntő többségének elkerülhetetlen érdeke lesz az állandó megújulás, a vállalkozás.

**Kovács Lajos,**
a Baranya Megyei Tanács építési osztályának vezetője

## Újdonságok a pécsi TSZKER-től



A Bólyi Állami Gazdaság törökdombi takarmánykeverő üzeme

# Farmertáp és szupermix

**Mintha a hazai takarmánygyárak az utóbbi években megfeledkeztek volna arról az alapigazságról, hogy jó minőségű sertés- és baromfihúst csak jó minőségű takarmányból képes a mezőgazdaság produkálni. Nem csoda, ha megrendült a bizalom a gabonaipar csak papíron garantált minőségű termékei iránt. A zsíros húsok, húskészítmények nemcsak a külföldi, de lassan már a hazai piacon sem kellenek.**

A Hajdúsági Agráripari Egyesülés, ismertebb nevén HAGE, éppen a korrekt minőségi garanciák miatt vásárolta meg a Purina cég licencét sertés, illetve baromfi szaplementek gyártására. A szaplement tulajdonképpen átmenet a premix és a koncentrátum között, amennyiben az ásványi pemixen kívül csak állati eredetű fehérjét tartalmaz, a növényi fehérjét (szóját, napraforgódarát) a gazdasági abrakkal – kukoricá, árpa, takarmánybúza – egyetemben a felhasználó mezőgazdasági üzemek keverik hozzá. Az Egyesült Államokban farmertápnak nevezik a szaplementet, amelynek további előnye a kész táppal szemben, hogy kis mennyiségben kerül forgalomba, s így szállítása is olcsóbb.

A szaplementek gyártását Karcagon kezdte meg a HAGE, a forgalmazást pedig a TSZKER – amely egyébként szintén tagja a hajdúsági egyesülésnek – kezdte meg bizonyos formában. Az etetési kísérletek Baranyában is 1983-ban kezdődtek, s tavaly teljes sikerrel záródtak. A Purina cég 10 naponként vizsgálja a Karcagon gyártott szaplementeket, ezzel is ügyelve a minőségi garanciákra. Baranyában a dunaszekcsői, a sombereki tsz sertéstelepén igen jól vizsgázott a farmertáp, s már a megye majdnem minden nagyobb sertéstelepén s a lippói tsz baromfitelepén is megkezdték az etetését. A pécsi TSZKER 1986-ban már 150 millió forintos forgalmat bonyolít le a szaplementekből.

A másik újdonságuk a szupermix, amit országosan terít a pécsi TSZKER, a háztáji állattartók, kistermelők részére. A szupermix azért mix, mert a vevő mixeli össze. Beltartalma hasonló a szaplementhez, csakhogy ez koncentrátumot – tehát növényi fehérjét is – és kiegészítő anyagokat; vitaminokat, gyógyszereket is tartalmaz. A szupermixet 20 kilós kiszerelésben árulják, s a vevők otthon keverik össze a gazdasági abrakkal, kukoricával, árpával a megfelelő arányban. A kész táp 60–70 százalékát végeredményben a gazdasági abrak teszi ki. Az otthoni keverést közönséges betonkeverőben is elvégezhetik az állattartók. Aki tehát rendelkezik otthon gazdasági abrakkal, vagy a tsz-től gabonában kapja a háztáji járandóságát, annak nem kell kész tápot vásárolnia mázsaszám, elég ha a kiváló és garantált beltartalmú szupermixet megvásárolja. A húszkilós szupermixből 200 kiló kész táp gyártható házilag.

A szupermix gyártását a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát is megkezdte törökdombi takarmányüzemében. A pécsi TSZKER fél éve végzi az új, korszerű termék forgalmazását.

**– Rné –**

# Az anyagellátási gondok nyomában

## *Orientációs bázis hiányában nem tudjuk teljesíteni... – Sok kis egység hiányzik az építőiparban*

Az építőipari vállalatok anyaghiányának összegzésére a Baranya Megyei Állami Építőipari Vállalat anyagosztályának vezetőjével, Varjú Istvánnal teszünk kísérletet. Mint mondja, a korábbi időszak téglahiánya megfordította az elmúlt évek alatt a helyzetet, bizonyos fokú túlkínálat is jelentkezett, így 1984 óta ebből a szempontból nincs probléma. Van elég panel és cement is. Azt várná az ember, ha az alapvető anyagokból egyenletes az ellátás, akkor kiegyensúlyozott a lakások átadásának üteme is. Azért, hogy ez nincs egészen így, sokszor saját bőrünkön tapasztaljuk. Magyarázatul *Varjú István* egy megrendelés visszaigazolását mutatja: „orientációs bázis hiányában" – írja a Szerelvényértékesítő Vállalat, nem tudják teljesíteni a harmadik negyedéves Vilo szivattyúigényt.

– Márpedig valamennyi lakóépület hőközpontjának lelke ez a svéd berendezés – hangsúlyozza az osztályvezető. – Hiányában nem tudjuk átadni a központokat és a lakásokat sem, hiszen nincs fűtés. Az, hogy teljes harmadik negyedéves rendelésünket visszautasították, 400 lakást érint. Félő, hogy az utolsó három hónapra igényelt szerkezeteket sem kapjuk meg. Ilyenkor nemcsak a leendő tulajdonosok bosszankodnak, hanem az építőipari vállalat is. Kell-e mondani, az árbevételi tervből mekkora kiesést jelent 400 lakás.

*– Lehetne-e magyarral pótolni a kieső szivattyúkat?*

– Sajnos, nem. Olyan hazai gyártmányú gép ugyanis nincsen, amely megfelelne mutatóiban a svédnek. De még ha lenne is. Az összes szerelvény, a teljes fűtési rendszer, valamennyi radiátor és cső ezekhez a szivattyúkhoz méretezett. Az egész épületet nem szabad átszerelni egyetlen kis egység hiánya miatt.

*Sok ilyen kis egység hiányzik.* A csongrádi Fűtőber által szerelt szellőző-berendezésekhez például gyakran nincs motor. A robbanásbiztos motorok egyedüli gyártója ugyanis az EVIG, és amíg exportkötelezettségeinek nem tesz eleget, rendszerint akadozik a belföldi ellátás. Előfordult már az is, hogy motor nélkül hozták el a szellőztetőket, de ez sem bizonyult megoldásnak, hiszen a csongrádiak itt, Pécsett szerelték készre a berendezéseket, és a kiszállási költséget a BÉV állta.

*Állandó hiánycikk a fehér csempe.* A színeset nem lehet beépíteni a lakások árába, egyedül a romhányi gyár termékeire van kereslet. Még a nagyobb méretű hódmezővásárhelyi csempe is drágább. A vállalatok sokszor arra kényszerülnek, hogy a kiskereskedelemből vásárolják fel a hiányzó mennyiséget. Ez azután akadozóvá teszi a lakossági ellátást. Adódik olyan helyzet – pillanatnyilag is ezzel küzdenek –, hogy annyira nincs csempe, előregyártottan nem is lehet beépíteni. Ilyenkor külön emberre van szükség, aki a kész lakásokban pótlólag felragasztja, de ez ütemezési gondokat von maga után.

*Kisért a forcsövek hiánya.* Olyan vastagabb csövekről van szó, amelyek a meleg- és nagy nyomású víz szállítását szolgálják. Bizonyos méretek fölött katasztrofális a helyzet. A fűtési csatornákban emiatt más szakmák dolgozói sem jutnak előbbre, újra és újra fel kell vonulni, ez további költségeket jelent, amelyeket a vállalat visel. Második negyedévi igényükre nem kaptak visszaigazolást, csak ígéretet, hogy az import beérkezésétől függően indul a szállítás. Nincs csőkapcsoló sem, 2,5-től 4 collig tartó méretskálán nem lehet beszerezni. Magyar gyártás nincs, csak importból jön néha, ha jön, csőkapcsoló.

*Vízszerelési probléma* az is, hogy kevés a golyós és gömbcsap.

*Festék.* Mivel a Stollak gyártás központja Sellye, az ellátás megyén belül megoldott. Mások viszont – a zománc, az olaj – gyakran eltűnnek, és hetek telnek el, mire kaphatók megint. Ilyenkor is a kiskereskedelemből vásárolják fel az árut. A műanyag alapú festékekkel is sokszor ez a helyzet. A szállítás szinte sosem pontos.

Komoly gond, hogy az NDK-ból érkező robbanásbiztos szerelvények I. negyedéves szállításából is vannak elmaradások. Háromhetes csúszást kellene behoznia a Kecskeméti Zománc- és Kádgyárnak, a BÉV arra is kényszerült már, hogy öt kádért Szekszárdra, háromért Kaposvárra indítson kocsit, persze a jelentkező járulékos költségek nem számlázhatók.

*Gépalkatrészek.* Bár a Volvo és Poclain cégeknek van konszignációs raktára Budapesten, a valutakeretek szűkössége miatt csak hosszú átfutási idővel és a minimális szinten biztosított az alkatrészellátás. Jobb a helyzet az ELBA gépekkel, itt az ÉPGÉP kooperáció jelent némelyes segítséget. A szocialista országokból érkező alkatrészek szállítási ideje és szintje a Volvóéval azonos.

Bizonytalan az új építőanyag – az Izorast – gyártásának indulása az import alapanyag hiánya miatt. Ígérettel bírnak, hogy a beüzemeléshez megkapják az anyagot, a továbbiak a Külkereskedelmi Minisztériumtól, közvetve az ország gazdasági helyzetétől függnek.

– Számunkra úgy tűnik – summázza Varjú István –, hogy ártatlanságát valamennyi alapanyaggyártó igazolni tudja. Különösen, ha azt a bűvös kifejezést használják, hogy „az import beérkezésétől függően", akkor mindenki meghajol az érv előtt. De ettől még nem tudunk dolgozni.

**Sz. Koncz István**

# HÍREK

1986. JÚNIUS **3.,** KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából KLOTILD nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.50 — nyugszik 20.34 órakor.
A Hold kél 2.48 — nyugszik 16.37 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ugyeletes újságíró: DUCSÓ CSILLA

Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon HETÉNYI JÁNOSNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig NAGY ISTVÁN a 10-053-as telefonszámon

## Előfizetőink figyelmébe!

A Posta a szabadságukat töltő előfizetőknek is szeretné időben, pontosan kézbesíteni a megszokott lapjaikat. Ezért akik szabadságukat lakóhelyüktől távol töltik, az alábbiakat kell tenniük, hogy az üdülésük idején is megkaphassák lapunkat.

Az üdülés kezdete előtt legalább 6 munkanappal korábban közöljék pontos, ideiglenes címüket az állandó lakóhelyük illetékes postahivatalával.

Az ideiglenes átirányítás időtartama nem lehet kevesebb 6 napnál. A postahivatallal az időtartamot is közöljék, ameddig az ideiglenes tartózkodási helyükre kérik az előfizetett lapok küldését.

●

— **Vizual** ma, június 3-án, a finnországi Valdenben, a Nemzetek találkozója című amatőrfilm-fesztiválon, a magyar válogatott anyagban szerepel a Retina szigetvári amatőrfilmstúdió Vizual című filmje. A filmet az amatőrfilm szövetség választotta be a keretbe. Ez a film második díjat nyert Hajdúböszörményben, az amatőrfilm-fesztiválon, majd a televízió augusztusi Pergő képek című műsorában lesz látható.

— **Két angol mozgássérült sportoló,** Tim Marthall és Bill Levick, akik Isztambultól Londonig kerekesszéken teszik meg az utat, kedden haladnak át Budapesten. Az 51-es országúton a Budapest táblától 10 órakor indulnak és a Soroksári út—Dunai alsórakpart—Erzsébet-híd—Attila utca—Déli pályaudvar—Városmajor utca—Vöröshadsereg útja útvonalon érik el szálláshelyüket, a Mozgássérültek Pesthidegkúti Lakótelepét (Pinceszeri út 14—16.). A két sportoló és 4 főnyi kutató-kísérő személyzete néhány napig Budapesttel ismerkedik, majd szombaton folytatják útjukat Dorog—Komárom—Győr—Sopron útvonalon. Ausztria, NSZK, Franciaország, Belgium és Hollandia érintésével szeptember végére szeretnének Londonba érni.

— **Védőeszköz-ellátás.** A Megyei Munkavédelmi Bizottság tegnap ülést tartott a Szakszervezetek Baranya Megyei Tanácsa Székházában. Az ülésen az egyéni védőeszköz-ellátás helyzetéről és használatának tapasztalatairól tanácskoztak. Tájékoztató hangzott el a Zsolnay Porcelángyár, a Hőerőmű Vállalat és a Pécsi Bőrgyár védőeszköz-ellátásáról, majd a bizottság megtárgyalta és elfogadta az 1986. év második féléves munkatervét.

●

## A könyvhét mai programja

Író-olvasó találkozók: Baranyi Ferenc: Pécs, Kesztyűgyár, 2-es üzem, 14 óra; Komló, József Attila Könyvtár, 17 óra; Komló-Mecsekjánosi, Művelődési Központ, 19 óra. Czigány György: Pécs, Vasas-bányaüzem könyvtára, 15.30; Siklós, Művelődési Központ, 19 óra. Csorba Győző: Pécs, Nevelők Háza, 14 óra. Hallama Erzsébet: Siklós, ÁFÉSZ, 14 óra. Kalász Márton: Mohács, Városi Könyvtár, 19 óra. Marosán György: Pécs, Sopiana Gépgyár, 14 óra; Pécs, Rövikút, 15.30. Nemere István: Pécs, Városi Könyvtár Várkonyi Nándor fiók könyvtára, 18 óra.

Nemzetiségi író-olvasó találkozók: Pavle Blazek, Kruna First-Medic, Duro Sovagovic: Pécs, Horvát-szerb Gimnázium, 13 óra; Pogány, községi könyvtár, 19 óra. Blazsetin István: Kásád, községi könyvtár, 20 óra. Dékity Márk: Szalánta, Művelődési Ház, 19.30. Fath György: Véménd, Községi Könyvtár, 16 óra. Rittinger Engelbert: Himesháza, Művelődési Ház, 14 óra; Mecseknádasd, Iskolai és Közművelődési Könyvtár, 18 óra.

Író-olvasó találkozó gyerekeknek: Ágai Ágnes: Szentlőrinc, 2. sz. Általános Iskola, 10 óra; Mecseknádasd, Iskolai és Közművelődési Könyvtár, 13 óra. Kalász Márton: Dunaszekcső, Községi Könyvtár, 10 óra. Marék Veronika: Borjád, Iskolai és Közművelődési Könyvtár, 13 óra; Királyegyháza, Iskolai és Közművelődési Könyvtár, 15 óra. Nemere István: Pécs, Városi Könyvtár 3. sz. Gyerekkönyvtára, 14 óra; Pécs, Városi Könyvtár 1. sz. fiókkönyvtára, 15.30. Patay László: Görcsöny, Művelődési Központ Könyvtára, 11 óra; Mágocs, könyvtár, 15 óra.

Dedikációk: Hallama Erzsébet: 10—11 óra között, Hunyadi Könyvesbolt, Pécs, Újmecsekalja. Nemere István: 10.30 és 11.30 között, Bolyai Könyvesbolt, Pécs, Szalai András u..

●

— **Baranya megye területén** az elmúlt héten 16 személyi sérüléses közúti közlekedési baleset történt, amelyből hat súlyos, 10 könnyű sérüléssel végződött.

●

## KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz június 3., 4., 5. 6. és 7-én 8—15 óráig Pécsújhegyen Szirom u. és a Nagykozári u. által határolt területen.

Áramszünet lesz június 4., 5. és 6-án naponta 7—15 óráig Pécsett a Frankel Leó u. és Szeptember 6. tér által határolt területen.

A pécsi Liszt Ferenc Zeneiskola év végi rendje: felvételi előképzőre június 5—6—9-én délelőtt 9—12 óráig és 16—19 óráig, felvételi hangszerre június 10-én délután 15—17 óráig. Évzáró június 10-én előképzősök, elsősök részére 18 órakor, magasabb osztályosoknak 19 órakor a Liszt-Teremben. Régi növendékek beiratása június 11-én 17—19 óra között.

## Időjárás

Várható időjárás az ország területére kedd estig. Marad a kellemetlen, hűvös idő. Eleinte országszerte változóan felhős lesz az ég és inkább már csak északkeleten fordul elő eső, zápor. Kedden gyakran erősen megnövekszik a felhőzet és szórványosan eső, záper valószínű. Éjszaka elszórtan ködfoltok képződnek. Többfelé élénk, helyenként erős lesz a nyugati, északnyugati szél. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 6 és 11 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 16 és 21 fok között alakul.

Író-olvasó találkozókat tartottak tegnap Pécsett. Képünkön: a Kossuth Lajos utcai könyvesboltban Csorba Győző, Bertók László és Parti Nagy Lajos dedikál. Fotó: Erb János

## Kitüntetések

Kitüntetések a Pollack Mihály Műszaki Főiskolán. A pedagógusnap alkalmából a művelődési miniszter Kiváló Munkáért kitüntetésben részesítette *dr. Bachmann Zoltán* főiskolai docenst, a Műszaki Főiskola főigazgató-helyettesét, *dr. Komanovics József* főiskolai tanár, intézetigazgatót, *Kovács István* főiskolai tanársegédet, *dr. Kéri Nagy Béla* főiskolai adjunktust, *dr. Kajdy Sarolta* főiskolai docenst, *Simon István* főiskolai adjunktust, *Armbruszt Ferenc* főiskolai adjunktust, *Vaskó László* főiskolai docenst, *dr. Abonyi István* főiskolai adjunktust és *Jámbor Antal* gondnokot. Tizenhárman miniszteri dicséretet kaptak.

●

— **Pécsi siker.** Szombaton rendezték meg Szekszárdon a középiskolások számára „Köztünk élő Liszt" címen négy város diákjainak részvételével a Liszt-vetélkedőt. Szekszárd, Pécs, Sopron és Kalocsa középiskolásai mérték össze e témában tudásukat; a versenyben a pécsiek — a Széchenyi Gimnázium és Szakközépiskola háromfős csapata — második helyezést ért el. A pécsi csapat mindössze fél ponttal maradt el az első helyezett szekszárdiak mögött. A második helyezett csapat — melynek felkészítő tanára Nagy Ernő volt — tagjai: Bökönyi László, Bősz Vilmos és Erős Levente harmadik osztályosok. A verseny legeredményesebb egyéni versenyzője Erős Levente pécsi diák lett.

— **Szakkörök évzárója.** A pécsi Szabó István Úttörőház szakkörei ebben a tanévben befejezték a munkát. A szakkörök ünnepélyes zárására szerdán délután fél 3 órakor kerül sor, s egyúttal a szakkörök egészéves munkájáról bemutatkozó kiállítás is nyílik a helyszínen.

— **„Idézőjelben"** címmel, tizenhat művész kiállítása nyílt meg a hét végén Székesfehérváron, a Csók István Képtárban, köztük szerepel öt munkával Pinczehelyi Sándor pécsi grafikus művész. Pinczehelyinek a budapesti Műcsarnokban rendezett 100 + 1 éves a magyar plakát című kiállításon is falra került hat plakátja.

— **Hangversennyel búcsúznak** az intézettől a mohácsi zeneiskola növendékei, az érettségizők és érettségizettek és a nyolcadikosok. Az első koncert ma este 6 órakor lesz a Kossuth filmszínház emeleti kamaratermében, a második június 9-én, hétfőn este 6 órakor a Zeneiskola kamaratermében.

— **Video-Mundial.** Mától mindennap megtekinthetők az egy nappal korábban játszott és a tévében sugárzott meccsek a pécsi Ifjúsági Házban 9—12, valamint 14—18 óra között.

●

## Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

Érvényben: 1986. június 3-tól 9-ig.

| Pénznem | vételi árf. 100 egység Ft-ban | eladási egység |
|---|---|---|
| angol font | 6768,62 | 7187,30 |
| ausztrál dollár | 3267,38 | 3469,48 |
| belga frank | 96,62 | 102,60 |
| dán korona | 532,98 | 565,94 |
| finn márka | 858,97 | 912,11 |
| francia frank | 619,35 | 657,67 |
| görög drachma a) | 32,34 | 34,34 |
| holland forint | 1754,02 | 1862,52 |
| japán yen (1000) | 261,79 | 277,99 |
| jugoszláv dinár | 12,67 | 13,45 |
| kanadai dollár | 3325,30 | 3530,98 |
| kuvaiti dinár | 15429,10 | 16383,48 |
| norvég korona | 586,27 | 622,53 |
| NSZK márka | 1971,82 | 2093,78 |
| olasz líra (1000) | 28,81 | 30,59 |
| osztrák schilling | 280,56 | 297,92 |
| portugál escudo | 29,63 | 31,47 |
| spanyol peseta | 30,92 | 32,84 |
| svájci frank | 2375,11 | 2522,03 |
| svéd korona | 622,07 | 660,55 |
| USA dollár | 4614,84 | 4900,30 |
| ECU (Közös Piac) | 4251,74 | 4514,74 |

a) Vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 500-as.

## A pécsi körzeti televízió műsora

A pécsi körzeti televízió műsorában ma, 18.30-kor a második programban a környezetvédelem lesz a vezérszó. A stúdió vendége lesz Piti Zoltán, a pécsi városi tanács elnöke. A közelgő környezetvédelmi világnap alkalmából arról lesz szó, hogyan lehet egészséges várost teremteni. A beszélgetés illusztrációi bajai, szekszárdi, balatoni filmek lesznek. Szó esik még a most lezajlott pécsi kardiológiai tanácskozásról, találkozhatunk egy pécsi pedagógussal, a tavalyi fonyódi szépségkirálynővel és Nemere István íróval, valamint láthatunk néhány szép krakkói városképet.

●

— **Divatbemutató.** Nyári ruhákból, fürdőruhákból tart divatbemutatót a MERUKER Vállalat Harkányban, június 7-én 18 órakor. Ugyanezen a napon a vállalat siklósi központi áruháza a harkányi művelődési házban árusítja is a nyári kollekciót.

— **Burgonyapehely-készítmények.** A pécsi 3. sz. Iedinai ABC-ben június 4-én délután 2 órától 6 óráig árubemutató lesz a Szentlőrinci Állami Gazdaság burgonyapehely-készítményeiből. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

●

## Díjazott pécsi újságírók

A Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése és a Magyar Újságírók Országos Szövetsége pályázatot hirdetett a könyv és az olvasás népszerűsítésére. A pályázaton két fiatal pécsi újságíró, *Ferling József* és *Molnár Valéria*, a Mecseki Bányász munkatársai harmadik díjat nyertek a lapjukban megjelent egyoldalas összeállítással. A díjat az elmúlt héten Budapesten, az ünnepi könyvhét sajtótájékoztatóján vették át.

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.

## Közlemény

Pécs M. Város Tanácsa V. B. Hivatal lakás- és helyiséggazdálkodási osztálya tájékoztatja a lakosságot, hogy 1986. június 15-ig bezárólag az alábbi üzlet- vagy műhelyhelyiségre illetőleg garázsra lehet pályázatot benyújtani a Kossuth tér 3., fszt. 11-ben. A pályázat feltételeiről tájékozódni lehet a Kossuth tér 1. sz. alatti ügyfélszolgálati irodában.

Meghirdetésre kerültek: Nagy J. u. 2. sz. alatti női szabó műhely; Kulich Gy. u. 21. sz. üzlet; Fülep L. u. 2. sz. szabóműhely; Komócsin Z. tér 9—10. sz., 2 db üzlet; Irányi D. téri nyugdíjasházban órásüzlet; Varsány u. 18. sz. üzlet; Zsolnay V. u. 41. sz. alatti raktár.

Garázsok: Bokor u-ban 5 db; Szeptember 6. téren 5 db; Fekete Gy. téren 2 db; Egri Gy. u-ban 2 db; Till J. u-ban 5 db; Komócsin Z. téren 2 db; Fülep L. u-ban 1 db; Lahti u-ban 1 db; Nagyszeben u-ban 1 db; Kalinyin úton 1 db; Páfrány u-ban 1 db; Váci M. u-ban 1 db; Felső-Flórián-telepen 1 db és Vasas II. „S" u-ban 1 db.

Pályázatot csak személyesen lehet beadni a kiírt feltételek alapján.

## Rendezvény

Az IBUSZ, valamint a TIT Ország-, Világjárók Baráti Köre Mint a Madár című ismeretterjesztő és szórakoztatóműsorát adja elő június 3-án 17 órai kezdettel a pécsi Helyőrségi Művelődési Otthonban. Dévai Nagy Kamilla, Bánffy György és Pelsőczi László közreműködésével képzeletbeli utazásra invitálják a közönséget.

## Gyorslista

Gyorslista a gépkocsinyeremény-betétkönyvek 1986. május 30-án megtartott sorsolásáról.

Az Országos Takarékpénztár a gépkocsinyeremény-betétkönyvek 100. sorsolását május 30-án Budapesten tartotta meg.

A sorsoláson azok a 10 000 és 5000 forintos betétkönyvek vettek részt, amelyeket 1986. január 31-ig váltottak és 1986. április 30-án még érvényben voltak.

Ezúton tájékoztatjuk az érdekelteket arról, hogy a forgalomban levő gépkocsinyeremény-betétkönyvek között vannak olyanok, amelyek számában — nyomdatechnikai okokból — az értékelt szám előtt eggyel több nulla van, mint amennyi a jegyzékben szerepel. Az eredmény megállapításánál az értékelhető számok előtt szereplő nullás számokat természetesen figyelmen kívül kell hagyni.

A gyorslistában az alábbi rövidítéseket használtuk: d — Dacia 1310, l — Lada 1300, tc — Trabant Combi Spec., tl — Trabant Lim. Spec., ws — Wartburg Spec., wt — Wartburg Tourist.

A gyorslista közvetlenül a húzás után készült, ezért az esetleges számhibákért nem vállalunk felelősséget.

A sorsolás eredményének pontos adatait a június 5-én megjelenő hivatalos nyereményjegyzék tartalmazza. A jegyzék megtekinthető az OTP-fiókokban, postahivatalokban és takarékszövetkezetekben. A nyertes betétkönyvet vagy az azt helyettesítő „Igazolás"-t a betétkönyvet kiállító takarékpénztári fióknál, postahivatalnál vagy takarékszövetkezetnél kell bemutatni.

5000 forint összegű betétkönyvek

| | |
|---|---|
| 01 0535578 tc | 01 0793397 tl |
| 01 0579378 tc | 01 0793900 d |
| 01 0624776 tc | 01 0794004 d |
| 01 0636785 d | 01 0799399 tl |
| 01 0647754 ws | 01 0801013 tc |
| 01 0688450 tl | 01 0802956 tl |
| 01 0695206 d | 01 0803560 tl |
| 01 0723380 tl | 01 0809068 wt |
| 01 0746788 tc | 01 0813070 tc |
| 01 0752885 tl | 01 0813466 ws |
| 01 0759747 tc | 01 0817947 tl |
| 01 0769226 ws | 01 0820515 tl |
| 01 0776999 tc | 01 0823188 ws |
| 01 0789889 tl | |

10 000 forint összegű betétkönyvek

| | |
|---|---|
| 01 0012857 d | 01 0098335 tc |
| 01 0040604 ws | 01 0101061 tc |
| 01 0043704 wt | 01 0101217 tl |
| 01 0060122 tl | 01 0101517 tc |
| 01 0061428 d | 01 0102419 tc |
| 01 0064525 d | 01 0102778 tl |
| 01 0090764 tl | 01 0104325 wt |
| 01 0091799 d | 01 0109294 wt |
| 01 0096834 tc | 01 0113859 ws |
| | 01 0116521 tc |


## Építészeti üvegkínálat

- 3, 4, 5, 6 mm-es síküveg,
- hengerelt síküveg (színes, mintás, drótbetétes),
- U-alakú profilüveg,
- ragasztott üveg,
- hő- és hangszigetelő üveg.

Láda és laptételű értékesítés, igény szerint szállítással.

PÉCSI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET,
Pécs, Felszabadulás u. 16.
Telefon: 24-133, 13-447.
Telex: 12-220.

PÉSZ

## Kölcsönös tájékoztatás az eredményekről

Tej antibiotikum és gátlóanyag vizsgálata a Baranya Megyei Állategészségügyi és Élelmiszer-ellenőrző Állomás laboratóriumában Fotó: Proksza László

# Állatorvosok és gyógyszerészek konferenciája Pécsett

„A magyar állati eredetű élelmiszertermelésnek jövője, a lakosság egészségesebb táplálkozása nem kis mértékben múlik azon, hogy az orvosok, állatorvosok és gyógyszerészek munkájukban milyen szorosan működnek együtt." E megállapítás – amelyet az első előadó, *dr. Glózik András*, a Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Minisztérium főosztályvezetője tett – mottója is lehetne annak a háromnapos eseménynek, amelyen állatorvosok és gyógyszerészek találkoztak, hogy tudományos előadások sorával tájékoztassák egymást eredményeikről, problémáikról és hogy a közös tennivalókat megbeszéljék.

Pécs ismét országos jelentőségű eseménynek a házigazdája ezekben a napokban, a II. országos gyógyszerész–állatorvos továbbképző konferenciának, amelynek rendezői a Magyar Gyógyszerészeti Társaság Baranya Megyei Szervezete és a Baranya Megyei Tanács Gyógyszertári Központja, valamint a Baranya Megyei Állategészségügyi és Élelmiszerellenőrző Állomás.

A tegnapi megnyitón – amelyre a pécsi MSZMP oktatási központjában került sor – elsőként *dr. Kőhegyi Imréné*, a Baranya Megyei Gyógyszertári Központ igazgatója köszöntötte a résztvevőket és a meghívott vendégeket, közöttük *dr. Horváth Ottó* egészségügyi miniszterhelyettest, valamint a jugoszláv gyógyszerészdelegációt.

Ezt követően *dr. Kóbor József* megyei főorvos megnyitó beszédében elmondta:

– A tudomány és technika fejlődése eredményeinek minél előbbi gyakorlati hasznosítása a mindennapi életünk minőségének, életszínvonalunk alakulásának meghatározója. A kutatási eredmények gyors megismertetése viszont elképzelhetetlen kutatók, gyártók, forgalmazók és felhasználók rendszeres találkozása, tudományos tanácskozása és szoros együttműködése nélkül. Különösen igaz ez olyan területeken, mint amilyen például az állattenyésztés és állategészségügy, ahol alapvető szükségletek kielégítése a feladat.

Ezután *dr. Bognár Zoltán*, a Baranya Megyei Tanács elnökhelyettese köszöntötte a résztvevőket. Elmondta, Pécs mindig szívesen ad helyet olyan magasszintű szakmai rendezvényeknek, ami a társadalom és a tudomány fejlődését szolgálja. Ezt követően a tanácselnök-helyettes az ország minden részéből idejött résztvevőknek pár szóban bemutatta Pécset és a megyét.

*Dr. Minker Emil*, a Szegedi Orvostudományi Egyetem rektorhelyettese azzal kezdte pármondatos felszólalását, hogy sajnos, a gyógyszerészeti karon még ma sem egyetemi tantárgy az állategészségügy és a gyógyszerészet közötti összefüggés. Megjegyezte, hogy ezen rövid időn belül változtatni kell.

*Tripolszky Ferenc*, az Eszéki Gyógyszertári Központ igazgatója a jugoszláv delegáció nevében pár mondatban köszönte meg a meghívást, és üdvözölte a jelenlevőket. Végül *dr. Zalai Károlynak*, a Magyar Gyógyszerész Társaság társelnökének a szervezők felé kinyilvánított köszönő szavai után elkezdődött a munka, a három napig tartó tudományos, szakmai előadások sorozata.

S. Zs.

## Nemzetközi konferencia az alkoholizmus ellen

Budapesten tartják az alkoholizmus megelőzésével és kezelésével foglalkozó 32. nemzetközi konferenciát, amelyet az Alkoholizmus és Kábítószer Elleni Nemzetközi Bizottság, valamint az Alkoholizmus Elleni Állami Bizottság szervezett. Az Atrium Hyatt Szállóban hétfőn kezdődött tanácskozást *David Archibald*, az Alkoholizmus és Kábítószer Elleni Nemzetközi Bizottság elnöke nyitotta meg.

*Csehák Judit*, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Alkoholizmus Elleni Állami Bizottság elnöke a kormány nevében köszöntötte a résztvevőket: a csaknem 200 hazai és a 32 országból érkezett 300 szakembert. Elmondta többek között, hogy országunkban társadalmi programmá alakítják azt a kormányprogramot, amelyet két évvel ezelőtt készítettek az alkoholizmus leküzdésére.

*Jens Hannibal*, az Egészségügyi Világszervezet képviselője rámutatott: szükséges, hogy az alkoholizmus elleni országos és nemzetközi programokat összehangolják az emberiség egészségvédelmét és jólétét elősegítő más programokkal, az „Egészséget mindenkinek 2000-re!" világprogrammal.

## Megyei jubileumi úttörőtalálkozó Pécsett

Egy látványos jelenet a pécsi sportcsarnokban, az úttörők gálaműsorából Fotó: Erb János

# A Baranyai születésnap záróprogramja

## Gálaműsor a sportcsarnokban

Az úttörőmozgalom 40. évfordulóján tegnap a megyei úttörőtalálkozóval ért véget az egész tanévet átfogó Baranyai születésnap nevű úttörőprogram.

Jutalomként minden csapatból 2–3, összesen mintegy 500 pajtás vehetett részt a délelőtti programban. Az Úttörőházban és környékén sportversenyek, videóprogramok és a kézművesház bemutatói között válogathattak a gyerekek. A Mecseki Kultúrpark felállított egy-két játékot, és az állatkert bemutatott néhány kölyökállatot is. A repülőmodellezés kedvelőit *Mohai István* világbajnok bemutatója kötötte le.

Megnyílt az úttörőtörténeti kiállítás, melynek anyagát: a mozgalom tárgyi és írásos emlékeit az úttörők gyűjtötték össze a megyében.

A nap leglátványosabb eseményére, a gálaműsorra délután került sor a sportcsarnokban. A több mint kétszáz úttörő részvételével összeállított program igazán színpompás volt. Ehhez hozzájárult a krepp-papírból és léggömbökből összeállított nagyon hangulatos dekoráció. A fanfárok hangjai után a több iskola diákjaiból álló énekkar beözönlött a helyére. A gyárvárosi úttörőzenekar és az énekkar egy-egy száma után *Gyöngyös Zoltán*, Pécs város úttörőelnöke mondott rövid köszöntőt a megyei elnökség képviseletében.

A lendületes zenés-versestáncos összeállításban mintegy szünetként, az összegyűlt több mint 49 ezer tombolajegyből 57 nyereményt sorsoltak ki, melyek között számítógép, fényképezőgép, kerékpár és belföldi Express-utak is szerepeltek. A műsorban sikert arattak a piros, fehér és zöld trikóba öltözött tornászok, az Úttörőház citerazenekara, a délszláv iskola tamburazenekara, valamint a dunaszekcsői és véméndi táncegyüttes. A gálát *Bagossy László* rendezte.

Utána karate-, súlyemelő- és birkózóbemutatót láthattak az érdeklődők. A kisdobosok különféle sorversenyes játékokban vetélkedtek és egy mesejellegű játékban vehettek részt. Az ünnepi program a tábortűz mellett fejeződött be.

P. E.

## A közélet hírei

### Baranyai pártküldöttség utazott Krakkóba

Újabb testvérmegyei kapcsolatok kiépítésének megbeszélésére megyei pártküldöttség utazott tegnap a lengyelországi Krakkóba. A delegáció vezetője: *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára. A küldöttség tagjai: *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs Városi Bizottságának első titkára, *dr. Jegesy Andrea*, a POTE adjunktusa, *Mitzki Ervin*, a Dunántúli Napló főszerkesztője és *Takács Gyula*, a Baranya Megyei Tanács elnökhelyettese.

Baranya megye pártmunkásküldöttsége program szerint öt napot tölt a Lengyel Népköztársaság Krakkó megyéjében s annak székhelyén.

*

Hazaérkezett az Amerikai Egyesült Államokból *Horn Gyula* külügyminisztériumi államtitkár, aki küldöttség élén részt vett az ENSZ-közgyűlés Afrika válságos gazdasági helyzetével foglalkozó rendkívüli ülésszakán.

*

Elutazott Budapestről a Palesztinai Felszabadítási Szervezet küldöttsége, amely az elmúlt héten hivatalos látogatást tett hazánkban. *Abu Ijadot*, a PFSZ helyettes vezetőjét fogadta *Horváth István*, az MSZMP KB titkára, jelen volt *Kamara János* belügyminiszter. A küldöttség tárgyalt magyar belügyi vezetőkkel. Megbeszéléseket folytatott *Nagy Gábor* külügyminiszter-helyettessel és *Molnár Bélával*, a Hazafias Népfront OT titkárával. A delegáció találkozott a hazánkban tanuló palesztin diákok csoportjával.

*

A Művelődési Minisztérium és a Pedagógusok Szakszervezete vezetői *Köpeczi Béla* miniszter és *Voksán József* főtitkár vezetésével hétfőn tartott hagyományos találkozójukon áttekintették az oktatási törvény életbe lépésével és az oktatásügyi dolgozók munkakörülményeivel kapcsolatos közös feladataikat.

A megbeszélésen értékelték a minisztérium és a szakszervezet közötti együttműködés tapasztalatait, megállapították, hogy a kapcsolat az elmúlt években tartalmasabbá és hatékonyabbá vált.

A találkozón megállapodtak, hogy az együttműködés továbbfejlesztésének fő feladatait és legfontosabb módszereit új együttműködési megállapodásban rögzítik és az oktatási törvény végrehajtási rendeleteinek életbe lépésével egyidőben jelentetik meg.

# Megkezdődtek az államvizsgák a JPTE Tanárképző Karán

Dr. Enyedi György egyetemi tanár gratulál az államvizsga sikeres letételéhez (Fotó: Tóth László)

## Levelező hallgatók a bizottságok előtt

A Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karán az 1985—86-os tanév az utolsó, amelyben a végzős hallgatók még a főiskolai képzési rendszer szerint szerezték meg ismereteiket. Ezzel az évvel több szakpárosítás meg is szűnik, így a jövőben nem indulnak együtt a magyar—orosz, magyar—történelem, magyar—angol, magyar—népművelés, orosz—angol, történelem—orosz és orosz—testnevelés párosítások. Több szakon az ötéves képzési időt bevezetve, végzős hallgatók híján jövőre nem is lesznek államvizsgák. Nem így idén, hiszen míg ennek a hétnek az elején még csak kevesebben, a második felében már több mint 300-an próbálkoznak a vizsga letételével.

Hétfőn reggel a levelezősök kiegészítő biológia és földrajz szakán kezdődtek meg az idei államvizsgák. A 11. sz. bizottság *dr. Enyedi György* egyetemi tanár elnökletével 8 órától szólította be a kiegészítő földrajz szakon idén végző hallgatókat, hogy számot adjanak két év alatt szerzett tudásukról. A valamennyi vizsgázó rendelkezett már pedagógus diplomával. Közülük *Eckhard Szilvia*, a barcsi 1. sz. Általános Iskola biológia—mezőgazdaság szakos tanárnője mondta el először, miért adta fejét az újabb szak megszerzésére.

— Mivel mezőgazdaság szak már nincs, mindenképpen szerettem volna a biológia mellé szerezni még egyet. Ezenkívül a tanulás, az önképzés igénye is kialakult bennem.

— Én három éve szereztem meg a tanítói diplomát Budapesten. Az iskolának, ahol tanítok, szüksége volt földrajz tanárra, bár én már korábban elhatároztam, hogy valamikor felsőben is szeretnék tanítani. Ez a mai vizsga nem volt olyan részletező, mint a korábbi szigorlatok, inkább az átfogó tudás és néhány aktualitás ismerete volt a fontosabb — mondta immár feloldódva *Körmendy Károly*, a budapesti Vajda Péter úti Általános Iskola pedagógusa. Mint később kiderült, magabiztossága nem is volt alaptalan, az itt vizsgázók közül a nap egyetlen jelesét ő könyvelhette el magának.

A beszámolók után dr. Enyedi György egyetemi tanár értékelte az elhangzott feleleteket. A vizsgabizottság elnöke szerint tapasztalható volt a felelők magabiztosságán, hogy nem először diplomáztak. Hiányolta viszont a tárggyal kapcsolatos tételes ismeretek átadása mellett, a köztük rejlő összefüggések bemutatását.

Bizottságánál a tegnapi eredmény egy jeles, két jó, két közepes és két elégséges volt.

K. E.

## LAKÁS-INGATLAN

**Kiadnánk** egyedülálló ménnek nyaraló jellegű telkünkből 70 n-öl konyhakertet, felesbe. Baromfitartás lehetséges. „Városi buszközelben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház eladó, vagy cserélhető garzon, 1 vagy 1 1/2 szobásra. Hatos út mellett. Csárdakörnyék, 9. Megközelíthető a 26-os buszszal, Cserkúti csárdánál.

**Kétszintes** családi ház közös udvarban, Oroszlón eladó. Ipari áram, víz, melléképület, garázs, kert van. Irányár: 600 000 kp + 80 ezer OTP. Érdeklődni: Mecsekjánosi, Fő u. 62. 10–14 óra között.

**Nagyharsány,** Kossuth L. u. 12. szám alatti, 4 szobás, fürdőszobás, családi ház több mellékhelyiséggel, sertéstartásra is alkalmas, eladó. Siklósi lakáscsere is lehetséges. Érdeklődni: vasárnap kivételével, naponta 14–18 óráig.

**Elcserélném** kisebbre, vagy eladnám a ledinai ABC-hez közel lévő, kettő és félszobás, nyolcvan négyzetméteres, összkomfortos, telefonos, téglaépületben lévő öröklakásomat. Ajánlatokat kérem a Hunyadi úti hirdetőbe, „Nyár 13 000" jeligére.

**Nagykanizsai** 2 szobaösszkomfortos, tanácsi lakásomat 1 szobás, pécsire cserélném. „Pécs, 86" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2 szoba, konyha, nyári konyha, istálló, pajta, 500 n-öl kert. Víz bevezetve. Komló-Mánfa, Német u. 1. szám.

**240** n-öl szőlő-gyümölcsös épülettel, a vasasi elágazásnál eladó. Érdeklődni: Győrfi, Krisztina tér 3. 17 óra után.

**Duna-parti** nyaraló eladó a Csele-pataknál. Érdeklődni 8–15 óra között, Szeged, 62/55-411-es telefonon.

**Sürgősen** eladó Siklós város központjában, Dózsa u. 39. sz., nagyméretű családi ház. Megtekinthető a helyszínen. Érdeklődni telefonon, Pécs, 30-111.

**Csokonyavisontán,** 1103 n-öl közművesített, saját tulajdonú üdülőtelek eladó. Érdeklődni péntek, szombat 18 órától. Pécs, 21-932-es telefonszámon lehet.

**Pécs** területén, közművesített házhelyet vásárolnék, 200 n-ölig, esetleg lebontásra váró épülettel is. Ajánlatokat a 20-940-es telefonon, 17 óra után várjuk.

**Bálics** üdülőövezetben, 230 n-öl szőlő eladó. Bővebbet a 16-517-es telefonon.

**Építési** telek eladó Magyarürögben, a Darudűlőben. 200 n-öl, 1500 Ft/n-öl. Telefon: 10-537.

**Dunafalván,** a Dunához közel, nagy családi ház eladó. 960 n-öl területtel, sok gyümölcsfával, 3 szoba, kamra, istálló, 7 db jószág részére, 4 db sertésól, góréval, pince, víz villany van. Érdeklődni lehet: mindennap, Csizóczki József, Dunafalva, Teleki u. 10.

**Nagyatádon,** gazdálkodásra is alkalmas ház eladó. Gázvezeték az udvarban. Érdeklődni: Kápolna u. 30., vagy Pécs, Krisztina tér 24. Horváth. Telefon: 29-087. Pécsi csere is érdekel.

**Eladó** Szentlőrinc, Széchenyi u. 37. sz. családi ház, 360 m² telekkel. Érdeklődni: Balogh. Pécs, Fazekas M. u. 2. 5 óra után.

**Uránvárosi** 2 szobaösszkomfortos + Pécstől 10 km-re parasztházi gazdasági épületekkel, nagy kerttel, pécsi kertes családi házra cserélnénk. „Megegyezünk 801" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Palkonyán,** 2 szoba, konyha, pince, présház, gazdasági épületek, állomáshoz közel eladó. Érdeklődni: Újpetrén, Kossuth utca 81., 5 óra után mindennap.

**Tamási** termálfürdőhöz 15 km-re, Koppányszántón, 300 n-ölön fekvő, gazdálkodásra alkalmas családi ház, ugyanott 2800 n-öl szőlő + szántó, lakóépülettel, méhészetre alkalmas, kedvező áron eladó. Levélcím: Kovács Károly, 7300 Komló, Alkotmány u. 11.

**Eladnám** 2240 m² szőlőmet épülettel, de megosztva is. Érdeklődni: Pécs-Somogy, Sas u. 9. sz. 12, 13-án egész nap, 5-én 11-én déli 12 óráig.

**Szigetváron,** Szabadság u. 45. sz. alatt családi ház 400 négyszögöl területtel, nagy gazdasági épülettel, reális áron eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Felszabadulás tér 20., Tóth Istvánné.

**Barbakánhoz** közel, 92 m²-es, felújított lakás eladó. 13 000 Ft/m² + 80 000 OTP. Telefon: 14-705.

**Sellyei** családi ház csendes helyen eladó, vagy pécsi lakásra cserélem. Telefon: 30-984. 7–16 óráig.

**Eladó** egy 400 m²-es terület. Érdeklődni: Pécs, Sarohin t. út 68. VIII. 24., vagy délelőtt a 12-564-es pécsi telefonon.

**Elcserélném** zalaegerszegi, tanácsi, egyszoba-konyhás, előszobás házamat hasonló falusi házra, sima cserével. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni: Pelléd, Vasút u. 16. sz. Kovács Jenő.

**Elcserélném** 73 m²-es gázfűtéses, családi ház jellegű tanácsi lakásomat kertvárosi, 35–40 m²-es szövetkezeti lakásra, liftes házban. Cím: Csomor Ferencné, Pécs, Felszabadulás u. 38.

**Szentlőrincen,** 2 szobahallos, fürdőszobás házrész udvarral, kerttel, Arany János u. 8. sz. alatt beköltözhetően eladó. Érdeklődni hétköznap 16 órától, vasárnap egész nap a helyszínen, Bárdosnénál.

**Gázra** kapcsolható, 4 szobás, szuterénos családi ház eladó. 150 n-öl kerttel. Pécs, Rigó u. 44.

**Pécs,** Közép-Gyükés 35. sz. alatti kis ház melléképületekkel, 700 n-öl szőlő-gyümölcsössel, a terület megosztva is eladó. Irányár: 130 ezer. Érdeklődni: szombat, vasárnap, a helyszínen, hétköznap, Endresz Gy. u. 5., Benczéékénél.

**Kodály** úti 2 szoba + hálófülkés, panorámás OTP-öröklakás eladó. Kp + OTP. Júliusi költözés. Pécs, Kodály Z. u. 16., IV. 15. Megtekinthető 17 óra után, hétvégén egész nap.

**Őrfűn** nyaraló, 196 n-öl telken, Tavasz u. 3. eladó. Érdeklődni: 31-807-es telefonon.

**Albérletközvetítés** kedvezményesen. 16–18-ig. Bartók B. u. 21. Tel.: 23-104.

**Kertes,** összkomfortos nyaraló Balatonfenyvesen, vízközelben, egész nyárra kiadó. (Vállalatnak is.) Telefon: 18-093.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Telefon: 29-302.

**1,5 szobás,** 40 m²-es, szövetkezeti lakás eladó a siklósi városrészen. „Kp + OTP" jelige a Sallai utcai hirdetőbe.

**Összkomfortos,** üres, másfél szobás lakást bérelnénk. „Max. 2 évre" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** újszerű, 3,5 szobás családi ház garázzsal, 240 n-öl telekkel. Vasas II., Szövetkezet u. 136.

**Sürgősen** 2 szobás lakást vennék. Kp + OTP-átvállalással, nyáreleji költözéssel. „Uránvárosiak előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mecsekszentkúton,** 2 szobás, régi típusú családi ház 3021 m² gyümölcsössel — megosztva is — eladó. „Víkendhely" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Laskó u. 26-ban egy szoba, konyha, kamrás kis ház. Azonnal beköltözhető. Érdeklődni: egész nap.

**Elcserélném** 3 szobás, komfortos családi házamat 1½ szobás szövetkezeti vagy öröklakásra. „Nyáron" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Házhely** Pécsújhegyen, áron alul eladó. Érdeklődni: este, Pécs, Kürt u. 17.

Patacson, 270 n-öl szőlő-gyümölcsös reális áron eladó. Érdeklődni: Pécs, Frankel Leó u. 7. II/3.

**Harkány,** Táncsics Mihály u. 7. szám alatti, több szobás családi ház eladó. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni: a helyszínen.

**400** n-öl üres telek szép környezetben, olcsón eladó. Érdeklődni: Hosszúhetény, Landler Jenő u. 18. Thurn Józsefnél.

**3** szobás családi ház garázzsal eladó. Kertváros, Pannónia u. 13. Érdeklődni: 16 óra után.

**Szoba-konyhás** házrészemet elcserélném 1½—2 szobás komfortos lakásra. Pécs, Ady Endre u. 69. Pugerné, 16 óra után.

**Igalban,** fürdőház közel 222 n-öl telek eladó. Érdeklődni: Horváth Józsefné, Igal, József Attila u. 19.

**230** n-öl lugasszőlő pincével, faházzal eladó, villany van. „Út mellett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 2 szobás családi ház központi fűtéssel, garázzsal, 700 n-öl telekkel „Újhegy" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kárászon** családi ház igényesnek eladó. Érdeklődni: Hóvirág u. 3., vagy 90-557-es telefonon, 15–20 óra között.

**1 szoba** összkomfortos, telefonos lakást bérelnék. Sürgős. Telefon: 10-862, 15–22 óráig.

## ADÁS-VÉTEL

**850-es** Fiat eladó. Görcsöny, Petőfi u. 3.

**Wem** Végfok, keverőpult, fényorgona, 125 cm³ MZ/ES eladó. Uitz B. u. 17., II. 6.

**Új,** 32 000 kcal-os Totya típusú kazán és egy 412-es Moszkvics egyben vagy bontva sürgősen eladó. Érdeklődni egész nap. Pécs, Eozin u. 8. sz. alatt, a Balokány mögötti lakótelepen.

**30** W-os Wermova erősítő sürgősen eladó. Szemerédi Csaba, Pécs Lahti u. 36., 3/12.

2 db frissen fejős tehén eladó. Ózdfalu, Petőfi S. u. 65.

**Vegyes** tüzelésű kazán, 40 000 kal. gyári szabványra készített, kisipari, új, olcsón eladó, ugyanott 353 Wartburg alaposan felújítva, egyéves friss műszakival, reális áron eladó. Érdeklődni: Kisherend, Fő u. 11., este 6 órától mindennap.

**Puch** profi versenykerékpár kifogástalan állapotban eladó. Kiss Sándor, dr. Münnich F. u. 24/c., IV/13.

**Segédmotoros** rokkantkocsit vennék. Cím: Hermann Zoltán, Bóly, Borjádi u. 13. Telefon: Bóly 192..

**Nagy** teljesítményű vatacukorgép eladó. Tóth, Fót, Lenin u. 37.

**Robi** 52-re szerelhető szivattyú eladó. Új állapotban. Érdeklődni lehet: egész héten, reggel 9 órától és délután 6 órától. Kővágószőlős, Újtelep, 2. ép. Aracsi.

**Eladó** G–750-es gáztűzhely palackkal, konyhabútor és kisméretű szobabútor. Pécs, Hóvirág u. 4., 16 óra után.

**5** éves 1200-as Lada eladó. Pécs, Bródy Sándor u. 60.

**Totya** 4-es kazán olcsón eladó. Érdeklődni: Tiborc u.. 63.

## VEGYES

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**TEHERTAXI**
**41-777**

**Telefonügyeletet** keresek. „Reggeltől estig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fiatal,** megbízható férfi jogosítvánnyal, sok szabadidővel elfoglaltságot keres. „Pontos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**IFA BILLENCS,**
**söder, homok, stb.**
**Tel.: 16-039.**

**Kút** vinabontásra kiadó. Mérete 2x24 méter. Megtekinthető: Kadarkút–Vóta kastély. Árajánlatokat írásban kérjük. Ügyintéző: Lugosi.

víz, gáz és központifűtés szerelés
**41-777**

**Kárpitozott** bútorok felújítását, áthúzását vállalom. Mozsgai kárpitos mester. Pécs, Ürögi fasor 15. Telefon: 18-104.

**Víz-,** fűtésszerelés, anyagbeszerzéssel, vidéken is. Rövid határidővel. Telefon: 22-893.

**Fregoli** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**SZŐNYEG- ÉS KÁRPITTISZTÍTÁS.**
**Új telefonszám:**
**41-404.**

**Tapétázás,** lambériázás, 10–20%-os árengedménnyel. Telefon: 83-507.

**20-851**
**CITY**
**TEHERTAXI**

**Fájdalommentes** fülcimpalyukasztás. Komló, Munkácsy u. 39.

**Háztartási** gépek javítása, bojlerek vízkőtelenítése, hőtárolós kályhák karbantartása. Engels u. 211. Makay. Telefon: 31-443.

**PÉCSI TAXI**
SZEMÉLY—TEHER
**T.: 10 961**

**Társulna,** vagy munkát vállalna különösen gépészethez, de más egyéb szakmához is értő, ügyes, gyors, műszaki főiskolát végzett fiatalember. „Frappanus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**MARKOLÓGÉP,**
**BILLENCS.**
**Telefonügyelet:**
**du. 17-től**
**reggel 7 óráig.**
**28-207.**

**Kötősöknek,** butikosoknak szériaszabást, varrást vállalok. „Négyszálas összevarrógéppel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vízumtanácsadás.** Teréz u. 5. Telefon: 22-845. Munkanapokon: 10–18.

KENGURU
TEHER TAXI
1–6 tonnás billenős és darus gépkocsik
29-359

**Szerelőaknás** garázs kiadó a Péter utcában. Telefon: 29-699.

**Televíziójavítás.** Molnár Ferenc, Gyöngyös u. 13. Telefon: 29-738.

**TETŐLÉCFŰRÉSZELÉS,**
**1 Ft/fm.**
**Profil GMK.**
**31-437.**

**Kőműves** mellett, hét végén segédmunkát vállalok. Érdeklődni: szombat, vasárnap, kivételével, mindennap. Cím: Bálicsi út 18.

**Faburkolat-lambériát,** parkettaszegélylécet a készítőtől. Pécs, Blaha Lujza u. 40.

## HALÁLOZÁS

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesapám,

**HOCHE OTTÓ**

**81 éves korában elhunyt. Temetése június 6-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják lánya, unokái, dédunokái és unokavője.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**KRASZNAI ANTAL**
**ny. ált. isk. igazgató**
**gyémántdiplomás pedagógus április 26-án, életének 80. évében, felesége,**
**KRASZNAI ANTALNÉ**
**Werner Ilona**
**május 3-án, életének 75. évében elhunyt. Végső búcsút június 6-án 3 órakor veszünk tőlük a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal és megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férj, apa, após és rokon,**
**KIS-TÓTH JENŐ**
**zóki lakos, 41 éves korában elhunyt. Temetése június 4-én 14 órakor lesz a bicsérdi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**ID. VRANECSICS PÁLNÉ**
**nagykozári lakos, 82 éves korában elhunyt. Temetése június 3-án 16 órakor lesz a nagykozári temetőben. A gyászoló család.**

**A legnagyobb szomorúsággal, megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett öcsém és sógorom, akit a legnagyobb szeretettel és féltéssel gondoztunk,**
**HAUSLER JÁNOS**
**világtalan zenész-harmonikás, 63 éves korában örökre itthagyott bennünket. Május 11-én jóságos szíve megszűnt dobogni. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 5-én 16 órakor lesz, a pécsszabolcsi temetőben helyezzük örök nyugalomra. A gyászoló család és a széles körű rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, nagyapánk és kedves rokonunk,**
**HORVÁTH ZOLTÁN**
**50 éves korában, tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 4-én 14 órakor lesz a siklósi temetőben. A részvétnyilvánítást kérjük mellőzni. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett lányom, testvérünk, feleségem, édesanyánk és anyósunk,**
**DR. MÁTRAI BÉLÁNÉ**
**Dr. Buzás Piroska**
**türelemmel viselt hosszú szenvedés után, 58 éves korában csendesen elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása június 17-én 10 órától lesz a pécsi központi temető kápolnájában. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**PÁLFI JÁNOSNÉ**
**Krommer Éva**
**rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 5-én fél 2 órakor lesz a pécsi köztemető kápolnájából. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett édesanyám,**
**ÖZV. HORVÁTH GYÖRGYNÉ**
**hosszú szenvedés után 74 éves korában elhunyt. Temetése június 5-én, 13 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört, szomorú szívvel tudatjuk a barátokkal és ismerősökkel, hogy drága felejthetetlen férjem, édesapánk és rokonunk,**
**CZIKE ÁRPÁD**
**váratlanul, 44 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1986. VI. 6-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó fiam, szeretett férjem, édesapám, apósom, nagyapám, testvérem, unokatestvérem, sógorunk, nászunk és kedves rokonunk,**
**DELI VALÉR**
**Pécs, Rókus u. 5/A, volt szentdénesi lakos, 52 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 13-án fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**
**SZLADEK KÁROLYNÉ**
**74 éves korában elhunyt. Hamvainak búcsúztatása június 5-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják nővére, bátyja, sógornője, sógora és unokaöccse.**

**A Pécsi Hőerőmű Vállalat dolgozói mély megrendüléssel értesültek munkatársuk,**
**CZIKE ÁRPÁD**
**kertész**
**korai, váratlan haláláról. Czike elvtárs 26 évig volt vállalatunk dolgozója, többször részesült kitüntetésekben. Vállalatunk saját halottjának tekinti. Együttérzünk a család fájdalmával. Emlékét kegyelettel őrizzük. Temetése 1986. június 6-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Pécsi Hőerőmű Vállalat dolgozói.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**EGRESI ISTVÁN**
**hosszú betegség után, 60 éves korában tragikusan elhunyt. Temetése június 4-én 13 órakor lesz a mohácsi református temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédink**
**özv. FEKETE JÓZSEFNÉ**
**Csicsek Julianna**
**hosszú szenvedés után 78 éves korában, április 29-én elhunyt. Kívánságára csendben eltemettük. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**id. HAMERLI LÁSZLÓ**
**május 15-én elhunyt. Temetése június 6-án 1 órakor lesz a pécsi köztemető kápolnájából. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk azokkal, akiket tanított, tisztelték és ismerték, hogy felejthetetlen feleségem,**
**NYUL FERENCNÉ**
**Földesi Sarolta**
**nyugdíjas gimnáziumi tanár, türelemmel viselt hosszú betegségben 73 éves korában, május 16-án elhunyt. Hamvasztás előtti gyászszertartás június 10-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. Gyászolják férje, leánya, unokái, veje és a széleskörű rokonság.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, kollégáknak és ismerősöknek, akik szeretett halottunkat,**
**DR. TRINN JÓZSEFET**
**utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkban együtt éreztek velünk. A gyászoló család.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik**
**HALÁSZ ZOLTÁNT**
**utolsó útjára elkísérték, koszorúikkal, részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,**
**ÖZV. MAJOROSI FERENCNÉ**
**temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, barátainknak, munkatársainknak, szomszédoknak és minden kedves ismerősnek, akik szeretett halottunk,**
**TÓTH TAMÁSNÉ**
**Pernecker Ilona**
**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Villamos Üzemnek, aknavájár brigádnak és a nyugdíjas szakszervezetnek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, a ház lakóinak, szomszédoknak, akik férjem,**
**KÁROLYFI JÁNOS**
**temetésén részt vettek és őt utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetünket fejezzük ki a MÉV Szolgáltató Üzemnek és a zenekarnak a búcsúztatásért, az öntöde dolgozóinak, a Zalka Máté szoc. brigádnak, a Sopiana Gépgyár részéről megjelenteknek, valamint a Mozgáskorlátozott Egyesület Szakkör tagjainak. A gyászoló család.**

**Hálás köszönetünk mindazoknak, akik szeretett halottunk,**
**DR. SZÁSZ LEVENTE**
**temetésén részt vettek, fájdalmunkat koszorúval, virággal, távirattal, emberi szóval, segítőkészséggel enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**


**A PANNON VOLÁN SZEMÉLYFORGALMI ÜZEMIGAZGATÓSÁGA**

PANNON VOLÁN Pécs

***autószerelő és esztergályos***

**szakmunkásokat vesz fel.**
**Bérezés: az 5/1983. (XI. 12.) ME sz. rendeletben meghatározott órabér + prémium.**
**Kezdő szakmunkásoknak 18,50 Ft-os órabért + prémiumot fizetünk.**
**A munkavállalónak és családtagjainak díjtalan, illetve kedvezményes utazási lehetőséget biztosít a vállalat.**
**JELENTKEZÉS: BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33., FSZT. 8.**

**ELADÓ 3 DB 11 HL-ES SÖRTANK**
**kedvező áron.**
**Érdeklődni:**
**KONZUM ÁRUHÁZ**
**Vendéglátó Osztályán,**
**Pécs, Kossuth tér**
**Tel.: (72) 24-422/65.**

**KÁRPITOZOTT, EPEDARUGÓS ÜLŐ- ÉS FEKVŐBÚTOROK**
**készítését minőségi kivitelben vállalom, fizetési kedvezménnyel.**
**VAJTA KÁRPITOS,**
**Pécs, Déryné u. 11.**


## FILM

**Petőfi:** Kicsi, de szemtelen (f4, hn6, **Kossuth:** Nőrablás (10, 12, 6, 8), Kismaszat és a gézenguzok (2, 4), **Park:** Hóbortos népség (f5, f7, 9), **Ságvári:** Ördögi kísértetek (4, 6), **Nevelési Központ:** Piedone Afrikában (4, 6, 8), **Fekete Gyémánt:** Szédülés (6), **Jószerencsét:** Kémek a lokálban (4, 6), **Mohács:** Önbíráskodás (6), Dantön (8), **Mohács Kert:** Az elveszett frigyláda fosztogatói (f9), **Komló, Május 1.:** A smaragd románca (f5, f7), **Szigetvár:** A lótolvaj lánya (6, 8), **Siklós:** Az elvarázsolt dollár (6, 8), **Harkány:** Egy maréknyi dollárért (6, 8), **Bóly:** Mephisto (8), **Dunaszekcső:** Nincs kettő négy nélkül (6), **Pécsvárad:** Szerelmi lázálom (f8), **Sásd:** Átlagemberek (f8), **Szentlőrinc:** Házibuli (8), **Mágocs:** Párizs, Texas (8), **Mázaszászvár:** A mi családunk (6).

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Hazánk csillagos égboltja (15.30 óra).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Társalgó. 9.44: Ránki Dezső zongorázik. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Muzsikáló természet. 10.40: Puccini: A köpeny — egyfelvonásos opera. 11.35: A tulajdonságok nélküli ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Szonátafelvételek. 13.20: Népdalok. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsessz. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.17: Csajkovszkij: Diótörő — szvit. 15.40: Poggyász. Tudnivalók utazóknak. 16.05: A Gyermekrádió kívánságműsora. 17.00: Rádiós hangmérnökök portréja. 17.45: A Szabó család. 19.15: Mundial '86 . . . 19.25: Kilátó. 20.10: Népzene. Európa zenéje Liszt zongoráján. 21.30: Földközelben . . . 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Stuller Gyula hegedül, Németh Éva zongorázik. Kb. 23.40: Operaáriák. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — zenés délelőtt. 12.10: Két versenymű fúvósokra. 12.30: Déki Lakatos Sándor népi zenekar játszik. 13.05: Popzene. 14.00: Betótenger . . . 15.05: Nyilas Tünde énekel. 15.20: Könyvről könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.30: Illik, nem illik . . . 17.50: Atomenergia . . . 18.30: Gramofonalbum. 19.05: Csak fiataloknak! 20.00: Geiger György trombitál. 20.25: A kölcsönkért gyufa. Rádiójáték. 21.05: Luxemburg grófja — Lehár Ferenc operettjének rádióváltozata. 22.40: Karácsony János új nagylemezéről. 23.15: Sporthírek. 0.15: Éjfél után...

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Vivaldi: Hat hegedűverseny. 10.27: Népzene. 10.55: A heavy-metal kedvelőinek. 11.35: Kamaramuzsika. 12.31: Rádióénekkar. 13.05: Nemzetközi sajtószemle. 13.20: Az Olasz Rádió és Televízió Szimfonikus Zenekarának hangversenye. 14.24: Magyar előadóművészek felvételeiből. 15.05: Labirintus. 15.20: Muzsika gyerekeknek. 15.35: Operarészletek. 16.10: A zeneirodalom remekműveiből. 17.15: Glenn Gould zongorázik. 18.30: A MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: A MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Opera művészlemezek. 20.38: Cliff Richard összes felvétele. 21.18: A homoaudiovideograf — Reinhard Eichelbeck hangjátéka. 21.30: Új lemezeinkből. 22.21: Évszázadnál hosszabb ez a nap. Rádiójáték.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Tánczenei turmix, nemzetiségeink életéből. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapelőzetes. Hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

# MAI MŰSOR

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.53: Műsorismeretetés. 8.55: Tévétorna. 9.00: Labdarúgó-világbajnokság. Magyarország–Szovjetunió mérkőzés. A szünetben reklám. 18.50: Képújság. 15.05: Játék műalkotásokkal. 15.25: Hogyan működik? 15.43: Műsorismertetés. 15.45: Hírek. 15.50: Nemcsak nőknek! 16.15: Cirill és Metód legendája. Magyar–bolgár dokumentumfilm. 16.55: Képújság. 17.00: Reklám. 17.05: Telesport. Mexikó 86. 18.05: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat. 18.50: Mini-Stúdió 86. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó-világbajnokság. Belgium–Mexikó mérkőzés. A szünetben reklám 21.50: Betűreklám. 21.55: Stúdió 86. A Televízió kulturális hetilapja. 22.40: Híradó. 22.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.33: Műsorismertetés. 17.35: Képújság. 17.40: Tegeződő. 18.30: Körzeti adások: Budapest, Pécs, Szeged. 19.40: Brahms: Változatok egy Haydn-témára. 20.00: Törvénysértők. Szovjet film. 21.25: Híradó 2. 21.45: Ezek ketten nem egyeznek. Angol tévéfilmsorozat. 22.10: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.55: Mundial 86. 17.25: Kiegészítés. 17.40: Hírek. 17.45: Adás gyerekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk. 19.15: Rajzfilm. 19.20: Lottóhúzás. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Mexikó: Labdarúgó-vb. Mexikó–Belgium. 21.45: Belpolitika. 22.35: Tv-napló. 22.50: Plusz program. 23.55: Mexikó: Labdarúgó-vb. Portugália–Anglia.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Természetbarátok — népszerű-tudományos sorozat. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Népi muzsika. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.00: Dokumentumadás. 21.45: Vörös árnyék — francia film.


## Dolgozókat felvesznek

**A PÉCSI Vasas Ipari Szövetkezet azonnali belépéssel felvesz esztergályos szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet, Pécs, Szalai A. u. 15., munkaügy. (1613)**

**A PÉCSI Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet jó kereseti lehetőséggel felvesz cipőfelsőrész készítésére női szak- és betanított munkásokat. Jelentkezni lehet: Pécs, Munkácsy M. u. 10–12., munkaügy. (1622)**

**A HÍRADÁSTECHNIKAI Gépgyár Elektrotechnikai Gyáregysége műszaki ellenőrzési osztályára előadói munkakörbe (oszt.-vez.-helyettes) gépészmérnök üzemmérnök, vagy hosszabb gyakorlattal rendelkező technikusi végzettségű munkatársat keres felvételre. Érdeklődni személyesen Galbáts András oszt.vez.-nél; telefonon 14-955/33-as mellék. (1621)**

**TAKARÍTÓNŐT és konyhai kisegítőt felveszünk. Középiskolai Kollégium, Pécs, Kodály Z. u. 20/A. (1620)**

**A NÁDOR és Pannónia Szálloda dolgozókat felvesz az alábbi munkakörökbe: szobalány (egy műszak) csapos, hálózati pénztáros, vendéglátóipari eladó, üzem- és segédmunkás, felszolgáló. Jelentkezés: Minaret Szálloda, Pécs, Sallai u. 35. Munkaügy. (1645)**

**MŰVELŐDÉSI intézmény augusztus elsejével 4 órás munkaidőre takarítónőt keres délutáni elfoglaltságra. Lehet nyugdíjas is. Jelentkezni: István tér, 6. emeleten. (1617)**

**A PÉCSI Kertészeti és Parképítő Vállalat felvesz termeléskönyvelői beosztásba munkaerőt. Gépkönyvelésben jártasak előnyben. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 79. Számviteli és Pénzügyi osztály. (1598)**

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem műszaki főosztály karbantartási munkákhoz középfokú építőipari, vagy technikusi végzettséggel, 3 éves szakmai gyakorlattal műszaki ellenőrt keres felvételre. Jelentkezés a POTE műszaki főosztályán. (Pécs, Kürt u. 2.) (1610)**

## Értesítjük vásárlóinkat,

**HOGY JÚNIUS 23—30-IG**

**LELTÁROZUNK**

**Kérjük, hogy árukészletük feltöltéséről kellő időben szíveskedjenek gondoskodni.**

AMFORA-UVÉRT

**AMFORA-UVÉRT**
**PÉCSI LERAKATA**

# Eredmények röviden

Létszámfölényben a vasutas védők. S mivel ez gyakorta előfordult, nem tudott gólt rúgni a Siklós a PVSK-nak a labdarúgó területi bajnokság legutóbbi fordulójában.
Szabó Géza felvétele

## ASZTALI LABDARÚGÁS

Tüzép Kupa országos csapatbajnokság (16 együttes részvételével), Pécs. Eredmények: 1. TÜZÉP I. (Kubescha, Szendrei, Nagy II.), ... 5. TÜZÉP III. (Jónás, Kéméri, Fülöp III.), ... 7. TÜZÉP II. (Balla I., Studer, dr. Krassóy). Egyéni: 1. Szendrey (TÜZÉP I.).

## CSELGÁNCS

Szegeden országos felnőtt minősítő versenyen Géra (PVSK) első lett, ezzel megszerezte az I. o. minősítést. Klubtársai közül 78 kg-ban Jakabovics 2., Kun az 5. helyen végzett.

## ATLÉTIKA

A budapesti serdülő A. egyéni bajnokságon a leányoknál Dér (PMSC) 800 m-en első, 1500 m-en második helyezést ért el. 800 m-en az aranyjelvényes szintet is teljesítette.

## EJTŐERNYŐZÉS

A Hüse Károly nemzetközi emlékversenyen, Hajdúszoboszlón pécsiek is rajthoz álltak. Egyéni célbaugrásban Aradi a 17., Róth a 20., Nagy az 57., Egervári a 73.; stílusugrásban Nagy a 36., Egervári a 64., Róth a 66., Aradi a 68.; egyéni összetettben Aradi a 44., Róth a 45., Nagy az 52., Egervári a 70. lett. Csapat célbaugrásban: Pécs a 17., csapat összetettben a 14. helyen végzett.

## ASZTALITENISZ

A dunántúli NB-s csapatok utánpótlás versenyének utolsó előtti fordulójában, Szombathelyen a P. Spartacus serdülő leánycsapata a 2., újonc leány együttese 3. lett. A serdülő leány egyesben Pálmai az első, az újonc leány egyesben Harth (mind P. Spartacus) a 3. helyet szerezte meg.

## TÖMEGSPORT

TESZÖV Kupa. Eredmények. Asztalitenisz. Férfiak. Csapat: 1. Újmohács, 2. Dunaszekcső, 3. Mindszentgodisa. Egyéni: 1. Foki (Újmohács), 2. Molnár (Dunaszekcső), 3. Csirke (Mindszentgodisa) és Schulteisz (Geresdlak). Nők. Csapat: 1. Egyházaskozár, 2. Nagypeterd, 3. TESZÖV. Egyéni: 1. Katonáné (Egyházaskozár), 2. Vollárné (Nagypeterd), 3. dr. Szilágyiné (TESZÖV). Teke. Csapat: 1. Pécs-Reménypuszta, 2. Kátoly, 3. Nagypeterd. Egyéni: 1. Lónay, 2. Márton (mind Reménypuszta), 3. Baka (Harkányi UKV).

## TORNA

Női csb-forduló, Budapest: ... 5. PMSC. Vidékbajnokság: ... 2. PMSC.

## KÉZILABDA

A FÉRFI NB I. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Veszprém | 11 | 9 | — | 2 | 275-234 | 18 |
| 2. Tisza V. | 11 | 7 | 1 | 3 | 288-275 | 15 |
| 3. Rába | 10 | 6 | 2 | 2 | 245-208 | 14 |
| 4. Bp. Honv. | 11 | 6 | 2 | 3 | 255-230 | 14 |
| 5. FTC | 11 | 5 | 4 | 2 | 273-259 | 14 |
| 6. Debrecen | 11 | 6 | 1 | 4 | 241-244 | 13 |
| 7. Tatabánya | 11 | 5 | 2 | 4 | 273-257 | 12 |
| 8. Várpalota | 10 | 6 | — | 4 | 209-195 | 12 |
| 9. Elektrom. | 11 | 4 | 2 | 5 | 274-273 | 10 |
| 10. Békéscs. | 11 | 4 | 1 | 6 | 240-251 | 9 |
| 11. Hódiköt | 11 | 4 | — | 7 | 234-263 | 8 |
| 12. PMSC | 11 | 3 | 1 | 7 | 263-279 | 7 |
| 13. Dunaújv. | 11 | 2 | — | 9 | 232-278 | 4 |
| 14. SZEOL | 11 | 1 | — | 10 | 251-307 | 2 |

## IJÁSZAT

Az országos csb 3. fordulójában, Nyergesújfalun a rövidtávon a férfiaknál Olajos (Pécsi Vízügy) a 2. lett.

## ÖKÖLVÍVÁS

A Tatabányán rendezett bányász bajnokságon a komlói Kalányos 57 kg-ban a 3., Urszán 63,5 kg-ban a 2., 75 kg-ban Sztancs (Steinmetz SE) a 3. helyen végzett.

## MOTOCROSS

A gyáli országos meghívásos versenyen a II. o.-ban a 250 köbcentiseknél a pécsi Németh I. 3. lett.

# Izgalmas „végjáték" az NB II-ben

Régen látott izgalmas végjátékot ígér a labdarúgó NB II. utolsó két fordulója. Egyformán nagy harc várható a feljutásért és a kiesés elkerüléséért. Az éllovasok pontszáma: Dunaújváros 50, SZEOL-Délép 49, Eger 49. A tabellán jelenleg élen álló Dunaújváros vasárnap a seregh ajtó Sopront fogadja otthonában, ami nem okozhat túl nagy nehézséget, utána viszont Szekszárdra utazik a csapat, ahol kemény másfél óra vár rá. A szegediek az elmúlt vasárnap hiába rendeztek „tűzijátékot" Nagykanizsán, mégis kikaptak. A továbbiakban idegenben a Diósgyőr, majd otthon, a kiesőnek látszó Debreceni Kinizsi lesz az ellenfél.

A Kazincbarcika (23 p.) hét végi veresége előtt is már biztos kieső volt. Reménytelennek látszik a debreceniek (27) helyzete is. A soproniak (30) kiütéses, Komló elleni győzelmükkel sem kerülték még el a „veszélyes zónát", de a Ganz-MÁVAG (32) és a H. Szabó L. SE (32) sem lélegezhet még fel.

Az I. osztályért harcolók hátralévő ellenfelei: Eger: —Baja (otthon), —Diósgyőr (idegenben), —Debr. Kinizsi (o.).

Dunaújváros: —Sopron (o.), —Szekszárd (i.).

SZEOL-Délép: —Metripond (i.), —Salgótarján (o.).

A hét végén a vihar miatt félbeszakadt Eger—Baja és Nyíregyháza—Debreceni Kinizsi találkozót szerdán 17 órakor játsszák újra.

# Monstre sportprogram

A pécsi Nevelési Központban egész napos monstre sportprogramot rendeztek vasárnap. Volt itt pókfocitól a dekázóversenyen át sok minden. Képünkön az ifjú labdarúgók mérkőzése látható.
Fotó: Cseri

# A világ sportja

● **AMSZTERDAM: Befejeződött a holland kerékpáros körverseny, amelyen magyarok is részt vettek. Az összetettben a holland Dittert győzött, 30:58:07 órával. A Holland Távirati Iroda jelentése szerint egyetlen magyar sem hajtotta végig az egész versenyt.**

● VARSÓ: Kínai győzelmeket hozott a nemzetközi ifjúsági asztalitenisz-verseny. A fiúknál Kína I. csapata 3-0-ra győzött a II. együttes ellen, a magyarok a 6. helyen végeztek, miután 3-0 arányú vereséget szenvedtek a bolgároktól. A magyar II. csapat a 9–12. lett. A leány döntőben a kínaiak 3-0-ra bizonyultak jobbnak Romániánál, a magyar együttes a 9–12.

● **PÁRIZS: A francia nemzetközi teniszbajnokság nyolcadik versenynapján ismét pályára lépett a Martina Navratilová, Temesvári Andrea amerikai, magyar kettős. A 3. helyen kiemelt női páros a nyolc közé jutásért 4:6, 6:1, 6:2 arányban bizonyult jobbnak a 14. helyen rangsorolt Marcella Mesker, Pascale Paradis (holland, francia) duónál.**

● MÖLLN: Az autocross Európa-bajnokság ötödik futamát a nyugatnémet Willi Rösel nyerte a csehszlovák Karel Havel és Jirzi Bartos előtt. (Mindhárman Porschével versenyeztek.) Nagy Sándor BMW kocsijával a nyolcadik helyen végzett.

● **RIGA: Az autocross Béke és Barátság Kupa második futama a csehszlovák válogatott és Jaroslav Hosek (50 pont) sikerével zárult. Csapatban Magyarország az ötödik helyen végzett, egyéniben Darázs Ferenc 29 ponttal a 16. helyet szerezte meg. A BBK összesítésében Hosek vezet 100 ponttal két honfitársa, Bartasek (89) és Landa (82) előtt.**

● MERANO: Az olasz Roberto Visentini győzelmével zárult a Giro d'Italia kerékpáros körverseny. A korábbi junior világbajnok Visentini nagyszerű születésnapi ajándékkal lepte meg önmagát, hiszen éppen hétfőn töltötte be 29. életévét.

● **MARSEILLE: Véget ért a franciaországi városban rendezett vízilabdatorna, amelyen hat nemzet válogatottja küzdött egymással. A végső sorrend: 1. Olaszország 14 pont, 2. Spanyolország 12, 3. Jugoszlávia 12, 4. Ausztrália 8, 5. Franciaország 7, 6. Egyesült Államok 7.**

# Sakk

# Portisch—Karpov: döntetlen

Bugojnóban, a nemzetközi sakkverseny 6. fordulójában Portisch Lajos és a szovjet exvilágbajnok Anatolij Karpov játszmája a 18. lépésben döntetlenül végződött.

További eredmények: Szokolov (szovjet)—Ljubojevics (jugoszláv) függő, Szpasszkij (francia)—Juszupov (szovjet) döntetlen, Miles (angol)—Timman (holland) 1-0.

Az állás: Miles 3,5 pont, Szpasszkij 3, Ljubojevics és Szokolov 2,5—2,5 (2—2), Karpov és Portisch 2,5—2,5 (1—1), —Juszupov 2 (1), Timman 1,5 (1).

# Felhívás!

**A pécsi Nevelési Központ sportegységének vezetősége értesíti az érdeklődőket, hogy a Nevelési Központ külső sportpályái június 2-től 2 hétig karbantartások miatt zárva lesznek.**

# Tenisztanfolyam Barcson

**Elhelyezés: Határ Motelben (kétágyas szobákban) vagy a Határ Campingben (sátorhelyeken).**

**I. turnus: július 16–25-ig (9 éjszaka) motel – 1500 Ft/fő; camping – 600 Ft/fő. II. turnus augusztus 24–31-ig (7 éjszaka), motel – 1200 Ft/fő; camping 500 Ft/fő. Önellátásos. Tanfolyami díj: I. turnus 1000 Ft, II. turnus 800 Ft. Jelentkezés és további felvilágosítás: június 7-ig, barcsi sportklubnál: 7570 Barcs, Mátyás király u. 2.**

**Felszerelést nem biztosítanak.**

# Totótájékoztató

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 22. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 plusz 1 találatos szelvény nem volt; 13 találatos szelvény 3 darab, nyereményük egyenként 1 881 299 forint; 12 találatos szelvény 230 darab, nyereményük egyenként 16 359 forint; 11 találatos szelvény 4436 darab, nyereményük egyenként 848 forint; 10 találatos szelvény 43 720 darab, nyereményük egyenként 129 forint.**

**A közölt adatok nem véglegesek.**

## Mit mond a jogszabály?

# Az adózási eljárásról

Az adózó polgárok a részükre előírt befizetési határidőket csak az adóhatóság engedélye alapján változtathatják meg. Azaz az adózók kérelmére a hatóság részletfizetési kedvezményt, fizetési halasztást engedélyezhet, illetve felfüggesztheti a behajtási eljárást. A lakossági adóigazgatási eljárásról szóló jogszabály rendelkezik a méltányosság alkalmazásának feltételeiről.

Eszerint a méltányosság gyakorlása akkor indokolt, ha az adó megfizetése az adózó megélhetését súlyosan veszélyeztetné. E körbe elsősorban az alacsony összegű nyugellátásban, járadékszerű ellátásban vagy szociális ellátásban részesülő olyan idős adózók tartoznak, akik egyedül élnek és tartásra kötelezett hozzátartozójuk nincs.

A jogalkotó konkrét szempontok figyelembe vételét rögzíti a méltányossági kérelmek egyéniesített elbírálásánál. A Pénzügyminisztérium vagy az adóhatóság rendkívüli esetben (általában természeti csapások után) engedélyezheti az adózók nagyobb csoportja adóhátralékának mérséklését, elengedését. Az adók módjára behajtandó köztartozásokat (pl. szabálysértési bírság) csak az azt megállapító szerv mérsékelheti, vagy engedheti el.

*Milyen következményekkel jár a teljesítési határidők elmulasztása?*

Amennyiben az adóalany nem teljesít önként, vagy a részére biztosított kedvezményeket nem tartja be, az adóhatóságnak meg kell indítani a végrehajtási eljárást. A jogszabály nem teszi kötelezővé a végrehajtási cselekmények előtt a hátralékos teljesítésre való felszólítását.

A behajtás során a bírósági végrehajtás szabályait (továbbiakban: Vht.) kell megfelelően alkalmazni. Az adókat, illetékeket elsősorban a hátralékos munkabéréből, egyéb visszatérő járandóságából (nyugdíj) kell *letiltani*. A munkabérből általában legfeljebb 33%-ot lehet letiltani, de több letiltás esetén a mértéke 50%-ig terjedhet. A munkáltató köteles intézkedni a munkabérből való levonás iránt. Amennyiben azt elmulasztja, az adóhatóság a munkáltatótól, mint készfizető kezestől szedheti be a hátralékot.

Amennyiben közvetlen letiltásra nincs lehetőség, vagy a letiltás aránytalanul hosszú idő múlva vezetne eredményre, a munkabér mellett a kötelezett egyéb vagyontárgyait (ingóságok, ingatlanok) is végrehajtás alá kell vonni. Az ingófoglalás érdekében a Vht. úgy rendelkezik, hogy a végrehajtó a hátralékos lakását, egyéb helyiségét és vagyontárgyait megtekintheti, a lezárt helyiséget felnyithatja a hátralékos vagy családtagja, ezek hiányában tanú jelenlétében.

Az adóhatóság a foglalástól számított 15 nap elmúltával köteles intézkedni az ingóságok értékesítése iránt. A gépjárművel bíró hátralékosok gépjárműveinek lefoglalásához, elszállításához a jogszabály biztosítja a rendőrség közreműködését is, ezáltal megelőzhető a gépjárművek végrehajtás alóli elvonása.

Ötezer forintot meghaladó hátralék esetében el lehet rendelni a *végrehajtási jog* földhivatali bejegyzését a hátralékos ingatlanára, s ha ez után sem rendezik a tartozást, intézkedni kell az ingatlanárverésről.

Az eddig röviden vázolt végrehajtási cselekmények, ez ezzel járó kellemetlenségeken túl a hátralékosokra nézve további anyagi hátrányt is jelentenek, ugyanis a behajtás költségeit a hátralékosok viselik. A letiltásnál, foglalásnál, eredménytelen foglalásnál a behajtási költség az adópótlékkal növelt tőketartozás 5%-a, de legalább 100,– Ft. Ha a lefoglalt ingóságot elszállítják, értékesítik, további 10%, de legalább 200,– Ft behajtási költséget kell fizetni.

A jogszabály felsorolja a végrehajtás alól mentes vagyontárgyakat is. Így mentesek a végrehajtás alól a foglalkozás gyakorlásához nélkülözhetetlen eszközök; a háztartáshoz nélkülözhetetlen konyhai és háztartási felszerelések; a szükséges ruházat, bútorzat; a szociális juttatás, segély; a törvényen alapuló tartásdíj; ösztöndíj; a kitüntetéssel járó díj, jutalom; és a biztosítási összeg is.

A kisiparosok és magánkereskedők körében az adók önkéntes befizetésére való ösztönzésnek van még egy eszköze is. Nevezetesen a kisiparról és a magánkereskedelemről szóló törvényerejű rendeletek szabályozzák az iparjogosítvány megvonásának feltételeit. Eszerint *meg kell vonni* az iparostól, kereskedőtől az iparigazolványt, ha eredménytelenül szólították fel – nem kell foglalás sem – egy évi befizetési kötelezettséget meghaladó összegű adóhátralék (társadalombiztosítási járulék) megfizetésére. Már hat havi befizetési kötelezettséget meghaladó adóhátralék esetében is megvonható az iparigazolvány, ha felszólításra sem rendezte hátralékát az adózó és rendkívüli méltánylást érdemlő körülmény sem áll fenn.

A jogi személyek és a jogi személyiséggel nem bíró más szervezetek a magánszemélyek – zömében kisiparosoknak – velük szemben fennálló, 2000,– Ft-ot meghaladó pénzkövetelése tekintetében *visszatartási jogot* gyakorolnak. Az ilyen vállalkozói díj csak akkor fizethető ki, ha a jogosult adóigazolással tanúsítja, hogy nincs hátraléka. Ilyenkor a pénzfelvételre jogosult adózónak az állandó lakhelye szerinti adóhatóság által kiállított, 30 napnál nem régebbi adóigazolást kell beszerezni. Az adóigazoláson közölt adóhátralékot a kifizető szervek kötelesek az adótartozásra átutalni, amennyiben ezt elmulasztják, anyagi felelősségük beáll és a követelés bankszámlájukról kiegyenlíthető.

A jogszabály nem zárja ki az adóelőleg visszatartását a március 15-e, illetve szeptember 15-e előtt kért adóigazolások esetében sem, mivel az adóelőleg a félév első napján esedékes, azaz követelhető.

*Meddig lehet követelni, beszedni az adóhátralékot?*

Az adó behajtásához való jog az adó jogerőre emelkedése évének utolsó napjától számított öt év elteltével elévül. Azonban a szabályozás nem ilyen merev, ugyanis az elévülést bármely végrehajtási cselekmény foganatosítása megszakítja, s az elévülés újból kezdődik. Az eljárás felfüggesztésének, a fizetési halasztásnak és a részletfizetési kedvezménynek az időtartama az elévülés idejébe nem számít be, vagyis ilyen esetben az adót öt év eltelte után is jogosan követelheti az adóhatóság.

**Dr. Böröcz László**
Pécs M. Város Tanácsa V. B.
Lakossági Adó- és
Illetékhivatal
hivatalvezető-helyettese

# mundial * mundial * mundial

## Eredmények

**C-CSOPORT:**

**Franciaország—Kanada 1-0 (0-0).** Leon, 20 000 néző. V.: Arce Silva (chilei). G.: Papin (80. perc). **Franciaország:** Bats — Amoros, Battiston, Bossis, Tusseau — Fernandez, Tigana, Platini, Giresse — Rocheteau (Stopyra), Papin. **Kanada:** Dolan — Lenarduzzi, Bridge, Samuel, Wilson — James (Segota), Ragan, Norman, Sweeney (Lowerey) — Vrablic, Valentine.

Tíz perccel a lefújás előtt az ellenfelét kapujához szegezett Európa-bajnok együttes megszerezte a győztes gólt, úgy, hogy előbb Fernandez kapufát lőtt, majd Dolan rossz ütemben jött ki, Stopyra középre továbbított, és Papin 30 centire a gólvonaltól fejjel eredményesnek bizonyult (1-0).

Az első világbajnokságán érdekelt Kanada példát adott lelkesedésből. Miután a világbajnok Olaszország pontot hullajtott el, majdnem így járt a kontinenselső francia válogatott is. A brit futball minden előnyös ismérvét felvonultató juharlevelesek ugyan technikailag nem csillogtak, de amíg bírták erővel, pompásan helytálltak.

Jók: Amoros, Bossis, Giresse, illetve Wilson, Lenarduzzi, Dolan (a gólnál elkövetett hibája ellenére).

*

**A-CSOPORT:**

**Argentina—Dél-Korea 3-1 (2-0).** Mexikóváros, olimpiai stadion, 35 000 néző. V.: Sancher (spanyol).

Góllövők: Valdano (6. és 46. p.), Ruggeri (19. p.), illetve Chang Sun Park (75. p.).

**Argentina:** Pumpido — Clausen, Brown, Ruggeri, Garre — Giusti, Batista, Maradona, Burruchaga — Valdano, Pasculli.

**Dél-Korea:** Yun Kyo Oh — Kyung Hoon Park, Yong Hwan Jung, Min Kook Cho, Jung Moo Huh — Pyung Suk Kim, Yong Se Kim, Chang Sun Park, Joo Sung Kim — Soon Ho Choi, Bum Kun Cha.

A dél-amerikaiak nagy lendülettel kezdtek, s a 6. percben megszerezték a vezetést. Maradona szabadrúgása után a védőkről lepattant a labda, Valdano lecsapott rá, s a kapu hosszú sarkába lőtt (1-0). Nem sokkal később hasonló helyzet után növelte előnyét Argentína. Ismét Maradona végezhetett el egy szabadrúgást, átívelt a dél-koreai védők feje fölött, s az érkező Ruggeri a hálóba fejelt (2-0).

A második játékrészben csak 55 másodpercet kellett várni az argentinok harmadik találatára. A kitűnő formában játszó Maradona ezúttal is nagyszerűen készített elő, s Valdano második gólját szerezte (3-0). A dél-koreaiak rendkívül keményen játszottak. A dél-amerikaiak az utolsó 20 percben kiengedtek, s a 75. percben Chang Sun Park 20 m-ről a felső léc és a kapufa találkozásánál a hálóba bombázott (3-1). A második világbajnokságukon részt vevő dél-koreaiaknak ez az első vb-góljukat jelentette.

A közönség kezdettől fogva az esélytelen dél-koreaiakat biztatta, de a távol-keletiek remegő lábakkal léptek pályára, s az argentinok 20 perc alatt eldöntötték a mérkőzés sorsát.

Jók: Maradona, Valdano, Ruggeri, illetve Chang Sun Park.

**A-csoport állása:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Argentína | 1 | 1 | — | 2-1 | 2 |
| 2. Olaszország | 1 | — | 1 | 1-1 | 1 |
| Bulgária | 1 | — | 1 | 1-1 | 1 |
| 4. Dél-Korea | 1 | — | — | 1 | 1-3 | 0 |

A-csoport következő mérkőzése: Olaszország—Argentína (június 5., Puebla, 20 ó.).

# Hidegzuhany

## Szovjetunió—Magyarország 6-0 (3-0)

Irapuato, 15 000 néző. V.: Agnolin (olasz).

Góllövők: Jakovenko (3. p.), Alejnyikov (4.), Belanov (24., 11-esből), Jaremcsuk (67.), Dajka (öngól, 74.), Rogyionov (79.).

**Szovjetunió:** Daszajev — Larionov, Kuznyecov, Besszonov, Gyemjanyenko — Jaremcsuk, Zavarov, Jakovenko, Rac — Belanov, Alejnyikov.

**Magyarország:** Disztl P. — Sallai, Róth, Kardos, Péter — Nagy, Détári, Garaba — Kiprich, Bognár, Esterházy.

**Csere:** Róth helyett Burcsa, a 13. p., Détári helyett Dajka, a 63., Belanov helyett Rogyionov, a 65., Jakovenko helyett Jevtusenkó, a 69. percben.

A magyarok mexikói bemutatkozásának első négy percére csak egy fogalom illik: tökéletes sokk. Még józerével el sem rendeződtek a sorok, amikor a 3. percben Rac jobb oldalról, az oldalvonal közeléből végezhetett el szabadrúgást. A rövidsarok irányába pörgetett labda Róth melléről visszapattant, Jakovenko jól eszmélt, s mintegy 6 méterről, éles szögből az elképedt Disztl és a bal kapufa közötti szűk résen a rövid sarokba talált (1-0). Még nem telt el 60 másodperc, amikor a magyar védelem „gazdátlanul" hagyott egy labdát. Alejnyikov óriási lendülettel érkezett, és 25 méterről a kezét felemelni sem tudó Disztl mellett a bal felső sarokba bombázott (2-0).

Mezey György szövetségi kapitány már idejekorán cserét határozott el, ami mögött csakis egy okot lehetett felfedezni: egy védőt „áldozni" egy középpályásért, azért, hogy a csapat képes legyen összeszedni magát 0-2-ről. A 16. percben az újonnan beállt Burcsa remek labdájával Kiprich került a védőfal mögé, de az ötös vonalán addig várt, amíg simán szerelték.

Amikor már úgy tűnt, hogy megszilárdítja frontjait a magyar válogatott, a 24. percben egy tértölelő átadás után Belanov tört be a büntetőterületre. A későn eszmélő Kardosnak már csak gáncsra futotta erejéből. A vitathatatlan büntetőt Belanov óriási erővel a léc alá bombázta – a kapu közepe táján (3-0). Ezután kétszer is a bíró borzolta a magyarok idegeit, hiszen a 30. és 31. percben is óriási lesekről engedte el a szovjet támadókat. Mindkét alkalommal a kifutó Disztl hidegvérén, jóütemű vetődésén múlott, hogy nem nőtt immár szakadéknyivá a különbség a két válogatott között.

Fordulás után mindkét csapat kényelmes tempót választott, noha hírügynökségi jelentések szerint a korábbi találkozóknál „enyhébb" volt az idő, 29 fokot mértek Irapuatóban.

Ezt követően mintegy 10 percre a magyar csapat kezébe került a kezdeményezés, ügyesen adogattak Burcsáék, de cseppnyi gólveszélyt sem jelentettek ezek a próbálkozások. A 63. percben Pétert Dajka váltotta fel. Négy perc múlva azután végképp eldőlt a találkozó sorsa: Jakovenko fantasztikus lendülettel tört be a magyar védők sűrűjébe, Jaremcsukhoz továbbított, aki 7 méterről nem hibázott (4-0). Két perc múlva Belanovot cserélték le, Rogyionov állt be helyette. Négy perc múlva ismét frissített a szovjet csapatvezetés: akkor Jakovenko ment le, és Jevtusenko folytatta a játékot. A 74. percben négy magyar védő is egymásra várt. Jaremcsuk kilépett vonalukból, de mielőtt lőhetett volna, Dajka „közbepöccintett". Ez azért nem volt jó megoldás, mert a magyar cserejátékos lábáról a jobb kapufát érintve pattant a hálóba a labda (öngól, 5-0).

A 75. percben Détári 22 méterről, hatalmas erővel, kevéssel lőtt fölé. Három perc múlva az alapvonal közelében cselezgető Larionov lábát Garaba elhúzta — ez is büntető. Jevtusenko hatalmas erővel fölé lőtte a 11-est. Egy perc múlva viszont már féltucatnál tartott a Szovjetunió. Alejnyikov középen szólózott, a messze kifutó Disztl lábbal elsodorta előle a labdát, közben Garaba átesett Alejnyikovon, így Rogyionovnak nem volt nehéz dolga — 11 méterről az üres kapu közepébe gurított (6-0).

A „C"-csoport állása az 1. forduló után:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szovjetunió | 1 | 1 | — | — | 6-0 | 2 |
| 2. Franciaország | 1 | 1 | — | — | 1-0 | 2 |
| 3. Kanada | 1 | — | — | 1 | 0-1 | 0 |
| 4. Magyarország | 1 | — | — | 1 | 0-6 | 0 |

A csoport következő mérkőzése: Franciaország—Szovjetunió, León, június 5., 20 óra.

**Amikor még volt oka mosolyra Mezey György szövetségi kapitánynak és a válogatott több tagjának. A magyar—szovjet mérkőzés előtti napon a maroknyi magyar tábor a Képes Sportot tanulmányozza az irapuatói stadionban.**

## Szerintem...

Nem sok hiányzott ahhoz, hogy *Mészáros Ferenc*, a PMSC labdarúgója is kikerüljön a Mundialra. A magyar válogatott ausztriai edzőtáborozásán még részt vett, de az utazó keret kihirdetésekor *Mezey György* szövetségi kapitány inkább *Hannichot* választotta helyette. Így Mészáros itthon maradt. És ő is a tv-h nézte a tegnapi magyar–szovjet mérkőzést. A lefújás után telefonon kerestük a lakásán, azzal a kérdéssel: ő hogy látta ezt a 90 percet?

– *Erre nem számítottam. Csak sajnálni lehet a fiúkat, mert ezen a találkozón klasszisbeli különbség mutatkozott a szovjet válogatott javára. Nem tudtuk a megszokott játékunkat produkálni, régi fegyverünket, a letámadásos taktikát nem tudták alkalmazni a játékosaink. Kár volt, hogy Róth Antit lecserélte a szövetségi kapitány, mert a kiválásával nagyon meggyengült a védelmünk. Csak keresem hirtelenjében a szavakat, nem tudok épkézláb magyarázattal szolgálni erre a vereségre...*

H. L.

# Győzelemtől fosztották meg a spanyolokat?

Élkezdődtek a labdarúgó-vb mérkőzései és azon nyomban megkezdődtek a viták is. A legnagyobb visszhangja a Guadalajarában lezajlott Brazília—Spanyolország találkozónak van, és sokan felvetik: az ausztrál Bambridge bíró Spanyolországot kiérdemelt győzelemtől fosztotta meg.

A bírálók szerint a játékvezető két dolgot ítélt meg tévesen. A televízió százszori visszajátszásaiból is egyértelműen kitűnt, hogy a második félidő elején a felső kapufáról nem kifelé, hanem a gólvonalon túlra pattant a labda, de ezt a lövést a bíró nem ítélte gólnak. Ugyanakkor vitatják, hogy az a találat, amivel a brazilok győztek, lesből született, mert két brazil labdarúgó is ott állt az ötösön belül, a kapussal szemben, a gól előtti pillanatokban.

Nemcsak Bambridge játékvezetőnek jut ki a kritikákból, hanem a FIFA illetékeseinek is, mert felteszik a kérdést, két ilyen slágercsapat, világbajnokjelölt nagy mérkőzésére hogyan küldhetnek Ausztráliából játékvezetőt, ahol meglehetősen alacsonyabb színvonalon áll a labdarúgás.

Brazília természetesen ünnepli a sikert, Guadalajarában fieszta van, a brazilok táncolnak, énekelnek. Mario Zagallo, aki az 1970-ben Mexikóban világbajnokságot nyert csapat szakvezetője volt, elmondta, hogy Brazília ezzel a győzelemmel megtette a kezdő lépést a nagy álmok megvalósulása felé. Most már biztosra vehető, hogy túljut a csoportjából, azután játékba lendülve minden lehetséges.

A vasárnapi mérkőzések közül nemcsak a brazilok jogos, vagy jogtalan győzelméről esik szó, hanem a franciák alacsony vizsgájáról is. Többen megjegyezték a nemzetközi sajtóközpontban, hogy valószínűleg túlreklámozták és túlértékelték a francia válogatottat, mert a jelek szerint nem tud annyit, mint amennyit nyilatkoztak, írtak róluk. Kanadai tudósítók még azt is felvetették, hogy bizonyos bomlás mutatkozik a francia válogatotton belül, zavarok támadtak az egységben, sokan megúnták Platini kivételezett helyzetét és még az is feltételezhető, hogy néhányan „félsztrájkot" folytattak a 90 perc alatt.

Kopa, a hajdani híres francia válogatott és Real Madrid-csatár a rajt előtt úgy beszélt, hogy Kanada az a válogatott, amelynek sok gólt kell lőni. A mérkőzés után már másként látta.

— Erre igazán nem számítottam, komolyan gondolkodóba estem, hogy valóban mit is tud ez a francia válogatott. Amit a leóni 90 percben láttunk, az egyenlő volt egy szegénységi bizonyítvánnyal.

## Pletyka

Egyelőre ellenőrizhetetlen az a pletykaszintű híradás, amit az AFP adott közzé. A francia hírügynökség úgy tudja, hogy négy lengyel válogatott játékos is profisorba lép a Mundial után. Az „elszerződő" játékosok és „jövendő" klubjaik: Roman Wojcicki és Andrzej Buncol: Hamburg, Wlodzimierz Smolarek: Eintracht Frankfurt, Andrzej Zgutczynski: Auxerre.

## Négyszeres ár

Guadalajarában tollasodnak a legjobban a szállodatulajdonosok. A Mundial előtt egy hónappal még 9 ezer pesóba került egyágyas szoba hétfőn már 36 ezret „ért". Jóslatok szerint 60 ezer lesz a csúcs egy héten belül... Egy jó hír a leendő vendégeknek: a reggelit tartalmazza az ár.

## MA

**B-csoport:** Belgium—Mexikó, Mexikóváros, 20.00.

**D-csoport:** Algéria—Északírország, Guadalajara, 20.00.

**F-csoport:** Portugália—Anglia, Monterrey, 24.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió 1-es csatorna:** 16.45—17.45: Összefoglaló a Franciaország—Kanada, az Argentína—Dél-Korea és a Lengyelország—Marokkó mérkőzésekről. 19.50: Mexikó—Belgium.

**Jugoszláv tv:** 20.00: Mexikó—Belgium, 24.00: Portugália—Anglia.

**Kossuth rádió:** 5.12—5.20, 6.12–6.20, 7.12–7.20: Mundial összefoglaló.


SZERETETTEL ÉS KITŰNŐ ÚJ ÍZEKKEL VÁRJUK

kedves vásárlóinkat június 4-én,

a Győri Keksz- és Ostyagyár

**kóstolóval és termékbemutatóval egybekötött vásárán**

● **KÓSTOLÁS: 10 órától 11 óráig, 14 órától 15 óráig.**

● **Kóstolják meg a kiváló, ízletes termékeket, legyenek rendszeres vásárlói.**

A KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZBAN PÉCS, KOSSUTH TÉR



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
egy évre 516,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 152. szám
1986. június 4., szerda
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

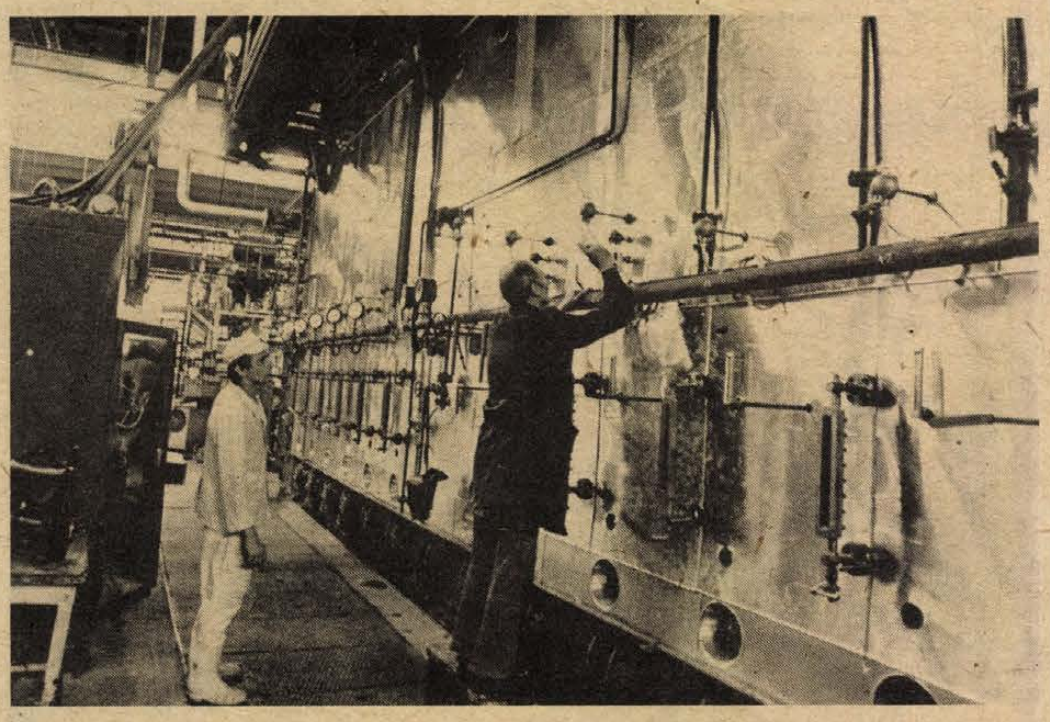
## A tartalomból:

A Szársomlyó — a másik oldalról
(3. oldal)

„Fegyelmi elé nézünk"
(7. oldal)

Új szolgáltatás a Patyolatnál
(5. oldal)

## Meggyel indultak tegnap



Munkába állították a Szigetvári Konzervgyár új sterilizáló berendezését

## Reaktorbiztonsági minisztérium az NSZK-ban

Az NSZK-ban döntést hoztak arról, hogy megalakítják a környezeti, természetvédelmi és reaktorbiztonsági minisztériumot. Eddig ezek a kérdések több kormányhivatal hatáskörébe tartoztak. Miniszternek Walter Wallmann CDU-politikust, Majna-Frankfurt eddigi főpolgármesterét javasolták, aki még ezen a héten leteszi a hivatali esküt. Minderről Helmut Kohl kancellár számolt be keddi sajtóértekezletén.

Kohl közlése szerint a döntést nemzetközi és hazai tapasztalatok egyaránt indokolják, noha a kormánykoalíció már jóval a csernobili reaktorszerencsétlenség előtt, attól függetlenül is gondolt ilyen átszervezésre. Szeretnék pontosan megszabni és elhatárolni a szövetségi szervek és a tartományok hatáskörét ezekben a kérdésekben.

## Konzuli egyezményt írtak alá

Várkonyi Péter üdvözli Vu Hszüe Csient
(MTI-fotó, Kovács Attila felvétele — telefoto — KS — DN)

# Három műszakban dolgozik a Szigetvári Konzervgyár

### *Borsóból elég, meggyből és cseresznyéből kevesebb lesz az idén*

A technológiai sorok tisztán, megfelelően felkészítetten, a járművek — köztük több mint 60 targonca — jól karbantartva várják a hamarosan induló nagyobb igénybevételt a Szigetvári Konzervgyárban. Mint Feredy Attila igazgatóhelyettes tájékoztatott, hétfőtől a három műszakot is elrendelték, és tegnap elkezdték a meggy üvegbe töltögetését az üzemekben. Persze az igazi „roham" a zöldborsóval kezdődik. A következő hetekben mintegy 2000 hektárról hordják ide a termést — 9500—10 000 tonna zöldborsószemet — melyből a tervek szerint 18 500 tonna konzervet állítanak elő.

A kezdés annak függvénye, hogy a szemek mikor érik el a megfelelő érettséget. A tíz szerződéses partnertől beérkező információk alapján úgy tűnik, hogy az első vágások e hét végén, vagy a jövő hét elején várhatóak. A tsz-ekben, gazdaságokban először rendre vágják a zöldborsót, majd 24—48 órás fonnyasztás után VMBC—F vontatott cséplőgéppel takarítják be. Mint a termeltető elmondta, a borsó iránt nem csökkent a termelési kedv. Kétújfalun például 350, Belvárdgyulán és a szigetvári tsz-ben 300, Mozsgón 250 hektáron vetették el magját. A konzervgyárba való folyamatos, kiegyenlített érkezést a különböző tenyészidejű fajták és az időben eltérő vetés biztosítja. Így 35—40 napra nyújtható meg a szezon. A termelők a gyár 30—40 kilométeres körzetében vannak, a borsót ugyanis cséplés után 8 órán belül fel kell dolgozni.

Ezt és a szállítási csúcsok mielőbbi levezetését szolgálja a konzervgyár néhány új beruházása is. Kapott a borsóvonal egy új flotációs mosót; az eddigi óránkénti 4 tonnás helyett egy dupla teljesítményűt. Mostanában fejezik be új 10 tonnás széntüzelésű, gőzt termelő kazánjuk felépítését is, amely a kiöregedett, 4 és fél tonnás kapacitású helyébe lép.

Technikailag tehát felkészültek, a dolgozók már három műszakban járnak be. Fodor László nyersanyagellátási osztályvezetőt viszont arról kérdezem, lesz-e elég alapanyag ahhoz, hogy idei termelési tervüket borsóból, s a korai gyümölcsökből teljesíteni tudják.

— Annak ellenére, hogy a májusi csapadékhiány és nagy meleg következtében borsóból a korai fajták jelentősen károsodtak — az alacsony szárakon kevés hüvely kötődött — a kezdeti hiányt a közép- és késői érésű, nagy termőképességű fajták még pótolhatják. Erre azért is reményünk lehet, mert a termőkörzetben mintegy 40—80 milliméter csapadék hullott az elmúlt napokban. Nagyobb kiesés a piros gyümölcsűeknél mutatkozik. A tavaszi fagyok hatására ugyanis szinte minden gyümölcskultúra virágzáskori fagykárosodást szenvedett, így a meggy és a cseresznye is. Az utóbbi évek fatelepítési akciói — a telepített 30—35 000 csemete egy része már termőre fordult — ellenére is nehezen teljesül az 1200 tonnás felvásárlás meggyből, cseresznyéből pedig a várt 350 tonna felét sem fogja megközelíteni a felhozatal.

**Balog Nándor**

## Magyar nemzeti nap Vancouverben

Nagy érdeklődés mellett tartották meg Vancouverben, az Expo 86 közlekedési világkiállításon a magyar nemzeti napot. A nemzeti nap eseményein a kormány képviseletében részt vett Veress Péter külkereskedelmi miniszter. Jelen volt a nemzeti napon Nagy Lajos, hazánk kanadai nagykövete, Rejtő László nagykövetségi tanácsos, a magyar külkereskedelmi képviselet vezetője.

A magyar nap megnyitó eseményeként délelőtt a Nemzetek terén ünnepélyes keretek között vonták fel a magyar nemzeti zászlót. Az eseményen részt vett Roibert Layton, a kanadai szövetségi kormány tagja, Garde Gordon és Raymond Dall, Brit Columbia kormányának tagjai, a kanadai és a tartományi parlament több tagja, az Expo számos vezetője.

A magyar vendégeket Patrick Reid nagykövet, az Expo 86 kormánybiztosa köszöntötte. Egyebek között aláhúzta, hogy Kanada területén száz év óta élnek és dolgoznak becsülettel magyar származású lakosok, akik maguk is hozzájárultak a két ország kapcsolatainak kialakításához és elmélyítéséhez.

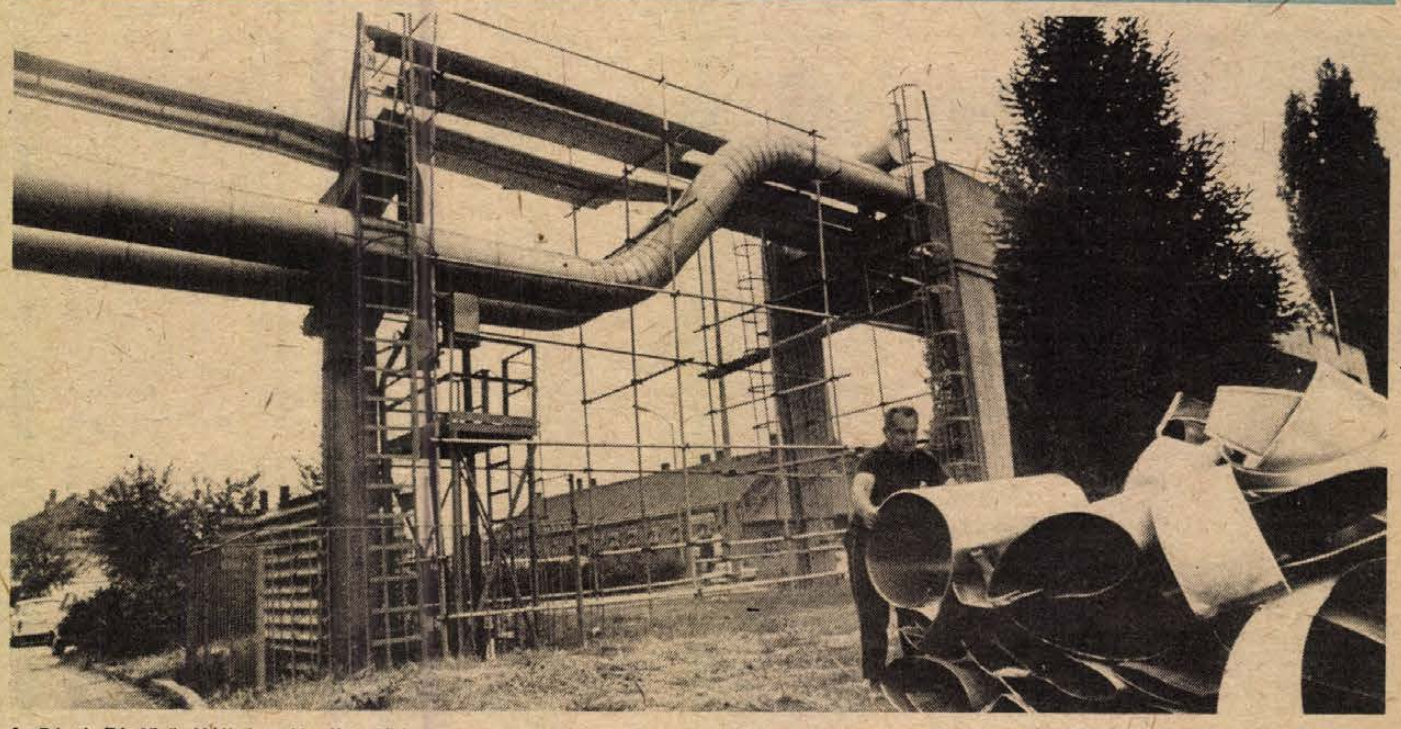
A kiállítás kormánybiztosa, Patrick Reid nagykövet ebédet adott Veress Péter tiszteletére. A magyar vendégek megtekintették a kiállítás több pavilonját, mindenekelőtt a vendéglátó ország, Kanada, továbbá a kiállítás házigazdája, Brit Columbia, valamint Ontario és Alberta tartomány pavilonját. Ugyancsak felkeresték a Szovjetunió kiállítását is.

Dr. Körösvölgyi László, a magyar kiállítás kormánybiztosa hétfőn este fogadást adott a magyar nemzeti nap alkalmából. A megjelent vendégek megtekintették a magyar pavilon kiállítását.

# *Magyar–kínai külügyminiszteri tárgyalások*

Vu Hszüe-csien államtanácsos, a Kínai Népköztársaság külügyminisztere, aki Várkonyi Péter külügyminiszter meghívására hivatalos baráti látogatáson tartózkodik hazánkban, kedd délelőtt megkoszorúzta a Magyar Hősök Emlékművét a Hősök terén. Ezután a Külügyminisztériumban hivatalos magyar—kínai külügyminiszteri tárgyalásokat tartottak, amelyen Várkonyi Péter és Vu Hszüe-csien tájékoztatta egymást országaik szocialista építőmunkájáról. A külügyminiszterek áttekintették a kétoldalú kapcsolatok helyzetét és fejlesztésük irányait, s véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről. A tárgyalásokon részt vett Iván László, hazánk pekingi, valamint Zhu Ankang, Kína budapesti nagykövete.

Délután Várkonyi Péter és Vu Hszüe-csien a Magyar Népköztársaság és a Kínai Népköztársaság közötti konzuli egyezményt írt alá a Külügyminisztériumban. Az egyezmény megkötését a kétoldalú kereskedelmi, gazdasági, műszaki-tudományos és egyéb kapcsolatok fejlődése tette szükségessé. Aláírása hozzájárul e kapcsolatok további erősítéséhez. Várkonyi Péter este díszvacsorát adott Vu Hszüe-csien tiszteletére a Gundel étteremben.



A Pécsi Távfűtő Vállalatnál elkezdődtek a nyári munkák. A megyében 1500 méternyi forróvizes vezeték szigetelését cserélik, felújítják 800 méteren a pécsi nyugati ipari gőzvezeték burkolását is. A munkálatokkal a nyár közepére végeznek. Képünk a Bolgár Néphadsereg úti áthidalásnál készült, ahol a horganyzott lemezeket alumínium burkolatra cserélik ki.

Erb János felvétele

# Bajcsy-Zsilinszky-centenárium

## *Tudományos ülésszak Budapesten*

Bajcsy-Zsilinszky Endre születésének 100. évfordulója alkalmából kedden egész napos tudományos ülésszakot rendezett az MSZMP Párttörténeti Intézete, az MTA Történettudományi Intézete és a Hazafias Népfront Országos Tanácsa az MTA várbeli kongresszusi termében.

A konferenciát — a Himnusz eljátszása után — Kállai Gyula, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának elnöke nyitotta meg. Elöljáróban kiemelte: Bajcsy-Zsilinszky élete és tevékenysége ellentmondásokkal terhes. Nehéz utat tett meg, amíg az ellenforradalom, az „ébredő magyarok" fertőző eszmevilágától eljutott a munkásosztállyal való kézfogásig, az üldözött kommunistákkal való közös mártírium vállalásáig, az ellenforradalmi Magyarország védelmezésétől a népi demokratikus Magyarország, s a Szovjetunióval való baráti szövetség megteremtésének gondolatáig.

Bajcsy-Zsilinszky mártíriumának mértékét és értelmét az adja, hogy a nép, a nemzet érdekében, a humanitás jegyében, a társadalmi haladás oldalára állt még akkor, amikor — különösen neki — nem volt könnyű döntenie, de már dönteni kellett, mert a hazai és a világpolitikai események választás elé állították a politizáló embert.

A tudományos ülésszakon Huszár István, az MSZMP KB Párttörténeti Intézetének igazgatója mondott zárszót. Hangsúlyozta: Bajcsy-Zsilinszky történelmi nagysága, érdeme elsősorban abban mutatkozott meg, hogy szembefordult ellenforradalmi múltjával és felismerte a fasizmusban rejlő veszélyeket. Azokban az években, amelyekben számos jó szándékú, magát haladónak tudó ember is a hitleri demagógia hatása alá került, ő éppen az ezzel ellentétes irányba indult el. Eljutott a háborúellenes antifasiszta népfrontpolitika igenléséig, a kommunistákkal való szövetség vállalásáig. Nem tette ugyan magáévá a kommunista vagy a szociáldemokrata pártprogram egészét — az 1918-as polgári demokratikus forradalmat és a Tanácsköztársaságot pályafutásának progresszív időszakában sem vállalta —, az antifasiszta és a demokratikus célok igenlése azonban megteremtette közte és a baloldal között az együttes cselekvés lehetőségét. A második világháborúból való sikertelen kiugrást követően a Magyar Front felkérésére vállalta a fegyveres felkelés előkészítésének, szervezésének irányítását. Számára egy volt a fontos: a haza megmentése a teljes pusztulástól. Elszántsága, hősies önfeláldozása valóban Bajcsy-Zsilinszky mártíriumát jelentette — mondotta végezetül a Párttörténeti Intézet igazgatója.

A tanácskozás a Szózat hangjaival fejeződött be.

# Gorbacsov-üzenet Asszadnak

Háfez Asszad szíriai elnök alig egy héten belül már a második üzenetet kapta Mihail Gorbacsovtól, az SZKP KB főtitkárától — jelentették kedden a bejrúti lapok. Abdel Halim Haddam szíriai alelnök a múlt héten tért haza moszkvai látogatásáról, s ő is hozott a szovjet vezetőtől üzenetet Asszad elnöknek.

A szíriai államfő hétfőn Damaszkuszban fogadta Konsztantyin Katusevet, a Külgazdasági Kapcsolatok Állami Bizottságának elnökét, aki többnapos látogatásra érkezett a szíriai fővárosba. Háfez Asszad e találkozó során vette át Gorbacsov üzenetét, amelynek tartalmát nem hozták nyilvánosságra — mint ahogy az előzőét sem.

A bejrúti sajtó szerint az üzenetvivő személye azonban némi támpontot ad az üzenet tartalmára nézve: Haddam alelnök Moszkvában nem csak katonai segélyt, de gazdasági segítséget is kért a Szovjetuniótól — írják a lapok —, s nem kizárt, hogy a levél ezzel kapcsolatos.

A SANA szíriai hírügynökség azt közölte, hogy Asszad elnök és Katusev találkozóján a közel-keleti politikai helyzetről, valamint a két ország közötti együttműködés kérdéseiről volt szó. A felek — írta a SANA — ismételten megerősítették azt a szándékukat, hogy erősítik a szíriai—szovjet együttműködést.

Musztafa Tlász hadügyminiszter a szíriai parlamentben arra figyelmeztette az Egyesült Államokat és Izraelt, hogy „súlyos büntetésben részesül" az, aki Szíriára támad. Szíria bármilyen agressziót kész meghiúsítani, mondotta Tlász, aki szerint Washington és Tel-Aviv megkísérli akaratát rákényszeríteni Szíriára.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Szolomencev Szaratovban

Napjaink legfontosabb feladata, hogy az SZKP tavalyi áprilisi KB-ülésén felvetett és a XXVII. pártkongresszuson továbbfejlesztett gyorsítási program mielőbb valósággá váljon — jelentette ki Mihail Szolomencev, az SZKP KB PB tagja, a Központi Bizottság pártellenőrzési bizottságának elnöke, aki kedden a szaratovi csapágygyár munkásaival találkozott.

Minden szovjet iparág használja a Volga menti város üzemének termékeit, amelyeket repülőgépekbe és gépkocsikba, generátorokba és kombájnokba, szerszámgépekbe és traktorokba építenek be. Csaknem 40 ország importálja az itt készült csapágyakat. A dolgozók kollektívájának azonban még ennél is többet kell tennie — az idők változása más követelményeket támaszt. A termelés tökéletesítése és korszerűsítése volt a szovjet pártvezető és a gyár munkásai közötti beszélgetés fő témája.

✦ LONDON: Leonyid Zamjatyin londoni szovjet nagykövet kedden sajtóértekezleten húzta alá: a Szovjetunió nagyra értékelné, ha a brit kormány latba vetné befolyását Reagan elnöknél a SALT—II. szerződés megmentése érdekében. Rámutatott, hogy a brit kormánynál senki sem ismeri jobban a vitás nemzetközi kérdésekben elfoglalt amerikai álláspontot, s így segítsége és közreműködése igen hasznos lehetne a kelet—nyugati kapcsolatokat terhelő problémák rendezésében.

## Chnoupek Bécsben

A kapcsolatok további, fokozatos javításának szándéka jellemezte Bohuslav Chnoupek csehszlovák külügyminiszternek vezető osztrák politikusokkal folytatott tárgyalásait, miközben mindkét fél megfogalmazta saját igényeit, kifogásait. Leopold Gratz osztrák külügyminiszter arról beszélt, hogy az utóbbi időben bizonyos pozitív fejlemények jellemezték a két ország viszonyának alakulását.

A csehszlovák külügyminisztert kedden fogadta Rudolf Kirchschläger osztrák államfő és találkozik Fred Sinowatz kancellárral is. Chnoupek kedden befejezi kétnapos bécsi látogatását. Házigazdája, Leopold Gratz prágai látogatásra szóló meghívást fogadott el.

●

✦ MOSZKVA: A bináris (két összetevőjű) fegyverek tervezett nyugat-európai telepítése a lehető legrosszabb hatást gyakorolhatja a vegyi fegyverzet betiltásáról folytatott tárgyalásokra, komolyan megingathatja azt a bizalmat, amely a további előrelépéshez szükséges ezeken a megbeszéléseken — állapítja meg keddi számában a moszkvai Pravda.

✦ *VARSÓ: A lengyel hatóságok sokszor javasolták különböző közvetítők révén Zbigniew Bujaknak, hogy hagyjon föl az illegális tevékenységgel és térjen vissza a normális élethez, de Bujak sem ezzel, sem pedig az amnesztiák adta lehetőségekkel nem élt — jelentette ki keddi sajtóértekezletén a lengyel kormány szóvivője. Elmondta, hogy Bujakot, az ún. ideiglenes egyeztető bizottság elnökét, a föloszlatott szolidaritás varsói szervezetének egykori vezetőjét, aki összehangolta föld alatti csoportok tevékenységét, május 31-én reggel egy varsói lakásban tartóztatták le.*

✦ WASHINGTON: A Challenger amerikai űrrepülőgép katasztrófája elkerülhető lett volna, ha a NASA, az Országos Űrhajózási és Űrkutatási Hivatal vezetői figyelembe veszik a szakértőknek a szilárd üzemanyagú hordozórakéták működési zavaraira vonatkozó ismételt figyelmeztetéseit — jelentette ki a baleset kivizsgálásával megbízott elnöki bizottság egyik tagja.

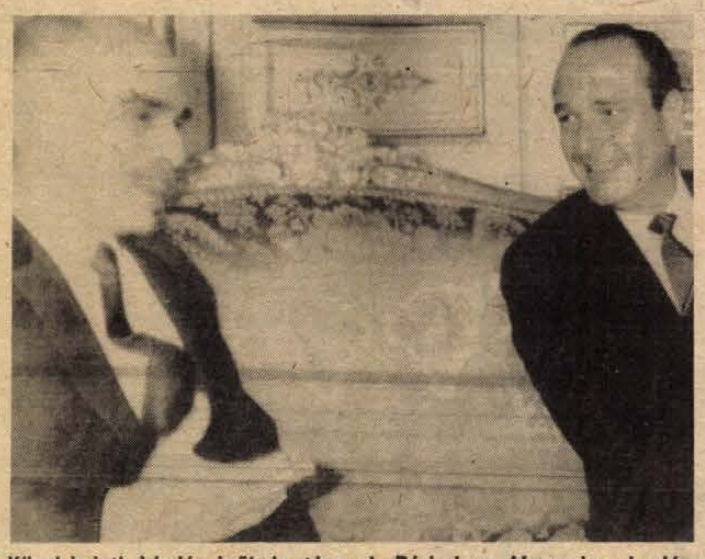
✦ DAMASZKUSZ: Abdul-Rauf Kászem szíriai kormányfő kedden fogadta a Damaszkuszban tartózkodó Konsztantyin Katusevet, a Szovjetunió külgazdasági kapcsolatok állami bizottságának elnökét. A megbeszélésen a Szovjetunió és Szíria baráti kapcsolatairól, a kölcsönösen előnyös és sokoldalú együttműködés fejlesztéséről folytattak eszmecserét.

✦ *MOSZKVA: A csernobili atomerőműben bekövetkezett szerencsétlenségnek eddig 25 halálos áldozata van, közülük 23-an sugárfertőzés miatt vesztették életüket. A még kórházban levő emberek közül tíznek az állapota válságos. A feladat most a szövődmények megakadályozása, mert a betegek immunrendszere súlyosan sérült.*

✦ TOKIÓ: Háromnapos látogatásra kedden Japánba érkezett Salvador Laurel, a Fülöp-szigetek miniszterelnöke. Laurel — aki egyszemélyben alelnök és külügyminiszter is — Nakaszone Jaszuhiro kormányfővel, Abe Sintaro külügyminiszterrel, valamint Takesita Noboru pénzügyminiszterrel folytat tárgyalásokat és fogadja őt Hirohito császár is.

✦ *KUWAIT: A Közös Piac tárgyalásokat folytat arról, hogy búzát vásárol a „sivatagi királyságtól", Szaúd-Arábiától és bizonyos mennyiség már el is kelt egyes tagállamok piacán — mondotta hétfőn a szaúdi uralkodó egy kuvaiti napilapnak adott interjúban.*

✦ BUKAREST: A román államtanács törvénybe iktatta a román—szovjet és a román—csehszlovák gazdasági és műszaki-tudományos együttműködés fejlesztésének 2000-ig szóló hosszú távú programját, valamint az Ománnal és a Kongói Népi Köztársasággal kötött barátsági és együttműködési egyezményt — jelentette kedden a bukaresti sajtó.



Közel-keleti kérdésekről is tárgyal Párizsban Husszein jordán uralkodó (balról), aki a képen Chirac francia kormányfővel látható. (Telefoto — AP — MTI — KS — DN)

✦ GENF: A nukleáris és ű.-fegyverzetekről Genfben folyó szovjet—amerikai tárgyalások keretében kedden ülést tartott a kozmikus fegyverzet kérdéseivel foglalkozó munkacsoport.

✦ *BEJRÚT: Nyugat-Bejrút utcáin kedden délután is folytak a harcok — s igazából senki sem tudja, hogy kik az ellenfelek. Rasid Karami a nap folyamán érintkezésbe lépett Abdel Halim Haddam szíriai alelnökkel és Damaszkusz közbelépését kérte a „gyökeres megoldás" érdekében.*

✦ *WHISTLER: A világ öt legnagyobb gabonaexportőre nem tudott megállapodni a hét elején tartott kétnapos értekezleten, hogy mit tegyen a világpiaci árcsökkenés megakadályozása, a kereskedelmi feszültségek enyhítése érdekében és a protekcionista intézkedések ellen. A megbeszélésen az Egyesült Államok és az EGK küldöttségei mellett Argentína és Ausztrália, illetve Kanada mezőgazdasági miniszterei vettek részt, s ez volt az első ilyen jellegű tanácskozás a gabonakereskedelem történetében.*

Tűz pusztított a londoni Murdoch sajtóbirodalom Temze-parti hatalmas papírraktárában. A képen: a tűzoltók egész éjszaka küzdöttek a lángokkal. (Telefoto — MTI — KS — DN)

**Kommentár**

# Perui problémák

Éppen egy esztendővel ezelőtt a frissen megválasztott perui elnök, Alan Garcia óva intette honfitársait attól, hogy csodákat várjanak az új vezetéstől, mert az ország súlyos gazdasági válsága nem oldható meg egyik napról a másikra. És a gazdasági gondok mellett a fényes ösvény nevű szélsőséges szervezet terrorcselekményeinek visszaszorítását is a sürgős feladatok között tartotta számon Latin-Amerika legfiatalabb államfője.

Egy most érkezett limai hír alátámasztja Garcia akkori megállapításait: a fővárosban és más tartományokban újabb két hónapra meghosszabbítják a rendkívüli állapotot, amelyet a fényes ösvény akciói miatt vezettek be. Ugyanakkor azt is közölték, hogy tekintettel az ország súlyos belső helyzetére, az elnök elhalasztja Európába tervezett látogatását. A politikus különben nemrégiben az El País című spanyol lapnak adott nyilatkozatában maga is elismerte, hogy hazájának továbbra is rendkívüli nehézségekkel kell szembenéznie: hatalomra jutása óta nem változott a helyzet a terrorizmus leküzdésében és a szociális feszültségek felszámolása ügyében.

Pedig az új limai vezetés nagy lendülettel látott hozzá a tervek megvalósításához; Alan Garcia határozott belpolitikai intézkedésekkel hívta fel magára a figyelmet. Tavaly nyár végén árbefagyasztással próbálta megfékezni a csaknem 100 százalékos infláció burjánzását, majd az idén új valuta, az inti váltotta fel az addigi solt. Mindezek ellenére a perui gazdaság állapota nem túl biztató: a lakosság egy főre jutó átlagos jövedelme megegyezik a húsz évvel ezelőttivel, az aktív népesség közel kétharmada gyakorlatilag munkanélküli, az üzemek 50 százalékos kapacitáskihasználással termelnek. Egyelőre nem sok esély mutatkozik a fényes ösvény és a kormány közötti ellentét elsimítására — amely időnként már polgárháborús méreteket ölt — annál inkább, mert mindenekelőtt gazdaságilag kellene fejleszteni azokat a főleg indiánok lakta területeket, ahol a gerillák befolyása a legnagyobb. Ehhez viszont annyi pénzre lenne szükség, amennyire belátható ideig biztosan nem számíthat a kormányzat. Hiszen nem hogy az ilyen fejlesztési programok finanszírozása, de az adósságok törlesztése is kétséges. Az elnök szavai szerint: „egyelőre nem tudni, mi történik augusztus 15-én", amikor több mint 180 millió dollár kamatot kell törlesztenie Perunak.

Garcia számára némi gyógyírt csak az jelenthet, hogy fiatal kora ellenére egyre nagyobb nemzetközi tekintélyre tesz szert. Ezt annak köszönheti, hogy Dél-Amerikában talán a legkövetkezetesebben áll ki a közép-amerikai válság igazságos és békés megoldásáért, valamint a kontinens fölé magasodó adóssághegyek törlesztését illető közös latin-amerikai állásfoglalás kialakításáért.


**Kedvezményes áron vásárolhatók**

- 5 és 10 Ft/kg-ért — különböző méretű csövek — horganyzott huzalok,
- 6 Ft/kg-ért használt radiátorok,
- továbbá nagy választékban kaphatók betonacélok,
- téglalap szelvényű zárt profilok, lemezek.

NYITVATARTÁS: hétfőtől péntekig 6.30—12.30-ig.
CÍM: PÉCS, LÉGSZESZGYÁR U. 30.

A Szársomlyó Cseri László felvétele

# A Szársomlyó – a másik oldalról

Az utóbbi 1—2 évben természetvédelmi kérdések kapcsán kiéleződtek a Szársomlyó hegy (a Villányi-hegység egyik része) körüli viták. Ez önmagában véve nem hiba, sőt, a kollektív gondolkodás és felelősség szép megnyilvánulása lenne, ha... És itt van a probléma. Véleményünk szerint azonban nem megengedhető, hogy egy-egy probléma kapcsán a közvéleményt helytelenül tájékoztassák. Ez történt ugyanis több alkalommal a Szársomlyó hegy és az ott működő kőbányaüzem vonatkozásában.

Kirívó példák erre a HVG 1986. II. 8. (349.) számában, valamint a Népszava 86. II. 24. számában közölt cikkek. Előbbi „Kármérleg", utóbbi „Egy sziget megszűnik?" címet visel. Mindkét cikk az OKTH és a Baranya Megyei Tanács megbízásából a PÉCSITERV által készített „A Szársomlyó hegy és környéke hatásvizsgálata" című tanulmányra, illetve az abban foglaltakra hivatkozva hangulatkeltő és részben valótlan megállapításokat, kijelentéseket, adatokat tartalmaz.

Folytatják (részben ismétlik) ugyanezt a Magyar Nemzet április 12-i számában megjelent „Veszélyben a Szársomlyó bioszférája" című, a Magyar Hírlap április 14-i számában „Maguk alól a hegyet" című cikkek, sőt, ironizál a témával kapcsolatban a NÉPSZAVA „Kikerics" címszó alatt április 19-én megjelent írása is. A hivatkozott cikkek és a különböző (részben elfogult) szakértői vélemények alapján összeállított „Hatásvizsgálat" a „PANNOLIT" (volt DÉLKŐ) Kőbányászati Vállalatot, sőt minden felügyeleti és hatósági szervét (ÉVM, KFH, MÁFI, Bányahatóság, OKTH, KÖJÁL) az előírások, törvények megszegésével vádolják. A vállalati kollektívával egyetértésben szükségesnek tartom az alábbiakat kijelenteni és a közvélemény részére nyilvánosságra hozni:

— A „PANNOLIT" Kőbányászati Vállalat Nagyharsányi Üzeme jogszerűen, a vállalat alapítási okiratában meghatározott feladatként, törvényes keretek között végzi tevékenységét, fontos népgazdasági igények kielégítésére. A működés során (mint sok más ipari tevékenységnél is) óhatatlanul vannak egyéb érdekeket zavaró, bizonyos követelményeket kevésbé vagy egyáltalán nem kielégítő jelenségek is. Ezeket a vállalat soha nem vitatta, megszüntetésükre lehetőségei mértékéig mindent elkövetett és a továbiakban is mindent megtesz.

— Szó sincs arról, hogy a „Szársomlyó megsemmisül", hiszen a bányatelek a hegynek csak kb. 20%-át érinti.

— Nagyharsány lakosságának képviselői nem tartják tűrhetetlennek a bánya működését (1986. márc. 19-én tartott tanácskozás), sőt a község számos előnyt élvez a bánya jóvoltából. A falut érő hatásokról írtak túlzóak és részben valótlanok.

— A vádaskodásoktól függetlenül az arra illetékes szervek és a vállalat intézkedései folyamatban vannak, a környezet, a természeti értékek kímélése, megmentése érdekében a népgazdasági érdekek figyelembevételével megoldást fognak eredményezni.

— A probléma megoldásának nem az a módja, hogy más érdekeket, illetve újabban felmerült szempontokat előtérbe helyezve korábbi döntések, intézkedések helyességét megkérdőjelezzük. Egy intézkedést csak az adott időszak környezetébe helyezve lehet értékelni.

— A hegy élővilágának elsődlegesen a bányászat következtében bizonyos mértékben szűkül, ez nyilvánvaló. Az a megállapítás viszont egyáltalán nem helytálló, hogy ez az élővilágra végzetes mértékű. Ezt az eddigi vizsgálatok sem támasztják alá. Sőt, ezek a vizsgálatok a korábban ismeretlen egyedszámok és élőhelyterületek pontosításával, feltárásával éppen azt bizonyították, hogy a század eleje óta üzemelő bánya szerepe az élővilág szempontjából nem döntő.

— A táj képe némileg és nem alapvetően változik meg. Ez minden külszíni bányászkodás velejárója. Megfelelő tájrendezéssel és rekultivációval ez a kép teljesen elfogadhatóvá tehető.

Az OKTH elnöke által vezetett és azokra épülő egyeztetéseken meghatározott feladatok következetes végrehajtásához tartja magát a „PANNOLIT" és az illetékes szervek.

**Szücs János**
igazgató

*

*Szívesen helyt adunk a Pannolit igazgatójának, Szücs Jánosnak: nyilvánosan is elmondhassa, mi az ő véleményük a Szársomlyó körüli, teljes mértékben környezet- és természetvédelmi szempontokon alapuló vitában. Hozzátesszük azonban – s látja ennek fontosságát Szücs János is, hiszen írása címéül választotta –, hogy ez csak az egyik oldal véleménye. Azaz: a Pannolité. Elfogadjuk mi is, hogy nemcsak az egyik, vagy csak a másik „félnek" lehet igaza. Tény: van min vitatkozni, s az is egyértelmű: megfelelő megoldást kell találni. Ez utóbbiban a vélemények tolmácsolásával lapunk is – szívesen – közreműködik.*

**(A szerkesztőség)**

## Pályázatok, fejlesztések, továbbképzés

# Rehabilitációs alap Baranyában

### *Centralizált pénzek a szociális foglalkoztatásra*

Közös érdek, hogy azok, akik veleszületett vagy foglalkoztatási károsodást szenvedtek, megváltozott, illetve megmaradt munkaképességüket hasznosítani tudják. A gyakorlat azonban azt mutatja, bár a rehabilitációval foglalkozó jogszabályok egyértelműen vállalati feladatnak tekintik a rehabilitált dolgozók foglalkoztatásának megoldását, nem sikerült az érdekeket egyeztetni. A munkáltatót nem ösztönözte anyagi érdek a munkahelyek létesítésében, vagy az átképzés megszervezésében, míg a munkavállalónak maradt a biztonságosabb ellátásnak tűnő rokkantnyugdíj, illetve más szociális járadék.

Egyértelmű, hogy komoly értékeket tékozlunk el, ha nem keressük a foglalkoztatás más lehetőségeit is. Baranyában új utat találtak: a megyei tanács végrehajtó bizottsága az elmúlt év őszén fogalmazta meg, hogy az érintett – munkaügyi, pénzügyi, egészségügyi – osztályok bevonásával kezdeményezzék a megyei rehabilitációs alap létesítését. Az Állami Bér- és Munkaügyi Hivatal, valamint az egészségügyi minisztérium egyetértő támogatásával a Pénzügyminisztérium az országban elsőként Baranyában kísérleti jelleggel engedélyezte a megyei rehabilitációs alap létrehozását.

A vállalatok jövedelemszabályozását meghatározó rendeletek eddig is lehetővé tették, hogy a gazdálkodó egységek éves bértömegük egy százalékát, a megváltozott munkaképességű dolgozók évi munkabérének harminc százalékát, valamint a foglalkoztatásért juttatott központi dotáció harminc százalékát az érdekeltségi alapjukba helyezhetik a megváltozott munkaképességűek számára létesítendő munkahelyek fedezetének biztosítására. A tapasztalatok azt mutatják, hogy egy-egy nagyvállalat kivételével nemigen éltek ezzel a lehetőséggel a cégek. Járható út, ha ezeket a fel nem használt, és szétaprózott pénzeket összevonják és megyei szinten teremtik meg a foglalkoztatás bővítésének alapjait.

Az alap: a vállalatok, szövetkezetek önkéntesen ajánlhatják fel az éves bértömeg egy százalékát, valamint a megváltozott munkaképességű dolgozók évi munkabérének harminc százalékát. A cégek önkéntes befizetéseiből létesült megyei rehabilitációs alapot a megyei tanács pénzügyi osztálya elkülönített számlaszámon kezeli, és ezt az összeget kizárólag foglalkoztatási rehabilitációs célú fejlesztésekre használják fel. (A megyei tanács V. B. letéti számlaszáma: 581-330004-0653.)

Az előzetes elképzelések szerint szeretnék a Pécsi Szociális Foglalkoztatót bővíteni, és ezzel száz embernek munkalehetőséget adni. A már meglévő ötmillió forinthoz nyolcmillió forintos kiegészítésre lenne szükség. Pályázatot is hirdetnek rehabilitációs munkahelyek fejlesztésére ez év második felében, illetve várják a javaslatokat a pénzek okos felhasználására.

Rendkívül jó hír, hogy megtörtént az első befizetés: a Szigetvári Áfész 26 000 forintot utalt át a rehabilitációs alap számlájára.

**Gáldonyi M.**

## Lelki beszélgetések

# Utazni jó!

### „Éberálom-utazások"

Szokatlan meghívót találtam asztalomon a minap. Az utazást, amire invitál „Éberálom-utazások" cím alatt hirdeti, amelyet egyetlen hétvégén – igaz, „maratoninak" nevezett csoportban lehet lebonyolítani.

Mit takarhat ez a mágikus-titokzatos túra? A meghívóból az is kiderül, hogy Rácz Lajos pszichológus lesz az „idegenvezető", így őt kérdezem.

– Sok ember úgy érzi, hogy élete kényszerpályán mozog, sorsa szűkre szabott, legyűrik a körülmények. Való igaz, hogy bizonyos mértékig már a génjeink is meghatározzák életünket, és az sem mindegy, milyen kultúrába, milyen családba születtünk. Ám ezek között a valóban meglévő, mondhatni szükségszerű korlátok között is sokkal több lehetőség adott egy ember számára, mint amivel élni próbál.

*– Miért van az, hogy az emberek eleve lemondanak ezekről a lehetőségekről?*

– Mert olyan visszajelzéseket, „sugallatokat" hallanak életük során szülőktől, barátoktól, tanáraiktól; olyan mintákat, sablonokat vesznek át öntudatlanul, amelyek észrevétlenül beépülnek személyiségükbe és kényszerpályák felé sodorhatják. Ennek természetesen nem mindig vannak tudatában, sorsszerűnek érzik helyzetüket és előbb-utóbb konfliktusba kerülhetnek önmagukkal, környezetükkel. Vannak emberek, akiknek a tudatos, ill. tudattalan énjük szinte szüntelenül hátat fordít egymásnak. Nos, ezen a csoporton lesz alkalom a szembenézésre.

*– Kiknek ajánlható akkor ez az „utazás"?*

– Akik túl merevek, szkeptikusak, mindent csak a józan ész felől akarnak megközelíteni, s akik a fantáziavilágot, érzelmeket alacsonyrendű lelki tartalmaknak tekintik, azoknak semmiképpen. Mindannyiunkban működnek olyan pszichés szűrő- és torzítóerők, amelyek a hozzánk érő ingerekből sok fontosat visszatartanak, módosítanak. Ahhoz, hogy jó irányban mozdulhasson el a fejlődő személyiség, nyitottnak, nyíltnak, és aktívnak kell lennünk, vállalni kell a szembenézést még a kellemetlen, veszélyes helyzetekkel is! A mélyen átélt élmények, helyzetek tudnak igazán rádöbbenteni bennünket valódi személyiségünkre, rejtett értékeinkre.

*– A tréning során is ilyen „megpróbáltatások" várnak a résztvevőkre?*

– Gyakori tapasztalat, hogy önismerethez is szórakozva szeretnének eljutni az emberek. Ez egy olyan program, amely bővelkedik izgalmakban, érdekességekben, humorban. A fő cél: olyan feltáró és feldolgozó módokat, technikákat adni a résztvevők kezébe, amelyeket később önállóan is tudnak használni önismeretük szüntelen mélyítéséhez.

*– Hogyan érhető el ez ilyen rövid idő alatt?*

– Az „Éberálom-utazás" bár játék, olyan intenzív tréning, amelynek eredményeképpen a résztvevő impulzusokat kap további életviteléhez. Önkéntelenül, sőt nagy élvezettel képes folytatni önállóan is önmaga felfedezését. Tapasztalatai hozzásegítik ahhoz, hogy az életében előforduló helyzetek lehetőségeit felfedezze, kiaknázza, okosan befolyásolja. Tervezzük továbbá az akarati működések, ill. a megsejtő képesség kibontakoztatását is.

*– Ez bizonyára azért lehetséges, mert pozitív adottságainkra döbbent rá, egyúttal képessé tesz arra, hogy hibáinkat valamelyest leépítsük? ...*

– Pontosan! A klinikum elsősorban a hibákat, bajokat keresi. A pszichoszintézis – mert erről a módszerről van szó – az értékek, adottságok hasznosításának lehetőségeit veszi célba – de nemcsak a meglévőket. Hatása éppen abban rejlik, hogy a lappangó, az eddig ki nem aknázott értékeket próbálja felszínre hozni.

*– Akkor már csak annyit kérdeznék, milyen „járműre" van szükség ehhez az utazáshoz?*

– A fantázia szárnyán suhanunk majd. Különféle irányított ill. szimbolikus éberálom-utazások vezetik majd be a lélektani munkát. Az életben vagy az a bajunk, hogy túlságosan földhöz ragadtak, nehézkesek, túlszabályozottak vagyunk, vagy az, hogy állandóan a föld felett lebegünk. Időnként tudni kell elrugaszkodni, vagy mélyen alámerülni, hogy biztosan járhassunk a földön. (Jelentkezés, információk: 41-233/48)

**K. M.**

# Tragédiák a vízben

### *Idén már hatvanan vesztették életüket*

Az elmúlt évi vízi tragédiákról, azok okairól, s e balesetek megelőzésére tett, illetve tervezett intézkedésekről tájékoztatták a sajtó munkatársait a Belügyminisztérium Országos Rendőr-főkapitánysága közbiztonsági osztályának képviselői kedden a Dunai Vízirendészeti Rendőrkapitányság budapesti rendőrőrsén.

Leyrer Richárd rendőr őrnagy, a közbiztonsági osztály szakszolgálati alosztályának vezetője elmondta: bár 1984-hez képest csökkent a vízibalesetek száma, a könnyelműség, a felelőtlenség, a szabályok ismeretének hiánya miatt tavaly is 316-an vesztették életüket vízeinkben. Közülük 137-en fürdés közben fulladtak vízbe, 100-an baleset, 79-en pedig egyéb okok miatt lelték halálukat. A gyermektragédiák száma, ha csekély mértékben is, de növekedett; tavaly negyvennégy 14 éven aluli gyermek vesztette életét, közülük 17-en a 6. életévüket sem töltötték be. Az áldozatoknak csaknem a fele a fürdésre csábító, de arra alkalmatlan, kiismerhetetlen mélységű bányatavakban lelte halálát. Mintegy 700-ra tehető azoknak a száma, akik közvetlen életveszélybe kerültek, mert saját képességeikkel sem voltak tisztában, vagy mert felhevült testtel ugrottak a vízbe. E fürdőzőknek több mint a fele a segítőkész embertársak lélekjelenlétének köszönheti, hogy a felüdülést kereső szórakozás nem végződött tragédiával. Figyelmeztető tény az is, hogy 44 alkalommal a halálos tragédia közvetlen oka az alkohol volt.

A víziközlekedés szabályainak megsértése miatt százan vesztették életüket. Az okok között szerepel a csónakok túlterhelése, a csónakvezetési gyakorlat és a mentőeszközök hiánya, illetve azok használatának elmulasztása. A Balatonon és a Velencei tavon a viharjelzést számos esetben nem vették komolyan, s ez okozott balesetet. A figyelmeztetés különösen most, a nyári hónapok kezdetekor fontos, mert a balesetet szenvedők többsége az üdüléskor feledkezik meg a legelemibb óvatosságról. Erre mutat az is, hogy tavaly 33-an fulladtak a Balaton vizébe.

Sajnos, ebben az évben is már 60-an vesztették életüket, s csupán májusban 30-an, közöttük 12 gyermek fulladt folyók, tavak vizébe. Ez is indokolja, hogy a tragédiák elkerülésére fokozni kell a tájékoztatást, és széles körűen szükséges ismertetni a fürdési, a víziközlekedési, a viharjelzéskor követendő szabályokat. A rendőr-főkapitányságok a területükhöz tartozó tanintézményekben, a vízi-sportegyesületekben és a vízparti üdülőkben ismertetik a vizek veszélyeit és a vonatkozó szabályokat.

# Magyar–dán társulás tetőtéri ablakok hazai gyártására

Korszerű tetőtéri ablakok hazai gyártására vegyes vállalatot alapított a Fertődi Építőipari Szövetkezet és a dán V. Kann Rasmussen Industri szerkezetgyártó cég. Ez az újonnan alakult vállalkozás, a Ferbau Fertődi Építőkomponens Kft megvásrolta az ugyancsak dán Velux ablakgyártó cégtől a tetőtéri ablakok technológiai eljárását, és beszerzi azokat a gépsorokat, amelyekkel Fertődön berendezkednek a termékek nagyüzemi gyártására. Az év második felében kezdődik az új üzemcsarnok építése, s a tervek szerint 1988 elején indul a tetőtéri ablakok sorozatgyártása és a hazai forgalmazás.

Az épületek tetőterének beépítésére eddig is sokezer ilyen ablakot szállított Magyarországra a dán Velux cég; tavaly mintegy 2 millió dollárért 18 ezer darabot vásárolt tőle a Lignimpex Külkereskedelmi Vállalat. A hazai gyártás tehát importot pótol, s miután a fertődi új üzem évi 60 ezer tetőtéri ablak gyártására készül fel, nemcsak az itthoni szükségleteket fedezi, hanem termeléséből jut exportra is.

Az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium felmérése szerint a műszakilag arra alkalmas tetőterek beépítésével nyert helyiségek létesítése általában 40 százalékkal olcsóbb, mint ha teljesen új szerkezetekből újonnan építenék. A dán gyártási eljárás szerint készülő fertődi tetőtéri ablakok korszerű szerkezete jól megfelel a beépítés műszaki követelményeinek. A fakeretű ablakot kívülről eloxált alumíniumlemez borítja, s a bukó ablakszárny hőszigetelt üvege, valamint az illesztési hézagok szigetelése is azt szolgálja, hogy jól ellenálljon az időjárás viszontagságainak.

# HÍREK

1986. JÚNIUS 4., SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából BULCSU nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.50 — nyugszik 20.35 órakor.
A Hold kél 3.04 — nyugszik 17.44 órakor.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon.**

**Ugyeletes újságíró: DUCSÓ CSILLA**

**Szerkesztőségi hírügyeletes REZES ZSUZSA 16-tól 19 óráig a 10-053-as telefonszámon**

**CB-rádió hívójelünk: „Napló—I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.**

## Képviselői fogadóóra

**Pénteken este 6 órától fél 8-ig Pécsett, a Zeneiskola földszinti előadójában képviselői fogadóórát tart Krémerné Mihelisz Teréz, az Elnöki Tanács tagja és Réger Antal, a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének alelnöke, országgyűlési képviselő.**

●

— **Kisiparosok szolgáltatóháza** épül Pécsett, a Gyárvárosban, az Engel János utcában. Az építkezés már folyik. Többek között központifűtésszerelő és épületgépész is működik itt. Ez lesz a városrész első ilyen jellegű szolgáltatóháza.

— **Zárnyitó ügyeletes szolgálatot** szervezett a pécsi KIOSZ vasipari szakosztálya Schrampf József lakatosmester kezdeményezésére. A szombati szolgálat teendőit jelenleg Lőcsei István nyugdíjas lakatosmester látja el, aki elérhető a Tompa Mihály utcában.

●

— **Pannónia Könyvek.** Takáts Gyula Vizitükör című verseskötetének hasonmás kiadása jelent meg a Pannónia Könyvek emblémájával, a Somogy Megyei Könyvtár kiadásában. A kötet eredetileg 1955-ben jelent meg Pécsett, a Dunántúli Magvető kiadásában, és ma már ritkaságnak számít. Értékét fokozza, hogy a versek illusztrációit Egry József rajzai adják. A reprintkiadáshoz Tüskés Tibor írt kísérőszöveget, a könyvet a Jókai utcai hírlapboltban árusítják.

— **Elköltözik az ügyfélszolgálati iroda.** Június 9-től a KIOSZ pécsi alapszervezete és az ügyfélszolgálati iroda a székháznál folyó építkezés időtartamára átköltözik a Pécs, Engel J. u. 5. szám alá, a Mecsekvidéki Vendéglátó volt épületébe. Június 5-én és 6-án költözés miatt a Pécs, Rákóczi út 24—26. sz. helyiségekben az ügyintézés szünetel, ezért kérik a kisiparosok megértését.

**A Moszkvai Nagycirkusz** elővételi jegypénztári száma: 10-539 (x).

— **Horgászjegyek.** A Szigetvári Vízmű és Városgazdálkodási Vállalat dolgozóinak horgászegyesülete napos jegyeket árusít a domolosi tavon a horgászni vágyók részére. A jegyek 5.30-tól 19.00 óráig Zsibóton, Latinka S. u. 3. szám alatt válthatók.

— **Hat új burgonyapehelykészítmény.** A Baranya Megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat ABC-üzleteiben mától elkezdték árusítani a Szentlőrinci Állami Gazdaság új termékeit, a „Burgonyapehely" termékcsalád hat új készítményét. A hat új termék: krumpligombócpor, szójás krumplipenely, krumplifánkpor, krumplikrokettpor, krumplikrémleves és krumplispogácsapor.

— **Almavásár.** A baranyai Zöldért-boltokban megkezdődött az alma szezonvégi kiárusítása. Amíg a készlet tart, 5 forintért mérik a gyümölcs kilóját.

## Rendezvények

**Kis lakótelepek épületeinek újszerű villamosenergia-ellátása címmel Ormándlaky Zsolt főiskolai adjunktus tart előadást holnap délután 2 órakor Pécsett, az MTESZ klubhelyiségében.**

*

**Ma du. 3-tól 5 óráig családjogi tanácsadás lesz a Nevelési Központ Diákotthon I. em. 105-ös szobájában.**

*

**Az önismereti hétvégére lehet még jelentkezni a Nevelési Központban. Telefonszám: 41-233/48.**

●

## KÖZÉRDEKŰ

**1986. június 7-én és 8-án 8 órától 17 óráig Pécsett, a Felszabadulás és a Bor utca közötti Kozári úti vasúti átjáró felújítás miatt le lesz zárva.**

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére szerda estig. Lassanként keleten is megnövekszik, majd időnként országszerte vékonyodik, csökken a felhőzet, főként kedden várható szórványos eső, záporeső. Szerdán rövidebb-hosszabb időre mindenütt kisüt a nap. A változó irányú, majd délnyugati szél szerdán délutántól egyre élénkebb lesz. Kissé melegszik az idő. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 6 és 11 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 20 és 25 fok között alakul.**

*

**Kedd reggeli vízállások: Örtilos 282 cm, áradó, vízhő 14,0 fok; Barcs 275 cm, apadó, vízhő 14,0 fok; Drávaszabolcs 395 cm, áradó, vízhő 16,8 fok; Mohács 550 cm, áradó, vízhő 16,8 fok.**

**Elkezdődtek a pécsi Művészeti Szakközépiskola I—III. osztályos táncművészet tagozatos növendékeinek a szakmai gyakorlati vizsgái. A vizsgákat a Pécsi Nemzeti Színház balett-termében tartják. Tegnap tizennyolc elsős, ma tizenkét másodikos és tizenegy harmadikos mutatta be tánctudását. A táncművészeti tagozatra évek óta négyszeres-ötszörös a túljelentkezés, de változatlanul kevés köztük a fiú. Képünk az elsősök vizsgáján készült. Proksza László felvétele**

## Pécsi esték
## A hímesháziak

A Pécsi esték rendezvénysorozat keretében most a hímesháziak mutatkoznak be Pécsett. Péntek este fél 8-kor fuldai műsorukat hozzák el a Zeneiskola dísztermébe (Sörház u. 13.). Június 21-én és 22-én Fuldában az onnan 250 éve elköltözöttek leszármazottainak világtalálkozóján ezzel a programmal lépnek fel. Az előadás nyilvános, kétórás műsorukat felveszi a rádió. Külön szeretettel várják a Pécsre költözött hímesieket.

## Folytatják a kutatást a postarablók után

Széles körű, kiterjedt nyomozást folytat a rendőrség a május 30-i postarablás eddig ismeretlen tettesének felkutatása érdekében. Láposi Lőrinc, a Belügyminisztérium Országos Rendőr-főkapitányása életvédelmi alosztályának vezetője kedden újságíróknak elmondta: a negyedik napja tartó nyomozást eddig is számos bejelentéssel segítette a lakosság. A rendőrség sok olyan, értékesnek minősíthető információhoz jutott, amelyek ellenőrzését jelenleg is végzik. A bejelentések jelentős százalékban konkrét személyekre vonatkoznak; s többen arról tájékoztatták a rendőri szerveket, hogy az eseményt követően — a közzétett személyleírások alapján — látni vélték a tetteseket.

A bűncselekmény körülményeit ismertetve elmondta, hogy a két férfi a budapesti 56. számú Postahivatal zárásának perceiben hatolt be a helyiségbe, ahol késsel fenyegették meg Kecskés Károly postai alkalmazottat. A férfi dulakodni kezdett az alacsonyabb támadóval, s eközben könnyű sérülést is szenvedett. A magasabb férfi — akiről már elkészült a pontosnak mondható mozaikkép — ezt követően behatolt a terembe. Szabó József számlázó becsukta előtte az üvegajtót, ám azt a támadó betörte, s a főpénztár felé tartott. Demek Judit pénztárosnőt felszólította a páncélszekrény kinyitására, ott azonban nem talált pénzt, mert a napi bevételt már csomagolták. Az elszállításra előkészített pénz egy részét, kétmillió 530 ezer forintot kaparintott meg végül a postarabló, aki a kiscímletű bankjegyeket a piros, vállra akasztható, orkán anyagból készült táskájába tette. A pénztárosnő közben megnyomta a riasztócsengőt, ám a férfi felszólítására kikapcsolta.

A rendőrség továbbra is keresi azokat a járókelőket, akik látták a helyszínről menekülő rablókat, s kéri, hogy aki a személyleírás alapján a körözött személyeket felismeri, vagy az ügy felderítéséhez bármilyen segítséget tud adni, jelentkezzen a Budapesti Rendőr-főkapitányságon (Budapest, V. ker., Deák Ferenc utca 16—18.), telefonon: a 07 számon, vagy bármelyik rendőri szervnél.

●

## A dixieland jegyében
## Dzsessztábor Sikondán

Negyedszer rendeznek dzsessztábort Sikondán — az ország minden részéből jönnek vendégek, bár néhány kiadó hely még van a dzsesszkedvelők számára, tájékoztatott bennünket a rendező Megyei Művelődési Központ. Csütörtök délután 4 órakor lesz a tábornyitás Zágon Iván trió jával és Almási István vendégszereplésével. Este a Hódmezővásárhelyi Dixieland játszik.

Pénteken és szombaton külföldi élménybeszámolók, lemezkazetta-csere, szólisták bemutatkozása a program, szombat este a Baranya Big Band lép fel és jam sessiont ad a bécsi Red Hot Pods. Vasárnap délelőtt lesz a táborzárás, délelőtt 10-kor Pécsett a Hotel Minaret udvarán (rossz idő esetén a Pannónia Szálló teraszán) ad koncertet a bécsi együttes.

●

— **Úttörőhét.** Csütörtökön a gyermekek szakköri munkáit bemutató kiállítással zárul az az úttörőhét, amelyet Pécsett, a Szigeti Úti Általános Iskola rendezett. A gyermekek az elmúlt napokban Mohácsra, Szigetvárra, Malomvölgybe kirándultak, kiállítást rendeztek Bauer János amatőr festő munkáiból, vetélkedőkön, akadályversenyeken vettek részt, s egy napon át hulladékot gyűjtöttek.

— **Méhekre veszélyes permetezés.** A Pannónia Áfész szőlő- és gyümölcstermesztő szakcsoportja Pécs-Vasason, a Murom dűlői szőlőtelepen június 11-én és 13-án méhekre kifejezetten veszélyes méreggel permetezést végez.

## A könyvhét mai programja

**Író-olvasó találkozók gyerekeknek: Mándoki László: Pécs, 2. sz. gyermekkönyvtár, 15 óra. Marék Veronika: Gödre, általános iskola, 10 óra. Pécs, Várkonyi könyvtár, 14 óra. Nemere István: Lánycsók, általános iskola, 10 óra. Pákolitz István: Pécs, Hal J. úti iskola, 10 óra. Sellei Zoltán: Drávafok, iskola, 11 óra. Bóly, iskola, 14 óra. Janikovszky Éva: Vajszló, könyvtár, 8.30. Sellye, könyvtár, 10 óra. Beremend, könyvtár, 13 óra. Villány, könyvtár, 13 óra.**

**Író-olvasó találkozók: Baranyi Ferenc: Mohács, gimnázium, 10 óra. Pécs, Honvéd Kórház, 14 óra, Pécs, Bajcsy-laktanya, 16 óra. Cigány György: Pécs, Széchenyi gimnázium, 10 óra, Komló, Május 1. ruhagyár, 14 óra. Sásd, könyvtár, 19 óra. Hallama Erzsébet: Pécs, szénelőkészítő üzem, 14.15. Marosán György: Pécsbánya, István-akna, 14.20, Komló—Zobák, szilvási munkásklub, 17.30. Nemere István: Pécs, Sütőipari Vállalat, 14 óra, Pécs, Megyei Könyvtár, 18 óra.**

**Nemzetiségi találkozók: Rittinger Engelbert: Lánycsók, iskola, 14 óra, Szederkény, műv. ház, 19 óra.**

**Dedikációk: Mándoki László: 14—15. között Bolyai Könyvesbolt (Pécs, Szalai A. u.), Marosán György: 11—12 között Kőrösi Csoma Könyvesbolt (Pécs, Kossuth L. u.).**

**A pécsbányatelepi Általános Iskola úttörőcsapata a helybéli Kossuth-díjas Sudár Ferenc, csapatvezető vájár nevét vette föl. Ez alkalommal csapattörténeti kiállítás nyílott a Zalka Máté Művelődési Házban. (Erb János felvétele)**

## Veszett rókát találtak

**Hosszúhetényben, az Ormándi utca déli végétől kb. 200 méterre a dűlőút mellett 1986. május 31-én, szombaton egy fiatal róka tetemét találták. A róka lábára egy fekete műanyag zsinór volt kötve. A róka a vizsgálatok szerint veszett volt. Kérjük, aki e rókával május 31-én megelőző napokon vagy még június elsején bármi módon érintkezett, azonnal jelentkezzen a körzeti orvosánál, vagy a komlói KÖJÁL-nál a 83-310-es telefonon.**

— **Sikeres vendégszereplés.** A Pécsi Nemzeti Színház operatársulata Eszéken vendégszerepelt Mozart: Requiem című operájával. A főbb szerepeket Német Alice, Benei Katalin, Marczis Demeter és Márk László énekelte.

— **Szúnyogirtás.** A Bólyi Mg. Kombinát repülőgépes szúnyogirtást végez június 5-én 18—21 óra között. Rossz idő esetén június 6-án ugyanebben az időpontban Harkány belterületén. A felhasznált szer Unitox 7, ULV 0,5 l/hektár dózisban. A szer emberre és melegvérűekre veszélytelen, méhekre viszont káros.

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház. Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 332 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 96 |
| Trabant Limousin (Bp.) | 3 340 |
| Trabant Limousin (Debrecen) | 2 697 |
| Trabant Limousin (Győr) | 2 453 |
| Trabant Combi (Bp.) | 14 606 |
| Trabant Combi (Győr) | 6 731 |
| Wartburg Standard (Bp.) | 34 |
| Wartburg Stand. (Debrecen) | 138 |
| Wartburg Standard (Győr) | 235 |
| Wartburg Sp. (Bp.) | 27 508 |
| Wartburg Speciál (Győr) | 666 |
| Wartburg Sp., tolótetős (Bp.) | 5 981 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 275 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 121 |
| Wartburg Tourist (Debrecen) | 268 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 10 674 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 8 470 |
| Skoda 105 S (Győr) | 8 468 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 21 341 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 12 092 |
| Skoda 120 L (Győr) | 15 271 |
| Skoda 120 GLS (Bp.) | 1 441 |
| Lada 1200 (Bp.) | 41 513 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 26 883 |
| Lada 1200 (Győr) | 14 396 |
| Lada 1300 S (Bp.) | 16 849 |
| Lada 1300 S (Debrecen) | 13 196 |
| Lada 1300 S (Győr) | 5 612 |
| Lada 1500 (Bp.) | 14 753 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 10 934 |
| Lada 1500 (Győr) | 4 820 |
| Lada Combi (Bp.) | 7 359 |
| Lada Combi (Debrecen) | 3 974 |
| Moszkvics (Bp.) | 14 093 |
| Polski Fiat 126 P (Bp.) | 26 874 |
| Polski Fiat 126 P (Győr) | 9 570 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 (—) | 5 410 |
| Dacia Limousin (Bp.) | 38 546 |
| Dacia Limousin (Debrecen) | 23 314 |
| Dacia Combi (Bp.) | 227 |
| Dacia Combi (Debrecen) | 183 |
| Dacia Combi (Győr) | 222 |
| Zastava (Bp.) | 12 928 |

ÚJ
ULTRA MAT
BARANYAKER
KÉTSZERESEN ENERGIATAKARÉKOS
FÉKEZETT HABZÁSÚ, FOLYÉKONY, UNIVERZÁLIS MOSÓSZER
Gyakorlati szaktanácsadás és bemutató!
1986. JÚNIUS 4-ÉN 10 ÉS 16 ÓRAI KEZDETTEL
IPARCIKK KISÁRUHÁZBAN
Pécs, Berek u. 4.
Minden érdeklődőt szeretettel várunk!
EMV

# MKBT elnökségi ülés

## Javaslatok a közlekedésre nevelés javítására

Baranya megye közlekedésbiztonsági helyzetéről, az oktatási intézményekben történő közlekedési nevelésről tárgyalt egyebek közt tegnapi ülésén az MKBT elnöksége. Az *Orbán István* rendőr vezérőrnagy, a megyei rendőr-főkapitányság vezetőjének, a Baranya Megyei Közlekedésbiztonsági Tanács elnökének vezetésével tanácskozó testület elfogadta azt a jelentést, amit júniusban terjesztenek az Országos Közlekedésbiztonsági Tanács elé.

Az ifjúság körében végzett balesetmegelőzési tevékenységgel kapcsolatban az anyag megállapítja, hogy az óvodás korúaknál előrelépés történt a korábbi évekhez képest. Köszönhető ez elsősorban annak, hogy az óvodások közlekedésre nevelésével foglalkozók – a KBT-k, a szülők bevonásával – komolyan veszik feladataikat, s hogy az óvónők is rendszeres közlekedési képzésben részesülnek. Az óvodák jelentős része rendelkezik a szükséges szemléltető eszközökkel, sokuknál közlekedési park is működik. Az iskolás korúaknál már nem ilyen kedvező a helyzet, s ez a megállapítás igaz az általános és középiskolákra egyaránt. A tárgyi feltételek sem adottak és a közlekedésre nevelés keretei sincsenek meg. Ez azonban nem csupán baranyai, hanem országos probléma, éppen ezért az MKBT javasolja, hogy teremtsék meg a középfokú és szakmunkásképző intézetek számára a közlekedési etika oktatásának szervezeti kereteit, az OKBT a Művelődési Minisztériummal dolgozza ki a közlekedésre nevelés több óraszámban megvalósítható formáját, a tanárképző karok és főiskolák valamennyi szakára terjesszék ki a közlekedési ismeretek oktatását.

Az „Iskolák a közlekedés biztonságáért" 1984–85. évi országos versenyében harmadik helyezést ért el a pécsi Széchenyi István Gimnázium és Szakközépiskola. Az oklevelet a tegnapi elnökségi ülésen vették át az intézmény képviselői, *dr. Erhardt Imre* igazgató és *Lukács Péter* tanár. Az iskola KISZ-szervezete 25 000 forintot kapott az OKBT-tól.

**R. N.**

## Kárbiztosi csoport alakult Pécsett

Tegnap Pécsett, a Magyar Kereskedelmi Kamara Dél-dunántúli Bizottságán megalakult az MKK Kárbiztosok Testületének Dél-dunántúli Csoportja. A csoport feladata lesz azoknak az — elsősorban nyugati — importszállítmányoknak a szakvéleményezése, amelyek csomagolási hibával, súly- vagy egyéb hiánnyal érkeznek a megrendelőhöz, így vállalatainknál sokszor jelentékeny valutaveszteséget okoznak. Ezt a feladatot eddig csak az MKK budapesti kárbiztosi testülete látta el; a pécsi csoport, amely júliustól kezdi meg munkáját, az első vidéki munkaközösség az országban.

**V. J.**

# Ülésezett az Egészségügyi Dolgozók Szakszervezetének központi vezetősége

Az üzemegészségügyi ellátás helyzetéről, valamint a foglalkozási rehabilitáció korszerűsítéséről tanácskozott keddi budapesti ülésén az Egészségügyi Dolgozók Szakszervezetének központi vezetősége.

Az ülésen dr. Medve László egészségügyi miniszter az üzemegészségügyi ellátás helyzetéről szólva elmondta: teljes körű ellátásban jelenleg 2,6 millió dolgozó részesül. Egészségi állapotukat ugyanazok a tendenciák jellemzik, mint amelyek az ország lakosságának egészénél tapasztalhatók. Az iparban leggyakrabban a légző- és mozgásszervi, valamint a keringési megbetegedések, s a balesetek okozzák a legtöbb keresőképtelen napot.

Felhívta a figyelmet arra, hogy meg kell szüntetni az üzemegészségügyi ellátás és a körzeti orvosi kezelés közötti kettősséget. Az a cél, hogy a járóbetegek táppénzbe vétele kizárólag az üzemi orvosok feladatává váljék. Az üzemi orvos ismeri ugyanis leginkább a vállalatnál dolgozók egészségi állapotát. S a keresőképesség elbírálásához is tudni kell, milyenek a munkahelyi feltételek. Szólt arról, hogy az üzemi dolgozók évenkénti szűrővizsgálatát és gondozását is teljesebb körűvé kell tenni. A foglalkozási rehabilitáció korszerűsítésével kapcsolatban dr. Medve László hangsúlyozta: komplex módon szükséges foglalkozni a csökkent munkaképesség megállapításának és a rokkantnyugdíj odaítélésének kérdésével. Évente 75—80 ezren kérnek rokkantnyugdíjat, mintegy 40 ezren meg is kapják.

## A közélet hírei

A Magyar ENSZ-társaság küldöttsége hazaérkezett tanulmányútjáról Svédországból, ahol a svéd ENSZ-társaság Ystad városi csoportja meghívásának tett eleget. A küldöttség Stockholmban látogatást tett a SIPRI Nemzetközi Békekutató Intézetben, a svéd parlamentben, ystadi programja során pedig többek között iskolákat, üzemeket, szociális intézményeket látogatott meg. A látogatás viszonzása volt a svéd ENSZ-társaság „Hídépítés Kelet–Nyugat között' elnevezésű programja 60 tagú csoportja Magyarországon tavaly tett tanulmányútjának.

*

Az Elnöki Tanács dr. Hutás Imre egészségügyi minisztériumi államtitkárnak kiemelkedő munkássága elismeréseként, 60. születésnapja alkalmából a Szocialista Magyarországért Érdemrend kitüntetést adományozta. A kitüntetést Csehák Judit, a Minisztertanács elnökhelyettese adta át.

*

Az Elnöki Tanács Gian-Luigi Rondi olasz újságírónak Magyarország és Olaszország kulturális kapcsolatainak előmozdítása, a magyar filmművészet nemzetközi megismertetése érdekében kifejtett tevékenysége elismeréséül a Magyar Népköztársaság Csillagrendje kitüntetést adományozta. A kitüntetést Köpeczi Béla művelődési miniszter kedden adta át.

*

A vegyipar környezetvédelmi gondjaival, feladataival foglalkozó tanácskozást rendezett kedden a Miskolci Akadémiai Bizottság, valamint az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal Miskolcon. Az eszmecserén, amelyen jelen voltak a Borsod megyei vegyipari üzemek szakemberei is, Bakonyi Árpád, az Ipari Minisztérium főosztályvezető-helyettese tartott bevezető előadást.

*

A múlt év végén kormányzati döntés született a gazdaságtalanul termelő rudabányai pátvasércbánya bezárásáról és a gyöngyösoroszi ólomcinkércbánya tartós szüneteltetéséről. E bányaüzemek gazdája, az Országos Érc- és Ásványbányák vezetői kedden a Bányaipari Dolgozók Szakszervezete elnökségének ülésén tájékoztatást adtak a döntés óta eltelt öt hónapban történtekről, a bányabezárással érintett dolgozók további hatékony foglalkoztatásáról, és a két bánya felszíni üzemeinek kihasználására tett intézkedésekről.

# Változnak az árak

Új bérágynemű-garnitúrák a Patyolat Tüzér utcai raktárában Fotó: Proksza László

## Új szolgáltatások a Patyolatnál

Ez év januárjában merült fel a Pécsi Patyolatnál, hogy néhány lakossági szolgáltatásnak meg kell emelni az árát: ugyanis megdrágultak a mosóporok, a vízdíj, az áramdíj, a vegyszerek ára és az üzemanyagdíj is. Teljes mértékben a Patyolat már nem tudta magára vállalni a költségeket – ezért június 15-vel néhány szolgáltatás árát megemelik.

A tolltisztítás kilónkénti ára öt forinttal drágul. Ugyanígy a „háztól házig" szolgáltatás szállítási díja is növekedni fog néhány forinttal. Munkaigényessége miatt a berakott, pliszírozott szoknyák tisztítási és vasalási költségei tizennégy forinttal emelkedtek.

A Patyolat egyik legkeresettebb szolgáltatása a bérágynemű-kölcsönzés: tíz-tizenháromezer garnitúrát használnak évente az igénybevevők. Mivel egy garnitúra ötven mosást bír ki – évente több száz darabot cserélnek le közülük. Az elmult évben 2500 garnitúrát, idén 3000 darabot vásároltak, hogy felfrissítsék a készletet. Viszont a korábbi évekkel ellentétben jóval többe került egy garnitúra. Ezért kénytelenek ennek a szolgáltatásnak is megemelni az árát. Az ügyfelek évek óta nem fizettek az első három nap kölcsönzéséért, csak mosásdíjat. Most napi egy forintot kell majd fizetni a kölcsönzésért (az első három napra), a további napokra 70 fillért. Így aki két hétre visz ki egy garnitúra ágyneműt, ezután 31,70 forintot kell fizetnie a kölcsönzésért.

Minden Patyolat-fióknál és szalonnál kifüggesztik az új árjegyzéket: utána lehet nézni, hogy mi mennyibe kerül.

Ezzel egyidőben érdemes említést tenni az új szolgáltatásokról is. Olyan egyszerűbb, de mindennapi műveleteket vállalnak, amire lakossági igény mutatkozott. Így zakók, kabátok bélésének pótlását hozott anyagból, nadrág koptató felvarrását, zsebfelvarrást, szűkítést és kiengedést, textília avatását, kabátakasztó felvarrását vállalják. Például hozott anyagból egy hosszú kabát bélésének teljes cseréje 350 forint körüli.

Függöny- és szőnyegszegést, cipzárcserét, gomblyukátkötést és gombfelvarrást is lehet kérni.

Mindezeket az árakat úgy állapították meg, hogy hasonló legyen a kisiparosok által végzett szolgáltatások díjával.

**A. E.**

# 2400-an jelentkeztek KISZ-építőtáborokba

Idén több építőtábort szervezett a tavalyihoz képest a KISZ Baranya Megyei Bizottsága. Kétszázzal több középiskolás jelentkezett nyári munkára, ezért a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát táborhelyein több turnusban dolgoznak majd baranyaiak.

Népszerűek a kombinát táborai, melyek közül Károlymajorban és Békáspusztán négy—négy turnusban kukoricát fognak címerezni a tanulók. A kereseti lehetőség is jó, a tavalyi napi átlag 150 Ft volt.

Ez évben mennek először baranyaiak a Siófoki Állami Gazdaság alsótekeresi táborába, amely szintén a hagyományos mezőgazdasági jellegű táborokhoz tartozik, és ott is kukoricát címereznek majd.

Az építőtáborok másik csoportjához a szakmai táborok tartoznak. Ezeknek a munkájában kőműves, ács, vendéglátóipari és kereskedelmi szakmunkástanulók vesznek részt. Egyes iskoláknál az építőtábori munka beleszámít a szakmai gyakorlatba. A velencei tábor mellett működik egy környezetvédelmi építőtábor is. Négyszer tizenöten dolgoznak majd az ottani vízügyi igazgatóság hatáskörében.

A harmadik táborozási lehetőség a nemzetközi építőtábor és a külföldi táborok. Az idei bári nemzetközi táborban 20—20 bolgár, jugoszláv, német és magyar diák fog mezőgazdasági munkát végezni. Baranyából pedig 20 fős csoportok utaznak bolgár, jugoszláv és NDK-beli táborokba.

A megye valamennyi középiskolájából jelentkeztek az építőtáborokba. A bólyi már június 22-én megnyílik.

**P. E.**

# Író-olvasó találkozón – Marosán Györggyel

Marosán György politikus, író, a könyvhét egyik baranyai vendége. A 79 éves, egykori politikai vezető tegnap két író-olvasó találkozón vett részt Pécsett, a Sopiana Gépgyárban és a TRITEX-nél.

„Csak egy művelt élelmiszeripari munkás vagyok" — kezdte a találkozókat. Több mint tíz könyve jelent meg. Valamennyi hiánycikk. Nem ezekről beszélt. Hanem a fizikai és szellemi restség elleni harcról, a generációváltás szükségességéről, a munka, a kétkezi, igazi szakmunka becsületéről és gyönyörűségéről, az olvasás, az informáltság fontosságáról, a szakszervezeti mozgalomról. Arról, hogy írói ars poeticája egyetlen szóban összefoglalható: munkásosztály. Ők érdeklik elsősorban. Arról, hogy ma is énekel egy munkáskórusban, reggel korán kel, tornázik és úszik, sokat olvas.

A jelent féltő, a jövőért aggódó eréllyel és pátosszal szólt akkor is, amikor a két találkozó után rövid beszélgetést kértem.

— Marosán elvtárs, nem kaphatók a könyvei. Mivel magyarázza népszerűségüket?

— Dokumentumokat akartam írni. Amikor például a Tüzes kemencét elkezdtem, nem gondoltam publikálásra. Éreztem, csinálnom kell valamit, bár tudtam, hogy én elsősorban az élőszó mestere vagyok. Meg akartam tanulni az írást. Börtönéveim alatt, hat évig rengeteget olvastam. Délelőttönként tudományt, Lenint, a klasszikusokat, délután szépirodalmat. Azért választottam a memoár formát az írás megtanulására, mert ez a legkönnyebb mód. Csak olyanról szól, amit én csináltam, tapasztaltam.

A memoárírás egyik fontos feladata, hogy megértesse a hétköznapokat. Egyetlen példa, hogy mi minden járulhat hozzá a konszolidációhoz. Ezt még nem nagyon írták le sehol: A párt főtitkárhelyetteseként értesültem az illetékesektől, hogy elérte hazánkat is a gyermekparalízis, 1957-ben. Azonnal dönteni kellett. Rendkívüli kormányülés után, a pénzek átcsoportosításával két hét alatt beszereztük az oltóanyagot, és megjelent az újságokban: saját érdekében, mindenki oltassa be gyerekét...

**Bozsik László**

## A Magyar Nemzeti Bank hitelfelvétele

A Magyar Nemzeti Bank képviselői kedden Budapesten hitelmegállapodást írtak alá egy nemzetközi bankcsoporttal, amelyet az USA-beli Citicorp és a First Chicago, az angol National Westminster Bank, az Industrial Bank of Japán és az ugyancsak japán Sumitomo Bank, valamint az NSZK-beli Deutsche Bank szervezett. A hitel összege 300 millió USA-dollár, kamata a londoni bankközi kamatlábakhoz igazodik, az elsőosztályú adósok által fizetett 1/4—3/8 százalékos kamatfelárral. A hitel, amelyet a Magyar Nemzeti Bank nyolc év alatt fizet vissza, ötéves törlesztésmentes idő mellett, külkereskedelmünk finanszírozását szolgálja.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**ID. HOFFER GYÖRGYNÉ,**
**volt gyűrűfűi lakos május 31-én, rövid szenvedés után, 85. évében elhunyt. Temetése június 6-án (pénteken) 14.30 órakor lesz Szigetváron, a turbéki temetőben. Gyászolják: fiai, menyei, unokái, dédunokái és unokavejei.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, drága édesanyám, Évi mamám, anyósom,**
**THEISZ ÁDÁMNÉ**
**hosszú szenvedés után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 5-én 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**BALOGH JÓZSEFNÉ**
**Hufnágel Mária,**
**a Komlói Carbon Vállalat nyugdíjasa 64 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója június 10-én, kedden 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: fiai, menye, unokái.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**DELI ISTVÁNNÉ**
**Simon Ilona**
**77 éves korában csendesen elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 5-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják unokái.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk és nagypapánk,**
**ID. TÓTH JÓZSEF**
**pécsi fuvaros 66 éves korában váratlan hirtelenséggel elhunyt. Drága halottunkat utolsó útjára június 9-én 10 órakor kísérjük a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédikénk,**
**ÖZV. STALLENBERGER MÁRTONNÉ**
**77 éves korában rövid szenvedés után váratlanul elhunyt. Temetése június 6-án, pénteken fél 2 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy testvérünk, nagynénénk,**
**MARKOVICS OLGA**
**május 21-én, 68 éves korában elhunyt. Feledhetetlen halottunktól június 11-én fél 1 órakor veszünk végső búcsút a pécsi központi temető kápolnájában. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, nagypapánk, testvérem és kedves rokonunk,**
**HAUSMANN ANTAL**
**76 éves korában elhunyt. Temetése június 10-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatom, hogy feledhetetlen drága jó édesanyám,**
**ÖZV. GÖCZ ÁGOSTONNÉ**
**Rézi néni**
**hamvasztás utáni búcsúztatása június 6-án 14 órakor lesz a siklósi római katolikus temető kápolnájából. Gyászoló leánya, Ella.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, munkatársaknak és külön a Mecseki Szénbányák Pécsújhegyi Szénelőkészítő, Iszapvíztelenítő és a Gépészet dolgozóinak, valamint az Aranykacsa étterem és a Megyei Kórház dolgozóinak, akik szeretett halottunk,**
**ZÓKA GYULA,**
**bogádi lakos temetésén részt vettek, virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, a kedves rokonoknak, jó barátoknak, szomszédoknak, akik szeretett egy fiunkat,**
**SZUCS JÓZSEFET**
**(Szepi)**
**utolsó útjára elkísérték és koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk komáéknak, keresztgyerekeinknek, a Pécsi Cipész Szövetkezet dolgozóinak őszinte együttérzésükért és a megjelenésükért. Fájó szívű édesanyja és nevelőapja: Varju Péter.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, a ház lakóinak, szomszédoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen, drága halottunk,**
**FEKETE JÁNOS**
**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével mély gyászunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk a Mecseki Szénbányák dolgozóinak, a Bányászzenekarnak, a szakszervezetnek a meghatható búcsúztatóért és a Meszesi Lakásszövetkezeti Igazgatóságnak a megjelenésükért és a szép koszorúért. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen édesanyám,**
**ÖZV. KEREKES SÁNDORNÉ**
**Mészáros Anna**
**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal és távirattal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett édesanyánk,**
**ÖZV. MAYER ISTVÁNNÉ**
**temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet rokonainknak, jó barátainknak, ismerőseinknek és külön a Keller J. u. 8. számú ház lakótársainknak, akik szeretett halottunk,**
**TRATNYEK IMRÉNÉ**
**Pakuts Teréz**
**temetésén részt vettek és koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhítették. A gyászoló család.**

**Őszinte szívvel mondok köszönetet mindazoknak, akik hitestársam,**
**LÁSZLÓ GYULA**
**temetésén mély fájdalmamban osztoztak. Külön köszönet a Baranyaker vezetőinek, dolgozóinak, a volt barátainak és mindazoknak, akik utolsó útjára elkísérték.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, a Megyei Tanács V. B. pénzügyi osztály dolgozóinak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,**
**LAKATOS JÁNOSNÉ**
**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal és együttérzésük kifejezésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik szeretett édesanyám, anyósom,**
**ÖZV. OSTYÁNSZKI ISTVÁNNÉ**
**temetésén részt vettek, szép koszorúkkal és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, kollégáknak és ismerősöknek, akik szeretett halottunkat,**
**DR. TRINN JÓZSEFET**
**utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkban együttéreztek velünk. A gyászoló család.**


## Dolgozókat felvesznek

**A BARANYA Megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet Tüdőgyógyintézet, Pécs, Beloiannisz u. 2., felvesz ápolónőket, takarítónőket, segédmunkást, liftkezelőt, portásokat helyettesítésre, 3 órás munkaidőre gyógytornászt. A Kardiológiai Rehabilitációs osztály (Tüdőgyógyintézet) felvesz: ápolónőket, takarítónőket, betegszállítót, gépírni tudó adminisztrátort. A Baranya Megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet, Pécs, Rákóczi út 2. felvesz: ápolónőket, mosogatólálót, szociális gondozónőt helyettesítésre (lehet nyugdíjas is), takarítónőket. (1778)**

**AZ AMFORA-UVÉRT felvételre keres árukiszállítókat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. (1721)**

**A BARANYA Megyei Idegenforgalmi Hivatal teljes munkaidős gépírót keres felvételre. Jelentkezés: Pécs, Széchenyi tér 9. II. 219., Igazgatási osztály. (1594)**

**FELVESZÜNK villanyszerelőt, vízvezeték-szerelőt, építőipari gépkezelőt, autószerelőket, teljesítményelszámolót és adatrögzítőt. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg 92. (1608)**

**A PÉCSI Vasas Ipari Szövetkezet azonnali belépéssel felvesz esztergályos szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécsi Vasas Ipari Szövetkezet, Pécs, Szalai A. u. 15., munkaügy. (1613)**

**A DÉL-DUNÁNTÚLI TUZÉP Vállalat pécsi 1. sz. telepe portai áruellenőrt, árukiadót és pénztárost felvesz. Jelentkezés: a telep vezetőjénél, Pécs, Megyeri út 61. (1605)**

**A BARANYA Megyei Idegenforgalmi Hivatal takarítónőt keres a pécsi Hotel Hunyorba. Jelentkezés: Pécs, Széchenyi tér 9. I. 124., munkaügyi csoport. (1595)**

**A PÉCSI Fodrász Kisvállalat társadalombiztosító kifizetőhelyi előadói munkakör betöltésére szakképzett munkaerőt keres. Jelentkezni lehet: Pécs, Endresz Gy. u. 2., főkönyvelőnél. (1588)**

**AZ ASZTALOS János Középiskolai Fiúkollégium felvesz portást 2 műszakos munkakörbe. Jelentkezés: a gazdasági hivatalban. Pécs, Széchenyi tér 11. (1590)**

**A PÉCSI Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet jó kereseti lehetőséggel felvesz cipőfelsőrész készítésére női szak- és betanított munkásokat. Jelentkezni lehet: Pécs, Munkácsy M. u. 10—12., munkaügy. (1622)**

**A BARANYA Megyei Talajerőgazdálkodási Vállalat kiemelt bérezéssel autószerelőket, autóvillamossági szerelőket, mezőgazdasági gépszerelőket, autófényezőket keres felvételre; továbbá nehézgépkezelőket, gépkocsivezetőket vesz fel. Jelentkezés: a vállalat munkaügyi osztályán, Pécs, Kossuth L. u. 17. (1596)**

**KÖNYVELÉSI munkakörbe közgazdasági szakközépiskolával rendelkezőt felveszünk. Lehet kezdő is. Jelentkezés: Patyolat Vállalat, Tüzér u. 13., főkönyvelőnél. (065410)**

**VILLANYSZERELŐT, gépkocsi vezetőt, női munkaerőt egy- és kétműszakos fizikai munkára felveszünk. Jelentkezés: Patyolat Vállalat, Tüzér u. 13., munkaügyön. (065411)**


## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 4., 5. és 6-án naponta 7—15 óráig Pécsett a Frankel Leó u. és Szeptember 6. tér által határolt területen.**

**Áramszünet lesz június 3., 4., 5. 6. és 7-én 8—15 óráig Pécsújhegyen Szirom u. és a Nagykozári u. által határolt területen.**

**Áramszünet lesz június 5-én és 6-án naponta 8—16 óráig Kökény községben, a transzformátor átépítése miatt.**


**FELNŐTTEKNEK NOSZTALGIA,**
**FIATALOKNAK ÚJDONSÁG!**

# HALÁLOS TAVASZ

**ZILAHY LAJOS REGÉNYÉNEK FILMVÁLTOZATA.**
**Főszereplők: Karády Katalin és Jávor Pál.**

- **Pécs, Kossuth mozi:**
  **5—6-án 10, 12, 6, 8, 7—8-án 6, 8.**
- **Pécs, Petőfi mozi:**
  **9-től 11-ig 4, 6 és 8 órakor.**

## LAKÁS-INGATLAN

**Beköltözhetően** eladó 47 m²-es szövetkezeti lakás. Pécs, Krisztina tér 20. X. emelet 42. ajtó. Érdeklődni: a helyszínen.

**Kertvárosi,** IV. emeleti, 2,5 szobás OTP-lakást (kp + OTP) cserélnék 2 szobás tanácsira. — „Nyári csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kis-Daindol** út 35. sz. alatti kétszobás, mellékhelyiségekből álló családi házamat + 400 négyszögöl gyümölcsöst cserélnék hasonló, vagy nagyobb tanácsi lakásra. Érdeklődni: 16 óra után.

**Monyoródon** romos ház nagy területtel eladó. Érdeklődni: Baja, Szabadság u. 411.

**Görcsönyben** 3 szobás, központi fűtéses, kertes, garázsos, szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni: Rákóczi u. 20.

**4 szobás,** 2 szintes, összkomfortos családi házamat szőlővel eladnám. Szliven környéki vagy uránvárosi lakást beszámítok. Pécs, Donátusi út 19.

**Gyógyfürdőhöz** közel (egy buszmegálló) olcsón eladó régi falusi ház nagy területtel. — Cím: Csokonyavisonta, Széchenyi u. 154. Pécsi cím: Dr. Veress E. u. 9. II. 7.

**Egyszobás,** másfél szobás összkomfortos lakást vennék készpénzért és OTP-vel. — Telefon: 21-568.

**Eladnám** vagy elcserélném 3 szoba, komfortos házrészemet, gázvezeték a pincében. Minden megoldás érdekel, mohácsi lakás is. Érdeklődni lehet: 15 óra után, Tomin, Édesanyák u. 1.

**Városhoz** közel, Felső-Makár déli oldalán, panorámás belterületen 530, 440 n-öl telkek eladók. Autóúttal, helyszíni villannyal, üdülő építhető. — Érdeklődni: Pécs, Kaposvári út 2.

**Eladó** 2 szobás, kertes családi ház, szőlő, gyümölcsfák, telken kis szoba-konyhás melléképület, telek 200 n-öl. Megtekinthető: 13—18 óráig. Cím: Pécs, Cinka Panna u. 7.

**Bogádon** nagy családi ház gazdasági épületekkel, kerttel és külön házhely eladó. Érdeklődni: Kossuth u. 41.

**900 n-öl** szántó-gyümölcsös Perekeden eladó. Érdeklődni: 16 óra után. Tel.: 10-815.

**Elcserélném** 2,5 szobás, 64 m²-es, Szalai András úti panellakásomat, komfortos belvárosi 2 szoba-hallosra. „Nagyméretű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklósi,** 53 m²-es, 2 szoba, összkomfortos, IV. emeleti panel lakásomat, kevés OTP-hátralékkal hasonló pécsire cserélném. „Siklós" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Érdligeten 300 n-öl telken új, 136 m²-es, kétszintes, komfortos, azonnal beköltözhető családi ház, fűthető garázzsal. Állattartásra, kertészkedésre alkalmas. — Érdeklődni: 72/11-829.

**Harkányban** nyaraló eladó. Érdeklődni: Csépló, Ilkú Pál u. 47. VI. 18.

**Orfű,** Ady E. u. 32. 48 m²-es nyaraló, 12 m²-es terasszal és 171 n-öl díszkerttel eladó. Érdeklődni: június 7. 10—17 óráig a helyszínen, valamint Szemere Antal, 7570 Barcs, Nagyhíd u. 11.

**300 n-öl** 6 éves lugasszőlő, barackos a 26-os végállomás előtt (a PIÉRT-raktár közelében) igényes présházzal eladó vagy másfél szobás, szövetkezeti lakásért elcserélhető. Érdeklődni: Xavér u. 1. Tóth.

**350 ezer** készpénz + OTP, lakásmegoldást keresek. Szövetkezeti, OTP, vagy kisebb családi ház. — Telefon: 23-159. 18 óra után.

**Kazinczy** u. 3. épülő társasházban 100 m²-es lakás átadó. Érdeklődni: a 41-413-as telefonon, 18 óra után.

**Eladó** 2 szoba-konyhás (víz, W. C. bent), udvari, felújításra szoruló házrész 116 m² területtel. Pécs, Felsőbalokány utcában. Gázfűtés jelenleg már megoldható. Megtekinthető: előzetes megbeszélés alapján és érdeklődni bármikor a 16-828-as telefonon lehet.

**Harkányban** kétszintes, két fürdőszobás, öt lakószobás nyaraló eladó. Érdeklődni lehet: kora reggel, vagy késő este a 28-572-es telefonon.

**Kétszoba,** komfortos házrész a belvárosban eladó. Pécs, Antal u. 12. Steiner. Érdeklődni: 17 óra után, hétvégén egész nap.

**Kökényben** eladó kétszobás, konyhás családi ház kerttel, melléképületekkel. — Kökény, József Attila u. 10.

**Lellén,** Rákóczi út 161. 3 + 2 szobás családi nyaraló 1,1 millióért eladó.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Tel.: 29-302.

**Szép** környezetben lévő 2 szobás, központi fűtéses családi ház eladó. Érdeklődni: Bánhegyi, Fazekasboda, Petőfi u. 5. sz.

**Gyermekszerető,** idős nénineél vagy házaspárnál egy kisgyermekkel albérletet keresek. Életjáradékos megoldás is érdekel. „Siklós—Harkány" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Patacson,** a Csap dűlőben 150 n-öl szőlő teljes felszereléssel együtt eladó. Hajdu Gyula u. 7., III. em. 7. ajtó. Keszericze Ferenc.

**Szőlő** eladó olcsón, 520 n-öl, felszereléssel. — Diósviszlón. Érdeklődni lehet: Pécs, I. kerület, Népfront u. 2. (Hősök tere). 15 óra után.

**Szép** kilátással, 252 n-öl öreg szőlő, hétvégi ház építésére engedélyezett terület eladó. Pécs, Bálics út 63. Kovács.

**Pécshez** 20 km-re, szép környezetben régi típusú egészséges ház eladó. Két szoba, konyha, gyümölcsös és egy hold szántó. Hétvégi háznak is alkalmas. — Irányár: 1 500 000 Ft. Cím: Szentkatalin, Karácodfa 1.

**Veréb** dűlőben félkész hétvégi ház 250 n-öl területtel eladó. Telefon: 29-046.

**Családi** házunkat elcserélnénk pécsi 2 vagy 2,5 szobás tanácsi lakásra. Szederkény, Táncsics Mihály u. 14/A. Érdeklődni: 10 óra után.

**Eladó** Közép-Dainlol, Hegyhát 48. sz. alatt, műút mellett, panorámás, 384 n-öl belterület felszereléssel. Ebből 130 n-öl lugasszőlő, a többi gyümölcsös, 36 termő gyümölcsfával, konyhakert. Villany, autóbeálló, pince, ciszterna, kis faépítmény van. Tel.: 19-011.

**Bikalon,** a főútvonal mellett 2,5 szobás, kertes, garázsos családi ház, hőtárolós kályhával eladó, vagy hasonló pécsi kertvárosi lakásra cserélhető. Pápai, Bikal, Szabadság u. 20.

**Siklóson** garázs eladó a harkányi úti garázssorban. Siklós, Iskola út 16/B. II. 7.

**Pogányban** ház eladó. Gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: egész nap. Polics, Pécs, Pollack M. 2/A. III. emelet. 11. ajtó.

**Eladó** Pécsvárad, Zengővárkonyi u. 5. számú ház. — Érdeklődni: a helyszínen naponta 17 óra után.

**Másfél** szobás, összkomfortos, üres lakást bérelnénk sürgősen. — „Szliven környékén vagy belvárosban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Abaligeten,** Pertelek u. 8. szám alatt 30 m²-es hétvégi ház haláleset miatt sürgősen eladó. Érdeklődni: Harkány, Alkotmány u. 1. 6 óra után.

**Belváros** szívében, társasházban lévő 60 m²-es félkész lakás eladó. Érdeklődni: a 28-224-es telefonon lehet egész nap.

**Elcserélném** belvárosi 62 m²-es, 2 szobás, gáztűtéses tanácsi lakásom egyszobás hasonlóra + kp. Érdeklődni: Rákóczi út 28. II. 11.

## ADÁS-VÉTEL

**UX-es** sárga Zsiguli Combi kifogástalan állapotban eladó. „Citromsárga." Érdeklődni: 19 óra után a 41-123-as telefonon.

**Kifogástalan** Trabant betegség miatt eladó. Zsolnay u. 33.

**Új** 150X150-es egyesített szárnyú ablak redőnyszekrénnyel, redőnnyel, bontott három szárnyú redőnyös ablak, használt olajkályha eladó. Tel.: 28-438.

**500-as** szalagfűrész olcsón eladó. Érdeklődni: 15 óra után, Szentlőrinc, Táncsics u. 39.

**Eladó** 2 darab fejősténén, ellés előttiek. Rózsa, Fazekasboda.

**Kombi** gyerekágy eladó. Ára: 1500 Ft. Móricz Zsigmond tér 1. sz. Murai.

**Jawa** Mustang eladó, vagy más kismotorra cserélném. Pécs, Tarr Imre u. 4/B. Jaksa.

**25 éves** NSU Printz 600-as személygépkocsi, friss műszakival eladó. Zsolnai Gábor, Mohács, Bartók B. u. 15.

**Antik** bútorokat, festményeket, csillárokat vennék. „Antik" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétéves** herélt magyar csikó eladó. Pécs, I. kerület, Deák Ferenc u. 7. Rácz.

**Eladó** egy Victoria Super televízió, egy Biemme és egy autóba is akasztható babakocsi. Cím: Tóth István, Pécs, Fekete Gyémánt tér 9. II. 4.

**Németjuhász** kölykök törzskönyvvel eladók. Pécs, Kaposvári u. 29.

**500 cm³-es,** négyütemű, utcai Jawa, 125 cm³-es Coross MZ és egy 250 cm³-es KTM sürgősen eladó. Érdeklődni mindennap 5—7-ig: Pécs, Fekete Gyémánt tér 16., III. em., Balogék.

**Jugoszláv** tetőablak, gyári csomagolásban eladó. Hajdu Gyula u. 37. II. em. 9.

**350-es** Jawa motorkerékpár, 4,5 éves, 1500 km, megkímélt állapotban, betegség miatt sürgősen eladó. Pécs, I. kerület, Népfront u. 3. (Hősök tere.) Jambricsek József.

**Új** állapotú natúr tölgy, „Verona" szekrénysor, hozzávaló zöld kárpitozott garnitúrával eladó. Cím: Endresz Gy. u. 15/C. II. em. 1.

## VEGYES

**Időnkénti** fűnyírót keresünk harkányi nyaralónkba. „Biztos pénz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**EXPRESSZ**
**tehertaxi**
**41-024**

**Két** férfi útitársat keres 35 éves korig. „Adria 30" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Lakatos** szakmában jártas, B, C jogosítványnyal rendelkező gépésztechnikus másodállású vállal. „Sok szabadidő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Akkumulátorszerviz!** — Koósz András, Pécsújhegy, Bor u. 39.

**Víz-,** központifűtés-, gázszerelés, tervezés is, garanciával, rövid határidőre. — Telefon: 17-212.

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**Fregoli** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**Antennák** és antennarendszerek szerelése, beállítása rövid határidővel. Tel.: 19-694.

**Háztartási** gépek javítását, bojlerek cseréjét vállalom. Tel.: 14-184.

## EXPRESS

**Siklóson,** várhoz közel, bontásra kötelezett családi ház telekáron eladó. Érdeklődni: Siklós, Felszabadulás u. 30. Lukácsné.

**Elcserélném** 2,5 szobás, összkomfortos, garázsos kertvárosi öröklakásomat és új hétvégi házamat családi házra vagy 80 m² körüli lakásra, garázzsal, Telefon: 13-766. 16 óra után.

**Albérletbe** kiadó másfél szobás lakás. Érdeklődni telefonon: 18-836.

**Családi** házat cserélnék 2 darab 1,5—2 szobás tanácsira + különbözet. „Magyarürög" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház eladó. — Pécs, Daru dűlő 5.

**Komlói** 2 szoba, komfortos, tanácsi lakásomat hasonló pécsire cserélném. „Ráfizetés 80 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Házhely** eladó Pécs, Szőlész dűlőben. Érdeklődni: Diós dűlő 15. Bornemissza.

**Kertvárosban** kiadó szoba, konyha, összkomfortos, egyetemista diáklányoknak, főbérlő nélkül (házaspárnak is). Érdeklődni: Pécs, Erika u. 9. II. 6. özv. Klajbárné.

**Eladó** 3 szobás parasztház (tapétás) kerttel, sok melléképülettel. Iskola, óvoda, sűrű vonatközlekedés van. — Szebény, Hősök tere 10. Irányár: 150 000 Ft.

**Hétvégi** ház 217 n-öl telken szőlő, termő gyümölcsfákkal, Szentmiklós dűlő felett eladó. Villany, ciszterna van. Érdeklődni: Pécs, Páfrány u. 35. VII. 1.

**Elcserélném** uránvárosi, 2 szoba, összkomfortos, másodállásos házfelügyelői lakásom hasonló főbérletire. Más lehetőség is érdekel. Érdeklődni: az esti órákban a 19-081-es telefonon.

**Eladó** 220 n-öl szőlő, fele gyümölcsös, víz, villany van. Érdeklődni telefonon: 23-706.

**Családi** ház garázzsal eladó. Komló, Újtelep, Nyár u. 18.

**Uzlethelyiség** sürgősen átadó. Pécs, Laki István u. 2. Érdeklődni: 13-116-os telefonon.

**Baksai** szőlőhegyen 500 n-öl szőlő, présház, pince, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Baksa, Kossuth út 9-ben.

**Vegyesbolt** nyitásához szakképzett, tőkeerős társat keresek, vagy az üzlethelyiséget átadnám. Ajánlatokat „Kertváros 906" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonfenyvesen,** műút mellett ikernyaraló egy nagyobb családnak eladó. Cím: Károly Imre, Balatonfenyves, Vörösmarty út 97. 8646

**2,5 szobás** öröklakás azonnal beköltözhetően eladó. (Óriás erkély és déli fekvés.) Telefon: 16-551. Pécs, Asztalos J. u. 27. Szomoti Istvánné.

**2 szoba** összkomfortos szövetkezeti lakás azonnal beköltözhetően eladó. Egri Gyula u. 102. III. 12. — Érdeklődni: 41-713.

**Külön** bejáratú üres szoba, konyha, melléképiségekkel albérletbe olcsón kiadó. Víz villany van. Cím: Magyarürögi út 34.

**2 szoba,** összkomfortos, tanácsi bérlakást 1 darab garzonra és 1 darab 1,5 szobás összkomfortosra cserélek, megegyezéssel. „Hedvig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2 szoba,** összkomfortos szövetkezeti lakás eladó. Pécs, Szalai A. u. 10/A. VI. em. 22.

**Pellérden** eladó családi ház nagy kerttel, gazdasági épülettel. Gazdálkodásra alkalmas. Két szoba összkomfortos tanácsi lakást beszámítok. Érdeklődni: a helyszínen Dózsa út 43.

**Nagypeterdi** szőlőhegyen 1600 n-öl zártkerti ingatlan 40 Ft n-ölenként, tetszés szerint parcellázva eladó. Érdeklődni: Szentlőrinc, Nefelejcs u. 3/D.

**Befejezés** előtt álló 2,5 szintes, zöldövezeti családi ház Mecsek-oldalban eladó. 1,5 szint 95 százalékos, víz, gáz van. „Mecsek-nyugat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Villányban 540 n-öl kordonos, oportó szőlő és Kisharsányban nagyméretű présház, pince. Érdeklődni: Pécs, 24-129.

**Nagyárpádon,** Káponya dűlőben 300 n-öl szőlőgyümölcsös olcsón eladó. Hajnóczi u. 11. II. 2. Kovács Béla.

**Homokbánya** felett 6 éves, jó terméskilátással, magas kordonművelésű 460 n-öl szőlőgyümölcsös egyben vagy megosztva eladó. Érdeklődni: a helyszínen, vagy Pécs, 39-es dandár u. 7/B. II. em. 4. Schönék.

**Családi** házam sürgősen eladnám, gazdálkodásra is kiválóan alkalmas épületekkel, 1500 □-öl földdel, nagy udvarral. Érdeklődni: a fenti címen, Ócsárd, Kossuth L. út 59.

**Mohács,** Radnóti ltp. 25. II. 7. 2,5 szobás, összkomfortos OTP-öröklakás garázzsal együtt készpénzért eladó. Érdeklődni: a helyszínen 17 óra után.

**Skoda** S 100-as, IF-es, friss műszakival eladó. Érdeklődni: Rohi, Siklós, Köztársaság tér 3/A.

**Lakókocsi** 3 szem., hűtővel, gázzal eladó, vagy bérelhető. Telefon: 18-473.

**Használt** tetőcserép eladó. Pécs, Nagyvárad u. 29. sz.

**1500** S Lada, KA-s eladó. Érdeklődni: 22-392-es telefonon.

**Motorhibás,** vagy motor nélküli 1600-as Ladát vásárolnék. Telefon: 22-392.

**Idős** bácsi gondozását vállalnám külön bejáratú szobáért. Hunyadi úti hirdetőbe. „Nyugalom" jeligére.

**Hivatásos** jogosítványnyal, kereskedelmi és üzletkötői gyakorlattal rendelkező 32 éves fiatalember elhelyezkedne vállalatnál, vagy maszeknál személy- vagy kisteher gk-ra. „Becsületes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**6 éves** Lada 1300-as, friss műszakival, kitűnő állapotban eladó. Asztalos J. u. 1. Telefon: 20-371. Érdeklődni: délután 5 órától.

**Balatonfürdőn** kis nyaraló eladó. — Telefon: 17-541, este.

# MAI MŰSOR

## FILM

**Petőfi:** Kicsi, de szemtelen (f4, hnó, 8).
**Kossuth:** Kismaszat és a gézengúzok (10, 12, 2, 4). Nőrablás (6, 8).
**Park:** Hóbortos népség (f5, f7, 9). **Mohács:** Önbíráskodás (6, 8). **Mohács, Kert:** Az elveszett frigyláda fosztogatói (f9). **Komló, Zrínyi:** Szerelem első vérig (4, 6, 8). **Harkány:** Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Mázaszászvár:** A mi családunk (6). **Vajszló:** Pastorale Heroica (6).

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Űrhajók, űrhajósok (15.30 óra).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 10.05: Írók a vatnak. Szabó Lőrinc indulása. 10.43: Mi ez a gyönyörű? 10.57: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Törvénykönyv. 13.00: A Bartók vonósnégyes felvételeiből. 14.09: A magyar széppróza századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: A Népzenei Hangos Újság melléklete. 16.05: MR 10—14. 17.00: Fűtől — fáig. 17.25: Operettrészletek. 18.02: Kritikusok fóruma. 19.15: Mundial '86. 19.25: Az utolsó karácsony — dokumentumműsor Bajcsy-Zsilinszky Endréről. 20.25: Rapszódia József Attiláról. — Vas István verse. 20.30: Epizódok a Népopera-Városi Színház történetéről. 21.30: Szintézis. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Génjeink védelmében. 22.55: Schubert: Miriam diadaléneke. 23.15: Csembalóművészek. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Lehoczky Éva operettfelvételeiből. 12.25: Verbunkosok, katonadalok. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Szórakoztató irodalmi magazin. 15.05: Zeneiskolásoknak — zeneiskolások muzsikálnak. 15.25: Slágerfilmek — filmslágerek. 16.05: Bemutatjuk Jean-Michel Jarre „Rendez vous" című nagylemezét. 16.45: Diákfoci. 17.08: Drosztmér István dalaiból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! 19.05: Zenés játékokból. 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: „A világ erőforrásai — 1986." 21.05: Nemzedékek. 22.00: Az élő népdal. 22.10: Szimfonikus táncok. 22.30: Deák Tamás szerzeményeiből. 23.15: Sporthírek. 23.20: Válogatott felvételek. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Schönberg: Mózes és Áron — kétfelvonásos opera. 10.51: Szokolay Sándor népdalfeldolgozásaiból. 11.20: Pillanatkép. 11.25: Dzsesszarchívum. 12.00: Zenekari muzsika. 13.05: Szonda. 13.35: Dostal operettjeiből. 14.02: Kamarazene. 14.25: Magnósok, figyelem! 15.05: Aranykezű mesterek — riportműsor. 15.25: Operába hívogató. 15.55: Bemutatjuk új kórusfelvételeinket. 16.28: Szimfonikus zene. 17.26: A Tavaszi fesztivál hangversenyeiből. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Kórusok, hangszerszólók. 19.35: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. Közben: Kb. 20.30: Külföldi tudósóké a szó. Kb. 20.45: Gyümölcsoltó. Nagy László verse. Kb. 20.50: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.30: Operaegyüttesek. 22.10: Modern írók portréi. 22.30: Gondolatok, vélemények a kortárs zenéről.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Zenei életünkből. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: Delta. Tudományos híradó. 8.55: Stúdió '86. 9.40: Szia, Mami! A belpolitikai főszerkesztőség műsora. 10.10: Törvénysértők. Szovjet film — ism. 11.35: Képújság. 16.03: Műsorismertetés. 16.05: Hírek. 16.10: A nyelv világa. 16.50: Betűreklám. 16.55: Telesport. Mexikó '86. Összefoglaló. 17.55: Diagnózis. 18.15: Képújság. 18.20: Finom angol módra. NSZK tévéfilm. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Lablarúgó világbajnokság. Urugvay—NSZK mérkőzés. A szünetben: Reklám. 21.50: Betűreklám. 21.55: Szurkolók. Tévéjáték. 23.00: Híradó 3. 23.10: Beszélgetés Palánkay Klárával. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. Skócia—Dánia mérkőzés. A szünetben: Reklám, 1.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.28: Műsorismertetés. 17.30: Képújság. 17.35: Gyalogbéka. Ifjúsági tévéfilmsorozat. 18.40: Moszkva. Rövidfilm. 18.55: Szünet. 19.00: A pécsi körzeti stúdió szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.20: Beethoven: G-dúr hármasverseny. 20.00: Hadsereg a színban. Kínai rövidfilm. 20.30: Bronx, a tűzvész után. Amerikai dokumentumfilm. 21.10: Híradó 2. 21.30: Egészségünkért! 21.45: 2000-ben gondolkodni. Magyar—szovjet gazdasági kapcsolatok. 22.15: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.25: Mexikó: Labdarúgó vb. Algéria—Észak-Írország, felvételről. 16.55: Mundial '86. 17.25: Kiegészítés. 17.40: Hírek. 17.45: Látogatók — sorozat gyermekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.

# Labdarúgás

**Megyei II. o. Czibulka csoport: Királyegyháza–Bükkösd 2-2, Drávaszt.–Baksa 2-2, Gödre–Drávaszabolcs 0-1, Somogyapáti–Kisházság 3-1, Magyarszék–Görcsöny 1-4, Kémes–Szabadszentkirály 2-2, B.-mindszent–Bicsérd 1-1.**

**A csoport állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Drávaszab. | 25 | 18 | 4 | 3 | 64-18 | 40 |
| 2. Bükkösd | 25 | 18 | 3 | 4 | 50-22 | 39 |
| 3. Somogyapáti | 26 | 13 | 8 | 5 | 45-36 | 34 |
| 4. Bicsérd | 25 | 16 | 5 | 4 | 59-17 | 33 |
| 5. Királyegyh. | 25 | 9 | 8 | 8 | 47-34 | 26 |
| 6. Sz.-szentkir. | 25 | 9 | 7 | 9 | 39-37 | 25 |
| 7. Gödre | 25 | 10 | 4 | 11 | 40-39 | 24 |
| 8. Vajszló | 25 | 9 | 6 | 10 | 37-40 | 24 |
| 9. Kémes | 26 | 7 | 9 | 10 | 34-49 | 22 |
| 10. Kisházság | 25 | 9 | 4 | 12 | 31-53 | 21 |
| 11. Baksa | 25 | 6 | 7 | 12 | 46-60 | 19 |
| 12. Magyarszék | 26 | 7 | 4 | 15 | 44-63 | 18 |

**Tamási csoport: Pécsvárad–Nagykozár 2-2, Szederkény–P. Gázmű 0-1, Nagynyárád–Töttös 3-1, Magyarbóly–K. Carbon 1-2, Püspökbóly–Dunaszekcső 2-6, Lippó–Szajk 0-1.**

**A csoport állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Dunaszekcső | 23 | 15 | 3 | 5 | 56-32 | 33 |
| 2. Szajk | 23 | 14 | 5 | 4 | 50-28 | 33 |
| 3. P. Gázmű | 23 | 14 | 4 | 5 | 37-22 | 32 |
| 4. Töttös | 23 | 9 | 9 | 5 | 42-28 | 27 |
| 5. K. Carbon | 23 | 11 | 4 | 8 | 43-30 | 26 |
| 6. Nagykozár | 24 | 9 | 7 | 8 | 36-48 | 25 |
| 7. Pécsvárad | 23 | 10 | 3 | 9 | 37-37 | 24 |
| 8. Nagynyárád | 24 | 8 | 6 | 10 | 39-39 | 22 |
| 9. Olasz | 24 | 10 | 1 | 13 | 40-49 | 21 |
| 10. Hidas | 23 | 6 | 6 | 11 | 40-46 | 18 |
| 11. Lippó | 23 | 7 | 3 | 13 | 49-45 | 17 |
| 12. Szederkény | 23 | 6 | 4 | 13 | 33-40 | 16 |
| 13. Magyarbóly | 23 | 6 | 4 | 13 | 31-51 | 16 |
| 14. Püspökbóly* | 24 | 5 | 6 | 13 | 25-63 | 14 |

* = 2 büntetőpont levonva

## Kézilabda

# A PMSC a Duna Kupában

A Magyar Kézilabda Szövetség Intéző Bizottsága döntött az európai kupákban és a Duna Kupában induló csapatok névsoráról. A lista:

**Férfiak:** BEK: Veszprémi Építők. KEK: Rába ETO. IHF Kupa: Tisza Volán. Duna Kupa: Elektromos, Pécsi MSC.

**Nők:** BEK: Vasas. KEK: Debreceni MVSC. IHF Kupa: Bp. Spartacus. Duna Kupa: Építők SC, Dunaújvárosi Kohász.

Az IHF Kupában a címvédő Rába ETO mellett lett volna lehetőség egy másik magyar együttes szerepeltetésére, de az MNK-győztes győriek a rangosabb KEK-részvételt választották, így a nemzetközi szövetség kupasorozatában csak a Tisza Volán képviseli a magyar színeket.

Az európai kupákban augusztus végén lesz az első sorsolás, a selejtezők szeptember 22-től kezdődnek. A Duna Kupában a mérkőzéssorozat augusztus 9-én rajtol a csehszlovák—magyar párharccal.

Madarász István, a Magyar Kézilabda Szövetség főtitkára az elvárásokról így beszélt:

— Idén is nagy célokat állítunk a csapatok elé, szeretnénk, ha az európai kupákban szereplők legalább a legjobb négy közé jutnának, míg a Duna Kupában indulóktól az 1–2. hely megszerzését várjuk.

# Csehszlovák sportolók a Jóakarat Versenyeken

„Nagyon örülünk, hogy meghívást kaptunk a nyári Jóakarat Versenyekre, ez egyben a csehszlovák sportolók eddigi eredményeinek elismerését is jelenti" — mondta Rudolf Dusek, a Csehszlovák Testnevelési Szövetség központi bizottságának alelnöke a júliusban, Moszkvában, Tallinnban és Jurmalában megrendezésre kerülő nagyszabású sportesemányről.

A Szovjetszkij Szportban megjelent cikkben a sportvezető beszámol arról, hogy a csehszlovák versenyzők rajthoz állnak atlétikában, női kosárlabdában, országúti kerékpározásban, férfi kézilabdában, vitorlássportban, teniszben, cselgáncsban, öttusában, úszásban, műugrásban, röplabdában, súlyemelésben és műkorcsolyázásban is. A küldöttségben több világ- és Európa-bajnok, számos vb- és EB-érmes kap helyet. Ott lesz a résztvevők között a férfi diszkoszvetés vb- és EB-aranyérmese, Imrich Bugar, a női súlylökés világbajnoka, Jelena Fibinaerova, a női 800 méteres síkfutás fedettpályás Európa-bajnoka, Milena Matejkovicova-Strnadova és a férfi magasugrás Európa Kupa győztese, Jan Zvara.

A szakvezetők nagy reményeket fűznek a férfi kézilabda-válogatott szerepléséhez, amelyet új szakvezető, Vojtech Mares irányít, aki 1967-ben tagja volt a világbajnokságot nyert csapatnak. Az új szakvezető több tehetséges, eddig ismeretlen játékossal készül a rangos tornára.

## Fejezetek Pécs sporttörténetéből

# 1936 május–júniusban történt

A május a foci jegyében telt el. A délnyugati másodosztályban – ahová a baranyai csapatok, a PVSK, a PEAC, a DVAC és a BTC is tartoztak – ekkor volt a véghajrá. Pécsújhegyen a DVAC ellen a PVSK döntetlent ért el, míg a Nagykanizsai Zrínyi TE 5-2-re lelépte Kaposvárott az NTE-t, s így az élre ugrott.

Egy hét múltán ismét változott a kép. A vasutasok 7-1 arányban legyőzték a TSE-t, a pécsújhegyiek újabb bravúrt értek el az NTE elleni idegenbeli mérkőzésükön. A tabella élén mégis a Simontornyai BTC-t találtuk, amely 8-0-ás győzelmet harcolt ki a KTSE ellen. A bajnokságot mégis a Nagykanizsai Zrínyi TE nyerte meg, amely két szép győzelmet aratott az utolsó fordulókban. A bajnok mögött a PVSK, az SBTC, az NTE, a PEAC, a DVAC, a KRAC, az NSE, a TSE, a BTC, a KTSE és a DVOGE végzett a 12 csapatot számláló alosztályban.

A profibajnokságban a Baranya–Somogy indult. Az első három mérkőzésen összesen 6 ezer néző látta mérkőzéseiket, és ekkor a 4. helyen álltak a Nemzeti, a Csepel és a VAC FC mögött. A május 24-i fordulóban a Vasas FC ellen megsemmisítő, 5-0-ás győzelmet arattak. A következő vasárnap pedig fölényesen verték a Nagytétényt, s így előbbre ugrottak a táblázaton.

A többi sportág is képviseltette magát ekkor. A PAC jubileumi versenyei tovább tartottak. Közel 2000 néző (!) előtt rendezték meg atlétikai versenyüket, amelyen olimpiai kerettagok is elindultak. A tornaversenyt június 14-én tartották, szintén a Tüzér utcai pályán, amely a második olimpiai válogató is volt. S mivel a Hullámfürdő már május 24-én, vasárnap megnyílt, s követte a Balokány is, június 21-én már megrendezhették a jubiláris úszóversenyt is. Itt a legjobb eredményt a későbbi olimpiai bajnok, Csik Ferenc érte el, aki a 100 m-es gyorson 58,6 mp-et úszott.

A nyári sportok sorában a vízipóló is föltűnt, s itt megint a PAC járt az élen. A fővárosi BBTE elleni mérkőzése előtt úszóversenyt is tartottak, ahol helyi versenyzők álltak rajthoz. A pólómérkőzésen a pécsiek Brucker–Simon, Jeszenszky–Bilits–Heilmann, Pelényi, Katics összeállításban játszottak a műegyetemisták ellen.

A Pécs-baranyai Automobil Club mecseki hegyi versenyt rendezett május 30-án, és remek időben, kitűnő rendezésben új pályarekord született.

V. D.

# „Fegyelmi elé nézünk"

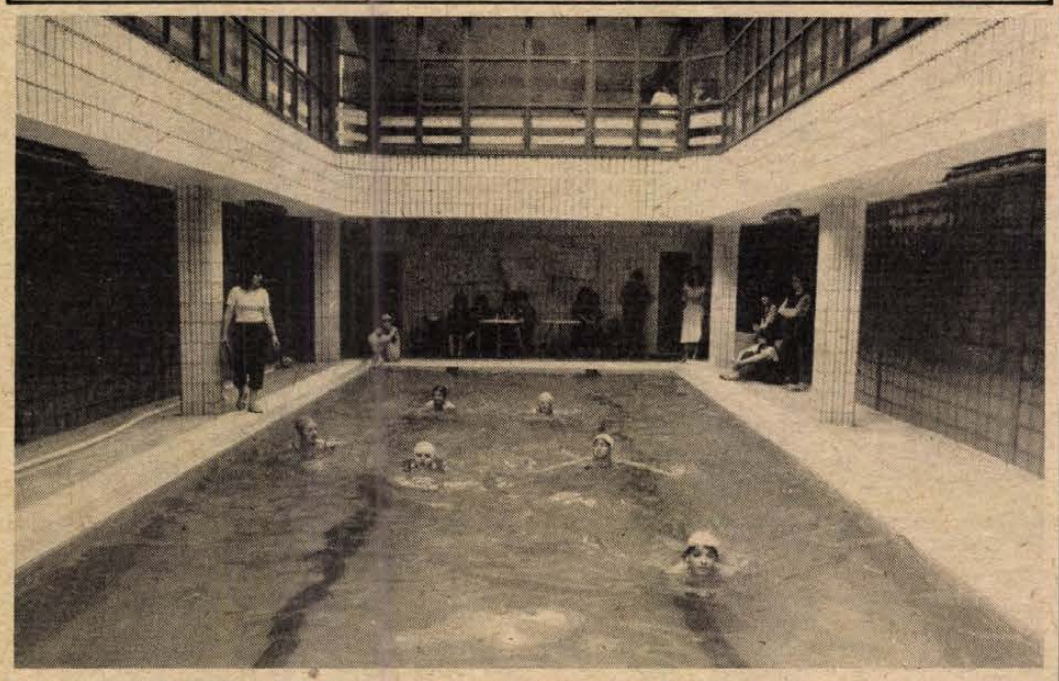
Újsághír a Népsportból: az NB II-es szabadfogású birkózó csb-n a PMSC minden értesítés nélkül távolmaradt.

*

Miért? – tettük fel a kérdést *Kelemen Lászlónak*, a piros-feketék birkózó szakosztálya edzőjének, akihez a felnőtt versenyzők tartoznak.

– Elkövettem azt a hibát, hogy 3 héttel ezelőtt előzetesen neveztem a csb-re. Később aztán rájöttem, hogy nekünk ott nincs keresni valónk, hiszen nincs reális esélyünk az NB I-be kerülésre. Csak négy felnőtt versenyzőnk van, a juniorok pedig nem olyan képességűek, hogy megállták volna a helyüket. Azok a csapatok, amelyek ott voltak a csb-n, jobbak nálunk. Mivel csak az első kettő jutott tovább, hiába való lett volna elutaznunk Szombathelyre. Én pedig meg akartam spórolni azt a 30 ezer forintot az egyesületnek, nem pedig kidobni az ablakon. Állítólag a Magyar Birkózó Szövetség meg akarja büntetni a szakosztályunkat, fegyelmi van kilátásban ellenünk. Nem gondoltam volna, hogy ekkora gond lesz a távolmaradásunk. Máskor se mentünk el minden olyan versenyre, amelyre előzetesen neveztünk. Mégsem lett ekkora galiba belőle. Persze, most már tanultam ebből az esetből...

H. L.



**1977-től üzemel a pécsi Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakmunkásképző Intézet fedett tanmedencéje. A 6 m széles és 16 m hosszú medencének komoly szerepe van abban, hogy az úszni tudók aránya az iskolában jóval magasabb, mint amennyi az országos átlag ebben a korosztályban. Képünk Meczler Györgyné testnevelő tanár óráján készült nemrégiben a III. E-sekkel.**

**Fotó: Tóth László**

# Természetbarát-hírek

A Magyar Természetbarát Szövetség szombattól egyhetes természetvédelmi oktató- és munkatábort szervez Ócsa térségében. A tábor résztvevői segítik a híres kopjafás temető rendbehozatalát.

*

*A dr. Lévai János vízi emléktúrát és tábort szombaton és vasárnap rendezik Kisoroszban. A túrán megemlékeznek dr. Lévai Jánosról, a Magyar Természetbarát Szövetség vizitúra bizottságának tragikusan elhunyt volt vezetőjéről. A résztvevők az idén Esztergomtól Kisoroszliig eveznek.*

*

A Vegyipari Dolgozók Szakszervezetének Természetbarát Bizottsága elnyerte a Magyar Természetbarát Szövetség „A természetjárás fejlesztéséért" elnevezésű emlékplakettjét azért a kiemelkedő jelentőségű munkáért, amelyet a természetbarát táborozás során fejtett ki.

*

*A Komárom Megyei Temrészetbarát Szövetség szombaton és vasárnap a tardosbányai Malomvölgyben rendezi meg a megyei természetbarátok találkozóját, és másodizben a Tenyei László emlékversenyt. A túraverseny a megyei szövetség volt elnökének állít emléket.*

*

Szombaton avatja fel az Alba Regia Építők SC természetjáró szakosztálya a Velencei-hegységben az Anikó-forrást és pihenőt.

*

*A Mezőberényi SE természetjáró szakosztálya szombaton első alkalommal rendezi meg a „Körös 50" teljesítménytúrát. Rajt és cél: Mezőberény, Úttörőház. Útvonal: Mezőberény — Hármas-Körös-összefolyás – Újladány – Bodoky múzeum – Mezőberény. Jelentkezés a rajtnál 7—9 óra között. Távolság: 50 km. Szintidő: 12 óra.*

# Hivatalos tiltakozás

Az európai televíziós társaságok, az Eurovizió és az Intervizio hétfőn este hivatalos tiltakozást nyújtottak be a Nemzetközi Labdarúgó Szövetséghez (FIFA). A televíziós és rádiós közvetítés körülményeit kritikán alulinak ítélik, s követelik a kifizetett jogdíjak egy részének a visszafizetését, amennyiben a lehető legrövidebb időn belül nem javul a helyzet.

Mexikóból a hangösszeköttetés napok óta rendszeresen akadozik, a legtöbb televíziós riporter – ha egyáltalán közvetíteni tud – hangja csak telefonon jut el hazájába. A Spanyolország–Brazília mérkőzésen például – a két televíziós társaság szerint – az európai országok 70 százalékában részleges vagy teljes hangkiesés volt.

Az Európai Rádiós Szövetség (EBU) spanyol szóvivője, Manuel Romero rendkívül keményen fogalmazott.

– A sportközvetítések történetének legnagyobb katasztrófája ez – mondta. – A mexikói televíziós társaságnak, a Telemexicónak a Mundial kezdete óta nem sikerült megoldania a megfelelő hangösszeköttetést Európával.

A Nemzetközi Labdarúgó Szövetség 49 millió svájci frankért adta el a közvetítés jogát. Az egyezményben természetesen szerepelt az is, hogy biztosítani kell a megfelelő technikai feltételeket.

Az ügynek háttere is van. A világbajnokság szervezésében részt vállalt a mexikói Televisa társaság is, amelynek – úgy tűnik – egyedüli célja nyereségének növelése. A FIFA vezetőinek feladata lenne, hogy kötelezze a társaságot a megfelelő közvetítési lehetőségek biztosítására. Guillermo Canedo, a FIFA elnökhelyettese azonban erre aligha lesz hajlandó, hiszen nemcsak a mexikói szervező bizottságnak az elnöke, hanem a Televisa társaságnak az igazgaótja is.

A KÉTÚJFALUI KÖZSÉGI KÖZÖS TANÁCS V. B.

**felvételre keres:**

◆ MAGAS- VAGY MÉLYÉPÍTŐIPARI TECHNIKUST

I. fokú építési hatósági jogkör gyakorlásához

ELŐADÓI munkakörbe.

— Bérezés: 11/1983. (XII. 17.) ÉBMH. sz. rendelet szerint,

— továbbá saját személygépkocsi használati díjtérítés.

JELENTKEZÉS: KÉTÚJFALUI KÖZSÉGI KÖZÖS TANÁCS ELNÖKÉNÉL — KÉTÚJFALU, TANÁCSHÁZA.

# Röviden

*Kosárlabda.* Kisfaludy Kupa középiskolás torna, Mohács. 1. Leöwey Gimnázium, 2. Gépipari, 3. Kisfaludy G.

*Tájfutás.* A Székesfehérváron rendezett Volán Kupán az F 21 A-ban Kelemen első, Szieberth második, az F 17 B-ben Paróczi első, Krassóy második, az N 21 A-ban Lovas harmadik, az N 15 B-ben Várbiró második, Bótor harmadik, az F 13 B-ben Kelemen szintén harmadik lett (mind PVSK). Az ausztriai Hartbergben megrendezett nemzetközi ifjúsági tornán Kovács I. (PVSK) a magyar női válogatott tagjaként aranyérmet szerzett.

*Súlyemelés.* Területi minősítő verseny, Pécs. A Dunaszekcsői SE sportolói közül Aczél, Friedrich, Gyuricza és Tóth úttörő-, illetve serdülő korcsoportban az első helyet szerezte meg.

# Fókusz

## A számok tükrében

**20. KOMLÓI BÁNYÁSZ—SZEKSZÁRDI DÓZSA TALÁLKOZÓ.**

**Az eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye Komló szemszögéből:**

**19 7 6 6 17-16 20**

**Csak Komlón:**

**9 2 5 2 6-7 9**

**Az eddig lejátszott mérkőzések eredményeiből: 1976/77: 0-1, 1977/78: 1-3, 1978/79: 1-0, 1979/80: 1-1, 1980/81: 1-0, 1981/82: 0-0.**

**A Komló az utolsó győzelmét (1-0) 1980. október 5-én a következő összeállításban érte el: Bien — Iványi, Kovács, Mács, Barta — Gyurina (Hegyi), Hohmann, Róth — Radics, Stemler, Tóth. Gólszerző: Stemler.**

**A Szekszárdnak a következő játékosok rúgtak gólt hazai pályán: Csordás I., Gallai, Tóth, Stemler, Róth és öngól. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeiből:**

**Komló (otthon): Váci Izzó 1-1, Baja 2-1, D. Kinizsi 2-0, Metripond SE 1-1, Szolnok 2-0, Veszprém SE 1-4, Szekszárd (idegenben): Baja 2-2, Szolnok 0-0, Veszprémi SE 0-3, Kazincbarcika 0-4, N. Olajbányász 3-2, H. Szabó L. SE 0-1. A két csapat jelenlegi hazai, illetve idegenbeli mérlege: A Komló jelenlegi hazai mérlege:**

**18 10 3 5 38-29 23**

**A Szekszárd jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**18 4 8 6 14-29 16**

**Lehel Jenőné**

## Portisch őrzi veretlenségét

A bugojnói nemzetközi sakk nagymester versenyen a 7. fordulóban Portisch Lajos sötéttel remizett a jugoszláv Ljubojeviccsel.

További eredmények: Juszupov (szovjet)–Szokolov (szovjet) döntetlen, Szpasszkij (francia)–Timman (holland) 1-0, Karpov (szovjet)–Miles (angol) függő.

Az állás: Szpasszkij 4 pont, Miles 3,5 (1), Ljubojevics és Szokolov 3-3 (2-2), Portisch 3 (1), Karpov 2,5 (2), Juszupov 2,5 (1), Timman 1,5 (1).

A félidőben – újabb hét parti, azaz teljes körmérkőzés vár a résztvevőkre – Szpasszkij és Portisch veretlen, Timman pedig még nyeretlen.

## OSN-sport-ünnepély Pécsett

Szombaton, június 7-én lesznek az OSN pécsi rendezvényei. A műsor reggel 9-kor kezdődik kocogással, amely a Széchenyi tértől a műjégpályáig vezet. A résztvevők között sportszereket sorsolnak ki. 10 órától az újmecsekaljai szabadidő sportlétesítményben sportági bemutatók lesznek, itt a kosárlabdával, a tenisszel, a labdarúgással és a karatéval ismerkedhetnek meg az érdeklődők. 800 diák vesz részt a Városi Sportcsarnokban 16 órakor kezdődő sportünnepélyen, amelyen látványos programot nézhetnek végig a nézők. Ugyanitt 18 órakor teremfoci-mérkőzésre kerül sor a PMSC és a városi kispályás válogatott között.

# mundial * mundial * mundial

## Eredmények

**F-CSOPORT:**

**Marokkó—Lengyelország 0-0.** Monterrey, 12 000 néző, vezette: Martinez (uruguayi).

**Marokkó:** Zaki — Labd, Lamris, El Biaz, Boujahiaoui — Dolmy, Haddaoui, (Szoulajmari), Bouderbala — Krimau, Timoumi (Khairi), Merry.

**Lengyelország:** Mlynarczyk — Ostrowski, Wojcicki, Majewski, Matysik — Kubicki, (Przybys), Komornicki, Buncol, Smolarek — Boniek, Dziekanowski (Urban).

Az afrikai kontinens hű maradt önmagához: 1982-ben, Spanyolországban az algériaiak okoztak meglepetéseket, ezúttal Marokkó együttese mutatott iskolázott játékot, és megtréfálta a kétség kívül esélyesebb lengyeleket. A marokkóiak pontrablásában nagy szerepet játszott az, hogy legjobbjaik európai proficsapatoknál gyűjtötték, gyűjtik a rutint, játéktudást.

**B-CSOPORT:**

**Mexikó—Belgium 2-1 (2-1).** Mexikóváros, Azték-stadion, 95 000 néző. V.: Esposito (argentin). Góllövők: Quirarte (23. p.), Sanchez (39.), illetve Vandenbergh (46.).

**Mexikó:** Larios — Trejo, Quirarte, F. Cruz, Servin — Munoz, Aguirre, Boy, Negrete — Sanchez, Flores.

**Belgium:** Pfaff — Gerets, F. Van der Elst, Broos de Wolf — Scifo, Vandereycken, Ceulemans, Vercauteren — Vandenbergh, Desmet.

Csere: Desmet helyett Claesen a 61., Vanderbergh helyett de Mol a 65., Boy helyett Espana a 69., Flores helyett J. Cruz a 79. percben.

A 23. percben F. Cruz a jobb oldalról előreívelt egy szabadrúgást a 16-oson belülre, s az előrehúzódó Quirarte 8 méterről a vetődő Pfaff mellett a kapu bal oldalába fejelt (1-0). A 39. percben Flores tört ki ígéretesen, már a büntetőterületen belül járt, amikor Gerets szögletre szerelte. A bal oldalról beívelt sarokrúgást középen továbbfejelték, s a bal kapufánál álló Sanchez két lépésről fejjel a hálóba továbbította a labdát (2-0). Ezt követően a belgák erősítettek — kiegyenlítetté vált a játék —, s a 46. percben szépítettek. Gerets jobbról hatalmas bedobást végzett el, Larios rosszul jött ki, s Vandenbergh 8 méterről az üres kapu jobb oldalába fejelt (2-1).

**D-CSOPORT**

**Észak-Irország—Algéria 1-1 (1-0).** Guadalajara, 25 000 néző, v.: Butyenko (szovjet). Góllövő: Whiteside (5. p.), ill. Zidané 58. p.

**Észak-Irország:** Jennings — Nicholl,, McDonald, O'Neill, Donaghy — McCreery, McIlroy, Worthington, Penney — Whiteside, Hamilton.

**Algéria:** Larbi — Guendouz, Kourichi, Mansouri, Liégeon — Kaci, Said, Maroc, Benmabrouk — Zidane, Madjer, Aszszad.

Csere: Madjer helyett Harkouk a 32., Penney helyett Stewart 67., Whiteside helyett Clark a 81. percben.

Az észak-írek már az 5. percben megnyugatták önmagukat. Kourichi csúnyán felvágta Penneyt a 16-os előtt. Whiteside ide amúgy is csavart szabadrúgása a sorfalon megperdülve megoldhatatlan feladat elé állította az afrikai kapust (1-0).

Az 58. percben Zidanéhez került egy algériai szabadrúgás, aki biztos lábbal bevette Jennings kapuját (1-1).

A csoport következő mérkőzése: Brazília—Algéria, június 6., Guadalajara, 20 óra.

A D-csoport állása az első forduló után:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Brazília | 1 | 1 | — | 1-0 | 2 |
| 2. Észak-Irország | 1 | — | 1 | 1-1 | 1 |
| Algéria | 1 | — | 1 | 1-1 | 1 |
| 4. Spanyolország | 1 | — | 1 | 0-1 | 0 |

# Mint egy lidérces álom

**A szovjet csapat első támadása már gólt eredményezett. Jakovenko Róth és Garaba között a bal alsó sarokba lőtt. (Telefoto — AP — MTI — KS — DN)**

A magyar válogatott irapuatói világbajnoki rajtja olyan, mint egy lidérces álom. Ez a nap minden bizonnyal a magyar labdarúgó-történelem fekete lapjaira kerül, az 1924. évi párizsi „egyiptomi csapás", az 1954. évi berni vb-döntő és az 1969 decemberében Marseille-ben lezajlott Csehszlovákia elleni gyászos vb-selejtező mellé.

De odaírható 1927. április 10-hez is, amikor Bécsben Ausztriától az Irapuato előtti egyetlen 6-0 arányú vereséget szenvedte el a magyar válogatott. A nemzeti tizenegy történetében ez a hetedik olyan mérkőzés az 598-ból, amelyen hatgólos vagy nagyobb különbségű vereség született. A „fekete leltár": háromszor 0-7, kétszer 2-8, és kétszer 0-6.

A világbajnokságokon is ritka két csapat között az ilyen különbség. Az 1930-tól megrendezett 366 vb-mérkőzésen 11 alkalommal született hat vagy annál nagyobb gólkülönbségű győzelem. Az eddigi három 6-0-ás eredménynek a magyar válogatott kétszer is részese, 1938-ban győztesként Holland-India ellen, most pedig veszteségként a Szovjetunióval szemben. A harmadik 6-0 1974-ből való, az NSZK verte ilyen arányban Mexikót.

A magyar válogatott a lehető leggyorsabban visszatért a comanjillai szálláshelyre. Csak Péter késett jó egy órát, Kovács Kálmánnal együtt doppingellenőrzésre sorsolták ki, s ő lassabban végzett...

Természetes, hogy mindenki nagyon lehangolt volt. Még a nemzetközi sajtóértekezleten, amikor megkérdezték Mezey György szövetségi kapitányt, mi nem felelt meg a várakozásnak, így válaszolt: — A csapat... Gratulálok Lobanovszkij kollégámnak kitűnő csapatához. Úgy érzem, hogy a világbajnokság nagy esélyesévé léptek elő. A gyorsan kapott két gól sokkolta a csapatot. Lényegében a 4. perctől mozaikjaira hullott szét együttesünk. Ennek ellenére megpróbálom talpraállítani a gárdát. Nem mondtam le a továbbjutásról.

Néhány órával a mérkőzés után Mezey még mindig alig talált szavakat.

— Nem tudok magyarázatot adni. Azt kérem, képzelje bele magát mindenki a drámai első négy percbe. Kimegy egy felkészült, szép célokat maga elé tűzött, vereséget ritkán látott, főleg pedig sok gólt nem kapott gárda, s a 4. percben már 2-0-ra vezet a vetélytárs. A játékosok még nem is érezték a mérkőzés hangulatát, máris eldőlt minden. A 0-2 után kezdeményezni kellett, s ha ezt teszi az ellenfél, akkor a szovjet együttes kedvére játszik. Indítottak, és a gólhelyzeteket — nem is mindet — kihasználták. A korai két gól után az edző és a csapat kezéből kicsúszott a mérkőzés. Nem hiszem, hogy létezik olyan gárda, amely fel tudott volna állni ebből a nagyon korai k. o.-ból. El kell viselni a kritikákat a 0-6 után, de az ellenségeinknek sem kívánom, hogy így kezdődjön egy mérkőzés, ne egy vb-n, csak egy szürke hétköznapon.

Mezey elmonda még, hogy nem hibáztat külön senkit. Keddre teljes pihenőt ad a játékosoknak, csak azok edzenek, akik hétfőn nem játszottak. Egyébként Róth korai lecserélését azzal indokolta, hogy miután a szovjetek egy ékkel játszottak, szükségtelen volt a több védő, inkább a középpályás sort akarta erősíteni.

— Most mutathatja meg a csapat hitét és erejét, ha péntekig túl tudja tenni magát a történteken — folytatta a kapitány. — A vb előtt is úgy vélekedtem, hogy három mérkőzésen kell kiharcolni a továbbjutást. Változatlanul így gondolom és bizakodom. Kanada ellen más összeállítás lesz, de a döntéssel még várok.

További magyar vélemények:

*Szepesi György, az MLSZ elnöke:*

— Négy perc alatt kétszer rászámoltak csapatunkra, ezután már nem lehetett más, mint döntő fölény. A szovjet együttes csodálatosan játszott:

*Dr. Páncsics Miklós, az MLSZ főtitkára:*

— A kezdeményezést a két gyors góllal magához ragadó Szovjetunió állandó versenyfutásra kényszerítette a magyar védelmet, s ebben a játékban egyértelmű fölénybe került. Nagy formában játszott a szovjet válogatott.

*Dr. Mohácsi János, a csapat orvosa:*

— Jó állapotban volt valamennyi játékos. Egyszerűen érthetetlen, hogy mi történt. A 0-6 után is tudom, milyen értékei vannak a csapatnak. Hiszem, hogy gyorsan feledtetik ezt a kellemetlen eredményt.

*Egervári Sándor, a válogatott technikai vezetője:*

— Az egyik oldalon bombaforma és ritka szerencsés kezdet, a másikon korai sokk, és ebből eredően végig valóságos bénultság jellemezte a 90 percet. Minden csapat életében van ilyen mérkőzés: balszerencse, hogy ezt éppen egy vb-döntő nyitányára fogtuk ki.

*Disztl Péter:*

— Félelmetesek voltak a szovjet játékosok. Amikor megindultak a kapunk felé, máris gólveszélyt lehetett érezni. Korábban 13 válogatottságom alatt összesen négy gólt kaptam, most 90 perc alatt hatot. Ez szörnyű.

*Kardos József:*

— Életemben nem játszottam ilyen villámcsapat ellen, s nem éreztem magam ennyire tehetetlennek. Kikaptunk, de a nagy leckét hasznosíthatjuk — még Mexikóban.

*Garaba Imre:*

— Kiválóan játszott a szovjet válogatott. A két gyors góllal „agyonütöttek" bennünket.

*Péter Zoltán:*

— Bármeddig élek, mindig megremegek majd, ha erre a lidérces mérkőzésre gondolok. Amióta játszom, csapatom még nem kapott hat gólt.

*Détári Lajos:*

— Nem volt lehetőségünk, hogy elkezdjük saját játékunkat.

*Nagy Antal:*

— Elkeseredett vagyok, de társaimmal együtt egy percre sem mondtunk le arról, hogy megszerezzük a továbbjutáshoz szükséges pontokat.

A magyar válogatottnak pénteken magyar idő szerint 20 óráig kell rendezni sorait, ekkor kerül sor Irapuatóban a Kanada elleni találkozóra. Huszonnégy órával korábban Leónban játsszák a Franciaország—Szovjetunió mérkőzést.

# Szlávik András a világbajnoki bíráskodásról

Változatlanul élénk vita folyik a vasárnapi Brazília—Spanyolország mérkőzésről, főleg pedig Bambridge ausztrál játékvezető ítéleteiről. A Mexikóban tartózkodó Szlávik András, a Magyar Labdarúgó Szövetség Játékvezetői Testületének elnöke szerint szabálytalan volt a brazilok egyetlen, győztes gólja.

— Careca lövése pillanatában Socrates lesen állt, így, ha egyből bemegy a labda, a gól akkor is érvénytelen. Abban a pillanatban pedig, amikor a lécről elé pattant a labda, akkor sem állt passzív lesen, tehát újra egyértelmű volt a szabálysértés. A partjelző nagy hibát követett el, mert ezt jeleznie kellett volna, és akkor nyilvánvalóan a játékvezető is fúj.

— A spanyol gólról: balszerencsés az egyébként tehetséges Bambridge, hogy egy mérkőzésen belül többször is ilyen ritkán előforduló helyzettel került szembe. Bármilyen furcsa, de mégis helyesen döntött, amikor Michel lövésénél nem ítélt gólt, mert ezt csak akkor tehetti, ha száz százalékig biztos a dolgában. A játékvezetőnek néhány másodperc alatt kellett határozni, ráadásul videómagnó nélkül. Ő így látta, és döntését méltányolni kell, még akkor is, ha a televíziónézők láthatták, hogy a labda áthaladt a gólvonalon.

Általában a Mexikóban folyó bíráskodásról a magyar szakember a következőket mondta:

— Akadt már vitás helyzet, de nincs ok a kétségbeesésre, mert a játékvezetők többnyire jól látják el feladatukat. Némi zavart keltett, hogy a FIFA a rajt előtt szigorú határozatokat hozott, például a mez nadrágon kívüli hordásával kapcsolatban, de a jelek szerint ezek az intézkedések csak ígérgetések voltak. Például a Franciaország—Kanada mérkőzésen több játékos is kívül hordta a mezt, de még csak nem is szóltak rájuk. Ebből az a tanulság, hogy a FIFA nem mindig hoz jó határozatokat, illetve olyanokat, amelyeket maradéktalanul be tudna tartani.

## Gól volt a brazil lapok szerint is

Bizonyára még jó pár napig téma lesz Michel gólja. A brazil—spanyol 1-0-ás találkozón ugyan nem volt fordulópont, de az lehetett volna, ha a spanyol elemi erejű bombája után a gólvonal mögé pattanó labdát az ausztrál bíró, Bambridge érvényes találatként jegyzi.

Nem adta meg a gólt. Pedig a brazil lapok is elismerik, hogy az valóban szabályos volt. A „Correio Braziliense" főcíme a mérkőzés másnapján ez volt: „Köszönjük dr. Socrates, köszönjük Mr. Bambridge". Ezek után a cikkíró úgy véli, hogy Tele Santana csapatának álmai egyre magasabbra szárnyalhatnak. Mindössze 90 perc kellett ahhoz, hogy a kritizált szövetségi kapitányban egész Brazília újra bízzon.

Az „O' Globo" szerint „a győzelem nem volt kétséges, de kellett hozzá a bírói hiba is. Most már nincs ki megállítsa Socrateséket a legjobb 16 közé vezető úton."

Egyöntetű állásfoglalás szerint Socrates volt az ász. Megállíthatatlan motorként „robotolt", s éppen akkor ért a spanyol kapu szájába, amikor kellett. Fejese aranyat ért.

**MA**

**B-csoport:** Paraguay—Irak, Toluca, 20.00. **E-csoport:** Uruguay—NSZK, Queretaro, 20.00. Skócia—Dánia, Nezahualcoyotl, 24.00.

**Magyar Televízió, I-es csatorna:** Uruguay—NSZK 19.50, Skócia—Dánia 23.50.

**Jugoszláv televízió, I-es csatorna:** 15.25: Labdarúgó-vb összefoglaló, 19.55: NSZK—Uruguay, 23.55: Skócia—Dánia.

**Kossuth Rádió:** 5.15—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20: Mundial '86., 22.25: Mundial '86.


A PÉCSI SUTŐIPARI VÁLLALAT július 1-én induló új, modern cukrászüzemébe

**keres felvételre**

- CUKRÁSZ SZAKMUNKÁSOKAT havi 5—8000 Ft kereseti lehetőséggel,
- BETANÍTOTT MUNKÁRA férfi és női munkaerőt 4—7000 Ft kereseti lehetőséggel.

Betanulás ideje alatt teljes bért fizetünk.

Kiemelt szociális ellátást, kedvezményes étkeztetést, saját üdülőnkben pihenési lehetőséget biztosítunk.

AZ ÉRDEKLŐDŐKET VÁRJUK SZEMÉLYESEN, (PÉCS, ENGEL J. U. 10.), VAGY TELEFONON (12-522/29) NAGY LÁSZLÓNÉ SZEMÉLYZETI VEZETŐNÉL.

SÜTŐIPARI V. PÉCSI



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.— Ft
negyedévre 129.— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007
egy évre 516.— Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 153. szám
1986. június 5., csütörtök
Ára: 1,80 Ft

A tartalomból:

Kisiskolák újraéledése
(3. oldal)

A szerkesztőség postájából
(6. oldal)

Győri napok a pécsi Konzum Áruházban
(5. oldal)

## Környezetvédelem

Az ipar, a mezőgazdaság, a közlekedés és az idegenforgalom fejlődése, a népesség egyes térségekben történő koncentrálódása a környezet növekvő terhelésével járt együtt. Ezért az elmúlt években Baranyában is előtérbe került a környezet minőségének megőrzése, ahol lehet, javítása, a veszélyes szennyeződések, ártalmak és más károsodások megelőzése, illetőleg megszüntetése.

Az eddig megtett sokoldalú intézkedések és erőfeszítések jelentősen mérsékelték a környezet romlását, a természeti értékek károsodását, egyes környezeti elemek minőségét sikerült megőrizni, helyenként javítani. Széles körű társadalmi összefogás bontakozott ki a települések rendjének, tisztaságának megteremtése, a közterületek szépítése és fásítása, a természetvédelem terén.

A termőterület csökkenése 1981-től lelassult, a művelési ágakban kedvező irányú változások következtek be (pl. nőtt a szántó). A megműveletlen terület zömét hasznosításba lehetett állítani. A mezőgazdasági rendeltetésű földek megművelését a földhivatalok és a tanácsi szervek ellenőrzik. A földterület 69%-át káros természeti hatások — erózió, defláció, belvíz — érik, s emellett olyan kedvezőtlen kémiai és fizikai tulajdonságok — savanyúság, tömődöttség — jutnak érvényre, amelyek lerontják a termőképességet. A talaj védelmére, termékenységének növelésére alkalmas rész- vagy komplex programokkal a mezőgazdasági üzemek rendelkeznek. A meliorációs beavatkozások több mint 60 ezer ha-on, a rekultivációs munkák 2 ezer ha-on valósultak meg. A felhagyott külszíni bányák és hulladéklerakók tájrendezése, a zagykazetták fásítása folyamatosan kerül végrehajtásra. Létrejött Pécsett az ország első földbankja. Előrelépés történt az agrokémiai bázisok kialakításában, a talajerő-gazdálkodásban, a kemikáliák szakszerű tárolásában és kijuttatásában. A hígtrágya elhelyezése környezetvédelmi szempontból az üzemek közel felénél kifogásolható. Esetenként gondot okoznak az elhullott állatok. Az intenzív mezőgazdasági termeléssel együttjáró nagyobb arányú gépesítés, műtrágya- és növényvédőszer-használat környezetre gyakorolt kedvezőtlen hatásai felerősödtek. Az alapkőzet védelme és a hulladéklerakók kijelölése szempontjából nagy jelentőségű a megye geológiai szennyeződés-érzékenységének felmérése.

A felszíni vizek állapotának romlása mérséklődött. A felszín alatti vizek — elsősorban a talajvíz — minősége tovább romlott. Ennek következtében újabb vízadó kutak váltak használhatatlanná. A nem megfelelő — magas nitráttartalmú — ivóvíz miatt jelenleg 106 község közegészségügyileg veszélyeztetettnek minősül. Közüzemi vízellátással 111, közcsatornával 16 település rendelkezik. Ideiglenes megoldásokkal és az 1984 végétől üzemelő budafai vízcsomagolóval biztosítani lehet az egész megyében elsősorban a csecsemők és kisgyermekek részére az egészséges ivóvizet. A közműves vízellátás és szennyvízelvezetés, -tisztítás közötti aránytalanság az elmúlt időszakban nem csökkent.

Így a települések nagy részénél a legfőbb környezetvédelmi problémát a kommunális szennyvizek ártalmatlanításának megoldatlansága okozza. A Pécsi Vízmű Vállalat a szennyvíziszap intenzifikálási program keretében 10 ezer m³/nap kapacitásbővítést hajtott végre. A Pécs-Újmecsekalján megépülő szennyvíztisztító és a Megyeri úti telep közötti nyomóvezeték a kapcsolódó műtárgyakkal elkészült. A 80 ezer m³/nap kapacitású új telep II. ütemének kiépítése az Országos Vízügyi Hivatal beruházásában folytatódik. Komló város új szennyvíztisztító telepének I. üteme 1985-ben befejeződött. Az ipari üzemeknél intézkedéseket tettek a friss vízzel való takarékoskodásra, sok helyen tisztított szennyvizet használnak fel ipari célokra. Néhány vállalat korszerűsítette vízgazdálkodását, tovább javította a szennyvíztisztítás hatásfokát. Az ipari szennyvizek mellett a mezőgazdasági eredetű szennyeződések is gyakran terhelik az élővizeket.

A környezeti levegő minősége lényegében változatlan maradt, a romlást sikerült megfékezni. Ennek ellenére Pécs—Komló, Beremend—Nagyharsány és Mohács térségében a téli hónapokban regionális szennyezettség is előfordul. A széntüzelésre való áttérés, a gépjárműállomány növekedése, a szén-, érc- és kőbányászat területi terjeszkedése jelentősen kihat a levegő szennyezettségére. Lakossági panaszokat vált ki a koncentrált állattartásból és egyes ipari tevékenységekből származó bűz, különösen Pécs déli városrészen. Ennek fokozatos visszaszorítására intézkedések történtek. Környezetvédelmi problémát jelentenek a nyílttéri égetések. A légszennyező vállalatok a hatósági kötelezések alapján intézkedéseket tettek a kibocsátás visszaszorítására. A villamos energia, a propán-bután és vezetékes gázellátás, a távfűtés és melegvízszolgáltatás fejlesztésével egyes településrészeken (pl. Pécs belváros) a légszennyezés mérséklődött. A Tanácsi Környezetvédelmi Alapból nyújtott támogatásokkal olyan pótlólagos környezetvédelmi célú beruházások megvalósítását lehetett elősegíteni, amelyek hozzájárultak elsősorban Pécs és Mohács légszennyezettségének csökkentéséhez, a kommunális tevékenységek mennyiségi, minőségi színvonalának javításához.

A védett természeti értékek száma tovább bővült. Ezek közül 9 országos és 70 megyei védelem alatt áll, összesen 12 220 ha-on. A természetvédelmi területek — zömmel parkok — felújítása rekonstrukciós tervek alapján történik. A védett értékek fenntartása gondot jelent, ezért a helyi társadalmi és gazdálkodó szervek segítségével lehet biztosítani az időszerű munkák elvégzését. A tanácsok — a lakosság társadalmi munkájára is támaszkodva — jelentősen növelték a környezetvédelmi zöldövezeti fásításokat. A park- és kirándulóerdők folyamatosan valósulnak meg. A vadon élő állatok védelme terén szervezett munka folyik. Az élővilág és a táj védelme

(Folytatás a 2. oldalon)

## Kínai párt- és kormányvezetők baráti üdvözlete

# Kádár János és Lázár György fogadta Vu Hszüe-csien külügyminisztert

### *Gazdasági és műszaki együttműködésről tárgyaltak*

### *Azonos és közel álló vélemények a nemzetközi kérdésekben*

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára, az Elnöki Tanács tagja szerdán a Központi Bizottság székházában szívélyes, elvtársi légkörű találkozón fogadta Vu Hszüe-csient, a Kínai Kommunista Párt Politikai Bizottságának tagját, államtanácsost, a Kínai Népköztársaság külügyminiszterét.

A megbeszélésen kölcsönösen tájékoztatták egymást a két ország szocialista építőmunkájáról, véleményt cseréltek a nemzetközi élet néhány időszerű kérdéséről és méltatták a magyar–kínai kapcsolatoknak az elmúlt években bekövetkezett fejlődését.

Vu Hszüe-csien átadta a kínai párt és kormány vezetőinek Kádár Jánoshoz intézett baráti üdvözletét, amelyet az MSZMP főtitkára viszonzott.

Lázár György, a Minisztertanács elnöke ugyancsak szerdán szívélyes, baráti légkörű találkozón fogadta a kínai külügyminisztert.

A találkozón jelen volt Iván László, hazánk pekingi nagykövete, valamint Zhu Ankang, a Kínai Népköztársaság budapesti nagykövete.

*

Vu Hszüe-csien hivatalos, baráti látogatása befejeztével szerdán elutazott Budapestről. A kínai külügyminisztert vendéglátója, Várkonyi Péter külügyminiszter búcsúztatta. Jelen volt Iván László, valamint Zhu Ankang.

*

Az MTI tudósítójának értesülései szerint a hivatalos magyar–kínai külügyminiszteri tárgyalásokon Várkonyi Péter és Vu Hszüe-csien megállapította: az utóbbi években örvendetes fejlődés jellemezte a két ország kapcsolatait az együttműködés különböző területein. A külügyminiszterek egyetértettek abban, hogy a kapcsolatok fejlesztésére, országaik és népeik barátságának erősítésére további lehetőségek vannak. Ennek érdekében különösen fontosnak tartották a gazdasági, a műszaki-tudományos együttműködés fejlesztését.

Megállapították: álláspontjaik a nemzetközi helyzet számos időszerű kérdésében azonosak, vagy közel állnak egymáshoz. A nemzetközi béke és biztonság megszilárdítása, a nukleáris fegyverzetek korlátozása és hatékony csökkentése érdekében további erőfeszítésekre van szükség. A tárgyalásokon aggodalmuknak adtak hangot a napjainkban is feszült nemzetközi helyzet miatt s egyetértéssel hangsúlyozták a vitás nemzetközi problémák tárgyalások útján történő megoldásának szükségességét.

Vu Hszüe-csien hivatalos, baráti látogatásra hívta meg Várkonyi Pétert, aki a meghívást köszönettel elfogadta.

## Veress Péter megbeszélése Kanadában

Veress Péter külkereskedelmi miniszter, aki a magyar kormány képviseletében részt vett a vancouveri közlekedési világkiállítás, az Expo '86 magyar nemzeti napján, kedden Brit Columbia fővárosában megbeszélést folytatott Barbara McDougallal, a kanadai szövetségi kormány pénzügyi államminiszterével.

A szívélyes hangulatú megbeszélésen a két ország kereskedelmi-gazdasági kapcsolataival összefüggő kérdésekről volt szó.

Veress Péter kedden továbbutazott Kanada fővárosába, Ottawába, ahol további megbeszéléseket folytat.

## Szovjet–dél-jemeni tárgyalások

A moszkvai Kremlben szerdán megkezdődtek a szovjet–dél-jemeni tárgyalások Nyikolaj Rizskov, az SZKP KB PB tagja, szovjet miniszterelnök és Jaszin Szaid Numán, a Jemeni Szocialista Párt KB PB tagja, a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság miniszterelnöke között. A dél-jemeni politikus kedden érkezett munkalátogatásra a szovjet fővárosba.

## Vegyi fegyverek

Nemzetközi értekezlet kezdődött szerdán a hollandiai Hágában a vegyi fegyverek általános és teljes betiltásáról. A konferencia munkájában negyvenhat ország vesz részt, köztük a Szovjetunió és az Egyesült Államok.

A szerdai nyitó ülésen szólalt fel Hans van den Broek holland külügyminiszter. Arra sürgette a tanácskozás résztvevőit, hogy a napirenden szereplő kérdésben jussanak mihamarabb egyezségre.

A Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat a Bolgár Néphadsereg útján, a temetővel szemben új üzemcsarnokot épít. Ebben helyet kap egy autószerviz és -mosó, a lakatosműhely, egy felújító részleg, futójavító box és a kisgépek javítására alkalmas rész. A munkálatokkal július végére készülnek el.

Erb János felvétele

# Környezetvédelem

(Folytatás az 1. oldalról)

szempontjából problémát vetnek fel az intenzív mezőgazdasági termeléssel, valamint a felszíni bányászattal összefüggő környezeti ártalmak. A Szársomlyó hegy és környéke környezet- és természetvédelmi problémáinak rendezése folyamatban van.

Településeink zöménél a legtöbb környezetvédelmi gondot a lakóterületekbe beékelődött ipari üzemek okozzák. A lehetőségekhez mérten néhány szennyező üzem kitelepítésre került. Nem sikerült csökkenteni a közúti közlekedésben részt vevő gépjárművek légszennyezését, zajkibocsátását. A települések fejlesztési és a rendezési terveinek kidolgozása, továbbá a hatósági intézkedések során súlyt helyeznek az egészséges, esztétikus környezet kialakítására. A tanácsi és a nem tanácsi szervek közötti együttműködési megállapodások a környezetvédelmi feladatokat is tartalmazzák. A helyi tanácsok felülvizsgálták és korszerűsítették köztisztasági, környezetvédelmi tanácsrendeleteiket. A társadalmi akciósorozatok programjához való mind szélesebb körű csatlakozások révén javulást sikerült elérni a települési környezet állapotában. Eredményesen fejlődött a zöldterület-gazdálkodás, bővült a közparkok területe. Növekedett a rendszeresen tisztított belterületi utak és terek területe, az intézményes szemétgyűjtésbe bevont lakások száma, a pormentes hulladékszállítás volumene. A kommunális hulladéklerakóhelyek kijelölésre kerültek, az előírásoknak megfelelő kiépítésük az anyagi lehetőségek függvényében folytatódik. Hagyományossá vált a települések és üzemek tavaszi nagytakarítása, a lakossági lomtalanítási akciók. A veszélyes hulladékanyagok biztonságos elhelyezésének megoldására több intézkedés történt. A Garé térségében kijelölt telephelyen a közeljövőben megkezdődhet egy komplex hulladékkezelő és -ártalmatlanító telep kialakítása. A zaj- és rezgésártalom elleni védelem gyakorlati megvalósítása még csak a kezdeti lépéseknél tart.

A VII. ötéves tervben — a várhatóan rendelkezésre álló lehetőségek alapján — a környezet további romlásának megfékezését tűzhetjük ki reális célként. A jövőben is alapvető követelménynek tartjuk, hogy a környezet védelme szerves része legyen a társadalmi-gazdasági tevékenységnek, fokozatosan teret kapjon az oktatásban és az emberek mindennapi cselekvésében. Törekedni kell a környezeti ártalmak megelőzésére, a meglevők kiküszöbölésére, a tervszerű környezetgazdálkodásra. Fokozott figyelmet kell fordítani az ivóvízbázisok védelmére, a veszélyes hulladékok ártalmatlanítására, illetve újrahasznosítására, a levegő tisztaságának megóvására, a földvédelemre, a zajártalom csökkentésére. A környezetvédelmi célok megvalósítása érdekében össze kell hangolni a tanácsi és nem tanácsi fejlesztési elgondolásokat, biztosítani kell a meglevő források koordinált felhasználását, a társadalmi erők széles körű bevonását.

**Dr. Polgár Antal**

# Rehabilitációs pályázat

A Baranya Megyei Tanács V. B. egészségügyi osztálya Területi Rehabilitációs Bizottsága, a MOTESZ Szociálrehabilitációs Szövetsége, és az MTV Pécsi Stúdió „Sorstársak" Szerkesztősége **pályázatot** hirdet — a Magyar Rehabilitációs Társaság támogatásával — az orvosi foglalkozási, pedagógiai és a szociális rehabilitáció bármely területén dolgozó, vagy az ebben érintett szakemberek számára.

A pályázat célja, hogy a rehabilitáció gyakorlatban kialakult tapasztalatait, a megváltoztatásra irányuló egyéni vagy kollektív kísérleteit, törekvéseit összegyűjtse, a rehabilitáció hazai megoldásainak lehetséges modelljeit kidolgoztassa, a javaslatok, elképzelések összegyűjtésével a magas szintű jogalkotó munkát elősegítse és a rehabilitációs szemléletet a közvélemény előtt is előtérbe állítsa.

Szeretnénk, ha a pályázatokban különösen nagy figyelmet fordítanának a foglalkozási rehabilitáció jelenlegi helyzetére, ellentmondásaira, az érdekeltségi viszonyok értékelésére, a foglalkozási rehabilitáció gyakorlati tapasztalatai alapján újszerű és gazdaságos megoldások ismertetésére, a rehabilitációra szorulók továbbtanulásával, az átképzéssel kapcsolatos intézményhálózat és a rehabilitáció egységes intézményrendszerének kialakítására.

A pályázaton egyének és kollektívák egyaránt részt vehetnek. Pályázni csak el nem bírált és meg nem jelentetett tanulmánnyal vagy tényközlő leírással lehet, terjedelme az egy ívet nem haladhatja meg.

A pályaműveket jeligésen kérjük beküldeni a Baranya Megyei Tanács V. B. egészségügyi osztályának címére (7601 Pécs, Rákóczi út 34. sz.). Zárt borítékban kérjük mellékelni a pályázó nevét és címét. A külső borítékon kérjük, szíveskedjenek feltüntetni: „REHABILITÁCIÓS PÁLYÁZAT".

A pályázatokat a meghirdető szervek által felkért zsűri bírálja el, a legjobb munkákat a következő díjakkal jutalmazza: I. díj 10 000 Ft, II. díj 7000 forint, IIII. díj 4000 Ft.

A pályázat beküldésének határideje: 1986. június 30. Eredményhirdetés 1986. szeptember 18. Érdeklődni lehet: a Baranya Megyei Tanács V. B. egészségügyi osztályán a (72/12-222, 230-as melléken, vagy a MOTESZ Szociálrehabilitációs Szövetségén, a 221-262-es, vagy az MTV Pécsi Stúdió 24-504-es telefonjain.

# Challenger-vizsgálat

Hivatalosan ugyan csupán a közeli napokban teszik közzé annak a Reagan elnök által kineveett különbizottságnak jelentését, amely a Challenger űrrepülőgép januári katasztrófájának okait, a szükséges további teendőket vizsgálta ki, az már kiszivárgott, hogy a bizottság elsősorban az amerikai Országos Űrhajózási és Űrkutatási Hivatal, a NASA módszereit okolja a hét űrhajós pusztulásáért. A bizottság technikai részletekkel is behatóan foglalkozik ugyan zárójelentésében, de legfőbb következtetése az, hogy feltétlenül meg kell változtatni a NASA döntéshozatali folyamatát. Háttérbe kell helyezni a kereskedelmi szempontokat, nagyobb szerepet kell adni a műszaki ellenőrzésnek, csökkenteni kell a tervezett utak számát. A bizottság egyebek között javasolja a hasznos teher súlyának csökkentését, és egy esetleges mentőrendszer kidolgozását. A szakértők szerint abban a magasságban, ahol a robbanás történt, a jelenleg elképzelhető mentőrendszerek sem segítettek volna.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Szung Csien budapesti tárgyalásai

Szung Csien, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának tagja, az Állami Tudományos és Műszaki Bizottság elnöke, aki az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság elnökének meghívására látogatott Magyarországra, az elmúlt napokban élelmiszergazdasági üzemek és termelőszövetkezetek munkájával ismerkedett, és látogatást tett a Központi Élelmiszeripari Kutató Intézetben. Szung Csien szerdán találkozott Kapolyi László ipari miniszterrel és fogadta őt Faluvégi Lajos, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Országos Tervhivatal elnöke. A megbeszéléseken részt vett Tétényi Pál, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság elnöke is.

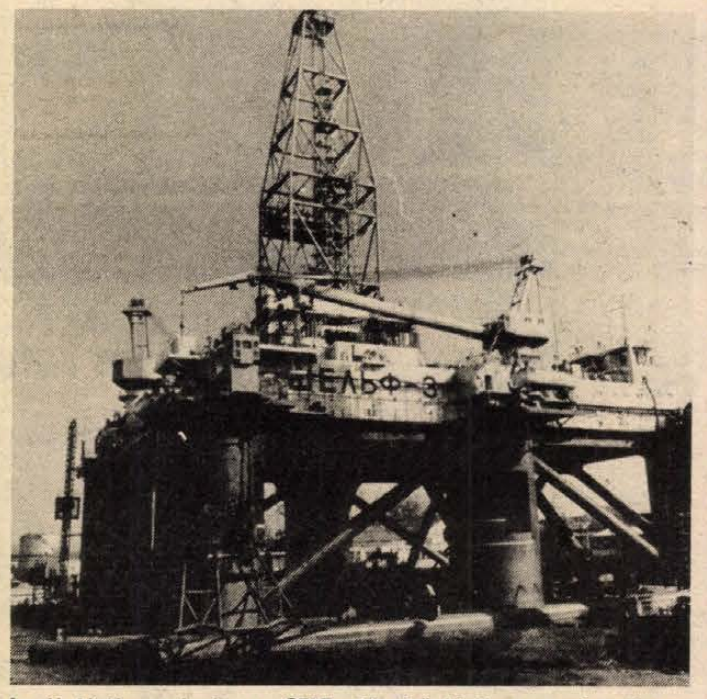
●

✦ *BUDAPEST: Emilio Paolo Bassi, az Olasz Köztársaság budapesti nagykövete hazája nemzeti ünnepe alkalmából fogadást adott szerdán a rezidenciáján. A fogadáson részt vett Köpeczi Béla művelődési miniszter, Török István külkereskedelmi minisztériumi államtitkár, Bányász Rezső államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke és Kovács László külügyminiszter-helyettes. Jelen volt a politikai, a gazdasági és a kulturális élet számos képviselője. Ott volt a diplomáciai képviseletek több vezetője és tagja.*

✦ NEW YORK: Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára Javier Pérez de Cuéllar ENSZ-főtitkárhoz intézett üzenetében hangsúlyozta: a Szovjetunió bármikor kész megállapodást kötni az Egyesült Államokkal a nukleáris kísérleti robbantások beszüntetéséről. A szovjet vezető üzenetét Jurij Dubinyin, a Szovjetunió eddigi ENSZ-nagykövete keddi búcsúlátogatásán adta át Pérez de Cuéllarnak, aki az üzenetet rendkívül fontosnak minősítette. A világszervezetben röviddel Dubinyin és Pérez de Cuéllar találkozója után nem hivatalos fordításban közreadták az üzenetet.

✦ *BUDAPEST: Az Olasz Köztársaság Érdemrendje lovagi fokozatát kapta meg Farkas Ferenc zeneszerző, a magyar–olasz kulturális kapcsolatok ápolásában kifejtett kimagasló tevékenységéért. A kitüntetést Emilio Paolo Bassi, az Olasz Köztársaság budapesti nagykövete nyújtotta át szerdán a nagykövetségen.*

✦ GENF: Az atom- és űrfegyverekről folytatott szovjet–amerikai tárgyalások keretében szerdán Genfben ülést tartott a hadászati fegyverek kérdéseivel foglalkozó munkacsoport.



**Az új fúróberendezés, a „SELF—3" első fúrótornya már ott magasodik a Kaszpi-tenger központi része felett, ahol eddig még nem végeztek kőolaj- és gázfeltárást. A „SELF—3" Asztrahany hajógyáraiban készült és a legújabb típusú úszó fúróberendezés. Berendezései megfelelnek a biztonság és a környezetvédelem követelményeinek. A berendezés hetes erősségű viharban is képes dolgozni, ami különösen fontos a Kaszpi-tengeren, ahol évente több mint 250 viharos nap van.**

✦ MOSZKVA: A magyar–szovjet gazdasági együttműködés néhány időszerű kérdéséről nyilatkozott Alekszej Antonov, a Szovjetunió miniszterelnökének helyettese, a Magyar–Szovjet Gazdasági és Tudományos-Műszaki Együttműködési Kormányközi Bizottság társelnöke, a Szovjetunió állandó KGST-képviselője az MTI moszkvai irodájának. Az országaink közötti gazdasági és tudományos-műszaki együttműködés bővítésének és elmélyítésének lehetőségeiről szólva emlékeztetett rá, hogy a Szovjetunió Magyarország legfontosabb külgazdasági partnere. Részesedése a magyar külkereskedelmi forgalomból meghaladja a 30 százalékot. Magyarország is szilárdan őrzi ötödik helyét a Szovjetunió legjelentősebb külkereskedelmi partnereinek sorában.

✦ *MOSZKVA: Az NSZK-beli Hamm város atomerőművében bekövetkezett balesetet csaknem egy hónapig eltitkolták a nyugatnémet hatóságok, s a kibocsátott sugárszennyezést a csernobili szerencsétlenség „számlájára" írták — hangsúlyozza szerdai számában a moszkvai Pravda. Az SZKP KB lapja rámutat, hogy a május 4-én bekövetkezett baleset és a környezetszennyezés együttérzést kelt a szovjet emberekben, akik a csernobili események után még mindig át tudják érezni az események súlyát. De ez az együttérzés nem vonatkozik azokra, akik önző érdekekből próbálják kihasználni az atomerőművi baleseteket.*

✦ *WASHINGTON: A saját pártjában megmutatkozó nagyszabású ellenállás miatt Reagan elnök szavakban valamelyest mérsékelte korábbi álláspontját, amely szerint az Egyesült Államok szándékosan túllépi a hadászati fegyverek számát korlátozó SALT–II. szerződés előírásait a manőverező robotrepülőgépek indítására alkalmas bombázók száma terén. Az elnök a republikánus párt kongresszusi vezetőinek, akik aggályukat fejezték ki a döntés miatt, azt mondotta, hogy az intézkedés nem automatikusan lép életbe, hanem csupán akkor, ha „a Szovjetunió továbbra is megszegi a szerződés előírásait". Bár Reagan megismételte az ezzel kapcsolatos vádakat, igyekezett megnyugtatni a republikánus politikusokat, hogy nem kívánja teljesen megszüntetni a korábban létrejött leszerelési és fegyverzetkorlátozási szerződések érvényét.*

✦ ÚJ-DELHI: Szikh szélsőségesek tömegei gyűltek össze szerdán Amritsztár központjában, hogy megemlékezzenek az Arany Templom környékén és helyiségeiben két évvel ezelőtt történt összecsapások szikh áldozatairól. Éppen két évvel ezelőtt indítottak rohamot az indiai biztonsági alakulatok az Arany Templomot megszállva tartó szikh szélsőségesek ellen. Az akkori összecsapásokban mintegy ezer katona és szikh vesztette életét.

## Tudósítás a csernobili körzetből

A csernobili szerencsétlenség után közvetlenül létrehozott biztonsági zóna — a térképen mechanikusan megrajzolt harminckilométeres sugarú kör — határait a részletes, helyszínen végzett mérőmunkálatokat követően tovább pontosítják: az eredetileg meghatározott veszélyövezeten belül találtak szennyezettségmentes területeket és egyes „szennyezettségi foltokat" a körön kívül — derül ki a moszkvai Pravda szerdai számában megjelent tudósításból. Az SZKP KB lapjának tudósítója a Belorussziában tett intézkedésekről számolt be (a zóna északi része e szovjet köztársaság területére esik).

Az alapos mérések lényeges pontosításokat tettek lehetővé, bizonyos helyekre visszatérhetnek a lakosok, más részeken pedig további kitelepítés vált szükségessé — írja a szovjet lap. — Alaposan elemezték minden egyes terület sajátosságait, a meteorológiai körülmények alakulását, s azok kihatását az emberi szervezetre. Különös alapossággal vizsgálták meg a vízműveket: egyes kutakat be kellett zárni, másokat ki kellett tisztítani. Mozgó brigádok alakultak újabb artézi kutak fúrására. Ugyanakkor a locsolóautók valósággal hadat üzentek a közönséges „útipornak", amely a radioaktivitás legaktívabb hordozója.

Megszervezték a radioaktivitás szintjét mérő berendezések sorozatgyártását, hogy a mezőgazdasági ágazatban érdekelt valamennyi vállalatnál ellenőrzéseket végezzenek.

A belorusz minisztertanács megkülönböztetett figyelemmel gondoskodott a gyermekek egészségéről: a veszélyzónából mindenkit elvittek más helyre. A „Gyermekek" akció gyorsan, részletesen kidolgozott terv szerint zajlott, a három éves kornál fiatalabbak édesanyjukkal utazhattak el szakszervezeti beutalóval. A belorusz köztársaság északi részén jelenleg több mint 60 ezer gyermek tölti a vakációt úttörő-, üdülő- és sporttáborokban, turistabázisokon.

A belorusz egészségügyi miniszter a Pravdának nyilatkozva elmondotta, hogy megfigyelés és megelőző kezelés céljából sok ember került kórházba, többségük azonban hamarosan eltávozhatott. A lakosság állandó egészségügyi felügyelet alatt van, az embereket ismételten megvizsgálják. Az egészségügyi szervek egyetlen egy sugárbeteget sem találtak közöttük — írja a szovjet lap.

**Parketta-lambéria, fektető léc**

minden méretben megrendelhető.

PROFIL GMK 31-437.

A BARANYA MEGYEI LEVÉLTÁR, Rét utcai részlegében átalakítási munkák miatt A KUTATÁS MÁJUS 26-TÓL JÚNIUS 16-IG **szünetel**

A MECSEKI SZÉNBÁNYÁK ALÁBBI SZÖVEGŰ, SZÁMOZOTT **bélyegzője elveszett**

MECSEKI SZÉNBÁNYÁK RÉSZÉRE MENNYISÉGILEG ÁTVÉVE MNB: 240—00138 13.

A bélyegző 1986. május 15-től érvénytelen.

**Kedvezményes áron vásárolhatók**

- 5 és 10 Ft/kg-ért — különböző méretű csövek — horganyzott huzalok,
- 6 Ft/kg-ért használt radiátorok,
- továbbá nagy választékban kaphatók betonacélok,
- téglalap szelvényű zárt profilok, lemezek.

NYITVATARTÁS: hétfőtől péntekig 6.30—12.30-ig.

CÍM: PÉCS, LÉGSZESZGYÁR U. 30.

**Kisiskolák rehabilitációja 2.**

# Tanítók a végeken

Az Ormánságba visz az utam. Aztán Mohács felé. Bármerre jár az ember ilyentájt, látja a sürgölődést a földeken. Embert, állatot és gépet ugyanabban a kemény munkában. A holnapi kenyerünkért. És a munkájuk nyomán felépülő házakat a falvak szélén. De nem a mezőgazdasági munkákról akarok írni, hanem a falusi kisiskolákról. A megmaradókról és azokról, amelyeket újraélesztenek. Mert a vidék láttán nemcsak a bőség jut az ember eszébe, hanem az is, mennyi minden hiányzik még a falvakból. Az ivóvíz, az út mellett a falu szellemiségét formáló pedagógus is — 174 baranyai faluból a 291 közül.

A Baranya Megyei Tanács művelődésügyi osztályán készült felmérés szerint 28 olyan falunk van, ahol mindegyikben indokolt volna az óvoda, az iskola fejlesztése. A 28 közül nyolc tervezi ebben az ötéves tervidőszakban az iskola visszaállítását. A többiben más feladatok miatt erre csak 1990 után kerülhet sor.

●

Székelyszabarról ma minden iskolás Hímesházára jár. Egykori iskolájukból szép óvodát alakítottak ki. A szabariak nem tiltakoztak annak idején a körzetesítés ellen, de amikor az iskola újraindításáról volt szó, idén márciusban nyolcvanan jöttek össze a falugyűlésen. Még a nagyszülők is eljöttek és a falugyűlés az iskola mellett szavazott.

— Úgy volt, hogy idén szeptemberben meg is nyílik az alsó tagozat Székelyszabaron — mondja Sándor József, a hímesházi iskola igazgatója. — Nem szeretnénk azonban elsietni ezt a fontos lépést, így inkább egy év múlva indítjuk az iskolát. Az óvoda melletti tanácsi épületekből kell kialakítani a tantermet a 28 szabari kisgyereknek. Első, második és harmadik osztályosok egy tanító vezetésével és egy napközis nevelővel, egész napos iskolában tanulnak majd. Ez azt jelenti, hogy a tanulás és a szabadidős foglalkozások is az iskolában folynak, ott is étkeznek a gyerekek. Németet is tanítanak majd Székelyszabaron. Hímesházán pedig enyhülni fog a zsúfoltság.

●

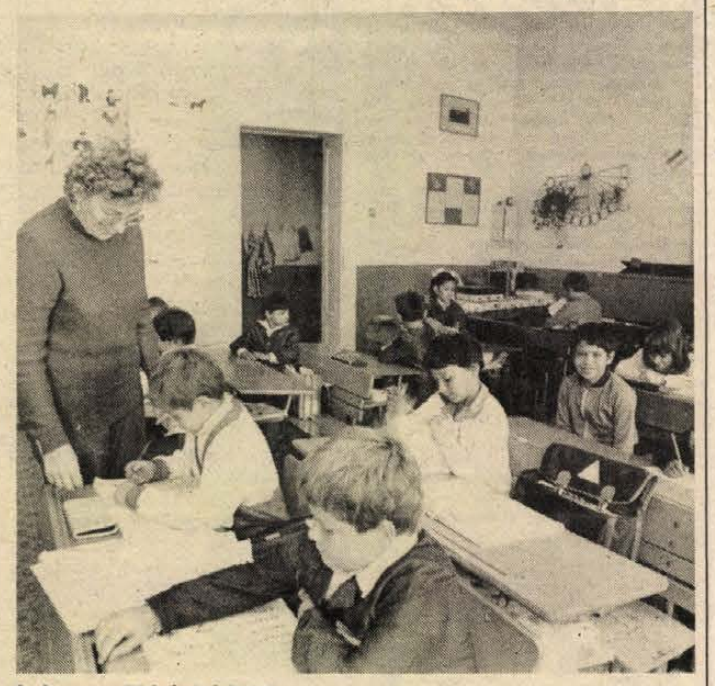
Egy másik utam a vajszlói iskolakörzetbe vezet. *Tizenkét* falu gyermekei, óvodások, alsó és felső tagozatosok járnak be Vajszlóra az Ormánság kis falvaiból. Van, aki naponta 30 kilométert utazik. A 12 helyről 324, egy egész iskolára való gyerek jár be, egy-egy faluból tehát átlagosan 20–25 — 193 a veszélyeztetett gyerekek száma. Kóróson állok meg először. Nem találom otthon Horváth Sándor tanítót, de látom a tantermet: parányi szoba, néhány pad, de ott az írásvetítő, a televízió. Ma tizenkét gyerek tanulhat itt, 1990-ben tizennyolcan lesznek. Horváth Sándor családjával tavaly telepedett Kórósra, s úgy tervezi, marad is. Lakását felújították. S amíg ő marad, marad a kórósi iskola is.

A következő állomás Kisszentmárton a határszélen. Kovács Lászlóné elöljáró beszél az iskoláról:

— Amíg a tanítónéni, Darabos Jenőné nem megy nyugdíjba, addig lesz iskolánk. Utána az alsó tagozatosok is eljárnak majd Vajszlóra. Nem hiszem, hogy kapnánk tanítót, mert a szolgálati lakás sem szabadul fel. Óvodánk sincs, az kellene leginkább, mert sok a kisgyerek. Ők a faluban lézengenek vagy néhányukat beviszik Vajszlóra. Ez a falu egyébként megállt a fogyásban. Az emberek házakat vesznek, építenek.

●

Baranyahidvégre jó volt megérkezni. Kudari Lászlóné tanítónő fogad az omladozó templom mellett álló egykori paplakban, egy minden komforttal ellátott szép otthonban. A tanterem szinte a lakás része. A tanítónő éppen a függönymosással, ablaktisztítással végzett. Háromszáz forintot fizetnek fűtésért, takarításért. Ennyiért senki sem vállalja, inkább megcsinálja maga a lakással együtt.



A baranyahídvégi iskola

— Ormánságiak vagyunk a férjemmel — mondja Kudariné —, egy évre jöttünk ide, de már a tizenhetediket töltjük itt. Az első időkben volt a férjemnek egy súlyos balesete. Akkor a falu úgy mellénk állt, hogy azt mondtuk, itt maradunk. Férjem a gyermekvédelem hivatásos pártfogója, ez a vidék a körzete, emellett tavaly megválasztották elöljárónak. Most sok mindent terveznek a tsz-szel; a tőlük kapott mésszel kifestették a házakat, az öregekét közösen. Társadalmi munkával tatarozzák a ravatalozót is. Mert összetartó, törekvő emberek laknak Baranyahidvégen.

— Itt megmarad a lakosság. Jó a közlekedés, a tsz szolgálati lakásokat ad a dolgozóinak. Mindenki gazdálkodik. Sokan dinnyéznek, mi fóliával foglalkozunk. Szükségünk van erre a kis mellékesre.

Aztán örömmel újságolja, hogy jövőre négy kis elsőse lesz, és összesen tizenöten lesznek az iskolában. Marad is ez a létszám.

— Van gyerek Baranyahidvégen. Két kisbaba is született ezen a héten és várjuk a harmadikat...

— Mi kellene ahhoz, hogy a hasonló 280 lelkes falvakba kerüljön pedagógus?

— Nagy előny, hogy a magam ura vagyok, és nehéz, hogy mindent magamnak kell elvégeznem, hogy nincs szervezett étkeztetés, nincs óvoda. Húsz éve dolgozom és 5100 forint a fizetésem. Ezer forintot kapok erre és a túlóradíjat, amiért ugye, megdolgoztam. Ezért, meg az ehhez járuló területi pótlékért nem jönnek el ilyen kisiskolákba. Ugyanakkor nem mondunk le bizonyos dolgokról. Régóta van gépkocsink, ez itt létszükséglet. Ott vagyunk minden pécsi színházi előadáson és minden évben elmegyünk férjemmel egy-egy külföldi útra.

Kudari Lászlóné nem panaszként sorolja mindezt. Tényekről van szó. A kiemelt fizetésekről a végeken tanítóknak. De tény a szépen berendezett otthon, a baranyahidvégi házaspár kulturált életvitele. És tény az öregek számára közösen kimeszelt ház, a közösen megépülő járda, a jó közlekedés Vajszló és a megyeszékhely felé — no meg az örömmel várt újszülöttek. Jó volna látni a többi éledő falut is...

**Gállos Orsolya**

# A Zselic mezsgyéjén

„Reméljük, hogy az óhajtott célt, a szülőföldhöz való kötődést a róla szerzett ismeretek elősegítik és bebizonyítják, a mi falvainkban is lehet teljes értékű életet élni. Megvalósíthatók itt is az egyéni ambíciók, és hasznos tagjaivá válhatunk szocialista társadalmunknak" — olvasható a közelmúltban megjelent „Zselic mezsgyéjén" című kötet előszavában, amely Mindszentgodisa és társközségei történetét dolgozza föl.

A tanulmányok szerzői sorba veszik a természeti adottságokat, a régészeti kutatások eredményeit, a községek és a gazdasági viszonyok összefüggéseit. Foglalkoznak a népi demokratikus átalakulással, a szocializmus alapjainak a lerakásával, a mezőgazdasági nagyüzemek kialakításával, a közigazgatás átszervezésével, az oktatás, a közművelődés helyzetével — így nyújtva bepillantást a községek jelenébe is. A kötetben olvasható Bakóca szülöttének, Sáfrány Géza fazekasnak, a népművészet mesterének élettörténete, és munkásságának ismertetése. A Függelék tartalmazza többek között azoknak a személyiségeknek rövid életrajzát, akik ezen a tájon születtek, dolgoztak, szoros kapcsolatba kerülve a tájegységgel. A statisztikai adattárból nyomon követhető a népesség alakulása, a földterület megoszlása művelési ágak szerint, illetve az állatállomány számának a változása.

A kötetet a Mindszentgodisai Községi Tanács adta ki. Füzes Miklós (Baranya Megyei Levéltár) szerkesztésében. Az átgondolt szerkesztésű, értékes tanulmányokat tartalmazó könyv kutatóknak és érdeklődőknek egyaránt hasznos forrást, olvasmányt jelent. Baranyában már több község megjelentetett hasonló jellegű monográfiát, jelezve az egyre erősödő igényt múlt és jelen jobb megismerésére.

# Pályázati felhívás!

A Pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Baráti Társasága, amelynek az intézmény valamennyi volt hallgatója tagja lehet, múlt hét végén tartotta egyetemi napját. A hagyományokhoz híven — más programjai mellett, a Baráti Társaság ebben az évben is meghirdetett egy jeligés pályázatot, 1987-re, bármely jogi, közgazdasági, pedagógiai témában. Különösen szívesen vennék az egyetem névadójával, Janus Pannoniusszal foglalkozó irodalmi, történeti dolgozatokat. A pályaműveket gépelve, jeligével ellátott borítékban kell a JPTE Baráti Társasága címére elküldeni (Pécs, 48-as tér). A pályázók mellékeljék lezárt borítékban a nevüket, címüket, foglalkozásukat tartalmazó azonosító kártyát. A pályázat benyújtási határideje 1987. március 15.

A pályaműveket az egyetem oktatóiból álló zsűri értékeli, majd a szakmai tartalom minősége alapján megállapítja a sorrendet. Az I. díj ötezer, a II. díj háromezer, a III. díj kétezer forint.

A pályázaton a JPTE Baráti Társaságának tagjai vehetnek részt, ennek tagja lehet mindenki, aki korábban a Pécsi Tudományegyetemre vagy a Pécsi Tanárképző Főiskolára járt. Jelentkezni a társaság ügyvezető titkáránál, Bőgner Miklósnál lehet, a Rákóczi úti épületben.

# Mecsek Táncegyüttes

A Mecsek táncosai a Martin-alapítvány javára megrendezett néptáncgálán

# Ahol nincsenek utánpótlásgondok

Néhány éve a DOZSO Művelődési Házban talált otthont magának a Pécs Városi Tanács támogatásával és irányításával működő Mecsek Táncegyüttes. 1985-ben ünnepelték tagjai a csoport megalakulásának 30. évfordulóját.

Idén az együttes egy kamaraműsor összeállításával foglalkozik. A céljuk ezzel az, hogy műsorukat kisebb színpadokon, esetleg színpad nélkül is sikeresen tudják bemutatni. Az együttes profilját főként megyénk magyar táncai adják, de szívesen táncolják a Kárpát-medence főbb etnikumainak tánctípusait is. Az ismertebb tájegységek táncaiból saját koreográfiát készítenek, egyébként meghívott koreográfusokkal állítják össze a műsorukat. Az idén a Pécsi Nyári Színházban lépnek fel kétszer új műsorral a város másik két néptáncegyüttesével közösen, nagyműsorukat pedig a Nemzeti Színházban szeretnék bemutatni. A jól felszerelt csoportnak nincsenek utánpótlásgondjai. A 39-es dandár úti Általános Iskolával kiépített kapcsolat biztosítja számukra az új táncosokat.

Igazi amatőr együttes a Mecsek. Nagy szerepet játszott és játszik a megye néptáncmozgalmának fellendítésében. A táncon kívül gyűjtéssel is foglalkoznak a megyében. A korábban kedvelt fesztiválok látogatása néhány éve elmaradt. Ezek többnyire önköltségesek és igen nagy terheket rónak a táncosokra is. Kiépítettek viszont igen gyümölcsöző külföldi kapcsolatokat, amelyek által idegenben is népszerűsíthetik a magyar néptáncot.

A 46 tagot számláló együttes KISZ-alapszervezet is. *Bodai József*, az együttes vezetője szerint náluk a tánc nem áll mindenek felett. Jó, kedves időtöltés, amely mellett komoly nevelőmunka folyik.

A Mecsek utánpótlásánál említett 39-es dandár úti Általános Iskolában már 1959 óta működik tánccsoport. A *Véber Béláné* vezette úttörő táncosok számára igen nagy jelentőségű a fent említett kapcsolat. A koreográfiák elkészítésében, a jelmezek tervezésében és kivitelezésében, valamint a táncok betanításában kapnak segítséget a Mecsek táncosaitól. A számtalan úttörőrendezvényen való fellépés mellett az iskola csoportja immár nyolc éve képviseli a megyét a Dél-dunántúli Gyermektánc Antológián. *Tóth Csaba* népzenész vezetésével citerazenekart alakítottak az iskolában, ezáltal a táncosok zenei kísérete is megoldott. Néhány éve egy fiatalabbakból álló utánpótláscsoport is működik, amelyben 3—4. osztályosok ismerkedhetnek a néptánccal eleinte játékos, majd egyre komolyabb formában. Bizonyítéka ez annak, hogy a tánc népszerű a fiatalok körében. A 39-es dandár úti iskola táncpróbáit több más városi és egy-két vidéki általános iskola kisdiákjai is látogatják.

**K. E.**

**Képernyő előtt**

# Mundiál

Ha teli is vannak vele az újságok, a rádió, a tévé, jegyzetíró sem tud másról írni. A képernyő egy hónapig szinte egyenlő lesz a Mundiállal. A világbajnokság még az olimpiákhoz sem hasonlítható. Semmihez. Pedighát... Pedighát, Karinthyt idézve szabadon, huszonkét gatyára vetkezett fiatalember rohangászik egy bőrből varrt gömb után kilencven percen keresztül. De ezen a 22, illetve nemzetenként 11 fiatalemberen olyan súlyok nehezednek, melyeknek játékhoz, sporthoz színleg nincs is közük. S magán a sporton, a labdarúgáson is annyi súly, üzleti, politikai, hogy egyszer talán bele is roppan. Talán egyszer a *játék* minden fajtája beleroppan a világ súlyaiba. Talán és majd, mert egyelőre és „azért" a futball mégiscsak játék, ha rúgjuk a hat gólt, ha kapjuk. Persze, azért nem mindegy, ki rúgja, ki kapja. Jaj, nagyon nem. Próbálom elképzelni az *átlagnézőt* hétfő estéjét. A szelest, a durcásnyárit, a felejtenivalót. Szóval, az átlagnézőt estéjét, aki nem hangolódott heteken át az „eseményre", aki nem olvasta végig minden újság sportoldalát, s nem tudta naprakészen, hogy szombaton a fiúk erőlevest és tejfölös tésztát ebédeltek, s hogy a FIFA nem tűri a nadrágon kívül lógó mezt. Ez az átlagnézőt oda-odapillant a szombat esti megnyitóra, soha még ekkora show-t, még a nyitó meccsbe is belenéz, de ettől aztán nem kap kedvet, sőt nem is érti, mire ez az egész cirkusz. Nem ismeri a csoportok erőviszonyait, nem kombinál, nem tudja, hogy megint van egy nagyon jó magyar csapat, a kiindulópontja még mindig egy tizenöt éves kabarészlogen, hogy ebben a *tejesmézes* hazában három rossz van, a maszek, a magyar film és a foci. Persze, azért kíváncsi a magyarokra, azért hétfő este odaül, ha csak fél órával előbb jut is eszébe, hogy „ja, ma meccs lesz". S aztán az átlagnézőt szurkol a legjobban. És keseredik el. A látvány mögött nem lát és nem keres semmit. Végre lát egy „szenzációs" meccset. A szovjet–magyar a vb eddigi legjobb meccse. Csak nem tőlünk. A himnuszokat még a konyhából hallgatja, s mire bekiabál, hogy elkezdődött-e már, addigra kaptunk két gólt. S mire leül a képernyő elé, már javában tart a lidércnyomás. Már eldőlt a meccs. Az utóbbi húsz év legjobb, legszimpatikusabb magyar csapatát gázolja le nyolc kijevi és három máshová való fiatalember. A harmadik gólnál átlagnéző még poénkodna, később már nincs hozzáértő és nincs laikus, csak *uramisten*ek, *ilyen nincs*ek, *ez nem igaz*ok vannak. A szünetben — adás az adás — a tévé ugyanúgy reklámot közvetít, mintha mi vezetnénk, „mexikópé", „az egyiknek sikerül, a másiknak nem", de legalább a mundiálinduló nem szólal meg. Oldódik a feszültség, van remény — legalább a tisztes vereségre. De hamar kiderül, arra sincs. Szinte megállapíthatatlan, hogy ők mennyire jók, s mi mennyire rosszak. Ülünk behúzott nyakkal, eldöglő sörökkel és várjuk a végét. Aztán átlagnéző kikapcsolja a készüléket, őket szidja, minket, a sorsot a reklámból, aki „nem tudja, mit akar". És nem érdekli semmilyen kombináció. Hiába mondom, hogy még továbbjuthatunk, hogy Kanadát nagyon meg kell verni (gólarány), s ha a franciák ellen kijön a lépés..., csak legyint: „ezekkel? ezek után?". Jegyzetíró kedd reggel vidáman ébred, félórán át komolyan azt hiszi, hogy hétfő reggel van, s csak álmodta ezt a borzalmat, s hogy ilyen a valóságban elő nem fordulhat. Most meg, szerda délelőtt, csak a Magyar Nemzet keddi főcíme jár az eszében: „Futballkatasztrófa, magyar áldozatokkal..."

**Parti Nagy Lajos**

# HÍREK

1986. JÚNIUS 5., CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából FATIME nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.49 — nyugszik 20.36 órakor.
A Hold kél 3.22 — nyugszik 18.53 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró: DUCSÓ CSILLA

Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon HETÉNYI JÁNOSNÉ Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig NAGY ISTVÁN a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: „Napló—1." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Brüll Jenö

Életének 69. évében elhunyt Brüll Jenő, a Pécsi Bőrgyár nyugdíjas főművezetője, a Munkás-Paraszt Hatalomért Érdemérem tulajdonosa. 1938 óta szervezett dolgozó, a pártnak 1945 óta tagja. 1942—44-ben az ellenállási mozgalomban vett részt. A munkásőrségnek alapító tagja. Gazdasági és társadalmi munkájáért több magas elismerésben részesült.

## KÖZÉRDEKŰ

A Vásárcsarnok felügyelősége tájékoztatja a lakosságot, hogy a Liliput Cirkusz működése alatt, június 5—11-ig a vásártér területén parkolót üzemeltet.

*

Áramszünet lesz június 5-én és 6-án naponta 8—16 óráig Kökény községben, a transzformátor átépítése miatt.

*

Akupunktúrás továbbképzés miatt dr. Dravetzky Éva magánrendelése a Tiborcz u. 27. sz. alatt június 9—15-ig szünetel.

*

Áramszünet lesz június 5. és 6-án, naponta 7—15 óráig Pécsett, a Frankel Leó u. és Szeptember 6. tér által határolt területen.

*

A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat értesíti a lakosságot, hogy az alábbiak szerint ingyen limlomszállítást tart: 1986. június 9—10—11—12-én Lvov-Kertvárosban, a siklósi városrészben és a régi Kertvárosban; 1986. június 13—14—16—17-én a régi harmadik kerületben, június 18—19—20—21-én pedig az első kerületben. Szállítást csak előzetes telefonbejelentés és egyeztetés után végez a vállalat. A bejelentéseket a 13-411/47 telefonszámon várják.

## Rendezvények

Vasasi díszítőművészek. Ma délután 5 órakor Vasas Bányaüzem munkásklubjában (Vasas, D. utca 1.), a díszítőművészeti szakkör munkáiból — hímzésekből, csipkékből — kiállítás nyílik. A bemutatón, amit 12-ig tekinthetnek meg a látogatók, a tizenhat fős szakkör ez évi munkáit állítják ki.

*

Családi túra. Újmecsekalja—Lapis—Büdöskút—Remeterét—Szentkút útvonalon szervez túrát dr. Gondrok Károly vezetésével a KPVDSZ Vörös Meteor természetjáró szakosztálya június 8-án. A résztvevők az újmecsekaljai 22-es autóbuszmegállóból indulnak.

## Időjárás

Előrejelzés az ország területére csütörtök estig: Nyugat felől fokozatosan beborul az ég és előbb a Dunántúlon, később másutt is várható ismétlődő eső, zápor, néhol zivatar. A déli, délnyugati szél tovább élénkül, csütörtökön északnyugatira fordul és megerősödik. Viharos széllökések is lehetnek. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9 és 14 fok között lesz. A legmagasabb nappali hőmérséklet északnyugaton 15 fok, máshol 19 fok körül alakul.

Őrtilos 170 cm, apadó, vízhőfok 13,8; Barcs 230 cm, változatlan, vízhőfok 13,0; Drávaszabolcs 366 cm, apadó, vízhőfok 16,8; Mohács 588 cm, áradó, vízhőfok 15,8.

## Képviselői fogadóóra

Pénteken este 6 órától fél 8-ig Pécsett, a Zeneiskola földszinti előadójában képviselői fogadóórát tart Krémerné Mihelisz Teréz, az Elnöki Tanács tagja és Réger Antal, a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének alelnöke, országgyűlési képviselő.

●

### Védett növényeink: majom kosbor

Tudományos neve: Orchis simia. Nevét (simia = majom) a virág mézajkának sajátos alakjától kapta, melyen fejre, törzsre, farokra és végtagokra emlékeztető függelékek különíthetők el. A növény azt a látszatot kelti, mintha virágaiból apró majmocskák lógnának ki. Halványtól a sötét lila rajzolatú virágai május közepétől június elejéig viritanak. Atlanti-szubmediterrán elterjedésű faj, tehát Nyugat- és Dél-Európában honos. Utóbbi területen kelet felé a Kaukázusig terjed. Magyarországon csak a Mecsek- és a Villányi-hegység meleg, száraz déli oldalain terem, ahol molyhos tölgyesekben, karsztbokorerdőkben és azok füves tisztásain találkozhatunk vele. Több hazai kutató jégkorszak előtti maradványfajként kezeli. Eszmei értéke: 2000 Ft.

Dr. Kevey Balázs
Rajz: dr. Békefi Irén

Ez évben huszonketten kapnak idegenvezetői igazolványt az érettségi bizonyítványuk mellé a Leöwey Klára Gimnáziumban. Ők már a harmadik végzős évfolyamhoz tartoznak, akik az idegenvezetést is választhatják érettségi tárgynak. Képünk a vizsga német nyelvű gyakorlati részén készült a „múzeum utcában". Tóth László felvétele

## Napközis tábor Sikondán

Az idei szünidőben is megszervezik a komlói tanulók számára a sikondai nyári napközis tábort, amely június 23. és augusztus 23. között reggel 8-tól délután 16 óráig fogadja majd a gyerekeket. A kéthetes turnusokban úszásoktatás, kirándulás, filmvetítés és különböző sportversenyek teszik színessé számukra az itt eltöltött napokat. De az érdeklődők részére könyvtári anyanyelvi és természetismereti foglalkozásokat is tartanak. Június és július hónapokra az iskolákban, augusztusra az úttörőházban lehet befizetni a térítési díjakat.

## Pécsi esték
## A hímesháziak

Réger Antal országgyűlési képviselő, a Magyarországi Németek Demokratikus Szövetségének alelnöke köszönti péntek este fél 8-kor a német anyanyelvet oktató pedagógusokat a Zeneiskola dísztermeben (Pécs, Sörház u. 13.), majd a hímesháziak mutatják be műsorukat, amellyel június 21—22-én részt vesznek a Fuldából 250 éve kitelepültek leszármazottainak találkozóján. Rendezvényükre külön is szeretettel várják a Pécsre költözött hímesieket.

— **Kapcsolatlélektani tanácsadás.** Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) ma 17 órától 19 óráig. Tanácsadó: Simon Angyalka.

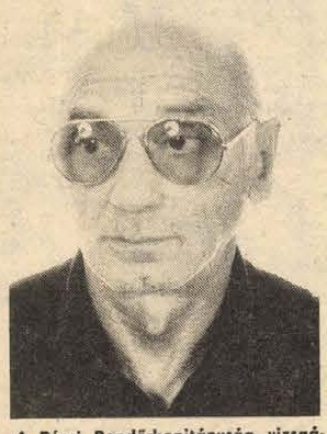
## A rendőrség tájékoztatója

A Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság gazdasági rendészete a népgazdaság és társadalmi tulajdonvédelmi osztállyal együttműködve — őrizetbe vétel mellett — büntető eljárást indított Varga Gábor Pál pécsi lakos ellen vesztegetés és devizagazdálkodás megsértése bűntett elkövetésének alapos gyanúja miatt.

A rendelkezésre álló adatok szerint nevezett, mint az Autóker Vállalat üzletkötője különböző tehergépkocsik értékesítésénél jogtalan előnyt kért és fogadott el.

Megállapítást nyert, hogy külföldi állampolgártól nagyobb értékben vásárolt külföldi fizetőeszközt.

●



A Pécsi Rendőrkapitányság vizsgálatot folytat Biró László, 61 éves budapesti lakos ellen, aki Pécs városban levő különböző intézmények irodahelyiségeiben megjelenve telefonkészülékek átvizsgálására hivatkozva készpénzt és pénztárcákat tulajdonított el.

Személyleírása: Kb. 168 cm magas, sovány testalkatú, hajlott hátú, kopasz, arca beesett, aranykeretes, erős dioptriás szemüveget visel.

Ruházata: Piros kord bársony ing, fekete bőr dzseki, fekete kordbársony nadrág és fekete félcipő.

Kérjük azon személyeket, akik a fotó és a személyleírás alapján felismerik Biró Lászlót, tegyenek személyesen bejelentést Pécs, Kilián György u. 3. szám, II. emelet 81. sz. szobában, illetve telefonon, a 11-666, 12-85-ös melléken, vagy a 07-en.

— **Ma zárul Würzburgban** (NSZK) a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola kiállítása, amelyen Pécs római kori keresztény műemlékeit mutatják be. A rendezvényre a pécsi és a würzburg-schweinfurti főiskola tavaly kötött együttműködési megállapodása keretében került sor.

— **Kitüntetés.** A Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat a szovjet hússzállítások sikeres teljesítéséért tegnap az ÁHT nál kitüntetésben részesült. A kitüntetés átadásánál megjelentek a szovjet kereskedelmi képviselet magyarországi vezetői.

— **Költözés, áruházon belül.** A Mecsek Áruház két osztálya új helyre költözött az épületen belül: a kultúrcikk osztály mától a földszinten várja a vásárlókat, a cipőosztály pedig fölköltözött az első emeletre. Ezzel sokkal kényelmesebb lett a vásárlási lehetőség, s a belső teret is jobban ki tudják így használni.

●

## Mozgásjavító napközi

A pécsi Bercsényi utcai iskolaépület átalakításával lehetőség van a mozgáskorlátozott gyermekek számára létesítendő napközit üzemeltetni a következő tanévtől. Jelentkezzenek azok a szülők, akik igénybe veszik az egész napos ellátást, a gyerekek iskolaelőkészítését, illetve korrepetálását. Jelentkezni lehet június 11-ig levélben, vagy telefonon a Mozgáskorlátozottak Baranya Megyei Egyesületénél. Cím: Pécs, Tüzér u. 1—3.

●

## Esküvő

GYENIS ERIKA
és
TRISCHLER BÉLA

szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy június 7-én 17 órakor házasságot kötnek a Komló Városi Tanács nagytermében.

## Szovjet küldöttség a Dunántúli Regionális Kutatási Központban

Az MTA Regionális Kutatások Központjának meghívására Pécsett tartózkodott a SZUTA Szibériai Tagozata Közgazdasági és Ipari Termelésszervezési Intézetének kétfős, Novoszibirszkből érkezett delegációja. *V. E. Szelivjorsztov* tudományos osztályvezető és *N. J. Larina* tudományos főmunkatárs megismerkedtek az itt folyó tudományos munkával. Előkészítették a két intézmény közötti ötéves együttműködési programot, amelynek keretében közös kutatásokat folytatnak majd a területi politika, a falusi térségek fejlesztése témakörökben. Emellett a tervek szerint rendszeres konzultációkra kerül sor módszertani és tudományszervezési kérdésekben.

A szovjet tudósok felkeresték a JPTE Közgazdaságtudományi Karát, az egyházaskozári Haladás Termelőszövetkezetet, s a Dunántúli Tudományos Intézetben előadást tartottak a szovjet területi politika időszerű kérdéseiről. A küldöttséget tegnap délelőtt fogadta *dr. Dányi Pál*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára.

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beteg részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.

## Nyereményjegyzék

Az 1986. június 3-án megtartott május havi lottó-jutalomsorsolásról, melyen a 22. heti szelvények vettek részt. A „P" jelű nyertes számokat közöljük. A nyereményjegyzékben az alábbi rövidítéseket használtuk:

A Vásárlási utalvány (3000 Ft);
B Zastava 55 GTL típ. személygépkocsira szóló utalvány;
C Dacia 1310 típ. személygépkocsira szóló utalvány;
D Trabant Lim. Speciál típ. személygépkocsira szóló utalvány;
E Fisher FVH-P 722 típ. videomagnó (75 000 Ft);
F Akai hi-fi torony (65 000 Ft);
G Siemens WV 9400 típ. automata mosógép (60 000 Ft);
H JVC 7755 EE típ. színes tv (48 000 Ft);
I JVC mini hi-fi torony (41 000 Ft);
J Sony CFS 3000 S típ. rádiómagnó (16 000 Ft);
K Bosch GTN—270 típ. hűtőláda (22 000 Ft);
L Színes tv videomagnóval (108 000 Ft);
M Bosch KG-E 300 típ. hűtőszekrény (36 900 Ft);
N Hang-fény utalvány (50 000 Ft);
O Szerencse utalvány (40 000 Ft);
P Otthon lakberendezési utalvány (30 000 Ft);
Q Siemens színes tv kompjuterrel (51 800 Ft);
R Zenesarok utalvány (20 000 Ft);
S Vásárlási utalvány (20 000 Ft);
T Siemens RM—818 típ. rádiómagnó;
U Vásárlási utalvány (10 000 Ft);
V Vásárlási utalvány (9000 Ft);
W Vásárlási utalvány (7000 Ft);
X Vásárlási utalvány (5000 Ft);
Y Vásárlási utalvány (4000 Ft).

A nyertes szelvényeket 1986. június 25-ig kell a totó-lottó kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy posta útján a Sportfogadási és Lottóigazgatóság címére (1875 Bp. V., Münnich F. utca 15.) eljuttatni.

| | | |
|---|---|---|
| 2 279 428 s | 2 534 870 u | 2 797 825 s | 80 121 621 u |
| 2 286 941 t | 2 542 383 u | 2 805 338 y | 80 136 647 y |
| 2 294 454 x | 2 572 435 w | 2 820 364 p | 80 144 160 o |
| 2 301 967 p | 2 587 461 x | 2 835 390 q | 80 159 186 o |
| 2 309 480 x | 2 594 974 s | 2 842 903 u | 80 166 699 n |
| 2 324 506 v | 2 602 487 u | 2 850 416 y | 80 174 212 q |
| 2 339 532 y | 2 610 000 v | 2 865 442 y | 80 181 725 s |
| 2 347 045 o | 2 617 513 w | 2 872 955 u | 80 234 316 u |
| 2 354 558 y | 2 632 539 y | 2 880 468 v | 80 241 829 u |
| 2 362 071 y | 2 640 052 y | 2 887 981 y | 80 249 342 x |
| 2 377 097 y | 2 647 565 y | 2 895 494 y | 80 256 855 w |
| 2 384 610 y | 2 662 591 o | 2 910 520 y | 80 264 368 p |
| 2 392 123 y | 2 670 104 s | 2 925 546 y | 80 271 881 x |
| 2 407 149 w | 2 677 617 s | 2 940 572 x | 80 279 394 y |
| 2 422 175 y | 2 685 130 x | 2 948 085 n | 80 301 933 w |
| 2 437 201 w | 2 700 156 v | 2 955 598 q | 80 309 446 k |
| 2 444 714 x | 2 707 669 o | 2 970 624 v | 80 316 959 y |
| 2 452 227 y | 2 715 182 y | 2 985 650 x | 80 324 472 m |
| 2 459 740 w | 2 737 721 v | 2 993 163 y | 80 339 498 u |
| 2 467 253 t | 2 745 234 w | 44 863 112 x | 80 347 011 x |
| 2 482 279 u | 2 752 747 s | 55 644 267 p | 80 362 037 y |
| 2 504 818 y | 2 760 260 y | 55 651 780 u | 80 399 602 r |
| 2 512 331 y | 2 767 773 t | 55 666 806 s | 80 414 628 n |
| 2 519 844 o | 2 782 799 w | 55 862 144 o | 80 429 654 o |
| 2 527 357 o | 2 790 312 y | 55 877 170 u | 80 444 680 u |
| | | 78 513 839 t | 80 452 193 v |
| | | 78 521 352 v | 80 467 219 u |
| | | 78 558 917 o | 80 474 732 x |
| | | 78 566 430 v | 80 482 245 u |
| | | 78 573 943 o | 80 504 784 x |
| | | 78 581 456 n | 80 519 810 s |
| | | 78 588 969 o | 80 534 836 v |
| | | 78 596 482 u | 80 542 349 v |
| | | 80 008 926 o | 80 564 888 w |
| | | 80 016 439 o | 80 572 401 y |
| | | 80 023 952 u | 81 443 909 y |
| | | 80 031 465 x | 81 458 935 y |
| | | 80 046 491 t | 81 473 961 u |
| | | 80 054 004 y | 81 511 526 x |
| | | 80 076 543 y | 81 526 552 y |
| | | 80 084 056 v | 81 549 091 x |
| | | 80 099 082 y | 81 556 604 y |
| | | 80 106 595 o | 81 571 630 v |
| | | 80 114 108 u | 81 579 143 y |

## Regionális értekezlet

# A felsőoktatási intézmények együttműködéséről

A Pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem kezdeményezésére felújítják a pécsi felsőoktatási intézmény és a környező megyék, valamint az ott található egyetemek és főiskolák együttműködését. Tegnap, a JPTE Rákóczi úti épületében találkoztak Baranya, Somogy, Tolna és Zala megye képviselői, hogy megvitassák az egyetem és megyéjük között a közeljövőben megkötendő konkrét együttműködési megállapodás részleteit. Baranyából a tanácskozáson részt vett és felszólalt *Kiss György*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának osztályvezetője és *Fischer János*, a megyei tanács osztályvezetője is.

*Ormos Mária* rektor bevezetőjében utalt arra, hogy egyrészről minden megyével külön-külön kötnék a szerződést, a kölcsönös igényeknek megfelelően, keretjelleggel, ötéves időtartamra, míg a három kar külön is tárgyalna a régióban található megyék képviselőivel a szorosabb együttműködés konkretizálásáról.

A megyék képviseletében felszólalók valamennyien örömmel üdvözölték a megállapodás-tervezet tartalmi vonatkozásait. Szóltak arról is, hogy — korlátozott mértékben ugyan — de anyagilag is hozzá tudnak járulni az ebben szereplő tervek megvalósításához.

Néhány konkrét, mindkét fél számára előnyös, hatásában a lakosság széles köreit érintő konkrétumot érdemes kiemelni az együttműködési megállapodás tervezetéből. A gyakorló jogászok, közgazdászok, tanárok, folyamatos továbbképzésében az egyetem fokozatosan a megyék igényeinek megfelelően alakítja ki programját. Az egyetem szűkös pénzügyi lehetőségei miatt is kéri a megyéket, közös kiadványok megjelentetésére, különböző tudományos konferenciák együttes megtartására. A tanácsok előre jelezhetik szakemberigényeiket, az egyetem ennek megfelelően állapítja meg az egyes keretszámokat. Az egyetem rendelkezésre bocsájtja könyvtárát, az abban lévő dokumentációs anyagokat, a tanácsok felhasználják azokat a szakdolgozatokat, amelyek területükön hasznosíthatók, segíti ezek megírását.

A keretjellegű megállapodást tervek szerint ebben a hónapban az egyetem mind a négy megye képviselőjével megköti. A három kar és az illetékes megyék képviselői október végéig véglegesítik az együttműködésüket.

**Bozsik L.**

# Épületbővítésekkel jobb feltételek

350 férőhellyel bővítik a kétújfalui hízómarhatelepet

Fotó: Proksza László

# Fejleszti állattartását a kétújfalui tsz

A kétújfalui termelőszövetkezet közel hétezer hektáros területén szétszórtan találhatók az állattenyésztési telepek. Állapotuk a felújításukat tette szükségessé. A megkezdett rekonstrukciós munkák a tsz szarvasmarhatartását gyökeresen megváltoztatják.

A teheneknek, hízómarháknak, növendékeknek önálló telepet létesítenek, mégpedig a jelenlegi sok közül ott, ahol erre a területi adottságok, a bővítési lehetőségek a legmegfelelőbbek.

A program első állomása megvalósult: Vitézi-pusztán 120-ról 250 férőhelyesre bővítették a hízómarha-telepet, s az év végére elkészül a főistálló melletti két újonnan építendő féltetős, szerfás szín is. Ezzel Kétújfaluban, Váradújpusztán, Bürüsön megszűnik a hizlalás. A négy helyen az összférőhely 400 volt, Vitézipusztán viszont 500 bikát tarthatnak majd.

A középső etetőutas, hagyományos istállóból a jászolokat kiszedték, a karámrendszert átalakították. Az etetőjászol a szabadba került. Az átépítéssel gépesíthető lett az almozás, a trágyakihordás, az MTZ-k ugyanis befférnek már a régi épületbe. A tömegtakarmány is speciális takarmánykioszító kocsikkal jut majd a jászolba.

Növendékeket Bürüs, Váradúj-puszta és Vitézi-puszta hagyományos istállóiban tartanak. A rekonstrukció második lépcsőjeként Bürüsön épül az a növendéküszőtelep, ahol a jelenlegi 480-as állomány helyett 600 növendék is elfér, s látogathatják a Bürüs környéki kiváló legelőket.

Befejezésül, előreláthatólag 1990-re, a zádori tehenészeti telepen áttérnek a hagyományos kötött tartásról a kötetlenre. A férőhely itt is 600-ra növekszik a mostani 470-ről.

A területi koncentráció a gépesítés eredményeként jóval kevesebb munkaerőt igényel a felszaporodó állatállomány, így huszonkét fizikai dolgozó szabadul fel.

Az Agrober pécsi irodájának tervei alapján a rekonstrukciót a termelőszövetkezet építőbrigádja végzi. A munkálatok első két része, 23 millió forint értékben saját erőből valósul meg. A harmadik, a tejtermelő telep átalakítását húszmillióra becsülik.

**L. Cs. K.**

# Felavatták a siklót

Szerdán ünnepélyesen felavatták a budavári siklót. A Clark Ádám téri állomás előtt tartott eseményen megjelent Grósz Károly, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Budapesti Pártbizottság első titkára, Somogyi László építésügyi és városfejlesztési miniszter és Szépvölgyi Zoltán, a Fővárosi Tanács elnöke.

A siklót, amelyet csütörtöktől vehet igénybe az utazóközönség, Grósz Károly adta át rendeltetésének.

A két, egyenként 24 személyes siklókocsit a BKV naponta 7.30 és 22 óra között üzemelteti. A kabinok a két állomás közötti távolságot mintegy ötven másodperc alatt teszik meg. A járatok a legritkábban 10 percenként követik egymást, a viteldíj a felnőtteknek 10, a gyerekeknek 5 forint menetenként. A jegyek a két végállomás épületében automatákból vásárolhatók, azokat a beszálláskor kell érvényesíteni. A mozgássérülteknek az utazásért nem kell fizetniök.

# Világnap

Július ötödikét az ENSZ 1972-ben környezetvédelmi világnappá nyilvánította. A világnap idei megyei megnyitóját Szigetváron tartották, a Hazafias Népfront városi bizottságán.

Kasó József országgyűlési képviselő, a Szigetvári Állami Gazdaság igazgatója a föld, a levegő, a víz és az élővilág védelmének fontosságáról beszélt.

Az ünnepségen adták át a Hazafias Népfront Országos Titkárságának „Környezetünk védelméért és fejlesztéséért" kitüntető jelvényt Kéméndi Józsefnek, a HNF Mohács, és Láng Jánosnak, a HNF Szigetvár Városi Környezetvédelmi Bizottsága elnökének. „Kiváló társadalmi munkás" jelvényt Mester József, Novák Károly, Pasztorek János és Hörnyéki László kapott a HNF Baranya Megyei Elnökségétől.

# Az ARRABONA Áruház Pécsett

Győr legnagyobb áruháza a város római kori nevét viseli. Az Arrabona tagja a Skála-Coop integrációnak, ugyanakkor szoros együttműködést folytat néhány áruházzal – köztük a pécsi Konzummal. A június 4-től indult csereakció keretében egymásnál vendégeskedik a két „rokon". A Konzumban egy héten keresztül az Arrabona érdekes és változatos termékeit vásárolhatják meg a pécsiek.

Legnagyobb sikere várhatóan a Győr-Sopron Megyei Húsipari Vállalat választékának lesz. Az eddig csupán exportra készülő vákuumfóliás szeletelt császárhús és szendvicssonka most az ABC-részleg pultjain is megtalálható. Pécsett még ismeretlen felvágottak – húskenyér, marhapépes tekercs, bőrsajt –, rövid idő alatt megnyerték a vásárlók tetszését. A húsfélék mellé négy fajta sört – köztük a híres Ászok sört – vásárolhatjuk. Desszertként a Győri Keksz- és Ostyagyár újdonságai szolgálnak. Az ingyen kóstolóhoz a Pécsi Pannónia Sörgyár adta az üdítőt.

A Gardénia nagyon ízléses csipkefüggönyöket, a Graboplast műanyagpadlókat küldött, Sopronból padlószőnyeg érkezett. A Mosonmagyaróvári Kötöttárugyár pamut pólói, pizsamái, szabadidőruhái kaptak helyet a konfekcióosztály polcain. Áruházi cseretermékként bolgár bőröndöket, NDK férfipantallókat, csehszlovák szerszámkészleteket kínál az Arrabona.

Egy héten keresztül a Konzum étteremben kisalföldi ételeket is felszolgálnak. Csupán étvágygerjesztőül néhány név: patakházi rántottkaraj, szigetközi töltött java, Rába-parti gombócleves.

Körülbelül ötmillió forintos forgalmat hoz majd a vendégeskedés.

**Óvári Zsuzsanna**

## A közélet hírei

Sarlós István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, az Országgyűlés elnöke szerdán a főváros III. kerületébe, Óbudára látogatott.

*

Jerzy Zielinskinek, a Lengyel Népköztársaság magyarországi nagykövetének elhunyta alkalmából szerdán magyar párt- és állami vezetők keresték fel a budapesti lengyel nagykövetséget.

*

Az Elnöki Tanács C. Tóth Bélának, a Népszabadság nyugalmazott munkatársának négy évtizedes kiemelkedő újságírói és közéleti tevékenysége elismeréséül, 60. születésnapja alkalmából a Szocialista Magyarországért Érdemrendet adományozta. A kitüntetést szerdán Berecz János, az MSZMP Központi Bizottságának titkára adta át. Jelen volt Lakatos Ernő, a Központi Bizottság osztályvezetője és Bányász Rezső államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke.

*

Némethy Ferenc színművész, a Madách Színház tagja és Zentai László, a budapesti Dallos Ida Szakmunkásképző Iskola tanára kapta az idei Kazinczy-díjat. A magyar nyelv szolgálatáért és a példamutató, szép, tiszta magyar beszédért évente odaítélt díjat Drecin József művelődési minisztériumi államtitkár szerdán a minisztériumban adta át.

# UNESCO-vezető látogatása Pécsett

Az április 22-én Pécsett, a belvárosi rehabilitáció eddigi tevékenységét és jövőbeni terveit áttekintő ÉVM miniszteri értekezleten hangzott el, s ezt később *Somogyi László* építésügyi és városfejlesztési miniszter részletesebben is kifejtette lapunknak adott nyilatkozatában: hazánk az UNESCO „*a világ természeti és kulturális öröksége*" elnevezésű konvencióhoz csatlakozva öt együttest terjeszt fel nemzetközi védettségre, s ezek egyike Pécs történelmi belvárosa.

Tegnap ezzel kapcsolatban járt Pécsett *Anne Raidl*, az UNESCO kulturális örökség osztályának igazgatóhelyettese tapasztalatszerzés végett. Látogatása végén benyomásai felől érdeklődtünk. Elmondta, hogy a konvencióhoz eddig 90 ország csatlakozott, a kulturális és természeti értékek listáján pedig jelenleg 216 együttes szerepel, köztük pl. a versailles-i kastély, Vatikánváros, az ausztráliai Nagy Korallzátony, vagy az észak-amerikai Grand-kanyon. Raidl asszony a Magyarországról felterjesztett együtteseket látogatta meg. Pécsről így nyilatkozott:

– Látni, hogy nagy gondot fordítanak a kulturális örökségük védelmére, a történelmi városközpontban elkerülték a nagy, modern épületek telepítését, nem rontották el a városképet. Különösen figyelemreméltó a római kori és az ókeresztény emlékek védelme, bemutatása.

– Mit jelent Pécs számára, ha a belvárosa felkerül az UNESCO-listára?

– Elsősorban eszmei segítséget, és azt, hogy a listára kerülés az illető ország számára elkötelezettséget jelent ezen értékeinek a fokozott védelmére. A konvenciónak van saját pénzalapja, ez a tagországoknak az UNESCO-tagdíj 1 százalékának megfelelő befizetéséből jön össze, de ebből elsősorban a fejlődő országokat támogatjuk, illetve ha valahol veszélyhelyzet következik be, az érdekelt ország pedig egymaga nem boldogul, akkor nyújtunk segítséget.

**H. I.**

# Szigetvár fejlesztési tervei

## Folytatódik a kórház építése

## Új kenyérgyárat létesítenek

## Elkészül a 6-os út új nyomvonala

Számítások szerint a szigetvári tanács a jelenlegi tervidőszakban 1 milliárd 539 millió forintot fordíthat a város működtetésére és a különféle fejlesztésekre. Útfelújításokra például 21 milliót költhetnek, az állami lakóházak javítására és a történelmi belváros rendbetételére a tervidőszak első három évében 48 millió forint áll rendelkezésükre.

Szigetvár közép- és hosszú távú terveit, elképzeléseit, azt, hogy milyen lehetőségekkel számolhatnak a város lakói, mennyi pénz jut a legfontosabb feladatokra és mi a legsürgősebb tennivaló a következő években — tegnapi ülésén tárgyalta és fogadta el Szigetvár Város Tanácsa.

A dr. Nagyváradi János tanácselnök vezetésével ülező testület alapos előkészületek után döntött a legfontosabbakról. Ezek szerint az egyik legfontosabb beruházás a kórház építésének folytatása. A II. ütemre a VII. ötéves terv során 235 millió forintot fordítanak, amelyből intenzív- és gyermekosztályt hoznak létre.

A régi kórházból 100 ágyas rehabilitációs részleget alakítanak ki, az általános szociális otthon első üteme 34 millióba kerül. Folytatódik a mozsgói, valamint a turbékpuszta—molványhidi szociális otthonok rekonstrukciója is. A következő években mintegy 2800 négyzetméterrel bővül Szigetvár kereskedelmi hálózata, megteremtik a termálfürdő bővítésének lehetőségét, javítják az ivóvízellátást.

A tervek között szerepel mintegy 70 milliós költséggel a szigetvári új kenyérgyár felépítése, valamint crossbar központ létesítése. A következő években elkészül a 6-os út, a belvárost elkerülő szakasza. Az általános iskolai oktatás javítását szolgálja a tornaterem építése és a fűtéskorszerűsítés, a középiskolai tantermek számát az 1987/88-as tanévben hattal növelik.

**F. D.**

# Vádemelés

A tatabányai városi ügyészség vádiratot nyújtott be a helyi városi bírósághoz Szalai András, a komáromi malom műszakvezetője és Lipót Antal, a malom dolgozója ellen, különösen nagy vagyoni hátrányt okozó gondatlan közveszélyokozás miatt.

Mint ismeretes, a január 24-ről 25-re virradó éjjel a komáromi malom leégett, s mintegy 17—18 millió forintos kár keletkezett. A most beterjesztett vádirat szerint a különösen nagy kárt okozó tűzesethez az vezetett, hogy Lipót Antal elhagyta kijelölt munkahelyét, Szalai András pedig erős ittassága miatt képtelen volt ellátni feladatát. Így nem észlelték azt a műszaki hibát, amely a tüzet okozta.

A vádlottak előzetes letartóztatásban vannak.

# A szerkesztőség postájából

## Olvasóink írják

A nyugdíjasház asszonyai május 19-én férfinapot rendeztek. Délután 5 órakor a ház éttermében kezdődött a nagy ünnepség. A köszöntő után este 9-ig tartó tánc következett. A Panda zenekar húzta a talpalávalót. Az asszonyok arról is gondoskodtak, hogy senki ne éhezzen, szomjazzon. Tombola is volt, amelynek fődíját – egy hatalmas tortát —, természetesen egy férfi nyerte.

**Hollós János,**
a férfiak nevében

*

Komlón, a sikondai városrész körzeti népfrontbizottsága környezetrendezési napot szervezett. A sikeres társadalmi munkaakció résztvevői nagy segítséget nyújtottak a kulturált környezet kialakításában, tanújelét adva annak, hogy a tisztaság életünk legfontosabb tényezője.

**Elter Ottó,**
a Hazafias Népfront Komló Városi Bizottságának titkára

*

Április 10-én este 9 óra felé egy fiatal hölgyet szállítottam kocsimmal a pécsi Páfrány utcáig. Csak később vettem észre, hogy egy reklámtáskában értékes bőrholmit felejtett nálam. A 10-709-es telefonszámon keresheti, mindennap 6-tól 17 óráig.

*

Április 15-én a Berek u. 4. sz. alatti műszaki boltban „Mecsta' villanyrezsót vásároltam. A kiszolgálónk egy fiatalember volt. Készségesen elmagyarázta a kezelését, de használati utasítást és jótállási jegyet akkor nem tudott adni. Elkérte a telefonszámomat és a lakáscímemet; ha lesz, értesít. Pár nap múlva fel is hívott, de bemenni nem tudtam, mert hirtelen megbetegedtem. A fiatal kereskedő postán küldte el a papírokat. Meghatott ez a figyelmesség, ritkán tapasztalok ilyet.

**Csontos János,**
Pécs, Alsóbalokány u. 47.

A Dunántúli Napló 1986. május 20-i számában megjelent „Ipari Termékek Gyártását Szervező Iroda" című cikkben tévedés történt. A pécsi Hunyor Szálló és a Bem utcai OTP belsőépítészeti tervezője a Baranyaterv, személy szerint Máthé András, belsőépítész.

**Szenohradszki Istvánné,**
igazgatóhelyettes
Baranya Megyei Tanács
Tervező Vállalata, Pécs

*

A Pécsi Jószerencsét Vadásztársaság felhívja a mecsekszentkúti kiskerttulajdonosok figyelmét, hogy ez a városrész lakott terület, a környéke parkerdő, ezért itt a vadakat fegyverrel elriasztani, illetve elejteni tilos. A klasszikus védekezési mód: a megfelelő magasságú és sűrűségű kerítés. Javasoljuk a kiskerttulajdonosoknak, hogy mielőbb vegyék fel a kapcsolatot a vadásztársasággal a szükséges védekezési intézkedések megtételére.

**Kovács János,**
a Pécsi Jószerencsét
Vadásztársaság elnöke

*

A pécsi 500. sz. Zrínyi Miklós Ipari Szakmunkásképző Intézet diákjai ez év tavaszi szünetében, valamint április 19-én, 26-án, és május 2-án az Árpád-tetői Erdészet területén erdősítési munkát végeztek tanáruk, Tresz Ferenc vezetésével. Naponta átlag 20—25 fős létszámmal dolgoztak. Összesen 1300 munkaórát teljesítve elültettek negyvenezer tölgycsemetét, és ezzel mintegy hét hektár erdő felújítását köszönhetjük nekik.

**Zámbó János**
erdészeti igazgató,
Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság

## Országos akció az utak tisztán tartására

A Közlekedési Minisztérium országos szintű agitációs programot hirdetett meg, amelynek célja a közúti területek tisztán tartása. Az utóbbi időben nagy mértékben megnövekedett a hulladék mennyisége az utakon. Ennek megelőzését, illetve felszámolását tűzték ki feladatul. Baranya megyében a Pécsi Közúti Igazgatóság kezdte meg az akciót. A Koordinációs Főmérnökség különböző intézmények, így az Autóklub, a tanácsi szervek, a sajtó, a rádió, a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság, a szállítási vállalatok segítségét kéri a program minél eredményesebb végrehajtása érdekében.

## A telefonos fórum után

# OTP-kölcsön, takarékcsekk

Az OTP tevékenységét érintő telefonos fórumunkon több olyan kérdést is feltettek, amelyek sokakat érdekelnek.

– *Az ifjúsági takarékbetéthez kapcsolódó külön kölcsön tatarozási, felújítási munkákhoz is igénybe vehető?*

– A külön kölcsön az új lakás építéséhez, illetve vásárlásához, valamint toldaléképítkezéshez, tetőtér beépítéshez, emellett ráépítéshez és nem lakás célját szolgáló helyiség lakássá történő átalakításához vehető igénybe. Ifjúsági takarékbetéttel rendelkezők – amennyiben lakásépítéshez, illetve lakásvásárláshoz külön kölcsönt nem vettek igénybe – saját erő biztosítása nélkül áruvásárlási kölcsönben részesülhetnek.

– *A takarékpénztár miért utalta át az Ingatlankezelő Vállalat által tévesen számlázott garázsbérleti díjat az átutalási betétszámláról?*

– Az Ingatlankezelő Vállalatra is a szolgáltató vállalatok számlázási rendje vonatkozik, mely szerint:

A szolgáltató vállalatok felé történő számlák kiegyenlítését mindenkor a vállalatok számlázási rendje szerint teljesítjük.

A díjszámlák kiegyenlítésére adott megbízás általános érvényű, és azt az OTP a vállalatok közlése alapján teljesíti.

Az OTP a közölt díjak helyességét nem vizsgálja; az ezzel kapcsolatos felszólamlással, reklamációval – a vonatkozó díjszámlával és az átutalási betét számlakivonattal együtt – mindenkor az illetékes szolgáltató vállalathoz kell fordulni.

Meg kell jegyezni, hogy a több mint 28 ezer átutalási betétszámlánál a szolgáltató vállalatok díjtételeinek határidőre történő pontos kiegyenlítés a Takarékpénztárnak nagy munkát, ügyfeleinknek pedig lényeges könnyebbséget jelent.

– *Mikor és milyen formában használható fel a takarékcsekk?*

A számlatulajdonos a takarékcsekket felhasználhatja:

készpénzfelvételre az ország területén bármely takarékpénztári egységnél, takarékszövetkezetnél vagy postahivatalnál;

vásárlások, szolgáltatások ellenértékének kiegyenlítésére, az erre a Takarékpénztárral szerződést kötött kereskedelmi, vendéglátóipari, szolgáltató stb. egységeknél;

magánforgalomban és a Takarékpénztárral az ügyben szerződést nem kötött kereskedelmi, szolgáltató stb. vállalatoknál is fizetésre, ha elfogadják.

A Takarékpénztár egyre több kereskedelmi vállalattal köt szerződést a csekk elfogadására. Mivel országunkban a csekkel való fizetésnek nincsenek hagyományai, sajnos bizonyos idegenkedés tapasztalható ezzel, a készpénzkímélő fizetési formával szemben. Bízunk azonban abban, hogy mind többen ismerik fel a takarékcsekk előnyeit, és annak beváltása is egyre kevesebb gondot jelent majd.

# Kerttulajdonosok kérdezik

Kerttulajdonosok érdeklődnek: *mit lehet tenni a pockok „garázdálkodása" ellen?*

Dr. Frank József, a pécsi Növényvédelmi és Agrokémiai Állomás csoportvezetője:

– Bármely növényvédőszert árusító boltban kapható a „Redentin" nevű készítmény, amely a rágcsáló szervezetébe jutva véralvadást idéz elő, ezáltal az állat elpusztul. Ajánlhatom még az „Arvalin" nevű preparátumot, ennek hatékonysága viszont kisebb.

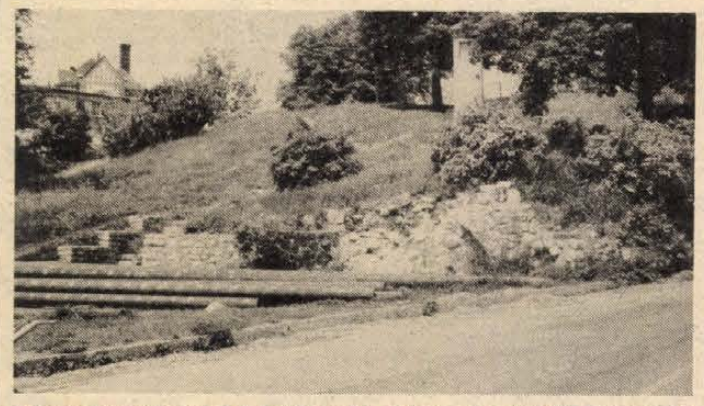
# A vágott virág gondozása

Kedvenc virágom a tulipán, amit sokan azért nem szeretnek, mert levágva, a vázában négy—öt nap után elhervad. A tulipán és a többi vágott virág tizenöt—húsz napig is virít, dísze lehet a lakásnak, ha betartjuk és elvégezzük a napi párperces gondozást. A virágváza nagyságától függően egy liter vízhez két kockacukrot vagy két kávéskanál konyhasót tegyünk. A vizet naponta, de másnaponta feltétlenül cseréljük. Minden vízcserénél tegyük be a cukrot és a sót. Nagyon fontos még, hogy a vízcserekor a virágszár alsó végéből vágjunk le egy-két centimétert, és a megmaradt szárvéget két-három centiméterre hasítsuk be. Ugyanis a virágszár vége a vízben kipállik, és nem tudja felszívni a folyadékot. A vágott virágok nagy része nem szereti a 15—20 foknál nagyobb meleget.

**Rab János**
Pécs

# Városvédő őrjárat

Az Állami Biztosító pécsi „József Attila" szocialista brigádja a rendszeres városvédő őrjáratán készített felvételeiből néhányat ismét közreadunk. A Sallai utcában levő Memi pasa fürdőjénél levő romkertben és a csorgó kút körül még a tél folyamán lefagyott tégladarabok az eldobált papírok és más szemét fogadja az érdeklődőket.



A Rókus-dombnál lévő kút helye, mely a környezetbe 1935-től beletartozott, vagy az időjárás, vagy a jelenleg mellette épülő közműcsatorna munkái közben ledőlt. Ilyen típusú építkezés látható még a Székely Bertalan út elején, a Hunyadi út északi részén a Vízmű bekerített területén.

A forgalmas Landler Jenő utca elején, az Alkotmány utcánál található a már több mint egy éve abbahagyott építkezés a városfal kezdeténél. Az itthagyott téglarakásokból a tégla egyre fogy, a szemét pedig egyre gyűlik.

## Hozzászólás írásainkhoz

# Patikamúzeum Pécsett

A Dunántúli Napló 1986. május 19-i számában a címoldalon hírül adták az olvasónak, hogy „Patikamúzeum" lesz a pécsi egykori „Gránátalma" gyógyszertár.

Az 1970-es évek elején a győri Széchenyi Patikamúzeum nyitása után a vezetőség Pécsett is ígérte a hasonló múzeum megnyitását, dicsekedve a Sipőcz patikával, sőt több cikk is megjelent az Élet és Tudomány és a Műemlékvédelem hasábjain is. Bízunk abban, hogy Pécsett végre Patikamúzeum lesz, hiszen sok szép gyűjteményt lehet kiállítani az érdeklődőknek; így a régi gyógyszertári berendezés mellett a még megőrzött gyógyszerészi „relikviákat" és érdekességeket, a Zsolnay Porcelángyár régi gyógyszertári edényei is láthatók majd. Igen kár, hogy nem a Geisler Eta utca sarkán levő „Szerecsen" gyógyszertár lesz a Patikamúzeum!? — úgy tudom, hogy e gyógyszertár egyik legszebb neobarokk berendezésű Európában, nem beszélve a Zsolnay-kútról és a 68 pyrogranit lapon szereplő díszítésekről.

**Larencz László**
Pécs, Jókai M. u. 51.

# Újabb nyugdíjasklub Kertvárosban

Immár két nyugdíjasklub működik Pécs legfiatalabb városrészében, Lvov-Kertvárosban. Az elsőt 1983-ban alapította az Apáczai Csere János Nevelési Központ Művelődési Háza, s ez azóta is igen népszerű a nyugdíjasok körében. A második klubot együttes összefogással hozta létre a Hazafias Népfront 1-es számú körzeti bizottsága és a pártalapszervezet. Tanácstagok, körzeti védőnők, orvosok segítettek a szervezésben.

A tagokat elsősorban a 10-es tanácskozási központ területéről hívták — ez a régi Kertváros és az Egri Gyula utca közötti szakasz —, de Pécs minden részéről szívesen látják az érdeklődőket. Az első találkozót május végén tartották a Diana étterem különtermében. Az étterem vezetősége teljesen díjtalanul biztosítja a helyiséget a rendszeres összejövetelekre.

Az alakuló összejövetelen Bujdosó István, a HNF elnöke, Vargáné dr. Kiss Erika körzeti orvosnő és dr. Molnár Zoltán, a Pécs Városi Tanács elnökhelyettese köszöntötte a nyugdíjasokat. A hangulat hamar oldottá vált, s ez nem kis mértékben Fábos Ferencnek köszönhető, aki a Nevelési Központ Nyugdíjasklubját vezeti, immár három éve. A programok széles skáláját sorolta föl, megvillantva a klubban rejlő lehetőségeket. A közös kirándulásokat, színház-, mozi-, múzeumlátogatásokat, a nőnap, a farsang együttes megünneplését, a diavetítéses előadásokat.

**Óvári Zsuzsanna**

# Jogi tanácsadó

**Kovács T. pécsi olvasónk kérdezi, hogy mikor lehet a lakbér mérséklését, illetve elengedését kérni?**

A lakásügyi jogszabályok szerint a bérlő a lakbér elengedését, illetve mérséklését követelheti arra az időre, amíg

*a)* a bérbe adó a karbantartási, felújítási, pótlási cserekötelezettségét felszólítás ellenére sem teljesíti, s emiatt a lakás vagy annak egy része harminc napot meghaladó ideig rendeltetésszerűen nem használható;

*b)* a bérbe adó a bérlőt a lakás rendeltetésszerű használatában más módon akadályozza vagy jelentősebb mértékben korlátozza.

A bérlő a lakbérről szóló külön jogszabályban megállapított mértékű bérmérséklést kérhet, ha a lakás műszaki állapota különösen kedvezőtlen (pl. a lakás aládúcolt, egészségre ártalmas, nedves stb.).

Abban az esetben, ha a bérbe adó a lakbér elengedésére, illetőleg mérséklésére irányuló igényt nem ismeri el, a bérlő további nyolc napon belül a bírósághoz fordulhat. Ha ezt a határidőt elmulasztja, jogát a keresetindításig eltelt időre nem érvényesítheti. A bíróság jogerős határozatáig a korábbi lakbért kell megfizetni.

**H. N. olvasónkat más munkáltatóhoz helyezik át. Azt kérdezi, hogy szabadságát hol fogja megkapni?**

Az 5/1981. (XII. 29.) ÁBMH sz. rendelet értelmében, ha a dolgozót év közben más munkáltatóhoz helyezik át, szabadságát a két munkáltatótól együttesen kapja meg. Ennek megfelelően a ki nem adott szabadságot a dolgozónak új munkahelyén kell megkapnia, a többletet pedig be kell számítani az új munkáltatótól járó szabadságba. A ki nem adott, illetőleg a többletszabadság mértékét a „Munkavállalói igazolási lap"-ra fel kell jegyzeni.

**Nagy G. komlói olvasónk kérdezi, hogy mi a telki szolgalom?**

Polgári Törvénykönyvünk 166. §-a szerint telki szolgalom alapján valamely ingatlan mindenkori birtokosa más ingatlanát meghatározott terjedelemben használhatja, vagy követelheti, hogy a szolgalommal terhelt ingatlan birtokosa a jogosultságából egyébként folyó valamely magatartástól tartózkodjék.

Telki szolgalmat átjárás, vízellátás és vízelvezetés, pince létesítése, vezetékoszlop elhelyezése, épület megtámasztása céljára vagy a jogosult számára előnyös más hasonló célra lehet alapítani.

**Több olvasónk kérdezte, hogy a gyermekek után hány éves korig mennyi pótszabadság jár?**

A hatályos rendelkezések értelmében a dolgozó nőt és a gyermekét egyedül nevelő apát évenként a tizennégy évesnél fiatalabb

– egy gyermeke után kettő,

– két gyermeke után öt,

– legalább három gyermeke után kilenc munkanap pótszabadság illeti meg.

A dolgozó nőnek az általa gondozott tizennyolc éven aluli és munkaviszonyban nem álló három gyermeke után a fentebb ismertetett pótszabadságon felül – évi két, minden további ilyen gyermeke után ugyancsak két-két, de évenként legfeljebb tizenkét munkanap pótszabadság jár.

**H. I. azt kérdezi, hogy a szabadságot mikor kell kiadni a dolgozónak?**

Az Mt. V. 53. §-ának előírása szerint a szabadságot esedékességének évében kell kiadni. Munkatorlódás, betegség vagy más akadály esetén a szabadságot később, az akadályoztatás megszűnésétől számított harminc napon belül kell kiadni.

A kollektív szerződés eltérő határidőt is előírhat.

## LAKÁS-INGATLAN

**Eladó** Pécsújhegyen régi családi ház reális áron, 626 n-öl terület, ebből 337 n-öl szőlő, a többi konyhakert. Kifogástalan állapotban lévő gazdasági épületek, teljes felszereléssel. Kút, pince van. Gázvezeték az utcában, buszmegálló 1 percre. Érdeklődni: Pécs, Újhegy, Kakukk u. 1. Bozsér.

**Háromszobás,** 70 m² alapterületű, kétszintes, befejezés előtt álló családi ház a donátusi templom mellett eladó. Telefon: 17-644. 20 óra után.

**Pécs-Vasas I.,** Búzakalász u. 9. sz. alatti 2 szoba összkomfortos családi ház kis udvarral eladó. Érdeklődni: napközben, Búzakalász u. 34-ben, vagy 17 óra után a helyszínen.

**2 szobás,** 100 m²-es családi ház, 24 m²-es melléképülettel, Kertváros központjában eladó. Másfél szoba összkomfortos lakást beszámítok. Érdeklődni: 15 óra után. Makarenkó u. 8. (Templomtérnél.)

**Összkomfortos** családi ház, 2,5 szobás + dolgozószobás, étkezős, 355 négyszögöl telekkel, garázzsal eladó vagy értékegyeztetéssel lakásra cserélhető. Gázvezeték épül. Pécs, Mezes dűlő 13.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Tel.: 29-302.

**Mihály** u. 15-ben egyszoba, komfortos házrész, hőtárolós fűtéssel eladó. — Érdeklődni: szombat, vasárnap kivételével este hét után.

**Eladó** 2 szoba komfortos kis családi ház a Mecsek-oldalban. Tanácsi cserelakás szükséges. Érdeklődni: Déryné u. 4.

**Hosszúhetény,** Ormándi út 76. sz. falusi ház, 2 szoba, konyha, kamra, nagy gyümölcsössel eladó. Irányár: 110 000 Ft. Cím: Eperjesi, Kmló, Bajcsy-Zsilinszky 17.

**Kettőszobás,** gázfűtéses öröklakás eladó, vagy másfél szobásra cserélhető, Petőfi u. környékére. Kis Flórián u. 5. négyes ajtó (József u. sarok).

**Gazdálkodásra** alkalmas házhely kúttal, villannyal eladó. Ürögi út 73. sz. Érdeklődni: 17 óra után.

**Eladó** Szentmiklós, III. kerületben 347 n-öl szőlő gyümölcsfákkal. Érdeklődni: Molnár fodrász, Megye út 8. sz.

**Eladó,** vagy elcserélhető 2 szintes, több melléképületből álló, gazdálkodásra alkalmas új családi ház, 2 darab 2 szoba összkomfortos, vagy 1 darab 2 szoba összkomfortos tanácsi lakásra + kp + OTP-átvállalással. Megtekinthető: szombaton 16—18 óra között. Cím: Pécs, Újhegy, Deák F. u. 72/B. Hartmann, csütörtök, péntek.

**Elcserélném** uránvárosi 2 szobás, tízemeletesben lévő házfelügyelői lakásom hasonló tanácsira. Érdeklődni: Pécs, Márton u. 8. Misliéknél.

**Szabadszentkirály,** Temető u. 15. sz. alatti ház eladó. Ugyanitt 1 darab 1300-as Polski Fiat alkatrészként eladó.

**Pécs** területén közművesített házhelyet vásárolnék, esetleg lebontásra váró épülettel is. Ajánlatokat a 20-940-es telefonon, 17 óra után várjuk.

**Siklóson** eladó 2 szoba összkomfortos, téglalakás, készpénz vagy vagy készpénz és OTP, gépkocsit beszámítok. Érdeklődni: 18 óra után, Iskola u. 32. fszt. 3. Tel.: 761.

**Harkányi** társasüdülőben 1 szobás lakrész eladó. Jelige: „Fürdőbejárattal szemben" Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosban** elcserélhető, vagy eladó kétlakásos, összkomfortos házrész, több megoldás érdekel. „Gázfűtés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kaposváron,** Kandó K. u. 4. sz. alatti 5 szobás, összkomfortos, kertes családi ház garázzsal eladó, összeköltözésre is alkalmas. Érdeklődni: a helyszínen egész nap, vagy a 06/82/12-272-es telefonon, Kadarkuti Gyula.

**Falusi** ház nagy gazdasági épületekkel, áron alul eladó. Maráza, Fő u. 75. Érdeklődni: a helyszínen.

**Eladnám** falusi családi házam szép telekkel. Belvárdgyula, Rákóczi u. 42.

**Eladó** Gyenesdiáson 243 n-öl területen nyaraló gyümölcsössel, díszfákkal. Cím: Szemety Józsefné, Gyenesdiás, Hajnal u. 5.

**1555 m²** terület, fele szőlő. Révfülöpön, építési engedéllyel eladó. Gyönyörű kilátás. Villany, víz, felvonulási épület van. Érdeklődni: Ács Sándor, Révfülöp, Hajnal u. 2.

**Eladó** betegség miatt, Budapesttől 17 km-re, tatarozásra szoruló 54 m²-es, komfortos családi ház 300 négyszögöles gyümölcsös telken. Videkieknek kertészkedésre, állattartásra alkalmas. Jó közlekedéssel, központban. Megtekinthető: hét végén. Irányár: 700 ezer. Levélcím: Szánti Ferencné, Érd V., Szent István u. 35. 2030. Telefon: délután 5 órától 466-548.

**Mohács,** Trukli u. 4. fszt. 3. 2,5 szobás, központifűtéses öröklakás eladó. 800 000 kp.

**Kaposvári,** belvárosi 2 szobás lakásomat elcserélném hasonló pécsi 2—2,5 szobásra. Kaposvár, Bajcsy-Zsilinszky u. 16—18., IV. 8.

**Garázs** eladó a Liszt F. utcai alumínium garázssorban. Páncél, Boltív köz 4. Tel.: 18-758.

**60 m²-es,** Erika utcai 2 szobás öröklakás eladó. „750 000 kp" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsi** másfél szobás szövetkezeti és budapesti másfél szobás tanácsi lakást pécsi 2,5 szobásra cserélnék. — „Sziget" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 25,6 m² telek lakható házzal, melléképülettel. 7630a Pécs, Gomba utca 16. Érdeklődni: a helyszínen hétköznap 18 óra után.

**Nagydaindol** köz 16. sz. alatt 510 n-öl szőlő és gyümölcsös (rajta lévő épület: pince, présház, 2 szoba, felszereléssel együtt) eladó. Villany van. Jó buszközlekedés (22, 23-as busz). Érdeklődni: Pécs, Szőlő u. 40. Egész nap.

**Pellérdi** elágazás felett, lugasszőlő lakható épülettel, kút, ciszterna, villany van, eladó. Cím: Pálmai János, Pécs, Alkotmány u. 33., vagy 20-478-as telefonon, este.

**Pécs,** Patacs, Vöröskő u. 7. szám alatt 242 n-öl házhely eladó. Víz, villany van. Négyszögöle 1500 Ft. Érdeklődni: mindennap a helyszínen. Sürgősen eladó.

**Elcserélném** tatabányai távfűtéses, 40 m²-es, 1 szoba, előszoba, étkező fülkés, konyhás lakásomat, balkon van, pécsire. Érdeklődni: Pécs, telefon 19-323 számon.

**Eladó** négyszobás, kétszintes, kertes családi ház. Érdeklődni lehet: szombat, vasárnap Pécsújhegy, Kakukk u. 2/2. sz.

**Keszüben** 800 n-öl szántó eladó, vagy bérbeadó és 430 n-öl eladó. Érdeklődni: a 29-308-as telefonon lehet.

**54 m²-es,** uránvárosi szövetkezeti lakást kis másfél szobásra cserélnék, vagy eladnám. — 22-647, este 7 után.

**Harkányban** 85 négyszögöl telken, terméskővel, gyümölcsfával, 3 szobás téliesített, kétszintes, különálló nyaraló, berendezéssel együtt eladó. Irányár: 1 250 000 Ft. Érdeklődni: 83-366-os telefonon.

**3 szobás,** összkomfortos szövetkezeti lakásom eladnám, vagy családi házra cserélném. Pécs, Sarohin tábornok u. 62. VIII. 22.

**Kisharsányban,** Kossuth u. 12. számú ház, hozzátartozó 800 n-öl szántóval, gazdasági épületekkel eladó. Érdeklődni: Horváth, Siklós, Sallai u. 9. — Telefon: 43.

**Eladó** belvárosi, gázfűtéses, 5 szobás, személyzetis, szuterénos családi ház. 2,5 szobás öröklakást beszámítok. Tel.: 15-023.

**Eladó** másfél szoba összkomfortos OTP-öröklakás, 40 m²-es. — 10 000 Ft/m² + OTP-átvállalás. Érdeklődni: egész nap Pécs, Sarohin tábornok út 80. X. 30.

**Kaposváron,** a Nap u. 7. sz. alatt 2 szoba összkomfort, központi fűtéses családi ház sürgősen eladó.

**Pécsi** 1,5 szobás szövetkezeti összkomfortos lakást cserélnék 1,5, vagy 2 szobás lakásra, II. emeletig. Tízemeletesbe akárhova. „Judit" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Másfél** szobás, összkomfortos, üres lakást bérelnénk sürgősen. — „Max. 2 évre" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**Új,** kétszemélyes gyermek fotelágy olcsón eladó. Érdeklődni: Sarohin tábornok u. 34. I. em. 3.

**Eladó** 3 darab 1, 2, 3 éves herélt csikók. Barics Attila, Zádor, Hajnal u. 34.

**Üzemképes** gázkályhák, olajkályhák tartállyal, 80 literes villanybojler, nyúlól olcsón eladók. — Pécs, Gárdonyi u. 16.

**Eladók:** olajkályha, háram kempingágy, kilenc méter szúnyoghálló, egy régi nyugágy, egy antik gobelin kép. Érdeklődni: Diana tér 4. I. 5. Este.

**Eladó** 2 éves Sport Czezet Jawa 250-es kevés kilométerrel. — Pécs, Hegyalja utca 48. 18 óra után.

**Eladó** 1 darab Gergely TYP 10 000-es keltetőgép. Pécs, Darázs dűlő 8. sz.

**ZSOLNAY**
**RÉGI, HIBÁTLAN DÍSZTÁRGYAT**
**VENNÉK**
**GYŰJTEMÉNYT IS,**
JELIGÉRE
A BUDAPESTI FELSZABADULÁS TÉRI
HIRDETŐBE

**160/60-as** BH-tálca, 53 darab eladó. 16 óra után. Eper u. 2.

**Kitűnő** állapotú KCR 200-as IFA-daruval, friss műszaki vizsgával sürgősen eladó. Csepregi, Mágocs, Gagarin u. 3/D.

**Hűtőszekrény,** előszobafal, új konyhai szagelvonó eladó. Megtekinthető: egész nap. Madách u. 3/C. fszt. 3. Schauerék.

**Márkás** porcelánokat és régiségeket vennék. — Ajánlatokat „Házhoz megyek" jeligére a 204636 számra a kaposvári hirdetőbe kérem.

**Antik** bútort, márkás festményt és dísztárgyakat veszek. Miniatür Régiségbolt, Budapest, 1012, Attila u. 101. Telefon: 759-504, hétköznap 10—fél 1 óráig, 14—18 óráig.

**Drótszőrű** foxterrier — 10 hónapos — eladó. Mohács, Tomori u. 5. 17 óra után vagy szombat, vasárnap.

**3 légkamrás,** tengervízerős műanyag csónak haláleset miatt, új állapotban eladó. Mohács, Kossuth L. u. 47. Tel.: Mohács 10-304.

**60 családos** méhészet eladó. Vándorbódé, kaptármérleg, pergető, mézeskannák; virágporszedők, anya pároztató. Érdeklődni: Pécs, Tolsztoj u. 52.

**Tyúkvásár!** Fiatal tyúkok és kakasok eladók. Fehér 35 Ft/kg. — Pécs, Nagyárpád, Főtér u. 17. Tel.: 30-225.

**Eladók:** antik barokk szoba garnitúra, gobelin szőnyeg 260X137 cm, kétszemélyes heverő, könyvszekrény, dupla rekamié, kézajtós szekrény, ágyneműtartó, fotelok, 150 literes hűtőszekrény, forgótárcsás mosógép (újszerű), tároló szekrény, székely faragott asztalka székekkel. Tel.: 15-464.

**Törzskönyvezett** kuvaszkölykök eladók. Haramza, Mohács, Terv u. 40/A. Tel.: 10-085.

**Ponyvás** ARO személygépkocsi egyben és alkatrészekben is, és egy 12/100-as Diamant kötőgép eladó. Marx út 64/1.

**MTZ** 50-es traktor, 2 személyre vizsgáztatva, gyári egytengelyes pótkocsival, ekével eladó. Vókány, Kossuth u. 82. Tel.: 77-081.

## VEGYES

**Napi** 3—4 órai elfoglaltságot keres egy sokoldalú, tárgyalóképes, korrekt, idő előtti nyugdíjas férfi. „Lakáson telefon, gépkocsi van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**KÖLTÖZTETÉS.**
**Telefon:**
**28-512.**

**Asztalosmunkát** előjegyzéssel vállalok. Telefon: 14-184.

**Festősegédet** felvennék. Tel.: 31-219.

víz, gáz és központifűtés szerelés
**41-777**

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**MARKOLÓGÉPES FÖLDMUNKÁK.**
**Telefon: 30-788.**

**Fregoli** árkedvezményes!! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**Munkagépemmel** mindennemű földmunkát vállalok, igény esetén szállítással közületeknek is. Brandmüller, Pécs-Hird, Schmidt-malom.

**TEHERTAXI,**
**„BILLENCS".**
**Telefon: 41-333.**
**Támadás Sándor.**

**Matematika,** fizika korrepetálás, pótvizsgára felkészítés kedvező feltételekkel. — Telefon: 10-961.

**TETŐLÉCFŰRÉSZELÉS,**
**1 Ft/fm.**
**Profil GMK.**
**31-437.**

Energiatakarékos padlófűtés, központi fűtés, vízvezetékszerelés, parkettázás, műanyagszőnyegpadló-ragasztás, lambériázás kivitelezését vállalja közületek részére is a **TERMOPAD GMK.** Pécs, Olga u. 13. Tel.: 41-584.

**20-851**
**CITY TEHERTAXI**

**Általános** villanyszerelés garanciával. Villanyszerelő mester. Telefonügyelet: 22-907.

**Tapétázás,** lambériázás, 10—20%-os árengedménnyel. Telefon: 83-507.

**1-6 tonnáig.**
**DELTA TEHERTAXI**
**TEL: 23-777**
**Billencs, gólyadarus.**

**Egyedül** érzi magát? Keresse fel „Évszakok Társkeresőt". Hunyadi út 28. Telefon: 13-736. 30-804. Ügyfélfogadás: 17 óráig.

**Redőnyjavítás** — reluxa. Klein. Pécs, Pannónia u. 12. Telefon: 22-570.

**Bádogosmunkát** vállalok. 14-184.

**Szabadidőpartner.** — Élettárs. — Házasságközvetítés. Kérje tájékoztatónkat. Kapcsolat. Szombathely, Pf. 283.

**Közreműködnék** tőkével, Mohács és környéke. „500 000 Ft 152303" jeligére a pécsi hirdetőbe. Sallai u. 8.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett férj, édesapa, nagyapa, após, fiú, testvér és kedves rokon,**
**BÁRÁNY BÉLA**
**ny. taxi gk.-vezető**
**hosszú, súlyos betegség után, életének 59. évében elhunyt. Felejthetetlen drága halottunk temetése június 6-án 14 órakor lesz a szentesi kálváriatemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen drága feleségem, édesanyám, anyósom,**
**SZALAY GYÖZÖNÉ**
**Futó Vilma**
**örökké dolgos keze, 82 éves korában, házasságának 65. évében véglegmegpihent. Drága halottunkat június 9-én 12 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**A Baranya Megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetősége, szakszervezeti bizottsága, dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy a 294. sz. hidasi boltunk helyettes vezetője,**
**MÁTTYÁSI IGNÁC**
**59 éves korában elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy**
**PÉTER ISTVÁN**
**egerági lakos, május 31-én 74 éves korában elhunyt. Temetése június 6-án 2 órakor lesz az egerági temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, dédapánk és kedves rokon,**
**GRÁTZ ÁDÁM**
**nyugdíjas váják, erzsébettelepi lakos, 77 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 9-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagyanyám, dédikénk, testvérem, sógornőm, és kedves rokonunk.**
**BÉKÉSI JÓZSEFNÉ,**
**Pécs, Szövetség utcai lakos, 86 éves korában elhunyt. Temetése június 9-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben.**

**Megrendülve értesítjük a rokonokat és ismerősöket, hogy**
**GYULAY JÓZSEFNÉ**
**Schmidt Klára,**
**életének 65. évében, május 26-án váratlanul elhunyt. Későbbi időpontban, hamvasztás után veszünk tőle végső búcsút. Kérjük a részvétnyilvánítás mellőzését. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett, drága élettárs, édesanyám, anyósunk, édes drága nagymamánk, testvérünk és sógornőnk,**
**NAGY ERNŐNÉ**
**Szántó Mária,**
**volt barcsi lakos, 58 éves korában, súlyos betegségben, május 23-án elhunyt. Temetése június 12-én fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, testvérünk, dédikénk,**
**ÖZV. GÁLOS JÓZSEFNÉ,**
**volt kovácsteleoi lakos, hosszú szenvedés után, május 22-én, 81. évében elhunyt. Temetése június 10-én, de. fél 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nagynénim,**
**ÖZV. KÁDÁR ANTALNÉ**
**Vörös Mária**
**május 25-én, 88 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 13-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló unokahúga és a rokonság.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága, áldott lelkű édesanyám, anyósom, nagymamánk és dédikém,**
**GÖLÖNCSÉR JÓZSEFNÉ**
**Baán Matild**
**Gyulai P. u.-i lakos jóságos szíve 73. évében váratlanul örökre megpihent. Utolsó útjára június 10-én 1 órakor kísérjük a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy édesanyánk,**
**ÖZV. GARAI JÁNOSNÉ**
**Lovig Erzsébet**
**május 22-én váratlanul elhunyt. Temetése június 10-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,**
**SCHEIN ISTVÁN**
**hosszú szenvedés után, 83. évében elhunyt. Hamvasztás után búcsúztatjuk. Gyászoló felesége.**

**Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették**
**GYIMESI JÓZSEFET,**
**a volt málomi lőtér gondnokát, hogy 72 éves korában, nagy türelemmel viselt súlyos betegsége után csendesen elhunyt Debrecenben. Minden külön értesítés helyett. Lakás: Debrecen, Lehel utca 20., I. 7. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy**
**FÓRIS SÁNDORNÉ**
**Bíró Mária**
**siklósi lakos, június 1-én elhunyt. Temetése június 6-án 13.15 órakor lesz a siklósi református temetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk,**
**SZAMOSI GYÖRGY**
**ny. MÁV-dolgozó,**
**türelemmel viselt, hosszú szenvedés után, 70 éves korában elhunyt. Temetése június 5-én 14 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, volt munkatársaknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunkat,**
**ID. TURCSI KÁROLYT**
**utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkban együttéreztek velünk. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett édesapánk,**
**KOVÁCS ALADÁR**
**temetésén részt vettek, együttérzésükkel, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel köszönjük valamennyi rokonunknak, barátunknak, ismerőseinknek, a volt osztálytársaknak, akik drága jó leányunk, feleségem, testvérünk,**
**VÁRNAINÉ VÁRKONYI MARIANNÁT**
**utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhítették. Külön köszönjük a veszprémi Hristo Botev Ált. Iskola tanárainak, tanulóinak és szüleiknek, a Pécsi Mezőgép Vállalat, a Mecseki Szénbányák, Állami Fejlesztési Bank, B. M-i Élelmiszerkereskedelmi Vállalat dolgozóinak, a Megyei Kórház nővéreinek, a ház lakóinak megjelenését és koszorúit. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett édesanyánkat, anyósunkat, nagymamánkat, dédikémet,**
**ÖZV. HILD LAJOSNÉT**
**utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetet mondunk a PTV II. iroda gépész csoportjának, a városi tanács tmk-műhely, a Pannon Autó fényezőműhely és a Villgép dolgozóinak, a ház lakóinak, rokonoknak, ismerősöknek, akik koszorúk, virágok, táviratok küldésével részvétüket fejezték ki. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**
**ID. DALLOS SÁNDOR**
**temetésén részt vettek. Külön mondunk köszönetet a Pécsi Sütőipari Vállalat III. Uzem dolgozóinak. Gyászoló élettársa és gyermekei.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,**
**KÁRMÁN ISTVÁN**
**temetésén megjelentek, köszönjük az Élelmiszer Kereskedelmi Vállalat megemlékezését is. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik drága halottunk,**
**PAPP FERENC**
**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a kétújfalui tsz dolgozóinak és a volt munkatársaknak a temetésen való részvételért. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, a ház lakóinak, akik édesanyánk,**
**HERKE JÁNOSNÉ**
**temetésén részt vettek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek, valamint köszönjük a búcsúztató felemelő, hasznos és vigasztaló szavait. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, ismerősöknek, barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak, akik felejthetetlen feleségem, édesanyánk, nagymamánk, testvérem,**
**MAROS ISTVÁNNÉ**
**Guzsvány Mária**
**temetésén részt vettek, koszorúikkal, távirataikkal fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

## Dolgozókat felveszünk

**KONYHAI** dolgozót és játékteremőrt felveszünk. Kereseti lehetőség munkaviszonytól függően megállapodás szerint. Jelentkezés: Mgtsz Udülő Közös Vállalat. Harkány, Járó J. u. 1. (1647)

**A DÉL-DUNÁNTÚLI TUZÉP** Vállalat pécsi 1. sz. telepe portai áruellenőrt, árukiadót és pénztárost felvesz. Jelentkezés: a telep vezetőjénél, Pécs, Megyeri út 61. (1605)

**A BARANYA Megyei Múzeumok Igazgatósága érettségivel rendelkező munkaerőt keres pénztáros, raktáros-anyagbeszerző munkakörbe. KÁLÁSZ végzettségűek előnyben. Jelentkezni lehet a gazdasági osztályvezetőnél. Pécs, Kulich Gy. u. 5.** (1636)

**A PÉCSI Fodrász Kisvállalat társadalombiztosító kifizetőhelyi előadói munkakör betöltésére szakképzett munkaerőt keres. Jelentkezni lehet: Pécs, Endresz Gy. u. 2., főkönyvelőnél.** (1588)

**FELVESZÜNK** villanyszerelőt, vízvezeték-szerelőt, építőipari gépkezelőt, autószerelőket, teljesítményelszámolót és adatrögzítőt. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg 92. (1608)

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem Idegsebészeti Klinikája (Pécs, Rét u. 2.), 400 ágyas klinikai gondnoksága (Ifjúság u. 13.) takarítónőket keres felvételre. Jelentkezés a megadott címen, vagy a POTE munkaügyi osztályán (Pécs, Honvéd u. 5.).** (1633)

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem rektori hivatala (Pécs, Szigeti út 12.) gyors- és gépíró adminisztrátort keres felvételre. Jelentkezés a rektori hivatal vezetőjénél.** (1632)

**A BELKERESKEDELMI** Szállítási Vállalat felvételt hirdet az alábbi munkakörök betöltéséhez: gépkocsivezető, rakodó, kárpitos, autóvillamossági szerelő, autószerelő, kertész, portás (aktív dolgozó). Jelentkezni lehet: Pécs, Megyeri út 72. (1640)

**A BARANYA** Megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat azonnali belépéssel felvesz EO—2621 és POCLAIN típusvizsgával rendelkező gyakorlott kotrógépkezelőt. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Baranya Megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat Verseny úti telepe. Daruzó Kotró Uzem vezetőjénél. (1635)

**A HÍRADÁSTECHNIKAI** Gépgyár Elektrotechnikai Gyáregysége műszaki ellenőrzési osztályára előadói munkakörbe (oszt.-vez.-helyettes) gépészmérnök üzemmérnök, vagy hosszabb gyakorlattal rendelkező technikusi végzettségű munkatársat keres felvételre. Érdeklődni személyesen Galbáts András oszt.vez.-nél; telefonon 14-955/33-as mellék. (1621)

**A NÁDOR** és Pannónia Szálloda dolgozókat felvesz az alábbi munkakörökbe: szobalány (egy műszak) csapos, hálózati pénztáros, vendéglátóipari eladó, üzem- és segédmunkás, felszolgáló. Jelentkezés: Minaret Szálloda, Pécs, Sallai u. 35. Munkaügy. (1645)

**A FÁBIÁN** Béla úti Általános Művelődési Központ (Istenkúti Iskola) Fábián B. u. 7. felvesz 8 órás munkaidőre takarítónőt, képesített könyvelőt. Jelentkezni lehet személyesen a gazdasági irodában 9—15 óráig. (Telefon: 11-387.) (1674)

**A PÉCSI** Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet jó kereseti lehetőséggel felvesz cipőfelsőrész készítésére női szak- és betanított munkásokat. Jelentkezni lehet: Pécs, Munkácsy M. u. 10—12., munkaügy. (1622)

**A PÉCSI** Tejüzem azonnali belépéssel felvesz: lakatost, szállítmánykísérőt, adminisztrátort, betanított női, férfi segédmunkást, 2 műszakra. Jelentkezni lehet: Pécs, Tüzér u. 15. (065405)

**ÉRETTSÉGIZETT** férfi munkaerőt keresünk vasúti ügyintézéshez. Kezdő is lehet. „Kereskedelmi Vállalat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1641)

**A TITÁN** Kereskedelmi Vállalat központja felvesz érettségivel rendelkező szerződéses nyilvántartót, 8 órás munkaidőre. Jelentkezés helye: Pécs, Megyeri út 59., munkaügyi osztály. (1631)

**KÉTMŰSZAKOS** gépelni tudó számlázó adminisztrátort felveszünk. Jelentkezni lehet Pécsi Gépjárműjavító Kisvállalat főkönyvelőjénél. Pécs, Szigeti út 131. (Megközelíthető a 27-es autóbusszal.) (1634)

**FELVESZUNK** 2—4 fős juhász munkát végző családot. Szolgálati lakást igény szerint biztosítunk. Dunamenti Mgtsz, Szokolya, Aradi u. 1. 2624. (1870)

**A BARANYA—TOLNA** Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat központi irodájába telefonközpont kezeléséhez is értő portást keres. Jelentkezés: Pécs, Mártírok útja 12., jogi és igazgatási osztály. (065401)

**GYAKORLATTAL** rendelkező autószerelő szakmunkást felveszek. Rapid autószerviz, Pécs, Losonc u. 36. (12381)

# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

Csodálatos Naprendszerünk (15.30 órakor).

## FILM

**Petőfi:** Kék Villám (4, 6, 8).
**Kossuth:** Halálos tavasz (10, 12, 6, 8). Keménykalap és krumpliorr (2, 4).
**Park:** A Coca-Cola kölyök (f5, f7, 9).
**Fekete Gyémánt:** Valahol Európában (6). **Jószerencsét:** Szerelem első vérig (4, 6). **Mohács:** Piszkos munka (6). Bombanő (8). **Komló, Zrinyi:** Frances (f4, 6, f9). **Szigetvár:** Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Siklós:** Fehér törzsfőnök (8). **Harkány:** Háborúban nőttem fel (6, 8). **Bóly:** Könnyű testi sértés (8). **Dunaszekcső:** Poszeidón katasztrófa (8). **Pécsvárad:** Tűzön nincs átkelés (f8). **Sásd:** Falfúró (f8). **Sellye:** Az elvarázsolt dollár (8). **Szentlőrinc:** Élet, könnyek, szerelem (8). **Villány:** Földrengés Tokióban (f8). **Beremend:** Hajmeresztő hajnövesztő (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Félelem az önállóságtól. — Tóth Benedek írása. 8.30: Nagy siker volt! — A moszkvai Virtuózai kamarazenekar hangversenye. 9.49: Tücsökzene. — Muzsika gyerekeknek. 10.05: Két keréken Magyarországon — Abaújban — Zemplénben — ism. 10.35: Labirintus. Zenei rejtvények fiataloknak. 10.50: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 11.38: A tulajdonságok nélküli ember. Regény. — XXIV/20. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Béketanács. 13.00: Népszerű fúvósmuzsika. 13.40: Kapcsoljuk a győri körzeti stúdiót. 25 évesek az észak-hansági nyárfák. 14.09: A magyar széppróza századai. 14.25: Zenei tükör. 15.00: Olvasókör. 15.30: Kórusainknak ajánljuk. 16.05: Révkalauz. — Könyv, kép, színház, zene, mozi. 17.00: Ünnepi könyvhét. 18.02: Haydn: D-dúr szonáta. 19.15: Mundial '86. Labdán innen, labdán túl. 19.25: Ránki György: Népszerű dallamokból. 19.35: Ismeretterjesztő műsor. 19.55: Mundial '86. Közvetítés a Franciaország—Szovjetunió labdarúgó-mérkőzésről. 21.50: Filmzene. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. — Labdán innen, labdán túl. 22.40: Verbunkosok. 22.54: Szűz iskolapadok. Riport. — 1. rész. 23.04: Évszázadok mesterművei. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Lányi Ernő nótáiból Béres Ferenc énekel. 8.20: A Szabó család. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: A Stúdió 11 felvételeiből. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: „Énekeltem én: Hegedüs Lászlóné." 12.45: Erdélyi magyar népszene. Hungaroton hanglemezről. 13.05: Nosztalgiahullám. — Duane Eddy. 14.00: „Akarsz-e játszani?" Zenés beszélgetés Psota Irénnel. 15.05: Néhány perc tudomány. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Találkozás a stúdióban. Házigazda: Czigány György. 17.08: Witold—Szczurek dzsesszegyüttese játszik. 17.30: Tanakodó — a kollégiumi nevelésről. 18.30: Slágerlista. 19.05: Operettkedvelőknek. 20.08: A Poptarisznya dalaiból. 21.05: Rádiószínház. 21.45: Néptáncok. 22.16: Kirándulás a spanyol komolyzenében. 23.15: Sporthírek. 23.20: „Im szólal az ének . . ." — Legkedvesebb verseiből válogat: Maros Gábor. 23.46: Most érkezett. — Könnyűzene az NDK-ból. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Magyarán szólva. 9.23: Régi magyar dalok és táncok. 9.49: Machaut: Notre Dame-i mise. 10.16: Borogyin: Igor herceg. Háromfelvonásos opera előjátékkal. Közben: 11.30: Pillanatkép. 11.35: Az operaközvetítés folytatása. 13.05: Szintézis. — A külpolitikai rovat műsora. 13.35: A Mandel-kvartett hangversenye. 16.00: Figaro házassága. — Részletek Mozart operájából. 17.00: Megtervezett véletlenek. Gyerekekkel a zenei improvizációról. 17.15: Új lemezeinkről. 18.01: Holnap közvetítjük. 18.30: A Magyar Rádió román nyelvű nemzetiségi műsora Szolnokról. 19.05: Romantikus muzsika. 19.35: Rádióhangversenyekről. 20.05: Kapcsoljuk a Pesti Vigadót. Kb. 21.10: Ion Ivan Roncea hárfázik. 21.25: Operaest. 22.19: A névtelen jegyző költői. 22.48: Öreg barackfa. Kosztolányi Dezső novellája. 22.52: Napjaink zenéje. — Elektronikus zene.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Szerviz-csütörtök. Szolgáltató magazin. 18.00: Délidunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

15.48: Műsorismertetés. 15.50: Hírek. 15.55: A találmányok története. — VI/2. rész: Tér és idő. 16.45: Képújság. 16.50: Reklám. 16.55: Telesport. Mexikó '86. Összefoglaló. 17.55: Betűreklám. 18.05: Minden lében két kanál. Az események láncolata. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. Franciaország—Szovjetunió. Közvetítés Leónból. 21.50: Betűreklám. 21.55: Hírháttér. Nézetek, vélemények közérdekű kérdésekről. 22.40: Híradó — 3.

### MÁSODIK MŰSOR

17.48: Műsorismertetés. 17.50: Képújság. 17.55: Kerek világ. 18.10: Pik egérke. Szovjet rajzfilm. 18.25: Tizen Túliak Társasága. Különkiadás. 19.00: A török iszlám művészet. 20.00: Hangverseny a stúdióban. 21.20: Száz híres festmény. 21.30: Híradó — 2. 21.50: Cervantes élete. — IX/1. rész. Spanyol filmsorozat. 22.45: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.55: Mundial '86. 16.25: Kiegészítés. 16.40: Hírek. 16.45: Salajko — sorozat gyermekeknek. 17.

# mundial * mundial * mundial

## Eredmények

**F-CSOPORT:**

**Portugália—Anglia 1-0 (0-0).**

Monterrey, 17 000 néző. Vezette: Roth (nyugatnémet).

**Portugália:** Bento — Alvaro, Frederico, Oliveira, Inacio — Dimantino, Pacheco, Andre, Sousa — Carlos Manuel, E. Gomes.

**Anglia:** Shilton — Fenwick — Stevens, Butcher, Sansom — Wilkins, Hoddle, Robson — Lineker, Hateley, Waddle.

Csere: Robson és Waddle helyett a 79. percben Beardsley és Hodge, Diamantino helyett Ze Antonio a 81. percben.

Végig az angol középpálya uralta a mezőnyt, minek következtében Inacio egy alkalommal Linkertől szorongatva majdnem öngólt vétett. Éppen ezért volt meglepő a portugálok feltámadása. A 75. percben Diamantino elszáguldott a jobboldalon, beadását Carlos Manuel a léc alá küldte. (1-0). Portugália végig „sündisznóállásból" játszott, de ez a kivárásos taktika eredményesnek bizonyult, két pontot jelentett.

A csoport következő mérkőzése: Anglia—Marokkó, június 6-án, 24.00 órakor.

**A CSOPORT ÁLLÁSA:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Portugália | 1 | 1 | — | 1-0 | 2 |
| 2. Lengyelország | 1 | — | 1 | 0-0 | 1 |
| Marokkó | 1 | — | 1 | 0-0 | 1 |
| 4. Anglia | 1 | — | — | 1 0-1 | 0 |

**E-CSOPORT:**

**Uruguay—NSZK 1-1 (1-0).**

Queretaro, 20 000 néző, v.: Christov (csehszlovák). Góllövők: Alzamendi (5. p.), illetve Allofs (85. p.).

Fordulás után jókorát változott a játék képe, az uruguayiak ugyanis már a támadójátékkal is foglalkoztak, nemcsak védekeztek. Így történt ez annak ellenére, hogy a szünetben Brehmét Littbarskival cserélték le, azaz a nyugatnémetek támadósorának hatékonyabbá válását lehetett tippelni. A 81. percben Alzamendit Ramos váltotta fel, egy perc múlva Rummenigge remek beadását Berthold szépen „bólintotta le" a bal alsó sarok felé, az uruguayi kapus azonban odavetődött, ahova kellett. Az NSZK mindent egy lapra feltéve rohamozott, és igyekezete egyenlítéshez vezetett. A 85. percben Allofs egy bal oldali akció végén két védő között éles szögből elgurította a labdát, Alvez hiába nyújtózkodott, nem tudta megakadályozni, hogy a lövés a bal alsó sarokba kerüljön (1-1).

Nagy igazságtalanság lett volna, ha a találkozó túlnyomó részében formásan, lendületesen próbálkozó NSZK kikap. Az uruguayiak az összecsapás kezdetén „találtak" egy gólt, és ezután már csak az eredmény tartásával törődtek.

**B-CSOPORT:**

**Paraguay—Irak 1-0 (1-0).**

Toluca, 12 000 néző. V.: Picon-Ackong (mauritiusi)

Góllövő: Romero (36. p.).

Az első félidőben a várakozáson felül teljesített Irak, s Paraguay örülhetett a minimális különbségű vezetésnek. Fordulás után elkészültek erejükkel az ázsiaiak, így megérdemelt a paraguayi győzelem. Érdekesség: az eddig pályára lépett öt latin-amerikai csapat mérlege négy győzelem és egy döntetlen.

**A CSOPORT ÁLLÁSA:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Mexikó | 1 | 1 | — | 2-1 | 2 |
| 2. Paraguay | 1 | 1 | — | 1-0 | 2 |
| 3. Belgium | 1 | — | 1 | 1-2 | 0 |
| 4. Irak | 1 | — | 1 | 0-1 | 0 |

**Észak-Irország—Algéria 1-1 (1-0). Küzdelmes pillanatok Guadalajarában, a Morzó-stadionban. A képen McIlroy és Benmabrouk küzd a labdáért.**

# Comanjillán minden csendes

*Boskovics Jenő, az MTI kiküldött munkatársa jelenti Leónból:*

Milyen is lehet az első éjszaka a Szovjetunió elleni 0-6 után? Nyilvánvaló, hogy nem karnevál. Kora este mindenki elvonult szobájába, de a legtöbb vezető és játékos lakrészében még hajnalban is égett a villany. Az annyira várt mérkőzés szereplői csak forgolódtak az ágyban, gondolataik az irapuatói stadionban jártak.

— Ez így természetes — mondta Mezey György szövetségi kapitány. — Amikor reggel leültünk egy kis beszélgetésre, még mindig eléggé szótlan, lehangolt játékosokkal találtam magam szemben. Valószínű, hogy ők ugyanilyennek láttak engem. A nap folyamán fokozatosan oldódott a hangulat. Abban valamennyien egyetértünk, hogy nem hátra, hanem előre kell nézni.

Kedden délelőtt csak azok edzettek, akik hétfőn nem játszottak. A többiek csak futottak. Szabadidejükben a vb-mérkőzéseket nézték televízión, telefonáltak az otthoniaknak. Esterházy Márton Athénnal, egyik játékostársával beszélt.

— Mi volt veletek? — hangzott a görög labdarúgó első kérdése. Esterházy így felelt:

— Magunk sem tudjuk. Majd rendbehozunk mindent.

Comanjillán minden csendes. A szobákban nagy eszmecserék folynak arról, mit hoz a továbbiakban a világbajnokság a magyar válogatottnak. Az 507-esbe Dajka László látogatott Garaba Imréhez. A vb-menetrendet tanulmányozták, a csoportmérkőzések lehetőségeit mérlegelték.

— A következő napokban amellett, hogy mindig nyerni akarunk, nagy számolást is végzünk — mondta Garaba. — A kérdés: három pont is elegendő a továbbjutáshoz, vagy négyre lesz szükség?

A játékosok esélylatolgatása szerint már nem szabad veszíteni, s Kanada ellen feltétlenül meg kell szerezni a két pontot.

— Ha a szovjet válogatott a franciákat is megveri, már továbbjutó, méghozzá az első helyen — fejtegette Dajka. Azután ismét számolunk, de a legegyszerűbb az lenne, ha Kanadát és Franciaországot is legyőznénk.

Kardos József is keveset aludt hétfőről keddre virradóra, de már várta a szerda reggelt, az első edzést.

— Jónéhányszor lejátszottam magamban a mérkőzést. Továbbra is képtelen vagyok megmagyarázni, hogy mi történt — mondta. — Egy biztos, hogy pályafutásom során ilyen még nem volt, de nem is lesz. Pénteken Irapuatóban, hétfőn pedig Leónban bebizonyítjuk, hogy nem véletlenül jutottunk ki a Mundialra. Elszánt a gárda. Ha az elmúlt években idegenben legyőztük Spanyolországot, Hollandiát, az NSZK-t, Walest és a többieket, akkor semleges pályán el kell bánni csoportellenfeleinkkel.

Mezey már szüntelenül a pénteki, Kanada elleni találkozóra gondol. Még nem tudja, hol változtat az összeállításon, a szerda és csütörtök délelőtti edzések után lát majd tisztábban.

# Óriási a tekintélye a szovjet válogatottnak

A szovjet válogatottnak a magyarok elleni győzelemmel egyszeriben óriási tekintélye lett szerte Mexikóban. A televízió újra és újra visszatérő irapuatói ismétléseiben a kísérő kommentár:

„A jövendő világbajnok kezdőlépései... Ez a játék díszelőadás is lehetett volna a Bolsoj színházban... Nincs kétség, mit kellene tananyagként bemutatni a képzeletbeli futballegyetemen..."

Hasonló hangnemben írnak a szovjet együttesről a mexikói lapok is. Kedden Irapuatóban valóságos újságíróvándorlás kezdődött a Hotel Floridához, a szovjetek szálláshelyéhez. A fővárosból, s más színhelyekről is tömegesen érkeztek a tudósítók, hogy ismerkedjenek a slágercsapattal.

Amikor ott jártunk, Valerij Lobanovszkij szövetségi kapitány már harmadik rendkívüli sajtóértekezletét tartotta.

— A szovjet válogatott ereje az egység — mondta. — Igaz, a nagy egyéniségek meghatározók, de a „tábornokok" segítő nélkül nem mennének semmire.

Lobanovszkij rokonszenvesen, szerényen válaszolt az állandóan visszatérő kérdésekre: miként értékeli a magyarok elleni 90 percet?

— Győzni akartunk, de álmunkban sem gondolhattunk ilyen arányra — felelte. — Szerencsénk volt, hogy négy perc alatt két gólt szereztünk, ezzel lényegesen könnyebb lett a dolgunk.

A „nagy bemutatkozás" után hogyan tovább?

— Egyelőre a csütörtöki, Franciaország elleni találkozóval foglalkozom, az Európabajnok ellen is célunk a győzelem. Nem figyelünk oda a válogatottunkkal kapcsolatos jövendölésekre. Nem tervezek változást, mindig azt kell játszanunk, amit a legjobban tudunk.

*

A franciák házatáján nemcsak a Szovjetunió ragyogó rajtja okoz izgalmat, hanem Kanada elleni szerény, 1-0-ás győzelmük is.

— Csapatom leóni teljesítménye, összehasonlítva a szovjet gárda irapuatói játékával, egyáltalán nem megnyugtató — mondta Henri Michel. — Ettől függetlenül nem távolodtunk el korábban kitűzött célunktól. Világbajnokságot szeretnénk nyerni. A csoportküzdelmeket tekintve azért bizakodhatunk, mert valószínű, hogy a szovjet nemzeti tizenegy még egyszer nem játszik ilyen jól, a mi gárdánk pedig ilyen rosszul.

## Góllövőlista

A Mundial negyedik játéknapja után a góllövőlista állása:

2 gólos: Valdano (argentin).

1 gólos: Altobelli (olasz), Szirakov (bolgár), Socrates (brazil), Papin (francia), Jakovenko (szovjet), Alejnyikov (szovjet), Belanov (szovjet), Jaremcsuk (szovjet), Rogyionov (szovjet), Ruggeri (argentin), Chang Sun Park (dél-koreai), Quirarte (mexikói), Sanchez (mexikói), Vandenbergh (belga), Whiteside (észak-ír), Zidane (algériai), Carlos Manuel (portugál).

Öngólos: Dajka (magyar).

## RÖVIDEN

**Atlétika.** Országos ifjúsági gátfutó és ügyességi csb, pécsi versenyzőinek eredményei: leány súly: 2. PMSC 11.23., diszkosz: 3. Ormai (PMSC) 43,78. Fiúk: hármasugrás: 1. Rittler (PMSC) 14,94. BEAC—MAFC versenyén: 200 m: 1. Martina (PMSC) 22.34.

**Horgászat.** Az újpetrei Horgász Egyesület értesíti a tagságát, hogy horgászversenyét 1986. június 8-án reggel 7 órától tartja a kozármislenyi tavon.

**Kézilabda.** NB I. B. férfiak: Fóti Tsz SK—Komlói Bányász 17-16 (9-7). Komló: Bárány—Székelyhidi 4, Németh 5, Steer 2. Wágenbach 2, Mile 2, Juhász. Cserék: Ambrusits 1, Keszthelyi. NB-s ifjúsági fiúk: PMSC—Komlói Bányász 36-26.

**Hétvégi nyílt túrák** (június 7-én, szombaton). „ÉSZAK-MECSEK" 20 km-es túra. Útvonal: Komló—Mecsekjánosi—Kisvaszar vadászház—Kisbattyán—Komló. Találkozás a pécsi buszpályaudvaron a 7-es kocsiállásnál, 6.45-kor.

„NYUGDÍJASOK TÚRÁJA" Útvonal: Misina—Fehérkút—Pécsbányatelep. Távolság 8 kilométer. Találkozás: Kossuth téren a misinai busznál, reggel 8.40-kor.

**Sakk.** Gerában (NDK) szerepelt öt ország versenyén a PMSC OB I-be jutott csapata. A pécsiek a győztes Temesvár (Románia) mögött a 2. helyen végeztek. A PMSC csapata: Karsa, Györkös, Lénárt, Kádár, Borsi, Koszorús összeállításban szerepelt a 20 csapatot felsorakoztató tornán. Egyéniben az első táblán Karsa győzött, a villámversenyt Györkös nyerte Lénárt és Karsa előtt.

**Spartakiád.** Mohácson és Bólyban rendezték a XXXV. falusi spartakiád városkörnyéki versenyeit, amelyen 10 község sportolói mérték össze tudásukat. A pontversenyt Dunaszekcső nyerte Somberek és Bóly csapatai előtt.

## NB II-es eredmények

**Nyíregyháza—Debreceni Kinizsi 1-1 (0-0).** Nyíregyháza, 500 néző. V.: Plasek. Góllövők: Sárközi, illetve Rojzinger.

**Eger—Baja 2-0 (0-0).** Eger, 3000 néző. V.: Makó. Góllövő: Csepregi (2).

## Szurkoljunk együtt

# Ma: Mundiál-klub

### *Vendégünk Rónai István edző*

Ma este 6 órától újra várja a szurkolókat lapunk Mundial-klubja. A DOZSO-ban (Felsővámház u. 72., megközelíthető a 27-es autóbusszal), rendezendő programon az érdeklődők videoösszeállítást láthatnak az eddig lejátszott mérkőzésekről, valamint találkozhatnak Rónai István edzővel, aki több NB I-es klubnál is ténykedett, jelenleg a Mohács csapatát irányítja. A beszélgetés után közös meccsnézés következik. (Franciaország—Szovjetunió). A klub házigazdája Grünwald Géza. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

## Öltözőfolyosó

A portugál—angol találkozó utáni gyorsvélemények:

*Bobby Robson, angol menedzser:*

— Kiütötték egy fogunkat, de van még hátra két mérkőzésünk. Amikor játékosaim lejöttek, szinte mindegyikőjük azt mondta: tudják, hogy ezt a mérkőzést meg kellett volna nyerni. Ebből arra következtetek, hogy csakis balszerencsejükkel magyarázzák a vereséget. Innen fakad, hogy bizakodnak. Keményen fogunk edzeni, elbeszélgetünk a helyzetkihasználás gyengeségeiről, s teljes mértékben optimisták maradunk. Tovább fogunk jutni. Az az igazság, szeretnék a portugálok cipőjében lenni, akiknek óriási szerencsével már most rendkívül jó esélyeik vannak a legjobb 16 közé kerülésre.

*José Torres, Portugália szakvezetője:*

— Az 1966-os angliai vb-n kikaptunk az akkori házigazdáktól, most, 20 év várakozást követően, revansot vettünk. A győzelem óriási elégedettséget keltett bennem, de csak egy percre — mostantól már a soron következő két további csoportmérkőzésünkre kell összpontosítanunk.

## MA

**A-csoport:** Olaszország—Argentína, Puebla, 20.00. Dél-Korea—Bulgária, Mexikóváros, 24.00.

**C-csoport:** Franciaország—Szovjetunió, León, 20.00.

**Magyar Televízió I-es csatorna:** 16.45—17.45-ig összefoglaló: Paraguay—Irak és a Skócia—Dánia mérkőzésekről. 19.50: Franciaország—Szovjetunió.

**Jugoszláv Televízió:** 20.00: Olaszország—Argentína.

**Kossuth Rádió:** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20: Mundiál összefoglaló. 19.55: Franciaország—Szovjetunió.


ÚJ ULTRA MAT
BARANYAKER
KÉTSZERESEN ENERGIATAKARÉKOS
FÉKEZETT HABZÁSÚ, FOLYÉKONY, UNIVERZÁLIS MOSÓSZER
Gyakorlati szaktanácsadás és bemutató!
1986. JÚNIUS 4-ÉN 10 ÉS 16 ÓRAI KEZDETTEL
A MECSEK ÁRUHÁZBAN
Minden érdeklődőt szeretettel várunk!
EVM



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,— Ft
negyedévre 129,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133-2007
egy évre 516,— Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 154. szám
1986. június 6., péntek
Ára: 1,80 Ft

A tartalomból:

Beruházási-felújítási koordináció (5. oldal)

A Mundial eseményei (8. oldal)

Munkahely megváltozott munkaképességűeknek (5. oldal)

## Haderőcsökkentési tárgyalások Bécsben

A NATO továbbra sem kíván a fegyverzetek csökkentéséről tárgyalni, ugyanakkor a csapatcsökkentéseket sürgetve, egyoldalúan az ellenőrzést állítja előtérbe. Ismét ezzel a tanulsággal szolgált a bécsi haderőcsökkentési tárgyalások csütörtöki ülése, amelyen *Josef Holik*, az NSZK nagykövete élesen bírálta a Varsói Szerződés országainak álláspontját (amely szerint az ellenőrzési rendszabályoknak összhangban kell lenniük a csapatcsökkentéssel csakúgy, mint az adott nemzetközi helyzet realitásaival).

*Edouard Molitor*, Luxemburg nagykövete szerint a nemzeti eszközökkel való ellenőrzés elégtelen s a kölcsönös helyszíni ellenőrzésnek a csapatok rutinjellegű cseréjére is ki kellene terjednie. Arra a kérdésre, hogy mit várnak a Varsói Szerződés Politikai Tanácskozó Testületének budapesti ülésétől, a NATO szóvivője az ülést követő sajtóértekezleten kijelentette: Érdeklődéssel tekintenek a jelzett új javaslatok elé, de egyébként a Nyugat decemberben „nagyobb engedményt" tett a bécsi tárgyalásokon, amikor félretette a létszámvitát, s változatlanul választ vár a VSZ-től javaslataira.

## Andreotti megbeszélése a szovjet nagykövettel

*Giulio Andreotti* olasz külügyminiszter szerdán Rómában fogadta *Nyikolaj Lunykovot*, a Szovjetunió római nagykövetét. A megbeszélésen Mihail Gorbacsov olaszországi látogatásáról volt szó — jelentette az ANSA olasz hírügynökség, amely hozzáfűzte azt is, hogy az említett látogatás pontos időpontját még nem rögzítették.

Az SZKP főtitkárát Craxi olasz miniszterelnök hívta meg itáliai látogatásra 1985 májusi moszkvai útja során, s akkor közölték, hogy a meghívást a szovjet vezető elfogadta.

## Ülést tartott a Minisztertanács

A kormány Tájékoztatási Hivatala közli:

A Minisztertanács csütörtöki ülésén megerősítette az Állami Tervbizottságnak a vaskohászati vállalatokra vonatkozó, s két ötéves tervidőszakra szóló határozatát, amely magában foglalja a vállalatok gazdaságos működését szolgáló termékszerkezet korszerűsítésének feladatait, valamint az ezek végrehajtásához biztosítandó feltételeket. Tudomásul vette, hogy a program VII. ötéves tervidőszakra eső részének végrehajtására az ipari miniszter a vállalatokkal külön megállapodásokat köt.

A kormány megerősítette az Állami Tervbizottság határozatát biotechnológiai ipari laboratórium létesítéséről. A Magyar Tudományos Akadémia Szegedi Biológiai Központjában ebben az évben kezdődő beruházás a kutatási eredményekre alapozva elősegíti a biotechnológia ipari alkalmazását, a termelés versenyképességének növelését.

A Minisztertanács rendeletet hozott a vállalatoknál folyó gyakorlati oktatásról, az iskola és a vállalat együttműködésének szabályozásáról. A jogi rendezés célja: a gazdálkodó egységek jelenleginél eredményesebb együttműködése a szakmai ismeretek átadásában, az oktatás feltételeinek megteremtésében, a szakember-utánpótlás biztosításában.

A kormány jóváhagyólag tudomásul vette, hogy a Fővárosi Tanács hosszú távú koncepciót és ennek részeként ötéves tervet dolgozott ki az elavult városrészek és lakótömbök rehabilitációjára. Helyesli, hogy a koncepció külön figyelmet fordít a környezeti és az építészeti értékek megőrzésére.

A Minisztertanács az ipari miniszter tájékoztatója alapján tudomásul vette, hogy az illetékes szervek vizsgálatot folytatnak a Mikroelektronikai Vállalatnál történt tűzeset körülményeinek és felelőseinek a felderítésére, s annak eredményéről külön jelentésben adnak számot. A Minisztertanács egyidejűleg elrendelte a tűzvédelem helyzetének általános felülvizsgálatát és a hatásosabb védekezéshez szükséges intézkedések kidolgozását.

## Magyar–kínai műszaki együttműködés

*Szung Csien*, a Kínai Népköztársaság Államtanácsának tagja, az Állami Tudományos és Műszaki Bizottság elnöke *Tétényi Pálnak*, az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság elnökének meghívására június 1—5-e között hivatalos látogatást tett Magyarországon.

A tárgyalások során a felek tájékoztatták egymást országaik műszaki fejlesztési intézményrendszeréről, középtávú kutatási-fejlesztési terveikről. Megállapították, hogy előnyös együttműködés valósítható meg az elektronizáció, a biotechnológia és az élelmiszergazdaság területén.

A tárgyalások befejeztével a felek jegyzőkönyvet írtak alá az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság és a Kínai Állami Tudományos és Műszaki Bizottság közvetlen együttműködéséről. Ezek keretében rendszeressé teszik műszaki információs anyagok cseréjét, elősegítik a know-how-k és licencek forgalmának növelését és a kölcsönös tanulmányutak szervezését.

Szung Csient fogadta *Havasi Ferenc*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, *Faluvégi Lajos*, a Minisztertanács elnökhelyettese, az Országos Tervhivatal elnöke, valamint *Marjai József*, a Minisztertanács elnökhelyettese, s találkozott *Kapolyi László* ipari miniszterrel.

SALT-II.

## Képviselők bírálják Reagant

Reagan elnök két leszerelési tanácsadója azzal igyekezett indokolni szerdán a SALT—II. szerződés felrúgásával fenyegetőző amerikai magatartást, hogy ezzel „a Szovjetuniót sikerül magatartása megváltoztatására bírni".

Kenneth Adelman, a Leszerelési és Fegyverzetellenőrzési Hivatal vezetője külföldi újságíróknak érvelt így, Edward Rowney nagykövet pedig a képviselőház katonai bizottsága előtt pedig egyenesen azt nyilatkozta, hogy Reagan elnök múlt héten meghirdetett döntésének „egészséges és pozitív hatása lesz" a Szovjetunióra, és így elősegíti a közeledést a „valódi leszereléshez".

A nyilatkozatok nem nyugtatták meg a képviselőket. A demokrata pártcsoport vezetősége megvitatta azokat a lehetőségeket, amelyekkel meg lehet akadályozni azt, hogy az Egyesült Államok túllépjen a SALT—II. szerződésben a különféle fegyverfajták korlátozására megadott kereteken. Mind a képviselőházban, mind a szenátusban többen készülnek erről javaslatokat beterjeszteni. Norman Dicks demokrata párti képviselő máris javasolta, hogy ne engedélyezzék a katonai költségvetésnek a SALT—II. korlátozó intézkedéseivel bármilyen formában ellenkező felhasználását.

A szenátusban is több törvényhozó bírálta a SALT—II. felrúgásáról hozott döntést: John Chaffe szenátor például kijelentette, hogy ha Reagan valóra váltja fenyegetését, azzal egyszer és mindenkorra lehetetlenné teszi a leszerelési megállapodásokat.

## Kiadvány a világ természeti erőforrásairól

Láng István, az MTA főtitkára megnyitó beszédét tartja

# Szocialista országok újságírói Pécsett

Nemzetközi összefogással egy kiadvány készült el nemrégiben (a World Resources Institute és a The International Institute for Environment and Development gondozásában), amely a világ természeti erőforrásainak áttekintését tartalmazza, bemutatva a természeti erőforrások jelenlegi állapotát, tartalékait. A kiadványt nemzetközi tudósokból álló szerkesztőbizottság – magyar tagja *Láng István* – állította össze az egyes országokban már nyilvánosságra hozott adatokból. Értékelő tanulmányokat, helyzetbemutatást foglal magába a kötet, megoldási javaslatokat is felvetve. A Világ Erőforrásai kiadvány taglalja többek között a környezet és az emberi egészség kapcsolatát, az erdőpusztulások, az édesvizek, az atmoszféra, az energia, a légköri viszonyok, a népesség számának alakulását, a szennyezőanyagok környezetre gyakorolt hatását.

A kiadványt már több nyugat-európai országban bemutatták, tegnap pedig a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában tartott szemináriumon ismertették legfontosabb fejezeteit és megállapításait. A szemináriumot a Magyar Újságírók Országos Szövetsége és a Magyar Tudományos Akadémia szervezte a szocialista országok tudományos életével, tudományos kutatásaival foglalkozó újságíróinak, akik csütörtökön és pénteken tartózkodtak Pécsett. A szemináriumot Láng István, a Magyar Tudományos Akadémia főtitkára nyitotta meg, majd Flerkó Béla akadémikus, a PAB elnöke köszöntötte a résztvevőket.

Láng István hangsúlyozta, mennyire fontos, hogy minden országban racionálisan használják a természeti erőforrásokat, az egész világon egyre nagyobb figyelmet fordítva védelmükre. *Donald Hinrichsen*, a kötet főszerkesztője a kiadvány öt fejezetét ismertette tegnap. A légszennyezés és az erdőpusztulás, az édesvizek, az energia, a mezőgazdaság és élelem, az emberi települések feltárt adatait, összefüggéseit mondta el a főszerkesztő, majd a felkért magyar szakértők fűzték hozzá az egyes témakörökhöz a magyarországi helyzetelemzést. *Borhidi Attila*, az MTA Ökológiai és Botanikai Kutató Intézetének igazgatóhelyettese, *Kovács György* akadémikus, *Jászay Tamás*, a Budapesti Műszaki Egyetem tanára, *Stefanovits Pál* akadémikus, *Enyedi György*, az Akadémia levelező tagja adott tájékoztatót. A hallottakat a résztvevők megvitatták, kérdéseket tettek fel.

A szeminárium szünetében *Borhidi Attilával* beszélgettünk a levegőszennyezés és az erdőpusztulások kapcsolatáról ezen belül a Mecsek állapotáról:

– Magyarországon elsősorban a tölgyesek károsodtak és a Mecseken is találhatók ilyen tölgyerdők, bár szerencsére a pusztulás még nem erőteljes. Magyarországon körülbelül három éve kutatják az erdőpusztulások okait, jelenleg két hipotézis merült fel. Az egyik szerint több, egymást követő évben jelentkezett rovarkártételekről van szó, nem zárva ki azt a lehetőséget sem, hogy a károsodásokban légszennyezési tényezők is közrejátszottak. A másik feltevés szerint a savas esők hatására a tápanyagok károsodtak a talajban, az alumíniumionok mérgező mennyiségben szabadultak fel. Nemrégiben kezdődött el egy kísérletsorozat a környezeti ártalmakkal szemben ellenállóbb tölgyfajok kiválasztására. Tavaly hazánk is kapcsolódott ahhoz a nemzetközi klubhoz, amelynek tagjai vállalták, hogy erőteljesen csökkentik a levegő kéndioxid-szennyeződését. Az Akadémia tervezi, hogy jövőre nemzetközi konferenciát szervez, amelynek témája az ökoszisztémák rehabilitációja, vagyis a fenntartó fejlesztés lehetőségeinek a számbavétele.

B. A.

A Baranya Megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat siklósi körzeti üzemében tizezer tonnás tárolósilót épít a Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat. A munka elvégzésének határideje szeptember 30. Laufer László felvétele

# Magyarország és az EGK kapcsolata

A Szovjetunió és a többi európai KGST-tagország — válaszolva az Európai Gazdasági Közösség Bizottságának ez év januárjában a KGST titkárságára és az európai KGST-tagországokhoz küldött leveleire — készségüket fejezték ki a közösséggel való kétoldalú együttműködésre. Az új fejlemény megnyithatja a lehetőségét annak, hogy kétoldalú tárgyalások kezdődjenek az EGK és egyes kelet-európai országok közötti megállapodások megkötésére.

Magyarország már 1982—83-ban kifejezte készségét egy, az EGK-val létrehozandó kétoldalú kereskedelmi szerződés megkötésére abban az esetben, ha ez elősegíti hazánk és a közösség között fennálló gazdasági problémák megoldását. Ezt követően számos felső- és szakértői szintű eszmecserére került sor hazánk, valamint az EGK bizottságának képviselői, illetve az egyes közös piaci tagállamok megbízottai között. A tárgyalások témája az volt, milyen feltételeket kell biztosítani ahhoz, hogy megkezdődhessenek az EGK-val a hivatalos kereskedelmi tárgyalások. Az azóta folytatott eszmecserék során azonban nem jött létre közeledés a tárgyaló felek álláspontja között. A magyar álláspont szerint az EGK-nak biztosítania kell Magyarország GATT-jogait a Közösség piacán. Vagyis meg kell szüntetnie a magyar árukkal szemben a GATT szabályaival össze nem egyeztethető, diszkriminatív mennyiségi korlátozásokat. Magyarország igényli, hogy lényegesen javuljanak az EGK-országokba irányuló mezőgazdasági és élelmiszeripari exportjának feltételei a magyar exportőrök méltányosabb helyzetbe kerüljenek azokkal a versenytársakkal szemben, amelyek jelentős kedvezményeket élveznek. Az EGK-tagországok importjának mintegy 80 százaléka jelenleg olyan vámkedvezményt élvez, amiből több más ország között Magyarország is ki van zárva. Ezért az esetleges megállapodásnak az is feltétele, hogy ezeket a hátrányokat mérsékeljék.

Az EGK bizottsága ez év elején levelet küldött a magyar kormányhoz is. Ebben közölte, hogy a Közösség javítani kívánja az európai gazdasági és politikai kapcsolatokat. Ezért kétoldalú megállapodás létrehozását szorgalmazza hazánkkal. A magyar kormány válaszában ismételten kinyilvánította készségét olyan kereskedelmi megállapodás létrehozására a Közösséggel, amely lehetővé teszi a GATT-egyezménnyel összeegyeztethetetlen mennyiségi importkorlátozások felszámolását, a magyar mezőgazdasági és ipari termékek piacra jutásának lényeges javítását, vám- és versenyhátrányuk csökkentését az EGK-piacon. A magyar kormány válaszában hangsúlyozta azt is, hogy a kétoldalú megállapodás megkötésének feltételei az 1982-ben, illetve 1983-ban kinyilvánítottakhoz képest nem változtak.

Hazánk jelentős mértékben érdekelt a megállapodás megkötésében, mivel az EGK országaiban értékesítjük konvertibilis exportunk mintegy 40 százalékát. Ezekben az országokban azonban a piacra jutás feltételei számunkra a legkedvezőtlenebbek.

# Tárgyszerű párbeszédet kell kezdeni

## A Szovjetszkaja Rosszija cikke az európai biztonság helyzetéről

A hagyományos fegyverzet és a haderő jelentős csökkentését javasolva Európában a Szovjetunió kész a lehetséges kompromisszumok kialakítására, a vélemények közelítésére, a közös álláspont kialakítására és megvitatására a részletekre vonatkozóan — írja csütörtöki számában a Szovjetszkaja Rosszija. A lap hangsúlyozza, hogy halogatás nélkül le kell ülni a tárgyalóasztalhoz, tárgyszerű párbeszédet kell kezdeni.

A legutóbbi békejavaslatokra emlékeztetve a lap rámutat, hogy a Szovjetunió mindig is tettekkel támasztotta alá békevágyát. Nagy engedményt téve azt javasolja, hogy az egész európai kontinensről távolítsák el a szovjet és amerikai közép-hatótávolságú nukleáris rakétákat, azzal a kikötéssel, hogy Nagy-Britannia és Franciaország nem növeli nukleáris potenciálját. Az atomfegyverek problémáján túl a vegyi fegyverzet kérdésében is világosan megfogalmazták a szovjet álláspontot: nem szabad eltűrni jelenlétüket a kontinensen.

A konkrét kezdeményezésekre adott nyugati válasz feltárja azokat a valódi szándékokat, amelyek a NATO-t vezérlik az európai biztonság kérdésében. A szovjet javaslatokat vagy egyáltalában válasz nélkül hagyják, vagy pedig mondvacsinált ürügyekkel igyekeznek kibújni azok megvitatása alól — mutat rá a szovjet lap.

Az oroszokban nem lehet bízni — hallatszik Nyugaton. Akkor viszont a Szovjetuniónak miért kellene elhinnie, hogy a fegyver- és rakétahegyeket a NATO kizárólag védelmi célokra tartogatja, nem pedig a támadásra? Először is, a védelemhez nincs szükség ennyi fegyverre. Másodszor, a fegyverzet csökkentésének elutasítása feltárja a NATO igazi céljait. Harmadszor, a Pershing—2 rakétákat és a vegyi fegyvereket soha senki nem sorolta a „védelmi fegyverzethez", hiszen a Pershing-rakéták és a manőverező robotrepülőgépek klaszszikusan az első csapás mérésére alkalmas fegyvereknek számítanak. Ami pedig a bináris (két összetevőjű) fegyvereket illeti, eddig még soha senkinek nem jutott eszébe, hogy azok segítségével védekezzen.

Nem vehetjük komolyan az amerikai vezetők kijelentését, miszerint a NATO-országokból részben kivonják az amerikai nukleáris fegyverzetet. Nem az európai nukleáris haderő általános csökkentéséről van szó, hanem csak a robbanófejek száma változik, s ami a legfontosabb: TNT-re átszámított robbanóerejük növekszik — hangsúlyozza a Szovjetszkaja Rosszija.

A NATO-ban fenyegető, egyáltalában nem békés jellegű előkészületek folynak. Az NSZK például az egyetlen NATO-ország, ahová a Szovjetunióra irányuló amerikai Pershing—2 csapásmérő rakétákat telepítettek, s a manőverező robotrepülőgépek is itt lesznek elhelyezve a legnagyobb számban. A bonni kormánynak kellett volna elsőként válaszolnia arra a szovjet javaslatra, hogy távolítsák el Európából a közép-hatótávolságú amerikai és szovjet rakétákat, hogy a gyakorlatban bizonyítsa deklarált készségét a kevesebb fegyverrel szavatolt biztonság megteremtésére. Sajnos, nem így történt — állapítja meg a szovjet lap.

A Szovjetunió viszont kész megállapodni arról, hogy jelentős mértékben csökkentsék az európai országok szárazföldi hadereje valamennyi összetevőjét és a harcászati légierőt, valamint a megfelelő — Európában állomásozó — amerikai és kanadai haderőt. A csökkentésnek földrajzilag minden valószínűség szerint egész Európára ki kell terjednie, az Atlanti-óceán partjától az Urálig. A hagyományos fegyverzettel párhuzamosan csökkentenék a hadműveleti-harcászati atomfegyverzetet is. Ennek kiegészítése az a javaslat, hogy meg kell állapodni a vegyi fegyverek betiltásáról, s a vegyi fegyverektől mentes övezet kialakításáról az európai kontinensen.

A szovjet lap hangsúlyozza, hogy mindeddig nem érkezett érdemi válasz a NATO-tól a hagyományos európai fegyverzet csökkentésére vonatkozó javaslatokra: mindössze annyi, hogy tanulmányozzák a Szovjetunió előterjesztését. Az EGK legutóbbi miniszteri tanácsülése Luxembourgban napirendre tűzte volna az új szovjet javaslatok megvitatását, de az utolsó pillanatban meghatározatlan időre elhalasztotta azt. A kanadai Halifaxban tartott NATO-értekezlet ugyancsak nem reagált e javaslatokra.

A Szovjetunió azt javasolja, hogy ne csak a szovjet és amerikai közép-hatótávolságú nukleáris rakétákat távolítsák el Európából, hanem jelentősen csökkentsék a hagyományos fegyverzetet.

**Szinkron autószerviz**

KISKŐSZEG U. 20.

(Diósi útról nyílik).

NYITVA SZOMBATON IS!

TAPÉTA SZAKBOLT AJÁNLATAI

- Különleges szép importtapéták,
- csempematricák,
- öntapadós tapéták,
- tapétaszegélyek,
- poszterek
- és viaszosvászon érkezett.

1—16—29—47-es buszvégállomás,

NEVELÉSI KÖZPONTNÁL.

**Centrum hétfő**

1986. JÚNIUS 9-ÉN 20% VISSZATÉRÍTÉS

- minden típusú porszívó 1620,— Ft-tól 2290,— Ft-ig.

PÉCSI Centrum Áruház

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Tokióban tárgyal Salvador Laurel Fülöp-szigeteki alelnök és külügyminiszter (balra). A politikust fogadta Nakaszone Jaszuhiro japán kormányfő. (Telefoto — KS — DN)

✦ WASHINGTON: A washingtoni külügyminisztérium szerdán üdvözölte Mihail Gorbacsov Pérez de Cuellarhoz intézett üzenetét. Konkrétan azt, hogy a Szovjetunió sürgeti: dolgozzanak ki nemzetközi rendszert az atomerőművek biztonságos üzemeltetésére. A külügyminisztérium szóvivője azt mondta, hogy az Egyesült Államok gondosan tanulmányozza az üzenet szövegét és részletesen válaszolni fog rá. Az SZKP KB főtitkára a világszervezet vezetőjéhez intézett üzenetében egyebek között hangsúlyozta: a Szovjetunió bármikor kész megállapodást kötni az Egyesült Államokkal a kísérleti atomrobbantások beszüntetéséről. Gorbacsov üzenetét kedden adta át Pérez de Cuellarnak Jurij Dubinyin, a Szovjetunió eddigi ENSZ-nagykövete.

✦ *GENF: A nukleáris és űrfegyverzetekről Genfben folyó szovjet–amerikai tárgyalások keretében csütörtökön ülést tartott a közepes hatótávolságú nukleáris fegyverzet kérdésével foglalkozó munkacsoport.*

✦ MOSZKVA: Moszkvából csütörtökön elutazott Jaszin Szaid Numán miniszterelnök, a Jemeni Szocialista Párt KB Politikai Bizottságának tagja, aki munkalátogatást tett a Szovjetunióban. A repülőtéren Nyikolaj Rizskov, az SZKP KB PB tagja, a Minisztertanács elnöke, Nyikolaj Talizin, az SZKP KB PB póttagja, a miniszterelnök első helyettese, valamint más hivatalos személyiségek búcsúztatták.

✦ *WASHINGTON: Weinberger amerikai hadügyminiszter visszautasította azt a legújabb, Genfben előterjesztett szovjet javaslatot, amely a hadászati támadó fegyverek számának jelentős csökkentését tenné lehetővé abban az esetben, ha az Egyesült Államok – a Szovjetunióval együtt – kötelezettséget vállalna a rakétaelhárító rendszerekről kötött SALT–I-szerződés érvényének további megtartására, mintegy 15–20 éves időtartamra.*

✦ BONN: A nyugatnémet szövetségi gyűlés, a Bundestag határozatba foglalta azt az álláspontját, hogy a fegyverzetkorlátozás területén elért eddigi megállapodások esetleges feladása megnehezítené újabb szerződések kötését. A bonni törvényhozás leszerelési vitájában csütörtökön elfogadott határozat egyben felszólítja az Egyesült Államokat és a Szovjetuniót, hogy mielőbb állapodjanak meg az atomfegyverzet jelentős csökkentésében, mivel ezáltal „fölöslegessé válna a vita" a hadászati támadó fegyverek korlátozásáról intézkedő SALT–II-szerződésről.

## Összecsapás az Aranytemplomban

Az indiai biztonsági erők szerdán behatoltak az amritszári Aranytemplomba, a szikhek szent helyére, miután fellázadtak a szikh szélsőségesek. Zendülő diákok szerdán meggyilkolták a templom őrzésére toborzott polgári biztonsági erők egyik szikh gárdistáját. A szélsőségesek és a mérsékelt gárdisták összecsapásában heten súlyosan megsebesültek.

Az indiai biztonsági erők a szembenálló szikh csoportok szétválasztására, az újabb véreontás elkerülése érdekében hatoltak be a templomba, ahol éppen befejeződött a két évvel ezelőtti véres eseményekre emlékező nagygyűlés. (Két évvel ezelőtt az indiai biztonsági alakulatok megrohamozták az Aranytemplomot megszálló szikh szélsőségeseket. Az összecsapásnak ezer halottja volt.) A „mártírok napjának" nevezett szerdai megemlékezésen mintegy ötezer szikh gyűlt össze az Aranytemplomban.

Rendőrségi közlés szerint a templomban szerdán 32 szikhet letartóztattak, de a lázadásban részt vett fegyvereseknek sikerült elrejtőzniük. A PTI indiai hírügynökség jelentése szerint a nagygyűlés idején több mint 2500 indiai rendőr vette körül a szent helyet és csak azután hatoltak be az Aranytemplomba, hogy a szikh önkéntesek nem tudták fenntartani a rendet.

Rendőrségi közlés szerint a szerdán Amritszártól 45 kilométerre levő Kapurtalában heves összecsapások robbantak ki szikhek és hinduk között. A zavargásoknak itt három személy esett áldozatául.

✦ *MADRID: A spanyolországi Malaga rendőrsége előzetes letartóztatásba helyezte Gordon Goodyt, aki az 1963-ban végrehajtott glasgowi vonatrablás egyik résztvevője volt. A most 56 esztendős brit állampolgárságú Goodyt negyvenhét kilogramm hasis szállítása közben érték tetten. Az őrizetbe vett bűnöző személyazonosságát – ujjlenyomatai révén – a hatóságok rövid idő alatt megállapították. A tízmillió peseta értékű kábítószeren kívül lefoglaltak nála jelentős menynyiségű egyéb külföldi fizetőeszközt, több személyazonossági igazolványt, útlevelet és jogosítványt – egytől-egyig valamennyi hamisított irat volt. A brit bűnözőt annak idején harminc év börtönre ítélték, s ebből 12 esztendőt letöltött, majd Spanyolországban telepedett le. A hírek szerint előzetes letartóztatása nem tarthat túlságosan sokáig, mivel a spanyol törvények lehetővé teszik a megállapítandó óvadék fejében történő szabadlábra helyezését.*

Fokozódó feszültség Pandzsábban. Az amritszári Aranytemplom védelmére alakult szikh gárdisták egyikét szélsőséges szikh elemek megtámadták (képünk) és halálosan megsebesítették. (Telefoto — KS — DN)

## Parancsnokváltás a szigetvári munkásőregységnél

Kulcsár Sándor

# Szívvel, lelkesedéssel

**A szigetvári munkásőrzászlóalj történetében fontos eseményt hozott 1986. május 1. Ahogy a testületben mondani szokás, parancsnokváltás volt az egység élén. Kulcsár Sándor, aki 15, a zászlóalj életében sikereket és egyenes vonalú fejlődést hozó esztendőn át állt az egység élén, nyugállományba vonult. Igaz, betöltötte a szolgálati idő felső határát, mégis idő előtt kényszerítette pihenőre egy szívinfarktus: ő is, a felsőbb parancsnokság is úgy tervezte, hogy még néhány hónapot ráhúz, amig jó előre kiválasztott utóda elvégzi a Kossuth Lajos Katonai Főiskola munkásőrparancsnoki tagozatát, s aztán még néhány hónap alatt fokozatosan átadja neki az ügyeket. Így lett volna zökkenőmentes a parancsnokváltás, de a betegség közbeszólt.**

*

Kis János

– Ez a beosztás sok lemondással jár. Szívvel, lelkesedéssel kell csinálni, másképp nem lehet – mondja Kulcsár Sándor, burkolt utalással arra, hogy a lelkesedése nem, de sajnos a szíve megkopott, kíméletre szorul.

Eddig nemigen kímélhette, most muszáj. Életpályája bővelkedik a váratlan változásokban. 1931-ben született Kecskeméten, ahol akkor éppen kommunista párttag édesapja kőművesként munkát talált. A család a munkalehetőségekhez alkalmazkodva, sokszor volt kénytelen lakóhelyet változtatni. Jó tanuló volt, az elemi elvégzése után középiskolába javasolták, tanulmányait azonban félbevágta egy súlyos szemsérülés. Ekkor már Debrecenben éltek nagyszüleinél. Kitanulta a bádogos és vízvezetékszerelő szakmát s a Tiszántúli Építőipari Trösztnél dolgozott, amikor függetlenített DISZ-titkárnak választották meg. A hjvatásszerű fegyveres szolgálat nem vonzotta, de amikor tiszti iskolára küldték, ott is becsülettel helytállt. Légvédelmi tüzértiszti, majd személyügyi tiszti iskolát végzett, aztán hadnagyi rendfokozatban a Honvédelmi Minisztériumba került a személyügyi főcsoportfőnökségre. Innen küldték a Sztálin Katonai, Politikai Akadémiára. Az akadémia hallgatójaként részt vett az ellenforradalom elleni fegyveres harcban. Néhány hallgatótársánál tapasztalt ügyeskedő pálfordulás azonban arra késztette, hogy leszerelését kérje. Segédmunkásként helyezkedett el, majd a Kelenföldi Hőerőműbe került, s innen a Pécsi Hőerőműbe. Az iparőrség parancsnoka, majd a rendészeti osztály vezetője volt, s közben 1960. március 15-től munkásőr. Lövész munkásőrként kezdte, aztán egyre magasabb parancsnoki beosztásokba került. 1968-ban lett a munkásőrség hivatásos állományú tagja. Közben elvégezte a belügyi akadémiát.

– 1971 áprilisában vetődött fel a gondolat, hogy a szigetvári akkori önálló munkásőrszázadnál parancsnokcserére lesz szükség. Engem szemeltek ki új parancsnoknak. Május végén kerültem Szigetvárra. Nem volt könnyű Pécsről családostul ideköltözni, hiszen kezdetben teljesen gyökértelennek érezhettem magam ebben a városban. Az itt eltöltött addigi 15 évem mégis szép lett. Megszerettem az embereket, jól együtt tudtunk dolgozni a párt-, állami és gazdasági vezetőkkel, beosztottjaimmal. A sikerek sem maradtak el.

A szigetvári önálló század 1978-ban elnyerte a megye élenjáró egysége címet. Kimagasló eredményeket értek el az ifjúság honvédelmi nevelésében, a munkásőr úttörőgárdisták patronálásában, felkészítésében. Az egység ezért a tevékenységéért megkapta a „Gyermekekért" emlékplakettet, Kulcsár Sándor pedig a KISZ KB Elismerő Oklevelét. 1984-re a századot zászlóaljjá fejlesztették. Baranyában munkásőrségnél először itt tartottak csapatzászló átadási ünnepséget, itt létesült először a hagyományok őrzését szolgáló emlékszoba.

– A bázishelyeink szocialista brigádjai segítettek a kivitelezésben, s ez szinte toborzónak bizonyult – emlékezik mosolyogva Kulcsár Sándor. – Megismerték közelebbről a testület tevékenységét, s öten jelentkeztek közülük munkásőrnek.

Kulcsár Sándor munkásőrparancsnoki pályafutása élményekben és elismerésekben bővelkedik. Háromszor kapta meg a Kiváló Parancsnok címet, a Haza Szolgálatáért Érdemrend arany fokozatával kétszer, ezüst fokozatával egyszer tüntették ki. Tavaly a fegyveres erők napja alkalmából Baranyában az elsők között részesült az Április 4. Érdemrend kitüntetésben, most, nyugállományba vonulása alkalmából az országos parancsnok soron kívül alezredessé léptette elő. A nyugállomány az ő esetében annyit jelent, hogy a könnyített szolgálatú munkásőrök táborába került. Nem válik meg tehát az egységtől, s igyekszik az új parancsnok munkáját segíteni. Ő szemelte ki utódának, s már évek óta készítette fel a parancsnoki teendők ellátására. Valószínű, hogy neki is elmondta hitvallását:

– Aki nem tudja a közösségi érdekeket az egyéni érdekei elé helyezni, az ne jöjjön munkásőrnek! Minden munkásőrhöz meg kell találni a kellő hangnemet, s ezt tudatosan fejlesztett emberismeret nélkül nem lehet. Ennek a testületnek ugyanis van egy sajátossága: a felsőbb parancsok csak az egységparancsnok asztaláig érvényesek, ő már csak kérésként tudja továbbadni a társadalmi állományú munkásőröknek, akik számára az elsőrendű feladat a termelő munka. Egy-egy feladatra való megbízás csak a kérés lehet, mégha annak hivatalos formáját parancsnak nevezzük is.

*

A szigetvári munkásőrzászlóalj új parancsnokának *Kis Jánost*, a korábbi egységparancsnok-helyettest nevezte ki a munkásőrség országos parancsnoka. Előbbi tisztségét 1976 óta töltötte be. 1973 januárja óta munkásőr. Tavaly került a testület hivatásos állományába. Még fiatalembernek számít, hiszen 1948-ban született Rózsafán. Felesége rendőrtiszt. 1977 óta párttag. A közeljövőben fog államvizsgázni a Kossuth Lajos Katonai Főiskola munkásőrparancsnoki tagozatán.

Mivel bentlakásos iskolán tanul Budapesten, s csak hétvégeken jár haza, az új parancsnokkal nem is volt könnyű összehozni a beszélgetést.

– Közgazdasági technikumot végeztem, annak idején 1972-ben mint a Szigetvári ÁFÉSZ dolgozója jelentkeztem a munkásőrségbe. A családom helyeselte a lépésemet. Az, hogy munkásőr szeretnék lenni, már korábban megérlelődött bennem. Katonai szolgálatomat a határőrségnél töltöttem, és sok közös akciónk volt a munkásőrséggel. Ott ismertem meg a munkásőrség életét, s vonzónak találtam, mint ahogy általában a fegyveres szolgálat kötöttségét. Megtisztelő, hogy Kulcsár Sándor kezdettől fogva utódát látta bennem, s következetesen megtanított a parancsnoki teendőkre.

*– Milyen tervei vannak az új parancsnoknak?*

– Egyelőre nem foglalkoztat különleges terv, újítási szándék, csak egyetlen nagy feladat: megfelelni a bizalomnak, s az állomány segítségével folytatni azt az utat a szigetvári egység közösségével, amelyet Kulcsár Sándor másfél évtized alatt megalapozott.

**D. I.**

## Új megoldásokat keresni

# Ár László

## *Azt szeretem, ha minél több önálló feladatot oldhatok meg*

Ár László a negyvenévesek generációjának tagja; a Pécsi Dohánygyár elektroműszerésze. Feladata nem több, mint biztosítani a gépek üzemszerű működését, azon iparkodni, hogy elektromos probléma ne legyen. Persze ez nem egyszerűen kábel és villany kérdése; ma már egyre bonyolultabb elektronika irányítja, vezérli a berendezéseket, a dohánykikészítés, cigarettagyártás minden munkafázisába betört a mikroelektronika, betörtek az integrált áramkörök.

— Szeretem a munkámat — mondja a szűkszavú fiatalember, s mindjárt hozzáteszi: — Ezt ugye ma kevesen mondják.... Vagy nem vallják be maguknak sem, vagy tényleg utálják.

Érettségizett, technikusi oklevelet szerzett; továbbtanulni is szeretett volna, de akkoriban nem volt szüksége a gyárnak elektromérnökre, s azt mondták: tanulhat, de támogatást, kedvezményeket nem kaphat. Akkoriban gyarapodott a családja is — gyűjtöttek lakásra —, így nem tudta vállalni az egyetemmel járó távolléteket.

— Feleségem a MÁV Pályafenntartási Főnökségen munkaügyi ügyintéző; három gyermekünk van. Nagyobbik lányom 17 éves, gimnáziumba jár, jól tanul. Nagyon büszke vagyok rá. Középső gyermekünk szintén lány, 11 éves, a legkisebb fiú, 10 éves.

A Kertvárosban laknak háromszobás lakásban; tíz éve kapták vállalati segítséggel.

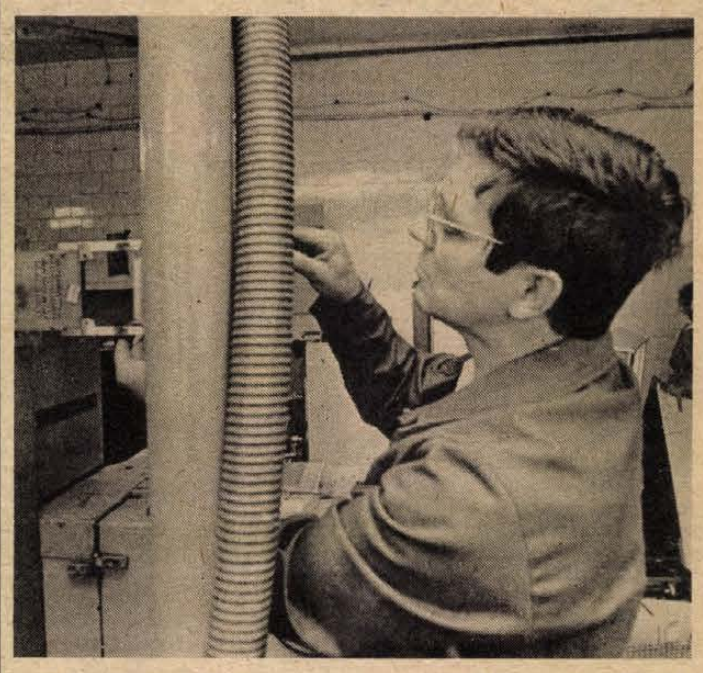
— Ön újító...

— Igen. Nagyon szeretek töprengeni a dolgokon, új megoldásokat keresni.

Kollégájával együtt oldották meg a celofánról a polipropilénre való átállásnál a vasalást: olyan jól sikerült, hogy több dohánygyárban is átvették. Ez csak a látszatra azonos a korábbival, a polipropilén a gyártási rendszeren belül sokkal pontosabb hőfoktartást igényel, mint a celofán: az újítás lényege, hogy a meglévő fűtőtesteket kellett úgy belőni, hogy mindig azonos legyen a hőleadás. Megoldották.

Megjegyzi:

— Közel 20 éve dolgozom a Dohánygyárban. Nyilván minden szegletét ismerem, otthonosan mozgok. Ha van valami, ami jó érzést ad az embernek, akkor az, hogy lépten-nyomon találkozhatom valamivel, ami a kezem munkája.



Öt szívófejes próbaszívó készüléket is csinált többedmagával, motor fordulatszám szabályzót a filtergyártó gépekre. Úgy 10—12 újítást mondhat magáénak.

Most aránylag jól keres: fizetése mellé, amely úgy 6000 forint körül mozog, a vállalati gmk is hoz valamit. Igaz, a szabadidő rovására megy, de kell a pénz.

— Mire gyűjt?

— Sok álmom van, melyeket még nem sikerült megvalósítani. Kocsit is szeretnék venni, elvinni a családot nyaralni, bútort cserélni... fizetésünk elmegy a mindennapi életre, kell a mellékes.

Egy célja van, amit életcélnak is mondhat; biztosítani a családnak a legszükségesebbeket, megteremteni a feltételeket ahhoz, hogy a gyerekek ne szenvedjenek hiányt, tanulhassanak.

**Kozma Ferenc**

## Fiatalok a mikroelektronikai kultúráért

# Számítástechnikai táborok

Folytatva a tavaly meghirdetett mikroelektronikai programot, ennek keretében idén ismét szervez a KISZ Pécs Városi és Baranya Megyei Bizottsága számítástechnikai tábort. Míg az előző évben — kísérletképpen — egy egyhetes tábort nyitottak Bárban, addig ezen a nyáron már két, ugyancsak egy-egyhetes számítástechnikai tábort indítanak.

Az első csoport július 21-től 26-ig, a második július 28-tól augusztus 2-ig vehet részt a táborban, amelynek helye most Pécsett lesz. Hetedik és nyolcadik osztályosok, középiskolások és dolgozó fiatalok jelentkezését egyaránt várják, s természetesen nem életkor, hanem tudásszint szerint kerülnek a haladó, illetve kezdő csoportba. Egy-egy tábor nyolcvanfős lesz; a jelentkezőket úgy osztják be, hogy minden csoportba negyven pécsi és negyven vidéki kerül. Minthogy az érdeklődés már tavaly is jóval nagyobb volt, mint ahány résztvevőt el tudtak helyezni, így idén érkezési sorrendben fogadják el a jelentkezési lapokat. Jelentkezési lapokat és csekkeket minden KISZ-szervezetnél, illetve a városi KISZ-bizottságon lehet kérni, s a kitöltött lapokat a KISZ Pécs Városi Bizottságára június 25-ig kell eljuttatni.

A számítástechnikai tábor működéséhez a gépeket a SZÜV, a DÉDÁSZ, a MÁV, a Húsipari Vállalat, a JPTE, a PMMF, a Baranya Megyei Pedagógiai Intézet, a HUNOR biztosítja, s ezenkívül magánemberek is fölajánlottak számítógépeket, hogy ezzel is hozzájáruljanak a mikroelektronikai kultúra terjesztéséhez. A városi FMKT, a Fiatal Műszakiak és Közgazdászok Tanácsa szakmailag továbbra is patronálja az ifjúsági szövetség számítástechnikai programját, s így a táborokban is ők biztosítják a szakembereket, s ők is zsűrizik majd a programíró versenyre beküldött munkákat.

Ugyanis a két nyári tábor szervezésével párhuzamosan a KISZ Pécs Városi Bizottsága „Szoftversenyt" hirdet meg, három különböző kategóriában. A pályamunkákat a kitöltött jelentkezési lapokkal együtt július 1-ig kell ugyancsak a városi KISZ-bizottságra eljuttatni. A versenyen 30 év alatti pályázók vehetnek részt, akár egyéni, akár csoportos munkával. A három kategória, amelyre a pályázatot meghirdették, a következő: 1. iskolai oktatásban alkalmazható oktató, szemléltető programok, 2. gazdasági, műszaki és tudományos jellegű programok, 3. egyéb, például játék. A beérkezett pályamunkákat a tábor ideje alatt fogja értékelni a szakmai zsűri, s mindhárom kategóriában első, második és harmadik díjakat adnak ki. Az első díj háromezer, a második kétezer, a harmadik ezer forint. A programokat a következő számítógépekre adaptálva fogadják el: HT 8080, PRIMO, MO 8X, COMMODORE 16, COMMODORE 64, PROPER 16, IBM PC XT és AT, vagy ezekkel kompatibilis számítógépek. Nevezési lapokat ugyancsak az üzemi, vállalati, intézményi KISZ-szervezeteknél, illetve a városi KISZ-bizottságon lehet igényelni.

A programok szerzői jogvédelmét a rendező szervek garantálják. Az esetleges későbbi forgalmazást az Alkotó Ifjúság Egyesülés és Pécs Megyei Város Tanácsának művelődési osztálya vállalja. A művelődési osztály egyébként komoly támogatással segíti a díjazást, ezenkívül pedig vállalták, hogy a hasznosítható programokat az oktatási intézményekben terjesztik.

**D. Cs.**

## Pályázat

Az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium, az Ipari Minisztérium, az Országos Energiagazdálkodási Hivatal, a Magyar Villamosművek Trösztje, a Magyar Elektrotechnikai Egyesület és a Kaposvári Villamossági Gyár országos, nyilvános és titkos tervpályázatot hirdet „magánerős épületegyüttesek gazdaságos villamosenergia-ellátása és szerelése" címmel.

A pályázat meghirdetői arra keresik a választ, hogy miként lehetne a magánerős kivitelezésben készülő épületegyüttesek villamosenergia-ellátását a lehető leggazdaságosabban megoldani.

A részletes kiírás már átvehető az ÉVM-ben. A pályamunkákat 1986. október 6-ig kell postára adni.

# HÍREK

1986. JÚNIUS 6., PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából NORBERT nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.49 — nyugszik 20.37 órakor.
A Hold kél 3.45 — nyugszik 20.00 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ugyeletes újságíró: DUCSÓ CSILLA

Szerkesztőségi hírügyeletes REZES ZSUZSA 16-tól 19 óráig a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: „Napló—I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

**— Felújított gumiabroncsok.** A TSZKER pellérdi telephelyén június 9-től újra elkezdődik a személygépkocsik felújított gumiabroncsainak kedvezményes készpénzes értékesítése. A lefutott gumiabroncsokat a helyszínen veszik át, s a felújításra alkalmas abroncsok ellenértékét árjegyzéki áron azonnal térítik a vásárlóknak. Így a felújított abroncsok beszerzési ára csökken. A telephely címe: Pellérd, Vasút u. 19., telefonszáma 73-053; munkanapokon 10 órától 16.30-ig tartanak nyitva.

**— Baranyai horvát népviselet** címmel jelent meg Sarosácz Györgynek, a mohácsi Délszláv Bázismúzeum igazgatójának könyve a Tankönyvkiadónál. A kötet kétnyelvű, magyarul, horvátul ad áttekintést a témáról, s a szerző számos fekete-fehér és színes fényképfelvétele illusztrálja.

◆

## Közlemény

A MOHOSZ Baranya Megyei Intéző Bizottsága június 8-án ifjúsági csapatok horgászversenyét rendezi az üszögi tavon. Délelőtt 11 óráig csak a versenycsapatok horgászhatnak a tavon.

◆

## KÖZÉRDEKŰ

PAX-bál — 6-a péntek Rózsafa; 7-e Szentlászló; 8-a Kálmáncsa.

Áramszünet lesz június 6-án, naponta 8—16 óráig Kökény községben, a transzformátor átépítése miatt.

Pellérden, június 7-én Ifjúsági bál lesz. Zene: DELTA.

A DÉDÁSZ Szigetvári Uzemigazgatósága bejelenti, hogy Pécs, Ácstelepen létesített VHTR-állomást és 10 kV-os kábelt 1986. június 8-án üzembe helyezi. Jelzett időponttól a villamos berendezések érintése tilos.

Áramszünet lesz 1986. VI. hó 9-től 20-ig munkanapokon 8-tól 16 óráig Komló, Székely Bertalan u. 1-es házszámtól a Zengő utcai elágazásig.

A START együttes Újpetrén játszik, 7-én.

6-án MÉDIUM-bál a „Castrofolban" (Hőerőműnél); 7-én Patacson.

## Időjárás

Várható időjárás péntek estig: az ország nagy részén ismét beborul az ég és megered az eső. Kevés napsütés inkább csak északnyugaton valószínű. Az erős északi szél lassan mérséklődik, pénteken már csak néhol erősödik meg. Hűvös marad az idő. A hőmérséklet csúcsértéke pénteken 12 és 16 fok között várható.

Távolabbi kilátások szombattól keddig: A hét végén még sokfelé lesz eső, de vasárnaptól egyre több lesz a napsütés. Lassan, fokozatosan melegszik az idő. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7 és 12 fok, majd 9 és 14 fok, a legmagasabb nappali 15—20 fok, majd 21—26 fok között várható.

Legalább 5 mm csapadék az ország területének 30 százalékán valószínű.

Csütörtök reggeli vízállás: Őrtilos 270 cm, áradó, vízhő 13,6 fok; Barcs 214 cm, változatlan, vízhő 13,0 fok; Drávaszabolcs 324 cm, apadó, vízhő 16,4 fok; Mohács 682 cm, áradó, vízhő 15,0 fok.

## Gyászszertartás Jerzy Zielinski tiszteletére

Csütörtökön délelőtt a Mező Imre úti temető ravatalozójában rendezett gyászszertartáson családja, a budapesti diplomáciai képviseletek vezetői, a lengyel nagykövetség és kolónia, valamint magyarországi barátai és ismerősei jelenlétében Barity Miklós külügyminiszter-helyettes, Boncso Mitev bolgár nagykövet, a Diplomáciai Testület dogyenje és Andrzej Zabinski, a lengyel nagykövetség ideiglenes ügyvivője vett búcsút a Lengyel Népköztársaság pénteken Budapesten elhunyt rendkívüli és meghatalmazott nagykövetétől, Jerzy Zielinskitől.

A ravatalnál a Központi Bizottság, az Elnöki Tanács és a kormány képviselői, a diplomáciai képviseletek vezetői, valamint tagjai és a lengyel kolónia képviselői álltak díszőrséget. A katonai tiszteletadás után az elhunyt földi maradványait Lengyelországba szállították. Varsóban helyezik örök nyugalomra.

◆

## Új magyar búzafajták

Örvendetes, hogy az elmúlt évben minősített öt őszibúzafajta közül négy hazai nemesítőnk munkájának eredménye. Így hát remény van arra, hogy a magyar fajták jelenlegi 46,7 százalékos vetési aránya jelentősen növekedhessen.

Többek között ez is elhangzott a Pécsi Állami Gazdaság üszögpusztai kerületében tegnap megrendezett kalászos gabona fajtabemutatón, ahol a részt vevő csaknem 130 szakember előadásokat hallgathatott a gabonatermesztés fajtapolitikai irányelveiről, a búzatermesztés biológiai alapjairól és a vetőmagellátás helyzetéről a Dél-dunántúli Területi Központnál. A szakemberek a Pécsi Állami Gazdaság területén 51 kisparcellás, és több egyhektáros nagyüzemi fajtaösszehasonlító kísérletet is megtekintettek.

Dr. Czirák László, a Növénytermesztési és Minősítő Intézet tudományos munkatársa a korai GK. Öthalom és Martonvásári 14-es, a középérésű GK. Zombor, a középkésői Martonvásári 15-ös és az FD—5-ös tavaly minősített fajtákra külön felhívta a figyelmet. Ezek amellett, hogy jelentős hozamokkal kecsegtetnek, minőségi bemutatóikkal is a kiemelkedő, a legkeresettebb fajták közé kerülhetnek.

B. N.

◆

**— Kitüntetés.** Az ünnepi könyvhét alkalmából a pécsi Széchenyi téri Móricz Zsigmond könyvesbolt vezetőjét, Marosy Istvánnét „Kiváló Munkáért" kitüntetésben részesítette a művelődési miniszter. A kitüntetést június 4-én Budapesten, a Fészek Klubban vette át.

**— Állandó kiállítóterem.** Vincze Győző pécsi festőművésznek állandó kiállítóterme nyílt Sásdon, a Művelődési Központban. A kiállításon egyidejűleg több mint húsz alkotást mutatnak be, a képek azonban időről időre cserélődnek, s naponta 8-tól 20 óráig tekinthetők meg.

Dani Sándor nyugalmazott tanár, pécsi amatőr festő képeiből nyílt kiállítás a Helyőrségi Művelődési Otthon emeleti galériájában. A tárlat június 22-ig látható.

*

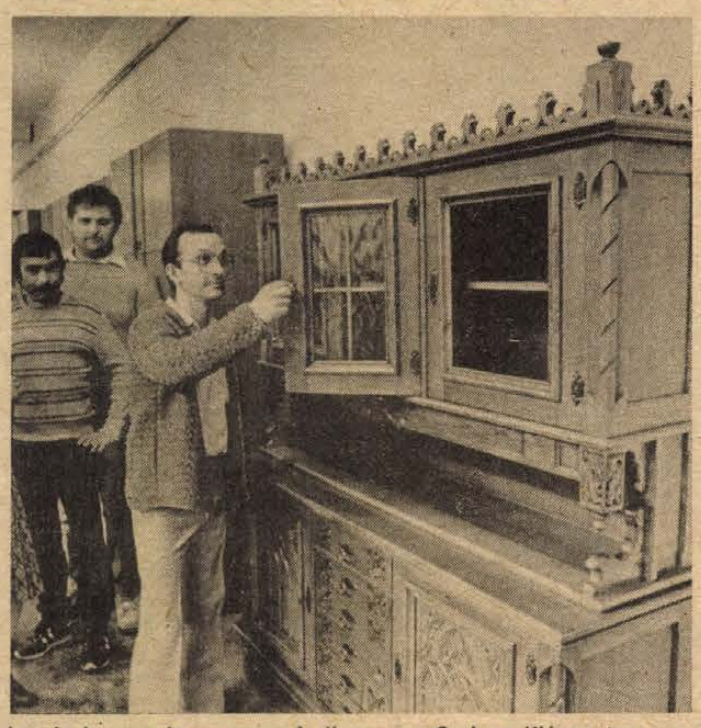
**— A Statisztikai Kiadó Vállalat** új kiadványa: Életszínvonal-füzetek 7. sz.: Élelmiszerfogyasztás.

**— Díjazott borok.** A Kertbarátok és Kistenyésztők Baranya Megyei Társadalmi Szövetségének tegnapi ülésén adta át Horváth Sándor, a szövetség alelnöke a múlt heti országos borversenyen érmet nyert gazdáknak a kitüntetést. Baranyából 85 fajta borral neveztek be, és ebből 26 kistermelői bor volt. Nagy Ferenc kisharsányi termelő két aranyérmet is nyert boraival, amiért megkapta a MESZÖV nagydíját.

## ☎ 15-000

Olvasónk döbbenetes esetet mondott el.

**A hét elején nyolcadikos fia az iskolából hazamenet elképesztő gondatlanság és nemtörődömség miatt szenvedett sérülést. A Petőfi utca felső végén éppen a Zója utca felé szeretett volna bekanyarodni, s ekkor egy éles szerszám vagy vágóeszköz, amit feltehetően a négyemeletes ház felső emeletéről dobtak ki az ablakon, eltalálta őt. Szerencsére csak a fülét. Egy járókelő vitte be a kisfiút a Nyár utcai gyermekkórházba, ahol összevarrták a fülét. Még elképzelni is rossz, hogy mi történt volna, ha ez az ablakon kidobott éles tárgy a fejét találja el...**



Immár hagyományosan rendezik meg a Szakma ifjú mestere versenyt a Pécsi Faipari Szövetkezetben. A tegnapi vetélkedőn 11 induló közül mind az elméleti, mind a szakmai részben Kósa Károly műbútorasztalos nyerte az első díjat, a képünkön látható gót tálalószekrénnyel. Fotó: Erb János

*

## A rendőrség kérése

**A Pécsi Rendőrkapitányság közlekedési alosztálya kéri azon személyek jelentkezését tanúkénti meghallgatás céljából, akik 1986. május 31-én 15 óra körüli időben látták, amikor a Hajdú Gyula úton a lila ABC előtti kijelölt gyalogos-átkelőhelyen személygépkocsi idős asszonyt elütött. Jelentkezni lehet Pécs, Légszeszgyár u. 8. szám, I. em., 38-as számú helyiségében vagy a 11-666/1357-es telefonszámon.**

◆

**— Digitális kijelzésű** lázmérő. Az Orvosi Műszerkereskedelmi Vállalat pécsi szaküzletébe japán gyártmányú digitális kijelzésű lázmérő érkezett. A gombelemmel működő lázmérő műanyag vázban van, nem törékeny, és igen gyorsan — 20 másodperctől 3 percig — pontosan mér.

**— Kempingcikkek bemutatója.** Mohácson, az Úttörőligetben, a Baranyaker kempingcikkbemutatót nyitott, ahol tizenötféle sátrat, gumimatracokat, a legkülönbözőbb felszereléseket tekinthetnek meg az érdeklődők. A bemutató június 8-ig tart: az itt látható cikkeket a mohácsi játékboltban vásárolhatják meg a kempingezni szándékozók.

**— Horgászverseny Háromfán.** Nyílt horgászversenyt rendez a Nagyatádi Városi Horgász Egyesület a baranyai horgászok által is sűrűn látogatott, neves vizen, a háromfai víztározón, június 8-án. Nevezni a helyszínen lehet. A reggel 9 órától déli 12 óráig tartó verseny idejére az egyesület vezetősége mindenféle halfogási tilalmat felold, s csak a benevezettek horgászhatnak a tavon.

**— Egy diák — egy könyv.** Összel hirdette meg a Baranya Megyei Tanács művelődési osztálya, a KISZ Baranya Megyei Bizottsága és a Kossuth Könyvkiadó Baranya Megyei Kirendeltsége az „Egy diák — egy könyv" akciót. Az egy tanévre szóló akció keretében kétszázezer forint értékű könyvet vásároltak a tanulók a Kossuth kiadványaiból — ez azt jelenti, hogy nyolcezer kötet jutott el a középiskolásokhoz. Az akcióban a megyei középiskolák fele vett részt. A gimnáziumok, szakközépiskolák kategóriájában az első helyezett a pécsi Radnóti Miklós Szakközépiskola, a szakiskolák kategóriájában az Egészségügyi Szakiskola lett az első. A győztes iskolák KISZ-szervezetei és az „Egy diák — egy könyv" akciót segítő pedagógusok a jutalmakat a KISZ Baranya Megyei Bizottságán megtartott ünnepélyes eredményhirdetésen vehették át.

## 04-05-07

**Zug-pálinkafőzés közben a kiömlő pb-gáztól meggyulladt és leégett június 4-én Komló, Határtetőn Koczor István, 60 éves komlói nyugdíjas gazdasági épülete, a benne levő felszerelési tárgyakkal együtt. A tűzeset során Koczor István olyan súlyos égési sérüléseket szenvedett, hogy a helyszínen életét vesztette. A komlói egységek oltották el a tüzet, ami 50 000 forint anyagi kárt is okozott.**

*

**Holttestet találtak tegnap Pécsett, a Balokány-tóban. A hatóságok a városban élt 85 éves Hartmann Vilma jugoszláv állampolgár személyazonosságát állapították meg. A haláleset körülményeit vizsgálják.**

*

**— Nyílt tenisznap,** teniszpálya avatás. Az Erzsébettelepi lakóterületi sportkör teniszpálya avató ünnepséget rendez június 8-án, 14 órakor. A nyílt tenisznapra mindenkit várnak, s a sportnap résztvevői kipróbálhatják a lakosság által társadalmi munkában épített két műanyagborítású teniszpályát. Ezzel egyidőben, csak vasárnap a Bártfa utcai iskola csapatotthonában a lakóterület kézműveseinek munkáit bemutató kiállítás tekinthető meg.

**— Útlezárás.** Holnap, június 7-én 16-tól 20 óráig Komlón, a Kossuth Lajos utcában a Béke Szállótól a színház épületéig lezárják az utat.

◆

## Limlomszállítás

**A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat értesíti a lakosságot, hogy az alábbiak szerint limlomszállítást tart: 1986. június 9—10—11—12-én Lvov-Kertvárosban, a siklósi városrészben és a régi Kertvárosban; június 13—14—16—17-én a volt harmadik kerületben, június 18—19—20—21-én pedig az első kerületben. Szállítást csak előzetes bejelentés után vállalnak; az igényeket a szállításnál, a 13-411/47-es telefonon lehet bejelenteni.**

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyóavszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

## Állatorvosi ügyelet

**Ugyeletes állatorvos 1986. június 7-én 06 órától június 9-én 06 óráig.**

**Pécs város és környéke számára: Pécs-Vasas, „B" u. 20. Telefon: 30-386.**

**Mohács és a volt mohácsi járás részére: Mohács, Vörösmarty u. 4. Telefon: Mohács 10-782.**

**Komló és a volt komlói járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194.**

**Siklós és a volt siklósi járás részére: Keleti részén: Siklós, Dózsa Gy. u. 19. Telefon: Siklós 32. Nyugati részén: Sellye, Tanácsháza. Telefon: Sellye 1.**

**Szigetvár és a volt szigetvári járás részére: Keleti részén: Szentlőrinc, Kossuth u. 9. Telefon: Szentlőrinc 71-125. Nyugati részén Szigetvár, Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.**

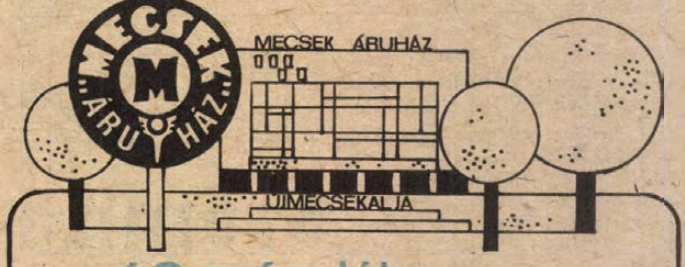
**Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes állatorvos nem található, akkor üzenet hagyható Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló részére pedig a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál „állatorvosi ügyelet" címen.**

## Halálozás

**A bogádmindszenti Új Kalász Tsz vezetősége és tagsága mély megrendüléssel tudatja, hogy**

**OZORAI ANDRÁS**
**erdész**

**május 31-én tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése 7-én, szombaton 14 órakor lesz a vajszlói temetőben. Az elhunytat a termelőszövetkezet saját halottjának tekinti.**


40 százalékos árengedmény!
A konfekció osztályon

NÉHÁNY CIKK AZ AJÁNLATUNKBÓL:

| | | |
|---|---|---|
| Jersey serd. ruha | 850,— Ft helyett | 510,— Ft |
| Jersey serd. ruha | 670,— Ft helyett | 402,— Ft |
| Jersey serd. ruha | 750,— Ft helyett | 450,— Ft |
| Pamut nadrágos öltözék | 850,— Ft helyett | 510,— Ft |
| Bea serd. alj | 240,— Ft helyett | 144,— Ft |
| Sellő serd. alj | 360,— Ft helyett | 336,— Ft |
| Jersey serd. alj | 375,— Ft helyett | 225,— Ft |
| Aden serdülőpantalló | 370,— Ft helyett | 222,— Ft |

SZÁMTALAN ÁRENGEDMÉNYES ÁRUVAL VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT!

## Beruházási–felújítási koordináció

Pécsett, az Irányi Dániel téren épülő garzonház-együttes B, C, és D-jelű épületszárnyába a nyár folyamán beköltözhetnek a lakók, a földszinti üzletek is elkészülnek még ebben az évben.

# 22 milliós többletköltség az Elefántos háznál

Az idei első beruházási-felújítási koordinációs értekezleten – tegnap délután tartották az Ifjúsági Házban – *Piti Zoltán* városi tanácselnök megállapította, hogy a belvárosi rehabilitáció folyamatban lévő munkái jó készültségben vannak, s ezek idén és jövőre sok örömet szerezhetnek a pécsieknek. Nem érezhető viszont a vállalkozói készség növekedése a beruházási piac csökkenésének megfelelően. Feleslegesen lekötött pénzek fejlesztési célokat nehezítenek, sőt veszélyeztetnek. A mélyépítési munkáknál emiatt 52 millió forint fedezethiány mutatkozik, ezt eszközátcsoportosítással meg kell szüntetni, különben a továbblépés alapfeltételei kerülnek veszélybe. Szóvátette azt is, hogy a felhagyott építési területek, a folyamatban lévő építkezések környezete – pl. a BÉV Ivov-kertvárosi felvonulási területe, vagy a Barbakán előtti terület – tartós rendezetlenségükkel rossz városi közérzetet teremtenek.

Az értekezleten áttekintették a városban folyó valamennyi beruházási-felújítási munka helyzetét, s ezek többsége nem kívánt szót, amire az a magyarázat, hogy a vállalt szerződéseknek megfelelően, tervszerinti ütemben folynak. Izgatóbb a munkáknak az a „kisebbsége", amiknél el kellett időzni, keresve a megoldás, a gyorsítás módját. Érdekes módon az első ilyen éppen a váratlan gyorsaság miatt került szóba. A Baranya Megyei Építőipari Vállalat az idei év végére, a jövő év elejére vállalt lakások átadási idejét több hónappal lerövidíti – az ilyen lépés tavaly is gondot okozott, a viszonylag késői közlés idén is nehezíteni fogja a lakásgazdálkodó hatóság munkáját. A lakossági közműtársulásokat sorra véve kitűnt, hogy több körül problémák vannak, s nem a finanszírozó lakosság részéről. Ezért figyelmeztette a tanácselnök az érdekelteket: nagyon komolyan kell venni a lakossági programok vállalását, hiszen nagy pénzeket tesznek le, s ha úgy érzik, hogy valahol is packáznak velük, ez visszahúzódást okozhat, ez pedig rossz hatással lehet a városfejlesztési célokra.

A belvárosi rehabilitációt érintve „természetesen" az elefántos tömb körül volt a legtöbb vita. Megírtuk: május 31-e volt az „utolsó" határidő, de nyomát sem látni a befejezésnek. Mire számíthatunk? Ami biztos: jelenleg 22 millió forint a felmerült többletköltség összege. A munkákat illetően sok még a „ha". Ilyen oka lehet pl. annak, ha augusztus közepére nem készül el a Széchenyi tér 8. – a Művészetek Háza – homlokzata, mert nem tudni még az ablakokról. Piti Zoltán közölte: az utcáról el kell vonulni, s hogy a falak mögött mi történik, az a kivitelező Baranya Megyei Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat lelkiismereti ügye lehet. *Bertrám Jenő* igazgató erre csak azt mondhatta: az ilyen munka annyi buktatót rejt, hogy illúzió azt hinni, hogy az eredeti terv szerint lehet végezni a felújítást. Terítékre került a Pécsi Nemzeti Színház ügye is – a nagyszínház felújításának nyomban a Kamaraszínház befejezése után indulnia kellene. Most viszont azt hallottuk: az UNIBER a közelmúltban versenytárgyalásra hívta a Zala és a Somogy Megyei Állami Építőipari Vállalatot, a Középületépítő Vállalatot és természetesen a BÉV-et. Az előbbi három nem tett ajánlatot. Most egy jugoszláv céggel tárgyalnak. Ha mégis lesz versenytárgyalás, mikor indulhat a felújítás?...

**H. I.**

# Magyar árubemutató Eszéken

Magyar árubemutató nyílik ma Eszéken, viszonzásaként a jugoszlávok tavalyi szerepléséért a Pécsi Ipari Vásáron. Ebből az alkalomból tegnap az ottani társrendező, az Osijek Export-Import cég székházában sajtótájékoztatót tartottak, melyen *Asztalos Ferenc*, a Mecsek-Tourist vezetőhelyettese ismertette a Pampas sportlövő csarnokban június 6–13-a között zajló kiállítás célját.

A sportcsarnokban 500 négyzetméternyi területen csaknem 20 vállalat mutatja be termékeit, felajánlva a határ menti árucserére. A résztvevők: a Pécsi Bútorgyár, a Dél-dunántúli Tüzép, a Pécsi Bőrgyár, a Zsolnay Porcelángyár, a Baranya Megyei Zöldért, a pécsi Plastex Szövetkezet, a Konzum Áruház, a Pécsi Mezőgép, a TITÁN, a Mechlabor pécsi híradástechnikai gyára, a Pannónia Sörgyár, a Délker, a budapesti Vasért, az Országos Piackutató Intézet, a Konsumex, a Budapesti Gyorsszolgálat Szövetkezet, a Szabadegyházai Szeszipari Vállalat, a budapesti Piért, az esztergomi Granvisus, továbbá a rendezők, a Hungexpo, és a Mecsek-Tourist. Az árubemutató idején két fontos szakmai napra kerül sor, mindenekelőtt az Eszéki Gazdasági Kamara kerekasztal-konferenciájára a magyar–jugoszláv határ menti kereskedelem helyzetéről és jövőjéről. A másik összejövetelen a magyar–jugoszláv építőipari együttműködés jövőjéről tárgyalnak, melynek időszerűségét az adja, hogy jugoszláv építőmunkások is részt vesznek Pécs belvárosának rekonstrukciójában.

A magyar árubemutató ünnepélyes megnyitójára ma délelőtt 10 órakor kerül sor, magyar részről megnyitja *dr. Földvári János*, a Baranya Megyei Tanács általános elnökhelyettese.

## Adatrögzítők a Pécsi Postaigazgatóságon

# Munkahely megváltozott munkaképességű dolgozóknak

Szerencsésen találkoztak az érdekek: a Pécsi Postaigazgatóság június 2-től megváltozott munkaképességű dolgozókat alkalmaz adatrögzítőként számítóközpontjába. Azok közül választott munkatársakat, akik februárban elvégezték a Baranya Megyei Tanács egészségügyi osztálya és a Közgazdaságtudományi Továbbképző Intézet alapfokú számítógép-programozói tanfolyamát.

A postaigazgatóság számítóközpontja négy megyének dolgozik, feladata sokrétű, felszereltsége jó, viszont adatrögzítőket keresett. A tanfolyamot végzettek közül négyen kaptak munkát, négy órában dolgoznak, havonta 1600 forintot keresnek. A helyiség ideiglenesen biztosított, a Mozgáskorlátozottak Baranya Megyei Egyesülete adta kölcsön pécsi Rákóczi úti irodáját, amelyben most társbérletben dolgozik az egyesület gazdasági munkaközössége, és a posta adatrögzítői. Három berendezést telepítettek ide, amelyeket összekapcsoltak a számítóközponttal. Itt készítik a távbeszélő-számlákat, a hírlapstatisztikát, és munkaügyi adatokat rögzítenek.

Marosvári János egy VDT 52100—C Videoton adatrögzítő gépen dolgozik
Fotó: Proksza László

A posta szívesen alapozná ezt a munkát megváltozott munkaképességű dolgozókra, ám szeretne jobb munkakörülményeket nyújtani, mindenképpen szükség lenne egy, a közelben bérelhető helyiségre, ahol bővíthetnék is ezt a tevékenységet. Sőt tudnának az adatrögzítésnél kvalifikáltabb munkát adni, s bizonyára lenne is jelentkező, ha megvalósul a mozgáskorlátozottak számára Pécsre telepített számítógépes oktatás.

Ez az első munkahely mindenképpen a februári tanfolyam sikere. Természetesen számos kérdést tisztázni kell, például, hogyan foglalkoztathatnak rokkantnyugdíj mellett dolgozókat, illetve tudnak-e munkát adni azoknak, akik az otthonukhoz vannak kötve? Hiszen már erre is találtak megoldást: a tanfolyam résztvevői között végzett jogászno, két nyelvvizsgával most a Postánál kapott munkát, hosszú évek várakozása után ez az első munkahelye, s a Postaigazgatóság szakemberei keresik a módját, miként tudják hasznosítani nyelvtudását is...

**G. M.**

## A közélet hírei

*Hans Kühne*, a Dán Királyság budapesti nagykövete a dán alkotmány napja alkalmából – csütörtökön – fogadást adott rezidenciáján.

A fogadáson részt vett *Somogyi László* építésügyi és városfejlesztési miniszter, *Kovács László* külügyminiszter-helyettes, *Melega Tibor* külkereskedelmi miniszterhelyettes. Jelen volt a politikai, gazdasági és kulturális élet számos képviselője, valamint a diplomáciai képviseletek több vezetője és tagja.

*

A moszkvai üzemek és intézmények 350 dolgozójával és szakszervezeti aktivistával csütörtök reggel Budapestre érkezett a moszkvai városi szakszervezeti tanács barátságvonata. *Nyikolaj Csesztnih*, a moszkvai városi szakszervezeti tanács titkára vezeti a küldöttséget, amely a budapestiek két évvel ezelőtti baráti látogatását viszonozza.

A szovjet küldöttség a nap folyamán megkoszorúzta a gellérthegyi Felszabadulási emlékművet. A vendégek a következő napokban gazdag szakmai és kulturális programban vesznek részt. Ellátogatnak a moszkvaiakkal szoros testvérkapcsolatokat tartó budapesti üzemekbe, intézményekbe. A találkozók egyúttal kulturális események is, amelyeken fellép, és gazdag műsort ad a szovjet küldöttséggel érkezett amatőr művészeti együttes ének- és tánckara. Baráti találkozókat tartanak vidéki útjukon is, Pécsett, Szombathelyen és Balatonfüreden.

*

*Dunai Imre* külkereskedelmi miniszterhelyettes és *Metodi Smileski*, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság szövetségi külkereskedelmi titkárhelyettese június 4–5-én Budapesten tárgyalásokat folytattak a magyar—jugoszláv gazdasági együttműködés időszerű kérdéseiről. A találkozón államközi megállapodást írtak alá, amely tovább fejleszti és kibővíti az érvényben levő határ menti árucsere- és szolgáltatásforgalomról, gazdasági együttműködésről szóló kormányközi egyezményt. Rámutattak, hogy a határmenti területek gazdasági együttműködése egyre nagyobb szerepet kap a két ország árucsere-forgalmában. Az elmúlt évben megközelítően kiegyensúlyozott forgalom mellett a határ menti áruforgalom meghaladta a 80 millió dollárt.

A most aláírt megállapodás segíti a vállalatok munkáját, megkönnyíti a kölcsönös fizetéseket és ezáltal nagyobb biztonságot nyújt a résztvevőknek. Célja, hogy a forgalom növelésével tovább bővüljön a lehetőség a határ menti területek ellátásának javítására, a termelési kapacitások ésszerű kihasználására.

## Regény a baranyai németekről

# Könyvheti vendégünk Kalász Márton

Idén is könyvheti vendégünk volt *Kalász Márton*, József Attila-díjas költő, műfordító, aki legújabb kötetét, a Morgató című gyermekregényt dedikálhatta olvasóinak. A Morgató főszereplője egy kedves kutya és annak gazdája, egy kislány. Az első gyermekolvasók máris nagyon kedvezően nyilatkoznak a könyvről. Kalász Márton azonban a Jelenkorban közölt regényéről a rövidesen megjelenő Téli bárányról beszélt legszívesebben a baranyai olvasókkal rendezett találkozókon.

— A Téli bárány számomra nemcsak egyszerűen egy könyv, nemcsak az első regényem, hanem ez életem legfontosabb könyve is, amelyben legfontosabb gondolataimat, érzéseimet írtam meg. Fontosságát meghatározza a szülőföldem, Baranya, pontosabban Somberek, ahonnan származom.

— A regény a baranyai németség életébe visz el bennünket. Milyen írói feladatot jelentett magyar nyelven írni egy német nyelvű közösség életéről?

— Amikor indultam, még nem volt elképzelhető, hogy valaki Magyarországon német nyelven írjon, s e nemzetiség írója lehessen. Tehát magyar költő lettem. Ahhoz is el kellett telnie bizonyos időnek, hogy megírhassam, mit jelent a nemzetiségi lét — és nemcsak a németeké, hiszen könyvemben horvátok, szerbek is színre lépnek. Ezt a regényt azonban mindenképp magyarul írtam volna meg, s elkerülve a helyszínre, személyekre való túlzott aktualizálást.

*— Ilyen szempontból mennyi a megfelelés a regényben?*

— Amikor a Jelenkorban közölni kezdték a Téli bárányt, a falumban találgatni kezdték, vajon ki kicsoda. Aztán egy beszélgetés alkalmával odahaza is sikerült elmondanom, hogy nem egy-egy ember életét akartam megírni, hanem egy közösségét. Sok embert vettem mintául egy szereplőhöz is, hogy általánosíthassak. Hogy a másutt élők is átérezhessék, hogyan élt itt egy nép, hogyan tudott túljutni a történelem hozta megpróbáltatásokon, békéltek meg egymással a háború után összekerült sokféle nyelvű csoportok, és alakult ki mai életük. A harmincas évek közepétől az ötvenes évek végéig terjedő korszakot fogom át ebben a könyvben, amit tulajdonképpen baranyai biztatásra, itteni vezetők buzdítására kezdtem írni.

*— Tavaly a bukovinai székelyek életét regényciklusba foglaló Tamás Menyhérttel találkoztunk itt Baranyában. Vajon eljött az idő ismét, amikor megszületnek e kisebbségi sorsokat megformáló műalkotások?*

— Tamás Menyhérttel kölcsönös figyelemmel kísérjük egymás regényének alakulását. Bizonyos, hogy e problémakör most érett meg az irodalmi megformálásra. Magam is úgy érzem, különösen a Téli bárány iránt megnyilvánuló érdeklődés láttán, hogy erről nem elég egy regényt írnom. Hozzá kell fognom egy másodikhoz — most már a saját családomról. És ez a szembenézés lesz a legnehezebb. Majd egy harmadik könyvhöz is. Igazi sikerük az lesz, ha elolvasva őket, azt mondják rájuk itt, Baranyában, hogy igaz minden, amit leírtam.

**Gállos Orsolya**

## HALÁLOZÁS

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, testvérem, keresztapám, sógorunk és a legjobb rokon,**

**KERÉNYI ISTVÁN,**

**a PIK nyugdíjas dolgozója, életének 66. évében, május 8-án váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 11-én délelőtt 10 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy a Nagy Lajos Gimnázium nyugalmazott tanára,**

**NYUL FERENCNÉ**

**május 16-án elhunyt. Temetése június 10-én 14.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük! A Nagy Lajos Gimnázium vezetősége és tantestülete.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**ILLY JÓZSEFNÉ**

**Gábor Etelka**

**május 5-én, 70. évében súlyos betegség után csendesen elhunyt. Hamvasztás után, június 5-én csendben eltemettük. Gyászoló gyermekei, menye, vője, unokái, testvére.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, nagypapánk, dédipapánk,**

**KIS BAGOLY SÁNDOR,**

**volt kispeterdi lakos, életének 82. évében csendesen elhunyt. Temetése június 9-én fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló Felső, Tóth és Máté család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**GAJDA JÓZSEFNÉ**

**Nagy Ilona**

**77 éves korában hosszan tartó betegség után csendesen elhunyt. Temetése június 11-én 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló Lóki, Simony és Gajda család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen férjem, testvérünk, rokonunk,**

**SZOKOLA JÓZSEF,**

**az Aknamélyítő Vállalat nyugdíjasa váratlanul elhunyt. Temetése június 10-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtörve tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk, anyósom jóságos szívének dobogása, életének 66. évében május 2-án reggel 8 órakor megszűnt.**

**WIESNER GYÖRGYNÉ**

**pécsi lakos hamvait június 9-én fél 3 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyánk,**

**KARÁDI ISTVÁNNÉ,**

**komlói lakos elhunyt. Hamvait örök nyugalomra június 13-án fél 3 órakor helyezzük a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló család.**

**Felejthetetlen, drága jó édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk, dédikénk, testvér,**

**ÖZV. PÁTAK PÉTERNÉ,**

**volt öregmeszesi lakos, hosszú szenvedés után 82. évében fáradt szíve megszűnt dobogni. Temetése június 11-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: lánya, fia, menye, vője, unokái, unokavői, dédunokái és testvére.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**NEMESKÉRI GYULA,**

**a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat nyugalmazott igazgatója jóságos szíve örökre megpihent május 25-én. Temetése június 16-án fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleségem, szeretett édesanyánk, nagymamánk, testvérem, anyósunk és rokonunk,**

**SZIRMAI FERENCNÉ**

**Vékony Margit,**

**Pécs, Szabadság út 28. sz. alatti lakos május 25-én türelemmel viselt, hosszú szenvedés után 67 éves korában jóságos szíve megpihent. Temetése június 11-én délelőtt fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoljak: Szirmai, Vranesics, Kis és Erdei család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédnagymamánk,**

**ÖZV. KELENFI FERENCNÉ**

**Soós Katalin**

**málomi lakos, életének 86. évében elhunyt. Temetése június 10-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett volt munkatársunk, a Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet alapító tagja,**

**ID. BOTTLIK TIBOR**

**váratlanul elhunyt. Szeretett munkatársunk emlékét kegyelettel megőrizzük! A szövetkezet saját halottjának tekinti. Temetéséről hamvasztás után történik intézkedés. A szövetkezet vezetése és dolgozói.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy nagybátyám,**

**PÁL LAJOS,**

**életének 59. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 11-én délelőtt 10 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk,**

**ID. KARCAGI GYÖRGY**

**MÁV-nyugdíjas, főellenőr, május 8-án 74. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 10-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,**

**SZARKA ISTVÁN**

**67. évében hosszan tartó, súlyos betegség után elhunyt. Temetése június 7-én 14 órakor lesz a mindszentgodisai temetőben. Gyászoló felesége.**

**Mély fájdalommal és megrendüléssel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és becsülték, hogy drága gyermekem, testvérünk, unokám, szeretett sógorunk, rokonunk és barátunk,**

**OZORAI ANDRÁS**

**vajszlói lakos, életének 23. évében, tragikus baleset következtében elhunyt. Utolsó útjára június 7-én, szombaton délután 2 órakor kísérjük a vajszlói temetőben. A gyászoló család.**

**A Hiradástechnikai Gépgyár Elektrotechnikai Gyáregysége vezetősége, szakszervezeti bizottsága és dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy munkatársuk,**

**BLUM JÁNOS**

**törzsgárdatag**

**június 2-án váratlanul elhunyt. Temetése június 6-án, ma 14.30 órakor lesz a mohácsi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik**

**CSÁNYI KÁLMÁN**

**hamvasztás előtti búcsúztatásán megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, a CARBON Vállalat kollektivájának, az MHSZ vezetőségének, hogy szeretett halottunk,**

**NAGYFI LAJOS**

**temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunkat,**

**KESZTHELYI ÁDÁMOT**

**utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkban együttéreztek velünk. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel és tisztelettel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk,**

**BÁTONYI ISTVÁNNÉ**

**temetésén való megjelenésükkel, virágaikkal, koszorúikkal és részvétnyilvánításukkal mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Köszönetünk a Bőrgyár, a PANNON Volán Vállalat, valamint a Steinmetz nyugdíjas klub tagjainak. A gyászoló Bátonyi család.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik édesapánk, öcsém,**

**LÁSZLÓ GYULA**

**temetésén részt vettek, fájdalmunkon koszorúval, virággal enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Baranya Kereskedelmi Vállalat, a Mecsek Áruház dolgozóinak és a széles körű rokonságnak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, a Mechanikai Labor, a Sopianae étterem, szombathelyi MÁV Igazgatóságnak, a Szikra Nyomda kötészeti dolgozóinak, akik felejthetetlen halottunk,**

**FARKAS ISTVÁN**

**hamvasztás előtti búcsúztatóján részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk,**

**BÁTONYI ISTVÁNNÉ**

**temetésén megjelentek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk kedves szomszédainknak, a nyugdíjas klub tagjainak, a Volán és a Bőrgyár dolgozóinak. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**BÉRCES FERENCNÉ**

**75 éves korában csendesen elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatásáról később történik intézkedés. A gyászoló család.**

## LAKÁS-INGATLAN

**Eladnám,** vagy elcserélném Harkány—Terehegy, Nagyhegy u. 10. sz. alatti 5 szobás, központi fűtéses, fürdőszobás, kertes családi házam pécsi családi házra. Érdeklődni: egész nap.

**300 n-öl** 6 éves lugasszőlő, barackos a 26-os végállomás előtt (a PIÉRT-raktár közelében) igényes présházzal eladó vagy másfél szobás, szövetkezeti lakásért elcserélhető. Érdeklődni: Xavér u. 1. Tóth.

**Kertvárosban** 2,5 szobás, nem panel, OTP öröklakás, hozzátartozó szuterénrésszel (kb. 8 m²) eladó kp + 120 000 OTP. Magyarósi, Dóra u. 4. IV. 13.

**Zókon,** szép kilátással 400 n-öl szőlő + parlag, présház, felszereléssel, 12 m²-es faház olcsón eladó. Telefon: 20-022.

**Új** családi ház eladó, vagy 3 szobás öröklakásra cserélném + különbözet. Érdeklődni: hétvégén egész nap. — Kozármisleny, Munkácsy u. 55. Újtelep.

**Családi** ház gazdasági épülettel, kerttel eladó. Boda, Rákóczi u. 6. sz.

**Eladó** Daindolban 417 n-öl üdülőterületet lakható épülettel, bővítési lehetőséggel, aszfaltút mellett. Villany van, víz megoldható. (Cserelakás is érdekel.) — Déryné u. 1. fszt. 1. Majos.

**Elcserélhető** falusi nagy ház pécsi kisebb lakásra, vagy nyaralóra. „Megéri" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kazinczy** u. 3. épülő társasházban 100 m²-es lakás átadó. Érdeklődni: a 41-413-as telefonon, 18 óra után.

**Eladó** Pécshez közeli faluban nagy kertes ház, gazdasági épületekkel. „Jó vétel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó,** vagy elcserélhető 2 szintes, több melléképületből álló, gazdálkodásra alkalmas új családi ház, 2 darab 2 szoba összkomfortos, vagy 1 darab 2 szoba összkomfortos tanácsi lakásra + kp + OTP-átvállalással. Megtekinthető: szombaton 16—18 óra között. Cím: Pécs, Újhegy, Deák F. u. 72/B. Hartmann, csütörtök, péntek.

**Siklós** vagy környékén házat vásárolnék. Sápi György, 1039 Budapest, III., Zsirai M. u. 1. I. 9.

**Eladó** Pécsett (Hunyadi út 50. sz.) 3 szoba összkomfortos családi ház, két utcára kiérő telekkel, terasz lecsatornázva, pince, műhely, 3 fázisú áram van, beköltözéssel.

**Beköltözhetően** eladó 47 m²-es szövetkezeti lakás. Pécs, Krisztina tér 20. X. emelet 42. ajtó. Érdeklődni: a helyszínen.

**Kodály** úti 2 szoba + hálófülkés, panorámás OTP-öröklakás eladó. Kp + OTP. Júliusi költözés. Pécs, Kodály Z. u. 16., IV. 15. Megtekinthető 17 óra után, hétvégén egész nap.

**Házhely** eladó Pécs külterületén. „Urög" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Másfél** szobás OTP öröklakás kp + OTP-átvállalással eladó. Pécs, Eszék u. 11. IV. 14. sz.

**Hétvégi** ház 260 n-öl telken, 26-os buszközelben eladó. Torda u. 36. Tel.: 29-145.

**Kertes** családi ház eladó. Kétszobás, magántulajdonú lakást beszámítok. Zsoldos, Magyarürögi út 96. Telefon: 17-237.

**Pécshez** 15 km-re, műút mellett 1800 n-öl fekvő, gazdálkodásra alkalmas tanya eladó. Víz, villany van. Érdeklődni: Harkány-Terehegy, Nagyhegy út 6.

**Felújítás** előtt álló belvárosi családi házat cserélnénk 2,5—3 szobás szövetkezetire, vagy OTP-lakásra. „Második emeletig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertvárosi,** IV. emeleti, 2,5 szobás OTP-lakást (kp + OTP) cserélnék 2 szobás tanácsira. — „Nyári csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányban** egyszobás nyaraló lakrész eladó teljes berendezéssel. Érdeklődni: Pécs, Hajnal u. 9., vagy Harkány, Bartók B. u. 19., a gondnoknál.

**Eladó,** vagy elcserélhető saját tulajdonú lakásra beköltözhető háznész udvarral. Érdeklődni: csak szombaton, vasárnap, Szabadság út 33. Lévay.

**Eladó** Nagyárpád, Hajmás dűlő 280 n-öl szőlő-gyümölcsös lakható épülettel és pince présházzal. Jó állapotú Trabantot beszámítok. Érdeklődni: 30-713-as telefonon 17 óra után.

**Parasztház** eladó kerttel, kis erdővel. Érdeklődni: 7932 Szulimán, Zrínyi tér 7. sz.

**Abaligeten,** Pertelek u. 8. szám alatt 30 m²-es hétvégi ház haláleset miatt sürgősen eladó. Érdeklődni: Harkány, Alkotmány u. 1. 6 óra után.

**Romonyán** építési telek eladó. Hálózati víz és villany van. Érdeklődni: „Gáz várható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy 20-177-es telefonon 17 óra után.

**Elcserélném** Hunyadi úti 2 szobás, tanácsi lakásom OTP-s garzonra. Tel.: 20-177, 17 óra után.

**Elcserélném** máriakéméndi 2,5 szobás házam, 4700 m²-es kerttel pécsi egy- vagy kétszobás tanácsi lakásra. „Minden érdekel 902" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagy-Daindol** köz 16. sz. alatt 510 n-öl szőlő és gyümölcsös (rajta lévő épület: pince, présház, 2 szoba, felszereléssel együtt) eladó. Villany van. Jó buszközlekedés (22, 23-as busz). Érdeklődni: Pécs, Szőlő u. 40. Egész nap.

**Mohácson,** a Csele-patak mellett nyaraló eladó. Érdeklődni: Pécs, Bittner Alajos u. 35.

**Felújítás** előtt álló belvárosi családi házat cserélnénk 2,5—3 szobás szövetkezetire, vagy OTP-lakásra. „Második emeletig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Siklóson,** a harkányi úton kétszintes családi ház nagy műhellyel eladó. Cím: Siklós, Felszabadulás út 93. Érdeklődni lehet: egész nap.

**Meszesi** kétszobás, 54 m²-es, felújított tanácsi lakásomat két kisebbre cserélem. — „Minden megoldás érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Az Alsóbalokány** u. 55. sz. kétlakásos családi ház eladó. Az udvari lakás műhelynek, vagy raktárnak is alkalmas. Megtekinthető: hétfőn és csütörtökön 17 óra után.

**Dombay-tónál** nyaraló eladó. Nefelejcs u. 43. Cserelakást beszámítok. Érdeklődni: Pécs, Engels út 59. „Bártfa" büfében.

**Harkány—máriagyüdi** elágazásnál 500 n-öl fiatal termő, vegyes gyümölcsös eladó. Érdeklődni: Harkány, Bartók B. u. 1. Telefon: 80-349.

**Eladó** 2 szobás, fürdőszobás, régi családi ház, állattartásra kiválóan alkalmas, szőlő is van, 400 n-öl telek. Gépkocsit beszámítok és OTP-re is adom, fő utcán, Pécshez 15 perc. — Cím: Kozármisleny, Kossuth u. 7. sz.

**Másfél** szobás szövetkezeti, vagy OTP-lakást vennék. — „Készpénz" jeligére. Ajánlatokat a Sallai utcai hirdetőbe.

**Másfél** szobás lakást vennék „400 000 + OTP" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**Bóly,** József A. u. 7. családi ház eladó. Két család részére, ipari, üzleti célra, gazdálkodásra is alkalmas. Érdeklődni: Hartmann, Bóly, Fay A. u. 8.

**Kétszoba,** fürdőszobás, udvari házrész eladó, vagy elcserélném egyvagy másfél szobás lakásra. Érdeklődni: csak szombaton és vasárnap. Sallai u. 26. Huszka.

**Garázs** eladó, vagy kertvárosira cserélném. „Komarov Gimnázium mögött" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pellérden,** a szőlőhegyen 300 n-öl szőlő-gyümölcsös, épület, felszereléssel együtt eladó. „Tibor" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Ürögalsón** 230 n-öl szőlő-barackos, hétvégi tégla házzal igényesnek eladó. Tel.: 11-075.

**Eladó** Pogány, Felsőhegyen 448 n-öl szántó. Megosztva is. Érdeklődni: Pogány, Petőfi u. 8.

**Eladnám** vagy elcserélném 2½ szobás, kertes, félkomfortos családi házamat, esetleg 1½—2 szobás, OTP vagy szövetkezeti lakás beszámításával. Megtekinthető 17 óra után és szombat, vasárnap egész nap: Pécs, Kiss Ernő u. 7.

**Patacson** szőlő, 2 szintes, szép épület, pince, présház, felszerelés áron alul eladó. Villany, autóút van. Buszhoz közel. Érdeklődni: Lázár Vilmos u. 5. vagy Patacs, Dzsámi u. 19/1. Megtekinthető a szomszédban.

**Garzonlakás** OTP-vel eladó vagy nagyobbra elcserélnénk. „2-től 3 szobásig cserélünk" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Sürgősen** eladó Bálicstető, Köves köz 8-ban 400 □-öl szőlő, ráépítési lehetőséggel, építési engedéllyel, pincével, felszereléssel, lakható épülettel. Víz, villany van. 36-os buszvégállomástól 2 percre. Megtekinthető a helyszínen fél 9-től 18 óráig vasárnap kivételével.

**Kisméretű,** kertes, tetőtér-beépítésre vagy bővítésre alkalmas családi házat, esetleg nagyobb lakást keresek vételre. Csere is lehetséges, 3 szobás, OTP-lakásra. Jelige: „Városkörnyék is érdekel" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** Makártető 20. sz. alatti, 320 □-öl ingatlanomat lakható épülettel, pécsi, 1,5—2 szobás OTP vagy tanácsi lakásra. Megegyezés szerint. Villany, kút, pince, ciszterna van. Érdeklődni hétvégén: Szigeti út 8/A. Szőke.

**Harkányhoz** közel, a dióssviszlói hegyen 1000 □-öl terület, szőlő, konyhakert, gyümölcsfák, kis erdőrész, kétszintes présházzal, teljes felszereléssel vagy az nélkül eladó. Érdeklődni: Pécs, Szigeti út 31., V. em. 2. Telefon: 23-926.

**500 □-öl** terület, szőlő, gyümölcsfák, konyhakert, kis erdőrész Dióssviszlón 25 ezerért eladó. Érdeklődni: Pécs, Szigeti út 31., V. em. 2. Telefon: 23-926.

**Bükfürdőn** örökölhető üdülési jog eladó. Érdeklődni lehet 17 és 20 óra között a 84-346-os telefonon.

**Siklóson** befejezés előtt álló, 2 szintes családi ház eladó. Érdeklődni: Harkányi u. 33. Szombat, vasárnap egész nap, június 6., június 15-ig, hétközben is.

**Áron** alul eladó házhely és külön zártkert. Telefon: 20-757, reggel és este.

**Szemelyben** részben felújított családi ház és külön 600 □-öl zártkert eladó. Kerekes László, Ibolya u. 12/A.

**Szemelyben** 400 □-öl építési telek eladó, ebből 200 □-öl kert lakható melléképülettel, háztartási és ipari árammal, kúttal, öntözési lehetőséggel eladó. Ára: 200 000 Ft kp-ban. Alkudni lehet keveset. Érdeklődni helyben: Ibolya u. 13/A alatt, Keres Lászlónál.

**Eladó** kétszobás, komfortos házrész a Temető utca 11. sz.-ban. Érdeklődni: szombat—vasárnap.

**Pécs,** III. kerületben befejezés előtt álló lakóház eladó vagy Pécs környéki házra cserélhető, értékkülönbözettel. Ipari áram, víz, műút van. Érdeklődni: Pécs, Kismélyvölgy 15., Tarjáninénál.

**Eladó** 2 szobás családi ház központi fűtéssel, garázzsal, 700 □-öl telekkel. „Újhegy" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Balatonfenyves-alsón,** Hernád köz 2. szám alatt 125 □-öl terület 52 m² alapterületű, lakható épülettel eladó. Érdeklődni lehet: Nagykanizsa, Rákóczi u. 7/A. vagy 93/16-268-as telefonon lehet.

**Sürgősen** 2 szobás lakást vennék. Kp + OTP-átvállalással, nyáreleji költözéssel. „Uránvárosiak előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Házhely** Pécsújhegyen, áron alul eladó. Érdeklődni: este, Pécs, Kürt u. 17.

**400** n-öl üres telek szép környezetben, olcsón eladó. Érdeklődni: Hosszúhetény, Landler Jenő u. 18. Thurn Józsefnél.

**Szoba,** konyhás házrészemet elcserélném 1½—2 szobás, komfortos lakásra. Pécs, Ady Endre u. 69., Pugerné, 16 óra után.

**36 m²-es,** másfél szobás, házfelügyelői lakásom ilyen főbérletire-cserélném, sima csere. Cím: Münnich Ferenc u. 20/B., 2. ajtó. Érdeklődni: 11—18 óra között.

**Két** szoba, konyhás, nagy mellékhelyiségekkel bármilyen jószág nagybani tartására alkalmas ház, két és fél hold területtel, vezetékes víz van, eladó. Téseny, Rákóczi u. 77. Takács Zoltán.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Tel.: 29-302.

**1 szoba** összkomfortos, telefonos lakást bérelnék. Sürgős. Telefon: 10-862, 15—22 óráig.

**Kertvárosi,** kétszobás, összkomfortos, tanácsi lakásom két és fél, háromszobás hasonlóra cserélném. „Ősz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**TX-es** 105-ös Skoda eladó. Tel.: 12-870. 18 óra után.

**Eladók:** nyitott babakocsi, kézi fűnyíró, két fotel, polcos konyhaszekrény, „Veritas" varrógép, redőnyös-fiókos szekrény, 20 literes villanybojler, sodronyos, ágyneműtartós ágy. Mikszáth K. u. 19/B. 15 óra után.

**Garázsban** tartott 5 éves, TC-s beige színű Trabant eladó. Telefon: 21-841.

**Ducatti** kis kapálógépet vennék, üzemképtelen is érdekel. MZ 125 eladó. Damjanich u. 23., este.

**UE** 1200-as, műszakizott Zsiguli frissen dukkózott eladó. Telefon: 15-744.

**Egy** darab Hévíz földgázüzemű bojler, kéményes, új, 1 db Onix földgázüzemű konvektor, kéményes és 300 darab, új 10-es vászlafal tégla eladó. Érdeklődni: délután 3 órától, Varga Ferenc, Pécs, Zrínyi u. 9.

**Kitűnő** állapotú KCR 200-as IFA-daruval, friss műszaki vizsgával sürgősen eladó. Csepregi, Mágocs, Gagarin u. 3/D.

**Melinda** utcai garázssoron garázs eladó. — Ajánlatokat: „Melinda" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagy** teljesítményű vattacukorgép eladó. Tóth, Fót, Lenin u. 37.

**MTZ** 50-es traktor, 2 személyre vizsgáztatva, gyári egytengelyes pótkocsival, ekével eladó. Vokány, Kossuth u. 82. Tel.: 77-081.

**PC** rendszámú **105-ös** Skoda reális áron eladó. Kőrösi Csoma S. 14/A. Földszint 11. 16 óra után.

**5 éves** 1200-as Lada eladó. Pécs, Bródy Sándor u. 60.

**500 m³-es** négyütemű utcai Jawa, 125 cm³-es Corros MZ és egy 250 m³-es KTM sürgősen eladó.: Érdeklődni mindennap 5—7-ig, Pécs, Fekete Gyémánt tér 16. III. em. Baloghék.

## VEGYES

**Munkagépemmel** mindennemű földmunkát vállalok, igény esetén szállítással közületeknek is. Brandmüller, Pécs-Hird, Schmidt-malom.

**TEHERTAXI**
**fix, billencs, gólyadarus 1—6 t-ig.**
**Telefon: 29-445.**

**Szakképzettség** nélkül nyárra vendéglátó egységben elhelyezkednék. „Éjszaka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**T7 SZEMÉLY 16-216 ÉS TEHERTAXI**

**Szedje,** vigye, üvegbe is tegye! A korai nagyszemű meggyet. Kilója 12 Ft. A 26-os autóbusz végállomásától 500 méterre. Rábai, Kővágószőlős, Rákóczi u. 44.

**TEHERTAXI 41-777**

**Kisiparosoknak,** gmk-nak telefonügyeletet vállalok. Tel.: 14-184.

**TETŐLÉCFŰRÉSZELÉS,** 1 Ft/fm. **Profil GMK. 31-437.**

**Minden** kőműves, csempézés és cserepezést vállalok. — Telefon: 18-768.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**

**Matematika—fizika** szakos középiskolai tanár korrepetálást vállal. Brányi, Szamuely u. 3/B. Uránváros.

**víz, gáz és központifűtés szerelés 41-777**

**Nedves** épületek utólagos szigetelése fúrásos módszerrel. Pécs, Pannonia u. 9. Telefon: 15-671.

**MOBIL TEHERTAXI. 1—10 tonnáig Fix, darus, billencs. TELEFON: 22-392.**

**Angol** és szanszkrit oktatás. Kalinyin út 36. fszt. 4.

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**Épülettervezés,** OTP-hitelhez költségvetés-készítés, rövid határidővel, vidékre is. Szaktanácsadás díjtalan. Telefon: 22-080.

**Szériagyártásra** számlaképes varrónőt keresek. „Otthonka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TEHERTAXI**
**RENDELÉS**
**FIX, BILLENCS, GÓLYADARUS**
**AUTÓDARUS GÉPKOCSIKRA**
**1t-10t-ig**
**telefon: 10 351**


## A BARANYAKER VÁLLALAT

**AJÁNLATUNK: JÚNIUS 6-TÓL 12-IG**

**DOMUS ÁRUHÁZ**
**Pécs, Bajcsy Zs. u. 18.**
**Telefon: 14-577.**
**CSAK A DOMUSBAN!**
- **Különleges import fürdőszobai berendezések, Kétlámpás ovális tükör 6580,— Ft-ért, Kétlámpás kerek tükör 5670,— Ft-ért, 3 ajtós tükrös fürdőszoba fali szekrény különböző színekben 3100,— Ft-ért,**
- **PADLÓSZŐNYEGVÁSÁR 30%-os ÁRENGEDMÉNNYEL! AMÍG A KÉSZLET TART!**

**JÁRMŰSZAKBOLT**
**Pécs, Rákóczi u. 5—7.**
**(volt tűzoltólaktanya!)**
- **ETZ—125 cm³ luxus motorkerékpár 22 100,— Ft-ért, LEVIZSGÁZTATVA RENDSZÁMMAL!**
- **JÁWA 350-es 23 900,— Ft-ért,**
- **JÁWA luxus 350-es 25 400,— Ft-ért,**
- **ETZ 250-es 26 600,— Ft-ért.**

**RUHÁZATI BOLT**
**Pécs, Sörház u. 2.**
**Telefon: 24-721.**
- **Férfi pólók 118,— Ft-tól 610,— Ft-ig,**
- **Női egyberészes és kétrészes fürdőruhák 430,— Ft-tól 1100,— Ft-ig.**

**GSZV SZERSZÁMBOLT**
**Pécs, Irányi Dániel tér 4.**
**Telefon: 19-067.**
**MOST ÉRKEZETT!**
**Különleges import**
- **műhely-reszelők lapostól a négyélűig 29,30 Ft-tól 160,— Ft-ig,**
- **Kovácsüllők 25 kg, 50 kg, 75 kg,**
- **Asztalos laposvésők 6—35 mm-ig, 73,50 Ft-tól 124,— Ft-ig,**
- **Asztali fúrógép 31 800,— Ft-ért,**
- **Esztergapad 750-es csúcstávolság 400 800,— Ft-ért.**

**SZERELVÉNYSZAKÜZLET**
**Pécs, Diósi u. 1.**
**Telefon: 11-836.**
**40%-OS ÁRENGEDMÉNNYEL KÍNÁLUNK**
**zuhanyzófülkéket, műanyag fürdőszobai cikkeket, elozált piperepolcokat.**
**TOVÁBBI AJÁNLATUNK:**
- **GLT—20 gázkazán,**
- **FV—4 vízmelegítő földgázra,**
- **200 l-es házi vízellátó berendezések.**

**100 BOLT,**

**SZÁMTALAN AJÁNLAT!**


# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése: Saturnus, Uránus, Neptunus bolygók (21.00).

## FILM

**Petőfi:** Kék Villám (4, 6, 8). **Kossuth:** Halálos tavasz (10, 12, 6, 8). Keménykalap és krumpliorr (2, 4). **Park:** A Coca-Cola kölyök (f5, f7, 9). **Fekete Gyémánt:** Valahol Európában (6). **Jószerencsét:** Szerelem első vérig (4, 6). **Mohács:** Piszkos munka (6). Bombanő (8). **Komló, Zrínyi:** Frances (f4, 6, f9). **Szigetvár:** Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Siklós:** Fehér törzsfőnök (6, 8). **Harkány:** Háborúban nőttem fel (6, 8). **Bóly:** Könnyű testi sértés (8). **Dunaszekcső:** Poszeidon katasztrófa (6). **Pécsvárad:** Tűzön nincs átkelés (f8). **Sásd:** Falfúró (f8). **Sellye:** Az elvarázsolt dollár (6). **Szentlőrinc:** Danton (8). **Villány:** Földrengés Tokióban (f8). **Mázaszászvár:** Zorró (f9). **Beremend:** Hajmeresztő hajnövesztő (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: És nálunk? . . . Küzdelem az alkoholizmus ellen. 8.50: Karvezetők. 9.43: Minden kezdet nehéz. 9.53: Lottósorsolás. 10.05: Versek. 10.10: Új Melódia lemezeinkből. 11.00: Gondlat. A Rádió irodalmi lapja. 11.45: Éneklő ifjúság. 12.30: Ki nyer ma — Kapuvárott? 12.45: Könyvszemle. 12.55: A zene is összeköt. 14.10: Főkapitányi értekezlet a stúdióban. 15.00: Erről beszéltünk. 15.30: Népdalok. 16.05: Széltoló. — Folytatásos kalandok gyerekeknek. 17.00: XX. századi magyar politikusok. 17.30: Az indiai klasszikus zene. 17.55: Filmzene. 19.15: Mundial '86. 19.25: Tíz kérdés. Dr. Medve László egészségügyi miniszterhez. 19.55: Mundial '86. 21.50: Könnyűzene. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Beszélgetés Pór Józseffel. 23.10: Hajdu Mihály műveiből. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Erich Kunz felvételeiből. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Fúvószene. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Péntektől — péntekig. Ajánlómúsor sok muzsikával. 17.08: Operettrészletek. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Fiataloknak! 19.50: Egészségünkért! 20.00: Nótakedvelőknek. 21.05: Senki többet? — Harmadszor. 22.20: Amerikából jöttem. 23.15: Sporthírek. 23.20: Archie Shepp felvételei. 24.00: Virágénekek. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Händel- és Bach-művek. 10.10: Csak fiataloknak! 11.05: Operarészletek. 11.42: A Bécsi Oktett játszik. 13.05: Az MR, a TIT és az írószövetség estje. 13.53: Zenekari muzsika. 15.30: A Tavaszi Fesztivál hangversenyeiből. 16.33: Zenekari operarészletek. 17.30: Kapcsoljuk a Bartók Béla Emlékházat. Fúvósparádé. Kb. 18.40: Madrigálok. 18.50: Könyvszemle. 19.05: Új operalemezeinkből. Gluck: Armida. Ötfelvonásos opera. Közben: Kilátó. A Rádió irodalmi folyóirata. Kb. 21.00: Az operaközvetítés folytatása. Kb. 22.47: Csajkovszkij: IV. szimfónia.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Zenés hétvége. Hírek, információk, programajánlatok. 18.25: Eszperantó nyelvű hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVIZIÓ

9.53: Műsorismertetés. 9.55: Tévétorna. Kb. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. Kb. 10.30: A nyugdíjasnak sosincs ideje. NDK tévéfilmsorozat. Kb. 10.55: Képújság. 15.15: Még megmenthető. 15.30: Éneklő ifjúság. 15.40: Hogyan működik. 15.53: Műsorismertetés. 15.55: Hírek. 16.00: Három nap tévéműsora. 16.05: Egy szó, mint száz. Nyelvi fejtörőjáték. 16.45: Képújság. 16.50: Reklám. 17.00: Telesport. Mexikó '86. Összefoglaló. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Lablarúgó világbajnokság: Magyarország—Kanada. Közvetítés Iraquatóból. A szünetben: Reklám. 21.50: A hét műtárgya. 21.55: Betűreklám. 22.00: Frank Mannata igaz története. Olasz—spanyol film. (16 éven felülieknek!) 23.30: Híradó 3. 23.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.23: Műsorismertetés. 18.25: Képújság. 18.30: Tau bácsi. Csehszlovák—NSZK—osztrák filmsorozat. 19.00: Ablak. 19.30: A Rajhna és a Meuse vidékén. Holland rövidfilm. 20.00: Pünkösdi kirándulás. NSZK tévéfilm. 21.25: Híradó 2. 21.45: John Mayall Szegeden. 22.35: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVIZIÓ

15.25: Mexikó: Labdarúgó vb. Franciaország—Szovjetunió felvételről. 16.55: Mundial '86. 17.25: Kiegészítés. 17.40: Hírek. 17.45: Sorozat gyermekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Mexikó: labdarúgó vb. Algéria—Anglia. 21.45: Makepeace és Dempsey — filmsorozat. 22.35: Tv-napló.

## Sporthétvége

# Fiatalkorú gyaloglók bajnoksága Komlón

A Komlói Bányász Sportkörnél folyó gyaloglóiskola színvonalának elismerését jelenti, hogy idén már harmadik alkalommal bízzák a fiatalkorúak országos egyéni gyaloglóbajnokságának megrendezését a városra. A bajnokságot a Magyar Atlétikai Szövetség megbízásából a városi sportfelügyelőség és a Komlói Bányász rendezi. A versenyre szombaton délután kerül sor a Kossuth Lajos utcában. A rajt és a cél a Városi Sportcsarnok előtt lesz, ám az egész versenyt végig nézhetik a szurkolók, mivel annak területe a Lenin és a Kossuth tér közötti útszakasz lesz. Az útvonalat a verseny időtartamára lezárják a forgalom elől. A verseny programja: 17.00: serdülő „B" leány, 3 km (13—14 évesek), 17.25: serdülő „B" fiúk, 5 km (13—14 évesek), 18.00: serdülő „A" és ifjúsági leány, 5 km. 18.45: serdülő „A" és ifjúsági fiúk, 10 km. A komlói gyaloglók idei eredményei arra engednek következtetni, hogy az előző évek hazai sikerei után idén is marad bajnokság a bányászvárosban. Képünk egy régebbi versenyen készült.

# Kézilabdázók búcsúja a hazai pályától

A PMSC női csapatánál még minden lehetséges, a fiúknak azonban csak a remény marad, hogy a legborulátább szurkolók által elképzelt vesszőfutásnál is rosszabb tavaszi mérkőzéssorozatukon javítsanak. A lányok ugyanis a 2. helyről fogadják szombaton az utolsó tavaszi hazai mérkőzésükön, a náluk 50 százalékkal kevesebb pontot szerzett és azzal a 9. helyen álló Debreceni Közút csapatát, és győzelem esetén megerősítik helyüket az élbolyban, míg a fiúk a mindeddig csupán 2 pontot szerzett szegedi SZEOL-DÉLÉP elleni győzelmükkel szerezhetnek valami gyógyírt az általuk okozott sebekre szurkolóiknak. A pécsi piros-fekete férficsapat szakvezetése szerint Tatabányán már egy egészen más együttes próbált meg helytállni a hazai bányászok ellen, mint amelyik sorozatban hullajtotta el pontjait a tavaszi szezonban. Reméljük, ez majd meglátszik a vasárnapi eredményben is. Az indító ok megvan rá: a Magyar Kézilabda Szövetség ugyanis, nem számítva jelenlegi „helyzetüket", ismét bizalmat szavazott az együttesnek és benevezte az idei Duna Kupa indulói közé.

AZ NB I. B női csoportjának állása:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. TFSE | 13 | 11 | — | 2 | 349-266 | 22 |
| 2. PMSC | 11 | 7 | 2 | 2 | 228-198 | 16 |
| 3. Eger SE | 10 | 8 | — | 2 | 195-179 | 16 |
| 4. Ó. Kohász | 11 | 6 | 1 | 4 | 175-172 | 13 |
| 5. Bp. Postás | 10 | 5 | 2 | 3 | 193-166 | 12 |
| 6. Jászberény | 10 | 6 | — | 4 | 205-196 | 12 |
| 7. Goldberg. | 10 | 5 | — | 5 | 193-185 | 10 |
| 8. Húsos SE | 10 | 4 | 1 | 5 | 201-192 | 9 |
| 9. D. KÖZÚT | 10 | 3 | 2 | 5 | 216-241 | 8 |
| 10. Sz. KOFÉM | 10 | 3 | 2 | 5 | 185-220 | 8 |
| 11. Szeghalom | 10 | 3 | 1 | 6 | 177-186 | 7 |
| 12. ÁFOR SC | 10 | 2 | 1 | 7 | 176-203 | 5 |
| 13. Z.egerszeg | 10 | 2 | 1 | 7 | 187-230 | 5 |
| 14. D. Medic. | 10 | 1 | 1 | 8 | 181-219 | 3 |

# Idényzárás a területi labdarúgó-bajnokságban

Az utolsó felvonáshoz érkezett a területi labdarúgó-bajnokság. Vasárnap délután játsszák az 1985/86-os bajnokság záró fordulóját a csapatok, és megkezdődhet a mérlegelések hete a klubokban. Mitagadás, nem sok eldöntenivaló maradt a 30. fordulóra. A Kaposvári Rákóczi — tavalyi kihagyása után, amikor a Komlói Bányász lépett feljebb — immár harmadik alkalommal nyeri a bajnokságot, és indulhat az osztályozón. A baranyai csapatok közül ezúttal is a jövőt építő Mohácsi Új Barázda Tsz SE szerepelt a legjobban, magabiztosan utasítva maga mögé a szebb napokat is látott, a tavalyi bajnoksághoz sokat javult, ám nagyon hullámzó teljesítményt nyújtott PVSK gárdáját. Nos, az ő helyezésüket sem veszélyeztetik a még vissza lévő találkozók. A Bóly ismét megmenekült, így legfeljebb az őszi, otthon elszenvedett fiaskóért tartogathat „meglepetéseket" a pécsi vasutasoknak. Izzasztó 90 percre számíthatnak a siklósiak, akiknek a kiesés ellen verekedő Nagykanizsai Volán Dózsához kell utazniuk. Igaz, számukra sem mindegy az eredmény, mivel könnyen bajba kerülhet a nagy nehezen kivívott 4. helyük a fantasztikusan hajrázó Bonyháddal szemben. Ugyancsak nagy feladat előtt áll a Mázaszászvári Bányász együttese, mivel ők az ugyancsak a kiesés ellen harcoló Nagyatádhoz kell utazniuk, egy esetleges győzelmük esetén azonban megtarthatnák 6. helyüket a mohácsiakat fogadó kaposvári kiskatonák előtt. S végül szólnunk kell a már hetekkel előbb az osztálytól elbúcsúzott Somberek együttesének mérkőzéséről. Ugyanis az sem tét nélküli: a tét, hogy a baranyai csapat győzelemmel búcsúzzon a magasabb társaságtól, abban az esetben azonban magával rántja a vendég Kisdorogot is. Márpedig a tolnai együttes mindent elkövet majd, hogy továbbra is „jegyezzék" nevét Dél-Dunántúlon.

K. L.

# Június 25-29: kempingtalálkozó Orfűn

Ebben az évben, június 25—29 között immár ötödször rendezi meg az MCCC Baranya megyei Szervezete az „Orfűi kempingtalálkozót" az üdülőterület legnagyobb tava, a több mint 2 km hosszú Pécsi-tó melletti kempingben. Az ideális környezetű, I. osztályú táborhely pompás panorámát nyújt a tóra és a környező hegyekre.

A kemping mellett építették fel Magyarország, talán legnagyobb vízfelületű (8600 $m^2$) tisztított vizű strandfürdőjét, versenymedencével, óriási füves pihenőterülettel, sportpályákkal. A találkozó — melyre a szervezők valamennyi klubtagot és kedves családját szeretettel várnak — gazdag programot ígér. Többek között lehet majd jelentkezni dél-baranyai autós túrára, ahol Szigetvár, Harkány—Siklós és az Ormánság műemlékeit, népi emlékeit keresik fel a résztvevők — pécsi városnézésre, a környező erdőkben gyalogtúrákra, magyarhertelendi autós kirándulásra, ahol meleg vizes fürdési lehetőség is lesz — abaligeti barlangtúrára stb.

A kempingben különféle sportversenyekre lesz lehetőség, pl. kispályás labdarúgás, lábtenisz, kerékpáros ügyességi versenyek, családi váltó úszóverseny, főzőverseny, halfogóverseny. A programot a Bóbita bábszínház műsora, zenés tábortűz, vetélkedők egészítik ki. Választási lehetősége lesz mindenkinek, igénye, kedve szerint.

Az elhelyezés saját sátrakban, lakókocsikban történik. Ellátás: önellátás, melyhez segítséget nyújt a kempingben és környékén levő számos bolt, büfé, étterem.

A találkozóra, melyet 1986. június 25—29-ig, illetve 27—29-ig rendeznek meg, június 16-ig lehet jelentkezni levélben, telefonon, vagy személyesen a klub pécsi irodájában, Geisler Eta u. 15. 7621 (tel.: 11-399/23) kedden 14—18 óra, csütörtökön 13—16 óra között. A szervezők kérik a határidő betartását, mert a résztvevők emlékzászlót kapnak, melyet előre el kell készíteni. Részvételi díj 5 napra (4 éjszaka) 250,— Ft/fő, 3 napra (2 éjszaka) 170,— Ft/fő. mely összeget az említett címen személyesen vagy csekken lehet befizetni. 14 éven aluli gyermekek díjtalanul vehetnek részt a találkozón.

## Jövőre: felnőtt női súlyemelő-vb

# Judy Glenney, a sportág szakértője

## „Teljesen normális nőnek tartom magam..."

A súlyemelő Pannónia Kupán versenyzők és nézők egyaránt felkapták fejüket, amikor bemutatták a bírókat. A sportág történetében először férfi nemzetközi versenyen a főbíró mellett egy csinos hölgy is szóhoz jutott.

Neve — *Judy Glenney* — még nem sokat mond a közönségnek, de a Nemzetközi Súlyemelő Szövetség tudta kire bízza a szakértői ítélkezés jogát. *Judy Glenney* személyében a női súlyemelés apostola, a nőket versenyporondra szólító mozgalom elindítója járt Budapesten. A 37 éves amerikai sportolónő aktív versenyző, a magyar fővárosban vállsérülése miatt nem indulhatott.

A sportág nőiesítését fenntartással fogadó MTI munkatársát Judy már megjelenésével meggyőzte. A minden szempontból nőies, arányos testalkatú, New Mexikóban (USA) élő súlyemelőnő — mivel minden lehetőséget megragad sportága népszerűsítése érdekében — boldogan válaszolt a kérdésekre.

*— A feministák táborához tartozik?*

— Semmi közöm a nők egyenjogúsítását furcsán értelmező mozgalomhoz. Teljesen „normális" nőnek tartom magam.

*— Hogyan, és mikor támadt kedve versenyszerű súlyemeléssel foglalkozni?*

— Huszonkét éves koromig már több sportággal foglalkoztam: röplabdáztam, kosaraztam, atlétizáltam. A futástól a diszkoszvetésig mindent kipróbáltam. Addig is emeltem súlyt, mint minden sportoló a felkészülés során. Akkor — tehát 15 évé — férjhez mentem egy súlyemelőhöz. Elkísértem fellépéseikre, és nem kellett nagy rábeszélés. Elkezdtem versenyezni.

*— Mik voltak a legjobb eredményei első versenyén, és mit tud most teljesíteni?*

— Kezdettől a 67,5 kg-osok súlycsoportjában indulok. 1971-ben 40 kg-ot tudtam szakítani, és 60 kg-ot lökni. Az eltelt időszakban annyit fejlődtem, hogy most már nem gond kiszakítani a 82,5 kg-ot, és kilökni a 97,5 kg-ot.

*— A 15 éves edzés, versenyzés hogyan változtatta meg testméreteit?*

— A nőknél alapvetően gyengébb felsőtestet erősíti meg a súlyemelés elsősorban. Szélesebb lett a vállam és a hátam. Ugyanakkor a csípőm keskenyebb — ez sok nő vágya —, míg a lábam, főleg a combom sokkal erősebb lett, úgy vélem, a teljesen elfogadható, normális mértékig.

*— Milyen előítéletekkel kellett, illetve kell még mindig megküzdeni a női súlyemelés elfogadtatásakor.*

— Az ellenzők aggódnak a nőiesség, illetve a női esztétikum elvesztése miatt. Összeegyeztethetetlennek tartják a nő biológiai szerepkörével. Nincsenek tisztában azzal, hogy egy nő szervezete sokkal nagyobb megterhelést is kibír, mint gondolnák. Párhuzamként említhetem a terhességet is, ami huzamosabb ideig ró nagy terheket a női szervezetre. Orvosi felmérések alapján kimutatták, hogy a nők a férfiak testerejének 66 százalékát is el tudják érni megfelelő edzéssel, fokozatos terheléssel.

Az esztétikumért aggódók figyelmébe ajánlható a Budapesten is porondra lépett versenyzők közül két kanadai fiatal, Ratelle és Leclerc. Megjelenésük el sem árulja, hogy milyen erős és technikás súlyemelőlányokról van szó.

*— Mennyi idejét fordítja súlyemelésre?*

— Főfoglalkozásom mellett a Nevago Mission Academy középiskolájában röplabdaedző vagyok — minden időmet leköti. Hetente négyszer 2—3 órás edzésen veszek részt, ezen kívül a Nemzetközi Súlyemelő Szövetség megbízásából szakágunk minden hivatalos adminisztrációját én fogom össze. Szívesen indulok versenyeken is, amelyek közel sem vesznek úgy igénybe, mint az edzések.

*— Miért bízik abban, hogy egyre több nő kapcsolódik be ebbe a mozgalomba az egész világon?*

— Most már túl első nemzetközi világversenyünkön, feltartóztathatatlanul nő táborunk. Példa erre számos ország, köztük Kína, ahol már két éve 22 tartományban nemzeti bajnokságot is rendeznek. Az alacsonyabb súlycsoportokban indult Vej Hszia és Si Caj-csüan révén legtechnikásabb képviselőinkkel ismerkedhetett meg a lelkes közönség. A súlyemelés nemcsak kiváló erőfejlesztő a nők számára bármelyik sporthoz, hanem előbb utóbb felismerik, hogy jól formálja a testet, fokozza az alapgyorsaságot, és nem utolsósorban egészséges önbizalmat ad. Ezért bízom abban, hogy hamarosan eljön az idő, amikor hivatalos világbajnokságon szólíthatnak minket versenydobogóra.

*

A közelmúltban megrendezett ifjúsági súlyemelő világ- és Európa-bajnokság alkalmából kongresszust tartott a sportág nemzetközi szövetsége. Elhatározták, hogy jövőre először megrendezik a női felnőtt világbajnokságot is.

## Labdarúgó-MNK

A labdarúgó Magyar Népköztársasági Kupa megyei selejtezői június 22-én, szombaton kezdődnek. Ekkor rendezik meg az 1. fordulót, 31 mérkőzéssel. A második fordulóra június 29-én, 16 órakor kerül sor Baranya 20 pályáján, a 3. fordulóban (július 3-án 16 órakor) 10 mérkőzés lesz, az ebben a fordulóban győztes csapatok jutnak az országos nagydöntőbe. Az 1. fordulóban erőnyerőként a Komló, a Siklós, a Mohács, a PVSK, a Szigetvár, a Mázaszászvár, a Bóly, a Somberek és az U. PEAC jutott tovább.

## Röviden

*Tömegsport.* Az építők napja alkalmával Beremenden női és férfi kispályás labdarúgótornát rendeztek. A végeredmény, férfiaknál: 1. Beremendi Cementgyár, 2. Zsolnay Porcelángyár, 3. SZKIV mohácsi gyára. Nők: 1. TANÉP, 2. SZKIV siklósi gyára, 3. Baranya megyei építők.

*Tenisz.* Eszéken került sor az Eszék–Pécs kettős viadalra. Eredmények, férfiak: Pécsi Spartacus–Eszék 8-4, nők: Pécsi Spartacus–Eszék 4-4. A Borovón megrendezett 12 éven aluli fiúk versenyét Petrovics (P. Spartacus) nyerte.

*Természetjárás:* „Szamóca túra". A Kirándul a család mozgalom keretében, június 8-án, vasárnap kerül sor a túrára a következő útvonalon: Magyarürög — Égervölgy — Rákos-völgy — Szuadó — Orfű. Találkozás Újmecsekalján, a 24-es busznál, 7.45-kor. A távolság: 11 kilométer.

*Gokart.* OB 2. forduló, Kecskemét. A C 3 kategóriában a bükkösdi Bíró 7., Presics 8. lett.

*Kézilabda.* Megyebajnokság, férfiak: U. PEAC–PMSC 30-30, PBFSE–Hosszúhetény 19-24, Bólyi MEDOSZ–Mecseknádasd 25-11, Mecseknádasd I.–Komlói Bányász II. 26-26, nők: U. PEAC I.–Konzum 20-21, P. Zsolnay–U. PEAC II. 27-15, PMSC II.–PBTC II. 20-13, Konzum–Mohácsi TE 21-13, PBFSE–Siklós 15-6.

## Totótippek

| | Képes Sport | Népsport | DN |
|---|---|---|---|
| 1. Arezzo—Genoa | x 1 | x 2 | x |
| 2. Bologna—Perugia | x 1 | 1 x | 1 |
| 3. Brescia—Campobasso | 1 x | 1 | 1 |
| 4. Catanzaro—Lazio | x | 1 x | x 1 |
| 5. Cremonese—Catania | x 1 | x | x |
| 6. Empoli—Cagliari | x 1 2 | 1 | 1 |
| 7. Monza—Ascoli | x 2 | x | 2 |
| 8. Sambenedettese—Palermo | 1 x | x | 1 |
| 9. Triestina—Cesena | 1 | 1 | 1 |
| 10. Lanerossi–Pescara | 1 x | 1 | 1 |
| 11. Helsingborg—Häcken | 1 2 x | 1 | x 1 |
| 12. Karlskrona—GAIS | 1 | x 1 | 1 |
| 13. Karlstad—Landskrona | x 2 | 1 x | 2 x |
| 14. Atvidaberg—Mjällby | 1 x | 1 | x |

# A NOB támogatja a Jóakarat Versenyeket

A Nemzetközi Olimpiai Bizottság támogatja a Jóakarat Versenyeket, amelyek július 4-én kezdődnek Moszkvában, s a következő négy év múlva az Egyesült Államokban lesz — erről nyilatkozott Juan Antonio Samaranch, a NOB elnöke a Sabaton, olasz hetilap tudósítójának.

— Nem gondolom, hogy a Jóakarat Versenyek bármilyen veszélyt jelentenének az olimpiai mozgalomra — mondta Samaranch. — Ellenkezőleg, a Nemzetközi Olimpiai Bizottság támogat minden olyan nagyszabású találkozót, amely a sport eszméit szolgálja. Úgy ítéljük meg, hogy az újonnan életre hívott viadal új fejezetet nyit az olimpiai gondolat terjesztésében.

# mundial * mundial * mundial

## Eredmények

**E-CSOPORT**

**Dánia—Skócia 1-0 (0-0).**

Nezahulcoyotl, 5000 néző. Vezette: Németh (magyar).

**Dánia:** Rasmussen — M. Olsen — Busk, I. Nilsen, Lerby — Arnesen, Bertelsen, Berggreen, J. Olsen — Elkjaer-Larsen, Laudrup.

**Skócia:** Leighton — Miller — Gough, McLeish — Malpas, Nicol, Souness, Strachan, Aitken — Sturrock, Nicholas.

**Cserék:** Sturrockot McAvennie váltotta fel a 61. percben, Arnesen helyett Sivabaek, Stachant helyett Bannon a 75. percben.

Szünet után a dánok kaptak jobban lábra. Az 57. percben Arnesen futtatta Elkjaer-Larsent — Miller nem tudott közbelépni —, s a Veronában játszó gólzsák 13 méterről ballal úgy talált a hálóba, hogy labdája a bal kapufa tövéről pattant a hálóba (1-0). A labdarúgás igazi hírverő játéka volt ez a 90 perc. Két nagyon kemény, de mindvégig a sportszerűség határán belül játszó együttes élvezetes összecsapása volt a találkozó. A tulajdonképpen egyenlő erők küzdelmét a nemzetközi klasszis Elkjaer-Larsen pontos lövése döntötte el.

**AZ E-CSOPORT ÁLLÁSA:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Dánia | 1 | 1 | — | 1-0 | 2 |
| 2. NSZK | 1 | — | 1 | 1-1 | 1 |
| Uruguay | 1 | — | 1 | 1-1 | 1 |
| 4. Skócia | 1 | — | — | 1 0-1 | 0 |

**C-CSOPORT:**

**Franciaország—Szovjetunió 1-1 (0-0).**

León, 20 000 néző. V.: Arppi (brazil)

Góllövők: Fernandez (62.) ill. Rac (53. p.).

A „C" csoport presztízsrangadóján inkább a küzdelem, mintsem a mutatott játék miatt marad emlékezetes a 90 perc. A pontosztozkodással a Szovjetunió járt jobban — legalábbis papíron. Lobanovszkij együttesének már csak Kanada ellen kell „papírforma ízű" két pontot szereznie, és simán léphet a 16 közé.

Jók: Rac, illetve Giresse, Fernandez.

**A „C" CSOPORT ÁLLÁSA:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szovjetunió | 2 | 1 | 1 | — | 7-1 | 3 |
| 2. Franciaország | 2 | 1 | 1 | — | 2-1 | 3 |
| 3. Kanada | 1 | — | — | 1 | 0-1 | 0 |
| 4. Magyarország | 1 | — | — | 1 | 0-6 | 0 |

A csoport következő mérkőzése: Magyarország—Kanada június 6., Irapuato, 20 óra.

**A-CSOPORT, 2. FORDULÓ**

**Olaszország—Argentina 1-1 (1-1).** Puebla, 40 000 néző. V.: Keizer (holland). Góllövők: Altobelli (8. p., büntetőből), illetve Maradona (34.).

Nagy iramban kezdődött a találkozó, Maradona és Conti egy-egy szólója aratott az első percekben sikert. A 8. percben Contit a 16-os jobboldali vonalánál szerelték, a labda azonban — a büntetőterületen belül — Garre kezére pattant, s a játékvezető 11-est ítélt. Altobelli laposan a kapuba vágta a büntetőt (1-0). A 34. percben váratlanul sikerült az egyenlítés. Valdano felpörgetett egy labdát Maradonának, aki 6 méterről futtából Galli mellett a kapu bal sarkába helyezett (1-1). Egyre feszültebb lett a légkör.

Az olaszok ismét elkövették azt a hibát, amit a Bulgária elleni nyitó találkozón. Vezető góljuk után védekezésbe vonultak, s ez ismét megbosszulta magát. A második játékrészben az argentinok kezdeményeztek többet, de a győzelemhez szükséges átütőerő belőlük is hiányzott.

Jók: Scirea, Conti, Altobelli, illetve Maradona, Valdano, Ruggeri.

# A mai ellenfél: Kanada

Az E-csoport mérkőzésén Dánia 1-0-ra győzött Skócia ellen. Az egyetlen gólt Elkjaer Larsen szerezte a második félidőben (Telefoto — KS — DN)

## Waiters: poklot szánunk minden ellenfelünknek

*Boskovics Jenő, az MTI kiküldött munkatársa jelenti Leónból:*

Abasolóban, festői környezetben táborozik a péntek déli ellenfél, a vb-újonc Kanada. Szinte a Mundial hátsó bejáratán érkeztek meg Mexikóba, de most már elég éles a hangjuk, s felveszik egy-egy nagy csapat szokásait.

— Nem szükséges félénk egereknek látszani — mondta Tony Waiters szövetségi kapitány. — Egy héttel a világbajnokság előtt Angliától, a nyitányon pedig Franciaországtól csak 1-0-ra kaptunk ki. Ezek az eredmények nem azt a csapatot mutatják, amelyről hónapok óta a futballvilág beszélt. Még azt is hallottam, a selejtezőkben azért vertük meg Hondurast, mert hidegbe, hóba, jégbe vittük ellenük a mérkőzést és megfagytak a meleghez szokott játékosok. Ha Kanada erejét a hideg és a jég jelenti, miként tudtuk megkínozni az Európa-bajnok Franciaországot 35 fokos hőségben?

Waiters, a hajdani angol kapus nagyon belelkesedik, amikor a kanadai labdarúgásról beszél. „Tudják, hogy Kanada már 1885. november 28-án Newarkban, vagyis több mint száz évvel ezelőtt már válogatott mérkőzést játszott, és akkor 1-0-ra verte az Egyesült Államokat?" Igaz, azután nem vitte túlzásba a nemzetközi mérkőzéseket, az idén jutott el a 100. válogatott találkozóhoz.

— Korábban azt mondtam — folytatta —, hogy nem akarunk gólokkal megrakva hazatérni a vb-ről. Eddigi mexikói tapasztalataim alapján módosítani kell korábbi kijelentéseimet, poklot szánunk minden ellenfelünknek. Óriási tévedésben vannak mindazok, akik úgy vélik, hogy a franciák ellen Kanada már ellőtte puskaporát. Akik így vélekednek, beleesnek az önhittség csapdájába és nagy árat fizethetnek. Leegyszerűsítve mindezeket a pénteki mérkőzésre: Magyarország ellen is harcolni fogunk a jó eredményért.

A kapitányhoz hasonló véleményen van a jugoszláviai Rijekában született, kanadai állampolgársággal rendelkező, de a pénzét az Egyesült Államokban, San Diegóban kereső Branko Segota, akit az amerikai bajnokság legjobb csatárának tartanak.

— Sajnos, későn csatlakozhattam a csapathoz, mert lejárt az útlevelem és ezt nem vettük észre — mondta Segota. — Játékra kész vagyok, a vb-n gólokat akarok lőni. Erre szüksége van Kanadának és nekem is a reklámomhoz.

Waiters kapitány még nem hirdette ki a magyarok ellen pályára lépő válogatottat. A svájci bajnokságban szereplő, hatalmas termetű védő, Bridge, valamint Sveeney és a skót származású Norman sérüléssel bajlódik, de valamennyiük játékára számítanak. Bridgéről azt mondják a kanadaiak, hogy súlyos sérüléssel is pályára lépne, olyan harcos, Norman pedig a „vasember" becenevet kapta — nyilván nem véletlenül, tehát ő is játszani akar.

Kanada mexikói idő szerint csütörtökön délelőtt még edzést tartott és Waiters kapitány várhatóan aznap hirdet csapatot. Minden valószínűség szerint a franciák elleni gárda lép pályára, azzal a különbséggel, hogy Segota is szerepel a támadók között.

---

*Pintér István jelenti Mexikóból:*

A napi három, jobbnál jobb mérkőzéssel folytatódó Mundial eseményei sodrában még mindig beszédtéma a magyar csapat hétfői súlyos veresége.

A mérleg bizonyítja, hogy bár a koszt nem változott, két-három kilót fogytak bánatukban az egyébként jóétvágyú magyar futballisták. *Mezey György* arca is összeesett, a szeme karikás. Alapos önvizsgálatot végzett, majd szigorúan egymás között, a gorombaságig teljes őszinteség jegyében a játékosokkal is megbeszélte a tanulságokat.

Szerdán és csütörtökön mindkétszer a reggeli órákban volt edzés, hogy a csapat megnézhesse mexikói idő szerint délben és 16 órakor a televízióban közvetített mérkőzéseket.

A szövetségi kapitány, levonva a tanulságokat, az összeállítást minden bizonnyal megváltoztatja. Még semmi sem biztos, de az a hír járja, hogy *Szendrei József* áll a kapuba, *Péter Zoltán*, esetleg *Róth Antal* kimarad, *Varga József* és *Burcsa* ott lesz a kezdő csapatban, *Hannich Péter* cserében valószínűleg bevetésre kerül, és ha a helyzet úgy hozza, *Kovács Kálmánt* is pályára küldik. A találkozóra ismét délben és Irapuatóban kerül sor pénteken, ami — mint köztudott — azt jelenti: az otthoniak este nyolckor ülnek majd le a televízió elé. Az egész mexikói „magyar különítmény" abban reménykedik, hogy a szeretett otthoniak ezúttal nem bosszankodva, hanem örömmel állhatnak majd fel a készülék előtti karosszékből.

## A játékvezető

Jamal Al-Sharif

**Ez év január 30-án a magyar válogatott ázsiai portyája során, a katari Doha város stadionjában rendezték meg az Ázsia–Magyarország (0-3) hivatalosan is válogatottként fémjelzett találkozót. A csapatok élén, a pályára kivonuló játékvezetői hármasban, hóna alatt a pettyessel, egy alig pelyhedző állú fiatalember, a szíriai Jamal Al-Sharif futott ki a játéktérre. Mind az ázsiai, mind a magyar szakvezetők elégedettek voltak működésével. Talán ezzel is magyarázható, hogy a fiatal szíriai FIFA-játékvezető tagja lett a Mundial 36 fős bírói keretének.**

**Al-Sharif a június 6-i, Irapuatóban rendezendő Magyarország–Kanada vb-csoportmérkőzésen debütál a Mundialon – remélhetően ezúttal is sikerrel.**

**Pályafutása: 1956-ban született Damaszkuszban, 1974-ben – 18 (!) éves korában vizsgázott, 1980 óta vezeti hazája I. ligabeli mérkőzéseit és 1983-ban tagja lett a FIFA-keretnek. Anyanyelvén (arab) kívül angolul beszél. Hobbijai: az úszás, zene és a sakk. Civilben a Szíriai Labdarúgó Szövetség alkalmazottja.**


A SZALAI ANDRÁS UTCAI RUHÁZATI BOLT NYÁRI ÁRUAJÁNLATA:

- női és férfi import pólók 300—480 Ft-ig,
- férfi rövidujjú kockás ingek 200—300 Ft-ig,
- női köntösök 500—1200 Ft-ig,
- férfi és női divat fürdőruhák 160—1100 Ft-ig,
- férfi Puma melegítő 1260,— Ft-ért,
- import és hazai fonalak nagy színválasztékban 400—1200 Ft-ig vásárolhatók!

A KIRAKAT ÉS AZ ÁRUKÉSZLET MEGTEKINTÉSE SEGÍT A VÁLASZTÁSBAN! ÖNT IS VÁRJUK!

MERUKER PÉCS


## Zico újra sérült

Immár harmadik hete tart a huzavona Zico körül. A brazil középpályás operált bal térde hol bírja az edzéseket, hol nem. A spanyolok elleni 1-0-ás csatán már a cserepadon szerepelt, de Tele Santana nem vetette harcba. A szerdai edzésen Zico újra megsérült. Húsz percet gyakorolt, s akkor jelezte: fáj a térde, inkább abbahagyja.

A tréning során az „első csapat" egyébként 6-4-re verte a „másodikat". Különösen Muller volt elemében, s úgy tűnik, Casagrande helyén ő játszik majd pénteken Algéria ellen.

— Nem értem Santanát — nyilatkozta a szókimondó Casagrande. — Csak akkor lenne elégedett velem, ha minden meccsen tíz gólt rúgnék. De ilyesmire ne számítson...

Megkérdezték Socratest: a spanyolok elleni találkozó előtt viselt hajrögzítő szalagon mi volt a felirat ?

— Mexikó talpon marad — válaszolta Socrates.

És Algéria ellen a kezdő sípszóig milyen „feliratot" visel majd?

— Valószínűleg egy más mondatot olvashatnak majd. Például: „Ellenzem Reagan háborúbarát politikáját!"

## Átlag két gól

A szerdai dán—skót találkozóval befejeződött a 24 válogatott csoportmérkőzéseinek első fordulója. Annyi gól esett (24), ahány résztvevő érdekelt. A 12 összecsapásra kivetítve tehát mérkőzésenként két „találat" került a statisztikákba.

A 24 gól negyedrészét a Szovjetunió „vállalta" — Magyarország ellen. A válogatottak harmadrésze első 90 perce során (Spanyolország, Kanada, Magyarország, Marokkó, Lengyelország, Anglia, Irak, Skócia) gólképtelennek bizonyult.

A legtöbb gólt a C csoportban jegyezhették fel a játékvezetők: hetet.

## Himnuszgondok

Nem válik éppen a mexikói rendezők dicséretére, hogy előbb a brazil—spanyol mérkőzésen volt félreértés a dél-amerikaiak himnuszával, kedden a Mexikó—Belgium találkozón pedig teljesen elmaradtak. Az ok: az Azték-stadionban áramkihagyás volt, ezért nem tudták a hangfelvételt lejátszani. A hazai nézők zenei kíséret nélkül elénekelték a mexikói himnuszt, de a belgákat semmi sem kárpótolta.

## Öltözőfolyosó

A Dánia—Skócia mérkőzés után a két szövetségi kapitány így vélekedett:

**Sepp Piontek (Dánia):**

— Egy világbajnokságon a bemutatkozó mérkőzés mindig nagyon fontos. Hát még a győztes... Az első félidőben a felfutó Gough-ot kellett gyakran megfékezni, ezért a folytatásra fegyelmezettebb játékot kértem középpályásaimtól. Skócia ragyogó ellenfél volt, ha nehezen is, de miénk a két pont.

**Alex Ferguson (Skócia):**

— A dánok támadójátéka gyorsabb, szellemesebb volt, ami nem azt jelenti, hogy csakis az ő csatársoruk és a mi védelmünk ügye volt ez a 90 perc. Siratjuk az elszalasztott lehetőségeket, s főként azt, hogy a megsérült Nicholas ezen a vb-n már aligha erősít bennünket.


FIGYELEM! BONTÁS!

A KIOSZ B. M. Szervezet a

**Rákóczi út 24–26. alatti épületeit lebontásra eladja**

Felhívjuk a vállalkozók figyelmét, hogy a bontást június 20. és július 01. között lehet megkezdeni.

A bontás bejelentési határideje 1986. augusztus 15.

JELENTKEZÉS: A KIOSZ B. M. TITKÁRSÁG ÚJ CÍMÉN: PÉCS, ENGEL J. 5. alatt személyesen, vagy telefonon a 13-042 számon. Ugyintéző: Pacz József.


**MA**

**C csoport:** Magyarország—Kanada, Irapuató, 20.00.

**D csoport:** Brazília—Algéria, Guadalajara, 20.00.

**F csoport:** Anglia—Marokkó, Monterrey, 24.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió, I-es csatorna:** 16.55: Összefoglaló az Olaszország—Argentína és a Dél-Korea—Bulgária mérkőzésekről. 19.50: Magyarország—Kanada.

**Jugoszláv Televízió:** 20.00: Brazília—Algéria, 24.00: Anglia—Marokkó.

**Kossuth Rádió:** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20: Mundiálösszefoglaló. 19.55: Magyarország—Kanada.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007
egy évre 516,– Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 155. szám
1986. június 7., szombat
Ára: 2,20 Ft

PÉCSI KÖNYVTÁR FOLYÓIRATTÁR

## HÉTVÉGE

Munkák a nagyárpádi városrészért
(4. oldal)

Távol-keleti piacokon
(5. oldal)

Zászlóbontók
(6. oldal)

## Építők napján

A Mecsekről nézve csodálatos a több mint kétezer éves Pécs.

Gyönyörködöm szülővárosomban. Vajon ki rakhatta le itt az első emberi lakhely alapkövét? Rabszolga? Netán korabeli építőmester? Azóta hányan is rakosgatták egymásra a köveket, a fagerendákat, a vályogot, a téglákat, hányan is keverhették a maltert, aztán a betont? Hányan is tervezhették maguknak vagy másoknak a házakat, a középületeket és vajon a két évezred során a városért tüsténkedő építőmunkásokat és mestereket összeszámolta-e valaki?

Ma a nehéz időket megélő építőiparban Baranyában több mint tizenhatezren keresik kenyerüket 18 építőipari szervezetben. Tervezők és kivitelezők, építőanyaggyártók, kubikosok, kőművesek, ácsok és panelszerelők, segédmunkások és szakipari munkát végzők, technikusok és mérnökök tizenhatezres serege dolgozik nap mint nap a nagy nyilvánosság előtt – valamennyiünkért. A földből nő ki kezük munkája nyomán az új városrész, vagy születik új épület, hozzáértésüknek köszönhető, hogy mind több elhanyagolt, mállatag épület bújik új külsőbe és korszerűsödik belül is. Szidjuk és elismerjük munkájukat.

A mind nehezebb gazdasági körülmények között kell bizonyítaniok az életképességüket. Tudnak már váltani: a korábbi kényelmes „kiválasztom a legelőnyösebb ajánlatok közül a legmegfelelőbbet" szemléletet feladva maguk szervezik, hajtják fel a munkát, naprakészen kell tudniuk, hogy mit mennyiért vállalhatnak el, hogy munkát tudjanak adni a dolgozóiknak, üzemeltethessék a gépeiket és berendezéseiket, hogy talpon maradhassanak. Előtérbe került a felújítás, a rekonstrukció, ez tulajdonképpen ésszerű kényszerpályát jelent.

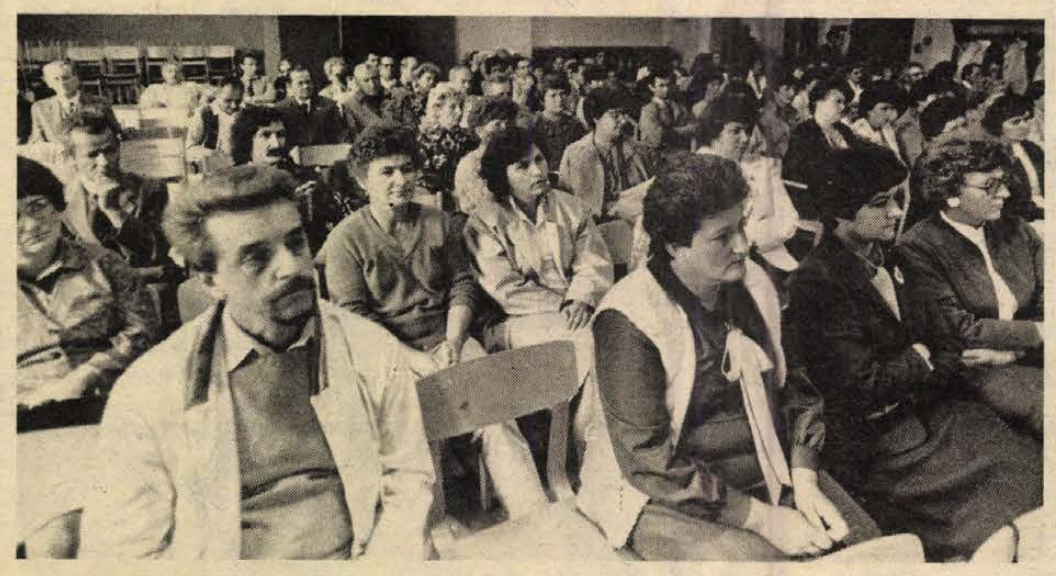
Újabb és újabb anyagok, technológiák és gépek követelnek életteret maguknak a szakmában. Nem kevés hit és kitartás kell azoknak, akik kitartanak választott szakmájuk, a hivatásuk mellett.

Egymásra vagyunk utalva mi és ők. Emberöltők sokasága óta sokat köszönhetünk nekik: az életterünket. Évente legalább egyszer tegyük félre előítéleteinket, fogjuk vissza bíráló szavunkat és tiszta szívvel gondoljunk rájuk. Mindazért amit értünk, nekünk tettek. A városért, a megyéért.

Jó lenne, ha mindez nem csak az építők napján, őket tizenhatezrüket köszöntve jutna eszünkbe.

**Murányi László**

## A SZOT-elnökség oklevelét kapta az ÉPFU



A porcelángyári építőknapi ünnepség résztvevői a DOZSO-ban

# Ünnepségek építők napján

Az Építőipari Szállítási Vállalat dolgozói voltak a legfrissebbek tegnap az építők napi ünnepségek sorában. A munkaidő előtt, reggel fél hétkor kezdődött rendezvényen Simon József, a Szakszervezetek Baranya Megyei Tanácsának titkára köszöntötte az egybegyűlteket, és adta át a SZOT elnökség kitüntető oklevelét, amelyet a környezetvédelemben, a kulturált munkakörülmények megteremtésében elért eredményeiért kapott a pécsi ÉPFU. A pénzügyi és számviteli osztály vezetője, Tamási Antal Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetést vehetett át. Kiváló címet nyert tavalyi eredményei után egy 14 fős karbantartó brigád.

Az eső elmosta a hagyományos égervölgyi ünnepséget, a Dél-dunántúli Tervező Vállalat munkatársai így a Rákóczi úti központban tartották összejövetelüket. Egy kollektíva itt is Kiváló Brigád címet kapott, a vállalat igazgatója, Erdélyi Zoltán pedig Budapesten vette át a Munka Érdemrend ezüst fokozatát.

Kiss Istvánnak és brigádjának sikerét hozta az előző évi munkaverseny, mert amellett, hogy a csapat kiváló címet nyert, vezetőjük miniszteri kitüntetést kapott. A Közúti Építő Vállalat az Eszék Étteremben tartott megemlékezést, majd családi est tette teljessé a programot. Jutalmazták a szakszervezeti aktívákat, köszöntötték a törzsgárdatagokat.

Pécs–kozári brigádházban rendezte központi programját a Komlói Kőbányászati Vállalat, a Pannolit. Az üzemhez tartozó pécsváradi, erdősmecskei, bükkösdi bányákban a tanácstermeket népesítették be, a műszakok befejeztével itt nyújtották át a kitüntetéseket. Nyugdíjastalálkozókra is sor került, és a megelőző héten vállalati sportnapokon vettek részt a mozogni vágyók.

A Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalatnál ketten is Kiváló Munkáért kitüntetést kaptak, Perger Antal építésvezető a mecseki liászprogramnál végzett munkájáért, Migács Mihály főgépész pedig több évtizedes kiemelkedő tevékenységéért. A mai napon a vállalat Verseny utcai telepén sportversenyek váltják egymást, este pedig sportbálra kerül sor.

*

Az építők napja alkalmából az építésügyi és városfejlesztési miniszter Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetést adott át: Szilágyi Tibornak Pécs M. Város Tanácsa V. B. Hivatala műszaki osztálya helyettes vezetőjének, dr. Tihanyi Csabának, a Baranya Megyei Tanács V. B. építési és vízügyi osztály főmunkatársának, Hajnal Lászlónak, a Szigetvár Város Tanácsa V. B. városgazdálkodási osztály főelőadójának.

Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetést kapott. A Baranya Megyei Tanács Magas- és Mélyépítő Vállalatnál Perger Antal építésvezető és Migács Mihály tmk-vezető, a Pécsi Építő- és Tatarozó Vállalatnál Kaiser Ádám telepvezető, a Baranyatervnél Hetesiné Gyulai Ilona irodavezető, az UNIBER-nél Tóth F. Győzőné csoportvezető, Pécsi Ingatlankezelő Vállalatnál Metzing István kőműves, Szerdalácz László fűtésszerelő.

## Kapcsolatok és együttműködés

# Megnyílt az eszéki magyar árubemutató

## Jó folytatás és fejlesztés várható

*(Munkatársunk telefonjelentése.)*

A magyar–jugoszláv határ menti gazdasági együttműködés ápolása és további erősítése jegyében tegnap magyar árubemutató nyílt Eszéken. A kereskedelméről évszázadok óta híres város zöldövezetében, a tavaly épült gyönyörű Pampas sportlövőcsarnokban csaknem 20 – zömében baranyai – vállalat és szövetkezet mutatja be termékeit, mintegy 500 négyzetméternyi alapterületen, a Mecsek-Tourist és a Hungexpo szervezésében.

A csarnok előtt tegnap délelőtt rendezett ünnepélyes megnyitón elsőként *Bede Milutin*, az Eszék Községi Választmány elnöke, polgármester köszöntötte a megjelenteket. Kiállításunkról szólva kiemelte, hogy az a két testvérterület, Baranya és Szlavónia-Baranya közötti jószomszédi viszony, a barátság, a gazdasági együttműködés jelképe, fontos állomása a további barátságnak.

A magyar árubemutatót *dr. Földvári János*, a Baranya Megyei Tanács általános elnökhelyettese nyitotta meg, mindenekelőtt a megye és Pécs város párt- és állami vezetése nevében köszöntötte a szép számmal megjelent jugoszláv üzletembereket, az itteni rendezők és házigazdák, az Osijek Export-Import céget, és a kiállítókat. Hangsúlyozta, az árubemutató, méreteit tekintve nem nagy, de azon olyan vállalatok és szövetkezetek vesznek részt, amelyek szeretnék növelni határ menti áruforgalmukat.

Dr. Földvári János a kapcsolatok sokrétűségéről szólva kiemelte, a két testvérterület és a testvérvárosok együttműködése példa arra, a szocialista országok ilyen módon működjenek együtt az élet minden területén. Példás a politikai együttműködés és eszmecsere, a politikusok a mindennapi tapasztalatok rendszeres átadásával segítik egymást a szocialista építésben. Példás az együttműködés állami, tanácsi vonalon, s nemcsak Pécs és Eszék, de más városok, így Mohács és Pélmonostor, Sikló és Donji Miholjac között is. Példás az együttműködés és rendszeres a tapasztalatcsere a mezőgazdasági termelő vállalataink között, így például a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát és a beljei, kutjevói kombinátok között. A baráti együttműködés érinti a tudományos életet is, az agrárszakemberek évente rendeznek közös szakmai és tudományos tanácskozást, kicserélve a legújabb tapasztalatokat. De a kultúra, a művelődés területén is hasonlóak a kapcsolatok, mindkét oldalon szem előtt tartják a nemzetiségiek ügyét és együttműködését, így például évente sor kerül a nemzetiségi nyelvet tanító tanárok cseréjére.

Az eszéki magyar árubemutató – húzta alá a megnyitója végén dr. Földvári János – jó alkalom, hogy az eszmecserét, a tapasztalatok átadását minden vonalon tovább folytassuk. A kiállítástól azt várjuk, néhány területen tovább léphessünk az áruforgalomban és a termelési kooperációk kiépítésében, a harmadik piacon való esetleges közös fellépésben. Ezt a célt szolgálják a szakmai napok is, így a június 9-én az Eszéki Gazdasági Kamara rendezvényén, ahol az érdekeltek kerekasztalbeszélgetést folytatnak a marketing-piackutatás és az ár szerepéről a gazdasági együttműködés fejlesztésében, különös tekintettel a magyar–jugoszláv határ menti kapcsolatokra.

Az ünnepélyes megnyitót követően *Asztalos Ferenc*, a Mecsek-Tourist vezető helyettese kalauzolta végig a vendégeket a kiállításon, mely június 13-ig lesz nyitva.

**Miklósvári Zoltán**

## Kedvező válasz

# Biztonságos atomerőműveket

Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára kedvező választ adott Helmut Kohl szövetségi kancellárnak arra a javaslatára, hogy a nemzetközi együttműködés előmozdítása céljából az atomerőműveket üzemeltető államok tartsanak konferenciát a reaktorok biztonságának szavatolásáról. Az erről szóló hivatalos bejelentés szerint Mihail Gorbacsov válaszát Julij Kvicinszkij, a Szovjetunió bonni nagykövete péntek délelőtt adta át. Hasonlóképpen jelezte készségét a konferencián való részvételt illetően Erich Honecker, az NSZEP KB főtitkára, az NDK államtanácsának elnöke is – közölte a nyugatnémet kormányszóvivő.

A nyugatnémet törvényhozás két háza pénteken külön-külön foglalkozott a csernobili szerencsétlenség után az NSZK-ra háruló feladatokkal. A Bundestag, a szövetségi gyűlés vitájával egy időben iktatták be a napokban létrehozott új hivatalába Walter Wallmann környezeti, természetvédelmi és reaktorbiztonsági minisztert, és megkezdte működését a Bundestag új környezetvédelmi bizottsága is.

A vitában Alfred Dregger a CDU/CSU parlamenti csoportjának elnöke – az atomerőművek zöld párti ellenfeleihez intézve szavait – megállapította, hogy az NSZK energiapolitikájának sarkalatos tétele a nagyobb biztonságra való törekvés, nem pedig az erőművek szűklátókörűségre való kikapcsolása. Az aggodalmak érthetők, de nem pánikkeltésre, hanem körültekintő, higgadt és becsületes magatartásra van szükség. A szövetségi tanács döntést hozott arról, hogy egy országos, úgynevezett korai jelzőrendszert hoznak létre a tartományok jobb együttműködése céljából, reaktorban történt üzemzavarok esetére.

## Élelmiszeripari tanácskozás

Prágában tartotta 46. ülését a KGST élelmiszeripari állandó bizottsága. A tanácskozás résztvevői megállapodást írtak alá a biotechnológia és a biotechnika eredményeinek élelmiszeripari hasznosításában való együttműködésről.

A résztvevők megvonták a tagországok 1981–85-ben megvalósított műszaki-tudományos együttműködésének mérlegét, és nagy figyelmet szenteltek a KGST-országok 2000-ig szóló komplex tudományos-műszaki programjából fakadó feladatok gyakorlati megvalósításával összefüggő kérdéseknek.

Az ülésen a tagországok, valamint Jugoszlávia küldöttsége vett részt.

## Halálos áldozat, sebesültek

# Összecsapások Haitin

Újabb halálos áldozata és hat további sebesültje van Haitiban a tüntetők és a karhatalmi erők folytatódó összecsapásainak – jelentette be pénteken Port-au-Prince-ben egy magát megnevezni nem kívánó diplomáciai forrás. Azt is közölte, hogy kilencen vesztették életüket az elmúlt hétvége, az újabb tiltakozó megmozdulások kezdete óta.

A heves tiltakozások jelzik, hogy gyakorlatilag semmi sem valósult meg a kormányzótanács négy hónappal ezelőtti ígéreteiből. Henry Namphy tábornok, a kormányzótanács elnöke csütörtöki rádió- és tévébeszédében azt mondta, „már-már anarchikus helyzet alakult ki, a polgárháború veszélye fenyegeti az országot".

Napok óta több nagyvárosban, így Gonaives-ben és Jérémie-ban, szünetel az iskolai oktatás, zárva tartják az üzletek többségét.

# Contadora — külügyminiszteri találkozó

A közép-amerikai országok külügyminiszterei a panamai fővárosban újabb kísérletet tettek, hogy áthidalják a térségre vonatkozó békeszerződés létrejöttét megakadályozó ellentéteket. A péntekre összehívott tanácskozást fokozott érdeklődés előzte meg: a válságban közvetítő Contadora-csoport és limai-csoport tagországai áprilisban arra hívták fel a közép-amerikai kormányokat, hogy június 6-ig írják alá a közép-amerikai békeokmányt.

Ez egyelőre nem létezik véglegesített formában — mutatott rá a nicaraguai kormány több tagja is az elmúlt hetekben, a „bűvös" határidő közeledtével. A Contadora-csoport legutóbb tavaly szeptemberben terjesztett elő egy tervezetet. A nicaraguai kormány nem fogadta el annak harmadik, katonai-biztonsági kérdésekkel foglalkozó fejezetének számos kitételét, hiszen ezek megvalósulása — vélte — védtelenné tenné az országot a fegyveres ellenforradalom támadásaival szemben.

Azóta is ez a fejezet áll a tárgyalások középpontjában. Nyilvánvalóan ellentétek terhelik Nicaragua és a vele határos országok kapcsolatait, ám Managua szerint a közép-amerikai országok képesek lennének közös nevezőre jutni, ha a feszültséget nem fokozná Washington állandó beavatkozása, nyomása.

A hónapok óta kialakult diplomáciai patthelyzetben fennáll az a veszély, hogy június 6-án, a békekezdeményezések újabb kudarca esetén Nicaraguát ültetik a vádlottak padjára. A sandinista kormány ezért május közepén diplomáciai offenzívába kezdett. Egyértelműen leszögezte, hogy fenyegetett helyzetében nem tehet egyoldalú leszerelési engedményeket. Ezzel egyidejűleg javaslatokat terjesztett elő a támadónak minősíthető fegyverzet csökkentésére a térségben.

A múlt héten válaszként erre egy guatemalai—costa ricai leszerelési elképzelést állítottak össze. Panamavárosban most kizárólag ezeket a biztonsági kérdéseket, a hadgyakorlatok és a fegyverzetcsökkentés témakörét tekintik át a tárgyalófelek.

A katonai-technikai problémák áthidalását igen megnehezíti azonban, ha hiányzik ehhez az érintett felek politikai akarata. A közép-amerikai államfők május végén, a guatemalai Esquipulasban kifejezték politikai készségüket a Contadora-békeokmány aláírására — jelentette ki csütörtökön a panamai fővárosban Miguel D'Escoto nicaraguai külügyminiszter. Úgy tűnik azonban, hogy az Egyesült Államok továbbra is csak olyan rendezéshez hajlandó áldását adni, amely Washington felfogását tükrözné.

# Laoszi javaslat

Laosz előzetes konzultációkat javasol Thaiföldnek a két ország közötti kapcsolatok megjavítására. Ezen a két ország külügyminisztériumának képviselői vennének részt.

A Laoszi Népi Demokratikus Köztársaság külügyminisztériuma pénteken közleményben hozta nyilvánosságra a konzultációkra vonatkozó javaslatot.

Ez egyebek között emlékeztet arra, hogy két évvel ezelőtt thaiföldi csapatok elfoglaltak három laoszi határfalut. A nemzetközi tiltakozás hatására Bangkok visszavonta katonai erőit, de erőszakkal elhurcolták a három település lakosságát.

A jószomszédi viszony kialakítása, a vitás kérdések rendezése érdekében Laosz már korábban kormányszintű tárgyalásokat javasolt, választ azonban nem kapott. A mostani javaslat ezeket a tárgyalásokat hivatott elősegíteni.

# Osztrák elnökválasztás

*(Heltai András, az MTI tudósítója jelenti.)*

Pénteken véget ért az osztrák köztársasági elnökválasztás második, ezúttal ötthetes kampánya, s a vasárnapi szavazáson megszületik a döntés: Kurt Waldheim, a polgári-konzervatív Osztrák Néppárt, vagy Kurt Steyrer, az Osztrák Szocialista Párt jelöltje töltheti-e be az államfői posztot a következő hat évben. Az utolsó felmérések is azt mutatják, hogy Waldheim, akit a május 4-i első fordulón alig 17 000 szavazat választott el az abszolút többségtől, megnyeri a választást. A kérdés csupán az, mekkora többséggel.

Akármiként is alakul, az idei elnökválasztási harc a leghevesebb volt Ausztria háború utáni történetében, és várhatóan tartósan kihat a belpolitikai helyzetre csakúgy, mint Ausztria megítélésére külföldön, elsősorban az Egyesült Államokban és Nyugat-Európában. Amennyiben Waldheim győz, ő lesz az első konzervatív jelölt az ország élén: 1945 óta valamennyi elődje a szocialisták jelöltje volt. Jóllehet az államfő jogköre korlátozott, adott esetben szerepet játszhat a kormányalakításnál, ami éppen a közeljövőben lehet kényes kérdés: a jelenlegi, szocialista-liberális kormánykoalíció nehéz helyzetbe kerülhet az 1987 tavaszi parlamenti választáson. Amennyiben Waldheim most győz, erősödnek az Osztrák Néppárt esélyei, egyúttal idén vagy jövőre személyi változásokra kerülhet sor a vezető szocialista politikusok, kormányférfiak soraiban.

Az elnökválasztási harc idején az amerikai székhelyű Zsidó Világkongresszus, majd az amerikai, a brit, a francia, a jugoszláv, a görög sajtó sok új adatot tett közzé arról, milyen szerepet játszott Kurt Waldheim — a német hadsereg tisztjeként — a háborúban. A vádakat, hogy háborús bűnök részese lett volna, nem bizonyították, az viszont kitűnt, hogy a volt ENSZ-főtitkár három háborús évéről eddig hallgatott. Az ügy nem csekély kárt okozott Ausztria nemzetközi tekintélyének és megzavarta a hagyományos belső békét: újra jelentkeztek antiszemita indulatok, politikai türelmetlenség, nacionalizmus. Mindkét elnökjelölt elsőrendű feladataként jelölte meg, hogy a választás után jóvátegyék az ország tekintélyét ért károkat, s még jobb viszonyt alakítsanak ki — személyes látogatásokkal is — a nagyhatalmakkal csakúgy, mint Ausztria valamennyi szomszédjával.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Harcok Bejrútban

Bejrútban a csütörtök este kihirdetett legújabb tűzszünet ellenére pénteken ismét harcok voltak a palesztin menekülttáboroknál. A szórványos lövöldözés hevessége azonban elmaradt a korábbi összecsapásokétól. Mindkét harcoló fél, a siita Amal és a palesztin csoportok vezetői tűzszüneti felhívásokat tettek közzé, míg a harcokért egymásra hárították a felelősséget. Az Amal azzal vádolja a palesztinokat, hogy helyre akarják állítani az 1982-es izraeli inváziót előtti állapotot, amikor a muzulmán lakosságú Nyugat-Bejrút a palesztin fegyveresek ellenőrzése alatt állt. Palesztin részről cáfolták a vádat és az Amal terjeszkedő szándékával indokolták a harcokat. A tényleges tűzszünetet többek között az is akadályozza, hogy az ostromlott menekülttáborokban harcoló palesztin fegyveresek is megosztottak. A táborokat a Szíria-barát csoportok ellenőrzik, de az Amallal szemben velük harcolnak a Palesztinai Felszabadítási Szervezet vezetőjéhez, Jasszer Arafathoz hű palesztin egységek is.

●

✦ VARSÓ: Ünnepélyes keretek között felavatták Petőfi Sándor mellszobrát csütörtökön a lengyelországi Tarnówban. A szobor Kecskemét városának ajándéka.

✦ *MADRID: Madridban pénteken kezdetét vette a Spanyol Kommunista Párt évenként megrendezésre kerülő háromnapos ünnepsége. A júniusi parlamenti választások jegyében megnyitott politikai fesztiválon a Népszabadságnak önálló pavilonja van, tablók mutatják be, hogy milyen eredményeket ért el Magyarország az elmúlt évben. A Spanyol Kommunista Párt idei ünnepsége a hétvégi kikapcsolódást jelentő pihentető programok mellett fontos politikai mondanivaló közvetítését is szolgálja.*

✦ WASHINGTON: Csütörtök este megérkezett állomáshelyére Jurij Dubinyin, a Szovjetunió újonnan kinevezett rendkívüli és meghatalmazott washingtoni nagykövete. Megérkezése után nyilatkozva a szovjet nagykövet hangsúlyozta a szovjet—amerikai kapcsolatok normalizálásának szükségességét. Állást foglalt amellett, hogy a két fél között építő jellegű együttműködés alakuljon ki a létfontosságú kérdések, mindenekelőtt a biztonságot érintő problémák megoldásában.

✦ *LONDON: A brit Pergamon Press kiadó gondozásában válogatás jelent meg Londonban Mihail Gorbacsov beszédeiből és cikkeiből. A könyvet csütörtökön mutatták be a Szovjetunió londoni nagykövetségén.*

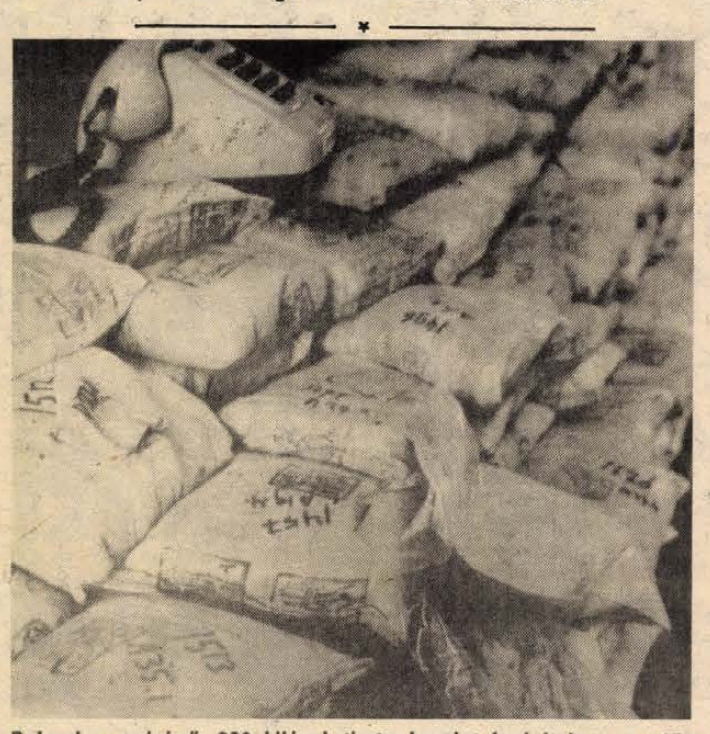
## Veress Péter kanadai tárgyalásai

A vancouveri közlekedési világkiállítás magyar nemzeti napjának rendezvényein való részvételt követően Veress Péter külkereskedelmi miniszter a csendes-óceáni városban találkozott Robert Layton szövetségi bányaügyi államminiszterrel és Barbara McDougall pénzügyi államminiszterrel, továbbá több brit-kolumbiai tartományi miniszterrel.

Ottawában és Quebecben tárgyalásokat folytatott Monique Landry külkereskedelmi parlamenti államtitkárral a két ország gazdasági kapcsolatait érintő aktuális kérdésekről, valamint Frank Oberle tudomány- és technológiaügyi miniszterrel a tudományos kutatás eredményeinek hasznosítási lehetőségeiről a két ország közötti kereskedelemben. Jean Noreau mezőgazdasági miniszterhelyettessel megvitatták a fejlődő magyar—kanadai mezőgazdasági kapcsolatokat, különös tekintettel exportcikkeink piacra jutási lehetőségeinek javítására és a harmadik piaci együttműködés lehetőségeire.

Nagy Lajos, hazánk ottawai nagykövete fogadást adott Veress Péter tiszteletére, amelyen többek között megjelent M. Landri külkereskedelmi, parlamenti államtitkár, több miniszterhelyettes, a diplomáciai testület vezetői, újságírók és a gazdasági élet számos vezető személyisége.

Külkereskedelmi miniszterünk Quebec tartomány fővárosában találkozott a tartomány külkereskedelmi miniszterével és ipari miniszterhelyettesével, akikkel az ipari együttműködés lehetőségeit vitatták meg. Veress Péter hazaérkezett Kanadából.



**Rekordmennyiségű, 220 kilónyi tiszta heroint foglalt le a rendőrség a rotterdami kikötőben. A képen: a „fehér halált" tartalmazó zsákocskák.**

✦ PEKING: Kína eddigi űrsikereire alapozva azt tervezi, hogy legalább tíz telekommunikációs, meteorológiai és földfelszínkutatási célokat szolgáló műholdat bocsát fel az elkövetkező öt évben — jelentette be Szun Csia-tung kínai űrkutatási miniszterhelyettes azon a munkaebéden, amelyet a Kínai Újságíró Szövetség rendezett a Pekingben dolgozó külföldi tudósítók részére. A tudósítók kérdéseire válaszolva a miniszterhelyettes elmondotta, hogy Kína az ötvenes évek óta jelentős eredményeket ért el mind a hordozórakéták, mind a mesterséges holdak különböző típusainak kifejlesztésében.

✦ *WASHINGTON: A Fehér Ház csütörtök esti nyilatkozatában „felelősségteljes döntésnek" minősítette, hogy az amerikai szenátus nem bírálta felül Reagan elnöknek a Szaúd-Arábiának szánt fegyvereladások ügyében emelt vétóját. Mint jelentettük, az elnök mindössze a legminimálisabb szavazataránnyal tudta ezt elérni: csupán 34 szenátor volt hajlandó támogatni a vétót, amely a szenátus korábbi elutasító döntése ellenére lehetővé teszi mintegy 260 millió dollár értékű amerikai légvédelmi eszköz eladását az országnak.*

## Chnoupek szófiai tárgyalásai

Nagyra értékelte a bolgár—csehszlovák kapcsolatok fejlődését Todor Zsivkov, a BKP KB főtitkára, államfő és Bohuslav Chnoupek, a CSKP KB tagja, csehszlovák külügyminiszter pénteki szófiai megbeszélésén.

Chnoupek csütörtökön érkezett Bulgáriába baráti munkalátogatásra Petar Mladenov bolgár külügyminiszter meghívására.

Zsivkov és Chnoupek találkozóján utaltak a CSKP és a BKP legutóbbi kongresszusaira, hangsúlyozva, hogy az új feladatok megoldása új hozzáállást és minőségi változásokat követel valamennyi szocialista testvérországban, valamint két- és többoldalú együttműködésükben.

A találkozón Todor Zsivkov átnyújtotta Bohuslav Chnoupeknek a Bolgár Népköztársaság Érdemrendje első fokozatát.

A csehszlovák külügyminiszter pénteken tárgyalt Georgi Atanoszovval, a BKP KB PB tagjával, bolgár miniszterelnökkel.

●

## Dzsemajel Bukarestben

Péntek délután Bukarestbe érkezett Amin Dzsemajel libanoni elnök, aki Nicolae Ceausescu, az RSZK elnöke meghívásának tesz eleget. Az ünnepélyes fogadtatás után megkezdődtek a magas szintű román—libanoni tárgyalások, majd Nicolae Ceausescu, az RSZK Csillaga Érdemrend első fokozatával tüntette ki a libanoni elnököt. A kitüntetési ünnepségen elhangzott beszédében Nicolae Ceausescu és Amin Dzsemajel méltatta a kétoldalú kapcsolatokat. A tárgyalásokon Nicolae Ceausescu a közel-keleti helyzetről szólva megerősítette az átfogó rendezéssel kapcsolatos román álláspontot.

●

✦ TOKIÓ: Több mint félszáz bolt égett le Udzi japán város kereskedelmi negyedében. A tűzoltók három órán át küzdöttek csak azért, hogy megakadályozzák a lángok továbbterjedését. Csodával határos módon személyi sérülés nem történt, az anyagi kár azonban tetemes. Tavaly mintegy hatvannégy ezer tűzesetet jegyeztek fel a távol-keleti szigetországban, s kétezernél is több volt a halálos áldozatok száma. Az anyagi kár értéke elérte a 146 milliárd jent.

A „Baranya" Kereskedelmi Vállalat

pályázatot hirdet

● A MECSEK ÁRUHÁZ ÉS
● A SZLIVEN ÁRUHÁZ

áruházvezető

munkakörének betöltésére.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

● legalább középfokú szakirányú végzettség,
● 10 éves szakmai, 5 éves vezetői gyakorlat,
● erkölcsi feddhetetlenség.

A pályázatokat önéletrajzzal a vállalat igazgatója címére 1986. június 20-ig kérjük elküldeni.

BARANYAKER

FELVILÁGOSÍTÁST A SZEMÉLYZETI VEZETŐ AD. TELEFON: 14-611.

10 év 1976-1986

Segítünk takarékoskodni!
Rendkívüli konfekcióvásár

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

A Konzum Áruházban
június 9-től.
(Pécs, Kossuth tér)

AJÁNLATUNK:

● férfi műbőrkabát (3 fazonban), most 250 Ft-ért,
● bakfis szövetalj (10 fazonban), most 320 Ft-ért,
● bakfis fehér vászonpantalló, most 250 Ft-ért,
● kamasz vászonpantalló, most 270 Ft-ért,
● bakfis fehér kosztüm 900 Ft-ért, több fazonban,
● bakfis szövetkosztüm gazdag választékban most 1200 Ft-ért.

ILYEN MÉG NEM VOLT!
50—80%-OS ENGEDMÉNNYEL vásárolhat a Konzum konfekcióosztályán.

## Beszélgetés dr. Tamásfy Józseffel, a Baranya Megyei Bíróság elnökével

# Az ítélkezés tükrében

**A Budapesten márciusban tartott országos igazságügyi értekezleten dr. Markója Imre igazságügyminiszter áttekintette és értékelte a bíróságok két kongresszus közötti időben végzett munkáját, s megjelölte azokat a feladatokat, amelyeket az elkövetkezendő időszakban teljesíteniük kell. Ezt követően a Baranya Megyei Bíróságon áprilisban összbírói értekezleten elemezték a megye bírái az elmúlt öt év munkáját.**

Baranyában a megyei bírósághoz és a helyi bíróságokhoz érkezett első- és másodfokú büntető, polgári és gazdaság peres ügyek száma 1980-ban 11 406, amíg 1985-ben 13 962 ügy volt. A büntető perek száma öt év alatt 20 százalékkal, a polgári 15 százalékkal, a gazdasági 32 százalékkal emlekedett. A peres ügyeken kívül emelkedtek a nemperes, a közjegyzői és a végrehajtási ügyek is. A társadalmi, gazdasági életünkben megjelenő új negatív jelenségek hozzájárultak a bíróságokhoz érkezett ügyek számának növekedéséhez. Az egyre nagyobb munkaterhek, a fokozódó követelmények mellett, hogyan alakult a bírói ítélkezés színvonala, milyen a joggyakorlat az új jogszabályok alkalmazása területén? Erről beszélgettünk *dr. Tamásfy Józseffel*, a Baranya Megyei Bíróság elnökével.

*– A bűnözés elleni harc sikere szempontjából komoly jelentősége van annak, hogy az első izben bűncselekményt elkövetővel szemben sikerül-e olyan büntetőjogi joakövetkezményt és olyan módon alkalmazni, hogy az elősegítse az elítélt újabb bűnelkövetésének megelőzését. Milyen a büntető ítélkezési ayakorlat, mennyiben szolgálja a prevenciót?*

– Az elkövetők legnagyobb csoportját alkotó, korábban megfelelő életmódot folytató, kevésbé súlyos bűncselekményt elkövetőkkel szemben a nevelő jellegű büntetések és intézkedések alkalmazásánál a várt átrétegződés csak lassan következett be. Tovább kell csökkenteni a rövid tartamú felfüggesztett szabadságvesztések arányát úgy, hogy a bíróság inkább javító-nevelő munkát, pénzbüntetést, önállóan alkalmazott mellékbüntetést, vagy az intézkedések közül próbára-bocsátást alkalmazzon. Több esetben kell elrendelni a pártfogó felügyeletet. Ezzel árnyaltabbá kell tenni a gyakorlatot és jobban élni a szabadságelvonással nem járó büntetőjogi eszközökkel.

*– Mi a helyzet a súlyosabb bűncselekmények, illetve a visszaesők ügyeinek elbírálásánál?*

– A bíróságok következetesen alkalmazzák a törvény szigorát, s ezért emelkedett a súlyos szándékos, az élet elleni bűncselekmények elkövetőivel, valamint a többszörös visszaesőkkel szemben kiszabott végrehajtandó szabadságvesztések aránya. Értékelésem szerint több vitatható döntés született a szigorú megbüntetés követelményének érvényesülése szempontjából. Ez az elv azt jelenti, hogy a büntetésnek a törvény által meghatározott keretek között kell maradnia, kivételesen lehet enyhíteni a törvényi minimum alá és szabadságvesztés helyett javító-nevelő munkát, vagy pénzbüntetést kiszabni, és csak nagyon indokolt esetben lehet a szabadságvesztés végrehajtását felfüggeszteni. A szigorú megbüntetést kell érvényesítenünk az erőszakos, a garázda jellegű, az élősdi szemléletből eredő, valamint a korrupciós bűncselekményeknél, a közveszélyes munkakerülésnél, a büntetett előéletű, az egyszerű visszaesők bűncselekményeinél. A közvélemény részéről is e területen éri kritika a bírói gyakorlatot, hiányolva a kellő szigort. Különösen indokoltnak tartom a szigorú fellépést a betöréses lopások és a vandál pusztítók ügyeiben.

Ha összességében értékeljük a büntetőbírósági gyakorlatot, akkor megállapíthatjuk, hogy az megfelel a büntető jogpolitikai elveknek. A megyében bíróságaink mértéktartó szigorral ítélkeznek. Bizonyos szempontból bennünket szigorúbbnak tartanak például a fővárosban folytatott gyakorlathoz képest, de ez a szigor meggyőződésem szerint indokolt és szükséges.

*– Társadalmi, gazdasági életünk új, negatív jelenségei újabb területek jogi szabályozását indokolták. Milyen újfajta bűncselekmények jelentek meg, felkészültek-e erre a bíróságok?*

– A 80-as években a gazdasági reformtörekvések közepette elterjedtek a kisvállalkozási formák, pl. a vendéglátó és egyéb kereskedelmi egységeknél a szerződéses üzemeltetés, a gazdasági és vállalati gazdasági munkaközösségek stb. A negatív jelenségek megítélése körében nehézséget jelent a jogvitás ügyek elhatárolása. Melyek tartoznak a polgári, gazdasági ítélkezés körébe, illetve milyen jelenségek kapcsán van szükség büntetőjogi fellépésre? Sajnos, az új típusú vállalkozások körében egyes szerződő felek a vállalati, vagy szövetkezeti tulajdont sajátjukként kezelik. Bizonytalannak érezve a vállalkozás lehetőségét, egyesek rövid idő alatt szeretnének meggazdagodni. Egyrészt a jogszabályok rendelkezéseinek kijátszásával, másrészt a hiányos szabályozás kihasználásával munka nélkül, vagy munkával arányban nem álló jövedelmek megszerzésére törekszenek. Az új formák közepette is megtalálható a túlszámlázás, a hamis mérés, az adókötelezettség eltitkolására törekvés, a szerződéses kötelezettségek csalárd módon való értelmezése. Mint említettem, a jogi elbírálás adott esetben gazdasági, polgári, vagy munkaügyi per keretében történhet, de ha a vállalkozói magatartás kimeríti a sikkasztást, a csalást, a hűtlen kezelést, az adócsalást, a vesztegetést, akkor büntető ügy lesz.

*– A hiányos szabályozás jogértelmezési problémákat is felvethet, ez kihat a bírói gyakorlatra?*

– Már említettem, hogy az új gazdasági formák keretében nem könnyű elhatárolni, hogy mely visszaéléseket kell polgári jogi szankcióval sújtani, illetve melyek azok amelyek büntetőjogi elbírálást igényelnek. Többször számunkra is vitatott kérdés, hogy egy-egy konkrét ügyben a polgári jogi szankciókat kell alkalmazni, vagy bűncselekmény történt. A Legfelsőbb Bíróság már adott útmutatást, de rövid az idő a tapasztalatok átfogó összesítésére. A büntetőjogi eszközökre vigyázni kell, mert csak ott szabad alkalmazni, ahol bűncselekmény történt. Itt a bírónak ismernie kell a gazdasági hátteret, a gazdasági szabályozás helyzetét, fel kell ismernie a gazdaságpolitikai és jogpolitikai célokat, s ezek ismeretében körültekintéssel alkalmazni a hatályos jogszabályokat. Egy klasszikus pert könnyebb elbírálni, az új típusú perek eldöntése azonban még a legegyszerűbb esetben sem lehetséges rutinmunkával.

*– A válások száma évi 28 ezer körül van, s több mint 200 000 gyerek nevelkedik csonka családban. A családjogi döntésekben rendkívül nagy felelősség hárul a bírákra. Megnyugtatóak-e a visszajelzések a gyermekelhelyezési pereknél?*

– Az összes polgári peren belül a legmagasabb a családjogi perek részaránya, mintegy 60 százalékot tesznek ki. Ami azt jelenti, hogy a házasság felbomlásának folyamatával kapcsolatban nemcsak a bontóperek száma nőtt meg, hanem a házastársi vagyonközösség megszüntetése, a lakáshasználattal, a gyermekelhelyezéssel és a -tartással kapcsolatos perek száma is. Az ok: ma egy átmeneti társadalomban élünk, ahol a társadalmi-gazdasági szükségszerűségek a család felbomlásának irányába hatnak. Természetesen mindezt kiegészíti e téren az erkölcsi lazulás is.

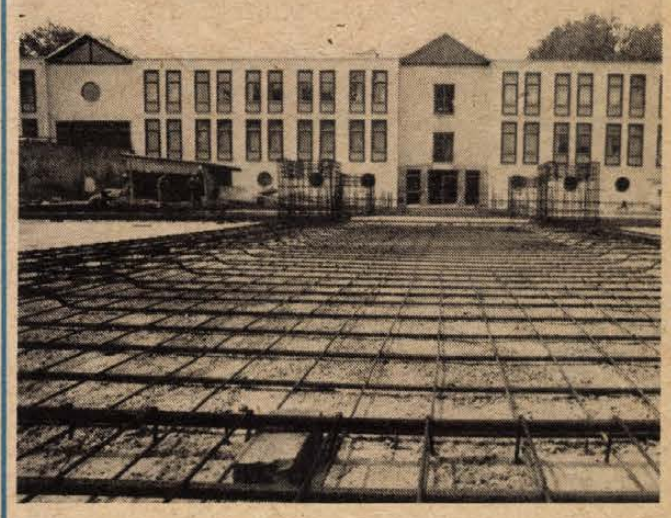
Elmondhatjuk, hogy az egyik legnehezebb bírói döntés a gyermekelhelyezés, hiszen lehetetlen a gyermek érzelmi sérelme nélkül dönteni. Ezekben a perekben a szó valódi értelmében nem lehet igazságot tenni. Gyakran éri az a vád a bíróságokat, hogy anyapártiak. Sokszor joggal is teszik fel a kérdést: ha a férfi is ugyanannyit vállal és teljesít a gyermek gondozásában, tartásában, akkor miért az anyának ítélik? A Legfelsőbb Bíróság irányelvének gyakorlati alkalmazásával ma már jóval több apa kapja meg a gyermekét, mint például tíz évvel ezelőtt.

*– Milyen ma az állampolgárok jogismerete, a jogi kultúra szinvonala? Hiszen a jog nemcsak az igények érvényesítéséből áll, hanem a jogok és kötelezettségek egységét jelenti.*

– Én egy minimális jogi kultúrát az általános műveltség részének tekintek. Az emberek jobban tisztában vannak jogaikkal, mint ismerik kötelezettségeiket. A társadalom növekvő részében, a közgondolkodásban az tapasztalható, hogy egy szabályt hogyan lehet kijátszani, megkerülni. Ezt egy nagyon sajnálatos állampolgári fegyelemlazulásnak tartom. Az érem másik oldala pedig az, hogy a peres felek túl sokat várnak a bíróságtól. Inkább keresik a konfliktusok életződését: ha per, akkor legyen per! – minthogy józan kompromisszummal elősegítenék a megoldást, ami a bírói út elkerüléséhez vezetne. S ez jellemző a vállalatokra is, ahol egy tudatos felelősségelhárító mechanizmus működik. Tudom, hogy kárt okoztam, tudom, hogy fizetni kell, de pereljenek csak be, majd ha lesz bírói ítélet, akkor fizetek, mert különben még azt mondják, hogy nem küzdöttem a vállalatom érdekeiért. Olyan nehéz lenne több megértéssel rendezni közös dolgainkat?

**Marton Gyöngyi**

## Szóvá tesszük



# Csövek és huzalok

Ha minden jól megy, augusztus 20-án átadják a Harkányi Kórház új épületét. Mint már – a decemberi műszaki átadás előtt – írtuk róla, a kórház jelenlegi tömbjével szemközt, a strandfürdő mellett épül fel az új terápiás részleg. Elkészültével jobb, korszerűbb feltételekkel tudják majd gyógyítani a mozgásszervi betegségekben szenvedőket.

*

Az épület szemre szép. Az építészeti munkákat végző emberek jórészt már elvonultak, hogy átadják a helyet a gyógyászati műszereket szerelő szakembereknek, csupán a kórház jelenlegi épületét az újjal összekötő alagúttolyosó burkolói vannak még itt közülük.

Mi minden is lesz ebben az új részlegben? Lesz gyógyvizes kádfürdő, elektromos és szénsavas kádfürdő. Az úgynevezett pillangókádakban (alakja kiterjesztett szárnyú pillangóra hasonlít) speciális víz alatti kezelések. Lesz galvánfürdő és csak kéz-, lábtangentor. Itt kapnak helyet a masszírozóbokszok – ez most a legszebben sikerült része az épületnek –, lesz szauna, és szolárium, amely utóbbi már akár azonnali használatra készen áll.

Az épületnek tulajdonképpen már ez idő tájt üzemelni, betegeket fogadni kellene. Ne firtassuk most utólag, hogy az építészeti késések mikor, miből, kinek a hibájából történtek. Úgy vélem azonban, szólni kell a tervezési koordinálatlanságról, kivitelezési nemtörődömségekről, amelyek ugyancsak bosszantóak és rontják a képét az egyébként igazán szép és korszerű gyógyintézménynek.

Az épület födémei a talajon előre kiöntve készültek, és hidraulika emelte őket aztán a helyükre. Kiderült, az építészeti tervek nem egyeztek a MEDICOR műszaki terveivel. Ennek következményeként például a kádfürdő speciális műanyag kádjainak lefolyóit nem tudták hová bekötni. Mivel a födém utólag nem bontható, a megoldás: a már elkészült padlóburkolat fölött csupaszon fut a vízelvezető cső. Balesetveszélyes és csúnya. A szénsavas fürdő kádjaihoz rézcsövön keresztül jut be a szénsav. Ennek sincs helye, a gumipadlón kívül fut. Amikor szóvá tették: ez így nem maradhat, mert veszélyes, csupasz alumíniumlemezekkel lefedték. Meglehetősen távol áll az esztétikus megoldástól és csúnyasága különösen azért szembetűnő, mert a szénsavas kád csodaszép, csaptelepe és a vízszabályozó nűszerfala pompás. A galvánfürdő-készüléknek (amely ugyancsak a legkorszerűbbek közé tartozik), ugyancsak nem volt megfelelő helyen a becsatlakozási lehetőség, ezért egészen a fal mellé kellett állítani, aminek következtében a kapcsológombok is a falhoz kerültek. Kezelője majd csak oldalról hajolva tud hozzájuk férni... Arról nem is beszélve, hogy a speciális csaptelepekhez tartozó nikkelezett és hőmérőkkel ellátott gégecsövet közönséges fém-könyökrésszel csatlakoztatták a falhoz, a menetnél még a szigetelőkóc is kilóg. Az meg már igazán apróság, hogy nagyobb lyukat vésték a csempére, mint amekkorát a csaptelep fedőkorongja le tud fedni.

A magyar gyártmányú kádnál figyelmen kívül hagyták – hiába kérték előre –, hogy gyorsan kell megtelnie vízzel, mert nem mindegy, hogy a beteg mennyi ideig várakozik. Oly jól „megértették", miről van szó, hogy a nagyméretű kádra egykarú normál mosogatócsapot szereltek fel. Ezek mellett valóban apróság, hogy a járóbetegek számára készült bejáratra olyan erkélyajtókat tettek fel, amelyeknek csak belül van kilincse, kívül nincs, és annak ellenére, hogy kérték, küszöböt sehova ne tegyenek, az átadáskor látták: küszöb van mindenütt. Felszedték ugyan, de az utólagos megoldás nem a legszebbre sikeredett.

Az épületben nincs lift. A nehezen mozgó, vagy tolókocsis betegek rámpán közlekedhetnek. A kórház gazdasági igazgatója lemérte: a betegeknek a fekvőrészlegből egy kilométeres utat kell az alagúton és rámpákon keresztül megtenniök, hogy a kezelőhelyiségekhez jussanak. Mozgáskorlátozott betegek számára pedig ez nem kis távolság. És érdekes módon a lejtős rámpa nem ott indul, ahol a bejárat van, hanem az ellenkező oldalról. (Mondják, eredetileg három épületegységet terveztek, és az eredeti terv szerint a másik oldalon lett volna a bejárat. Ám pénzhiány miatt csak egy tömb épült fel, a többi felépítésére biztos, hogy nem a közeljövőben kerül sor.) Az pedig már csak a szemet bántja, hogy ezen az induló folyosón a betegek feje fölött futnak a szellőző- és egyéb berendezések csövei, huzalai, és ugyanez a látvány gyönyörködteti már szemmagasságban a rámpa alsó szakaszán közlekedőket.

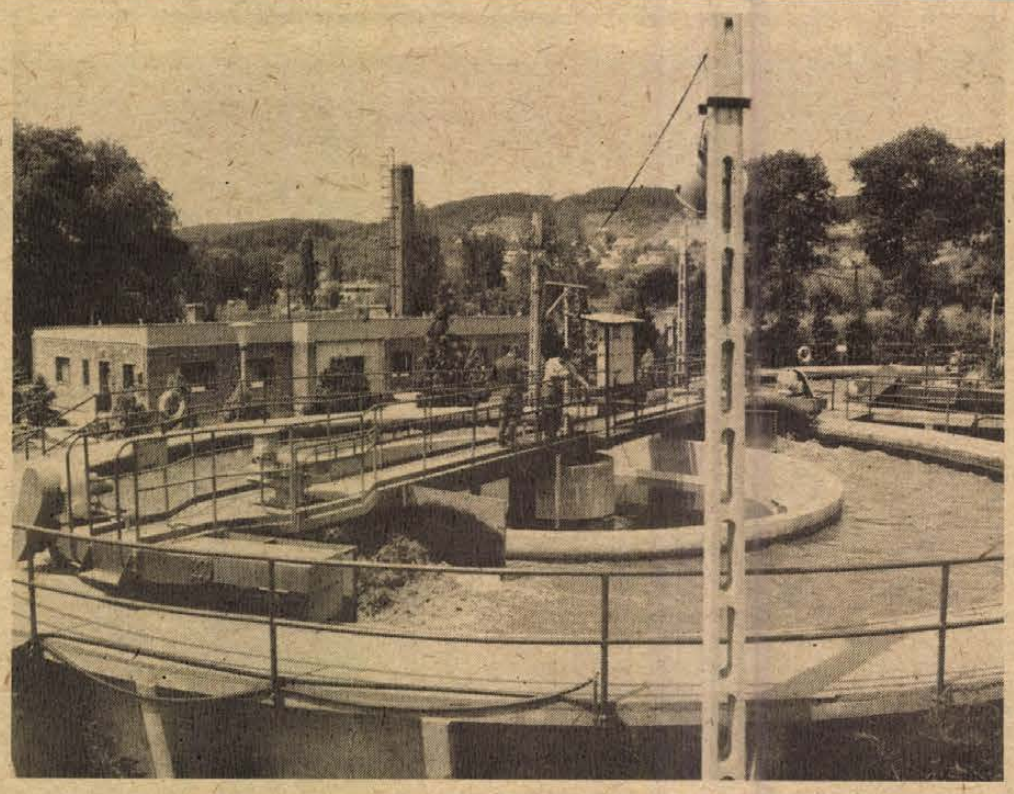
A folyosók és lépcsők igazán szépek, vörös márványlappal fedték le. Vörös márványlap fedi a lépcsőket lezáró és korlátul is szolgáló oldalfalak tetejét is. Ám itt a gyönyörű márványt, a felületéből kiálló fehér műanyag anyáscsavar rögzíti, ami nemcsak hogy rettenetesen csúnya, nem odaillő, de éles széle miatt balesetveszélyes is. És az is meghökkentő, hogy szivattyúházat elfelejtettek tervezni, utólag kell korrigálni a hiányosságot.

Kár.

Az épület tervezője a budapesti AÁTV volt, a berendezések műszaki tervét és kivitelezését a MEDICOR Vállalat készítette, illetve készíti.

**Sarok Zsuzsa**

## Tisztul a Balaton vize



Megállt a Balaton vízminőségének korábban észlelt romlása, sőt helyenként javulás is történt. A kedvező folyamat a céltudatos vízvédelmi munkának, a szennyezés megelőzésének köszönhető. Erre a VI. ötéves tervben 3,9 milliárd forintot áldoztak. A vízminőségvédelem tovább folytatódik a VII. ötéves tervidőszakban is. Ennek keretében több új szennyvíztisztító épül, bővítik és korszerűsítik a meglévőket és növelik a közműhálózatot is.

A képen: A balatongyöröki telep három község szennyvizét tisztítja. Naponta ezer köbméternyit és a foszfort is eltávolítják a szennyvízből.

## Szennyvízfőgyűjtő és útépítés

# Munkák a Nagyárpádi városrészért

### *Két komplett autóbuszmegálló már elkészült — 2292 lakás 1990-ig*

Csendes vasárnap délelőtt. Pihenő munkagépek légiója tolong szemben az Egri Gyula úttal, a születő új út már lebetonozott torkolatánál. Kenyérre döngölt homokon, majd mellette, a PÉTÁV foltozgatott szervizútján baktatok — az egészből így formálódik az 57-es és az 58-as utat összekötő új út. Ott, ahol ez az út-kezdemény erőteljesen lejteni kezd Nagyárpád felé, két komplett autóbuszmegálló és egy dél felé nyíló útcsonk késztet megállásra. A csonkon túl, talán tíz méterre zsenge kis kukoricák hajladoznak a szélben. Bizonyára utoljára kukoricaföld ez az elektromos távvezetékekkel keresztül-kasul szabdalt terület, hiszen itt, a csonkon túl kezdik jövőre építeni Pécs legújabb lakóterületét, a Nagyárpádi városrészt.

Kisvártatva a lejtő aljából, a Postavölgyi útról pillantok visszafelé. Lvov-Kertváros tízemeletesei innen már csak deréktól fölfelé láthatók, s a legszélső ötszintesek is éppen csak kikandikálnak. Megpróbálom elképzelni, hogyan is lesz az, amikor itt, a most még épülő úttól délre már házak sorakoznak, a buszmegállóknál emberek várakoznak, vagy onnan éppen az otthonuk felé igyekeznek...

## Kétezrelékes lejtés

E helytől vagy két kilométerre nyugat felé, a Megyeri úttól innen, a Pécsi víz mentén a DÉLVIÉP pécsi főépítésvezetőségének a munkásai és munkagépei dolgoznak — a Nagyárpádi városrész érdekében. Mély árok mentén vákuumszivattyúk szippantják át a vízfolyásba a talajvizet, az árok mélyén ilyenformán nyugodtan helyezhetik el az ezres szelvényű csöveket — ezeken érkezik majd a szennyvíztelepre az új városrész szennyvize.

*Egyed Róbert* főépítésvezető mondja el, hogy a közelmúltban kezdődött munkával 1987. október 15-ig kell elkészülniök, összesen 4400 méter szennyvízfőgyűjtő csatornát megépítenek, s ezt 73 millió forintból kell kihozni — így vállalta a Dél-dunántúli Vízügyi Építő Vállalat a versenytárgyaláson megnyert munkát. A szennyvíz gravitációs úton halad végig a közel négy és fél kilométernyi vezetéken — a 2 ezrelékes, azaz 8,8 méteres lejtés ehhez elegendő. E szempontból az építés kritikus pontja a Bolgár Néphadsereg úti csomópontnál lesz, ahol néhány hete ott ásítozik már egy mély, hosszúkás árok: innen fogják majd átsajtolni az út alatt 2,5 méter mélyen az idáig 600, innen tovább pedig 700 mm átmérőjű vezeték védőcsövét. Hogy miért kritikus pont? Hát a mélységet roppant kiszámítottan pontosan kell megállapítani, s majd a munka során betartani, nehogy a gravitációs lejtést megszakító törés keletkezzék itt.

Az új városrész születésének tehát ez az első gyakorlati megnyilvánulása, az út a második, jóllehet ez valójában tágabb, vagyis az egész megyére szóló érdeket szolgál, lehetőséget teremtvén a Felszabadulás úti sorompó elkerülésére. A 4,5 km hosszú útból az 58-astól a nagyárpádi Kemény Zsigmond utcáig terjedő szakasz június végéig készül el, a többinek jövő évi határideje van.

## „Hagyományos" panelből

A Nagyárpádi városrész építésének az előkészítése, tervezése évek óta folyik, (DTV-építészek, Getto József Ybl-díjas és Müller Mária) valójában azonban közben még folyt a meditáció afölött, hogy Lvov-Kertváros tovább dél felé vagy ez az újabb városrész. Emellett döntöttek. A tanács végrehajtó bizottsága március 14-i ülésén hagyta jóvá a városrész ún. IV. tömbjének a beruházási programját, amely 1988—89—90-ben 690 tanácsi bérlakás és 1602 OTP-lakás megépítését irányozza elő, erre a tanácsot terhelő költségek — az infrastruktúrával együtt — 1,1 milliárd forintot tesznek ki. Az épülő lakások fele 2, 37 százaléka 2,5, a többi 1,5, ill. 3 szobás lesz.

A Bányászati Aknamélyítő Vállalat dolgozói vezetik át a Bolgár Néphadsereg útja alatt a szennyvízvezeték védőcsövét.

Egyéb részletekről ma még nem nagyon érdemes beszélni, hiszen messze van még a jövő első félévre tervezett indítás, nem is szólva az 1988-ban esedékes első beköltözésekről. Mégis szót kell ejteni néhány dologról. Így pl. arról, hogy a IV. tömböt 12 építési ütemre osztották, az építkezés az első hárommal indul, ezekben pedig az építendő 19 ház — mai szóhasználat szerint — a hagyományos pécsi panelból készül. A „hagyományos" szó itt azt jelenti, hogy a jelenleg élő panelcsalád elemeit használják fel, az ehhez mérten némileg módosítandó új, ún. fejlesztett paneltípus a 4. ütemben jelenne meg, az épületek feltehetően magastetősek lennének, adva a lehetőséget a tetőtér beépítésére. Ez bizonyára összefügg a július 1-jén életbe lépő új Országos Építésügyi Szabályzat azon előírásával is, miszerint a jövőben a 4 lakószint (azaz földszint + három emelet) a határ, amikor még nem kell lift a házban. A jelenlegi határ az öt lakószint, ezért is épülnek tömegével a négyemeletes házak. A 4—12 ütem beruházási programját ennek megfelelően módosítani kell még, az első háromét nem, ha június 30-ig megtörténik az engedélyezés.

## A KAF jövője?

Az új városrész is KAF (közműalagút és folyosó) rendszerrel épül, ebből következik, hogy az épületek telepítése hasonlatos a lvov-kertvárosiakéhoz (a házak kígyózó vonalban következnek egymás után). A rendszer ugyanis üzemeltetés tekintetében — a költségigényesebb építés ellenére — eddig gazdaságosnak bizonyult. A megyei Területrendezési és Építészeti Bizottság a nagyárpádi városrész beruházási programjának a véleményezése alkalmával azonban úgy foglalt állást, hogy egy következő fázisban szükségesnek tartja a KAF-érték elemzéses vizsgálatát, a rendszer esetleges elvetését ennek az ismeretében tartaná elfogadhatónak. Ha az értékelemzésnél figyelembe veszik a KAF sok évtizedes, úgyszólván költségmentes működtetését, akkor bizonyára fel sem merül, hogy megkondítsák a lélekharangot a korszerű közművezetési módszer fölött.

A beruházási program szerint a IV. tömbben e tervidőszakban helyet kell biztosítani az orvosi rendelőnek és a gyógyszertárnak, s a korábban a III. tömbbe tervezett 16 tantermes iskolát is itt kell majd megépíteni. Mindez azt jelenti, hogy az első években beköltözők mindenfajta igényét — üzlet, bölcsőde, óvoda stb. — Lvov-Kertváros meglévő intézményei fogják kielégíteni.

**Hársfai István**

Az Egri Gyula út folytatásaként épül az 57-es és 58-as utakat összekötő út. Cseri László felvételei

## Pécsett is útba esik jövet, menet...

# Új pénzintézet Lvov-Kertvárosban

### *Konkurencia az OTP-nek?*

A pécsi Városi Tanács és a Siklós és Vidéke Takarékszövetkezet között gazdasági megállapodás jött létre április 24-én arról, hogy a Kodolányi János utca 35—37. sz. alatti üzlethelyiséget 4,5 millió forintért átveszi a pénzintézet, s ott takarékszövetkezeti kirendeltséget fog nyitni. Tegyük hozzá: az első nem OTP lakossági „bankfiók" jelenik meg ezáltal Pécsett.

Konkurencia a több évtizedes múltú OTP-nek? Miben akarnak többet adni, hogyan akarnak közelebb kerülni a lakossághoz? Ezeket a kérdéseket tettük fel dr. Dobay Gábornak, a Takarékszövetkezet fiatal elnökének. Mindenekelőtt azonban a várható nyitás felől érdeklődtünk.

— A Baranya Megyei Élelmiszer-kereskedelmi Vállalat már kiürítette a helyiségeket, mi pedig az átalakítás tervezésére és kivitelezésére megállapodtunk a Mecseki Szénbányákkal. Az a szándékunk, hogy október végén, november elején nyissunk; az előbbit a takarékossági világnaphoz, az utóbbit a SZOVOSZ kongresszusához köthetnénk.

Nem árt némi tájékoztatást adni a majdani pécsi ügyfeleknek: milyen pénzintézetbe is viszik a pénzüket? Nos, az I. kategóriájú Siklós és Vidéke Takarékszövetkezet tíz esztendeje jött létre a harkányi és beremendi takarékszövetkezet fúziójából, jelenleg 14 500 tagot számlál, a betétállománya 240 millió forint, kölcsönállománya 45 millió, a működési területen 11 kirendeltsége van. A pécsi megjelenést az tette lehetővé, hogy országos tendencia: legyen választási lehetősége a lakosságnak abban is, hogy mely takarékpénztárnál akarja a pénzügyeit intézni, s ezért sorra jelennek meg a kisebb és nagyobb városokban — újabban már Budapesten is! — a takarékszövetkezeti egységek. Pécsett az elsőt éppen a siklósi nyitja, a Pénzügyminisztérium engedélye szerint a működése kiterjedhet Pécs egész területére. Lvov-Kertvárost — a helyiség kínálta lehetőségen túl — azért is választották, mert ott van ugyan OTP-fiók, de a városrész nagy lakosszáma és kiterjedtsége miatt megélhet a második pénzintézet is, különösen, ha iparkodik minél jobban a kedvében járni az ügyfélnek.

— A kölcsönös bizalmon alapuló személyes jellegű ügyintézési stílusunkat akarjuk meghonosítani a pécsi fiókban is — mondja dr. Dobay Gábor. — Azt a teljes körű betét- és kölcsönszolgáltatást nyújtjuk, mint az OTP, vagyis mindazt, amivel versenyképesek lehetünk. Beruházással egyelőre nem akarunk foglalkozni, bár az elképzelések csírája már él bennünk, s ez a betétállomány függvénye.

— Milyen többlettel akarnak konkurálni az OTP-vel?

— A takarékszövetkezeti kirendeltségek általában szélesebb hatáskörrel rendelkeznek, mint az OTP-fiókok, nekünk ezt az adottságot kell Lvov-Kertvárosban is kihasználnunk. Ezért az alaptevékenységen kívül az Állami Biztosító megbízásából (de már a születő Hungária Biztosító is megkeresett ilyen célból) vállalunk biztosítási ügyintézést, az IBUSZ és a Cooptourist megbízásából utaztatással, ezzel összefüggésben pedig valutavétellel és -eladással is foglalkozunk, átutalási betétszámlát is nyithatnak nálunk az ügyfelek (fizetésátutaltatással együtt), és a számláról nálunk, a fiókban is fel lehet venni pénzt. Ez is a helybeli ügyintézéshez tartozik, hiszen mi komplex módon foglalkozunk az ügyfeleinkkel.

— Az önöknél elhelyezett betétből csak helyben lehet felvenni?

— A takarékszövetkezetek sajátossága, hogy az egyiknél elhelyezett betétből az ország bármely más takarékszövetkezeti egységénél fel lehet venni pénzt, ez így lesz a Lvov-Kertvárosban vezetett betétszámláknál is.

A lvov-kertvárosi fiók esetében érdemes a nyitvatartásról is szólni. Az biztos, hogy szombaton is nyitva lesz a fiók, a hétközbeni nyitvatartás még a gondolkodás szakaszában van. Szó van a későbbi — 10 óra körüli — nyitásról, és az ennek megfelelő 6 óra körüli zárásról, ami a helybeli lakosság igényeinek jobban megfelel.

**H. I.**

## Nyugdíjas védőnő

# Istállóból iskolafürdő

Jeddy Viktória hetvenéves nagymama. 1972-ben, harminc-évi munka után ment nyugdíjba. Gyermekei, unokái mindig találnak nála frissen készített finom falatokat. Most, hogy már itt a jó idő, sokat kertészkednek férjével. A ház körüli kis terület csaknem minden négyzetméterén virágok nyílnak.

Erdélyből, Rugonfalváról származik. Szegeden kapta meg oklevelét az Állami Ápolónő- és Védőnőképző Intézetben. 1944 őszén Zakariás János, a későbbi férje egy ötszáz ágyas kórházat szervezett Balatonlellén. Hét ápolónőt kért, Jeddy Viktória lett a vezetőjük. Nehéz körülmények között dolgoztak az ápolónők. Nem volt kórházépület, kórtermek, műtők. Házakat igényeltek ki erre a célra, minden talpalatnyi helyen sebesült katonák feküdtek.

1945 augusztusában Pécsszabolcsra került, mint védőnő. Októberben összeházasodtak Zakariás Jánossal, de lakásuk nem volt. Külön-külön laktak, a város két pontján. Neki naponta két órát kellett gyalogolnia a munkahelyére. Télen is. De mégis szervezte az MNDSZ-csoportot, csecsemőgondozási tanfolyamot, főzőtanfolyamot vezetett. 1947 januárjában helyezték Újmecsekaljára. Azóta az Úttörő utcai gyermekrendelő szobakonyhás szolgálati lakásában élnek férjével.

Övé volt a legnagyobb körzet: Cserkút, Kővágószőlős, Kővágótöttös, Bakonya, Petőcpuszta, Patacs, Ürög, Szentkút, Istenkút, Kovácstelep — összesen ötezerötszáz emberét volt felelős. Ki tudja, hány gyereket oltott be himlő, skarlát, tífusz ellen? Keddi napokon úgynevezett „körutakra" jártak az orvossal. Tizenöt-húsz kilométert gyalogoltak, amíg bejárták a körzetet.

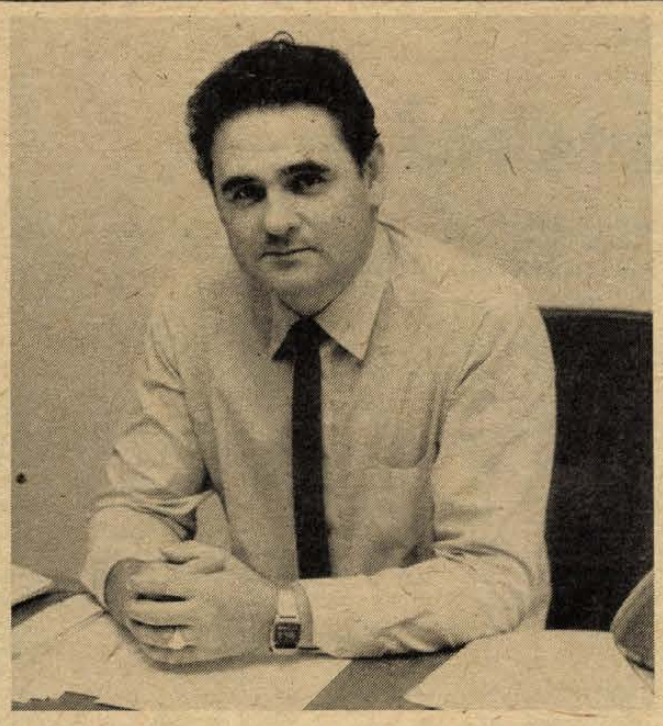
Nagy munkájába került, míg rászoktatta az embereket a rendszeres tisztálkodásra. 1949-ben, Pécsett, az Úttörő utcában létesítette az első iskolafürdőt. A helyiséget korábban lóistállóként használták. Hat zuhanyozót helyeztek ide, egy alkalommal harminc-negyven gyereket tudtak fürdetni. A saját törülközőit adta nekik. Amikor kinevezett járási vezető védőnő lett, további négy iskolafürdőt hozott létre Baranyában.

Az Úttörő utcai óvoda és iskola alapításában is részt vett.

Ehhez az időszakhoz fűződik egy nagyon kedves élménye, amely akár munkája mottójául is szolgálhat. Volt egy kisfiú, aki nem mert a zuhanyozó alá állni, félt tőle. A kádba is csak úgy tudta belecsalni, hogy előtte beleültette a saját fiát. Amikor a félős kisfiú látta, hogy a másiknak semmi baja sem lett, akkor ő is bemerészkedett. Egy idő után pedig ő is rászánta magát a fürdésre. Aztán a szüleivel elköltözött a körzetből, de egy-két év múlva ismét találkoztak, odament hozzá az utcán, és azt mondta: „Védőnéni, én azóta is mindig tiszta vagyok".

**Óvári Zsuzsanna**

4. HÉTVÉGE



### Tekintélyt a teljesítmény ad

# Ki a jelenlegi helyzetből!

A Baranya—Tolna Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat megüresedett igazgatói posztjára a pályázók közül Harag Józsefet, a Somogy—Zala Megyei Téglaipari Vállalat műszaki-fejlesztési osztályvezetőjét nevezték ki öt éves időtartamra.

*

Csendes, szerény, 39 éves, tele ambícióval. Üzemmérnöki diplomával, 17 éves téglaipari szakmai múlttal a háta mögött kapott bizalmat Harag József, aki tősgyökeres kaposvári.

— Gyermekéveimet a tüskevári téglagyár szomszédságában töltöttem, s gyakran eszembe jut, hogy milyen nehéz is volt a szakma. Még lábbal taposták az agyagot — emlékezik szakmai indulására, bár akkor még álmában se hitte volna, hogy valaha ő maga is „téglás" lesz. S lám, mit tesz a sors és menynyi szerep jut a véletlennek, no meg a szerencsének.

Tizenhét éve maga is téglaipari dolgozó lett, s lehetőségein belül azon fáradozott, hogy a téglagyártásban teret nyerjen a gépesítés.

Amikor üzemmérnökként Kaposváron elhelyezkedett, nem elégítette ki akkori munkaköre. Szinte kapóra jött a lehetőség, hogy a kaposvári székhelyű testvérvállalat meghirdette: fejlesztőmérnököt keres. Ennek tizenhét éve. Aztán a vállalatnál más és más beosztásokban dolgozott, Volt szervező, majd csoportvezető a műszaki és fejlesztési osztályon.

— Ez nagyon nehéz, sűrű és mégis emlékezetes időszak volt az iparágban. A gépesítési programban összesen hét beruházásnál működtem közre, így a gyakorlatban ismerhettem meg az iparág gondjait, sikereit, kudarcait és eredményeit. S a szerencse is mellém pártolt — hiszem, hogy annak is nagy szerepe van az életben —, amikor nyolc éve megbíztak, majd kineveztek a műszaki-fejlesztési osztály élére.

— A mostani időszak nem sok lehetőséget biztosít a látványos és a tömeges beruházásokra. Azért begubózni se lehet...

— Most inkább a belső fejlesztésekre, korszerűsítésekre és erőátcsoportosításokra kell összpontosítanunk. A kereslet megcsappanása miatt mélyponton van az iparág. Jelenleg mi is 9,2 millió kisméretű téglaegységnek megfelelő falazóanyag-készlettel rendelkezünk. A legfontosabb rövid- és középtávú feladatunk az, hogy mindenképpen gazdaságosan végezve a gyárást, fokozzuk a lakossági ellátást úgy, hogy a vevő egyetlen gyárunkból se távozzék üres kézzel. Ugyanakkor a hosszú távú elképzeléseinket semmiképp sem adhatjuk fel. Stratégiai jellegű elképzeléseink alapja, mindent el kell követnünk azért, hogy a vállalat ne legyen veszteséges. A kereslet jelentős megcsappanása miatt komoly mértékben csökkent az árbevételünk... Most a kiutat jelenti, hogy abszolút önköltségcsökkentő intézkedésekre kényszerülünk — ez viszont nem mehet hosszú távon. Szükségesek bizonyos belső szervezeti átalakítások, egyes gyárak gazdaságosabb termelése végett.

— Tudta, ha pályázatot nyer, mire számíthat?

— Külső szakmabeliként jól ismertem ezt a vállalatot, hiszen szakmai, fejlesztési vonalon jók voltak a kapcsolataink, különösen az utóbbi időben, az alsómocsoládi beruházás kapcsán. Egymás szakmai rendezvényeire is rendszeresen jártunk. Így tehát nagyjából ismertem a pécsi székhelyű vállalatot és ismerem az egész iparág gondjait is. Úgy jöttem el Kaposvárról, hogy ott felszámoltam mindent. Remélem, az itteni kollektívával sikerül olyan összhangban és eredményesen együtt tevékenykednünk, hogy gyökeret eresszthetek Pécsett.

— Nem titok, hogy az idei tervük teljesítésével sem lesz kihasználva gyáraik kapacitása...

— Nincs kihasználva valóban a kapacitásunk, ugyanakkor mindent meg kell tennünk, hogy megtarthassuk dolgozóinkat, hogy ők megtalálják a szűkös piaci körülmények között is számításukat a minimálisra csökkentett bérpreferencia ellenére is. Csak egyet tehetünk: termékszerkezetünket kell módosítanunk, növelnünk kell a fokozott hőszigetelő képességű termékek gyártását. Ennek még vannak megvalósítandó feltételei. Új termékünk a bátaszéki PF–36-os kézi falazóblokk, fokozni kívánjuk a 10-es válaszfaltégla gyártását. Mint már említettem, gazdaságosan termelve igyekszünk kielégíteni az igényeket.

— A hetedik ötéves tervidőszakra milyen vállalati stratégiát dolgoztak ki?

— Két lehetőséggel kell számolnunk, eszerint dolgoztuk ki elképzeléseinket: a piaci keresletnövekedés esetére, illetve a nyomott piaci helyzetre. Bízunk benne, hogy e két lehetőség közül az előbbi, tehát a piaci kereslet esetére kitűzött terveinket válthatjuk valóra. Ki kell mozdítani a vállalatot a jelenlegi helyzetéből, hiszen több benne a szellemi és eszköztőke, mint amennyit jelenleg felmutatni és kamatoztatni képes. A végső szó, sajnos iparági szinten is, a kereslet alakulásáé.

**Murányi László**

## Új utakon

# Mit és hogyan a távol-keleti piacokon?

### *Felvehetjük a versenyt a konkurenciával*
### *Döntő az állategészségügy, a higiénia*

Az, hogy mind több és újabb külföldi piacon kell versenyképes árukat elhelyeznünk, vállalataink egy részének nem valamiféle közgazdasági általánosság, hanem a legkézzelfoghatóbb valóság. Így értelmezi ezt az Állatforgalmi és Húsipari Tröszt is, melynek két szakembere nemrégiben távol-keleti piacszerző, -feltáró körúton vett részt, két külkereskedelmi szakember társaságában. A küldöttség tagja volt *Brun József*, a Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat igazgatója.

— Japánban, Szingapurban és Malaysiában jártunk, azzal a céllal, hogy felderítsük hazai hús- és tejiparunk, illetve konzerviparunk számára az ottani lehetőségeket — mondja a Baranya Megyei Húsipari Vállalat igazgatója. — Közelebbről ez azt jelenti: ismereteket kellett szereznünk az említett országok hús-, illetve sajtfogyasztási szokásairól, kereskedelméről, az ez irányú marketing sajátosságairól. Kapcsolatokat kellett kiépítenünk az ottani, befolyásos, a piacot behatóan ismerő állami és vállalati tisztségviselőkkel, marketing szakvállalatokkal.

Elöljáróban még annyit: célunk nem a közvetlen piacszerzés volt, hanem annak felderítése, milyen termékekkel, milyen úton-módon szervezendő kereskedéssel nyerhetünk teret e tőlünk sokezer kilométernyire fekvő országokban. Különösen Japánban, számos helyen megfordultunk, sok tárgyaláson és élelmiszeripari kiállításon vettünk részt, több kereskedőházzal és marketingintézettel — többek között a japán *Marubeni*vel, a *Sumimoto Corporation*nal és a *Macrocomm*al — kötöttünk részletes megállapodást, mely szerint ezek vállalják a részletes piacfelderítést, exporttermékeink minősítését a japán fogyasztási szokások tükrében, és összehasonlítható vizsgálatokkal értékelik termékeinket az eladhatóság minden lényeges tényezője szempontjából.

*— Milyen termékekre lehet vevő a japán konyha?*

— Az ottani húsáruk sok tekintetben különböznek a magyartól, de nem annyira, hogy ne tudnánk viszonylag gyorsan alkalmazkodni sajátos étkezési kultúrájukhoz, igényeikhez. Japánban a hús elég drága; a japánok sertés- és marhahúst egyaránt esznek, de a mieinknél kisebb arányban. A húsételeket másképpen készítik el. Paprikát nem használnak, hanem inkább borssal ízesítenek, sok húskészítményhez adagolnak szóját; nyershúst rizzsel és más köretekkel fogyasztanak; töltelékárujuk kevesebb, de sokféle és zsírtalan. Ugyanabból az árufélességből — például sajtból, húsokból — az áruházakban náluk egyszerre kapható, található meg a holland, a dán, az új-zélandi vagy ausztráliai, tehát egy-egy *ország* termékének van náluk hitele, versenyképessége, nem pedig egy-egy cég termékének. Megveszik például a jó minőségi magyar bort is, de csak lényegesen alacsonyabb áron, mint a vele azonos értékű franciát, s ugyanez a hagyományos belső piaci értékrend például a dán sajtot tartja a legjobbnak. Ebből következik, hogy egy ilyen magyar „ország-image" kialakítása semmiképpen sem könnyű: körültekintő, hatalmas marketingmunkát igényel.

*— Mi tehát a követendő koncepció és taktika?*

— Egyik eleme: ha ugyanolyan terméket akarunk eladni, amilyent ott megvesznek, annak olcsóbbnak kell lennie. Ha viszont *mást* akarunk eladni, annak újszerűnek, speciálisnak kell lennie, s persze az sem baj, ha paprikás. Nagy tere van a különlegességeknek: olyan terméket például, mint a híres Pick-szalámi, ajándékként vesznek meg a japánok nagy ünnepeik előtt. Japánban mintegy kétszáz húsipari vállalat van, közülük alig néhány adja a termelés 80 százalékát. Az tehát nem látszik célszerűnek, hogy valamiféle széles körű kampányt indítsunk. Az viszont kivitelezhető, hogy a kereskedőházak révén, velük együtt, fokozatosan nyerjünk tért bővítve, változatosabbá téve a választékot. Ez a friss húsra a szállítási idő hosszúsága miatt nem vonatkozik, annál inkább áll viszont a magas színvonalon feldolgozott töltelékárura, a konzervekre — amelyek egyharmados aránynál több húst nem tartalmazhatnak —, a *fast food*, tehát gyorsan fogyasztható, félkész cikkekre és például a fóliázott sonkára. Esetleg a húseladás is elképzelhető, magasabb szállítási költséggel, ottani feldolgozással. Nem érdektelen, hogy a magas húsárak miatt termékeink a szállítási költséget is „elviselik", tehát viszonylag előnyösebben adhatók el, mint például jelenleg Nyugat-Európában. Mivel egyébként — úgy vélem — minden adottságunk megvan az ottani igényekhez való alkalmazkodáshoz, már csak ezért is ki kell használnunk a lehetőséget. Ezt támasztja alá az is, hogy — a Marubeni Corporation felmérése szerint — Japánban a húsfogyasztás 3-4 százalékkal emelkedik évente, s az ázsiaitól egyre inkább az európai fogyasztási szokásokra térnek át. Bővülő piaca lehet egyébként a csirkének is, és több cég nyilatkozott: választékbővítés céljából hajlandó a magyar ajánlatokkal foglalkozni.

*— Milyen lehetőségek vannak a többi országokban, illetve melyek a további teendőink, lépéseink?*

— Fagyasztott sertéshús és fagyasztott baromfi szállítása Szingapurba már a közeljövőben megindulhat, és szóba került a feldolgozott termékek kivitele is. Malaysia részéről — elsősorban a marhahúsból — fő feltétel a vallási előírásoknak megfelelő, úgynevezett muszlim vágás megvalósítása, és érdeklődnek sertésmáj, zsír és feldolgozott húsipari termékeink iránt is. Valamennyi országban fontos előfeltétel az állategészségügyi előírások és a higiénia nagyon pontos betartása — nemcsak egy-egy hazai cégünknél, hanem az egész iparágban. Ami a teendőket illeti, e pillanatban az említetteken kívül más, eladható termékünk még nincs, de az ÁHT folyamatosan értékeli a Távol-Keletről beérkező javaslatokat és ajánlatokat, gondoskodik az engedélyezésekről; még az idén elkészülnek a termékismertetők, s a Terimpex és az ÁHT kidolgozza a japán kereskedőházakkal kapcsolatos piacszervezési politikát. Már keressük az együttműködés útját-módját a konzerviparral közös fejlesztési lehetőségekre is.

**Varga J.**

**Egy tokiói szupermarket részlete**

### Pályázat a vízművek fejlesztésére

# Öt évre huszonötmillió forint

A Baranya Megyei Vízmű öt év alatt huszonötmillió forintot ajánlott fel a baranyai településeknek: pályázzanak a meglévő vízművek fejlesztésére, elsősorban a vízbázist és a vízminőséget növelő beruházások megvalósítására. Ebből az összegből a megvalósítandó beruházás negyven százalékával járul hozzá a vállalat. Elsősorban azokon a területeken lényeges ez a segítség, amelyeken nem halogatható már a feladat megoldása, de a tanácsoknak kevés az anyagi ereje a gondok felszámolására.

A pályázat szükségességének bizonyítéka, hogy huszonegy település jelentkezett, és ezzel a támogatással maga is szívesebben lép a vízügyi feladatok megvalósításában. A Baranya Megyei Vízmű, a VIZIG, a KÖJÁL és a megyei tanács építési osztálya mindenek előtt feltérképezte a megye vízügyi helyzetét, rangsorolta a tennivalókat és meghatározta a feladatokat, amelyek megoldása 1990-ig reális cél. Így mentek ki a javaslatokkal az ajánló levelek. A vállalatot nem lepte meg az érdeklődés, sőt, számít a települések kezdeményezésére.

Az idei terv kész: 6,3 millió forinttal járul hozzá a vállalat jelentős beruházások megvalósításához, amelyeken részben már dolgoznak a szakemberek.

Mi épül ebben az évben? A vízellátás szempontjából egyik legnehezebb helyzetben lévő területen tudnak fejleszteni: a DÉLVÍÉP megkezdte a tizenöt kilométer hosszú *mohács–bárdunaszekcsői* térségi regionális vezeték építését, melyet a terv szerint még ez évben át is adnak. Ehhez kapcsolódik az az ezer köbméteres tározó, amelyet Mohácson építenek. A regionális vezeték építéséhez kétmillió forintot adott a megyei vízmű.

A *harkány–máriagyűdi* regionális rendszerhez a technológia két tározót igényel, a központi pénzek csak egy megépítésére elegendőek. A vállalat két és félmillió forintjával elkészülhet a második ötszáz köbméteres tározó is. *Sellyén* a meglevő két kút víztisztítása sürgető feladat, 1,3 millió forinttal járul hozzá a megyei vízmű, s egyben vállalja a beruházás bonyolítását is, csökkentve a tanácsi költségeket. A víztisztító berendezést most tervezik, a második félévben építik be. A kistelepülések életében jelentős segítség: Bikal és Egyházaskozár kétszázezer forintot kapott az új kút bekötéséhez és hasznosításához, míg Vásárosdombó háromszázezer forintot a víztisztító berendezéshez.

Természetesen a tervidőszak következő éveire pályázhatnak a települések a hálózatbővítésen kívül — ez kifejezetten tanácsi feladat — fontos vízügyi gondjaik megoldásával.

Miért éri meg a megyei vízműnek saját pénzeiből áldozni? Dr. Karancsi Zoltán fejlesztési mérnök fogalmazta meg: kevesebb üzemeltetési gondjuk lesz, több olyan problémát fel lehet számolni így, amelyre a tanácsok önállóan nem képesek. S ami a legfontosabb: Baranya több településén tudnak egészséges ivóvizet szolgáltatni biztonságosan.

**Gáldonyi M.**

HÉTVÉGE 5.

# Zászlóbontók

Mintha fiak, unokák néznének vissza a képekről, pedighát azokat mutatják, akik a fényképek között kotorásznak. Negyvenéves fényképek fiatal emberekkel.

— *Kár, hogy úgy alakult az élete, ahogy alakult* — mutat egy arcra *Perics Péter*. Strandkép — öt fiú éppen a vízbe ugrik, kezük előre nyújtva, lábuk már magasabban fejüknél, röptükben mosolyognak, talán mert fényképezték őket, vízbeérésük előtti pillanatban rögzült a pillanat. Bizony, van, aki elmerült. S van, ki ma is jól úszik, ha nem is az árral, nem is az ár ellen: feladataink túlsó partjára.

— *Jó eszű gyerek volt, kár hogy belekeveredett valamibe. Ezen meg itt vagyok én, ő a Krasznai Tóni, a jellegzetes mosolya már akkor is megvolt. Ez akkor készült, amikor országos találkozó volt Pesten, különvonattal utaztunk, a megyék kerületenként családoknál voltak elszállásolva. A következő években mi fogadtuk a vendéglátókat, születtek is barátságok. Ezek aszófői képek, mi nyertük meg a tábori focibajnokságot, ez a nyalka legény Lantos Jóska, ő is nyugdíjban már, ahogy én* — mondja a siklósi nyugdíjas iskolaigazgató.

Csak körülbelül tudtam melyik házban lakik, s éppen nem volt otthon, amikor kerestem. De hogy pedagógus lakik itt, az látszott a verandaablakon át is: palatáblák, könyvek, fekete korsók, tálak — olyan gyűjtemény, amit a hangos ugatással házatvédő puli is engedett megnézni.

— *Erre a korsóra különösen büszke vagyok, mert az első kerámiaszimpozion résztvevői készítették, bele is vésték a nevüket, s az ajánlást nekem* — mutatja *Perics Péter*, a siklósi várbaráti kör elnöke, a siklósi és a megyei úttörőtörténeti szakbizottság tagja. Pészméker segíti a sok munkát végezni, ritmust az szab a teendőknek, mert a lelkesedés még ma is többet akartatna elvégezni.

— *Tudom, most ünneplik az úttörőmozgalom negyvenéves évfordulóját. De az nem olyan egyszeri zászlóbontás volt, mint a KISZ-é ötvenhétben, hanem jó pár évig folyamatosan alakultak meg az úttörőcsapatok. Én Piskón voltam tanító, Vajszló volt a központunk, szellemi értelemben is. Haraszti Pál igazgató érzékkeny ember volt, így aztán a hozzá tartozó iskolákban a megyében elsők között jöttek létre az úttörőcsapatok. Sok előítélettel kellett megküzdeni, a szülők nehezen engedték a gyerekeket, „kőtörőknek", nem úttörőknek hívtak bennünket. De a gyerekek szerettek jönni, mert még a falusinak is élményt jelentettek a foglalkozások. Akkoriban az úttörők benne voltak a közéletben: köszöntöttük a jó gazdákat, gyűjtöttük a kalászt a tarlón, szedtük a kolorádóbogarakat. A foglalkozásokat mindig a szabadban tartottuk, réten, vízparton, s noha látod, ezen a képen egyenruhában vagyunk, azaz volt formalizmus már akkor is, ez a romantika csábította a gyerekeket. Ha ma valamit hiányolok, akkor a romantikát hiányolom az úttörőmozgalomból.*

A megye első tábora Vajszlón létesült — társadalmi munkában, s Aczél György avatta. A vajszlói úttörők a Ságvári-vándorzászlót is elnyerték, háromszor, így véglegesen. „*Ennél nagyobb csak a Rákosi-zászló volt, de ezt ne írd meg*" — mondja Péter bácsi, a táborépítő. „*A járási tábort Harkányban építettük, ott készült a fejesugrókról a fénykép, ez a foglalkozáson, az az ebédnél. Almási István kémesi pedagógus dolgozott sokat, aztán Imre József... ők jutnak hirtelen eszembe.*"

Ahogy Perics Péter, úgy Lantos József is csak névleg nyugdíjas. A megyetanács osztályvezető-helyettesi székében más ül, de a volt megyetanács épületében megtalálható a főtanácsosi címet viselő vérbeli pedagógus, aki a Pedagógiai Intézetnek és a Megyei Művelődési Központnak dolgozik, s elnöke a megyei nemzetiségi bizottságnak.

— *Nemrég meghívtak Palotabozsokra élménybeszámolóra. Kiállítást szerveztek, vittem én is dokumentumokat, s nagyon hangulatos beszélgetésbe bonyolódtunk. Lelkes, fiatal emberek voltunk, Bérczes Karcsi bácsi, Pavlovics Márkné, Temesi Károlyné, Perics Péter. Mi vittük a „nemzetiségi témát" is arra a budapesti találkozóra, három átai lány népviseletben nagy sikert aratott. Ma már nagymamák, de ma is énekelnek, nemrég Komlón szerepeltek. Baranyában 46 őszén kezdődött a szervezés, akkor én még Bezedeken tanítottam, aztán kerültem Palotabozsokra. De akkor már elég sok volt az országban, mert 48-ban a 809-es számot kapta a bozsoki úttörőcsapat. Lombsátrat építettünk az erdőben, később a honvédségi esőkabátokból is lehetett sátrat verni, valutánk a krumpli és a zsír volt, amikor a bezedeki gyerekekkel először voltunk a Balatonon. Ez akkor talán nagyobb szó volt, mint ma Belgiumba menni, mint ahogy akkor annak örültünk, ha egy-egy táborozáson híztak a gyerekek két-három kilót. Ma talán a fordítottjának kellene örülni úgy. A szervezés nehéz volt, dehát nagy megrázkódtatás után volt az ország, a szülők bizalmatlanságát meg is lehetett érteni. De ez a fenntartás fokozatosan oldódott, mert a gyerekek eljutottak Balatonra, jó dolgokat csináltak, s jó helyen voltak. Emlékszem, rengeteg mesejátékot állítottunk színpadra, s a felnőttek nemcsak azért szerették ezt, mert fiúk-lányuk szerepelt, hanem mert akkor az volt az egyetlen szórakozás.*

S Lantos József is az úttörőmozgalom első éveinek romantikáját mondja nagy vonzerőnek, mint ahogy azt hiányolja a mai úttörők életéből a legjobban. Pedig volt akkor is kötöttség, sorakozás, jelentés, de ma túlontúl sokan „értekeznek" kirándulás, gyűléseznek táborozás helyett.

— *Legyen kevesebb az egyenruhát kívánó úttörőrendezvény, s több az olyan, ami összeszározható, elszakítható ruhát kíván: kúszni, mászni, hegyet koptatni, — ez a gyerekörröm. Ne felnőttesdit játszanak a gyerekek, ne nagyokat utánzók legyenek. Sokszor veszek részt rendezvényeken, látom, hallom, szinte már művészi fokon énekelnek, szavalnak, s ez nagyon jó. De necsak a szellemiek jelentsenek kincset számukra, hanem testiek is, a mozgás, a kaland — ezt szeretném visszacsempészni a mozgalomba, ha lehet.*

Zászlóbontók — e gyűjtőfogalomba soroljuk, akik egy mozgalom születésénél cselekvően ott voltak. Talán egy kicsit a véletlen, hogy két olyan zászlóbontót szólaltathattunk meg, aki nyugdíjasként ma is aktív — folytatója az útnak, amit közel negyven éve megnyitottak.

**Bodó László**

**6. HÉTVÉGE**

**Pártfórumon**

# Életmód - egészség

A közvélemény, a szakemberek, a párt, állami szervek, a társadalmi és tömegszervezetek az utóbbi időben egyre gyakrabban foglalkoznak a lakosság egészségi állapotának alakulásával, az emberek egészségesebb életmódja kialakításának tennivalóival. A megyei pártvégrehajtó-bizottság április 29-i ülésén tekintette át az egészségnevelés helyzetét, a lakosság egészségesebb életmódja kialakításának feladatait.

## Az egészségi állapot

A legalapvetőbb higiénés és közegészségügyi feltételek javulása, az iskolázottsági szint emelkedése, az egészségügyi ellátás fejlődése, a munka- és életkörülmények pozitív változása nyomán hosszú időn keresztül csökkent a halandóság, javultak a lakosság életkilátásai. Az elmúlt időszakban e kedvező folyamatok előbb lelassultak, megálltak, majd a romlás irányába fordultak. Ezzel együtt lényegesen módosult az egyes betegség-csoportok haláloki szerepe is. Megyénkben is a keringésszervi betegségek, a daganatok és az ún. külső behatást követő esetek (pl. baleset, mérgezés, öngyilkosság) a halálozás több mint 75 százalékát idézik elő. Hasonló a helyzet — kiegészülve néhány egyéb betegségtípussal — a megbetegedések vonatkozásában is. E betegségek döntő hányadának fő jellemzője, hogy kialakulásuk több okra vezethető vissza és létrejöttükben a környezeti tényezőknek, az életmódnak meghatározó jelentősége van.

Ma az emberek jelentős részének napi életvitelében — helytelen szemlélete által is megerősítetten — a dohányzás, a túlzott alkoholfogyasztás, az egészségtelen táplálkozás, a nem megfelelő fizikai aktivitás, az idegi feszültség — mint a betegségek létrejöttét előmozdító rizikótényezők — közül valamelyik vagy több jelen van. A munkahelyi ártalmak, a környezetszennyezés, az egészségtelen ivóvíz, az elégtelen szennyvízelvezetés, a por- és zajártalmak, a levegőszennyezés, a vegyi anyagok egészségvédelmi szempontokkal nem kellően számoló felhasználása is az emberek kisebb-nagyobb körét érintő egészségkárosító tényezők. Lényeges szemléletváltozást is kíván a környezetvédelmi munka hiányosságainak felszámolása, a munkahelyi, települési környezet megóvása, a környezeti kultúra fejlesztése. Sokakat idegi feszültségek illetve az „önhajszoló" életmód következményei is terhelnek.

Az egészségügyi ellátás sem tudott lépést tartani a szükségletekkel. A megelőzés szemlélete még nem vált általánossá.

A fentiekből is következik, hogy az egészség megőrzését és fenntartását nagyban befolyásoló egészséges életmód kritériumai nem választhatók meg önkényesen. Ez objektív (munkakörülmények, a fogyasztás módja, lehetőségei, a természeti környezet, az infrastrukturális ellátottság, stb.) és szubjektív (értékítélet, felelősség, akarat, stb.) tényezők és ezek bonyolult kölcsönhatása által meghatározott. Érdemi befolyásolása is csak komplex társadalmi feladatként oldható meg.

A lakosság egészségi állapotának javítását szolgáló célkitűzések végrehajtásához, az eddiginél jóval nagyobb egyéni felelősségvállalást kívánó és társadalmi összefogásra épülő közös munka szükséges. Ugyanakkor nélkülözhetetlen az életmódalakítás tárgyi feltételeinek biztosítását szolgáló, a lakosság élet- és munkakörülményeinek javítására hozott határozatok eredményes végrehajtása is.

## Támogatott érték

Megyénkben az illetékes állami szervek, a társadalmi és tömegszervezetek több tekintetben országosan is figyelemre méltó erőfeszítéseket tettek az egészségnevelő munka javítása érdekében. Tevékenységük sokoldalúbbá, összehangoltabbá, célirányosabbá vált.

Sok más mellett ezt jelzi például a megfelelő egészségügyi ellátás szervezett biztosítására való törekvés, a szűrővizsgálatok kiterjesztése, a vezető halálokok elleni küzdelem kiemeltsége. A sokféle, tartalmas egészségnevelési rendezvények szervezése, az orvostudomány aktív részvétele, a közoktatásban szaporodó jó kezdeményezések, kísérletek, a gyermek-, diák- és közétkeztetésre való növekvő figyelem is biztató példái a megyében végzett munkának. A tömegszervezetek, mozgalmak, ismeretterjesztő, tömegsportszervező-mozgósító munkája, a környezeti kultúra javítását szolgáló tevékenysége, a lelki feszültségek feloldásában való részvétele, a káros szenvedélyek elleni hatásosabb fellépés is csupán kiragadott példái a sokirányú tevékenységnek. A megyei tömegkommunikációs szervek is kiveszik részüket az egészségnevelési munkából. Nagy jelentőségű az országban elsők között megalakult megyei Egészségnevelési Társadalmi Bizottság léte.

E sokirányú, tudatos munka hasznossága, értelme vitathatatlan, hatékonysága azonban még nem elégséges. Az emberek jelentős része egészségét nem megőrizendő, sőt fejlesztendő, hanem legfeljebb — megbetegedés esetén — visszaszerzendő értéknek tekinti. Az egészséges életmód elismert értékké válásában a meggyőzésen, felvilágosításon túl jelentős hatása van annak, hogy az egyén számára társadalmi, erkölcsi, anyagi viszonyai milyen feltételt és ösztönzést jelentenek. Az e területen még meglévő ellentmondások, ellentétes hatások feloldását is szolgálhatja az emberek egészségesebb életmódja kialakítására készülő kormányprogram.

Alapvető fontosságú, hogy az egészséges életmód egyre inkább a személyiségbe beépített, kialakult, elismert értékké váljék, széles körben elfogadott, társadalmilag támogatott magatartásmódot jelentsen. Ennek nélkülözhetetlen feltétele az egészségnevelés tömegesítése, a személyi érdekeltségre épülő közösségi részvétel megteremtése. Fokozott figyelmet kíván a gyermekek és az ifjúság körében végzett munka színvonalának javítása.

A tapasztalatok kétséget kizáróan azt igazolják, hogy a leghatásosabban a gyermekek életvitelét, szokásrendszerét lehet befolyásolni, alakítani. Egyrészt fogékonysága, másrészt a még erősen nem rögzült rossz szokások miatt. A gyermekek egészségnevelésében is elsődleges szerepe van a családnak. A család által közvetített szokások, példák, magatartásminták alapvető személyiségformáló tényezők. Ugyanakkor minden „külső" egészséges életmód-formálási törekvés meghatározó háttere és e hatások megerősítésének is nélkülözhetetlen színtere a családközösség.

A válások magas száma, a veszélyeztetett gyermekek arányának növekedése, az egészségkárosító szokások terjedése a fiatalok körében azt jelzik, hogy a családok számottevő részében nem eléggé érvényesül az általános nevelő funkció, és ezen belül az egészségkultúrához szükséges példaadás, közvetítő szerep még inkább háttérbe szorul. Sok szülő az egészségnevelést és az egészségesebb életmód feltételei többségének biztosítását is családon kívüli feladatnak tartja.

Nem elsősorban anyagi kérdés, hanem mindenekelőtt a szülői felelősségtudat kritikája, hogy — egy Pécsett végzett felmérés szerint — az általános iskolai tanulók 38 százaléka nem reggelizik — egynegyede rendszertelenül ebédel és közel 40 százalékuk nem fogyaszt legalább hetente egyszer zöldfőzeléket. A fiatalok körében — növekedésükkel arányosan — egyre általánosabb lesz a mozgásszegény életmód és egyeseknél ekkor jelennek meg, illetve erősödnek fel az egészségkárosító szokás — és magatartásformák. Több tanulót — részben szülői presztízs miatt — szellemi túlterheltség is károsít.

## A család szerepe

A felsoroltak is alátámasztják, hogy kiemelt figyelmet kell fordítani a család szerepének erősítésére, funkciói hatékonyabb érvényesülése segítésére.

„Egészséget mindenkinek 2000-re!"

Az Egészségügyi Világszervezet 30. közgyűlése 1977 májusában hirdette meg a fenti célt azzal, hogy 2000-re mindenki az egészségnek olyan szintjét érje el, „amely lehetővé teszi számára, hogy társadalmilag és gazdaságilag produktív életet éljen." Ennek eléréséhez — részletezve a gazdsági, szervezési feladatokat, a tudatformálás, az egészségnevelés tennivalóit — 38 fő feladatot határozott meg. Az ezek végrehajtásán való munkálkodásunk érdemi hozzájárulást jelent az emberek egészségi állapotának javításához. A lakossága egészségesebb életmódjának megteremtése pedig valamennyiünk legszemélyesebb egyéni érdeke és — mint társadalmi, gazdasági céljaink értelme, feltétele — egyúttal fontos társadalmi ügy is.

A megyei feladatok eredményes elvégzéséhez az eddigi munka jó alapot teremtett. A lehetőségek jobb kihasználása, a — várható — központi döntések kedvező hatása, az egyén aktív és pozitív résztvételének biztosítása egészsége megőrzésében, a közösségi összefogás erősödése, a folyamatos és türelmes munka elősegítheti célkitűzéseink teljesülését. Így érhetjük el, hogy az egészség lehetőségeinek előmozdítását kifejező „életet az éveknek", a korai halálozás csökkentését hirdető „éveket az életnek" illetve az „egészséget az életnek" jelszóízű szólamok a mindennapokban valamennyiünk boldogulását szolgáló valós tartalmat kapnak.

**Kovács Jenő,**
az MSZMP megyei
bizottságának
politikai munkatársa

## Az árvíz sújtotta Mohácsi-sziget

# Három évtized múltán...

Az egybegyűltek a három évtizeddel ezelőtti eseményekre emlékeztek. Arra, amikor éppen 30 éve májusban kezdett úgy ahogy felszáradni a visszahúzódott ár után a talaj a Mohácsi-szigeten, és ők valamennyien, akik most összejöttek, valamilyen módon részt vettek, vagy az épületek tervezésében, vagy a tereprendezések, építkezések irányításában. Az akkor készült fényképeken a mostani – hát bizony – megereszkedett derekú urak legtöbbje karcsú ifjúként néz a lencsébe. – Nézd csak, ez X. Nahát ez meg Z! – Emlékszel, amikor...? – És ez

utóbbi kérdés még gyakran hangzott el a nap folyamán. Az évfordulót ünneplők között volt Horváth Lajos, a Baranya Megyei Tanács elnöke is, aki akkor – ugyancsak karcsú fiatalemberként – a tervosztály vezetőjeként, mint a helyreállítási munkáért felelős kormánybiztos volt jelen az eseményeknél.

A Mohácsi Városi Tanácson az ez alkalomból ünnepire tervezett összejövetel rövid idő alatt kötetlen beszélgetéssé alakult, majd a kis csapat elindult, hogy végigjárja, az akkori természeti katasztrófa helyszínét, ahol ők és sok névtelen hős, katonák, diákok, ifjúmunkások, páratlan helytállásának köszönhetően új falvak épültek a rombadőlt települések helyett.

*

1956. március 13-án a déli órákban Dunafalvánál szakította át a Duna a gátat, és hihetetlen gyorsasággal árasztotta el a szigetet. Az ár mindent elsodort, a házak, mint kártyavárak omlottak össze.

1956. március 12-én a Dunántúli Naplóban az árvízről tudósító újságírónak, még ezt nyilatkozta Sz. főmérnök: „A Duna itt a mohácsi szakasznál elérte, sőt túlhaladta az 1954-es nagy árvíz magasságát. Kétségbeesésre azonban egyáltalán nincs ok – jelentette ki.

Tizenharmadikán átszakadt a gát.

Két nappal később a tudósító ezt írja: „Víz, víz, mindenütt, mint a tenger, olyan a mohácsi oldalról nézve. Nincs partja. Túl az egész szigetet vízben áll, és a víz szintje nem csökken. Lejjebb roppant jégtömbök nyomják a gát oldalát. Iszonyatos erő feszül ezekben az összefagyott jégtáblákban. Mint apró játékhajókat lökték a partra a sokszáz tonnás uszályokat. A Duna Mohács és a jugoszláv határ közötti szakaszán 100 000 tonnányi jég halmozódott fel."

*

A komp zökkenőmentesen simul a parthoz. Kiránduló gyerekek, strandolni indulók színesítik és népesítik be a partot. Mellettük a helybéliek, vagyis a szigeten lakók most kevesen vannak, ők vagy kerékpárral, vagy autóval indulnak „befele" – haza. A Mohácsi-szigeten lakók egy részének a tsz-ek adnak munkát, de sokan jönnek át dolgozni Mohácsra.

Újmohács. Rendezett házsorok, frissen festett, karbantartott kerítéseken belül szép udvarok. Rossz időben jöttem, ilyenkor koradélután az emberek legtöbbje még a munkahelyeken található. Hiába próbálom a kapukat megnyitni, csak a kapirgáló tyúkok rebbennek szét, és egy unott macska kel fel az árnyékból. Az egyik helyen mégis szerencsém van, bár itt is rosszkor jöttem, Bori Ernőnének épp a pihenését zavartam meg. Betegállományban van, és a nap nagy részét még ágyban pihenéssel tölti. Mohácson, a kesztyűs szövetkezetben dolgozik.

– Én az árvízkor éppen gyermekágyas voltam, alig kéthetes volt a legkisebbik gyerekem – emlékezik vissza. – Akkor Homorúdon laktunk. Jött az Erdélyi tanító bácsi, házról házra járt és mondta, időseket, kisgyerekeket összepakolni, majd jön értünk a busz, menekülni kell, mert jön az árvíz. Nekem három gyereket, egy 4, egy 2 évest és a pólyást kellett gyorsan összekapnom. Először Dávodra ment a busz. Mindenki leszállt, elrohantak, én ottmaradtam egyedül a három gyerekkel meg a batyukkal. A sofőr megsajnált, átvitt Hercegszántóra, ahol ismerőseim voltak. Két hétig voltunk ott, majd onnan lehoztak ide Mohácsra. Megint csak letettek a térre, minden útbaigazítás nélkül. Ott álltam, körülöttem a batyuk, este volt már, az egyik gyerek elaludt, a másik sírt, hogy éhes, a pólyás pedig a karomon ordított. Egy arra jövő katonának szóltam, segítsen. Ő kalauzolt el, az árvizeseknek készített szükségszállásra. Azonban itt sem maradhattam sokáig, pelenkamosásra, főzésre itt nem volt lehetőség. Akkor már sokan jelentkeztek az országban, hogy befogadnak gyerekes árvízkárosultakat. Engem Nagynyárádra vittek. Többhetes vándorlás után végre itt kerültem először jó körülmények közé. Még ma sem tudok elérzékenyülés nélkül arra a családra gondolni, akik akkor a három pici gyerekemmel otthont adtak.

– Csak jóval később tudtam meg, mi is történt a szigeten. Miután minket elvitt a busz, a férjem és apósom lovaskocsira pakoltak, amit tudtak és Nagybaracskára mentették. Majd visszajöttek, mondván, adnak az állatoknak enni. Éjszaka arra ébredtek, hogy zubog a szobában a víz. Gyorsan felfutottak a padlásra, ott élték át, hogy a ház eleje és a vége leomlott. Átmenekültek a kukoricagóré tetejére, ott töltötték az egész éjszakát. Szörnyű havaseső és vihar párosult a vízhez. Férjem még évekkel később is csak borzadva tudott róla beszélni. Azt mondta, olyan volt, mintha a világ vége jött volna el. Az ár zúgott, dübörgött, a szélvihar korbácsolta a vizet, az állatok félelmükben kétségbeesetten ordítottak. Valamennyi odaveszett. Az unokatestvéreim a szomszéd faluban két napig kapaszkodtak egy eperfa felső ágaiba étlen, szomjan, átfagyva. A helikopter mentette ki őket...

Bori Ernőné háza csendes nyugalmat áraszt. A kertben a rendezett szőlősorok, ragyogóan tiszta, nyitott folyosó és a hozzáépített veranda, ahol ülünk, megnyugtató. Nehéz elhinni, hogy 30 éve itt víz pusztított. Egy ország fogott össze akkor, az ő segítségük nélkül nem állhattak volna talpra a szigetiek.

*

A Dunántúli Napló május 4-i száma: „A mohácsi-szigeti falvak újjáépítése érdekében a DISZ Központi Vezetésének felhívására ezrével jelentkeznek a fiatalok önkéntes munkára. Az egyetemisták, főiskolások elsők akartak lenni, ők szervezték meg az első építőbrigádokat. Az első több százas csapat már el is indult a táborokba." „Mohácsra utazott a Pécsi Orvostudományi Egyetemről 50 hallgató, hogy a mohácsi-szigeti újjáépítésben részt vegyen."

*

Az akkori munkák vezetői között most Szigetvári János építészmérnök viszi a beszélgetésben a prímet.

– Amikor kezdett visszahúzódni a víz, átjártunk felmérni a terepet, mi maradt, mit lehet felhasználni – meséli és közben egy fényképet mutat. A képen még hatalmas vízfelületek és az egykori házak helyén felismerhetetlen kupacok látszanak. – Összeírtuk és összegyűjtöttük a megmaradt használható építőanyagot. A mohácsi sziget jórészt szétszórt, laza településekből állott. Ennek a gárdának, akik most itt vagyunk, volt a feladata, hogy pontos beméréssel, tervezéssel, típustervek elkészítésével rendezett falvakat építsen.

Homorúdon Szabó György tanácselnök fogadta az emlékezőket. Beszámolt róla, hogyan élnek ma a homorúdiak, mi minden fejlődött az újjászületésük óta. A falu szép, utcái rendezettek, az úttesteket aszfaltszőnyeg borítja. A házak kerítésein belül virágos kertek, fóliasátrak, alatta dédelgetett primőrök. A falu központja hatalmas fáktól árnyas tér. Itt az iskola, ami szintén az árvíz után épült és az orvosi rendelő. A helyreállító munkák megkezdésekor ezen a téren állt a sátortábor, amikor a víz levonulása után a talaj eléggé szilárddá vált.

Dunafalván ugyancsak a tanácselnök, Herr Ferenc fogadja a vendégeket. A fejlődés mellett elmondja a legfőbb gondot is, évről évre csökken a lakosság száma. A tanácselnök fiatal, személyes emléke nem, vagy csak nagyon gyerekkori lehet. Ezért Sólya Nándor, a falu krónikása olvassa fel, mit jegyzett fel arról a napról:

„Az 1956-os jeges árvíz a Duna XX. századi árvizei között a legnagyobb kárt, félelmet és kétségbeesést okozó természeti csapás volt. Amikor szóba kerül nekünk, az átélőknek, a fülünkben zsong a déli harangszót alátestő kísértetős dübörgés, mely itt, a Telek utcai rámpától néhány száz méterre északról jött."

*

A Dunántúli Napló tudósítója Dunafalva térségében járt. A látottakról ezt írta: „Az asszony, az egyetlen megmaradt bútordarabot, a tükörállványt bámulja. Le nem veszi róla a szemét. Nem sokkal az árvíz előtt vásárolták. Régóta erre vágyott, most a felső szomszéd udvarában fekszik az iszapba fúródva. Az emberek, szomorú szemű megtört emberek, kutatgatnak a romok között. Egy lószerszám, egy sérült szék sokat jelent most. Ezek a víz, iszap alól előkapart holmik, az újjáéledő reménység jelei."

*

Sirók József tsz-nyugdíjas Dunafalván él most is, akkor is itt élt. A gáton volt, a védők között, amikor megindult a víz. – Hiába vittük a homokzsákokat – emlékezik, – a gát nem bírt tovább ellenállni, egy óra körül átszakadt. A szörnyű látványtól az emberek csak megkövülten álltak egy darabig. A zúgva rohanó víz a házakat sorba döntötte össze, derékvastagságú fákat, mint gyufaszálakat tépte és sodorta tova. Egy idős asszonyt is elsodort, aki nem menekült el, nem hitte, hogy jön a víz. Szegény odaveszett. Az egész szigetet pillanatok alatt elárasztotta.

– Tudja, ha eszembe jut, én mindig a sok névtelen hősre gondolok. A kiskatonákra, akik mellig a vízben mentettek, segítettek, a sok diákra, egyetemistára, akik annak ellenére, hogy nem voltak fizikai munkához szokva, hihetetlenül keményen dolgoztak. És azokra, akik utána jöttek segíteni, építeni, bennünket talpra állítani. Nélkülük talán megszűnt volna létezni Homorúd és Dunafalva.

**Sarok Zsuzsa**

A megáradt Duna Mohácsnál és a szigeten 1956 tavaszán. (Archív-felvételek.)

## Kulturális ajánló

### Film... Film... Film...

Közelharcban a BMX-banditák

Nagy siker volt a televízióban, vélhetően az lesz a moziban is a

**NEM KELL MINDIG KAVIÁR**

című NSZK-beli film, amelyet az a Radványi Géza rendezett, aki elsősorban a Valahol Európában című filmjével írta be nevét a magyar filmtörténetbe. A Kaviár... egy kistisztviselő helytállásáról szól a második világháború idején, s egyebek között olyan sztárok játszanak benne, mint Senta Berger.

A hét további filmjei csak abban térnek el egymástól, hogy az egyiket svéd, a másikat ausztrál színekben jegyzik. Egyébként mindkettő krimi.

**A MALLORCAI EMBER**

Stockholmban játszódik, s alkotói kétségbeesett erőfeszítéssel igyekeznek valami társadalmi töltést adni a sok piffpuffnak. Nevezetesen: a nyomozást vezető rendőrök egyik legfontosabb törekvése fölfedni, kinek áll érdekében a bankrablás eltussolása.

Valamivel szelídebbnek látszik a

**BMX-BANDITÁK**

című história, amelyben BMX-kerékpárokon (van, ki e márkát ismeri?) száguldozó fiatalok URH-adóvevőket találnak, ám ez a tény kiváltja a rádiók tulajdonosaként fellépő banditák rosszallását...

### Rádió

## „Lehár és én..."

A Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület legutóbbi közgyűlésén felajánlást tett *Hetesi László* kovács- és lakatosmester, hogy minden ellenszolgáltatás nélkül elvégzi a színház kandelábereinek és a Kossuth-szobor kerítésének felújítását. Ez a munka 7–8 hónapig tart. A mai Jó pihenést című összeállításban elhangzik a város iránti szeretetét ily módon bizonyító kisiparossal készített beszélgetés. *Felső Pál* szerkesztő tervei között szerepel pl. egy péntek éjszakai riport azokkal, akik nem nézték a Magyarország–Kanada labdarúgó-mérkőzést.

„Emberek, emlékek, dallamok" *dr. Nádor Tamás* vasárnapi sorozatában Évfordulók nyomában címmel Rippl-Rónai Józsefre emlékezik az egykori tanítvány, *Martyn Ferenc* és *Pandur József* művészettörténész. Fél évszázad távolából felcsendülnek Kutor Ferenc akkor bemutatott daljátékának motívumai, és folytatja visszaemlékezéseit az egykor népszerű pécsi színésznő, Vágó Märy, aki többek között Lehár Ferenccel való ismeretségéről is mesél.

## Pécsiek a rádióban

Tihanyi József pécsi népdalénekes ad elő népdalfeldolgozásokat június 15-én, vasárnap 14.58-as kezdettel a Kossuth-adón.

### Televízió

## Egy világhírű koreográfus

A 80. születésnapját nemrég betöltött Millos Aurélról készített kétrészes tévéfilmet a Magyar Televízió. Millos Berlinben kezdte pályáját a 20-as években, s az elmúlt fél évszázad során csaknem a világ minden kontinensén készített balettkoreográfiákat. Csaknem 180 művet alkotott. Az ő nevéhez fűződik Bartók Csodálatos mandarinjának színpadra állítása, a nagy zeneszerző megelégedésére. Millos jelenleg is külföldön él, a televízió egyik budapesti látogatása alkalmával készítette vele az interjút. (MTV 2., péntek 20 óra és vasárnap 20.55.)

## Kovács András-sorozat

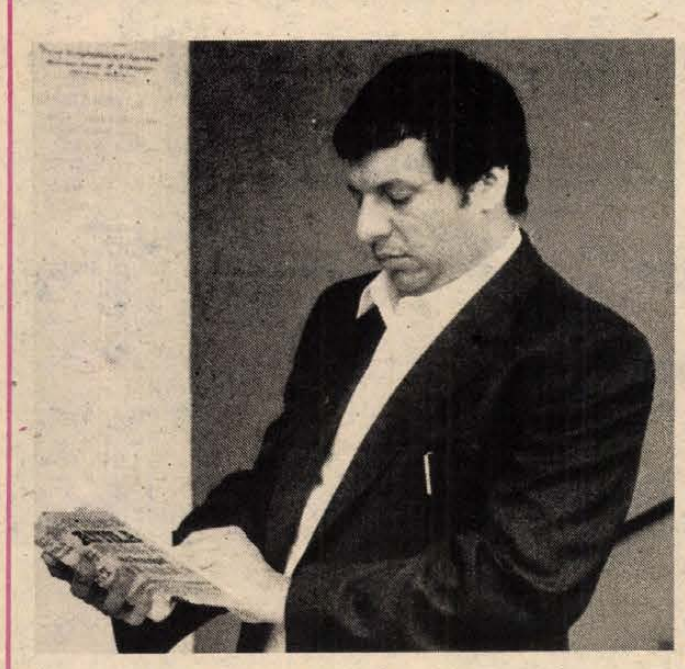
A Kovács András filmrendezői életművét bemutató sorozat részeként az Isten őszi csillaga című, 1962-ben készült filmet láthatjuk június 14-én 21.45-ös kezdettel az MTV 1-es csatornáján. A film Galambos Lajos regénye alapján készült, főszereplői: Avar István, Páger Antal, Törőcsik Mari, Krencsey Marianne.

## IH-ajánlatok

**Fokozatosan áttér a nyári „menetrendre" a pécsi Ifjúsági Ház. Több rendezvényének időpontja megváltozik, ezért tartjuk szükségesnek, hogy rovatunkban szót ejtsünk ezekről is. Június 16-án indul a korábbi években bevált Diákcentrum, amely voltaképpen komplex szolgáltatás a tanulók számára: nyári munkalehetőségeket, szabadidős programokat, albérleti címeket ajánlanak itt egyebek között a ház munkatársai. Ehhez kapcsolódó hír, hogy június 12-től csütörtökön esténként is rendeznek az IH-ban diákdiscókat, amelyek csak diákigazolvánnyal látogathatók. (A szombati discókon is ez lesz a rend.) A vasárnapi mozielőadások helyett június 9-től a nyári szünet végéig hétfőn 6-kor és 8-kor kezdődnek az előadások. A futball-világbajnokság ideje alatt videoklub működik, ahol már 3—4 érdeklődő kedvéért is lejátszják az előző esti mérkőzések felvételeit.**

**Rovatszerkesztő: HAVASI JÁNOS**

## Csak eredeti forrásból



# A Tudománytár szerkesztője: Gazda István tudománytörténész

– Mindenki őrültnek tartott, amikor a Tudománytár sorozatot az ógörög–magyar szótár megjelentetésével indítottam. Egy hét alatt kétezer példány fogyott el belőle... Negyedévre rá újra ki kellett adni – emlékezik a Tudománytár három évvel ezelőtti első kötetére *Gazda István*, a sorozat szerkesztője. A Stúdió '83-ban mondta el ötletét, és a Könyvértékesítő Vállalat ajánlkozott partnerül. Azóta húsz kötet jelent már meg. Többségüket Gazda István rendezte sajtó alá, írt hozzá kiegészítéseket. Pécsett nemrég a JPTE Tanárképző Karán bemutatót és vásárt rendeztek könyvritkaságokból és a Tudománytár köteteiből. Erre az alkalomra érkezett Pécsre Gazda István tudománytörténész is.

– Amit ma megírnak, annak jó részét már megírták, csak feledésbe merültek, most alig vannak bibliográfiák, mutatók, pedig az elmúlt száz évben is sok fontos, kisebb terjedelmű kiegészítéssel ma is aktuális mű jelent meg – szögezi le. Gazda István az ELTE Bölcsészettudományi Kar történelem segédtudományai tanszékén oktatja a hallgatókat a forráskutatásra. A forráskutatás, az eligazodási tájékozottság a legfontosabb, amit el kell sajátítania annak, aki tudományos munkával akar foglalkozni – mondja Gazda István és saját eddigi munkássága is ezt támasztja alá. Az egyetemen fizika szakos volt és Vekerdy László tudománytörténész egyik legszorgalmasabb hallgatója. Hamar eldöntötte, hogy a tudományok történetével foglalkozik azért, hogy például a fizikát is megértsék az érdeklődők, ne csak a fizikai képleteket tanulják meg.

Mostanában jelent meg Galileiről írt tanulmánya: aki ezt olvassa, megérti Newton első törvényét is – magyarázza Gazda István, miközben megpróbálom összeszedni, hány könyve, tanulmánya jelent meg a 38 éves tudománytörténésznek 1973 óta. Két tankönyv: a fizika és a csillagászttörténeti ABC, ő válogatta az első magyar nyelvű könyvet Lomonoszov írásaiból, Agricola A bányászatról című kötetét, amely a Szép magyar könyvek versenyén a fődíjat nyerte, évkönyveket szerkeszt, tanulmányokat ír, mint például a József Attila és a relativitáselmélet címűt; egyik szerkesztője a Scientific American magyar kiadásának és még sorolhatnám. Egyetemi óráin és népszerű, tudományos előadásain is lefegyverzi hallgatóit széles tájékozottságával, imponáló tudásával.

– Az a véleményem, hogy nyitottnak kell lenni és ismerni kell a reál és a humán kutatások eredményeit is ahhoz, hogy valamihez hozzá lehessen szólni. Aki nem így tesz, csak a dilettáns kutatások számát gyarapítja – fogalmaz tömören. Mindennap, tervszerűen foglalkozik kutatással, írással, csak néha szakít időt a kikapcsolódásra, amikor kimegy dolgozgatni a családi szőlőbe.

– Kiből lesz jó tudománytörténész?

– A forrásismeret, a kitartás, a tájékozottság és a nyitottság mind hozzátartozik. Azonkívül a meglévő ismereteket mindig meg kell kérdőjelezni. A Gondolat Kiadó kérésére tanulmányt írok a Bach-korszakról. Eddig mindenki úgy tudta, hogy abban az időben mindenütt német nyelven folyt az oktatás. Eredeti forrásokból viszont kiderült, hogy bizony oktattak magyarul is, sőt számos tankönyv is megjelent magyar nyelven. Ezért is fontos alapszabály, hogy csak eredeti forrásból szabad dolgozni!

– Ön lexikont sohasem használ föl a kutatásaiban. Igaz, a lexikonok gyakran pontatlanok. Mi ennek az oka?

– A szakmai közvélemény nem tartja kreatív munkának a lexikonírást, és az egyes címszavakat sem írják alá. Kivétel már a Világirodalmi Lexikon. Az egyik lexikonba pedig – viccből – becsempészték a nem létező Leanque Alfréd (ejtsd: Link Alfréd) nevét, arra kíváncsian, észreveszi-e valaki.

Mint kiderült, ő, bár nagyon fontosnak tartja a kutatások tömör továbbadását, azért vállal újabban kevesebb ismeretterjesztő előadást, mert már-már elkönyvelték egy népszerű figurának, aki csak ismerteti, de nem foglalkozik a tudománnyal...

Terve még több, mint eddig megjelent könyve, jegyzetfüzetemben két oldalt tesz ki. A legjelentősebbek közé tartozik a magyar tudománytörténeti kutatások összefoglalása, és a magyar fizikai szaknyelv történetének feldolgozása. Ez utóbbihoz nyelvészeti ismereteit is bővíti, hogy minél értőbben foglalkozzon a területtel.

**B. A.**

**8. HÉTVÉGE**

## Írócserék Jugoszláviával

# A könyvhét eszéki vendégei

### *A nemzetiség nyelvén*

A pécsi, baranyai könyvhétnek ebben az évben is voltak eszéki vendégei. A Baranya Megyei és az Eszék Városi Könyvtár közötti együttműködés keretében zajlanak évek óta a cserelátogatások: az őszi hónapokban a baranyai írók, költők közül látogat el három szerző a határon túli baranyai és szlavóniai magyar falvakba, író-olvasó találkozókra. Mi a könyvhét alkalmával látjuk vendégül az Eszéken élő szerzőket, akik megyénk horvát és szerb nemzetiség lakta falvaiban találkoznak az ott élőkkel.

Hárman érkeztek ezen a héten Pécsre, s mint minden alkalommal, ott volt köztük ezúttal is Pavle Blažek, az Eszék Városi Könyvtár igazgatója, számos prózai és drámai mű valamint verseskötet és kritika szerzője. Blažek harminckét éve publikál, 1954-ben Zimonyban jelent meg első verseskötete. Ő volt az első szlavóniai szerző, akinek a művéből televíziós sorozat készült. Verseiből olvasott fel a baranyai találkozókon, olyan költeményekből, melyek a hagyományos verseszközökkel szólaltatják meg a mindennapi érzéseket, a szülőföld, a szerelem, a környezettel való azonosulás motívumait.

Kruna First-Medić gyermekverseivel kedveskedett a hallgatóságnak, pontosabban a kátolyi találkozón részt vett gyermekeknek, akik – részint a hazulról hozott nyelvtudás, részint az iskolában folyó nemzetiségi nyelvoktatás révén – jól értették és nagy tetszéssel fogadták a horvát nyelven írott verseket. A gyermekvilág hangulatai, a játékosság, a hangutánzó szavak tették számukra különösen vonzóvá Kruna First-Medić gyermekverseit. A költőnő itt a határ mentén, Donji Miholjácon született, Eszéken tanít egy általános iskolában, s a különböző horvátországi folyóiratokban, irodalmi lapokban publikálja verseit. Az elsőt tizenhat éves korában, Zágrábban jelentette meg, számos kötete látott napvilágot, azóta, s nyomdában van a következő is.

A Kátolyban, Pogányban és a pécsi Horvátszerb Tannyelvű Általános Iskola és Gimnázium tanulói között lezajlott e heti író-olvasó találkozók vendége volt Đuro Šovagović eszéki publicista is. Šovagović a tollforgatók azon típusához tartozik, akit az írók újságírónak, az újságírók írónak tartanak. Testvérlapunk, az eszéki Glas Slavonije munkatársa, aki igen sokat tett a Dunántúli Napló és az eszéki napilap közti együttműködés kibontakoztatásáért. Örök utazó, aki fáradhatatlanul járja Szlavónia, Baranya falvait, s a mindennapi élet, az egyszerű emberek világa, a hagyományok iránti kivételes érzékenységgel, finom nyelvi eszközökkel alkotja meg riportjait. Ez jellemző külföldről hozott útirajzaira is. Šovagović a múlt évben vehette át publicisztikai munkásságáért a horvát újságírószövetség „Aranytoll"-díját.

Az Eszékről érkezett hármas mellett a délszláv nemzetiség két hazai költője, Dékity Márk és Blazsetin István is ellátogatott nemzetiség lakta falvainkba, Kökénybe, Sellyére, Kásádra és Szalántára. Hiszen Baranyában az is hagyomány, hogy a könyvhét nem pusztán a magyar könyv, a magyar irodalom ünnepe, hanem alkalom arra is, hogy az itt élő nemzetiségi közösségek nyelvén írott hazai és külföldi irodalom szintén megszólaljon. Élőben, a szerzők tolmácsolásában.

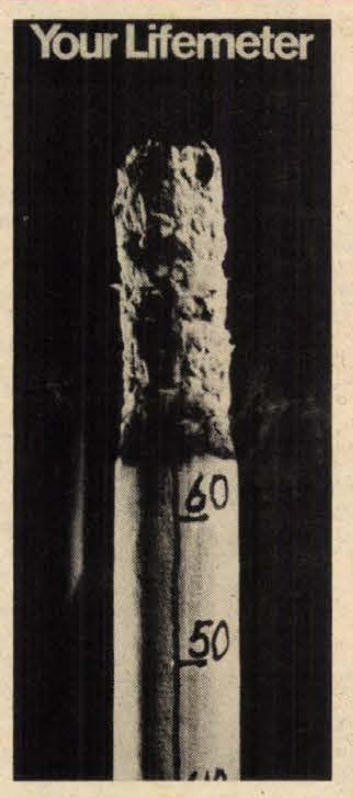
**Gállos Orsolya**

# A művészeti közéletért

Az a tavalyi Állásfoglalás, amelyben Pécs művészeti életének fejlesztésével foglalkozik az MSZMP Városi Bizottsága, a Janus Pannonius Tudományegyetemtől, az egyetem művészettudományi tanszékétől is segítséget vár a terület szakember-ellátásában, a művészet és közönség kapcsolatának erősítésében, a kritikai közélet megpezsdítésében, a különböző művészeti területen folyó esztétikai, szociológiai, elméleti és gyakorlati feladatok szervezésében.

Az intézet most javaslatokat készített – és javaslatokat vár. A tervek szerint tájékoztató előadások és viták (színházi előadások, kiállítások, koncertek nyomán) megélénkíthetnék a közönség és a szakemberek érdeklődését; a kamaraszínház épületében levő kávéház művészeti viták színhelye lehetne klubszerű körülmények között; bemutatkozhatnának a szokásostól eltérő formában a különböző művészeti, tudományos intézmények (a múzeumok, a Nyári Színház stb.) és a művészeti szövetségek tagjai is részt vehetnének a tájékozódást adó vitákon, beszélgetéseken.

Mindezeket a javaslatokat az intézet elküldte számos pécsi kulturális intézménybe és neves személyiségek címére: véleményt és újabb javaslatokat kérve június 20-ig.




Kyösti Varis plakátja

## Kiállítási napló

# Plakátok a lahti múzeumból

A Pécsi Kisgaléria új plakátkiállítása annak a sorozatnak a része, amelyben korábban a lengyel, francia, jugoszláv plakátművészet egy-egy kis szeletét ismerhettük meg. Mint a kiállítás katalógusából megtudtuk, a Lahti Plakátmúzeumot 1975-ben alapították, jelenleg 26 000 plakátot tartalmazó gyűjteménye van, melynek egyharmada finn plakátanyag az évszázad kezdetétől. A mostani kiállítás a 60-as évektől mutat be finn plakátokat, kereskedelmi, kulturális és ideológiai tárgyú munkákat egyaránt.

A finn iparművészet II. világháború utáni felfutását valamivel később követte az alkalmazott grafikai műfajok térnyerése. E késés valószínűleg a műfaj jellegéből fakad: az alkalmazott grafika igényes, magas színvonalú általános vizuális kultúrát feltételez. Épp a finn iparművészet virágzása az 50-es évektől arra is figyelmeztet, hogy nem szükségszerű feltétel a gazdagság, a lelemény viszont nélkülözhetetlen. Különösen a plakáttervezésben az. Szép számmal találunk itt olyant, amelyik nem a legmagasabb nyomdatechnikával készült, ez azonban nem válik hátrányára. A 60-as évek politikai plakátainak vonzerejét épp az egyszerűség, a közvetlen, fellengzősségtől és sablonoktól mentes stílus adja.

A kereskedelmi plakátok is kerülik a sablonokat, a szokásos vevőcsalogató ínyencségek helyett gyakran élnek a szóvicc, a verbális és vizuális humor eszközeivel. Számomra épp ezeknek a kereskedelmi plakátoknak minden kommercionalitástól, erőszakosságtól mentes kedvessége, elfogulatlansága a legvonzóbb. *Kyllikki Salminen* négy darabból álló sorozata, amelynek mindegyik darabja egy-egy uborkákból és paradicsomokból összerakott betűt ábrázol és a sorozat az „AHA!" feliratot adja ki, jó példa a nagyvonalúságra és derűre, ami ezekből a kereskedelmi plakátokból árad.

Nem kevésbé vonzóak a kulturális plakátok, amelyek közül különösen tetszett *Jyrki Makkanen*nek az Alvar Aalto múzeumhoz készült plakátja. De szinte mindegyik darabnak megvan a külön érdekessége, poénja. Figyelemre méltó az a gyakorlat, hogy a színházi előadásokhoz kisméretű, egyszerű technikájú plakátok készülnek. De készülnek.

**Kovács O.**

## Sárosi István

# Egy korty mindössze...

Nem a halál ténye izgatta, nem amiatt volt benne kimondhatatlan feszültség. Megszokta, volt ideje rá, hosszú évek óta dolgozott ezen az osztályon, megtanulta elviselni a halál és a pusztulás gondolatát, a volt-nincs pillanatok alatt valósággá merevedő tragédiáját...

Az előtérben állt, az ablak előtt, kezét hátul kulcsolta össze és az utcát bámulta. Lent emberek jöttek-mentek, elmerülve, sietősen, a lámpa mellett egy pár csókolózott, a végállomás fordulójában autóbusz tolatott, a túlsó járdán egy kisfiú igyekezett hazafelé, hóna alatt hatalmas pöttyös labdával...

— A doktor úr nem vacsorázik? — oldalra fordult, de nem a hang irányába. Átnézett az üvegfalon, a kilences ágy felé, s arra gondolt, hogy hamarosan újra be kell mennie, oda kell ülnie az ágy mellé, s ezt nem akarta, nemrég jött ki, menekült, az időt húzta, kifogásokat keresett, hazugságokat — önmagának.

— Már vacsoráztam, köszönöm.

— Teát?

Alig hallhatóan válaszolt.

— Azt majd igen. Később...

Sokat foglalkozott a halál gondolatával, kénytelen volt, de mindennél jobban gyűlölte. S nem az utolsó sóhaj értelmetlensége, a végtelent-meglátó tekintet ijesztő személytelensége miatt, hanem azért, mert az óriásméretű semmivéválás megfoghatatlanná zsugorít mindent, mindent, aminek célja, oka és értelme van...

Ismerte arcának ezernyi villanását, s tudta, hogy néha a megváltást is képes magánhordozni: egy összetört, agysérült balesetesnek, egy kamaraelégtelenség miatt tüdővizenyőben fuldoklónak, egy karcinómás végelgyengülőnek...

De ennek?! Itt! A kilencesen...

A kórteremben nyugalom és csend fogadta, a nővérek hangtalanul dolgoztak. Az egyes ágyon kövér, idős nőbeteg, a belklinikáról vették át két nappal ezelőtt, tüdőembólia volt a lázlapjára írva. A másodikon egy infarktusos, a harmadikon egy asztmás feküdt, a negyedik és ötödik ágyon két súlyos érműtött, a hatodik üres volt, a hetediken eszméletlen májkómás nyelőcsővérzéssel, a nyolcadik ágy megint üres, s az utolsón ő.

Aludt. Az oldalán feküdt, sötét haja az arcába lógott, szája nyitva, légzése szapora, de egyenletes volt. Nem akarta felébreszteni, bár egy gonosz ötlet ezt sugallta neki — megzavarni az álmát —, mert tudta, mihelyt kinyitja a szemét, őt fogja követelni, hangosan, kiabálva, erőszakosan, s neki, legyen bármilyen késő éjjel is, jönnie kell, futva, azonnal.

Visszaakasztotta a lázlapot a helyére, halkan, óvatosan, nehogy zajt csapjon. Megfordult, s kifelé indult. A lépteire is vigyázott.

— Doktor... — úgy csinált, mintha nem hallotta volna, továbbment. A hang azonban élesre váltott, s egy utánahajított lasszó durva rántásával állította meg.

— Nem alszom ám! — viszszament hozzá, de nem válaszolt. Várt, az arcát fürkészte, s elhatározta, hogy éjszakára mindenképp leszedálja, ha kell, két ampulla Seduxent is ad neki, ha nem elég, mást, erősebbet.

— Arra gondoltam... — elhallgatott. Kezével kisimította a homlokába hullott tincseket, elfordította a fejét s a másik ágy mellett lévő oxigénpalackot figyelte. Sokára fordult vissza. A csend megdermedt közöttük, mosollyal próbálta feloldani.

— Miért nem jön közelebb? Arra gondoltam... megmondom az igazat. Megmondom, ha akarja... akarja?

— Hallgatlak...

— Tényleg akarja?

— Mondd!

— Én nem ittam abból! Egy kortyot sem!

— Tudom...

— Nem hisz nekem?

— Nem.

— Egyetlen kortyot sem, higgye el!

— Folytasd!

— Ez az igazság!

— Más nincs?

— Nincs!

— S az eredmények?

— Miféle eredmények?

— A vér és a vizelet...

— Na és!

— Nem volt undorító az a büdös, gusztustalan folyadék?

— Nem ittam belőle!

— Ne ordíts!

— Jöjjön vissza!

Amikor a másnapi rendeléseket diktálta a nővéreknek, vérvételek, röntgenek, akkor is a fiúra gondolt. Három nappal ezelőtt hozták át mentővel a városi kórházból. Nem volt hajlandó hordágyra feküdni, még csak ülőkocsiba sem ült, magabiztos, ruganyos léptekkel jött, kezét zsebre dugta, a mentősök mint egy világfit, úgy kísérték.

De a szeme elárulta. Fitymáló lezserségét megcáfolva, aggodalmat és félelmet tükrözött. Panasza a nyelési fájdalmon kívül nem volt, közérzete kitűnő, ő mondta így, s nem értette, miért ez a nagy cirkusz, hülye felhajtás, miért nem volt jó a másik kórház, ahová a barátai vitték...

Pedig tisztában volt a helyzettel, s azzal is, hogy mit je-

## „Rippli" emlékére

# Róma-hegyi zarándoklások

*„'Ülj csak le!' mordult rám, és máris új / papírt feszített deszkájára. Túl / a Róma villán, Kaposvár felett, / oly gyöngédség bolyhozta az eget, / mint a kabátom kékes hamva . . .",* írta egyik versében, Rippl-Rónaira emlékezve Szabó Lőrinc. S aligha lehet valaki, aki át ne élte volna a művészi ihlet, az alkotó környezet, a park, a táj s alant a város együttes varázsát, ha járt már itt, hol költőről a kép, majd festőről e vers megszületett. S ahol megannyi nagy festmény — főművek is! — vászonra jutva életre kelt a műteremmé átalakított egykori kis vincellérházban, s él ma is megannyi alkotás a hatalmas park dús zöldjében sárgálló egyemeletes kúriaszerű kastélyban — vagy kastélyszerű kúriában? —; röviden, helyi szóhasználattal: a „Rippli"-villában, a kaposvári Róma-hegyen.

Mindkettő — mint ismeretes — múzeum. Rippl-Rónai József emlékmúzeuma. Itt élt és alkotott a festő és grafikus, a modern magyar művészet egyik legnagyobb alakja az év jó részében, kora tavasztól késő őszig; 1908-tól csaknem húsz éven át, haláláig.

Azt követően, hogy a szülőházból, a múlt század nyolcvanas éveiben, elindult Münchenbe, Párizsba, hogy festő legyen. Akkor is a mindig újat keresés hite fűtötte. Modern fiatal művészek csoportjának tagjaként voltak sikerei is. De ott s Európa bármelyik pontján vagy sikerei csúcsán, Budapesten is mindig ide, a Kapos menti városka ihlető környezetébe vágyott. Haza . . .

Élete 50. éve közelében valósulhatott meg álma. Akkor

vásárolta meg a Róma-hegyi villát, s kezdte meg talán legjelentősebb alkotó korszakát, a korábbi, több világhíres művet fölmutató „fekete képek" sorozata (pl. *Kalitkás nő, Öreganyám)* után.

*„A család, a rokonság, az ismerősök szokásait, életét figyeltem meg. Kisvárosi alakok, típusok érdekeltek. Ezeket festettem a társadalom minden rétegéből . . ."* —, írta emlékezéseiben, s alkotta rendre a házbelső, a park, a szűkebb és tágabb kisvárosi milió, az intim élet inspirálta művek felsorolhatatlan sorozatát.

Enteriőrképeinek s itt kimunkált bravúros technikai újításának, a „kukoricás" képek alkotó korszakának legszebb darabjai (pl. *Lazarine* és *Anella, Medgyessy olvas, Táncoló aktok, parkban* stb.) ma is itt, a Róma-villa szobáiban láthatóak legteljesebben. A tárgyak, a bútorok, a művész életének kedves társaságának környezetében, ami egyedi varázsát kölcsönzi ennek a háznak. A tárgyak — relikviák. A *Karácsony* c. képéről megismert szekreter, az ovális asztal, a csíkos huzatú biedermeier garnitúra darabjai; egy szép feszület a falon vagy az empire ágy a hálóban, ahol a nagy festő utolsót lélegzett 1927-ben.

Mindez együttesen ajándékoz meg a sehol másutt meg nem élhető élménnyel. Látva, amit a művész látott, megérintett; érezve jelenlétét a művek és tárgyak szimbiozisában.

Ennek a hangulata ragad magával fokozatosan, ahogy belépünk az ódon kapun át a parkba; végig a halkan susogó madárdalos gesztenyesoron, be a „bádogbuzogányos kastély" előterébe, földszinti és emeleti szobáiba; a csíkos fotelok, kanapék, antik bútorok világába, ahol Rippl-Rónai József élete legszebb, szűken két évtizedét töltötte. Ahol irodalmunk jelesei találkoztak, vendégeskedtek; ahol Martyn Ferenc, a festő is eszmélő időszakát töltötte.

Ez (és sok más) juthat eszébe annak, aki elzarándokol a Róma-hegyre. Ha a város végén, a Szigetvári úton, a „Viszontlátásra!" táblánál nem lép a gázpedálba, hanem szép lassan balra fordul, s a hegynek veszi útját. Vagy az állomás felől, át a sorompón, a „Gugyuló Jézus" (XVIII. századi tiszta-barokk szobrocska) felől gyalogsétával közelíti meg a zarándokhelyet, hol egy nagy magyar festő szellemével találkozhat.

Annak szellemével és emlékével, aki nemrég, május 23-án múlt 125. esztendeje, hogy megszületett ebben a városban.

**Wallinger Endre**

# A megtalálás biztosítótűje

**Ezzel a címmel írt *Tandori Dezső* költő rövid bevezetőt, tanulmányt *Hodnik Ildikó* versei elé, a KISZ KB által egyetemisták és főiskolások számára kiadott országos folyóiratba, az Ef-LAPOK-ba. A lap Tamási Orosz János szerkesztette Art-magazinjában így folytatja: „A költészet: halogatás az utolsó pillanatig. Másképp túl könnyű csinálmány. Hodnik Ildikó ciklusaiban, meg a tördelésben, meg a nekilódulásokban ott érzem ezt az épp-még-elkapni kényszerűséget, meg a zavartalan folyamatosságot . . ."**

**Hodnik Ildikó, akinek verseit lapunk többször is közölte, tavaly végzett a Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karának magyar–történelem szakán. Jelenleg az Universitas című pécsi egyetemi lap munkatársa. Utolsóévesen, a KISZ KB egy országos felhívására küldte be írásait, 107 pályázó közül harmadik helyet szerzett. A díjazott alkotásokból közlünk most néhányat.**

HODNIK ILDIKÓ

## Történelem

**visszavonhatatlanul rózsa**
**egy szeméthalmon**
**délutáni fényben**

**mind ugyanarról**
**mindig**
**van aki hallgat**
**van aki beszél**
**— van aki túl sokat —**
**de mind ugyanazt**

**hogy a díszletek az utcára kerülnek**
**egy előadásnak vége van**
**majd egyszer leírják**
**egy helyszín egy évszám**
**és a rendező**
**néhány színész**
**a statisztáknak majd**
**eszükbe jut**
**hogy, no lám ott mi is**
**addig is**
**életveszélyesre csökkent**
**használhatósági mutatókkal**
**egy rózsa még**
**látványnak is**
**legalább mint egy vers**
**klozetpapíron**

**mi elég**
**az örökkévalósághoz**
**talán egy rózsa még**

## Hirdetés

**létem meghatároz**
**vagyok**
**gondolkodom**
**néhány hangszeren**
**ahogy mi mind**
**játszom is**
**játszanék**
**szabad gyerek**
**(de az iskolában**
**tanulni kell)**
**kenyérrel a számban**
**nem tudok énekelni**

# Színházban, színház körül

Bemutató egy vidéki városban. A történet valamikor az emberré válás kezdetén játszódik, a tömeget, amelyből az egyén kiválik, huszonegy szép fiatal lány adja, a helybeli néptáncegyüttes tagjai. Egyforma szürkészöld ruhában, csizmában, csak egy lány visel feketecsizmát. S mert a darab tele van jelzésekkel, jelképekkel, minden apró részletnek külön jelentése lehet, hát aggályos figyelemmel kísérem ezt a lányt másfél órán át — a fekete csizmának dramaturgiai funkciója kell hogy legyen. Ám hiába, az előadás anélkül ér véget, hogy vele valami más történjék, mint a többiekkel.

A banketten megkérdezek egy bennfentest.

— Az úgy volt — válaszolja —, hogy húsz lányt terveztünk a táncba és egy tartalékot, hátha történik valami. A premierre aztán megjelent a tartalék is, és sírva közölte: táncolni akar. Nem tehettük meg, hogy kihagyjuk. De zöld csizmánk csak húsz pár volt.

*

Pécsi Nyári Színház, készülődés egy bemutatóra. A díszlettervező hatalmas fát képzelt el a színpad közepére. Nosza, föl a Mecsekbe, a díszlettervező, rendező és koreográfus hosszas tanakodás után kiválasztanak egy hatalmas fát. Erős, egészséges, ágas-bogas — amilyen kell. Az erdészet kivágja, a kertészet daruskocsija a helyszínre szállítja: útlezárás, szirénázó rendőrautó — az ilyenkor szükséges felhajtás. Egy délelőtt tart, míg a daru beemeli a tettyei romok közt álló színpadra: ott fekszik a gyönyörű fa a színpadon, felállítani ráérnek később is. A rendező szünetet rendel el, a színészek, munkások ebédelni mennek. Kettőkor jönnek vissza, a parkőr fogadja őket, kezében balta, fűrész.

— Rendező úr, láttam, hogy ide dőlt ez a fa a színpadra. Félrehúztam, legallyaztam, ne zavarja a próbát.

*

Hétéves Gergő fiam lábadozik a náthából, nem megy iskolába, nekem viszont délelőtt főpróbára kell mennem, magammal viszem tehát. Meghúzódunk a hátsó sorban, figyel a gyerek illedelmesen, nem először van színházban. Néhány nap múlva hallom, az udvaron az ablak alatt beszélget néhány nagycsoportos óvodás és kisiskolás.

— Mi voltunk vasárnap bábszínházba — mondja az egyik.

— Én már operát is láttam — teszi hozzá a másik.

— Én meg balettet is — henceg a harmadik.

— Az semmi — mondja Gergő. — Én voltam főpróbán. Az egészen olyan, mint az igazi előadás, csak a nézőtéren kevesen vannak, középen ül egy bácsi, aki mindig kiabál és csúnyákat beszél. Ő a rendező.

Csönd. Kilesek az ablakon: a gyerekfejek kókadtak. Ennél nagyobbat senki sem tud mondani.

**G. T.**

lent ez a méreg. Ismerte, apja számtalanszor figyelmeztette, ez a legveszedelmesebb, nem igaz, amit a cédulájára írtak, „közepesen mérgező", s az elmúlt évben is ketten . . .

— A kilencesnek mást nem tetszik rendelni?

— Nem.

— EKG-t?

— Csak vérgázt és mellkaskontrollt . . .

Az első napon semmi különös nem történt. Érkezésekor vért vettek, kiabált, infúziót kötöttek be, tiltakozott, aztán rendes időben tálalták az ebédet, hozták az uzsonnát, ő meg újra könnyed volt, töretlen, utánafordult a nővéreknek, a köpenyük alá lesett, és senki nem értette, miért ivott belőle, hogy volt képes rá, ha kérdezték, sziszegve válaszolt: semmi közük hozzá!

A második napon csökkent a magabiztossága, szemének fénye is bizonytalanabbá, riadtabbá vált. De még tartotta magát. Csak amikor estére nehézzé vált a légzése, akkor ijedt meg. Először a melegre gondolt, azonban hiába nyitották ki az ablakot . . .

És a harmadik nap reggelén vért köpött. Tapadós nyákkal kevert friss, piros vért. Megrémült. S bár ugyanúgy lázadt, ugyanúgy szitkozódot, de már tűrte a vérvételt, az injekciókat és az infúziót is. Először kérte ágyához az orvost.

— Lehet valamit csinálni velem?

— Ezt hogy érted?

— Jogom van tudni!

— Azt hiszem, igen. Szerencséd volt . . . — az orvos tudta, mi várható, mégis hazudott. A fiú is érezte ezt . . .

És megindult a harc, a gyilkos, halálosan komoly háború. Az orvos arra számított, hogy mint annyiszor, most is a végzetes-sorsát-ismerő beteg lelki tusájának lesz a tanúja, amely menetrendszerűen, szigorú koreográfiával zajlik, hitetlenkedés, tagadás, lázadás, depresszió, belenyugvás . . .

Tévedett. A fiú hóhérának szemelte ki őt, s mint bűnös, az ítéletvégrehajtóját, gyűlölte, vadul és elszántan, hogy aztán a következő percben hozzámenekülhessen, s a halált-várók rémült alázatosságával kapaszkodjék a karjába. S az orvos számára nem volt választás, a fiú neki is osztott lapot, a véres társasjátéknak akarta, nem akarta, résztvevője lett . . .

Minden mérget jelzővel ruházott fel. A Gramoxont aljasnak nevezte. A legaljasabbnak valamennyi között. A betegek az utolsó pillanatig maguknál vannak, az előző napon még esznek, olvasnak, beszélgetnek, — az meg csak vár, míg zsákmánya összecsuklik, s rájön tettének végzetességére, megérzi, a halál folyondárszorítását, a testét átjáró jeges rémület-szelet — mert azt mindegyik gramoxonos megérzi . . .

A fiút aznap délelőtt érintette meg a szél. Az anyja látogatása után, nem sokkal ebéd előtt. Pedig nem látta az asszony könnyes szemeit, nem hallotta fuldokló zokogását, amikor az osztályról kilépett . . .

— Szóljanak az orvosnak!

— Melyiknek?

— Neki! — óvatosan, gyanakodva közelített az ágy felé, a fiú már messziről üvöltött:

— Miért engedték be az anyámat?

— Az édesanyád . . .

— Miért engedték be?!

— Látogatóba jött, hozzád . . .

— De miért csak hozzám jöhetett látogató?! — dühkitörése bántó volt és közönséges. Aztán a nővéreket szidta, az ellátást, kurvának nevezett mindenkit, kiverte a nővér kezéből a tálcát, vigyék a francba az ebédet, hagyják őt békén . . .

— Miért csak hozzám jöhetett látogató?!

Szélesre tárta az előtér ablakát, s a párkányra könyökölt. Későre járt. A közelgő éjszaka átláthatatlanná kormozta az est könnyű homályát. Az utca néptelen volt és kihalt, s az elhagyottak tétova reménytelenségével bámult a sötétbe. A távolban macska osont keresztül, sebes léptekkel, mintha menekült volna, valahol egy kutya ugatott szüneteket tartva, választ várva . . .

— Miért nem megy lefeküdni, doktor úr? — az éjszakás nővér megállt a háta mögött, ő vállat vont s azt mondta, nem érdemes.

Visszament a fiúhoz. Már megnyugodott. A Seduxen is felszívódott, az is segített, de a legfontosabb az volt, hogy beszélhetett. Mindegy, hogy miről, nem számított, összevissza, minden rendszer és átmenet nélkül kapott egyik történetből a másikba, gyermekkorában volt egy feketerigója, a kertben találta, télen, megdermedve; az egész osztály utálta a tornatanárt, követ hajítottak az ablakába; egyszer eltörte a karját; verseket írt, a telefonkönyvből nézte ki a neveket és azok címére küldte el, csak úgy . . . Hirtelen váltott:

— Én tényleg szerettem azt a lányt . . .

Légzése nehéz volt, ziháló, többször kellett szünetet tartania, ilyenkor felemelte a kezét, bocsánatot kért, és nyitott szájú fulladása ellenére mosolyogni próbált . . .

Az orvosnak nehéz éjszakája volt. Éjfélkor új beteget hoztak, kettőkor az egyes néninek adott egy ampulla Digoxint, aztán később a májkómás kezdett görcsölni, négykor az ambulanciára hívták konzíliumba.

Hajnalban, már világos volt, sikoltó ordítozásra ébredt, nem akarok meghalni, nem akarok meghalni, nem akarok meghalni . . .

Megismerte a hangot, a koponyájába hatolt, az agyába mart, éles pengéssel süvöltött végig a folyosókon, s a ház összes résébe, zugába behasított. Hallotta a nővérek hangját, is, amint könyörögve próbálják jobb belátásra bírni, hasztalan. Kapkodva öltözködött, nem érdekelte, hogy az ingét rosszul gombolja be, s hogy az övét is elfelejtette. Amikor a kórterembe lépett, átkainak tüzes ágyucsövét azonnal feléirányította a fiú:

— Azt ígérte, megígérte, hazug disznó . . . — kitépte magából az infúziót, a katétert, négy embernek kellett lefogni, hogy az injekciót be lehessen adni.

A délelőtt folyamán belázasodott, magas, harminckilenc fölötti láza volt, mellkasi fájdalomról panaszkodott, szemefehérje jelezte a közelgő sárgaságot, légzése meddő küzdelem, céltalan erőlködés volt, a nővérek az ágyához húzták a lélegeztetőgépet, hogy kéznél legyen, s ne akkor kelljen majd rohanni . . .

— Ezt vigyék el . . . . . kérem . . .

Délután olvasni próbált. De a könyv nem kötötte le, félre rakta, újságokba temetkezett, s közben minden idegszálával a környezetére koncentrált, s a legkisebb neszre, zajra összerándult. Visszaküldte a vacsorát, s arra kérte a nővért, ha lehet, erősítse fel egy kicsit a rádióját . . .

Az éjszakát nyugodtan töltötte, nagyrészt éberen. Reggelre a bőre már olyan sárga volt, mint egy citrom, és hányni kezdett.

Aztán egyre többet aludt, felületes, zavart és riadt álommal, amikor megszólalt, mindegy volt neki, van-e valaki a közelben vagy nincs, elmondta amit gondolt, lassan, vontatottan, és válaszolt az orvosnak, akkor is, amikor az nem kérdezett semmit . . .

Szeme fényét szürke hártyával borította be az üresség, tekintete tompa, messzerévedő és közömbös lett.

— Azt álmondtam . . . . . hogy otthon voltam . . . . . érdekli?

— Érdekel . . .

— Már nem haragszik? . . . egy kortyot ittam csak . . .

— Nem is haragudtam . . .

— . . . haza megyek . . . . . ha innen kikerülök, haza megyek . . . . . vissza . . . . . az anyámhoz . . . — Ennek nagyon örült. Az ötletnek. Többször elismételte és közben mindvégig mosolygott.

Amikor befejezte a kórbonctani-felszólító megírását, kitöltötte a statisztikai lapot és intézkedett, hogy a fiút idő előtt vigyék el, ne várják meg a kötelező két órát. Zavarta. A puszta jelenléte is. És a szemében maradt álomfény . . .

Az ablak előtt állt, de nem kifelé nézett, hanem maga elé, a semmibe.

Az utcán gyerekek kergetőztek, jókedvűen, hangosan visongva, az újságosbódé ablakán két férfi zörgetett, hiába, már bezárt, hol van a legközelebbi?, két utcával lejjebb, megnézzük? menjünk!, a végállomáson egy fiú szállt fel az autóbuszra, észrevett elöl egy hosszúhajú lányt, melléült, oldalra nézett, majd hátra, s úgy, mintha véletlen lenne csupán, térdét a lányéhoz érintette . . .

# HÍREK

1986. JÚNIUS 7., SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából RÓBERT nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.48 — nyugszik 20.38 órakor.
A Hold kél 4.13 — nyugszik 21.06 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 és 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ugyeletes újságíró:
NAGY ISTVÁN

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig
NAGY ISTVÁN
a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: „Napló—I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Rendezvények

Június 8-án, vasárnap 15—18 óráig könyv- és lemezvásár lesz az Apáczai Csere János Központ aulájában.

*

Vasárnap 10 és 18 óra között egész napos programmal várják a gyerekeket a MÁV Mártírok utcai bérházába. Pónilovakkal, kisállatokkal, minidodzsemmel és más játékokkal vonul ide a Mecseki Kultúrpark, ezenkívül játékos vetélkedőkben is részt vehetnek a gyerekek. Lesz hagyományos mozdonybemutató, valamint video-sikerfilmek is szerepelnek a nonstop programban. A délutáni műsorban többek közt az „Állatosdi" című gyermekdarab szerepel, ezenkívül bűvész, karatésok, sportolók és táncosok is fellépnek a bérház alkalmi színpadán.

*

Játék- és sportszerbörze lesz vasárnap délelőtt a Vasutas Művelődési Házban. Megúnt vagy feleslegessé vált játékaikat, sporteszközeiket cserélhetik el itt a gyerekek, de az alkalmi kirakodóvásár portékáit meg is lehet venni.

*

Nyári kozmetikai tanácsadás. A Kertvárosi Egyedülélők Baráti Köre a ma esti összejövetelén nyári kozmetikai tanácsadást tart, amely délután 17 órakor kezdődik a Nevelési Központban.

◆

## Meissen és Zsolnay

A héten kötött megállapodás értelmében jövőre mintegy hat hónapig a világhírű meisseni porcelángyár múzeuma a pécsi Zsolnayban, a pécsiek pedig az NDK-beli városban állítanak ki egy-egy, körülbelül 100 darabból álló gyűjteményt. Erről tárgyalt a héten az 1710-ben alapított meisseni gyár múzeumának igazgatója. Heinz Brantes a Zsolnay Porcelángyár vendégeként tartózkodott Pécsett, és megbeszéléseket folytatott a Janus Pannonius Múzeum vezetőivel, munkatársaival is.

## Időjárás

Várható időjárás az ország területén szombat estig. Nyugat felől lassanként csökken a felhőzet, azonban eleinte délen és keleten még többfelé várható eső, záporeső. Szombaton változóan felhős lesz az ég, keleten helyenként kisebb eső, a Dunántúlon elszórtan zivatar valószínű. Hajnalban többfelé erős pára, néhol átmenetileg köd várható. Napközben a szél délire, délnyugatira fordul és a Dunántúlon többfelé megélénkül. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5 és 10 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 17 és 21 fok között várható.

Péntek reggeli vízállás: Őrtilos 210 cm, áradó, vízhő 13,6 fok; Barcs 242 cm, áradó, 13,0; Drávaszabolcs 300 cm, apadó, 16,4; Mohács 602 cm, változatlan, 14,8.

## Újságírók a POTE-n

Tudománnyal foglalkozó szakújságírók csoportja tartózkodott csütörtöktől megyénkben a MUOSZ és az MTA vendégeként. A szocialista országokból érkezett újságírók tegnap a Pécsi Orvostudományi Egyetemre látogattak, ahol betekintést nyertek a magyar orvosképzés sajátosságaiba és a POTE elméleti intézeteiben folyó tudományos munkába.

*Dr. Flerkó Béla* és *dr. Grastyán Endre* akadémikusok, tanszékvezető egyetemi tanárok tartottak előadást, melyek témája nagy érdeklődést váltott ki az újságírókból. Flerkó professzor az agyalapi mirigygyel, Grastyán professzor pedig a játék fiziológiájával kapcsolatos kutatásokról számolt be, s válaszolt számos kérdésre.

A szocialista országokból érkezett újságírók tegnap elutaztak megyénkből.

◆

— **Kontaktlencséhez tisztítókészlet.** A kertvárosi Hajdu Gyula úti Ofotért-üzletbe a napokban érkezett a sokszor hiánycikknek számító, kontaktlencséhez való tisztítókészlet és tárolófolyadék. Mindkettő kapható, mind lágy, mind kemény lencséhez.

— **Megkezdődött a meggyszezon.** A Pécsi Áfész hétfőtől a Germersdorfi cseresznye mellett megkezdi a különféle meggyek felvásárlását. Pécsett a Nagyárpádi úton és a pellérdi elágazásnál, továbbá Görcsönyben és Pellérden az átvétel hétfőn, kedden és pénteken délelőtt történik.

◆

## Útlezárás

A Pécsi Közúti Igazgatóság, a MÁV Pécsi Igazgatósága, a mohácsi tanács, a rendőrség és a kivitelező vállalat képviselőivel történt közös bejáráson született döntés értelmében a Villány—Mohács közötti vasútvonal korszerűsítését végezve vágányépítés csak az 57. sz. közút lezárásával történhet. A kivitelező vállalat a fenti munkát technológiája által megengedhető legrövidebb idő alatt végzi el.

A fentiek alapján az illetékes szervek engedélyével június hó 11-én és 12-én Mohácson az 57. sz. közút és a vasútvonal kereszteződésében vágányépítés miatt az útátjáró mindkét nap reggel 6 órától délután 14 óráig le lesz zárva.

A két éve népszerűvé vált Planétás sorozat sorsolás utáni nyereményátadása zajlott le tegnap délelőtt a Zrínyi Miklós Könyvesboltban. Baranyából összesen tizenhárman vehették át a különböző értékű nyereményeket: közülük a hosszúhetényi Gáspár Eszter turmixgépet és minigrillt, a pécsi Szilvási László konyhai robotgépet és mérleget, az ugyancsak pécsi Péter Mónika fagylaltgépet és konyhai mérleget vehetett át a tegnapi nyereménykiosztáskor. Fotó: Laufer László

*

## A lottó nyerőszámai

A Nagysimonyban megtartott 23. heti sorsolás alkalmával a következő számokat húzták ki:

**12, 22, 29, 59, 80**

◆

— **Vasárnap is nyitva tart** a zobákpusztai 241-es szerződéses üzlet. A rendhagyó üzemeltetésre azért került sor, mert a pusztán és a környékbeli természetvédelmi területen nagy a hétvégi turistaforgalom.

— **Kanan Mohamed iraki aspiráns** csütörtökön Budapesten kiváló eredménnyel védte meg kandidátusi értekezését. Témája: a rügytermelés hatása az egyes függönyművelési olaszrizling tőkék teljesítőképességére. A fiatal kutató négy évig dolgozott a Pécsi Kutató Állomáson. Aspiránsvezetője dr. Diófási Lajos.

— **A Naš ekran,** a pécsi körzeti stúdió délszláv nyelvű nemzetiségi magazinja ma 8.05-kor jelentkezik az 1. programban. Elsőként riportot közvetítenek Százhalombattáról, ahol sok szerb nemzetiségű lakos él. Ezután a szentgotthárdi 2. sz. iskolába látogatott a pécsi stáb: helyzetképet láthatunk a magyar—szlovén nyelvű oktatás bevezetéséről. Végül Vereckei Valériával, a Novi Sad-i televízió magyar nyelvű műsorának szerkesztőjével beszélget a riporter: a Novi Sad-i televíziósok nemrég Pécsett jártak és vajdasági szórakoztató műsort hoztak magukkal.

*

— **Az új KIOSZ-székház építése miatt** a KIOSZ Baranya Megyei Titkársága és pécsi alapszervezete az építkezés időtartamára az Engel J. u. 5. szám alá költözik, ahol június 9-től, hétfőtől várják az érdeklődőket. Az új telefonszámról a későbbiekben adnak tájékoztatást.

— **Platthy György kiállítása.** Szentgotthárdon, az 5. számú iskola aulájában nyílt meg Platthy György festőművész egyiptomi tárgyú képzőművészeti anyagának kiállítása, amely szombat, vasárnap kivételével június 13-ig látható.

— **Szoboravatás.** Születésének 100. évfordulója alkalmából felavatták Budapesten, az Engels téren Bajcsy-Zsilinszky Endre szobrát, Győrfi Sándor Munkácsy-díjas karcagi szobrászművész alkotását.

◆

## KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz június 9-én 7—15 óráig Pécs, Füzfa u., Gyöngy u., Pipacs u., Nagy L. u., Nyírfa u. által határolt területen.

Áramszünet lesz június 9. és 10-én 8—12 óráig Kozármislenyben a Pécsi u., Alkotmány tér, Ady Endre u., Móra Ferenc u., Munkácsy u., Gárdonyi u., Székely B. u., Széchenyi u., Móricz Zs. tér, Zrínyi u., Toldy u., Kinizsi u. által határolt területen.

Áramszünet lesz 1986. VI. hó 9-től 20-ig munkanapokon 8-tól 16 óráig Komló, Székely Bertalan u. 1-es házszámtól a Zengő utcai elágazásig.

◆

## Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérünk, sógorunk, nagybácsink,

BALATONI ANDRÁS

rk. gyönki plébános rövid szenvedés után, 46 éves korában elhunyt. Temetése június 9-én délelőtt 11 órakor lesz a mohácsi római katolikus temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk,

FUTÓ JÓZSEF

kisbárapáti lakos, hosszan tartó betegség után, 78 éves korában elhunyt. Temetése június 9-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk és nagyapám,

ID. GYURASICS ISTVÁN

pécsi lakos, június 2-án 61 éves korában váratlan hirtelenséggel elhunyt. Drága halottunkat utolsó útjára június 10-én 16.30 órakor kísérjük a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, lányom, testvérem,

SZOBOCZKY LÁSZLÓNÉ
Süllei Györgyi

hosszan tartó betegségben, 35 éves korában elhunyt. Temetése június 9-én 13.15 órakor lesz a siklósi katolikus temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

ÖZV. PILÁRI MÁTYÁSNÉ

hosszú szenvedés után, június 5-én elhunyt. Temetése június 9-én 16 órakor lesz az abaligeti temetőben. Gyászolják gyermekei, unokái és a széles körű rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, drága édesanyánk és nagyanyánk,

GONDA LÁSZLÓNÉ
Halász Katalin

hamvasztás utáni búcsúztatása és örök nyugalomra helyezése június 12-én 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

## Ki látta?

A Pécsi Rendőrkapitányság közlekedési alosztálya kéri azon személyek jelentkezését tanúkénti meghallgatás céljából, akik 1986. május 31-én 15 óra körüli időben látták, amikor a Hajdu Gyula úton a lila-ABC előtti kijelölt gyalogos-átkelőhelyen személygépkocsi idős asszonyt elütött. Jelentkezni lehet: Pécs, Légszeszgyár u. 8. szám, I. em. 38-as számú helyiségében, vagy a 11-666/1557-es telefonszámon.

◆

— **Országjáró diákok megyei találkozója.** A hagyományos találkozó, az ODMT, tegnap délután nyílt meg Orfűn, több mint háromszáz baranyai középiskolás részvételével. Az országjáró diákok megyei találkozóját Tasnádi Péter, a KISZ Baranya Megyei Bizottságának titkára nyitotta meg, majd az ünnepélyes megnyitó után máris sor került az első versenyre: Sopron városáról rendeztek városismereti vetélkedőt, ugyanis az országos versenynek ebben az évben Sopron ad otthont. A résztvevők a vetélkedő után éjszakai túrán vettek részt. A versenyek ma és vasárnap folytatódnak.

— **Kitüntetés.** Az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal elnöke dr. Polgár Antalt, a Baranya Megyei Tanács vb környezet- és természetvédelmi titkárát az „Emberi környezetért" kitüntetésben részesítette. A környezetvédelemben végzett kiemelkedő munkát elismerő kitüntetést dr. Ábrahám Kálmán államtitkár, az OKTH elnöke a környezetvédelmi világnap alkalmából tegnap, a Szarvason rendezett országos ünnepségen adta át.

— **Negyven éve alakult** a dunaszekcsői tánccsoport. Az együttes volt tagjai ma délután találkoznak és este 6-tól nagyszabású műsort adnak.

## Egészségügyi szolgálat

SZOMBAT—VASÁRNAP

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK:

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beltegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

SZOMBAT

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

SZOMBATON NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK:

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, 7.00—13.30 óráig. Pécs, Széchenyi tér 2., 10/1. sz. gyógyszertár, 8—13 óráig. Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár, 7.00—18.00 óráig. Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10., 10/57. sz. gyógyszertár, 7.00—12.00 óráig.

VASÁRNAP

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK:

Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár. 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.

SZOMBAT—VASÁRNAPI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET:

Az Egyesített Eü. Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati és vasárnapi napokon a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére.

Pécs város, valamint Kozármisleny, Abaliget, Pellérd, Berkesd, Nagykozár, Kővágószőlős, Görcsöny és csatolt községeik felnőtt lakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Pécs város gyermeklakossága részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.

A városkörnyéki községek gyermeklakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Megyei Gyermekkórház ambulanciáján (Pécs, Nyár u. 8.) Telefon: 14-695.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.

Elemes konyhabútor-kiállítás nyílt a héten az Apáczai Csere János Nevelési Központ művelődési házának aulájában. A bemutatót — hétvégeken, szombaton és vasárnap is —, naponta 12-től 19 óráig lehet megtekinteni. A kiállítás rendezői a Baranya Megyei Építőipari Szervezetek Koordinációs Irodája, a Csongrád Megyei Tisza Bútoripari Vállalat és a Pécsi Építőipari Szövetkezet. A június 15-ig látható bemutatón a helyszínen is elfogadnak előrendeléseket, ezenkívül az árusítást a Pécsi ÉPSZÖV Rókus u. 7/C. alatti Otthon butikban biztosítja. Fotó: Tóth László

A DRÁVA MENTI ÁFÉSZ, SELLYE
1986. július 7-től 1989. július 6-ig terjedő időszakra

**szerződéses üzemeltetésre**

átadja az alábbi egységeket:

- 15. SZ. ITALBOLT, III. O., CSÁNYOSZRÓ,
- 22. SZ. PRESSZÓ, III. O., CSÁNYOSZRÓ.

Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást Kósa Károly főkönyvelő ad.

A pályázatokat 1986. július 25-ig a szövetkezet kereskedelmi főosztályára lehet benyújtani.

VERSENYTÁRGYALÁS 1986. JÚNIUS 27-ÉN (PÉNTEKEN) LESZ AZ ÁFÉSZ KLUBHELYISÉGÉBEN. (SELLYE, KÖZTÁRSASÁG TÉR 2.)

ÁFÉSZ

# Javul a kistelepülések ellátása

## *Előcsomagolt hús 60 kisközségbe*

Javulás várható a közeljövőben a baranyai kistelepülések húsellátásában. Ezt állapították meg tegnap Pécsett a MESZÖV elnökségi ülésén, ahol Brun József, a Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat igazgatója adott tájékoztatást a vállalat, az áfészek új, közös akciójáról.

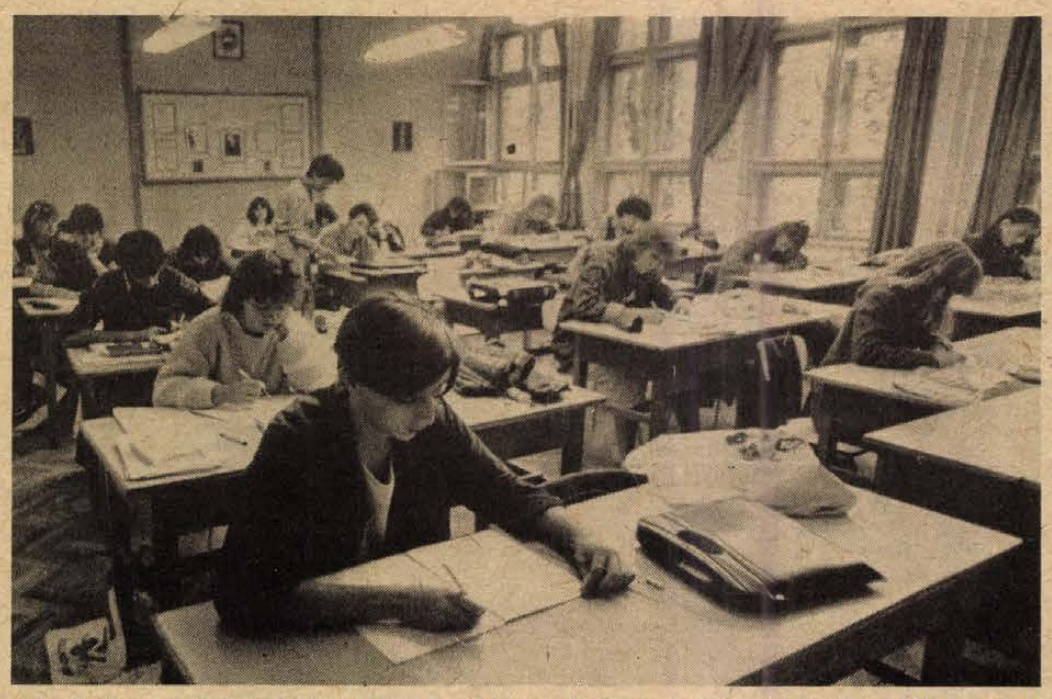
Az aprófalvak vegyesáruboltjaiban eddig nem volt meg a feltétele a friss tőkehús forgalmazásának, s bizony gyakran egy kiló friss húsért a városba kellett beutazni. Vagyis épp azok jutnak hozzá nehezebben és – a magas busztarifák miatt drágábban a húshoz, akik a sertést felnevelik, a húst előállítják. Ezen kíván most változtatni a falu ellátásáért felelős szövetkezeti mozgalom a húsiparral karöltve.

A megoldást az ugyancsak aprófalvas Zala megyében már jól bevált előrecsomagolt hússzállítás kínálja. Ennek egyik előfeltétele volt, hogy az áfészek bővítsék bolti hűtőkapacitásukat, illetve, hogy a húsipar berendezkedjen az iparszerű húscsomagolásra és a termoszkocsis túrajáratok megszervezésére. A hűtőlánc kiépítéséhez az ÁHV az elmúlt két évben 1 millió forinttal járult hozzá, s ugyanekkora összeget tettek le az áfészek is. Csak ebben az évben 52 hűtővitrint és 5 darab mélyhűtőt vásárolt az ÁHV bolti kihelyezésre a húskészítmény-forgalom növelésére. Ezen kívül a húsipar 2,5 millió forintos beruházással megvásárolt egy húscsomagoló berendezést, illetve automata mérleget, amelyen ötféle sertéshúst – karaj, comb, oldalas, lapocka, nyak – tudnak átlag egykilós súlyban tálcásan, fóliásan előrecsomagolni. A műanyagtálcát a hazai gyártó csak szeptemberre igazolta vissza, a Pécs-Kertvárosi Tila-ABC azonban átmenetileg kisegíti a vállalatot, s így a gyártás a jövő héten megindulhat.

Az első előrecsomagolt hússzállítmányt a jövő hét elején a Sásdi Áfész 21 kisközségébe indítják útnak. Rá két hétre a szigetvári és a siklósi áfész kapcsolódik be.

Az áfészek regionális vágóhídjai, húsfeldolgozói elavultak, s rekonstrukciójukra nincs pénzügyi fedezet, ezért a KOJÁL sorba bezáratja ezeket. A bakócai már bezárt, de ez a sors vár a siklósi, a bólyi, a szentlőrinci vágóhídra is. A helyi ellátásban ezért nagyobb szerep hárul a tsz-ekre, illetve a húsiparra, amely jelenleg a megyei húskeret 30 százalékát szállítja a szövetkezeti kereskedelem bolthálózatába.

– Rné –



Matekdolgozat az utolsó tanítási napon a Radnóti Közgazdasági Szakközépiskola III/A. osztályában

# Utolsó tanítási nap

## Közepesen nehéz tanévet zárt idén a Radnóti

Tegnap, pénteken volt a középiskolákban az utolsó tanítási nap. A Radnóti Miklós Közgazdasági Szakközépiskolában, Gép- és Gyorsíró Iskolában 12.20-kor lélegezhettek fel a diákok, mert bár a „Vakáció" elejére a V már reggel odakerült a táblán, azért volt olyan tanuló, aki az utolsó napon szerzett osztályzatával biztosította magának a jobb jegyet, illetve rontotta le egész évi teljesítményét.

Márkus József igazgató elmondása szerint közepesen nehéz tanévet zártak az idén. Szép tanulmányi és sportsikereket értek el az iskola diákjai, nagyobb problémát csak a téli influenzajárvány okozta kiesés jelentett. A tanév végén a negyedikesek már az érettségire készültek, és most az utolsó nappal a többieknek befejeződik a tanítás, míg az érettségizőkre és a tanárokra még nem kis munka vár.

A 2. és 3-os diákok a nyarat 2 hetes szakmai gyakorlattal kezdik majd, őket ez idő alatt különböző vállalatok, tanácsok és pénzintézmények foglalkoztatják. Az iskola 350 tanulójából 90-en mennek a nyáron építőtáborba, hatan KISZ vezetőképző táborozáson vesznek részt és sokan jelentkeztek az irodában munkavállalási engedélyért is. A gyakorlat, az építőtábor és a munka mellett többen az utazással pihenik majd ki a tanév fáradalmait. A megkérdezett 3. a osztályból a tanulók több mint fele készül kül- vagy belföldi kirándulásokra.

A nyári pihenésről beszélve az iskolából három ember mondta el, milyen programmal igyekszik felfrissíteni erőit a következő tanévre.

– A nyár egy részében a lányomék házának építésében segédkezem, utána a Balatonon töltöm a maradék időt. Nagy munka elé nézünk a jövő évben, hiszen szeptembertől a mi iskolánkban is folyamatosan bevezetésre kerülnek az új oktatási törvény rendelkezései – mondta Márkus József igazgató.

Dr. Koltainé Fábián Ilona érettségiző osztálynak volt a vezetője idén. Ő most még együtt szorít diákjaival a jobb eredményért.

– Utána – mondja –, a balatoni üdülés mellett döntött a család. Az apró gyerekeknek ez lesz a legmegfelelőbb kikapcsolódás.

A diákok közül kevésnek lesz olyan mozgalmas nyara, mint Kalmár Erika 3. osztályos tanulónak.

– A két hét gyakorlat után egy leningrádi nyelvi táborba megyek, ezt az egyhónapos utat egy pályázat alapján sikerült elnyernem. Utána az országban szeretnék még utazgatni – mondta Erika.

K. E.

# Mongol fiatalok szakmunkásavatója

Húsz mongol fiatal vett át tegnap szakmunkásoklevelet Komlón, az 501-es számú Czizmazia Gyula Ipari Szakmunkásképző Intézetben a szóbeli vizsgát követően. Tizenöten vájárok, öten gépszerelő-karbantartók lettek. Három év tanulás után búcsút mondanak Magyarországnak, hogy tízezer kilométerrel távolabb, hazájukban, Mongóliában ültessék át a gyakorlatba az itt megszerzett ismereteket. A Mecseki Tanbánya helyett különböző ércbányákba szállnak majd le, embert próbáló, fegyelmezettséget kívánó, nehéz munka áll előttük.

A húszból három kitűnő, négy jeles, és három jó minősítésű szakmunkásbizonyítvány jó indíttatást jelez. Kiemelkedik Csinbát, Báhit és Özgériszhán kitűnő eredménye: ők hárman az országos tanulmányi versenyen is indultak, s állták a próbát.

Iván László, a szakmunkásképző igazgatója a kitűnően végzőknek, valamint Bigázs, Berdenbék, Békéihán tanulóknak igazgatói dicséretet tanúsító oklevelet és az iskola plakettjét adta át, a tanulásban, sportban, társadalmi munkában elért eredményeikért. A kiváló évfolyammá alakulásban nagy szerepe volt a két osztályfőnöknek, Horváth Gyulának és Schwarcz Eleknének.

Az avatóünnepség befejezéseként Rajnai József, a Mecseki Tanbánya igazgatója szakmunkássá fogadta a húsz mongol fiatalt, s kívánt nekik: Jó szerencsét!

L. Cs. K.

# Holnap a VDN-ben

LUXUSUTAZÁS VONATON

ELTÜNTETHETŐ A TETOVÁLÁS?

A lézer szétrobbantja a tusszemcséket

MIRE VIGYÁZ A TEMETŐŐR?

Változnak a temetkezési szokások

KLM – 30 ÉVE MAGYARORSZÁGON

MEDDIG LESZ MÉG HIÁNYCIKK AZ ALUFÓLIA?

CSIPOGNI KEZDTEK A KVARCÓRÁK...

HAZAHOZZÁK BATTHYÁNY KÁZMÉR HAMVAIT?

ALÁÍRÁS 2000 FORINTÉRT

## Városi tanács vb-ülés

# Napirenden: a pécsi tömegközlekedés helyzete, fejlesztése

A város tömegközlekedésének helyzetéről hallgatott meg beszámolót egyebek közt tegnapi ülésén Pécs Város Tanácsának Végrehajtó Bizottsága. Mint az előterjesztésből kiderül, az utóbbi években javult a város tömegközlekedése, például elkészült a Malomvölgyi út és az autóbuszforduló, így az ott dolgozók és lakók közlekedése megoldódott, a Pannon Volán növelte a helyi járatban részt vevő buszok számát, forgalomszervezési intézkedésekkel csökkentették a csúcsforgalmi követési időket, kevesebb járat maradt ki, mint korábban. Pécsett jelenleg a tömegközlekedési hálózat több mint 50 százalékán tíz percnél gyakrabban járnak a buszok, több vonalon gyorsjáratok viszik az utasokat, a tömegközlekedésbe bekapcsolták a patacsi lakóterületet.

A Pannon Volán biztosítja az utazási igények mennyiségi kielégítését, ami azt is jelenti, hogy szükséges a helyi tömegközlekedés *minőségi* javítása. Ez derült ki a hozzászólásokból, s *Füzi Árpádnak*, a vállalat igazgatójának válaszaiból is. A vb-tagok felvetették többek között a gyorsjáratok jelenlegi formában való közlekedtetésének ellentmondásait, hogy gyakran két azonos jelzésű busz követi egymást, hogy a 10-es autóbuszt állítsák vissza eredeti útvonalára, kifogásolták az autóbuszvezetők egy részének magatartását, s kértek a Volántól, hogy a tanácskozási körzetek lakóinak, képviselőinek javasalatait vegyék figyelembe.

A Volán igazgatója elmondta, hogy az utasok, tanácstagok észrevételei eddig is meghatározták a vállalati döntések meghozatalát, a jelenlegi gyorsjáratokat felülvizsgálják. Két azonos számozású busz csak akkor követheti egymást, ha valamilyen műszaki meghibásodás vagy közlekedési akadály – nagyobb baleset – miatt utolérik egymást. Elismerte, hogy a buszvezetők magatartásán van javítanivaló, de hozzátette, hogy a Volán dolgozóinak fegyelme semmivel nem rosszabb, mint az egyéb munkahelyen dolgozóké, sőt talán valamivel jobb. A 10-es busz eredeti – útvonalra történő visszaállítása előtt nem lát akadályt, intézkedni fog.

A tömegközlekedés minőségi javításáért egyébként átfogóan rendezik a jelenlegi hálózatot, új végállomásokat létesítenek, megváltozik a járatok egy részének útvonala, a mostani autóbusz-számozási és utastájékoztatási rendszer. Mindez még ebben az ötéves tervidőszakban megvalósul.

A *dr. Molnár Zoltán* városi tanácselnök-helyettes elnöklésével tanácskozó testület – módosításokkal – elfogadta az előterjesztést és a városi tömegközlekedés forgalom- és hálózatfejlesztési elveit.

R. N.

FILMJEGYZET

# Az lett a vesztünk...

Hogy pontosan mi, arról mélyreható vita folyik a filmes szaklapokban: mi lett a magyar film veszte...

Érdekes hozzászólás, s egyben viszonyítás, az utóbbi évek egyik legjobb magyar filmjének a bemutatója: a közel fél évszázados *Halálos tavasz* ezen az őszi nyárelőn eljutott szélesebb forgalmazásra is. Bár most a mozikat nem vetették szét, s valószínűleg vihart sem kavar, mint hajdanán e film, mindenesetre jó szórakozást nyújt. Ha másképpen nem, mint az önmagunkról készült régi fényképek nézegetése – megmosolyogjuk tejfeles ábrázatunkat, nevetséges ruhadarabjainkat, pózainkat, melyeket mára másmilyenre cseréltünk fel, s melyeket, ha alkalmunk lesz rá, ötven év múlva megintcsak meg fogunk mosolyogni.

Megmosolyogjuk *Jávor Pál* és *Karády Katalin* könnyes-bús szerelmi történetét, de méginkább azt, ahogy eljátsszák, „alakítják" figurájukat; s megcsodáljuk, hogy *Szörényi Éva* mennyire modernül játszott már akkor. Elgondolkodunk a világ múlandóságán, azon, hogy egy ötszáz holdas földbirtokos alacsony származásúnak tűnt egyesek szemében, éppencsak, hogy átlépett ötszáz holdjával az élőlények világából az emberek világába; s azon is, hogy ezt a vagyont el lehetett kártyázni; mint ahogy úri passzióból még dolgozni is lehetett mellette; valamint, hogy be lehetett lépni egy politikai klubba, mely szigorú törvények szerint működött, legalábbis ami a kártyaadósságokat illeti.

S közben nemigen értjük, mi háborította fel akkor az erkölcsvédőket: a társadalmi osztályok ilyesféle keveredése, vagy pedig Karády Katalin sztriptízszáma. Mely utóbbi megmosolyognivalóan naiv és ártatlan, de egyúttal arra is példa, hogy a kevesebb néha több, mint a minden. Ma, amikor néhány színésznő anatómiáját mi, mozinézők jobban ismerjük, mint nő- és belgyógyászaik, nem lebecsülendő élményt jelent egy elrepülő kacsó, egy árnyékkép formájában megjelenő látomás.

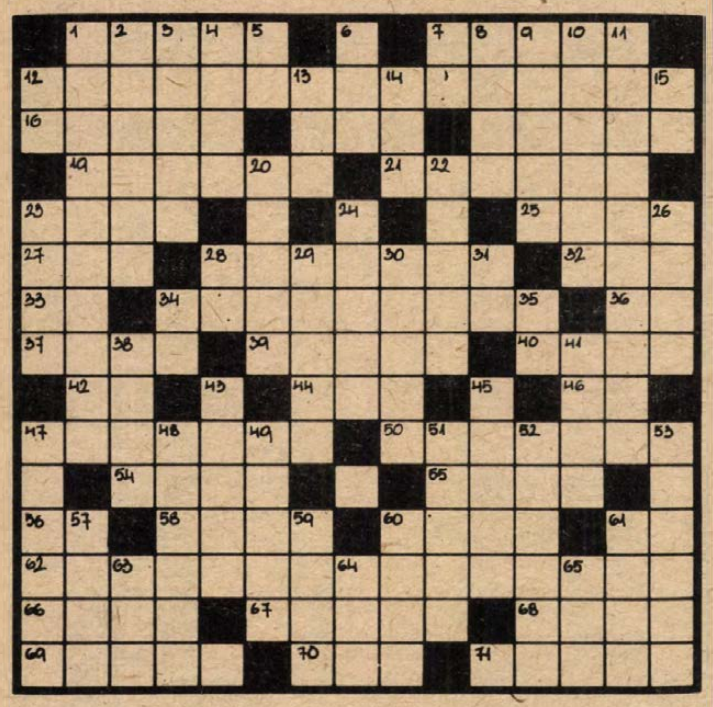
A Halálos tavasz saját korában is kiemelkedett a magyar filmgyártásból, s hogy ma is jó „új magyar film"-nek számít, arról bizony nemigen tehet. Mert, hogy saját korában, s ma is ő a jobb, következik: a többi rosszabb. Ha úgy tetszik, nála is talmibb, hazugabb, mesterkéltebb, hitetlenebb a többi.

Sőt, mára már egyértelműbb a Halálos tavasz jósága, az, amit milyensége ad meg: nem akar (vagy nem tud) másnak látszani, mint ami. Mert nekünk, mozinézőknek az lett a vesztünk, hogy elárasztottak bennünket az olyan kül- és belhoni filmek, melyek mind titkolni igyekszenek lényük legbelsejét: a mondanivaló hiányát, a kozmikus méretű álproblémákat, vagy többnyire a profitéhséget. (Ez utóbbi, sajnálatosan, nem a magyar filmekre jellemző.)

Nem, a Halálos tavasz a magáértvaló giccs a maga nyílt meztelenségében. S így csodálatos.

Bodó L.

# Keresztrejtvény



## AZ ORIENTALISTA

**Germanus Gyula orientalista a magyar műveltség és közélet ismert egyénisége. A rendkívül gazdag, sokoldalú tudománynépszerűsítő munkásságának témája a mohamedán népek nyelve, kultúrája, irodalma, s főképpen az arab nyelv és irodalom tanulmányozása és megismertetése volt.**

**A száz éve született Germanus Gyula életútjáról villantunk fel eseményeket rejtvényünkben.**

**VÍZSZINTES: 1. Az egyik Tolna megyei község lakója. 7. Népszerű komikus színésznőnk (Zsuzsa). 12. Ebben az 1966-ban megjelent könyvében az 1957 utáni útiélményeiről számol be. 16. Bejárat franciául, de magyar kiejtéssel. 17. Becézett Mária. 18. Atta-. . .; Heine komikus eposza. 19. Revükben, operettekben táncolnak. 21. Nemes rozsda. 23. E napra. 25. Olvasztókemence. 27. Tüzet szüntet. 28. 1934-ben felkereste Kairóban a mohamedán világ leghiresebb mecsetjét, hogy arab tudását tökéletesithesse és felkészüljön egy mekkai—medinai zarándoklatra. A mecset neve? 32. Létezik. 33. 501 római számmal. 34. Hosszan tartó testi, vagy lelki fájdalom. 36. Az egyik labdarúgótrófea. 37. Bizói szóval eldönt. 39. Francia filozófus, történész (Hippolyte Adolphe, 1828—93). 40. Férfinév. 42. Az égitestek között lévő tér. 44. Antonio egynemű betűi. 46. Torta-darab! 47. A színház játéktere! 50. A tizes években bekapcsolódott az „Új törökök" mozgalmához. Ennek vezetője volt Kemál . . . .; aki megteremtette a Török Köztársaságot. 54. Hires angol színészcsalád. 55. A vértanúk városa. 56. Oszmák és magyar autók jelzése. 58. IFNI. 60. Talajviztelenitésre használt cső. 61. Hangtalanul vár! 62. Germanus Gyula az utolsó keresztény születésű európai volt, akinek sikerült a mohamedán szent városokba való zarándoklat. Utazása során ezt az arab nevet viselte. 66. Szombathelyi szálloda. 67. Afrikai ország, fővárosa: Brazzaville. 68. Ázsiai vadló. 69. Neves magyarnóta-énekes (Ferenc). 70. Hires szovjet illuzionista. 71. . . . . Hood; angol mondai hős.**

**FÜGGŐLEGES: 1. 1929-től három évet töltött Indiában, ahol számos egyetemen előadásokat tartott arab nyelven. Felesége, Hajnóczy Rózsa ott irta meg ezt a könyvét, amelyet a legjobb útleirások között tartanak számon. 2. Törtalakban leirt egész, vagy ennél nagyobb szám. 3. A föld latin neve. 4. Névelős évszak. 5. Sziget, itt volt Monte Cristo börtöne. 6. Anikó becézve. 7. Fél-cent! 8. Bontásból származó törmelék. 9. A kárpitos tömítőanyaga. 10. Szovjet űrhajós, aki először lépett ki a világűrbe. 11. 1939-ben Mekkából karavánnal, sivatagon át Rijadba ment, ahol addig európai ember még nem járt. Erről az útjáról ebben a könyvében számol be. 12. Kicsinyitő képző. Menetrendi rövidités. 14. Nagy korallzátony a Csendes-óceánon. 15. Létezik. 20. Idea, tipp. Régi magyar költő (László). 23. Divat más szóval. 24. Több tételből álló zenemű. 26. Ónt tartalmazó érc (kassziterit). 28. Mutatószó. 29. Nemzetközi Lenin-békedijas indiai iró (Mulk Rádzs). 30. Növényi eredetű porfesték, főleg hajfestésre használják. 31. Félig régi! 34. Esett! 35. Kétes! 38. Fejlődik. 41. Zenei tanulmány. 43. Két erdélyi fejedelem neve volt, mindkettő Mihály. 45. Behajlított tenyér. 47. Európaiak megszólitása Indiában. 48. Az Odera mellékfolyója. 49. . . . okáért; azért. 51. Levágott gabona földben maradt szára. 52. A Nilus egyik forrástava Etiópiában. 53. Biborba hajló vörös szin. 57. Húsvagdalék. 59. Nigériai népcsoport. 60. Többnyire parafából készitik. 61. Becézett Viktória. 63. Neked németül. 64. Nyugatnémet, norvég és olasz autók betűjele. 65. Az FTC labdarúgója.**

**H. J.**

**Beküldendő: a vizszintes 12., 28., 50., 62. és a függőleges 1., 11. számú sorok megfejtése, legkésőbb június 16-án (hétfőn) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON 7601 Pf. 134. Dunántúli Napló szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. cimre.**

**A május 24-i lapban közölt rejtvény megfejtése: Nem a tudásban van a boldogság, hanem a tudás megszerzésében!**

**Könyvjutalmat nyertek: Ádám János, Kistótfalu, Kossuth L. u. 22.; Bubori Adnrás, Pécs, Fülemüle u. 21/1.; Hafner Wernerné, Vajszló, Petőfi S. u. 45.; Horváth Sándor, Pécs, Ybl M. u. 12/A.; Kajtos József, Pécs, Kodály Z. u. 2.**

**A könyveket postán küldjük el.**


PÉCSETT A LEGJOBB IRÁNY...

10 év 1976-1986

KONZUM SKALA-COOP ÁRUHÁZ

Pécs, Kossuth tér

**HETI AJÁNLATAINK JÚNIUS 9-TŐL 14-IG:**

- **RENDKÍVÜLI KONFEKCIÓVÁSÁR 50—80%-os ENGEDMÉNNYEL, izelitőül a választékból:**
  - Férfi műbőrkabát több fazonban 250 Ft-ért,
  - Bakfis szövetalj változatos fazonban 320 Ft-ért,
  - Bakfis fehér kosztüm divatos fazonokban 900 Ft-ért,
  - Bakfis szövetkosztüm sok fazonban 1200 Ft-ért,
  - Kamasz vászonpantalló 270 Ft-ért.

  **Vásároljon olcsón, divatosat a Konfekció osztályon, amig a készlet tart!**
- **ÖSSZECSUKHATÓ NŐI és FÉRFIESERNYŐ most 170 Ft-os REKLÁMÁRON kapható a Divatáruosztályon!**
- **ABROSZVÁSÁR! NDK import színes, mintás abroszok egységesen 100 Ft Kaphatók (100×160; 100×150; 100×140; 130×130 cm-es méretben)**
- **A Szabadidőosztály kedvező ajánlatai:**
  - Egyes BŐR, FA és RÉZ AJÁNDÉKTÁRGYAK 40%-os ENGEDMÉNNYEL
  - GYUMOLCSTORTA FORMA 20 Ft-os REKLÁMÁRON vásárolható, amig a készlet tart!
  - Földgömb három méretben 185 Ft-tól 300 Ft-ig.

  **Most érkezett:**
  - Mexikói útikönyv.
  - Komár László, Szikora Róbert és Tarzan boy hanglemez, a felsoroltakon kivül még számtalan újdonság található polcainkon.
  - Még egy hétig tart a SÁTORVÁSÁR! Ha lakósátrat vásárol 8 000 Ft feletti összegért, akkor szerencsés esetben értékes nyereményekhez juthat. Szerencséje a borítékban van, csak ki kell húznia!
- **VENDÉGLÁTÓEGYSÉGEK figyelmébe ajánljuk:**
  - 300 literes palackhűsitő ládánkat 21 500 Ft-ért
  - 160 literes hűtővitrineinket 8 600 Ft-ért, ÚJDONSÁG!
  - Uzembiztos, esztétikus 210 literes BOSCH mélyhűtőszekrény 22 900 Ft-ért, ISMÉT KAPHATÓ!
  - SIEMENS nagyképernyős színes Tv 43 600 Ft-ért.

**Keresse fel Műszaki osztályunkat, segitünk választani!**

- **A VAS-osztály kinálatából:**
  - Szerszámkészlet B 41 tip. 450 Ft-ért, B 42 tip. 720 Ft-ért, B 43 tip. 2 500 Ft-ért.
  - Cilinder lakatok 65 Ft-tól 89,50 Ft-ig.
- **Kitünő izek az ABC-ből:**
  - Félkész PACALKONZERV (izlés szerint izesitendő) 1700 g-os 163 Ft-ért,
  - Kinai mandarinbefőtt 20 Ft-os reklámáron
  - ananászbefőtt 38 Ft-ért,
  - gombakonzerv 38 Ft-ért,
  - Vietnami sósmogyoró 30 Ft-ért,
  - Mazsola 1 csom. 9 Ft-ért,
  - Krofka karamella cukorka 250 g-os 30 Ft-ért.

**A vegyi részleg ajánlata:**
- Sofix padlóápolószer 65 Ft-ért.
- **A Parfümória (Pécs, Jókai u. 4.) készletéből ajánljuk:**
  - Pond's krémet 110 Ft-ért,
  - Wella hajrögzitőt 55 Ft-ért,
  - Gilette pengebetétet (csúsztatható) 90 Ft-ért.

**Kellemes hétvégét és jó vásárlást kivánunk a jövő héten!**


## HÁZASSÁG

**170 cm** magas, független fiatalember megismerkedne házasság céljából olyan lánnyal 28—34 éves korig, aki házias, kedveli a kirándulást és családot szeretne. Házam, kocsim van. Leveleket a pécsi Hunyadi úti hirdetőbe „Boldog éveket" jeligére kérek.

**Élettársat** keres 56 éves özvegy ápolónő, 6000 Ft nyugdíjjal. Magas, őszülő, intelligens férfi személyében. „Káros szenvedély kizárva" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fiatalos,** reprezentatív megjelenésű, rendezett, jó anyagi háttérrel rendelkező, 39 éves, diplomás nő, hasonló adottságokkal, korrekt férfi ismeretségét keresi 48 éves korig házasság céljából. „Találkozás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jól** szituált férfi keresi csinos, főzni tudó, háztartásvezetéshez kedvet érző, érzelmekben gazdag hölgy ismeretségét házasság céljából 26 éves korig. Fényképes levelek előnyben. „Remény, 25" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**30/160,** barna, molett szakmunkás lány keresi társát nőtlen férfi személyében. Kizárólag házasság céljából. Vidékieknek is válaszolok. „Kölcsönös szimpátia, 86" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Csinos,** színház-, természetkedvelő, felsőfokú végzettségű nő intelligens, magas, jó megjelenésű, komoly társat keres 49 éves korig. Kölcsönös szimpátia esetén házasság céljából. „Közös programok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**60 éves,** elvált férfi, 175/75, jó nyugdíjjal, kertes, családi házban, egyedül él. Hiányzik egy szerény, házias élettársa, aki már nyugdíjban van és teljesen egyedül él, aki lakásomban boldog otthont találna. Jogosítvány jó ha van, kocsi lesz, dohányzó és molett nő ne irjon! „Siess, várlak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Rendezett** körülmények között, Komlón élő, gyermekét egyedül nevelő, 34 éves nő társat keres házasság céljából. Komlóiak előnyben. „Hármasban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**28 éves,** magas, csinos, jóalakú, sportos nő, rendezett anyagiakkal, felsőfokú végzettséggel férfit keres házasság céljából. „Boldogság" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**23/182,** barna, teltkarcsú, zenét, utazást kedvelő lány keresi 24—30 év közötti férfi ismeretségét házasság céljából. Jelige: „Hol a boldogság" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**26/186,** középfokú végzettségű fiatalember, házasság céljából megismerkedne olyan, korban hozzá illő lánnyal vagy elvált asszonnyal, aki otthonába költözne. Egy kisgyermek nem akadály. Fényképes bemutatkozó leveleket „Boldogság" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**56 éves** özvegyasszony társaság hiányában élettársként komoly, özvegy férfit keres, ki hozzá költözne. 56—62 éves korig. „Sohasem késő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**A Mecsek** Társkereső Szolgálat segít önnek a társkeresésben. Kérjen tájékoztatót: 7601 Pécs, 1. Pf.: 87.

**35 éves,** jó megjelenésű, szolid, elvált bányász férfi megismerkedne hozzá illő hölggyel házasság céljából. „Jó keresettel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Megismerkedne** házasság céljából ötvenes, lehetőleg középvégzettségű hölggyel, szellemiekre igényes, 62/163 férfi. „Rezonancia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**50 éves,** 168 magas, barna férfi, falusi lakással rendelkező, megismerkedne házasság céljából, 52 éves korig hölggyel, aki hozzá is költözne. „Hűség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**156/46** éves, 2 szoba, összkomfortos, lakással rendelkező, elvált nő társaság hiányában ezúton keresi elvált vagy özvegy, korban hozzá illő férfi ismeretségét házasság céljából. Kalandorok kíméljenek. Jelige: „Kocsi szükséges" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**163 cm** magas, 46 éves, független nő megismerkedne házasság céljából komoly gondolkodású férfival. „Akinek lakása van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**175 cm,** 31 éves, 72 kg, barna, sportos testalkatú szakmunkás fiatalember megismerkedne házasság céljából komoly szándékú, családcentrikus, csinos, elvált asszonnyal, 24—30-ig. „Egy gyermek nem akadály" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**25 éves,** 175/58, érettségizett, elvált, utazást kedvelő fiatalember elfoglaltság miatt, ezúton keresi korban hozzá illő lány vagy elvált asszony ismeretségét házasság céljából. „Augusztusig, 115066" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**36/175,** elvált, barna, műszaki középvégzettségű, vidéki férfi társat keres házasság céljából egy jóalakú, szerény, házias, lehetőleg vidéki származású leány vagy elvált asszony személyében, aki otthonomba jönne. Szeretet és kölcsönös megbecsülés garantálva. Kézzel irott, bemutatkozó levelet „Overlord" jeligére kérem a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jó** megjelenésű, idős egyedül élő, özv. 162 magas férfi, 60—65 éves, jó megjelenésű, független egyedül élő, nem dohányzó nő ismeretségét keresi élettársnak, kinek lakása van, lakás nekem is van. „Nehéz egyedül" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**63 éves,** 168 cm magas, családi házzal rendelkező özvegyasszony, jogositvánnyal rendelkező, becsületes, őszinte, intelligens, vidám természetű élettársat keres. „Káros szenvedélytől mentes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nincs** társa, partnere? Forduljon bizalommal az Intermezzó Társkeresőhöz. 7808 Pécs, Pf. 8. Diszkrét ügyintézés.

**28 éves,** 188 cm magas, szőke fiatalember házasság céljából partnert keres, lehetőleg diplomás lány személyében. „Lakás van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**64 éves,** független, józan életű, nem dohányzó, vígkedélyű férfi, lakható nyaralóm van, teljes felszereléssel, anyagiak rendezettek, keres házasság céljából teljesen egyedülálló, saját lakással rendelkező, filigrán, özvegy vagy elvált asszonyt, 50—60 éves korig, ki szereti a kerti munkát. „Alkonyodik" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vonzóan** csinos, karcsú, jól szituált doktornő, kimondottan magas, müvelt, melegszívű társat keres, teljes összhang esetén házasság céljából. „36—50-ig, 149468" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**27 éves,** nőtlen férfi, 180 cm, 85 kg, keresi egy lány ismeretségét házasság céljából. Lakás, kocsi van. „Pécsi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**35/168/54,** barna, 11 éves fiát egyedül nevelő elvált nő, őszinte társat keres sportos, jó megjelenésű férfi személyében házasság céljából. „Tenisz, 86" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**175 cm** feletti, 60 év alatti, sportos testalkatú (lehetőleg pécsi), saját lakással rendelkező, független, középvégzettségű, belső értékekkel rendelkező, megbizható, őszinte, gerinces férfi levelét várja házasság céljából (erős rokonszenv esetén). 56 éves, saját pécsi lakással rendelkező, igényes, független nő. „86-os nyár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.


**A Pécsi MEZŐGÉP Vállalat**

- **értékkönyvelőt,**
- **műszaki ellenőrt,**
- **épitő és gépipari technológiai szerelési árképzésben jártas árelemzőt és**
- **technológusokat**

**VESZ FEL**

**A munkakörök betöltéséhez legalább középfokú iskolai végzettség szükséges.**

**JELENTKEZÉS: SZEMÉLYZETI ÉS OKTATÁSI OSZTÁLYVEZETŐNÉL.**

**TELEFON: 10-822.**


# MAI MŰSOR

**SZOMBAT:**

## PLANETÁRIUM

A repülő csészealjak rejtélye (15.30).

## FILM

**Petőfi:** Kék villám (4, 6, 8). **Kossuth:** Álmatlan fülesbagoly (10). Kék villám (12). Keménykalap és krumpliorr (2, 4). Halálos tavasz (6, 8). **Park:** A Coca-Cola kölyök (f5, f7, 9). **Fekete Gyémánt:** A szőke indián (6). **Jószerencsét:** Nincs kettő négy nélkül (4, 6). **Mohács:** Gyöngyvirágtól lombhullásig (4). Piszkos munka (6). Bombanő (8). **Komló, Zrinyi:** Frances (f4, 6, f9). **Komló, Május 1.:** Embriók (f5, f7). **Szigetvár:** Csillaghullás (4), Egy maroknyi dollárért (6). **Siklós:** A Sárkány éve (3). Háborúban nőttem fel (8). **Harkány:** Hajmeresztő hajnövesztő (6, 8). **Selye:** Utószó (6). **Mázaszászvár:** Zorró (6). **Beremend:** Az elvarázsolt dollár (f8). **Vajszló:** Vad banda (6).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Családi tükör. 9.00: Ismét a javából. 11.09: Rádiókabaré. — Június. 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Köz-gazdászkör. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Régi híres énekesek műsorából. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: A szülőföld muzsikája. 18.45: Janet Baker operafelvételeiből. 19.15: Mundial '86. 19.25: Nagy siker volt. Medikus. Színmű. 21.40: Népdalok. 22.05: Mundial '86. 22.30: Európa hangversenytermeiből. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Színes népi muzsika. 8.50: Tiz perc külpolitika. 9.05: Ő a test, én az árnyék. Rádiójáték. 9.50: Kéler Béla: Magyar vígjáték nyitány. 10.00: Szombat délelőtt. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Miska bácsi levelesládája. 14.00: Magunkat ajánljuk. 16.30: Operettrészletek. 17.40: Kíváncsiak klubja. 18.30: Slágerek mindenkinek. 20.00: Tanár és tanítványa. 21.05: Olasz slágerek az 1960-as évekből. 21.38: Közkívánatra. 23.10: Sporthírek. 23.15: Chick Corea együttesének hangversenye Budapesten. — I. rész. 0.15: Éjfél után.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A pécsi stúdió információs szórakoztató magazinja. 10.00: Műsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.58: Műsorismertetés. 8.00: Tévétorna. 8.05: A pécsi körzeti stúdió szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 8.25: Csak gyerekeknek. Kisfilm-összeállítás. 8.55: LABDARÚGÓ VILÁGBAJNOKSÁG: Magyarország —Kanada mérkőzés. Közvetítés Irapuatóból. A szünetben: Reklám. 10.45: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat. 11.30: Sportmúzeum. 12.00: Nemcsak nőknek. 12.20: Képújság. 15.37: Műsorismertetés. 15.40: Képújság. 15.45: Utazások a világ legnagyobb kisvasútjain. Angol dokumentumfilm. 16.25: Betűreklám. 16.30: Híradó. 16.45: Reklám. 16.50: Telesport. Mexikó '86. Összefoglaló. 17.50: Képújság. 17.55: Belém, Amazónia kapuja. Ismeretterjesztő rövidfilm. 18.10: MAFILM-magazin. 18.20: 20 a csúcson. A Televízió slágerlistája. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság: Mexikó—Paraguay mérkőzés. Közvetítés Mexikóvárosból. A szünetben: Reklám. 21.50: Reklám. 21.55: Nehéz emberek. Magyar film. 23.20: Híradó 2. 23.30: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.13: Műsorismertetés. 17.15: Képújság. 17.20: Hatvanhat. 18.20: Bajcsy-Zsilinszky Endre. Dokumentumfilm. 19.20: Látom az álmom. Szovjet dokumentumfilm. 19.50: Régi holland mesterségek. Holland rövidfilm. A hegedűkészítő. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Marion. Francia tévéfilmsorozat. 21.00: Holnap előadás. Szovjet rövidfilm. 21.25: A Kráter-sziget. 21.45: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

12.45: Hét tévénap. 13.15: Népi muzsika. 13.45: Hírek. 13.50: Tv-naptár. 14.00: Párizs. Tenisz, a Roland Garros francia nyitott bajnokság, döntő, nők; döntő, férfiak, páros. 18.30: TO — dokumentumadás. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Mexikó: Labdarúgó vb. Mexikó—Paraguay. 21.45: Csillag született — amerikai játékfilm. 23.15: Plusz műsor. 23.55: Mexikó: labdarúgó vb. Lengyelország—Portugália.

### MÁSODIK MŰSOR

13.45: A forradalom nem nyugodt élet: egy nagy alak vonzásai (Marx). Szovjet játékfilm. 15.15: Mítoszok és legendák. 15.30: Előadás gyermekeknek, felvételről. 16.30: Zsarolásvadász — amerikai játékfilm. 18.00: Benjica — drámasorozat. 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Zenés est. 22.00: Hírek. 22.05: Sportszombat. 22.45: Dokumentumadás.

**VASÁRNAP:**

## PLANETÁRIUM

Bolygók, Istenek (15.30 órakor).

## FILM

**Petőfi:** Kék villám (4, 6, 8). **Kossuth:** Álmatlan fülesbagoly (10). Kék villám (12), Szerelem első vérig (2, 4). Halálos tavasz (6, 8). **Park:** A Coca-Cola kölyök (f5, f7, 9). **Nevelési Központ:** Kesztyűbe dudálni (2, 4). Ádáz hajsza (6, 8). **Fekete Gyémánt:** A szőke indián (6). **Jószerencsét:** A Nagy Medve fiai (2). Nincs kettő négy nélkül (4, 6). **Mohács:** Piszkos munka (4). Bombanő (6, 8). **Komló, Zrinyi:** Fehér törzsfőnök (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Embriók (f5, f7). **Szigetvár:** Egy maroknyi dollárért (6, 8). **Siklós:** Háborúban nőttem fel (6, 8). **Harkány:** Hajmeresztő hajnövesztő (6, 8). **Bóly:** Te már nagy kisfiú vagy (5). **Dunaszekcső:** Párizs, Texas (5, 7). **Pécsvárad:** A tenger zamata (3, 5). **Sásd:** Az éjszakai utazók (5, f8). **Sellye:** Balekok (6). **Szentlőrinc:** Falfúró (6, 8). **Villány:** Az elveszett frigyláda fosztogatói (f6). **Mágocs:** Idő van (f5). **Mázaszászvár:** Nap, szénа, eper (f9). **Beremend:** Az elvarázsolt dollár (f6, f8). **Vajszló:** Vad banda (5).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.30: „Föld-adta sors." — Dr. Szalva Péter életútja. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Neveletlenek. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Örökzöld dallamok. 11.00: Gondolat —jel. 12.15: Harminc perc alatt a Föld körül. — Nemzetközi magazin. 12.45: Tótágas. — Faragó Vilmos jegyzete. 12.55: Népdalkörök pódiuma. 13.20: Mit üzen a Rádió? 14.10: Művészlemezek. 14.56: Az Olasz Rádió kamarakórusa Rossini-műveket énekel. 15.17: Szegények és gazdagok. Regény. — III/1. 16.05: „Az énekké vált ember . . ." — Részletek Benjamino Gigli emlékirataiból. 17.00: Értékmegőrző. — Munka és sikeresség. 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.40: Szórakoztató antikvárium. 19.15: Mundial '86. Labdán innen, labdán túl. 19.25: Idősebbek hullámhosszán. 20.10: Bizet: Carmen. Négyfelvonásos opera. Közben: 21.07: Három éj. — Versek. 21.14: Az operaközvetítés folytatása. 22.10: Mundial '86. Labdán innen, labdán túl. 22.30: Az operaközvetítés folytatása. 23.36: Olasz versek. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 7.05: A római katolikus egyház félórája. 7.35: Vasárnapi orgonamuzsika. 7.52: Torna. 8.05: A Gyermekrádió bemutatója: Apuapu. — Kamarás István hangjátéka. 8.36: Európai népek gyermekdalai. 9.10: Magnósok, figyelem! 9.50: A Holland Királyi Tengerészet zenekarának indulófelvételeiből. 10.00: Hívja a 33-43-22-es telefonszámot! Vengéd: Koltai Róbert színművész. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsoráról. 13.32: Szegénylegények. — Versek. 14.00: Szerpentin. 15.05: Poptarisznya. 21.05: Társalgó. — Másfél óra irodalomkedvelőknek. 22.30: Népdalok. 23.10: Kellemes pihenést! — Könnyűzene. 0.15: Éjfél után.

### PÉCSI RÁDIÓ

9.00: Vasárnapi magazin. 11.00: Műsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Esti zene, sport, információk. 20.00: Rádió Budapest. — Zenés riport-, üzenet- és kívánságműsor külföldi és hazai németek számára. 21.30: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.18: Műsorismertetés. 8.20: Tévétorna. 8.25: Óvodások filmműsora. 8.45: Szegény Dzsoni és Árnika. Magyar mesefilm. 10.00: Hírek. 10.05: Cigánykerék. 10.35: Az én családom. Rajzfilm. 10.55: Kiborulni tilos. Angol tévéfilm. 14.42: Műsorismertetés. 14.45: Képújság. 14.50: Kormorán. Folk-show. 15.10: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 15.15: Reklám. 15.20: Nézzük együtt — Albert Flóriánnal. 15.45: Elmebajnokság. 16.25: Betűreklám. 16.35: Reklám. 16.40: Telesport. Mexikó '86. Összefoglaló. 17.40: Guernica. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. 18.25: Reklám. 19.00: A HÉT. 19.50: Telesport. Labdarúgó világbajnokság. NSZK—Skócia. Közvetítés Quetetaróból. 21.50: Áruházak ajánlata. 21.55: Claude Lelouch sorozat: Smic, Smac, Smoc. Francia film. 23.20: Hírek. 23.25: Ruhunu rezervátum. Dokumentumfilm. 23.40: Reklám. 23.50: Labdarúgó vb. Dánia —Uruguay mérkőzés közvetítés. 1.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

19.03: Műsorismertetés. 19.05: Képújság. 19.10: Régi órák. 19.35 Őseink pénzei. 20.00: Zenés nyári esték. Jacobi Viktor: Sybill. Nagyoperett. 21.55: A HÉT. 22.40: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — magyar nyelvű faluműsor. 10.20: Hírek. 10.25: Vasárnap délelőtt gyerekeknek. 12.00: Mezőgazdasági műsor. 13.00: Oktatóműsor. 14.00: Kis koncert. 14.15: utazó — (filmsorozat). 15.15: Napirend nélküli találkozás. 17.15: Visocki: Filmciklus. 18.55: Rajzfilm. 19.30: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó vb. NSZK—Skócia. 21.45: Tito — Egy korszak képe és szava. Dokumentumsorozat. 22.35: Tv-napló. 22.50: Sportszemle. 23.20: Műsorrádás. 23.55: Labdarúgó vb. Uruguay—Dánia.

### MÁSODIK MŰSOR

12.00: Pavlákék — filmsorozat. 13.00: Labdarúgó vb. Spanyolország —Irország. 14.30: Labdarúgó vb. '86. 15.00: Franciaország, teniszbajnokság. 18.00: Lukovdol: Doran tavasza — riportműsor. 18.30: Források — dokumentumsorozat. 19.10: Négy keréken — turizmus, közlekedés. 20.00: Az idő képe 1760—2060. — dokumentumsorozat. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Költészet. 21.34: Tengerek, emberek, partok — riportműsor. 22.05: Az én földem — dokumentumműsor.

# A rádió és a televízió műsorából

## 1986. június 9-től június 15-ig

### ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6.20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggel zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap.**
**PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Mit üzen a Rádió? 9.00: A hét zeneműve. 9.30: A hét költője: Kölcsey Ferenc. 9.39: A Gyermekrádió műsora. 10.05: Kisiskolások műsora. 10.35: Operaáriák. 11.05: Bioritmus. 11.25: Forradalmi dalok. 11.39: A tulajdonságok nélküli ember. Rádiójáték. 12.45: A Falurádió műsora. 13.00: Magyar előadóművészek albuma. 14.10: Operettrészletek. 14.32: Konstantin úrfi fiatalsága. Novella. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Színházi összefoglaló, Thália tükrében. 15.30: Nemzetközi Kamarakórus Fesztivál — Pécs — 1986. 16.05: Ugróiskola — döntő. 17.00: Gazdasági magazin. 17.30: Az új zene szolgálatában. 17.58: Filmzene. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Egy év után . . . 19.55: Mundial '86. 21.50: Citerafelvételek. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Halló, itt vagyok! 23.40: René Bartoli gitározik. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Népdalok. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben — Zenés délelőtt. 12.10: Valdeuf-művek. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: A MR népi zenekara játszik. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: A Rádió kívánságműsora. 17.08: Újdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Tip-top parádé. 19.05: Zenés beszélgetés Mandel Róberttel. 19.35: Tamássy Zdenkó műsora. 20.23: Nyár a Fertő-tónál. Rádiójáték. 21.05: Hétfő este a Rádió Dalszínházában. A műsort Kudlik Júlia és Antal Imre vezeti. 23.15: Sporthírek. 23.20: Verbunkosok, nóták. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

15.02: Kamaramuzsika. 16.15: Új Melódia lemezeinkből. 17.00: A Rainbow együttes felvételeiből. 17.30: A trubadúr. Részletek Verdi operájából. 18.30: A hét zeneműve. 19.05: Ködlovas. Rádiójáték. 20.05: Peter Schreier Bach hangversenye. 21.02: A Poptarisznya dalainak különkiadása. 22.05: Szimfonikus zene.

## KEDD

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó. 9.44: Muzsika gyerekeknek. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Éneklő Ifjúság. 10.52: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. 11.36: A tulajdonságok nélküli ember. Rádiójáték. 12.45: Hangverseny délidőben. Kb. 13.45: Tárogató muzsika. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsesszmelódiák. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.17: Smetana operáiból. 16.05: A Nyitnikék postája. 17.00: Hol tart ma az evolúció? 17.30: Beszélni nehéz. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Gondolat. 20.10: Mundial '86. 21.50: Könnyűzene. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Szűk iskolapadok. Sorozat. 22.50: Fellegi Ádám Chopin-műveket zongorázik. Kb. 23.50: Operaáriák. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — Zenés délelőtt 12.10: Hegedüs a Háztetőn. Részletek. 12.30: Népdalkórusok. 13.05: Popzene . . . 14.00: Mexikó — labda nélkül. 15.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 15.20: Könyvről könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.30: Kamaszpanasz. 18.30: Talpalávaló táncházról, muzsikáról, fiataloknak. 19.05: Csak fiataloknak! 20.00: Arcképféle Szathmáry Ferenc sárospataki tanárról. 21.05: Nótaest. 22.00: Claudio Abbado Brahms magyar táncdalaiból vezényel. 22.14: Mikrofonák . . . 23.15: Sporthírek. 23.20: A mai dzsesz. 24.00: Régi fúvószene. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

17.00: Otto Klemperer vezényel. 18.05: Operaáriák. 18.30: A MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: A MR Német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Szimfonikus zene. Közben: 20.40: A Hildérmes város — Szombathely. 21.00: A szimfonikus zene folytatása. 22.00: Zeneközelben a magnósok. 23.00: Eszmecsere — a postmodernről.

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Népdalcsokor. 9.37: Beszélni nehéz. 9.49: Dalposta. 10.05: Irodalmi világjárás. 10.35: Nagy siker volt. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 14.09: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Zengjen a muzsika. 15.30: Versek gyerekeknek. 15.50: Filmzene. 16.05: MR 10—14. Magozin tizenéveseknek. 17.00: Pest-budai álmok Budapestről. 17.30: Viski János születésének 80. évfordulójára. 18.02: Kritikusok fóruma. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Szingapuri zörgők. Hangjáték. 20.03: Kedves zeneműveim. 21.13: Svéd Sándor nótafelvételeiből. 21.30: Prizma. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: „Bérvád" — Riport. 22.55: Az MR és Tv énekkara énekel. 23.10: Zenekari muzsika. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — Zenés délelőtt. 12.10: Fúvósindulók. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Nóták. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Szórakoztató antikvárium. 15.05: Halló Berlin — Halló Budapest. Közös tánczenei műsor. 16.05: Operettrészletek. 16.48: Diákfoci. 17.08: Francia sanzonok. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! 19.05: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 19.45: Közvetítés az Arany Mokka kerékpárversenyről. 20.00: Miről ír a Pártélet júniusi száma? 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: Tükörképek. 21.05: Zsák és foltja. 21.45: Az Omega együttes új lemezéről. 22.08: Népdalkörök pódiuma. 22.33: Barangolás régi hanglemezek között. 23.15: Sporthírek. 23.20: Könnyűzene. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

15.05: Operaáriák. 15.30: Neville Marriner vezényel . . . 16.47: Kamarazene. 17.40: A Tavaszi Fesztivál hangversenyeiből. 18.30: A MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Rossini: Tankréd. Kétfelvonásos opera. Közben: 20.21: Fiatalok a seregben. 20.51: Az operaközvetítés folytatása. 22.26: Régi fúvós kamarazene. 22.35: Szovjet dzsesszmuzsika. 0.15: Éjfél után . . .

## CSÜTÖRTÖK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Egy kis figyelmet kérek! Jegyzet. 8.30: Telemann: Pimpinone. Intermezzo három részben. 9.28: Gyermekzenei magazin. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Nefelejcs. 10.50: Nótacsokor. 11.37: A tulajdonságok nélküli ember. Rádiójáték. 12.45: Intermikrofon. 13.00: Lemezmúzeum. 13.40: Kapcsoljuk a miskolci körzeti stúdiót. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.24: A Budapesti Honvéd Helyőrség zenekara játszik. 16.05: Révkalauz. 17.00: Hálóban. Rádiójáték. 17.46: Operettfelvételek. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Európa zenéje Liszt zongoráján. 20.05: Kapcsoljuk a Pesti Vigadót. Kb. 21.05: Operaáriák. 21.40: Tudománnyal vagy anélkül? 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Ki ellenőriz? — Jegyzet. 22.50: Dzsessz. 23.50: Gastoldi madrigálok. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Népdalok. 8.20: A Szabó család. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Fúvósmuzsika. 12.30: Nemzetiségeink zenéjéből. 13.05: Nosztalgiahullám. 14.00: Éless Béla előadóestje. 15.05: Néhány perc tudomány. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 16.15: Rockhangversenyekről. 17.08: Stan Getz szaxofonozik. 17.30: Zöld telefon. 18.30: Slágerlista. 19.05: Operettkettősök. 19.50: Közvetítés az Arany Mokka kerékpárversenyről. 20.08: A Poptarisznya dalaiból. 21.05: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. Csak szervezés kérdése? 22.15: Könnyűzene Varsóból. 23.15: Sporthírek. 23.20: Nóták. 23.50: Billy Vaughan zenekara játszik. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

16.23: Az 1985. évi nemzetközi Belvedere énekverseny gála-hangversenye. 17.46: Új lemezeinkből. 18.30: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Ködlovas. Rádiójáték. 20.05: Csajkovszkij: Jolantha. 20.32: Afrika francia nyelvű irodalma. 21.00: Cliff Richard összes felvétele. 21.40: Új lemezeinkből. 22.30: Magyar előadóművészek felvételeiből. 22.55: Napjaink zenéje.

## PÉNTEK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: Tudomány és gyakorlat. 8.55: Népdalok, néptáncok. 9.19: Dallal üzen Ázsia. 9.41: Emese oroszlánja . . . 10.05: Versek. 10.10: Szimfonikus miniatűrök. 10.43: Új zenei felvételek. 11.00: Iránytű. 12.45: Könyvszemle. 12.55: Zenés séta a természetben. 13.47: Filmzene. 14.10: Sullivan-Gilbert: Esküdtszéki tárgyalás. Zenés komédia. 14.46: Az Állami Orosz Énekkar Csajkovszkij kórusokat énekel. 15.00: Erről beszéltünk . . . 19.29: Sárközy István műveiből. 16.05: A Gyermekrádió bemutatója. 16.47: Baranyai Zsolt furulyafelvételeiből. 17.00: Vizsgálatok nyomában. Riport. 17.30: Idősebbek hullámhosszán. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Magyarország 1986. 20.26: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.30: Mit ér a védjegy, ha magyar? 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Igen is, nem is. II. rész. 23.10: Operaest. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettrészletek. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Magyar táncok. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 13.05: Popzene. 14.00: Ajánlóműsor sok muzsikával. 17.08: Gábor S. Pál táncdalaiból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Fiataloknak! 19.50: Egészségünkért! 20.00: Régi nóta, híres nóta. 21.05: Rádiószínház: Futball-fantázia. 21.50: Sláger ről slágerre. 22.30: Közvetítés a Mátyás pincéből. 23.15: Sporthírek. 23.20: Archie Shepp felvételei. 24.00: Cserháti Zsuzsa énekel. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

15.11: Berlioz: Faust elkárhozása — drámai legenda. 17.25: Az indiai klasszikus zene. 18.00: Magyar zeneszerzők. 18.50: Könyvszemle. 19.05: A Tavaszi Fesztivál hangversenyeiből. 20.25: A magyar nyelv századai. 20.40: Elfojtódás. Kölcsey Ferenc verse. 20.45: Új operalemezeinkből. 22.20: Az Esterházy vonósnégyes játszik.

## SZOMBAT

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: Családi Tükör. 9.00: Színes népi muzsika. 9.45: A Föld, amelyen élünk. 10.05: Ismét a javából! 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Kontinensek, szántóföldek. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Régi híres énekesek műsoraiból. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Népdaleladók hangalbuma. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 18.45: Mozart: g-moll vonósötös. 19.15: Mundial '86. 19.25: Angyal Bandi népdaljáték. 20.04: Ketrecben — dokumentumműsor. 21.04: Epizódok a Népopera — Városi Színház történetéből. 22.10: Mundial '86. 22.30: Európa hangversenytermeiből. 23.50: Mommage á Gabrieli. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Népszerű muzsika — világhírű eladók. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Az autókereskedő. Hangjáték. 9.47: Nóták. 10.00: Júniuni tudományos mozaik. 10.30: Közvetítés az Autós és Motoros Béke Barátság Kupáról. 10.40: Spirituálék. 11.05: Térzene Dunaújvárosban. 11.35: Eszményi Viktória és Heilig Gábor nagylemezéről. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Sportműsor. gyerekeknek. 14.00: Magunkat ajánljuk. Változatok a szórakozásra. 16.25: Slágerek mindenkinek. 17.30: Belépés nemcsak tornacipőben. 18.30: Nyolc rádió nyolc dala. 19.05: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Kb. 20.05: Könnyűzene. 20.17: Slágerfilmek — filmslágerek. 21.05: A két kérő. Rádióballada. 21.43: Dzsessz. 22.05: Versek. 22.30: Városok — éjfél előtt. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

15.00: Hi-Figyelő. 15.30: Operaáriák. 16.00: Komolyzenei archívumunkból. 17.10: Kritikusok fóruma. 17.20: Schubert-művek. 17.35: Kamarazene. 18.30: Népzene. 19.05: Ködlovas. Rádiójáték. 20.05: Nagy siker volt! Bach: h-moll mise. 22.10: Fuvolaszólók. 22.30: Műhelyek és alkotók.

## VASÁRNAP

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.30: Baráti kör. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Mi van? . . . 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Örökzöld dallamok. 11.00: Gondolat-jel. 12.15: Nemzetközi magazin. 12.45: Köszönöm, csak beszélgetni akartam. Jegyzet. 12.55: Kovács Béla klarinétozik. 13.20: Az élő népdal. 13.30: Tudományos magazin. 14.10: Művészlemezek. 14.58: Népdalfelvételek. 15.18: Szegények és gazdagok. Hemingway regénye rádióra alkalmazva. 16.05: Részletek Benjamino Gigli emlékirataiból. 17.00: Jelenidőben. 17.30: Grieg: Peer Gynt — kísérőzene-részletek. 18.16: Hol volt, hol nem volt . . . 18.40: Krimikedvelőknek . . . 19.15: Mundial '86. 19.25: Erkel: Hunyadi László. Háromfelvonásos opera. Közben: 20.17: Versek. 20.26: Az operaközvetítés folytatása. 22.10: Mundial '86. 22.30: Évszázadok mesterművei. 23.29: Versek. 23.44: Gibbons: Te Deum. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: A Gyermekrádió bemutatója. Rigócsőr király. Grimm meséje rádióra alkalmazva. 9.05: Ruttkai Éva énekel. 9.35: Szivárvány — a kalandról. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 12.50: Közvetítés a Drapál János motoros emlékversenyről. Formula 1. — pályaavató. 13.05: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 13.30: Rákos nimfájához. Kölcsey Ferenc versei. 14.00: Tudósítás az Autós és Motoros Béke Barátság Kupáról. Formula 1. — pályavató. 14.05: Többet ésszel . . . Műsor okos ötletekről és ésszerűsítésre váró dolgokról. 15.05: Táskarádió. 16.00—21.00: Poptarisznya. 21.05: Társalgó. 22.30: Operettrészletek. 23.10: Farsang után. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

12.03: Opera-művészlemezek. 13.05: Eszperantó híradó. 13.15: Kis magyar néprajz. 13.20: A zeneirodalom remekműveiből. 14.00: Filmfül. Képtelen rockfilm történet. 15.00: Zenekari muzsika. 16.00: Rádiószínház: Elveszett paradicsom. Dráma. 17.32: Karvezetők — Zámbó István. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora Pécsről. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora Pécsről. 19.35: Az éteren át . . . Írók, költők, rendezők a rádióról — Ottlik Géza. 20.23: Reneszánsz hangszeres muzsika. 21.14: Hi-Fi varieté. 21.58: Haydn: A-dúr szimfónia. 22.22: Belga zeneszerzők fúvósműveiből. 22.39: Átokföldje. T. S. Eliot költeménye rádióra alkalmazva.

# Magyar Televízió

## HÉTFŐ

17.40: Hírek. 17.45: „Az igazság leckéje." Moszkvai jelentés: a kongresszus után. Riportfilm. 18.25: Zenés ajándékkosár. Intervíziós átvétel az NDK-ból. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. Magyarország—Franciaország mérkőzés. — Közvetítés Leónból. A szünetben: Reklám. 21.50: Reklám. 21.55: Hírek. 22.00: Labdarúgó világbajnokság: Szovjetunió—Kanada mérkőzés. Közvetítés Irapuatóból. A szünetben: Reklám. 23.35: Betűreklám. 23.40: Himnusz.

## KEDD

8.55: Tévétorna — ism. 9.00: Labdarúgó világbajnokság: Magyarország—Franciaország mérkőzés. Közvetítés Leónból, felvételről — ism. A szünetben: Reklám. 10.50: Képújság. 15.15: Hírek. 15.20: Három nap tévéműsora. 15.25: 20 a csúcson. A Televízió slágerlistája — ism. 15.55: Betűreklám. 16.00: A találmányok története. Francia ismeretterjesztő filmsorozat — ism. 16.50: Képújság. 16.55: Reklám. 17.00: Telesport. Mexikó '86. Összefoglaló a „C" csoport mérkőzéseiről. 18.00: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat. — XII/6. rész. 18.45: Felkínálom . . . (előzetes). 18.50: Mini-Stúdió '86. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság: Argentína—Bulgária mérkőzés. Közvetítés Mexikóvárosból. A szünetben: Reklám. 21.50: Betűreklám. 21.55: Stúdió '86. A Televízió kulturális hetilapja. 22.40: Híradó 3. 22.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.55: Képújság. 18.00: Iparvilág. A belpolitikai főszerkesztőség műsora. 18.30: Körzeti adások: Budapest — Pécs — Szeged. 19.35: J. S. Bach: V. (D-dúr) brandenburgi verseny — ism. 20.00: És ez a 80. születésnapom. NSZK tévéfilm. 21.20: Híradó 2. 21.40: Hagyományok őrzői. Szovjet kisfilm. 21.50: Felkínálom — népgazdasági hasznosításra. 22.40: Képújság.

## SZERDA

9.25: Tévétorna. 9.30: Delta — ism. 9.55: Stúdió '86. — ism. 10.40: Marion. Francia tévéfilmsorozat — ism. 11.35: Képújság. 16.05: Hírek. 16.10: Panoráma. A külpolitikai szerkesztőség világpolitikai magazinja — ism. 16.45: Reklám. 16.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 16.55: Delhi. Szovjet kisfilm. 17.15: Reklám. 17.20: Telesport. Mexikó '86. Összefoglalók. 18.25: Finom angol módra. NSZK tévéfilm. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Airport '79. Concorde. Amerikai film. 21.50: Betűreklám. 21.55: Zene, zene, zene. 22.45: Híradó. 22.55: Hogy kik vannak . . . Érdekes emberek játéka. 23.25: Grúzia ritmusai. Szovjet kisfilm. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó világbajnokság: Anglia—Lengyelország. Közvetítés Monterreyből. A szünetben: Reklám. 1.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Petrovácz István: Gyalogbéka. Ifjúsági tévéfilmsorozat. — X/3. rész — ism. 19.05: Képújság. 19.10: A szegedi körzeti stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.30: Séta a Moszkva-folyón túl. Szovjet kisfilm — ism. 19.50: Régi holland mesterségek. Holland kisfilm — ism. 20.00: Gondolkodó. Tudományos magazin. 20.40: Adalékok a dolgozó nő arcképéhez. Szovjet kisfilm. 21.00: Híradó 2. 21.20: Arany Makka. Nemzetközi kerékpáros pályaverseny. 22.10: Képújság.

**Június 11., szerda: 20.00: Airport '79, Concorde. Amerikai film.**

## CSÜTÖRTÖK

15.55: Iskolatévé. 16.15: Hírek. 16.20: Reklám. 16.25: Telesport Mexikó '86. Összefoglaló. 17.55: Képújság. 18.00: Új Reflektor Magazin. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság: Észak-Írország—Brazília mérkőzés. Közvetítés Guadalajaraból. A szünetben: Reklám. 21.50: Betűreklám. 21.55: Panoráma. 22.40: Híradó 3. 22.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.50: Pedagógusok fóruma. 18.25: Képújság. 18.30: Játsszunk bábszínházat! — ism. 18.55: Panamericana. Zenés találkozás Peruval és lakóival. NSZK dokumentumfilm. 19.55: Zenés TV-Színház. Leo Fall: Pompadour. Az operett tévéváltozata — ism. 21.35: Híradó 2. 21.55: Cervantes élete. Spanyol tévéfilmsorozat. — IX/2. rész. 22.45: Képújság.

## PÉNTEK

9.11: Tévétorna — ism. 9.15: Panoráma — ism. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. Kb. 10.30: A nyugdíjasnak sosincs ideje. NDK tévéfilmsorozat. Kb. 10.55: Képújság. 16.00: Hírek. 16.05: Három nap tévéműsora. 16.10: Postafiók 250. Takács Mária műsora. 16.25: Betűreklám. 16.30: TV-Tükör. Dr. Szecskó Tamás jegyzete. 16.45: Reklám. 16.55: Telesport. Mexikó '86. Összefoglalók. 17.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó 1. 19.50: Labdarúgó világbajnokság: Dánia—NSZK mérkőzés. Közvetítés Queretaróból. A szünetben: Reklám. 21.50: Betűreklám. 21.55: Lebegés. Szovjet film. 23.20: Híradó 3. 23.30: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.05: Tau bácsi. Csehszlovák—NSZK—osztrák filmsorozat — ism. 18.30: Képújság. 18.35: Marion. Francia tévéfilmsorozat. 19.30: Diákritmusok. Bolgár zenés film — ism. 19.50: Társak. Csehszlovák rajzfilm. 20.00: Beszélgetés Milloss Auréllal. 20.45: Ezek ketten nem egyeznek. Angol tévéfilmsorozat. — VI/2. rész. 21.10: Híradó 2. 21.30: Péntek esti randevú. Helyre-tétre-befutóra. 22.30: Képújság.

## SZOMBAT

8.25: Tévétorna. 8.30: A szegedi körzeti stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora — ism. 8.50: Kuckó. 9.20: Illa berek — ism. 9.50: Mindenki szereti a cirkuszt. Szovjet intervíziós átvétel — ism. 10.35: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat — ism. 11.20: Képújság. 14.55: Csodálatos álatvilág. Amerikai rövidfilmsorozat. 15.15: Moszkva — rövidfilm. 15.30: Képújság. 15.35: Brazília elveszett kultúrái. Ismeretterjesztő rövidfilm. 16.00: Objektív. Tényképek a szocialista világról. 16.45: Híradó. 17.00: Reklám. 17.05: Telesport. Mexikó '86. Összefoglalók. 18.05: Betűreklám. 18.15: Jogi esetek. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Vers mindenkinek. 20.05: Linda. Pavane. „Egy infánsnő halála." 21.10: Tutti frutti. Könnyűzene nem csak fiataloknak. 21.40: A hét műtárgya. 21.45: Kovács András-sorozat: Isten őszi csillaga. Magyar film. 23.15: Híradó 2. 23.25: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.30: Ötletek. 17.50: Oly korban éltünk. Tévéfilm. — IV/1—2. rész — ism. Közben: 18.50: Képújság. 20.00: Szól a dalunk. 50 éves a Vándorkórus. 20.20: Mobil Nagydíj nemzetközi atlétikai verseny. Közvetítés Pozsonyból. 21.10: Meghökkentő mesék. Angol tévéfilmsorozat. 21.40: Béke és barátság kupa. Nemzetközi motorverseny. Közvetítés Magyaróvárról, felvételről. 22.30: Képújság.

## VASÁRNAP

8.25: Tévétorna — ism. 8.30: Óvodások filmműsora. 8.55: És ez a 80. születésnapom. NSZK tévéfilm — ism. 10.15: Kibarulni tilos. Angol tévéfilmsorozat — ism. 10.40: Virágos kedvemért. Zenés rajzfilm. 11.00: Hírek. 11.05: Zenebutik — Újvidékről. 14.25: Képújság. 14.30: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 14.35: Rábaközi napok. Régi pávások rábaközi találkozója. 15.15: Reklám. 15.20: Nézzük együtt — Agárdi Tamással. 15.45: Betűreklám. 15.50: Legyen szerencsénk. Rázsa György műsora. 16.35: Reklám. 16.40: Családi vasárnap. A Családi kör magazinműsora. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 19.50: Telesport. Labdarúgó világbajnokság. Közvetítés Mexikóvárosból. 21.50: Claude Lelouch-sorozat: Boldog új évet. Francia film. 23.40: Hírek. 23.45: Áruházak ajánlata. **HOSSZABBÍTÁS ESETÉN:** 22.40: Shirley MacLaine Párizsban. Amerikai zenés film. 23.30: Áruházak ajánlata. 23.35: Hírek. 23.40: Reklám. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. Közvetítés Leónból. A szünetben: Reklám. 1.50: Vagy hosszabbítás esetén 2.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

9.55: „Drapál János emlékére." Nemzetközi motorverseny. 16.40: A nagymama. Tévéjáték — ism. 17.55: Képújság. 18.00: Forma Easter. Béke és Barátság Kupa nemzetközi autóverseny. 19.00: Hazánk, Magyarország. Dokumentumfilm. 19.30: Akar velem játszani? Benedek Miklós műsora — ism. 22.45: 100 híres festmény. Külföldi múzeumok gyűjteményéből. Angol rövidfilm. 20.55: Beszélgetés Milloss Auréllal. — II/2. rész. 21.40: A HÉT — ism. 22.25: Képújság.

# Kedvezményes áron vásárolhatók

- 5 és 10 Ft/kg-ért — különböző méretű csövek — horganyzott huzalok,
- 6 Ft/kg-ért használt radiátorok,
- továbbá nagy választékban kaphatók betonacélok,
- téglalap szelvényű zárt profilok, lemezek.

**NYITVATARTÁS:** hétfőtől péntekig 6.30—12.30-ig.
**CÍM: PÉCS, LÉGSZESZGYÁR U. 30.**

---

**A MECSEKI SZÉNBÁNYÁK ALÁBBI SZÖVEGŰ, SZÁMOZOTT**

## bélyegzője elveszett

MECSEKI SZÉNBÁNYÁK
RÉSZÉRE MENNYISÉGILEG ÁTVÉVE
MNB: 240—00138
13.

**A bélyegző 1986. május 15-től érvénytelen.**

---

**BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT**

## szerződéses üzemeltetésre

MEGHIRDETI
az alább felsorolt üzleteket:

- 38. Grill büfé, Pécs, Sallai u. 10.
- 125. Patacsi italbolt, Pécs-Patacs, Fő u. 22.
- 377. Stop csárda italbolt, Hidas, Autóbuszmegálló
- 322. Pepita MK. Falatozó, Komló, Fürst S. u. 10.
- 510. Tinódy, eszpresszó, Szigetvár, József Attila u.5.

- VERSENYTÁRGYALÁS IDEJE: 1986. július 8-án 9 órakor
- VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: Pécs, Tettye vendéglő (Pécs, Tettye tér 4.)

A versenytárgyalásra a pályázatokat 1986. június 30-ig beérkezően írásban kell benyújtani a Baranya Megyei Vendéglátó Vállalat 7601 Pécs, József u. 19. címre a vállalat által rendszeresített nyomtatványon.

Az adott üzletre vonatkozó tájékoztató adatokat, valamint bővebb felvilágosítást 1986. június 16-tól a fenti címen a Közgazdasági Osztályon lehet megkapni. (Tel.: 14-014).

---

# A „BARANYA" KERESKEDELMI VÁLLALAT

## szerződéses üzemeltetésre

meghirdeti az alábbi boltjait, 1986. augusztus 1-től

1991. július 31-ig terjedő időszakra:

- 30. sz. Csillár szaküzlet, Pécs, Rákóczi út 39.
- 110. sz. Papír-írószerbolt, Komló, Lenin tér 6.
- 208. sz. Papír-írószerbolt, Mohács, Szabadság u. 24.
- 905. sz. Butik, Mecsek Áruház, Pécs, Ybl M. u. 10.
- 39. sz. Vegyes ruházati bolt, Pécs, Sallai u. 2.

Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást 1986. június 20-tól a vállalat terv-statisztikai csoportjánál lehet kérni.

CÍM: PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 11.
UGYINTÉZŐ: BARANYAI FERENCNÉ, CSOPORTVEZETŐ.

A pályázatokat a fenti címen, 1986. július 11-ig lehet benyújtani.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE ÉS IDEJE:
PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 11.
1986. JÚLIUS 18-ÁN 8 ÓRA.

---

**Iskolák, óvodák, lakóházak, társasházak**
lapostető szigetelését,
homlokzat festését
JÚLIUS—AUGUSZTUS HÓNAPBAN

## VÁLLALJUK

**Megrendelését kérjük június 15-ig eljuttatni szövetkezetünkhöz, ekkor ÁRENGEDMÉNYT ADUNK.**
**Ügyintéző: Kóródi Gáborné,**
**11-633 sz. telefonon,**
**„ÉLISZ" Felszabadulás u. 16.**

---

# FELVESZÜNK

Élelmiszer

- áruforgalmi előadót (középfokú szakirányú kereskedelmi végzettséggel, 3 év szakmai gyakorlattal)
- élelmiszer-, hús-, hentesáru eladókat (szakképzettséggel, illetve kereskedelmi gyakorlattal)
- árukísérőt.

ÉRDEKLŐDNI A BARANYA MEGYEI ÉLELMISZERKERESKEDELMI VÁLLALAT munkaügyi osztályán, személyesen (Pécs, Ifjúság u. 11.), illetve a 14-585-es telefonon lehet.

---

**Átalányelszámolásos (gebines) rendszerben dolgozó**

2—3 FŐS

## brigádok jelentkezését várjuk

KŐMŰVES és
FESTŐ szakmákban,
valamint gépi szőnyegtisztításhoz 2 női dolgozót.

Jelentkezés: „ÉLISZ" 14-234-es telefonon.

---

**A SÁSDI „BÚZAKALÁSZ" MG. TERMELŐSZÖVETKEZET**

## férfi munkásokat vesz fel

kerámiaüzemi betanított munkára, 25,— Ft/óra kereseti lehetőséggel.

JELENTKEZNI LEHET:
KERÁMIAUZEM,
KISHAJMÁS,
KELEMEN KÁLMÁN
ÜZEMVEZETŐNÉL.

---

**TERMELŐSZÖVETKEZETÜNK**

## felvételre keres számviteli csoportvezetőt

azonnali belépéssel.

SZAKMAI KÖVETELMÉNY:

- legalább középfokú szakirányú végzettség,
- mérlegképes szakképesítés.

Bérezés a 25/1983. MÉM sz. rendelet alapján megegyezés szerint.

JELENTKEZÉS
A FŐKÖNYVELŐNÉL,
DRÁVASZERDAHELY,
KOSSUTH U. 50.

---

**A PÉCSI MEZŐGÉP VÁLLALAT**

## pályázatot hirdet

- VÁLLALKOZÁSI ÉS KERESKEDELMI OSZTÁLYVEZETŐI munkakör betöltésére.

**FELADAT:** a vállalat belföldi és export értékesítési tevékenységének irányítása. Kiemelt fontosságú rendelések személyes intézése.
**FELTÉTELEK:** feddhetetlen előélet, középfokú politikai iskolai végzettség és politikai alkalmasság, felső, de legalább középfokú műszaki, vagy közgazdasági végzettség, középfokú német nyelvtudás, tárgyalóképesség, határozott fellépés, 10 év feletti szakmai, lehetőleg vezetői gyakorlat.
**Bérbesorolás: 5/1983. (XI. 12.) ME. sz. rendelet 4. sz. melléklete szerint.**
**A pályázat tartalmazza: a pályázó részletes önéletrajzát, szakmai múltját.**
**A pályázatokat a Pécsi Mezőgép Vállalat személyzeti és oktatási osztálya, PÉCS, PF.: 15. CÍMRE 1986. JÚNIUS 30-IG KÉRJÜK MEGKÜLDENI.**

A pályázattal kapcsolatos egyéb felvilágosítást Ottó Zoltán személyzeti és oktatási osztályvezető ad.
Telefon: 10-822

---

# A Balaton Füszért tisztelettel értesíti vásárlóit,

hogy

- Zalaegerszegen,
- Keszthelyen,
- Nagykanizsán,
- Siófokon,
- Tabon,
- Boglárlellén

ÖNKISZOLGÁLÓ NAGYKERESKEDELMI RAKTÁRAKAT ÜZEMELTET.

**Szívesen várjuk élelmiszer, vegyi, háztartási, kozmetikai és ajándéktárgy áruk kínálatával viszonteladókat, közületeket, kiskereskedelmi boltvezetőket.**

**Választékos árukínálat, gyors kiszolgálás.**

**BALATON FUSZÉRT**
**Somogy és Zala megyei élelmiszerkamrája**
**Alapítva: 1949.**

---

# Nemcsak büszke férfiaknak

Ilyenkor az év közepe táján gyakori, hogy a nők azért panaszkodnak, mert a férfiak az év egyetlen 24 órájával, a nők napjával mintegy „letudják" a hálájukat feleségük, női munkatársaik, környezetük gyengébb nemhez tartozó tagjai iránt. Vannak persze — szerencsére egyre többen — akik a hétköznapi figyelmesség egyik lehetőségét éppen abban látják, hogy részt vesznek a háztartási ügyek intézésében. Például azzal, hogy a bevásálás egy részét átvállalják a nőktől.

Az igazsághoz tartozik, hogy manapság a fejlett technika korában a háztartáshoz szükséges holmik bevásárlása körültekintő figyelmet kíván. Ezzel kapcsolatosan érdekes vásárlói vélemény jelent meg az egyik megyei lapban, ahol egy férfi fogalmazta meg gondját.

Történt pedig, hogy az illető férjnek az ABC áruház polcain elhelyezett újdonságokon akadt meg a szeme. Nevezetesen a Tomi Gála mosópor ízléses csomagolása, figyelmet vonzó világos meggypiros doboza csábította vásárlásra. Azt rögtön látta a vevő, hogy energiatakarékos és univerzális mosópor van a dobozban, és mivel az egész ára 67 forint volt, remélte, hogy felesége megdicséri majd a beszerzésért. Örült annak is, hogy a csomagoláson feltüntették, hogy bizonyos ruhaféléket milyen hőfokú vízben ajánlatos mosni, és azt is hasznosnak tartotta, hogy feltüntették, milyen keménységű vízben mennyi port használjon a háziasszony.

Kétségtelen, hogy az emberek többsége nem tudja, hogy lakóhelyén milyen a víz keménysége, és ezért esetleg nem teljes értékűen alkalmazza a használati utasítás különben valóban hasznos tanácsait.

A vásárlók véleményére mindig figyelmet fordító Tisza menti Vegyiművek igyekszik a Tomi mosóporok használóinak segítségére lenni.

AZ ALÁBBIAKBAN KÖZREADJUK MEGYESZÉKHELYÜNK VÍZKEMÉNYSÉGI FOKÁT, MELYNEK FORRÁSA A BUDAPESTI KÖJÁLTÓL KAPOTT ADAT:

| | ÖSSZKEMÉNYSÉG NK° |
|---|---|
| Pécs | 22 |

A TVM jogos büszkeséggel veszi tudomásul, hogy a Kereskedelmi Minőségellenőrző intézet véleménye szerint a Tisza menti Vegyiműveket minősíti az első olyan hazai mosószergyártó vállalatnak, amely többlet terheket vállalva, a neves nyugati cégekhez (pl. Henkel, Palmolive, Unilever) hasonlóan a mosószer adagolását a vízkeménység függvényében is feltünteti. A KERMI véleménye szerint ez a dicséretes kezdeményezés segít a mosószer gazdaságos felhasználásában, a hatékony mosás biztosításában, a környezetszennyezés csökkentésében.

Megnyugtatjuk a Tomi mosószerek használóit, hogy ha nincs kéznél éppen megfelelő ismertetés, akkor az illetékes szervek — például városi vízművek, a megyei KÖJÁL — az érdeklődőknek telefonon is felvilágosítást ad arról, hogy az adott településen milyen a víz keménysége. Megtörténik, hogy egyetlen városban kétféle vízkeménység is adódik. Így például a Fővárosi Vízművek vegyészeti osztálya szerint Pesten és Pest megyében a vízkeménység 16 NK° feletti, tehát a víz kemény, Budán azonban 10—16 NK° közötti, tehát valamivel kevésbé kemény.

Bizonyára az is segíti a vásárlók eligazodását, hogy a magyar mosóporok dobozán a vízkeménységet a számok mellett olyan fogalmak (kemény, közepesen kemény, lágy, mérsékelten kemény stb.) is jelzik, amelyek a köztudatban ismertek és elterjedtek. Ha megkérdezünk egy vidéki embert, miért gyűjti az esővizet, pontos választ ad, mondván, hogy a kút vize kemény, a patak vize közepesen kemény, az esővíz pedig lágy. Helyes tehát, amíg nem kapható olyan tesztanyag, amivel a víz keménysége a háztartásokban is pontosan meghatározható, addig az újságnak, a tömegkommunikációs eszközöknek megfelelő információkkal, az eddigieknél jobban népszerűsítsék azt a törekvést, ami a gazdaságos és hatékony termékfelhasználás, illetve a környezetvédelem irányában azzal hat, hogy a mosópor felhasználója ismeri a lakóhelyének háztartási vízkeménységét.

A vásárlók körében az is sikert aratott, hogy a Tomi dobozokban elhelyezett műanyag adagolópohár megkönnyíti a mosópor felhasználását. A TVM mosószerei révén az elmúlt években sokféle hivatalos dicséretben, kitüntetésben is részesült.

A TOMI BRILL például megkapta a BNV nagydíját is. A gyárban azóta sem ülnek a hivatalból nyert „babérokon", hanem — folyamatos piackutatásuk révén — a legkülönbözőbb vonatkozásokban követték és követik a nemzetközi és hazai igényeket. A TOMI GÁLA után a TOMI KORALL 3 kg-os új termékkel jelentkeztek. Ez egy univerzális mosópor, de főleg gépi mosásra ajánlott. Rendkívül kellemes új illattal készül.

A Tomi mosóporok használhatóságához tartozik az is, hogy a gyár igyekszik termékeinek gazdaságos felhasználására rávezetni a vevőt. Elsősorban azért, mert az adagolási tanácsok figyelembevétele a mosóhatás maximális érvényesülését teremti meg, amiből egyben a ruha tisztítása, optimális feltételek között megy végbe. Az sem mellékes, hogy sikerüljön elkerülni a túladagolást, ami részben a vásárló számára takarékosság, részben a környezet kímélését is szolgálja.

**Kosárlabda**

# Nedoba a PVSK-ba igazol

NSZK-beli és olasz túrán vett részt a PVSK NB I-es női kosárlabda-csapata. A vasutasok Olaszországban 6 mérkőzést játszottak, és csak egyszer kaptak ki, az első találkozójukon. Erre 30 órás vonatozás után nem sokkal került sor, egy I. osztályú ottani együttes bizonyult csak jobbnak náluk.

Az NSZK-ban, Heidenheimben egy tornán vettek részt, amit megnyertek. A döntőben a helyi csapatot győzték le.

A túrán egyébként büntetésből nem vett részt Pongrácz, aki korábban fegyelmezetlenkedett, ezért nem utazhatott el a PVSK-val.

A vasutas nők házatáján annyi még az újság, hogy ősztől náluk fog szerepelni Nedoba, aki eddig a Tungsram SC színeiben játszott. Nedoba sok 3 pontos kosarat dob, a Zalaegerszegre visszament Varga helyett tehát ismét lesz egy triplákat szóró játékosa a PVSK-nak.

A vasutas nők eredményei: Olasz túra: PVSK—Ibici (olasz, I. o.) 67-80; —Matenta (I. o.) 86-70; —Gavirate (II. o.) 98-62; —Villasanta (II. o.) 84-63, Villasanta 56-43; Ferno— (területi ligás) 101-41. NSZK-beli túra: —Heidenheim (I. o.) 82-48; — Steyer (osztrák, II. o.) 104-39; —Osnabrück (II. o.) 69-35. Döntő —Heidenheim 78-54.

Varga Ferenc vezető edző szerint a túra jól szolgálta a csapatépítést.

A kép az NSZK-ban játszott egyik mérkőzésen készült, fehérben a PVSK játékosai

# Aki nem minden este tornászik

Tizenegy éve szerepel Bérczi István, az egykori válogatott tornász az esti tv-tornában. Bérczi az 1971-es madridi EB-n lólengésben negyedik helyen végzett, de igazán ismertté a képernyő tette őt.

– Ez némiképp különös is, hiszen nem rendkívüli teljesítmény néhány alapvető gimnasztikai gyakorlatot elvégezni – mondta az MTI munkatársának a „tv-tornász". – Annak idején Madridban ennél sokkal többre volt szükség. Örülök, hogy lólengésben jól ment, és utánam Magyar Zoltán dicsőségre vezette ezen a szeren a magyar tornasportot.

1974-ben búcsúzott a tornaszerek világától. Mit csinál azóta?

– A Volánnál dolgozom mint közlekedési mérnök. Nem hagytam el a sportágat sem, nemzetközi versenybíró vagyok. Öt évig edzősködtem a Bp. Spartacusban, de rendkívül erős műszaki érdeklődésem miatt inkább a mérnöki képesítésemnek megfelelő munkát kerestem.

Négyszeres magyar bajnok. Háromszor kedvenc szerén, a lólengésben győzött, egyszer pedig az összetettben. A visszavonulása óta eltelt 12 év alatt egyetlen dekát sem „szedett fel". Hogy csinálja?

– Szerencsés alkat vagyok. Ha nem mozgok, nincs étvágyam, azaz fogyok. Ha viszont „meghajtom magam", képes vagyok a hízásra. Sok elfoglaltságom miatt nem tudok rendszeresen mozogni, így testsúlyom sincs veszélyben.

Különös, hogy ilyen őszintén bevallja, keveset és rendszertelenül sportol!

– Gondolom, jobban hangoznék, ha az ellenkezőjét mondanám. Túlhajszolt, rohanó világban élünk, ahol mindenki keresi a lazítás lehetőségét. Ez rendszerint vagy a sport, vagy a kultúra területe. Rendkívül intenzív terhelés alatt élek, és persze keresem a kikapcsolódás módjait. Futok, úszok és persze tornászom.

Az utóbbi hónapokban egyre több hírt hallhatott a tömeg- és szabadidősport fejlesztési tervéről. Véleménye erről?

– Nagyon jónak tartom az elképzelést, azaz jobban alá kell rendelni az élsportnak a tömegsportot. Itthon nagyon szűk alapokra épül a versenysport, szinte csoda, hogy ilyen eredményeket érnek el sportolóink. Szerintem jobban ki kellene használni az iskolai lehetőségeket, és valóban csak a legkiválóbbak kerüljenek egyesületekbe. Érdemes lenne tanulmányozni egyes országok egyetemi-főiskolai sportját is – vélekedett Bérczi István.

**Labdarúgó NB II.**

# Véget ér a zuhanórepülés?

## Nincs pánikhangulat Komlón

*– Komolyan mondom, az infarktus kerülget* – panaszkodik *Bodai Ferenc*, a Komlói Bányász labdarúgó szakosztályának vezetője. – *Nem gondoltam volna, hogy ilyen helyzetbe kerülünk, ez eléggé megviselt.*

A tabellára pillantva nem csoda, hogy újabban szívpanaszai vannak. Az utóbbi hetekben ugyanis nagyon gyengén szerepel az NB II-ben a Komló. Az utolsó három fordulóban például mindannyiszor kikapott, s közben 15 kapott gólt könyvelhettek el. Meg is csapta a kiesés szele, csak két ponttal van többje, mint a kieső helyen álló Ganz-MÁVAG-nak.

– *Nyolc nap alatt három vereség ért bennünket, holott minimum két pontra számítottunk a három találkozón. A látványos visszaesésünk a tavasz elején kezdődött. A korábbi könnyebb, szellemes, felszabadult játék egyszeriben görcsös akarásba ment át. A vesszőfutásunk a Salgótarján elleni itthoni vereséggel indult. Az nagy pofon volt számunkra. Aztán jött a többi csalódás. Hiába, állandóan hat-hét játékosunk hiányzik sérülés, kiállítás vagy sárga lap miatt. Hohmann, Vukmann, Varga, Hammer és Kresz kiesését nem tudtuk átvészelni. De hivatkozhatok szakmai okokra is: a játékosállományunk nem bírta a vasárnap–szerda–vasárnapi sorozatterhelést, nincsenek megfelelő tartalékembereink, és a mérkőzések utolsó perceiben erőtartalékunk sem.*

Szerencsére nincs pánikhangulat Komlón, bár a hátralévő két találkozó nem ígérkezik sétagaloppnak. Vasárnap a Szekszárdot fogadja a bányászegyüttes (matematikailag még a szekszárdiak is kieshetnek), aztán Kazincbarcikán fejezik be a bajnokságot.

– *Nem vagyunk irigylésre méltó helyzetben, már csak azért sem, mert vasárnapra a keretből csak 11 ember áll összesen rendelkezésünkre. A fiúk fogadkoznak: éreznek magukban annyi erőt, hogy a véghajrára kilábaljanak a tartós hullámvölgyből, és biztosítsák a bentmaradást* – kapcsolódik a beszélgetésbe *Prohászka István* ügyvezető elnök. – *180 percük van rá, hogy beváltsák az ígéretüket.*

Ahogy lenni szokott, a gyengébb eredmények más gondokat is felszínre hoztak. Kiderült, hogy nem éppen felhőtlen a viszony a játékosok és az edző között. Valószínűnek látszik, hogy ősztől már nem *Csordás István* ül majd a komlóiak kispadján. (Bár még egy évig oda köti a szerződése.)

De ez a jövő. A mánál maradva: csak bizakodhatunk abban, hogy a csapat zuhanórepülése sima landolással, azaz az NB II-es lét meghosszabbításával végződik majd.

Vasárnap estére sok minden tisztázódik. Derűlátásunk azt diktálja: ősztől ismét ott találjuk a Komlói Bányász nevét a II. ligában résztvevők között.

**Horváth L.**

## A sérülések gyakori oka: a dopping- és kábítószerek

Az élsportolóknál bekövetkező sérülések jó része a dopping- és kábítószerek szedéséből származik — állapították meg egy, a kaliforniai San Diegóban tartott kongresszuson.

Az ülésen dr. Michael Stone, az anaheimi orvosi intézet vezetője számolt be kutatási tapasztalatairól.

— Amikor egy edzett sportoló egy „szokványos" gyakorlat közben sérülést szenved, akkor ott valami nincs rendben — mondta. — Ha a versenyzők „tiszták", ilyen nem fordulhat elő. Már az egészen enyhe kábítószerek élvezete is jelentősen csökkenti az ember összpontosítóképességét, s növeli a reakcióidőt. Ebből következik számos olyan baleset, amire látszólag nincs ésszerű magyarázat.

A tudósok a megbeszélésen a különböző ajzó- és kábítószerek elleni küzdelem kiterjesztését javasolták. Azokat a sportolókat, akik hosszú időn keresztül érthetetlenül gyenge teljesítményt nyújtanak, kötelezzék doppingvizsgálatra.

## Röviden

**Toborzó.** A P. Kinizsi 1986. június 11-én 16.30-kor labdarúgótoborzót tart 1972. augusztus 1.—1974. július 31. között született fiúk részére a kovácstelepi pályán.

**Sakk.** Megtartották az 1986. évi megyei korcsoportos bajnokság ifjúsági versenyeit. A 13 éves lányok között Kiss (Zsolnay), a fiúknál pedig Lantos (Pécsvárad) végzett az élen. A 11 éveseknél a fiúk versenyében Biró (U. PEAC), a 15 éveseknél Amrein (Siklós), a 17 esztendős korcsoportban Böröcz (PMSC), a 20 éveseknél Horváth (U. PEAC) győzött.

**Ejtőernyőzés.** A Magyar Honvédelmi Szövetség Baranya Megyei Repülő- és Ejtőernyős Klubja ejtőernyős szakosztálya a 16. életévüket betöltött fiataloknak (fiúk, lányok) a jelentkezését várja. Jelentkezni lehet 1986. június 19-ig munkanapokon reggel 8 órától Pécsett 17 óráig a Szalai András u. 9.; Siklóson 14 óráig a Beloiannisz u. 7. szám alatti MHSZ-bázisokon.

# Pécsi diáksportsiker Schwerinben

Az MHSZ Baranya Megyei Vezetősége és NDK-beli testvérszervezete, a GST közötti jó kapcsolatok eredményeként minden évben találkoznak egymással a baranyai és schwerini fiatalok összetett honvédelmi verseny keretében.

Ebben az évben Baranyát a pécsi 500-as Szakmunkásképző Intézet tanulói képviselték és május 29.–június 3. között Schwerin adott otthont a nemzetközi ÖHV-nak. A pécsiek nagyszerűen szerepeltek, több dobogós helyezéssel bizonyították felkészültségüket. A nemzetközi versenyen női és junior fiú csapatok alkották a mezőnyt. Akadálypályán, párbajlövészetben és terepfutásban mérték össze erejüket.

A legnagyobb sikert a Burai, Dorn és Nyári alkotta női csapat érte el, aranyérmet szerzett az akadálypályán. Párbajlövészetben a III., terepfutásban a IV. helyet szerezték meg. A terepfutásban egyéni verseny is volt, amelyen Burai II., Dord IV., Nyári tizedik lett.

A juniorok versenyében a csapat a II. helyet szerezte meg a párbajlövészetben, III. helyen végeztek az akadálypályán és V. lettek a terepfutásban. Az egyéni terepfutás értékelésben Szlávik ezüstérmet szerzett, Endrődi IV., Fülöp a X. helyen végzett. A kiválóan szerepelt csapat tegnap érkezett haza.

**B. P.**

## Sportnapközi

Sportnapközit indít a Mecsek Lakóterületi SE, június 16-tól. Ezt 8–12 éves korúaknak szervezik, naponta 8–17 óráig. A napi program: fél 9-től 10-ig tenisztanfolyam, 10–12 között játszóház az úttörőházban, 12–13 között ebéd, 13–14 között nyelvtanfolyam, 14–16 között uszodalátogatás, labdajátékok (rossz idő esetén videózás). A turnusok 2 hetesek. Érdeklődni és jelentkezni a műjégpálya pénztáránál lehet.

**LABDARÚGÓ MEGYEI II. OSZTÁLY**

**Tamási csoport: Nagykozár–Olasz 2-6, K. Carbon–Lippó 5-2, P. Gázmű –Magyarbóly 1-1, Dunaszekcső–Szederkény 4-2, Töttös–Püspökbóly 2-1, Hidas–Nagynyárád 2-1, Szajk–Pécsvárad 6-1.**

**A BAJNOKSÁG ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szajk | 24 | 15 | 5 | 4 | 56-29 | 35 |
| 2. Dunaszekcső | 24 | 16 | 3 | 5 | 60-34 | 35 |
| 3. P. Gázmű | 24 | 14 | 5 | 5 | 38-23 | 33 |
| 4. Töttös | 24 | 10 | 9 | 5 | 44-29 | 29 |
| 5. K. Carbon | 24 | 12 | 4 | 8 | 48-32 | 28 |
| 6. Nagykozár | 25 | 9 | 7 | 9 | 38-54 | 25 |
| 7. Pécsvárad | 24 | 10 | 4 | 10 | 38-43 | 24 |
| 8. Olasz | 25 | 11 | 1 | 13 | 46-51 | 23 |
| 9. Nagynyárád | 25 | 8 | 6 | 11 | 40-41 | 22 |
| 10. Hidas | 24 | 7 | 6 | 11 | 42-47 | 20 |
| 11. Magyarbóly | 24 | 6 | 5 | 13 | 32-52 | 17 |
| 12. Szederkény | 24 | 6 | 4 | 14 | 35-44 | 16 |
| 13. Lippó x | 24 | 7 | 3 | 14 | 51-50 | 15 |
| 14. Püspökbóly x | 25 | 5 | 6 | 14 | 26-65 | 14 |

**x = 2–2 büntetőpont levonva**

# És a játékvezetők?

Még csak az egyharmadát játszották le a világbajnokság 52 mérkőzésének, de már mind több szó esik arról, hogy a 24 csapatnál talán még a játékvezetők is fontosabb szereplők... Mindez azok után történt, hogy néhány kirívó eset borzolta a kedélyeket, és váltott ki élénk visszhangot.

A „sort" az ausztrál Bambridge nyitotta meg, aki a spanyolok szabályos gólját nem adta meg a brazilok elleni mérkőzésen, mert ő nem látta, hogy a labda a gólvonalon túl vágódott le... Volker Roth, a nyugatnémetek ismert dirigense továbbtott intett, amikor az angol védők a 16-oson belül szabálytalankodtak egy portugál játékossal szemben... Edwin Picon-Ackong mauritiusi játékvezető az Irak—Paraguay találkozón abban a pillanatban fújta le a félidőt, amikor az ázsiaiak lövése gólba tartott...

Harry Cavan, a FIFA játékvezetői bizottságának elnöke viszont egy sajtókonferencián megvédte a bírókat. Olyan érvei voltak, hogy ők is tévedhetnek, a játékvezetőknek is lehetnek rosszabb vagy jobb napjaik, de szándékos hibázásról szó sem lehet. Még azt is megjegyezte: „Ha egy edző véleményt akar nyilvánítani a játékvezetőről, azt ne tegye meg a nyilvánosság előtt..." Arra is hivatkozott, hogy a FIFA-nak 158 tagállama van, s a demokratizmus jegyében az egész világból kell meghívni játékvezetőket, így Ausztráliából is. Nem zárta viszont ki azt, hogy akikkel szemben az első forduló mérkőzésein jelentős kifogások merültek fel, a második szakaszban csak nézők lesznek.

Sokan felvetették, hogy nem elég egységes a bíráskodás, akadnak olyan durvaságok, amikor még a sárgát sem mutatják fel a játékvezetők, más esetben viszont hamarabb nyúlnak a zsebükbe, hogy villogtassák a színes lapot. A vb küzdelmei várhatóan fokozódnak, tehát a bírók szerepe is növekszik. A FIFA-nak erre is fel kell készülnie!

# A hétvége sportműsora

**JÚNIUS 7., SZOMBAT**

**LABDARÚGÁS: Interliga '86. Siófok–Beroe, Siófok, 17.00. Megyebajnokság: PBTC–P. Kinizsi, Bőrgyár-pálya, 16.00. Hunor–Zsolnay, Pécsbányatelep, 16.00, Vasasi B.–Sásd, Vasas, 16.00, U. PEAC–Harkány, Pécsújhegy, 16.00, Postás–Sellye, Postás-pálya, 16.00, Mágocs–Szentlőrinc, Mágocs, 16.00. Újpetre–Villány, Újpetre, 16.00. Geresdlak–Szentegát, Geresdlak, 16.00.**

**KÉZILABDA: PMSC–D. Kőzút, NB I. B., női mérkőzés, városi sportcsarnok, 10.00. Komló–Szolnok, NB I. B., férfimérkőzés, Komló, 16.00. U. PEAC–B. Bútor, NB II., női mérkőzés, Tanárképző Főiskola, 16.00. PBTSE–Környe, NB II., férfimérkőzés, Testvérvárosok tere, 15.00.**

**ATLÉTIKA: Fiatalkorúak országos gyaloglóbajnoksága, Komló, 17.00.**

**LOVASSPORT. Kettes fogathajtóverseny, maratonhajtás, Balatonfenyves, 8.00.**

**VITORLÁZÁS: Mahart Kupa, Siófok, 10.00. Skála Bau Kupa szörfverseny, Balatonfüred, 11.00.**

**JÚNIUS 8., VASÁRNAP**

**LABDARÚGÁS: NB II. Komló–Szekszárd, Komló, 17.00. Területi bajnokság: Paks–K. Rákóczi, Paks, 17.00. Nagyatád–Mázaszászvár, Nagyatád, 17.00. Somberek–Kisdorog, Somberek, 17.00. Dombóvár–Szigetvár, Dombóvár, 17.00, Boglárlelle–Bonyhád, Boglárlelle, 17.00, Nk. Volán–Siklós, Nagykanizsa, 17.00, PVSK–Bóly, PVSK-pálya, 17.00. H. Táncsics SE–Mohács, Kaposvár, 17.00.**

**KÉZILABDA: PMSC–SZEOL DÉLEP, NB I., férfimérkőzés, városi sportcsarnok, 11.00.**

**ASZTALITENISZ: II. o., férfi és női minősítő verseny, Komló, városi sportcsarnok, 8.30.**

**LOVASSPORT: Kettes fogathajtóverseny, akadályhajtás, Balatonfenyves, 9.00.**

**VITORLÁZÁS: Mahart Kupa, Siófok, 10.00. Skála Bau Kupa szörfverseny, Balatonfüred, 11.00.**

## A világ sportja

LIVERPOOL: A Liverpool labdarúgócsapatának 24 éves walesi csatára, Ian Rush 4,5 millió dollárért minden bizonnyal a Juventushoz szerződik. Amennyiben létrejön a megállapodás, úgy Rush egy esztendeig még a briteknél játszana, de csak mint kölcsönjátékos. Az Olaszországban érvényes szabályok szerint ugyanis egy csapatban csak két külföldi szerepelhet, s a torinói együttesben jelenleg a francia Platini és a dán Laudrup játszik.

# mundial * mundial * mundial

## Eredmények

**A-CSOPORT:**

**Bulgária—Dél-Korea 1-1 (1-0)**

Mexikóváros, Olimpiai stadion, 35 000 néző.

V.: Al Shanar (szaúd-arábiai)

**Bulgária:** Mihajlov — Zdravkov, Arabov, Petrov, Dimitrov — Szirakov, Szadkov, Mladenov, Goszpodinov — Getov, Iszkrenov.

**Dél-Korea:** Oh Jun Kjo — Park Kjung Hun, Huh Jung Mu, Cso Jung Jüng, Jung Jong Hvan — Cso Kvang Re, Park Csang Sun, No Szu Jin, Bjun Bjung Ju — Kim Ju Szung, Csa Bum Kun.

Cserék: Iszkrenov helyett Kosztadinov a szünetben, No Szu Jin helyett Kim Jang Bu, szintén a szünetben, Getov helyett Zseljazkov, az 51. percben, Cso Kvang Re helyett Cso Min Kuk, a 72. percben.

A bolgárok kezdeményeztek, és a 11. percben kapushiba után vezetéshez jutottak. Egy bal oldali beadásnál Szadkov próbált fejelni, Oh kapus ugyan öklözött, de rossz helyre, Getov elé. A bolgár játékos 17 m-ről ügyesen emelt a léc alá (1-0). A folytatásban is a bolgárok játszottak átgondoltabban, a dél-koreaiak lendülete fabatkát sem ért, hiszen gyakran voltak pontatlan átadásaik.

A második 45 perc kezdetére már csak 16 fokot mértek az Olimpiai stadionban. Az eső vigasztalanul szakadt, a játékosok nemcsak egymással, de a hatalmas tócsákkal is küszködtek.

Óriási vízibirkózás folyt, mindkét oldalon sokszor a sportszerűség határain túllépett kemény belépőkkel. A 61. percben Cso Jung Jüng kapott sárga lapot, három perc múlva Bjun Bjung Ju a jobb oldalról kapufát lőtt. A hatalmas dél-koreai nyomás hat perc múlva hozta meg az egyenlítést. A cserejátékos, Kim Jong Bu 12 m-ről, középről élesen a jobb alsó sarokba lőtt (1-1).

**Az A-csoport állása a 2. forduló után:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Argentina | 2 | 1 | 1 — | 4-2 | 3 |
| 2. Olaszország | 2 | — | 2 — | 2-2 | 2 |
| Bulgária | 2 | — | 2 — | 2-2 | 2 |
| 4. Dél-Korea | 2 | — | 1 | 1 2-4 | 1 |

**A csoport következő mérkőzései: Dél-Korea—Olaszország (Puebla) és Argentina—Bulgária (Mexikóváros) — mindkettő június 10-én 20 órától.**

**Brazilia—Algéria 1-0 (0-0).**

Guadalajara, 38 000 néző. V.: Mendez (guatemalai).

Brazília: Carlos — Edson (Falcao, 10. perc), Julio Cesar, Edinho, Branco — Alemao, Junior, Socrates, Elzo — Careca, Casogrande.

Algéria: Drid — Medjadi, Megharia, Guendouz, Mansouri — Kaci Said, Ben Mabrouk, Belloumi, Menad — Madjer, Assad.

Cserék: Edson helyett Falcao, a 10. percben; Casagrande helyett Müller, az 59. percben; Assad helyett Bensaoula, a 68. percben; Belloumi helyett Zidane, a 79. percben.

Amint az várható volt, nagy erővel lendültek előre a brazilok. Az algériaiak hasonló lendülettel válaszoltak, ez azonban nem támadásokban, hanem durvaskodásokban nyilvánult meg. Először Socratest terítették le, akit hordágyon szállítottak le a pályáról, ám rövid ápolás után visszatért. Edson rosszabbul járt, az Assaddal való ütközés után cserét kellett kérnie: a 10. percben Falcao váltotta.

A 67. percben az éppenhogy pályára lépett Müller középre játszott, két algériai védő is elnézte a labdát, s Careca közelről a hálóba pofozta a labdát (1-0).

**A csoport állása:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Brazília | 2 | 2 | — — | 2-0 | 4 |
| 2. Észak-Írország | 1 | — | 1 — | 1-1 | 1 |
| 3. Algéria | 2 | — | 1 1 | 1-2 | 1 |
| 4. Spanyolország | 1 | — | — 1 | 0-1 | 0 |

# Küzdelmes mérkőzés – magyar győzelem

## *Magyarország–Kanada 2-0 (1-0)*

Irapuató, 12 000 néző. V.: Al-Sharif (szíriai). Góllövők: Esterházy (2. perc), Détári (76. perc).

Magyarország: Szendrei – Sallai, Kardos, Garaba, Varga – Burcsa, Nagy, Détári – Kiprich, Bognár, Esterházy.

Kanada: Lettieri – Lenarduzzi, Samuel, Bridge, Wilson – Norman, Ragan, Gray, James – Valentine, Vrablic.

Cserék: Burcsa helyett Róth, a 28. percben, Wilson helyett Sweeney, a 41. percben, James helyett Segota, az 53. percben, Nagy helyett Dajka, a 62. percben.

A lehető legjobban indult a találkozó. A 2. percben Détári 60 méteres keresztlabdája Kiprichet jó helyen találta, a szélső középreadása viszont már nem volt annyira látványos. Szerencsére Valentine-ról éppen Esterházy elé perdült a labda, aki egy félfordulat után a bal kapufa mellé célzott, sikerrel (1-0). Ezt követően inkább a kanadaiak adogattak, igaz, nem túl nagy sebességgel és jobbára veszélytelenül is. A 21. percben Esterházy birkózott Samuellel, a magas, színesbőrű védő csak az utolsó pillanatban tudott szögletre pöccinteni. Akadozott a magyar csapatjáték. A 28. percben Burcsát Róth váltotta fel.

A 33. percben baloldali beadás után meglepődött a magyar védelem, szerencsére James sokáig várt a lövéssel, s Varga szögletre pöccintette előle a labdát. Egy perc múlva Détári ugratta ki Kiprichet, aki jól tört a büntetőterületen belülre, azután lövés helyett egyszerűen elesett... Öt perc múlva óriási lehetőséget hagyott ki a magyar csapat. Kiprich beadása Détáriig jutott el, a középpályás 7 méterről, éles szögből rendkívül rosszul találta el a labdát. A kanadaiak haza akartak adni, Esterházy szemfülesen elcsípte a labdát. Ketten vártak középen beadására. A magyar góllövő ehelyett a 16-os vonaláig ívelt vissza, s ezzel a kanadaiak ellenakcióját indította. A 41. percben a húzódást szenvedett Wilsont Sweeney váltotta fel.

A 47. percben Sallai indította Esterházyt, és mivel középen senki nem kísérte az akciót, a szélsőnek lőnie kellett. Mivel mindez a jobboldalon történt, Esterházy alaposan fölé bombázott. Cseppet sem emelkedett a színvonal. Jobbára a kanadaiak kezdeményeztek, szerencsére az első félidőben mutatott „hatékonysággal", azaz gólveszély nélkül. Az 51. percben Sweeney kíméletlenül elkaszálta Kiprichet, ezért sárga lapot kapott. Két perc múlva Jamest Segotával váltották fel a kanadaiak. Az 56. percben Norman tört be ígéretesen a magyar ötösig, Róth azonban szögletre tisztázott. A 60. percben Vrablic egyenlíthetett volna, de az ötösön ügyetlen volt, a magyar védelem szögletre mentett. A 62. percben Nagyot Dajka váltotta. Hat perc múlva Kiprich megismételte első félidei „mutatványát". Egy magasan előrevágott labdára jó ütemben indult el, Lettieri a vonalon ragadt, Kiprich előtt abszolút volt a gólhelyzet. A tatabányai szélső azonban elbotlott a fűben... A 76. percben azután – miközben a kanadaiak egyenlítő gólja fenyegetett – nőtt a magyar előny! Détári indította Kiprichet, a szélső 14 méterről a kifutó kapust találta el, szerencsére a labda a jól érkező Détári elé perdült. A középpályás biztos lábbal bombázott az üresen maradt kapu közepébe (2-0).

A 82. percben Lenarduzzi beleszállt Vargába, ezért sárga lapot kapott. A 83. percben Bognár „megrázta magát", három védő között az alapvonalig verekedte magát, ügyesen átívelt Lettieri feje fölött, labdája azonban a jobb kapufa éléről kifelé perdült. Két perc múlva Kiprich szólózott, 7 méterről azonban a kivetődő Lettierit találta el. A 86. percben Sweeney visszarántotta a kiugró Bognárt, amiért megkapta a piros lapot – ez volt a Mundial első kiállítása.

**A csoport állása a 2. forduló után:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szovjetunió | 2 | 1 | 1 — | 7-1 | 3 |
| 2. Franciaország | 2 | 1 | 1 — | 2-1 | 3 |
| 3. Magyarország | 2 | 1 | — 1 | 2-6 | 2 |
| 4. Kanada | 2 | — | — 2 | 0-3 | 0 |

A csoport következő mérkőzései: Magyarország–Franciaország, León, 20 óra; Szovjetunió–Kanada, Irapuató, 20 óra – mindkét mérkőzés június 9-én.

**Amikor a 2. percben a magyar labdarúgó-válogatott nagyjából ugyanabból a szituációból, ugyanabba a kapuba és szinte ugyanoda berúgta első gólját, amint hétfőn ellene a szovjetek, mindenki arra számított: a gyors gól lendületet ad a csapatnak. Ennél jobb idegnyugtató nem is lehetett volna az önbizalmában megrendült magyar csapat számára. Váratlanul egészen más következett. Détáriék nem használták ki a rendkívüli lélektani előnyt. Megelégedtek az egygólos vezetéssel. Lassítani próbálták az ellenfelet. Így azután Kanada, mely ugyanolyan sokkot kapott, mint a magyarok a Szovjetunió ellen, magához térhetett. Játékba lendült, egyre bátrabb támadásokat vezetett. Olykor kínos volt nézni, mennyire lassú, mennyire kiismerhető a magyarok játéka. A közönség joggal elégedetlenkedett. Miután a magyarok nem futballoztak, Kanada pedig nem tud ötbet a nyújtottnál, elég eseménytelen, sivár, világbajnoksághoz már-már méltatlan volt a küzdelem. Jogosan hangzott fütty a tribünről az első félidő lefújásakor.**

**Fordulás után Kanada vérszemet kapott. Voltak a mérkőzésnek olyan időszakai, amikor levegőben lógott egyenlítő gólja. A lehető legjobbkor jött Détári találata. Ezzel azután biztos lett a győzelem.**

**A mérkőzés összképét tekintve csak annak lehet örülni, hogy a 0:6 után 2-0 következett. Megvan a nagyon fontos két pont, amely életben tartja a reményt a továbbjutásra. Hétfőn Franciaország ellen döntő csata következik. A remélt sikerhez az Európa-bajnok ellen összehasonlíthatatlanul jobb, harcosabb, és főleg gyorsabb játékra lenne szükség.**

**A magyar válogatottból néhányan javuló teljesítményt nyújtottak. Sallai ismét a csapat egyik sokat mozgó, aktív embere volt. Garaba kitűnően látta el védőmunkáját. Kezdeti bizonytalanság után Kardos is egyre inkább belelendült, és Détárinak is voltak már képességeihez méltó megmozdulásai. A többiek teljesítménye hullámzott.**

Nyilatkozatok:

Mezey György szövetségi kapitány:

– A lényeg a győzelem, a két pont. Hétfőig van még időnk. Remélem, a franiák ellen meglesz a továbbjutáshoz szükséges eredmény.

Tony Weiters, Kanada szövetségi kapitánya:

– A korai góltól megijedtünk. Utána hiába támadtunk, a helyzeteket nem tudtuk kihasználni. Ilyenkor egy nálunk sokkal többet tudó és tapasztaltabb válogatott érvényesülni tud.

Randy Samuel, a kanadaiak védője:

– Úgy érzem, ezen a mérkőzésen sem okoztunk csalódást játékunkkal. Kis szerencsével megvalósíthattuk volna álmunkat, az egy pont megszerzését.

Garaba Imre:

– Nagy volt a hőség. Idegeskedtünk, nem vitás. Szó szerint kiizzadtuk a győzelmet. Ez talán végre megnyugtatja a csapatot.

Esterházy Márton, akinek a 106. másodpercben lőtt gólja a vb eddigi „leggyorsabb" találata:

– Jobban örültem ennek a gólnak, mint amit a Népstadionban lőttem Brazíliának.

# Szerintem...

Rapp Imrét nem kell bemutatni a baranyai sportkedvelőknek. Egyszeres magyar válogatott, 305 alkalommal védett első osztályú mérkőzésen. A „B" válogatott címeres mezét 25 esetben ölthette magára, s a kispadon eltöltött „A" válogatott beli mérkőzéseinek száma is igen magas, egészen pontosan 35. A Magyarország–Kanada mérkőzés rövid értékelésére őt kértük fel.

*A meccs előtti tippelések alkalmával is hangoztattam: komolyan kell venni a juharleveleseket. Azt hiszem az első félidő mindenki számára világossá tette, ma már nincs lefutott találkozó a Mundialon. Örülök, hogy nyerni tudtunk, bár az előre megjósolt kétgólos győzelmet nem így képzeltem el. A magyar csapatból Varga és Dajka tetszett, úgy gondolom viszont, hogy a mai játék a franciák ellenében kevés lesz. Ennek ellenére bízom a továbbjutásban.*

**P. Zs.**

# Mexi-koktél

**DUPLA BOSSZÚSÁG**

A skót válogatott 0-1-es bemutatkozó találkozóján ott ült a lelátón Rod Stewart, a világhírű brit popzenész. Együtt énekelt a sárgába öltözött szigetországi szurkolókkal. Valami ilyesmit: „Skócia, itt jövünk".

A szurkolók jöttek, a két ponttal viszont a dánok mentek. A bosszúság dupla volt Stewart számára: a meccs után hiába akarta elindítani kocsiját, sehogyan sem vergődött zöldágra.

— Ha Skócia nyeri meg a Mundialt, adok egy koncertet Mexikóvárosban — mondta Stewart, aki inkább a kocsija, s nem a skót vereség miatt volt dühös. — Erre kevés esély van. Az viszont biztos, hogy legközelebbi albumomban lesz egy olyan dal, ami a vb-ről és Mexikóról szól.

**FÉLNEK**

A Nemzetközi Labdarúgó Szövetség (FIFA) jobban odafigyelhetne a bíróküldésre — mondta Tele Santana, a brazilok szövetségi kapitánya. — Soros ellenfelünk, Algéria nem válogat az eszközökben, ha meg akarja félemlíteni vetélytársát. Láttam az afrikaiak Észak-Írország elleni mérkőzését: még csoda, hogy nem alakult ki tömegverekedés. Algéria provokált, az észak-írek pedig egyórányi játék után már nem bírták ezeket a tüsiket. A mieink játszani akarnak, és nem a lábukat elkapdosni a dühös fúriák elől.

— Ha én vezettem volna azt a mérkőzést, legalább három játékost idő előtt zuhanyozni küldök — mondta Careca, a brazil támadósor egyik tagja.

Társa, a középpályás Elzo keményebb hangot ütött meg:

— Adunk türelmi időt Algériának, de ha rugdalnak, mi is megmutatjuk, nem megyünk egy kis keménységért a szomszédba...

Ilyen nyilatkozatok után a guatemalai Romulo Mendez játékvezetőnek nem árt előre ellenőriznie, hogy a sárga és piros lapok a zsebében vannak-e...

**TÖBB FÉNYT, URAIM!**

A mexikói tv-közvetítések rendje olykor kaotikus. A kép és hang minősége ellen eddig is már számolatlan — és jogos — panasz merült fel. Érthető, hogy a témában megkérdezték volna Joao Havelange-ot, a Nemzetközi Labdarúgó Szövetség (FIFA) brazil elnökét is. A sajtóértekezletet Pueblában, az olasz—argentin mérkőzés után tűzték ki.

Nagy létszámú tudósítói „koszorú" vonult fel, s üdvözölte az elnököt. Az udvariassági formaságok után Havelange egyre gyakrabban nézegetett körbe, majd hirtelen felállt, és közölte: a teremben nincs elég fény, ezért napolják el a sajtótájékoztatót. Arról nincs hír, hogy végül is lesz-e értekezlet a gyatra tv-közvetítésekről.

## Öltözőfolyosó

A két kapitány véleménye a Bulgária—Dél-Korea mérkőzés után:

**Ivan Vucov (Bulgária):**

— Ahogy az olaszok ellen megszereztük, úgy Dél-Korea ellen elveszítettük az egyik pontot. Kár érte, mert nagyon nehéz lesz továbbjutnunk. De nem lehetetlen.

**Kim Jung Nam (Dél-Korea):**

— Az eső nagyon megnehezítette a játékot. Mi kifejezetten hátrányban voltunk, hiszen ritkán kell ilyen körülmények között küzdenünk.

**MA**

**B csoport:** Mexikó—Paraguay, Mexico City, 20.00.

**D csoport:** Észak-Írország—Spanyolország, Guadalajara, 20.00.

**F csoport:** Lengyelország—Portugália, Monterrey.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió, I-es csatorna:** 16.55: Összefoglaló Brazília—Algéria, Marokkó—Anglia, 19.55: Mexico—Paraguay.

**Jugoszláv Televízió:** 24.00: Lengyelország—Portugália.

**Kossuth Rádió:** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20: Mundialösszefoglaló.


*, **, ***-os 60–240 literes

hűtőgépek

széles választékát találja

Lenin téri mintatermünkben.

- CÍMUNK: PÉCS, LENIN TÉR 6.
- Telefon: 13-051.
- Nyitvatartás:

hétfőtől péntekig 8—16 óráig,

szombaton 8—12 óráig.

MOST KERESSEN FEL BENNÜNKET, VÁRJUK KEDVES VÁSÁRLÓINKAT.

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Böling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő
postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési
és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1.,
— 1900 —, közvetlenül vagy
postautalványon, valamint
átutalással a HELIR 215-96162
pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,— Ft
negyedévre 129,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133-2007
egy évre 516,— Ft

Országjáró diákok megyei találkozója Orfűn (Tudósítás a 2. oldalon.)

Dzsesszbarátok Sikondán (Tudósítás a 2. oldalon.)

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# vasárnapi Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 156. szám
1986. június 8., vasárnap
Ára: 2,60 Ft

Eltüntethető a tetoválás?
(3. oldal)

Mire vigyáz a temetőőr?
(3. oldal)

Csipogni kezdtek a kvarcórák...
(4. oldal)

Aláírás kétezerért
(4. oldal)

Az Ezeréves emlékparkja
(5. oldal)

Mozgás a háttérben
(7. oldal)

## Luxusutazás vonaton

A Mecsek Expressz komfortkocsijában kávéval és teával fogadják a kora reggeli utasokat
Fotó: Laufer László

# Fotelben Pécstől Budapestig

A roppant kényelmes, forgatható, dönthető támlájú fotelben ülve, a tiszta ablakokon kitekintve, még az esőáztatta, borongós táj is kedvesnek tűnik. Az utaskísérő kávét, üdítőt hoz, lépteit elnyeli a szőnyegpadló. A kocsi két végén a színes képernyőkön a jó és a gonosz vívja harcát, miközben a kávét kortyolgatom két marconaképű alakot lőnek le. Újságot kérek. Komfortérzetem kitűnő, sok-sok vasúton megtett budapesti úttal a hátam mögött szinte hihetetlennek tűnik az egész. Hát így is lehet utazni?

Igen, lehet. Június másodikától, hétfőtől péntekig, Pécs és a főváros között — a reggel hat órakor induló Mecsek Expresszel és a Déliből 12.25 órakor visszainduló gyorsvonattal — komfortkocsi is közlekedik. A vasúti személyszállításnak ezzel a hazánkban új formájával elsőként Budapest és Miskolc között kísérletezett a MÁV, enyhén szólva, nem sok eredménnyel. A komfortkocsi kihasználtsága minimális volt, a 38 fotel közül egy-egy úton gyakran mindössze négyet-ötöt foglaltak el az utasok. A kudarc oka: a teljes árú, elsőosztályú menetjegyen felül 100 forintot kellett fizetni, s ez bizony elriasztotta az embereket.

A komfortkocsi a pécsi vasútigazgatósághoz került, de itt már tanulva a miskolci tapasztalatokból, nem csupán teljes áru menetjegyet kér a MÁV. Az első osztályú jegy és a százforintos felár változatlanul megmaradt, azonban az utazni szándékozók kedvezményeket is igénybe vehetnek, például 50 és 33 százalékos menetjegyet is válthatnak.

Hogy ezzel az új megoldással milyen sikere lesz a komfortkocsinak, egyelőre bizonytalan. Az azonban kétségtelen, hogy a változatlanul nem kis összegért luxus ellátást adnak. Az érkezőket utaskísérő várja, a repülőgépülésekben az utas átlapozhatja a napi sajtót, két színes televízión videoprogramokban szórakozhat vagy ha megúnja, fejhallgatót kérhet és popegyüttesek slágereit élvezheti, miközben kávét, üdítőt szolgálnak fel. „Azt sze-

(Folytatás a 2. oldalon.)

# Sajtóközpont a Hiltonban

Mihail Gorbacsovnak, a Szovjetunió Kommunista Pártja KB főtitkárának küszöbönálló magyarországi baráti látogatása és a Varsói Szerződés Tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének ezt követő budapesti ülése alkalmából — két eseményről tudósító hazai és külföldi újságírók munkájának segítésére — nemzetközi sajtóközpont nyílt szombaton a Hilton Szállóban.

Szabó L. István, a Külügyminisztérium sajtó-főosztálya és a sajtóközpont vezetője a megnyitón elhangzott tájékoztatójában először arról szólt, hogy a látogatás, illetve a tanácskozás jelentősége indokolja a nemzetközi közvélemény érdeklődését. Mint mondotta, Mihail Gorbacsov magyarországi útja fontos mérföldkő a magyar—szovjet kapcsolatok fejlődésében és várakozásaink szerint több vonatkozásban kedvező hatással lesz a nemzetközi helyzetre is.

## Az építők napján

Az ünnepség résztvevőinek egy csoportja

# Központi ünnepség Pécsett

## Kitüntették, megjutalmazták a kiválóakat

Az építők napi ünnepségek szombaton folytatódtak. A legnagyobb baranyai építőipari cégnél, a Baranya Megyei Állami Építőipari Vállalatnál ezen a napon tartották a központi ünnepséget Pécsett, az ÉM Szálló művelődési termében. A rendezvényen megjelent dr. Jerszi István, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára, Rákos János, az MSZMP Pécs Városi Bizottságának titkára, dr. Molnár Zoltán, Pécs Városi Tanács általános elnökhelyettese, Neubauer József, az SZMT vezető titkára.

Ünnepi beszédében Mischl Róbert vezérigazgató arról szólt, hogy a BÁÉV optimista lehet, mert van munkája, a nehézségeket maga mögött tudhatja, kilábolt a mélypontról, új lendületet vett a vállalat. Ettől függetlenül, „a jövőnk sem mennybemenetel." A cég kemény esztendőnek néz elébe, de a lakásépítés időarányos terveljesítésében szépek az eredményei, hiánymentesek az átadott épületek, rövidült az átfutási idő. A minőség javítása továbbra is a legfontosabb teendők közé tartozik.

Az ünnepi eseményen megjutalmazták a kiválóakat. Csirke Ferenc és Kása Ferenc, a Munka Érdemrend ezüst, illetve bronz fokozatát Budapesten vette át. Kiváló Munkáért miniszteri kitüntetésben részesült Boros István, Győrvári Gyula, Kálmán Árpád, Kovács József, Link Márton, Lukács Bernát, Molnár József, Müller István, Radányi György, Salgó Gyula, dr. Somorjai Miklós, Szombathelyi Imre, Törzsök József. A Szakma Kiváló Brigádja kitüntetést Biró László festőbrigádja kapta meg.

Az ünnepségen a Szélkiáltó együttes adott műsort. A BÁÉV szakszervezeti könyvtárában, a Szántó Kovács János utcában Jandó Péter festőművész kiállítását Soltra Elemér festőművész nyitotta meg.

Magyar árubemutató nyílt június 6-án Eszéken, a magyar—jugoszláv határ menti gazdasági együttműködés erősítése jegyében. Képek a kiállításról: dr. Földvári János, a Baranya Megyei Tanács általános elnökhelyettese megnyitja az árubemutatót az Eszék zöldövezetében épült Pampas sportlövőcsarnok előtt. Második képünk: bent, a csarnokban: vállalataink és szövetkezeteink standjai.

## Tüntetések az NSZK-ban

Az NSZK-ban szombaton az atomenergia békés célú felhasználását is ellenző politikai szervezetek és állampolgári egyesületek mintegy ötvenezer tagja tüntetett országszerte atomerőművek közelében. A felvonulások egy része azonban erőszakos fiatalok csoportjainak garázda magatartása miatt a rendőrséggel való súlyos összecsapásokká fajult.

# Fotelben Pécsről Budapestre

*(Folytatás az 1. oldalról.)*

retném, hogy a kocsiban utazók otthonosan érezzék magukat" — mondja *Balázsi Judit* utaskísérő, aki a háziasszonyi teendőket látja el. A komfortkocsi minden helyisége feltűnően tiszta, jó a ventiláció, az ablakokon betűző napot fényelnyelő üveg semlegesíti, egyszóval a szolgáltatás valóban *komfortos*.

Ezzel együtt, nekem soknak tűnik a plusz száz forint, *Weisz József*, a vasútigazgatóság helyettes vezetője az ellenkezőjéről igyekszik meggyőzni. „Erre a kocsira nem kell helyjegyet váltani, utasaink tetszés szerinti mennyiségben fogyaszthatnak kávét, üdítőt, rendelkezésükre állnak napilapok, ha csak ezeket összeadjuk, már nem olyan sok az a száz forint." S ha Pécsett is érdektelenséggel találkozik ez az új utazási forma? „Akkor törjük a fejünket azon, hogy mivel tehetnénk vonzóbbá. Mert azt nem szeretnénk, hogy üresen közlekedjen."

**Roszprim Nándor**

# Országjáró diákok megyei találkozója Orfűn

Kisebb, nagyobb sátrak sokaságától tarkállik péntek délutántól az Orfűi-tó kis szigete. Itt vert tábort az Országjáró Diákok Baranya megyei találkozójának közel háromszáz résztvevője. A KISZ Baranya Megyei Bizottsága, a megyei testnevelési és sportosztály és az SZMT által szervezett találkozó során dől el, hogy ki lesz az a 92 baranyai középiskolás természetjáró, akik megyénket képviselik majd az Országjáró Diákok országos találkozóján, Sopronban.

A tavalyi találkozót végig zuhogó esőben tartották meg. Most kegyesebb volt az időjárás: csak pénteken délelőtt szemerkélt az eső. Ettől, meg a korábbi bőséges csapadéktól ugyan még tegnap délután is olyan volt a tábor talaja, mint a puha gyurma, de végül is ez senkit nem zavart. A hangulat és a versenyláz kitűnő, s a tábor orvosa is munka nélkül maradt a táborozás és verseny eddigi másfél napja alatt. Az éjszaka hűvöse ellen eddig nemcsak a hálózsákok nyújtottak védelmet, hanem a testmozgás is: az éjszakai természetjáró-túra, amely péntek estétől szombat egy óráig tartott. A fiúk 10, a lányok 6 kilométeres utat jártak be a nem túlságosan nehéz terepen. Ezt a túrát azonban szellemi vetélkedő előzte meg. Az ODOT-ra pályázók a találkozót rendező megye, Győr-Sopron, illetve Sopron város történetéből, földrajzából, gazdasági és kulturális életének, nevezetességeinek ismeretéből vizsgáztak. Az első két helyen a szentlőrinci „Újhelyi Imre" Mezőgazdasági Szakközépiskola és a pécsi „Zipernovszky Károly" Ipari Szakközépiskola csapata végzett, s kvalifikálta magát az országos találkozóra.

A szombat délelőtti tájékozódási futás egyéni verseny volt, s nemek szerint, valamint 15 és 17 éves korosztályi megkülönböztetéssel meghatározott kategóriákban különböző távokat kellett megtenniük a diákoknak. A leghosszabbat, a 17 éves fiúknak: 10 kilométert. S külön versenyt vívtak egymással a minősített sportolók. Ebéd után indult a természetjáró akadályverseny mezőnye. A pontosan betartandó 4 órás időtartam alatt a csapatoknak nemek szerint különböző hosszúságú, gyakorlati és elméleti feladatokkal megtűzdelt távot kellett végigjárniuk.

**D. I.**

# Dzsesszbarátok Sikondán

Dzsessztábort rendezett a Megyei Művelődési Központ és a megyei KISZ-bizottság Sikondán — az idén már a negyediket. Kilencvenen jöttek az ország minden részéből saját szabadságuk terhére, 600 forint ellenében. Sok-e ma Magyarországon a dzsesszkedvelő vagy kevés? Olyan sokszor temettük már a dzsesszt, mégis él; mi élteti? A kérdést Simon Géza Gábornak, a Hungaroton munkatársának, a tábor művészeti vezetőjének tettük fel.

— Amikor a dzsessz hivatalos, anyagi támogatása csökken, akkor kevesebb az esemény, a drága hangverseny, és ez azt a látszatot kelti, mintha kevesebben szeretnék. Holott a dzsessz Magyarországon mindig élt — a század elejétől kezdve, még a kemény esztendőkben is —, az aktív zenészek kezében éppen úgy, mint a rajongók fülében, szívében, lemezein, kazettáin. Ez a rajongás hozza őket ide és más hasonló rendezvényekre minden lehető alkalommal.

Hét zenekar jött el Sikondára, köztük a Oldsmobil Dixieland, az egyik nagy hazai ígéret, a Baranya Big Band, Hódmezővásárhelyről két együttes — az egyikben tizenévesek. Tegnap este koncertet adott a táborban a kiváló bécsi Red Hot Pods is. És persze, itt van sok fiatal és idős dzsesszkedvelő, (a legifjabb 12, a legidősebb 64 éves), aki csak hallgatni, tanulni jött, élvezni a zenét és csereberélni, másolni lemezt és kazettát. A táborban kora reggeltől késő éjszakáig szól a dixieland, a freedzsessz, a ragtime —, bár a tábort a dixieland jegyében szervezték.

Egyébként a bécsi együttes ma délelőtt 10 órakor fellép a Minaret udvarban is. A sikondai tábor programja ma fejeződik be.

**G. T.**

# Jubileum Dunaszekcsőn

# Négy évtizedes néptáncegyüttes

## Ünnepi műsorban mutatták be a legszebb táncokat

Több százan is összegyűltek szombaton, Dunaszekcsőn. Nagy ünnepe volt a falunak. A négy évtizedre visszatekintő szekcsői néptánc együttes ünnepelte fennállásának jubileumait.

Ez a többes szám az együttes történetéből adódik. A harmincas-negyvenes évek sokféle dunafalvi, illetve szekcsői néphagyományát (akkor egy falu volt a kettő) Moha Nándor helyi néptanító dramatikus játékok formájában feldolgozta. Ezeket a helyi tűzoltó egylet keretében alakult tánccsoport 1946-ban sorra előadta. Nagy sikerük volt az akkor még élő fonónak, a különböző farsangi, piroskontyos, tűzoltó, szüreti és halászbálok dalainak, táncainak, szokásvilágának.

Ez a csoport csak pár évig élt; sajnos a történelem nem kedvezett számukra... Eltelt több, mint egy évtized, mire a hatvanas évek elején ismét fölcsendült a lányok dalos ajkán a dunaszekcsői ugrós éneke: *„Arra alá jegenyefa tövében..."* Ez a lánycsoport immár negyed század óta voltaképp állandóan jelen van a község művelődésében. Az áfész támogatásával a helyi viselet összegyűjtésével, újravarrásával; s a tánccsoport folyamatos működésével olyan hagyományt teremtettek, amely a hetvenes évektől már az ország határain túlra is eljutott. Jugoszláviában, Franciaországban, s Finnországban kétszer is jártak akkortájt.

1976-tól *Hetényi Ádámné* pedagógus irányításával működött a dunaszekcsői lánycsoport. Már akkor is sokfelé szerepeltek, s a szakmai bemutatkozásokon is elismerték színvonalas, nagyon szép Duna-menti viseletű és színes, tájjellegű táncaikat. Hetényiné irányításával lassan fiúk is „beszivárogtak" az együttesbe. A néptánc általános, megbecsült művelődési forma lett a fiatalok között. 1980-tól Jugoszláviában, Franciaországban és Bulgáriában vendégszerepeltek nagy sikerekkel, és itthon is számos fellépésen, szereplésen bizonyítottak. Az idén országos minősítésben is előbbre léptek. Bizakodnak, hogy legközelebb már az aranyfokozatot is sikerül elérniök. Van kivel, illetve kikkel: az együttes *kezdő, haladó, utánpótlás* és *felnőtt* (ifjúsági) csoportjaiban összesen 105-en táncolnak jelenleg.

Mindezt a sok szép eredményt ünnepelték tegnap a délutáni találkozón. Itt az „öreg" és fiatal táncosok nézték a legutóbbi évek videofelvételeit, majd közös tablófénykép készült róluk az udvaron.

Este ünnepi műsoron mutatták be az együttes legszebb táncait, a Lakodalmast, a Széki táncokat, a Karikázót; azután szatmári, somogyi, délszláv, kalotaszegi, mezőségi és természetesen a szekcsői táncokat, egyebek között. A közönség, köztük az egykori lánycsoport tagjai, nagy örömmel, büszkeséggel ünnepelték a jubiláló dunaszekcsői néptáncegyüttest.

**W. E.**

# A NEB-értekezlet szünetében

# Két történet

**Aktivaértekezletet tartott tegnap Pécsett, a Baranya Megyei Népi Ellenőrzési Bizottság. A tanácskozás szünetében kértem meg Gróf Endrét és Dobos Bélát — lévén, hogy mindketten majd három évtizede népi ellenőrként is dolgoznak —, elevenítsenek fel egy-egy történetet munkájukból.**

**Gróf Endre:**

**— Egy szövetkezet vezetője ellen feljelentés érkezett a népi ellenőrzéshez, hogy meglopja a szövetkezeti vagyont, a Balatonon víkendházat, lakóhelyén családi házat építtet saját dolgozóival — ingyen. A népi ellenőrök kimentek a szövetkezethez, de nem találtak semmit. Az elnök aztán egy cinikus levelet írt a NEB-hez, és kikérte magának az eljárást. Ezután biztak meg engem, nézzem meg az ottani ügyeket. Bejelentkeztünk, s elkezdtük vizsgálni a bizonylati fegyelmet. Az aktákban bukkantunk rá a visszaélésekre, melynek eredményeként az elnököt leváltották, majd ügyében bíróság is ítéletet hozott.**

**Dobos Béla:**

**— Egy kőbányában tartottunk vizsgálatot. Megállapítottuk, hogy már a beruházás kezdetétől több vezető visszaélt a hatalmával, és kimutattuk, hogy mivel nem gazdaságos a bánya üzemeltetése, indokolatlan a fejlesztés. Javasoltuk, hogy állítsák le a beruházást és a vétkeseket vonják felelősségre. Így is történt.**

**R. N.**

# VDN-világhíradó

## KGST-ülés

Horváth Ferenc ipari minisztériumi államtitkár szombaton hazaérkezett Varsóból, ahol a KGST színesfémkohászati együttműködés állandó bizottság 64. ülésén elnökölt. A tanácskozáson megtárgyalták az 1990-ig megoldandó legfontosabb feladatokat, valamint a KGST-tagországok 2000-ig szóló tudományos műszaki haladása komplex programjának megvalósításával kapcsolatos tennivalókat.

✦ *PLOVDIV: Bulgáriai látogatását befejezve szombaton Plovdivból hazautazott Bohuslav Chnoupek csehszlovák külügyminiszter.*

✦ *STUTTGART: Összecsapások robbantak ki szombaton az NSZK-beli Stuttgartban a város sportcsarnoka körül, ahol tanácskozást tartott a Szabad Német Munkáspárt elnevezésű újnáci szervezet. A tanácskozás ellen tiltakozó tüntetők az azt védő rendőri erőkkel és magukkal az újnácikkal ütköztek meg.*

**Világcsúcsot állított fel, és ezzel természetesen bekerült a rekordok Guiness-könyvébe a londoni Vasnik Bains nevű hölgy, aki nem kevesebb, mint 27,5 centiméter átmérőjűre fújta fel rágógumiját. A hatalmas terhelés miatt a gumi végül is szétpukkant.**
**(Telefoto —AP—MTI—KS—DN)**

## Richter Magyarországon

Szvjatoszlav Richter, a világhírű zongoraművész ismét vendégszerepel Magyarországon: június 10-én 19.30 órakor Beethoven-, 11-én 19.30 órakor pedig Schumann-műsorral lép fel Győrött, a Városi Tanács dísztermében.

●

✦ MONACO: Harmadszor is megnősült szombaton Monacóban az 56 éves Lorin Maazel, a híres karmester. A boldog ara a 25 éves Dietlinde Turban, nyugatnémet színésznő. Maazelnek korábbi két házasságából négy gyermeke van.

✦ *PÁRIZS: „Az igazi zseni" című amerikai film (rendezője Martha Coolidge) nyerte szombaton Párizsban a gyermek- és ifjúsági filmek első izben megrendezett fesztiváljának nagydíját. A zsűri különdíját „A csendes" című új-zélandi filmnek ítélték, melynek rendezője Yvonne Mackay. A zsűri egyébként harminc gyermekből áll.*

✦ BUKAREST: Nicolae Ceausescu román államfő szombaton fogadta Tárik Aziz iraki miniszterelnök-helyettest, külügyminisztert. Megbeszélésükön a kétoldalú kapcsolatokról és a közel-keleti helyzetről volt szó.

## A horgászszövetség tisztújító közgyűlése

**A Magyar Országos Horgász Szövetség szombaton a MEDOSZ székházában tartotta tisztújító közgyűlését, amelyen mintegy 300 ezer sporthorgász képviseletében csaknem 300 küldött vett részt. Értékelték a szövetség és egyesületeinek ötéves munkáját, s megjelölték a további tennivalókat. A szövetség elnöke, Kovács Antal államtitkár, az Országos Vízügyi Hivatal elnöke nyitotta meg a tanácskozást, majd Czakó Béla főtitkár fűzött szóbeli kiegészítést a közgyűlés elé terjesztett írásos beszámolóhoz.**

**A közgyűlés résztvevői megválasztották a vezető testületeket és tisztségviselőket. A szövetség elnöke ismét Kovács Antal lett, s újra Czakó Bélát választották főtitkárrá.**

✦ COLOMBO: A Sri Lanka-i hatóságok feloldották a csütörtökön bevezetett kijárási tilalmat az Indiai-óceáni szigetország északi részén, miután a kormányerőknek sikerült visszavonulásra kényszeríteniük a tamil szeparatisták egyik gerillaegységét. Az egység a kormányerők egyik kulcsfontosságú támaszpontját ostromolta.


A DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT PÉCSI 1. SZ. TELEPE

**felvételt hirdet telepvezető-helyettesi**

munkakör betöltésére.

FELVÉTELI FELTÉTELEK:

- középfokú kereskedelmi, érettségi bizonyítvány,
- kereskedelmi vezetői gyakorlat,
- faipari szakmával kapcsolatos jártasság.

A JELENTKEZÉST ÍRÁSBAN KÉRJÜK BENYÚJTANI A TELEP VEZETŐJÉHEZ.

(Pécs, Megyeri út 61.) 1986. június 15-ig.

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

ÁTALÁNYELSZÁMOLÁSOS (GEBINES) RENDSZERBEN DOLGOZÓ 2—3 FŐS BRIGÁDOK

**jelentkezését várjuk**

- KŐMŰVES,
- FESTŐ SZAKMÁKBAN,
- valamint GÉPI SZŐNYEGTISZTÍTÁSHOZ 2 női dolgozót.

JELENTKEZÉS: „ÉLISZ", 14-234-ES TELEFONON.

ÉLISZ

A MECSEKI ÉRCBÁNYÁSZATI VÁLLALAT

**felvételt hirdet**

a DARO 1720. tip. könyvelőgépére

- 1, GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ GÉPKÖNYVELŐNEK a központi pénzügyi osztályára.

Feltétel: 1—2 éves gépkönyvelői gyakorlat, középiskolai végzettség.

Havi kereset: 3500—4500 Ft, a gyakorlati időtől függően.

JELENTKEZÉS ÉS BŐVEBB FELVILÁGOSÍTÁS A VÁLLALAT SZEMÉLYZETI ÉS OKTATÁSI OSZTÁLYÁN, SZEMÉLYESEN, VAGY A 13-938-AS TELEFONON.

**Felveszünk:**

- női férfiszabókat,
- bőrdíszműves szakmunkásokat,
- szabász és gépivarró átképzősöket.

HUNOR PÉCS

JELENTKEZÉS: BŐRRUHÁZATI GYÁR. Vadász u. 83. Munkaügy.

## Negyvennégyezer utas Budapest és Amszterdam között

# KLM 30 éve Magyarországon

A hollandok — hajós nemzet, évszázadok óta jelen vannak a világtengereken. Így egyáltalán nem meglepő, hogy a repülés térhódításakor elsőként fedezték fel: repülőgépeken nemcsak bombát lehet szállítani... és *Albert Plesman* repülőhadnagy, 1919. október 7-én megalapította a világ első polgári légiközlekedési vállalatát, a KLM-et. Egy évvel később már menetrendszerinti repülőjárat kötötte össze Amszterdamot és Londont.

A Királyi Holland Légitársaság volt az első, melynek gépei eljutottak egy másik földrészre. Batáviába, a mai Dzsakartába 12 napig tartott a 14 000 kilométeres út, melynek során 18 repülőtéren, köztük a mátyásföldin kellett leszállniuk. Elsőként fuvaroztak a légben állatokat, egy méhcsaládot, s harminc évvel ezelőtt a KLM volt az első nyugati légitársaság, mely megindította budapesti járatát.

Ma a társaság gépei valamennyi földrészre eljutnak, 125 városba repülnek rendszeresen. Sikerük alapja a világ ismerete, az igények helyes felmérése, az alkalmazkodóképesség, s nem utolsósorban a biztonság. Ez utóbbinál Vigh Gábor, a KLM budapesti irodájának kereskedelmi igazgatója megjegyzi: KLM-gép emberemlékezet óta nem zuhant le, balesetük is mindössze egyszer volt a Kanári-szigeteken, ahol a pontatlan földi irányítás miatt gépük összeütközött a kifutópályán egy PanAm járattal. Hatvannégy gépből álló repülőflottájukhoz Boeing, DC, Airbus- és Fokker-gépek különböző típusai tartoznak, de parkjuk mindig a legkorszerűbb gépekkel bővül.

Földünk különböző részein több mint 200 irodájuk van: a budapesti nem a legnagyobb, de hogy a KLM vezérkara fontosnak ítéli Magyarországot, bizonyítja: a közelmúltban felújították a Vörösmarty téri irodát, melynek jegykiadási joga is van. Említést érdemel, hogy Amszterdamban magyarul is beszélő utaskísérő foglalkozik az utasokkal, s igény szerint ingyenes szállodai elhelyezést, idegenvezetést is biztosítanak a továbbutazóknak.

Hosszú-hosszú évekig a KLM volt a nyugati légitársaság Magyarországon. Rokonlátogatásra szinte kizárólag velük repültek a tengerentúlra. Most már egyre inkább az üzletembereké és a turistáké a főhely. A KLM és partnere, a Malév, évi átlagban 44 000 utast szállít Budapest és Amszterdam között. Idén eddig 40 százalékkal több utast és 10 százalékkal több árut vittek, mint az elmúlt év hasonló időszakában.

A KLM gazdag programmal ünnepli harminc esztendős magyarországi jelenlétét. Júniusban a fővárosban közös kiállítást rendeznek a közlekedési múzeummal.

**Roszprim Nándor**

## Áttekinthetetlen sokféleség

# Alkatrészmizéria a CB-k körül

Bizományi raktárhoz hasonlít Baranya egyetlen CB-készülékjavító műhelye Pécsett, a Rókus utca 7-ben. A Ramovill-szervizben évek óta porosodó CB-ket, — japán Jaws Mark-ot, Stalker IX-et — láthatunk. Vagy tíz nagyértékű különlegesség hever a polcokon. A tulajdonosok 1984 óta abban bíznak, hogy egyszer csak megérkeznek az integrált áramkörök. Hasonló a helyzetkép a kisiparos CB-szerelőknél is. A mohácsi Tóth Gyula még állja a sarat, de már ő sem túl optimista, hisz felesége hiradástechnikai boltjában épphogy 4—5 típushoz biztosítani tudják a belső tartozékokat.

Cégeknél és magánszemélyeknél legalább 250 féle CB található. Zömük USA-beli, dél-koreai, japán és tajvani gyártmány. Keserves dologba fog az, aki hazai üzletekben akar vásárolni mikrofont, betétet, zsinórt, dugót, csatlakozót, kijelzőt, végfoktranzisztort és IC-t. Reménytelen vállalkozás. Marad Bécs és Eszék. Csakhogy drága az utazás, s az alkatrészárak kúsznak felfelé. Néhány cég mégis megpróbálja a lehetetlent. Az Emo Alkatrészkereskedelmi és a Ramovill Kereskedelmi Vállalat — ki-ki a szűkös keretei között — igyekszik mérsékelni az ellátási gondokat, de a beszerzés hosszadalmas és az ő kínálatuk sem olcsó. A Ramovill, amely korábban több készülékkel kereskedett, már csak a Stalker IX-et forgalmazza és ehhez szállítja az alkatrészeket.

A Rókus utcai szervizbe mindezek ellenére jönnek a bajbajutottak még a Balaton-parti településekről is. Trinn Csaba szervizvezető úgy véli, némi javulás állna be, ha a posta menedzselné a belső tartozékbeszerzést.

Baranya, Somogy, Tolna megyében — egy decemberi adat szerint — az 1600 magánszemélynél 2500, míg a csaknem félezer közületnél 3600 CB-t tartanak nyilván. Elsősorban a taxisok vásárolnak újabbakat.

**Csuti J.**

## A lézer szétrobbantja a tusszemcséket

# Eltüntethető a tetoválás?

Már a kőkorszaki ember festette bőrét. Kedvelték a tetoválást az óceániai, az ázsiai népek is. Neve a tahiti tatau szóból ered. Harci bátorságot, varázserőt, megrontás elhárítását, betegségtől való megszabadulást jeleztek vele.

A tetoválás ma is divat. Általában a fiatalok követik el — meggondolatlanul. Hosszabb időre összezárt közösségben — katonaság, intézetek — utánozzák egymást, rábeszélik társaikat, esetleg kényszerítik, vagy kivagyiságból kérik a tetoválást.

— Vajon eltüntethető nyom nélkül a bőrbe vésett rajz és szöveg? — érdeklődtem *dr. Hrabovszky Tamástól*, a pécsi Bőrgyógyászati Klinika adjunktusától.

— A tudomány mai állása szerint nem. Tetováláskor a tű végét kínai tusba mártják, és bejuttatják a bőr alsóbb irharétegébe. Nemcsak egyszínű fekete tust használnak — ez kéknek látszik, hanem higanyvegyületekkel pirosat, kadmiummal sárgát, krómoxiddal zöld színt állítanak elő. Mindez veszélyes, mert a festékkel egyidejűleg fertőzéseket — tuberkulózist, szifiliszt, hepatitist — is lehet közvetlenül kapni.

— Mégis, milyen módszerekkel lehet megszüntetni a tetoválást?

— Maradéktalanul és nyom nélkül nem tudjuk eltüntetni. Kis helyről a tömött mintákat legegyszerűbb kimetszeni. Heg marad utána. Nagyobb rajzokat végtagokról, hátról, mellkasról, hasról csak plasztikai műtéttel. Ezt úgy lehet megoldani, hogy a megfelelő testrészekről bőrt fejtenek le, és átültetik a kimetszett részek helyére. Mindkét területen hegek maradnak. Hasonlóan maradandó nyomai lesznek az „eltüntetésnek" akkor is, ha sós „törlőkkel" próbálják a tusszemcséket kidörzsölni, vagy citromsavval lemaratni. Gyors fordulatszámú csiszológéppel egészen az irhában fekvő tusszemcséig csiszolják le a bőrt. Ez is heggel gyógyul.

— Nyom nélkül nem lehet megszabadulni a „bőrrajztól"?

— Régi törekvés az, úgy tüntessük el a tetoválást, hogy ne maradjon nyoma. Biztatónak látszik a külföldön már kipróbált, és eredményesnek bizonyult lézerkísérlet. Működése olyan, hogy elszínteleníti, szinte szétrobbantja a tusszemcséket. Várhatóan eljut hozzánk is.

**Ádám Erika**

## Sírhelyet előre megváltani nem lehet

# Mire vigyáz a temetőőr?

A temetkezési szokások változnak. A sírhelyek egy idő után elévülnek. Így foglalható össze az információcsokor, amelyet *Szabó Mihályné*, a Baranya Megyei Temetkezési Vállalat igazgatónője gyűjtött össze kérésemre.

499 temető van a megyében, ebből 430 a működő. A temetők 47%-a állami, a többi egyházi.

A pécsi nagy, köztemető 1904. óta üzemel, hozzávetőlegesen annyi sírhely van benne, ahányan ma Pécsett élnek. A pécsi köztemetőben három temetőőr vigyázza a rendet, egymást váltva ügyelnek arra is, hogy a temető nyitvatartási ideje alatt senki ne lophasson virágot vagy mást a sírokról. A lopások mégis igen gyakoriak. Pécsett nem különül el a sírásó és a temetéseken szolgáltató munkásként beosztottak feladatköre. Összesen tizenöten látják el ezeket a funkciókat.

Egyre többen választják temetkezési formaként a hamvasztást. Baranyában 28 százalékos ez az arány, de például Budapesten, a halottak több mint felétől így vesznek ma már búcsút. Megyénkből Szegedre szállítják a hamvasztandókat. Ott fél éve működik a hamvasztó, így lényegesen rövidebb ezekben az esetekben a várakozási idő. A halál napjától számított 3–4 héten belül temethetnek. Ezenkívül Budapesten és Debrecenben van még hamvasztó, a pécsi építésének földmunkáit elkezdték.

A hamvasztás iránti igény növekedésével két újabb szolgáltatást is bevezettek a temetkezési vállalatok. Az egyik szerint, amelyet Baranyában is megvalósítanak, a hamvakat hazá lehet vinni. A másik, a hamvak szétszórása, csak Budapesten megoldott eddig, de vidékről is igényelhetik. Ebben az esetben a hamvakat nem teszik urnákba, hanem egy e célra készített zárournából, az ezt övező szökőkútrendszer vízfüggönyén automatizáltan szétszórják. Pécsett ez év márciusától, a déli bejáratnál lévő új urnasírkertbe is lehet temetkezni. Ezt a részt hamarosan különböző, futónövényekkel is díszítik. Tervezik a hamvak szétszórásának megoldását is.

Valamennyi működő temető kisebb-nagyobb parcellákra van osztva. A parcellák első sorában lehet sírboltheleyeket venni. Pécsett, de másutt a megyében is jellemző, hogy sokan, előregondolva megcsinálják maguknak és családjuknak a közös sírboltot.

Az egy-egy lezárt parcellában lévő sírok 25 év után elévülnek. Ekkor a hozzátartozók sírhelydíjat fizethetnek újra, a következő negyedszázadra. Az érintettek 80—90%-a él ezzel a lehetőséggel. Jelenleg is több parcellára érvényes az elévülés. Kizárólag gondozott sírok esetében lehet a díjat meghoszabbítani. A Baranya Megyei Temetkezési Vállalatnál 1983. óta jegyzik az egyes sírokban fekvők hozzátartozóit. Továbbra is érvényben van az a szabály, hogy sírhelyeket csak halálesetkor adnak, ezeket előre megváltani nem lehet.

**Bozsik L.**

# A világnap árnyékában

Emlékszem egy idős emberre — valószínűleg vidékről, vagy kertes házból költözött akkor még új részére a pécsi Kertvárosnak —, aki nap nap után ott könyökölt az emeleti ablakban és harsány hangon szidta a gyerekeket, akik egy lejtős terület frissen ültetett, kelő gyepén átkelve akarták lerövidíteni útjukat. Hiábavaló küzdelem volt ez a fűért. Hamarosan kopasz is lett a terület, s maradt azóta is az.

Ez a bácsi csak a gyerekekkel kiabált. Nyilván valamilyen bátortalanság tartotta vissza attól, hogy rárászóljon a gyepen átgázoló felnőttekre. *Lett volna éppen elég alkalma* ennek az öreg, s talán nem is a gyepesített területbe feketetett munkát féltő, hanem magát a gyepet megőrizni akaró embernek. S ebben *ez az érdekes!*

Érdekes? Inkább elképesztő. Hasonlatos a dohányzáshoz. Nem érti — hallottam a közelmúltban egy orvostól —, hogyan létezhet ilyen: tudatosan mérgezik magukat az emberek... Hogyan lehet tudatosan rombolni a környezetet — ez is érthetetlen.

Óhatatlanul, véletlenül, készakarva — márpedig romboljuk. Nem új a felismerés. Mint ahogy az sem: ha teszünk is ellene, csak a magunk megnyugtatására toldjuk hozzá: a huszonnegyedik órában. Mert hogy az még nem lé'ső: De: mert *nincsen huszonötödik óra.*

Mindez a környezetvédelmi világnap kapcsán jutott eszembe. Mit számít itt — világnap! — a kertvárosi kis öreg 60–80 négyzetméteres, hiába védett, tönkrement gyepe? Kit érdekel? Hiszen ha nem tapossák le, kipusztult volna télen — mert ez a szánkópálya. A „hivatásos" szánkópálya, amit kifejezetten erre a célra alakítottak ki, ugyanis fél kilométerrel arrébb van. És ki gyalogol ma csak úgy fél kilométert? Bekerül-e a statisztikába — a Földön ennyi és ennyi zöldfelület van, ebből ennyi a mesterséges gyep, ebből ennyi Pécsett, ebből ennyi kipusztult —, amikor olyan léptékű dolgokkal foglalkoznak, hogy ha az Amazonas medencéjének őserdeiből elpusztulna X százalék, akkor azt megsenyvedné az egész világ oxigénkészlete. Meg hogy a százmilliónyi spray-ből kiszabduló gázok a légkört szennyezve milyen hatást idéznek elő. És akkor 60–80 négyzetméternyi kertvárosi gyep?...

Jól tudom: a termőterület csökkentésének megállítása, a talaj védelme, a rekultivációs munkák, a felszíni vizek minőségének megőrzése, a kommunális szennyvizek ártalmatlanítása, a levegő szennyezettségének mérséklése, s védett természeti értékek óvása, számuk gyarapítása — ha mindezt és remélt vagy elért eredményeit összevonjuk: nagylélekzetű környezetvédelmet jelent.

Engem azonban legalább ilyen mértékben izgatnak ezek a 60–80 négyzetméterek. Amelyek *közvetlenül* az emberek szeme előtt vannak. Ezeket *lehetne* a legkönnyebben megőrizni. Mégis ezeket pusztítjuk el elsősorban. Mert *láb alatt vannak.* Holott a fáknak, a virágoknak, a madaraknak, a tiszta vizű patakoknak és tavaknak, a 60–80 négyzetméteres gyepeknek a *tudatunkban is élniük kellene.* **M. A.**

## Panoráma

### A festőnő és a férfiak

Julie Faucon párizsi festőművésznő arról híres, hogy eddig összesen négy tárlatán kizárólag férfiportrékat állított ki. Most egy oltárképre kapott megbízást, s ezzel a megjegyzéssel vállalta el: „Úgy festem meg Krisztust, hogy bármikor Judásnak is lássék, hiszen ismerem a férfiakat!" (Képünkön: Julie Faucon.)

### Búvárdráma a lovasiskolában

A világhírű bécsi Spanyol Lovasiskola úszómedencéjében mutatják be Bécs egyik színházi fenegyerekének, Justus Neumannak Zsigmond című drámáját, mely egy búvár emberi tragédiája.

### Cirkuszherceg

Cirkuszhercegnek is nevezik III. Rainert, Monaco hercegét, cirkuszszeretete miatt. Évente egyszer megrendezteti a monacoi cirkuszfesztivált. Ezen a világ legjobb cirkuszai mutatják be új produkcióikat. Idén egy szovjet bohóc, Jurij Kuklacsev nyerte el az első díjat macskaidomításal.

### Mozi az operában

Több váratlan torokgyulladás miatt elmaradt néhány előadás a bécsi Staatsoper-ban. Helyette ötletes módon, egy óriási filmvásznon bemutatták Franco Zeffirelli: Otello című operafilmjét.

**Siker**

# Vers, Éva néninek

„Nagyon fáradt vagyok", súgja oda *Janikovszky Éva*, amikor a pécsi Hunyadi könyvesboltban végignéz a dedikációra várakozók hosszú során. Nem csoda: ezen a napon ez az ötödik „fellépése". De miként a jó színész, nagy rutinnal legyőzi a fáradtságot, hiszen a kedves közönségnek, vagyis az olvasóknak nem szabad ebből semmit sem észrevenniök. S nem telik bele néhány perc, hogy a könyvet szorongató felnőttek és gyerekek feledtessék, az utazások megpróbáltatásait: mindenkinek jut egy mosoly és néhány kedves megjegyzés az aláírás mellé – és nem is protokollból.

A sor hosszú, a korosztály változatos. Anyuka a gyerekkocsival („régi csodálója vagyok az írónőnek, gyűjtjük minden könyvét") az *Akár hiszed, akár nem* című könyvbe kér aláírást. Egy másik édesanya a *Te is tudod?* címűt veszi elő: „majd belenősz", mondja Janikovszky Éva a karonülő babára pillantva. Egy apuka mellett három gyerek sorakozik: egy óvodás, két iskolás, mindegyik a maga korosztályának megfelelő könyvet hozott. Végül az Apuka az *Aranyesőt* magának kéri: „Már gyerekkoromban is olvastam az írónőt", mondja.

Egyszercsak megakad a sor. Elől szavalat hangzik: Boglári Tamás hat és féléves óvodás vigyázba vágja magát: „Szeretnék Éva néninek verset mondani: a verset írta Janikovszky Éva." És elmondja. Aztán jönnek a többiek, frissen vásárolt *A hét bőr* című gyermekregénnyel és ronggyá olvasott *Velem mindig történik valami* című, ki tudja hányadik kiadásban megjelent vidám történettel. Ajánlások, aláírások Attilának, Andreának, Zsanikának, Csengének, Zalánnak, Kocsubejnek, Gitta Bernikének. És, hogy mi mindent kell tudni az írónak? Még öntözőkannát rajzolni is, mert egy Péter nevű kisfiúnak ez az óvodai jele, és így kérte a dedikációt.

*– Hogy lehet ilyen népszerűvé válni a gyerekek között?*

– Sokat kell köztük lenni, beszélgetni és levelezni velük, csak így lehet elsajátítani azt a képességet, hogy felnőttként is állandóan tudjunk az ő fejükkel, szívükkel gondolkodni.

*– Könyveit a felnőttek is szívesen olvassák, mert nemcsak a felnőttek világa jelenik meg bennük a gyermekek szemével, hanem a gyerekek gondolkodásáról is számára érdekes képet kap a felnőtt. Véletlen ez?*

– Nem, nagyonis tudatos, hosszú, nehéz írói munka eredménye. A valóságban sem különül el olyan mereven a felnőtt- és gyermekvilág.

*– Néhány nappal ezelőtt vehette át a Gyermekekért kitüntetést . . .*

– Úgy tekintem én ezt, mint a magyar gyermekirodalomnak szóló elismerést. Ez az irodalom már régen, az ötvenes évek óta különösen egészen magasszínvonalú, s már régebben is megérdemelte volna, hogy az olvasók körében elért siker díjakban is kifejeződjék. Szerencsére mostanában sok író, költő kapott díjat gyermekeknek szóló műveiért.

*– A televízióból tudjuk, hogy a könyvkiadóból, ahol dolgozik, nyugdíjba megy. Mit csinál azután?*

– Talán lesz időm írni.

Tegyük hozzá: míg dolgozott a kiadónál, és ezért „nem volt ideje", huszonöt év alatt megírt tizenkilenc könyvet. Ezek szerint sok dedikálnivaló lesz még a következő években.

**G. T.**

## A tájékozatlanság napi 500 forintba kerül

# Csipogni kezdtek a kvarcórák...

Még egy hét, és határállomásainkon megindul a turisták szokásos nyári áradata. Sok éves tapasztalat szerint június 15. és szeptember 15. közötti három hónapra jut az éves határforgalom 70 százaléka. Nem kivétel ez alól az udvari határállomás sem, amely Dél-Dunántúlon a legjelentősebb kapu az országhatáron. A négy Baranya és Somogy megyei közúti határállomás forgalmából Udvar 40 százalékban részesedik.

Ez a június eleji hétköznap mégcsak nem is sejteti a közelgő nyári csúcsot. Ottjártunkkor másfél óra alatt csak néhány kamion és személygépkocsi esett át a vámvizsgálaton. A nap első 12 órájában 187-en léptek ki és 275-en jöttek be a határállomáson. Tavaly a nyári csúcs idején volt olyan nap, amikor 35 000 utas fordult meg Udvaron. A legmozgalmasabb hónap 192 859 fős forgalommal július volt. Az idén az év első öt hónapjában az utasforgalom a tavalyihoz képest közel 10 százalékkal emelkedett. A magyarokon kívül a legtöbb utas jugoszláv állampolgár, utánuk a lengyelek és a csehszlovákok következnek.

Kivitt áruk népszerűségi listáját a dinár alacsony árfolyama és magyarországi és a jugoszláviai kávéárak közötti 300 százalékos különbség határozza meg. Tőlünk elsősorban kávét, élelmiszereket, iskolai tanszereket visznek ki, Jugoszláviából pedig italféleségeket, hanglemezeket, magnókazettákat, sportszereket, gázkályhákat és legújabban csónakmotorokat hoznak be, olykor az illegális úttal is megpróbálkozva. Az udvari vámhivatali kirendeltség raktárában néhány száz üveg márkás ital és egy presszó egész éves szükségletét fedező kávémennyiség tanúskodik minderről.

Tavaly az év első öt hónapjában Udvaron a profi vámosok és a zömében amatőr csempészek vetélkedője 30 olyan kísérlet felfedésével járt, amelyek miatt az elkövető ellen eljárás indult. Az összérték 126 417 forint volt. Idén ugyanebben az időszakban 24 ilyen ügy volt összesen 149 199 forint értékben.

Simon György, a Mohácsi Vámhivatal parancsnoka — hozzájuk tartozik az udvari határállomás — néhány nevezetesebb esetet említ az idei lebukásokból: a jugoszláv Zasztavást, akinek a 650 köbcentis kocsijának motorterében 10 üveg italt találtak; egy másik jugoszláv állampolgárt, aki a Hegyeshalmon 50 kilogramm kávé behozataláról kiállított vámbiztosíték leple alatt még 50 kiló kávét próbált kivinni. Igazán peches volt az a jugoszláv házaspár, akik lakókocsival Harkányba igyekeztek volna, de pont a vámellenőrzéskor kezdtek el egyszerre csipogni a lakókocsiban elrejtett kvarcórák, lebuktatva ezzel az 54 számológépet, a 14 falra akasztható telefont, a 20 pulóvert és 25 üveg Napoleon konyakot is.

Végül egy megszívlelendő tanács minden külföldre utazónak: ajánlatos előre tájékozódni a vám- és devizajogszabályokról, hogy mit és miből mennyit lehet kivinni és behozni. Ehhez segítséget nyújt minden vámhivatal, valamint az ezzel a témával foglalkozó kiadványok. Ellenkező esetben a tisztességes szándékú utazót is kellemetlen meglepetések és anyagi veszteségek érhetik, hiszen a kiviteli és behozatali korlátozások gyakran változnak, s meglehetősen széles körűek. Az önként bejelentett, de ki nem vihető áruk letétként való raktározásáért naponta 500 forintot kell fizetni!

**D. I.**

# Sír a Montmartre-on

## Hazahozzák Batthyány Kázmér hamvait

Batthyány Kázmérnak ugyan nem Baranya volt a szülőföldje, hiszen 1807-ben Pozsonyban látta meg a napvilágot, de reformkori és 1848-as politikai tevékenységének jelentős része megyénkben, s különösképpen Siklóshoz kötődik, amelynek földesura volt.

Az 1843/44-es országgyűlésen már unokatestvérével, Batthyány Lajossal, a későbbi első miniszterelnökünkkel és Teleky Lászlóval együtt a főrendi ellenzék egyik vezére. Később mindinkább Kossuth hatása alá került, s vele együtt dolgozott, különösképpen a magyar ipar fejlődését előmozdító terveken. Nemcsak politikai programjával, de a gyakorlatban is úttörő szerepet vállalt a jobbágyság feudális alávetettségének felszámolásában: birtokainak több községével még az 1848-as törvények előtt megkötötte az örökváltság szerződést. Az 1848-as magyar kormány megalakulása után Baranya főispánjának nevezték ki. Jellasich támadása idején a védelem és a nemzetőrség szervezője volt országos kormánybiztosként Baranyában, majd később Bácskában. 1849 elején vezérőrnagy és országos biztos a délvidéken. A Habsburgok trónfosztása után, Kossuth felkérésére a magyar kormány külügyminisztere lett. A szabadságharc leverése után az utolsó pillanatban menekült Törökországba. Mint a szabadságharc egyik vezetőjét, a császári bíróság távollétében felségsértés büntette miatt halálra ítélte, vagyonát elkobozták, nevét 1851. szeptember 22-én jelképesen bitón helyezték el.

Batthyány Kázmér Párizsban telepedett le, s ott is halt meg váratlanul, és viszonylag fiatalon, 1854 július 12-én. Sírja a Montmartre temetőben található, de már nem sokáig. Siklóson – ahol méltó kegyelettel őrzik Batthyány Kázmér emlékét, szobrot állítottak neki, iskolát, utcát neveztek el róla — a Vár- és Múzeumbaráti Kör kezdeményezte a reformkor és szabadságharc kiemelkedő jelentőségű politikai vezetője hamvainak hazahozatalát.

— 1981-ben kaptunk hírt róla, hogy Batthyány Kázmér sírja nagyon elhanyagolt — meséli Perics Péter, a Siklósi Vár- és Múzeumbaráti Kör elnöke. — Írtunk Puja Frigyes külügyminiszternek, aki a sír gondozására felhívta a párizsi magyar kolónia figyelmét. 1984-ben kint járt Párizsban a baranyai honismereti mozgalom egyik lelkes aktivistája, a hidasi Major Mátyás. Aggasztó hírrel érkezett haza: Párizsban záros határidőn belül szanálják, majd beépítik a Montmartre temetőt. Úgy határoztunk, hogy szorgalmazzuk Batthyány Kázmér hamvainak hazai földre hozatalát. A Hazafias Népfront Országos Tanácsához fordultunk kérésünkkel még 1984-ben. A tavalyi választások miatt az ügy intézése elaludt, de idén újbóli kérelmünkre biztató ígéretet kaptunk. Reméljük, hogy sikerül megvalósítani tervünket. Úgy tervezzük, hogy a siklósi várkápolnában helyezzük el Batthyány Kázmér hamvait.

**D. I.**

## Vesztegetési ügy egy szigetvári szövetkezetnél

# Aláírás kétezerért

Gyors vizsgálattal derített fel egy vesztegetési és csalási ügyet a Pécs székhellyel működő gazdasági rendészet, karöltve a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság társadalmi tulajdon-védelmi osztályával, illetve a KISZÖV revizori irodájával. Ketten előzetes letartóztatásban várják a vizsgálat befejezését.

Meglehetősen rosszul állt a múlt év első felében a Szigetvári Építőipari Szövetkezet. Különösen a lakatosmunkákat igénylő megrendeléseknek voltak híján. Munka kellett. *Pichler Béla*, a szövetkezet főmérnöke Győrben próbálkozott, a RÁBA egyik gyáregységénél, ott is a mérnök-koordinátornál, *Göncz Istvánnál*. Nem eredménytelenül, mert azt a választ kapta: az üzlet nyélbe üthető, de értékének meghatározott százalékára igényt tart a megrendelést biztosító Göncz István.

Mit lehet ilyenkor csinálni? Kettőt kell lépni... Először is tisztázni kell a szövetkezet vezetőivel, hogy ilyen üzletbe bele lehet-e menni. Ha igen – ez a második lépés –, biztosítani kell valahogy a vesztegetéshez szükséges pénzt. Nos, az Építőipari Szövetkezet három vezetője – *Terényi Géza* elnök, *Herke László* főkönyvelő és *Pichler Béla* – úgy döntöttek: kell annyira ez a munka, hogy néhány tízezret csúsztassanak érte.

Honnan legyen a pénz? *Rajczi György*, a szigetvári Sütőipari Üzem vezetője vállalkozott Pichler kedvéért egy, azóta már hálátlannak bizonyult szerepre: fiktív üzletkötői szerződést írt alá az építőipari szövetkezettel – az elsőt múlt év májusának végén, a másodikat szeptember 2-án –, s ebből eredő jutalékként kiutaltak a számára először 25 000, később újabb 22 000 forintot. Ezt persze mindjárt vissza is adta Pichlernek, hogy az Győrbe vihesse Göncznek. Csak az aláírásáért tartott vissza – az ő előadása szerint 1000, a volt főmérnök állítása szerint 2–2000 forintot.

Ez eddig tehát 47 000 forint. Kötött azonban a szövetkezet egy szerződést az egyik barcsi gmk-val is. Több mint 130 000 forintot számláztak a barcsiaknak „falból", ebből 40 000 Pichlernél maradt – természetesen Győrbe, Göncznek szánva.

Csakhogy nem jutott el az összes pénz a címzetthez. A RÁBA előzetes letartóztatásban levő mérnök-koordinátora vallomásában azt állítja, hogy 55 000 forintot kapott a szigetvári szövetkezettől. Pichler Béla ugyanakkor elismerte – főnökei megrökönyödésére –, hogy itt-ott lecsípett a vesztegetésre szánt összegből, összesen 15 000 forintot. (Külön kérdőjel lehet ebben az ügyben: a csalással előteremtett, vesztegetésre szánt összegből ezrek leemelése minek minősül?)

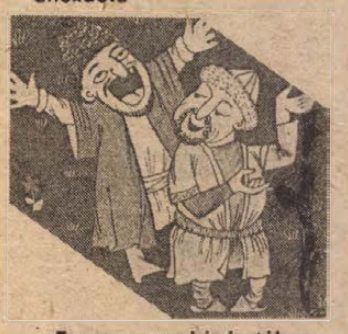
Maradjunk azonban az alapcselekményeknél. Göncz mellett előzetes letartóztatásban várja a csalás és vesztegetés alapos gyanúja miatt indított vizsgálat befejezését Pichler Béla is. Mint a gazdasági rendészetnél megtudtuk, szerepe van az ügyben Göncz egyik főnökének, *Jankovics István* műszaki osztályvezetőnek is, aki ugyan pénzt nem kapott a vizsgálat eddigi eredményei szerint, de szobáját a szigetváriak által készített térelválasztó polcrendszer díszíti. Csak az anyagköltsége 10 000 forint körül van. Amit persze nem kellett kifizetni...

Még egy gondolat: a RÁBA termelési igazgatója szerint csúszópénz nélkül is több milliós megrendelést kaphatott volna a szövetkezet – ha megfelelő szakemberrel tárgyalnak.

**Mészáros Attila**

# Molla Naszreddin

**Azerbajdzsáni török anekdota**



**Egyszer megkérdezték a Mollát:**

**— Mondd csak, Molla, ha feljön az újhold, mit csinálnak a régivel?**

**— Hogy mit? Felaprítják apró darabokra, csillagokat csinálnak belőle... — válaszolta a Molla.**

**(Dr. Mándoki László fordítása)**

## MEOSZ-közgyűlés Budapesten

# Megközelíthető épületek

A KRESZ módosítása Magyarországon először foglalja jogszabályba a mozgáskorlátozottak speciális jogait. Július 1-től megjelenik az új építési szabályzat: a középületeket úgy kell kialakítani, hogy a súlyos mozgássérültek számára is akadálymentesen megközelíthetők legyenek. Több hazai városban épülnek kifejezetten kerekes kocsikkal közlekedők számára speciális otthonok. A súlyos mozgássérültek jelentős pénzügyi támogatásban részesülhetnek lakásaik átalakításához, illetve vásárláshoz. Mozgáskorlátozottakat foglalkoztató vállalat létesült, amelynek a következő években országos hálózata épül ki. – Mindez öt év munkájának jelentős sikere.

Öt éve alakult a Mozgáskorlátozottak Egyesületeinek Országos Szövetsége, amelynek 18 000 tagja van, 176 képviselőjük vett részt tegnap Budapesten, az Építők Szakszervezetének székházában a vezetőségválasztó küldöttértekezleten.

A szövetség társadalmi munkásainak elismerésével kezdődött a közgyűlés. A baranyai küldöttek közül *Szieberth Zsuzsanna*, a Megyei Egyesület gyermek- és ifjúsági felelőse a „Kiváló munkáért" kitüntetést, *dr. Jung Mária*, a Baranya Megyei Tanács egészségügyi osztályának munkatársa a szövetség elismerő oklevelét vette át.

A szövetség az országos szervek partnereként akar tevékenykedni a mozgáskorlátozott emberek érdekében – ezt a törekvést hangsúlyozták a küldöttek, akik számos javaslatot tettek. A legfontosabbakból: végre kapható idehaza is a villamos tolókocsi, ám az ára – 110 000 forint – sokszorosan meghaladja a rászorulók anyagi lehetőségeit. Kedvező választ adott dr. Juszt Lajos egészségügyi miniszterhelyettes: ötvenszázalékos kedvezményt kaphatnak a rászorulók. A szövetséggel közösen bírálják el, hogyan osztják el a kocsikat. A MEOSZ elnöke hozzá tette, hogy a tanácsoknak van pótkeretük hozzájárulni a tolókocsi vásárlásához.

Az új építési szabályzattal függ össze a még kevésbé ismert tény, hogy Budapestlift Vállalat készít hordozható lépcsőlifteket, amelyek a közintézményekben egyszerűen felszerelhetők. Dr. Polinszky Tibor építészmérnök azt javasolta, hogy a szövetség vállalata szakemberek bevonásával szolgáltató tevékenységet is vállaljon. Tanácsadó iroda létesítésével terveket nyújthat otthonok, intézmények belső, speciális átalakításához.

A munkavállalást kívánja elősegíteni az Egészségügyi Minisztérium az ősszel induló továbbképző központtal, amelyben 180 személynek tudnak segítséget nyújtani, köztük 60-nak kollégiumi szállást is biztosítani. Ugyanakkor a főhatóságok dolgoznak a nyugdíjrendszer átalakításán, többek között a rokkant nyugdíjasok munkavállalási lehetőségeinek differenciált szabályozásán.

A küldöttgyűlés délután megválasztotta az új tisztségviselőit.

## Szakaszos rekonstrukció

# Megújul a kaposvári színház

### Varasdi cég végzi a munkát

Az elmúlt héten megtartotta évadzáró társulati ülését a kaposvári Csiky Gergely Színház, és bezárta kapuit: rövidesen megkezdődik az épület rekonstrukciója.

A kaposvári teátrum 1909-től 1911-ig épült, eredetileg nyári színháznak szánták, a fűtést csak később szerelték be. 1955-ig befogadó színházként működött, azóta van önálló társulata. Ezért volt szükség a hatvanas években a bővítésre is, amikor raktárt, öltözőt, műhelyeket építettek hozzá. Ezt a bővítést leszámítva nem volt lényeges változás az épület életében, csak időszakos tatarozással, festéssel óvták állapotát. Mostanra azonban tönkrement a falak szigetelése, elhasználódott a gépészeti és elektromos berendezés – a rekonstrukció halaszthatatlanná vált.

A Somogy Megyei Tanács megbízásából, a KOMBER, a Kommunális Beruházási Vállalat elkészítette a felújítás terveit, a kivitelezésre pedig versenytárgyalást írtak ki. S mert a feltételek nagyon szigorúak voltak (elsősorban a szakaszos felújítás, a rövid határidő), csak egy lengyel és egy jugoszláv cég jelentkezett. Az illetékesek a zágrábi INGRA mellett döntöttek.

— Az INGRA számos építőipari vállalat egyesülése — mondja *Vajna Pál*, a Csiky Gergely Színház gazdasági igazgatója. – Egyikük a varasdi Zagorje, amely számos kastélyt, templomot, várat újított fel. A varasdi színházat is ők csinálták. Láttuk, jó munkát végeztek. Mint generálkivitelező, a Zagroje számos magyar alvállalkozó munkáját is igénybe veszi.

Mivel Kaposváron nincs hasonló feltételekkel rendelkező játszási hely, a szakaszos rekonstrukció mellett döntöttek. A munka júniusban kezdődik. Novemberig elvégzik az építéssel kapcsolatos feladatokat, a falak szigetelését, és megerősítését, valamint a bővítést, a hátsó üzemi számyra ugyanis ráépítenek egy próbatermet, amely majd kétszáz személyes stúdiószínházként is működik. November 1-től öt hónapig játszik a társulat, április 1-től ismét az építőké a terep. Ekkor kerül sor a gépészet, a színpadtechnika, nézőtér felújítására. Kicserélik a muzeális értékű motorokat, szerelvényeket, a földszinten színházi foteleket helyeznek el, a széksorok kényelmesebbek lesznek, de a nézőtér kb. 40 székkel kisebb lesz. A színház épülete –, amely védett műemlék –, visszakapja eredeti fehér, törtfehér színét. Mindezek a munkálatok 1987. december 31-ig tartanak, az átadást ekkorra ígérik. A tervezett költségek 320–350 millió forint között vannak.

– Mikor és mit játszik a kaposvári színház a felújítás ideje alatt?

– A megyei, városi vezetők és a kulturális szervek megértően siettek segítségünkre, hogy átvészeljük ezt a nehéz időszakot. A színház apparátusa, társulata 1986. szeptember 3-án megkezdi az évadot Jules Romain: Knock című komédiájának próbáival, a rendező Máthé Gábor, a premier október elején, a Latinca Sándor Művelődési Központban lesz. Itt és a Killián György városi művelődési központban próbáljuk a következő két produkciót is, amelyek már a színházban lesznek láthatók: Babarczi László rendezi Shaw: Szent Johannáját, Áts János Jacobi: Leányvásár című operettjét. A továbbiakról még nem tudunk mondani semmit, valószínűleg lesz egy gyerekdarabunk. Az átmeneti időben valamivel kevesebbet tájolunk, mert elsősorban a kaposvári közönséget kell kiszolgálnunk.

A színház irodái egy közeli házba költöznek, a telefonszámok változatlanok lesznek.

**G. T.**

## Miért hiánycikk az alufólia?

# Tízmillió tekercs – jövőre

Szóvá tettük: hiányzik a boltokból az alufólia. A kereskedelem a gyártóra hivatkozott: keveset szállít. Mit mond a budapesti Kőbányai Könnyűfémmű Vállalat?

Csihi Pál termelési osztályvezető:

– Az alufólia gyártásához egy bizonyos tekercselő gép szükséges. E gépünk kapacitása nem elegendő az igények kielégítésére. A helyzet azonban hamarosan változni fog. Idén új kiszerelő gépet állítunk üzembe, amellyel az eddig legyártott és kiszállított öt és fél–hatmillió darabos készletünket év végéig hét-nyolcszázezerrel növelni tudjuk. Jövőre egy másik kiszerelő gépet is vásárolunk, így 1987-ben tízmillió alufóliás tekercset állíthatunk elő. Ez a mennyiség már kielégíti a belföldi igényeket. 1988-ban pedig tizenkétmillió tekercset hozunk forgalomba.

**Ó. Zs.**

## Ismét felfedezik a szelídgesztenyést Pécsbányatelepen

# Az Ezeréves emlékparkja

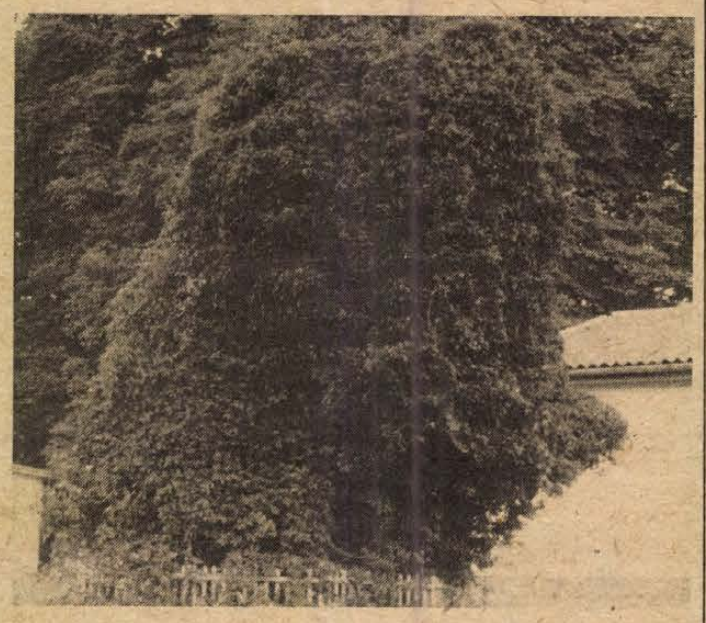
Ismét felfedezik a több mint tízhektáros szelídgesztenyést Pécsbányatelepen. A kirándulók az egykori Zalka Művelődési Ház nagytermében kapnak szállást. Főként az alföldi természetbarátok látogatnak ide. Legfőbb vonzerőnek az Ezeréves szelídgesztenyefa számít, amely jelképe is a pár utcás bányásztelepülésnek.

– Védettségét kérjük, mégha elhalóban is – mondja Bánfai Antalné, az iskola igazgatónője. A temető melletti gesztenyés megyei védelmet kapott 1974-ben, de a buszvégállomási és a csapatotthont övező még nem.

Az állomány felfrissítésébe besegít a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat. A legjelentősebb akcióra ezen a tavaszon került sor, amikor 12 csemetét ültettek a matuzsálemkorú faóriások mellé a csapatotthon parkjában, a hajdani térzenés sétatér, a Promenád területére. Tizenkét őrs felel a későbbiekben is a pótlásért.

Legutoljára, jó hatvan éve történt hasonló mentés, Ozanich Gyula bányamérnök-igazgató idejében, az akkori bányászkaszinó körüli gesztenyésparkban. Ezt megelőzően Csermák Alajos tanító fiatalította a fákat még a századfordulón. Innen az állomány ma is szemet gyönyörködtető rendje.

A 140 éves kisiskola úttörőcsapata hagyományt éleszt, fellelkesítette az embereket, akik mindinkább megbecsülik természeti és helytörténeti értékeiket. Példaként említjük Czaniék, Gálosiék, Glockék, Révészék, Szigetváriék kertjét, ahol több tucat, 200–300 éves, szépen ápolt gesztenyefa pompázik. Jó lenne, ha a közterületi részek bérlői is jobban gondoznák a rájuk bízott fákat, hogy a betegségek, köztük a növényrák tovább ne terjedhessenek.



**Pécsbányatelepen, a Zalka Máté Művelődési Ház udvarán található a legöregebb gesztenyefa**

Végóráit éli az Ezeréves. Vele azonos méretű és egyidős példány az ötvenes években kifordult gyökerestül a Körmöczi utca északi végén. Bódénak használt odujába cukorkát szoktak rakni a kicsik a szerencsehozó tündérnek és a törpe bácsinak. A mostani Ezerévest ráolvasás aligha mentheti meg a negyvenes években kezdődött széteséstől, bár a rátelepedett borostyán- és vadszőlőborítás eddig még természetes oltalmat nyújt, mindinkább szükség lenne egy alapos betoninjektálásra. A méretei fenségesek, csak egy fél osztály gyermekcsapat éri körbe. A két csonkult törzs vagy hat méterre magasodik ki.

Az idei tavasztól új gazdái az úttörők. A volt művelődési házba, amelynek udvarán áll a fa, ugyanis beköltözött az iskola egy része, miután az öreg iskolaépület életveszélyessé vált. Összel 15 csemetét telepítenek a faemlék köré Berghauer Tibor és Szigetvári Józsefné tanárok kezdeményezésére. Úgy hívják majd, hogy az Ezeréves parkja. A megrongálódott iskolát kulcsos turistaházként szeretnék üzemeltetni.

**Csuti J.**

# Kiállítások a Balaton partján

Ezen a hétvégén a Balaton-part kiállításait, tárlatait szeretnénk olvasóink figyelmébe ajánlani. Ebben az előszezoni, igencsak barátságtalan időben — esetleg két világbajnoki mérkőzés közötti szünetben is — művészeti események, kiállítások gazdag kínálatából választhatnak a Balaton-partra látogatók.

A *balatonboglári* Pincetárlat (az Árpád u. 1. sz. alatti ház) keretében Bagó Bertalan festőművész kiállítását tekinthetjük meg. Szintén Bogláron — a Kápolnatárlaton június 24-ig a Szépművészeti Múzeum szoboranyaga látható.

*Fonyódon* június 6-án nyílt és 29-ig tart nyitva — Erdélyi Eta festőművész kiállítása, a Nyári Galériában.

*Balatonlellén*, a Tóparti Galériában Delast Elena tárlatát láthatjuk június 24-ig.

*Siófokon* a közelmúltban megnyílt „Dédanyáink Balatonja" c. hely- és fürdőhelytörténeti kiállítást ajánljuk — a Beszédes József Múzeumba ellátogatóknak.

Hasonlóan széles választékot találhatnak a művészetbarátok az északi part nagyobb fürdőhelyein is. *Balatonfüreden*, a Balatoni Galériában Kurucz D. István festőművész képeit láthatjuk. Az Annabella Szálló parkjában Nemes Attila állandó szoborkiállítása várja az érdeklődőket.

*Tihanyban*, az állandóan nyitva tartó szabadtéri Néprajzi Múzeum kiállítási anyagát ajánljuk kirándulóknak, túrázó olvasóink figyelmébe.

**Verebics János**

## Fiatalok stúdiója

A fiatal képzőművészek stúdiójának kiállítássorozata a kaposvári galériában Mészáros Gabriella grafikus egyéni kiállításával zárul.

A huszonhét éves grafikus életrajzából kitűnik, hogy Budapest szülötte a bukaresti N. Grigorescu Képzőművészeti Főiskolán tanult. Szüleinek munkája szólította a családot Romániába. Első kiállításait is ott rendezte, 1979-ben Szebenben, majd Kolozsváron.

A Kaposvári Galériában legújabb munkáit tekinthettük meg. Grafikái leginkább a házak falán megjelenő firkaszerű rajzokra emlékeztetnek. A gyors rajzi kifejezés frissességének benyomását keltik munkái.

Mészáros Gabriella műveit június 30-ig tekinthetik meg tegnaptól az érdeklődők a Kaposvári Galériában.

**Horányi Barna**

# Söröző a berlini suszterinashoz

A suszterinas kitartó gyerek: ha kinézek a söröződből a pesti Rákóczi térre — ott siet az ablaknál. Ha a térről nézek befelé a söröződbe —, akkor is ott jár előttem. Ilyenek az üvegfestmények. Máskülönben múlt századi cilindert visel és tucatnyi pár múltszázadi forma lábbeli kalimpál a vállán, úgy lépked elő az európai ipartörténetből. Nekünk, XX. századvégi embereknek pedig már nem hogy sietős és fekete cilinderes, de mégcsak egy hajadonfő és lomha suszterinasunk sincs.

Híres lett tehát a pesti „Berlini suszterinas", éppen a hangulata okán. Mert minden kocsma — vagy söröző, vagy étterem, vagy italbolt, vagy csárda, vagy flancosnevű sznekbár — akkor igazán gondűző, ha „csakisegyedülött" fellelhető hangulata van. Tehát: Budapest, József körút 31/A., egy villamosmegállónyi járásra a Blaha Lujza tértől. A Kölcsey utca sarkán, a körúti nagy üvegablakon már ott siet a cilinderes múltszázadi suszterinas, emitt a kis utca felőli oldalon pedig a társai: a hajdanvolt berlini halaskofa, a könyvárus, hordár, madárkereskedő és a postás néz vissza az öt üvegfestményről. A halaskofa — úgy is mint Fischerfrau — még csípőre is teszi kezét, úgy ül zsákforma kövér derékkal a halasdézsák és a Rákóczi tér hangulata felett. Odabent, mögöttük, által az üvegen, söröskorsó fölé hajló mai emberek bólogatnak mindenféle történetekre.

Bent — csend. Vagyis a sokasztalnyi duruzsolás csendértékű hangja. Majd félszáz vendég és három-négyféle német sör találkozik itt, annyiféle történettel, amennyifélét csak hallani lehet a csendes sörözőasztalok felett. Ezekben a napokban többnyire két számjegy — a hatos és a nullás — hangzik el leggyakrabban, sok rosszkedv közepette. A német sörökön kívül a német–magyar hangulatot a pesti törzsvendégek, a néhány német turista, és a falakon feltámadt régi Berlin ötvözi egybe. Negyvenegynéhány évé, bombák alatt halt meg a világ egyik legnagyobb, legszebb városa, de most egy suszterinas ürügyén is feltámadt. Ötven eredeti rézkarc idézi az egykori Berlint. Régi szőlőhegyre hivatkozik az egyik kép felirata: „Berlin, vom Wolhank'schen Weinberge aus geschen". Ott van az egykori „Cöpnicker Feld" térképe. A bejáratnál pedig egy rajzon „eine Bücklingverkäuferin" árulja a Spree folyó menti porosz táj illedelmes színű virágait.

Német a sörcsap, német a bútor, német a három-négyféle sör. Dr. Joó Sándor, a Kelet-pesti Vendéglátó Vállalat kezdeményező szellemű igazgatója valamennyit az NDK-ból szerezte. Hat esztendeje szüntették meg a Rákóczi téri „rosszlányokkal összefüggő" itteni csapszéket —, hogy finoman fejezzük ki magunkat. Láczi László üzletvezető szerint azóta talán itt van a legmagasabb pesti törzsvendégarány: 60 százalék. Csendes söröző, vacsorázó, trécselő pestiek és vidékiek. Néha emlékező német turisták nézegetik a régenvolt Berlin utcáit — a fali képeken. A rosszlányok és köreik pedig be sem léphetnek ide. No, persze, innét kinézgelődni utánuk —, azt még lehet.

**Földessy Dénes**

# VDN KRÓNIKA VDN KRÓNIKA

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 18 óráig, a 15-000 telefonszámon**

**Ügyeletes újságíró: DUCSÓ CSILLA**

**CB-rádió hívójelünk — az ügyeleti idő alatt: a 25-ös csatornán.**

○ **Sok a vargánya.** A Zobák-pusztát övező tölgyesekben szokatlan mértékben elszaporodott a vargánya gomba. Az elmúlt években sosem volt ennyi, mint most. Oka a sok eső és a páradús levegő.

○ **Kettes fogatbajnokság.** Pénteken délelőtt a bemutatással kezdetét vette a balatoni hétvége legjelentősebb sporteseménye, a Balatonfenyvesen zajló országos minősítő kettes fogatbajnokság. A balatonnagybereki állami gazdaság által szervezett háromnapos versenysorozat szombati fordulójában a terephajtás, vasárnapi — záró — napján pedig az akadályhajtás megrendezésére kerül sor.

## Időjárás

**Hazánkban pénteken jobbára erősen felhős volt az ég, csak kisebb körzetekben sütött néhány órán át a nap. Sokfelé volt eső, zápor, azonban a ma reggel 7 óráig lehullott csapadék mennyisége általában nem volt jelentős, csupán a Dunántúlon, valamint az északkeleti országrészben haladta meg helyenként a 10 mm-t. A legnagyobb nappali hőmérséklet 12 és 18, a legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet pedig 3 és 10 fok között alakult, szombaton délelőtt a hajnali ködfoltok megszűnése után országszerte napos, száraz idő volt, a hőmérséklet 11 órára 13 és 17 fok közé emelkedett. 11 órakor a Balaton vize Siófoknál 16 fokos volt.**

**Várható időjárás az ország területén vasárnap estig: Nappali gomolyfelhőképződés várható. Legfeljebb egy-egy gyenge eső, futó zápor lehet. A változó irányú szél néha megélénkül. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 4—9, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 19—24 fok között alakul.**

**Várható időjárás a Balatonon ma estig: Gyenge vagy mérsékelt lesz a változó irányú szél. Időnként megnövekszik a felhőzet, legfeljebb egy-egy futó zápor lehet. A hőmérséklet délután 18, este pedig 13 fok körül várható.**

**Szombat reggeli vízállások: Mohács 596 cm, apadó, vízhő 14,2 fok, Örtilos 258 cm, áradó, vízhő 13,4 fok, Barcs 286 cm, változatlan, vízhő 13,0 fok, Drávaszabolcs 319 cm, áradó, vízhő 16,2 fok.**

**Hozzátartozóikkal együtt több mint háromszázan vettek részt szombaton a Hunor Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat hagyományos juniálisán, amit 1982 óta a Zalka Máté Művelődési Otthon területén rendeznek. A reméltnél is kedvezőbb időjárás mellett a jó szervezés játszotta a főszerepet a halászléfőző-verseny; a családi kötélhúzás; a gyermektáncverseny és a többi program sikeres lebonyolításában.**
**Fotó: Tóth László**

○ **A közvedvelt zalakarosi fürdőhely** biztonságos energiaellátása érdekében új, húszkilovoltos távvezeték épül Nagykanizsáról kiindulva. A mintegy 6 millió forintos beruházás kivitelezését a DÉDÁSZ nagykanizsai kirendeltsége végzi, amelyet várhatóan a hónap végére befejeznek.

## A Komlói Pedagógus Kórus sikerei

Az egyik legkiválóbb baranyai kórus, a Komlói Pedagógus Kórus dr. Szabó Szabolcs vezetésével Budapesten, a Nemzeti Galériában ad koncertet ma délelőtt 11 órakor. Az együttes kedvelői 15-én is láthatják, hallhatják őket a mánfai Árpád-kori műemléktemplomban, ahol évadzáró hangversenyüket tartják. Sikekeres évet zárnak a komlói dalosok. Idén először vettek részt a nagy hagyományokkal rendelkező solymári zenei heteken, s kitűnő, magas színvonalú előadásukkal elnyerték a fődíjat, a vándorserleget.

○ **Pécsi rejtvényfejtők sikere.** A kétévenként megrendezésre kerülő Völgység kupa csapatversenyén, amelyet — tegnap — szombaton rendeztek Bonyhádon, a Pécsi Vasutas Rejtvénykedvelők Klubjának I. csapata – tavalyelőtti sikerét megismételve — ismét elhódította a kupát. A hibátlan megfejtéssel immár másodízben nyerték el az értékes serleget. A csapat tagjai: Drelicska Attila, Mosonyi Géza, Schmidt János és Török Gusztáv.

○ **Nagykanizsán,** a Helyőrségi Művelődési Otthonban megnyílt Kálovicsné Molnár Zsuzsa népi díszítőművész kiállítása. A június végéig nyitva tartó kiállítás naponta 15—20 óra között látogatható.

●

## Lottónyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 23. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt. A lottónyeremények a nyereményilleték levonása után a következők:**

**4 találatos szelvénye 76 fogadónak volt – nyereményük egyenként 144 004 forint.**

**3 találata 7531 fogadónak volt – nyereményük egyenként 727 forint.**

**A 2 találatos szelvények száma 231 661 darab – ezekre egyenként 30 forintot fizetnek.**

○ **Marokkói küldöttség Pécsett.** Brahim Qarfa, a Marokkói Közlekedési Szakszervezet főtitkára – aki a Közlekedési és Szállítási Dolgozók Szakszervezete vendégeként hivatalosan hazánkban tartózkodik — tegnap küldöttség élén Baranyába látogatott. Pécsett a Pannon Volán központjában Füzi Árpád igazgató és Eperjesi Ferenc vszb-titkár adott tájékoztatást munkájukról, terveikről. Ezt követően a vendégek Baranya nevezetességeivel ismerkedtek.

●

## Cigány művészeti nap Kanizsán

Tegnap Nagykanizsán, a Hevesi Sándor Művelődési Központban tartották meg a „zalai cigány művészeti nap" rendezvényeit. Ennek során Péli Tamás, festőművész, és Orsós Jakab fafaragó népművész alkotásaiból nyílt kiállítás, ankétot tartottak a magyarországi cigányok helyzetéről.

●

○ **A Zalakarosi Nyár '86** rendezvénysorozat június 14-én, kezdődik a Zalakarosi Szabadtéri Színpadon, ahol este 8 órakor a Baranya Táncegyüttes mutatja be műsorát.

## Harmincéves a Kapos Táncegyüttes

Fennállásának 30. évfordulóját ünnepelte szombaton a dombóvári Kapos Táncegyüttes. Az Európa csaknem valamennyi országában vendégszerepelt, díjakat nyert táncscoport mai és egykori tagjai találkozót rendeztek a dombóvári művelődési házban.

A jubileum alkalmából a 30 év szerepléseit bemutató kiállítást nyitottak a művelődési házban.

A baráti találkozó után ünnepi műsort adott a táncscoport a vendégek tiszteletére.

●

## Kitüntetés

Az építők napja alkalmából az Elnöki Tanács *Tálosi Ferencnek*, a Baranya Megyei Tanács Magas- és Mélyépítő Vállalat szb-titkárának, a Munka Érdemrend arany fokozatát adományozta. Az elismerést *Somogyi László* építésügyi és városfejlesztési miniszter adta át Budapesten.

●

○ **A „Rendet, tisztaságot a munkahelyen és környékén"** akciósorozatot értékelte a Szakszervezetek Országos Tanácsa. Baranyában négy gazdálkodó szervezet nyerte el a SZOT-oklevelét. Vállalati ünnepség keretében az Építőipari Szállítási Vállalat pécsi üzemegysége kapta meg a kitüntetést.

## Mit? Hol? Olcsóbban!

**Mecsek Áruház: kultúrcikkosztályunkon: strandpapucsok 31—36-ig 180 Ft helyett 90, nyári vászoncipő 150 forintért, tréningruha 700 forintért. Műszaki osztályunkon autó-rádió-magnó 4950 helyett 4000 Ft-ért, lemezjátszó 6300 helyett 4736 Ft-ért, és 3650 helyett 2990 Ft-ért, valamint kristálypoharak és üveg hébér 40 százalékos engedménnyel. Divatáruosztályunkon: napszemüvegek 360 Ft helyett 99,— Ft-ért, amíg a készlet tart.**

**A Centrum hétfő keretében június 9-én 20 százalékkal olcsóbban vásárolható a pécsi áruházban minden típusú porszívó.**

**Konzum Áruház: divatáruosztályon összecsukható női és férfi esernyők 170 Ft-os reklámáron vásárolhatók. NDK import abroszok több méretben, egységesen 100 forintos, kedvező áron kaphatók. A lakástextilosztályon egyes bőr, fa és réz ajándéktárgyak 40 százalékos engedménnyel kerülnek árusításra, amíg a készlet tart. Összecsukható, divatos napszemüveg 450 Ft helyet 250 Ft-ért.**

**Rozsdamentes, 7 db-os konyhai késkészlet 690 Ft helyett 490 Ft-ért, lejátszós autómagnó 2490 Ft helyett 1590 Ft-ért kapható a műszaki osztályon.**

**A konfekcióosztályon egyes kosztümök, pantallók, szoknyák 50—80 százalékos engedménnyel vásárolhatók, amíg a készlet tart.**

**A Konzum étteremben (Pécs, Kossuth tér) vasárnaponként komplett ebédet fogyaszthat 50 Ft-ért.**

## MAI MŰSOR

### PLANETÁRIUM

**PLANETÁRIUM**
Bolygók, Istenek (15.30).

### FILM

Petőfi: Kék villám (4, 6, 8). Kossuth: Álmatlan fülesbagoly (10). Kék villám (12). Szerelem első vérig (2, 4). Halálos tavasz (6, 8). Park: A Coca-Cola kölyök (f5, f7, 9). Nevelési Központ: Kesztyűbe dudálni (2, 4). Ádáz hajsza (6, 8). Fekete Gyémánt: A szőke indián (6). Jószerencsét: A Nagy Medve fiai (2). Nincs kettő négy nélkül (4, 6). Mohács: Piszkos munka (4). Bombanő (6, 8). Komló, Zrínyi: Fehér törzsfőnök (4, 6, 8). Komló, Május 1.: Embriók (f5, f7). Szigetvár: Egy maréknyi dollárért (6, 8). Siklós: Háborúban nőttem fel (6, 8). Harkány: Hajmeresztő hajnövesztő (6, 8). Bóly: Te már nagy kisfiú vagy (5). Dunaszekcső: Párizs, Texas (5, 7). Pécsvárad: A tenger zamata (3, 5). Sásd: Az éjszakai utazók (5, f8). Sellye: Balekok (6). Szentlőrinc: Falfúró (6, 8). Villány: Az elveszett frigyláda fosztogatói (f6). Mágocs: Idő van (f5). Mázaszászvár: Nap, szénа, eper (f9). Beremend: Az elvarázsolt dollár (f6, f8). Vajszló: Vad banda (5).

### TELEVÍZIÓ

#### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.18: Műsorismertetés. 8.20: Tévétorna. 8.25: Óvodások filmműsora. 8.45: Szegény Dzsoni és Árnika. Magyar mesefilm. 10.00: Hírek. 10.05: Cigánykerék. 10.35: Az én családom. Rajzfilm. 10.55: Kiborulni tilos. Angol tévéfilm. 14.42: Műsorismertetés. 14.45: Képújság. 14.50: Kormorán. Folk-show. 15.10: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 15.15: Reklám. 15.20: Nézzük együtt. – Albert Flóriánnal. 15.45: Elmebajnokság. 16.25: Betűreklám. 16.35: Reklám. 16.40: Telesport. Mexikó '86. Összefoglaló. 17.40: Guernica. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. 18.25: Reklám. 19.00: A HÉT. 19.50: Telesport. Labdarúgó Világbajnokság. NSZK–Skócia. Közvetítés Quetetorából. 21.50: Áruházak ajánlata. 21.55: Claude Lelouch-sorozat. Smic, Smac, Smoc. Francia film. 23.20: Hírek. 23.25: Ruhunu rezervátum. Dokumentumfilm. 23.40: Reklám. 23.50: Labdarúgó VB. Dánia–Uruguay mérkőzés. Közvetítés Nezahualcayotlból. A szünetben: Reklám. 1.50: Himnusz.

#### MÁSODIK MŰSOR

19.03: Műsorismertetés. 19.05: Képújság. 19.10: Régi órák. 19.35: Őseink pénzei. 20.00: Jacobi Viktor. Sybill. Nagyoperett. 21.55: A HÉT. 22.40: Képújság.

#### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák (magyar nyelvű falumúsor). 10.20: Hírek. 10.25: Vasárnap délelőtt, gyerekeknek. 12.00: Mezőgazdasági műsor. 13.00: Oktatóműsor. 14.00: Kis koncert. 14.15: Utazó – filmsorozat. 15.15: Napirend nélküli találkozás. 17.15: Visocki: Filmciklus. 18.55: Rajzfilm. 19.30: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó VB. NSZK–Skócia. 21.45: Tito. Egy korszak képe és szóva – dokumentumsorozat. 22.35: Tv-napló. 22.50: Sportszemle. 23.20: Műsorráadás. 23.55: Labdarúgó VB. Uruguay–Dánia.

### KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 9-én 8–15 óráig Pécs, Frankel Leó u. és Szeptember 6. tér által határolt területen.**

## Rádió mellett... Vébé

A hét első napján – már ami az emberek egészségi állapotát illeti – még mindenki jobban volt, a délelőtti és délutáni órák izgalmas várakozással teltek el, latolgatták a közelgő Nagy Esemény kimenetelét, amelynek ránk nézve kedvező hatásához kétség nem férhetett. A férfiak söröket cipeltek haza, hogy az üvegeket elhelyezzék a hűtőbe, miután kidobáltak onnét minden hiábavalóságot, tejet, zöldséget, húsokat és fölvágottakat... Az asszonyokat a rádió riportere már korábban megnyilatkoztatta a pesti utcán, hogy ők mondják el, milyen családi szokások érvényesülnek otthon, nagy-nagy mérkőzések tévé-közvetítése idején, mennyire együtt érez a család nemzeti színeink diadala esetén, amihez ugye kétség nem férhet...

Mondta is egy asszony, hogy őt például be sem engedik a szobába a család férfi tagjai, akik csak akkor ordítanak ki utána, amikor kiürült a szódás szifon. A másik asszony beszámolt arról, hogy már a közvetítés előtt félórával a tv elé kell készítenie a szendvicses tálcát balkézről, jobbkézről pedig elhelyezni az üveget, dugóhúzót és fröccsös poharat és amikor a bíró belefúj a sípjába, attól a perctől kezdve meg sem mukkanhat a szobában: csak lesnie kell, hogy a tálca tartalma hogyan fogyatkozik, hogy aztán lábújjhegyen kilibegve a spájzba pólásról gondoskodjék... A megszólított csicsergő fiatalasszony azt mondta, meccsközvetítés esetén a férje a saját pénzéből(!) ad neki zsebpénzt és elzavarja hazulról, menjen a presszóba, moziba, barátnőjéhez vagy akár a kedves édesanyjához vagy ahova akar, csak ne lábatlankodjon otthon...

A gyorsbeszédű rádióriporter –, aki mellesleg annyira hadar, hogy nevét még akkor sem tudtam megjegyezni, amikor kollégája ejtette ki – gondosan felhívta az esti kocogók figyelmét: legyenek méltók a ma esti nagy sporteseményhez, következésképpen ne mondjanak le a szokásos esti futásról, hanem időpontját helyezzék előbbre, mondjuk hat órára, hogy a nyolcórai kezdésre kifürödve telepedhessenek a tv elé.

Nos, miután így felkészítették a riporterek a hallgatók millióit, már nyugodtan vártam én is az esti mexikói közvetítést. Nyolc óra előtt kinéztem az ablakon, már csak néhány megkésett járókelő loholt hazafelé, az a néhány autó –, amely feltűnt az utca távoli végében – száguldva rohant szintén haza, úgy tűnt, hogy még az autóbusz is gyorsabbra kapcsolt, hogy a végállomásokról érkező friss hírekről le ne maradjon...

Mit mondjak? Ez az egésznapos – felfűtött jókedv – eluralkodott rajtam is, sőt tartott a következő napon is, mert általában napokig képes vagyok örülni valaminek. Így aztán kedden reggel fütyürészve léptem ki az ÁBC ajtaján, boldogan lóbáltam a bevásárló szatyromat, amikor ismerős férfitársam jön velem szembe, vásárlásra igyekezve a boltba. Amikor meglátott, már öt méterrel előttem megállt és dermedten, ólomszürke arccal tekinett rám, karját lemondóan széttárva: „Hát most mit szólsz?!" Én összébb húztam magamon a kabátomat, fölnéztem a fekete felhős égboltra (ilyen idő már rég volt júniusban), de töretlen jókedvvel vigasztaltam: „Szomorú, hogy nyár elején reggel majdnem megfagyunk, de a rádió mondta, hogy a hétvégére már kissé felenged az idő... A mezőgazdaság nagyon várja a napfényt. Ne búsulj, lesz még szép nyarunk!..." A barátom döbbentem bámult rám, aztán nagy körben kikerülve – mintha leprás vagy hülye lennék – szótlanul elhúzott a bolt irányába. Megdöbbentő, hogy egy rossebes kis hűvös eső mennyire elszomorítja az emberek egyike-másikát.

Rab Ferenc


**A MÉV Kutató Mélyfúró Üzem felvételre keres:**

- **FÚRÓMESTEREKET,**
- **FÚRÓ SZAK- ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT.**
- **MUNKAREND:**
  **folytonos, napi 12 órás munkaidővel**
  **(15 nap munka 2 részben, 15 nap szabadnap).**
- **KERESETI LEHETŐSÉG:**
  **fúrómestereknek és szakmunkásoknak gyakorlattól és teljesítménytől függően 6000—9000 Ft/hó,**
  **segédmunkásoknak 5000—6000 Ft/hó.**
  **GMK-lehetőség.**

**JELENTKEZÉS: AZ ÜZEM MUNKAÜGYI CSOPORTJÁNÁL, KŐVÁGÓSZŐLŐSÖN. TELEFON: 15-777/45.**

# Megyebajnokság

*Geresdlak–Szentegát 4-0 (1-0).* Geresdlak, 200 néző. V.: Zákányi. Döntő hazai fölény. G.: Berki (2, egyet 11-esből), Hámori, Szigeti.

*PBTC–P. Kinizsi 4-1 (2-1).* Bőrgyár-pálya, 100 néző. V.: Kelemen. Közepes iramú mérkőzésen, biztosan szerezte meg a győzelmet a Bőrgyár. G.: dr. Zsolt, Stájer, (2–2), ill. Pál.

*Újpetre–Villány 3-3 (1-2).* Újpetre, 100 néző. V.: dr. Rákóczi. Két kirobbanó formában lévő csapat gólparádéja. G.: Szabó, Kófiás, Kohlmann, ill. Szemes, Jeidniczki, Németh (11-esből).

*Mágocs–Szentlőrinc 3-3 (1-2).* Mágocs, 100 néző. V.: Kovács. Igazságos eredmény született. G.: Kontár, Taszári, Dudás, ill. Major (2), Dobos.

*Hunor SE–Zsolnay SK 1-1 (1-0).* Pécsbányatelep, 200 néző. V.: Tóth J. Az első félidőben a hazaiak, a másodikban a vendégek voltak a jobbak. G.: Kotroczó, ill. Varga.

*Pécsi Postás–Sellye 1-1 (1-0).* Postás-pálya, 100 néző. V.: Szinger. Küzdelmes mérkőzés, igazságos döntetlen. G.: Telekdi, ill. Pfeiffer (11-esből).

*Vasasi Bányász–Sásd 4-2 (3-0).* Vasas, 150 néző. V.: Szőke. Az első félidőben jól játszó hazai csapat a második félidőre visszaesett, és így a lelkes vendégeknek is sikerült gólokat szerezni. G.: Róth, Ott, Kosmela, Pavlovszki, ill. Nagy, Martin.

*Harkány–U. PEAC 2-1.*

**A MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. U. PEAC | 35 | 25 | 6 | 4 | 78-25 56 |
| 2. Sellye | 35 | 24 | 6 | 5 | 97-38 54 |
| 3. PBTC | 35 | 21 | 5 | 9 | 112-50 47 |
| 4. Drávafok | 35 | 20 | 5 | 10 | 62-45 45 |
| 5. Újpetre | 35 | 15 | 10 | 10 | 53-44 40 |
| 6. P. Kinizsi | 35 | 13 | 12 | 10 | 47-40 38 |
| 7. Beremend | 35 | 14 | 10 | 11 | 66-60 38 |
| 8. Steinmetz SE | 35 | 14 | 7 | 14 | 50-36 35 |
| 9. Harkány* | 35 | 13 | 9 | 13 | 46-57 34 |
| 10. P. Zsolnay | 35 | 11 | 11 | 13 | 48-63 33 |
| 11. Geresdlak | 35 | 12 | 8 | 15 | 49-46 32 |
| 12. Vasasi B.** | 35 | 12 | 9 | 14 | 57-67 31 |
| 13. P. Postás | 35 | 6 | 18 | 11 | 45-52 30 |
| 14. Villány*** | 35 | 11 | 9 | 15 | 34-47 28 |
| 15. P. Hunor | 35 | 9 | 10 | 16 | 48-68 28 |
| 16. Szentlőrincc**** | 35 | 11 | 7 | 17 | 45-56 25 |
| 17. Szentegát* | 35 | 10 | 6 | 19 | 46-85 25 |
| 18. Mágocs* | 36 | 3 | 8 | 25 | 32-111 13 |
| 19. Sásd***** | 35 | 7 | 8 | 20 | 31-56 10 |

* = egy büntetőpont levonva
** = kettő büntetőpont levonva
*** = három büntetőpont levonva
**** = négy büntetőpont levonva
***** = tizenkét büntetőpont levonva

## Röviden

**Vízilabda.** OB II/B. vízilabda-mérkőzés. **PMSC–Békéscsaba 13-13 (4-4, 3-4, 2-2, 4-3)** V.: Laposa, Móni. PMSC: Tóth – Városi, Rehert, Gyöngyösi, Beke, Csaba, Katics. Csere: Abay-Nemes, Németh, Gyöngyösi. Nagyon küzdelmes mérkőzésen a PMSC győzelmet engedett ki a kezéből.

## Egy szép álom vége

# Felmondott a Bosnyák–Novák páros

## Nyílt levél a mohácsi evezőslányoknak

Kedves Bosnyák Andrea (Bosi) és Novák Tünde (Tücsi)! Elnézéseteket kérem a közvetlen, megszólításért, de hát az elmúlt fél évtizedben így ismertük meg egymást, ismert meg titeket Mohács, Baranya és az ország sportot kedvelő közönsége. Éppen ezért is jelent valamennyiünk számára megdöbbenést a hír: a sportág történetének eddig legeredményesebb baranyai versenyzői befejezik pályafutásukat. Vagyis, a felnőtté, felnőtt versenyzőkké válás küszöbén hátat fordítotok a sok sikert, megszámlálhatatlan élményt jelentő sportágatoknak. Számomra már csak azért is érthetetlen e hirtelen támadt elhatározásotok, mert évről évre figyelemmel kísérhettem, a másoknak talán hihetetlen, embert próbára tevő munkátokat, amit mind a jobb eredmények eléréséért végeztetek mind mohácsi otthonotokban, mind a különböző — hiszen úttörő korcsoportban már országos bajnokok voltatok —, válogatott keretek alapozásain és felkészülésein.

Ismeretes mindenki előtt: nem maradtak el a sikerek sem. Elég végignézni otthoni trófeagyűjteményeteken, hogy megbizonyosodjunk: számtalan korosztályos országos bajnoki aranyak mellett ott ragyognak a legértékesebb érmek is, az egymást követő két ifjúsági világbajnokságon kiérdemelt két bronzérem, az IBV-n kiharcolt ezüstérem és a magyar felnőtt bajnokságon elért ezüstérem. Mindez arra sarkallt titeket, hogy továbbra is vállaljátok az elmúlt évtizedben megalapozott munkával biztosított, felfelé ívelő pályátokat, hogy még nagyobb, még szebb sikereket szerezzetek a felnőttek hazai és világversenyein.

Most pedig kijelentitek: nincs tovább! Tücsi 19. életévedben, Bosi pedig 18.-ban befejezitek a versenyzést. Megértünk Bosi, hogy elsírtad, magad, bizonygatva, hogy az érettségi megpróbáltatásai közepette, az egyetemi felvételire való készülés ideget próbáló napjaiban nem bírod a versenyek előtti fizikai és idegi terhelést, sajnos tavaly Tücsit terhelték meg hasonló gondokkal, májusban és júniusban, s bizonygattátok, hogy mindezeknek nagy szerepe volt abban, hogy nem vittétek többre. Most azonban mégis te vagy Tücsi az, aki hajthatatlan, és hallani sem akarsz többet a versenyzésről. Gondolhatnánk: taktikáztok. Ugyan miért? Hívtak benneteket már más klubhoz régebben és most is. Ti leszögeztétek: itt, és együtt akartok versenyezni. Most mégis azt mondjátok, hogy egyszer és mindenkorra vége. Betelt a pohár. Állítjátok: az elmúlt évtized elfárasztott, kikoptatta idegeiteket, nem hagyott erőt az igazán idegörlő versenyekre. Különösen nem úgy, hogy naponta kell megvívni háborúitokat, csatáitokat a szakosztályban a megjavítandó hajóért, a lapátokat védő krémekért, zsírokért, a versenyeken való indulásért, az utazások megszervezéséért, és az elfogadható szállásokért, ellátásért. Méltatlannak érzitek mindezt mint I. osztályú versenyzők, úgy vélitek, hogy ti mindeddig többet adtatok, mint amit most joggal elvárhatnátok. Bánt titeket a Szövetség bizalmatlansága, holott a tavalyi felnőtt és az idei első versenyen is bizonyítottátok: jelenleg nincs hazánkban jobb, erősebb páros, mint ti. Nem szólva arról, hogy mindeddig kötöttek benneteket az iskolai kötelezettségek, amik most mind feloldódnának, aminek nyilván jobb eredmények volnának a következményei.

Bosi, azt mondod: első az érettségi, második az egyetemi felvételi számodra, ami pedig a sportolást illeti, hogy Tücsi nélkül nem folytatod. Csakhogy Tücsi állítja: elforgácsolták idegeit a mindennapi torzsalkodások, képtelen akárcsak a csónakház közelébe menni, ahová tavasszal a versenyekre való felkészülés eredményességének biztosítására beköltöztetek, napi három edzésre. Most pedig állítjátok: nem folytatjátok. Mezei András vitakönyve jut eszembe: Ilyen gazdagok volnánk? Ilyen könnyen lemondhatunk a legtehetségesebbekről, akik szórakozás helyett nagy munkával fejlesztették tehetségeteket. Mind idősebb jó barát elmondom: én bizony bebizonyítanám, hogy a felnőttek között is én vagyok a legjobb, az evezőket pedig az országos bajnokság aranyérmével a nyakamban is belevághatnám a vízbe, vigye csak, ha már nem húzhatom.

**Kapu László**

## Egy-iksz-kettő

**A VDN totótippjeit a 24. játékhétre Blum János pécsi lakos, a Színház téri totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 1970 óta játszik sima szelvényekkel.**

**A 24. hét tippjei:**

1. **Cagliari–Lanerossi. Tipp: 1.**
2. **Campobasso–Cremonese. Tipp: 1, x.**
3. **Catania–Bologna. Tipp: x.**
4. **Cesena–Empoli. Tipp: 2, x.**
5. **Lazio–Brescia. Tipp: x.**
6. **Perugia–Arezzo. Tipp: 1.**
7. **Pescara–Triestina. Tipp: 1.**
8. **Szredec–Göteborg. Tipp: 1, 2.**
9. **Admira Wacker–Újpesti Dózsa. Tipp: 2, x.**
10. **Magdeburg–St. Gallen. Tipp: x.**
11. **Siófok–Linzer ASK. Tipp: 1, x.**
12. **Rosenborg–Górnik Zabrze. Tipp: 1, x.**
13. **Sturm Graz–Ferencváros. Tipp: x. + 1**
14. **Malmö–Videoton. Tipp: x.**

## LELÁTÓ

# Mozgás a háttérben

Ezekben a napokban vitathatatlanul a Mundial a téma a futballrajongók körében. Azokat is foglalkoztatja a labdarúgó-világbajnokság, akik egyébként keveset törődnek a focival. Mi több, hajlamosak vagyunk a szélsőségekre is. Mondják, hogy egy miskolci szurkoló a szovjetek elleni 0-6 után kidobta az ablakon a televízióját, de olyanok is vannak, akik máris azt számolják, miként lehetünk csoportelsők. Az optimisták szerint a magyar csapat legyőzi a franciákat, a kanadaiak pedig a Szovjetuniót, és máris mi végzünk az élen. No, ez még odébb van.

A Mundial mellett azért a háttérben is zajlik az élet, vagyis a honi labdarúgásban is történik egy, s más. Kiapcsolódásként pillantsunk körül a hazai vizeken, és nézzük, mi is a legérdekesebb most itthon, a világbajnokság árnyékában.

*

A Videoton vezetői meglepve olvasták a tudósítást, miszerint edzőjüket, Kovács Ferencet Mexikóba érkezésekor várták már a Las Palmas képviselői, hogy megbeszéljék a megkötendő szerződést. A mester erről nem beszélt itthon, bár azt tudták, hogy szívesen edzősködne külföldön. A Kanári-szigetek csapata a spanyol bajnokság első felében végzett és Kovács Ferenctől azt várják, hogy előrébb lépjenek a 14. helyről. Az edzőt egyébként még egyéves szerződés köti a fehérváriakhoz. A Videoton vezetői most azt mondják, ha Kovács menni akar, hát menjen és elképzelhető, hogy Dunai Antallal kötnek szerződést. Dunai II. öt évet töltött Spanyolországban és a tavasz óta már itthon tartózkodik.

Az is biztos már, hogy Vaszil aláírt a Ferencvárosnak. A kiszivárgott hírek szerint a fehérváriak felajánlották neki, maradjon továbbra is náluk, de a középpályás a beígért hivatalos összeget megmosolyogta, mondván, ennél jóval többet kap a zöld-fehérektől. Csuhayról is beszélik, hogy a Honvédba tart, de a hátvéd még nem nyilatkozott egyértelműen. A bajnokcsapat illetékesei is azt mondják, egyelőre csak szóbeli megállapodásuk van Csuhayval.

*

Azok, akik rendszeresen olvasgatják az NB II-es csapatok összeállításait, egy ideje nem látják Sarlós nevét a Ganz MÁVAG-ban, a hátvéd Győrből került tavasszal a gyári csapathoz, és sokat vártak a rutinos játékostól. A pletyka szerint azért nem játszatja őt Kisteleki edző, mert a labdarúgó a tapasztalatát nemcsak a játékban igyekezett hasznosítani, hanem az üzletben is. Alaposan gyanúsítható azzal, hogy könnyen megkörnyékezhető, az ellenfélnek égetően szüksége van a pontra vagy a pontokra. Hogy ez valóban így van, az nem bizonyítható, de az tény, Sarlós mostanában még a kispadon sem kapott helyet.

*

Az élvonalbeli csapatok közül nincs még edzője a Zalaegerszegnek és a Siófoknak. Az egerszegiek változatlanul Verebessel tárgyalnak. Az edző szombaton azt mondta, hogy a görögországi lehetőség kútba esett, és hétfőn vagy kedden ad végleges választ a ZTE-nek.

Siófokon még egyéves szerződés köti Szőke Józsefet a csapathoz, de azt már bejelentették, ősztől új szakvezető ül a Balaton-partick kispadján. A szerződés felbontásához várják az MLSZ engedélyét, és ha meglesz, akkor nincs akadálya annak, hogy megállapodjanak Kaszás Gáborral, aki jelenleg a Kazincbarcika edzője.

Lányi

## Mai sportműsor

**Labdarúgás: NB II. Komló–Szekszárd, Komló 17.00. Területi bajnokság: Paks–K. Rákóczi, Paks 17.00, Nagyatád–Mázaszászvár, Nagyatád, 17.00, Somberek–Kisdorog, Somberek, 17.00, Dombóvár–Szigetvár, Dombóvár, 17.00, Boglárlelle–Bonyhád, Boglárlelle, 17.00, Nk. Volán–Siklós, Nagykanizsa, 17.00, PVSK–Bóly, PVSK-pálya, 17.00, H. Táncsics SE–Mohács, Kaposvár, 17.00.**

**Kézilabda: PMSC–SZEOL DÉLEP NB I. férfi mérkőzés, városi sportcsarnok, 11,00.**

**Asztalitenisz. II. o. férfi és női minősítő verseny, Komló, városi sportcsarnok, 8.30.**

**Lovassport. Kettes fogathajtóverseny, akadályhajtás, Balatonfenyves, 9.00.**

**Vitorlázás. Mahart Kupa, Siófok, 10.00. Skála Bau Kupa szörfverseny, Balatonfüred, 11.00.**

## Kézilabda

PMSC—Debreceni Közút 36-20 (17-11). Pécs, NB I. B., női mérkőzés, Városi Sportcsarnok, 150 néző. Vezette: Fekete, Kiss. PMSC: Puskásné — Mészáros (11), Körmendiné (4), Szatnikné, Dézsi (5), Dolmány (6), Szabó (7). Cserék: Csorba (kapus), Szebényi (1), Rihmer, Nagy (1), Gergely (1). Edző: Pálvölgyi Istvánné. Az első félidőben jól kezdtek a pécsiek, ám több ziccer kihagyása miatt nem szereztek nagyobb előnyt a debreceniekkel szemben. Szünet után elfáradtak a vendégek és a csere sorát is pályára küldő hazaiak tetszés szerint érték el góljaikat. Az ellenfél legeredményesebb dobója: Kozák (12 góllal) volt.

*Komlói Bányász–Alföldi Olajbányász 34-24 (16-10).* Komló, 300 néző. NB I. B. férfimérkőzés. Komló: Bárány – Székelyhidi, (6), Wágenbach (13), Steer (3), Mile, Duga (4), Ambrusits (6). Csere: Scmidt (kapus), Keszthelyi (1), Makai (1), Nagyvizeli, Soós.

A komlóiak gyorsan tisztázták az erőviszonyokat már az első negyedóra végén, 6 góllal vezettek és az erőtlenül védekező, gyenge kapusteljesítményeket bemutató szolnokiakkal szemben még könnyelműsködéseket is megengedhettek maguknak a második játékrészben.

*Kézilabda.* NB II. női mérkőzés: Szekszárd–Hunor SE 15-20 (7-8). Legjobb pécsi dobók: Lendvai (8), Pintér (4), Tucsek (4).


**A PÉCSI MEZŐGÉP VÁLLALAT**

***pályázatot hirdet***

● **VÁLLALKOZÁSI ÉS KERESKEDELMI OSZTÁLYVEZETŐI munkakör betöltésére.**

**FELADAT: a vállalat belföldi és export értékesítési tevékenységének irányítása. Kiemelt fontosságú rendelések személyes intézése.**

**FELTÉTELEK: feddhetetlen előélet, középfokú politikai iskolai végzettség és politikai alkalmasság, felső, de legalább középfokú műszaki, vagy közgazdasági végzettség, középfokú német nyelvtudás, tárgyalóképesség, határozott fellépés, 10 év feletti szakmai, lehetőleg vezetői gyakorlat.**

**Bérbesorolás: 5/1983. (XI. 12.) ME. sz. rendelet 4. sz. melléklete szerint.**

**A pályázat tartalmazza: a pályázó részletes önéletrajzát, szakmai múltját.**

**A pályázatokat a Pécsi Mezőgép Vállalat személyzeti és oktatási osztálya, PÉCS, PF.: 15. CÍMRE 1986. JÚNIUS 30-IG KÉRJÜK MEGKÜLDENI.**

**A pályázattal kapcsolatos egyéb felvilágosítást Ottó Zoltán személyzeti és oktatási osztályvezető ad.**

**Telefon: 10-822**

***Az ÉPGÉP Pécsi Gyára KERES***

**Műszaki egyetem, vagy főiskola gépgyártás-technológusi szakán végzett**

***mérnököket***

● **GYÁRTMÁNYFEJLESZTŐ,**
● **TECHNOLÓGUS,**
● **TERMELÉSIRÁNYÍTÓ munkakörbe.**

**Lehet kezdő is. Fizetés megegyezés szerint.**

**JELENTKEZNI LEHET: ÉPGÉP PÉCSI GYÁRÁNÁL, a személyzeti vezetőnél.**
**PÉCS, NAGYÁRPÁDI ÚT 11.**
**Telefon: 12-477/27.**

ÉPGÉP

# mundial * mundial * mundial

## A 2-0 után

Samuel mellett Esterházy belövi első gólunkat (Telefoto — AP—MTI—KS—DN)

# Elég lenne a döntetlen a franciák ellen?

Irama, látványossága, színvonala szerint nem értékelik külön-külön a Mundial mérkőzéseit, de tény, hogy a Magyarország—Kanada találkozót aligha terjesztik fel „Oscar-díjra". Nemzetközi sajtóberkekben 180 perc benyomásai alapján elég nagyot esett a magyar válogatott árfolyama. Egy francia tudósító már olyan kérdést is feltett Mezey Györgynek, hogy ha esetleg legyőznék a franciákat, méltónak találná-e csapatát arra, hogy a 16 között tovább játsszon?

A pontok adják a csapatok valódi értékét, és a 2-0-ás Kanada elleni győzelem után a magyarok körében is úgy vélekednek, hogy a két pont volt a lényeg — minden más mellékes.

— A péntek estig lezajlott 13 mérkőzésből 3 hozott döntetlent, hét pedig egy gólkülönbségű győzelmet — mondta Mezey György szövetségi kapitány. — A világbajnokságon óriási jelentősége van minden győzelemnek, különösen annak, amely a magyar válogatott hétfői sokkos veresége után 96 órával született meg. Az előző napokban nem akartam pánikot kelteni, de most már elmondhatom, reménytelennek látszott, hogy ki tudunk lépni keserves helyzetünkből. Így, amikor a Kanada elleni mérkőzést értékeljük, feltétlenül el kell mondani, hogy a játékkal nyilván nem lehetek elégedett, de azzal feltétlenül, hogy napok kétségei, kínjai, gyötrelmei után a csapat urrá tudott lenni a helyzeten. Amíg nem lett 2-0 az eredmény, teljes volt a feszültség, amikor pedig már biztos volt a győzelem, a gárda levetette bilincsét, és felszabadultan kezdett játszani. Elég csak megemlíteni Bognár bravúros átemelését, amit a második gól előtt biztosan nem próbált volna meg.

Ezek után mit hozhat a hétfői, franciák elleni mérkőzés?

— Újra a 2-0 utáni helyzethez kanyarodok vissza, akkor egyértelműen látszott, hogy a csapatban több van annál, amit eddig produkált. Ismerem képességeiket, bízom, hogy az újabb három nap múltán a többet is kihozza magából a csapat.

Mit gondol a franciákról?

— Remek a játékosállományuk. Több, eddig igénybe sem vett csillaguk is bevetésre készen áll. Mivel számukra egy pont biztos továbbjutás, elképzelhető, hogy pihentetnek néhány embert, de ki tudja, kedvező-e ez nekünk, vagy sem. Az esetleg szerepet kapó „tartalékok" bizonyítani óhajtanak, s például Platini nélkül folyamatosabb a játékuk, amint ezt láthattuk Párizsban tavasszal, Argentína ellen.

Változik a magyar összeállítás?

— Pénteken kiadós edzést tartottak azok, akik nem játszottak Kanada ellen. A szombat teljes pihenőnap, Vasárnap lesz újra gyakorlás, s azután tisztábban látok. Valószínű, hogy lesz változás. Itt van mindjárt a kapuskérdés. Szendreivel elégedett vagyok, de Disztl Péter is élvezi a bizalmat. Ha Disztl felkészülésében látom, hogy már túl van a hétfői meccs nyomain, esetleg visszakerülhet.

## A VDN világbajnoki képrejtvénye

# Csupán egy nevet kérünk!

## Öné lehet a világválogatott

Kedves Olvasóink! Amire kiderül, hogy ki nyeri a Mundiált Mexikóban, önök összegyűjthetik a világválogatottat a lapunkból kivágott karikatúrákból. A képek mellett minden esetben bő magyarázatot találnak, hogy megfelelő mérlegelés után a szelvényre írják a karikatúrával ábrázolt személy nevét. Azok között, akik képrejtvényünk befejezésekor együtt beküldik címünkre a lapunkból kivágott szelvényeken az összes nevet, azok között 1000 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki. Lehetőség van azonban a nyerésre hetente is, a helyesen kitöltött és beküldött szelvények gazdái között minden héten 200 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki. Tehát csak egy nevet kérünk, és önöké lehet a világbajnokságok szuperválogatottjának karikatúratablója. A múlt heti rejtvényünk helyes megfejtése: PUSKÁS FERENC. A helyes megfejtők között ezúttal Horváth Elek, Siófok, Bajcsy-Zs. u. 63. szám alatti lakosnak kedvezett a szerencse. A 200 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el.

Az e heti rejtvényünk: A papírvékony középcsatár nagyságáról 1974. évi világbajnokságon a következőket nyilatkozta Pelé, az exkirály: „A holland—argentín mérkőzést a hannoveri tv stúdiójában néztem végig. A csatár második góljánál felpattantam karosszékemből és boldogan kiabálni kezdtem: csodálatos gól volt. Akkor már tudtam, hogy abszolút labdarúgó, a világbajnokság legnagyobb szenzációja!" Mindezek ellenére a következő világbajnokságra, Argentínába már nem volt hajlandó elmenni. Címünk: Vasárnapi Dunántúli Napló, Pécs, Hunyadi út 11., 7601. Beküldési határidő: pénteken 12.00 óra.

**Kit ábrázol a kép:** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó lakcíme:** .....

# Eredmények

### „F" csoport

**Anglia—Marokkó 0-0.** Monterrey, 10 000 néző. V.: Gonzalez (paraguayi).

**Anglia:** Shilton — Stevens, Fenwick, Butcher, Sansom — Hoddle, Robson, Wilkins, Waddle — Hateley, Lineker.

**Marokkó:** Zaki — Labd, Lamris, L. Biaz, Bouyahiaoui — Dolmy, Bouderbala, Timoumi, Khairi — Krimau, Merry.

**Cserék:** Robson helyett Hodge, a 42. percben, Lamris helyett Ouadani, a 73. percben, Hateley helyett Stevens, a 76. percben, Merry helyett Szoulajmani, a 80. percben.

A marokkói együttes cseppnyi tiszteletet sem adott az 1966-os világbajnoknak. Különösen feltűnt, hogy Timoumi mennyire zseniálisan szervez, súlypontáthelyező, tértölelő átadásai élményszámba mentek. Bouderbala pedig a középpályáról, mélységből indulva okozott minden megmozdulásával zavart az angol védelemben.

Marokkó válogatottja egyértelműen az újabb értékes döntetlen reményében korántsem védekező taktikával kezdte második játékát. Az első félidőben az afrikaiak támadásai voltak veszélyesebbek. Az viszont már kevéssé érthető, hogy Wilkins kiállítása, azaz emberelőnyük után miért fogták vissza a tempót Bouderbaláék. Összességében igazságos a pontosztozkodás, ami Anglia számára azért kellemetlen, mert 180 perc után gólt sem rúgva, mindössze egy ponttal állnak a Mundialon.

**Az F csoport állása:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Portugália | 1 | 1 | — | — | 1-0 | 2 |
| 2. Marokkó | 2 | — | 2 | — | 0-0 | 2 |
| 3. Lengyelo. | 1 | — | 1 | — | 0-0 | 1 |
| 4. Anglia | 2 | — | 1 | 1 | 0-1 | 1 |

### „B" csoport

**Mexiko—Paraguay 1-1 (1-1).**

Mexikóváros, Azték stadion, 110 000 néző. V.: Courtney (angol). Góllövő: Flores (3. p.), illetve Romero (85. p.).

**Mexikó:** Larios — Trejos, Barbosa, Quirarte, Servin — Aguirre, Boy, Munoz, Negrete — Sanchez, Flores.

**Paraguay:** Fernandez — Torales, Zavala, Delgado, Schettina — Romero, Nunes, Canete, Ferreira — Cabanas, Mendoza.

A paraguayiak még föl sem ócsúdhattak, amikor Boy bal oldali indításával Sanchez vezetett akciót. Középre játszott, Flores jól ismerte fel a lehetőséget, s a kiinduló kapus mellett a kapu bal oldalába gurított (1-0). Két perc múlva Mendoza vonakodott, nem akart elmenni a labdától, amit a mexikóiak szabadrúgáshoz készítettek elő, ezért előkerült a sárga lap. A félidő középső harmadában óriási adok—kapok csata folyt, olykor a labdának semmi köze nem volt ezekhez a kakaskodásokhoz. A 27. percben Negrete, három perc múlva Schettina is sárga lapot kapott.

A 85. percben egy baloldali beadást Romero 13 m-ről pontos fejessel küldött a jobb alsó sarokba (1-1). A 87. percben a 16-os vonalán valamivel belül Delgado vállal ütközött Sanchezzel. Utóbbi feldobta magát a levegőbe, Courtney nagy meglepetésre büntetőt adott. Négyperces lökdösődés, huzavona után a 91. percben Sanchez rúghatta a büntetőt, a jobb alsó sarokba irányította a labdáját, melyet Fernandez a kapufa segítségével tisztázott.

**A B csoport állása:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Mexikó | 2 | 1 | 1 | — | 3-2 | 3 |
| 2. Paraguay | 2 | 1 | 1 | — | 2-1 | 3 |
| 3. Belgium | 1 | — | — | 1 | 1-2 | 0 |
| 4. Irak | 1 | — | — | 1 | 0-1 | 0 |

### „D" csoport

**Spanyolország—Észak-Írország 2-1 (2-0).**

Guadalajara, 26 500 néző. V.: Brummeien (osztrák).

Góllövők: Butragueno (1. p.), Salinas (18. p.), illetve Clarke (47. p.).

*Spanyolország:* Zubizarreta — Tomas, Gallego, Goicoechea, Camacho — Michel, Victor, Francisco, Gordillo — Butragueno, Salinas.

*Észak-Írország:* Jennings — Nicholl, McDonald, O'Neill, Donaghy, Penney, McIlroy, McCreery, Worthington — Clarke, Whiteside.

Alig kezdődött meg a játék, amikor az 1. perc végén Butragueno kapott nagyszerű labdát a balösszekötő helyén, s 12 m-ről Jennings mellett, nagy hidegvérrel a bal sarokba gurított (1-0). Ez volt a világbajnokság eddigi leggyorsabb gólja.)

A 18. percben Butragueno már-már elvesztette a labdát a 16-os oldalvonalánál, de aztán visszaszerezte, középre gurított, és Salinas 15 m-ről habozás nélkül a kapu közepébe vágta a labdát (2-0). Újabb ír rohamok következtek, de bántó technikai hibák miatt eredmény nélkül.

A második félidő — akár csak az első — gyors gállal kezdődött. A 47. percben Gordillo fejjel akart hazaadni, labdája azonban rövidre sikerült, ráadásul Zubizarreta kapus is megcsúszott, így a közbeugró Clarke 10 méterről az üres kapuba fejelhetett (2-1).

**A D csoport állása:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Brazília | 2 | 2 | — | — | 2-0 | 4 |
| 2. Spanyolo. | 2 | 1 | — | 1 | 2-2 | 2 |
| 3. Észak-Íro. | 2 | — | 1 | 1 | 2-3 | 1 |
| 4. Algéria | 2 | — | 1 | 1 | 1-2 | 1 |

# Mexikoktél

Egy-egy világbajnokság is kitűnő alkalom lehet a jövendőmondóknak, hogy bizonyíthassák különleges képességüket. Ezúttal négy mexikói jósnő vállalkozott az elődöntősök megnevezésére. Tippjük: Brazília, Argentína, Franciaország és a Szovjetunió. A szakszerű jövendölés alapján, úgy tűnik, hogy a hölgyek nemcsak kristálygömbjeikbe pillantottak...

**RÁDIÓ TELEVÍZIÓ**

**MTV I-es csatorna: 16.50: Összefoglaló: Észak-Írország—Spanyolország, Lengyelország—Portugália. 19.50: NSZK—Skócia. 23.50: Uruguay—Dánia.**

**Kossuth rádió: 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20, 19.15—19.25, 22.25—22.40: Mundialösszefoglaló.**

**MA**

**B-csoport: Irak—Belgium. Toluca, 20.00.**

**E-csoport: NSZK—Skócia, Queretaro, 20.00.**

**Dánia—Uruguay, Nezahualcoyotl, 24.00.**


**Megígértük! Teljesítjük!**

**BUDAPEST VI., MOZSÁR U. 16.**

**Megígértük, hogy az építési hatóságok által előírt hőtechnikai követelményeket kielégítő, korszerű és olcsó falazóanyagból, a**

**gázbetonból**

**1986-ban kielégítjük az építkezők igényét.**

- **A Mátra Gázbetongyárban megkezdtük a termelését és hozzáfogtunk az értékesítéséhez is.**
- **A gázbeton megrendelhető a TÜZÉP-vállalatoknál és minden építőanyagot forgalmazó egységnél, valamint a Mátra Gázbetongyár kereskedelmi osztályán, Gyöngyösvisontán.**

**LEVÉLCÍM: GYÖNGYÖS, PF.: 155. 3201.**

**Telefon: (37) 13-035-től 039-ig. Telex: 25-354.**

**KÖSZÉG**



Világ proletárjai, egyesüljetek!

**Vasárnapi Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Előfizetési díj
egy hónapra 11,— Ft
negyedévre 33,— Ft
félévre 66,— Ft
egy évre 132,— Ft

Készült offset rotációs eljárással Saphir 96-os gépen
Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630.
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.
ISSN 0133-2007
Indexszám: 25 054

MEGYEI KÖNYVTÁR PÉCS FOLYÓIRATTÁR

# Magyarországra érkezett az SZKP főtitkára

# Teljes nézetazonosság minden kérdésben

## Új együttműködési formák

Világ proletárjai, egyesüljetek!

Dunántúli Napló

XLIII évfolyam, 157. szám
1986. június 9., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

Mihail Gorbacsovot, az SZKP KB főtitkárát a Ferihegyi repülőtéren fogadja Kádár János, az MSZMP főtitkára
(Telefoto — KS—DN)

### Mihail Gorbacsov és Kádár János megbeszélése

Kádár János és Mihail Gorbacsov a tárgyalóteremben (Telefoto — KS—DN)

## Alkotó szellemű, nyílt, elvtársi véleménycsere

### Nincs sürgetőbb feladat, mint a világbéke megőrzése

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására vasárnap baráti látogatásra Budapestre érkezett Mihail Szergejevics Gorbacsov, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára. Az igaz barátsággal, szeretettel várt politikust első — főtitkári minőségében sorra kerülő — magyarországi útjára elkísérte felesége, Raisza Makszimovna Gorbacsova is.**

A szovjet párt főtitkárának kíséretében van Vagyim Medvegyev, az SZKP KB titkára, több más ismert szovjet személyiség, valamint Borisz Sztukalin, a Szovjetunió budapesti nagykövete, aki Budapesten csatlakozott a kísérethez.

A baráti fogadtatásra ünnepi külsőt öltött a Ferihegyi repülőtér: a légikikötőt szovjet és magyar zászlókkal lobogózták fel. Több száz budapesti fiatal gyűlt össze, hogy már a légikikötőben köszönthesse a nagyra becsült szovjet vezetőt és a kíséretében levő személyiségeket.

Mihail Gorbacsov fogadtatására megjelent Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára és felesége, Szűrös Mátyás, az MSZMP Központi Bizottságának titkára, Kótai Géza és Radics Katalin, a Központi Bizottság osztályvezetője, valamint Rajnai Sándor, a Magyar Népköztársaság moszkvai nagykövete. Ott voltak a budapesti szovjet nagykövetség vezetői, diplomatái és az ideiglenesen hazánkban állomásozó szovjet déli hadseregcsoport parancsnokának képviselői.

Pontban déli 12 órakor landolt a magasrangú szovjet vezető különgépe a repülőtéren. Az IL 62-es gép lépcsőjén megjelent Mihail Gorbacsov; elsőként Kádár János köszöntötte őt forró öleléssel, kézszorítással, majd kölcsönösen nagy szeretettel üdvözölték egymást a vendégek és a fogadtatásukra megjelent magyar közéleti személyiségek. Magyar és szovjet, kék és piros nyakken-

(Folytatás a 2. oldalon)

## Befejeződött az EGK-külügyminiszterek tanácskozása

A közös piac tagországai a maguk részéről is szorgalmazzák a közel-keleti és a közép-amerikai konfliktus megoldását, de gyors kibontakozásra nem számítanak. A dél-afrikai helyzet kilátásait nem látják biztatónak — közölte a közösség tagországainak külügyminiszteri tanácskozása befejeztével Hans van den Broek holland külügyminiszter, a tanácskozás elnöke.

A hollandiai Heemskerkben vasárnap délután végetért a közös piaci tagországok külügyminisztereinek nem hivatalos — és a félévenkénti bizalmas megbeszélések közé sorolt — tanácskozása, amelynek napirendjén a világpolitika aktuális témái szerepeltek.

## *Raisza Gorbacsova Budapesttel ismerkedett*

Raisza Gorbacsova vasárnap délután fővárosunkkal ismerkedett. Először a XI. kerületi Gazdagréti lakótelepet tekintette meg, Radics Katalin társaságában. Szatmári Istvánnak, a XI. kerületi pártbizottság első titkárának és Dollenstein István kerületi tanács elnökének a kalauzolásával rövid körsétát tett a kerület legfiatalabb lakótelepén, amely jelenleg mintegy 3 ezer családnak ad otthont, az építkezések befejeztével, 1987-ben pedig további 2 ezer lakást vehetnek birtokukba az ideköltözők. Az itt élők közösségé formálásának egyik legfontosabb eszközeként mutatták be a vendégnek az immár második éve üzemelő kábeltelevíziós hálózatot, amelynek műsorait a lakók érdeklődésének megfelelően állítják össze. A közösségi televízió munkájáról, feladatairól, a stúdióban a műsorkészítők adtak tájékoztatást.

A séta következő állomása a lakótelepi közösségi ház volt. Raisza Gorbacsova itt a kerületben élő képzőművészek alkotásaiból rendezett tárlatot tekintette meg. A vendéglátók Csavlek András Munkácsy-díjas művész „A tavasz hullámai" című festményét ajándékozták az SZKP KB főtitkár feleségének, s ő Alekszej Szavraszov, XIX. századi orosz festő képeit tartalmazó albummal viszonozta a kedvességet. A lakótelepi körséta befejezéseként Raisza Gorbacsova látogatást tett Cseh György autószerelő és családja otthonában.

A késő délutáni órákban Raisza Gorbacsova sétahajózáson vett részt. A Dunán sikló szárnyashajó fedélzetéről a ragyogó délutáni napsütésben tekintette meg a főváros nevezetességeit. A kirándulásra elkísérte Kádár Jánosné is.

## Kurt Waldheim Ausztria új elnöke

Kurt Waldheim, az Osztrák Néppárt jelöltje, Ausztria új köztársasági elnöke. Waldheim a választás vasárnapi, második fordulójában legyőzte ellenfelét, Kurt Steyrert, az Osztrák Szocialista Párt jelöltjét. A 68 éves Waldheimet, aki öt, a szocialisták állította jelölt után az első polgári-konzervatív államfő Ausztria háború utáni történetében, július 8-án iktatják be hivatalába.

Waldheim győzelmét rendkívüli sikereként értékeli a néppárt (ÖVP), amely 1970. óta ellenzékben van. Jelöltjük már a választások május 4-i, első fordulóján 6 százalékos vezetést szerzett, többek között azért, mert a szocialista szavazók egytizede is Waldheimet támogatta — nélkülük végül nem is győzhetett volna. A jelek szerint tehát a 16 éve kormányzó szocialisták (SPÖ) befolyása csökken, így a Néppárt (ÖVP) némi reményeket táplálhat a sikerre az 1987. tavaszi parlamenti választásokon is.

Határőrközség lett Vajszló. Katona Zoltán felmutatja a dr. Ábel László vezérőrnagytól átvett emléklapot. (Tudósítás a 2. oldalon.)

## Japán–kínai katonai kapcsolatok

A Japán és Kína közötti katonai együttműködés erősödésének újabb jeleként vasárnap egyhetes hivatalos látogatásra Tokióba érkezett Hszü Hszin, a Kínai Népi Felszabadító Hadsereg vezérkari főnökének helyettese. Hszü Hszin Kato Koicsi japán hadügyminiszterrel folytat tárgyalásokat a két hadsereg közötti kapcsolatokról, a kínai hadsereg korszerűsítéséhez történő japán hozzájárulás kérdéseiről.

# Mihail Gorbacsov és Kádár János megbeszélése

*(Folytatás az 1. oldalról)*

dős pajtások szaladtak a térre, s virágcsokrokkal kedveskedtek a Szovjetunió Kommunista Pártja vezetőjének és feleségének.

Ezt követően a vendégek és vendéglátók a repülőtér betonján felsorakozott gépkocsikba szálltak, és díszmotorosok kíséretében a szálláshelyükre hajtattak.

A fogadtatásról a rádió és a televízió helyszíni közvetítésben számolt be.

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára és Mihail Gorbacsov, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára vasárnap Budapesten megbeszélést folytatott.

A két párt vezetői tájékoztatták egymást az MSZMP XIII. és az SZKP XXVII. kongresszusa határozatainak végrehajtásáról, véleményt cseréltek a magyar–szovjet együttműködés helyzetéről és további fejlesztéséről, a világpolitika, valamint a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom időszerű kérdéseiről.

Hangsúlyozták, hogy az MSZMP és az SZKP közös célja országaik társadalmi-gazdasági és műszaki-tudományos fejlődésének meggyorsítása, az emberek életkörülményeinek javítása, a szocialista demokrácia további tökéletesítése a szocializmus lehetőségeinek és előnyeinek teljesebb kihasználása útján.

Kádár János és Mihail Gorbacsov megelégedéssel állapította meg, hogy a Magyarország és a Szovjetunió közötti barátság és sokoldalú együttműködés a kölcsönös bizalom és megértés szellemében eredményesen fejlődik. Megkülönböztetett jelentősége van az MSZMP és az SZKP hagyományosan őszinte, elvtársi viszonyának, a két párt közötti szolidaritásnak és egymás számára nyújtott támogatásnak az előttük álló feladatok megoldásában, a tapasztalatok és a vélemények rendszeres, hatékony cseréjének. A két párt között teljes a nézetazonosság a társadalmi fejlődés és a nemzetközi viszonyok minden alapvető kérdésének megítélésében. Az MSZMP és az SZKP síkraszáll azért, hogy a magyar–szovjet kapcsolatok tovább fejlődjenek a marxizmus–leninizmus és a szocialista internacionalizmus elvei alapján. A jövőben is azon munkálkodnak, hogy az együttműködés tökéletesítése, egymás tapasztalatainak megismerése és hasznosítása minél jobban segítse a szocialista építőmunka kibontakozását.

A két párt vezetői megkülönböztetett figyelmet szenteltek a széles körű gazdasági és műszaki-tudományos kapcsolatok kiegyensúlyozott fejlesztésének. Nagy jelentőségűnek tartják, hogy a két ország együttműködése a lehetőségek és igények figyelembevételével a jelenlegi ötéves tervben is szilárd alapokon fejlődik. Hangsúlyozták az árucsere-forgalom további bővítésére irányuló kölcsönös törekvésüket. Szükségesnek tartják a megkezdett munka gyorsítását a termelési szakosítás és kooperáció elmélyítésében, a nagyszabású magyar–szovjet gazdasági együttműködési megállapodások 1990 utáni időszakra való meghosszabbításának előkészítésében, az új együttműködési formák alkalmazásában, közvetlen vállalati kapcsolatok létesítésében és közös gazdasági szervezetek létrehozásában. Megállapodtak abban, hogy a Magyar Népköztársaság és a Szovjetunió kormánya megteszi a szükséges lépéseket mindezek érdekében.

A két párt eltökélt szándéka, hogy a jövőben is mindent megtesz a szocialista közösség országai egységének és összeforrottságának erősítéséért, érdekeik hatékony egyeztetéséért, politikai és gazdasági együttműködésük eszközeinek és módszereinek tökéletesítéséért. Fontosnak tartják, hogy a testvérpártok legutóbbi kongresszusainak határozatai és a pártok vezetőinek közös találkozóin kialakított megállapodások szellemében további érdemi előrehaladás történjék ezen a területen.

A felek kifejezték meggyőződésüket, hogy a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa valamennyi tagország fejlődésének biztos támasza. Tevékenységének javítása, a szocialista gazdasági integráció új mechanizmusának kiépítése még inkább hozzá fog járulni a baráti országok társadalmi-gazdasági előrehaladásának meggyorsításához. A legidőszerűbb feladatnak jelenleg a KGST-országok műszaki-tudományos haladása 2000-ig szóló komplex programjának következetes végrehajtását tekintik.

A Magyar Népköztársaság és a Szovjetunió úgy véli, hogy a világbéke megőrzése szükségessé teszi a szocialista országok összehangolt, aktív nemzetközi fellépését. Hangsúlyozták, hogy a Varsói Szerződés hatékony működése a jelenlegi helyzetben a nemzetközi béke és biztonság megőrzésének nélkülözhetetlen feltétele és legfontosabb támasza. Kifejezték meggyőződésüket, hogy a Varsói Szerződés tagállamai politikai tanácskozó testületének budapesti ülése hozzájárul a szövetséges országok egységének erősítéséhez, összehangolt nemzetközi tevékenységük fejlesztéséhez, az államok közötti érdemi párbeszéd kibontakozásához.

Kádár János és Mihail Gorbacsov hangsúlyozta, hogy ma nincs időszerűbb és sürgetőbb feladat, mint a világbéke megőrzése, a fegyverkezési verseny megfékezése — mindenekelőtt a nukleáris fegyverek terén — és új területekre való kiterjesztésének megakadályozása. A mai világhelyzetben minden állam részéről felelősségteljes állásfoglalásokra, konstruktív erőfeszítésekre van szükség. Nyugtalanságuknak adtak hangot amiatt, hogy az Egyesült Államok és szövetségesei szélsőséges köreinek tevékenysége miatt a nemzetközi helyzet változatlanul feszült, gyakrabban alkalmazzák szuverén államokkal szemben az imperialista beavatkozás, az erőszak és a gazdasági diszkrimináció eszközét.

A két párt meggyőződéssel vallja, hogy csak a különböző társadalmi berendezkedésű államok békés egymás mellett élése szavatolhatja az emberiség biztonságos jövőjét. Megengedhetetlennek tartják, hogy a genfi szovjet–amerikai csúcstalálkozó nyomán kibontakozásnak induló kedvező lehetőségek az imperialista erők hibáiából kihasználatlanul maradjanak. Aláhúzták, hogy csak az Egyesült Államok tényleges megegyezési készsége esetén lehetséges a vitás kérdések rendezése, a nemzetközi kapcsolatok javítása.

Kádár János, az MSZMP és az egész magyar nép nevében nagyra értékelte és támogatásáról biztosította a Szovjetunió törekvését a világhelyzet javítására, készségét a tárgyalásokra, átfogó kezdeményezéseit az emberiség békés és biztonságos jövőjének megteremtésére.

Az MSZMP és az SZKP vezetői ismételten kiemelték az európai béke megszilárdításának és a békés együttműködés fejlesztésének fontosságát. Az SZKP nagyra értékeli az MSZMP-nek a helsinki folyamat továbbfejlesztésére irányuló konstruktív erőfeszítéseit.

Kádár János és Mihail Gorbacsov kijelentette, hogy az MSZMP és az SZKP minden eszközzel elősegíti a kommunista és munkáspártok internacionalista szolidaritásának, egyenjogú együttműködésének erősítését a közös célokért, a békéért, a társadalmi haladásért vívott harcban. Üdvözlik az alkotó szellemű, nyílt, elvtársi véleménycserét, amely egymás helyzetének és munkájának jobb megismerését, az élet által felvetett új kérdések megválaszolását, a testvérpártok közötti kapcsolatok erősítését szolgálja.

Az MSZMP és az SZKP a béke és a jobb megértés, a közös cselekvés érdekében a jövőben is együttműködik a szocialista és szociáldemokrata pártokkal, a demokratikus tömegmozgalmakkal, békemozgalmakkal, a társadalmi és nemzeti felszabadítás erőivel, minden áramlattal és szervezettel, amely felelősséget érez a népek békéjének és biztonságának ügyéért.

Kádár János és Mihail Gorbacsov megbeszélése, amely szívélyes légkörben, a pártjainkat, államainkat és népeinket összekötő barátság szellemében zajlott le, teljes egyetértést tükrözött minden érintett kérdésben.

Mihail Gorbacsov szovjetunióbeli látogatásra hívta meg Kádár Jánost, aki a meghívást köszönettel elfogadta.


**Pályázati felhívás!**

A JANUS PANNONIUS TUDOMÁNYEGYETEM

**pályázatot hirdet**

a rektori hivatalba

- **KULUGYI ELŐADÓI** munkakör betöltésére angol—német vagy angol—orosz nyelvvizsgával rendelkező diplomás fiatal számára,
- **TANULMÁNYI ELŐADÓI** munkakörre érettségizett, német vagy orosz nyelvvizsgával rendelkező dolgozó számára,
- **TITKÁRNŐI** munkakörre érettségizett, ügyviteli gyakorlattal rendelkező gyors- és gépíró részére.

Bérmegállapítás a 16/1983. (XII. 17.) ÁBMH sz. rendelet alapján.

A pályázatokat a megjelenéstől számított 2 héten belül kell eljuttatni a személyzeti osztályra. (Pécs, Rákóczi út 80.)

A pályázatokhoz csatolni kell önéletrajzot, érvényes hatósági erkölcsi bizonyítványt, valamint a bizonyítványok másolatait.


## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

### Törvényhozási csata Párizsban

Vasárnapra virradó éjjel újabb bizalmatlansági indítvány benyújtásával véget ért a francia nemzetgyűlésben tíz napja folyó csata a jobboldali Chirac-kormány munkaügyi reformtörvénye körül. A vita tárgya az elbocsátások előzetes állami engedélyezésének eltörlése volt, valódi tétje viszont nemcsak az álláshelyzet alakulása, hanem a kormány egész gazdasági liberalizálási programjának fékezése. A nemzetgyűlés első olvasásban a jobboldali pártok, köztük a Nemzeti Front szavazataival jóváhagyta a tervezetet. A bizalmi vitára hétfőn kerül sor.

✦ KINGSTON: Legalább harminc ember vesztette életét az utóbbi tíz napban Jamaicában a felhőszakadások okozta áradásokban. A helyi hatóságok közlése szerint mintegy 12 ezer embert kellett ideiglenes sátortáborokban elhelyezni, mert lakóhelyüket elmosták az özönvízszerű esőzések.

✦ *MANAGUA: Gépeltéritési kísérletet hiúsítottak meg szombaton a sandinista hadsereg és a nicaraguai belügyminisztérium különleges egységei a managuai repülőtéren — jelentette be a nicaraguai rádió. A közlemény szerint egy fegyveres személy hatolt fel a nicaraguai légitársaság egyik felszálláshoz készülődő repülőgépére, és kísérletet tett a gép eltérítésére.*

**Szombaton az NSZK-ban sok ezer ember tüntetett országszerte az atomenergia felhasználása ellen. A békésnek indult megmozdulás a rendőrséggel való súlyos összecsapásokká fajult. Képünkön: tüntetők a brokdorfi atomerőmű előtt.**
**(Telefoto — AP—MTI—KS—DN)**

✦ BUDAPEST: Az MSZMP KB Politikai Főiskola és az MSZMP KB Társadalomtudományi Intézete meghívására június 4. és 7. között hazánkban járt Rudolf Janovszkij, az SZKP KB Társadalomtudományi Akadémiájának rektora, s megbeszélést folytatott az intézmények közötti kapcsolatokról. Rudolf Janovszkij találkozott Aczél Györggyel, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjával, a Társadalomtudományi Intézet főigazgatójával és Szabó Józseffel, a Politikai Főiskola rektorával.

✦ *MADRID: Három napon át tartott Madridban a Spanyol Kommunista Párt idei ünnepsége. A színes, sátoros bazársorokat, lacikonyhát és zenekari koncerteket jelentő fesztivál az itteni választási hadjárat baloldali erőinek propaganda-rendezvényeivel ötvöződött. Gerardo Iglesias, az SKP főtitkára rövid látogatást tett a Népszabadság pavilonjában is. A rekkenő madridi hőségben sok tízezren kerestek kikapcsolódást ezen a hétvégén a Spanyol Kommunista Párt ünnepségén.*

✦ BAGDAD: Szombaton éjfél előtt Párizsból Bagdadba érkezett Masszud Radzsavi, az egyik legjelentékenyebb iráni ellenzéki szervezet, a Modzsahedin Halk száműzetésben élő vezetője és öt munkatársa. Radzsavi szombaton délután hagyta el Párizst, azután, hogy a francia rendőrség behatolt Párizs melletti lakásába. Ezzel egyidejűleg a hatóságok házkutatásokat tartottak a Párizsban élő más iráni ellenzékiek lakásain is.

✦ *HAVANNA: Igen fontos dokumentum ismertetésével ért véget szombaton Panamavárosban az öt közép-amerikai ország, a térségbeli válság politikai megoldásáért tevékenykedő Contadora-csoport — Kolumbia, Mexikó, Panama, Venezuela — és limai-csoport — Peru, Argentína, Brazília, Uruguay — külügyminisztereinek kétnapos találkozója. A közvetítő országok új, kompromisszumos javaslatot terjesztettek elő a közép-amerikai békeszerződés végső kidolgozása reményében.*

✦ BONN: Az NSZK kormánya a törvényes jogrend és a demokratikus állam ellen irányuló bűncselekménynek bélyegezte, és elítélte a brokdorfi és wackersdorfi atomerőmű körül szombaton kirobbantott erőszakos tüntetéseket. Mint Friedhelm Ost, a kabinet szóvivője kifejtette, a kormány semmilyen formában sem hajlandó a politika eszközének elfogadni az erőszakot, s ezért jövőben is határozottan fellép vele szemben.

✦ SZÓFIA: Általános választásokat tartottak vasárnap a Bolgár Népköztársaságban. A bolgár alkotmány előírásainak megfelelően június 8-án újjáválasztották a nemzetgyűlés, a tanácsok és a népi ülnökségek tagjait. A szavazó irodák reggel 7.00-től 18.00-ig fogadták a szavazásra jogosultakat. Végeredmények egyelőre még nincsenek, folyik a szavazatok összesítése, annyi azonban bizonyos, hogy magas részvételi arány jellemezte a választásokat. A bolgár rádió esti híradása szerint a választásra jogosultak jóval több mint 90 százaléka élt állampolgári jogaival s járult az urnák elé.

# Határőrközség lett Vajszló

Rangos esemény színhelye volt tegnap a déli államhatárunktól néhány kilométerre levő Vajszló. Látványos ünnepség keretében vették át azt az okmányt, amely tanúsítja, hogy a nagyközség és társközségei — szám szerint tizenkettő — jogosultak a Határőrközség kitüntető cím viselésére.

A sportpályán felállított dísztribün körül több száz helybeli és meghívott előtt az elöljáró fogadása, a Himnusz hangjai után úttörők virággal köszöntötték a vendégeket, akik között ott volt *dr. Ábel László* vezérőrnagy, a BM Határőrség politikai csoportfőnöke, *Illés István*, a Siklós Városi Pártbizottság első titkára és *Szarka Árpád*, Siklós Város Tanácsának elnöke.

Illés István ünnepi beszédében azt az együttműködést méltatta, mely már évekkel ezelőtt kialakult a határőrség és a terület lakosai között, hangsúlyozva azt a tényt, hogy sokan az önkéntes határőrcsoportok tagjaiként aktívan is részt vállalnak a határőrizetben, a közbiztonsági feladatok ellátásában.

*Dr. Ábel László* vezérőrnagy arról szólt, hogy a területen szolgálatot teljesítő határőrök nagy segítséget adnak az itt élőknek; ez a kölcsönös kapcsolat már eddig is szép eredményeket hozott. S hogy a határőrség nagyra becsüli a lakosság munkáját, ennek bizonyítékaként átnyújtotta *Katona Zoltánnak*, Vajszló nagyközség tanácselnökének a Határőrközség címet tanúsító emléklapot.

Ezt követően a tanácselnök a község lakóinak képviseletében emlékszalagot adott át a BM Határőrség pécsi magasabb egységének, amit *Veréb Mátyás*, a magasabb egység parancsnokának helyettese vett át. Ezután dr. Ábel László kitüntetéseket adott át. A Haza Szolgálatáért Érdemérem ezüst fokozatát *Katona Zoltán*, bronz fokozatát *Torbó László*, az MSZMP vajszlói községi pártvezetőségének titkára kapta. A Közbiztonsági Érem ezüst fokozatában részesült *Kisgál Lajos*, a vejti termelőszövetkezet brigádvezetője, bronz fokozatában *Verkóczi György*, a vejti termelőszövetkezet gépkocsivezetője. Kiváló Határőr jelvénnyel tüntették ki a baranyahídvégi termelőszövetkezetet, a Ganz Műszerművek alkatrészgyárát, a vajszlói és a vejti termelőszövetkezetet, a vajszlói és a zalátai általános iskolát, valamint több helyi lakost.

Az ünnepség után népitáncban, lovas- és kutyabemutatóban gyönyörködhettek a jelenlevők, este pedig határőrbállal fejeződött be a gazdag program.

**R. N.**

# Áremelések

A konzervipari vállalatok, a szörpgyártó üzemek, a Gabonatröszt, a Budapesti Szeszipari Vállalat, a Fővárosi Sütőipari Vállalat és a forgalmazó vállalatok tájékoztatják a lakosságot, hogy az előállítási költségek növekedése miatt egyes termékeik fogyasztói ára 1986. június 9-től emelkedik.

A nagyüzemi gyártású száraztészták fogyasztói ára átlagosan 10 százalékkal — ezen belül az olcsó fehér, valamint kéttojásos tésztafélék 8 százalékkal növekszik.

A szörpök — a cukor termelői árának a múlt évben bekövetkezett emelkedésével összefüggésben — átlagosan 5 százalékkal drágulnak.

A konzervipar által előállított egyes Maggi és szegedi levesporok és -kockák, valamint ételízesítők átlagosan 9 százalékkal lesznek drágábbak.

Az alapanyagok árának emelkedése miatt a sütőélesztő fogyasztói ára átlagosan 9,5 százalékkal, az eceté 13,8 százalékkal növekszik. Az 5 dekagrammos, csomagolt sütőélesztő ára 1,20 forintról 1,30 forintra, az 1 literes, 20 százalékos, flakonos savas eceté 11,20-ról 12,70 forintra változik.

## Lesz elegendő áru a dél-dunántúli üzletekben

# Húskonzervtől a napolajig

Szekszárdon új raktárat épít, Pécsett a számítástechnikát hívja segítségül a Mecsek Fűszért, hogy javítsa Tolna és Baranya területén az áruellátást. Az élelmiszert, háztartási vegyiárut forgalmazó nagykereskedelmi vállalat munkatársai szerint idén a két megyében megfelelő kínálatot tudnak biztosítani.

Egyes termékekből lesz ugyan hiány, de helyette mindig kínálnak valami mást, többnyire hasonló, vagy azonos értékű árut. A hazai mézet például az új termésig hiába keressük a boltokban, legfeljebb a mexikói importot találjuk a polcokon. Étolaj, ecet viszont lesz elegendő a következő hónapokban.

A nyári hónapokban különösen aktuális rostos szörpökből 10—15 százalékkal nagyobb mennyiséget hoznak forgalomba. Újdonságként kínálják a jugoszláviai vitaminos italport, valamint a C-vitaminos osztrák tea italport, amely különösen hűtve élvezhető, kellemes szomjat oltó.

Fogkrémből valószínűleg túlkínálat is lesz. Napozószerekből, különféle dezodorokból megfelelő lesz az ellátás, sőt a szezon kezdetére a Fabulon egy új napolajat is piacra dobott.

Hús- és ételkonzervekből lesz elegendő, a befőttek közül az őszibarack és a cseresznye, a savanyúságok közül az uborka szerepel a hiánycikkek listáján. Mustár és piros arany több lesz mint korábban, majonézből és Maggi leveskockából nem tudják az igényeket kielégíteni.

Az előrejelzések szerint várhatóan kisebb gondok lesznek a mesterséges édesítőszerekkel. Állítólag az alapanyag és a gyártó kapacitás hiányzik. Mindenesetre biztató jel, hogy idén megkezdik Magyarországon a folyékony szaharin előállítását.

Az idegenforgalmi szezonra felkészült a *Balaton Füszért* is. A csúcsidényben közel 10 000 boltba szállítanak rendszeresen. Raktáraik telve vannak.

Alapvető élelmiszerekből az igényeket ki tudják elégíteni. Édességekből, húskonzervekből bőséges lesz a kínálat. Az üdítőital választékot idén tovább bővítik, a literes borok hiánya miatt viszont olcsó gyümölcsborokat hoznak forgalomba. Csemege uborkát a Balaton partján sem érdemes keresni.

A Fűszért Vállalatok a Balaton környéki településekre, a dél-dunántúli megyékbe rendszeresen szállítanak. A túrajáratok kora reggeltől késő délutánig fuvarozzák a friss árut. A Balaton Fűszért 450 000 tonnás készletet mozgat, a Mecsek Fűszért a tervek szerint 1101 milliós forgalmat bonyolít a nyári hónapokban.

**F. D.**

## Elégtelen

Hibádzott a kenyér súlya, ötszáz forint helyszíni bírság... Elégtelen rovatunkban a Baranya Megyei Állategészségügyi és Élelmiszer Ellenőrző Állomás szokásos havi gyorsjelentéséből adjuk közre ezúttal is tallózásunkat.

Hiányos jelölés miatt kifogásolták a mohácsi Új Barázda Termelőszövetkezet által forgalmazott, jugoszláv bérfeldolgozásból származó 1 kilogrammos kristálycukrot. A gyűjtőcsomagoláson olvashatatlan jel volt, az egyedi műanyag tasakon pedig a gyártási idő hiányzott. A felelős ellen fegyelmi eljárást javasoltak.

Ugyancsak a jelölés hiányát kifogásolták a Drávamenti Áfész sellyei üzemében töltött palackos és ballonos szikvizeknél. Mivel ismétlődő hibáról van szó, fegyelmi eljárást kezdeményeztek. Az előírtnál kevesebb szénsavat tartalmazott Filakovics János mohácsi kisiparos palackos szikvize, hiányos volt a jelölése is. A minőség őrei mindezekért 400 forint helyszíni bírságot szabtak ki.

A szabványban előírtnál több sót tartalmazott a Bácskai Húsipari Közös Vállalat bajai üzemében előállított Sugovica csípős kolbász. A gyártót figyelmeztették. Igen rossz bizonyítványt kapott a mágocsi Béke Termelőszövetkezet üzemében készült disznósajt, melynek fűszerezése gyenge, nagyobb zsírzsákok találhattak a töltelék és a burok között, sok a kiolvadt zsírrög a töltelékben, az alkotórészek aprítottsága sem megfelelő. Bácskai hurkájuk ugyancsak fűszerszegény, rosszul töltött, zsírzsákos, zsírrögös. Az előállítót figyelmeztették.

Kis átlagtömeget mutatott a Baranya Megyei Sütőipari Vállalat szigetvári üzemében sütött egykilós alföldi és egykilós házi jellegű kenyér. Ugyanakkor a negyedkilós fonott kalács kis térfogatú, sűrű, tömött bélzetű, sötétebb színű, tojásozása hiányos. A kenyerek esetében 500 forint helyszíni bírságot szabtak ki, a fonott kalács készítője ellen fegyelmi felelősségrevonást javasoltak.

**M. Z.**

# Táborelőzetes

## Minden eddiginél több résztvevő
## Sokoldalú, tanulságos program
## Zárókoncert háromszor

Néhány hét múlva több száz fiatal muzsikus érkezik Pécsre a világ minden tájáról, hogy részt vegyen a város zenei életének jeles eseményén, a Nemzetközi Zenei Táboron. Megkértük *Ligeti András*t, a tábor művészeti vezetőjét, az MRT Szimfonikus Zenekarának karmesterét, adjon rövid előzetest a sorrendben immár 18. rendezvénysorozatról.

— A tábor belső munkájának savát-borsát mindig a benne tanárként részt vevő muzsikusok jelentik, így velük kezdem — mondja a Zeneművészeti Főiskola adjunktusa. — Ezúttal a magyar zenei élet olyan kiválóságait sikerült megnyerni az ügynek, mint *Konrád György*, a Tátrai Vonósnégyes kiváló brácsaművésze, *Kovács Béla* klarinétművész, aki talán a világnak is egyik legjobb klarinétosa, a *Kodály Vonósnégyes, Némethy Attila*, a rádióból több minőségében is ismert zongoraművész, a pécsi *Barth István, Gyermán István* és *Kircsi László*, akik a meglehetősen feszített tábori zenei oktatómunka régi, kipróbált mesterei. A „feszített" jelző ezúttal annál kevésbé sem véletlen, mivel minden eddiginél nagyobb a létszám: eddig 230 fiatal muzsikus jelentkezett. Gondoltunk arra, hogy valahol meg kellene húzni egy minőség-határt, de elvetettük, hiszen a tábor így célját tévesztené: éppen a jobban ráutaltaknak nem jelenthetne távlatot, újat, nagyobb lehetőséget. A két szimfonikus nagyzenekart is bőven kitevő résztvevők tanítását így sok-sok belső műhelymunkával oldjuk meg, viszont, sajnos, nem tudjuk garantálni mindenkinek a nagyzenekari játékot is, hiszen a rengeteg vonós mellett például csaknem 30 fuvolás és 20 klarinétos is jelentkezett. Az idei tábor új vonása az is, hogy kisegyütteseket is várunk, foglalkoztatunk.

— *Mi lesz a nyilvános koncertprogram?*

— Liszt Esztergomi Miséjét, a Les Preludes-jét és Kodály „Psalmus"-át adjuk elő, először a pécsi, július 28-i zárókoncerten, aztán Pesten, a Mátyás-templomban, végül Kecskeméten, azzal a kórussal együttműködve, amely *Erdei Péter* vezetésével a kecskeméti Kodály-szeminárium tagjaiból alakul. A három előadással is arra törekszünk, hogy a tanultak hatása mélyebb legyen, ne vesszen el.

— *Hogy érzi magát a Rádiózenekarnál?*

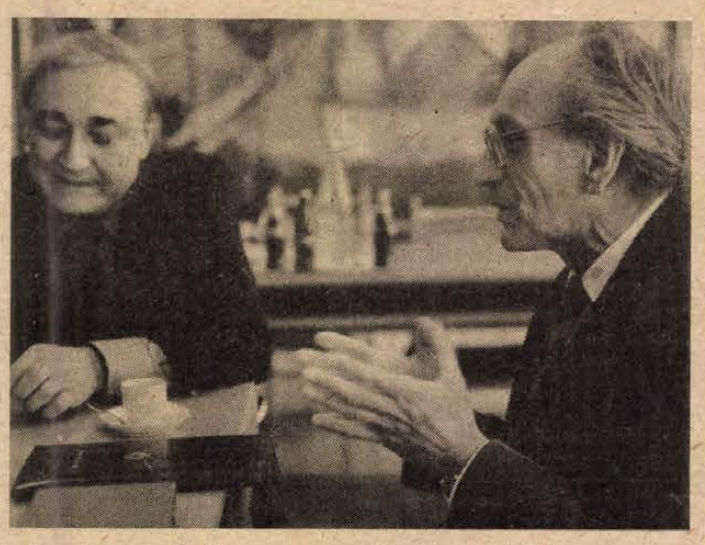
— Remekül, mert tartalmas, szakmai és emberi szempontból egyaránt nagyon eredményes műhelymunkát végezhetek. Most egy hamburgi, majd olaszországi kamarakoncertre készülünk, később, a nagy együttessel nyugat-európai turné következik, közben operát dirigálok: a Rigoletto televíziós felvételét...

Tábornyitás Pécsett: július 13-án.

**Varga J.**

## Kazinczy-díjas színművész

# Némethy Ferenc



Péchy Blanka 1960-ban tett alapítványa, a Kazinczy-díj a hangzó nyelv, a szép magyar beszéd tisztaságát, fejlődését szolgálja. Az alapítvány célja: „elsősorban, hogy a magyar nyelvműveltség ápolása érdekében a szép magyar beszédre serkentsen színművészeket és rádió (televízió) szereplőket, akiknek szava nap nap után eljut a magyar emberek millióihoz, s ily módon az egész magyar nép beszédét alakítja..."

A Kazinczy-díjat évente kiosztják; azaz háromévente kapja meg egy-egy színművész, majd rádiós (vagy tv-bemondó); azután pedig olyan magyar szakos tanár, aki az iskolai Kazinczy-versenyek fölkészítő munkájában, illetve az iskolai *„Beszélni nehéz!"* körök irányításában a legméltóbbnak bizonyult rá.

Az idén színművészek voltak soron. A bizottság *Némethy Ferenc* Jászai- és SZOT-díjas, Érdemes művésznek, a Madách Színház tagjának ítélte oda a 25 000 forinttal járó Kazinczy-díjat. Mint a héten lezajlott átadási ünnepségen, Drecin József államtitkár indokolásában kiemelte: Némethy Ferenc realista alakításai és tiszta színpadi beszéde nyomán; szerepei pontos megformálásáért és magasan képzett színművészi beszédkultúrájáért nyerte el az idei díjat.

Némethy Ferencé évtizedek óta az egyik legismertebb arc a magyar színművészetben, színpadon épp úgy, mint filmen, vagy a tv-képernyőn. Általában karakterszerepekben, *nem főhősként* láthatjuk, akinek sokszor csak éppen megemlítik a nevét. Nem vezető színész, ami természetesen nem értékmérő. Hiszen épp azért, mert mindegyik alakítása hiteles, szívesen emlékszünk villanásnyi figuráira is, amelyek látszólag eszköztelen és alkotó jelenléteket teremtő néhány mondatokkal, beszédes csöndekkel is egy rendkívül képzett, intellektuális alkatú, póztalan, őszinte művészre vetnek fényt.

Megközelítően 200 szerepet játszott el eddigi 35 éves színművészi pályafutása során. Valamennyit nagyon tudatosan, a szakma tökéletes ismeretében s a világról és az emberekről gyűjtött apró megfigyelések összessége nyomán építette föl. És valóban példás színpadi beszéddel szólaltatta meg őket.

Jogi végzettséget szerzett, közben énekelni tanult, majd 1951-ben Miskolcon, Luna gróf szerepében operaénekesként kezdte, s prózai színészként folytatta, máig is jelentős pályáját. 18 évadot töltött a miskolci színháznál, szinte valamennyi műfajban otthonosan. 1969-től a Madách Színház tagja.

Színpadi beszédéről kicsit elfogódottan nyilatkozott. Diákkorában, mint elmondta, a hódmezővásárhely-környéki „ő-ző" nyelvjárás, majd Pesten a diáknyelv egyaránt hatással volt rá. A tiszta ejtésre, a helyes hangsúlyozásra viszont mindig tudatosan törekedett. Miskolci főszerepeiben, s itteni apróbb-nagyobb míves karakterfiguráiban egyaránt, amelyek nagyon fontos szerepet töltenek be egész színművészi pályája során.

**W. E.**

## „A pénz szaga"

# Mese helyett

Május 30-án, a könyvhét megnyitójának napján a budapesti Vörösmarty téren délelőtt fél tízkor elkezdték a könyvcsomagokat hordani a Magvető Kiadó sátrába. A könyvhét megnyitása csak délután volt. Ám a Magvető adta ki Moldova György A pénz szaga című legutóbbi kötetét, ezért háromnegyed tízkor már a Luxus áruházig érő kétágú sor állt ez előtt a sátor előtt. Másnap már egyetlen példány sem volt a könyvből. Erről a sikerről beszéltünk Moldova Györggyel.

— *Író és olvasó a könyv kapcsán többféle szálon kötődik egymáshoz. „A pénz szaga" most melyik emberi szálon kötötte össze olvasóival?*

— Százötvenezer kötet fogyott el — válaszolta. — De még ugyanennyi elfogyott volna. Ez igen nagy mennyiség, s nem először. Mégsem szoktam meg, s most is büszke vagyok, hogy ennyien kíváncsiak az írásomra. Ekkora olvasótömeg nyilván sokféle emberből tevődik össze: világnézet, műveltség, emberi egyéniség szempontjából egyaránt. Szerintem az a lényeg, hogy százötvenezer tisztességes ember kíváncsi volt az igazságra. Ma a dokumentumirodalom a népszerű. Egy-egy hiteles életrajz, önéletrajz, egyáltalán: a tényirodalom izgatja igazán az embereket, mert megnőtt az igényük a pontos igazság megismerése iránt. Magyarán: mese helyett az igazságot akarják olvasni. Másrészt mostani könyvemből kitűnik, hogy a pénz meghatározó tényező ugyan, de mellette ott lebeg a cél is. Ennek eléréséhez a pénz csak eszköz. Például az utazás, világlátás iránti vágyat kicsit egy könyv kapcsán is kiélhetik.

— *Mit üzen az író az olvasóknak most, amikor „A pénz szaga" utolsó lapjait olvassák, vagy már el is olvasták a könyvet?*

— Nagyon szépen köszönöm az érdeklődésüket. Nagy szükségem van rá, mert munkám nagyon nehéz. Egy sportoló testi erőnléte, egy tudós tárgyilagossága, sőt, talán egy lottózó szerencséje egyaránt kell hozzá.

— *Mit ír most?*

— Hasonlóan kemény témát választottam: könyvet írok a rendőrségről.

**(Földessy)**

## Nyári szünet az óvodákban

# Hatvan a hatezerből

Nem kis érdeklődéssel várják a szülők minden évben, mikor zárják be nyáron az óvodákat, hogy a megadott időponthoz igazítsák szabadságukat. Az óvodák nyári szünetét úgy szervezik, hogy a zárvatartás alatt legyenek ügyeletes óvodák, amelyekben két hétre fogadni tudják a gyerekeket. Az óvodai áthelyezést azonban kevesen igénylik, a pécsi Városi Tanács művelődési osztályának adatai szerint a hatezer óvodásból körülbelül hatvannak a szülei éltek ezzel a lehetőséggel.

— A gyerekeknek jobb, ha a nyarat sikerül családi körben, szülőkkel, nagyszülőkkel, rokonokkal eltölteni, mert nekik is szükségük van az együttlétekre, a változatosságra, a nyaralásra — mondja Hochrein Lászlóné pécsi óvodai felügyelő. — De az óvónők is nagy gonddal állítják össze a nyári programot, hogy minél több élményt nyújtsanak a gyerekeknek. Az alacsony létszám következtében a csoportösszevonásoknál figyelembe veszik a különböző korosztályok sajátosságait. Jó időben szinte az egész napot az udvaron töltik. Az óvónők gyakran szerveznek kirándulásokat és játékos versenyeket is, így színesítve a nyarat.

Az óvodák többnyire 3—4 hétre zárnak be. Ezalatt elvégzik a szükséges nagytakarítást, felújításokat. *Komlón*, a Sallai úti óvoda teljes festését tervezik, hat óvodában újítják fel az elektromos berendezéseket, több óvodában festenek és végeznek apróbb korszerűsítéseket. Nagyobb felújításra az Arany János úti óvoda szorul, több hónapra bezárják az intézményt. Ez idő alatt a megszűnt Vörösmarty étterem helyén kialakított kétcsoportos óvodába járnak majd a gyerekek. *Szigetváron* és a térségéhez tartozó községekben nagyobb óvodai felújítást nem terveznek erre a nyárra. Szeptemberre viszont elkészül a szentlászlói új, kétcsoportos óvoda. *Siklóson*, a Dózsa György úti óvodában a tetőszerkezetet korszerűsítik, a Köztársaság téríben szigetelik a lapostetőt, a siklós-gyüdi óvodát festik, mázolják. *Mohácson* külső-belső nagy felújítást csak a Kossuth utcai óvodában kezdtek el, de az óvodát nem zárják be hosszabb időre, a munkálatokat folyamatosan végzik.

# HÍREK

1986. JÚNIUS 9., HÉTFŐ

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából FÉLIX nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.39 órakor.
A Hold kél 5.37 — nyugszik 22.53 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró: ÁDÁM ERIKA

Szerkesztőségi hírügyeletes REZES ZSUZSA 16-tól 19 óráig a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Hazaérkezett a megyei pártküldöttség

*Lukács Jánosnak*, az MSZMP KB tagjának, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkárának vezetésével pártküldöttség töltött több napot Lengyelországban. Krakkóban a megye párt-tisztségviselőivel a testvérkapcsolatok felvételéről tanácskoztak.

A megyei küldöttség tagjaiként a megbeszélésen részt vett: *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs Városi Bizottságának első titkára, *dr. Jegesy Andrea*, a POTE adjunktusa, *Mitzki Ervin*, a Dunántúli Napló főszerkesztője, *Takács Gyula*, a Baranya Megyei Tanács elnökhelyettese.

●

**— Szegedi-Molnár végleg megbénult.** Véglegesen megbénult Szegedi-Molnár Géza parodista, a december 27-i, bécsi terrortámadás egyetlen magyar sérültje. Az osztrák főváros repülőterén gerincsérülést szenvedett magyar művészt előbb Bécsben megoperálták, majd a grazi rehabilitációs központba szállították. Ma is ott van és a végleges orvosi vélemény szerint mozgásképtelensége olyan fokú, hogy többé nem léphet színpadra.

**— Új sorozatot indít a Planétás.** A kétéves Planétás a nagysikerű recept- és kertészsorozat mellett a közeljövőben újabb témakörben megjelenő kártyákkal gazdagodik, a Planétás szépségrepertoárjával, amelyben általános kozmetikai és higiéniai tanácsokat, testápolási javaslatokat nyújtanak nőknek és férfiaknak, kamaszoknak, időseknek, kismamáknak egyaránt.

**KEDVES OLVASÓINK! Péntekről szombatra virradó éjjel csapágytörés miatt másfél órára leállt a Szikra Nyomda ofszet-rotációs nyomógépe. A Dunántúli Napló ezért került Pécsett és több községben késve olvasóinkhoz. Szíves elnézésüket kérjük.**

**— Újdonság az Évszakokban.** Tanácsadó pszichológust is alkalmaz Pécs legújabb társkereső gmk-ja, az Évszakok. Derjabin Vladimir, a pszichológiai tudományok kandidátusa 16—19 óra között érhető el a Hunyadi út 28-ban, a 30-845, vagy a 13-736-os telefonszámon is.

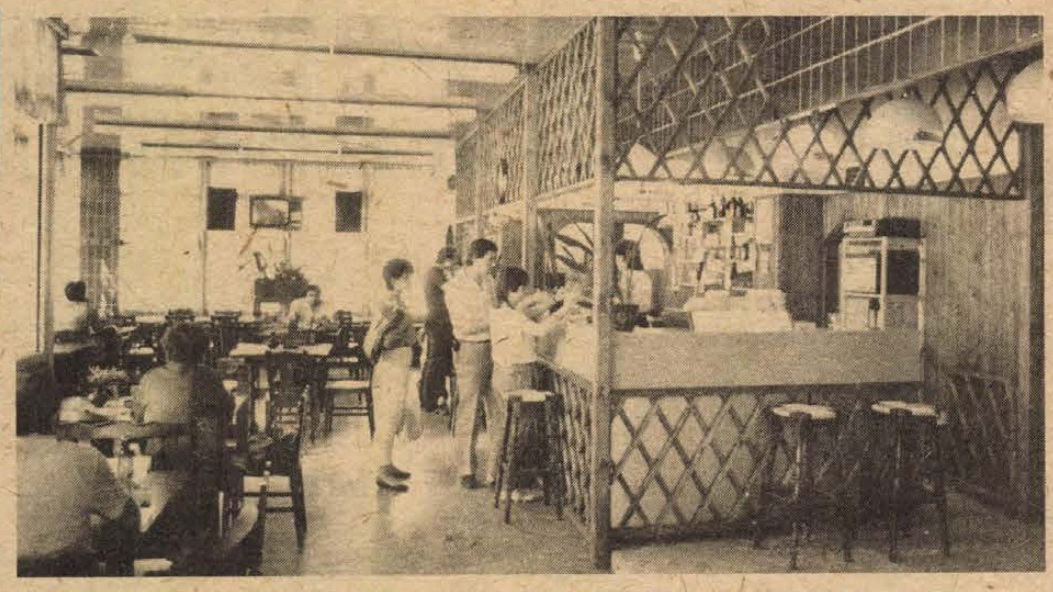
**— Helyet cserél a fotó-optika és a méteráru.** Június 11-től Pécsett, az Ybl Miklós u. 7-ből visszaköltözik régi helyére, a Mecsek Áruházba a fotó-optika részleg. Ugyanakkor az áruházból kiköltözik az Ybl Miklós utcai üzletbe a kilós méteráru és az olcsó konfekció részleg.

●

Szedd és vidd!

## Most a meggyet

A Pécsi Állami Gazdaság Danicz-pusztán idén is megismétli sikeres akcióját. Kedd-től meggyet lehet szedni reggel 7-től délután 3-ig. Az induló ár 14 forint.



A Bikali Állami Gazdaság pécsi éttermének épületében a korábbi halbisztrót hangulatos söröző alakitották a közelmúltban; az átalakitás óta Wernesgrüner Söröző néven működik.
Fotó: Laufer László

## 04-05-07

**Tegnap hajnalban közlekedési baleset történt Villány belterületén. Kovács József 28 éves komlói vájár ittasan vezette Siklós felé személygépkocsiját. Menet közben áttért az út bal oldalára, s összeütközött egy vele szemben szabályosan közlekedő személyautóval. A baleset következtében Kovács József két utasa könnyű sérülést szenvedett; a kár 35 ezer forint.**

*

**Tegnap a délutáni órákban a mohácsi szőlőhegyen, a paprikamalomnál kigyulladt a ZB 12-97-es rendszámú 1200-as Lada. A negyvenezer forintos kárt okozó tüzet műszaki hiba okozta. Személyi sérülés nem történt.**

●

**— Tombolanyeremények.** A Magyar Úttörők Szövetsége megyei születésnapi ünnepségén, június másodikán tombolát is sorsoltak, s a nyertes számok tulajdonosai közül sokan még nem vették át nyereményüket. Ezeket a tárgyakat mától a hónap végéig lehet átvenni a Magyar Úttörők Szövetsége Baranya Megyei Elnökségén (Pécs, Rét u. 4.).

**— Kertvárosi közösségi televízió műsora.** 18.00: Műsorismertetés. 18.03: Pedagógusköszöntő. 18.10: IBUSZ-rejtvénysorsolás. 18.17: Gyes-fórum. 18.40: Sport. 18.47; Reklám. 18.50: Kertvárosi híradó, 19.10: Diákkabaré.

●

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.**

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| **Trabant Limousin Hycomat** | |
| Budapest | 332 |
| **Trabant Hycomat Combi** | |
| Budapest | 96 |
| **Trabant Limousin** | |
| Budapest | 3 340 |
| Debrecen | 2 697 |
| Győr | 2 496 |
| **Trabant Combi** | |
| Budapest | 14 614 |
| Győr | 6 731 |
| **Wartburg Standard** | |
| Budapest | 34 |
| Debrecen | 138 |
| Győr | 235 |
| **Wartburg Speciál** | |
| Budapest | 27 508 |
| Győr | 677 |
| **Wartburg Speciál tolótetős** | |
| Budapest | 5 981 |
| **Wartburg Tourist** | |
| Budapest | 275 |
| Győr | 121 |
| Debrecen | 268 |
| **Skoda 105 S** | |
| Budapest | 10 674 |
| Debrecen | 8 470 |
| Győr | 8 468 |
| **Skoda 120 L** | |
| Budapest | 21 341 |
| Debrecen | 12 092 |
| Győr | 15 290 |
| **Skoda 120 GLS** | |
| Budapest | 1 449 |
| **Lada 1200** | |
| Budapest | 41 513 |
| Debrecen | 27 213 |
| Győr | 14 396 |
| **Lada 1300 S** | |
| Budapest | 16 849 |
| Debrecen | 13 196 |
| Győr | 5 612 |
| **Lada 1500** | |
| Budapest | 14 753 |
| Debrecen | 10 934 |
| Győr | 4 820 |
| **Lada Combi** | |
| Budapest | 7 359 |
| Debrecen | 3 974 |
| **Moszkvics** | |
| Budapest | 14 093 |
| **Polski FIAT 126 P** | |
| Budapest | 26 874 |
| Győr | 9 570 |
| **F30 (Polski FIAT) 1500** | 5 410 |
| **Dácia Limousin** | |
| Budapest | 39 115 |
| Debrecen | 23 314 |
| **Dácia Combi** | |
| Budapest | 227 |
| Debrecen | 183 |
| Győr | 222 |
| **Zastava** | |
| Budapest | 12 928 |

●

**Kitüntetés.** „Gyermekekért" plakettet kapott tegnap a Beremendi Cement- és Mészművek Marx Károly szocialista brigádja. A kitüntetést tegnap adták át a BCM-ben.

## Kalendárium

**HÉTFŐ:** Kétszázöt éve született George Stephenson (1781—1848) angol mérnök, feltaláló, a vasútépítés úttörője.

**KEDD:** Százötven éve halt meg André Marie Ampére (1775—1836) francia fizikus és matematikus, az elektrodinamika tudományágának egyik megalapozója.

**SZERDA:** Százhetvenöt éve született Visszarion Belinszkij (1811—1848) orosz forradalmi demokrata, utópista szocialista, irodalomkritikus, a realista esztétika megalapozója Oroszországban.

**CSÜTÖRTÖK:** Hetven éve halt meg Zsigmondy Béla (1848—1916) gépészmérnök, kútfúró és hídépítő szakember. A kiváló gépészmérnök egyébként 1894-től főképpen hídépítéssel foglalkozott: a Ferenc József-híd (a mai Szabadság-híd), a margitszigeti Duna-híd, a komáromi Kis-Duna-híd, a csongrádi Tisza-híd építési munkálatait mind Zsigmondy Béla vezette.

**PÉNTEK:** Százötven éve született Budenz József (1836—1892) német származású magyar nyelvtudós, egyetemi tanár, a Magyar Tudományos Akadémia tagja.

**SZOMBAT:** Százhetvenöt éve született Harriett Elizabeth Beecher Stowe (1811—1896) amerikai írónő.

**VASÁRNAP:** Ötvenöt éve halt meg Geisler Eta (1913—1931), a Kommunista ifjúsági mozgalom harcosa.

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 9. és 10-én 8—12 óráig Kazármisleny egy részében a Pécsi u., Alkotmány tér, Ady Endre u., Móra Ferenc u., Munkácsy u., Gárdonyi u., Székely B. u., Széchenyi u., Móricz Zs. tér, Zrínyi u., Toldy u., Kinizsi u. által határolt területen.**

**Áramszünet lesz június 9-én 7-15 óráig Pécs, Fűzfa u., Gyöngy u., Pipacs u., Nagy L. u., Nyírfa u. által határolt területen.**

**Áramszünet lesz 16-án 7—15 óráig Kispostavölgy, Nagyárpád területén, hálózatépítés miatt.**

**Áramszünet lesz június 9-én 8-15 óráig Pécs, Frankel Leó u. és Szeptember 6. tér által határolt területen.**

**Áramszünet lesz 1986. VI. hó 10-től 20-ig naponta 8-tól 16 óráig Komló, Zengő, Gárdonyi és Dobó utcában.**

**Áramszünet lesz f. hó 11-én 8-tól 15 óráig Patacs területén, a Kertvárosi úttól északra eső részen.**

**A Pécsi Vízmű értesíti a lakosságot, hogy 1986. június 10-én, hálózatátkötési munkálatok miatt a vízszolgáltatás a Kulich Gy. utcában, a Hunyadi úttól a Megye utcáig 9-től 12 óráig szünetel. A munkálatok ideje alatt tartálykocsis vízellátást biztosítunk. Kérjük a lakosság türelmét és megértését.**

## Az úttörőgárdisták megyei szakmai versenyének győztesei

**A Komarov Gimnázium területén június 7-én rendezték meg a Baranya megyei úttörőgárdisták szakmai versenyét, melynek győztesei a következők lettek. A közlekedési szakalegységnél első a pécsi Köztársaság téri Általános Iskola, második a Bólyi Általános Iskola csapata. Az egészségőr szakalegységnél első a pécsi Jókai úti Általános Iskola, második az Olaszi Általános Iskola csapata. A határőr szakalegységnél első a Lippói Általános Iskola, második a Siklósi I. sz. Általános Iskola csapata. A honvéd szakalegységnél első a Szigetvári Általános Iskola, második a Geresdlaki Általános Iskola csapata. A munkásőr szakalegységnél első a szigetvári Lenin lakótelepi Általános Iskola, második a pécsi 39-es dandár úti Általános Iskola csapata. S végül a tűzoltó szakalegységnél első a fiúknál a pécsi Nevelési Központ csapata, a lányoknál a Mázaszászvári Általános Iskola csapata. A zánkai országos versenyen az első és második helyezett csapatok képviselik Baranya megyét.**

●

**— Jegyek a Forma I. főpróbájára.** A Forma I-es pálya főpróbájára június 13—14—15-én kerül sor. Június 15-én lesz a Hungaroring versenypálya ünnepélyes avatása is. Jegyek mindhárom napra a Cooptourist Utazási Irodánál kaphatók, Pécsett, a Bem u. 22-ben.

●

## Rendezvények

**A Pannon Volán Művelődési Házban 1986. június 9-én 16.30-kor az ünnep alkalmából Cserhalmi Imre íróval találkozhatnak az érdeklődők.**

*

**1986. június 11-én 14 órai kezdettel taggyűlést és nyugdíjasok napját tart a meszesi nyugdíjas bányász szakszervezet. A rendezvény helye a József Attila Művelődési Ház.**

*

**Segítő kapcsolat. A Hazafias Népfront ma, hétfőn 17—19 óra között tartja az egészségügyi, jogi, pszichológiai, pedagógiai és kapcsolatteremtés témájában következő fogadóóráját. Helyszín a Geisler Eta u. 16. sz. A tanácsadás díjtalan.**

*

**Kapcsolatlélektani tanácsadás. Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) hétfőn 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Laky Zsuzsa.**

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére hétfő estig: Változóan, többnyire gyengén felhős, nagyrészt száraz idő várható. Csupán egy-két helyen — elsősorban északnyugaton, illetve a Tiszántúlon — valószínű záporeső. Az északi, északkeleti szél napközben gyakorta erős, néhol átmenetileg viharos lesz. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7—12 fok között. A legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn 19—24 fok között alakul.**

*

**Vasárnap reggeli vízállások: Őrtilos 202 cm, áradó, vízhő 13,6 fok, Barcs 20 cm, áradó, vízhő 13 fok, Drávaszabolcs 203 cm, áradó, vízhő 15,8 fok.**

A hét végén ledöntötték a pécsi Széchenyi tér díszitőpárkányának egy részletét. Talán egy autós tolatott neki gépkocsijával, de az is lehet, hogy valaki így akarta erejét bebizonyitani. Reméljük, a helyreállítás nem fog késlekedni.
Fotó: Laufer László

## Országjáró Diákok Megyei Találkozójának eredményei

Tegnap hirdették ki az Orfűn három napon át megrendezett ODMT eredményét. Az alábbi győztesek képviselik majd a baranyai középiskolásokat a soproni országos találkozón és versenyen. A természetjáró akadályversenyben a lányok közül első a Leöwey, második az Egészségügyi Szakközépiskola, harmadik a szentlőrinci mezőgazdasági szakközépiskola csapata. A vegyes csapatok közül első lett a Janus, második a Zipernovszky, harmadik a Leöwey Gimnázium csapata. A fiúk közül első a Széchenyi, második a Pollack, harmadik a Zipernovszky Szakközépiskola csapata. Az egyéni tájfutó versenyben a továbbjutók: Rónaki Miklós (Széchenyi Gimn.), Csörnyei Géza (Pollack Szakközépisk.), Horváth Gábor (Janus Gimn.) és Krassóy Csaba (Komarov Gimn.). A lányok közül: Bodrog Ágnes (Szentlőrinc), Farkas Szilvia (Egészségügyi Szakmunkásképző), Buchberger Edit és Kátai Judit (Leöwey Gimnázium). A városismereti verseny továbbjutói a szentlőrinci mezőgazdasági szakközépiskola és a pécsi Zipernovszky Szakközépiskola csapata.

Üdülő és hétvégiház-tulajdonosok, figyelem!

Ági gyermekbútorok
- egy- és kétajtós szekrény,
- tanulóasztal, szék,
- könyvespolc.

Ágnes kiegészítő bútorok
- cipős szekrény,
- tolóüveges könyvtároló,
- ágyneműtartó,
- felnőttíróasztal

KAPHATÓK A SZENTLŐRINCI 3. SZ. VAS-, EDÉNYBOLTBAN.
Közületeket is kiszolgálunk.
Telefon: 71-050.

## Katalógus Nemes Endre múzeumáról

A nevezetes pécsi „múzeumutcában", a Káptalan utcában az 5. sz. házat avatták múzeummá: Nemes Endre, a Pécsváradon született és a negyvenes évek óta Svédországban élő festőművész életművének egy részét mutatják itt be.

Nemrég magyar, német és angol nyelven színes katalógust adott ki a Janus Pannonius Múzeum. A katalógusban Romváry Ferenc művészettörténész bemutatja Nemes Endre pályáját, majd Németh Lajos, Peter Weiss és Nemes Endre egy-egy írását olvashatjuk. Számos színes és fekete-fehér reprodukciót találunk az igényes kivitelezésű könyvben, amelynek címlapján – a művész svédországi névhasználatának megfelelően – az *Endre Nemes* név olvasható.

### A világ egyetlen kisembercirkusza Pécsett

# Vándorló Liliputország

Az ősi cirkuszban, a vásári mutatványokon közkedvelt figura a szomorú arccal is nevettetni tudó törpe. A pécsi vásártéren bemutatkozó Moszkvai Nagycirkusz Liliput Együttesének 38 artistaművésze liliputi, vagyis igen kicsiny, finom arcvonású ember. A legalacsonyabb 1 méter 1, míg a legmagasabb 1 méter 24 centis. Egyik sem elkeseredett, pláne az öt bohóc nem, akik a műsorszámok között fellépnek. Legnépszerűbb Kaljusa, akit Kópénak hívnak a sokat derülő és csodálkozó kicsik, mert hasonlít a mi Skála Kópé reklámemberkénkre. Erőltetés nélkül is vidám az egész társulat, amely hazánkban országjáró turnén vesz részt a Magyar Cirkusz és Varieté szervezésében, kísérő igazgatójuk Gaál György.

A világ egyetlen, tehát csak apró emberkéket felvonultató cirkuszi csoportja Pécsre Kaposvárról érkezett. Csütörtöktől már Baján adnak műsort.

A sok nemzetiségű társaságban majdnem mindenki házas, szinte valamennyien a 24 évvel ezelőtti alapítástól együtt szerepelnek. Ataljan Szultán a legidősebb, 42 éves, kiváló erőművész. Válja Paljevonján 23 éves. Mutatvány közben őt magasba lendítik, repítik. Az erőművész attrakció az egyik legmutatósabb jelenet a több mint kétórás összeállításban, amely a Maszkabál címet viseli. Lélegzetelállító a kaucsukszám is, amikor a roppant hajlékony, karcsú hölgy, Zinaida Csudajkina kígyóként tekereg. A baba-, illetve kisgyermekarcú női szereplők szépek, csinosak. Arányos testűek, izmosak a férfiak. Ezt mondhatjuk el Léna Raszkova, Doljina Paljagyuk rúdegyensúlyozókról, Misa Fenjkó egyensúlyozóról, Grisa Paljevonján óbermanról is. Kedvesek a tört magyarsággal beszélő műsorközlők, különösen Ataljan Ludmilla.

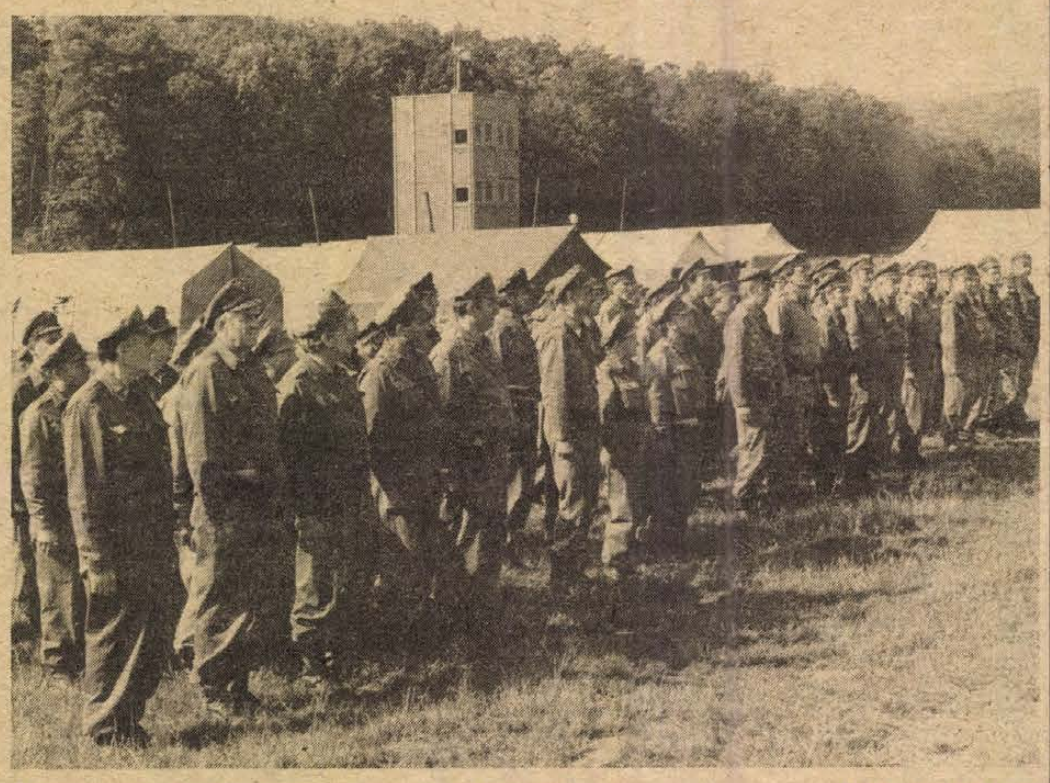
Valentina Ivanovna Sztrileckája igazgatónő három éve vezeti a kollektívát. Boldog a kollégákkal. Elégedett, hisz az utánpótlással sincs baj. Egyedül akkor izgul, amikor a diabóló játék következik. Nem mindegy, hogy a kötélre erősített orsó hogyan repül. A baranyai gyerekek nagyon megszerették a vándorló Liliputországot maszkabálos artistáit.

**Csuti J.**

**Képünkön a Liliput együttes néhány tagja, valamint a cirkusz vezetői (Fotó: Vadász Tibor)**

# Munkásőrök tábori kiképzésen

Hetek óta részben sátortábor is a baranyai munkásőröknek a Mecsek egyik festői völgyében lévő kiképzési bázisa. A takaros sátorfaluban május közepe óta gyakran, általában négynaponként váltották egymást a lakók: egymás után több baranyai munkásőregység is itt, összevontan, tábori körülmények között hajtotta végre az első félévre eső kiképzési feladatokat. Ez a kiképzési forma az utóbbi években rendszeressé és népszerűvé is vált a munkásőrségnél országosan is. Baranyában most lett maradéktalanul teljes a kör: idén már a munkásőrség megyei parancsnokságának törzse és közvetlen alegységei is tábori körülmények között hajtják végre a kiképzési feladataik első félévi programját.



**A gyakorlat résztvevői a tegnap reggeli eligazításon** **Fotó: Laufer László**

Számukra még újdonságnak számítanak a tábori körülmények, s az érkezés után sem jutott túl sok idő a táborral, a sátrakkal való ismerkedésre, mert az eligazítás után azonnal megkezdődött a kiképzés. A megyei parancsnokság törzsének munkatársai és a szakalegységek forgószínpad szerűen egyszerre több helyszínen gyakorolták a karhatalmi tevékenységet, a szakfeladatokat, s ismételték át a fegyverismeretet, hiszen a táborozás idején hajtják majd végre pisztollyal és géppisztollyal az ez évi éleslövészetet is. S mindezt jól érzékelhetően sajátos hangulat övezi: a szabad természeti körülmények közötti sátortáborozás várakozásteljes izgalma, jótékony feszültsége.

– Az összevont tábori kiképzésének több előnye is van — mondja Tóth Tibor, a munkásőrség megyei parancsnokának helyettese. — A kollektívák jobban összekovácsolódnak, ha néhányszor 24 órát éjjel-nappal együtt töltenek. A munkáltatóknak is előnyösebb, mert több hónappal előre tervezhetik, hogy mikor lesznek távol a munkából a munkásőreik. A munkásőrök is érdekesnek, romantikusnak tartják ezt a formát. A kiképzés hatékonyabb, s a munkásőrök is jobban koncentrálnak a feladatokra, s ez meglátszik többek között a lőeredmények javulásán is.

Való igaz, a sátortábor romantikus, de amennyire lehet, komfortos is. A nyolcszemélyes sátrakban kályhák is vannak, hűvös éjszakákon fűteni is lehet, s a néphadsereg jóvoltából hideg-melegvizes fürdősátra is van a tábornak. A napi nyolcórás kiképzés után szabadidős programok várják a munkásőröket: sportolási lehetőség, video, filmvetítés, s természetesen a labdarúgó világbajnokság eseményeiről sem maradnak le.

Leginkább a család számára jár javarészt már megszokott áldozatvállalással a munkásőrök tábori kiképzése. Horváth Edit, aki nő létére talán még inkább izgalmasnak tartja a kissé nomád körülmények közötti éjszakázást, kislányát egyedül neveli. Most szülei vigyáznak a gyerekre.

— Abba könnyen belenyugodott, hogy elmegyek három napra — meséli —, de lelkemre kötötte, azért mégis otthon aludjak. Emiatt egy kicsit nehéz szívvel, de végig itt maradok a táborban, mint a többiek.

– Hotter Nándornak 15 éves munkásőri tapasztalattal, ilyen gondjai nincsenek.

— Igazán elfogadhatóak az elhelyezés körülményei — mondja megfontoltan, amikor a tábor kapujából visszanéz a sátrak utcájára. A völgy túlsó végén a pirotechnikusok ténykedésének nyomaiként ködgyertyák füstje gomolyog az épphogycsak melengető, de már ragyogó napfényben.

**D. I.**

## Megyei NEB-aktíva

# A lakosság bizalmával

— Eredményesnek és szükségesnek tartjuk, hogy a következő években is nagy gondot fordítsunk és témavizsgálatainkkal elősegítsük az ésszerű, takarékos gazdálkodást, a tartalékok feltárását — hangsúlyozta *dr. Vida József*, a Baranya Megyei Népi Ellenőrzési Bizottság elnöke a szombaton Pécsett megtartott megyei népi ellenőrzési aktívaérekezleten, amelyen részt vett *dr. Dányi Pál*, a Baranya Megyei Pártbizottság titkára és *Véghelyi Andor*, a Központi Népi Ellenőrzési Bizottság tagja.

Dr. Vida József a NEB egyik legeredményesebb témavizsgálatai közé sorolta azt, amit a szakmunkásképzés helyzetének és fejlesztésének feladatairól készítettek. Az egészségügyi ellátást és ezeknek az intézményeknek a tevékenységét szintén többször tették „nagyító" alá. Megállapították, az egészségügy jól képzett szakemberekkel rendelkezik, jelentős értékű az eszközállomány, de egyes nagy értékű gépek kihasználása nem megfelelő. A közelmúltban fejezték be az ipari üzemek melléktermékeinek, hulladékanyagainak hasznosítása érdekében tett vizsgálatukat, melynek eredményeként kiderült, hogy az így keletkezett értékeknek csak a töredékét értékesítjük.

A népi ellenőrzés munkája során megfelelően foglalkozik a közérdekű bejelentésekkel, javaslatokkal, az állampolgárok panaszaival, melyek többnyire a visszaélést, a lakásgazdálkodás torzulásait, a társadalmi tulajdon megkárosítását, a kereskedelemben előforduló súlycsonkításokat teszik szóvá. A népi ellenőrzés gerincét, fő erejét Baranyában is a társadalmi ellenőrök jelentik, akik között egyre több a szakmailag, politikailag képzett ember.

A vitában *Remeczki László* annak a véleményének adott hangot, hogy a népi ellenőrzésnek a korábban megszokott munkastílusán változtatni kell, s szükséges a formális javaslatok megszüntetése. *Dr. Takács Mária* a népi ellenőrzés társadalmi bázisának szélesítéséről, az ellenőrök gyakoribb továbbképzésének szükségességéről szólt, *dr. Horváth Csaba* a visszaélések elkövetői elleni következetes fellépést sürgette. *Dr. Fekete Sándor* megállapította, hogy a vállalati belső ellenőrzés helyzete a legutóbbi aktívaértekezlet óta nem javult, *dr. Lusztig Péter* a rendőrség és a NEB kapcsolatáról, *Fekete János* a népi ellenőrzési bizottságok kapcsolattartásainak fontosságáról, *Véghelyi Andor* a népi ellenőrzés egyre fontosabb szerepéről beszélt. Az aktívaértekezleten felszólalt *dr. Dányi Pál* is. Hangsúlyozta, hogy a népi ellenőrzés szervezetében folyó munka élvezi a társadalom, a megye lakosságának bizalmát, majd arra hívta fel a figyelmet, hogy jobban hassanak tevékenységükkel, mint eddig.

**Roszprim Nándor**

## Megkérdeztük:

# Miért nincs ceruzaelem?

Hartmayer Konrád olaszi olvasónk írja levelében: SOKOL 404-es és 403-as típusú rádiókészüléke is van otthon, de sajnos egyiket sem tudja használni. Az előbbit azért, mert nem kap hozzá másfél voltos ceruzaelemet, az utóbbihoz tartozó 824-es Medicor akku pedig — úgy hallotta — veszélyes.

Lukács Vince, a pécsi Titán Kereskedelmi Vállalat kereskedelmi igazgatóhelyettese:

— Raktárunkon jelenleg is 260 000 ceruzaelem van, s a pécsi műszaki boltokban korlátlan mennyiségben kapható is. (Például: Szalai András u. 2., Kossuth Lajos u. 21., Széchenyi tér 6.) A Medicor 824-es típusú akku nem veszélyes.

Árvay Gyula (Pécs, Felsőbalokány u. 73.) kérdezi: miért nem lehet a pécsi boltokban mosószappant kapni?

A pécsi Füszért tájékoztatása szerint május végén érkezett a Budapesti Növényolajipari Vállalattól két és fél tonna, azaz körülbelül tízezer mosószappan. Azóta már ki is szállították az üzletekbe.

**O. Zs.**

## A hónap tüzei

# Gyújtogatások

A megyei tűzoltóparancsnokság vizsgálótisztje azt mondja: az utóbbi időben megszaporodtak a gyújtogatások! És nyomatékkal meg is ismétli.

Az esetek jó részében ostobaságra vezethetők vissza.

*Pécsújhegy*, május 18-a, éjfél körül. A Róka utcában egy faház lángolt, benne motoros permetező, kapálógép, motor, varrógép, egyéb felszerelések. A becsült kár 80 000 forint.

*Mohácsi-sziget*, május 24-e, az esti órák. Az Éles dűlőben saját tanyáját gyújtotta fel egy idős ember. Családi vitáit vélte így megoldhatónak. A becsült kár 90 000 forint. Gázolajat, összesen 40 liternyit locsolt szét gondosan, több helyen tartott gyufát a melléképületek sarkaihoz...

*Pécs, Kossuth Lajos u. 40.*, május 25-e, dél. A szomszédok vették észre, hogy egy idős asszony lakásának ablakából vastagon dől ki a füst. Ő is „önkezűleg" gyújtotta fel lakását. Idegei évek óta nincsenek rendben, most a felújítással járó költözködés borzolta fel a kedélyét annyira, hogy gyufáért nyúlt. A kár 95 000 forint. Még szerencse, hogy csak ennyi, mert a Kossuth Lajos utca meglehetősen sűrűn beépített terület...

*Felszőszentmárton*, május 29-e, déli órák. A Fő utcában égett egy családi ház, itt is a tulajdonos okozta a tüzet, s jóllehet volt benne alkohol, nem is kevés, de annyira azért tudott figyelni, hogy mindent a legnagyobb gonddal gyújtson meg, a szobát, a konyhát, a nyári konyhát. A becsült kár 90 000 forint.

– Honnan lehet megtudni, hogy a tüzet gyújtogatás okozta? – kérdem *Bódis József* hadnagytól, a megyei tűzoltóparancsnokság vizsgálótisztjétől.

– Például kizárásos alapon. Gyakorlatunkban számos tűzkeletkezési okot különböztetünk meg. Ezek egymást követően zárhatóak ki a vizsgálat során. Előbb-utóbb a gyújtogatáshoz érünk. Más módszerek is állnak a rendelkezésünkre, részletezés helyett csak annyit: csaknem 100 százalékos bizonyossággal tudjuk felfedni, ha a tüzet gyújtogatás okozta.

A Róka utcai eset kivételével a gyújtogatók kiléte ismert, a következményeket vállalniuk kell. Csak tájékoztatásul: a tüzek nem csak kárt, hanem közveszélyt is okozhatnak. Ezt pedig a büntető törvénykönyv – alapesetben – 2–8 évig, minősített esetben –, amikor például halált is okoz a tűz – 15 évig terjedő szabadságvesztéssel büntetheti. Ha a tűz különösen nagy kárt okoz, akár 8 éves szabadságvesztés is várhat a gyújtogatóra, a rongálás okozójára.

**M. A.**

## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédmamánk, sógornőnk, nagynénink és kedves rokonunk,

**ÖZV. SUTŐ JÁNOSNÉ**
Keresztes Mária,

volt mecsekrákosi lakos, 80 éves korában május 28-án fájó szíve örökre megpihent. Temetése június 17-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló Sütő és Csicsók család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy vállalatunk dolgozója,

**NAGY ERNŐNÉ**

59 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 12-én 15.30 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük! Konzum Áruház gazdasági és társadalmi vezetése, valamint dolgozói.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy

**DR. HEGYI ISTVÁNNÉ**
Pásztor Éva

súlyos betegségben, hosszú szenvedés után 72 éves korában elhunyt. Drága nanikánkat június 13-án 13 órakor helyezzük örök nyugalomra a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Az MN 3437 Parancsnokság megrendüléssel tudatja, hogy

**RADANOVICS SÁNDOR**
hivatásos főhadnagy

május 21-én súlyos betegség következtében elhunyt. Az alakulat halottját utolsó útjára katonai tiszteletadással kísérjük 1986. június 11-én 13 órakor a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük!

Fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen férjem, édesapánk, bátyám, fiam,

**BALOGH JÁNOS**

42 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 11-én 3 órakor lesz a kacsótai temetőben. Gyászolja: felesége, gyermekei.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és dédikénk,

**KRIPPL MÁRTONNÉ**

85 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 10-én 1 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz negyed 1 órakor indul a Mecsekfalui út 4. sz. elől és megáll a kökönyösi Zöldséges bolt előtt és az Eszperantó téren is. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, szerették és becsülték, hogy

**BRÜLL JENŐ**

69 éves korában váratlan hirtelenséggel elhunyt. Temetése szűk családi körben később fog történni Budapesten. Részvétnyilvánítások mellőzését kérjük. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

**DR. SÓLYOM FERENCNÉ**
Lelkes Janka

73 éves korában elhunyt. Búcsúztatása hamvasztása után történik. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

**BAUSZ LAJOS,**

volt márfai lakos június 3-án elhunyt. Temetése június 11-én 13.15 órakor lesz a siklósi református temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet azoknak a kedves rokonoknak, akik szeretett halottunkat,

**BOZÓ ZOLTÁNT**

utolsó útjára kísérték, koszorúk, virágok és táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Szigetvári Konzervgyár szentlőrinci telep dolgozóinak, a Margitmajori Szociális Otthon dolgozóinak, Cserdi község lakosságának és a szentlőrinci szomszédoknak, ismerősöknek és jó barátoknak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, volt munkatársaknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik

**ZADRAVECZ JÓZSEF**

temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, a megjelent volt kollégáknak, hogy szeretett halottunk,

**PFISZTNER JÓZSEF**

hamvasztás előtti búcsúztatásán megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk a rokonoknak, jó barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak, akik

**TOMBÁCZ IMRE**

búcsúztatásán jelenlétükkel és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, akik

**HARSÁNYI JÓZSEFET**

utolsó útjára elkísérték. A gyászoló Krukerberger család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonunknak, szomszédunknak, munkatársainknak és ismerőseinknek, akik felejthetetlen drága halottunk,

**LUKICS GYÖRGY**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a ZOLDÉRT Vállalat dolgozóinak, a Faragó brigádnak, a Béke szocialista brigádnak és a nagyárpádi lakosoknak. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik

**ROZS ANTALNÉ**
Fusch Anna

hamvasztás utáni búcsúztatásán részt vettek. Külön köszönet a ház lakóinak a küldött koszorúért. Gyászoló testvére és keresztlánya.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, barátoknak, akik szeretett halottunk,

**RÁBAI JÁNOS**

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a PLASTEX Szövetkezet Elnökségének és dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**KULCSÁR JÁNOSNÉ**

temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetet mondunk a volt munkatársaknak, a Nyíl utca lakóinak, a Baranya Megyei Élelmiszer-kereskedelmi Vállalat vezetőségének és szakszervezeti bizottságának, a Posta Magép Üzem vezetőinek és dolgozóinak, a PANNON VOLÁN ipari üzem dolgozóinak, az ÁFÉSZ 67. sz. ABC dolgozóinak, akik fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal, gyásztáviratokkal enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel köszönjük rokonainknak, barátainknak, jó szomszédainknak és minden kedves ismerősnek, hogy szeretett halottunk,

**LÁSZLÓ FERENC**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a PLASTEX Ipari Szövetkezet dolgozóinak. A gyászoló László és Röder család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, volt munkatársaknak, akik

**KISS JÓZSEF**

porcelángyári művezető temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

## LAKÁS-INGATLAN

**Családi** ház eladó. — Cím: Kozármisleny, Gárdonyi G. u. 87. Érdeklődni: délután 4 óra után.

**Szkókában** 470 n-öl gyümölcsös présházzal, elvi építési engedéllyel eladó. Érdeklődni: délelőtt, vagy 18 óra után Orsolya u. 33. sz. alatt.

**Eladó** Ócsárd, Kossuth L. u. 13. sz. felújításra szoruló parasztház 3660 m² telekkel. Érdeklődni: Kossuth L. u. 30-ban, esténként.

**Újhegy,** Bor utca mögötti területen, hamarosan beépíthető telek eladó. Érdeklődni: Szabó Ervin tér 11. sz. I. em. 3. ajtó.

**Budakeszin** 52 m² szövetkezeti lakás eladó, pécsi családi házra, vagy balatoni nyaralóra cserélhető. Telefon: 15-607 vagy 20-109.

**Harkány,** Táncsics M. út 55. számú családi házam elcserélném pécsi 2 szobás öröklakásra. Érdeklődni: Hird, Tura út 4.

**Hird,** Tura út 4. számú 3 szobás családi ház eladó.

**Balatonmárián,** partközelben (Rákóczi u. 297.) 45 m²-es, komfortos nyaraló, 355 n-öles telekkel eladó. — A helyszínen lehet vasárnaponként érdeklődni.

**Bogdásán** 700 n-öl házhely olcsón eladó. Érdeklődni: Sellye, Árpád u. 12. Mészáros.

**Keszüben** szoba, konyha, fürdőszoba, kamrás családi ház 180 n-öl telekkel eladó. Érdeklődni: Keszü, Hart kádármesternél.

**Dombóvár,** IV. u. 26. sz. alatt 2 szoba-hallos családi házrész, hőtárolós villanykályhákkal együtt sürgősen eladó. A házhoz tartozik 1 garázs pincével + 300 n-öl zártkert. — Érdeklődni: napközben Molnár István, Kapospula, Széchenyi u. 11. Este 6 órától a helyszínen.

**Eladó** István utca 16. fél házrész, két szoba, konyha, mellékhelyiségek, beköltözhetően. Érdeklődni: bármikor.

**Mohács,** Trukli u. 4. fszt. 3. 2,5 szobás, központifűtéses öröklakás eladó. 800 000 kp.

**Elcserélném** tatabányai távfűtéses, 40 m²-es, 1 szoba, előszoba, étkező fülkés, konyhás lakásomat, balkon van, pécsire. Érdeklődni: Pécs, telefon 19-323 számon.

**Balatonfenyves-alsón,** Hernád köz 2. szám alatt 125 □-öl terület 52 m² alapterületű, lakható épülettel eladó. Érdeklődni lehet: Nagykanizsa, Rákóczi u. 7/A vagy 93/16-268-as telefonon lehet.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Tel.: 29-302.

**Garázs** eladó Páfrány utcai erdősávban. Cím: Páfrány u. 37/B. I. 4.

**Cserkúti** csárda fölött, a hegyoldalban nagyon szép kilátással 250 n-öl lugasszőlő-gyümölcsös, 24 m² téglaépület alápincézve, boltíves borospincével igényesnek eladó. Érdeklődni: Páfrány u. 37/B I. 4. Telefon: 16-663.

**Kétszintes** harkányi nyaraló, majdnem kész állapotban eladó. Telefon: 41-024.

**Elcserélném** Keszü, Petőfi S. u. 97. sz. alatti kis családi házam, 300 n-öl telekkel, egyszobás, illetve másfél szobás, komfortos, pécsi lakásra + kp. Érdeklődni lehet: Pécs, Egri Gy. u. 132. II/9. — Krauszné.

**Elcserélném** Kodály Z. u., távfűtéses, erkélyes, 53 m², tanácsi lakásom uránvárosi, vagy Szalai A. u. lakásra, vagy 2 szoba, étkezősre. — „Egyezség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertes** családi ház beköltözhetően eladó Szigetváron, Kolozsvári u. 36. Érdeklődni: helyszínen, vagy Lenin ltp. 30. II. 9.

**Eladó** magasföldszintes, 2 szobás, komfortos családi ház, garázsos melléképület, vagy elcserélhető egyszobás, összkomfortosra, ráfizetéssel. Középdaindol 50. sz.

**Elcserélném** 1,5 vagy 2 szobás, összkomfortos lakásra 3 szobás tanácsi lakásom. Cím: Horváth Mihály Pécs, Kertváros, Kodolányi János u. 29. VIII. emelet 24. Érdeklődni: délután 3—8 óráig.

**Pécs** területén közművesített házhelyet vásárolnék 200 n-ölig, esetleg lebontásra váró épülettel is. Ajánlatokat a 20-940-es telefonon, 17 óra után várjuk.

3 szobás családi ház garázzsal eladó. Kertváros, Pannónia u. 13. Érdeklődni: 16 óra után.

**Házhely** Pécsújhegyen, áron alul eladó. Érdeklődni: este, Pécs, Kürt u. 17.

**Kertvárosban** sürgősen eladó 63 m²-es, nem panel OTP-öröklakás hozzátartozó szuterénrésszel (kb. 8 m²) + nagyméretű távfűtéses garázs. Lakás garázs nélkül is. Kp + OTP. Mogyorósi, Dóra u. 4. IV. 13.

**Eladó** 2 szoba, konyha, gazdasági épület, több melléképület, kis kert, lakáscsere is érdekel. Kertváros előnyben. Érdeklődni: délutáni órákban a helyszínen, Nagyárpád, Vigadó u. 9.

**Belvárosi** 2 szoba, összkomfortos, 62 m², földszinti, most felújított lakás vállalatnak, irodának kiadó. Kékesi — Doktor Sándor u. 6.

**Határozatlan** időre pincét bérelnék Pécsett vagy környékén. „Hosszú táv" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orfűi** telket cserélnék pécsi lakatosműhely építési lehetőségért vagy műhelyért. Telefon: 16-699.

**Ligeten** összkomfortos családi ház 700 n-öl telken eladó, vagy komlói OTP-s, 2 szobás, összkomfortos lakásra cserélhető. Érdeklődni lehet: Liget, József Attila u. 7.

**Komló,** Újtelep, Nyár u. 2/B szám alatti családi ház eladó. Érdeklődni lehet: hétköznap délután fél öttől.

**Pécstől** 12 km-re, Görcsönyben 4 szobás, összkomfortos, ipariárammal ellátott, régi típusú családi ház 600 n-öl telekkel azonnal beköltözhetően eladó. Ára: 520 000 Ft. Érdeklődni: mindennap 18 óra után, Aranyosgadány, Petőfi u. 19. Nagyné.

**Mohácson** 50 m²-es, városközpontban, bejáratott üzlethelyiség leépéssel kiadó. Érdeklődni: 10-668 vagy 20-767 telefonon.

**Elcserélném** 50 m²-es, étkezőkonyhás, nagyerkélyes, kertvárosi, nem panel öröklakásomat 70 m² körüli, régebbi típusú, felújítható tanácsira. „Esetleg simán is" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi** 1,5 szobás, összkomfortos lakást 2 szoba, komfortosra belvárosban cserélnék. — „Sürgős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Összeköltözők!** Kertvárosi, nagyméretű, 2,5 szoba, erkélyes lakást cserélnénk 1 darab 1,5 szobás és 1 darab szoba-konyhás lakásra. — Cím: Pécs, Egri Gyula út 82. sz. II. emelet 7. ajtó.

**A Melinda** utcai garázssorban, a J/42-es számú garázs eladó. — „J/42-es" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélnénk** 2 szoba összkomfortos lakásunkat kisebbért. „Kisebb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Siklóson** 1,5—2 szobás lakást bérelnénk. Ajánlatokat „Bérlet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

**Nagypostavölgyi** szőlőgyümölcsös pincével, szoba, konyhás házzal, gépesített felszereléssel eladó. Érdeklődni: 11-737-es telefonon.

**Elcserélném** villányi kertes, 3 szoba, fürdőszobás házamat, 3 szoba összkomfortos pécsi lakásra. „Minden ajánlat érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** pécsi 3 szobás családi házamat, melyhez tartozik 160 n-öl szőlőskert, uránvárosi, 2 szobás, tehermentes, földszinti OTP-öröklakásért. Különbözetet kérek. „Budai vám" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Másfél** szobás összkomfortos, szövetkezeti lakást cserélek 1 vagy 1,5 szobásért, tanácsira. — „Ármegjelölés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Hegyszentmártoni** szőlőhegyen, köves út mellett 600 n-öl lugaszőlő és gyümölcsös, pince teljes felszereléssel, olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Kovácstelep, Árvácska u. 11. sz.

**Bogádon** eladó 400 n-öl fele szőlő és szántó. Érdeklődni: Rákóczi u. 4. sz.

**Eladó** 5 szobás, gázfűtéses családi ház, kertvárosi 2,5 szobás öröklakást garázzsal, I. emeleti és melegvizes helyen nyaralót beszámítunk. Pécs, Bolgár Néphadsereg 65. sz.

**Az épülő** romonyai horgásztónál 400 n-öl gyümölcsös eladó. Telefon: 14-706.

**Harkányi** hegyen szántóföld olcsón eladó. — Cím: Bene, Harkány, Kossuth u. 41.

**Kozármisleny,** Kossuth Lajos út végén, zártkertben új családi ház gazdasági épületekkel eladó. Csere is érdekel. Ráfizetést kérek. Érdeklődni: helyben. Nagypál Jenő, Öregszőlő 715.

**Másfél** szobás szövetkezeti lakás eladó. Pécs, Hajdu Gy. u. 56. VI. em. 22.

**Eladó!** 5 szobás családi ház a Kölcsey utca 1. sz. alatt. Érdeklődni: munkanapokon, 17 óra után.

**Harkányban** 85 n-öl telken termő szőlővel, gyümölcsfával, 3 szobás téliesített különálló, kétszintes nyaraló berendezéssel együtt eladó. Irányár: 1 250 000 Ft. Komló, telefon: 83-366.

**3 éves** Trabant friss műszakival eladó. Telefon: 14-706-os telefonon, vagy Révész János, Pécs, Kolozsvár u. 19. III. em.

**Fekeden** 118. sz. komfortos falusi ház eladó. 4 szoba, előszoba, kamra, főzőfülke, ebédlő, fürdőszoba, angol WC, ipari áram van. Istálló, pajta, baromfiólak, sertésólak. Présház + pince. Kert és szántó. Ár: 350 ezer Ft.

**Kővágószőlősön** eladó 480 n-öl szőlő és gyümölcsös, kétszintes épülettel, teljes felszereléssel. Érdeklődni: 14-318-as telefonon, délután 6—8 óra között.

**2,5 szobás,** 60 m²-es, összkomfortos tanácsi lakásomat elcserélném 2 vagy 1,5 szobás hasonlóra. Érdeklődni: a 41-994-es telefonon, 17 óra után.

## ADÁS — VÉTEL

**OLTOTTMÉSZ.**
**Abaliget, mészégetőnél.**

**Ötéves,** jó állapotban lévő Skoda 120-as eladó. Érdeklődni: az esti órákban. — Telefon: 20-691.

**TU-s** Trabant eladó. — Székely Bertalan u. 24.

**4,5 éves** 1500-as Polski Fiat eladó. 7628 Pécs, Vörös Hadsereg út 38.

**Kifogástalan** Trabant betegség miatt eladó. Zsolnay V. u. 33.

**Skoda** 120 L, 1982-es Robi 52 kapálógép eladó. Tel.: 15-607 vagy 20-109.

**Eladó** egy jól tejelő tehén és egy 15 hónapos Holstein-Fríz üsző. Érdeklődni: Orfű, Béke u. 3.

**VHS-videót** Ladára cserélnék. Tel.: 30-067.

**3—4 éves** 1200 Ladát veszek. „Lada" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Lada** 1600-as, generálozott, garanciális motorral eladó. — Pécs, 28-271.

**Harkány,** Ady E. u. 18. szikvíztöltőgép eladó.

**126-os** Polski eladó, 9 éves. Érdeklődni: Gömböc-büfé, Sarohin tábornok u. 68.

**350 cm³-es** IZS motorkerékpár eladó. Érdeklődni: 22-131-es telefonon.

**Fagyalugép,** faeszterga, fafűrészelő eladó. Szabadságharc u. 64.

**ZN-es** 1200 Lada eladó. Érdeklődni: Szabó Ervin tér 2. I. emelet, házfelügyelőnél.

**Bátaszéki** barna mázas cserép 500 darab eladó. Érdeklődni: Pécs, (Meszes), Szabó István u. 5.

**Fiat UNO** 55 S, 10 000 km-rel, vámkezelten eladó. Pécs, Gyenis László u. 10. III. em. 10.

**Eladó** Csele norton kút. Ugyanott bérelt panorámás telek kocsibeállóval, út, kút, kis faházzal átadó. Telefon: 30-523.

## VEGYES

**Balatonon** jólfizető maszeknál felszolgálóként elhelyezkedne fiatal házaspár. 7664 Szilágy, Templom u. 23. Csötönyi.

**TV-JAVÍTÁS**
**helyszínen.**
**Telefon: 17-754.**
**Németh.**

**KÖLTÖZTETÉS.**
**Telefon:**
**28-512.**

**TEHERTAXI**
**fix, billencs, gólyadarus 1—6 t-ig.**
**Telefon: 29-445.**

**EXPRESSZ**
**tehertaxi**
**41-024**

**TETŐLÉCFŰRÉSZELÉS,**
**1 Ft/fm.**
**31-437.**

**SZENNYVÍZ-SZIPPANTÁS.**
**Megrendelhető:**
**28-923.**

**TEHERTAXI,**
**„BILLENCS".**
**Telefon: 41-333.**
**Támadás Sándor.**

**TV-JAVÍTÁS helyszínen, ünnepnapokon is.**
**Telefon: 14-225.**

**MISINA-TEHERTAXI**
**24-897.**

**MOBIL TEHERTAXI**
**1—10 t-ig**
**Fix, billencs, darus.**
**Telefon: 22-392.**

**Parkettázás, csiszolás, pvc-padló ragasztás közületeknek is.**
**31-613, 18-674, Bőszin.**

1—6 tonnáig.
DELTA TEHERTAXI
TEL.: 23-777
Billencs, golyadarus.

**200 forintért** fülbevalóbelövés. VI. 20-ig. — Lahti u. 52. I. 5.

**4 személyes** lakókocsi kiadó. Érdeklődni: 17 óra után. Temesi. Pálma u. 23.

**Garázs,** nagyméretű, hosszabb időre a Bartók Béla és Asztalos János út sarkán kiadó. Kovácsné, Pécs, Kertváros, Gyöngyös u. 13. I. 4. (29-243)

**Fregoli** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**Műanyagpadlózást,** parkettázást és falburkolást vállalunk. Telefon: 14-184.

TEHERTAXI
RENDELÉS
FIX, BILLENCS, GOLYADARUS, ZART GEPKOCSIKRA
1t-10t-ig
telefon: 10 351

**Varrógép** és háztartási gép javítás. Uitz B. u. 8. Telefon: 17-760. — Csak 14.30—15.30 óráig.

**„Expressz"** tervezés, költségvetés-készítés, műszaki vezetés, vidékre is. Telefon: 23-183.

**Fájdalommentes** fülcsimpalyukasztás. Komló, Munkácsy u. 39.

**Szobafestést,** mázolást, tapétázást, állványozással, közületeknek is, vállalok. Telefon: 14-184.

**Szőnyegek,** bútorkárpit speciális gépi tisztítása nyugati vegyszerekkel. Garancia! Telefon: 23-920.

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**Pótvizsgázók!** Matematika—fizika szakos tanár korrepetálást vállal. Szigeti út 82.

**Figyelem!** Évi dinnyetermésem érés kezdetétől folyamatosan, esetenkénti szállítással eladnám. Érdeklődni: Sámod, Rózsa F. u. 5.

**Szobafestés,** mázolás, tapétázás. Szabó Csaba, Batthyány u. 4. Telefon: 29-681, délután.

**Új** családi házak, nyaralók villamos tervezését, kivitelezését, régi házak felújítását vállalom. Telefon: 24-399. Hegedüs.

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitosmester, Berek u. 17. Telefon: 23-595.

**Megnyílt** az „Edit frizura" női fodrászat. Pécs, Sarohin tábornok út 27. Nyitva: 8—18 óráig. Telefon: 23-662.

**Központifűtést,** vízvezeték-szerelést vállalok. Tel.: 71-010.

**Temetői** vésést, betűfestést, síremlék tisztítást vállalok. — Bótor László kőfaragó. Pollack M. u. 12/B. Tel.: 18-716.

**Új** épület szerelését, régi felújítását, háztartási gépek javítását vállalja villanyszerelő mester. Tel.: 29-043.

## Dolgozókat felvesznek

**A HÍRADÁSTECHNIKAI Gépgyár Elektrotechnikai Gyáregysége műszaki ellenőrzési osztályára előadói munkakörbe (oszt.-vez.-helyettes) gépészmérnök üzemmérnök, vagy hosszabb gyakorlattal rendelkező technikusi végzettségű munkatársat keres felvételre. Érdeklődni személyesen Galbáts András oszt.vez.-nél; telefonon 14-955/33-as mellék. (1621)**

**A NÁDOR és Pannónia Szálloda dolgozókat felvesz az alábbi munkakörökbe: szobalány (egy műszak) csapos, hálózati pénztáros, vendéglátóipari eladó, üzem- és segédmunkás, felszolgáló. Jelentkezés: Minaret Szálloda, Pécs, Sallai u. 35. Munkaügy. (1645)**

**A MAGÉV felvételre keres portást. Jelentkezni lehet Pécs, Megyeri út 59/1. alatt, a raktárvezetőnél. (1553)**

**MŰVELŐDÉSI Intézmény kézbesítésre és kisebb javítási munkákra 4 órás elfoglaltsággal nyugdíjas férfit keres szeptember 1-től. Jelentkezés: István tér 6., emeleten. (1616)**

**A BARANYA Megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet Tüdőgyógyintézet, Pécs, Beloiannisz u. 2., felvesz ápolónőket, takarítónőket, segédmunkást, liftkezelőt, portásokat helyettesítésre, 3 órás munkaidőre gyógytornászt. A Kardiológiai Rehabilitációs osztály (Tüdőgyógyintézet) felvesz: ápolónőket, takarítónőket, betegszállítót, gépírni tudó adminisztrátort. A Baranya Megyei Tanács Kórház-Rendelőintézet, Pécs, Rákóczi út 2. felvesz: ápolónőket, mosogatótálalót, szociális gondozónőt helyettesítésre (lehet nyugdíjas is), takarítónőket. (1778)**

**A BARANYA Megyei Ruházati Kereskedelmi Vállalat felvesz egy áruelőadót és egy áruforgalmi előadót. Jelentkezni lehet: Pécs, Kossuth L. u. 3. I., az áruforgalmi osztályvezetőnél. (1683)**

**MŰVEZETŐT felveszünk 3 műszakos termelés irányítására, középfokú műszaki képesítéssel. Pécsi Keményítőgyár, Bolgár Néphadsereg útja 47. (1673)**

**A PÉCSI Sütőipari Vállalat felvételre keres: kazánfűtőt — alacsony nyomású gázkazán kezelői vizsgával és sokszorosító gépkezelőt. Részletes felvilágosítás és jelentkezés: Pécs, Engel J. u. 10., munkaügyi osztály. (1659)**

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem II. sz. Sebészeti Klinikája (Pécs, Bem u. 1.) ápolókat, műtőssegédet, takarítónőt; Gyermekklinikája (Pécs, Bajnok u. 2.) ápolókat; az I. Klinikai Tömb Gondnoksága (Pécs, Ifjúság u. 13.) takarítónőket keres felvételre. Jelentkezés: a megadott címen, vagy a POTE munkaügyi osztályán (Pécs, Honvéd u. 5.) (1802)**

**KŐVÁGÓSZŐLŐS, „Vörös Szikla" Mgtsz kubikosokat vesz fel. Jelentkezés: a tsz-irodában Bareith Antalnénál. (11953)**

**A BÁNKI Donát utcai Általános Iskola házmester-hivatalsegédet felvesz. Pécsi tanácsi kétszoba összkomfortos lakás szükséges. Érdeklődni lehet: Bánki D. u. 2. sz., az irodában. (1661)**

**A BARANYA Megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat felvételre keres közgazdaságtudományi egyetemmel rendelkező üzemgazdászt. Jelentkezni: Pécs, Rákóczi út 56., személyzeti osztály. Telefon: 10-444/163. (1662)**

**A MEFAG hosszúhetényi Fafeldolgozó Üzeme felvételt hirdet 1 esztergályos és 2 D vizsgával rendelkező gépkocsivezető részére. Jelentkezés: az üzem igazgatójánál, Hosszúhetény, Fafeldolgozó Üzem. Telefon: 90-848. (1664)**

**MUNKAUGYI előadót felveszünk. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. sz. Irodavezetőt kártevőirtó részlegünkhöz felveszünk. — Jelentkezés: Pécs, Fürst S. u. 69. (1681)**

**AZ EGYHÁZASKOZÁRI „Haladás" Mgtsz a mázaszászvári fafeldolgozó üzembe felvesz gatteros munkára dolgozókat 3 műszakos termelésre az üzem környékéről. Fizetés: 6—7000 forint. Betanításról gondoskodunk. — Jelentkezni lehet: a mázaszászvári fafeldolgozó üzemben, az üzemvezetőnél. (1675)**

**BÉV Betonüzem, Pécs, Pellérdi u. 55. felvesz jó kereseti lehetőséggel, betonelemgyártó segéd- és betanított munkásokat. Jelentkezni: a fenti címen Schveiczer Ferenc üzemvezetőnél. Telefon: 15-844/16. (1705)**

**GÉPKOCSIVEZETŐKET, kisegítő gépkocsivezetőket és autószerelőt felveszünk. Tejipari Szállítási, Szolgáltató és Készletező Vállalat, Pécs, Ifjúmunkás u. 2. (1774)**

**5. ÉPFU Pécs, Megyeri út 26. felvesz a központi telepére 1 bérszámfejtőt, 1 számítógépes adatrögzítőt. Fizetés a gyakorlati időtől függően megegyezés szerint. Felvételre fenti címen a munkagazdasági osztály vezetőjénél lehet jelentkezni. (1678)**

**A MECSEKI Szénbányák felvesz gyakorlattal rendelkező ofset gépmesteri végzettségű férfit. Jelentkezni: Pécs, Komját A. u. 5. sz. alatt a munkaügyön vagy a 24-863-as telefonon. (1677)**

**A KOHÁSZATI Alapanyagelőkészítő Közös Vállalat pécsi telepe felvételt hirdet ór-portási munkakör betöltésére. Jelentkezés: a telep vezetőjénél, Pécs, Légszeszgyár u. 30. (1680)**

**FELVESZÜNK villanyszerelőt, vízvezeték-szerelőt, építőipari gépkezelőt, autószerelőket, teljesítményelszámolót és adatrögzítőt. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg 92. (1608)**

**KÖNYVELÉSI munkakörbe közgazdasági szakközépiskolával rendelkezőt felveszünk. Lehet kezdő is. Jelentkezés: Patyolat Vállalat, Tüzér u. 13., főkönyvelőnél. (065410)**

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése (21.00).

## FILM

**Petőfi:** Halálos tavasz (4, 6, 8) **Kossuth:** Szerelem első vérig (10, 12, 2, 4), Kék villám (6, 8). **Park:** A Coca-Cola kölyök (f5, f7, 9) **Ságvári:** A borotvás gyilkos (4, 6), **Nevelési Központ:** Keszityűbe dudálni (4), Ádáz hajsza (6, 8). **Ifjúsági Ház:** Idő urai (6), Piedone Afrikában (8). **Fekete Gyémánt:** A tenger zamata (6), **Jószerencsét:** Robin Hood nyila (4, 6), **Mohács:** Frances (f6, 8), **Mohács, kert:** Szexmisszió (9). **Komló, Zrínyi:** Fehér törzsfőnök (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Önbíráskodás (f5, f7). **Szigetvár:** Falfúró (6, 8). **Siklós:** Zorró (8). **Harkány:** Az elvarázsolt dollár (6, 8). **Bóly:** Utószó (8). **Dunaszekcső:** A tűzön nincs átkelés (8), **Pécsvárad:** Embriók (f8), **Sásd:** Egy maréknyi dollárért (f8). **Sellye:** Balekok (5, 7). **Szentlőrinc:** Hajmeresztő hajnövesztő (8). **Villány:** Az elveszett frigyláda fosztogatói (f8). **Mágocs:** Nincs kettő négy nélkül (8). **Mázaszászvár:** Nap, széna, eper (f9). **Beremend:** Háborúban nőttem fel (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb.: 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Mit üzen a Rádió? 9.00: Mozart: g-moll vonósötös. 9.30: Versek. 9.39: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék — kisiskolások műsora. 10.35: Operarészletek. 11.05: Bioritmus. 11.25: Forradalmi dalok Karai József feldolgozásában. 11.39: A tulajdonságok nélküli ember. Rádiójáték. 12.45: Húzunk tája. 13.00: Magyar előadóművészek albuma. 14.10: Operettrészletek. 14.32: Konstantin úrfi fiatalsága. Füst Milán novellája. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Színház-összefoglaló. 15.30: Nemzetközi Kamarakórus-fesztivál — Pécs, 1986. 16.05: Ugróiskola — döntő. 17.00: Gazdasági magazin. 17.30: Az új zene szolgálatában. 17.58: Filmzene. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Könyvajánlat. 19.15: Mundial '86. 19.25: Egy év után. Kállai Ferenc országgyűlési képviselővel beszélget Pásztor Magdolna. 19.55: Mundial '86. Közvetítés a Magyarország—Franciaország labdarúgó-mérkőzésről. 21.50: Citera-felvételek. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Halló, itt vagyok: A telefonnál: Szilágyi János. 23.40: René Bartoli gitározik. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Népdalok. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. 12.10: Fúvószene. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Népi zene. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig. 17.08: Újdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Tip-top parádé. 19.05: Zenés beszélgetés Mandel Róbertel. 19.35: Minden hangra emlékezem. 20.35: Nyár a Fertő-tónál. Rádiójáték. 21.05: Hétfő este a Rádió Dalszínházában. 23.15: Sporthírek. 23.20: Verbunkosok, nóták. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Dzsesszfelvételeinkből. 9.30: Zenekari muzsika. 10.35: Country slágerek. 11.05: XX. századi operákból. 12.00: Kamarazene. 13.05: Mindenki másként. Kölcsey Ferenc, az országgyűlési követ. Kopecsni Péter összeállítása. 13.25: Népzene sztereóban. 14.00: Szimfonikus zene. 15.02: Kamaramuzsika. 16.15: Új Melódia-lemezeinkből. 17.00: A Rainbow együttes felvételeiből. 17.30: Operarészletek. 18.30: A hét zeneműve. 19.05: Ködlovas. Rádiójáték. 20.05: Peter Schreier Bach-hangversenye. 21.02: Poptarisznya dalainak különkiadása. 22.05: Szimfonikus zene.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hangadó. 18.00: Dél-dunántúli híradó — lapelőzetes — hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

# MAI MŰSOR

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

17.38: Műsorismertetés. 17.40: Hírek. 17.45: Az igazság leckéje. Moszkvai, leningrádi, tulai riport a XXVII. kongresszus és Csernobil után. 18.25: Zenés ajándékkosár. Intervízió-átvétel az NDK-ból. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. Magyarország—Franciaország mérkőzés. Közvetítés Leonból. A szünetben: Reklám. 21.50: Reklám. 21.55: Hírek. 22.00: Labdarúgó világbajnokság. Szovjetunió—Kanada mérkőzés. Közvetítés Irapuatóból, felvételről. A szünetben: Reklám. 23.40: Himnusz.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.55: Mundial '86. 16.25: Kiegészítés. 16.40: Hírek. 16.45: Gyermekműsor. 17.00: Magyar nyelvű híradó. 17.15: Oktatóműsor. 17.45: Tv-naptár. 17.55: Számok és betűk — vetélkedő. 18.15: Drámaest. 19.15: Rajzfilm. 19.30: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó VB: Franciaország—Magyarország. 21.50: Dinasztia — filmsorozat. 22.35: Érvek — külpolitikai műsor. 23.05: Tv-

## Területi bajnokság

A búcsúmérkőzését játszó Horváth László (fehér mezben) tör a bólyiak kapujára a PVSK—Bóly mérkőzésen
Fotó: Laufer László

**Nagyatád—Mázaszászvár 2-1 (2-1).** Nagyatád, 500 néző. V.: Dörnyei. Nagyatád: Szabó — Vojkovics, Dekanics, Vidák, Savanyó — Vékony, (Utasi), Dékány, Mohácsi, — Kádár, (Kovács), Szigeti, Rácz. Edző: Nagy Lajos. Mázaszászvár: Pál — Czár, Kólya, Macsi, Komáromi — Cservenka, Csoboth (Agócsi), Róth I., Hódosi — Dunai, (Kaufmann), Beke. Edző: Róth Antal.

**Bonyhád—Boglárlelle 4-1 (1-0).** Boglárlelle, 200 néző. V.: Horváth. Bonyhád: Mucska — László, Hüber, dr. Sebestyén, Balázs — Vendég, (Etter), Horváth, Feiper, Klein — Denkinger (Bajkai), György. Edző: Wagner József. Boglárlelle: Kötél — Balogh, Zentai, Herédi, Pintér — Gelencsér, (Lovas), Nagy, Szilágyi (Szilvás), Andermann — Koroknai, Mihalics. Edző: Pusztai László. Góllövők: Balázs, Hübel, Klein (2), illetve Koroknai.

**Paksi SE—Kaposvári Rákóczi 3-1 (0-0).** Paks, 700 néző. V.: Sör. Paks: Németh — Stusz, Blatt P., Blatt Z., Erdélyi — Tóth, (Répási), Horváth, Máté — Balogh, (Krász), Porga, Gyenis. Edző: Márkus József. K. Rákóczi: Horváth — Deákvári, Riczu, Petrók, Kraft, (Miovecz), — Pruckner, Konrád, Balogh, Hanusz — Murai, Czabula (Magyar). Edző: Madár Gábor. G.: Porga, Balogh, Répási, ill. Murai.

**Siklós—Nk. Volán Dózsa 3-1 (1-0).** Nagykanizsa, 150 néző. V.: Szabó L. Siklós: Paál — Molnár, Kovács, Szabó, Mim — Ferenci, Burai, Bíró, Bagoly — Sztojka, Kolompár. Edző: Csaba Gábor. Nagykanizsa: Holler — Harasztia, Felső, Glacz, Opre — Hollósi, Vigh, Boiros (Póczag) — Pilisi (Kotnyek), Sztrisko, Cserhalmi. Mb. edző: Orosz József. G.: Kolompár, Bagoly, Szabó, ill. Cserhalmi.

**PVSK—Bóly 3-0 (1-0).** Vasút-pálya, 200 néző. V.: Varga E. PVSK: Juhos — Gergics, Hámori, Kaszás, Lajtai — Szőke, Merkler, Takács — Horváth (Baumholczer), Freppán, Pál (Sipos). Edző: Horváth László. Bóly: Puch — Schneider, Fitt, Nagy, Panta, (Halmai) — Bruder, Fröhling, Mózer, Darányi — Becker, Ratting. Mb. edző: Arnold Péter. G.: Szőke, Freppán, Takács.

**Mohács—H. Táncsics SE 2-1 (0-1).** Kaposvár, 200 néző. Vezette: Albert. Mohács: Hornyák — Újvári, Óbert, Reit, Jurin — Markovics (Reit), Ambrus, Lőrincz, Kovács — Csibi, Havasi. Edző: Rónai István. Táncsics: Lukács — Klomfár, Kiss, Vidák (Virág), Héregi — Tigyi, Szántai, Papp A., Kovács — Juhász (Ézsi), Gyurics. Edző: Köves László. G.: Havasi (2), ill. Gyurics.

**Szigetvár—Dombóvári VMSE 2-2 (2-1).** Dombóvár, 300 néző. V.: Szentgyörgyi. Dombóvár: Bien — Vészi, Banai, Mács (Horváth), Barka — Magyar, (Lakos), Herbst, Nagy — Iván, Hosszú F., Jakab. Edző: Varga László. Szigetvár: Haller — Révész, Lengyeltóti, Iványi, Baumann, — Bódog, Szöllősi, Vörös (Galyák), Szilágyi — Bodó, Pintér (Liptai). Edző: Trischer Imre. G.: Hosszú F., Herbst, ill. Bodó (2).

**Somberek—Kisdorog 1-0 (1-0).** Somberek, 200 néző. V.: Fogta. Somberek: Füredi — Illés, Hehl, Dárdai, Fazekas — Brecska (Müller), Komli, Schwarczkopf, Nyárs (Mátyás) — Csibi, Jakab. Edző: Perjési Károly. Kisdorog: Kiss — Berning, Horváth, Nier — Fábián, András, Páli, Hosnyánszky (Márton), Berning I. (Szabó) — Berning II., Török. Edző: Kerekes Ágoston. Megérdemelt győzelemmel búcsúzott a területi bajnokságtól a hazai csapat. G.: Jakab.

**A TERULETI BAJNOKSÁG VÉGEREDMÉNYE**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. K. Rákóczi | 30 | 22 | 4 | 4 | 80-23 | 48 |
| 2. Mohács | 30 | 20 | 5 | 5 | 58-20 | 45 |
| 3. PVSK | 30 | 18 | 5 | 7 | 71-25 | 41 |
| 4. Siklós | 30 | 11 | 12 | 7 | 39-30 | 34 |
| 5. Bonyhád | 30 | 14 | 5 | 11 | 37-47 | 33 |
| 6. Paks | 30 | 10 | 9 | 11 | 34-41 | 29 |
| 7. Mázaszászvár | 30 | 10 | 8 | 12 | 44-41 | 28 |
| 8. Táncsics SE | 30 | 10 | 8 | 12 | 35-36 | 28 |
| 9. Bóly | 30 | 11 | 6 | 13 | 28-44 | 28 |
| 10. Dombóvár | 30 | 8 | 11 | 11 | 50-51 | 27 |
| 11. Szigetvár | 30 | 7 | 13 | 10 | 29-40 | 27 |
| 12. Nagyatád | 30 | 9 | 8 | 13 | 37-48 | 26 |
| 13. Kisdorog | 30 | 8 | 9 | 13 | 22-38 | 25 |
| 14. Nagykanizsa | 30 | 8 | 8 | 14 | 34-42 | 24 |
| 15. Boglárlelle | 30 | 8 | 6 | 16 | 25-57 | 22 |
| 16. Somberek | 30 | 4 | 7 | 19 | 18-58 | 15 |

Az első vonal feletti K. Rákóczi osztályozót játszik az NB II-be jutásért, míg a második vonal alatti csapatok ősztől a megyebajnokságban szerepelnek.

## Megyebajnokság

Szombaton játszották a labdarúgó megyebajnokság utolsó előtti fordulóját. Eredmények: Geresdlak—Szentegát 4-0 (1-0), PBTC—P. Kinizsi 4-1 (2-1), Villány—Újpetre 3-3 (2-1), Szentlőrinc—Mágocs 3-3 (2-1), Hunor—Zsolnay 1-1 (1-0), P. Postás—Sellye 1-1 (1-0), Vasasi Bányász—Sásd 4-2 (3-0), Harkány—U. PEAC 2-1 (0-1).

**A megyei I. osztály állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. U. PEAC | 35 | 25 | 6 | 4 | 78-25 | 56 |
| 2. Sellye | 35 | 24 | 6 | 5 | 97-38 | 54 |
| 3. PBTC | 35 | 21 | 5 | 9 | 112-50 | 47 |
| 4. Drávafok | 35 | 20 | 5 | 10 | 62-45 | 45 |
| 5. Újpetre | 35 | 15 | 10 | 10 | 53-44 | 40 |
| 6. P. Kinizsi | 35 | 13 | 12 | 10 | 47-40 | 38 |
| 7. Beremend | 35 | 14 | 10 | 11 | 66-60 | 38 |
| 8. Steinm. SE | 35 | 14 | 7 | 14 | 50-36 | 35 |
| 9. Harkány* | 35 | 13 | 9 | 13 | 46-57 | 34 |
| 10. P. Zsolnay | 35 | 11 | 11 | 13 | 48-63 | 33 |
| 11. Geresdlak | 35 | 12 | 8 | 15 | 49-46 | 32 |
| 12. Vasasi B.** | 35 | 12 | 9 | 14 | 57-67 | 31 |
| 13. P. Postás | 35 | 6 | 18 | 11 | 45-52 | 30 |
| 14. Villány*** | 35 | 11 | 9 | 15 | 34-47 | 28 |
| 15. P. Hunor | 35 | 9 | 10 | 16 | 48-68 | 28 |
| 16. Szentl.**** | 35 | 11 | 7 | 17 | 45-56 | 25 |
| 17. Szentegát* | 35 | 10 | 6 | 19 | 46-85 | 25 |
| 18. Mágocs* | 35 | 3 | 8 | 25 | 32-111 | 13 |
| 19. Sásd***** | 35 | 7 | 8 | 20 | 31-56 | 10 |

* = egy büntetőpont levonva
** = két büntetőpont levonva
*** = három büntetőpont levonva
**** = négy büntetőpont levonva
***** = tizenkét büntetőpont levonva

## LABDARÚGÓ NB II.

# Döntetlen Komlón

**Komlói Bányász—Szekszárdi Dózsa 3-3 (2-1).** Komló, 1000 néző. Vezette: Karáth. Komló: Tihanyvári — Papp dr., Incze, Miklós, Barta — Uhrik, Zrínyi, Hohmann (Hegyi, a 78. percben) — Vigh, Takács, Fekete. Edző: Csordás István. Szekszárd: Polyák — Lauer, Varga F., Kvanduk, Somodi — Kniesz, Dienes (Varga II. L., a 80. percben), Kiss, Márkus — Muraközi (Szirják, a 68. percben), Varga I. L. Edző: Kovács István.

14. perc. Vigh ívelt jobbról szögletet a kapu elé. A labda Feketéhez szállt, aki 12 méterről kapásból nagy gólt lőtt a jobb sarokba (1-0). 17. perc: Varga I. L., jobbról befelé cselezve túljutott Inczén, majd Tihanyvári mellett is elhúzva 14 méterről gurított a kapu közepébe (1-1). Varga F. Takáccsal szemben elkövetett szabálytalanságáért 11-est ítélt Karáth játékvezető. A büntetőt Vigh lőtte a kapu jobb oldalába (2-1). 63. perc: A cseréként beállt Szirják szögletét az ötösön egyedül álló Kiss a bal sarokba fejelte (2-2). 71. perc: A szekszárdi kaputól 14 méterre jutott közvetett szabadrúgáshoz a Komló. Takács Zrínyi elé gurított, akinek lövése a jobb kapufáról pattant a hálóba (3-2). 75. perc: Vigh a földre rántotta Varga I. Lászlót, a komlói kapu előterében, a jogos büntetőből Kiss a jobb kapufát lőtte telibe. 90. perc: Barta buktatta a kapura törő Varga I. Lászlót, a komlói 16-oson belül. A 11-est a sértett higgadtan értékesítette (3-3).

Grünwald Géza

## További eredmények

**Diósgyőr—Eger 2-0 (0-0).** Góllövők: Szlifka, Dzurják.

**H. Szabó L. SE—Vác 2-1 (0-0).** Góllövők: Hüber, Takó, illetve Mózner.

**Ganz-Mávag—Kazincbarcika 4-1 (2-1).** Góllövők: Kerekes (2), Pekker, Bősz, illetve Török.

**Metripond—Szeol-Délép 3-1 (2-1).** Góllövők: Olasz, Csernus, Zakar, illetve Kun.

**Salgótarján—Nagykanizsa 4-0 (4-0).** Góllövők: Rácz, Gyimesi, Juhász, Sváb.

**Baja—Veszprém 5-1 (1-0).** Góllövők: Prikidánovics, Morvai, Andreidesz, Bognár, Evanics, illetve Handel (11-esből).

**Szolnok—Debreceni Kinizsi 2-1 (1-0).** Góllövők: László, Sugár, illetve Magyar A.

**Keszthely—Nyíregyháza 0-0.**

**Dunaújváros—Sopron 2-0 (1-0).** Góllövők: Ress, Lehota.

**AZ NB II. ÁLLÁSA:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Dunaújváros | 37 | 21 | 10 | 6 | 65-33 | 52 |
| 2. Eger | 37 | 18 | 15 | 4 | 64-33 | 51 |
| 3. Szeol-Délép | 37 | 20 | 9 | 8 | 70-39 | 49 |
| 4. Diósgyőr | 37 | 17 | 11 | 9 | 63-44 | 45 |
| 5. Nyíregyháza | 37 | 13 | 13 | 11 | 43-38 | 39 |
| 6. Keszthely | 37 | 13 | 12 | 12 | 43-42 | 38 |
| 7. Salgótarján | 37 | 13 | 11 | 13 | 45-40 | 37 |
| 8. Metripond | 37 | 12 | 12 | 13 | 53-52 | 36 |
| 9. Baja | 37 | 13 | 10 | 14 | 54-67 | 36 |
| 10. Szekszárd | 37 | 11 | 14 | 12 | 38-56 | 36 |
| 11. Vác | 37 | 12 | 11 | 14 | 48-51 | 35 |
| 12. Szolnok | 37 | 14 | 7 | 16 | 42-50 | 35 |
| 13. Komló | 37 | 14 | 7 | 16 | 60-70 | 35 |
| 14. H. Szabó L.SE | 37 | 14 | 6 | 17 | 46-48 | 34 |
| 15. Ganz-Mávag | 37 | 11 | 12 | 14 | 56-62 | 34 |
| 16. Nagykanizsa | 37 | 11 | 12 | 14 | 44-52 | 34 |
| 17. Veszprém | 37 | 11 | 11 | 15 | 46-54 | 33 |
| 18. Sopron | 37 | 9 | 12 | 16 | 40-51 | 30 |
| 19. Debr. Kin. | 37 | 8 | 12 | 17 | 42-54 | 28 |
| 20. Kazincbarc. | 37 | 8 | 7 | 22 | 42-68 | 23 |

## Kézilabda

# Búcsú, győzelemmel

## PMSC-SZEOL-DÉLÉP 32-27 (17-11)

NB I-es férfimérkőzés. Pécs, Városi Sportcsarnok, 600 néző. V.: Bergmann, Sziklay. PMSC: Tóth — Kőszegi 4, Füzesi 8, Kovácsevics 3, Hunyadi 6, Putics 3, Hang 4. Cserék: Kakas 3, Perger 1. Edző: Koleszár György.

Meglepetten észlelte a megfogyatkozott közönség, hogy a mindeddig jobb szélsőt játszó, balkezes Hunyadi vonult be a vendégek falába birkózni, míg az eddig felhőlövéseiről ismert Hang foglalta el a sérült Kunos és a beteg Takács elárvult posztját a jobb szélen. Az első 10 percben úgy tűnt, hogy a csapat felforgatása kimondottan zavarja a piros-feketéket, mert a sereghajtó szegediek rendre válaszoltak a hazaiak góljaira. Igaz, közben Putics és Kőszegi is büntetőt hibázott. A 10. perctől azonban „összerázódott" a pécsi együttes, és megfogva Szabóékat, ötgólos előnyre tettek szert. Jóllehet, erőlködött a vendéggárda, megmaradt az előny, pedig ezúttal Hunyadi is kihagyott egy hétméterest.

Szünet után Hódi még betalált Tóth kapujába, ezt követően azonban 10 percen át nemcsak szépen, de eredményesen is játszottak a pécsiek. Kőszegi, Kakas, Füzesi, Kovácsevics és Hunyadi lőtt egymást követően látványos gólt, minek következtében 10 gólra nőtt a hazaiak előnye, Kőszegi újabb kihagyott hetesével azonban ismét zavar támadt a PMSC gépezetében és Szabó „sorozatlövésével" ismét öt gólra csökkent az előny. A pécsi csapat játékán — remélhetően nemcsak a felforgatott csapatösszetételnek köszönhetően — a javulás jelei mutatkoztak, s ha itt-ott némi zavarral is, de biztosan legyőzték a bajnoki tabellát záró szegedieket. A pécsi csapatban Hunyadi, Füzesi, Kovácsevics és Tóth, míg a vendégeknél a csapatát hátán vivő, 14 gólt lőtt Szabó és a Pécsről elszármazott Kovacsics kapus volt a jó.

K. L.

*

**Pécsi Baromfifeldolgozó SE—Környei MEDOSZ 25-25 (14-14).** Pécs, NB II-es férfimérkőzés. A pécsiek legeredményesebbjei: Kovacsics 5, Csizek 4, Kertész, Tabajdi és Ivanics 3—3 góllal voltak.

### Fiatalkorúak országos egyéni gyaloglóbajnoksága

# A fiúknál négy komlói aranyérem

Tizenegy éves edzői pályafutása alatt a különböző korosztályokban 40 országos bajnoki címet szereztek a komlói atlétaedző Dudás István tanítványai. Szombaton ez a szám néggyel növekedett, ekkor rendezték meg a bányászvárosban immár negyedszer a fiatalkorúak országos egyéni gyaloglóbajnokságát.

A versenyen 17 egyesület, 152 sportolója állt rajthoz. A lányoknál is volt komlói induló, de az ő jelenlegi tudásuk még csak a középmezőnyhöz volt elég. Diósgyőri, békéscsabai, gödöllői és honvédos versenyző osztozott az aranyakon, a négy korcsoportban.

A fiúknál egyértelmű volt a hazaiak fölénye. A serdülő 13 éveseknél az 5 km-es távon Demeter Zsolt, a harmadik kilométeren, a 14 éveseknél pedig Orsós Mihály, a negyedik körben húzott el ellenfeleitől, és magabiztosan szerezte meg az országos bajnoki címet. A serdülő „A" kategóriások és az ifjúságiak 10 km-en versenyeztek és az előbbieknél Szép János, utóbbiaknál a még csak 51 hete gyalogló Kirszt Károly volt az esélyes. A két komlói fiú az év legrangosabb versenyén is bizonyított, még egy km sem kellett, máris leszakították ellenfeleiket és rajt-cél győzelmüket méltán köszöntötte a Lenin téri célban a szurkolók nagy tapsa. A négy aranyérem mellett Orsós István révén az ifjúságiaknál még egy bronzérem is jutott a Bányásznak, és így összesen 23 olimpiai és 134 bajnoki pontot gyűjtöttek a KBSK atlétái.

G. G.

# TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. Arezzo—Genoa | 1-2 | 2 |
| 2. Bologna—Perugia | 4-2 | 1 |
| 3. Brescia—Campobasso | 1-1 | x |
| 4. Catanzaro—Lazio | 2-3 | 2 |
| 5. Cremonese—Catania | 0-0 | x |
| 6. Empoli—Cagliari | 2-0 | 1 |
| 7. Monza—Ascoli | 2-2 | x |
| 8. Sambenedettese—Palermo | 4-1 | 1 |
| 9. Triestina—Cesena | 2-0 | 1 |
| 10. Lanerossi—Pescara | 1-1 | x |
| 11. Helsingborg—Häcken | 0-2 | 2 |
| 12. Karlskrona—Gais | 0-2 | 2 |
| 13. Karlstad—Landskrona | 2-2 | x |
| +1 | | |
| 14. Atvidaberg—Mjällby | 0-2 | 2 |

Szombaton bonyolították le az OSN pécsi rendezvényeit. Felvételünk a kocogók rajtjánál készült, akik a Széchenyi tértől a műjégpályáig futottak délelőtt.
Fotó: Laufer László

# Temesvári Andrea a Roland Garros bajnoka

Vasárnap délben játszották Párizsban a francia nemzetközi teniszbajnokság női páros döntőjét. A harmadik helyen kiemelt Temesvári Andrea és az amerikai Martina Navratilova 6-1, 6-2 arányban győzött a hatodik kiemelt, Graf, Sabatini (nyugatnémet, argentin) kettős ellen. Az alig több mint egy óráig tartó mérkőzésen, végig nyomasztó fölényben volt az amerikai—magyar pár.

Ezzel Temesvári Andrea révén negyedszer született magyar győzelem a nem hivatalos salakpályás világbajnokságon. 1947-ben Asbóth József a férfi, 1958-ban Körmöczi Zsuzsa a női egyest nyerte meg, 1981-ben pedig Taróczy Balázs a svájci Heinz Günthardt oldalán férfi párosban diadalmaskodott.

A hirügynökségi jelentések szerint a női páros döntője mindössze 45 percig tartott.

A PÉCSI KÖZÚTI IGAZGATÓSÁG

**pályázatot hirdet**

a Kaposvári Koordinációs Főmérnökségén betöltendő

**üzemeltetési vezető mérnök**

munkakörre.

FELTÉTEL:

- műszaki egyetemi végzettség,
- legalább 5 éves (útépítő- és fenntartó) szakmai és vezetői gyakorlat.

A PÁLYÁZAT TARTALMAZZA: a pályázó személyi adatait, jelenlegi és előző munkahelyeinek és betöltött munkaköreinek felsorolását, valamint szakmai, vezetői, politikai és társadalmi tevékenységének leírását, önéletrajzát, jövedelmét.

Bérezés a 21/1983. (XII. 17.) ÁBMH számú rendelet 1005. sz. besorolás alapján.

A pályázatot a hirdetés megjelenését követő 2 héten belül kell beküldeni az igazgatóság személyzeti osztályára, 7623 Pécs, Köztársaság tér 5.

# mundial * mundial * mundial

# Világcsúcs előtt a magyar labdarúgó válogatott

Hétfőn Leonban, az Európa-bajnok Franciaország ellen sporttörténeti mérkőzést játszik a magyar labdarúgóválogatott. Ez lesz a 600. nemzetek közötti mérkőzés —, az elsőre 1902. október 10-én Bécsben, Ausztria ellen került sor —, s ez világcsúcsot jelent. A magyar csapaton kívül a világ egyetlen nemzeti együttese sem jutott el a hatszázadikhoz, pedig számos országban jóval korábban, már a múlt században elkezdték a válogatott mérkőzéseket. Egyébként a labdarúgás történetének első országok közötti találkozóját 1872. november 30-án Anglia és Skócia vívta Glasgowban, s nem született gól.

A magyar válogatott harminc évvel később kezdte szereplését, de az összecsapások számában jóval felülmúlja a sorozatot elindító Angliát és Skóciát is.

Hogy milyen nagy szám a 600, arra jellemző: a jubileumi 90 perc ellenfele, Franciaország hétfőn még csak a 451. mérkőzéséhez érkezik.

Az eddigi 599-ből 320 győzelmet, 125 döntetlent, 154 vereséget hozott, 1402 az adott, 923 a kapott gólok száma. Pontokban értékelve a magyar válogatott 84 év alatt 765-öt szerzett és 433-at veszített az 52 ország ellen lejátszott összecsapásokon.

Az eddigi 599 találkozón 671 játékos jutott szóhoz, közülük egyedül Bozsik József ért el száz válogatottságot.

Valószínűleg további mexikói vb-szereplést jelentene, ha folytatódna a jubileumi mérkőzések magyarok számára kedvező mérlege. Az eddigi öt „kerek százas" találkozóból ugyanis két győzelem és három döntetlen született.

A magyar labdarúgók a Kanada elleni mérkőzés másnapjára, szombatra pihenőt kaptak, majd vasárnap délelőtt, (magyar idő szerint 18 órától) újabb edzést tartottak. A két sérült közül Détári állapota jelentősen javult, játékára lehet számítani, Kiprichnek viszont még mindig nagyon fáj a lába, így aligha szerepelhet.

A Magyarország—Kanada mérkőzéssel továbbra is nagy terjedelemben foglalkozik a mexikói sajtó. Megállapítják: ha az európaiak lendületesebbek, akkor lényegesen több gólt lőhettek volna. A mexikói lapokban szerepelt, hogy Détárit és Kiprichet a nyugatnémet 1. FC Köln szeretné megszerezni, Mezey Györggyel pedig a görög Iraklisz folytat tárgyalásokat.

A franciák is gyakorolta szombaton, Henri Michel szövetségi kapitány azonban nem állt az újságírók rendelkezésére. Mégis kiszivárgott, hogy többen sérüléssel bajlódnak.

A csapatkapitány, Platini már a Kanada elleni játék után panaszkodott Achilles-ínsérülésére. Előfordulhat, hogy Magyarország ellen nem játszik, sőt — gondolva a további mérkőzésekre — mások is pihennek.

A francia szakemberek úgy vélik, hogy a hétfői 90 percnek már csak a magyarok szempontjából van jelentősége, azaz a hárompontos gallkakasos válogatottat már biztos továbbjutónak tekintik. Ez a magyarázata annak, ha a franciák esetleg már a következő mérkőzésekre tartalékolják erejüket.

Platini körül néhány napig csend volt, de most újra beszélnek, írnak róla. Állítólag a Mundial egyik legtöbbet kereső labdarúgója. A többi francia játékoshoz hasonlóan prémiuma 150 ezer dollár is lehet, ha világbajnokságot nyernek. Ráadásul Platini, amikor nem játszik együttese, az olasz televízió kommentátoraként napi 15 percet beszél, ezért 135 ezer dollárt vesz fel. Leszerződött egy világbajnokságról szóló filmre is, s ez „többet hoz a konyhára", mintha világbajnokságot nyernének.

Ez csak a nemzeti együttes, hol van még a Juventus . . .

*

**Mezey György szövetségi kapitány kihirdette a franciák elleni összeállítást. Több változás van a Kanada elleni kezdőcsapathoz képest. Először játszik a világbajnokságon Kovács Kálmán, minden idők legfiatalabb magyar vb-résztvevője. Ugyancsak először lesz a kezdőcsapat tagja az eddig csak csereként szóhoz jutott Dajka.**

**— Ismét Disztl Péter véd — mondotta Mezey György. — A két kapussal elbeszélgettem, Disztlnek a Szovjetunió elleni találkozó után „lelki pihenőre" volt szüksége. Szendrei nem okozott csalódást. Gólt sem kapott, de visszatérünk Disztlhez, aki éveken át helytállt a válogatottban.**

**A franciák elleni csapat: Disztl P. — Sallai, Kardos, Garaba, Varga — Róth, Nagy A., Détári — Kovács, Dajka, Esterházy.**

**A franciák még nem hirdettek kezdőcsapatot.**

# „Romerito" — Paraguay csodafegyvere

Ritka bravúrral dicsekedhet Julio Romero, a paraguayi válogatott csatára: eddig két gólt szerzett a világbajnokságon (a másodikat éppen szombaton, Mexikó ellen), s ez három pontot jelentett hazájának. Rajta kívül más nem is volt eredményes az együttesből.

A 27 éves labdarúgó, akit hazájában és Brazíliában is — ahol profiskodik — csak „Romerito" néven emlegetnek, egyike a dél-amerikai ország kisszámú világklasszisainak. 1983-ig a New York-i Cosmosban rúgta a labdát, annak idején 600 ezer dollárért vásárolta meg őt az egykor világhíres észak-amerikai együttes. Három évvel ezelőtt már kétszeres összegért — 1,2 millió dollár — igazolt át a Rio de Janeiro-i Fluminenséhez, ahol halmozni kezdte a címeket: előbb gólkirály, majd a dél-amerikai kontinens „Év labdarúgója" lett. Ráadásul brazil bajnokságot is nyert klubjával. „Romeritót" ma már sok szál köti második hazájához, többek között az is, hogy tavaly egy brazil hölgyet vett feleségül.

# Interjúsarok – Tele Santana

Tele Santana, a brazil válogatott szövetségi kapitánya figyelemre méltó nyilatkozatot adott a Reuter hírügynökség munkatársának.

– Egyelőre úgy látom, hogy csak három olyan csapat játszik Mexikóban, amely a közönség szórakoztatására törekszik – mondta Santana. – Az egyik Brazília, a másik kettő pedig Dánia és a Szovjetunió. A szovjetek eddig hét gólt rúgtak, ezzel messze a legeredményesebbek a Mundiálon. Brazília és Dánia pedig szellemes, tetszetős játékával szerez örömet a nézőknek.

# A játékvezető

Számunkra a továbbjutás szempontjából döntő fontosságú összecsapást a nemzetközi porondon kevéssé ismert, dallamos nevű Carlos A. da SILVA VALENTE, portugál FIFA-játékvezető dirigálja.

Carlos Valente — mint ismeretes – előzőleg nem volt tagja a Mundial 36 fős bírói keretének. Miután az eredetileg jelölt skót Brian R. McGinlay-t törölték, a FIFA játékvezető bizottsága a portugál sípmestert hívta meg Mexikóba.

– „1946-ban születtem Lisszabonban – írja. – Fiatalabb éveimben egyetlen „játékszert" ismertem, a focit. Játékosként, mintegy négy éven keresztül az UFC Mottense alacsonyabb osztályú csapatában rúgtam a bőrt. Az egyik mérkőzésen elszenvedett súlyos sérülésem egyben az oly biztatóan indult játékos-karrierem befejezését is jelentette. Továbbra is labdaközelben kívántam maradni és elhatároztam, hogy játékvezetőként szolgálom tovább kedvenc sportomat. 1973-ban vizsgáztam, 1981 óta vezetem országom I. ligabeli mérkőzéseit és 1984-ben tagja lettem a FIFA-keretnek. A magyar csapatoknak még nem vezettem mérkőzést. Kedvenc időtöltésem: a zenehallgatás és a baráti társaság. Anyanyelvemen kívül spanyolul, alapfokon angolul és franciául beszélek, Civilben egy nagyipari vállalat műszaki osztályvezetője vagyok."

**Szurkoljunk együtt**

## Ma: Mundial-klub

### Mai vendégünk: Katzirz Béla

Ma este 6 órától újra várja a szurkolókat lapunk Mundial-klubja. A DOZSO-ban (Felsővámház u. 72., megközelíthető a 27-es autóbusszal) rendezendő programon az érdeklődők videoösszeállítást láthatnak a csütörtök óta lejátszott mérkőzésekről, valamint találkozhatnak Katzirz Bélával, aki jelenleg a Sporting Lisszabon játékosa. A beszélgetés után közös meccsnézés következik. (Franciaország–Magyarország.) A klub mai házigazdája: Bozsik László. Minden érdeklődőt szeretettel várnak. A klub ideje alatt a büfé üzemel.

# Eredmények

**F-CSOPORT**

**Lengyelország–Portugália 1-0 (0-0).**

Monterrey, 20 000 néző. V.: Bennaceur (tunéziai). Góllövő: Smolarek (68. perc).

**Lengyelország:** Mlynarczyk – Majewski, Ostrowski, Pawlak, Wojcicki – Matysik, Komornicki, Urban, Boniek – Smolarek, Dziekanowski.

**Portugália:** Damas – Alvaro, Frederico, Oliveira, Inacio – Diamantino, Carlos Manuel, Andre, Pacheco, Souza – F. Gomes.

**Cserék:** Gomes helyett Futre, a szünetben, Komornicki helyett Karas, az 57. percben, Andre helyett Magalhaes, a 70. percben, Smolarek helyett Zgutczynski, a 77. percben.

Az első helyzet az ibériaiaké volt, amikor Diamantino lövését Mlynarczyk megszelídítette. A veszélyes választ Boniek adta az 5. percben. Ezt követően hosszú mezőnyjáték következett, kevés igazi helyzettel, annál nagyobb pozícióharccal, mindkét oldalon gyors megugrási kísérletekkel. A 36. percben Smolarek a bal oldalon az ötös oldalvonaláig tört előre, Damas kimozdult elé, Smolarek ellőtte a háta mögött a labdát. Balszerencséjére a gólvonal előtt elguruló átadásra nem érkezett társa. A 45. percben Boniek 15 méteres fejese alig csúszott a bal felső sarok fölé.

A 48. percben Wojcicki túlzott keménységért kapott sárga lapot. Kilenc perc múlva Komornicki ment le, Karas jött be. A lengyelek kiegyenlítették a kezdeti portugál mezőnyfölényt. A 68. percben Boniek indított, labdája átszállt a portugál védelem fölött, a bal oldalon érkező Smolarek ügyesen csúsztatta a hosszú sarokba a labdát (1-0). Az utolsó percekben a portugálok elemi erővel rohamoztak.

**E-CSOPORT**

**NSZK—Skócia 2-1 (1-1).**

Queretaro, 27 000 néző. V.: Igna (román).

Góllövők: Völler a 22. percben, Allofs az 50. percben, ill. Strackan a 18. percben.

Skócia: Leighton — Gough, Miller, Narey, Malpas — Strachan, Aitken, Souness, Nicol — Archibald, Bannon.

NSZK: Schumacher — Berthold, Förster, Augenthaler, Eder — Briegel, Matthaus, Magath, Littbarski — Völler, Allofs.

Cserék: Briegel helyett Jakobs a 63. percben, Littbarski helyett Ruumenigge a 76. percben, Nicol helyett McAvernnie a 60. percben, Bannon helyett Cooper a 74. percben.

Az első tíz perc a nyugatnémet csapaté volt, szinte kőrbelőtte a skót kaput, miközben három szögletet is kiharcolt. Feljöttek a skótok és a 18. percben vezetést szereztek. Ügyes adogatások után Strachan a jobb oldalra kisodródva, 6 méterről lőtt a kapu bal oldalába, Schumacher hibázott. (1-0). A nyugatnémet választámadás a 22. percben góllal végződött. Littbarski indított, Allofs a bal oldalon, csaknem az alapvonaltól visszajátszott, s a gólveszélyes Völler egyenlített (1-1).

A második félidő is nyugatnémet támadásokkal kezdődött, s az 50. percben Allofs megszerezte csapatának a vezetést. Miller a kapu előtt tétovázott, Allofs 11 méterről a hálóba lőtt (2-1) az NSZK javára. Változatos, jó volt a játék, a skótok nem adták fel, óriási igyekezettel harcoltak az egyenlítésért.

Mindkét csapat számára nagy jelentőségű volt a találkozó, hiszen a pont vagy pontok szerzése a csoport végső elszámolásánál döntő. A nyugatnémetek határozottabb játékukkal 0-1-ről is fordítani tudtak, megérdemelték a győzelmet. A nullpontos skótok helyzete nagyon nehéz lett, s kevés a reményük a továbbjutásra.

**B-CSOPORT**

**Belgium—Irak 2-1 (2-0).**

Toluca, 10 000 néző. V.: Diaz (Kolumbia).

Góllövők: Scifo (16. p.), Claesen (21., 11-esből), ill. Radi, az 57., percben.

**Belgium:** Pfaff — Gerets, Van Der Elst, De Mol, De Wolf — Scifo, Vandereycken, Vercauteren, Ceulemans — Desmet, Claesen.

**Irak:** Hammoudi — Allawi, S. Shaker, N. Shaker, Al-Roubai — H. Mohammed, Georgis, Hashem, Said — Radi, Hussein.

Cserék: Scifo helyett Clysters, De Mol helyett Grun a 67. percben.

A 16. percben Ceulemans labdája Scifót találta jó helyen, az ifjú középpályás a 16-os oldalvonalától jobb lábbal a kapuba bombázott (1-0). Öt perc múlva Allawi fellökte Vercauterent, amiért jogos volt a büntető. Annak elvégzése előtt a kapus megjegyzést tett a játékvezetőre, amiért sárga lapot kapott. A 11-est Claesen értékesítette (2-0). Később Vercauteren fejese csúszott el a kapu mellett, majd N. Shaker kapott sárga lapot, a 27. percben, mert fellökte De Molt. A 33. percben Pfaff jó ütemben hagyta el kapuját, így háritani tudta Radi lövését. A lefújás előtt H. Mohammed kapott újabb sárga cédulát iraki részről, mert szabálytalankodott De Wolffal szemben.

A 47. percben S. Shaker is bekerült a sárgalaposok közé, mert durván megrúgta Desmet-t. Másodpercekkel később Ceulemans hatalmas vágta után nagy bombát eresztett meg — kevéssel mellé.

Az 57. percben Hashem indította Radit, aki a 16-os oldalvonala közeléből nagy lövéssel késztette megadásra Pfaffot (2-1). Nem sokkal később Hussein csaknem egyenlített.

Az első mérkőzésüket elvesztett belgák az első 45 perc során hatalmas fölényben játszottak, amire Irak csak sorozatos durvaságokkal tudott válaszolni. Amikor az arab válogatott megfogyatkozott, elkezdett játszani . . . Ha végig így tett volna, talán pontot rabol a végére alaposan kifulladt „vörös ördögöktől".


RÁDIÓ TELEVÍZIÓ


## MA

**MTV I-es csatorna: 19.50: Magyarország–Franciaország, 22.00: Szovjetunió–Kanada.**

**Kossuth Rádió: 5.12–5.20, 6.12–6.20, 7.12–7.20, 19.15–19.25, 22.25–22.40: Mundialösszefoglaló: 19.55: Magyarország–Franciaország.**

**C-csoport: Magyarország–Franciaország, Leon, 20.00. Szovjetunió–Kanada, Irapuato, 20.00.**


10 év 1976-1986

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

**Segítünk takarékoskodni! Rendkívüli konfekcióvásár**

**A Konzum Áruházban**

**június 9-től.**
**(Pécs, Kossuth tér)**

AJÁNLATUNK:

- férfi műbőrkabát (3 fazonban), most 250 Ft-ért,
- bakfis szövetalj (10 fazonban), most 320 Ft-ért,
- bakfis fehér vászonpantalló, most 250 Ft-ért,
- kamasz vászonpantalló, most 270 Ft-ért,
- bakfis fehér kosztüm 900 Ft-ért, több fazonban,
- bakfis szövetkosztüm gazdag választékban most 1200 Ft-ért.

**ILYEN MÉG NEM VOLT!**
**50—80%-OS ENGEDMÉNNYEL vásárolhat a Konzum konfekcióosztályán.**



Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
Indexszám: 25 034
ISSN 0133–2007
egy évre 516,– Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLII. évfolyam, 158. szám
1986. június 10., kedd
Ára: 1,80 Ft

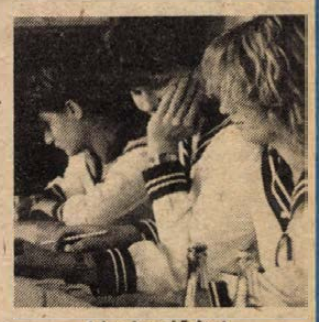
Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

A liászprogram megvalósulása nyomában
(3. oldal)

*

A pálya széléről
(7. oldal)



Megkezdődtek a szóbeli érettségik
(5. oldal)

## A VSZ Politikai Tanácskozó Testületének ülése

**Június 10-én Budapesten megkezdi munkáját a Varsói Szerződés tagállamai politikai tanácskozó testületének ülése.**

# Biztonságosabb világért

Fővárosunk nevéhez kevés olyan esemény fűződik, ami valamilyen módon helyet kapott volna a legújabb kor jeles történései között. Ezek legjelentősebbike tizenhét évvel ezelőtt, 1969. márciusában zajlott le Budapesten: akkor adták ki azt a dokumentumot, amely a város nevét viselő felhívásként vált európai jelentőségű okmánnyá.

Akkor is, mint ma, a Varsói Szerződés Politikai Tanácskozó Testülete tartott ülést nálunk. A felhívás pedig nem másra vonatkozott, mint az európai biztonsági és együttműködési értekezlet megrendezésére. A dokumentumot a hét tagállam olyan időszakban adta ki, amit joggal nevezhettek bonyolultnak. Elég csak arra emlékeztetni, hogy akkor javában dúlt a vietnami háború, s megoldatlan volt Európa számos problémája. Mindenekelőtt az NSZK és a szocialista országok viszonya, a két német állam kapcsolatai voltak rendezetlenek. Ez összefüggött a háború utáni Európa alapvető realitásainak elismerésével. A szocialista országok Budapesten éppen erre szólítottak fel. Ma, több mint másfél évtized múltán már történelemnek számít azoknak a megállapodásoknak a megkötése, amivel az NSZK elismerte a jaltai határokat, s alapszerződésben rendezte viszonyát az NDK-val, s amelyek során a négy nagyhatalom tisztázta Nyugat-Berlin jogállását. A budapesti felhívás nyomán elkezdődött folyamat végül Helsinki nevét kapta, hiszen a finn fővárosban rendezték meg az összeurópai csúcsértekezletet, ott írták alá az együttműködés nagyjelentőségű okmányát.

A Varsói Szerződés szervezetéhez tartozó országok az elmúlt időszakban egy pillanatra sem adták fel külpolitikai célkitűzésüket: tárgyalásokkal, politikai megegyezésekkel kell eljutni a biztonságos Európához, a fegyverek nyomasztó súlyától megszabadított világhoz. Elegendő emlékeztetni arra, hogy csupán a tavalyi ősz óta, a PTT legutóbbi szófiai ülése óta milyen kezdeményezéseket tettek a közösség országai. Januárban Mihail Gorbacsov terjesztett elő nagyszabású programot. Ez lehetővé tenné a teljes atomleszerelést a századfordulóig. A Szovjetunió – élvezve a VSZ-országok teljes támogatását – az európai középhatótávolságú rakétafegyverek teljes leszerelését javasolja. A VSZ-országok olyan indítványt terjesztettek elő, ami szerint Európában – a népek óhajának megfelelően – atomfegyvermentes övezetet hoznának létre Északon, a Balkán-félszigeten és atomfegyvermentes folyosót Közép-Európában. A szocialista országok következetesen kiállnak a rendkívül veszélyes vegyi fegyverek teljes betiltásáért. (A NATO épp a múlt hónapban döntött úgy, hogy új típusú, két összetevőjű vegyifegyverek előállítását kezdi meg.)

A szocialista országok tanácskozásaikon érthető módon kiemelt figyelmet szentelnek ezeknek a katonai kérdéseknek. Mégpedig azért, mert az emberiség épp most érkezett el egy olyan fordulóponthoz, ahonnan egyaránt vezethet az út új fegyverkezési versenyhez, a pusztító eszközök eddig elképzelhetetlen – mind kevésbé ellenőrizhető – felhalmozásához, s ugyanakkor a lehető legalacsonyabb szinten garantált erőegyensúlyhoz.

A Varsói Szerződés célja eddig és ezután is az, hogy kölcsönös lépésekkel teremtsenek bizalmat. A szocialista országok a nukleáris és más tömegpusztító fegyverek betiltását javasolják. A NATO erre azzal válaszolt, hogy a Szovjetunió szárazföldi és légi erejének európai fölényét akarja az atomleszereléssel érvényesíteni. A választ Mihail Gorbacsov a berlini pártkongresszuson adta meg, javasolta: hajtsák végre a hagyományos fegyverzetek és fegyveres erők nagymértékű csökkentését az Atlanti-óceán és az Ural között. Azóta az is nyilvánosságra került, hogy a szocialista országok hamarosan konkrét javaslatot terjesztenek elő ebben a témakörben is.

A mostani budapesti eszmecsere nyilván foglalkozik majd az európai együttműködés egészével. Hiszen a kontinens országainak és Észak-Amerika két államának széles körű párbeszéde 17 éve áll a Varsói Szerződés figyelmének középpontjában. Ma nagy feladat ennek a folyamatnak a fenntartása. Tavaly ősszel Budapest európai kulturális fórumot rendezett. Akkor bebizonyosodott, hogy a dialógusnak vannak termékeny és eddig ki nem használt lehetőségei. A legutóbbi berni tanácskozáson, amely az emberek közötti kapcsolatok problémáival foglalkozott, nyilvánvalóvá vált: a kelet- és nyugat-európai államok képesek konszenzust elérni, s ott csak az Egyesült Államok vétója akadályozta meg a közös dokumentum létrejöttét. Nagy jelentőségű a stockholmi konferencia, ahol az európai bizalomerősítő és leszerelési intézkedésekről tárgyalnak.

Az ezredfordulóig már csak 14 év van hátra. A tennivaló pedig rengeteg. A szocialista országok békeprogramja megvalósítható, javaslataik Európa és az egész világ nagyobb biztonságát szolgálják. A mostani tanácskozásnak is ez a célja.

# Mihail Gorbacsov hétfői programja Budapesten

Mihail Gorbacsov emléksorokat ír a Béke szocialista brigád naplójába, a Csepeli Szerszámgépgyárban (MTI-fotó, Lajos György felv. — telefoto — KS — DN)

# Látogatás és baráti nagygyűlés Csepelen

## *A szovjet vezető és Kádár János beszédet mondott*

*Mihail Gorbacsov*, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára, aki a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására baráti látogatáson tartózkodik hazánkban, hétfőn délelőtt megkoszorúzta a Magyar Hősök Emlékművét a Hősök terén.

Miután a magyar és a szovjet zászlókkal díszített téren az emlékmű két oldalán felsorakozott a díszőrség Mihail Gorbacsov feleségével, *Raisza Gorbacsovával*, valamint a kíséret tagjaival, együtt elhelyezte a kegyelet és a tisztelet virágait.

Ezután a szovjet vendégek ugyancsak ünnepélyes külsőségek között megkoszorúzták a Felvonulási téri Lenin-szobrot, a bolsevik párt és a szovjet állam alapítójának, első vezetőjének, a tudományos szocializmus nagy teoretikusának emléke előtt tisztelegve. A kegyeletes megemlékezés a lobogókkal díszített Szabadság téren folytatódott. Itt a hazánk felszabadításáért életüket áldozott szovjet hősök emlékművének talapzatán helyezett el koszorút az SZKP KB főtitkára és kísérete.

A koszorúzási ünnepségeken részt vett *Szűrös Mátyás*, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának titkára, *Kótai Géza*, az MSZMP KB külügyi osztályának vezetője, *Radics Katalin*, a Központi Bizottság tudományos, közoktatási és kulturális osztályának vezetője, *Szépvölgyi Zoltán*, a Fővárosi Tanács elnöke, valamint *Rajnai Sándor*, hazánk moszkvai nagykövete is.

Gyárlátogatással folytatódott Mihail Gorbacsov magyarországi programja: a Csepeli Szerszámgépgyárat kereste fel, azt a nagymúltú üzemet, amelynek termékei évtizedek óta jelen vannak a Szovjetunió iparában is.

Az SZKP KB főtitkárát az üzem magyar és szovjet zászlókkal díszített pártbizottsági tanácsterme előtt *Kádár János*, az MSZMP főtitkára, *Grósz Károly*, az MSZMP Budapesti Bizottságának első titkára és *Havasi Ferenc*, az MSZMP KB titkára, a Politikai Bizottság tagjai; *Szűrös Mátyás*, a KB titkára, *Kapolyi László* ipari miniszter, *Rajnai Sándor*, hazánk moszkvai nagykövete, valamint a városrész és az üzem vezetői fogadták, a dolgozók képviselői pedig kedves szóval, virággal köszöntötték.

A meleg hangulatú fogadtatást követően *Erdei István* vezérigazgató tájékoztatta a magas rangú vendégeket a több mint kétezer dolgozót foglalkoztató nagyüzem munkájáról, röviden képet adva a magyar iparban dolgozó munkások, mérnökök élet- és munkakörülményeiről is. Mint mondotta: Csepelen kiváló szakemberek, műszaki értelmiségiek és szakmunkások keze nyomán mind magasabb színvonalú gyártmányok készülnek. Ilyenek például azok a CNC — számítógépvezérlésű — gépek, amelyek a legkorszerűbb gyártási rendszerekbe kapcsolhatók. Termékeik háromnegyedét exportálják, a legtöbb közülük a Szovjetunióba kerül. Három éve, mióta a CNC-esztergákat, illetve megmunkáló központokat a szovjet piacra szállítják, a forgalom csaknem a tízszeresére növekedett.

A csepeli gyár és a Szovjetunió ipara közötti kapcsolatok immár két és fél évtizedes múltra tekintenek vissza. 1977 óta pedig együttműködési szerződés köti össze a Csepeli Szerszámgépgyárat és a moszkvai köszörűgépgyárat. Néhány napja a moszkvai Ordzsonikidze szerszámgépgyárral írtak alá műszaki-tudományos együttműködési megállapodást, amelynek alapján a moszkvai gyár tervezte megmunkáló gépeket magyar számítógép-vezérléssel szerelik majd fel.

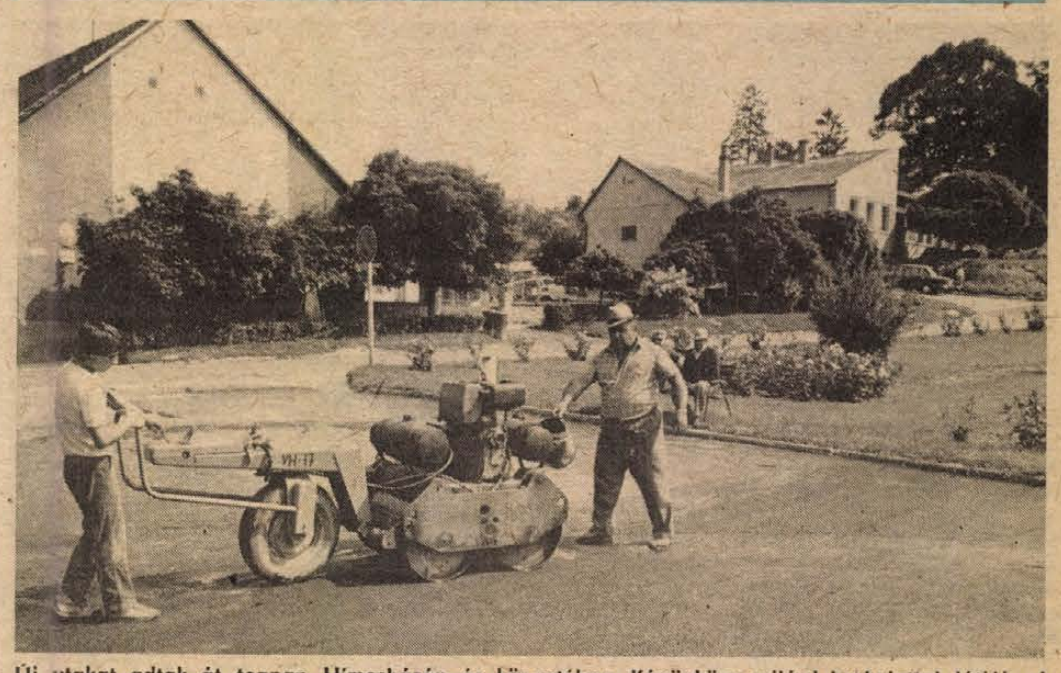
A tájékoztató után a vendégek és vendéglátók között kötetlen beszélgetés alakult ki, amelynek során Mihail Gorbacsov számos — nemcsak a gyár, hanem a magyar ipar egészét s az együttműködés korábbi lehetőségeit érintő — kérdést tett föl.

A tervezettnél jóval hosszabbra nyúlt kötetlen eszmecsere résztvevői egy témára minduntalan visszatértek: hogyan lehetne itt, a csepeli üzemben, a szovjet partnereknél és általában a szocialista közösség országaiban az együttműködést eredményesebbé, hatékonyabbá tenni, az együttes munka új formáit, a kooperációt, a gyártmányszakosítást vagy közös vállalatok létesítését mind szélesebb körben meghonosítani.

A látogatás, a jó hangulatú beszélgetés emlékére Erdei István, az üzem régi törzsgárdatagjainak munkáját elismerő arany gyűrűt nyújtott át Mihail Gorbacsovnak.

A tájékoztatót üzemi séta követte, amelynek során a vendégek megtekintették a marógépszereldében, az alakostest-megmunkáló és a futógépműhelyben dolgozók munkáját, s ismerkedtek a gépgyár legkorszerűbb technikát képviselő termékeivel: a rugalmas gyártórendszerrel, a megmunkáló cellával. A szovjet párt főtitkára őszinte érdeklődéssel figyelte a szakavatott mozdulatokat; *Blazsek János* horizontálesztergályossal beszélgetve megtudta, hogy a szakmunkás a Szovjetunióban is népszerű „Yasda" megmunkáló központtal dolgozik. Ezután *Horváth László* CNC gépkezelővel váltott néhány szót Mihail Gorbacsov, majd a nyugdíjasként is aktív *Palotai László* tervező technikustól aziránt érdeklődött: a gyárban eltöltött több mint 45 esztendő után hogyan alakulnak életkörülményei. A fúró-marógépszerelő üzemben *Kun László* brigádvezető kérésére Mihail Gorbacsov emléksorokat jegyzett be a Béke Szocialista Brigád naplójába. A szerszámgéplakatosok kollektívája — amelynek tagjai kiváló minőségű munkájuk és aktív közéleti tevékenységük elismeréseként többször elnyerték „A vállalat kiváló brigádja" kitüntető címet – kezdeményezte a nagy októberi szocialista forradalom 60 éves jubileumának tiszteletére kibontakozott munkaversenyt. Az SZKP KB főtitkárának bejegyzése utal arra, hogy a brigád tevékenysége kapcsolódik annak az elsőrendűen fontos feladatnak a megoldásához, amely az új társadalom építésének szolgálatába állítja a

*(Folytatás a 2. oldalon)*



Új utakat adtak át tegnap Himesházán és körzetében. Képünkön: szilárd burkolattal látják el a Hősök terét himesházán. (Tudósítás az 5. oldalon.) Fotó: Proksza László

# Mihail Gorbacsov hétfői programja Budapesten

*(Folytatás az 1. oldalról)*

legtökéletesebb és leghatalmasabb technikát a tudomány eredményeit, az alkotó munka erejét. A szocialista Magyarország felvirágzása érdekében végzett munkában újabb sikereket kívánok a dicső forradalmi hagyományairól ismert Vörös Csepel kollektívájának, minden dolgozójának" — írta Mihail Gorbacsov. Az üzemlátogatás alkalmával Kapolyi László rögtönzött termékbemutatóra invitálta a vendégeket: a kiállítás a magyar ipar csúcstechnikát képviselő berendezéseiről nyújtott áttekintést.

A program az üzem tanácstermében rendezett baráti nagygyűléssel folytatódott. Erdei István megnyitó szavait követően elsőként *Baráz Andrásné*, az üzemgazdasági osztály vezetője kapott szót.

Elöljárójában emlékeztetett arra: ez a gyár csaknem 100 éve ad munkát és kenyeret az embereknek, sok szállal kapcsolódik a magyar ipar egészéhez, s azon igyekszik, hogy olyan termékeket gyártson, amelyek hasznára válnak a népgazdaságnak. Ma már a közeli jövő, a robotok alkalmazása számára készítik elő itt a gépműhelyeket.

*Simoncsik Attila*, a fúrómarógép szerelde lakatos szakmunkása szólalt fel ezután. Dolgozótársai, a gyár fiataljai nevében is üdvözölte a vendégeket.

## Kádár János: Egységünk szilárd és megbonthatatlan

*Kedves Elvtársak! Elvtársnők!*

Köszönöm a szíves fogadtatást. A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának nevében s a magam részéről köszöntöm a becsülettel és eredményesen dolgozó Csepeli Szerszámgépgyár kollektíváját, a magyar–szovjet barátságot kifejező naggyűlés minden részvevőjét, s az önök személyében köszöntöm a magyar munkásosztályt, dolgozó népünket.

Kiemelkedően fontos és örvendetes politikai esemény számunkra, hogy meghívásunkat elfogadva baráti látogatást tesz nálunk, s most itt van közöttünk Mihail Szergejevics Gorbacsov elvtárs, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára. Engedelmükkel én is szeretném szívből köszönteni magas vendégünket, hozzánk oly közelálló elvtársunkat, Gorbacsov elvtársat, kedves feleségét és a kíséretében levő valamennyi szovjet barátunkat. Személyükben a hazánkat a hitleri fasiszta megszállás alól felszabadító Szovjetuniót, a testvéri szovjet népet, a velünk jóban-rosszban kitartó, segítő, igaz barátot, nagy szövetségesünket köszöntjük.

*Kedves Elvtársak!*

Gorbacsov elvtárssal a tegnapi napot munkával töltöttük. Tájékoztattuk egymást az országainkban folyó szocialista építőmunkáról, áttekintettük kétoldalú kapcsolatainkat, a magyar–szovjet együttműködés továbbfejlesztésének lehetőségeit, behatóan eszmecserét folytattunk a nemzetközi helyzet főbb kérdéseiről.

Tárgyalásainkon ismét bebizonyosodott, hogy egységünk szilárd és megbonthatatlan, mert közös marxista–leninista elveink alapján, valamint országaink alapvető érdekeinek és távlati céljainak egybeesése nyomán pártjaink a szocialista építés és a világhelyzet kérdéseit azonosan ítélik meg. Közös az elhatározás abban, hogy a kétoldalú magyar–szovjet együttműködést minden területen továbbfejlesztjük és magasabb színvonalra emeljük, s abban is, hogy a nemzetközi kérdésekben együtt, azonos célokért: a viszonyok megjavításáért, a tartós békéért, az emberiség nyugodt, pusztító fegyverektől mentes jövőjéért küzdünk.

*Tisztelt Nagygyűlés, Kedves Elvtársak!*

Magunkról, a szocialista építés magyarországi helyzetéről szólva reális tájékoztatást adtam Gorbacsov elvtársnak. Őszintén elmondtam, hogy gondunk jelenleg is van, több mint elegendő, s a szocialista építés menetében igen nehéz akadályokat kell még leküzdenünk. De a helyzet valóságos megítéléséhez az is hozzátartozik, hogy a felszabadulás és az 1956. évi törés óta eltelt évtizedekben népünk, pártunk vezetésével, nagy és vitathatatlan történelmi eredményeket ért el a termelésben, az életkörülmények javításában s a kulturális színvonal emelésében egyaránt. Viszonyaink már-már alig hasonlíthatók a néphatalom kivívása, a szocialista rendszer megteremtése előtti helyzethez. Joggal állapíthatjuk meg: új Magyarország született a régi helyén.

Meggyőződéssel mondhatjuk barátainknak azt is, hogy munkásosztályunk, szövetkezeti parasztságunk, a magyar értelmiség, népünk óriási többsége érti és támogatja pártunk politikáját, amelynek célja elért eredményeink, szocialista vívmányaink megőrzése és gyarapítása, a fejlett szocialista társadalom felépítése. Legfőbb törekvésünk, hogy ezen az úton járva békét és biztonságot, az eddig elértnél is különb életet, boldogulást biztosítsunk népünk, nemzetünk számára.

Előrehaladásunkhoz pártunk XIII. kongresszusa megfelelő irányvonalat, a VII. ötéves terv reális programot adott. Ennek végrehajtása megkezdődött, bár – őszintén megvallva – elég lassan és eddig még nem kielégítő eredménnyel.

Ha számba veszem összes mostani nehézségünket, tudom, hogy nem kis feladatokat kell megoldanunk. De tudom azt is, hogy voltunk már százszor nehezebb helyzetben is, és a párt, a társadalom, a nép erőit összefogva úrrá lettünk rajta, túljutottunk az akadályokon, és alig hihető, szép eredményeket értünk el. Most sokkal több erőnk van, pártunk és népünk tapasztaltabb, érettebb, nagyobb tudása, gazdagabb mint régebben volt. Ezért sok múlik a céltudatosságon, az akaraton, a felelős hozzáálláson a feladatok megoldásakor – röviden szólva: sok múlik a jobb munkán.

Bízom abban, hogy erőinket mozgósítva s megfelelő lendülettel dolgozva pártunk és népünk meg tudja tenni mindazt, ami a XIII. kongresszus határozatainak végrehajtásához, az ötéves terv és az idei terv mind jobb teljesítéséhez szükséges.

Saját erőink mozgósítása mellett rendelkezünk még más fontos erőforrásokkal is. A sokoldalú magyar–szovjet kapcsolatok fejlesztésével, a KGST keretében a többi szocialista országgal együtt a nemzetközi munkamegosztásból adódó lehetőségekkel jobban élve, gyorsabban haladhatunk előre szocialista utunkon. Gorbacsov elvtárs, szovjet barátaink jelenlétében felelősen mondhatom: a Magyar Népköztársasággal, mint szilárd szocialista országgal, az együttműködés területén pedig mint megbízható partnerrel számolhat minden barátunk a jövőben is.

*Tisztelt Nagygyűlés!*

A Szovjetunió az emberiség legszebb reményeinek megtestesítőjeként lépett be a történelembe, és csaknem hét évtizede a társadalmi haladás és a béke legfőbb támasza. Tapasztalatainak és sikereinek jelentősége felbecsülhetetlen a szocializmus, az emberiség számára.

Pártunk és népünk nagy érdeklődéssel és rokonszenvvel követte az SZKP XXVII. kongresszusának munkáját, és üdvözli annak határozatait. A lenini szellemben megfogalmazott törekvések és célok erősítenek bennünket is szándékainkban, s további gondolkodásra és cselekvésre ösztönöznek.

Viszonyunk a Szovjetunióhoz kipróbált, az élet által igazolt internacionalista elveken, baráti és jószomszédi összefogáson, közös érdekeken nyugszik. Kapcsolatainkat az egymás iránti bizalom, tisztelet és megértés hatja át. A magyar–szovjet barátság erősítését, sokoldalú együttműködésünk fejlesztését a jövőben is elsőrendű, nagy jelentőségű feladatunknak tekintjük.

*Kedves Elvtársak!*

Kedden kezdi meg munkáját hazánkban a Varsói Szerződés Tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének soros ülése. Szövetségi rendszerünk párt- és állami vezetői feszült és ellentmondásos nemzetközi helyzetben tanácskoznak. A genfi szovjet–amerikai csúcstalálkozó után a világ egy fokkal több bizalommal tekintett a jövőbe. Már akkor számoltunk azonban azzal, s a legutóbbi hónapok tapasztalatai is azt bizonyítják, hogy az imperializmus szélsőséges körei, a szembenállás amerikai és más hívei nem egykönnyen adják fel terveiket, tovább szítják a feszültséget, fokozzák a fegyverkezési hajszát.

Pártunk, kormányunk, egész népünk nagyra értékeli, hogy a szovjet vezetés ebben a helyzetben is higgadtan, körültekintően válaszol a kihívásra. A Szovjetunió állhatatosan, kezdeményezően törekszik a nukleáris fegyverek felszámolására, a világűr militarizálásának megakadályozására, a fegyverkezési verseny radikális korlátozására, a valamennyi állam számára elfogadható és megbízhatóan működő biztonsági rendszer megteremtésére. A hagyományos fegyverzet és fegyveres erők csökkentésére tett legújabb szovjet javaslat jelentősen segíthet bennünket az európai béke és együttműködés megszilárdításában. E szándékaiban a többi szocialista országgal együtt határozottan és aktívan támogatjuk a Szovjetuniót, és részt vállalunk valóra váltásukban.

*Kedves Elvtársak! Barátaim! Kedves Vendégeink!*

Befejezésül ismételten hangot adok megelégedésünknek, hogy Gorbacsov elvtárs mostani látogatása tovább erősíti népeink barátságát, és újabb ösztönzést ad együttműködésünk fejlődésének.

Kérjük önt, tisztelt Gorbacsov elvtárs, hogy hazatérve adják át a Szovjetunió kommunistáinak, a nagy szovjet népnek a magyar kommunisták, a szocializmust építő magyar nép testvéri üdvözletét. Teljes sikert kívánunk a Szovjetunió Kommunista Pártja XXVII. kongresszusa határozatainak végrehajtásához. Mondják el azt is, hogy a magyar nép a szovjet néppel szoros egységben halad tovább előre közös történelmi utunkon, a szocializmus útján.

Mihail Gorbacsov lépett ezt követően a szónoki emelvényre.

## Mihail Gorbacsov: Az atomfegyvereket meg kell semmisíteni

*Kedves Elvtársak!*

Szívből köszönöm a meleg, bensőséges fogadtatást. Őszintén köszönöm Önnek, kedves Kádár elvtárs, magyar barátainknak az országunkról és a szovjet–magyar barátságról itt elmondott meleg szavaikat.

Nem először járok Budapesten. Ez az újabb találkozás az Önök gyönyörű fővárosával és ismerkedésem a gyárral feljogosít arra, hogy kijelentsem: az ország jó munkaritmusban él. Itt, Csepelen érzem azt a szovjet munkáskollektívákkal történt találkozásaimból ismerős légkört, amelyet áthat, hogy az embereket nemcsak a saját üzemük ügyei, hanem az ország dolgai is érdeklik. Érezhető, hogy nem a régi módon akarnak dolgozni, hanem úgy, ahogyan most az idő megköveteli.

Kádár elvtárssal tegnap tartalmas beszélgetést folytattunk. Szót váltottunk a világban végbement jelentős változásokról, a szocialista világrendszer problémáiról; arról, hogy Magyarországon és a Szovjetunióban hogyan oldják meg a pártjaink kongresszusain kitűzött feladatokat. E feladatok lényege mind Magyarországon, mind pedig a Szovjetunióban világos: még jobban, még hatékonyabban kell dolgozni, úgy, ahogyan azt a jelenlegi idők megkövetelik.

Márpedig az idő nem tesz lehetővé más választást sem Önöknek, sem nekünk, sem más testvéri országoknak. Az alkotó útkeresés új történelmi kihívása elé állítja a szocializmust. Nincs jogunk egy helyben topogni, lemaradni. Csakis gyorsított léptekkel állíthatjuk teljesebben a dolgozó ember szolgálatába a szocializmus óriási tartalékait és lehetőségeit. Ez azt is jelenti, hogy szilárdítjuk országaink, a szocialista világrendszer nemzetközi pozícióit, növeljük tekintélyét, fokozzuk vonzerejét, hatását a világeseményekre, az atomkatasztrófa elhárításáért vívott küzdelemre.

Ez annak a stratégiának alapvető értelme és célja, amelyet pártunk a Szovjetunió gazdasági és társadalmi fejlesztésének meggyorsítására dolgozott ki. Ez a feladat, mint tudják, nagy és bonyolult, mind arányait, mind megközelítését, mind a megoldás módszereit tekintve. Mi lényegében éppen csak megkezdtük a végrehajtását, s az első, igaz, egyelőre még csak szerény eredményeket értük el. Sok még a tennivaló.

A siker kulcsát a tömegek alkotómunkájában, öntevékenységük széles körű fejlesztésében látjuk. Ezt pedig nem érhetjük el anélkül, hogy tovább tökéletesítsük a szocialista demokráciát, amely valóban vezető szerepet biztosít a dolgozóknak, szavatolja, hogy valódi gazdái legyenek a termelésnek, a társadalomnak, az államnak.

Ezen a találkozón feltétlenül szólnom kell nemzetközi kérdésekről is. A külpolitika ugyanis már régóta nemcsak a diplomaták dolga. Valamennyi embert, minden ember sorsát és életét érinti. Ez napjaink valósága, az atomkor valósága.

Másfél hónapja megrázó szerencsétlenség történt: tönkrement a csernobili atomerőmű reaktora. Emberek vesztették életüket. A szerencsétlenség sok országban töltötte el fájdalommal az embereket. Felhasználva az alkalmat, szeretnék köszönetet mondani Önöknek, Magyarország állampolgárainak a részvétért, a szolidaritásért és a segítőkészségért.

Gondosan vizsgáljuk a baleset műszaki okait, levonjuk belőlük a tanulságokat, megteszünk mindent, hogy a jövőben elejét vegyük az efféle baleseteknek. Minden atomerőműnél — azoknál is, amelyek működnek és azoknál is, amelyek épülnek — fokozott biztonsági intézkedéseket foganatosítunk.

Csernobil ismét figyelmeztet: az ember működésbe hozott egy valóban fantasztikus erőt, amelyet keményen kordában kell tartani. Bizonyára tudják, hogy a Szovjetunió konkrét javaslatokat tett az atomenergetika biztonságos fejlesztését szolgáló nemzetközi rendszer lényeges megszilárdítására. És feltett szándékunk, hogy ezt elérjük.

A nemzetközi ügyekben vallott véleményünket így lehetne megfogalmazni: atomháborút nem szabad megengedni, az atomfegyvereket meg kell semmisíteni. Ebből kiindulva a Szovjetunió előterjesztette az atomfegyverek teljes megsemmisítésének a gyakorlatban is megvalósítható programját. Támogatják ezt barátaink és szövetségeseink, támogatja minden józan gondolkodású ember.

Ezért vagyunk ilyen eltökéltek, elvtársak az atomkísérletek kérdésében.

Csaknem egy esztendeje, hogy a Szovjetunió nem végez atomrobbantásokat. Ez azt bizonyítja, hogy komolyan, felelősségtudattal kezeljük a háború és a béke programját. De tekintsünk csak az Egyesült Államokra. Ott szinte egy napot sem tudnak elképzelni atomfegyver-kísérlet nélkül.

Még egy dologról feltétlenül szólnom kell itt, Budapesten. Az európai helyzetről. Európában annyi atomfegyver halmozódott fel, hogy sűrűn lakott földrészünk a szó szoros értelmében a földkerekség legrobbanékonyabb helye lett. A genfi szovjet–amerikai tárgyalásokon új tervezetet nyújtottunk be, amelynek célja Európa mentesítése a közepes hatótávolságú szovjet és amerikai rakétáktól. Ez összességében néhány száz olyan atomtöltetet jelent, amely képes Európa földjét „felperzselt földdé" változtatni. Egyedülálló esélyt adunk arra, hogy megnyíljék az út az atomleszerelés felé Európában és szerte a világon.

Igaz, Angliának és Franciaországnak is vannak atomfegyvereik. Ezek egyelőre semmilyen tárgyalások napirendjén nem szerepelnek. Álláspontunk a következő: a legfontosabb, hogy ez az erő ne növekedjék, ha a Szovjetunió és az Egyesült Államok megsemmisíti közepes hatótávolságú rakétáit. Mi azonban készek vagyunk tovább is lépni, s már javasoltuk Londonnak: ha lemond az atomfegyverről, akkor a Szovjetunió arányosan csökkenti nukleáris eszközeit.

A közeli napokban a Szovjetunió elvi fontosságú javaslatot terjeszt az ENSZ elé. Lényege egyszerű: tegyük a világűrt a „csillagbéke", ne pedig „csillagháború" színterévé. Az emberiség képes rá, hogy együttes erővel, közös fellépéssel előbbre jusson a világmindenség kutatásában és kiaknázásában, közös földi szükségleteink kielégítése érdekében. Ez komoly, nagyszabású program. Javasoljuk, hogy megvalósítására az ENSZ keretében hozzák létre a kozmosz-világszervezetet. Ez megfelelne minden – kis, közepes és nagy – állam érdekeinek. Az a gyakorlat, amelyet a szocialista országok az Interkozmosz szervezetben szereztek, bizonyítja, hogy ez valóban így van.

*Kedves Elvtársak!*

Még egyszer köszönöm a szíves fogadtatást. Sikereket kívánok Önöknek, az egész magyar népnek a szocialista építésben, az MSZMP XIII. kongresszusa határozatainak megvalósításában. Diadalmaskodjék földünkön, Európában és határain túl a béke és az együttműködés!

Mihail Gorbacsov nagy tapssal fogadott beszédét befejezve a magyar forradalmi munkásmozgalom számára különösen értékes emléket adományozott a gyár kollektívájának: Venyiamin Szibirszkijnek, az OSZSZSZK népművészének, „Üdvözlet a magyar munkásoknak" című festményét. A kép Lenint és Szamuely Tibort ábrázolja 1919 májusában, a Vörös téren.

A kollektíva nevében Erdei István köszönte meg az ajándékot zárszavában, s a magyar munkások ajándékaként a Tanácsköztársaságot idéző szobrot nyújtott át Mihail Gorbacsovnak. Ezzel fejeződött be a baráti nagygyűlés és a szovjet vendégek csepeli látogatása.

## Séta a Belvárosban

Mihail Gorbacsov belvárosi sétával folytatta hétfői programját. Ide is, miként Csepelre, elkísérte felesége, *Raisza Gorbacsova*, s ott voltak a magyar vendéglátók, akikhez csatlakozott Kádár Jánosné is. Ugyancsak jelen voltak az SZKP KB főtitkárának kíséretében lévő szovjet vezetők.

Pontban 13 órakor, mikor a Belváros szokott kora délutáni életét élte, *Mihail Gorbacsovot* és feleségét *Szépvölgyi Zoltán*, a Fővárosi Tanács elnöke, *Szücs Istvánné*, az V. kerületi pártbizottság első titkára és *Szekeres László*, az V. kerületi tanács elnöke üdvözölte a Váci utca és a Kígyó utca sarkán. Üttörők virágcsokrokkal kedveskedtek a vendégeknek, akik hazai járókelők és külföldi turisták érdeklődésétől kísérve gyalog indultak a Vörösmarty tér felé.

## Találkozó az MSZMP Központi Bizottságában

Mihail Gorbacsov hétfőn, a Központi Bizottság székházában találkozott Kádár Jánossal, és a Magyar Szocialista Munkáspárt más vezetőivel. A megbeszélésen részt vettek az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, a Központi Ellenőrző Bizottság elnöke és a Központi Bizottság titkárai. Szovjet részről jelen volt *Vagyim Medvegyev*, az SZKP KB titkára, *Nyikolaj Krucsina*, az SZKP KB tagja, a KB osztályvezetője, valamint több más szovjet személyiség.

Elvtársi beszélgetésre került sor az MSZMP XIII. és az SZKP XXVII. kongresszusa határozatainak végrehajtásával összefüggő időszerű kérdésekről. Megkülönböztetett figyelmet szenteltek a szovjet–magyar együttműködés fejlesztése és elmélyítése távlatainak. Megerősítették az SZKP és az MSZMP eltökéltségét, hogy fejlesztik együttműködésüket a szocialista építés minden területén, gazdagítják a párt- és államközi kapcsolatok tartalmát, minden eszközzel elősegítik a gazdasági, műszaki-tudományos és kulturális együttműködés hatékonyságának növelését, új, korszerű formáinak alkalmazását.

A találkozó szívélyes, baráti légkörben, a kölcsönös megértés és a teljes egyetértés jegyében zajlott le.

*

A kora délutáni órákban a Rozmaring Mezőgazdasági Termelőszövetkezet Meriklon Gazdasági Társulásánál folytatódott Mihail Gorbacsov programja. A pesthidegkúti tsz-központban *Havasi Ferenc*, *Pál Lénárd*, és *Szűrös Mátyás*, az MSZMP Központi Bizottságának titkárai, *Kótai Géza* és *Radics Katalin*, a KB osztályvezetői, *Krasznai Lajos*, az MSZMP Pest Megyei Bizottságának első titkára, *Váncsa Jenő* mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, *Berend T. Iván*, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, *Láng István*, az MTA főtitkára, valamint több tudományos intézet vezetői fogadták a szovjet vendéget. *Murvai László*, a főváros II. kerületében és a pilisvölgyi társ. tíz községének határában több mint 4200 hektáron gazdálkodó szövetkezet vezetője tájékoztatta a Rozmaring alaptevékenységéről, valamint a Meriklon kutatási, fejlesztési, termelési gt-ben folyó munkáról. A tsz tradicionálisan dísznövénytermesztéssel foglalkozik: a gt-ben dolgozók elsősorban szaporítóanyagokat állítanak elő.

*

Este a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága díszvacsorát adott az SZKP KB főtitkárának tiszteletére a Parlament vadásztermében. A vacsorán Kádár János és Mihail Gorbacsov pohárköszöntőt mondott.

## Hogyan korszerűsíthető a beruházási folyamat?

# Egymástól élesen elválasztott szakaszok – nyitni kell egymásra

### *Hozzászólás a vitához (2.)*

**Mikor tanulunk meg jól és gyorsan beruházni? Május 9-én megjelent Közgazdasági élet rovatunkban ezzel indítottuk útjára Pécs város tanácselnökével készített interjúnkat, vitára kérve és ösztönözve az érdekelteket. Folytatjuk a hozzászólások közlését azzal, hogy készséggel adunk helyet minden, a beruházási és felújítási folyamatok korszerűsítésével kapcsolatos véleménynek, elgondolásnak.**

**M. Z.**

*Piti Zoltán*, Pécs város tanácselnöke vitaindító nyilatkozatában érzékeltette, hogy a beruházási-felújítási folyamat igen összetett – sok szervezetet, szerveket, sokakat és sok mindent mozgósító – folyamathálózat.

Ha ezt a sokrétű, bonyolult folyamatrendszert, vagy annak egy részét vizsgáljuk, meglátásom szerint azt tapasztalhatjuk, hogy többnyire még ma is egymástól élesen elválasztott szakaszokra osztódnak. A részint kényszerből (központi és helyi rendelkezések, műszaki-gazdasági és gazdálkodási szabályozók, érdekeltség különbözősége, partnerek felőli kényszerek, a közreműködők kötelezettség különbsége, a folyamat szervezetlensége stb.), továbbá a helyes felismerésből, a közreműködők közül többen keresik – így mi is – a „nyitás" lehetőségeit az ésszerű, célirányos, hasznos munkamegosztás alapján, többször a megszabott határokat egyéb hatások miatt áthágni kényszerülten. Tudjuk ugyanakkor, hogy ez még messze nem a „versenyrendszer"!

Tapasztaljuk ezt a gyakorlatban is, hisz ez idáig mintegy 60 versenytárgyalást írtunk ki és bonyolítottunk le, egy esetben fővállalkozásban is részt vettünk. Úgy látjuk, hogy a fentebb említetteken túl még sok buktató és ismerethiány van. Az évtizedek „beidegződött", megszokott módszerei pedig jelentős visszahúzó erő.

A tapasztalatlanság egyébként nemcsak a közvetlen közreműködők körében vehető észre (például felsőbb szabályozók sűrű módosításai, a beruházások túlszabályozottsága, a felújítások alulszabályozottsága, a „versenyrendszer" egyes ellentmondásai stb.), ami nem lehet indok a tovább várásra.

Tudomásul kell venni: folytonosan változó feltételek mellett, a gazdaságpolitikai szabályozók, a „piachoz" és a technikai fejlődéshez való igazodás, továbbá a nyereségoptimumra törekvés igénye új, szigorúbb követelményeket támaszt a vállalatok elé.

Fontosnak tartom:

- a „gazdaságos megvalósítás" új szemléletének mielőbbi kiformálását,
- a rugalmas és gyors alkalmazkodóképesség biztosítását (többek között az egymástól élesen elválasztott folyamatszakaszok átmenettel történő feloldását és a felesleges átlapolások kiiktatását).

Elengedhetetlen ehhez a korszerű módszerek, és technikák, valamint az ugyanilyen vezetési, irányítási formák alkalmazása.

Vállalatunk kollektivája – mint a beruházási és felújítási folyamat egyik résztvevője – új szemlélettel, felelősséggel érdekeltséget vállaló partnerként, a közös alkotás eredményörömére számítva törekszik közreműködni.

Ha általában az állami vállalat meghatározott feladatát nézzük: „... feladata, hogy gazdaságos tevékenységével hozzájáruljon a társadalom szükségleteinek kielégítéséhez", azt látjuk, hogy két alapvető igényt kell kielégíteni. Mégpedig és nevezetesen a tevékenységét:

- jövedelmezően;
- a társadalom szükségleteinek kielégítése érdekében kell kifejtenie.

Az építési tevékenység során tulajdonképpen mindkét alapvető igény kielégíthető. De a második követelmény tényleges kielégítésére – ehhez a „végtermék" korszerű műszaki színvonalon, gazdaságos létrehozására és működtetésére (üzemeltetésére) – elsősorban a közreműködő partnerek korrekt, megbízható munkakapcsolata lehet garancia.

**Vokó János,**
a Pécs-baranyai Beruházási Vállalat igazgatója

## A sásdi tsz-ben segítő gazdára találtak

A kerámiaüzem festő- és korongozórészlege... Laufer László felvételei

# A liászprogram megvalósulása nyomában

### *Tovább nem késhet István III-as akna építése*

### *Év végén próbaüzem a pécsújhegyi szénosztályozóban*

**Pillanatnyilag jónak mondható ütemben halad a csaknem 23 milliárd forintos liász beruházási program megvalósítása a Mecseki Szénbányáknál. A lassan akuttá váló gondok, mint a pénz- és kivitelező munkaerőhiány, nagyobb zavarokkal nem jártak. Az átadási határidőmódosítás nem okoz fennakadásokat a termelés folyamatosságában.**

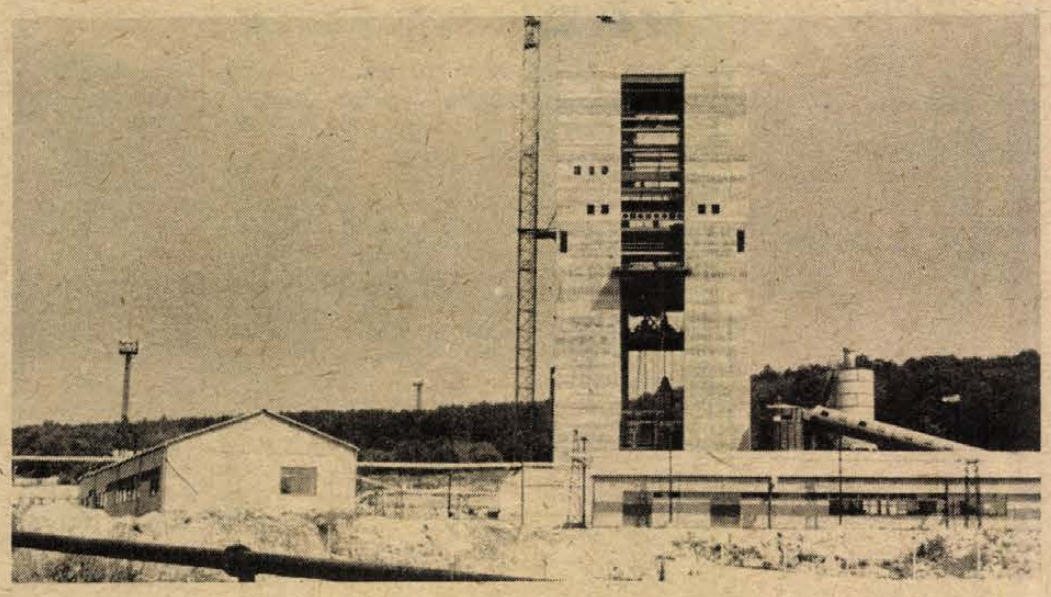
Egyik leglényegesebb mostani programnak Pécs-Bányaüzem több mint négy milliárdos fejlesztése számít, aminek első fejezeteként az üzem területén 1982 nyarától épül az István III-as akna. Ahogy hullámzik a beruházás összege, akként módosulnak a megvalósítás lehetőségei. A Szénbányák eredetileg 1987—88-as befejezést akart az akna mélyítésére, ami 1989-re módosult. Üzembe állítását 1991—92-re tervezik, ez a ma látható végső határidő. Nem léphető túl, mert akkor a Pécs-Bányaüzem jelenlegi I-es és II-es aknájában termelési zavarok adódhatnak, ugyanis az I-es akna a VII., míg a II-es akna a VI. szintig lett lemélyítve és szállítóképességük csak eddig megfelelő. Ezért is van szükség a 933 méterig, tehát a XI. szintig leérő új III-akna beindítására.

Ilyen helyzetben is a III-as akna felszíni létesítményeinek a megépítése szinte óraműpontossággal történik. Ha egyebek között a műhelyt, a raktárt, a kazánházat, a kompresszortelepet és az aknatornyot nézzük, azt hihetnénk, hogy termel a bánya. Megfelelően halad az I-es és a II-es akna felől a VI. szinti főkeresztvágat, az első számú köldökzsinór kialakítása is. A külszíni építkezés annyira előrehaladott, hogyha a kész épületeket, berendezéseket nem kezelik, kár keletkezhet. Ezért a feladatok ellátására vállalkozó kedvű fenntartókat keresnek. A vasbeton toronykolosszus előaknájában körülnézve nem festhetünk derűs képet. A mélyítés legfőbb segédeszköze a szállítóberendezés, tavaly október helyett csak most májusra sikerült üzemkész állapotra szerelni. A mélyítés május közepén a 220. méternél tartott. Az idei terv a 400 méter elérését célozta meg. A főkivitelező Bányászati Aknamélyítő Vállalat mecseki körzetének brigádjai feszített ütemben, három műszakban dolgoznak. A mélyítésen kívül főfeltáró munkákat is végeznek, így egyebek között aknarakodót építenek, főkeresztvágatot hajtanak ki és főleg ehhez kevés az ember. Állandósult a munkáshiány és új embert a Szénbányák sem tud biztosítani. Egy megoldás marad csak, a kivitelezés hatékonyságának javítása, amire kényszerít a pénzszűke, az építőipari anyagok, a gépek árának növekedése.

— Azt szeretnénk elérni az Ipari Minisztériummal együtt — mondja Vedrődi Antal beruházási főmérnökhelyettes —, hogy bevezethessünk egy szigorúbb határidőtartást és egy gyorsabb kivitelezést szorgalmazó ösztönzési rendszert. Hasonló megoldást a Dunai Vasmű konverteres beruházásánál már alkalmaznak. Jó lenne, ha a brigádok, az építő, szerelő csoportok teljes mértékű érdekeltsége is létrejöhetne.

A liász beruházási program másik, ugyancsak jelentős állomásán, a pécsújhegyi szénosztályozó és -mosó rekonstrukcióján hasonló megoldásra került sor, hogy a határidők ne csúszszanak túlzott mértékben. Ennek is köszönhető, hogy a részben világbanki hitelből készülő létesítményben idén, a harmadik negyedévben megkezdődhet a próbaüzem. A kitűnőbb minőségű kokszkoncentrátumot előállító objektum létrehozása, 1,3 milliárd forintba kerül.

**Csuti J.**



A mecseki szénbányászat történetében először a végleges aknatoronyból történik a mélyítés

# Újraéled a kishajmási kerámiaüzem

Kishajmási kerámiát árultak egy hónapon át a máskor facsemetét ültető, kukoricát vető, kazalt rakó tarrósi asszonyok, a sásdi termelőszövetkezet növénytermesztési dolgozói. Harminc évvel ezelőtti piacozások emlékei éledtek újra bennük, bár akkor gyümölcsöt kínáltak, most meg törékeny, s ráadásul háromféle osztályozású termékeket. Az árusok kezdeti aggodalmát a vásárlók hamar feloldották: Komlón az üzemekben, Mágocson, Kaposszekcsőn, Gödrén pedig a kultúrházakban. A városban a díszcserepeket, azaz a kaspókat keresték, a községekben inkább a fali díszeknek volt keletje. Óvodások–iskolások kiállításként látogatták az alkalmi kerámiavásárokat. *Papp Tiborné, Dömse Ernőné, Szabó Károlyné* kétszázezer forintnyi árbevételhez juttatta a kishajmási kerámiaüzemet.

Az abaligeti tsz szanáló bizottságának nem sikerült értékesítenie a kishajmási üzemet, így lett ez év január 1-től a sásdi tsz tulajdona. Míg a szántók, erdők, legelők, épületek új gazdához kerülését gazdaságossági szempontok indokolták, az ipari üzem, csak gondot hozott: kétéves kiegyenlítetlen követelések, jelentős büntetőkamatok, termelésfelfutás nélkül felhasznált több milliós hitel és ennek kamatterhe, pénzeszköz hiányában megrendelt import égetőkemence, hárommillió forint értékű eladatlan árukészlet. Mindezek ismeretében a termelőszövetkezet vezetősége úgy döntött, hogy pár hónap próbaidőt ad az üzemnek, bizonyítsa be ez idő alatt életképességét.

– A kerámiaüzemet nem hagytuk magára. A raktáron lévő termékek eladására brigádokat szerveztünk. Növénytermelők, tsz-központiak, több csoportban járták a környéket, s értékesítettek háromnegyedmillió forintnyi kerámiaárut – tájékoztat *Renner Tibor*, a sásdi termelőszövetkezet elnöke. – Az üzem fennmaradásának természetesen az a feltétele, hogy árbevételeiből fedezze kiadásait.

A vezetőség *Lovász András* elnökhelyettest bízta meg, hogy a szétzilált üzem rendjének helyreállításában, a termelés újjászervezésében, vagyis a talponmaradás lehetőségének megteremtésében nyújtson közvetlen segítséget:

– A kerámiaüzem kialakult piaci kapcsolatai az elmúlt évben megszüntek, ugyanis a Keraprogressz Kisszövetkezet kizárólagos termeltetőként és eladóként bérbe vette az üzemet, aztán év végével el is hagyta. Az értékesítési lánc újraszervezésére termékismertetőt készítettünk, melyet elküldtünk a nagykereskedelmi vállalatoknak, áruházaknak. Harkányban a közeljövőben boltot kívánunk nyitni. Budapesten, a TSZKER boltja állandó vevőnk. És legfontosabbnak azt tartom, hogy a már hagyományosnak számító kishajmási díszkerámia mellett új termékek gyártásán is gondolkodunk.

Így jutottak el az igen sokszor hiánycikként nyilvántartott kerámiából készült szellőzőrácshoz. Kishajmáson, elkezdték az előállítását öntési eljárással. Újrakezdték a kézi munkával díszített kályhacsempe gyártását, mely, hasonlóan a kerámiarácshoz, közvetlenül az üzemtől is vásárolható, nemcsak a nagykereskedelmi vállalatoknál. Épületkerámiát egyedi megrendelésre készítenek, így a kiskunfélegyházi városházához, a Budapesti Szépművészeti Múzeumhoz.

*

A már jól ismert kishajmási termékek mellett zsűrizésre váró, modern vonalú étkészleteket, fűszertartókat mutat Kelemen Kálmán, az újonnan kinevezett üzemvezető, aki húszéves Zsolnay gyári tapasztalatait adja az üzem fennmaradásához.

– A munkamorál az utóbbi két évben jelentősen romlott. Tavaly, második félévben, a Keraprogressz ittléte alatt jelentős túlórázásokkal megnőttek a fizetések. Most a besorolási bér változatlanul hagyásával, de napi nyolc órai munkaidővel, természetesen kevesebb kerül a borítékokba. Ugyanakkor minőségi munkát követelünk, hiszen a piac visszaszerzése enélkül elképzelhetetlen.

A kerámiaüzem több mint hatvan kishajmási lakosnak nyújt munkalehetőséget. Huszonegynéhány éve még csak virágcserepeket készített itt 5–6 fő. Aztán a helyi tsz üzemet hozott létre. A fejlesztések összehangolatlanságából következően a húsz év alatt létrejött egy erősen egyoldalú üzem: elavult korongozó-formakészítő berendezések mellett háromszor ennyi, azaz harmincmilliós termelést elbíró, korszerű égetőkemence található.

Az üzem, kihasználva az adott műszaki korlátok melletti piaci lehetőségeket, vezetők és dolgozók együttdolgozásával fennmaradhat. Ez év első negyedében, az amortizációs költségek elszámolása nélkül, félmilliós volt a veszteség, de a bizonyításért mindent elkövetnek a kishajmásiak. És a sásdi termelőszövetkezetben segítő gazdára találtak.

**L. Cs. K.**

# Környezetvédelem

Az országgyűlés településfejlesztési és környezetvédelmi bizottsága hétfőn *Straub F. Brúnó* akadémikus elnökletével ülést tartott a Parlamentben.

Az ülésen — amelyen részt vett *Sarlós István*, az Országgyűlés elnöke — a testület elsőként az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal 1985. évi költségvetésének végrehajtásáról tárgyalt. *Ábrahám Kálmán* államtitkár, az OKTH elnöke az írásos előterjesztéshez fűzött szóbeli kiegészítésében elmondta, hogy hazánk környezeti állapota a tavalyi intézkedések és az elért eredmények ellenére sem alakult kedvezően, ezért a környezetvédelmi problémák megoldásában határozottabb előrelépésre van szükség.

A képviselők ezután az Országos Vízügyi Hivatal és az OKTH előterjesztése alapján megvitatták a települések vízellátásának és szennyvízelvezetésének, valamint a szennyvíziszap ártalmatlanításának helyzetét és annak környezeti hatásait.

# HÍREK

1986. JÚNIUS 10., KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából MARGIT nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.40 órakor.
A Hold kél 6.34 — nyugszik 23.33 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.
Ügyeletes újságíró: ÁDÁM ERIKA

Szerkesztőségi hírügyeletes REZES ZSUZSA 16-tól 19 óráig a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Fennakadás a telefonszolgáltatásban

A Pécsi Postaigazgatóság tájékoztatja a pécsi távbeszélő előfizetőket, hogy a főközpont bővítési munkái miatt ütközött nehézségekbe, a telefonbeszélgetések lebonyolítása június 9-én, a bővítése befejezéséig még ez évben kisebb-nagyobb fennakadásokra lehet számítani a hétvégekre, és az éjszakákra szervezett munkavégzés ellenére is. A kellemetlenségekért előfizetőink szíves türelmét és megértését kérjük.

## Rendezvény

**A Baranya M. Tanács Gyógyszertár Vállalat dolgozói gyermekeinek munkáiból rendeztek kiállítást Pécsett a Mozgalmi Házban. A tegnap megnyílt, 4–12 éves gyerekek rajzait, festményeit, fotóit, kerámiáit, fajátékait bemutató tárlatot június 30-ig lehet megtekinteni a ház kisgalériájában.**

## Időjárás

**Várható időjárás kedd estig: Az ország nyugati részén túlnyomóan napos, száraz idő várható. Másutt eleinte kevesebb, később több lesz a gomolyfelhő, főként kedden elszórtan záporral, zivatarral. Az északi, északkeleti szél gyakran élénk, a Dunántúlon néhol erős lesz. Hajnalban 7 és 12, kedd délután 19 és 24 fok között lesz a hőmérséklet.**

**Távolabbi kilátások szerdától szombatig: Fokozatos felmelegedés várható. Sok lesz a napsütés, legfeljebb kisebb zápor az ország délkeleti, keleti részén lehetséges. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet eleinte 8 és 13 fok, majd 12 és 17 fok között várható. A legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 21 és 26 fok, majd 24 és 29 fok között lesz. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) napi csapadék nem várható.**

## Új utcanevek Pécsett

A Pécsi Városi Tanács Végrehajtó Bizottsága legutóbb úgy döntött, hogy az 57-es (mohácsi) utat az 58-as (siklósi) úttal, a kozármislenyi elágazás és az Egri Gyula út között összekötő, most épülő utat *Kanizsai Dorottyáról* nevezi el, aki – mint ismeretes –, a mohácsi csatában elesett fia holttestét kutatva gondoskodott a csatatéren elesettek eltemettetéséről. Határozat született más közterület-elnevezésekről is. Magyarürögben, a Daru dűlőből a Sármány dűlőtől délre nyíló utcát *Pillangó dűlőnek*, az Újpatacson kialakítandó családiházas lakóterületet észak felől lehatároló másfél kilométeres utat *Platán utcának*, a Budai Kertvárosban, a Bokor utca és az Avar utca között alakuló lakóutcát pedig *Kert utcának* nevezték el.

●

— **Megváltoztak a telefonszámok.** Az új helyre — Pécs, Engel János u. 5. — költözött KIOSZ telefonszámai is megváltoztak. Most a megyei titkárság, a 11-961-es, a pécsi alapszervezet a 11-095-ös, az ügyfélszolgálati iroda a 11-813-as és a KTV a 10-898-as telefonszámon hívható.

●

## Új rohamkocsikat kaptak a mecseki bányamentők

A bányabalesetek sérültjeinek hatékonyabb, gyorsabb ellátása érdekében a Mecseki Szénbányáknál szükségessé vált a bányamentést segítő rohamkocsik cseréje. Ezt különösen indokolttá tette a múlt évi Zobáki balesetnél a korábbi autóban keletkezett, a mentést lassító műszaki hiba.

A Mecseki Szénbányák központi bányamentő állomása most 550 ezer forintért két NDK-gyártmányú Robur kisbuszt vásárolt, amelyeket mintegy 300 ezer forintért átalakítottak a bányamentés követelményeinek megfelelően. A korábbinál kényelmesebb, jobb menettulajdonságokkal rendelkező és megbízhatóbb kocsik a 3000 km próbaút során sikerrel vizsgáztak, így nincs akadálya, annak, hogy július 1-től már a mecseki bányamentést szolgálják.

**Max Auch Fischer grazi művésztanár kezdeményezésére alakult ki az idén baráti, művészeti kapcsolat a pécsi I. sz. Gyakorló Általános Iskola tanulói és a művésztanár tanította osztrák diákok között. Viszonozva a pécsi pajtások grazi kiállítását, most a kapcsolat kezdeményezői küldték el legjobb rajzaikat. Ezekből, és néhány felsős gyakorlós munkájából az úttörő mozgalom 40 éves jubileuma alkalmából rendeztek kiállítást a gyakorló iskolában. Számos figyelemre méltó alkotás — grafika, montázs, festmény — látható a tárlaton.**

●

— **Elhunyt Mikes György.** A Lúdas Matyi Szerkesztősége, a Magyar Újságírók Országos Szövetsége és a Hírlapkiadó Vállalat fájdalommal tudatja, hogy Mikes György humorista, Rózsa Ferenc-díjas újságíró, a Lúdas Matyi főszerkesztő-helyettese életének 57. évében, rövid szenvedés után elhunyt. Temetéséről később intézkednek.

●

## Üléseznek a tanácskozási központok

A pécsi tanácskozási központok soron következő ülésein a város általános rendezési tervéről és a tanács 1985. évi költségvetésének és fejlesztési alapjának a zárszámadásáról tárgyalnak. A következő napokban az alábbi tanácskozási központok tartják az üléseiket:

A *9. sz. – Ivov-kertvárosi* – Tk. június 11-én, szerdán délután 5 órakor a Németh László utcai Mozgalmi Házban; a *12. sz. – uránvárosi* – Tk. június 12-én, csütörtökön délután 2 órakor a Tüzér utcai Mozgalmi Házban; a *11. sz. – Szigeti* – Tk. június 13-án, pénteken délután 3 órakor az Alajos utcai párthelyiségben; az *1. sz. – Hird–Vasas–Somogy* – Tk. június 16-án, hétfőn délután 5 órakor a Szövetkezet utcai párthelyiségben, a *14. sz. – Rácváros–Patacs–Ürög* – Tk. ugyancsak hétfőn délután 3 órakor a Rácváros u. 28. sz. alatti párthelyiségben.

— **Horgászati tilalom.** Vasárnap, június 15-én délig a Mattyi-tavon, IB-verseny miatt horgászati tilalom van.

— **Családjogi tanácsadás.** Szerdán, június 11-én, délután 15-től 17 óráig a pécsi Nevelési Központ diákotthonának első emelet 105-ös szobájában családjogi tanácsadás lesz. A díjtalan tanácsadást bárki felkeresheti, akinek családdal kapcsolatban kérdései, panaszai, problémái vannak.

— **Környezetvédelmi oklevél.** „Rendet, tisztaságot a munkahelyen és környékén" címmel hirdetett akciót a SZOT. Ezt az oklevelet nyerte el a Pécsi Dohánygyár. Simon József, az SZMT-titkára adta át tegnap a gyár igazgatójának. Ezenkívül a kiváló környezetvédelmi munkájáért hat dolgozó kapott jutalmat a Dohánygyártól.

— **Megkezdődött** hétfőn a zöldborsó feldolgozása a Szigetvári Konzervgyárban. Még 50 tonna zöldborsót várnak a belvárdgyulai tsz-től, 15—15 tonnát a nagypeterdi és a mozsgói tsz-től. A pécsi és a kutasi Állami Gazdaság pedig 40 tonna meggyet szállít feldolgozásra.

## Halálozás

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, testvérem, édesapánk, nagyapánk és dédapánk,**

**BÓZSA SÁNDOR,**

**Hosszúhetény, Iskola u. 47. sz. alatti lakos, volt szállító gépész, életének 78. évében, türelemmel viselt, hosszú szenvedés után, elhunyt. Temetése június 12-én 4 órakor lesz a hosszúhetényi temetőben. A gyászoló család.**

## Ma este

## A pécsi körzeti televízióban

A pécsi körzeti televízió ma 18.30-kor kezdődő műsorában (Második program!) bemutatja Horváth Lajost, Baranya Megye Tanácsának elnökét, országgyűlési képviselőt: Hidvégi József az elnök közéleti tevékenységét, emberi portréját rajzolja meg. Interjút hallunk a Pécs Városi NEB illetékeseivel egyebek között a gazdasági rendőrséggel való együttműködésről, filmtudósítást a Liliput Cirkuszról, az eszéki vásárról, Krakkóról és Vajszlóról, amely nemrég lett határőrkörség. A műsort a délszláv szerkesztőség tízperce fejezi be.

●

## Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

| Pénznem | vételi árf. | eladási 100 egység Ft-ban |
|---|---|---|
| Érvényes: 1986 június 10-től 16-ig. | | |
| angol font | 6709,93 | 7124,97 |
| ausztrál dollár | 3121,11 | 3314,17 |
| belga frank | 98,02 | 104,03 |
| dán korona | 540,78 | 574,23 |
| finn márka | 861,71 | 915,01 |
| francia frank | 628,48 | 667,36 |
| görög drachma a) | 32,75 | 34,77 |
| holland forint | 1778,63 | 1888,65 |
| japán yen (1000) | 266,31 | 282,79 |
| jugoszláv dinár | 12,67 | 13,45 |
| kanadai dollár | 3204,37 | 3402,57 |
| kuvaiti dinár | 15158,78 | 16096,44 |
| norvég korona | 587,34 | 623,63 |
| NSZK márka | 2001,53 | 2125,33 |
| olasz lira (1000) | 29,17 | 30,97 |
| osztrák schilling | 284,77 | 302,39 |
| portugál escudo | 29,68 | 31,52 |
| spanyol peseta | 31,29 | 33,23 |
| svájci frank | 2424,35 | 2574,31 |
| svéd korona | 620,63 | 659,01 |
| USA dollár | 4468,81 | 4745,23 |
| ECU (Közös Piac) | 4299,00 | 4564,92 |

a) Vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 500-as.

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK:**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti Ssbészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklnikai. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár. Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS–ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

●

## Közlemény

**A Pannon Volán tájékoztatja a t. utazóközönséget, hogy 1986. június 11–12-én az 57. sz. főút 0 + 705 kmben levő vasúti átjáró – 6.00 órától 14.00 óráig — teljes szélességben lezárásra kerül.**

**A Pécs felől, illetve Pécs felé közlekedő autóbuszjáratok 8.00 órától 14.00 óráig terelőútvonalon közlekednek.**

**A terelőútvonal Lánycsók irányából: 5612. sz. Mohácsi ök. út–Mohács, Szőlőhegyi isk.–Farostlemezgyár–Mohács, népbolt–Mohács, tárház–Mohács, Kórház–Mohács, aut. áll.**

**A terelőútvonal Lánycsók irányába: Mohács, aut. áll.–Mohács, Kórház–Mohács, tárház–Mohács, Kórház–Mohács, népbolt–Farostlemezgyár–Mohács, Szőlőhegyi isk.–5612. sz. Mohácsi ök. út.**

**A helyközi járatainkat a távolsági járatok kivételével a helyi megállókban is megállítjuk.**

**Az 1. sz. helyijárat Mohács, Tüzépteleptől a 2. sz. helyijárat útvonalán közlekedik.**

●

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 10-én 8–12 óráig Kozármislenyben, a Pécsi u., Alkotmány tér, Ady Endre u., Móra Ferenc u., Munkácsy u., Gárdonyi u., Székely B. u., Széchenyi u., Móricz Zs. tér, Zrínyi u., Toldy u., Kinizsi u. által határolt területen.**

**Áramszünet lesz f. hó 11-én 8-tól 15 óráig Patacs területén, a Rácvárosi úttól északra eső részen.**


## Újabb engedményes akciók a pécsi Konzum Áruházban

# Rendkívüli konfekcióvásár

*Férfi műbőr kabátok, bakfis és kamasz vászonpantallók, aljak, kosztümök 50—80 százalékos árengedménnyel*

Olvasóink közül többen is azt hitték, hiba csúszott a pécsi Konzum Áruház szombati hirdetésébe, miszerint férfi műbőr kabátok 250 forintért kaphatók.

— Biztosan lemaradt egy nulla a szám végéről — érvelt az egyik telefonáló. — Hiszen 250 forintért nem kabátot, de pólóinget se adnak...

Megnyugtathatjuk az aggodalmaskodókat, szó sincs sajtóhibáról. A valószínűtlenül alacsony ár az áruház gesztusa, a 10 éves fennállását ünneplő Konzum újabb jubileumi akciója.

A tegnap kezdődött rendkívüli konfekcióvásáron 50—80 százalékos árengedménnyel kínálják a szép, hibátlan felsőruházati cikkeket, egyebek közt a Május 1. Ruhagyár Elegant márkájú termékeit. Három féle fazonban, fekete, kék, csau színben, egységesen 250 forintért kaphatók a hosszú, félhosszú, selyem-, vagy melegbélésű férfi műbőrkabátok. A puha skay, hidegtűrő, kabát nyárra esőkabátnak is megéri, alkalmi vétel vadászoknak, horgászoknak, kiskert-tulajdonosoknak, megfelel átmeneti kabátnak, sőt a meleg béléses télire is. (Az egyik leleményes pécsi vállalat 160 darabot vett belőle hétfőn reggel, munkaruhaként, esőkabát helyett adja dolgozóinak.)

Most 320 forintért vásárolhatók a bakfis aljak (10 féle fazonban, könnyű nyári és vastagabb őszi—téli szövetből, különböző színekben, bélelten). Alkalmi ruhának (akár menyasszonyi ruhának is) megteszik a finom fehér Alexandra szövet bakfis Elegant kosztümök (900 forint). A bakfis és női szövetkosztümök ára mindössze 1200 forint, anyaguk Woolmark emblémájú tiszta élő gyapjú, vagy formatartó gyapjú-műszál keverék. Található közte elegáns teniszcsíkos, szürke 4 féle színárnyalatban, bézsszínű, drapp, de kockás alj egyszínű felsőrésszel is.

A fehér és világoskék bakfis vászonpantalló 250 forintért, a kamaszoknak való 270 forintért vásárolható. A Dixi vászonnadrágok mellett figyelmet érdemelnek a hosszú ujjú (kék és fehér) műszálas puplinblúzok 189—252 forintig.

Zajlik még a kőkoptatott Trapper farmer vásár, s szezonális cikkekből is új szállítmányok érkeztek az első emeleti konfekcióosztályra. Érdemes megtekinteni a választékot.

Az áruház földszinti ABC-jében és a diszkont üzletben 7 részes, rozsdamentes késkészlet (benne húsbárd és élező is) szerezhető most be reklámáron. Sláger a Ferarri napszemüveg bőr tokban, összecsukható, a legújabb divatvonalat követi. A 480 Ft helyett 250 forintért kínált napszemüveghez az áruház több osztályán, így pl. a fotócikkeknél, de a Jókai utcai Parfümériában is hozzájuthatunk.

Iskolák, óvodák, lakóházak, társasházak
lapostető szigetelését,
homlokzat festését
JÚLIUS—AUGUSZTUS HÓNAPBAN
**VÁLLALJUK**
Megrendelését kérjük június 15-ig eljuttatni szövetkezetünkhöz, ekkor ÁRENGEDMÉNYT ADUNK.
Ügyintéző: Kóródi Gáborné,
11-633 sz. telefonon,
„ÉLISZ" Felszabadulás u. 16.

## Otthon butik ajánlata

KÖZÜLETEK ÉS LAKOSSÁG RÉSZÉRE
- konyhaszekrények — elemenként (panellakások konyhabútorainak alkatrészei),
- előszoba- és fürdőszobaszekrények,
- üvegasztalok,
- háztartási üvegáru (florárium is),
- fürdőszoba- és előszobatükrök.

A bútorokat OTP-részletre is árusítjuk.

CÍM: PÉCS, RÓKUS U. 7/C.
Nyitvatartás: hétfő—péntek 9—17.30, szombat 9—13 óráig.
Telefon: 14-974.

# Kerekasztal Eszéken

## *Hosszú távú üzletekre, magasabb fokú együttműködésre van szükség a határ menti árucserében*

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Az utóbbi években folyamatosan csökkenő értéket mutat a magyar–jugoszláv határmenti árucsere, így nem véletlen, az érdekeltek mindkét oldalon riadót fújtak, hogy megállítsák ezt a kedvezőtlen folyamatot, s újabb lendületet adjanak a gazdasági együttműködésnek, ha kell, új formák és ösztönzések bevezetésével. A párbeszéd minderről már korábban megkezdődött, ezek sorába illeszkedett az a kerekasztal-konferencia, melyet tegnap az Eszéki Gazdasági Kamarában hívtak egybe a városban zajló magyar árubemutató alkalmával. A szakmai napon a határ mindkét oldaláról szép számmal jelentek meg szakemberek, meghallgatva a felkért előadók helyzetelemzéseit, s fejtegetéseit a hogyan továbbról.

Már az áprilisban Szabadkán tartott kereskedelmi kamarai találkozón megállapították, a forgalom csökkenésére sok tényező hatott ki, így az egymás közötti fizetések elhúzódásai, a dollár árfolyamának növekedése a nemzeti valutákkal szemben, továbbá hogy csökkent az érdeklődés az olyan áruk iránt, melyek hagyományosan részt vettek az egymásközti árucserében, s végül közrehatott az engedélyek kiadásának lassúsága is. Megállapították azt is, a határ menti forgalomban az árak a normál árucsere áraihoz viszonyítva magasabbak voltak, és így mind jobban korlátozó tényezőjévé válnak a további sikeres üzletkötéseknek.

Mindezeket az akadályozó tényezőket a tegnapi kerekasztal-megbeszélésen is fölemlegették, öröm azonban, hogy nem ezen lovagoltak, a két fél a gazdasági kapcsolatok és együttműködés szorosabbra fűzésének erős óhajától vezéreltetve a kiutat kereste. Így *Alekszander Bresjanac*, Jugoszlávia Gazdasági Kamarájának tanácsosa egyebek mellett azt szorgalmazta, a két ország bankjai minél hamarább írják alá az új fizetési módra való áttérésről szóló megállapodást. Fontos a határ menti csere magasabb együttműködési formákkal (termelési kooperáció, szakosítás) való gazdagítása, hosszabb távra szóló üzletek kötése a vállalatok között, amire legújabb törvényeik nemcsak lehetőséget, de külön ösztönzéseket is adnak.

*Dr. Kéri István*, a Magyar Kereskedelmi Kamara dél-dunántúli bizottságának titkára is ebben látta a kiutat: a tervszerű, hosszabb távú termelési együttműködés kialakításához kedvező feltételeket nyújt a határ menti egyezmény módosítása, aktualizálása, és a pénzügyi elszámolás biztonságot jelentő banki megállapodások létrejötte. Felhívta a figyelmet, a gépiparban és faiparban az együttműködés fokozható, s hogy a termékszerkezetváltásban ki lehetne használni a vegyes vállalat alapítás, illetve a gépbérletek adta lehetőséget.

*Dr. Nárai Péter*, a Külkereskedelmi Minisztérium főosztályvezető-helyettese a liberalizálódó magyar külkereskedelem szervezeti rendjéről adott áttekintést, mely kedvezően fog kihatni a magyar–jugoszláv határ menti árucserére is. *Krammer József*, a Konsumex vezérigazgató-helyetese az árucsere-forgalom visszaesésének okait elemezve – egyszersmind előre nézve – rámutatott: a magyar kivitel 80–90 százaléka alapanyag, nyersanyag, félkésztermék, miközben a jugoszláv szállítások zömét késztermékek teszik ki. Az áruk választékának ésszerű cseréjére van szükség, vagyis hogy olyan – a mienkével azonos – feltételeket kell teremteni, hogy a magyar készáruk jóval nagyobb arányban exportálhatók legyenek.

A tegnapi kerekasztal-megbeszélésen elhangzott megnyilatkozások végső kicsengése: fontos a határ menti árucsere, ezt a lehetőséget meszszemenően ki kell használni, de további erőfeszítéseket kell tenni, amire a hajlandóság mindkét oldalon megvan. Várjuk a folytatást – a magyar és jugoszláv áruházak és üzletek polcain.

**Miklósvári Zoltán**

## Megkezdődtek a szóbeli érettségik

Kozák Ildikó (középen) mondja a magyarvizsga tételét. Fotó: Laufer László

# Nincs ok az izgalomra

Megkezdődött a második felvonás. A korábban lezajlott írásbeli megmérettetések után tegnaptól a szóbeli érettségi vizsgákon bizonyíthatják felkészültségüket a gimnáziumban tanulók és a szakközépiskolások.

Csendesek a folyosók a szigetvári Zrínyi Miklós Gimnázium és Szakközépiskola épületében. A fizika-előadóban azonban nagy az izgalom. Tegnap kezdődtek itt is a szóbeli érettségik. A két gimnáziumi és az egy egészségügyi szakközépiskolai osztályban összesen nyolcvankilencen vizsgáznak az elkövetkezendő napokban.

— A elmúlt évtizedben sem tapasztaltam, hogy bárki is félvállról vegye az érettségit nálunk, annak ellenére sem, hogy sajnálatos módon a továbbtanulás szempontjából semmi jelentősége nincs – mondja *Vas István*, az intézmény igazgatója.

És hallom a felvételivel kapcsolatos imponáló adatokat, a gimnáziumra vonatkozóan. Az elmúlt években mindig az országos átlag felett vettek fel a szigetvári iskolákból jelentkezők közül, a legkülönbözőbb felsőoktatási intézményekbe. 1984-ben például a 35 pályázó közül harminc tett sikeres felvételi vizsgát, és amíg az országos átlagban 13,8 volt a különbség a vitt és a szerzett pontok között, addig ez a szigetváriaknál mindössze 5,4 százalékot mutatott...

A szóbeli érettségi komoly megterhelés. Hiszen a középiskolai évek alatt egyáltalán nem szoktak, nem szokhattak hozzá a tanulók, hogy hosszabb ideig „feleljenek" — szóban. Nem beszélve arról, hogy most egyszerre több tárgyból, néhány óra leforgása alatt kell számot adniuk tudásukról. Eredményükről, az érdemjegyekről a tegnap vizsgázottak szerdán értesülhetnek. De, mint hallottam nincs ok az izalomra...

Van egy negyedikes fiú a szigetvári Zrínyiben, akinek különösen nincs oka izgulni. Páratlan teljesítmény fűződik Tóth Zoltán nevéhez. Nem fizikaszakosként első lett Magyarországon az országos középiskolai tantárgyi tanulmányi fizika verseny legnehezebb, harmadik kategóriájában, és hetedik lett az országos matematikaversenyen is. Így egyik tárgyból sem kell felvételiznie.

Tóth Zoli nagyon szerény fiú. Elmondja, nem számított a sikerre, de mikor a harmadik fordulóba bejutott, érezte, hogy jól fog szerepelni, fizikából különösen. Sokat készült, régóta van otthon számítógépe. Programozó matematikus szakra jelentkezett az ELTE-re, de távlati tervein még gondolkozik.

Nem beszélünk sokat, mert még haza akar menni pihenni egy picit. A szóbeli érettségin rá csak délután került sor. Elmenet két izgatott negyedikessel találkozom, a szigetvári intézmény folyosóján. Egy hét múlva kerül rájuk a sor. Keresik tanárukat, úgy érzik, van még néhány „sötét folt" az anyagban. Addig jó, míg érdekli őket...

**Bozsik L.**

# Pécsi sikerek a 12. Zalai Kamaratánc Fesztiválon

Két pécsi néptáncegyüttes, a KISZÖV és a Baranya is meghívást kapott az idén 12. alkalommal megrendezésre kerülő Zalai Kamaratánc Fesztiválra. A 15 induló csoport – köztük külföldi résztvevők is voltak – közül a pécsiek szerepeltek a legjobban és a nemzetközi zsűri elismerő szavait hallgatva számos díjat vehettek át az együttesek tagjai vasárnap, a fesztivál zárásakor. A Fesztivál Nagydíját nyerte el a KISZÖV Csoóri Sándor–Zsurászky Zoltán Hidegen fújnak a szelek című számával, ugyanezért Zsurászky Zoltán koreográfusi díjat is kapott. A Baranya táncegyüttes Háry Balázs–Bognár József Tisztelet Rejtő Jenőnek című számát táncolta el. Ezért a produkcióért Bognár József koreográfusi díjat, Háry Balázs pedig a legmagasabb összegű zeneszerzői díjat vehette át. A számot előadó hat táncos, Farkas Valéria, Mészáros András, Sáfár János, Heil Helmut, Sarosácz György és Bognár József előadói díjat kapott.

## A közélet hírei

Lvovi delegáció érkezett tegnap a Pécsi Orvostudományi Egyetemre. A szovjet város orvosegyetemének küldöttsége a két felsőoktatási intézmény tudományos és oktatási együttműködésének további feladatairól egy hétig tárgyal Pécsett. *Panaszjuk Evgenyij Nyikolajevicset*, a lvovi egyetem tudományos rektorhelyettesét, *Zerbino Dmitrij Deniszovicsot*, a kórbonctani intézet vezetőjét és Kolenjuk Petert a kórbonctani intézet docensét fogadta Bauer Miklós, a POTE rektora is.

*

*Werner H. Dieter*, az NSZK-beli Mannesmann konszern igazgató tanácsának elnöke *Marjai József* miniszterelnök-helyettes meghívására június 5–8. között látogatást tett Magyarországon. Ennek során áttekintették a konszern és a magyar vállalatok közötti együttműködés időszerű kérdéseit. A nyugatnémet üzletembernek *Beck Tamás*, a Magyar Kereskedelmi Kamara elnöke az eddigi hatékony együttműködés elismeréséül átadta az MKK emlékplakettjét. Werner H. Dieter több magyar külkereskedelmi és iparvállalat vezetőivel is tárgyalásokat folytatott.

*

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban fejezte ki jókívánságait dr. Kurt Waldheimnek, az Osztrák Köztársaság szövetségi elnökévé történt megválasztása alkalmából.

*

*Veress Péter* külkereskedelmi miniszter meghívására hétfőn Budapestre érkezett *Jermu Laine* finn külkereskedelmi miniszter. A minisztert elkísérte útjára több finn nagyvállalati vezető is. A hivatalos tárgyalások hétfőn, plenáris üléssel megkezdődtek a Külkereskedelmi Minisztériumban.

*

Békemozgalmi küldöttség utazott hétfőn Moszkvába *Darvasi Istvánnak*, az Országos Béketanács elnökségi tagjának vezetésével. A küldöttség részt vesz azon a tanácskozáson, amelyet a szocialista országok képviselőinek részvételével június 10–11-én tartanak a békemozgalmi propaganda és tájékoztatás kérdéseiről.

# Új utak Hímesházán és a társközségekben

Új utakat adtak át tegnap Hímesházán, valamint a hozzá tartozó társközségek közül, Székelyszabaron, Szűrön, és Erdősmárokon. Ez összesen 40 ezer négyzetméter, vagyis 12 kilométer hosszúságú, elsőosztályú minőségű aszfalttal burkolt utat jelent. Jogosan büszkék erre a hímesháziak, hiszen ezeknek az utaknak az elkészültével, minden egyes házhoz, sőt ami eddig gond volt, a temetőhöz is szilárd burkolaton lehet eljutni.

Az utak gyorsan, három hét alatt készültek el. Az alapozást a községi tanács készíttette el, kétmillió forint értékben, a fedőburkolatot a Pécsi Közútépítő Vállalat, amihez a 12 millió forintot pedig a Baranya Megyei Tanács adta. Baranya megyében 1975-ben indult az a program, ami azt célozta meg, hogy minél több falu, minél előbb és minél olcsóbban jusson szilárd, és jó minőségű utakhoz. Az aprófalvas településszerkezetből adódik, hogy a megyében sok a körzetesített intézmény — iskola, orvosi rendelő — alapvető követelmény tehát, a közlekedés feltételeinek megteremtése. Baranya megye ebben országosan az élen jár.

**S. Zs.**

## Érdekképviselet, érdekegyeztetés, közvetítés

# Közgyűlés előtt a Magyar Kereskedelmi Kamara

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Az 1985-ben törvényerejű rendelettel társadalmi szervezet státuszt kapott Magyar Kereskedelmi Kamara további demokratizálására utal, hogy még 1981-ben VI. közgyűlésüket követően tartották meg testületei a tisztújító gyűléseket, addig a június 21-én sorra kerülő VII. közgyűlésük már a testületek megelőző munkájára, gyűléseire épülhet. Mint a Kereskedelmi Kamara budapesti székházában tegnap megrendezett sajtóbeszélgetésen *Lőrincze Péter* főtitkár elmondta, a Budapesti Kongresszusi Központban jövő héten megtartandó közgyűlésükön jól átgondolt, demokratikus vitákban, fórumokon született határozati javaslatot terjeszthetnek a küldöttek elé.

A vállalati érdekképviseletben, érdekegyeztetésben – és közvetítésben, a nemzetközi kereskedelem fejlesztésében egyre nagyobb szerepet vállaló szervezetünk határozati javaslatában a következő főbb feladatokat jelöli ki maga számára.

## *Közelíteni a gazdaságirányítók és a vállalatvezetők látásmódját*

## *Fokozni a területi munkát*

Az érdekközvetítésben olyan gazdálkodási környezet kialakításának kívánnak részesei lenni, mely jobban elismeri és honorálja a valóságos teljesítményeket. Továbbra is intenzíven részt vesznek a gazdaságirányítás döntésének előkészítésében, a gazdálkodói érdekek képviselőjeként, véleményükkel a döntések körültekintő megalapozását, a gyakorlati hatások megítélését kívánják elősegíteni.

A kamarai munkában erősíteni kívánják a tagság részvételét, és részükről elvárják, hogy érdekeik egyeztetésére kölcsönösen előnyös megállapodások létrehozására használják fel a kamara biztosította lehetőségeket, fórumokat.

Népszerűsíteni kívánják a korszerű vezetési, szervezési módszereket, ismertetni, a belső mechanizmus fejlesztés tapasztalatait. Javítani kell a gazdálkodók tájékoztatásának színvonalát, mind a gazdasági döntések indokai, mind a kamarában folyó testületi tevékenység tartalmi elemeit illetően. Céljuk, a gazdaság dinamizálásához szükséges szervezeti mobilitást, a vállalkozó készség, és képesség növekedését biztosító gazdálkodó szervezetek fejlődésének elősegítése. Tovább kívánják erősíteni kereskedelemfejlesztő akcióikat, nemzetközi kapcsolataikat.

Mind Lőrincze Péter tájékoztatójában utalt rá, az öt év alatt 480-ról 1200-ra felduzzadt taglétszám megkívánja a további decentralizálást, a területi irodák tevékenységének szélesítését. Célként jelölte meg, hogy a kritikán túl minél több konkrét, végrehajtható javaslattal segítsék a gazdaságirányítás munkáját, hogy közelítsék egymáshoz az irányítók és a vállalatvezetők látásmódját.

**B. N.**

## HALÁLOZÁS

**Fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyám, anyósom, nagymamánk és dédikénk,**

**HORVÁTH VENDELNÉ**
**Török Mária,**

**keszüi lakos 84 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 13-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szerető férj, édesapa, nevelőapa, nagyapa, após és kedves testvér,**

**LÁTRÁNYI KÁROLY,**

**a MÉV IV. üzem dolgozója, életének 46. évében váratlanul elhunyt. Temetése június 18-án fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**ID. BRONZ JÁNOS,**

**György-telep 25. sz. alatti lakos, 62 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 17-én fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló hozzátartozói.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, nagypapám,**

**HERKE JÓZSEF,**
**volt villamoskocsi-vezető,**

**a PANNON Volán nyugdíjasa 83 éves korában csendesen május 25-én elhunyt. Temetése június 13-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett édesapám,**

**KLEIN JÓZSEF**

**június 4-én 54 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 12-én 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 13.15 órakor indul a Gagarin utca 15. szám elől. Gyászoló fia és rokonai.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy**

**KLEIN JÓZSEF,**

**a vállalat gazdasági igazgatóhelyettese június 4-én váratlanul elhunyt. Temetése június 12-én 14 órakor lesz a komlói temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük. „PANNOLIT" Kőbányászati Vállalat dolgozói és társadalmi, gazdasági vezetése.**

**Fájdalomtól megtört szívvel értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy**

**ÖZV. BERTA ANDRÁSNÉ**
**Döme Rozália**

**jóságos szíve 77 éves korában megpihent. Temetése június 11-én 15 órakor lesz a szigetvári, turbéki temetőben. Gyászolják: lánya, vejei, unokái, dédunokái.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem és kedves rokonunk,**

**NEHR FERENC**

**76 éves korában súlyos betegség után elhunyt. Temetése június 11-én 13 órakor lesz a szigetvári-turbéki temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik**

**PÁLFI JÁNOSNÉ**
**Krommer Éva**

**temetésén megjelentek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,**

**DR. BOLDOGH JÓZSEFET**

**utolsó útjára elkísérték, koszorúikkal, virágaikkal és részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek és falubelieknek, akik felejthetetlen halottunkat,**

**ÖZV. BITTER JÁNOSNÉT**

**utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetet mondunk az Istenkúti Iskola dolgozóinak, a mozsgói tsz-nek és a ház lakóinak, hogy megjelenésükkel, virágokkal, koszorúkkal és részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló Sárosi család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen édesanyám,**

**ÖZV. MOLNÁR ISTVÁNNÉ**
**Juhász Erzsébet**

**temetésén megjelenésükkel, virágokkal, koszorúkkal, távirattal fájdalmunkban osztoztak. Szőllősy család.**

**Köszönetet mondunk a rokonoknak, szomszédoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,**

**VRANESICS MIHÁLY**

**temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik felejthetetlen édesanyánk,**

**ÖZV. VARGA LAJOSNÉ**

**temetésén részt vettek, virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a BÉV gazdasági és társadalmi vezetőségének, a TITÁN 14. sz. bolt dolgozóinak, a Kisegítő Iskola dolgozóinak a megjelenésért. A gyászoló család.**


# Dolgozókat felvesznek

**PÉCSI Mezőgép Vállalat felső-, vagy középfokú végzettségű építő- és gépipari technológiai szerelési árképzésben jártas árelemzőt vesz fel. Jelentkezés a közgazdasági főosztályvezetőnél. Telefon: 10-822. (1656)**

**JÓ kereseti lehetőséggel főállásban alkalmaznék autószerelőt, villanyszerelő szakmunkásokat, továbbá alkalmankénti helyettesítésre telefonügyeleti női dolgozót. Telefon: 30-298. (12602)**

**ESZTERGÁLYOST felveszek. Telefon: 15-223. (11989)**

**MŰVEZETŐT felveszünk 3 műszakos termelés irányítására, középfokú műszaki képesítéssel. Pécsi Keményítőgyár, Bolgár Néphadsereg útja 47. szám. (1673)**

**A ZIPERNOVSZKY K. Ipari Szakközépiskola felvesz kollégiumába takarítót, konyhai dolgozót és leinformálható élelmezési raktáros-beszerzőt. (1772)**

**A PÉCSI Hőerőmű Vállalat B.-Zamárdi üdülőjébe azonnali belépéssel magas jövedelem biztosítása mellett szakácsot keres. Fiatal, katonaság előtt álló férfi is lehet. Jelentkezés 6—14 óráig a vállalat munkaügyi osztályán, illetve Zamárdi, Csokonai u. 36., az üdülő gondnokánál. (1739)**

**GÉPKOCSIVEZETŐKET, kisegítő gépkocsivezetőt, és autószerelőt felveszünk. Tejipari Szállítási, Szolgáltató és Készletező Vállalat, Pécs, Ifjúmunkás u. 2. (1774)**

**FELVÉTELRE keresünk: kertészeti szakmunkást és segédmunkást. Jelentkezés: Baranya Megyei Temetkezési Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 97., munkaügy. (1771)**

**FELVESZÜNK villanyszerelőt, vízvezetékszerelőt, építőipari gépkezelőt, autószerelőket, teljesítményelszámolót és adatrögzítőt. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. (1608)**

**A BARANYA Megyei Sütőipari Vállalat gyakorlott bérszámfejtőt keres. Jelentkezés: Pécs, Szalai A. u. 1. III., munkaügyi osztályvezetőnél. Komlói Sütőüzemünkbe autószerelőt felveszünk. Jelentkezés: Kurdi András üzemvezetőnél, Komló, Kenvérgyár. (1709)**

**A KSH SZÜV pécsi számítóközpontja gyakorlott és kezdő szervezőt vesz fel. Jelentkezni lehet: június 9-től Bálint Róbert szervezési osztályvezetőnél, Pécs, Szántó K. J. u. 3. sz. (1665)**

**MUNKAUGYI előadót felveszünk. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. Irodavezetőt kártevőirtó részlegünkhöz felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Fürst S. u. 69. (1681)**

**5. ÉPFU, Pécs, Megyeri út 26. felvesz a központi telepére 1 bérszámfejtőt, 1 számítógépes adatrögzítőt. Fizetés a gyakorlati időtől függően megegyezés szerint. Felvételre fenti címen a munkagazdasági osztály vezetőjénél lehet jelentkezni. (1678)**

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem Gazdasági Igazgatósága (Pécs, Honvéd u. 5.) távbeszélőkezelőt, gépíró adminisztrátort; a Kórbonctani Intézet (Pécs, Szigeti út 12.) takarítónőt keres felvételre. Jelentkezés: a megadott helyeken. (1670)**

**TAKARÍTÓNŐT felveszünk kétműszakos munkaidőre. Nyelviskola, Pécs, Felsőmalom u. 10. (1704)**

**A BÁNKI Donát utcai Általános Iskola házmester-hivatalsegédet felvesz. Pécsi tanácsi kétszoba összkomfortos lakás szükséges. Érdeklődni lehet: Bánki D. u. 2. sz., irodában. (1661)**

**AZ EGYHÁZASKOZÁRI „Haladás" Mgtsz a mázaszászvári faipari feldolgozó üzembe felvesz gatteros munkára dolgozókat 3 műszakos termelésre az üzem környékéről. Fizetés: 6—7000 forint. Betanításról gondoskodunk. Jelentkezni lehet: a mázaszászvári faipari feldolgozó üzemben, az üzemvezetőnél. (1675)**

**A MAGÉV felvételre keres egy gépkocsikísérőt. Jelentkezni lehet a raktárvezetőnél. Pécs, Megyeri út 59/1. sz. alatt. (1725)**

**A PÉCSI Sütőipari Vállalat felvételre keres: kazánfűtőt — alacsony nyomású gázkazán kezelői vizsgával és sokszorosító gépkezelőt. Részletes felvilágosítás és jelentkezés: Pécs, Engel J. u. 10., munkaügyi osztály. (1659)**

**Az ERŐMŰ Beruházási Vállalat pécsi kirendeltsége felvesz 2 vagyonőrt és női, férfi segédmunkást. Jelentkezés: Pécs, Hőerőmű ERBE kirendeltségén. Telefon: 14-644, 21-86-os mellék. (1655)**

**A DDGÁZ Baranya Megyei Üzemigazgatósága felvételre keres kőműves szakmunkást. Jelentkezés helye: Pécs, Légszeszgyár u. 11., munkaügy. (1667)**

**A MECSEKI Szénbányák felvesz gyakorlattal rendelkező ofset gépmesteri végzettségű férfit. Jelentkezni: Pécs, Komját A. u. 5. sz. alatt, a munkaügyön, vagy a 24-863-as telefonon. (1677)**

**TÁRSADALOMBIZTOSÍTÁSI ügyintézőt felveszünk. Baranya Megyei Tanács Gyógyszertári Központja, Pécs, Urögi fasor 2/A. (1668)**

**GYERMEKKÓRHÁZ, Pécs, Nyár u. 8. (telefon: 13-144) alkalmaz szakképzett műtősnőt ügyeleti szolgálat ellátására. Lehet nyugdíjas is. (1831)**

**LEINFORMÁLHATÓ építész üzemmérnököt, valamint takarítónőt (irodatakarításra) teljes munkaidőben, pécsi munkahellyel felveszünk. „Leinformálható 252" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1644)**

**A BARANYA—TOLNA Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat központi irodájába telefonközpont kezeléséhez is értő portást keres. Jelentkezés: Pécs, Mártirok útja 12., jogi és igazgatási osztály. (065401)**

**BARANYA—TOLNA Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat raktárosokat, időelemzőt és gépírónőt keres. Jelentkezés: Pécs, Mártírok útja 12. (065400/H)**

**EGY főT üzemvezető-helyettes (középfokú faipari végzettséggel) munkakörbe felveszünk. Jelentkezni lehet: Pécsi Általános Szolgáltató Kisvállalat, Pécs, Endresz György u. 2., munkaügy. (065414)**

**A BARANYA—TOLNA Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat üzemfenntartási osztálya felvesz gyakorlattal rendelkező, tmk-munkák szervezésében, irányításában, kooperációs feladatok lebonyolításában jártas gépész szakirányú, felsőfokú végzettséggel rendelkező munkatársakat. Jelentkezés a termelési igazgatóhelyettesnél személyesen vagy telefonon, Pécs, Mártírok útja 12. (065399)**

**BARANYA—TOLNA Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat Szigetvári Téglagyára villanyszerelő szakmunkást keres. Jelentkezés a gyárvezetőnél. (065402)**

**NŐI fodrászt felveszek. „Szorgalmas" jeligére válaszokat a Sallai utcai hirdetőbe kérek. (057067)**

**RAKTÁRHELYISÉGEK KIADÓK**

- **2 db egyenként 30 m²-es száraz, szigetelt, jól zárható raktárhelyiség**

**MEGEGYEZÉS SZERINT AZONNAL IGÉNYBE VEHETŐ.**

**Műhelynek is alkalmas. PÉCS, JÓZSEF A. U. 6. MEGBÍZOTT: REJTŐ JÁNOS. TELEFON: 20-606.**


## LAKÁS-INGATLAN

**Kökény,** Kossuth u. 1/A sz., 100 m² alapterületű, új családi ház (pb. gázfűtés), 600 □-öl kerttel eladó. Érdeklődni a helyszínen vagy a 28-724-es telefonszámon lehet. Öröklakást OTP felvásárlási áron beszámítok.

**Szentlőrinc,** Szabadság út 13. sz. ház, 320 □-öl telekkel eladó. Érdeklődni: Kővágószőlős, Újtelep 3. Illés Gyula.

**Harkányi** társasüdülőben, egyszobás lakrész eladó. Jelige: „Huszonöt" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonmária-alsó,** Nefelejcs u. 116/A. alatt, négyszobás nyaraló eladó, 200 □-öl telken. Klemmné, Budapest 1012, Vérmező u. 6. Telefon: 357-864.

**Jó állapotban** lévő utánfutó, friss műszaki vizsgával, 400 kg teherbírású, 17 000 Ft-ért eladó. — Herold Béla, Márfa, Fő u. 52.

**Orfűn** nyaraló, kis szőlővel, gyümölcsfákkal, reális áron eladó. Érdeklődni: Győrfi András, Pécs, Egri Gyula u. 14. Mindennap 6 óra után.

**Kétszobás** szövetkezeti lakás eladó. Pécs, Szalai A. út 10/A, VI. em. 22. sz.

**Komlón,** Dávidföld, Dobó István út 9. sz. családi ház eladó. Érdeklődni: Komló, Székely B. út 8. sz. alatt.

**Kis** ház olcsón eladó. Érdeklődni: Szvetnyik József, Kozármisleny.

**Két** családnak alkalmas családi ház eladó. Szabó István u. 12. sz. Érdeklődni: Szabó István u. 61.

**Balatonmárián,** partközelben, 45 m²-es, komfortos nyaraló, 354 □-öl telekkel eladó. Érdeklődni: munkanapokon, Nagyatád, Kórházi Gyógyszertár, Magyar.

**Beköltözhető** ház emeleti része eladó. Pécs, Szilágyi Dezső út 42.

**Elcserélném** Tettye utca 14. lévő, 2 szoba komfortos, tanácsi, 72 m²-es lakásomat kisebbre. Érdeklődni lehet a helyszínen, naponta 15—18 óráig, Kissné.

**Eladó** 3 szoba összkomfortos családi ház. — Dankó Pista u. 13/1. Balokány alatt.

**Eladó** 1,5 szobás, 47 m²-es szövetkezeti lakás, kp + OTP-ért. — Pécs, Móré Fülöp u. 2/A, IV. em. 15. 16 óra után.

**Attila** utcában, 2 szoba összkomfortos házrész eladó vagy 1,5—2 szobás lakásra cserélhető. Érdeklődni telefonon: 19-371. 17 óra után.

**Prima** hangú, egészséges, kisipari készítésű és mesterhegedűk eladók. Pécs, 7623 Semmelweis u. 16., I. emelet 1.

**Garázs** Kovácstelepen, a vasút mellett eladó. Cím: Ybl M. u. 9., I. 6. Nagy.

**Hidas** központjában (Kossuth u. 27.), azonnal beköltözhető, 3 szobás, gazdálkodásra alkalmas ház + bútorok eladó. Irányár: 350 000 Ft.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos tanácsi lakásom házra, házrészre. „Családi ház" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs,** Kossuth L. utcai, 2 szobás, 75 m²-es öröklakás eladó. Érdeklődni: kizárólag 17 óra után, telefonon, 10-858.

**Eladó** családi ház, Drávaszerdahely, Kossuth u. 64., gazdálkodásra alkalmas. Érdeklődni: 16 óra után.

**Belvárosban** 1,5—2 szobás lakást vennénk. — Telefon: 19-371. 17 óra után.

**Falusi** kis ház, áron alul, sürgősen eladó. Érdeklődni: Vörös Hadsereg u. 61. Némethné.

**400 □-öl** szőlő, felszereléssel eladó. Pécsbagota, Kossuth u. 10.

**Orfűi** kis tó strandja fölött, téliesített nyaraló eladó. Érdeklődni: Pécs, Szegfű u. 4.

**Eladó** Pécsszabolcson, 1 szoba, konyhás családi ház. Érdeklődni: egész nap, Pécsszabolcs, Egyenlőség u. 8. szám.

**Balatonmárián,** 30 m²-es faház, 129 □-öl telekkel eladó. „Déli part" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2 szoba,** konyha, fürdőszoba házrész eladó. Érdeklődni: 19 óra Pécs, Vöröskereszt utca 12. Fizetési könnyítés.

**Albérletközvetítés.** Munkanapokon 9—17 óráig. Teréz u. 5. (Bem utcából). Telefon: 22-845.

**Eladnám** falusi családi házam szép telekkel. Belvárdgyula, Rákóczi u. 42.

**Bükfürdőn** örökölhető üdülési jog eladó. Érdeklődni lehet 17 és 20 óra között a 84-346-os telefonon.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyvessor 8. Telefon: 29-302.

**Harkányban** 85 □-öl telken, termő szőlővel, gyümölcsfával, 3 szobás, téliesített, különálló, kétszintes nyaraló, berendezéssel együtt eladó. Irányár: 1 250 000 Ft. Kamló. Telefon: 83-366.

**350 ezer** Ft kp-vel + magas OTP-vel 2 szobás OTP-lakást vásárolnék. Telefon: 20-304.

**Kiadnánk** egyedülálló néninek, nyaraló jellegű telkünkből 70 □-öl konyhakertet, felesbe. Baromfitartás lehetséges. „Városi buszközelben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 1,5 szobás, 47 m²-es szövetkezeti lakás, kp + OTP-ért. — Pécs, Móré Fülöp u. 2/A, IV. em. 15. 16 óra után.

**Attila** utcában, 2 szoba összkomfortos házrész eladó vagy 1,5—2 szobás lakásra cserélhető. Érdeklődni telefonon: 19-371. 17 óra után.

**Príma** hangú, egészséges, kisipari készítésű és mesterhegedűk eladók. Pécs, 7623 Semmelweis u. 16., I. emelet 1.

**Garázs** Kovácstelepen, a vasút mellett eladó. Cím: Ybl M. u. 9., I. 6. Nagy.

**Hidas** központjában (Kossuth u. 27.), azonnal beköltözhető, 3 szobás, gazdálkodásra alkalmas ház + bútorok eladó. Irányár: 350 000 Ft.

**Székely** B. úton, 242 m²-es, háromszintes, reprezentatív kivitelű új családi ház, 200 □-öl parkosított kerttel, igényesnek eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap a 14-041-es telefonon.

**620 □-öl** panorámás gyümölcsös + szőlő présházzal, Kispostavölgyben eladó. Telefon: 29-001.

**250 □-öl** szőlő, szép helyen eladó. Pécs, Nagy-Daindol 57., Rusznyák.

**400 □-ölön** lévő családi ház eladó. Pécs, Tündér u. 44. sz.

**Eladó** Keszüben 230 □-öl lugasszőlő, különböző termő gyümölcsfával, 200 db beépített betonoszloppal. Villany, kút, pince, kis faház, falu végétől 1 perc. Érdeklődni: Márton, Pécs, Varsány u. 16., II. em. 8.

**Elcserélném** 1 szobás, komfortos, 38 m²-es, külön nyíló, gázfűtéses tanácsi PIK-lakásom Petőfi vagy Garai utcaira. „Margit" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Cserkúti** csárda felett, 300 □-öl szőlő eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Pécs, Úrhajós u. 17.

**Kertes** családi ház eladó, szőlő, gyümölcsfák, melléképülettel. — „Beköltözhető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsújhegyen,** Bor u. 37. sz. alatt, 220 □-öl házhely eladó. Érdeklődni: Pécs, Koksz u. 67. Barnáné.

**Drávapiski,** Fő u. 30., 3 szobás lakóház melléképületekkel, nagy kerttel eladó. Érdeklődni: Görcsöny, Hámán Kató u. 49.

**Elcserélném** erzsébettelepi, 2 szoba, konyha, mellékhelyiségek + manzárdos családi házam, garzon vagy kisméretű, másfél szobás szövetkezetire Kertvárosban. — Érdeklődni: Pécs, Sarohin t. út 61., II. 4. Bizományi alatt.

**1,5 szobás,** összkomfortos, fél szoba, külön bejáratú lakást vennék. „Kertváros kizárva" jeligére. Ajánlatokat a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

**Az Alsóbalokány** utca 55. sz., kétlakásos családi ház eladó. Az udvari lakás műhelynek vagy raktárnak is alkalmas. Megtekinthető hétfőn és csütörtökön 17 óra után.

**Elcserélném** belvárosi, másfél szobás, gázfűtéses, földszintes, udvari tanácsi lakásomat hasonlóra. „86-os csere" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 7 részből álló gondnoki főállásomat szoba, konyha, fürdőszobás tanácsi lakásra. „Olcsó bérű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**ZA-s** Trabant Speciál olcsón eladó. Érdeklődni a 17-717-es telefonon, 17 óra után.

**1200-as** Lada, friss műszakival eladó. Bóly, cukrászda. Telefon: 227. Preisz.

**S—100-as** komplett motor eladó. Telefon: 30-656.

**Méhcsaládok** eladók, 14 db 40×30-as keretméretű rakodó kaptárakban. Telefon: 19-741, 16 óra után.

**Eladó** bontásból különböző méretű ablak és vasablakok. Fogaras u. 15. Telefon: 19-804.

**105-ös** Skoda, megkímélt, jó állapotban eladó. Pécs, Engels út 66.

**10 db,** jól fejlett fehér malac eladó. Pécsbagota, Kossuth u. 10.

**IT-s** forgalmi rendszámú, frissen műszakizott 1200-as Lada, nagyrészt felújítva eladó. Ugyanott 500 db eredeti Bramac antracit betoncserép, 3 fázisú betonkeverő, nagy teljesítményű emelő, zsaludeszkák eladók. Érdeklődni: este 7 óra után, Pécs, Fábián B. u. 25. Nőthig.

**Kifogástalan,** 60 literes Lehel mélyhűtő és 160 literes Lehel de Luxe hűtő eladó. Csortos Gyula u. 16/C., fszt. 2.

**Első** osztályú használt cserép kapható. Bíró Ferencnél, Hegyszentmártonban, Egerszeg u. 53. sz.

**„Hőkon"** radiátor több méretben eladó. Érdeklődni délután 15 óra után, Vokány, Kossuth L. u. 81.

**Szkif** M—1-es sátras utánfutó eladó. Pécs, Páfrány u. 39. Marton Miklós.

**TK-s** 2500-as Lada eladó. Érdeklődni: Pécs, Ilku Pál utca 39. Gungl József.

**8 éves,** vegyeshasználatú Barkas, valamint 600-as NSU, lejárt műszakival eladó. Telefon: 29-630.

**Nagyteljesítményű** vattacukorgép eladó. Tóth, Fót, Lenin u. 27.

**Gályadarus** ZIL olcsón eladó. Tolbuhin út 65., I. em. 3. 18 óra után.

**Ír szetter** kölykök, győztes szülőktől eladók. — Görbics Anikó, Szeged, Alföldi u. 23.

**Eladó** 230 db, kisméretű, új tetőcserép, 2 db olajoshordó, 200 literes, és egy teatűzhely. Pécs, November 7. u. 21., Felsőbánom. Érdeklődni: 9—17 óráig, kedd, szerda, csütörtök.

**Fiat** Uno 55 S, 10 000 km-rel, vámkezelt, eladó. Pécs, Gyenis László u. 10., III. em. 10.

**Olcsón** eladó 6000 kisméretű cserép + gazdasági felszerelés. — Márfa, Fábián u. 53. szám. Mindennap 16 óra után.

## VEGYES

**Gépész** felsőfokú végzettségű fiatalember kisiparosnál, gmk-ban munkát vállal, délutáni és hétvégi elfoglaltsággal. Minden jellegű munka érdekel. „Pontos, megbízható 1119" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.


T:18-239
**Camera GM**
**Videofelvételek**
KÉSZÍTÉSE ESKUVÖKRÖL, RENDEZVÉNYEKRŐL PÉCSETT ÉS BARANYÁBAN.


**Nyugati** országokba egyhónapos autóstúrára vezetni tudó útitársat keresek. „Gibraltár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mindennemű** gépelést vállalunk, nagyobb tételben is. Érdeklődni a 30-526-os telefonon.


**TEHERTAXI**
**41-777**


**Szobafestést,** tapétázást vállal kisiparos, azonnal is. Telefon: 10—17 óráig, munkanapokon 30-596.

**Kulcsmásolás,** gázöngyújtótöltés azonnal, feliratkészítés megrendelhető. Pécs, Sallai u. 23. sz.

**Reprezentatív** Társkereső várja ügyfeleit. Bemutatásra váró ügyfeleinkkel. Hunyadi út 28. 13-736, 30-845 telefonon.


**20-851**
**CITY TEHERTAXI**


**Tapétázás,** lambériázás, 10—20 százalékos árengedménnyel. Telefon: 83-507.


**PÉCSI TAXI**
**SZEMÉLY—TEHER**
**T.: 10 961**


**Albérletközvetítés** kedvezményesen. Bartók B. u. 21. Telefon: 23-104.

**Televíziójavítás.** Molnár Ferenc, Gyöngyös u. 13. Telefon: 29-738.

**Nyáron** haladóknak — korlátozott számban — **német nyelvoktatást** vállal ismert nyelvtanár. Érdeklődni lehet: 18—20 óráig a 10-038-as telefonszámon.


- **TEHERTAXI,**
- **MARKOLÓGÉP**

**és**

- **BILLENCS.**

**Telefonügyelet: du. 5, reggel 7 óráig. 28-207.**


**Vízumtanácsadás.** Teréz u. 5. Telefon: 22-845. Munkanapokon: 10-18.

**Spectrum** javítása, bővítése, 2800 Ft. Páj Tibor, 7629 Pécs, Apafi u. 16.

**TV-, VIDEO-, HIFI-SZERVIZ.**
**Péter u. 38/2.**
**Telefon: 17-343.**

**Fregoli** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. — Telefon: 28-094, Roczkó.

**Esküvőre** különleges külföldi menyasszonyi és koszorúslány-ruhák nagy választékából kölcsönözhető. Pécs, Légszeszgyár u. 7.

**Háztartási** gépek javítása, bojlerek vízkőtelenítése, hőtárolós kályhák karbantartása, Engels út 211. Makay. Telefon: 31-443.

**„B"** kategóriás jogosítvánnyal rendelkező 24 éves fiatalember délutánonként és hétvégeken munkát vállalna. „Minden érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sírgondozás,** hantolás. Borbély Ferenc, Pécs, Pf.: 278. 7601. Telefon: 10-732. 17—19 óráig.

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**Társtalan?** Évszakok segít! Hunyadi út 28. Telefon: 30-945, 13-736.

**Vízumkérő** lapok kitöltése, intézés. Bartók B. u. 21. Telefon: 23-104.

**Eltartási** szerződést kötnék idős személlyel vagy házaspárral, családi házban, belvárosi, külön bejáratú, szobakonyhás lakást biztosítanék. „Mindent biztosítok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Faburkolat** lambériát, parkettaszegélylécet a készítőtől. Pécs, Blaha Lujza u. 40.


**A BIZOMÁNYI ÁRUHÁZ VÁLLALAT**

**FELVESZ:**

- **férfi segédmunkásokat,**
- **műszaki eladókat,**
- **bútor- és ruházati eladókat.**

**JELENTKEZNI: A VASÚT U. 2. SZ. ALATT, A BÚTOR BIZOMÁNYIBAN. 8 ÓRÁTÓL 17 ÓRÁIG SZEMÉLYESEN.**

BÉV


# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

Hazánk csillagos égboltja (15.00).

## FILM

**Petőfi:** Halálos tavasz (4, 6, 8). **Kossuth:** Szerelem első vérig (10, 12, 2, 4), Kék villám (6, 8). **Park:** A Coca-Cola kölyök (f5, f7, 9). **Ságvári:** Idő van (4, 6). **Nevelési Központ:** Keszty'űbe dudálni (4), Ádáz hajsza (6, 8). **Fekete Gyémánt:** A tenger zamata (6). **Jószerencsét:** Robin Hood nyila (4, 6). **Mohács:** Frances (f6, 8). **Mohács-Kert:** Szexmisszió (9). **Komló, Zrinyi:** Fehér törzsfőnök (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Önbíráskodás (f5, f7). **Szigetvár:** Falfúró (6, 8). **Siklós:** Zorro (f6, 8). **Harkány:** Az elvarázsolt dollár (6, 8). **Bóly:** Utószó (8). **Dunaszekcső:** A tűzön nincs átkelés (6). **Pécsvárad:** Embriók (f8). **Sásd:** Egy maréknyi dollárért (f8). **Szentlőrinc:** Hajmeresztő hajnövesztő (8). **Mágocs:** Nincs kettő négy nélkül (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó. Másfél óra irodalomkedvelőknek. 9.44: Muzsika gyerekeknek. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Éneklő Ifjúság. 10.52: A Szovjetunió népeinek zenéjéből. 11.36: A tulajdonságok nélküli ember. Rádiójáték. 12.45: Kapcsoljuk a Magyar Nemzeti Galériát. Hangverseny délidőben. Kb. 13.45: Tárogató muzsika. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsesszmelódiák. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.17: Smetana operáiból. 16.05: A Nyitnikék postája. 17.00: Hol tart ma az evolució? 17.30: Beszélni nehéz. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 20.10: Mundial '86. 21.50: Könnyűzene, hangszerszólók. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Iskolapéldák. 22.50: Fellegi Ádám Chopin-műveket zongorázik a 6-os stúdióban. Kb. 23.50: Operaáriák. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Hegedűs a háztetőn. Részletek a zenés játékból. 12.30: Népdalkórusok, népi hangszerszólók. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Mexikó — labda nélkül. 15.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 15.20: Könyvről, könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.30: Kamaszpanasz. 18.30: Talpalávaló táncházról, muzsikáról fiataloknak. 19.05: Csak fiataloknak. 20.00: Meséljen, Tanár úr! Arcképféle Szathmáry Ferenc sárospataki tanárról. 21.05: Nótaest. 22.00: Claudio Abbado vezényel. 22.14: Mikrofonák — avagy fonákja nélkül színe sincs semminek. 23.15: Sporthírek. 23.20: A mai dzsessz. 24.00: Régi fúvószene. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Csajkovszkij: VI. szimfónia. 9.55: Operarészletek. 11.08: Zino Francescatti hegedül, Robert Casadesus és Eugenio Bagnoli zongorázik. 12.30: Kórusainknak ajánljuk. 13.05: Világhírlap. 13.20: Operettfinálék. 13.50: Zenekari muzsika. 15.00: A Senator együttes nagylemezéről. 15.25: Zenei Tükör. 16.00: A Beaux Arts trió felvételeiből. 17.00: Otto Klemperer vezényel. 18.06: Operaáriák. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Szimfonikus zene. Közben 20.40: A Hild-érmes város — Szombathely. 21.00: A szimfonikus zene folytatása. 22.00: Zeneközelben a magnósok. 23.00: Eszmecsere — a postmodernről.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Nyugdíjas élet, nyugdíjas évek. — Régi, kedvelt melódiák. — Helyesen magyarul. — Liszt-művek. — A francia sanzon története. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes, hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.53: Műsorismertetés. 8.55: Tévétorna. 9.00: Labdarúgó-világbajnokság. Magyarország—Franciaország mérkőzés. Közvetítés Leónból, felvételről. A szünetben: Reklám. 10.50: Képújság. 15.13: Műsorismertetés. 15.15: Hírek. 15.20: Három nap tévéműsora. 15.25: 20 a csúcson. 15.55: Betűreklám. 16.00: A találmányok története. Francia ismeretterjesztő filmsorozat. 16.50: Képújság. 16.55: Reklám. 17.00: Telesport. Mexikó '86. Összefoglaló a „C" csoport mérkőzéseiről. 18.00: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat. 18.45: Felkínálom előzetes. 18.50: Mini-Stúdió '86. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó-világbajnokság. Argentina—Bulgária mérkőzés. Közvetítés Mexikóvárosból: A szünetben: reklám. 21.50: Betűreklám. 21.55: Stúdió '86. A Televízió kulturális hetilapja. 22.40: Híradó 3. 22.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.53: Műsorismertetés. 17.55: Képújság. 18.00: Iparvilág. 18.30: Körzeti adások. Budapest, Pécs, Szeged. 19.35: J. S. Bach: V. (D-dúr) brandenburgi verseny. 20.00: És ez a 80. születésnapom. NSZK tévéfilm. 21.20: Híradó 2. 21.40: Hagyományok őrzői. Szovjet kisfilm. 21.50: Felkínálom — népgazdasági hasznosításra. 22.40: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.25: Mundial '86. 16.55: Hírek. 17.00: Magyar nyelvű híradó. 17.15: Gyermekjátékok — közvetítés. 18.15: Oktatóműsor. 18.45: Tv-napló. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.20: Lottóhúzás. 19.30: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó-vb. Bulgária—Argentína. 21.45: Belpolitika. 22.35: Tv-napló. 22.50: Műsorzárás.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: A természet szerelmesei (tudományos-ismeretterjesztő sorozat). 20.10: Folkparádé. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.00: Dokumentumműsor. 21.45: A fegyver hatalma — amerikai játékfilm.

# Eredmények röviden

## ATLÉTIKA

Martina Tibor

Nagyszerűen szerepelt a középiskolás OB-n Martina Tibor, a mohácsi Kisfaludy Gimnázium tanulója. A Miskolcon megrendezett kétnapos bajnokság első napján 400 méteren győzött 46.83 mp-es eredménnyel, vasárnap pedig új magyar ifjúsági csúccsal, 1:48.58 perces idővel nyerte a 800 méteres síkfutást, megjavítva ezzel Reichnach 1982-ben felállított 1:49.09 perces csúcsát.

Tatabányán szerepeltek a PMSC atlétái, akik az országos bajnokságon álltak rajthoz. A férfi magasugrásban Raus 218 cm-rel aranyérmet, a női gerelyvetésben Torma 58,44 méterrel bronzérmet nyert.

## ÚJÁSZAT

Országos rövid távú bajnokság, MALÉV-pálya. Férfiak: 1. Olajos Árpád (edzője: Valek Béla) 1124 kör, 2. Kristóf 1122 kör (mindketten a Pécsi Vízügy sportolói).

## TÁJFUTÁS

Kistótfalu térségében megrendezett Tenkes Kupa eredményei: Nők, felnőtt 2. osztály: 1. Angster (POEÜ), 2. Mező (Pécsi VM), 3. Balázs (POEÜ), felnőtt 3. osztály: 1. Tóth (POEÜ), úttörőlányok: 1. Lendvai (POEÜ), 2. Várbíró (PVSK), 3. Kelemen (PVSK). Férfi felnőtt 2. osztály: 1. Tóth (PVSK), 2. Gajdos (Pécsi VM), 3. Czett (POEÜ), felnőtt 3. osztály: 1. Aradi (Pécsi VM), serdülő fiúk: 1. Szücs, 2. Bodrogi, 3. Radnai (mind PVSK), úttörők: 1. Molnár (PVSK), 2. Lendvai (POEÜ), 3. Ács (PVSK), nyílt kategória: 1. Guzsvány (PVSK), 2. Csordás (PTTE), 3. Radnai (POEÜ).

## KÉZILABDA

A megyei középiskolás bajnokság végeredménye, lányok: 1. Egészségügyi Szakiskola, 2. Steinmetz Szakközépiskola (Komló), 3. Radnóti Szakközépiskola, 4. Ker. és Vendégl. Szakmunkásképző, 5. Kodály Gimnázium, 6. Nagy Lajos Gimn., 7. 501-es Szakmunkásképző (Komló), 8. Komarov Gimnázium, 9. Horvát-szerb Gimnázium, 10. 509-es Szakmunkásképző (Szigetvár). Fiúk: 1. 500-as Szakmunkásképző, 2. Széchenyi Gimnázium, 3. Gépipari Szakközépiskola, 4. Vegyigépipari Szakközépiskola, 5. 508-as Szakmunkásképző, 6. Leöwey Gimnázium, 7. 500-as Szakmunkásképző II., 8. Kodály Gimnázium, 9. Pollack M. Építőip. Szakközépiskola, 10. 506-os Szakmunkásképző.

OIB lányok: PMSC–Csurgó 31-20 (13-10), Váci Izzó–PMSC 15-13 (9-7), fiúk: Komlói Bányász–Rába ETO 18-20 (11-12), Váci Izzó—PMSC 17-27 (10-13).

**A KÉZILABDA FÉRFI NB I. ÁLLÁSA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Veszprém | 10 | — | 2 | 301-257 20 |
| 2. | Tisza V. | 8 | 1 | 3 | 312-297 17 |
| 3. | Bp. Honvéd | 7 | 2 | 3 | 271-243 16 |
| 4. | FTC | 6 | 4 | 2 | 303-280 16 |
| 5. | Rába ETO | 6 | 3 | 3 | 278-236 15 |
| 6. | Várpalota | 7 | 1 | 4 | 245-226 15 |
| 7. | Debrecen | 6 | 1 | 5 | 260-268 13 |
| 8. | Tatabánya | 5 | 2 | 2 | 296-283 12 |
| 9. | Elektromos | 5 | 2 | 5 | 307-299 12 |
| 10. | PMSC | 4 | 1 | 7 | 295-306 9 |
| 11. | Békéscsaba | 4 | 1 | 7 | 262-275 9 |
| 12. | Hódikőt SE | 4 | — | 8 | 255-293 8 |
| 13. | Dunaújváros | 2 | — | 10 | 258-311 4 |
| 14. | SZEOL-Délép | 1 | — | 11 | 278-339 2 |

## CSELGÁNCS

A Budapesten megtartott junior EB válogatóversenyén a nők között 48 kg-ban Parrag az első, míg Morvai a második helyen végzett. Mindketten a PVSK versenyzői.

### Megyebajnokság

## Döntés: az utolsó fordulóban

Mint utóbb kiderült, az U. PEAC számára már egy döntetlen is elég lett volna a bajnoki címhez a labdarúgó megyebajnokság hétvégi, utolsó előtti fordulójában a Harkány ellen. A győzelem egyéni fegyelmezetlenségek miatt 1-0-ás vezetés után elúszott, s most bizony csípkedhetik magukat az egyetemisták, ha valóban fel akarnak jutni a területi bajnokságba, hiszen az utolsó fordulóban riválisukhoz, a Sellyéhez látogatnak. Ahhoz a csapathoz, mely csupán két ponttal leszakadva, de jobb gólkülönbséggel áll mögöttük a második helyen. Magyarul: ha döntetlen lesz az eredmény, a PEAC a feljutó, ha viszont a hazaiak nyerni tudnak, ők a bajnokok.

Vasárnap tehát slágermérkőzést játszanak Sellyén, s ahhoz sem kell különösebb tehetség, hogy megjósoljuk: a nézőcsúcs garantálva van.

P. Zs.


**INGATLANKÖZVETÍTÉSI**

**ELADÓ:**

- Zöldség-gyümölcs-, virágárusító pavilon a Szülészeti Klinikánál,
- Harkányi úton, a máriagyűdi elágazásnál, zártkerti telekparcellák,
- Zöldfa utcában, 3 szobás légfűtéses lakóház,
- Garai utcában, 34 m²-es gázfűtéses garzonlakás,
- Vokányban, 180 □-öles, részben közművesített telek,
- Vasas II-n szoba, konyhás házrész garázzsal,
- Kozármislenyben, a Víztárolónál 3 szobás ikerházrész, 320 □-öl telekkel,
- Pécsújhegyen, a Palahegy utcában 397 □-öl építési telek,
- Felsőgyükésben kétszintes lakóház ingatlan áron alul,
- Hunyadi úton 3 szobás 72 m²-es öröklakás,
- Gáspár utcában 3 szobás komfort nélküli lakóház.

**CSERE:**

- Vasas I-n 45 m²-es szoba, konyha, fürdőszobás lakás, tulajdont simán belvárosi tanácsi lakásra,
- 39-es dandár úton lévő 2 szoba, étkezős tanácsi bérlakást, simán uránvárosi 1,5 szobás szövetkezeti lakásra,
- Szőlő utcában 3 szobás házat, 1,5 szobás tanácsi lakásra + 600 000 Ft-ot kérünk,
- Olga utcai 3 szobás öröklakást 220 000 Ft kölcsöntartozással, 1,5 szobás lakásra + 250 000 Ft-ot kérünk,
- Kacsótán gazdálkodásra alkalmas jó állapotú lakóház, 700 □-öl telekkel pécsi házra cserélnénk, vagy eladó,
- Krisztina téri 47 m²-es szövetkezeti lakást ugyanilyen tanácsira cserélnénk, + 150 000 Ft kp-t kérünk,
- Boglárlellén felújításra szoruló nagyméretű lakóház 1 200 000 Ft-ért eladó.

UGYINTÉZÉS: 3. SZ. UGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG, PÉCS, KOSSUTH L. U. 23., TELEFON: 10-326, 10-337.


# Arany Mokka

## Világbajnoki felkészülés, világbajnoki mezőnnyel

Szerdán és csütörtökön immár 15. alkalommal bonyolítják le a Millenárison az Arany Mokka pályakerékpáros Grand Prix-t. A versenyt az FTC és a Magyar Kerékpáros Szövetség közösen rendezi, a viadal fővédnöke a Budapesti Édesipari Vállalat. Az eseménnyel kapcsolatban hétfő délelőtt a Ferencváros Üllői úti székházában tartottak sajtótájékoztatót.

Dr. Huszár János, a Budapesti Édesipari Vállalat vezérigazgatója köszöntötte a megjelenteket, és elmondta, hogy a kerékpársport idei legjelentősebb hazai viadala lesz a kétnapos esemény.

Schillerwein István szövetségi kapitány, a Ferencváros kerékpárosainak vezetőedzője a verseny részleteiről számolt be.

– Úgy gondolom, rendkívül erős vetélkedésre számíthatunk szerdán és csütörtökön is – mondta. – A külföldieknek – akárcsak a magyaroknak – a Jóakarat Versenyek mellett az Arany Mokka jelenti a főpróbát az augusztusi Colorado Springs-i világbajnokságra. Kitűnő mezőnyre számítunk. Jelezte indulását három NDK-beli világklasszis: a felnőtt VB-aranyérmes Glücklich, s a két ifjúsági világbajnok Arndt és Ganske. Rajtuk kívül is több vb-érmes helyezett nevezett, s az NDK mellett a csehszlovákok érkeznek még nagyon erős gárdával.

A magyar kerékpársport „mindenese" ezután a hazai versenyzők készülődéséről számolt be.

– Néhány napja megjöttek Olaszországból az ajándékba kapott Gleris „csodagépek", de az idő rövidsége miatt ezen a viadalon szinte biztos, hogy még nem használhatjuk. Jó eredményekre számítok, annak ellenére, hogy nem „pihentünk" rá a versenyre. A három legparádésabbnak ígérkező számban várok magyar érmeket. Csúcsközeli idővel, esetleg rekordjavítással akár aranyat is nyerhet Somogyi a 4000 m egyéni üldözőben, a csapatok küzdelmében az NDK mögött a második helyre pályázunk, míg az 1000 méteren Pais Péter kapaszkodhat fel a dobogóra.

Újdonságot jelent, hogy mindkét nap rendeznek motocross viadalt is, a magyar élgárda és bolgár sportolók részvételével.

## Nyílt túra

„Ősborókás túra" indul július 12-én, csütörtökön a nyugdíjasoknak, vagy a szabadságon lévőknek. A túrázók Darányig vonattal, majd onnan – kb. 10 kilométeren át – gyalogtúrával az ősborókás megismerésére. Barcson étkezési és fürdési lehetőség van. Találkozás a pécsi vasútállomáson, 7.30-kor.

## Totó-nyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 23. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:**

**13 plusz 1 találatos szelvény 2 darab, 3 847 792 forint, 13 találatos szelvény 1 darab, nyereménye 1 938 095 forint, 12 találatos szelvény 114 darab, nyereményük egyenként 34 002 forint, 11 találatos szelvény 1559 darab, nyereményük 2486 forint, 10 találatos szelvény 13 653 darab, nyereményük egyenként 426 forint.**

**A közölt adatok nem véglegesek.**

## Mai sportműsor

*LABDARÚGÁS:* Megyebajnokság: Pécsi Kinizsi–Pécsi Postás, Kovácstelepi pálya, 17.00.

## Felföldi a párbajtőr-bajnok

Az országos vívóbajnokság befejező napján, hétfőn, a párbajtőrözők léptek pástra. A négy fegyvernem közül itt indultak a legtöbben, 93-an.

A válogatott *Széles Gábor* nem tudta kiharcolni a továbbjutást. A következő váratlan eredmény közvetlenül a döntőbe jutás előtt született. *Székely Zoltán*, a volt világbajnok a vigaszágon kiverte válogatott társát, Takácsot, utána viszont kikapott *Kolczonay Istvántól*, így újabb két válogatott búcsúzott. A nyolcas döntőbe három Bp. Honvédos, két-két tatabányai és Ú. Dózsás, valamint egy OSC-s párbajtőröző került.

A gyenge színvonalat hozó döntő első körében folytatódott a meglepetéssorozat. A tavalyi bajnok *Pásztor Szabolcs* nem tudott mit kezdeni Bakonyival, az Ú. Dózsa versenyzőjével, aki hosszú kezeivel ügyesen zárta ki a címvédő valamennyi próbálkozását. A magyar párbajtőr-sport jelenlegi színvonalára jellemző, hogy az aranyéremért két, meglehetősen szerény képességű, versenyző küzdött. Ezúttal Felföldi volt a jobb, aki első egyéni bajnokságát nyerte.


**MINI Kiskereskedés**

Mindenféle építőanyag kapható.
GYÖRGY U. 20.
SZÁLLÍTÁS AZONNAL.
Telefon: délelőtt 7—10-ig, délután 14—19 óráig, 23-022.

**Szépfekvésű telek**

PÉCSETT, A SURÁNYI M. ÚTON
családi, vagy ikerház építéséhez igényesnek
**ELADÓ**
PÉCSI 1. SZ. ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG,
Bem u. Dr. Harász.
Telefon: 12-715.

**Forma-1 autóverseny 1986. augusztus 8–10-ig**

▼ Szállás, étkezés (félpanzió), belépő a versenyre.
Utazás: autóbusszal.
▼ Részvételi díj: 2000—2200,— Ft/fő.
JELENTKEZÉS ÉS FELVILÁGOSÍTÁS:
EXPRESS UTAZÁSI IRODA
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 6. Telefon: 12-793, 13-900.


## A pálya széléről

# Kézilabda-szurkolók tapsa

„Hát ezt is megértük!" — álltak fel a hét végén lejátszott NB I-es és NB I. B-s mérkőzések végén a baranyai kézilabda-szurkolók. Nos malíciózus derűjük bizony helyénvaló. Ezen a tavaszon ugyanis nem kényeztették el őket csapataink. Szombaton délelőtt a pécsi sportcsarnokban valóságos gólfesztivált rendeztek a PMSC-s lányok, s ha megtalálták volna az ellenfél egyetlen átlövőjének az ellenszerét, még felhőtlenebb lehetett volna a boldogságuk. S ha már szóbakerül a fény és árnyék, el kell mondani, pontosabban meg kell kérdezni: mi okozhatja a fölfelé tartó lányoknál azt a szélsőséges formaingadozást, amit legutóbb a balkezes Mészáros mutatott be a nézőknek. Mészi 11 gólt lőtt, ám ha az első félidőben is kihasználja helyzeteit, akár 20 is lehetett volna. Nem beszélve arról, hogy vajon mit csinált a Postás ellen?

Gólözön volt szombat délután Komlón is. Ott a szolnokiak „fogták ki" a kék-fehérek játékának hullámhegyét. Szinte megmagyarázhatatlan a kívülálló számára, hogy az a csapat, amelyik képes a mutatott játékra, mit tesz, pontosabban: hogyan vergődik egy másik gárda ellen? A csapatban — mindenki előtt nyilvánvaló — sokkal több van, akkor mégis miért kótyavetyélik el lehetőségeiket?

Végre tapsolhattak a PMSC férficsapatáért szorítók is. Igaz, akárcsak az előző két esetben, itt sem volt egy „súlycsoportban" velük az ellenfél. Csakhogy most mást is láttunk a pécsi sportcsarnokban vasárnap. Például azt, hogy másokból is lehet „vízhordó" s becsületükre váljék: bírták! Lehet, hogy ezt máskor is megteszik? A közönség mindenesetre tapsra éhes. A képen Füzesi céloza meg a szegedi kaput.

## Kitűnőre vizsgáztak a komlói gyaloglók

Azt, hogy Komlón nagyszerű gyaloglóiskola működik évek óta, már mindenki tudja szerte e megyében de hogy ilyen nagy érdeklődést vált ki a bányászvárosban egy ifjúsági verseny, nos azt csak úgy hittem el, hogy magam is láttam. A komlói fiúk aztán alaposan meg is hálálták a figyelmet. Szinte szétgyalogolták az egész mezőnyt, egyetlen aranyérmet sem hagyva másnak. Pedig legjobb gyaloglójuk, az előző években aranyérmeit már „hátizsákban" gyűjtögető Alföldi Csaba immár nem is lehetett jelen, lévén, hogy ő immár répülőtiszti iskolán folytatja menetelését. Jelen volt viszont az elmúlt évek egyik legeredményesebb futója, Kis-Király Ernő, aki alig tért haza Ausztriából, ahol új időcsúccsal nyerte az osztrák távfutó-bajnokságot, máris beállt szurkolónak a fiatalkorúak gyalogló-bajnokságára. Mit, hogy beállt szurkolónak? Orsós Pistit, népszerűbb nevén Tiganát ő látta el izomlazítóval és tanácsokkal. Nos, Tigana „csak" bronzérmes lett, dehát van még ideje, no és az sem mindegy, hogy az aranyérmet nem más, mint klubtársa, Szép János akaszthatta a nyakába. A másik három aranyérmes: serdülő 13 éveseknél: Demeter Zsolt, a 14 éveseknél Orsós Mihály, míg az ifjúságiaknál Kriszt Károly lett a győztes.

## Mindenki a magáét

Néhány százan ott voltak vasárnap délután a területi bajnokság 1985/86-os bajnokságának búcsúztatásán. Csakis azokon a pályákon haladta meg a nézőszám a 300-at, ahol a kiesés réme fenyegette a hazai csapatot. Mindezek alapján, akár csendes fordulónak is elkönyvelhetnénk a 30.-at. Éppen erről beszélgettünk Havasival, a mohácsiak csatárával vasárnap délelőtt Pécsett, a városi sportcsarnokban. Ő váltig bizonygatta: mi győzni megyünk Kaposvárra! Nos, hittük is meg nem is. S mit hoz a sors? Éppen ő volt, aki eloszlatta kételyeinket, no és a hazai honvédek reményeit attól, hogy az első hat között végezzenek. De becsületbeli ügynek tartották e forduló találkozóit más pályákon is. Győzelemmel búcsúzott a felsőbb osztálytól a Somberek együttese is. Igaz, ez csupán gyógyír volt a közönség számára, Csakhogy a győztes csapat magával rántotta a megyebajnokságba az ellenfelét is. Még szerencséje a sombereki legényeknek, hogy ellenfelük a tolnai bajnokságban folytatja. Végül is így sikeredett, hogy a csoportot alkotó megyék mindegyike megkapta a saját kiesőjét, így mindegyik megyebajnok kezébe veheti a váltóbotot, ha csak egy esztendőre is. A PVSK, nem feledve az ősszel történteket, hazai pályán is kiütötte a Bólyt, míg a siklósiak „rátartva" a helyükre, alsóbb osztályba küldték a otthonukba a nagykanizsaiakat, és biztosították maguknak az őket megillető helyet. A Szigetvár kiegyezett vendéglátójával, dehát nem is voltak vérmes reményeik, akárcsak a mázaszászvári bányászoknak, akiket talán nem is az lepett meg, hogy a kiesés ellen küzdő hazaiak mindent elkövettek a győzelemért, hanem sokkal inkább az, hogy a helyüket elfoglaló paksiak „kiszámoltatták" a már bajnokságot nyert Rákóczit.

K. L.

# mundial * mundial * mundial

## Eredmények

**E-CSOPORT:**

**Dánia—Uruguay 6-1 (2-1)**

Nezahualcoytl, 15 000 néző. Vezette: Marquez (mexikói).

**Dánia:** Rasmussen — Busk, M. Olsen, Nielsen, Andersen — Berggreen, Arnesen, Lerby — Elkjaer-Larsen, Laudrup.

**Uruguay:** Alvez — Gutierrez, Batista, Diogo — Acevedo, Bossio, Alzamendi, Saralegui, Francescoli — Da Silva, Santin.

**Cserék:** Bertelsen helyett Mölby az 55. percben, Santin és Alzamendi helyett Salazar ás Ramos az 56. percben, Laudrup helyett J. Olsen a 83. percben.

**Góllövők:** Elkjaer-Larsen a 11., Lerby a 41., Francescoli a 46., Laudrup az 52., Elkjaer-Larsen a 75., a 81., J. Olsen a 88. percben.

Egy nappal az antifutballt hozó Mexikó—Paraguay összecsapás után Dánia igazolta előzetes jóhírét, valóságos fesztivált rendezett. A zseniális Elkjaer-Larsen a Skóciának rúgott gólja után újabb három találattal tűnt ki, egycsapásra a Mundiál legnagyobb csillagává nőtte ki magát. Dánia ezzel biztosította helyét a legjobb 16 között.

**A csoport állása:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **1. Dánia** | **2** | **2** | **—** | **—** | **7-1** | **4** |
| **2. NSZK** | **2** | **1** | **1** | **—** | **3-2** | **3** |
| **3. Uruguay** | **2** | **—** | **1** | **1** | **2-7** | **1** |
| **4. Skócia** | **2** | **—** | **—** | **2** | **1-3** | **0** |

A csoport további mérkőzései 13-án, 20.00: Dánia—NSZK, Queretaro, Skócia—Uruguay, Nezahualcoyotl.

**C-CSOPORT:**

**Szovjetunió—Kanada 2-0 (0-0).**

Irapuato, 4500 néző. V.: Traore (mali).

*Szovjetunió:* Csanov — Morozov, Bubnov, Kuznyecov — Alejnyikov, Jevtusenko, Bal, Litovcsenko — Rogyionov, Protaszov, Blohin.

*Kanada:* Lettieri — Lenarduzzi, Bridge, Samuel, Wilson — Gray, Ragan, James, Norman — Valentine, Mitchell.

**Cserék:** Protaszov helyett Belanov az 58., Blohin helyett Zavarov az 58., James helyett Segota a 66., Gray helyett Pakos a 71. percben.

Már az 5. percben veszélyben forgott a kanadai kapu. Protaszov 11 méterről fejelte a labdát a jobb sarokba, Lettieri bravúrral kikotorta a labdát, majd Blohin közvetlen közelről leadott ismétlését is háritotta a zömök kapus. A 16. percben Rogyionov 16 méteres lövése halt el Lettieri ölében.

A szünetben alaposan megmoshatta játékosai fejét Lobanovszkij mester, mert egészen más szellemű szovjet csapat jött ki a pályára. Az 51. percben Litovcsenko 7 méterről senkitől sem zavartatva elhibázta a találkozó eddigi legnagyobb helyzetét: gyatrán a jobb kapufa mellé lőtt. Az 58. percben Protaszovot Belanov váltotta. A csere nagyon jónak bizonyult, mert két perccel később éppen Belanov játszott nagyszerűen Blohinhoz, aki 6 méterről estében a léc alá vágta a labdát (1-0). Az esetnél Blohin megsérült, s három perc múlva Zavarov jött be. A 75. percben a vb eddigi egyik legszebb jelenete zajlott: Rogyionov beadását Alejnyikov 19 méterről kapásból, félfordulattal irányította a léc alá, ám Lettieri nagy bravúrral szögletre tenyerelte a labdát. Egy perc múlva már az egyébként jól védő kanadai kapus is tehetetlen volt, amikor szemet gyönyörködtető Zavarov—Belanov—Zavarov háromszögelés végén Zavarov kiugrott, és 8 méterről a kifutó Lettieri mellett a jobb sarokba emelt (2-0).

**A C-csoport végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **1. Szovjetun.** | **3** | **2** | **1** | **—** | **9-1** | **5** |
| **2. Franciao.** | **3** | **2** | **1** | **—** | **5-1** | **5** |
| **3. Magyaro.** | **3** | **1** | **—** | **2** | **2-9** | **2** |
| **4. Kanada** | **3** | **—** | **—** | **3** | **0-5** | **0** |

# Rajtunk mások segíthetnek

## *Franciaország—Magyarország 3-0 (1-0)*

*Franciaország:* Bats — Ayache, Battiston, Bossis, Amoros — Fernandez, Tigana, Platini, Giresse — Papin, Stopyra.

*Magyarország:* Disztl P. — Sallai, Kardos, Róth, Varga — Dajka, Hannich, Garaba, Détári — Kovács, Esterházy.

Cserék: Hannich helyett Nagy A. a 46., Popin helyett Rocheteau 61., Kovács K. helyett Bognár a 66., Stopyra helyett Ferreri a 71. percben.

Mezey György szövetségi kapitány a záró, 3. csoporttalálkozóra ismét Disztl Péternek szavazott bizalmat a kapuban, míg először jutott szóhoz a Mundialon Hannich Péter és Kovács Kálmán. Az első 20 percben a franciák „energiatakarékosan" játszottak, bár az 1. percben Papinnek volt lehetősége — magasan fölé fejelt. A 9. percben Dajka jobbról ívelt középre, ott azonban nem talált társat a befejezéshez. Négy perc múlva Hannich 15 m-es lövése szállt mellé. Szemre szépen adogatott a magyar együttes, de gólhelyzet nem alakult ki Bats kapuja előtt. Fél óra elteltével aztán a franciák magasabb sebességre kapcsoltak, és a 30. percben vezetéshez jutottak. Ayache a jobb oldalról magasan ívelt keresztbe, Disztl P. nem mozdult ki a beadásra, és Stopyra az ötös vonaláról a hálóba fejelt (1-0). Két perc múlva Battiston lesről indult, szerencsére lapos lövését Disztl P. kivetődve elcsípte. Egy perc múlva Fernandez szólózott, Disztl P. kiindult elé, és a francia középpályás 15 m-ről csúnyán fölé emelt. A 40. percben Giresse mesteri átadását Platini úgy lőtte egyből kapura, hogy a labda le sem pattant. A látványos megmozdulás fölélövéssel zárult. A 42. percben Ayache kapott sárga lapot, mert megjegyzést tett a bíróra. Egy perc múlva bal oldali szögletrúgás után Kardos 7 m-ről tiszta helyzetben mellé fejelt.

A szünetben Hannich helyett Nagy Antalra szavazott cserekent Mezey György szövetségi kapitány. A 48. percben szép kombináció végén Dajka 15 méterről a felső lécet találta el, balszerencséjére a labda onnan a gólvonalra pattant, majd Bats tisztázott. Egy perc múlva Varga éles bombáját a kifelé mozduló Bats visszavetődve, bravúrosan öklözte szögletre. Az 54. percben Stopyra 7 méteres lövését Disztl P. látványos vetődéssel hárította. Az 58. percben Kovács a 16-oson belül cselezett, felvágták — a portugál bíró nem adott büntetőt. Három perc múlva Papint Rocheteau váltotta fel, és a cserejátékos a 63. percben gólpasszt adott Tiganának. A színesbőrű középpályás higgadtan helyezett a jobb alsó sarokba (2-0). A 66. percben Kovács K. az oldalhálóba bombázott, majd 30 másodperc múlva lement, Bognár fejezte be helyette a játékot. A 68. percben Stopyra 14 méterről fölé bombázott, a reklamáló Rocheteau pedig sárga lapot kapott. A 71. percben Stopyra lement, Ferreri állt be. Azonnal indították is, de nagy helyzetben 14 méterről mellé lőtt. Öt perccel a lefújás előtt Platini a baloldalról mesterien játszott Rocheteau elé, aki 4 méterről a léc alá emelt (3-0).

Bármennyire fogadkozott a mérkőzés előtt és bármennyire igyekezett a 90. perc alatt a magyar labdarúgó válogatott, mexikói legjobb játéka sem volt elegendő ahhoz, hogy elkerülje az újabb vereséget, s megszerezze azt az egyetlen pontot, amely a mundialon a további szereplést jelenthette volna.

A mérkőzés mindkét félidejében, az első negyedórában különösen dicséretes volt a támadókedv, jó akciókat vezettek a magyarok, de balszerencséjükre mindig akkor kaptak gólt, amikor találatuk szinte a levegőbe lógott. Főleg a második félidő elején volt tűz a játékban, és ekkor már a régi csapatra emlékeztetett az együttes, de a szerencse sem állt ekkor mellette, hiszen egy gólnak látszó lövés a felső kapufa alsó lapjáról kifelé pattant, bravúrosan védett a francia kapus és 0-1-nél, az 57. percben volt egy olyan eset a francia 16-oson belül, amely után ha Mexikó játszik, talán három 11-est is megítél a játékvezető. Itt azonban továbbot intett.

A mérkőzés összképét tekintve egyértelmű, hogy a jobb csapat győzött, minden magyar igyekezet ellenére.

1978 és 1982 után már a harmadik vb-n kell levonni egy szomorú tanulságot: a magyar válogatott az utóbbi években ott tart, hogy elküzdi magát a világ legjobbjainak találkozójára, de az ottani nívó már magas a számára. Hiába volt az egymás után következő három világbajnokság előtt ígéretesnek látszó a csapat, a nagy előadásra mindig közbeszólt valami. Argentínában balszerencsés nyitány a házigazdától, Spanyolországban egy ritkán kapható gól a belgáktól akkor, amikor a csapat már-már az „ígéret földjén" állt, Mexikóban pedig a vb-szereplés első két percében már k. o., amelynek terheit mindvégig magával cipelte a gárda. Szomorú a mexikói szereplés összesített gólkülönbsége: minusz 7 még sohasem volt a magyar válogatott eredménye, 6-0-ra sem kapott ki vb-n, csak itt.

Vélemények:

Mezey György szövetségi kapitány:

— A csapat nagyon igyekezett, lényegesen jobban játszott, mint a előző két mérkőzésen. Helyzeteket is teremtett. Sajnos ezeket nem tudtuk kihasználni, s a magabiztosabb franciák felülkerekedtek.

Henri Michel francia kapitány:

— Sajnálom a sportszerűen küzdő magyar válogatottat, de ez a futball. Csapatom felfelé ívelő formát mutat, változatlanul célunk, hogy megnyerjük a világbajnokságot.

# Szerintem...

A Franciaország—Magyarország sorsdöntő világbajnoki mérkőzés előtt bizony lámpással sem igen találtunk volna szakembert Magyarországon, aki felvállalta volna Mezey György szövetségi kapitány posztját Mexikóban. Nos, a PMSC-szurkolók tudják: hasonlóan cikis helyzetben volt az elmúlt év tavaszán Pécsett Garami József edző is. A PMSC-nek nemcsak a kieséstől sikerült megmenekülnie, de a nagy „ijedségéből" ócsudva, a PMSC az elmúlt bajnokság egyik legkellemesebb meglepetését okozva: ezüstérmet szerzett. A sorsdöntő találkozó után a pécsi piros-feketék mesteredzőjétől kértünk véleményt. Mert szerintünk, ki is érezhette volna át jobban kollégája helyzetét, mint ő, akinek végül is sikerült a bravúr.

— Hálátlan szerep ebben a helyzetben nyilatkozni. A nyugodt franciák kivárva hibáinkat, helyzeteik közül hármat ki is használtak. Nehéz csoportból jutottunk tovább, ahol Hollandiát és Ausztriát megelőzve kerültünk a 24 közé. A döntőbe azonban nem tudtuk megismételni a jó játékot, saját tudása alatt játszott a magyar csapat. Pontosabban az ellenfelek nem engedték azt játszani, amit együttesünk megszokott. Támadásainkban nem volt átütőerő, míg az ellentámadások ellen nem volt ellenszerünk. Egyetlen vigasz számomra, hogy Róth egészségesen játszotta végig a találkozót.

K. L.


**Szeretettel és kitűnő új burgonyapehely-készítményekkel**

várjuk Önt a Szentlőrinci Állami Gazdaság

**kóstolóval és termékbemutatóval egybekötött vásárán**

1986. június 11-én

A KONZUM ÁRUHÁZ ABC-RÉSZLEGÉN

(Pécs, Kossuth tér)

Kóstolás: 14—15 óra között.

Tekintse meg árubemutatónkat!

Ha ízlett, legyen a termékeink rendszeres vásárlója.

10 év

1976-1986


# Interjúsarok — Sepp Piontek

Már a skótok ellen aratott győzelem után is sokan faggatták a dán válogatott nyugatnémet szövetségi kapitányát, *Sepp Pionteket*. Az Uruguay ellen aratott kiütéses győzelmet követően pedig az újságírók valóságos hadserege üldözte a szakvezetőt.

*— A dél-amerikaiak 6-1-es legyőzésénél „álomfutballt" játszott csapata. Fokozható még ez a teljesítmény?*

— Az én véleményem szerint is nagyszerű volt a találkozó — mondta Sepp Piontek. — Úgy gondolom, a dán válogatott amióta velük dolgozom csupán egyszer játszott ilyen kitűnően, a Szovjetunió elleni vb-selejtezőn. Nagyarányú győzelmünkhöz az is hozzájárult, hogy az idő előrehaladtával az uruguayiak egyre inkább visszaestek.

*— Csapatát most már a legnagyobb esélyesek között tartják számon. Nem terhes ez?*

— Természetesen most kitűnő a sajtónk, vigyáznom kell arra, hogy a játékosoknak ez ne terelje el a figyelmét, ne legyenek túlzottan magabiztosak. Véleményem szerint azonban olyan rutinos labdarúgók, hogy ezzel a helyzettel is megbirkóznak. Az EB-n aratott siker után most a Mundialon is bizonyítani szeretnénk, hogy kitűnőek a dánok.

*— Az NSZK elleni találkozón a csoportelsőség a tét. Mit vár az összecsapástól?*

— Már biztos továbbjutók vagyunk, így felszabadultan játszhatunk. A kivívott tekintélyünk megőrzése számunkra nem olyan fontos. A világbajnokság előtt azt mondtam, hogy ezen a mérkőzésen nem NSZK állampolgárnak, hanem dánnak számítom magam. Most is így érzek. Miután Beckenbauer gárdája is már minden bizonnyal a 16 között van, remek összecsapásra van kilátás.

*— A csoportelsőség nem is számit Önnek?*

— Természetesen jó lenne éllovasként végezni, hiszen Queretaróban maradhatnánk. A játékosaim itt jól érzik magukat, s ez fontos szempont a további küzdelmek előtt. Úgy gondolom, döntetlenre mindenképp jók vagyunk, s ez elég a csoportelsőséghez. Számomra persze nagy diadalt jelentene, ha éppen az NSZK ellen sikerülne győznünk.

*— Gyorsaságukkal, támadószellemű játékukkal sokakat megleptek már. Tudják ezt az iramot továbbra is tartani?*

— Meggyőződésem, hogy csak ezzel a harcmodorral érhetünk el sikereket. Csapatom Uruguay ellen nem fogta vissza magát, de tapasztalt játékosok, így maguk is meg tudják ítélni, mi a megfelelő tempó.

*— A nagy sikert követően mit vár csapatától?*

— Egyelőre a jövőről ne beszéljünk, nekünk már a 16 közé jutás is siker. Arra még nem gondolok, hogy meddig „menetelhetünk", világbajnoki címről azonban nem is álmodozunk.

# Mundial-mérleg

Dánia látványos győzelmével Uruguay ellen befejeződött a Mundial hat csoportjában a második kör. A hétfőn kezdődött harmadik „menet" előtt a statisztikusok elkészítették az eddigi mérleget, amely sok szempontból érdekes képet mutat.

**GÓLOK.** A Mundial első 12 mérkőzésen csak 24 gólt esett, a második tucatnyi találkozón 28, tehát összesen 52 találatnak tapsolhattak a nézők. A gólok számának növekedése örvendetes, hiszen ez a sportág sava-borsa. A mérkőzésenkénti 2,17 gólos átlag azonban változatlanul elég alacsony. Eddig hét-hét mérkőzés 1-0-ra, illetve 1-1-re végződött, s kettő 0-0-ra.

**11-ESEK.** Hat tizengyest ítéltek eddig a játékvezetők, ebből négyet értékesítettek (Belanov, Altobelli, Claesen és Francescoli), kettőt viszont elhibáztak (Jevtusenko és Sanchez).

**PIROSAK ÉS SÁRGÁK.** A múlt péntekig egyetlen csapatból sem történt kiállítás, azóta viszont négy játékosnak adtak piros lapot. A nevük: Wilkins (angol), Sweeney (kanadai), Basil (iraki), Bossio (uruguayi).

Sárga lapot eddig 61 alkalommal mutattak fel a játékvezetők, a legtöbbet az irakiak kapták, szám szerint hetet, sőt az egyikből piros is lett, utánuk a mexikóiak és az angolok következnek 5—5 figyelmeztetést jelentő kártyával, s eddig csak két csapat maradt „tiszta": Magyarország és az NSZK.

## MA

**A csoport:** Bulgária—Argentína, Mexikóváros, 20.00, Olaszország—Dél-Korea, Pueblo, 20.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió I-es csatorna:** 16.45: Összefoglaló a C-csoport mérkőzéseiről. 19.50: Bulgária—Argentína.

**Kossuth Rádió:** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20: Mundial összefoglaló. 19.55: Bulgária—Argentína.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,— Ft
negyedévre 129,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133-2007
egy évre 516,— Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 159. szám
1986. június 11., szerda
Ára: 1,80 Ft

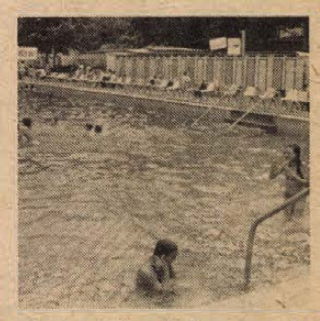
BÉKÉS MEGYEI FÖLDMÉRŐ 5234

## A tartalomból:

Büntetnek a közterület-felügyelők (3. oldal)

*

Javul a cipőellátás (3. oldal)



A komlói nyári gyermektábor Sikondán lesz (5. oldal)

## Megkezdődött a Varsói Szerződés tagállamai PTT-ülése

# Véleménycsere a világhelyzetről, a leszerelésről, a nemzetközi kapcsolatok átalakításáról

Kedden Budapesten megkezdődött a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének ülése.

A tanácskozáson részt vesz: a Bolgár Népköztársaság küldöttsége, élén **Todor Zsivkovval,** a BKP KB főtitkárával, az Államtanács elnökével; a Csehszlovák Szocialista Köztársaság küldöttsége, élén **Gustáv Husákkal,** a CSKP KB főtitkárával, köztársasági elnökkel; a Lengyel Népköztársaság küldöttsége, élén **Wojciech Jaruzelskivel,** a LEMP KB első titkárával, az Államtanács elnökével; a Magyar Népköztársaság küldöttsége, élén **Kádár Jánossal,** az MSZMP főtitkárával; a Német Demokratikus Köztársaság küldöttsége, élén **Erich Honeckerrel,** az NSZEP KB főtitkárával, az Államtanács elnökével; a Román Szocialista Köztársaság küldöttsége, élén **Nicolae Ceausescuval,** az RKP főtitkárával, köztársasági elnökkel; a Szovjetunió küldöttsége, élén **Mihail Gorbacsovval,** az SZKP KB főtitkárával.

Az egyes küldöttségek tagjai között államfő, miniszterelnök, KB-titkár, külügyminiszter, honvédelmi miniszter is helyet foglal.

Az ülésen részt vesz **Viktor Kulikov** marsall, a Varsói Szerződés tagállamai Egyesített Fegyveres Erőinek főparancsnoka is.

Az ülés főtitkári tisztségét **Barity Miklós,** a Magyar Népköztársaság külügyminiszter-helyettese tölti be.

A tanácskozást Kádár János, az MSZMP főtitkára, a Magyar Népköztársaság küldöttségének vezetője nyitotta meg.

A tanácskozás első napján két ülést tartottak, amelyeken Erich Honecker, az NDK küldöttségének vezetője és Wojciech Jaruzelski, a Lengyel Népköztársaság küldöttségének vezetője elnökölt. Felszólaltak: a szovjet küldöttség nevében Mihail Gorbacsov, a lengyel küldöttség nevében Wojciech Jaruzelski, a csehszlovák küldöttség nevében Gustáv Husák, az NDK küldöttségének nevében Erich Honecker, a román küldöttség nevében Nicolae Ceausescu, a bolgár küldöttség nevében Todor Zsivkov, és a magyar küldöttség nevében Kádár János.

Az ülés résztvevői véleményt cseréltek az európai és a világhelyzetről, megvitatták a leszerelésért, a nemzetközi kapcsolatok átalakításáért, az európai és az általános biztonság megerősítéséért és az államok közötti együttműködés fejlesztéséért folytatott tevékenységük időszerű feladatait.

A tanácskozás szerdán folytatja munkáját.

Andrej Gromiko és Mihail Gorbacsov a tanácskozáson

A Kádár János vezette magyar delegáció az ülésteremben

## Genfi leszerelési értekezlet

Genfben kedden felújította munkáját az ENSZ leszerelési értekezlete.

Az első plenáris ülést Konsztantin Tellalov, az értekezlet bolgár elnöke nyitotta meg.

A keddi ülésen az NSZK, a Szovjetunió és Svédország küldöttségének vezetője szólalt fel.

## Stockholmi konferencia

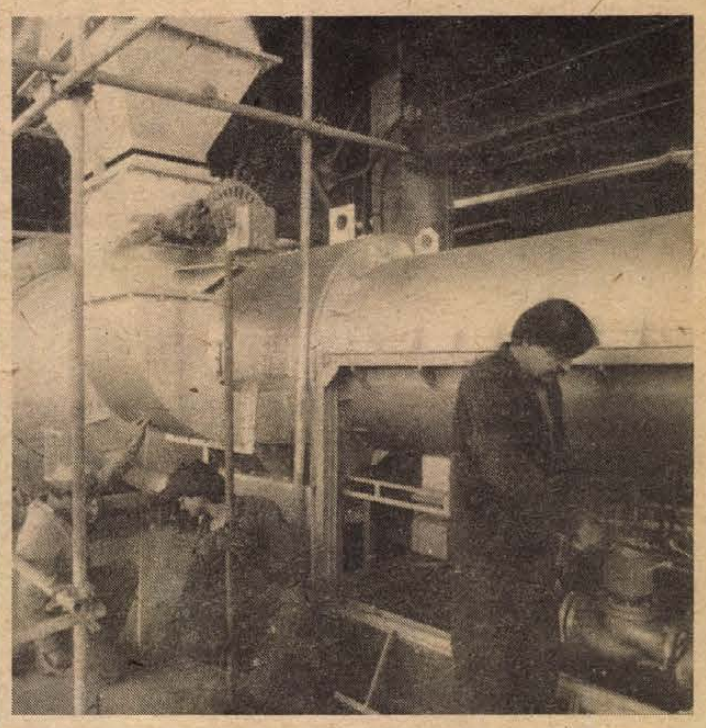
Stockholmban kedden megnyílt a biztonság- és bizalomerősítő intézkedésekről, valamint a leszerelésről folyó konferencia újabb ülésszaka.

A plenáris ülésen felszólalt Ljuben Gocev bolgár külügyminiszter-helyettes. Beszédében hangsúlyozta: a súlyos nehézségek ellenére van esély arra, hogy a konferencia jó eredményeket mutathasson fel az őszi bécsi összeurópai tanácskozás kezdetéig. Ennek azonban elengedhetetlen feltétele, hogy Egyesült Államok a továbbiakban ne gördítsen akadályokat a tárgyalások menete elé, s hogy csatlakozzék azokhoz az erőfeszítésekhez, amelyeket az európai országok többsége fejt ki az értekezlet eredményessége érdekében — mondotta felszólalásában a bolgár küldött.

## Genf — űrfegyverek

Genfben, az atom- és űrfegyverekkel kapcsolatos szovjet—amerikai tárgyalások keretében kedden ülést tartott az űrfegyverek kérdésével foglalkozó munkacsoport.

## Több és jobb minőségű kokszkoncentrátum



Szerelik a szénosztályozó gépeit

# Átadás előtt a bővített pécsújhegyi szénosztályozó

## *Automatikus irányítás Gyakorlat Osztravában*

Befejezés előtt egy csaknem másfél milliárdos beruházás. Az újjáalakított és bővített pécsújhegyi szénosztályozóban és -mosóban július 1-vel megkezdődhetnek az üzemi próbák, majd a próbaüzem. Három hónap alatt dől el, hogy október 1-től termelhetnek-e a szénmosó új részében. Nagy az izgalom, nem mindegy, hogy miként vizsgázik a majdnem fél ezer fizikai és szellemi dolgozó. Hogyan tudnak bánni a majd 600 millió forint értékű gép- és technológiai újdonságokkal.

Az új technológiai eljárás, a flotálás révén több és jobb minőségű kokszkoncentrátumot állítanak majd elő. A flotálás, vagyis olajos anyagok adagolása a jól előkészített, megfelelő sűrűségű szenes zagyba — nálunk újkeletű. Másutt már ismert, jól bevált, így például a szlovákiai Osztravában is, ahová az ottani osztályozóba jártak begyakorlásra a pécsiek.

— Bizonyítanunk kell — mondja Popovics József üzemvezető. — Az a cél, hogy minél hamarabb megtérüljön ez a nagy befektetés. Most a hagyományos eljárással évente 100—130 000 tonna koncentrátumot állítunk elő a Dunai Vasműnek. Jövőre ennek már majdnem a dupláját tervezzük. Sok múlik azon is, hogy a francia számítógépes folyamatvezérlés miként szerepel. Sikerül-e szinte automatikus üzemmódot bevezetni, az emberi hanyagságok okozta gondokat a legkevesebbre csökkenteni.

Az óriás méretű berendezéseket, a nyugatnémet, belga, francia és hazai gépeket Pusztási Árpád műszaki fejlesztési csoportvezető mutatta meg. Hat szinten sorakoznak, egy ötven méter magas toronyházjellegű létesítményben. Összekapcsolják őket a régi gépi és technológiai egységekkel. Ennek a kivitelezése számít a legnagyobb feladatnak, mert termelés közben kerül erre sor.

Jelenleg óránként átlag 300 tonna szenet fogadnak, aminek a 12—15 százalékát dolgozzák fel kokszkoncentrátumnak. Még idén szeretnék elérni a 30—35 százalékos kihozatalt egyebek között azzal, hogy az iszapszenet és a durva szenet is flotálják.

Cs. J.

Szedik és osztályozzák a paradicsomot a szigetvári fóliaházakban, ahonnan a helyi üzletekbe szállítják. A többletet más helységekben értékesítik. (Tudósítás az 5. oldalon.)

Laufer László felvételei

# Díszvacsora a Parlament vadásztermében

Este a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és a Minisztertanács díszvacsorát adott a tanácskozás résztvevőinek tiszteletére a Parlament vadásztermében. A vacsorán Kádár János és Erich Honecker pohárköszöntőt mondott.

*

## Kádár János: Fő célunknak a béke megőrzését, a biztonság megszilárdítását tekintjük

Kádár János elöljáróban a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa és a Minisztertanács nevében köszöntötte a Politikai Tanácskozó Testület budapesti ülésén résztvevő küldöttségek vezetőit, tagjait, hazánk vendégeit.

— Találkozónkon — mondotta — áttekintjük az európai és a világhelyzet legfontosabb kérdéseit. Véleményt cserélünk a leszerelésért, a nemzetközi kapcsolatok átalakításáért, az európai és az egyetemes biztonság megszilárdításáért, az államok közötti együttműködés fejlesztéséért vívott küzdelmünk időszerű feladatairól.

Tanácskozásunk eddigi munkája bizonyítja, hogy országaink között korunk fő kérdéseinek, közös feladatainknak a megítélésében nézetazonosság van. Hiven szocialista rendszerünkből fakadó elvi törekvéseinkhez, fő célunknak a béke megőrzését, a biztonság új alapokon való megszilárdítását tekintjük.

Szilárd meggyőződésünk, hogy fő céljaink elérésére irányuló új kezdeményezéseink reálisak, járható utat mutatnak az egész emberiség előtt álló legfontosabb problémák megoldásához. Bízunk javaslataink meggyőző erejében. Megvalósításukhoz együttműködésre és összefogásra szólítjuk fel a világ minden politikusát, pártjait és szervezeteit, minden jóakaratú, békeszerető, becsületes embert.

— A Varsói Szerződés tagállamai a jelenlegi feszült nemzetközi helyzetben fegyverkorlátozási és leszerelési intézkedésekkel akarják megszilárdítani földrészünk békéjét és biztonságát. Erre újabb konstruktív javaslatokat teszünk.

Tanácskozásunk kiemelt figyelmet szentel azoknak a javaslatoknak, amelyek az európai biztonsági és együttműködési folyamat továbbfejlesztését, földrészünk politikai légkörének javítását, az itt élő népek közötti együttműködés és bizalom erősítését célozzák. Meggyőződésünk, hogy a Helsinki Záróokmány napjainkban is érvényes, követendő példát jelent mind Európában, mind a világ más térségeiben.

Az európai katonai szembenállás szintjének csökkentésére törekszünk. A békés egymás mellett élés elvének megfelelően készek vagyunk a kölcsönösen előnyös gazdasági, kereskedelmi, műszaki-tudományos, humanitárius, kulturális és egyéb kapcsolatok kiegyensúlyozott fejlesztésére.

Az a meggyőződés vezérel bennünket, hogy a földrész minden békeszerető emberének, realista gondolkodású politikusának összefogásával Európát a béke és a biztonság kontinensévé tehetjük.

Mai világunkban a béke oszthatatlan. Földünk számos pontján háborúk pusztítanak, a békét és a biztonságot veszélyek fenyegetik. Ezért következetesen síkraszállunk a válsággócok felszámolásáért, a feszültségek tárgyalások útján történő, igazságos, tartós rendezéséért.

A jövőben is mindent megteszünk, hogy megfelelő szinten tartsuk védelmi képességünket, a történelmileg kialakult erőegyensúlyt megőrizzük. Tovább erősítjük az országainkat összekötő barátságot és együttműködést.

— A Magyar Népköztársaság küldöttsége nevében üdvözlöm a Politikai Tanácskozó Testület budapesti ülésének résztvevőit, minden kedves vendégünket. Kérem Önöket, továbbítsák üdvözletünket és jókívánságainkat az itt képviselt testvéri országok kommunistáinak és dolgozó népének — mondotta végezetül Kádár János, s poharát pártjaink, kormányaink együttműködésére, népeink barátságára; a nemzetközi béke és biztonság megszilárdításáért vívott küzdelmünk sikerére; valamennyi kedves vendégünk egészségére emelte.

*

## Erich Honecker: Európát a béke és a biztonság kontinensévé tehetjük

Ezután Erich Honecker emelkedett szólásra. Bevezetőben a Politikai Tanácskozó Testület budapesti ülésén részt vevő delegációk nevében köszönetét fejezte ki a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának és a Magyar Népköztársaság kormányának a szívélyes, vendégszerető fogadtatásért. Hozzáfűzte: tiszta szívből további sikereket kívánnak a testvéri szocialista Magyarország népének az MSZMP XIII. kongresszusán elhatározott feladatok teljesítéséhez.

Ezután így folytatta:

— A következő öt évre — és az azt követő időszakra is — valamennyi testvéri ország a népeik javát, boldogulását szolgáló termékeny alkotómunka nagyszerű perspektíváit jelölte meg. Valamennyien sok célt tűztünk ki külön-külön és közösen is.

Nem ez az első alkalom, hogy a Varsói Szerződés tagállamai bonyolult és veszélyekkel terhes időszakban tanácskoznak együtt arról, miként lehet elhárítani egy atomháború borzalmát és pozitív fordulatot elérni a nemzetközi helyzetben. A válasz, amit e kérdésekre adunk, a szocializmus lényegéből fakad.

Ez a válasz elhangzott már az SZKP XXVII. kongresszusán és a többi testvérpárt kongresszusán is megfogalmazódott. Mihail Gorbacsov elvtárs átfogó elemzése és konstruktív javaslatai, amelyeket mai tanácskozásunkon, itt Budapesten beterjesztett, e válasz folytatását jelentik. E javaslatokkal ismételten felemeljük szavunkat és egyhangúlag fordulunk a világ közvéleményéhez. Minél inkább veszélyben a béke, annál inkább fokozzuk erőfeszítéseinket megőrzésének érdekében. A népeknek tudniuk kell, hogy bízhatnak a szocialista országokban. Cselekedeteinkben az az elv vezérel bennünket, hogy a békének, az életnek, a békés egymás mellett élésnek nincsen alternatívája.

Aki konfrontációra, a nukleáris fegyverkezési verseny fokozására és a katonai erőfölény megszerzésére törekszik, az emberiség létével játszik. Épp ezért szállnak síkra országaink oly hangsúlyosan az értelem és a realizmus politikájáért. A nemzetközi kapcsolatok újfajta megközelítésére szólítunk fel, hiszen az államok biztonságát napjainkban politikai eszközökkel kell szavatolni.

Egynek érezzük magunkat mindenkivel a földön, aki nem akar egy nukleáris katasztrófa áldozata lenni, hanem élni kíván. A Szovjetunió által a nukleáris, hagyományos és vegyifegyverek megsemmisítésével kapcsolatban beterjesztett program, valamint a Varsói Szerződés közös kezdeményezései érthetően széles körű nemzetközi támogatást élveznek, hiszen egy atomfegyverektől mentes világ távlatait rajzolják fel.

A Varsói Szerződés tagállamai fegyverzetkorlátozási javaslataikból egyetlen fegyverfajtát sem rekesztenek ki. Síkraszállnak a hagyományos fegyverzetek radikális csökkentéséért is, mind globális mind regionális szinten. Európa, ahol a fegyverzetek koncentrációja nagyon veszélyes méreteket öltött, különösképpen a szívügyünk. Itt kellene elkezdeni a munkát. A csomót, ha még oly szoros is, fel lehet oldani. Azok a javaslatok, amelyekről holnap döntünk, megnyithatják az utat ehhez. Tanácskozásunk eredményei kétségkívül bátorságot öntenek majd mindazokba, akik fellépnek a fegyverkezési verseny és annak a világűrre való kiterjesztése ellen.

Tanácskozásunk egyértelműen bizonyítja, hogy a Varsói Szerződés eleget tesz a mai nemzetközi helyzet támasztotta követelményeknek. Együttműködésünk valamennyi területén növekvő dinamizmus tapasztalható. Joggal beszélhetünk tehát együttműködésünknek egy kialakulóban lévő új minőségéről.

**Az Állami Biztosító Baranya Megyei Igazgatósága**

**FELVESZ:**

**felsőfokú végzettségű, 4—5 éves gyakorlattal rendelkező szakembereket**

- **közgazdasági,**
- **jogi,**
- **számviteli,**
- **ellenőrzési és**
- **műszaki szakértői**

**munkakörökbe.**

**Jelentkezni lehet levélben vagy személyesen az Igazgatóság titkárságán, PÉCS, SZALAI ANDRÁS U. 1. POSTACÍM: 7601 PÉCS PF.: 153.**

# Mihail Gorbacsov látogatásának visszhangja

A világ figyelme Budapestre irányul — írta Mihail Gorbacsov budapesti látogatását és a Varsói Szerződés Politikai Tanácskozó Testületének kedden kezdődő budapesti ülését megelőzően a szovjet sajtó két vezető lapja, a Pravda és az Izvesztyija.

Budapestről keltezett hírekkel kezdődnek a szovjet rádió híradásai, a televízió információs műsorai, ezzel kezdődött a legnézettebb hírműsor, az esti híradó, a Vremja. Mihail Gorbacsovnak a szovjet televízióban elhangzott interjújából a szovjet nézők meatudhatták: a vasárnapi tárgyalások rendkívül tartalmasak voltak, hét órán át tartottak, a munkajelleg, a céltudatosság jellemezte őket. A két ország között vitás kérdés nincs, a kétoldalú kapcsolatokat, a szocialista országokat és a nemzetközi helyzetet illetően minden lényeges kérdést részletekbe menően áttekintettek.

*

Az amerikai hírügynökségek, a rádióállomások helyi idő szerint hétfőn délután újabb jelentéseket közöltek Mihail Gorbacsov budapesti látogatásáról. A CBS televíziós hálózat hétfő esti híradója rövid filmjelentésben számolt be a szovjet vezető városnéző sétájáról és a Hősök terén rendezett koszorúzási ünnepségről. A jelentés utalt arra, hogy Gorbacsov Budapesten nemzetközi együttműködést ajánlott a nukleáris energia biztonságos felhasználásának erősítésére — ezt a mozzanatot egyébként a nyugat-európai hírügynökségek is kiemelték anyagaikban és szólt a csernobili reaktorbalesetről is. Hivatalos amerikai állásfoglalás még nem hangzott el a csepeli beszédben előterjesztett javaslatokról, azzal az indoklással, hogy a beszéd szövegét még nem ismerik.

A nyugati hírügynökségek közül az AFP, az AP és a Reuter Mihail Gorbacsovra hivatkozva írja, hogy a szovjet párt „figyelemmel és tisztelettel szemléli Magyarország és más szocialista országok azon erőfeszítéseit, hogy megoldást találjanak a nehéz gazdasági és társadalmi problémákra", s „igyekszik felhasználni mindazt, ami hasznos lehet országa számára".

A csúcsszintű magyar–szovjet tárgyalásokról, a csepeli látogatásról beszámolt a csehszlovák, a kubai, a román, valamint a kedd reggeli kínai sajtó is. Az Új Kína hírügynökség úgy fogalmazott, hogy „a két ország egyaránt a nemzetgazdaság fejlesztésének meggyorsítására törekszik".

*

„A világűr legyen a béke színtere. Gorbacsov új szovjet kezdeményezést helyezett kilátásba Budapesten" — ilyen címekkel ismertették kedden a lengyel lapok Gorbacsov budapesti beszédét. A Trybuna Ludu, a LEMP orgánuma a nemzetközi híreknek fenntartott hely több mint felét szentelte annak, hogy beszámoljon a Csepelen tartott nagygyűlésről, ismertesse Mihail Gorbacsov és Kádár János beszédét, s hírt adjon a szovjet vezető magyarországi látogatásának további eseményéről. Bulgáriában és az NDK-ban is rendkívül élénk visszhang kíséri Mihail Gorbacsov budapesti látogatását, a Varsói Szerződés Politikai Tanácskozó Testületének tanácskozását.

A keddi jugoszláv újságok mind Mihail Gorbacsov, mind Kádár János csepeli beszédének azt a megállapítását emelték ki, hogy a szovjet és a magyar nép céljai azonosak. Az Új Kína hírügynökség külön jelentésben számolt be a csepeli gyűlésről. Gorbacsov beszédéből azt emelte ki, hogy a Szovjetunió szoros figyelemmel kíséri azokat a módszereket, amelyeket Magyarország és más szocialista országok alkalmaznak gazdasági problémáik megoldása érdekében. A szovjet vezető rámutatott — írta a kínai hírügynökség —, hogy a követendő út alkotó feltárása történelmi kihívássá vált a szocializmus számára.

*

Az NSZK sajtója, televízió- és rádióállomásai Mihail Gorbacsov budapesti látogatásával foglalkozva elsősorban a csepeli szerszámgépgyárban elhangzott beszéd fontosságát emelik ki.

Az ARD és a ZDF tévéállomás, a DPA nyugatnémet hírügynökség, a Deutschlandfunk rádió hétfő esti, illetve kedd reggeli jelentéseiben egybehangzóan arra hívták fel a figyelmet, hogy a szovjet pártvezető szorgalmazta a szovjet ipar és az irányítási rendszer további korszerűsítését, valamint a szocialista országokkal való együttműködés elmélyítését a kor követelményeinek megfelelően. A Frankfurter Allgemeine Zeitung budapesti különtudósítója Mihail Gorbacsov csepeli beszédéből a fentieken kívül idézi a szovjet gazdasági mechanizmus reformjának, a központi tervezés javításának szükségességéről elhangzott szavakat, amelyeket a szovjet vezető kiegészített azzal a megállapítással, hogy a Szovjetunióban nagy érdeklődéssel és tisztelettel figyelik Magyarországnak és más szocialista országnak a nehéz gazdasági és szociális problémák megoldásáért kifejtett erőfeszítéseit.

A tudósító — hangsúlyozva, hogy Magyarországon kedvező visszhangra találtak Mihail Gorbacsov megnyilvánulásai — idézi Kádár János szavait is arról, hogy a látogatás során a magyar házigazdák igyekeztek valós képet nyújtani a vendégnek az országról, s nem takargatták a magyarországi gondokat, problémákat.

A nyugatnémet tájékoztató eszközök egyidejűleg fontos megnyilatkozásként szintén aláhúzták Gorbacsovnak azt a Budapesten elhangzott javaslatát, hogy az atomenergia békés felhasználásában a vezető országok közösen fejlesszenek ki egy gazdaságos és biztonságos reaktortípust, s orvosi és más területeken is fokozzák az együttműködést a katasztrófák esetén való kölcsönös segélynyújtásban. Itt fel kell számolni mindenfajta bizalmatlanságot az államok között — idézték Mihail Gorbacsovot.

*

Utcai séta és világpolitikai maratoni — ebben a gondolatpárosításban kapott kedden kiemelt helyet Mihail Gorbacsov magyarországi látogatása az angol tömegtájékoztatási eszközök jelentéseiben.

Az ITN-televízió budapesti filmriportja a látogatás emberi oldalára helyezte a hangsúlyt: tv-nézők milliói láthatták, amint a Gorbacsov-házaspár Kádár János társaságában, a járókelők sokaságában elvegyülve sétálgat a Váci utcán, derűsen visszaintegetve az ablakokon kihajoló embereknek. A The Daily Telegraph különtudósítója hangulatos helyszínképet fest a budapesti sétáról, s miután az elébe táruló látvány „megrendezetlenségét és mesterkéletlenségét" roppant szokatlannak találja, úgy vélekedik, hogy „a magyarokat valósággal elképesztette Gorbacsov keresetlen közvetlensége".

*

A The Financial Times viszont a szovjet vezető látogatásának azt a vonatkozását emelte ki, hogy „a csernobili baleset óta Gorbacsovnak most először volt alkalma közvetlenül külföldi hallgatósághoz szólni, s ebből az alkalomból az atomenergia biztonságos hasznosításában megvalósítandó nemzetközi együttműködés szükségességét hangsúlyozta". A gazdasági napilap aláhúzza Gorbacsov csepeli beszédének a szovjet gazdaság „radikális reformjáról", a gazdaságirányítás „teljes újjászervezéséről", és a szemléletmód „gyökeres megújulásáról" kifejtett gondolatait is.

A Gorbacsov-beszéd világpolitikai részének legfontosabb mozzanatát a The Financial Times az európai hagyományos fegyveres erők „radikális csökkentésében" látja. Kiemeli, hogy a szovjet vezető „lehetetlennek, erkölcstelennek és veszedelmesnek" minősítette az atomfegyverkísérleti tilalmat ellenző amerikai politikát, de nem tett említést Reagan elnöknek a SALT—II. tervezett megszegésére vonatkozó bejelentéséről.

*

A The Guardian tudósítása viszont éppen abban látja a Varsói Szerződés kedden kezdődő csúcstanácskozásának „fokozott jelentőségét", hogy erre nem sokkal Reagan döntésének bejelentése után kerül sor, s így a budapesti állásfoglalás még nagyobb figyelmet kap világszerte. A lap hangsúlyozza, hogy Gorbacsov új javaslatokat tett az atomerőművek biztonságos működtetésének nemzetközi szabályozására. Az űrhasznosítási világszervezet létrehozására tett javaslata szervesen kapcsolódik az atomenergia békés hasznosítására irányuló nemzetközi összefogás gondolatához — mutat rá a lap —, a „csillagbéke" gorbacsovi koncepciójában.

Valamennyi angol lap kiemeli, hogy Gorbacsov megismételte a Nagy-Britanniának és Franciaországnak tett indítványát a párhuzamos különtárgyalások megkezdésére, az atomfegyverzetek „kölcsönös, fokozatos és arányos" csökkentéséről. A „fokozatosságot" kulcselemnek tekinti a laptudósító. Utal arra, hogy Gorbacsov nem gondolja „máról holnapra" megvalósíthatónak javaslatát, s közvetlen követelménynek a szovjet vezető csak azt tekinti, hogy a brit és a francia nukleáris erő ne növekedjék, miközben — megállapodás esetén — a Szovjetunió és az Egyesült Államok megsemmisíti középhatósugarú rakétáit Európában.

A nukleáris és a hagyományos fegyveres erők egyensúlya szempontjából hívja fel a figyelmet a The Times arra, hogy a hagyományos fegyveres erőknek „az Atlanti-óceántól az Uralig" végrehajtandó csökkentésre előterjesztett szovjet javaslat részletes programja kerül most megvitatásra a Varsói Szerződés Politikai Tanácskozó Testületében.

*

Különösen élénk figyelem kísérte kedden az olasz sajtóban Gorbacsov magyarországi látogatását, valamint a Varsói Szerződés Politikai Tanácskozó Testülete ülését. A szovjet vezető új javaslatait pozitívan fogadták az olasz tájékoztató eszközök, amelyek a szovjet „békeoffenzíva" kiegészítését látják ezekben a kezdeményezésekben, bár egyelőre még sok a kérdőjel — írják — valódi tartalmukkal kapcsolatban. A televízió híradóban a tudósító kiemelte, hogy a Szovjetunió a jelek szerint nem kíván új válságot kirobbantani a leszerelési tárgyalásokon, még a SALT—II-re vonatkozó amerikai döntés ellenére sem. A tudósító megállapította: „az amerikai döntés láthatóan nem okozott törést a két nagyhatalom között, Moszkva Washington újabb nyomása ellenére is inkább az önmérséklet és a rugalmasság elvét kívánja követni a Gorbacsov által megkezdett úton."

A keddi olasz sajtó ezen kívül kiemeli azt is, hogy „a szovjet vendég tetszését megnyerték a magyarországi gazdasági reform eredményei".

*A város rendje közös gondunk*

# Új jogosítványok a közterület-felügyelőknél

## Sok az illegális szemétlerakó

## Időben kérjük az engedélyeket

Új jogosítványokat kapott a közterület felügyelet. A pécsi autósok ne lepődjenek meg, ha a felügyelők a KRESZ szabályainak megsértéséért is bírságolnak. A Minisztertanács rendeletben adta a jogot, mert országos tapasztalat, hogy a közlekedők nem veszik figyelembe a KRESZ táblák utasításait. A megállás, várakozás és ezek minősített eseteit sértő autósok tehát számíthatnak a felügyelők fellépésére is, és különösen a sétálóutcákban igyekeznek rendet teremteni.

A közterületen engedély nélkül tárolt üzemképtelen járműveket elszállíttatja a felügyelet. Ötszáz forintos büntetés jár ezért a szabálysértésért, és fizetni kell a hatósági gépjárműmegőrző telep tárolási díját is. Érdemes a műszaki vizsga előtt időben kérni a közterületfoglalási engedélyt, a városi tanács vb. műszaki osztályától, és azt jól látható helyen kirakni a kocsiban. A rendszámmal rendelkező gépkocsikról fényképet készítenek, amelynek alapján megküldik a felszólítást a tulajdonosnak. A rendszám nélküli autókat jórészt elszállították, ha nem jelentkezik gazda értük, árverésre kerülnek.

Érzelmektől fűtött a vita az állattartók és a kóbor kutyák miatt szenvedők között, sajnos időnként a tettlegességig fajul a düh. Szinte valamennyi tanácskozási központban felvetették — 13 központ munkáját 6 felügyelőpáros segíti, mert négy fővel bővült a felügyelet létszáma — nem elég szigorúak a szabályokat sértő kutyatulajdonosokkal szemben. Érthetően az ebtartók a határozott és gyakori fellépést sérelmezik. Fontos tudni, hogy készül az új kutyarendelet, amely első ízben meghatározza, hogy milyen fajtákat, hogyan lehet a közterületen sétáltatni. A mérges fajtákat kizárólag pórázon és szájkosárral. Azt is kimondja a rendelet, hogy az ürüléket a tulajdonos köteles a járdáról eltakarítani, érdemes a sétára nylonzacskót és kislapátot is vinni.

Idézzünk a korábbi rendeletből: (1/1975. KPM—BM 69. § 2. bekezdés) „állatot csak olyan személy vihet közterületre, aki irányítani képes és meg tudja akadályozni, hogy a személy- és vagyonbiztonságot ne veszélyeztesse." Ehhez kapcsolódik az a tény, hogy tulajdonképpen sétáltatni bárhol lehet a kutyát pórázon, míg futtatni a külterületre kell vinni. Viszont tiszteletben kell tartani a játszóterek gyepét, különösen a gyermek homokozót. A közterületfelügyelők közül egyébként öten kutyatartók, személyes tapasztalataik is vannak az ebtartásról...

Szóljunk a közterületfoglalási engedély másik oldaláról is. Nem árt időben megkérni annak, aki építkezni, átalakítani kíván, mert elkésik, ha már az anyagszállításkor megy a műszaki osztályra. Sok vita adódik a szemétszállítás körül is, ugyanis a kukákba csak konyhai hulladékot lehet dobni. Az építési törmeléket a tulajdonos, vagy ha az átalakítást a PIK végzi, akkor ő köteles elszállíttatni.

A szemetelésnél, takarításnál maradva. Az épületek körül a takarítás az OTP társasházaknál a közös képviselő gondja, az már más kérdés, hogy a lakóközösség hogyan osztozik az esetleges bírságon, de közös gondjuk a házak környezetének tisztasága. Igaz az is, hogy a szemétszállító dolgozóknak viszont kötelessége a gépkocsi után elhullott szemetet eltakarítani. Ezért van a kukásautókon a söprű és a lapát.

Sajnos a tavasszal megnőtt az illegális szemétlerakók száma is, főleg a kiskertek felé vezető utak mentén. A városnak pedig csak az idegenforgalom szempontjából szem előtt levő helyek tisztántartására van pénze. Így aztán vannak egészen elhanyagolt külterületi városrészek. A Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalatnál lehet szemétjegyet venni, és felvilágosítást kapni, hol helyezhetik el a hulladékot.

S ha már a város tisztasága fontos, közös ügyünk, a vállalatoknak illene jobban ügyelni a szállítmányaikra. Tehergépkocsin ugyanis csak lefedve lehet szállítani. Akik ezt a szabályt sértik, sok bosszúságot okoznak például a Tolbuhin úton lakóknak, ahol lassan mindent ellep a szálló fűrészpor.

Nő a közterület felügyelők feladata, és ezzel együtt növekszik a felesleges adminisztrációjuk is: sok a szomszédbosszantó alaptalan bejelentés, és sok jogos ügy megoldatlan amiatt, hogy a bejelentő nem vállalja a tanúskodást. Tudni kell azonban, hogy a felügyelők csak akkor intézkednek, ha maguk érik tetten az elkövetőt. Egyéb esetben két tanú igazolására van szükség.

**Gáldonyi M.**

# Bővül a rédicsi határállomás

A magyar–jugoszláv közúti szervek közötti megállapodás szerint a határ mindkét oldalán bővítik a Rédics és a jugoszláviai Hosszúfalu közötti határállomást. A bővítést a növekvő személy- és kaminforgalom tette szükségessé. A magyar oldalon korszerűsítik a fogadóépületet, pénzváltóhelyiséget és büfét alakítanak ki, az érkező kamionok részére pedig külön útsávot építenek, ahol egyidőben négy jármű útiokmányait ellenőrizhetik. Az útépítés megkezdődött. A munkát úgy szervezték, hogy az nem zavarja a határforgalmat.

A megállapodás szerint a határ másik oldalán korszerű fogadóépület és négysávos kamionleálló-útszakasz és állategészségügyi állomás épül. A rédicsi határállomás a bővítés után jelentősen tehermentesíti a nagy forgalmú letenyei határátkelőt.

## Baranyában öt helyen

A komlói iskolák nyári napközijét hagyományosan Sikondán rendezik meg.

Fotó: Laufer László

# Nyári napközik

## *Játék- és sportprogramok*

Baranyában idén is megszervezik a nyári napközis táborokat. A megyében öt helyen —, Pellérden, Sikondán, Szigetváron, Mohácson és Szentlőrincen fogadják a gyerekeket.

*A pellérdi* általános iskolát június 23-tól augusztus 15-ig pécsi diákok veszik birtokukba, Ács Béla táborvezető gondnoksága alatt. Reggel autóbusszal érkeznek a napközisek, s délután négy óra felé utaznak vissza. A kéthetes turnusváltásban mintegy ezer gyerek fordul majd meg a táborban. Az iskola öt tantermet és a könyvtárat biztosította a foglalkozásokra, az étkezésekre pedig a napközi ebédlőjét. Az ételt mindennap Pécsről szállítják Pellérdre. A városi gyermekeknek már maga a falusi környezet is sok szórakozási lehetőséget nyújt, de természetesen szervezett programokat is összeállítottak számukra a pécsi DOZSO Művelődési Ház patronálásával. A közművelődési program keretében fellép a Szélkiáltó együttes, bűvészek adnak műsort, cselgáncsbemutatót, játszóházat terveznek, énektanulásra, különböző manuális tevékenységekre — gyöngyfűzésre, agyagformázásra — van lehetőség. Hetente egy nap az olvasó szaktáboré. Testnevelő tanárok játékos sportfoglalkozásokat állítottak össze a kisdiákoknak. Bizonyára unatkozásra nem jut majd idő.

A *komlói* iskolásoknak Baranya megye kedvelt fürdőhelyén, Sikondán alakítottak ki napközis tábort, június 23-tól augusztus 23-ig. A nyár folyamán körülbelül háromszázötven főre számítanak. Autóbusszal szállítják a gyerekeket, a foglalkozások reggel nyolc órától délután négy óráig tartanak. A táborvezető Szukics Károly lesz. Az Úttörőszövetség nyári programja a „Vakáció-akció", amely a szórakozási lehetőségeken kívül kisebb munkákat is ajánl a lányoknak-fiúknak. A tábor nevelői e programból is válogattak a foglalkozások összeállításakor. Érdeklődés szerint csoportokra osztják a tanulókat, s így mindenki azt csinálhatja, amit szeret. Úszásoktatás, különböző sportjátékok, zenehallgatás, diavetítés, filmvetítés, bohóc- és bábműsorok, agyagozás, gyöngyfűzés, olvasás, és természetesen strandolás szerepel a programban.

*Szigetváron* két iskolában szervezték meg a nyári tábort. Július elsejétől 25-ig Tolnai Imréné vezetésével a Lenin Lakótelepi Általános Iskolában, és július 28-tól augusztus 22-ig az 1. sz. Általános Iskolában. Szegény Ferenc gondnoksága alatt. Nyolc órától délután három óráig várják a diákokat a „Vakáció-akció" programjai. A televízió kedvelt műsorait nézhetik meg a napközisek, zenehallgatásra, mozi-, könyvtárlátogatásra lesz lehetőség, a szigetvári vár időszakos kiállításait látogathatják meg, valamint a helyi művelődési ház által szervezett ifjúsági előadásokon vehetnek részt. Bizonyára kedvelt lesz a sportnapközi, ahol főállású edzők foglalkoznak a mozgást kedvelőkkel.

A mohácsi napközisek a vadregényes *Mohácsi-szigeten* töltik nyári napjaikat Gál Pál vezetése alatt. Június 23-tól augusztus 23-ig tart a tábor. Idén először a kisegítő iskola diákjai is birtokukba vehetik a szigetet. Tőlük húsz–harminc főre számítanak, egyébként naponta körülbelül százötven gyermeket tud befogadni a mohácsi nyári napközi. A helyi Bartók Béla Művelődési Házzal szoros együttműködésben alakították ki a programokat a nevelők. Együtteseket, bábosokat hívtak meg, színházi előadásokat szerveztek. Úszásoktatásra, hajókirándulásra is számíthatnak a tanulók. Tízezer forint értékű játékkészlet várja őket: sportszerek, lengő tekék, pingpongasztal, — és gondolva a rossz időre — társasjátékok, tv-foci.

*Szentlőrinc* három általános iskolája közösen hozta létre a nyári tábort. Júniusban és júliusban Kovács Nándorné és Illés Antalné vezetésével folynak a programok. Heti beosztással naponta két-két nevelő foglalkozik a diákokkal, reggel nyolc órától délután öt óráig. Minél több időt szeretnénk a természetben tölteni, a helyi sportpályán, és strandon. Kirándulások, sportversenyek, vetítések tarkítják a nyári napokat, de a nevelők igazodnak a gyermekek megvalósítható kéréseihez is.

**Óvári Zsuzsanna**

# Nem értem...

Nem értem az autósokat! Pedig ott van az utca mindkét végénél az ismerni kötelező KRESZ-tábla: piros karika, belül fehér mezővel, s azt jelenti – ugye tudjuk? –, hogy *„mindkét oldalról behajtani tilos."* S mégis vannak – nem is kevesen –, akik megpróbálnak 40–50 kilométeres sebességgel (néha többel is) átslisszolni. A rendőrök újra, meg újra kimérik a néhányszáz forintos helyszíni bírságot, a KRESZ előírásának a megszegéséért.

A pécsi Bem utcáról van szó, ahol hosszú időn át megszokhattuk a gyalogosok és az autósok „békés együttélését" az úttesten. De néhány hete új helyzet van itt. A Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat hozzáfogott a páratlan oldal homlokzatainak a felújításához, ezzel megszünt a járda, kirakták az említett KRESZ-táblákat, és a náluk is kisebb tekintélyű feliratot, hogy „gyalogos közlekedés a túloldalon".

Az ismételten látottak alapján nyugodt lelkiismerettel ki merem jelenteni, hogy a *„mindkét oldalról behajtani tilos"* jelentésű KRESZ-táblának elhanyagolhatóan csekély a tekintélye az autósok egy részének a szemében, amit fölöttébb félelmetesnek tartok.

Sokszor értetlenül állunk közúti tragédiák előtt, amiknek a józan ész szerint nem kellett volna bekövetkezniük, azok pedig a szabályok nyilvánvaló megsértése: előzés a tiltott helyen, a megengedett legnagyobb sebesség be nem tartása, stb. Gondolom, ezeknek az előzménye is ilyesmi lehetett: behajtani valahol – jelen esetben a Bem utcában – a tilosba, büntetlenül megúszni a dolgot és rászokni a szabálytalankodásra... Ezért is indokoltnak tartom a hatósági szigort.

Nem tartom azonban indokoltnak a szombat délutáni, vasárnapi szigort. A házakon nem dolgoznak, az üzletek bezártak, tehát nincs már áruszállítás, a tilalom pedig, amit éppen az említettek érdekében és védelmében vezettek be, mégis él. Vajon nem lehetne-e engedékenynek lenni, s feloldani a hétvégi másfél napra, a hétfő hajnaltól szombat kora délutánig indokolt és szükséges tilalmat?

**H. I.**

Divat és minőség

# Javul a cipőellátás

## *Túlkínálat a piacon — árubőség a boltokban*

## *Árucsere, import és termeltetés*

A Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat az ország lábbeliforgalmának 22–23 százalékát bonyolítja. Működési területük főleg a Dunántúl, ahol Győrtől Kaposvárig számos városban vannak lerakataik, mintatermeik. A pécsi székhelyű nagykereskedelmi vállalat 60 hazai és külföldi szállítótól szerzi be áruit és 400 kiskereskedelmi partnerrel áll kapcsolatban.

6,3 millió pár lábbelit hoznak forgalomba. Bár a beszerzés az ipar és a kereskedelem érdekellentétei miatt továbbra sem egyszerű, a jelek szerint sokat változott a helyzet. Míg korábban a belföldi cipőpiacot áruhiány jellemezte, most inkább túlkínálat van.

Szakemberek véleménye szerint ez csak átmeneti jelenség, aminek kialakulásához jelentősen hozzájárult, hogy csökkent a hazai gyártók exportlehetősége. Tulajdonképpen ugyanannyi lábbelit készítenek, mint korábban, de mivel külföldön nehezebbé vált az értékesítés, a felesleget megpróbálják belföldön eladni.

Most tehát több divatos és jó minőségű termék kerül a boltok polcaira. A nagykereskedelem már az őszi–téli modellek kiválasztásánál tart, kínálatuk a jelek szerint bőségesnek ígérkezik. A kedvelt hazai márkák mellett idén távolkeleti áruval is bővül a kínálat. Kínából például 6 millió dollár értékű cipő érkezik az országba, amiből természetesen jut a Dunántúlra is.

A cipőkereskedelmi vállalat – mint Petőházi Szilveszter igazgató elmondotta – éves forgalmának 15–20 százalékát szerzi be importból. A határ menti árucsere keretében Jugoszláviából Yassa sportcipőket hoznak be 20 millió forint értékben. A gyermekcipő-kínálatot pedig tajvani lábbelikkel színesítik. Az import biztosítása érdekében egy, a hazai viszonylatban nem túl gyakori megoldást is igénybe vettek, váltót bocsátottak ki.

A megfelelő árualapok biztosításának másik, újabban alkalmazott módszere a termeltetés. A pécsi nagykereskedelmi vállalat ebben is élen jár, több gyártóval kötöttek hosszú időre szóló megállapodást. Új vonása ennek az együttműködésnek, hogy a kereskedelem nemcsak a pénzt adja, de részt vesz a piacképes, a jó minőségű áru kifejlesztésében is.

A hazai gyártók által produkált minőség nem egyenletes, a termékek sem mindig kellendőek. Ezen a gondon kíván segíteni a kereskedelem, amikor rendelkezésre bocsátja ismereteit a piacról, a vevők igényeiről és tanácsot ad, milyen legyen a lábbeli tulajdonsága, külső megjelenése.

A cipőelőállítók és a -forgalmazók együttműködésétől a fogyasztók nagyobb szervezettséget és az árak emelkedésének megállítását várják. Az utóbbi öt év alatt ugyanis mintegy 60 százalékkal nőtt a lábbelik ára, miközben a különféle cipők, csizmák minősége meglehetősen hullámzó.

A Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalatnál árzsűri működik és szakemberek végeznek rendszeres árellenőrzéseket. A vállalat a lehetséges árrés alatt forgalmaz, sőt arra is ügyelnek, hogy az import termékek forgalmazásánál egyeztessék az árakat a kiskereskedőkkel.

**F. D.**

# HÍREK

1986. JÚNIUS 11., SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából BARNABÁS nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.41 órakor.
A Hold kél 7.40 — nyugszik 0.04 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró: ADAM ERIKA

Szerkesztőségi hírügyeletes NAGY ISTVÁN 16-tól 19 óráig a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Jogi tanácsadó

**Ingyenes jogi tanácsadást tartunk szerkesztőségünk székházában ma délután 5-től 6 óráig. Címünk: Pécs, Hunyadi út 11.**

●

**– Felújított lakás-átadások Pécsett.** Az Építőipari Szövetkezet Pécsett, a Hajnóczy utcában jövő hét elején adja át a PIK-nek a 24 felújított, kétszobás lakást. A munkát fél év alatt végezték el. A lakások átvétele után hamarosan visszaköltözhetnek az eredeti lakók is.

**– Szobai szárító – panellakásokba.** A tv „Felkínálom" műsorában látta meg az ÉLISZ Komplex GMK-ja a szobai szárítót. Megegyeztek a tervezőjével: azóta már meg is kezdődött a gyártása. Jelenleg a Baranyaker, a Konzum Áruház és a Balaton partja körüli üzletek forgalmazzák a panellakások erkélyeire, fürdőszobáiba való szárítókat több típusban.

**— Többen a vasas szakmában.** A KIOSZ pécsi vasipari szakosztályában most már 98-an vannak, 12-vel többen, mint két esztendeje. A lakatosok száma feltűnően nőtt, jelenleg 61.

●

## Rendezvények

**Balettműsor. Ma, június 11-én 18 órai kezdettel a harkányi szabadtéri színpadon a pécsi Művészeti Szakközépiskola végzős, balettos növendékeinek műsora látható. Rossz idő esetén a műsor a Művelődési Házban lesz megtartva.**

*

**Kígyós Sándor kiállítása Vácott. A fiatalon elhunyt baranyai szobrászművész, Kígyós Sándor 35 szobrát és számos grafikáját mutatja be az a kiállítás, amely június 12-én, csütörtökön 18 órakor nyílik meg Vácott, a Madách-galériában. A július 20-ig nyitva tartó kiállítást dr. Keserű Katalin művészettörténész nyitja meg.**

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz f. hó 11-én 8-tól 15 óráig Patacs területén, a Rácvárosi úttól északra eső részen.**

*

**Útlezárás. Gázvezeték-építés miatt Pécsett, a Szőlő utca — az Ilona utcától a Tinódi utcáig — június 9-től július 15-ig a forgalom elől lezárva.**

*

**A Pécsi Horgász Egyesület értesíti az 1986-ra horgászjegyet igénylőket, hogy tagságukat lehetőleg még júniusban rendezzék, az egyesület Rákóczi úti irodájában.**

## Időjárás

**Várható időjárás szerda estig: az ország nagy részén többször lesz erősen felhős az ég és zápores is kialakulhat. Az északi, északkeleti szél napközben többfelé megélénkül. A hőmérséklet éjszaka 9—14 fokig csökken, szerdán napközben 22—26 fokig emelkedik.**

*

**Kedd reggeli vízállások: Őrtilos 179 cm, apadó, vízhő 14,0 fok; Barcs 240 cm, áradó, vízhő 14,0 fok; Drávaszabolcs 387 cm, áradó, vízhő 15,8 fok; Mohács 608 cm, áradó, vízhő 14,6 fok.**

## Aczél György képviselői fogadóórája

Aczél György országgyűlési képviselő június 13-án 10.00 órakor a Mecseki Szénbányák Központjában (Pécs, Komjáth A. u. 5.) fogadóórát tart.

●

## Képviselői fogadóóra

Medvetzky Antalné dr. országgyűlési képviselő 1986. június 12-én (csütörtökön) képviselői fogadóórát tart. A fogadóóra helye: Pécs, Kőrösi Csoma S. u. 3. (Népfront és lakóterületi klub) 16.30-tól.

●

**— Átvehetők a nyeremények.** A Magyar Úttörők Szövetsége megyei születésnapi ünnepségén, június 2-án tombolát is sorsoltak. A nyertesek érdeklődhetnek az úttörő elnökségeknél a csapatvezetőknél, vagy Pécsett a 13-974, 15-292, a 15-155-ös telefonszámon.

**– Vízelfolyóval és parkkal gazdagodik** ezen a nyáron Zobák-puszta. Az anyagot a komlói tanács biztosítja, míg a lakók társadalmi munkában segítenek. A vízelfolyó a vegyesbolt előtt húzódik majd.

●

## Kulturális nevelőtanárok találkozója Sikondán

A Megyei Művelődési Központ tegnap Sikondán másodízben rendezett találkozót a középfokú oktatási intézmények kulturális nevelőinek, népművelőinek, közművelődési szakembereinek. Míg május elején, az első alkalommal még elsősorban az ismerkedés volt napirenden, tegnap délelőtt már az együttműködés lehetőségeit kutatva ültek asztalhoz a meghívottak. Tették ezt annál is inkább, mivel a Megyei Művelődési Központ kezdeményezésére szeptemberben egy, a munkájukat összehangoló és előremozdító, szervező és irányító szerepet betöltő munkaközösség megalakítására kerül sor.

A keddi megbeszélés célja e munkaközösség programjának előkészítése volt. A korábbi esetleges kapcsolatok helyett egy szervezett munkakapcsolatot kívánnak kialakítani a középfokú oktatási intézmények közművelődési szakembereivel, illetve azok között. E kapcsolatok elősegítenék egymás között az információk áramlását, konkrét, jó, a gyakorlatban is bevált tapasztalatokkal segíthetik majd egymást az intézmények. A nagyobb iskolákban valószínűleg függetlenített kulturális nevelőtanár fogja majd kifejteni tevékenységét, míg a kisebb létszámúakban a feladatot ellátó pedagógus órakedvezményt kapna. Kapcsolódva a tananyaghoz, a meglevő lehetőségeket szervezetten kihasználva, tartalmas szabadidő programokat rendezve hasznosan járulhatnak hozzá a tanulók személyiségének fejlődéséhez, a műveltségi szint emeléséhez.

Az eddigi tapasztalatok, javaslatok megvitatása után szeptemberben új programtervezettel jelentkezik majd a megalakuló kulturális nevelőtanári munkaközösség.

**Megkezdődött a „szedd és vidd" akció tegnap reggel Danitzpusztán, ahol sokan szedték az olcsó meggyet a Pécsi Állami Gazdaság akciójának keretén belül.**

*

**— Hasznot hozott a kivágott fa.** Almáskeresztúron a falugyűlésen döntöttek az emberek arról, hogy a téren lévő elöregedett fákat kivágják. A munkát a helyi tsz elvégezte, és helyette 160 facsemetét adott a lakosoknak a pótlására. Ezenkívül a fa értékének megfelelő összegben követ hoztak, és egy köves utat is készítettek a helybeliek kívánságára.

**— Környezetvédelmi oklevelet** adtak át tegnap a Hunor Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat bőrruházati gyárának. A SZOT által meghirdetett „Rendet, tisztaságot a munkahelyen és környékén" akció eredményének értékelése során, a bőrruházati gyár azon négy gazdálkodó szervezet közé tartozik megyénkben, akik elnyerték ezt a megtisztelő oklevelet.

**– Új termékek.** A Pécsi Dohánygyár két új termékének — Nádor és Sopianae—100-asnak — a gyártását kezdte meg a héten. A minőségibb, elegánsabb kivitelű cigarettákból 10—10 millió darabot gyártanak. Az új fajta cigaretták június végén, július elején kerülnek a boltokba.

**— Hazai és külföldi kommunális célgépek bemutatóját** tartják június 11-én 10 órakor Barcson, az Unitech Ipari Szövetkezet Nagyhíd úti telephelyén. Olasz és nyugatnémet kooperációban készülő újdonságokat is láthatnak az érdeklődők. A szövetkezet együttműködik ezekkel a külföldi gyártókkal, de önállóan is fejleszt ki gépeket.

**— Sortatarozás.** Mohácson a belvárosban a felújítási és színezési tervnek megfelelően szépítik meg sorra az épületeket. A tanács a Városgazdálkodási Vállalattal és a magánház-tulajdonosokkal közösen végzi ezt a fontos munkát. Terveik szerint jövő év közepére teljesen elkészül, és megszépül a Dózsa György és a Szabadság utca.

**– Családiháztervek – készen.** Az Építésügyi Tájékoztatási Központ Pécsi Információs Irodája százötven fajta családi ház, huszonnégy fajta nyaraló-zártkerti épület, és nyolcfajta sorház komplett tervdokumentációját árusítja. Az érdeklődők idén már 670 családiháztervet vásároltak meg.

**— Megkezdték az óvoda bővítését Hímesházán.** A jelenlegi ötven férőhelyre 98 igénylő van. Az új szárny további 25 gyermek elhelyezését teszi lehetővé. 2,5 millió forintért november 7-re készül el. A munkát a tsz építő részlege vállalta.

●

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 332 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 96 |
| Trabant Limousin (Bp.) | 3 340 |
| Trabant Limousin (Debrecen) | 2 697 |
| Trabant Limousin (Győr) | 2 574 |
| Trabant Combi (Bp.) | 14 614 |
| Trabant Combi (Győr) | 6 752 |
| Wartburg Standard (Bp.) | 34 |
| Wartburg Standard (Debrecen) | 138 |
| Wartburg Standard (Győr) | 235 |
| Wartburg Speciál (Bp.) | 27 508 |
| Wartburg Speciál (Győr) | 677 |
| Wartburg Spec. tolótetős (Bp.) | 5 981 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 275 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 121 |
| Wartburg Tourist (Debrecen) | 268 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 10 674 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 8 470 |
| Skoda 105 S (Győr) | 8 468 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 21 341 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 12 092 |
| Skoda 120 L (Győr) | 15 290 |
| Skoda 120 GLS (Bp.) | 1 449 |
| Lada 1200 (Bp.) | 41 513 |
| Lada 1200 (Debrecen) | 27 476 |
| Lada 1200 (Győr) | 14 396 |
| Lada 1300 S (Bp.) | 16 849 |
| Lada 1300 S (Debrecen) | 13 297 |
| Lada 1300 S (Győr) | 5 612 |
| Lada 1500 (Bp.) | 14 753 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 10 934 |
| Lada 1500 (Győr) | 4 820 |
| Lada Combi (Bp.) | 7 359 |
| Lada Combi (Debrecen) | 3 974 |
| Moszkvics (Bp.) | 14 093 |
| Polski Fiat 126 P (Bp.) | 26 874 |
| Polski Fiat 126 P (Győr) | 9 570 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 (—) | 5 410 |
| Dacia Limousin (Bp.) | 39 188 |
| Dacia Limousin (Debrecen) | 23 314 |
| Dacia Combi (Bp.) | 227 |
| Dacia Combi (Debrecen) | 183 |
| Dacia Combi (Győr) | 222 |
| Zastava (Bp.) | 12 928 |

## ☎ 15-000

**Csernyus Attila nyíregyházi lakos telefonált szerkesztőségünkbe. Elmondta, hogy testvére, Pólyáné Csernyus Ágnes cuni lakos a harkányi postán megrendelte számára a Dunántúli Naplót június elsejétől egy hónapra. Azóta is várja a lapot, de még nem érkezett meg.**

**Az elveszett újságok megkereséséhez segítséget kértünk a Posta megyei hírlaposztály vezetőjétől, Patay Árpádtól. Hosszas érdeklődés után kiderítette, hogy a megrendelőlapot rosszul töltötték ki, azt nem a pécsi hivatalhoz, hanem a nyíregyházihoz küldték. Azaz, nem DN-t, hanem nyíregyházi lapot kap igy az ügyfél. Ezért tanácsolja, hogy a megrendelőlapot tüzetesen olvassák el, igy kiderül a hiba. Amennyiben szüksége lenne a Dunántúli Naplóra — rendelje meg helyesen, és azt elküldik a számára.**

*

**Egy közérdekű kérés tolmácsolására is megkérték szerkesztőségünket.**

**Pécsett, a Bem utca 1., II-es Klinika utcai részének az állványbontását június 12-én és 13-án végzi a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat. Kérik a buszok, taxik óvatos közlekedését, illetve a gyalogosok türelmét, hogy a baleseteket elkerülhessék.**

●

**– Szépítik Nagynyárádot.** A nagynyárádi, új, családiházas utcába díszcserjéket ültettek el a lakók. Az úttörőcsapat, a tanács és a helybéli lakosság pedig felújította, és rendbetette a faluban lévő 1848-as hősi emlékmű parkját.

●

## Esküvő

**Értesítjük kedves ismerőseinket, hogy**

**KRÉMER CECÍLIA**
**és**
**SALLER CSABA**

**június 14-én 18.30 órakor házasságot kötünk a Hunyadi úti boldogságházában.**

**Értesítjük kedves ismerőseinket, hogy**

**MEGYER GABRIELLA**
**és**
**KUNDÁR JÁNOS**

**június 14-én 19 órakor házasságot kötünk a Hunyadi úti boldogságházában.**

## Lányok pályaválasztása

Általános és középiskolát végzett lányok pályaválasztásáról tanácskoztak tegnap Pécsett a Hazafias Népfront Baranya Megyei Elnöksége mellett működő nőbizottság tagjai. Baranyában ez év tavaszán több mint két és fél ezer tizennégy éves leánynak kellett döntenie arról, hogyan tovább: gimnázium, szakközépiskola, szakmunkásképző, szakiskola vagy munkába állás közül választva. Néhány év múlva, egy demográfiai csúcs következményeként, háromezer fölé emelkedik megyénkben a nyolcadik osztályt végzett lányok száma, így a továbbtanulási, szakmaválasztási lehetőségük az iskolák, a majdani végzősök fogadására kész vállalatok felelősségét megnöveli. S már napjainkban gondot jelent a gimnáziumot befejező diáklányok tovább nem tanuló több százas táborának álláskeresése. A nőbizottság javaslatot tett az elhelyezkedési és továbbtanulási gondok enyhítésére.

●

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK:**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt füll-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**EJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS–ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.**


A Pécsi Mezőgép Vállalat

▼ értékkönyvelőt,
▼ műszaki ellenőrt,
▼ építő- és gépipari technológiai szerelési árképzésben jártas árelemzőt és
▼ technológusokat

VESZ FEL

A munkakör betöltéséhez LEGALÁBB középfokú iskolai végzettség szükséges.

JELENTKEZÉS SZEMÉLYZETI ÉS OKTATÁSI OSZTÁLYVEZETŐNÉL.
TELEFON: 10-822.

Majdnem fél áron az Ifjúsági Áruházból!

● Bakfis nadrágkösztümök, szabadidő ruhák, pamutjerseny ruhák és pólók 40—50%-os árengedménnyel vásárolhatók,
AMÍG A KÉSZLET TART!

Várjuk vásárlóinkat a Kossuth Lajos u. 12. alatti IFJÚSÁGI ÁRUHÁZBA!

MOST ÉRKEZETT!

TÁBLÁS SZIVACS

● különböző méretben 90,40 Ft/m²

MŰBŐRHULLADÉK

● tekercsben 42,— Ft/kg,
● darabokban 17,— Ft/kg.

A MÉH GOMBA UTCAI TELEPÉN, MEGKÖZELÍTHETŐ A 32-ES AUTÓBUSSZAL.

## Egyedi ízek és formák kínálkoznak

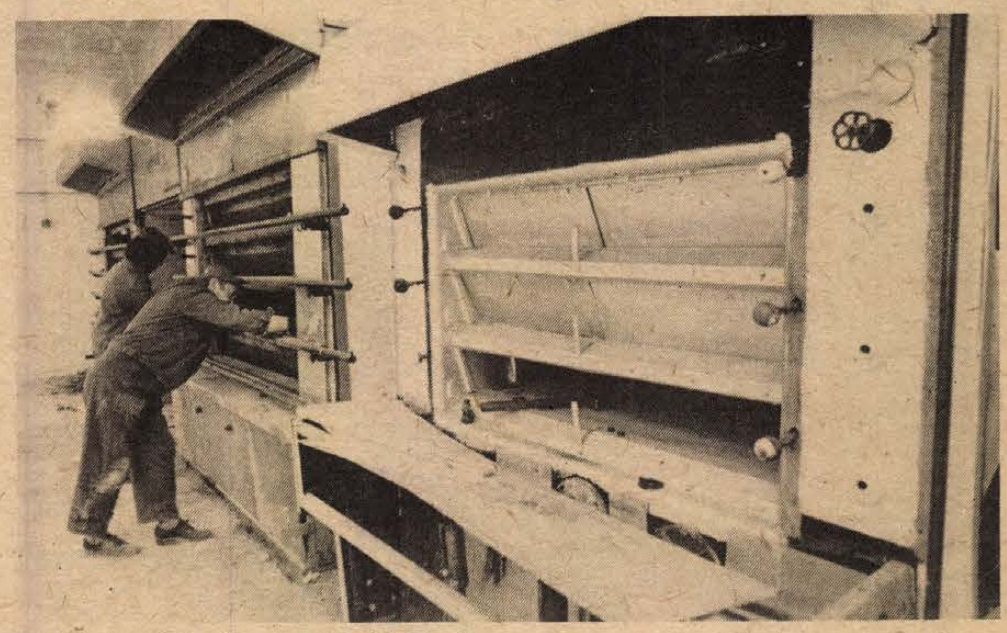
# Új cukrászüzem lesz Pécsett

Rétest, krémest, képviselőfánkot, tortát, — összesen hatvanféle cukrászipari készítményt kínál júliustól a Pécsi Sütőipari Vállalat a város nagyobb élelmiszerboltjain keresztül a vásárlóknak.

– Nem tömegárut kívánunk előállítani, hanem az elképzelések szerint egyéni ízekkel, új formákkal is kísérleteznek majd cukrászaink. Hogy versenyképesek legyenek termékeink, bő választékot, állandó, jó minőséget, s stabil árat ígérünk a fogyasztóknak, pontos szállítást, megrendelés szerinti csomagolást a kereskedőknek – mondja dr. Csaba István, a Pécsi Sütőipari Vállalat igazgatója.

A Pécset és környékét kenyérrel, pékáruval és egyéb sütőipari termékkel ellátó vállalat a profilbővítéssel az élelmiszeripari szakmán belül maradt. Csupán egy pár éve álló sütöde újrahasznosítása volt a cél. A régen Temető, most Universitas utcában, a Balokányliget szomszédságában, kívülről még nem sok változás látszik az öreg épületen, mindössze az ajtó- és ablakkeretek kirívó fehérsége utal az átalakításra. Belül azonban már végéhez közeledik a felújítás. Elkészültek a raktárakat elkülönítő válaszfalak, a tésztafeldolgozó, sütőtér, hűtőhelyiség háromszáz négyzetméter falfelületen kapott új csempét, s kétszáz négyzetméterre került csúszásgátló padozat. Az ÉLISZ-en kívül a VILLGÉP, a Gázmű, a Tatarozó Vállalat dolgozott a helyszínen. A műszaki átadás e hónap 17-én lesz. A Pécsi Sütőipari Vállalat tmk-részlege a régi berendezések felújítását, az újak beszerelését végezte.

A három-, három és fél millió forint költséggel létrehozott cukrászüzem a tervek szerint tizenötmilliós termelési értéket teljesít évente. A 15–20 fővel induló kisüzem a termelési igények növekedésének megfelelően tovább bővíthető.



Szerelik a cukrászsüteményt készítő gépeket

Három hét múlva már a pécsi boltok pultjára kerülnek a Pécsi Sütőipari Vállalat cukrászkészítményei – versengésre buzdítva a többi, pécsi, szentlőrinci, szekszárdi cukrászüzemet, az eddigi szállítókat.

**L. Cs. K.**

## A tanácsok végrehajtó bizottságai tárgyalták

# Kirendeltséget nyit Pécsett a siklósi takarékszövetkezet

A Siklós és Vidéke Takarékszövetkezet negyvenkét település gazdája, működési területén harminchétezer ember él. A szövetkezet tagjainak száma 14 000 fő.

Az elmúlt évben 53 millió forint kölcsönt adott a takarékszövetkezet, 7 millió forinttal többet, mint az előző évben. Bekapcsolódott a kedvezményes építési kölcsönök folyósításába, amely az egyik legnépszerűbb hitelforma lett a mezőgazdasági kölcsönök mellett. Szolgáltatásaikban is keresik az új lehetőségeket, a biztosítások kötése mellett az IBUSZ-szal és a COOPTOURIST-tal közösen szervezett utazásokat mind többen veszik igénybe. Segítik a felvásárlások zökkenőmentes kifizetését is az ÁFÉSZ-szel, a ZÖLDÉRT-tel és termelőszövetkezetekkel kötött megállapodások alapján.

A Siklósi Városi Tanács végrehajtó bizottsága tegnapi ülésén elismerte a takarékszövetkezet munkáját, amelynek tervei, új kezdeményezései is jelentősek.

Idén kirendeltséget nyit a szövetkezet Pécsett, a Kodolányi úton. Tervei szerint betétállománya 9,5 százalékkal nő, ugyanakkor hatvanmillió forintos kölcsönzési forgalmat kíván bonyolítani. Kiterjeszti a valutavásárlási tevékenységét Siklóson, Drávaszabolcson és Villányban.

*

# Javítják Sásd társközségeinek útjait

Jók a közúti és vasúti közlekedés lehetőségei Sásdon. A község az országos hálózat része: elsősorban a közúton, részben a vasúton közlekedési csomópont. Az elmúlt öt évben az utak építésére, felújítására összesen egymillió-ötvenháromezer forintot fordított a nagyközségi közös tanács.

A további elképzeléseket, terveket tegnapi ülésén vitatta meg a Sásdi Nagyközségi Közös Tanács végrehajtó bizottsága. A következő öt évben a társközségek útjainak javítására fordítanak jelentős összeget. Ezek egy részét szilárd burkolattal látják el. Viszonylag jó a helyzet Oroszló, Mező és Palé községekben, de Vázsnok, Varga és Felsőegerszeg belterületi útjai nagyon rossz állapotban vannak.

Szeptembertől a sásdi újtelepiek helyzete is könnyebbé válik: a tanév kezdetén iskolajáratot indítanak, amelyhez az engedélyt már megadta a Baranya Megyei Tanács közlekedési osztálya.

**Óvári Zsuzsanna**

# Az eső megtette hatását

A kétújfalui termelőszövetkezet területén tegnap 22 hektáron megkezdték a zöldborsó aratását
Fotó: Laufer László

# Határszemle, kedvező kilátásokkal

Minden szántóföldi kultúrának jól jött az elmúlt két hét csapadékos időjárása. Bár az „aranyat érő májusi esők" egy része a június elejei időszakban esett, a Baranya megyében lehullott 50—80 milliméter mindenhol megtette kedvező hatását. Ideális a jelenlegi időjárás a kalászosok fejlődéséhez — két hét múlva megkezdődhet az őszi árpa aratása — a kapások jelentős része pedig a megszokottnál is jobb képet mutat.

Részletes tájékoztatást dr. Álló Miklóstól, a Baranya Megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályának vezetőjétől kaptunk:

— A kalászosok közül az őszi árpa teljes érésben van, a hónap utolsó hetében megkezdhetik az aratását a kombájnok. A búzák elvirágoztak, jól kötöttek, jelenleg a szemképzés stádiumában vannak. Tőszámukkal is elégedettek lehetünk. Mindent összevetve, legfontosabb kalászos gabonánk a tavalyihoz hasonló, vagy annál némiképp több termést ígér. Igaz, helyenként kisebb késéssel, de befejezték a nagyüzemekben a gomba- és rovarkártevők elleni védekezést. Mivel mindenhol egyidőben kellett védekezni, néhány gazdaságban gépekkel végezték el ezt a munkát.

Jó a kapások fejlettsége is, a kukoricáé pedig több helyen az átlagot is meghaladó. Megfelelő tőszámmal állt be és szép termést ígér a megyében 13 000 hektáron vetett napraforgó. Kiváló termést sejtet a szója, egyedül a cukorrépatáblákon fogadja a megszokottnál szerényebb kép a szemlélődőt. A terület 30 százalékán újravetésre volt szükség a kései fagyok és a jelentkező gyökérfekély miatt. A tőszámuk sem megfelelő.

A múlt hét végén kezdetét vette a konzervgyári cukorborsó betakarítása, az első szállítmányok feldolgozását már hétfőn megkezdhették Szigetváron. A szálas és pillangós növények első kaszálásának is végéhez érkeztek a nagyüzemekben, igaz, a rétek, útszélek, árokpartok füvének vágásával kisebb késésben vannak. A határban folyó munkákkal párhuzamosan ütemesen zajlik a gépműhelyekben a betakarítógépek aratásra való felkészítése.

Ami a pillangósok betakarítását illeti, az esők miatt a megszokottnál nehezebb körülmények között történt.

**Balog N.**

## A közélet hírei

### Társadalmi vita

Pécs város általános rendezési tervének társadalmi vitáját 1986. június 13-án (pénteken) 15.00 órai kezdettel tartja a HNF Pécs Városi Bizottsága a Városi Tanács tanácstermében (II. em. 56.). A terveket 1986. június 18-ig a tanácsterem melletti, 91. sz. helyiségben az érdeklődők megtekinthetik.

*

Bognár József akadémikus elnökletével kedden ülést tartott a Magyarok Világszövetségének elnöksége. A testület áttekintette a szövetség ez évi rendezvényeinek előkészületeit. A nyári programok sorából kiemelkedik „A magyarok szerepe a világ természettudományos és műszaki haladásában" című tudományos találkozó, amelyen neves hazai és külföldön élő magyar szakemberek cserélik ki tapasztalataikat.

A nyugati országokban született magyar fiatalok részére — a korábbi évekhez hasonlóan — a Balaton mellett, Sárospatakon és Baján szerveznek nyelvoktatást, tanáraikat pedig a debreceni pedagógustovábbképző tanfolyam fogadja. Az elnökség megvitatta az MVSZ létrejöttének 1988-ban esedékes, 50. évfordulójával kapcsolatos teendőket, majd személyi kérdésekről döntött.

A tudományos, szakmai találkozók szervezésére hivatott Magyar Fórum új elnökének dr. Havasi Zoltánt, az Országos Széchényi Könyvtár nemrégiben nyugdíjba vonult megbízott főigazgatóját választották. A korábbi elnök, a tisztéről most leköszönt dr. Szabó Zoltán hosszú és eredményes tevékenységét Bognár József méltatta. Az MVSZ elnöksége tagjai sorába választotta Czine Mihály irodalomtörténészt és Juhász Gyula történészt, az Országos Széchényi Könyvtár főigazgatóját, külföldről pedig Éltető J. Lajos egyetemi tanárt (USA), dr. Meleghy Gyula közgazdászt (NSZK) és Romhányi László kohómérnököt (Anglia).

*

Zenon Komender, a Lengyel Államtanács alelnöke, a Pax Szövetség elnöke a Magyar Katolikus Püspöki Kar külügyi bizottságának meghívására küldöttség élén június 8-tól 10-ig látogatást tett hazánkban. A látogatás során találkozott Trautmann Rezsővel, az Elnöki Tanács helyettes elnökével. A delegáció Esztergomban megbeszélést folytatott Lékai László bíboros, esztergomi érsekkel. A vendégeket fogadta Miklós Imre államtitkár, az Állami Egyházügyi Hivatal elnöke.

A maratoni verseny ideje alatt, június 14-én és 15-én ezt a bélyegzőt használja az alkalmi postahivatal

# Maratoni keresztrejtvénykészítő-verseny

Két évvel ezelőtt a lengyelországi Torunban lengyel és jugoszláv csapatok részvételével maratoni keresztrejtvény-készítő versenyt rendeztek. A különös vetélkedőnek az volt a célja, hogy eldőljön: ki tudja huszonnégy óra alatt a leghosszabb, 25 négyzet szélességű keresztrejtvényt elkészíteni. A négy–négy főből álló csapatok közül akkor a jugoszláviai Čvor című rejtvényújság együttese érte el a legjobb eredményt: rejtvényük 9 méter 10 centiméter volt.

Tavaly a horvátországi Gyurgyevácon rendeztek ilyen találkozót, amelyen a házigazdákon kívül szlovák, lengyel és magyar csapatok is részt vettek. A maratoni küzdelem ismét huszonnégy órán át tartott megszakítás nélkül. A csapatok mindegyike összesen legfeljebb 25 kg segédanyagot – lexikonokat, kézikönyveket szótárakat, atlaszokat — használhatott. Legsikeresebben ismét a jugoszlávok dolgoztak: 16 méter 70 centiméter hosszú keresztrejtvényük a maga nemében világcsúcs. A Füles csapata is jól mutatkozott be, hiszen a második helyen végzett, elkészítve a leghosszabb magyar nyelvű keresztrejtvényt, amelynek mérete 12 méter 95 centiméter.

Június 14-én ismét találkoznak a rejtvénykészítők, ezúttal Pécsett, és tovább bővül a résztvevők köre: a Szovjetunióból észt rejtvényesek is érkeznek. A verseny szervezője a Füles Szerkesztősége, házigazdája a pécsi Vasutas Művelődési Ház (Váradi Antal u. 7/2.). A maratoni verseny szombaton délelőtt 11 órakor kezdődik és vasárnap délelőtt 11 órakor ér véget. Védnökei: Piti Zoltán, Pécs Város Tanácsának elnöke és Fényes József, a MÁV Pécsi Igazgatóság vezetője.

A verseny ideje alatt a Vasutas Művelődési Ház földszintjén alkalmi postahivatal működik, amely a maratoni versennyel kapcsolatos alkalmi bélyegzőt használ.

## Zöldség, virág olcsón

# Termelői boltok Szigetváron

Saját termékei árusítására két boltot nyitott az elmúlt héten a Szigetvári Állami Gazdaság kertészete. Az egyiket Szigetvár központjában, a másikat Szentlőrincen. A két üzletben zöldáru és virág kapható.

A vásárló is jól jár, mert a kertészet úgy képzi árait, hogy azok valahol a felvásárlási és a zöldségboltok fogyasztói árai között helyezkedjenek el. Tegnap az első osztályú paradicsom 35 Ft, a másod osztályú 25 Ft-ba került, a szegfű szálja 7 Ft, a gerberáé 10 Ft volt. Jól sikerülnek árusítóakciók is a Konzervgyár előtt. Az első műszak végén egy-két óra alatt több ezer forintért tudnak árulni, elsősorban paradicsomot és paprikát.

Az elmúlt héten 0,4 tonna paradicsomot szedtek le háromezer négyzetméternyi fóliázott területről. Ennek háromnegyed részét sikerült saját maguknak értékesíteni. Legnagyobb forgalma a régi boltjuknak van, a kertészet bejáratánál. Sok viszonteladót látni itt, akinek saját szállítással is megéri a felvásárlás.

A kedvezőbb eladási árak mellett a termelő számára azért is előnyösek ezek az üzletek, mert így másodosztályú termékeiket is el tudják helyezni, természetesen olcsóbban. Ez a kisebb pénzű vevőknek is kedvező.

A SZÁG Főkertészete szeretné bolthálózatát bővíteni. Amennyiben a helyi tanács lehetőséget ad, Komlón és Kaposváron tervezik újabb üzletek nyitását.

**P. E.**

## Gyümölcstermesztés — korszerűen

# Zöldmetszés

A mai termelési gyakorlatban szinte kizárólag csak a kiskert, hobbikert, háztáji kert művelői alkalmazzák, a nagyüzemi termelésből gyakorlatilag teljesen kiszorult ez az egyébként korántsem felesleges és feltétlen jó szakmai ismereteket feltételező termelés-technikai eljárás.

Talán helyesebb is lenne összefoglalóan zöldmunkáknak nevezni, mintsem zöldmetszésnek, de végül is mindkét kifejezés meglehetősen pontosan fedi azokat a munkákat, amelyeket gyümölcsfáinkon a vegetációs időszak alatt végzünk el.

A módszerek közül legismertebb a *pincírozás* (hajtásvisszacsípés): a zöld, még meg nem fásodott hajtásokat, — azokat, amelyek nem konkurálnak a vezérrel, vagy az oldalvezérekkel, és a koronában jól elhelyezkedve termőalapokat alkothatnak — korlátozzuk a hosszanti növekedésükben úgy, hogy 5—8 levélre visszacsípjük őket. Ezzel elérjük azt, hogy a visszacsípett hajtás végén lévő szemekből egy-két másodrendű hajtást kapunk, az alattuk lévő szemek pedig megduzzadnak és majd termőrügyekké alakulnak. Visszacsíphetjük a másodrendű hajtásokat is egy-két levélre vagy egy alsóbb rendű hajtásra. A pincírozás valaha az alakfák kiformálásában volt nagyjelentőségű, de ma is eredménnyel alkalmazhatjuk pl. az erőteljesen növekvő őszibarackfajták esetében július végén vagy augusztus elején. Ez esetben úgy végezzük el, hogy a másodrendű hajtásokkal berakott elsőrendű hajtást csípjük vissza a felső végétől számított 1/4—1/5 részszel, de másodrendű hajtásra. Ennek következménye az lesz, hogy a másodrendű hajtások is megerősödnek és termőrügyekkel berakodnak. Az eljárást csak jó kondícióban lévő fákon alkalmazzuk!

Kevésbé elterjedt a *vitorla-visszacsípés*. A módszer lényege az, hogy ez esetben a tenyésztőcsúcsot nem távolítjuk el, hanem a közvetlen közelében lévő kis levelek levéllemezeit távolítjuk el körömmel visszacsípve mintegy felére. Ezzel a levélkék asszimilációs felületét csökkentjük, aminek eredménye az, hogy a hajtásfejlődés kb. 2 hétre leáll, majd utána ismét megindul. A módszer kitűnően alkalmazható a fővezér és az oldalvezérek, illetve az oldalvezérek növekedésének egymáshoz viszonyított egyensúlyának biztosítására.

Ma alig ismert módszer a *levélkoszorúra* metszés. Régen a Lorette-féle metszést elsősorban körte-alakfákon alkalmazták, de a mai termesztésben is helye van, ha a felfelé törő hajtásokat kívánjuk visszametszeni. Ez esetben a hajtásokat nem tőből távolítjuk el, hanem az alsó, fejletlen szemekre, az úgynevezett levélkoszorúra metsszük vissza.

*Hajtásválogatásról* akkor beszélünk, ha a nyugalmi állapotban megmetszett fáinkon képződött hajtások közül azokat, amelyek a korona alakítása szempontjából feleslegesek, tőből eltávolítjuk június elején. Alkalmazásának a korona kialakításában van jelentősége.

*Visszametszés*. A tavaszi hajtásnövekedés megindulása után a mai koronaformák és művelésmódok közül ennek a módszernek van a legnagyobb jelentősége, pótolhatja a lekötözés körülményes módját, de meglehetősen munka- és szakértelem-igényes. Lényege: a nyugalmi állapotban megmetszett fák fővezérvesszejét a tavaszi hajtásnövekedés 10 cm-es állapotában visszavágjuk úgy, hogy levágjuk vele a felső 2—3 felfelé törő hajtást is. Ezzel elérjük, hogy az új fővezérhajtás kisebb töréssel folytatja a növekedést, az alatta lévő oldalhajtások többnyire a vízszintes állapotban törnek elő. Ezért nevezik a módszert álsudaras metszésnek is.

**Buzássy Lajos**

## Évforduló

# Lovász Pál

Kilencven évvel ezelőtt, 1896. május 26-án született a szívjóság, a humanitás melegszívű költője, a fáradhatatlan irodalomszervező: Lovász Pál, sokunk Páli bácsija. Bár munkásságának sok-sok mozzanata Pécshez kötötte élete fonalát, mégsem patinás városunkban született, hanem Bácsföldváron. Alig tizenhat éves, midőn a *Temesvári Újság* már közölte verseit. Az 1922-ben megjelent *Tiszamentén* című verskötete meghitt melegséggel mutatja be a bácskai táj külső szépségében az emberi lélek belső rezdüléseit, az évszakok hangulatát, a gyermekkor báját, bensőséges világát.

A szülőföld szeretetében ölelkezik itt egymással a kormos falak közt dolgozó kovácsmester, a halzsíros csizmájú révész és a csontos arcú pásztorok bús vágyakozása. A *Böngészőkben* szembeállítja a lengő rongyú, hajlott hátú, mezítelen lábú „szegény Lázárok bús csapatát" a cifra villák fényében vigadók hadával.

Lovász Pál 1928-ban visszatért „szépanyja földjére", Baranyába, ahonnan valamikor az ősök elindultak, és ahová oly szívesen visszafogadták:

*Felém rebben mécse*
*jó testvérszíveknek;*
*itten akaratlan szeretek*
*s szeretnek.*

Irodalomszeretete Pécsett is hamar kiütközik. Személyes kapcsolatai révén — évek hosszú munkájával — megszervezte, és 1931. június 10-én megalapította a Janus Pannonius Társaságot, amelynek első titkára, majd főtitkára volt a Társaság 1946-ban történt megszűnéséig. Életeleme, mozgató motorja lett a Társaságnak. Hogy Pécs újra szellemi központtá vált, jórészt Lovász Pál munkásságának köszönhető. A Társaság egyesítette és közös munkára fogta a város, az egyetem, a Dunántúl, sőt az ország jeles költőit, íróit, tudósait. „A *Janus* fogalommá vált — írja Várkonyi Nándor —; minden rendezvényekor zsúfolásig megtelt a megyeháza barokk díszterme, később a színház nézőtere is."

Mivel városunkban mindig voltak különböző célkitűzésű folyóiratok *(Új Írások, Symposion, Őttorony, Minerva, Pannonia, Műhely* stb.), ezért Lovász Pálban is felmerült a lapindítás gondolata. Visszaemlékezéseiben erről így ír: „Kezdettől fogva dédelgetett gondolat volt a Dunántúl tájáról hangzó lap életre hívása. Surányi Miklós sugárzó arccal néha hajnalokig beszélt ennek jelentőségéről is. A lap hiánya egyre jobban éreztette hatását."

Ekként sarjadt ki a Társaság megalakulásának tizedik évfordulóján, 1941-ben a *Sorsunk* c. folyóirat, amelynek Lovász Pál társszerkesztője, majd igazgatótanácsának tagja lett. (A *Sorsunk* működését behatóan ismerteti László Lajos tanulmánya, míg a Társaság munkáját Horváth Veronika ismerteti részletesen.)

Nem volt termékeny költő. Második verskötetét is csak erőszakkal tudták megjelentetni. A *Vándorút* apró kis rajzaiban a falu életének szivárványos színei sziporkáznak elénk. Utolsó verskötetét, az *Arcképet* elhunyt felesége emlékének szentelte. E válogatott verseit is tartalmazó kötetben a pécsi táj hangulatos harmóniája hozzásimul a hitves, a család, az unoka meghitt szeretetéhez.

Kevesen tudták róla, hogy felelős állása tudatában sem hajtotta végre a zsidótörvény utasításait. Neki volt köszönhető, hogy a pécsi gettóba zártak gyógyszerellátásban részesülhettek, és 1944 novemberének utolsó napjáig a pécsi OTI volt az egyetlen, amely tovább végezte a betegségélyezést, a bányabérek folyósítását, a kiürült klinikák gyógyszerekkel, műszerekkel való ellátását.

Nemcsak versei, tettei is idézik felejthetetlen alakját.

**Tóth István dr.**

## Növényvédelem

### Peronoszpóraveszély

A csapadékos, párás időjárás a növényeket károsító betegségeknek rendkívül kedvez. A megye egyes területein a jégverés a károsítás lehetőségét csak fokozta.

Szőlőben a Ridomil vagy a Curzate permetezését javaslom peronoszpóra ellen a károsított területeken. A botritisz, mely a fürtökön okozhat jelentős kárt, Rovral, Ronilan vagy Fundazol permetezéssel megelőzhető. A szőlőmolyok ellen továbbra is a Chinetrin, Decis vagy a Ditrifon használható. Június 15. után a szőlőlisztharmat ellen a folyamatos védekezést meg kell kezdeni.

Az *alma- és körtefákat* varasodás ellen Chinoin Fundazol, Zineb vagy Dithane M-45 szerrel permetezzük.

*Őszibarackfákat* levéltetvek és gyümölcsmolyok ellen Chinetrin vagy Decis permetezéssel védjük.

*Az uborkát és a babot* a baktériumos betegségek ellen Kasumin 2 EC-szerrel permetezzük. A vegyszer nehezen szerezhető be, csak egyes boltokban kapható. A baktériumos betegségeket kis mértékben a Dithane M-45 és a réz hatóanyagú szerek is csökkentik.

A *burgonyát és paradicsomot* a burgonya-, illetve paradicsomvész ellen Curzate vagy Ridomil szerrel permetezzük.

**Dr. Frank József**

## Július közepén dömping várható

# Dinnyeérés előtt az Ormánságban

## Háztáji

„— Június végén már lesz dinnye!" — ezzel biztathatott május közepén tett ormánsági, Dráva menti körútunk során több tapasztalt dinnyetermesztő, és akkor még úgy tűnt, hogy a korai kezdés jól elnyújtott, több hetes szedési időszakkal párosulhat. Volt alapja kijelentésüknek, hisz a legjobbaknál már akkor megvolt az első kötés, sokan már mogyorónyi nagyságú kisdinnyékkel is dicsekedhettek. Hogy ilyen korán számíthattak az első szedésekre, arra a szakszerű és odaadó munkájukon túl a kedvező időjárás — májusi meleg napok és gyakori kisebb esők — adtak alapot. Bizakodva várhatták hát a dinnye második és harmadik kötését is.

Az időjárás azonban nemcsak ad, hanem gyakran el is vesz. A május végétől beköszöntött hűvösebb — időnként hideg — esős időjárás szigorú vámszedőnek bizonyult. A didergő napok ára az első és második kötések csaknem teljes pusztulása, a virágok és a még zsenge termés lehullása lett.

A Vajszló környéki falvakban — Hegyszentmártonban, Bogádmindszenten, Páprádon, Baranyahídvégen, Kovácshidán, Csányoszrón, Sellyén, Kákicson — a dinnye összterülete már az 500 holdat is jócskán meghaladja, a termés pedig 6000 tonna felett várható.

A gazdák kisebb részben saját, főképpen azonban a tsztől járó háztáji, vagy a mezőgazdasági nagyüzemektől bérelt, általában 1—1,5 holdas földön gazdálkodnak. A bérleti díj 12–18 000 forint, és ezzel, valamint a palánta-, fólia-, növényvédelmi, esetleg napszámosköltségekkel együtt az ötvenezer forintot is elérheti, meghaladhatja az egy holdra eső ráfordítás. A befektetés viszont — igaz, a sokszor mindennapos és fáradságos, a palántaneveléssel már márciusban kezdődő munkát nem számítva — 100 000 forintos haszonnal kecsegtet.

Mohácsi Józseffel és feleségével, a Baranya Megyei Zöldért 3-as számú felvásárlótelepének vezetőivel a Zöldértnek történő értékesítés lehetőségéről beszélgetek. Több variáció között választhat, aki velük szerződést köt. Átveszik tőlük a termőhelyen, a gazda beszállíthatja tárházukhoz, de terítheti boltjaikba is áruját, és igényelheti a tavaly bevezetett új formát, a jutalékos rendszerű értékesítést is. Ez utóbbinál a Zöldért az ország különböző pontjain felkutatott kereskedők, átvevők címeit és megrendeléseit juttatja el a termelőhöz egy–két százaléknyi részesedés fejében. Ez a rugalmasabb forma valószínűleg jobban megfelel a termelőknek, akik közül többen magasnak tartották a Zöldért eddigi átvételi formáihoz kötődő részesedését.

— A sok munka. Egyéb csodaszer nemigen van. Ez is olyan, mint a szőlő. Nem gazda kell neki, hanem szolga.

Ez a véleménye Farkas Jenő vajszlói nyugdíjasnak is, aki a 112 holdon dinnyéző baranyahídvégi szakcsoport vezetője. Őt éppen vadriasztó berendezésük szerelése közben találtam portáján: a hangos „fegyverre" szükségük is van, mert területeiket a vajszlói erdészet vadrezervátuma övezi. Jenő bácsi a nagy családdal 3 holdon dinnyézik. Fólifektetőt, sorjelölőt, kis traktort — mindent önerőből hoztak létre. A termés javát ők is július 10-e után várják.

Mint minden évben, ismét az ormánsági dinnyések jelennek meg legelőször az ország különböző részein — a Balaton mindkét partján — a kedvelt görögdinnyével. Ami pedig az esetleges értékesítési nehézségeket illeti: a Zöldért pécsi központjában azt is megtudtam, hogy kedvezőek exportkilátásaik. Az NDK-val és Csehszlovákiával már most 400 tonnára van szerződés.

**Balog Nándor**

A sellyei Gerdei Józsefné a bogdásai határban egy holdon termel dinnyét

## Zöldség a kiskertekben

# Őrizzük meg a nedvességet!

Zöldségnövényeinknek igen magas a víztartalma. Ez a vízfelvétel és vízleadás egyensúlyától függ. A vízfelvétel a talajból a gyökéren keresztül történik. A vízleadás párologtatással megy végbe. Levélben a sejtek közötti térben összegyűlt pára zömmel a levél fonákán található légréseken keresztül távozik, ezzel a levél felületét egyúttal hűti is. Növényeink a párologtatás erősségét szükség szerint szabályozzák a légrések szűkítésével ill. tágításával. Ha a párologtatás nagyobb fokú, mint amilyen ütemben a gyökerek felveszik a vizet, akkor a növény lankadni, hervadozni kezd. Hosszan tartó lankadás a növények sejtjeiben helyrehozhatatlan károsodást okoz. Két—három hetes csapadéktalan, meleg időjárás már károsan hat a zöldségfélék fejlődésére.

Igaz, hogy zöldségféléink nem egyformán reagálnak a vízvesztésre, a szárazságra. A burgonya összes víztartalmának 25 százalékát is elvesztheti látható lankadás nélkül, mások viszont már 2—3 százalékos vízcsökkenéskor is lankadni kezdenek. A vízigény szerint zöldségféléinket az alábbiak szerint csoportosíthatjuk:

— Sok vizet kívánó növényeket sikeresen csak folyamatos öntözéssel termeszthetjük. Ilyen a paprika, uborka, káposztafélék, karósbab és zeller.

— Közepes mennyiségű vizet kívánó zöldségeket kevesebb öntözéssel, legtöbbször csak a természetes csapadék kiegészítésével termelhetjük. Ezek a gyökgumósak (sárgarépa, petrezselyem, retek, cékla stb.), a paradicsom és a bokorbab.

— Szárazabb, meleg időjárást kedvelő zöldségnövények fejlődésüknek csak egyes szakaszaiban kívánnak több vizet. Ilyenek a vöröshagyma, fokhagyma, dinnyefélék.

A borsó és a bab vízellátása szempontjából a virágzási idő a döntő, mert ha ekkor száraz és meleg az idő, rosszul kötnek és igen keveset teremnek. Virágzás kezdetén ajánlatos őket megöntözni.

Mint látjuk, zöldségnövényeink zöménél megbízhatóan nagy termést csak öntözéssel tudunk elérni. A víz meghatározza munkánk sikerét, ezért nagyon fontos —, akár tudunk öntözni, akár nem —, hogy a talaj víztartalmát a lehető leghosszabb időre megőrizzük növényeink számára.

Ez a talaj porhanyós felszínének kialakításával érhető el. Minden, a talaj felszínét tömörítő eső vagy öntözés után a felszikkadást követően a talajt porhanyítani kell. A talaj felső rétegének porhanyítása, lazítása együttal a gyomok irtását, ill. gegálja. A fogasolás, ill. gereblyézés a felszín egyengetését is ellátja. Az elegyengetett felszín csökkenti a felületet és a kiszáradást. Rotációs kapát csak a hozzá kapható kultivátorral vagy a speciális ferde vágóélű gyomirtó hengerrel használjuk. Ha mégis a kapatestekkel dolgozunk, akkor a lehető legsekélyebben járassuk a gépet és utána simítózzuk el a felszínt. A talaj tömörítése a nagyobb hézagok megszüntetésével véd a kiszáradás ellen, de az erős tömörítés fokozza a felszíni vízvesztést.

Helyesen tesszük, ha kapálás után kigereblyézzük a gyomokat, melyeket a komposztdombra tesszük s ezzel a későbbiekben igen hatásosan takarhatjuk talajunkat. A talajtakarással is igen eredményesen védekezhetünk a vízvesztés ellen. A takarás kedvezően hat talajunk morzsalékos szerkezetének kialakítására, ezen keresztül a talaj-, víz-, levegő- és tápanyaggazdálkodására. Növeli a talaj humusztartalmát és megakadályozhatja a gyomosodást is, növényeink erőteljes kezdeti fejlődésnek indulnak és gazdagon teremnek.

Takarhatunk zöldtrágyanövényekkel, ilyenek a zöldségsorok közé vetett spenót és a fehér mustár. Takarhatunk fűkaszálékkal, gyomokkal, burgonyaszárral, szalmával, szalmás trágyával, komposzttal, tőzeggel, fűrészporral és minden egyéb rendelkezésünkre álló szervesanyaggal. Egy kicsit drágább, de hatásos módja a takarásnak a fényt át nem engedő fóliák használata.

**Tóth Attila**

## LAKÁS-INGATLAN

**2 szoba,** konyha, fürdőszoba házrész eladó. Érdeklődni: 19 óra után, Pécs, Vöröskereszt utca 12. Fizetési könnyítés.

**Elcserélném** Komló központjában lévő 3 szobás, összkomfortos, OTP-lakásomat pécsi összkomfortosra. Minden megoldás érdekel. „Jó állapotú" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sürgősen** elcserélném Áta, Dózsa György u. 11. 3 szoba, konyha, mellékhelyiségekkel, 600—700 n-öl kert. Érdeklődni: Pécs, Major u. 21. minden nap lehet, Orbán Ferenc.

**Belvárosi divatáruüzlet ELADÓ! „VI. HÓ" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.**

**Vajszló** középpontjában, a Kossuth Lajos u. 39. számú ház eladó. Téglaépület, 3 tágas lakószobával, mellékhelyiségekkel, 1200 n-öl kerttel, gazdasági épületekkel. — Érdeklődni: Kovácshida, Móricz Zs. u. 60.

**Harkányi** önálló nyaraló eladó. Érdeklődni: hétfőtől csütörtökig 18 óra után 24-694-es telefonon.

**Kertvárosi** 3 szobás szövetkezeti lakásom elcserélném pécsi,- vagy Pécs környéki 2 szoba összkomfortos családi házra. Jelige: „15 km" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tenkes** csárda alatt 208 n-öl gondozott lugasszőlő faházzal, villannyal eladó. Harkánytól 2 km-re, buszközelben. Teleki, Pécs, Ilona u. 10. Tel.: 16-362.

**Dombay-tónál** 225 n-öl telek, több helyiségből álló nyaralóval eladó. Tel.: 18-644.

**Fonyódligeten** ikernyaraló, 3 hálófülke, hall, fürdőszoba, konyha külön épületben szoba, konyha, mellékhelyiség, partközelben, betegség miatt eladó. Teleki, Pécs, Ilona u. 10. Tel.: 16-362.

**Sürgősen** eladó Bálicstető, Köves köz 8-ban 400 □-öl szőlő, ráépítési lehetőséggel, építési engedéllyel, pincével, felszereléssel, lakható épülettel. Víz, villany van. 36-os buszvégállomástól 2 percre. Megtekinthető a helyszínen fél 9-től 18 óráig vasárnap kivételével.

**Szeptembertől** 1—1,5 szobás lakást bérelnék egy évre, max. 3000 Ft/hó. 7614 Pécs, Pf. 58.

**2 szoba,** étkezős, szövetkezeti lakást cserélnénk két- vagy háromszobás tanácsira. Szliven környékén előny. Jó befektetés. Érdeklődni telefonon: 17-679-en.

**Kővágószőlősön** eladó 480 n-öl szőlő és gyümölcsös kétszintes épülettel, teljes felszereléssel. Érdeklődni: 14-318-as telefonon délután 6—8 óra között.

**Elcserélném** Szigeti úton lévő családi házamat 2,5—3 szoba összkomfortos, tehermentes kertvárosi lakásra. „Értéken különbözetet kérek '86 nyár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hunyadi** úti házamat elcserélem kétszobás, földszinti öröklakásra. „Gázfűtés 944" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Cserélnék** 2,5 szobás OTP öröklakást felújításra szoruló családi házra. Életjáradék is érdekel. Tel.: 41-464.

**Nagyvátyi** szőlőhegyen 200 n-öl szőlő, 200 n-öl szántó pincével, felszereléssel haláleset miatt eladó. — Érdeklődni: Szentlőrinc, Zrínyi u. 13. szám alatt.

**Cserkúton** kedvezményes áron eladó 300 n-öl szőlő, gyümölcsössel, 3X4 m faház. Pécsről buszjárat van, a faluhoz a szőlő 10 perc. Érdeklődni: Pécs, Építők útja 1/A. fszt. 2.

**Tetőtérbeépítéses** családi ház eladó. Daru dűlő 5.

**Kacsóh** P. utcában garázs eladó. „160 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pogányban** 360 n-öl szőlő sok gyümölcsfával, tele veteménnyel olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Sirály u. 14. Bertáné. 8—16 óráig.

**Eladó** Pécsújhegyen régi családi ház reális áron. 626 n-öl terület, ebből 337 n-öl szőlő, a többi konyhakert. Kifogástalan állapotban lévő gazdasági épületek, teljes felszereléssel, kút, pince van. Gázvezeték az utcában, buszmegálló 1 percre. Érdeklődni: Pécsújhegy, Kakukk u. 1. Bozsér.

**800 n-ölön** fekvő kis házamat sürgősen eladnám két családnak elegendő területtel. Építési lehetőséggel. Érdeklődni: Pellérd, Vasút utca 16. Egész nap.

**Eladó** Pécshez közel 226 n-öl szőlő-gyümölcsös, zártkert, fóút mellett, a kövágószőlősi elágazásnál. Faház, pince, víz és villany van. Autóval megközelíthető, helyi buszjárat van. Érdeklődni: Pécs, Hegyalja u. 64. 17 és 18 óra között.

**Üres** garzonlakást bérelnék. — „Nyugalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Magyarsarlóson,** Pécstől 10 km-re nagy családi ház kerttel együtt haláleset miatt eladó. Petőfi u. 67.

**Üdülőtelek** építőanyaggal eladó a Csele-parton. (Autós pihenőnél.) Érdeklődni: Ricz Sándor, Pécs, 7627 Debreczeni M. u. 10. Ugyanitt 11 folyó méter új vaskerítés szárnyas kapuval eladó.

**Eladom** vagy elcserélem bári ifjúsági táborral szemben lévő 365 n-öl zártkertemet szőlővel, személygépkocsira 8 évesig. Színes tévé is érdekel. — Érdeklődni: **Polrt János** u. 13. IV. 15. Petrovics.

**Vennék** Pécsett 1,5 vagy 2 szobás lakást. 400 000 kp + OTP. „Harkány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** komfortos 2,5 szobás családi ház 300 n-öl telekkel. Másfél szobás OTP-lakást beszámítok. Érdeklődni: 16 óra után, Pécs, Magyarürögi út 76.

**Eladó** Pécs környékén kétszobás, kertes, gazdálkodásra alkalmas ház. Érdeklődni: szombat, vasárnap Görcsöny, Hársfa u. 3. sz. (főútvonal mellett).

**Elcserélném** Kovácstelep, Borostyán u. 9. sz. 2 szoba, konyha, kamra, előszobás, komfort nélküli, kertes családi házamat másfél szobás összkomfortos szövetkezeti vagy OTP, tehermentes lakásra, I. emeletig. Uránváros vagy a Szigeti városrészen.

**November** 7. utcában 135 m² alapterületű, központi fűtéses családi ház eladó. Kp + OTP, vagy elcserélhető 2,5—3 szobás OTP-lakásra. — Kp + OTP. Érdeklődni: egész nap, Pécs, Újvilág u. 37.

**4 szobás,** kertes, garázsos családi ház sürgősen eladó, vagy elcserélném boglári, hévízi, vagy harkányi kisebb családi házra. Pécs, Hegyalja u. 50/1.

**Zója** utcai 1,5 szobás OTP-lakásomat kisebbre cserélném. „Mária" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Surányi** úti egy szoba, 2 félszobás, tehermentes, komfortos öröklakás eladó. „Őszi költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécstől** 12 km-re, Görcsönyben 4 szobás, összkomfortos, iparárammal ellátott, régi típusú családi ház 600 n-öl telekkel azonnal beköltözhetően eladó. Ára: 520 000 Ft. Érdeklődni: mindennap 18 óra után, Aranyosgadány, Petőfi u. 19. Nagyné.

**Uzlethelyiség** sürgősen átadó. Pécs, Laki I. u. 2. Érdeklődni: 13-116-os telefonon.

**2,5 szobás** családi ház eladó egyéves bentlakással. Jekl János, Hird, Hadik A. u. 8.

**Harkányban** 85 □-öl telken, termő szőlővel, gyümölcsfával, 3 szobás, téliesített, különálló, kétszintes nyaraló, berendezéssel együtt eladó. Irányár: 1 250 000 Ft. Komló. Telefon: 83-366.

**Újhegy,** Bor utca mögötti területen, hamarosan beépíthető telek eladó. Érdeklődni: Szabó Ervin tér 11. sz. I. em. 3. ajtó.

**Fekeden** 118. sz. komfortos falusi ház eladó. 4 szoba, előszoba, kamra, főzőfülke, ebédlő, fürdőszoba, angol WC, ipari áram van. Istálló, pajta, baromfiólak, sertésólak. Présház + pince. Kert és szántó. Ár: 350 ezer Ft.

**Kozármisleny,** Kossuth Lajos út végén, zártkertben új családi ház gazdasági épületekkel eladó. Csere is érdekel. Ráfizetést kérek. Érdeklődni: helyben, Nagypál Jenő, Öregszőlő 715.

**Harkányi** hegyen szántóföld olcsón eladó. — Cím: Bene, Harkány, Kossuth u. 41.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyvessor 8. Telefon: 29-302.

**Eladó** 2 szobás családi ház központi fűtéssel, garázzsal, 700 □-öl telekkel. „Újhegy" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsett,** a Bártfa utcában beköltözhető családi ház eladó. Ugyanitt közművesített telek (kétlakásos, kétszintes ház építésére engedélyezett) eladó. Érdeklődni: Szabó Győzőné, Pécs, Laki István u. 2. VI. 18. 5 óra után.

**Veréb** dűlőben félkész hétvégi ház 250 n-öl területtel eladó. Telefon: 29-046.

**Különbejáratú,** távfűtéses szoba június 15-től kiadó egy rendes nő vagy férfi részére. Leveleket „Minél előbb" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Dombay-tónál** nyaraló eladó. Nefelejcs u. 43. Cserelakást beszámítok. Érdeklődni: Pécs, Engels út 59. „Bártfa" büfében.

**Eladó** 1 szoba, konyha, fürdőszobás házrész. — Diósi út 9. alatt. Érdeklődni: Kiss E. 71. Hollósi.

**3 szobás** családi ház melléképületekkel, 460 n-öl területtel — fizetési kedvezménnyel is — eladó. Érdeklődni: Pécs, Nagypostavölgy 109. (Felső sor.)

**Eladó** másfél szobás családi házrész, bővítési lehetőséggel. Érdeklődni: Pécs, Szabó Ervin tér 12. I. 5. 18 óra után.

**Boglárlelle** központjában, a Centrum társasházban lakrész eladó. Érdeklődni: Pécs 13-441-es telefonszámon, vagy a hirdetést követő hét végén a helyszínen (Fogas u. 1. I. em. 3.)

**Hosszúhetényben,** buszmegállótól 10 percre eladó 196 n-öl részben szőlő. Kút van. Épület teljes felszereléssel eladó. Cím: Pécs, Koller u. 7. Boldizsárné.

**Elcserélném** másfél szobás, összkomfortos, tanácsi lakásra, 26-os végállomásnál, fő útra nézö 2 szoba komfortos házamat, gyümölcsfákkal, gazdasági épülettel. Különbözetet kérek. Bútorraktárnál, egész nap.

**Elcserélném** 175 n-ölön levő 2 család részére alkalmas összkomfortos, garázsos, felújított nagyárpádi családi házamat 2X2 szoba, összkomfortos szövetkezeti és tanácsi lakásra, megegyezés szerint. „Szeptemberi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pogányba** 3 szobás családi ház nagy telekkel, igen nagy gazdasági épületekkel eladó. — Ugyanitt pogányi Felsőhegyen 300 n-öl szőlő, pince, présház eladó. Panorámás helyen. Érdeklődni: szombat, vasárnap Pogány, Jókai 7. Radics.

**Eladó** 200 n-öl szőlő, lakható hétvégi házzal, szoba, konyha, pince, ivóvíz, esővíz, villany. Újszerű kocsit beszámítok. „Növényvédő állomás felett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Zalaegerszeg** belvárosában lévő 3 szoba + étkezős, egyéni gázfűtéses tanácsi lakásomat pécsi másfél vagy kétszobásra cserélném. — „Nyári költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**1200-as** Lada friss műszakival eladó. Bóly, cukrászda. Telefon: 227. Preisz.

**1500 darab** falcolt cserép, keveset használt, eladó. — Érdeklődni: Báthori u. 5. Blázsovicséknál.

**2 darab** egyéves csődör csikó eladó. Rádfalva, Dózsa u. 15.

**MZ** 125-ös, keveset használt és 50 cm³-es Jawa kismotor olcsón eladó. Érdeklődni: délután 4 óra után, Kertváros, Németh L. u. 34. I. em. 5.

**Eladó** jól fejlett pej kancacsikó és 8 éves kancaló. Cím: Szatina, Tóth Géza.

**CR-es** Trabant 3 éves motorral, lejárt műszakival olcsón eladó. — Bükkösd, Vadasvölgy 5.

**VW 1200-as,** lejárt műszakival olcsón eladó. Megtekinthető: Derkovits Gy. u. 3. (29-145)

**9 éves** VW Golf eladó. Kifogástalan Dáciát beszámítok. „Ezüstmetál 240" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Skoda** S 100 bontva alkatrészként eladó. Hummel-figurát veszek. Pécs, Lahti u. 1. fszt. 2. Kovács Sándor.

**353-as** Wartburg-alkatrészek bontásból eladók. Érdeklődni: Pécs, Jókai u. 38. II. 13. Hétköznap 15 óra után, hétvégén egész nap.

**Selection** 200 W-os hangszórók eladók. — Tolna megye, Kakasd, Rákóczi u. 196. 7122

**UK** forgalmi rendszámú Zsiguli személygépkocsi eladó. Érdeklődni: — Pécs, Mártírok útja 42. VIII. lépcsőház, II. emelet 5.

**Eladó** 3 kW-os áramfejlesztő kitűnő állapotban (220 V, 380 V, ipari áram). — Irányár: 15 000 Ft. Érdeklődni: László János, Pécs, Nagypostavölgy 148.

**PN** rendszámú 1200-as Lada népkocsi eladó. Érdeklődni: 17 óra után a 41-375-ös telefonon.

**2 éves,** törzskönyvezett, fehér-perzsa kandúr ócsón eladó. Kodály Z. u. 21/A. Király.

**ZP frsz.** személy, Barkas kis eladó. Tolna megye, Kakasd, Rákóczi u. 196.

**Eladó** 1 darab Gergely TYP 10 000-es keltetőgép. Pécs, Darázs dűlő 8. sz.

**Széntüzelésű** kazán eladó. Jekl János, Hird, Hadik A. u. 8.

**125 P. Fiat,** UK frsz., lejárt műszakival, felújított motorral, sok tartalék alkatrésszel, kisebb karosszéria hibával eladó. Pécs, Sörház u. 26/2. Jakabfi.

**3 éves** könnyű, sárga herélt ló eladó. Görcsöny, Hársfa 41.

**NYSA** tehergépkocsi eladó, bontva is. Hird, Újtelep, Haladás 6.

## VEGYES

**Pedagógus** fiatalember nyári szünetben bármilyen alkalmi munkát, vagy bedolgozást vállal. Érdeklődni: Szőke, Pécs, Duganics u. 41.

**TV-JAVÍTÁS helyszínen, ünnepnapokon is. Telefon: 14-225.**

**Tetőfedést,** szigetelést rövid határidővel vállalok. „Közületeknek is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**

**Gyermekek** egésznapos felügyeletét, foglalkoztatását a nyári szünidőben vállalom. „Pedagógusnő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Bérelnék** lakókocsit, mely Trabanttal vontatható. Telefon: 41-464, este.

**TEHERTAXI fix, billencs, gólyadarus 1—6 t-ig. Telefon: 29-445.**

**A, B, C, E** jogosítványnyal, sok mindenhez értő és másnaponkénti, hétvégi szabadidővel rendelkező másodállást keres, minden érdekel. „József" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**KÖLTÖZTETÉS. Telefon: 28-512.**

**Szobafestést,** tapétázást vállal kisiparos, azonnal is. Telefon: 10—17 óráig, munkanapokon 30-596.

**Kisiparosoknak,** gmknak telefonügyeletet vállalok. Tel.: 14-184.

**MOBIL TEHERTAXI 1—10 t-ig Fix, billencs, darus. Telefon: 22-392.**

**Mérnöktanár** matematikából, fizikából, műszaki tárgyakból pótvizsgára felkészítést vállal. Tel.: 20-393.

**T7 SZEMÉLY 16-216 ÉS TEHERTAXI**

**Fregoli** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**TEHERTAXI RENDELÉS FIX, BILLENCS, GÓLYADARUS AUTÓDARUS GÉPKOCSIKRA 1t-10 t-ig telefon: 10 351**

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**KENGURU TEHER TAXI 1-6 tonnás billenős és darus gépkocsik 29-359**

**Költségvetési** szervnél 18 éves számviteli gyakorlattal rendelkező nő dolgozó, végzettségének megfelelő állást keres. „Mérlegképes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**MÁRKA TEHERTAXI: Telefon: 14-184.**

**Idős** nénit, vagy házaspárt meggondoznék ingatlanért. Jelige: „Szigetvár, Szigetvár környékiek" a Sallai utcai hirdetőbe.

**Háztartási** gépek javítását, bojlerek cseréjét vállalom. Tel.: 14-184.

**Tetőfedő** munkát rövid határidőre vállalok. Érdeklődni: a 23-307-es telefonon.

**Faburkolatot,** lambériát parketta szegélylécet a készítőtől. Pécs, Blaha Lujza u. 40.

**Antennák** és antennarendszerek szerelése, beállítása rövid határidővel. Tel.: 19-694.

**Csak** egy percre a vásárcsarnoktól. Képkeretezést közületeknek is rövid határidőre vállalok. Szalai A. u. 8/A.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagypapánk és kedves rokonunk,**
**PETROVICS KÁLMÁN**
**60 éves korában elhunyt. Temetése június 13-án délelőtt fél 11 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és tisztelték, hogy szeretett testvérem, sógornőm és nagynénénk,**
**ÖZV. HORVÁTH MIHÁLYNÉ**
**Kis Antal Ilona,**
**Hősök terei lakos rövid, súlyos betegség után 70 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 14-én, szombaton délelőtt 11 órakor lesz a pécsszabolcsi temetőben. Gyászolja: Kis Antal család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,**
**ID. HEINEK JÁNOS**
**79 éves korában tragikus körülmények között elhunyt. Temetése június 16-án fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy**
**MÁTÉ ISTVÁNNÉ**
**Illés Erzsébet**
**78 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 16-án fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolja: lánya, veje, unokái, unokavői és dédunokái.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett édesapa, nagyapa, após és élettárs,**
**CSÁK KÁLMÁN**
**június 1-én 82 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 18-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, Anyósom, nagymamám és dédiként, testvérem és kedves rokonunk,**
**ÖZV. LAUDON BÉLÁNÉ**
**Fodor Mária**
**vajszlói lakos 83 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 12-én, csütörtökön 4 órakor a vajszlói katolikus temetőben. Gyászolják: fiai, menye, unokája, unokaveje és két dédunokája.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy ID. SZABÓ JÁNOS, volt magyarteleki lakos életének 79. évében, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 12-én 14 órakor lesz Szentlőrincen. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy feleségem, drága jó édesanyánk, testvérünk, sógornőnk és nagymamánk,**
**BENYÓ JÁNOSNÉ**
**Güth Erzsébet**
**rövid szenvedés után, csendesen elhunyt. Temetése június 12-én, csütörtökön délután fél 3 órakor lesz az ócsárdi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtörve tudatjuk, hogy drága felejthetetlen férjem, szeretett édesapám, apósom, nagyapánk, testvérem, sógorunk, keresztapánk és kedves rokonunk,**
**BOTTLIK TIBOR**
**május 27-én 66 éves korában türelemmel viselt súlyos betegségben elhunyt. Drága halottunk hamvait június 18-án 1 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temető nagycsarnokából. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédikénk,**
**ÖZV. TÓTH JÁNOSNÉ**
**Urbán Veronika,**
**Pécs, Lívia u. 1. sz. alatti lakos hosszú szenvedés után 93 éves korában szerető szíve megszűnt dobogni. Temetése június 13-án fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, barátoknak, volt munkatársaknak, akik**
**VARGA INCE**
**temetésén fájdalmunkat részvétükkel enyhítették. Külön köszönetet mondunk a Mecseki Ércbányászati Vállalat zenekarának a szép búcsúztatásért. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a barátoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, akik**
**STADLER JÓZSEF**
**temetésén részt vettek, vagy bármilyen formában részvétüket nyilvánították. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, munkatársainak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,**
**TÓLOSI JÁNOS**
**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik**
**KARÁDI ISTVÁNNÉ**
**hamvasztás utáni búcsúztatásán megjelentek, virágok küldésével, vagy bármi más módon részvétüket kifejezték. A gyászoló család.**

## Dolgozókat felvesznek

**A MAGÉV felvételre keres portást. Jelentkezni lehet Pécs, Megyeri út 59/1. alatt, a raktárvezetőnél. (1553)**

**A PÉCSI Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet jó kereseti lehetőséggel felvesz cipőfelsőrész készítésére női szak- és betanított munkásokat. Jelentkezni lehet: Pécs, Munkácsy M. u. 10—12., munkaügy. (1622)**

**A HÍRADÁSTECHNIKAI Gépgyár Elektronikai Gyáregysége Műszaki Ellenőrzési osztálya előadói munkakörbe (oszt. vez. helyettes) gépészmérnök üzemmérnök, vagy hosszabb gyakorlattal rendelkező technikusi végzettségű munkatársat keres felvételre. Érdeklődni: személyesen Galbáts András osztályvezetőnél. Telefon: 14-955/33-as mellék. (1621)**

**A TITÁN Kereskedelmi Vállalat központja felvesz érettségivel rendelkező szerződéses nyilvántartót, 4 órás munkaidőre. Jelentkezés helye: Pécs, Megyeri út 39., munkaügyi osztály. (1631)**

**KÉTMŰSZAKOS gépelni tudó számlázó adminisztrátort felveszünk. Jelentkezni lehet Pécsi Gépjárműjavító Kisvállalat főkönyvelőjénél. Pécs, Szigeti út 131. (Megközelíthető a 27-es autóbusszal.) (1634)**

**A BARANYA Megyei Múzeumok Igazgatósága érettségivel rendelkező munkaerőt keres pénztáros, raktáros-anyagbeszerző munkakörbe. KÁLÁSZ végzettségűek előnyben. Jelentkezni lehet a gazdasági osztályvezetőnél. Pécs, Kulich Gy. u. 5. (1636)**

**A BARANYA Megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat azonnali belépéssel felvesz EO—2621 és POCLAIN tipusvizsgával rendelkező gyakorlott kotrógépkezelőt. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Baranya Megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat Verseny úti telepe. Daruzó Kotró Üzem vezetőjénél. (1635)**

**ÉRETTSÉGIZETT férfi munkaerőt keresünk vasúti ügyintézéshez. Kezdő is lehet. „Kereskedelmi Vállalat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1641)**

**A NÁDOR és Pannonia Szálloda dolgozókat felvesz az alábbi munkakörbe: szobalány (egyműszak), csapos, hálózati pénztáros, vendéglátóipari eladó, üzem- és segédmunkás, felszolgáló. Jelentkezés: Minarett Szálloda, Pécs, Sallai u. 35. Munkaügy. (1645)**

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem II. sz. Sebészeti Klinikája (Pécs, Bem u. 1.) ápolókat, műtőssegédet, takarítónőt; Gyermekklinikája (Pécs, Bajnok u. 2.) ápolókat; az I. Klinikai Tömb Gondnoksága (Pécs, Ifjúság u. 13.) takarítónőket keres felvételre. Jelentkezés: a megadott címen, vagy a POTE munkaügyi osztályán (Pécs, Honvéd u. 5.). (1802)**

**A SZIGETVÁRI Városgazdálkodási Vállalat felvesz gépi fűnyíróshoz, csapadék- és szennyvízcsatorna fenntartásához, valamint gépkocsi rakodóknak férfi munkaerőket. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: Szigetvár, Országút 24. Munkaügy. (1713)**

**ACS—ALLVÁNYOZÓ szak- és betanított dolgozókat alkalmaz a Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat VII. sz. Alappontsűrítési osztálya vidéki munkahellyel. Szállást és kiküldetést a vállalat biztosítja. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár u. 17. Pakuts Tamás osztályvezetőnél. (1711)**

**VILLANYSZERELŐ szakmunkást felvesz a Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthány u. 2—4. (1716)**

**A „BARANYA" Kereskedelmi Vállalat felvesz középiskolai végzettséggel boltelszámoltatót, pénzügyi adminisztrátort, műszaki-, cipő szakmunkásbizonyítvánnyal rendelkező bolti eladót, pénztárost, Cserkút—Platói bútorraktárba segédmunkást, gyors- és gépírót. Jelentkezés: a vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Rákóczi út 11. (1715)**

**A MAGÉV felvételre keres egy gépkocsikísérőt. Jelentkezni lehet a raktárvezetőnél. Pécs, Megyeri út 59/1. sz. alatt. (1725)**

**A DDGÁZ Baranya Megyei Üzemigazgatósága felvételre keres kőműves szakmunkást. Jelentkezés helye: Pécs, Légszeszgyár u. 11., munkaügy. (1667)**

**TÁRSADALOMBIZTOSÍTÁSI ügyintézőt felveszünk. Baranya Megyei Tanács Gyógyszertári Központja, Pécs, Ürögi fasor 2/A. (1668)**

**MUNKAÜGYI előadót felveszünk. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. Irodavezetőt kártevőirtó részlegünkhöz felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Fürst S. u. 69. (1681)**

**A PÉCSI Tejüzem azonnali belépéssel felvesz: lakatost, szálítmánykísérőt, adminisztrátort, betanított női, férfi segédmunkást, 2 műszakra. Jelentkezni lehet: Pécs, Tüzér u. 15. (065405)**

**Pécs m. Város Tanács V. B. Hivatala felvételre keres jogászt kisajátítási munkakörbe, középfokú végzettséggel rendelkező anyagkönyvvezetőt, gyakorlattal rendelkező gépírónőket. Jelentkezni lehet: Pécs, Kossuth tér 1—3. II. 205. (1763)**

**5. ÉPFU, Pécs, Megyeri út 26. felvesz a központi telepére 1 bérszámfejtőt, 1 számítógépes adatrögzítőt. Fizetés a gyakorlati időtől függően megegyezés szerint. Felvételre fenti címen a munkagazdasági osztály vezetőjénél lehet jelentkezni. (1678)**

**A JANUS Pannonius Tudományegyetem Gazdasági Főigazgatósága felvesz érettségizett gyors- és gépírót. Jelentkezés: a Tanárképző Karon Nagy Sándorné gazdálkodási osztályvezetőnél, Pécs, Ifjúság u. 6. (1704)**

**VIZUGYI Igazgatóság Gépüzeme, Cserkút, Csárdakörnyék 6. felvételre keres karosszéria lakatos, szerkezeti lakatos, autószerelő és hálózati villanyszerelő szakmunkásokat egy műszakba. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: a műhely vezetőjénél. (1710)**

**A DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP Vállalat felvesz Közgazdasági osztályára statisztikust. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 17. (az osztályvezetőnél) I. emelet 105-ös szoba. (1663)**

**FELVÉTELRE keresünk: kertészeti szakmunkást és segédmunkást. Jelentkezés: Baranya Megyei Temetkezési Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 97., munkaügy. (1771)**

**A PÉCSI Orvostudományi Egyetem Gazdasági Igazgatósága (Pécs, Honvéd u. 5.) távbeszélőkezelőt, gépíró adminisztrátort; a Kórbonctani Intézet (Pécs, Szigeti út 12.) takarítónőt keres felvételre. Jelentkezés: a megadott helyeken. (1670)**

**A BARANYA Megyei Sütőipari Vállalat gyakorlott bérszámfejtőt keres. Jelentkezés: Pécs, Szalai A. u. 1. III., munkaügyi osztályvezetőnél. Komlói Sütőüzemünkbe autószerelőt felveszünk. Jelentkezés: Kurdi András üzemvezetőnél, Komló, Kenyérgyár. (1709)**

**FELVENNÉK húsfeldolgozóba hentest, lehet nyugdíjas, háztartási alkalmazottat takarítói munkákra is és egy eladót büfébe. Cím: Pécs, Magyarürögi út 69. Telefon: 24-947. (11477)**

**GÉPKOCSIVEZETŐKET, kisegítő gépkocsivezetőt, és autószerelőt felveszünk. Tejipari Szállítási Szolgáltató és Készletező Vállalat, Pécs, Ifjúmunkás u. 2. (1774)**

## PLANETÁRIUM

Csodálatos naprendszerünk (15.30)

## FILM

**Petőfi:** Halálos tavasz (4, 6, 8)
**Kossuth:** A Coca-Cola kölyök (10, 12), Szerelem első vérig (2, 4), Kék villám (6, 8)
**Park:** A Coca-Cola kölyök (f5, f7, 9)
**Mohács:** Frances (f6, 8), **Mohács, kert:** Szexmisszió (9), **Komló, Zrínyi:** Fehér törzsfőnök (4, 6, 8), **Harkány:** Az elvarázsolt dollár (6, 8), **Vajszló:** Ben Hur (6).

## RÁDIÓ

# MAI MŰSOR

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismetretés. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Népdalcsokor. 9.37: Beszélni nehéz. 9.49: Dalposta. 10.05: Irodalmi világjárás. 10.35: Nagy siker volt. 12.30: Ki nyer ma? 12.40: Reklám. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 14.05: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Zengjen a muzsika. 15.30: Versek gyerekeknek. 15.50: Filmzene. 16.05: MR 10—14. 17.00: In memoriam Karsai Elek. 17.30: Viski János születésének 80. évfordulójára. 18.02: Kritikusok fóruma. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Szingapuri zörgők. Hangjáték. 20.03: Kedves zeneműveim. A mikrofon előtt Petrovics Emil. 21.13: Svéd Sándor nótafelvételeiből. 21.30: Fehér hold — kék kereszt. Görög hétköznapok. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Bérvád. Riport. 22.55: Az MRT énekkara énekel. 23.18: Zenekari muzsika. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Fúvósindulók. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Nóták. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Szórakoztató antikvárium. 15.05: Halló, Berlin, halló, Budapest. 16.06: Operettrészletek. 16.48: Diákfoci. 17.08: Francia sanzonok. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus. 19.05: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 19.45: Közvetítés az Arany Mokka kerékpárversenyről. 20.00: Mit olvashatunk a Pártélet júniusi számában? 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: Tükörkép. 21.05: Zsák és folt-ja. 21.45: Az Omega együttes új lemezéről. 22.08: Népdalkörök pódiuma. 22.33: Barangolás régi hanglemezek között. 23.15: Sporthírek. 23.20: Könnyűzene. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Zenekari muzsika. 10.30: Zarinysz: A kurlandi halászok dalai — kórusszvit. 10.55: Töltsön egy órát kedvenceivel. 11.55: Pillanatkép. 12.00: Operarészletek. 13.05: Bioritmus. 13.25: A magyar muzsika múltjából. 13.58: Beethoven: Esz-dúr zongoraötös. 14.25: Slágerről slágerre. 15.05: Operaáriák. 15.30: Kamarazene. 16.47: A kamarazene kedvelőinek. 17.40: A Magyar Állami Énekkar Liszt-hangversenye. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Rossini: Tankréd. Kétfelvonásos opera. Közben: 20.21: Fiatalok a seregben. 20.51: Az operaközvetítés folytatása. 22.26: Régi fúvós kamarazene. 22.36: Szovjet dzsessz.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétközben. Dél-dunántúli körkép prózában és zenében. 18.00: Dél-dunántúli híradó — Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.23: Műsorismertetés. 9.25: Tévétorna. 9.30: Delta. Tudományos híradó. 9.55: Stúdió 86. 10.40: Marion. Francia tévéfilmsorozat. 11.35: Képújság. 16.03: Műsorismertetés. 16.05: Hírek. 16.10: Panoráma. 16.45: Reklám. 16.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 16.55: Delhi. Szovjet kisfilm. 17.15: Reklám. 17.20: Telesport. Mexikó '86. Összefoglaló. 18.20: Képújság. 18.25: Finom angol módra. NSZK tévéfilmsorozat. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Airport '79, Concorde. Amerikai film. 21.50: Betűreklám. 21.55: Zene, zene, zene. 22.45: Híradó 3. 22.55: Hogy kik vannak. Érdekes emberek játéka. 23.25: Grúzia ritmusa. Szovjet kisfilm. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó VB. Angl

# mundial * mundial

## Csatavesztés után

# Az utóbbi évek legígéretesebb csapatának sem sikerült...

### *Miért? – Mezey keddtől magánember – Ha lehet, akkor szombaton indul haza a magyar válogatott*

*Boskovics Jenő az MTI kiküldött munkatársa jelenti Leónból.*

A 42 ezer nézőt befogadó leóni stadion magyar idő szerint hétfőn 20 óráig a magyar remények arénája volt. Aztán eltelt jó másfél óra, s a csalódások betetőzésének színhelye lett. A 3-0 után örömmámorban úsztak a francia szurkolók, csendben, lehajtott fejjel távozott a kis magyar tábor. Az a lelkes labdarúgóbarát, aki Irapuatóban 180 percen át, s Leónban is egy órán keresztül verte a dobot buzdításként, Tigana találata után „gyászütemre" tért át. Azután, amikor Rocheteau harmadik gólja megadta a kegyelemdöfést, azt is abbahagyta . . .

Vége lett a világbajnoksággal, az utóbbi években annyi örömet szerző csapattal kapcsolatos álmodozásoknak. Végül is a magyaroknak a Mundial egy nyert és két csúfosan elvesztett mérkőzéssel, 2-9-es lesújtó gólkülönbséggel véget ért.

A kapu mögött, ahonnan a maroknyi magyar tábor buzdított, az aréna kiürülése után árván lógott a korláton egy nemzeti zászló, most már csak azt hirdetve, hogy itt jártak a magyarok.

A két hétfő, egy 0-6, és egy 0-3, a három éve formálódó és bravúrokat végrehajtó együttes mögött csukta be a Mundial-kaput, lezárt egy százezreket lelkesítő gyönyörű három esztendőt. Valami más, új alkotására lesz szükség — új emberekkel, to ek között új szövetségi kapitánnyal. Mezey György ugyanis már korábban kijelentette, s néhány órával a franciák elleni vereség után megerősítette, hogy ténykedésének ezzel vége: hosszú ideig nincs szándékában a magyar labdarúgóéletben dolgozni, Keddtől ő már nem szövetségi kapitány, hanem magánember.

Június első hétfőjén temetői hangulat uralkodott a Comanjillán, s az újabb hétfő sem mutatott lényegesen más képet. Talán azért nem volt a múlt hetinél is gyászosabb minden, mert úgy tűnt, hogy a kiesés szele már korábban megérintette a gárdát, s szinte előre beleélték magukat szomorú sorsukba. A játékosok csoportba verődve tárgyalták az eseményeket, majd néhányan beugrottak a medencébe, hogy egy vízi fejelőcsatával vezessék le érzelmeiket.

Közben a kapitány értékelt.

— *Először a franciák elleni mérkőzésről?*

— Jól kezdtünk, de balszerencsés gólt kaptunk. Utána neki kellett rohanni az ellenfélnek, s ebből adódóan természetes, hogy fellazult a védelmünk. Támadni kellett, mert esetünkben mindegy volt, hogy a vereség 1-0-ás vagy 3-0-ás, rajtunk csak a gólszerzés segített volna. Rohamaink közben lőttünk egy kapufát, amely gól is lehetett volna, sőt a játékvezető nyugodtan megítélhetett volna egy 11-est is a javunkra — mindez még 0-1-nél történt. A rutinos franciák aztán kihasználták az adódó lehetőségeiket.

— *A vb-ről, a csalódásról?*

— A mexikói körülményekről a rajt előtt is beszéltem. Újra csak ismételhetem, hogy a magasság, a meleg rendkívüli módon befolyásolta teljesítményünket. Hogy más európai csapatokra miért nem hatott ennyire, annak is van magyarázata. Más bajnokságból, más versengésből, csatákra edzettebben jöttek. Keresnünk kell a hibát, de nemcsak a közvetlen szakvezetésnek, hanem a többi vezetőnek is. A magam részéről írásban alapos értékelést teszek majd az MLSZ elé, hogy okuljanak az utódok. Nem mentségkeresés, de sok energiát vett ki belőlem is több különböző kérdés tisztázása már az indulás előtt. Egyelőre nem akarok részletesebben értékelni. Nem szeretném pellengérre állítani azokat a játékosokat sem, akikkel három éven át nagyon sokat dolgoztunk, s részesültünk a szurkolók annyira várt szeretetében, ellenfeleink tiszteletében. A három év szép volt, még akkor is, ha éppen abban az időben, amikor a legjobbat reméltük, csalódást keltettünk és korábbi eredményeinkre nem tudtuk feltenni a koronát.

— *A felkészülésről?*

— Nem volt zavartalan, de elvégeztük a tervezett munkát. Tiszta lelkiismerettel nézünk bárki szemébe, mert tudásunk, akaratunk maximumát adtuk. Hogy pont Mexikóban omlott össze egy szilárd vár — mint már említettem, mélyebb elemzést igényel. Az eredmények azt mutatják, hogy nem tudtuk a kellő időre felkészíteni a csapatot. Az értékelés után a rámeső bírálatot vállalom, nem kívánom kivonni magam a személyi felelősség alól.

— *A 6 és a 3 kapott gólról?*

— El kell ismerni, hogy a szovjet és a francia válogatott jobb nálunk. Ettől függetlenül a 6 és a 3 kapott gól sok. Ellenfeleink lényegesen több jó játékossal, nagyobb választékkal rendelkeznek. Nekünk nincsenek a szovjetekhez és a franciákhoz hasonló tudású játékosaink. Ellentmondhat a fentieknek korábbi kijelentésem, miszerint az utóbbi 20 év legjobb magyar válogatottját vonultattuk fel. Most is állítom ezt, de kiegészítem azzal, hogy csak európai körülmények között.

A válogatott vezetői a franciák elleni mérkőzés után azonnal tárgyalni kezdtek, hogy mielőbb elhagyhassák a gyászossá vált Comanjillát. Ha lesz szállás Mexikóvárosban, akkor kedden ebéd után a csapat elindul a fővárosba.

Ha sikerül átcserélni a jegyeket, akkor a magyar válogatott június 14-én, szombaton hazautazik. A FIFA rendelkezései szerint előbb nem mehet, mert matematikailag még a kétpontos is továbbjuthat, s csak pénteken este fejeződnek be a csoportküzdelmek.

Mexikóvárosban a magyar csapat levezető edzéseket tart: délelőtt úszás, délután könnyű edzés szerepel a műsorban.

Egyébként Mezey György és Tajti József, az MLSZ küldötteként a Mundial végéig Mexikóban marad.

## Eredmények

**A-CSOPORT:**

**Olaszország—Dél-Korea 3-2 (1-0).**

Puebla, 18 000 néző. V.: Socha (amerikai).

Az olaszok az első tíz percben kapujukhoz szegezték az ázsiaiakat. Első percben Conti indította di Gennarót, aki már csak a kapussal állt szemben, de nem összpontosított. Hét perc múlva ismét Contit lehetett dicsérni. A középpályás jobbról ívelt középre, s Altobelli kevéssel fejelt a léc fölé.

Három perc múlva Altobelli „összekeverte" a dél-koreai védelmet, és biztos lábbal szerzett vezetést (1-0). Ezután az ázsiaiak valamivel eredményesebben szervezték középpályás játékukat. A 36. percben Altobellit föllökték, ezúttal már jött a 11-es. Altobelli a kapufát találta el a büntetőből. Ezután két olasz gól következett és a továbbiakat illetően már nem volt kétség.

**Argentína—Bulgária 2-0 (1-0).**

Mexikóváros, olimpiai stadion, 30 000 néző.

V.: Ulloa Morera (Costa Rica-i).

Kezdetben enyhe argentín mezőnyfölény jellemezte a mérkőzést, de a labda jobbára a pálya közepén pattogott. A 4. percben Cuciuffo a bolgár alapvonal közelében elvétette a labdát a bizonytalankodó A. Markovtól, középre ívelt, s Valdano 5 méterről elegáns mozdulattal a hálóba fejelt (1-0). A gól után valamivel aktívabban kezdtek játszani a bolgárok, a dél-amerikaiak azonban rutinosan „visszavették" az iramot, továbbra is ők irányítottak. Eseménytelen, szürke percek következtek, a kapusoknak csak hazaadásokkal, kirúgásokkal kellett foglalkozniuk. Húsz percen keresztül csupán egy Maradona-indítás aratott tapsot.

A 75. percben Enrigue ívelt középre, a kifutó Mihajlov és Dimitrov a levegőben összeütközött, mindkettőjüket ápolni kellett. A 77. percben Maradona húzott el a baloldalon, középre csavarta a labdát, s Burruchaga magasra ugorva mintaszerűen fejelt a hálóba (2-0).

**Az A-csoport végeredménye:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **1. Argentína** | 3 | 2 | 1 | — | 6-2 5 |
| **2. Olaszo.** | 3 | 1 | 2 | — | 5-4 4 |
| **3. Bulgária** | 3 | — | 2 | 1 | 2-4 2 |
| **4. Dél-Korea** | 3 | — | 1 | 2 | 4-7 1 |

## MA

**B-csoport:** Mexikó–Irak, Mexikóváros, 20.00, Paraguay—Belgium, Toluca, 20.00.

**D-csoport:** Portugália—Marokkó, Guadalajara, 24.00.

**F-csoport:** Anglia—Lengyelország, Monterrey, 24.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió I-es csatorna:** 16.45—17.45: Összefoglaló az Olaszország–Dél-Korea, valamint az A-csoport mérkőzéseiről, 23.50: Lengyelország—Anglia.

**Jugoszláv Televízió:** 20.00: Belgium—Paraguay.

**Kossuth Rádió:** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20: Mundial-összefoglaló.

# Lvovi sportdelegáció Baranyában

Egyhetes tapasztalatcsere és együttműködési megállapodás aláírására Baranyába érkezett Pécs - testvérvárosának, Lvovnak sportküldöttsége. Nyikolaj Grigorjevics Marcsenkót, Lvov Területi Pártbizottságának osztályvezető-helyettesét, Vlagyimir Ivanovics Tyerencsenkót, Lvov Területi Sportbizottság elnökét és Vagyim Tyerentyenics Martincseket, a Lvovi Dinamó elnökét tegnap délelőtt a megyei TSO székházában fogadta Orosz Ottó, az MTSO vezetője és tájékoztatót tartott Baranya gazdasági, politikai, kulturális és sportéletéről. A lvovi küldöttség délután Mohácsra utazott, ahol Mohács Város Tanácsának elnöke, dr. Németh Elemér fogadta és tájékoztatta a vendégeket. A vendégek a mai napjukat Pécsett töltik. Fogadja őket dr. Jerszi István, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára, látogatást tesznek a Szakszervezetek Baranya Megyei Tanácsán, majd városnézés után a PMSC vezetőivel való munkamegbeszélés zárja mai programjukat.

**Orosz Ottó (balról az első) Baranya megye sportéletéről tájékoztatja a kép jobb oldalán helyet foglalt szovjet vendégeket**
**Fotó: Proksza László**

## Diáksport

# Irány az úttörőolimpia

Népes csapattal utazik Baranya válogatottja a Zalaegerszegen és Nagykanizsán sorra kerülő XXII. nyári úttörőolimpia országos döntőire. A baranyai küldöttségről *Moór Miklósné* megyei szakfelügyelő, a küldöttség vezetőjétől kértünk tájékoztatót. Kik és melyik iskolákból kerültek a megyei válogatottba?

— A versenyzők száma 85 kisdiák, akik között a testnevelési tagozatos iskolákból vannak a legtöbben. Jellemzésképpen: leány kézilabdában, kosárlabdában, tornában, valamint atlétikában és úszásban mind a fiúknál, mind a lányoknál csakis a pécsi TÁSI tanulói találhatók.

— *Vagyis a TÁSI válogatottja képviseli Baranyát?*

— Nem egészen. De tény, hogy csapatsportágakban nem igen akadt versenytársuk.

— *Van résztvevő más iskolából is?*

— Igen, a fiú tornászokat a pécsi Petőfi utcai általános iskola képviseli.

— *Kik szerepelnek a többi sportágakban?*

— Az ötpróbában a fiúknál a berkesdi *Sárközi Zoli*, míg a lányoknál a JPTE II-es gyakorlójának tanulója, *Tóth Diána*, aki egyben tagja a majd Kubába utazó magyar úttörőválogatottnak is. Még itt kell megjegyezni, hogy mindketten a PMSC versenyzői, és közös edzőjük *Kotri Zoltán*. A tájfutók között *Szücs Gábor*, az Anikó utcai, *Gajdos Péter* az Egyetem utcai, *Várbíró Ágnes* a Nevelési Központ I-es, míg *Bótor Barbara* a Jurisics utcai iskolából jön. A tollaslabdázóknál két mohácsi versenyző, *Alföldi László* és *Wéber Éva* a Brodarics téri iskolából, míg *Drinóczi Lívia* a komlói November 7. úti, *Csóti Attila* pedig a fehérhegyi általános iskola tanulója.

K. L.

## RÖVIDEN

*Atlétika.* Négy PMSC-s atléta indul a Miskolcon megrendezendő Magyarország—NSZK ifjúsági viadalon: Martina Tibor 400 méteren, Zátrok Zsolt gerely, Verebes János kalapács és Dér Andrea 800 méteres síkfutó számban. A Zalaegerszegen megrendezett VIII. Kilián nemzetközi versenyen a következő PMSC-s versenyzők nyertek aranyérmet: fiú 80 gáton és magasugrásban Bors Balázs, kislabdahajításban Sárközi Zoltán, távolugrásban Kovács Tamás, a lányoknál 80 gáton Tóth Diána, magasugrásban Gáspár Bernadett, aki egyben elnyerte a legeredményesebb leány versenyzőnek járó kupát is.

*Kerékpár.* Országos párosbajnokságon Győrben versenyeztek a PMSC kerekesei, ahol serdülőknél: 2. Varjas—Tímár, ifiknél: 3. Ottó—Novotny, felnőtteknél: 7. Hirth—Lóki. Arrabona Kupa háromnapos, 4 szakaszos nemzetközi versenyen az első napon 3. Hirth, összetett egyéniben 8. Hirth, az ifjúságiaknál 3. Ottó.

*Asztalitenisz.* A Komlón rendezett II. osztályú minősítő verseny végeredménye, nők: 1. Tóth, 2. Harth, 3. Katics és Bokor (mind P. Spartacus), férfiak: 1. Kiss, 2. Diófási (mindkettő U. PEAC), 3. Haiser és Rajnai (mindkettő Komlói Bányász). Női páros: 1. Pálmai—Bokor, 2. Tóth—Katics, 3. Volcsányi—Harth (mind P. Spartacus), valamint Wágnerné—Drinóczi (Komlói Bányász), férfiak: 1. Drávai—Szuhanyik (P. Kinizsi), 2. Kiss—Diófási (U. PEAC), 3. dr. Iván—Iván (Dombóvár) és Haiser—Rajnai (Komlói Bányász). Vegyespáros: 1. Diófási—Pálmai (U. PEAC—P. Spartacus), 2. Szuhanyik—Tóth (P. Kinizsi—P. Spartacus), 3. Drávai—Bokor (P. Kinizsi—P. Spartacus) és Rajnai—Wágnerné (Komlói Bányász).

*Evezés.* MTK-VM-versenyen szerepeltek a mohácsi evezősök. Eredményeik: lányok: Mini egypár: 2. Baris, úttörő korm. négyes: 4. Mohács (Kardos—Csáky—Stang—Koszter, k.: Szendrő), ifj. korm. négyes: 1. Mohács—Szeged (Boda—Balázs—Vastagh I.—Vastagh II., k.: Szendrő). Fiúk: Mini egypár: 1. Gátszegi, 2. Borbély. Úttörő korm. négyes: 2. Mohács (Gelányi II.—Csorbai—Fejér—Kónya, k.: Szőke), serdülő korm. n. kettes 2. Mohács (Károly—Kovács), ifj. korm. n. kettes: 4. Mohács (Gelányi I.—Németh).

## A Tulipán család tragédiája

**Tragikus balesetről számolt be az AFP hírügynökség. Hétfőn délután a törökországi Bursa városa melletti tavon egy kirándulóhajó viharba került, felborult, s az utasok közül hatan életüket vesztették. Köztük volt Tulipán Mihály, a Bursaspor 32 éves, egyszeres magyar válogatott labdarúgója, a sportoló felesége, és egyik fia. A másik Tulipán fiút kimentették, kórházban ápolják.**

## Nyílt túra

**„HOLDVILÁGTÚRA" (Kirándul a család), június 13-án, pénteken. Útvonal: Pécsbánya—Andor-forrás—Kánya-forrás—Dömörkapu. Táv: 12 km. A Kánya-forrásnál tábortűz. Gyermekek csak szülőkkel együtt vehetnek részt a túrán. Találkozás: 19.00 órakor Pécsbányatelepen, az 50-es busz végállomásánál, érkezés éjfélkor a Dömörkapuhoz (buszjárathoz).**

## Mai sportműsor

**LABDARÚGÁS. Megyebajnokság: Pécsi Zsolnay—Bóremend, PVSK-pálya, 16.00.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007
egy évre 516,– Ft



TELEVÍZIÓ CSEREAKCIÓ

A Konzum Áruházban használt, régi készülékéért 4000 Ft-ot adunk,

HA MŰSZAKI OSZTÁLYUNKON A KITŰNŐ MINŐSÉGŰ IMPORT

- ITT 56 cm képátmérőjű, színes televíziót 44 900 Ft-ért,
- ITT 67 cm képátmérőjű, színes televíziót 49 900 Ft-ért vásárol.

1000 Ft-OT ADUNK A RÉGI TELEVÍZIÓJÁÉRT, HA A

- Videoton TXT 5326 típusú nagyképernyős színes Tv-t választja 44 300 Ft-ért.

Használja ki a kedvező vásárlási lehetőséget, amíg a készlet tart.

10 év 1976-1986

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 160. szám
1986. június 12., csütörtök
Ára: 1,80 Ft

## A tartalomból:

Lakás-értékesítés az OTP-nél (6. oldal)

Így látták a magyarokat (8. oldal)

Árubőség a pécsi piaccsarnokban (5. oldal)

# Befejeződött a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének ülése

Kádár János aláírja a VSZ PTT ülésén elfogadott dokumentumot

## Közleményt adtak ki a tanácskozásról

A Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének ülése szerdán délelőtt plenáris tanácskozással fejezte be munkáját.

Az ülésen — amelyet *Nicolae Ceausescu*, az RKP főtitkára, román köztársasági elnök vezetett — *Viktor Kulikov* marsall, a Varsói Szerződés tagállamai Egyesített Fegyveres Erőinek főparancsnoka jelentést tett a főparancsnokság munkájáról, s erről a testület határozatot fogadott el.

Ezután a résztvevő hét ország delegációinak vezetői aláírták a Varsói Szerződés tagállamainak a NATO tagállamaihoz, valamennyi európai országhoz, az európai fegyveres erők és hagyományos fegyverzet csökkentésének programjára vonatkozóan intézett felhívását. A dokumentumot bolgár részről *Todor Zsivkov*, csehszlovák részről *Gustáv Husák*, lengyel részről *Wojciech Jaruzelski*, magyar részről *Kádár János*, az NDK részéről *Erich Honecker*, román részről *Nicolae Ceausescu*, a Szovjetunió részéről *Mihail Gorbacsov* látta el kézjegyével.

Az ülést a barátság és az elvtársi együttműködés légköre jellemezte. A kétnapos találkozó bizonyította a tagállamok nézetazonosságát az európai és a világpolitika megvitatott kérdéseinek megítélésében.

A tanácskozásról közleményt adtak ki. *(A közlemény lapunk 2. oldalán.)*

## A küldöttségvezetők találkozója

A Varsói Szerződés politikai tanácskozó testülete budapesti ülését követően a tagállamok küldöttségeinek vezetői: *Todor Zsivkov*, a BKP KB főtitkára, az Államtanács elnöke, *Gustáv Husák*, a CSKP KB főtitkára, köztársasági elnök, *Wojciech Jaruzelski*, a LEMP KB első titkára, az Államtanács elnöke, *Kádár János*, az MSZMP főtitkára, *Erich Honecker*, az NSZEP KB főtitkára, az Államtanács elnöke, *Nicolae Ceausescu*, az RKP főtitkára, köztársasági elnök, *Mihail Gorbacsov*, az SZKP KB főtitkára külön találkozót tartottak és szívélyes, baráti légkörű megbeszélést folytattak.

## Elutaztak a delegációk

*Mihail Gorbacsov*, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára – aki a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága meghívására baráti látogatásra érkezett vasárnap hazánkba, majd a szovjet delegáció vezetőjeként részt vett a Varsói Szerződés Tagállamai Politikai Tanácskozó Testülete ülésén – szerdán felesége, *Raisza Gorbacsova* társaságában elutazott Budapestről.

A Ferihegy I. repülőtér betonjára magyar pajtások szaladtak, s virágcsokrokkal kedveskedtek a Szovjetunió Kommunista Pártja vezetőjének és feleségének. Ezután a szovjet vendégek és a búcsúztatásukra megjelent magyar közéleti személyiségek szívélyesen elköszöntek egymástól.

A délutáni órákban elutaztak Budapestről a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének ülésén részt vett további delegációk is.

Ugyancsak szerdán délután utazott el Budapestről Viktor Kulikov marsall, a Varsói Szerződés tagállamai Egyesített Fegyveres Erőinek főparancsnoka.

A küldöttségek búcsúztatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent *Kádár János*, az MSZMP főtitkára, *Losonczi Pál*, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, *Lázár György*, a Minisztertanács elnöke, *Aczél György*, *Havasi Ferenc*, a Központi Bizottság titkára, *Maróthy László*, a Minisztertanács elnökhelyettese, *Óvári Miklós*, a Központi Bizottság titkára, *Sarlós István*, a Politikai Bizottság tagjai; *Szűrös Mátyás*, a Központi Bizottság titkára, *Várkonyi Péter* külügyminiszter és *Kárpáti Ferenc* vezérezredes, honvédelmi miniszter, a Központi Bizottság tagjai.

## Felhívás a NATO tagállamaihoz, valamennyi európai országhoz, az európai fegyveres erők és hagyományos fegyverzet csökkentésének programjára (rövidített szöveg)

A Varsói Szerződés tagállamai úgy ítélik meg, hogy ma sokkal inkább mint bármikor, a fegyverkezési verseny beszüntetésére, a tényleges leszerelésre történő áttérésre, a háborús veszély elhárítását célzó határozott cselekvésre, konkrét intézkedésekre van szükség.

Támogatják azt a programot, amelyet a Szovjetunió javasolt a nukleáris fegyvereknek és a tömegpusztító eszközök egyéb fajtáinak a XX. század végéig történő teljes és átfogó megsemmisítésére.

A szövetséges államok síkraszállnak a leszerelés kérdésének komplex megközelítéséért, azért, hogy a tömegpusztító fegyverek felszámolását a fegyveres erők és a hagyományos fegyverzet jelentős csökkentése támassza alá. Európa atomfegyverektől való mentesítése mellett mind nagyobb jelentősége van a fegyveres erők és hagyományos fegyverzet csökkentésének az európai kontinens jelene és jövője szempontjából. Síkra szállnak azért, hogy a nukleáris leszerelést célzó konkrét intézkedéseket, a hagyományos fegyverzet és fegyveres erők csökkentését kövesse az államok katonai kiadásainak megfelelő csökkentése.

A Varsói Szerződés tagállamai mindezekből kiindulva, a tömegpusztító fegyverek megsemmisítését célzó program jelentős kiegészítéseként a következő javaslatokkal fordulnak minden más európai államhoz, az Egyesült Államokhoz és Kanadához.

**I.**

A Varsói Szerződés tagállamai az európai államok szárazföldi és harcászati csapásmérő légierőinek, valamint az Egyesült Államok és Kanada Európában állomásozó hasonló erőinek és eszközeinek lényeges csökkentését javasolják. A hagyományos fegyverzettel egyidejűleg csökkenteni kellene az 1000 kilométernél kisebb hatótávolságú hadműveleti-harcászati nukleáris fegyvereket is.

A csökkentés érintené Európa egész területét az Atlanti-óceántól az Uralig.

A fegyveres erők és a hagyományos fegyverzet csökkentését Európában fokozatosan, egyeztetett időpontokban, a katonai egyensúly mind alacsonyabb szintjén javasolják végrehajtani, anélkül, hogy bármely fél biztonságát megsértenék. A csökkentésre kerülő csapatokkal együtt leszerelnék azok fegyverzeteit és felszerelését, beleértve a nukleáris eszközöket.

*(Folytatás a 3. oldalon)*

## Magyar–szovjet kormányfői találkozó

*Lázár György*, a Minisztertanács elnöke szerdán Budapesten találkozott *Nyikolaj Rizskovval*, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökével. A szívélyes, baráti légkörű találkozón áttekintették a két ország gazdasági kapcsolatainak időszerű kérdéseit. A megbeszélésen hangsúlyozták közös szándékukat, hogy – Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára és Mihail Gorbacsov, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtitkára június 8-i tárgyalásainak szellemében – széles körűen fejlesztik a gazdasági és műszaki-tudományos együttműködést, bővítik az árucsere-forgalmat.

## *Ma ér véget a magyar árubemutató Eszéken*

A múlt hét péntekétől magyar árubemutató zajlik Eszéken, az ottani Pampas sportlövő csarnokban csaknem húsz — zömében pécsi—baranyai vállalat és szövetkezet kínálja termékeit. Bár a kiállítás elsősorban a magyar—jugoszláv határ menti árucserében érdekelt üzletembereknek szól, ez alkalomból az elmúlt napokban sok eszéki polgár is felkereste a város zöldövezetében található pompás sportkombinátot.

Az árubemutató tárgyalóhelyiségeiben élénk üzleti élet folyt, a határ mindkét oldaláról sok termelő és kereskedő adott egymásnak találkozót. A mai záró napon is érdekes szakmai megmozdulásra kerül sor, az érdekeltek a magyar—jugoszláv építőipari vállalkozások helyzetéről és jövőjéről tanácskonak. Mint ismeretes, jugoszláv építőmunkások is részt vesznek Pécs belvárosának rekonstrukciójában.

## 5000 tonnás gabonatároló épül Szentlőrincen

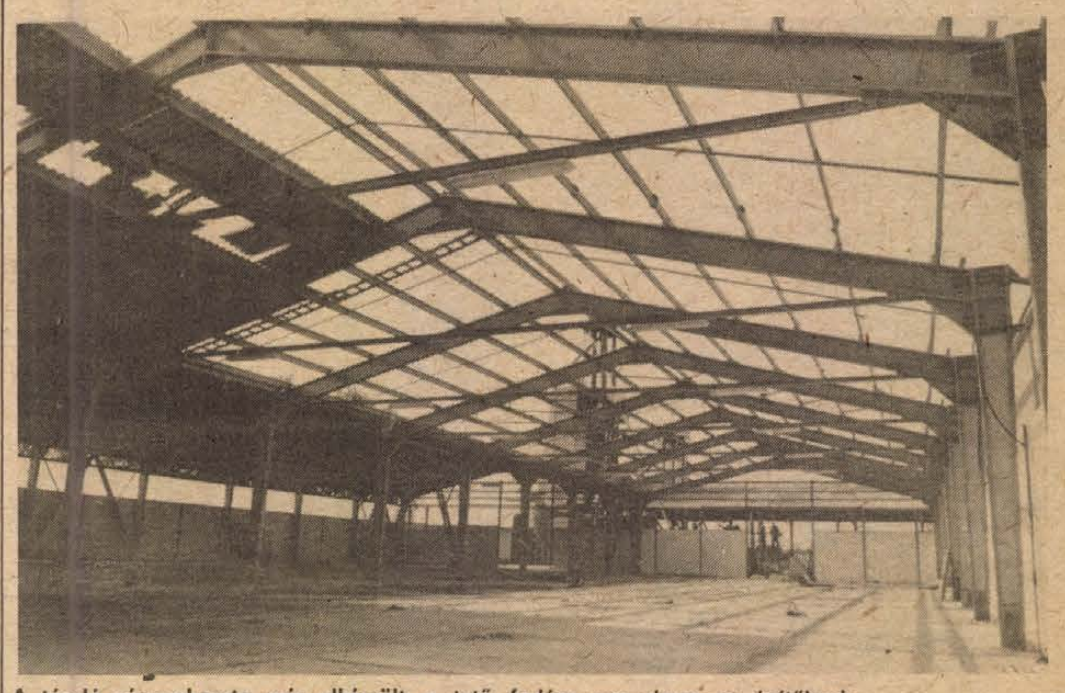
Ötezer tonnás gabonatárolót épít a Szentlőrinci Úttörő Mezőgazdasági Termelőszövetkezet. A tsz sikerrel pályázott az Intenzív Gabonaprogram kölcsönére. A 14,5 millió forintra rúgó beruházási költségek 40 százaléka IPG-kölcsön, 30–30 százalék pedig állami céltámogatás, illetve saját erő. A tároló egy beruházás második lépcsője, az első egy szárító építése volt, melyet tavaly adtak át, és költségeinek 60 százalékát fedezi IGP-kölcsön.

Mit jelent a termelőszövetkezetnek ez a tároló? A gabonaterülethez képest nagyon kicsi tárolási lehetőséggel rendelkeznek. A termelt gabona- és ipari növényeknek csak egyheted részét tudják tárolni. A most készülő létesítménnyel együtt is csak 10 000 tonnás lesz a kapacitásuk, ami még további bővítésre szorul.

A kivitelező, a Szigetvári Állami Gazdasághoz tartozó Dél-Dunántúli Meliorációs Társaság építői. Mindent ők végeznek, kivéve az elektromos szerelést, melyet a beruházó készít alvállalkozásban. A tároló tetőszerkezetének több mint felét már befedték hullámpalával és a kisebb munkákkal is előreláthatóan elkészülnek a június 30-i határidőre. Az épületbe szalagokon, illetve traktorokon kerül a szárítóból a gabona.

A tároló nagyon kedvező helyen épült, a vasút és a bekötőút közelében, a gabonaforgalmi gabonasilói mellett. Ha a búza aratásáig átadják az épületet, idén már nem lesz ideiglenes tárolókra szükség és kevesebb termény azonnali szállításáról kell gondoskodni.

P. E.



A tároló vázszerkezete már elkészült, a tető fedése van vissza az építőknek

# KÖZLEMÉNY

## a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének üléséről (rövidített szöveg)

1986. június 10–11-én Budapesten ülést tartott a Varsói Baráti, Együttműködési és Kölcsönös Segítségnyújtási Szerződés tagállamainak Politikai Tanácskozó Testülete.

*Az ülésen részt vettek,*

– a Bolgár Népköztársaság küldöttsége *Todor Zsivkov*, a Bolgár Kommunista Párt KB főtitkára, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnöke vezetésével;

– a Csehszlovák Szocialista Köztársaság küldöttsége *Gustáv Husák*, Csehszlovákia Kommunista Pártja KB főtitkára, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság elnöke vezetésével;

– a Lengyel Népköztársaság küldöttsége, *Wojciech Jaruzelski*, a Lengyel Egyesült Munkáspárt KB első titkára, a Lengyel Népköztársaság Államtanácsának elnöke vezetésével;

– a Magyar Népköztársaság küldöttsége *Kádár János*, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára vezetésével;

– a Német Demokratikus Köztársaság küldöttsége *Erich Honecker*, a Német Szocialista Egységpárt KB főtitkára, a Német Demokratikus Köztársaság Államtanácsának elnöke vezetésével;

– a Román Szocialista Köztársaság küldöttsége *Nicolae Ceausescu*, a Román Kommunista Párt főtitkára, a Román Szocialista Köztársaság elnöke vezetésével;

– a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége küldöttsége *Mihail Gorbacsov*, a Szovjetunió Kommunista Pártja KB főtitkára vezetésével. Az ülés munkájában részt vett továbbá *Viktor Kulikov*, a Szovjetunió marsallja, a Varsói Szerződés tagállamai Egyesített Fegyveres Erőinek főparancsnoka és *Barity Miklós*, a Magyar Népköztársaság külügyminiszter-helyettese, a Politikai Tanácskozó testület főtitkára.

Az ülés résztvevői véleményt cseréltek az európai és a világhelyzetről, megvitatták a leszerelésért, a nemzetközi kapcsolatok átalakításáért, az európai és az általános biztonság megerősítéséért és az államok közötti együttműködés fejlesztéséért vívott küzdelem időszerű feladatait.

### I.

Az ülés résztvevői komoly aggodalmukat fejezték ki a fegyverkezési, elsősorban a nukleáris fegyverkezési hajsza fokozódásának következményeként, az Egyesült Államok és a NATO lépéseivel kapcsolatban kialakult feszült világhelyzet miatt.

Az Egyesült Államok és a NATO nem hajlandó a fegyverkezési verseny megfékezésének, a világűrre való kiterjesztése megakadályozásának, a nukleáris kísérletek beszüntetésének útjára lépni. Kitérnek a konstruktív válasz elől az olyan nagy jelentőségű kezdeményezésre, mint a Szovjetunió által a tömegpusztító fegyverek XX. század végéig történő teljes megsemmisítésére javasolt program. Folytatódik az amerikai közép-hatótávolságú rakéták európai telepítése, szaporodnak az imperialista erőpolitika és más államok belügyeibe való durva beavatkozás megnyilvánulásai. Még mindig nem válnak valóra a népeknek azok a reményei, amelyeket a genfi szovjet–amerikai csúcstalálkozó és az ott elért elvi megállapodások keltettek a leszereléshez és az enyhüléshez való visszatéréshez vezető tényleges lépésekkel kapcsolatban.

Korunk alapvető feladata a béke megvédése, a fegyverkezési hajsza megállítása és a konkrét leszerelési intézkedésekre való áttérés, elsősorban nukleáris téren. Van lehetőség a feladat megoldására – a háborús veszély növekedési tendenciájának megtörésére s arra, hogy visszatérítsék a nemzetközi kapcsolatokat az enyhülés medrébe. Lehetséges és szükségszerű, hogy az emberiség a nukleáris katasztrófához vezető utat eltorlaszolja.

Az ülés résztvevőinek szilárd meggyőződése, hogy minden ország és nép biztonságát, fejlődésének és haladásának békés feltételeit csak politikai eszközökkel, valamennyi állam együttes erőfeszítéseivel lehet megbízhatóan garantálni. Ez az álláspont megfelel az atomkor realitásainak, bizonyítja, hogy a résztvevők nagy felelősséget éreznek népeik és az egész emberiség sorsa iránt.

### II.

A Politikai Tanácskozó Testület szófiai ülésének 1985. október 23-i Nyilatkozatában meghatározott célok és feladatok időszerűségét megerősítve, a Varsói Szerződés tagállamai kötelességüknek tartják, hogy állhatatosan és következetesen küzdjenek a nukleáris veszély elhárításáért, az európai és a világhelyzet kedvező fordulatáért és az államok közötti gyümölcsöző együttműködés fejlesztéséért. A szövetséges szocialista államok a nemzetközi biztonság olyan átfogó rendszerének létrehozására törekednek, amely katonai és politikai, gazdasági és humanitárius területre egyaránt kiterjed.

Az ülés résztvevői határozottan síkraszállnak a különböző társadalmi rendszerű államok közötti politikai párbeszéd folytatásáért és elmélyítéséért, azért, hogy biztosítsák annak maximális konkrétságát és eredményességét. Vonatkozik ez a Szovjetunió és az Egyesült Államok Genfben megkezdett legfelső szintű kapcsolatainak, valamint az európai államok mind sokoldalú, mind pedig kétoldalú tárgyalásainak folytatására is.

### III.

Az ülésen képviselt államok készek a legszélesebb körű együttműködésre más országokkal a fegyverkezési hajsza megszüntetésére a földön és megelőzésére a világűrben, a leszerelés érdekében, és az erőfeszítések egyesítésére hívnak fel elsősorban a következő területeken:

**A nukleáris kísérletek beszüntetése.** Ez nagy jelentőségű és ugyanakkor könnyen megvalósítható lépés lenne a nukleáris leszerelés irányában, megakadályozná a nukleáris fegyverek tökéletesítését és újabb típusainak létrehozását. Az e feladat megoldásához vezető út: a Szovjetunió és az Egyesült Államok együttesen megvalósítandó moratóriuma a nukleáris robbantásokra és a nukleáris kísérleteknek a legszigorúbb ellenőrzés melletti teljes betiltását célzó tárgyalások haladéktalan megkezdése. Az ülés résztvevői üdvözlik a Szovjetunió egyoldalú moratóriumának újabb meghosszabbítását, és felhívják az Egyesült Államokat, hogy csatlakozzék ahhoz.

Egyidejűleg a résztvevők felhívással fordulnak a nukleáris fegyverrel rendelkező más államokhoz, hogy szüntessék be a nukleáris kísérleteket, és tegyenek lépéseket általános betiltásukra vonatkozó megállapodás mielőbbi elérése irányában.

**A szovjet és amerikai közép-hatótávolságú rakéták kölcsönös alapon történő teljes felszámolása az európai térségben,** azzal, hogy Nagy-Britannia és Franciaország nem növeli szóbanforgó nukleáris fegyverzetét, az Egyesült Államok pedig nem adja át hadászati és közép-hatótávolságú rakétáit más országoknak. Az Európában telepített amerikai közép-hatótávolságú rakéták teljes felszámolása esetén a megnövelt hatótávolságú szovjet hadműveleti–harcászati rakétákat is eltávolítják a Német Demokratikus Köztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság területéről.

**Olyan konkrét megállapodások elérése a nukleáris és űrfegyverekről folyó szovjet–amerikai tárgyalásokon, amelyek** figyelembe vennék mindkét fél és az összes többi állam érdekeit. A Varsói Szerződés tagállamai megerősítik elkötelezettségüket a fegyverzetkorlátozás és leszerelés területén aláírt szerződések és megállapodások iránt, és nyomatékosan felhívják az Egyesült Államokat a SALT-megállapodások szigorú betartására. Veszélyes a „csillagháború", a csapásmérő űrfegyverek programja, ahhoz más államok csatlakozása, valamint az „európai védelmi kezdeményezéshez" hasonló tervek kidolgozása számos nyugat-európai országban. A világűrt békés célokra, az egész emberiség javára kell felhasználni.

**Az olyan tömegpusztító fegyverfajták, mint a vegyi fegyverek megsemmisítése, valamint az előállításukat szolgáló ipari bázis felszámolása még ebben az évszázadban.** Kitartóan fokozni kell az erőfeszítéseket annak érdekében, hogy a genfi konferencián sikeresen befejeződjenek a tárgyalások a megfelelő nemzetközi egyezmény megkötéséről. Tartózkodni kell minden olyan cselekedettől, amely akadályozná a vegyi fegyverek teljes betiltását és megsemmisítését. Az ülés résztvevői határozottan fellépnek e tömegpusztító fegyver készleteinek további növelése, más államok területén való elhelyezése ellen, és felhívják a NATO országait, hogy tartózkodjanak a vegyi fegyver különösen veszélyes – bináris – változatának előállítására és európai telepítésére vonatkozó tervek megvalósításától.

**A fegyveres erők és a hagyományos fegyverzet lényeges csökkentése globális és regionális szinten.** A Varsói Szerződés tagállamai azt javasolják, hogy az ilyen jellegű csökkentést Európában kezdjék, ahol a csapatok és a fegyverzet összpontosítása különösen veszélyes méreteket öltött. Erről a programról az ülés a NATO tagállamaihoz és az összes európai országhoz szóló Felhívást fogadott el.

**Hatékony ellenőrzés megvalósítása a fegyverzetcsökkentés és a leszerelés valamennyi területén és valmennyi szakaszában,** mind nemzeti technikai eszközök, mind pedig nemzetközi eljárások alkalmazásával, beleértve a helyszíni ellenőrzést is. Az ülésen képviselt államok készek megállapodni bármilyen kiegészítő ellenőrzési intézkedésről is.

A tagállamok megerősítik azt az álláspontjukat, hogy nemzetközi méretekben további erőfeszítéseket kellene tenni a külföldi katonai támaszpontok felszámolására és a csapatok kivonására idegen területekről.

A fegyverzetcsökkentést és leszerelést célzó gyakorlati lépések lehetővé teszik, hogy hatalmas anyagi, pénzügyi emberi erőforrások szabaduljanak fel békés, alkotó célokra, többek között a világ számos térségében meglévő gazdasági elmaradottság felszámolására.

A nyugtalanító nemzetközi helyzet nyomatékosan megköveteli: a két- és többoldalú fegyverzetkorlátozási és -csökkentési, valamint a leszerelési tárgyalások fórumai hatékonyan végezzék tevékenységüket, és ne használják fel azokat spanyolfalként a fegyverkezési hajsza igazolására.

### IV.

A Varsói Szerződés tagállamai külpolitikájuk egyik központi feladatának tekintik az európai biztonság és együttműködés megerősítését. Fellépnek a katonai szembenállás szintjének mérsékléséért a földrészen, az itt lévő katonai potenciálok csökkentéséért és azért, hogy töretlen legyen az előrehaladás Európa területének teljes, a nukleáris és vegyi fegyverektől való teljes mentesítésében.

Az európai enyhülés célját szolgálná kölcsönösen elfogadható megállapodások elérése a közép-európai fegyveres erők és fegyverzetek csökkentéséről folyó bécsi tárgyalásokon.

A stockholmi konferencia első szakaszának eredményes befejezése elősegítené a bizalom és biztonság megszilárdítását Európában, és kedvezőbb feltételeket teremtene ahhoz, hogy áttérjenek a leszerelés kérdéseinek megvizsgálásához összeurópai méretekben.

Amíg Európában léteznek az egymással szembenálló katonai csoportosulások, változatlanul érvényben marad a Varsói Szerződés tagállamainak javaslata: a Varsói Szerződés és a NATO tagjai kössenek szerződést a katonai erő alkalmazásáról való kölcsönös lemondásról és a békés kapcsolatok fenntartásáról. A szerződés nyitott lenne más államok számára is. A jelenlegi feszült helyzet enyhítése érdekében az ülés résztvevői fellépnek a Varsói Szerződés és a NATO tagállamai közötti párbeszéd folytatásáért és fejlesztéséért, beleértve a két szervezet közötti közvetlen kapcsolatok létesítését is, megfelelő megállapodások elérése céljából.

A kialakult nemzetközi helyzetben az ülésen képviselt államok szerint fontos lenne lépéseket tenni a földközi-tengeri térség helyzetének megjavítására, arra, hogy a térség a tartós béke, a biztonság, a jószomszédság és az együttműködés övezetévé váljék. Ezzel összefüggésben jelentős szerepet játszhatna a Szovjetunió és az Egyesült Államok hadiflottáinak egyidejű kivonása a Földközi-tengerről.

A szocialista országok nagy jelentőséget tulajdonítanak az Európai Biztonsági és Együttműködési Értekezleten részt vett államok Bécsben megtartandó találkozójának és a Helsinki Záróokmányban foglalt valamennyi területen készek hozzájárulni az összeurópai folyamat kiegyensúlyozott továbbfejlesztéséhez.

A kölcsönösen előnyös együttműködés új lehetőségeit tárná fel a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa, illetve az egyes KGST-tagországok és az Európai Gazdasági Közösség közötti hivatalos kapcsolatok megteremtése.

Az európai bizalom és kölcsönös megértés, a jószomszédi kapcsolatok erősítésének ellentmondanak az európai államok közötti határok felülvizsgálását, társadalmi és politikai rendszerük megváltoztatását célzó felhívások.

A II. világháború utáni határok földrészünkön sérthetetlenek. A meglevő területi-politikai realitások tiszteletben tartása a tartós európai béke és a földrész államai közötti normális kapcsolatok elengedhetetlen feltétele.

Európának az enyhülés újjáéledésére van szüksége, arra, hogy annak szilárdabb szakasza felé haladjon. Csak ezen az úton lehet biztosítani valamennyi európai nép szilárd biztonságát, felszámolni a kontinens kettéosztottságát, megteremteni a béke, a baráti együttműködés és a jószomszédság Európáját. Ez reális cél, aktív közös erőfeszítésekkel megvalósítható.

### V.

A Bolgár Népköztársaság, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság, a Lengyel Népköztársaság, a Magyar Népköztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság, a Román Szocialista Köztársaság és a Szovjetunió vezetői véleményt cseréltek a világban meglevő feszültséggócokról és válsághelyzetekről, és megerősítették államaik eltökéltségét, hogy hozzájáruljanak ezek tárgyalások útján való igazságos rendezéséhez. Az ülés résztvevői elítélték az imperialista erőknek a szuverén államok belügyeibe való beavatkozását, a szocialista és más országok elleni rágalmazó propagandakampányokat, a diktátum módszereit, a világ különböző térségeiben elkövetett agressziós cselekedeteket.

Az ülés résztvevői szolidaritásukról biztosították az agresszív imperialista politika ellen, a függetlenségért, a társadalmi és gazdasági haladásért, a szabad, önálló, külső beavatkozástól mentes fejlődés jogáért küzdő népeket.

Megállapították, hogy egyre növekszik az el nem kötelezett országok mozgalmának, a nemzetközi kapcsolatok e jelentékeny tényezőjének szerepe, és reményüket fejezték ki, hogy a mozgalom tagjainak 1986-ban Harare-ban megtartandó csúcstalálkozója hozzájárul a béke és a nemzetközi biztonság megerősítéséhez.

Az ülésen képviselt országok elvi okokból ellenzik a terrorizmus minden fajtáját, mindenekelőtt a nemzetközi kapcsolatok szétzilálásával fenyegető állami terrorizmust, és készek konstruktívan együttműködni valamennyi állammal annak érdekében, hogy gyökeresen kiirtsák a nemzetközi közösség életéből ezt a veszélyes jelenséget.

Az ülésen képviselt államok vezetői fellépnek a nemzetközi gazdasági kapcsolatok egész rendszerének demokratikus átalakításáért, a minden állam egyenlő gazdasági biztonságát garantáló, új gazdasági világrend megteremtéséért, a gyengén fejlettség felszámolásáért és a külső eladósodottság problémájának általános és igazságos rendezéséért. Határozott véleményük, hogy a nemzetközi gyakorlatból ki kell zárni a megkülönböztetés minden formáját.

Az ülés résztvevői síkraszállnak azért, hogy fejlesszék minden állam együttműködését az atomenergetika biztonságos fejlesztése nemzetközi rendszerének kialakítása terén, beleértve az operatív értesítés és tájékoztatás mechanizmusának létrehozását. Fellépnek a Nemzetközi Atomenergia Ügynökség, az ENSZ és szakosított szervei szerepének növeléséért ezen a területen, továbbá külön nemzetközi konferencia összehívásáért az ezzel összefüggő kérdések egész komplexumának megvitatására.

Mindent megtesznek és mindent meg fognak tenni azért, hogy 1986, a Nemzetközi Békeév valódi fordulatot hozzon a jobb, a biztonságosabb világ irányában.

### VI.

Az ülésen megkülönböztetett figyelmet fordítottak a Varsói Szerződés tagállamai egysége és összeforrottsága, védelmi szövetségük erősítésével és minden területen megnyilvánuló együttműködésük fejlesztésével kapcsolatos kérdésekre. Hangsúlyozták az egyre aktívabb együttműködés jelentőségét a nemzetközi kérdésekben, egyeztetett külpolitikai irányvonaluk kidolgozásában és megvalósításában, amely a népek biztonságának szavatolását, a nukleáris háború veszélyének elhárítását, a leszerelést és a világbéke megerősítését célozza.

Az ülés résztvevői állást foglaltak a szocialista építés tapasztalatai kicserélésének további bővítése, egymás ügyeinek és problémáinak széles körű, kölcsönös megismerése és a tömegtájékoztatási eszközök ilyen célú intenzív felhasználása mellett.

Kiemelték a gazdasági és a tudományos-műszaki kapcsolatok, a kulturális csere hatékonyságának fokozásának, a dolgozó kollektívák, a társadalmi közösségek közötti kontaktusok, a helyi és a turisztikai kapcsolatok bővítésének és az egyéb területeken megvalósuló együttműködés elmélyítésének fontosságát. Az ülésen képviselt államok megerősítették, hogy készek aktívan fejleszteni kapcsolataikat és minden oldalú együttműködésüket az összes többi szocialista állammal a békéért, a szocializmusért, az imperializmus ellen vívott harc érdekében.

A Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének soron következő ülését Berlinben, a Német Demokratikus Köztársaság fővárosában tartják. A Politikai Tanácskozó Testület főtitkárának a következő időszakra az NDK képviselőjét, Herbert Krolikowski államtitkárt, a külügyminiszter első helyettesét nevezték ki.

Az ülést a barátság és az elvtársi együttműködés légköre, minden megtárgyalt kérdésben a nézetek azonossága jellemezte.

# Mihail Gorbacsov távirata Kádár Jánosnak

**Mihail Gorbacsov szerdán – útban Budapestről Moszkvába – táviratot küldött Kádár Jánosnak:**

**Kádár János elvtársnak,**
**a Magyar Szocialista**
**Munkáspárt főtitkárának**

*Kedves Kádár elvtárs!*

A Magyar Népköztársaságot elhagyva még egyszer szívből jövő köszönetet mondok Önnek, a magyar kommunistáknak, a testvéri magyar népnek azért a szívélyes fogadtatásért és vendégszeretetért, amelyben nagyszerű országukban részesítettek bennünket. Mély benyomást gyakorolt ránk a találkozók melegsége, a szovjet néppel és pártunkkal vállalt szolidaritás és barátság megannyi megnyilvánulása.

A látogatás során tartott elvtársi megbeszélések eredményei kétségtelenül hozzájárulnak az SZKP és az MSZMP, a Szovjetunió és Magyarország közötti barátság és sokoldalú együttműködés továbbfejlesztéséhez.

A Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének budapesti ülésén jóváhagyott döntések és kezdeményezések tükrözik pártjaink és országaink törekvését a népek békéjének és biztonságának megszilárdítására, a szocialista közösség egységének és együttműködésének megerősítésére.

Szívből kívánok Önnek, Magyarország minden kommunistájának és dolgozójának nagy sikereket az új társadalom építésében, az MSZMP XIII. kongresszusa határozatainak valóra váltásában.

**Mihail Gorbacsov,**
az SZKP KB főtitkára

# Felhívás

*(Folytatás az 1. oldalról.)*

Első lépésként egyszeri kölcsönös csökkentést javasolnak oly módon, hogy egy-két év alatt a szembenálló katonai-politikai szövetséghez tartozó államok csapatainak létszáma mindkét részről 100—150 ezer fővel csökkenjen. Nagy jelentőségű ezen belül a harcászati csapásmérő légierő csökkentése. Rögtön ezután a Varsói Szerződés tagállamai — az Észak-atlanti Szövetség országainak hasonló készsége esetén — készek további jelentős csökkentésre, amelyek eredményeként a 90-es évek elejére mindkét szövetség szárazföldi csapatai és harcászati csapásmérő légiereje a jelenlegi szinthez képest körülbelül 25 százalékkal csökkennének. Egy ilyen csökkentés mindkét oldalon több mint félmillió főt érintene. A két szövetség fegyveres erőinek és fegyverzetének jelentős mértékű csökkentése lehetővé tenné az összes többi európai állam bekapcsolódását is e folyamatba.

A csökkentendő fegyverzetet és felszerelést az egyeztetett eljárások szerint kell megsemmisíteni vagy nemzeti területeken tárolni. Az atomtölteteket meg kell semmisíteni. A haditechnikai eszközök bizonyos fajtáit — megállapodás szerint — békés célokra lehetne felhasználni.

A fegyveres erők és a hagyományos fegyverzet megfelelő csökkentésének eredményeként felszabaduló eszközöket nem szabadna új fegyverfajták létrehozására vagy más katonai célokra fordítani; ezeknek a gazdasági és a társadalmi fejlődést kellene szolgálniuk.

A fegyveres erők és fegyverzet csökkentéséről szóló megállapodást aláíró államok kötelezettséget vállalnának, hogy a csökkentés övezetének határain kívül nem növelik szárazföldi erőiket és harcászati csapásmérő légierejüket.

## II.

A Varsói Szerződés tagállamai a fegyveres erők és a hagyományos fegyverzet csökkentésének olyan rendjét javasolják kidolgozni, amelynek során csökkenne a váratlan támadás veszélye, és amely hozzájárulna az európai katonai—hadászati stabilitás megszilárdításához. Ennek érdekében azt javasolják, hogy már a folyamat kezdetekor állapodjanak meg a két európai katonai—politikai szövetség harcászati csapásmérő légierejének jelentős csökkentéséről, valamint a két szövetség érintkezési vonala mentén lévő csapataik összpontosításának mérsékléséről.

Megállapodás szükséges a nagy hadgyakorlatok számának és méreteinek korlátozásáról, részletesebb információk kicseréléséről, a hadgyakorlatok idejére más térségekből Európába átcsoportosított erők és eszközök mennyiségéről, valamint egyéb, kölcsönös bizalomerősítő intézkedésekről.

Elősegítené a bizalom erősítését és az európai fegyveres erők és fegyverzetek csökkentéséhez kedvezőbb feltételek megteremtését olyan intézkedések végrehajtása, mint az atom- és vegyifegyvermentes övezetek létrehozása a földrészen, a két katonai szövetség katonai tevékenységének fokozatos mérséklése, s a tagállamaik közötti együttműködés kialakítása a fegyverzetkorlátozás és leszerelés kérdéseiben.

## III.

A fegyveres erők és a hagyományos fegyverzet csökkentése megbízható és hatékony ellenőrzés mellett valósulna meg, nemzeti technikai eszközök és nemzetközi eljárások alkalmazásával, beleértve a helyszíni ellenőrzést is.

A felek megfelelő formákat alkalmaznának a kölcsönös bizalom erősítését szolgáló, a megállapodásokkal összhangban megvalósuló intézkedések ellenőrzésére. Az ellenőrzésre nemzetközi konzultatív bizottságot hoznak létre a NATO és a Varsói Szerződés, valamint az érdekelt más, semleges és el nem kötelezett európai államok képviselőinek részvételével. A nagy vasúti csomópontokon, repülőtereken és kikötőkben a nemzetközi konzultatív bizottság képviselőinek részvételével ellenőrző pontokat létesítenének.

## IV.

Az európai fegyveres erők és hagyományos fegyverzet csökkentésével kapcsolatos jelen javaslatok konkrét vita tárgyát képezhetnék az európai bizalomerősítő, biztonsági és leszerelési konferencia második szakaszában.

Ugyanakkor — abból kiindulva, hogy halaszthatatlanul intézkedéseket kell hozni az európai katonai szembenállás szintjének csökkentésére — a Varsói Szerződés tagállamai úgy vélik: ezeknek a javaslatoknak a megvizsgálását haladéktalanul meg lehetne kezdeni. Ebből a célból lehetségesnek tartják egy külön fórum összehívását az európai államok, az Egyesült Államok és Kanada részvételével.

Készek arra is, hogy további európai államok bevonásával — a tárgyalási felhatalmazás megfelelő megváltoztatásával — kibővítsék a bécsi közép-európai kölcsönös haderő- és fegyverzetcsökkentési tárgyalások kereteit.

Síkraszállnak a stockholmi konferencia első szakaszának sikeres befejezéséért.

## V.

El kell oszlatni az évek során felhalmozódott kölcsönös gyanakvást és bizalmatlanságot, behatóan meg kell ismerni egymás gondjait e kérdéssel kapcsolatban is. Európa és az egész világ biztonsága érdekében a katonai szövetségek katonai koncepcióinak és doktrínáinak védelmi jellegűeknek kell lenniük.

A Varsói Szerződés tagállamai teljes felelősséggel kijelentik, hogy soha, semmilyen körülmények között, egyetlen európai vagy a világ más térségében lévő állam ellen sem kezdeményeznek harci cselekményeket, ha őket sem éri agresszió.

A tagállamok ugyanezen békés szándékoktól vezérelve tették meg javaslatukat a két katonai szövetség egyidejű feloszlatására.

Szövetségük védelmi jellegét hangoztatják a NATO tagállamai is. Ezért nem lehet akadálya a fegyveres erők és a hagyományos fegyverzet kölcsönös, jelentős csökkentésének Európában.

*

A Varsói Szerződés tagállamai, amikor ezt a Felhívást előterjesztik, semmilyen előzetes feltételt sem támasztanak a benne foglalt javaslatok tárgyilagos megvitatásának megkezdésével szemben. Készek alkotó szellemben megvizsgálni a NATO tagállamai, a semleges és el nem kötelezett, a többi európai állam által előterjesztett más, ezzel kapcsolatos javaslatokat is.

# Átalakulóban a nemzetiségi felsőoktatás

## Színvonalasabb képzést megvalósítani

Német, román, szerbhorvát, szlovák és szlovén nyelven folyik nemzetiségi képzés több magyar egyetemen és főiskolán. A szeptembertől érvénybe lépő új oktatási törvény, valamint a felsőoktatási intézmények folyamatos korszerűsítésének értelmében a Művelődési Minisztérium áttekinti valamennyi, a hazai felsőiskolákkal összefüggő terület tartalmi és szervezeti vonatkozásait. Az előkészítő munkálatok irányításának vezetésével egy-egy rektort bíznak meg. *Dr. Ormos Mária*, a JPTE rektora A nemzetiségi felsőoktatás helyzete című téma gesztora.

Az erre vonatkozó, kétéves előkészítő munka eredményeként elkészült előterjesztést először egy minisztériumi bizottság véleményezte, majd a nemzetiségi szövetségek főtitkárai látták, végül május végén megvitatták valamennyi olyan felsőoktatási intézmény vezetői, ahol nemzetiségi képzés van.

A jelenlegi álláspont szerint a javaslat alapján, nem nagy anyagi áldozatokkal jelentős változást akarnak elérni az elkövetkezendő tíz évben, tudtuk meg dr. Ormos Máriától.

Tervek szerint néhány, mostani képzési hely megszüntetésével, illetve áthelyezésével is centralizálni akarják a nemzetiségi oktatást. Olyan felsőoktatási intézményekbe központosítani, ahol minden feltétel adott a színvonalas képzéshez. A centralizálással követik a nemzetiségek területi elhelyezkedését. Törekedni fognak arra, hogy az adott intézményen belül nemzetiségi nyelveken oktatók külön, önálló egységet (tanszék, szeminárium) alkothassanak. Kizárólag magas szakmai tudással rendelkező oktatással próbálják bővíteni azok körét, akik nemzetiségi nyelveken taníthatnak az egyetemeken és főiskolákon.

A közeljövőben létrejön egy új szakmai bizottság, amely a nemzetiségi felsőoktatás helyzetével és feladataival foglalkozik. A nemzetiségi felsőoktatás jövőjéről szeptemberben várható a döntés. A módosításoktól a szakemberek azt várják, hogy minden iskolafokon tovább javul a nemzetiségi oktatás hatékonysága hazánkban.

**Bozsik L.**

## Régi célok — új ötletek

# Pedagógusklubok a Nevelők Házában

**Aki a pécsi Nevelők Házát hallja emlegetni Baranyában vagy bárhol az országban, először is a Tillai Aurél vezette nagyszerű kamarakórus jut eszébe, amely önmagában is fémjelzi a patinás pécsi ház falai között folyó tevékenységet. A Nevelők Háza a Pedagógusok Szakszervezetének intézménye, klubtagjai, látogatói elsősorban pedagógusok, de rendezvényei mások számára is látogathatók.**

**A ház élén két éve fiatal vezető áll, Sarkadi Eszter, aki harmadmagával szervezi a sokféle, színes programot.**

Sarkadi Eszter francia—népművelés szakon végzett az ELTE-n, s mivel érdekelte a vizuális nevelés, harmadiknak a művészettörténet szakot is elvégezte. Ez a hármas képzettség, a francia kultúrában való otthonossággal együtt hasznára van nemcsak a Nevelők Házának, hanem a város kulturális életének is. Gondoljunk csak az Europa Cantat közelgő pécsi rendezvényeire. Tavaly francia érdekeltségű tanárokat, 70—80 pedagógust, egyetemi oktatót keresett meg a Nevelők Háza: megalakult a frankofón klub, amely az egyetemmel közösen szervez francia nyelvű esteket, rövidesen filmklubot, s ezzel egy óriási nyelvterület, kultúrkör felé nyit.

— Intézményünk specialitása — mondja Sarkadi Eszter, — hogy vidéken ez az egyetlen pedagógus szakszervezeti fenntartású, vezetésű, ugyanakkor önálló intézmény. Mozgalmi és kulturális feladatokat kell ellátnunk, főként pedagógusok körében. Klubjaink, tanfolyamaink, nyári társasutazásaink nekik és gyermekeik számára szerveződnek, ingyenesen vagy kedvezményes feltételekkel. Programjainkat tehát elsősorban értelmiségi közönségnek szánjuk, olyan értelmiségieknek, akik nagyon elfoglaltak, de akikben él az igény az önképzésre, a további tájékozódásra.

Először a három nyugdíjas pedagógusklubot kell megemlíteni. Sok évtizedes aktív munka, elfoglaltság után ez a generáció adja hosszú évek óta a ház leglelkesebb közönségét. Az alkotó pedagógusok köre képzőművészeti irányultságú, és szeptembertől együttműködik a Pécsi Grafikai Műhellyel, ahol például a kőnyomás, a rézmetszés technikáit is elsajátíthatják. Tíznapos nyári ösztöndíjat is hirdetett a ház a Grafikai Műhelybe, baranyai pedagógusok számára. A kör munkáit ettől az évtől kiállítások keretében mutatják be a Nevelők Háza termeiben, és szeptembertől más városokban, Budapesten is. Ősztől kapott új életre az igazgatók klubja. Kiderült, hogy az igen elfoglalt vezetőkben is él a vágy a klubéletre, az őket érdeklő témák megvitatására. A szakfelügyelők is kedvet kaptak a klubalapításra. Ők a Nevelők Háza programjához adnak sok jó ötletet, míg az igazgatók a közönségszervezésben tudnak segíteni. Itt említendő meg, hogy a Pedagógiai Intézettel való kapcsolatot sem nélkülözheti a ház a szakmai programok kialakításában. Klubot alapítottak a napközis nevelők is — a népművészet, a bábozás terén képzik magukat tovább. A Nevelők Háza fogja össze a szakmunkástanulók anyanyelvi szakköreit is.

Szeptembertől indítják Budapestre és más vidéki színházi központokba színházjáró autóbuszaikat, nemcsak egy-egy színházi estre, hanem városnézés céljából is.

Ősszel meg szeretnék alakítani a pályakezdő fiatalok klubját, vers- és prózamondó kört indítanak óvónőknek, klubot alapítanak az ő számukra is. Foglalkozni kívánnak a pedagógusok retorikai, előadói továbbképzésével, és keresik a kapcsolatot a felsőoktatási intézményekkel. Az ő oktatóikat is szeretnék bevonni a ház tevékenységébe. Őszi hangversenyével újra közönség elé lép a Nevelők Háza Rézfúvós Kvintettje is.

**Gállos Orsolya**

## Képernyő előtt

# Szurkolók

Nem, nem a fociról lesz szó, még ha Mundiál a reklám, a spray, s a televíziós június is mindenestül a világbajnokságé. Hanem rettenetesen és elszántan átvitt értelmű szurkolókról, a *Kerekes Imre* színdarabjából *Málnay Levente* által írt és rendezett *Szurkolók* című tévéjátékról. Szerda este, két meccs között került adásba az utóbbi idők egyik leggyengébb tévés produkciója. Az alaphelyzet Mrożek Emigránsok-jából ismerős, amúgy körülbelül akkora a különbség a két mű között, mintha a Volán ificsapatát hasonlítanám a dán válogatotthoz. Két férfi összezárva egy szállodai szobában, valahol Olaszországban. Két magyar szurkoló a kupadöntőt megelőző éjszakán, amit imádott csapatuk, a kéknarancs vív majd valamelyik olasz együttes ellen. Két magányos férfi, a pincér *(Szilágyi Tibor)* és a tanár *(Avar István)*. A tévéjáték kettejük beszélgetése, vitája, összecsapása, drámája stb. Hogy miről beszélnek ők? Mindenről. Világról, sorsról, életről, halálról, tanári fizetésről, borravalóról. Mindegyikük mögött egy hangsúlyozottan elrontott élet, ahogy az lenni szokott, amit nagy szemérmességükben pillanatok alatt elmondanak egymásnak, ahogy az megintcsak lenni szokott. Nagy krízisek persze, asztalborogatás, kés, vívódások. A szurkolás mindkettőjük számára pótlék. Viszont szurkolás (értsd: hit) nélkül nem lehet élni. Kívülállók ők, nem játszanak, csak szurkolnak. De még erről is le kéne szokni, mert ez egy káros szenvedély. A tanár okos (egyik rossz közhelyet mondja a másik után) és kiábrándult (keserűen mondja). A pincér egyszer primitív — olykor kifejezeten debil —, másszor „csak" egyszerű ember, ám neki is megvan a magához való esze — ő is ontja a közhelyeket. Egyébként ő is keserűen ontja. Mi, emberek ilyen egy keserű vagyunk. Hajaj. Ez a mű gondolatisága. Görcsös, erőltetett, hiteltelen mondatok, elképesztően rossz bölcselkedés, megokolatlan és megokolhatatlan reakciók — az alkotók nyilván szerettek volna valami jó kis abszurd gellert adni a műnek, teljesen sikertelenül. A *Szurkolók* szándéka szerint az első perctől az utolsóig másról szól, mint amiről beszél. Úgy tűnik, ez a *trouvaille*, noha minden műalkotásra vonatkozik többékevésbé, annyira elbűvölte az alapanyag íróját, s annyira megörült annak, hogy szurkolói „szurkolók", hogy elhitte, ez a pincér és a tanár bármiről beszél, fecseg, az rögtön valami mélyértelműről fog *szólni*. Magától. De hogy a gyöngébbek is értsék, miről hallgat a mély, gondosan ügyelt rá, hogy az első jelentés minden eleme pontosan és egyértelműen behelyettesíthető legyen, nehogy véletlenül is töprengeni kelljen bármin, nehogy a szereplők filozofálása a legkisebb erőfeszítést és izgalmat okozza a nézőben. A darab, sajnos megformálatlanul, összevissza „beszél", következésképp nem *szól* semmiről. Amit közöl, az közhely (persze, mi nem az, úgyhogy ez még nem lenne baj), ahogy közli, az lapos, erőltetett, hiteltelen. S ez már nagyobb baj. Avar István és Szilágyi Tibor — két igazán jó színész — mindent elkövettek, hogy elhitessék ezt a két fickónak egymásnak, ahogy kal emeljenek valamit a szövegen, ám az makacsul ellenállt. Annyit azonban elértek, hogy a *Szurkók*at kínkeservesen föltornászták a bemutathatóság alsó határáig.

**Parti Nagy Lajos**

# HÍREK

1986. JÚNIUS 12., CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából VILLŐ nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.41 órakor.
A Hold kél 8.49 — nyugszik 0.28 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ugyeletes újságíró:
ÁDÁM ERIKA
Ma délelőtt 9–12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon
HETÉNYI JÁNOSNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes 16-tól 19 óráig
NAGY ISTVÁN
a 10-053-as telefonszámon

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

— **A törzs- és a leendő színházbérleteseknek.** A Pécsi Nemzeti Színház a jövő évadtól az újjáépített Kamaraszínházban Magyarországon egyedülálló technikai körülmények között játszik. Ezért az eddigieknél lényegesen kevesebb bérletet tudnak kiadni. Kérik, aki a jövő évadra színházbérletet kíván váltani, még e hónap folyamán levélben (7601 Pécs, Pf.: 126.), vagy a 11-266-os telefonszámon, Pozsgai Zsolt művészeti titkárnál jelezze szándékát.

●

## Rendezvények

**Az Egy csók és más semmi című Eisemann-operettet mutatja be a békéscsabai Jókai Színház társulata ma 17 és 20 órai kezdettel Komlón, a Színház- és Hangversenyteremben.**

*

**Nótaest lesz pénteken este 7 órakor a Harkányi Művelődési Házban. Közreműködik: Gaál Gabriella és Madarász Katalin.**

*

**Az MTK stadionjában, július 2-án tartandó Jethro Tull koncertre jegyek kaphatók az Országos Filharmóniánál (Pécs, Színház tér 2.).**

●

## Közlemények

**A Pécs M. Város Tanácsa V. B. Hivatal lakás- és helyiséggazdálkodási osztálya értesíti az érdekelteket, hogy az OTP-lakásokra vonatkozó 1986. évi ideiglenes pótnévjegyzék 1986. június 12-től kifüggesztésre került és megtekinthető a V. B. Hivatal ügyfélszolgálati irodája, valamint osztály hirdetőtábláján (Pécs, Kossuth tér 1—3.). A kifüggesztés időtartama: 30 nap. A névjegyzék elleni felszólalásokat 1986. július hó 12-ig lehet benyújtani a lakásügyi hatósághoz.**

*

**A Pécsi Vízmű értesíti a lakosságot és a közületeket, hogy 1986. június 13-án 8.00-tól 15.00 óráig hálózatkarbantartási munkák miatt az alábbi helyeken a vízszolgáltatás szünetel: Hunyadi út a Vak Bottyán utcától a Déryné utcáig; Káptalan utca, Leonardo da Vinci utca, Kulich Gyula utca, Kis-Flórián utca. A munkálatok ideje alatt tartálykocsis vízellátást biztosítunk. Kérjük a lakosság megértését és türelmét.**

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén csütörtök estig: nyugaton tartósabban, másutt, főleg délután növekszik meg a felhőzet, és többfelé várható zápor, zivatar, a Nyugat-Dunántúlon helyenként eső is. Az északi, északkeleti szél napközben időnként megélénkül. Fülledt idő várható. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11 és 16 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 23 és 28 fok között alakul.**

*

**Szerda reggeli vízállások: Őrtilos 169 cm, áradó, 14,4 fok; Barcs 200 cm, apadó, 16,0 fok; Drávaszabolcs 340 cm, apadó, 15,6 fok; Mohács 602 cm, apadó, 15.0, fok.**

## Aczél György képviselői fogadóórája

*Aczél György* országgyűlési képviselő 1986. június 13-án, 10.00 órakor a Mecseki Szénbányák Központjában (Pécs, Komjáth A. u. 5.) fogadóórát tart.

●

## Könyvterjesztők elismerése

Eredményes üzemi könyvterjesztői munkájukért az idei könyvhéten is többen kaptak elismerést Baranyában. Az oklevelet és a könyvutalványt *Laufer László*, a Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat osztályvezetője a következőknek adta át: *Bertényi Edit* (Mezőgép, Cserkút), *Bogdán János* (Gyermekklinika), *Dékány Ilona* (Kertváros, Általános Iskola), *Haraszti Éva* (II. Gyakorló Általános Iskola), *Hetsch Ferencné* (Közúti Igazgatóság), *Koller Hajnalka* (Húsipari Vállalat), *Kovács Sándor* (Leöwey Gimnázium), *dr. Paksi Lászlóné* (Gyárvárosi Általános Iskola), *Salamon Gyuláné* (Élelmiszerkereskedelmi Vállalat) és *Vajda Antalné* (ROVIKÖT).

●

— **Társadalmi vita.** Pécs város általános rendezési tervének társadalmi vitáját június 13-án, pénteken 15 órai kezdettel tartja a HNF Pécs Városi Bizottsága a Városi Tanács tanácstermében (II. em. 56.). A terveket 1986. június 18-ig a tanácsterem melletti, 91. sz. helyiségben tekinthetik meg az érdeklődők.

— **Vegyesbolt bővítése és felújítása.** Tormáson a Hegyhátvidéki ÁFÉSZ és a baranyajenői tanács közösen felújította és kibővítette a meglevő vegyesboltot. Most már átadták a boltot a lakosságnak. A közeljövőben pedig bővítik a választékot, mivel megfelelő hűtőpultot is beszereztek.

– **Megszépül az ibafai tanács épülete.** A községi tanács felkérésére egy hoboli kisiparos kezdte el a tanács felújítását. Javítja a padozatot, a nyílászárókat, és bevezeti a vizet is. Kívülről pedig új vakolatot kap az épület. A munka két hónap múlva fejeződik be.

— **Eszperantó nyelvi napközis tábor.** A pécsi Szabó István Úttörőház a könnyen elsajátítható idegen nyelv — eszperantó — megkedvelésére indít 8–12 éves gyermekek részére napközis tábort. Az augusztus 4—15-ig tartó, egész napos elfoglaltságot, szórakozást és játékos nyelvtanulást nyújtó táborra még lehet jelentkezni az úttörőházban. Ezzel egyidőben eszperantó nyelvi tanfolyamot is szerveznek azoknak a gyerekeknek, akik a Széchenyi Gimnáziumban ősszel ezt a nyelvet tanulják.

— **Napközi épül** 150—300 adagos konyhával Dencsházán. A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság már elkészítette a 400 000 forint értékű alapot. A további munkákhoz a tanács teljes fejlesztési alapjára – 3,4 millió forintra — szükség van. Ezenkívül a Szigetvári Á. G. 300 000 forint értékű munkát vállalt, a nagypeterdi tsz ugyanennyi összegért fuvart és munkát végez, valamint a tetőszerkezetet biztosítja. A községben levő gazdálkodó szervek és a helyi lakosság társadalmi munkában szintén vállalt 300 000 forintnyit.

**Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának szakszervezeti bizottsága azokat a nyugdíjasokat, akik az apparátusban dolgoztak, tegnap találkozóra hívta meg. Lukács János, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának első titkára köszöntötte és tájékoztatta a megye gazdasági, politikai, ideológiai és kulturális életéről. Ezt követően a találkozó résztvevői Szigetvárra utaztak. Ott a városi pártbizottság épületében Gráf József városi első titkár adott tájékoztatót munkájukról. Az apparátus volt dolgozói ismerkedtek a várossal, megnézték a vár nevezetességeit és a konzervgyárban folyó munkát. Képünk a Szigetvári Konzervgyárban tett látogatáson készült.**

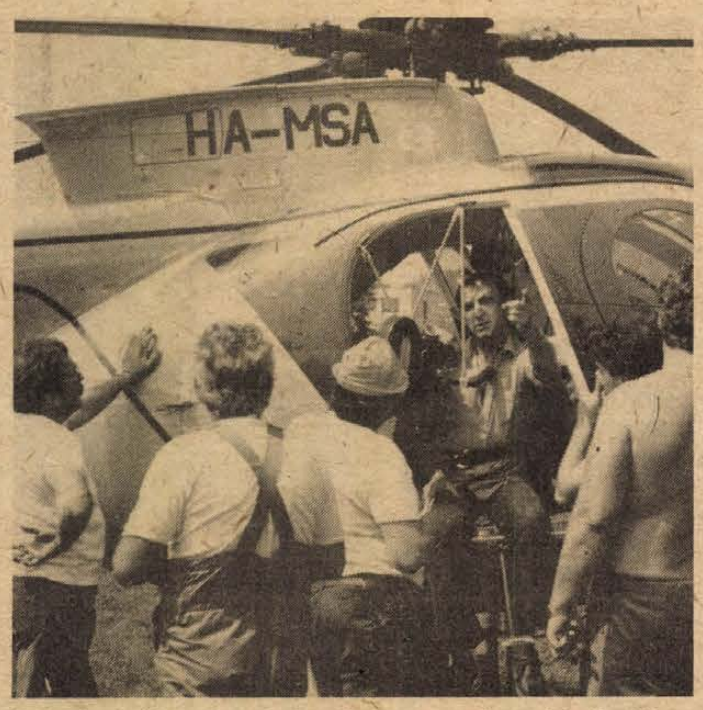
Fotó: Cseri László

*

— **Lomtalanítási akció Mecseknádasdon.** Az elmúlt hét végén lomtalanítási akciót szervezett a mecseknádasdi tanács. A feleslegessé vált holmikat három helybéli fuvarozó társadalmi munkában elszállította a szeméttelepre.

— **Új családi főzőhely Kiskassán.** Az újpetrei tanács Kiskassán családi főzőhely létesítésével bízta meg Papp Viktorné helybéli nyugdíjast. Jövő hét elejétől öt idős, rászoruló embernek főzi az ebédet.

*




**A labda halála címmel, francia—magyar koprodukciós filmet forgat Pécsett a Magyar Televízió Gát György rendezésében, Görbe Nóra és Bubik István főszerepelésével. A krimiben számos pécsi diákstatiszta mellett a PMSC ifi labdarúgói is szerepelnek. Képünkön az operatőr a helikopterhez rögzítve, felszállásra készen megbeszéli a jelenetet a stábbal. Fotó: Proksza László**

*

— **Mozgáskorlátozottak sikere.** Székesfehérváron rendezték meg a közelmúltban a mozgáskorlátozottak első országos, kulturális fesztiválját, amelyen Baranya megyéből tizenketten vettek részt. A képzőművészeti pályázat grafika kategóriájában Szabó László, első, az amatőr filmpályázaton Balázs József harmadik díjat nyert.

— **Kapcsolatlélektani tanácsadás.** Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) ma 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Rácz Lajos.

●

## Esküvő

**Szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy**
**BURÁNY ERIKA**
**és**
**ROZINA SÁNDOR**
**házasságot kötünk 1986. június 14-én 16 órakor a pécsi Váradi Antal utcai házasságkötő teremben.**

**GRAPKA ERIKA**
**és**
**MOTIL JÓZSEF**
**szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy június 14-én 17 órakor házasságot kötnek a Komlói Városi Tanács nagytermében.**

**KISS KATALIN**
**és**
**HORVÁTH LÁSZLÓ**
**szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy június 14-én 15.30 órakor házasságot kötnek a Komlói Városi Tanács nagytermében.**

— **Árkok burkolása.** Vajszlón, a Széchenyi utcában, mindkét oldalon beburkolja a csapadékelvezető árkokat a tanács építő részlege. Erre a közel százezer forintos munkára azért volt szükség, hogy megoldják a község egyik főutcájának belvíz elvezetését.

## ☎ 15-000

**Pécsi olvasónk tolmácsolta több kismama panaszát: hosszú ideje eltűnt a boltokból a kék Fabulon babatej, amiből egy flakon 27 forint. Komplett készletben kapható, de annak az ára 207 forint. A babatejre szüksége van, míg a többire nem. Miért csak garnitúrát vásárolva juthat hozzá?**

**A Mecsek-Füszért vegyiáruosztályvezetője kérdésünkre elmondta, hogy ebben az évben valóban nem kaptak a Kőbányai Gyógyszerárugyár Fabulon babatejéből. A gyártó arra hivatkozott, hogy nincs elegendő flakon. Mivel a vásárlók keresik, ezért megfelelő helyettesítő anyagról gondoskodtak. Így hasonlóan jó minőségű és ugyanarra a célra megfelelő a Gabi babatej. Viszonylag drágább a Kosili és az Elasan babatej. Ez utóbbi kettőből már nincs raktáron, de a boltokban még kapható. A megrendeléseknél pedig ismételten kérnek Fabulon babatejet.**

●

— **Tejfelvásárlás, -értékesítés** Baranya megyében. A Baranya Megyei Tejipari Vállalat tejfelvásárlása jó eredménnyel zárult május végéig. Az elmúlt év hasonló időszakához viszonyítva négy százalékkal, azaz 1,5 millió literrel több tejet vásároltak fel. Ezzel egyidejűleg a helyi értékesítés is megnövekedett: a baranyai fogyasztók idén öt hónap alatt 3,8 százalékkal több tejterméket vásároltak, mint tavaly hasonló időszakban.

— **Látogatók a Mecseki Kultúrparkban.** A Mecseki Kultúrparkot idén már igen sokat felkeresték. Az úttörővasúton hatezren utaztak, az állatkertet hatvanhétezren tekintették meg, a Vidámpark játékain ötvenhatezren játszottak, az Akvárium-Terráriházat huszonhétezren nézték meg. Ezen kívül a közlekedési parkban kétezren gyakoroltak, kerékpároztak.

# Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK:**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS–ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

●

— **Zsolnay porcelán kiállítás.** A Pécsi Zsolnay Porcelángyár, a Baranya Megyei Múzeumok Igazgatósága, és a Dél-balatoni Kulturális Központ Siófokon, a Fő tér 2. sz. alatt Zsolnay porcelán kiállítást rendezett. A kiállítás megnyitására szerdán este került sor. A látogatók szeptember 17-ig tekinthetik meg a dísztárgyakat.

— **Keddtől péntekig, este nyolc óráig.** A Pécsi ÁFÉSZ a szolgáltatásait bővíti: keddtől péntekig este nyolc óráig nyitva tartják a Testvérvárosok terén levő ABC-t, hogy a környékbeli lakosok és kiskert-tulajdonosok is be tudjanak vásárolni. Amennyiben beválik ez a szolgáltatás, nemcsak nyári idényben, de egész évben megvalósítják.

## 04-05-07

**Összeütközött két személygépkocsi június 10-én Pécsett, a Tolbuhin úton. Szabó János pécsi lakos a külső sávból akart balra fordulni és eközben ütközött neki a belső sávban, vele egyirányban haladó személyautónak. Szabó János súlyos, a vétlen gépkocsivezető könnyebb sérülést szenvedett. Az anyagi kár 20 000 forint.**


Ha hűtője régi, a Baranyaker kicseréli

Használt üzemképes és üzemképtelen hűtőjét 500,— Ft-ért átvesszük, ha KODRI vagy Szmolenszk hűtőgépet vásárol.

Amíg a készlet tart!

OTP-re is!

PÉCSETT, A MECSEK ÉS SZLIVEN ÁRUHÁZBAN, valamint:
● Kossuth L. u. 21.
● Széchenyi tér 6.
● Uitz B. u. 1—3.
● Vasas, Bethlen G. u. 1.
● Berek u. 4.
KOMLÓ
● Kossuth L. u. 75.
MOHÁCS
● Szabadság u. 8.
SIKLÓS
● Felszabadulás u. 11.
MÁZASZÁSZVÁR
● Május 1. tér
HARKÁNY
● Kossuth L. u. 17. alatti műszaki boltokban.

# Képzőművészek tisztújító közgyűlése

Megtartotta tisztújító közgyűlését tegnap Pécsett a Magyar Képzőművészek Szövetsége Dél-dunántúli Területi Szervezete. A négy megyét magában foglaló regionális szervezetnek 42 tagja van, közülük 27-en jelentek meg a Nevelők Házában tartott gyűlésen.

Az előző ciklusban ketten végezték a területi szervezet titkári feladatát: *Erdős János* pécsi festőművész, majd annak lemondása után *Pogány Gábor* kaposvári művészettörténész. A szervezet életének legfontosabb eseményeiről (1984 végéig) Erdős János már korábban beszámolt a Hírharsonában, a dél-dunántúli szervezet sokszorosított tájékoztatójában. Pogány Gábor most szóban vázolta az elmúlt egy év eseményeit. A beszámolóról vita nem volt.

A Baranya megyei pártbizottság nevében *Kiss György* osztályvezető üdvözölte a megjelenteket. Elmondta: az illetékes párt- és tanácsi szervek törekednek a művészi alkotómunka feltételeinek javítására, és örömmel nyugtázta, hogy a dél-dunántúli megyék között – a meglévő feszültségek ellenére is – egyre jobb a művészeti, tudományos együttműködés.

A választást *Bálványos Huba*, a Magyar Képzőművészek Szövetségének alelnöke vezette le.

Megválasztották a dél-dunántúli területi szervezet titkárát, *Pinczehelyi Sándor* grafikus, a Pécsi Galéria vezetőjének személyében, helyettese Pogány Gábor művészettörténész, a Somogy Megyei Múzeumok igazgatóhelyettese lett. A Baranya megyei titkár *dr. Romváry Ferenc* művészettörténész, a Janus Pannonius Múzeum képzőművészeti osztályának vezetője lett, vezetőségi taggá választották *J. Móker Zsuzsa* keramikust. Tolna megyéből *Schubert Péter* és *Halász Károly*, Somogyból *Gere Katalin* és *Kerkai Sándor*, Zalából *Németh János* és *Szekeres Emil* kerültek be a vezetőségbe.

G. T.

# Pécsi Nyári Színház

## Megkezdődött a jegyek árusítása

Megkezdték a Pécsi Nyári Színház jegyeinek árusítását a színház Anna utcai irodájában, az Országos Filharmónia Színház téri irodájában és számos utcai jegyárusító pavilonban. Megjelent a programfüzet is, amely ismerteti a műsorokat és sok színes riporttal, portréval, fotóval nyújt bő információt a koncertek, színházi és előadói estek látogatóinak.

A nyitó hangversenyre június 23-án, hétfőn este 8 órakor kerül sor a POTE aulájában, a Pécsi Szimfonikus Zenekart *Medveczky Ádám* vezényli, Rossini Tell Vilmos-nyitánya és Dvorák Új világ szimfóniája mellett Wagner Wesendonk-dalai is elhangzanak *Pánczél Éva* előadásában. Június 26-án és 27-én este 9-kor a Szabadtéri Táncszínen parádés néptáncest lesz: a Baranya, a Mecsek és a KISZÖV adnak műsort.

Hasonlóképpen nagy érdeklődésre lehet számítani a Dixieland-párbaj című koncert iránt, amelyen a két kiváló hazai zenekar, a Benkó és a Molnár Dixieland Band muzsikál 30-án este a Szabadtéri Táncszínen. A kaposvári Csíky Gergely Színház tavalyi nagy balatoni sikerdarabját hozza el a Tettyére július 1-én, 2-án, és 3-án: Vancura: Szeszélyes nyár című játékát. *Eck Imre* ismét rendez kamarabalettet: Szerelem címmel 5., 6. és 7-én kerül színre a Tettyén.

Július 18-án lesz a premierje Szirmai Albert Mágnás Miska című operettjének, amelyet *Bagossy László* rendez, a főbb szerepekben *Spindler Bélát, Ronyec Máriát, Bukszár Mártát* látjuk, a Mágnás Miskát nyolc estén játsszák. Két estén vendégszerepel *Péczely Sarolta* a tettyei romoknál, Kodály- és Liszt-műveket énekel; hat estére hívja a vendégeket az Anna udvarba (pajzán lakomára, csak 18 éven felülieket!) *Bükkösdi László*. A Pécsi Nyári Színház rendezvénysorozata egy brazíliai revü (július 19.) után a nemzetközi zenei tábor koncertjével zárul, vezényel *Ligeti András*.

# Kandidátusi értekezés nyilvános vitája

Sok érdeklődő szakember vett részt *dr. Lengvári István* kandidátusi értekezésének védésén, melyet tegnap tartottak a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában. A Tudományos Minősítő Bizottság öt tagja, miután meghallgatta a jelölt előadását, az opponensek véleményét, kérdéseit és a kérdésekre adott válaszokat, értékelésre vonult vissza. Ennek eredménye: dr. Lengvári István kandidátusi disszertációját – *„A hypophysis ACTH-szekréció szabályozásáért felelős központi idegrendszeri struktúrák és azok fejlődése"* – az elérhető legmagasabb pontszámmal értékelték, kiemelve új tudományos megállapításait és az alapkutatás szintű eredményeknek a gyakorlati, gyógyításbani alkalmazásának lehetőségeit.

Az izgalmas percek után dr. Lengvári Istvánt, a POTE Anatómiai Intézetének adjunktusát arra kértük, tömören ismertesse kutatásainak, disszertációjának főbb vonásait:

– Tízéves kutatás eredményeit foglaltam össze, amely lényegében a belsőelválasztású mirigyek, ezen belül is a mellékvesekéreg szabályozásával foglalkozik. Arra keresett választ, hogy mi a szabályozórendszernek a központi idegrendszeri megtestesítője és hogyan fejlődik ki a szabályozórendszer. A tudományos eredmények megteremtik a beavatkozás reményét a mellékvesekéreg bizonyos elégtelen működése esetében. Például a stressz fogalmával mindenki találkozott már. A mellékvesekéreg termeli többek között a stresszt előidéző hormont, ennek befolyásolása, szabályozása is fontos célkitűzés lehet.

– Igen kitűnő, összefogott disszertáció értékeléséről dönthettünk – bólint *dr. Hámori József* egyetemi tanár, a biológiai tudományok doktora, a Tudományos Minősítő Bizottság biológiai szakbizottságának titkára, aki a mostani védésnél az elnöki tisztet töltötte be, s akihez azzal a kéréssel fordultam, mondja el véleményét az orvosi, biológiai kandidatúrák színvonaláról:

– Emelkedő színvonalúnak ítélem meg a kandidatúrákat, amelyek a külföldi összehasonlítást is megállják. A kutatóknak mindenképpen presztízst jelent a kandidátusi, doktori címek elnyerése, amely nem egyszerűen formális procedúra. Új törekvés, hogy nem szükséges feleslegesen vastag disszertációkat készíteni, hanem az addigi tevékenység színvonalas publikációra való hivatkozással tömör, az új eredményeket felsorakoztató kiegészítéssel is össze lehet állítani az értekezést.

– *Mi az oka, hogy a kandidátusi, doktori értekezések védését a legtöbbször Budapesten tartják?*

– Semmilyen „minőségbeli" oka, magyarázata nincsen. Talán az, hogy a főváros földrajzilag is az ország középpontjában fekszik, bármelyik városból könnyebb megközelíteni. De örömmel láttam, hogy a mostani védésen milyen szép számmal megjelentek a hallgatók és nemcsak Pécsről.

B. A.

# Alacsonyabb árak, mint tavaly

# Árubőség a pécsi piaccsarnokban

## Megjelent a málna és az őszibarack

Valóságos nyári hangulatot idézett a tegnapi nagypiac a pécsi vásárcsarnokban. Bár a gyümölcsöt valamelyest háttérbe szorítva a zöldségféleségek és főleg a primőrök voltak túlsúlyban, a cseresznye, az eper és a meggy mellett már megjelent a korai őszibarack és a málna. Érdemes volt végigmenni a gombasoron is, a széles választékban a drágább vargánya és sárgagomba mellett rengeteg volt az apróbb és olcsó szegfű-, sampinyon és őszlábgomba. A paprika darabját 1,80—8 forint között, a retek és a zöldhagyma csomóját 6 és 10 között, a paradicsom kilóját 40 és 50 között, a salátát fejenként 4—5 forintért, a kelkáposztát pedig 8-ért kínálták.

— Kereskedői szemmel az idei zöldség- és gyümölcsárak az elmúlt évekhez viszonyítva sokkal reálisabbak — mondja *Papp János* kereskedő. — Mivel egyre nő a kistermelők száma és főleg a primőrtermelőké, egyre többet termelnek, a tavalyihoz képest mintegy 20—30 százalékkal olcsóbb minden, s a termékek minősége is javult.

— Sajnos az idei termésünk legalább 30 százalékkal kevesebb, mint a tavalyi volt — mondja *Nagy Józsefné* kunszentmártoni kistermelő. Ugyanakkor az árakból is engednünk kell, mert az Alföldről érkező kistermelők, akik fóliával dolgoznak, szinte kiszorítanak bennünket. Tavaly ilyenkor 10 forinttal drágábban adtuk az újburgonyát, mégis 3—5 kilónként vitték, most meg a 14 forintot is sokallják és fél vagy egy kilókat kérnek. Tavaly előtt 3 hét alatt 100 000 forintot árultam, idén meg két héten keresztül mindössze 15 ezer forint bevételem volt.

— Ha marad a meleg idő és lesz elég eső, bőséges gombatermésre lehet számítani — mondja *Szalai József* nyugdíjas gombagyűjtő. — Már most is nagyobb a kínálat, mint tavaly volt és az árak is elfogadhatóak. Itt a Mecsekben szoktam gyűjteni és ha találok, mindennap kijövök árulni. Idén azonban Pécs környékén nem volt elég eső, így főleg Somogyból és keletebbről jönnek be többségben gombaárusok. Júniusban dömping várható.

— Rendszeresen járok a piacra — mondja *Vida Györgyné* nyugdíjas. — Én meg vagyok elégedve mind a minőséggel, mind a kínálattal és az árakkal is. Talán egyedül a zöldborsó drágább a tavalyinál, de szerencsére ez bennünket nem érint, mert megtermeljük a szőlőnkben.

Bőséges felhozatalú, jó közepes piac volt a tegnapi. A zöldáru mellett kelendő volt a házi savanyúság, a házi készítésű tészta, a tisztított baromfi. Élénk volt a forgalom a virágsorok között és az édességárusoknál is. A kielégítő helyi ellátással konkurenciát vállalva a nyüzsgés, a pezsgő forgalom más megyékből, sőt az Alföldről is idecsábított kereskedőket, akiknek úgy látszik, még messzebbről is érdemes Pécsre jönni.

N. A.

## A közélet hírei

### Hazánkba látogat a zimbabwei elnök

Losonczi Pálnak, az Elnöki Tanács elnökének a meghívására a közeli napokban hivatalos, baráti látogatásra hazánkba érkezik Canaan Sodindo Banana, a Zimbabwei Köztársaság elnöke.

●

### Megyei pártküldöttség utazott Eszékre

*Dr. Dányi Pálnak*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottsága titkárának vezetésével pártmunkásküldöttség utazott tegnap Jugoszláviába, a Horvát Kommunisták Szövetsége Eszék Községközi Választmánya vendégeként. A küldöttség tagjai: *Czégény József*, a megyei pártbizottság tagja, *Hatta Lászlóné*, a Dunántúli Cipőnagykereskedelmi Vállalat szakmunkása, *Mayer György*, a Siklós Városi Pártbizottság titkára és *Újvári Géza*, a megyei pártbizottság munkatársa. A baranyai küldöttség és a vendéglátók a testvérmegyei kapcsolatok keretében időszerű gazdaságpolitikai kérdésekről tanácskoznak.

●

A Baranyában tartózkodó lvovi sportdelegációt, élén *Ny. G. Marcsenkót*, a Lvov Területi Pártbizottság osztályvezetőjét tegnap a megyei pártbizottság épületében fogadta *dr. Jerszi István*, az MSZMP Baranya Megyei Pártbizottság titkára.

*

Pécsett tartózkodik a Glousteri Egyetem 17 hallgatója és három oktatója. A pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola több éve tartja a kapcsolatot az angol műszaki felsőoktatási intézménnyel. A küldöttség tagjai környezetvédelmi, településfejlesztési, műemlékvédelmi témákkal foglalkoznak, ellátogatnak a Bólyi Mezőgazdasági Kombinátba is.

*

A SZOT a környezetvédelmi világnap alkalmából értékelte a rendet, tisztaságot a munkahelyen és környékén akció eredményét. Ennek során a SZOT-elnökség dicsérő oklevelét nyerte el a Baranya Megyei Fürdővállalat. Az ünnepségre szerdán Harkányban került sor a vállalat központjában. Az oklevelet Simon József, az SZMT titkára adta át az igazgatónőnek. Ez alkalomból hat dolgozó is jutalomban részesült.

# Sajtótájékoztató a postarablásról

## Őrizetbe vettek egy gyanúsítottat

**Széles körű, kiterjedt nyomozás eredményeként a Budapesti Rendőrfőkapitányság őrizetbe vette Dudás István, 24 éves, hentes, Velence, Halász utca 19. szám alatti lakost egy budapesti szálloda alkalmazottját, aki alaposan gyanúsítható azzal, hogy részt vett a május 30-án, a Dimitrov tér 5. szám alatt lévő, 56. számú postahivatalban elkövetett rablásban. Elfogását követően Dudás beismerte részvételét a bűncselekmény elkövetésében. A bűnügy részleteiről, a nyomozás jelenlegi szakaszáról szerdán a budapesti Rendőr-főkapitányságon tájékoztatták az újságírókat.**

**Andréka Péter rendőr őrnagy elöljáróban a rablás részleteit ismertette, elmondva, hogy a postai alkalmazottak az egyik támadóról igen pontos személyleírást adtak, amelynek eredményeként közzétehették egyikőjük mozaikképét. Kecskés Károly a késsel fenyegetőző támadóról is szolgált használható személyleírással, ám mert életkormegítélése meglehetősen pontatlannak bizonyult, ezért a másik támadó mozaikképét nem tették közzé a rendőri szervek. A nagy erőkkel megindult nyomozás több szálon futott.**

**A nyomozást több mint 700 bejelentéssel segítette a lakosság, s mint már oly sokszor, ezúttal is így bukkantak a tettesek nyomára. A sok értékesnek minősíthető információ közül az egyik legkonkrétabbhoz június 4-én jutott a rendőrség. Egy redőnykészítő kisiparos alkalmazásában álló férfi azt közölte, hogy szerinte az egyik elkövető azonos az ő albérlőtársával, Sperczl Sándorral. Viselkedése ugyanis egyik napról a másikra hirtelen megváltozott. Korábban anyagi gondokról panaszkodott, május 30-át követően azonban ebbéli gondjai megoldódni látszottak. Kifizette jelentős összegű tartozásait, a közeli kocsmában sokakat vendégül látott, s XX-es kocsit bérelt. A bejelentő elmondta, hogy 30-án 20 óra körül érkezett a lakásra Sperczl Sándor egy ismeretlen férfivel. Este mulatni mentek. A bejelentő legközelebb június 2-án találkozott albérlőtársával, aki ekkor már szakáll nélkül jelent meg. E körülményt is gyanúsnak találta.**

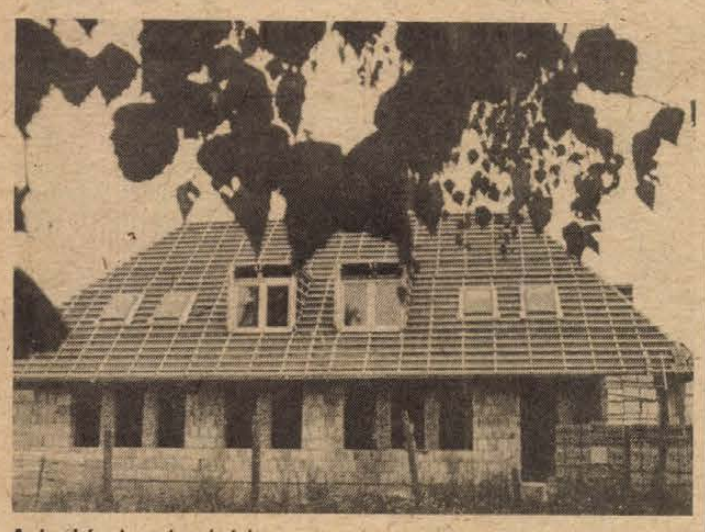
**Sperczl ötezer forintot a lakásban hagyott az albérleti díj fedezésére és azt mondta: Bulgáriába megy. A bejelentő a mozaikkép ismeretében rákérdezett albérlőtársára, hogy van-e köze a postarablóshoz. A válasz fölöttébb meglepte, ugyanis Sperczl azt mondta: igen, én csináltam.**

**E fontos információ alapján került a rendőrség látókörébe az egyik feltételezett tettes. Ismeretségi körét kihallgatva megtudták róla, hogy bonyhádi lakos, s korábban szállodai szakácsként dolgozott Budapesten. A 23 éves férfi büntetlen előéletű. Felmerült a gyanú, hogy Sperczl Sándor volt munkatársai között keressék a másik tettest, s a szórakozóhelyeken fényképek alapján felismerték Dudás Istvánt. A férfit gyanússá tette, hogy 31-én, majd az azt követő napokban sem ment be dolgozni munkahelyére. A rendőrség Kápolnásnyéken talált rá. Ő nem tagadott, s előadta a pénzből még nála lévő 996 200 forintot. A rendőrség megtalálta a bűncselekmény egyik eszközét, a 25 centiméter hosszúságú konyhakést is. Dudás beismerő vallomásában elmondta, hogy Sperczl ajánlotta neki a szerinte könnyű pénzszerzési lehetőséget. Május 30-án, pénteken a Kristóf téren este 6 órakor találkoztak, majd gépkocsival a Veres Pálné utcában parkoltak le. Innen mentek a Dimitrov térre, majd a rablás után a Só utcán át menekültek vissza a gépkocsihoz. A zsákmányt az albérleti lakásban osztották el. A rendőrségnek sikerült a bonyhádi lakótelepen megtalálni azt a jóhiszemű barátot, akit Sperczl megkért, hogy egy ideig őrizze lezárt bőröndjét. A rendőrség ebben 1 millió 140 ezer forintot talált, vagyis az eltulajdonított pénzből már csak 433 800 forint hiányzik. Sperczl Sándort tovább keresi a rendőrség, s a kutatást megkönnyítheti, hogy rendelkezésre áll már az elkövető igazolványképe is. Egy fontos adalék: szakálla már nincs.**

**Dévai Mihály rendőr alezredes, a BRFK bűnügyekkel foglalkozó helyettes vezetője a tájékoztatón megköszönte a lakosság rendkívül fontos segítségét, amellyel a gyors, nagy erőket mozgósító nyomozást megkönnyítette.**

**A képen látható 23 éves Sperczl Sándor hentes tartózkodási helye egyelőre ismeretlen. A rendőrség információi szerint szakállát levágatta. Kérik, hogy aki a körözött személyt felismeri, vagy bármilyen segítséget tud nyújtani, jelentkezzen a legközelebbi rendőri szervnél.**

## Társadalmi munka Harkányban



A harkányi egészségház

# Másodszor nyerték el a Nemzeti Zászlót

A régi okiratok szerint Harkányt már a török időkben jegyezték, de az 1823-ban feltárt meleg víz tette ismertté a nevét. Zsigmondy Vilmos 1866-ban építette az I-es kutat a fürdő területén, és Thán Károly vegyelemezte a vizet.

A község élete ettől kezdve megváltozott: a gyógyvíz kiderítésével megkezdődött a fejlődés.

– Ennyit a régi Harkányról. Milyen a mostani? – érdeklődtem Szép János nagyközségi tanácselnöktől.

– Harkány tulajdonképpen a 60-as évek közepétől kezdett jobban terjeszkedni. Az idelátogató hazai és külföldi turisták pedig ösztönözték a falubelieket arra, hogy nemcsak saját házuk táját, hanem a községet is csinosítsák, szépítsék. Utak, járdák, parkok, a házak előtt virágok, mind ezt az igyekezetet tükrözték. Ennek köszönhetően a község többször is okleveleket nyert az országos társadalmi munka versenyben. A Hazafias Népfront Országos Tanácsának Nemzeti Zászlóját pedig 1980-ban és 1985-ben is megkaptuk.

– *Milyen munkák voltak tavaly a legfontosabbak?*

– Már a 60-as években megmutatkozott, hogy hiányzik az iskola, az óvoda, a közmű – víz, szennyvíz –, az út, és nem megfelelő az egészségügyi ellátás. Napjainkra ezek a hiányosságok szükségessé tették a lakosság fokozottabb áldozatvállalását. A régi üdülőterületen utakat és járdákat építettünk. Hatszázötven nyaralóban bevezettük a vezetékes ivóvizet. Ezzel egyidejűleg a faluról sem lehetett megfeledkezni: így kapott a Gépállomás lakótelep utat és ivóvizet. A pénzünk kevés volt, ezért a lakosság a fele költséget átvállalta. Három évvel ezelőtt döntöttünk a jogos igényről: minél több szállást, férőhelyet biztosítani a gyógyulni, pihenni érkezőknek. Így alakult az Üdülőszövetkezet, mely vállalta, hogy több mint 50 százalék költségtérítést fizet – elhozzák a Duna-vizet Túronytól idáig. Ez körülbelül 25 millió forint. A tanács 20 millió forinttal támogatja ezt. Mindez mellett igen fontos dolog az is, hogy Harkány terehegyi részén sem egységes az ivóvízellátás. Kétszáz család társadalmi munkában – társulati formában – vállalta a 35 000 forintos házankénti költséghozzájárulást tízéves törlesztésre. A víz a diósviszlói kútról jön Márfán keresztül, 8,6 kilométer távolból.

– *Megoldott-e a szennyvízelvezetés?*

– Minél előbb csatornázni kellene a szennyvizet a község egész területén. Igény lenne rá, ezért idén megterveztetjük úgy, hogy jövőre akár kezdődhetne az építkezés, ha a lakosság elvállalja a hozzájárulást. Átemelő már több is készen van.

– Ez év január elsejétől szülők, nagyszülők, szocialista brigádok segítségével korszerűsítettük az óvoda fűtését, vizesblokkjait és a csoportszobákat. Így minden gyermeket fel tudunk venni óvodába. Ugyanígy összefogással szépült meg a napközi otthon. Hiányzott nagyon a fogorvos és a gyermekorvos: ezért a tanács a lakosság segítségével olyan egészségügyi centrumot épít – év végére készül el –, hogy az ügyelet, a tanácsadás és a szolgálati lakások is itt lesznek.

– *Gyönyörűek a parkok, sétányok . . .*

– Szocialista brigádok, iskolások, a lakosság gondozza a 38 hektárnyi parkfelületet: rózsákat, cserjéket, díszbokrokat, fákat ültetnek végig a faluban.

– *Mire költik a Nemzeti Zászlóval együttjáró pénzt?*

– Bőven lesz helye: ivóvízvezeték-építés befejezésére, útépítésekre, a Művelődési Ház előtti tér kialakítására, a piac rendezésére, kereskedelmi egységek építésére, és még lehetne sorolni . . .

**Ádám Erika**


A KOMLÓ ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ MAGYARSZÉK, KOSSUTH L. U. 42. SZ. ALATTI HÁZAS

**sarokingatlanát nyilvános árverésen eladja**

(bontásra is).

Ház alapterülete: 302 m².

- Az árverést 1986. június 20-án (pénteken) 9 órakor tartjuk a fenti címen.
- Előzetes érdeklődés az Áfész központjában: Komló, Kossuth L. u. 13. a igazgatási osztályon. Telefon: 82-046/43.

ÁFÉSZ


# A szerkesztőség postájából

## A telefonos fórum után

# Lakásértékesítés az OTP-nél

Az OTP tevékenységével kapcsolatos telefonos fórumunkon számos többeket érintő kérdést kaptunk, folytatjuk a közérdekű válaszok közlését:

– *Újraértékesítés céljából vásárol-e a Takarékpénztár családiház építésre alkalmas telket?*

Személyi tulajdonban álló, beépítetlen építési telek megvásárlásának lehetőségétől nem zárkózik el a Takarékpénztár abban az esetben, ha biztosítottnak látja annak készpénzért történő értékesítését, tehát az értékesítésekor a vevő részére a telek megszerzéséhez hitel nem nyújtható.

– *Milyen feltételekkel vásrol meg a Takarékpénztár egy személyi tulajdonban lévő, használt lakást?*

Az OTP a vételre felajánlott lakást – figyelembe véve annak műszaki állapotát –, forgalmi áron vásárolja meg.

A megvételre felajánlott lakást az eladónak tisztán, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, per- és tehermentesen (kivéve pénzintézeti, munkáltatói kölcsönt, tanácsi támogatást) kell rendelkezésre bocsátania.

Amennyiben az eladó a lakásban az új lakás használatbavételéig bent kíván lakni, az OTP csak akkor vásárolja meg a lakást, ha az új lakás építése, vásárlása a közreműködésével történik és az eladó igazolja, hogy az új lakás építésének, vásárlásának feltételei adottak.

Az OTP a vételárat a bentlakás időtartamára az első két évben a vételár 2–2%-ával, a harmadik és minden további évben a vételár 6%-ával csökkenti.

Ugyanakkor az eladónak a lakás használatáért a lakbérnek megfelelő összegű, használati díjat kell fizetnie, és viselnie kell a közös költségekből a lakásra jutó hányadot.

– *Milyen módon történik az ún. „szabad keretben" értékesített új lakások vevőinek kiválasztása?*

A Takarékpénztár a szabad keretben értékesíthető lakásokat „Hirdetmény" útján ajánlja megvételre, mely Igazgatóságunknál (Pécs, Rákóczi út 44.) megtekinthető.

A vételi szándékot „Jelentkezési lap" kitöltésével – lezárt borítékban – kell bejelenteni, illetve vételi ajánlatot tenni.

A meghirdetett lakások értékesítéséről – vételi ajánlatok alapján – az értékesítési bizottság dönt.

A bizottság a lakást a legkedvezőbb feltételt vállalónak ítéli oda, döntéséről jegyzőkönyv készül. (Tehát aki a legkevesebb hitelt igényli a vásárláshoz.)

– *Van-e lehetőség meglévő ingatlan értékesítése előtt egy újabb ingatlan építéséhez, vásárlásához hitelt igényelni?*

1986. január 1-től a lakástulajdonos, ha a meglévő személyi tulajdonú lakása helyett újabb lakást kíván építeni, vásárolni, az ezzel kapcsolatban felmerülő költségek (lakótelek vásárlása, használatbavételi díj megfizetése, tervezői költségek stb.) fedezetéhez az OTP áthidaló bankkölcsönt nyújt.

Az áthidaló bankkölcsön általában tehermentes lakóingatlanra – a lakottság figyelembevétele miatt – a beköltözhető forgalmi ár 50%-ig engedélyezhető.

Az áthidaló kölcsön kezesek bevonásával, maximum három évre nyújtható. Az engedélyezett kölcsönt az ingatlan eladásakor, illetve a szerződésben rögzített lejárat időpontjában kell a kamatokkal együtt egyösszegben kiegyenlíteni.

A kamat mértéke: 1 éven belüli visszafizetés esetén 8%, 2 éven belüli visszafizetés esetén 10%, 3 éven belüli visszafizetés esetén 12%.

## Válaszol az illetékes

# Miért barna a víz?

A pécsi Jácint utcából és környékéről nyolc lakó aláírásával kaptunk levelet: azt panaszolják, hogy immár egy éve rendszeresen barna, s üledékes a vízcsapokból folyó víz. Panaszukkal megkerestük a Pécsi Vízmű Vállalatot és Solti Dezső igazgatótól, valamint *Hainess Jenő* műszaki igazgatóhelyettestől a következő választ kaptuk:

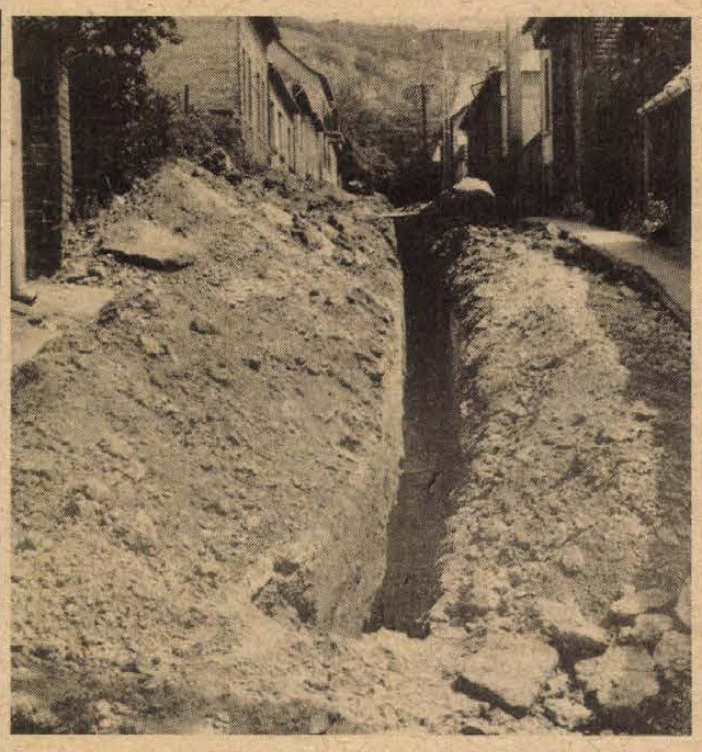
A város vízellátása szempontjából nagyjelentőségű mélyfúrású kutak vastartalma határértéken van. Az OVH beruházásában megvalósult pellérdi víztermelő központban – pénzügyi okok miatt – a vastalanító nem épült meg. A hálózatba beadott víztől – vastalanító hiányában – a cső falára lerakódott vas-mangán iszap a víz áramlási irányának, intenzitásának változásakor barnás elszíneződésként jelentkezik, mely csak hosszas öblítéssel távolítható el. Az utóbbi másfél évben az Ürögi fasor környékén magánerős csatornaépítések folynak. Sajnálatos módon a szakszerűtlen kivitelezésből eredően sorozatosan megsértették, illetve megsértik az ivóvízhálózat vezetékeit. Ezek helyreállítása csak egyes szakaszok kizárásával oldható meg. Ilyen alkalmakkor az előzőekben vázolt jelenség nem csak hibásan kivitelezett utcában, hanem annak tágabb környezetében is érezteti hatását.

A jelenség öblítéssel való megszüntetése lokális, időszakos jellegű. Végleges megoldást a vastalanító megépítése nyújt, amelyre a jelen tervidőszakban nem kerül sor.

# „Rózsalovag"

Megállt az Opel a pécsi, Szigeti úton. Vezetője kiszállt, bezárta a kocsiajtót, zsebrevágta a slusszkulcsot, visszasétált néhány lépésnyit a Szántó Kovács János utca sarkán virító rózsatövekhez, a legszebbekből megszedett egy csokorravalót, gondosan becsomagolta az erre a célra magával hozott papírba, visszaült az Opeljébe és elegánsan elhajtott. Mindez több ember szeme láttára történt Pécsett, június 6-án, délután – közli véleményét Sz. Cs., a szemtanú . . . velem. Vajon miért nem közölte rögtön a „Rózsalovaggal" is?

**Rezes Zsuzsa**



**A pécsi Ignác utcában megkezdték a földgázvezeték fektetését. Az utca lakói részt vettek az árokásásban, a napokban homokkal töltötték az árkot, és társadalmi munkában szerelik a csöveket is. Ez a harmadik közmű, amelyet a kis utca lakói közös összefogással valósítanak meg. Tóth László felvétele**

## Tudósítóinktól

# Iskolafejlesztések Pécsváradon

Ismét befejeződik egy iskolai tanév. Az elmúlt időszakban a szép eredmények mellett gondok és problémák is akadtak és talán nem baj, ha már a jövő iskolai tanév kezdete előtt szóba kerülnek a megoldásra váró gondok és feladatok.

A vonzáskörzetben Pécsvárad rendelkezik a legnagyobb iskolával. A tagiskolákba 1—4. osztályos tanulócsoportok járnak, a felső tagozat Pécsváradon működik. A pedagógusok közül sokan ingáznak és az 1986-tól nyugdíjba vonuló pedagógusok helyére pályázó 6 új nevelőnek a lakásgondját igyekeznek megoldani. Szeretnének több pályakezdőt Pécsváradon letelepíteni és vizsgálják annak lehetőségét, hogy több garzont vagy közös szociális helyiségű szolgálati szobákat hogyan lehet létrehozni. Ezzel lehetne a független nevelőket letelepíteni és pályakezdésükben kötődésüket elősegíteni.

Pécsváradon 3 épületben folyik az oktatás. A Tavasz utcai központi épület jónak, a felső — Iskola utcai — gyenge, közepesnek mondható, míg a Kossuth L. utcai alsó iskola szinte alkalmatlan a tanításra. Az utóbbi 4 tanteremmel való bővítése és teljes felújítása 1987 tavaszán kezdődik a tervek szerint.

A még jelentkező tanteremgond megoldása csak a Szakmunkásképző Intézettel közösen lehetséges. 1986/87-től 3 új tanulócsoport is gondot jelent. A tornaszoba és a felső iskolai tanári szoba tanteremmé alakítása is szükséges. A zeneiskola hangszerállománya viszonylag új, de versenyhangszereik nincsenek. Szembetűnő, hogy egész Pécsváradon nem található koncertzongora, pedig a zeneiskola az alapellátáson felül közművelődési feladatot is ellát. Új úttörőzenekar alakult és ez évben Pécsváradon rendezik a megye úttörőzenekarainak fesztiválját.

**Sántha László**

# Olvasóink kérése

*Salamon Lászlóné,* (Komló, Kodály Z. u. 39.) segítségünket kérte. Kisfia az Erkel Ferenc Zeneiskolában tanul trombitálni, tanára szerint tehetséges. Május 16-án a kisfiú Komló belvárosában elvesztette hangszerét, amely azóta sem került elő. A család szűkös anyagi helyzete miatt nem tud újat venni, kár lenne, ha ez miatt kellene a gyereknek abbahagynia a zenetanulást. Kérjük olvasóinkat, segítsenek a hangszer előkerítésében. A trombita B piszton, gyártási száma 158—199. Piros filc bélésű, sötétbarna bőrtokban tűnt el. A billentyűk alatt fehér hegesztés nyoma látszik.

*

Meghatott, amikor a pécsi temetőben láttam, hogy férjem volt tanítványai — a pécsi Fiúkereskedelmi iskola IV. A, B osztály tanulói — a negyvenedik érettségi találkozójuk alkalmával nem feledkeztek meg egykori tanárukról, és sírjára a hála és szeretet virágait helyezték

**Krassói Ferencné,**
Zalaegerszeg, Disz tér 3.

*

Elveszett az új bicikli, amit hatodik születésnapjára vásárolt néhány nappal ezelőtt a nagymama *Balassa Zsoltinak.* A kisfiú a Ledinán, a garázssor környékén június 4-én, délután avatta fel a piros „Tacskó" kerékpárt, aztán egy gesztenyefához támasztva futkározott kicsit a többi gyerekkel. Ezalatt a bicikli eltűnt. Valószínűleg nem saját „jószántából". A telefonáló nagymama most abban reménykedik, hátha valaki gazdátlannak hitte és jóhiszeműen vette pártfogásba a járművet. Amennyiben így van, Csillag u. 27. szám alatt, vagy a 18-100-as telefonszámon várják az értesítést.

# Miért késik a Magyarország?

Egyszer már szóvá tettük lapunkban: sorozatosan késik a Magyarország című folyóirat. Ezúttal a budapesti Hírlapkiadó Vállalattól kértünk az ügyben felvilágosítást. *Burján Norbert,* a Hírlapkiadó Vállalat nyomda-műszaki osztályának vezetője: — Az utóbbi időben a Zrínyi Nyomda —, ahol az újságot gyártják —, komoly műszaki problémákkal küszködik. A gépek elavultak, mindennaposak a hibák miatti leállások, a törések. A meghatározott példányszám így később készül el, késéssel tudjuk szállítani is.

**Ó. Zs.**

## LAKÁS-INGATLAN

**Háromszobás,** összkomfortos, Szliven környéki tanácsi lakást cserélnék mástól szobás szövetkezeti, vagy öröklakásra. „Szliven" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 36 m²-es, gázfűtéses, tehermentes öröklakás. Pécs, Petőfi u. 59. III. 12. — Telefon: 06/74/15-470.

**Aranyosgadányban** 2014 m²-en 2 szoba-konyhás falusi ház gazdasági épülettel eladó. Érdeklődni: az esti órákban. Pécs, Antónia u. 19.

**Mecsek-Nyugaton** 4 éve épült sorházban 3 szobás lakás (88 m²) + alagsori szoba, erkély, füvesített terasz, nagy garázs (össz. 93 m²) igényesnek eladó. Cím: Pécs, Barackvirág u. 35. sz. Cserelakás beszámítható.

**Magyaregregy,** Rákóczi u. 6. szám alatti 4 szobás családi ház gazdálkodásra alkalmas területtel eladó. Érdeklődni: a helyszínen egész nap.

**Tenkeshegyi** lugasszőlőmet elcserélném pécsi, 26-os busz vonalán lévő szőlőre, megegyezéssel. Tel.: 16-362.

**Elcserélném** 1,5 szobás OTP öröklakásomat 1—2 szobás tanácsi összkomfortosra. „Éva" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Csokonyavisonta-fürdőn** félig kész tetőtérbeépítéses nyaraló eladó. Érdeklődni: Csokonyavisonta, Xantus J. u. 203. Lakiék.

**2,5 szobás** OTP-s lakást (esetleg garázzsal) cserélnénk egy hasonló és egy kisméretű tanácsira. Telefon: 12-635. Este.

**3 szobás,** komfortos családi ház 320 n-öl kerttel eladó. Gazdálkodásra, virágkertészetnek kiváló. Lovasiskolától 5 percre. Dobos, Üszögi víztisztító.

**Pécsújhegy,** Deák F. u. 126. 2X380 n-öl házhely eladó. Érdeklődni: Pécs, Egri Gy. u. 36. Sztranyák.

**Pécsújhegy** legszebb részén több házhely eladó. Érdeklődni: Fürst S. u. 56. Bódisné, vagy Deák F. u. 29. Beck.

**Harkány** középpontjában 3 szoba, komfortos lakás eladó. Érdeklődni: Hajdu, Ságvári u. 15. sz.

**Magasiati** út környékén épülő társasházban (sorház) lakrész eladó. Érdeklődni: 77-001-es telefonon napközben.

**Elcserélném** 1,5 szoba, összkomfortos OTP öröklakásomat 2,5 szobás tanácsira, értékkülönbözet nélkül. — Telefon: 41-461.

**Eladó** Pécs, Szentmiklós dűlőben 305 n-öl szőlő és gyümölcsös kis épülettel, teljes felszereléssel és kúttal. Érdeklődni: 23-309-es telefonon, kizárólag az esti órákban.

**Kétszobás,** manzárdos nyaraló eladó, vagy garzon, egyszobás, másfél szobás tehermentes, összkomfortos öröklakásra cserélhető. „Harkányi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Garázs** és kert előnyös feltételekkel kiadó. Telefon: 19-867.

**Kaposváron,** Kandó K. u. 4. sz. alatti 5 szobás, összkomfortos, kertes családi ház garázzsal eladó, összeköltözésre is alkalmas. Érdeklődni: a helyszínen egész nap, vagy a 06/82/12-272-es telefonon, Kadarkuti Gyula.

**Bonyhád,** Ifjúság u. 1. sz. alatti kertes családi ház eladó. Érdeklődni lehet: Bonyhád, Perczel-kert 9. C. lépcsőház fszt. 2.

**Kaposváron,** a Nap u. 7. sz. alatt 2 szoba összkomfort, központi fűtéses családi ház sürgősen eladó.

**Kaposvári,** belvárosi 2 szobás lakásomat elcserélném hasonló pécsi 2—2,5 szobásra. Kaposvár, Bajcsy-Zsilinszky u. 16—18., IV. 8.

**Boglárlellén** 105 m²-es, központi fűtéses, garázsos társasházban lévő lakás eladó. Levélcím: Mucsi Sándor, Kaposmérő, 7521. Kossuth L. u. 78.

**Balatonhoz** 13 km-re, Marcali központjában eladó 2 szintes, gázfűtéses családi ház (210 m²), 3 szoba-hallos + ebédlő, 2 garázzsal. Érdeklődni: este 5 óra után, Horváth Zoltán, Marcali, Jókai u. 3.

**Pécs,** II. kerület, Dimitrov u. 14. sz. alatt építési telek, megkezdett építkezéssel, anyagokkal sürgősen eladó. Érdeklődni: Zsakay, Székesfehérvár, Irányi u. 4. 8000

**Eladó** Gyenesdiáson 243 n-öl területen nyaraló gyümölcsössel, díszfákkal. Cím: Szemety Józsefné, Gyenesdiás, Hajnal u. 5.

**Sellyén** üzlethelyiséggel négyszobás, komfortos, kertes családi ház reális árért eladó. Mező Imre u. 22.

**330 n-öl** szőlőskert, 2 szoba, komfortos családi ház melléképületekkel, állattartásra alkalmas, elcserélném uránvárosi 1,5 szobás lakásra meg kp-ra. „Engel János út" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe, vagy 21-137-es telefonon, este.

**Pécsen:** szőlő-gyümölcsös 250 n-öl, lakható épülettel, villany, beton úttal 6-os úton, a vasasi elágazásnál eladó. Érdeklődni: Harkány, Szauna bár, este 7-től.

**Apafi** u. 85., kertes családi ház eladó, vagy másfél szobás szövetkezetire cserélhető.

**Különbejáratú** szoba, konyha + szoba, konyha, fürdőszobás, gáztűtéses lakás eladó. Érdeklődni: Sallai u. 28. Grósz, 15 óra után.

**Siófok-Kiliti,** Vörös Hadsereg út 110. szám alatt eladó 2 szobás, kertes családi ház. Gáz, ipari áram van. Érdeklődni: Gombos Emil, Boglárlelle (Boglár), Kilátó út 1. Tel.: 16-03.

**Eladó** 1,5 szobás távfűtéses szövetkezeti lakás. Készpénz + OTP. Érdeklődni: Pécs, Kun Béla tér 5. II. em. 8.

**Házhely** Pécsújhegyen, áron alul eladó. Érdeklődni: este, Pécs, Kürt u. 17.

**150 000** kp-val és OTP-törlesztéssel lakásmegoldást keresek. Minden megoldás érdekel. — „Lujzi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1 szoba,** komfortos házrész garázzsal eladó. Orsolya u. 7.

**Elcserélném** Melinda utcai 2 szoba összkomfortos szövetkezeti lakásomat 3—3,5 szobásra. Tanácsi kizárva. „Szabadidő park környéke előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** négyszobás, kétszintes, kertes családi ház. Érdeklődni lehet: szombat, vasárnap Pécsújhegy, Kakukk u. 2/2. sz.

**Az Alsóbalokány** u. 55. sz. kétlakásos családi ház eladó. Az udvari lakás műhelynek, vagy raktárnak is alkalmas. Megtekinthető: hétfőn és csütörtökön 17 óra után.

**400** □-ölön lévő családi ház eladó. Pécs, Tündér u. 44. sz.

**Elcserélném** 3,5 szobás, garázsos családi házrészem, 2 szobás szövetkezeti vagy OTP-lakásra. Bodor, Pécs I., Baranyavár u. 28. Érdeklődni 16 óra után.

**Elcserélném** 7 részből álló gondnoki főállásomat szoba, konyha, fürdőszobás tanácsi lakásra. „Olcsó bérű" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyvessor 8. Telefon: 29-302.

**Harkányban** 85 □-öl telken, termő szőlővel, gyümölcsfával, 3 szobás, tételesített, különálló, kétszintes nyaraló, berendezéssel együtt eladó. Irányár: 1 250 000 Ft. Komló. Telefon: 83-366.

**Hosszúhetényben,** buszmegállótól 10 percre eladó 196 n-öl részben szőlő. Kút van. Épület teljes felszereléssel eladó. Cím: Pécs, Koller u. 7. Boldizsárné.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos, házfelügyelői lakásomat hasonló tanácsira. „Kertváros előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Albérletbe** kiadó 2 szobás, összkomfortos lakás július 1-től. Pécs, Vas Gereben u. 37.

## ADÁS-VÉTEL

**7000 darab** műemlékpala eladó. Pécs, Ürögi fasor 25.

**Magántulajdonú** garázs szerelőaknával, padlástérrel, Olympia közvetlen közelében eladó. Pécs, III., Liliom u. 27. Kovácstelep.

**Iványi** Grünwald és Somos kép eladó. Telefon: 28-591. 17 óra után.

**Fiat 127-es** nagyon jó állapotban, valamint Szilikofob falszigetelő anyag 50 liter, nyugati márkájú, húzott teniszütők, eladó. Pécs, Liliom u. 27. Kovácstelep.

**Eladó** Opel Karaván 1967-es, felújított karosszériával, műszakira felkészítve, motorhibás. Érdeklődni: Bálint, Somogyhatvan, Kossuth u. 47. sz.

**Polski** Fiat 1500 7 éves, KF forg. rendszámmal sürgősen eladó. Érdeklődni: 22-544-es telefonon.

**Siklósi** pattintott márvány 25 m² eladó. Menta dűlő 9.

**Eladó** 1 darab 40 000 cal. új, szilárd tüzelésű kazán. Nagybudmér, Rákóczi u. 4.

**Választási** malacok eladók. Pécs, Marx út 96. 15 óra után.

**Olcsón** eladó ágyneműtartós heverő, Singer varrógép, kis tv, fenyőfa asztal. Pécs, Kertváros, Kovács Antal u. 4. fszt. 1.

**Eladó** vagy személygépkocsira cserélhető 4,5 éves platós ZUK háromoldalú műszakival. Pécs, Egri Gyula u. 28. Tóth.

**Jó** állapotban lévő PV-s rendszámú Lada személygépkocsi eladó. — Pécs, Marx út 3. Érdeklődni: 18 óra után.

**PE-9** rendszámú Lada 1500-as személygépkocsi igényesnek eladó. Érdeklődni: az esti órákban a 20-105-ös telefonszámon.

**A BNV-n** kiállított 4,5 méteres műanyag motorcsónak eladó. Dr. Gombos András, Szentes, Móra F. u. 9/1.

**Skótjuhász** kan kutyakölykök eladók. Endresz Gy. u. 3/A. Glüch.

**Antik** bútort, márkás festményt és dísztárgyakat veszek. Miniatűr régiségbolt, 1012 Budapest, Attila u. 101. Telefon: 759-504. Hétköznap 10—fél 1-ig, 14—18 óráig.

**IZS** tehergépkocsi friss műszakival eladó. Érdeklődni: Szigetvár, Tömpe u. 56. 17 óra után.

**Új** 150 literes betonkeverőgép egyfázisú motorral eladó. Pécs, Szőlő u. 53. — Telefon: 29-135. Érdeklődni: az esti órákban.

**Női** fodrászüzleti felszerelés 3 darab burával újszerű állapotban eladó. Érdeklődni: Szigetvár 711-es telefonon.

**Lágy** fagylaltgép eladó, alig használt. Érdeklődni: Harkány, Bartók B. 25. Szauna bár. 19 óra után.

**Tyúkvásár!** Fiatal tyúkok és kakasok eladók. Fehér 35 Ft/kg. — Pécs, Nagyárpád, Főtér u. 17. Tel.: 30-225.

**Philips** 2X25 W-os equalizeres hifi-torony hangfalakkal eladó. Érdeklődni: Pécs, József A. u. 6/1. Mezőfi.

**6 éves** Dácia megkímélt állapotban reális áron eladó. — Telefon: 10-715.

**Széntüzelésű** kazán eladó. — Érdeklődni: a 30-566-os telefonon. Este.

**Gázkonvektorok,** falifűtők, fürdőkádak eladók. Athinay u. 34.

**TC** frsz. S 105 Skoda 37 ezer km-rel, megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: Sándor u. 20. 17 óra után.

## VEGYES

**Magányos,** középkorú nőnek otthont adok kétszobás, összkomfortos háztartásának ellátásáért. Szrohin út 29. IV. 16.

**Reluxakészítő** kisiparos üzletkötőt keres délutáni és hétvégi elfoglaltsággal. „Vidéki is jó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Homok-, föld-, söderszállítás. Megrendelhető: 14-184.**

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**Szobafestést,** tapétázást vállal kisiparos, azonnal is. Telefon: 10—17 óráig, munkanapokon 30-596.

**TEHERTAXI**
**41-777**

**Reluxa** ablakzsaluziát készítek és felszerelem 15 napon belül, 10-féle színben, 850 Ft/m² árban, kiváló minőségben, 5 éves garanciával. Rákosné, Komló, Alkotmány u. 13. Telefon: 81-600, 8—10 óráig.

**TEHERTAXI, „BILLENCS". Telefon: 41-333. Támadás Sándor**

**Nagy** kapacitással rendelkező takarító kisiparos egy vállalat napi takarítását és nagytakarítását garanciával vállalja több évre is. Telefon: 73-086.

**Fregoli** árkedvezménnyel Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**MÁRKOLÓGÉPES FÖLDMUNKÁK. Telefon: 30-788. Érdeklődni: délután.**

**Tapétázás,** lambériázás. 10—20 százalékos árengedménnyel. Telefon: 83-507.

**KÖLTÖZTETÉS. Telefon: 28-512.**

**Asztalosmunkát** előjegyzéssel vállalok. Telefon: 14-184.

**Bádogosmunkát** vállalok. 14-184.

**Energiatakarékos** padlófűtés, központi fűtés, vízvezetékszerelés, parkettázás, műanyag szőnyegpadló-ragasztás, lambériázás kivitelezését vállaltja közületek részére is a **TERMOPAD GMK.** Pécs, Olga u. 13. Tel.: 41-584.

**20-851**
**CITY TEHERTAXI**

**Multicar 24** eladó, vagy személygépkocsira cserélhető. Pécs, Erdész u. 12. sz.

**Redőnyjavítás** — reluxa. Klein. Pécs, Pannónia u. 12. Telefon: 22-570.

**1-6 tonnáig.**
**DELTA TEHERTAXI**
**TEL: 23-777**
**Billencs, gólyadarus.**

**Német** nyelv intenzív oktatását, korrepetálását vállalom nyári szünidőben. „Középiskolai nyelvtanár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Főiskolai** szintű gyógytornáztatást vállalom otthonában. „Mozgásterapia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Festés** utáni takarítás, ablaktisztítás, szőnyegtisztítás és mindennemű földmunka. Rövid határidővel megrendelhető. 16-876.

**Ismét** megnyílt a kerékpárjavító szerviz a kertvárosi Darvas u. 14-ben. (Nevelési Központ felett.) Mindennemű javítás, rövid határidő.

**Központifűtést,** vízvezeték-szerelést vállalok. Tel.: 71-010.

**Társulna,** vagy munkát vállalna, különösen gépészethez, de más egyéb szakmához is értő, ügyes, gyors, műszaki főiskolát végzett fiatalember. „Frappáns" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kisiskolások** tehetséggondozása, anyanyelv, matematika, természetismeret és német tárgyakból. Nyáron is. Érdeklődni: 16 óra után a 16-677-es telefonszámon lehet.

## HALÁLOZÁS

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, kedves fiunk,

**IFJ. TAKÁCS JÓZSEF,**

a Sörgyár volt dolgozója elhunyt. Temetése június 17-én fél 1 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. Gyászolják: felesége, fia, leánya, édesanyja, édesapja, testvérei, veje, sógorai, sógornői és a széles körű rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk, testvérünk, vőm és kedves rokonunk,

**ID. BARIS FERENC**

66 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 1986. június 18-án 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, drága jó fiam, édesapánk, nagypapánk, apósunk, bátyuskám,

**KERN GYÖRGY**

hosszan tartó, súlyos betegség után 46 éves korában elhunyt. Temetése június 16-án 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó férjem, édesapám, apósom, testvérem, nagypapám,

**POLCZ JÓZSEF,**

a Zsolnay Gyár dolgozója

53 éves korában tragikus körülmények között május 23-án elhunyt. Utolsó útjára 1986. június 17-én 12 órakor kísérjük a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Megrendüléssel tudatjuk, hogy

**FEHÉR JÁNOS**
ny. rendőr őrnagy

május 24-én elhunyt. Temetése június 16-án 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Temetéséről a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság gondoskodik.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen férjem, édesapánk, drága nagyapám,

**FEHÉR JÁNOS**
ny. r. őrnagy

május 24-én váratlanul elhunyt. Temetése június 16-án 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk, dédpapánk és rokonunk,

**TAKÁCS LÁSZLÓ**
bőrgyári nyugdíjas

hosszú szenvedés után, 70 éves korában elhunyt. Temetése 1986. június 16-án fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó férjem, szeretett édesapánk,

**HORVÁTH JÁNOS,**

a pécsi Bőrgyár dolgozója 53 éves korában váratlan hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 17-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló felesége és gyermekei.

Tudatjuk mindazokkal, akik szerették és tisztelték, hogy édesanyánk, nagymamánk és kedves rokonunk,

**HORVÁTH IMRÉNÉ**
Takaró Mária,

Pécs, Zerge u. 31. sz. alatti lakos, hosszú betegség után, 62 éves korában csendesen elhalálozott. Temetése a pécsi központi temetőben 1986. június 20-án 1 órakor lesz. A gyászoló család.

A Magyar Televízió Pécsi Stúdiója fájdalommal tudatja, hogy

**FEHÉR JÁNOS,**

a rendészeti csoport munkatársa elhunyt. Temetése június 16-án 13 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük!

Megrendülve tudatjuk, hogy kollegánk,

**DR. VEDRÓDI CSONGOR**
jogtanácsos

június 2-án elhunyt. Temetése június 23-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Dél-dunántúli Tervező Vállalat.

Mély fájdalommal tudatom, hogy drága jó feleségem,

**TOMBI JÁNOSNÉ**
Beck Mónika,

Pécs, Igló u. 1. sz. alatti lakos rövid szenvedés után váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 17-én délelőtt 10 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló férje.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik

**HORVÁTH GYÖRGYNÉ**

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, a 14-es Autójavító munkatársainak, akik szeretett halottunk,

**RADÓ JÁNOS**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**PILGERMAYER ÖDÖN**

temetésén részt vettek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen drága jó férjem,

**HUCKER JÁNOS**

temetésén részt vettek, virágokkal, táviratokkal mély fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Köszönetünket fejezzük ki a megyei Párt, a Városi Párt társadalmi szerveknek, akik részt vettek, illetve képviseltették magukat. Köszönetet mondunk a rokonoknak, jó barátoknak, a ház lakóinak és jó ismerősöknek, végül a szép búcsúztatásért a Bányász zenekarnak, akik férjemet utolsó útjára elkísérték. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, jó barátoknak, kollégáknak, ismerősöknek, akik szeretett fiamat, férjemet, édesapánkat,

**SIMON GÉZÁT**

utolsó útjára elkísérték, virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**MÁTYÁSI IGNÁC**

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk minden kedves rokonnak, ismerősnek, a jó szomszédoknak, akik

**KOTOUCS KÁROLYNÉ**

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével gyászunkban osztoztak. Gyászoló hozzátartozói.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, barátoknak és a Petőfi Bányaüzem dolgozóinak, akik szeretett halottunk,

**ID. MATKÓ JÓZSEF**

hamvasztás utáni búcsúztatásán megjelentek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

**CSORBA GYÖRGY,**

pécsi lakos temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönet illeti a Centrum Áruház dolgozóit. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**LÁNG ISTVÁN**

temetésén részt vettek, megjelenésükkel, iránta érzett tiszteletüket fejezték ki. A gyászoló család.

Ezúton is köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett hozzátartozóink,

**KRASZNAI ANTAL**
és
**KRASZNAI ANTALNÉ**

végső búcsúztatásán jelenlétükkel, részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Mély fájdalomtól megtört szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik eljöttek felejthetetlen, drága unokaöccsénk és unokánk,

**DR. KERTÉSZ ERNŐ**

temetésére. Külön köszönetet mondunk a Járási és a siklósi körzet Állategészségügyi Állomás résztvevőinek a megható búcsúztatóért, a főnökeinek, munkatársainak, az újpetrei tsz dolgozóinak, rokonoknak, ismerősöknek. Köszönet a sok szép virágért és koszorúkért, mellyel befedték végtelenül szenvedéseinek sírhalmát. Gyászoló nagynénje, családja és unokaöccse.


Az Orfűi Községi Tanács

**zártkerti telek-ingatlanokat ad el**

illetve ad

tartós használatba.

JELENTKEZNI ÉS BŐVEBB TÁJÉKOZTATÁST A 78-011-ES TELEFONSZÁMON ADUNK.

**Hordóvásár**

20—500 L-IG TÖLGYFA BOROSHORDÓK

- 100 l-es 2180 Ft,
- 150 l-es 2780 Ft,
- 200 l-es 3380 Ft.

Szezon előtti árak!

ÚTTÖRŐ U. 30, TELEFON: 14-184.

**Dolgozókat felvesznek**

**KARBANTARTÓ** Társaságunk villanyszerelő, ács, tetőfedő, segédmunkás, festő (ZK gépkezelői vizsgával) munkatársakat keres felvételre. Jelentkezés: 15-432/Zarka. (1871)

**A MAGÉV** felvételre keres egy gépkocsikísérőt. Jelentkezni lehet a raktárvezetőnél. Pécs, Megyeri út 59/1. sz. alatt. (1725)

**FELVESZÜNK** villanyszerelőt, vízvezetékszerelőt, építőipari gépkezelőt, autószerelőket, teljesítményelszámolót és adatrögzítőt. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. (1608)

**FELVÉTELRE** keresünk: kertészeti szakmunkást és segédmunkást. Jelentkezés: Baranya Megyei Temetkezési Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 97., munkaügy. (1771)

**A „BARANYA"** Kereskedelmi Vállalat felvesz középiskolai végzettséggel boltelszámoltatót, pénzügyi adminisztrátort, műszaki-, cipő szakmunkásbizonyítvánnyal rendelkező bolti eladót, pénztárost, Cserkút—Platói bútorraktárba segédmunkást, gyors- és gépírót. Jelentkezés: a vállalat munkaügyi osztályán. Pécs, Rákóczi út 11. (1715)

**A SZIGETVÁRI** Városgazdálkodási Vállalat felvesz gépi fűnyiráshoz, csapadék- és szennyvízcsatorna fenntartásához, valamint gépkocsi rakodóknak férfi munkaerőket. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: Szigetvár, Országút 24. Munkaügy. (1713)

**ÁCS—ALLVÁNYOZÓ** szak- és betanított dolgozókat alkalmaz a Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat VII. sz. Alappontsűrítési osztálya vidéki munkahellyel. Szállást és kiküldetést a vállalat biztosítja. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár u. 17. Pakuts Tamás osztályvezetőnél. (1711)

**FELVESZÜNK** 2—4 fős juhász munkát végző családot. Szolgálati lakást igény szerint biztosítunk. Dunamenti Mgtsz, Szokolya, Aradi u. 1. 2624. (1870)

**VILLANYSZERELŐ** szakmunkást felvesz a Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthány u. 2—4. (1716)

**A DÉL-DUNÁNTÚLI TUZÉP** Vállalat felvesz közgazdasági osztályára statisztikust. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 17. (az osztályvezetőnél) I. emelet 105-ös szoba. (1663)

**Pécs m. Város Tanács V. B.** Hivatala felvételre keres jogászt kisajátítási munkakörbe, középfokú végzettséggel rendelkező anyagkönyvvezetőt, gyakorlattal rendelkező gépírónőket. Jelentkezni lehet: Pécs, Kossuth tér 1—3. II. 205. (1763)

**MUNKAÜGYI** előadót felveszünk. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. Irodavezetőt kártevőirtó részlegünkhöz felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Fürst S. u. 69. (1681)

**KÖZGAZDASÁGI** egyetemi végzettséggel, vagy 10 éves mérlegképes könyvelői gyakorlattal rendelkező dolgozót 1986. szeptember 1-i belépéssel számviteli vezetői munkakörbe keresünk. „Ipari szövetkezet 1986" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1660)

**A JANUS** Pannonius Tudományegyetem Gazdasági Főigazgatósága felvesz érettségizett gyors- és gépírót. Jelentkezés: a Tanárképző Karon Nagy Sándorné gazdálkodási osztályvezetőnél, Pécs, Ifjúság u. 6. (1704)

**VÍZUGYI** Igazgatóság Gépüzeme, Cserkút, Csárdakörnyék 6. felvételre keres karosszérialakatos, szerkezeti lakatos, autószerelő és hálózati villanyszerelő szakmunkásokat egy műszakba. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: a műhely vezetőjénél. (1710)

**PÉCSI** Mezőgép Vállalat felső-, vagy középfokú végzettségű építő- és gépipari technológiai szerelési árképzésben jártas árelemzőt vesz fel. Jelentkezés a közgazdasági főosztályvezetőnél. Telefon: 10-822. (1656)

**FIATALOK,** figyelem! A Pécsi Szikra Nyomda korszerű reprodukciós üzemébe munkatársakat keres: érettségizett fiúkat és lányokat számítógép vezérlésű színbontó kamerára, reprodukciós fényképész munkakörbe. Keresünk továbbá jó rajzkészséggel rendelkező fiatalokat montírozó-grafikusnak. Jelentkezés: Pécs Szikra Nyomda, munkaügy. (1820)

**FELVENNÉK** húsfeldolgozóba hentest, lehet nyugdíjas, háztartási alkalmazottat takarítói munkákra is és egy eladót büfébe. Cím: Pécs, Magyarürögi út 69. Telefon: 24-947. (11477)


# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Űrhajók, űrhajósok (15.30 óra).

## FILM

**Petőfi:** BMX-banditák (4, 6, 8). **Kossuth:** A mallorcai ember (10, 12, 6, 8). Nem kell mindig kaviár (2, 4). **Park:** BMX-banditák (hn5, hn7, 9). **Fekete Gyémánt:** Fényes szelek (6). **Jószerencsét:** Lopják a koporsómat! (4, 6). **Mohács:** A Coca-Cola kölyök (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Egy maréknyi dollárért (4, 6, 8). **Szigetvár:** A házibuli folytatódik (6, 8). **Siklós:** Csillagok háborúja (8). **Harkány:** Vad banda (6, 8). **Bóly:** Balekok (8). **Dunaszekcső:** Utószó (8). **Pécsvárad:** A borotvás gyilkos (f8). **Sásd:** Párizs, Texas (f8). **Sellye:** Falfúró (8). **Szentlőrinc:** Piszkos munka (8). **Villány:** Sodrásban (f8). **Beremend:** Piedone Afrikában (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Egy kis figyelmet kérek — jegyzet. 8.30: Telemann: Pimpinone. Intermezzo három részben. 9.28: Gyermekzenei magazin. 10.05: Két keréken Magyarországon. 10.35: Nefelejcs. 10.50: Nóták. 11.37: A tulajdonságok nélküli ember. Rádiójáték. 12.45: Intermikrofon. 13.00: Lemezmúzeum. 13.40: Kapcsoljuk a miskolci körzeti stúdiót. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.24: A Budapesti Honvéd Helyőrség zenekara játszik. 15.00: Shakespeare mindenkinek. Vihar. 15.30: A Belügyminisztérium Duna Művészegyüttesének népi zenekara játszik. 16.05: Révkalauz. 17.00: Hálóban. Rádiójáték. 17.46: Orosz Júlia operettfelvételeiből. 18.16: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Európa zenéje Liszt zongoráján. 20.05: Kapcsoljuk a Pesti Vigadót. Kb. 21.05: Operaáriák. 21.40: Tudománnyal vagy anélkül? 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Ki ellenőriz? — Jegyzet. 22.50: A dzsessz világa. 23.50: Gastoldi madrigálok. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Népdalok. 8.20: A Szabó család. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: Könnyű fúvósmuzsika. 12.30: Nemzetiségeink zenéjéből. 13.05: Nosztalgiahullám. 14.00: Téblábolás a porondon. Eless Béla előadóestje. 15.05: Néhány perc tudomány. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 16.15: Rockhangversenyekről. 17.08: Stan Getz szaxofonozik. 17.30: Zöld telefon. 18.30: Slágerlista. 19.05: Operettrészletek. 19.50: Közvetítés az Arany Makka kerékpárversenyről. 20.08: A Poptarisznya dalaiból. 21.05: A Magyar Rádió Karinthy Színpada. Csak szervezés kérdése? 22.15: Könnyűzene Varsóból. 23.15: Sporthírek. 23.20: Nóták. 23.50: Billy Vaughan zenekara játszik. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Magyarán szólva. 9.23: Mozart: g-moll vonósötös. 9.55: Zenekari muzsika. 11.31: Pillanatkép. 11.36: Szovjet művészek operafelvételeiből. 12.07: Barokk muzsika. 13.05: Prizma. 13.35: Nemzetközi Kamarakórus Fesztivál. 14.06: Kamarazene. 15.02: Pophullám. 16.00: Michael Haydn: Zaire — kísérőzene Voltaire színművéhez. 16.23: Az 1985. évi nemzetközi Belvedere énekverseny gála-hangversenye. 17.46: Új lemezeinkből. 18.30: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Ködlovas. Rádiójáték. 20.05: Csajkovszkij: Jolantha. 20.32: Afrika francia nyelvű irodalma. 21.00: Cliff Richard összes felvétele. 21.40: Új lemezeinkből. 22.30: Magyar előadóművészek felvételeiből. 22.55: Napjaink zenéje.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Bédekker. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

15.55: Iskolatévé. 16.14: Műsorismertetés. 16.15: Hírek. 16.20: Reklám. 16.25: Telesport. Mexikó '86. Összefoglalók. 17.55: Képújság. 18.00: Új reflektor magazin. A belpolitikai főszerkesztőség műsora. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. Észak-Írország—Brazília mérkőzés. A szünetben: Reklám. 21.50: Betűreklám. 21.55: Panoráma. 22.40: Híradó 3. 22.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.48: Műsorismertetés. 17.50: Pedagógusok Fóruma. Fővárosi pedagógusok tanácskozása. 18.25: Képújság. 18.30: Játsszunk bábszínházat! 18.55: Panamericana. Zenés találkozás Peruval és lakóival. NSZK dokumentumfilm. 19.55: Zenés nyári esték. Leo Fall: Pompadour. Az operett tévéváltozata. 21.35: Híradó 2. 21.55: Cervantes élete. Spanyol tévéfilmsorozat. 22.45: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.55: Mundial '86. 16.25: Kiegészítés. 16.40: Hírek. 16.45: Adás gyerekeknek. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.15: Tudósítás a Jugoszláv Szocialista Ifjúsági Szövetség kongresszusáról. 17.45: Tv-naptár. 17.55: Számok és betűk — vetélkedő. 18.15: Muppet-show. 18.45: Rajzfilm. 18.57: Ma este. 19.00: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó világbajnokság. Brazília—Észak-Írország. 21.45: Politikai magazin. 22.45: Vetélkedő. 23.45: Tv-napló.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Lépések — ifjúsági adás. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Idegenek és testvérek — filmsorozat. 20.50: Kiegészítés. 21.00: Művészeti est.

mundial * mundial

# Így látta a magyarokat a FIFA-edző és az ausztrál kapitány

Mindaz, ami a Mundial C-csoportjában történt, legalább-is Leónban, már-már feledésbe merült. Mexikóvárosba költöznek a világbajnok olaszokkal szembekerült franciák, Kanada pontnélküli együtteseként, de a legkisebb csalódás nélkül hazatér. Magyar idő szerint kedden az esti órákban a magyar válogatott is elhagyta Comanjillát. A búcsú tükrözte, miként szerepeltünk. A Leónba érkezésnél zenekar, rengeteg újságíró fogadta a csapatot – az elutazásnál csak a szálló személyzete integetett. Comanjilla már üres, pihenőre térhetnek a rendőrök és a mesterlövészek, s beléphetnek már az ismert üdülő szobáira váró vendégek.

León a vasárnapi mérkőzést várja, a Szovjetunió fogad egy harmadik helyezettet. Bulgária, Belgium vagy talán Anglia lehet az ellenfél. A francia és kanadai szurkolóktól zsúfolt leóni szállók lassan kiürülnek, az éttermek előtt már csalogatják a pincérek a vendégeket. Elutaznak a régiek és érkeznek az újak, vonatkozik ez szakemberekre, turistákra és játékosokra egyaránt.

*Dettmar Cramer*, az ismert nyugatnémet FIFA-edző még marad az utolsó leóni mérkőzésre.

– Várom, kezdődjön már az új szakasz, az úgynevezett halálharc a 8 közé kerülésért – mondta. – Az első napok lapos mérkőzései után már láthattunk néhány jó csatát. Egyszer a szovjet, kétszer pedig a dán válogatott produkált egészen kiválót, szinte már világbajnokot sejtető játékot.

*– Mi a véleménye a magyarokról?*

– Kötelességem is volt tüzetesen figyelni őket, de ha nem is feladatom, akkor is nézem a magyar válogatottat, mert régen ismerem és tisztelem a magyar futballt. Most még inkább kíváncsi voltam, mert ennek a csapatnak nagyobb tekintélye volt, mint az utóbbi évek bármely együttesének. A VB előtt fokozódott az érdeklődés a magyarok iránt, a vártnál gyengébb teljesítmény érthetően beszédtéma lett. Hallottam, hogy az első négy percben kapott két gól „agyonvágta" őket, nem tudtak magukhoz térni. Ezzel nem értek egyet, mert kell olyan lelki és fizikai erő egy ígéretes válogatottban, amely megakadályoz ilyen összeomlást. Nem haza beszélek, de az NSZK bármilyen rossz is, a VB-re mindig felhozza magát. Ugyanakkor a magyarok egy vb előtt bármilyen jók, Argentínában, Spanyolországban és Mexikóban sem váltják be a reményeket. Ez már nem lehet véletlen, okulni kellett volna a korábban lenyelt keserű pirulákból. Most csak azt tehetik, hogy bármire és bárkire való tekintet nélkül értékelnek, de közben nem szabad felégetni azt a házat, amelyből fényes palotát is ki lehet alakítani.

*Árok Ferenc*, az ausztrál válogatott szövetségi kapitánya már visszarepült Sydney-be.

– Amiért jöttem, azt már láttam – mondta. – Dánia és a Szovjetunió megmutatta, napjainkban hogy kell szupermódon játszani ezt a sportágat. Nincs más dolgom, mint tanítani az ausztrál válogatott tagjainak a dánok és a szovjetek játékát, illetve azt megközelíteni, amennyire csak lehetséges. A Dánia–Uruguay mérkőzés videókazettáját megkapja minden válogatott kerettag. Figyelmükbe ajánlom, nézzék, amíg a könyökükön nem jön ki minden részlet, a kazettát tekintsék olyan tankönyvnek, mint amilyenből a diákok tanulnak és vizsgáznak az iskolában.

*– A magyarok?*

– Kimondhatatlan, mennyire csalódtam. Valahova előre vártam őket, szomorúan kell megállapítani, hogy talán Kanada volt gyengébb náluk, de önmagukhoz képest még azok is mutattak valamit. A sportszerűség híve vagyok, mégis megdöbbentett, hogy ez a csapat 270 perc alatt egyetlen sárga lapot sem kapott. Ebből azt a következtetést is le lehet vonni, hogy szinte megadással várták keserű sorsuk beteljesedését. Mintha nem tudnák, hogy egy nemzetközi mérkőzés, főleg egy világbajnokság az ádáz harcok csúcspontja. Elmúlt már régen az az idő, amikor a „jól focizgató" aratott. Ma a kérlelhetetlen harcosoké a pálya. Nagyon szembetűnő volt a megfelelő gyorsaság hiánya. Ha egy kis túlzással is, de a leggyorsabb magyart is megverné futásban a leglassúbb szovjet vagy dán játékos. Csak két pontot említettem, ezek javításával is előbbre lehetne lépni, vagyis harcosabban és gyorsabban kell futballozni.

## Eredmények

**B csoport, 3 forduló:**

**Belgium—Paraguay 2-2 (1-0).** Toluca, 17 000 néző, v.: Docsev (bolgár). Góllövők: Vercauteren (32.), Veyt (60.), illetve Cabanas (2 — 51., 77. p.).

**Belgium:** Pfaff – Grun, Renquin, Broos, Vervoort — Scifo, de Mol, Cleulemans, Vercauteren — Veyt, Claesen.

**Paraguay:** Fernandez — Torales, Zabala, Delgado, Guasch — Nunes, Ferreira, Romero, Canete — Cabanas, Mendoza.

Az első tíz percben fantasztikus iramban kezdett mindkét együttes, szinte oda-vissza alapon akadtak helyzetek a kapuk előtt. Valamivel több paraguayi oldalon, mert a belgák rendre „feladták" a labdát a magas Ceulemansnak, aki a 16-os vonalára fejelgetett vissza. Onnan viszont a lövések már nem voltak éppen sikeresek.

Acélból és sziklából kovácsolt keménységű 90 percet vívott a két együttes. A sportág igazi hírverő mérkőzésén Paraguay örülhetett jobban a döntetlennek.

Jók: Pfaff, Broos, Scifo, de Mol, Cleulemans, Vercauteren, illetve Torales, Delgado, Nunes, Ferreira, Romero, Cabanas.

**Mexikó–Irak 1-0 (0-0).**

Mexikóváros, 80 000 néző, v.: Petrovics (jugoszláv). Góllövő: Guirarte.

**Mexikó:** Larios — Amador, Quirarte, F. Cruz, Servin — de Los Cobos, Espana, Negrete, Aguirre — Boy, Flores.

**Irak:** Nuszajef — Ibrahim, Allawi, N. Saker, Husszein — Rádi, Kaddam, Hasim, Abed – Kasszim, Aredi.

A már biztos továbbjutó házigazdák az addig nulla pontos Irak ellen, a csoportelsőség megszerzésének reményében vették fel a küzdelmet. Az ázsiaiaktól három felfüggesztett játékosuk hiányzott, míg a közép-amerikaiak sztárjukat, Hugo Sanchezt nélkülözték. Ennek ellenére azonnal támadólag léptek fel, jócskán akadt dolga Nuszajef kapusnak.

A közel telt ház előtt elérte első nagy célját Mexikó azzal, hogy csoportgyőztesként végzett. Az „aztékok" végigtámadták a találkozót, helyzetek sokaságát hagyták ki, de a „főállásban" hátvéd Guirarte ismét megmentette a csapatot a legjobb pillanatban szerzett góljával. Irak pont nélkül búcsúzott a mundialtól.

**A „B"-csoport végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Mexikó | 3 | 2 | 1 | — | 4-2 | 5 |
| 2. Paraguay | 3 | 1 | 2 | — | 4-3 | 4 |
| 3. Belgium | 3 | 1 | 1 | 1 | 5-5 | 3 |
| 4. Irak | 3 | — | — | 3 | 1-4 | 0 |

## MA

**D csoport:** Észak-Írország—Brazília, Guadalajara, 20.00.

**F csoport:** Algéria—Spanyolország, Monterrey, 20.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**MTV I-es csatorna:** 16.15—17.45: Összefoglaló, 19.50: Észak-Írország—Brazília.

**Kossuth Rádió:** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20, 19.15—19.25, 22.25—22.40: Mundial-összefoglaló.

## Újra az NB I-ben a Pécsi Gázmű férficsapata

Berta, a P. Gázmű játékosedzője gurítás közben

# Ajándék az ünnepre

Ezt az ajándékot biztosan nem akarják az ünnep után visszacserélni. Hogyan is akarnák, hiszen szebbet nem is nagyon kívánhatott volna magának a megajándékozott, a Pécsi Gázmű SK. A sportkör ugyanis hamarosan ünnepli fennállásának 50. évfordulóját, erre a jubileumra rukkolt ki az egyesület teke szakosztálya az ajándékkal: az NB I-be (vissza)kerüléssel. A szezon előtt a feljutást tűzték ki célul a férfi tekézők, ezt teljesítették is. Mert mindenki akarta a magasabb osztályt. A vállalat vezetése, a sportkör elnöksége és a szakosztály is. Egységes volt a csapatszellem, jó a játék, magas színvonalú az edzői munka — ennyi a recept.

Az NB. II-t fölényesen, 10 pont előnnyel nyerték. Tudják, hogy ez a teljesítmény kevés lesz a legjobbak között. Ha bent akarnak maradni az NB I-ben — mert ezt szeretnék —, akkor a nyári felkészülés során sokat kell „gürizni" az edzéseken, amelyek eddig nem minden tekéző számára jelentettek kedvenc időtöltést. A pluszmunkára szükség lesz, elég, ha arra utalunk, hogy a legmagasabb osztályban 200-at kell gurítani a korábbi 100 dobás helyett.

A felsőházban erős a mezőny. Az ellenfeleknél világbajnokok, válogatottak, kiemelkedő képességű játékosok szerepelnek. A riválisok egyesületeknél az utánpótlás is jobb, mint a P. Gázműnél. Azok számára kisebb klubokban nevelődnek olyan tehetségek, akik idővel — átigazolásuk után — az NB I-ben is bemutatkozhatnak. Baranyában, (sőt, Dél-Dunántúlon), a hátország nem kiépített, minden szakosztálynak saját magának kell biztosítania az utánpótlást. Emiatt sok kudarc érte már a P. Gázműt, bár eredményeket is fel tud mutatni e téren. 1981-ben csak két, tavaly már hat ifikorú játékosa volt.

Pályagondokkal küszködnek a gázműves tekézők. Önálló csarnok híján albérlők a PMSC-termében, ezért az edzések számát az NB I-re készülődés jegyében nem tudják nagyon megemelni. Talán emiatt (is) merült fel bennük a gondolat, hogy a VII. ötéves tervben saját beruházásban a P. Gázmű SK egy automata, négyes tekepályát épít. Ez sok mindent megoldana.

Talán még a hosszú távú NB I-es létet is biztosítaná . . .

H. L.

## Magyarországon először: autós BBK pályaverseny Mogyoródon

# Június 15-én avatják a Hungaroringet

## *Hét szocialista ország motoros és autós válogatottja az új Forma—1-es pályán*

**Június 13—14—15-én kerül sor a Mogyoród mellett felépült magyar Forma—1-es pályán, a Hungaroringen, az első nagyszabású gyorsasági autó-motorversenyre. A szocialista országok válogatottjainak részvételével rendezik meg a Béke Barátság Kupa versenysorozat 3. futamát. A BBK-k történetében első ízben láthatjuk a magyar autóversenyzőket hazai pályán.**

A Forma Easterek között három pécsi versenyző, Ranga László, Kurcz Árpád és Harkányi László is ott lesz az indulók között, igaz, nem a válogatott tagjaiként.

A motorosok három géposztályban (250 kcm. szoc. formula, 250 kcm speciál kategória és 125 kcm spec. kategória) versenyeznek majd a BBK díjaiért. Ezenkívül vasárnap kerül sor a Drapál János emlékversenyre, amelyen a BBK részvevői mellett osztrák, nyugatnémet, holland, angol, dán, francia és svájci motorversenyzők is rajthoz állnak. Drapál volt egyesülete, a Bp. Honvéd örökös vándordíjat és 20 000 forint pénzdíjat ajánlott fel az emlékverseny győztesének.

Az autósok két kategóriában, A csoportos túrakocsik és Forma Easter, mérik össze tudásukat, mindkét osztályban 23 kört, 92 km-t teljesítve. (Mindkét géposztályban csak szocialista gyártmányú, 1300 kcm lökettérfogatú motorral rendelkező autók vehetnek részt).

A magyar autós csapatok:

*Túrakocsik:* Gergely András (Főtaxi, Skoda 120 A), Károly Balázs (Vác, Lada Nova), Kotán László (Dácia, Vác), Karg Ferenc (Kaposvári Elastic, Lada Nova), Szabó András (Külker. SC, Lada 2101).

*Forma Easter:* Stiller Zoltán (Ikarus), Oroszlán László (Ikarus), Tarró István (Ikarus), Kálmándy Papp László (Ikarus), Szigetváry Mátyás (Bp. Volán), valamint a három pécsi, Ranga, Kurcz és Harkányi. A BBK szabályzata szerint a válogatott színeiben négy versenyző szerepelhet géposztályonként.

A magyarok közül eddig az Easterek között Stiller szerepelt a legeredményesebben. Két futam után a 7. helyen áll, a Hungaroringen vadonatúj kocsijával áll rajthoz. Ami a többi csapatot illeti, a csehszlovákok 130-as A csoportos Skodákkal, a románok Dáciákkal, a szovjetek Lada Novákkal indulnak a túrakocsik versenyén.

A BBK autóverseny keretében a Hungaroring ünnepélyes avatására vasárnap a déli órákban kerül sor.

Az autós-motoros gyorsasági versenyek műsora:

*Június 13., péntek:* motoros edzések 10.30 órától.

*Június 14., szombat:* a motoros BBK versenyei 10 órától. Autós edzések 15 órától.

*Június 15., vasárnap:* Drapál-emlékverseny 10 óra. Az autós BBK versenyei 13 órakor kezdődnek.

A június 15-i versenyre egyéként egynapos társasutazást indít az IBUSZ. Érdeklődni a pécsi irodájukban lehet a részletekről.

Kurucz Pál


BARANYA MEGYEI RUHÁZATI KERESKEDŐ
MIERU KER
PÉCS

Egyes női cipők 30 százalékos engedménnyel kaphatók,

amíg a készlet tart.

KIP-KOP 5. SZ. CIPŐÜZLET.

KOSSUTH L. U. 7.

CIPŐKERESKEDELMI VÁLLALAT



Forró napokra...

Ha elromlott, vagy kicsinek bizonyult régi hűtőszekrénye, keresse fel Műszaki Osztályunkat, gazdag választékot talál.

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

HŰTŐSZEKRÉNY-AJÁNLATUNK:

- Szaratov 140 literes 3600,— Ft-ért,
- Lehel 160 literes *** 6650,— Ft-ért,
- Lehel 200 literes ** 6000,— Ft-ért,
- Lehel 240 literes *** 8200,— Ft-ért,
- Csinár 240 literes ** 5390,— Ft-ért,
- Minszk 15 tip. kombinált hűtőgép 215 literes hűtőtér + 45 literes mélyhűtő 8900,— Ft-ért.

A felsorolt hűtők OTP-hitellevélre is kaphatók, gyorsított OTP-ügyintézés a helyszínen.
Pécs területén díjtalan házhoz szállítás.

- Energiatakarékos Bosch 210 literes mélyhűtőszekrény (5 fiókos) 22 900 Ft-ért vásárolható.

A KONZUM ÁRUHÁZBAN (PÉCS, KOSSUTH TÉR)



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-728
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007
egy évre 516,– Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

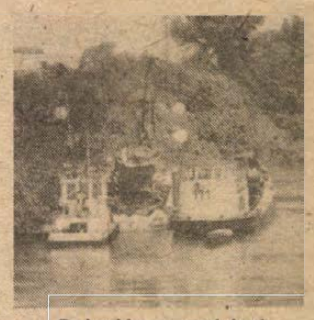
# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 161. szám
1986. június 13., péntek
Ára: 1,80 Ft

A tartalomból:

Pécs iparának jelene (3. oldal)
Új víz- és földművelő gépek (5. oldal)
Közgazdasági élet (6. oldal)



Rakodás a mohácsi kikötőben (3. oldal)

Aczél György a kertvárosi szociális otthonban

## Aczél György látogatása Pécsett

Tegnap délután Pécsre érkezett *Aczél György*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, Baranya megye országgyűlési képviselője. *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára, *Horváth Lajos*, Baranya Megye Tanácsának elnöke és *Szentirányi József*, az MSZMP Pécs Városi Bizottságának első titkára fogadták Aczél Györgyöt, majd *Takács Gyula*, Baranya Megye Tanácsának elnökhelyettese és *Piti Zoltán*, Pécs Város Tanácsának elnöke csatlakozott a kísérethez. Aczél Györgyöt Lukács János tájékoztatta a megye életének aktuális kérdéseiről.

Aczél György felkereste a Kertvárosban az év elején átadott új szociális otthont. Itt *Komlódi Józsefné*, Pécs Város Tanácsának elnökhelyettese és *Czike Zoltán* igazgató kalauzolta a 60 szobás, modern intézményben, amely 150 személyes és most 146 lakója van. Aczél György bekopogtatott a lakószobákba, beszélgetett a ház idős lakóival, megtekintette a korszerű nővérhívó berendezést és az orvosi rendelőt, ahol az intézet orvosa, dr. Peitl Emőke tájékoztatta. Aczél György kérdései arra irányultak, hogyan lehet megoldani ma az idős emberek gondozását, és hogyan kap az otthon nővéreket, gondozókat lakóinak ellátására.

A szociális otthon társalgójában *dr. Szilasi Anna*, Pécs város főorvosa ismertette a megyeszékhely szociálpolitikai intézkedéseit, terveit. Beszélt a 34 000 hatvan évnél idősebb ember differenciált módon megvalósuló gondozásáról, így a nyugdíjasházról, az idősek napközijéről, az 1200 idős emberről gondoskodó 200 aktíváról és főhivatású egészségügyi dolgozóról, valamint arról, hogy az új szociális otthonnak a következő ötéves tervben megvalósuló második üteme tudja majd befogadni azokat, akik ma százötvenen várnak elhelyezésre. Aczél György itt kiemelte, hogy a szervezettebb társadalmi aktívahálózattal, a nagyobb társadalmi részvétellel volna szükséges ellátni ezt a széles körű és aktuális feladatkört. Dr. Szilasi Anna a fogyatékosok pécsi gondozását, foglalkoztatását is ismertette.

A látogatás következő állomása a Lila ABC néven ismert kertvárosi élelmiszeráruház volt a délutáni csúcsforgalom idején, ahol Schäffer Ferencné üzletvezetőhelyettes kalauzolta a látogatókat.

Aczél György ezután a Kertváros mozgalmi házába, a II. számú lakóterületi pártvezetőség székhelyére ment kíséretével, ahol Szilágyi János, a pártvezetőség titkára és az alapszervezetek titkárai várták a Politikai Bizottság tagját. Szilágyi János számolt be a lakóterületi pártszervezet 1975 óta folytatott tevékenységéről, a párttagság, az alapszervezetek, a munkacsoportok feladatairól.

A hozzászólások után Aczél György foglalta össze napjaink aktuális feladatait és válaszolt a felvetett kérdésekre. Kiemelte, mint vált meghatározóvá az, hogy ma a szocialista országok a kezdeményezők a világbéke, az atomfegyverkezés csökkentésének kérdéseiben. Mindez összefügg a Szovjetunióban, a XXVII. pártkongresszus után kibontakozó nagy reformprogrammal, amely a mi ilyen törekvéseinknek is új lendületet ad. Ugyanakkor azt is kiemelte, hogy a nyugdíjak, a szociálpolitika, a gazdaság és a termelés nehézségei, melyekről a jelenlévők is beszéltek, szoros összefüggésben vannak azzal, hogy mennyire tudjuk dinamizálni gazdasági életünket. A pártszervezetekben végzett káder-munka, a pártfegyelem kérdései egyszersmind összefüggenek az állampolgári fegyelem mai problémáival.

Végezetül arról beszélt, hogy az idő haladtával egyre inkább megnő az ilyenfajta lakóterületi és más közösségek társadalmi szerepe. Hiszen ezekben látják az emberek annak lehetőségét, hogy beleszólhassanak saját életük alakulásába.

A kertvárosi mozgalmi házban ért véget Aczél György tegnapi programja.

**Gállos Orsolya**

## Hu Jao-pang az NSZK-ban

Hu Jao-pang, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára csütörtökön nyugat-európai körútjának második állomására, az NSZK fővárosába érkezett. A kínai vezető, akit államfőnek kijáró katonai pompával fogadtak, Helmut Kohl kancellár és Willy Brandt, a Német Szociáldemokrata Párt (SPD) elnöke meghívásának tesz eleget.

Négynapos látogatása során a bonni kormány és az SPD vezetőivel való tárgyalásokon kívül Essenben felkeresi a Krupp-műveket, véleménycserét folytat a kereskedelmi-ipari körök képviselőivel, találkozik Johannes Rau észak-rajna vesztfáliai miniszterelnökkel, az SPD kancellárjelöltjével, majd Münchenben felkeresi Franz Josef Strauss bajor kormányfőt, a CSU elnökét is.

Nyugatnémet politikai és gazdasági körökben igen sikeresnek minősítik Bonn és Peking kapcsolatainak alakulását.

## Haderő-csökkentés

A Varsói Szerződés országai változatlan, rugalmas tárgyalási készségüket hangsúlyozták a bécsi haderőcsökkentési tárgyalások csütörtöki fordulóján. A Nyugat ezúttal is negatívan reagált: a VSZ budapesti javaslataira a NATO brüsszeli központja válaszol majd; a bécsi fórumon amúgy is csak az ott beterjesztett javaslatokkal foglalkoznak – mondotta az ülés után a NATO-országok szóvivője.

A Varsói Szerződés szóvivője kérdésekre válaszolva rámutatott: a hagyományos haderők és fegyverzetek nagyszabású csökkentésére vonatkozó új javaslatokat megtárgyalhatják mind a stockholmi értekezlet keretében, mind a kiszélesítendő bécsi fórumon, akár újonnan kialakítandó keretek között. A lényeg, hogy haladást érjenek el, a VSZ számára bármely tárgyalási fórum megfelel, ha a haderők lényeges csökkentését szolgálja.

## Sikeres árubemutató Eszéken

### A magyar–jugoszláv határ menti kereskedelem élénkülése várható

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Kimozdulóban a mélypontról a magyar–jugoszláv határ menti kereskedelem – ezzel a határozott benyomásunkkal ért véget tegnap Eszéken a magyar árubemutató és az azt kísérő szervezett szakmai rendezvények, melyek újabb lendületbe kívánták hozni a határ menti árucserét és gazdasági együttműködést. Mint már többször hírt adtunk róla, a Mecsek-Tourist és a Hungexpo rendezésében a múlt hét péntekjétől kiállítás zajlott az eszéki Pampas sportlövőcsarnokban, ahol csaknem 20 hazai – zömében pécsi, baranyai és több budapesti – vállalat és szövetkezet mutatta be termékeit. Sikerrel – a hét nap alatt rengeteg üzleti tárgyalásra, kapcsolatfelvételre került sor, s az érdekeltek két rangos szakmai nap keretében tárgyaltak a kapcsolatok és együttműködés jövőjéről.

A tegnapi zárónapon a magyar–jugoszláv építőipari vállalkozások helyzetéről és jövőjéről hívtak egybe tanácskozást, melynek eredményéről dr. Molnár Zoltánt, a Pécs Városi Tanács általános elnökhelyettesét, Kovács Bélát, a 27. Szlavóniai–baranyai Építőipari Vállalat egyesülésének elnökét kérdeztük. Két jugoszláv cég, a pélmonostori Progres és a Donji Miholjac-i Dráva építőmunkásai 1984 óta vesznek részt Pécs belvárosának felújítási munkálataiban. Megtudtuk, szeretnének további munkákra ajánlkozni és vállalkozni, akár egyedül, vagy baranyai vállalattal közösen, építőanyagokat – így például márványt, tetőfedő és más anyagokat – is szállítva. A jugoszlávok szeretnének közreműködni a Pécsi Nemzeti Színház és a volt megyeháza épületeinek felújításában, az ezekre meghirdetett versenytárgyalásokon részt kívánnak venni.

Mint említettem, számos tárgyalásra került sor, melyekből később üzlet lehet, lesz. Az esztergomi Granvisus Látszerészeti Eszközök Gyárának például éppen így sikerült újból kapcsolatot létesítenie egyik régi partnerével, s kötnie 250 ezer dollár értékben konkrét üzletet, már idei szállítással. A szállítások jövőre is folytatódhatnak és fokozatosan emelkedhetnek.

A mindig óvatos derűlátással nyilatkozó Kollár István, a Konsumex dél-dunántúli kirendeltségének vezetője elégedettnek tűnt, véleménye szerint a magyar–jugoszláv határmenti kereskedelem kimozdulóban van a holtpontról, nagyon sok, ígéretes tárgyalása volt, a jugoszláv partnerek immár nemcsak kizárólag alap- és nyersanyagok, de feldolgozott termékek iránt is érdeklődést tanúsítanak. Egy korábban letárgyalt üzlet aláírását a Konsumex ide időzítette, a szerződés értelmében 190 ezer dollár értékben sajtokat szállítunk, ennek fejében 8500 darab 240 literes mélyhűtőládát kapunk, amit a TITÁN forgalmaz.

Végül a tegnapi zárónapon megkérdeztük Asztalos Ferencet, a Mecsek Tourist vezetőhelyettesét, a magyar kiállítás igazgatóját, vonja meg az eszéki szereplés mérlegét.

– Második alkalommal rendeztük meg az árumintavásárt, mely hivatását betöltötte. Élénk üzleti tárgyalások folytak, az eszéki társrendezők, az Osijek export-import cég és a Gazdasági Kamara mindent megtett, hogy minél több jugoszláv üzletembert hozzon ide, mindamellett örömmel nyugtázom, nagyon sok eszéki polgár is meglátogatta kiállításunkat. Itt voltak a magyar Külkereskedelmi Minisztérium képviselői is, akiktől véleményt kértem, az ilyen kisebb árubemutatók beleillenek-e a magyar gazdaság ez idő szerinti törekvéseibe, s azt a választ kaptam, igen, egyes vállalataink esetenként hatékonyabb piaci munkát tudnak végezni az ilyen kisebb rendezvényeken, mint a nagy vásárokon. Vendéglátóinknak már korábban és most is fölvetettük, a magyar kiállítást úgy rendezzük, hogy arra a határmenti cserében érdekelt jugoszláv vállalatok is hozzák el termékeiket, tehát hogy lássuk az ellentételként felkínált árukat is. Azt tapasztaltuk, erre a szándék megvan, s reméljük, legközelebb már ilyen közös rendezvényünk lesz – mondta Asztalos Ferenc.

**Miklósvári Zoltán**

Berek Cecília és Cságoly Csilla, az iskola volt tanulói részletet adnak elő Weber a Bűvös vadász című operájából. (Tudósítás az 5. oldalon.)

Fotó: Tóth László

# Budapesti felhívás

Joggal előzte meg felfokozott várakozás a Varsói Szerződés tagállamainak kétnapos budapesti csúcsértekezletét. A világ ma veszélyes feszültségekkel terhes, jogos a félelem, hogy a fegyverkezési hajsza új, beláthatatlan következményekkel járó szakasza előtt állunk. Elég csak arra emlékeztetni, hogy intenzíven folyik az Egyesült Államokban az űrfegyverkezés előkészítése, s Reagan elnök nagyon határozottan szólt a SALT–2. Szerződés felrúgásáról is. De nem csupán ez okoz nyugtalanságot. Az emberiség megannyi átfogó problémával küzd, amire az Egyesült Államok a neoglobalizmus politikájával, vagyis oly módon válaszol, hogy csak növeli a feszültséget a különböző kontinenseken, a lokális háborúk kirobbanását kockáztatva ezzel.

Milyen választ lehet adni e kihívásra? A szocialista országok a feszültségek feloldását tárgyalások útján tartják lehetségesnek, a fegyverek felhalmozása helyett a korlátozást és leszerelést, a konfrontáció helyett az együttműködést ajánlják. Ezt hangsúlyozzák a budapesti dokumentumokban is. A Varsói Szerződés Politikai Tanácskozó Testületének mostani ülésén két okmányt fogadtak el. A közlemény összefoglalta azokat a lépéseket, amelyek a szocialista politikai-védelmi közösség szerint elengedhetetlenek ahhoz, hogy a világ kikerüljön a mai helyzetből; a másik dokumentum, a felhívás pedig konkrét tervezet, javaslat.

A szocialista külpolitika realista. Országaink tudják, hogy terveink megvalósítása nem megy, nem mehet egyik napról a másikra, a megfelelő nemzetközi feltételek biztosítása nélkül. Nem csak a szélsőséges, imperialista körök ellenállása gátolja ezt. A leszerelés megkezdéséhez át kell törni a bizalmatlanság még meglevő magas és erős falait. Ezért is határoztak úgy, hogy egy újabb területen, az európai fegyveres erők és hagyományos fegyverzetek csökkentése érdekében új, nagyszabású kezdeményezést tesznek. Ez már önmagában nagy jelentőségű lépés. De túl ezen, cáfolja azokat a nyugati állításokat is, hogy a szocialista országok e téren hallani sem akarnak a csökkentésről. Emlékezetes, hogy néhány évvel ezelőtt a nyugati képes hetilapokban sorra jelentek meg olyan „forgatókönyvek", amelyek szerint a Kelet – kihasználva a NATO és az Egyesült Államok félelmét az atomfegyverek bevetésétől – arra készül, hogy nagy arányú harckocsi-támadással törjön az NSZK-ra és más atlanti országokra.

Mit tartalmaz ez a dokumentum? Röviden: tervet arra, hogy a Varsói Szerződés, valamint a NATO országai egy-két éven belül hajtsanak végre 100—150 ezer fős csapatcsökkentést, és semmisítsenek meg nagymennyiségű fegyvert. A csapatokat felosztanák, a fegyvereket ellenőrzés mellett megsemmisítenék, vagy nemzeti területen tárolnák. A tervezet szerint a jövő évtized elejére fokozatosan elérhető lenne, hogy a két katonai tömb fegyveres erőinek létszáma 25 százalékkal csökkenjen. A megállapodáshoz csatlakozhatnának a tömbön kívüli országok is. A részvétel nemcsak azért lenne előnyös ezeknek az államoknak, mert csökkenne a hadikiadásoknak nemzetgazdaságukra nehezedő terhe. Az egyezmény aláíróiként maguk is részt vehetnének a csapatcsökkentés ellenőrzésében. A szocialista országok azt is javasolják, hogy a csapatok és fegyverzetek leszerelését nemzetközi bizottság ellenőrizze. Ez a testület felhatalmazást kapna arra, hogy nagy vasúti csomópontokon, kikötőkben, repülőtereken ellenőrző állomásokat létesítsen. Nem igaz tehát az a nyugati állítás sem, miszerint a szocialista országok valamiféle „zárt társadalmak" lennének, amelyek kivonják magukat a világközvélemény ellenőrzése alól. A helyszíni ellenőrzés persze csak egy — igaz nagyon fontos — eleme a bizalomerősítő intézkedések javasolt sorozatának. A hadgyakorlatok méretének és számának csökkentése, a csapatmozgásokról, más katonai intézkedésekről való kölcsönös tájékoztatás mind része a javasolt egységes rendszernek.

A bizalom felépítése nagyon fontos világunk számára. Ezért a Varsói Szerződés tagállamai felhívják a figyelmet a katonai doktrínák kérdésére. A bizalmatlanság, a globális gyanú eloszlatásához szükség van arra, hogy a katonai koncepciók védelmi jellegűek legyenek. Hogy ez lehetséges, azt számos nyugati kísérlet is bizonyítja. Ez olyan hatásos fegyverrendszerek kiépítését jelenti, amelyek alkalmasak a támadó visszaverésére, de kifejezetten védekező jellegűek — nem keltenek félelmet a másik oldalon.

Felmerül a kérdés: miért van szükség erre a felhívásra, amikor ezeket a kérdéseket vagy másfél évtizede vitatják Bécsben, s hosszabb ideje tart már az európai országok leszerelési és bizalomerősítési konferenciája Stockholmban? A szocialista országok nem akarnak átlépni ezeken a fórumokon. Meg akarják azonban gyorsítani ezek tevékenységét, ki akarják hozni az elhúzódó tárgyalásokat a zsákutcából. Radikális javaslataik ezért születtek, s ezért fogalmaztak úgy a felhívás zárószakaszában, hogy készek elfogadni a NATO és a semleges országok bármely más e tárgykörű indítványait.

Azt jelenti-e a budapesti felhívás, hogy a szocialista országok „prioritást váltottak" biztonsági politikájukban? Nem. Amint azt a közlemény és a felhívás egybehangzóan kimondja: az emberiség fennmaradására továbbra is a nukleáris pusztító eszközök felhalmozása, az új típusú tömegpusztító fegyverek kifejlesztése, az űrfegyverkezés, a vegyifegyverkezés beígért fordulója jelenti a legfőbb veszélyt. Miért foglalkozik akkor ez a dokumentum mégis a „sokkalta ártalmatlanabb" hagyományos fegyverekkel, csapatokkal? A budapesti ülés résztvevői ezt a felhívást olyan konkrét, bizalomépítő üzenetnek szánják, amely jól kiegészíthetné a már ismert nukleáris fegyverzetkorlátozási és leszerelési programokat, s egy újabb területen világítja meg — kölcsönös akarat esetén — az érdemi megegyezés lehetőségét.

1969-ben a budapesti PTT-ülés az európai biztonsági és együttműködési értekezlet megtartására szólította fel a kontinens államait. Az eredmény — a helsinki értekezlet, a történelmi jelentőségű záróokmány — tény. Talán nem hiú remény abban bizakodni, hogy a mostani felhívás is hasonló fogadtatásra talál. Európa, az emberiség járna vele jól.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

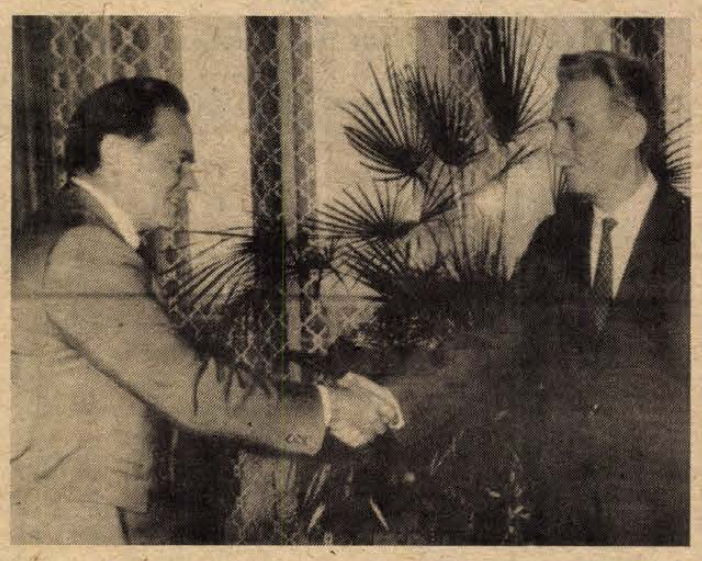
## Iraki–szíriai külügyminiszteri találkozó?

Ammanból érkező hírek szerint pénteken Szíria és Irak határán találkozik egymással az iraki és a szíriai külügyminiszter. A találkozót államfői tanácskozás is követheti. Ezzel pedig megnyílhat az út az arab csúcsértekezlet megtartása előtt, feloldódhat végre „az arab világ bénultsága". A Szíria és Irak között dúló több mint évtizedes viszálynak azonban nincs vége: Damaszkuszban és Bagdadban nyomatékkal hangoztatják, hogy „politikai tűzszünetről" van szó csupán.

A Bagdad–Damaszkusz közötti megbékélés Husszein jordániai király műve. Bejrúti megfigyelők szerint a jordániai uralkodó ráébredt arra, hogy Szíria nélkül semmiféle közel-keleti megoldási terv sem életképes. A szíriai–iraki viszálykodás azonban útját állja nemcsak az arab egyetértés kialakításának a közel-keleti béke megteremtése következő lépését illetően, hanem akadályozza az iraki–iráni rendezést is.

Szíriának egyre nagyobb kárt okoz, hogy az arab világgal szemben Irán támogatja ebben a háborúban. Az elszigetelődést Damaszkusz, ebben a valutainséges időkben nem engedheti meg magának. Különösen nem akkor, amikor Iránnak is dollármilliárdokkal tartozik kedvezményes olajszállításokért. Szíria másfelől nem veheti magára azt a vádat, hogy az arab csúcstalálkozó, miatta nem tartható meg egy különösen veszélyes időszakban.

## Magyar—finn gazdasági tárgyalások



Lázár György, a Minisztertanács elnöke csütörtökön a Parlamentben fogadta Jernu Laime finn külkereskedelmi minisztert. (A képen:) A szívélyes légkörű megbeszélésen jelen volt Veress Péter külkereskedelmi miniszter, továbbá Arto Mansala, a Finn Köztársaság budapesti, és Hargita Árpád, hazánk helsinki nagykövete is.

Veress Péter külkereskedelmi miniszter meghívására június 9—12. között tárgyalásokat folytatott Budapesten Jermu Laine finn külkereskedelmi miniszter, akit útjára több finn nagyvállalati vezető is elkísért. A miniszterek megelégedéssel állapították meg, hogy a két ország közötti kereskedelempolitikai kapcsolatok teljes mértékben rendezettek. Mindkét fél szükségesnek tartja a magyar—finn áruforgalom bővítését, és egyetértenek abban, hogy ehhez új, korszerű gazdasági együttműködési formák szükségesek. Ebből a szempontból is üdvözölték, hogy rövidesen megkezdi működését az első magyar—finn vegyesvállalat, amely tejipari berendezéseket fog gyártani magyar és külföldi piacokra. A kapcsolatok bővítését elő fogja segíteni az 1987-re Helsinkiben tervezett magyar gazdasági napok rendezvénysorozata is. A miniszter elkísérő finn üzletemberek tárgyalásokat folytattak magyar partnereikkel a kooperációs kapcsolatok bővítéséről. A miniszter és kísérete a Magyar Kereskedelmi Kamarában megbeszélést folytatott a kétoldalú kereskedelmi kapcsolatok fejlesztésében érdekelt magyar vállalatok képviselőivel.

✦ BUDAPEST: Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte II. Erzsébetet, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság királynőjét születésnapja alkalmából.

✦ *PEKING: Az Egészségügyi Hírek című kínai orvosi lap szerint napi egy csésze tea elfogyasztásával jelentős mértékben csökkenteni lehet a rákos megbetegedés veszélyét. Kínai kutatók szerint erre jó esélyük lehet mindazoknak, akik naponta legalább öt gramm teát fogyasztanak, lehetőleg a 17 legismertebb kínai teafajta valamelyikéből.*

✦ WASHINGTON: Ázsiai körútra indul a jövő héten George Shultz amerikai külügyminiszter. A Fülöp-szigetek fővárosában, Manilában megbeszélést folytat a Délkelet-ázsiai Országok Szövetsége (ASEAN) tagállamainak külügyminisztereivel és találkozik Corazon Aquino elnökkel és kormányának több tagjával. Ez lesz a második találkozó Aquino asszony és az amerikai külügyminiszter között. Útban a manilai megbeszélésekre, Shultz rövid megállót tart Hongkongban, Szingapúrban és Bruneiben.

✦ *PÁRIZS: A francia nemzetgyűlésben a Chirac-kormány szerdára virradó éjjel a negyedik bizalmi szavazást is megnyerte. A bizalmi kérdést ezúttal nem a kormány vetette fel, mint korábban, hanem a szocialista párti ellenzék nyújtott be bizalmatlansági indítványt az elbocsátások előzetes állami engedélyezését eltörlő törvény miatt. Az indítvány azonban csak a szocialista és a kommunista képviselők, valamint néhány független baloldali szavazatát kapta meg, a szélsőjobboldali Nemzeti Front is a kormánnyal szavazott.*

✦ GENF: Csütörtökön Genfben a szovjet–amerikai fegyverzetkorlátozási tárgyalások keretében ülést tartott a közepes hatótávolságú fegyverekről tanácskozó munkacsoport.

✦ PEKING: Ősi kínai recept alapján kopaszodás elleni szert állított elő egy pekingi gyógyszergyár. A „Trichogen" elnevezésű oldatból eddig 20 000 palackot bocsátottak piacra. A gyártást megelőző, öt évig tartó kísérletek a szakértők szerint bebizonyították, hogy az oldat egyrészt megállítja a kopaszodás folyamatát, másrészt elősegíti a haj növését. Egy japán cég 10 000 adagot rendelt a kínai szerből.

✦ *TOKIÓ: A nukleáris fegyverkísérletek haladéktalan beszüntetésére szólított fel a hirosimai békeértekezlet, amelynek munkájában hét ország – köztük a Szovjetunió és az Egyesült Államok – orvosai, a nukleáris háború megelőzéséért küzdő nemzetközi orvosmozgalom tagjai vesznek részt. „Az emberiség előtt álló legsürgősebb feladat a tömegpusztító eszközök megsemmisítése" – hangsúlyozta a felhívásuk.*

## Újszíves csecsemő

**A szerda este kiadott orvosi jelentés szerint „válságos, de stabil" Baby Jesse, az újszíves csecsemő állapota, az orvosok azonban bizakodóan nyilatkoznak gyógyulásának esélyeiről. A szívműködés percekkel az új szív beültetése után magától megindult, a csecsemő bőrszíne és hőmérséklete normális.**

**Mint jelentettük, a kaliforniai Pasadenában, a Loma Linda kórházban hajtották végre a sajátos körülményei miatt országos érdeklődést kiváltó műtétet. A kórház orvosai Jesse baba előtt már négy csecsemőbe ültettek új szívet, eddig valamennyien normálisan fejlődnek, a szakértők azonban óvakodnak a végleges következtetésektől, mert a kicsinyek legidősebbje is csak héthónapos és alig néhány hónapja esett át a műtéten. A négy csecsemőnél azonban eddig csak kisebb problémák mutatkoztak és egyikük szervezete sem mutatta annak jelét, hogy kivetné az idegen testet.**

KELLEMES NYÁRESTI SZÓRAKOZÁS
A KERTMOZI.
A Park-kert után
15-én nyit a Komarov-kert és a Kertvárosi kert
15-i, vasárnapi műsorok:
◆ PARK-KERT: BMX BANDITÁK
◆ KOMAROV: AZ ELVARÁZSOLT DOLLÁR
◆ KERTVÁROS: FANTOM AZ ÉJSZAKÁBAN
Előadások kezdete: 9 óra
Egész nyáron változatos műsorok!
Szeretettel várjuk közönségünket!
BARANYA MEGYEI MOZIÜZEMI VÁLLALAT

# Gorbacsov válaszlevele a miskolci kohászoknak

**Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára levélben válaszolt a miskolci Lenin Kohászati Művek több mint háromezer dolgozójának, akik korábban levélben számoltak be a szovjet vezetőnek munkájukról, a cserepoveci Kohászait Művekkel folytatott együttműködésükről, az SZKP XXVII. kongresszus tiszteletére indított munkaverseny sikereiről. A válaszlevél szövege a következő.**

„Kedves barátaim!

Meleg hangú levelük, amelyet a Lenin Kohászati Művek több ezer dolgozója írt alá, mélységesen meghatott. Minden sorából érződik a magyar munkásosztálynak az a szilárd eltökéltsége, hogy még teljesebben kihasználja a szocializmus kimeríthetetlen előnyeit, népeink javára erősítse a gyümölcsöző együttműködést a Szovjetunióval.

Őszintén hálás vagyok azért, hogy Önök lelkesen támogatják az SZKP XXVII. kongresszusának határozatait. Különösen fontos, hogy ezt a támogatást konkrét cselekedetekkel, a szocialista munkaversenyben vállalt kötelezettségekkel támasztják alá. Ebben szemléletesen kifejeződik, hogy az Önök közössége mélyen megérti a jelenlegi fordulópontot jelentő korszak lényegét, a szovjet kommunisták legfelsőbb fórumának jelentőségét. Ez a fórum dolgozta ki a társadalmi és gazdasági fejlesztés meggyorsításának stratégiáját. Sokban hasonlóak az MSZMP XIII. kongresszusán megfogalmazott feladatok. Ezek megvalósítása érdekében még dinamikusabban és mélyrehatóbban kell ötvöznünk a szocializmust a legkorszerűbb technikával és technológiával. Csepeli beszédemben már szóltam arról, hogy a gyorsításért folytatott küzdelem frontvonala a gyárak műhelyeinél húzódik. E küzdelemben tudósok is, mérnökök is, és persze munkások is részt vesznek. Úgy vélem, hogy ez teljes mértékben vonatkozik az Önök üzemeire is. A műszaki haladás terén való gyors előrelépés érdekében mindenekelőtt a gépgyártást kell fejleszteni, ennek „kenyere" pedig, mint ismeretes, a fém, egyebek között az a különleges ötvözetű acél is, amelyet az Önök gyakorlott üzemei öntenek.

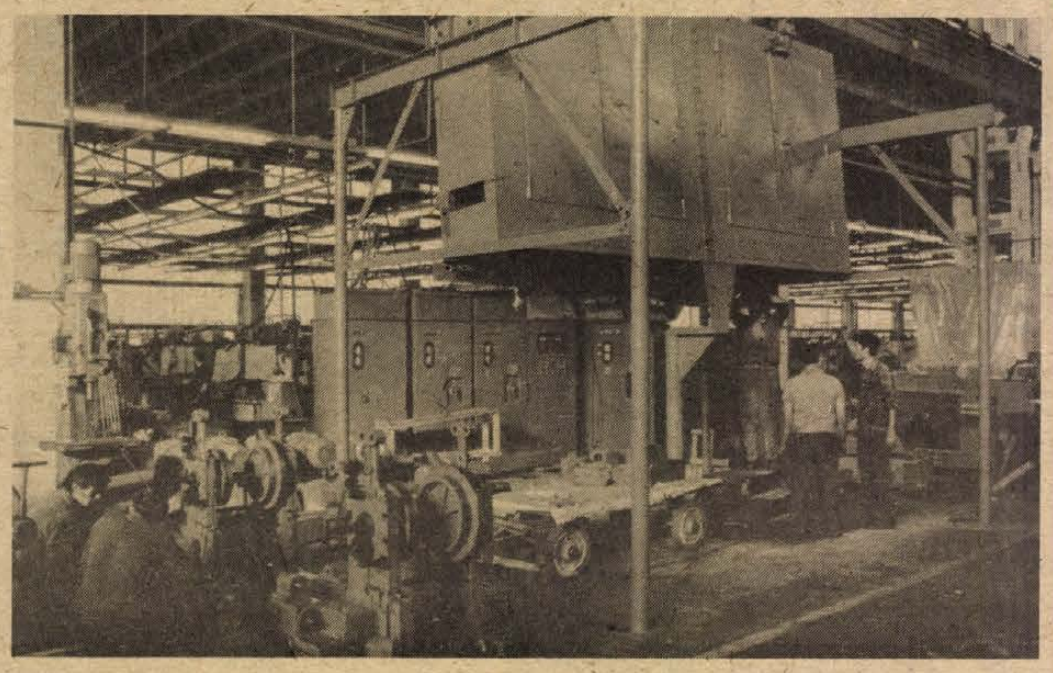
Örömmel értesültem a levélből arról, hogy az Önök kollektívája jó kapcsolatokat épít ki a cserepoveci vasmunkásokkal és más szovjet kollektívákkal, széles körű tapasztalatcserét folytatnak. Ezt csak üdvözölni lehet.

A szovjet és a magyar vállalatok közötti együttműködés elmélyítésében a szoros gyártási együttműködésben, a közvetlen termelési kapcsolatok, s ahol ez szükséges, a közös gazdálkodó szervezetek kialakításában látjuk a gyorsítás jelentős tartalékait. Az ilyen közös munka segít együttműködésünk új területeinek feltárásában, s ez megfelel Magyarország és a Szovjetunió népei, az egész szocialista közösség érdekeinek.

Kedves elvtársak! Tiszta szívből kívánom a világ proletariátusa vezére, Vlagyimir Iljics Lenin nevét viselő kombinát dolgozóinak, hogy továbbra is fáradhatatlanul erősítsék és gyarapítsák a munkásosztály dicsőséges hagyományait, gyakorlati tettekkel váltsák valóra az internacionalista szolidaritás és a népeink közötti barátság eszméit. Kívánok önöknek újabb eredményeket a munkában, békét, boldogságot és sikereket!

**M. Gorbacsov**

**Pártfórumon:**



Korszerű, exportképes termékek kerülnek ki a pécsi Sopiana Gépgyárból Fotó: Laufer László

## Jó a vízállás, megy a szállítás

# Rakodás és előkészületek a mohácsi kikötőben

A délelőtti napsütésben jólesik a Dunáról fújdogáló enyhe szellő. Hamisítatlan hajósidő van, a Duna vízszintje 602 cm, a közepesnél magasabb, így – mondja Szántósi Árpád, a MAHART mohácsi ügynökségének vezetője – teljes merüléssel közlekedhetnek az uszályok. Zajlik az élet a mohácsi Duna-kikötőkben.

A MOFA-nál farostfát rakodnak ki, az uszály a győri erdészettől érkezett. Az ÉPFU kirakóterületén folyami sódert emelnek ki az uszályból és futószalag viszi a partra a FOKA úszójárművéről.

A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát kikötőjében az 1080-as MAHART-uszály 4 raktárából az egyik már majdnem megtelt lucernapelettel. A szellő kavarja a csillogózöld lucernaport és beteríti vele a fedélzetet. Varga József uszálykormányos fürdőnadrágban irányítja a berakást, a szállítószalag folyosóból – mely a vízpartig nyúlik ki jó néhány méter magasan – kilógó vastag vezetékből megállás nélkül ömlik a pelet az uszály egyik gyomrába. Még néhány perc, lapáttal elegyengetik a lucernagranulátum felszínét, aztán a bólyi kikötőmunkások segítségével ráhúzzák a görgős védőtetőrendszert a megtelt raktérre, majd kezdődik a következő kamra töltését megelőző manőver. Kioldják az acélsodrony-köteleket és a hatalmas, 1100 tonna befogadóképességű uszályt annyira eresztik le a víz sodrával, hogy a töltőgarat a második üres kamra fölé érjen. Percekig tart ez a lavirozás.

A diszpécserhelyiségben Pazaurek Péter egy-egy gomb lenyomásával visszajelez az üres silókban dolgozó karbantartóknak. Két hete ürült ki az utolsó szójasiló. Megfeszített erővel dolgoznak, hogy az új búza érkeztéig mindent kijavítsanak, fertőtlenítsenek, ellenőrizzenek. Egyébként „uborkaszezon" van. Péntekre megtelik az 1080-as és 700–750 tonna lucernapelettel akár már indulhat is fel a Dunán, az NSZK-beli Regensburgba.

A Baranya Megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat mohácsi üzemének vezetője, Csepreghy Ferenc nyugodt, mert június végéig teljesíti exporttervüket. Izgul is, mert az új búzából a tervek szerint július 5-én indítaniuk kell az első uszállyal. Közben kevés idejük marad, hogy felkészüljenek az új búza fogadására. Az ötezer tonna szovjet kukoricaexportból még a most megrakás alatt lévő szovjet uszály és hét végén az utolsó van vissza, aztán még egy uszályra való somogyi és zalai búzát indítanak ebben a hónapban. T. Nagy Károly raktárvezetővel megyünk az egykamrás uszályhoz, mely eddig már 800 tonna kukoricaszemet nyelt el, ha megtelik, több mint 1600 tonnányit képes elszállítani a mostani vízállás mellett. Most csak nyújtott műszakban rakodnak, de nemsokára, a szezon beköszöntével éjjel-nappal töltik az exportterményekkel az uszályokat.

Kár, hogy Európa legnagyobb vízi útján, a Dunán jószerint csak a bólyiak és a gabonások élnek az olcsó vízi szállítás lehetőségével Mohácsnál.

**Murányi László**

# Pécs iparának jelene

Jószerivel az elmúlt öt évben éppen, hogy araszolgatott Pécs ipara. Fejlődése lelassult, a termelés volumene a VI. ötéves tervidőszakban nem emelkedett. Szerény szám; 1985-ben az egy foglalkoztatottra jutó termelési érték 8,3 százalékkal haladta meg az 1980. évit. Nem lehet vigasz, hogy mindez összecseng a népgazdaság egészében lezajlott tendenciákkal. A közelmúltban az MSZMP Pécs Városi Bizottsága kibővített ülésen — több vállalatigazgató is meghívást kapott — taglalta a jelent, föltéve a kérdést; merre tovább Pécs ipara?

Az előterjesztés készítését komoly munka előzte meg, helyi iparunk kondícióinak minden szelete nagyító alá került. Kezdjük sorjában, némi szubjektivitást sem nélkülöző kiemelésekkel. Figyelemreméltó: az iparban foglalkoztatottak létszáma egyre csökken, mintegy 2000 fővel dolgoznak ma kevesebben, mint öt évvel korábban. Városunk iparában a termelési érték, a munkáskezek és az állóeszközök bruttó értéke alapján meghatározó a bányászat súlya. Mint azt *Novák Szilveszter*, a téma előterjesztője említette; mivel a bányászat politikai irányítása nem városi feladat, így a bányászatot nem vették figyelembe a munka készítői. Így sem rózsás a kép. Az összes állóeszköz, a gépek, berendezések elöregedési tendenciájára figyelhetünk fel, s ezzel összefüggésben a kapacitások kihasználása is romlott. (Fejlesztésre önerőből nemigen futja!) A gépek gyakori meghibásodása szinte törvényszerű, közel 20 százalékos állásidővel számolhatunk e miatt. Az ipari termékszerkezet rendkívül lassan változik, magas a változatlan formában és minőségben gyártott termékek aránya. A minőségi gondok jelzője: a termelési selejtből, valamint a „leminősítésekből" keletkezett kár az elmúlt években minimum kétszeresére nőtt, s az összes kár elviszi a nyereség 10 százalékát. A jövedelmezőség csak a szintentartásra ad lehetőséget, a bővített újratermelés döcög. Az értékesítés frontján némi öröm: egyre több termékünk jut külpiacokra, s ágazataink közül a gépipar — 65,1 százalékkal —, az élelmiszeripar — 84,6 százalékkal — valamint a könnyűipar — 24,9 százalékkal — növelte öt év alatt külpiaci értékesítését. (Megjegyzendő: az iparon belül a könnyűipar a legnagyobb exportőr.)

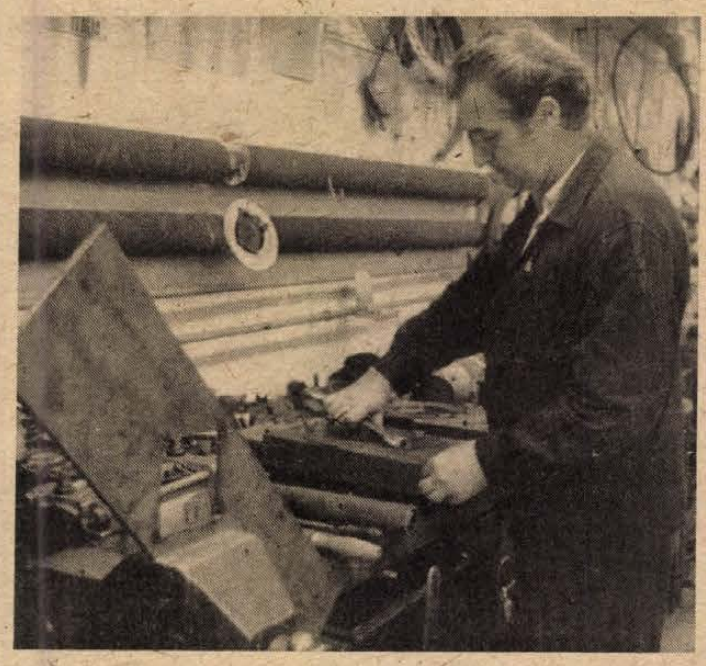
Az előterjesztés nyomán gazdag vita bontakozott ki a pártbizottsági ülésen. A hozzászólók a gondok említése mellett főleg a kimozdulás lehetőségét ecsetelték. *Kalocsai Tibor*, a Pécsi Mezőgép Vállalat pártvezetőségének titkára az innovációs folyamat gyorsításának szükségességéről, a kockázatvállalásról szólt. Megemlítette, hogy döcög a szakmunkásképzés — már ami a gépipari vonzatot illeti —, mintha hiányozna a felkészült, újra fogékony szakmunkásgárda. *Gulyás József*, a Hunor vezérigazgatója megfogalmazta, minden vállalat a maga portáján söpörjön, szervezze a saját jövőjét. A jelenlegi szabályozás szelleme belátható időn belül nem fog változni, ezért e szabályozók között kell megtanulni élni. Mindenesetre a jól prosperáló — külpiacokra orientált — vállalatoknál nagyobb fejlesztési alapot kellene hagyni. Szó volt arról is, hogy a városi tanács képezzen intervenciós alapot, melyet a műszaki fejlesztésre lehetne fordítani. *Piti Zoltán* tanácselnök reflektált: a következő ötéves terv pénzeit elosztották, éppen hogy a lakossági igények kielégítésére futja. Így az alapképzés minden realitást nélkülöz. Ellenben bátrabban kéne nyúlni központi alapokhoz, bátrabban kéne fejlesztési pályázatokon részt venni, esetleg kötvénykibocsátással pénzt szerezni, gyorsan megtérülő célokra. *Viczencz Ottó*, a Sopiana Gépgyár igazgatója a saját portáról indult: a gyár a kötelező kétszeresét teszi el a nyereségből fejlesztésre, s eddig megtérült. Sőt egyéb támogatásokat is elnyertek, hiszen a kívülállók látják, a gyár nem óhajtja önmagát felélni. Új utakon jár, fejleszt, kockáztat — nyugati céggel közös vállalatot alapított —, s így nem álmokat kergetnek, amikor megfogalmazták: ebben az ötéves tervben termelésük volumenét 50 százalékkal, a nyereségüket pedig 70 százalékkal emelik.

Az előterjesztést — mely programul szolgálhat — a pártbizottság egyhangúlag elfogadta. Állásfoglalásában rögzítette: a jövedelemtermelő képesség mellett az ipar mennyiségében is tegyen többet az asztalra, gyorsuljon a termékszerkezet-váltás, váljon hatékonyabbá a műszaki haladást szolgáló gyártás- és gyártmányfejlesztő munka, a szellemi tőke hasznosítása. E célokat segítse elő többek között a vezetői munka színvonalának emelése, a korszerű marketingtevékenységre alapozott vállalkozói magatartás, a munkafegyelem megszilárdítása, az egyéni teljesítményeket növelő ösztönzők alkalmazása, valamint a városban gazdálkodók együttműködése.

**Kozma Ferenc**

## Szakmai hiúság, ösztönző erő

# A Pécsi Bőrgyár kiváló újítója



Miklós Sándor a bőrgyári tmk műhelyében

Az iparágon belül elismert helyet foglal el az újítási tevékenység tekintetében is a Pécsi Bőrgyár. A dolgozói létszámhoz képest a hosszabb idő óta évi átlagban 60-70 újítás igen tekintélyes mennyiség. Ezek értéke persze évről évre változó: három- és hétmillió forint között mozog.

A bőrgyári újítók törzsgárdájában az egyik legaktívabb tag Miklós Sándor, a rostmű üzem tmk-csoportjának vezetője. Két éve elnyerte a Kiváló Újító elismerés ezüst fokozatát, amelyet csak az érdemel ki, akinek legalább 40 újítása van. Az elmúlt két év alatt Miklós Sándor újításainak a száma már az ötvenhez közelít. Az általa vezetett tmk-csoport az üzemvezetővel kiegészülve egyben szocialista brigád is, s éppen az idén kapta meg a Szakma Kiváló Brigádja címet. E kitüntetés elnyerésében jelentős súllyal esett latba az újítási tevékenység is, amit igen gyakran kollektívan gyakorol a brigád.

– Az újítások zömét a kényszer szüli. Meg kell oldani valamit, amit más formában nem lehetséges végrehajtani — meséli Miklós Sándor. — Az újításoknál három cél vezérelhet: a munkavédelem javítása, hogy könnyebbé tegyük a munkát a magunk és mások számára, valamint az, hogy külföldi gépeinkhez importot kiváltva saját magunk gyártsunk többnyire egyedi, éppen ezért különösen drága, másképp rendszerint beszerezhetetlen alkatrészeket.

Miklós Sándor újításainak többségét mással, vagy másokkal közösen alkotta meg. Gyakran a brigád valamennyi tagja benn van az újítás kidolgozásában.

— Az újításnál nagyon hasznos a csapatmunka — mondja a kiváló újító. — Az ötlet újabb ötleteket szül, ezek javítják, kiegészítik egymást, több szem többet lát alapon. Az összedolgozás azoknak is segít, akik kezdő újítók, vagy egyébként bátortalanok. A saját példámon tudom, hogy milyen fontos a kezdő újítóknak a bátorítás, támogatás. Én 1951-ben jöttem a bőrgyárba, itt tanultam a lakatos szakmát. Nem volt ismeretlen környezet, mégis a szakmunkás-bizonyítvány megszerzése után öt évvel merészkedtem előállni egy újítási ötlettel. Az akkori művezetőm bátorítása, segítsége adott önbizalmat, hogy tovább folytassam ezt a tevékenységet.

Mi a hajtóerő az újító tevékenységben a megoldandó probléma kényszere mellett? A pénz aligha, hiszen nagyon kevés az olyan újító, akit ez a tevékenység tett gazdaggá. Az 51 éves, tapasztalt újító a szakmai hiúságot említi második ösztönző erőként:

– Izgatja az embert, hogy egy feladat kifog-e rajta, vagy sem? Természetesen bízunk benne, hogy meg tudjuk csinálni, s egy-egy jól sikerült újítás után természetesen büszkék is vagyunk. Azt hiszem, ez hasznos szakmai hiúság.

A közelmúlt néhány különösen sikeres, már bevezetett újítása közül különösen elégedettek lehetnek Miklós Sándor és társai például egy speciális tengelykapcsolóra. Az olasz cég, amely a gépet gyártotta, már megszűnt. Egyetlen magyar cég sem vállalkozott egy olyan alkatrész legyártására, amelyből két-háromévenként egy-két darab kell. A rostmű üzem tmk-brigádjának néhány tagja – köztük Miklós Sándor – hazai, javarészt hulladékanyagokból elkészítette a 260 000 forint értékű speciális tengelykapcsolót. Hasonló kényszerből született meg a cipőgyártáshoz szükséges alapanyagokat csíkokra vágó gép is újításként. Ennek értéke 730 000 forint. A tűzrendész könyörgésére a brigád olyan nyitószerkezetet készített a porkamrához, hogy azt egyetlen mozdulattal és könnyen ki lehet nyitni, s ezzel pillanatok alatt hozzá lehet férni a tűzfészekhez.

Miklós Sándor megbecsült tagja a bőrgyári újító törzsgárdának, munkahelyén átlagon felüli ez a tevékenység, mégsem elégedett:

— Lehetne több újítás, s bővülhetne az újítók köre is, de mindehhez változtatni kellene a szabályokon is, hogy segítsenek, ösztönözzenek. Az az újító, aki szakmai felkészültsége miatt nem tudja segítség nélkül kivitelezni az ötletét, nehéz helyzetbe kerül, hiszen csak mások jóindulatára hagyatkozhat: hajlandók-e támogatni, s ha igen, mikor. Aztán sok olyan újításról tudok, amelyek a díj kifizetése után egyszerűen a szemétbe kerültek. Gond van az újítások szélesebb körű elterjesztésével is. A saját munkáink között is akad olyan példa, amikor az újítást a gyár más üzemeiben sem sikerült elterjesztenünk. Hiába ajánlottuk fel az általunk kidolgozott gyors tömlőcsatlakozót, amely bármely átmérőjű gumitömlők gyors és biztos csatlakoztatását megoldja, nem volt iránta érdeklődés. Hasznos lenne, ha legalább egy-egy szakmán belül módot kerítenének az újítók közötti tapasztalatcserére.

Miklós Sándor ezeket a gondokat nem zsörtölődve, nem fásult elkeseredésében sorolja, hanem inkább abban a reményben, hogy az újító mozgalmat is sikerülhet megújítani. De munkatársaival addig is újabb ötletek megvalósításán töri a fejét. Most például egy olasz géphez szeretnének elkészíteni egy másképpen beszerezhetetlen egyedi szelepet.

**D. I.**

# HÍREK

1986. JÚNIUS 13., PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ANTAL, ANETT nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.42 órakor.
A Hold kél 10.01 — nyugszik 0.48 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.
Ugyeletes újságíró: ÁDÁM ERIKA
Szerkesztőségi hírügyeletes NAGY ISTVÁN 16-tól 19 óráig a 15-000 telefonszámon.
CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

– **Tiz tonna alufólia.** Június 11-én, szerdán a pécsi Konzum Áruházba tíz tonna alufólia érkezett. A száz méteres fajta 310, a húszméteres 39 forintos áron, most korlátlan mennyiségben kapható.

●

## Rendezvények

Bál a klubért. A boldogasszonyfai KISZ- és MHSZ-szervezet június 14-én rendezi meg a hagyományos szabadtéri bálját a művelődési ház előtti parkban. Zenével a szekszárdi Sansz zenekar szolgál. Az ötfős zenei csoport vezetője Újvári Miklós dobos. A bevételt a KISZ-klub újjáalakítására fordítják.

✲

Negyvenesek klubja. Pécsett, a Mozgalmi Házban kedden megalakult a negyvenesek klubja. Két pártalapszervezet — a Szigeti III. és az Újmecsekaljai IV. — keretén belül működik az új klub. Olyan párttagok jelentkezhetnek, akik már negyven éve tagjai a pártnak. Az alakulóülésen 57-en jelentek meg. Elnöknek Halmai Jánost, titkárnak Háry Józsefet választották meg.

✲

„Vámház"-nap. A pécsi, Felsővámház utcai Általános Iskolában szerdán vidám „vámház"-napot rendeztek. A ballagó nyolcadikos lányok tornabemutatójával kezdődött a mulatság, majd tanár—diák kosárlabdameccsel folytatódott. Aztán az iskolában és a Balokányban különböző versenyek — kerékpár, ügyességi, futó, ének, aszfaltrajz, agyagozás — zajlottak. A délelőtti program futballmeccsel és diákdiszkóval fejeződött be.

✲

Horgászverseny. Június 14-én, szombaton az 1-es számú Domolosi-tónál a Szigetvári Vízmű és Városgazdálkodási Vállalat horgászegyesülete horgászversenyt hirdet 6.30 órai kezdettel. Nevezni a helyszínen lehet.

✲

Elsősegélynyújtó verseny. A Magyar Vöröskereszt Országos Végrehajtó Bizottsága elsősegélynyújtó versenyt szervezett a hét elején Csillebércen a középfokú iskolák ötfős csapatai részére. Gimnáziumi kategóriában első lett a pécsi Leöwey Gimnázium csapata. Eredményesen szerepelt a pécsi Janus Pannonius Gimnázium egészségügyi tagozatának, valamint a pécsi Tarr Imre 508-as Szakmunkásképző Intézetének a csapata.

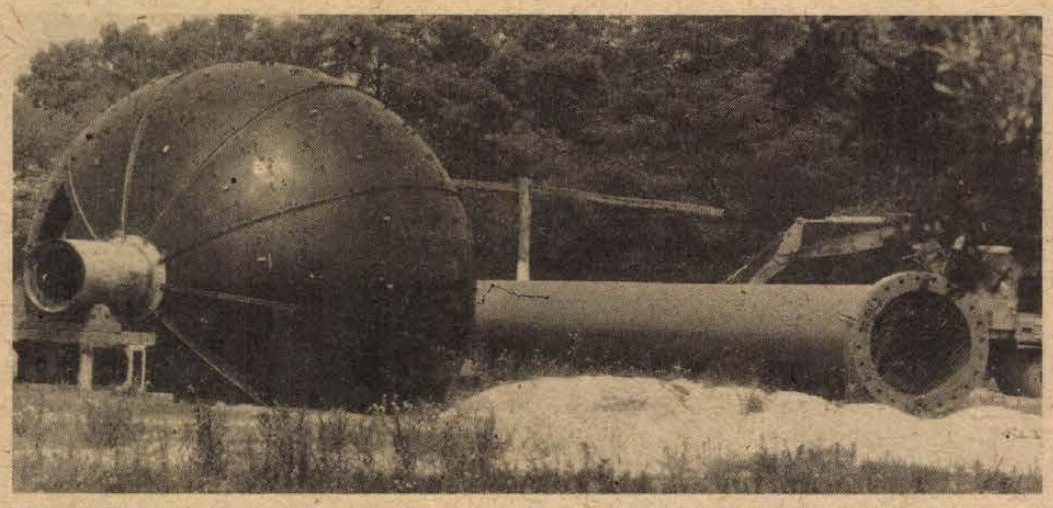
## Végső búcsú Dajka Margittól

Családtagjai, pályatársai, barátai, tisztelői vettek végső búcsút csütörtökön a Farkasréti temetőben Dajka Margit Kossuth-díjas kiváló művésztől, a Thália Színház volt tagjától, aki életének 79. évében hagyta maga mögött örökre a színpadot, a közönséget: a színházművészetet.

●

– **Társadalmi tulajdon védelme.** A pécsi Hőerőmű Vállalat erőműrekonstrukciója jelenleg is folyik. Ebben az időszakban fokozottabban kell védeni a társadalmi tulajdont. Ezért a közelmúltban társadalmi tulajdon védelmi értekezletet rendeztek a vállalatnál, melyre meghívtak 64 társadalmi aktivát is. Megbeszélték, hogy mi a tennivaló, hogy védjék, segítsék a társadalmi tulajdon megőrzését.

– **Gombavizsgálat.** A KOJÁL Szigetváron, az Alkotmány tér 13. szám alatt július 15-én, vasárnap 17–20 óráig ingyenes gombavizsgálati ügyeletet tart. Ezt követően október 30-ig, minden szombat–vasárnap ugyanitt, ugyanebben az időpontban átvizsgálja a kirándulók által szedett gombákat.



Vízvezetéket építenek Teklafaluban. A munkákat a barcsi költségvetési üzem szakemberei végzik. Az egykori gémeskút mellett fogják a falu vízellátását biztosító hidroglóbuszt felállítani.
Laufer László felvétele

## Jövő héten vízi túra

A vízi túrázás elősegítése céljából nyílt vízi túra indul, június 20—21—22-én Dunaszekcsőről, a Dunán és a holtágain. Útvonal: Dunaszekcsőig busszal, vagy saját járművel, majd onnan rövidebb-hosszabb vízi túrák, vezetővel. Étkezési lehetőség vagy hozott élelemből, vagy a dunaszekcsői kemping büféjében. Szállásolás: fizetővendég-szolgálatnál, vagy a dunaszekcsői Aréna kempingben, saját sátrakban. Felszerelés: saját kajak, kenu. A túrára jelentkezés és részletes megbeszélés az MTSO székházában (Pécs, Megye u. 21.) lesz, június 17-én, kedden, 18.00 órai kezdettel. Túravezető: dr. Vándor Tamás.

●

– **Országos virágkötészeti verseny** – pécsi résztvevőkkel. Szegeden ma, pénteken rendezik az országos virágkötészeti versenyt. A pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalatot Borbély Gyuláné és Kertész Jánosné képviseli. Mindketten részt vettek a múlt évi dél-dunántúli virágkötészeti versenyen, és az ott elért eredményük alapján hívták meg őket a mostani versenyre.

A pécsi Testnevelési Általános Sportiskola 865 tanulója vett búcsút a tanévtől és indult vakációra tegnapi ünnepségükön a pécsi sportcsarnokban. 165-en végképpn búcsúznak az iskolától, szakmát tanulni, felsőbb fokú intézetbe menni. Képünkön: látványos sportbemutató az iskolatársaknak és a szülőknek.
Erb János felvétele

## ☎ 15-000

Több pécsi és vidéki olvasónk panaszolta, hogy eltűnt az üzletekből a „Sukrinette" édesítő. Nemcsak a cukorbetegeknek, a fogyókúrázóknak is kiváló ez az édesítő.

Olvasóink kérdését továbbítottuk a Mecsek-Füszért konzerv-vegyesáru osztályvezetőjének, Markó Józsefnének.

— A Délker több mint két éve hozta be külföldről a „Sukrinette" édesítőt. Akkor nagyobb tételt sikerült vásárolni. Azóta is azt kapták a vásárlók az üzletekben. Mostanára már teljesen elfogyott. A Délkertől érdeklődésünkre azt a választ kaptuk, hogy kiváló minőségű, svájci szacharint kapunk hamarosan. Sőt e hónap végétől, jövő hónap elejétől külföldi licenc alapján hazai, folyékony szacharin kerül az üzletekbe.

## Dicséret!

A nagy év végi osztályozási kampányban adjunk egy rendkívüli dicséretet a Pécsi Építő és Tatarozó Vállalatnak a Bem utcáért. Még egy hónapja sincs — május 18-án, vasárnap történt —, hogy a klinika 860 négyzetméternyi homlokzatáról leverték a vakolatot, s íme, június 11-én délután a pécsiek már rácsodálkozhattak az új, — kissé rózsaszínben játszó — hófehér homlokzatra, amely elől elkerült a zöld háló. Bő három hét elegendő volt erre a munkára, amihez csak a járdát kellett elfoglalni. Tegnap reggel már bontották az állványzatot, amit csak annyira szereltek szét, hogy feldobálhassák a folyamatosan érkező teherautókra, hiszen minél előbb el akartak tüntetni mindent az épület elől. Délután fél 4 körül az utolsó darabokat is elvitték, a munkások már az aszfaltot locsolták-mosták, hogy a járda pora se zavarja a megújult homlokzat látványát. Most a 3-as számú, Bem utcai házon a sor, hogy azért is kiadhassuk a dicséretet.

H. I.

– **Tárgyalás.** A pécsi Építőipari Szállítási Vállalat vendége volt dr. Franz Klein, az AMS, az egyik legnagyobb nyugatnémet méréstechnikai vállalat kereskedelmi vezetője. A neves szakember az ÉPFU-nál fejlesztett új mérőberendezések nyugat-európai forgalmazásának lehetőségeiről tárgyalt.

– **Nagy sikerrel** kezdte meg NSZK-beli vendégszereplését a Pécsi Nemzeti Színház társulata. Strauss Denevér című operettjével léptek fel először kedden este az aschaffenburgi városi színházban. Eisenstein szerepét Harmath Albert énekelte, aki Sipeki Tibor betegsége miatt ugrott be. Már újabb vendégjátékra írtak alá szerződést a pécsiek az Interkoncert közvetítésével.

## KÖZÉRDEKŰ

PAX-ból 13-án, péntek Sellye; 14-én Szulok; 15-én Homokszentgyörgy.

Áramszünet lesz 16-án 7—15 óráig Kispostavölgy, Nagyárpád területén hálózatépítés miatt.

Kutas László bármúsora, minden csütörtök, péntek éjjel 11—12 óráig a „Szauna" bárban, Harkányban.

START-ból lesz 14-én Nagykozárban.

Az 58. sz. főút déli felhajtó ágánál lévő védőhíd alatt távfűtővezeték-karbantartási munkák miatt június 14-én, szombaton délelőtt egy-egy forgalmi sáv 10—10 perces időtartamra lezárásra kerül.

Útlezárás. A pécsi Hőerőmű az 57-es számú utat az Ipari út elágazásánál a szállítószalaghíd felújítása miatt szombaton 10 órától 18 óráig félszélességben lezárja. Vasárnap hajnali 3.30 órától 6.30 óráig a teljes szélességben zárja le. Forgalomterelés: Felszabadulás út, Ipari út, Gerle utca, Nagyhídi út felé.

A Pécsi Vízmű értesíti a város lakosságát, hogy a Balokány strandfürdőt június 14-én megnyitja, napi nyitvatartás, 9—18 óráig, szombat, vasár- és ünnepnapokon 8—18 óráig.

A Pécsi Vízmű értesíti a város lakosságát, hogy a Tisztasági fürdőt kazántisztítás és egyéb karbantartási munkálatok miatt június 13-tól augusztus 31-ig bezárja.

●

## Esküvő

RULEK ILONA
és
SZABÓ FERENC

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1986. június 14-én délután fél 5 órakor házasságot kötünk a Szigetvári Városi Tanács dísztermében.

WAGNER MÁRIA
és
MÁRKUS ZOLTÁN

szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy 1986. június 14-én délután 5 órakor házasságot kötünk a Szigetvári Városi Tanács dísztermében.

– **Alsómocsoládiak Baráti Köre.** Félszáz tagja van már a húsvét hétfőjén húsz fővel megalakult Alsómocsoládi Baráti Körnek. Az alakuló csoport tagjai kutatják fel azokat, akik rövidebb-hosszabb ideje elszármaztak a községből. A következő baráti köri találkozó időpontját már kitűzték: szeptember 13-án, szombaton lesz.

●

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK:

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző ép.). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-Orr-Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS–ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.

## Állatorvosi ügyelet

Ugyeletes állatorvos 1986. június 14-én 06 órától június 16-án 06 óráig.

Pécs város és környéke számára: Pécs, Mező I. u. 35. Telefon: 22-184.

Mohács és a volt mohácsi járás részére: Mohács, Vörösmarty u. 4. Telefon: Mohács 10-782.

Komló és a volt komlói járás részére: Komló, Irinyi u. 3. Telefon: Komló 82-693.

Siklós és a volt siklósi járás részére: Keleti részén: Siklós, Dózsa Gy. u. 19. Telefon: Siklós 32. Nyugati részén: Sellye, Tanácsháza. Telefon: Sellye 1.

Szigetvár és a volt szigetvári járás részére: Keleti részén: Szentlőrinc, Szent I. u. 2/A. Telefon: Szentlőrinc 71-125. Nyugati részen: Szigetvár, Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.

Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes állatorvos nem található, akkor üzenet hagyható Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló részére pedig a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál „állatorvosi ügyelet" címen.

## Időjárás

Várható időjárás az ország területén péntek estig. Az ország északkeleti felén lassan mindenütt csökken a felhőzet. Másutt jobbára erősen felhős marad az ég és további ismétlődő esőre, záporra kell számítani. A helyenként erős, néhol viharos lökésekkel kísért északi, északkeleti szél fokozatosan mérséklődik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 13 és 18 fok között lesz. A legmagasabb nappali hőmérséklet délnyugaton 20 fok körül, északkeleten 23 és 28 fok között alakul.

Távolabbi kilátások szombattól keddig: csak időnként növekszik meg a felhőzet, záporok, helyenként zivatarok lehetnek. Az egyre több napsütés hatására emelkedik a hőmérséklet. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet eleinte 12 és 17 fok, majd 14 és 19 fok között várható. A legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 21 és 26 fok, majd 24 és 29 fok között lesz. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm/nap) csapadék az ország területének 20 százalékán várható.

✲

Csütörtök reggeli vízállások: Örtilos 156 cm, áradó, vízhő 14,8 fok; Barcs 168 cm, apadó, vízhő 16,0 fok; Drávaszabolcs 294 cm, apadó, vízhő 15,4 fok; Mohács 590 cm, apadó, vízhő 15,6 fok.

24 óra megszakítás nélkül

MARATON

Szőnyegcsere-akció!

1986. június 16–21-ig szőnyegvásárlás esetén HASZNÁLT SZŐNYEGÉT ÁTVESSZÜK ÉS BESZÁMÍTJUK A VÉTELÁRBA!
- Velúr szőnyeg 100 Ft/m²,
- egyéb szőnyeg 50 Ft/m²,
- futószőnyeg 25 Ft/m².

PÉCSI Centrum Áruház

Centrum hétfő

1986. JÚNIUS 16., 20% VISSZATÉRÍTÉS!
- Velmentina sampon 24,50 Ft,
- Médea desodor 49,90 Ft,
- Exotic pumpás desodor (barna) 45 Ft,
- Wella hajrögzítőhab 30 Ft.

PÉCSI Centrum Áruház

## Nemzetközi maratoni keresztrejtvénykészítő-verseny

Két évvel ezelőtt a lengyelországi Torunban lengyel és jugoszláv csapatok részvételével maratoni keresztrejtvénykészítő-versenyt rendeztek. A különös vetélkedőnek az volt a célja, hogy eldöljön: ki tudja huszonnégy óra alatt a leghosszabb 25 négyzet szélességű keresztrejtvényt elkészíteni. A négy-négy főből álló csapatok közül akkor a jugoszláviai Cvor című rejtvényújság együttese érte el a legjobb eredményt: rejtvényük 9 méter 10 centiméter volt.

Tavaly a horvátországi Gyurgyevácon rendeztek ilyen találkozót, amelyen a házigazdákon kívül szlovák, lengyel és magyar csapatok is részt vettek. A maratoni küzdelem ismét huszonnégy órán át tartott megszakítás nélkül. A csapatok mindegyike összesen legfeljebb 25 kg segédanyagot — lexikonokat, kézikönyveket szótárakat, atlaszokat — használhatott. Legsikeresebben ismét a jugoszlávok dolgoztak: 16 méter 70 centiméter hosszú rejtvényük a maga nemében világcsúcs. A Füles csapata is jól mutatkozott be, hiszen a második helyen végzett, elkészítve a leghosszabb magyar nyelvű keresztrejtvényt, amelynek mérete 12 méter 95 centiméter.

Június 14-én ismét találkoznak a rejtvénykészítők, ezúttal Pécsett, és tovább bővül a résztvevők köre: a Szovjetunióból észt rejtvényesek is érkeznek. A verseny szervezője a Füles szerkesztősége, házigazdája a pécsi Vasutas Művelődési Ház (Váradi Antal u. 7/2.). A maratoni verseny szombaton délelőtt 11 órakor kezdődik és vasárnap délelőtt 11 órakor ér véget. Védnökei: Piti Zoltán, Pécs Város Tanácsának elnöke és Fényes József, a MÁV Pécsi Igazgatóság vezetője.

A verseny ideje alatt a Vasutas Művelődési Ház földszintjén alkalmi postahivatal működik, amely a maratoni versennyel kapcsolatos alkalmi bélyegzőt használ.

Megérkeztek a tankönyvek a pécsi Kőrösi Csoma S. könyvesbolt Bánki Donát utcai raktárába.

# Érkeznek a tankönyvek

Még alig rakták el az iskolások a könyveiket, a boltokba már folyamatosan érkeznek az 1986/87-es tanévi új szállítmányok. A budapesti Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat Baranya megye négy városába küld jelentős készleteket: Pécsre, Komlóra, Szigetvárra és Mohácsra. Április elejétől érkeznek folyamatosan az általános iskolai tankönyvek, a középiskolák számára június elején kezdték meg a kiszállítást.

A megyében idén sem lesz probléma az ellátással, sőt túlkínálatra lehet számítani. A pécsi Kossuth Lajos u. 48. sz. alatti boltba már megérkezett kétmillió-négyszázezer forint értékű általános iskolai könyv, szeptemberre ez az összeg egymillió forinttal emelkedik. Jelenleg ugyan még 18-fajta könyv hiányzik — a legtöbb nyolcadikos —, de a tanév kezdetére ezek is beérkeznek az iskolákba. Összesen ötvenegy iskolát lát el tankönyvekkel ez az üzlet, közülük kilencben már árusítják is. Így augusztus végén eggyel kevesebb gondja a tanulóknak, szülőknek. Pécsett a középiskolai tankönyvek árusításával a Széchenyi téri könyvesbolt foglalkozik, ide csak július végén várják a budapesti szállítást.

Komlón is jó a helyzet. A város és a járás húsz általános és öt középiskoláját — egymillió-kétszázezer forint értékben — látja el a Ságvári Endre Könyvesbolt. A tankönyveket augusztus 21-től szeptember 20-ig árusítják az iskolák. Hiány itt sem lesz.

Mohácson a Szabadság úti könyvesbolt forgalmazza a tankönyveket. Az öt helyi és a kilenc vidéki általános iskola már elszállította a megérkezetteket. Ez az összes mennyiség kilencven százaléka. Mohácson tavaly vezették be az ötletes és főleg a szülők számára kedvező módszert: a következő évi tankönyvek négy általános iskolában már most, júniusban megvásárolhatók. A három mohácsi középiskola csak később – július végén, augusztus elején — várhatja a teljes készlet megérkezését.

Szigetvár huszonhárom általános iskolának és a helyi két középiskolának biztosítja a jövő tanévi könyveket, közel egymillió forint értékben. A szállítás a jövő héttől indul, az árusítást augusztusban kezdik el.

**Óvári Zsuzsanna**

## Előadás a Pannónia Innovációs Klubban

# A francia mezőgazdaság a világ második exportőre

## *Hazánk számukra konkurencia*

Még mindig igaz az ősi francia mondás: a szántóföld és a rét Franciaország emlői. Ennek jelentőségét alátámasztó előadást tartott hazája mezőgazdaságáról Roger Fosse, a Francia Köztársaság nagykövetségének munkatársa tegnap Pécsett, a Pannónia Innovációs Klubban. A mondást pedig mi sem támasztja alá hihetőbben, mint az a tény, hogy Franciaország az Európai Gazdasági Közösségen belül az első, a világban pedig az USA után a második legnagyobb agrár-exportőr. Roger Fosse előadása első részében hazája mezőgazdaságának utóbbi negyedszázados fejlődéséről adott áttekintést a szép számban összegyűlt hallgatóságnak.

Ebből kiderült, hogy a csaknem 4 milliós agrárnépesség az ország 55 millió hektáros területének 60 százalékát hasznosítja mezőgazdasági célokra, s hogy ez a terület az utóbbi 30 évben csaknem 2 millió hektárral csökkent. Bizakodva mondta azonban az előadó, hogy az utóbbi egy-két évben már kisebb emelkedés tapasztalható. Nem így a mezőgazdaságban foglalkoztatottak számában, akiknek utánpótlása az ipari körülmények, a fejlett technikai színvonal ellenére sem látszik folyamatosnak. Nem kell azt gondolni, hogy ez a csökkenés megrendítené a francia mezőgazdaságot, hiszen az állam éppen arra ösztönzi a kedvezőtlen adottságú területeken gazdálkodókat, hogy hagyjanak fel a nem kifizetődő termesztéssel. Szólt az egyre kedveltebb szövetkezeti forma elterjedéséről is — míg 1970-ben még csak 923-at, addig 1984-ben már 1336 ilyet jegyezhettek fel — bár elmondta, hogy ez nem teljesen azonosítható a mi szövetkezeti formánkkal. Ezek inkább a beszerzésekre, értékesítésekre, mintsem a termelésre vonatkozó szövetkezések.

Amikor arról kérdezem a nagykövetségi vendéget, hogy mennyire ismeri a mi mezőgazdaságunkat és milyen területeken lát lehetőséget az együttműködésre, ennyit mond:

— Őszintének kell lennem. Mi önökben inkább a konkurenciát, mint az együttműködésben lehetséges partnert látjuk. Ez persze elismerés is. Ami például a szántóföldi növénytermesztést illeti, mi egymástól már keveset tanulhatunk. Persze vannak területek – például az élelmiszeripar —, ahol van lehetősége a kooperációnak.

**Balog N.**

## Itt a HIDROT—UNI

Az árokpartok, töltések rendben tartására alkalmas HIDROT-termékcsalád adaptereiből négyszáznál is több kelt el az utóbbi öt évben. Fotó: Proksza László

# Nádvágók, csatornatisztítók, kotrógépek

Kétségtelenül a HIDROT–UNI volt az egyik szenzációja annak a gépbemutatónak, amelyet tegnap rendezett Pécsett a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság. A saját fejlesztésű önjáró földműfenntartó gép ugyanis jóval olcsóbb üzemű, mint a traktorra szerelt hasonló egységek. A szakemberek régóta kerestek már olyan megoldást, amellyel a szükségesnél nagyobb teljesítményű traktorok kiválthatók. Úgy tűnik, hogy a 33 kilowattos dízelmotorral szerelt, összkerék-meghajtású, kis szerkezet megfelel a követelményeknek. Rotációs kaszától a cserjeaprító berendezésig sokféle adapterrel fölszerelhető, formatervezett kezelőfülkéjéből jól belátható a munkaterület.

A vízgazdálkodási földművek – gátak, vízátfolyások, csatornák – fenntartása mindig is a munkaigényes műveletek közé számított. A rövid tájékoztató után az orfűi tónál tegnap megtartott szemle is igazolta: a VIZIG HIDROT márkanéven gyártott termékei komoly segítséget jelentenek az ároktisztításnál, cserjeirtásnál, iszapolásnál, vagy a rézsűk lekaszálásánál. A legújabb fejlesztésű kiegészítők MTZ és Zetor alapgépeken is használhatók és közel kétszeresére emelik a teljesítményt. Készült olyan, gyümölcsös kaszálására alkalmas változat, amely automatikusan kikerüli a fát. Ígérik, hogy jövőre már MTZ-re is fölszerelhető lesz az a segédberendezés, amelyet egyelőre egy Mercedes Unimogra erősítve láthattak az érdeklődők.

Megjelentek az úszó nádvágók. A kisebb és a nagyobb változat is holland kooperációban készül, utóbbi Balaton névre hallgat, és amellett, hogy levágja a vízi növényt, felaprítja és 9 köbméteres tartályában tárolja is azt. Rövidesen gyártják a Conver C 30-ast is. Ez a csatornatisztító berendezés hazánkban tegnap volt először látható. A gép kis vízátfolyások belterületi szakaszainak karbantartásához rendkívül előnyösen használható, mivel közlekedéséhez már egy méter széles töltés is elegendő. Ugyancsak most szerepelt első ízben egy liechtensteini cég, a KAISER hidraulikus kotrógépe, amely sokoldalúan alkalmazható a vízépítési munkáknál. Ára egyelőre igen borsos, de szó van arról, hogy a külföldi féllel együttműködve megkezdődik a hazai gyártás is. A feladatokból – az előzetes tervek szerint – kiveszik részüket a szolnoki és székesfehérvári vízügyi igazgatóságok is, és a honosított változat ára nem haladja meg a 3,5 millió forintot.

A dél-dunántúliak bemutatták a korróziógátlásban elért eredményeiket is, szerepelt a korrózióvédő kocsi, amely az átmeneti mentesítés eszköze. Fényképekről volt látható a hasonló céllal készült konténer, melyet a vevők kívánsága szerint látnak el homokszóró, festő, zsírtalanító, szárító készülékkel.

**Sz. Koncz I.**

# Zeneiskolaavató Szigetváron

A Szigetvári Állami Zeneiskola ez év januárjában költözött új épületbe, amin az oktatás mellett még egészen nyárelőig tartottak a felújítási munkálatok. Az utolsó simítások végeztével a Zárda utca 2. alatti házban csütörtökön tartották a zeneiskolának új otthont adó, felújított, XVII. századbeli műemléképület avatóünnepségét.

Az 1980 óta folyó munkálatok eredményeként a ház, patinás jellegét is megőrizve, korszerű körülményeket teremtve ettől az évtől, 13 tanteremben fogadhatják a zenepedagógusok a diákokat, de módot találtak a tervezők egy nagy hangversenyterem és egy kisebb kamaraterem kialakítására is. A kiváló akusztikájú falak miatt a zenebarátoknak remek szórakozást nyújt az udvaron felcsendülő muzsika és 185 idejáró növendéknek élményt jelent ilyen körülmények között gyarapítani zenei tudását. A Szigetvári Városi Tanács beruházásában elkészült épületben a városban méltó helyre került a zeneoktatás. Terveit Váry Jenő építész és Vida Gyula belsőépítész készítették, míg a felújítási munkálatok kivitelezéséért a Szigetvári Városgazdálkodási Vállalat, valamint a Kaposvári Generál gmk brigádjait illeti az elismerés.

A tegnap délutáni avatóünnepséget, melyen részt vettek: Visegrády Tamás, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának osztályvezető-helyettese, a Szigetvári Városi Tanács vezetői, a város pártvezetői, általános és középiskolák, kulturális intézmények igazgatói, Brandstätter György, a Baranya Megyei Tanács művelődési osztálya osztályvezető-helyettesének üdvözlő mondatai nyitották meg. A köszöntő után a zeneiskola növendékei adtak hangversenyt. Az utolsó szám elhangoztával, amit Cságoly Csilla és Berek Cecília, a pécsi Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola hallgatói, a zeneiskola volt növendékei adtak elő, dr. Zimányi Lászlóné, az intézmény igazgatója kalauzolta körbe az épületben a vendégeket, miközben az udvaron az iskola fúvós kamaraegyüttesei zenéltek. Az egyik emeleti tanteremben A zenetanítás és a zenei élet 20 éve Szigetváron című kiállítás fogadta a meghívottakat, fotók, plakátok, régi meghívók és albumok mutatták be az elmúlt két évtized helyi zenei történéseit. Az ünnepség utolsó programja a tanári hangverseny volt, amin vendégegyüttesek is közreműködtek. A szigetvárin kívül a komlói és a szentlőrinci zeneiskolák pedagógusai énekeltek.

Az ünnepi nap alkalmából dr. Zimányi Lászlóné igazgató a következőket mondta:

— Nagy sikernek érzem a mai napot, hiszen végleges és nagyon ideális környezetbe került a zeneoktatás Szigetváron. Biztatónak látszik a jövő is, és amennyiben iskolánkban státuszfejlesztésre, valamint a hangszerpark felújítására is lesz lehetőség, tovább tudjuk javítani a körülményeket, több növendéket tudnánk beiskolázni. Szélesíteni szeretnénk a jövőben rendezvényeink skáláját, meghívott előadóművészekkel, színi kamaraelőadásokkal, kiállításokkal akarjuk nemcsak a diákság, de a város lakóinak kulturális igényeit kielégíteni.

Az elmondottakból kiderül, ha a tervek beválnak, a Szigetvári Állami Zeneiskola nem csupán zenei, hanem általános művelődési centrum is lesz.

**Kaszás E.**

## A közélet hírei

Gyenes András, az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottságának elnöke kétnapos látogatást tett Hajdú-Bihar megyében. Szerdán Debrecenben, a megyei pártbizottságon Sikula György első titkár, Szabó Imre, a megyei tanács elnöke és Postás Sándor, az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottságának tagja, a városi pártbizottság első titkára fogadták. Sikula György tájékoztatta Gyenes Andrást Hajdú-Bihar megye életéről, munkájáról. Csütörtökön a KEB elnöke felkereste az Állatforgalmi és Húsipari Vállalatot, majd városnézés volt a program. Délután ellátogatott a nádudvari Vörös Csillag tsz-be, ahol meghallgatta Mészáros Sándornak, a Vörös Csillag tsz termelési elnökhelyettesének beszámolóját a huszonkétezer hektáros közös gazdaság munkájáról, terveiről s a nádudvari székhelyű másik két agrárközpont, a kukorica- és iparinövény-termelési együttműködés és a hajdúsági agráripari egyesülés tevékenységéről. Gyenes András ezután megtekintette a tsz több üzemegységét.

*

Az ifjúságpolitikai munka rétegtanácsi feladatait és hatáskörét, valamint a középfokú tanintézetek jövő évi feladattervét tárgyalta tegnap a KISZ Baranya Megyei Bizottsága. Az ülésen elfogadták a második félévre szóló munkatervet.

*

Dr. Arthur Angstuer, az Osztrák Köztársaság nagykövete csütörtökön Hammer Józsefnek, a Magyar Vadkereskedelmi Szövetkezeti Vállalat (MAVAD) vezérigazgatójának átadta az osztrák köztársasági elnök által adományozott Nagy Ezüst érdemjel kitüntetést. A kitüntetést Hammer József, aki hazánk bécsi nagykövetségének kereskedelmi tanácsosa volt 1979 és 1985 között, a magyar—osztrák kereskedelmi kapcsolatok fejlesztésében kifejtett tevékenységéért kapta.

# *Kiépítették a Vasas-patak medrét*

Nem lépi már át a víz a vasas—belvárdi vízfolyás medrét. Sokáig okozott gondot az eliszaposodott patak, mely nagy esőzések után nem tudta elvezetni a hegyekből lezúduló vízmennyiséget és károkat okozott a közelében lakóknak.

Most húsz centiméter magasan csordogál a víz a 2300 méter hosszan betonlapokkal burkolt patakágyban, melyet két méterre szélesítettek ki és az oldalt 1,8 méter magasan burkolták. Így alkalmas lett nagy tömegű víz áteresztésére.

A kivitelezést 1984-ben kezdte meg a Szigetvári Á. G. Meliorációs Társaságának I. számú építésvezetősége. Évente 1—1,5 millió forint értékben végezték a munkát és június 18-án adják át a 3,2 millió forintos beruházást.

Egy brigád dolgozik tavasz óta a patak medrén, de az elmúlt héten még egy építőbrigád érkezett, hogy a koszorúrész betonozása és a hézagolás is elkészüljön 18-ig. Az építésvezető tegnap a befogadórész burkolását beszélte meg a brigádvezetővel. Nehéz burkolóelemek kerülnek a patakágy elejére, nehogy a víz alámossa és megrongálja.

**P. E.**

**Közgazdasági élet**

## Hozzászólások a vitához

# Hogyan korszerűsíthető a beruházási folyamat?

**Mikor tanulunk meg jól és gyorsan beruházni? Május 9-én megjelent közgazdasági élet rovatunkban ezzel indítottuk útjára Pécs város tanácselnökével készített interjúnkat, vitára kérve és ösztönözve az érdekelteket. Folytatjuk a hozzászólások közlését azzal, hogy készséggel adunk helyet minden, a beruházási és felújítási folyamatok korszerűsítésével kapcsolatos véleménynek, elgondolásnak.**

## Mikor tanulunk meg gazdaságosan szállítani?

### *Nyakunkban a kihasználatlan járműpark, a pályamódosítás elkerülhetetlen*

Íme, az Építőipari Szállítási Vállalat vezetői dilemmáinak gyűjteménye, Piti Zoltán, Pécs városi tanácselnök vitaindító cikkéhez.

A jelen idők gazdasági szabályzói a közlekedési vállalatokat sem kényeztetik el. Kétségtelen, a gőzmozdony-szinten kihasznált 100 milliárdos nemzeti vagyon felső irányítói és üzemeltetői speciális bánásmódot nem is várhatnak. Mintha a közlekedés területén a gyors (de kevésbé megfontolt) beruházás megbosszulná magát.

Az ÉPFU-t a szakminisztérium az építőipar szállítási igényeinek kielégítésére hozta létre. Az 50-es évek technológiai szintjének megfelelően hagyományos, billenős és fix rakfelületű, kis kapacitású gépkocsik képezték az alapításkor a járműállományt. Az egymást követő ötéves tervek erősítették a gazdaságot, a technológiai változások egymást követték az építőipar területén is. Betonközpontok épültek, megkezdődött a házgyárak telepítése, a nagy volumenű földmunkák gyors végrehajtása pénzügyi szerepet kapott, az új technológiák telepítése miatt a csarnokok telepítése döntő jelentőségűvé vált, és reflektorfénybe került a konténerizáció fokozása. A vállalat vezetése komoly döntés előtt állt. Stratégiát dolgozott ki, melynek lényege: beépülni az építőipar technológiájába. Magára vállalta az igények teljes kielégítését, amikor a váltás még a tervezők asztalán sem állt össze.

A cementgyárakkal együtt megkezdtük az ömlesztettcement-szállítás töltési, szállítási, ürítési, raktározási technológiájának kidolgozását a pénzügyi, társadalmitulajdon- és munkavédelmi szabályozással együtt. Állami keretből reléállomásokat telepítettünk, és megszerveztük a vasúti szállítást. Az utakon megjelentek 8 tonna kapacitású, speciális cementszállító járműveink, jelezve az új korszak kezdetét. Az akkori változások következtében a házgyárak és betonközpontok cementellátása zökkenőmentes ma is.

Az erőltetett menet folytatódott. A házgyári termékek szállítására a Szovjetunióból Nami szerelvényeket vásárolt a vállalat. Födémelemek és fürdőszobák célba juttatása érdekében nagy rakfelületű, nyerges és fix platós gépkocsikat állítottunk üzembe. Az építkezések üteme a szállítóeszközök hiánya miatt egy percet sem késett. A minőségi betontechnológiára fel sem figyelt a közvélemény, amikor a vállalat vezérigazgatója megegyezett a nyugatnémet Stetter céggel beton-mixer felépítmények behozataláról. Nem volt könnyű a járművek elhelyezése. Kicsit megelőztük az igényt. Hittük, hogy az új technológia befogadja az új technikát. Megérte a vállalkozás.

A nagy légterű, oszlop nélküli csarnokok födémelemeinek mérete a szállítás szakembereit is meglepte. 18–20 méteres födémek terveit próbálta megvalósítani a gyártó, ezközben az ÉPFU türjei üzemében megépült a saját tervezésű és kivitelezésű födémszállító nyerges pótkocsi. A bemutatkozás sikere elindította a 0 szériát. A nagy tömegű szóróanyagszállítás jövedelmezőségét fokozandó, a Budapesti Műszaki Egyetem tervei alapján Türjén készült el a 17 köbméter kapacitású, nyerges, billenős pótkocsi. Üzembe állításuk jó döntésnek bizonyult.

A leírtakból talán látható, hogy vállalatunk vezetése jól és időben döntött, a kivitelezésben nem késlekedett. Ma mégis majdnem minden lépés hibásnak látszik. A beruházási stop ugyanis a hetvenes években nagy reményekkel induló építőipari technológiai váltást lelassította. A cementtermelés csökken, az állami lakásépítés mennyiség jóval alatta áll az indulási szintnek, a csarnoképítési igény nagyon lecsökkent. Az ÉPFU speciális járműveinek egy részét le kellett állítani. Nyakunkon a kihasználatlan járműpark, az elvonások miatt váltásra nincs anyagi lehetőség, a költségvetés a jelen időben túlméretezettnek látszó közlekedést nem preferálja.

A gazdasági kényszer hatása alatt a pályamódosítás elkerülhetetlen. Van-e lehetőség korrekcióra, vagy beletörődünk helyzetünkbe és vegetálásra rendezkedünk be? Siránkozással semmire sem megyünk. Bizonyítanunk kell, hogy a közlekedés képes úrrá lenni a bajokon, és áldozatokat hozni egy hajdani helyes megítélés reményében. Napi feladatunk a speciális járművek többcélúvá alakítása. Cementszállító járműveinket alkalmassá kell tennünk mindenféle ömlesztett és folyékony anyag szállítására. Új szolgáltatások bevezetésével csökkentjük a kiszolgálószemélyzetet, és utólagos elszámolással kiiktatjuk a bürokráciát.

*Az egymásra utaltságra* példa, hogy a megyénkben évekkel ezelőtt megalakult koordinációs iroda tagvállalata vagyunk. Együttműködésünk eredményes. Közben az *önállósuló* tendenciákat is támogatjuk. Bizonyos feladatok elvégzésére teljes géplánccal vállalkozunk, mert 3–4 cég összehangolását jó hatásfokkal ma Magyarországon nem lehet megoldani. Az önállósuláshoz tartozik az üzem egységeinek vállalkozási, elszámolási, nyereségtermelési tevékenysége is.

Egyetértünk Piti Zoltánnal a célmeghatározás fontosságát illetően. A zajos célokon túl a körülmények tendenciajellegét is fontos elemezni. Meg kell tanulnunk, amire Sütő András hívta fel a figyelmet: az események negációja még nem konklúziója. A gazdasági negatívumok hangosítása bajok kezdetén kis teljesítményű. Az alapzajok elnyomják a lényeget. Így nem tudjuk kellően értékelni a kapott információkat és későn reagálunk. Az események korrekt közlése természetesen csökkentené az erősítés alapzaját. De ez csak vágyaink között szerepel ma.

Sok szó esik a vállalatok vagyonáról. Sajnos, a szellemi vagyonról semmi. Hiszem és valom, hogy alkalmas szürkeállomány hadba állításával és az érdekeltségi rendszer megteremtésével lehet csak a vállalati gazdasági alternatívákat kidolgozni és végrehajtani. Elvesztette a csatát az a tábornok, aki az ellenség mozdulatát, technikáját, és taktikáját figyelmen kívül hagyta, és rohamra küldte katonáit. Idegrendszerünket nem sokkolhatja a változás, mert a neurózis súlyos tünet. A felső vezetés által meghatározott helyeken és időben biztos bázisokat kell találnunk, hogy egyensúlyunkat ne vesztsük el.

**Koncz István,**
az 5-ös ÉPFU igazgatója

## A külkereskedelem feladatairól Kaposvárott

Külkereskedelmi tanácskozást rendez június 20-án, délután 1 órakor a kaposvári MTESZ-székházban a Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság Somogy Megyei Szervezete. A rendezvényen Veress Péter külkereskedelmi miniszter tart előadást a külkereskedelem feladatairól és megvalósulásának lehetőségeiről a VII. ötéves tervi célkitűzések végrehajtásában.

## Jubileumi közgazdász-vándorgyűlés Miskolcon

Mint már hírt adtunk róla, az idén Miskolcon rendezi a XXV. jubileumi közgazdász vándorgyűlést a Magyar Közgazdasági Társaság, a TIT közgazdasági választmánya, a Magyar Kereskedelmi Kamara és a Magyar Jogász Szövetség. Eredetileg három naposra tervezték, időközben az előkészítő bizottság úgy döntött, a találkozót két nap alatt, július 4–5-én bonyolítják le. A vándorgyűlés központi témája: a vállalati magatartás és mozgástér a hetedik ötéves terv tükrében. Ehhez kapcsolódnak a szekcióülések, melyeknek témái: 1. A vállalati stratégia és üzletpolitika. 2. A vállalkozás belső mechanizmusa. 3. A vállalat és a külvilág. A találkozón ott lesznek a Magyar Közgazdasági Társaság Baranya Megyei Szervezetének képviselői is.

# Jó tapasztalatok Mohácson a versenytárgyalásos rendszerrel

### *10-15 százalékkal mérséklődtek az előirányzott költségek*

A versenytárgyalásos rendszerrel kapcsolatos tapasztalatokat a Mohács városában folyó gyakorlat alapján szeretnénk bővíteni. A piaci mechanizmusban folyó átalakulások nem hagyták változatlanul a beruházói tevékenységet sem. Mind jobban előtérbe kerül, hogy csak azok a vállalkozók működhetnek eredményesen, akik a tisztességes haszon reményében szervezetten és mindenki megelégedésére végzik munkájukat.

Érvényt kell szerezni annak a jogos beruházói elvárásnak is, hogy a rendelkezésre álló anyagi erőforrásokból a lehető legtöbb naturália valósulhasson meg, a kor követelményeinek megfelelő színvonalon és minőségben. Érdekeinket a versenytárgyalás rendszerében, annak részleteinek megismerésében fokozatosan, időről időre bontakoztathattuk ki. A meghirdetett munkák elnyerésére általában 6—8 pályázó jelentkezett. Piaci verseny alakulhatott ki. A leendő vállalkozók nagyobb számú jelentkezése földrajzi fekvésünkkel és a térség gazdasági potenciáljával is magyarázható, mint első költségcsökkentő tényező a később megszerezhető munkák reményében, a helyben kiépített kapacitások kitöltése érdekében.

Úgy ítéljük meg, az előirányzott költségek csökkentésének újabb lehetősége rejlik ebben, és esetünkben 10—15 százalékos mérséklés vált lehetségessé a közelmúlt tapasztalatai alapjan. Ez arra késztetett bennünket, hoav értékhatár nélkül minden jelentősebbnek ítélt munkánkat, legyen az beruházás, vagy felújítás, versenyeztetés útján adjuk vállalkozásba.

Versenytárgyalásaink nyíltak, így nem alakulhatott ki az a feltételezés, hogy meghatározott kivitelezői körön belül a piac előzetes felosztása történik meg. A rendelet szellemében lehetőséget adunk a helyszíni licitálásra, ahol az alapot az addig legkedvezőbbnek minősített ajánlat adja. Törekszünk az egyfordulós megoldásra, hogy tisztasága ne legyen megkérdőjelezhető, és az időtényező esetleges árfelhajtó szerepe ne érvényesülhessen. Előnyben részesítjük a fővállalkozás, illetve a generálkivitelezés elvét, mert így látjuk legnagyobb biztosítékát a határidőre és költségkereteken belüli teljesítésre.

Törekvésünk minden esetben arra irányul, hogy nem megalkuvó, de jó partnerkapcsolatot építsünk ki, a tanácsi megbízásokat vonzóbbá tegyük. Ezen a téren következetesnek tartjuk magunkat, mert a piaci versenyre serkentjük saját tanácsi építőipari szervezeteinket is, a költségvetési üzemeinket. Így objektív képet kaphatunk felkészültségükről. Nem engedhető meg esetünkben sem az, hogy elvtelenül olyan helyzeti előnyt biztosítsunk számukra, ami életképtelenséghez vezetne. Igaz, ez nem minden esetben találkozott részükről az egyöntetű elismeréssel, de tartalékaik feltárásához vezetett.

Összegzésként arra a megállapításra jutottunk, hogy a versenytárgyalás rendszere térségünkben nem volt árfelhajtó, a korábbinál kedvezőbb pozíciót teremtett számunkra.

**Dr. Németh Elemér**
Mohács Város Tanácsának elnöke

## *Kutatásközi szimpózium a kedvezőtlen munkakörülmények közgazdasági elemzéséről*

A kedvezőtlen és károsító munkakörülmények vizsgálatával elméletben és gyakorlatban foglalkozó kutatókat, intézményi és vállalati szakembereket eszmecserére hívja a Pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Karának vállalati gazdaságtan tanszéke és a Pécsi Akadémiai Bizottság vállalatirányítási albizottsága. A rendezvényre június 30-án, a PAB székházában kerül sor, ahol a résztvevők tisztázni igyekeznek a téma fogalmi kérdéseit, elemzési és vizsgálati módozatait, vitát és véleménycserét folytatnak a kedvezőtlen munkakörülmények kompenzációjának és kiváltásának közgazdasági feltételrendszeréről.

A program szerint elsőként az Állami Bér- és Munkaügyi Hivatal Munkaügyi Kutatóintézetének munkatársai adnak számot a kutatás előzményeiről, időszerűségéről, a megoldandó fontosabb feladatokról. A tanszék munkatársai a kedvezőtlen munkakörülmények kezelésének módozatairól, cél- és eszközrendszeréről szólnak. A vállalati elvárásokat, elképzeléseket a munkakörülmények javítására a Pécsi Hőerőmű, a Sopiana Gépgyár és a Győr-Sopron Megyei Állami Építőipari Vállalat szakemberei közvetítik.

**Rovatszerkesztő:**
**MIKLÓSVÁRI ZOLTÁN**

**Az MKK közgyűlése előtt**

# A dél-dunántúli kereskedelmi kamarai munkáról

**Hetedik közgyűlését tartja június 21-én a Magyar Kereskedelmi Kamara. Az elnökség írásos beszámolóját az elmúlt öt évben végzett munkáról a küldöttek előzetesen megkapták, ebből az anyagból közöljük az MKK dél-dunántúli bizottsága tevékenységéről szóló értékelést.**

A dél-dunántúli bizottság újjáalakítására a kamaráról szóló minisztertanácsi rendelet értelmében 1982-ben került sor. Tennivalói megfogalmazásakor rendező elvnek tekintette az országos és területi programok megvalósításában való aktív közreműködést. Testületi ülésein rendszeresen foglalkozott az érdemi munka eredményességét megalapozó elvi és módszertani kérdések tisztázásával.

A bizottság munkájában kiemelt szerepet és jelentőséget kapott

- **a vállalati gazdálkodás hatékonyságának és jövedelmezőségének javítása, a termékszerkezet korszerűsítésének elősegítése.**
- **a helyi gazdaságpolitikai, foglalkoztatási, munkaerő-gazdálkodási, területi és településfejlesztési koncepciók kialakításában és megvalósításában való közreműködés,**
- **a vállalatok közötti együttműködés és kapcsolatok fejlesztése,**
- **a kamarai szolgáltatások továbbfejlesztése,**
- **a vállalatok gyors és hatékony tájékoztatása.**

Az érdekközvetítés és érdekképviselet terén a bizottság véleményt mondott, javaslatokat tett olyan kérdésekre, mint a közgazdasági szabályozók változtatása, az iparszervezés távlati kérdései, a vállalati vezetők helyzete, az élelmiszergazdaság összefoglaló koncepciója, a három pólusú béregyeztetés elve, az iparfejlesztés feladatai stb.

A bizottság a megyei társadalmi és érdekképviseleti szervekkel és megyei tanácsokkal kötött együttműködési megállapodások keretében szervezett közös rendezvényei aktív fórumokat teremtettek a gazdaságpolitikai propaganda és érdekközvetítés számára (pl. Baranya Megyei Népi Ellenőrzési Bizottság, az MTESZ, és a Közgazdasági Társaság Baranya és Zala megyei szervezetei, a HNF Baranya és Tolna Megyei Bizottságai, a megyei tanácsok). A tanács és a kamara közötti együttműködés eredménye az ország első ipari formatervezett termékek boltjának megnyitása Pécsett.

A bizottság érdekegyeztető tevékenységében kiemelkedtek a vállalati-kamarai-pártszervi kezdeményezésű, a Pécsi Ipari Vásár továbbfejlesztési programjának és a baranyai bőr- és bőrfeldolgozó vállalatok együttműködési szerződésének előkészítését, a termelő és külkereskedelmi vállalatok kapcsolatainak javítását, a szervezet korszerűsítéséből eredő nézetkülönbségek egyeztetését szolgáló megbeszélések.

A bizottság fontos feladatának tekintette a kamarai oktatási tevékenység „telepítését", így 2–3 éves „szakmásító" tanfolyamokat szervezett a vámjog- és vámtarifa, a közép, és felsőfokú külkereskedelmi áruforgalom, a magyar védjegygyakorlat, az egységes termékazonosító kódrendszer bevezetésének feladatai, a közgazdasági szabályozók változásai kérdéskörében.

A bizottság aktívan bekapcsolódott a szomszédos országok illetékes kamarai szervezeteivel, a testvérmegyék és -városok vezetőivel, valamint kamaráival való együttműködés kialakításába, illetve továbbfejlesztésébe. Ennek keretében

- **a régió gazdasága iránt érdeklődő külföldiek részére angol–német nyelvű Hungarian Exporter különkiadást készített, melyben 13 tagvállalatát mutatta be,**
- **a bizottság közreműködésével rendezte a kamara Pécsett 7 ország 35 szakemberének részvételével az INTERFACE nemzetközi konferenciát,**
- **rendszeresen fogadja és tevékenységéről tájékoztatja azokat a külföldi közgazdász hallgatókat, akik az AIAEC pécsi helyi bizottsága meghívására érkeznek.**
- **folyamatosan szervez és tart előadásokat a Közgazdasági Társaság megyei szervezetével közösen a külkereskedelem, illetve az export-import-gazdálkodás időszerű kérdéseiről, továbbá a határ menti kereskedelem kérdéseiről,**
- **konzultációt szervezett tagjai számára az exportszabályozásról.**

A bizottság munkájában a vállalati kezdeményezések az elmúlt években ugrásszerűen növekedtek. Egyre többen kérik fel termelési kooperációs, eladási, vételi szándék közvetítésére, vállalati együttműködés, kapcsolatfelvétel szervezésére.

A bizottság keretében működnek a belkereskedelmi, illetve a mezőgazdasági és élelmiszeripari munkacsoportok, melyek az illetékes szakmai tagozati feladathoz kapcsolódóan foglalkoznak egy-egy, a dél-dunántúli régióra vonatkozó probléma megvizsgálásával és megoldásával.

## LAKÁS-INGATLAN

**Eladó** 2 szobás, tehermentes OTP öröklakás IV emeletesben. Cím: Pécs, Eszék u. 11. II. 9. Érdeklődni: 17 óra után.

**2 szoba,** összkomfortos szövetkezeti lakás eladó. Pécs, Szalai András u. 10/A. VI. emelet 22.

**Melinda** utcai garázssoron garázs eladó. Árajánlatokat „Melinda" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Meszesi** kétszobás, 54 m²-es, felújított tanácsi lakásomat két kisebbre cserélem. — „Minden megoldás érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kacsóh** Pongrác utcai, központi fűtéses garázs, téglaépületben eladó. „Augusztus vége" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kis** családi ház 513 n-öl kert, gyümölcsös, olcsón eladó. Bogád, Kossuth L. u. 64. Érdeklődni: minden nap.

**Siklós,** Vasút u. 1. sz. alatti 2 szobás, összkomfortos családi ház eladó. Siklósi 1,5 szoba, 1. emeletig cserélek + készpénz.

**Kisújbányán** ingatlan eladó. Tel.: 20-807.

**198 n-öl** szőlő faházzal eladó. Érdeklődni lehet: 17 óra után a 17-626-os telefonon.

**Eladó** 49 m²-es házrész, 2 szoba, 2 konyha, 78 n-öl kerttel. Pécs, Hegyalja u. 58.

**Családi** ház 80 m²-es, 110 n-öl kerttel eladó. „86—87" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sikonda** gyógyfürdőhöz közel, panorámás, 500 n-öl bekerített, fele lugas és veteményes, gyümölcsös, málnás stb., présház, pince, mellékhelyiségek, felszerelés, kapálógéppel, elfogadható áron eladó. Érdeklődni: Pécs, I. kerület, Marait u. 10. 31-es buszvégállomás. Tel.: 17-952, hétfőtől csütörtökig.

**Befejezés** előtt álló 2,5 szintes, zöldövezeti családi ház a Mecsek-oldalban eladó. 1,5 szint 95 százalékos készültségű. „Mecsek-Nyuaat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kis** családi ház Pécs egyik legszebb helyén, olcsón eladó. Érdeklődni: Varga Istvánné, Pécs, Hajdu Gy. u. 8. fszt. 2., vagy 10-727-es telefonon lehet.

**Eladó** szoba-konyhás öröklakás kis kerttel, háromévés Ladát beszámítok. Érdeklődni: Németh L. u. 8. V. 21.

**Tiborc** utcában panorámás házhely, termő gyümölcsfákkal eladó. Érdeklődhetnek: Magyarürögi út 17.

**Dombay-tónál** nyaraló eladó (téglaépület). — Érdeklődni, telefon: 30-394.

**Eladó** 300 n-öl gyümölcsös, kert kertészkedésre, méhészkedésre is alkalmas terület. Érdeklődni: Pécs, Torda u. 20. sz.

**Belvárosi** nagyméretű, kétszobás, igényesen felújított hőtárolós fűtésű családi ház melléképülettel eladó, építési lehetőséggel. Telefon: 30-519.

**Idős** nénik, bácsik, figyelem! Kertes házban lévő, gázfűtéses garzont adok és díjtalanul fűtést, világítást biztosítok tanácsi lakásért. „Esetleg ráfizetek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Pécs legszebb helyén 2,5 szobás, összkomfortos öröklakás. Telefon: 16-551. Érdeklődni: bármikor.

**2 szoba,** étkezős, szövetkezeti lakást cserélnénk két- vagy háromszobás tanácsira. Szliven környékén előnyben. Jó befektetés. Érdeklődni telefonon: 17-679-en.

**Szigeti** részen lévő, legalább 3 szobás családi házra cserélnénk nagyméretű, 1,5 szobás, toronyházi lakásunkat és 2 szobás, szuterénos, garázsos, 300 n-öl szőlő-gyümölcsössel rendelkező családi házunkat. Utóbbi külön is eladó. Érdeklődni: helyszínen mától 5 napig, 16 órától 19 óráig. — Nagyszkókói u. 29.

**3 szobás,** garázsos családi ház 180 n-ölön volt I. kerületben eladó. „A szerződés nyár végén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkány,** Petőfi u. 22. sz. kertes családi ház eladó. Azonnal beköltözhető.

**Hétvégi** ház 260 n-öl telken, 26-os buszkörzelben eladó. Torda u. 36. Tel.: 29-145.

**Eladó** 53 m²-es, 2 szoba, összkomfortos, tehermentes szövetkezeti lakás Uránváros elején. Tel.: 16-572.

**Érkélyes,** földszinti, 2,5 szobás lakásomat elcdnám 480 000 kp + 290 000 OTP-vel, vagy családi házra cserélném + értékkülönbözettel. Komló, Alkotmány u. 64. fszt. 3.

**Eladó** Kovácstelep mellett, busztól 5 percre 300 n-öl egyenes zártkert, sok gyümölcsfa, szőlő, faház, lemezgarázs. Érdeklődni: délutánonként, Pécs, 39-es dandár út 8/3. Kovács.

**Cserélnék!** Toldi Miklós u. 7. sz. 2 szobás személyzetis, összkomfortos öröklakást budapesti 1 szobásra, értékkülönbözettel. Telefon: 30-422.

**Dombay-tónál** 220 n-öl telek és több helyiségből álló nyaraló eladó. Tel.: 18-644.

**Eladnánk** vagy elcserélnénk Till József utcai, III. emeleti 3,5 szobás, tehermentes OTP-lakásunkat egy 2 szobás és egy 1,5 szobás lakásra. Érdeklődni: 29-419-es telefonon 16—18 óráig.

**Kertvárosi** 3 szobás, szövetkezeti lakás eladó, vagy 2 szobásra cserélem. Érdeklődni: Hajdu Gy. u. 18. IV. 12. 18 óra után.

**Kétszobás,** gázfűtéses, belvárosi lakás július 1-től vállalat részére kiadó. IBUSZ-on keresztül. Jelige: „Telefon van" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háromszobás** fél házrész, villanyfűtéssel áron alul eladó. Mohács, Rózsa u. 29.

**Eladó** Kovácstelep, Hajnalka u. 18. sz. 2,5 szobás családi ház + 2 szobás, központi fűtéses, udvari, melléképület, két családnak megfelelő, azonnal beköltözhető. Érdeklődni: Pécs, Pellérdi út 35. sz.

**Mohácson** 3 szobás kertes családi ház eladó. Cím: Mohács, Kossuth L. u. 74/A. Érdeklődni: vasárnap.

**Duna-parton** építési engedéllyel, tervrajzzal telek lakható épülettel, mellékhelyiségekkel eladó a Mohács, Felszabadulás u. 1. számú ház.

**Balatoni** nyaralóban szoba kiadó. Érdeklődni: délután 5 után a 24-146-os telefonon.

**Mohácson** 50 m²-es, városközpontban, bejáratott üzlethelyiség leléppéssel kiadó. Érdeklődni: 10-668 vagy 20-767 telefonon.

**Harkány,** Lomb utca 15. sz. nyaraló, 63 n-öl, 40 m²-es lakótér, eladó. Érdeklődni: Pécs, Pátrány u. 34. 17 óra után.

**2,5 szobás,** III. emeleti szövetkezeti lakás Kertváros központjában reális áron eladó. Érdeklődni: napközben 15-002, délután 5 után 24-146 telefonon.

**Eladó** 200 n-öl szőlő, lakható hétvégi házzal, szoba, konyha, pince, ivóvíz, esővíz, villany. Újszerű kocsit beszámítok. „Növényvédő állomás felett" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsen:** szőlő-gyümölcsös 250 n-öl, lakható épülettel, villany, beton úttal 6-os úton, a vasasi elágazásnál eladó. Érdeklődni: Harkány, Szauna bár, este 7-től.

**Hosszúhetényben,** buszmegállótól 10 percre eladó 196 n-öl részben szőlő. Kút van. Épület teljes felszereléssel eladó. Cím: Pécs, Koller u. 7. Boldizsárné.

**Elcserélném** 175 n-ölön levő 2 család részére alkalmas összkomfortos, garázsos, felújított nagyárpádi családi házamat 2X2 szoba, összkomfortos szövetkezeti és tanácsi lakásra, megegyezés szerint. „Szeptemberi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Boglárlelle** központjában, a Centrum társasházban lakrész eladó. Érdeklődni: Pécs 13-441-es telefonszámon, vagy a hirdetést követő hét végén a helyszínen (Fogas u. 1. I. em. 3.)

**3 szobás** családi ház melléképületekkel, 460 n-öl területtel — fizetési kedvezménnyel is — eladó. Érdeklődni: Pécs, Nagypostavölgy 109. (Felső sor.)

**300 n-öl** szőlő, présház eladó Növényvédő felett. Érdeklődni: Pécs, Budai Nagy Antal u. 16. I. em. 4. ajtó.

**Háromszobás** szövetkezeti lakás Tanárképzőnél eladó. Érdeklődni: naponta 17 óra után Pécs, Budai Nagy Antal u. 16. I. em. 4. sz. ajtó.

**Családi** ház, 3 szoba + 1,5 szoba összkomfortos — eladó 2 vagy 1,5 szobás, összkomfortos szövetkezeti, vagy OTP-lakást beszámítok. Érdeklődni lehet: Pécs 28-494 telefonon, vagy „Gyulai Pál" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsett** eladó 1000 n-öles jó fekvésű terület. Cím: telefon: 10-328.

**Hirden** 2584 m² terület, szőlő, szántó, kert présházzal, felszereléssel eladó. Érdeklődni: Hird, Zengő u. 67.


# A BARANYAKER VÁLLALAT

**AJÁNLATA: június 13—19-ig.**

**BÉTEX BOLT**
**Komló, Zrinyi tér 2.**
**82-256**

**CSAK A BARANYAKER-BÉTEX BOLTBAN!**

**Engedményes ajánlata:**
**— NDK padlószőnyeg 2 m széles 520 Ft helyett 416 Ft-ért,**
**Perzsaszőnyeg 150 cm (!) 1470 Ft helyett 1176 Ft-ért,**
**Függöny 260 cm széles 90 Ft helyett 63 Ft-ért,**
**Nejlon jersey 156 cm szél. 176 Ft helyett 123 Ft-ért,**
**Kínai mintás batiszt 90 cm széles 65 Ft helyett 52 Ft-ért,**
**Műszál takaró REKLÁMÁRON 150x200 cm 225 Ft-ért.**
**AMÍG A KÉSZLET TART!**

**100 BOLT, SZÁMTALAN AJÁNLAT!**

**DOMUS ÁRUHÁZ**
**Pécs, Bajcsy-Zs. u. 18.**
**14-577**
**ENGEDMÉNYES ÁRUK:**
**— Cseh Universál szekrénysor 20 160 Ft helyett 12 100 Ft,**
**RITA szekrénysor 40 470 Ft helyett 24 280 Ft,**
**POLETT zeneszekrény 2100 Ft helyett 1890 Ft,**
**Cseh GAMMA előszobafal 1580 Ft helyett 790 Ft,**
**Koloniál ülőke 2540 Ft helyett 2290 Ft.**
**JÁRMŰ SZAKBOLT**
**Pécs, Rákóczi u. 5—7. (volt tűzoltólaktanya!)**
**— ETZ—125 cm³ luxus-motorkerékpár 22 100 Ft, LEVIZSGÁZTATVA, RENDSZÁMMAL,**
**— JAWA 350-es 23 900 Ft-ért,**
**— JAWA luxus 350-es 25 400 Ft,**
**— ETZ 250-es 26 600 Ft-ért.**


**Elcserélném** 2 szobás, komfortos lakásomat egy kis garzonra. Minden megoldás érdekel. Telefon: 20—21 óráig a 29-110-es.

**Magyaregregyen,** festői környezetben, akácerdő és műút mellett eladó nagyméretű családi ház, gazdálkodásra, állattartásra alkalmas, 1600 n-öles telekkel, szőlővel. Kossuth Lajos u. 154. Gunszt.

**Pécsváradon** új 2,5 szobás, 72 m²-es szövetkezeti lakás, tehermentesen azonnal beköltözhetően eladó. „800 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertes** 2 szobás ház eladó, vagy csere is érdekel. „Malomvölgy" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mohácsi-szigeten** fából épült vikendház eladó, a strandtól nem messze. Érdeklődni: Czifra Jenőné, Pécs, Jókai Mór u. 37. IV. 77. 16 órától 19 óráig.

**Igalban,** fürdőhöz közel 222 n-öl telek eladó. Érdeklődni: Horváth Józsefné, Igal, József Attila u. 19.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyvessor 8. Telefon: 29-302.

**Harkányban** 85 □-öl telken, termő szőlővel, gyümölcsfával, 3 szobás, téliesített, különálló, kétszintes nyaraló, berendezéssel együtt eladó. Irányár: 1 250 000 Ft. Komló. Telefon: 83-366.

**Székely** B. úton, 242 m²-es, háromszintes, reprezentatív kivitelű új családi ház, 200 □-öl parkosított kerttel, igényesnek eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap a 14-041-es telefonon.

**620** □-öl panorámás gyümölcsös + szőlő présházzal, Kispostavölgyben eladó. Telefon: 29-001.

**250** □-öl szőlő, szép helyen eladó. Pécs, Nagy-Daindol 57., Rusznyák.

**Dombay-tónál** nyaraló eladó. Nefelejcs u. 43. Cserelakást beszámítok. Érdeklődni: Pécs, Engels út 59. „Bártfa" büfében.

**Eladó** Keszüben 230 □-öl lugasszőlő, különböző termő gyümölcsfával, 200 db beépített betonoszloppal. Villany, kút, pince, kis faház, falu végétől 1 perc. Érdeklődni: Márton, Pécs, Varsány u. 16., II. em. 8.

**Szemelyben** részben felújított családi ház és külön 600 □-öl zártkert eladó. Kerekes László, Ibolya u. 12/A.

**Eladó** kétszobás, komfortos házrész a Temető utca 11. sz.-ban. Érdeklődni: szombat—vasárnap.

**Abaligeten,** Pertelek u. 8. szám alatt 30 m²-es hétvégi ház haláleset miatt sürgősen eladó. Érdeklődni: Harkány, Alkotmány u. 1. 6 óra után.

**Kővágószőlősön** eladó 480 n-öl szőlő és gyümölcsös, kétszintes épülettel, teljes felszereléssel. Érdeklődni: 14-318-as telefonon, délután 6—8 óra között.

**Eladnám,** vagy elcserélném 1,5 szobás öröklakásra Damjanich u. 25. sz. házam.

**Zalaegerszeg** belvárosában lévő 3 szoba + étkezős, egyéni gázfűtéses tanácsi lakásomat pécsi másfél vagy kétszobásra cserélném. — „Nyári költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS — VÉTEL

**80 m²,** I. oszt. kisipari tölny parketta eladó. Gerber Jenő, Pécs, Engels út 102. Telefon: 30-176.

**Dácia** lejárt műszakival egyben vagy bontva eladó. Liszt F. u. 11.

**Jó** állapotú 1500 P. Fiat új motorral eladó. Somogyi, Geresdlak, Orgona u. 8. 18 óra után.

**Eladó** sürgősen 9 és 7 hónapos vemhes üsző. Orfű, Béke u. 2. sz.

**125 P. Fiat,** UK frsz., lejárt műszakival, felújított motorral, sok tartalék alkatrésszel, kisebb karosszéria hibával eladó. Pécs, Sörház u. 26/2. Jakabfi.

**126-os** Polski eladó, 9 éves. Érdeklődni: Gömböc-büfé, Sarohin tábornok u. 68.

**Skoda** 120, ZV, utánfutóval igényesnek eladó. Siklós, Pozsonyi u. 4.

**TM-es** piros Dácia francia féltengelyekkel, megkímélt állapotban eladó. — Érdeklődni: egész nap, Szigetvár, Petőfi u. 2.

**1700-as** Ford Taunus érvényes műszakival + alkatrészekkel eladó. Érdeklődni: a délutáni órákban, 7900 Szigetvár, Miklós u. 24.

**Előhasú** kocák eladók. Tengeri, Kossuth u. 18. Kovácsék.

**Malac** 30 darab eladó. Szederkény, Kossuth u. 5. sz.

**TA 25-ös** traktor pótkocsival eladó. Vajszló, Battyányi u. 46.

**Bontásból** eredő, jó állapotban lévő nagyméretű tetőcserép 1700 darab eladó. Magyarürögi út 173.

**PS** Lada Combi felújított motorral eladó. — Pécs, Mező Imre u. 77. Lukácsné Grassy Katalin.

## VEGYES

**Kérem** a becsületes megtalálót, aki június 3-án, vagy 4-én a ledinai garázsoknál, a gesztenyefák alatt megtalálta „Tacská" gyermekkerékpáromat, jutalom ellenében értesítsen: Balassa, Pécs, Csillag u. 27. Telefon: 18-100.


**T7 SZEMÉLY 16-216 ÉS TEHERTAXI**

**Lakásomon** telefonügyeletet vállalok. Telefon: 30-505.

**Elveszett** 8-án este 10 hónapos, szürkés fekete, Ancsa nevű puli szukám. Megtalálóját, nyomravezetőjét jutalmazom. Komját Aladár u. 20. Tel.: 19-979.

**Homok-, föld-, söderszállítás. Megrendelhető: 14-184.**

**Totózáshoz** társakat keresek. „500" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.


## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk,**

**NÉMETH JENŐ**

**58 éves korában elhunyt. Temetése június 17-én 13 órakor lesz a komlói temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem,**

**SZABÓ ISTVÁN**

**sásdi, volt bánosi lakos 81 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 16-án 14 órakor a sásdi újtemetőben lesz. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik szerették és ismerték, hogy drága feleségem, édesanyám, nagymamám, anyósom, testvérünk, sógornőnk és kedves rokonunk,**

**VARGA JÓZSEFNÉ**
**Laisz Magdolna,**

**Hősök terei lakos 59 éves korában elhunyt. Temetése június 17-én 13.30 órakor lesz a pécsbányai temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**OZV. FOR JÁNOSNÉ,**

**Vasas I.-i lakos hosszú betegség után 78 éves korában elhunyt. Temetése június 18-án fél 1 órakor lesz a Vasas I.-i temetőben. Gyászoló Vörös család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleségem, édesanyánk, testvérünk, nagymamánk és kedves rokonunk,**

**CSIRKE FERENCNÉ**
**Pandur Katalin**

**hosszú szenvedés után, 60. évében elhunyt. Temetése június 18-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédikénk,**

**OZV. BÉKEFI VENDELNÉ**
**MÁV-nyugdíjas,**

**94 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 17-én, kedden fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló Keresztes család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**GRIMM JÓZSEF**

**75 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 17-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy**

**ILLÉSNÉ BARNA TERÉZ**

**május 25-én fáradt szíve megszűnt dobogni. Temetése 1986. június 17-én fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**CSISZÁR FERENC**

**tragikus hirtelenséggel elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1986. június 18-án 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

**DOBOS ISTVÁNNÉ,**

**ócsárdi lakos 33 éves korában elhunyt. Temetése június 23-án 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, élettársam, apósunk, nagypapánk,**

**LŐRINC JENŐ**

**rövid szenvedés után elhunyt. Temetése 1986. június 17-én 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatom, hogy felejthetetlen jó élettársam,**

**CSÁK KÁLMÁN,**

**a Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat nyugdíjasa 1986. június 1-én 82 éves korában váratlan hirtelenséggel elhunyt. Temetése 1986. június 18-án 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: hűséges élettársa, élettársának gyermekei, unokái és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nagymamánk, dédimamánk,**

**OZV. VINTER GYÖRGYNÉ**
**Lempel Katalin,**

**pécsi (volt szuloki, fonyódi) lakos, türelemmel viselt szenvedés után 78 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 14-én 11 órakor lesz a szuloki alsó temetőben. A gyászoló család.**

**KARÁDI ISTVÁNNÉ**

**köszönetnyilvánítása tévesen jelent meg. Temetése ma 1/3 órakor lesz.**

**A Baranya Megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat vezetősége, szakszervezeti bizottsága, dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy nyugdíjas munkatársuk,**

**HORVÁTH MIHÁLYNÉ**

**elhunyt. Temetése június 14-én, szombaton lesz a pécsszabolcsi temetőben 11 órakor. Emlékét kegyelettel megőrizzük!**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyám és nagymamikám,**

**OZV. HORVÁTH VENDELNÉ**
**Bruczkó Erzsébet**

**jószágos szíve örökre megpihent 79 éves korában. Hamvait utolsó útjára a pécsi köztemető kápolnájából kísérjük június 16-án délelőtt 10 órakor. Gyászoló leánya és unokája.**

**Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy**

**TÓTH MIHÁLY,**

**cserkúti lakos hamvasztás utáni búcsúztatása június 14-én 3 órakor lesz a cserkúti temetőben. Gyászoló felesége, lánya, vője, unokái.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, nagypapánk, apósunk,**

**HALAS JÁNOS,**

**volt pécsi lakos, életének 85. évében elhunyt. Temetése június 14-én 14 órakor a gödrei temetőben lesz. Gyászolják: fiai, menyei és unokái.**


# Dolgozókat felvesznek

**TRAKTOROST** alkalmaz mellékállásban szőlőszakcsoport pécsi telephellyel. Jelentkezés: hétfőtől csütörtökig, 8—12 óráig. Pécs, Bem u. 20. sz. **(1731)**

**A GÉP- és Felvonószerelő Vállalat** pécsi kirendeltsége Pécs és Komló környékén végzendő szerelési munkákra felvesz: minősített hegesztőt, lakatos és festő szakmunkásokat. Szükség esetén a vállalat IBUSZ-lakást biztosít. Jelentkezni lehet: Pécsújhegyi Szénmosóüzem, Gép- és Felvonószerelő Vállalat Kirendeltségén, kedd—csütörtök munkanapokon reggel 7 órától 16 óráig. Tel.: 14-656. **(1896)**

**KARBANTARTÓ** Társaságunk villanyszerelő, ács, tetőfedő, segédmunkás, festő (ZK gépkezelői vizsgával) munkatársakat keres felvételre. Jelentkezés: 15-432/Zarka. **(1871)**

**BÉV Betonüzem, Pécs, Pellérdi u. 55.** felvesz jó kereseti lehetőséggel, betonelemgyártó segéd- és betanított munkásokat. Jelentkezni: a fenti címen Schveiczer Ferenc üzemvezetőnél. Telefon: 15-844/16. **(1705)**

**VILLANYSZERELŐ** szakmunkást felvesz a Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthány u. 2—4. **(1716)**

**ÁCS-ÁLLVÁNYOZÓ** szak- és betanított dolgozókat alkalmaz a Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat VII. sz. Alappontsűrítési osztálya vidéki munkahellyel. Szállást és kiküldetést a vállalat biztosítja. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár u. 17. Pakuts Tamás osztályvezetőnél. **(1711)**

**A BARANYA** Megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat felvételre keres közgazdaságtudományi egyetemmel rendelkező üzemgazdászt. Jelentkezni: Pécs, Rákóczi út 56., személyzeti osztály. Telefon: 10-444/163. **(1662)**

**A KSH SZUV** pécsi számítóközpontja gyakorlott és kezdő szervezőt vesz fel. Jelentkezni lehet: június 9-től Bálint Róbert szervezési osztályvezetőnél, Pécs, Szántó K. J. u. 3. sz. **(1665)**

**A JANUS** Pannonius Tudományegyetem Gazdasági Főigazgatósága felvesz érettségizett gyors- és gépírót. Jelentkezés: a Tanárképző Karon Nagy Sándorné gazdálkodási osztályvezetőnél, Pécs, Ifjúság u. 6. **(1704)**

**KÖZGAZDASÁGI** egyetemi végzettséggel, vagy 10 éves mérlegképes könyvelői gyakorlattal rendelkező dolgozót 1986. szeptember 1-i belépéssel számviteli vezetői munkakörbe keresünk. „Ipari szövetkezet 1986" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. **(1660)**

**NŐI fodrászt** felveszek. „Kezdő is lehet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. **(57242)**


**Maszeknál** bármilyen munkát vállalna középiskolás fiú. Június 16.—július 13. között. Telefon: 16-344, este.


**TV-, VIDEO-, HIFI-SZERVIZ. Péter u. 38/2. Telefon: 17-343.**

**Antennaszerelés** magyar—jugoszláv I—II. adások vételére, tetőn kívüli szereléssel. Minden anyagot én biztosítok. 1 év garancia. Telefon: 72-493.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**

**Nagy** kapacitással rendelkező takarító kisiparos egy vállalat napi takarítását és nagytakarítását garanciával vállalja, több évre is. Tel.: 73-086.

**TEHERTAXI fix, billencs, gólyadarus 1—6 t-ig. Telefon: 29-445.**

**Kulcsmásolás,** gázöngyújtótöltés azonnal, feliratkészítés megrendelhető. Pécs, Sallai u. 23. sz.

**MÁRKA TEHERTAXI: Telefon: 14-184.**


**Költségvetési** szervnél 18 éves számviteli gyakorlattal rendelkező nő dolgozó, végzettségének megfelelő állást keres. „Mérlegképes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Matematika,** fizika korrepetálás, pótvizsgára felkészítés kedvező feltételekkel. — Telefon: 10-961.


**24—897 MISINA TEHERTAXI**

**Általános** villanyszerelés garanciával, villanyszerelő-mester. Telefonügyelet: 22-907.

**Matematika—fizika** szakos középiskolai tanár korrepetálást vállal. Brányi, Szamuely u. 3/B. Uránváros.

**OLCSÓ ÁRUK BOLTJA (turkáló) nyílott Pellérd, Dózsa út 49.**

**Szobafestést,** mázolást vállal kisiparos azonnal is. Telefon: 10—17 óráig munkanapokon 30-596.

**Minőségi** bútorkárpitozás, javítás. Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11. sz.

**MOBIL TEHERTAXI 1—10 t-ig Fix, billencs, darus. Telefon: 22-392.**

**Festés** utáni takarítás, ablaktisztítás, szőnyegtisztítás és mindennemű földmunka. Rövid határidővel megrendelhető. 16-876.

**Víz-, központi fűtés-, gázszerelés, tervezés Mohács környékén. KOCH MENYHÉRT, Liptód, Petőfi u. 8.**

**Építők,** figyelem! Bontásból származó anyagok leszállított áron eladók. Tégla 2,50 Ft-ért, szállítással: szarufa, stafni, léc, ablakok. — Cím: Pécs, Kertváros, Készü út 52.

**T: 18-239 Camera CM Videofelvételek KÉSZÍTÉSE ESKÜVŐKRŐL, RENDEZVÉNYEKRŐL PECSETT ÉS BARANYÁBAN.**

**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ-erővel, árok-, csatorna- és alapásást, tereprendezést, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Tel.: 41-024.

**TEHERTAXI RENDELÉS FIX, BILLENCS, GÓLYADARUS AUTÓDARUS GÉPKOCSIKRA 1t-10 t-ig telefon: 10 351**

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**Fregoli** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Raczkó.


# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése: Saturnus, Uránus, Neptunus bolygók (21.00 óra).

## FILM

**Petőfi:** BMX-banditák (4, 6, 8). **Kossuth:** A mallorcai ember (10, 12, 6, 8). Nem kell mindig kaviár (2, 4). **Park:** BMX-banditák (hn5, hn7, 9). **Fekete Gyémánt:** Fényes szelek (6). **Jószerencsét:** Lopják a koporsómat! (4, 6). **Mohács:** A Coca-Cola kölyök (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Egy maréknyi dollárért (4, 6, 8). **Szigetvár:** A házibuli folytatódik (6, 8). **Siklós:** Csillagok háborúja (f6, 8). **Harkány:** Vad banda (6, 8). **Bóly:** Balekok (8). **Dunaszekcső:** Utószó (6). **Pécsvárad:** A barotvás gyilkos (f8). **Sásd:** Párizs, Texas (f8). **Sellye:** Falfúró (6). **Szentlőrinc:** Piszkos munka (8). **Villány:** Sodrásban (f8). **Mázaszászvár:** Az elvarázsolt dollár (9). **Beremend:** Piedone Afrikában (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: Tudomány és gyakorlat. 8.55: Népdalok, néptáncok. 9.19: Dallal üzen Ázsia. 9.41: Emese oroszlánja. 10.05: Kölcsey Ferenc versei. 10.10: Szimfonikus miniatűrök. 10.43: Új zenei felvételek, gyerekeknek. 11.00: Iránytű. 12.45: Könyvszemle. 12.55: Zenés séták a természetben. 13.47: Filmzene. 14.10: Sullivan—Gilbert: Esküdtszéki tárgyalás. Zenés komédia. 14.46: Romantikus kórusok. 15.00: Erről beszéltünk. 15.29: Sárközy István műveiből. 16.05: A Gyermekrádió bemutatója. Keserű vakáció. 16.47: Baranyai Zsolt furulyafelvételeiből. 17.00: Vizsgálatok nyomában. — Riport. 17.30: Idősebbek hullámhosszán. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Húszas stúdió. 20.25: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.30: „Adjanak, hogy adhassunk!" 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Igen is, nem is. — II. rész. 23.10: Operaest. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Klasszikus operettekből. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: Magyar táncok. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Péntektől péntekig. 17.08: Gábor S. Pál táncdalaiból. 17.30: Ötödik szabesség. 18.30: Fiataloknak! 19.50: Egészségünkért! 20.00: Régi nóta, híres nóta. 21.05: Futfall-fantázia. 21.50: Slágerről slágerre. 22.30: Közvetítés a Mátyás-pincéből. 23.15: Sporthírek. 23.20: „Archie Shepp felvételei. 24.00: Cserháti Zsuzsa énekel. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.09: Bohémélet. Részletek Puccini operájából. 10.04: Csak fiataloknak! 10.59: Zenekari muzsika. 12.39: Rézfúvós muzsika. 13.05: Szingapuri zörgők. Hangjáték. 13.43: Operaáriák. 14.10: Két szonáta. 15.11: Berlioz: Faust elkárhozása. Drámai legenda. 17.25: Az indiai klasszikus zene. 18.00: Magyar zeneszerzők. 18.50: Könyvszemle. 19.05: A Tavaszi Fesztivál hangversenyeiből. 20.25: A magyar nyelv századai. 20.40: Kölcsey Ferenc versei. 20.45: Új operalemezeinkből. 22.20: Az Esterházy vonósnégyes játszik.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.08: Műsorismertetés. 9.10: Tévétorna. 9.15: Panoráma. A külpolitikai szerkesztőség világpolitikai magazinja. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. Kb. 10.30: A nyugdíjasoknak sosincs ideje. NDK tévéfilmsorozat. (FF) Kb. 10.55: Képújság. 15.58: Műsorismertetés. 16.00: Hírek. 16.05: Három nap tévéműsora. 16.10: Postafiók 250. Takács Mária műsora. 16.25: Betűreklám. 16.30: TV-tükör. 16.45: Reklám. 16.55: Telesport. Mexikó '86. 17.55: Képújság. 18.00: Ablak. A belpolitikai főszerkesztőség műsora. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. Dánia—NSZK mérkőzés. A szünetben: Reklám. 21.50: Betűreklám. 21.55: Lebegés. Szovjet film. 23.20: Híradó 3. 23.30: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.58: Műsorismertetés. 18.00: Tausbácsi. Csehszlovák—NSZK—osztrák filmsorozat. 18.30: Képújság. 18.35: Marion. Francia tévéfilmsorozat. 19.30: Diákritmusok. Bolgár zenés film. 19.50: Társak. Csehszlovák rajzfilm. 20.00: Beszélgetés Milloss Aurélival. (FF) 20.45: Ezek ketten nem egyeznek. Angol tévéfilmsorozat. 21.10: Híradó 2. 21.30: Péntek esti randevú. 22.30: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

14.25: Labdarúgó világbajnokság. Spanyolország—Algéria, felvételről. 15.55: Mundial '86. 16.25: Kiegészítés. 16.40: Hírek. 16.45: Sorozat gyermekeknek. 17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.15: Tudósítás a Jugoszláv Szocialista Ifjúsági Szövetség kongresszusáról. 17.45: Tv-naptár. 17.55: Számok és betűk — vetélkedő. 18.15: Szórakoztató adás. 18.45: Rajzfilm. 18.57: Ma este. 19.00: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó világbajnokság. NSZK—Dánia. 21.45: Makepeace és Dempsey — filmsorozat. 22.35: Tv-napló. 22.50: Vendégszerkesztő.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: A tudomány világából. 19.15: Tudományos könyvek kirakata. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Robin és Merlen — angol játékfilm. 21.30: Hírek. 21.35: Dokumentumadás. 22.20: Komolyzenei adás.

## Lvovi sportvezetők Baranyában

# „A Nevelési Központ sportlétesítményei elbűvöltek bennünket"

Szovjet sportvezetők vendégeskednek Baranyában. Tapasztalatcserére és az együttműködési szerződés aláírására jöttek. A lvovi küldöttség vezetője *Nyikolaj Grigorjevics Marcsenko* a Lvov Területi Pártbizottság osztályvezetője, akit rövid interjúra kértünk.

– *Mit tartalmaz az együttműködési megállapodás?*

– A dokumentum a sportkapcsolatokat rögzíti. Szó van benne kölcsönös sportszakmai tapasztalatcseréről, egymás sportolóinak a felkészítésben és a versenyeztetésben való segítéséről, sportvezetők rendszeres találkozójáról is. Arra törekszünk, hogy egymás sportjáról minél többet megtudjunk. Sportbarátok vagyunk, és mivel a barátoknak nincsenek titkaik egymás között, mi sem titkolunk semmit egymás elől. Elsősorban a módszerekben, az edzéselméletben tudjuk segíteni a magyar kollégákat, akik a létesítmények kihasználásában, és a szervezésben tudnak segíteni bennünket.

– *Milyen sportágakban erősek a lvoviak?*

– Nálunk a kerékpár, az atlétika, a lövészet, az íjászat és a vízilabda az, amiben jól állunk.

– *Mi tetszett a legjobban Baranyában, ami újdonságul szolgált önöknek a sportot és a testedzést illetően?*

– A pécsi Nevelési Központ sportlétesítményei elbűvöltek bennünket. Ilyen komplex kombinát nálunk nincs, mi is szeretnénk hasonlót. A látottak alapján arra törekszünk, hogy nekünk is legyen ilyesmink.

## Sporthétvége

### Motorosok, irány Orfű!

Második alkalommal rendezik meg az Országos Motorkerékpáros Találkozót június 13. és 15. között az orfűi kempingben. Ha az időjárás is pártfogásába veszi a motorosokat, úgy a találkozón többek között terepügyességi versenyre, tábortűzre, mesélő versenyre, valamint abaligeti kirándulásra is sor kerül. A rendezők (az MMSZ „dr. Münnich Ferenc Honvédelmi Klub" Túramotoros Szakosztálya) minden érdeklődőt szeretettel várnak.

### Foci — itthon is

Nem panaszkodhatnak mostanság a foci kedvelői, hisz a tv jóvoltából majd minden Mundial-meccset figyelemmel kísérhetnek – igaz, hétfő óta sajnos már csak a pártatlan szemszögéből. Ha a képernyő nem is biztosít megfelelő szurkolási lehetőséget, (bár bizonyára mindenki választott már az állva maradottak közül is szívéhez közel állót), a hazai mérkőzések is megfelelő izgalmakat ígérnek szombatra, vasárnapra. A baranyai pályák legérdekesebb összecsapása minden bizonnyal a Sellye–U. PEAC rangadó lesz, annál is inkább, hisz a megyebajnoki cím sorsa a tét. A vasárnap 16 órakor sorra kerülő találkozó előtt az egyetemisták mestere *Várbíró Sándor*, a következőket mondta:

– *Véleményem szerint háromesélyes mérkőzés előtt állunk, de a döntetlenben, ami bajnoki címünket jelentené, mindenképpen bizom. Egy kicsit gondban vagyok, hiszen a vizsgák miatt többen hazautaztak játékosaim közül, de remélem, vasárnap a legjobb összetételben vehetjük fel a küzdelmet a sellyeiekkel szemben.*

Az ellenfélnek viszont csak a győzelem lehet a cél. Amennyiben sikerül nyerniük, úgy jövőre ők szerepelhetnek a területi bajnokságban. Magyarul: óriási csata várható... **P. Zs.**

### Lábteniszbajnokság a Hullámban

Lábteniszbajnokságot rendeznek a pécsi Hullámfürdőben a hét végén. A mérkőzések szombaton és vasárnap egyaránt 10 és 18 óra között zajlanak. Nevezni szombaton 8–9.30 között a Hullámfürdő teraszán lehet. Mindössze 16 páros nevezését tudják elfogadni a rendezők, ezért érdemes minél előbb a helyszínre érkezni.

Az indulókat két nyolcas csoportba sorolják és a körmérkőzések után az első helyezettek játszanak a bajnoki címért, a csoportok azonos helyezettjei pedig helyosztókat vívnak a végső sorrend eldöntéséért. A győztes páros ráadásként megmérkőzhet egy PMSC labdarúgók alkotta kettőssel.

**B. Cs.**

## Totótippek

| | Népsport | Telesport | DN |
|---|---|---|---|
| 1. Cagliari—Lanerossi | 1 x | 1 | 1 |
| 2. Campobasso—Cremonese | x 1 | x 1 | x |
| 3. Catania—Bologna | 1 2 | x 2 | 1 |
| 4. Cesena—Empoli | x | x | 1 |
| 5. Lazio—Brescia | x 1 | 1 x | x |
| 6. Perugia—Arezzo | 1 | 1 x | 1 |
| 7. Pescara—Triestina | x 1 | 1 x | 1 2 |
| 8. Szredec—Göteborg | x 2 1 | 2 | 2 1 |
| 9. Admira Wacker—Ú. Dózsa | 1 x | 1 2 | 1 |
| 10. Magdeburg—St. Gallen | 1 | 1 | 1 |
| 11. Siófok—Linzer ASK | x 1 | x 1 | 1 2 |
| 12. Rosenborg—Gornik Zabrze | 1 2 | 1 2 | 1 |
| 13. Sturm Graz—Ferencváros | 1 2 x | 2 1 | 2 |
| Pótmérkőzések: | | | |
| 14. Malmö—Videoton | x 1 | 1 | 1 |
| 15. Ascoli—Catanzaro | 1 | 1 | 1 |
| 16. Genoa—Sambenedettese | 1 2 | 1 | 1 |

## mundial * mundial * mundial

# Eredmények

**Anglia–Lengyelország 3-0 (3-0).**

Góllövő: Lineker (8., 14., 36. p.).

**Anglia:** Shilton – Stevens I., Butcher, Fenwick, Sansom – Steven, Reid, Hoddle, Hodge – Beardsley, Lineker.

**Lengyelország:** Mlynarczyk – Pawlak, Wojcicki, Majewski, Ostrowski – Komornicki, Dziekanowski, Matysik, Urban – Boniek, Smolarek.

Cserék: Komornicki helyett Karas, Matysik helyett Buncol, Beardsley helyett Waddle, Lineker helyett Dixon.

Ennek a mérkőzésnek a láttán nehezen képzelhető el, hogy előző két találkozón mindössze egy pontra futotta az angolok erejéből. A lengyelek ellen ugyanis világbajnoki esélyeshez méltó, nagyszerű játékot mutattak, különösen az első félidőben. Külön elismerést érdemel középcsatáruk, Lineker, aki a világbajnokság első mesterhármasát szerezte. Lengyelország csak árnyéka volt önmagának, főleg világsztárja, Boniek gyengélkedett.

**Marokkó–Portugália 3-1 (2-0).**

Góllövők: Khairi (19., 27. p.), Merry (62. p.), ill. Diamantino (80. p.).

**Marokkó:** Zaki – Ladb, Lamris, El Biaz, Boujahiaoui – Dolmy, El Haddaoui, Bouderbala – Merry, Timoumi, Khairi.

**Portugália:** Damas – A. Magalhaes, Frederico, Oliveira, Inacio – J. Magalhaes, Carlos Manuel, Pacheco, Sousa – F. Gomes, Futre.

Cserék: A. Magalhaes helyett Agnas, Sousa helyett Diamantino, El Haddaoui helyett Szoulajmani.

Bombameglepetéssel zárult a 90 perc, hiszen a vb-rajt előtt sokak által „leírt" Marokkó nemcsak hogy veretlenül fejezte be a csoportmérkőzéseket, de éppen záróösszecsapásán búcsúztatta Mexikótól Portugáliát.

**Az „F" csoport végeredménye:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Marokkó | 3 | 1 | 2 — | 3-1 | 4 |
| 2. Anglia | 3 | 1 | 1 1 | 3-1 | 3 |
| 3. Lengyelország | 3 | 1 | 1 1 | 1-3 | 3 |
| 4. Portugália | 3 | 1 | — 2 | 2-4 | 2 |

**Spanyolország–Algéria 3-0 (1-0).**

Algéria nem tudott a másik afrikai csapat, Marokkó mellé felnőni ezen a mundialon. Algéria végig óriási erőnléti és technikai hátrányban „szenvedett". Spanyolországgal szemben, mindössze három épkézláb támadásra volt képes utolsó mexikói fellépésén. A spanyolok még nagyobb arányban is győzhettek volna.

**Brazília–Észak-Írország 3-0 (2-0).**

A brazilok ismét annyit adtak ki magukból, amennyi a győzelemhez kellett. Nem erőltették magukat, de így is csoportelsőként, pontveszteség és kapott gól nélkül jutottak tovább.

**A D-csoport végeredménye:**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Brazília | 3 | 3 | — — | 5-0 | 6 |
| 2. Spanyolország | 3 | 2 | — 1 | 5-2 | 4 |
| 3. Észak-Írország | 3 | — | 1 2 | 2-6 | 1 |
| 4. Algéria | 3 | — | 1 2 | 1-5 | 1 |

## RÖVIDEN

**Nyílt túra.** Június 15-én, vasárnap „Gyógykúra túrát" rendeznek. Cél: Csokonyavisonta és környékének megismerése. Útvonal: vonattal Csokonyavisontáig, ott séta, túra és fürdés, távolság kb. 7 km. Visszaérkezés: 19.00. Találkozás a pécsi vasúti pályaudvaron. 7.25-kor. Túravezető: Rózsahegyi Vilmos.

**Sakk.** A portugáliai Albufriában rendezték a hallássérültek sakkcsapat világbajnokságát. Az ezüstérmet szerzett magyar csapat első táblása a Beremendi Építők sportolója, Bereczky Péter volt.

## Kézilabda

Tolna—PBTC 25-14 (13-4). NB II. nők. Legjobb pécsi dobó: Vajda (5).

PBTC—U. PEAC 30-20 (21-12). NB II. nők. Legjobb dobók: Balogh (10), ill. Sutyor (5).

**Labdarúgás.** Lejátszották a P. Postás—P. Kinizsi megyebajnoki mérkőzést. A találkozót 200 néző előtt, Burai játékvezető közreműködésével vívták meg, az eredmény 2-0 (1-0) lett a Postás javára, a gólokat Szabó L. és Telegdi lőtték.

**Kézilabda.** Megyebajnokság: férfiak: PMSC II.—U. PEAC I. 34-15, Nagyharsány—Mecseknádasd 19-23, Hosszúhetény—Komló 19-30, Mecseknádasd II.—Ú. PEAC II. 23-42, BFSE—Bóly 23-38. Nők: KIOSZ—PMSC II. 16-31, PMSC III.—Konzum 14-10, PBTC—U. PEAC II. 16-20, Siklós—KIOSZ 23-32, Mohács—BFSE 19-23, Beremend Zsolnay 9-31, PBTC—Konzum 20-28.

**Kerékpár.** Miskolcon rendezték a BIK Kupa utánpótlás körversenyt, 17 szakosztály 104 versenyzőjének részvételével. A TÁSI Somogyi, Schmidt, Frőlich, Vámos összetételű csapata kupagyőztes lett, míg egyéniben Somogyi lett az első, megelőzve klubtársát, Schmidtet, aki ezüstérmet szerzett. Az országos serdülő időfutam-bajnokságon Varjas (PMSC) 4. helyezést ért el.

**Kemping-hírek.** A Baranya megyei Kemping-klub kéri mindazokat, akik a Vecseri tavi kemping világtalálkozóra jelentkeztek, sürgősen keressék fel a klubirodát a fogadónapokon, a jelentkezési lapokért és a befizetési csekkekért. A júniusi orfűi kempingtalálkozóra elfogadnak még jelentkezéseket. A saját sátorral, ill. lakókocsival történő elszállásoláson kívül az előre felállított sátrakban is.

## Mai sportműsor

**LABDARÚGÁS.** Nemzetközi mérkőzés: Beremend—Schleiblingkirchenwart (osztrák), Beremend, 17.00.

**KÉZILABDA.** NB I. B., férfiak: BHG SE—Komló, Budapest, 16.00.


10 év 1976-1986

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

**Rendkívüli kedvezménye:**

- Összecsukható, modern, divatos „Ferrari" márkájú NAPSZEMÜVEG, tokkal együtt 450 Ft helyett 250 Ft-ért,
- Import, rozsdamentes, 7 db-os KÉS-KÉSZLET (bárd és késfenő is tartozik a készlethez) 690 Ft helyett 490 Ft-os Konzum-áron kapható!
- Kitűnő útitárs! IMPORT AUTÓMAGNÓ (lejátszó) 2490 Ft helyett 1590 Ft-ért.

NÁLUNK A PÉNZE TÖBBET ÉR! KERESSE FEL ÁRUHÁZUNKAT, AMÍG A KÉSZLET TART.


# Mr. Szerencse Brazíliából diadalra vitte Afrikát

Már 32 mérkőzésen jutott túl a Mundial. Még négy találkozó hátravan a csoportküzdelmek befejezéséig, a csütörtöki és pénteki 2—2 mérkőzés dönti el, hogy Argentína, Olaszország, Mexikó, Paraguay, a Szovjetunió, Franciaország, Brazília, Dánia, Marokkó és Anglia mellé még melyik kettő kerül, mint csoportelső, vagy második helyezett, s melyik négy a harmadikok közül.

Izgatottan bebocsátásra vár két korábbi világbajnok, az NSZK és Uruguay is. Különösen az utóbbi helyzete látszik nehéznek.

Amint várható volt, Uruguay nem emésztette meg egykönnyen a Dánia elleni 1-6-ot. A mexikói lapok uruguayi tüntetésekről írnak, és arról is beszámolnak, hogy Omar Borras kapitány házát, családját őrizni kell, mert fenyegető leveleket, telefonhívásokat kaptak.

Mindezektől nem kímélik a Mexikóban tartózkodó szakvezetőt sem, nem sokan szeretnének a helyében lenni. Támadás indult a „bálvány", Francescoli ellen is, aki több uruguayi lap szerint évekig gazdagodott az argentin River Plate együttesénél, ahová még csak 310 ezer dollárért adták el, s persze, hogy óvatos, amikor új szerződése a Racing Parishoz már 6 milliós.

— Most meg akarnak ölni bennünket, de ha továbbjutunk, ünnepelnek, a vállukra vesznek — de csak a következő vereségig – nyilatkozta Francescoli.

Mi lesz, ha kiesnek?

– Nem Montevideóba, hanem Buenos Airesbe megyek — hangzott a válasz.

A fenyegetésekből kijutott a mexikói sztárnak, Hugo Sancheznek is, mert Paraguay ellen az utolsó pillanatban nem lőtt be egy 11-est. Állítólag a jól őrzött táborban felülről, helikopterről akarták lelőni. Most valószínűleg már bocsánatot nyert, mert Mexikó győzött (Sanchez két sárga lap miatt nem játszhatott) és csoportelsőként ment tovább. Mexikó ünnepel, örömmámorban úszik, milliók hömpölygnek az utcákon zászlókat lengetve.

Teljes Mundial-lázban vannak, de rossz arra gondolni, mi lesz, ha kikapnak. A vereség a levegőben lóg, mert nem játszanak jól, és örökké a bíró sem foghatja a kezüket.

Irak ellen az első helyet eldöntő mérkőzésen nyilván véletlenül jugoszláv volt a játékvezető, a mexikóiaknál pedig ugyanebből az országból való a szövetségi kapitány... A nyolcba jutásért természetesen maradnak az Azték-stadionban és egy 3. helyezettet kapnak.

Brazília öt napja nem játszott, s ilyenkor szinte szükségszerű körülöttük valami felhajtás, még ha annak botrányszaga is van. A brazil vezetők nyilvánosan „hazaárulóknak" nevezték azokat az újságírókat, akik foglalkoztak a Socrates-nyilatkozat kapcsán a bírók megvételével, s többek között a spanyolok elleni mérkőzést vezetett ausztrál Bambridge vacsorájával, s 50 ezer dolláros „különdíjával". A nagyobb figyelemkeltés kedvéért a „vádlottak padjára" ültették Alemaót és Casagrandét, mert állítólag a Santanától kapott szabadnapot jelentős sör fogyasztásával és lányok látogatásával töltötték.

— Ügyek helyett már a játékkal kellene törődni — nyilatkozta Pelé.

A Mundial eddigi legnagyobb meglepetése, sikere részben Brazíliáé. Az 54 éves hajdani Fluminense-szélső, José Faria ugyanis Marokkó szakvezetője. Azé a csapaté, amely 1970-ben az első afrikai csapat volt a világbajnoki döntőben, s amely erről a földrészről most elsőként jutott túl a csoportküzdelmeken az elitebb mezőnybe.

Faria nevének említése zavart kelthet, mert hívják Mr. Szerencsének, továbbá Gater Mehdinek is. Ez utóbbi nevet Marokkóba szerződése után vette fel, és állítólag áttért az iszlám vallásra is.

A mexikói televízióban a portugálok 3-1 arányú legyőzése után szinte minden csatornán nyilatkozott.

— Segít nekünk a monterrey-i hőség, de nem ez az igazi oka, hogy olyan híres csapatok előtt, mint Anglia, Lengyelország és Portugália elsők lettünk és egyiküktől sem kaptunk ki – mondta. – Afrikai–brazil koktélt játszunk és feltétlenül további meglepetéseket akarunk okozni.

A magyar válogatottal kapcsolatban egyre kevesebbet beszélnek, hallani. A leóni lapok még közlik az elutazást, az országos lapokban azonban már nem találhatók, ott csak a versenyben levő együttesekre van hely...

## MA

**E-csoport: Dánia—NSZK,** Queretaro, 20.00. **Skócia–Uruguay,** Nezahualcoyotl, 20.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**MTV I-es csatorna:** 16.45—17.45: Összefoglaló a Spanyolország—Algéria, valamint a D-csoport mérkőzéseiről, 19.50: Dánia—NSZK.

**Kossuth rádió:** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12–7.20, 19.15–19.25, 22.25—22.40: Mundial-összefoglaló


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR) Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül, vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007
egy évre 516,– Ft

PÉCS FOLYÓIRATTÁR

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 162. szám
1986. június 14., szombat
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## HÉTVÉGE

**Vállalkozó építőipart!**
(3. oldal)

**Bányaveszélyek ellen**
(5. oldal)

**Magyar állatorvosok Kubában**
(5. oldal)

## Három hónap a világűrben

Harmadik hónapja dolgozik föld körüli pályára Leonyid Kizim és Vlagyimir Szolovjov.

A Szaljut—7—Szojuz T—15—Kozmosz—1686 űrkomplexum fedélzetén asztrofizikai és geofizikai kutatásokat, biológiai és műszaki kísérleteket végeztek, sor került az űrhajósok egészségi állapotának ellenőrzésére.

A Föld természeti kincseinek vizsgálata során az űrhajósok rögzített kamerával és spektrométerrel többször is végigfényképezték a szárazföld és a világtengerek kijelölt térségeit.

A földi ellenőrző orvoscsoport megállapításai szerint Leonyid Kizim parancsnok és Vlagyimir Szolovjov fedélzeti mérnök teljesítőképessége továbbra is magasfokú, közérzetük jó.

## Tanácskozott a Baranya megyei országgyűlési képviselőcsoport

A HNF Baranya Megyei Bizottságának székházában ülésezett tegnap az országgyűlési képviselők Baranya megyei csoportja. Az ülésen részt vett *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára.

Az ülést *Kasó József*, a képviselőcsoport vezetője nyitotta meg és terjesztette elő a napirendi pontokat. Elsőként az országgyűlés ügyrendjének módosításával kapcsolatos kérdéseket tárgyalták meg. A témával kapcsolatban az ülésen *Aczél György*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, Baranya megye országgyűlési képviselője, *Horváth Lajos* országgyűlési képviselő, Baranya megye tanácselnöke és *dr. Nagy József* képviselő nyilvánítottak véleményt.

Ezt követően Kasó József tájékoztatta a képviselőket a költségvetési törvényjavaslatról, a honvédelmi törvényről.

Aczél György, a képviselőcsoport ülése után választókerületében, Pécsett, képviselői fogadóórát tartott, majd visszautazott a fővárosba.

## Hajóeladás és -vétel

A VII. ötéves tervidőszakban a MAHART – rekonstrukciós programja keretében – felújítja tengeri hajóparkjának jelentős részét.

Az idén megkezdődött rekonstrukciót az teszi különösen sürgetővé, hogy a vállalat tengeri hajói – s főként azok, amelyek a Földközi-tenger térségében a magyar külkereskedelem áruit fuvarozzák – elöregedtek, s ezekkel már nem lehet gazdaságosan lebonyolítani a szállításokat. A 15 évesnél idősebb hajókra már nem szívesen adnak fel árut a fuvaroztatók, mert az ilyen esetben felszámított külön biztosítási díj tetemesen megnöveli költségeiket. Az öreg járműveket a kikötők egy része már be sem fogadja, ugyanis ezek a hajók nem képesek eleget tenni a szigorú környezetvédelmi követelményeknek, nincsenek korszerű rakodóberendezéseik, így az átrakások élő munkaerő igénye igen magas. Nem kifizetődő az ilyen jármű üzemeltetése sem, hiszen fenntartási, karbantartási költségei magasabbak a kívánatosnál, ráadásul több energiát használ fel, mint a korszerű hajók, és nagyobb kiszolgáló személyzetet igényel. Ilyen feltételekkel majdhogynem lehetetlen megmaradni a fuvarpiacon.

A MAHART elsőként legöregebb tengeri járműveitől, a nullára íródott 20–30 éves hajómatuzsálemektől igyekszik megszabadulni. (A magyar hajók amortizációs ideje 20 év.) Eddig már leselejtezték és eladták a Duna nevű 4000 tonnás tengeri hajót. Az év végéig további négy, egyenként 1500 tonnás, és egy 4000 tonnás hajóra vár ez a sors, jövőre pedig két 1500 tonnás hajót szándékoznak eladni. A selejtezés a MAHART tengeri szállítókapacitásának mintegy egynegyedét érinti ebben a tervidőszakban.

A selejtezésekkel párhuzamosan megindult a kieső kapacitások pótlása is. A vállalat arra törekszik, hogy ez a két folyamat egyensúlyban legyen a rekonstrukció idején. Kölcsönügylet keretében három, egyenként 5000 tonnás hajót bérelt a MAHART egy szingapúri cégtől, s ezek a korszerű, gazdaságosan üzemeltethető járművek Balaton, Sió és Kapos néven az év eleje óta magyar lobogó alatt hajóznak. Úgy tervezik, hogy még a tervidőszak folyamán 3–5 hajót vásárolnak szocialista országokból, de ehhez még meg kell teremteni a pénzügyi feltételeket.

*Hétfőtől Pécsett is jegyezhető telefonkötvény*

## 5000 új állomás három év alatt

### Sajtótájékoztató a Postaigazgatóságon

Az ország más területein szerzett kedvező tapasztalatok után a baranyai megyeszékhely távközlési hálózatának fejlesztésére is bocsájtanak ki kötvényt. Az elképzelések szerint a befolyt összegből és az azt kiegészítő postai pénzekből három év múlva 5000 új állomást szerelnek fel.

A Postaigazgatóságon tegnap megtartott sajtótájékoztatón Varga Sándor, a Pécsi Postaigazgatóság vezetője a távközlési helyzetet elemezve elmondotta, hogy eszközeik nagy része elavult, korszerű szolgáltatásra alkalmatlan. Míg korábban a Magyar Posta a népgazdaság beruházásának mintegy 1—1,5 százalékát fordította fejlesztésre, a VII. ötéves terv során 40 milliárd forintot irányoztak elő erre a célra.

A telefonellátottság fejlesztését a Posta különféle pályázatok meghirdetésével, vállalati források és lakossági hozzájárulások felhasználásával is szeretné megoldani. Szó van bankhitel felvételéről is, sőt mint Varga Sándor elmondotta, a telefonbeszélgetések díjának 50 filléres emeléséből a tervidőszakban távközlési fejlesztési alapot létesít a Magyar Posta.

Pécsett a távbeszélő főközpont 75 százalékos fejlesztését, azaz ennek segítségével 15 000 új állomás bekötését szeretnék megvalósítani 1990-ig. Első ütemben a 19 000 állomáskapacitású főközpontot 7000 állomással bővítik, következő lépésként pedig Lvov-kertvárosban létesítenek egy nyolcezres főközpontot a Hajdú Gyula utcában.

A VII. ötéves tervi fejlesztések része a pécsi kötvényakció is. A Magyar Posta által kibocsájtott kötvények segítségével Pécs egy meghatározott területén — pontosabban a Pécsi-víztől északra eső részeken, Pécs-Somogy, Vasas és Hird kivételével — szeretnének új bekapcsolási lehetőségeket teremteni.

A kötvényjegyzési-akció hétfőn indul. Mint azt Sík Sándor, a Pécsi Postaigazgatóság gazdasági igazgatóhelyettese tájékoztatójában kiemelte, elsősorban azokra számítanak, akik már hosszabb ideje telefonigénylők. A várakozókon kívül természetesen mások is jegyezhetnek kötvényt, de őket csak akkor fogadják el, ha a várakozók igényeit már kielégítették.

Magánszemélyek 25 000, vállalatok és üzemek 100 000 forintos értékben jegyezhetnek telefonkötvényt. A posta cserébe azt ígéri, hogy a jegyzés elfogadása után, 1989. június 30-ig telefont szerel fel a kötvényeseknek. Az új készülék bekapcsolásáról szóló értesítéssel egyidőben a posta megkezdi a kötvény törlesztését.

Telefonkötvényt bármelyik pécsi postahivatalban lehet jegyezni, de létrehoztak egy központi irodát is, a Rákóczi út 60. alatt. Ha a posta nem teljesíti vállalt kötelezettségét, kötbért fizet. A kötvényt jegyzőknek viszont csak akkor kell fizetniük, ha a jegyzés elfogadásáról október 15-ig értesítést kaptak.

F. D.

**SALT — II.**

## Melyik kijelentés érvényes?

Az amerikai képviselőház külügyi bizottsága elfogadta azt a javaslatot, hogy a képviselők kérjék fel Reagan elnököt a SALT–II. szerződés rendelkezéseinek megtartására. A javaslat rövidesen a ház teljes ülése elé kerül, s várható, hogy a többség támogatja azt. A képviselőház ilyen határozata nem lenne kötelező érvényű az elnökre nézve, de Dante Fascell, a bizottság elnöke jelezte: ha Reagan nem lesz hajlandó, a szerződés megtartására, akkor a törvényhozás más lépéseket is tehet, például megtagadhatja az anyagi eszközök folyósítását minden olyan fegyverkezési programtól, amely a SALT–II. megsértésével járna.

Larry Speakes elnöki szóvivő csütörtöki sajtóértekezletén már keményebb hangot ütött meg és kijelentette, hogy „a SALT-szerződés halott". E kijelentés hatását viszont néhány vezető fehér házi tisztségviselő igyekezett szinte azonnal enyhíteni.

Paul Warnke, az ismert leszerelési szakértő, aki annak idején az amerikai küldöttség vezetője volt a SALT-tárgyalásokon, felvetette: el kell dönteni, Reagan melyik kijelentése érvényes – a május 27-i arról, hogy az Egyesült Államok felmondja a szerződés megtartására vállalt kötelezettségét, vagy a június 11-i sajtókonferencián elhangzott közlés, hogy esetleg megmarad annak keretei között. Warnke ismét figyelmeztetett: ha a kormányzat felrúgja a SALT-szerződést, akkor az egész leszerelési rendszerre mér csapást, s egyúttal kockáztatja az Egyesült Államok biztonságát is, mert a Szovjetuniónak megvannak az eszközei, hogy a SALT megsértésére megfelelően válaszoljon.

## Környezetvédelem

A természet- és környezetvédelem aktuális kérdéseiről tanácskoztak pénteken Ábrahám Kálmán államtitkárnak, az OKTH elnöke vezetésével, a környezetvédelmi felügyelőségek s a nemzeti parkok igazgatói.

Egyetértettek abban, hogy az eddiginél nagyobb szigorúsággal kell érvényt szerezni a környezetvédelmi követelményeknek az új beruházások, valamint a rekonstrukciók megtervezésénél és kivitelezésénél. Erre azért van szükség, hogy elkerülhetők legyenek az utólagos, s jóval nagyobb költségekkel járó módosítások, áttervezések. Sok gondot lehet megelőzni a gazdálkodó szervezetekkel kialakított jó kapcsolat révén – mutattak rá többen is. Erre Salamon Ferenc, a Hortobágyi Nemzeti Park igazgatója említett néhány jó példát, köztük azt, hogy a helyi tsz-ek a Nemzeti Parkhoz méltó, mintaszerű rendet raktak gazdaságukban. Ellenpéldaként viszont arról szólt, hogy a határozott intézkedések ellenére a püspökladányi November 7. Termelőszövetkezet még mindig libát legeltet a park területén, noha már eddig is felbecsülhetetlen károkat okozott itt a libatartás. Tóth Károly, a Kiskunsági Nemzeti Park igazgatója segítséget kért az egyik súlyos gond, az erdőtüzek megelőzéséhez. Mint mondotta, kidolgoztak egy hatásos tűzvédelmi rendszert. Néhány százezer forint befektetésével, többszáz millió forintnyi értéket lehetne megóvni.

A Pécsi Faipari Szövetkezet a KISZÖV és az OKISZ támogatásával 10 millió forintos beruházással új hőpréssort helyezett üzembe. Ezzel 40 százalékos termelékenységi növekedést várnak a bútorlapok furnérozásánál és méretre szabásánál. Fotó: Erb János

# Külpolitikai összefoglaló

## I.

A héten „házhoz jött" a világpolitika, a szó legigazibb értelmében Budapestre figyelhetett a nemzetközi közvélemény. Mihail Gorbacsov baráti látogatása során — amelynek most csak a világpolitikai vonatkozásait emeljük ki — két új, fontos elképzelésről szólt: az atomenergetika vonatkozásában is felvetette a nukleáris biztonság átfogó lehetőségeit, és előrejelezte, hogy szovjet indítványt terjesztenek az ENSZ elé egy űrkutatási világszervezet létrehozására, aminek feltétele természetesen a csillagháborús fenyegetések felváltása a csillagbéke áldásaival.

Ezt követte, ugyancsak hazánk fővárosában a Varsói Szerződés Politikai Tanácskozó Testületének ülése, amely megerősítette a korábbi javaslatok érvényét, s a biztonsági elképzeléseket teljessé tette a hagyományos fegyverzetek csökkentésére vonatkozó nagyszabású tervvel. A NATO-tagállamokhoz és az összes európai országhoz intézett új budapesti felhívás reális célkitűzéseket, egymás biztonsági érdekeit tiszteletben tartó lépéseket javasol, világos menetrenddel, széles körű ellenőrzéssel.

A budapesti dokumentumoknak, érthetően, rendkívül jelentős világvisszhangja van, jóllehet, ilyen szűk határidőn belül még nem láttak napvilágot hivatalos kormánynyilatkozatok. Az viszont máris lemérhető, hogy számos atlanti országban a realitás és józanság hangjaként, rendkívül komoly tárgyalási alapként köszöntik a javaslatokat. Köztudomású, hogy Washington szívesen riogatja azzal nyugat-európai szövetségeseit: ha kiiktatják a nukleáris fegyvereket, ez a varsói szövetség fölényét hozná a hagyományos katonai vonatkozásokban. A szocialista országok, miközben atomfegyvermentes világot szeretnének a jövő század, s a jövő évezred kezdetére, miközben teljesen el akarják tiltani a vegyi fegyvereket, készek az európai hagyományos fegyverzetek messzemenő, szabályozott korlátozására. A legtöbb nyugat-európai fővárosban (még Bonnban is) ezért beszélnek a javaslatok „alapos tanulmányozásáról", jelezve bizonyos érdekeltségüket és érdeklődésüket. Ám éreztetve, hogy a NATO-n belül aligha várható igazán egységes álláspont.

Washingtonban —, bár érdemben eddig még nem nyilatkoztak róla — mindenképpen próbálják lekicsinyíteni a kezdeményezést. Annál inkább, mert az amerikai kormányzatban amúgyis zavar uralkodik a SALT-megállapodással kapcsolatban. (Az elnöki sajtóérekezlet és a Fehér Ház szóvivőjének nyilatkozata ellentmondott egymásnak, s a szenátusban is jelentős mozgalom bontakozott ki az egyezmények betartását követelve.)

A budapesti dokumentumok — a felhívás tárgya, és az a rugalmasság, amellyel a szocialista országok például a legkülönbözőbb lehetőségeket vetik fel az elképzelhető tárgyalási fórumokra vonatkozóan — máris érezhető hatást váltottak ki világszerte, s mindenekelőtt földrészünkön. Mostanság különösen sokan idézik az első budapesti felhívás példáját: az 1969-es tavaszi kezdeményezéstől tekintélyes idő telt el az 1975-ös nyári helsinki csúcsig, de végül is a javaslat célbaért.

## II.

Ausztria új államfőt választott (az ellenzéki néppárt jelöltjét, Kurt Waldheim személyében), de új kormányfője is van. A 49 éves Franz Vranitzky, a kitűnő közgazdász hírében álló eddigi pénzügyminiszter vette át a kancellári tisztséget a hirtelen leköszönő Fred Sinowatztól, és változások történtek több fontos tárca, így a külügyminisztérium és a mezőgazdasági minisztérium élén.

Az elnökválasztás, amely nyugati szomszédunknál korántsem szokott olyan jelentőséget kapni, mint a négyévenkénti általános választás, ezúttal igazi politikai csatát jelentett. A legtöbbet a Waldheim múltja körüli vitákról beszéltek. Közben azonban bizonyos belpolitikai eltolódás történt: 1945 óta először nem a szocialisták jelöltje került a köztársasági elnöki székbe, ráadásul a szavazatarány — osztrák viszonylatok között — meglehetősen nagy, 54-46-ra alakult Waldheim javára.

## III.

Sokan már a „francia modellt" emlegették, de egy osztrák társbérlet korántsem olyan problematikus. Egyrészt a két nagy párt, a szocialisták, illetve a néppártiak a külpolitika alapvető kérdéseiben hasonló álláspontot vannak, másrészt az elmúlt évtizedekben volt már több „nagykoalíciós" kormányzati korszak is. A kedélyeket viszont borzolhatja, hogy az elnökválasztások után a néppárt reális jelét láthatja egy fordulatnak, vagy legalábbis félfordulatnak a jövő tavasszal esedékes választásokon. Úgy tűnik, bizonyos kifáradás jelei mutatkoznak a tizenhat éve kormányzó szocialistáknál, s ezt erősítik az Ausztriát is kedvezőtlenül érintő világgazdasági hatások.

A szocialisták a finisre, a lényegében már megindult választási kampányra új kormánycsapatot állítottak össze, a s a bécsi megfigyelők a valóban váratlan változást (Sinowatz még lemondásának napján is úgy nyilatkozott, hogy esetleg maradna) egy másik lehetőséggel is összekapcsolják. Miután az eddigi előrejelzések szerint a szocialisták jelenlegi partnere, a kis szabadság párt visszaesik, a parlamentbe juthatnak viszont az egyelőre nem „partiképes" zöldek, Vratnitky személyében nem lehet kizárni egy újabb nagykoalíciós együttműködés leendő miniszterelnökét, vagy miniszterelnök-helyettesét. Az ugyanis valószínűtlennek tűnik, hogy a választások nyomán bármelyik nagy párt egyedül tudjon kormányozni. De addig még hátra van vagy tíz hónap, és ezalatt sok víz lefolyhat a Duna felsőbb szakaszán is.

## IV.

A nicaraguai kontrák, ahogyan ma már az egész világ emlegeti az ellenforradalmárokat, katonailag egyre inkább visszaszorulnak. Akcióik rendszerint közönséges gyilkosságokra, emberrablásokra, gyújtogatásokra szűkülnek, s ezeket azért képesek végrehajtani, mert támogatást kapnak az Egyesült Államoktól, Honduras területéről be-betörnek Nicaraguába, s utána visszamenekülnek oda. Négy héttel ezelőtt egy ilyen betörésük során foglyul ejtettek nyolc nyugatnémet állampolgárt (négy férfit és négy nőt), akik önként vállalták, hogy segítik a sandinista rendszer szakoktatási tevékenységét. A sandinista hadsereg követte és gyakorlatilag gyűrűbe zárta a menekülő kontrákat, de a túszok életét féltve, nem akart közbelépni. Tárgyalások kezdődtek tűzszünetről; szabad elvonulást ígértek a túszok szabadonbocsátása fejében. A bonni kormány megbízottaként a helyszínre érkezett az egyébként szociáldemokrata Wischnewski, s az NSZK a hírek szerint Washingtont is megkereste az ügyben. Huszonötnapos huzavona után végre kiszabadulhattak a túszok, jóllehet ez az utolsó pillanatig bizonytalan volt a kontrák többszörös szószegése miatt.

**Réti Ervin**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ *BÉCS: „Várakozással tekintek Lázár György magyar kormányfő közeljövőben esedékes ausztriai látogatása elé, hogy további lépésekről döntsünk a két ország együttműködésének fejlesztésében" – jelentette ki az MTI tudósítójának kérdésére Franz Vranitzky. A kijelölt új osztrák kancellár pénteki, első sajtóértekezletén a kormány külpolitikájáról feltett kérdésre válaszolt, s hangoztatta: Ausztriát máris igen behatóan gazdasági, kereskedelmi, kulturális kapcsolatok fűzik a kelet-európai szocialista országokhoz, s ezek továbbfejlesztésére – amint a Szovjetunióban erről maga is meggyőződött – még sok lehetőség nyílhat. Ausztria természetesen változatlanul fáradozni fog a béke fenntartásáért, a leszerelésért.*

✦ BUDAPEST: Hazaérkezett Moszkvából az Országos Béketanács küldöttsége, amely Darvasi István elnökségi tag vezetésével részt vett a szocialista országok békemozgalmainak az időszerű propagandakérdésekkel foglalkozó tanácskozásán.

✦ *DAMASZKUSZ: A szíriai fővárosban közzétették a Demokratikus Front Palesztina Felszabadításáért nevű szervezet nyilatkozatát, amely a közvélemény elé tárja: az izraeli titkosszolgálat gyilkolta meg Athénban Ahmed Haled Nazzalt, a Front Központi Bizottságának tagját. A nyilatkozat leszögezi: az eset ismét tanúságát adja, hogy nem szűnik a cionista köröknek a palesztin ellenállási mozgalom vezetőivel szembeni terrorja. Ahmed Haled Nazzal jelentős részt vállalt Bejrút védelmének megszervezésében, amikor az izraeli csapatok 1982 nyarán behatoltak Libanon területére – hangsúlyozza a dokumentum.*

Dél-Afrikában általános sztrájkkal és tüntetésekkel akarnak megemlékezni a tíz évvel ezelőtti sowetói eseményekről. Akkor zendülés tört ki a Johannesburg feketék lakta másfél milliós elővárosában, a rendőri önkénynek hatszáz halálos áldozata volt, több ezer őrizetbe vétel történt.

Most, hogy elkerüljék a harcos emlékezést, Pretória bevezette a rendkívüli állapotot, sorozatos letartóztatásokat hajtanak végre. A helyzet pattanásig feszült. A Nobel-békedíjas Tutu püspök már egy lehetséges vérfürdő rémképéről szól.

A dél-afrikai apartheid rezsim megint a nyílt erőszakhoz nyúl. A többség egyik képviselője pedig a régi afrikai mondást idézte: vajon meddig lehet tenyérrel eltakarni a felkelő napot. A képen: Desmond Tutu dél-afrikai Nobel-békedíjas püspök népe nehéz helyzetéről nyilatkozik püspöktársai körében.

✦ BUDAPEST: Pénteken Bíró Gyula főtitkár vezetésével Moszkvába utazott a Magyar–Szovjet Baráti Társaság küldöttsége, amely részt vesz a Szovjet–Magyar Baráti Társaság VI. Össz-szövetségi Konferenciáján. Ez alkalommal kerül sor az MSZBT és a Szovjet Baráti Társaságok Szövetsége illetve az SZMBT ötéves együttműködési egyezményének aláírására.

✦ BERLIN: Pénteken Berlinben ülést tartott a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottsága. Meghallgatta a beszámolót, amelyet Erich Honecker, az NSZEP KB főtitkára tartott a Varsói Szerződés Politikai Tanácskozó Testületének budapesti üléséről. Az ülésen megvitatták továbbá azokat a javaslatokat, amelyeket Erich Honecker az irányító állami szervek összetételére tett a június 8-i nemzetgyűlési és helyhatósági választások eredményei alapján.

# A kézírás vezetett nyomra

## Letartóztatták a szendrői gyilkosság elkövetésének gyanúsítottját

Pénteken, a Borsod Megyei Rendőr-főkapitányság sajtótájékoztatóján bejelentették, hogy június 10-én, letartóztatták a Szendrő községben, 1986. február 6-án elkövetett emberölés gyanúsítottját: Tomori József, 35 éves, büntetett előéletű szendrői lakost. Csacsovszky László alezredes, a Borsod Megyei Rendőr-főkapitányság bűnüldözési osztályának vezetője elmondotta: ez év február 8-án, kapták az értesítést, hogy özvegy dr. Márkus Istvánné, 60 éves, Szendrő, Lenin út 19. szám alatti lakost két napja nem látják és lakása ajtajára egy „elutaztam a szanatóriumba 3 hónapra" szövegű írás van kitéve.

A környezetében lakók jelezték: Márkusné senkivel nem közölte elutazási szándékát. Ezért hozzátartozók és tanúk jelenlétében a lakás ajtaját feltörték, amelynek szobájában megtalálták Márkus Istvánné holttestét, s megállapították, hogy halálát több késszúrás okozta. Arra is fény derült, hogy a tettes –, aki igen kevés nyomot hagyott hátra – a helyszínről pénzt és különböző tárgyakat is elvitt.

Kézrekerítésére szerteágazó nyomozás kezdődött. A rendőrség kérte a lakosság segítségét a „Kék fény" adásában is. A nyomozók több tényező alapján arra következtettek, hogy a gyilkosságot olyan egyén követhette el, aki ismerte az áldozatot. Megtalálták a lakásban azt a naplót, amelynek kitépett lapjára a lakás bejáratára elhelyezett szöveget írták. A kapitányság írásszakértői úgy vélték: az írás olyan egyedi vonásokkal rendelkezik, amelyek alapján beszerzett írásminták összehasonlítása révén nyomra vezethetnek. Ezt az utat követve, Szendrő lakosságával egyetértésben, megkezdték az írásminták begyűjtését. Ugyanakkor megvizsgáltak minden, a lakosságtól érkező bejelentést is.

Az írásszakértők több mint tizenegyezer írásmintát elemeztek, amelyeket házról-házra járva gyűjtöttek. Ilyen nagy tömegű írásminta gyűjtésére hazánkban még nem került sor. Végül is az írásazonosítás során a szakértők Tomori József, büntetett előéletű, szendrői lakos próbaírását választották ki.

# A szülésre előkészítés országos programja

Az Egészségügyi Minisztériumban kialakították a szülésre előkészítés országos programjának tervezetét. A benne foglalt ajánlásokat hamarosan Módszertani Levélben teszi közzé az Országos Szülészeti Intézet. A cél az, hogy országszerte egységesen alkalmazzák a szülészeti ellátás korszerűsítésének e módszerét. Egyes szülészeteken már bevezették ezt: fizikailag, lelkileg előkészítik a terhes nőket a szülésre.

A tervezet szerint körzeti orvosok, védőnők, szülészek, gyermekgyógyászok, pszichológusok, gyógytornászok a terhesgondozáson speciális foglalkoztatásokon készítik elő majd a leendő szülő nőket és férjüket a gyermekvárásra, -szülésre. Ismertetik a terhesség idején végbemenő élettani folyamatokat, elmondják: a leendő anyák miként óvják egészségüket, a terhességet, válaszolnak a házastársakat foglalkoztató kérdésekre. Tájékoztatják a terhes nőket: miként segíthetik elő gyermekeik világrajövetelét, hogyan tehetik könnyebbé szülésüket, hogyan táplálják, gondozzák majd újszülötteiket. Ezt a programot megvalósíthatják kistelepüléseken is, a körzeti orvosok, a védőnők segítségével, a „mozgó" szakorvosi ellátást végző szülészekkel együtt. A városi és a megyei kórházakban, klinikákon lehetővé kívánják tenni, hogy gyógytornászok is részt vegyenek az előkészítésben, megtanítsák a terhes nőket a szá mukra ajánlott terhestornára, légzési és lazítási gyakorlatokra.

A hazai szakemberek nemrég Debrecenben speciális tanfolyamon gyarapították vonatkozó ismereteiket. Tapasztalataikat átadják más szakembereknek, tevékenyen hozzájárulnak ahhoz, hogy egyre több szülészeten kezdjék meg e módszer alkalmazását. Ők is bizonyíthatják: azoknak a terhes nőknek a többsége, akiket így készítettek elő, fájlelem nélkül tekintett a szülés elé, fájdalomcsillapítást nem igényelt szülés előtt, kevés fájdalommal hozta világra gyermekét.

Szó van arról: országunkban is lehetővé teszik, hogy a férjek jelen lehessenek gyermekeik születésénél – ha kívánják ezt. Az „együttszülés" feltétele: a férjek is vegyenek részt a szülést előkészítő foglalkozásokon, s egyágyas szülőszoba legyen a szülészeten.

A Majsi Kossuth Mgtsz

1986. június 18-án

gépárverést tart

ELADÁSRA KERÜL:

- 3 db MTZ 50 típusú traktor és
- különféle hiányos munkagépek és
- pótkocsik.

AZ ÁRVERÉS HELYE: KOSSUTH TSZ. MAJS, KÖZPONTI MAJOR.

A málomi domboldalon épülő Jakótelep első házaiba már az idén beköltözhetnek a lakók

### Csak a jó vállalatok lesznek versenyképesek

# Vállalkozó építőipart!

## *Oldódtak a jogszabályi kötöttségek – Mérséklődött a koncentráció – Versenytárgyalások*

## Beszélgetés dr. Kádár Józseffel, az ÉVM államtitkárával

Az utóbbi néhány évben gyökeresen megváltozott gazdasági környezetünk. Az építőipar előtt nem kisebb feladat áll, minthogy szerkezetében megújulva feleljen meg a piac szigorúbb követelményeinek. Ennek részleteiről, útjáról és módjáról beszélgettünk dr. Kádár Józseffel, az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium államtitkárával.

*– Közismert, hogy a hatodik ötéves terv éveiben kevesebb pénz jutott beruházásokra, mint a korábbi esztendőkben. Hogyan hatott ki ez az építőiparra?*

– Az építési igények erőteljesen, 25 százalékkal mérséklődtek. Az előnyös, koncentrált munkaszervezésű nagyberuházások száma 20-ról 8-ra csökkent, viszont a vállalati beruházások aránya az 1980. évi 54 százalékról 1985-re 57,6 százalékra növekedett. Az ipar, a mezőgazdaság is kisebb munkára adott megbízást. Ezzel egyidőben 16 százalékkal növekedtek a felújítási feladatok. Jelentősen módosult a lakásépítés struktúrája: a fizetőképes keresletnek megfelelően csökkent az állami erőforrásból épült lakások aránya, a magánerős lakásépítés pedig emelkedett.

*– Milyen változásokra vezetett mindez az építőipari vállalatoknál, hiszen ez az ágazat is dinamikus növekedésben bizakodva tervezte saját teljesítményét.*

– Az építőipar teljesítménye az elmúlt öt évben a fizetőképes keresletnek igazodva évről évre csökkent – egy-egy évben jó esetben stagnált –, és strukturálisan is jelentősen átrendeződött. Az országos építés-szerelés volumene 1985-ben az 1980. évinél 12 százalékkal volt alacsonyabb. A kivitelező építőipar teljesítménye öt év alatt 22 százalékkal csökkent, a nem építőipari szervezetek házilagos tevékenysége 3–4 százalékkal, a magánépítésé pedig 4–5-tel emelkedett. A termelés szerkezetén belül a beruházási építés aránya 78 százalékra mérséklődött, a fenntartási építésé 22 százalékra emelkedett. Eközben öt év alatt a tervezett 20 ezerrel szemben több mint 50 ezerrel csökkent az ágazatban dolgozók létszáma. Felerősödött a nem építői házilagos szervezetek, a kisszervezetek és a mezőgazdasági építőszervezetek elszívó hatása.

*– A gazdálkodás szabályainak szigorodásával egyidőben tehát az ágazaton belül is jelentős átrendeződés történt. Magukra maradtak-e a vállalatok ebben a helyzetben? Mit tehet értük, illetve a beruházások pontos megvalósításáért a minisztérium?*

– Fejlesztési stratégiánk lényege, hogy széles körű vállalati önállóságon nyugvó, a kereslethez igazodó, a versenyhelyzet által motivált vállalkozó építőipart kell létrehozni. Ennek természetesen voltak feltételei, mindenekelőtt az építési piac viszonylagos egyensúlya. A prognózisok szerint ez – elsősorban az igények csökkenése miatt – létrejön. Tisztában voltunk azzal is, hogy az építőipari szervezetek csak akkor tudnak rugalmasan alkalmazkodni a megváltozott igényekhez, ha csökkentjük gazdálkodásuk kötöttségeit, növeljük vállalkozó készségüket. Ezért jelentősen tágítottuk a vállalati önállóságot, a vállalkozási szabadságot, oldottuk a jogszabályi kötöttségeket: megszüntettük például a szervezetek működésének területi korlátait, a vállalatok gyakorlatilag szabadon alakíthatják tevékenységi körüket.

Átalakítottuk a minisztérium szervezetét, és kerültük a közvetlen beavatkozást a vállalati életbe. A gazdasági szabályozás átalakítására törekedtünk, és megkezdtük olyan ármechanizmus kialakítását, hogy a vállalkozási árakat a kereslet-kínálat szabja meg. Nagy jelentőségűnek tartom a bérszabályozás kötöttségeinek oldását. Amint ismeretes, kezdetben a bérszínvonal-korlát nélküli bértömegszabályozással folytak kísérletek, majd megkezdődött annak a vállalatgazdálkodási modellnek a kialakítása, amely megalapozta az 1985-ös népgazdasági szabályozórendszer módosítását. A modell megszüntette a jövedelemszabályozástól elkülönült bérszabályozást, kiküszöbölte a bázis-érdekeltséget, növelte a vállalati önállóságot, annak érdekében, hogy a minimális szintre csökkentsék az összráfordítást.

*– Hogyan reagált a megváltozott környezetre az építőipari szervezet?*

– Jelentős változások következtek be az építőipar szervezeti rendszerében: 1980–85. között mérséklődött a koncentráció. Ezt jelentős, részben a vállalatok által létrehozott új szervezetek, illetve a létszámcsökkentés, valamint a házilagos építőipar és a magánszektor bázisán létrehozott új szervezetek eredményezték. Az ágazati szervezetek száma 70 százalékkal emelkedett, a kivitelezőknél 77 százalékkal. A négyezer feletti dolgozót foglalkoztató, „mammutvállalatok" száma tizenötről hatra csökkent, a náluk foglalkoztatott létszám 57 százalékkal visszaesett. A kis- és közepes méretű szervezetek számának jelentős gyarapodása főleg az ÉVM és a tanácsi vállalatokra jellemző. A szövetkezeti kivitelezők száma a kisszövetkezeti forma térhódítása révén közel megduplázódott.

*– Mi jelentette a legnagyobb fordulatot a beruházási rendszerben?*

– A népgazdaságban elsőként bevezettük a versenytárgyalásos vállalkozást, ennek eredményeként jelentősen javult az építési piac egyensúlya. A versenytárgyalások útján kötött szerződésállomány aránya az összesen belül 16 százalék fölé emelkedett. A korábbi gyakorlattól eltérően a legalkalmasabb vállalkozók kiválasztásánál a legalacsonyabb árajánlat mellett egyre többször veszik figyelembe az építtetők a határidőt, a fizetési feltételeket és a garanciát, a vállalkozó alkalmasságát és megbízhatóságát. Másfelől még mindig indokolatlanul sok a zártkörű versenyeztetés, a kötelezettség alóli kibúvás. Egyik kiemelt feladatunk a versenytárgyalásos vállalkozási rendszer folyamatos figyelemmel kísérése, a tapasztalatok értékelése, a kedvezőtlen folyamatok megváltoztatása.

*– Mit várnak a felsorolt intézkedésektől?*

– Azt, hogy az építőipar megtalálja új helyét a magyar gazdaságban. Célunk, hogy az ország minden építési feladatára legyen vállalkozó, amelynek az a piactól vezérelt érdeke, hogy a határidőket betartva, jó minőségű munkát végezzen. A valóságos verseny azt jelenti, hogy csak a jól működő, gazdaságosan és jó minőségben teljesítő vállalatok lesznek versenyképesek. Tovább keressük azokat az eszközöket, amelyek segítik a vállalati alkalmazkodást a megváltozott körülményekhez. Elképzeléseiket az országgyűlés tavaszi időszaka is megerősítette – mondotta befejezésül dr. Kádár József, az ÉVM államtitkára.

**Szikora Katalin**

## Európaivá lenni Európa erdeiből

# Érettségi

*– Nem lesz már háború* – mondja Mari néni, Kuti Ibolya nagymamája. Hogyan is lehetne, ha maholnap rokonságban lesz az egész világ. S a rokonok nem háborúznak. Itt van legkisebb unokája. Ereiben bolgár, magyar és cigány vér folyik. Godisán meg egyébként is gyakori, hogy magyar fiú cigánylányt vesz feleségül, s arra is van példa, magyar lány megy férjhez cigánycsaládba. Szóval, nem lesz már háború, ha ez így folytatódik. S ha háború nem lesz, akkor ez jó dolog.

*Kuti Ibolya* csillogó szemű, mosolygós lány. Hosszúmezőről már alig tud valamit, „Hosszúmezőt" nem ismeri, a cigányfalut benn az erdőben Godisa és Sásd között, ahol nagyanyja él, ahol édesanyja született. Ő már nem „erdei" cigány, ahogy magáról nagyanyja szólt némi büszkeséggel a hangjában. S büszkeségre jó oka van, azzal, hogy az erdei vályogházból maguképítette falusi kőházba volt erejük költözni, hogy nemcsak alkalmi, de rendszeres munkára is eljárt, még a vályogházból, szinte a férfiakkal egyidőben.

Beilleszkedés?

Nem jó szó. Talán más igekötővel: átilleszkedés. Mert Hosszúmezőnek is megvolt a maga rendje, amibe beilleszkedtek az oda születettek: ott is lehetett szokást, erkölcsöt, fegyelmet sérteni. Az erdőn kívül másik világ volt, amihez igazodni lehetett, s az igazodást konorálta az erdőn kívüli világ – elcserélte egy bögre avas zsírért a gombát, alig többért a napszámot: a férfiak hosszúfokú fejszét akasztottak a vállukra, ez hirdette, hogy favágásra, hasogatásra készek, az asszonyok a hátukra vetett puttonyból szedték elő a vargányát, s oda tűnt el a szelet szalonna.

*– Nekem nem volt puttonyom* – mondja Mari néni most, aki talán már akkor is tudta, hogy nem beilleszkedni, átmenetileg igazodni kell, hanem európaivá lenni Európa erdeiből. S ehhez lebontani az erdőszél csipkebogyóból font szögesdrótjait. Belülről is, kívülről is.

Ő még takarított, lánya már betanított munkás a Carbon-üzemben, unokája már szakmunkásnak tanul Pécsett. Ibi bátyja, Peti ács lesz. Ibi nemrég még történész szeretett volna lenni, most nem is tudja. Igaz, tavaly a tanulás is jobban ment, most fizikából becsúszott egy kettes. Matekból hármasai-négyesei vannak, de matekszakkörre is jár, mert szereti a számok világát. A történelmet is. A biológiát is, melynek csodáit mostanában magán észleli. Ezért talán, hogy most az egészségügyi szakiskola vonzaná.

Nagylánnyá serdülőben, hatodikosan honnan is tudhatná, mi akar lenni? Hiszen a világ tele érdekességgel, szépséggel. Ezért járni kell énekkarra is, irodalmi szakkörre is. A gimnázium kitolná a döntési határidőt, az érettségiig szerzett élmények, tudás, pedig segítene az elhatározásban.

Milyen esélye van egy godisai cigánylánynak, szépnek, tehetségesnek, érdeklődőnek az érettségire?

A mintszentdogisai általános iskolában a gyerekek harmada cigányszármazású. A szülők legtöbbje dolgozik; az apák, a férfiak zöme a bányában Komlón. Az anyák, a nők többsége is keresetet visz haza a kishertelendi Carbonból, a tszből, a kishajmási kerámiásoktól. Mintszentgodisa falvaiban nincs különbség a lakosság rétegei, csoportjai között. Házat is épít cigány szebbet, mint akár a „magyar".

A cigánygyerekek közül a nyolcadik után a legtöbb jelentkezik középfokú tanintézetbe. Két dolgot tesz még ehhez az iskola igazgatója: „aki eljut nyolcadikig", a „szakmunkásképző intézetbe, természetesen".

A továbbtanuló mintszentgodisai cigánygyerekek közül eddig egy jelentkezett szakközépiskolába, de kimaradt. Igaz, hogy nem képességei miatt, hanem a szerelem szólt közbe, de már hivatásos gépkocsivezető, s folytatni akarja a szakközépiskolát, le akar érettségizni. Másodikként idén egy kislány jelentkezett a szentlőrinci szakközépiskolába. Gimnáziumban még nem folytatta sem fiú, sem lány a tanulmányait, ha a mindszentgodisai iskolába járt s ha cigány. S a mindszentgodisai iskolába járnak a nagyhajmási gyerekek is, a godisaiak, a felsőmindszentiek, góricaiak, a kisbesztercéiek.

Évente előfordul, hogy egy-egy lány az iskolapadból megszinte szülni, egy-kettő csak azért marad ki, mert férjhezment, s van más okokból is lemorzsolódás. De azok, akik így nem végzik el a nyolc általánost, magyarok is, cigányok is.

Sok a szülő, aki a kocsmában hagyja a pénzét.

Kuti Ibolyáék közelében lakik a lány, aki Szentlőrincre jelentkezett. A termelőszövetkezettel kötnie ösztöndíjszerződést.

*– Dehogy megyek férjhez! Akkor hogyan tanulhatnék* – s ahogy összenevetnek az összegyűlt környékbeli lányok, csak azt mutatja, bakfisok még.

Kutiéknál a családi pótlékkal, a férj és feleség fizetésével összejön havonta tízezer forint. Péternek ugyan félévkor felemelték az ösztöndíját, most 670-et kap havonta az első félévi 400 helyett, de azért némi segítség neki is elkél. Öccse hetedikes, Ibi hatodikos, a legkisebb lány is iskolás már, de asztmás. Ha otthon kell vele maradni, csökken a kereset.

Ibi várja már a nyarat, s nemcsak a diákok szokásos sóvárgásával a vakációt. Várja a tábort, mely hivatalosan a tehetséggondozó nevet viseli. Ott volt Siklóson, ott volt Komlón, s idén nyáron ott szeretne lenni Mohácson is.

*– Mehet, persze, hogy mehet, ha akar* – mondják a szülők, mint ahogy mehet Ibi gimnáziumba is, ha akar. – *Ha már mi nem tanulhattunk* – gondolják hozzá a telepről a kunyhóból faluba, házba áttelepülők, az élet érettségijével megküzdők.

**Bodó László**

# Műszaki fejlesztés – társadalmi haladás

## *Befejeződött a székesfehérvári elméleti konferencia*

Pénteken plenáris üléssel befejeződött a Műszaki fejlesztés–társadalmi haladás címmel Székesfehérvárott rendezett országos elméleti konferencia. A kétnapos eszmecserén öt szekcióban negyvennél több előadás hangzott el a műszaki fejlődéssel kapcsolatos kérdésekről, a műszaki fejlesztés fő irányairól és feladatairól, társadalmi, gazdasági feltételeiről, s az innovatív emberi tevékenységgel való kapcsolatáról. A résztvevők egyetértettek abban, hogy a műszaki fejlesztés a fejlődés motorja, s ennek felgyorsítása társadalmi, gazdasági előrelépésünk elengedhetetlen feltétele.

Radics Katalin, az MSZMP Központi Bizottsága tudományos, közoktatási és kulturális osztályának vezetője a konferencia zárszavában arra hívta fel a figyelmet, hogy a műszaki fejlesztés nem technológiai, technikai probléma, hanem a társadalmi haladás komplex kérdése. Felgyorsítása érdekében hatékonyabb és fokozottabb együttműködésre van szükség a témában érdekeltek, a kutatóbázisok, a különböző intézmények, vállalatok között, s a jövőben nagyobb mértékben kell kihasználni a nemzetközi együttműködésben, elsősorban a KGST-országokhoz fűződő kapcsolataikban rejlő lehetőségeket is. Meg kell oldani, fel kell számolni a fejlődésünket gátló tényezőket.

A műszaki fejlesztés — társadalmi haladás kérdéseivel, összefüggéseivel foglalkozó országos elméleti konferenciát a résztvevők rendkívül hasznosnak, eredményesnek ítélték.

HÉTVÉGE 3.

# Villány lehetőségei

## *Folytatódik a családi házak építését elősegítő program — Kistérségi vízmű*

Lelkesen kalauzol a villányi utcákon és nem titkoltan büszkélkedik az elmúlt évek eredményeivel, amelyekben az ő munkája is benne van. Modern új utcasorok erre is, arra is, korszerű otthonokkal, egy új ABC a nagyközség központjában, aztán a szolgáltatóház, amely kellemes, új színfoltnak ígérkezik... Amikor megállunk az ún. meliorációs utak aljában – széles árok, betonozott aljzattal, amely a felhőszakadások idején a lezúduló áradatot szelidíti, máskor meg útként szolgálja az errefelé élőket –, nem kerülhetem el, hogy megkérdezzem *Maurer Györgytől:* hogyan lett az egykori bútorbolt-vezetőből nagyközségi tanácselnök? A történet kezdete anekdotaszerű:

**Még befejezetlen az új szolgáltatóház — Pelényi Margit tervei alapján épül —, de az elkészült részben lévő kávézó és zöldségbolt már nagy népszerűségnek örvend.**

– Még az 1980-as választás előtt kérdezték tőlem a népfrontban, lennék-e tanácstag. Csak úgy rávágtam: az nem, de tanácselnök... Mégis tanácstag lettem. A láncházak szervezése révén szinte belecsöppentem a dologba. Aztán 1980 októberében meghalt a tanácselnök, engem meg a szavamon fogtak. Nehezen vállaltam, de a feleségem biztatott: *„Ha valamit tudsz tenni a községért, próbáld meg..."*

Megpróbálta. Most már a második ciklust csinálja autodidakta tanácselnökként, hiszen – ritka kivétel – soha nem részesült ilyenirányú szakképzésben, s az elmúlt években csak olyan esetenkénti továbbképzéseken gyarapíthatta az ismereteit.

– Sokat segítettek a kollégák. És végigcsináltam a rendezési tervet; az ember rengeteget lát, hall, sok mindent megismer ebben a folyamatban, s akkor tapasztaltam igazán, milyen sok gondja, problémája van ennek a Villánynak, amivel foglalkoznunk kell. Tulajdonképpen ezért is vállaltam újra, mert láttam már, hogy mit lehet tenni, miután módom volt megtervezni – pontosabban előkészíteni – a hetedik ötéves tervet.

Bent a községházán folytatjuk a beszélgetést. A tervtörvényt szedi elő az egyik fiókból és idéz belőle:

– *„A korábbinál nagyobb ütemben folytatódjék a kedvező adottságú községek fejlődése"* – és mintha a mi problémáinkat sorolná – *„javuljanak az alapfokú ellátás feltételei, ezen belül az ivóvíz-ellátás, a közlekedés, az általános iskolai oktatás, valamint a személyi tulajdonú lakásépítés feltételei"*. Ezt nekünk találták ki! Az eszközök megvannak – a hatodik ötéves terv szegényebb volt eszközökben, most viszont magas biztosított összegekkel számolhatok, bár ebben a bonyolultabb eszközrendszerben jól ki kell ismernie magát az embernek, hogy meddig terjednek a lehetőségei. De ezeket a pénzügyi alapokat ki kell még egészíteni, vagyis megtalálni azokat a feladatokat, amikhez megvalósító partnerként társulnak a helybeliek.

Ez a mostani találkozás mottója is: mi foglalkoztatja most, egy évvel a választás után a villányiakat, az 53-ról 31-re csökkent létszámú, felerészben megújult tanácsot, túl az első nagy erőpróbán, a településfejlesztési adóvá lett településfejlesztési hozzájárulás megszavaztatásán. A tanácselnök feleleveníti ennek az előzményeit és mutatja a *„Mi az ön véleménye?"* című kérdőívet, amely tulajdonképpen a hetedik ötéves terv előkészítését szolgálta. Ezen 24 különböző, a társközségekre – Márokra, Villánykövesdre, Ivánbattyánra és Kisjakabfalvára – is érvényes feladatot soroltak fel, hogy válasszon közülük a lakosság: melyeket látná viszont legszívesebben a tervben.

– Ez az informálódásunk segített abban, hogy a lakossággal egyetértésben alkossuk meg a hetedik ötéves tervünket, és meghatározhassuk azokat a célokat is, amikhez a településfejlesztési hozzájárulást kérjük. A lakosság közreműködését mi sem nélkülözhetjük. Egy évre 23 millió forintunk van, amelynek a nagyobb része – 15 millió – az intézmények működtetését szolgálja, a többi a felújításoké, a fejlesztéseké. És még ezt sem vehetem biztosra. Az intézményeinknél így is minimumgazdálkodás folyik, s ha bármi is bejön, pl. egy nem várt árváltozás, azonnal át kell csoportosítani erről az oldalról, mert a működtetést mindenképpen biztosítani kell.

No, de erre jobb nem gondolni. S a program, amely a most kezdett fél évtized villányi tennivalóit foglalja össze, arra vall, hogy inkább arra gondolnak: ezt meg kell valósítani. A helyi feladatok: mint bárhol másutt. És nem véletlenül idézte Maurer György a tervtörvényt, mert az alapellátás fogalomkörébe tartozók színvonalának a növelése van a középpontban: egészséges ivóvíz, a kereskedelmi hálózat, az általános iskola bővítése, a családalapító fiatalok lakásépítésének a segítése, az idősebbekről való gondoskodás, a községi kultúrházak, a nem túl nagyszámú tanácsi bérlakások időszerű felújítása... Folytatódik az új családi házak építését elősegítő program is. Az előző tervidőszakról Villány emiatt adósságterhet hozott át a mostanira, és ez bizony meghatározóan szól bele az idei dolgokba. Mégis újabb – 500–700 négyzetméteres – közművesített építési telkeket alakítanak ki a volt szerb temetőnél és a Dózsa utca mögötti területen.

Amikor ezekről beszélgetünk, ismételten említődik egy kétszavas fogalom: a térségi szemlélet. Mi is ez?

– Saját fejlődésünk a térséggel együtt – így magyarázza az elnök. – A szomszéd tanácsokkal együttműködve egyszerűbb megoldani bizonyos dolgokat. A Bólyhoz tartozó Töttös pl. a mi rendszerünkből kap majd vizet. Létrehoztunk egy hulladéklerakót – ide kerül a szippantott szennyvíz is –, megindulhatott a szervezett szemétszállítás, ebben benne van Beremend és Magyarbóly is. Kölcsönfelvétellel és megyei támogatással készülünk a vágóhíd felújítására, itt a szomszéd tanácsok részére is lesz kényszervágás. Mi beszállunk a siklósi kórház fejlesztésébe, gyermekorvosi ellátásban viszont nálunk lesz a körzeti központ, amihez 1,1 milliós vissza nem térítendő hitelt kapunk a megyétől. A szomszéd tanácsokkal kisebb dolgokban is segítjük egymást, pl. szakemberek kölcsönadásában. A kereskedelmi ellenőrző apparátusaink pedig átjárnak egymás területére.

**A meliorációs út vízelvezető-mederként és közútként szolgál, építtetője a Pannonvin volt.**

Ha a térségi szemléletről van szó, feltétlenül beszélni kell a vízről. A hetedik ötéves terv legnagyobb helyi vállalkozásaként szól a tanácselnök az ún. kistérségi vízműről, amelyre öt év alatt 90 millió forintot szándékoznak költeni. De hogy megvalósul-e, az a lakosságon is múlik: 40 ezer forint körüli érdekeltségi hozzájárulással szervezik a vízműtársulást. Palkonyán önálló vízmű lesz társulásos formában. Villánykövesden a percenként 1000 liter hozamú kútból önmagában tiszta karsztvíz jön fel, ezt behozzák a villányi rendszerbe, amely ellátja Kisjakabfalvát és Ivánbattyánt is, később egy 2 kilométeres vezetékkel rácsatlakozhat erre Márok, távlatban pedig Lippó, Töttös és Bezedek is sorrakerül. De miért is tud Villány ilyen gavallér lenni a környezetéhez? A magyarázatot az Új Alkotmány Termelőszövetkezet szolgáltatja. A gazdaság korábban jelentős mennyiséget vett igénybe az állattartó telepe számára a nagyközség vizéből. Ez a vízmennyiség felszabadult azáltal, hogy a tsz önálló vízrendszert épített ki. Ugyanilyen községsegítő fejlesztésnek számítanak a Pannonvin által épített, már említett meliorációs utak. Az erózió károk elhárítása végett, a szőlők védelmében kellett ezt a több kilométer hosszú, háromágú út – valójában árok – rendszert megépíteni a déli hegyoldalban. A Pannonvin ezzel 5 milliót vállalt át a tanács helyett.

Végezetül amikor ismét a tanácselnöki munkáról és az ő személyéről van szó, Maurer György szerencsésnek mondja magát, hogy jól beszél németül, hiszen nagy hasznát látja annak, hogy számos ügyfelével az anyanyelvén érthet szót. Így sokak számára nagyobb a bizalom. És a végső kérdés éppúgy elkerülhetetlen, mint az első volt: meddig akarja csinálni, folytatja-e a következő ciklusban? Tagadóan válaszol. De vajon mi lesz erről a villányiak véleménye?

**Hársfai István**

**A Tenkesalja ÁFÉSZ új ABC áruháza Villány központjában**

# Befejezett múlt

A búzamag kicsi, barna, barázda felezi, szárazon kell tartani, őrölhető, a lehető legjobb a térfogat- és felületaránya, koncentrált szénhidráttartalmú — számtalan tulajdonsága, jellemzője van. De oktalanság lenne bármelyiket is számonkérni rajta, amikor földbe vetve kihajt a kis növény: zöld már és nem barna, vizet kíván és nem száraz helyet, napfényre van szüksége, napról napra növekszik. Számon kérhetjük-e a megérett, aranysárga szalmájú, kalászú növényen a kisarjadt búzalevelek tulajdonságait? — Azt a jégtől is óvnánk, ezt acéllal kaszáljuk, annak esőt kívántunk, ennek szárító meleget — mindegyik búza, mindegyik más mégis, míg újra ott nem vagyunk, a magnál, csak már több a számuk, van szalmánk, s földben hagyott, talajlazító-elkorhadó gyökérzetünk.

Mondhatjuk-e: a folyamatban, hogy hol ez, hol az romlik el a búzában? Előbb a barnája zölddé, majd zöldje sárgává, majd sárgája ismét barnává? Mondhatni éppen mondhatjuk.

Mert hogy sokat hallom: elromlott, széthullott, elsekélyesedett, leértékelődött, értékét vesztett – hétköznapi ténymegállapításaink tele vannak múlt idővel, befejezettséggel, hiánnyal.

Például a munkaerkölcs. Ami valamikor jó volt, legalábbis jobb, mint ma. Hát, szó ami szó, panaszkodhatunk eleget, gyenge minőségű termék, udvariatlan szolgáltatás, rideg kapcsolatok, tetézve csúszópénzzel, paraszolvenciával, borravalóval kikényszerített kisebb-nagyobb korrupciókkal. Az elromlott munkaerkölcs az oka, hogy egy év múlva kátyús az új út, hogy leválik a tapéta, hogy a gyerek nem tudja a matematikát, hogy úszik a zacskós tej a zacskótlanban, hogy nincs alkatrész, hogy már megint fut a kép a tv-n. S közben visszasírjuk a régi idők jó munkaerkölcsét, bár sejtjük, tudjuk, hogy az a munkaerkölcs korábban sem lehetett jobb: a kocsis akkor is lefröcskölte sárral a járókelőt, aki vagy pörölt, vagy félreállt csendesen, a gyerekek akkor a számtant utálták meg, nem a matematikát, s a kefekötők is úgy ittak régen, mint ma az építőipari segédmunkások — munka közben. Meg hát kevesebb tárgyon tudtuk leméri a munkaerkölcsöt: nem volt rádiónk, tv-nk, autónk, s ha kidőlt a ház oldala, magunkat hibáztathattuk, hogy roszszul tapasztottuk. Nem volt annyi, amit rosszul csináltak volna meg, nem volt tömegközlekedés, tömegétkeztetés, tömeges nyaralás, nem volt óvoda, bölcsőde, ahol állandóan középfülgyulladást kap a gyerek, ami miatt táppénzre iratkozik az anyuka, volt viszont immár visszasírt nagycsalád, három generáció egy fedél alatt, tapasztalat- és életbölcsesség-átadás, meleg ebéd és meleg vacsora, ha volt. Most meg már a család is elromlott, széthullott, kulcsosgyerekek bandáznak a lakótelepeken, nagyszülők magukra hagyva a szociális otthonban.

Viszont mintha kevesebb lenne az anyósvicc.

Már az anyósviccek sem a régiek.

Nincsenek már olyan igazi veszekedések, balra keverd fiam a tojássárgáját a cukorral, mert sohasem lesz jó piskótád, nem megmondtam, hogy balra keverd, ilyen kiállhatatlan menyecskét még életemben, nem láttam, de már az anyja is ilyen volt, az sem arra keverte, milyen anyja volt az ilyennek, csönd, itt én vagyok otthon, te uborkafára felkapaszkodott, vagyonba beült perszóna, vén boszorka, fogja már be a pofáját, jaj kisfiam én egyszer megölöm magam, én már nem bírom ezt tovább...

Meg a kis család is szétesett, nők nevelik az elvált szülők gyerekeit. Jaj!

Meg elnőiesedtek a férfiak, elférfiasodtak a nők, elembertelenedtek az emberek.

Na ugye.

Csupa hiány, befejezett múlt időben, romlás, pusztulás, kopás.

Ellenhatásaként a sikerpropagandának? Amikor minden fejlődött, javult, szépült?

Főleg fejlődött. Fejlődött a búza, fejlődött a természet, fejlődött az ember, fejlődött a társadalom, fejlődött az emberiség, vele az egész univerzum, fejlődésünk felső határa következésképpen még csak nem is a csillagos ég, hiszen az is fejlődik fölöttünk a csillagos égig.

Szóval most meg minden romlik; az életszínvonal, a perspektíva, az egynsúly, a létbiztonság. Logikus, egyszer fejlődik, egyszer romlik, a dolgok már csak ilyenek, vagy-vagyok: Széchenyi vagy Kossuth, Fradi vagy Pamacs, élet vagy halál, szeretsz, nem szeretsz, lenni vagy nem lenni, fejlődni vagy visszaesni. Jó idő és rossz idő, unalmas és szórakozás, kártékony és hasznos állatok, gyilkos gombák és ehető gombák, környezetszennyezés és környezetvédelem, fegyverkezés, leszerelés, infláció, defláció, prosperitás, olajárrobbanás.

Lassan már egyik sem jó.

Sem a fejlődés, sem a hanyatlás.

Milyen jó lenne már egy kis csend, nyugalom, biztonság időállóság, inflációmentesség. Mozdulatlanság. Kristályragyogás.

Piramisok évezredes búzamagsága? Élettelensége? Arany, gyémánt időtlen változatlansága, szépsége?

Kellene a változás, az egyszerű megszüntetés, újjászületés. A búza csodája: fejlődik és mindig megszünteti önmagát, elveszti tulajdonságait és újakat teremt helyébe, sem rosszabbat, sem jobbat, önmagában a barna, a zöld, a sárga ugyan egymás tagadása, de mindegyik alacsonyabb és mindegyik magasabb minőség egyúttal, ha valamelyiknél megáll a folyamat, a változás, mindegyik elpusztul. Ha változik, akkor él, gazdaaszik, lesz az egy szem magából hullámzó búzamező, változásaink állapotait, jelzőit, tulajdonságait nem keverhetem tetszésem szerint a búzamagban nem kérhetem számon, hogy hiányzik belőle, a búzalevél zöldje, pedig hát mégiscsak benne van.

Sajnálhatom, ha nem gügyög már aranyosan a kisboba, de már pelenkát se kell mosnom, bosszanthat, hogy miértekkel gyötör, s büszke vagyok nyíló értelmére, idegekre mehet egy lakli kamasz esetlensége és megható első szerelmes időszaka, rossz szokásokra tesz szert, de ember már – torz gnóm lenne egy ember, ha megőrizni akarnám minden, valaha volt jó és szép tulajdonságait: szöszke, aügyögő, először mamát mondó, első-szerelmes, felnőtt férfi, gyámolító, dolgozó egyszerre nem lehet.

De jó is, hogy nem lehet, csak úgy: volt, van, lesz, mindig vátozón, mindig másképp, mindig ugyanúgy, mindig más tulajdonságokkal, jókkal, rosszakkal. Emberként.

**Bodó László**

# Külkereskedelmi tanfolyamok Pécsett

A Külkereskedelmi Oktatási és Továbbképző Központ Szakmai Képzési Osztálya és a Janus Pannonius Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kara együttes szervezésében ismét külkereskedelmi áruforgalmi szaktanfolyamok indulnak Pécsett. A tervek szerint közép- és felsőfokú tanfolyam indul. Akik június 30-ig jelentkeznek, azok számára a tanfolyam szeptemberben vagy februárban kezdődik. Akik június 30. után jelentkeznek, azok számára a tanfolyam februárban kezdődik.

A *felsőfokú tanfolyam* öt féléves időtartamú, és a foglalkozások kéthetenként ismétlődnek 8x45 perces időtartammal, vagy hetenként 4x45 percben. Tantárgyai: politikai gazdaságtan – ez alól felmentést lehet kérni, illetve adni egyetemi és főiskolai szigorlat, marxizmus–leninizmus esti egyetem, mérlegképes könyvelői oklevél, középfokú tervgazdasági oklevél, felsőfokú postaforgalmi okleveles végzettség esetén. Külkereskedelem technikája és szervezése – ez alól felmentés adható Külkereskedelmi Főiskola idegennyelvű levelezői szak végzettség alapján. Nemzetközi kereskedelem és Magyarország külkereskedelme, valamint Nemzetközi pénzügyi ismeretek tárgynál felmentés adható a Pénzügyi és Számviteli Főiskolát elvégzett hallgatók részére. Végül Nemzetközi kereskedelmi jog, e tantárgy alól felmentés adható annak, aki a jogi egyetemet elvégezte.

A *középfokú tanfolyam* három féléves. Ugyancsak kéthetenként 8x45 perces időtartamban, vagy 4x45 percben hetenként. Tantárgyai: a külkereskedelem technikája és szervezése, gazdasági matematika (melyből felmentés adható közgazdasági technikumi vagy közgazdasági szakközépiskolai végzettség alapján), végül külkereskedelmi pénzügyi ismeretek.

A tanfolyamokra való jelentkezés minimális feltétele a középfokú iskolai végzettség.

Az egyes tantárgyakból a félév végén vizsgát kell tenni.

A tanfolyam díja felsőfokon 7500,–, középfokon 3900,– Ft, amely magában foglalja a tandíjat és a vizsgadíjat is. A tandíj első részletét (felsőfokon 3000,–, középfokon 2600,– Ft) a tanfolyam megkezdése előtt, következő részletét pedig egy év múlva kell befizetni.

Levélben az alábbi címre várják a jelentkezéseket június 30-ig, illetve november 30-ig: Janus Pannonius Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kar Dékáni Hivatal, 7622 Pécs, Rákóczi út 80. (Pf.: 219.), telefon: 11-433/165.

# Idegenforgalmi koordinációs bizottság Siófokon

Két város – Siófok és Boglárlelle – továbbá Balatonföldvár, Balatonszárszó, Balatonkeresztúr, Balatonszentgyörgy, Fonyód és Zamárdi község tanácselnökének részvételével pénteken Siófokon megalakult a Somogyi Balaton-part Tanácsi Idegenforgalmi Koordinációs Bizottsága.

## Program az omlás- és bányatűzjelzésre

# Bányaveszélyek

## *Biztos védelem a homlokkidőlés ellen, 120 decibellel figyelmeztetnek a metánra*

Bányabiztonsági mérés a Mecseki Szénbányáknál

A biztonság fejlesztése egyik legfontosabb feladat a bányaművelésben. A munkavédelmi és műszaki fejlesztési osztályon, valamint a kutatási központban most elsőrendű program az omlásjelzés tökéletesítése. Eddig is bizonyos időközökben két ember mérte a vágatátmérőt. Az elkövetkezőkben műszert állítanak be helyettük, amely a támra nehezedő nyomást is érzékeli. A figyelő-mérőrendszer állandóan működik, diszpécserközponttal kötik össze, de maga a bányász is leolvashatja a kapott adatokat. Méa ebben az esztendőben egy bányaüzemben kipróbálják és utána mindenütt bevezetik. A kutatási központ az adatgyűjtő berendezést is kialakította.

A műszaki fejlesztési osztály törekvései is ehhez a témához kapcsolódnak, miután az egyedi acéltámos és acélsüveges biztosítású fejtésekben a süvegsorok összefogását tervezik. Fafeszke helyett fém-távtartókat alkalmaznak, amelyeknek kialakítása tatabányai példa alapján már folyik Segítségükkel nagyobb terhelést bírnak ki a fejtések. Behelyezésükre idén kerül sor István-aknán.

Zobákon két évi próbálkozás után létrehozták a DM—160-as fejtési pajzs javított homlokelfogó-berendezését, amely homlok-kidőlés ellen nyújt védelmet, így kevesebb kő gurulhat ki. Ugyanerre képes a Bétán, a 35 foknál meredekebb telepen üzemelő MVDD—120-as típusú fejtési berendezés, amely saját fejlesztés. Itt szinte teljesen megszüntethető a homlok-kidőlés.

Az utóbbi fél évtizedben az omlásnál is jóval nagyobb gondot jelentenek a bányatüzek és a velük járó sújtólégrobbanások. 1965 és 1980 között nem következett be sújtólégrobbanás, 1981-től azonban a robbanások az évente adódó halálos baleseteknek csaknem a felét adják. A bányatűzmegelőzés lett a másik, leginkább kilantottunk fel. Remélhető, hogy mindezek minél hamarabb megvalósulnak a gyakorlatban. Dr. Bánhegyi Mihály, a kutatási központ vezetője örül annak, hogy a bányaművelés tervezésébe fokozottabban bevonják kollektívájukat. Várbíró Gábor, a műszaki fejlesztési osztályvezető helyettese elégedett azért, hogy idén öt fejtésben áttérnek a gépesített biztosításra, ami csúcsnak számít a bánya történetében.

Befejezésül idézzük Nyers József munkavédelmi osztályvezető véleményét: „Szükséges a szigorúbb ellenőrzés, és a következetes büntetés kiszabása, hogy ezzel is javuljon a biztonság."

**Csuti J.**

# Több szovjet traktor

A mezőgazdasági nagyüzemekben régóta használják az MTZ-mintájú szovjet traktorokat, amelyek az úgynevezett középnehéz univerzális vontatók osztályába tartoznak. A termelők érdeklődése az elmúlt időszakban különösen megnőtt az MTZ-vontatók iránt, mivel ezek viszonylag olcsón szerezhetők be, és megbízhatóan szolgálják ki tulajdonosaikat. A szántóföldeken és a szállításnál egyaránt jól kihasználhatják a gépeket. Az Agrotek 1986-ra eredetileg 2800 MTZ–80 és –82-es mintájú traktort rendelt a szovjet külkereskedelemtől, majd utólagos megrendelést adott fel, látva a termelők fokozódó érdeklődését. Bár a külkereskedelem gyakorlatában általában nehézséget okoz a rövid határidős szállítás, a szovjet partner mégis nem kevesebb mint 1300 MTZ soron kívüli szállítását vállalta. A traktorok folyamatosan érkeznek az Agroker-telepekre, és jó részük már az aratás idején munkába áll.

Az MTZ–80-as immár hagyományos típusnak számít a magyar mezőgazdaságban. Változata, a 82-es gép, már újabb kiadású. Előnye, hogy négykerék meghajtású, ennélfogva könnyen mozog a nehezebb, kötött talajokon is.

Az Agrotek közvetítésével idén három DON–1500-as kombájn érkezik a Szovjetunióból üzemi próbákra. Tavaly egy gép vizsgázott már nálunk ebből a korszerű aratóból, cséplőgépből, a tavalyi tapasztalatok alapján kerül sor az idén részletesebb vizsgálatra. A kombájnokat az öttevényi és a hajdúszoboszlói tsz-ben, valamint az IKR egyik taggazdaságában alkalmazzák majd.

## *Darucsaládot gyárt az ÉPGÉP?*

# Túl a mélyponton

Utolsó simítások az együttműködés során elkészült autódarun

– A mélypontról elmozdultunk – mondja Kovács István megbízott igazgató –, de még rengeteg energia szükséges ahhoz, hogy munkánk szervezett, ütemes és eredményes legyen. Az idei 280–290 millió forintos árbevételi tervünk mellett 11 milliós nyereséget kell elérnünk.

Az Építőgépgyártó Vállalat pécsi gyáregységében a múlt évben kezdődött a termékszerkezetváltás. A nyugatnémet Liebherr céggel kötött szerződés értelmében a napokban már befejeződött az első öt Li 10.12-ed autódaru gyártása, és az NSZK partner ezeket vissza is vásárolja. A két vállalat megállapodásának alapja egy úgynevezett nullszaldós kooperáció, melynek értelmében bizonyos részegységek behozatala mellett és ennek ellenében a Liebherr más részegységeket, alkatrészeket vásárol az ÉPGÉP-től, illetve futóműre szerelt komplett darukat vár. A magyar vállalat ugyanakkor a licenc birtokában honosította a mobil darut, és Tatra alvázra szerelve belföldi forgalmazását is tervezi.

A kétféle kiszerelésben készülő daru az idei árbevételi terv több mint ötven százalékát képviseli. A „magyar változat" a közelmúltban a Construma kiállításon Budapesten mutatkozott be, és a szakemberek kedvezően fogadták. A VII. ötéves tervben évi harminc darura mutatkozik piac Magyarországon. Nem jelenthet gondot a Tatra teherautó-alvázak beszerzése, erre az Autókerrel tervezett együttműködés jelent biztosítékot. A kész berendezéseket is a kereskedelmi vállalat forgalmazza majd.

A belföldi gyártásra kerülő szerelvényekben fokozatosan csökkenteni kívánják az importot, és hazai piacokon beszerezhető alkatrészekkel váltják fel az NSZK-ból érkezők egy részét. Megindult a továbbfejlesztés, 1987-től már az átalakított típusokat gyártják.

A változások nemcsak a pécsi, hanem a mohácsi egységet is érintik. A technológiai szakosodás jegyében az új termékekhez a mohácsiak acélszerkezeti részegységeket gyártanak. Ezzel és hagyományos tevékenységükkel – a hengeres testek, silók gyártásával – az árbevételi tervből 20 százalékig részesednek. 15–20 ezer órás éves szabad kapacitásuk lekötésére a központ is, és a mohácsiak is keresik a megfelelő munkát.

– Ha ez a darucsalád bevált – bizakodik Kovács István – középtávon megoldódnak piaci gondjaink, további új termékekre nem lesz szükség, elengedhetetlen viszont a jelenleg futó gyártmányok folyamatos korszerűsítése.

– Középtávot említett. Mi lesz a tervidőszak végén?

– Bízom benne, hogy a kedvező eladási helyzetet ki tudjuk használni, és egy esetlegesen hosszú távon visszafogott fejlesztés mellett is import kiváltó, korszerű, a meglévő piacok igényét lefedő termékekre szükség lesz. Emellett folytatjuk gyártmányaink szerviz- és alkatrészellátását, hogy vevőink biztonsággal, hosszabb távon tudják üzemeltetni berendezéseiket.

**Sz. Koncz I.**

# Magyar állatorvosok Kubában

## *Műszereket, oltóanyagokat szállíthatunk*

Magyar állatorvoscsoport járt Kubában, részben szakmai tapasztalatcserén, részben azért, hogy segítséget nyújtsanak az állategészségügyi laboratóriumok hálózatának létrehozásához és különböző diagnosztikai módszerek bevezetéséhez. A csoport baranyai résztvevője *dr. Ádám László*, a Baranya Megyei Állategészségügyi és Élelmiszerellenőrző Állomás igazgatója:

– A kubaiak igen nagy számú – 5 600 000-res – szarvasmarha-állományuknál elérték a gümőkór- és burcellamentességet. Hozamaik – a legjobbaknál is alig érik el a tehenenkénti évi 2000 litert – jelentős javításra szorulnak. Megtekintettünk több szarvasmarha- és baromfitelepet, laboratóriumot és állatorvos-továbbképző centrumot. Az állami gazdaságokban és a viszonylag kevés termelőszövetkezetben levő állattartó-telepeket igen megbecsülik, tisztán és zártrendszerűek. Az állatállomány nagy része kisgazdaságokban van, nagy területi szórtságban. Az ellenőrzést és gyógyítást ezekben túrajáratok indításával kívánják megoldani, az állatorvosi ellátást az állam ingyen biztosítja. Az éghajlat miatt a vérparaziták okozzák a legtöbb gondot. A különböző vérszívó rovaroktól, legyektől sokat szenvednek az állatok, s ezek egyben a fertőzések terjesztői is.

Ami a különlegességeket illeti, a turisztikai szempontból gyönyörű Pinar Del Rió tartományban egy szép, kulturált, tisztavérű 300-as zebutelepet tekinthettünk meg. Náluk ennek az állatnak kanadai Holstein-frizzel való keresztezésével tenyésztették ki a jelenlegi állományt. Bemutatták a házigazdák az ország legnagyobb mesterséges krokodiltelepét is, ahol több tízezer krokodilt tenyésztenek bőrükért és bizonyos testrészeik húsáért is. Matansas tartományban szemtanúi lehettünk a citrus- és cukornádbetakarításnak, valamint a citromszüretnek.

– Mi a céljuk a kubai állattenyésztőknek, melyik területeken kívánnak nagyobb fejlesztéseket véghez vinni?

– Nincsenek meg a lehetőségeik minden terület párhuzamos fejlesztésére. A szarvasmarha-állomány hús- és tejhozamainak javítása mellett a baromfitelepeket kívánják bővíteni, számos újat építeni.

– A kapcsolattartás további állomásai?

– Ez év augusztusában Kubából jön egy nagyobb csoport hozzánk. Intézeti, megyei állategészségügyi programokon vesznek részt, gazdaságokat tekintenek meg. Mi részt vehetünk Kubában különböző intézetek létrehozásában, azok felszerelésében. Oltóanyagokat, gyógyszereket szállíthatunk. Közép-amerikai kollégáink azt is szeretnék, hogy munkájukat tartós kiküldetésben levő magyar szaktanácsadók, állatorvosok segítsék.

**Balog Nándor**

## Barátok között

# Krakkóban

**A Lengyel Egyesült Munkáspárt Krakkó Vajdasági Bizottságának meghívására június 2—6. között Lukács Jánosnak, az MSZMP Baranya Megyei Bizottsága első titkárának vezetésével pártküldöttség tett látogatást Krakkóban. A találkozás célja a két terület közötti testvérkapcsolatok létrehozása volt.**

### A FOGADTATÁS

Küldöttségünket Krakkóban nagy szeretettel várták a helyi párt- és állami vezetők. A megérkezéskor az első találkozáson jelen volt *Jozef Gajewicz*, az LEMP Krakkó Vajdasági Bizottságának első titkára, a pártbizottság több vezető munkatársa, *Tadeusz Salwa*, a Krakkói Vajdasági Tanács elnöke, *Apolinary Kozub*, a tanács végrehajtó testületének elnöke. Ez alkalomból Krakkóba látogatott *Biczó György*, a Magyar Népköztársaság lengyelországi nagykövete is. A két első titkár első kézfogása már jelezte, hogy a találkozás, a kölcsönös személyes ismerkedés megnyitja az utat a két terület közötti széles körű együttműködés megteremtéséhez. A néhánynapos program, a találkozások bizonyságát adták annak, hogy ezt krakkói barátaink igazán kívánják. Ezért is tettek kezdeményező lépéseket a kapcsolatok felvételére.

●

### NÉHÁNY ADAT

A Krakkói Vajdaságban valamivel több, mint 1 millió kétszázezer ember él. Krakkó lakossága jelenleg 740 000 fő. A lengyel királyok egykori fővárosa napjainkban Délkelet-Lengyelország jelentős ipari központja. 476 000 embert foglalkoztat a terület ipara. Külön említést érdemel a Nowa Hutában felépített Lenin Fémkohászati Kombinát — melyet pártküldöttségünk is felkeresett — 33 000 dolgozójával, kokszolóművel, vas- és horganykohóival, hengerműveivel.

Krakkó Varsó után Lengyelország második legnagyobb kulturális-tudományos centruma. Tizenegy egyeteme és főiskolája van, több kutatóintézet és színház, operaház, filharmonikus zenekar található itt. A háború megkímélte műemlékeit, amelyek megóvására nagy figyelmet fordítanak. A város építészeti szépségeit, múzeumi kincsei egyrészét az Óvárosban, a Wawelben küldöttségünk is megcsodálta. Különösen érdekes volt az 1364-ben Nagy Kázmér alapította Jagelló Egyetem gótikus stílusban épült Collegium Maius-ának megtekintése, mely többek között olyan értékeket őriz, mint Kopernikus emléktárgyai, vagy egy olyan 1510-ből származó földgömb, melyen először tüntették fel Amerikát.

●

### TÖRTÉNELMI EMLÉKEINK

Vendéglátóink a találkozások során többször utaltak arra, hogy a két nép történetében mily sok szoros kapcsolat található. Ez a történelmi múlt is erősítője lehet a most születőben lévő testvérkapcsolatoknak. A műemlékek felkeresése során említették vendéglátóink Boleszláv fejedelmet, aki a tatárjárás után vette feleségül IV. Béla magyar király lányát, Kingát. Számtalan emlék őrzi Hedvig királynő (Jadwiga) uralkodását, aki Nagy Lajos lengyel—magyar király lánya volt. A waweli székesegyházban csodálhattuk meg a carrarai fehér márványból készített síremlékét, amelyen kecses, fekvő alakja látható. Ugyancsak itt található az úgynevezett Báthory-kápolna, ahol az egykori erdélyi fejedelem és lengyel király sírkápolnája található. Ottjártunkkor is friss virágokat, nemzeti színű szalagos kicsiny koszorúkat láthattunk, melyeket magyar turisták helyeztek el a síremléken. De nem feledkeztek meg lengyel barátaink arról sem, hogy amikor 1939-ben a német fasiszták lerohanták az országot, mintegy százhetvenezer lengyel menekült Magyarországra, egy részük tovább folytatta útját a szövetséges haderők felé, más részük nálunk talált menedéket a háború végéig. A legújabb kor pedig lehetővé tette egy új együttműködésünket is, lengyel szakmunkások dolgoznak hazánk különböző üzemeiben, bányáiban, az építőiparban. A mi megyénkben dolgozó lengyel szakmunkások teljesítményéről szólt elismerően a vajdasági pártbizottság lapjának, a Gazeta Krakowskának adott nyilatkozatában Lukács János elvtárs.

●

### FONTOS ISMERETSZERZÉS

Ha rövid is volt az idő, a különböző találkozások során lehetőség nyílt arra, hogy küldöttségünk tagjai fontos ismereteket szerezzenek arról a politikai, gazdasági munkáról, a tanácsok és tömegszervezetek tevékenységéről, melyek napjainkban a lengyel közéletet jellemzik.

A LEMP szervezetei a párt közelgő kongresszusára készülnek, amely hivatott megjelölni a politikai és gazdasági, társadalmi konszolidálást előrevivő, soron lévő feladatokat. A Krakkói Vajdaságban is erősödik a párt befolyása, szervezeti ereje. Jelenleg szervezeteikben 64 000 párttag van, 35 százalékuk munkás. Az új szakszervezeteknek az állami szektorban dolgozók 53 százaléka tagja. Erősödik a munkás fiatalok körében a lengyel szocialista ifjúsági mozgalom tevékenysége, a falusi ifjúság mozgalma, és az egyetemisták körében a diákszövetség.

A vajdasági tanács vezetőivel való találkozás során győződhettünk arról meg, hogy tevékenységükben sok olyan feladatot kell megoldaniuk, melyek hasonlatosak a mieinkhez. Mint legfontosabbat említették a műemlékvédelmet. Tízéves programjuk van, jelentős anyagi erőt fordítanak erre, ötezer embert foglalkoztatnak a munkálatokon. A vezetés gondjai közé tartozik a város vízellátásának, hőellátásának biztosítása, az úthálózat korszerűsítésének megoldása, a környezetvédelem, a lakásépítési program teljesítése. Továbbra is erősíteni kívánják kulturális központ jellegűket. Új nemzeti múzeum épül, a következő 5 évben húsz új intézményt kap a felsőoktatás, zenei színház építését tervezik, új tv-stúdiót, filmgyárat szeretnének felépíteni. A terveik között szerepel egy magyar kulturális intézet létrehozása Krakkóban.

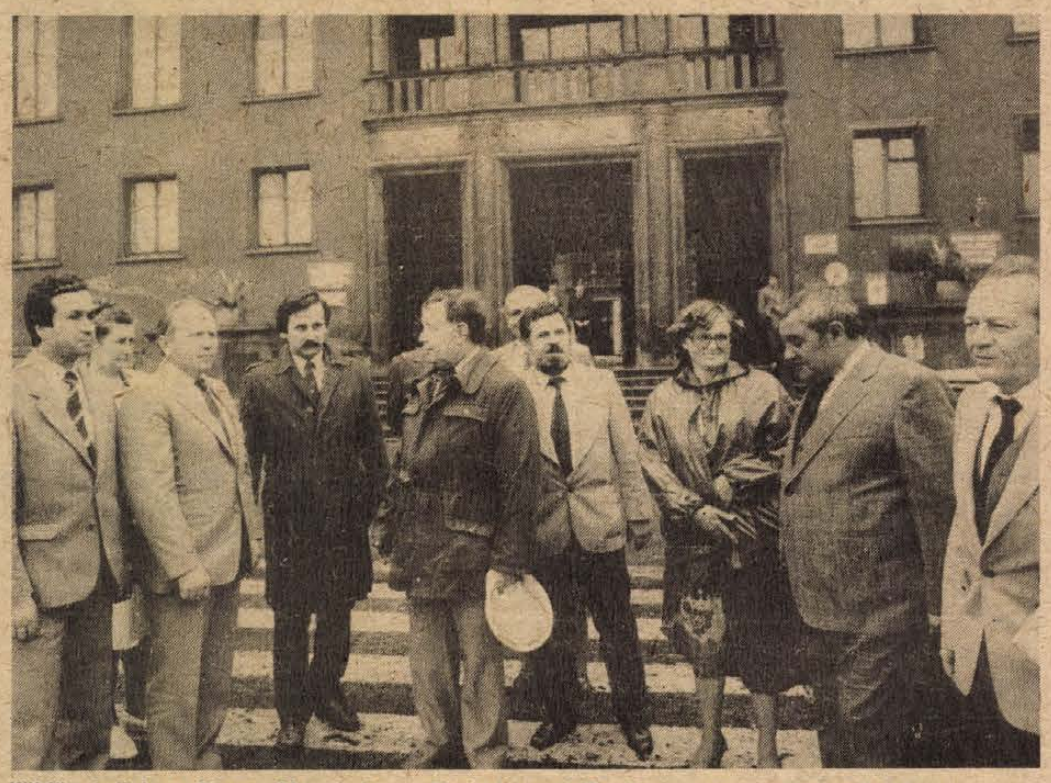
●

### LÁTNIVALÓK — TANULSÁGOKKAL

Egy külföldi látogatás során, nagyon fontos benyomásokat kelt a vendégben mindaz, amit a hivatalos programokon kívül lát, tapasztal. Autóból kitekintve, séta közben, üzletekben megfordulva, kötetlen beszélgetésekben formálódik a kép, mely magával hozza a tanulságokat is. Így volt ez Krakkóban is. Kétségtelen, hogy fokozott a kíváncsiságunk az iránt, milyen a hangulat, hogyan élnek az emberek ebben a baráti országban? Ha teljes képet nem is lehet kapni néhány nap alatt, mindenesetre egyéni vélemények kialakulhattak.

A határ felől Krakkóhoz közeledve a legelső ami felkelti az érdeklődést, a települések sajátos szerkezete, az építkezések számunkra új stílusa. Az nem meglepő, hogy egymás mellett számtalan kis parcella látható, hiszen közismert, hogy a mezőgazdaságra az országban a kisgazdaságok a jellemzőek. Az már új volt, hogy nem egybefüggő településeket láttunk, hanem a hegyoldalakon egymástól távollévő házakat, a hozzájuk tartozó gazdasági épületekkel. Az új épületek megőrizték külsejükben a hegyi házakra jellemző vonásokat, mindenekelőtt a csapadék ellen védő kiugró tetőszerkezeteket, de feltűnő volt, hogy többségük három, sőt négy szintes, legtöbbjénél a tetőrészt is beépítették, lakhatóvá tették. Látszott ezeken a házakon, hogy egy-egy nagycsalád befogadására alkalmasak.

**Az első kézfogás. Balról Lukács János, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának első titkára, jobbról Jozef Gajewicz, a LEMP Krakkó Vajdasági Bizottságának első titkára.**



**Küldöttségünk a Nowa Huta-i Lenin Fémkohászati Kombinát megtekintésére indul**

A krakkói utcán sétálva az a kép tárult elénk, hogy az emberek nyugodtak, a városban nagy a forgalom, sűrűn járnak a villamosok, elég sok a gépkocsi. Feltűnően sok a fiatal a városban, ez bizonyára összefügg azzal hogy sok itt az oktatási intézmény. De több olyan turistacsoporttal találkoztunk, mely az ország különböző részeiből érkezett ismerkedni a műemlékekkel, történelmi emlékekkel. A csoportok között külföldiekkel is lehetett találkozni. Különösen a délutáni órákban népesültek be sétálókkal az óváros utcái, terei. Sok gyermekkocsit toló szülőt lehetett látni.

Az üzletekben, ha nem is bőségesen, de van áru. Különösen bőrféleségekből, szőrmeárukból láttunk sokat. A zöldséges boltokban megtalálhatóak voltak a tavaszi termékek: az uborka, a paradicsom, az eper. Igaz, hogy a húst még jegyre adják, de van az üzletekben, sőt a szabadpiacon jegy nélkül is kapható, s a vendéglátóegységekben, nem is drágán, felszolgálnak húsételeket.

Magával ragadó a hagyománytiszteletük. Az óvárosi templom tornyából minden órában megszólal a trombita hangja, mely a tatárdúlásra emlékeztet. Éppen úgy, váratlanul hallgat el, mint századokkal ezelőtt, amikor egy tatár nyila halálra sebezte a vészjelt adó harcost. Ottjártunkkor rendezték meg az ún. „Lajkonik" ünnepséget, mely egy látványos felvonulás keretében az 1222—23-as tatártámadás emlékét idézi fel, s melynek a rossz, esős idő ellenére is sok volt a nézője.

●

### VÉLEMÉNYEK

A látogatás eredményeit a két pártbizottság vezetői összegezték, egybehangzóan megfogalmazva, hogy nagy jelentőséget tulajdonítanak a testvérmegyei kapcsolatok megteremtésének, lehetőségét látják annak, hogy az a jövőben szélesedjék, tartalmában gazdagodjék.

Lukács János erről szólt a a Gazeta Krakowska részére adott interjúban:

— Küldöttségünk feladata az volt, hogy előkészítse egy sokoldalú együttműködés, kapcsolatrendszer megteremtését — mondotta többek között. — A két pártbizottság közötti rendszeres kapcsolat kialakításának lehetőségeiről elvben megállapodtunk, nincs akadálya annak, hogy a közeljövőben ezt írásban is megfogalmazzuk, munkaprogramunkat közösen aláírjuk. Ez megteremtheti az alapjait annak, hogy a jövőben az állami szervek, tömegszervezetek és mozgalmak, a tömegtájékoztatás eszközrendszerei, a különböző gazdasági egységek kialakítsák a kapcsolatok kedvező formáit, hogy szélesedjék a tudomány, a kulturális élet, a művészetek terén az együttműködés. Bizonyára gyarapodni fognak a kölcsönös látogatások, melyek a hivatalos kapcsolatokon túl a két terület mind több lakójának is lehetőséget biztosít majd a személyes ismeretszerzésre. Már eddig is voltak egyes intézmények között kezdeményezések a kapcsolatfelvételre, ezek majd a jövőben szélesedhetnek, erősödhetnek. Mindezekhez pártbizottságunk támogatást nyújt.

Jozef Gajewicz küldöttségünk búcsúztatásakor mondotta a következőket:

— A mostani találkozáskor, a beszélgetések során meggyőződhettünk kölcsönösen arról, hogy mily sok hasonlóság van a két terület között. Ezek eredményes alapjait képezhetik testvérkapcsolatainknak. Nagyon fontos, hogy a különböző intézményeink, mozgalmaink, gazdasági egységeink között közvetlen együttműködések teremtődjenek meg. Ez elősegítheti, hogy kölcsönösen sokat tanuljunk az élet minden területén egymástól, de különösen a technológiai haladás elősegítésében, a tudományos kutatásban, a környezetvédelemben, a műemlékvédelemben, az emberek mindennapi igényeinek kielégítésében.

●

Az első találkozás keretei tehát megadták a lehetőséget a kölcsönös, nyílt tájékoztatásra, egymás életének közelebbi megismerésére. A jövő tervei biztosítják, hogy ez a testvérkapcsolat keretében tovább szélesedjék. Lvov, Szliven, Schwerin, Eszék után új testvérterülete lesz Baranyának: a Krakkói Vajdaság.

**Mitzki Ervin**

**A krakkói óváros központjának látképe**

### Magyarország Európa tükrében

# Nemzetiségi kutatások a JPTE-n

## „Egyenrangú partnerként bárkivel együttműködünk"

Végigolvasván a JPTE Történeti és Nemzetiségi Intézetének középtávú kutatási tervét, az első gondolatunk az, bárcsak már ma könyvalakban olvashatnánk mindazokat a tudományos eredményeket, amelyek elérését 1990-ig kitűzték. A tervezetben ugyanis olyan érdekes, időszerű témák szerepelnek, amelyek bizvást kiváltják nem csupán a szűkebb szakma, hanem a világtörténelem és -politika eseményeit, jelenségeit megérteni kívánó „laikus" közvélemény figyelmét is.

Három tanszékből, a történettudományiból, a német és a horvát-szerb nemzetiségiből alakult meg 1986. január 1-én az intézet, amely külső munkatársakat és egyetemi hallgatókat bevonva munkájába ma már olyan szellemi kapacitással rendelkezik, amely kiterjedt és megalapozott kutatásokat tesz lehetővé. Tevékenységük a Magyar Tudományos Akadémia, illetve a Művelődési Minisztérium kutatási terveihez igazodik, de az egyes tanszékek oktatói önálló kutatásokat is végeznek.

Valamennyiünket érdeklő, fontos kérdés, hogyan lát bennünket a külföld, milyen vélemény alakult ki a magyarságról a szomszédos és a távolabbi európai országokban. Nem egyszer nagy horderejű gazdasági döntések mozgatórugója lehet ez az „image". Az intézet 1984 óta végez ebben a témában kutatásokat, feldolgozván a környező országok tankönyveit, lexikonjait, a Magyarországgal foglalkozó újságcikkeket, ismeretterjesztő munkákat. Összeállítás készül az európai nagyhatalmak – Anglia, Franciaország, Németország (NSZK) – hazánkkal kapcsolatos publikációiból is, hiszen ezek az országok korábban nagy szerepet játszottak nemzetünk történetében, s ma sem közömbös számunkra, milyen képet formálnak rólunk. E témában 1987 nyaráig összesen 18 rész-, s egy összefoglaló tanulmány elkészítését tervezik, azután a Magyarságkutató Csoport veszi át a kutatás vezérfonalát.

Az intézet másik fontos kutatási területe – ahol már szintén tavaly megkezdődött a munka – a Dunántúlon élő magyarok és nemzetiségek együttélése, illetve kapcsolatuk a környező országokban élő népekkel. A cél a tervezet készítőinek megfogalmazása szerint: „A térség nemzetiségei társadalmi szerkezetének, gazdasági struktúrájának, életmódjának, tudatának, nyelvhasználatának, az etnikai csoportok változásainak, egymásra hatásának, művelődésének és az anyanemzettel való kapcsolatának vizsgálata."

Mindenekelőtt alapos bibliográfiára van szükség – ezt a munkát könyvtárosok végzik. Már az idén fontos résztanulmányokat várnak az egyes területek kutatóitól. Néhány téma: A Baranya megyei nemzetiségek számának, arányainak alakulása a népszámlálások alapján; A baranyai délszlávok és magyarok együttélésének nyelvi kölcsönhatásai; A német–magyar kétnyelvűség szociállingvisztikai vonatkozásai. Az intézet e kutatásain keresztül kapcsolódik az Európai Tudományos Alapítvány és az Akadémia Történettudományi Intézete által szervezett európia összehasonlító kutatásokhoz: négy községtípus (egy-egy túlnyomóan nemzetiségi, továbbá egy két- és egy háromnemzetiségű falu) komplex vizsgálata indul meg az idén. Az évtized végéig a nemzetiségi kutatásokat Vas és Zala megyében is befejezik, ahol egyebek között azt vizsgálják, milyen a német nemzetiségűek kapcsolata a német nyelvű országokkal.

A következő évek intézeti tevékenysége szempontjából sorsdöntő lehet, elnyerik-e az Országos Tudományos Kutatási Alap (OTKA) mintegy másfél millió forintos támogatását átfogó kutatási tervükhöz. Ez mintegy összesítve tartalmazza azokat a témákat, amelyekről – a más finaszírozás mellett folyó kutatások kapcsán – már szó volt. Az OTKA pályázata keretében a hazai (elsősorban a dunántúli) kisebbségek nemzeti-nemzetiségi tudatát, a magyarok és nemzetiségek együttélését, kölcsönhatását, valamint a szomszéd népek magyarságképét, illetve a magyarság Európa-képét szeretnék tanulmányozni. A pályázat most van elbírálás alatt, döntés a közeljövőben várható.

Az intézet három témában bekapcsolódott az MTA nemrég megalakult Magyarságkutató Intézetének munkájába is: tanulmány készül a húszasharmincas években Pécsett működött Kisebbségtudományi Intézetről, a magyarhoni nemzetiségi iskolapolitikáról, s a külföldön élő magyarság történetéről. A történettudományi tanszék ezen kívül még több érdekes kutatást tervez; egyebek között még az idén megkezdődik a paks–dunakömlődi római erődítmény régészeti feltárása, a hazai archeológiában ritkaságnak számító saját egyetemi kutatásként, történészhallgatók bevonásával.

Bizonyára többekben fölvetődik a kérdés, miért szenteli egy ekkora intézet szinte teljes kapacitását a nemzetiségi kutatásoknak. A nemzetiségi tanszékek esetében ez talán kézenfekvő, de – úgymond – a hazai nemzeti kisebbségek lélekszáma, aránya nem kívánná meg a történészek érdeklődésének ilyen fokú koncentrálását. Nagyon könnyű ellenérveket találni az ilyen védekezésekre. Egyrészt a hazai kisebbségek történeti, szociológiai, nyelvészeti stb. kutatását hosszú évekig elhanyagoltuk, s ha olyan (nem nemzeti) kisebbségek vizsgálatára gondolunk, mint a cigányság vagy a zsidóság, ez a munka még ma is csak igen lassú tempóban halad. (Egyébként az intézet ez utóbbi két etnikum tudományos vizsgálatát is céljául tűzte ki.) Másrészt nem elhanyagolható belpolitikai szempont, hogyan érzik magukat hazánkban az anyanemzettől, országhatár által elválasztva élő nem magyar anyanyelvű honfitársaink. S végül külpolitikánk, gazdasági helyzetünk szempontjából sem közömbös, hogyan ítélik meg Magyarországot nemzetiségi politikájának elvei és tényei alapján.

Hazánkban nem a Janus Pannonius Tudományegyetem az egyetlen, ahol nemzetiségi kutatások folynak. Ezt tudják és tiszteletben tartják a Történeti és Nemzetiségi Intézet vezetői is. De hogy a sok bába között ne vesszen el a gyerek, igen nagy szükség van a kutatóhelyek közötti együttműködésre. Nem volna jó, ha bármelyik intézmény ki akarná sajátítani magának a kutatások, vagy azok irányításának kizárólagos jogát. Ennek elsősorban a tudomány látná a kárát, s ezért érezzük reálisnak, iránymutatóan korrektnek Polányi Imre kandidátusnak, a történettudományi tanszék vezetőjének a beszélgetésünk során elhangzott kijelentését: *„Mi mindenkivel szívesen hajlandók vagyunk együttműködni. Egyenrangú partnerként . . ."*

**Havasi János**

### „A növény olyan, mint egy guggoló ember"

# Dr. Debreczy Zsolt botanikus

## Beszélgetés a kaktuszokról és az örökzöldekről

A darus autó monstrum gémje le-föl jár. Iróasztalnyi sziklákat emel, fordul velük, aztán leteszi őket. Letenné, de máris emelni kell. Fél óra is eltelik, míg végre egy-egy kő a végleges helyére kerül. A hőség csaknem negyven fokos és így már-már „stílszerű", hiszen sivatagi sziklakert épül itt, a JPTE botanikus kertjének üvegházai mellett. A sziklakert úgynevezett tájképi kert lesz és az észak-amerikai Colorádo-környék kősivatagát jeleníti meg, annak különleges növényeivel együtt. A növények zöme télálló kaktusz, a kő vörös kővágószőlősi homokkő.

Csaknem egy napja figyelem ezt a munkát, amelyre összesereglett a növénytani tanszék apraja-nagyja, hogy ásóval, lapáttal, puszta kézzel kivegye részét e különleges munkálatokból. Figyelem az építkezés „lelkét", dr. Debreczy Zsolt botanikust, aki immár második-harmadik napja emelgeti a köveket, lapátolja a földet, hogy végre-végre sziklakertté éledjen ez a rengeteg kő. Aki nem látott még ilyent, nem hinné, milyen fontos akár egy centiméter is a kövek fekvését, házagait tekintve, hogy a végeredmény végül is az legyen, amit a kertépítő megálmodott.

Mert mindaz, ami itt épül, nem rögtönzés. Dr. Debreczy Zsolt hatalmas kötetben rögzítette a botanikus kert rekonstrukciójának a koncepcióját. Benne van ez a sziklakert is, mint önálló egység, benne van az arborétum minden jelenlegi és leendő fája, bokra, az itteni, majdan átstilizálandó sportlétesítmények és az egyetemi jubileumra megépítendő Janus Pannonius kút, a maga sajátos botanikai környezetével.

*

Dr. Debreczy Zsolt a budapesti Természettudományi Múzeum muzeológusa. A növénytárat vezeti. Diplomáját 1964-ben szerezte a Keszthelyi Agrártudományi Egyetemen. Később a Balaton-felvidék flórájából doktorált. Több könyvet írt a nagyközönségnek is. Ezek közül különösen ismert a *Télálló kaktuszok, agavék és pálmaliliomok*, valamint a Csapody Vera rajzaival illusztrált *Télen is zöld kertek* című kötet. A beszélgetésünket megelőző valamelyik estén meghallgattam dr. Debreczy Zsolt Télálló kaktuszok című diavetítéses előadását, továbbá korábban elolvastam az erről írott könyvét is.

„Sciencia amabilis" – így nevezi a növényekkel foglalkozó tudományt. Elsősorban a kaktuszok, ezen belül is a télálló kaktuszok, továbbá az örökzöldek specialistája. Előadásában két – több hónapos — észak-amerikai gyűjtőútról számolt be. A fejlődési és a rendszertani összefüggések elemzésénél már-már filozófiai problémák vetődnek föl.

– Hogyan jut el az ember a növénytan, a botanika tudományának ilyen mélységéig. Hogyan vált dr. Debreczy Zsolt botanikussá?

– Édesanyám nagyon szerette a növényeket. Könyvtárunkban kiváló botanikai irodalom volt. Én már gyermekkoromban szerettem a természetet. Elsősorban a rovarok, aztán a madarak és a hüllők érdekeltek. Volt rovargyűjteményem, voltak élő madaraim, akváriumom, terráriumom. Zoológiai érdeklődésem a keszthelyi egyetemen hajlott egyre inkább a botanika felé. Keszthely aztán a maga egyedülálló botanikai környezetével, tudós tanáraival meghatározta egész életemet. A Természettudományi Múzeumban a világherbárium őreként, muzeológusként dolgozom. Ott a világ minden növénye, magva megtalálható herbárium formájában. Körülbelül 800 000 darabból áll a növénytár. Tizenhat éve dolgozom egy összefoglaló munkán, egy dendrológiai atlaszon, amely a világ potenciálisan fagytűrő (hidegtűrő) dendroflóráját dolgozza fel. Ennek a munkának az alkalmazás és az elmélet terén egyaránt jelentősége lehet. A munka hozzáférhetővé, könnyen meghatározhatóvá teszi a fajokat, emellett a kertészek és erdészek forrásmunkájává válhat. Végül: paleobotanikai jelentőséggel is bír, hiszen anyagában a fejlődési, összefüggési vonalak is megjelennek.

Dr. Debreczy Zsolt, a JPTE botanikus kertjében télálló kaktuszokat telepít az épülő sziklakertbe.
(Tóth László felvétele)

A fejlődési vonalak már az ősidőkben szétváltak és egyes tulajdonságok, így a fagytűrőképesség is onnan öröklődnek. A kaktuszokhoz a fagytűrés tanulmányozása vezetett el. A kaktuszok olyan növénycsoportot képeznek, ahol látszólag nincs semmi szükség erre a tulajdonságra. Ahol hiányzik az ok. A kaktusz tömegének jelentős része víz. Ebből látható, hogy a fagytűrésnek nem külsődleges okai vannak. A kaktuszok segítenek fölrakni azt a képet, amiben az összefüggések majdan várhatóan kirajzolódnak. Hipotetikusan jelenleg azt látom, hogy a fagytűrőképesség egy igen régen kialakult tulajdonság, mintegy 30–40 millió évvel ezelőttről.

– És ez változtatható?

– Némiképp igen. A vadalmában a legcsodálatosabb almát is benne kell látni. A növények legnagyobb része olyan, mint egy guggoló ember. Nem tudni, milyen magas, ha fölemelkedik . . . A tudomány, a kertészet aztán megfelelő befolyásoló hatásokkal, sajátos körülmények megteremtésével előhívja azokat a tulajdonságokat, amelyek megközelíthetik az ideálisat.

– Hogyan került Amerikába?

– Köztudott, hogy a kaktuszok kizárólag Amerikában élnek. Így, mindig is vágytam oda. Kezdetben a hatvanas évek elején, mint ifjú jégtáncos Londonba jártam edzésekre. Ott kezdtem el látogatni a Kew Gardent. Ott kezdtek el kialakulni külföldi kapcsolataim. Először 1973-ban rokoni kapcsolatok révén jutottam el Amerikába. Bejártam az egész USA kaktuszos területeit, megnéztem a nagy botanikus kerteket. A költségvetésem olyan volt, hogy naponta egy szendvicset és egy Coca-colát engedélyezhettem magamnak. Erről az utamról 200 kilogramm élő és 2000 darab préselt anyagot hoztam haza, valamint 50 tekercs filmet. A második utamra 1983-ban került sor. Ez hét hónapig tartott. Erről az útról 40 000 préselt példány és 200 kiló élő növény került haza, továbbá 7000 diafelvétel és 400 tekercs film, valamint 17 000 fekete-fehér felvétel.

– Most ismét Amerikába készül.

– Igen. Decemberben megyek ki. A világatlasz már eddig elkészült részét (Csapody Vera rajzaival) megmutattuk az Arnold Arborétum igazgatójának. Azt mondta, ha megjelentetésében kooperálni akarunk, akkor máris igent mond. Ők már évtizedek óta tervezik, hogy egy ilyent megjelentessenek, de eddig még nem sikerült. Az együttműködés révén három évig – kollégámmal, dr. Rácz Istvánnal együtt – az Arnold Arborétum ösztöndíjasai leszünk. Az atlaszból három-négy kötetet képeznek (4000 fotóval) a világ fenyői. További 12 kötet tartalmazza majd a világ mérsékelt övi lombos faflóráját (mintegy 40 000 fotóval). A jelenlegi megállapodások értelmében az egyes kötetek egy időben jelennének meg idehaza és az angol nyelvterületen. Mi az első fenyőkötetet 1988–89-ben adjuk le. A megjelenés a kilencvenes évek elejére várható.

– Önnek úgy tudom, kertjei is vannak.

– Igen. Van egy kertem Balatonszabadiban és van egy Badacsonyban. Az előbbi – gyűjteményszerűen – igen sokféle növényt foglal magába, közöttük télálló kaktuszokat is, az utóbbiban főleg ciprusok, borókák és egyéb örökzöldek vannak.

– Milyen további tervei vannak a közeljövőben?

– Készül egy könyvem, ami az összes eddigi magyarországi kertépítési tapasztalatokat, egzótahonosítási törekvéseket foglalja magába.

**Bebesi Károly**

# Röviden

**Nemzetközi kongresszus.** Májusban Rómában tartották meg a XXV. Nemzetközi Szemészkongresszust. A kongresszuson elsősorban az immunológiával és a szemészetben hasznosítható technikai újdonságokkal foglalkoztak. A kongresszuson részt vett dr. Kovács Bálint, a POTE Szemészeti Klinikájának docense is.

*

Tudományos tapasztalatcsere. A JPTE Tanárképző Kara több mint egy évtizede tart kapcsolatot az eszéki egyetem pedagógiai fakultásával. Az elmúlt héten a Tanárképző Kar negyven oktatója látogatott Eszékre, tanulmányozva a pedagógiai fakultás oktatás- és tudományos munkájának legújabb eredményeit.

*

**— Magyar—angol összehasonlító tanulmány.** Laurence Howes, a Glousteri Műszaki és Művészeti Főiskola tanára összehasonlító tanulmányt készít a magyar és az angol városkörnyéki és falusi települések fejlődéséről. Magyarországon Baranyában, Csongrádban és Bács-Kiskun megyékben vizsgálja a fejlődési sajátosságokat. Magyarországi programjának összeállításához a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola nyújtott segítséget és Laurence Howes megismerkedett az MTA Regionális Kutatások Központjának munkájával is.

*

Továbbképzés Amszterdamban. Két évente Posztgraduális érsebészeti továbbképzést rendeznek Amszterdamban, amelyre az idén négy magyar érsebészt, köztük dr. Kollár Lajost (POTE I. Sebészeti Klinika) is meghívták.

## Egyetemi küldöttség Bayreuthban

Dr. Ormos Mária rektor vezetésével küldöttség utazott a hét elején a bayreuthi egyetemre. A pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem delegációja a két egyetem közötti együttműködési program keretében kereste fel az NSZK-beli intézményt.

Oktatók és diákkörös hallgatók, valamint a „Vizin Antus" népi együttes tagjai vettek részt az egyhetes tapasztalatcsere-látogatáson, amelynek ideje alatt mind az oktatók, mind a diákköri tagok előadásokat is tartottak.

**Makarenko-konferencia.** Nemzetközi Makarenko-konferenciát rendeztek májusban Marburgban. A konferencián részt vett dr. Gáspár László, a JPTE Tanárképző Kar Pedagógiai Intézetének igazgatója és tájékoztatót tartott a pécsi Makarenko-kutatócsoport munkájáról.

*

Kongresszus Olaszországban. Május végén háromnapos, a máj- és epebetegségek kezelésével, vizsgálatával foglalkozó nemzetközi kongresszust tartottak Padovában. Pécsről, a POTE I. számú Belgyógyászati Klinikájának négy orvosa vett részt és tartott előadást a kongresszuson. Dr. Jávor Tibor, az I. sz. Belgyógyászati Klinika igazgatója elnöki tisztet is betöltött a kongresszuson.

*

**Eszéken rendezték meg a közelmúltban a jugoszláv ultrahang-diagnosztikai kongresszust, amelyen a Magyar Radiológusok Társaságát Varga Gyula főorvos, a Baranya Megyei Tanács V. B. Kórház-Rendelőintézet osztályvezetője képviselte. Vendégelőadóként — egy francia professzor mellett — az alkoholisták hasnyálmirigy-betegségének vizsgálatában szerzett tapasztalatairól számolt be. A Csehszlovák Radiológus Társaság kongresszusát májusban Prágában tartották, ahol két pécsi radiológus — dr. Varga Gyula főorvos és dr. Palkó András klinikai tanársegéd tartott előadást.**

### Olvastuk

# Kandidátusi disszertáció

A közigazgatás az egyik legszélesebb körű tevékenység, amely átfogja a népesség életének szinte minden területét, szerteágazó tevékenységével erőteljesen befolyásolja a települések funkcionális és hierarchikus kapcsolatrendszerének alakulását, több vonatkozásban szabályozza a lakosság rendszeres mozgását. A földrajztudomány és a közigazgatási területbeosztás között szoros kapcsolatok alakultak ki, a közigazgatásföldrajz fejlődése már az I. világháború előtt elkezdődött. A történelmi előzmények elemzésével kezdődik dr. Hajdu Zoltán (MTA Regionális Kutatások Központja) kandidátusi disszertációja, amelyet az elmúlt hónapban védett meg sikeresen. Dolgozatának címe: „A Dél-Dunántúl közigazgatási területszervezésének közigazgatásföldrajzi kérdései". A disszertáció a magyar földrajzi irodalomban első ízben kísérli meg a közigazgatásföldrajz emléktörténeti és elméleti kérdéseinek bemutatását, így járulva hozzá az elmélettörténeti és elméleti kérdések tisztázásához és kapcsolódik a Dél-Dunántúl empirikus közigazgatásföldrajzi kutatásaihoz is. A dolgozat egyik lényeges vonása, hogy folyamatszemléletben mutatja be és részletesen dokumentálja az adminisztratív úton szabályozott községközi kapcsolatok alakulását.

Rovatszerkesztő:
BARLAHIDAI ANDREA

# Ünnepi játékok Pécsett 1936-ban

## *Művészi esemény – idegenforgalmi haszonnal*

**Az ünnepi játékok műsorfüzete**

Az 1936-os jubileumi Lisztesztendő legkiemelkedőbb pécsi eseménye a Missa Sollemnis Dóm téri bemutatója volt az Ünnepi Játékok keretében június 10–14. között. A korabeli társadalmi viszonyok között magától értetődött, hogy az alkalomhoz és a tér hangulatához illő misztériumjátékra, Ujházy György drámájára, a Missa Sollemnisre esett a pécsi honatyák választása.

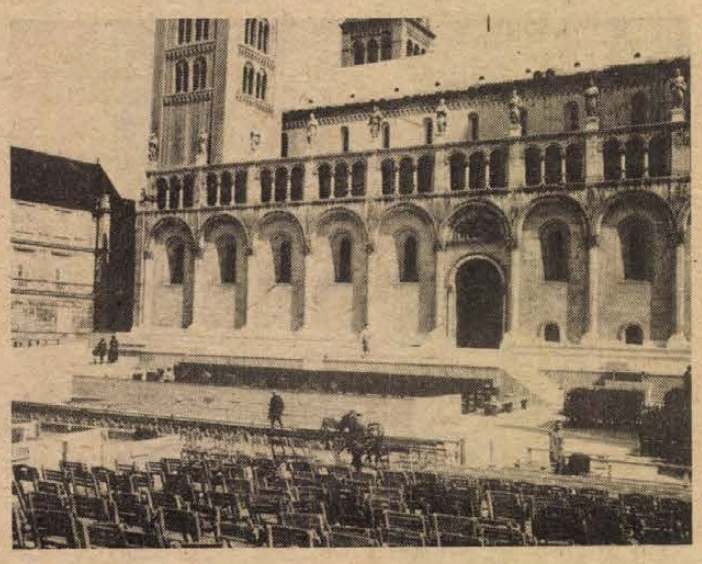
A nagyszabású terv valóraváltására intézőbizottság alakult, mely március 18-án tartotta első ülését Nendtvich Andor polgármester elnökletével, aki megállapította, hogy a Missa Sollemnis előadása: pénzkérdés. Visnya Ernő felsőházi tag, a város akkoriban legtekintélyesebb pénzembereinek egyike kijelentette, hogy ha a város garantál 5000 pengőt, úgy a társadalom a 15 ezret biztosítja. Igaz, a munkák során később egy 30–35 000 pengős költségvetési kerettel számoltak. Ezzel egyrészt biztosítani tudták „a Missa Sollemnis minden tekintetben művészi és grandiózus kivitelét – írta a korabeli Pécsi Napló –, másrészt pedig sikerült olyan mecénásokat találni a város legtekintélyesebb polgárai, gyárosai közül, akik a város iránti szeretetből, nemes áldozatkészséggel ajánlották fel támogatásukat erre, a Pécs város hírnevét öregbítő és idegenforgalmát fellendítő művészi és kulturális célra."

Az intézőbizottság hét vállalkozó közül a legkedvezőbb árajánlatot benyújtó Németh Béla építőmestert bízta meg a 61 méteres színpad és tribün elkészítésével. Május 31-én a filmhíradó operatőre már lefilmezte a színpad és a tribün építkezését. Óriási sajtókampány indult: a helybeli napilapok munkatársai egyre gyártották a színes híreket, tudósításokat és valósággal elárasztották a fővárosi szerkesztőségeket. A propagandába bekapcsolódott a MÁV, 50 százalékos kedvezményt biztosított a pécsi ünnepi játékokra utazóknak, valamint külön ünnepi (ún. filléres) gyorsvonatokat indított Budapestről és az ország más városaiból.

A Pécsre érkezőknek programokat állítottak össze: ebben szerepelt „a messze híres Zsolnay Kerámikai Gyárak" múzeumának megtekintése a gyártelepen, a város nevezetességeivel való ismerkedés gyalog vagy autókörséta keretében és kirándulás a Mecsekre. A Pécsre érkezők „Egy nap Pécsett" elnevezésű szelvényfüzetet vásárolhattak 8 pengőért, ami teljes egy napi ellátást, háromszori étkezést és lakást biztosított, bármely elsőrendű pécsi szállodában. A rendezőség előrelátása (vagy inkább a befektetett tőke féltése) arra is kiterjedt, hogy 20 000 pengő erejéig biztosították az előadásokat. A biztosító 5000 pengőt fizetett volna, ha 19 és 21 óra között a meteorológiai intézet pécsi észlelője a tribün legmagasabb pontjára helyezett esőmérőjével 2 mm esőt mért volna. „Eső ugyan nem zavarta az előadásokat, de olvassuk az egyik tudósításban, hogy „az úgyszólván enyhe téli hidegben a közönség bundákban és plédekben nézte végig a két és fél órás előadást."

Az előadás valóban látványos volt. A tér pazar fényárban úszott. Korabeli tudósítások szerint „egy világítótornyot, két világítóhidat, egy hajóreflektort, hat fejgépet, 24 reflektort és 60 mélysugárzót szereltek fel... A három pásztorok jelenetben üstökös jelent meg a dóm felett, ezt a hatalmas csillagot hosszú fénycsóvájával speciális rakéták felhasználásával állították elő..."

Még egy érdekesség az Est június 5-i számából: „Pécs belvárosi utcái csendesek. A pécsi rendőrkapitányság betiltotta a nagyvárosi élettől elválaszthatatlan rikkancs hangot: megtiltotta az újságok hangos árusítását." A Szalay és Richter cég 75 wattos megafonjai viszont „természetes hangvisszaadásukkal teljesen illúziót keltően" közvetítették a térre az orgona hangját, ugyanakkor a rendezőtoronyban felszerelt kapcsolótábla és mikrofon segítségével a játékot vezető rendező a padozat alatt elrejtett és a közönség által nem hallható hangszórókkal irányította az egyetemistákból és katonákból összeverbuvált statisztériát: ötszáz szereplő vonult fel gazdag, pazar szépségű jelmezekben.

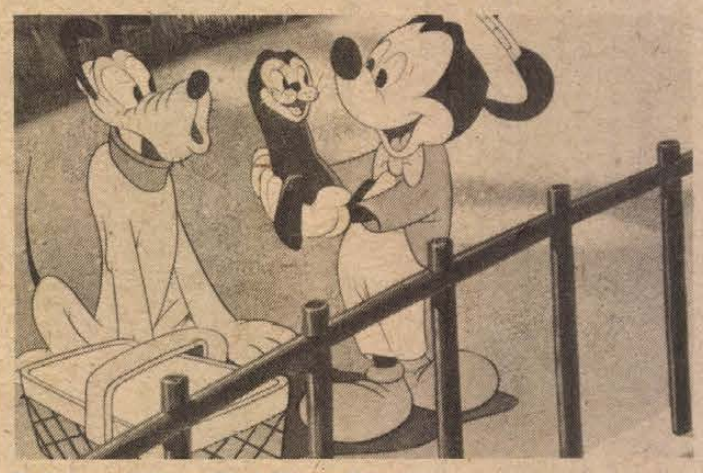


**A játékok színhelye**

**Dr. Nádor Tamás**

## Kulturális ajánló

### Film... Film... Film...



**Régi ismerősök a Walt Disney-filmben**

**DONALD KACSA NYÁRI KALANDJAI**

A cím önmagáért beszél: a Walt Disney stúdió másfél órás rajzfilmje bizonyára nemcsak a gyerekeknek szerez majd felhőtlen perceket.

Nehezebb film lesz **A BETÖRÉS NAGYMESTERE** című francia krimi. Hogy milyen szempontból, azt döntse el a néző. Segítségül néhány mondat a tartalomból: A profi bankrablót szökésre kényszeríti rabtársa. Vad menekülés után kellemes környezetben, egy tengerparti nyaralóban kötnek ki, ahol igencsak szemrevaló hölgy a tulajdonos. Ráadásul még rendőrgyűlölő is, így a többit nem nehéz kitalálni...

### Rádió

## Kis művész – nagy tekintély

A Jó pihenést című összeállítás szerkesztője, Somogyvári Valéria a következőket ígéri a mai magazinműsorban: vendégünk lesz Cserhalmi Imre, aki évtizedekkel ezelőtt évekig tudósított Baranya életéről a Népszabadság hasábjain. Azóta megjárt egy színházigazgatói posztot, most pedig új könyvét dedikálta Pécsett, melynek témája lepi meg először az olvasót, hiszen Moldovával szinte párhuzamosan ő is a kamionosok életét dolgozta fel. Nem félt-e a konkurenciától? – Természetesen sok más között ezt is megkérdezzük. Betekintést kaphatnak a műsor hallgatói egy Liliputi cirkusz mindennapjaiba, ahol nagy tekintély a kis művész is. Bemutatunk egy somogyi népművészt, ellátogathatnak velünk a békáspusztai mezőgazdasági múzeumba, és elmondják a tolnai régészek, hogy a most kezdődő ásatási szezonban mire szeretnének választ kapni a föld alól. Ismertetünk több nyári gyermekprogramot, és a műsor végén kapcsoljuk a jégeső elhárító szolgálatot, ahonnan tudósítás hangzik el a közeli és távolabbi égbolt látnivalóiról.

„A béke méhe zöngne..." Radnóti Miklós versének e sorát választotta mottójául a Pécsi Városi Könyvtár III-as számú gyermekkönyvtára, és a pécsi stúdió, amikor felhívással fordult a gyerekekhez: írjanak a békéről. Vajon félnek-e attól, amit a televízióban látnak, vajon tudják-e, hogy mi a háború és tudják-e, hogy mi a béke. A felhívásra 140 pályamű érkezett, a díjkiosztó ünnepségen 19-en kaptak jutalmat. Közülük válogatott Simon Márta a Vasárnapi magazin műsorában, amelyben a gyerekek olvassák fel díjazott munkájukat. Ugyancsak a vasárnapi magazin első órájában Kuncz Lászlóval, a Pécsi Nemzeti Színház operaénekesével beszélget a szerkesztő, Simon Márta.

## Pécsiek, baranyaiak a rádióban

Bertók László költő olvassa fel verseit június 15-én, vasárnap este 23.29-kor a Kossuth-adón. A műsor címe: Szavak a súgólyukból.

A Komlói Pedagógus Kamarakórus énekel dr. Szabó Szabolcs vezetésével június 19-én 16 órai kezdettel a 3. műsorban az idei pécsi kamarakórus-fesztivál felvételeit bemutató sorozat keretében.

18-án, szerdán 13.31-kor a Kossuth rádió *Családi szőttes* című riportműsora a pécsi dr. Komáromy Lászlót és környezetét mutatja be.

19-én, csütörtökön 16.32-kor a 3. műsorban Hidas Frigyes: Balettzene c. művét a *MÉV koncert-fúvószenekara* játssza, vezényel: Apáthy Árpád.

20-án, pénteken 11.45-kor a Kossuth rádióban *Buváry Lívia* népdalokat énekel.

22-én, vasárnap 12.55-kor a Kossuth rádió Népdalkörök pódiuma c. adásában hallhatjuk a *drávaszt árai délszláv együttes* felvételeit is.

## Új fotóalbum Magyarországról

A Képzőművészeti Kiadó új fotóalbumot jelentetett meg Magyarországról magyar, német és angol nyelven. Ezúttal *Szelényi Károly* vállalkozott arra a szép és szinte reménytelenül nehéz feladatra, hogy bemutassa hazánk jellegzetes tájait, házait és embereit. Ahány fotós szem, annyi fontosnak és jellemzőnek vélt téma, annyi nézőpont – bár természetesen vannak tájak és épületek, amelyek szinte jelképnek számítanak, s nem maradhatnak ki egyetlen kötetből sem.

Az albumban 209 színes felvétel van, *Lázár István* író írt hozzájuk emelkedett hangú, információkban gazdag történeti, művészeti, gazdasági áttekintést tartalmazó kísérő szöveget. Kilenc tájegységet jár be a fotós és az író: Budáról indulva Észak-Dunántúl és a Balaton után érkeznek Baranyába, majd az Alföld, Nyírség és Észak-Magyarország nevezetességeinek megtekintése után jutnak vissza a fővárosba. A képeket és a kísérő szöveget tartalmasan egészítik ki magyar költők versei a tájról, az emberekről.

Baranyából természetesen megtaláljuk a pécsi dzsámi és a Székesegyház képét, de elgyönyörködhetünk a havas mecseknádasdi tájban, a szigetvári vár bejáratában, egy ormánsági talpasházban is. És az album végén is „hazai" fotót talál a lapozgató olvasó: a Budapest Sportcsarnokban készült kép éppen a hosszúhetényi népi együttes fesztiválszereplését idézi fel.

## Siklós a török alóli felszabadulásra emlékezik

Október 30-án lesz 300 éve annak, hogy Siklós felszabadult a török uralom alól. A vár- és múzeumbaráti kör gazdag programmal kíván megemlékezni erről az évfordulóról. Terveiket a városi tanácson megalakult operatív bizottság vitatta meg és fogadta el. Eszerint a siklóiak bekapcsolódnak a hetedik oszmanisztikai világkongresszus szeptember 7—9. közötti eseményeibe. A vár udvarán a Bakfark Együttes szólaltat meg hódoltságkori dalokat, históriás énekeket. Október 30-án tudományos ülést rendeznek, melynek előadásai a hódoltság korával, az 1686. év dél-kelet-dunántúli hadműveleteivel foglalkoznak. Az évforduló alkalmával a kör a siklósi vár falán emléktáblát helyez el. Siklós és a török hódoltság címmel e napon kiállítás nyílik a várban. Nagyon szeretnék, ha ez évben befejeződne a legkiemelkedőbb siklósi törökkori emléknek, Malkocs bej dzsámijának évek óta húzódó restaurálása.

A megalakult operatív bizottság már a jövő évi jubileumra is készül: 1987. augusztus 12-én lesz 300. évfordulója a nagyharsányi csatának, amit ugyancsak méltó módon szeretnének megünnepelni. Emlékkő felállítását tervezik a csata helyszínén. Mivel több rézkarc örökítette meg a csata egyes jeleneteit, ezekből kiállítást szervez a Siklósi Vár- és Múzeumbaráti Kör a Janus Pannonius Múzeummal közösen.

### Pécsi Galéria

# Rajz Drawing '86

Meglepően egységes az az összkép, amely a Pécsi Galériában az idei rajzkiállításon a sokféle nemzetiségű művészek munkáiból összeállt. Valószínű, hogy ezúttal nemcsak a véletlenek játékáról vagy a meghívottak tendenciózus kiválasztásáról van szó. Mintha azt a sokat emlegetett tényt illusztrálná a kiállítás, hogy miképpen zsugorodnak össze a távolságok az információrobbanás következményeképpen. Nemcak a földrajzi távolságok, hanem a szemléletbeli távolságok is. Nem leltem egyetlen olyan stílusjegyet sem, amely nemzetinek lenne mondható. A művek egész más erővonalak mentén csoportosulnak. Ezek a munkák nem akarnak igazán *szépek* lenni, nem akarnak *okosak* lenni és *általában rajzok sem akarnak lenni.* Sokkal inkább törekszenek a ma bizonyos „individuális poézis" minél pontosabb kifejezésére.

Az olyan „klasszikusoknál", mint *Christo* vagy *Keserű Ilona*, mindez a szokott módon zajlik. Ők a korábban kimunkált eszközeikkel biztosan bánnak. Christo becsomagolt épületei – a berlini Reichstag és Manhattan felhőkarcolói – a kiemelésnek ezzel a módjával többféle gondolatsort is elindíthatnak. A csomagolás lehet a védelem, az őrzés gesztusa, de lehet a kétségbevonásé is. Keserű Ilona munkáin a befestett és vászonra applikált szentjánoskenyerek vizuális nyelv jeleivé változnak.

A művek más csoportja a jel-jelentés fogalmait vizsgálja. *Carlos Bucerra* munkái a jelek eredeti formáival, a gyermekrajzok és a természeti népek gondolkodásával keresik a kapcsolatot. Ezt teszi *Vető János* és *Méhes Loránd* is, ám ők gyakran élnek a kommersz és az irónia eszközeivel. *Szirtes Jánosról* nem tudtunk meg mást, mint amit eddig is tudtunk: jól beszél „szirtesül". *Lugossy László* Izgat a költészet című munkája a nagyméretű fekete koporsón tereferélő egerekkel gúnyos és szomorú képet fest a költészet esélyeiről.

A kiállított anyag legjellegzetesebb vonulatát azok a nagy gesztusokkal megfestett, expresszív képek adják, amelyek komor színeikkel, feketéikkel is hasonló szemléletet tükröznek. *Brigitte Hahner-Springmühl* vagy *Szörtsey Gábor*, *George Apostu* vagy *Misch Ádám* világa nagyon közel áll egymáshoz. Még az ortodox geometrikusok is keresik az oldottabb formákat, a festői kifejezést. (Mint *Walsh* vagy *Koskela*). E műfajban kivételesen szépek *Jean-Paul Renko* vízszintesen mértanilag tagolt, de egész finoman megmunkált felületei. Az idők változását jelzi, és egészen atavisztikusnak hat *Alviani* tudálékos mértani ábrája a színskálával.

Hol van már a magabiztos, okító hangnem? Úgy tűnik, a művészek nem vágynak többé a tudós státuszára. Beérnék a művész biztos státuszával – ha lenne még ilyen.

**Kovács O.**

**8. HÉTVÉGE**

## Gyermek-színjátszó szeminárium

Jóllehet szakmai rendezvény, bizonyára szép számmal akadnak érdeklődők, akik kíváncsiak a XI. országos gyermekszínjátszó szemináriumprogramjára. Pécsett évtizedes hagyománya van ennek a rendezvénynek, amelyet június 15-e és 19-e között tartanak meg az Ifjúsági Házban. Néhány cím a gazdag választékból: videobemutató a Magyar Televízió gyermekszínjátékos műsoraiból; előadás a külföldi tapasztalatokról; vita a drámapedagógia szerepéről a középiskolában; bécsi drámatanár előadása és videofilmje az osztrák tapasztalatokról. A magyartanárok számára kifejezetten csábító program...

## Televízió

A Televízió jövő heti műsorából nem volt könnyű ajánlásra méltó műsort találni. A futballözönben talán jut negyven percük a nézőknek egy érdekes film megtekintésére: *„Magukra vállalták"* címmel azokról a gyárgondozónőkről készített filmet a stáb, akik 1946 és 1949 között egy-egy üzem dolgozóinak egészségéért, ügyes-bajos dolgainak intézéséért voltak felelősek – mert ezt önként vállalták. Otszáznál többen kaptak képesítést a feladatra; közülük néhányan a kamerák előtt beszélnek a felszabadulás utáni években végzett, ma már kuriózumnak számító munkájukról. *(Jún. 18., szerda, MTV–2, 20.40.)*

**Rovatszerkesztő:**
**HAVASI JÁNOS**

JELENKOR

IRODALMI ÉS MŰVÉSZETI FOLYÓIRAT

CSORBA GYŐZŐ: A kézműves halála
*(Martyn Ferenc élő szellemének)* 481
TÜSKÉS TIBOR: Találkozások Martyn Ferenccel 483

*

RÁBA GYÖRGY versei: Éjszakai szívesláts, Észrevétlen 488
MÁNDY IVÁN: Mozgóképek (elbeszélés) 489
KRASZNAHORKAI LÁSZLÓ: Pokol, hirtelen (elbeszélés) 493
BEREMÉNYI GÉZA: Eldorádó (regény, VI.) 498
VASADI PÉTER versei: Furcsa, hogy épp most, Fölötted a Nap 506
ORKÉNY ISTVÁN: Mi érdekli az olvasót? (interjúk) 507
VÁRKONYI NÁNDOR: Levelek Csányi Lászlóhoz (II. rész) 515
TAKÁTS GYULA: Csu Fu ismeretlen verseiből 520
BALASSA PÉTER: A zárójelbe tett módszer *(Lukács György: Megjegyzések az irodalomtörténet elméletéhez)* 522
POSZLER GYÖRGY: A realizmuselmélet keletkezése *(Adalékok Lukács György esztétikájához)* 529
PÁKOLITZ ISTVÁN versei: Völgymenet, Haladék, Tremens 537
PÁLYI ANDRÁS: Színházi előadások Budapesten 539
P. MÜLLER PÉTER: Pécsi színházi esték 545
VERESS MIKLÓS versei: Tizenkettesek 551
KARINTHY FERENC: Elvesztett otthonok *(Kabdebó Lóránt interjúja)* 553

*

KOCZKÁS SÁNDOR: Az „ezüstös"hang" változatai *(Hajnal Anna: A gond akár a szamuedél)* 562
POMOGÁTS BÉLA: A költőiség visszavívása *(Csukás István: Orr-beszámoló . . .)* 565

1986 JÚNIUS

## A Jelenkor júniusi száma

A Pécsen szerkesztett irodalmi és művészeti folyóirat új számának élén a nemrég elhunyt *Martyn Ferenc* festőművésztől búcsúzik *Csorba Győző* A kézműves halála c. költeményével és *Tüskés Tibor* emlékezésével.

A szám szépirodalmi rovatában emellett *Pákolitz István, Rába György, Takáts Gyula, Vasadi Péter* és *Veress Miklós* verseit, továbbá *Bereményi Géza* regényének új részletét, *Krasznahorkai László* és *Mándy Iván* elbeszélését, valamint *Orkény István* rádió- és tv-nyilatkozatainak csokrát olvashatjuk. Az „Elvesztett otthonok" c. interjúsorozatban *Karinthy Ferenc* válaszol *Kabdebó Lóránt* kérdéseire.

Az irodalmi tanulmányok sorában *Balassa Péter* és *Poszler György* Lukács György esztétikájáról szóló írásait, a művészeti rovatban *Pályi András* és *P. Müller Péter* színházi beszámolóit közli a folyóirat.

A kritikai rovat élén *Hajnal Anna* és *Csukás István* verseskötetéről ír *Koczkás Sándor* és *Pomogáts Béla*.

## Pákolitz István

# Völgymenet

**Hol van már a handabandás**
**Ifjú-gőgös Kihaénnem**

**Karnyújtásnyi távolságra**
**Hittem híres öröklétem**

**Kis Hűbeleszentbalázsból**
**Lettem naiv Bolondistók**

**Esztendeim faggatóznak**
**Sáfár számolj el hogy is volt**

**Tátottam a szájam sokszor**
**Sültgalambra sóvárogva**

**Kimaradtam ebből-abból**
**Senki fiát nem bántotta**

**Félelmemben fütyörésztem**
**Kétkedtem is ebben-abban**

**Ha tétován hittem-biztam**
**Legkevésbé enmagamban**

**Kikezdtek a rossznyavalyák**
**Oldozatlan sújt az átok**

**Magam loptam meg magamat**
**S tolvaj után kiabálok**

**Félbe-szerbe maradt minden**
**Amibe csak belekaptam**

**Külön-értesítés helyett**
**Megindult a föld alattam**

**Baljós csillagállásomban**
**A horoszkóp intve-intett**

**Ki is akolbolitottak**
**Innen-onnan mint a pintyet**

**Lenn a völgyben ködök úsznak**
**Istenem már nem talállak**

**Malasztod eltékozoltam**
**Odaveszett a Frigyláda**

**Lenn a völgyben hűvösödik**
**Hóharmat lep aszó gyöpöt**

**Lábam alatt csörge haraszt**
**Karvalycsapat fejem fölött**

## Csorba Győző

# A kézműves halála

*Martyn Ferenc élő szellemének*

**Meghalt a festő-szobrász meghalt a művész a mester**
**a „kézműves" ahogy magát nevezni szokta és szerette**
**s a még-érintetlen formák vonalak, színek**
**most már nélküle árván várnak más jótevő kezekre**

**Meghalt . . . elment az ajándékozó a mindig ajándékhozó**
**aki a teremtett világot szebbé tette kirakva számos új dologgal**
**nevelte a szemet gyöngéd noszogatással**
**okos példázatokkal olykor villámvető haraggal**

**Elment . . . Amit már megcsinált az beleépül az időbe**
**az idő tartja védi — s lesz majdan szelíd temetője**
**De amit félbehagyott az nyugtalanul és izgatottan**
**lüktet szédül tolong sóvárog befejezőre**

**Mit látott a kézműves ha körülnézett vagy ha magába?**
**A törvényt a törvényeket a kinti és a benti szépet**
**s kiszűrt belőlük sok ezer őrizendőt sok ezer igazat**
**(„A Szép: igaz s az Igaz: szép" — ismerjük a költő-beszédet)**

**Nem áll többé soha állványa előtt senkivel és nem magyaráz**
**alig-szóval de gazdag mozdulatokkal éles szemmel:**
**itt egy inda (kígyóz a kéz) ott egy átló (nagy lendület)**
**s vizsgál a szem bűvöl kísért parancsol makacs türelemmel**

**A táj seregnyi titkai: virágok kórók hegygerincek**
**nyilatkozásai — az ő módján — örökre megszakadtak**
**Pedig szerettek volna mások is szerettek volna nagyon**
**szerettek volna**

**Eztán már létezésük végéig így maradnak**

**Elment a festő-szobrász helyette a mozgó a színeváltó**
**világ kommentár híján nyersen és átszűretlen**
**kínálja képeit szobrait az így nehezen elviselhetőket**
**hisz nélküle zavarosak s az ember is fölkészületlen**

**Nem hallja azt sem hogy a szerencsétlen ecsetek spatulák**
**festékek csöndesen szipognak — már hasontalanok**
**s összebújva a régi palettákon is asztalkákon is**
**szokásos otthonukban is didergetően hontalanok**

**Elment a festő-szobrász elment elromlott — ó jaj! — a teste**
**Ó jaj! gyalázat hogy ennyire meg kellett szégyenülnie**
**De bennünk harsonák ébrednek és dicsérik őt:**
**a halhatatlannak előbb a földbe kell kerülnie**

**És egyszer véget ér a szorgos kukacok ténykedése**
**s a kézműves olyanná válik mint valamely ritka szobra**
**olyanná válik a vállcsontja borda-kosara koponyája csigoly-lánca:**
**így őrzi meg magát kettősen (mert testében is) az eljövendő**
**századokra**

Martyn Ferenc rajzai

Most aztán összegyűltek. Rendezők, operatőrök, asszisztensek. És hát a színészek. A film szerelmesei. A film rabszolgái. Ott álltak a felvevőgép körül. Maga a felvevőgép egyébként örökké úton. Egyik helyszínről a másikra. Mindent magába szívott. Hidakat és aluljárókat. Főútvonalakat és szutykos kis mellékutcákat. Kukákat a kapualjakban és az utcasarkon. Hulladékot, amit a kukák kiokádtak. Hegyeken kelt át. Homoksivatagon. És most itt a hómezőben.

Ők meg hozzá akartak kezdeni valamihez? Vagy éppen csak egy kis beszélgetés? A hómező kellős közepén?

Elnyúlt testek sötét vonala a hóban. Széttárt karok. Szétvetett lábak. Az arcok belesüppedve a hókupacokba. Az ujjak belefúródva a hóba. Az arcok szétáznak. Ottfelejtett statiszták egy régi filmből. Szétvert hadsereg elesett katonái.

A rendezők az eget vizsgálták. A havas tájat. Talán megpróbálnak valamit? Mindegyik a maga filmjét? Filmnovelláját? Vagy éppen egy nagy, közös művet? Művet, igenis!

Váratlanul hógolyó puffant egy szakállas arcon.

Egy elvékonyodott gyerekarcon.

Egy kötöttpulóveres rendező éppenhogy félre tudott ugrani. Ravaszkásan hunyorgott, mint aki várta a támadást.

Röpködtek a hógolyók. Az arcok eltűntek a hólében.

Akadt, aki letérdelt. Megadásra emelte a kezét. Hiába, sortüzet kapott.

Egy árny elfutott a hógolyók mellett. Fekete, bokáig érő télikabát. Aprócska, fekete keménykalap. Gunyoros mosoly a bajuszos arcon.

Hógolyót vágtak utána.

Megemelte a kalapját. Mintha megköszönné, hogy egyáltalán észrevették, hogy foglalkoznak vele. Azzal eltűnt.

Az uszoda szürke homálya. A medence sötét vize.

Mélységes csendben úsztak a rendezők. Szinte mozdulatlanul húztak el egymás mellett. Elnyűtt karok, lábak, hátak. Olykor egy fej kiemelkedett, prüszkölt a víztől, majd megint alábukott.

Egy szakállas rendező a medence korlátjába kapaszkodott. Szakállából csorgott a víz.

Csendes, elveszett bugyborékolás. Elhaló, suttogó hangok. Megint a bugyborékolás. Megint a csend.

Egy fekete télikabát szétterült a medence vizén. A kabát kiázott, kifordult zsebei. Mellette egy keménykalap.

Létrák egy kifagyott, kopár téren. A létrákon rendezők kuporogtak. Terveznek valamit? Tünődnek valamin? És még meddig gubbasztanak így?

Feketeruhás nő bolyongott a létrák között. Csontfehér arc. Valószerűtlenül nagy szemek. Az egész nőben valami olyan hajszoltság. De hát honnan kergették el? Valamelyik színházból? Vagy éppen a filmgyárból? Felnézett a létrákra, távoli, eszelős tekintettel. Megtántorodott. Térdrezuhant.

A kötött pulóveres rendező leugrott a létráról. Valósággal levetette magát. A nő fölé hajolt. Átölelte. Végigsimított az arcán.

— Ne törődj semmivel! Te az én színésznőm vagy! Az enyém és senki másé!

Odakötözve a kapufához. Úgy ám, bizony. Most aztán elkapták a fekete télikabátos urat. Talán éppen maguk a rendezők. Vagy az asszisztenseknek jutott ez a feladat? Mégis, hogy móresre tanítsák ezt az örökös csinytevőt. Elkapták, gúzsba kötötték.

Lerogyott a kapufa tövéhez. Előtte az üres pálya. Az üres tribünök. Türelmesen térdelt. Talán fel sem kel többé. Hiszen oly otthonos ez az egész. Ez az ősrégi pálya a korhadó tribünökkel.

Egy mozdulatot tett a vállával. Csak úgy könnyedén, minden erőlködés nélkül.

A kötél lehullott róla.

De ő még mindig a kapufa mellett.

Hirtelen felállt. Búcsút intett a pályának. Felemelkedett a levegőbe. A kabátszárnyak szétnyíltak ahogy elszállt a pálya felett.

Miféle templom ez?

Rendezők ülnek a padsorokban sötét ruhában. Igen, sötét ruhát öltöttek magukra.

Komor, szürke fény töltötte be a templomot. A falakon képek. Régi rendezők arcmásai. Borús, fájdalmas arcok. Talán felelősségre akarják vonni az utódjaikat?

## Mándy Iván

# Mozgóképek

Ők pedig még mindig hallgatnak. Akadt, aki maga elé meredt. Akadt, aki felemelte tekintetét a magasba. Ó, nem volt ebben semmi büszkeség. Inkább valamiféle könyörgés. Egy hangot vártak valahonnan fentről.

De mégis a padsorokból tört fel ez a hang.

— Bocsássatok meg nekünk, ti, akik soha meg nem alkudtatok!

A kórus megismételte.

— Soha meg nem alkudtatok!

A karvezető:

— Akik szembeszálltatok az alantas üzletelőkkel! Mindenféle producerekkel és egyéb hatalmakkal!

A kórus rázúgta.

— Mindenféle hatalmakkal!

A karvezető:

— Ellenálltatok az olcsó sikernek! Az üres látványosságnak! Mindenféle csábításnak!

A kórus:

— Mindenféle csábításnak!

A karvezető:

— Nem hagytátok magatokat sürgetni semmiféle szánalmas prémium, meg jutalom miatt.

A kórus:

— Semmiféle jutalom miatt!

A karvezető:

— Tudtatok várni a pillanatra! Várni . . . várni . . . napokig . . . hetekig . . . amíg eljön a pillanat! Az indulásé! A forgatásé! (szünet) Jaj annak, aki elvéti ezt a pillanatot!

A kórus:

— Jaj annak . . . !

Elhallgattak.

Majd a karvezető elfulladt hangja.

— Bocsássatok meg nekünk!

A kórus:

— Bocsássatok meg nekünk!

A szavak a semmibe hulltak. És most már csak a csönd.

Egy gyűröttarcú öreg jajongott a templom tövében. — Mit csinálják?! El kell adni az árut! El kell adni!

Mégis, mi ez?

A bútorok elhagyják a szobát? Megunták a szobát is, meg egymást is?

A nagy komód a szoba közepén. Az asztal arrébb húzódott. (Egy nagy komód azért mégiscsak egy nagy komód!) A székek szétszórva szerte a szobában. Ócska divány az ajtó előtt. Két hokedli beszemtelenkedett a konyhából.

A felvevőgép a fürdőszobában. Belebámul egy rozsdás, üres kádba. Dolgozik? Vagy csak úgy szemlélődik a maga kedvére? Miért ne? Egyszer megengedheti magának.

Váza egy szerény kis asztalon. Abban egy szétesett, bojlott agyú virág.

Egy cédula a padlón elkószolódott, gyerekes írással.

HÜLYE REGGEL
HÜLYE ISKOLA
HÜLYE MINDEN
és
MINDENKI!

Családi fotók a falon.

Egy csipkeblúzos, tornyosfrizurás nő, ahogy odaadól egy szék támlájához. Szakállas, szivarozó úr az asztal mellett. Riadt tekintetű fiú az ajtóban. Kövérkés férfi mellényben.

Fehér terítővel letakart asztal a fal mellett. Gyertyák sorfala végig az asztalon. Kiégett gyertyák. Összetört gyertyák. Gyertyacsonkok.

Rendezők, operatőrök, színészek az asztal körül. Úgy állnak némán, összekulcsolt kézzel.

Fölöttük a falon a fekete télikabátos férfi. Keresztre feszítve. Feje félrecsuklott. Két keze lelógott. Enyhe megvetés az arcán, ahogy lenézett arra a társaságra.

HÉTVÉGE 9.

# HÍREK

1986. JÚNIUS **14.,** SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából VAZUL nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.42 órakor.
A Hold kél 11.14 — nyugszik — órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig és 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró: ÁDÁM ERIKA

Szerkesztőségi hírügyeletes REZES ZSUZSA 16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon.

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Kiváló a pécsváradi OTP-fiók

Több mint harminc éve működik Pécsváradon az OTP-fiók, és 18 község tartozik a vonzáskörzetébe. Az elmúlt évtizedek alatt tevékenysége jelentősen szélesedett, a lakosság bizalma erősödött, a pénzügyi szolgáltatások köre is bővült. Ennek köszönhető, hogy forgalma intenzív emelkedést mutat. Még 1975-ben a saját betétállománya 34 millió, a folyósított hitel 17 millió forint volt, addig 1985-ben a betét 113 millió, és a hitelállomány 73 millió forintot tett ki. Jelentősnek mondható a totó-lottó eladás is, amelyből több mint 6 millió forint bevételt értek el az elmúlt évben. Bevezetésre került új szolgáltatásként az átutalási betét, amelyet 346 család vett eddig igénybe. A fióknak az 1985. évi jó munkájáért tegnap adták át ünnepélyes keretek között Pécsváradon, a „Kiváló Fiók" kitüntető oklevelet.

Sántha László

●

— **Telephelyet vásárol** a Kéményseprő és Tüzeléstechnikai Szolgáltató Vállalat Pécsett. Terveik szerint a gépjárműveket, a kémények építéséhez szükséges építőanyagot, valamint a kazánok tisztításához szükséges vegyszereket, és gépeket így egy helyen tudják tárolni. A beköltözést ez év őszén tervezik.

## Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk és nagyapánk,
dr. LEIDECKER JENŐ
81 éves korában elhunyt. Temetése június 16-án, hétfőn 15.30 órakor lesz a sásdi régi temetőben. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett lányom, feleségem, a legjobb anya, anyós, nagymama, testvérem, sógornőnk, nagynénink,
JUHÁSZ FERENCNÉ
Hadra Mária
57 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 17-én délután 3 órakor lesz Beremenden. A gyászoló Hadra, Juhász, Spengler, Ténich, Töpfner, Dalmati, Pálinkás család és a széles körű rokonság.

## Időjárás

Várható időjárás az ország területén szombat estig: Lassanként nyugaton is felszakadozik a zárt felhőzet, szórványos zápor, zivatar azonban továbbra is bárhol kialakulhat az országban. Az északi szél a Dunántúlon időnként még viharos lesz. Szombaton mérséklődik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet a Dunántúl nyugati felén 12 fok, másutt 17 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet a Dunántúl nyugati felén 22 fok, másutt 27 fok körül várható.

*

Péntek reggeli vízállások: Mohács 570 cm, apadó, vízhő 15,8, Őrtilos 160 cm, áradó, vízhő 14,6, Barcs 178 cm, áradó, vízhő 15,0, Drávaszabolcs 262 cm, apadó, vízhő 15,2 fok.

## Magyar—kínai hírügynökségi tárgyalások

Burján Sándornak, a Magyar Távirati Iroda vezérigazgatójának meghívására június 6—13. között küldöttség élén hazánkban tartózkodott Mu Csing, az Új Kína Hírügynökség vezérigazgatója. Tárgyalásokat folytatott a két hírügynökség együttműködésének kibővítéséről.

Mu Csinget fogadta Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, Lakatos Ernő, az MSZMP KB Agitációs és Propagandaosztályának vezetője, Váncsa Jenő mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, Bányász Rezső államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Horn Gyula külügyminisztériumi államtitkár, Gyuricza László, az MSZMP Veszprém Megyei Bizottságának első titkára és Megyeri Károly, a MUOSZ főtitkára.

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz f. hó 19-én 8-tól 12 óráig Pécsett a dr. Doktor S. u., Kéczián S. u., Nagy Jenő u., Petőfi u., Jászai Mari u. által határolt területen.**

**SAVARIA TÁRSASTÁNC GÁLA június 27-én 20 órakor Pécsett, a városi sportcsarnokban. Jegyek az Express Utazási Irodánál (Pécs, Bajcsy-Zs. u. 6. 7622) válthatók. Telefon: 12-793.**

**A Pécsi Orvostudományi Egyetem tudományos ülést rendez 1986. június 16-án délután 4 órakor a központi épület III. sz. tantermében. Tárgy: Blasszauer Béla (POTE Marxizmus—Leninizmus Intézet): Orvosetikai dilemmák III. Az emberen végzett kísérletek (20 perc). — Bódis József, Csaba Imre (POTE Szülészeti Klinika): A klimakterialis tünetcsoport kezelése természetes ösztrogen-gestagen kombinációval (Trisequens, Estrofeme) (10 perc): — Kenyeres Péter, Tekeres Miklós, Horváth Attila (POTE Anaesthesiológiai és Intenzív Therápiás Intézet): A harántcsíkolt izomzat ingervezető képességének terheléses vizsgálata az intenzív therápiában (20 perc).**

**A Zipernovszky Károly Ipari Szakközépiskola (Pécs, 48-as tér 2.) levelezőtagozata felvételt hirdet az 1986/87-es tanévre az alábbi szakokra: gépészeti, villamos gép- és készülékgyártó. A jelentkezés feltétele I. osztályba: 8 általános iskolai végzettség, 3 év szakirányú szakmai gyakorlat. II. osztályba: szakiránynak megfelelő szakmunkás-bizonyítvány. Jelentkezési határidő: 1986. június 30. Jelentkezési lap az iskola titkárságán hétfőtől péntekig 8.00—16.00 óráig kapható.**

**Tegnap volt az utolsó tanítási nap az ország valamennyi általános iskolájában. Baranya megyében az utolsó napokban több mint 5200 nyolcadikos ballagott, illetve ballag el régi iskolájából, szeptembertől más, valamelyik középfokú oktatási intézményben folytatja tanulmányait, vagy dolgozni megy. Helyükbe fiatalabbak lépnek, akik most még — mint a II. sz. Gyakorló Általános Iskolában készült képünk is tanúsítja — felhőtlenül örülnek a szünidő kezdetének.**

*

## Bányászok a képzőművészetben

A Komlói Városi Művelődési Központ ez év szeptemberében a Bányásznap tiszteletére Bányászok a képzőművészetben címmel komlói vállalatok és magángyűjtők birtokában lévő, bányásztémájú képzőművészeti alkotások bemutatóját tervezi.

Kérjük azoknak a vállalatoknak és magángyűjtőknek a segítségét, akik ilyen témájú anyaggal rendelkeznek.

Várjuk levelüket, telefonjukat, személyes jelentkezésüket június 30-ig, a Városi Művelődési Központ Május 1. Művelődési Házában (Komló, Kossuth tér 4. Városi telefon: 82-042, bányatelefon: 72-42.) Részletes információt itt adunk.

●

— **Sportöltözőt újítottak fel** Egerágon, a focipályánál. A tanács építő brigádja igen rövid idő alatt befejezte a felújítást és a mellékhelyiség kialakítását.

— **Linda** — Pécsről. Ma, szombaton este sugározza a televízió a Linda-sorozat azon darabját, amit Pécsett, a Nemzeti Színházban forgattak tavaly nyáron. A filmben a Pécsi Balett tagjai, Uhrik Dóra és Hajzer Gábor is szerepelnek.

— **Vízműtársulati versenytárgyalás.** Erzsébeten, e hónap elején megtörtént a vízműtársulati versenytárgyalás. A 65 millió forintos munkát a Baranya Megyei Vízmű Vállalat nyerte el. A munkát július elején kezdik, és a tervek szerint 1988 novemberében készülnek el vele.

— **Kitüntetés.** A Magyar Úttörők Szövetsége Országos Tanácsa Dicsérő Oklevelét tegnap adták át a mohácsi Kisegítő Általános Iskola úttörőcsapatának.

— **A Tinódi ifjúsági napok** keretében június 14-én, 15-től 18 óráig mai dalosok találkozóját rendezik meg az Ifjúsági Parkban Szigetváron. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

— **Belvízrendezés.** Drávafokon két utcában tisztítják az árkokat, és újítja fel a hidakat a Sellyei Víztársulat a tanács megbízásából. A munkát szeptember végére tervezték befejezni, de olyan jó ütemben haladnak, hogy előbbre hozzák az átadást.

— **Német népi együttesek szerepelnek** ma, szombaton este 6 órakor Harkányban, a Megyei Művelődési Központ által szervezett nemzetiségi esten. A szabari férfitrió, a villányi asszonykórus, valamint a babarci tánccsoport és a fúvósegyüttes lép fel a szabadtéri színpadon, rossz idő esetén a művelődési házban.

●

## Permetezés és gázvezeték-építés

**A Pécsi Állami Gazdaság a danitzi kertészeti üzemegységében kajszi és őszibarack ültetvényekben 1986. június 16—20. között gomba- és rovarölő szeres permetezést végez. A permetezőszerek méhekre veszélyesek.**

*

**A DDGáz értesíti a lakosságot, hogy 1986. június 16-tól, hétfőtől gázvezeték építése miatt Pécsett az Antal utcát teljes szélességében lezárjuk, a kivitelezés várható befejezéséig, 1986. június 30-ig.**

## ☎ 15-000

**Több nyugdíjas olvasónk panaszolta, hogy hiába keresik a baromfiboltokban, ABC-k hűtőpultjain az olcsó csirkenyakat — sehol nem kapható. Vajon hova szállítják?**

**A pécsi Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat igazgatóhelyettese, Deme János válaszolt az olvasók észrevételére:**

**— A magyarázat egyszerű. Az, hogy van csirkenyak és belsőség — teljesen a megrendelésektől függ. Mikor az exportra feldolgozott csirkék nagy része grillcsirkének készül — megmarad a nyak és a belsőség (máj, zuza, szív). Viszont a bratfertig csirkékhez a külföldi partner igényt tart a nyakra és a belsőségekre is. Ugyanez vonatkozik a hazai és a külföldi piacra kerülő előhűtött csirkékre is. Mivel mostanában e két utóbbi terméket kérik, rendelik tőlünk — nem tudunk biztosítani nyakat és belsőséget elegendő mennyiségben.**

●

— **Kistermelőknek.** A pécsi TSZKER hétfőtől megkezdi a cseresznye és a meggy felvásárlását a Felsőmalom utcai piacon lévő felvásárlóhelyen, reggel 7—12 óráig. A szezonban hétfőtől pétekig átveszik a gyümölcsöt.

— **Útjavítás.** Sárokon és Ivándárdán a közelmúltban megkezdték az utak javítását. A tanács megbízásából a KPM aszfaltréteggel borítja be az utakat.

●

## *A lottó nyerőszámai*

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Vecsésen pénteken megtartott 24. heti lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták ki:

**5, 18, 73, 76, 83**

## Pécsi művészek kiállítása külföldön

Az ausztriai Stubenberg város galériájában rendezik meg július 5. és augusztus 30. között négy pécsi művész kiállítását: *Ferk Anna* textilszövő, *Kovács Ferenc* festő, *Nádas Éva* ötvös és *Trischler Ferenc* szobrász lépnek az osztrák közönség elé. A kiállítási anyagot szerdán zsűrizték. Csütörtökön nyílt meg Krakkóban egy nemzetközi grafikai biennálé, amelyen *Pinczehelyi Sándor* pécsi grafikus négy plakáttal szerepel, a jövő héten Brünnben nyílik grafikai biennálé, itt három plakátját állítják ki. A múlt héten Varsóban nyílt meg a XI. nemzetközi plakátbiennálé, a meghívott hat magyar művész között Pinczehelyi Sándor is ott van hat munkájával.

●

## Négy megye kapta a leghagyobb esőt

Jót tett a mezőgazdaságnak a csapadék, amely csütörtökről péntekre virradó éjszaka zivatarral vonult végig és hullott le Komáromtól Békéscsabán keresztül Csongrádig. A legkisebb csapadékot — 7 millimétert — Szarvason mérték, a legnagyobbat viszont Szentesen, ahol 39 millimétert regisztráltak. A legtöbb esőt, Komárom, Pest, Békés valamint Csongrád megye kapta, de kiadós volt a csapadék mennyisége Budapesten is. Az időjárás szeszélyének tudható be, hogy míg e megyékben viszonylag nagy eső esett, addig északkeleten szárazak maradtak a földek.

●

— **Kézi csomózású szőnyegek.** A pécsi Bizományi Áruházban most többféle méretben és árban kínálnak eredeti kézi csomózású azerbajdzsáni és dagesztáni szőnyegeket.

— **Bővítik az óvodát Szederkényben.** A meglévő óvoda mellé újabb csoportszobát épít a tanács a község lakói, gazdálkodó szervei segítségével. Az alapokat a szülők már társadalmi munkában lerakták. Ezenkívül a helybéli lakosság 120 000 forint támogatást is adott. A tervek szerint szeptember végére — október közepére elkészülnek a munkával.

— **Szünidei program komlói gyerekeknek.** Tartalmas, változatos programot ígér a gyerekeknek a nyári szünidőre a komlói Úttörő- és Ifjúsági Ház. Június 18-án, a Barátunk a könyv c. olvasójáték évközi foglalkozásán részt vett tanulók számára rendeznek kirándulást Pécsre és Orfűre. Ugyancsak 18-án tartják a hagyományos nyári kupa megnyitóját. A versenyeket szerdai napokon rendezik meg.

# Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK:**

**SZOMBAT—VASÁRNAP**

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

**SZOMBAT**

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti Ssbészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek idég- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

**SZOMBATON NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK:**

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, 7.00—13.30 óráig. Pécs, Széchenyi tér 2., 10/1. sz. gyógyszertár, 8—13 óráig. Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár, 7.00—18.00 óráig. Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10., 10/57. sz. gyógyszertár, 7.00—12.00 óráig.

**VASÁRNAP**

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

**VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK:**

Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár. 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.

**SZOMBAT—VASÁRNAPI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET:**

Az Egyesített Eü. Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati és vasárnapi napokon a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére.

Pécs város, valamint Kozármisleny, Abaliget, Pellérd, Berkesd, Nagykozár, Kővágószőlős, Görcsöny és csatolt községeik felnőtt lakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Pécs város gyermeklakossága részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8—13 óráig történik ugyanitt.

A városkörnyéki községek gyermeklakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Megyei Gyermekkórház ambulanciáján (Pécs, Nyár u. 8.) Telefon: 14-695.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS—ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.


**A „Tenkesalja" ÁFÉSZ siklósi mezőgazdasági boltjában**

MOST OLCSÓBBAN VÁSÁROLHAT, amíg a készlet tart.

| | | |
|---|---|---|
| ◆ KD terménydarálót | 6 550 Ft helyett | 5 000 Ft |
| ◆ kézi szecskavágó | 1 720 Ft helyett | 1 000 Ft |
| ◆ sátorgarázs | 11 000 Ft helyett | 8 000 Ft |
| ◆ Ezen kívül magyar lapradiátorok a következő méretben: | | |
| — 3K—6—96 | 3 060 Ft helyett | 2 450 Ft |
| — DK 3—48 | 1 420 Ft helyett | 800 Ft |
| — DK 3—64 | 1 410 Ft helyett | 900 Ft |
| — EK 5—96 | 1 220 Ft helyett | 830 Ft |
| — E 5—128 | 1 070 Ft helyett | 650 Ft |
| — DK 6—80 | 2 200 Ft helyett | 1 450 Ft |
| — DK 6—96 | 2 510 Ft helyett | 1 700 Ft |
| — DK 8—128 | 3 990 Ft helyett | 2 700 Ft |
| — DK 8—144 | 4 390 Ft helyett | 3 000 Ft |
| — MF—5 kazán | 20 000 Ft helyett | 15 000 Ft. |

ÉRDEKLŐDNI LEHET: SIKLÓS, FELSZABADULÁS U. 77.
TELEFON: 442.

# Vágómarha, bárány, broiler

Kamionba rakodják az exportra induló tőkehúst a Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalatnál Fotó: Proksza László

# Élénkül a tőkés export

## Élőállat-korlátozás nélkül Libanon, Szaúd-Arábia, Algír Helybe jönnek a kamionok

A májusi átmeneti megtorpanás után ismét élénkül a baranyai húsexport. Június 1-vel feloldották a külpiaci megszigorításokat. A Pécsi Baromfifeldolgozó a hó elejétől folyamatosan végzi a külföldi kiszállításokat. Broiler csirkét és pulykát exportálnak Ausztriába, a Szovjetunióba, és Közel-Keletre. Június 20-a után megkezdik a mulard kacsa exportját is. Kincses Tibor, a Pécsi Baromfifeldolgozó igazgatója arról tájékoztatott, hogy a vállalat a termelőktől folyamatosan veszi át az árut, s a partnereket a stop időszakában sem érte semmiféle kár e tekintetben. Baromfitermékek iránt a belső piac is megélénkült, ami szintén segít a termelőkapacitások lekötésében.

A pécsi Új Élet Tsz reménypusztai baromfifeldolgozójában naponta osztott műszakban reggel hattól délután négyig vágják a csirkét, a fürjet és a galambot. Az olasz kamion helyszínre érkezik hetente az áruért. Folyamatosan megy a tsz-ből a szovjet export is. A szövetkezetiek most adtak át egy újabb 8 tonnás hűtőtárolót, s 5 millió forintos beruházással megkezdték egy mínusz 40 Celsius fokos gyorsfagyasztó alagút építését, amelyet még a nyár folyamán átadnak.

Az élőállat exportban szinte alig volt fennakadás. A Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat az idén is 26 000 hízómarhát vásárol fel, ebből 8–10 000 megy élő exportra, a többi feldolgozottan kerül külföldre, illetve belföldön értékesül. Mint azt a vállalat illetékesei elmondták, májusban mindössze 30 darab hízó állatot „csúsztattak", vagyis ennyit vettek csak késedelmesen át. A lemaradás tegnapig csak 20 darab volt a múlt év hasonló időszakához képest. Az élőállat export folyamatos, júniusban eddig 1000 hízómarha ment el élő állapotban Libanonba, Szaúd-Arábiába és a Szovjetunióba, s a hó végéig további 1000 darabra van megrendelés. Élő sertésből 1000 darabot exportáltak Szalántáról.

Az élőbárány exporttal kevés gondja van a vállalatnak. Májusban 600 bárányt szállítottak a Győr megyei Baj község juhvágóhídjára, ami közvetlen exportra ment. További 1948 pecsenye bárányt közvetve exportáltak. Júniusban újabb 2000–30–35 kilós bárányt szállítanak le a Somogy Megyei ÁHV sántosi telepére, ahonnan majd Algírba exportálják az élő bárányokat, ha egy-egy export szállítmány a két megyéből összejön. Az ÁHV legnagyobb szállítója a Baranya Megyei Juhtenyésztő Társaság, amelynek 11 tagja van és gesztora a szentlászlói tsz.

A magyarszéki tsz-ben jelenleg 5000 bárányt hizlalnak a Gyapjú- és Textilnyersanyagtermelő Vállalat részére. Az NSZK és olasz vevők általában helyből viszik el a bárányokat. Az első export kamion érkezését a jövő hét második felében várják Magyarszéken.

— Rné —

# Rendkívüli műsor

A felhívás hátterében címmel rendkívüli műsort sugároz a Kossuth rádió szombaton, június 14-én, 11.30 órai kezdettel. A félórás összeállításban a Varsói Szerződés új, budapesti felhívásáról és más időszerű kérdésekről mond véleményt a szovjet küldöttséget kísérő szakértőcsoport négy tagja, Vlagyimir Petrovszkij külügyminiszter-helyettes, Nyikolaj Cservov vezérezredes, a Fegyveres Erők Vezérkarának csoportfőnöke, Roald Szaggyejev akadémikus, a Szovjet Tudományos Akadémia Kozmikus Kutatásokkal foglalkozó Intézetének igazgatója és Valerij Legaszov akadémikus, atomfizikus, a moszkvai Kurcsatov Intézet igazgatóhelyettese.

# Út Kisgeresdre

Mindössze három kilométerre van Geresdlaktól Kisgeresd, az alig negyven lakost számláló külterületi lakott hely. Ez a három kilométer azonban – egészen tegnapig – sok esetben nagyon nagy távolságnak tűnt, rossz időben is járható út hiányában.

Széles körű társadalmi összefogás eredményeként avathatták fel tegnap délelőtt a székhelyközségtől Kisgeresdre vezető szilárd burkolatú utat. Egyebek között segítséget adtak a geresdlaki Dózsa Termelőszövetkezet szocialista brigádjai, a pécsváradi áfész, a véméndi Hunor Vadásztársaság tagjai és természetesen támogatást adott az út elkészültéhez a Baranya Megyei Tanács is, 800 000 forintot. Az út megépítése összesen mintegy 2 millió forintba került.

# Diákok nyári szakmai gyakorlaton

A Zrínyi Miklós Kereskedelmi Szakközépiskola első éves diákjai szakmai gyakorlaton a Konzum Áruházban Fotó: Proksza L.

# Közép- és főiskolások a Konzum Áruház ABC-jében

A tanév végeztével, míg a végzősök a vizsgáikat teszik le, megyeszerte vállalatok, áruházak, üzemek, de még kisiparosok is nyári szakmai gyakorlaton foglalkoztatják az első- és másodéves szakmunkástanulókat. A Zrínyi Miklós Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakmunkásképző Iskolából csaknem 800 diák gyarapítja gyakorlati ismereteit e hét elejétől. Közülük 18-an a pécsi Konzum Áruház ABC-részlegében tanulnak és segítenek a kéthetes gyakorlat alatt.

Vásárlóként betérve ide egyből szembetűnik, hogy a fiatal lányok milyen otthonosan, határozottan mozognak a másfél embernyi polcok között, ügyesen irányítják útba az érdeklődő vevőket, hasznosan töltik a 7 órás munkaidejüket. Ennek okát Szalai Elemértől, az ABC üzletigazgató-helyettesétől tudtuk meg.

– A tanulók számára nem ismeretlen ez a munkahely, hiszen a tanév közben kéthetente 1—1 napot már itt töltöttek.

A diákokat úgy osztják be, hogy mindennap más-más osztályra kerüljenek, valamennyi árucsoporttal megismerkedjenek. Közülük az első osztályos Molnár Ibolya beszélt munkájáról és nyári terveiről.

– Mozgalmasan telik el a napi 7 óra munkaidő. Az ABC 5 osztálya közül én a vegyi osztályt szeretem a legjobban, itt vannak az illatszerek, kozmetikai- és piperecikkek. Az itteni két hét után még nem ér véget számomra a munka, mert az idén építőtáborba is jelentkeztem. Azután pedig a Balatonon üdül a család.

Idősebbek is vannak a gyakorló diákok között. Matus Lívia, a Kereskedelmi és Vendéglátóipari Főiskola hallgatója, aki egyébként zalaegerszegi, a tavaly itt dolgozó társai javaslatára kérte magát két társával a Konzum Áruház ABC-jébe. Az eltelt egy hétre visszatekintve az ötlet kiválóan bevált. Lívia szerint a jövő tanévben elsajátítandó szakmai tárgyak tanulásában nagy segítséget nyújt majd az itt eltöltött egy hónap sok tapasztalata.

Szalai Elemérné üzletigazgató-helyettes meg van elégedve a hozzá beosztott 21 diák munkájával. Véleménye szerint kölcsönösen jó munkakapcsolat alakult ki a tanulók és az állandó munkatársak között. Ilyen körülmények között sokkal könnyebben és jobban sajátíthatják el a fiatalok a szakma gyakorlati részét.

K. E.

# Holnap a VDN-ben

**Adómentes vagy adóköteles?**
Csak ha mező- vagy erdőgazdasági célra használják

**Eredményes fogyókúra**
Tizenhárom kiló 3 hónap alatt

**Cápa Szentlőrincen**

**Vakáció-akció**
Nyári programok gyerekeknek

**Az első vízitaxis Magyarországon**
Gondolára várni Velencében
— motorcsónakra Mohácson

**Az ókeresztény mauzóleum krimije**
Az OMF csak akkor fizet, ha a szobrász is csinál valamit...

**Kiskirály átfutotta Ausztriát**
Csak ketten bírták szusszal

**Érdekességek a Mundialról**

**Főpróba a Hungaroringen**

# Készül a komlói idősek napközije

Mintha az egész dombot el akarnák hordani, oly sok földet mozgattak meg az épület mögött. A komlói Sallai utcai szociális otthonban és környékén jelenleg is dolgoznak az építők, a Sásdi Költségvetési Üzem munkásai. Két-három hónapig eltart még a munka, így optimista becslések szerint is csak az ősz elején nyithat a bányászváros újabb, második idősek napközi otthona, amely ebben az épületben kap helyet.

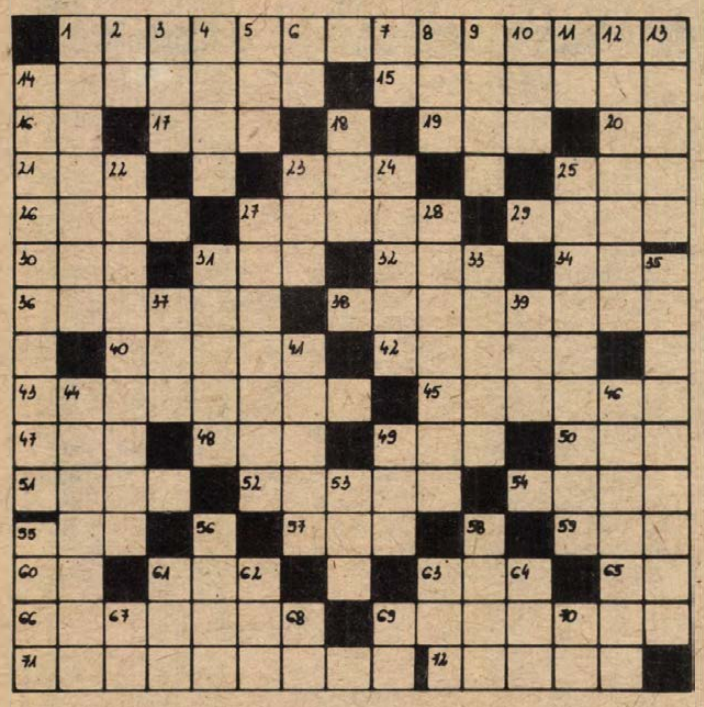
Emlékeztetőül: a napközi kialakítására a gesztenyési szociális otthon elkészülte adott lehetőséget. Ide helyeztek át öt idős embert, s a szobáikból illetve a meglévő egyéb helyiségekből akarták létrehozni a napközit. Már megkezdődött az átalakítás, amikor – a vízvezeték-szerelési munkák során – kiderült, hogy üregek vannak az épület alatt. A szennyvízvezeték-rendszer hibásodott meg, és a kifolyó szennyvíz alámosta a házat. A városi tanács egymillió forintot szavazott meg a halasztást nem tűrő helyreállításra, a Sásdi Költségvetési Üzem pedig felvállalta a soron kívüli munkát. Az év elején még úgy gondolták, hogy május végére mindennel elkészülnek, és júniusban nyithat a napközi.

A meglehetősen nehéz talajmunkák során – laza, töltött domboldal – derült ki, hogy a meghibásodott szennyvízrendszer kijavítása, illetve cseréje hosszabb időt vesz igénybe. Így adódott, hogy május végéig csak a vezetékcserével készültek el. A külső, illetve a belső munkák egy része még visszavan.

Dr. Szakácsné Juhász Katalin, a komlói szociális intézmények igazgatója elmondta, hogy a napközibe jelentkezett tizenöt idős emberrel a szociális gondozónők rendszeresen tartják a kapcsolatot, és türelmet kérve tőlük, arról is időben tájékoztatják majd őket, mikor nyit a napközi.

T. É.

## Keresztrejtvény



# Fogyókúra

**VÍZSZINTES: 1. Ilyen a fogyókúrás étel. (Zárt betű: A.) 14. Mesterember. 15. Dél-amerikai állam. 16. Tova. 17. Olimpiai csúcsszerv. 19. Mázol. 20. Krajcár röviden. 21. . . . dog. 23. Szürke szín (francia eredetű szó). 25. Férfinév. 26. Kisplasztikai alkotás. 27. A Tisza mellékvize. 29. Hányad. 30. . . . Tin Tin (kutyasztár). 31. Kihalt germán törzs. 32. Helyez. 34. Német megszólítás. 36. Az év egyik hónapja. 38. Az erő és a súly egysége a fizikában. 40. Uledék. 42. Szinte ragad. 43. Leértékel. 45. Női név. 47. Férje. 48. Olaj angolul. 49. Tart. 50. Kőfejtő része! 51. Szárazföldi talapzat (angol eredetű szó). 52. Jordánia fővárosa. 54. Budapesti egyetem névbetűi. 55. Mesterséges nemzetközi nyelv. 57. Levegő görögül. 59. Visszafelé les! 60. Szolmizációs hang. 61. Ide vele! 63. Gyulladás. 65. Folyadék. 66. A Brüsszeli Világkiállítás jelképe volt. 69. Grafikai alkotás. 71. A kalória SI-beli új mértékegysége. (Zárt betű: L.) 72. Ennek fogyasztása a kúra alatt kerülendő.**

**FUGGŐLEGES: 1. A hő közismertebb mértékegysége. 2. Névelő. 3. Rostnövény. 4. Róma fénykora. 5. Fogoly. 6. Szintén. 7. Az antimon vegyjele. 8. Panasz szó. 9. Kétszeres olimpiai bajnok vívónőnk (Ilona). 10. Rozsdálinka. 11. Esztendő. 12. Mérgező alkaloid. 13. Melbourne folyója. 14. Ilyen étel való a fogyókúrázóknak. (Zárt betű: E.) 18. Görög törzs. 22. Elvégzendő feladat. 23. Hajó része. 24. Fed. 25. Iskolás. 27. Olasz író (Alberto). 28. Bölcs király volt. 31. Ilyen madár a daru. 33. Bebocsátást kért. 35. Osztrák közmondás, amely a fogyókúrázóknak ad tanácsot. (Zárt betű: D.) 37. Nagyhatalom. 39. Egykori burleszkszínész (Stan párja). 41. Forró égövi disznövény. 44. Originális. 46. Betartásra késztet. 49. Hajó része. 53. Minőségellenőrzés. 55. Közelkeleti állam. 56. Kitűzött jutalom (névelővel). 58. Neves freskó festő (Operaház) volt (Károly). 61. Szappanmárka. 62. Kettős. 63. Kukucskál. 64. Budapesti sportegyesület. 67. Kutrica. 68. Máltai és az uruguayi gépkocsik jele. 69. „Kiss . . . Kate" (Porter-musical). 70. Kettős betű.**

**F. I.**

**Megfejtésül beküldendő a vízszintes 1., 71., 72.; a függőleges 14. és 35. számú sor megfejtése, legkésőbb június 23-án (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON 7601 Pf. 134. Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. címre.**

**A május 31-i lapban közölt rejtvény megfejtése: A festett király — Szentendre — Carmen — János, a vitéz — Dekameron.**

**Könyvjutalmat nyertek: Hergert Pálné, Vókány, Jókai t. 7.; Lőrinc Andrea, Hird, Tömörkény u. 46.; Shézer Istvánné, Pécs, Nyil u. 34.; Sik János, Mohács, Garay u. 5.; Szegedi Istvánné, Pécs, Koller u. 2. A könyveket postán küldjük el.**


PÉCSETT A LEGJOBB IRÁNY...

10 év 1976-1986

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pecs. Kossuth ter

**HETI AJÁNLATAINK JÚNIUS 16-TÓL 21-IG:**

● ÚJABB ÁRUK A RENDKÍVÜLI KONFEKCIÓVÁSÁRON:
Női steppelt kabát, most 790 Ft-ért,
— Kamasz Trapper farmer (13—16 méretü), 650 Ft helyett 390 Ft-ért kapható négyféle fazonban.
További kedvező ajánlataink:
— Női szövet kosztüm most 1200 Ft-ért,
— Bakfis fehér kosztüm, most 900 Ft-ért,
— Bakfis szövet alj, most 320 Ft-ért,
— Kamasz vászon pantalló 270 Ft-ért kapható, amíg a készlet tart!
Ne feledje, NÁLUNK A PÉNZE TÖBBET ÉR!
● PAPLANVÁSÁR!
— 140x190 cm-es import paplan 450 Ft-os REKLÁMÁRON vásárolható a lakástextil-osztályon, amíg a készlet tart!
● A CIPŐOSZTÁLY KÉSZLETÉBŐL:
— Böröndök 680 Ft-tól 795 Ft-ig,
— Strandtáskák 262 Ft-tól 499 Ft-ig,
— Női műanyag színes STRANDCIPŐK 150 Ft-ért,
— Női szandálok 385 Ft-tól 990 Ft-ig, nemcsak szépek, de kényelmesek is,
● Bámulatos a választék a női és bakfis FÜRDŐRUHÁKBÓL!
— Felina, Gison, La Fair, Yessa, Gottex, Triumph márkák közül választhat 420 Ft-tól 1100 Ft-ig,
— Férfiaknak, kamaszoknak 350 Ft-os osztrák fürdőnadrágainkat kínáljuk a divatáruosztályon.
● Ismét kapható a papírosztályon ZSEBSZÁMOLÓGÉP 299 Ft-os reklámáron!
— Import TAPÉTÁK tekercsenként 95 Ft-tól 330 Ft-ig.
— Diplomatatáska 450 Ft-ért.
● AJÁNDÉKOSZTÁLYUNK KÉSZLETÉBŐL:
— NDK ZSEBÓRA 200 Ft-os reklámáron.
— Nagyszerű választékot talál gyöngysorokból. Tekintse meg, válasszon!
● GYÜMÖLCSTORTASÜTŐ 20 Ft-os REKLÁMÁRON kapható, amíg a készlet tart, az edényosztályon!
● MOST ÉRKEZETT A KÖNYV- ÉS HANGLEMEZOSZTÁLYRA:
— Modern Talking második nagylemeze 280 Ft-ért,
— László Lajos: Jákob kútja c. könyve
● A SPORTOSZTÁLYON NDK összerakható kajak kapható 5000 Ft-ért.
● A VASOSZTÁLY KEDVEZŐ AJÁNLATAI:
— Velence női kerékpár 3170 Ft helyett 2540 Ft-ért,
— Kemping kerékpár (3 sebességes) 4450 Ft-ért,
— Túra férfikerékpár 2980 Ft helyett 2390 Ft-ért,
— Csaba kerékpár 3360 Ft-ért,
— Tacskó kerékpár 2400 Ft-ért,
— Biztonsági kézifékzár 498 Ft helyett 200 Ft-ért.
● A JÓ BIZONYÍTVÁNY MELLÉ . . .
— Safir sztereó rádiómagnó 6500 Ft-ért,
— Seltron sztereó rádiómagnó 6850 Ft-ért,
— Dyras kétkazettás rádiómagnó 13 900 Ft-ért,
— Siemens kétkazettás rádiómagnó 12 200 Ft-ért,
— Különböző zsebrádiók 340 Ft-tól 990 Ft-ig.
Keresse fel műszaki osztályunkat, segítünk választani.
● AZ ABC KITŰNŐ AJÁNLATAI:
— Alufólia 1 tek. 20 méteres 39 Ft-ért,
— 1 tek. 100 méteres 310 Ft-ért,
— Hűtőtáska (3 féle) 337 Ft-tól 381 Ft-ig,
— Hozzá való jégakku, 1 db 10 Ft-ért,
— Csemegeuborka, 3 literes, üvegben 120 Ft-ért,
CHICCO-ÁRUK BŐ VÁLASZTÉKÁBÓL . . .
— Fültisztító 40 Ft-ért,
— Etetőtányér 130 Ft-ért,
— Üvegre való cumi 7 Ft-ért,
— Műanyag rágóka 20 Ft-ért.

JÓ VÁSÁRLÁST KÍVÁNUNK!

**MOST ÉRKEZETT!**

**TÁBLÁS SZIVACS**

● különböző méretben

**MŰBŐRHULLADÉK**

● tekercsben 42,— Ft/kg,
● darabokban 17,— Ft/kg.

A MÉH GOMBA UTCAI TELEPÉN, MEGKÖZELÍTHETŐ A 32-ES AUTÓBUSSZAL.

MÉH

**ÚJ ■ ÚJ ■ ÚJ**

**Használt iparcikkek vétele és eladása**

A MECSEK ÉS A SZLIVEN ÁRUHÁZAK MŰSZAKI OSZTÁLYÁN, valamint:

KOMLÓ: Kossuth L. u. 76. sz. alatti vas-műszaki bolt,

MOHÁCS: Szabadság u. 8. sz. alatti vas-műszaki bolt.

JEGYEZZE ELŐ CÍMÜNKET, SZÜKSÉGE LEHET RÁ!

BARANYAKER


## HÁZASSÁG

**Csinos,** középmagas, igényes nő lakással, telefonnal, nyaralóval, anyagilag rendezett társat keres magasfokú képzettséggel 50—60 évesig házasság céljából. „Lehetőleg diplomás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**176 cm** magas, 52 éves dolgozó férfi megismerkedne házasság céljából dolgozó özvegy, vagy elvált hölggyel 45-től 50 éves korig. Molett és gyermektelen hölgyek levelét várom. „Kettesben szép az élet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szeretnék** megismerkedni olyan alacsony termetű 45—50 éves elvált, vagy özvegy asszonnyal házasság céljából, aki megértő társa tudna lenni egy elvált, szeszt nem fogyasztó, alacsonytermetű férfinek és saját falusi otthonába jönne. „Lehet, hogy még nem késő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**32 éves,** jó megjelenésűnek mondott, nőtlen, emberi értékekre is igényes szakmunkás fiatalember társaság hiányában ezúton keres társat házasság céljából. Leveleket „Gyermekszerető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, Pécsre kérem.

**57 éves,** 62 kg magányos, elvált nő vagyok, önmagamra és környezetemre igényes. Hasonló adottságú, intelligens élettársat keresek 170 cm feletti férfi személyében 60 éves korig. „Napsugár" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**28/182/80,** barna, jóképű, mélyérzésű, megbízható, józan életű, gépkocsival rendelkező szakmunkás fiatalember keresi 20—28 éves korig zenét, természetet, irodalmat, utazást, sportot kedvelő, komoly gondolkodású, belső emberi értékekre is igényes, rendezett életű, házias, szolid, lehetőleg nem dohányzó, jólelkű leány, vagy elvált nő ismeretségét házasság céljából. Lakás is megoldható. Őszinte, jóérzésű levelet várok. Részletesen írva. Minden fényképes és címmel ellátott levelet bizalmasan kezelek és válaszolok. — „Ezüstesó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresem** azt a 30—40 év közötti nőtlen férfit, aki feleségül venne egy kedves, gyermekszerető lányt. „Tanítónő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Függetlensége** feladására készülő 35 éves, magas műszerész várja kedves, családszerető lány jelentkezését házasság céljából. „Szívhangok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**34/167,** csinos, kiegyensúlyozott, elvált asszony gyermekeinek apukát, magának társat keres komoly, családcentrikus, korban hozzáillő férfi személyében. Kölcsönös szimpátia esetén házasság céljából. Válaszokat „Harmónia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Házasság** céljából megismerkednék egyedülélő nővel. 45 évtől 55 éves korig. Lakás van. „Fényképes választ kérek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**A Mecsek** Társkereső Szolgálat segít önnek a társkeresésben. Kérjen tájékoztatót. 7601 Pécs, 1. Pf. 87.

**52/190,** erős alkatú — de gyengéd, határozott egyéniségű, de bohém, sokat külföldön tartózkodó, a csendes otthont nagyon szerető, az élet viharában megedződött férfi keres egy csinos, határozatlan korú, gyermektelen, problémamentes egzisztenciájú, igényes hölgyet házasság céljából. Elvárók, számításokat végzők kíméljenek. „Város és világ" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**57 éves,** magányos, nyugdíjas özvegyasszony megismerkedne korban hozzáillő, józan életű nyugdíjas, vagy dolgozó férfival házasság céljából. Családi házam van. Otthonomba várom. „Duna-parti" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**30 éves,** 174 cm magas, barna, szemüveges férfi megismerkedne házasság céljából korban hozzá illő lánnyal vagy elvált asszonnyal. Gyermek nem akadály. — „1986. Boldogság" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**43/172,** magányos férfi megismerkedne házasság céljából komoly, szolid magányos nővel. „Rózsa" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Társtalanul,** egyedül él? Forduljon bizalommal az INTERMEZZÓ társkeresőhöz. 7608 Pécs, Pf. 8. Diszkrét ügyintézés.

**43/164,** barna, elvált nő megismerkedne korban hozzáillő férfival házasság céljából. „Nyár 941" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

# MAI MŰSOR

SZOMBAT:

## PLANETÁRIUM

A repülő csészealjak rejtélye (15.30).

## FILM

**Petőfi:** BMX-bandíták (4, 6, 8). **Kossuth:** Süni a ködben (10). Nem kell mindig kaviár (12, 2, 4). A mallorcai ember (6, 8). **Park:** BMX-bandíták (hn5, hn7, 9). **Fekete Gyémánt:** Vad banda (6). **Jószerencsét:** Excalibur (5). **Mohács:** Hugó, a víziló (4). A Coca-Cola kölyök (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Egy maréknyi dollárért (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Poszeidón katasztrófa (f5, f7). **Szigetvár:** A világgá ment királylány (4). A borotvás gyilkos (6). **Siklós:** Veronika és a bűvös zsák (3). Falfúró (8). **Harkány:** Itt élned, halnod kell (6, 8). **Dunaszekcső:** A smaragd románca (6). **Sellye:** Szédülés (6, 8). **Mázaszászvár:** Az elvarázsolt dollár (6). **Beremend:** Csillagok háborúja (f8). **Vajszló:** A Coca-Cola kölyök (6).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: Családi tükör. 9.00: Színes népi muzsika. 9.45: A Föld, amelyen élünk. 10.05: Ismét a javából! Válogatás az elmúlt hét műsoraiból. 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Kontinensek, szántóföldek. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. Lajos Márton. 14.50: Régi híres énekesek műsorából. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Népdalelőadók hangalbuma. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 18.45: Mozart: g-moll vonósötös. 19.15: Mundial '86. 19.25: Angyal Bandi — népdaljáték. 20.04: Ketrecben. Dokumentumműsor. 21.04: Epizódok a Népopera-Városi Színház történetéből. 22.10: Mundial '86. 22.30: Európa hangversenytermeiből. 23.50: Hommage á Gabrieli. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Népszerű muzsika — világhírű előadók. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Rádiószínház: Az autókereskedő. Hangjáték. 9.47: Nóták. 10.00: Ha még nem tudná . . . Júniusi tudományos mozaik. 10.30: Közvetítés az Autós és Motoros Béke Barátság Kupáról. 10.40: Spirituálék. 11.05: A Dunai Vasmű Tűzoltóságának fúvószenekara játszik. 11.35: Eszményi Viktória és Heilig Gábor nagylemezéről. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Kenguru. Sportműsor gyerekeknek. 14.00: Magunkat ajánljuk! Színről színre. 14.50: Közvetítés az Autós és Motoros Béke Barátság Kupáról. 15.05: Epizódok a hangosfilm történetéből. Kb. 15.40: Budapest, fürdőváros. 16.25: Slágerek mindenkinek. 17.30: Belépés nemcsak tornacipőben. 18.30: Nyolc rádió nyolc dala. 19.05: Népszerű dallamok — esti hangverseny. Kb. 20.05: Könnyűzene — hangszerszólók. 20.17: Slágerfilmek — filmslágerek. 21.05: A két kérő. Rádióballada. 21.43: John Surman dzsesszfelvételeiből. 22.05: Legkedvesebb verseiből válogat: Békés Itala. 22.30: Városok éjfél előtt. Balatonfüredi barangolások. 0.15: Éjfél után.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A Pécsi Stúdió információs, szórakoztató magazinja. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna — ism. 8.30: A szegedi körzeti stúdió román nyelvű nemzetiségi műsora — ism. 8.50: Kuckó. 9.20: Illa-berek. 9.50: Mindenki szereti a cirkuszt. Szovjet intervízió-átvétel. 10.35: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat — ism. 11.20: Képújság. 14.52: Műsorismertetés. 14.55: Csodálatos állatvilág. Amerikai rövidfilmsorozat. 15.15: Moszkva. Rövidfilm. 15.30: Képújság. 15.35: Brazília elveszett kultúrái. Ismeretterjesztő rövidfilm. 16.00: Objektív. 16.45: Híradó. 17.00: Reklám. 17.05: Telesport. 18.05: Betűreklám. 18.15: Jogi esetek. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Linda. Pavane egy infánsnő halálára. 21.10: Tutti-frutti. Könnyűzene, nemcsak fiataloknak. 21.40: A hét műtárgya. 21.45: Kovács András-sorozat: Isten őszi csillaga. Magyar film. 23.15: Híradó 2. 23.25: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.28: Műsorismertetés. 17.30: Ötletek. 17.50: Oly korban éltünk . . . Tévéfilm. — 1—II. rész. Közben. 18.50: Képújság. 20.00: Szól a dalunk . . . 50 éves a Vándor-kórus. 20.20: Mobil Nagydíj. Nemzetközi atlétikai verseny. 21.10: Meghökkentő mesék. 21.40: Béke és Barátság Kupa. Nemzetközi motorverseny. 22.30: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.15: Labdarúgó vb. Uruguay—Skócia. 16.45: Hét tv-nap. 17.15: Népi muzsika. 17.45: Mundial '86. 18.15: Hírek. 18.20: Tv-naptár. 18.30: Első kézből — dokumentumadás. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Utolsó tartózkodási hely — francia játékfilm. 21.35: Tv-napló. 21.50: Hétvégi műsor. 23.20: Plusz műsor.

### MÁSODIK MŰSOR

13.45: A forradalom nem nyugodt élet: Duro Dakovic. Jugoszláv játékfilm. 15.15: Mítoszok és legendák. 15.30: Régi falusi . . . — kínai játékfilm. 17.00: Zmaj gyermekjátékai. — Rendezvény gyermekeknek. 18.00: Banjica — drámasorozat, ism. 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Szórakoztató adás. 21.15: Hírek. 21.40: Zenés est.

**VASÁRNAP:**

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Bolygók, Istenek (15.30 óra).

## FILM

**Petőfi:** A mallorcai ember (4, 6, 8). **Kossuth:** Süni a ködben (10). Nem kell mindig kaviár (12, 2, 4). BMX-bandíták (6, 8). **Park:** BMX-bandíták (hn5, hn7). **Park-kert:** BMX-bandíták (9). **Nevelési Központ:** Pöttöm Panna (2). Szédülés (4, 6). A tanítványok (8). **Fekete Gyémánt:** Vad banda (6). **Jószerencsét:** A szőke indián (2). Excalibur (4). **Komarov, kert:** Az elvarázsolt dollár (9). **Lvov, kert:** Fantom az éjszakában (9). **Mohács:** A Coca-Cola kölyök (4, 6, 8). **Komló, Zrínyi:** Egy maréknyi dollárért (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Poszeidón katasztrófa (f5, f7). **Szigetvár:** A borotvás gyilkos (6, 8). **Siklós:** Falfúró (6, 8). **Harkány:** Itt élned, halnod kell (6, 8). **Bóly:** Párizs, Texas (5). **Dunaszekcső:** A smaragd románca (6, 8). **Pécsvárad:** Úttörő (3, 5). **Sásd:** Kesztyűbe dudálni (5, f8). **Sellye:** Életben maradni (6). **Szentlőrinc:** Szerelmi lázálom (6, 8). **Villány:** Titokban Hongkongban (f6). **Mágocs:** Egyéniség? (f5). **Mázaszászvár:** Hamupipőke (9). **Beremend:** Szerelem első vérig (f6). Csillagok háborúja (f8). **Vajszló:** A Coca-Cola kölyök (5).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.30: Baráti kör. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Mi van? . . . 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Örökzöld dallamok. 11.00: Gondolat—jel. 12.15: Nemzetközi magazin. 12.45: Köszönöm, csak beszélgetni akartam — jegyzet. 12.55: Kovács Béla klarinéton játszik. 13.20: Az élő népdal. 13.30: Szonda. 14.10: Művészlemezek. 14.58: Népdalok. 15.18: Szegények és gazdagok. Rádiójáték. 16.05: Részletek Benjamino Gigli emlékirataiból. 17.00: Jelenidőben . . . 17.30: Grieg: Peer Gynt — kísérőzene-részletek. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.40: Krimikedvelőknek. 19.15: Mundial '86. 19.25: Erkel: Hunyadi László. Háromfelvonásos opera. Közben: 20.17: Zöldág — parittya. Gyárfás Endre versei. 20.26: Az operaközvetítés folytatása. 22.10: Mundial '86. 22.30: Évszázadok mesterművei. 23.29: Verseit elmondja: Bertók László. 23.44: Gibbons: Te Deum. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: A Gyermekrádió bemutatója. Rigócsőr király. 9.05: Verses, zenés játék gyerekeknek. 9.35: Szívárvány — a kalandról. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 12.50: Közvetítés a Drapál János motoros emlékversenyről. 13.05: Mit hallunk? 13.30: Kölcsey Ferenc versei. 14.00: Többet ésszel . . . 15.05: Tudósítás az Autós és Motoros Béke Barátság Kupáról. 15.08: Táskarádió. 16.00: Poptarisznya. 21.05: Társalgó. 22.30: Operettrészletek. 23.10: Farsang után. 0.15: Éjfél után.

### PÉCSI RÁDIÓ

9.00: Vasárnapi magazin. 11.00: Műsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Este zene, sport, információk. 20.00: „Gruss und Kuss" Rádió Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. 21.30: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: Óvodások filmműsora. 8.55: És ez a 80. születésnapom. NSZK tévéfilm — ism. 10.15: Kiborulni tilos! Angol tévéfilmsorozat. 10.40: Virágos kedvemért. Zenés rajzfilm. 11.00: Hírek. 11.05: Zenebutik Újvidékről. 14.22: Műsorismertetés. 14.25: Képújság. 14.30: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 14.35: Rábaközi napok. 15.15: Reklám. 15.20: Nézzük együtt — Agárdy Tamással. 15.45: Betűreklám. 15.55: Legyen szerencsénk! 16.35: Reklám. 16.40: Családi vasárnap. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 19.50: Telesport. Labdarúgó világbajnokság. 21.50: Claude Lelouch-sorozat: Boldog új évet! Francia film. (FF) 23.40: Hírek. 23.45: Áruházak ajánlata. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. A szünetben: Reklám. 1.50: Himnusz. Hosszabbítás esetén 2.40-kor.

### MÁSODIK MŰSOR

9.53: Műsorismertetés. 9.55—Kb. 11.00: Nemzetközi motorverseny. 16.38: Műsorismertetés. 16.40: A nagymama. Tévéjáték — ism. 17.55: Képújság. 18.00: Forma Easter. Béke és Barátság Kupa nemzetközi autóverseny. 19.00: Hazánk, Magyarország. Dokumentumfilm — ism. 19.30: Akar velem játszani? Benedek Miklós műsora — ism. 20.45: Száz híres festmény. Külföldi múzeumok gyűjteményeiből. Angol rövidfilm. 20.55: Beszélgetés Milloss Auréllal. — II/2. rész. 21.40: A HÉT — ism. 22.25: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Jugoszlávia, jó napot! — tájékoztató-szórakoztató adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Az utazó — filmsorozat. 15.15: Néha vasárnaponként. 17.15: Visckí: Filmciklus. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó világbajnokság. 21.45: Cukros vizecske — drámasorozat. 22.50: Sportszemle. 23.20: Tv-napló. 23.35: Zenei adás. 23.55: Labdarúgó világbajnokság.

### MÁSODIK MŰSOR

9.00: Egy sorban — össznépi védelem, az adás keretében jugoszláv játékfilm. 12.00: Pavlakék — történet a Ruhr-vidékről — filmsorozat. 14.00: Motorkerékpárverseny a Jugoszlávia Nagydíjért. 18.24: Források. Krónika — dokumentumsorozat. 19.10: Forgalmi kör. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Korképek 1760—2060 — dokumentumsorozat. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Költészet. 21.35: Riport. 22.05: Az én országom — dokumentumsorozat.

# A rádió és a televízió műsorából

## 1986. június 16-tól június 22-ig

### ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6.20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggel zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap.**
**PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Nyugdíjasok műsora. 9.00: A hét zeneműve. 9.30: Versek. 9.42: Ki kopog? 10.05: Nyitnikék. 10.35: Zenekari muzsika. 11.05: Én Debreceni Marci vagyok. 11.25: Fúvószene. 11.40: A tulajdonságok nélküli ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Régen találkoztunk. Riport. 13.05: Magyar előadóművészek albuma. 14.10: Régi magyar dalok. 14.30: Holnap közvetítjük. 14.43: Népszakértők. Rádiójáték. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.20: Világablak. 15.30: Nemzetközi Kamarakórus Fesztivál — Pécs. 1986. 16.05: Neked szól. 17.00: Gazdasági magazin. 17.30: Az új zene szolgálatában. 18.01: Népi zene. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Sorshelyzetek. 19.55: Szabó Csaba népzenei feldolgozásaiból. 20.14: Opera-művészlemezek. 21.00: Egy óra Kóródi Andrással. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Kattogó Kabaré. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nótacsokor. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. 12.10: Fúvószene. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Verbunkosok, katonadalok. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig. 17.08: Ujdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Tip-top parádé. 19.05: Népdalok. 19.30: A Modern Jass Quartett lemezeiből. 20.05: Színész vagyok, énekelek. Zenés beszélgetés Ruttkai Évával. 21.05: Sommerset Maugham meséli. — I. rész. 22.05: Rockújság. 23.15: Sporthírek. 23.20: Verbunkosok. 23.50: Könnyűzene. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

17.03: A Tavaszi Fesztivál hangversenyeiből. 18.00: A hang. Kishangjáték. 18.14: Mi újság a régi zene világában? 18.50: Egészségünkért! 19.05: A hét zeneműve. 19.35: Operaáriák. 20.00: Hosszú út. Rádiójáték. 20.56: Versenyművek. 22.20: Nagy siker volt.

## KEDD

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Társalgó. 9.44: Muzsika gyerekeknek. 10.05: Sztrogoff Mihály. Rádiójáték. 10.36: Éneklő Ifjúság. 10.49: Csembalóművészek. 11.39: ... hogy hosszú életű légy e földön. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Az elizondói lány. Daljáték. 13.39: Helm: Vidám alkotásnyitány. 13.47: Izlandi népzene. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsesszmelódiák. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.17: Nóták. 15.40: Poggyász. Tudnivalók utazóknak. 16.05: Látogatóban. 17.00: Európa zenéje Liszt zongorájún. 17.45: A Szabó család. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 18.30: Esti magazin. 19.15: Mundial '86. 19.25: Orvos, beteg és a törvény. 19.55: Mundial '86. 21.50: Fúvószene. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Iskola-példák. 22.50: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Kb. 23.50: Tárogató muzsika. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 11.10: Zeneiskolások muzsikálnak. 12.30: Népdalkörök és citerazenekarok felvételeiből. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Boldog születésnapot. 15.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 15.20: Könyvről — könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.30: Neveletlenek. 18.30: Gramofonsztárok. 19.05: Csak fiataloknak! 19.50: Mosolygó Parnasszus. 21.05: Kirándulás a spanyol komolyzenében. 21.50: Népdalok. 22.14: Mikrofonák — avagy fonákja nélkül színe sincsen semminek. 23.15: Sporthírek. 23.20: A mai dzsessz. 24.00: Régi fúvószene. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

14.33: Operarészletek. 15.05: Labirintus. 15.20: Békakoncert. 15.35: Szimfonikus zene. 16.49: Magyar előadóművészek felvételeiből. 18.09: Tenoráriák. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Szimfonikus zene. 21.00: Cliff Richard összes felvétele. 21.40: Kamarazenekari hangverseny. 22.22: Operarészletek. 23.00: Eszmecsere.

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Borogyin: I. szimfónia. 9.29: Világablak. 10.05: A világítótorony. Hangjáték. 10.45: Mi ez a gyönyörű? 11.01: Karvezetők. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Berg: Kamarakoncert. 13.31: Családi szőttes. 14.10: A A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Népzenei Hangos Újság. 15.40: Operetthármasok. 16.05: MR 10—14. 17.00: Ha megtörtént a baj. Riport. 17.25: Népdalok, néptáncok. 18.02: Kritikusok fóruma. 19.15: Mundial '86. 19.25: Világirodalmi dekameron. 19.59: Mundial '86. 21.50: Könnyűzene. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: A közepesnél is jobban állunk? Riport. 22.55: Diszkotéka. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Operettdalok. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Népi zene. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Volt — lesz, ahogy a hangarchívumból látjuk. 15.05: Hazája amerikai, kenyere a dal. 16.05: Slágerfilmek. 16.47: Diákfoci. 17.08: Fúvószene. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! 19.05: Farsang után. 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: A biotechnológiához biotechnikus is kell. 21.05: Krimikedvelőknek. 22.26: Nóták. 23.15: Sporthírek. 23.20: Most érkezett — könnyűzene. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

17.00: Hangverseny Schumann műveiből. 18.00: Szimfonikus táncok. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: A főszerepben: Nikolai Gedda. Verdi: Don Carlos. Négyfelvonásos opera. Közben: 20.14: Külföldi tudósóké a szó. 20.29: Az operaközvetítés folytatása. 22.29: Haydn: B-dúr szimfónia. 22.57: Victor Hugo költészete.

## CSÜTÖRTÖK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: A presztízs presztízse — jegyzet. 8.30: Boccherini: Clementina. Kétfelvonásos opera. 9.45: Nagy mesterek gyermekmuzsikája. 9.54: Muzsikáló természet. 10.05: Sztrogoff Mihály. Rádiójáték. 10.35: Labirintus. 10.50: Új Melódia-lemezeinkből. 11.40: ... hogy hosszú életű légy e földön: Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Német utakon. 13.00: Sugár Rezső műveiből. 13.40: Kapcsoljuk a nyíregyházi stúdiót. 14.25: Nóták. 15.00: Most jelent meg. 15.30: Zenei tükör. 16.05: Csengő búcsú Patakon. 16.35: Svéd Sándor operettfelvételeiből. 17.00: Az élet lehetőségéről az űrben. Rádiójáték. 17.49: Könnyűzene. 19.15: Mundial '86. 19.25: Pécsi, a hóember. Rádiójáték. 20.26: Idősebbek hullámhosszán. 21.11: Szórakoztató zenekarok felvételeiből. 21.40: Visszapillantás. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Epizódok a Népopera—Városi Színház történetéből. 23.36: Hárfaszólók. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Bundschuch István citerázik. 8.20: A Szabó család. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Indulók — polkák. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Népdalok kóruselőadásban és népi hangszereken. 13.05: Nosztalgiahullám. 14.00: Tréfahullámhosszon. 15.05: Néhány perc tudomány. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Találkozás a stúdióban. 17.08: A szófiai dixieland együttes játszik. 17.30: Tanakodó. 18.30: Slágerlista. 19.05: Operettkedvelőknek. 20.03: A Poptarisznya dalaiból. 21.10: Kabarévadászat. 22.20: Nóták. 22.35: Versek. 22.58: Honglemez MK. 23.05: Sporthírek. 23.20: Népdalcsokor. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

16.00: Nemzetközi Kamarakórus Fesztivál — Pécs. 16.32: Hidas Frigyes: Balettzene. 16.55: Beethoven: Hegedűverseny. 17.40: Új Monteverdi-lemezeinkből. 18.30: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Kamarazene. 19.35: Rádiókangversenyekről. 20.05: Kapcsoljuk a Pesti Vigadót. Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye. Kb. 21.00: Operaest. Kb. 22.00: Frans Brüggen blockflötén játszik. 22.19: Modern írók portréi. 22.39: Napjaink zenéje.

## PÉNTEK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Koránkelőknek. 8.50: Nagy mesterek — világhírű előadók. 9.42: Iskolakakaó. 9.53: Lottósorsolás. 10.05: Versek. 10.10: Operarészletek. 11.00: Gondolat. 11.45: Népdalok. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Könyvszemle. 12.55: A zene is összeköt. 14.10: Válogatott perceink. 15.30: Nóták. 16.05: A királyfi papagája. Hangjáték. 17.05: Helyszínrajz. Riportműsor. 17.30: Az indiai klasszikus zene. 17.55: Operettdalok. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundiál '86. 19.25: Embermesék. 20.25: Hangszerszólók. 20.52: Hangportrék. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Edwin Fischer zongorázik. 23.31: Martinu: VI. szimfónia. 0.15: Hajnali Bagoly.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Az izraelita felekezet negyedórája. 8.20: Kerekes János műveiből. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Negyedóra háromnegyed ütemben. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Péntektől — péntekig. Ajánlómüsor sok muzsikával. 17.08: Könnyűzene. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Fiataloknak! 19.50: Egészségünkért! 20.00: Nótakedvelőknek. 21.05: Zenés játékokból. 22.00: Bagoly.

### HARMADIK MŰSOR

17.30: Kapcsoljuk a Bartók Emlékházat: Fúvósparádé. Kb. 18.40: A Gachingi Kamarakórus énekel. 19.05: Könyvszemle. 19.15: Zenekari muzsika. 20.25: A hosszú út. Rádiójáték. 21.25: Andy Zehnpfennig együttese játszik. 22.08: Operarészletek. 23.09: A Grimethorpe rézfúvós együttes felvételeiből.

## SZOMBAT

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Családi tükör. 9.00: Édes anyanyelvünk. 9.05: Színes népi muzsika. 10.05: Ismét a javából. 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Aratás előtt. Riport. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Régi híres énekesek műsorából. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra . . . 17.30: A szülőföld muzsikája. 18.45: Világhírű előadóművészek lemezeiből. Közben: 19.15: Mundial '86. 19.25: Világhírű előadóművészek című műsor folytatása. 19.53: Annuska. Színmű. 22.10: Mundial '86. 22.30: Európa hangversenytermeiből. 23.28: Három Vivaldi concerto. 0.10: Himnusz.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Sztereó beállítóműsor. 8.11: Népszerű muzsika — világhírű előadók. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Tövisek és virágok. 10.00: Szombat délelőtt. 11.00: Útközben. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Miska bácsi levelesládája. 14.00: Magunkat ajánljuk. 16.30: A Modern Talking műsorából. 17.05: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságaiból. 17.30: Mozaik. 18.30: Johann Strauss operettjeiből. 19.00: Útközben. 19.25: Magnóról, magnóra. 20.05: Egy muzsikuslegény vándorlása Franciaországban. 21.05: Szivárvány — a kalandról. 22.30: Balassa P. Tamás szerzeményeiből. 23.10: Sporthírek. 23.15: Szovjet dzsessz — új amerikai lemezeken. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

8.17: Magyarország orgonái. 9.08: Zenekari muzsika. 10.00: Operarészletek. 10.30: Slágerlista. 11.00: Hangfelvételek felsőfokon. 12.12: Bach: Singet dem Herrn ein neues Lied — motetta. 12.30: A Nmezetközi Rádióegyetem műsorából. 13.05: Kívánságműsor szombaton. 14.05: Lemezbörze helyett. 15.00: Tigris vagy birka. Rádiójáték. 15.54: Honglemez MK. 16.00: Kapcsoljuk a Magyar Nemzeti Galéria barokk kiállítási termét. Kb. 17.10: Kritikusok fóruma. 17.20: Madrigálok. 17.43: Bach: Wohltemperiertes Klavier. 18.55: Versek. 19.05: Diszkotéka. 20.05: Orff: Az okos lány. Egyfelvonásos opera. 21.32: Szimfonikus zene. 22.40: Kukucs. Dokumentumjáték.

## VASÁRNAP

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.30: Kopogtató. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Kívánságműsor érdeklődőknek. Külföldre felvett diákoknak. 11.00: Gondolat—jel. 12.15: Harminc perc alatt a Föld körül. Nemzetközi magazin. 12.45: Rázós úton. Bajor Nagy Ernő írása. 12.55: Népdalkörök pódiuma. 13.20: Mit üzen a Rádió? 14.10: Művészlemezek. 15.03: Szegények és gazdagok. Rádiójáték. 16.05: Az énekké vált ember. Részletek Benjamino Gigli emlékirataiból. 17.00: Utazó kutatók. 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.40: Sci-fi kedvelőknek. 19.15: Mundial '86. Közben: 19.25: Bellini: A puritánok. Háromfelvonásos opera. Közben: 20.35: Versek. 20.43: Az operaközvetítés folytatása. 22.10: Mundial '86. 22.30: Marenzio madrigálok. 22.42: Versek. 22.57: Edwin Fischer zongorázik. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 7.06: Az unitárius egyház félórája. 7.35: Vasárnapi orgonamuzsika. 7.52: Torna. 8.05: A Gyermekrádió bemutatója. Rémusz bácsi meséi. 8.38: A Magyar Néphadsereg Központi Fúvószenekarának felvételeiből. 9.05: Az MR Karinthy színpada. 10.13: Operettparádé. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 13.30: Versek. 14.00: A sárkány hét feje — avagy: ha hét feje hétfelé néz, az nem szül mást, mint fejetlenséget. Mesejáték. 15.05: Táskarádió. 16.00: Poptarisznya. 21.05: Nóták. 23.10: Könnyűzene. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

17.26: A Tavaszi Fesztivál hangversenyeiből. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: A hosszú út. Rádiójáték. 20.33: Kamarazene. 21.03: A rock and roll-tól a funky-ig. 22.03: Berg: Kamarakoncert. 22.47: Az Art Ensemble of Chicago felvételeiből.

# Magyar Televízió

## HÉTFŐ

17.25: Hírek. 17.30: Betűreklám. 17.35: Zenés ajándékkosár. Intervíziós átvétel az NDK-ból. Amennyiben 15-én a magyar csapat játszik, azt a mérkőzést megismételjük. Ebben az esetben a műsor a következők szerint alakul: 15.35: Hírek. 15.40: Betűreklám. 15.45: Labdarúgó világbajnokság. Közvetítés Mexikóvárosból: A szünetben: Reklám. 17.35: Zenés ajándékkosár. Intervíziós átvétel. 18.15: Képújság. Megjegyzés. Hosszabbítás esetén a Zenés ajándékkosár és a Képújság című műsor elmarad. 18.20: Reklám. 18.25: Mexikó '86. Összefoglalók. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Guadalajaráról. A szünetben: Reklám. (Hosszabbítás lehetséges: 22.40-ig. Amennyiben a magyar csapat játszik, ismétlése: kedd tv 1. műsor de.) 21.50: Húszas, harmincas évek. Lengyel film. 23.30: Szép magyar tánc. 23.40: Hírek. 23.45: Betűreklám. 23.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Puablaból: A szünetben: Reklám. 1.50/2.00: Himnusz. Amennyiben a 19.50-kor kezdődő mérkőzésen hosszabbítás lesz, a műsor az alábbiak szerint változik: 19.50: Labdarúgó vb. 22.40: Betűreklám. 22.45: Sherlock Holmes kalandkai. Angol tévéfilmsorozat. 23.40: Hírek. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó vb. 1.50/2.40: Himnusz.

## KEDD

8.45: Tévétorna. 8.50: Szünidei matiné. Kisfilmösszeállítás. 9.50: Interlotto-sorsolás. 10.00: Képújság. Megjegyzés: Amennyiben hétfőn este a magyar csapat játszik, akkor azt a mérkőzést, 10.05-kor megismételjük. 16.15: Hírek. 16.20: Három nap tévéműsora. 16.25: A sas. Angol kisfilm. 16.50: Képújság. 16.55: Legyen a vendégem. Rátonyi Róbert műsora. 17.30: Reklám. 17.55: Mexikó '86. Összefoglalók. 18.05: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat. 18.50: Mini stúdió '86. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Mexikóvárosból. (Hosszabbítás lehetséges 22.40-ig.) 21.50: Betűreklám. 21.55: Stúdió '86. 22.30: Starsky és Hutsh. Amerikai bűnügyi tévéfilmsorozat. 23.30: Híradó 3. 23.40: Reklám. 23.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Monterreyből. A szünetben: Reklám. 1.50: Himnusz. MEGJEGYZÉS: Amennyiben a 19-50-kor kezdődő mérkőzésen hosszabbítás lesz, a műsor az alábbiak szerint változik. 19.50: Labdarúgó vb. 22.40: Betűreklám. 22.45: Stúdió '86. 22.30: Híradó 3. 23.40: Reklám. 23.50: Labdarúgó vb. 1.50—2.40: Himnusz.

## SZERDA

9.00: Tévétorna. 9.05: Szünidei matiné. 9.45: Delta. 10.10: Stúdió '86. 10.55: Képújság. 16.15: Hírek. 16.20: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 16.25: A találmányok története. Francia ismeretterjesztő filmsorozat. 17.15: Képújság. 17.20: Reklám. 17.25: Mexikó '86. Összefoglalók. 17.55: A dél-amerikai üzlet. NSZK bűnügyi tévéfilm. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Mexikóvárosból. (Hosszabbítás lehetséges 22.40-ig.) 21.50: Betűreklám. 21.55: Parabola. 22.35: Meghökkentő mesék. 23.01: Nagyon különleges ügyosztály. Amerikai tévéfilmsorozat. 23.25: Reklám. 23.30: Híradó 3. 23.40: A hét műtárgya. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Queretaróból. 2.40: Himnusz. MEGJEGYZÉS: Amennyiben a 19.50-kor kezdődő mérkőzésen hosszabbítás lesz, a műsor az alábbiak szerint változik: 19.50: Labdarúgó vb. 22.40: Parabola. 23.20: Híradó 3. 23.30: Kisfilm. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó vb. 2.40: Himnusz.

## CSÜTÖRTÖK

8.50: Tévétorna. 9.05: Szünidei matiné. 9.45: A dél-amerikai üzlet. NSZK bűnügyi tévéfilm. 10.45: Képújság. MEGJEGYZÉS: Ha szerdán a magyar csapat játszik, akkor azt a mérkőzést 10.50—12.40-ig megismételjük. 17.05: Hírek. 17.10: Perpetuum mobile. 17.45: Reklám. 17.50: Telesport. Mexikó '86. 18.50: Képújság. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Hideg napok. Magyar film. 21.35: Reklám. 21.40: Hírháttér. 22.30: Unokáink is látni fogják. 23.10: Híradó 3. 23.20: Himnusz.

## PÉNTEK

8.25: Tévétorna. 8.30: Szünidei matiné. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. Kb. 10.30: A nyugdíjasnak sosincs ideje. NDK tévéfilm. 10.55: Képújság. 16.45: Hírek. 16.50: Három nap tévéműsora. 16.55: Utolsó vacsora. Csehszlovák kisfilm. 17.10: Betűreklám. 17.15: Egy szó mint száz. Nyelvi fejtörőjáték. 17.50: Képújság. 17.55: Reklám. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Szeszélyes évszakok. 21.20: Nemzetközi stúdió. 22.20: Betűreklám. 22.25: Ötven perc a Havanna Clubban. 23.15: Híradó 3. 23.25: Himnusz.

## SZOMBAT

8.25: Tévétorna. 8.30: A szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.50: A Lesniewski család. Lengyel kisjátékfilm-sorozat. 9.25: Perpetuum mobile. 9.55: Jánosik igazságot tesz. Mesejáték. 10.55: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat. 11.40: Képújság. 14.45: Csodálatos állatvilág. Amerikai rövidfilmsorozat. 15.10: Mítiák. Tinirandevú. 15.55: Képújság. 16.00: MAFILM-magazin. 16.10: Módi '86. 16.40: Híradó. 16.55: Reklám. 17.00: Mestersége: színész. Suka Sándor. 17.55: Betűreklám. 18.05: Díszszemle a győzelem napján: Szovjet dokumentumfilm. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Quadalajaraból. 21.50: A háborúnak vége. Francia—svéd film. 23.40: Híradó 3. 23.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Monterreyből. 2.40: Himnusz. Hosszabbítás esetén: 19.50: Labdarúgó vb. 22.40: Reklám. 22.45: King Singers. Részletek az 1985. június 2-i hangversenyből. 23.05: Híradó. 23.15: Puszta télen. 23.25: Népzene zenekarra. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Monterreyből. 2.40: Himnusz.

**Június 21., szombat: 17.00: Mestersége: színész. Suka Sándor.**

## MÁSODIK MŰSOR

17.40: Képújság. 17.45: Gyalogbéka. Ifjúsági tévéfilmsorozat. 18.45: A szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.50: Egészségünkért! 19.55: Walter Arnold. NDK portréfilm. 19.50: Verseny. Szovjet dokumentumfilm. 20.00: Balett-tükör. 20.40: Magukra vállalták. Riportműsor. 21.00: Híradó 2. 21.20: Ezek ketten nem egyeznek. Angol tévéfilmsorozat. 21.45: Képújság.

## CSÜTÖRTÖK

## MÁSODIK MŰSOR

18.15: Képújság. 18.20: Kuckó. 18.50: A mérleg kibillen. Kanadai dokumentumfilm. 19.40: Pablo Casals. Francia film. 20.30: Kockázat. 21.00: Híradó. 21.20: Olasz—NSZK—magyar nemzetközi férfi atlétikai verseny. Közvetítés Milánóból. 22.30: Cervantes élete. Spanyol tévéfilmsorozat. 23.30: Képújság.

## PÉNTEK

8.25: Tévétorna. 8.30: Szünidei matiné. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. Kb. 10.30: A nyugdíjasnak sosincs ideje. NDK tévéfilm. 10.55: Képújság. 16.45: Hírek. 16.50: Három nap tévéműsora. 16.55: Utolsó vacsora. Csehszlovák kisfilm. 17.10: Betűreklám. 17.15: Egy szó mint száz. Nyelvi fejtörőjáték. 17.50: Képújság. 17.55: Reklám. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Szeszélyes évszakok. 21.20: Nemzetközi stúdió. 22.20: Betűreklám. 22.25: Ötven perc a Havanna Clubban. 23.15: Híradó 3. 23.25: Himnusz.

## MÁSODIK MŰSOR

18.35: Képújság. 18.40: Tau bácsi. Csehszlovák—NSZK—osztrák filmsorozat. 19.10: Régi holland mesterségek. Holland kisfilm. 19.20: Száz híres festmény. 19.30: A bokszoló. Japón film (feliratos). 21.00: Híradó 2. 21.20: Olasz—NSZK—magyar nemzetközi férfi atlétikai verseny. Közvetítés Milánóból. 22.30: Képújság.

## SZOMBAT

8.25: Tévétorna. 8.30: A szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.50: A Lesniewski család. Lengyel kisjátékfilm-sorozat. 9.25: Perpetuum mobile. 9.55: Jánosik igazságot tesz. Mesejáték. 10.55: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat. 11.40: Képújság. 14.45: Csodálatos állatvilág. Amerikai rövidfilmsorozat. 15.10: Mítiák. Tinirandevú. 15.55: Képújság. 16.00: MAFILM-magazin. 16.10: Módi '86. 16.40: Híradó. 16.55: Reklám. 17.00: Mestersége: színész. Suka Sándor. 17.55: Betűreklám. 18.05: Díszszemle a győzelem napján: Szovjet dokumentumfilm. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Quadalajaraból. 21.50: A háborúnak vége. Francia—svéd film. 23.40: Híradó 3. 23.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Monterreyből. 2.40: Himnusz. Hosszabbítás esetén: 19.50: Labdarúgó vb. 22.40: Reklám. 22.45: King Singers. Részletek az 1985. június 2-i hangversenyből. 23.05: Híradó. 23.15: Puszta télen. 23.25: Népzene zenekarra. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Monterreyből. 2.40: Himnusz.

## MÁSODIK MŰSOR

15.15: Oly korban éltünk. Tévéfilmsorozat. 17.45: Periszkóp. 18.15: Képújság. 18.20: A tavalyi jobb volt, avagy: szilveszter minden mennyiségben. 19.50: Vers — mindenkinek. 19.55: Földi úrutazás. Amerikai film. 21.50: Képújság.

## VASÁRNAP

9.00: Tévétorna. 9.05: Óvodások filmműsora. 9.25: Sátortábor bonyodalmakkal. Amerikai kisjátékfilm. 9.50: Zene-bona. 10.30: Hírek. 10.35: Kiborulni tilos! Angol tévéfilmsorozat. 11.00: Sportglóbusz. Francia rövidfilm. (Amennyiben a magyar csapat játszik, akkor azt a mérkőzést 11.35—13.25-ig megismételjük.) 13.40: Képújság. 13.45: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 13.50: Régi nóta. 14.20: Nézzük együtt — Sumonyi Papp Zoltánnal. 14.45: Betűreklám. 14.50: Ész-fék. 16.00: Elmebajnokság. Egri János műsora. 16.40: Reklám. 16.45: Leg . . . leg . . . leg . . . Különleges rekordok és rekorderek. 17.50: Reklám. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 19.50: Telesport. Labdarúgó vb. Közvetítés Mexikóvárosból. 21.50: Áruházak ajánlata. 21.55: Robert és Robert. Francia film. 23.40: Hírek. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó vb. Közvetítés Pueblaból. 2.40: Himnusz. Amennyiben a 19.50-kor kezdődő mérkőzésen hosszabbítás lesz, a műsor az alábbiak szerint változik: 19.50: Labdarúgó vb. 22.40: Gyémántpiramis. Kalandok egy távoli bolygón. Tévéjáték. 23.50: Labdarúgó vb. 2.40: Himnusz.

## MÁSODIK MŰSOR

18.55: Képújság. 19.00: Zenebutik. 20.00: Ki beszél itt szerelemről? Magyar film. 21.30: Alan Price. Zenés film. 22.20: A HÉT — ism. 23.05: Képújság.

POLIETILÉN ÉS PVC-FELDOLGOZÁSBAN JÁRTAS
széles körű piaci ismeretekkel, gépkocsival rendelkező

## szakembereket keresünk,

valamint

- lakatos,
- hegesztő,
- és forgácsoló szakmunkásokat,

azonnali belépéssel.

Fizetés megegyezés szerint.
JELENTKEZÉS A FŐÁGAZATVEZETŐNÉL
EZÜSTKALÁSZ MGTSZ BAKSA, TELEFON: 72-014, 72-021

---

## A DÉDÁSZ Vállalat Pécsi Üzemigazgatósága

### felvételre keres:

- RAKTÁRI ANYAGKIADÓT
  (gépjármű alkatrészek kezeléséhez)
- ERŐSÁRAMÚ TECHNIKUSOKAT ÉS VILLANYSZERELŐKET elektrikusi és karbantartói munkakörbe
  (villamosműkezelői vizsgával rendelkezők előnyben.)

JELENTKEZÉS: 7—15 óráig, a Malomvölgyi u. 2. sz. I. 102. szobában, a munkaügyi csoportnál.

---

A MECSEKI ÉRCBÁNYÁSZATI VÁLLALAT

## felvételt hirdet

a DARO 1720 tip. könyvelőgépére

- 1 fő gyakorlattal rendelkező GÉPKÖNYVELŐNEK a központ pénzügyi osztályára.

FELTÉTEL:
— 1—2 éves gépkönyvelői gyakorlat,
— középiskolai végzettség.

Havi kereset:
3500—4500 Ft a gyakorlati időtől függően.

Jelentkezés és bővebb felvilágosítás a vállalat személyzeti és oktatási osztályán személyesen vagy a 13-938-as telefonon.

---

## Ha hűtője régi, a Baranyaker kicseréli

Használt üzemképes és üzemképtelen hűtőjét 500,— Ft-ért átvesszük, ha KODRI vagy Szmolenszk hűtőgépet vásárol.

Amíg a készlet tart!

OTP-re is!

PÉCSETT, A MECSEK ÉS SZLIVEN ÁRUHÁZBAN, valamint:

- Kossuth L. u. 21.
- Széchenyi tér 6.
- Uitz B. u. 1—3.
- Vasas, Bethlen G. u. 1.
- Berek u. 4.

KOMLÓ
- Kossuth L. u. 75.

MOHÁCS
- Szabadság u. 8.

SIKLÓS
- Felszabadulás u. 11.

MÁZASZÁSZVÁR
- Május 1. tér

HARKÁNY
- Kossuth L. u. 17. alatti műszaki boltokban.

---

## Építőipari Gépesítő Vállalat felvesz:

- toronydaru-kezelőket,
- autódaru-kezelő- és , vezetőket,
- lakatosokat — javító,
  — daruszerelő,
  technológiai szerelő munkakörre.

G-KATEGÓRIÁS JOGOSÍTVÁNNYAL RENDELKEZŐK ELŐNYBEN!

Megfelelő gyakorlat után külföldi munkavégzésre nyílik lehetőség.

JELENTKEZÉS: ÉGV II/3. ÉPÍTÉSVEZETŐSÉG
(7—16 óráig) 7632 Pécs, Egri Gy. u. 50. Tel.: 72-10-699.

---

A DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP VÁLLALAT
PÉCSI 1. SZ. TELEPE

## felvételt hirdet telepvezető-helyettesi

munkakör betöltésére.
FELVÉTELI FELTÉTELEK:

- középfokú kereskedelmi, érettségi bizonyítvány,
- kereskedelmi vezetői gyakorlat,
- faipari szakmával kapcsolatos jártasság.

A JELENTKEZÉST ÍRÁSBAN KÉRJÜK BENYÚJTANI A TELEP VEZETŐJÉHEZ.
(Pécs, Megyeri út 61.) 1986. június 15-ig.

---

## A Mecsek Tourist külföldi ajánlatai

Pécsről autóbusszal:

| | |
|---|---|
| ● Prága—Karlstein—Kutna Hora júl. 27.—aug. 1 és aug. 10—15. | 4200 Ft |
| nyugdíjasoknak | 3800 Ft |
| ● Pozsony—Nagyszombat aug. 19—21. | 1780 Ft |
| ● Szlovákia és a Tátra aug. 12—16. | 3750 Ft |
| ● Erdélyi körút aug. 14—18. | 4950 Ft |
| ● Ungvár—Munkács szept. 24—27. | 2950 Ft |

BELFÖLDI AJÁNLATAINK:

| | |
|---|---|
| ● Északmagyar túra 1 nap Kassával aug. 1—3. | 1860 Ft |
| ● Zalakaros nyugdíjasoknak júl. 10. | 260 Ft |

CSOPORT RÉSZÉRE AJÁNLJUK:

| | |
|---|---|
| ● Szegedi Szabadtéri Játékok Jézus Krisztus szupersztár júl. 31.—aug. 1. | 820 Ft |
| aug. 3—4. | 820 Ft |

EZENKÍVÜL MÁS UTAKRA IS LEHET IRODÁNBAN JELENTKEZNI.

---

## Megígértük! Teljesítjük!

BUDAPEST VI.,
MOZSÁR U. 16.
Megígértük, hogy az építési hatóságok által előírt hőtechnikai követelményeket kielégítő, korszerű és olcsó falazóanyagból, a

## gázbetonból

1986-ban kielégítjük az építkezők igényét.

- A Mátra Gázbetongyárban megkezdtük a termelését és hozzáfogtunk az értékesítéséhez is.
- A gázbeton megrendelhető a TÜZÉP-vállalatoknál és minden építőanyagot forgalmazó egységnél, valamint a Mátra Gázbetongyár kereskedelmi osztályán, Gyöngyösvisontán.

LEVÉLCÍM: GYÖNGYÖS, PF.: 155. 3201.
Telefon: (37) 13-035-től 039-ig. Telex: 25-354.

---

A BAKSAI „EZÜSTKALÁSZ" MGTSZ

## felvételre keres:

- magasépítő-technikust vagy művezetőt,
- villanyszerelőt és
- szárítógépészt.

Fizetés: megegyezés szerint.

Pécsről az utazást üzemi autóbusszal biztosítjuk.

ÉRDEKLŐDNI: 72-014, 72-018 TELEFONON
PINTÉR ANDRÁS TERMELÉSI ELNÖKHELYETTESNÉL LEHET.

---

A „BARANYA" KERESKEDELMI VÁLLALAT

Jövedelemérdekeltségben történő

## üzemeltetésre pályázatot hirdet,

1986. július 1-től — 1989. június 30-ig terjedő időszakra.

- 106. sz. Vas-műszaki bolt
  Komló, Kossuth L. u. 75.
- 301. sz. Bútorbolt
  Siklós, Felszabadulás u. 35.
- 304. sz. Műszaki bolt
  Siklós, Felszabadulás u. 11.

Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást — 1986. június 10-től a vállalat terv-statisztikai csoportjánál lehet kérni.

CÍM: PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 11.
Ügyintéző: Baranyai Ferencné, csoportvezető.
A PÁLYÁZATOKAT A FENTI CÍMEN 1986. JÚNIUS 20-IG LEHET BENYÚJTANI.

---

A PANNON VOLÁN SZEMÉLYFORGALMI ÜZEMIGAZGATÓSÁGA helyi forgalmi feladatok ellátására

## autóbusz-gépkocsivezetőket vesz fel

Kereseti lehetőség: 6000—10 000 Ft között, és évi 7000 Ft egyszeri forgalmi juttatás.

A munkavállalónak és családtagjainak díjtalan, illetve kedvezményes utazási lehetőséget biztosít a vállalat. Erkölcsi bizonyítvány szükséges. Jelentkezés:
Bolgár Néphadsereg útja 33., fszt. 8.

---

A BARANYA MEGYEI BAROMFIFELDOLGOZÓ ÉS -FORGALMAZÓ KÖZÖS VÁLLALAT

## felvételre keres:

- BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT a feldolgozó üzembe egy- és kétműszakos munkaidő beosztással.

JELENTKEZÉS A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN,
PÉCS, EDISON U. 13.

---

## A „BARANYA" KERESKEDELMI VÁLLALAT

### szerződéses üzemeltetésre

meghirdeti az alábbi boltjait, 1986. augusztus 1-től 1991. július 31-ig terjedő időszakra:

- 30. sz. Csillár szaküzlet, Pécs, Rákóczi út 39.
- 110. sz. Papír-írószerbolt, Komló, Lenin tér 6.
- 208. sz. Papír-írószerbolt, Mohács, Szabadság u. 24.
- 905. sz. Butik, Mecsek Áruház, Pécs, Ybl M. u. 10.
- 39. sz. Vegyes ruházati bolt, Pécs, Sallai u. 2.

Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást 1986. június 20-tól a vállalat terv-statisztikai csoportjánál lehet kérni.
CÍM: PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 11.
ÜGYINTÉZŐ: BARANYAI FERENCNÉ, CSOPORTVEZETŐ.

A pályázatokat a fenti címen, 1986. július 11-ig lehet benyújtani.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE ÉS IDEJE:
PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 11.
1986. JÚLIUS 18-ÁN 8 ÓRA.

## Labdarúgó NB II.

# Egy pont kell a Komlónak a biztos bentmaradáshoz

Ritka helyzetben készül a labdarúgó NB II. zárófordulójára a Komlói Bányász. A jelenleg 13. helyen álló együttes a már régóta kiesett Kazincbarcika otthonába látogat. Győzelem esetén a Bányász – szerencsés esetben – akár a 9. helyre is előreléphet, vereséggel azonban könnyen azok között találhatja magát, akiknek augusztustól a területi bajnokságra szól a meghívójuk. A legvalószínűbbnek mégis a harmadik esély, a döntetlen tűnik, s ez ha előrelépést nem is, biztos bentmaradást jelentene a gárdának. Ennél bizony többről álmodtak még egy hónapal ezelőtt is a bányászvárosban.

Csordás István edző dolgát némileg könnyíti, hogy *Gallai*, *Katona* és *Schulteisz* eltiltása lejárt, s a Szekszárd elleni, kétes értékű 3-3-on újra pályára lépett *Hohmann* is bevethető. Mivel természetesen mindenki szeretné a következő bajnokságban is a második vonalban látni a kék-fehéreket, az edző joggal bízik abban, hogy fiai az utolsó mérkőzésen mindent el fognak követni a jó eredmény érdekében.

G. G.

Felkereste szerkesztőségünket Csordás István, a Komlói Bányász vezető edzője és a következők leközlését kérte:

„Meglepetéssel olvastam a DN június 7-i számában a csapatról és a rólam szóló információt. A leírtakkal messzemenőkig nem értek egyet, sőt sportszerűtlennek tartom az eljárást, mert engem a szakmai munkáról nem kérdeztek meg. A játékosok és a köztem kialakult kapcsolatot mások terelték mellékvágányra. Hibákat én is elkövettem, azokat vállalom is. Visszaesésünk sajnálatos, de ezért közösen kell vállalnunk a felelősséget, mert eddig a sikerekben is közösen osztoztunk. Ami a tavaszi idényben nyújtott játékot illeti: a kezdet nem volt rossz, azonban később jöttek a sérülések, eltiltások, amik problémát okoztak az addigi zavartalan munkában. Ekkor kellett volna a vezetésnek szorosabban mellém állnia, és közösen, a helyzetet tisztán értékelve készülni a hátra levő mérkőzésekre. Érzem olyannak a kapcsolatomat a játékosokkal, hogy továbbra is együtt tudunk dolgozni. Úgy, ahogy ezt korábban sikerrel tettük."

Lapunk nem óhajt vitát nyitni a komlói labdarúgók szerepléseről, ezért ezzel az ügyet a magunk részéről lezártnak tekintjük.

## FŐKUSZ

### A számok tükrében

**4. KAZINCBARCIKAI VEGYÉSZ–KOMLÓI BÁNYÁSZ TALÁLKOZÓ**

**Az eddig lejátszott mérkőzések összesített eredménye a Komló szemszögéből:**

**3 1 1 1 6-5 3**

**Csak Kazincbarcikán:**

**1 — 1 — 2-2 1**

**Az 1977/78-as bajnokságban lejátszott mérkőzés eredménye 2-2. A komlói gólokat Gruborovics és Hegyi szerezték. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményeiből:**

**Kazincbarcika (otthon): Szolnok 0-1, Veszprémi SE 1-0, Szekszárd 4-0, SZEOL-DÉLÉP SE 2-3, N. Olajbányász 1-2, H. Szabó L. SE 1-2.**

**Komló (idegenben): Dunaújváros 2-5, Diósgyőr 1-2, Keszthelyi ATE 0-0, Nyíregyháza 2-3, Eger SE 1-7, Soproni SE 1-4. A két csapat jelenlegi hazai illetve idegenbeli mérlege:**

**A Kazincbarcika jelenlegi hazai mérlege:**

**18 7 2 9 25-23 16**

**A Komló jelenlegi idegenbeli mérlege:**

**18 4 3 11 19-38 11**

**Lehel Jenőné**

## Június 23-ig pihenő van a PMSC-nél

# Újmecsekaljai uborkaszezon

### Baloghot és Szabadit „hajtják" a pécsiek

Nincs nagy sürgés-forgás mostanában a PMSC újmecsekaljai labdarúgó-pályáján. A nyugalom érthető, hiszen szabadságon vannak a játékosok, itt az uborkaszezon.

– *Nem sokáig* – fogad bennünket *dr. Tüske Csaba* technikai vezető –, *a hónap végén kezdődik a felkészülés. Persze munka, intéznivaló azért akad ilyenkor is.*

A pécsi labdarúgók közül most néhányan az Adrián nyaralnak, mások a Balatonon pihennek, van, aki nyugat-európai körutazáson vesz részt. Június 23-ra azonban valamennyien visszaérkeznek, hiszen akkor indul a készülődés az új bajnokságra.

– *Május 26-tól van szünet, június utolsó hetében kezdjük a felkészülést. Ez az alapozás 2 héttel hosszabb lesz, mint a tavalyi, már csak ezért is intenzívebbnek igérkezik. Az edzőmérkőzéseinket területi bajnokságbeli csapatokkal indítjuk, majd NB II-es ellenfelek következnek. Július végén finn túrára utazunk, augusztus elején pedig nemzetközi tornát szeretnénk rendezni Pécsett* – közli a legfontosabb információkat *Garami József* vezető edző.

Tőle hallunk a játékosállományról is. A pécsi labdarúgók közül egyelőre nem távozik senki sem, bevonul viszont 6 hónapra *Mészáros* és *Udvardi*. *Bendes* és *Pillinger* leszerel. *Lőrincz* külföldre szeretne szerződni, ám eddig még nem jelentkeztek érte. Több játékossal tárgyalnak a piros-feketék átigazolási ügyben, azonban mindegyiküket köti még szerződés a klubjukhoz. *Balogh Atilát* és *Szabadit* illetően felvették a kapcsolatot a PMSC vezetői a Vasassal, illetve az FTC-vel, bár a helyzetet bonyolítja, hogy mindkettőjüknek érvényes még a szerződése.

Természetesen más nevek is felmerültek, de nem annyira konkrétan, mint Baloghé és Szabadié. E két futballista nagyon kellene a piros-feketéknek, mert bal oldali középpályást és csatárt keresnek.

Nemcsak a csatárínség ad aggodalomra okot, ha a PMSC-ről esik szó. A jelekből ítélve még nem sok nyoma van a nemzetközi kupapremierre beígért változásoknak a pálya környékén. A stadionkorszerűsítés eddig a déli kerítés elkészüléséig jutott, más, általunk sürgetőnek ítélt felújítás, átalakítás egyelőre még várat magára. Csak ki ne fussanak az időből. Mert akkor kapkodás lesz belőle, ami vonzza a hibákat.

Egy biztos: a bajnokságra a gyepszőnyeg kifogástalan lesz. A füvet gondozzák, a játékteret kímélik azzal is, hogy augusztus elejéig nem mennek rá a játékosok.

H. L.

# A hétvége sportműsora

**JÚNIUS 14., SZOMBAT**

**KÉZILABDA: NB I. B nők: Ózd—PMSC, Ózd, 10.00. NB II. nők: Olajbányász—U. PEAC, Nagykanizsa, 14.00. NB II. férfiak: P. Baramfifeld. SE—Ajka, Testvérvárosok tere, 17.00.**

**ATLÉTIKA. A PMSC tehetségkutató versenye, Tüzér u., 14.00.**

**ASZTALITENISZ. Osztályozó az NB III-ba jutásért, sörgyári terem, 11.00.**

**LOVÉSZET. Meghívásos verseny, pécsi MHSZ-lőtér, 9.00.**

**TENISZ. OB III-as csb., nők: Keszthely—P. Spartacus, Keszthely, 10.00.**

**TÖMEGSPORT: Mezőgazdasági, erdészeti és vízügyi dolgozók megyei sportnapja, Sellye, 9.00. Falusi szpartakiád megyei atlétikai döntője, PVSK-pálya, 9.00.**

**LÁBTENISZ. Hullám Kupa, Hullámfürdő, 10.00.**

**JÚNIUS 15., VASÁRNAP**

**LABDARÚGÁS. NB II.: Kazincbarcika—Komlói Bányász, Kazincbarcika, 17.00. Nagykanizsa—Szabó L. SE, Nagykanizsa, 17.00. Szekszárd—Dunaújváros, Szekszárd, 17.00. Sopron—Baja, Sopron, 17.00. Szolnok—Keszthely, Szolnok, 17.00. Megyebajnokság: Sásd—Hunor SK, Sásd, 16.00. Villány—Vasasi B., Villány, 16.00. Geresdlak—PBTC, Geresdlak, 16.00. Sellye—U. PEAC, Sellye, 16.00. Szentegát—Szentlőrinc, Szigetvár, 16.00. Steinmetz SE—Drávafok, Postás-pálya 16.00. Harkány—Újpetre, Harkány, 16.00.**

**KÉZILABDA: NB I. férfiak: Rába ETO—PMSC, Győr, 17.30.**

**LOVÉSZET. Meghívásos verseny, pécsi MHSZ-lőtér, 9.00. Tenisz. OB III., nők: Sopron—P. Spartacus, Sopron, 10.00.**

**LÁBTENISZ: Hullám Kupa, Hullámfürdő, 10.00.**

# Tájfutó OB az éjszakában

A hazai tájfutó idény egyik legizgalmasabb versenyére kerül sor szombaton Balatongyörök térségében. Az éjszakai országos bajnokságot 1967-ben rendezték meg először, így most huszadik alkalommal avatnak győztest. Az ez évi viadalnak különös jelentőséget kölcsönöz, hogy október végén Magyarországon bonyolítják le az első ízben kiírt éjszakai Világ Kupát.

— Szeretnénk, ha ez a versenyág is előbb-utóbb világbajnoki szám lenne — mondta Skerletz Iván, a Magyar Tájfutó Szövetség főtitkára. — Az országos bajnokságot három korcsoportban — felnőtt, junior és ifjúsági — rendezzük meg, de csak a férfiaknak. A nők majd a VK-n mutathatják be tudásukat.

Milyen mezőnyre számítanak, ki az esélyes a felnőtteknél?

— A hazai élmezőny nagy része rajthoz áll, de hiányzik egy-két válogatott, akik nem kedvelik ezt a „műfajt". A 10,5 km-es légvonaltávú viadal legnagyobb esélyese a címvédő Kelemen János, aki igen otthonosan mozog ebben a versenyformában. Esetleg a tavalyi ezüstérmes Iga István szoríthatja meg.

Az éjszakai OB startja szombaton 21.10 órakor lesz, s az utolsók célba érkezésére csak éjfél után kerül sor.

SPORT DN SPORT

# Családi programnak sem rossz

# Profi hajtók Üszög-pusztán

## Csikót sorsolnak ki a nézők között

„Sportnak is, látványosságnak is kitűnő a lóverseny" — hirdették már a századelőn Budapest plakátjai, s a felszabadulás utáni sporttörténelem során először, a jövő hét végén Pécsett is bemutatkoznak a Budapesti Lóverseny Vállalat hivatásos ügető hajtói, akik a június 20–22. között rendezendő területi lovas bajnokság versenyeinek szünetében fogják szórakoztatni a nézőket.

A péntek reggeltől vasárnap estig tartó programon a műsorban szereplő díjugratáson és a már említett ügető versenyen kívül az immár hagyományosnak számító színészfutamot is megrendezik. A gyerekek újra találkozhatnak a „Tenkes kapitányával" (polgári nevén Zenthe Ferenc), de rajta kívül Cs. Németh Lajos és Komlós András is indulni fog. A kilátogató hölgyvendégekre is gondoltak a rendezők. Az ő kedvükért tartják meg a Konzum Áruház divatbemutatóját, valamint az alkalmi bazárt, ahol a zsebszámológépektől a legdivatosabb napszemüvegekig mindent megvásárolhat a nagyérdemű.

A díjugrató versenyen a jugoszláv Djakovo lovasklubon kívül nyolc magyar egyesület képviselteti magát. Az előzetes becslések alapján hetven versenylovat láthatnak majd az érdeklődők, akik ha szerencséjük van, még haza is vihetnek egy pacit, hiszen a tombola fődíja egy igazi csikó.

S talán az illetékesek sem veszik rossz néven, ha ezek után megsúgunk még valamit: úgy hallottuk, ha a pálya a jövő heti terepszemlén arra alkalmasnak bizonyul, 1987-ben már fogadni is lehet, méghozzá legálisan. De hogy a totalizatőr hol lesz, azt még mi sem tudjuk...

P. Zs.

### Labdarúgó megyebajnokság

P. Zsolnay–Beremend 4-1.

# Változások a pécsi autóbuszok menetrendjében

**A Pannon Volán értesíti a t. utazóközönséget, hogy 1986. június 16-tól szeptember 1-ig a nyári idényben hétfőtől péntekig munkanapokon járatait:**

**a 101-es vonalon egyelőre nem közlekedteti.**

**A 14-es vonalon a Budai állomásról 14.15–17.45 óráig, illetve Petőfi aknáról 15.10—18.10 óráig az eddigi 15 perc helyett 20–25 percenként,**

**a 116-os vonalon**

**6.30— 7.18 óráig 8 percenként**

**a 18-as vonalon a Nevelési Központból**

**4.30— 7.00 óráig 10—12 percenként**
**7.00—19.00 óráig 15 percenként**
**19.00—20.30 óráig 30 percenként**
**20.40—22.10 óráig 30 percenként**
**továbbá 22.50 órakor,**

**a Malomvölgyi úttól**

**4.35— 7.05 óráig 10—12 percenként**
**7.05—19.05 óráig 15 percenként**
**19.05—20.35 óráig 30 percenként**
**20.45—22.15 óráig 30 percenként**
**továbbá 22.55 órakor.**

**a 27-es vonalon Újmecsekaljáról**

**4.45—16.45 óráig 15 percenként**
**17.05—20.45 óráig 20 percenként**
**20.45—22.00 óráig 15 percenként**
**továbbá 22.10, 22.30 és 23.15 órakor,**

**a Dózsa György úttól 4.50 órakor**

**5.10—17.10 óráig 15 percenként**
**17.10—21.10 óráig 20 percenként**
**21.10—22.15 óráig 15 percenként**
**továbbá 22.35, 23.05 és 23.40 órakor,**

**a 29-es vonalon a Nevelési Központból**

**5.30— 6.30 óráig, illetve a Budai állomásról 5.05—7.35 óráig az eddigi 10 perc helyett 15 percenként,**

**a 30-as vonalon a Főpályaudvarról**

**4.45— 7.43 óráig 10—12 percenként**
**7.43—12.43 óráig 15 percenként**
**12.43—18.15 óráig 10—12 percenként**
**18.15—22.45 óráig 15 percenként**
**továbbá 23.15 órakor,**

**a Kürt utcából**

**5.00— 8.00 óráig 10—12 percenként**
**8.00—13.00 óráig 15 percenként**
**13.00—18.30 óráig 10—12 percenként**
**18.30—23.00 óráig 15 percenként**
**továbbá 23.30 órakor,**

**a 31-es vonalon a Főpályaudvarról**

**5.10— 6.35 óráig 15 percenként**
**13.35—15.35 óráig 15 percenként**

**György aknától**

**5.35— 7.05 óráig 15 percenként**
**14.05—16.05 óráig 15 percenként**

**a 33-as vonalon a Kossuth térről**

**4.50— 7.50 óráig 15 percenként**
**12.20—17.50 óráig 15 percenként**

**Mező I. úttól**

**5.03— 8.03 óráig 15 percenként**
**12.33—18.03 óráig 15 percenként**

**a 139-es vonalon**

**6.26— 7.22 óráig 8 percenként**

**a 147-es vonalon**

**6.26— 7.22 óráig 8 percenként**
**továbbá 16.03, 16.33 és 17.03 órakor,**

**a 48-as vonalon**

**8.15—12.45 óráig 30 percenként**
**13.22—17.22 óráig 30 percenként**
**közlekedteti.**

**10-es járataink ugyancsak 1986. június 16-tól Újmecsekaljáin mindkét irányba a 39-es dandár u., Ybl M. u., 6-os út útvonalán közlekedteti.**

**A járat megállói Tüzér u.—Szabolcsfalu között nem változnak.**

**Új megálló Újmecsekalja felé: Mecsek Étterem, Mecsek Áruház (40-es megálló), Olimpia.**

**Szabolcsfalu felé: Olimpia, Mecsek Áruház (40-es megálló).**

*

**A Pannon Volán értesíti a t. utazóközönséget, hogy 1986. június 15-én az 57-es út, Nagykozári, Déli ipari út közötti szakaszának 3.30—6.30 óráig történő lezárása miatt helyközi járatait (Szegedre 5.25, Eszékre 5.45 és Mohácsra 6.05 órakor induló), valamint 32-es jelzésű helyijáratait (Újmecsekaljáról 5.15 és 5.40, Baromfifeldolgozótól 5.50 és 6.15 órakor induló) terelő útvonalon közlekedteti. Terelő útvonal a Déli ipari úttól mindkét irányban Gerle u., Nagyhidi u.**

**A járatok a Kokszmű megállót ez idő alatt nem érintik. Legközelebbi megálló a 32-es járatok részére a Téglagyár, helyközi járatok részére a Mohácsi út.**

# Rajt Szolnokon

Pénteken a csapatversenyekkel megkezdődött Szolnokon a tiszaligeti sportcsarnokban az 5. magyar nemzetközi ifjúsági asztalitenisz-bajnokság. A háromnapos versenyre, amely egyben a júliusi belgiumi ifjúsági és serdülő EB főpróbája, 15 ország több mint 120 versenyzője nevezett. Európai országok együttesei mellett neves résztvevője a tehetségek erőpróbájának a kínai válogatott, amely legutóbb a lengyel nemzetközi ifjúsági bajnokságon igen eredményesen szerepelt.

A csapatversenyben a fiúknál 24, a lányoknál 22 váltogatott együttes kezdte meg csatározását. A szabályok szerint egy-egy ország két csapatot is indíthatott, a rendezők hármat: a lányoknál a magyar A-válogatott tagja a kétszeres felnőtt Európa-bajnok Bátorfi Csilla. A lányok mezőnyében a kínaiak mellett a románok érkeztek erős csapattal, erősségük a legutóbbi felnőtt EB-bronzérmese, Badescu.

# Karpov győzött, Portisch döntetlennel búcsúzott

Bugojnóban a 14. fordulóval véget ért a nemzetközi férfi sakktorna. Portisch Lajos ezúttal világossal a jugoszláv Ljubojevics ellen ült asztalhoz, s 11 lépés után döntetlenben egyeztek meg. A többi játékos is mind fél pontot szerzett, jórészt „szalonremikkel". – Eredmények:

Szokolov (szovjet) – Juszupov (szovjet) döntetlen, (12 lépés); Miles (angol) – Karpov (szovjet) döntetlen, (12); Szpasszkij (francia) — Timman (holland) döntetlen, (33).

A torna végeredménye: 1. Karpov 8,5 pont, 2–3. Ljubojevics és Szokolov 7,5–7,5, 4–6. Szpasszkij, Portisch és Juszupov 7—7, 7. Miles 6, 8. Timman 5,5.

# Szellők szárnyán...

Dunakeszin szombaton ünnepélyesen megkezdődik a 14. vitorlázó repülő Budapest-bajnokság. A rangosnak igérkező viadalon az ország valamennyi repülő klubja összesen 46 versenyzőt indít. A pilóták három kategóriában mérik össze tudásukat: a 15 méteres fesztávú gépek osztályában, a szabadosztályban és a klubgépek osztályában. Mindhárom kategóriában hurok-, illetve háromszögpályán végrehajtandó feladatokat kapnak a versenyzők és az elért átlagsebesség dönti el a helyezési sorrendet. Amennyiben az időjárás lehetővé teszi, sor kerülhet 300, sőt 500 km-es feladatokra is, s így sok pilótának módja nyílhat az arany-, illetve gyémántkoszorús jelvény feltételeinek teljesítésére.

Szombaton a megnyitó után edzésnapot tartanak, a versenyzők a dunakeszi helyi légtér és a repülőtér sajátosságaival ismerkedhetnek meg. A repülősportok kedvelőinek minden bizonnyal érdekes, szép látványt nyújt majd a 46 karcsú vitorlázórepülőgép gyakorlórepülése.

A Dunakeszi Repülőtér a vasútállomástól vagy a buszmegállótól 8—10 perces sétával érhető el, gépkocsival a 2-es útról, illetve az M 3-as autópálya fóti elágazásán keresztül juthatnak a helyszínre.

# mundial * mundial * mundial

# Eredmények

**E csoport**

**Dánia—NSZK 2-0 (1-0).** Queretaro, 27 000 néző, v.: Ponnet (belga). Góllövők: J. Asen (43. p, 11-esből), Eriksen (63. p.)

A remek lendületben lévő Dánia még azt a hátrányt is sikerrel leküzdötte, hogy kezdő játékosai zöme lassan sérültlistára kerül. Az NSZK az első 45 percben fölényt harcolt ki, de lehetőségeivel nem élt. Ezt a dánok megbünetették, fordulás után egyértelműen Franz Beckenbauer csapatára kényszerítették akaratukat.

Brazília mellett ezzel Dánia is pontveszteség nélkül nyerte meg csoportja küzdelmeit.

**Skócia—Uruguay 0-0.** Nezahualcoyotl, 10 000 néző, v.: Quiniou (francia).

A döntetlennel is továbbjutó Uruguay ennek megfelelő taktikát választott: mindjárt a kezdés után betonvédelembe vonult. Csak világsztárját, Francescolit hagyta elöl, a többiek valamennyien a 16-os környékén tömörültek. Már az 50. másodpercben előkerült a sárga kártya: Batista kapta. A 3. percben Francescoli ugrott meg, két skót védőt is faképnél hagyott, ám Miller durván útját állta. A szabadrúgást elpackázták az uruguayiak. A 18. percben viszont Nicol lövését kellett bravúrral védenie Alveznak. A 32. percben Cabrera is sárga lapot kapott, Sturrock felvágásáért. Egyre durvább lett a játék, egyik fél sem kímélte a másikat. A hajrában a labdarúgás erősen háttérbe szorult, sokkal inkább valamelyik küzdősportra emlékeztetett a látvány.

**Az E csoport végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Dánia | 3 | 3 | — | — | 9-1 | 6 |
| 2. NSZK | 3 | 1 | 1 | 1 | 3-4 | 3 |
| 3. Uruguay | 3 | — | 2 | 1 | 2-7 | 2 |
| 4. Skócia | 3 | — | 1 | 2 | 1-3 | 1 |

Így örültek a marokkóiak, akik óriási meglepetésre csoportgyőztesként jutottak tovább. (Telefotó — AP — MTI — KS — DN)

# Tele Santana már bőbeszédűbb

Tele Santana, a brazil labdarúgóválogatott szövetségi kapitánya eddig nem tűnt bőbeszédűnek, általában nem szívesen válaszolt az újságírók kérdéseire. Márpedig azok napról-napra többször kérdeznek, s a csütörtöki győzelmük után is így történt Jaliscóban. Santana most már „kötélnek állt", s a csapat szállásán összefoglalta gondolatait. A változás minden bizonnyal annak köszönhető, hogy csapata a világbajnokságon eddigi legjobb játékát produkálta, legalábbis az volt Santana véleménye. Sokak szerint megtalálta „csodákra" képes együttesét, s nem is fukarkodott, hogy ezt a világ tudtára hozza.

— Josimar, a jobbhátvéd Edson helyén szerepet kapott játékos csodálatos gólt lőtt — mondta. — Muller, amíg játszott, sokkal jobbnak tűnt, mint a 26. percben cseréként beállt Casagrande. Zico zavarba ejtő elfutásai, cselei azt támasztják alá, hogy ő lesz a „fehér Pelé" — mondta.

Santana diadalt aratott, s a sikerhez hozzájárult, hogy a brazil és mexikói szurkolók követelésére Zicót is pályára küldte. Beállítása jelzi, sérülése rendbejött, s hasonló tervei vannak Santanának, mint Beckenbauernek Rummeniggével.

— Rövid idő is elég volt, hogy Zico megcsillantsa tehetségét, adott egy pazar gólpasszt, ami végleg megpecsételte az észak-írek sorsát — kommentálta Santana.

Billy Bingham legénységének semmi esélye sem volt a győzelemre. Ideges, elképzelés nélkül, technikailag, fizikailag gyenge csapat benyomását keltették, ezzel „eltemették" a róluk alkotott négyéves képet, miszerint bátor, büszke harcosok lennének. Nemcsak a rangidős Jennings, de a többiek is „megöregedtek". Még maga Whiteside is, pedig ő igazán nem nevezhető idősnek.

De a 3-0-ás siker után még korai lenne jósolni Brazília esetleges végső győzelmét, hiszen messze a döntő, ahová el akarnak jutni. Hétfőn azzal a lengyel együttessel játszanak, amely legutóbb botladozott az angolok ellen. Annyi azonban bizonyos, a nyolcaddöntőben már másként fognak játszani.

— Brazília jobb helyzetben várja a folytatást, mint a franciák vagy az olaszok, amely egymás ellen lép pályára — mondta Santana.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió:** 1-es program. 17.05: Összefoglalók.

**Jugoszláv Televízió,** 1-es program. 15.15: Uruguay—Skócia.

**Kossuth rádió:** 5.12–5.20, 6.12—6.20, 7.12–7.20, 19.15, 22.10: Mundial összefoglaló.

**Tv-közvetítés:**

Vasárnap a Magyar Televízió folytatja közvetítéseit a mexikói mundialról.

Az 1-es program műsora: 19.50 óra: Mexikó–Bulgária (Mexikóváros), 23.50 óra: Szovjetunió–Belgium (León).

## Hazaérkezés

Buda István államtitkár, az OTSH elnöke pénteken hazaérkezett Mexikóból.

# Ha Szirakov nem fejel gólt, akkor Magyarország—Mexikó...

*Boskovics Jenő, az MTI kiküldött munkatársa jelenti Leónból:*

Immár végleges, hogy a magyar válogatottnak nem kell tovább maradnia a Mundialon. A hat 3. helyezett közül a 2 pontos Magyarország és az 1 pontot szerzett Északírország kénytelen távozásra. Két pontja volt a bolgároknak is, de a magyar 2-9-es gólkülönbséggel szemben az övék 2-4. Visszaemlékezve a nyitányra, most lehet keseregni, Szirakov miért fejelt olyan jól a világbajnok olaszok elleni premier utolsó perceiben. Ha akkor marad az 1-0 az olaszok javára, akkor Bulgária is 1 pontos, Magyarország kerül a 16 közé, s Mexikó ellen játszhatna vasárnap az Azték-stadionban, a 8 közé jutásért.

A számunkra kedvezőtlen döntés azonban nem Szirakov fejében, hanem a magyarok lábában volt.

A C-csoport továbbjutói közül a franciák a világbajnok Olaszország elleni mérkőzésre utaztak, míg a Szovjetunió vasárnap a B-csoport 3. helyezettjét fogadja Leónban. Már megindult a belga vándorlás a kedves mexikói városba, és a sajtóközpont híradása szerint jóval 30 ezer feletti nézőszámra van kilátás.

A Szovjetunió nem költözött el megszokott irapuatói szálláshelyéről. Majd csak kedden szeretnének várost változtatni, Pueblába, ott játszi: ugyanis a Szovjetunió–Belgium mérkőzés győztese.

— Belgium révén igen erős ellenfelet kaptunk — mondta Valerij Lobanovszkij kapitány csütörtökön az irapuatói sajtóértekezleten. — Jó játékosok alkotják a belga válogatottat, nagy küzdelmet várok, de azért győzelmet.

A szovjet játékosok közül Blohin bajlódik bokasérüléssel, Csivadze és Protaszov viszont már játékra kész lehet. Lobanovszkij szombatra ígérte a belgák elleni kezdőcsapatot.

Guy Thys, a Mundial-mezőny legrégebben működő kapitánya előrelátó, vagy rendkívül okos szakember lehet.

— Kezdettől különös figyelmet szenteltünk a szovjet válogatottnak — mondta a tv-ben. — Megfigyelőink ott voltak a magyarok, a franciák és a kanadaiak elleni mérkőzésükön, láttam jómagam is mind a három találkozót a televízióban. Nagyszerű csapat, ellenük fel kell készülni a „villámháritásra", Belanov és társai ugyanis olyan gyorsak, mint a villám.

Még a C-csoport történetéhez tartozik, hogy Kanada is elutazott.

— Rúgott gól, pont nélkül, de emelt fővel utazunk haza — mondta Tony Waiters, a kanadaiak záró sajtóértekezletén. — Büszkék vagyunk arra, hogy sohasem voltunk „tönkrevert", megalázott helyzetben. Magyarország ellen adódtak lehetőségeink a győzelemre is, de rutintalanságunk miatt a helyzeteket nem használtuk ki. Azt hiszem, ez a vb lendületet ad a kanadai labdarúgás fejlődésének.

# Mexikói „specialitás"

A világbajnokságot rendező Mexikó mérkőzésein egyre hevesebbek az indulatok. Ezért Ramon Mota Sanchez tábornok, a főváros rendőrségének egyik irányítója már részletes tervet dolgozott ki a nagyon boldog, vagy nagyon csalódott hazai futballrajongók indulatainak levezetésére.

A legutóbbi Irak elleni mérkőzéssel kapcsolatban az Azték-stadionban született egy gólon és két mexikói ponton kívül az „eredmény":

— ezer letartóztatás,

— 22 szabadonengedés 60 ezer peso óvadék ellenében,

— 8 busz elrablása, vagy inkább eltérítése.

Ez utóbbi új a labdarúgó-világbajnokság egyre dagadó „krimi-krónikájában". Az történt, hogy a főváros belső része és az Azték-stadion közötti 15 km-es útról kitiltották a járműveket, hogy a szurkolók zavartalanul ünnepelhessenek. Nyolc különböző csoport azonban 8 városi buszt a birtokába kerített, és arra kényszeritették a vezetőt, hogy a tiltott útvonalon haladjon, egészen az Azték-stadionig.

A főváros rendőrsége a magasfokú hazafias érzéseken túl azért is szurkol Mexikó győzelméért Bulgária ellen, mert akkor a hazai kedvencek legközelebbi mérkőzésüket Monterreyben vívják. Ez esetben néhány napos pihenőt kapnak.

Különben is, monterrey-i kollégáik már edzésben vannak, hiszen tíz napig az angol szurkolók vendégeskedtek náluk . . .


**A TITÁN Kereskedelmi Vállalat Lenin téri mintatermének ajánlata:**

- ETZ 125 cm³,
- ETZ 250 cm³,
- JAWA 350 cm³,
- JAWA 350 cm³, oldalkocsis, vizsgáztatott motorkerékpárok,
- Babetta moped 50 cm³,
- Romet moped 50 cm³, valamint
- kerékpárok,
- mezőgazdasági szeráruk,
- permetezőkannák,
- kapálógépek széles választékával

várjuk kedves vásárlóinkat.

**CÍMUNK: PÉCS, LENIN TÉR 6.**
**Telefon: 13-051.**

**Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8—16 óráig, szombaton 8—12 óráig.**

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


# Mexi-koktél

**NÉGY ÉV MÚLVA ÚJRA?**

— Jó lenne, ha egyszer s mindenkorra törölnék a labdarúgás szótárából a lekicsinylő jelzőt: „harmadik világ" — mondta Kim Jung Nam, a kiesett Dél-Korea szövetségi kapitánya. — Ne tartsanak beképzeltnek, de a berobbant Marokkó mellett az én válogatottam sem vallott szégyent. Négy év múlva újra „jelentkezünk": Olaszországban is döntősök leszünk!

**PASSARELLA MEGIS?**

Egymásnak ellentmondó hírek érkeztek az 1978-ban vb-t nyert argentin válogatott akkori csapatkapitánya, Daniel Passarella egészségi állapotáról. Előbb súlyos gyomorpanaszokról esett szó, majd combizomhúzódásról érkeztek jelentések. Ez a húzódás néhány hírügynökség tálalásában már mint szakadás „jelentkezett".

Mi az igazság?

— Daniel a döntőbe jutásért már játszhat. Szükség is lesz rutinjára, higgadtságára — mondta Carlos Bilardo, a délamerikai legénység szövetségi kapitánya.

Kérdés, hogy Argentína eljut-e az elődöntőig?

**RE SZOMBATON FELEL SPORTSZERŰTLENSÉGÉÉRT**

A Paraguay—Belgium összecsapáson Cayetano Re-t, a délamerikaiak szövetségi kapitányát nyolc perccel a találkozó lefújása előtt a játékvezető elküldte a kispadról. A szakvezetőnek szombaton a FIFA fegyelmi bizottsága előtt kell felelnie sportszerűtlenségéért, ugyanis bekiabálásaival zavarta a találkozót. Vétségéért maximálisan akár egy évre is eltilthatják, de a FIFA illetékesei valószínűleg nem lesznek ilyen szigorúak.

**MEZEYT KÖVETIK?**

A világbajnokságon részt vevő csapatok közül elsőként a magyar szakvezető, Mezey György mondott le tisztségéről, de hamarosan követői lesznek. A skót válogatott szakvezetője, Alex Ferguson a világbajnokság után mindenképp megválik posztjától. A jólértesültek még azt is „suttogják", hogy az Aberdeentől is távozik, s az angol I. ligás Manchester Unitedhez szerződik. Ha nem is önként, de minden bizonnyal búcsúzni kényszerül az uruguayi Omar Borras is, csapata szereplésétől függően.

**A „FILOZÓFUS"**

Jorge Valdano, az argentinok csatárcsillaga a harmadik csoporttalálkozóra, a bolgárok elleni 2-0-ás összecsapásra hozta igazi formáját.

Biztos brazil győzelem Guadalajarában. A képen: a ritka észak-ír támadások egyike.

Algéria elleni győzelmükkel a spanyolok is tovább jutottak. A képen: „légi harc" a találkozón

— Korábban beteg voltam, torokgyulladással küszködtem — mondta a Real Madrid támadója, akit Ibériában „Filozófusnak" becéznek, hiszen véleményét mindig rendkívül alaposan fogalmazza meg. Nemcsak a spotrról, de a világ más dolgairól is tud érdekeset és olyat mondani, amire valóban érdemes odafigyelni. — A csapat most érett össze", a legjobb 16-tól már nem lesz semmi gondunk.

Esetleges gólkirályi címéről mi a véleménye?

— Messze vagyok tőle. A legfőbb a csapatérdek. Ha nálam van jobb helyzetben levő társ, akkor inkább továbbadom a labdát, nem önzősködöm. Annak kifejezetten örülök, hogy a dél-koreaiak elleni összecsapást ép bőrrel megúsztam. Az első kemény belemenés után elkezdtem számolni, hányszor rúgnak meg a kemény ázsiaiak. Tíznél álltam, meg . . . A kisebb szabálytalanságokat persze nem is lajtsromoztam.

**AGYRÁZKÓDÁS ÉS ZÚZÓDÁSOK**

A Spanyolország elleni találkozón megsérült algériai kapus, Nacer Dridet a Monterrey-i kórházba szállították. A vizsgálatok szerint a játékos agyrázkódást, valamint a hátán és a vállán zúzódásokat szenvedett.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József** és **Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési
és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**
egy évre 516.– Ft

## Harkányi nyár

Június eleje óta zajlanak a „Harkányi nyár" eseményei a népszerű fürdőhelyen. Tegnap kétnapos kézműves-kirakodóvásár kezdődött a Zsigmondy-sétányon (az erről szóló riportunk a 2. oldalon olvasható),


Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

vasárnapi

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 163. szám
1986. június 15., vasárnap
Ára: 2,60 Ft

Hetényi lakodalmas. A menyasszony kísérőjével, a vőlegény a nyoszolyólánnyal indul az esküvőre. Erb János felvétele

# A hetényi lakodalmas

Faluhelyen az esküvő, a lakodalom, amikor két fiatal örök hűséget esküdött egymásnak, egyszersmind ünnepe volt mindig a közösségnek. Így van ez ma is sok helyen, különösen ha egy-egy hagyományőrző csoportunk tagjai kötnek házasságot. Mint ahogy tegnap *Szabó Ilona* és *Sziláczki Tibor*, a Hosszúhetényi Hagymányőrző Együttes tagjai. Az ő esküvőjüket kísérte végig táncolva, dalolva a *Kaszás János* vezette együttes, amelynek tagja volt valamikor a menyasszony édesapja is, és a menyasszony is hat esztendeje. Sziláczki Tibor Ilonkának udvarolva csatlakozott a csoporthoz, ő pécsi lakos.

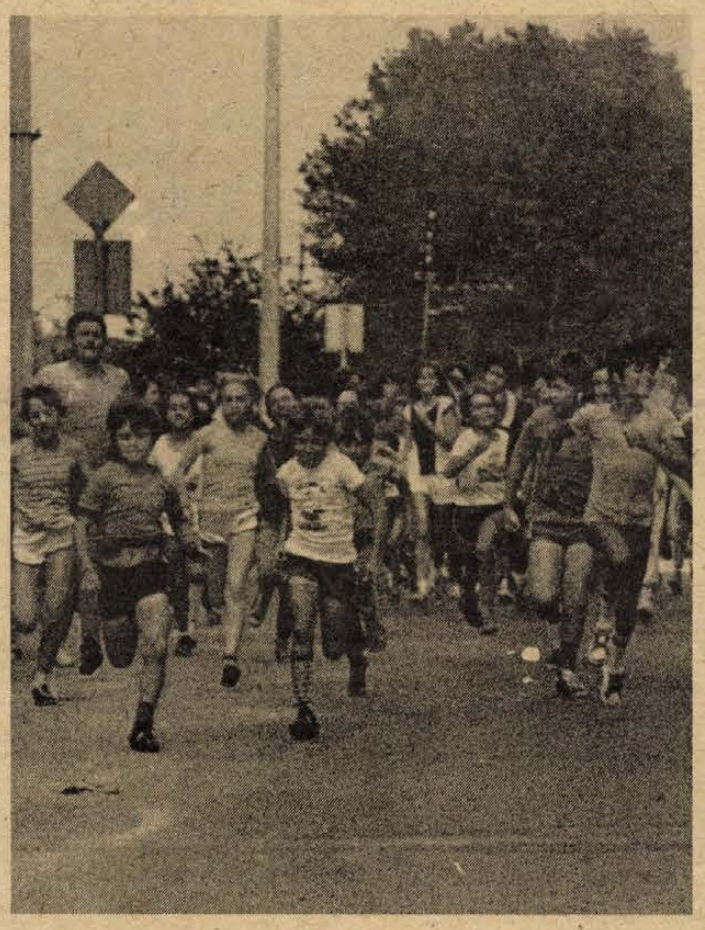
Amikor odaértünk Heténybe, a kultúrház előtt, a lakodalom helyszínén már gyülekeztek a viseletbe öltözött táncosok, és már fújta a csárdásokat a *Göndöcs János* vezette zenekar. Bent az udvaron állt már a sátor, alatta megterítve az asztalok. Megkóstoltuk a finom diós, túrós, mákos réteseket. Pár lépésre a sátortól már buzogott a víz a katlanokban, éppen akkor tették bele a töltött tyúkokat az esti húsleveshez. Hetényben gyakran főznek lakodalmakra az asszonyok, erre az alkalomra azonban az erdősmecskei Hengl Jakab hentesmestert fogadták meg szakácsnak. Nyolc–tíz fehérkötényes asszony segédletével készültek a lakodalmi ételek, melyeket elsorolni is nehéz volna, hát még végigenni. Jakab bácsi évente 20–25 lakodalomban vállalja a főszakács tisztét. A tegnapi lagzira levágtak 4 disznót, 70 baromfit, s vettek 60 kiló marhahúst a 350 vendégnek.

Alig időztünk kicsit a szakácsoknál, már felcsendült a „Megérett a fekete gesztenye" nótája, és a táncosok a lakodalmas néppel elindultak a vőlegény házához. Itt *Bertalan István* mondta el a régi hosszúhetényi kikérőt, mivel neki van a legjobb beszélőkéje az együttesben. Aztán elindultak a menyasszony kikérésére. Bizony könnybelábadt a szép menyasszony szeme a búcsúztató soraira. Közbe-közbe hallgatókat játszott a zenekar, majd a csoport tagjai elénekelték a „Megkötöm lovamat..." kezdetű virágéneket.

Aztán már a menyasszonnyal, vőlegénnyel indult el az igen csak megszaporodott násznép, a falu apraja, nagyja meg a tornácokról, a kiskapuból, a kerítés mellől, a kiskertből nézte a pompás vonulást. Az együttes tagjai pedig fújták a nótákat a zenekar kíséretével, és ropták a csárdást, a verbunkost, úgy vonultak. Elöl a két keresztapa vezette a menetet. Aztán amikor a fiatalok már mint férj és feleség jelentek meg, a zenekar előadásában felcsendült a magyar Himnusz. Az ünnepi pillanatok után friss csárdás következett, menyasszony, vőlegény is táncra perdült, az együttes meg körülöttük ropta a táncot. Aztán kezdődhetett a lakodalom, de mi itt búcsút vettünk a násznéptől – sok boldogságot kívánva az ifjú párnak.

**Gállos Orsolya**

# Futás Afrikáért



Közel száz résztvevő indult tegnap Szigetvárott, a „Futás Afrikáért" szolidaritási sportrendezvényen, amit általános iskolás gyerekek kezdeményeztek. (Tudósítás a 2. oldalon.) Fotó: Vadász Tibor


Telefonok kötvényből
(3. oldal)

Balatoni programajánlat
(3. oldal)

Az ókeresztény mauzóleum krimije
(4. oldal)

Indul a VDN-vonat
(5. oldal)

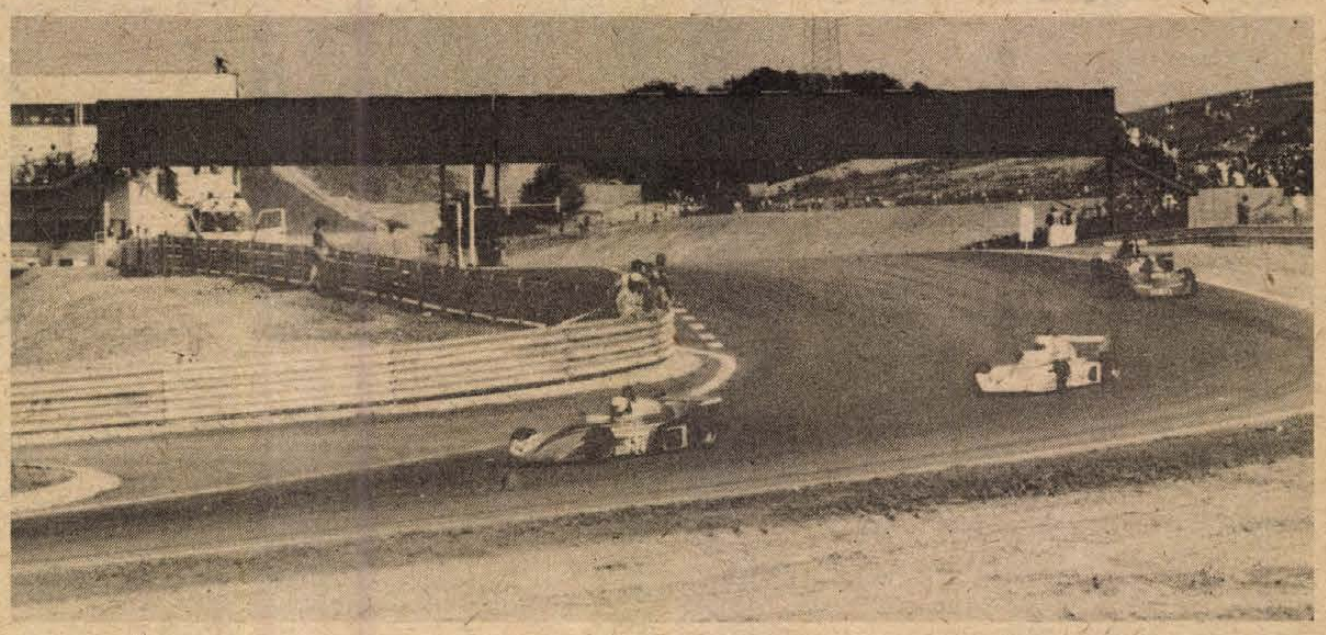
A pszichológus véleménye a mexikói kudarcról
(5. oldal)

Zalai Zalában
(7. oldal)


# Viktor Karpov bonni tájékoztató útja

Az Egyesült Államoknak Genfben előterjesztett szovjet leszerelési javaslatokat ismertette Bonnban nyugatnémet politikusokkal és szakértőkkel *Viktor Karpov*, a Szovjetunió fődelegátusa a genfi amerikai–szovjet tárgyalásokon. Karpov először *Genscher* külügyminisztert, majd *Horst Teltschiket*, a kancellár külpolitikai tanácsadóját, valamint *Egon Bahrt*, a Bundestag leszerelési és fegyverzetellenőrzési albizottságának elnökét, a Német Szociáldemokrata Párt (SPD) elnökségének tagját tájékoztatta a hét keddjén előterjesztett, de még hivatalosan nyilvánosságra nem hozott indítványokról.

E javaslatok lényege: Moszkva ismét kompromisszumokra való készségét tanúsítva felajánlotta, hogy elébe megy az Egyesült Államoknak a hadászati atompotenciál csökkentésének kérdésében, ha Washington kinyilvánítja egyetértését a rakétaelhárító rakétarendszerekről intézkedő ABM-szerződés 15—20 évvel való meghosszabbításával. A Szovjetunió most a többi között a hadászati rakétaarzenál korábban javasolt, de az USA által elutasított radikális 50 százalékos csökkentése helyett egy közbülső, harminc százalékos csökkentést ajánl.



Szombaton a Béke Barátság Kupa motorosversenyekkel kezdődött a Hungaroring főpróbája, amely ma az autóversenyekkel folytatódik. Képünk a Formula Easetrek szabadedzésén készült. (Tudósítás a 8. oldalon.) Fotó: Kurucz Pál

## Az általános iskolások ötlete volt

# Futás Afrikáért

## Szigetvár egyik végétől a másikig

Szigetvár szélén már délután öt órakor gyülekeztek azok, akik tegnap részt vettek a „Futás Afrikáért" szolidaritási sportrendezvényen. Az ötlet a Szigetvári I. sz. Általános Iskola tanulóitól származott, a 789. sz. úttörőcsapat tette közzé a városban a felhívást, hogy bárki, aki részt kíván venni a közel három kilométeres futáson, az a helyszínen nevezhet június 14-én.

Az iskola már hagyományszerűen minden évben szervez valamilyen szolidaritási akciót. A gyerekek ötletének gyakorlati megvalósításában Gulyás Józsefné testnevelőtanár, Bernáth Béláné igazgató és Hosszú István csapatvezető vállalt nagy szerepet, s természetesen a Zrínyi Miklós úttörőcsapat felhívását támogatta a városi párt- és KISZ-bizottság és a városi sporthivatal.

A résztvevők „táblától tábláig" futottak, azaz a város egyik végétől a másikig. Közel százan vágtak neki a távnak, köztük alsó tagozatos, felső tagozatos, gimnazista és felnőtt. Voltak, akik családostul jelentek meg a „Futás Afrikáért" rajtjánál, de olyan is akadt, aki csak azért jött a helyszínre, hogy futni ugyan nem tud, de szeretne befizetni erre a szolidaritási alapra. A nevezési díj egyébként gyerekeknek 10, KISZ-tagoknak 20, felnőtteknek 30 forint volt. A mintegy tizenötezer forintos bevételből ötezer forintot maga a kezdeményező iskola fizetett be, a tanulók, tanárok, s az iskola alkalmazottai.

Éppen tegnap volt a Tinódi ifjúsági napok keretében a „Mai dalosok találkozója" is Szigetvárott, így a rajtnál és a célnál is énekkel köszöntötték a résztvevőket. A forgalmat ugyan rövid időre le kellett állítani, dehát a kissé szétszakadt mezőny legutolsó befutója is hamar elérte a célt. Elsőként *Kapronczay Norbert* futott be, ő most végezte a nyolcadikat; második *Hencz József*, most végzett asztalos ért célba, a harmadik befutó pedig *dr. Szabó Péter* orvos volt. Valamennyi résztvevő emléklapot kapott a rendezőktől.

**D. Cs.**

# Harkányi nyár

## Kézműves kirakodóvásár — kevés kézművessel

Tíz deka szőlőcukor-tabletta – 20 forint! Mellette a külföldi csokoládék, amik „hivatalos" boltokban 40–45 forintba kerülnek (ha éppen vannak), itt a sátorban 60-ért kelletik magukat. Velem együtt sokan meghökkentek ezeken az árakon, de azért a gyerekek erőszakosabbja csak kikövetelte magának ezt is.

Harkányban, a Zsigmondy-sétányon kézműves kirakodóvásár volt tegnap, és lesz ma is a „Harkányi nyár" június eleje óta zajló eseménysorozata keretében. Megvallom, másra voltam felkészülve: sok-sok fazekasra, kékfestőre, bőrdíszművesre, fafaragóra stb., stb. Ehelyett azt kaptam, amit bármi más vásáron: sok-sok ruhaárust és néhány igazi kézművest. Örök rejtély számomra, miért szeretik az emberek vásárban megvenni azokat a ruhaféleket, cipőket, amiket hasonló (vagy jobb) minőségben, de nagy valószínűséggel olcsóbban – és kényelmesebben – beszerezhetnének szaküzletben, áruházban. Figyelem, ahogy botladozva próbálnak cipőt, a felsőruhát pedig csak úgy gondolomformán, maguk elé tartva választják... Bizonyára a vásár varázsa, a jó vétel illúziója munkál az emberekben. Nos, szóval a kézműves kirakodóvásár nem az lett, aminek szánták (illetve aminek én képzeltem a név után), de bizonyára többen is megtalálták a számításukat – sátron belül és kívül.

Érdekes különben, hogy éppen a kézművesek aratták a legkisebb sikert. Az egyetlen bőrdíszművesnél megcsodáltam a 3900 forintos gyönyörű csikóbőrös kulacsot, aminek csak a fekete, fonott szíjdíszítése ezernél többet ér, és a csöppnyi bakancs-kulcstartókat, másutt meg a szép fekete kerámiákat, amelyeknek velem együtt inkább csak nézői voltak, semmint vásárlói.

Ezzel egyidejűleg a piacon több ember tolongott – lehet, hogy a hely szűkös volta kelte ezt az optikai csalódást? –, mint a kirakodóvásáron. Zöldség-, gyümölcspiac és zsibpiac egyben. Az árak? Burgonyát 10 forint alatti áron láttam, viszont a paprika, paradicsom, cseresznye semmivel sem olcsóbb, mint Pécsett. Megjelent már az őszibarack 40–50 forintért. Ennyire benne vagyunk a nyárban?...

**H. I.**

# Maratoni rejtvénykészítés

## Világcsúcs a közel 17 méter hosszú keresztrejtvény

Különleges verseny színhelye két napon keresztül a pécsi Vasutas Művelődési Ház: a rejtvénykészítés mestereinek maratoni küzdelme zajlik itt. Tegnap délelőtt 11 órakor *Komlódi Józsefné*, Pécs Városi Tanács elnökhelyettese köszöntötte a résztvevőket és megnyitotta a versenyt. Ezután *Tiszai László*, a Füles főszerkesztője ismertette a szabályokat, majd lemérték a csapatok által bevetésre kerülő segédanyagokat, könyveket, lexikonokat (a szabályok szerint ugyanis ez maximum 25 kg lehet) és ezután startpisztoly nélkül ugyan, de startolt a mezőny. A versenyen hat, egyenként négyfős csapat vesz részt, a magyarokon kívül csehszlovákok, lengyelek, jugoszlávok. A verseny maratoni, vagyis 24 óráig, szombat délelőtt 11-től vasárnap 11-ig egyfolytában, megszakítás nélkül zajlik. Az is szabály, hogy enni is, rövid pihenőre is csak felváltva mehetnek. A már rutinos versenyzők mondják, az első fáradás az ebéd utáni kora délutáni órákban jelentkezik, aztán kritikus az este 8–10 óra, a krízisidő a hajnali órákban következik be.

A verseny tétje, a 24 óra alatt ki tudja a leghosszabb keresztrejtvényt elkészíteni. A tavalyi győztes a jugoszláv csapat volt, 16 méter 70 centiméter hosszú rejtvényt készítettek, ami az eddigi világcsúcs. Hogy tartják-e az elsőséget, vagy lesznek-e legyőzők, az a mai értékelésben dől majd el.

**S. Zs.**

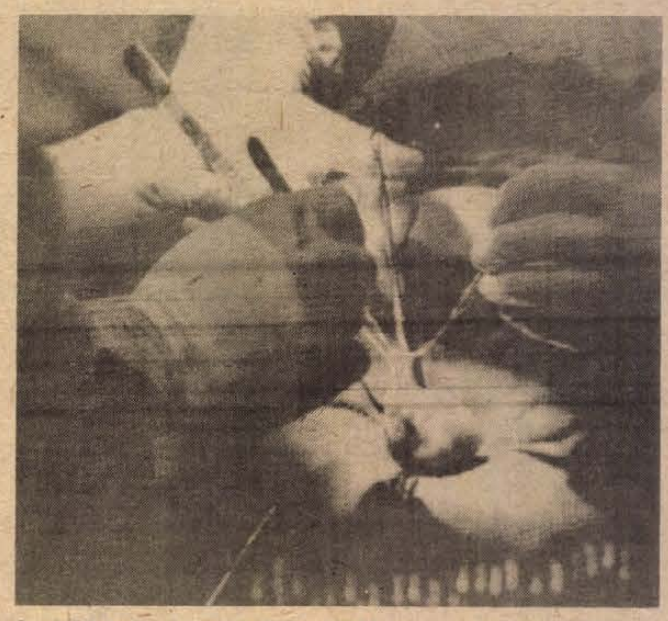
# VDN-világhíradó

## Köpeczi Béla francia kitüntetése

A 350. évfordulóját ünneplő Francia Akadémia idén is odaítélte különböző költői, kritikai, színházművészeti és egyéb díjait. A francia nyelv és kultúra kisugárzásában és terjesztésében szerzett érdemeiért a Francia Akadémia Nagy Aranyérmével tüntette ki Köpeczi Béla magyar művelődési minisztert és irodalomtudóst.

●

*✦ WASHINGTON: Reagan amerikai elnök pénteken, vidéki újságírók előtt mondott beszédében határozottan kijelentette, hogy az Egyesült Államok, a nukleáris fegyverzet korszerűsítési programja során „túl fogja lépni" az egyes hadászati fegyverekre a SALT–II szerződésben megállapított felső határt. Az elnök megint azt a sajátos érvelést hangoztatta, hogy az Egyesült Államok „önmérsékletet tanúsít majd" és „nem akar több fegyvert, mint amennyi a Szovjetuniónak van". Shultz amerikai külügyminiszter egy nyugat-európai újságírók részére tartott – televíziós sajtókonferencián ugyanakkor igyekezett csökkenteni azt a kedvezőtlen hatást, amelyet Reagan és szóvivője, Larry Speakes legutóbbi, a szerződéssel kapcsolatos állásfoglalásai keltettek.*



**Az USA-beli Luisville-ben újabb csecsemőszív-átültetést hajtottak végre. A háromhetes Calvin baba kapott új szívet, miután végzetes szívelégtelenségben szenvedett. A képen: az új szívet előkészítik az operációra.**
**(Telefotó — AP — MTI — KS — DN)**

*

*✦ PRETORIA: A dél-afrikai kormány szombaton kemény karhatalmi fellépéssel fenyegetődzött a szovjetói zendülés hétfői tizedik évfordulójára, s tovább szigorította a rendkívüli állapotot. Lapok betiltásával, televíziósok őrizetbe vételével szerzett érvényt a hírzárlatnak. A külügyminisztérium közleményben utasította vissza az ENSZ–BT pénteki elítélő határozatát. A gyakorlatilag egyetlen engedélyezett hírforrás, Dawe Steward kormányszóvivő szombaton elismerte, hogy az utóbbi 24 órában ismét négy fekete vesztette életét zavargásokban.*

*

**Repülőgépszerencsétlenség Skóciában. Leszálláskor egy hegynek ütközött egy helyi járatú, kisebb repülő a skóciai Islay szigeten. A viszonylag szerencsés kimenetelű balesetben csak a pilóta vesztette életét, több utas súlyosan megsebesült. (Telefotó — AP — MTI — KS — DN)**

## Vizsgálat a hammi erőműben

A javítási munkálatok elvégzése után hamarosan folytathatja a próbaüzemelést az NSZK hamm-uentropi atomerőműve, amelyben május 4-én üzemzavar volt. Erre a következtetésre jutott az a szakbizottság, amely Reimut Jochimsennek, Észak-Rajna-Vesztfália tartomány gazdasági miniszterének utasítására kivizsgálta az esetet. A bizottság szerint a maghasadási folyamat szabályozására szolgáló abszorbciós grafitgolyók egyike megakadt egy csővezetékben, s emiatt tönkrement további negyven grafitgolyó. Amikor ezután az önműködő vezérlésről kézi vezérlésre akartak átállni, szelepkapcsolási hiba folytán a kéményen át szennyezett hélium távozott el. Az engedélyezett határértéket azonban a sugárkibocsátás nem érte el.

A bizottság szerint nincs bizonyíték arra, hogy az erőmű környékén mért megnövekedett sugárzást az üzemzavar okozta.

A jelentés az üzemzavar késedelmes bejelentésével kapcsolatban nem említ eltussolási kísérletet. Megelégszik annak kifejtésével, hogy a jövőben tisztázni kell az ilyen esetekben szükséges eljárás és jelentéstétel szabályait.

Mint közölték, az atomerőmű azóta elvégzett átalakítása kizárja az előfordult mechanikai üzemzavar megismétlődésének lehetőségét.


**Tud róla, hogy...**

◆ szabadidőruhát (import) 1600 Ft helyett 1350 Ft,
◆ sportcipőt 452 Ft helyett 350 Ft,
◆ sportcipőt 379 Ft helyett 290 Ft,
◆ sportcipőt 124 Ft helyett 80 Ft
◆ férfi fehér nyári cipőt 666 Ft helyett 300 Ft

VÁSÁROLHAT A BARANYAKER BOLTOKBAN, A MECSEK ÉS SZLIVEN ÁRUHÁZBAN.
Amíg a készlet tart!

Dária „S" rádiósmagnó vásárlása esetén 500 Ft-OS VÁSÁRLÁSI UTALVÁNYT KAP MINDEN KEDVES VÁSÁRLÓNK!

KERESSE AZ EMBLÉMÁT!

BARANYAKER

**A Majsi Kossuth Mgtsz**

**1986. június 18-án gépárverést tart**

ELADÁSRA KERÜL:

◆ 3 db MTZ 50 típusú traktor és
◆ különféle hiányos munkagépek és
◆ pótkocsik.

AZ ÁRVERÉS HELYE: KOSSUTH TSZ. MAJS, KÖZPONTI MAJOR.

POLIETILÉN ÉS PVC-FELDOLGOZÁSBAN JÁRTAS széles körű piaci ismeretekkel, gépkocsival rendelkező

**szakembereket keresünk,**

valamint
● lakatos,
● hegesztő
● és forgácsoló szakmunkásokat,
azonnali belépéssel.

Fizetés megegyezés szerint.

JELENTKEZÉS A FŐÁGAZATVEZETŐNÉL
EZÜSTKALÁSZ MGTSZ BAKSA, TELEFON: 72-014, 72-021

A BARANYA MEGYEI BAROMFIFELDOLGOZÓ ÉS -FORGALMAZÓ KÖZÖS VÁLLALAT

**felvételre keres:**

◆ BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT
a feldolgozóüzembe
egy és két műszakos munkaidőbeosztással.

JELENTKEZÉS A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, PÉCS, EDISON U. 13.

BAROMFI PÉCS

**Egyedül nem megy...**

# Fogyókúrázók klubja

## Diétás étel rotyog a bográcsban

Tegnap és ma szokatlan vendégei vannak az orfűi sporttábornak. Eddig jobbára csak sportoló gyerekek, fiatalok fordultak meg falai között, most pedig ugyancsak középkorúak és nem is éppen sportos alkatúak vették birtokukba. Ám ez a tény mit sem zavarja őket, tornáznak, túráznak és bográcsban diétás, de fölöttébb jóízű ételeket főznek. A fogyókúrázók klubja tartja itt zárófoglalkozását.

Februárban alakult a fogyókúrázók klubja. Amikor a szervezők — a városi tanács egészségügyi osztálya, a KOJÁL egészségnevelési osztálya, a Magyar Vöröskereszt pécsi szervezete — meghirdették a Dunántúli Napló hasábjain, tán maguk sem számítottak ekkora sikerre. A jelentkezők mintegy hetvenen voltak és harminc körüli azok száma, akik rendszeresen végig is csinálták.

A klubtagoknak komplex programot állítottak össze. A diétán kívül rendszeres tornát biztosítottak, túrákat szerveztek, pszichológus tartott előadásokat, kozmetikus adott szaktanácsokat. Akik végigcsinálták és betartották az előírtakat, jelentős súlyfeleslegtől szabadultak meg.

— *Háner Lászlóné* 13,5 kilógrammot fogyott. A DN-ben olvasta, hogy indul a klub.

— Már évek óta próbálkoztam fogyókúrázni, gyógyszert is szedtem, de hiába. Egyedül nem ment. A klubnak, a közösségnek olyan húzóereje volt, hogy ennek köszönhetem, tíz centiméterrel karcsúbb lett a csípőm. A foglalkozások jó hangulatban teltek. Csak az első két hét volt nehéz, aki ezt kibírta, utána már nem jelentett problémát a diétázás, a mozgás. Azt még hadd említsem meg, hogy *dr. Körösztös Valéria* körzeti orvos nélkül, aki a klubvezetőnk volt, nem lett volna ilyen sikeres ez a kezdeményezés. Ő fáradhatatlanul tett meg mindent, hogy mi jól érezzük magunkat, és eredményeket is elérjünk.

*Balogh Béla* az egyetlen férfi, aki a zárófoglalkozásig állta a sarat. Induláskor többen voltak, aztán csak ketten maradtak az erősebbik nemből, a célszalagig azonban csak ő jutott el.

— Én is a Naplóban olvastam, hogy indul a klub. Az orvosom már régóta mondogatta, fogyni kéne. Magas volt a vércukorszintem is, ami miatt rendszeresen gyógyszert kellett szednem. Amikor elkezdtem ezt a programot, abbahagytam a gyógyszer szedését. Most elmentem orvosi vizsgálatra, és képzelje, a vércukor normális lett. Gyógyszer nélkül is. Nem tudom, hogy ez most csak a diétának köszönhető-e, vagy annak is, hogy rendszeresen mozogtam és 12 kilót fogytam. Most nagyon örülök, de az biztos, hogy egyedül ezt nem tudtam volna végigcsinálni.

Manapság egyre többet hangoztatják az egészségügyi szakemberek: baj van! Egészségtelenül élünk! Azonban — lám, bebizonyosodott — nem elég csak mondani az embereknek, éljetek egészségesebben, kulturáltabban, mozogjatok, hagyjátok el a káros szenvedélyeiteket. Ez egyedül csak keveseknek megy. A jövő útja ennek érdekében mindenképp az ilyen jól szervezett, jó hangulatú klubmozgalmak.

**S. Zs.**

## Hétfőtől Pécsett is

# Telefonok kötvényből

Hétfőtől Pécsett is telefonkötvényt bocsát ki a Magyar Posta. A befolyt összegből és a posta fejlesztési forintjaiból a baranyai megyeszékhelyen 5000 új készülék bekötésére nyílik lehetőség a Pécsi-víztől északra eső területeken.

A kötvény nyújtotta gyorsabb telefonhoz jutási lehetőségekkel elsősorban azok élhetnek, akik már hosszabb ideje várakoznak telefonra. A közeli napokban valamennyiük részére levelet kézbesít a posta, de ha nem élnek a lehetőséggel, helyükbe új jelentkezők léphetnek.

A kötvényjegyzéshez szükséges nyomtatványokat az igénylők — a Pécsi Postaigazgatóság tájékoztatása alapján — valamennyi postahivatalban megtalálhatják. Sőt, a kitöltött lapokat is elfogadják a hivatalok, nem kell postára adni. Kötvényeket jegyezni Pécsett június 16. és szeptember 15. között lehet. A jegyzés elfogadásáról az érdekeltek értesítést kapnak, ezután kell a díjat befizetni, ami magánszemélyek esetében 25 000, gazdálkodó szerveknél viszont 100 000 forint.

A posta a kötvényekre 7 százalékos kamatot fizet, ha nem teljesíti vállalt kötelezettségét — tehát 1989. június 30-ig nem szereli fel a megigért telefont — kötbért. Azokon a területeken, ahol a kötvényjegyzés sikerrel zárult, a későbbi igénylők már csak megemelt belépési díjért juthatnak új készülékhez.

**F. D.**

# A Szekszárdi krónika

Az idén 925 éves Szekszárd egész történelmét végigkísérő könyvet adott ki a Tolna Megyei Könyvtár. A város, amely ma az ország legkisebb megyeszékhelye, háromszor is teljesen elpusztult a kilenc évszázad alatt, viszont az 1945-ös felszabadulást harc nélkül élte át. Az érdekes dokumentumkötet — Töttös Gábor helytörténész munkája — az első jelentős eseményként a várossá nyilvánítást említi: I. Béla király 1061-ben bencés apátságot alapított és városi rangot adományozott kedvenc tartózkodási helyének. Három évvel később az általa építtetett monostorban, Szekszárdon temették el a királyt. Idén augusztus 20-án szobrot állítanak a városalapítónak, a róla elnevezett főtéren.

A feljegyzések szerint sok tragikus esemény színhelye volt a dél-dunántúli település, ahol pedig már a rómaiak is letelepedtek szőlőt művelni és Alisca-nak nevezték el. A török időkben kétszer felégették a várost, így 1696-ban a királyi adóösszeírók mindössze 12 családot találtak Szekszárdon. Az 1738-tól pusztító pestisjárvány is csaknem elnéptelenítette a helységet, s még negyven évvel később is csupán hatezren lakták. Hatalmas tűzvész volt 1794 nyarán, amikor erős szélben néhány óra alatt leégett a mezőváros. De újra meg újra felépítették és 1820-ban már ipari tevékenységről is szól a krónika: selyemgombolyító működött Tolna megye székhelyén.

**Gemenci József**

**Júniustól szeptemberig a Dunán**

# Az első vízitaxis Magyarországon

**Megindult a forgalom a mohácsi vízitaxisnál**

Gondolára vagy vaporettóra várni Velencében, motorcsónakost leinteni Amszterdamban: ugyan ki csodálkozna ezen, ám alaposan meglepődik az, aki végigsétálva Mohácson a Duna-parton egyszeriben a víz felé mutató hatalmas nyílon olvassa: VÍZITAXI. Jó viccnek, avagy éppenséggel rossz tréfának (?) vélné az ember, ha a nyíl irányát követve, valóban nem botlana tekintete a vízen öbölszerűen kialakított motorcsónakstégbe. A nyílon feltüntetett szöveg igazat mond. Magyarországon először Mohácson jelent meg a vízitaxi.

— Hajdan a mohácsiaknak nem jelentett gondot, ha munkába vagy horgászásra, fürdésre akartak átkelni a szigetre. Alig akadt ház — különösen a folyó melletti utcákban —, ahol ne lett volna egy-egy ladik, csónak, vagy a fiataloknak, a jobban egyensúlyozóknak: egy szandolin (egyenes fenékdeszkával rendelkező, keskeny csónak) — emlékezett vissza a hajdani időkre *Kiss Gellért*, az első magyar vízitaxis, aki maga is a Dunához közeli Korsós utcában lakik.

— Igaz, sokat javult a félóránként induló kompjárat színvonala, ám egy-egy melegebb nyári napon mégis több mint százan izzadnak a tűző napon azért, mert várni kell a kompra, no és többszáz métert kell gyalogolniuk a kikötőtől mind távolabb került szigeti strandra, a még távolabb levő kertekbe, vagy a tavalytól üzemelő naturista napozóhoz. Egy évtizede még nem volt gond, hogy valakivel átvitessük magunkat a Sokác-révből a túlsó partra, ma már azonban mind kevesebben vannak helybeliek, akik megengedik maguknak, hogy ladikot vagy motorcsónakot tartsanak lenn a Dunán. Ezért is jutott eszembe, hogy megpróbálkozom vízitaxival. Ezzel alig 10 percre csökken a különben órában mérhető átrándulás a folyó túlsó partjára.

— *Az elmúlt két évben nagyon megnőtt az érdeklődés a mohácsi Duna-szakasz kínálta üdülési, pihenési lehetőségek iránt. A szigeten, de a Mohács—Bár—Dunaszekcső vonalon is százával épültek hétvégi házakat, alakítottak ki szőlőket. A Béda kínálta horgászhelyek mellett idén Dunaszekcsőnél megnyitotta kapuit az Aréna kemping.*

— Nos, igen. Lényegében ezek is hozzájárultak ahhoz, hogy megvalósítsam régi tervemet. Mit mondjak? Hosszú időbe, no és nem kevés pénzbe került, hogy ma már elmondhatom: Kiss Gellért az első vízitaxis nemcsak Mohácson, de az országban is. Persze nincsenek túlzott álmaim, mégis azt mondom: megéri a beruházást és azt, hogy három hónapra szabadságoltattam magamat munkahelyemről — intett búcsút a vízitaxis, mert már türelmetlenkedtek utasai.

S hogy hol is található a vízitaxis állomása? Az MTE csónakház mellett, míg a szigeten a közelmúltban kijelölt szabadstrand déli csücskénél. A menetidő 6 perc, de ha valakinek vagy valakiknek kedvük támad kirándulni, az első magyarországi vízitaxis azt is vállalja.

**K. L.**

# Balatoni programajánlat

A hét végén Szántódpusztán kisállattenyésztési bemutatónak és vásárnak ad otthont. A pusztára látogatók figyelmébe ajánljuk a múlt héten megnyílott „Szántód partjainál" című kiállítás megtekintését, melyet a SIÓTOUR és a Nemzeti Galéria közös rendezésében állítottak össze. A kiállítás mottója és a képek közös témája a táj és ember bemutatása a Balaton déli partján. Láthatjuk többek között Csók István, Deák Ébner Lajos, Iványi Grünwald Béla, Mészöly Géza, Bernáth Aurél, Szinyei Merse Pál, Vaszary János alkotásait, a Balaton festői megragadásának legszebb vásznait.

A héten már sok helyen kerül sor kulturális programokra is. Kedden a SIÓTOUR siófoki szabadidőklubjában 19 óra 30 perckor kezdődik a Somogy Táncegyüttes műsora. Szerdán este a tihanyi apátsági templomban Ulrich Bremsfeller nyugatnémet művész orgonahangversenyére kerül sor.

Pénteken délelőtt 10 órától a siófoki Dél-balatoni Kulturális Központban az „Elvarázsolt egérkisasszony" című bábjátékot láthatják a legifjabbak. Ezen a napon indulnak ugyanitt a Balaton-partra leköltözött Lézerszínház előadásai. Augusztus 19-ig — szerda kivételével mindennap — két előadásra kerül sor: 19 óra 30-tól a Lézerock II., 21 órától a Mike Oldfield programot mutatják be. Pénteken a balatonföldvári SIÓTOUR Üdülőhelyi Klubban 19 óra 30-tól Koncz Gábor előadóestjét rendezik meg.

**Verebics János**

**Miért figyeltek fel a somogyiakra?**

# A kaposvári rekonstrukció ENSZ-fórumon

Jelentős nemzetközi fórumon szerepeltek Kaposvár rekonstrukciós tervei Genfben, az ENSZ építés- és településtervezési szekciójának legutóbbi ülésén. Hazánkból a kaposváriak tervét tartotta bemutatásra érdemesnek az Építési és Városfejlesztési Minisztérium. Kelet-Európából az NDK és Lengyelország szerepelt Genfben, és a nyugat-európaiak meg a fejlődő országok jelentették a további résztvevőket. Az ENSZ-szakbizottság által kiadott szempontok alapján elkészített kaposvári esettanulmány érdeklődést keltett, s mi annak eredtünk nyomába, vajon miért figyeltek fel a kaposváriakra.

Kaposvár általános rendezési terve ezeroldalas dokumentum, egy nagyobb team munkája: az előzetes vizsgálatokat *Lőrincz Ferenc* vezette, *Szabó Tünde* készítette a várostörténeti felmérést, *Kampis Miklós* volt a program tervezője — mindhárman a SOMOGYTERV építészei. A terv lényegét s jellegét *Kampis Miklós* mutatta be számunkra:

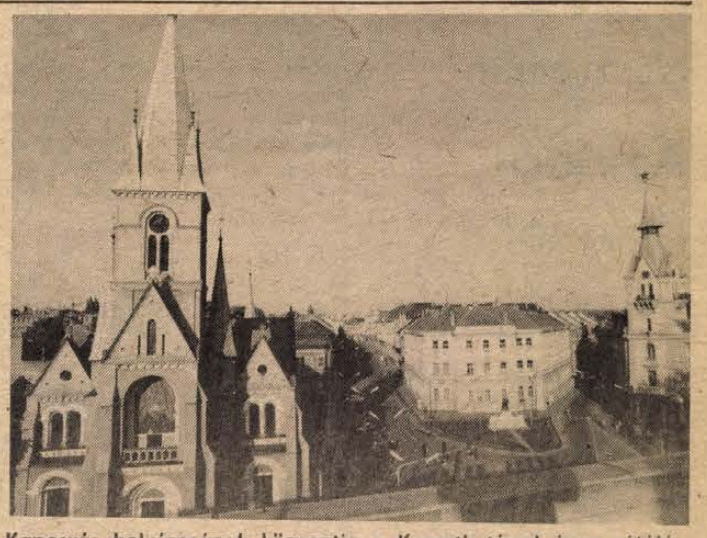
— Rendkívül alapos előzetes vizsgálatokkal indítottuk a tervezést, hogy megismerjük a kétszáz hektáros belvárosi terület múltjának minden egyes szeletét. A terv készítésekor mindvégig a somogyi tájban gondolkodtunk. Sem a tájat, sem a házakat nem tekintettük egyszerűen dolognak, hanem az egykor itt élt emberek üzenetének, mely üzenet elmondta, hogyan kell továbbélnünk a meglévő régi falak között. Éppen ezért bátrabban nyúltunk a meglévőhöz, a belváros századfordulón kialakult tömbjeihez, amelyek megnyithatóak, belsejükben tömbönként átlag 50—100 különféle nagyságú lakás alakítható ki.

— *Hogyan tud majd együtt élni, a régi és az új a belváros tömbjeiben?*

— Kaposvár specifikuma, hogy igen sok lakást kell létrehoznunk a városmagon belül, a mai udvarokban, kertekben. Úgy érezzük, az 50—100 lakás azt a minimumot és maximumot jelenti, amit ez a város elbír anélkül, hogy zsúfolttá válna, és elvesztené zöldterületeit. Ezekbe az új részekbe is odaterveztük például a Kaposvárra jellemző fasorokat, zöldterületeket. Kaposvári ötlet a kapuház, azaz a századfordulón épült, nagy belmagasságú házak megnyitása kapu által, hogy be lehessen jutni a tömb belsejébe. Ilyen itt eddig nem volt, de a kapuház logikusan kapcsolódik a meglévő épületekhez. Terveinktől nem változik meg a város jellege, léptéke, és figyelünk a már meglévő építészeti motívumokra.

— *Mitől volt mindez érdekes Genfben?*

— Nem is annyira a terv színvonala, mint inkább módszerének érdekessége és érettsége keltett figyelmet. A múlt továbbgondolása a mába, a jövőbe, s ugyanakkor a tolerancia, amely megengedi, hogy a város úgy fejlődjék, ahogyan azt lakóinak igényei követelik, s anyagi helyzete megengedi. Nem egy-egy tömb rehabilitációja a cél, hanem a tervek szerinti építkezések megkezdése több tömb belsejében. Az ilyenfajta beépítések valahol a középutat jelentik a kulturált városi életformához. A középutat a panel- és a családi ház között. Hiszen e két véglet között igen sokféle igény létezik, ha azokat eddig nem is mértük fel igazán.



**Kaposvár belvárosának központja a Kossuth térrel és a sétáló-utcával**
**Kampis Miklós felvétele**

**Gállos Orsolya**

SIKER

# Betegségmegelőzés – egészségnevelés

## Pápai Páriz Ferenc Emlékérem dr. Tényi Jenőnek

*Dr. Tényi Jenő* egyetemi tanárt, a POTE Társadalomtudományi Tanszékének vezetőjét, az Országos Egészségnevelési Szövetség elnökét a közelmúltban Pápai Páriz Ferenc Emlékéremmel tüntették ki.

(Pápai Páriz Ferenc magyar orvost – aki 1649-től 1716-ig élt — tartják az egészségnevelés ősatyjának. Ő írta az első egészségügyi felvilágosító könyvet, a Pax Corporis-t, amelyben így vallott szándékáról; „Nem akartam én itt ebben tudósoknak értelmeket megfogni, nem is azoknak írom, hanem házi cselédes gazdáknak és gazdasszonyoknak, akiknek nincsen mindenkoron kezük ügyében értelmes orvos, kiváltképp falukon". A Magyar Egészségnevelési Szövetség az ő tiszteletére alapított emlékérem kitüntetést, amelyet minden harmadik évben annak ítélik oda, aki az egészségnevelésben a legtöbbet tette.)

A kitüntetésről, az egészségnevelési munka sokrétűségéről beszélgettünk dr. Tényi Jenővel.

*– Az Ön által vezetett intézet indította el egy-két éve az ún. TETRA–C programot. Ez a program kísérlet, egy adott lakóközösségben (Pécsett, Kertvárosban, vidéken Nagyharsányon, és Beremenden) próbál az egészségnevelés eszközeivel megelőzni bizonyos betegségek kialakulását. Ez a modellkísérlet az ország legmagasabb fórumain is elismerést váltott ki, követendő példaként említik. Van-e már értékelhető eredménye?*

– Ez több éves munkát igényel. Részeredmények azonban már vannak. Pl. a program keretében tavaly beindított Szívügy-klub, amelynek különböző, az egészséges életmódot célzó foglalkozásai vannak, nagy sikerrel folytatódik az idén is. Sikeres volt a gyakorló iskolában kísérletképp bevezetett fakultatív egészségnevelési foglalkozás. Ennek folytatásaképp indítjuk be szeptembertől a Nevelési Központ összes iskolájában az egészséges életmód oktatását.

Sajnos ezek az erőfeszítések egyelőre nem hozták a várt eredményt. Ezért tovább kell lépni. Szeretnénk az ügynek megnyerni a különböző vállalatokat. A szocialista brigádok például aktív résztvevői lehetnének egy egészségvédő programnak. A vállalatok vezetőit pedig szeretnénk meggyőzni arról, hogy az egészség nem magánügy, társadalmi érték, az egészségnevelés értéktermelő tevékenység, milliárdos értékeket ment meg. Az egészségvédelemben a vállalatok feladata, hogy gondoskodjék megfelelő munkavédelemről és az egészséges munkakörnyezet feltételeit megteremtse. Szorosabb együttműködést tervezünk a PAB Sportbiológiai Munkabizottságával, programot kell kidolgozni a fiatalok rendszeres sportolásának megszervezésére. A sport ugyanis a kedvező biológiai hatásán túl kulcstényező a fiatalok rendszerességre nevelésében, az önfegyelem és akaraterő fejlesztésében.

*– Az egészségünk megtartására irányuló törekvések csak az elmúlt években jelentkeznek ilyen markánsan.*

– Mert az utóbbi években lett aggasztóan magas az aktív életkorban lévők halálozása és rokkanttá válása, aminek többsége kimutathatóan életmódbeli okokra vezethető vissza. Ennek pedig az egyéni tragédiákon túlmenően a megtermelt nemzeti jövedelemre kiható következményei vannak. Kiszámítottuk, hogy például 1982-ben a nyugdíjkor előtti halálozások miatt a meg nem termelt

nemzeti jövedelem értéke 30 milliárd forint. Ebből 11 milliárd a keringési betegségek, 4 milliárd az infarktus miatt elhaltak termeléskieséséből adódó veszteség.

**Sarok Zsuzsa**

# POP LES

Egyre többen bizonygatják: válságban a könnyűzene. Szándékosan nem írok most pop, rock, diszkó vagy egyéb irányzatokról, hisz nyilvánvaló, az egész műfaj megújulásra vár. Bár – természetszerűleg – itthon elsősorban a hazai előadók, produkciók devalválódása a téma, nem lehet figyelmen kívül hagyni, hogy a műfaj igazi felségvizein (Nyugat-Európa) szintén a pangás a fő tendencia. „Michael Jackson három koala macit vett 11 000 dollárért!" Ilyen és ehhez hasonló hírekkel töltik meg a nyugatnémet Musik Express „news" rovatát, s ehhez tán kommentár sem kell, hisz még a 70-es évek „rágógumi korszakában" is élethalálharc folyt a *zenei* teljesítmények népszerűsítéséért, s egy magát szaklapnak hirdető magazin az efféle információkat figyelemre sem méltatta, nemhogy közzétette volna! Érdekes módon, bármennyire nem jellemző Nyugaton az új tehetségek feltűnése, azért az üzlettel nincs gond, az élő legendák még ma is elkelnek – nem úgy, mint nálunk.

Persze érzik a kötél szorítását a sokszor megénekelt „budapesti üvegházban" is, s ez – tán a hajdani táncdalfesztiválok sikerére emlékezve – egy újfajta seregszemle megrendezésére sarkallja a kenyerüket féltő üzletembereket. Hogy miben lesz új a nyáron Siófokon és a fővárosban sorra kerülő INTERPOP Fesztivál – még nem tudni. Remélhetőleg nem az Eurovízió '86, vagy a „Tessék választani" tavalyi produktuma lesz az etalon.

Mert akkor még mindig ott vagyunk, ahol a part szakad.

**Pauska Zsolt**

# Székesfehérvár, Luzern, Budapest, Pécs

Részlet a luzerni kiállításról

## A Schaár-Utca építése

### 40 alakos térkompozíció a pécsi múzeumutcában

Schaár Erzsébet, az 1975-ben elhunyt szobrászművész élete utolsó és egyben fő művét alkotta meg Utca című, 35 méter hosszú és mindegy 40 alakos szobor- és térkompozíciójában. Mint ismeretes, az alkotás Pécsett, a Káptalan utcában lesz felállítva, a Nemes Endre Múzeum udvarában. A művet befogadó épület az alapozás elkészültével e napokban kezd kinőni a földből.

És most néhány szót Schaár Erzsébet szobrairól és az Utcáról. Szoboralakjai igen jellegzetesek. Testüket a könnyen kezelhető hungarocellből vágta ki, fejüket, végtagjaikat öntötte ki természethű módon. A fejekre parókát tett, az arcokat kifestette. Szívesen mintázta meg barátai, így például Pilinszky János, Mészöly Miklós, vagy Handel Edit arcát. Alakjait kitárt ablak mögé, felnyíló ajtóba helyezte, s ezzel egy sajátos modern városi miliőt érzékeltetett, beszélt emberi kapcsolatokról, vagy társtalanságról. A pop art korszakának alkotásai voltak ezek, de az abban megszokottnál sokkal mélyebb, nemegyszer filozófiai gondolatisággal.

Mindebből született meg alakok sokaságával, egy teljes miliővel az Utca, amit 1974-ben állított ki a székesfehérvári múzeum. Schaár Erzsébet itt megjelenítette a magyar múlt olyan alakjait is, mint Petőfi, Radnóti, Bartók vagy Homonnay Vilma, az első magyar orvosnő. A székesfehérvári Utca dokumentációját meglátta a luzerni múzeum igazgatója, és a művet meghívta az 1975-ös luzerni magyar kiállításra. Ezt a pécsi Modern Magyar Képtár 1900—1950 közötti anyagából rendezte *dr. Romváry Ferenc* művészettörténész:

— Szemtanúja voltam annak a hatalmas szellemi és fizikai munkának, amivel az akkor 66 éves Schaár Erzsébet ezt a művét megvalósította. A luzerni Utcából hosszas töprengés után kihagyta a magyar vonatkozásokat, és semleges, névtelen figurákat helyezett el benne. Így a mű internacionálissá vált. Tudta, hogy élete fő művén dolgozik. Tulajdonképpen ebbe a munkába halt bele, mielőtt még a luzerni kiállítást lebontották volna. Székesfehérvárra került vissza az anyag, ott, majd Budapesten rendeztek belőle egy emlékkiállítást. Székesfehérvár és Kecskemét is szerette volna megvásárolni a kompoziciót, újabban érdeklődnek iránta Ausztriából és Amerikából. Schaár Erzsébet férje, Vilt Tibor végül úgy látta, hogy Pécsett, a múzeumutcában találhatna méltó elhelyezést ez az alkotás, melynek tulajdonjogát 1978-ban eszmei áron megvásárolta Baranya megye, valamint Pécs Város Tanácsa.

— *Mikor láthatja az Utcát a nagyközönség?*

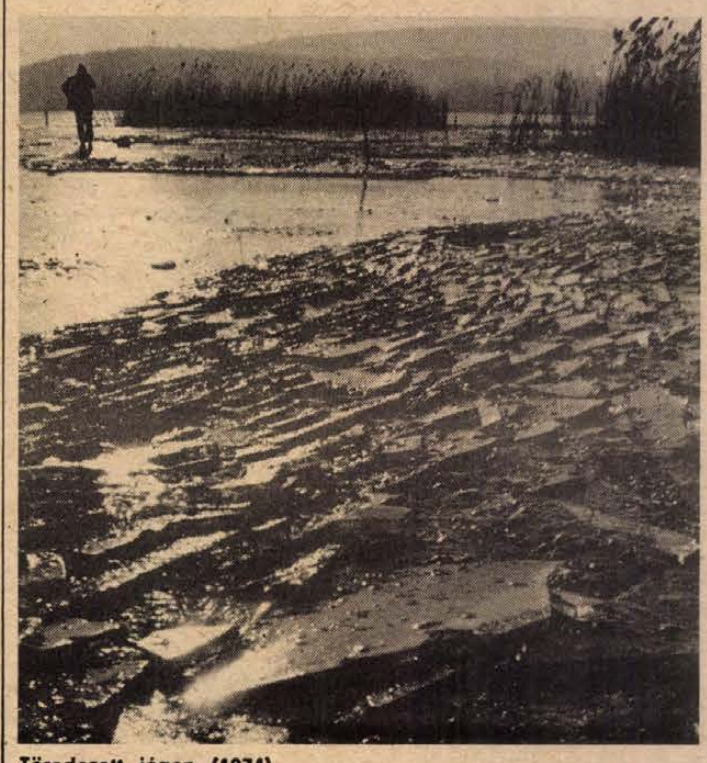
— Jövőre készül el a *Janáky István* és *Meditz László* által tervezett épület, s kezdődhet el a szobrok felállítása. Pécsett a luzerni Utcát fogják látni az érdeklődők.

**Gállos Orsolya**

# „Az én Balatonom..."

**Balatonföldváron, a Fesztivál Szálló aulájában nyílt meg Jávori Bélának, a Somogyi Néplap főszerkesztőjének „Az én Balatonom..." című fotókiállítása, mely október 30-ig tekinthető meg.**

Balatoni szél (1961)



Töredezett jégen (1974)

## Molla Naszreddin

# Az idő-járásról

### Azerbajdzsáni török anekdota

Egyszer hatalmas hó hullott. A falu lakói összegyűltek a teaházban és szidták a hideget. Egyik öreg közbeszólt:

– Nem a hideggel, nem a hóval van a baj. Ott a bibi, hogy az emberek elégedetlenek: nyáron a melegre panaszkodnak, hűvöset kívánnak, télen a hideggel van bajuk, melegre vágynak.

A molla, aki szintén ott üldögélt, megszólalt:

– Tévedsz! A szép tavaszi időt senki sem szidja.

**(Dr. Mándoki László fordítása)**

# Az ókeresztény mauzóleum krimije

## A beépített kőanyag egyharmada rossz minőségű

Ősz óta mélységes csend honol Pécsett, a Székesegyház előtt, az ókeresztény mauzóleum körül. Lent a mélyben ugyan zajlik az élet – *Kovács György* soproni kőszobrász ezekben a hetekben újabb elgondolás szerint a korábbinál hitelesebben restaurálja a márványszarkofágot, és a légkondicionáló berendezés is szorgalmasan duruzsol –, de fent hosszú-hosszú hónapok óta áll minden.

Tavaly ilyenkor rakták a sárga homokkőtömböket a betontámfalra, aztán az ősz beköszöntekor abbamaradt a munka. Az első fagyok után látható volt: a kő egy része nem sokat fog kibírni, a bennük lévő agyagzárványok gyorsan málasztják a követ, s ennek az „eredményéről" bárki meggyőződhet.

Közben pedig éppen a kő – pontosabban a burkolómunka – miatt zajlik a per a Pécsi Megyei Bíróságon. Az Országos Műemléki Felügyelőség pécsi kirendeltsége perli *Bencsik István* szobrászművészt a szerződésben vállalt kötelezettség elmulasztása miatt.

– *Korábban úgy volt* – mondja *Takács György* kirendeltségvezető –, *hogy süttői keménymészkővel mi magunk burkoljuk a mauzóleumot övező támfalat, s az 1984-es műzeumi-műemléki hónap tiszteletére terveztük a nyitást. Mivel Süttő csak az év végi szállítást vállalta, felbontottuk a szerződést, mert közben változott a koncepció is: a pécsi környezethez jobban illő homokkövet használjuk fel. Akkor szerződtünk Bencsikkel 1985. október 31-i határidőre 1 450 000 forintra, amiből 780 000-et előlegként ki is fizettünk. A süttői változat különben csak 1,1 millióba került volna.*

A munka megindult, de egyre lanyhuló lelkesedéssel folytatódott, míg aztán az ősz közeledtén azzal ért véget, hogy elfogyott az előleg. Az OMF viszont további pénzt csak akkor lett volna hajlandó folyósítani, ha a munka folytatását is látja. Mivel nem tudtak dűlőre jutni, perre került sor. *Dr. Süle Tamásné* megyei bírósági bíró a közelmúltban tárgyalta az ügyet, ami az első menetben biztató fordulattal zárult.

A per azzal indult, hogy az OMF ily módon bírja rá Bencsik Istvánt a szerződés teljesítésére, azaz a munka folytatására. Ám hamarosan kiderült, hogy erre semmi kilátás nincs, így aztán a bíróság előtt perbeli nyilatkozattal elállt mindkét fél a szerződéstől. Bencsik ugyanis közölte, hogy nincs pénze további kőanyag kitermelésére, az OMF pedig azt mondta: csak akkor fizet, ha a szobrász csinál is valamit. A 22-es csapdája ...

A bíróságnak az volt az álláspontja, hogy olyan helyzetet kell teremteni, amelyben a munka folytatható akkor is, ha a per nem zárul még le, mert tűrhetetlennek tartotta, hogy a város szívében tovább halasztódjék – most már esetleg a bírósági eljárásra hivatkozva – az amúgy is régóta húzódó munka. A folytatásra lehetőséget teremtett, hogy a felek elálltak a szerződéstől, így aztán ismét az OMF-é lett a főszerep a burkolómunkában. A legfrissebb fejlemény: a mánfai püspökségi kőbányában folyik már az anyag kitermelése, a megmunkálást a szigeti tanyán végzik, ott is tárolják az anyagot július elejéig, amikor is a Citrom utcai városfalszakaszt befejezvé felvonulhatnak a szakemberek a mauzóleumhoz. A munkát szeptember második felében be akarják fejezni, hogy az idei múzeumi-műemléki hónapra megnyithassák végre a nagyközönség számára a mauzóleumot.

A per azonban folytatódik, mégpedig az eddig végzett munka értékének a megállapítására, az elszámolás végett. Az Igazságügyi Műszaki Szakértői Iroda a per eddigi szakaszában felmérte és pontosan dokumentálta a per – és a munka! – folytatása érdekében a burkolat jelenlegi állapotát. Az elmarasztaló megállapítás: az eddig beépített kőanyag egyharmada rossz minőségű, ezért kicserélendő. A bíróság utasította a szakértőt: jelölje is meg a kidobandó köveket.

**Hársfai István**

## Cápa Szentlőrincen

# A tengernél nyaral a tengerész

— Nimeri, szudáni elnök 1985 áprilisában kénytelen volt elhagyni országát, így lett cápánk — egyszerűsíti a történteket *Pálinkás János*, aki hat, majd újabb kilenc hónap tengeri szolgálat után hosszabb szabadságát tölti itthon, Szentlőrincen.

— Az akkori zavargások miatt több napig vesztegeltünk Port Szudánban. Egyikünk — *Sándor Sándornak* hívják egyébként — egy húskampóra szúrt negyed kiló marhaszegyagyel fogta ezt a cápát. Mikor fölbontottam, csak akkor derült ki, hogy anya — két kicsi is volt benne. Egyébként élve szeretem az állatokat, de ezt kicsontoztam, majdnem azt lehetne mondani, hogy megnyúztam, aztán igen alaposan besóztam, így maradt el a júniusi hazaérkezésig. Végül Budapesten tömték ki.

A rendkívül szerény fiatalember végzettségét tekintve felszolgáló. A hajókon — az 1500 tonnás Hévizen, majd a Hajdúszoboszlón — is szakmájában dolgozott: első pincér volt. Ahogy mondja magáról, tulajdonképpen nem is igazi tengerész. Bár a Földközi-, Vörös- és Fekete-tengereket övező országok közül Marokkó és Izrael kivételével valamennyit megjárta, nem volt óceánon. 1984 novembere óta hajózik, az utakról szerbhorvátul vezet naplót — ezt tekinti egyébként második anyanyelvének —, de néhány szót angolul is el kellett sajátítania, hiszen ez a kikötők nyelve. Képeket mutat Europa, Afrika városairól, az utakról. Az utolsó felvételek között egy athéni, eddigi szolgálata is ott ért véget, magyar felségjel alatt az volt a Hajdúszoboszló utolsó útja. A MAHART eladta a 18 éves gépet. A kikötők egy része a 10 évnél idősebb hajókat nem fogadja.

— Nős vagyok, ha majd nem megyek vissza, már gyermeket szeretnénk.

— *És most, a szabadság alatt?*

— A tengerre megyünk nyaralni a feleségemmel.

— *Nem volt még elege belőle?*

— Nem. Amióta behajóztam, talán ha ötször fürödtem benne.

**Sz. Koncz I.**

## Június 28-tól minden hét végén

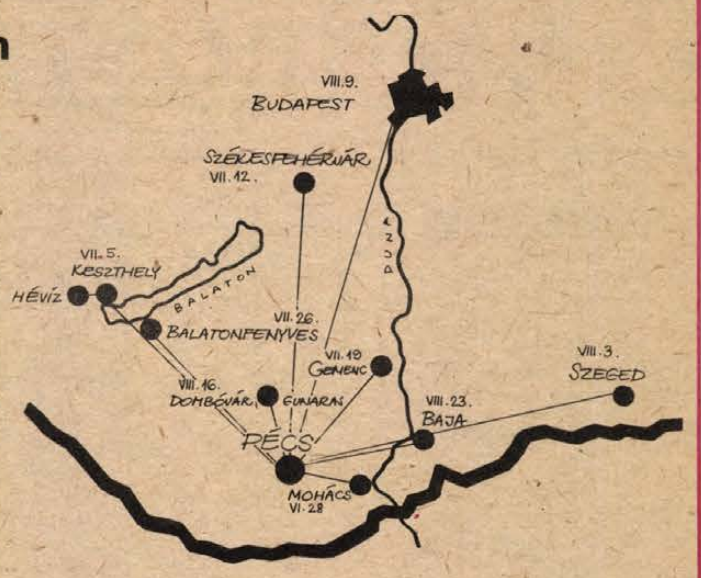
# Indul a VDN-vonat

### Az első úticél Mohács

Tavaly nyolc, az idén 9 kirándulóvonat indul Pécsről a Vasárnapi Dunántúli Napló és a MÁVTOURS szervezésében. A cél, akárcsak a korábbi években, hogy lehetőséget biztosítsunk az utazni vágyóknak — főleg nyugdíjasoknak, diákoknak, nagycsaládosoknak és brigádtagoknak.

Június 28-tól kilenc héten át minden hétvégén megy vonat egy-egy kedvelt kirándulóhelyre. Mohács után Keszthely—Hévíz, majd Székesfehérvár, Gemenc, Balatonfenyves, Szeged, Budapest, Gunaras és Baja következik. A résztvevők olyan nagy eseményekre is eljuthatnak, mint például a Forma—1., vagy a Szegedi Szabadtéri Játékok.

A jegyelővétel szabályai nem, a helyszín viszont változott. A HDN-vonatokra a MÁV Rákóczi úti irodájában lehet jegyet váltani az indulás előtti héten, szerdán és csütörtökön 10—18 óráig, pénteken 10—14-ig. A VDN-ben ismét közöljük azt a szelvényt, amely felmutatásakor a MÁV pénztárban kiadják a részvételi jegyet. Az újságból kivágott szelvénnyel egy legfeljebb öttagú család utazhat kedvezménnyel. Akik többen vannak — például egy népes brigád — több szelvényt kell kivágniuk.




A hétvégi kirándulóvonatok programjában persze az idén sem csak az utazás szerepel. Mohácson sétahajó várja az utasokat, Székesfehérváron a város nevezetességeivel (Bory-vár, romkert) ismerkednek, Fenyvesen a balatoni fürdésen kívül Csisztafürdőre is elviszik a túra résztvevőit.

## Vasárnapi szakácstanács

# „Vagdalt borkorcsolya" a gyűdi pincében

Siklós—Harkány—Máriagyűd nagyjából egy háromszöget képezve terül el: idegenforgalmi jellegük közismert. Egymásközti távolságuk is körülbelül négy—hat kilométer, de Harkányból a „háromszöget" átszelő úton sétálva is hamar elérhető a híres máriagyűdi vendéglő, amit inkább „Gyűdi borozónak" ismernek. A tulajdonosa a siklósi Magyar—Bolgár Termelőszövetkezet, amely saját termesztésű szőlészetéből szállítja tájjellegű borait a vendégeknek.

A közeljövőben új vezetője lett a borozónak, *Csallós Edit* személyében. Érthető módon ő is több elképzelés megvalósításával szeretné vonzóvá tenni ezt a patinás pincében berendezett szórakozóhelyet. A már régebben boxokkal beépített helyiségben — és a csatlakozó, csoportokat is befogadó nagyobb étteremben — kellemes hűs fogadja a vendégeket és persze *Lakatos Károly* cigányzenekara, amely vendégmarasztaló hangulatról gondoskodik. És természetesen a konyha is — a főszakácsnő, *Csőszi Sándorné* irányításával. Csallós Edit mondja:

— Szeretnénk a hagyományosan jó étkeket produkáló konyha hírnevét megőrizni. Főleg csoportok számára ismét bevezettük az úgynevezett szabadmerítésű pincepörköltet, de felvettünk az étlapra naponta kapható birkapörköltet és pacalt is, mert ezek az ételek nagy népszerűségnek örvendenek. A hazai és külföldi turisták ételeinkkel meg voltak elégedve. Az a tervünk, szabad tűzön is főzünk bográcsételeket a vendégek szeme láttára, és mindjárt a helyszínen tálaljuk is az ételt, akár egy kiránduláson. Pillanatnyilag reggel tíztől este tízig tartunk nyitva, de a hazai és külföldi turisták kívánságának megfelelően szeretnénk változtatni az időponton: este tízkor éjszakai borozó-bárként működünk a hajnali órákig egy dzsesszorgonás közreműködésével.

A közelmúltban ausztráliai és olasz vendégek is itt étkeztek — az ebédidőből vacsoraidő lett — és lelkesen fotózták a kerthelyiséget, illetve a helyreállított konyha- és szőlőfeldolgozó épületet.

Az étlapon gyakran szerepel új étel, amelyből most Csőszi Sándoné ajánlataként adunk receptet. A „Hideg fejtettbableves" a következő: 50 deka fejtett, friss babot zellerlevéllel fél liter vízben puhára főzünk. Két kávéskanálnyi lisztet fél deci vízzel simára keverünk, hozzáadjuk a sóval ízesített babhoz és egyszer felforraljuk. Kihűtjük, majd 2 deci tejfelt keverünk hozzá és további hűtés után tálaljuk.

Rövidesen felkerül az étlapra a vagdalt borkorcsolya is. Húsz—húsz deka sertés- és marhahúst ledarálunk, hozzákeverünk egy áztatott zsemlyét, egy tojást, sót, törött borsot, majd apró gombóckákat készítünk a masszából és olajban kisütjük. Kissé kihűtjük, majd 10 deka lisztből, egy tojásból és egy—másfél deci sörből palacsintatésztát készítünk. A gombócokat a tésztába mártva ismét kisütjük. Apró kis kenyérdarabkákra helyezzük a húst, rá egy karika zöldpaprikát és karika paradicsomot helyezünk, fogvájóval áttűzzük és tálalhatjuk is a vendégeknek.

**R. F.**

# Parkerdők Dombóváron

Dombóvárt több mint 200 hektár parkerdőövezet veszi körül, s ezzel ma már az ország legnagyobb zöldterületű települései közé tartozik — jelentették be a Dombóvári Városi Tanács Végrehajtó Bizottságának legutóbbi ülésén. A már korábban is meglévő erdőket az utóbbi 20 évben 60 hektáros telepítéssel növelték, így alakult ki az az ideális védőgyűrű, amely őrzi a város levegőjének tisztaságát. Másrészt az erdők egyre nagyobb szerepet játszanak a lakosság szabadidejének eltöltésében is. A nyergesi és a hetényi parkerdőben már kiépítették a tornapályákat, valamint a kiránduláshoz való sétautakat és pihenőhelyeket.

A legújabban létesített zöldterület a KISZ—Komszomol park, amelyet a város és a gunarasi üdülőtelep között alakítottak ki, mintegy 10 hektáron. Tervezik egy fiatal fenyőerdő már egyébként is szükséges gyérítését, s a munka elvégzése után ott is megteremtik majd a kirándulás feltételeit.

A végrehajtó bizottság ülésén felhívták a figyelmet arra, hogy a városon belül kialakított parkok szerepe nem csökkent a külső erdők jóléti hasznosításával, ezért a tanács változatlanul igényli a lakosság támogatását, társadalmi munkáját a lakótelepi parkok gondozásában.

**G. J.**

## Panoráma

### „Play Boy"-per

A Play Boy című amerikai férfimagazin júniusi számának címoldalán megjelent Linda Evansnak, a Dinasztia című tévésorozat főszereplőjének aktfotója. A felvétel még a filmszínésznőnek John Derek rendezővel kötött házassága előtt készült és a magazin engedély nélkül közölte. Az eredmény: Linda Evans kétmillió dollár értékű kár megtérítéséért indított pert.

### Megölik Michelangelót?

Megöljük Michelangelót! — ezzel a jelszóval tüntettek az olasz művészek a vatikáni Sixtusi kápolna mostani restaurálása ellen. Toti Sciaioia, a Római Művészeti Akadémia volt elnöke szerint a Michelangelo-freskó megtisztítása során a fény-árnyék ellentét „förtelmes és alaktalan látvánnyá" változik.

### Ellopott szívek

Egyszerre nyolc ország vette meg az 1980-ban forgatott Ellopott szívek című Stefano Rolla filmkomédia újrajátszási jogát. Két főszerepét Virna Lisi és Max von Sydow alakítja.

## A labda, a láb és az idegrendszer

# A csoportlélektan hiánya

### Dr. Buda Béla, a Sportkórház sportpszichológiával foglalkozó osztályának vezetője a mexikói kudarcról

Érthetetlen! —, a távoli Kína spotsajtójától a hazai faluvégekig leggyakrabban ezzel a jelzővel illetik a magyar labdarúgócsapat mexikói szereplését. Megkérdeztük *dr. Buda Bélát*, az ország egyik legrangosabb pszichológusát —, éppen, mert ő a Sportkórház pszichológiával foglalkozó osztályának vezető főorvosa — ő mivel magyarázza a szégyenteljes vereséget?

— A képernyőn is látszott: a csapat tagjai nincsenek igazi kapcsolatban egymással, teljesen megzavartak, depressziósak. Pedig tehetséges játékosok, és azt sem hiszem, hogy az erőnlétükkel volt baj. Mi féltünk ettől a világbajnokságtól! A történtekre engedett következtetni a kettősség: a Mundial előtt mesterségesen szított optimizmust tapasztalhattunk, ugyanakkor minden lényeges kérdést eltitkoltak a nyilvánosság elől. Magam nyolc éve dolgozom ebben a munkakörben, s tudom: a magyar labdarúgásból többek között nagyon hiányzik az egészséges csoportlélektani légkör. Csakhogy bennünket szinte elzártak a válogatottól.

— *Hogyan lehet, hogy a sportkórház sportpszichológiai részlege nem kapott semmiféle feladatot a felkészítésben?*

— A kórház ezen osztályának a dolga, hogy a magyar sportnak, különösen az élsportnak pszichológiai segítséget nyújtson. Nem hoztak ugyan nagy áldozatot azért, hogy nyolc éve létrejöjjön ez az osztály, és így viszonylag kis létszámmal, de becsülettel nekivágtunk a munkának. Rengeteg módszerünk, lehetőségünk van, amit azonban nyolc éve csak kínálunk az élsportnak, és különösen a labdarúgásnak! Éppen ez a sportág vesz igénybe bennünket a legkevésbé. Régebben is csak arra volt lehetőségünk, hogy néha az edzőtáborokban megvizsgáljuk a játékosokat, de nem tudtunk tartósan foglalkozni velük. A labdarúgó szakvezetés — beleértve a sportorvosokat is — semmiféle rendszeres kapcsolatot nem létesített a sportpszichológiai osztállyal. Más sportorvosokkal viszont munkakapcsolatban állunk. A lényeg: a pszichológia sajnos nem olyan, mint az orvoslás, hogy rövid idő alatt megállapít sérülést, hanem hosszú, tartós kapcsolatokra épül. Csak így lehet felmérni egy csapatot, megállapítani felkészültségének fokát, lélektani gyengéjét. Ettől elzárkóztak. Pedig ezen lehetne pszichológiailag segíteni. Hiszen minden sportoló belső lelkivilága is, egymás közötti kapcsolatrendszere is sérülékeny lehet, és igényli a pszichológiát.

— *Ennek milyen gyakorlata van külföldön?*

— A labdarúgásnak nyújtott pszichológiai segítség mind a szocialista, mind a tőkés országokban általában sokkal több, mint mínálunk.

— *Mi az oka a hazai elzárkózásnak?*

— A labdarúgó szakvezetés, valószínűleg inkább pszichológiai kulturálatlanságból, de nyilvánvalóan tudatosan mellőz bennünket. Pedig igaz, hogy a labdát lábbal kell rúgni, de a lábat is idegrendszerrel irányítjuk.

— *Mi lenne a teendő?*

— Nemcsak a válogatottban, hanem az I. osztályú csapatok mellett is szakpszichológust kellene foglalkoztatni, aki folyamatosan — az edzőtáborban is — a játékosok, a csapat mellett dolgozna. Tulajdonképpen sok beteges megnyilvánulás miatt néha egy pszichiáternek is lenne ott helye. Egyet hagynánk ki; a külföldi utakat. Hiszen ez a dolgok egy rákfenéje, ezért nem igen engednek betekinteni a kártyákba, ezért az áthatolhatatlan érdekháló, a csapatok körüli sok „tudós" szakemberrel. Ők utazzanak, mi majd idehaza folyamatosan dolgozunk. De még valamit: a sajtó számára nyújtott pontos, becsületes, gyors rendszeres tájékoztatás, nemcsak taktikailag lenne jó, hanem a játékosok lelki felkészültségét is csökkentené.

**Földessy Dénes**

# VDN KRÓNIKA VDN KRÓNIKA

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 18 óráig, a 15-000 telefonszámon**

**Ügyeletes újságíró: ÁDÁM ERIKA**

**CB-rádió hívójelünk 14-től 18 óráig „Napló 1.", a 25-ös csatornán.**

○ **Megkezdődik** a drávafoki iskola napközijének a felújítása. A munkát egy szigetvári GMK vállalta el. A tervek szerint augusztus 25-re elkészülnek a 300 000 forintos beruházással.

●

## Mit? Hol? Olcsóbban!

**A Centrum-hétfő keretében június 16-án a pécsi áruházban 20 százalékkal olcsóbban kapható: Velmetina sampon, Médea desodor, Exotic pumpás desodor (barna) és Wella hajrögzítő hab.**

**Június 16—21-ig szőnyegcsere-akció lesz a pécsi Centrum Áruházban: szőnyegvásárlás esetén a használt szőnyeget átveszik és beszámítják a vételárba! Velúrszőnyeg (100 Ft/m²), egyéb szőnyeg (50 Ft/m²), futószőnyeg (25 Ft/m²).**

**A Mecsek Áruház műszaki osztályán: autó-rádiómagnó 4950 Ft helyett 4000 Ft-ért, lemezjátszó hangfalakkal 6300 Ft helyett 4736 Ft-ért, kristálypoharak 40 százalékos engedménnyel, ruházati osztályon: egyes női ruhák, -aljak, serdülőruhák, -aljak; férfi és kamasz vászonpantallók, valamint farmerdzsekik 40 százalékos árengedménnyel kaphatók, amíg a készlet tart.**

**Konzum Áruház: rendkívüli konfekcióvásár az áruházban, 40—80 százalékos engedménnyel vásárolható női steppelt kabát, női szövetkosztüm, baklis fehér kosztüm, kamasz Trapper farmer (4-féle fazonban), bakfis szövetalj. Import paplan (140×190 cm-es) 450 Ft-os reklámáron, zsebszámológép 299 Ft-os, NDK zsebóra 200 Ft-os reklámáron kapható a szabadidőosztályon. Kerékpárvásár nagy engedménnyel a vasosztályon. Import autómagnó (lejátszó) 2490 Ft helyett 1590 Ft-ért.**

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére vasárnap estig: már csak kevés nappali felhőképződés valószínű, és legfeljebb egy-egy helyi zivatar lesz. A szél általában mérsékelt marad, vasárnap napközben és zivatarok idején megélénkül, északkeleti irányból. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 14—19 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 26—31 fok között várható.**

✲

**Szombat reggeli vízállások: Barcs 158 cm, apadó, 15,0 fok; Drávaszabolcs 258 cm, áradó, 15,0 fok; Mohács 550 cm, apadó, 16,0 fok.**

○ **Poharas üdítőital.** A Hosszúhegyi Mezőgazdasági Kombinát bácsszőlősi új üdítőital-üzemében többféle kiszerelésben gyártják az üdítőitalt. Nemcsak palackokban, hanem dobozokban, sőt poharas kiszerelésben is forgalomba hozzák a gyümölcsnektárokat és az üdítőitalokat. A tervek szerint évi 200 ezer hektoliternyit gyártanak majd.

○ **Vízibicikli a Balatonon.** A boglárlellei vas-műszaki szövetkezet gyorsjáratú vízibicikliket készít. A vízijárműveket elsősorban kölcsönző vállalatok vásárolják meg. Nemcsak pihenni, üdülni és szórakozni vágyók keresik, hanem a horgászok is, mert a vízibicaj lehorgonyozható a nyílt vízen.

○ **Új fűszerkeverékek.** A pécsi gyógynövény szaküzletbe újfajta fűszerkeverékek érkeztek. A kímélő fűszerkeverékeket (gyomor-, máj-, epebeteg) tízdekás kiszerelésben árusítják. A Camping fűszerkeveréket utazóknak, kirándulóknak állították össze. Esztétikus műanyag dobozban, szórófejes kiszerelésben a legtöbbet használt fűszerek találhatók meg benne: így a só, paprika, bors, grill- és fleckenfűszer, valamint paprikás fűszerkeverék.

○ **Kéményseprők több szakmával.** Baranya megyében jelenleg kilencvenen dolgoznak a közvetlen szolgáltatásban. Közülük majdnem minden kéményseprő két szakmával rendelkezik, és tizenöt százalékuk középiskolát végzett.

○ **PIÉRT-szaküzlet Marcaliban.** A jövő hét elején Marcaliban PIÉRT-szaküzlet nyílik. Az új, 120 négyzetméter alapterületű papírboltot a Városi Tanács támogatásával hozták létre.

○ **Autós bevásárlóközpontok a Balatonnál.** Jelentősen bővítik az idén és 1987-ben a Balaton déli partján az élelmiszerboltok hálózatát. E két év alatt, a tervek szerint, 13 üzlettel, 8500 négyzetméter alapterülettel gyarapodnak az üdülővidék boltjai, és együttes alapterületük így már meghaladja majd a 44 ezer négyzetmétert. A fő újdonság az autós bevásárlóközpontok megjelenése lesz. Az első még az idén Boglárlellén nyílik meg, 32 millió forintot költenek a kialakítására. Jövőre Szántódon és Siófokon készül el egy-egy ilyen több ezer négyzetméter alapterületű bevásárlócentrum. Ezekben főként a gépkocsival érkezők juthatnak hozzá az átlagosnál gyorsabban a nagyobb tételben szükséges árukhoz.

**Levelező és nappali hallgató jogászokat, valamint közgazdászokat avatott tegnap dr. Bélyácz Iván, a Janus Pannonius Tudományegyetem rektorhelyettese, az egyetemi aulában. Ötvenhárom fiatal jogász és kilenc közgazdász fejezte be ezúttal tanulmányait.**

**Fotó: Erb János**

○ **Energetikusi munkaverseny** pécsi sikerei. Nagykanizsán a Kőolajipari Gépgyártó Vállalatnál, hét közepén rendezték meg a Baranya, Somogy, Tolna megyei energetikusi munkaverseny záró értekezletét, ahol 30 vállalat nyújtotta be versenypályázatát. Két pécsi gyár az első tíz között végzett. A Pécsi Bőrgyár 3. helyezést, a Zsolnay Porcelángyár 7. helyezést ért el.

○ **„Akcióban a detektív őrs."** Az Állami Biztosító az általános iskolások részére „Akcióban a detektív őrs" címmel országos balesetvédelmi vetélkedőt indított. A megfejtések beküldésének határideje május 20-án lejárt, de a határidőt június 30-ig meghosszabbították. Az elképzelések szerint a baranyai, tolnai és somogyi nyertesek díjazását a tv július 17-i körzeti adásában bemutatják. Akit érdekel az akció — még részt vehet benne.

●

## Lottónyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 24. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt.**

**A lottónyeremények — a nyereményilleték levonása után — a következők:**

**4 találatos szelvénye 66 fogadónak volt, nyereményük egyenként 167 741 Ft,**

**3 találata 8645 fogadónak volt, nyereményük egyenként 640 Ft,**

**a 2 találatos szelvények száma 270 343 darab, ezekre egyenként 26 Ft-ot fizetnek.**

○ **Országjáró diákok** Tolna megyei találkozója. Dombóriban e hét végén tartották az országjáró diákok Tolna megyei találkozóját. A résztvevők számtalan érdekes feladatot — sport, turisztikai — oldottak meg.

## 04-05-07

**Tűz keletkezett június 11-én 19.30 órakor a Pécsi Bőrgyárban. Kigyulladt a kompresszorház gépi berendezése, valamint a tető- és födémszerkezete. A tüzet a pécsi, komlói és szigetvári önkéntes és a gyár vállalati tűzoltói oltották el. A becsült anyagi kár 90 ezer forint. A tűz keletkezésének okát vizsgálják.**

✲

**Figyelmetlen vezetés és következménye. Ócsai József, 58 éves, pécsi lakos 11-én délelőtt 8.45 órakor Pécsvárad külterületén, a 6-os főközlekedési úton, figyelmetlen vezetés következtében áttért a bal oldalra, ahol a vele szemben szabályosan közlekedő tehergépkocsinak ütközött. E jármű vezetője könnyű, míg utasa súlyos sérülést szenvedett. A becsült anyagi kár 50 ezer forint.**

✲

**Szijártó József, nyugdíjas, 61 éves, Pécs, Rét utca 61. szám alatti lakos, Pécsett, a Hajdú Gyula út 42. számú ház előtt autóbusszal elütötte az előtte — balról jobbra — áttesten átfutó K. T., 6 éves kisfiút, aki súlyos sérülést szenvedett.**

✲

**Leégett szombaton délben Kisherenden, a Fő utca 79. szám alatt egy 8×4 m alapterületű melléképület tetőszerkezete. A láng belekapott a lakóház tetőszerkezetébe is. A tűz továbbterjedését a pécsi állami egységek akadályozták meg. Becslés szerint 20 000 forint a kár. Az eset körülményeinek tisztázása folyamatban van.**

## Hiányos híradás

Örökre elnémult az egyik, talán a legcsodálatosabb klarinéthang a világon — tudhattuk meg a Magyar Rádió tegnap délelőtti híradásai nyomán. Elhunyt Benny Goodman, világhírű klarinétművész és dzsesszkarmester, a két világháború, majd a rá következő évtizedek egyik legnagyobb egyénisége; aki az ún. „swing-stíluskorszak" vezető alakja (is).

A híradásból azt is megtudhattuk, hogy ő volt a legelső dzsesszkarmester, akinek zenekarában színes és fehér muzsikusok együtt szerepeltek. S akit nemcsak a könnyűzene klarinétvirtuózaként ismerhetett a világ; gyakran szerepelt szimfonikus és kamarazenei művek szólistájaként is.

Olyannyira, hogy Bartók Béla az ő számára komponálta utolsó Európában írt műveinek egyikét, a hegedűn, zongorán és klarinéton megszólaló *Kontrasztok* c. trióját.

A név és a gesztus is jelez valamit. Épp ezért *a Magyar Rádió híradásában* jólesett volna ezt is hallani századunk legnagyobb klarinétművészének elhunyta alkalmából.

**W. E.**

●

○ **A szegedi országos virágkötészeti versenyen** és kiállításon részt vett a pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat két dolgozója. Közülük Borbély Gyuláné a 6. helyezést szerezte meg, és egyben a térbeli rendezésben bemutatott kompozíciójáért különdíjban részesült.

## MAI MŰSOR

### PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Bolygók, istenek (15.30 óra).

### FILM

**Petőfi:** A mallorcai ember (4, 6, 8). **Kossuth:** Süni a ködben (10). Nem kell mindig kaviár (12, 2, 4). BMX-banditák (6, 8). **Park:** BMX-banditák (hn5, hn7). **Park-kert:** BMX-banditák (9). **Nevelési Központ:** Pöttöm Panna (2). Szédülés (4, 6). A tanítványok (8). **Fekete Gyémánt:** Vad banda (6). **Jószerencsét:** A szőke indián (2). Excalibur (4). **Komarov, kert:** Az elvarázsolt dollár (9). **Lvov, kert:** Fantom az éjszakában (9). **Mohács:** A Coca-Cola kölyök (4, 6, 8). **Komló, Zrínyi:** Egy maréknyi dollárért (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Poszeidón katasztrófa (f5, f7). **Szigetvár:** A borotvás gyilkos (6, 8). **Siklós:** Falfúró (6, 8). **Harkány:** Itt élned, halnod kell (6, 8). **Bóly:** Párizs, Texas (5). **Dunaszekcső:** A smaragd románca (6, 8). **Pécsvárad:** Utószó (3, 5). **Sásd:** Kesztyűbe dudálni (5, f8). **Sellye:** Életben maradni (6). **Szentlőrinc:** Szerelmi lázálom (6, 8). **Villány:** Titokban Hongkongban (f6). **Mágocs:** Egyéniség? (f5). **Mázaszászvár:** Hamupipőke (9). **Beremend:** Szerelem első vérig (f6). Csillagok háborúja (f8). **Vajszló:** A Coca-Cola kölyök (5).

### TELEVÍZIÓ

#### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: Óvodások filmműsora. 8.55: És ez a 80. születésnapom. NSZK tévéfilm — ism. 10.15: Kiborulni tilos! Angol tévéfilmsorozat. 10.40: Virágos kedvemért. Zenés rajzfilm. 11.00: Hírek. 11.05: Zenebutik Újvidékről. 14.22: Műsorismertetés. 14.25: Képújság. 14.30: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 14.35: Rábaközi napok. 15.15: Reklám. 15.20: Nézzük együtt — Agárdy Tamással. 15.45: Betűreklám. 15.55: Legyen szerencsénk! 16.35: Reklám. 16.40: Családi vasárnap. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 19.50: Telesport. Labdarúgó világbajnokság. 21.50: Claude Lelouch-sorozat: Boldog új évet! Francia film. (FF) 23.40: Hírek. 23.45: Áruházak ajánlata. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. A szünetben: Reklám. 1.50: Himnusz. Hosszabbítás esetén 2.40-kor.

#### MÁSODIK MŰSOR

9.53: Műsorismertetés. 9.55—Kb. 11.00: Nemzetközi motorverseny. 16.38: Műsorismertetés. 16.40: A nagymama. Tévéjáték — ism. 17.55: Képújság. 18.00: Forma Easter. Béke és Barátság Kupa nemzetközi autóverseny. 19.00: Hazánk, Magyarország. Dokumentumfilm — ism. 19.30: Akar velem játszani? Benedek Miklós műsora — ism. 20.45: Száz híres festmény. Külföldi múzeumok gyűjteményeiből. Angol rövidfilm. 20.55: Beszélgetés Milloss Aurélival. — II/2. rész. 21.40: A HÉT — ism. 22.25: Képújság.

#### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Jugoszlávia, jó napot! — tájékoztató-szórakoztató adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Az utazó — filmsorozat. 15.15: Néha vasárnaponként. 17.15: Visocki: Filmciklus. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó világbajnokság. 21.45: Cukros vizecske — drámasorozat. 22.50: Sportszemle. 23.20: Tv-napló. 23.35: Zenei adás. 23.55: Labdarúgó világbajnokság.

## Rádió mellett...

## Párduc és csillámpor...

Szomorúan mondja a mexikói tudósítások műsorvezetője, hogy „... Furcsa, érthetetlen, megdöbbentő szövegű levelek" tömkelege érkezik be a rádióhoz szurkolói körökből: szidják a Mezeyt, hogy miért így, és miért úgy, pedig hát... „mégis csak elvitte a fiúkat Mexikóba és különben is..." satöbbi. Vagyis a válogatott edzőjét védelmezi — ami szerintem önmagában is korrekt dolog — bár jómagam nem csodálkozom a szurkolók levélírói rétegének felháborodásán sem, főleg ha arra a nyilatkozatra gondolnak, amikor Mezey György bejelentette, hogy ma még tehetnek fel kérdéseket az újságírók, de holnaptól már nem, mert lemond és mint magánember tölti a napjait Mexikóban... Na mindegy, le kell csillapítani a kedélyeket. De hogyan?

Mert még ugyanebben a műsorban a következő riport így kezdődik: „A tegnap embere (!) után (ez nyilván a Mezey) megkerestük a jövő emberét, az ifjúsági válogatott edzőjét, X. Y.-t, hogy igaz-e, ami hírlik, miszerint a nagyválogatott új edzőjelöltek között az ő neve is szerepel (ilyen hamar?!) és egyáltalán szerinte a jövőben szükségünk van-e Mezeyre?" A mindenképpen tapintatlan és oktalan kérdésre mit is válaszolhatott volna? Kínosan nevetett: „Hát azért ne...! Ilyen szituációban fogalmam sincs...!" Világos. Úgy látszik, egy kis tapintatlanságért a másik riporter sem megy a szomszédba. Ezt mondja: „Eddig többnyire neves szakembereket szólaltattunk meg a világbajnoksággal kapcsolatosan, most viszont halljuk Szikora Róbertet, az ERGO együttes vezetőjét...!" Az ERGO feje válaszolt: „A szovjet–magyar mérkőzés után annyira megdöbbentünk, hogy másnap nem is tudtunk próbálni... A rémegő-lábú fiúk láttán ugyanis..."

Hogy nem tudtak próbálni, az az ő dolguk, minden túlzással együtt. De milyen tévékészüléken nézte a mérkőzést, hogy látta, miként remeg a focistának a lába?! Mert én nem láttam, legföljebb csak azt, hogy nem rúgtak gólt. De hát istenem: ilyen a játék. Ennyire futotta. A riporter folytatja: „Megesküdnék, hogy az ERGO most azon tűnődik, hogyan készítsen egy új számot a magyarok szerepléséről...?" Hát még éppen csak ez hiányzik. Ugyan milyen számra gondolt a riporter? Ha a válogatott elfogadható eredménnyel végez Mexikóban, még megérteném, hogy „dalba foglalják szereplésüket", de mert nem így történt, senkinek sincs joga gúny tárgyává tenni őket. Különben is szinte divatszerűen szidni a magyar futballt — már nem is mai keletű unalmas közhely...

A közhelyekből, bombasztikus jelzőkből különben is kaptunk eleget néhány tudósító jóvoltából. Mintha egymással versengtek volna, melyikük tudja kacifántosabb szóképekkel meglepni a hallgatót. A skótok szereplésével kapcsolatosan: „A lochnessi szörny mint látvány semmi ahhoz képest, ahogy a skótok... stb." Aztán: „Az 1986-os VB diszkó ragyogó táncosa X. Y. balszélső...!"

Nem is egyszer hallottam „Fekete párducnak" elkeresztelni az egyik színes bőrű, gyors játékost. Az egyik marokkói csatár pedig úgy támadott, mint „... a forró szaharai hmook..." Gondolom, ha a szél fújja persze... Nem tudom mit szólna az a spanyol válogatott labdarúgó, ha tudna magyarul és hallotta volna, miként került be a sporttudósító sajátságos szókincstárába, miszerint ő a „bilbaói mészáros!". És a magyarokkal kapcsolatosan: „Elszálltak a csillámporos álmok...!" És most sóhajtani kellene. Talán még könnyezni is.

Rab Ferenc


**Nálunk a pénze többet ér! A Konzum Diszkont ajánlatai:**

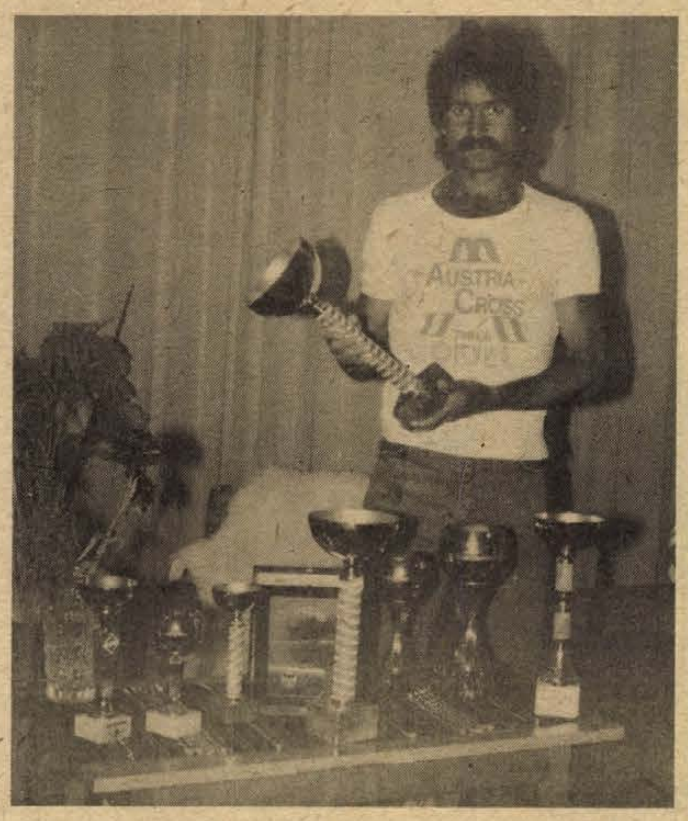
- desszert (500 g) diszdobozban 110 Ft helyett 39 Ft,
- késgarnitúra (7 db-os) 690 Ft helyett 490 Ft,
- összecsukható „Ferrari" típ. napszemüveg 450 Ft helyett 250 Ft,
- Delta-strip légyirtó 65 Ft helyett 45 Ft,
- műanyag teknős játék 119 Ft helyett 60 Ft,
- grapefruit jam 14 Ft helyett 5 Ft.

10 év 1976-1986

Június 16-tól 21-ig: Ráksziromból és gombasziromból KÓSTOLÓ ÉS VÁSÁR nyitástól zárásig.

Olcsó árukkal, és finom falatokkal várjuk kedves vásárlóinkat!

## Bregenz–Ruszt 749 kilométer



Kis-Király Ernő, a hétnapos versenyen elnyert hét etap-győzelméért, és a verseny megnyeréséért járó nyolcadik kupával.
Fotó: Argyelán György

# Kis-Király Ernő átfutotta Ausztriát

### Tizenketten rajtoltak, a célba mégis csak ketten érkeztek

Idén, immár ötödik alkalommal bolydult fel Bregenz, ez a nyugat-ausztriai, festői környezetben lévő, zenei fesztiváljairól híres kisváros, amikor megérkeztek főterére az „Ausztria Cross"-ra benevezett és meghívott atléták. Az 1982-ben kezdeményezett versenyt az idei távfutás előtt négyszer írták ki, de csak háromszor sikerült befejezni, mivel tavaly az egész mezőnyben nem akadt egyetlen futó sem, akit fogadhattak volna a Fertő-tó melletti Ruszton. Éppen ezért az idén nagyon magasra állították a rendezők a mércét a 749 kilométeren elindulók elé, vagyis válogatott 12 futót indítottak el az 5. alkalommal megrendezett versenyen. Tizenketten indultak, ám egyáltalán nem tucatemberek. Valamennyien már jó nevet szereztek az előző évek hosszú távú versenyein. Így került az idei tizenkettő közé *Kis-Király Ernő*, a tavaly Ausztriában rendezett Európa-Kupa győztese is, akin kívül csupán még egy meghívott atléta szerepelt, az angliai *Brian Harney*, míg a többieknek rajtpénzt kellett fizetni, mitagadás: nem is keveset.

A komlói futó nagyszerűen osztotta be erejét a hét verseny- és egy pihenőnapból álló maratonira. Már az első két napon tetemes előnyt szerzett, így sokat sejtető időelőnnyel rajtolhatott a harmadik napon megtartott pihenőnap után. Ekkor még együtt volt a mezőny, holott a 749 kilométeres útszakasz legnehezebb etapjait gyűrték a versenyzők.

— Bregenzben csodálatos volt a tavasz. A Bodeni-tó partján minden virágba borult. Dehogy hittük azt, hogy aznap még sítáborok lakói integetnek nekünk. Bregenz tengerszint feletti magassága 390 méter, amíg a 98 kilométerre lévő St Anton, az első pihenő 1284 méter magasan lesz. Csakhogy közben „megmásztuk" az 1679 méter magasan lévő hágót is. Továbbra is „hullámzott" a versenypálya magassága, ezt a csúcsot azonban nem kellett túlszárnyalni. A második napon kaptuk a leghosszabb és a legváltozatosabb terepet. A második etap 124 kilométere alaposan szétzilálta a mezőnyt, így valóságos gyógyírként hatott a pihenőnap. A harmadik szakasznak azonban már csak az indulók fele vágott neki, hogy a negyedik nap után már csak ketten rójuk a kilométereket — pergette vissza a verseny eseményeit *Kis-Király Ernő*.

— *Az ötödik napon tehát már csak az angol versenyző és az óra volt a vetélytársad . . .*

— Az igazat megvallva Harneytől nem tartottam. Legalábbis a két utolsó napig. Az előnyöm ekkor közel 10 óra volt. Átélve a magaslati lehüléseket, és ismerve az előző évek ezen szakaszainak csúcsait, már csakis az új futócsúcs beállítására gondoltam. Nem számoltam az alacsonyabb szintek melegével. Mindezek közrejátszottak abban, hogy mindkét napon 15—20 perces pihenőt kellett kérnem, de a csúcsjavítás így is sikerült. Végül is 83 óra 15 perc alatt futottam le a 749 kilométert, megjavítva ezzel nemcsak az *Edgar Pattermann* addigi 102 óra 25 perces távcsúcsát, de megjavítva minden résztáv eredményét is.

— *Huszonnyolc éves vagy, ez minden bizonnyal nagy előny volt a 41 éves Brian Harneyvel szemben.*

— Nemcsak az évek számítottak. Amikor februárban megkaptam a meghívót, azóta több héten át végigfutottam a távokat. No, persze a magaslati és hőmérsékleti viszonyok nélkül. Örülök a győzelemnek, márcsak azért is, mivel a tavalyi Európa-Kupa győzelmem után — a televízió és a sportlapok jóvoltából — alaposan megismertek Ausztriában. Márpedig június 26-án ismét ott leszek a Bécsi-erdőben, az idei Európa-Kupa versenyen, amelyre több mint 800 indulót várnak. Bízom benne; egy esetleges jó szerepléssel ismét elindulhatok a görögországi 250 kilométeres Spartatlon terepversenyen, amelyen 1984-ben a 139., 1985-ben a 182. kilométernél kellett feladnom. Idén végig kell futnom a Spárta—Athén közötti távot.

**Kapu László**

# Kézilabda

*Ózdi Kohász—Pécsi MSC 19-19 (10-9).* NB I. B, nők. Ózd. Szoros mérkőzést vívott a két csapat, a PMSC kapusa, Puskásné négy 7 méteres hárított, főként neki köszönhető a piros-feketék pontrablása. Pécsi góldobók: Szabó (9), Szebényi (3), Kruzsicz, Körmendiné (3—3), Mészáros (1).

*Komlói Bányász–BHG SE 34-21 (16-10).* NB I. B férfiak, Budapest. Bravúros győzelmet arattak a bányászok, ezzel megközelítették az élbolyt. Bárány káprázatosan védett, a komlóiak kapusa szinte nem is hibázott. A Komló góljait Wágenbach (10), Ambrusics (7), Székelyhidi (5), Duga (4), Mile, Steer (3–3) és Keszthelyi (2) lőtték.

*Nagykanizsai Olajbányász–U. PEAC 27-19 (15-9).* NB II. nők, Nagykanizsa. A pécsiek legjobb dobói: Majzik (7), Sutyor, Hakstock (3–3) voltak.

### A térdei nem bírják már

# Visszavonult a kapós balösszekötő

— A térdeim nem bírják már, ezért hagytam abba. Kispályázni még lehet velük, komolyabb játékra azonban nem alkalmasak.

Az, aki így beszél a lábairól, nem más, mint *Horváth László*. Eddig a PVSK-ban játszott, egy hét óta azonban már nem labdarúgó.

Harmincöt éves korában búcsúzott el. Ebből 20-at futballozott. Városlődön kezdte, aztán a Várpalota, a Kossuth KFSE, a Pét és a PVSK következett. A vasutasokhoz 28 esztendősen jött, amikor az NB I-be hívták.

— Nem bántam meg, hogy ide áttelepültem. Az első osztályban 26 meccsen szerepeltem, 9 gólt rúgtam. Betaláltam a Fradi hálójába a Verseny utcában és az Üllői úton is, lőttem gólt Újpesten és a Vasasnak is. Kétszer voltam NB II-es gólkirály. Hívtak a Videotonba, Tatabányára, a ZTE-be, a Rába ETO-hoz, Szegedre és a PMSC-hez is. Akkoriban nagyon kapós voltam, de egyik csapathoz sem mentem.

Hosszú vágások „ékesítik" a testét. Négyszer műtötték porccal, kétszer szalaggal. Volt borda- és orrtörése (a visszatérő szénanátha őrzi emlékét). 1981-ig nem volt különösebben sérülékeny, aztán jött a rossz széria. Ami miatt végül is szögre akasztotta a focicsukát.

A labdához, a kedvenc játékhoz nem lesz hűtlen a jövőben sem. Kapusedző, intéző és gyúró egyszemélyben a PVSK-nál.

Sikeres sportpályafutást mondhat magáénak a balösszekötő.

**H. L.**

Horváthtól búcsúznak a játékostársak az utolsó mérkőzése előtt
Fotó: Laufer

# LELÁTÓ

## Zalai Zalában?

Kétségtelen, az elkövetkezendő két hétben még a Mundial mérkőzéseivel lesznek elfoglalva a labdarúgó-szurkolók. A magyar csapat kiesése miatt ugyan néhány napig még kesergünk. Különösen azért, mert Uruguay és Bulgária úgy jutott a legjobb 16 csapat közé, hogy mérkőzést sem nyertek. Számolgatunk, ha megúsztuk volna egy-két gólos vereségekkel és nem kapunk 9 gólt, akkor most az egyik csapat helyett mi lennénk ott a folytatásban.

Itthon elkezdődött a találgatás, vajon ki lesz Mezey György utódja. Ami a találgatásokat illeti, változatlanul Komora, Verebes és Bicskei nevét emlegetik. Az viszont tény, hogy Szepesi György, az MLSZ elnöke nyilatkozott a televíziónak és beszélt a tervekről. Szerinte augusztus elsején úgy kell elkezdeni a munkát, hogy egy új összetételű MLSZ-vezetés és egy új szövetségi kapitány lásson hozzá a feladatok megoldásához. Az idő sürget, hiszen ősszel elkezdődnek az Európa-bajnoki selejtezők és a napokban elkészíti a FIFA az olimpiai selejtező csoportbeosztását is.

*

Nemcsak a válogatott, a ZTE is edző nélkül van még. Zalaegerszegről kiszivárgott hírek szerint a Verebessel folytatott tárgyalások zsákutcába jutottak. Az viszont biztosra vehető, hogy a hét közepén pont kerül az ügyre.

Állítólag még egy vasat is tűzben tartanak az egerszegiek, tárgyalnak Zalai Lászlóval is. Zalai a hollandiai Utrechtben él és szeretne véglegesen hazatelepedni. Edzői diplomáját a világhírű kölni főiskolán szerezte, számos tanítványa játszott a holland válogatottban. Három évvel ezelőtt már edzősködött Magyarországon, de békéscsabai próbálkozásai sikertelenül végződtek. Zalai László az elmúlt három évet Marokkóban töltötte, és négy tanítványa is tagja a Mundialon kitűnően szereplő marokkói válogatottnak. Beszélik, az egerszegiek most már Verebes helyett inkább őt szeretnék megnyerni szakvezetőnek. Így aztán lehetséges, hogy ősztől Zalai Zalában lesz edző.

*

Nincs szerencséje az egykori válogatott kapusnak, Kovács Attilának. Két évig eltiltása miatt nem védhetett, most viszont a Vasasnál az egyik edzésen súlyosan megsérült, műteni kellett. Az orvosok szerint gyógyulása hosszabb időt vesz igénybe. Gondban van a Vasas is, mert Kovács lett volna az első számú kapusuk. Ezért úgy döntöttek, hogy Kovács állapotától teszik függővé Kakas és Gulyás sorsát. Eredetileg úgy tervezték, hogy mindkét kapust elengedik a klubtól.

Vasárnap este eldől, hogy a Dunaújváros mellett az Eger vagy a Szeged lesz-e a másik feljutó az NB I-be. A papírforma az Eger mellett szól, ők vannak kedvezőbb helyzetben, viszont nekik sincs még edzőjük. A jelenlegi szakvezető Csank János már aláírt a Békéscsabához. Kiss Tibor a jelölt, de a volt egri csatár nem rendelkezik szakedzői végzettséggel. Kiss csak akkor lehet az edzőjük, ha erre az MLSZ külön engedélyt ad, és ezt szeretnék most megszerezni az egriek.

Lányi Ákos

## Egy-iksz-kettő

**A VDN totótippjeit a 25. játékhétre Finta Józsefné, a pécsi, Irányi Dániel téri totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 20 éve játszik rendszeresen kollektív szelvényekkel.**

**A 25. HÉT TIPPJEI:**

1. MTK-VM—Düsseldorf. Tipp: 2, 1.
2. Rosenborg—Malmö. Tipp: 1.
3. Górnik Zabrze—Videoton. Tipp: 2.
4. Vitosa—Erfurt. Tipp: 2.
5. Lilleström—Kalmar FF. Tipp: 1.
6. Young Boys—Hannover. Tipp: 2, x.
7. Ú. Dózsa—Grasshoppers. Tipp: x.
8. Aarhus—Admira Wacker. Tipp: x, 1.
9. Bröndby—Magdeburg. Tipp: 2, 1, x.
10. Wiedzew Lódz—St. Gallen. Tipp: 1, 2.
11. Siófok—Lech Poznan. Tipp: 1.
12. Göteborg—Zürich. Tipp: 1.
13. Slavia Praha—Ferencváros. Tipp: 1. + 1
14. Union Berlin—Uerdingen. Tipp: 1.


A PÉCSI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET
**munkatársakat keres**
az alábbi munkakörökbe:

- munkaügyi osztályvezető,

FELTÉTEL:

— felsőfokú képesítés, bérgazdálkodásban való jártasság, legalább 5 éves vezetői gyakorlat.

- Középfokú képesítéssel könyvelő,
- gépíró,
- kőművesek és kőművesek mellé segédmunkás,
- tetőfedő és bádogos szakmunkások,
- ács szakmunkások és épületasztalos szakmunkások,
- központi telepünkre telepi segédmunkások.

JELENTKEZÉS SZEMÉLYESEN:
PÉCS, FELSZABADULÁS U. 18.,
(Bejárat a Tüskésréti útról) a szövetkezet főkönyvelőjénél, illetve a munkaügyi csoportnál.



A DÉDÁSZ Vállalat Pécsi Üzemigazgatósága
**felvételre keres:**

- RAKTÁRI ANYAGKIADÓT (gépjármű alkatrészek kezeléséhez)
- ERŐSÁRAMÚ TECHNIKUSOKAT ÉS VILLANYSZERELŐKET elektrikusi és karbantartói munkakörbe (villamosműkezelői vizsgával rendelkezők előnyben.)

JELENTKEZÉS: 7—15 óráig, a Malomvölgyi u. 2. sz. I. 102. szobában, a munkaügyi csoportnál.

DÉDÁSZ

# mundial * mundial

## Már két világbajnok hever Dánia lábai előtt

A kétszeres világbajnok Uruguay után az ugyancsak kétszeres vb-győztes NSZK is kénytelen volt meghajolni a ragyogóan játszó Dánia előtt. Öt nap leforgása alatt a dánok két félelmetes skalpot gyűjtöttek be, s egyre növekszik azoknak a tábora, akik bennük látják az új, sorrendben a hetedik világbajnokot.

Uruguay kiütése után az NSZK-val is magabiztosan bántak el. A dán válogatott 1908. október 19-től íródó történetében először győzték le Uruguayt – igaz, most találkoztak első ízben – és az NSZK-t is.

Diadalmenetük eredményeként Mexikóban egyenlőek Brazíliával és a Szovjetunióval is, a mezőny két legerősebbnek vélt válogatottjával. Ugyanúgy 100 százalékosak, mint a brazilok, és ugyanúgy 9-1-es gólkülönbséggel állnak, mint a szovjetek.

A következő akadály Spanyolország. Teljes csapattal valószínűleg zökkenő nélkül továbbsöpörnék el az útból a veretlen társakat, de gondjaik lehetnek. Bertelsenre sérülése miatt már nem számíthatnak, Elkjaer-Larsen sérülés miatt nem játszhatott az NSZK ellen a második félidőben, míg Arnesen „buta" sportszerűtlensége és kiállítása miatt legalább egy mérkőzésre szóló eltiltást kap.

*Sepp Piontek* edző talán ezért is volt meglehetősen borús hangulatban a queretaróí sajtóértekezleten. Úgy nézett ki, mintha az ő csapata veszített volna.

– *Győzelemre törtünk és a siker nem is maradhatott el* – mondta. – *Biztosan nyertünk a nagy akarással küzdő NSZK ellen, de ők minden igyekezetük ellenére a pénteki játéknál nem tudnak többet. Spanyolország, a következő ellenfél jól védekezik, de most mi jövünk. A világbajnokságon kell visszavágni a két évvel ezelőtti EB-n elszenvedett vereségért.*

*Franz Beckenbauer* láthatóan nem szívesen hallgatta a dán válogatottnál dolgozó honfitársa mondatait.

– *Nem érdekel Piontek véleménye csapatomról* – nyilatkozta. – *Jobban teszi, ha saját javával törődik. A dánok elleni játékkal egyáltalán nem vagyok elégedett, de a lényeg most a továbbjutás. Dániával még egyszer összekerülhetnénk – a döntőben. Nem bánnám . . .*

## Az Adidas „uralja" a vb-t

A jelen legnagyobb sportszergyártó cégének, az Adidasnak az alapítója 1920-ban egyszerű cipészként kezdte, s csak 1948-ban hozta létre a bajorországi Herzogenaurachban az Adidas nevet viselő vállalatot. Ma, 38 évvel később már egy olyan „virágbirodalmat" kormányoz a néhány éve elhunyt alapító fia, Horst Dassler, amelynek 37 országban 10 600 alkalmazottja van, s évente több mint 800 millió dollár értékben adja el termékeit. A világ amatőr, illetve hivatásos sportolóinak kétharmada Adidas-szerelést visel!

A márka legújabb nagy vizsgája a mexikói labdarúgó világbajnokság. A 24 döntős csapat közül 17 a híres „háromcsíkos" cipőt, mezt viseli, s a maradék 7 válogatottból is öten olyan szerelést hordanak, amelyet az Adidas valamely leányvállalata gyártott. A 36 játékvezető, valamint a szervező bizottság és a FIFA tisztségviselői is Adidas-ruhában járnak. Az „Azteca" labdát is a cég gyártja, csakúgy, mint az 1978-as argentínai Mundial hivatalos sporteszközét, a „Tangót".

## A VDN világbajnoki képrejtvénye

## Csupán egy nevet kérünk!

### Öné lehet a világválogatott

**Kedves Olvasóink! Amire kiderül, hogy ki nyeri a Mundialt Mexikóban, önök összegyűjthetik a világválogatottat a lapunkból kivágott karikatúrákból. A képek mellett minden esetben bő magyarázatot találnak, hogy megfelelő mérlegelés után a szelvényre írják a karikatúrával ábrázolt személy nevét. Azok között, akik képrejtvényünk befejezésekor együtt küldik be címünkre a lapunkból kivágott szelvényeken az összes nevet, azok között 1000 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki. Lehetőség van azonban a nyerésre hetente is, a helyesen kitöltött és beküldött szelvények gazdái között minden héten 200 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki. Tehát csak egy nevet kérünk, és önöké lehet a világbajnokságok szuperválogatottjainak karikatúratablója. A múlt heti rejtvényünk helyes megfejtése: JOHANN CRUYFF. A helyes megfejtők között ezúttal Banna Gabriella, Pécs, Malomvölgyi út 7. 7632 szám alatti lakosnak kedvezett a szerencse. A 200 forintos utalványt postán küldjük el.**

**Az e heti rejtvényünk: lehet, hogy Olaszországban nem mindenki tudja ki volt Giuseppe Verdi. De hogy ki az a Paolo Rossi? . . . Hasonló a helyzet Braziliában is, számtalan játékosnak csupán a becenevét tudják. Nos, a képünkön látható**

**labdarúgó, a csontos maestro már az 1954-es VB-n is a brazil válogatott agytrösztje volt. Pókerarcú, a végletekig higgadt karmester. Az emlékezetes öltözői verekedés során is halálos nyugalommal vágta Grosicshoz a cipőjét. A világ legjobb játékosaként került nagy pénzért a Real Madridhoz, de Di Stefano kifúrta. Négybetűs neve becenévként nálunk is sokszor elhangzik.**

Kit ábrázol a kép: .....

A pályázó neve: .....

A pályázó lakcíme: .....

## Kijelölték a játékvezetőket

A Nemzetközi Labdarúgó Szövetség illetékesei kijelölték a vasárnap kezdődő nyolcaddöntő mérkőzések játékvezetőit:

Június 15., vasárnap: Mexikó–Bulgária: Romualdo Arppi Filho (brazil), Szovjetunió–Belgium: Erik Frederiksson (svéd).

Június 16., hétfő: Argentina–Uruguay: Luigi Agnolin (olasz), Brazília–Lengyelország: Volker Roth (nyugatnémet).

Június 17., kedd: Olaszország–Franciaország: Carlos A. Esposito (argentin), Marokkó–NSZK: Zoran Petrovics (jugoszláv).

Június 18., szerda: Anglia–Paraguay: Jamal Al-Sharif (szíriai), Dánia–Spanyolország: Jan Keizer (holland).

## MA

**Nyolcaddöntő mérkőzések:** Mexikó—Bulgária, Mexikóváros, 20.00. Szovjetunió—Belgium, Mexikóváros, 24.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió, 1-es csatorna:** 19.50: Mexikó—Bulgária, 23.50: Szovjetunió—Belgium.

**Jugoszláv Televízió, 1-es csatorna:** 19.50: Mexikó–Bulgária, 23.50: Szovjetunió–Belgium.

**Kossuth Rádió:** 6.12–6.25, 7.12—7.25: Mundial '86. 22.10: VB-összefoglaló.

*

A csoportmérkőzések befejezése után kialakult a Magyar Televízió közvetítési rendje a nyolcaddöntőkről.

A műsor (valamennyi adás az 1. csatornán):

**Június 15., vasárnap: 19.50:** Mexikó—Bulgária, 23.50: Szovjetunió—Belgium.

**Június 16., hétfő, 18.25:** összefoglaló (30 perces), 19.50: Brazília—Lengyelország, 23.50: Argentína—Uruguay.

**Június 17., kedd, 17.35:** összefoglaló (30 perces), 19.50: Olaszország–Franciaország, 23.50: Marokkó–NSZK.

**Június 18., szerda, 17.25:** összefoglaló (30 perces), 19.50: Anglia—Paraguay, 23.50: Dánia—Spanyolország.

**Június 19., csütörtök, 17.50:** összefoglaló (60 perces).

## Bemutatkozott a Hungaroring

**A győztes és a harmadik helyezett szovjet versenyzők — Galanskij és Rausik — mellé má sodikként a csehszlovák Hlavatka kapaszkodott föl a dobogóra, így a 250 köbcentis speciálgépek versenyében sem született magyar siker.**
**Fotó: Kurucz Pál**

## Kubai és szovjet győzelem a nyitányon

A rendezők tegnap már reggel hat órakor elfoglalták helyeiket a Hungaroring nemzetközi főpróbájára, amelyre nem egészen két hónappal a Forma–1 magyarországi futama előtt került sor. Fölvonult a teljes gépezet, a sport- és szakmai személyzet, talán csak a nézők voltak valamivel kevesebben a vártnál. Mindenesetre azoknak, akik először látták a tájba simuló aszfaltcsíkot, már a látványért is érdemes volt idezarándokolni.

A Béke és Barátság Kupa versenysorozatának hazai motoros futamán három kategóriában értékelték a helyezetteket. A szocialista gyártású 250 köbcentiméteres gépek között — némi meglepetésre — a számottevő nemzetközi eredménnyel nem rendelkező kubai *Rivero Nirio* nyert. Nem hozott magyar sikert az azonos lökettérfogatú speciálgépek versenye sem. Pedig itt indult a pénteki 50 köbcentis géposztály győztese, *Juhász Károly*, aki az előversenyen szépen motorozott. Rajthoz állt a legjobb magyarnak tartott *Hársfai Lajos*, és a tehetséges *Harmati Árpád* is. Utóbbi már az első métereken gondokkal küszködött, aztán ahogy beindult a motor, olyat produkált, amit ritkán látni: egy kerékén hajtott az első kanyarig. Sikerült a középmezőnybe vívnia magát, de ekkor bukott. Hársfai Lajost a törött kipufogó és a rakoncátlankodó gyújtás kényszerítette földadásra. Sajnos, Juhász is egy körrel a győztes szovjet *Galanskij* mögött végzett. A legjobb magyar így az ötödikként célba ért *Nagy László* lett. Hazai dobogós nélkül zárult a 125-ös kategória is, a bolgár *Nikolovnak* csak az óra volt az ellenfele.

A kora esti órákban mutatkoztak be a pécsi autósok, a Formula BBK mezőnyében indult *Ranga László, Kurcz Árpád* és *Harkányi László* szemre szépen autózott. A tegnapi edzés után az igazi megmérettés, a verseny ma következik. Éles küzdelem várható a Gruppe A-s autók („közúti járművek") között is, és igazi motoros csemegét igér a Drapál János verseny, amellyel nagy versenyzőnk emléke előtt tiszteleg a nemzetközi mezőny.

**Sz. Koncz I.**

## Labdarúgó Intertotó

### Siófok—LASK 0-0

Labdarúgó Intertotó mérkőzésen, Siófokon, 1200 néző előtt, Körös játékvezetése mellett a Siófok az osztrák első ligás Linzer ASK-t fogadta. Az eredmény 0-0 volt.

A Siófok ebben az összeállításban játszott: Kovács – Brettner, Pardavi, Olajos, Nagy M. – Szajcz, Horváth I. (Takács), Zsadányi (Belényesi), Lakatos – Boda, Árky.

Az első 6 percben 3 holtbiztos helyzetet hagyott ki a hazai együttes. A szünet után az addig csak a védekezéssel törődő osztrákok kitámadtak, rúgtak egy kapufát is és az utolsó percben a győzelmet is megszerezhették volna. Hiába játszott végig fölényben a Siófok, a végén örülhetett a döntetlennek.

**M. J.**


**Megígértük! Teljesítjük!**

BUDAPEST VI.,
MOZSÁR U. 16.

Megígértük, hogy az építési hatóságok által előírt hőtechnikai követelményeket kielégítő, korszerű és olcsó falazóanyagból, a

**gázbetonból**

1986-ban kielégítjük az építkezők igényét.

- A Mátra Gázbetongyárban megkezdtük a termelését és hozzáfogtunk az értékesítéséhez is.
- A gázbeton megrendelhető a TÜZÉP-vállalatoknál és minden építőanyagot forgalmazó egységnél, valamint a Mátra Gázbetongyár kereskedelmi osztályán, Gyöngyösvisontán.

LEVÉLCÍM: GYÖNGYÖS, PF.: 155. 3201.
Telefon: (37) 13-035-től 039-ig. Telex: 25-354.

KÖSZÉG


## Röplabda

A röplabda NB I-ben a nőknél tegnap az utolsóelőtti fordulót bonyolították le. Néhány meglepő eredmény született, ilyen például a Kaposvári Vasas Izzó győzelme a BSE ellen. Nem is a győzelem, hanem annak aránya meglepetés, hiszen a kaposváriak 3-0-ra nyertek. Nem sokan hittek abban, hogy a Kaposvár játszmát sem veszít, bár valamennyi játszma nagyon szoros volt, a K. Vasas Izzó 13-ra, 12-re és ismét 12-re nyert. A fordulót a kiesőjelöltek menekülése jellemezte.

## TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 8. Szredec—Göteborg | 2-0 | 1 |
| 9. Admira Wacker—Újpesti D. | 3-2 | 1 |
| 10. Magdeburg—St. Gallen | 5-1 | 1 |
| 11. Siófok—Linzer ASK | 0-0 | x |
| 12. Rosenborg—Gornik Zabrze | 0-1 | 2 |
| +1 | | |
| 14. Malmö—Videoton | 2-0 | 1 |

A többi mérkőzést vasárnap játszzák.

# SPORT vasárnapi SPORT

## Vitorlázás

A PTTE és a Konzum Áruház által rendezett Gastro-coop Kupa vitorlásversenyen, a Pécsi-tavon a pécsieken kívül több balatoni egyesület is indított sportolókat. A szél erőssége sokszor változott a nap folyamán, ez zavarta a résztvevőket. Két futam után az Optimistben a serdülőknél Bagó (Keszthely) vezet, az ifiknél Rendeczky (PTTE) áll az élen, a finn dingiben pedig Gerner (PTTE) volt a nap legjobbja.

## Karate

Nemzetközi verseny, Siófok. Eredmények: Kumite. Csapat: 1. Trnava (csehszlovák), 2. Zágráb (jugoszláv), 3. Vajvodina (jugoszláv). Egyéni, férfiak: 1. Havli (csehszlovák), 2. Vanicek (csehszlovák), 3. Molnár Kata. Nők: 1. Curti (olasz), 2. Vracavic (jugoszláv), Zivovic (jugoszláv). Férfiak: 1. G. Lapcevic, 2. Z. Lapcevic, 3. Dombrowsky (angol) és Baranyai.

## Mai sportműsor

**LABDARÚGÁS. NB II.: Kazincbarcika—Komlói Bányász, Kazincbarcika, 17.00. Nagykanizsa—Szabó L. SE, Nagykanizsa, 17.00. Szekszárd—Dunaújváros, Szekszárd, 17.00. Sopron—Baja, Sopron, 17.00. Szolnok—Keszthely, Szolnok, 17.00. Megyebajnokság: Sásd—Hunor SK, Sásd, 16.00. Villány—Vasasi B., Villány, 16.00. Geresdlak—PBTC, Geresdlak, 16.00. Sellye—U. PEAC, Sellye, 16.00. Szentegát—Szentlőrinc, Szigetvár, 16.00. Steinmetz SE—Drávafok, Postás-pálya 16.00. Harkány—Újpetre, Harkány, 16.00.**

**KÉZILABDA: NB I. férfiak: Rába ETO—PMSC, Győr, 17.30.**

**LOVÉSZET. Meghívásos verseny, pécsi MHSZ-lőtér, 9.00. Tenisz. OB III., nők: Sopron—P. Spartacus, Sopron, 10.00.**


Világ proletárjai egyesüljetek!

vasárnapi Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Előfizetési díj
egy hónapra 11.– Ft
negyedévre 33.– Ft
félévre 66.– Ft
egy évre 132.– Ft

Készült offset rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-695. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.
ISSN 0133-2007
Indexszám: 25 354

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 164. szám
1986. június 16., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Faluház fólia alatt
(3. oldal)

Egyedülálló fotók Pécsről
(5. oldal)

Az élet peremén
(5. oldal)

Hazaérkezett a labdarúgó-válogatott
(7. oldal)

A hétvége sport-eseményei
(8. oldal)

## Hazánkba érkezik a zimbabwei köztársasági elnök

*Losonczi Pálnak*, az Elnöki Tanács elnökének meghivására hétfőn hivatalos, baráti látogatásra hazánkba érkezik *Canaan Sodindo Banana*, Zimbabwe Köztársaság elnöke.

## Pokolgép robbant Durbanban

Autóba rejtett pokolgép robbant szombaton a dél-afrikai Durbanban egy tengerparti szálloda előtt. Két fehér nő a helyszínen életét vesztette, egy harmadik, indiai nő pedig vasárnap a kórházban halt bele sérüléseibe. A sebesültek száma 69. A hivatalos tájékoztatás szerint egyelőre semmilyen csoport sem vállalta magára a tettet.

A dél-afrikai hatóságok közben készülődnek a hétfői sowetoi emléknapra várt tömegmegmozdulások letörésére.

### Ősszel értékes jutalmak

# Vakáció akció

## Nyári programok, gyerekeknek

Sok olyan gyerek van, aki a nyár jó részét otthon tölti, s a rövid nyaralás előtt és után nemigen tud mit kezdeni magával. Hogy a nyári napok ne unatkozva és céltalanul teljenek, hogy ne csellengjenek a gyerekek, a KISZ Pécs Városi Bizottsága, különböző intézményekkel szövetkezve, nyári programajánlást állított össze, Vakáció akció néven.

A Vakáció-akció azonkívül, hogy június 15-től augusztus 31-ig érdekes, hasznos elfoglaltságokat ajánl a gyerekeknek, egyúttal játékra, versengésre is hívja őket. Aki a Vakáció-akció emblémájával jelölt bármelyik programon részt vesz, a helyszínen pecsétet üttethet akár az úttörőrszsebkönyvbe, akár az akció külön kis füzetébe, de saját maga is készíthet vakációnaplót. A pecsétekkel telt vakációnaplót a nyár végén, szeptember 15-ig el kell juttatni a Pécs Városi vagy Baranya Megyei Úttörőelnökségre, ahol sorsolást tartanak az ősszel, s a játékban részt vettek értékes jutalmakat nyerhetnek. A játékra egyébként egyénileg és csoportosan is lehet nevezni. A Vakáció akció plakátjai már kikerültek az utcára, érdemes figyelni. A programokat a gyerekek figyelemmel kísérhetik az újságban, a rádióban, a moziüzemi vállalat és az úttörőelnökség kiadásában megjelent füzetekben, az úttörőház programfüzetében és a különböző intézmények plakátjain.

A nyári ajánlatban szerepel valamennyi múzeum, történeti emlékhely megtekintése, mégpedig úgy, hogy az adott témához a füzetben kiegészítő olvasmányokat is ajánlanak a gyerekeknek. A moziüzemi vállalat filmajánlásai közül néhány: Aladdin és a csodalámpa, Almodik az állatkert, Hamupipőke, Sivatagi show, Robin Hood nyila, Rákóczi hadnagya, s még több más, igazán nyárra való ifjúsági film. Ezek természetesen bármely filmszínházban megtekinthetők, az igazoló pecsétet a mozipénztárnál kell kérni. A Helyőrségi Művelődési Ház három kiállítást is ajánl: július 4–20-a között egy fotókiállítást, július 23–augusztus 6-a között festménykiállítást, augusztus 29-e és 3-a között pedig díszmadár-bemutató. Ezekkel egyidőben vetélkedőket is szerveznek. A vidámpark, az állatkert és a terrárium látogatása szintén része a játéknak; de csatlakozott a Vakáció akcióhoz Üszögpuszta is: a gazdaságtörténeti kiállítás, a sportpályák, a lovasiskola, az időszakos programok látogatása mind-mind része a nyári programajánlatnak.

Az Apáczai Csere János Nevelési Központ Művelődési Házában minden szerdán délután 15–17 óráig játszóházat rendeznek, július 3-án például papírsárkány-készítést lehet tanulni, augusztus 20-án pedig egésznapos programokat szerveznek. A könyvtárt és a fonotékát hétfőtől péntekig 10–17 óráig látogathatják a gyerekek, a kölcsönzés díjtalan, az uszodában pedig minden hó első szombatján nyílt sportnapot tartanak. A DOZSO szerdánként szabadidős programokat szervez a pellérdi napközis táborban, s különböző túrára várják a gyerekeket. Így június 29-én a Mecsekre kirándulnak, július 6-án Mohácsra szerveznek egynapos utat, hajókirándulással és a történelmi emlékhely megtekintésével egybekötve; július 20-án ismét a Mecsekre lehet kirándulni, augusztus 10-én pedig Szigetvárra, a Zrínyi várba. A Planetárium

(Folytatás a 2. oldalon.)

## TEGNAP TÖRTÉNT

### Marjai József Hollandiába utazott

*Marjai József*, a Minisztertanács elnökhelyettese, a holland kormány meghívására szombaton hivatalos látogatásra Hollandiába utazott. Búcsúztatásánál a Ferihegyi repülőtéren jelen volt *Godert Willem de Vos van Steenwijk*, a Holland Királyság budapesti nagykövete.

Marjai Józsefet a rotterdami Zestienhoven repülőtéren Gijs van Ardenne miniszterelnök-helyettes és gazdasági miniszter fogadta.

---

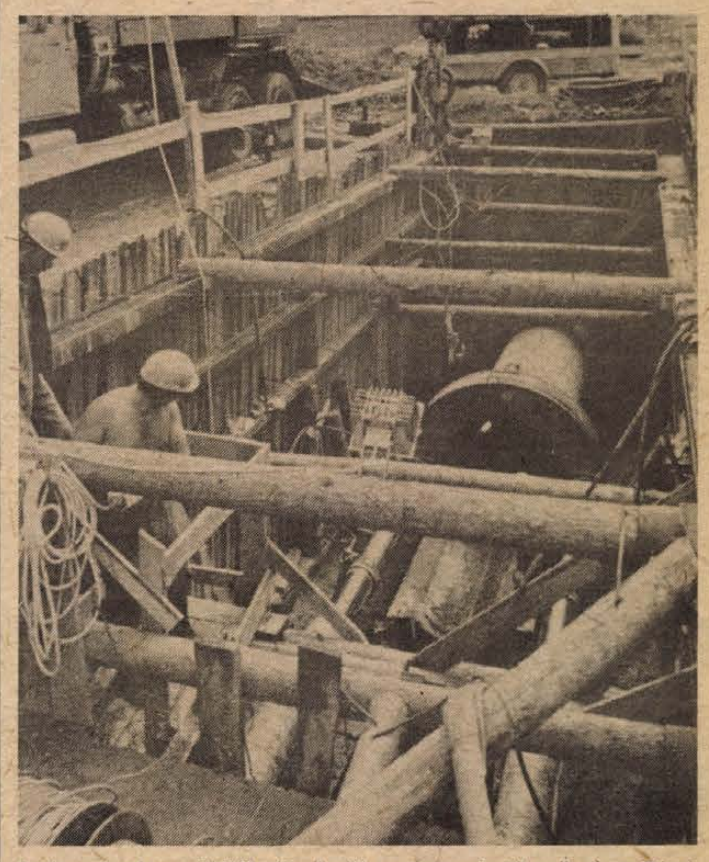
Elutazott hazánkból a Kolumbiai Hazafias Front (UP) delegációja. A delegáció tagjai voltak: *Agustin Figueroa* tanácstag, a Kolumbiai Kommunista Párt KB tagja, *Betty Camacho de Rangel* parlamenti képviselő, az Új Liberális Erő, *Ivan Marquez* képviselő, a Hazafias Front tagja és *Jairo Vargas Leon* képviselő, a Széles Front Mozgalmának vezetője.

A két testvérszervezet vezetői tájékoztatták egymást szervezetük tevékenységéről, a kapcsolatok kiépítéséről, s további fejlesztéséről. A Hazafias Népfront vezetői támogatásukról biztosították a Hazafias Frontnak a társadalmi haladásért, a gazdasági függetlenségért, a szabadságért és demokráciáért vívott küzdelmét.

---

Tegnap igazi nyári napra virradt az ország. Már kora délelőtt igen meleg volt, délutánra pedig a hőmérők higanyszála elérte a 28–30 fokot. Idén ez a nap volt az év legmelegebb napja. A gyenge északi szél nem enyhítette a melegérzetet. A jó időn fellelkesülve a pécsiek közül nagyon sokan kirándultak. A Volán mentesítő járatokat indított Orfűre, Harkányba, és a kertészkedőknek Kökénybe, Keszübe és a Pellérdi szőlőhegybe.

## Vasárnap is dolgoztak



A dorogi aknamélyítők átpréselik a nagyméretű csövet a Pécsi Bőrgyárnál az úttest alatt

# Csőátsajtolás a Bolgár Néphadsereg útja alatt

## A nagyárpádi városrész szennyvízfőgyűjtőjének a kritikus pontja

A Bolgár Néphadsereg úti csomópontnál autódaru áll, lakókonténerek, tegnapig még méteres átmérőjű, vassal erősített betoncsövek voltak, no meg egy meglehetősen nagy és mély, téglalap alakú gödör, melynek a túlsó – tehát az úttal ellentétes – oldalán vaskos betontömb van. Ennek feszül neki a hidraulikus prés, ami a csöveket egymás után és kemény elszántsággal nyomja át a kemény agyagon, kb. 5 méterrel az út alatt, a Nagyárpádi út felé. Fent ebből semmit sem látni, érezni, lent viszont, a csőben meg-megérződik a felszín jelenléte.

A Bányászati Aknamélyítő Vállalat dorogi körzetének a két csapata 12–12 órás műszakokban dolgozik a pátriamezekkel erősített gödörben. Tegnap délelőtt is, *Harangi Gyula* vájár vezetésével heten.

Ottjártunkkor éppen *Tapasztó Károly* vájár készült bebújni a szűk alagútba – egyelőre még így titulálhatjuk a jövőbeni szennyvízfőgyűjtő itteni szakaszát –, miután a soronlévő utolsó betoncsövet a rakat végéhez illesztették. Kisvártatva már a „vájvégről" – ez valahol az út túlsó széle közelében lehetett – hallatszott a hangja, ahogy irányította a kintieket, akik viszont a hosszú, lapos csillét készültek utánaküldeni. A vájvégen a méteres, munkához szűk csőben kell kitermelni valamennyi agyagos földet a vágóél előtt, a csillébe rakni, aztán *Siska Antal* gépész máris indítja az olajszivattyúkat, mozgásba jön a két hidraulikus prés, amelyek egy nagyméretű, dobszerű pajzs közvetítésével nyomják – most éppen 50–60 bar körüli nyomással – az egész csőrakatot a Nagyárpádi út irányába. És ez ismétlődik újra, meg újra, 20–25 centinként. Harangi Gyula dolga egyebek közt, hogy menet közben többször is ellenőrizze teodolittal: az előírt irányban halad-e az egész szerkezet, hiszen az itteni szinte milliméter tűréshatárú pontosság a 4400 méter hosszú, a nagyárpádi városrészt kiszolgáló szennyvízfőgyűjtő jó működésének az egyik feltétele. *Egyed Róbert*, a DÉLVIÉP pécsi főépítésvezetője a vezeték kritikus pontjának nevezte az út alatt átsajtolt szakaszt: a 2 ezrelékes lejtés oly csekély, hogy itt is mindennek a helyén kell lennie.

Vasárnap délelőtt úgy vélték: mára átérnek a csőátsajtolás megjelölt végpontjáig (42 méterre a kiindulóponttól), ahol majd egy újabb aknát kell mélyíteni a vágóél kiemeléséhez.

H. I.

# Ronald Reagan levele Mihail Gorbacsovhoz

Ronald Reagan amerikai elnök levelet küldött Mihail Gorbacsovnak, az SZKP KB főtitkárának, amelyben magas szintű tárgyalásokat javasol az újabb csúcstalálkozó előkészítése céljából — közölték vezető washingtoni kormánytisztviselők.

Az értesülés szerint Reagan üzenetében azt indítványozta, hogy a két ország külügyminiszterei Európában tárgyaljanak az 1986-ban esedékes szovjet—amerikai csúcstalálkozó előkészítéséről. Az egyik tisztviselő a levelet békülékeny hangvételűnek nevezte.

Figyelemre méltó, hogy az üzenet hírét az újabb szovjet leszerelési javaslatok előterjesztése után a mindmáig ratifikálatlan SALT—II. szerződés körüli washingtoni huzavona idején szivárogtatták ki.

Gorbacsov és Reagan tavaly novemberben genfi eszmecseréjükön abban állapodtak meg, hogy ebben az évben az Egyesült Államokban, 1987-ben pedig a Szovjetunióban találkoznak ismét. Az idei csúcstalálkozó májusra tervezett külügyminiszteri szintű előkészítésére azonban a Líbia elleni amerikai támadás miatt mindeddig nem került sor.

A levélről a The Washington Post és a londoni The Observer című lapok adtak hírt forrásaik kilétének elhallgatásával és ezt erősítették meg a nevük elhallgatását kérő fehér házi személyiségek.

# Motorosok találkozója Orfűn

**A vasárnap délelőtti eredményhirdetésre várnak Orfűn a motorosok, akik a háromnapos országos találkozóra és versenyre érkeztek Baranyába. Az ötszázötven versenyző huszonnégy motoros klub képviseletében vett részt a terepügyességi versenyeken, a KRESZ-vetélkedőn, sőt versenyszámnak számított a pontos helyszínre érkezés is. A háromnapos találkozó tegnap a déli órákban zárult a fődíj és a különböző kategóriák díjainak átadásával. (Tudósítás a 2. oldalon.)**

Fotó: Erb János

# Vakáció akció

(Folytatás az 1. oldalról)

nyári programjait plakátokról és az újságból kísérhetik figyelemmel.

S végül a Baranya Megyei Természetbarát Szövetség túrái: június 22-én strandtúra Sikondára, vagy ugyanezen a napon túra az ősborókásba. Július 13-án barlangtúra, augusztus 16-án Poronty-túra. A sportcsarnokban július 30-a és augusztus 4-e között asztalitenisz-bajnokságon lehet részt venni, ezenkívül öthetes tenisztanfolyamot indítanak június 16-tól, s ugyancsak ettől a naptól kezdődik a kéthetes fenisznapközi. Az úttörőház programjait pedig az intézmény saját műsorüzetében lehet megtekinteni. Baranyában még sok helyen csatlakoztak a Vakáció akcióhoz, ezeket a programokat már megkapták az iskolák, illetve helyben kiplakátolják őket. Így nyári programokat kínának Komlón, Bikalon, Baranyajenőn, Mágocson, Mánfán, Mázaszászvárott, Mecseknádadon, Ófalun, Pécsváradon, Sásdon, Zengővárkonyban. Annak sem kell hát unatkoznia, aki nem nyaral és a játékban még nyerhet is.

D. Cs.

# Megnyílt a XI. Országos Gyermekszínjátszó Szeminárium

## Áttekintés a külföldi tapasztalatokról – Több témakörben élénk vita várható

Az elmúlt tizenöt év alatt Pécs az országos gyermekszínjátszás fórumává vált. 1972-től kétévenként fesztiválokat, a közbeeső években elméleti szemináriumokat rendeztek mindazok számára, akik gyermekszínjátszással foglalkoznak az országban. Aztán a múlt évben Budapestre helyezték a gyermekszínjátszók fesztiválját, ám kiderült hogy Pécs alkalmasabb, jobban meg tud felelni e találkozó céljának.

Tegnap este tizenegyedik alkalommal gyűltek össze az Ifjúsági Házban a gyermekszínjátszó csoportok vezetői a téma vezető szakemberei. A háromnapos szemináriumon összesen hetvenen vesznek részt. Megnyitó szavakat *Újvárinné Füzy Ágnes*, Pécs Város Tanácsa művelődésügyi osztályának közművelődési csoportvezetője mondott. Beszélt erről az érdekeltek számára nagy vonzerőt jelentő tapasztalatcseréről, melyen mindig alkalom nyílt az őszinte eszmecserére. A Magyar Úttörők Szövetsége is jó ideje elkötelezte magát e mozgalom mellett, s vallja, hogy az iskolai művészeti nevelés folyamatában nagy szerepe van a gyermekszínjátszásnak. Szakmai szempontból az Országos Közművelődési Központ gondozza a gyermekszínjátszást, közvetíti az új hazai és külföldi módszereket. Tanácsai által vált egyre tudatosabbá, átgondoltabbá a gyermekekkel játszott dramatikai játék, s adott lehetőséget a gyerekek kreativitásának kibontakoztatására.

Ezután *Debreczeni Tibor*, az OKK dramatikai osztályának vezetője idézte fel a hazai gyermekszínjátszás fejlődésének szakaszait: Lakner bácsi gyermekszínházától az ünnepi műsorokon keresztül a dramatikus játékokig, összeállításokig, a cseh és angol példák segítségével nálunk is teret hódított kreatív dramatikus játékig. Az amatőrszínjátszás szaktekintlye hangsúlyozták, azt a régi felismerést, miszerint a felnőtt amatőrszínjátszó-mozgalom nem nélkülözheti a utánpótlását jelentő gyermekszínjátszást. És itt nem puszta színházasdiról van szó, hanem a gyerekek verbális készségének, alkotófantáziájának, a fellépés, a szereplés képességének fejlesztéséről. Művészeti nevelésről, a gyermek személyiségének kibontakoztatásáról.

A háromnapos rendezvény keretében bemutatót tart a *Pécsi Egyetemi Színpad*, bemutatja műsorát *Sólyom Katalin* és a *Szélkiáltó együttes*. *Mezei Éva* rendező ma, hétfőn délelőtt az első külföldi tapasztalatoktól az aktuális problémákig tekinti át a kérdéseket. Hallani fognak a résztvevők a színjátszásnak a gyógypedagógiában játszott szerepéről. Bizonyára sok vitát vált ki a drámapedagógia léte és hiánya a középiskolákban. Beszámoló hangzik el a csurgói diákfesztivál tapasztalatairól. Az osztrák drámapedagógusokat *Hollós József* bécsi tanár képviseli a szemináriumon. Szó esik az idegen nyelv tanítás és a dramatizációk kapcsolatáról és tájékoztatást adnak az Úttörőszövetség képviselői. Érdekes kérdés a drámatanárok felsőfokú képzése, a rádió és a televízió szerepe a drámapedagógia elterjesztésében. A gondosan összeállított, aktuális kérdéseket felszínre hozó programot viták, hozzászólások kísérik a szerda estig tartó szemináriumon.

G. O.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Desmond Tutu dél-afrikai püspök a rendkívüli állapot ellen küzdő fekete honfitársai között (TELEFOTO: AP–MTI–KS)

## A zimbabwei köztársasági elnök életrajza

**Canaan Sodindo Banana, a Zimbabwei Köztársaság elnöke 1936. március 5-én született. Alapfokú és középiskolai tanulmányait missziós iskolában végezte. 1958-ban tanári képesítést szerzett. 1960 és 1962 között teológiai tanulmányokat folytatott.**

**Zimbabwében metodista iskolaigazgatójaként dolgozott 1963–66 között, később főiskolai lelkész volt. 1969-től 1970-ig a Bulawayoi Egyházi Tanács elnökeként tevékenykedett. 1971-től az Egyházak Világtanácsa Tanácsadói Bizottságának tagja.**

**1970–74 között Japánban és az Amerikai Egyesült Államokban folytatta tanulmányait.**

**Politikai tevékenységét a fajüldözés ellen harcoló zimbabwei Afrikai Nemzeti Tanácsban kezdte, amelynek egyik alapító tagja, első alelnöke volt.**

**1975-ben a Smith-rendszer rendőrsége letartóztatta és börtönbüntetésre ítélte. 1976-ban szabadon bocsátották és Genfben, Muzorewa püspök küldöttségének tagjaként részt vett a Zimbabwe függetlenségéért folytatott tárgyalásokon. Ekkor csatlakozott a Robert Mugabe vezette ZANU-hoz (Zimbabwe Afrikai Nemzeti Unió). 1977-ben kinevezték a ZANU információs titkárává. 1977-ben visszatért Zimbabwéba, ahol ismét letartóztatták és 1979-ig börtönben volt. 1980-ban, majd 1986. április 19-én újabb hat évre a Zimbabwei Köztársaság elnökévé választották.**

**A zimbabwei egyetem kancellárja. Írói tevékenységet is folytat, több könyve jelent meg, többek között versek, drámák, politikai művek. Nős, négy gyermeke van.**

●

✦ PEKING: Vasárnap Pekingbe érkezett Salvador Laurel, a Fülöp-szigetek alelnöke, aki emellett az ország kormányfője és külügyminisztere is. Laurel a kínai kormány vendégeként négynapos hivatalos látogatást tesz Kínában. A Fülöp-szigeteki politikus a kétoldalú kapcsolatokról és közös érdekű nemzetközi kérdésekről tárgyal a kínai vezetőkkel.

## Frakciózás az FKP-ban

A Francia Kommunista Párt irányvonalával, vezetőségének módszereivel elégedetlen párttagok a Le Monde szombati számában háromezer aláírás közzétételével követelték rendkívüli pártkongresszus összehívását. Ez a második ilyen akciójuk: áprilisban ezer aláírást közöltek ugyanebben a lapban – mostani jelentkezésükkel azt akarják megmutatni, hogy számuk egyre növekszik, követelésük erősödik a párttagságban.

Az egész oldalas fizetett hirdetést az FKP KB hétfőn és kedden tartandó ülése elé időzítették, amelynek témája a párt és az értelmiség kapcsolata lesz. Az aláírásgyűjtő kampány szervezői azzal vádolják a pártvezetést, hogy 50 év óta a legmélyebb válságba vezette az FKP-t, nem hajlandó szembenézni a márciusi súlyos választási vereség igazi okaival, korszerűsíteni a párt irányvonalát, ezért követelik a rendkívüli kongresszus összehívását.

Az FKP lapja, a l'Humanité rövid cikkben bírálta a frakciós tevékenység miatt az aláírókat. Rámutatott, hogy az FKP tagságának túlnyomó többsége cselekvéssel és alkotó vitákkal hajtja végre a XXV. kongresszus határozatait, egyesek azonban új kongresszust követelnek.

●

✦ BELGRÁD: Az új-belgrádi „Szava" központban szombat este befejeződött a Jugoszláv Szocialista Ifjúsági Szövetség XII. kongresszusa, de a szövetség — történetében ezúttal először — átmenetileg vezetőség nélkül maradt, mert új országos választmánya nem tudta megválasztani elnökségét, az elnökség elnökét és titkárát. A testület következő ülését június 30-ra tűzték ki. A háromnapos tanácskozáson a felszólaló küldöttek élesen bírálták az ország társadalmi-gazdasági ellentmondásait, visszásságait, negatív jelenségeit és sürgették az élet különböző területein jelentkező problémák megoldását. Ugyanakkor határozottan állást foglaltak a szocializmus, a szocialista önigazgatási rendszer és továbbfejlesztése, valamint az el nem kötelezett külpolitika mellett.

✦ *BONN: Annak érdekében, hogy a vegyi fegyverek általános tilalmát szerződésbe foglalják, a Szovjetunió kész beleegyezni egy ilyen szerződés végrehajtásának rendkívül szigorú nemzetközi ellenőrzésébe, és természetesen nem emel kifogást a helyszínen való nemzetközi ellenőrzéssel szemben sem — hangsúlyozta Viktor Iszraeljan, a Szovjetunió képviselője a genfi leszerelési tárgyalásokon. Iszraeljan jelenleg az NSZK-beli Mainzban részt vesz egy vegyi fegyverektől mentes európai övezet előmozdítása végett összehívott nemzetközi tanácskozáson. A mainzi tanácskozáson többek között részt vesz Paul Walker amerikai tudós, az Egyesült Államok Demokrata Pártjának tanácsadója, valamint Julij Kvicinszkij, a Szovjetunió bonni nagykövete is.*

## A Magyar Szolidaritási Bizottság nyilatkozata

A Magyar Szolidaritási Bizottság vasárnap nyilatkozatot tett közzé a sowetoi vérfürdő 10. évfordulója alkalmából. A dokumentum megállapítja: immáron 10 esztendeje, hogy a véres sowetoi sortűzzel új szakasz kezdődött a dél-afrikai nép szabadságküzdelmében, abban az össznépi harcban, amelyet az apartheid-rendszer már fegyveres erőszakkal sem tud megakadályozni.

Ma a pretoriai rezsim csak egyre növekvő belső és külső nehézségek árán, durva, tömeges erőszak alkalmazásával tudja fenntartani a lakosság többségét emberi jogaitól megfosztó rendszerét.

A XX. század rabszolgatartóinak, az apartheid híveinek helyzete egyre tarthatatlanabbá válik. A világ haladó kormányai és népei elítélik a pretoriai rezsimet, részintézkedések helyett gyökeres változásokat követelnek, valamint azt, hogy a faji megkülönböztetés helyett a Dél-afrikai Köztársaság valamennyi állampolgárának egyenlőségén alapuló demokratikus és igazságos rendszer jöjjön létre. A fajüldöző rezsim terrortámadásokat indított szomszédai ellen, ettől remélve belső problémáinak enyítését. Továbbra is megszállva tartja Namíbiát, fenyegeti a térség és a világ békéjét, biztonságát. Terrortámadást indított Angola ellen, megtámadta Botswana, Zimbabwe és Zambia területét.

Most, a sowetoi vérengzés 10. évfordulóján 24 órás általános sztrájk zajlik, amelyet az ország három legnagyobb apartheid-ellenes központja hirdetett meg.

A Magyar Szolidaritási Bizottság — kifejezve népünk támogatását — szolidaritásáról biztosítja a szabadságáért küzdő dél-afrikai népet, s vezető erejét, az Afrikai Nemzeti Kongresszust. Elítéli a saját országa népét terrorizáló pretoriai rezsimet, az apartheid minden fajtáját. Követeli a vérontás azonnali beszüntetését, az emberi jogok tiszteletben tartását, s a június 10-én bevezetett rendkívüli állapot azonnali megszüntetését. A világ haladó közvéleményével együtt támogatja a dél-afrikai nép szabadságküzdelmét az apartheid-rendszer ellen.

### Ünnepélyes díjkiosztás vasárnap délelőtt

# Motorosok, irány Orfű!

Ötszázötven résztvevő jött el az ország minden részéből Orfűre, a háromnapos motoros találkozóra és versenyre, amelyet a pécsi MHSZ rendezett, pontosabban az MMSZ „dr. Münnich Ferenc Honvédelmi Klub" túramotoros szakosztálya. A háromnapos versenyen elsőként a beérkezést értékelték; a pontos érkezés is versenyszámnak számított. Huszonnégy motoros klub nevezett az orfűi országos találkozóra, az ötszázötven résztvevőből négyszázharmincan voltak szervezett klubtagok, a többiek vendég versenyzők.

Szombaton ügyességi versenyeket — országúti, erdei terepügyességi versenyeket — bonyolítottak le, vasárnap délelőtt pedig a KRESZ-vetélkedőre került sor. A verseny résztvevőinek életkora a legszélesebb skálán mozgott: a legfiatalabb segédmotorostól a hatvan év fölötti versenyzőig aki csak tudott, eljött. Az országos találkozót megtisztelte jelenlétével *Martinecz György*, a Motoros Szövetség főtitkára, *Szőke Pál*, az OKBT motoros bizottságának titkára és *Túróczi Lajos*, a Magyar Természetbarát Szövetség titkára is.

A versenyzők többsége MZ motorkerékpárral érkezett, de volt itt Honda, Simson, Suzuki, Ducatti és még számos típusú motorkerékpár. Ahogy azt *Ambrus János*, az MHSZ Münnich klubjának titkára elmondta, jövőre ugyancsak Orfűn szeretnék megrendezni a Pannónia motoros találkozót, amelyre húsz országból több mint négyezer résztvevőt várnak. Ami még a motorozás rajongóit érdekelheti: idén július 21-e és 28-a között lesz Budapesten a FIM Rally motoros világtalálkozó, ahová ötezer nyolcszáz külföldi résztvevő érkezését várják.

S végül visszatérve a háromnapos orfűi találkozóra: a verseny eredményét tegnap délelőtt hirdették ki. Eszerint a találkozó fődíját a debreceni klub nyerte; a Mozgósítási Díjat a nyíregyházi klub, az Ifjúsági Díjat ugyancsak a nyíregyházi klub, a Legnagyobb Létszám Díjat a hódmezővásárhelyi klub, a Segédmotoros Csapat Díjat az abonyi klub vitte el. A Női Vezetők Díját *Barsi Györgyi*, a Budai Motoros Klub versenyzője kapta; a motoros összetett honvédelmi versenyben az 50 köbcentiméteres kategóriában *Zsalakovics Béla* kaposvári versenyző lett az első, a 125-ös kategóriában *Jámbor Péter*, a BMK versenyzője, a 250-es kategóriában *Bozók Imre*, a KMK versenyzője, a speciál kategóriában *Lantos József* váci versenyző lett az első. A terepügyességi versenyt az 50 köbcentis kategóriában a mindszenti *Szabó Zoltán*, a 150-es kategóriában *Jámbor Péter*, a Budai MK versenyzője, a 150 köbcentiméter fölötti kategóriában a kiskunhalasi *Antóni Zoltán* nyerte. Az oldalkocsis motorkerékpárosok terepügyességi versenyének győztese a váci *Németh Tamás*, speciál kategóriában az ugyancsak váci *Lantos József*.

D. Cs.


## A Mecsek Tourist külföldi ajánlatai

Pécsről autóbusszal:

- Prága–Karlstein–Kutna Hora júl. 27.–aug. 1 és aug. 10–15. 4200 Ft
  nyugdíjasoknak 3800 Ft
- Pozsony–Nagyszombat aug. 19–21. 1780 Ft
- Szlovákia és a Tátra aug. 12–16. 3750 Ft
- Erdélyi körút aug. 14–18. 4950 Ft
- Ungvár–Munkács szept. 24–27. 2950 Ft

BELFÖLDI AJÁNLATAINK:

- Északmagyar túra 1 nap Kassával aug. 1–3. 1860 Ft
- Zalakaros nyugdíjasoknak júl. 10. 260 Ft

CSOPORT RÉSZÉRE AJÁNLJUK:

- Szegedi Szabadtéri Játékok Jézus Krisztus szupersztár júl. 31.–aug. 1. 820 Ft
  aug. 3–4. 820 Ft

EZENKÍVÜL MÁS UTAKRA IS LEHET IRODÁNBAN JELENTKEZNI.

## Növekvő kereslet — ritkuló szakembergárda...

# Szolgáltató cipészek

### A minőségi cipőjavítás az emberek jogos igénye

Gyorsjavító szalon a Bajcsy-Zsilinszky úton. Sarkalás a szandálomon, venném át, de némi vitám kerekedik. A szandál sarka nincs elmunkálva; találkozási „vonulata" a talppal, akár a Nyugati Mecsek a babás szerkövekkel... Azonfelül néhány milliméterrel alacsonyabb is, mint a talprész. Azaz viselésre alkalmatlan.

Vitatkozom a fiatal, mint később megtudom: szakképzetlen cipésszel, hiába. Mutogatom az árukiadó hölgynek: ő szakember (föltételezem legalábbis), nézze: lehetséges ilyesmi?

Ő nem szakember, ő *részlegvezető* — válaszolja büszke öntudattal...

Na, ebből elég. Megyek reklamálni.

*

Pécsett 11 főfoglalkozású, 22 nyugdíjas és három mellékfoglalkozású maszek cipész mellett a Baranya Megyei Cipőipari Szövetkezet mintegy 14 „egységé"-ben jobbára gebines (átalánydíjas) cipészek foglalkoznak javítással.

A központban reklamációmat indokoltnak tartják s megnyugtatóan rendezik. Megtudom még: a szövetkezet össz-termelésének mintegy 5 százalékát sem éri el a javító szolgáltatás, ez ráfizetéses. (1985-ben kb. egymilliós volt.) Jövedelmüket a készárutermelés, magyarán a cipőgyártás hozza.

Cipőjavító embereik jó része nyugdíjba ment; az utánpótlás kevés, a fiatalok ezt a szakmát nem szívesen vállalják. Ha mégis, inkább a gyártás részlegeiben dolgoznak. Cipésznek általában a legrosszabb tanulók jelentkeznek, ők is — sokan — pályát, illetve szakmát változtatnak a jobb kereset reményében. Pécsett a szövetkezetnek három, ún. szoros elszámolású *(nem* gebines) javító részlege működik, ahol szinte állandó a szakemberhiány. Egyedül az átalánydíjasok maradnak a szakmában. Ha maradnak...

*

A Bem utca sarkán néhány hete kitettek egy táblát: a cipőjavító részleg „Szakember hiányában megszűnt"... (Valójában átmenetileg szünetel.) Ketten dolgoztak itt, egyikük *Koósz András*. Ő 1985 augusztusában az akkumulátor-javító szakmából tért vissza eredeti szakképzettségéhez, mivel Pécsújhegyen épp akkor „gázosították" az utcájukat, s emiatt a géokocsik nem tudták megközelíteni.

Mint elmondja, ez év februárig nem volt különösebb gondja. Azon túl persze, hogy heti 50—60 órai munkával (napi 20—30 pár cipőt!) is nehezen bírt havonta mintegy 7000 Ft-ot megkeresni. Februártól viszont állandósult az anyaghiány. Május elején visszament akkujavító kisiparosnak. Pedig szerette a cipőjavítást, és avakorlatilag reklamáció nélkül dolgozott.

Kollégája, *Tahi Béla* a Nagy Jenő utcában egymaga dolgozik. Ő is gebines. Csodálkozik a Bem utcai anyaghiányon, neki nincs ilyen problémája. Ő tudja.

*

A Városi Tanács ipari osztálya szerint a számszerű csökkenés ellenére is a helyzet nem rosszabb, mint korábban.

A cipők viszont köztudottan drágák. A javítás iránti kereslet ugrásszerűen megnőtt. Jó lenne a javító szolgáltatás minőségét erősíteni, mivel az emberek igénye tovább növekszik várhatóan... A szakembergárda meg egyre ritkul...

A pécsi szövetkezet tervezi egy központi javító részleg kialakítását, szakirányítással, betanított munkásokkal. Talán ez javít a helyzeten (?)...

**W. E.**

# Adómentes vagy adóköteles?

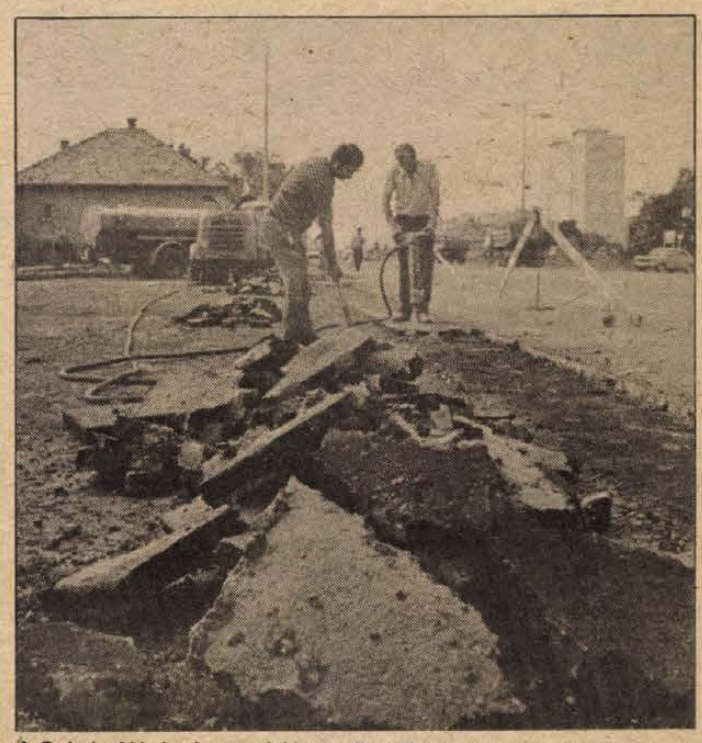
### Betartják a rendeltetés szerinti épülethasználatot

Több olvasónk kérdezte, miért adóztatják Mecsek-oldalban lévő házukat, mikor az nem is üdülőhelyen áll, és az épület sem számít üdülőnek.

Mint a Baranya Megyei Tanács Pénzügyi Osztályán megtudtuk, a Pénzügyi Közlöny idei második számában is megjelent rendelkezés szerint az épület akkor adómentes, ha mező- vagy erdőgazdasági célra használják. Viszont ha ezeken belül van egy 12 négyzetmétert meghaladó alapterületű helyiség — rendelkezik a végrehajtási utasítás — az épület elveszti adómentességét. Tehát az új rendelet akkor biztosít kedvezményt, ha rendeltetésszerűen használják a gazdasági célú épületeket, illetve azok nem foglalnak magukba az említettnél nagyobb tartózkodót. Utóbbi esetben, vagy másra használva a helyiségeket az adókötelesség tehát akkor is fönnáll, ha az épület mezőgazdasági területen áll.

A tanácson fölhívták a figyelmünket arra is, hogy az adóztatás egyéni bevallás szerint történik, de a szolgáltatott adatokat a valósággal egybe vetik, és a meghamisított információk büntetést vonnak maguk után.

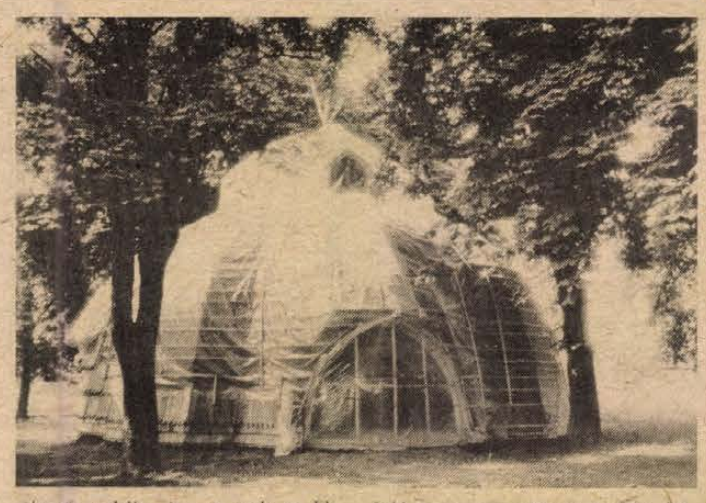
**Sz. K. I.**



A Bolgár Néphadsereg útján az Egri Gyula utcával szemben most építik ki a leágazást a keleti irányban. A Közúti Építő Vállalat dolgozói a torkolat kiépítésén dolgoznak. Fotó: Erb János

## Jönnek a hamburgi cehlegények

# Faluház fólia alatt



Fóliába csomagoltan várakozik ősz óta a továbbépítésre a ceglédpusztai faluház, amelyet – mint korábban már megírtuk – a MakoNa Gmk (*Makovecz Imre* és *Nagy Ervin* építészek) tervei alapján hamburgi világjáró ácsok cehlegények faragtak, ácsoltak majdnem készre. Tavaly ősszel, amikor lakatot tettek a műhelyre, azzal búcsúztak ceglédpusztai vendéglátóiktól, hogy márciusban visszajönnek és folytatják a munkát. De márciusban csak ketten jöttek – mentegetőzve: a társaságnak Új-Zélandra kellett utaznia egy ottani munkára, ide pedig úgy jönnek majd a nyáron, hogy október közepéig elkészüljenek a maguk munkáival, s november 7-én megtarthassák az avatást.

Mindezt *Büki István*, a dobszai művelődési központ igazgatóhelyettese mondta el, aki a ceglédpusztai faluház-építést patronálja. Az is kiderült, hogy bár fóliába csomagoltan szunnyad a ház a hatalmas vadgesztenyefák alatt, azért a faluház ügye nem szunnyad. Sőt! Ezekben a hetekben visszatérő téma lesz a ház a környék életében, mint ahogy eddig is az volt a kb. 140 családot számláló Ceglédpusztán. Hiszen eltakarították a közelében volt, gazdasági épületből lett régi iskola romjait, amelynek a helyén kis szabadidőparkot szándékoznak majd kialakítani. És látni a környék más részei rendezgetésének a nyomait is. A „lesz" pedig azt jelenti, hogy június 22-én – tehát jövő vasárnap – termelőszövetkezeti és állami gazdasági szocialista brigádok tartanak vetélkedőt Ceglédpusztán és ezt összekötik egy néhány órás környezetrendező társadalmi munkával. A rákövetkező szombaton az úttörők vándortábor-előkészítő gyalogtúrán vesznek részt Dobszáról Ceglédpusztára, s akkor a gyerekek végeznek majd kétórányi társadalmi munkát.

De milyen is a ház? Mint a képen is látható: egy nagy kupola fölött egy kisebb kupola van, a nagyon a négy égtáj felé egy-egy ajtónyi nyílás, közülük az egyik szolgál majd bejáratul. A félbemaradt külső burkolat: collos vastagságú keményfadeszkából vágott, duplán rakott zsindely, ami a belső faburkolattal együtt 40 cm-es téglafalnak felel meg a szigetelés szempontjából. A ház méreteihez viszonyítva tágasnak tűnő belső tér pillanatnyilag faraktár, de hogy mi lesz majd ott, azt *Büki István* sorolja: a galérián könyvtár, lent orvosi rendelő, közösségi klub, helyet kapnak a kesztyűvarró bedolgozó asszonyok, egyszer majd videomozit is szeretnének még berendezni, s az egész úgy, ahogy van, alkalmas lesz a falunyi puszta nagyobb rendezvényeire, pl. egy-egy bálra, lakodalomra... És mindehhez a berendezés – az orfűi fafaragó tábor készítette *Kerényi Gábor* vezetésével – már a dobszai tájház csűrjében van.

**H. I.**

# Kerékpárt javít a sokszoros bajnok

Az egykori kertvárosi húsáruházzal szemben, a négyemeletes alagsorát vasárnap is rendszeresen látogatják a gyerekek. Itt dolgozik ugyanis a város három kerékpárjavítója közül az egyik. A műhelyben néhány zászló, egy terepverseny legjobb időeredményét igazoló oklevél, és pár régi fénykép jelzi csupán, hogy azért a mester itt nem akárki.

– *Ilyenkor is nyitva tart?*

– Hivatalosan persze nem. – nevet *Dévai János*, 19-szeres magyar bajnok kerékpáros, a megyei szövetséa elnöke. – De a környékbeli kissrácok már tudják, ha nyitva az ablak, olyankor itt bütykölgetek. Elég sokan jönnek – mondja, és mintegy végszóra tényleg bekukkant egy szőke gyerek fej.

– *És a sport?*

– Június 26-tól 28-ig tart a Mecsek Kupa, most ennek a szervezése emészti fel a legtöbb időt. A szokásos csapatok mellett idén először várjuk a törököket, görögöket, hollandokat, összesen tíz nemzet bringásait. Aztán itt az olimpiai ötpróba, az orfűi triatlon...

– *Hogy jut így ideje kerékpározni?*

– Nekem? Sehogy. Csak ha megcsinálok egy gépet és kipróbálom.

**Sz. Koncz I.**

# Mire jó a mese?

### Érzelmi belátást, megkönnyebbülést nyújthatnak a kicsiknek

Mostanában gyakorta hallani, hogy vannak szülők, akik szándékosan kerülik, hogy a klasszikus meséket olvassák föl, vagy mondják el gyermekeiknek. Az olyan közismert mesékre gondolok, mint a Piroska és a farkas, a Jancsi és Juliska – mégpedig azért kerülik e történeteket, mert úgymond borzalmakkal vannak tele. A farkas megeszi a nagymamát, Jancsit és Juliskát meg akarják sütni a kemencében, és így tovább. Vannak olyan vélemények, hogy ezek a történetek rettegést keltenek a gyerekekben. Mások szerint ezek hagyományos, jól bevált mesék, amiket bátran elmondhatunk. E véleménykülönbség adta az ötletet, hogy szakembernél érdeklődjünk: milyen a jó mese, keltenek-e ezek a történetek általában riadalmat, kerüljük-e gyermekkorunk e közismert meséit.

*Wessely Anna*, a JPTE magyar irodalom tanszékének tanára fejtette ki véleményét a mesékkel, s a meséknek a gyermek személyiségére tett hatásával kapcsolatban.

– A pszichoanalitikus koncepció szerint a gyermek olyan erőteljes konfliktusokat él át, amiket nem tud elfojtani, hiszen nincs önfegyelme, s ráadásul ezek a konflikusok olyanok, amelyek ismeretlenek, újak a számára, amikkel még nem találkozott. Hihetetlen indulatok vannak egy gyerekben, amiket még nem tud kezelni. Ezeknek az intenzív konfliktusoknak a föloldásához nagyon fontos a mesék világa. A mesékben nincsenek ambivalenciák, csak jó és rossz van, a mese konfliktusai élesek és erősek, s ezeket egyértelműségük következtében át tudja élni.

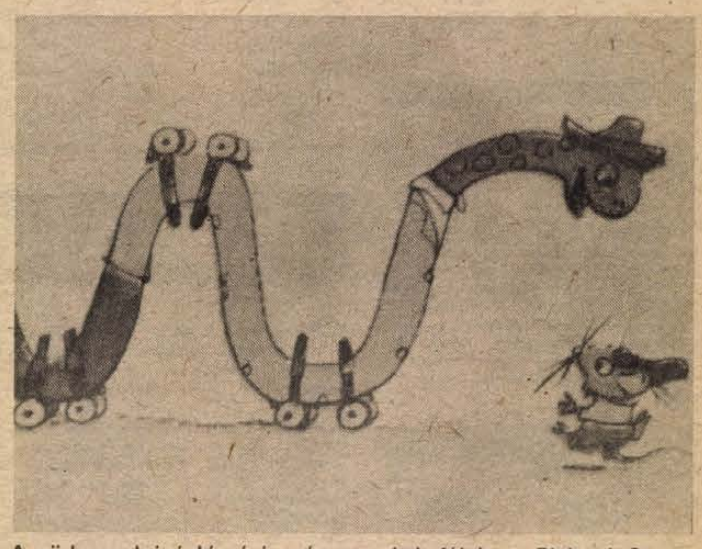
– *Ez azt jelenti, hogy saját problémáit kivetíti a mesébe, s így keres magának megoldást?*

– Tulajdonképpen igen. A gyermeknek különböző félelmei vannak, például ilyen az elválástól való félelem. Mindenki számára ismert a jelenet, hogy amikor reggel beviszik a bölcsődébe, és a szülők indulnak, akkor sokszor sír a gyerek, fél azért, mert otthagyják. Most ennek a szituációnak a modellált földolgozása a mesében az, amikor a legkisebb fiú, vagy akár Jancsi és Juliska útnak indulnak, s megpróbálnak egyedül, a szülők nélkül megküzdeni a természettel. Ilyen szempontból is nagyon fontos szocializációs mintákat nyújt a mese, akár a régi mítoszok. Segít földolgozni a generációváltást, az elszakadást, az önállóságot. A halál, a születés, a szerelem fogalmilag nem világos dolgok a gyermek a számára, de érzelmek, indulatok szintjén át tudja élni ezeket a mese segítségével.

– *Mindezek szerint a megfoghatatlan dolgoktól való szorongásának tárgyat is tud találni.*

– Igen, hogyne, hiszen a bizonytalan szorongásnál talán nincs is rosszabb. Félelmét kivetítheti akár a farkasra, akár bárki másra, valamint mindenképpen talál magának, amitől félhet. A különböző mesesémák érzelmi belátást, megkönnyebbülést nyújtanak a gyereknek. S a jó meséknek nem kell szájbarágósnak lenniük. Az a fontos, hogy értelmes összefüggést, rendet közvetítsenek, fejlesszék az érzelmi kultúrát, adjanak lehetőséget az azonosulásra. Az is jellegzetes dolog, hogy majdnem minden gyereknek van egy kedvenc meséje, amit újra és újra hallani szeretne, amit már szinte kívülről tud. Ez a kedvenc mese rendszerint az ő saját problémájával függ össze. Káros az a mese, ami értelmetlen agressziót közvetít; elrettentő példával nem lehet azonosulni, s az ilyen mesék nem is vezetnek erkölcsi megoldáshoz. Maga a mese nem rettenti el a gyereket, de az már káros és ijesztő, ha félelmetes illusztrációkkal van tele a könyv, vagy amikor filmre visznek egy mesét, ott még esetleg külön meg kell küzdeni egy-egy borzalmat közvetítő jelenettel. A lényeg: az intenzív szorongást fel kell oldani, fel kell dolgozni, erre ad egy keretet a mese, hiszen ott mindenre van megoldás, s ez biztonságérzetet nyújt a gyereknek.

**Dücső Csilla**



A görkorcsolyázó kígyó igazán nem kelt félelmet. Richard Scarry egyik bájos illusztrációja

# HÍREK

1986. JÚNIUS **16.,** HÉTFŐ

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából JUSZTIN nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.43 órakor.
A Hold kél 13.42 — nyugszik 1.22 órakor.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.**

**Ügyeletes újságíró: BARLAHIDAI ANDREA**

**Szerkesztőségi hírügyeletes REZES ZSUZSA 16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon.**

**CB-rádió hívójelünk: „Napló 1." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.**

## Nyári sportnapközi Mázaszászváron

A mázaszászvári általános iskola és a Bányász Sportkör ebben az évben is megszervezte a gyerekek nyári sportnapközijét, amely június 16-tól augusztus 8-ig — szombat—vasárnap kivételével naponta 9 és 16 között áll majd a gyerek rendelkezésére. Azok számára akik igénybe veszik a napközit, gazdag programot ígérnek a szervezők: A helyi strandon a fürdési lehetőségek mellett úszni is megtanítják őket. Ezenkívül igénybe vehetik a sportkör létesítményeit, tekézhetnek, asztaliteniszezhetnek. Hetenként egy rossz idő esetén két alkalommal mozielőadást szerveznek a részükre. Étkeztetésüket kedvezményes áron a Jóbarát vendéglő biztosítja.

●

**— Vízmű épül Drávafok** — Bogdásán. A Baranya Megyei Vízmű Vállalat április elején elkezdte a munkát. A teljes bekerülési költség 26,8 millió forint lesz. Átadása 1987 júliusra várható.

**— Kultúrház szépítés.** Megkezdődött a helesfai kultúrház külső tatarozása, és felújítása. A sásdi kisiparosok múlt hét végén kezdték el a munkát és a tervek szerint jövő hónap elején elkészülnek vele. A költség 160 000 forint lesz előreláthatóan.

**— Nem működik** hétfőn és kedden a Tv-torony liftje. A hajtóművet javítják e két napon. A presszó és a torony fogadja a látogatókat, de csak gyalogosan lehet (453 lépcső) megközelíteni.

●

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz 16-án 7—15 óráig Kispostavölgy, Nagyárpád területén hálózatépítés miatt.**

✻

**A DÉDÁSZ Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy az alábbi létesítmények elkészültek és 1986. június 18-án feszültség alá kerülnek: Hosszúhetény, Berki- és Herczegi-dűlők 0,4 kW-os hálózatbővítése, Bisse szőlőhegy villamosítása. Jelzett időponttól a villamos berendezések és vezetékek érintése életveszélyes és tilos!**

## Időjárás

**MARAD A HŐSÉG.**

**Várható időjárás hétfő estig: Tovább tart a hőség. Sok lesz a napsütés, legföljebb a nyugati, délnyugati megyékben alakulhat ki délután helyi zápor és zivatar. Az északi szél általában mérsékelt marad. A hőmérséklet éjszaka 15, 20 fokig csökken, hétfőn napközben pedig 27, 32 fokig emelkedik.**

✻

**Vasárnap reggeli vízállások: Barcs 156 cm, apadó, vízhő 15,0 fok, Drávaszabolcs 259 cm, áradó, vízhő 15,0 fok, Mohács 550 cm, apadó, vízhő 16,0 fok.**

**— Kiállítás és vásár.** A sásdi Öregek Napközi Otthona fennállásának ötödik évfordulója alkalmából árusítással egybekötött kiállítást nyitott tegnap délután Sásdon az Öregek Napközi Otthonában. Ez alkalommal ünnepi műsorra is sor került, melyen felléptek a gondozottak és a sásdi általános iskola tanulói is. A kiállítás június 20-ig tekinthető meg.

**— Kapcsolatlélektani tanácsadás.** Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) hétfőn 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Laky Zsuzsa.

**— Segítő kapcsolat.** A Hazafias Népfront ma, hétfőn 17—19 óra között tartja az egészségügyi, jogi, pszichológiai, pedagógiai és kapcsolatteremtés témájában következő fogadóóráját. Helyszín a Geisler Eta utca 16. sz. A tanácsadás díjtalan.

**— Késett az expressz.** A Rómából Budapestre tartó Mistral-expressz vasárnap 140 perces késéssel érkezett meg. A vonat már Olaszországból késve indult.

**— Ifjúsági klub.** Monyoródon a volt tejbegyűjtő helyiségből ifjúsági klubot alakítanak ki. Az átalakítást társadalmi munkában vállalták a helybéli fiatalok. A szederkényi tanács pedig biztosította anyagvásárlásra és berendezésre azt a százezer forintot, melyet a monyoródiak a múlt évben a társadalmi munkájukért elnyertek. Ezen felül vállalta a pluszköltségek térítését is.

**— Út- és csatornaépítések** Mohácson. Mohácson tizenhárom utcában várható út- és csatornaépítés. Már mindenütt megalakultak az utcaközösségek. A bekerülési költség negyven százalékát — öt millió forintot — a tanács biztosítja, a többit a lakosság saját erőből fedezi. Ennek a munkának köszönhetően idén 3,2 kilométer hosszú út, és 600 folyóméter csatorna fog elkészülni.

**— Anyanyelvi tanácsadás.** Hétfőn délután 3—4 óráig a Hazafias Népfront Városi Bizottságának Geisler Eta utcai helyiségében anyanyelvi tanácsadó szolgálat lesz nyelvhelyességi kérdésekben. A szolgálat személyesen, vagy a 10-668-as telefonon vehető igénybe.

**— Útépítés.** Mecseknádasdon az Alkotmány utcában társadalmi munkában utat építenek a helybéliek. Az anyagot a tanács biztosította. A teljes költség közel 400 000 forint lesz. Átadása a napokban várható.

**Ez már igazi kánikula. Képünk tegnap délután készült Pécsett, a Hullám-fürdőben.**
**Erb János felvétele**

## Nyári Horgász Magazin

48 oldalas, szines nyomású Nyári Horgász Magazint jelentetett meg a MOHOSZ. A gazdag összeállítású kiadvány egyaránt biztosít kellemes szórakozást horgászoknak, üdülőknek, kirándulóknak, mindazoknak, akik a szabad természetben, a vízen, a levegőben, a napfényben keresik a pihenés, a felüdülés örömeit.

Izelítőül a tartalomból: *Kovách Sándor* írásában a ponty-horgászoknak szolgál jótanácsokkal; hol található a ponty, milyen felszereléssel fogható eredményesen, mivel, hogy etessünk, milyen legyen a csali, hogyan lehet fenekező és úszós készséggel horgászni, mikor eredményes a fárasztása, szákolása, eltartása? *Földeáki Béla* Farkas Bertalan űrhajósunkat mutatja be, akinek a repülés mellett hobbyja a horgászat is. Egy másik érdekes összeállítás a keszegezőknek nyújt jótanácsokat.

*Vízen, vízben, vízparton* címmel óriás rejtvényt közöl a magazin, melynek fő díja egy tízezer forintos horgászfelszerelés!

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK:**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek beteg részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt füll-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

## ☎ 15-000

**Lalik Mihályné Pécs, Kálmán u. 1. sz. alatti lakos panaszolta szerkesztőségünknek a sérelmét. Elmondta, hogy május 27-én a Tüzép-központban befizették téli tüzelőolajukat és a szállítást. Ígérték nekik, hogy a következő nap már megkapják. Azóta is hiába várják. Többször érdeklődtek, és azt a választ kapták, hogy ellenőrzés miatt nem szállítanak.**

**A Tüzép 1. sz. telepén Pálinkás András ügyeletes a következőket mondta el:**

**— A panaszos számláját mi nem a kifizetés napján — 27-én —, hanem néhány nappal később kapjuk meg. Így nem vállalhatták el a következő napra a fuvart bent a központban. A panaszos számláján nem szerepel vállalási határidő — jó lenne ezt személyesen mielőbb tisztázni. Mi ennek ellenére június 4-én kiszállítottuk neki a HTO-t, de nem voltak otthon, és egy papírt tűztek ki, hogy csak vasárnap, 8-án lesznek otthon. Nekünk június 4-e volt az utolsó szállítási napunk — azóta sehova nem szállítottunk, mert a feltöltött tartályok nyomáspróbáját még nem ellenőrizték. Amint ez meglesz, ismét tudunk szállítani. A vállalási időnk különben keddtől csütörtökig szól.**

✻

**Sulyok László Pécs, Berze u. 5. sz. alól tette szóvá az alábbit:**

**Szombaton kirándulni voltunk a pécsi Malomvölgyi kirándulóközpontban. A szép hely tele van dobálva szeméttel, mert nincs elegendő szeméttároló.**

●

**— Napozókrém.** A pécsi Gyógynövény boltba kukoricacsíra-olajból készült napozás és kvarcolás utáni krém érkezett. Az érzékeny, fehérbőrűeknek a krém napozás, felégés ellen megfelelő védelmet biztosít.

**— Páprádon gázcseretelep épül.** A falubelieknek már évek óta ez volt a kívánságuk, így a vajszlói tanács 80 000 forintot biztosított e célra. A helybéli előljáróság igen sokat segített a megvalósításban — így a lakosság társadalmi munkáját is megszervezte.

**— Tarka virágcsokrok** a divatosak. A legújabb divatirányzat szerint a pici átmérőjű biedermayer virágcsokrok tarka egy- és kétnyári virágból összeállítva a divatosak. Nemcsak ajándékba illik vinni, hanem a mennyasszonyi csokrétáknak is ez a legcsinosabb.

**— Bútorbemutatót** rendez mától e hónap végéig a Sellyei Áfész a helyi szaküzletben. A hazai kínálat mellett jugoszláv cégek újdonságaival is találkozhatnak a vásárlók. Ez idő alatt olcsóbban adják a bútorokat.

**— Vargányaóriás.** Bükkösdön az erdőben 74 dekás vargányát talált Szép József helyi lakos. A sok eső miatt az erdőben igen sok a gomba. Ez a nagyság viszont nagyon ritka a vargánynál.

**— Átán a gázpalack cserehelyhez** szilárd burkolatú utat épít a KPM. A helybeli lakosság társadalmi munkában segíti a gyors elkészülést.

**— ÚJ önkiszolgáló boltot adtak át** Beremenden. A tanács építő részlege egy meglévő élelmiszerboltot alakított át e célra. A tanács 200 000 forintot biztosított az épület modernizálására.

**— Hármas** ikrek Győrött. Hármas ikreknek adott életet vasárnapra virradóra a győri kórház koraszülött osztályán Szokolik Balázsné 30 éves tatai fiatalasszony. A három kisfiú: Tamás, Gábor és Zsolt 4650 gramm összsúllyal született. Inkubátorban ápolják őket, s édesanyjukkal együtt jól vannak.

**— Cseresznye -és meggy felvásárlás.** A pécsi TSZKER mától a pécsi Felsőmalom utcai piacon napi áron megkezdi a cseresznye és a meggy felvásárlását. A kistermelők reggel hétfőtől péntekig 7—12 között vihetik a gyümölcsöket a felvásárlóhelyre.

●

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat (Bp.) | 336 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 96 |
| Trabant Limousin (Bp.) | 3 534 |
| Trabant Limousin (Debr.) | 2 755 |
| Trabant Limousin (Győr) | 2 702 |
| Trabant Combi (Bp.) | 14 636 |
| Trabant Combi (Győr) | 6 752 |
| Wartburg Standard (Bp.) | 34 |
| Wartburg Standard (Debrecen) | 138 |
| Wartburg Standard (Győr) | 235 |
| Wartburg Speciál (Bp.) | 27 508 |
| Wartburg Speciál (Győr) | 677 |
| Wartburg Spec. tolótetős (Bp.) | 5 981 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 275 |
| Wartburg Tourist (Győr) | 121 |
| Wartburg Tourist (Debrecen) | 268 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 10 674 |
| Skoda 105 S (Debrecen) | 8 470 |
| Skoda 105 S (Győr) | 8 468 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 21 341 |
| Skoda 120 L (Debrecen) | 12 092 |
| Skoda 120 L (Győr) | 15 290 |
| Skoda 120 GLS (Bp.) | 1 449 |
| Lada 1200 (Bp.) | 41 513 |
| Lada 1200 (Debr.) | 27 587 |
| Lada 1200 (Győr) | 14 396 |
| Lada 1300 S (Bp.) | 16 849 |
| Lada 1300 S (Debrecen) | 13 297 |
| Lada 1300 S (Győr) | 5 612 |
| Lada 1500 (Bp.) | 14 753 |
| Lada 1500 (Debrecen) | 10 934 |
| Lada 1500 (Győr) | 4 820 |
| Lada Combi (Bp.) | 7 359 |
| Lada Combi (Debrecen) | 3 974 |
| Moszkvics (Bp.) | 14 093 |
| Polski Fiat 126 P (Bp.) | 26 874 |
| Polski Fiat 126 P (Győr) | 9 570 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 (—) | 5 410 |
| Dacia Lim. (Budapest) | 39 516 |
| Dacia Limousin (Debrecen) | 23 314 |
| Dacia Combi (Bp.) | 227 |
| Dacia Combi (Debrecen) | 183 |
| Dacia Combi (Győr) | 222 |
| Zastava (Bp.) | 12 928 |

## Kalendárium

**HÉTFŐ:** Százötven éve született Bethlen Gábor (1836—1897) haladó politikus, a magyar művelődés tevékeny támogatója. 1885-ben egyik megalapítója — és haláláig elnöke — volt az Erdélyi Magyar Közművelődési Egyletnek, amely könyvtárak, olvasókörök, kulturális találkozók szervezésével is igyekezett szolgálni az erdélyi magyar művelődés ügyét.

**KEDD:** Ezen a napon született Charles Francois Gounod (1818—1893) francia zeneszerző.

**SZERDA:** Ötven évvel ezelőtt halt meg Makszim Gorkij (1868—1936) szovjet-orosz regény- és drámaíró, elbeszélő, publicista, a szocialista realizmus megalapozója.

**CSÜTÖRTÖK:** Százhuszonöt éve született José Protesio Rizal (1861—1896) Fülöp-szigeteki spanyol nyelvű regényíró, költő, történész és politikus, hazája függetlenségének élharcosa. Fő művében, a Noli me tangere (Ne nyúlj hozzám!) című poétikus, szelíd iróniával átszőtt romantikus regényében hazája tragikus sorsának őszinte, megrázó feltárására vállalkozott.

**PÉNTEK:** Százhuszonöt éve született Sir Frederick Gowland Hopkins (1861—1947) angol biokémikus, Nobel-díjas tudós. A fiziológiai és az orvostudományi Nobel-díjat 1929-ben kapta — megosztva Eijkmannal — a növekedést serkentő vitaminok felfedezéséért.

**SZOMBAT:** Kilencven éve született Albert János (1896–1973) Kossuth-díjas vegyészmérnök, a műszaki tudomány doktora.

**VASÁRNAP:** Kilencven évvel ezelőtt, 1896-ban ezen a napon kapta meg hazánkban a legelső „fotográfiai mutatványos" engedélyt Sziklai Zsigmond építész, aki az Edison-mozgóképek vetítését már néhány nappal korábban, június 13-án megkezdte az Andrássy út — a mai Népköztársaság útja — egyik üzlethelyiségében. A Sziklai Zsigmond által készített első film a millenniumi ünnepségek eseményeit örökítette meg, és sok érdeklődőt vonzott.

**— Negyven tonna** teherbírású darut állítottak fel a MÁV új pécsi konténer-pályaudvarán. A gépet a Ganz-MÁVAG Acélszerkezeti gyárának munkásai építették 25 millió forintért. A síneken gördülő daru 6000 négyzetméternyi területen képes mozgatni az áruval megrakott konténereket.

**Forma-1 autóverseny**
**1986. augusztus 8–10-ig**

▼ Szállás, étkezés (félpenzió), belépő a versenyre.
Utazás: autóbusszal.

▼ Részvételi díj: 2000—2200,— Ft/fő.

JELENTKEZÉS ÉS FELVILÁGOSÍTÁS:
EXPRESS UTAZÁSI IRODA
Pécs, Bajcsy-Zs. u. 6. Telefon: 12-793, 13-900.

A PÉCSI ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÓ KISVÁLLALAT
**FELVESZ**
- igazgatási csoportvezetőt, (jogi végzettséggel),
- mezőgazdasági gépszerelőt,
- asztalost,
- kárpitost,
- faipari kisgépkezelőket,
- ponyvavarró részlegébe férfi és női szabókat (vgmk-alakítási lehetőséggel).

JELENTKEZÉS: PÉCS, ENDRESZ GYÖRGY U. 2.
MUNKAUGY, I. e. 17.

## Új rejtvényvilágcsúcs – 24 óráig készült egyfolytában

Zajlik a maratoni rejtvénykészitő verseny. Előtérben a Füles csapata

# Befejeződött a nemzetközi maratoni rejtvénykészítő verseny

A szombat délelőtti frissesség bizony eltűnt, a versenyzők borostás arccal, karikás szemekkel várakoztak az eredményhirdetésre. Tegnap délelőtt 11 órakor fejeződött be Pécsett a Vasutas Művelődési Házban a nemzetközi maratoni rejtvénykészítő verseny. A versenyzők fáradtsága érthető, hiszen 24 óráig – szombat délelőtt 11-től vasárnap 11-ig – egyfolytában zajlott a különös bajnokság, vagyis annak eldöntése, ki tudja a 24 óra alatt a 25 kockaszélességű lapokból a leghosszabb keresztrejtvényt a legkevesebb hibával elkészíteni.

A versenyszabályok szerint a csapatok tagjai csak felváltva hagyhatták el a termet, hogy egyenek, igyanak, felfrissítsék magukat. A 24 óra alatt 3 kilogramm kávé, csaknem 80 liter üdítő, 20 liter tea, 150 szendvics és 4 tál sajt fogyott el.

A zsűri tagjai – akik *Tiszai László*, a Füles főszerkesztője, *Molnár Géza*, a pécsi Vasutasok Művelődési Házának igazgatója, *Stjepan Horvat*, a Cvor főszerkesztője, *Mieczyslaw Kolbus*, a varsói Sam na Sam főszerkesztője, és *Pavel Cierny*, a pozsonyi Lisiak szerkesztője voltak – ugyanúgy ébren töltötték a 24 órát és számukra csak ezután kezdődött még a kemény munka, az értékelés.

Az ünnepélyes eredményhirdetéskor először *Molnár Géza* gratulált a versenyzőknek, majd Tiszai László hirdette ki az eredményt. Első lett a jugoszláviai Cvor szerkesztőségének I-es számú csapata 24 méter 43 cm-es új világcsúccsal. (A tavalyit is ők állították be 16 méter 70 cm-rel). Második helyezett lett a Füles szerkesztőség csapata 23 méter 46 cm-rel. A harmadik csapat a MEDOSZ-Vízügy csapata csak 3 cm-rel maradt el mögöttük, ők 23 méter 43 cm hosszú rejtvényt készítettek. A versenyen részt vett még a csehszlovák besztercebányai Hron rejtvényklub csapata, a Cvor szerkesztőség II. számú csapata és a lengyel toruni Labirynt rejtvényklub csapata.

A győztes csapat kapitánya, Dusan Kos nyugdíjas elmondta, az első keresztrejtvényt, amit 14 évesen készített, beküldte az egyik rejtvényújságnak. Nemsokára udvarias levelet kapott, amelyben közölték, a rejtvénye rossz és finoman tanácsolták, inkább más pasziót válasszon magának. Azóta 25 000 rejtvényt készített és jelenleg a világ legnagyobb keresztrejtvényén dolgozik. A befejezéstől nincs messze, és ha elkészül, bekerül a különlegességek világkönyvébe.

A második helyezett, a Füles csapatának kapitánya, *Nagy Balázs* szerint végig jó hangulatban zajlott a verseny. Mint mondta, ez a vetélkedő anyagi haszonnal nem jár, mindannyian azért csinálják, mert élvezik, és egy-egy ilyen verseny jó alkalom más országok rejtvénykészítőivel való találkozásra.

**S. Zs.**

# Ma: a kozármislenyi adó próbája

## Megerősített ügyelet a Mundial alatt

Míg a tegnapi jó idő sokakat csalt a Mecsek erdeibe, és kirándulók százai fordultak meg a Tv-torony kilátóján is, addig a televízió adóállomás dolgozói a betonmonstrum lábánál hétköznapinak mondható feladataikat végezték.

Mint *Milcsarek László* csoportvezetőtől megtudtam, munkájukat nemcsak a misinai adóállomással kapcsolatos teendő jelenti, hanem harminc, felügyelet nélküli átjátszóadó üzemének biztosítása is, Siklóstól Zalaegerszegig. Tegnap két szakember várta a riasztást, és indult szükség esetén műszerekkel telezsúfolt kocsijával a meghibásodás helyszínére. Állandó ügyeletet tartanak a kezelőhelyiségben is, valamennyi ide érkező és innen továbbított kép és hang minőségét folyamatosan ellenőrzik. Fontos eleme a rendszernek, hogy Pécs és Szabadka között van déli irányban hazánk Eurovíziós kapcsolata. Itt ugyancsak mikroláncon történik az a hírcsere, melynek közvetlen eredményét az esti Tv-híradókban élvezhetjük.

A tv két műsorát továbbító, a nemzetközi, és a telefonos mikrohullámú csatorna mellett egy tartalék is üzemel. Bármelyik másik rendszer meghibásodása esetén önműködően átveszi annak szerepét, és olyannyira érzékeny, hogy a váltás sem a képben, sem a hangban nem érzékelhető. Sőt még csak mellé sem megy a hívás a két egység fölcserélődésekor!

Az állomáson felkészültek a meszesit fölváltó kozármislenyi adó ma kezdődő próbaüzemére, áll az ehhez szükséges távfelügyelő berendezés is. Vasárnap egyébként – mint valamennyi játéknapon a Mundial alatt – az üzemvitel és a szervizcsoport mellett még ketten álltak készenlétben: a folyamatos közvetítések biztosítása a foci rajongók jogos igénye.

**Sz. Koncz I.**

**Az egyik TESLA rendszerű ellenőrző berendezés Pécsett, a Misinán.**

# Megújul a pécsi Szőlőskert étterem

**Hajóhidhoz hasonló nyaktaggal kötik össze a Hunyor Szállót a Szőlőskert régi és új éttermével.**

**Fotó: Erb János**

Befejezéséhez közeledik a pécsi Szőlőskert étterem bővítése. A Hunyor Szálló tőszomszédságában mintegy 10 millió forintos költséggel korszerűsített vendéglátóipari egység nyitását augusztus elejére tervezik. Elképzelések szerint az újjáalakított vendéglő a szállóvendégek ellátása mellett, a környék lakóit, sőt turistacsoportokat is kiszolgál majd.

Az eredetileg 1966-ban megnyitott étterem átalakítását elsősorban az tette szükségessé, hogy közben a szomszédságban felépült egy új szálloda, megnövekedett az igény az étkeztetés iránt. A most folyó munkálatok során jelentősen bővül az üzlet alapterülete, korszerűsítik a fűtést, növelik a konyha kapacitását.

A Konzum Áruház Szövetkezeti Közös Vállalat által megvásárolt és felújíttatott Szőlőskert vendéglőben a nyitás után 300—350 vendég fogadására alkalmas étterem működik 500 adagos konyhával. Az étlapon magyaros ételek, valamint a Gasztro-Coop hálózat törzskínálata szerepel. A Hunyor Szállót fedett folyosó köti össze az étteremmel.

A tavaly ősz óta folyó munkálatok ellenére jelenleg is napi nyolcvan vendéget fogadnak. A Mecsek Épgép szakemberei jól haladnak a munkákkal, az építés néhány nap múlva befejeződik és a berendezők veszik át a terepet.

## Egyedülálló dokumentáció a városról

# Hatvan év fotói

## Díszkorláttal övezett park a városháza előtt

Él valaki Pécsett, a Kulich Gyula utcában, aki hatvan esztendeje fényképezi mindazt, ami a városban változik: ami eltűnőben van és ami felépül. *Dr. Murányi Iván* megszámlálhatatlan sokaságú felvétele között élvezet böngészni: 1928-ban készült képén például még nincs lekövezve a Széchenyi tér, s a Nádor előtt zöldségeskofák árulják portékájukat. Aztán azt is lefényképezte, amikor az Ótemető köveivel leborították a Széchenyi tér közepét, és 1939-ben lebontották a Belvárosi templom tornyát, hogy a dzsámihoz hozzáépítsék a ma is meglévő félköríves hajót. Meg amikor kiszabadították a dzsámi eredeti török kupoláját. Egy másik képén az újonnan felavatott Zsolnay-kút előtt virágárusok, a háttérben régi villamos. A városháza előtt díszkorláttal övezett park. Aztán a Tettye, a Balokány még a parkosítás előtt és persze utána is, vagy a pécsi repülőtér, ahol éppen lóversenyt tartanak – a mai Újmecsekalja házainak helyén. És a nemrég eltűnt Petrezselyem, a Kálvária utcai házsor, a még szűk és kanyargós Hunyadi út, a mai Leonardo utca gázlámpával, amikor a Nagy Lajos Gimnázium új szárnya még nem létezett. Persze ennek építéséről is készült aztán felvétel. És ki emlékszik arra, milyen volt a Sétatér a vízlépcső megépülte előtt? Vagy a Megyelépcső, amikor virág és teraszos park övezte.

Pécsi életképek is megelevenednek Murányi Iván fotóin, bár ő sohasem erőlteti a beállításokat, és képei a város mindennapi életét tükrözik.

A háború után átalakuló városkép is meg van örökítve képein: a Búza tér lebontott házsora, az eltűnt Lánc és Balokány utca. A hegyoldalra felkapaszkodó új házak épp úgy, mint a közelmúltban emelt középületek, új városközpontok vagy a külvárosok, a Bálics, a Donátus, Pécsszabolcs, Vasas változó arca.

És mindez miért? Mert pécsi születésű, pécsi tüke révén e fotók alkotója szereti ezt a várost. Bár elmúlt hetven éves, ma is fényképezőgéppel járja az utcákat. Legutóbb a főpályaudvar körül folyó építkezéseket vette le, előtte meg a Citrom utcai felújítást – ez utóbbit a főposta kőművesállványaira felkapaszkodva.

Hatvan esztendeje tartó szenvedély ez, amely egyedülálló értéket teremtett. Murányi Iván képei egy tárgyi és egy időrendi katalógus szerint vannak rendszerezve, pillanatok alatt előkereshető bármelyik felvétele. Negatívjairól ötven év után is kifogástalan másolat készíthető.

Kiemelkedő értékű fotóanyagát régóta ismerik a Megyei Könyvtár helyismereti gyűjteményében, megrendelője a Várostörténeti Múzeum, melynek állandó kiállításán is szerepelnek Murányi-felvételek.

**Gállos Orsolya**

**1928-ban még zöldségpiac volt a Széchenyi téren**
**Dr. Murányi Iván felvétele**

## Az élet peremén...

# Az „Éjjeliőr"

Az éjjeliőrök bodegája soha nem is emlékeztetett selyemágyas, tükrös, parfümillatú kéjlakra. Ez sem. A fal mentén egy priccs, durva pokróccal, aztán rozzant asztal – üvegben savanyúság, ételes edény, egy halk zsebrádió, újságok – nyikorgó lábú szék, kiskályha, a földön fűtésnyi tojásszén, láda – sárga csomagolópapírral takarva. Az éjjeliőr éjszakai ébrenlétét feledve – délelőtt lévén – bóbiskol a priccsen, fejét kendővel letakarva védi a szemtelen és szinte harapós légyrajtól. (A közelben lóistálló...) Az éjjeliőr középkorú férfi, kihajtott kockás ingben, övén derékszíj, beatles-frizurás haja meglepően világoskék szemébe hull. Hirtelen felugrik, kirohan az udvarra és a csaholó kutyáját regulázza: „Fickó...! Befogod a szádat, mindjárt agyonváglak!"

Esze ágában sincs, csak ijesztegeti. A kutya a legjobb barátja. „Nem szerettem az embereket. Kegyetlenek!"

— Egyedül él?

— Tizetőt éve elváltam... pokoli házasságunk volt. A lányommal is rosszul állok. A fiam meg – ahogy hallom – börtönben ül, négy évet kapott, hálistennek. Otthon csak tört-zúzott, még az anyjának is nekiment. Valamikor Tatabányán dolgoztam nyolc év t a bányában, aztán idekerültem... Megvagyok valahogy. Fizetésem nem nagy, de nem idegesít senki. Ezt a három évet még kibírom valahogy...

— Milyen három évet?

— Annyi van még hátra. Aztán meghalok...

— Meg hát – mondom. – Végülis mindenki meghal...

— Nekem megjósolta a jósnő, még huszonvalahány éves koromban. Amit mondott, minden beigazolódott: hogy nagy szerelmem egy szőke nő lesz, akit elveszek feleségül. Aztán, hogy a gyerekeim kegyetlenek lesznek hozzám. Hogy megsérülök a bányában, ez is bevált. És azt mondta, ötvenéves koromig élek csak, magányosan, lerobbanva...

Ismét kiszalad a kutyához, az meg bebújik a kócerájba és onnét bámul ki gazdájára fekete foltos szemével, komikusan bájos pofával. Az Éjjeliőr az udvarról elmutat a hegyek felé, ott van két nagy diófa, az alatt a ház, amit a tanácstól kapott lakhelyül. Romépület, bár úgy ahogy helyrepofozta. De villany nincs.

— Hogyan él?

— Olvasom az újságokat, amit kapok itt az emberektől, mindenki elhozza hazulról a lapokat. Figyelemmel kísérem a világ eseményeit, mert érdekel. Aztán gombát szedek az erdőben, én megtanultam a mérgesgombákat. Ez a lényeg, hogy az ember azokat ismerje és akkor nincs baj. Meg aztán kiülök a ház elé és nézem a vércséket, ahogy gyönyörűen vitorlázznak a kék égen. Meg a mókust, ahogy fejjel lefele szalad le a fáról. A városi ember nem is tudja milyen gyönyörű ez.

Ismeri a háza környéki vadakat. Meg is számolta őket és most sorolja: van 16 fülesbagoly, 6 róka, 4 nyúl, 2 őz és 6 szarka.

— Hegyi lakó vagyok, de fáj a lelkem, úgy hallom ott kell hagynom a házat. A kőbánya közeleg, alá fejtik a követ... Nem tudom mi lesz velem még ebben a három évben... Kár, hogy ennyire siet. Meséltem volna még...

**Rab Ferenc**

## HALÁLOZÁS

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapám, apósom, nagypapánk,

**KOVÁCS GYÖRGY**

ny. bányász rövid szenvedés után elhunyt. Temetése Vasas II.-i temetőben június 19-én 13.30 órakor lesz. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy férjem, édesapánk,

**HUNYADVÁRI BÉLA**

volt MÉV-nyugdíjas május 27-én elhunyt. Temetése június 18-án 14.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Részvétnyilvánítás mellőzését kérjük. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

**NAGY LAJOSNÉ**
**(Lenke),**

Korvin Ottó utcai (volt gadányi) lakos, a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat nyugdíjas szakácsa 59 éves korában elhunyt. Temetése június 20-án fél 3 órakor lesz a pécsi köztemető kápolnájából. Gyászoló gyermekei és hozzátartozói.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

**SÜLLE FERENCNÉ**
**Pálkuti Cecília Katalin**

63 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 20-án 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják: férje, gyermekei, menye és unokái.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk, dédanyánk,

**ROSTÁS GYULÁNÉ**
**Bisztrovics Margit**

május 29-én, életének 88. évében, hosszan tartó, türelemmel viselt szenvedés után elhunyt. Drága halottunk temetése június 20-án 12 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló család.

Fájdalommal tudajtuk, hogy szeretett testvérünk,

**CSERMÁK JÓZSEFNÉ**
**Balogh Margit,**

Szabadsághrac 45. sz. alatti lakos váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 20-án 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló édesanyja, testvérei és élettársa.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett nagynénink,

**KOVÁCS JÁNOSNÉ,**

a Sütőipari Vállalat nyugdíjasa, a Xavér utcai Szoc. Otthon gondozottja május 23-án, életének 85. évében elhunyt. Temetése június 18-án fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nénénk,

**IHÁSZ ISTVÁNNÉ,**

Nagypostavölgy 43. sz. alatti lakos, életének 73. évében, hosszú betegség után elhunyt. Temetése június 20-án de. fél 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, kedves rokonunk,

**SZABÓ ISTVÁN,**

Pécs, Móricz Zs. tér 5. sz. alatti lakos, a Volán Vállalat volt főmenetirányítója hosszan tartó, súlyos betegségben elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása június 19-én fél 1 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

**IFJ. KOCSIS LAJOS**

36. évében elhunyt. Temetése június 19-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, jó barátoknak és munkatársaknak, akik felejthetetlen, drága, áldott lelkű, aranyszívű, édes jó anyám,

**GOLONCSÉR JÓZSEFNÉ**
**Baán Matild**

temetésén részt vettek, virágok és koszorúk küldésével mélységes fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik

**KRIPPL MÁRTONNÉ**

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik

**KARÁDI ISTVÁNNÉ**

hamvasztás utáni búcsúztatásán megjelentek, virágok küldésével vagy bármi más módon részvétüket kifejezték. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik, felejthetetlen halottunk,

**OZV. WIRTH FERENCNÉ**

temetésén részt vettek, virágok, koszorúk, táviratok küldésével gyászunkban osztoztak. A gyászoló család.

A magam és gyermekeim nevében mondok köszönetet a kedves rokonoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk:

**BALATONI ISTVÁN**

tanító temetésén részt vettek, levelekkel, táviratokkal és a kegyelet virágaival mély gyászunkban osztoztak. Külön köszönjük a személyes megjelenést Zók, Bicsérd és Kökény község lakóinak, a Bicsérdi, Mecsekaljai Ált. Isk. tanárainak, a bicsérdi „Aranymező" Tsz, a Növ.-védő Állomás, a DDGáz dolgozóinak, a volt osztálytársainak és tanítványainak. Balatoni Istvánné.

Porig sújtott fájdalommal köszönjük meg mindazoknak a kedves barátoknak, volt kollegáknak, „Bányász" szakcsoport vezetőinek, tagjainak, Nevelési Központ 1-es és 2-es dolgozóinak, a Bártfa utca és környéke lakóinak, minden kedves rokonnak, ismerősnek, kik együttérző szeretetük jeléként olv sok koszorút, sircsokrot, virágot helyeztek el forrón szeretett halottunk,

**NEMESHEGYI JÓZSEF**

ravatalára. Őt utolsó útjára elkísérték, s mérhetetlen bánatunkban osztoztak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunkat,

**KÖVESLIGETI JÓZSEFET**

utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal enyhítették. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, akik

**SCHMILDER FERENC**

temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

## Dolgozókat felvesznek

A PÉCSI Fodrász Kisvállalat társadalombiztosító kifizetőhelyi előadói munkakör betöltésére szakképzett munkaerőt keres. Jelentkezni lehet: Pécs, Endresz Gy. u. 2., főkönyvelőnél. (1588)

A KSZV Pécsi Fonó- és Szövőgyára (Hird, Szövőgyár u. 2.) azonnali belépéssel felvesz segédmester, csőszerelő, lakatos és villanyszerelő szakmunkásokat. Fizetés: megegyezés szerint. Jelentkezés: a gyár munkaügyi csoportjánál. (065408/H)

FELVESZÜNK villanyszerelőt, vízvezetékszerelőt, építőipari gépkezelőt, autószerelőket, teljesítményelszámolót és adatrögzítőt. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 92. (1608)

PÉCSI Mezőgép Vállalat felsővagy középfokú végzettségű építő- és gépipari technológiai szerelési ár-kezésben jártas árelemzőt vesz fel. Jelentkezés a közgazdasági főosztályvezetőnél. Telefon: 10-822. (1656)

Az ÉRŐMŰ Beruházási Vállalat pécsi kirendeltsége felvesz 2 vagyonőrt és női, férfi segédmunkást. Jelentkezés: Pécs, Hőerőmű ERBE kirendeltségén. Telefon: 14-644, 21-86-os mellék. (1655)

A BARANYA Megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat felvesz jó kereseti lehetőséggel viz-fütés szerelő és bádogos szakmunkásokat. Jelentkezni lehet: Pécs, Verseny utca (központi telep) Grosch Kelemen építésvezető.

A Baranya Megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat felvesz jó kereseti lehetőséggel karosszérialakatost. Jelentkezni lehet: Pécs, Fürst Sándor u. 5. Gépészeti osztály. (1773)

EGY FŐT üzemezető-helyettes (középfokú faipari végzettséggel) munkakörbe felveszünk. Jelentkezni lehet: Pécsi Általános Szolgáltató Kisvállalat, Pécs, Endresz György u. 2., munkaügy. (065414)

A MINDSZENTGODISAI „Ady Endre" Mgtsz felvételre keres tehenész családot. Szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezni lehet a termelőszövetkezet főállattenyésztőjénél, Megyeri Vilmosnál, Mindszentgodisa, Kossuth Lajos u. 80. (1785)

KŐVÁGÓSZŐLŐSI műanyagüzemünkbe felveszünk műanyaggyártási ismeretekkel és vezetői gyakorlattal rendelkező munkaerőt üzemvezető munkakörbe, valamint boltvezetőt, illetve boltvezető-helyettest vegyesprofilú kereskedelmi egységünkbe. Pannónia ÁFÉSZ, Pécs, Anna u. 2. (1784)

A PÉCSI Nemzeti Színház felvételt hirdet az alábbi munkakörökbe, 1986. augusztus 1-től kezdődő munkaszerződéssel: villanyszerelő, díszítő, segédmunkás, asztalos, központifűtésszerelő és 4 órás munkaidőre gépíró adminisztrátor (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés a színház műszaki vezetőjénél. (1761)

A TITÁN Kereskedelmi Vállalat központja felvesz érettségivel rendelkező szerződéses nyílvántartót, 4 órás munkaidőre. Jelentkezés helye: Pécs, Megyeri út 39., munkaügyi osztály. (1631)

A PÉCS Városi Távközlési Üzem felvesz: műszaki rajzolókat, asztalost és gépész munkakörbe villanyszerelő szakmunkást. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 60. (12742)

A BARANYA Megyei Állami Építőipari Vállalat üdülője, Harkány felvesz télen-nyáron üzemelő egységébe szakács, kézilány, takarítónő, képzett felszolgáló, udvaros segédmunkás munkakörbe dolgozókat. Jelentkezni lehet: Harkány, Liszt F. tér 1., üdülővezetőnél. (1750)

PROGRAMOZÓT keresünk számítóközpontunkba TPA Robotron gépeinkhez. Jelentkezéseket Mecseki EFAG, Pécs, Rét u. 8., személyzeti osztályra kérjük. (1752)

A BETON- és Vasbetonipari Művek komlói gyártelepe felvesz betonelemgyártó munkakörbe betanított dolgozókat. Jelentkezni lehet a gyártelepvezetőnél: Komló, Ipari u. 4. (1779)

A PÉCSI Janus Pannonius Tudományegyetem gazdasági főigazgatósága takarítónőket keres felvételre. Jelentkezni lehet: gondnokság, Pécs, Ifjúság u. 6. (1777)

TÁVKÖZLÉSI fejlesztési és üzemeltetésirányítási munkakörbe lehetőleg szakirányú felsőfokú végzettséggel és több éves gyakorlattal rendelkező dolgozókat keresünk. Jelentkezés a 11-882-es telefonon vagy személyesen a Postaigazgatóság távközlési osztályán, Reiner Ágoston osztályvezetőnél: Pécs, Jókai u. 10. (1787)

A BELKERESKEDELMI Szállítási Vállalat felvételt hirdet gyors- és gépíró, valamint telefonkezelői munkakörbe. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 72. (1801)

A MECSEK-FUSZÉRT Vállalat gépírói munkakör betöltésére dolgozókat felvesz. Jelentkezés: Raktárbázis, Megyeri út 59., személyzeti előadónál. (1773)

A BARANYA Megyei Idegenforgalmi Hivatal júniustól októberig Abaligetre barlangvezetőt keres felvételre. Jelentkezés: munkaügyi csoportnál, Pécs, Széchenyi tér 9., I. 124., vagy az abaligeti kirendeltségen. (1735)

GÉPÍRÓI végzettséggel rendelkező dolgozót leíró gépíró munkakörbe felveszünk. Jelentkezés a Postaigazgatóság központi kezelőirodáján. (1786)

A PÉCSI Állami Gazdaság üszögpusztai állandó munkahellyel könyvelőket, szilágypusztai munkahellyel bérelszámolót, és általános adminisztrátort keres felvételre. Jelentkezni lehet a gazdaság központjában, a közgazdasági igazgatóhelyettesnél, illetve a 10-311-es telefonon. (1759)

FELVESZÜNK gázkazánkezelői végzettséggel rendelkező szárítógép-kezelőt kétműszakos munkabeosztással, 1 kőművest egyműszakos munkakörbe, valamint három műszakra segédmunkásokat. Pécsi Keményítőgyár, Bolgár Néphadsereg útja 47. (1740)

ELÁRUSÍTÓT felveszek a közeljövőben Görcsönyben megnyíló zöldség-gyümölcs boltomba. Nyugdíjas is lehet, továbbá balatoni munkahelyre diák—pedagógus eladókat. Válaszokat „Bizalmi állás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem. (13377)

A MECSEKI Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság Árpádtetői Erdészete fakitermelő munkára szak- és betanított munkásokat vesz fel. Bérezés: kollektív szerződés szerint. Érdeklődni lehet: 14-201-es telefonon. (056416/H)

NYUGDÍJAS szakácsot, felszolgálót, pultost, fagylaltost esetenkénti besegítésre keresek. Fiáker vendéglő, Pécs, Felsőmalom u. 7. (13131)

A BARANYA M.-i Állami Építőipari Vállalat felvételre keres: gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót, építőipari technikumi vagy szakközépiskolai végzettségű műszaki tájzolót, tervezői gyakorlattal rendelkező építészmérnököt, munkaszállítási előadót és szállógondnokot. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 36., személyzeti és oktatási osztály. Telefon: 10-444/163. (1849)

A PÉCSI Cipőipari Szövetkezet munkatársakat keres jó kereseti lehetőséggel, kétműszakos munkára varrni tudó tűzőnőket, cipészeket, szabászokat, cipőgyártó üzemünkbe női, férfi dolgozókat. Jelentkezés: Pécs, Madách I. u. 10. Munkaügyi-bérosztály. (065387)

## LAKÁS-INGATLAN

**2 szobás,** OTP-lakásomat elcserélném 2,5—3 szobásra. Ráfizetéssel, sürgős. Érdeklődni: Eszék u. 49., IV. 14.

**Pécstől** 22 km-re 2,5 szobás, összkomfortos családi ház kerttel eladó. „Eszter" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Komlón, a Pécsi út mellett, Kökönyösban 2 szoba, komfortos lakás. Érdeklődni lehet mindennap 18 órától a 41-319-es telefonon.

**Bajmi-dűlőben** 230 □-öl zártkert, szőlő, lakható hétvégi házzal eladó. Érdeklődni: Nyiriné, Dr. Münnich F. u. 8/A., III. 10.

**Eladó** Királyegyháza, Petőfi u. 2. sz., 2,5 szobás, gazdálkodásra alkalmas, komfortos családi ház, nagy területtel. Érdeklődni: ugyanott, egész nap.

**Elcserélném** 1,5 szobás, erkélyes, szövetkezeti lakásom házfelügyelői-re, 4 emeletesben. „Másodállású is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 3 szobás, összkomfortos családi ház. Dankó Pista u. 13/1. sz.

**Családi** ház eladó vagy cserélhető, ráfizetéssel. Érdeklődni: Pécsszabolcs, Szabadságharc u. 53., Petrovics József.

**Elcserélném** Pécshez 20 km-re lévő, falusi, 3 szobás, 200 □-öl telekkel, gazdálkodásra alkalmas házomat kertvárosi tanácsira, 2—3 szobásra lehetőleg. Érdeklődni: Németh L. u. 14.

**Szigeti** városrészben (Faludy F. u. 3.) 3 szobás, gázfűtéses, szuterénos, kertes családi ház eladó. Érdeklődni 18 óra után: Bauer Jánosné, Pécs, Rét u. 39/1., II. 5.

**Eladó** kertvárosi, 2,5 szobás, első emeleti, 61 m²-es OTP-öröklakás. 13 000 Ft/m² + OTP. Csak kp. Pécs, Erika u. 11. Dr. Traj.

**Eladó** 202 □-öl szőlő, présház, pince, teljes felszereléssel. Pécsújhegy, Deák Ferenc u. 153. Érdeklődni: Pécs, Tüdér u. 6. sz. vagy 16-758-as telefonszámon.

**Mázaszászváron,** Kiss György utca 12. számú családi ház, négy szoba, nagy gazdasági épület és kerttel eladó vagy pécsi, kétszobás lakásra elcserélhető. Érdeklődni a helyszínen vagy 31-880-as telefonon lehet az esti órákban.

**Harkány-Terehegyen** 2116 m²/95 Ft vételárú telek eladó. Érdeklődni lehet: Harkány, Petőfi u. 91.

**Eladó** a kispeterdi hegyen, a Damolosi-tóhoz közel szép szőlő, pince, présház, teljes felszereléssel. Lévai, Pécs, Csortos Gy. u. 16/D.

**Eladó** 400 □-öl telek, 3 éves szőlővel és pincével Pécs, Közép-Meszesen, egészségi okok miatt. Érdeklődni: Pécs, Fekete gyémánt tér 16., 3/3.

**Eladó** 2 szobás, összkomfortos OTP-lakás, kp + OTP. Érdeklődni: Pécs, Gyenis L. u. 11., fszt. 3., 17—19 óra között.

**Eladó** Boglárlelén 32 m² nyaraló, 90 □-öl telekkel. „500 ezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 1½ szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat 2 db különálló szobásra. „Ili" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2 szoba,** étkezős, felújított, tanácsi bérlakásom kisebbre cserélném. „Dávid" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház sürgősen eladó, fizetési kedvezménnyel is. Érdeklődni: Mészkemence u. 17.

**Elcserélnénk** a 400 ágyas klinikánál lévő, 3 szobás, szövetkezeti lakásunkat két kisebb lakásra. „Tanácsi vagy szövetkezeti" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház gázfűtéssel, garázzsal, 300 □-öl telekkel eladó. Pécs, Jegenyés u. 3. 17 óra után.

**Dombay-tónál,** a vasútállomás mögötti erdő mellett 382 □-öl zártkert eladó. Erdősáv, patak, víz határolja, út, víz, villany van. 30 m²-es nyaraló építhető. Csendes, szép terület, szilvafákkal, diófákkal. Érdeklődni: 22-044-es telefonon.

**Elcserélném** meszesi, 1 szoba, konyhás, II. emeleti, erkélyes, tanácsi lakásomat házfelügyelői, tanácsira. „Zsuzsa" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház eladó 1,5 szobás, tanácsi, összkomfortos lakást beszámítok. Komló-Bányatelep II. sor 1. sz.

**Mohács,** Petőfi S. u. 14. 3 szoba, összkomfortos családi ház melléképületekkel eladó.

**Autószerelő-** vagy egyéb ipari tevékenységre alkalmas, 2 szobás, komfortos, 2 garázsos (egyik garázs aknás) ipari árammal családi ház eladó a Könyök utcában. Emeletráépítés lehetséges. Érdeklődni esti órákban, telefonon: 11-531.

**Kertvárosi** üzlethelyiség (15 m²) bérbe kiadó. „Butik" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1 szoba,** komfortos házrész garázzsal eladó. Orsolya u. 7.

**Eladnám** családi házamat vagy öröklakásra cserélném. Udvar, garázs van. Zöldfa u. 13.

**Palkonyán** családi ház eladó, gazdálkodásra is alkalmas. Fő út 36.

**Belváros** központjában beköltözhető házrész, 2 nagy szoba, komfortos, nagy terasszal, irodának is alkalmas, eladó. Telefon: 18-739, 16 óra után.

**Vidéki** családi házam bármilyen pécsi lakásra cserélném. Magas értékkülönbözetet fizetek. Érdeklődni: Pécs, Németh L. 2., ¼ 4 óra után.

**2 és fél** szobás, I. emeleti, erkélyes öröklakás eladó vagy kisebb, pécsi családi házra cserélhető. Érdeklődni: Németh L. u. 2., ¼ 4 óra után.

**Eladó** Dobsza, Kisdobsza u. 4. családi ház 4047 m² területtel. Érdeklődni: Pécs, Sarohin t. út 80. vagy Szigetvár, Gyár u. 1.

**Két** szoba, összkomfortos, kertvárosi lakás eladó. „Két éven belül költözhető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**3 szobás,** központi fűtéses családi ház, gazdasági épületekkel, 200 négyszögöl szőlővel, Peterd, Fő u. 98. alatt eladó. Érdeklődni lehet: Pécsszabolcs, Klapka u. 2., Katona Ferenc.

**Kertes** családi ház eladó. Érdeklődni: Pécs, Engels út 150., Péter Jánosné.

**Eladó** családi ház melléképülettel + 2600 □-öl szántóval. Somogyvár, Petőfi u. 39. Érdeklődni: Csallos Ferencné, Somogyvár, Kossuth u. 94. sz. alatt.

**Új** családi ház eladó. Pécs, Vörös Hadsereg útja 35. sz. 7628. Érdeklődni: hétfőn 4-től 7 óráig, szerdán 4-től 7 óráig, csütörtökön 4-től 7 óráig.

**Eladó** I. emeleti, 51 m²-es, 2 szobás, kertvárosi OTP-öröklakás, kp + OTP-átvállalással. Enyezd u. 8.

**Pogány,** felsőhegyen 392 □-öl föld, szőlő, gyümölcsös, felszereléssel, présházzal, pincével eladó, bevetve. „120 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**A pellérdi** elágazásnál 110 □-öl terület kis épülettel eladó. Érdeklődni: Pécs, Sarohin tábornok 34., VIII/32.

**Elcserélném** Garay u.-i, gázfűtéses, 33 m²-es lakásom kis másfelesre. „Kertváros kivéve" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 3 szobásra, 2,5 szobás, szövetkezeti lakásra 3,5 szobás családi lakásomat, lehetőleg Szigetvár—Pécs. Víz, ipari áram, 937 □-öl területtel. Gerde, Béke út 66. sz.

**Harkányban** 52 m²-es nyaraló 300 m²-es telekkel, Orgona úton, 850 000 Ft-ért eladó. Érdeklődni: Pécs, Madách u. 22. 10—16-ig. Rébér.

**Összeköltözők,** figyelem! Elcserélném földszinti, 3 szoba, összkomfortos, kertvárosi, tanácsi lakásomat 1 db nagyméretű, 1½ szobás és 1 db garzon, összkomfortos, tanácsi lakásra. Minden megoldás érdekel. „Kertváros előnyben, 86" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szőlő,** gyümölcsös, 400 □-öl, eladó, építeni lehet. Tel.: 29-321.

**Eladó!** 5 szobás családi ház a Kölcsey utca 1. sz. alatt. Érdeklődni munkanapokon, 17 óra után.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Telefon: 29-302.

## ADÁS-VÉTEL

**850-es** Fiat-karosszéria 6000 Ft-ért, váltók 1500 Ft-ért, motorblokk és más alkatrészek eladók. Pécsvárad, Mecsekkörnyék 10.

**Széllovas** eladó. Orfű, kölcsönző. Telefon: 21-764.

**Garázs** eladó a Melinda utcai garázssoron. Válaszokat „Garázs" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2 szobás** házrész kis kerttel eladó. Ugyanitt 2 db szép, sötét szekrény, Viktória tv eladó. Érdeklődni: Tábor u. 4.

**80 m²,** I. o. kisipari tölgy parketta eladó. Gerber Jenő, Pécs, Engels út 102. Telefon: 30-176.

**Opel** Rekord, 6 éves, 1988-ig vizsgáztatva, garázsban tárolt, csak hét végén használt, újszerű állapotban, első kézből eladó. Telefon: Budapest, 356-206 (esti órákban).

**PX-es,** 1200, karambolos Zsiguli, egyben vagy bontva, eladó. Telefon: Sásd 140.

**Hurkapálca-készítő** gép eladó. Telefon: 18-365. 16 óra után lehet érdeklődni.

**Ír-szetter** törzskönyvezett kölykök, osztrák vérvonalúak, eladók. Mohács, Hajdenák u. 20.

**Eladó** 2 igás szamár, 5 éves csődörök. Geresdlak, Dózsa Gy. u. 67.

**Törzskönyvezett,** fültetováli, továbbtenyésztésre alkalmas német juhász kölykök eladók. Érdeklődni lehet: Pécs, Tolsztoj u. 37. Tel.: 30-259.

**PD-s** rendszámú, 105-ös Skoda reális áron eladó. Kórósi Cs. S. 14/A., földszint 11. 16 óra után.

**Eladó** négyfejes famegmunkáló, falburkolókészítő gép. Pécs, Magyarürögi út 55. Gyurák.

**Philips** 2×25 W-os equalizeres hifi-torony hangfalakkal eladó. Érdeklődni: Pécs, József A. u. 6/1., Mezőfi.

**Gázkonvektorok,** fali-fűtők, fürdőkádak eladók. Athinay u. 34.

**Eladó** rozsdamentes mosogató. Endre u. 16. sz., I. em. 9.

**Eladó** 412-es Moszkvics, lejárt műszakival. Egyben vagy bontva. Bocskai u. 32.

**2 személyes** sírhelyet vennék közelebb, a bejelentést 28-343-as telefonon kérem 18—20 óra között.

**Eladó** PU-s, 120-as Skoda. Pécs, Rókusalja 2., I. 2.

**Vasvázas** előtér eladó. 350×140 cm-es, műanyag tetővel. Pécs, Gyulai Pál u. 27.

## VEGYES

**Garázs** kiadó. Pécs, Sarló u. 30.

**Becsületes** megtalálónak magas jutalmat fizetek, ha májusban megszökött, deresszürke, herélt, 4 éves lovamat visszahozza. Értesítést Petrovics Károly, Pécs-Kertváros, Viola u. 25. címre kérek.

**KÖLTÖZTETÉS, BÚTORSZÁLLÍTÁS, KEDVEZMÉNNYEL**
**Telefon: 23-308.**

**Antennaszerelés** magyar—jugoszláv I—II. adások vételére, tetőn kívüli szereléssel. Minden anyagot én biztosítok. 1 év garancia. Telefon: 72-493.

**Új** épület szerelését, régi felújítását, háztartási gépek javítását vállalja villanyszerelő mester. Tel.: 29-043.

**Műanyagpadlózást,** parkettázást és falburkolást vállalunk. Telefon: 14-184.

**Parkettázás, csiszolás, pvc-padló ragasztás közületeknek is. 31-613, 18-674, Bőszin.**

**Fregoli** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. — Telefon: 28-094, Roczkó.

**Viz-,** fűtésszerelés, anyagbeszerzéssel, vidéken is. Rövid határidővel. Telefon: 22-893.

**KÖLTÖZTETÉS.**
**Telefon: 28-312.**

**Favágást,** tűzifafűrészelést vállalok. Telefon: 13-492, esti órákban.

**Takarítást** lakosság és közületek részére, rövid határidőre, garanciával vállalok. Telefon: 17-212 (hétfőtől péntekig).

**TEHERTAXI, „BILLENCS", Telefon: 41-333.**
**Támadás Sándor**

**Reluxa** ablakzsaluzíót készítek és felszerelem 15 napon belül, 10-féle színben, 850 Ft/m² árban, kiváló minőségben, 5 éves garanciával. Rákosné, Komló, Alkotmány u. 13. Telefon: 81-600, 8—10 óráig.

**Pótvizsgára** szakszerűen felkészítünk általános iskolásokat, 3—4. osztályosokat matematikából és magyarból. Telefon: 16-491.

**Szobafestést,** mázolást, tapétázást, állványozással, közületeknek is, vállalok. Telefon: 14-184.

**TEHERTAXI, fix, billencs — gólyadarus 1—6 t-ig. Telefon: 29-445.**

**„Expressz"** tervezés, költségvetés-készítés, műszaki vezetés, vidékre is. Telefon: 23-183.

**TV-JAVÍTÁS, HELYSZÍNEN. Telefon: 17-757, Németh.**

**Épületüvegezést** rövid határidővel, későbbi időpontra, előszerződéssel is, vállalom. Telefon: 30-751.

**MÁRKA TEHERTAXI: Telefon: 14-184.**

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitosmester, Berek u. 17. Telefon: 23-595.

**1—6 tonnáig.**
**DELTA TEHERTAXI**
**TEL.: 23-777**
**Billencs, gólyadarus.**

**Szőnyegrojtozást,** rolnizást vállalok. Gyenisné, Rózsa F. u. 11.

**Szőnyegek,** bútorkárpit speciális gépi tisztítása nyugati vegyszerekkel. Garancia! Telefon: 23-920.

**TEHERTAXI RENDELÉS FIX, BILLENCS, GÓLYADARUS, AUTÓDARUS GÉPKOCSIKRA**
**1t-10t-ig**
**telefon: 10 351**

**Fájdalommentes** fülcimpalyukasztás. Komló, Munkácsy u. 39.

**Pótvizsgázók!** Matematika—fizika szakos tanár korrepetálást vállal. Szigeti út 82.

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**Szobafestést,** mázolást vállal kisiparos azonnal is. Telefon: 10—17 óráig munkanapokon 30-596.

**Temetői** vésést, betűfestést, síremlék tisztítást vállalok. — Bótor László kőfaragó. Pollack M. u. 12/B. Tel.: 18-716.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**

**Központifűtés-,** vízvezeték-szerelést vállalok. Telefon: 71-010.

**Kizárólag** gépírás és adminisztrációs ismeretek tanítására tanárt keresek. „Pontos ár és időpont" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**24—897**
**MISINA TEHERTAXI**
**Eltartási** szerződést kötnék középkorú házaspárral, akik már nyugdíjasok vagy magányos nyugdíjas nővel, magas özvegyi nyugdíjam van. Lakásom is van és sok szép értékem. „5624" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése (21.00 óra).

## FILM

**Petőfi:** A mallorcai ember (4, 6, 8) **Kossuth:** BMX banditák (10, 12, 6, 8), Vízipók-csodapók (2, 4) **Park:** BMX banditák (10, 12, 6, 8), Vízipók-csodapók (2, 4) **Park:** BMX banditák (hn5, hn7) **Park Kert:** BMX banditák (9), **Ságvári:** Szerelmi lázálom (4, 6), **Nevelési Központ:** Szédülés (4, 6), A tanítványok (8), **Ifjúsági Ház:** Csillagok háborúja (6), Garniszálló a főtéren (8), **Fekete Gyémánt:** Ragtime (6), **Jószerencsét:** Falfúró (4, 6), **Komarov Kert:** Az elvarázsolt dollár (9), **Lvov Kert:** Fantom az éjszakában (9), **Mohács:** Jöjj és lásd! (6), **Mohács Kert:** A házibuli folytatódik (9), **Komló, Zrínyi:** Egy maréknyi dollárért (4, 6, 8), **Komló, Május 1.:** Egyértelmű? (f5, f7), **Szigetvár:** Egy év kilenc napja (6, 8), **Siklós:** Vad banda (6, 8) **Harkány:** Aranyoskám (10), Szenvedély vészóra (6, 8), **Bóly:** A két rodeós (8), **Dunaszekcső:** A baracktolvaj (8), **Pécsvárad:** Az elveszett frigyláda fosztogatói (f8), **Sásd:** Visszaszámlálás (f8), **Sellye:** Életben maradni (5, 7), **Szentlőrinc:** Itt élned, halnod kell (8), **Villány:** Titokban Hong-Kongban (f8), **Mágocs:** A tenger zamata (8), **Mázaszászvár:** Hamupipőke (9), **Beremend:** Szerelem első vérig (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Hogy tetszik lenni? 9.00: A hét zeneműve. 9.30: A hét költője: Weöres Sándor. 9.42: A Gyermekrádió műsora. 10.05: Kisiskolások műsora. 10.35: Zenekari muzsika. 11.05: Bogdán István írása egy régi erdélyi bányászról. 11.25: A Munkásőrség Központi Férfikara énekel. — 11.40: A tulajdonságok nélküli ember. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Régen találkoztunk... 13.05: Magyar előadóművészek albuma. — 14.10: Régi magyar dalok. 14.30: Holnap közvetítjük... 14.43: Népszakértők — Tamási Áron novellája rádióra alkalmazva. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Világablak. — 15.30: Nemzetközi Kamarakórus Fesztivál — Pécs — 1986. 16.05: Neked szól! 17.00: Gazdasági magazin. 17.30: Az új zene szolgálatában. 18.01: Magyari Imre népi zenekarának felvételeiből. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 22.40: Kattogó Kabaré. 23.48: Fall: Az elvált asszony — II. felvonás finéléja. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után...

### PÉTŐFI RÁDIÓ

8.05: Nótacsokor. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben — zenés dél előtt. 12.10: Fúvósindulók. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Verbunkosok, katonadalok. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig. 17.08: Könnyűzene. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Tip-top parádé. 19.05: Népdalok. 19.30: A Modern Jass Quartett lemezeiből. 20.05: Zenés beszélgetés Rutkai Évával. 21.05: Somerset Maugham meséli... 22.05: Rockújság. 23.15: Sporthírek. 23.20: Verbunkosok, nóták. 23.50: Könnyűzene Párizsból. 0.15: Éjfél után...

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Barokk zene. 10.00: Szerelmi kettősök Puccini operáiból. 10.35: Zengjen a muzsika. 11.05: Két kvartett. 12.02: Szimfonikus zene. 13.05: Fiatalok stúdiója. 13.35: Régi magyar dalok és táncok. 14.00: Muzsikáról versben, prózában. 14.30: Bruno Walter vezényel... 15.40: Jászkun Műhely — riportműsor. 16.00: Operaáriák. 16.33: A Del Puegos együttes felvételeiből. 17.03: A Tavaszi Fesztivál hangversenyeiből. 18.00: Zsebrádiószínház: A hang. 18.14: Mi újság a zene világában? 18.50: Egészségünkért! 19.05: A hét zeneműve. 19.35: Operaáriók. 20.00: Hosszú út. Családregény rádióra alkalmazva. 20.56: Versenyművek. 22.20: Nagy siker volt!

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétfői magazin. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.30: Szerb-horvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

17.23: Műsorismertetés. 17.25: Hírek. 17.30: Betűreklám. (Ha 15-én a magyar csapat játszott, a mérkőzést felvételről megismétlik. Ebben az esetben a műsor a következő: 15.33: Műsorismertetés. 15.35: Hírek. 15.40: Betűreklám. 15.45: Labdarúgó világbajnokság. A szünetben: Reklám. 17.35: Zenés ajándékkosár. Intervízió-átvétel az NDK-ból. 18.15: Képújság. 18.20: Reklám. 18.25: Mexikó '86. Összefoglaló. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. 21.50: Huszas, harmincas évek... Lengyel film. 23.30: Szép magyar tánc. 23.40: Hírek. 23.45: Betűreklám. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. 1.50 2.40: Himnusz. Megjegyzés: Ha a 19.50-es mérkőzésen hosszabbítás lesz, a műsor a következő: 19.50: Labdarúgó világbajnokság. 22.40: Betűreklám. 22.45: Sherlock Holmes kalandjai. Angol tévéfilmsorozat. 23.40: Hírek. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó világbajnok

# mundial * mundial * mundial

## Kezdőkör

### Brazília –Lengyelország

A várható összeállítások:

**Brazília:** Carlos (1) – Josimar (13), Julio Cesar (14), Edinho (4), Branco (17) – Alemao (15), Socrates (18), Junior (6), Elzo (19) – Careca (9), Casagrande (8). **Lengyelország:** Mlynarczyk (1) – Przybys (2), Zmuda (3) vagy Wojcicki (5), Ostrowski (4) – Tarasiewicz (7), Karas (9), Dziekanowski (21), Matysik (6), Urban (8) – Boniek (20), Smolarek (11).

A mérkőzés magyar idő szerint hétfőn 20 órakor kezdődik, vezeti az NDK-beli Roth.

### Argentína – Uruguay

Az összeállítások:

**Argentína:** Pumpido (18) – Cuciuffo (9), Brown (5), Ruggeri (19), Garre (13) – Giusti (14), Olarticoechea (16), Burruchaga (7), Maradona (10) – Valdano (11), Borghi (4). **Uruguay:** Alvez (12) – Gutierrez (2), Acevedo (3), Rivero (15) – Saralegui (16), Barrios (8), Bossio (5), Francescoli (10), Pereyra (14) – Ramos (19), Santin (11).

A magyar idő szerint hétfőn 24 órakor kezdődő mérkőzés bírája az olasz Agnolin.

## Itthon a labdarúgó-válogatott

Vasárnap kora délután — Madrid érintésével – hazaérkezett Mexikóvárosból a magyar labdarúgó-válogatott. A világbajnokságról hazatérő küldöttséget a Ferihegy 2. repülőtéren sokan várták, ott volt Buda István államtitkár, az OTSH elnöke és Maróti János, az OTSH elnökhelyettese. Buda István beszédében a következőket mondta:

– A sportvezetés és a közvélemény is nagy várakozással bocsátotta útjára a magyar válogatottat. Sajnos, a vártnál gyengébben szerepelt a csapat, csalódást okozott a szurkolóknak. Kevés idő telt még el az események óta, az értékelés még korai lenne.

A váróteremben megértő hangulatban fogadták a küldöttséget, udvarias tapsot kaptak a labdarúgók, vezetők, akik között ott volt Mezey György, a lemondott szövetségi kapitány és segítője, Tajti József is. Mezey György elzárkózott a sajtó képviselőinek kérdéseitől, ám kiderült, hogy az eredeti tervekkel szemben ő és Tajti azért jöttek haza a csapattal együtt, mert úgy érezték, ez most így helyes. A négy MLSZ-megfigyelő edző közül is hazatértek hárman, Temesvári Miklós, Komora Imre és Kovács Ferenc, csak Gellei Imre maradt még Mexikóban. Nem sokkal az érkezés után dr. Páncsics Miklós, az MLSZ főtitkára a következőket mondta az MTI munkatársának:

– A Leónból való elutazásunk után három napot Mexikóvárosban töltöttünk, minden igyekezetünk arra irányult, hogy át tudjuk cserélni a repülőjegyeket egy korábbi járatra. Itthonról olyan híreket kaptunk, hogy elterjedt: csapatunk tagjai közül sokan „félvállról" vették a kiesést, nem is nagyon búslakodtak. Ez nem helytálló, labdarúgóink legtöbbjét nagyon megviselte a kiesés, ám az igazsághoz tartozik, hogy nem mindenkire hatott egyformán a korai búcsú ténye.

## Utolsó figyelmeztetés Uruguaynak

A Nemzetközi Labdarúgó Szövetség fegyelmi bizottsága szombaton 25 000 svájci frank bírsággal sújtotta az Uruguayi Labdarúgó Szövetséget a Skócia–Uruguay mérkőzésen tapasztaltak miatt, Omar Borrast, Uruguay edzőjét pedig egy mérkőzésre eltiltotta a kispadról. Az indoklás: a fenti találkozón, illetve utána sportemberhez méltatlan módon viselkedett. (Emlékezetes, hogy Borras a találkozót követő sajtótájékoztatón „gyilkosnak" titulálta Quiniou francia játékvezetőt.)

– *Az uruguayi szakvezető olyan hangot ütött meg, amely túrhetetlen. Ő és a cserejátékosok már a mérkőzés alatt megfenyegették a bírót, amiért az első percben kiállította Batistát* – indokolt *Hermann Neuberger*, a FIFA alelnöke.

Neuberger nyomatékosan figyelmeztette az uruguayi vezetőket, hogy a csapatot kizárják a világbajnokság további küzdelmeiből, ha még egyszer megismétlődnek a Skócia elleni mérkőzés eseményei.

A hírügynökségek emlékeztetnek arra, hogy az uruguayi szövetséget – a mexikóival együtt – már a világbajnokság előtt 10–10 ezer svájci frankra büntették, mert egy áprilisi Los Angeles-i „barátságos" mérkőzésen a két együttes játékosai tömegverekedésbe bonyolódtak.

A fegyelmi bizottság két másik ítéletet is hozott. Az iraki Szemir Sakert egy évre mindenfajta nemzetközi labdarúgómérkőzéstől eltiltotta, amiért a Belgium elleni találkozón leköpte a játékvezetőt.

Cayetano Re paraguayi szövetségi kapitánynak pedig tízezer svájci frankot kell befizetnie a FIFA-pénztárába a Belgium–Paraguay mérkőzésen tanúsított magatartása miatt. Re a mérkőzés utolsó perceiben felugrálva reklamált a pálya szélén, s ezért kiutasították a kispadról.

*

Az uruguayiak azonnal reagáltak az őket ért büntetésre. *Eugenio Figueredo*, küldöttségük sajtófőnöke bejelentette:

– *Huszonnégy óránk van a fellebbezésre. Összehívtuk szövetségünk végrehajtó bizottságának „válságülését", s nem kétséges, hogy benyújtjuk a fellebbezést.*

## MEXI-KOKTÉL

**BORKÓSTOLÓ**

Pénteken Henri Michel francia szakvezető „nyitott" estét adott csapatának. A többség a szállóban töltötte a szabad időt. Platini, Tigana és Bossis viszont taxiba ült, és a León határában lévő, kiváló konyhájáról közismert „Casa Grandé"-ben töltötte az estét. A kiadós vacsorához háromféle bort ittak, és oldott hangulatban fejezték be a kiruccanást — jelentette az AP.

**ELTILTOTTAK**

A FIFA fegyelmi bizottsága a pénteken kiállított Batistát (Uruguay) és Arnesent (Dánia) egy-egy találkozóról eltiltotta. Így nem erősíthetik csapatukat a nyolcaddöntőben, csakúgy, mint a két sárga lapos Diogo (Uruguay) és Fenwick (Anglia). A szintén angol Wilkins sem játszhat, mert Marokkó elleni kiállításáért két mérkőzéstől tiltották el, s még csak egyet töltött le.

**KIRÁLYI GESZTUS**

II. Hasszán marokkói király szombaton újból fölhívta a válogatottat szálláshelyén, El Cerritóban. Ismert, hogy az uralkodó lelkes futballbarát, s a marokkói együttes mexikói sikereinek felettébb örült. Újabb üzenetében gratulált a Portugália elleni 3-1-hez, s további sikerekre buzdította a játékosokat. Arra az esetre, ha a nyolcaddöntőben az NSZK-t is legyőznék, királyi fogadtatást ígért.

A király nagylelkű volt ahhoz a négy játékoshoz is, akik szerepeltek a vb-selejtezőkön, ám a 22-es keretbe már nem férnek be. Szombaton mind a négyet — Lagrissit, Dahant, Haidamout és Labiedet — repülőgépre ültette, s Monterreybe küldte, hogy államköltségen tanúi legyenek a világbajnokság további eseményeinek.

**ROSSI REMÉNYE**

Négy évvel ezelőtt Paolo Rossi volt a világbajnokság egyik sztárja, az olaszok játékosa lett a gólkirály. Mexikóban Rossi eddig még a tartalékok padjára sem került, ami mutatja, hogy Bearzot szövetségi kapitány nemigen számol vele. Rossi azonban még reménykedik, mint mondta: „Jó formában érzem magam, remélem, sor kerül a bevetésemre."

**KÍNÁBAN IS**

Bár Kína labdarúgói nincsenek ott a Mundialon, a távol-keleti országban óriási érdeklődés kíséri a vb eseményeit. A kínai tévé mind az 52 mérkőzést egyenesben adja, összesen 130 órás műsoridőt szentel a futballgálának, s becslése szerint jóval több mint százmillió ember figyeli a találkozókat a képernyők előtt.

**VISSZA A 16-HOZ?**

Bár a Mundial 24-es mezőnyének mérkőzései megfelelnek az igényeknek. Mexikóban a szakemberek körében elég sokszor esik szó arról, nem lenne-e helyesebb visszatérni a 16-os létszámhoz. Hermann Neuberger, a FIFA vb-szervező bizottságának elnöke érdekes és sokak számára meglepő nyilatkozatot adott a mexikói televíziónak. Megítélése szerint vissza kellene állni a 16-os létszámra, de megváltoztatni az arányokat, mert a „harmadik világ" csapatai igen jelentős fejlődést mutatnak. Így például elképzelhetőnek tartaná, hogy Európa — Észak-Afrika vb-selejtezők legyenek. Annyi azonban biztos, hogy a változtatásokra 1998 előtt nem kerülhetne sor, mert az 1990-es olaszországi és az 1994-es még ismeretlen országban sorra kerülő vb-t egyaránt 24 csapattal kell lebonyolítani.

**HŐSÉG-HŰSÉG**

Legnagyobb segítőtársunk a forróság — nyilatkozta Jeovan Vieira, a marokkói válogatott egyik edzője. – Gondolom, már másoknak is feltűnt: a mi játékosaink az egyetlenek, akik a mérkőzések közben nem isznak vizet. Remélem az NSZK elleni nyolcaddöntőn is hűséges lesz hozzánk a hőség. Nagy melegben, tartani tudjuk a 90 perc során a döntetlent, s ha tényleg így alakul, akkor a hosszabbításban „szétzúzzuk" a nyugatnémeteket.

## Munoz bírálja a játékvezetőket

Elégedetlen a labdarúgó-világbajnokságon bíráskodó játékvezetőkkel és a játék körülményeivel *Miguel Munoz* spanyol szövetségi kapitány.

– A mérkőzéseinkre kijelölt bírók nem voltak eléggé felkészültek a világbajnokságon való szerepléshez – mondta az El País című madridi lapnak adott nyilatkozatában a spanyol szakvezető. – Amint látható volt, a játékvezetők meghatározó részesei a történéseknek. Miközben a FIFA meganynyi intézkedést hozott a játékosok sportszerűtlenségének korlátozására, megfeledkezett hasonló rendszabályokról a találkozók bíróira vonatkozóan. Volt ausztráliai bírónk, volt egy osztrák és egy japán. Mindez különféle stadionokban, miközben például a brazilok valamennyi mérkőzésüket a guadalajarai Jalisco stadionban játszhatták. Az egyik bíró megfosztott bennünket egy érvényes góltól, a másik pedig engedte, hogy megtiporjanak minket. Az egyetlen amit várok a továbbiakban, hogy a FIFA végül is szerencsésen döntsön, amikor bírót jelöl ki a mérkőzésünkre.

Sajtóértesülések szerint egyébként a spanyol labdarúgók mindegyike az első akadály sikeres vétele után kb. 17 ezer dollárt kap. A továbbiakban – állítólag – minden megnyert mérkőzésért 7 ezer dollár a fizetség.

## Eredmény

**NYOLCADDÖNTŐ:**

**Mexikó—Bulgária 2-0 (1-0),** Mexikóváros, 115 000 néző, v.: Arppi Filho (brazil). Góllövők: Negrete (35. p.), Servin (62. p.).

**Mexikó:** Varios – Amador, Cruz, Quirarte, Servin – Munoz, Negrete, Boy, Espana — Aguirre, Sanchez.

**Bulgária:** Mihajlov – Zdravkov, Arabov, Dimitrov, Petrov — Szadkov, Jordanov, Kosztadinov, Goszpodinov – Basev, Getov.

Mindkét válogatott arra lehetett büszke, hogy a legjobb formáját mutatja a Mundialon. A hazaiak ezúttal valóban csak a játékkal törődtek, és a bolgárok elérhették volna céljaikat, ha van a pályán góllövő csatáruk is.

## MA

**Nyolcaddöntők:** Brazília—Lengyelország, 20.00. Argentína—Uruguay, 24.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió, 1-es csatorna.** 18.25–18.55: összefoglaló. 19.50: Brazília–Lengyelország. 23.50: Argentína—Uruguay.

**Jugoszláv Televízió, 1-es csatorna.** 15.55: összefoglaló. 19.55: Brazília—Lengyelország. 23.55: Argentína—Uruguay.

**Kossuth Rádió.** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12–7.20: Mundial '86. 22.25: Vb-összefoglaló.

## Látványos menettánc, pompás versenyek

Wilhelm Hörnhager (Ausztria) élvezetes, szép versenyben nyerte a Drapál János emlékversenyt 250-es Rotax motorján.

# Felavatták a Hungaroringet

## Csehszlovák győzelmek az autós BBK-n – Osztrák siker a Drapál-emlékversenyen

A nézőközönség elhelyezésével vasárnap sem volt gond a Hungaroringen. A nézőszámot negyvenezerre becsülték a rendezők, ennyi ember pedig szinte elveszett a négykilométeres pálya mentén. Sokan talán még vasárnap reggel is kételkedtek abban, hogy valóban elkészült a pálya, pedig elkészült, versenyre kész, és a Drapál-emlékverseny lebonyolítása után Auth Györgyi miniszteri biztos ünnepélyesen át is adta *Urbán Lajos* közlekedési miniszternek. Volt valami jelképes abban, hogy az avató ünnepség táncos menetében valamennyi megye képviselte magát, hiszen a pálya az egész országé. Lesz itt még telt ház is, születnek majd magyar győzelmek is, ha a pálya léte új erőfeszítésekre serkenti a hazai autó-motorsportot.

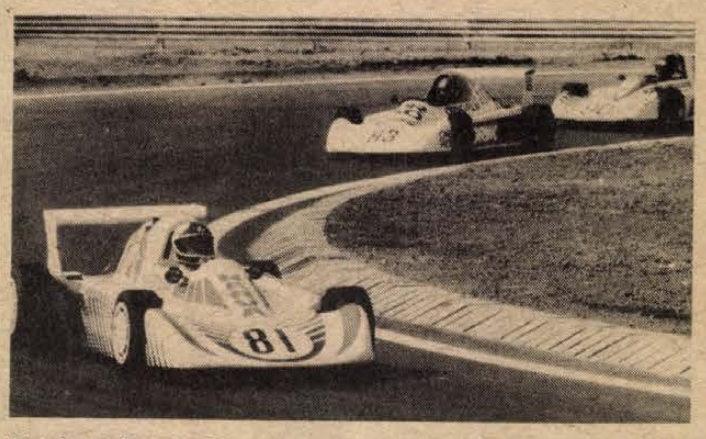
A vasárnap délelőtti sportprogramot az elmúlt évben tragikus körülmények között elhunyt gyorsasági motorversenyző, Drapál János tiszteletére rendezett 250 kem-es speciálgépek részére rendezett emlékverseny nyitotta meg. A sok kitűnőséget felvonultató mezőnyt két körön keresztül az angol *Tuxworth* vezette, majd az osztrák *Neumair* állt az élre, őt honfitársa, a huszonegy éves Hörnhager váltotta fel. Keltejük harca az elsőségért váratlan fordulattal ért véget: Neumair lánca az utolsó körben elszakadt, Hörnhager győzött Tuxworth és Harmati Árpád előtt, aki az első magyar érmet szerezte a Hungaroringen.

A délutáni autós BBK versenyek csehszlovák sikerekkel zárultak. Az A-csoportos túrakocsik (1300 kem-es szériaautók) versenye a Skodák fölényével indult. A *Vaniczek–Studenic–Tomasek* hármas körökön keresztül vezette a mezőnyt. De előbb Studenic, majd Tomasek a boxba hajtott. Studenic még újra versenybe állt, de Tomasek hamarosan levette a bukósisakját: feladta géphiba miatt. Így *Oldrich Vaniczek* rajt-cél győzelemmel fejezte be a versenyt. 2. *Gerhard Hahnel* (NDK), 3. *Kuznyecov* (bolgár). A legjobb magyar a 8. helyen végzett *Szabó András*.

Nagy érdeklődés előzte meg és nagy közönségsikert aratott a Forma Easterek versenye. Az együléses versenyautók már a nagy Forma-kocsik versenyét segítettek mindenkinek odaálmodni a pályára. A csehszlovák fölény itt is vitathatatlan volt. *Vaclav Lim* rajt-cél győzelmet aratott. *Uli Melkus* (NDK) aki egy ideig üldözte őt, futóműtöréssel fejezte be idő előtt a versenyt. Csak *Bernd Kasper* (NDK) tudott az élen végző hat csehszlovák versenyző közé ékelődni, igaz, a második helyet szerezte meg. A legjobb magyar, *Oroszlán László* a 7. helyen végzett.

A BBK csapatverseny állás három forduló után: A-kategória (túrakocsik): 1. Csehszlovákia, 2. Bulgária, 3. NDK, 4. Szovjetunió, 5. Magyarország, 6. Románia, 7. Lengyelország. Forma Easter: 1. NDK, 2. Csehszlovákia, 3. Magyarország, 4. Lengyelország, 5. Szovjetunió.

K. P.



Ullrich Melkus (81) szépségdíjat érdemlő kocsijával nem tudta kétségessé tenni Vaclav Lim győzelmét. Kicsúszott a pályáról és futóműtörés miatt feladni kényszerült a versenyt. Mögötte Bernd Kasper (93) a verseny 2-ik helyezettje.

Labdarúgó NB II.

# Az Eger a másik feljutó

## Komló—Kazincbarcika 3-2 (2-1)

Kazincbarcika, 300 néző. V.: Varga L. **Komló:** Tihanyvári – dr. Papp, Miklós, Katona (Vigh, a 64. percben), Barta, Uhrik, Zrínyi, Gallai, Hohmann (Vincze, a 39. percben) – Takács, Fekete. Edző: Csordás István. **Kazincbarcika:** Novák – Babus, Leskó, Csikeksz, Fodor – Putnoki, Munkácsi, Szitka (Helgert, a 46. percben) – Fister, Csipke, Török. Edző: Kaszás Gábor.

9. perc: Putnoki jó labdával indította a jobbösszekötő helyén Fistert, aki úgy lőtt a jobb sarokba, hogy a labda a vetődő kapus kezét is érintette (0-1).

19. perc: Takács ügyesen átemelt a feleslegesen kifutó Novákon, az akciót kísérő Gallai a kaputól 3 lépésről zavartalanul továbbíthatott a hálóba (1-1).

43. perc: Takács robbant ki az elmélázó hazai védők közül, beadását Gallai rosszul találta el, de a labda így is becsurgott a jobb sarokba (2-1).

55. perc: Takács a jobb oldalról emelt középre, a felugró és menteni igyekvő Babus fejjel rosszul találta el a labdát és az saját kapujának jobb felső sarkába került. Öngól! (3-1).

79. perc: Fister szép cselek után beverekedte magát a 16-oson belülre, aztán a kifutó Tihanyvári hasa alatt a hálóba gurított (3-2).

**Az első valamire való hazai akció góllal fejeződött be, s ez feladta a leckét a kieséstől fenyegetett Komlónak. A vendégek megérezték, hogy a fiatalokkal telitüzdelt hazai együttes nem tréfál, könnyen baj lehet, átvették a kezdeményezést és többet birtokolták a labdát. A második félidőben inkább a labdarúgás küzdőjellege domborodott ki, a sok hiba miatt nem volt folyamatos a játék, de az igyekezetre és az akarásra nem lehetett különösebb panasz. A komlóiak jobban kihasználták adódó lehetőségeiket és nem érdemtelenül jutottak a két ponthoz. Jók: Gallai, Takács, ill. Leskó, Fister.**

## További eredmények

**Nyíregyháza–Metripond 1-1 (1-1).** Nyíregyháza, 1000 néző, v.: Varga J. Góllövők: Eszenyi, ill. Leindler.

Jóiramú, sportszerű mérkőzést láthatott a közönség, igazságos eredményt.

**Szolnok–Keszthely 1-1 (1-0).** Szolnok, 800 néző, v.: Pádár. Góllövők: Hegedűs, ill. Kiss.

Az eredmény megfelel a látottaknak.

**Nagykanizsa–H. Szabó L. SE 3:0 (1-0).** Nagykanizsa, 2500 néző, v.: Hartman. Góllövők: Szőke, László, Kelemen.

Megérdemelten nyert a támadóbb hazai csapat.

**SZEOL-DÉLÉP—Salgótarján 5-3 (3-2).** Szeged, 800 néző, v.: Szilágyi. Góllövők: Gruborovics (2, egyet 11-esből), Kun (2), Kisistók ill. Sváb (2), Vincze.

Mindkét oldalon gyengélkedtek a védelmek, ezért esett nyolc gól.

**Dunaújváros–Szekszárd 2-1 (1-0).** Szekszárd, 2000 néző, v.: Szabó J. Góllövők: Törő, Németh, illetve Lauer.

A bajnokcsapat esélyt sem hagyott ellenfelének.

**Eger–Debreceni Kinizsi 4-0 (1-0).** Eger, 6000 néző, v.: Szabó. Góllövők: Lengyel, Horváth, Kiss, Garamvölgyi (öngól).

Az egriek az NB I-be jutást ünnepelték.

**Ganz-MÁVAG–Vác 1-1 (1-0).** Vác, 1500 néző, v.: Kálmán I. Góllövők: Tóth, illetve Cseri.

A bentmaradás szempontjából mindkét csapatnak elég volt az egy pont, ennek megfelelően játszottak.

**Sopron—Baja 2-1 (1-1).** Sopron, 1200 néző, v.: Juhász I. Góllövők: Gosztola, Halász, illetve Prikidánovics (11-esből).

A minden csapatrészében jobb hazai együttes nagyobb különbséggel is győzhetett volna.

**Veszprém–Diósgyőr 3-1 (1-0).** Veszprém, 2200 néző, v.: Márton S. Góllövők: Handel, Tóth, Csomai, illetve Kondás.

A nagyobb lendülettel játszó, győzni akaró veszprémiek rászolgáltak a bentmaradást jelentő két pontra.

**Az NB II. végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Dunaújváros | 38 | 22 | 10 | 6 | 67-34 | 54 |
| 2. Eger | 38 | 19 | 15 | 4 | 68-33 | 53 |
| 3. SZEOL | 38 | 21 | 9 | 8 | 75-42 | 51 |
| 4. Diósgyőr | 38 | 17 | 11 | 10 | 64-47 | 45 |
| 5. Nyíregyháza | 38 | 13 | 14 | 11 | 44-39 | 40 |
| 6. Keszthely | 38 | 13 | 13 | 12 | 44-43 | 39 |
| 7. Salgótarján | 38 | 13 | 11 | 14 | 48-45 | 37 |
| 8. METRIPOND | 38 | 12 | 13 | 13 | 54-53 | 37 |
| 9. Komló | 38 | 15 | 7 | 16 | 63-72 | 37 |
| 10. Vác | 38 | 12 | 12 | 14 | 49-52 | 36 |
| 11. Nagykanizsa | 38 | 12 | 12 | 14 | 47-52 | 36 |
| 12. Szolnok | 38 | 14 | 8 | 16 | 43-51 | 36 |
| 13. Baja | 38 | 13 | 10 | 15 | 55-69 | 36 |
| 14. Szekszárd | 38 | 11 | 14 | 13 | 39-58 | 36 |
| 15. GANZ-M. | 38 | 11 | 13 | 14 | 57-63 | 35 |
| 16. Veszprém | 38 | 12 | 11 | 15 | 49-55 | 35 |
| 17. H. Szabó L. | 38 | 14 | 6 | 18 | 46-51 | 34 |
| 18. Sopron | 38 | 10 | 12 | 16 | 42-52 | 32 |
| 19. D. Kinizsi | 38 | 8 | 12 | 18 | 42-58 | 28 |
| 20. Kazincbarcika | 38 | 8 | 7 | 23 | 44-71 | 23 |


**Dél-dunántúliak, figyelem!**

25 TELEPÜNK ÉS 3 ÁRUHÁZUNK AZ ÉPÍTKEZŐK — OTTHONTEREMTŐK SZOLGÁLATÁBAN!

- Faanyagok,
- építőanyagok,
- szerelvényáruk,
- elektromos cikkek,
- kerti eszközök

széles választékával és szolgáltatásainkkal várjuk Önöket!

Keressék fel a lakóhelyükhöz legközelebb eső egységünket!

MINDENT EGY HELYRŐL, A TÜZÉPTŐL! ÍGY OLCSÓBB!

DÉL DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS


SPORT DN SPORT

## Asztalitenisz

A P. Kinizsi termében rendezték meg az NB III-ba jutásért kiírt osztályozókat. Ezen a P. Gázmű asztaliteniszezői kiharcolták a magasabb osztályba jutást. Ugyan először vereséget szenvedtek a Balatonszárszótól, de aztán a Nagymányokot 1-5-ös állásról 9-7-re győzték le, ez döntött. A csapat tagjai: Horváth, Szabó, Cserfai, Vecsernyés.

## Vízilabda

*PMSC–MAFC 17-6 (3-2, 5-0, 7-3, 2-1).* OB II/B mérkőzés, Budapest. Meglepetés a pécsiek ilyen arányú győzelme. Ezt jó kapusaiknak és fegyelmezett játékuknak köszönhetik. A piros-feketék góljait Reichert )7), Csaba (4), Eke (3), Katics, Németh, Városi (1–1) lőtték.

Megyebajnokság

Pandur büntetőből talált az egyetemisták hálójába
Szücs Zsolt felvétele

## A Sellye lett a bajnok

**Sellye–U. PEAC 5-0 (2-0).** Sellye, 500 néző. V.: Varga E. Sellye: Simon — Golubics, Vass, Kuti, Király — Pandur, Tóth, Kiss — Szalóky, Pfeiffer, Matoricz. Edző: Bán László. U. PEAC: Váradi — Bodor, Kratochwill, Sági, Meszlényi — Katona, Wágner, Bánhegyi — Fekete, Balatinácz, Kovács (Studer). Edző: Várbíró Sándor. A Sellye végig irányított, jól játszva fölényesen nyerte a rangadót. Az egyetemisták számára az sem lehet mentség, hogy a bajnoki cím sorsát eldöntő mérkőzésen három gól vitatható körülmények között esett. Az U. PEAC csak vergődött, a Sellye viszont fel tudott nőni a feladathoz, és győzelmével feljutott a területi bajnokságba. Góllövők: Szalóky, Pfeiffer (2—2), Pandur (11-esből).

**Villány—Vasasi Bányász 1-1 (1-1).** Villány, 200 néző. V.: Wenczler. Igazságos döntetlen született. Góllövők: Szemes, ill. Srankó.

**Steinmetz SE—Drávafok 5-1 (3-0).** Postás-pálya, 100 néző. V.: Kovács I. A nagy kedvvel játszó honvédcsapat a tavaszidény legjobb játékával biztosan győzött. Góllövők: Zsolt (2), Galló, Lengyeltóti, Jenczer (11-esből), ill. Labrincz.

**Geresdlak–PBTC 1-1 (0-1).** Geresdlak, 300 néző. V.: Szalóki. Izgalmas mérkőzés, egyik együttes sem érdemelt győzelmet. Góllövők: Bauer, ill. Stájer.

**Újpetre—Harkány 2-1 (1-1).** Harkány, 200 néző. V.: Mózer. Alacsony színvonalú mérkőzésen vesztett a sok helyzetet kihagyó hazai csapat. Góllövők: Bánovics, Hoffmann (11-esből), ill. Patocskai.

**Szentegát—Szentlőrinc 3-3 (1-1).** Szigetvár, 250 néző. V.: Szinger. A sok gól ellenére is alacsony színvonalú találkozót láthatott a közönség. Góllövők: dr. Vass (2), Kismáté, ill. Major (2), Dobos.

**Sásd—P. Hunor 1-1.**

**A megyei I. osztály végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Sellye | 36 | 25 | 6 | 5 | 102- | 38 56 |
| 2. U. PEAC | 36 | 25 | 6 | 5 | 78- | 30 56 |
| 3. PBTC | 36 | 21 | 6 | 9 | 113- | 51 48 |
| 4. Drávafok | 36 | 20 | 5 | 11 | 63- | 50 45 |
| 5. Újpetre | 36 | 16 | 10 | 10 | 55- | 45 42 |
| 6. P. Kinizsi | 36 | 13 | 12 | 11 | 47- | 42 38 |
| 7. Beremend | 36 | 14 | 10 | 12 | 67- | 64 38 |
| 8. Steinmetz | 36 | 15 | 7 | 14 | 55- | 37 37 |
| 9. P. Zsolnay | 36 | 12 | 11 | 13 | 52- | 64 35 |
| 10. Harkány* | 36 | 13 | 9 | 14 | 47- | 59 34 |
| 11. Geresdlak | 36 | 12 | 9 | 15 | 50- | 47 33 |
| 12. P. Postás | 36 | 7 | 18 | 11 | 47- | 52 32 |
| 13. Vasasi B.** | 36 | 12 | 10 | 14 | 58- | 68 32 |
| 14. Villány*** | 36 | 11 | 10 | 15 | 35- | 48 29 |
| 15. P. Hunor | 36 | 9 | 11 | 16 | 49- | 69 29 |
| 16. Szentlőrinc**** | 36 | 11 | 8 | 17 | 48- | 59 26 |
| 17. Szentegát* | 36 | 10 | 7 | 19 | 49- | 88 26 |
| 18. Mágocs* | 36 | 3 | 8 | 25 | 32-111 | 13 |
| 19. Sásd***** | 36 | 7 | 9 | 20 | 32- | 57 11 |

* — egy büntetőpont levonva.
** — két büntetőpont levonva.
*** — három büntetőpont levonva.
**** — négy büntetőpont levonva.
***** — tizenkét büntetőpont levonva.

Ősztől a Sellye a területi bajnokságban játszhat, míg a Szentegát, a Mágocs és a Sásd a megyei II. osztályban szerepel.

## Lobog az ötkarikás zászló...

Ég a láng, lobog az ötkarikás zászló Zalaegerszegen. Ünnepélyes keretek között kezdődött meg vasárnap a XXII. nyári úttörőolimpia országos döntője. Tizenkilenc megye és a főváros képviseletében csaknem 2500 gyermek sportoló tette le az olimpiai esküt.

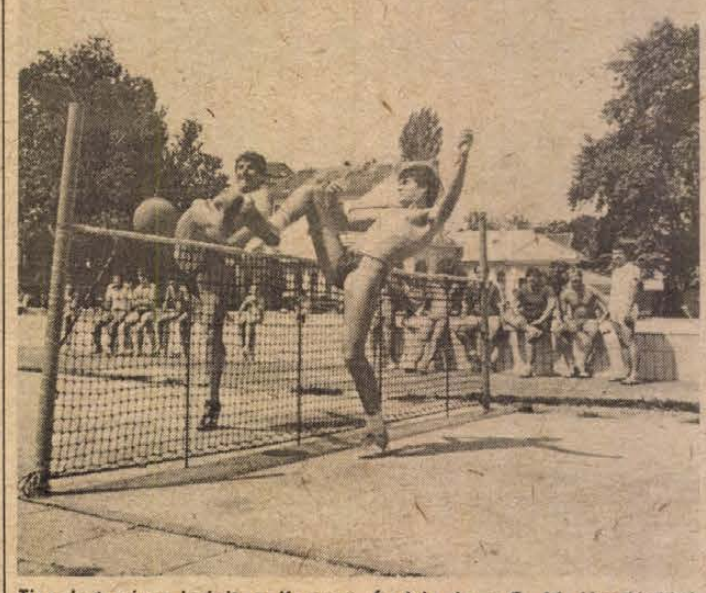
A hagyományos vetélkedőt, amelynek jelentőségét növeli, hogy szinte napra egybeesik a Magyar Úttörők Szövetsége megalakulásának 40. évfordulójával, Köpeczi Béla művelődési miniszter nyitotta meg.

Ezt követően a zalai megyeszékhely általános és középiskolás diákjainak látványos tornagyakorlataiban és élőképeiben gyönyörködhettek a résztvevők, az érdeklődők.

Hétfőn már benépesülnek a sportpályák. A rangos seregszemle műsorán szereplő 11 sportág közül az átlétók, röplabdázók, úszók, tájfutók, tornászok (ritmikus sportgimnasztika is), kosárlabdázók és labdarúgók vetélkedőit, találkozóit Zalaegerszegen rendezik, míg a kajak-kenu, kézilabda és tollaslabda küzdelmekre Nagykanizsán kerül sor.

A záróünnepséget pénteken ugyancsak Zalaegerszegen rendezik.

## Lábtenisz



Tizenhat páros indult a Konzum Áruház és a B. M. Vendéglátó V. által rendezett lábtenisz bajnokságon a pécsi Hullámfürdőben. Az elsőséget a Hosszú—Freppán kettős szerezte meg a Vámos—Rigó és a Szabó L.—Erdősi duó előtt. Képünkön egy hálócsata látható.
Fotó: Erb

## Kézilabda

# Rába ETO–PMSC 22-16 (13-9)

*(Munkatársunk telefonjelentése.)*

NB I. férfi mérkőzés, Győr, 500 néző. V.: Kliment, Papp. **PMSC:** Tóth – Kőszegi (2), Füzesi (4), Kovácsevics (1), Hunyadi (1), Putics (6), Hang (1). Csere: Jedlicska (kapus), Perger, Takács, Kakas (1), Horváth. Edző: Koleszár György.

Kezdetben fegyelmezett védekezéssel sikerült a pécsieknek meglepni az IHF Kupagyőztes hazaiakat. Az első tíz perc elmúltával azonban labdaeladásaikkal magukra hozták a győrieket, akik éltek is a lehetőséggel. 9-9-ig még lépésben voltak a piros-feketék, ám 5 perces gólkihagyásuk azt eredményezte, hogy sikerült megugrani 4 gólra a Rába ETO-nak. Szünet után ismét felvette a Rába ritmusát a pécsi együttes, ám Putics „töltés" nélküli sorozatlövésével – ami 10 perces pécsi gólhiányt jelentett – elhúztak a hazaiak, és végül félgőzzel nyerték a találkozót a teljesen szétesett piros-feketékkel szemben. A pécsiek csak az első negyedórában nyújtották azt, ami a csapatban van, azt követően ötlettelen, könnyen kiismerhető támadásszövésükkel nem állítottak nehéz feladat elé a hazaiakat. A pécsiek közül Tóth kapus és Füzesi mezőnyjátéka érdemel dicséretet.

A hazaiak legeredményesebbjei: Polgár (8), Kádár (6), Iváncsik (5) voltak.

K. L.

*

*P. Baromtifeldolgozó–Ajkai Aluminium 21-21 (10-13).* NB II. férfiak, Pécs. A pécsiek a sírból hozták vissza az egyik pontot. Legjobb dobóik: Vuk (6), Ivanics és Kovacsics (4–4) voltak.

*Hunor SE–Dorog 29-18 (16-9) NB II. nők.* Pécsi dobók: Dajka (7), Lendvai (6), Pinté (5), Mészáros, Kővári (4-4), Tóth (3).

## Világcsúcs futóvadlövésben

Remekül kezdődött a magyarok számára a 16. junior sportlövő Európa-bajnokság harmadik napja is. Mint ismeretes, pénteken két aranyérmet is szereztek a fiatal pisztolyosok, ezúttal a futóvadlövésben Solti Attila győzött társaihoz hasonlóan világcsúccsal.

Voltaképpen az Ú. Dózsa fiatal versenyzőjének elsősége nem jelent meglepetést, hiszen már eddig is négy Európa-bajnoki aranyérmet szerzett. A kérdés csupán az volt, hogy nem nyomja-e „agyon" az esélyesség terhe. Solti azonban klasszikus módon versenyzett, jó ritmusban és biztonságra törekedve lőtt, az edzők szerint talán még egy-két kör „benne is maradt".

Egyéniben Solti 588 körös új világcsúccsal győzött.

## Szieberth balszerencséje

Keszthely környékén rendezték meg az éjszakai tájfutó OB-t. A PVSK a három kategóriában hat versenyzőt indított. A vasutas tájfutók közül a felnőtt férfiaknál Kelemen, a junior férfiaknál Kovács F. a junior férfiaknál Krassóy egyaránt 4. lett. Balszerencsésen futott Szieberth, aki a pályán gyomorpanaszokkal küszködött és ezért csak a 7. helyen kötött ki.

## TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. Cagliari—Lanerossi | 1-0 | 1 |
| 2. Campobasso—Cremonese | 2-1 | 1 |
| 3. Catania—Bologna | 1-0 | 1 |
| 4. Cesena—Empoli | 0-1 | 2 |
| 5. Lazio—Brescia | 4-2 | 1 |
| 6. Perugia—Arezzo | 0-2 | 2 |
| 7. Pescara—Triestina | 1-2 | 2 |
| 8. Szredec—Göteborg | 2-1 | 1 |
| 9. Admira Wacker—Ú. Dózsa | 3-2 | 1 |
| 10. Magdeburg—St. Gallen | 5-1 | 1 |
| 11. Siófok—Linzer ASK | 0-0 | x |
| 12. Rosenborg—Gornik Zabrze | 0-1 | 2 |
| 13. Sturm Graz—Ferencváros + 1 | 1-5 | 2 |
| 14. Malmö—Videoton | 2-0 | 1 |


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR) Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj egy hónapra 43,— Ft
negyedévre 129,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007
egy évre 516,— Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 165. szám
1986. június 17., kedd
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

Vita: A korszerű beruházásról
(3. oldal)

Gázkészülék: nyári javítás kedvezménnyel
(5. oldal)

Szezonkezdet a mohácsi tartósítóüzemben
(5. oldal)

Canaan Sodindo Bananát, a Parlament előtt úttörők köszöntik virágcsokrokkal

# Hazánkba érkezett a Zimbabwei Köztársaság elnöke

## *Megkezdődtek a kétoldalú tárgyalások*

## *Kádár János fogadta Banana elnököt*

Losonczi Pálnak, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnökének meghívására hétfőn hivatalos, baráti látogatásra hazánkba érkezett Canaan Sodindo Banana, a Zimbabwei Köztársaság elnöke. Útjára elkísérte felesége, Janet Banana is.

Az elnök kíséretében van Sydney Sekeramayi egészségügyi, Richard Hove bányaügyi miniszter, Morton Malianga pénzügy-, gazdaságtervezés és fejlesztési miniszterhelyettes, valamint Moses Jackson Mvenge, a Zimbabwei Köztársaság Budapesten akkreditált nagykövete, aki a magyar fővárosban csatlakozott a delegációhoz.

A magasrangú vendég és kíséretének különgépe a délelőtti órákban landolt a magyar és zimbabwei zászlókkal díszített Ferihegyi repülőtéren. A különgépből kilépő Banana elnököt és feleségét Losonczi Pál és felesége, Nagy Gábor külügyminiszter-helyettes, Várkonyi József, hazánk zimbabwei nagykövete üdvözölte. Ezután a vendégek és vendéglátóik gépkocsikba szálltak, s a Kossuth Lajos térre hajtattak.

Az Országház előtt, a Zimbabwei Köztársaság és a Magyar Népköztársaság zászlóival fellobogózott téren a díszmotorosok kíséretében érkező Banana elnököt katonai tiszteletadással fogadták. A téren felsorakozott a Magyar Néphadsereg díszzászlóalja.

A Losonczi Pál társaságában érkező zimbabwei elnököt és kíséretének tagjait Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Péter János, az Országgyűlés alelnöke, Katona Imre, az Elnöki Tanács titkára, Várkonyi Péter külügyminiszter, valamint az állami és a társadalmi élet számos más vezető képviselője fogadta.

Ott volt az ünnepélyes fogadtatáson a Budapesten akkreditált diplomáciai képviseletek több vezetője és tagja.

Kürtszó harsant, a díszzászlóalj parancsnoka jelentést tett a magas rangú zimbabwei vendégnek; felcsendült a két ország himnusza, majd Banana elnök Losonczi Pállal együtt ellépett a díszzászlóalj előtt.

Ezután a vendéglátók és a vendégek kölcsönösen bemutatták egymásnak a két ország jelenlévő közéleti vezetőit, s Banana elnök megismerkedett a budapesti diplomáciai testület megjelent képviselőivel is.

Az ünnepélyes fogadtatás a katonai díszzászlóalj díszmenetével zárult.

*

A zimbabwei államfő hivatalos programja délután tiszteletadással folytatódott: a Hősök terén megkoszorúzta a Magyar Hősök Emlékművét.

Ezután az Országházban Losonczi Pál és Canaan Sodindo Banana négyszemközti megbeszélést tartott, majd a két államfő vezetésével megkezdődtek a magyar–zimbabwei plenáris tárgyalások. A magyar tárgyalócsoport tagjai: Kapolyi László ipari, Medve László egészségügyi miniszter, Nagy Gábor, Gombocz Zoltán külkereskedelmi miniszterhelyettes és Várkonyi József.

Zimbabwe képviseletében Sydney Sekeramayi, Richard Hove, Morton Malianga, valamint Moses Jackson Mvenge ült a tárgyalóasztalhoz.

A szívélyes, baráti légkörű tárgyaláson Losonczi Pál és Canaan Sodindo Banana szólt országa belső helyzetéről, a megoldásra váró feladatokról. Áttekintették az államközi kapcsolatok alakulását legutóbbi találkozójuk óta. Megállapították, hogy előrehaladás

*(Folytatás a 2. oldalon)*

# Magyar—új-zélandi tárgyalások

Mike Moore külkereskedelmi miniszter vezetésével június 15-16-án új-zélandi delegáció tartózkodott Magyarországon. Veress Péter külkereskedelmi miniszterrel folytatott tárgyaláson áttekintették a két ország gazdasági és kereskedelmi kapcsolatainak helyzetét. Megállapították, hogy a kétoldalú kereskedelmi forgalom szintje alacsony. Továbbfejlesztésére mindkét országban jók a lehetőségek. A magyar vállalatok elsősorban az új-zélandi közúti, illetve vasúti beruházásokban érdekeltek, míg az új-zélandi cégek elsősorban a magyar mezőgazdasági és élelmiszeripari fejlesztésekbe kívánnak bekapcsolódni.

Mike Moore felkereste a lajta-hansági és mezőfalvi állami gazdaságot. A gazdaságokban jelenleg új-zélandi szakemberek közreműködésével komplett legelőhasznosítási és juhtenyésztési rendszert vezetnek be. A rendszer magyarországi alkalmazásáról a Hungaroseed és az új-zélandi Pyne Gould Guiness kötött szerződést.

# Magyar felszólalás Stockholmban

A bizalom- és biztonságerősítő intézkedésekről, valamint a leszerelésről folyó stocholmi konferencián hétfőn felszólalt Szigeti Károly, a magyar delegáció vezetője.

Szigeti Károly felhívta a konferencia részvevőinek figyelmét a Varsó Szerződés Politikai Tanácskozó Testületének budapesti értekezletén elfogadott — az európai, valamint a nemzetközi helyzetet elemző — nagyértékű dokumentumokra.

A magyar küldöttség vezetője beszédében kifejtette: a szocialista országok által szorgalmazott program, amely az európai fegyveres erők és a hagyományos fegyverzetek átfogó csökkentését célozza, reális lehetőséget kínál arra, hogy elháruljon a földrészt fenyegető katonai konfliktus veszélye.

# Ülést tartott Baranya megye Tanácsa

A tanácsülés szünetében — Fotó: Proksza László

# A megelőzés a családvédelem esetében is döntő

Ülést tartott tegnap délelőtt Pécsett — *Horváth Lajos* elnökletével — Baranya Megye Tanácsa. A testület beszámolót hallgatott meg a megyei VI. ötéves terv teljesítéséről, hogyan gazdálkodtak a baranyai tanácsok 1985-ben működési, költségvetési és fejlesztési alapjukkal, és tárgyaltak a családvédelem helyzetéről. A megyei tanács 1986. augusztus 1-i hatállyal kinevezte *dr. Tóth Sándor*, az ipari osztály vezetőjének, illetve felmentette *dr. Állo Miklóst* mezőgazdasági osztályvezetői tisztségéből, aki július 1-től az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal állományába kerül.

*

Már a testület elé terjesztett anyag nagyon sokrétűen és a családvédelmet széles körben értelmezően foglalkozott ezzel a rendkívül fontos — és ezekben az években egyre inkább úgy tűnik: nagyon is aktuális — szociálpolitikai munkával, ám hogy e területről milyen sokféle megközelítésben lehet szólni, azt a vita során elhangzott tanácstagi hozzászólások példázzák.

*Tompa György* azt hangsúlyozta, hogy nem lehet elválasztani egymástól a család, a családvédelem, illetve a gazdaság helyzetét. Jól érzékeltette ezt az anyag előterjesztője, *Takács Gyula*, a megyei tanács elnökhelyettese is. E szerint a szociális szempontból segítségre szoruló családok száma különösen magas a halmozottan hátrányos helyzetű térségekben, Baranya esetében a Dráva mentén, a Hegyhát-alján. Tompa György azt javasolta: a falvak népesség és munkaerőmegtartó képessége érdekében nyíljon lehetősége a jól működő, kellő eredményt produkáló gazdasági egységeknek többcélú (kulturális és szociális) létesítmények létrehozására, anélkül, hogy ettől a felhalmozási adó elriasztaná őket.

*Dr. Cseh Sándor* szerint a jó munkahely stabilizáló hatással lehet a családra is, másként fogalmazva: a jó munkahely a család szilárd anyagi bázisa. És ez megfordítva is igaz: csak az lehet megbízható munkaerő, aki harmonikus, kiegyensúlyozott családi életet él.

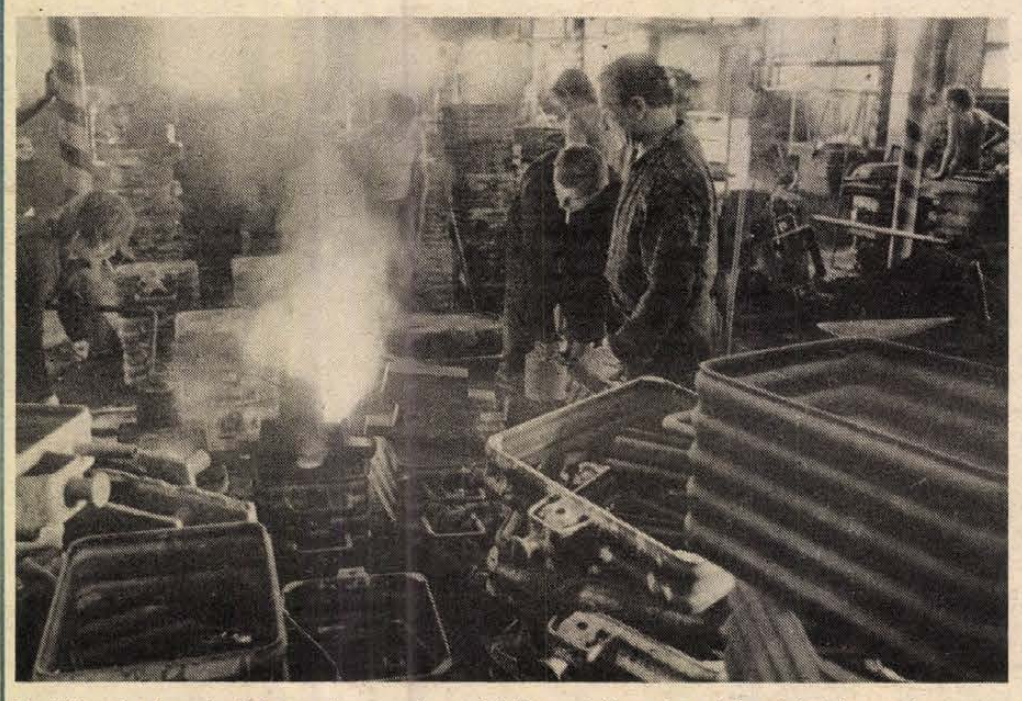
Figyelemre méltó javaslatokat tettek *Gajárné Peszmeg Mária* és *dr. Biró Ferenc:* felemelésre szorul a nevelőszülői, gondozói díj, mert jelenleg nagyon alacsony. Dr. Biró Ferenc szerint meggondolandó lenne a betegápolási táppénz bevezetése, illetve — hosszan tartó, súlyos betegség esetén — egy, a gyeshez hasonló juttatás fizetése, mert ezzel elérhetnénk, hogy a beteg emberek otthon, meghittebb környezetben, családtagjaik által ápoltan töltenék betegségük idejét. Ő is kiemelte a nevelőszülői hálózat működésének fontosságát, s példaként említette: az ilyen helyen felnövekvő gyerekeknek csak tíz, míg az intézetekben nevelkedőknek 50 százaléka kerül később összeütközésbe a törvénnyel.

Hozzászólt a témához *Szegedi Tamásné*, az Egészségügyi Minisztérium főosztályvezetője. Komplex, ugyanakkor a családvédelmet szolgáló intézkedések között hangsúllyal különböztető megoldásokra van szükség, éspedig minél hatékonyabban, mert — ahogy ő fogalmazta — a gyengülő család a társadalmat gyengíti.

*Dr. Gábor János* szerint a ma már általános gyakorlatnak elfogadható túlmunka-vállalás ugyan társadalmilag és egyénileg is hasznos, ám ez már nem feltétlenül igaz a család esetében is. Kevesebb idő jut az otthonra, a gyermekek nevelésére, ezek hiányát pedig aligha pótolják az anyagiak. A gyerekek olyanokká lesznek, amilyenné neveljük őket. Ha hiányos a nevelés, kiszámíthatóak a következményei.

A hozzászólásokat, a vitazárót összegezve, arra a megállapításra jutottunk: ha egyre humánusabb, egyre sokoldalúbb, egyre igyekvőbb is nálunk a családvédelem, ebből nem az következik, hogy a család különböző funkcióit az államnak kell átvennie. Éppen ellenkezőleg. Egyik fő célja, hogy megerősítse a család alapvető funkcióit.

**Mészáros Attila**



**A több mint harminc fokos meleget még a hűvös szobában is nehéz elviselni, nemhogy az olyan nehéz munkahelyeken, mint például a Pécsi Vasas Szövetkezet pellérdi öntödéjében, ahol hatvan-hetven fokos melegben dolgoznak a munkások.**

**Fotó: Laufer László**

# Hazánkba érkezett a Zimbabwei Köztársaság elnöke

Kádár János fogadja az afrikai politikust

(Folytatás az 1. oldalról)

történt az együttműködésben, amelyhez hasznosan járultak hozzá a miniszteri és más jellegű látogatások. Egyetértettek abban, hogy a jól fejlődő politikai kapcsolatok kedvező lehetőséget teremtenek a sokoldalú együttműködés bővítésére. Hangsúlyozták: mindkét ország különösen érdekelt a gazdasági-kereskedelmi kapcsolatok fejlesztésében.

A nemzetközi helyzet áttekintésekor az elnökök megerősítették: országaik a jövőben is tevékenyen hozzájárulnak a világbéke megőrzéséhez, a nemzetközi légkör javításához, az államok közötti jobb megértéshez, a fegyverkezési hajsza megfékezéséhez.

Losonczi Pál tájékoztatta vendégét a Szovjetunió, a szocialista közösség országai konkrét leszerelési javaslatairól, a Varsói Szerződés Tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének júniusi budapesti ülésén tett javaslatairól, amelyeket a zimbabwei elnök országa támogatásáról biztosított. Hangsúlyozták: az el nem kötelezett mozgalom országai vezetőinek soros, hararei találkozójának jelentőségét.

A megbeszélésen megkülönböztetett figyelmet fordítottak az európai és az afrikai kontinens helyzetére. Aggodalmukat fejezték ki Afrika déli térségének legutóbbi fejleményei miatt. Aláhúzták, hogy a Dél-Afrikai Köztársaság kormányának apartheid politikájával, fokozódó belső terrorjával, a környező független afrikai országok elleni agresszív cselekményeivel szemben hatékony nemzetközi fellépésre van szükség.

A két államfő kifejezte meggyőződését, hogy a mostani látogatás tovább erősíti a két nép közötti barátság és együttműködés szálait, s újabb lehetőségeket tár fel a kétoldalú együttműködés fejlesztésében.

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára hétfőn fogadta Canaan Sodindo Bananát, a Zimbabwei Köztársaság elnökét, aki Losonczi Pálnak, az Elnöki Tanács elnökének meghívására hivatalos, baráti látogatáson tartózkodik hazánkban.

A szívélyes légkörben lezajlott megbeszélésen kölcsönösen tájékoztatták egymást országaik életéről, munkájáról és véleményt cseréltek a nemzetközi békével és biztonsággal összefüggő kérdésekről, valamint az Afrika déli részén kialakult helyzetről. Megerősítették készségüket a kétoldalú kapcsolatok további bővítésére, amelyhez a zimbabwei államfő jelenlegi látogatása értékes hozzájárulás. Kádár János méltatta azokat az erőfeszítéseket, amelyeket a zimbabwei kormány és a ZANU-HF párt tesz a zimbabwei nép további felemelkedéséért, az afrikai haladó erők összefogásáért és a földrész déli részén felgyülemlett problémák igazságos rendezéséért.

A találkozón jelen volt Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Várkonyi József, hazánknak a Zimbabwei Köztársaságban akkreditált nagykövete, valamint Sydney Sekeramayi egészségügyi miniszter és Moses Jaskson Mvenge, a Zimbabwei Köztársaság hazánkba akkreditált nagykövete.

Este díszvacsora volt, ahol Losonczi Pál és Canaan Sodindo Banana mondott beszédet.


DRAVAMENTI AFÉSZ SELLYE

Az alábbi

**szekrénysorok és kárpitozott garnitúrák árengedménnyel**

vásárolhatók meg,

amíg a készlet tart:

| | régi ár | új ár |
|---|---|---|
| Martin szekrénysor | 31 450,— | 27 000,— |
| Karélia szekrénysor | 21 320,— | 19 000,— |
| Napsugár szekrénysor | 26 580,— | 24 000,— |
| Heves szekrénysor | 27 190,— | 25 000,— |
| Hammover szekrénysor | 50 480,— | 44 000,— |
| Regal Mira jugo szekrénysor | 52 500,— | 47 000,— |
| Apolló lux kárpitos garnitúra | 20 900,— | 19 000,— |
| Füles kárpitos garnitúra | 31 480,— | 28 000,— |
| Nelly kárpitos garnitúra | 33 900,— | 30 000,— |
| Tajga kárpitos garnitúra | 23 040,— | 20 000,— |
| Jumbó kárpitos garnitúra | 24 020,— | 20 000,— |
| Zénó bőrgarnitúra | 56 700,— | 48 000,— |

Szövetkezetünk területén a fenti időszakban DÍJTALAN HÁZHOZ SZÁLLÍTÁST vállalunk.

A bemutató után is széles választékkal, szállítási szolgáltatással várjuk kedves vásárlóinkat és az érdeklődőket sellyei bútorüzletünkben.
(Mező Imre u. 28.)


# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Üdvözlő táviratok

**Lázár György, a Minisztertanács elnöke táviratban üdvözölte dr. Franz Vranitzkyt abból az alkalomból, hogy az Osztrák Köztársaság szövetségi kancellárjává nevezték ki.**

*

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte a fajüldöző Dél-Afrika elleni szankciókkal foglalkozó párizsi világkonferenciát.**

●

## Hazánkba érkezett az Izraeli Kommunista Párt főtitkára

Az MSZMP Központi Bizottságának meghívására hétfőn Budapestre érkezett az Izraeli Kommunista Párt küldöttsége Meir Vilnernek, a párt főtitkárának vezetésével. A delegáció tagja David Khenin, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára és George Toubi, a KB titkára. Az izraeli vendégeket a repülőtéren Szűrös Mátyás, az MSZMP Központi Bizottságának titkára fogadta.

A Központi Bizottság székházában hétfőn délután megkezdődtek a tárgyalások a két párt küldöttségei között, amelyeket az IKP részéről Meir Vilner, az MSZMP részéről Szűrös Mátyás vezetett. A tárgyalásokon részt vett Gyórke József, a KB külügyi osztályának helyettes vezetője.

●

✦ RÓMA: Bíráló hangvételű tudósítást közölt a hét végén az Olasz Kommunista Párt lapja, a L'Unità arról, hogy Andreotti olasz külügyminiszter Washingtonban bejelentette: Olaszország csatlakozni kíván az amerikai csillagháborús tervekhez. A lap tudósítója nem ért egyet sem a csatlakozás tényével, sem a bejelentés módjával. A cikk szerzője emlékeztet, hogy az Egyesült Államok kormányát ezek szerint előbb tájékoztatták az olasz szándékról, mint magát a hazai parlamentet, amelynek előbb meg kellett volna vitatnia az SDI-vel kapcsolatos Olaszországot érintő kérdéseket. E vita napirendre tűzésére egyébként a L'Unità szerint az olasz kormány kötelezettséget is vállalt. A L'Unità szerint úgy tűnik, hogy ezúttal az olasz–amerikai szövetségen keletkezett sebek újbóli bevarrásának az igénye kerekedett felül.

✦ *BERLIN: Ismét Erich Honeckert, a NSZEP KB főtitkárát választotta az államtanács elnökévé az NDK Népi Kamarája. A június 8-án megválasztott, új összetételű parlament hétfőn tartotta alakuló ülését, és ezen megválasztotta az államtanács elnökét, 8 elnökhelyettesét, 21 tagját, valamint a minisztertanács és a nemzetvédelmi tanács elnökét. A minisztertanács elnökévé ismét Willi Stophot, a NSZEP KB PB tagját választották, a nemzetvédelmi tanács elnökévé pedig Erich Honeckert. A törvényhozó testület Horst Sindermannt, a NSZEP KB PB tagját választotta elnökségének elnökévé. Az előző választási periódusban is ő viselte ezt a tisztséget. Közvetlenül az ülés előtt a Népi Kamarában képviselt pártok és tömegszervezetek megalakították parlamenti csoportjaikat, és megválasztották azok elnökeit. Az 500 képviselő kedden folytatja munkáját.*

✦ MOSZKVA: Szovjet–amerikai szakértői konzultációt tartottak június 10–11-én Washingtonban a távol-keleti és délkelet-ázsiai helyzetről – jelentették be hétfőn Moszkvában. A véleménycsere a hasonló találkozók sorába illeszkedik.

✦ *BONN: Az NSZK második legnagyobb területű tartományában, Alsó-Szászországban vasárnap megtartott választásokon az eddig egyedül kormányzó Kereszténydemokrata Unió (CDU) csak a Szabaddemokrata Párt (FDP) segítségével tudta megőrizni hatalmát. A CDU elvesztette eddigi abszolút többségét, a korábbihoz képest 6,4 százalékkal kevesebb szavazatot kapott. Saját 69 mandátuma az FDP által megszerzett 9 mandátummal együtt mindamellett egy képviselői hellyel így is többet biztosít a koalíciós partnereknek a két ellenzéki párt, a Német Szociáldemokrata Párt (SPD) és a Zöldek együttes mandátumaival szemben. Az SPD 66, a Zöldek pártja 11 mandátumot kapott a hannoveri Tartományi Gyűlésben.*

✦ WASHINGTON: Elismeréssel ír a debreceni Délibáb együttes New York-i bemutatkozásáról a The New York Times. A lap kritikusa, Stephen Holden szerint az együttes tagjai megmutatták, hogy „a hagyományos magyar népzene palettája rendkívül színes, gazdag". A lap kiemeli az együttesből Szabó Viola sokoldalú szereplését: mind énekesként, mind hegedűsként és több népi hangszer megszólaltatójaként. Ugyancsak elismeréssel ír a lap a Délibáb együttes táncosairól, Rigó Erikáról és Mihályi Gáborról is. A magyar népzenei együttes a hét elején részt vett az IBUSZ és a Panamerican Airways közös rendezésében megtartott magyar idegenforgalmi bemutatón. Szombaton külön előadást tartottak New Yorkban.

✦ *DÉL-AFRIKA: A botswanai kormány hétfőn nyilatkozatban ítélte el Dél-Afrikát amiatt, hogy ügynökei vasárnapra virradóan terrorakciót hajtottak végre Gaboroneban egy lakóház ellen. A támadók egy fiatal nőt megöltek, egy férfit és egy csecsemőt megsebesítettek. A botswanai fővárosban Pretoria ügynökei egy éven belül már a harmadik ilyen akciót hajtották végre. A sowetói vérengzés évfordulója alkalmából tartott lusakai nagygyűlésen Dan Tloome, az Afrikai Nemzeti Kongresszus (ANC) főtitkár-helyettese megállapította, hogy a pretoriai fajgyűlölő kormányzat Afrika valamennyi országát fenyegeti. Az agresszív, embertelen rendszert csak fegyverrel lehet megsemmisíteni – mondotta.*

✦ PÁRIZS: Párizsban az UNESCO-palotában hétfőn délelőtt Javier Pérez de Cuellar, az ENSZ főtitkára megnyitotta a fajgyűlölő Dél-Afrika elleni szankciókkal foglalkozó világértekezlet. A tanácskozás négy napon át ülésezik: megvizsgálja az apartheid-államban fennálló helyzetet, áttekinti az 1981-es, előző párizsi értekezleten hozott gazdasági büntető intézkedések végrehajtását és további konkrét, kötelező érvényű büntető intézkedésekről fog dönteni.

✦ *MAINZ: A világot meg kell szabadítani a vegyi fegyverektől. Az ehhez vezető úton fontos lépés lenne egy, a tömegpusztító vegyi fegyverektől mentes európai övezet létrehozása. Erről folytattak eszmecserét a vasárnap véget ért mainzi tanácskozásukon számos európai ország, valamint a Szovjetunió és az Egyesült Államok képviselői. A tanácskozáson egyhangúlag elfogadott záródokumentum élesen elítéli az Egyesült Államok és a NATO fegyverkezési politikáját, a Pentagon bináris – két összetevőjű – vegyi fegyverek gyártására vonatkozó terveit.*

## Szavakban minden rendben, de tényleges változás nincs...

# Mihail Gorbacsov beszéde az SZKP KB ülésén

„Ma meg kell vitatnunk, hogyan valósul meg a kongresszuson meghatározott fő irányvonal, előzetesen meg kell vonnunk az eredmények mérlegét, levonni a tanulságokat a kongresszus óta végzett munkából, meghatározni a párt soron levő feladatait" – ezekkel a szavakkal kezdte beszédét Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára, majd így folytatta:

„Az SZKP XXVII. kongresszusa után minden szférában mozgásba jött a szovjet társadalom – politikai, gazdasági, szellemi területen egyaránt. A társadalmi fejlődés hatalmas, dinamikus töltést kapott, amely a tömegek politikai tudatosságának gyors növekedéséhez vezetett. Az igényességnek, a szigornak, az igazságosságnak az a légköre, amely a kongresszuson uralkodott, mozgósító hatással van az egész gyakorlati munkára. Mindez arról tanúskodik, hogy a kongresszusi eszmék szilárdan részeivé válnak a társadalmi tudatnak, objektívan meghatározzák a végbemenő folyamatok visszafordíthatatlanságát."

Mihail Gorbacsov rámutatott, hogy külföldön sem gyengül az érdeklődés a kongresszus iránt, különösen a szocialista országokban.

„A realistán gondolkozó emberek a világ nem szocialista részén ismét meggyőződhettek arról – mondotta az SZKP KB főtitkára –, hogy nagy formátumú gazdasági és társadalmi fejlesztési terveink szervesen kapcsolódnak egy olyan külpolitikához, amely a békés építésre, a minden területre kiterjedő nemzetközi együttműködésre irányul."

„Másként fogadták terveinket a militarizmus és az agresszió erői, élükön az Amerikai Egyesült Államok reakciós köreivel. A korábbinál nagyobb ellenséges töltettel folytatják harcukat most a nemzetközi helyzet egészségesebbé tételét és az olyan nemzetközi kapcsolatrendszer kialakítását célzó szovjet kezdeményezésekkel szemben, amelyek megfelelnének a nukleris-kozmikus kor jellegének."

Az átépítés első tanulságaira kitérve az előadó szólt azok aktivitásáról, akik szilárdan a XXVII. pártkongresszus álláspontjára helyezkedve, energikusan kapcsolódtak be a munkába, s időt és erőt nem kímélve keresik és megtalálják méltó helyüket az átépítés folyamatában.

Utalva a tömegek alkotó tevékenységének fejlődésére, mint a meggyorsítás alaptényezőjére, Mihail Gorbacsov kiemelte, hogy a szovjet emberek szervezettsége és hazafisága páratlan erővel mutatkozott meg olyan rendkívüli körülmények között, amilyenek Csernobilben következtek be.

A szerencsétlenség kemény próbatétel volt. „Engedjék meg – mondotta Gorbacsov –, hogy ülésünk nevében mély részvétünket nyilvánítsuk az elhunytak hozzátartozóinak, őszinte köszönetet mondjunk mindazoknak, akik életük kockáztatásával harcba szálltak a szerencsétlenséggel, akik ma is önfeláldozóan dolgoznak következményeinek felszámolásán."

Áttérve a gazdasági és társadalmi fejlesztés problémáira, a szónok kijelentette: naív dolog volna azt várni, hogy néhány hónap alatt megszűnik az az elmaradás és megszűnnek azok a fogyatékosságok, amelyek éveken keresztül halmozódtak fel. A népgazdaság fejlődési üteme gyorsulásának irányzata azonban kézzelfogható. Az idei év első öt hónapja alatt az ipari termelés 5,7 százalékkal emelkedett a múlt év megfelelő időszakához képest.

„A gazdaságban végbement változások elemzése azonban távolról sem lenne teljes, ha a kétségtelen sikerek mellett nem mutatnánk rá a gyenge pontokra. Azt mondhatnám, hogy egyelőre maga az átépítés is lassan halad. Egyes vezetők széltében-hosszában beszélnek a nyilvánosságról, helyesen méltatják a kollektíva szerepét, a demokratikus elvek fejlődését az életben, a baj csak az, hogy beérik ezzel. Így támad az átépítés illúziója: szavakban minden rendben, de tényleges változás nincs" – mondta Mihail Gorbacsov.

A kongresszus óta eltelt hónapok eredményeit méltatva megjegyezte, hogy a párt, a nép aktívan támogatja a kongresszus politikai vonalát, s miközben szervezi és tömöríti a dolgozókat, maga a párt is átépül. Fontos következtetés, hogy a tömegek alkotótevékenységét nem lehet irányelvekkel, utasításokkal felváltani, bármilyen jók legyenek is azok. „A jelenlegi körülmények között megengedhetetlen dolog minden kérdést a központból megoldani, és erre gyakorlatilag nincs is lehetőség. Ezt az igazságot mindenkinek magáévá kell tenni."

Az új ötéves terv sajátosságaira áttérve az SZKP KB főtitkára mindenekelőtt azt emelte ki, hogy a terv egészben véve megfelel a XXVII. pártkongresszus útmutatásainak. Előírja többek között az erők és az eszközök koncentrálását a gazdaságfejlesztés kulcsfontosságú irányaiban, a strukturális és a beruházási politika megváltoztatását a társadalmi termelés intenzifikálása értelmében. „A tervben jelzett magas szintek – folytatta Gorbacsov –, szükségessé teszik a gazdasági növekedés forrásainak meghatározásában az újszerű megközelítést. Döntő a termelés hatékonysági mutatóinak alapvető megjavítása a tudományos–műszaki haladás meggyorsítása alapján. Ez az az alap, amelyre az egész terv felépül."

A gyorsított ütemű gazdaságfejlesztés alapján nagyszabású szociális programot kívánunk megvalósítani – folytatta a szónok. A terv mellőzi azt a sok tervidőszakon keresztül érvényesített elvet, hogy csak a megmaradó erőforrásokat fordítjuk ezekre a célokra. A népjólét fokozására szándékozzuk fordítani a nemzeti jövedelem hozzávetőleg négyötödét. Az SZKP KB Politikai Bizottsága úgy véli, minden alap megvan arra, hogy a Központi Bizottság ülése jóváhagyja ezt a tervet – jelentette ki Gorbacsov.

Az előadó ezután a múlt hibái megismétlődésének elkerüléséről beszélt. „Világosan kell látni a lemaradás okait – mondotta. – Ezek lényege mindenekelőtt a beruházási politikában elkövetett komoly számítási hibákban keresendő. Egyik ötéves tervről a másikra teljesen indokolatlanul csökkentették a beruházási komplexumba eszközölt befektetések növekményét. Ennek következtében olyan meghatározó gépipari területek, mint a szerszámgépipar, a műszergyártás, a számítástechnika, valamint a korszerű szerkezeti anyagok gyártása nem fejlődött kellő mértékben."

# Hogyan korszerűsíthető a beruházási folyamat?

## A versenyfeltételek megteremtéséért naponta meg kell küzdeni

### *Hozzászólás a vitához (5.)*

**Mikor tanulunk meg jól és gyorsan beruházni? Május 9-én megjelent közgazdasági élet rovatunkban ezzel indítottuk útjára Pécs város tanácselnökével készített interjúnkat, vitára kérve és ösztönözve az érdekelteket. Folytatjuk a hozzászólások közlését azzal, hogy készséggel adunk helyet minden, a beruházási és felújítási folyamatok korszerűsítésével kapcsolatos véleménynek, elgondolásnak.**

**M. Z.**

A Dél-dunántúli Tervező Vállalat évek óta nyílt vállalkozáspolitikát követ. Vállalkozik mindenfajta műszaki tervezési, beruházási, kutatási, fejlesztési stb. tevékenységre, amelyre jogosultsága van.

A nyitott kapuk vállalkozáspolitikájára inspirálta kezdetben a vállalatot a nehezedő gazdasági helyzet és környezet, ma pedig már természetes számunkra, hogy szívós piacfeltáró és megtartó munkával lehet csak eredményesen működni. Közhely, de szinte naponta újra fogalmazzuk magunknak is: a leghatékonyabb piacszerző és megtartó erő a határidőre, kiváló minőségben, gazdaságosan előállított termék, esetünkben a tervdokumentáció, de még inkább a terveink szerint megvalósult létesítmény. Szigorú alaptörekvésünk érdekében a lehetőségeink határáig kockázatot is vállalunk (belső erőinkre támaszkodó fejlesztések, pályázatok, ajánlati tervek készítése stb.).

Vállalatunk mindenfajta törvényes vállalkozási formában fő- vagy társvállalkozóként partner lehet. Azt, hogy milyen minőségben veszünk, vehetünk részt a beruházási folyamatban, nem kizárólagosan a szándékainkon múlik. A tervező szerepe a résztvevők között meghatározó azzal, hogy a kezéből kikerülő tervek esztétikailag, műszakilag és gazdaságilag milyen értékűek. Nagy jelentősége van tehát annak, hogy a tervező szakértelmét milyen módon és mértékig hasznosítják.

A tervező valós gazdálkodó szervezetként működik, eladja a szaktudását, éppen olyan szállítási-vállalkozási szerződéssel, mint más vállalatok teszik. Tudását a megrendelő megveszi, a tervező pedig felvállalja megrendelője érdekeinek képviseletét. Ez így van a világon mindenhol, és feltehetően ebből kiindulva adódik, hogy az építtetők a tervezői munkát rendszerint a maguk érdekeinek képviseletéhez kötik le. Teszik ezt nyilvánvalóan azért is, mert hivatásszerűen mással foglalkoznak, és máshoz értenek. Szükségszerűen csatlakoztatják magukhoz a beruházási folyamatban professzionista módon járatos tervezőt.

A tervezői szerepkör sajátos vetülete a versenyeztetésben, a versenytárgyalásban való részvétel. Az építtetői érdeket képviseli az a forma, ha az építtető a tervezővel a kivitelezői versenytárgyalás meghirdetését megelőzően versenytárgyalási-ajánlati, kiírási tervet készíttet. Ez a tervfajta azt a műszaki-minőségi tartalmat rögzíti, amire az építtetőnek szüksége van, egyértelmű követelményszint a vállalkozó ajánlatadásához és szabatos módszer az ajánlatok összehasonlító értékelésére. A tervezőt az építtető ebben a formában bizalommal, referenciák alapján vagy meghívott körből bekért ajánlatadással választja ki, vagy tervezői verseny alapján tervpályázat hirdetésével és annak kiértékeléséből adódó választással. Ez a forma a *kétlépcsős versenyeztetés első lépcsője*, amikor is a tervezők versenyeznek a beruházó igényének magas színvonalú kielégítéséért. *A második lépcsőben* versenyeznek a kivitelezők, az előző fázis legjobb terve alapján. Itt eldől a kivitelezői vállalkozás költsége, határideje, a technológia.

A tervezői szerepkör tovább bővül abban az esetben, amikor az építmény kötött vagy speciális funkciója, környezeti vagy részletképzési igénye, kötött költségvetése, vagy egyszerűen biztonsági-bizalmi alapokon a megbízó az előkészítő tervfázisok után a komplett kiviteli tervet is elkészítteti a tervezőjével, majd erre a konkrét és végleges dokumentációra kér fel kivitelező vállalatokat ajánlatadásra, versenytárgyalásra. Az ajánlatok értékelésébe, majd a kivitelező kiválasztásába, a költségvetés körüli észrevételek elbírálásába, az árvitákba és azok lezárásába is bevonhatja a tervezőt.

A másik gyakorlat az *egylépcsős versenyeztetés*, amikor a beruházó versenytárgyalási kiírást hirdetve tervet és kivitelezést együttesen kér megajánlani. A tervező és kivitelező ebben az esetben együtt pályázik, s közös ajánlatukkal együtt nyerik el a munkát. Ez a forma szükségképpen a tervező és kivitelező érdekazonosságát hordozza magában. Ebben az esetben az ár és műszaki színvonal felelőssége elmosódik, szinte tisztázhatatlan. A tapasztalatok azt mutatják, hogy az egylépcsős versenyeztetés a következő hibalehetőségeket rejti magában:

- **A jó színvonalú terv alulmarad kedvezőtlen kivitelezői ajánlat miatt, esetleg el sem készülhet.**
- **A rossz színvonalú terv nyertes lehet kedvező kivitelezői ajánlat mellett.**

A népgazdasági, a beruházói érdek mindenképpen a magas színvonalú emberi környezet létrehozása – megfelelő, ellenőrizhető áron, megfelelő határidőre. Ezt pedig véleményünk szerint a *kétlépcsős* versenyeztetés tudja leginkább biztosítani.

A vállalkozásokat ma a rendelkezések szerint zömében versenyhelyzetben lehet elnyerni. Lehet, de a mai gyakorlat alapján inkább úgy kell fogalmazni, hogy lehetne, ha *a verseny* a legtöbb esetben nem *álverseny* lenne.

A korrekt versenyzésnek a sporthoz hasonlóan feltételei vannak. Ilyenek:

- **A verseny tisztaságát, eredményességét biztosító versenyszabályzat.**
- **Legyenek versenyzők, akik a rajthoz állnak.**
- **Legyen megfelelő erkölcsi, gazdasági elismerése a győzteseknek.**
- **Legyenek szakmailag jól felkészült versenybírák.**
- **Legyen fórum, ahol a tisztázatlan, a bundameccseket meg lehet óvni, ahol az etikai és egyéb szabálytalanságokat tárgyilagosan kivizsgálják és döntenek.**

Ma olyan alapvető bajokkal küszködünk, hogy egyszerűen rajthoz sem állítják sok esetben a versenyzőket. Valamiféle „védelmi ernyőt" vonnak a helyi beruházói fórumok védenc vállalataik és szervezeteik fölé. Már pedig ugye, aki a rajthoz sem állhat oda, az semmiképpen nem győzhet, még akkor sem, ha egyébként ő a legkiválóbb versenyző... Közben pedig a kórus változatlanul dúdolja a verseny szükségszerűségéről szóló dallamot...

Mindezekkel a gondokkal együtt élünk, de bele nem törődünk. A versenyfeltételek megteremtéséért és gyakorlati megvalósításáért naponta meg kell küzdeni. Bízunk abban, hogy az élet belátható időn belül kikényszeríti a valós versenyt, amelynek legfőbb értelme és célja az, hogy jó minőséget biztosítson megfelelő áron, határidőre.

A legélesebb verseny mellett is alapvető követelmény a beruházási folyamatban részt vevő partnerek közötti kooperáció.

**Erdélyi Zoltán,**
a Dél-dunántúli Tervező Váll. igazgatója


## Önt is szeretettel várjuk

**a Baranya Megyei Tanács, a Baranya Megyei TESZÖV és a Migért Vállalat közös szervezésében megrendezésre kerülő**

# A korszerű iroda és ügyviteltechnika

## című kiállításon

**PROGRAMBEMUTATÓ, SZAKTANÁCSADÁS.**

**A kiállítás helye: a Baranya Megyei Tanács székháza, Pécs, Rákóczi út 34.**
**A bemutatók időpontja: június 18–19–20.**
**18-án 14 órától MEZŐGAZDASÁGI NAP,**
**19-én 10 órától IPARI NAP,**
**20-án 10 órától ÁLLAMIGAZGATÁSI, ÁFÉSZ NAP.**

**MIGÉRT**


## Baksai számítástechnika

### *Teljes gazdasági kivonat 40 perc alatt*
### *Számítógépen a készletek, a bérszámfejtés*
### *Naprakész információ a háztáji integrációról*

A termelés költségérzékenysége napról napra növekszik. Már senki előtt nem vitás, hogy a gazdálkodás megítélésénél ma fontosabb a mennyiért, mint a mennyit. A hatékonyságjavításban alapvető szerepet kell kapnia a számítástechnika széles körű alkalmazásának.

A mezőgazdasági nagyüzemek jelentős részében a magas termelési színvonal mellett a számviteli-ügyviteli munka hagyományos, kézi rendszerű. Az adatfeldolgozás lassú, jellegénél fogva utólagos, a nyert információk szűk körűek és a gazdasági döntések alakítására már érdemben nem hasznosíthatók.

### Alapos előkészítés

A baksai tsz 1984-ben fogalmazta meg az addigi — elavult mechanikus, ASCOTA könyvelőgépekre alapozott — számviteli adatfeldolgozásának korszerűsítését és a számítástechnika alapjainak lerakását. Döntésünket alapos információszerzés előzte meg. Ezek közül legfontosabb volt az elektronikus feldolgozással szembeni *üzemi igények* megfogalmazása és olyan *géptípus* kiválasztása, *amely széles körű alkalmazói programmal rendelkezik, ráépül a meglevő alapbizonylatolási rendre, alkalmas fokozatos és szakaszos kiépítésre, illetve tárgyi és személyi feltételei megteremthetők.* Döntő szempont, hogy *más* feladat a számviteli-elszámolási folyamat számítógépes feldolgozása és *merőben más* a termelést közvetlenül szolgáló gyakorlati optimalizáció. Az *üzemi fogadókészség* kialakítását is igen fontos tényezőnek tartottuk. Így már az előkészítés időszakában a gazdálkodás minden területéről kijelölt 40 dolgozónk részére a TIT B. M. Szervezete alapfokú számítástechnikai tanfolyamot rendezett.

A baksai Ezüstkalász Termelőszövetkezet számítóközpontja
Fotó: Proksza László

Az *elektronikus adatfeldolgozásra* NDK Robotron mikroszámítógépes rendszerrel a MÜSZI-nek adtunk megbízást, a *termelési folyamatot közvetlenül szolgáló számítógépes megoldásokra* a Commodore 64 géptípust választottuk. Szervezeti változások kapcsán az indulástól kezdve a gyakorlati alkalmazást a MÜSZI-ből kivált SZÁMORG Kisszövetkezet irányítja.

Mai ügyviteli *gépparkunk* két R–5110 32 Kbyte és egy R–1715 64 Kbyte mikroszámítógép, továbbá két Commodore 64-es személyi számítógép.

### Adatfeldolgozás

Az elektronikus adatfeldolgozás bevezetését három lépcsőre terveztük. Egyidejűleg szervezeti rendszerünket is módosítottuk. A funkcionális feladatokat ellátó számviteli-pénzügyi és az üzemgazdasági osztály mellett létrehoztuk az *önálló adatfeldolgozási osztályt*, mely előkészítésre és adatrögzítésre tagozódik. Dolgozói továbbképzés keretében szervezetten elsajátították a szükséges ismereteket.

Jelenlegi adatfeldolgozási rendszerünkben az alábbiak működnek:

**1. Pénzügyi és könyvelési alrendszer**

A hagyományos főkönyvi könyvelés és a pénzügyi analitika egységbe kívánt mélységben gyűjti és halmozza a gazdasági eseményeket. Egy menetben végzi a szállítók, vevők és egyéb pénzügyi elszámolások nyilvántartását. Bármely időszakra — akár naponta is *– 40 perc alatt teljes körű gazdasági kivonatot készít.* Újszerűsége, hogy bármely ágazat, termék vagy tevékenység költségeinek alakulásáról tervtény vagy bázis-tény *összehasonlítást ad 108-féle kérdésre.* Kisegítő programjai: a tartozások és követelések egyenlegének számlánkénti kirészletezése, az értékesítés jogcím szerinti bontása és a kiemelt ráfordítások gyűjtése (pl. gépjárművenként). Ezen túl bármely gazdasági számlához 28-féle jogcím szerinti külön megfigyelési lehetőséget teremt.

**2. Készletgazdálkodási alrendszer**

Kódszámrendszerbe foglalva törzsadatokra alapozva biztosítja a gazdálkodáshoz szükséges összes készlet mennyiségi és értékbeni nyilvántartását. Előnye, hogy *kiiktatja az elszámoló ár alkalmazásának gyakorlati gondjait*, mert minden készletmozgást súlyozott beszerzési áron automatikusan számol. Az utolsó készletmozgást követő *6 hónap után listát ad az elfekvő, nem mozgó eszközökről.* Szerves részét képezi a készletek leltárkiértékelése.

**3. Bér-munkaügyi alrendszer**

Kétirányú feladatot ötvöz azzal, hogy minden dolgozóról felfektetett törzsadata biztosítja a munkaügyi-személyzeti nyilvántartást és a dolgozó létszámról 20-féle lekérdezési lehetőséget. *Elvégzi a bérszámfejtést, annak ágazati felosztását, a levonások elszámolását, a kifizetési jegyzéket és címletjegyzéket.* Jelenleg folyik a nagyüzemi keresetadóztatás feltételeinek rendszerbe építése.

Az adatfeldolgozásban ma áll bevezetés alatt az *egyedi fogyóeszköznyilvántartás*, továbbá a *számlázó és szerződésnyilvántartó program.*

A termelési folyamatot közvetlenül elősegítő számítógépes megoldásokat az adatfeldolgozással párhuzamosan, de külön szervezték. Elsődleges igényként merült fel a *kiterjedt háztáji integrációs termeltetés megbízható, naprakész elszámolása.* A háztáji termeléselszámolási programok 800 kistermelő partner elszámolását biztosítják a szerződés megkötésétől a termelési ciklus végéig. *Folyamatos információt adnak a szerződéses kötelezettség gazdánkénti állásáról*, mutatják a késedelemben levőket, előre programozzák a tápkiszállítás ütemét, kifizetési jegyzéket adnak.

A háztáji elszámoltatáson kívül személyi számítógépre szerveztük a *gépjárművek menetlevél-feldolgozását, a nagyüzemi keresetadózás kimunkálását, az állóeszközök nyilvántartását és értékcsökkenés-elszámolását, a takarmánykeverék-összeállítást és tápreceptúra-kidolgozást.*

Adatfeldolgozásunkban a *Robotron gépek* beváltották az elvárásokat. Elfogadható érv, hogy műszaki színvonalban a hazai VT–20 gépcsalád korszerűbb mikroszámítógép, de a TESZÖV társulás példája és eddigi eredményei is azt mutatják, hogy még ma sem képes felhasználói szoftverrel egy-egy nagyüzem teljes gazdálkodási keresztmetszetét lefedni. Részmegoldásainak hasznosítható eredménye pedig nem több.

A baksai elektronikus adatfeldolgozás nem a legkorszerűbb lehetőség, *csupán egy a gyakorlatban* is könnyen és rövid idő alatt megvalósítható forma, olyan alap, mely állandóan bővíthető és az üzemi igénnyel párhuzamosan fejleszthető. A megbízható, gyors elszámolás, a sokrétű és folyamatos információ mellett, új gazdálkodási szemléletet teremtett, javította a bizonylati rendet, minden területen óhatatlanul növelte a számok rangját és a forintban gondolkodást.

### Lehetőség

A számítástechnika mezőgazdasági terjedését ma sok tényező hátráltatja. Zavaró a sokféle géptípus, a legkülönbözőbb nagyságrendek és konfigurációk, a széttagolt és elkülönült szervezőhálózat, a számítástechnikához értő üzemi szakemberek hiánya. Nem segíti a fejlesztést a jelenlegi felhalmozási adó, mely csupán a lizingelésre berendezkedett, üzemi alkalmazásban többnyire érdektelen „kölcsönző" szervezeteket ösztönzi. De célszerű lenne újrafogalmazni a felügyeleti, érdekképviseleti és ellenőrző szervek ez irányú lehetőségeit is, mert e területen nagyobb koordinációra van szükség.

Mindezeken túl, a legnagyobb lehetőség az érdekelt nagyüzemek szemlélete és fogadókészsége. Az üzem döntéseit nemcsak az motiválhatja, hogy a számítástechnikára fordított kiadások hány hónap alatt térülnek meg, hanem az a követelmény, hogy a gazdálkodás mai követelményrendszeréhez szükséges információk mikor és milyen mélységben biztosíthatók.

Baksán úgy véltük, tényleges előnyt elsősorban az jelent, hogy nem kerülünk behozhatatlan lépéshátrányba.

**Farkas István**
közgazdasági elnökhelyettes

# HÍREK

1986. JÚNIUS
17.,
KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából LAURA, ALIDA nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4,46 — nyugszik 20.44 órakor
A Hold kél 15.01 — nyugszik 1.38 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
BARLAHIDAI ANDREA

Ma délelőtt 9–12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon
HETÉNYI JÁNOSNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes
REZES ZSUZSA
16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon.

CB-rádió hívójelünk: „Napló I."
16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Rendezvény

Bútorkiállítás és -vásár kezdődik ma a harkányi művelődési házban. A Terkesalja AFÉSZ villányi boltja a lakás- és üdülőberendezéshez kíván segítséget nyújtani június 22-ig, naponta 10 és 18 óra között.

●

## Forgalomkorlátozás

1986. június 21-én és 22-én, a Pannon Nagydíj autós hegyiverseny biztonságos és zavartalan lebonyolítása érdekében a Pécsi Rendőrkapitányság ideiglenes forgalomkorlátozást rendel el az abaligeti úton és a Remeterét—Lapistető közötti útszakaszon az alábbiak szerint.

1986. június 21-én (szombaton): az abaligeti út a Fábián Béla úti kereszteződéstől a Remeterétig 7.00 és 17 óra között, a Remeterét és a Lapistető közötti útvonal 8.30 és 16 óra között a közúti forgalom elől le lesz zárva.

1986. június 22-én (vasárnap): az abaligeti út 7.00 és 17 óra között, a Remeterét—Lapistető útvonal 8.00 és 16 óra között lesz lezárva.

A 6. sz. főközlekedési út—abaligeti út, illetve az orfűi út—abaligeti út kereszteződésében tájékoztató táblák adnak útbaigazítást az Abaliget, Orfű, illetve Pécs megközelítési lehetőségeiről.

## Halálozás

Tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy
MARTIN JÁNOS
85 éves korában meghalt. Temetése június 18-án 3 órakor lesz Magyarsarlóson. A gyászoló család.

●

## Közlemény

Mohácson, a Tolbuhin út—Szabadság út—Kisfaludy utca közötti szakaszt gázvezeték építése miatt felbontják, de ennek ellenére biztosítják a kétirányú forgalmat. Az Eötvös utcát a Tolbuhin út és Vörösmarty utca közötti szakaszán lezárják. A gázvezeték-építés június 19-én kezdődik, s augusztus végére befejeződik. Kérjük a lakosság szíves megértését.

Mohácsi Városi Tanács
Dél-dunántúli Gázszolgáltató Vállalat

## Időjárás

Előrejelzés az ország területére kedd estig. Folytatódik a kánikula, a jobbára napos, fülledt idő. Elsősorban a nyugati, délnyugati országrészben valószínű többszöri felhősödés és viharos széllökések kíséretében heves zápor, zivatar. A légmozgás általában mérsékelt lesz. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 15 és 20 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 29 és 34 fok között alakul.

Távolabbi kilátások szerdától szombatig. Meleg idő. A gomolyfelhőzet időnként erősen megnövekszik, s ilyenkor záporok, zivatarok kialakulhatnak, helyenként jelentősebb csapadék is előfordulhat. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 15 és 20 fok között várható, a legmagasabb nappali hőmérséklet 30 fok körül lesz. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm/nap) csapadék az ország területének 30 százalékán várható.

Hétfő reggeli vízállások: Örtilos 227 cm, áradó, vízhő 15,4 fok; Barcs 228 cm, áradó, vízhő 16,0 fok; Drávaszabolcs 271 cm, áradó, vízhő 16,2 fok; Mohács 518 cm, apadó, vízhő 16,8 fok.

## Városi tanácsülés

Csütörtökön, június 19-én reggel 8 órai kezdettel a városháza nagytermében ülést tart Pécs Megyei Város Tanácsa. Az ülés napirendjén szerepel a város általános rendezési terve, beszámoló a tanács 1985. évi költségvetési és fejlesztési alap gazdálkodásáról, a tanács hatodik ötéves tervének a teljesítéséről szóló beszámoló, továbbá a lakásgazdálkodásról szóló 1982. évi 2. sz. tanácsrendelet módosítása. A tanácsülés nyilvános, azon bármely állampolgár részt vehet.

●

## A pécsi körzeti tv mai műsora

**18.30-kor a második programban a fiatalokat fenyegető nyári veszélyekről beszélget a riporter a rendőrség ifjúságvédelmi szakértőjével: egyebek között filmet vetítenek a nemi betegségekről. Különben rendezték meg nemrég az Orvosok a nukleáris háború ellen elnevezésű mozgalom konferenciáját, amelyről az egyik magyar résztvevő, Bodnár Eszter pécsi medika számol be. A pécsi stúdió munkatársai bemutatják az új szigetvári zeneiskolát, és most kerül adásba az a 30 perces film is, amelyet a jubiláló pécsi vasutas fúvószenekarról készített a stáb, Jósfay György rendező irányításával. Újból meghirdetik — a televízió és a Dunántúli Napló közösen — a nagysikerű diákkabarét. A mai szerkesztőműsorvezető: Kurucz Gyula.**

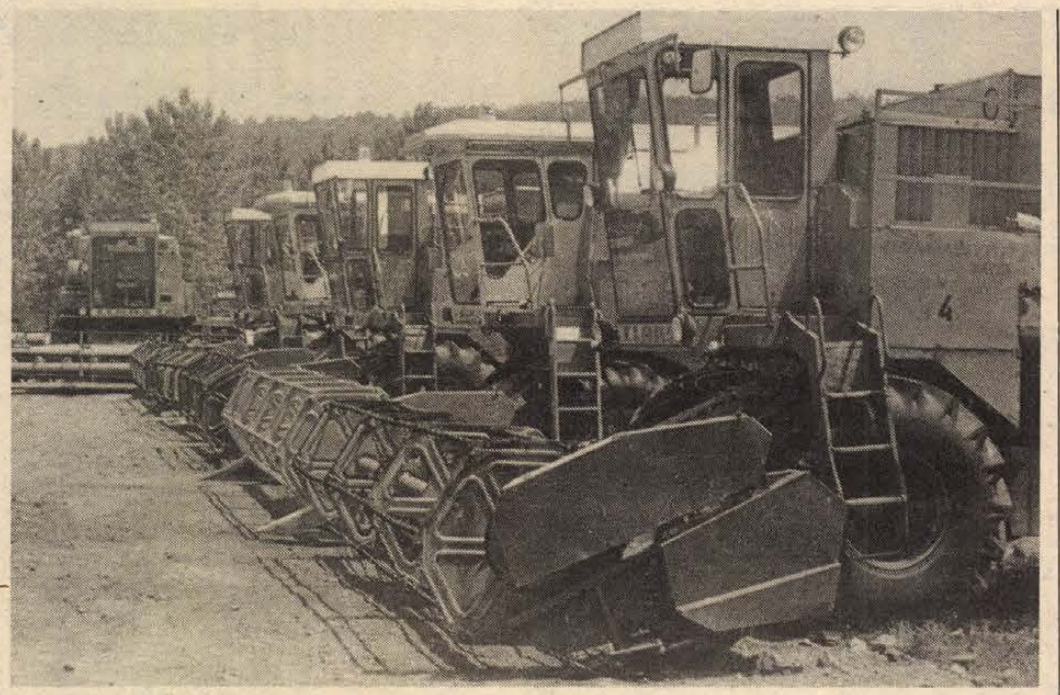
●

**— Szerdán nyílik** a magyaregregyi strandfürdő. Kijavították a medence hibáit, kifestették a kabinokat. Az 1-es tanácstagi választókerület tagjai társadalmi munkában rendezték a területet.

●

## Tanácskozási központok ülései

E héten folytatódnak a pécsi tanácskozási központok ülései, amelyeken a város általános rendezési tervét és a tanács 1985. évi költségvetési és fejlesztési alap gazdálkodási zárszámadását tárgyalják meg. Ma, június 17-én, kedden a 3. *sz. Tk.* (Gyárváros), 9 órakor az I. sz. lakóterületi pártvezetőség (Fürst Sándor u. 69.) helyiségében, a 2. *sz. Tk.* (Szabolcs-Meszes) délután 4 órakor a meszesi általános iskolában (Tolbuhin út 58.), a 13. *sz. Tk.* (Újmecsekalja) délután 3 órakor a Kőrösi Csoma Sándor utca 1. sz. alatti HNF-helyiségben ülésezik. Június 18-án, szerdán délután 5 órakor tartja ülését a 4. *sz. Tk.* (Budai II.) az Engels út 2. sz. alatti párthelyiségben, valamint a 10. *sz. Tk.* (Lvov-Kertváros) ugyancsak 5 órakor az Anikó utcai általános iskolában.



A májusi kánikula megyénkben is előrébb hozta az aratás idejét. Képünk Üszögpusztán, a Pécsi Állami Gazdaság gépműhelyében készült, ahol már munkára készen sorakoztak a kombájnok. Fotó: Laufer László

## Irodalomtörténeti konferencia a PAB-on

Nemzetközi konferencia kezdődött tegnap a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában az irodalomtörténet kérdéseiről, annak elméletéről. Az irodalomtudomány egyik fő területével foglalkozó elméleti konferenciát a PAB Nyelvi és Irodalmi Szakbizottsága, a Janus Pannonius Tudományegyetem, valamint a New Literary History című vezető nemzetközi szakfolyóirat szervezi. Pécsre érkezett a Virginia Egyetemen kiadott folyóirat főszerkesztője, Ralph Cohen is. A hazai szakemberek mellett lengyel, amerikai, kanadai, olasz, angol, svájci résztvevői is vannak a péntekig tartó nemzetközi konferenciának.

●

**— Gyermekrajz kiállítás.** A nemzetközi békeév alkalmából márciusban gyermekrajzpályázatot hirdettek Szigetváron. A beérkezett rajzokból tegnap nyílt kiállítás a szigetvári rendezvényteremben. Az első díjat Máté Csaba és Vass Renáta, az 1. sz. Általános Iskola 2. osztályos tanulói nyerték megosztva. A díjak mellett a városi kórház KISZ szervezete valamennyi résztvevőnek jutalmat adott át. A kiállítás egy hónapig tekinthető meg.

**— Nyolcféle konyhabútort** mutatott be a Pécsi Építőipari Szövetkezet az Apáczai Nevelési Központ Művelődési Házában megrendezett kiállításon. A kiállításon szereplő konyha-, fürdő- és előszobabútorok valamennyi darabjára vettek fel megrendeléseket, mindegyik tetszést aratott a látogatók között. A bemutatót a szövetkezet a későbbiekben is megrendezni majd a Felszabadulás úti telepén. A konyhabútorok Szolnokról, Szombathelyről és Csongrádról érkeztek.

**— Párizsi meghívásnak** eleget téve, a francia főváros melletti Vincennesi erdőben rendezett békefesztiválon lépett fel a hétvégén Csizmadia Sándor pécsi dalénekes. Egy elismert francia értelmiségi csoport szervezésében több ország kiválóságai szerepeltek, óriási érdeklődés mellett.

●

## Esküvő

SZABÓ ÉVA
és
SOROSICA ISTVÁN
értesíti rokonait, ismerőseit, hogy 1986. június 21-én, 15.30 órakor házasságot kötnek, Pécs, Hunyadi út 2.

●

## Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

| Pénznem | vételi árf. 100 egység Ft-ban | eladási árf. 100 egység Ft-ban |
|---|---|---|
| Érvényben: 1986. június 17-től 23-ig. | | |
| angol font | 6743,01 | 7160,11 |
| ausztrál dollár | 3079,05 | 3269,51 |
| belga frank | 98,41 | 104,49 |
| dán korona | 542,51 | 576,07 |
| finn márka | 863,15 | 916,55 |
| francia frank | 630,69 | 669,71 |
| görög drachma a) | 31,52 | 33,46 |
| holland forint | 1785,25 | 1895,67 |
| japán yen (1000) | 267,24 | 283,78 |
| jugoszláv dinár | 12,67 | 13,45 |
| kanadai dollár | 3194,34 | 3391,92 |
| kuvaiti dinár | 15093,47 | 16027,09 |
| norvég korona | 588,19 | 624,57 |
| NSZK márka | 2011,36 | 2135,78 |
| olasz líra (1000) | 29,26 | 31,08 |
| osztrák schilling | 286,50 | 304,22 |
| portugál escudo | 29,69 | 31,53 |
| spanyol peseta | 31,44 | 33,38 |
| svájci frank | 2435,58 | 2586,24 |
| svéd korona | 620,22 | 658,58 |
| USA dollár | 4419,37 | 4692,73 |
| ECU (Közös Piac) | 4318,74 | 4585,88 |

a) Vásárolható legmagasabb bankjegycímlet: 500-as.

## 04-05-07

Hétvégén az ország területén 154 közúti közlekedési baleset történt. Közülük 4 halálos kimenetelű volt, 60 esetben súlyos, 90-ben pedig könnyebben sérültek meg az utazók.

Baranya megye területén az elmúlt héten 16 személyi sérüléssel járó közúti közlekedési baleset történt, melyből 3 súlyos, 13 pedig könnyebb sérüléssel végződött.

## ☎ 15-000

**— Egész télen hiába kerestem a savanyú uborkát, ami téli cikk, disznóvágások idején vásárolnak az emberek. Most, hogy beköszöntött a friss zöldsaláták szezonja, tornyokban áll az NDK-ból, Bulgáriából importált, valamint a Szigetvári Konzervgyárban készült savanyú uborka a Konzumban — telefonálta egy olvasónk, akit elképesztett ez az ésszerűtlenség. Nem tudja mire vélni a dolgot.**

**Jobb későn, mint soha — mondhatnánk. Megkérdeztük a Konzum élelmiszerosztályának vezetőjét.**

**— Most került piacra a konzervgyárak tartaléka és az exportból visszamaradt árukészlet. Külföldi megrendeléseinkhez pedig erre az időre sikerült elintézni a behozatali engedélyt — adta meg a felvilágosítást Koncz István és hozzátette: — Úgy tűnik, hogy ez a visszájára fordult helyzet nem is változik egyhamar. Vagyis, aki télen akar savanyú uborkát enni, az most gondoskodjon a készletéről.**

●

## Rendőrkézen

**Június 13-án, péntek éjjel két óra előtt egy késsel felfegyverkezett, álarcos férfi megtámadta a hévízi Aqua Hotel portását és felszólította, hogy adja át a széfben őrzött értékeket. A portás segítséget hívott, támadója pedig elmenekült. A rablótámadást követő gyors intézkedés nyomán a rendőrség még aznap, a reggeli órákban elfogta és előzetes letartóztatásba helyezte a bűncselekmény elkövetésével alaposan gyanúsítható Simon István 17 éves foglalkozásnélküli, karmacsi lakost. Az ügyben folyik a vizsgálat.**

## KÖZÉRDEKŰ

**Zeneiskolai beiratás. A Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központ Zeneiskolája (Felsővámház u. 72.) június 19-én és 20-án délelőtt 10—12 óráig és délután 3—6 óráig beiratást tart. Jelentkezni lehet zeneóvoda, hangszerelőkészítő, furulya, fuvola, klasszikus-zongora, hegedű, jazz-zongora, gitár, harmonika és dob tanszakokra.**

**A DOZSO SE KARATE Szakosztálya folyó év június 19-én (csütörtökön) 17.30 órakor a nyári edzésekkel kapcsolatos megbeszélést tart a DOZSÓban. Pécs, Felsővámház u. 72. A megbeszélésre a szakosztály minden taaját várja a vezetőség.**

**Áramszünet lesz f. hó 19-én 8-tól 12 óráig Pécsett a dr. Doktor S. u., Kóczián S. u., Nagy Jenő u., Petőfi u., Jászai Mari u. által határolt területen.**

## Permetezni kell!

**Permetezni kell — függetlenül attól: virágzik-e a szőlő vagy nem — mondja dr. Diófási Lajos, a PANNONVIN vezérigazgatóhelyettese.**

**Június első felében majd minden nap esett az eső, 40–70 mm volt a csapadék. Fennáll a botrytis-veszély. Egyes helyeken már észlelhető: ahol elszáradtak a fürtök, ott botrytis van. Az éjszakák mindeddig hűvösek voltak, úgyhogy peronoszpóra-fertőzés még nincs. Dr. Diófási azt tanácsolja: permetezzünk Ortophaltánnal, vagy Micodiphollal. Ezek a peronoszpóra ellen is, a botrytis ellen is jók. A virágzás ellenére is permetezzünk! Most a nagy meleg következtében lisztharmattal is kell számolni.**

**Egyes helyeken gazdagon fejlődött a szőlő, a hajtások a karó, illetve a huzal fölé nőttek és visszahajlanak. Itt — különösen fiatal szőlőkben — a csonkázást el kell végezni. Mégha szokatlanul korai is az idő, mert a tőkét nehezen járja majd át a levegő.**

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház. Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Balesetei sebészet: I. sz. sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.

## Füstölgő

Nem erős oldalam a tolerancia, újságírókkal azonban — ismervén a szakmát néhány évtizede — általában türelmesebb vagyok, mint egyébként. Rádiós kollégák iránt különösképp, főleg, ha valakik feladatuk vagy az adás révén „egyenesben" tolmácsolnak fontos információkat, kommentárokat, például a hajnaltól reggelig tartó három és fél órás „Jó reggelt!" műsorban.

Ennek a műsorvezető gárdája az utóbbi években, úgy tűnik, szépen kialakult. Több név lassan-lassan „eltűnt" az ismert, azonos reggeleken bejelentkező rádióshangok tulajdonosai közül. Talán rávették őket, talán maguk is belátták: szörnyűséges magyartalan beszédük, idegenes hangsúlyozásuk révén nemcsak fontos szavakat nem értünk, de szövegmondásuk esetleg milliók fülét sérti. Bevallom, évekkel ezelőtt rossz napom kezdődött csütörtökön reggel, amikor a kásás beszédű, nyegle hangvételű hölgykolléga vezette be a nap eseményeit, híreit, időjárását stb. Vagy a nagy kultúrájú külpolitikai szerkesztő hölgy időnkénti beugrásai hajnalonta szintúgy nem deritettek jó kedvre. Főként, mikor elirigyelve a szerdai műsorvezető friss, kellemes, szívből jövő köszöntését, ő is hasonlóra „vette", valami elképesztő akcentussal: „Jaóreggelt! . . . kedves hallgatóim . . ."

Nos, a reggelek többségében ma már elfogadható vagy viszonylag jó magyar beszédű szerkesztőkkel találkoznak a borotválkozó, reggelit készítő, falatozó dolgozók milliói. Az ízlésformáló, történeti és kultúrhistóriai szerda reggeleket pedig, nem tagadom, alighanem sokadmagammal — várom. S távolról sem csupán az emberközeli, példásan szép hangzású magyar szó miatt.

Ezért is meglepőnek érzem, hogy újabban (hetek óta) a hét kezdődik rosszul számomra. Fiatal, nyilván pályakezdő műsorvezetőt hallok hétfő reggelente. Eléggé részlegesen: galuskás beszéde, hátborzongató mondathangsúlyai révén. Megfigyeltem: arra nagyon vigyáz, hogy a jelzett szóra vagy a szó végére tegye a nyomatékot. Olykor pedig jópofa és oldott . . . Mint tegnap, amikor a Jusztinokat köszöntötte. Megtudhattuk azt is, hogy a név első viselője fóliratot készített a római császárnak, keresztények ügyében, ezért vértanúhalált szenvedett. „Hát, ennél jobb sorsot kívánunk a Jusztinoknak" —, mondta szeretetreméltó közvetlenséggel. Zene . . .

Kettőt nem egészen értek. A szakmát el kell kezdeni valahol, ez igaz. De, ha valaki csúnyán beszéli az anyanyelvét, süketlenségeket mond, nincs lehetőség a Magyar Rádióban ezen javítani? A hétfő reggeli szerkesztőnek nincs szerkesztője? Olyan, aki oda hatna, hogy egyszer végre legalább azt megtudhassam: Lékai Gábor vagy Rékai Gábor köszönt ránk hosszabb ideje a hét legelején? . . .

W. E.

A Mundiálon veszíteni is lehet, DE ÖN CSAK NYERHET,

KONZUM SKALA-COOP ÁRUHÁZ

ha kiváló minőségű, nagyképernyős

színes televíziót

vásárol a KONZUM ÁRUHÁZBAN.

AJÁNLATUNK:
- Videoton teletexes, 67 cm-es képcsővel 41 800 Ft (OTP-re is)
- Orion Gall, 67 cm-es francia képcsővel 37 500 Ft
- Siemens, 67 cm-es képcsővel 43 600 Ft

RÉGI KÉSZÜLÉKÉT IS ÁTVESSZÜK, ÉS 4000 FT-OT FIZETÜNK ÉRTE, ha a következő típusokat választja:
- ITT 67 cm-es képátmérővel 49 900 Ft
- ITT 56 cm-es képátmérővel 44 900 Ft

Keresse fel műszaki osztályunkat, válasszon a gazdag színestelevízió-készletünkből.

## Most érdemes igénybe venni

Kósa Kázmér és Csákány Imre, a Gázmü szerelői konvektorokat javítanak

# Gázkészülékek javítása nyári kedvezménnyel

Júliustól szeptemberig, a fűtési szezon kezdetéig, napi hetven-száz bejelentést fogadnak. Nyáron ez ezerötszáz-kétezer javítási munkát jelent a DDGáz hibaelhárítási részlegének.

A fogyasztók évek óta igénylik a gázkészülékek nyári karbantartását. Ebben az időszakban az üzemzavar-elhárítási díj felét kell fizetni. Idén a szerelők havonta két alkalommal egy-egy hetet Sopronban töltenek, ahol földgázátállítási munkákban vesznek részt. Ez jelentős kapacitáslekötés, de ezzel együtt is vállalni tudják a nyári karbantartást. Igény főként az egyedi és központi fűtőkészülékek tisztítására van, de természetesen mást is javítanak, ha kérik – például: vízmelegítőt, tűzhelyeket.

A szennyeződésekből adódó dugulások és a konvektoroknál az elektródaállítások teszik ki a hibák hetven százalékát. A fűtőkészülékek esetében korlátlan mennyiségben rendelkezésre állnak azok az alkatrészek, amelyekkel a hibát elháríthatják. Sokan keresik a V–4-es típusú, csehszlovák importból származó reteszkapcsolót, amiből hiány van. Ez a kapcsoló egy kéménybe kötött vízmelegítő és fűtőkészülék reteszelését biztosítja, s leginkább az új bekapcsolásoknál lényeges. A jelenlegi igény harminc-negyven darab, most tízet tudnak biztosítani. A helyzet azonban hamarosan változik; egy vállalati újítás van folyamatban, s egy-két hónap múlva már helyben előállítják az igényeknek megfelelő mennyiséget.

A fogyasztók visszajelzései kedvezőek. Húsz szerelő hat kocsival járja a várost. Annak ellenére, hogy van, amikor százhúsz bejelentés is érkezik, egy-két napon belül kimennek a helyszínre. Hónapokkal előre is felvesznek előjegyzést, személyesen, telefonon (14-400; 10-111) és levélben is. A telefonos hívásokat éjjel-nappal fogadják és magnetofonra rögzítik, így gyakorlatilag nullára csökkentik a tévedés, félreértés lehetőségét.

**Óvári Zsuzsanna**

## Nyári akadémia

# Földrajz–biológia szakfelügyelőknek

Baranya megye, Pécs városa ad otthont az idén negyedik alkalommal, az Országos Pedagógiai Intézet, a JPTE Tanárképző Karának Földrajz Tanszéke, az MTA Regionális Kutatások Központja Dunántúli Tudományos Intézete, a Baranya Megyei Pedagógiai Intézet, valamint a Baranya Megyei Tanács művelődési osztálya által megrendezett általános iskolai földrajz–biológia szakfelügyelők nyári akadémiájának. Az ország valamennyi megyéjéből ideérkezett, összesen közel száz szakfelügyelőnek összeállított egyhetes rendezvénysorozatot Varajti Károly, az OPI osztályvezetője, valamint Lukács József, a Baranya Megyei Tanács csoportvezetője nyitotta meg tegnap délelőtt a JPTE Tanárképző Karának Földrajz Tanszékén.

Varajti Károly beszédében az első, békéscsabai nyári akadémia óta eredményesen bevezetett új földrajz tanterv jelentőségét, valamint az oktatást, szemléltetést elősegítő eszközök fejlődését emelte ki, majd Lukács József Baranya megye földrajzi, gazdasági sajátosságairól, oktatási és kulturális életéről tartott tájékoztatót a meghívottaknak.

Ezután Enyedi György akadémikus, az MTA Regionális Kutatások Intézetének főigazgatója a Modern urbanizáció szakaszai címmel megtartotta az Akadémia első előadását. A héten ezt különböző földrajzi, környezetvédelmi, oktatási témákban további öt előadás követi, melyek után rendszeresen konzultációt tartanak. Az Akadémia programját szakmai kirándulások, üzemlátogatások színesítik. Az előadások utáni konzultációk és a közös rendezvényeken együtt töltött órák kiváló alkalmat nyújtanak a vendégeknek a szakmai ismeretek, tanácsok, gondolatok cseréjére.

## Szezonkezdet a mohácsi tartósítóüzemben

Meggybefőttek a tartósítóüzem raktárában elszállításra várva Laufer László felvétele

# Külföldre megy a meggy...

## Kevés a cseresznye, reménykednek a jó uborkatermésben

– Meggyből, úgy tűnik, lesz elég, cseresznyéből viszont a várt mennyiség töredékét tudjuk felvásárolni – fogadott bennünket Fenyvesi János, a Baranya Megyei Zöldért Vállalat mohácsi tartósítóüzemének vezetője. A friss áru feldolgozását a múlt hét elején káposztával kezdhették, melyből két hét alatt 50 tonna kerül savanyításra. Szerdán indulhattak a meggyel és a kis mennyiségben érkező cseresznyével.

– Ez utóbbival sajnos ugy jártunk, hogy alig kezdhettük el a befőtt készítését, már be is fejezhetjük. Hiába fizetünk a konzervipari átlagárnál 2 forinttal többet. A virágzáskori rossz idő miatt kevés termett. Ez azért is szomorú, mert idén először tőkés piacon is megjelenhettünk volna vele. Most pedig az előzetes megállapodásoknak sem tudunk eleget tenni. Ötven tonna helyett ha 10 tonnát tudunk vásárolni.

Nem így a meggy, melyből 100–120 tonnát befőtt előállítására, 70 tonnát pedig velőmeggy készítésére használnak fel. A velő mint félkésztermék, a fagylaltok és rostos szörpök alapanyaga. Ezek kereslete felfutóban van. Jók a meggybefőtt értékesítési lehetőségei is, 90 százalék külhonban kerül a fogyasztók asztalára. Az NDK-ba 50 000, Ausztriába pedig 40 000 üveggel szállítanak. A gyártó dicséri az alapanyagot, a szemek szépek, egészségesek.

Növekszik a mohácsiak exportja. A beszélgetés közben Fenyvesi Jánossal egy mutatótáblát is készítünk. Ebből kiderül, hogy az 1984-es mélypontról már kilábalóban az üzem. Akkor 30 milliós árbevétellel és 3 és fél millió veszteséggel zárták az évet. Tavaly – igaz, hogy még nem lett nyereségük – már 43 millió forint értékű, keresett termékkel jelentek meg a piacon. Jelentős szerkezetátalakítást végeztek 1985-ben. Negyvenhét áruféleségük felét nem készítik, helyette a piac által igényelt konzerveket kínálják. Ennek köszönhették tőkésexportjuk fellendülését, ezzel érték el, hogy 30 helyett már 50 százalék azon áruk aránya, melyeket külföldön szívesen vásárolnak. Hétfőn délelőtt is Svájcba induló – káposztával töltött – paprikás teremékeket rakodtak autókra.

A különböző érésidők miatt három héten keresztül még a meggy adja a munka derekát. Július első dekádjában viszont az uborka, a kajszi és az őszibarack jelenik meg a töltősorokon.

– Velük kapcsolatban vegyesek a kilátásaink – zárja a beszélgetést az üzemvezető. Aggódunk a kajszitermés miatt, mert a fagy jelentős kiesést okoz. Végre nem jelent „uborkaszezont" az uborkaszezon. Várhatóan lesz bőven feldolgozni való. Az eddigi vetőmagmennyiségeknek többszörösét adtuk termelőinkhez.

**Balog N.**

# Folyamatos zöldség- és gyümölcsszállítmányok

Az évszaknak megfelelő a kertészeti export üteme június derekán; a közös piaci országokba irányuló szállítás a normális mederbe terelődött. Ezen a héten a Hungarofruct hűtőkamionok és vasúti kocsik egész sorát indítja útnak, a járatok menetrend szerinti pontossággal közlekednek. Hétfőn is az ország több pontján rakták a járműveket frissen szedett gyümölccsel, illetve a Szentes környékéről származó kitűnő minőségű hajtatott zöldpaprikával.

Kelendő a fekete ribizli külföldön. A külkereskedelem 1500 tonnányit értékesített Nyugat-Európában, ezen a héten mintegy 300 tonnát adnak át a megrendelőknek, mindenekelőtt osztrák, holland és NSZK-beli kereskedőknek. Mindinkább exportcikké válik a magyar egres is, belőle Hollandiában értékesítettek nagyobb mennyiséget. A hét derekán kezdődik meg a málna exportja, amely minden évben nagy munkát ad a termelőknek és a külkereskedőknek egyaránt. Öt nyugat-európai ország tartozik a nagyobb vásárlók közé, a legtöbbet Ausztriában és az NSZK-ban adnak el. A Hungarofruct legalább 3000 tonnát szállít a következő hetekben a jó minőségű gyümölcsből. Ezer tonna meggyre van vevő, különösen az NSZK-beli belga és a holland kereskedők rendelnek sokat belőle. Amennyiben további mearendelések érkeznek, úgy a Hungarofruct akár 3–4 ezer tonna szállítására is képes. A Szentes környéki zöldpaprika újabb, két kamionra való tétele rövidesen elhagyja az országot, az útirány: Svédország és az NSZK.

# Zöldborsótermelési tanácskozás

Több korai faitát és újabb, korszerű betakarítógépeket igényelnek a hazai zöldborsótermelő gazdaságok, amelyek jelenleg mintegy 32 ezer hektárról takarítják be a termést. Az ágazat az idén központi támogatásból — elsősorban a tartósítóipar közvetítésével 150 millió forint értékű gép beszerzésére kap lehetőséget. Elsősorban az úgynevezett stabil borsófejtő telepek gépei szorulnak rekonstrukcióra.

A jelenleg köztermesztésben levő zöldborsófajtáknak valamivel több mint a felét hazai nemesítők állították elő. A közép- és a késői érésűekből van elegendő fajta, ám a koraiak választékát részben hazai eredetűekkel, részben importból származókkal pótolják a jövőben.

# SZÖVOSZ-küldöttség járt Kínában

A fogyasztási szövetkezetek delegációja dr. Szlamenicky Istvánnak, a SZÖVOSZ elnökének, az Országos Szövetkezeti Tanács soros elnökének vezetésével június 5—15. között látogatást tett a Kínai Népköztársaságban. A küldöttség a Kínai Ellátási és Értékesítési Szövetkezetek Országos Szövetsége vezetőivel tárgyalt a magyar és a kínai szövetkezetek közötti együttműködés továbbfejlesztéséről, és megismerkedett a pekingi, valamint több tartománybeli szövetkezet tevékenységével.

A delegációt fogadta Tian Jiyun miniszterelnök-helyettes.

# Diákcentrum

Az elmúlt évek jól bevált gyakorlata után idén ismét megnyílt a pécsi Ifjúsági Házban a Diákcentrum, amit tegnap vehettek először igénybe az érdeklődők. A nyári Diákcentum az IH-ban június 16-tól augusztus 31-ig működik, naponta 10-től 18- óráig, szombat—vasárnap kivételével. A Diákcentrum elnevezésű információs szolgáltatást most is, mint az előző években, a KISZ Pécs Városi Bizottsága és az IH-szervezte közösen.

Stílusosan a Diákcentrumot két diák vezeti, tőlük lehet személyesen vagy a 24-550-es telefonszámon információt kérni. Az ideiglenes nyári munkalehetőségeken kívül állandó munkavállalás után is érdeklődhetnek, akik már végeztek. Itt jegyezzük meg, hogy a Diákcentrum kéri azokat az intézményeket, vállalatokat, magánembereket, akik még munkát tudnának kínálni, jelezzék ezt az IH-ban. A diákok és a városba érkező turisták felvilágosítást kaphatnak a szállás- és étkezési lehetőségekről. A diákszállásoknál meg kell említeni, hogy július közepétől ismét lesz ÉT-Hotel, de ezúttal új helyen, az 506-os kollégiumban. A Diákcentrum korrepetálási lehetőségeket is közvetít, tanárnak diákot, diáknak tanárt.

– Ajánlunk kulturális programokat, pécsi és megyei rendezvényeket egyaránt — mondja Hegedüs Zoltán, a KISZ Pécs Városi Bizottságának munkatársa. — Magyarország-térképet, Budapest-, Baranya- és Pécs-térképet is tartanak a Diákcentrumban, ezeket bárki megnézheti, sőt a megyei műsorajánlaton kívül a fővárosi nyári programok közül is választhatnak az érdeklődők. A VDN-vonatok programját, valamint a vonat- és buszmenetrendet is megnézhetik itt, akik utazni szeretnének.

Az új szolgáltatásról, a valutaváltásról Gyarmathy Gyöngyvért, az IH-munkatársát kérdeztük:

– A Mecsek-Touristtal kötött megállapodás alapján most először nálunk is lehet valutát váltani, mégpedig schillinget, márkát, dinárt és dollárt. Még elmondanám, hogy ezen a héten a Diákcentrumot jelző táblák kikerülnek a vasútállomásra, a Széchenyi és a Kossuth térre.

– Felkeresték a Diákcentrumot az első napon?

— Eddig hárman. Egy tanárnő jelentkezett, hogy középiskolásokat korrepetálna matematikából és fizikából, két diáklány pedig nyári munkalehetőségek után érdeklődött.

**D. Cs.**

## Mit mond a jogszabály?

# Az Országos Építésügyi Szabályzatról

Az új Országos Építésügyi Szabályzat 1986. július 1-én lép hatályba. Szükségességét indokolta, hogy a jelenlegi némely részében már elavult. Az új szabályozás a korábbinál rövidebb és tartalmára, valamint terjedelmére megtartható kereteket ad. Ezen felül szerkezetében is egyszerűsödött, de alkalmazása talán nehezebb lesz, mert egyes lényeges kérdésekben lehetőséget biztosít a települések jellegétől, a helyi adottságoktól függően más-más műszaki megoldásra. Mindez viszont a helyi szervek felelősségét növeli és szükségessé teszi az országos szabályzat keretei között helyi tanácsrendeletek alkalmazását.

Egy ilyen tájékoztatás keretében nincs lehetőség és nem is lenne célszerű a szabályzat előírásainak részletesebb felsorolása. Így elsősorban az állampolgárokat érintő legalapvetőbb kérdésekkel kívánok foglalkozni.

Az új szabályzat a környezetvédelmi előírások érvényre juttatását hangsúlyozottan emeli ki, ami lényegében egy ilyen jellegű társadalmi igény alapján került megfogalmazásra. Hasonló módon nagy súlyt fektet a meglévő települések értékeinek megóvására is a városépítészet, települési környezettel foglalkozó részében. Az itt megfogalmazottakból kiemelendő azon előírás, hogy az építések (fejlesztés felújítás, korszerűsítés) során gondoskodni kell többek között:

**– természeti és az épített környezet értékeinek megőrzéséről,**

**– a városkép, a rálátás és a kilátás védelméről,**

**– a kedvezőtlen környezeti adottságok megszüntetéséről, illetőleg átalakításáról.**

Mindez a korábbihoz képest nagymértékben megnöveli a tanácsi, elsősorban az építésigazgatási szervek felelősségét. Hisz a szabályzat általános, keret rendelkezései és a helyi adottságok alapján kell biztosítani ezen fontos szabályok betartását. Természetszerűen a munkájukat nagymértékben megkönnyíti, ha részletes rendezési tervek és helyi tanácsrendeletek is foglalkoznak ezen kérdésekkel és konkrétabb szabályozást tartalmaznak.

Egyébként Pécsett korábban is gondot jelentett a kilátás védelmének biztosítása, illetve az ilyen jellegű ügyek elbírálása. Így ezért is emelném ki azon fontos, új szabályt, mely egyértelműen rögzíti, hogy a kilátás védelme a kilátás irányába eső építési telkek megengedett beépítését nem akadályozhatja. A szabályzat hangsúlyozottan kiemeli a részletes rendezési tervek fontosságát, hisz lehetőséget ad arra is, hogy az meghatározott keretek között eltérő szabályozást adjon az OÉSZ előírásairól.

### VÁLTOZÁS A TILALOMBAN ÉS KORLÁTOZÁSBAN

Az eddigi tapasztalatok tették indokolttá, hogy az építési tilalommal, korlátozással kapcsolatos szabályok alapvetően megváltoztatásra kerüljenek. Az új szabályozás ezen részének alapelve, hogy csak belátható időre szabad korlátozásokkal lekötni az egyes településrészeket. Cél a köz- és magánérdek eddiginél jobb összhangjának a biztosítása. Ennélfogva a szabályzat három részre bontja az építési tilalom elrendelésének lehetőségét:

**1. határidő nélkül visszavonásig, meghatározott feltétel bekövetkezéséig szóló,**

**2. meghatározott időre, de legfeljebb 5 évig fennmaradó,**

**3. meghatározott időre szóló, de legfeljebb 10 évig fennmaradó.**

Az is rögzítésre került, hogy milyen feltételek fennállása, illetve milyen cél érdekében van lehetőség a korlátozás elrendelésére. Továbbá arra is tartalmaz szabályozást, hogy a korlátozás jellegétől, időtartamától függően az érintett területen milyen jellegű építési munkák végezhetők. Így a határidő nélkülinél pl. a veszélyhelyzet elhárítását, a műemlék vagy a környezetvédelem érdekét szolgáló karbantartási és állagmegóvási munkák. A meghatározott időre – 5–10 év – szólónál többek között a kármegelőzési, kárelhárítási, városkép- és műemlékvédelem érdekében szükségessé váló építési munkák, továbbá a lakóépületeken karbantartási és állagmegóvási munkák végezhetők. Ezen felül kártalanítási igény kizárásával, vagy későbbi átalakítás, lebontás kötelezettségének előírásával a lakás alapterülete maximum 25 $m^2$-rel növelhető.

A szabályozás lehetőséget biztosít a területek ún. átmeneti hasznosítására is. Erre akkor kerülhet sor, ha a rendezési terv végrehajtása céljából távlati – 10 éven túli – időpontra is szükséges terület biztosítása. Ilyen esetben többek között már a 25 $m^2$-es lakásbővítésnél nem lehet a későbbi kártalanítást kizárni. Sőt lakóterületen a már 75%-ig beépített lakótömbben, a beépítetlen egyedi telken – ismét csak kártalanítási igény kizárása nélkül – legfeljebb 80 $m^2$ nettó alapterületű földszintes, egy lakásos új lakóépület létesíthető, 20 $m^2$-t meg nem haladó melléképülettel, vagy melléképítménnyel együtt.

Új és fontos előírásnak tartom azt, hogy a beépítés feltételei nélkül a telkek a jövőben nem építhetők be. Ennélfogva építmény csak akkor helyezhető el, ha a rendeltetésszerű használathoz szükséges villamosenergia, ivóvíz-ellátás, szennyvíz elhelyezés, csapadékvízelvezetés és a hulladék ártalommentes elhelyezése *egyidejűleg* biztosított.

A lakó- és üdülőépületek elhelyezése továbbra is a korábban alkalmazott övezeti besorolás alapján lehetséges. Ez a közművesítettségtől függően teszi lehetővé a telkek beépítését, meghatározott utcai homlokzatmagassággal és lakásszámmal. Új rendelkezés viszont, hogy a lakó- és üdülőépületekkel már vegyesen beépített *lakóterületen*, illetve üdülőfalvak lakóterületén *üdülők* is elhelyezhetők. Mindez a vegyesen beépített *üdülőterületre* is úgy alkalmazható, hogy ott a *lakóépületek* építésének a lehetősége is biztosított.

### A ZÁRTKERTRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

Részben módosításra, illetve pontosításra kerültek a mezőgazdasági és ezen belül is zártkertre vonatkozó előírások. Így alapszabály, hogy zártkerti övezetben a táj, illetőleg természetvédelem alatt álló területen 1500 $m^2$-nél, egyéb területeken pedig 800 $m^2$-nél kisebb földrészleteket nem szabad kialakítani. A továbbiakban az építési lehetőség is pontosításra került, mert ezen túl minimum 12 $m^2$, a maximum 30 $m^2$ nettó alapterületű földszintes gazdasági épület építhető, melynek az illemhelyet is magában kell foglalnia. A szabályzat egyértelműen előírja, hogy tetőtérbeépítés zártkerti földrészleten létesített gazdasági épületen nem lehetséges, továbbá egyértelműsítésre került, miszerint a homlokzatmagasság a 3,5 m-t, a gerincmagasság pedig 5,5 m-t nem haladhatja meg.

Természetszerűen továbbra is elhelyezhető a területen a pincе és az állattartásra szolgáló építmény – a helyi tanácsrendeletek rendelkezéseit is figyelembe véve – az ott biztosított lehetőségek alapján. Sőt már engedélyezett a növénytermesztés célját szolgáló fóliasátor, illetve növényház létesítése is.

A közvetlenül szomszédos ingatlanok tulajdonosai továbbra is csak közösen létesíthetnek gazdasági épületet, ahol a földrészletek csak együttesen érik el a korábban leírt minimális méreteket. Viszont pincét, növénytermesztés céljára szolgáló fóliasátrat és növényházat, továbbá állattartásra szolgáló építményt az 500 $m^2$-t (természetvédelmi területen 800 $m^2$-t) eltérő saját földrészleteken külön-külön is elhelyezhetnek, illetve létesíthetnek.

Korábban sok vitára adott okot az építmények közötti távolságok betartása. Az új szabályozás már rugalmasabb előírást tartalmaz. Itt is rögzítésre kerültek az építmények között megengedett legkisebb távolságok. Viszont amennyiben a káros környezeti hatás más megoldással elhárítható (pl. a zajhatást úgy lehet csökkenteni, hogy a védelemre szolgáló helyiséget másként tájolom) az építésügyi hatóság az érdekelt szakhatóság hozzájárulásával a legkisebb távolságot csökkentheti, sőt el is engedheti. Mindez vonatkozik a melléképületeknek (műhely, háztartással kapcsolatos tároló, személygépkocsitároló stb.) és melléképítményeknek (hulladéktároló, közműpótló stb.) a főépülettől, ásott és csőkúttól való védőtávolságok csökkenthetőségére is. Viszont az állattartásra szolgáló melléképületek és melléképítmények elhelyezésére irányadó védőtávolságokat helyi tanácsrendeletben kell megállapítani. Pécsett e vonatkozásban jövőben is az 1982. évi 3. sz. tanácsrendeletben — mely az állatok tartásáról rendelkezik — foglaltakat kell alkalmazni.

Itt tartom szükségesnek kiemelni, hogy melléképítményt csak olyan rendeltetés céljára szabad létesíteni, ami nem bűzös, és a területre előírt terhelési határértéket meghaladó károsodást nem eredményez és a szomszédok jogos érdekét nem sérti. Természetszerűen ezen rendelkezés az engedélyezésben közreműködő szakhatóságok felelősségét is jelentősen növeli. Fontos rendelkezésnek tartom azt is, mely a terepkialakítás szabályait foglalja össze. Ennek egyik előírása, hogy a tereprendezés során a telket csak a legszükségesebb mértékben szabad megváltoztatni. Amennyiben az indokolt, az értékes növényállomány és a termő talajréteg pótlását is elő kell írni.

### CSAPADÉK- ÉS SZENNYVÍZ-ELVEZETÉS

Külön fel kell hívni a figyelmet az építési telkek és területek csapadékvíz-elvezetési rendszere kialakításának a fontosságára. Így a csapadékvíz-elvezető rendszernek olyannak kell lenni, hogy a víz sem a terepen, sem az építményben, továbbá a szomszédos építési telkeken és építményekben, valamint a közterületen kárt (átázást, kimosást, korróziót stb.) ne okozzon és a rendeltetésszerű használatot ne akadályozza. Az eddigi tapasztalatok szükségessé teszik, hogy az építésügyi hatóságok az engedélyezési, használatba vételi eljárások során fokozottan biztosítsák ezen fontos előírás betartását.

A közműellátással foglalkozó fejezetből azt emelném ki, hogy az építményeknél az ivóvízigény kielégítését elsősorban közműves vízellátással kell megoldani. Ahol viszont még nem került kiépítésre és az építmény használatához ivóvíz szükséges, ott a telken kell ivóvíz minőségű kutat létesíteni. Ha a telek bejáratától számított 150 m-en belül ivóvíz minőségű vizet biztosító közkút van, akkor ez is alkalmas arra, hogy az adott telek ivóvízzel ellátottnak minősüljön.

Hasonló módon fokozottan kell ügyelni arra is, hogy a szennyvíz és csapadékvíz a szabályzat előírásai szerint kerüljön elvezetésre. Alapszabály, hogy elsősorban közcsatornában kell a vizek elvezetését biztosítani. Ahol azonban erre nincs lehetőség, ott a vízügyi hatóság előírásainak megfelelően kell kezelni, tárolni és elhelyezni, természetszerűen a szabályzat idevonatkozó rendelkezéseit is figyelembe véve.

Remélem, hogy a korábbinál korszerűbb és a teljesítőképesség elvén alapuló – a végeredményt követeli meg — szabályzat jobban szolgálja az építkezők érdekét. Ezen felül alkalmazásra kerülnek azon lehetőségek is, melynek elsődleges célja, hogy az építtetők jobbat, gazdaságosabbat, korszerűbbet produkálhassanak, mellyel végeredményben a környezetünk védelméhez is jelentősen hozzájárulnak.

**Dr. Buzánszky Béla**
Pécs M. Város Tanácsa V. B.
építési és közl. osztály
helyettes vezetője, főtanácsos

**20 százalékkal olcsóbb!**

**Előszobafal- és cipőszekrényvásár!**

Ingyenes
házhoz szállítás.

Pécs, Doktor S. u. 7.

FELVESZÜNK GYORS- ÉS GÉPÍRÓNŐT
gazdasági igazgató-helyettes mellé.
ÉRDEKLŐDNI A BARANYA MEGYEI ÉLELMISZER-KERESKEDELMI VÁLLALAT
munkaügyi osztályán személyesen (Pécs, Ifjúság útja 11.), illetve a 14-585-ös telefonon lehet.
Élelmiszer

**DIXIELAND-PÁRBAJ**

1986. június 30-án 20 órakor, városi sportcsarnok.
- BENKÓ DIXIELAND BAND
- MOLNÁR DIXIELAND BAND

Jegyek elővételben az Ifjúsági Házban kaphatók 40–100 Ft-os árban.

AZ AUTÓKLUB BARANYA MEGYEI SZERVEZETE
KEDVEZMÉNYES BELÉPÉSI AKCIÓT HIRDET:
1986. VI. 16– 1986. VII. 15-ig.
Belépési díj az évi tagdíjjal együtt 300,– Ft. „Ismerje meg új műszaki állomásunkat", melynek címe: PÉCS, HENGERMALOM U. 3.

## Zimbabwe

# Afrika legfiatalabb állama

Érdekes és sok szempontból egyedülálló színfolt a fekete földrész térképén Zimbabwe. A kontinens legfiatalabb állama alig hat esztendeje vívta ki függetlenségét, s ma jószerivel az egyetlen ország Fekete-Afrikában, ahonnét több jó hír érkezik, mint rossz.

Pedig fél évtizeddel ezelőtt, a többségi hatalom kezdetén jó néhány borúlátó megfigyelő annak a véleményének adott hangot, hogy az egykori Rhodesiában leromlik a gazdaság, semmibe vesznek a fehér uralom alatt elért eredmények is. A fehérek kezdeti bizalmatlanságát jelezte, hogy a negyedmillióból csak százezer maradt az országban. Az ezóta megváltozott helyzetet tükrözi, hogy a korábban Dél-Afrikába átköltözöttek egy része most a visszatelepedési engedélyre vár. Nem csoda, hiszen Zimbabwe idén a tavalyihoz hasonlóan másfél millió tonna gabonát tervez exportálni, s a múlt évi gazdasági eredmények egész Afrikában páratlan, öt százalékos növekedési ütemet mutatnak.

Zimbabwe sikereinek kulcsát a helyszínen dolgozó szakértők, a nyugati és keleti üzletemberek, újságírók egyaránt a kormányzat realista politikájában látják. Zimbabwe – bár ásványkincsekben rendkívül gazdag – nem volt mentes a természeti katasztrófáktól. Volt itt aszály és árvíz, sáskajárás és seregnyi más baj – éppúgy, mint a térség más államaiban. Ám eltérően számos környező országtól, Zimbabwe jól vette a fejlődésért vívott küzdelem akadályait. Robert Mugabe kormányzata nem siette el az államosításokat, s így sikerült támogatásra lelnie a tőkés üzleti körökben.

A vegyesgazdaság ellenére Zimbabwében nem feledkeztek meg a kezdeti ígéreteknek arról a lényeges részéről sem, miszerint az ország a szocialista fejlődés felé kíván haladni. Ezt támasztja alá, hogy a kormánypárt, a ZANU 1984. évi kongresszusán marxista–leninista elveken alapuló távlati fejlesztési programot fogadtak el. Zimbabwe sikerei hatással vannak a földrész lakosaira is, hiszen megdőlni látszik a telepes fehérek régi érvelése a magukra maradt feketék „tehetetlenségéről".

A fiatal államnak természetesen sok problémával is meg kell küzdenie. A magas munkanélküliség, a gyors infláció, az 1982–84. közötti szárazság következménye mellett számos, a gyarmati múltból örökölt gond is megoldásra vár még. Ezek közül az egyik legfontosabb a nemzeti egység kialakítása, a törzsi ellentétek leküzdése.

Furcsa történelmi paradoxon, hogy nemcsak Afrika, de az egész világ egyik legfiatalabb államaként Zimbabwe máris jelentős nemzetközi tekintélyt vívott ki magának. A fajüldözés, az apartheid bármely formája ellen való határozott kiállás, a következetes antiimperialista és békeszerető külpolitika számos hívet szerzett az országnak határain túl is. Ez nyilvánul meg abban is, hogy Hararéban tanácskozik majd az el nem kötelezett országok soros csúcsértekezlete. A százegy tagállamot számláló mozgalom egyre nagyobb befolyással bír a világpolitika alakulására, s a házigazda Robert Mugabe kormányfő a szokások szerint a mozgalom elnökeként az eddiginél is aktívabb szerepet játszhat a nemzetközi életben.

Hazánk és Zimbabwe kapcsolatai újkeletűek, de viszonylag dinamikusan fejlődnek. Három éve Robert Mugabe járt Magyarországon, tavaly októberben Losonczi Pál folytatott tárgyalásokat az afrikai országban. Ezeken is kifejezésre jutott, hogy mindkét fél kész a kölcsönösen előnyös gazdasági kapcsolatok fejlesztésére. Hazánk elsősorban a járműipar, a gyógyszeripar, a híradástechnika és a mezőgazdaság területén tudna hozzájárulni Zimbabwe fejlődéséhez.

Zimbabwe számos nemzetközi kérdésben a miénkhez hasonló, sőt gyakran azzal azonos nézeteket vall. Ez is jó alap a mostani államfői találkozáshoz. A politikai jószándék és a gazdasági érdekeltség szálai a jövőben még szorosabbra fonhatják a két ország kapcsolatainak kötelékét.

**Horváth Gábor**

## Horgászat

# A MOHOSZ küldöttközgyűlése

**A Horgász Szövetség június 6-án tartotta országos tisztújító közgyűlését, melyen az elmúlt öt év munkáját értékelték és meghatározták a további feladatokat. A főtitkári beszámolóból kitűnt, hogy szembetűnően gyarapodott a horgászok taglétszáma, javultak a horgászlehetőség tárgyi feltételei. Új vízterületek kerültek horgászkezelésbe, javult a horgászcikk-ellátás, zömében rendeződött a horgász–halász viszony, egyre több halat telepítettünk vizeinkbe. Megállapította, hogy a horgászmozgalom megfelelt az egyesületi törvénynek, gazdaságilag megalapozott, demokratikus szervezet, melynek megvan a társadalomban elfoglalt helye és szerepe. Nőtt a horgászmozgalom iránti elismerés és megbecsülés.**

**Az országban 778 horgász egyesületnek a múlt évben 298 301 tagja volt. Az öt év alatti létszámnövekedés 24,6%-os (Baranyában 26,7%). Ilyen létszámnövekedéssel együtt a nehézségek és gondok is megnőttek. Elsősorban a vízterületek terhelésénél jelentkeztek feszültségek, de a szervezeti életet is megnehezítette.**

**Fejlődött az oktatási, nevelési és propagandamunka. Kilenc horgász témájú könyv került kiadásra, új oktatófilmek készültek. Kiadásra került még az országos horgásztérkép, a Horgászkalauz és a Horgászmagazin. Bővült a kapcsolat a sajtóval, rádióval, televízióval.**

**Sikerült előrelépni az ifjúság nevelése terén is. Az ifjúsági horgászversenyek, halfogó-versenyek, ifjúsági horgásztáborok mind a jövő nemzedék jól képzett, közösségi embertípusának kialakítását szolgálták.**

**Az elmúlt öt év alatt — a létszámnövekedés mellett — az egy főre jutó halfogás növekedett, a fogási napok leadási százaléka javult. Különösen jó eredmények tapasztalhatók a horgászkezelésű vizeken. A horgászvízhiány enyhítésének érdekében a szövetség több mint hatmillió Ft-ot forditott halászati jog megváltására, ezzel is növelve a horgászkezelésű vizek nagyságát.**

**A horgászok a környezetvédelemből is kivették részüket. A Horgász környezetvédelmi nap alkalmával több tízezer horgász dolgozott a vizek partjának tisztaságán, melyet a Hazafias Népfront is különböző kitüntetésekkel elismert.**

**A küldöttek hozzászólásaikban elsősorban a szervezeti élettel, a környezetvédelemmel és fegyelmi helyzettel foglalkoztak. Az MSZMP Központi Bizottságának osztályvezetője értékelte a horgászmozgalomnak a társadalomban betöltött igen fontos szerepét, a horgászközösség szocialista emberformáló tevékenységét. A minisztérium képviselője a horgász halgazdálkodás fontosságát emelte ki.**

**Nagyobb gondot kell forditani az ifjúság tervszerűbb, többoldalú nevelésére. Az elkövetkezendő időszakban ki kell dolgozni az előregedő tavak rekonstrukciójának lehetőségeit, a jobb halnevelő képesség biztositását. Szükségesnek látszik a halászati jogszabály módosítása, a „gereblyézés" megszüntetése céljából a busa horgászatával kapcsolatos végleges állásfoglalás kialakítása, a csuka szigorúbb tilalmi idejének felülvizsgálata. Végezetül meghatározza, hogy a gazdálkodás fő irányát a horgászlétszámhoz igazodó horgászati lehetőségek fejlesztésére kell összpontosítani.**

**Ezt követően a küldöttek elfogadták az alapszabály néhány módosítását és az új fegyelmi szabályzatot, majd a választásokra került sor. Megválasztották a szövetség országos vezetőségének tagjait és különböző szerveit. A MOHOSZ elnöke ismét Kovács Antal államtitkár lett, főtitkárnak pedig a küldöttek Czakó Bélát választották.**

**Dr. Kovács Zoltán**

## LAKÁS-INGATLAN

**Kétszobás,** 53 m²-es, összkomfortos, szövetkezeti lakás a Móra Ferenc utcában eladó. „Felújított" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagycsányban** 2,5 szobás, komfortos, kertes ház gazdasági épületekkel eladó. Érdeklődni: Fő u. 17., szombat, vasárnap.

**Tetőtér-beépítési** lehetőséget keresek alsó lakás felújításával, eltartási szerződéssel is. „Belsőépítész" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Másfél** szobás, szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni lehet 12-582-es telefonon.

**Elcserélném** 2 szoba + szuterénos, kertes családi házamat 1½ szobás, összkomfortos, tehermentes lakásra. Érdeklődni: Pécs, Bokréta u. 3/1.

**Belvárosi,** tanácsi (1 szoba, konyha, kamra, WC, folyosó) lakásunkat elcserélnénk városszéli, ugyanilyen vagy hasonló magánlakásra. „Sima csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélnénk** 1½ szobás, összkomfortos, OTP- és 2 szobás, komfortos, tanácsi lakásunkat 2,5—3 szobás, összkomfortos, OTP-lakásra. Válaszokat „Gyors csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 2,5 szobás, 56 m²-es, téglaép., központi fűtéses, tanácsi lakásomat kertes, kis, családi házra, ráfizetéssel. „Hóvirág" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár gyerekkel két- vagy három másfél szobás lakást bérelne. „Bútorozatlan" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsen,** a Nagy-Daindol u. 74. számú szoba, konyha, kamra, pincés, bővíthető ház 370 □-öl szőlő-gyümölcsössel, a 22-es busz végállomásánál eladó. Ugyanott 500 □-öl szőlő, ciszternával, szerszámkamrával eladó. Érdeklődni a helyszínen, hétvégeken

**Attila** utcában 2 szoba, összkomfortos, udvari házrész eladó, esetleg cserélhető. Érdeklődni 17 óra után a 19-371-es telefonon.

**Mecseken** vagy más üdülőhelyen vennék hétvégi házat. „300 000-ig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2,5—3** szobás, tanácsi lakásra cserélném uránvárosi, 1,5 szoba, összkomfortos, OTP-öröklakásom. „Őszig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsudvardon** három házhely, gazdálkodásra és kertészkedésre is alkalmas eladó. Érdeklődni lehet: Pécsudvard, Széchenyi út 19. alatt.

**Pécs** belvárosának központjában kétszobás, összkomfortos lakás július 1-től kiadó. „Több évre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsett** 170 m²-es, többszintes öröklakás sorházban eladó. Cím: Egyed Katalin, Barackvirág u. 55. Érdeklődni hétvégeken.

**Romantikus** díszpark virágokkal és növényekkel, keresztül csörgedező patak és egészséges forrásvíz, kis fürdőmedencével eladó. Erdővel övezett, nyugalom és jó levegő, autóval a nyaralókapuig, busszal 7 percre megközelíthető. Alkotómunkához csendet igénylő művésznek-orvosnak kitűnő. Gyermekeknek gyógyulást jelent. „Igényes, reprezentatív" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szentlőrincen** garázs a panelek közelében eladó. Vida Ferenc, Szentlőrinc, Mikszáth K. u. 8.

**Szétköltözőknek** két belvárosi, tanácsi lakást, amely áll egy két szoba, összkomfortos, gázvezetékes, II. emeleti és egy szoba, konyha, előszoba, ikamra, földszinti gázvezetékes lakásból cserélnék háromszobásra vagy házra. Telefon: 23-465.

**Elcserélnénk** 3 szoba, összkomfortos, szövetkezeti lakásunkat 2, esetleg 1,5 szobás, szövetkezeti vagy tanácsi is lehet. Kp plusz OTP-átvállalással előnyben. Érdeklődni 22-700-as telefonon, az esti órákban.

**Mecsek-Nyugaton** 100 m²-es, panorámás sorlakást cserélnék Mecsek-oldali családi házra. „Felújításra szoruló, bővíthető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Csertetői** szőlőhegyen szőlő eladó. Kb. 500 □-öl. Érdeklődni: Komló, Tompa M. u. 2. Csicsák.

**Pécsi** (Bocskai u. 4.), régi sorházban 80 m²-es, összkomfortos, kertes lakás eladó. Ára: 1 100 000 Ft. Érdeklődni a helyszínen bármikor lehet.

**Elcserélném** főfoglalkozású, házfelügyelői lakásomat 1,5 szobás tanácsira. „40 m²-es" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2 szoba, összkomfortos, erkélyes, OTP-öröklakás, kp + OTP-átvállalással. Érdeklődni: Pécs, Sarohin tábornok u. 78., VIII/24. 15 óra után.

**Pécs,** Kodó-dűlő eladó zártkert, lugasrendszerű szőlő, 210 □-öl, lakható épülettel, víz, villany. Érdeklődni: Várdai Károly, Mezőszél u. 3. sz.

**Sürgősen** eladó 400 □-öl szőlő teljes felszereléssel. Kút, villany van. „Csárda" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szoba, konyhás, fürdőszoba, mellékhelyiségből álló, tatarozást igénylő családi házunkat másfél szobás, tanácsi lakásra, ráfizetéssel. „Kesztyűgyár környéke" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** kétszobás, kertvárosi, OTP-lakásomat uránvárosi, tanácsi, 2,5—3 szobásra. „Értékegyeztetéssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Rigóder-dűlőben** (Imaház fölött) 900 m², tanácsi bérlemény szőlő, gyümölcsös, terméssel sürgősen átadó. Érdeklődni a helyszínen, szombat, vasárnap egész nap. Teszler.

**Cserdi** hegyen, vasútállomástól 15 percre lévő, 400 □-öl, zártkerti gyümölcsös, szoba, konyhás kisházzal, víz, villany van, eladnám vagy házrészre cserélném, mindan megoldás érdekel. Érdeklődni 16 óra után: Athinay u. 2/B., fszt. 2.

**Keszüben** 300 □-öl kert, téglaépület, gyümölcsös, szőlő eladó. Érdeklődni: Fülep L. u. 16., II/7.

**2,5 szobás,** 57 m²-es, I. emeleti, OTP-öröklakás eladó. Érdeklődni: Pécs, Eszék u. 1. Sütő Tamás, 17 óra után.

**Elcserélném** jól jövedelmező, 1½ szoba, összkomfortos, házfelügyelői, Szliven környéki, tanácsi lakást 1½ szobás, tanácsi lakásra a városba vagy peremkerületi, kertes családi házra. Érdeklődni 16 óra után: Athinay u. 2/B. fszt. 2.

**Magyarürögi** út 44. számú, 3 szobás családi ház eladó. Telefon: 16-065, este vagy hétvégén.

**Különálló** szoba, konyha két személy részére, esetleg házaspárnak kiadó. „Orgona" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Goricán** rendbehozott parasztház nagy telekkel eladó. Érdeklődni: Antal, 15-227.

**Elcserélném** 2 szoba, konyha, kamra, fürdőszobás, tanácsi lakásom olcsóbb családi házra vagy 2 szoba, összkomfortos lakásra, első emeletig. Garázs szükséges. Ráfizetek. Érdeklődni: Kovács József, Pécs, Tettye u. 14.

**Különálló** szoba, konyha két nő részére kiadó. Érdeklődni: Németh L. út 6., IV. emelet 19. 5 óra után, a lila ABC-nél.

**Eladó** másfél szobás, gázfűtéses, tehermentes öröklakás, csendes, központi helyen vagy balatoni nyaralóra cserélném. Érdeklődni: Pécs, Váci M. u. 6., I/6. Domján Istvánné.

**Két** lány vagy gyermektelen, fiatal házaspár részére külön bejáratú szoba, fürdőszobával július 1-től kiadó a Hunyor Szállónál lévő tízemeletesben. „Hunyor" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Magyarürög,** Darázs dűlőben 250 □-öl gyümölcsös és szőlő 20 m²-es új épülettel eladó. Városi buszjárat, villany van. „Kikapcsolódás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 54 m²-es, kétszobás, OTP-öröklakás a Kertvárosban. 10 000/m² + OTP-átvállalás. Telefon: 10-267.

**Belvárosi,** két szoba hallos, gázfűtéses, igényesen felújított öröklakás, tehermentesen, készpénzért eladó. Telefon: 30-519.

**Albérletközvetítés** kedvezményesen. Bartók B. u. 21. Telefon: 23-104.

**Lánycsókon** 300 négyszögöl házhely eladó. Érdeklődni: Mohács, Rákóczi u. 51.

**Harkány,** Barátság u. 24. alatti, közepes méretű üdülő eladó. Érdeklődni: Molnár István, Székesfehérvár, Kelemen u. 3. 8000.

**Hegyszentmártoni** szőlőhegyen 800 □-öl szőlő, gesztenye- és egyéb gyümölcsfák, lakható présház, teljes felszereléssel eladó. Cím: Kövesi Gyula, Pécs, Vadász u. 4. vagy Piskó, Kossuth L. u. 25.

**Albérletközvetítés.** Munkanapokon 9—17 óráig. Teréz u. 5. (Bem utcából) Telefon: 22-845.

**Üdülés!** Balatonfenyves társasüdülőben 1 szobás lakrész kiadó. Beliné. Tel.: 729-923.

**Balatoni** nyaralóban szoba kiadó. Érdeklődni: du. 5 után a 24-146-os telefonon.

**Eladnám** vagy elcserélném gázfűtéses, 1 és fél szobás házrészem 2 vagy 2 és fél szobásra. Érdeklődni: du. 5—7-ig, Bodor, Dr. Doktor S. 8.

**Budai** vámnál lévő, tehermentes, 1 szoba, komfortos, II. emeleti lakás azonnal beköltözhetően eladó. Irányár: 430 000 Ft. Érdeklődni lehet a 82-13-228-as telefonon 17 és 19 óra között, hétfőtől csütörtökig.

**Eladó** kertes családi ház, gázfűtéses. 3 szoba, konyha, előszoba, fürdőszoba, kamra padlásfeljáróval. WC, különálló épület. Kis szoba, konyha, lomtár, garázs, 40 tőke lugasszőlő. Irányár: egy és fél millió. Szövetkezeti, másfél szobás lakást beszámítok. Pécs, Gárdonyi Géza u. 5.

**Eladó** 2 szobás, gázfűtéses, parkettás öröklakás. Pécs, Vadász u. 17., III. 19. Bedegi.

**3,5 szobás** (két családnak is) családi ház eladó vagy cserélhető. Gyár u. 15. Telefon: 29-854.

**Elcserélném** 56 négyzetméteres, gázfűtéses, komfortos lakásom kertvárosi, kisméretűre, 1½ szobásra, a második emeletig. „Széchenyi tér" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2 szobás** családi ház eladó vagy elcserélhető, Kodály út és környéke, második emeletig. Pécs, Báthory u. 19.

**Véménden** eladó 3 szoba, konyhás, étkezős, fürdőszobás ház, gazdasági épületekkel, plusz 600 □-öl kerttel. Cím: Véménd, Kossuth L. u. 72.

**Kétszobás,** szövetkezeti lakást cserélnék 1 egyszobás és 1 másfél szobás, tanácsira. „Uránváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. Tillai Imréné, Pécs, Radnóti Miklós u. 3/B.

**Eladó** 440 □-öl szőlő épülettel, egyben vagy megosztva, közvetlen műút mellett. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap a helyszínen: Ürög-alsó-hegy és Hangya-dűlősarok. (Rácvárosi templom felett.)

**Eladó** 1 szoba, konyha, fürdőszobás házrész. Diósi út 9. alatt. Érdeklődni: Kiss E. 71. Hollósi.

**Mecsekszentkúton** 2 szobás, régi típusú családi ház 3021 m² gyümölcsössel — megosztva is — eladó. „Vikendhely" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kárászon** családi ház igényesnek eladó. Érdeklődni: Hóvirág u. 3. vagy 90-557-es telefonon 15—20 óra között.

**Patacson** 270 □-öl szőlő, gyümölcsös reális áron eladó. Érdeklődni: Pécs, Frankel Leó u. 7., II/3.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Telefon: 29-302.

**Elcserélném** 3,5 szobás, garázsos családi házrészem 2 szobás, szövetkezeti vagy OTP-lakásra. Bodor, Pécs, I., Baranyavár u. 28. Érdeklődni 16 óra után.

**2,5 szobás,** III. emeleti, szövetkezeti lakás Kertváros központjában reális áron eladó. Érdeklődni: napközben 15-002, du. 5 után, 24-146-os telefonon.

**Görcsönyben** 3 szobás, központi fűtéses, kertes, garázsos, szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni: Rákóczi u. 20.

## ADÁS-VÉTEL

**Eladó** 220-as Diesel Mercedes. Megtekinthető: egész nap. Cím: Pécs, Tolbuhin út 40.

**4 éves** Diesel Volga Combi eladó. Érdeklődni: 19 órától telefono: 41-441.

**Polski** 126-os (kis Polski), 6 éves műszaki vizsgázott eladó. Érdeklődni a 29-760-as telefonon.

**220 l-es,** 2 éves Grönland mélyhűtőláda eladó. Pósa Lajos u. 14.

**Eladó** S 100 Skoda személygépkocsi, műszaki nélkül. Mátyás János, Szentlőrinc, Bem utca 1/B. (egész nap)

**Eladó** Opel Karaván, 1967-es, felújított karosszériával, műszakira felkészítve, új gumikkal, motorhibás. Érdeklődni: Bálint, Somogyhatvan, Kossuth u. 47.

**1 T—25-ös,** kéthengeres, szovjet traktor 170-es üzleti órával, plusz eke és 1 tonnás pótkocsi sürgősen eladó. Érdeklődni lehet: Vásárosdombó, Rákóczi u. 61.

**Velorex** 350 cm³-es kisautó jó állapotban eladó, motorjogosítvánnyal vezethető. Érdeklődni lehet: Vásárosdombó, Rákóczi u 61.

**127-es** Fiat karosszéria-elemek eladók. Érdeklődni: Pécs, Eszék u. 1., I. emelet 5. Sütő Tamás. 17 óra után.

**Simson** Svalbe 50 cm³-es jó állapotban eladó. Érdeklődni lehet: Vásárosdombó, Rákóczi u. 61.

**Németjuhász** és hosszú szőrű tacskókölykök részletre is eladók. Pécs, Kóvirág u. 17. Telefon: 17-386.

**Eladó** SANDA táskavarrógép, íróasztal, háromlángos pb-gáztűzhely palackkal, konyhaszekrény, dohányzóasztal, baromfi-, nyúlszállító tetrec, kézi hajtású barkácsfúrógép, virágtartó állványok, vas- és műanyag hordók, ballonok. Pécs, Gárdonyi Géza u. 5.

**PS-es** Lada Combi, felújított motorral eladó. Pécs, Mező Imre út 77. Lukácsné Grassy Katalin.

**Eladó** 2 igás szamár, 5 éves csődörök. Geresdlak, Dózsa Gy. u. 67.

**Nagy** teljesítményű vattacukorgép eladó. Tóth, Fót, Lenin út 37.

**Különböző** bútorok, tollpaplanok stb. eladó. Pécs, Sánc u. 1/1., fszt. 11.

**JVC** képmagnót keresek. „Képmagnó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Áron** alul eladó 60 m² tölgyparketta és 3,45×5,80, új padlószőnyeg. Tel.: 23-591.

## VEGYES

**Takarítást** vállalna heti egy alkalommal „Leinformálható nyugdíjas nő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TEHERTAXI**
**41-777**

**Gyógytornász,** főiskolai végzettségel, több éves gyakorlattal véglegesített állást keres eü. intézményben, vállalatnái Pécsett. 3 éves kislánnyal, lakásmegoldás szükséges. „Pécs" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Homok-, föld-, söderszállítás.**
**Megrendelhető:**
**14-184.**

**Hivatásos** vez. eng. B, D 25 rendelkező állást keres magán-, illetve kisvállalatnál. „Biztos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TEHERTAXI**
**RENDELÉS**
**24—897**

**Eltartási** szerződést kötnénk idős, nélnivaló vagy bácsival, ki magányában szeretetre és megbecsülésre vágyik. „Nyugodt öregkor" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**MOBIL TEHERTAXI**
**1—10 t-ig**
**Fix, billencs, darus.**
**Telefon: 22-392.**

**Fiatal** nő középvégzettséggel, jogosítvánnyal kisiparosnál, gmk-nál főállásban elhelyezkedne. „Főállásban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**20-851**
**CITY**
**TEHERTAXI**

**Mindenféle** földmunkát vállalok, alapásást. „Közületek jelentkezését várom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tanítónő** alsó tagozatosok pótvizsgára való felkészítését vállalja. Telefon: 19-988.

**VIDEOFELVÉTELEK**
**készítése esküvőkről,**
**rendezvényekről**
**Pécsett és Baranyában.**

**Villanyszerelés,** háztartásigép-javítás, bojler, mosógép-, gk.-dinamó-, generátortekercselés. Tóth István, Dr. Doktor Sándor u. 21., du. 2-től.

**PÉCSI**
**TAXI**
**SZEMÉLY—TEHER**
**T.: 10 961**

## HALÁLOZÁS

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó édesanyám, szeretett anyósunk, nagymamánk, dédikénk és kedves rokonunk,**

**HORVÁTH LAJOSNÉ**
**Káló Mária,**

**volt Pécs, Halász utcai lakos életének 73. évében, május 31-én elhunyt. Temetése június 20-án fél 2 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló Ferencz és Horváth család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk és kedves rokonunk,**

**BALÁZS ANTAL,**

**az ÉPFU nyugdíjasa, 61 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 20-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk és nagypapánk,**

**SALAMON ZSIGMOND**
**ny. főkönyvelő**

**váratlanul elhunyt. Temetése június 20-án 10 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Részvétlátogatások mellőzését kérjük. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

**OZV. SCHWAB MÁTYÁSNÉ,**

**volt vokányi lakos, rövid szenvedés után, 1986. június 11-én elhunyt. Temetése 1986. június 20-án a kozármislenyi temetőben lesz. Gyászolja: leánya, veje, testvére, unokamenye és rokonsága.**

**Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy a szeretett drága anya, anyós, nagymama, dédmama és testvér,**

**HARTWEIN FÜLÖPNÉ**
**Rumpf Krisztina**

**életének 82. évében elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása 1986. június 19-én, csütörtökön 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a bogádmindszenti Újkalász Termelőszövetkezet kollektivájának, a vajszlói sportkör tagjainak és mindazoknak a rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik drága gyermekem, öcsénk, unokám,**

**OZORAI ANDRÁS**

**végső búcsúztatásán részt vettek, együttérzésükkel, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. Külön mond köszönetet a gyászoló édesanya Márton Ferencnek, a Ganz Műszerművek vajszlói alkatrészgyára igazgatójának odaadó segítségéért. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, szomszédoknak, akik felejthetetlen halottunkat,**

**KIS TÓTH JENŐT,**

**utolsó útjára elkísérték és mély fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk a Mecseki Ércbányász Vállalat vezetőségének, szakszervezeti bizottságának, szállítási csoportnak, Szentlőrinc és Vidéke ÁFÉSZ vezetőségének, szakszervezeti bizottságának, a bicsérdi Aranymező Tsz-iroda dolgozóinak és az önkéntes rendőröknek, hogy a temetésen megjelentek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, komáknak, jóbarátoknak, kollégáknak és ismerőseknek akik szerettünket,**

**CSÁSZTI JÓZSEF**

**csarnótai lakost utolsó útjára elkísérték és mérhetetlen fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik édesapánkat,**

**ID. HAMESLI LÁSZLÓT**

**elkísérték utolsó útjára, jelenlétükkel, koszorúkkal enyhítve fájdalmunkat. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk, szeretett öcsém, sógorom.**

**HAUSER JÁNOS**

**temetésén részt vettek. Köszönjük a kedves rokonoknak, az utca lakóinak, a Tolbuhin út lakóinak, a jó barátoknak és mindenkinek, akik megjelentek, a sok szép koszorúért, a sok szép virágért, valamint a részvétnyilvánításért, amellyel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló bátyja és sógornője.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik édesanyánk,**

**OZV. PILÁRI MÁTYÁSNÉ**

**temetésén részt vettek, fájdalmunkban részvétüket kinyilvánították. A Pilári család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet rokonainknak, ismerőseinknek, szomszédoknak, a Pécsi Építőipari Szövetkezet vizes részleg és az istenkúti nyugdíjasklubnak, akik szeretett halottunk,**

**BISCHOF PÁLNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal és együttérzésük kifejezésével fájdalmunkban osztoztak. Gyászoló férje és fia, valamint unokája.**

**Köszönetet mondunk minden kedves rokonunknak, munkatársainknak és ismerőseinknek, akik édesanyánkat,**

**OZV. GARAI JÁNOSNÉT**

**utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak és barátoknak, akik szeretett férjem,**

**CZIKE ÁRPÁD**

**temetésén koszorúkkal, virágokkal és bármilyen módon fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a pécsi Hőerőmű Vállalat gazdasági és társadalmi vezetésének, külön a gondnokságnak, a Kállai Éva szocialista brigádnak, valamint a munkatársaknak, a lakótelep lakóinak, a Kesztyűgyárnak, a Gyárvárosi Általános Iskola 6. C és volt 8. C osztályának, a Kodály Zoltán Gimnázium I. C osztályának, a temetésen való részvételért. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak és minden kedves ismerősnek, akik nagymamánkat, dédimamánkat,**

**OZV. VINTER GYÖRGYNÉ**
**Lempel Katalint**

**utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik**

**BOROS JÓZSEF**

**temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a palotabozsoki gépjavító állomás vezetőinek és dolgozóinak, az úttörőzenekar vezetőjének és tagjainak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek és a Mohácsi Székgyár tmk-brigádjának, akik**

**EGRESI ISTVÁN**

**temetésén részt vettek, utolsó útjára elkísérték, virágok és koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,**

**BALATONI ANDRÁS**
**r. k. alébános**

**utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal és részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki az egyház részéről jelenleveknek, évfolyamtársoknak, és a volt hiveknek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondok köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és munkatársaknak, akik**

**KLEIN JÓZSEF**

**temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló fia.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik**

**BAUSZ LAJOS**

**temetésén részt vettek, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, szomszédoknak, barátoknak, munkatársaknak, akik drága halottunk,**

**HEIZLER ANDRÁS**

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Kisegítő és Foglalkoztató Iskola dolgozóinak, a szakszervezet vezetőségének a koszorúért, virágokért, a temetésen való részvételért. A gyászoló család.**

**Fregoli** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. — Telefon: 28-094, Roczkó.

**Társasházak,** családi házak műszaki vezetése kulcsátadásig. Tel.: 23-591.

**Előkészítő** tanárt keres 2 barát, főiskolai és egyetemi felvételire biológiából és rajzból. „Start 87. szept." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Víz-,** fűtésszerelés, anyagbeszerzéssel, vidéken is. Rövid határidővel. Telefon: 22-893.

**Benzinmotoros** betonkeverőgép bérbe adó, szállítás megoldható. Érdeklődni az esti órákban. Pécs, Szőlő u. 53. Telefon: 29-135.

**Vizumtanácsadás.** Teréz u. 5. Telefon: 22-845. Munkanapokon: 10-18.

# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Hazánk csillagos égboltja (15.30 óra).

## FILM

**Petőfi:** Nem kell mindig kaviár (4, 6, 8).
**Kossuth:** BMX-banditák (10, 12, 6, 8), Vízipók-csodapók (2, 4).
**Park:** BMX-banditák (hn5, hn7).
**Park kert:** BMX-banditák (9).
**Ságvári:** Fantom az éjszakában (4, 6). **Nevelési Központ:** Szédülés (4, 6), A tanítványok (8). **Fekete Gyémánt:** Ragtime (6). **Jószerencsét:** Falfúró (4, 6). **Komarov kert:** Szexmisszió (9). **Lvov kert:** Nincs kettő négy nélkül (9). **Mohács:** Jöjj és lásd! (6). **Mohács kert:** A házibuli folytatódik (9). **Komló, Zrínyi:** Egy maréknyi dollárért (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Egyéniség? (f5, f7) **Szigetvár:** Egy év 9 napja (6, 8). **Siklós:** Vad banda (6, 8). **Harkány:** Aranyoskám (10), Szenvedély végszóra (6; 8). **Bóly:** A két rodeós (8). **Dunaszekcső:** A baráttolvaj (6) **Pécsvárad:** Az elveszett frigyláda fosztogatói (f8). **Sásd:** Visszaszámlálás (f8). **Szentlőrinc:** Itt élnad, halnod kell (8). **Mágocs:** A tenger zamata (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Társalgó. 9.44: Muzsika gyerekeknek. 10.05: Sztrogoff Mihály. Rádiójáték. 10.36: Éneklő ifjúság. 10.49: Csembalóművészek. 11.39: . . . hogy hosszú életű légy a földön . . . Csák Gyula elbeszélésének rádióváltozata. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: A Rádió Dalszínháza: Az elizondói lány. 13.39: Helm: Vidám alkotás — nyitány. 13.47: Izlandi népzene. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsesszmelódiák. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.17: Náták. 15.40: Poggyász. — Tudnivalók — utazóknak. 16.05: Látogatóban . . . 17.00: Európa zenéje Liszt zongoráján. 17.45: A Szabó család . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 18.30: Esti magazin. 19.15: Mundial '86. 19.25: Sokszemközt az egészségről. 19.55: Mundial '86. A szünetben: Reklám. 21.50: Rézfúvósmuzsika. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Iskolapéldák. 22.50: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Kb. 23.50: Tároga-tómuzsika. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben — zenés délelőtt. Kb. 9.50: Közvetítés az Interlotto-sorsolásról. 12.10: Zeneiskolásoknak zeneiskolások muzsikálnak. 12.30: Népdalkörök felvételeiből. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Boldog születésnapot! 15.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 15.20: Könyvről könyvért. 15.30: Csúcsforgalom . . . 17.30: Neveletlenek. 18.30: Gramofonsztárok. 19.05: Csak fiataloknak! 19.50: Mosolygó Parnasszus. 21.05: Kirándulás a spanyol komolyzenében. 21.50: Népdalok. 22.14: Mikrofonák . . . 23.15: Sporthírek. 23.20: A mai dzsessz. 24.00: Régi fúvószene. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Szonátafelvételek. 10.00: Operarészletek. 10.50: A heavy-metal kedvelőinek. Sorozat. 11.40: A Collegium aureum Kamarezenekar játszik. 12.31: Rádiósénekkarok. 13.05: Intermikrofon. 13.20: Kamarahangverseny Farkas Ferenc műveiből. 14.33: Operarészletek. 15.05: Labirintus. 15.20: Békekoncert. 15.35: Szimfónikus zene. 16.49: Magyar előadóművészek felvételeiből. 18.09: Tenoráriák. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Pierre Boulez vezényel . . . 21.00: Cliff Richard összes felvétele. 21.40: Kamarazene. 22.22: Operarészletek. 23.00: Eszmecsere — Az emigrációs chilei irodalomról.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Dallamparádé. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német irodalmi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.43: Műsorismertetés. 8.45: Tévétorna. 8.50: Szünidei matiné: 1. A Lesnieweski család. Lengyel kisjátékfilm-sorozat. 2. A berlini állatkert. Bolgár kisfilm. 9.50: Interlotto-sorsolás. 10.00: Képújság. 16.13: Műsorismertetés. 16.15: Hírek. 16.20: Három nap tévéműsora. 16.25: A sas. Angol kisfilm. 16.50: Képújság. 16.55: Legyen a vendégem. Rátonyi Róbert műsora. 17.30: Reklám. 17.34: Mexikó '86. Összefoglaló. 18.05: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat. 18.50: Mini-Stúdió '86. 18.55: Reklám. 19.05: Tv-torna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó-vb. A szünetben: Reklám. 21.50: Betűreklám. 21.55: Stúdió '86. 22.40: Starsky és Hutch. Amerikai bűnügyi tévéfilmsorozat. 23.30: Híradó 3. 23.40: Reklám. 23.50: Labdarúgó-világbajnokság. 1.50/2.40: Himnusz. (Amennyiben a 19.50-es mérkőzésen hosszabbítás lesz, a műsor az alábbiak szerint változik: 19.50: Labdarúgó-világbajnokság. 22.40: Betűreklám. 22.45: Stúdió '86. 23.30: Híradó 3. 23.40: Reklám. 23.50: Ladarúgó-világbajnokság.) 1.50/2.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.23: Műsorismertetés. 18.25: Képújság. 18.30: Körzeti adások: Budapest, Pécs, Szeged. 19.35: Bojón macska és az alma. Jugoszláv rajzfilm. 19.40: Beduinok az olajkutak tövében. Kuvaiti rövidfilm. 20.00: Képmagnósok, figyelem! 20.25: Én is ott voltam . . . 21.00: Híradó 2. 21.20: Reklám. 21.25: Az új ember. Svéd tévéfilm. 22.50: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.55: Mundial '86. 17.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Adás gyerekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk. 19.15: Rajzfilm. 19.20: Lottóhúzás. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó-világbajnokság. 21.45: Belpolitika. 22.35: Tv-napló. 22.50: Plusz műsor. 23.55: Labdarúgó-világbajnokság.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Természetbarátok. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Népi muzsika. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.00: A forradalom, amely folyik — dokumentumadás. 21.45: A strandon — amerikai játékfilm.

## Dolgozókat felvesznek

**A PÉCSI Állami Gazdaság üszögpusztai állandó munkahellyel könyvelőket, szilágypusztai munkahellyel bérelszámolót, és általános adminisztrátort keres levételre. Jelentkezni lehet a gazdaság központjában, a közgazdasági igazgatóhelyettesnél, illetve a 10-311-es telefonon. (1759)**

**A PANNON Volán Ipari Üzeme egyműszakos foglalkoztatással felvesz autószerelő szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Bacsó B. u. 4. (1742)**

**GYÓGYSZERTÁRI pénztárosokat felveszünk. Baranya Megyei Tanács Gyógyszertári Központja, Pécs, Urögi fasor 2/A. (1758)**

**A HUNOR Pécsi Kesztyűgyár 2. sz. gyára felvesz 8 általánost most végzett lányokat gépi díszítő és gépi varró átképzősnek. Jelentkezni lehet: Vadász u. 83. (1738)**

**A PÉCSI Nemzeti Színház felvételt hirdet az alábbi munkakörökbe, 1986. augusztus 1-től kezdődő munkaszerződéssel: villanyszerelő, díszítő, segédmunkás, asztalos, központifűtésszerelő és 4 órás munkaidőre gépíró adminisztrátor (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés a színház műszaki vezetőjénél. (1761)**

**A MECSEKI Kultúrpark felvesz anyagkönyvelőt, éjjeliőrt, valamint vízvezeték-szerelőt és villanyszerelőt. Jelentkezni lehet a Vidámpark irodájában 8—16 óráig. (1819)**

**A BARANYA Megyei Tanács V. B. titkárság gazdasági és ügyviteltechnikai osztálya gyakorlott gépírót felvesz, részmunkaidőben is. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 34. I. 122. (065393)**

**AZ AMFORA-UVÉRT felvételre keres 1 takarítót. Jelentkezés: Péc

# mundial * mundial

# Eredmények

**BELGIUM–SZOVJETUNIÓ 4-3.**

León, 25 000 néző, V.: Fredriksson (svéd).

A szovjet együttes a megszokott pattogó tempóban kezdett. A 6. percben Kuznyecov beadását Belanov 5 m-ről az égbe lőtte, egy perc múlva Jakovenkónak két lövési lehetősége is adódott. 18 m-es próbálkozását Pfaff pompás vetődéssel tolta szögletre a jobb alsó sarokból, majd a sarokrúgás után ismét Jakovenkó következett, 5 m-ről csúnyán mellé lőtt. A 8. percben Vercauteren 22 m-es szabadrúgása „melegítette be" Daszajevet. A 17. percben Veyt nagyszerűen ívelt keresztbe, Vercauteren fejese az oldalhálóban halt el. A belgák a középpályán kiegyenlítették kezdeti tempóhátrányukat, de a 28. percben végzetesen szabadon hagyták Belanovot. A gyors kijevi támadó lefordult őrzőjéről, és 20 m-ről a jobb felső sarokba bombázott (1-0).

Fordulás után ismét a Szovjetunió volt veszélyesebb. Az 54. percben Belanov elemi erővel telibe találta a felső lécet, a kipattanó labdát Jakovenkó ismételte, Vervoort azonban a gólvonalról mentett. Az 56. percben Vercauteren 50 méteres keresztlabdával indította a leshatáron (vagy amögött...?) tanyázó Scifót. A középpályás a bal alsó sarokba gruított (1-1). Kilenc perc múlva Renquin megrúgta Zavarovot, ezért sárga lapot kapott. A 70. percben Zavarov ideális labdáját Belanov 14 m-ről pontosan helyezte a jobb alsó sarokba (2-1). Két perc múlva Rogyionov állt be Zavarov helyett. A 76. percben egy magasan előreívelt labdát Ceulemans legalább egyméteres lesen kapta, jól fordult kapura, és 14 m-ről a jobb alsó sarokba talált (2-2). Három perc múlva Jakovenkó ment le, Jevtusenkó állt be helyette. A 81. percben Jaremcsuk a felső lécre bombázott, majd két perccel a lefújás előtt Scifó kétméteres erős fejesét Daszajev óriási bravúrral szögletre ütötte. A rendes játékidőben nem született döntés, kétszer 15 perces hosszabbítás következett. Gólpárbaj volt, és a belga együttes volt eredményesebb.

*

**BRAZÍLIA—LENGYELORSZÁG 4-0 (1-0).**

Guadalajara, 38 000 néző. V.: Roth (nyugatnémet). Góllövők: Socrates (30. p., 11-esből), Josimar (54. p.), Edinho (78. p.,), Careca (82. p., 11-esből).

**Brazília:** Carlos — Josimar, Julio Cesar, Edinho, Branco — Elzo, Alemao, Junior, Socrates — Müller, Careca.

**Lengyelország:** Mlynarczyk — Przybys, Wojciecki, Majewski, Ostrowski, — Urban, Karas, Tarasiewicz, Dziekanowski — Boniek, Smolarek.

Brazília szombaton, a negyeddöntőben az Olaszország—Franciaország mérkőzés győztesével találkozik Guadalajarában.

A 4-0 fölényes brazil sikert sejtet, ám igen nehéz kezdés után alakult ki ez a megnyugtató győzelem. Tizenegy perc után akár 2-0-ra is vezethetett volna Lengyelország, de már ekkor is lehetett érezni, hogy az elpuskázott lehetőségek megbosszulják magukat. Percről percre belelendültek juniorék, s bár nem az olajozott csapatmunka, hanem a zseniális egyéni alakítások következtében, de egyre jobban növelték előnyüket. A hajrában már „örömfutballt" mutatott be a Zicóval megerősödött háromszoros világbajnok, s könnyedén jutott a legjobb nyolc közé. Eddigi mérlegük imponáló: 4 győzelem, 9-0-ás gólkülönbség.

# Mexi-koktél

**Közjáték a „Haciendában"**

A queretarói „Hacienda Jurica" szállóban szinte egyszerre foglalta el szobáit két válogatott. A dán és a spanyol. Ebben nincs különösen meglepő, ha ez a két együttes más és más ellenféllel nézne farkasszemet a nyolc közé jutásért. De történetesen szerdán egymással kell megmérkőzniük. Volt is vita bőven a portán.

A dán csapatvezetés azonnal a FIFA-hoz fordult. Azzal érvelt, hogy tarthatatlan ez az együttlét. Különösen azt kifogásolta, hogy az ibériaiakkal együtt számos újságíró is érkezett, akik az első perctől kezdve igyekeznek Elkjaer-Larsenék titkait kipuhatolni.

A FIFA elutasította a dán tiltakozást. Érvük: nem tehetnek az utcára olyan újságírókat, akik jóval régebben lefoglalták helyüket, mint a dán válogatott.

— Alapjában véve nem is vártam azt, hogy a FIFA megoldja ezt a kérdést — kommentált Sepp Piontek szövetségi kapitány, a dánok mesterre —, ugyanis túl gyenge ahhoz, hogy menet közben felmerülő gondokat jól elintézzen . . .

**Most Gallit „tüzelik"**

Az olasz újságírók pergőtűz alá vették Giovanni Gallit. A kapus — a sajtó véleménye szerint — mind a négy, eddig kapott gólban „tevékenyen" benne volt.

Enzo Bearzot szövetségi kapitány véleménye:

— Kezdenek fárasztani ezek a Gallit támadó vélemények, kérem, hagyjanak békén bennünket. Majd a franciák elleni mérkőzés után beszélhetünk Galli képességeiről és formájáról.

Galli nyilatkozata:

— Egyáltalán nem idegesít a sajtó véleménye. Elolvasom, igyekszem hasznosítani a tudósítók meglátásait, de amit most pletykálnak rólam, hogy „benne vagyok" a gólokban, hidegen hagy. A fő az, hogy Bearzot beállítson a kapuba. Úgy érzem, jól védtem, a bekapott gól együtt jár a futballal.

**Az első doppingügy**

Mexikóban minden mérkőzés után a csapatokból két-két játékost kisorsolnak, s nekik meg kell jelenni a doppingvizsgálaton. A FIFA illetékes bizottsága eddig csak negatív eredményről számolt be, hétfőre viszont már egy pozitív leletről érkezett hír. Eszerint a június 7-én lejátszott Észak-Írország—Spanyolország mérkőzés utáni vizsgálat dopping használatát jelezte az egyik spanyol játékosnál, akinek nevét ugyan nem hozták nyilvánosságra, de nyílt titok, hogy Ramon Calderéről van szó. A FIFA ezért a spanyol szövetséget 25 ezer svájci frankra büntette, s Jorge Guillen orvos szigorú figyelmeztetést kapott.

Az ügy hátterében az áll, hogy Caldere a mérkőzés előtti napokban kórházba ment kezelésre, fertőzés elleni gyógyszereket kapott, amelyeknek összetételéről — egyes nyilatkozatok szerint — nem volt ismerete. Más jelentések viszont arról számolnak be, hogy ezek nem mexikói eredetű gyógyszerek voltak, hanem a játékos magával vitte a kórházba. Ezért felelős a csapat orvosa is.

**Woods jön?**

Peter Shilton remekül védett a lengyelek elleni 3-0-ás záró csoportmérkőzésen, de a 36 éves kapus Paraguay elleni szereplése kérdésessé vált. A vasárnapi edzésen Viv Anderson nagy bombáját hárítván térdére esett, és alaposan megütötte. Bobby Robson menedzser azonnal lehívta a pályáról Shiltont. Orvosi vélemény szerint a veterán Shilton aligha védhet a dél-amerikaiak ellen, helyére Chris Woods a jelölt.

**A fű alatt**

Az Uruguay elleni döntetlennel búcsúzott a Mundialtól Skócia válogatottja. Leightonék hazaérkeztek, ám a menedzser Alex Ferguson és a játékos Graeme Souness London felé kért repülőjegyet. A szakvezető bizonyára nem akart kényes kérdésekre felelni, ezért Londonból autóval utazott Aberdeenbe. Souness kijelentette: befejezi válogatottbeli pályafutását és spanyolországi vakációt vett ki.

**Elutasítva**

Valószínűleg pont kerül a Mundial „Uruguay ügyére", miután a FIFA sürgősségi bizottsága elutasította a dél-amerikai ország fellebbezését. Ismeretes, a FIFA fegyelmi bizottsága 25 ezer svájci frank bírsággal sújtotta az uruguayi szövetséget, és Omar Borras edzőt eltiltotta a soron következő Argentina elleni mérkőzésen a kispadtól.

Függetlenül a döntéstől, az uruguayi szövetség elnézést kért a FIFA-tól a Skócia elleni mérkőzésen történtek miatt.

## MA

**Franciaország–Olaszország** Mexico City, 20.00.

**Marokkó—NSZK,** Monterrey, 24.00.

**MTV I-es csatorna:** 17.30: Összefoglaló. 19.50: Franciaország—Olaszország. 23.50: Marokkó—NSZK.

**Kossuth Rádió:** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20, 19.15—19.25, 22.25—22.40: Mundial-összefoglalók.


10 év 1976-1986

**A Konzum Áruház kedvező ajánlatai:**

● Seltron hordozható SZTEREÓ RÁDIÓSMAGNÓ 6850,– Ft-ért

● Most érkezett: Japán gyártmányú SHARP márkájú HÁZI ZENEKÖZPONT. 2x20 W-os erősítővel egybeépített sztereórádió, kazettás magnó, lemezjátszó. Kisméretű, esztétikus külsejű, kiváló hangminőségű Sharp-készülék, két hangdobozzal együtt 18 900,– Ft-ért kapható!

VÁRJUK SZÍVES ÉRDEKLŐDÉSÜKET A MŰSZAKI OSZTÁLYON.


# Eredmények röviden

A vasárnapi futam élmezőnye Fotó: Maletics L.

## ASZTALITENISZ

Befejeződtek a küzdelmek az NB III. Mechlovits csoportjában, a baranyai csapatok kiemelkedően jól szerepeltek. A Komlói Bányász mindössze 3 pontot vesztve nyerte a bajnokságot, s ezzel ősztől az NB II-ben indíthatja asztaliteniszezőit, míg a P. Kinizsi újonc létére is a harmadik helyen tudott végezni, a Vasasi Bányász viszont kitűnő hajrájának köszönheti a 4. helyet.

**AZ NB III. VÉGEREDMÉNYE**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Komló | 20 | 18 | 1 | 1 | 211-109 | 37 |
| 2. Tolna | 20 | 15 | 1 | 4 | 177-143 | 30 |
| 3. P. Kinizsi | 20 | 13 | 2 | 5 | 188-132 | 28 |
| 4. Vasasi B. | 20 | 12 | 2 | 6 | 180-140 | 26 |
| 5. Enying | 20 | 11 | 4 | 5 | 179-141 | 26 |
| 6. Bátaszék | 20 | 12 | 1 | 7 | 186-134 | 25 |
| 7. Marcali | 20 | 6 | 3 | 11 | 142-178 | 15 |
| 8. Somogysárd | 20 | 5 | 3 | 12 | 136-184 | 13 |
| 9. Dombóvár | 20 | 4 | 2 | 14 | 139-181 | 10 |
| 10. Kalocsa | 20 | 2 | 1 | 17 | 114-206 | 5 |
| 11. Dunaújvár. | 20 | 2 | – | 18 | 108-212 | 4 |

## LABDARÚGÁS

**Megyei II. osztály, Czibulka csoport: Királyegyháza—Drávaszabolcs 1-1, Kémes—Kisharsány 5-0, Bicsérd—Szabadszentkirály 1-1.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Drávaszab. | 27 | 19 | 5 | 3 | 71-19 | 43 |
| 2. Bükkösd | 27 | 20 | 3 | 4 | 61-22 | 43 |
| 3. Bicsérd xx | 27 | 17 | 6 | 4 | 63-19 | 36 |
| 4. Somogyapáti | 27 | 13 | 9 | 5 | 46-37 | 35 |
| 5. Királyegyh. | 27 | 10 | 8 | 9 | 53-37 | 28 |
| 6. Szabadszentk. | 27 | 9 | 9 | 9 | 42-40 | 27 |
| 7. Kémes x | 28 | 8 | 10 | 10 | 41-51 | 25 |
| 8. Gödre | 28 | 10 | 4 | 13 | 43-46 | 24 |
| 9. Vajszló | 27 | 9 | 6 | 12 | 37-48 | 24 |
| 10. Baksa | 27 | 8 | 7 | 12 | 52-63 | 23 |
| 11. Kishárságy x | 27 | 9 | 4 | 14 | 31-61 | 21 |
| 12. Magyarszék | 27 | 8 | 4 | 15 | 47-63 | 20 |
| 13. Bogádmindsz. | 27 | 7 | 6 | 14 | 33-59 | 20 |
| 14. Görcsöny | 27 | 6 | 5 | 16 | 44-59 | 17 |
| 15. Drávasztára x | 27 | 5 | 4 | 18 | 37-77 | 13 |
| 16. Egyházaskozár | visszalépett | | | | | |

xx = 4 büntetőpont levonva
x = 1—1 büntetőpont levonva

**Tamási csoport: Pécsvárad–Olasz 0-1, Püspökbóly—Hidas 1-2, Szederkény–Töttös 1-2, Magyarbóly—Dunaszekcső 4-7, Lippó—P. Gázmű 0-2, Szajk—K. Carbon 2-0.**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Dunaszekcső | 25 | 17 | 3 | 5 | 67-38 | 37 |
| 2. Szajk | 25 | 16 | 5 | 4 | 58-29 | 37 |
| 3. P. Gázmű | 25 | 15 | 5 | 5 | 40-23 | 35 |
| 4. Töttös | 25 | 11 | 9 | 5 | 46-30 | 31 |
| 5. K. Carbon | 25 | 12 | 4 | 9 | 48-34 | 28 |
| 6. Olasz | 26 | 12 | 1 | 13 | 47-51 | 25 |
| 7. Nagykozár | 25 | 9 | 7 | 9 | 38-54 | 25 |
| 8. Pécsvárad | 25 | 10 | 4 | 11 | 38-44 | 24 |
| 9. Nagynyárád | 25 | 8 | 6 | 11 | 40-41 | 22 |
| 10. Hidas | 25 | 8 | 6 | 11 | 44-48 | 22 |
| 11. Magyarbóly | 25 | 6 | 5 | 14 | 36-59 | 17 |
| 12. Szederkény | 25 | 6 | 4 | 15 | 36-46 | 16 |
| 13. Lippó xx | 25 | 7 | 3 | 15 | 51-52 | 15 |
| 14. Püspökb. xxx | 26 | 5 | 6 | 15 | 27-67 | 10 |

xx = 2 büntetőpont levonva
xxx = 3 büntetőpont levonva

## VITORLÁZÁS

A Pécsi-tavon rendezték meg a hét végén a Gastrocoop Kupa vitorlásversenyt, melyen a PTTE versenyzői mellett balatoni klubok is indították sportolóikat. A szombati változó, közepes erősségű szél után vasárnap már gyengébb légmozgás mellett bonyolították le a futamokat. Végeredményben Optimist I. kategóriában Marton István (Keszthely) győzött Városi Timea (Keszthely) és Orovicza Szilárd (PTTE) előtt. Optimist II. kategóriában első Németh Balázs (PTTE), második Bogyó Lőrinc (Keszthely), harmadik Rendeczky Roland (PTTE). A finn dingisek versenyét Gerner Péter (PTTE) nyerte, klubtársai: Benked László és Hentz Tamás előtt.

## ATLÉTIKA

Mármarosi (PSVK) aranyjelvényes eredménnyel nyerte (4602 ponttal) a Kaposváron megrendezett női hatpróbaversenyt.

## KERÉKPÁR

Az országos felnőtt kritériumbajnokságon Hirth (PMSC) nagy fölénnyel az első helyen végzett. A leány ifjúságiak között Nagypál második lett, ő szintén PMSC-versenyző.

## TORNA

Budapesten rendezték az ifjúsági I. osztályú csapatbajnokság második fordulóját. A PMSC—TÁSI közös csapata a bronzérmet szerezte meg a vidékiek között. Az egyéniben Fáy szerepelt a legjobban, három bronzérmet szerzett, összetettben, korláton és gerendán. Vass talajon lett 3. A csapat tagjai: Fáy, Vass Anikó, Tarnai, Soós, Zsobrák, Maletics.

## A pálya széléről

# Döntő fölény

Öt gól, megérdemelt bajnoki cím, össznépi boldogság — ennyi volt a vasárnapi mérleg Sellyén, a labdarúgó megyebajnokság döntőjében, de gyorsan meg kell jegyeznünk, az öt nulla lehetett volna több is.

A rangadóként beharangozott mérkőzés a vártnál is látványosabb játékot hozott, s ez csak a sellyeiek érdeme. A bajnoki címet jóformán két forduló alatt, a hajrában szerezték meg úgy, hogy három pontos hátrányt dolgoztak le, ami óriási fegyvertény. (De, ha úgy vesszük, egyben az egyetemisták kritikája is lehet).

A találkozó nem úgy indult, hogy kiütésre lehetett volna számítani. A 37. percig 0-0 volt az állás, igaz a gól kezdettől fogva a levegőben lógott, óriási fölényben játszottak a hazaiak. A félidő utolsó nyolc perce aztán döntő változást hozott, hiszen a továbbiakban kiderült: az ekkor megszerzett kétgólos vezetés már a bajnokságot jelentette a selylyeieknek. A második játékrész elején az U. PEAC-nak nem volt más választása, mint kitámadni, ettől kezdve a Sellye okosan kihasználva a meggyengült védelem hibáit, szinte akkor talált a hálóba, amikor akart. Főleg Szalóky volt elemében két gólja után is higanyként mozgott a vendégek között), de Pfeiffer találatai és Kiss játéka (valamint óriási kapufája) is említést érdemel.

P. Zs.

# Falusi Spartakiád

**A PVSK-pályán 22 község 150 falusi sportolója állt rajthoz az atlétikai versenyeken, a 35. Falusi Spartakiád megyei döntőjén. A labdajátékokat e hét végén bonyolítják le. Az egyes számok győztesei Kecskeméten is indulhatnak augusztus 23-án, 24-én, az országos döntőn.**

**Az öt városi körzet pontversenyét a mohácsiak (8 község versenyzői) nyerték, a férfiaknál Szigetvár és Pécs városkörnyék előtt (4. Siklós; 5. Komló). A nők versenyében is a mohácsiak voltak a legeredményesebbek, elsősorban a sombereki és dunaszekcsői lányoknak köszönhetően (2. Siklós; 3. Szigetvár; 4. Pécs).**

**Az egyes számok győztesei, férfiak; 100 m: Andok (Dunaszekcső); 400 m: Schwertféger (Bóly); 800 m: Horváth (Nagypeterd); 1500 m: Schmidt (Dunaszekcső; 3500 m: Rogányi (Bóly). Távolugrás: Csikós (Bóly); magasugrás: Karsa (Kétújfalu) 175 cm; súlylökés: Marosi (Lippó); gránáthajítás: Vér (Mohács) 64,22 m. Spartakiád váltó: 1. Mohács csapata. Női eredmények: 100 m: Vörös (Szentlőrinc) 13.8 mp; 400 m: Porosné (Dunaszekcső); magasugrás: Lucz (Mohács); távolugrás: Vörös; súlylökés és gránáthajítás: Klászné (Somberek).**

V. N.

# Úttörőolimpia

# Érem nélküli első nap

A vasárnap esti látványos megnyitó után hétfőn három sportágban — kajak-kenu, ritmikus sportgimnasztika, tájfutás — már győzteseket avattak a Zala megyében zajló XXII. Nyári Úttörőolimpián. Az első napon nem jutott érem a Baranya megyei versenyzőknek. Tájfutásban Szücs Gábor érte el a legjobb eredményt, aki az 5. helyet szerezte meg, a fiúk mezőnyében. A lányoknál Várbíró Ágnes a 15., Gátor Barbara a 16. lett.

Hétfőn megkezdődött az atlétikai verseny. A lányok ötpróba csapatviadalában két versenyszám után a baranyai csapat öt pont hátránnyal a második helyen áll a vezető borsodiak mögött. Elkezdődött a küzdelem a labdajátékokban is. A pécsi TÁSI leány kosárlabda-csapata első mérkőzésén 57-33-ra nyert a miskolci 21. sz. Általános Iskola csapata ellen.

E. E.

# Hivatalos totónyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a totó 24. játékhétére beérkezett 8 958 810 darab szelvény. Nyereményalap: 23 946 899 forint. Jutalom: 2 176 991 forint. Az I—IV. nyerőosztályra egyenként 6 530 972 forint, a II—III. nyerőosztályra egyenként 4 353 982 forint került felosztásra. 13 plusz egy találatos szelvény 1 darab, nyereménye 3 047 787 forint; 13 találatos szelvény 3 darab, nyereményük egyenként 1 306 194 forint; 12 találatos szelvény 86 darab, nyereményük egyenként 40 502 forint; 11 találatos szelvény 1428 darab, nyereményük egyenként 2439 forint; 10 találatos szelvény 13 847 darab, nyereményük egyenként 377 forint.**

**Kifizetés időpontja: 10 000 forint alatt június 21-től, 10 000 forint felett június 26-tól.**


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**
egy évre 516,– Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 166. szám
1986. június 18., szerda
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

A tartalomból:

Egyedülálló kísérlet: családmodell (3. oldal)

A FOT ajánlásai (5. oldal)

Üdülőket visznek a balatoni vonatok (5. oldal)

## Marjai József hollandiai látogatásáról

*Marjai József* miniszterelnök-helyettes, a holland kormány meghívására június 15 és 17-e között Hollandiában tartózkodott. Tárgyalásokat folytatott *Gijn Van Ardenne* miniszterelnök-helyettessel, gazdasági miniszterrel, valamint a gazdasági élet számos vezetőjével. A minisztertanács elnökhelyettesét fogadta a *Ruud Lubbers* miniszterelnök.

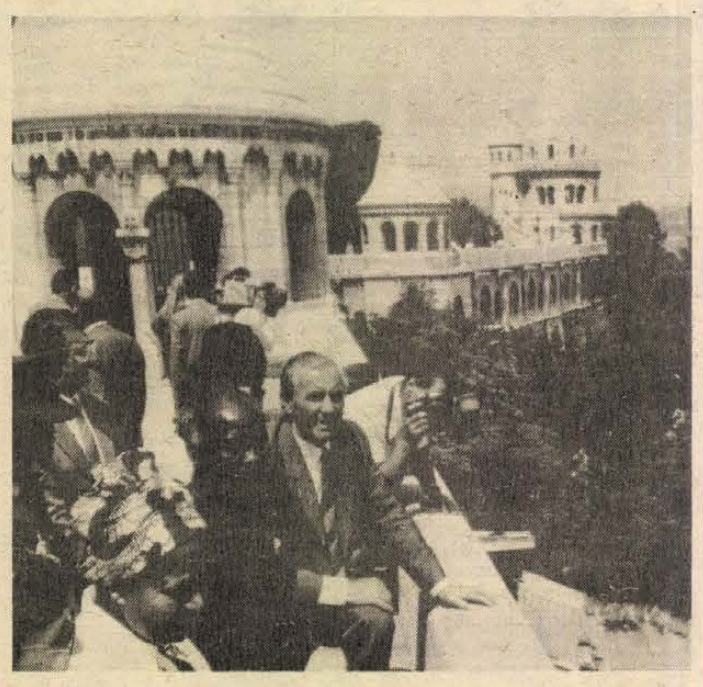
A tárgyalásokon egybehangzóan állapították meg, hogy a két ország kapcsolatai problémamentesen, kiegyensúlyozottan, minden területen jól fejlődnek. A két ország közötti kereskedelem értéke az elmúlt években 200 millió dollár körül mozgott. A magyar exportban a mezőgazdasági termékek, fogyasztási iparcikkek és félkésztermékek, a holland szállításokban a félkésztermékek, vegyicikkek és mezőgazdasági termékek játsszák a fő szerepet. A gépek részesedése alacsony.

Marjai József tárgyalt a holland nemzeti bank elnökével, meglátogatta a DAP, a Shell valamint az AKZO nemzetközi nagyvállalatokat és tárgyalt azok vezetőivel. A kereskedelem-fejlesztési intézetben kerekasztal megbeszélést folytatott a holland üzleti élet képviselőivel. Felkereste a rotterdami kikötőt, amelynek jelentősége magyar szempontból a Duna—Majna—Rajna csatorna befejezése után ugrásszerűen nőni fog. Itt a város-, a kikötő vezetőivel és több vállalat képviselőivel tárgyalt. A tárgyalások tapasztalatai azt mutatják, hogy holland részről adott a készség és lehetőség a gazdasági kapcsolatok erősítésére. A holland cégek nyitottak az együttműködésre. A járműiparban az eddig kialakult üzleti kapcsolatok további széles lehetőségeket biztosítanak a kölcsönös beszállítói kapcsolatokra, ami megalapozná a gépipari termékek részesedésének növelését. A továbblépéshez javítani kell a magyar termelők hatékonyságát a versenyképesség javításában, a termékek minőségében, a határidők és a szerződés szerinti teljesítés vonatkozásában.

A tárgyalásokon teljes egyetértés volt abban, hogy a két kormány a maga eszközeivel ösztönzi és támogatja a gazdasági és pénzügyi együttműködés eddiginél megalapozottabb, határozottabb fejlesztését. Magyar részről mindenoldalú támogatást nyújtanak az ez év őszén Magyarországon sorra kerülő gazdag kulturális és gazdasági rendezvénysorozathoz. Holland részről megértéssel fogadták a magyar félnek a magyar kereskedelempolitikai hátrányok csökkentésére vonatkozó elképzeléseit mind a kétoldalú kapcsolatokban, mind szélesebb körben.

A miniszterelnök-helyettes kedden hazautazott Budapestre. A repülőtéren Van Ardenne miniszterelnök-helyettes, gazdasági miniszter búcsúztatta, jelen volt Iván Tivadar, hazánk hollandiai nagykövete.

## A zimbabwei elnök keddi programja



A hazánkban tartózkodó Canaan Sodindo Banana zimbabwei elnök keddi programjában egyebek közt a fővárossal is ismerkedett. A képen: a vendégek a Halászbástyán.
(MTI-fotó—KS—DN)

### *Látogatás a Skálában és a Medicor Műveknél*

### *Találkozó Debrecen vezetőivel*

A hivatalos baráti látogatáson hazánkban tartózkodó *Canaan Sodindo Banana* keddi programja a Skála Budapest Nagyáruházban kezdődött. A magasrangú vendéget és feleségét az ország legnagyobb Skála áruházának bejáratánál *Brückner István*, a Skála Coop általános vezérigazgató-helyettese és *Nyúl Sándor*, a Skála Budapest Nagyáruház igazgatója köszöntötte.

A zimbabwei államfő először a földszinti élelmiszerosztályt tekintette meg, majd megszemlélte az első és második emeleti részlegek árukínáltát. Érdeklődéssel tekintett szét a cipő- és a gyermekruházati osztályon, főként a divatos férfi pulóverek, a sportruházati termékek és a szabadidő öltözékek nyerték meg a tetszését. Ellátogatott a műszaki cikkek osztályára is. Felesége a női divatáruk, a porcelánok, s a háztartási cikkek iránt érdeklődött.

A vállalat vezetői tájékoztatták a vendéget a Skála-Coop tevékenységéről.

A zimbabwei elnök és felesége ezt követően a Medicor Művek központjába látogatott. A gyár bejáratánál *Bognár Sándor* ipari miniszterhelyettes fogadta a *Nagy Gábor* külügyminiszter-helyettes társaságában érkező vendégeket.

Az üzemben *Háy György*, a Medicor Művek kereskedelmi igazgatója ismertette az orvosi berendezéseket gyártó nagyüzem tevékenységét. A Medicor Európa legjelentősebb orvosiberendezés-gyártó és -forgalmazó cégei közé tartozik. Tevékenysége alapvetően a gyártás, a kutatás-fejlesztés és a kereskedelem területére terjed ki. Budapesten és vidéken a vállalat hét gyárában mintegy nyolcezer dolgozó az orvosi készülékek, kórházi berendezések széles skáláját gyártja. A Medicor termékválasztéka az egyszerhasználatos eszközöktől a legfejlettebb technológiát képviselő mikroprocesszoros készülékekig az egészségügy által igényelt eszközök csaknem valamennyi fajtáját felöleli. A termékek nyolcvan százalékát exportálják, ezek ma már több mint hetven országban teszik könnyebbé a gyógyítást. Az utóbbi évtizedben Ázsia, Afrika, Latin-Amerikai országaiban is jelen van az egyebek között vérellátó és mentőszolgálatok, anya- és csecsemővédő rendszerek szervezésére és szállítására szakosodott Medicor. A vállalat nevéhez világszerte több mint száz egyetemi kórház és klinika létrehozása fűződik.

A gyár kapcsolatai az utóbbi években a Zimbabwei Köztársasággal is jelentősen fej-

(Folytatás a 2. oldalon)

## Ülést tart az MSZMP Központi Bizottsága

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának ülését június 18-ára összehívták.

A Politikai Bizottság javasolja a Központi Bizottságnak, hogy vitassa meg az időszerű nemzetközi kérdésekről, valamint a népgazdaság fejlődésének év eleji tapasztalatairól szóló előterjesztést.

## Kenan Evren hazánkba látogat

*Kenan Evren*, a Török Köztársaság elnöke *Losonczi Pálnak*, az Elnöki Tanács elnökének meghívására a közeli napokban hivatalos látogatást tesz a Magyar Népköztársaságban.

## Hazaérkezett az MSZBT küldöttsége

Kedden hazaérkezett a Szovjetunióból a Magyar–Szovjet Baráti Társaság küldöttsége, amely *Bíró Gyula* főtitkár vezetésével részt vett a Szovjet–Magyar Baráti Társaság VI. össz-szövetségi konferenciáján. A magyar küldöttség moszkvai útja során aláírták az MSZBT, valamint a Szovjet Baráti Társaságok Szövetsége és a Szovjet–Magyar Baráti Társaság 1986–1990 évekre szóló ötéves együttműködési egyezményét. A dokumentum, amelyet *Bíró Gyula*, illetve *Filipp Jermas*, az SZMBT elnöke látott el kézjegyével, különös hangsúlyt helyez a magyar–szovjet gazdasági, műszaki tudományos együttműködés eredményeinek kölcsönös ismertetésére, a barátságturizmus fejlesztésére.

## Üzleti mérleg az eszéki magyar árubemutatóról

### *Nagyobb jugoszláv érdeklődés késztermékeink iránt*

**Mindig népesek voltak a tárgyalóhelyiségek az elmúlt héten lezajlott eszéki magyar árubemutatón, bizonyságául annak, hogy élénkülőben a magyar—jugoszláv határmenti árucsere kapcsolatok. A rendező Mecsek-Tourist és a Hungexpo a záráskor üzleti mérleget készített, bekérve a kiállítóktól a tárgyalásaikról készült emlékeztetőket. Ezekből idézünk.**

Pécsi Plastex Szövetkezet, *Fonód Károly:* A Moravicai Bútorgyár igazgatójával tárgyaltunk, a bemutatott bútorszöveteinkből mintát kért. A Vutex Kereskedelmi Vállalat igazgatója magával vitte egyes műanyag termékeink mintáit, s közölte, két héten belül felkeres bennünket Pécsett további tárgyalások céljából.

Sok jugoszláv üzletféllel tárgyaltak a Délker képviselői, akik egyebek mellett a Zsolnay Porcelángyár étkészleteit, a Plastex műanyag termékeit, továbbá terményeket és takarmányokat ajánlottak föl exportra. Részben ezen árucikkek fejében a pécsi Konzum Áruház felsőruházati cikkeket szeretne behozatni a Délkerrel.

Mechlabor pécsi híradástechnikai gyára, *Zsolt László:* A kiállítás ideje alatt tárgyaltunk a szabadkai és a pulai rádiók, valamint a Yugokomers képviselőivel. A tavaly Jugoszláviában telepített stúdiómagnetofonjaink jól vizsgáztak, ezért komoly lehetőség van a kapcsolatok bővítésére, annál is inkább, mivel az árucsere alapon történő megoldást is elfogadjuk. Az exportnak eddig alapvetően ez volt a gátja. A jövő évtől kezdődően valószínűleg megindulnak a rendszeres szállítások. A Konzum Áruház máris közölte, a Mechlabor termékek határ menti cserében történő értékesítése esetén jugoszláv import termékeket vene át.

Már beszámoltunk róla, a Konsumex dél-dunántúli kirendeltsége egy korábban letárgyalt üzletének aláírását éppen az eszéki kiállításra időzítette. Ennek értelmében 190 ezer dollár értékben sajtokat szállítunk, cserében — ugyanilyen értékben — a szlovéniai Gorenje gyár 8500 darab, nálunk ez idő szerint hiánycikknek számító 240 literes mélyhűtőládát ad, amit a Titán forgalmaz. Kollár István ezen felül számos más üzleti hírrel is szolgált.

A Konsumex az idén is hoz be Yassa sportruházatot és sportcipőket a Rövikötnek és a Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalatnak. Közvetítésével a görgetegi tsz eladja Jugoszláviában dohánybetakarító kombájnját, cserébe dohányt kap. A Konsumex egy belgrádi céggel termelési együttműködés létrehozásáról tárgyal. Arról van szó, hogy gyümölcsöket és konzerveket szállítanánk, ezeket Jugoszláviában csomagolnák és mélyhűtenék, harmadik piacon értékesítenénk, közösen osztozkodva a hasznon. *Kollár István* mindezeken felül örömmel nyugtázta, a jugoszlávok is kezdik megérteni, egyoldalú úgy a kereskedelem, ha ők szinte csak kizárólag alap- és nyersanyagokat kérnek tőlünk, késztermékeket adva helyettük. Az eszéki árubemutatón késztermékeik iránt is érdeklődést mutattak, egyebek mellett szőlőkarót, alumínium edényeket, háztartási kerámiákat, fémből készült tálcákat, munkavédelmi kesztyűket, kempingcikkeket szeretnének vásárolni tőlünk. Ezekből további tárgyalásokat folytatnak. Végül a kirendeltségvezető annak a véleményének adott kifejezést, az ilyen áruminta vásárokat a jövőben úgy rendezzék, hogy azokon ne csak a magyar, de a jugoszláv cégek is vegyenek részt, hogy egy helyen és egy időben lássuk a határ menti cserére felkínált árucikkeket.

**Miklósvári Zoltán**

Három csoportban, 370 nappali és 139 levelező tagozatos, idén végzett tanárképzős hallgatót avattak tegnap a POTE-aulájában. A leendő pedagógusokat Walz János, a JPTE Tanárképző Kara Dékáni Hivatalának vezetője eskette fel, az okleveleket dr. Kozma László dékán adta át. Az esküt tevők között két jugoszláv állampolgár is volt tegnap, vörös diplomát egy nappali és öt levelező tagozatos hallgató kapott.

# A zimbabwei elnök keddi programja

(Folytatás az 1. oldalról)

lődtek, s mint ahogy azt *Sydney Sekaramayi* egészségügyi miniszter is megerősítette: bizonyos területeken a közeljövőben az együttműködés további lehetőségei aknázhatók ki. A nyolcmillió lakosú afrikai országban nagy erőfeszítéseket tesznek az állami egészségügyi hálózat fejlesztéséért. E célok megvalósításához, a gyógyító berendezések előállításában élenjáró országok – köztük Magyarország – segítségét kívánják igénybe venni.

A zimbabwei államfő végezetül a bemutatóteremben megtekintette a nagyüzem gyártmányait.

A látogatásra elkísérte a vendégeket *dr. Horváth Ottó* egészségügyi miniszterhelyettes, *Várkonyi József*, hazánk zimbabwei és *Moses Jackson Mvenge*, a Zimbabwei Köztársaság budapesti nagykövete is.

A délelőtt további részében a zimbabwei államfő és kísérete Budapest nevezetességeivel ismerkedett. A programra elkísérte *Nagy Gábor* külügyminiszter-helyettes, valamint *Szépvölgyi Zoltán*, a Fővárosi Tanács elnöke is.

A városnéző séta a Budapest Sportcsarnokban kezdődött. Itt Tábor István, az intézmény igazgatója kalauzolta a vendégeket. Az 1,7 milliárd forintos költséggel készült, 1982-ben átadott sportközpont alkalmas valamennyi sportágban nagy világversenyek megrendezésére. Számos kulturális rendezvény színhelye volt már eddig is. A több mint 12 ezer néző befogadására alkalmas intézmény megtekintése után a sportkedvelő Banana elnök a Népstadiont tekintette meg *Zalai István* gazdasági igazgató vezetésével.

A magasrangú vendég ezt követően a várbeli Szentháromság téren megtekintette a Mátyás templomot. Itt *Bokor István* érseki tanácsos adott tájékoztatást a XIII. században épült székesegyház történetéről, bemutatta III. Béla király és felesége sírját, a nagy értékű freskókat és szobrokat.

Banana elnök a Halászbástyáról gyönyörködött Budapest panorámájában.

## Partnertárgyalások

Canaan Sodindo Banana elnök kíséretének tagjai kedden megbeszéléseket folytattak magyar partnereikkel.

*Dr. Kapolyi László* ipari miniszter és *Richard Hove* bányaügyi miniszter az együttműködési területek feltárása céljából szakdelegáció kölcsönös cseréjében állapodott meg. Egyetértettek abban is, hogy megvizsgálják: hazánk miként kapcsolódhat be a zimbabwei bányászati fejlesztésekbe.

Az egészségügyi miniszterek megbeszélésén *dr. Medve László* és Sydney Sekeramayi kölcsönösen tájékoztatták egymást országaik egészségügyi helyzetéről. Megállapodtak az egészségügyi együttműködés kialakításában, a kölcsönös érdeklődésre számottartó területek feltárásában, valamint szakemberek továbbképzésében és tapasztalatátadásban.

*Gombocz Zoltán* külkereskedelmi miniszterhelyettes és *Morton Malianga* pénzügy-, gazdaságtervezési és fejlesztési miniszterhelyettes áttekintette a két ország közötti gazdasági-kereskedelmi kapcsolatok fejlesztésének lehetőségeit. A két miniszterhelyettes egyetértett abban, hogy a megalakuló kormányközi gazdasági vegyesbizottság munkája ösztönző hatással lesz az együttműködés bővítésére.

*

A zimbabwei elnök és kísérete a délutáni órákban különvonattal Debrecenbe utazott.

A zimbabwei elnököt elkísérte *Trautmann Rezső*, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, *Nagy Gábor*, *Dobóczky István* mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes, valamint *Várkonyi József*.

A vendégeket a magyar és zimbabwei lobogókkal díszített debreceni pályaudvaron *Szabó Imre*, a Hajdú-Bihar Megyei Tanács elnöke, *Ónosi László*, az MSZMP megyei bizottságának titkára, *Postás Sándor*, Debrecen város Pártbizottságának első titkára és *Ács István*, a városi tanács elnöke fogadta.

A kora esti órákban a Hajdú-Bihar Megyei Tanács székházában Szabó Imre adott tájékoztatást Hajdú-Bihar megye és a várossá nyilvánításának 625. évfordulóját ünneplő Debrecen életéről.

Szólt arról, hogy Hajdú-Bihar megye ma 552 ezer lakosával az ország ötödik legnagyobb megyéjének számít, s ipari termelése az országos átlagnál gyorsabban fejlődik.

A tájékoztató után Canaan Sodindo Banana bemutatta a zimbabwei küldöttség tagjait, majd Sydney Sekeramayi egészségügyi miniszter tolmácsolta köszönetüket a meghívásért. A látogatás lehetőséget teremt arra – mondotta –, hogy megismerjék a debreceniek munkáját, s az eddigi eredményekhez hasonló további sikereket kívánt a városnak és az egész magyar társadalomnak.

Este a megye vezetői az Arany Bika Szállóban vacsorán látták vendégül a magasrangú zimbabwei vendéget és kíséretét.

FELAJÁNLÁS!

A Szigetvári Állami Gazdaság 7915 Szentegát

**felajánlja megvételre**

az alábbi állóeszközeit üzemképes állapotban.

**IK-211 típ. autóbuszok**

(koruk: 10, illetve 1,5 év)

Az állóeszközökkel kapcsolatban felvilágosítást ad:
CZIGELÉDI LÁSZLÓ FŐMÉRNÖK
(Munkanapokon: 7.30–16.30-ig)
● Telefon: Dencsháza 13, 18.
● Telex: 12-352.

AZ IDŐKÖZBENI ÉRTÉKESÍTÉS JOGÁT FENNTARTJUK.

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Nagyszabású tüntetés volt Párizsban a dél-afrikai fajüldöző rezsim ellen (Telefoto—KS—DN)

✦ BÉCS: Az újjáalakított osztrák kormány külpolitikáját a folyamatosság jellemzi majd: tovább fejlesztik az eredményesen alakuló jószomszédi kapcsolatokat és haladást remélnek a Csehszlovákiával fennálló viszonyban is – mondotta hétfőn az új osztrák külügyminiszter. Peter Jankowitsch hétfő esti tévényilatkozatában egyúttal arról is beszélt, hogy Ausztria gazdasági érdekei megkívánják az ország további közeledését az EGK-hoz, amelyhez az ország a lehető legszorosabban kíván kapcsolódni. Mivel az ország kivitelének több mint a fele, behozatalának kereken kétharmada jut a Közös Piacra, a kapcsolatok további javítása elsőrendű érdeke Ausztriának, különösen azért, hogy – mint Jankowitsch hangsúlyozta – ne maradjon el a nyugati ipari-technológiai fejlődéstől.

✦ *TOKIÓ: Az Egyesült Államok felgyorsítja a nukleáris csapásmérés esetén bevethető F–16-os vadászgépek japáni telepítését. Kedden Tokióban ismertté vált, hogy Washington már idén – a tervezettnél egy évvel korábban – be kívánja fejezni legkorszerűbb vadászgépeinek szigetországi elhelyezését. A Honsu-sziget északi részén fekvő miszavai légitámaszponton már 27 F–16-os van, és a tervek szerint további 23-at helyeznek el. A szóban forgó vadászgépek – amelyek telepítésébe a Nakaszone-kormány három évvel ezelőtt egyezett bele – a japáni bázisról képesek elérni a Szovjetunió távol-keleti területeit. Elhelyezésük ily módon szerves részét jelenti az Egyesült Államok távol-keleti stratégiai terveinek.*

A Dél-afrikai Köztársaság elleni esetleges gazdasági szankciókról tanácskoznak Párizsban. A képen: Jesse Jackson tiszteletes, amerikai polgárjogi harcos (balról) fog kezet Olivier Tamboval, a pretóriai rezsim ellen küzdő Afrikai Nemzeti Kongresszus elnökével.

## Egon Bahr a VSZ javaslatáról

A haderők és a hagyományos fegyverzet fokozatos csökkentése Európában teljesen reális lehetőség — jelentette ki Egon Bahr nyugatémet szociáldemokrata politikus, a Bundestag leszereléssel és fegyverzetellenőrzéssel foglalkozó albizottságának elnöke a TASZSZ bonni tudósítójának.

„A Varsói Szerződés által előterjesztett program megalapozott. Feltétlenül figyelembe kell venni a Közép-Európában lévő haderők és fegyverzet csökkentéséről folyó bécsi tárgyalások tapasztalatait: nem terméketlen vitákba kell bonyolódni, hanem erőfeszítéseket kell tenni a Varsói Szerződés javaslatainak megvalósítására" — mondta a nyugatnémet politikus.

●

✦ *SZÓFIA: Ismét Todor Zsivkovot, a Bolgár Kommunista Párt KB főtitkárát választották meg a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnökévé. A június 8-án újjávválasztott 400 tagú parlament, amelyben 69 százalék a Bolgár Kommunista Párt, 24,7 százalék a Bolgár Népi Földműves Szövetség tagjainak az aránya, pártonkívüli 6,3 százalék, egyhangúlag választotta államfővé Todor Zsivkovot kedden tartott első ülésén. A képviselők ismét Sztanko Todorovot, a BKP KB Politikai Bizottságának tagját választották a nemzetgyűlés elnökévé. Az újjáalakult bolgár kormány elnökévé ismét Georgi Atanaszovot, a BKP KB Politikai Bizottságának tagját választották meg.*

✦ MOSZKVA: A kongresszusi célkitűzések megvalósításának menetét vitatta meg az SZKP Központi Revíziós Bizottsága keddi ülésén Moszkvában. Az elmúlt időszakban végzett munkáról Iván Kapitonov, a bizottság elnöke tartott beszámolót. A felszólalók hangsúlyozták: a Központi Revíziós Bizottság munkáját teljes egészében alá kell rendelni annak a célnak, hogy a párt szervezetileg szilárduljon, a kommunisták felelőssége növekedjen.

✦ *HÁGA: A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Rost Onnest, az Algemene Bank Nederland vezérigazgatóját, az NCH kereskedelemfejlesztési központ alelnökét a Holland Kereskedelmi Kamara magyar tagozatának elnökét, a magyar–holland gazdasági és pénzügyi kapcsolatok fejlesztése érdekében kifejtett eredményes tevékenységéért a Magyar Népköztársaság Csillagrendje kitüntetésben részesítette. A kitüntetést a hivatalos látogatáson Hollandiában tartózkodó Marjai József miniszterelnök-helyettes, a holland kereskedelemfejlesztési központban ünnepélyes keretek között nyújtotta át.*

## Az SZKP KB felhívása a szovjet dolgozókhoz

Moszkvában kedden nyilvánosságra hozták az SZKP Központi Bizottságának a szovjet dolgozókhoz intézett felhívását. Ez megállapítja, hogy az ország fordulóponthoz érkezett. Az SZKP XXVII. kongresszusa a szovjet nép elé nagyszabású és bonyolult feladatokat tűzött. Ezek megkövetelik, hogy a társadalom életének minden területén meggyorsuljon az előrehaladás.

A párt által kitűzött stratégiai célok szempontjából — hangsúlyozza a felhívás – döntő jelentőségű az ország 12. ötéves terve. Ennek teljesítése megköveteli a leszámolást a gazdaság fejlődésében tapasztalható kedvezőtlen irányzatokkal, szükségessé teszi a nagyobb dinamizmust, a termelésnövekedés ütemének fokozását, a jobb eredmények elérését, méghozzá a tudományos—műszaki haladás meggyorsítást, a népgazdaság műszaki átalakítása és rekonstrukciója, a létrejött gazdasági potenciál ésszerűbb felhasználása alapján.

A szovjet dolgozókhoz intézett felhívás megállapítja, hogy szükségessé vált a népgazdasági mechanizmus gyökeres átalakítása, az irányítás egy olyan, rugalmas és hatékony rendszerének létrehozása, amely biztosítja a munkafolyamat szigorú szervezettségét, a szocializmus tartalékainak és lehetőségeinek jobb kihasználását.

A felhívás szerint a Szovjetunióban halaszthatatlan szociális programokat kell megvalósítani, meg kell gyorsítani a társadalmi—kulturális élet fejlődését, jelentősen javítani kell a szovjet emberek munka- és életfeltételeit, magasabb szintre kell emelni a népjólétet. E feladatok megoldása bonyolult nemzetközi helyzetben megy végbe, s ezért megoldásukkal egyidejűleg szükséges szinten kell tartani a Szovjetunió védelmi képességét.

Az új ötéves terv által kitűzött célok teljesítése minden egyes szovjet dolgozótól feszített munkát, lelkiismeretességet, kezdeményezőkészséget és a rájuk bízott javakkal való ésszerű, különtekintő gazdálkodást követel meg — mutat rá az SZKP KB felhívása, majd leszögezi: a kérdések kérdése a munka termelékenységének emelése. E feladat megoldásának alapvető útja pedig a tudományos—műszaki haladás meggyorsítása.

A felhívás ezt követően síkraszáll a szocialista munkaverseny-mozgalom további kibontakoztatása mellett.

Az SZKP Központi Bizottságának felhívása végezetül kifejezi azt a meggyőződést, hogy a munkásosztály, az agrár-ipari komplexumok dolgozói, a műszaki-mérnöki gárda, az értelmiség — a versenymozgalom valamennyi résztvevője — magasfokú alkotótevékenységet bontakoztat ki a XII. ötéves terv által kitűzött feladatok teljesítéséért és túlteljesítéséért, előmozdítva ily módon a gazdasági-társadalmi fejlődés meggyorsításának ügyét.

●

✦ MOSZKVA: Hétfőn a Kremlben Andrej Gromikónak, az SZKP KB Politikai Bizottsága tagjának, a legfelsőbb tanács elnöksége elnökének vezetésével ülést tartott a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége. Az ülésen a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa 5. ülésszakának összehívásával kapcsolatos kérdésekről volt szó. A résztvevők megvitatták és elfogadták az ülésszak napirendjével kapcsolatban előterjesztett javaslatokat és véleménycserét folytattak az állami élet különböző kérdéseiről.

Még engedményes áron kínáljuk a

VÁÉV – Bramac alpesi tetőcserepet!

Ha most rendeli meg, Baranya, Somogy, vagy Tolna megyei telepünkön, akkor

22,— Ft/db helyett
20,70 Ft-ért

helyszínre szállíttatjuk!

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP
PÉCS

# Munkabiztonság a mezőgazdaságban

– Hazánkban tartja 16. nemzetközi kollokviumát a Szociális Biztonság Nemzetközi Szövetségének (IVSS) mezőgazdasági munkabiztonsággal és üzemegészségüggyel foglalkozó szekciója – jelentették be kedden az MTESZ székházában megrendezett sajtótájékoztatón.

A Magyar Agrártudományi Egyesület közreműködésével – június 24–25-én Balatonfüreden – már második alkalommal rendezik hazánkban az IVSS kollokviumát. A tanácskozás célja, hogy a szakemberek közreadják tudományos és gyakorlati tapasztalataikat, ezzel is hozzájárulva a mezőgazdasággal foglalkozók egészségének védelméhez, a mezőgazdasági üzemek biztonságos működéséhez.

A balatonfüredi kollokviumon 23 országból több mint kétszáz szakember cseréli ki tapasztalatait. A résztvevők mintegy fele külföldről érkezik, 5 szocialista, 14 fejlett tőkés és 4 fejlődő országból. A kollokvium résztvevői egyebek között azzal foglalkoznak majd, hogyan lehet gépesíteni a veszélyes és nehéz fizikai munkákat a mezőgazdaságban, miképpen lehet elhárítani a baleseteket a hűtőházi tárolás során, s hogyan lehet csökkenteni a zajt egyes mezőgazdasági munkaterületeken.

# Egyedül

Válás után nagyon egyedül maradhat az ember. A kapcsolatok nagy része megszakad, sokan önmagukba süppednek. Mások kapkodni kezdenek ital és partner után.

Az Egyedülélők Kertvárosi Baráti Körének tagjai szeretnének segíteni. Kirándulnak, színházba mennek, beszélgetnek. Szakembereket is meghívnak, kik a válással kapcsolatos anyagi, jogi és pszichés problémákról beszélnek.

A kört a Nevelési Központ Művelődési Háza támogatja, a programokat közösen tervezik. A tagdíjakból önállóan gazdálkodnak. Céljuk egy önszervező, független közösség kialakítása, mely támaszt nyújt amíg egy új, tartós kapcsolat ki nem alakul.

A kör alapszabálya szerint tag lehet bárki, ki egyedül él és elfogadja a kör szabályait. Ezek közé tartozik a kulturált szórakozás.

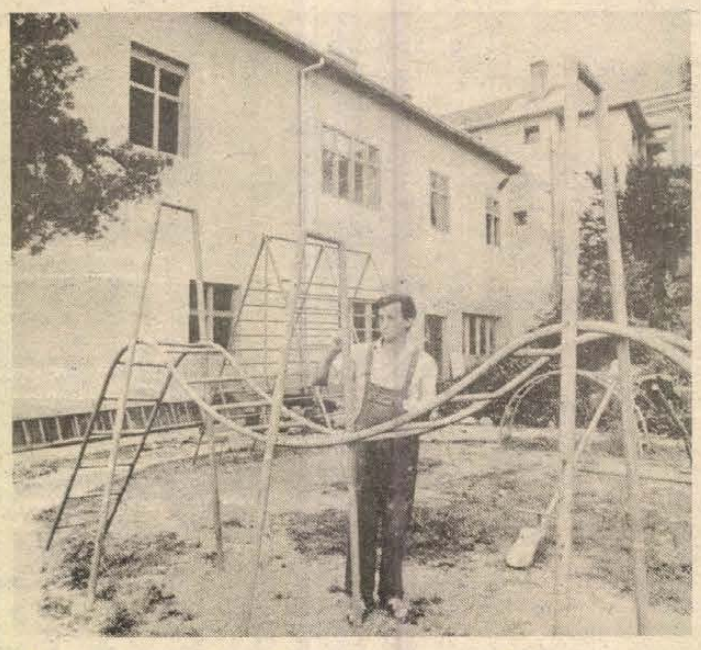
Minden második szombaton tartják összejöveteleiket, de a körbe csütörtökön is lehet jelentkezni délután 5—7-ig az NK Művelődési Háza információjánál.

P. E.

## Egyedülálló kísérlet: családmodell

# Felújítják a Pécsi Nevelőotthont

## Szeptemberre elkészül az új szárny



Az új déli szárny előtt festik a játszótéri mászókákat

**A pécsi Megye utcai Állami Nevelőotthon 1961-ben kezdte meg működését. A beköltözés után tíz évvel — 1971-ben — az utcai épületfrontot felújították, emeletet is húztak rá. Három éve megkezdődött az udvari épületrész korszerűsítése.**

A nevelőotthon zsúfolt, játszóudvar sincsen. Az udvari szárnyból kiszorult kis lakókat az emeleten és az utcai földszinti hálókban helyezték el. Itt kapott helyet 100 háromtól 18 éves korú gyermek. A családmodellen alapuló 18—20 fős csoportközösségekben nevelődnek a testvérek, féltestvérek, barátok. Az otthonnak önálló iskolája, óvodája nincs, így a város különböző iskoláiban, óvodáiban nyertek elhelyezést. Miközben életük a meghatározott napirend szerint zajlik — „lakásukban" szinte megállás nélkül dolgoznak a munkások. Így javították ki a teljesen tönkrement elektromos-, víz- és szennyvízvezetéket, cserélték a korszerűtlen fűtést központi fűtésre, és átalakították a földszinti vízesblokkot. És szinte az alapoktól építették újjá az udvari szárnyat.

Pillanatnyilag annyira jó ütemben haladnak az iparosok, hogy megígérték: augusztus végére átadják a kész épületrészt. Természetesen nem hangozhatott volna el az ígéret, ha menet közben felmerülő munkák elvégzésére nem biztosított volna pénzt a Baranya Megyei és a Pécs Városi Tanács.

Az újjávarázsolt szárny földszintjén kapnak helyet a foglalkoztató helyiségek, az emeleten a családias csoportszobák. A padlástér is hasznosítva lesz: ott egy óriási közös játszóterem, a mosoda, és különböző műhelyek nyernek végleges elhelyezést. A nevelőotthon dolgozói elvállalták, hogy társadalmi munkában segítik a parkettákat lerakni, és a festés-mázolást is elvégzik. Mindezek mellett kérik azoknak a vállalatoknak a támogatását — főként a MÁV és a Bőrgyár szocialista brigádjainak munkáját, akik eddig is sokat segítettek — a teljes befejezéshez. Ezek után pedig az 1986—87-es tanévben megkezdődik az utcai fronton is a családias blokkok kialakítása, és az emeleti fürdőhelyiség azonnali felújítása, valamint a volt Nevelési Tanácsadó épületének az otthonhoz csatolása és átalakítása.

Társasjátékot játszanak a gyerekek a megosztott teremben.
Fotók: Erb János

A Művelődési Minisztérium gyermek- és ifjúságvédelmi osztálya az országban elsőként a pécsi Állami Nevelőotthonban teremti meg a családias nevelés feltételeit. Az elképzelés szerint a gyermekek személyiségének fejlesztése egyénre szabottabban oldható meg a jelenleginél kisebb létszámú csoportban, önálló élettér kialakításával. Milyen is az elképzelés? A családias blokkokat (új szárnyban) egy budapesti gmk tervezte meg társadalmi munkában. Lényege, hogy két csoportnak — tíz-tizenkét gyermek — közös konyhája, fürdőszobája, gardrobszobája és külön lakószobája legyen. A lakószobát ketté választják: tanulószobának és hálónak is lehet használni. Ezeket a gyermekeket a családmodellre képzelt apa, anya és nagymama — az két nevelőtanár (férfi, nő) és a gondozónő — az életbe induláshoz, az általános tudnivalók megszerzésének és elsajátításának, az önálló életvitel megkezdésének apró, de szükségszerű fogásaira.

A nevelőotthon vezetői úgy látják, hogy a jövő útja — a családias nevelés. Ezért elhatározták, hogy az illetékesek segítségével ugyanígy alakítják át a régi, jelenleg még hagyományosan üzemelő épületszárnyat. Előbb a földszinti, majd az emeleti rész kerülne sorra. Ugyanazt a tervező gmk-t kérték meg a kiviteli tervek elkészítésére. Amint ez megvalósult — az irodai blokkokat is beleértve — a régi épület teljesen megszépülve, modernizálva szolgálná a hasznos pedagógiai munkát.

Ádám Erika

## Lelki beszélgetések

# Az élet értelme

Június 6-án Budapesten tartott előadást Viktor Frankl, akit a pszichológiában a freudi pszichonalízis és az adleri individuálpszichológia után a Bécsből kiinduló harmadik pszichoterápiás iskola, az egzisztenciálanalizis vagy *logoterápia* (logosz = értelem) megalapítójaként tartanak számon. A most 81 éves világhírű pszichiáter könyvei minden világnyelven olvashatók, a koncentrációs táborban átélt élményeit leíró könyve Amerikában több mint hatvan kiadást élt meg.

Szinte „beleszületett" a pszichoanalízisbe, első cikkei Freud és Alder lapjaiban jelentek meg, de már korán a maga útját kezdte járni. Emberi és szakmai érdeklődésének igazi mélységét azonban nem az egyetemi stúdiumoknak „köszönhette", hanem az őt ért egyéni veszteségeknek, és a több éves koncentrációs tábornak, amely annak a felismeréséhez vezette, hogy az ember képes a szenvedést életértékként átélni, önmaga igazabbá tételében felhasználni.

Frankl korunk emberének fő problémáját a dolgok értelmének elvesztésében látja. Szerinte az ember csak akkor tud kiegyensúlyozottan élni, ha látja valamilyen értelmét az életének. A dolgok, az élet értelmének keresése az ember nagykorúvá válásának jele, igazi hajtóerő. De válhat lelki bajok forrásává is, ha az egyén kínzóan érzi a hiányt és nem tud semmilyen fogódzót találni. *Egzisztenciális-vákumnak* nevezi ezt, melyet az unalom és a közöny jellemez. A mai fiatalok nem szexuális problémákkal küzdenek, mint Freud idejében, és nem is kisebbrendűségi érzések állnak a gondolkodásuk előterében, mint Adler állította, hanem az élet értelmességének vagy értelmetlenségének kérdése. Ezzel hozza összefüggésbe a fiatalok emelkedő öngyilkossági arányszámát, agresszív cselekedeteiket és kábítószerezésüket. Az öngyilkosság az élet értelmességének a tagadása. Így szerinte nem azzal kell foglalkozni a pszichiátereknek, hogy mi késztette az adott embert az öngyilkosságra, hanem azzal, hogy bizonyos esetekben mi tartotta vissza attól. Mi volt az, amiért vállalta az életet.

Megtalálhatja valaki az élete értelmét valamilyen tevékenységben a fizikai munkában ugyanúgy, mint a tudományos vagy művészeti alkotásban. Kitöltheti életét a szeretet is valaki vagy valami iránt. De még a szenvedés is értelmet adhat az életnek, mert vannak helyzetek, amikor a szenvedés elől nem lehet kitérni, mert a szituációt nem tudjuk megváltoztatni. Ilyenkor a beállítódásnak megváltoztatásával tudunk értelmet adni a szenvedésnek. Minél inkább átadja magát az ember a világ valóságának, minél inkább belemerül egy tevékenységbe, vagy egy más ember szeretetébe, vagy jobb választási lehetőség híján a szenvedést is minél inkább elfogadja, annál inkább ember, annál inkább megvalósítja önmagát. Nem azáltal, hogy önmegvalósításra törekszik, hanem úgy, hogy teszi a dolgát: dolgozik, szeret, szenved.

Előadásának második felében a nevével legszorosabban összekapcsolt terápiás eljárásról az úgynevezett *paradox intencióról* beszélt, aminek a lényege bizonyos tünetek ad absurdum vitele, amitől az egész helyzet az ellenkezőjébe fordul. A páciensnek bele kell gondolnia, át kell élnie, sőt akarnia kell azt, amitől addig *félt*. Például az az ember, akinek elalvási nehézségei vannak, azt az utasítást kapja, hogy egész éjszaka nem hunyhatja le a szemét, vagy az aki szégyelli a tenyere izzadását, és állandóan rejtegeti a kezeit, akarja, sőt legyen büszke arra, hogy senki másnak nem izzad úgy a keze, mint neki. A fenti paradoxon által megszakítható az a káros kör, melyben a tünettől való félelem tartósítja a tünetet. Nemcsak ilyen egyszerű esetekben, hanem súlyosabb bajok esetén is hatásos módszernek bizonyul a paradox intenció módszere. Ez Frankl szerint két fontos emberi tulajdonsággal függ össze. Az egyik az, hogy az ember képes arra, hogy túllépjen önmagán. A másik dolog az ember önmagától való távolságtartásának, saját maga kívülről látásának képessége. A paradox intenció a fenti képességeket hozza mozgásba, ami által nézőpontváltás következik be az egyénben, aki szinte „rálát" önmagára, megérti félelmeinek eltúlzott, szinte komikus voltát. Képessé válik arra, hogy ne vegye magát túlzottan, egocentrikusan komolyan (önmagát! – nem pedig a dolgokat és a többieket). Sok embernek éppen az a baja, hogy túlságosan komolyan tekint önmagára (pozíciójában, munkájában, tudományában, stb.), és nem tud a *humor* segítségével kicsikacsintani az álarcai mögül.

„Minden ember számára, minden időben és minden helyzetben megvan az a feladat – lehet nagy, de lehet egészen kicsi és konkrét is, amelyet ha külső segítséggel is, de neki magának kell felismernie és betöltenie" mondotta Viktor Frankl.

Dr. Parádi József

# Bolti változások Pécsett

Vásárlói vélemények szerint, ha valaki arra vállalkozna, hogy feljegyzi, hányszor rendezik át évente a különböző üzleteket, igencsak elkopna a ceruzája. A kereskedők viszont azt állítják, hogy a legtöbb mai vevő túl konzervatív, mert nagyon is ragaszkodik a megszokotthoz.

Tény, hogy a fogyasztók az utóbbi időben sokkal többet panaszkodnak a boltokban tapasztalt változások miatt. Sokan a példák özönét sorolják, hogy amikor itt, vagy ott volt ez vagy az, akkor sokkal jobb volt. Lehet, hogy van benne igazság?

— Az első időben, amíg a vevő meg nem szokja a változást, nálunk is gondot jelent az átszervezés — mondja Hőgye Istvánné üzletvezető. — Pedig a Centrumnál működik a vásárlók tanácsa, amelynek tagjai gyakran kifejtik véleményüket, mi hova kerüljön az áruházban.

A kereskedők szerint mindig az adott bolt forgalma, a tapasztalat dönti el, hogy az árut hol kell elhelyezni, hol fogy jobban. Ha egy új termék megjelenik a piacon, annak megfelelő helyet kell találni. S ez gyakran az egész bolt képét felboríthatja.

Az, hogy milyen legyen egy nagy áruház belső képe az esetek többségében az iparos, a dekoratőr és a kereskedő határozza meg. Nem ritka, hogy a belső átszervezést összekötik a bolt korszerűsítésével, felújításával. Az idén például közel 3 millió forintot költenek a Mecsek Áruház modernizálására, amelyből nemcsak a fűtés, az elektromos hálózat korszerűsítését oldják meg, de a földszinten kulturáltabb eladóteret is kialakítanak. Az egész épület felújítása több év munkája, a vásárlási körülmények javítását részletes tervek alapján fokozatosan szeretnék megvalósítani.

A boltok, a különféle üzletek eladóterének változásai mögött néha gazdasági okok is húzódhatnak. Például a gyakori leltárhiányok, nem fogy az áru, kicsi a forgalom, de ugyanilyen ok lehet a sűrű vezetőcsere. A vásárló az esetek többségében magát az „üzemzavart", nemcsak a következményeket, a gyakori átszervezést és a vele járó kényelmetlenségeket érzékeli.

F. D.

# Idegenforgalmi munkabizottság a PAB-on

Elméleti és gyakorlati szakemberek részvételével alakult meg a Pécsi Akadémiai Bizottság idegenforgalmi munkabizottsága. Az országban elsőként létrehozott szakmai tudományos testület célul tűzte ki Tolna, Somogy, Zala és Baranya idegenforgalmi lehetőségeinek tudományos feltárását és a hazai turisztikai szakemberképzés fejlesztését.

Az idegenforgalmi munkabizottság tagjai főként a négy dél-dunántúli megye, valamint a főváros elismert szaktekintélyei, akik között van orvos, közgazdász, pedagógus, pénzügyi, gazdaságföldrajzi és természetesen idegenforgalmi szakember is.

— Gyakorlati és elméleti szakemberek segítségével szeretnénk feltárni és még jobban hozzáférhetővé tenni Dél-Dunántúl idegenforgalmi lehetőségeit – mondja *dr. Takács József*, a munkabizottság ügyvezető elnöke. – A hazai idegenforgalom egyik legnagyobb gondja a programszegénység. Ezért van az, hogy a hozzánk érkező turistáknak európai viszonylatban Magyarországon legrosszabb a költése. Ha ezen változtatni tudunk, az a népgazdaságnak is sokat jelent.

*– Miért kellenek ehhez tudományos szakemberek?*

– Nem biztos, hogy az idegenforgalomban dolgozók eléggé ismerik a megyék, az egyes tájegységek értékeit. A tudomány abban segíthet, hogy felhívja a figyelmet az újabb lehetőségekre. Mindez szerintünk merőben új idegenforgalmi szemlélet kialakítására is lehetőséget nyújt.

*– Ehhez azonban képzésükön is változtatni kellene!*

– Valóban, jelenleg nincs egyértelműen megoldva az idegenforgalomban dolgozó mintegy 160 000 ember képzése, továbbképzése. Pedig sürgős feladat lenne például a felsőfokú képzés lehetőségeinek megteremtése. A Pécsett tanuló nyelvszakos tanárjelöltek, népművelők második szakként felvehetnék az idegenforgalmat is.

A PAB idegenforgalmi munkabizottsága – röviddel a megalakulása után – két pályázatot hirdetett. Az egyik témája a hazai utazások, a belföldi turizmus, míg a másik a falusi üdültetés jobb lehetőségeit szeretné feltárni.

Ferenci D.

# HÍREK

1986. JÚNIUS **18.,** SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ARNOLD nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.44 órakor
A Hold kél 16.23 — nyugszik 1.56 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
BARLAHIDAI ANDREA

Szerkesztőségi hírügyeletes
REZES ZSUZSA
16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon.

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

— **Gombamérgezés.** A rendőrség kéri, hogy mindazok, akik június 13-án vagy azóta Budapesten egy férfitól ismeretlen eredetű gombát vásároltak és abból még nem fogyasztottak, gombaszakértővel vizsgáltassák meg étkezés előtt. A gomba vásárlói közül ugyanis eddig négy felnőtt és öt gyermek került mérgezés gyanújával kórházba, és a tünetek gyilkosgalócára utalnak. A felnőttek, akik már fogyasztottak ebből a gombából, minél hamarabb jelentkezzenek a Korányi Sándor Kórház toxikológiai osztályán, a gyermekeket pedig haladéktalanul szállítsák a Heim Pál Gyermekkórházba.

— **Földhivatallá alakítják át** Szigetváron a rendőrkapitányság régi épületét. Két szint szeptember végéig készül el, utána építik be a tetőteret. A jelenlegi földhivatal helyén a Lenin Lakótelepi Általános Iskola szükségtantermeit rendezik be.

— **Oklevélátadó ünnepség.** A Kaposvári Tanítóképző Főiskola június 19-én 14 órakor tartja a kaposvári városi sportcsarnokban az 1985/86-os tanévben végzett hallgatók oklevélátadó ünnepségét. Százötvenkilenc nappali tagozatos és 105 levelezős hallgató fejezte be az idén a tanulmányait. Baranyából hatvankilencen végeztek a két tagozaton. Harminchárom levelező tagozatos óvónő is ekkor veszi át a diplomáját.

●

## Az iskoláért

„Az iskolánkért" címmel emlékplakettet alapított három éve a pécsi 1. számú gyakorlóiskola. A plakettet minden tanév végén az iskoláért legtöbbet tett tanuló, illetve szülő veheti át. A tegnapi tanévzáró ünnepségen Brandstätterné Temesi Tünde igazgató Rumi György nyolcadik osztályos tanulónak adta át a plakettet jó tanulmányi, közösségi munkája és sporttevékenysége elismeréséül. A szülők közül Eisner Béla vehette át, a MÉV Kutatási Fejlesztési Üzemének mérnöke, aki tíz esztendeje segíti az iskola munkáját.

— **Gyermeküdültetés a Szénbányáknál.** A meszesi Szénbányák ebben az évben is biztosítja a vállalati dolgozók 6—14 éves korú gyermekei számára a szervezett pihenést. A június 16-án indult kéthetes turnusokban a nyár végéig mintegy 450 gyereknek nyújtanak elhelyezést, illetve tartalmas programot a vállalat alsóbélatelepi üdülőjében. A gyermekek felügyeletét, a Szénbányákhoz kötött megállapodások alapján a pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karának hallgatói, illetve tanárai látják el.

— **Öregek napközi otthonát** létesítenek Óbányán. A napközi otthont egy régi pedagógus szolgálati lakásból alakítják át. A tervek szerint a napközi otthon még az idén elkészül, húsz idős embernek nyújtva társaságot, segítséget. Az ételt a mecseknádasdi öregek napközi otthonából szállítják Óbányára.

— **Két új, Textima márkájú, endlizőgéppel** gyarapodott a hét elején a pécsi Minőségi Ruházati Szövetkezet. A gépekkel tisztázni és varrni is lehet, amely jelentősen meggyorsítja a munkát.

— **Felújítják** a bánfai elöljárósági irodát és az irodával egy épületben levő orvosi rendelőt. Az épületet kívül-belül festik, kicserélik a megrongálódott nyílászáró szerkezeteket. A felújítás az ősszel fejeződik be.

— **Az év végére készül el a harkányi fedett piac.** A nagyközségi közös tanács sellyei költségvetési üzemének dolgozói most építik a csarnok szerkezeti elemeit, és ezen a héten fejeződik be a külső közművek fektetése. A piac ezer négyzetméter alapterületű.

— **Önkiszolgáló bolttá alakítják át** a pécsi Áfész ócsárdi vegyesboltját. Bővítették az üzlet alapterületét és korszerű hűtőkkel szerelték fel, így a boltban tőkehúst is tudnak árusítani. Az átalakítás néhány hét múlva fejeződik be.

— **Pécsi művészek Egerben.** Az egri Agria Játékszín nyári előadásain pécsi művészek is játszanak. Tankred Dorsz: Amálka című „szabadtéri képregényét" Jenei István alkalmazta és rendezte a Népkert színpadára. Közreműködnek — többek között — Csuja Imre, Sipos László, Ujvári Zoltán, Krasznói Klári, Németh János, Pálfai Péter és Szendrei Ágnes, a Pécsi Nemzeti Színház művészei.

— **Tíznapos ingyenes tábort** szervezett a Baranya Megyei Tanács egészségügyi osztálya a szigetvári ifjúsági pszichiátriai osztály és a pécsi Gyermek ideggondozó ápoltjainak. A 14—19 éves fiatalok az égertetői táborban nyertek elhelyezést. Naponta színes programokat állítottak össze számukra.

— **Megnyílt a hét végén** a szigetvári strandfürdő. A zárvatartás ideje alatt felújították a medencét. A fürdő 8—19 óráig tart nyitva.

— **Pécsi szerző könyve.** Az elmúlt napokban jelent meg a Közgazdasági és Jogi Könyvkiadó gondozásában dr. Szamel Lajos pécsi egyetemi tanár monográfiája. A szerző az államigazgatás felelősségi rendszerét vizsgálja könyvében.

## Időjárás

Előrejelzés az ország területére szerda estig:
Folytatódik a jobbára derült, fülledt, meleg idő, sok napsütéssel. Csupán a délutáni órákban növekszik meg időnként erősen a gomolyfelhőzet és főként a nyugati, délnyugati országrészben alakulnak ki elszórtan záporok, zivatarok. A többnyire gyenge változó irányú szél csak zivatarok idején erősödik meg. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 15 és 20 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet 29 és 34 fok között alakul.

Kedd reggeli vízállások: Mohács 518 cm, változatlan, vízhő 17,8 fok, Ortilos 290 áradó, 11,6, Barcs 334 cm, áradó, 17,0, Drávaszabolcs 298 cm, áradó 16,4.

# Tömegbaleset a Mohácsi úton

Az összeütközött járművek közül a legjobban sérült tehertaxi a tehergépkocsi és az egyik busz szorításában. Fotó: Tóth László

Tizenöt sérültet vittek el a mentők, közülük kettő gyerek. Életveszélyes sérülést senki sem szenvedett. Gondolom ez érdekelt mindenkit, aki látta tegnap délután a mohácsi útkereszteződés utáni közlekedési lámpa előtt történt balesetet, illetve a nyomait.

Öt gépjármű ütközött össze. Az élen egy piros Zastava, összenyomott csomagtartóval, mögötte egy sörösládákkal megpakolt teherautó. Közte és mögötte érkező csuklós autóbusz között csunyán összeroncsolt tehertaxi. Egy 17-es busz zárta le a szomorú sort. Az útesten üvegcserepek, sörösládák, a járdán nagy embercsődület. Közlekedési rendőrök irányították az elterelt forgalmat, amíg a nyomok biztosítása megtörtént. A baleset körülményeinek tisztázása folyamatban van.

Rezes Zs.

## Magány

Ment az utcán, a megyeszékhelyen, a sétálóutcán. Komoly arccal lépkedett, és kérdezett. „Hány óra van?" „Mennyi az idő, kérem?" Legalább húsz ember válaszolt az idős férfinak, aki apró fejbólintással, rezzenéstelen arccal vette tudomásul a tényeket. Folyamatosan tudakozódott, csak arra vigyázott, hogy az éppen soron levő ember ne tudjon arról, hogy nem ő az első, aki elárulja: hány óra van. A Sallai utca hosszú. Az idő múlik. És közben delet harangoztak.

Bozsik L.

## ☎ 15-000

— Írásbeli felszólítást kaptunk az OTP-től, hogy „kérelmezzük" OTP-társasházunk átutalási betétszámlájának megszüntetését. Csakhogy mi nem akarjuk megszüntetni. Ez nagyon célszerű volt eddig a ház közös költségeinek kifizetésére. Bementem az OTP Rákóczi úti igazgatóságára, de ott nem tudtak bővebb felvilágosítást adni. Mit jelent ez az egész? — kérdezte Polai Józsefné az Etelka u. 5. szám alatti társasház közös képviselője.

Az OTP átutalási betéteket kezelő részlege (Kossuth L. u. 11.) megadta a pontos választ. A 17/1980 PM számú rendelet szerint az átutalási betétszámla magánszemélyeknek szóló szolgáltatás, ennek igyekeznek most érvényt szerezni, leválasztani a közületi jellegű átutalásokat. Ami ugyanakkor korántsem jelenti azt, hogy a szolgáltatást nem vehetik igénybe. A felszólítás részint nem kötelező jellegű, részint pedig ugyanezt a szolgáltatást üzemeltetési csekkszámla-nyitással is megkaphatják.

●

— **A korszerűbb árubemutatásért.** A MERUKER pécsi, Hajdú Gyula utcai bútorszalonját ezen a héten álmennyezettel látják el, és az üzlethelyiséget kisebb szobabelsőknek rendezik be, hogy a bútorokat megfelelő környezetben tudják bemutatni.

— **Szombaton is vásárolhatnak a fotósok** Újmecsekalján. Az Ybl Miklós utcai fotószaküzlet ugyanis — létszámhiány miatt eddig szombaton zárva tartott, most viszont beköltözött a Mecsek Áruházba, és annak a nyitvatartásához igazodva árusít.

## Az Interlottó nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Budapesten kedden megtartott Interlottó sorsolásán a következő nyerőszámokat húzták ki:

**35, 50, 52, 63, 89**

●

— **Sorházak Mohácson.** A mohácsi Sirály utcában tíz, hagyományos szerkezetű komfortos, szociális bérlakást építenek. A mohácsi Költségvetési Üzem késő ősszel fejezi be az építkezést.

## 04-05-07

Szigetváron egy személygépkocsi előtt ment a kerékpárján közlekedő Darabos Tibor 7 éves tanulót, helyi lakost. A kerékpár utasa, Raffay Zoltán 7 éves tanuló, helyi lakos, a kórházban meghalt, Darabos Tibor könnyű sérülést szenvedett. A rendőrségi vizsgálat eddigi adatai szerint a gyermek féktávolságon belül hajtott a személygépkocsi elé.

Drégelypalánk térségében fürdés közben az Ipoly folyóba fulladt Bálint János 32 éves lakatos, helyi lakos.

Somlószőlősön egy patakba fulladt fürdés közben Szilágyi Péter 10 éves tanuló, ajkai lakos.

Súlyos baleset történt Garé belterületén június 16-án Garé belterületén. A 14 éves K. A. szavai lakos vezetői engedély nélkül úgy kanyarodott balra segédmotorkerékpárjával, hogy a vele szemben szabályosan közlekedő személygépkocsinak nem adta meg az áthaladási elsőbbséget, és nekiütközött. A motoros nyolc napon túl gyógyuló sérülést szenvedett.

Kigyulladt tegnap délelőtt Mohácson, az Öntödei Vállalatnál egy 4x2 alapterületű kádban tárolt bonomit. A mohácsi egység fékezte meg a tüzet, amely átterjedt az épület tetőszerkezetére és megrongálta a villamos vezetéket is. A kár — eddigi becslés szerint — 30 000 forint.

# Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.

●

— **Tanácsrendelet hatályba lépése.** Pécs Megyei Város Tanácsának az 1986. évi 4. sz. tanácsrendelete, amely a nem lakás céljára szolgáló építmények adójáról intézkedik, a mai naptól — június 18-tól — hatályba lép.

— **Kétszáz kortárs műalkotás.** A Művelődési Minisztérium vásárlásából 211 kortárs műalkotás, grafika, szobor, festmény és plakett jutott a pécsi Modern Magyar Képtár tulajdonába. A Pécsre került műveket a minisztérium 1984—85. évben vásárolta 3 172 000 forint értékben.

●

## Esküvő

SZABÓ ÉVA
és
SOROSICS ISTVÁN
értesítik a rokonokat, ismerősöket, hogy június 21-én 15.30 órakor házasságot kötnek. Pécs, Hunyadi út 2.

KRISKÓ ERIKA
és
SKACZEL JÁNOS
szeretettel értesítjük kedves barátainkat és ismerőseinket, hogy június 21-én 17 órakor házasságot kötünk a pécsi Várady Antal utcai házasságkötő teremben.

BÓDOG ÉVA
és
MATULIK IMRE
szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy június 21-én 17 órakor házasságot kötnek az egerági tanács termében.

Kánikulai pillanatkép: Debrecenből érkezett kiránduló kisdiákok hűsítik kezüket a pécsi, Zsolnay-kút vizével. Fotó: Erb János

10 év 1976-1986
Segítünk takarékoskodni!
Rendkívüli konfekcióvásár
A KONZUM ÁRUHÁZBAN
(Pécs, Kossuth tér)
Újabb ajánlataink:
Női steppelt kabát, most 790,– Ft-ért.
Kamasz TRAPPER farmer (4-féle fazonban), 13–16-os méretig 650,– Ft helyett 390,– Ft-ért
Elegáns női szövetkosztüm, most 1200,– Ft-ért
Bakfis fehér kosztüm, több fazonban 900,– Ft-ért
Kamasz vászonpantalló 270,– Ft-ért
VÁSÁROLHATÓ A KONFEKCIÓOSZTÁLYON, AMÍG A KÉSZLET TART!

## Reggeli vonatok a Balatonra

Beszállás előtt a pécsi Főpályaudvaron Fotó: Laufer László

# Üdülni indultak

Váltás lehetett tegnap a bányászok üdülőiben. Három utazó kis társaságot állítottunk meg reggel a pécsi főpályaudvaron, s mindannyian a Balaton mellé, bányász üdülőkbe igyekeztek. *Osztrogonácz János* és családja Balatonfüreden tölt két hetet. Pihentek már az ércbánya füredi üdülőjében, kellemes élményekkel tértek haza és így most az ismerős környezet megnyugtató érzésével, az igazi kikapcsolódás várakozásával indultak útnak. Velük tart a 14 éves fiúk és a 16 éves lányuk.

– Tavaly az NDK-ban jártunk, s idén is szerencsénk van, együtt nyaralhat a család – mondja Osztrogonácz János.

Miközben újra kézbe veszik a három nagy bőröndöt, a két utazótáskát és a két kisebb szatyrot, arról beszélgetünk, hogy mennyi költőpénzt szántak a két hét pihenésre.

– Úgy kalkuláltuk, hogy legalább 10 ezer forint elmegy, de azért egy kis tartalékot is viszünk magunkkal – mondja a feleség.

A jegypénztár előtt nincsenek túl sokan, gyorsan sorra kerülne a most érkezett két fiatal nő is, de csak az egyikük, a zöld hátizsákos áll meg. Társa egyenesen a vonathoz indul helyet keresni.

– Gyerekeket nyaraltatunk Alsó-Bélatelepen, a szénbánya üdülőjében – mondja *Halász Renáta* német–népművelés szakos főiskolai hallgató. Két hétig leszünk velük, utána szintén az évfolyamtársaimmal, barátaimmal a Pilisbe megyünk, aztán vissza a Balatonra . . .

*Kovács László* és felesége már nyugdíjas. Ők is Balatonfüredre, az ércbánya üdülőjébe tartanak, a hét éves unokájukkal, *Attilával* együtt.

– Utoljára valamikor a hatvanas évek derekán üdültünk a Balatonon, mi már inkább Hévízre járunk, nekünk az a jó – nyugtázza derűsen Kovács László. – Most az unokánk örömére választottuk a balatoni beutalót, remélem jó időnk lesz.

Ők is felszedegetik a csomagjaikat és indulnak a tapolcai vonathoz. Mögöttük több családból összeállt lengyel baráti társaság cipekedik, de hamar könnyítenek a helyzetükön. A babakocsit alkalmi kulikocsinak tekintve, rápakolják a csomagok egy részét.

Hét óra múlt pár perccel, a vonat lassan megtelik. A kalauz, *Szilágyi Sándor* már az indulás jelére vár, no és egy kicsit a jövő hétre, amikor ő is pihenni megy, de nem a Balatonra, hanem Budapestre.

Hét óra 15 perckor elindul Pécsről a tapolcai vonat. Negyed óra múlva követi a siófoki, s a főpályaudvar szinte elnéptelenedik . . .

**T. É.**

# A FOT ajánlásai

## Nagyobb választékot diétás élelmiszerekből

Az élelmiszerkínálatról, az élelmiszeripari termékek minőségéről tanácskozott kedden a Fogyasztók Országos Tanácsa. Hangsúlyozottan foglalkoztak a diabetikus és a gyógyhatású készítmények kínálatával, valamint a húsfajták és a húskészítmények minőségével.

A magyar lakosság jelentős részének nem megfelelő az egészségi állapota, és ehhez – a kevés mozgás mellet hozzájárul a helytelen étkezési kultúra és a sok rossz fogyasztási szokás. Az élelmiszerellátás ma már jónak mondható, de a szükségesnél több energiát fogyasztunk – állapították meg a tanácskozáson.

A Fogyasztók Országos Tanácsa felhívta az illetékesek figyelmét arra, hogy hazánkban hárommillióan szorulnak kímélő étrendre, diétára. Bár 1963 óta 557 diétás élelmiszert törzskönyveztek Magyarországon, a FOT sajnálattal vette tudomául, hogy ezek közül ma csak 210-et gyártanak.

A FOT ajánlásokat készített és továbbit a vizsgálatok, ellenőrzések tapasztalatai és a viták alapján. Ezekben szerepel többek között, hogy az országos és megyei hatáskörű minőségellenőrző szervezetek egységesen és szigorúan lépjenek fel a szabványtól eltérő termékeket gyártókkal szemben, és a fogyasztók számára válhasson érzékelhetővé az ár és a minőség összhangja. A Belkereskedelmi Minisztériumnak ajánlják: vizsgálják meg a lakosság csaknem felét érintő gyógyélelmezés ellátási és árpolitikai helyzetét.

# Változások a közművelődés irányításában

## Ülést tart Pécsett a Népművelők Egyesületének országos elnöksége

A Magyar Népművelők Országos Egyesületének elnöksége ülést tartott tegnap Pécsett, az MSZMP Oktatási Igazgatóságának épületében. A kétnapos ülést *Drucker Tibor*, az Egyesület elnöke nyitotta meg, a házigazda Baranya megye és Pécs nevében *Fischer János*, a megyei tanács művelődési osztályának vezetője köszöntötte az elnökség tagjait. Délelőtt *Benkő Éva*, az Országos Közművelődési Központ főigazgató-helyettese és *Beke Pál* osztályvezető vitaindítója után véleménycsere következett művelődési házak vezetőinek országos tanácskozásáról, délután *Pusztai Ferenc* művelődési miniszterhelyettes tartott előadást a közművelődés irányításában bekövetkezett változásokról, időszerű szervezeti kérdésekről.

A Művelődési Minisztériumban Pusztai Ferenc a közművelődési ügyekkel foglalkozó miniszterhelyettes. Ilyen minőségben első ízben járt Baranyában, ismerkedett a megye és Pécs kulturális életének helyzetével. Az egyesület elnökségével való találkozást is egyrészt a tájékozódásra kívánta felhasználni, másrészt tájékoztatni a népművelőket szervezeti átalakításokról.

Szólt az Országos Közművelődési Központ és a Közművelődési Információs Intézet létrehozásáról, az Országos Közművelődési Tanács jövendő lehetőségeiről. A minisztérium előtt álló feladatok között a legfontosabbként jelölte meg, hogy eredményesen tudjon együtt dolgozni a művelődés háttérintézményeivel és például a Népművelők Egyesületével is.

— Más szemléletre és más munkastílusra van szükség — mondotta a miniszterhelvettes. — Szeretnénk elérni, hogy a Művelődési Minisztérium ne csak irányító, feltételeket biztosító és ellenőrző felettes legyen, hanem kezdeményező is szemléleti kérdésekben; az együttműködésben pedig növekedjék az irányított szervek felelőssége.

— Nem felejtjük el, hogy a népművelők erkölcsi és anyagi presztízsének növelése milyen sürgető feladat: az erők összefogásával folynak erről a tárgyalások. Ez országos feladat, de helyi felelősség is: megyénkint elég nagyok az eltérések a népművelők fizetésében.

Az elnökség tagjai számos időszerű kérdésről fejtették ki véleményüket Pusztai Ferencnek, kérdezték és segítséget kértek. Szó esett arról, hogy miközben érvényben van a közművelődési törvény, amely a munkahelyi vezetők kötelességévé teszi a dolgozók művelődési igényeinek támogatását, az egyes szaktárcák vonatkozó rendelkezései nem szólnak erről: a munkahelyekről növekvő számban küldik el a szakképzett népművelőket. Pozitív példaként hangzott el viszont, hogy a szövetkezetek jelentős anyagiakkal segítik a közművelődés egyes területeit országszerte.

Sokan úgy érzik, hogy a művelődési házak egyre kevésbé támogatottak, s éppen csak megtűrik őket: működtetési nehézségeik oka is, következménye is, hogy sok kiváló népművelő elhagyja a pályát. Többen azt emelték ki, hogy megváltozott a hagyományos értelemben vett népművelői szerep, és nagy hangsúlyt kapott az a kívánság, hogy a szakma időben kapjon pontos információt az egyes átszervezésekről.

Pusztai Ferenc válaszolt a kérdésekre, majd esti program következett: városnézés, baráti találkozó.

Az elnökség ma folytatja munkáját.

**G. T.**

# Tájékozódó látogatás

A nőtanács tagjai a pécsi 7-es számú ABC raktárának megtekintése közben

## Az MNOT baranyai tagjai az élelmiszer-kereskedelemben dolgozó nők helyzetével ismerkedtek

Az élelmiszer-kereskedelemben dolgozó nők helyzetéről tájékozódott tegnap Pécsett a Magyar Nők Országos Tanácsa tagjainak egy csoportja. A 215 üzlettel rendelkező Baranya Megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat központjába látogattak, ahol *dr. Bácskai Frigyes* igazgató vázolta üzlethálózatukat, amelyhez sok kis alapterületű falusi bolt tartozik. A mintegy 1900 aktív dolgozó zöme nő, aki sok esetben férfiaknak való fizikai munkát végez. Ez is egyik oka az elvándorlásnak, valamint az, hogy a kisgyermekes anyáknak hétvégén is dolgozniuk kell, s az óvodák és bölcsődék nyitvatartása nem igazodik az ő munkaidejükhöz.

A vendégek elbeszélgettek a gondokról a vállalat vezetőivel. Érdeklődtek a vállalati tanács működéséről, egyebek közt a rugalmas munkaidő, valamint a vasárnapi nyitva tartás bevezetésének feltételeiről, lehetőségeiről. Kérdéseket tettek fel a szakmunkástanuló-képzéssel, a szakmai utánpótlással kapcsolatban is, és az említett témákról eszmecserét folytattak *Deák Imre* szakszervezeti titkárral.

A program a pécsi Szliven Étterem melletti 7. sz. ABC-áruházban folytatódott, ahol *Kerner Ödönné* és *Nagy Zoltánné* üzletvezető-helyettesek kalauzolták a Nőtanács tagjait, akik hosszan elidőztek a raktárban, a gyakorlatban ismerkedve az itt folyó nehéz munkával, a konténerürítéssel, árumozgatással.

# Nemzetiségi könyvtárügy, olvasótáborok

Ezekben a hetekben nyílnak meg a nemzetiségi olvasótáborok a bári úttörőtáborban. Június 10—20. között a horvátszerb nemzetiségi falvak gyermekei gyűltek össze, 11 baranyai faluból, a békési Battonyáról, a somogyi Lakócsáról, a tolnai Medinából és a hagyományok szerint a jugoszláviai Pélmonostorról. Ezután a német olvasótábor lakói váltják fel őket 10 napra. Sok kiscsoportos program jellemzi ezeket a táborokat, továbbá a nemzetiség nyelve, mint kommunikációs eszköz. Nemcsak a könyv, a könyvtár, hanem a mindennapi élet és a kulturális múlt egyes mozzanatai is szerepelnek a feldolgozásra kerülő témakörökben. Nemzetiségi írók, a nemzetiség kultúrájának vezető szakemberei is ellátogattak s ellátogatnak a gyerekek közé, előadások, tábori újság, rádióműsor szerkesztése is sorra kerül. Továbbá a kirándulások egy-egy nemzetiséglakta községbe, s itt az élőkkel, a múlttal vagy a tájmúzeumok kincseivel való találkozás.

Az olvasótáborral egyidőben hétfőn és kedden a Mohácsi Városi Könyvtár horvátszerb regionális városkönyvtára is tanácskozást tartott Bárban a községi és iskolai könyvtárosok részére. Itt a nemzetiségi közművelődésről, az iskolai könyvtárak, valamint az olvasótáborok szerepéről cserélték ki tapasztalataikat a résztvevők.

## A közélet hírei

Pécsre látogatott tegnap *Pusztai Ferenc* művelődési miniszterhelyettes. A megyei tanácson *Horváth Lajos*, a Baranya Megyei Tanács elnöke, *Rajnai József*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára és *Takács Gyula*, a Megyei Tanács elnökhelyettese fogadta és időszerű közművelődési kérdéseket beszéltek meg. A miniszterhelyettes ezután megtekintette a Várostörténeti és munkásmozgalmi múzeumot majd a TIT új nyelviskoláját. Délután az MSZMP Baranya Megyei Bizottsága Oktatási Igazgatóságán tartott előadást.

*

A Lvovi Znanie és a TIT Baranya Megyei Szervezete közötti együttműködés értelmében előadások tartására és tapasztalatcsere látogatásra Pécsre érkezett *Marján Ivanovics Dolnyisnij*, a közgazdaságtudományok doktora, az Ukrán Akadémia Lvovi Közgazdaságtudományi Intézetének professzora és *Sztepan Arszentyevics Makarcsuk* a történelemtudományok doktora, a Lvovi Tudományegyetem dékánja. A vendégek több előadást tartanak különböző intézményeknél az SZKP XXVII. kongresszusa határozatainak alapján a pártirányítás és a gazdaság fejlesztésének feladatairól. Tegnap ellátogattak a TIT-be, délután pedig a komlói városi pártbizottságra, ahol megtartották első előadásukat. A szovjet vendégek június 20-ig tartózkodnak Pécsett.

*

Tegnap, kedden kétnapos baranyai látogatásra érkezett Asaf Inhan, a Török Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott budapesti nagykövete. A magasrangú diplomatát és a kíséretében lévő Ecvet Tezcan tanácsost tegnap délután a megyei tanácson fogadta Horváth Lajos, a Baranya Megyei Tanács elnöke, és tájékoztatta a megye múltjáról, jelenéről és a törökországi Kütahyával kialakult kapcsolatokról.

*

Kedden, a Parlamentben megtartott ülésén az Országgyűlés ipari bizottsága elemezte azokat a tényeket, adatokat, amelyeket az 1985. évi állami költségvetés végrehajtásáról szóló – a parlament nyári ülésszakára törvényjavaslatként beterjesztendő – jelentés tartalmaz az ipar tavalyi teljesítményeiről. Az ülésen a témához szóbeli kiegészítést fűzött az ipari tárca részéről *Horváth Ferenc* államtitkár a Pénzügyminisztérium képviseletében *Csáki Gyula* miniszterhelyettes. Ugyancsak ők válaszoltak a vitában szót kért tíz képviselő észrevételeire, s ezután a bizottság – amelynek ülését titkárként *Dudla József* (Borsod-Abaúj-Zemplén megye) vezette – az előterjesztést egyhangúlag elfogadta.

A tájékoztatókat követő képviselői véleménycserében felszólalt *Mérei Emil*, Baranya képviselője is.

*

Az Országgyűlés kulturális bizottsága kedden *Bognár Rezső* elnökletével ülést tartott a Parlamentben. A testület a Művelődési Minisztérium, a Magyar Tudományos Akadémia, az Országos Testnevelési és Sporthivatal, a Magyar Rádió, a Magyar Televízió és az Állami Ifjúsági Bizottság 1985. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló tájékoztatót vitatta meg.

*

— A Magyar Zeneművészek Szövetségének nemrég újjáválasztott elnöksége kedden tartotta első ülését, amelyen megválasztották a szövetség főtitkárát és ügyvezető titkárát. A Magyar Zeneművészek Szövetségének főtitkári tisztét továbbra is *Láng István* érdemes művész, zeneszerző, a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola tanára tölti be. Az elnökség megerősítette ügyvezető titkári tisztségében *Csébfalvi Károlynét*.

## LAKÁS-INGATLAN

**Nagykanizsai,** összkomfortos, 74 m²-es, belvárosi, kertes, 2 szobás tanácsi lakásomat pécsi egy vagy másfél szobás össz- vagy félkomfortra cserélném. Érdeklődni: (72) 22-522.

**Kiadó** július 1-től külön bejáratú szoba, konyha, összkomfortos lakás, kettő személynek. Pannónia u. 18. sz. Régi kertváros.

**Bonyhádhoz** 13 km, Tevelen nagy ház, gazdasági épületekkel, szőlővel, telekkel, házhellyel, 160 000 Ft-ért eladó. Tevel, Petőfi u. 127. Érdeklődni levélben, személyesen, mindig.

**500** □-öl szőlő épülettel, felszereléssel, megosztva is eladó. Víz, villany van. Érdeklődni 18 óra után, 23-350 telefonon.

**Belterületen,** 280 □-öl telken lakható hétvégi ház gyümölcsössel, díszkerttel eladó. Busztól egy percre, víz, villany van. Megtekinthető egész nap. Cím: Nagydaindoli út 84. Fónai (22-es busz végállomásánál).

**Gyárvároson,** Ságvári Endre utca 6. szám alatt nagy családi ház kerttel, kocsibejáróval, készpénzért eladó. Érdeklődni helyben vagy 31-877-es telefonon.

**Budapesti,** 110 m²-es, belvárosi, tanácsi, zöldövezeti lakást pécsi öröklakásra cserélném. Telefon: Bp. 165-728.

**Görcsönyben,** 3 szobás, központi fűtéses, kertes, garázsos szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni: Rákóczi út 20.

**Eladó** Harkányhoz négy km-re, két családnak megfelelő lakó- és gazdasági épületekkel, sertés-, csirke-, szarvasmarha-tartásra, kertészkedésre alkalmas 10 000 m² területtel, olcsón, családi ház. Cím: Gordisa, Ady u. 3.

**Eladó** Szigetvár-Hobol, Jókai u. 5. sz. alatti 3 szoba, fürdőszoba, hideg-meleg vizes családi ház, gazdálkodásra alkalmas nagy kerttel, melléképületekkel. Érdeklődni: Pécs-Postavölgy, Alsó u. 35., Kelemen, vagy az ottani szomszédoknál, 1-es és a 7-es szám alatt.

**Családi** házban különálló szoba, konyha, kamra albérletbe azonnal kiadó, középkorú, gyermektelen házaspár részére. Cím: Nagypostavölgy, Felső u. 43. Szobiék.

**Eladnám** bári üdülőterületen lévő nyaralómat, termőre forduló szőlővel, 3—4 éves személygépkocsit beszámítok. Érdeklődni egész nap, Pécs, Eozin u. 12. Soós.

**Eladó** 3 és fél szobás szövetkezeti lakás, magasföldszintes, 870 000 kp + OTP. Érdeklődni: Darvas J. u. 6., fszt. 3. Délután 4 órától.

**Győri** 1 szoba hall + 2 fél szobás, összkomfortos tanácsi lakásomat hasonló vagy 2 és fél szobásra cserélem. „Nyári csere", dr. Arató Györgyné, Győr, Kodály Z. u. 4.

**Eladó** négyszáz négyszögölön egy régi építésű családi ház. Dombóvár-Újdombóvár, Fő utca 73. alatt. Érdeklődni lehet: dr. Prokhes Attila ügyvédnél, Dombóvár, Kossuth L. u. 57.

**Háromszoba,** konyha, kamrás ház, nagy udvarral, téglából épült gazdasági épülettel eladó. Érdeklődni: Köblény, Kossuth u. 2., egész nap.

**300** □-öl szőlő-gyümölcsös, présház pincével olcsón eladó. Érdeklődni a helyszínen: Pécs, Alsógyükés 21. sz., vasárnaponként 10—17 óráig.

**170 ezer** Ft-ért eladó házrész, hat helyiség, nagy udvarral, pincével, a Felsőhavi utcában. Érdeklődni: 28-501-es telefonon, este.

**Sürgősen** keresek Vokányban egyszoba, konyha-használattal albérletet vagy más egyéb is érdekel. Keresek megvételre betonkeverőt — sürgős. „Építkezés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Somberekben** régi ház melléképülettel eladó. Jelige: „Fortuna" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2** szobás családi ház eladó. Romonya, Rákóczi u. 14.

**Hosszúhetény,** Berek dűlőben szőlő, új présházzal, 283 n.-öl területen eladó. Érdeklődni: Ruff, Hosszúhetény, Bencze József u. 17.

**380** □-öl zártkertben, építkezésre alkalmas, a vargai hegyoldalon eladó. Érdeklődni a 82-326 (egész nap) és a 82-422 (délután) telefonon.

**Kertes** házban lévő, főbérleti, gázfűtéses garzont cserélnék nagyobb tanácsira. „Nyugalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vajszlón** eladó új tetőtérbeépítéses, összkomfortos, 5 szobás, 200 □-öl területen fekvő családi ház. Új ólak, garázs. „Vajszló" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**208** □-öl gyümölcsös kis épülettel eladó. Érdeklődni: 18 óra után, Tarr Imre u. 2/B, I. 6.

**Elcserélném** szőlőmet lakásra. Épület, kút, villany van, busz 3 perc. Másfeles, egyszobás vagy garzon szövetkezeti lakásra, OTP-átvállalás. „Rózsa" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs,** Vasas II. Gubérban ikerház építésére alkalmas 800 n.-öl terület megosztva is eladó. Érdeklődni: Rubi József, Vasas, Szövetkezet u. 42.

**Garázs** eladó a Melinda utcai garázssorban. Érdeklődni: Pap Imre, Lahti u. 38. 18 óra után.

**Ürögi** szőlőhegyen 959 m³ parlagterület 4x4-es fabódéval 55 ezerért eladó. Érdeklődni: 17—19 óra között: Pécs, Hajdu Gyula u. 31. fsz. 3.

**380 000 kp.** + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. „Frézia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**35** m²-es, saját tulajdonú lakás eladó, vagy nagyobb (nem tanácsi) lakásra cserélném. Pécs, Szilágyi Dezső u. 50., Herczegék.

**Párfrány** u. garázssoron szövetkezeti garázs eladó. Érdeklődni: Laki I. u. 3. X/32., Köteles.

**Nagy** méretű helyiség kisipari tevékenység céljára kiadó, ha szükséges, mellette szoba, konyha is, hosszabb időre. Ditz-malom utca 4. (Balokán mellett).

**Eladó** 2 szobás ház, nagy szőlő, pince, présház, teljes felszerelés. Érdeklődni: Pécs, Pintydűlő 18.

**Keresek** egy nyugdíjas, lakással nem rendelkező nőt, aki egy beteges ember háztartásában segítene. Szállást biztosítok, a részleteket megbeszéljük. Cím: Hajdu Gyula u. 7., Keszericze.

**Többlakásos** családi ház felerészben azonnal, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Gadó, Hegyalja u. 11.

**Közép-Daindol** 88. szám alatti kettőszobás, komfortos családi házat elcserélnénk másfél szobás városrészi vagy Szliven környéki tanácsi bérlakásra, ráfizetéssel.

**Keszű,** Menyecske völgye, 500 n.-öl szőlőgyümölcsös, kis faházzal, pincével, elvi építési engedéllyel eladó. Érdeklődni lehet: mindennap du. 6 órától 21 óráig a 16-222-es telefonszámon. Minden egyéb más megoldás érdekel.

**Kozármisleny-**Újtelephez közel, az Öreg szőlő dűlőben 2x270 n.-öl lugasszőlő eladó. Érdeklődni: Pécs, Tolbuhin u. 158. sz., vagy telefonon: 21-428, este.

**250** n.-öl hétvégi telek elvi építési engedéllyel, régi telepítésű szőlővel és gyümölcsfákkal eladó. Magyarürögi út 102.

**Cserélnék** tatabányai másfél szobás, 40 m²-es, összkomfortos, kis lakbérű lakást pécsi egyszobás, összkomfortosra. Levélcím: 2800 Tatabánya, Asztalos Sándor tér 2. II/18.

**100 000** Ft-ig falusi házat vennék Pécs 25 km-es körzetében vagy pécsi, Pécs környéki, villannyal, lakószobával ellátott pincét. „Szabadidő 86" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keszthely,** Helikon ligeti családi ház 200 n.-öl kerttel eladó. Keszthely, Rámai út 22. Telefon: 11-509, egész nap.

**Új,** 2,5 szobás OTP-öröklakás és egy 1 szobás, Pécstől 8 km-re levő tanya elcserélhető pécsi családi házért. „November" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kisebb,** legalább komfortos, fürdőszobás családi házat, illetve 3—3,5 szobás öröklakást vennék. Telefon: 21-023 este 8 óra után.

**Építési** telkek eladók. Pécs, Bor u. 36. Telefon: 28-445.

**Zalakaroson** július 1—14-ig lakrész kiadó. „3 személy" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pellérden** eladó kis szőlő-gyümölcsös és üres telek épületekkel. Endresz György u. 11/b. IV. 3.

**Elcserélném** 3 szobás, új, kertvárosi tanácsi lakásomat 2 szobás Szliven környékire. Telefon: 14-613.

**Új** családi ház, kettő összkomfortos ikerlakással, garázsokkal, alagsorral, tetőtér-beépítési lehetőséggel, kerttel, áron eladó. Magyarürögi út 124/B.

**Eladó,** esetleg lakásra cserélhető Daindolban 417 n.-öl üdülő, lakható épülettel aszfaltút mellett. Villany van, víz megoldható. Déryné u. 1. fsz. 1., Magos.

**Eladó** Pécsett, a Bajmi-dűlőben, a buszmegállóhoz közel 300 n.-öl szőlő, hétvégi házzal, villany van. Érdeklődni lehet a 22-656-os telefonon 17 óra után.

**2** szobás, összkomfortos családi ház, garázzsal eladó. 3 fázis, gáz van, Pécs, Rigó u. 25.

**Kispostavölgy** elején 400 n.-öl gyümölcsös, kúttal, tárolóval 130 000 Ft-ért eladó. Telefon: 22-274.

**Pécstől** 20 km-re, Baksa, Zrínyi u. 15. sz. alatt gazdálkodásra alkalmas 2 szoba, összkomfortos, sátortetős családi ház eladó. Buszjárat óránként. Érdeklődni: Kisdér, Petőfi u. 11. 16 óra után.

**2** szoba, konyhás, félkomfortos, kertes, családi ház sürgősen eladó. Hivatalosan értékelt árért. „Jó levegő" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vikendtelek** és lemeznyomóprés eladó. Kökény, Petőfi u. 17.

**Eladó** Dávidföldön 2 szintes családi ház, 2 családnak is megfelelő. Cím: Komló, Dankó Pista u. 18.

**Eladó** 2 szoba, összkomfortos, gázfűtéses, kertes, garázsos családi ház. Lakást I. emeletig beszámítok. Eozin u. 6.

**Debreceni** két és fél szobás lakásom pécsire cserélem. Érdeklődni: Pécs, 12-850 telefonszámon.

**Szalánta,** Németi 11. alatti családi házam, melléképületekkel, nagy kerttel, eladnám. Vezetékes víz van. Érdeklődni: 74-060.

**Máriagyüdi** jól termő, fiatal, kordonos szőlő, pince, lakható présház, felszerelés eladó vagy lakható, kis falusi házra cserélhető. Minden megoldás érdekel. Kozák István, Pécs, Surányi u. 23.

**Mohácson,** a Csele csárda közelében hétvégi ház sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, Malomvölgyi út 9. sz. III/12., Farkas, vagy a 19-948-as telefonon 19 óra után.

**Fonyódligeten** 104 n.-öl parkosított telek, E—32. összkomfortos faházzal eladó. Érdeklődni: esti órákban a 29-150-es telefonon.

**Eladó** 251 n.-öl szőlő, építési lehetőséggel. Balatonyi, Kisszkókó 25. Érdeklődni hétfőtől péntekig délután.

**Eladó** Kisszkókó 25. sz. alatt lévő családi ház, 320 n.-öl területtel. Balatonyi.

**Eladó** két és fél szobás, fürdőszobás, pince, szuterénnal, garázzsal és melléképülettel ellátott házrész. Vasas II., D. u. 17. Itt eladó PK. 36—20 (5 db), 42—20 (4 db).

**Elcserélném** uránvárosi, 53 m²-es, 2 szoba, összkomfortos, erkélyes, másodállású házfelügyelői lakásom, 40—42 m²-es, 1,5, esetleg 1 szoba, összkomfortos tanácsi lakásra. „Kevés munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Budapesti,** Klinikák Metró-megállónál levő, 30 m², szoba-konyhás tanácsi lakásomomat pécsi, másfél szobás öröklakásra vagy kis házra cserélném, ráfizetéssel. „Főváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ikerház** vagy kétlakásos családi ház építéséhez társat keresek. Építési telek van. 3,5 szobás lakáscsere is érdekel (tanácsi), vagy a telek eladó. Érdeklődő leveleket „Nagy-Daindol utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Pécsett** 380 n.-öl telek építési engedéllyel, alapbetonozással és építőanyaggal, sürgősen eladó. Érdeklődni: Füstöséknél, Pécs, Felsőgyükés u. 2.

**Kisjövedelműek,** figyelem! Eladó 2 szoba, konyha, fürdőszoba, garázs, kertes házrész 320 000 Ft-ért. Vasas I. Bányatelep 28., vagy 14-199.

**2** db zártkerti ingatlan eladó a volt tettyei kőbánya alatt, csodálatos kilátással. Beépíthető 50 m²-es gazdasági vagy üdülőépülettel. Megtekinthető a helyszínen: Pécs, Zerge u. 36. sz. VI. 20-tól VI. 22-ig 17 órától 17 óráig.

**Balatonmária-fürdőn** 3 szobás, fűthető nyaraló sürgősen eladó. Érdeklődni napközben 80-209 telefonon, este, Pécs, Radnics u. 10/21., Kisnagy.

**2** szoba, összkomfortos OTP-lakás eladó. kp. + OTP. Érdeklődni 17—19 óra között Pécs, Gyenis L. u. 11. fsz. 3.

**Kővágószőlősi** elágazásnál, buszmegálló és híd mellett szántóterület eladó. Érdeklődni a tanyán, Balazsinnénál.

**Aranyosgadány,** Kossuth u. 88., részben feljújított parasztház, 750 n.-öl területtel, nagy pincével eladó, 120 000 Ft. Érdeklődni a helyszínen.

**Balatonmária-alsó,** Nefelejcs u. 116/A. alatt négyszobás nyaraló eladó 200 n.-öl telken. Klemmné, Budapest, 1012 Vérmező u. 6. Telefon: 357-864.

**2** szintes családi ház eladó. 1 lakást beszámítunk. Érdeklődni 5-től. Újhegy, Barázda u. 9.

**Jurisics** utcai kettő és fél szobás, összkomfortos OTP-öröklakásomat elcserélném zöldövezeti 3—4 szobás családi házra vagy kétszintes lakásra, ráfizetésel. „Félkész is érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe, vagy 17 óra után 30-390-es telefonon.

**Elcserélném** Páfrány utcában I. em. 2 szoba, összkomfortos tanácsi lakásomat másfél, vagy egy szoba, étkezős tanácsi földszinti lakásra Tanárképző környékén. Érdeklődni délután 5 óra után 18-887-es telefonon.

**5** szobás, fürdőszobás családi ház beköltözhetően eladó. Pécs, Ady Endre u. 26.

**660 000** Ft-ért Krisztina téri tehermentes, erkélyes, szövetkezeti lakás eladó, vagy olcsóbban, OTP-átvállalással. Telefon: 19-894.

**Mekényesen** családi ház olcsón és sürgősen eladó. Érdeklődni lehet minden nap, Zámbó János, Mekényes, Fő u. 70.

**Sürgősen** eladó: Pogányban, a Petőfi u. 16. sz. ház. Érdeklődni 6 óra után: Pécs, Pollics, Pollack M. u. 2/A. III. emelet 11.

**Eladó** 750 n.-öl kert az állami szőlők alatt, a Berek dűlőben. „Veteménnyel együtt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 2,5 szobás uránvárosi lakásunkat garzonra + kis családi házra. Peremkerületi, felújításra szoruló is érdekel. Értékkülönbözetet és személygépkocsit adunk. Egyéb megoldás is érdekel. Telefon: 11-555.

**A** cserkúti csárda felett 240 n.-öl szőlő-gyümölcsös, új épülettel eladó. Érdeklődni: Ajtósi Dürer u. 8/C. IV. emelet 13. vagy a 23-138-as telefonon 18 óra után.

**Albérletet** keresünk. Egy gyermek van. Sürgős. Választ 24-229-es telefonon.

**Kertvárosi,** földszinti 2,5 szobás, szövetkezeti lakásomat elcserélném 10 km-es körzetbe családi házra. „Málom, Hird előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**A** Malomvölgyi tó felett sürgősen eladó 230 n.-öl zártkerti telek. Kis rész szőlő, a többi konyhakert. Pince, 2 db fabódéval. Irányár 45 ezer Ft. Érdeklődni: Hosszúhetény, Zrínyi Miklós u. 29. Bármikor.

**Eladnánk** vagy másfél szobás tanácsi lakásra cserélnénk Pécstől 20 km-re lévő, teljesen feljújított falusi házunkat. Érdeklődni a 17-336-os telefonon 17 órától.

**Eladó** utcai házrész. Pécs, Derkovits u. 3.

**Velény,** Fő út 31. sz. 2 szoba, konyha, fürdőszobás ház, 4089 m² területen, 28 db gyümölcsfa, lugasszőlő, melléképülettel, kertészkedésre és sertéstartásra berendezve, vezetékes víz, Pécshez 22 km-re, busz 5 perc, eladó. Érdeklődni a helyszínen vagy esti órákban 73-420-as telefonon. Ir. szám: 7952.

**Szigeti** úti 1,5 szobás tanácsi lakást cserélnénk 2,5 szobásra. „Szliven—Szigeti" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**64** m²-es, kertes, családi ház eladó. Pécs-Vasas, Puskás T. u. 13.

**54** m², földszinti, összkomfortos, távfűtéses OTP-lakásomat betegség miatt eladom, azonnal beköltözhető. Sürgős! Pécs, Ezsék utca 29. (Kertváros), Katona.

**Családi** ház 220 n.-öl kerttel sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, Csaba u. 10. 18 óra után.

**Külön** bejáratú szoba, előszoba kiadó. Pécs, Marx út 57.

**Pécsett** 200—250 n.-öl építési telket vennék, vagy kisebb területet ipargyakorlás céljára. „Víz, villany szükséges" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsett** vennék családi házat. „1,2 millió" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**310** n.-öl szőlő, veteményes kert, szoba, konyhás téglaépülettel, pince, ciszterna, villany van. Terméssel eladó. Érdeklődni 17 óra után. Cím: Farkas Ferenc, Pécs, Hajnóczi u. 19/C. I. 2.

**Dömörkapui** turistaháznál 100 n.-öl terület 30 m², gyári alpesi faházzal eladó. „Fradistáknak olcsóbb" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 200 n-öl hétvégi telek, víz és villany-lehetőség megoldott. Kutas közben, buszközelben. Érdeklődni: Királyegyháza, Felszabadulás u. 20. sz.

**Cserdi,** Fő út mellett házhely eladó. Érdeklődni: Pécs, Boldizsár u. 2., Nyúl Dezsőné. 14 óra után.

**Tettyei** 355 n.-öl panorámás hétvégi telek, gyümölcsössel, áron alul eladó. „Tettye 72" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** gazdálkodásra alkalmas családi ház, Palotabozsok, Zrínyi u. 15., Bartáné.

**Eladnám** kétszintes házamat, kétszobás, tehermentes lakást téglaépületben beszámítok + kp. Egy 6 kW-os hőtárolós kályha eladó. Kozármisleny, Pécsi út 129.

**Nagykozár,** Kossuth u. 19. sz. ház, olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Bosamalom dűlő 17.

**Pogányban** családi ház eladó, gazdálkodási lehetőséggel. Érdeklődni: Zrínyi u. 14. Mindennap 17 óra után.

**1** szobás, étkezőfülkés, tehermentes öröklakásomat elcserélném 2 szobás, összkomfortos tanácsira. Telefon: 20-603.

**Balatonmária-fürdő,** Virág Benedek u. 123. Téglanyaraló, garázs, 415 m²-es telken eladó. Érdeklődni: Józsa György, 7625 Pécs, Nyíl u. 10.

**Szentlőrincen** családi ház eladó. Érdeklődni lehet: Szentlőrinc, Széchenyi u. 8.

**Elcserélném** komfortos, új családi házunkat, Pécstől 18 km, nagy területet, gazdálkodásra alkalmas. Pécsi szövetkezeti, vagy OTP 1,5—2 szobás lakásra, értékegyeztetéssel. „Gazdálkodás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2** szobás, kertes, családi ház eladó. „Egymillió" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagy** családi ház eladó, vagy kisebb családi házra cserélhető. Patacs, Patak u. 40. Érdeklődni bármikor lehet.

**Kétszintes,** nagy garázsos, befejezés előtt álló nyaraló, 100 n.-öl területtel sürgősen, áron alul eladó. Érdeklődni munkanapokon délután 17 óra után a 29-573 telefonszámon.

**Siklós,** Korvin Ottó u. 21. sz. alatti, kertes, családi ház beköltözhetően eladó.

**27-es** végállomástól 10 percre 210 n.-öl, panorámás gyümölcsös eladó. Telefon: 28-370.

**Mozsgói** szőlőhegyen 600 n.-öl szőlő, új épülettel, megosztva is eladó. Érdeklődni: Szigetvár, József Attila u. 62/2.

**Eladó** Vasas II. „C" u. 21., szoba, konyha, fürdőszoba, előszoba, kertes házrész (állattartás és bővítés lehetséges).

**Elcserélném** Mecseken, Tüdőszanatóriumnál lévő lakóépületemet, gondozott területtel, plusz kertvárosi kétszoba, összkomfortos lakásom családi házért. „28906" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1000** n.-öl területen, gyümölcsössel, akácossal, masszív gazdasági épületekkel, 3 szobás családi ház, Pécstől 18 km-re, azonnal beköltözhetően eladó. „Diófás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécstől** 15 km-re, Egerágon, a Pozsony u. 108. sz. ház, gazdálkodásra alkalmas épületekkel, nagy kerttel eladó. Érdeklődni: Egerág, Honvéd u. 1.

**2** szoba, konyhás, szuterénos ház, pincével, Mecseknádasdon eladó. Irány „100 000 Ft" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Összeköltözők,** figyelem! Elcserélném földszinti, 3 szobás, kertvárosi tanácsi lakásomat 2 db 1,5 szobás, tanácsi lakásra. Kertváros előnyben. „Siker" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonmária-alsón,** vízhez közel, nyaraló eladó. Cím: Fazekas, Toldi u. 10., Pécs.

**3** szobás, távfűtéses, Szigeti városrészi, szövetkezeti lakásért cserébe két kisebb lakást kérünk. Értéktől függően, térítést fizetünk. „Másfél—kettő szoba" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sikondán** lévő nyaralómat eladnám, elcserélném. Lakást, nyugati autót beszámítok. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni: 84-420-as telefonon.

**Összeköltözők!** Négyszobás + személyzetis, 130 m²-es, tanácsi, komfortos lakást cserélnék két másfél vagy kétszobás tanácsira. „Belváros előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsújhegyen** családi ház és 313 n.-öl szőlő eladó. Irányár: 400 000 Ft. Érdeklődni: Bor utca 46. sz. alatt, délután 3 óra után lehet. Megközelíthető 17-es busszal.

**Téglaépületben,** még felújítás alatt lévő, két külön bejáratú szobás, gázfűtéses tanácsi lakásom elcserélném nem panel, hamarosan megvásárolható tanácsi lakásra. Levélcím: Pécs, 15., Pf.: 21.

**Egri** Gyula utcában 52 m²-es, földszinti, erkélyes lakás eladó. 12 000 Ft/m². + OTP. Érdeklődni: 17 óra után Egri Gy. u. 110. fsz 3.

**Másfél** szobás (35 m²), kertvárosi lakás, 1987. évi költözéssel eladó. Kp. + OTP. Olga u. 5. IX/28.

**Eladó** Szivárvány u. 16. számú, 3 szobás, összkomfortos, szuterénos, központi fűtéses családi ház. Érdeklődni 16 óra után.

**504** n.-öl kertnek vagy gyümölcsösnek eladó a 6-os és Pellérdi út elágazásánál. „Pihent föld" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Másfél** szobás öröklakás, kevés OTP-vel, beköltözhetően eladó. Dr. Alkonyi, Münnich F. u. 22/c. III. em.

**Három** szoba, étkezős öröklakás, 400 ágyas klinikához közeli, most épülő társasházban eladó. „Nyárvégi költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Négyszobás,** új, emeletes, összkomfortos, családi ház eladó. Pécs, Vasas I., Máladó u. 49.

**Hosszúhetényi** szőlőhegyen 500 n.-öl lugasszőlő és présház, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Aradi Károly, Hosszúhetény, Iskola u. 96. Telefon: 90-831.

**Elcserélném** 2 szobás, 54 m²-es OTP-lakásomat legalább 3 szobás tanácsira. Ugyanitt eladó olcsón UN-es, műszaki nélküli Trabant, fizetési könnyítéssel. Érdeklődni: Eszék u. 49. IV. 14.

**1,5—2** szobás lakást vennék, magas OTP-vel. Cím: Sarohin t. u. 44. III/10.

**1,5** szobás, bútorozatlan lakást bérelnénk. „Hosszabb időre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1,5** szoba összkomfortos, bútorozva, albérletbe kiadó. Szliven mellett. Lehetőleg házaspárnak. Érdeklődni 5 óra után 22-579 telefonon.

**Ház** eladó, nagy kerttel. Szellő, Fő u. 60.

**Szentkatalin,** Kun u. 33. 1970-ben épült családi ház 300 n.-öl telken, eladó. Kercsó Dénes.

**Cserkúti** csárda fölött, Nagymány dűlőben kis méretű zártkert eladó. Faház, pince, villany és felszerelés. Érdeklődni: 18 óra után 20-777 telefonon: Novincs.

**Másfél** szobás lakás július 1-től albérletbe kiadó. Endresz György u. 5. I. emelet. Érdeklődni telefonon: 29-647.

**Budapesthez** közel, Diósdon (kék busz vonalán), gázfűtéses, 2 szobás öröklakás beköltözhetően, 700 ezer Ft kp. + OTP-vel eladó. Cím: Litz Jenő, Diósd, Ifjúság u. 6. III. emelet 20.

**Nagyvátyi** szőlőhegyen 200 n.-öl szőlő, 200 n.-öl szántó, pincével, felszereléssel eladó, halál-eset miatt. Érdeklődni: Szentlőrinc, Zrínyi u. 13. sz.

**Eladó** Mecsekpölöskén, Béke u. 9. sz. alatti ház gazdasági épülettel, kerttel. Érdeklődni lehet: Mecsekpölöske, Petőfi u. 8.

**2** szoba, konyha, melléképületekkel eladó, vagy pécsi lakásra cserélhető. Pécshez közel, sok buszjárat van. „Szép kert és gyümölcsös van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**360** n.-öl szőlő, présház, pince, felszereléssel a Bajmi dűlőben eladó. Érdeklődni: Tarr Imre u. 10/a. IV. 15., vagy 17-146 telefonon. 18 óra után, hétvégén egész nap. Uránvárosi garázst beszámítok.

**Első** emeleti, 54 m²-es, összkomfortos öröklakás 800 ezer Ft-ért eladó. Érdeklődni: 5 és 7 óra között. Építők út 17/A., dr. Földes.

**30** m²-ig gázfűtéses garzont készpénzért vennék. „Szliven környékén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányban,** Bartók B. u. 19. sz. alatt egyszoba-konyhás, fürdőszobás nyaraló lakrész eladó. Érdeklődni: Pécs, Hajnal u. 9., vagy a helyszínen, a gondnoknál.

**Eladó** kétszintes, gázfűtéses családi ház. Kertvárosi 2,5 szobás öröklakást, garázzsal, I. emeletig, vagy kisebb családi házat beszámítunk. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 65.

**A** Mecsek lábánál alpesi faház, nagy pincével és telekkel eladó. Ajánlatokat: „Rékavölgy" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányi** kertes, új családi ház eladó. Négy szoba + egy szoba, konyha. Két családnak is megfelelő, összkomfort. Munkácsy u. 30.

**Zalaegerszegtől** 10 km-re, Gellénházán, 3 szoba, összkomfortos, társasházi lakás (gázosítva), garázzsal, melléképületekkel eladó. Cím: Soós Lajos, Gellénháza, Petőfi út 24.

**Garázs** eladó a lőtérdombnál. „Vasbeton" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** a Donátusi út 22. sz. alatti, 881 m²-es telek, két szoba, konyha, melléképületes lakóházzal. Érdeklődni a helyszínen: szombat, vasárnap délután 14—18 óráig.

**Orfűn** üdülőtelket vennék. Árajánlatokat 6500 Baja, Ibolya u. 4. sz. alá kérek.

**Üzletnek** is alkalmas házrész eladó, 50 m², 1,5 szobás. Érdeklődni: Vak Bottyán u. 36. Szombat, vasárnap, Bárácz.

**Sörház** utcában 82 m²-es házrész, több helyiségből álló műhely és üzlethelyiség eladó. Lakásra is átalakítható. Jelige: „Elfogadható ár" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagy** méretű családi ház bérbe adó. „Mecsek-oldalban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orvosi** rendelőnek lakást, külön bejáratú helyiséget bérelnék! „Fog" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pavilon** Nagy Jenő utcában eladó. Érdeklődni: Zója u. 5/B., Fábiánffy.

**Büfé-falatozó** eladó, vagy bérbe adó. Szabó, Bem u. 20.

**Balatonmária-fürdő,** Árvácska utca 64. alatti 360 n.-öles telken lévő, 90%-ig kész, lakóháznak is alkalmas, 70 m²-es közművesített hétvégi ház eladó.

**Széplak-alsón** összkomfortos, 2 szoba, balkonos, emeleti társasüdülő lakrész, vízhez közel, sürgősen eladó. Érdeklődni az esti órákban. 310-481 telefonon.

**Hidas** központjában, Kossuth u. 27., azonnal beköltözhető, gazdálkodásra alkalmas ház, bútorokkal eladó.

**Bonyhád,** ifjúság u. 1. sz. alatti kertes családi ház eladó. Érdeklődni lehet: Bonyhád, Perczel-kert, 9. C. lépcsőház, fsz. 2.

**Harkányban,** több helyiségből álló, közművesített 200 m²-en lévő nyaraló eladó. „Strandhoz közel" jeligére a szolnoki hirdetőbe.

**Fonyód-Alsó-Bélatelepen** vízközeli, kedvező fekvésű, jó állapotban levő nyaraló, garázzsal, 200 n.-öl telekkel eladó. „Üdülő 152142" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Bicsérden,** Rózsa F. u. 27. sz. ház eladó. Érdeklődni levélben, Vancsa József, Kaposvár, Dózsa György u. 14.

**Pécs** II. ker., Dimitrov u. 14. sz. alatt építési telek, megkezdett építkezéssel, anyagokkal sürgősen eladó. Érdeklődni: Zsakay, Székesfehérvár, Irányi u. 4., 8000.

**Kúria** jellegű nagy ház, gyümölcsössel eladó. Vállalati üdülőnek vagy üzleti célra is megfelelő. Molnár János, Dunaszentgyörgy, Rákóczi u. 129.

**Csokonyavisonta-fürdőn** 40 m²-es nyaraló eladó. Érdeklődni a 14-094-es kaposvári telefonon, illetve szombaton—vasárnap a helyszínen, Szalonka u. 29.

**Pécsett** lakást vagy házrészt vennék 200 000 Ft készpénzzel + OTP-átvállalással, esetleg falusi, vidéki házunkat elcserélnénk. Bármilyen megoldás érdekel. Ajánlatokat „Somogyi határvidék" jeligére a 205627. számra, a kaposvári hirdetőbe kérünk.

**Balatonfenyves-alsón** háromszoba-hallos nyaraló eladó. Irányár: 900 000 Ft. Cím: Kaposvár, Marx Károly köz 2., Végh.

**Tolnában,** Medinán, jó fekvésű, kettő és fél szobás családi ház, valamint nyolcezer db kisméretű tetőcserép eladó. Érdeklődni: Molnár János, Dunaszentgyörgy, Rákóczi u. 129.

**Balatonlellén,** Rákóczi u. 46. számon telek vízközelben, ugyanott egy villa is eladó. Kaposváron, centrumban, Latinca S. u. 2/b. egyszobás, összkomfortos házrész is eladó. Érdeklődni a fetni címen: Barócsi.

**Gazdálkodásra** alkalmas épületekkel, összkomfortos családi ház eladó. Mohács, Zrínyi u. 43. Naponta 17 órától.

**Mohács,** Kossuth L. u. 39. számú ház — 2 szoba, komfortos, üzlethelyiséggel, garázs és kert eladó.

**Sellyén,** Fürdő u. 28. alatt később elköltözés miatt ingatlanok olcsón eladók.

**Fonyódon,** a Vágóhíd u. 10. sz. alatt kétszobás, étkezős, összkomfortos, családi ház, melléképülettel, 154 n.-ölön, eladó. Érdeklődni 18 óra után a 84-60-123-as telefonon.

**1,5** vagy 2 szobás lakást vennék sürgősen, készpénzért, garázs nem akadály. Szőke, Baja, Ady E. u. 12.

**Fonyódon,** a Lenin és Kisfaludi utcai sarok-telken lévő, 3 szintes, körpanorámás nyaraló családi okok miatt sürgősen eladó. Érdeklődni a szomszédban, Vargáéknál, vagy a 165-020-as telefonon.

**Kertes** családi ház eladó. Érdeklődni: Zerge utca 14.

**Kertvárosi,** 5. emeleti, 3 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásom, nagyméretű, másfél szoba, összkomfortos, tanácsira cserélném. Különbözetet kérek. Érdeklődni a 20-155-ös telefonon.

**Összkomfortos,** bútorozott szoba, konyha, fürdőszoba-használattal 1 személy részére kiadó. Érdeklődni: Ilona u. 18.

**Mohács,** Radnóti lakótelep, 25. II. emelet 7. szám alatti két és fél szobás, összkomfortos, OTP-öröklakás, garázzsal együtt, készpénzért eladó. Érdeklődni a helyszínen 17 óra után.

**Harkány,** Lomb utca 15. sz. nyaraló, 63 n.-öl, 40 m² lakótér, eladó. Érdeklődni: Pécs, Páfrány utca 34. 17 óra után.

**Eladó** Patacson, Benczúr utca 12., összkomfortos családi ház, 25-ös buszvégállomásnál. Érdeklődni lehet Patacs, Fő utca 83., Horváth Gyula.

**Pellérdi** elágazásnál 530 n.-öl telek, kúttal, 4x4-es téglaépülettel, gyümölcsössel, bekerítetten eladó. „26-os busz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nyugotszenterzsébeten,** a Kemsei-féle szőlőből 250 n.-öl telek nagyon olcsón eladó. „Kert és gyümölcsös" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi** 2,5 szobás, nagy méretű tanácsi lakást és másfél szobás, összkomfortos öröklakást cserélnék belvárosi környéki kertes családi házra. „OTP-t átvállalok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Abaligeten** kertes hétvégi faház eladó 300 000 forintért. „Borlanghoz és tóhoz közel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Magyarürögi** úti, kétszintes, összkomfortos lakóház eladó. „3 200 000,— forint" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsett,** az Alkotmány utcában, első emeleti garzonlakás eladó. „Csendes" je

## VEGYES

**Két** fiatalember minden munkát vállal. „Villanyszerelők" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Biológiából** egyetemi felvételi előkészítőt vállalok. „Orvostanhallgató" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Víz-, központifűtés-, gázszerelés, tervezés Mohács környékén.**
**KOCH MENYHÉRT, Liptód, Petőfi u. 8.**

**52 éves,** leszázalékolt, magányos férfi lakást adna gondozásért Somogyban, közel a városhoz, megegyezéssel, középkorú nőnek, gyerekkel is lehet. Szeretet, megbecsülés. Címem: 7514 Tarany, Szent István u. 91. Somogy megye, Vucskics Imre.

**TV-JAVÍTÁS helyszínen, ünnepnapokon is. Telefon: 14-225.**

**Középkorú** nyelvvizsgára felkészítő tanárt keresek. „Francia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**KÖLTÖZTETÉS, BÚTORSZÁLLÍTÁS, kedvezménnyel. Telefon: 23-308.**

**Magányos** özvegyasszony Pécs, külterületi, kertes családi házába független, középkorú asszonynak lakást ad házimunkáért. „Nyugodt élet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**KÖLTÖZTETÉS.**
**Telefon: 28-512.**

**Fiatal,** jogosítvánnyal is rendelkező, diplomás férfi délutánonként vagy hétvégeken bárminemű alkalmi munkát vállal. „Közgazda, '85" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TEHERTAXI: fix, billencs, gólyadarus. 1—6 t. 29-445.**

**Szamuely** T. utcai garázst belvárosira cserélnék. Érdeklődni: Lakatos, Kossuth L. u. 38.

**Havi** 20 nap szabad idővel elfoglaltságot keresek. „Hivatásos jogosítvány van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**MOBIL TEHERTAXI, 1—10 t-ig, fix, billencs, darus. 22-392.**

**Garázst** bérelnék a Melinda utca környékén! „Árajánlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**29 éves,** nős fiatalember hivatásos jogosítvánnyal, saját szgk.-val, 12 éves autószerelő szakmai gyakorlattal elhelyezkedne főállásban kisiparosnál vagy autószerelőnek (egyéb is érdekel). „Személygépkocsi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hivatásos** jogosítvánnyal kisiparosnál vagy szövetkezetnél szállítási és betanított munkát vállalok Pécs környékén. „Lada Combi 34" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gyermekmegőrzésre** nyugdíjas pedagógust vagy dajkát keresek 11 hónapos fiam mellé. Alkalmi jelleggel. Pécs, Málomi út 5., III/52. Papp.

**SÍRGONDOZÁS -HANTOLÁS**
**Borbély Ferenc.**
**Pécs, Pf.: 278. 7601.**
**Telefon: 10-737**
**18 órától.**

**Végzős** joghallgató jogi vagy jogi jellegű állást lehetőség esetén munkahelyet változtatna. „Munkaügyi gyakorlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tartási** szerződést kötne idős házaspár olyan személlyel, aki gazdálkodni szeretne. Kishársány, Dózsa u. 42.

**T7 SZEMÉLY 16-216 ÉS TEHERTAXI**

**Autómosó** műhelyemmel elhelyezkednék vállalathoz, főállásba. Szerelés is megoldható. „Autómosó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Háztartási** gépek javítását, bojlerek cseréjét vállalom. Telefon: 14-184.

**Jól** menő takarító és kubikos kisiparos mindennemű munkát vállal. Magán és közületek számára is. Gyors határidő, pontos, precíz munka. Állandó megrendelőimnek engedményt adok, vidékre is megyek. Jelige: „Megbízható" vagy a 24-733-as telefonon.

**Gázvezeték-szerelés, tervezéssel. Központifűtés-szerelés. vízvezeték-szerelés. Megrendelhető: 14-184.**

**Tetőfedést,** szigetelést rövid határidővel vállalok. „Közületeknek is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fregoli,** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**Hivatásos** gépkocsivezető délutánonként bármilyen elfoglaltságot keres. „Négyórás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ismét** megnyílt a kerékpárjavító szerviz a kertvárosi Darvas u. 14-ben. (Nevelési Központ felett.) Mindennemű javítás, rövid határidő.

**EXPRESSZ TEHERTAXI 41-024**

**Kisiparosoknak,** gmk-nak telefonügyeletet vállalok. Telefon: 14-184.

**Raktárnak** is alkalmas helyiség kiadó. Jelige: „Második kerület" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kizárólag** gépírás és adminisztrációs ismeretek tanítására tanárt keresek. „Pontos ár és időpont" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

## Dolgozókat felvesznek

**A PÉCS** Városi Bíróság tárgyalási jegyzőkönyvek vezetéséhez keres középfokú végzettségű, lehetőleg gépírni tudó személyt. Jelentkezés: az elnöki irodában, Széchenyi tér 14. I. 46. (1923)

**SZAKKÉPZETT** felszolgálót felveszek. Misi presszó, Bánki Donát u. 17. sz. (13502)

**GÁZKAZANFŰTŐT** és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92. (1914)

**KŐMŰVES** kisiparos kőműveseket, segédmunkásokat és ácsot alkalmazna főfoglalkozásban. „Jó kereseti lehetőség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (13154)

**A PÉCSI** Nemzeti Színház felvételt hirdet az alábbi munkakörökbe, 1986. augusztus 1-től kezdődő munkaszerződéssel: villanyszerelő, díszítő, segédmunkás, asztalos, központifűtésszerelő és 4 órás munkaidőre gépíró adminisztrátor (lehet nyugdíjas is). Jelentkezés a színház műszaki vezetőjénél. (1761)

**AZ AMFORA—UVÉRT** felvételre keres áruszállítókat és vagonrakókat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. sz. (1860)

**A PLASTEX** Műanyag- és Textilipari Szövetkezet azonnal felvesz szerszámkészítőket, géplakatosokat és esztergályost, valamint betanított munkára női és férfi munkaerőt. Jelentkezés: Pécs, Málom, Péterpusztán, a műanyagüzemben. (1779)

**A PANNON** Volán Ipari Üzeme egyműszakos foglalkoztatással felvesz kerékkiegyensúlyozó gépre autószakmában jártas dolgozót. Jelentkezés: Pécs, Bacsó Béla u. 4. (1880)

**A PANNON** Volán Ipari Üzeme egyműszakos foglalkoztatással felvesz autószerelő szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Bacsó B. u. 4. (1742)

**A PLASTEX** Műanyag- és Textilipari Szövetkezet Pécs, Bajcsy-Zs. u. 9. sz. alatti szövőüzemébe betanított munkára azonnal felvesz női dolgozókat két műszakos szövő és szövőelőkészítő munkakörbe, valamint három műszakra segédmunkásokat. Pécsi Keményítőgyár, Bolgár Néphadsereg útja 47. (1740)

**A HUNOR** Pécsi Kesztyűgyár 2. sz. gyára felvesz 8 általánost most végzett lányokat gépi díszítő és gépi varró átképzősnek. Jelentkezni lehet: Vadász u. 83. (1738)

**A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI** „Új Élet" Mgtsz felvesz női munkaerőt baromfifeldolgozójába, itatóüzemébe, valamint baromfigondozónak; férfi munkaerőt lakatos, lakatos segédmunkás, műhelytakarító, öntő segédmunkás és kőműves segédmunkás munkakörbe. Jelentkezés: Pécs-Reménypuszta, tsz (41-es busz végállomása), a személyzeti vezetőnél. (1736)

**KEZDŐ** és gyakorlott gépjárművezetőket speciális gépkocsi vezetésre felveszünk. Jelentkezés: a gépjármű üzem vezetőjénél. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92. (1751)

**PROGRAMOZÓT** keresünk számítóközpontunkba TPA gépeinkhez. Jelentkezéseket Mecseki EFAG, Pécs, Rét u. 8., személyzeti osztályra kérjük. (1752)

**A BETON-** és Vasbetonipari Művek komlói gyártelepe felvesz betonelemgyártó munkakörbe betanított dolgozókat. Jelentkezni lehet a gyártelepvezetőnél: Komló, Ipari u. 4. (1779)

**A PÉCSI** Autójavító Kisszövetkezet legalább középfokú végzettséggel és autójavítói üzemi gyakorlattal műszaki ügyintéző munkatársat és gyakorlattal rendelkező kontírozó könyvelőt keres. Diósi u. 49. (1781)

**A** Kertvárosi Szociális Otthon szakképzett ápolónőket, szakácsot, valamint takarítónőket vesz fel. Jelentkezés: Malomvölgyi út 21. sz. alatt. (1842)

**GYERMEKKÓRHÁZ,** Pécs, Nyár u. 8. sz. (telefon: 13-144) felvesz konyhai és mosodai munkaerőket, udvaros férfi segédmunkást, szakképzett gyermekápolónőket és műtősnőt. (1847)

**MELEGKONYHÁS** üzletbe felszolgálót felveszek. Tel.: 10-820. (13109)

**MÉH** Vállalat (Pécs, Doktor S. u. 14. sz.) felvesz gyakorlattal rendelkező kontírozó könyvelőt, bérelszámolót, statisztikust, pénzügyi adminisztrátort és pénztárost. (1848)

**A BARANYA** M.-i Állami Építőipari Vállalat felvételre keres: gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót, építőipari technikumi vagy szakközépiskolai végzettségű műszaki rajzolót, tervezői gyakorlattal rendelkező építészmérnököt, munkaszállási előadót és szállógondnokot. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 56., személyzeti és oktatási osztály. Telefon: 10-444/163. (1849)

**A PÉCSI** Kertészeti és Parképítő Vállalat felvesz: segédüzem részére autószerelőket. Jelentkezés: Segédüzem vezetőjénél Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 104. Parképítési üzem részére füvesítő munkára női segédmunkásokat, kövező, kőműves szakmunkásokat, betonelemgyártókat és kubikosokat. Jelentkezés: építésvezetőnél, Bolgár Néphadsereg u. 104-ben, valamint kertészeti szakmunkásokat, kert. segédmunkásokat, kőműveseket. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 70-ben, üzemvezetőnél. (1850)

**A MERUKER** Vállalat az áruforgalmi osztályra felvesz gyors- és gépírót. Jelentkezni lehet: a Kossuth L. u. 3. I. emelet, áruforgalmi osztályvezetőnél. (1852)

**A HÍDÉPÍTŐ** Vállalat pécsi építésvezetősége villanyszerelő szakmunkást felvesz. Érdeklődni: Hidépítő Vállalat, Pécs, Rákóczi út 5—7. szám alatt lehet. (1805)

**A PÉCSI** Közúti Igazgatóság felvesz gyakorlattal rendelkező autószerelőt és műhely segédmunkást. Jelentkezés: Pécs, Rácváros 68., gépészeti osztályvezetőnél. (1823)

**A Pécsi** Sütőipari Vállalat felvételre keres: műszaki rajzhoz értő, gépelni tudó műszaki ügyintézőt. Részletes felvilágosítás és jelentkezés: Pécs, Engel János u. 10. Munkaügy. (1804)

**A PÉCSI** Janus Pannonius Tudományegyetem gazdasági főigazgatósága takarítónőket keres felvételre. Jelentkezni lehet: gondnokság, Pécs, Ifjúság u. 6. (1777)

**GYÓGYSZERTÁRI** pénztárosokat felveszünk. Baranya Megyei Tanács Gyógyszertári Központja, Pécs, Ürögi fasor 2/A. (1758)

**GÉPÍRÓI** végzettséggel rendelkező dolgozót leíró gépíró munkakörbe felveszünk. Jelentkezés a Postaigazgatóság központi kezelőirodáján. (1786)

**TÁVKÖZLÉSI** fejlesztési és üzemeltetésirányítási munkakörbe lehetőleg szakirányú felsőfokú végzettséggel és több éves gyakorlattal rendelkező dolgozókat keresünk. Jelentkezés a 11-882-es telefonon vagy személyesen a Postaigazgatóság távközlési osztályán, Reiner Ágoston osztályvezetőnél: Pécs, Jókai u. 10. (1787)

**KŐVÁGÓSZŐLŐSI** műanyagüzemünkbe felveszünk műanyaggyártási ismeretekkel és vezetői gyakorlattal rendelkező munkaerőt üzemvezető munkakörbe, valamint boltvezetőt, illetve boltvezető-helyettest vegyesprofilú kereskedelmi egységünkbe. Pannónia ÁFÉSZ, Pécs, Anna u. 2. (1784)

**A MINDSZENTGODISAI** „Ady Endre" Mgtsz felvételre keres tehenész családot. Szolgálati lakást biztosítunk. Jelentkezni lehet a termelőszövetkezet főállattenyésztőjénél, Megyeri Vilmosnál, Mindszentgodisa, Kossuth Lajos u. 80. (1785)

**A MOHÁCSI** Könnyűipari Vállalat felvesz varrni tudó nőket a mohácsi, véméndi, pécsváradi és erdősmecskei üzemébe — saját varrógéppel rendelkezőket bedolgozói munkakörbe. Jelentkezés: Mohács, Ságvári u. 10. Vidéken a vállalat telephelyén. (065421)

**A BARANYA** Megyei Tanács V. B. titkárság gazdasági és ügyviteltechnikai osztálya gyakorlott gépírót felvesz, részmunkaidőben is. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 34. I. 122. (065393)


Kárpitozott epedarugós ülő- és fekvő-

**bútorok készítését**

minőségi kivitelben vállalom, fizetési kedvezménnyel.

Vajta kárpitos, Pécs, Déryné u. 11.


## HALÁLOZÁS

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**ÖZV. SCHWAB MÁTYÁSNÉ,**
**volt vokányi lakos, rövid szenvedés után, június 11-én elhunyt. Temetése június 20-án 14 órakor lesz a kozármislenyi temetőben. Gyászolja: leánya, vője, testvére, unokái, unokamenye és rokonsága.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**LINK JÁNOS,**
**életének 55. évében rövid betegség után elhunyt. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**ÖZV. POPPE JÁNOSNÉ**
**Fadgyas Borbála,**
**volt hirdi lakos, 74 éves korában elhunyt. Búcsúztatása hamvasztás után történik. A gyászoló család.**

**Porig sújtva értesítjük mindazokat, akik szerették és tisztelték, hogy felejthetetlen drága feleségem, nagyon szeretett édesanyánk, anyósunk, legdrágább nagymamánk és dédiként,**
**FÁBIÁN JÁNOSNÉ**
**Hegedüs Ágnes,**
**a POTE nyugdíjasa, 66. életévében fáradt szíve örökre megszűnt dobogni. Temetése június 23-án délelőtt fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család és a széles körű rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérünk,**
**TÓTH JÓZSEFNÉ**
**Barics Mária,**
**Pécs, Ráczváros 32. sz. alatti lakos hosszú szenvedés után, 76 éves korában elhunyt. Temetése június 25-én délután 1 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló Nyíri, Kovács és Palotai család.**

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**
**HOFFMANN FERENC**
**cipészmester**
**79 éves korában, hosszan tartó betegség után elhunyt. Temetése június 24-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: rokonai és gondozója.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és rokonunk,**
**GYURKÓ FERENC,**
**Mecseki Szénbányák újhegyi üzemének nyugdíjasa, 60 éves korában elhunyt. Temetése június 24-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó férjem, szerető édesapánk, apósunk, aranyos nagyapánk, testvérünk, sógorunk és kedves rokonunk,**
**BOLLA JÓZSEF**
**64 éves korában váratlan hirtelenséggel június 3-án elhunyt. Temetése június 24-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, drága nagymamám, dédnagymamánk, testvérem,**
**ÖZV. TARR JÓZSEFNÉ**
**Szücs Rózsa**
**rövid, súlyos betegség következtében, 75 éves korában elhunyt. Temetése június 19-én, csütörtökön 15 órakor lesz a berkesdi temetőben. A gyászoló család.**

**A Pannon Volán gazdasági vezetése, szakszervezeti bizottsága és dolgozói megrendülten tudatják, hogy**
**SZABÓ ISTVÁN,**
**a vállalat volt főmenetirányítója, törzsgárdatagja, a vszb volt munkatársa, június 12-én, hosszú betegség után elhunyt. Temetése június 19-én 12.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk azokkal, akik ismerték és szerették, hogy forrón szeretett férjem, fiunk, testvérünk, sógorom, nagybátyánk és kedves rokonunk,**
**DR. VEDRŐDI CSONGOR**
**jogtanácsos,**
**türelemmel viselt súlyos betegségben elhunyt. Temetése 1986. június 23-án 12 órakor lesz a pécsi köztemető kápolnájából. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk, fiam, testvérem, vőm és kedves rokonunk,**
**TÁLOS GÁBOR**
**május 16-án, életének 47. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 23-án fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósom, testvérünk és kedves rokonunk,**
**BÁTAI JAKAB,**
**életének 73. évében hosszan tartó súlyos betegség után elhunyt. Temetése június 19-én 15 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 14.15 órakor indul a Kossuth térről. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**KECSKEMÉTI GÁBORNÉ,**
**Gorkij u. 14. sz. alatti lakos 67 éves korában elhunyt. Temetése június 19-én 1 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz fél 1 órakor indul a Gorkij u. 14. sz. elől, A Petőfi téren és az Eszperantó téren is megáll. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk, dédikém és rokonunk,**
**HÁBER JÓZSEF**
**motoros faműrészelő,**
**volt somogyhárságyi, jelenleg Pécs, Garai utcai lakos 76 éves korában június 1-én örökre itthagyott bennünket. Utolsó útjára június 23-án fél 2 órakor kísérjük a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, kik**
**PÉTER ISTVÁN**
**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, szomszédoknak, munkatársaknak; barátoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,**
**SZIRMAI FERENCNÉ**
**temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló Szirmai, Erdei, Vranesics és Kis család.**

**Köszönjük kedves rokonainknak és ismerőseinknek, hogy**
**MORITZ ERZSÉBETET**
**utolsó útjára elkísérték, valamint részvétüket nyilvánították. A gyászoló család.**

## KÖZÉRDEKŰ

**Zeneiskolai beiratás.** A Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központ Zeneiskolája (Felsővámház u. 72.) június 19-én és 20-án délelőtt 10—12 óráig és délután 3—6 óráig beiratást tart. Jelentkezni lehet zeneóvoda, hangszerelőkészítő, furulya, fuvola, klasszikus-zongora, hegedű, jazz-zongora, gitár, harmonika és dob tanszakokra.

**SAVARIA TÁRSASTÁNC GÁLA** június 27-én 20 órakor Pécsett, a városi sportcsarnokban. Jegyek az Express Utazási Irodánál (Pécs, Bajcsy-Zs. u. 6. 7622) válthatók. Telefon: 12-793.

**Áramszünet** lesz f. hó 19-én 8-tól 12 óráig Pécsett a dr. Doktor S. u., Kóczián S. u., Nagy Jenő u., Petőfi u., Jászai Mari u. által határolt területen.

**Értesítjük kedves vendégeinket, hogy a szigetvári strandfürdő június 14-től várja a fürdőzőket (reggel 8-tól 19 óráig). Eddigi türelmüket köszönjük.**

**A Nevelési Központ könyvtára június 16. és június 30. között állományellenőrzés miatt zárva lesz.**

**A DÉDÁSZ** Szigetvári Üzemigazgatósága bejelenti, hogy 1986. június 20-tól Szigetvár, József A. utca, Kossuth tér, Zárda utcában kábelezési munkákat végez. Felhívjuk a lakosság figyelmét a nyitott kábelárokból adódó lakozott balesetveszélyre. A munkák befejezéséig szíves türelmüket és megértésüket kérjük.

**A DÉDÁSZ** Szigetvári Üzemigazgatósága bejelenti, hogy villamos hálózatépítő munka miatt 1986. június 21-én 8—14 óráig áramszünet lesz Kövágószőlős község és Újtelep térségében.


**Cserépvásárlási akció!**

Gazdasági létesítmények és melléképületek fedésére kiválóan alkalmas, szabványon aluli

**natúr tetőcserép**

soron kívüli értékesítése 2,90 Ft/db áron a Bátaszéki Cserép- és Vázkerámiagyárban.

Befizethető:
- A D. D. TÜZÉP Vállalat telepein.
- Közvetlenül a gyárban. (Tel.: Bátaszék 140, v. 142).
- A Baranya–Tolna Megyei Tégla- és Cserépipari V. központjában. (Pécs, Mártírok útja 12. Tel.: 72-10-330).

EGYSÉGRAKOMÁNYBAN A VOLÁN A SZÁLLÍTÁST AZONNAL, JÚNIUS HÓNAPBAN SZOMBAT, VASÁRNAP IS VÁLLALJA!

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS


## EXPRESSZ

**Kiadó** családi házban üres 3 helyiségből álló önálló lakrész. I., Béla u. 7. Tel.: 29-413.

**Toronyházi** tanácsi garzonomat elcserélném belvárosban lévő 2,5 szobás, komfortos, földszinti tanácsi lakásra. „Szeptemberig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi tanácsi 4 szobás, komfortos főbérletemet 2 vagy 2 + félszobás összkomfortra sima cserével. Érdeklődni: 16 óra után a 29-894-es telefonon.

**Kertvárosi** 2 szobás, 52 m²-es, tehermentes OTP-lakás készpénzért eladó. Érdeklődni: 17 óra után Hajdu Gyula út 12. V. 16. Vimláti.

**Elcserélném** Pécs, II., Nagypostavölgy 90. alatti 2 szobás, javításra szoruló öreg házamat. Építkezni is lehet. 700 n-öl telek tartozik hozzá. 2 szobás tanácsi lakást kérek + csekély különbözetet, megegyezéssel. Érdeklődni: a fenti címen bármikor.

**2 szobás,** összkomfortos tanácsi lakásmegoldást ajánlok. „Kertváros P. V. — 40." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányban** eladó 198 n-öl házhely, ugyaniti eladó a siklósi szőlőhegyen 800 n-öl jó fekvésű szőlő lakható présházzal, gyümölcsössel és komoly felszereléssel. Érdeklődni: Harkányban, a Bajcsy-Zsilinszky úton lévő zöldséges pavilonnál.

**Vállalatoknak,** magánszemélyeknek kútásást, mélyítést, tisztítást és mindennemű földmunkát vállalok. Hantosi Andor kútásó, Pécs, István-akna 14.

**Magyarhertelenden** 100 n-öl üres terület haláleset miatt eladó. Érdeklődni: Pécs, Kiss Ernő u. 22. — Telefon: 19-417.

**November** 7. u. 20. sz. alatti családi ház, 3 szoba, konyha, fürdőszoba. Külön épületben konyha, kamra, 400 n-öl kerttel eladó, vagy elcserálhető 1,5 szobás OTP, vagy szövetkezeti lakásra. Érdeklődni: a helyszínen kizárólag szombat—vasárnap, vagy hétközben 24-170-es telefonon.

**Pécs,** Kertvárosban 3 szoba összkomfortos, OTP öröklakást 2 darab 1 szoba összkomfortosra, vagy komfortosra cserélek. „Sugár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi** háromszobás, összkomfortos családi ház félig lakottan olcsón eladó. „Azonnal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**VW Golf** Diesel jó állapotban eladó. Telefon: 73-028.

**Eladó** 3,5 éves Skoda 120 L-es. Pécs, Anna u. 16. 17 óra után.

**KA-s** Skoda 120-as személygépkocsi eladó. Érdeklődni: 7—16 óráig 11-049-es telefonon.

**Kitűnő** állapotú TP-s Dacia 38 ezer km-rel eladó. Érdeklődni: Pécs, Eszék u. 55. III. 11. 17 óra után.

**ETZ 250,** tárcsafékes, 2 éves, kevés kilométerrel eladó. Petőfi u. 58.

**Felújítást** igénylő családi házat Mecsek-Nyugaton 2—2,5 szobás OTP-lakásra cserélek. Víz, gáz van. „Zöldövezet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Csodálatos Naprendszerünk (15.30 óra).

## FILM

**Petőfi:** Nem kell mindig kaviár (4, 6, 8).
**Kossuth:** Vízipók-csodapók (10, 12, 2, 4). BMX-banditák (6, 8).
**Park:** BMX-banditák (hn5, hn7).
**Park kert:** BMX-banditák (9).
**Komarov kert:** Segítség, felszarvaztak! (9). **Lvov kert:** Nincs kettő négy nélkül (9). **Mohács:** Jöjj és lásd! (6). **Mohács kert:** A házibuli folytatódik (9). **Komló, Zrínyi:** Egy maréknyi dollárért (4, 6, 8). **Harkány:** Szenvedély végszóra (10). **Aranyoskám** (6, 8). **Vajszló:** Egyéniség? (6).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Borogyin: I. szimfónia. 9.29: Világablak. 10.05: A világítótorony. Hangjáték. 10.45: Mi ez a gyönyörű? 11.01: Karvezetők. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Berg: Kamarakoncert. 13.31: Családi szőttes. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Népzenei Hangos Újság. 15.40: Operetthármasok. 16.05: MR 10—14. 17.00: Ha megtörténik a baj. Riport. 17.25: Népdalok, néptáncok. 18.02: Kritikusok fóruma. 19.15: Mundial '86. 19.25: Világirodalmi Dekameron. 19.59: Mundial '86. 21.50: Könnyűzene. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: A közepesnél is jobban állunk? 22.55: Diszkotéka. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: Operettdalok. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: A KISZ Központi Művészegyüttes Rajkó-zenekara játszik. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Látogatás a múltunkban. 15.05: Váradi Júlia dokumentumműsora Pete Seegerről. 16.05: Slágerfilmek — filmslágerek. 16.47: Diákfoci. 17.08: Fúvósmuzsika. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! 19.05: Farsang után. — II. rész. 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: A Politika-tudomány című folyóirat új száma. 21.05: Krimikedvelőknek. 22.26: Nótók. 23.15: Sporthírek. 23.20: Könnyűzene Csehszlovákiából. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Dzsesszarchívum. 9.40: Operakórusok. 10.09: Barokk muzsika. 11.05: Pillanatkép. 11.10: Népdalváltozatok — fúvószenekarra. 11.36: A Szegedi Szimfonikus Zenekar játszik. 13.05: Szonda. 13.35: Operarészletek. 14.25: Magnóról — magnóra. 15.54: Zenekari muzsika. 17.00: Hangverseny Schumann műveiből. Kb. 18.00: Szimfonikus táncok. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Verdi: Don Carlos — négyfelvonásos opera. Közben: 20.14: Külföldi tudósoké a szó. 20.29: Az operaközvetítés folytatása. 22.29: Haydn: B-dúr szimfónia. 22.57: Viktor Hugo költészete.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Sportmagazin. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.58: Műsorismertetés. 9.00: Tévétorna. 9.05: Szünidei matiné. 9.45: Delta. 10.10: Stúdió '86. 10.55: Képújság. 16.13: Műsorismertetés. 16.15: Hírek. 16.20: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 16.25: A találmányok története. Francia ismeretterjesztő filmsorozat. 17.15: Képújság. 17.20: Reklám. 17.25: Mexikó '86. Összefoglaló. 17.55: A dél-amerikai üzlet. NSZK hűnügyi tévéfilm. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. A szünetben: Reklám. 21.50: Betűrejtvény. 21.55: Parabola. 22.35: Meghökkentő mesék. Angol tévéfilmsorozat. 23.00: Nagyon különleges ügyosztály. Amerikai tévéfilmsorozat. 23.25: Reklám. 23.30: Híradó 3. 23.40: A hét műtárgya. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. 1.50 2.40: Himnusz. A 19.50-es mérkőzés hosszabbítása esetén a műsor az alábbiak szerint változik: 19.50: Labdarúgó világbajnokság. 22.40: Parabola. 23.20: Híradó 3. 23.20: A rajzfilmek kedvelőinek. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. 1.50 2.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.38: Műsorismertetés. 17.40: Képújság. 17.45: Gyalogbéka. Ifjúsági tévéfilmsorozat. 18.45: A szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Egészségünkért! 19.25: Walter Arnold. NDK portréfilm. 19.50: Verseny. Szovjet dokumentumfilm. 20.00: Balett-tükör. 20.40: „Magukra vállalták..." 21.00: Híradó 2. 21.20: Ezek ketten nem egyeznek. Angol tévéfilmsorozat. 21.45: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.55: Mundial '86. 17.00: Magyar nyelvű tévénapló. 17.25: Kiegészítés. 17.40: Hírek. 17.45: Látogatók — sorozat gyermekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 21.45: Játékfilm. 23.15: Hírek. 23.20: Plusz műsor. 23.55: Labdarúgó világbajnokság.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Tribün. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Zenés est. 21.30: Dokumentumadás.

# MAI MŰSOR

mundial * mundial

# Piechniczek csalódott, követi Mezeyt

A lengyelek is elismerik, hogy Brazília jobban játszott, megérdemelte a győzelmet, de ki tudja, hogy alakul minden, ha nincs az a kétséges büntető gól? A lengyelek mérgesek és csalódottak. A 44 éves Antoni Piechniczek bejelentette:

– Ez volt az utolsó mérkőzésem. Nem vállalom tovább a munkát a válogatottnál és egyetlen csapatnál sem. Van jó állásom, az tökéletesen megfelel nekem a kapitánysággal egyet jelentő örökös „haláltánc" helyett.

Csalódásának okai közül elmondta, hogy semmiképpen sem ért egyet néhány játékos felfogásával, akik a vb-n is elsősorban számolnak, és keresni akarnak, s számukra teljesen lényegtelen, miként képviselik hazájukat. Példaként említette a dánokat, akiknél nagy nemzetközi csillagok játszanak, s mégsem esett szó a prémiumról, csak a dicsőségről. (Természetesen az északiak sem mennek haza üres zsebbel a világbajnokságról.)

Piechniczek határozottan fogalmaz, s Boniek is mondogatja a magáét.

Megkérdezték, mi a véleménye Mexikóról.

– Nem tudom, engem csak a Mundial érdekel. Ha Mexikót akarom látni, akkor lényegesen jobb turistairodát keresek a Lengyel Labdarúgó Szövetségnél...

Boniek arra célzott, hogy a lengyel küldöttség 60 főből áll...

Guadalajarában ismét örömünnepet tartanak a brazilok. Nyugodtan mondható, hogy a híres mexikói város „brazil megszállás" alatt áll. Már több mint 30 ezer szurkolójuk van itt, s a szombati, Olaszország vagy Franciaország elleni mérkőzésükre további 15 ezernek foglaltak le szállodai szobákat.

Tele Santana kapitány továbbra sem mosolyog, de azért egyre oldottabb.

– A vak is látja, hogy mérkőzésről-mérkőzésre jobban játszunk. A vb előtt, főleg az európai túra tapasztalatai után kinevettek, hogy csapatomat világbajnoknak vártam. Most is ezt mondom, de már egyre kevesebben mosolyognak...

A brazilok valóban egyre jobb formát mutatnak, s igen figyelemre méltó, hogy eddigi négy mexikói mérkőzésükön úgy lőttek 9 gólt, hogy egyet sem kaptak. A támadójátékuk is erős, de a védelem egyenesen sziklaszilárd.

A hétfői mérkőzések után megkönnyebbültek a még versenyben lévő csapatok orvosai, és a Nemzetközi Labdarúgó Szövetség is, mert a rendkívül durva Uruguay kiesett.

Így már nem kell annyira félni a sérülésektől, és a FIFA-t sem foghatják szaván, miután kizárással fenyegette az „urukat".

## Mexi-koktél

**GYŰJTEMÉNY**

Bora Milutinovics mexikói szövetségi kapitány rendkívül felkészült szakember. A mérkőzések előtt gyakran használja az ellenfelekről készült videokazettáit. Gyűjteménye több mint 100 filmszalagból áll.

**ÚJABB RENDBONTÁSOK**

Abban a pillanatban, amikor mexikói győzelemmel ér véget mérkőzés, a főváros rendőrei már készülődhetnek is a rendbontók megfékezésére. A bolgárok elleni 2-0-ás győzelmet követően is üröm vegyült az örömbe: a zavargások során 200-an megsérültek, s 148 személyt őrizetbe kellett venni.

**DÁNIA LESZ A VILÁGBAJNOK**

Dánia lesz a világbajnok — ez lett a végeredménye egy újabb számítógépes programnak. A komputer szerint a Mundial döntőjében a dánok 2-1 arányban legyőzik Brazíliát. Még egy meglepő jóslat: Marokkó megverí a nyolcaddöntőben az NSZK-t.

# Eredmények

**NYOLCADDÖNTŐ:**

**ARGENTÍNA–URUGUAY 1-0 (1-0).**

Puebla, 30 000 néző, v.: Agnolin (olasz). Góllövő: Pasculli (42. p.).

**Argentina:** Pumpido – Cuciuffo, Brown, Ruggeri, Garre – Giusti, Batista, Burruchaga, Maradona – Valdano, Pasculli.

**Uruguay:** Alvez – Gutierrez, Acevedo, Rivero – Cabrera, Barrios, Bossio, Francescoli, Pereyra – Ramos, Santin.

Az első húsz percet leszámítva mozgalmas, változatos, időnként színvonalas volt a találkozó. Sokkal jobb futballt játszottak az argentinok, csak csapnivaló helyzetkihasználásuknak tulajdonítható, hogy mindössze egy góllal győztek. Uruguay igazolta a csoportmérkőzéseken mutatott gyenge formáját, bár most valamelyest jobban játszott. A mérkőzés egyik különleges színfoltja Maradona ellenállhatatlan játéka volt, a másik pedig a játékvezető által kiosztott hét sárga lap, amely eddig rekord ezen a világbajnokságon.

Jók: Maradona (a mezőny legjobbja), Brown, Garre, Giusti, illetve Alvez, Bossio.

A negyeddöntőben Argentína az Anglia–Paraguay mérkőzés győztesével játszik, vasárnap Mexikóvárosban.

**Franciaország—Olaszország 2-0 (1-0).**

Mexikóváros, olimpiai stadion, 55 000 néző. V.: Esposito (argentin).

Góllövő: Platini (15. p.), Stopyra (57. p.).

**Franciaország:** Bats — Ayache, Amoros, Battiston, Bossis — Fernandez, Tigana, Giresse, Platini — Rocheteau, Stopyra.

**Olaszország:** Galli — Bergomi, Cabrini, Scirea, Vierchowod — Bagni, Baresi, De Napoli, Conti — Altobelli, Galderisi.

Uruguay után Olaszország, azaz már a második világbajnok búcsúzott a Mundialtól. Amíg a dél-amerikaiak legalább megpróbáltak valamit, addig az itáliaiak 90 perces lagymatag, kiábrándító, mindenféle elképzelés nélküli játékára alig található magyarázat. A franciák szinte meg sem izzadtak — ennyi kellett a győzelemhez, ennyit adtak ki magukból.

## MA

**Anglia—Paraguay,** Mexikóváros, 20.00.

**Dánia–Spanyolország,** Queretaro, 24.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**MTV I-es csatorna:** 17.25: Összefoglaló. 19.50: Anglia—Paraguay. 23.50: Dánia—Spanyolország.

**Kossuth Rádió:** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20, 19.15–19.25, 22.25—22.40: Mundial-összefoglaló.

SPORT DN SPORT

### A rendkívüli HÉTVÉGÉBEN, a televízióban

# Számítógépes góltotó

## *Főnyeremény: egy Dácia gépkocsi*

A labdarúgó világbajnokság utolsó két napján, június 28-án és 29-én jelentkezik a televízió legközelebbi HÉTVÉGE műsora. Ennek keretében a Mundialon 3–4. helyet eldöntő szombati mérkőzésre, valamint a vasárnapi döntőre ingyenes SZÁMÍTÓGÉPES GÓLTOTÓ játékot hirdet a Magyar Televízió, a Képes 7 szerkesztősége, a Számítástechnikai és Ügyviteliszervező Vállalat, valamint a Hírlapkiadó Vállalat a megyei lapok bevonásával.

Számítógépek segítségével már 20–25 perccel a mérkőzés vége után eldől – mindenki láthatja a saját képernyőjén –, hogy a helyesen tippelők közül ki a szerencsés nyertes, kinek jut a színes tévékészülék, a személyi számítógép, s mindenekelőtt a fődíj: a Dácia gépkocsi.

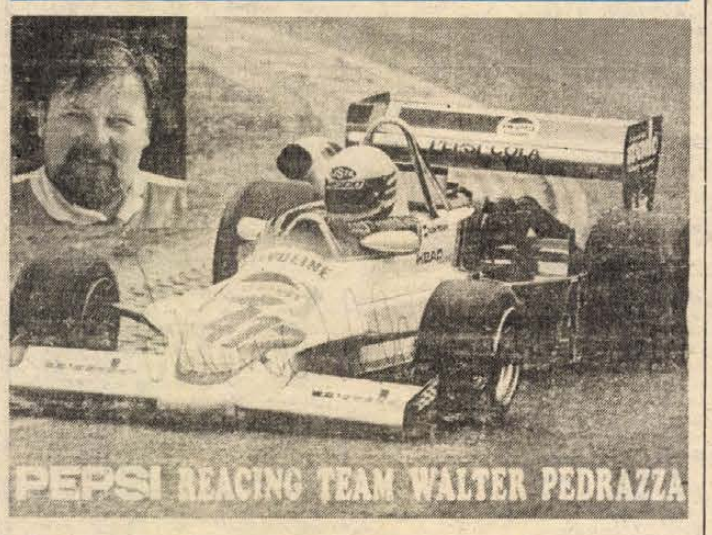
A játékban minden magyar állampolgár a személyi számával (név és cím nélkül) vehet részt. Egy mérkőzésre csak egy tippet lehet leadni. Aki mégis megpróbálna több szelvénnyel játszani és a személyi száma kétszer vagy többször fordul elő egy mérkőzés tippjei mellett, azt a számítógép programja automatikusan kizárja a játékosok sorából! A góltotóban a mérkőzés 90 perce, illetve hosszabbítás esetén a 120 perc alatt kialakult végeredményt kell majd eltalálni.

Június 27-én, pénteken a Képes 7-ben, a Magyar Hírlapban, a Magyar Nemzetben, valamint az ország valamennyi megyei lapjában megjelenik egy tippszelvény, erre kell majd beírni a gondolt eredményt és a személyi számot. A kitöltött szelvényeket vidéken a megyei lapok szerkesztősége előtt, Budapesten a Televízió Szabadság téri székházánál, továbbá a Képes 7 szerkesztősége (VII., Lenin krt. 9–11.), valamint a Hírlapkiadó Vállalat székháza (VIII., Blaha Lujza tér 3.) előtt kihelyezett gyűjtőládába lehet bedobni június 27-én, pénteken reggel 8 órától este 8 óráig. Csak szervezés kérdése, hogy a kisebb városok és községek lakói is bekapcsolódhassanak a játékba: egy vállalkozó szurkoló a településen összegyűjtött szelvényeket gépkocsival a megyeszékhelyre viheti.

Lehet tippelni telefonon is: a 170-333-as budapesti telefonszámon, amely az országból bárhonnan hívható június 27-én péntek este 20 órától. Ettől kezdve egész éjszaka és szombaton 19.30 óráig mindkét mérkőzés eredményére lehet tippelni. Szombat este 19.30 után már csak a vasárnap esti döntő eredményére fogadnak el tippeket. A telefonügyelet szombatról vasárnapra virradó éjszaka is működik.

Az újságból kivágott tippszelvényeket és a telefonon bemondott tippeket számítógépen dolgozzák fel és összesítik. A központi gép a mérkőzés vége után néhány perc alatt kiválogatja azokat a személyi számokat, amelyeknek a tulajdonosai eltalálták a végeredményt. Szombaton és vasárnap közöttük sorsolják majd ki a nyereményeket, egy-egy színes tévékészüléket és egy-egy számítógépet. Ezt a tv Hétvége műsora élő adásában közvetíti. Akik pedig mindkét mérkőzés végeredményét eltalálták, azok között vasárnap este dől el, kié lesz a főnyeremény: a Dácia gépkocsi.

## *EB-főpróba a hét végén*




# Népes autós mezőny az abaligeti pályán

Minden eddiginél nagyobb mezőny, mintegy 110 autó indul a hétvégi autós hegyi versenyen, amelyet az abaligeti pályán rendez meg a Pannon Volán szakosztálya. A hagyományos Pannon Nagydíj programja a gépátvétellel már pénteken megkezdődik, a pécsi vásártéren. A szombati napon a magyar bajnoki futam mellett a nemzetközi verseny, az Alpok-Duna Kupa résztvevői tartanak hivatalos edzést. Csak emlékeztetőül: tavaly az edzésnapon futotta az új pályarekordot az osztrák Walter Pedrazza (képünkön), aki a 2 perc 47.74 másodperccel Mauro Nesti régi csúcsát döntötte meg.

Vasárnap kerül sor a nemzetközi futamra, ezt tavaly a háromszoros Európa-bajnok, nyugatnémet Herbert Stenger nyerte, legyőzve a nagy esélyes Pedrazzát. Versengésük az idei évben is nagy csatát ígér, ugyanis Pedrazza nyerte az Alpok-Duna sorozat eddigi két versenyét, és első számú ellenfele nyilván tavalyi sikere színhelyén akar bizonyítani.

Rajthoz áll a teljes magyar élgárda. Eddig még soha nem neveztek ennyien, nyolcvan hazai versenyző indulására lehet számítani. Külön látványosságot ígér, hogy az autókat ezúttal egy 1937-es évjáratú Mercedes Benz vezeti föl. A rendezők várják a nemzetközi szövetség belga és osztrák megfigyelőit, akiknek véleménye alapján eldől: lesz-e Európa-bajnoki futam jövőre ezen a pályán. A szervezők fokozott erőfeszítése, a nézők remélhetően fegyelmezett viselkedése minden bizonnyal meghozza a sikert.

**Sz. Koncz I.**

## Mai sportműsor

**Tenisz:** Röviköt—TRITEX Kupa, országos utánpótlásverseny, Balokányliget, 8.00.

**Kézilabda:** NB II., nők: U. PEAC—Tata, Tanárképző Kar pályája, 15.00.


## Építkezők, figyelem!

- B 80 betonkeverő, 220 V 10 500,– Ft-ért
- B 120 betonkeverő, 220 V 11 100,– Ft-ért
- B 160 betonkeverő, 220 V 13 600,– Ft-ért

**Most érkezett 15. sz. TITÁN Áruházunkba**

- Amíg a készlet tart!
- Címünk: Pécs, Verseny u. 21.
- Tel.: 13-866; 13-030.
- Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8–16 óráig, szombaton 8–12 óráig.

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


## Bakos és Kripli győzött

Nagy nemzetközi mezőny gyűlt össze a Münchenben kedden megrendezett atlétikai versenyen, s néhány kimagasló eredmény is született. A magyarok közül Bakos György a 110 méteres gátfutásban (13.88 mp.), Kripli Márta pedig a női diszkoszvetésben (61.78 m) első lett, míg a női 100 m gáton (13.29 mp.) Siska Xénia másodiknak ért célba.

### Úttörőolimpia

# Felemás mérleg labdajátékokban

*Tudósítónk telefonjelentése*

Kedden két sportágban fejeződtek be a küzdelmek, az Úttörőolimpia országos döntőjében. Ritmikus sportgimnasztikában kazincbarcikai sikerek jellemezték a zalaegerszegi versenyt. Atlétikában lapzárta után hirdettek végeredményt, így a baranyai megyei versenyzők eredményeiről csak holnapi lapszámunkban tudunk beszámolni.

A második fordulóra került sor a labdajátékokban. A pécsi TÁSI lány kézilabda-csapata javított mérlegén, kedden 14-13-ra nyert a kecskeméti Béke téri iskola ellen. Lány kosárlabdában a pécsi TÁSI gárdája első napi győzelme után ezúttal veszített, a mezőny legerősebbnek tartott csapatától a budapesti Menyecske úti iskolától kapott ki 73-61-re.

**E. E.**

## 85 magyar sportoló a Jóakarat versenyeken

Július 4-én az úszóviadallal kezdetét veszik az első alkalommal megrendezésre kerülő Jóakarat Versenyek. A 20 sportág küzdelemsorozatának három szovjet város, Moszkva, Tallinn és Jurmala ad otthont. A hazai sportszövetségek az OTSH egyetértésével kijelölte a magyar színek képviselőit, 85 sportolónk vesz részt a versenyeken.

## Sakkszimultán – Afrikáért

Sakkszimultán lesz a Sport Aid jegyében június 21-én, szombaton Pécsett, a MÉV-központban, fél 10-től. Hét sakkozó – köztük Ribli nemzetközi nagymester — ad szimultánt a várhatóan 120—150 résztvevőnek. Játékosként bárki indulhat, akár igazolt versenyző, akár nem. A rendezők csak egyet kérnek: sakktáblát és bábukat mindenki vigyen magával.

A játékony, az éhező Afrika megsegítését célzó felajánlások a szimultán résztvevőinél önkéntesek. Ezek nem feltételei a versenyen való indulásnak. A felajánlásokat a helyszínen vagy a SPORI 581-330358 számú csekkszámlájára lehet befizetni Sport Aid Sakk megjelöléssel.


**Dunántúli Napló**

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1. – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**
egy évre 516,– Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 167. szám
1986. június 19., csütörtök
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

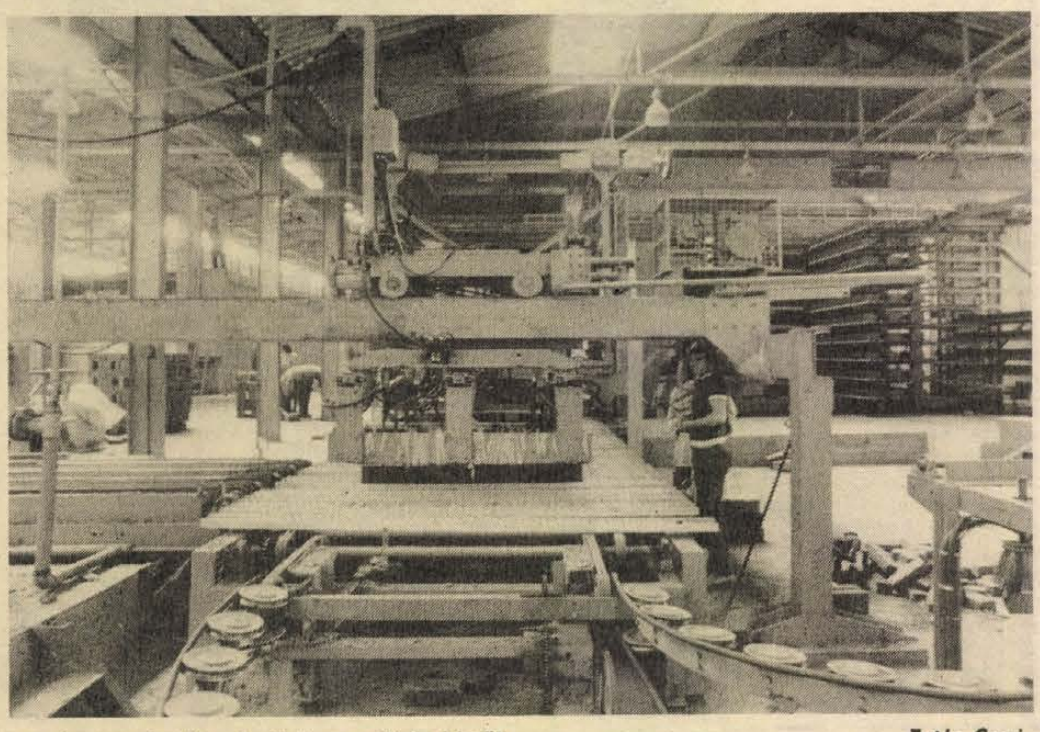
A tartalomból:

Miért nincs étolaj?
(4. oldal)

A szerkesztőség postájából
(6. oldal)

Nyár a Nevelési Központ udvarán
(3. oldal)

## Rekonstrukció Alsómocsoládon



A gépsoron kettős méretű üreges téglá készül — Fotó: Cseri

# Új termék a téglagyárból

## Gyártás a vevők igényei szerint

A régi gyár termékét országszerte ismerték és keresték az építkezők — vállalatok és magánszemélyek egyaránt. Egy rekonstrukció eredményeként automatizált üzem működik ez év tavaszától Alsómocsoládon, s az onnan kikerülő kisméretű tégla állja a próbát: az Építésügyi Minőségellenőrző Intézet vizsgálata alapján nyomásbírása nagy szilárdságú, csakúgy, mint a korábbi kézi munkával készítettnek.

— A nagy szilárdságú minősítés ellenére még szükséges a gyártás felülvizsgálata, ugyanis külső repedéses a téglánk. Vagy a présnél, vagy a szárításnál valami még nem tökéletes. A gyártósor Csehszlovákiából származik, a brnói Tast cég NSZK-ból vásárolt licenc alapján készíti. Magyarország tíz üzem felszerelését vásárolta meg, a kőszegi, pannonhalmi, tabi, alsómocsoládi, makói már működik. A műszaki gondjaink azonosak, ezért közösen próbáljuk megoldani. Bonyolítja a helyzetet, hogy az automatikus vezérlő rendszer alkatrészutánpótlása rendkívül nehéz, ugyanis a csehszlovák berendezésben NDK-ból, Bulgáriából, Magyarországról származó részek is találhatók — tájékoztat Kontár Kálmán üzemvezető.

A napi nyolcszáz mázsányi tégla átrakására, illetve négyszáz mázsányi átlagosan négy méterre cipelésére — ez volt a régi gyárban a norma — mind kevesebben vállalkoztak. Automatizálás nélkül csökkenő termelés következett volna be, ez viszont csökkenő jövedelemmel járna, mind vállalati, mind dolgozói szinten. A rekonstrukció eredményeként a főként nőket foglalkoztató alsómocsoládi üzemben a nehéz fizikai munka megszűnt. A dolgozókat Balatonszárszón, a tröszti oktatási központban készítették fel a megváltozott technológia fogadására. Targoncavezetők, égetők, pultkezelők kifogástalanul helytálltak, nem idegenkedtek az újtól.

A gépsoron kis méretű téglán kívül egyéb termék is készíthető — ismerték fel a Baranya—Tolna Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat alsómocsoládi üzemében: s e hét hétfőjétől megkezdték a kettős méretű üreges tégla kísérleti gyártását. Válaszfalnak, kéménynek alkalmas, ugyanúgy, mint a hagyományos kisméretű tégla, sőt az üregessel a munka gyorsabb és könnyebb. S duplán rakva az új hőszabványnak megfelelő 50 centiméteres fal is felhúzható belőle.

A kisméretű és az üreges tégla termelése párhuzamosan folyhat, a gyártósor átállítási ideje mindössze húsz perc. Ahogy a vevők igényei változnak, a termelők ahhoz alkalmazkodnak: növelik vagy csökkentik a gyártást.

L. Cs. K.

# Osztrák kormányprogram

Az ország szociális vívmányainak megvédése, egyúttal az Ausztriában hagyományos „osztálybéke" mellett szállt síkra Franz Vranitzky kancellár szerdai programadó beszédében. Az új kormányfő a parlamentben az ország külpolitikájának folyamatosságát húzta alá, ezen belül a jószomszédi kapcsolatok ápolását.

Vranitzky elutasította a konzervatív ellenzék azzal kapcsolatos nézeteit, hogy az állam szerepét csökkenteni kellene: ellenkezőleg, az állam nem mondhat le feladatairól, amelyek közé tartozik, az is, hogy a költségvetési nehézségek ellenére – megőrizze és bővítse a szociális vívmányok körét.

A munkanélküliség aránya az országban jelenleg nem éri el az 5 százalékot, de különösen a fiatalok körében jelentős. Az állami ipar újjászervezése a munkaerő nagymértékű átcsoportosítását, átképzését teszi szükségessé s elkerülhetetlenek az elbocsátások is, mutatnak rá Bécsben.

Vranitzky síkraszállt a vízienergia hasznosítása mellett. A vízienergiát oly módon kell hasznosítani, hogy nagymértékben érvényesülhessenek a tájvédelem szempontjai is, hangsúlyozta.

A külpolitikában folyamatosságot ígért az új kormányfő. Ausztria folytatni kívánja a jószomszédság politikáját és a bizalmon alapuló párbeszédet a nagyhatalmakkal. Az európai közösséggel a lehető legjobb kapcsolatokra kell törekedni, mondotta Vranitzky aki egyébként békülékeny hangú beszédében felszólította a néppárti ellenzéket, hogy térjenek vissza az együttműködés több évtizedes, hagyományos légköréhez.

# Ülést tartott a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága 1986. június 18-án Kádár János elvtárs elnökletével ülést tartott.**

**A Központi Bizottság megvitatta és elfogadta az időszerű nemzetközi kérdésekről, valamint a népgazdaság fejlődésének év eleji tapasztalatairól szóló előterjesztést.**

**Az ülésről közlemény jelenik meg.**

# A Zimbabwei elnök látogatása Debrecenben

A hivatalos, baráti látogatáson hazánkban tartózkodó Canaan Sodindo Banana szerdai programját Debrecen városának megtekintésével kezdte.

A zimbabwei elnök először a nagytemplomot tekintette meg. Itt Arató Ferenc egyházkerületi főjegyző, püspökhelyettes tájékoztatást adott az 1820-as években újjáépített székesegyház történetéről. A magyar nép szabadságtörekvéseiben fontos szerepet játszó templom megtekintése után az államfő ellátogatott a református kollégiumba, majd megnézte a Kossuth Lajos Tudományegyetem díszudvarát.

Ezt követően a nádudvari Vörös Csillag Termelőszövetkezet Csillag Csemege boltjának árukínálatát szemlélték meg a vendégek Debrecen Újkerti lakótelepén. Az országban már 17 Csillag csemegebolt áll a vásárlók rendelkezésére, Budapesten az elmúlt év végétől kínálja húskészítményeit a termelőszövetkezet áruháza.

Az 1950-ben alakult szövetkezetben négyezer dolgozó 3,6 milliárd forint értékű terméket állított elő az elmúlt évben. A mintegy 22 ezer hektárnyi területen kiemelkedő termésátlagot értek el búzából, kukoricából, burgonyából, cukorrépából. Jelentős szerepe van az állattenyésztésnek is. A szövetkezet törekszik arra, hogy a megtermelt alapanyagokból minél nagyobb arányban maga készítsen élelmiszereket. A nyolc éve létrehozott vágóhídon 160 ezer hízósertést dolgoznak fel évente, a termékeket saját boltjaikban, illetve a külkereskedelemben értékesítik.

Ezt követően a vendégek megtekintették a tejfeldolgozó és a jégkrémüzemet. A tejüzemben naponta 50 ezer liter tejet csomagolnak, a jégkrém-előállító részlegben pedig évente 1500 tonna ízletes jégkrém készül MARK márkanéven. A Kukorica- és Iparinövény Termelési Együttműködés két telepének és számítógépes alkatrészraktárának megtekintése után Banana elnök és kísérete a hortobágyi puszta nevezetességeivel ismerkedett.

A zimbabwei államfő és kísérete visszautazott Budapestre.

Idén is megrendezik Pécsett, a környezetvédelmi építőtábort. Az első turnus Szegedről érkezett diáklányai tegnap a Műjégpálya melletti sporttelep környékét rendezgették a Kertészeti Vállalat dolgozóinak irányításával.

Laufer László felvétele

# Eszéki népfrontküldöttség látogatása Baranyában

## Az ifjúsági delegáció a fiatalok munkájával ismerkedik

A határmenti kapcsolatok keretében a Hazafias Népfront Baranya Megyei Bizottságának vendégeként tegnap eszéki delegáció érkezett háromnapos munkalátogatásra megyénkbe. A jugoszláv delegációt, amelynek vezetője *Dragutin Bodakos*, a Szocialista Szövetség Eszéki Községközi Választmányának elnöke, a drávaszabolcsi határállomáson *Halas Ilona*, a megyei népfrontbizottság titkárhelyettese fogadta.

Pécsett, a megyei népfrontbizottság székházában megkezdődött az eszéki küldöttség munkaprogramja. A vendégek a Hazafias Népfront más társadalmi szervekkel való kapcsolatáról, együttműködési formáiról, illetve a népfrontnak a gazdasági építőmunkát segítő tevékenységéről tájékozódnak Baranyában. A vendégeket, Dragutin Bodakost és a küldöttség tagjait, *Franjo Kragolt*, a Szocialista Szövetség Eszéki Községközi Választmányának titkárát és *Branko Jeremicet*, a Szocialista Szövetség Eszéki Választmányának elnökét *dr. Ádám Antal*, a Hazafias Népfront Baranya Megyei Bizottságának elnöke köszöntötte, majd a népfront politikai tömegmozgalom és politikai tömörülés kettős jellegéről tájékoztatta őket. *Steinhőfer Károly*, a megyei népfrontbizottság politikai munkatársa, a népfront gazdaságpolitikai tevékenységének jellegét, céljait, formáit foglalta össze az eszéki delegáció számára.

A vendégek kérdéseire, amelyek elsősorban a Hazafias Népfrontnak, az állami döntések előkészítésében, illetve a tervezés folyamatában betöltött szerepére és a más társadalmi szervekkel való együttműködésének formáira vonatkoztak, az eszmecsere során *dr. Ádám Antal*, *Krasznai Antal* és *Halas Ilona*, a megyei népfrontbizottság elnöke, titkára és titkárhelyettese, valamint *Neubauer József*, a Szakszervezetek Baranya Megyei Tanácsának vezető titkára, *dr. Kéri István*, a Magyar Kereskedelmi Kamara Dél-dunántúli Területi Bizottságának titkára és *Horváth Sándor*, a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Baranya Megyei Szövetségének főmunkatársa, a Kertbarátok és Kistenyésztők Baranya Megyei Társadalmi Szövetségének alelnöke válaszolt.

D. I.

*

Négytagú ifjúsági delegáció érkezett tegnap Pécsre, a KISZ Baranya Megyei Bizottságának meghívására. A négytagú delegáció vezetője *Stojan Marković*, a Horvát Szocialista Ifjúsági Szövetség Eszék Községközi Választmányának elnöke, tagjai: *Darko Tivanovac*, *Suzana Keri* és *Aleksandar Vukobrat*, a Választmány munkatársai. A jugoszláv ifjúsági delegáció tegnap délelőtt Villányba és Siklósra látogatott, délután pedig a pécsi Szabó István Úttörőházzal és az Ifjúsági Házzal, ezek tevékenységével ismerkednek. Ma délután a Baranya Megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalathoz látogatnak, ahol találkoznak a kongresszusi küldöttekkel, pénteken pedig megújítják együttműködési szerződésüket a KISZ Baranya Megyei Bizottságával és a Megyei Úttörőelnökséggel. A delegáció pénteken utazik el a megyéből.

# A közös munka új lehetőségei

## Megyei intézményvezetők az egyetemen

A Baranya megyei művelődési, művészeti intézmények vezetői rendszeresen, de változó helyszíneken összegyűlnek, hogy kicseréljék tapasztalataikat, megvitassák szakmájuk közös gondjait és megismerkedjenek új intézményekkel. Ebbe a sorba illett bele az, hogy tegnap a Janus Pannonius Tudományegyetemen dr. Ormos Mária rektor tájékoztatását kérték arról, milyen szerepe van az egyetemnek ma a régió kulturális életében, és milyen feladatokat keres magának az egyetem ahhoz, hogy súlya, jelentősége tovább növekedjék.

A rektorasszony egyrészt az egyetem speciális feladatairól beszélt, másrészt az intézmény bizonyos értelemben súlyos helyzetéről. Kifejtette, hogy ma már veszélyes az eredmények és a hiányosságok „ahhoz képest..." értékelése. Nem mondhatjuk: „ahhoz képest, hogy milyen elmaradottak voltunk, elégedettek lehetünk", vagy: „ahhoz képest, hogy vidéki egyetem vagyunk..." stb. A mérce mind az alkotó értelmiségi tudat, mind a szakemberek hétköznapi ismereteit értve *egyetemes*. Nem azonos természetesen a tartalom, *„s nem feledhetjük, hogy mivel tartozunk a magyar kultúrának, a magyar jövőnek és Pécs városának"*.

A követelményeknek az egyetem sok vonatkozásban nem felel meg, így az alapműszerezettség, a fejlesztés és az új informatika tekintetében nagy a lemaradás. De súlyos gondok vannak a hagyományos ismerethordozók (könyv, folyóirat) meglétében is. *„Hogy sokkal magasabb színvonalú oktatás folyik annál, mint amit a feltételek sejtetnek, az kiváló és magas színvonalú tanárainknak köszönhető"* — mondta dr. Ormos Mária. Szólt az egyetem külföldi kapcsolatairól, a tanárok, hallgatók tudományos sikereiről, az egyetemen folyó közművelődési lehetőségekről és eredményekről.

A vendég intézményvezetők azokat a lehetőségeket említették, amelyek együttműködést jelenthetnek. Így *dr. Szita László* levéltárigazgató kutatási témajavaslatokat ajánlott fel, *dr. Román Lászlóné* könyvtárigazgató az egyetemisták kötelező olvasmányainak kölcsönözhető példányszámát tudná emelni kívánság szerint. *Pozsgai Miklós*, a Moziüzemi Vállalat igazgatója a majdani egyetemi mozi beruházásához ajánlott fel segítséget, *dr. Ujvári Jenő* múzeumigazgató az egyetemi oktatók múzeumi kutatási lehetőségeit vázolta és szorgalmazta, hogy a muzeológusok oktathassanak az egyetemen. *Boda Miklós* szakfelügyelő a kutatóképzés felelősségéről és módszeréről beszélt, *Mezei József*, a megyei pártbizottság munkatársa a politikai vezetés támogatásáról biztosította azokat a hasznos és jó kezdeményezéseket, amelyek itt elhangzottak.

G. T.

# Gabonatermesztési tanácskozás Gödöllőn

A kalászos gabona termeshozamnövelésének lehetőségeiről kezdődött szerdán kétnapos országos tanácskozás hatszáz ember részvételével a gödöllői Agrártudományi Egyetemen. Amint a bevezető előadásban Magyar Gábor mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes elmondta, a búza jelenlegi öt tonna körüli hektáronkénti átlagtermése nemzetközi összehasonlításban jónak számít. Ám ahhoz, hogy a VII. ötéves tervidőszak végére a gabonaprogramban előírt évi 18 millió tonna termést elérjük, az átlagot további 0,5 tonnával kell növelni. A fejlődés biológiai, műszaki feltételei megvannak, korszerű fajták, modern gépek állnak a gazdaságok rendelkezésére. Az előrelépéshez azonban elengedhetetlen a műtrágyázás mennyiségi, minőségi javítása és az eddigieknél körültekintőbb növényvédelem.

A tanácskozás szekcióülésein az előadók szóltak arról, hogy az üzemek szűkös anyagi lehetőségeikre hivatkozva a korábbi éveknél kevesebb műtrágyát használnak fel, így pedig a föld tápanyagtartalékai fokozatosan kimerülnek, s elmarad a hozamok emelkedése. Néhány helyen már alkalmazzák a folyékony műtrágyát, amely a szilárdnál jobb hatásfokkal épül be a talajba és járul hozzá a gabona fejlődéséhez, így a ráfordítások is inkább megtérülnek. A MÉM műszaki intézete és a különböző termelési rendszerek ki is dolgozták a folyékony műtrágya adagolásának technológiáját, amit ősztől már nagyobb arányban hasznosítanak az üzemek.

A tanácskozás tapasztalatait, illetve az új eljárásokkal kapcsolatos gyakorlati tanácsokat nyomtatásban közreadják.

Még engedményes áron kínáljuk a

VÁÉV – Bramac alpesi tetőcserepet!

Ha most rendeli meg, Baranya, Somogy, vagy Tolna megyei településünkön, akkor

22,— Ft/db helyett

20,70 Ft-ért

helyszínre szállíttatjuk!

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Üdvözlő táviratok

**Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára és Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte Todor Zsivkovot, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsa elnökévé történt újraválasztása alkalmából.**

**Lázár György, a Minisztertanács elnöke Georgi Atanaszovnak, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének, Sarlós István, az Országgyűlés elnöke pedig Sztanko Todorovnak, a Bolgár Nemzetgyűlés elnökének küldött üdvözlő táviratot újraválasztásuk alkalmából.**

*

**Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára és Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke táviratban köszöntötte Erich Honeckert, a Német Szocialista Egységpárt Központi Bizottságának főtitkárát, a Német Demokratikus Köztársaság Államtanácsa elnökévé; Lázár György, a Minisztertanács elnöke Willy Stophot, a Német Demokratikus Köztársaság Minisztertanácsa elnökévé; és Sarlós István, az Országgyűlés elnöke Horst Sindermannt, a Német Demokratikus Köztársaság Népi Kamarájának elnökévé történt újraválasztása alkalmából.**

●

✦ *NEW YORK: Az el nem kötelezett országok csoportja hétfőn határozattervezetet terjesztett az ENSZ Biztonsági Tanácsa elé, amely szelektív gazdasági szankciókat ír elő a Dél-afrikai Köztársasággal szemben a Namibe angolai kikötő ellen végrehajtott támadás miatt. A tervezet élesen elítéli a dél-afrikai agressziót és felszólítja a világ országait, hogy hozzanak intézkedéseket a pretóriai rezsimmel szemben.*

✦ RÓMA: Genovában szerdán rendkívüli biztonsági intézkedések közepette megkezdődött az Achille Lauro nevű hajó volt eltérítőinek a pere. Összesen 15 személy ellen emeltek vádat a vizsgálóbírók, de mindössze öten vannak jelen a tárgyaláson. A per során valószínűleg tanúként hallgatják majd meg Guilio Andreotti külügyminisztert is.

●

**Bár hivatalosan ismét tűzszünet van Libanonban, a csatározások azonban csak nem szünetelnek. A képen: Amal-milicisták egy bejrúti lőállásban.**

## JKSZ KB Elnökség — gazdaság

A jugoszláv gazdasági helyzet jelenlegi alakulása nincs összhangban az elfogadott stabilizációs politikával és az idei terv előirányzataival, s a kedvezőtlen folyamatok még tovább mélyíthetik az ország gazdasági válságát. A lehető leggyorsabban fel kell tartóztatni a kedvezőtlen gazdasági irányzatokat és eredményesen végre kell hajtani a stabilizációs programot, teljesíteni kell az 1986-os tervfeladatokat — hangoztatja a JKSZ KB Elnöksége.

Az elnökség keddi ülésén meghallgatta Branko Mikulicsnak, a szövetségi kormány elnökének beszámolóját a gazdálkodás elmúlt öt hónapi tapasztalatairól, s annak megvitatását követően elfogadott határozatában kiemeli: minél előbb olyan intézkedéseket kell hozni és életbe léptetni, amelyek ösztönzik a termelés és az export növekedését, biztosítják a gazdaság pénzügyi konszolidálását, feltartóztatják és mérséklik az inflációt, a reális keretek közé szorítják a fogyasztás minden fajtáját, szavatolják az áru-pénzviszonyok összehangolását, megvédik a dolgozók életszínvonalát és a gazdaság megszilárdítása irányában hatnak.

## 400 éves a Cár-ágyú

**Idén négyszázéves a moszkvai Kreml egyik fő idegenforgalmi látványossága, a Cár-ágyú, amely a világ talán legbékésebb fegyvere: egyetlen lövést sem adtak le belőle, mert készítői — Andrej Csohov ágyúöntő mester és segédjei — annak idején, 1586-ban egyszerűen nem fejezték be az ágyút. Ma még nem tudni, hogy miért.**

**Négyszáz évvel ezelőtt a 2400 orosz pud — csaknem 40 tonna súlyú — ágyúcső a Vörös téren volt felállítva. Mozgatása különleges erőfeszítéseket igényelt, majdnem kétszáz lovat kellett befogatni ahhoz, hogy fagörgökön odébb lehessen húzatni.**

**A szakemberek megvizsgálták a középkori fegyvercsodát, s érdekes dolgokra derítettek fényt. Az ágyúcsövön nincs kifúrva a lőporgyújtó-furat, habár öntéskor annak helyét kijelölték. Így tehát lehetetlen begyújtani a lőport, elsütni az ágyúk cárját. A csövön belül ugyanakkor nem távolították el a ráolvadt fémet, ami a kalibrálásnál feltétlenül szükséges lett volna. De az öntők — nem tudni, miért — „félmunkát" végeztek, legyintettek, és sorsára hagyták alkotásukat.**

✦ MADRID: A spanyol fővárosban kedden délután végrehajtott hármas gyilkosságot a választási kampányban résztvevő valamennyi párt felháborítónak találta és elítélte. A két katonatiszt és gépkocsivezetőjük elleni támadás elkövetőinek kézrekerítésére a kormányzat különleges erőket mozgósított. A spanyol hatóságok megítélése szerint a tettesek az ETA nevű baszk terrorszervezet egyik fegyveres kommandójának tagjai.

✦ *BAGDAD: Iraki vadászgépek több iráni olajlétesítményt támadtak szerdán Irán nyugati részén — közölte egy iraki katonai szóvivő. A támadásokat az iraki—iráni front déli részén, Ahváz városa közelében hajtották végre. Egy iraki vadászgép nem tért vissza. Iráni részről szerdán azt jelentették, hogy mintegy 150 iraki katona esett el, vagy sebesült meg. Az IRNA iráni hírügynökség szerint az összecsapások kedd éjjel robbantak ki a Madzsnun-szigeteknél. Állítólag 11 iraki katonát elfogtak. A hírügynökség az iráni veszteségekről semmit sem közölt.*

**A képen: az elnökségben foglalt helyet Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára és Andrej Gromiko államfő.**

# Tanácskozik a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa

A moszkvai Kremlben szerda délelőtt megkezdte munkáját a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának ülésszaka, amelyen részt vesz Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára is. Az ülésszak napirendjén a XII. ötéves terv, valamint a Legfelsőbb Tanács elnökségének a két ülésszak között hozott rendeleteinek törvényerőre emelése szerepel.

A szovjet parlament két házának együttes ülésén először személyi változásokról döntöttek. A Legfelsőbb Tanács Vaszilij Kuznyecovot — egészségügyi okok miatt történő nyugdíjazása kapcsán, saját kérésére — felmentette a Legfelsőbb Tanács Elnöksége első elnökhelyettesének funkciójából. Helyére Pjotr Gyemicsevet, az SZKP KB PB póttagját választották meg, akit egyidejűleg felmentettek kulturális miniszteri tisztéből. Mivel két ülésszak között új elnöke lett Azerbajdzsán, Belorusszia, Moldávia és Örményország Legfelsőbb Tanácsának, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnökhelyettesévé választotta meg őket. Nyugállományba való vonulás miatt a Legfelsőbb Tanács felmentette elnökségi tagsága alól Viktor Grisint. Lev Zajkovot, akit korábban az SZKP KB titkárává választottak, új funkciójából eredő elfoglaltsága miatt ugyancsak felmentették elnökségi tagsága alól. Helyükre a testületbe beválasztották Borisz Jelcint, a Moszkvai Városi Pártbizottság és Jurij Szolovjovot, a Leningrádi Területi Pártbizottság első titkárait, az SZKP KB PB póttagjait.

A személyi változások jóváhagyása után a Legfelsőbb Tanács ülésén Nyikolaj Rizskov szovjet kormányfő megvitatásra előterjesztette a Szovjetunió 1986—1990-es népgazdasági tervének tervezetét.

---

✦ MANAGUA: Három nicaraguai tartomány maradt áram nélkül kedden, mert ellenforradalmárok felrobbantottak egy távvezetékoszlopot — jelentették be Managuában. A nicaraguai belügyminisztérium szóvivője elmondta, hogy a robbanás hétfőn éjszaka történt Matagalpa tartományban, Managuától 130 kilométerre északra. Sebesülésekről és károkról nem adtak hírt, de közölték, hogy a javítási munkák a hét végéig is elhúzódhatnak.

✦ *BONN: Mihail Gorbacsov főtitkár legújabb leszerelési javaslatai alkalmasak lehetnek arra, hogy mozgásba lendítsék a Genfben jelenleg akadozó amerikai—szovjet tárgyalásokat — állapította meg szerdán Horst Ehmke, a Német Szociáldemokrata Párt (SPD) parlamenti csoportjának helyettes elnöke. A Nyugatnak ki kell aknáznia a kínálkozó lehetőséget, hogy tárgyszerű keletnyugati tárgyalások segítségével megszilárduljanak a két tömb közötti kapcsolatok. Csak így lehet szavatolni Európában a tartós békét és a békés együttműködést.*

✦ WASHINGTON: A Fehér Ház szóvivője szerdán nem nyilatkozott arról, milyen álláspontot foglal el az amerikai kormány a Szovjetunió legújabb leszerelési javaslataival kapcsolatban. A The Washington Post szerdán azt jelentette, hogy a Mihail Gorbacsov által ismertetett javaslatok ügyében heves vita alakult ki az amerikai kormányzaton belül, s emiatt nem várható, hogy amerikai részről a genfi tárgyalások jelenlegi fordulójában választ adnak a szovjet küldöttségnek.

✦ WASHINGTON: Újtípusú célfelderítő és hadvezetési repülőgépet akar a jövő évtizedben hadrendbe állítani az amerikai légierő és a szárazföldi hadsereg. Az együttes fejlesztéssel készülő gép képes lenne felderíteni a legkülönbözőbb csapatmozgásokat, eszközöket különleges radarberendezésével, adatfeldolgozó eszközeivel pedig pontos jelzéseket adna a hadműveleti parancsnokoknak, akár a kisebb egységek parancsnokainak is, a célok leküzdéséhez, a támadások elhárításához. A Jstars fedőnevű géptípus első két példánya már készül. Egy-egy gép 350 millió dollárba kerül majd.

✦ *GENF: Szerdán Genfben a nukleáris és űrfegyverekről folytatott szovjet—amerikai tárgyalások keretében ülést tartott a hadászati fegyverekkel foglalkozó munkacsoport.*

✦ PEKING: Az Új Kína hírügynökség kommentárja konstruktívnak és ésszerűnek nevezi a koreai néphadsereg főparancsnokságának azt a javaslatát, hogy Észak-Korea, Dél-Korea és az Egyesült Államok katonai vezetői kezdjenek tárgyalásokat a Koreai-félszigeten meglévő feszültség és konfrontáció felszámolása érdekében. A kínai kommentátor aláhúzza, hogy ez az első ilyen jellegű kezdeményezés Korea immár 41 éve tartó megosztottsága óta. A KNDK katonai vezetőinek javaslata mindenekelőtt azt célozza, hogy csökkenjen a feszültség és kedvező körülmények jöjjenek létre a párbeszéd folytatásához Korea két része között.

## Mozaikok elsősökről, nyolcadikosokról, tanárokról, vezetőkről

# Iskolák és iskolások a pécsi Nevelési Központban

Napközisek játszanak a Nevelési Központ udvarán

Felidéződött mindenekelőtt egy emlék. Felsőtagozatosként, egy bélyegkiállításra érkezve, sehogysem tudtam kiigazodni majdani gimnáziumomban. Lépten-nyomon eltévedtem. Bánkódtam és örültem egyszerre: olyan nagy intézménybe kerülök, ahol a helyszínt külön is meg kell ismerni. Ez valami új, más világ lehet. Ugyanígy jártam a *pécsi Apáczai Csere János Nevelési Központtal* is. Sokszor csak az ismerős arcokról sejtettem, melyik iskolában vagyok a három közül, és hogy hányadik emeleten tartózkodom éppen. „Két hét kellett, míg úgy, ahogy eltaláltam mindenhova. A legrövidebb utak megleléséhez is több időre szükségem volt" – mondta Soós József, fiatal tanár. „Máig sem tudom megszokni a szűk folyosókat, ketten alig férünk el egymás mellett" – mondja a komolykodó nyolcadikos.

Mindezeket csak előrebocsátottam, ismerve gyengeségeimet... Jobban zavart... Micsoda szó!... Jobban érdekelt, *mitől érzi egy gyerek, hogy éppen a Nevelési Központban jár? Mitől más ez az általános iskola, mint a többi?* Kérdeztem gyereket, tanárt, szülőt: mitől mások ezek az iskolák? Annyiféle választ hallottam: szélsőségeset, egybehangzót, általánosítót. *„Ez egy könnyebb iskola, nem olyan szigorúak a tanárok, be lehet menni a tanáriba is"* – néz rám a felső tagozatos. Arra gondolok, hogy már ez is érdem. A gyerek szemében, mindannyiunkéban. *„Mi az, hogy szigorú?"* – kérdem szigorúan. *„Ideges"* – hallom a választ, és megnyugszom egy pillanatra. Egy pillanatra csupán, mert a sok-sok véleményt követően nagyon nehéz kiválasztanom egy töredéket a Nevelési Központ oktatási részéből: Egy kicsiny, megközelíthető, behatárolható szeletet, amiről szólhat ez az írás. Az elsősöket és a nyolcadikosokat választom. A kezdeti és a befejező stádiumot. Róluk is csak mozaikok férnek el ebben az írásban. Ez sok is, kevés is. *A Nevelési Központ párját ritkító intézmény az országban: egy negyvenezres lakótelep szabadidő eltöltési csomópontja is.*

*

A Nevelési Központ 714 dolgozója közül 190 tanár és 55 napközis nevelő. A három általános iskolában összesen majdnem 3 ezer gyerek jár, több mint egyharmaduk napközis. A gyerekek apjának 63 százaléka fizikai dolgozó. A legutóbbi tanév végén a végző 214 tanuló közül 2 nem tanult tovább. A többiek az országos átlagnak megfelelően választottak gimnáziumot (25 százalék), szakközépiskolát (25 százalék), szakmunkásképzőt (50 százalék).

*

*Barka Laci* furán néz rám, amikor megkérdezem, mit is csinál egy kárpitos. Laci kárpitostanulónak jelentkezett ugyanis, végül az alapvető dolgokat el is mondja szakmájáról. Aztán kicsit tétovázva vallja be: rendőr szeretne lenni. Elpirul. Nem szégyen az, próbálom bátorítani a részletesebb válaszra. *„Szeretem az izgalmakat"* – teszi hozzá.

*Parrag Kati* a pécsi Nagy Lajosba készül. Naiv kérdésemen őszintén meglepődik. *Méghogy sokat tanulok-e? Rengeteget...* Emellett cselgáncsozik, részt vesz az ifjúsági mozgalomban. Végzi a munkáját, úgy is, mint igyekvő fiatal, úgy is, mint a Nevelési Központ egyik tanulója. Eddig nem tudta osztályfőnöke véleményét: *„Öröm lenne a tanítás minden pillanata, ha csak ilyen gyerekek lennének".*

*Mondják: néhány középiskolában kevésbé szívesen fogadják a Nevelési Központ iskoláiból érkező nyolcadikosokat, mint a máshonnan jövőket. „Ott nem törődnek annyit a tananyaggal"* – ez a legfőbb érv. Valószínű azonban, hogy kevés évfolyam végzett még ahhoz, hogy ez a vélemény – vagy az ellenkezője – megalapozott lehessen. Mindenesetre ahogy valakiről nemzetisége alapján sem lehet megállapítani, jó-e vagy rossz, úgy az NK-ból érkezettekre sincs ráírva, honnan érkeztek, mennyit tudnak. Talán erre a helyzetre különösen is érvényes az Illyés-i mondás: nem az a fontos, honnan jössz, hanem, hova mész...

Két vélemény *Bókay Endrének*, az NK osztályvezetőjének felméréséből. Végzettek vélményei. Gimnazista, Pécs: *„Nem örültek nekem, mikor megtudták, honnan jöttem. Az első hónapokban sokat kellett készülnöm, hogy elérjem azt a színvonalat, amit megkövetelték tőlem, tőlünk. Szerintem azért a mi általános iskolánk legalább közepes volt. Pedagógusaink kikérték véleményünket."* Szakmunkásképzős, Pécs: *„Azt mondták a Nevelési Központról, hogy nagyon gyenge a színvonal, laza a fegyelem. Szerintem volt is ebben valami, igaz, a más iskolából jött gyerekek sem tudtak többet, mint én."*

*

*Miben különböznek a Nevelési Központ iskolái más, hasonló intézményektől?* Az 1. sz. iskola nyolc béseitől kértem segítséget. Név nélküli válaszokból két tipikus idézet, amely összefoglalja az egyébként eaybehangzó többi véleményt. *„Semmiben. Ugyanazt az anyagot tanítják, ugyanúgy vannak „jómadarak", mint más iskolákban. Legfeljebb abban különbözik, hogy modernebb iskola, több minden megtalálható ebben az intézményben, és talán még az is, hogy úgy van beállítva, mint kísérleti iskola." „Más iskolák a mi iskolánkat nem szeretik, nem tudom, miért. Nálunk jobb, illetve lazább a tanár–diák kapcsolata. Ennek okai talán a fiatalabb tanárok, akik könnyebben beilleszkednek a mai környezetünkbe."*

*

*„Az 1–19 éves gyerekek, fiatalok intézményes nevelésének és a felnőttek közművelődésének új modellje a többfunkciójú (komplex) intézmény keretei között."* Ez a hosszú mondat az alcíme a Nevelési Központ nemrégiben elfogadott kutatási tervének, amely az eddig eltelt időszak rövid értékelése után tartalmazza mindazokat az elképzeléseket, amelyek alapján az NK dolgozni kíván. Ebben az írásban az oktatási részére vonatkozó elképzelések közül idézünk néhányat.

Pillanatnyilag három 80 személyes bölcsőde, három 150 személyes óvoda, két 24 tantermes általános iskola és egy 16 tantermes középiskola van itt, utóbbi jelenleg általános iskolaként működik, de fokozatosan, éppen most, szeptembertől gimnáziumi oktatás indul. A kutatási terv szerint 1985-tel új szakasz kezdődött az NK életében. A kísérlet feltételeinek megteremtését szolgáló öt év után most a kísérleti koncepció egyes tartalmi elemeinek kibontakoztatása következik. Folytatják annak a sajátos szervezeti rendszernek a működtetését, amely csak a pécsi Nevelési Központra jellemző. Kiemelendő, hogy különösen nagy gondot fordítanak az NK-ban tanító pedagógusok együttműködésére, egymás munkájának megismerésére, kölcsönös segítség adására. Ennek értelmében szakmai munkaközösségben cserélhetik ki tapasztalataikat a pedagógusok, függetlenül attól, melyik iskolában tanítanak, másrészről létezik egy, az intézmény teljes oktatási-művelődési tevékenységét átfogó, egységes szakmai munkaközösség is.

A távlati tervek kidolgozásánál igyekeztek figyelembe venni a – bölcsődék kivételével – máig is tapasztalható túlzsúfoltságot, valamint azt, hogy a kezdetekkor (hat éve) a gyerekeket a legkülönbözőbb iskolákból „gereblyézték össze". Így természetesen az átlagnál is alacsonyabb feltételek között indulhattak.

– Mindenekelőtt *mást* szeretne nyújtani a Nevelési Központ, mint a mostani, sok helyen számomra porosnak látszó iskolarendszer. Sokszínű, differenciált, az egyes gyerekekhez is szóló, hozzá alkalmazkodó, az ő képességeit is fejlesztő szabadabb oktatást – kezdte *Mihály Ottó*, az Országos Pedagógiai Intézet iskolakutatási és fejlesztési csoportjának vezetője. – Például minél több tantervi változat oktatására és elsajátítására, választhatóságára lesz lehetőség és ezekhez kapcsolódóan is, szeretnénk minél többet adni a tanórákon kívüli elfoglaltságokban is.

(Itt jegyzem meg, hogy hallottam néhány „elborzasztó" mesét, mondát az intézményről. Ezek szerint például sokat romlott egyes, itt végzett gyerekek tanulmányi eredménye a középiskolákban. A tények ezt nem igazolják.)

– *Miért éppen Pécsett létesült ez a Nevelési Központ?*

– A város vezetői kezdettől támogatták az ügyet, az integrált, egy helyen lévő, így többletlehetőségeket nyújtó központ létrehozását. Az épülő, bővülő lakótelep pedig ideális terep erre.

– *Most pedig szülőnek képzelem magam, és arra vagyok kíváncsi: miért „kísérletezgetnek" itt a gyerekemmel?*

– A lakótelep összetételét figyelembe véve és támaszkodva az eddig készült felmérésekre sokadszor is hangsúlyozom: *a minimum az, hogy a Nevelési Központban egy átlagos képességű gyerek megkapjon egy átlagos általános iskolában elérhető nevelési-oktatási szintet.* A kísérletek, a szabadabb légkör, az eltérő szervezeti formák csak az ezen felüli, *plusz* lehetőségeket adhatják a tanárnak és a gyereknek egyaránt – fejezte be Mihály Ottó.

*

A szülők különböznek. Megértem őket: ha jól tanul a gyerek, elégedettek az iskolával, a Nevelési Központtal, egyáltalán a világgal. Ha rossz az eredmény, jönnek sorra a kifogások, és nem szívesen járulnak hozzá ahhoz, hogy a nevüket leírjam. Támaszkodjunk inkább egy felmérés eredményére, amelyet *Csalogh Judit*, a Nevelési Központban dolgozó írá, publicista végzett 1984 novemberében. Az elsősök szüleit kérdezte. A szülők több mint 90 százaléka a felmérés szerint úgy tartja, szeret a gyereke ide járni. A többiek közül jó néhányan nyilatkoztak úgy: *„mindegy, hova jár a gyerek, csak tanuljon."* A pedagógusok munkájával, az oktatási módszereivel és színvonalával elégedetlenek aránya nem éri el a két százalékot, állapítja meg a felmérés.

*

– *Hol tart ma a Nevelési Központ oktatási része?* – kérdeztem *Szilágyi Jánostól*, az NK igazgatójától.

– Semmivel sem vagyunk kevesebbek, mint bármely másik iskola. Az intézmény profiljából adódó többletlehetőségeink segítségével közelítjük folyamatosan célunkat: azt, hogy *a tanórákon adott ismeret csupán egy eszköz a sok közül*, a cél az ember, ha úgy tetszik, az itt tanuló gyerek közéleti, viselkedésbeli nevelése is. Van elfogadott konkrét programunk, tudjuk, mit akarunk. Bizton számíthatnak ránk.

*

Az óvodaiskolai kísérlet 1981 óta folyik a Nevelési Központban és hamarosan intézményi szintűvé fogják kiterjeszteni. Lényegében az óvodai nagycsoport és az iskolai kezdőszakasz integráló modellje. Egésznapos rendszerű. Minden osztállyal óvónő és tanítónő is dolgozik. Osztályzás nincs, harmadikig bukás sincs. Arra törekszenek, hogy minél kisebb csoportokban, egyszerre minél kevesebb gyerekkel is elvégezhessenek különböző feladatokat, tanterv-részeket. Az osztályzás helyett az értékelés részletesen, szöveges formában történik, ebbe bevonják a gyerekeket és a szülőket is. Beszélgetve azokkal a tanárokkal, akik ebben a kísérleti formában vesznek részt, azt tapasztaltam, elsősorban annak örülnek, hogy maguk dönthetik el, mikor, mit, milyen tempóban végeztethessenek a gyerekekkel.

*

Nincs egy talpalattnyi üres hely sem a falakon. Az elsősök lelkesek az óvoda helyiségében. Aki elkapja a feléje dobott labdát, már mondja is, hogy mennyi kell 3-hoz, hogy 15 legyen. Ujjaikat is segítségül hívják, ha kell. Majd a négyes országba látogatnak, itt kis zsákokkal találkoznak, és nem tudják, hogy a különféle számrendszerekkel ismerkednek így. Olyasmivel, amivel az idősebbek legfeljebb szakkörökben ismerkedhettek meg annak idején. Minden iskolában tanítják ma már a számrendszereket, ettől a matematika tudás sem jobb, sem rosszabb nem lett.

Aztán a beígért játékért özönlenek ki az elsősök a termekből: irány a szűk folyosó, egymás lökdösése, majd az elrendeződött sorok. Egyikük odajön hozzám: *„És tényleg benne leszünk az újságban?" „Igen"* – válaszolom. *„Akkor elolvasom"* – néz rám.

Már érdemes volt megírni az egészet. Elképzelem, ahogy ez az apró emberke betűzi a sorokat. Nem ért meg ő sem sok mindent, mint ahogy nekem is kevésnek bizonyult a rendelkezésemre álló idő ahhoz, hogy bármiféle következtetést, esetleg más, hasonló iskolákkal összefüggő eltérést, jót vagy rosszat megfogalmazhassak befejezésül. Így csak annyit: becsülöm a Nevelési Központ ambiciózus kísérletező kedvét, elfogadom, mint ahogy sokan a másra törekvést. Nem csodabogárként kell kezelnünk a központot, figyeljünk rá akkor is, ha nem feltétlenül ez a jövő iskolájának útja. Ám, főként az oktatásügyben, sosem úgy született az „új", hogy valaki kitalált valamit, és azt teljes egészében megvalósították utána. Vannak változások, legyenek is. Mindenütt. Navigare necesse est. Hajózni kell...

**Bozsik László**

## Képernyő előtt

# Üzletek

Alig is van borzalmasabb, mint egy szerda hajnalban, a botorkálásig álmosan nekikezdeni valaminek. Írásnak, egyszerűbben fogalmazva tévéjegyzetnek még csak hagyján, hiszen elég csak célozni a mérhetetlen álmosságra, s az olvasó máris tudni véli, hogy megint Mundial. Egyébként az. S azért hagyján, mert itten legalább az írás körülményeiről való írás már a dologról, tárgyáról is szól némiképp. Van aztán a meleg. A meleg, amit kéretik úgy figyelni, hogy ami itt van, illetve lesz délre napon, annál *ott* több van árnyékban. Az ember jár-kel, futna akár csak valami busz után, s elrémül, hogy mit csinálna egy negyvenméteres átadással. Egy egyméteressel. A tengerszintről nem is beszélve. Aztán mégis lehet, ugye, futballozni, mégse borul föl semmi reális sorrend, azért Marokkó, bár elég véletlenül, de kikap a tétova, semmilyen NSZK-tól, a franciák rendesen elverik a bágyadt és egykedvű olaszokat, és így tovább. Nem, nem a sportoldal ez itt, itt a televízióról van írva, a képernyőről, s hogy már megint a világbajnokság a téma, arról csak a tévé tehet. Minden meccs *előtt* történik, legföljebb két meccs *között*, soha még ekkora tv-show-t, ilyen gazdag kínálatot, ha a gazdagság az éppen történőnek, a milliókat érdeklőnek pontos, részletes követése. Elvétve van persze más is, elsősorban és minden mennyiségben reklám. Ennyi és ennyire az alkalomra tervezett reklám talán soha nem készült még a televízióban, aminek föltehetőleg *így sem* rossz üzlet a világbajnokság, nem is beszélve a Skáláról, a Tisza cipőről, a Szatmár bútorról, melynek sikerült a Gabi nevű szekrénysort olyan elképesztő bárgyusággal besúlykolni két félidő közé, hogy képtelenség elfelejteni. Szóval, az üzlet, ugyan arról most kevesebb szó esik, hogy a vasárnap csöndben hazatért magyar csapat sem volt épp rossz üzlet az országnak, s ha sok dicsőséget nem is, valutát alighanem hozott, vagyis nem a „mi zsebünkre játszott, úgy, ahogy játszott, mint azt a tág keblű elkeseredés szeretné hinni. Ettől igaz marad, hogy az újdonsült páros-világbajnok, Temesvári Andrea a saját pénzén röpköd versenyről versenyre s többet összeteniszezik, mint egy közepes vállalat exportterve, ahogy ezt az udvarias Hajdu János belénk szuggerálta vasárnap. Az persze alighanem véletlen, hogy a riport nyomatékos célzásaival a futballistákra igyekezett gondoltatni – eszünk ezen jár úgyis, s kesereg – és a riporter szúrós szemű kézcsókjában az is benne volt, hogy nesztek, Détári, nesztek Esterházy (Márton), ezt *azértse* ti kapjátok. Azon tűnődöm, volt-e más, de nem nagyon. Ha csak a *Nők a pult mögött* görcsös köznapisága nem, A csehszlovák filmsorozatban, „amúgy" minden igaz, s talán az alkotók maguk sem értik, hogy miért hamis az egész, noha az életből lesték el. Mert bizony, vannak magányos, koraközépkorú eladónők és tanulólányok, akik beleharagnak a sonkaszalámiba, meg az üzletet is nehéz feltölteni olykor, bizony, a morcona üzletvezetői külső meleg, érző és puha szívet takar, meg lopnak is, na. Mondjuk ki az őszinteséget. Mert igaz, hogy szelíd szóval, példával nevelni kell azt a tanulólányt, venni tőle harapásmintát, ha az adott élethelyzet úgy kívánja. És egyáltalán, az élet „valószínűleg" ilyen. A tényei. Hogy aztán mire ezek, a legjobb szándékkal akár, megformálódnak, a mű rossz lesz, vizuális Szabó család? Hogy az aktualitásnak, a történetnek kéne vinnie a produkciót, de nem viszi egy istennek sem? Hogy az igénytelenség, a szürkeség még meg is ideologizálja magát, mondván, itt nem holmi művészkedésről van szó, hanem a rendes, valódi problémákról? Holott az igazi, a szikrázó életből épp így lesz lapos, nyúlós tanmese. A sorozat következő darabja jövő kedden ismét fő műsoridőben látható. Csak most kiszorította a Mundial, a futball, ami legalább *igazi* játék.

**Parti Nagy Lajos**

# HÍREK

1986. JÚNIUS
19.,
CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából GYÁRFÁS nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.45 órakor
A Hold kél 17.50 — nyugszik 2.18 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ugyeletes újságíró:
BARLAHIDAI ANDREA

Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon
HETÉNYI JÁNOSNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes
REZES ZSUZSA
16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon.

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

## Együttműködés a MÉV és Pécs városa között

Tegnap délután a Mecseki Ércbányászati Vállalat központjában *Tóka Jenő* vezérigazgató és *Piti Zoltán*, Pécs Megyei Város Tanácsának elnöke 1990 végéig szóló együttműködési megállapodást írt alá, amelyben vállalják, hogy a településfejlesztésben és a lakosság ellátását szolgáló kérdésekben összehangolják a tevékenységüket. Így pl. a város vállalja, hogy a bányászlakásépítési program keretében a jelen tervidőszakban megépülő 350 lakás közművesítéséhez lakásonként 50 ezer forint támogatást nyújt, s külön megállapodás szerinti mértékben évente megfelelő számú OTP-lakást biztosít a MÉV dolgozói számára. Együttesen készítik elő a város területén létesítendő kutatófúrásokat, a vállalat gondoskodik az érintett utak megerősítéséről, és a megrongáltak helyreállításáról. A MÉV saját gépi eszközeivel, alkatrészgyártással és társadalmi munkával működik közre a parkerdőgazdálkodásban. A megállapodás részletesen intézkedik a bányászlakta településrészek közéleti szerepének a fejlesztéséről.

●

— **Pécsi táncos sikere.** Kedden tartották Budapesten az első országos break-danceversenyt. A több száz versenyző közül az első helyezést egy pécsi fiatalember, Dunai Zoltán érte el, aki a MÉV Ságvári Endre Művelődési Ház tánccsoportjának tagja.

— **Horgászhir.** A pogányi Horgászegyesület vezetősége a tilalmat 19-én 0 órával feloldja, egyben kéri a csónaktulajdonosokat, hogy e hó 28-ig a csónakok elhelyezése céljából a halőrt személyesen keressék meg.

●

## KÖZÉRDEKŰ

**Zeneiskolai beiratás.** A Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központ Zeneiskolája (Felsővámház u. 72.) június 19-én és 20-án délelőtt 10—12 óráig és délután 3—6 óráig beiratást tart. Jelentkezni lehet zeneóvoda, hangszerelőkészítő, furulya, fuvola, klasszikus-zongora, hegedű, jazz-zongora, gitár, harmonika és dob tanszakokra.

**Áramszünet lesz** f. hó 19-én 8-tól 12 óráig Pécsett a dr. Doktor S. u., Kóczián S. u., Nagy Jenő u., Petőfi u., Jászai Mari u. által határolt területen.

Dr. Kilián Péter bőrgyógyász, Megye u. 8. alatti magánrendelése június 30-tól augusztus 1-ig szünetel.

## Hazatérhettek a sérültek

A keddi pécsi tömegbaleset sérültjeinek állapota felől érdeklődve a következő felvilágosításokat kaptuk:

A legsúlyosabb sérülésnek két csonttörés számít a tizenegy sérült közül, akiket a klinika sebészeti ambulanciájára vittek a mentők. Kilencen könnyebb zúzódásokkal megúszták, és mindannyian még aznap este hazamehettek.

A rendőrség eddigi vizsgálatai alapján a 28-as csuklós autóbusz vezetője, Bessenyei Ferenc nem tartotta be a követési távolságot. Közvetlenül ez okozta a balesetet, amely becslés szerint 200 000 forintnyi anyagi kárral is járt. A közvetett körülmények tisztázása folyamatban van.

●

## 04-05-07

**Életveszélyes sérülést szenvedett Szőke Lajosné pécsi lakos, aki június 17-én Pécsett, a Tüzér és az Ifjúmunkás u. kereszteződésében akart átszaladni az úttesten. Ekközben egy féktávolságon belül érkező, szabályosan közlekedő személygépkocsi elütötte.**

●

## Esküvő

LOVAS IRMA
és
GÖNCZI TAMÁS
szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy június 21-én 17 órakor házasságot kötnek a Komló Városi Tanács nagytermében.

VIZI LÍVIA
és
MADARASI-PAP LÁSZLÓ
szeretettel értesítik kedves barátaikat és ismerőseiket, hogy június 21-én 16.30 órakor házasságot kötnek a Komló Városi Tanács nagytermében.

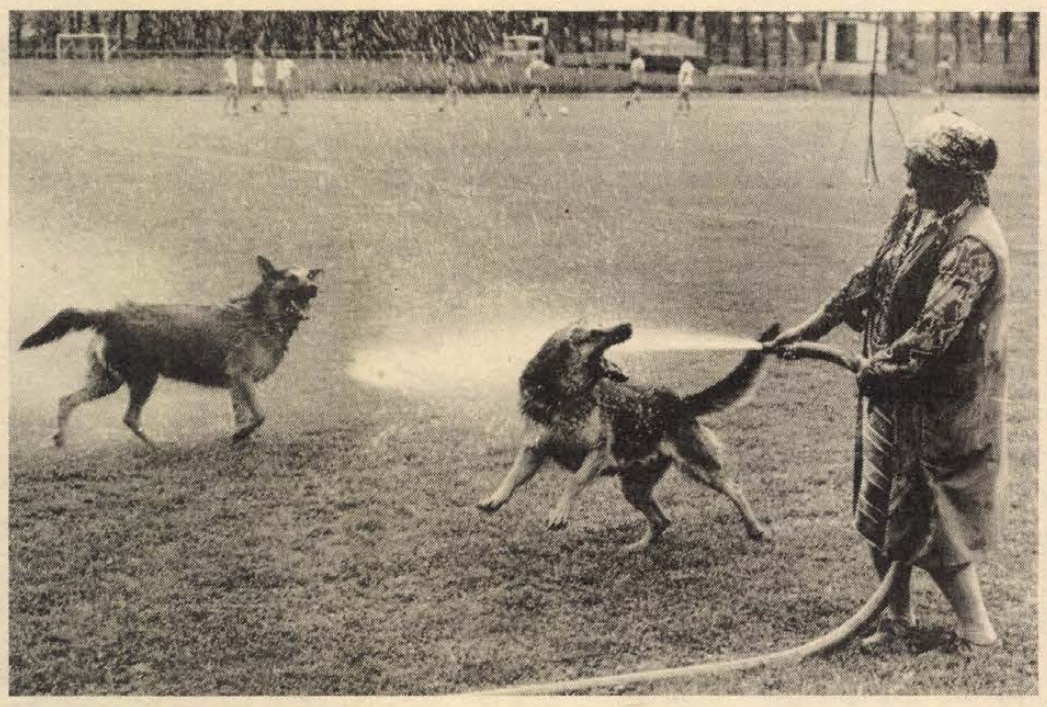
NAGY MAGDOLNA
és
SZÉLES CSABA
szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, hogy 1986. június 14-én a Szigetvári Városi Tanácson házasságot kötöttünk.

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére csütörtök estig: Folytatódik a fülledt, meleg idő, a kánikula. Főként a délután második felében és éjszaka gyakorta erősen megnövekszik a gomolyfelhőzet, előbb nyugaton, délnyugaton, majd másutt is többfelé várható zápor, zivatar. A szél többnyire mérsékelt, a zivatarok környezetében rövid ideig viharos lesz. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 15 és 20 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 28 és 33 fok között alakul.**

✻

**A szerda reggeli vízállások: Ortilos 282 cm, apadó, vízhőfok 15,8; Barcs 354 cm, áradó, vízhőfok 18,0; Drávaszabolcs 356 cm, áradó, vízhőfok 16,4; Mohács 530 cm, áradó, vízhőfok 18,2.**

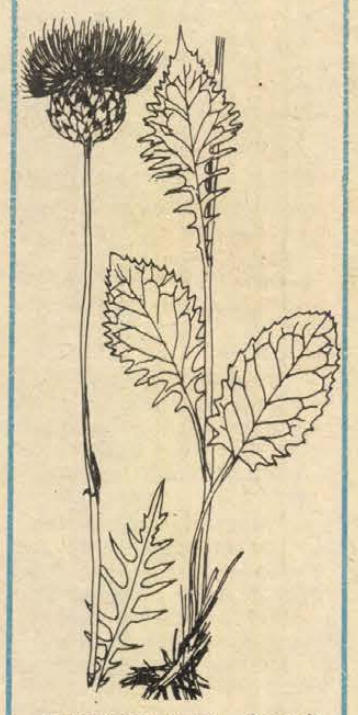


A kánikulában jól esik a fürdő a pécsi Postás pálya hűséges őreinek is
Maletics László felvétele

— **Kapcsolatlélektani tanácsadás.** Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) hétfőn 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Simon Angyalka.

**Védett növényeink:**

## fénylő zsoltina



**Tudományos neve: Serratula lycopifolia. Kontinentális (pontusi-pannóniai) elterjedésű növényfaj. A Volga-vidéktől Morvaországig, Alsó-Ausztriáig és a Francia-Alpokig fordul elő. Magyarországon igen ritka: a Bakonyban és a Vértesben 3–3, a Zempléni-hegységben és a Mecseken csak 1–1 lelőhelye ismert. Fésszkes virágzatának halványlila virágai június közepétől július elejéig nyílnak. Állományaiban – mint több más kipusztulóban levő növénynél – sok a meddő példány, sőt egyes kedvezőtlen időjárású években virágzása el is maradhat. A meleg, száraz termőhelyek növénye, ezért déli kitettségű hegyoldalak molyhos tölgyeseiben, karsztbokorerdeiben és azok füves tisztásain talál menedéket. Eszmei értéke: 3000 Ft.**

Dr. Kevey Balázs
Rajz: dr. Békefi Irén

## Interlottó-nyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint az Interlottó nyereményei a nyereményilletékek levonása után a következők:**

**5 találatos szelvény nem volt. 4 találatos szelvény 36 darab, nyeremények egyenként 201 183 forint. 3 találatos szelvény 4325 darab, nyereményük egyenként 837 forint. 2 találatos szelvény 146 017 darab, nyereményük egyenként 30 forint. A közölt adatok nem véglegesek.**

●

— **Ideiglenes belgyógyászati osztály.** A mohácsi városi kórház 2. sz. belgyógyászati osztályának épülete életveszélyessé vált, ezért szükségessé vált, hogy a betegeket mielőbb, egyelőre ideiglenes helyen kialakított belgyógyászati osztályon helyezzék el. Erre a célra a régi nővérszállást alakítja át a Mohácsi Költségvetési Üzem. Az építkezés július elejére fejeződik be. A belosztállyal egy épületben levő laboratórium a rendelőintézetben kapott helyet.

— **Kétnapos látogatásra** érkezett tegnap Pécsre a szovjetunióbeli Össz-szövetségi Znanie delegációja. Vlagyimir Vasziljevics Panaszjuk akadémikus, a Znanie Lvov megyei elnöke, Vlagyimir Jefimovics Szemicsasztnij a Znanie, Országos Központjának főtitkárhelyettese. A vendégek ellátogattak a TIT-be és a Pécsi Állami Gazdaságba. Pénteken folytatják ismerkedésüket a város intézményeivel.

●

## Gazdaság és emberi tényezők

Fórumot rendez a Baranya Megyei Művelődési Központ és a Szakszervezetek Baranya Megyei Tanácsa ma 15.30-kor a pécsi Tüzér utcai Mozgalmi Házban. A fórumon többek között az ipari termelőegységek gazdasági fejlődésének irányairól, a helyi gazdasági szervezetek megújuló képességéről, a munkahelyi művelődés és a gazdasági érdekeltség összefüggéseiről lesz szó.

## ☎ 15-000

Idős Cseke Imre, (Geresdlak, Kossuth Lajos u. 4.) érdeklődött: „Terta" elnevezésű hallókészüléke van, amelyet évek óta nem tud használni, mert nem kap hozzá másfél voltos gombakkumulátort. Hol szerezheti be?

Dr. Szijártó Tiborné, a pécsi Orvosi Műszerkereskedelmi Vállalat vezetője: — A „Terta hallókészülék régi típusú, a hozzá való gombakkumulátort nem gyártják. Azt javaslom, hogy keresse fel a pécsi Munkácsy Mihály utcai Fül-orr-gégészet audiológiai osztályát, ahol vizsgálat után új hallókészüléket kap.

●

— **Megváltozik** a pécsi Domus áruház nyitvatartási ideje. Reggelenként többnyire kis csoport várt már 9 óra előtt a bebocsátásra. A bútorvásárlás időbe telik, beleértve a szállítás lebonyolítását is. Ehhez a vásárlói igényhez igazítva június 23-tól reggel nyolckor nyitnak. Hétfőn 17 óráig, kedden, szerdán és pénteken 18-ig, csütörtökön este nyolcig, szombaton pedig 8—13-ig várják a vevőket.

— **Intertourist bolttá** alakítják Pécsett a Kossuth Lajos utca 11. sz. alatti Csemege édességboltot. Az üzlet eladóterét az eddigitől eltérő módon rendezik be. A bolt a tervek szerint a jövő hét végén nyílik.

●

## Halálozás

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy drága édesanyánk,**
**TIBOR ISTVÁNNÉ**
**49 éves korában, rövid szenvedés után, váratlanul örökre itthagyott bennünket. Drága halottunkat június 20-án 16 órakor kísérjük utolsó útjára a Kozármisleny, kozári temetőben.**

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limousin Hycomat (Bp.) | 351 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 96 |
| Trabant Limousin (Bp.) | 3 582 |
| (Debrecen) | 2 755 |
| (Győr) | 2 763 |
| Trabant Combi (Bp.) | 14 647 |
| (Győr) | 6 803 |
| Wartburg Standard (Bp.) | 34 |
| (Debrecen) | 138 |
| (Győr) | 235 |
| Wartburg Speciál (Bp.) | 27 508 |
| (Győr) | 677 |
| Wartburg Speciál tolótetős (Bp.) | 5 981 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 275 |
| (Győr) | 121 |
| (Debrecen) | 268 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 10 674 |
| (Debrecen) | 8.470 |
| (Győr) | 8 468 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 21 341 |
| (Debrecen) | 12 092 |
| (Győr) | 15 290 |
| Skoda 120 GLS (Bp.) | 1 449 |
| Lada 1200 (Bp.) | 41 567 |
| (Debrecen) | 27 587 |
| (Győr) | 14 396 |
| Lada 1300 S (Bp.) | 16 849 |
| (Debrecen) | 13 297 |
| (Győr) | 5 612 |
| Lada 1500 (Bp.) | 14 753 |
| (Debrecen) | 10 934 |
| (Győr) | 4 820 |
| Lada Combi (Bp.) | 7 359 |
| (Debrecen) | 3 974 |
| Moszkvics (Bp.) | 14 093 |
| Polski Fiat 126 P. (Bp.) | 26 874 |
| (Győr) | 9 570 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 | 5 410 |
| Dacia Limousin (Bp.) | 39 482 |
| (Debrecen) | 23 314 |
| Dacia Combi (Bp.) | 227 |
| (Debrecen) | 183 |
| (Győr) | 222 |
| Zastava (Bp.) | 12 928 |

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

**Megkérdeztük:**

## Miért nincs étolaj?

Étolajjal egészségesebb főzni, mint zsírral. A háziasszonyok mostanában hiába keresik a pécsi boltok pultjain: időnként „eltűnik". Miért?

Dr. Nyulas Klára, a pécsi Mecsek Füszért élelmiszer osztályának vezetője:

– Ebben az évben megnőtt a kereslet az étolaj iránt. Az év első felére hatszáznegyvenezer flakont igényeltünk, de csupán ötszáztíz–ötszázhúszezret kaptunk Budapestről, illetve Győrből, — százezerrel kevesebbet a vártnál.

Kollár Lajos, a budapesti Növényolajipari és Mosószergyártó Vállalat kereskedelmi igazgatója:

— Teljes kapacitással dolgozunk, az első félévben három és félezer flakonnal többet termeltünk. A tavalyi negyvennégyezerrel szemben idén negyvenhétezer flakon étolajat hozunk forgalomba. Ennél többre nincs kapacitásunk.

Somos Gyula, a budapesti vállalat Győri Növényolajgyárának főmérnöke:

– Idén négy százalékkal többet gyártunk, mint tavaly, de ez sem elegendő az igények kielégítésére. Jövőre némileg javul a helyzet: új palackgyártó gépeket állítunk üzembe, s így tíz százalékkal tudjuk megnövelni a termelést.

A jelenlegi helyzet nem a legmegnyugtatóbb – a pécsiek mégsem panaszkodhatnak. A város tizenhat legnagyobb ABC-áruháza közül háromból jeleztek hiányt – s ez mindenesetre biztató, mert ha kevesebbet is, de folyamatosan szállítanak a gyártók.

Óvári Zsuzsanna


## Tud róla, hogy...

- szabadidőruhát (import) 1600 Ft helyett 1350 Ft,
- sportcipőt 452 Ft helyett 350 Ft,
- sportcipőt 379 Ft helyett 290 Ft,
- sportcipőt 124 Ft helyett 80 Ft
- férfi fehér nyári cipőt 666 Ft helyett 300 Ft

VÁSÁROLHAT A BARANYAKER BOLTOKBAN, A MECSEK ÉS SZLIVEN ÁRUHÁZBAN.
Amíg a készlet tart!

Dária „S" rádiósmagnó vásárlása esetén 500 Ft-OS VÁSÁRLÁSI UTALVÁNYT KAP MINDEN KEDVES VÁSÁRLÓNK!

KERESSE AZ EMBLÉMÁT!

BARANYAKER

# Befejeződött a juhnyírás

Tegnap a gyapjúátvételt a szentlőrinci Mezőgazdasági Szakiskola tanulói is megtekintették, Pécsett, a Tímár utcában.

# Koncertfúvós hétvége Siklóson

Tizenhatodszor rendezik meg a siklósi fúvószenekari fesztivált június 20–22. között, vagyis hét végén. A fesztivál verseny jellegű. Résztvevői: 11 hazai – öt úttörő- és ifjúsági zenekar s hat felnőtt –, valamint négy külföldi együttes: Veliko Ternovo *(Bulgária)*, Ostrava *(Csehszlovákia)*, Waden-Buweiler *(NSZK)* egy-egy városi koncertegyüttese és az Agder Megyei Ifjúsági Fúvószenekar *Norvégiá*ból.

Hagyományok szerint június 20-án, pénteken délelőtt a szakemberek az országos fúvószenekari mozgalom időszerű kérdéseiről tanácskoznak a siklósi várban. Délután az úttörő-fúvószenekarok felvonulása és hangversenye szerepel a programban. A pécsváradi-geresdlaki, a siklósi, a pécsi, valamint a berettyóújfalusi úttörőegyüttesek; este a Zeneakadémia kamarafúvósai szerepelnek a vár udvarán. Szombaton délelőtt 10 órakor a fesztivál szereplői bevonulnak a várba. Az ünnepélyes megnyitót követően a négy külföldi együttes ad koncertet. Délután ismét úttörőfúvósok; este 6 órakor a XV. fesztivál két díjnyertese, a Pécsi Vasutas, valamint a MÉV koncertfúvószenekar hangversenyét hallhatja a közönség. Este 10 órakor a várkápolnában lesz kamarakoncert.

Június 22-én, vasárnap délelőtt 10-kor a hazai együttesek mutatják be versenyműsorukat a fesztivál fődíjáért. (A Budapesti Ganz-MÁVAG, a Mecseki Szénbányák együttese, valamint a Soproni Fúvószenekar). 15 órakor a magyar fúvósmuzsika doyenjét, *Eördög Jánost* köszönti két pécsi koncertegyüttes szerzői műsorral, majd a két együttes és a Magyar Néphadsereg Központi Fúvószenekara új műveket mutat be. Délután 5 órakor a fesztiválon részt vevő zenekarok ismét bevonulnak a várba, a díjkiosztó záróhangversenyre.

Szombaton a déli órákban s délután 4-kor, illetve vasárnap délelőtt és 13 órakor térzenét adnak fesztiváli együttesek Harkányban, a Zsigmondy-sétányon. Pécsett szombaton, délután fél 5-kor a sétatéren szerepel az NSZK-beli, a csehszlovák és a bolgár koncertzenekar. A norvég együttes hétfőn este a Liszt Teremben önálló hangversenyt ad.

**W. E.**

# Eddig 200 tonna gyapjút vettek át

## Terjed a zselici merinó
## Hosszabb szál – magasabb ár
## A hazai gyárak kedvelik

Áprilisban kezdődött és a napokban fejeződött be a juhok nyírása Baranyában. A tizenkét fős gépesített endrődi nyíró brigád, amely évek óta visszajár Baranyába, hétfőn a szentlászlói termelőszövetkezetben még megnyírta az idei kisbárányokat, hogy bunda nélkül könnyebben viseljék a nyári kánikulát, aztán visszautazott az Alföldre. Itt-ott főként a maszek juhászoknál még csattogtak a kézi ollók, a nagy juhnyírási szezon lényegében befejeződött.

Pécsett a Gyapjú- és Textilnyersanyagforgalmi Vállalat Tímár utcai átvevőhelyén tegnap már utószezoni volt a forgalom. Múlt szerdán még 2 vagon gyapjút vettek át, tegnap már csak Sellyéről és Szentlászlóról érkezett be egy-egy kisebb tétel, Nagyárpádról pedig angóra gyapjút hoztak átvételre. Egyébként a vállalat 10 év szünet után az idén ismét megkezdte az angóragyapjú átvételét a kistermelőktől. Erre még szerződést sem kell kötni az állattartóknak, bárkitől minden mennyiséget átvesznek a szerdai napokon. Eddig 550 kiló angóra gyapjút vettek át. Az I. osztályúért jelenleg kilónként 2300, a II. osztályúért 2000 forintot fizetnek. Mivel az angóra gyapjú exportcikk, az árakat a világpiaci ármozgásokhoz igazítva negyedévenként változtatják.

A birkagyapjúval más a helyzet, ez csaknem egészében a hazai gyárakba kerül. Baranya idei gyapjútermeléséről Fellinger Józseftől, a GYTV pécsi kirendeltségének vezetőjétől érdeklődtünk. Elmondta, hogy a tegnapi napig 200 tonna birkagyapjút vásároltak fel és továbbítottak a vállalat győri gyapjúmosójába. A felvásárlást október végéig folytatják. Az idén összesen 280–290 tonna gyapjúra számítanak, ez 30–40 tonnával kevesebb a tavalyinál. Néhány nagyüzem ugyanis pl. Kátoly, Abaliget tavaly óta felszámolta juhászatát. A másik ok, hogy az idei hosszú tél miatt kevesebb takarmány jutott a juhoknak, így az egy anyára eső nyírósúly sem éri el a korábbi 4,5—5 kilót. A gyapjú minősége és tisztasága jó. A szál hosszúság azonban épp az említett takarmányozási okok miatt általában nem éri el a tavalyit. Kivétel ez alól a szentlászlói tsz-ben kinemesített Zselici merinó. Az Angliából hozott Kent kosok hatására itt a szálhosszúság meghaladja a 10 centit, olykor megközelíti a 14—15 centimétert. Míg a gyapjú kilónkénti átlagára 120 forint volt az idén, addig a szentlászlói tsz átlag 200 forintos árat ért el, de voltak 240 forintos gyapjú tételeik is.

Örvendetes, hogy egyre több maszek juhász, kistenyésztő is vásárol a tsz-től keresztezett kosokat. Ez azért jelentős, mert az állomány 50 százaléka Baranyában is háztájiban van nagyüzemek 30 000 darabos állománya mellett kb. 30 000 a kistermelői juhlétszám.

**–Rné–**

# Van jövője az együttműködésnek

Az elmúlt év óta üzemel Taurus márkaboltként a pécsi Vásárcsarnokkal szemben a gumiszaküzlet. Fotó: Laufer László

# Pécsi minta- és márkaboltok

## Egymásra talált az ipar és a kereskedelem

Sikeresnek tűnik a vállalkozás, amelyben a kereskedelem üzlethelyiségekkel, különféle eszközökkel és szakképzett eladókkal, a gyártók pedig saját termékeikkel vesznek részt. Országszerte kialakult a minta- és márkaboltok hálózata, Pécsett például közel félszáz ilyen üzlet működik.

A közös boltok előnye, hogy a gyártók közvetlen információt kapnak termékeik kelendőségéről, lehetőségük van alaposabb és jóval pontosabb piackutatásra. Ugyanakkor jól jár a kereskedelem és a fogyasztó is, hiszen megfelelően működő hálózaton belül jelentősen lerövidül az áru útja.

A Kossuth Lajos utcai Hódiköt mintabolt vezetője havonta kétszer megy vásárolni. Bencze Józsefné szerint az együttműködés előnye, hogy a hódmezővásárhelyi gyár visszaveszi a hibás, a kevésbé kelendő árut és márciusban már a nyári holmikat árulták.

Az évente mintegy 6 millió forintos forgalmat lebonyolító üzlet ugyanakkor csak egy a MERUKER több hasonló boltja közül. Az ugyancsak a Kossuth Lajos utcai Revü-márkaboltban évente 14 millió forint értékű áru talál gazdára, a Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalattal közösen üzemeltetett Kip-kop üzletekben mintegy 86 millió forint az éves forgalom.

A kereskedelmi vállalatoknál általában kedvező tapasztalatokról beszélnek, de nem titkolják azt sem, hogy a monopolhelyzetben lévő gyárak szállításai időnként nem elég ütemesek. Sőt, időnként az is előfordul, hogy nem azt kínálják, amit a fogyasztók szívesen vásárolnának. Például pamut alapanyagú női blúzokból jóval kevesebbet dobtak piacra a készítők, mint a kereslet volt.

A Baranya Kereskedelmi Vállalat minta- és márkabolt hálózata mintegy 400—450 millió forintos forgalmat bonyolít évente. Többek között a BÉTEX-el, a Tiszai Vegyi Kombináttal, a Budalakk Festékés Műgyantagyárral, a Ravillal, a Villérttel, valamint a Domus Vállalattal állnak partneri kapcsolatban. Üzleteik között van, amelyik a szerszámok, a bőrruhák, a színesfémek, vagy a csapágyak eladására szakosodott.

A vásárlók legkevésbé talán a formatervezett áruk boltját ismerik. Pedig az itt kapható áruk többsége valóban az előállítók jó ízléséről tanúskodik. Budányi Éva, jelenlegi boltvezető szerint kevesen térnek be az üzletbe, forgalmuk még a napi 10 000 forintot sem éri el. Pedig árukínálatukban jónéhány olyan termék szerepel, amit közvetlen a gyártóktól szereztek be és máshol hiába is keresnénk.

Szakemberek szerint jó dolog, hogy az ipar és a kereskedelem egymásra talált és létrehozta a közös boltokat. Néhány dologban azonban változtatni kell az eddig kialakult gyakorlaton. Az együttműködés fő célja a jövőben méginkább az árukínálat bővítése, az együttműködés kiszélesítése. Magyarán a kereskedők szeretnék, hogyha a gyártók nem tudnak megfelelő mennyiségű és jó színvonalú terméket biztosítani, máshonnan pótolhassák a hiányt. A BARANYAKER-nél már kidolgozták az új szerződéseket, sőt a partnerek mintegy felével idén új megállapodást kötöttek.

**F. D.**

# Városi NEB-vizsgálat

Hogyan alakult az elmúlt öt évben Pécs város zöldfelületi gazdálkodásának gyakorlata? Ezt vizsgálja a Pécs Városi Népi Ellenőrzési Bizottság a második félévben. A vizsgálat célja annak megállapítása, hogy az 1980. évi alapvizsgálatot követően tett intézkedések milyen eredménnyel jártak. A város zöldfelületi rendszere menynyiben felel meg a követelményeknek, a lakossági igényeknek, az üzemeltetés és fejlesztés terén hogyan érvényesülnek a szakmai és gazdasági követelmények. Az ellenőrzés kiterjed a Pécs Városi Tanács V. B. építési és közlekedési osztályára, tervosztályára, igazgatási osztályára és mezőgazdasági osztályára, valamint hivatalára. Továbbá tájékoztatást kérnek a Déldunántúli Tervező Vállalattól és a KSH Baranya Megyei Igazgatóságától.

Megvizsgálják, hogy a város új rendezési terve milyen fejlesztési, rendezési elképzeléseket tartalmaz hosszú- és nagy távra. Összhangban van-e a lakosság számának növekedésével a szolgáltatások iránti fokozódó igényekkel. A zöldfelületi rendszer kialakításában kellő hangsúlyt kaptak-e a környezetvédelmi szempontok, tájrendezési igények. A „hulladékterületek" felszámolására milyen intézkedéseket tettek. Eredményes volt-e a közterületfelügyelők munkája. A város zöldfelületi rendszerében a gondozás, fenntartás személyi, anyagi feltételei biztosítottak-e. Milyen intézkedéseket tettek a város zöldterületeinek megvédésére, az építési munkákból a közműfektetések és javításokból, valamint az útjavítási munkákból eredő károk megelőzésére, illetve megtörténtek-e a hiánypótlások, javítások. Milyen nagyságrendűek voltak a rongálásokból, elsajátításokból származó károk, és hogyan állnak összhangban a behajtott bírságokkal.

# Ítélethirdetés a paplakfosztogatók perében

**A Sárvári Városi Bíróság szerdán ítéletet hirdetett a nyugat-dunántúli paplakfosztogatók ügyében. A bűnszövetség tagjai 1985 májusától decemberéig tíz paplakot és egy családi házat fosztottak ki a nyugat-dunántúli megyékben.**

**A rendkívül nagy társadalmi veszélyességű, bűnszövetségben, vált tott személyekkel elkövetett betöréssorozat elsőrendű vádlottját, Dömötör Tibor 26 éves zalaegerszegi lakost halmazati büntetésül, főbüntetésként 4 év 2 hónapi börtönre, és a közügyektől öt évig tartó eltiltásra, a másodrendű vádlottat Tökéli Károly 36 éves bánokszentgyörgyi lakost, többszörös visszaesőt pedig 4 év 4 hónapi fegyházban végrehajtandó szabadságvesztésre ítélte az elsőfokú bíróság. További tizenöt tettestársukra 1 évtől 3 év 4 hónapig terjedő szabadságvesztést, illetve közügyektől való eltiltást, egy személyre pénzbírságot, egy másik vádlottra pedig javító-nevelő munka büntetést szabott ki a bíróság.**

# Diákkabaré-pályázat

**Az első díj: 5 000 forint**

Több mint ötven pályamű aztán remek, teltházakat vonzó előadások Pécsett és Komlón. Siker volt a Diákkabaré első felvonása, amelyet a Dunántúli Napló kezdeményezésére, a pécsi Ifjúsági Ház, a Pécsi Városi Tanács és a KISZ Pécs Városi Bizottsága támogatott.

Most új pályázatot hirdetünk, amelyen az MTV Pécsi Körzeti és Nemzetiségi Stúdiója és más szervek támogatásával életkorától függetlenül bárki részt vehet Baranya, Somogy és Tolna megyéből. A cél nem változott: középiskolásoknak szóló, őket érdeklő, elsősorban az ő mindennapjaikkal, tanulmányaikkal kapcsolatos humoros írásokat várunk. Olyan 2—5 gépelt oldal terjedelmű humoreszket, paródiákat, jelenetet, anekdotagyűjteményt, monológot stb., amelyek eddig — az iskolaújságban és iskolai előadásokon kívül — nem jelentek meg sehol. Zenés programokat is beküldhetnek kazettán vagy kottával együtt. Kész, videóra felvett jeleneteket, magánszámokat is elfogadunk.

A legjobb írások, amelyeket szakértőkből álló zsűri bírál el, részei lesznek a tervek szerint december második felében a megyeszékhelyeken bemutatandó Diákkabaré műsorösszeállításnak. A nyertes munkák további felhasználásának jogdíja a pályadíjak része. A Diákkabaré műsorát a Magyar Televízió is felveszi.

A pályázat beküldési határideje 1986. október 31. Cím: Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. 7601. A borítékra kérjük, írják rá: „Diákkabaré". A pályázathoz csatolják nevüket, lakcímüket, személyi számukat és írják meg, ragaszkodnak-e ahhoz, hogy saját maguk adják elő a produkciót a majdani műsorban.

Pályadíjak: I. díj 5000 forint, II. díj 4000 forint, III. díj 3000 forint, valamint ezer forintos különdíjak.

# Idősek fóruma

## Nyaraltak a baranyaiak

Június 4-től 15-ig két csoportban 190 baranyai idős ember pihent a Balaton mellett. Az elmúlt évhez hasonlóan, idén is a Mecseki Szénbányák adta át az alsóbélatelepi gyermeküdülőjét június közepéig, azaz a tanév végéig.

A két csoportban többek között a szentlőrinci, a szentdénesi, a mágocsi, az egyházaskozári, a dunaszekcsői, a hímesházai, a pécsváradi, a bólyi és a pécsi napközik tagjai, a sombereki, a mohácsi és a pécsi szociális otthonok lakói, valamint a majsi házi szociális gondozottak üdültek.

A két hét alatt nem kényeztette el őket túlságosan az időjárás, a szervezett programok sok élményt nyújtottak nekik, megszépítve az esős napokat is. Jártak Buzsákon, Zalakaroson, Keszthelyen, Balatonszemesen és Badacsonyban. Szórakoztatta őket a mohácsi halászcsárda tamburazenekara, Kersity Anka énekes, a szentlőrinci kisegyüttes, az újpetrei citerazenekar, Andrej és Suzanne amatőr művészek, s Renner József, a helesfai szociális otthon nyugdíjas dolgozója, aki tangóharmonikázott.

A Mecseki Szénbányák nemcsak készséges segítőtársa, hanem kitűnő házigazdának is bizonyult. Az üdülés alatt meglátogatta az időseket Gerber György, a szénbányák igazgatója, illetve az épp ott üdülő komlói bányászok közül 3 fiatalember — Róth Károly, Ambasch Attila, Doszpod Ferenc — esténként alkalmi zenekarrá verbúválódva szórakoztatta az idős embereket.

A Baranya Megyei Tanács egészségügyi osztálya által szervezett üdültetés programjaiban szereplők egyébként kivétel nélkül díjmentesen vállalták a fellépést.

*

## Telt ház Mecsekjánosiban

Márciusban, a nyitás hónapjában még csak négyen-öten voltak, áprilisban és májusban már hetente 10—12 idős ember érkezett, és most júniusban már volt olyan hét, amikor húszan jöttek össze, vagyis telt ház volt, a mecsekjánosi gondozóházban.

A kísérleti jelleggel működő gondozóház az ország első olyan intézménye, amelyet önköltséges alapon — napi 170 forintért — vehetnek igénybe idős emberek. Az első hónapok tapasztalatai azt igazolják, hogy a létrehozását megalapozó elképzelések találkoznak az igényekkel, vagyis pihenés, üdülés céljából, illetve a hozzátartozók távollétének idejére — nyaralás, külföldi út — jönnek ide az utazást, vagy a fürdőhelyeket kevésbé kedvelő korosabb emberek.

Vannak, akik egy hetet, 10 napot s vannak akik egy-egy hónapot töltenek el Mecsekjánosiban. Egy gyomaendrődi házaspár például azért jött el egy hétre, hogy kitapasztalják: érdemes-e augusztusban hosszabb időt itt tölteni. Azóta már bejelentkeztek három hétre. A legtöbb eddig megfordult vendég egyébként Budapestről és környékéről, illetve Pécsről érkezett a gondozóházba. S hogy Mecsekjánosinak gyorsan híre ment, azt nemcsak a távolból jövők igazolják, hanem talán az is, hogy már az év végére is vannak bejelentkezett vendégei: három egyedülálló idős hölgy — régi barátnők — itt akarják tölteni a karácsonyt, illetve a szilvesztert.

*

## Kirándultak a nyugdíjasklubok

A Postás Szakszervezet nyugdíjasklubjának tagjai, harmincnyolcan, ellátogattak a Szekszárd-Szőlőhegyen levő híres Sárközi-tanyához, ahol Bogár István, a népművészet mestere szeretettel fogadta őket, és bemutatta Sárköz életét, azt a sok évekig gyűjtött munkaeszközt, amivel a szorgalmas nép dolgozott, ami tanulságos az utókor számára.

**Horváth Mihály**
Szekszárd

## Hétköznapok

Nyugdíjkorhatáron felüli olvasóinknak hirdettünk pályázatot jó egy hónappal ezelőtt, a megyei népfronttal, a vöröskereszttel, a megyei és a Pécs Városi Tanács egészségügyi osztályával közösen. A Hétköznapok című pályázatban a mindennapjaik örömeiről, gondjairól szerettünk volna olvasni s a csaknem száz beérkezett írás szinte kivétel nélkül tartalmas, küzdelmes életútról számol be. A meghirdetőkből alakult zsűri ezekben a napokban értékeli a pályázatokat, s mint ahogy ígértük, a legjobbakat díjazzuk, illetve a Dunántúli Naplóban közöljük. Az érintetteket levélben értesítjük.

# A szerkesztőség postájából

### Hozzászólás írásunkhoz

## Az „Utolsó tanítási nap"-ról...

A Dunántúli Napló június 7-i számában „Utolsó tanítási nap" címmel az iskolánkról írt riportban ezt olvashattuk a kép alatt. *„Matek-dolgozat az utolsó tanítási napon..."* A képen viszont látható, hogy a gyerekek nem dolgozatot írnak: ez a Rendtartással is ellentétes lenne.

Igaz, hogy dolgoztunk az utolsó tanítási napon is. Társadalmunkban nem ritka jelenség, hogy például a 7 órakor kezdődő munkanap háromnegyed 7 és negyed 8 óra közötti időpontot jelent: hogy a szabad szombat előtti péntek délután már nem munkaidő. Melyik szemléletet fogadja el az iskola? Sorakozzan fel e társadalmi jelenség mögé, vagy próbáljon egy másfajta szellemet elfogadtatni a jövő felnőtt nemzedékével? Én megtartottam az utolsó óráimat is. Az óra második felében azért maradt arra is idő, hogy elköszönjünk egymástól a nyári szünet idejére, hogy az évi munkát értékeljük, és a képességek, érdemjegyek összhangjáról, a további tudnivalókról beszélgessünk.

Azt olvasom a cikkben: *„... bár a vakáció elejére a „V" már reggel odakerült a táblán, azért volt olyan tanuló, aki az utolsó tanítási napon szerzett osztályzatával biztosította magának a jobb jegyet, illetve rontotta le az egész évi teljesítményét."* Az előbbire valóban nem példa. Különösen az olyan tanulóknál igyekszik a tanár tiszta képet kapni, akik egész évben igen gyenge teljesítményt nyújtottak, hiszen az év végi bukásnak nagyobb súlya van, mint annak, hogy egy tanuló hármas vagy négyes osztályzatot kap. De igen lelkiismeretlen, gyerekeket nem szerető tanárnak kell ahhoz lenni, hogy az utolsó órára, való nem tanulás miatt lerontsa egy gyerek egész évi teljesítményét.

**Dr. Koltainé Fábián Ilona**
tanár
Radnóti Miklós Közgazd. Szakközépiskola

*

A szerkesztő megjegyzése: Rokonszenves a tanárnőnek az a magatartása, hogy az óra minden percét a tanításra fordítja: szívesen állítjuk példaként olyan iskolák elé, ahol az utolsó napokat, heteket már csak laza munkával töltötték. Ami az utolsó napon szerzett jegyeket illeti: úgy gondoljuk, ha a jobb jegy javíthat, akkor a rosszabb ronthat, s ha a tanár ebben következetes, nem feltétlenül lelkiismeretlen. — A félreérthető képaláírásért az érdekeltek szíves elnézését kérjük.

### A telefonos fórum után

## Lakásépítés, egyéni hitel

Utolsó része következik annak a sorozatunknak, amelyet az OTP munkájáról szóló telefonos fórumunk után kezdtünk. Íme a közérdekű kérdésekre kapott válaszok.

A meglévő lakások belső festési-, mázolási munkáira milyen hitel vehető igénybe?

A festés-, mázolás a parketta csiszolása és lakkozása a lakás rendszeresen végzendő karbantartási munkájának minősül, melyre maximum 40 000 Ft ún. karbantartási hitel vehető igénybe, évi 10 százalékos kamatozás mellett, 24 havi lejáratra.

Fenti munkák az építési kölcsönakció keretében csak akkor képezhetik a hosszúlejáratú, kedvezményes kamatozású kölcsönnyújtás alapját, ha egyéb építési (toldaléképítési, felújítási, korszerűsítési stb.) munkák miatt vált szükségessé az elvégzésük.

Takarékpénztári kölcsönnel épített lakóházra vehető-e fel újabb kölcsön?

A használatbavételi engedély kiadásától számított 5 éven belül tervezett építési munkákhoz újabb hosszúlejáratú kölcsön általában nem adható, de kivételesen az alábbi munkák esetében van lehetőség a második hitel engedélyezésére.

– *toldaléképítkezésnél* ha a család létszámának növekedése indokolttá teszi az építkezést,

– *utólagos hőszegeteli munkákra*, ha a lakóépület építési engedélyét 1982. november 1-e előtt adták ki, és bármely hőveszteséget okozó határolószerkezet hőszigetelési értékét az érvényben lévő hőtechnikai szabvány követelményértékeinek megfelelővé, vagy annál szigorúbb értékűvé teszi az utólagos hőszigetelési munka,

— *energiatakarékos fűtési* módra történő átállásra, ha a lakhatási engedélyt 1982. december 31. előtt adták ki, és olaj, vagy koksz tüzelésű fűtőberendezést az Ipari Minisztérium közleményében felsorolt fűtési módozatok valamelyikére cserélnek.

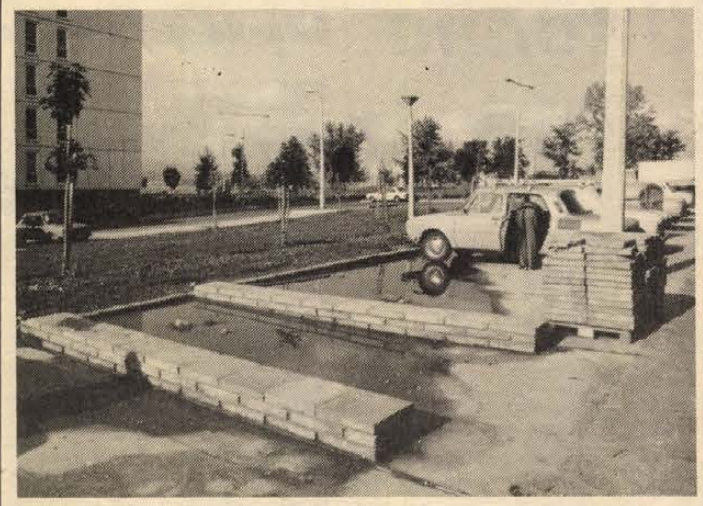
Valamint a közterületi közműépítés lakáson belüli hasznosításához, amennyiben a gerincvezeték kiépítése a lakhatási engedély kiadása után valósult meg.

A lakhatási engedély kiadásától számított 5 év elteltével újabb kölcsön az indokolt építési munkákhoz az általános feltételek szerint igényelhető.

A családalapító fiatalok 40 000 Ft összegű kedvezményes áruhitele több részletben igénybevehető-e?

Igen, az első — minimum 10 000,— Ft összegű — igénybevételtől számított 1 éven belül több részletben is igényelhető kölcsön az esetenként igénybevett összeg azonban nem lehet 2000 Ft-nál kevesebb.

(A házastársak egyike sem lehet azonban a későbbi igénybevételek időpontjában 35 évesnél idősebb). Hasonló módon több részletben igényelhető az ifjúsági betétesek kedvezményes áruhitele is.



**Görbics János pécsi (Siklósi u. 26.) olvasónk készítette a felvételt a Siklósi u. 28. előtt: bosszantja az itt lakókat ez a kukatároló, amelynek baj van a vízelvezetésével. Így aztán semmire sem lehet használni, helyet viszont foglal, talán a kelleténél többet is.**

*

## Közjáték a parkban

Újmecsekalja oázisa a Mecsek Áruháztól délre elterülő Béke park. A terület mintaszerűen gondozott, tavasztól őszig különleges virágok pompáznak itt. Pihenésre csábítanak a padok, a kicsiknek van homokozó, a kamaszoknak és felnőtteknek hálóval kerített „dühöngő" nyújt labdajátékokra lehetőséget. A kisiskolások azonban innen kiszorulnak, többnyire a pázsiton kénytelenek labdázni, bár nincs szabályozva, hogy szabad-e a fűre lépni itt, a virágoktól távol. A parkőr kegyétől függ, mikor tűri el, hogy az említett területen valaki napozzon, leheveredjen, vagy labdázzon. (Kezdetben egyértelmű volt, hogy itt fűre lépni szabad!) Legutóbb egy nagymama keveredett vitába a parkőrrel, aki nyomdafestéket nem tűrő szavakat ordítozva zavarta el a békésen labdázó 7 és 9 éves kisunokáit. A gyerekek és felnőttek egyaránt felháborodtak, megdöbbentek a trágár kifejezések hallatán. Amikor a nagymama megkérdezte: mire való ez a füves terület, ha nem arra, hogy a gyerekek itt játszanak? — a parkőr így válaszolt.

— Arra, hogy az ilyen marhák, mint maga, itt legeljenek.

Ennyit a szép parkhoz egyáltalán nem illő stílusról. A parkőr dolga, hogy védje a parkot, de ne így, ne az ember ellen, hanem az emberért.

Ami a vita tárgyát képező pázsitot illeti, indokolatlannak látszik a tilalom, hiszen itt nincs mit tönkretenni. S a 6—10 éveseknek is játszani kell valahol.

**W. M.**

*

**A B. M.-i ZÖLDÉRT Vállalat felvételre keres:**

- szobafestőt,
- női öltözőőrt (lehet nyugdíjas is),
- férfi és női raktári segédmunkást,
- tárházi női segédmunkást, több műszakos beosztásba.

JELENTKEZÉS: PÉCS, MEGYERI ÚT 66.
MUNKAÜGYI OSZTÁLY.

FIATALOK, FIGYELEM!
A PÉCSI SZIKRA NYOMDA korszerű reprodukciós üzemébe
**munkatársakat keres:**

- Érettségizett fiúkat és lányokat számítógép vezérlésű színbontó kamerára REPRODUKCIÓS FÉNYKÉPÉSZ munkakörbe.
- Keresünk továbbá jó rajzkészséggel rendelkező fiatalokat MONTÍROZÓ GRAFIKUSNAK.

Jelentkezés: Pécsi Szikra Nyomda. Munkaügy.

# Jogi tanácsadó

**Kiss L.-né komlói olvasónk kérdezi, hogy a lakásbérletről kinek a javára lehet lemondani?**

A többször módosított **1/1971.** (II. 8.) Korm. sz. rendelet 86. §-ában előírtak szerint a bérlő a lakásbérleti jogviszonyáról — a vállalati bérlakás és a szolgálati lakás kivételével — lemondhat

*a)* a házastársa, egyeneságbeli rokona, örökbefogadott, mostoha- és nevelt gyermeke, örökbefogadó, mostoha- és nevelőszülője,

*b)* a legalább hat hónapja — állandó jelleggel — a lakásban vele együttlakó testvére, továbbá

*c)* a legalább egy éve — állandó jelleggel — a lakásban vele együttlakó élettársa javára.

A rendelkezések szerint a bérlő a lakásbérleti jogviszonyáról

*a)* állami lakás esetében a lakással rendelkező szerv,

*b)* tanácsi bérlakás esetében a tanácsi ingatlanközvetítő szerv,

*c)* nem állami lakás esetében pedig a bérbe adó javára lemondhat.

A lemondáshoz a kedvezményezett elfogadó nyilatkozata szükséges.

Állami lakás esetében a lakással rendelkező szerv a javára szóló lemondást — ha jogszabály másként nem rendelkezik — köteles elfogadni.

Fel kell hívnunk olvasónk figyelmét arra is, hogy a lakásbérleti jogviszonyról érvényesen csak írásban és akkor lehet lemondani, ha

*a)* a lemondáshoz a lakásra további bérlőkiválasztási joggal rendelkező közületi szerv, továbbá — tartási szerződés esetében — az eltartó, valamint

*b)* a rendelet 86. § (1) bekezdésén alapuló lemondáshoz tanácsi bérlakás esetében a lakásügyi hatóság, nem állami lakás esetében pedig a bérbe adó hozzájárult.

**K. T., G. L. és Nagy Gy. kérdezi, hogy a dolgozót egy évben mennyi szabadság illeti meg és azt mikor lehet igénybe venni?**

A Munka Törvénykönyvének 42. § (1) bekezdése szerint a dolgozónak minden munkaviszonyban töltött naptári évben tizenöt munkanap alapszabadság és a munkaviszonyban töltött idejétől függően pótszabadság jár.

A Munka Törvénykönyvének végrehajtási rendelete szerint a dolgozónak minden munkaviszonyban töltött három év után egy, de évenként legfeljebb kilenc munkanap pótszabadság jár.

Itt kell elmondani azt is, hogy a pótszabadság mértékét a munkaviszonyban töltött idő számítására vonatkozó rendelkezések alapján kell megállapítani. Ha az összeszámítás során töredék év keletkezik és az legalább fél évet tesz ki, azt egész évként kell alapul venni.

A Munka Törvénykönyve végrehajtási rendeletének 53. § (1) bekezdése szerint a szabadságot esedékességének évében kell kiadni. Munkatorlódás, betegség vagy más akadály esetén a szabadságot később az akadályoztatás megszűnésétől számított harminc napon belül kell kiadni. A kollektív szerződés ettől eltérő határidőket is előírhat.

A szabadság kiadásának időpontját a munkáltató határozza meg. Ennél a dolgozók kívánságára a lehetőségekhez képest figyelemmel kell lenni.

A dolgozó munkaviszonya első hat hónapjában szabadság kiadását nem igényelheti. (:Mt. V. 53. § (3) bek.:)

## LAKÁS-INGATLAN

**Belvárosi,** 2 szoba, hallos, központi fűtéses öröklakás, garázzsal eladó. A vételár 50%-át azonnal, a többit tavaszi beköltözéskor kérjük. Pécs, Alkotmány u. 28., II. em. 9.

**Elcserélném** 1 szoba komfortos, 35 m²-es, gázfűtéses belvárosi tanácsi lakásomat hasonló, vagy másfél szobás szövetkezeti, vagy öröklakásra. „Értékkülönbözetet térítek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 53 m²-es, 2 szoba, összkomfortos, tehermentes szövetkezeti lakás Uránváros elején. Tel.: 16-572.

**Pécsen** kertes családi ház eladó. Garázs, szuterén, központi fűtés van. Krúdy Gy. u. 26.

**Tenkes-csárda** alatt 208 n-öl lugasszőlő faházzal, villannyal, buszközelben eladó. Harkány 2 km. Tel.: 16-362.

**Kétszobás** tanácsi lakást háromszobás OTP-lakásra cserélném. — „Azonnal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fonyódligeten** ikernyaraló, 3 hálófülkés, hall, fürdőszoba, konyha, külön épületben szoba, konyha, mellékhelyiség, partközelben, betegség miatt eladó. — Teleki, Pécs, Ilona u. 10. Telefon: 16-362.

**Monyorádon** romos ház nagy területtel eladó. Érdeklődni: 6500 Baja, Szabadság u. 11.

**Kisherenden,** Fő út 18. sz. családi ház 1600 n-öl területtel eladó.

**Pécs,** Vasas, Kút u. 4. számú szoba, konyha, kamra, bázrész beköltözhetően eladó. Érdeklődni: dr. Korosmárné, Nagykanizsa, Ady u. 34. Tel.: 12-266.

**Eladó** Pécsett, a donátusi városrészben 285 n-öl telek. Érdeklődni: Kisdaindol 13/A. alatt 16—19 óráig.

**Hévízen,** Vörösmarty utcában, 14. alatt, vendégfogadásra jól bevált, több szobás családi ház mellékhelyiségekkel, 150 n-öl telekkel eladó.

**Boglárlellén** 105 m²-es, központi fűtéses, garázsos társasházban lévő lakás eladó. Levélcím: Mucsi Sándor, Kaposmérő 7521, Kossuth L. u. 78.

**Bicsérden,** Rózsa F. u. 27. sz. ház eladó. Érdeklődni levélben: Vancsa József, Kaposvár, Dózsa György u. 14.

**Balatonalmádiban** kétszintes, önálló nyaraló garázzsal, pincével, 200 n-öl kerttel eladó. „Hárommillió 153514" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Balatonhoz** 13 km-re, Marcali központjában eladó 2 szintes, gázfűtéses családi ház (210 m²). 3 szoba-hallos + ebédlő, 2 garázzsal. Érdeklődni: este 5 óra után, Horváth Zoltán, Marcali, Jókai u. 3.

**Eladnám** vagy elcserélném gázfűtéses, 1 és fél szobás házrészem 2 vagy 2 és fél szobásra. Érdeklődni: du. 5—7-ig, Bodor, Dr. Doktor S. 8.

**Hidas** központjában, Kossuth u. 27. azonnal beköltözhető, gazdálkodásra alkalmas ház bútorokkal eladó.

**1,5** vagy 2 szobás lakást vennék sürgősen készpénzért, garázs nem akadály. — Szőke, Baja, Ady E. u. 12.

**Orfűn,** a kis tónál, Turista u. 50. sz. alatti nyaraló 85 n-öl telekkel eladó. Megtekinthető: szombaton és vasárnap.

**Mohács,** Radnóti lakótelep 25. II. emelet 7. szám alatti 2,5 szobás, összkomfortos OTP-öröklakás garázzsal együtt készpénzért eladó. — Érdeklődni: a helyszínen 17 óra után.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Telefon: 29-302.

**Eladó** 3 szobás, szuterénos, összkomfortos családi ház melléképületekkel, esetleg csere is érdekel. Kozármisleny, Kossuth Lajos u 10/A.

**Ötszobás** családi ház eladó, ebből 4 szoba összkomfortos. 2,5 szoba, OTP-lakást beszámítok. Pécs vagy Komló. Pécs, II. kerület, Hámán Kató 22. Nagyárpád. Tel.: 24-103.

**Malomvölgyi** tó felett, a keszüi oldalon 234 n-öl telek eladó 4 sor szőlő, 10 gyümölcsfával, szerszámtárolóval. Pécs, Mezőszél u. 4. X. emelet 37., délután 4 órától.

**Eladó** Nagyszkókóban 3 szobás, központi fűtéses, garázsos családi ház, kb. 360 n-öl területtel. Ugyanitt 300 n-öl panorámás terület sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, Eszék utca 41. sz. II. em. 7. ajtó. Horváth Lajosné.

**Eladó** nagyárpádi, 136 négyszögöl gyümölcsös faházzal. „Szezon" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szigetvár** központjában, várral szemben, 150 n-öl kertes telek eladó. „Elfogadható áron" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagy** családi ház gazdasági épületekkel eladó. Marócsa, Kossuth u. 26.

**800 n-öl** szőlő-gyümölcsös, présház, pince eladó. Villany van. Érdeklődni: 16-851-es telefonon.

**Elcserélném** 2,5 szobás, Szalai András u. 10/B. VI. 24. szövetkezeti lakásom bővíthető családi házra, csak belváros központjában, vagy felújításra szoruló 4 szobás lakásra sima cserével, esetleg kevés ráfizetéssel.

**Elcserélném** Harkány, Jókai u. 24. sz. (igényesnek épült) nyaralónkat kisebb 2—3 szobás, kertes családi házért, lehetőleg garázs legyen. „Ráfizetek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkányban** eladó 2 szoba-hallos nyaraló kis kerttel. Szegfű tér 1. Érdeklődni: Pécs, Endresz György 7/B. fszt. 3., délutáni órákban. Szombat, vasárnap a helyszínen.

**Eladó** Mecsek-oldal legszebb részén 583 n-öl parkos, gyümölcsös telek lakóház építési lehetőséggel. „Tettye" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**X. em.** 3 szobás OTP-lakás eladó. Kp + OTP. „Mecsek-Nyugat" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Hosszúhetényben** 320 n-öl szőlő, 300 n-öl szántó, présház felszereléssel eladó. Érdeklődni: Fő u. 50.

**Elcserélném** 2 szobás, összkomfortos, Szliven környéki lakásomat 1,5 szobás összkomfortosra. „Éva" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2,5 szobás,** III. emeleti, szövetkezeti lakás Kertváros központjában reális áron eladó. Érdeklődni: napközben 15-002, du. 5 után, 24-146-os telefonon.

**1 szoba** összkomfortos, bútorozott lakás — főbérlő nélkül — augusztustól 1987. július 1-ig két diáklánynak kiadó. Érdeklődni lehet: Melinda u. 29. fszt. 1. Orbán, hétfőn vagy csütörtökön délután.

**Családi** ház eladó Vasas I-en, 2 szoba, konyha + előtér, nagy kert. Irányár: 350 ezer Ft. Érdeklődni: Vasas I., Rücker-akna 5. Keszthelyiék.

**2 szobás** tanácsi lakásomat elcserélném 1,5 szobásra a piros ABC környékére. Erdei F. u. 1. II. em. Szabó.

**Elcserélném** belvárosi, 2 szoba-hallos, 73 m²-es tanácsi, első emeleti, gázfűtéses lakásomat 2 szobás tanácsi lakásra. „Különbözet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélnénk** a Szlivennél levő 2 szoba összkomfortos tanácsi lakásunkat 2,5—3 szobásra. Komfortos és öröklakás is érdekel. „Belvárosi lakás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**TI frsz.** Trabant, újszerű állapotban eladó vagy hasonló korú P 126-ra cserélhető. Ugyanott Ducci olasz kapálógéphez permetező szivattyú eladó. Érdeklődni: Pécs, Vasas II., Parcsin u. 73. — Mehlmann.

**NB** fészekmézkamrás kaptárakban méhcsaládok eladók. Égi András, Pécs, Építők u. 4/C. IV. 13.

**10 darab** 50—60 kg süldő sürgősen eladó. Érdeklődni: Bicsérd, Kossuth u. 76., mindennap.

**Festékfújó** kompresszor 220 V, 1500 W-os motorral eladó. Telefon: 19-904.

**Jó** állapotban lévő csendes ipari gyorsvarrógépeket vennék. Telefon: 28-570.

**TE-s** piros Lada Combi személygépkocsi eladó. Érdeklődni: Pécs, Magyarőrögi út 8/2., vagy a 23-734-es telefonon.

**1 darab** önjáró szalagfűrészgép félkész állapotban eladó. Turcsányi János, Pécs, Nagypostavölgy, Alsó u. 1.

**Eladó** 2 darab Altek márkájú 160 W-os mélynyomó, valamint 2 darab 160 W-os magas sugárzó. Érdeklődni lehet: Roflics János, Pécs, Tiborc u. 64., illetve telefonon: 71-378, az esti órákban.

**Angol** mechanikás rövid zongora igényesnek eladó. 16-295.

**Zongora** eladó. Rövid, fekete, kereszthúros, páncéltökés. Megtekinthető: Bencze György, Pécs, régi Kertváros, Rózsa u. 7., délután 5—7 óráig.

**Wartburg** 353-as alkatrészek, S 100-as Skoda alkatrészek és P 5-ös oldalkocsis motorkerékpár eladó. Kovács Károly, Tortyogó, Vízmű Telep.

**Olajkályhák** (Minicalor is), kályhacsövek, marmonkannák, műanyag olajoskannák eladók. Janus Pannonius u. 7. fszt. 3. Witterle Gábor.

**Video 2000** képmagnót vennék reális árért, árés évjárat megjelölésel. „Üzemképtelen is érdekel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**S 100-as** Skoda alkatrészek bontásból eladók. Felújított motor, sebváltó, sárvédők stb. Érdeklődni: mindennap 15 óra után, Pécs, Attila u. 1. sz.

**Volkswagen** Wariant Combi eladó. — Pécs, Landler Jenő u. 23. I. emelet. Bodó.

**Intarziás** íróasztal, műanyag csónak eladó. Zongorát vennék. Telefon: 11-852.

**1,5 m³,** 4,2 hosszú tölgy rönk és 220/380-as kompresszor eladó. Érdeklődni: 17 óra után a 22-606-os telefonon.

**Pattintott** és tört nova márvány eladó. 29-792.

**Karosszéria-hibás** Zsiguli, Dacia személygépkocsit vennék, 10 évesig. „Jó motor" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 120 literes hydrofor szivattyúval. Érdeklődni: a 18-631-es telefonon, egész nap.

**ZV** frsz. 126 P. Fiat eladó. — Megtekinthető: Pécs, Zója utca 1/A. I. emelet. 18 óra után. Karanyic.

**Intarziás** szekrény (kétajtós), „Klubb" garnitúra, egyebek eladók. Tel.: 17-425.

**8 darab** anyajuh eladó. Turcsányi János, Pécs, Nagypostavölgy, Alsó u. 1.

**PA-s** Wartburg, karosszériaelemekkel eladó. Érdeklődni: 14-660-as telefonon.

**IE frsz.** Skoda S 100-as személygépkocsi olcsón eladó, vagy Trabant személygépkocsira cserélhető. Nagyváty, Petőfi u. 2.

**TT terepasztal** tartozékokkal eladó. Pécs, Hajnóczy u. 1. fszt. 3. Pónyi. Érdeklődni: egész nap.

**TP-s** 4,5 éves Skoda 120 L eladó. Pécs, Március 21. tér 7. 17—20 óra között. Árvai.

**Antik** bútort, márkás festményt és dísztárgyakat veszek. Miniatűr régiségbolt, 1012 Budapest, Attila u. 101. Telefon: 759-504. Hétköznap 10—fél 1-ig, 14—18 óráig.

**Tyúkvásár!** Fiatal tyúkok és kakasok eladók. Fehér 35 Ft/kg. — Pécs, Nagyárpád, Főtér u. 17. Tel.: 30-225.

**Lágy** fagylaltgép eladó, alig használt. Érdeklődni: Harkány, Bartók B. 25. Szauna bár. 19 óra után.

**Amati** dobfelszerelés, égszínkék, újszerű állapotban eladó. Mecseknádasd, Rákóczi u. 24.

**Eladó** jó állapotban lévő lemezradiátor különböző méretben és egy PB-gázkályha palackkal. Érdeklődni: Pécs, Dózsa György u. 48. 19 óra után.

**Eladó** 1 darab Vinyisztó 2,46 m² fűtőfelületű, 5 szobás ház fűtésére öntöttvas szénkazán, 1 darab KCSM 2,14 m² fűtőfelületű, 3 szobás ház fűtésére alkalmas gyári csomagolású új szénkazán, mindkettő központi fűtéshez. 1 darab páncéltökés (Förster) zongora, 1200 darab bontott nagyméretű tetőcserép, bontott és új tetőléc, 500-as gyári szalagfűrész, 220 literes szőlőprés, 2 darab hordógörbítő (czug), 1 darab japán szőlőkötöző gép, gyári csomagolású. Cím: Pécs, Losonc u. 19.

**1200-as** Zsiguli lejárt műszakival és műszeres élhajlító gép olcsón eladó. Érdeklődni: Siklós, Harkányi út 8/A. — Barthéné. Telefon: 542. 11 óra után.

**Fehér,** négylámpás Skoda GLS eladó. P 126-ost beszámítok. Sarohin tábornok u. 46. Misina sportbolt. 10—18 óráig.

**Skoda** GLS eladó. Pécsvárad, Pécsi út 18/D.

**8-as** motormeghajtású kötőgép olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Mészkemence u. 17/1.

**UNICALOR** szentüzelésű kazán eladó. „Egy évet használt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Új,** vámkezelt, távirányítós video, és távirányítós HIFI-torony áron alul eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Pécs, Gyenis László u. 13. III. 10. Csizmár.

**IY-os,** 13 éves Trabant eladó. Érdeklődni: Mártírok útja 42. 3-as lépcsőház I. 4. Jüngling (MÁV-bérház). 17 óra után.

**Vennék** 3—4 év körüli Lada gépkocsit, megkíméltet, kevés kilométerrel, minden típus érdekel. Cím: 7614 Pécs, Pf. 28.

**Eladók:** moságép, porszívó, paplanok, párnák, plédek, falvédők, ágyneműhuzat, nagyobb lábosok, búrák nélkül rézcsillárok, olajkályhák, hordók, porcelánkészlet kpm. Batsányi u. 10.

**9 éves** Wartburg Tourist szgk. eladó. Bogád, Rákóczi u. 17.

**Eladó** keveset használt 4 személyes, hálófülkés lakósátor. Érdeklődni: Pécs, Enyezd u. 22. X. 41.

**„C 3"** verseny gokart sok tartozékkal eladó. Szalai A. u. 10/A. I. emelet 2. Priskin.

**VHS** luxus video, új, vámkezelt, olcsón eladó. Olga u. 5. IX. 28.

**Gáztűzhely** palackkal, nyomáscsökkentővel, valamint olajkályhák eladók. — Érdeklődni: Zsolnay u. 12. Czene.

**2 éves** göbe 11 malacával eladó. Pellérd, Dózsa Gy. u. 30.

**Olcsón** eladó üzemképes Pannónia motorkerékpár műszaki vizsga nélkül. Pécs, Kiss Ernő u. 23.

**Yamaha** PS 35-ös Roland, Jupiter 4-es polyszintetizátor eladó. Szigetvár, Alapi Gáspár u. 52.

**Lada** 1600-as generálozott, garanciális motorral eladó. Érdeklődni: Lovas, Pécs, Öz u. 3/B. Telefon: 28-271.

**Mercedes** 250-es, 8 éves, kitűnő állapotban eladó. Nagykanizsa, Kölcsey út 3. Buzási. Telefon: (93) 14-837.

**220/380 V-os** műszerész ponthegesztőgép olcsón eladó. Mecseknádasd, Rákóczi u. 24.

**Kuvaszkölykök** eladók, törzskönyvezettek, gyönyörűek, Pécs, Jakabhegyi út 38.

**Eladó** 1500-as csúcs távolságú esztergagép, 1 állványos köszörű, 300-as kővel, 220 V-os kompresszor. — Pécs, Puskin tér 13. Borbély.

**Megkímélt** állapotban lévő kerti Tox—100 típusú kis traktor utánfutóval eladó. Érdeklődni: Lázár Tibor, Hosszúhetény, Verseny u. 22., esti órákban.

**K 25-ös** traktor fűkaszával, ekével eladó. Máriagyűd, Járó P. u. 38. sz.

**Vadásztársak,** spriccelt és barna színű, rövidszőrű németvizsla kiskutyák származási lappal eladók. Pécs, Bokor u. 16. sz.

**Eladó** 8 éves Robur, zárt. 1987. májusig vizsgáztatva. Érdeklődni: Szigetvár, Téglagyár 5. Tel.: 533.

**Tigriscsikos** boxer-kölykök eladók. Cím: Török Jenő, Pécs, Buzsáki Imre u. 4/1. (Budai vámnál.)

**Sürgősen** eladó fix platós, 9 éves, jó állapotban lévő Barkas gépkocsi. — Érdeklődni: Szentlászló, Rákóczi u. 14. (16 órától Maza Jánosnál.)

**MTZ 50-es** traktor + 3,5 tonnás pótkocsi friss műszakival eladó. Somberek, Kossuth u. 138.

**Taxiórát** vennék. Érdeklődni: 41-224-es telefonon, az esti órákban.

**Eladó** ARO, zárt, diesel, 1 éves. Érdeklődni: délután 3—5 óráig. Telefon: 11-516.

**Napos** kakasok megrendelhetők. — Cím: Pécs, Cserkút, Állomás u. 24. Tel.: 10-907.

**6 éves** Barkas Koffer, 3 éves műszakival, eladó. Szekszárd, Erkel F. u. 6. I. 7. Telefon: 16-428, vagy 12-753.

**Vámkezelt** Fisher video, VHS-rendszerű, eladó 60 ezer Ft-ért. „Infra" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Új,** garanciális JVC videomagnó eladó. Érdeklődni: egész nap a 23-691-es telefonon.

**Vállalatok,** magánosok, figyelem! 1 darab Hitachi márkájú hordozható videómagnó Tunerrel és 1 JVC videókamera vámértéken: 150 000 Ft-ért, családi okok miatt sürgősen eladó, vagy hasonló értékű Volga, vagy 1500-as Lada szgk.-ra cserélhető. Érdeklődni: egész nap a 23-691-es telefonon. Minden hétfőn reggel 7—9 óráig személyesen, vagy a 31-052-es számon.

**Jó** állapotú 1500 P. Fiat új motorral eladó. Somogyi, Geresdlak, Orgona u. 8. 18 óra után.

**TA-s,** tolótetős Wartburg eladó. Bodnárné, Pécs, Petőfi u. 68. 16 óra után.

## HALÁLOZÁS

**Fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesapánk, testvérem, nagypapánk,**

**NAGYPÁL PÁL,**

**volt pécsbányatelepi, majd meszesi lakos 76 éves korában elhunyt. Temetése június 23-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és dédikénk,**

**ÖZV. ARACS JÁNOSNÉ,**

**életének 87. évében elhunyt. Június 20-án 16 órakor — kívánsága szerint — a zsibóti temetőben helyezzük örök nyugalomra. A gyászoló Fábián, Bank, Aracs családok.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagypapánk, testvérünk, apósunk és kedves rokonunk,**

**VÁRADI JÁNOS**

**61 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Hamvasztás előtti búcsúztatása június 23-án 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagyanyánk, dédikénk, testvérem és kedves rokonunk,**

**ÖZV. PÉTER SÁNDORNÉ**

**hosszúhetényi, volt ellendi lakos türelemmel viselt hosszú szenvedés után 74 éves korában elhunyt. Temetése június 20-án, pénteken 3 órakor lesz az ellendi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk,**

**CZAKÓ JÁNOSNÉ,**

**Pécs, Nagypostavölgy 148., volt adorjási lakos, 84 éves korában elhunyt. Temetése június 24-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**A gyászoló család mérhetetlen fájdalommal adja tudtul, hogy**

**KAISZ JUDIT,**

**drága, fiatal élete május 24-én megszakadt. Örök nyughelyére június 24-én 12 órakor kísérjük a pécsi központi temetőben.**

**A MÁV Pécsi Területi Egészségügyi központ vezetői és dolgozói mély fájdalommal tudatják, hogy kedves munkatársuk,**

**KAISZ JUDIT**

**váratlanul elhunyt. Emlékét szeretettel és kegyelettel megőrizzük!**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat,**

**WIESNER GYÖRGYNÉT**

**utolsó útjára elkísérték, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetünket fejezzük ki a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság Anyag- és Szállítási Üzem dolgozóinak, valamint mindazoknak, akik**

**STEINER KÁROLYNÉ**

**temetésén részt vettek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**BODAI LAJOSNÉ**

**hamvasztás utáni búcsúztatásán megjelentek, koszorúk, virágok és gyásztáviratok küldésével részvétüket kifejezték. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat és a szentlőrinci Úttörő Mgtsz dolgozóinak, valamint a ház lakóinak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunkat,**

**SZANDTNER PÉTERT**

**utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkban együtt éreztek velünk. A gyászoló család.**

## Dolgozókat felvesznek

**DDGÁZ** felvesz konyhalányt heti ötnapos, állandó délelőttös munkabeosztással. Jelentkezés: Felszabadulás úton, a munkaügyi osztályon. (1891)

**UGYNÖKÖT,** keresek fényképészeti és videofelvételek megrendelésszerzésére. „Magas jutalék" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (13281)

**A HUNOR** Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat Siklósi Gyára felvesz cipőipari technikust, vagy cipőgyártáshoz értő szakmunkást, technológusi munkakörbe. Fizetés: megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Siklós, Gyűdi u. 1. sz. (1818)

**FELVESZÜNK** 2—4 fős juhász munkát végző családot. Szolgálati lakást igény szerint biztosítunk. Dunamenti Mgtsz, Szokolya, Aradi u. 1. 2624 (1870)

**TRAKTOROST** alkalmaz mellékállásban szőlő szakcsoport pécsi telephellyel. Jelentkezés: hétfőtől csütörtökig 8—12 óráig, Pécs, Bem u. 20. sz. (1731)

**KEZDŐ** és gyakorlott gépjárművezetőket speciális gépkocsi vezetésre felveszünk. Jelentkezés: a gépjármű üzem vezetőjénél. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92. (1751)

**A HIDÉPITŐ** Vállalat pécsi építésvezetősége villanyszerelő szakmunkást felvesz. Érdeklődni: Hidépítő Vállalat, Pécs, Rákóczi út 5—7. szám alatt lehet. (1805)

**A PÉCSI** Közúti Igazgatóság felvesz gyakorlattal rendelkező autószerelőt és műhely segédmunkást. Jelentkezés: Pécs, Rácváros 68., gépészeti osztályvezetőnél. (1823)

**16 ÉLETÉVET** betöltött szünidős diákokat és egyetemistákat alkalmazunk, valamint Tortyogó Szikvízüzemünkhöz elektrolakatost felvesz a **PANNONVIN** Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthyány u. 2—4. (1825)

**A PÉCSI** Ingatlankezelő Vállalat felvételre keres középfokú iskolai végzettséggel és gyakorlattal rendelkező bérszámfejtőt; az Igazgatási (jogi) osztályra gyakorlattal rendelkező gépíró-adminisztrátort, képesített könyvelői végzettséggel anyagkönyvelőt. (1815)

**MÉH** Vállalat (Pécs, Doktor S. u. 14. sz.) felvesz gyakorlattal rendelkező kontírozó könyvelőt, bérelszámolót, statisztikust, pénzügyi adminisztrátort és pénztárost. (1848)

**BUDAPESTI** Vegyipari Gépgyár (Budapest, X. ker., Gyömrői út 76—80.) felvételt hirdet öntödéjébe. Kazánformázó és öntvénytisztító munkakör betöltésére. Jó kereseti lehetőség, valamint vidékiek részére a 15 nap próbaidő után, amennyiben magatartásuk és munkájuk ellen nem merül fel kifogás, IBUSZ-lakást biztosítunk. Felvesznek továbbá öntödébe segédmunkást és betanított munkásokat. Részükre szükség esetén munkásszállást biztosítunk. Jelentkezés: a vállalat személyzeti és szociális főosztályán személyesen, vagy telefonon az 573-244 224-es melléken. (2021)

**A MECSEKI** Kultúrpark felvesz anyagkönyvelőt, éjjeliőrt, valamint vízvezeték-szerelőt és villanyszerelőt. Jelentkezni lehet a Vidámpark irodájában 8—16 óráig. (1819)

**A KSZV** Pécsi Fonó- és Szövőgyára (Hird, Szövőgyár u. 2.) azonnali belépéssel felvesz segédmester, csőszerelő, lakatos és villanyszerelő szakmunkásokat. Fizetés: megegyezés szerint. Jelentkezés: a gyár munkaügyi csoportjánál. (065408/H)

**Egyéves** herélt csikó eladó. Vajszló, Batthyány u. 47.

**2 éves** ETZ 250-es motorkerékpár eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Pécs, Fürst Sándor út 73. I. 3.

**Zöld** PV-s 1500-as Lada friss műszakival, első kézből eladó. Ugyanott egy lovaskocsi is eladó. Érdeklődni: Tengeri, Kossuth u. 21. Mindennap 17 óra után.

**Nagyteljesítményű** vattacukorgép eladó. Tóth, Fóth, Lenin u. 37.

**MB 1000-es** Skoda lejárt műszakival, új motorral eladó. Pécs, Bor u. 9.

**Kuvasz** szuka eladó. — Birján, Kossuth út 4.

**Eladó** 6000 literes olajtartály kazán égővel és 5000 literes vízmelegítő. Érdeklődni: Pacsirta 10.

## VEGYES

**Elveszett** 1986. május 15-én vöröses-barna színű 5 éves kan kutyám, nyakán piros nyakörv. A kutya „Csöpi" névre hallgat. Kérem a becsületes, jó szándékú megtalálót, juttassa vissza a tulajdonosának. Lakcím: Pécs, II. kerület, Vilmos u. 8. sz. (Schaller). — Telefon: 10-487.

**TEHERTAXI**
**41-777**
**Energiatakarékos** padlófűtés, központi fűtés, vízvezetékszerelés, parkettázás, műanyag szőnyegpadló-ragasztás, lambériázás kivitelezését vállalja közületek részére is a **TERMOPAD GMK.** Pécs, Olga u. 13. Tel.: 41-584.

**Bádogosmunkát** vállalok. 14-184.

**Matematika,** fizika korrepetálás, pótvizsgára felkészítés kedvező feltételekkel. — Telefon: 10-961.

**TEHERTAXI, „BILLENCS".**
**Telefon: 41-333.**
**Támadás Sándor**

**Fregoli,** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**KÖLTÖZTETÉS.**
**Telefon: 28-512.**

**Redőnyjavítás** — reluxa. Klein. Pécs, Pannónia u. 12. Telefon: 22-570.

**TEHERTAXI, fix, billencs gólyadarus 1—6 t.**
**29-445.**

**Eltartási** szerződést kötnék középkorú házaspárral, akik már nyugdíjasok vagy magányos nyugdíjas nővel, magas özvegyi nyugdíjam van. Lakásom is van és sok szép értékem. „5624" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Homok-, föld-, söderszállítás.**
**Megrendelhető:**
**14-184.**

**Kulturális** és egészségügyi intézmények, iskolák, óvodák, vendéglátó egységek, középületek, ipari és mezőgazdasági üzemek világításának korszerű felújítása, állandó karbantartása az év második félévétől. „Világítás 86" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**20-851**
**CITY TEHERTAXI**

**MARKOLÓGÉPES FÖLDMUNKÁK.**
**Telefon: 30-788.**
**Érdeklődni: délután.**

**Fiatal** házaspár egy gyermekkel eltartási szerződést kötne idős nénivel lakásért. „Megbecsülés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**MARKOLÓGÉP, BILLENCS.**
**Telefonügyelet: du. 17-től reggel 7 óráig. 28-207.**

**BASIC** és gép kódú programozás oktatást vállalom minden típusú géppel. — „Program" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**1-6 tonnáig.**
**DELTA TEHERTAXI**
**TEL: 23-777**
**Billencs, gólyadarus.**

**Szobafestést,** mázolást, vállal kisiparos, azonnal is. Telefon: 10—17 óráig munkanapokon 30-596.

**Hidegburkolást** vállalunk augusztustól. — 29-792.

**Június** első három hetére gazdát keresünk, aki magához veszi és gondozza 9 hónapos foxi kutyakölykünket. — Zágonyi László, Pécs, Álmos u. 4. 7630

**Asztalosmunkát** előjegyzéssel vállalok. Telefon: 14-184.

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, részletre is. Panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**Faburkolat,** lambériát, parkettaszegélylécet a készítőtől. Pécs, Blaha Lujza u. 40.

# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Űrhajók, űrhajósok (15.30 óra).

## FILM

**Petőfi:** Sandokan (4, 6, 8).
**Kossuth:** A betörés nagymestere (10, 12, fő, f8). Donald kacsa nyári kalandjai (f3, 4).
**Park:** A betörés nagymestere (hn5, hn7).
**Park kert:** A betörés nagymestere (9).
**Fekete Gyémánt:** Az ember, aki lezárta a várost (6). **Jószerencsét:** A legyőzhetetlen Vutang (4, 6). **Komarov kert:** Ágyúgolyó futam (9). **Lvov kert:** A bég csapdájában (9). **Mohács:** Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Komló, Zrinyi:** Jöjj és lásd! (4, 7). **Szigetvár:** Vad banda (6, 8). **Siklós:** A Birodalom visszavág (8). **Harkány:** Ivanhoe (10, 6, 8). **Bóly:** A szénbányász lánya (8). **Dunaszekcső:** Piszkos ügy (8). **Pécsvárad:** Az elvarázsolt dollár (f8). **Sásd:** A lator (f8). **Sellye:** Szerelem első vérig (8). **Szentlőrinc:** Nincs kettő négy nélkül (8). **Villány:** A megjelenés kötelező (f8). **Beremend:** Szédülés (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: A presztizs presztizse. — Jegyzet. 8.30: Boccherini: Clementina. — Kétfelvonásos vígopera. 9.45: Nagy mesterek gyermekmuzsikája. 9.54: Muzsikáló természet. 10.05: Sztrogoff Mihály. Verne Gyula regénye rádióra alkalmazva. 10.35: Labirintus. 10.50: Új Melódia-lemezeinkből. 11.40: . . . hogy hosszú életű légy e földön. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Német utakon. Dokumentumműsor. 13.00: Sugár Rezső műveiből. 13.40: Kapcsoljuk a nyíregyházi stúdiót. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Nóták. 15.00: Világirodalmi könyvszemle. 15.30: Zenei Tükör. 16.05: Jaj, anyám, a diák . . . 16.35: Svéd Sándor operettjeiből. 17.00: Az élet lehetőségéről az űrben. Rádiójáték. 17.49: Könnyűzene Varsóból. 19.15: Mundial '86. 19.25: Pécsi, a hóember. Rádiójáték. 20.26: Idősebbek hullámhosszán. 21.11: Szórakoztató-zenekarok felvételeiből. 21.40: Visszapillantás . . . 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Epizódok a Népopera—Városi Színház történetéből. 23.36: Hárfaszólók. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Bundschuch István stájerciterán játszik. 8.20: A Szabó család. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: Fúvósmuzsika. 12.25: Utikalauz üdülőknek. 12.30: Népdalok. 13.05: Nosztalgiahullám. 14.00: Tréfahullámhosszon. 15.05: Néhány perc tudomány. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Találkozás a stúdióban. 17.08: A szófiai Dixieland-együttes játszik. 17.30: Tanakodó — a nyári munkáról. 18.30: Slágerlista. 19.05: Operettkedvelőknek. 20.03: A Poptarisznya dalaiból. 21.10: Kabarévadászat. 22.20: Nóták. 22.35: „. . . e földön én itt idegent sosem lelek . . ." Versek. 22.58: Hanglemez MK. 23.15: Sporthírek. 23.20: Népdalcsokor. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Magyarán szólva. 9.23: Népzene sztereóban. 9.55: Évszázadok mesterművei. 10.50: Lloyd Webber zenés játékaiból. 11.35: Felhívjuk a figyelmet! 11.40: Operarészletek. 13.05: Adósak és kételyek. 13.35: Megtervezett véletlenek. 13.50: Kamarazene. 14.58: Pophullám. 16.00: Nemzetközi Kamarakórus Fesztivál Pécs — 1986. 16.32: Hidas Frigyes: Balettzene. 16.55: Beethoven: Hegedűverseny. 17.40: Új Monteverdi lemezeinkből. 18.30: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Kamarazene. 19.35: Rádióhangversenyekről. — Várnai Péter műsora. 20.05: Kapcsoljuk a Pesti Vigadót. Kb. 21.00: Operaest. Kb. 22.00: Frans Brüggen blockflőtén játszik. 22.19: Modern írók portréi. 22.39: Napjaink zenéje.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Rádiótükör. 18.00: Dél-dunántúli híradó. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.48: Műsorismertetés. 8.50: Tévétorna. 8.55: Szünidei matiné. 9.45: A dél-amerikai üzlet. NSZK bűnügyi tévéfilm — ism. 10.45: Képújság. 17.03: Műsorismertetés. 17.05: Hírek. 17.10: Perpetuum mobile. 17.45: Reklám. 17.50: Telesport. Mexikó '86. 18.50: Képújság. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Kovács András-sorozat. Hideg napok. Magyar film. (FF) 21.35: Betűreklám. 21.40: Hírháttér. 22.30: Unokáink is látni fogják. 23.10: Híradó 3. 23.20: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.13: Műsorismertetés. 18.15: Képújság. 18.20: Kuckó — ism. 18.50: A mérleg kibillen. Kanadai dokumentumfilm. 19.40: Paplo Casals. Francia film. 20.30: Kockázat.

mundial mundial

# Eredmények

**Nyolcaddöntők**

**Marokkó–NSZK 1-0 (0-0).** Monterrey, 13 000 néző. V.: Petrovics (jugoszláv). Góllövő: Matthäus (88. perc).

**Marokkó:** Zaki – Labd, Lamris, Boujahiaoui, Hcina – Dolmy, Khairi, Bouderbala, Merry – Timoumi, El Haddaoui.

**NSZK:** Schumacher – Berthold, Briegel, Förster, Jakobs – Eder, Matthäus, Magath – Rummenigge, Völler (Littbarski), Allofs.

A marokkói „mágia" az első félidőben jelezte: az afrikai együttes nem ok nélkül jutott be a 16 közé. Timoumiék végig kiválóan hatástalanították a nagy nevekkel megtűzdelt NSZK próbálkozásait, amelyek meglehetősen vérszegények voltak. Rummeniggéék egyéni betörésre nem vállalkoztak, s ez volt legfőbb hibájuk. A 88. perc hozta meg a döntést: Matthäus szabadrúgásból betalált.

Az NSZK a legjobb négy közé jutásért a Mundial házigazdájával, Mexikóval mérkőzik június 21-én Monterreyben.

**Anglia–Paraguay 3-0 (1-0).** Mexikóváros, Azték stadion, 55 000 néző. V.: Al-Sharif (szíriai).

Az első félórában nem sok minden történt, ami a labdarúgásra emlékeztet. Jobbára az angolok próbálkoztak, de nem sok gólveszéllyel. A 31. percben Shilton rossz helyre gurította a labdát, a paraguayiak megszerezték, de túlkombinálták lehetőségüket, amikor Canete végül 8 m-ről lőtt, Shilton már a helyén volt. Az ellentámadásnál Fernandez is óriásit hibázott. Elvétett egy kifutást, Hodge balról visszagurított, és Lineker 3 lépésről az üres kapuba továbbított (1-0).

A második félidőben változatlanul gyenge játékkal, felülkerekedtek az angolok és két gólt rúgtak a gyenge paraguayiaknak. A 3-0 ellenére unalmas mérkőzést láttunk.

# Mindennap egy világbajnokkal kevesebb

A kétszeres világbajnok Uruguay hétfői kiesése után 24 órával búcsúzott a Mundialtól a háromszoros világbajnok, méghozzá címvédő Olaszország is.

Az egykori futballhatalmak kiesése semmiféle meglepetést nem keltett Mexikóban. Mind a két válogatott már a selejtezőkben is bukdácsolt, s amikor a „k. o. harcban" komoly csapat került eléjük, menetrendszerűen bekövetkezet bukásuk.

*

Olaszországot az Európa-bajnok franciák többször labdakereső versenyre kényszerítették, és ha a gólkülönbség is számított volna, bizonyos, hogy nemcsak 2-0-ra nyernek a gallok. Azon felül, hogy jobb csapat a francia, nagy jelentősége volt a játék alakulásában, hogy az olaszok egyetlen veszélyt jelentő emberét, Altobellit Bossis és társai hidegre tették. A másik döntő tényező, hogy a Giresse, Tigana, Platini, Fernandez mesteri középpályás négyes azt csinált, amit akart, és az olaszok hasonló csapatrésze képtelen volt velük versenyre kelni. A kép akkor sem változott, amikor a kiváló Fernandez és Platini átadta a helyét másnak.

Teofilo Cubillas, a hajdani perui vb-csillag szerint elmaradt a várt izgalom, nagy játék, mert az olaszok nem kényszerítették többre a franciákat.

– A világbajnok megalázó vereséget szenvedett, s remélem, segít a labdarúgásnak, hogy nem az ő védekező futballjukat kell utánozni – mondta. — A tudás, az ész, a könnyedség diadalmaskodott egy téves felfogás felett. Máris izgalommal várom a brazil—francia mérkőzést, amely földrészek, stílusok és világbajnokjelöltek randevúja lesz.

Enzo Bearzot higgadtan fogadta a tényeket. Nem lehetett könnyű helyzetben, hiszen világbajnokságon utoljára 1978-ban szenvedtek vereséget, Argentínában, a döntőbe jutásért, Hollandiától.

— Mindenki előtt ismert, hogy Franciaország évek óta kiváló, egyre nagyobb feladatok megoldására kész válogatottal rendelkezik – mondta. – Klasszisukat ellenünk is igazolták. Ettől függetlenül ez a mérkőzés még nem ad alapot ahhoz, hogy már előre világbajnoknak kiáltsák ki őket.

A Mundial „álommérkőzéseként" harangozzák be a „brazil városban" a szombati Brazília–Franciaország találkozót, amely már az elődöntőért megy. A guadalajarai nemzetközi sajtóközpont kedd esti közleménye szerint 50 ezer brazil szurkoló várható szombatra a városba. A „brazil őrület" azt is magával hozta, hogy a várostól mintegy 40 kilométerre lévő brazil főhadiszállást újabb drótsövénnyel kellett körülvenni, s megerősített rendőri-katonai egységeket kellett odarendelni. Naponta ugyanis több ezer brazil szurkoló sorakozik a tábor körül. A rendfenntartó erők felkészültek minden eshetőségre.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió,** 1-es csatorna. 17.50. Mundial összefoglaló.

**Kossuth Rádió.** 5.12–5.20, 6.12–6.20, 7.12–7.20: vb-összefoglaló. 22.25: Mundial '86.

**Jugoszláv Televízió,** 1-es csatorna. 16.55: Mundial '86.

## Mexi-koktél

**UDVARIATLANSÁG**

Sepp Piontek, a dánok szövetségi kapitánya feledékeny volt. Nem ment el a dán újságírók által rendezett kötetlen hangú beszélgetésre. A tudósítók ezt udvariatlanságnak minősítették. Egyhangúlag kimondták: amíg a szakvezető

**Sanchez, a mexikóiak üdvöskéje nem sír, csak egy kicsit szimulál. A játékvezető azonban hajthatatlan, „kézfogója" a felállást sürgeti. (Telefotó–AP–MTI—KS—DN).**

nem követi meg őket, addig nem írják le a nevét. Hogy mennyire komolyan gondolják: másnap minden dán elment Miguel Munoz spanyol szakvezető tájékoztatójára. Igaz, nem hívták meg őket, de Munozt nem zavarta jelenlétük. Pedig a nyolcaddöntőben Dánia—Spanyolország összecsapás következik . . .

**HUGHES MELLÉ „KENYERESNEK"?**

Gary Linekert észre sem lehetett venni az első két csoportmérkőzésen. Utána mesterhármast rúgott a lengyeleknek, és azonnal megkezdődött utána a „vadászat". Az FC Barcelona játékosszerzője megkereste, és hosszasan elbeszélgetett vele. Lehet, hogy Mark Hughes mellett Lineker lesz a „Barca" másik szigetországi ékje a közeljövőben?

**SULI HELYETT**

Antonio de Napoli nem nagyon szeretett iskolába járni. Az olaszok középpályása egy avellinói szakmunkás fia, és egy napon odaállt a szigorú apa elé:

— Nincs kedvem suliba járni, inkább futballista leszek.

— Jó, de ha nem megy a futball, dolgozni fogsz! – fenyegette meg az apa. De Napolinak jól megy, bár a világbajnoki címvédő olaszok antifutballal búcsúztak kedden a Mundialtól. De Napolira vár még egy nagy feladat. Tagja annak a 21 éven aluli válogatottnak, mely a spanyolokkal EB-döntőt vív majd.

***Kerékpár***

# Hirt, a Bianchi és az emelkedők

## A Békeversenyen balszerencséje volt

Sok sportágat kipróbált, mire a kerékpározás mellett kötött ki. Addig teniszezett, kézilabdázott, kosárlabdázott, futballozott, tornázott, úszott, karatézott, kajak-kenuzott. A választást az döntötte el, hogy ötödikes korában karácsonyra egy bringát kapott, amit nagyon megszeretett. De nem csak azt, hanem a pedáltaposást is.

*Hirt József* akkor jól választott. Huszonhárom éves, már két esztendeje felnőtt válogatott kerettag. 1978 óta kerekezik a PMSC-ben, a kerékpározással való ismerkedést versenyszerűen 12 éve kezdte el.

Az idén indult a görög és a szicíliai körversenyen, majd a magyar csapat tagjaként részt vett a Békeversenyen is.

*— Egyéni összetettben 50. lettem itt, de a Békeversenyen elért helyezésemmel nem vagyok elégedett. Végezhettem volna előrébb is. Az első napon megnyertem egy részhajrát, később 2 perces előnyöm is volt az élen, azonban balszerencsém volt. 25 km-en belül négyszer kellett kerékpárt cserélnem, ez lelki stresszt is okozott. Életem legkomolyabb viadala volt eddig a Békeverseny, amelyen rengeteg tapasztalatra tettem szert. Például megtanultam, hogyan kell hajtani a nagymenők között. Ha ilyen, jó tempójú, nagyobb igénybevételt jelentő versenyek lennének Magyarországon is, az csak használna nekem.*

Most a legnagyobb pécsi kerékpáros ígéretnek Hirtet tartják.

*– Tartósan kiváló eredményekre képes, jó fizikai adottságai vannak. Egyelőre még kevés a nemzetközi rutinja, ám ez behozható. Megfontolt, kitűnő adottságokkal rendelkező versenyző. Nem kell noszogatni az edzéseken sem* – dicséri edzője, *Hirth István.*

Indult már pályaversenyeken is, 1984-ben a juniorok között a 4000 m-es egyéni üldöző versenyen junior országos bajnoki címet szerzett.

*– Mégis az országút fekszik nekem jobban. Szeretem az emelkedőket, azokon igazán kiélhetem magam. Ha lenne Pécsett pálya, akkor talán más lenne a helyzet, egyelőre azonban a „katlanban" nincs még akkora jártasságom.*

Amióta kerekezik, többször bukott, de eddig elkerülték a komolyabb sérülések. Egyszer a Hunyadi úton egy szabálytalanul elé kanyarodó autó került az útjába, azon átbukva 20 m-t repült a levegőben – megúszta. Régebben a Gemenc Kupán tömegbukásba keveredett – azt is átvészelte.

Hetente 700–1000 km-t hajt átlagban a nyeregben. Nem retten meg semmitől sem, a Békeversenyt például enyhe lázzal küzdötte végig, mert megfázott. Mégsem gondolt arra, hogy ott, akkor egy kicsit lazítani kellene.

Legközelebbi nagy versenye a Mecsek Kupa lesz.

*– Szeretnék összetettben az első 10-be bekerülni. Hogy sikerül-e? Ez sok mindentől függ. A formámtól, az ellenfelektől, az időjárástól. Attól is, hogy a Bianchi ez az olasz gépem nem hagy-e cserben.*

Csupán egy bánata van: mint válogatott, nincs eléggé megbecsülve. No nem itt Pécsett, hanem „odafönn". Válogatott társai is így vannak ezzel, még egy címeres melegítőt sem kapnak, ez fáj nekik.

Ha így megy tovább neki a kerékpározás, azt is kiharcolhatja. Rajta nem múlik majd . . .

**H. L.**

# Úttörőolimpia

## Aranyérem atlétikában

Kedden lapzárta után hirdettek eredményt a Zala megyében zajló úttörőolimpia atlétika versenyszámában. A leányok ötpróba csapatversenyében szép baranyai siker született: a pécsi TÁSI együttese (Harcsár Rita, Ragoncsa Tünde, Perlaki Mónika, Fehér Emőke, Pánczél Eszter, Harczi Karmen) 1727 ponttal olimpiai bajnok lett. A fiúk csapatversenyében a baranyai együttes a kilencedik helyen végzett. Az egyéni küzdelemben a lányoknál Tóth Diana szerepelt a legjobban, aki a 6. lett, a fiúknál Kiss Gergelynek, a 7. hely jutott.

A szerdai versenynapon nem avattak bajnokot, viszont nagyüzem volt a labdajátékokban. Leány kosárlabdában a pécsi TÁSI 68-44-re legyőzte a székesfehérvári akat. Leány kézilabdában rangadót játszott a pécsi együttes: ellenfele, a házigazda még veretlen Nagykanizsai Péterfi iskola volt. A találkozót a pécsi csapat nyerte 16-10-re.

**E. E.**

## Totótippek

| | Sportfogadás | Ország-Világ | DN |
|---|---|---|---|
| 1. MTK–Düsseldorf | 1, x | 1, x | 1 |
| 2. Rosenborg–Malmö | x, 2 | 2, 1 | 2 |
| 3. Gornik Z.–Videoton | 1, x | 2, x | 1 |
| 4. Vitosa—Erfurt | 1 | 1 | x, 2 |
| 5. Lilleström–Kalmar | 1, 2 | 1, 2 | 1, x |
| 6. Young Boys—Hannover | 1 | 1, x | 1, 2 |
| 7. Ú. Dózsa–Grasshoppers | 1, x | 1 | 2 |
| 8. Aarhus–Admira W. | 1, x | 1, x | 1 |
| 9. Bröndby–Magdeburg | 1, 2 | 2 | 2 |
| 10. W. Lodz—St. Gallen | 1, x | 1, x | 1 |
| 11. Siófok–Lech Poznan | x, 2 | 1 | 2 |
| 12. Göteborg–Zürich | 1 | 1, 2 | 1 |
| 13. Slavia Praga–FTC | x, 2 | 1, 2 | 1, x |
| Pótmérkőzések: | | | |
| 14. Union Berlin–Uerdingen | x, 2 | 1, x, 2 | 1 |
| 15. Odense–Linzer ASK | x, 1 | 1, x, 2 | 1 |
| 16. Vitkovice—Szredec | 1 | 1, x, 2 | 1 |


évesa pécsi Domus Áruház

Csak a Domusban!

Most érkezett!

- Müanyag import fürdőszoba-berendezések,
- polcok,
- szekrények,
- különleges tükrök széles választékát kínálja kedves vásárlóinak

a Domus Áruház lakástextilosztálya


SPORT DN SPORT

## Budafoki és őzdi siker

Szerdán két mérkőzést játszottak a területi csoportbajnokok osztályozóján a Labdarúgó NB II-be jutásért. Eredmények: Budafoki MTE–Kaposvári Rákóczi 2-1 (1-0). Ózdi Kohász–Debreceni Universitas 3-2 (3-0).

# Nyílt túrák

**Június 22-én, vasárnap strand túra indul Sikondára, a Kirándul a család túra keretében. Célja: a nyári túrázás elősegítése, amely strandolással lesz összekötve. Útvonal: Dömörkapu—Kantavár—Mélyvölgy—Cifra malom—Sikonda. Távolság: 10 km. Visszaérkezés: Sikondáról délután tetszés szerinti időpontban, autóbusszal. Program: Sikondán fürdés labdajátékok. Találkozás: a Kossuth téren, a buszmegállóban 7.30 órakor. Túravezető: Stuiber Károly.**

**Ugyancsak június 22-én, vasárnap lesz az ősborókás túra, a Baranya Megyei Természetbarát Szövetség és a Megyei Kemping Klub közös szervezésében. Útvonal: a vasuton utazóknak vonattal az ősborókásig, saját gépkocsival rendelkezőknek autóval az ősborókásig. A gyalogtúra útvonal: 10 km. Program: séta az ősborókásban, vezetővel; a tavi virágok megtekintése. Találkozás: 1. a pécsi vasútállomáson a csarnokban 6.30 órakor; 2. az ősborókásban a Közép-Rigócnál, az őrház előtt 9 órakor. Túravezető: Magosi János.**

## Mai sportműsor

**TENISZ:** Tritex–Rövikőt Kupa, országos utánpótlás-verseny, Balokányliget, 8.00.

**KÉZILABDA:** NB I. B., férfiak: Komlói Bányász—Őzd, Komló, 16.00.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek: Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR) Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007
egy évre 516,– Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 168. szám
1986. június 20., péntek
Ára: 1,80 Ft

## A tartalomból:

Hallgatók és az esti egyetem (3. oldal)

A bányászok egészségéért (5. oldal)

Jó ütemben épül a Szigetvári Bútorüzem (5. oldal)

## Városi tanácsülés Pécsett

Dr. Somfai Csaba térkép előtt ismerteti az új ÁRT-t.
Fotó: Proksza László

# Új általános rendezési terv

### Keret a város fejlesztéséhez

### Módosított lakásgazdálkodási jogszabály

A napirend éreztette: hosszú tanácsülésre lesz kilátás. Ezért is állapították meg a kezdés időpontját 8 órában, s 2 óra felé járt az idő, amikor *Piti Zoltán* tanácselnök kellemesen eltöltendő nyaralást kívánt a tanácstagoknak. Pécs általános rendezési tervéről, az elmúlt évi zárszámadásról és a hatodik ötéves terv teljesítéséről tárgyalt, s új lakásgazdálkodási rendeletet alkotott tegnap Pécs Megyei Város Tanácsa.

Napirend előtt a legutóbbi tanácsülésre utalva bejelentette a tanácselnök: az illetékes megyei szervekkel megállapodtak abban, hogy Lvov-Kertvárosban féléves időtartamra kísérleti jelleggel megszervezik az éjszakai orvosi ügyeletet, melynek a további fenntartásáról a tapasztalatok birtokában később a tanácsülésnek kell majd döntenie. Bejelentette azt is, hogy a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatala és a Külügyminisztérium hozzájárulásával a város munkakapcsolatot létesít az NSZK Baden-Württemberg tartományában levő, Pécshez hasonló nagyságrendű Fellbach-hal, ahová a kapcsolat felvételére a jövő héten utazik *dr. Szelestey György* osztályvezető társaságában. *Dr. Tóth Mária* (67. vk.) az ügyrendi és jogi bizottság nevében az interpellációs jog gyakorlásával kapcsolatban tett indítványt (ennek lényege, hogy a tanácstag az ülés előtt 5 nappal formanyomtatványon jelentse be interpellációs szándékát, ha előzőleg az illetékes szakigazgatási szervvel nem tudott közös nevezőre jutni). *Várbiró Péter* (35. vk.) az előző tanácsülésen elhangzott interpellációval kapcsolatban javasolta: a tanács – ha másként nem megy – szankciókkal késztesse a Baranya Megyei Építőipari Vállalatot a Ivov-kertvárosi Nevelési Központ előtti felvonulási bázisának a felszámolására. *Dr. Komáromy Lászlóné* (42. vk.) a Táncsics Mihály úti csapadékcsatorna építésére vonatkozó, ugyancsak az előző tanácsülésen tett interpellációjához kapcsolódva kérte: a jövő évi tervben szerepeltesse ezt a tanács, amit a 8-as tanácskozási központ a településfejlesztési adóból támogat.

Ezt követően került sor Pécs új Általános Rendezési Tervének (ÁRT) megvitatására és jóváhagyására. A terv célja – amint azt *dr. Somfai Csaba* építési osztályvezető elmondta –, hogy keretet adjon a város hosszú távú fejlesztéséhez, szerepe van a városrendezés tervszerű előkészítésében, az ellátó rendszerek fejlesztésében, a város építészeti alakításának a meghatározásában a legkedvezőbb műszaki kereteket figyelembe véve. Alapvetően a településrendezés és -fejlesztés összhangjának a megteremtéséről van szó, s egyben az építési hatósági munka számára olyan feltételeket kell megállapítani, hogy elkerülhető legyen a deformálódás. Az új ÁRT-t átmeneti szabályozási előírások egészítik ki, azt a július 1-jén életbe lépő új Országos Építésügyi Szabályzat teszi szükségessé azáltal, hogy növeli a helyi szervek felelősségét a település szabályozott fejlesztésében. A részletes szabályozási előírásokat ezután fogalmazzák meg, s azokról később dönt majd a tanácsülés. *Pap József*, a Dél-dunántúli Tervező Vállalat városrendezési szakági főmérnöke az ÁRT kidolgozásának a folyamatát ismertette, majd hangsúlyozta, hogy az ÁRT a fejlesztés irányait felvázoló keretterv, amit tartalommal a város középtávú terveinek kell megtölteniök, éppen ezért rugalmasan használható, alkalmas a változó igények befogadására. (Az új pécsi ÁRT-t lapunkban részletesen be fogjuk mutatni.)

A vitában elsőként *Várbiró Péter* (35. vk.) szólalt fel és elvi döntést sürgetett annak érdekében, hogy a tüskésréti zagyelhelyezés – amennyiben káros a környezetre – megszüntethető legyen. *Dr. Szilasi Anna* egészségügyi osztályvezető bejelentette, hogy a WHO

(Folytatás a 3. oldalon)

# Közlemény

## a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának 1986. június 18-i üléséről

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága Kádár János elvtárs elnökletével 1986. június 18-án ülést tartott. Az ülésen a Központi Bizottság tagjain kívül részt vettek: a Központi Ellenőrző Bizottság elnöke és titkára, a Központi Bizottság osztályvezetői, a megyei és a megyei jogú pártbizottságok első titkárai, a budapesti pártbizottság titkárai, a Szakszervezetek Országos Tanácsának titkárai, a Minisztertanács tagjai, az országos főhatóságok vezetői, valamint a központi sajtó képviselői.**

*A Központi Bizottság megvitatta és elfogadta:*

*Szűrös Mátyás* elvtársnak, a Központi Bizottság titkárának előterjesztésében az időszerű nemzetközi és külpolitikai kérdésekről adott tájékoztatót;

*Havasi Ferenc* elvtársnak, a Politikai Bizottság tagjának, a Központi Bizottság titkárának előterjesztésében a népgazdaság 1986. évi fejlődésének eddigi tapasztalatairól szóló jelentést.

### I.

A Központi Bizottság tájékoztatót hallgatott meg *Mihail Gorbacsov* elvtársnak, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottsága főtitkárának június 8–9-i magyarországi látogatásáról és a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének június 10–11-i budapesti üléséről.

1 A Központi Bizottság megállapította, hogy *Mihail Gorbacsov* elvtárs baráti látogatása a pártjaink, népeink, országaink közötti kapcsolatok fejlesztésének kiemelkedő állomása volt. Kádár János és Mihail Gorbacsov szívélyes elvtársi légkörben folytatott tárgyalásaikon tájékoztatták egymást az MSZMP XIII. és az SZKP XXVII. kongresszusán hozott határozatok valóra váltásáért folytatott tevékenységről, véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet, a kommunista és munkásmozgalom időszerű kérdéseiről. A tárgyalások ismételten megerősítették a közös elveken nyugvó szilárd egységünket, tanúsították pártjaink nézetazonosságát a társadalmi fejlődés és a nemzetközi viszonyok megítélésében.

A Központi Bizottság megelégedéssel szólt a pártjaink közötti bizalomteljes viszonyról, a magyar–szovjet barátság elmélyüléséről, az élet minden területére kiterjedő gyümölcsöző együttműködésről. Mindkét fél kifejezésre jutatta, hogy együttműködésünket tovább fejlesztjük, és magasabb színvonalra emeljük. A jövőben is azon munkálkodunk, hogy egymás tapasztalatainak megismerése és hasznosítása minél jobban segítse a szocialista építést.

A Központi Bizottság meg van győződve arról, hogy Kádár János és Mihail Gorbacsov elvtárs megbeszélései újabb lendületet adnak politikai, gazdasági és kulturális kapcsolataink dinamikus továbbfejlesztésének, elősegítik az együttműködés fejlettebb formáinak kialakítását.

A Központi Bizottság nagyra értékeli, hogy a nemzetközi színtéren együtt, azonos célokért, a viszonyok megjavításáért, a tartós békéért, az emberiség nyugodt, pusztító fegyverektől mentes jövőjéért küzdünk.

2 A Központi Bizottság jóváhagyta a Varsói Szerződés Politikai Tanácskozó Testületének ülésén részt vett küldöttségünk tevékenységét. A tanácskozáson kialakított közös állásfoglalások, javaslatok megfelelnek a magyar nép, az egész emberiség érdekeinek.

A Magyar Népköztársaság a Varsói Szerződés többi tagállamával együtt továbbra is határozottan törekszik a kelet–nyugati párbeszéd folytatására, az európai és az általános biztonság megszilárdítására, a különböző társadalmi rendszerű államok kölcsönösen előnyös együttműködésének fejlesztésére. A Központi Bizottság helyesli é támogatja a leszerelés előmozdítására irányuló nagy fontosságú szovjet kezdeményezéseket: az atomfegyver-kísérletek beszüntetését, a világűr militarizálásának megakadályozását, a tömegpusztító eszközök megsemmisítését. Hangsúlyozza, hogy a Varsói Szerződés tagállamainak a NATO tagországaihoz, valamennyi európai országhoz intézett mostani budapesti felhívása az európai fegyveres erők és a hagyományos fegyverzet csökkentésére jelentős kezdeményezés, amelynek megvalósítása nagymértékben erősítené földrészünk békéjét, biztonságát.

A magyar nép azt várja, hogy a NATO-tagországok illetékesei felelősen, érdemben mérlegelik a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének javaslatait, és építő jellegű választ adnak a kezdeményezésekre.

### II.

A Központi Bizottság áttekintette a népgazdaság helyzetét, értékelte az 1986. évi terv végrehajtásával kapcsolatos eddigi tapasztalatokat, és megvitatta a terv megvalósítását szolgáló további teendőket.

1 A Központi Bizottság megállapította, hogy az ez évi gazdaságpolitikai célok megvalósítása a korábban feltételezettnél nehezebb feladatot jelent, nagyobb követelményeket támaszt a gazdaságirányító és a gazdálkodó szervezetek munkájával szemben. A VII. ötéves tervben célul kitűzött gazdasági élénkülés még nem kezdődött el, az idei esztendő első öt hónapjában több vonatkozásban tovább tartottak az elmúlt évet jellemző kedvezőtlen gazdasági folyamatok.

A gazdasági egyensúly megszilárdításában eddig nem sikerült elérni a szükséges javulást. A vállalati beruházásokat, a közületek és a lakosság fogyasztását nem támasztja alá megfelelően a termelés növekedése. Lassú a termelési szerkezet hozzáigazítása a keresletlhez, nem javul a kívánt mértékben a hatékonyság, számos területen rossz a munkafegyelem és a munkaidőalap kihasználása.

A világgazdasági feltételek alakulása számunkra továbbra sem kedvező. Fontos exporttermékeink – az élelmiszer, az olajszármazékok – árai jelentősen csökkentek, és számottevő veszteséget okoz az Európai Gazdasági Közösség által alkalmazott hátrányos megkülönböztetés.

A tavalyi és az év eleji nem kielégítő teljesítmények, munkánk fogyatékosságai és az újabb kedvezőtlen nemzetközi gazdasági fejlemények nehezítik a fő gazdaságpolitikai célok elérését.

Az ipar termelése az év első öt hónapjában — az áprilisi—májusi élénkülés ellenére – nem érte el a tervezettet, csak 1,2 százalékkal növekedett. A bányászat, a vegyipar, az élelmiszeripar és a könnyűipar

(Folytatás a 2. oldalon)

## Eszéki népfrontküldöttség Baranyában

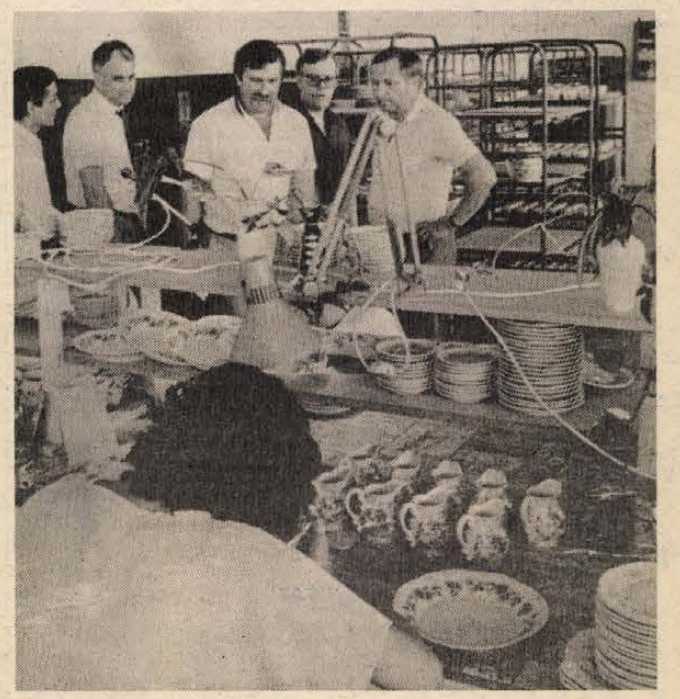
A Hazafias Népfront Baranya Megyei Bizottsága vendégeként szerda óta megyénkben tartózkodik a Szocialista Szövetség Eszéki Községközi Választmányának küldöttsége. A jugoszláv vendégek tegnap délelőtt a pécsi Zsolnay Porcelángyárba látogattak, ahol a küldöttséget *Otterbein István*, termelési főmérnök kalauzolta végig az alapvető üzemek termelési folyamatain.

A gyárlátogatás közben kérdeztük Dragutin Bodakost, a Szocialista Szövetség Eszéki Községközi Választmányának elnökét mostani látogatásuk céljáról.

— Szövetségünknek az az egyik fő feladata, hogy szervezze, mozgósítsa az embereket a társadalom jólétét szolgáló összefogásra. Ennek során szövetségünk koordinálja más társadalmi szervezetek ilyen irányú tevékenységét. Korábban szövetségünk figyelme elsősorban a kistermelők segítésére irányult, most a nagyobb ipari gazdasági egységekben is szeretnénk elősegíteni a gazdasági munka javítását, a dolgozók életszínvonala érdekében a termelékenység növelését. Ebben a munkában a Hazafias Népfront tapasztalatai hasznosak számunkra – mondotta Dragutin Bodakos.

Az eszéki delegáció a délutánt Szigetváron töltötte. A Szigetvár Városi Népfrontbizottság és Szakmaközi Bizottság együttműködéséről tájékozódtak a *Józsa Gyula* városi népfronttitkárral és *Kaszper Ferenc*, a szakmaközi bizottság elnökével folytatott eszmecsere során.

D. I.



Az eszéki küldöttség tegnap a Zsolnay gyár munkájával is megismerkedett
Fotó: Laufer László

# Közlemény

## a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának 1986. június 18-i üléséről

(Folytatás az 1. oldalról)

egészének a termelése a tavalyi szint körül alakult. Kedvező viszont, hogy a híradás- és vákuumtechnikai ipar termelése 14 százalékkal, a műszeriparé 10 százalékkal, a háztartási és kozmetikai vegyiparé 11 százalékkal, a cipőiparé 10 százalékkal, a gumiiparé 6 százalékkal, a gyógyszeriparé 4 százalékkal, a nyomdaiparé 7 százalékkal nőtt. Az építőipar teljesítménye a múlt év azonos időszakához viszonyítva több mint 6 százalékkal nagyobb.

A mezőgazdaságban az 1986-os évet megalapozó munkákat idejében és jó minőségben elvégezték. A kalászosok és a kukorica vetésterülete némileg elmarad a tervezettől, viszont a napraforgóé 13 százalékkal meghaladja azt. A kalászosok fejlettsége közepes, a kapásnövények jól fejlődnek. Az állattenyésztésben a felvásárlási árak emelése és egyéb célszerű intézkedések éreztetik kedvező hatásukat. A szarvasmarha-létszám csökkenése jelentősen mérséklődött, a sertésállomány gyarapodott, a baromfiállomány az előirányzat szerint alakul. Mindennek következtében az élelmiszeripar termelése fokozatosan élénkül.

Az építési beruházások a múlt évivel azonosak. Kedvező, hogy a beruházásokon belül a gépek beszerzése 8 százalékkal nőtt. A központi beruházások az előirányzat szerint alakulnak. A vállalati beruházások 12 százalékkal meghaladják a tavalyi szintet.

A bérek az év első öt hónapjában a tervezettet meghaladóan, 7,2 százalékkal növekedtek. A kiskereskedelmi áruforgalom volumene 3,5 százalékkal emelkedett, az áruellátás – néhány fogyasztási cikk kivételével – kiegyensúlyozott.

A Központi Bizottság helyesli, hogy a gazdaságpolitikai céloknak és az éves terv előirányzatainak a teljesítése érdekében az irányító szervek számos intézkedést hoztak. Ezek az intézkedések alapvetően a termelési szerkezet fejlesztését szolgálják, az exportot ösztönzik, és a műszaki haladás feltételeit javítják. Bővítik a vállalatok lehetőségét a külkereskedelmi tervek megvalósításában, és a teljesítmény meghatározott javulása esetén többletjövedelmet eredményeznek. Más intézkedések a költségvetés helyzetének javítását célozzák, fokozzák az érdekeltséget a gazdasági eredmények növelésében, segítik a teljesítmények és a jövedelmek jobb összekapcsolását.

A gazdasági munkában, az ágazatok, a gazdálkodó szervezetek, a kollektívák eredményességében – mint a példák sokasága tanúsítja –, az objektív körülmények mellett meghatározók az emberi tényezők, az irányítás színvonala, a szemlélet és a hozzáállás. Ott, ahol gazdaságpolitikai elveink érvényesítéséért kitartó, célratörő munkát végeznek, határozottan cselekszenek, nem maradnak el a sikerek.

2 A Központi Bizottság hangsúlyozta: a legfontosabb feladat továbbra is az, hogy az egyensúlyi követelményeket szem előtt tartva teremtsük meg a gazdasági növekedés élénkítésének feltételeit, és teljesítsük az 1986. évi népgazdasági tervet. Ennek a célnak az elérése az eddiginél aktívabb, szervezettebb és fegyelmezettebb munkát követel az irányító szervektől, a gazdálkodó szervezetektől, minden dolgozótól.

A kormányzati szervek fokozott gondossággal kísérjék figyelemmel a gazdasági folyamatokat és idejében tegyék meg a szükséges intézkedéseket! Biztosítsák a termelés és a felhasználás, az export és az import kívánatos összhangját. A költségvetési egyensúly védelmében tegyenek további intézkedéseket a kiadások mérséklésére. Támasszanak szigorú követelményeket a veszteséges és alaphiányos vállalatok pénzügyi helyzetének rendezésekor! Erősítsék a szemléleti és a cselekvési egységet a végrehajtásban, lépjenek fel a lazaságokkal és a fegyelmezetlenségekkel szemben!

A gazdálkodó szervezetek hasznosítsák jobban a rendelkezésükre álló erőforrásokat, és összpontosítsák tevékenységüket a gazdaságos termelés növelésére! Fordítsanak nagy figyelmet a munkaidőalap jobb kihasználására. Azok a vállalatok, amelyeknek termékei jól értékesíthetők, a munkaidőalap bővítésével is törekedjenek a termelés növelésére.

*

A Központi Bizottság aláhúzta, hogy a XIII. kongresszus határozatában, valamint a VII. ötéves népgazdasági tervben megfogalmazott fő gazdaságpolitikai célok, amelyek az ország felemelkedését, a nép érdekeit, a szocialista fejlődést szolgálják, változatlanul érvényesek és a munka megjavításával elérhetők. A magyar nép nemegyszer bizonyította, hogy nemzeti céljaink elérése érdekében képes nagy erőfeszítésekre, kimagasló eredményekre. Ez ad szilárd alapot ahhoz, hogy a pártkongresszuson megfogalmazott és a népgazdasági tervekben rögzített társadalmi és gazdasági programunk megvalósuljon.

A Központi Bizottság felhívja a párt- és társadalmi szervezeteket, az állami, gazdasági szerveket, hogy elemezzék a gazdálkodás első fél évi tapasztalatait, segítsék a gazdaságpolitikai célok elérését, az 1986. évi terv teljesítését.

Szövetkezetünkhöz tartozó 3 db másfél szobás, házfelügyelői, szolgálati
BÉRLAKÁST ELCSERÉLNÉNK
megfelelő cserével.
ÉRDEKLŐDNI:
HENCZ FERENC
MŰSZAKI VEZETŐNÉL,
ÉPÍTŐK ÚTJA 2/C.
16-563-as telefonon
7—15 óráig.

Waller video-diszkó 2-án
Vendég az Első Emelet.
BÉKE BISZTRÓBAN
(Hőerőműnél).

KISTERMELŐK, FIGYELEM!
A TSZKER megkezdi a
meggy és cseresznye felvásárlását
a Felsőmalom utcai felvásárlótelepén.

KERTVÁROSBAN,
központi helyen épülő, reprezentatív üzlethézhoz
IPAROS- ÉS KERESKEDŐTÁRSAKAT KERESÜNK.
„SZAKMA ÉS CÍM" jeligére, a Hunyadi úti hirdetőbe.

# Elutazott hazánkból a zimbabwei elnök

Elutazott Budapestről a zimbabwei államfő. A képen: Losonczi Pál és Canaan Sodindo Banana előtt ellép a díszszázad a Kossuth Lajos téren. (Telefoto—KS—DN)

A hivatalos, baráti látogatáson hazánkban tartózkodó *Canaan Sodindo Banana*, a Zimbabwei Köztársaság elnöke csütörtökön reggel szálláshelyén találkozott vendéglátójával, *Losonczi Pállal*, az Elnöki Tanács elnökével. A két államfő jelenlétében kétoldalú megállapodásokat írtak alá: az egészségügyi együttműködésről szóló egyezményt *dr. Medve László* egészségügyi miniszter, a gazdasági együttműködési megállapodást *Veress Péter* külkereskedelmi miniszter, a kulturális-tudományos egyezményt *Nagy Gábor* külügyminiszter-helyettes, a műszaki-tudományos együttműködési egyezményt és az ehhez kapcsolódó, 1986–88-as évekre szóló munkatervet *Székács Imre*, a Tesco vezérigazgatója, s a hírügynökségek közötti együttműködési megállapodást pedig *Pálos Tamás*, az MTI vezérigazgató-helyettese látta el kézjegyével. A dokumentumokat zimbabwei részről *Sydney Sekeramayi* egészségügyi miniszter írta alá.

A zimbabwei államfő a délelőtti órákban elutazott Budapestről. A Losonczi Pál és felesége társaságában érkező Banana elnököt, feleségét, Janet Bananát és kíséretének tagjait az Országház előtt ünnepélyesen búcsúztatták a két ország nemzeti lobogóival díszített Kossuth Lajos téren, ahol felsorakozott a Magyar Néphadsereg díszszázadja.

A vendégek búcsúztatására megjelent *Trautmann Rezső*, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, *Péter János*, az Országgyűlés alelnöke, *Katona Imre*, az Elnöki Tanács titkára, *Várkonyi Péter* külügyminiszter, valamint az állami és társadalmi élet több más vezető képviselője. Jelen volt az ünnepélyes búcsúztatáson a Budapesten akkreditált diplomáciai képviseletek számos vezetője és tagja is.

Kürtszó harsant, a díszszázaljaparancsnoka jelentést tett Banana elnöknek, és felcsendült a két ország himnusza. A magasrangú vendég Losonczi Pál társaságában elhaladt a díszszázaljelőtt, majd üdvözölte a búcsúztatására megjelenteket. A zimbabwei államfő és a kíséretében lévő személyiségek ezután elköszöntek a magyar politikusoktól, közéleti vezetőktől és a diplomáciai testület képviselőitől.

Az ünnepélyes búcsúztatás a katonai díszszázaljárás-menetével zárult. A vendégek *Losonczi Pál* és felesége, *Nagy Gábor*, valamint *Várkonyi Józsefné*, hazánk zimbabwei és *Moses Jackson Mvenge*, a Zimbabwei Köztársaság hazánkba akkreditált nagykövete társaságában gépkocsikba szálltak és díszmotorosok kíséretében a Ferihegyi repülőtérre hajtattak.

A légikikötő betonján Losonczi Pál és felesége búcsút vett Banana elnöktől és feleségétől, valamint kíséretük tagjaitól. A vendégek beszálltak a különrepülőgépbe, amely a magasba emelkedett.

# Közlemény

## a zimbabwei köztársasági elnök látogatásáról

*Losonczi Pálnak*, az Elnöki Tanács elnökének meghívására június 16–19. között hivatalos, baráti látogatást tett hazánkban *Cannaan Sodindo Banana*, a Zimbabwei Köztársaság elnöke.

A vendéget fogadta *Kádár János*, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára.

A látogatás során egészségügyi együttműködési egyezményt, gazdasági együttműködési megállapodást, kulturális-tudományos egyezményt, műszaki-tudományos együttműködési egyezményt, valamint az ehhez kapcsolódó, 1986–88-as évekre szóló munkatervet, s a hírügynökségek közötti együttműködési megállapodást írtak alá.

A barátság és a kölcsönös megértés szellemében folytatott tárgyalásokon *Losonczi Pál* és Canaan Sodindo Banana tájékoztatta egymást országaik belső helyzetéről és soron lévő feladatairól. Áttekintették a magyar–zimbabwei kapcsolatokat és azok fejlesztésének lehetőségeit. Véleményt cseréltek a nemzetközi élet legfontosabb kérdéseiről, különös figyelmet fordítva a világbékével és a nemzetközi biztonsággal összefüggő kérdésekre, valamint az Afrika déli részén kialakult helyzetre.

Megelégedéssel állapították meg, hogy országaik kapcsolatai az elmúlt években örvendetesen fejlődtek, amelyhez jelentősen hozzájárultak a felsőszintű találkozók. Hangsúlyozták, hogy a jól fejlődő politikai kapcsolatok kedvező lehetőséget teremtettek a kölcsönösen előnyös együttműködés fejlesztésére a gazdasági, a kereskedelmi és a műszaki-tudományos területeken. Kifejezték meggyőződésüket, hogy az aláírt megállapodások ösztönzőleg hatnak az államközi kapcsolatok sokoldalú fejlesztésére.

A két államfő aggodalmát fejezte ki a nemzetközi helyzet alakulása miatt. Hangsúlyozták, a feszültség növekedésének oka az imperialista erőpolitika, amely a fegyverkezési hajsza fokozására és a világűrre való kiterjesztésére törekszik. Rámutattak, a fegyverkezési hajsza megállítása, mindenekelőtt nukleáris téren, az egész emberiség számára sorsdöntő kérdés. Ennek érdekében a világ valamennyi békeszerető erejének közös erőfeszítésére, összefogására van szükség.

Nagyra értékelték és támogatásukról biztosították a Szovjetuniónak, a szocialista közösség országainak a leszerelés és a világbéke ügyének előmozdítására irányuló javaslatait, a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének júniusi, budapesti ülésén tett kezdeményezéseit.

Losonczi Pál és Canaan Sodindo Banana elengedhetetlennek ítélte a vitás kérdések békés, az egyenlőségen és a kölcsönös biztonságon alapuló tárgyalásos rendezését, a két- és többoldalú politikai párbeszéd fenntartását, erősítését. Egyetértettek abban, hogy az európai biztonság és együttműködés elmélyítése, a bizalom erősítése Európában a világbéke megszilárdításának fontos tényezője.

Aláhúzták, a leszerelésben történő érdemi megegyezés jelentős anyagi eszközöket szabadítana fel a gazdasági fejlődéshez, a globális problémák megoldásához és a fejlődő országok megsegítéséhez is.

Mindkét elnök ugyancsak aggodalmát fejezte ki az afrikai kontinens politikai, társadalmi és gazdasági problémái, valamint a déli térségben kialakult helyzet miatt. Megerősítették, hogy országaik támogatják az afrikai népeket abban a küzdelemben, amelyet a gyarmati múlt terheinek felszámolásáért, függetlenségük megőrzéséért és megszilárdításáért, önálló nemzetgazdaságuk megteremtéséért folytatnak.

Hangsúlyozták, hogy a Dél-afrikai Köztársaság kormányának politikája súlyosan veszélyezteti Afrika és a világ békéjét, biztonságát. Elítélték a dél-afrikai rezsim fajüldöző a lakosság többségét brutálisan elnyomó, a vele szomszédos országok belügyeibe nyíltan beavatkozó politikáját, Namíbia törvénytelen megszállását.

Kifejezték szolidaritásukat a dél-afrikai néppel, az apartheid felszámolásáért küzdő Afrikai Nemzeti Kongresszussal és más erőkkel, a Namíbia függetlenségéért harcoló Délnyugat afrikai Népi Szervezettel és a frontállamokkal. Sürgették Namíbia függetlenségének biztosítását az ENSZ Biztonsági Tanács 435. határozata alapján. Méltatták az ENSZ közgyűlésének a valós afrikai gazdasági helyzettel foglalkozó rendkívüli ülésszaka munkáját, és reményüket fejezték ki, hogy határozatainak megvalósítása hozzájárul Afrika népei gondjainak enyhítéséhez, gazdasági előrehaladásához.

Nagyra értékelték az el nem kötelezett országok mozgalmának a nemzetközi életben betöltött pozitív szerepét, hozzájárulását a világbéke megőrzéséhez, a nemzetközi feszültség csökkentéséhez, a fegyverkezési hajsza megfékezéséhez, az egyenjogú gazdasági együttműködés megteremtéséhez, a helyi konfliktusok megoldásához. Hangsúlyozták a mozgalom országai vezetőinek ez év augusztusában–szeptemberében sorra kerülő csúcsértekezletének jelentőségét.

Mindkét fél eredményesnek minősítette a látogatást, amely hozzájárult a két állam baráti kapcsolatainak erősítéséhez és újabb lehetőségeket tárt fel a kölcsönösen előnyös együttműködés elmélyítéséhez. Canaan Sodindo Banana zimbabwei látogatásra hívta meg Losonczi Pált, aki azt köszönettel elfogadta.

# Ülést tartott a Minisztertanács

A kormány Tájékoztatási Hivatala közli:

A Minisztertanács csütörtöki ülésén jóváhagyólag tudomásul vette a Varsói Szerződés tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének budapesti üléséről szóló jelentést.

A kormány meghallgatta a foglalkozási rehabilitáció helyzetéről és továbbfejlesztéséről szóló előterjesztést. Szükségesnek tartja a munkavállalói, a munkáltatói és a népgazdasági érdek jobb összhangjának fokozatos megteremtését olyan rendszer kialakításával, amely lehetővé teszi a megváltozott munkaképességű dolgozók növekvő arányú foglalkoztatását. A Minisztertanács határozata előírja a társadalombiztosítási rendszer ennek megfelelő korszerűsítését.

A Minisztertanács megerősítette az Állami Tervbizottság határozatát az Állatforgalmi és Húsipari Tröszt gazdálkodásának hatékonyabbá tételéről és szervezetének korszerűsítéséről, amelynek értelmében gazdaságosabbá kell tenni a termelést, s nagyobb figyelmet szükséges fordítani a termelők és a feldolgozó vállalatok együttműködésének javítására.

A kormány megtárgyalta és elfogadta a saját és bizottságainak 1986. II. félévi munkatervét, továbbá a KNEB ellenőrzési tervét.

# Magyar felszólalás a bécsi tárgyaláson

Magyarország kormánya és népe nagy figyelemmel kísér minden fegyverzetkorlátozási tárgyalást, tevékeny részese valamennyi, a leszerelésre irányuló törekvésnek, hangsúlyozta *Nagy János* nagykövet, küldöttségünk vezetője a bécsi haderőcsökkentési tárgyalások csütörtöki ülésén. Hazánk lehetőségeinek megfelelően kész hozzájárulni a közép-európai katonai szembenállás szintjének csökkentéséhez: a bécsi fórumon elfoglalt különleges státusa nem jelenti a passzív szemlélő szerepét, hiszen e tárgyalások sikere, a kelet–nyugati kapcsolatok javulása nemzeti érdekünk és egybeesik törekvéseinkkel, mondotta.

A magyar küldöttség vezetője ismertette a VSZ Politikai Tanácskozó Testületének legutóbbi budapesti ülésén elfogadott javaslatokat, a felhívást a NATO-hoz az európai haderők és a hagyományos fegyverzet csökkentésére, hangsúlyozva: a javaslatok megvalósításával a 90-es évek elejére mintegy negyedével, egymillió fővel lehetne csökkenteni az európai haderőket, majd a csökkentést folytatni. A VSZ hatékony rendszert javasol a megállapodás ellenőrzésére, mind nemzeti technikai eszközök, mind nemzetközi rendszabályok alapján, beleértve a helyszíni kontrollt. A VSZ messzemenően rugalmas álláspontja alapján a megállapodásról vagy a stockholmi konferencia második szakaszában, vagy az európai államok, valamint az Egyesült Államok és Kanada részvételével alakítandó új fórumon lehetne tárgyalni, akár a bécsi tanácskozás mandátumának és részvevői körének kiszélesítésével.

A budapesti tanácskozás közleményét és a felhívást küldöttségünk már korábban eljuttatta a bécsi tárgyalások valamennyi részvevőjének.

# Városi tanácsülés Pécsett

(Folytatás az 1. oldalról)

(Egészségügyi Világszervezet) egészséges városok mozgalmat kezdeményezett, s felmerült, hogy ennek a magyarországi reprezentánsa Pécs legyen; erre az ÁRT megvalósítása során is figyelemmel kell lenni, hiszen számos olyan programrésze van, ami éppen az egészséges várost szolgálhatja. *Kovács Lajos*, a Megyei Tanács építési-vízügyi osztályának a vezetője arra hívta fel a figyelmet, hogy az ÁRT megvalósítása nem csupán az építési ágazat feladata, az egész szakigazgatási aparátusnak ennek érdekében kell tevékenykednie, ezért tisztségviselői koordinátorra van szükség. (Utóbb e feladattal *dr. Molnár Zoltán* általános elnökhelyettest bízta meg a tanács.) *Dr. Patla Károly* (79. vk.) azt tette szóvá, hogy az átmeneti szabályozások nem foglalkoznak a levegőtisztaság védelmével, holott elviselhetetlen bűzgócok vannak a városban és a mecseki szellőzőfolyosók a burjánzó beépítések miatt egyre romlanak. Az ÁRT nyomán készülő részletes rendezési tervek előírásainak – indítványozta – következetesen érvényt kell szerezni, senkinek semmilyen indokkal nem szabad felmentést adni, mert ez egy végtelenül káros folyamat elindítója lehet. *Brandstätter György* (88. vk.) a logikai összefüggést kereste a várostól nyugatra telepítendő új szennyvíztelep és a város keleti részébe telepített szennyvíziszap-granuláló között: új szállítórendszert fognak kiépíteni, vagy az üzemet telepítik át? *Nemeskéri Sándor* (89. vk.) a pellérd-tortyogói víznyerő terület védelmében hozta fel: Magyarürögben lakossági közreműködéssel oldják meg a vízellátást, de ez szükségessé teszi a szennyvízelvezetést is, ami viszont hatalmas terhet ró a területen ma élőkre. Javasolta: a részletes rendezési terv kimunkálásánál legyenek figyelemmel arra, hogyan lehet olyan mértékű beépítést alkalmazni, ami a költségterheket az elviselhetőségig mérsékli. *Szoyka Pál* a Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület véleményét fejtette ki az ÁRT-vel kapcsolatban: véget vetni a Mecsekoldal sűrű beépítésének (a tájromboló teraszházak helyett más megoldást kell keresni), a Tüskésrét ügyében meg kell találni a város érdekét legjobban szolgáló megoldást; a városba vezető utakat – a „városkapukat" – és a csomópontokat mielőbb befejezetté kell tenni oly módon, hogy az amúgyis megvalósítandó létesítményeket ide kellene irányítani. *Novák Szilveszter* (68. vk.), a Városi Pártbizottság titkára arról beszélt, hogy a városban levő gazdálkodó egységekkel – amelyekkel együtt kell élni, s amelyeket a fejlődő város körülvett — szemben esetenként vitathatatlan érdekellentét létezik, amit alkotó jellegű, egészséges kompromisszumokkal kell áthidalni. Így kell a tüskésréti zagyelhelyezéshez is nyúlni: tudomásul venni, hogy az nemcsak erőművi érdek, minthogy az erőmű által termelt hőre a városnak is szüksége van.

Vitazárójában Piti Zoltán tanácselnök arra emlékeztette a tanácsot, hogy a korábbi ÁRT sok mindent nem láthatott előre, a város fejlődésének fő irányai mégis az ott lefektetett elvek szerint alakultak. Az új ÁRT megvalósításánál is erre kell törekedni a következetesség és a nyitottság jegyében. Az új terv társadalmi-gazdasági prognózisra épült, számol a város és a városkörnyék egymásrautaltságával, s a mennyiségi fejlődésre törekvés helyett a minőségi változásokat állítja előtérbe, biztosítani akarja a természeti és az épített környezet összhangját. A Tüskésrétről szólva kijelentette: a sokféle érdek felelős mérlegelést kíván, s nem vállalhatjuk magunkra annak a környezetnek a tönkretételét, amelyben majd az unokáink is élni fognak. A tüskésréti zagyolást illetően új szakmai véleményeket kell beszerezni, s azok birtokában kell véglegesen dönteni, azaz: ha a környezeti ártalmak nem küszöbölhetők ki megnyugtató módon, bármi áron is, de intézkedni kell a zagyolás megszüntetéséről.

A tanácsülés Pécs új általános rendezési tervét egyhangúlag elfogadta.

A továbbiakban a város 1985. évi zárszámadását és ennek kapcsán a hatodik ötéves terv teljesítéséről szóló jelentést tárgyalta meg a tanácsülés. Két jelentést *dr. Varga István* pénzügyi és *Balaskó István* tervosztályvezető terjesztette elő, s a zárszámadást külön *Balatonyi Dezső* ajánlotta a számvizsgáló bizottság nevében elfogadásra. A jelentések feletti vitában *Szabó Ferencné* (33. vk.), *Várbiró Péter* (35. vk.), *Tomics János* (80. vk.) és *Horváth Endre* megyei tervosztályvezető szólt hozzá.

A lakásgazdálkodásról szóló 1982. évi 2. sz. tanácsrendelet módosítására *dr. Ásvány Lajos* igazgatási osztályvezető tette meg a javaslatát. Elmondta: az 1982-es tanácsrendeletet az elmúlt években többször is módosítani kellett, a mostani módosítás egyben azt is jelenti, hogy egységes szerkezetbe kerülnek ezek, ami segíti a jogalkalmazókat, de az állampolgárok, s jobban kiismerik magukat az új rendeletben. Ez tartalmazza mindazokat a helyi szabályozásokat, amelyekre a központi jogszabály lehetőséget adott. Így pl. július 1-től meghatározott esetekben a tanácsnak visszaadott lakásokért 4–5-szörös használatbavételi díjat fognak fizetni. Az elmúlt tervidőszakban 1200 lakást nyert vissza ily módon a tanács, tavaly azonban csökkenő volt az irányzat, ezért volt szükség a szorzószám felemelésére. Az új rendelet mozgásba kívánja hozni a lakáscseregazdálkodást, ezért emelték fel a korábbi 3200-ról 3800 forintra az egy főre jutó jövedelemhatárt. Piti Zoltán tanácselnök azt fűzte hozzá ehhez, hogy a tanács továbbra is elkötelezi magát a kiemelt társadalmi rétegek lakástámogatási programja mellett, sőt 1987-ben ki is terjeszti a támogatandók körét a gyermekeiket egyedül nevelő szülőkkel. (A módosított tanácsrendelet részletes ismertetésére lapunkban visszatérünk.) A vitában felszólalt *Pernecker Imre* (6. vk.), a Lakásügyi Társadalmi Bizottság elnöke, *Aradi Jánosné* (16. vk.), *Reisz János* (53. vk.), *Várbiró Péter* (35. vk.), *Gerber Istvánné* (49. vk.), *Szalay Lajos* (24. vk.), *dr. Farkas Károly* (73. vk.), a végrehajtó bizottság titkára, valamint *Burgmann György*, a Pécs Városi KISZ-bizottság első titkára és *dr. Molnár István*, megyei igazgatási osztályvezető. A módosított tanácsrendeletet a tanácsülés egy tartózkodással elfogadta.

**H. I.**

## Hallgatók és az esti egyetem

**A vezetéspolitikai egyéves kurzus végzett résztvevői az eredmény hirdetésen a sikeres vizsga után**

# Képek az Oktatási Igazgatóságról

Oktató-nevelő munka, tudományos kutatás, közéletiség – az MSZMP Baranya Megyei Bizottság Oktatási Igazgatóságának fő feladatait a legtömörebben így lehetne összefoglalni. Az Oktatási Igazgatóság ellátja a politikai alap- és továbbképzést, koordinálja a megye ideológiai munkáját, részt vesz a megye tudományos közéletében, szervez tudományos tanácskozásokat, közreműködik a megyei politikai döntések előkészítésében. Évente kétezer ember tanul itt, a pártiskolai, illetve az esti egyetemi képzésre járva. Az esti egyetem két részből áll, az általános és a szakosított tagozatokból. Az előbbi középfokú marxista—leninista ismereteket nyújt, a másik pedig az elmélyültebb tudáshoz segít. A pártiskolai képzés is több formából áll, a pár napos tanfolyamoktól a hathetes vezetőképzőig. A bentlakásos formák többségének helyére — a munkaidő védelmében — szeretnék az oktatást a hétvégeken és a délutáni órákban megvalósítani.

Az Oktatási Igazgatóság igazgatója, *dr. Antal Gyula* több kutatási tervezetet tesz elém. Saját és más intézményekkel közösen vállalt tudományos munkák listáját. Alapfeladatuk mellett egyre nagyobb figyelmet fordítanak a kutatásokra. A Pécsi Akadémiai Bizottságon létrejött a politikatudományi munkabizottság, melynek dr. Antal Gyula az elnöke, és az igazgatóság több oktatója is bekapcsolódott a munkabizottság tevékenységébe. A kutatási témákból ízelítőül néhány: A felnőttkori társadalmi életre való folyamatos és tervszerű felkészítés andragógiai lehetőségeinek vizsgálata, az egészségvédelem, az egészségügyi ellátás rendszerének bemutatása, a politikai rendszer elemeinek kialakulása és fejlődése Baranyában, a pártdemokrácia helyzete, a területi politika és a regionális fejlődés összefüggéseinek feltárása. Jelentkeztek az Országos Tudományos Kutatási Alap egyik pályázatára. Tavaly a felszabadulás tiszteletére „Változó Baranya" címmel tanulmánykötetet adtak ki. Jórészt társadalmi munkában dolgozik az Igazgatóság szociológiai, közvéleménykutató csoportja. Évente 2—3 földmérést végeznek, a beérkezett adatokat számítógép segítségével dolgozzák fel és tanulmányt készítenek a kapott információkból.

*

Negyedóra múlva kezdődik az oktatás. Az épület emeleti klubjában nagy a forgalom. Hallgatók jönnek a termek kulcsaiért, és sorban érkeznek a tanárok. Lehuppannak egy-egy percre a nagy asztal melletti székekre, váltanak néhány szót. Az oktatók nagy része megtisztelő politikai feladatként másodállásban tanítja a hallgatókat. *Dr. Jóri Jánosné*, a Pollack Mihály Műszaki Főiskolán, *dr. Szelestyei György* a városi tanácson dolgozik.

— Minden azon múlik, sikerül-e a hallgatók érdeklődését mindjárt az óra elején felkelteni? Egyébként ahány csoport, annyiféle társaság. Az idei csoportom például presztízst csinál abból, hogy jól tanuljon. Főleg a nők irtóznak attól, hogy „leégjenek" a vizsgán. Szégyellnék maguk, a munkahelyük és előttünk, tanárok előtt – állapítja meg dr. Jóriné.

— A felnőtteknél csökken az elméleti igény, mindent a gyakorlat oldaláról néznek, a filozófiai kérdéseket is a munkahelyük szemszögéből szeretnék vizsgálni. A vizsgákra általában jól felkészülnek és olyannal, aki abszolút nem készült semmit sem, eddig még nem találkoztam – mondja *dr. Csizmadia Sándor*, és hozzáteszi, hogy a felnőtteknél is figyelembe kell venni az egyéni képességeket és az erőfeszítést amit egy-egy anyagrész elsajátítása érdekében tesznek.

Csöngetni ugyan nem csöngetnek, de az óra sürget, mindjárt kezdődik az oktatás. Néhány hallgatót invitálok a klubszobába, három nőt és egy férfit, hogy legalább most legyenek a nők többségben, ha már a hallgatói arány ugyis kétharmad a férfiak javára. Az általános tagozat elsőéves hallgatói, idén filozófiát tanulnak. Milyen tapasztalatokat szereztek az első félévben, mennyire érdekli őket a tantárgyuk, milyenek az oktatók, milyen módszerrel tanulnak — faggatom őket.

A beszélgetésből kiderül, minden tanárnak más a „veszszőparipája", egyik csoportban háromhetenként zárthelyit írnak, a másik csoportban ez nem szokás, inkább a kiselőadások kerülnek az órák középpontjába. Mindegyikre készülni kell és jó volna folyamatosan tanulni, de ez nem kis nehézségbe ütközik. Munkahelyi- otthoni elfoglaltság, kiskert, váratlan gyermekbetegség, fáradtság, mindez befolyásolja a tanulásra fordított időt. A legtöbbet a vizsgaidőszakban tanulják, van ki jegyzeteket készít a könyvből, van aki aláhúzza a lényeget és többször elolvassa.

— Az a jó, hogy az órákon lehet vitatkozni, kifejtheti mindenki a saját véleményét a tanultakról — *Rab Ilona* kijelentésére bólintanak a többiek is, *Keserü Jánosné, Várhegyi Ilona, Bakonyvári Attiláné, Szabó Mihály*. Kezdetben elég idegenül hatott a számukra a tananyag, de most már úgy érzik, hogy nem hiába foglalkoztak vele és érdekesnek találják. Hármójuknak a munkahelyükről javasolták az esti egyetemi tanulást. Mondják, hogy a vizsga után a munkahelyeiken nem kérdezték, hányasra mentek, csak azt, hogy megvan-e a félév. Pedig a csoportokból többen pótvizsgáztak és úgy vélik, a jegy nemcsak a tanárnak szól.

*

Az Oktatási Igazgatóságon fokozatosan szeretnék megvalósítani az egyre inkább problémaközpontú oktatást és vizsgáztatást, ahol nem tételeket mondanak fel, hanem könyvekről, átfogó területekről beszélgetnek egymással a hallgatók és a tanárok. A három év alatt baráti társaságok is kialakulnak. A legjobban ez akkor mérhető le, amikor végzés után a korábbi hallgatók a különféle speciális tanfolyamokra jelentkeznek, kérik, hogy X. meg Y is abban a csoportban lehessen. Az idén tizenhatféle speciális tanfolyamot hirdettek meg. Vannak törzshallgatóik, akik kétévenként elvégeznek egyet-egyet.

Az Oktatási Igazgatóság tervei közül csak egyet kiemelve: a Pedagógiai Intézettel együttműködve szeretnék céltudatosabbá tenni a pedagógusok továbbképzését, hogy a pedagógusok az államvizsga után a középiskolai filozófiai ismeretek című tantárgyat oktathassák is.

**Barlahidai A.**

## Orvosok a háború megelőzéséért

# Pécsi egyetemista a kölni kongresszuson

Huszonkét éves a Pécsi Orvostudományi Egyetem ötödéves hallgatója. A nukleáris háború lehetséges borzalmait legfeljebb a hirosimai archív felvételekből, vagy a Másnap című filmből ismerheti. Az Atomcsend Egyezmény megkötése után egy évvel született. Alig két hete tért haza Kölnből, ahol az Orvosok a nukleáris háború megelőzéséért mozgalom hatodik kongresszusán vett részt, az ifjúsági tagozat munkáját segítve. Neve: *Bodnár Eszter.*

*

– Az elmúlt évben az Orvosok a nukleáris háború megelőzéséért mozgalom budapesti tanácskozásán kapcsolódtam a munkába, mint ifjúsági delegált. Itt ismerkedtem meg a mozgalom bostoni irodájának vezetőjével. Meghívást Kölnbe, de már nem mint delegált, hanem mint „worker", azaz a kongresszus munkájának lebonyolításában közvetlenül résztvevő medikus.

*– Milyen érdemek alapján juthat valaki egy ilyen megtisztelő megbizatáshoz?*

– Úgy gondolom, hogy mindenekelőtt a jó angol nyelvtudásomnak köszönhetem, mert csak ezáltal tudtam teljes értékű partnerré válni és elmondani véleményem a világról, a békéről, a magyarok békevágyáról. De bizonyára a budapesti kongresszuson végzett munkám számított döntően. Ugyanakkor van egy természetes indíttatásom is: én el sem tudom képzelni a mindennapossá váló értelmetlen pusztítást.

*– Nem hiszem, hogy a meghívók figyelmen kívül hagyták a tanulmányi, szakmai eredményeit. Az egyetemen jó tanulónak tartják.*

– Igyekszem becsülettel végezni a munkám, ami most a tanulást jelenti. Ezen túlmenően részt veszek a Tekeres Miklós professzor vezette Intenzívterápiás Intézet munkájában, ahol a kardiológiával ismerkedem. Szóval ez a tevékenységem egyik oldala. Tanulmányaim befejezése után orvos lesz belőlem, s már régóta foglalkoztat a gondolat, hogy egy orvos mit tehet napjainkban a béke, a jövőnk alakításáért. Egy nukleáris háború iszonyatát a pusztító fegyverek gyártóin kívül, úgy hiszem, csak az orvosok ismerik a teljes valóságban. Ez a másik, amiért úgy érzem, hogy a mozgalomban a helyem. És még valami: ne gondolja, hogy minden orvos természetesnek veszi ezt a küzdelmet. Éppen ezért fontos számunkra, hogy a mozgalomnak ifjúsági tagozata is legyen.

*– A kölni kongresszus után vált ismertté a Varsói Szerződés Tagállamai Politikai Tanácskozó Testületének újabb budapesti felhívása, ez további lehetőséget ad a munkájukhoz.*

– Feltétlenül. A kölni tevékenységem során számos dokumentumot volt alkalmam tanulmányozni. Elsőkézből olvashattam a Reagan-üzenetet, a pápa üzenetét, alkalmam volt, ha rövid időre is huszonévesen bepillantani abba, amit világpolitikának neveznek. Láttam, hogy milyen taktikai küzdelmek zajlanak. Azt hiszem, a budapesti felhívás olyan nyílt és egyenes megoldást javasol, amit nem lehet tisztességes úton megkerülni.

*– Egy magyar orvostanhallgató hogy érzi magát a nemzetközi színtéren?*

– Nagyon jól és egyenrangúan, csak természetesen olyat kell nyújtani, ami a nemzetközi mércével is érték. Nagy büszkeséggel mondhatom el, hogy a kongresszus szüneteiben, amiből ugyan elég kevés volt, rendszeresen tesztelték orvosi-szakmai tudásunkat. Egy ilyen alkalommal a négy kérdésből álló vizsgalapon én hármat oldottam meg helyesen. Az utánam következők pedig csak egyet. Állandóan és minden területen bizonyítanunk kellett. Kölnből hazafelé jövet gondolatban már a következő, moszkvai kongresszusra készültem. Ez még az orosz nyelv társalgási szintű elsajátítását is jelenti.

*

Franklin egyszer azt mondta, hogy „huszévesen az akarat uralkodik fölöttünk, harmincévesen az ész, negyvenévesen pedig a megfontolás." A huszonkétéves Bodnár Eszter ezek szerint túl jár már a negyvenen.

**Füzes János**

# HÍREK

1986. JÚNIUS 20., PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából RAFAEL nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.46 — nyugszik 20.45 órakor
A Hold kél 19.19 — nyugszik 2.46 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ugyeletes újságíró:
BARLAHIDAI ANDREA

Szerkesztőségi hirügyeletes
REZES ZSUZSA
16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon.

CB-rádió hivójelünk: „Napló I." a 25-ös csatornán.

## Ingyenes helyi utazás – 70 éven felülieknek

A Minisztertanács határozata alapján július 1-től a 70. életévüket betöltött magyar állampolgárok az ország egész területén a helyi tömegközlekedési eszközökön — villamos, metró, trolibusz, autóbusz — díjmentesen utazhatnak. A jogosultságot személyi igazolvánnyal lehet igazolni. A rendelkezés nem terjed ki a helyközi autóbuszjáratokra és a vasutra.

●

— **A napokban kezdődik** a bakonyai kultúrház korszerűsítésének második szakasza. A korábbiakban a kultúrház klubszobával, főző- és szociális helyiségekkel, öltözővel bővült. A házat most kívülről festik, korszerűsítik a víz- és villanyvezetékeket.

— **Nyári napközis sporttábor.** A Pécsi Nevelési Központ Lakóterületi Sportegyesület nyári napközis sporttábort indít általános iskolás korú gyermekek részére 5 napos ciklusokban. 1986. június 30-tól, július 4-ig, (befizetési határidő: június 25.), 1986. július 7-től július 11-ig (befizetési határidő: július 2.). Háromfajta sporttábor közül lehet választani: I. játék, sport, kirándulás. II. Úszósporttábor – haladó napi két úszó foglalkozás, — kezdő (intenzív tanfolyam, ajánlatos két hétre befizetni). Térítési díj egy hétre 450 Ft,- (napi három étkezés + foglalkozás). Érdeklődni lehet: személyesen az NKSE pénztárában 13—16-ig, vagy telefonon a sportvezetőknél (41-960).

— **Járdafelújítások Siklóson.** A napokban fejeződött be a siklósi József Attila utca aszfaltburkolása. A városban folyamatosan újítja fel a siklósi Költségvetési Üzem a Rákóczi utca egyik oldalát — a másik oldal burkolását a jövő évben végzik — és a Harkányi út, valamint az új lakótelep járdáinak a helyreállítását. Rendezik az Alkotótelep belső udvarát is.

●

— **Támogatás az úttörőcsapatoknak.** A pécsi Hőerőmű KISZ-szervezete az úttörőszövetség negyvenedik évfordulója tiszteletére kiírt KISZ-műszak bevételét – 18 ezer forintot – osztott szét az általuk patronált úttörőcsapatoknak: a gyárvárosi általános iskola, a Bártfa utcai általános iskola az Apáczai Nevelési Központ 2. sz. általános iskolája, a bakócai állami nevelőotthon úttörőcsapatainak és a Városi Úttörőelnökségnek.

— **Vegyestárgyalás alapján** a szigetvári Városgazdálkodási Vállalatot bízták meg a drávasztárai törpe vízmű építésével. Az építkezés egy hónappal ezelőtt kezdődött és a jövő nyár elejére fejeződik be.

— **Gömbkövek Pécsett.** A Bányászati Aknamélyítő Vállalat dolgozói Pécs belvárosában, a Janus Pannonius és a Káptalan utcában vágathajtási munka közben gömbköveket, vagyis homokkő anyagú kögolyókat találtak a pannonkori tengeri üledékösszletben. Baranya megyében eddig még nem találtak ilyen geológiai ritkaságokat.

— **Új kisvendéglő.** Hidason július közepén nyílik meg a Baranya Megyei Vendéglátó Vállalat kisvendéglője. Konyhája 300 adagos lesz, vállalnak előfizetéses étkeztetést és rendezvények tartását. Innen szállítják majd az ebédet a környező üzemekbe és a hidasi iskolába, óvodába is. A későbbiekben a kisvendéglő belső udvarán kerthelyiséget alakítanak ki. A vendéglőt faragott bútorokkal rendezik be.

●

## KÖZÉRDEKŰ

**Dr. Kilián Péter bőrgyógyász, Megye u. 8. alatti magánrendelése június 30-tól augusztus 1-ig szünetel.**

**Áramszünet lesz 1986. VI. hó 23-tól VII. hó 4-ig munkanapokon 8-tól 16 óráig Komló, Székely Bertalan utcában, a Zengő utcai elágazástól a Munkácsy utcáig.**

**Pax-bál, 20-a, péntek, Drávafok, 21-e Zádor, 22-e Hobol.**

**21-én MÉDIUM-bál Bogádmindszenten.**

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén péntek estig: Folytatódik a fülledt, igen meleg idő. Gyakran megnövekszik a gomolyfelhőzet, pénteken már országszerte többfelé várható ismétlődő zivatar, amelyet helyenként jégeső, illetve felhőszakadás kísérhet. A gyenge, változó irányú szél a zivatar idején megerősödik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 15 és 20 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 30 fok körül alakul.**

**Távolabbi kilátások szombattól keddig: Folytatódik az évszakhoz képest meleg időjárás. Záporok, zivatarok kialakulhatnak, lokálisan nagyobb mennyiségű csapadék is előfordulhat. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 15 és 20 fok között várható, a legmagasabb nappali hőmérséklet 28 és 33 fok között lesz. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm/nap) csapadék az ország területének 30 százalékán várható.**

**A Duna vízállása Budapestnél 390 cm, hőmérséklete 18,4 fok.**

**Csütörtök reggeli vízállások: Mohács 540 cm, áradó, vízhő 19,0 fok; Őrtilos 262 cm, áradó, vízhő 15,8 fok; Barcs 364 cm, áradó, vízhő 18,0 fok; Drávaszabolcs 413 cm, áradó, vízhő 18,0 fok.**

## Közlemények

**A Pannon Volán értesíti a t. utazóközönséget, hogy 1986. június 21-én és 22-én a 23. Pannon Nagydíj Hegyiverseny megrendezése miatt a Pécs—Orfű—Abaliget között közlekedtetett távolsági autóbuszjáratok menetrendjében az alábbi változásokra kerül sor.**

**JÚNIUS 20-ÁN: a Pécsről 7.30, 9.30 órakor Abaligetre, 7.30, 8.30, 9.00, 9.30, 12.45, 14.00, 16.00 órakor Orfűre, 14.45 órakor Bakócára, valamint az Abaligetről 8.52, 12.22, Orfűről 8.30, 9.30, 10.00, 10.30, 14.50 órakor Pécsre induló autóbuszjáratok terelőútvonalon (Kővágószőlős—Hetvehelyen át) közlekednek.**

**JÚNIUS 21-ÉN: a Pécsről 7.30, 9.30, 16.00 órakor Abaligetről, 7.00, 7.30, 8.30, 9.00, 9.30, 12.45, 15.30, 15.45, 16.00, 16.30 órakor Orfűre, 14.00 órakor Husztótra, valamint Abaligetről 7.00, 8.52, 12.22, Orfűről 8.00, 8.30, 9.30, 10.00, 10.30, 14.50, 15.30, 16.30, 16.45 órakor Pécsre induló járatok ugyancsak terelőútvonalon közlekednek.**

**A 24-es helyi járatok június 20-án 11.00—18.00 óráig, június 21. és 22-én 7.00—17.00 óráig Daindolig közlekednek.**

**A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát repülőgépes szúnyogirtást végez június 23-án, rossz idő esetén június 24-én Harkány, Bóly, Békáspuszta, Sziebertpuszta, Kislippó és Sátorhely körzetében. A kezeléseket 04—08 óra és este 18—21 óra között végzik. A felhasznált szer Trimetilfoszfid hatóanyagú Unitox—7 ULV 0,5 l/hektár töménységben. A szer emberre és melegvérű állatokra veszélytelen, méhekre káros.**

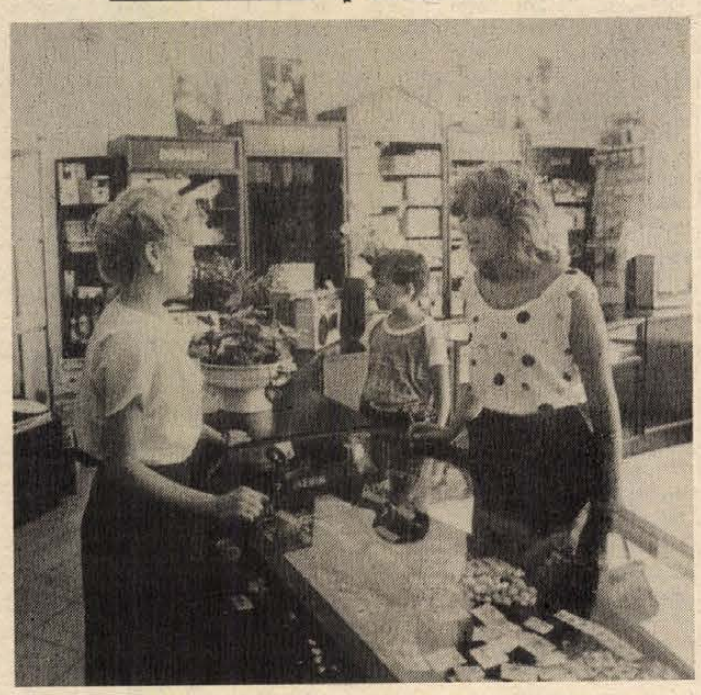
**A három éve tartó Vezetők fóruma sorozat újabb beszélgetését tegnap délután rendezte meg a Baranya Megyei Művelődési Központ és a Szakszervezetek Baranya Megyei Tanácsa Pécsett, a Mozgalmi Házban. A sorozat korábbi rendezvényeihez hasonlóan a tegnapi „Gazdasági innováció és az emberi tényezők"-témában is tanácsi osztályok és nagyobb művelődési intézmények vezetői, vállalatok irányítói és szakszervezeti vezetők fejtették ki véleményüket, válaszoltak a kérdésekre. A meghívottak között volt Aparácz Dénes, a Baranya Megyei KISZÖV elnöke, Brandstätter György,i a Baranya Megyei Tanács művelődési osztály helyettes vezetője, Gulyás József, a Hunor Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat vezérigazgatója, dr. Kamarás Károly, a Baranya Megyei Tanács munkaügyi osztály vezetője és Geréb Sándor, a Baranya Megyei Állatforgalmi- és Húsipari Vállalat igazgatóhelyettese.**

— **Ma nyílik a Nagy Lajos strand.** A Pécsi Vízmű értesíti, hogy a Nagy Lajos strandfürdőt e hó 20-án megnyitja, napi nyitvatartás 09–18 óráig, szombaton–vasár- és ünnepnap 8–18-ig.

— **Kooperációs lehetőségek.** A KIOSZ pécsi vasasipari szakosztályában 2–3 havonta 4–5 szakember mutatkozik be. Ismerteti munkáját, szolgáltatását, termékfejlesztését. Ilyen formában keresnek üzleti és termelési kapcsolatot a vállalkozók. Az ötlet megvalósítását Schrämpf József szakosztályi elnök kezdeményezte.

**Emlékkönyvtáravató.** A Baranya Megyei Múzeumok Igazgatóságának épületében (Kulich Gy. 5.) dr. Fenyő Iván Herder-díjas művésztörténész emlékkönyvtárát nyitja meg Zentai Loránd művészettörténész, a Szépművészeti Múzeum grafikai osztályának helyettes vezetője június 20-án 17 órakor.

— **A Statisztikai Kiadó Vállalat új kiadványai:** Ifjúság és Társadalom Ifjúságstatisztikai közlemények: Ifjúságstatisztikai adattár 1984. Budapest statisztikai zsebkönyve. 1985.



**Pécsett, a Jókai téren, a volt papirbolt helyén az Utas Tourist nyitott boltot a hét elején. Konvertibilis valutáért vásárolhatók itt az árucikkek bő választékban: a gyermekjátékok, kozmetikai cikkek, divatcikkek, sőt hifi-torony is.**

— **Tudományos vitaülés.** Az MTA Regionális Kutatási Központjában tegnap vitatták meg Pálné Kovács Ilona zárótanulmányát, amely a helyi hatalom sajátosságaival foglalkozott egy Baranya megyei — Pécsvárad – községben.

— **Ligeten,** a József Attila utcában felújították az elöljáróság épületét. Az épületben működő könyvtár, orvosi rendelő, ifjúsági klub és postahivatal is megújult. A kisebb átalakításokat is magába foglaló felújítás 360 ezer forintba kerül.

— **Bővül** a pécsi Magyar Írók Könyvesboltjának raktára. Az építkezés miatt a könyvesbolt a jövő hét első napjaiban nyílik meg újra. Az üzlet új portált is kap és tapétázzák az eladóteret.

— **Népszerű** az emlékmúzeum Boldogasszonyfán. A Hoffer János fafaragó népművészről elnevezett múzeumba egyre többen látogatnak nemcsak Baranyából, de az ország más részéből is. A volt tanácsházépületben lévő létesítmény idegenvezetője Reich Józsefné.

— **MÉM aratási ügyelet.** A Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztérium az aratást akadályozó körülmények gyors elhárítására június 25-től az aratás idejére rendkívüli ügyeleti szolgálatot tervez. A MÉM ügyelete munkanapokon 7 órától 19 óráig, szombaton 7 órától 17 óráig, vasárnap pedig 7 órától 13 óráig áll a segítséget igénylő üzemek rendelkezésére. A minisztériumi ügyelet közvetlenül az 532-828-as telefonszámon hívható.

## 04-05-07

**Nem adta meg az elsőbbséget az ócsárd—garéi elágazásban Kiss László pogányi lakos és a Barkas típusú gépkocsival nekiütközött a Kozári Lajos nagyatádi lakos által vezetett teherautónak. Kiss László és felnőtt utasa súlyos, a velük utazó gyermek könnyebb sérülést szenvedett. Június 18-án történt a baleset, amely 58 000 forint anyagi kárral is járt.**

**Kórházba szállítás után belehalt sérüléseibe Borbély Ferencné pécsi lakos, akit június 19-én reggel Pécsett a Fürst Sándor és Álmos u. kereszteződésében, a kijelölt gyalogátkelőhelyen ütött el személygépkocsijával Veit Károly pécsi lakos. A baleset körülményeinek tisztázása folyamatban van.**

## Várnában fogták el a postarablás tettestársát

**Újabb szakaszához érkezett a Dimitrov téri postarablás ügyében folytatott nyomozás: csütörtökön a Balkan bolgár légitársaság menetrendszerinti járatával Szófiából Budapestre szállították Sperczl Sándor 23 éves mészárost, bonyhádi lakost. Ő alaposan gyanúsítható azzal, hogy május 30-án tettestársával, az előzetes letartóztatásban lévő Dudás István 24 éves hentessel rablást követett el a fővárosban, az V. kerületi Dimitrov tér 5. szám alatti postahivatalban.**

**Mint az korábbi híradásokból ismeretes, röviddel a fegyveres rablótámadás után, a nagy erőkkel megindított nyomozás eredményeként — a lakosság segítségével — a rendőrség őrizetbe vette Dudás Istvánt, aki elfogását követően beismerő vallomást tett. Ugyancsak a lakossági információk alapján azonosították a rablás másik gyanúsítottját, Sperczl Sándort, akiről azt is megtudták, hogy Bulgáriába készült turista útra. A magyar bűnüldöző szervek ezután a szocialista országok rendőri szerveihez fordultak segítségért. A külföldön is folytatódó nyomozás eredményeként a bolgár bűnügyi szervek a napokban egy várnai hotelben elfogták Sperczl Sándort, s átadták a magyar hatóság képviselőjének. A fiatal bűnelkövető Chilko Ferenc főhadnagy főnyomozó őrizetében érkezett a Ferihegyi repülőtérre.**

**A rablás ügyében a rendőrség folytatja a vizsgálatot.**

●

— **Országos rajzverseny.** Közel tízezer úttörő alkotásából választották ki azt a négyszáznyolcvan rajzot, melyből kiállítás nyílt a Szépművészeti Múzeumban. Baranya megyéből a görcsönyi, hidasi és pécsváradi általános iskola, a komlói úttörőház, a siklósi Hajdú Imre úti és a Kossuth téri, a pécsi Anikó utcai, a Pécsbányatelepi, a II. számú gyakorló, a meszesi, Őz utcai, pécsszabolcsi iskola, valamint a Szabó István Úttörőház által beküldött munkák között vannak díjazott alkotások.

# Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK:**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben – gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán. Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől) este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

## Állatorvosi ügyelet

**Ugyeletes állatorvos 1986. június 21-én 06 órától június 23-án 06 óráig.**

**Pécs város és környéke számára: Pécs, Szilágyi Dezső u. 18/1. Telefon: 30-623.**

**Mohács és a volt mohácsi járás részére: Mohács, Vörösmarty u. 4. Telefon: Mohács 10-782.**

**Komló és a volt komlói járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194.**

**Siklós és a volt siklósi járás részére: Keleti részén: Siklós, Dózsa Gy. u. 19. Telefon: Siklós 32. Nyugati részén: Sellye, Tanácsháza. Telefon: Sellye 1.**

**Szigetvár és a volt szigetvári járás részére: Keleti részén: Szentlőrinc, Marx u. 4. Telefon: Szentlőrinc 71-208. Nyugati részen: Szigetvár, Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.**

**Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes állatorvos nem található, akkor üzenet hagyható Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon, Komló részére pedig a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál „állatorvosi ügyelet" címen.**

●

## Esküvő

**Szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, barátainkat, rokonainkat, hogy 1986. június 21-én 15 órakor a magyarszéki tanács házasságkötőtermében házasságot kötünk.**

**SZUCS ERIKA**
**és**
**MUHL JÁNOS**

MAGÁNGÉPJÁRMŰ-TULAJDONOSOK, FIGYELEM!
A TSZKER Pécs, pellérdi telepén
nagy választékban újból megkezdte
a személy méretű
újrafutózott gumiabroncsok árusítását
● Ugyanitt átveszik a felújításra alkalmas használt gumiköpenyek készpénzfizetés ellenében.
● Nyitvatartás: 9.00–15.30 óráig, munkanapokon.

KÖZÜLETEK FIGYELMÉBE AJÁNLJUK A
Kenderfonó Mintabolt
ÁRUAJÁNLATÁT:
● 60 cm-re vágott ZSÁKKÖTÖZŐ 114 Ft/kg-os áron vásárolható!
● Ajánljuk továbbá a különböző vastagságú KENDERZSINEGEK bő áruválasztékát!
VÁRJUK VÁSÁRLÓINKAT
A RÁKÓCZI ÚT 5–7. SZ. ALATTI
KENDERFONÓ MINTABOLTBA.
TELEFON: 13-717.
MEZŐGAZDASÁGI TERMELŐSZÖVETKEZETEK MEGYEI BESZERZŐ VÁLLALATA MEZŐKER PÉCS

### Ülésezett az Egészségnevelési Társadalmi Bizottság

# A bányászok egészségéért

## A helyes életmód fontos szerepet játszik a betegségek megelőzésében

Talán ezen az ülésen indult el valami új? Talán az első gondolategyeztetése annak, hogy összefogással az egészségügyi ágazat különböző területein, az egészségnevelésben, az egészséges életmód érdekében tényked̋ők közösen, hatékonyan próbáljanak tenni valamit a bányászok egészségének megőrzése érdekében. Legalábbis ezt a reményt keltették a résztvevőben a Baranya Megyei egészségnevelési Társadalmi Bizottság tegnap délutáni ülésén elhangzottak. Az ülést *Takács Gyula*, a Baranya Megyei Tanács elnökhelyettese, az ETB elnöke nyitotta meg. A tanácskozás napirendjén szerepelt a Baranya megyei két bányavállalat egészségügyi helyzete.

A bányászok egészsége érdekében eddig is sokat tettek, országosan is figyelemkeltő módon. A Mecseki Ércbánya Vállalat 1957-től rendelkezik önálló nagyüzemi egészségügyi szolgálattal, önálló rendelőintézete van, 21 főfoglalkozású orvossal. A Mecseki Szénbányák Vállalat dolgozóinak egészségügyi ellátását 11 főfoglalkozású bányaorvos, 1 bányaüzemi körzeti orvos, 7 szakorvos és 30 szakdolgozó végzi. Mindkét bányavállalat hozzájárul azon kórházi osztályok fejlesztéséhez, ahol bányászok gyógyítására is sor kerül. Harkányban a szénbányászok részére vezették be a nappali kórházat. Azonban mindez már csak a bekövetkezett bajon próbál segíteni, a már kialakult betegséget gyógyítani.

Azért, hogy bizonyos betegségek kialakulását megelőzzék, eddig nem sok történt. Pedig mind a két bányavállalat egészségügyi helyzetéről szóló előterjesztés célzott rá, a betegségeknek csak egy része a munkaköri ártalom, más része az egészségtelen életmódra vezethető vissza. Például a Mecseki Szénbányáknál a rehabilitációra, gondozásra szorulók között 15 százalék a mozgásszervi betegség — ami egyértelműen munkavégzésből eredő ártalom —, 19 százalék az emésztőszervi, 27 százalék pedig a keringési betegség — ez utóbbiakért pedig legfőképp az életmód okolható.

Az előterjesztésekhez hozzászólók — elsőként *dr. Szilárd István* adjunktus, majd *dr. Tényi Jenő* egyetemi tanár, *Takács Gyula*, és *dr. Kóbor József* megyei főorvos — felvetették azt a most még alig körvonalazott lehetőséget, hogy a bányavállalatok működjenek együtt azokkal az egészségügyi intézményekkel, amelyek szinte „profi" módon foglalkoznak az egészségneveléssel és szervezik ez érdekében a különböző programokat.

Az Egészségnevelési Társadalmi Bizottság tegnapi ülésen Elismerő oklevelet adott át olyan intézményeknek, amelyek az elmúlt időszakban a legtöbbet tettek az egészséges táplálkozás érdekében. Így oklevelet kapott a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát, a szója humán hasznosítása területén kifejtett tevékenységéért, a Magyar Tejgazdasági Kísérleti Intézet, a cukor és szénsavmentes Fauna üdítőért, a Pécsi Sütőipari Vállalat pedig a biológiailag hasznos rostokat tartalmazó víkendkenyér gyártásáért.

**S. Zs.**

# Tanácsülés Mohácson

*Munkatársuk telefonjelentése*

Mohácson tegnap tartotta ülését a Városi Tanács és több napirendi pont mellet megvitatták majd elfogadták a város VII. ötéves tervét.

Mint a tervet tartalmazó előterjesztésből kitűnt, a tervidőszak során a népesség számának mérsékelt emelkedésével számolnak, melynek következtében a lakosság száma várhatóan eléri a 21 700-at. Várhatóan tovább nő a nyugdíjasok aránya, emelkedik a középiskolai korosztály száma és csökken az általános iskolás és óvodás korúak részaránya. Azzal számolnak, hogy a munkavállalási korú népesség száma növekedik, de ez nem jelent majd munkaerőforrás bővülést, mert a keresők száma e korosztályon belül csökken. Mindezt figyelembe véve a termelő ágazatokban a munkaerő hatékonyabb foglalkoztatásával lehet az igényeket kielégíteni.

A várospolitikai célkitűzések Mohács lakossága előtt nem ismeretlenek, hiszen a tervezés időszakában nyolc üzemi, 11 városkörzeti és hét népfront körzeti bizottsági tanácskozás keretében ismertették azokat a tanács vezetői. Az elképzelésekkel kapcsolatban több mint 150-en mondták el véleményüket, észrevételüket, amely alapvetően nem tért el a tanácsi céloktól.

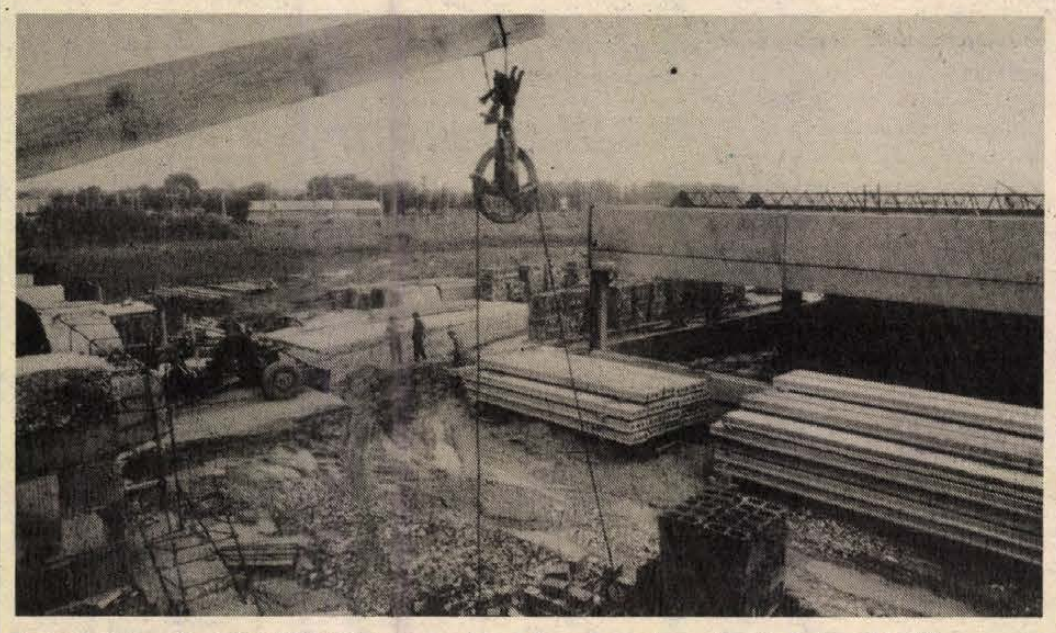
## Elfogadták a város VII. ötéves tervét

A pénzügyi lehetőségek ismeretében ebben a tervidőszakban 420 lakás építésére nyílik lehetőség, 60 állami beruházásban készül, amelyből 30 a lakótelepen épül, további 30 pedig a város déli részén. A belvárosban 160 lakás, és a lakótelepen 60 beruházója az OTP lesz, a fennmaradó lakásokat viszont magánerőből tervezik kiviteleztetni. Gondolnak a meglévő lakások korszerűsítésére, felújítására, amelyre 160 millió forintot irányoztak elő, s ez várhatóan 221 lakáshoz lesz elegendő.

A város vízellátásának biztosítása érdekében meg kell építeni a kétszer ezer köbméteres tározót, erre 17 millió áll rendelkezésre és Újmohácson megkezdik a vízműtársulás szervezését. A tanácstagi pályázatok rendszerében kívánják bővíteni a szilárd burkolatú utak hosszát és a csatornázott utcák számát, s erre 50 millió jut az öt év alatt. A köztisztasági feladatok ellátására 7 millió forintot ad a tanács a városgazdálkodási vállalatnak, s a földgáz vezeték építését — bár az alapprogram idén befejeződik — tovább folytatják a lakossági társulások keretében. Az egészségügy kiemelt feladata lesz az életveszélyessé vált II. számú belgyógyászati pavilon ágyainak elhelyezése a műszerezettség javítása mellett. A tervben szerepel a szakmunkásképző intézet 7 tanteremmel való bővítése és megyei támogatással a középiskola kollégium megépítése, 1990-ben a belvárosban felépítésre kerülő élelmiszerbolt mellett több kisebb kereskedelmi egység is helyet kap, de ezek az üzemeltetők beruházásában készülnek majd. S amint az már többször elhangzott, ebben a tervidőszakban költözik új székházba Mohácson az OTP, a Vám- és Pénzügyőrség, valamint a Tűzoltóság.

**B. M.**

## Decemberben próba Szigetváron



A munkagép még talajelőkészítést végez, de az üzemcsarnok szerkezete már elkészült.
Fotó: Tóth László

# Jó ütemben halad a bútorüzem építése

## A szociális épületben tegnap megkezdődött a vízszerelés

Még idén decemberben sor kerül a Mecseki Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság új szigetvári bútorüzemének főpróbájára, 1987. január elsejétől pedig teljes kapacitással indul a munka. Mivel a majdan itt készülő rusztikus bútorokhoz szükséges, előregyártott tölgyfa ajtók és betétek nyugatnémet piacok meghódítására indulnak, így különös jelentősége van annak, hogy a lassan féléidejéhez érkező beruházás vajon az eredeti terveknek megfelelően halad-e.

A hatos úton a város felé közlekedőt megnyugtató látvány fogadja. Áll már a szociális épület első szintje, készek a fő- és válaszfalak, beépítették a nyílászárókat. A helyi illetőségű Fecske gmk a most következő két napban végez az aljzatbetonozással, és miután elkészülnek az emeleti falak is, fölvonulnak a tetőre az ácsok. A villamos vezetékeket már bevezették, tegnap megkezdődtek a vízszerelési munkák is. Ezek elkészültével akár megindulhat a vakolás. A gmk föladata volt a lakkraktár teljes falazása, ez is áll már, így ide kikerülhet a tábla: Vigyázz, a tetőn dolgoznak!

A teljes mélyépítési folyamat a sellyei víztársulathoz tartozik. Nemcsak az ivóvíz-, szennyvíz- és csapadékelvezetőket szerelik, de ők építik a tűzbiztonság szempontjából elengedhetetlen 100 köbméteres tűzivíztárolót. Itt a szerelőbetonozásnál tartanak, ez a munkafázis tegnapelőtt kezdődött. Tegnap földgép végezte a kiszolgáló utak elkészültéhez a talaj gyalulását, illetve az érkező homok terítését. A sellyeiek bizakodnak, amennyiben nem szól közbe az időjárás — legfőbb ellenségük az eső — tartani tudják a július végi határidőt.

Szépen alakul az üzem lelke, a csarnok is. Itt a födémen dolgozik a barcsi Kova gmk, tegnap végeztek a hézagok kibetonozásával. Most a perlitbetonozás van soron, ezt az izopanelek fölfektetése követi, majd az eső elleni védelem Bitulax-szal. A tető hő- és csapadékvíz elleni szigetelése mellett felszerelték a fölülvilágító tetőablakot is, a július közepi határidőre ők is készen lesznek.

A hatvanmilliós beruházást önerőből kezdte a MEFAG. A közelmúltban elnyert export árualap bővítő hitel — a munkák jelenlegi állása szerint — jó helyre került. Remény van rá, hogy decemberben, a próbára már valóban benépesülhet az üzem.

**Sz. Koncz István**

## A közélet hírei

A Baranya Megyei Tsz. Szövetség elnöksége a felszabadulási és kongresszusi munkaversenyben részt vevő termelőszövetkezeti szocialista brigádok közül 24-nek elismerő oklevelet és jutalmat adományozott. A brigádok 1984–85. évi munkáját *Kovács Dezső* titkárhelyettes értékelte és megállapította, hogy ezek a közösségek kimagasló munkával járultak hozzá a termelőszövetkezet és népgazdasági tervek teljesítéséhez, és emellett jelentős szerepet vállaltak a községek életének alakításában is. A díjat a szövetség székházában megtartott ünnepségen *Papp Zoltán*, a TESZÖV elnöke adta a brigádok képviselőinek.

*

*Szokola Ferenc* elnökletével ülést tartott tegnap a Szakszervezetek Baranya Megyei Tanácsa. A testület elfogadta Szőke Attiláné, az SZMT titkára által előterjesztett jelentést az 1985/86-os szakszervezeti oktatási év tapasztalatairól, illetve az 1986/87-es oktatási év feladatait. Ugyancsak most tárgyalta és fogadta el a testület *dr. Bödő László*, az SZMT titkára előterjesztésében a Szakszervezetek Baranya Megyei Tanácsának 1986 második félévi üléstervét.

*

Az országgyűlés, jogi, igazgatási és igazságügyi bizottsága csütörtökön ülést tartott. A tanácskozáson részt vett Sarlós István, az országgyűlés elnöke is.

A képviselők az 1985. évi állami költségvetés végrehajtásának tárgykörében elemezték az igazságügyi terület és a tanácsi munka elmúlt esztendei tényeiről, adatairól, valamint a tanácsok 1981—1985. évi pénzügyi tervének teljesítéséről szóló jelentéseket.

*

Csütörtökön a Parlamentben *Nyers Rezső* elnökletével ülést tartott az országgyűlés kereskedelmi bizottsága. A testület a Belkereskedelmi Minisztérium és a Külkereskedelmi Minisztérium 1985. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló jelentést vitatta meg. Az írásos előterjesztéshez *Andrikó Miklós* belkereskedelmi minisztériumi államtitkár fűzött szóbeli kiegészítőt.

A külkereskedelmi tárca írásos tájékoztatójához *Török István* külkereskedelmi minisztériumi államtitkár fűzött szóbeli kiegészítést.

A vitában felszólalt *Gázsi Milutinné* (Baranya megyei) képviselő is.

# Egyetemi tanácsülés

Az 1985/86-os tanévzáró egyetemi tanácsülését tartották tegnap a Janus Pannonius Tudományegyetemen. Először megvitatták *dr. Ormos Mária* rektor beszámolóját a tanév fontosabb eseményeiről, személyi változásairól, a kollégiumok helyzetéről, az oktató-, a tudományos kutató- és feldolgozó munkáról, a nemzetközi kapcsolatok fejlődéséről, a Szalay kollégium és az Egyetemi Könyvtár felújításáról. Az Egyetemi Tanács tagjai szavaztak arról, kik kapják meg a Janus Pannonius Tudományegyetem emlékérmét és elfogadták a díszoklevelek adományozására előterjesztettek névsorát.

A Tanárképző Karon négy intézetet hoztak létre és a tanácsülésen előterjesztették az intézetek ideiglenes szervezeti és működési szabályzatát, amelyhez a jelenlévők több kiegészítést is fűztek. Végül határoztak az 1986/87-es tanévben a Tanárképző Karon indítandó új szakpárok felterjesztéséről.

# Nőnek a követelmények a magyar árukkal szemben

## Beszélgetés lvovi vendégekkel

A TIT megyei szervezetének meghívására négy napig Baranyában tartózkodott a lvovi Znanie — az ottani ismeretterjesztő társulat — delegációja. *Marján Ivanovics Dolnyisnij*, az Ukrán Akadémia Közgazdaságtudományi Intézetének professzora, és *Sztepan Arszentyevics Makarcsuk*, a Lvovi Tudományegyetem dékánja több előadást is vállalt Pécsett és Komlón. Vendégeink az SZKP XXVII. kongresszusának határozatai alapján a gazdaságfejlesztés kérdéseit tárták hallgatóságuk elé. A hivatalos program rövid szünetében adtak interjút lapunknak.

— Korszerűsíteni kell a gazdaságirányítást — kezdte a beszélgetést Dolnyisnij professzor —, a tervezést, a beruházási politikát. Változni fognak a pénzügyi és hitelfeltételek. Növekszik egyes vállalatok önállósága.

*— Milyen garanciákat lát a program céljainak megvalósítására?*

— A már meglévő reális feltételek mellett eredményeket várok az érdekeltségi rendszer megújításától és attól, hogy a vezetőket anyagi felelősség terheli a hibás termékek előállításánál. Az állami költségvetés az eddigi összegek kétszeresét fordítja technológiai fejlesztésre. Bizonyos vagyok abban, hogy ez is meghozza a kívánt eredményt.

*— Érintik-e a változások a KGST-kapcsolatokat is?*

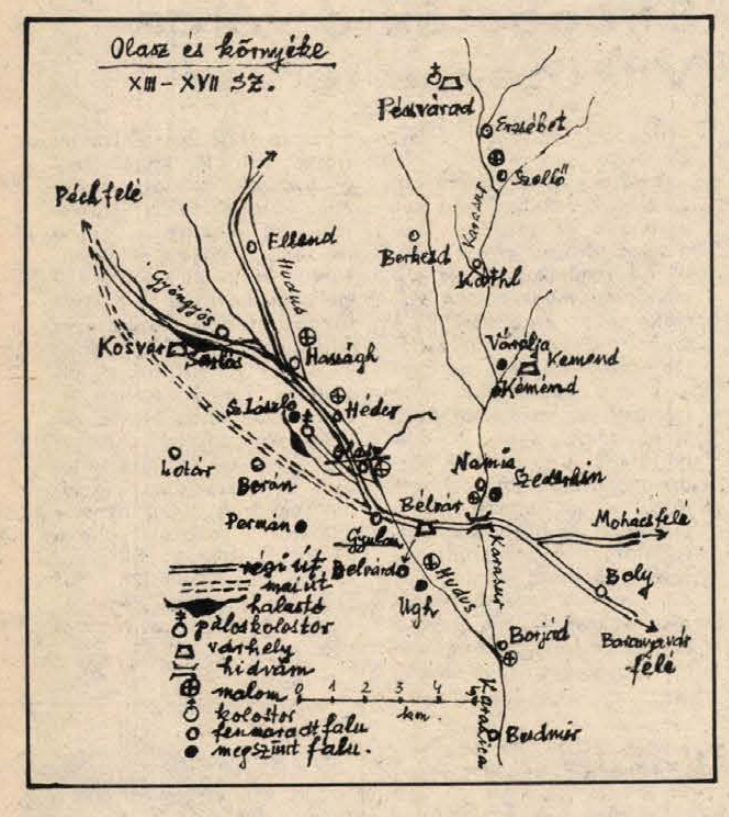
— Korszerűsödni fog a szakosodás, és a jelenleginél kevésbé lesz végtermék központú. Fokozottabb egységesítés, az ipar felszereltségének javítása, piacok meghódítása közösen készített, világszínvonalú termékekkel — ezek az elképzelhető irányvonalak.

*— Mi várható a szovjet–magyar árucsereforgalomban?*

— Az elmúlt években úgy alakult, hogy a Szovjetunió nyersanyagokat és energiahordozókat exportált, de ezeket nemcsak KGST-piacokon, hanem Nyugat-Európában is értékesíteni tudja. Ellentételezésként viszont onnan sokkal jobb minőségű árukat kapunk. Nőnek tehát a követelmények a magyar végtermékekkel szemben.

**Sz. Koncz I.**

# Olasz




Olasz. — Neve, eredete az átutazóban is érdeklődést kelt. Hát ez mi? Itt, így, Magyarországon, egyszerű tőszóként, mégcsak nem is Olaszi, Olaszfalu formában!

Neve III. Béla idejéből ismert e tájon. A nyugati feudalizmus szorításából menekülő franciákat-vallonokat királyaink szívesen befogadták, nemcsak Baranyában, de Zirc, Tokaj környékén is (együtt a ciszterci-ta, bencés szerzetesekkel). A magyar nép és a még teljesen el nem magyarosodott szlávok, latinos beszédjük miatt egységesen olaszoknak nevezték őket és falvaikat: Olasz, Olaszi, Olaszliszka, Olaszfalu stb. Ők maguk Francavilla stb. néven jegyeztették magukat. Általában a várak, földesúri központok, kolostorok mellé telepedtek le, bortermelésre alkalmas déli lejtőjén, valamint iparűzésre, malommeghajtásra való völgyekben, patakparton. Baranyában Pécs, Pécsvárad, Gyula, Kéménd környékén. Híres, itt akkor nélkülözhetetlen bortermelők, kereskedők, kézművesek: malom-templomépítő kőművesek, ácsok, kőfaragók, szobrászok és ötvösök voltak. Sőt fegyverkészítő, fegyverhordozó katonák is általában kiváltságos helyzetben.

Olasz Gyula (a Gyulai család központja) Berán, azaz Birján, Hassagh, vagyis Hásság háromszögében települt a mai falutól kissé nyugatabbra, a Hódos-Karasica folyócska bal partján vezető fontos út mellé a pálosrend évszázadokig létező kolostorának közvetlen szomszédságában. E szomszédságnak köszönheti, hogy sok történelmi és kultúrtörténeti adat maradt fenn róla, főleg 1290 óta. Az olaszi Szentlászló kolostort az írások időnként gyulainak is nevezik. Nem véletlenül. Ugyanis mindkettő — a falu, a kolostor is — bizonyos autonómiát, előnyöket élvezett ugyan, de a tatárjárás után itt szinte kizárólagos politikai-gazdasági uralmat élvező Ovári-Kemén-Gyulai család hatalmas birtokrendszeréhez tartozott. 1270-ben történetesen e családok feje Ovári Lőrinc nemcsak Baranya főispánja, hanem az ország nádora volt. Egyik utóda Kemén, Máriakéménd és Szársomlyó környékének ura lett, a másik Gyula, a Gyulai család és birtokrész feje, így Olasznak is, a páloskolostornak is ura, kegyura. Gyöngyösi Gergely, a pálosrend híres humanista történetírója (1520—30 körül) írt főművében: Vitae fratrum eremitarum-ban rendi hiteles okiratok alapján említi: „a Rend Főnöke az Úr 1295. évében a régi-olaszi Szentlászló kolostort Baranyában Óvári Konrád mesterrel (Gyula utódával) újjáépítette."

A feudális anarchia korában gyakori hatalmaskodási-birtokháborítási ügy okleveles periratanyag is bizonyítja, hogy Olasz falut nem olaszok, hanem francia-vallonok alapították, illetve lakták ez időkben. „E testvérviszályban Kemény szerviensei a kéméndi vásárkor megrohanva lerombolták Nagy és Kiskéméndet (Váralját) és Gyulát, amikor is 6 vallon jobbágyát megölték (sex gallicos jobbagiones occiderunt)." Ezek voltak az ún. olaszi „olaszok". Máshelyütt így idézik: olaszokat, akik itt a tényleges parancsnokok voltak.

Ezeket az adatokat aligha értelmezhetjük másképp, minthogy ezek a francia-vallon „olaszok" a magyar és a szláv jobbágyoktól eltérőleg különleges társadalmi gazdasági helyzetben levő, bizonyos értelemben szabad telepesek, a többieket irányító, védő személyek voltak. Ezen „olaszi olasz" vendég (hospes) telepesek minden értelemben legalább évszázados előnyben voltak a többiekkel, magyarokkal szemben, a pálosrendi dolgozók, az idézett műben is jellemzett, a kézművességben fejlett testvérekkel egy szinten. Élenjártak az árutermelésben. A saját és földesuruk szükségleteinek kielégítése után, többlettermékeiket a kéméndi-pécsváradi, később Nagy Lajos által 1356-ban Gyulán is engedélyezett heti vásáron értékesítették. Az olaszok a nyomjai (Namia) híd védő és megbízott vámszedői a Karasica és Hódos-patak partján az építőkőfaragó munka mellett a földesúri, kolostori szőlők telepítői-gondozói és az okiratokban, ajándéklevelekben konkrétan említett olaszi-hásságyi-ugi-belvárdi-gyulai vízimalmok készítői és üzemeltetői.

A híres, ma már szinte alig felfedezhető páloskolostor a középkori Olasz mellett, attól pár száz méterrel északnyugatra a Zámár(ől) hegy és mai birjáni csárda közötti mély patakvölgy egy vízválasztó kies dombjára épült. Helyét a turistatérképek is rosszul jelölik. 1526-ban vagy 1543-ban dúlták fel végleg. Az utóbbi valószínű. Gyöngyösi Gergely Krónikájában többször kiemelten is, több fejezetben ismerteti adatait, jelentőségét, életét, a budai és 1—2 központi kolostorral legalább egyszinten, szinte szülőföldi, lakhelyi tájékozottsággal és szeretettel. Lehet, hogy valóban szülőföldje volt e környék, és előnevét nem Gyöngyös városától, hanem a hásságy-ellendi Hodos patakág éppen a páloskrónikákban fennmaradt Gyengyes (Gyöngyös) pataknévtől eredeztette.

Maga a kolostor boltíves, emeletes kőépület volt. Alagsori pincékkel, kriptákkal, a földszinten nagy ebédlővel, konyhával, közös teremmel, műhelyekkel, raktárral. Az emeleten a testvérek celláival. Szokás szerint szervesen, több be- és átjárattal, a templommal egybeépülve. Gótikus templomát a rend krónikása szerint 1470-ben újjáépítették. Gyöngyösi könyvében művészi, a jámborságot, elmélkedést, zsolozsmázást szinte zavaró szép festményekről, szobrokról beszél. A 20 fős kolostor lakói a környék népének tanítói, szószólói, fiatal szerzetesek nevelői voltak.

Az olaszi pálosok voltak „mesterei" az 1480-ban alapított Gyulai káptalani iskolának, és Gyöngyösi szerint igen sok kódex, könyv, adomány és kiváltságlevél, levéltári anyag megőrzői. E kolostorban, iskolában keresztelték meg és oktatták, nevelték úrnőjüket, Gyulai Hedviget is, édesanyja lett 1538-ban a baranyai Kisasszonyfán, Istvánffy Pál alispán birtokán, a Szigetvár és Zrínyi Miklós „oltalmában" nevelkedő Istvánffy Miklósnak, a XVI. század legnagyobb magyar történetírójának.

A kolostorral és a Gyulai család sorsával háromszáz évig összefonódott és végig a fejlődés motorjaként szereplő Olasz falut a terjeszkedő török kétszer is feldúlta, mégis folyamatosan fennmaradt, vagy újjáépült. 1543-ban ugyanis a török már nem pusztított mindent tűzzel, vassal. Dolgozó, fejlett jobbágyokra nekik is szükségük volt, hisz végleg berendezkedtek e tájon. Akkor már inkább Zrínyi és kapitányai Gyulai A., Szekcsői Máté, Istvánffy, Kerecsényi portyázgattak erre és adóösszeírásaikban 1559–1564-ben Ug, Belvárd, Birján, Hásságy, Nyomja szerepel még, több portával is, de Olaszt nem említi. Valószínű, hogy Gyulával stb. vonták össze, mert ott 16 adózóról beszélnek. Ugyanakkor a török defterekben 1565-ben 5 házzal, 1585-ben ismét 12 házzal szerepel Olasz.

A pálosok menekülése után a kolostort és közvetlen környékét az új török földesúr személyesen is használta, zártsága, erős klasszikus épülete miatt, mert a kolostori Lászlóforrás völgyét még a XIX. sz.-ban is Kerlevdolnak, azaz török-szláv összetételben Forrás-völgynek hívták. Az épülettömb romosan bár, de még a török után is lakható volt. Brüsztle olaszi történész-plébános szerint 1770-ig, lényegében az új falu, templom-plébánia kiépüléséig ferences remeték lakták. Márpedig az építmény állaga 200 éven át így fenn nem maradhatott volna, állandó használat, karbantartás nélkül, annál is inkább, mert az 1664-es Zrínyi-féle felszabadítási kísérlet és az 1686—87 körüli hadjáratokban a vidék ismét tragikus pusztulást szenvedett. Ezek mellett a török uralom folyamatos jelenlétét bizonyítja az 1702-es Conscriptio is, amely megemlíti, hogy Olasz falu 5 éve puszta és az adatszolgáltató öregek szerint a török korban Mufti Kaduja birtokolta.

Olasz régi „olasz" lakóinak sorsáról nem sokat tudunk. Valószínű, hogy már a török ideérkezésekor elmagyarosodtak. 1400 körül még egy határvillongással kapcsolatos bíráskodásban találunk konkrét olasz-franciás neveket: Angyan, Porus, Leperes, Kolradus, a török után közvetlenül így valószínűsíthető Jeránt és Prevous (Prevoz) neveket, és földrajzilag ilyen hangzású falunevet és dűlőket, mint Berán, Kanabella, Cerina stb.

**Balatinás J.**

## Jókai megírta, Pollak megrajzolta

# Szigetvár viadala – képekben

Hiába mondogatta Szolimán a nyakára járó bécsi követeknek, hogy „Szigetvárt pedig leromboljátok!", a magyar urak sehogysem hajlottak erre a cselekedetre. Egyszer aztán a szultán megúnta a sok tagadó választ, felkötötte kardját és így szólt: „No hát megyek érte és elveszem magam!" – A történetet Jókai fogalmazta meg így A szigetvári vértanúk című munkájában.

Ez a remekműnek egyáltalán nem nevezhető alkotás nyomtatásban egyes források szerint először mint dráma jelent meg az 1860-as években. Ismertté viszont a színpadi változat révén vált. Mint Mikszáth írja róla: „Eredeti darabjai közül A szigetvári vértanúk tetszett leginkább és jövedelmezett legtöbbet. Felesége alakítása hozta a sikert, amiért hálás volt iránta s ahhoz az értékes mente-ékszerhez, melyet a közönségtől kapott Anna szerepében, mindjárt az első honoráriumokból egy cobolyprémes mentét csináltatott neki hatszáz forinton, ami akkor igen csinos polgári összeg volt egy „ruhadarabért."

Azt, hogy az első változattal maga a szerző sem lehetett túl elégedett, bizonyítja, hogy néhány évvel később elbeszélésként is megírta a darabot. A történet bekerült a Magyar nemzeti vértanúk című kötetbe is. A Franklin Társulatnál 1895-ben megjelent a könyv érdekessége, hogy rajzok is készültek hozzá. A képeket a kor egyik legismertebb illusztrátora, Pollak Zsigmond munkái.

Pollak 1837. február 8-án született Pozsonyban. Bécsben tanult az akadémián, majd pesti képeslapoknak dolgozott. A századforduló előtt – ismerték ugyan a fényképezést a lapok többnyire mégis ügyes rajzolókat alkalmaztak. Közéjük tartozott Pollak Zsigmond is, aki – akárcsak Jókai – 1857-től állandó munkatársa volt a Vasárnapi Újságnak.

Jókai megírta, Pollak megrajzolta a szigetvári csata történetét. Az 1895-ös kiadvány lapjain ott sorakoznak a török és magyar résztvevők, Zrínyi és Szolimán portréja mellett megtalálható a könyvben II. Szulejmán és I. Miksa arcképe, néhány harci jelenet, valamint a vár, ahogy az ostrom előtt kinézhetett.

Az illusztrációk színvonala meglehetősen változó, a csatajelenetek többsége csak vázlatos, elnagyolt. A portrék közül II. Szolimán és Zrínyi képe a leginkább kidolgozott. Az utóbbi kép egyébként kétszer is megtalálható a kötetben. Ez díszíti a címlapot is, sőt ez az egyedüli olyan illusztráció, ahol készítőjének nevét is feltüntették.

**Ferenci Demeter**

Zrínyi Miklós

II. Szolimán

Szolimán rohama

Zrínyi kirohanása

## Anyakönyv

**SZULETTEK:** Vörös Luca, Árvai Szabolcs, Abai Dávid, Szavai Henrietta, Márton Anikó, Marton Balázs, Fehér Tamás, Kovács Viktória, Szász Péter, Antal Gergő, Papp Sámuel, Kocsmár Nina, Strasszer Viktória, Bohár Áron, Bence Anita, Vollár Andrea, Várhelyi Vivien, Puja Szabina, Gergics Roland, Gelencsér Máté, Varenge Gergő, Szakács Dániel, Hauer Bettina, Nagy Tímea, Schneider Kitti, Istokovics Miléna, Bogos Rózsa, Kovács Krisztina, Kaszás Péter, Bernáth Gábor, Halász Gergely, Kiss Levente, Kapocsi Gergely, Lajtai Szilvia, Mizsai Hermina, Szabó Róbert, Horváth Norbert, Méder Árpád, Papp Virág, Gazdag Lívia, Kecze Mónika, Schultz Lívia, Papp Zsuzsanna, Wilhelm Tímea, Schvedics Zoltán, Vörös Zoltán, Kaluczki Barnabás, Sántha Gergely, Hartmann Olivér, Simon Viktória, Csuka Tibor, Papp Dániel, Sztojka Andrea, Mihálovics Eszter, Barics János, Fölföldi Norbert, Szántó Marianna, Szili János, Dusa Dániel, Börzsönyi Béla, Szabó Viktória, Rónics Csilla, Nemes Bernadett, Banó Gábor, Menyhei András, Hegedüs Ákos, Vaneff Krisztián, Holecz Jenő, Bors Sándor, Horváth Katalin, Gábor Zsófia, Bányai Ágnes, Egyed Katalin, Müller Boglárka, Jákovics Attila, Blaskovics Zoltán, Gyurka Dávid, Sinku Judit, Mészáros Fülöp, Marosszéki Csaba, Szilágyi Gergő, Horváth Gáspár, Maxim Borbála, Horváth Szilvia, Ulrich Brigitta, Szavai Éva, Tóth Anita, Büki Dávid, Szabó Gergő, Lábas Nikolett, Komlósi Katalin, Frey Anna, Jakab Veronika, Nagy Sándor, Kleeberg Balázs, Molnár Lajos, Schév Balázs, Kaszás Andrea, Bévárdi Ágnes, Fodor Zsuzsanna, Kovács Roland, Gruber Ivett, Bognár Judit, Bárant Brigitta, Horváth Zsófia, Kovács Anna, Németh Beáta, Révész Gábor, Szepper Norbert.

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK:** Szendrődi Miklós és Dallos Edit, Papp Róbert és Köttő Klára, dr. Pálfi Zoltán és dr. Mezővári Anna, Zentai József és Amrein Györgyi, Baranyai Mihály és Haidu Hajnalka, Kiszner Kálmán és Endrédi Andrea, Végvári Miklós és Heizler Kornélia. Troszt Gábor és Hollósi Gabriella, Rupp Sándor és Fekete Mónika, dr. Schalli Gábor és Simonfai Éva, Eismann György és Molnár Ágnes, Rafai László és Bareith Margit, Acsádi István és Horváth Zsuzsanna, dr. Konveres András és Hortobágyi Helga, Szabó Gyula és Tóth Ibolya, Gédert Zoltán és Ficsor Ágnes, Gyöngyi István és Fülöp Judit, Veres Miklós és Balogh Zsuzsanna, Csernik Pál és Szita Mária, Vidákovics Gábor és Fábián Zsuzsanna, Aradi Ottó és Zsifkó Márta, Ratting Károly és Óbert Csilla, Manulakisz Alexandrosz és Gálosi Ágnes, Kersics Antal és Csirke Eta, Pál Csaba és Győrfi Beáta, Kiss Károly és Kassai Iulia, Pálfi József és Somogyvári Erika, Müller János és Pozsgai Márta, Anka János és Orsós Aranka, Siklósi Csaba és Schmidt Ildikó, Szurovka István Miklós és Mátyás Margit, Nagy László és Szekeres Zsuzsanna, Hunyadi László és Házverő-Török Irén, Gelencsér Imre és Polics Éva, Egri Gyula és Kult Zsuzsanna Margit, Unferdorben György és Dömösy Márta Emese, Tóth Zoltán és Pápay Mária, Kulin Csaba és Radó Edit Erika, Bernhardt Gábor és Csonka Ildikó Márta, Sánta Lajos János és Erdősi Tünde Marian, Kelemen József és Kolarics Ildikó, Faráder Károly János és Fancsali Klára, Tóth Lajos és Baranovics Lívia, Balog Csaba és Szabó Márta, Horváth Ferenc és Tóth Ilona, Sztankovics László és Lantos Erika, Barnovszky Árpád, és Horhetz Ildikó, Váradi Imre és Laboda Gyöngyi, Kovács Sándor és Schiller Diana, Pap Ferenc és Bien Viktória, Horváth Rudolf és Unti Zsuzsanna, Kolbert Imre és Naav Erika, Lombos Ottó és Bősz Rita, Hadobás Géza és Bajomi Mária, Szakó Lajos és Győrfi Éva, Vass Győző és Pintér Andrea, Halmi Tibor és Kecsumber Erzsébet, Szentgyörgyi János és Sziebert Szilvia, Rudolf Rudolf és Havel Margit, Karos Csaba és Klinger Ildikó, Kemmer Ferenc és Zádori Szilvia, Sebestyén Lajos és Kondor Erzsébet, Csertán Sándor és Bátai Helga, László Antal és Vonyó Mária, Komár András és Tóth Zsuzsanna, Kovács Gábor és Tunciger Tünde, Pálinkás József és Kovács Gabriella, Pacur Zsolt és Laboda Erika, Hrabovszki László és Márton Ildikó, Marát Ádám József és Peák Gyöngyi, Varga Sándor és Horváth Etelka, Haraszti Attila és Kungl Marianna, Recht János és Ádám Csilla Gabriella, Slapsi László és Matovina Ágnes, dr. Gremsperger Gábor és Sármány Katalin, Baksa Csaba Lajos és Csekő Erzsébet, Csiga István és Dörgő Judit Dóra, Véner Zoltán János és Balázs Ilona Gabriella, Molnár Gábor Csaba és Mikola Barbara, Czérna Sándor és Rajna Gabriella, Erb Ernő és Cserhát Gyöngyi, Nagy Jenő János és Szőnyi Ibolya, Gáspár Attila Miklós és dr. Bérdi Beatrix Ágnes, Nagy István és Korb Etelka, Horváth Csaba és Szabó Csilla, Tapsonyi György és Rónaki Erika, Kiss Ernő István és Baruch Erzsébet Eszter, Ambrus József és Békefi Bernadett, Pavaneti Loredano és Karáth Ágnes, Pető Attila és Józsa Éva, Pintér Sándor és Petro Ilona, Hildebrand Károly és Czene Éva, Török Attila és Horváth Klára Teréz, Stetina Gyula és Szőke Gyöngyi, Tormási János és Paksi Gyöngyi, Jakabovics Lajos és Halas Éva, Miháldinecz Tibor és Vince Angéla, Bojás Lajos és Marton Tímea, Gondár Csaba és Lulkács Ágnes, Mecsár Lajos Péter és Gotthárd Anikó.

**MEGHALTAK:** Szabó János, Glavák Józsefné Czéhmann Regina, Schmidt Odönné Reil Borbála, Balázs József, Stenge Flóra Teréz, Kovács Lajos, Rudl Jánosné Hatos Mária, Bozsánovics György, Varga Józsefné Farkas Erzsébet, Bali Béláné Gonosz Anna, Vincze József.

## LAKÁS-INGATLAN

**3 szoba,** összkomfortos, OTP-lakás eladó napi áron. Érdeklődni: Pécs, Sarohin t. út 82., X. 33. 17 óra után.

**Eladó** Pécsett, a donátusi városrészben 285 n-öl telek. Érdeklődni: Kis-Daindol 13/A alatt, 16—19 óráig.

**Mohács,** Radnóti lakótelep 25. II. emelet 7. szám alatti 2,5 szobás, összkomfortos OTP-öröklakás garázzsal együtt készpénzért eladó. — Érdeklődni: a helyszínen 17 óra után.

**Eladó** a kökényi szőlőhegyen 400 négyszögöl zártkert, gyümölcsös és 2 szobás, új téglaépület áron alul. Irányár: 140 ezer forint. Érdeklődni: Pécs, Sarohin t. út 11., fszt. 1.

**Budapesten,** XIV. kerületi, Népstadionhoz közeli, 2 szoba, összkomfortos, tehermentes, szövetkezeti lakásomat pécsi családi házra cserélném. Érdeklődni egész nap a 30-631-es telefonon.

**Egy** szoba, összkomfortos, bútorozatlan, telefonos lakás hosszabb időre kiadó Kertvárosban. „Júliustól" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** badacsonyi hegytetőn pincés parasztház, 1137 □-öl telekkel. Pécs, Egri Gyula u. 42., IV. 14.

**Belvárosi,** csendes, nagyobbítható családi ház eladó, 1,5 szobás, belvárosira cserélhető. Hőgyes E. u. 13. Telefon: 30-511, csak 19—20 óra között.

**270 000 kp-val** + OTP-átvállalással lakást keresek. Pécs környéki települések is érdekelnek. Ajánlatokat napközben a 24-070-es telefonon kérem.

**810 m²-es** építési telek eladó: Kertváros, Keszüi út 52. sz. Érdeklődni lehet: Pécs-Málom, Alsó út 14. sz. alatt.

**Orfűn,** a kis tónál, Turista u. 50. sz. alatti nyaraló 85 □-öl telekkel eladó. Megtekinthető szombaton és vasárnap.

**Kovácstelep** alatt eladó 450 □-öl konyhakert és gyümölcsös félkész épülettel, sok építőanyaggal. Állattartásra is alkalmas, kút van. Érdeklődni: Kovács István, Pécs, Páfrány u. 13.

**Eladó** 2 szobás, 52 m²-es, összkomfortos lakás, 580 000 kp + 82 000 OTP. Viktória u. 1., V. 21. 17 óra után.

**Eladó** pécsi, 4 szobás, nagy családi házam vagy elcserélném Pécs környéki családi házra. „Zsófika" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Gyódon** új, hétvégi ház 300 □-öl lugasszőlővel, pincével, műút mellett eladó. Érdeklődni: Pécs, Veterán u. 8/1. (Borbálatelep)

**Eladó** 36 m²-es, gázfűtéses, tehermentes öröklakás. Pécs, Petőfi u. 59., III/12. Telefon: 06-74-15-470.

**Szőlő** kerttel eladó. Kökény, Dózsa György u. 11. Házhely eladó Szalántán, Hunyadi út 91. sz. alatt. Érdeklődni: Kökény, Dózsa György u. 11.

**Építési** telket vennék, kb. 300—400 □-ölest, esetleg bontható épülettel, nyugodt, csendes, nem túl zsúfolt helyen. „Jó közlekedés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hajós** nagyközségben (víz, földgáz van), Kalocsa, Szelidi-tó közelében, szép környezetben ház eladó. Kertje 1100 □-öl, igen jó talajú, csatornából öntözhető. Pécsi, 2 szobás lakásra is cserélhető, értékkülönbözettel. Cím: Bugyi Józsefné, Hajós, Temető u. 23. vagy telefonon, 16-025.

**Családi** ház eladó. Bálicsi út 77. sz. alatt. 396 □-öl fele szőlő, fele gyümölcsös (36-os busz végállomásánál).

**Hosszúhetényben** szőlőskert présházzal és teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: 81-929 és 83-500-as telefonon.

**Udülő** Csokonyavisontán eladó. Érdeklődni: Vajda, Pécs, Szigeti út 63. Telefon: 21-046.

**Kozármisleny,** Kossuth u. 25. sz. alatt 2 szobás családi ház, főútvonalon, bolthoz, buszhoz közel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni szombat, vasárnap a helyszínen, más napokon Pécs, Malomvölgyi út 17., IV/13.

**2 szoba,** komfortos családi ház garázzsal, tetőtér-beépítéssel bővíthető, kp + OTP-átvállalással eladó a Katona József u. 12. sz. alatt. Érdeklődni a helyszínen, 16 óra után.

**Szoba,** konyha, éléskamra, nyárikonyha, kert eladó. Gáz bekötve. Érdeklődni: Fürst S. u. 24.

**Nyugdíjas** házaspár családi házába gondozásra keres gyermektelen, fiatal vagy középkorú házaspárt, illetve egyedülálló, középkorú nőt. Rövid idő elteltével, eltartási szerződéssel. Közelben több munkalehetőség van. Kétújfalu, József Attila u. 23.

**Dombay-tónál** üdülőtelek áron alul eladó, elkezdett építkezéssel. Érdeklődni: 21-811-es telefonon.

**Eladó** Gyümölcsényben szőlő, présház, pince teljes felszereléssel. Érdeklődni: Pető Imréné, Gyümölcsény.

**Keszüi** szőlőhegyen 300 □-öles telkek eladók. Irányár: 250 Ft/□-öl. Érdeklődni: 21-806-os telefonon.

**Zerge** utcai, 3,5 szobás családi házat cserélnék 2,5—3 szobás, szövetkezeti lakásra. „Melinda utca előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kis** családi ház eladó, 800 □-öl gyümölcsös, gazdasági épületekkel. Érdeklődni: Máriagyűd, Tenkes u. 1.

**Házhely** eladó. Nagyszkókói út 30. szám alatt. Érdeklődni: Nagyszkókói út 3.

**250 000 Ft-ért** lakást vagy utcai házrészt vásárolnék. „Jó állapotút és beköltözhetőt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2,5 szobás,** III. emeleti, szövetkezeti lakás Kertváros központjában reális áron eladó. Érdeklődni: napközben 15-002, du. 5 után 24-146-os telefonon.

**Magántulajdonú** garázs szerelőaknával, padlástérrel, Olympia közvetlen közelében eladó. Pécs, II., Liliom u. 27. Kovácstelep.

**Orvosi** rendelőnek lakást, külön bejáratú helyiséget bérelnék! „Fog" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pavilon** Nagy Jenő utcában eladó. Érdeklődni: Zója u. 5/B., Fábiánffy.

**Lánycsókon** 300 négyszögöl házhely eladó. Érdeklődni: Mohács, Rákóczi u. 51.

**Gazdálkodásra** alkalmas épületekkel, összkomfortos családi ház eladó. Mohács, Zrínyi u. 43. Naponta 17 órától.

**Üzlethelyiség** kiadó. Minden profilra. Érdeklődni este: Darvas J. u. 5., I/4.

**330 □-öl** szőlőskert, 2 szoba, komfortos családi ház melléképületekkel, állattartásra alkalmas, elcserélném uránvárosi, 1,5 szobás lakásra meg kp-ra. „Engel János út" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe vagy 21-137-es telefonon, este.

**Eladó** vagy elcserélném szépen felújított, 2 szobás, összkomfortos (gázfűtéses) házrész kis kerttel, udvarral. Csere esetén kérek felújításra szoruló házat vagy 2 szobásnál nagyobb lakást, értékegyeztetéssel. Szabadságharc u. 34. Bánfai Zoltán.

**Eladó** négyszobás, kétszintes, kertes családi ház. Érdeklődni lehet szombat, vasárnap: Pécsújhegy, Kakukk u. 2/2.

**3 szobás,** kertes családi ház beköltözhetően eladó. Másfél vagy kétszobás lakást beszámítok. Második emeletig. Pécs, Mező Imre u. 66.

**Belvárosi,** 2,5 szobás, nagyméretű, tanácsi lakást és másfél szobás, összkomfortos öröklakást cserélnék belváros környéki, kertes családi házra. „OTP-t átvállalok" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Patacson, Benczur utca 12. összkomfortos családi ház 25-ös buszvégállomásnál. Érdeklődni lehet: Patacs, Fő utca 83. Horváth Gyula.

**Eladó** 1 szoba, konyha, fürdőszobás házrész. Diósi út 9. alatt. Érdeklődni: Kiss E. 71., Hollósi.

**Elcserélném** Harkány, Jókai u. 24. sz. (igényesnek épült) nyaralónkat kisebb 2—3 szobás, kertes családi házért, lehetőleg garázs legyen. „Ráfizetek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Háromszobás,** szövetkezeti lakás tanárképzőnél eladó. Érdeklődni naponta 17 óra után: Pécs, Budai Nagy Antal u. 16., I. em. 4. sz. ajtó.

**Magyaregregyen,** festői környezetben, akácerdő és műút mellett eladó nagyméretű családi ház, gazdálkodásra, állattartásra alkalmas, 1600 □-öles telekkel, szőlővel. Kossuth Lajos u. 154. — Gunszt.

**47 m²-es,** II. emeleti, felújított lakás kevés OTP-vel eladó. „Münnich F. u." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.


**A BARANYAKER VÁLLALAT**

**AJÁNLATUNK: JÚNIUS 20—JÚNIUS 26-IG:**

**HÁZTARTÁSI-VEGYI BOLT**
Pécs, Szalai A. u. 10.
Telefon: 12-423
- Micro 860 forgácsoló spray 117,— Ft
- Athezor korróziógátló spray 73,50 Ft (matt fekete és barna)
- Stollogén, 30 kg-os fehér homlokzatfesték, 3300,— Ft
- Wikend homlokzatfesték színekben, 8 l 610,— Ft

**HASZNÁLT BÚTOROK VÉTELE ÉS ELADÁSA**
Pécs, Endresz Gy. u. 15.
Telefon: 12-807.

**MECSEK ÁRUHÁZ**
Pécs, Ybl M. u.
Telefon: 13-622
**MŰSZAKI OSZTÁLY**
- MOST ÉRKEZETT! IMPORT RÁDIÓSMAGNÓ 4800,— Ft
- CROWN rádiósmagnó kombináció 10 990,— Ft
- MTC autósrádió magnó, REKLÁMÁRON, 4000,— Ft

Ruházati osztály ajánlata:
- Egyes női és férfi konfekcióáruk 30—40% ÁRENGEDMÉNNYEL!
- Maradék padlószőnyegek 30%-os árengedménnyel!

**SZERELVÉNYSZAKÜZLET**
Pécs, Diósi u. 1.
Telefon: 11-836
**ÉPÍTKEZŐK FIGYELMÉBE AJÁNLJUK:**
- FC—21 lakásfűtő berendezés
- ABG—3 F 1203 aut. gázégő földgázra
- HUNOR aluminiumradiátor 606—626-ig
- 500/220 dunaújvárosi acéllemez-radiátor
- Fekete és horganyzott csövek nagy választékát.

**100 BOLT, SZÁMTALAN AJÁNLAT!**


**300 □-öles** szőlő, présház eladó Növényvédő felett. Érdeklődni: Pécs, Budai Nagy Antal u. 16., I. em. 4. ajtó.

**Kertes** családi ház eladó. Érdeklődni: Pécs, Engels út 150. Péter Jánosné.

**Eladó** Kétszobás, komfortos házrész a Temető utca 11. sz.-ban. Érdeklődni: szombat—vasárnap.

**Áron** alul eladó, házhely és külön zártkert. Telefon: 20-757, reggel és este.

**Székely** B. úton 242 m²-es, háromszintes, reprezentatív kivitelű, új családi ház, 200 □-öl, parkosított kerttel, igényesnek eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap a 14-041-es telefonon.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Telefon: 29-302.

**Eladó** háromszobás, szuterénos, összkomfortos családi ház melléképületekkel, esetleg csere is érdekel. Kozármisleny, Kossuth Lajos u. 10/A.

**Cserélnénk** budapesti, tanácsi lakást, IV. ker., Újpesti-lakótelep. Hatodik emelet, másfél szobás, összkomfortost hasonló pécsire. „Patrícia" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** 108 □-ölön 56 m² alapterületű nyaraló Fonyódliget, Ezredév u. 3. szám alatt. Érdeklődni: Rauf József, Somogyvár, Kaposvári u. 4. szám alatt.

**Elcserélném** belvárosi, 2 szoba, hallos, 73 m²-es, tanácsi, első emeleti, gázfűtéses lakásomat 2 szobás, tanácsi lakásra. „Különbözet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**P 126-os** friss műszakival, extrákkal eladó. Telefon: 18-786.

**PX-es,** 1200-as, karambolos Zsiguli, egyben vagy bontva eladó. Telefon: Sásd 140.

**Bátaszéki,** barna mázas cserép, 500 db, eladó. Érdeklődni: Pécs (Meszes), Szabó István u. 5.

**Iványi** Grünwald és Somos kép eladó. Telefon: 28-591. 17 óra után.

**Fiat** 127-es nagyon jó állapotban, valamint Szilikofob falszigetelő anyag 50 l. nyugati márkájú húrozott teniszütők, eladók. Pécs, L'liom u. 27. Kovácstelep.

**Dacia,** lejárt műszakival, egyben vagy bontva, eladó. Liszt F. u. 11.

**Építők,** figyelem! Bontásból származó anyagok leszállított áron eladók, tégla, 2,50 f. szállítással szaruía, ablakok. Kertváros, Keszüi út 52.

**Sima** szőrű foxi (kitűnő szülőktől) kölykök eladók és előjegyezhetők. Érdeklődni mindennap 18 óra után: Pécs, Fülep L. u. 6., II/9., özv. Markóné.

**Eladó** régi, faragott hálószobabútor, 5-ös kéttűágyas kötőgép orsózóval. Botykapeterd, Kossuth u. 18.

**Faipari** maró eladó. Telefon: 20-798.

**Két** db, új alumíniumajtó, 200×100-as + oldalvilágítás, eladó. Mohács, Kinizsi u. 1.

**CL-es** Trabant lejárt műszakival, bontva vagy egyben és 6 kW-os, jugoszláv hőtárolós kályha eladó. Érdeklődni: Mohács, Felszabadulási lkt. 26/A., II/7.

**Z-karú** dagasztógép, 380/220 voltos, 25 kilóig dagaszt, eladó. Mohács, Felszabadulási lkt. 16/C., fszt. 3.

**Nagy** teljesítményű vattacukorgép eladó. Tóth, Fót, Lenin út 37.

## VEGYES

**Általános** iskolások felkészítését matematikai pótvizsgára vállalom. Telefon: 16-483.

**KÖLTÖZTETÉS, BÚTORSZÁLLÍTÁS, KEDVEZMÉNNYEL.**
**Telefon: 23-308.**

**Középfokú** nyelvvizsgára felkészítő tanárt keresek. „Középfokú" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Homok-, föld-, söderszállítás.**
**Megrendelhető: 14-184.**

**Olyan,** lehetőleg egyedülálló nénit keresünk, aki segítene gyermekeink (1 és 3 éves kislányok) és a háztartás ellátásában heti 1—2 alkalommal, néha az esti, illetve az éjszakai órákban is. „Pótnagymama" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TV, VIDEÓ, HIFI KÉSZÜLÉKEK JAVÍTÁSA.**
**Pécs, Péter u. 38/2.**
**Telefon: 17-343.**

**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ erővel, árok-, csatorna- és alapásást, tereprendezést, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Telefon: 28-803.

**• EXPRESSZ • tehertaxi • 41-024 •**

**Vállalatoknak,** magánszemélyeknek kútásást, -mélyítést, tisztítást és mindennemű földmunkát vállalok. Hantosi Andor kútásó, Pécs, István-akna 14.

**T7 SZEMÉLY 16-216 ÉS TEHERTAXI**

**Fregoli** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. — Telefon: 28-094, Roczkó.

**MOBIL TEHERTAXI.**
**1—10 tonnáig**
**Fix, billencs, darus.**
**TELEFON: 22-392.**

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, részletre is. Panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**24—897 MISINA TEHERTAXI**

**Általános** villanyszerelés garanciával. Villanyszerelő-mester. Telefonügyelet: 22-907.

**Matekból** pótvizsgára felkészítést vállalok általános iskolásoknak. Cím: Pécs, Málomi út 3., fszt. 9. Telefon este 8 óráig: 12-360.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett kisfiunk,**
**RAFFAY ZOLTÁN**
**tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése Szigetváron, 20-án 12.30 órakor a kanizsai temetőben lesz. A gyászoló szülei és testvérei.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatom, hogy szeretett férjem, drága édesapánk,**
**KOVÁCS TIBOR,**
**PMSC ny. cipésze (suszter)**
**45 éves korában türelemmel viselt hosszan tartó betegségben június 17-én elhunyt. Kívánsága szerint hamvasztás előtti búcsúztatása június 23-án délelőtt 10 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják: hűséges felesége, szerető gyermekei, testvérei, anyósa, apósa, sógornői, sógorai és a rokonság. Minden külön értesítés helyett.**

**Fájdalommal megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, vőm, gyermekünk, testvérünk, kedves rokonunk, barátunk és jó szomszédunk,**
**MIHAI FERENC**
**vájár,**
**hosszan tartó szenvedés után május 31-én 51 éves korában örökre itthagyott bennünket. Temetése június 25-én 15 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**A Mecseki Ércbányászati Vállalat III-as sz. bányaüzem vezetői és dolgozói mély fájdalommal tudatják, hogy**
**MIHAI FERENC**
**vájár,**
**türelemmel viselt hosszú szenvedés után május 31-én 51 éves korában elhunyt. Mihai Ferencet az üzem saját halottjának tekinti. Temetése június 25-én 15 órakor lesz a pécsi központi temetőben. MÉV III. sz. bányaüzem vezetése és dolgozói.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, apósom, nagypapánk, nagybácsim és kedves rokonunk,**
**HORVÁTH LÁSZLÓ,**
**12. sz. Volán nyugdíjasa, 76. évében súlyos betegségben, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 25-én délelőtt fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy drága jó feleségem, édesanyám, anyósom, nagymamám, sógornőm,**
**JAKAB TIBORNÉ**
**Regős Katalin**
**51 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 25-én fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**NÓS JÓZSEF**
**75. életévében elhunyt. Temetése június 21-én 15 órakor lesz Kővágószőlősön. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk,**
**ÖZV. POHLY JÁNOSNÉ**
**Talmajer Anna**
**88 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 25-én 10 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. Gyászoló gyermekei.**

**Mély fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**
**KRIZSEK ANTAL,**
**nyugalmazott postai alkalmazott, hamvasztás utáni búcsúztatása június 25-én 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk és drága nagypapánk,**
**BERÉNYI FERENC,**
**életének 67. évében tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 27-én 15 órakor a pécsi központi temetőben lesz. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett apánk, nagyapánk és dédapánk,**
**SEBESTYÉN SÁNDOR,**
**hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 24-én fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: gyermekei, unokái és dédunokája.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk,**
**GÖLÖNCSÉR JÓZSEF,**
**kis-daindoli (volt bogdásai) lakos, 82 éves korában elhunyt. Temetése június 27-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy édesanyám, anyósom, nanikám, testvérünk,**
**DR. LEGRÁDI PÁLNÉ**
**Könnyüd Ilona,**
**volt berkesdi vb-titkár, hirtelen elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója június 26-án délután 2 órakor lesz a szentlőrinci temetőben.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és rokonunk,**
**GYURKÓ FERENC,**
**Mecseki Szénbányák Újhegyi Üzemének nyugdíjasa 60 éves korában elhunyt. Temetése június 24-én fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Drávafok Községi Tanács V. B. és az Egészségügyi szolgálat dolgozói mély megrendüléssel tudatják, hogy szeretett vb-tagunk és dolgozónk,**
**DEUTSCH LÁSZLÓNÉ**
**körzeti ápolónő**
**38 éves korában váratlanul elhunyt. Emlékét kegyelettel megőrizzük!**

**Megrendülten tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**
**DR. PEISCHER MÁRTON**
**életének 75. évében váratlanul elhunyt. Temetése június 23-án hétfőn 15 órakor lesz a pécsdevecseri temetőben. Gyászoló hozzátartozói.**


**TEHERTAXI**
RENDELES
FIX, BILLENCS, GOLYADARUS, AUTODARUS GEPKOCSIKRA
1t-10t-ig
telefon: 10 351

**TEHERTAXI,**
**fix, billencs, gólyadarus,**
**1—6 t-ig.**
**Telefon: 29-445.**

**Házasulandók,** figyelem! Esküvői fotózást vállalunk az egész megye területén. Érdeklődőknek tájékoztatót küldünk. Cím: Szabóné, Pécs 1., Pf. 305. 7601.

**T:18-239**
**Camera GM**
**Videofelvételek**
KÉSZÍTÉSE ESKÜVŐKRŐL, RENDEZVÉNYEKRŐL PECSETT ÉS BARANYÁBAN.

**Idős** ember hétvégi ellátását — takarítás, bevásárlás — vállalnám. „Segítünk" jeligére a Mohácsi Napló szerkesztőségébe.

**GÁZSZERELÉSI MUNKÁK TERVEZÉSÉT, KIVITELEZÉSÉT anyag biztosításával VÁLLALOM.**
**Cím: Kusz Zoltán, Pécs, Sarohin tábornok út 56., VII/19.**

**Dolgozókat felvesznek**

**A MOHÁCSI Könnyűipari Vállalat felvesz varrni tudó nőket a mohácsi, véméndi, pécsváradi és erdősmecskei üzemébe — saját varrógéppel rendelkezőket bedolgozói munkakörbe. Jelentkezés: Mohács, Ságvári u. 10. Vidéken a vállalat telephelyein.**
**(065421)**

**A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI „Új Élet" Mgtsz felvesz női munkaerőt baromfifeldolgozójába, itatóüzemébe, valamint baromfigondozónak; férfi munkaerőt lakatos, lakatos segédmunkás, műhelytakarító, öntő segédmunkás és kőműves segédmunkás munkakörbe. Jelentkezés: Pécs-Reménypuszta, tsz (41-es busz végállomása), a személyzeti vezetőnél.**
**(1736)**

**Az Orfűi Községi Tanács**
**zártkerti telek- ingatlanokat ad el,**
**illetve ad**
**tartós használatba.**
**JELENTKEZNI ÉS BŐVEBB TÁJÉKOZTATÁST A 78-011-ES TELEFONSZÁMON ADUNK.**

**KÖTŐSÖK, FIGYELEM!**
**ÚJ FONALBOLT NYÍLT KAPOSVÁRON,**
**a Berzsenyi u. 47. sz. alatt.**
- Orsózott ipari fonalak már 300 Ft-tól kaphatók.
- Ugyanitt 10/100-as motoros kötőgép eladó.

**A BETON- és Vasbetonipari Művek komlói gyártelepe felvesz betonelemgyártó munkakörbe betanított dolgozókat. Jelentkezni lehet a gyártelepvezetőnél: Komló, Ipari u. 4.**
**(1779)**

**GÁZKAZÁNFŰTŐT és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92.** **(1914)**

**A BARANYA Megyei Tanács Gyógyfürdőkórháza Harkány, a rövidesen átadásra kerülő új részlegébe az alábbi munkakörökre felvételt hirdet: 2 gyógytornász; 4 gyógymasszőr; 2 elektroterápiás asszisztens; 6 fürdős-masszőr; 1 öltöző-őr; 2 takarítónő. Jelentkezni: a Kórház munkaügyén lehet. Bérezés: a 14/1983. ÁBMH sz. rendelkezés szerint. Az állások azonnal elfoglalhatók.**
**(1895)**

**A HÍDÉPÍTŐ Vállalat pécsi építésvezetősége villanyszerelő szakmunkást felvesz. Érdeklődni: Hídépítő Vállalat, Pécs, Rákóczi út 5—7. szám alatt lehet.** **(1805)**

**A SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ karbantartó részlegéhez kőművest, villanyszerelőt, vízvezetékszerelőt azonnal felvesz. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: a kereskedelmi főosztályon.** **(1826)**

**A BARANYA Megyei Állami Építőipari Vállalat üdülője, Harkány felvesz télen-nyáron üzemelő egységébe szakács, kézilány, takarítónő, képzett felszolgáló, udvaros segédmunkás munkakörbe dolgozókat. Jelentkezni lehet: Harkány, Liszt F. tér 1., üdülővezetőnél.** **(1750)**

**A PÉCS Városi Távközlési Uzem felvesz: műszaki rajzolókat, asztalost és gépész munkakörbe villanyszerelő szakmunkást. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 60.** **(12742)**

**AJÁNDÉKOZNI MINDIG ÖRÖM! AJÁNLATUNK:**
- forgó diszkólámpa 520 Ft-ért,
- import aranyozott láncok és fülbevalók 100—150 Ft-ig,
- bolgár kerámiakészletek 180—600 Ft-ig,
- lengyel bőr pénztárcák és irattárcák 140—290 Ft-ig

vásárolhatók a SZALAI ANDRÁS UTCAI AJÁNDÉK-BOLTBAN!
MERUKER


## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése (21.00).

## FILM

**Petőfi:** Sandokan (4, 6, 8).
**Kossuth:** A betörés nagymestere (10, 12, f6, f8). Donald kacsa nyári kalandjai' (f3, 4).
**Park:** A betörés nagymestere (hn5, hn7).
**Park kert:** A betörés nagymestere (9).
**Fekete Gyémánt:** Az ember, aki lezárta a várost (6). **Jószerencsét:** A legyőzhetetlen Vutang (4, 6). **Komarov kert:** Ágyúgolyó futam (9). **Lvov kert:** A bég csapdájában (9). **Mohács:** Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Jöjj és lásd! (4, 7). **Szigetvár:** Vad banda (6, 8). **Siklós:** A Birodalom visszavág (f6, 8). **Harkány:** Ivanhoe (10, 6, 8). **Bóly:** A szénbányász lánya (8). **Dunaszekcső:** Piszkos ügy (6). **Pécsvárad:** Az elvarázsolt dollár (f8). **Sásd:** A lator (f8). **Sellye:** Szerelem első vérig (6). **Szentlőrinc:** Nincs kettő négy nélkül (8). **Villány:** A megjelenés kötelező (f8). **Mázaszászvár:** Szenvedély végszóra (9). **Beremend:** Szédülés (f8).

# MAI MŰSOR

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Korán kelőknek. 8.50: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 9.42: Iskolakakaó. Rádiójáték. 9.53: Lottósorsolás. 10.05: Versek. 10.10: Operarészletek. 11.00: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 11.45: Népdalok. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Könyvszemle. 12.55: A zene is összeköt. 14.10: Válogatott perceink. 15.30: Nóták. 16.05: A királyfi papagája. Hangjáték. 17.05: Helyszínrajz. 17.30: Az indiai klasszikus zene. 17.55: Operettdalok. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Embermesék. 20.22: Tervek és tettek. 20.32: Hangszerszólók. 20.52: Hangportrék. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Edwin Fischer zongorázik. 23.31: Martinu: VI. szimfónia. 0.10: Himnusz. 0.15: Hajnali Bagoly.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Az izraelita felekezet negyedórája. 8.20: Kerekes János műveiből. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Negyedóra háromnegyed ütemben. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Péntektől — péntekig. 17.08: Könnyűzene. 18.30: Fiataloknak! 19.50: Egészségünkért! 20.00: Nótakedvelőknek. 21.05: Zenés játékokból. 21.50: Az élő népdal. 22.00: Bagoly.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Bárdos Lajos: Népdalkórusok. 9.42: Paganini: D-dúr hegedűverseny. 10.10: Csak fiataloknak! 10.55: Kamarazene. 11.59: Zenekari muzsika. 13.05: A gyanu. Rádiójáték. 14.00: Wagner: Tannhauser. Háromfelvonásos opera. Közben: 14.58: Versek. 15.07: Az operaközvetítés folytatása. Közben: 16.19: Színészvizsga. 16.33: Az operaközvetítés folytatása. 17.30: Kapcsoljuk a Bartók Emlékházat. Fúvósparádé. Kb. 18.40: A Gachingi Kamarakórus Schütz-motettákat énekel. 19.05: Könyvszemle. 19.15: Zenekari muzsika. 20.25: A hosszú út. Rádiójáték. 21.25: Andy Zehnpfennig együttese játszik. 22.08: Operarészletek. 23.09: A Grimethorpe rézfúvós együttes felvételeiből.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: Szünidei matiné. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. Kb. 10.30: A nyugdíjasnak sosincs ideje. NDK tévéfilmsorozat. Kb. 10.55: Képújság. 16.43: Műsorismertetés. 16.45: Hírek. 16.50: Három nap tévéműsora. 16.55: Az utolsó vacsora. Csehszlovák kisfilm. 17.10: Betűreklám. 17.15: Egy szó, mint száz. Nyelvi fejtörőjáték. 17.50: Képújság. 17.55: Reklám. 18.00: Ablak. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Szeszélyes évszakok. 21.20: Nemzetközi stúdió. 22.20: Betűreklám. 22.25: 50 perc a Havana Clubban. 23.15: Híradó 3. 23.25: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.33: Műsorismertetés. 18.35: Képújság. 18.40: Tau bácsi. Csehszlovák—NSZK—osztrák filmsorozat. 19.10: Régi holland mesterségek. Holland kisfilm. 19.30: Száz híres festmény. Angol rövidfilm. 19.30: A bokszoló. Japán film (feliratos). 21.00: Híradó 2. 21.20: Olaszország—NSZK—Magyarország nemzetközi férfi atlétikai verseny. 22.30: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Sorozat gyermekeknek. 18.15: Családi magazin — művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Makapeace és Dempsey — filmsorozat. 21.00: Szórakoztató adás. 21.45: Tv-napló. 22.00: Pénteken 22-kor — kulturális magazin. 23.30: Plusz műsor.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Tudományos beszélgetések. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Komolyzenei adás. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.00: Esküdtszék. 22.05: Kakasviadal — amerikai játékfilm.

# mundial * mundial

## Az utolsó nyolcaddöntő eredménye

**Spanyolország—Dánia 5-1 (1-1).** Queretaro, 37 000 néző. V.: Keizer (holland). Góllövők: Butragueno (44., 57., 80., 90. — utóbbit 11-esből), Goichoechea (69., 11-esből), illetve J. Olsen (33. p., 11-esből).

**Spanyolország:** Zubizarreta — Tomas, Gallego, Goichoechea, Julio Alberto, Michel (Francisco), Caldere, Camacho, Victor — Butragueno, Salinas (Eloy).

**Dánia:** Högh — Nielsen, M. Olsen, Busk, Andersen (Eriksen) — J. Olsen (Mölby), Bertelsen, Lerby, Berggreen — Laudrup, Elkjaer-larsen.

A dán labdarúgók biztosan nem köszönik meg Jesper Olsennek azt, hogy 1-0-ás vezetésük után hajmeresztő könnyelműséggel gólt „ajándékozott" Spanyolországnak. Az ibériaiak — csakúgy mint két éve a franciaországi EB-n — megállították a kitűnő dán válogatottat, melyből ezen a napon nagyon hiányzott az eltiltott Arnesen. Ezzel együtt is a kétszer annyit futott, és legalább háromszor olyan gyors spanyolok győzelme megérdemelt.

Jók: Julio Alberto, Tomas, Butragueno, illetve M. Olsen, Bergreen.

**NSZK—Marokkó 1-0 (0-0).** (Tévedésből fordítva jelent meg az eredmény a tegnapi számunkban. Elnézést kérünk az elírásért.)

## Negyeddöntők: szombat, vasárnap

A mexikói Mundialon befejeződtek a nyolcaddöntők. A mezőny összesen 44 mérkőzésen van túl, s az eredetileg rajtolt 24 válogatottból már csak 8 folytathatja. Szombaton és vasárnap Mexikó négy városában két—két negyeddöntőt rendeznek a következő műsor szerint:

**Szombat:** Brazília—Franciaország, Guadalajara (20.00 ó.), NSZK—Mexikó, Monterrey (24.00 ó.).

**Vasárnap:** Argentína—Anglia, Mexikóváros (20.00 ó.), Spanyolország—Belgium, Puebla (24.00 ó.).

## Sajtópárbaj

Én csak mosolygok. És néha kicsit szégyellem magam. Mert megy a Mundial. Ami ugye, sok mindenre ürügy lehet. Többek között arra is, hogy néhány fővárosi újságíró maszek levelezést folytasson (2,20 per példány). Mondhatnánk: tegyék, lelkük rajta. De könyörgöm, ne ilyen gyakran és ne ilyen sok helyen! Presztízsharc? Lehet. De kit érdekel?

Aki olvassa a napi sajtó sportrovatait, tudja, miről van szó. Aki nem, nos, az meg örülhet. Mert a szomszéd pletykái érdekesebbek. És legalább nem kerülnek pénzbe.

**Pauska Zs.**


RÁDIÓ TELEVÍZIÓ


**Kossuth Rádió:** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20: Vb-összefoglaló. 22.25: Mundial '86.

# Összeomlott a dán királyfiak vára

Mielőtt kifutottak a csapatok a queretarói stadionba, *Sepp Piontek* még egy utolsó nyilatkozatot adott.

*– Itt az ideje, hogy a spanyolokkal is leszámoljunk. Két éve megakadályoztak bennünket egy EB-sikerben, most a vb-n ezt nem teszik.*

Az első félidő végéig igazolódni látszott magabiztossága, de aztán Jesper Olsen „gólpassza" egyenlítést hozott a spanyoloknak. A folytatásban már szinte kiabált, menynyire elszállt a dánok magabiztossága. Amikor bekapták a második gólt, összeomlott a „dán királyfik" csodálatosan szilárdnak vélt vára.

A brazil *Mario Zagallo*, az egykori kitűnő játékos, majd szövetségi kapitány így vélekedett:

*– Mindenki a dánok dicsőségét zengte. Kétségtelenül nagy játékaik mellett észrevettem mást is. Azt, hogy nem hidegfejűek, kizökkenthetők nyugalmukból, nem gondolkodnak. Példának azt hiszem elég Arnesen buta kiállítása egy nyert mérkőzés utolsó pillanatában. Egy komoly csapatnál ilyesmi nem fordulhat elő.*

**Platini, a franciák csillaga az olaszok ellen jól játszott, gólt is lőtt. (Telefoto — AP—MTI—KS—DN)**

Zagallót megtoldva: az sem, ahogy Jesper Olsen hazaadta a labdát, az sem, ahogy a gólgyáros Elkjaer-Larsen kihagyta a nagy helyzeteket, s főleg az sem, hogy nem vették észre, Butragueenót külön és szorosan kell őrizni.

Az 1963. július 22-én született Emilio Butragueno négy góljával örökre beírta a nevét a világbajnokságok történetébe. Egy vb-mérkőzésen eddig, 56 év alatt 8 játékos szerzett négy gólt, éspedig a brazil Leonidas, a lengyel Willimowski és a svéd Wetterstöm 1938-ban, a brazil Ademir és az uruguayi Schiaffino 1950-ben, Kocsis Sándor 1954-ben, a francia Fontaine 1958-ban és a portugál Eusebio 1966-ban. Vagyis 20 éve történt utoljára ilyen bravúr.

„Butragueno leszúrta a dán bikát" – mondta a mexikói televízió kommentátora a mérkőzés után.

Piontek, a dánok szakvezetője nagyon összetörten nyilatkozott:

*– Magunkat vertük meg. Sohasem gondoltam ilyen kudarcra. Vereséget elképzeltem, de öt kapott gólt soha.*

*Miguel Munoz* spanyol kapitány:

*– Tudtam, hogy Spanyolországnak nem volt még ilyen jó csapata, de ez a nagyszerű játék engem is meglepett. Az 1950. évi vb óta először játszunk a legjobb nyolc között.*

# Mexi-koktél

**ÚJRA FARIA**

Marokkó válogatottjának első útja a hazaérkezést követően a királyi palotába vezet. Az NSZK-tól elszenvedett 1-0-ás vereség után nem sokkal táviratot kaptak II. Hasszán királytól, melyben az uralkodó fogadásra invitálta meg a Mundialon szerepelt afrikai küldöttséget. Már biztos, hogy José Faria szerződését meghosszabbítják. A Brazíliából jött szövetségi kapitány jól végezte dolgát Marokkóban. Június 30-án tehát nem kell félnie — ez szerződésének utolsó napja, hiszen július elsejétől érvénybe lép az új „kapocs".

**ALI MIT SZÓLT VOLNA?**

Bár a dán és a spanyol válogatott túl van már a nyolcaddöntőn, de Sepp Piontek dán szakvezető még mindig berzenkedik amiatt, hogy a két legénység egy szállóban lakott Queretaróban négy teljes napon keresztül.

— Nem tudom, mit szólt volna Muhammad Ali, ha a profi box vbdöntője előtt együtt kellett volna reggeliznie Frazierrel? — füstölgött Piontek.

**MONDOGATJÁK**

Olasz sajtóértesülések szerint Enzo Bearzot kapitány is a lemondás gondolatával foglalkozik. Bearzot 1975 óta vezeti az itáliaiakat. Szerződése szerint 1990-ig maradhatna, de a Mundialtól többet várt. Ahogy az lenni szokott, megkezdődött a találgatás az azzurriaknál is. Bearzot állítólagos utóda Cesare Maldini vagy Dino Zoff lehet.

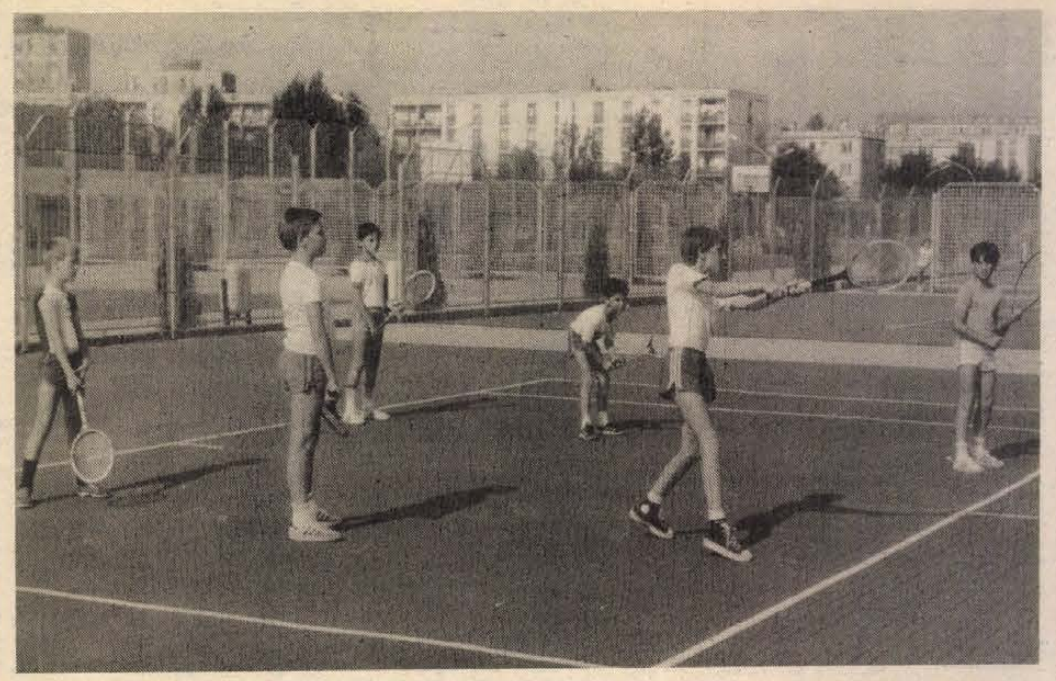

Fél áron! Fél áron!
Vietnami áruk vására

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

A KONZUM ÁRUHÁZBAN
(Pécs, Kossuth tér)

- gránitülőkék és fafaragású dísztárgyak fél áron. Ízelítőül a választékból:
- Naphal formájú tálca 150 Ft helyett 75 Ft
- Gyümölcs formájú tálca 190 Ft helyett 95 Ft
- Főnix madár formájú tálca 580 Ft helyett 290 Ft
- Denevér formájú tálca 240 Ft helyett 120 Ft
- Elefánt gránitülőke 1780 Ft helyett 890 Ft
- Padlóváza 1840 Ft helyett 920 Ft, valamint
- 62 cm-es tollporoló 55 Ft-ért
- 130 cm-es tollporoló 65 Ft-ért
- 4 db-os kosárgarnitúra 225 Ft-ért
- Szőnyegporoló 50 Ft-ért

TEKINTSE MEG ÁRUINKAT AZ ABC-BEN! VÁLASSZANAK!

**Sportnapközi indult Pécsett, a Mecsek Lakóterületi SE szervezésében a vakáció alatt. A résztvevő gyermekek alapfokú nyelvtanfolyamon vesznek részt, teniszoktatásban is részesülnek. Képünk a teniszfoglalkozáson készült, az újmecsekaljai szabadidős sportközpontban. A sportnapközi 2 hetes turnusaira még lehet jelentkezni a műjégpálya pénztáránál. Fotó: Laufer**

SPORT DN SPORT

## Úttörőolimpia

**Tudósítónk telefonjelentése**

A XXII. nyári úttörőolimpián, Zalaegerszegen csütörtökön újabb két sportágban avattak bajnokot. Úszásban a dunaújvárosi versenyzők jeleskedtek, három aranyérmet szereztek. A negyedik első hely viszont a pécsi **Harka Szabolcsnak** jutott, aki 50 m gyorson bizonyult a legjobbnak. 50 m háton az ugyancsak pécsi **Kistelegdi István** a második helyen érkezett a célba. Csapatversenyben ezüstérmesek lettek a pécsi fiúk. A lányok a 12. helyen zárták a csapatversenyt, az egyéni döntőkbe pedig nem tudtak bejutni.

Tornában a csapatversenyre került sor. Lapzártáig csak a leányoknál hirdettek eredményt: az aranyérem a békéscsabaiaknak jutott, a pécsi TÁSI a nyolcadik helyen zárta a versenyt.

Labdajátékokban a negyedik fordulóra került sor. A pécsi kézilabdázó lányok 10-4-re nyertek a Békés megyei Földes ellen, a kosárlabdázók lapzártakor léptek pályára a Dunaújváros ellen. **E. E.**

## Pannon Nagydíj autós hegyiverseny programja

**Június 20. (péntek):** Műszaki gépátvétel 12—18 óráig, a rajthely előtti depóban.

**Június 21. (szombat):** edzés 9 órától. Az edzésen a magyar OB futam résztvevői és a Duna-Alpok Kupa nemzetközi versenyen indulók vesznek részt.

Az OB 2. futamának rajtja: 12 órától (A külföldi versenyzők az OB-futamok után edzőfutamon indulhatnak).

OB 2. futamának eredményhirdetése és díjkiosztója: 15.30 óra.

**Június 22. (vasárnap):** OB gépátvétel 7.15—8 óráig.

Edzés: 8.30—11 óráig. (Az edzések és a versenyfutamok is a nemzetközi rajtlista szerint az OB és a Duna-Alpok Kupa mezőnyével közösen lesznek lebonyolítva.)

Az OB 3. futamának és a Duna-Alpok Kupa rajtja: 11.30 óra. Díjkiosztó 17 órakor.

## Mai sportműsor

**Tenisz:** Felszabadulási Kupa tömegsportverseny, DÉDÁSZ tenisztelep, 15.00. Tritex—Rövidkötő Kupa országos utánpótlásverseny, Balokányliget, 8.00.

**Kézilabda.** NB II., nők: U. PEAC—P. Hunor, Tanárképző Kar pályája, 17.00.

# Sporthétvége

## Mattot lehet adni Riblinek

Sok, a hóna alatt sakktáblát cipelő embert lehet majd látni szombaton kora délelőtt Pécsett, a MÉV-központ környékén. Ők arra a szimultánra igyekeznek, amelyet a Sport Aid keretében fél 10-től Ribli Zoltán nemzetközi nagymester és felesége, Grosch Mária nemzetközi mester, valamint 5 pécsi élsakkozó ad. Ellenfelük bárki lehet, akár igazolt versenyző, akár nem. A szervezők szerint 120—150-en ülnek majd asztalhoz a hét menő ellen.

A névtelen sakkozóknak ritka élményben lehet részük, hogy Ribli ellen játszhatnak. Számukra csak egy kikötés van: sakktáblát és bábukat vigyenek magukkal.

## Lóverseny Üszögpusztán

Akinek szerencséje lesz, egy csikót is nyerhet. Persze, akinek nem kedvez a tombola, az sem búslakodik majd, hiszen kitűnő versenyeket, szép lovakat és ügyes hajtókat láthat.

Minderre Üszögpusztán lesz lehetősége, ahol péntektől vasárnapig, három napon át a területi lovasbajnokságot bonyolítják le. Lesz itt díjugratás, ügető, színészfutam, s nézőcsalogatónak divatbemutató, alkalmi bazár.

A díjugratásra jugoszlávok is jelentkeztek, rajtuk kívül 8 magyar egyesület képviselteti magát. A profi ügetők a díjugratás szünetében szórakoztatják majd a közönséget. A program mindennap reggel 8-kor kezdődik.

## A múlt és a jövő az atlétikai pályán

A múlt és a jövő, képviselői egyszerre népesítik majd be szombaton délután és vasárnap délelőtt a PVSK-pályát, ahol 11—12 éveseknek és a 40—60 esztendősöknek rendeznek atlétikai versenyt.

A legfiatalabbaknak, az országos tehetségkutató megyei döntője lesz ez, itt a körzeti versenyek legjobbjai és a Magyar Rádió nevezésére jelentkezettek indulhatnak. Őket a jóval idősebbek követik, akik a megyebajnoki címért küzdenek. Küzdelmüknek külön rangot ad, hogy szeptemberben Pécs ad otthont az országos veteránbajnokságnak is.

A versenyek szombaton 15 órakor, vasárnap pedig fél 10-kor kezdődnek.

**V. N.**

## Autócsodák a mecseki szerpentinen

Ismét autóversenyzők szállják meg a mecseki szerpentineket. A hétvégén itt rendezik meg az Alpok—Duna rallit, amelyre 110 kocsit várnak. Pénteken a gépátvételt tartják, szombaton lesz az abaligeti úton a magyar bajnoki futam, míg vasárnap ugyanitt a nemzetközi verseny keretében különleges autócsodákat láthatnak a nézők.

Rajthoz áll a teljes magyar élgárda, összesen 80 hazai indulóra lehet számítani.

Külön szenzációt ígér az az 1937-es évjáratú Mercedes Benz, amely felvezeti a kocsikat.

A versennyel a rendezők is jelesre vizsgázhatnak — ezúttal árgus szemek előtt. Ugyanis a nemzetközi szövetség megfigyelői jelen lesznek és a döntésük alapján dől el: lesze jövőre ugyanezen a pályán EB-futam vagy sem?

**H. L.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő
postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési
és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1.,
— 1900 —, közvetlenül vagy
postautalványon, valamint
átutalással a HELIR 215-96162
pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,— Ft
negyedévre 129,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007
egy évre 516,— Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 169. szám
1986. június 21., szombat
Ára: 2,20 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

PÉCS MEGYEI KÖNYVTÁR FOLYÓIRATTÁR

## HÉTVÉGE

Pécs város hosszú távú fejlesztésének irányai
(3. oldal)

Közéletünk demokratizmusáról
(3. oldal)

Pénz a levegőben
(4. oldal)

A „kölyök aknász"
(6. oldal)

# Gazdaságpolitikai céljaink változatlanul érvényesek

A Központi Bizottság alátámasztotta, hogy a XIII. kongresszus határozatában, valamint a VII. népgazdasági tervben megfogalmazott fő gazdaságpolitikai célok „változatlanul érvényesek és a munka megjavításával elérhetők" — olvashattuk a párt vezető testülete június 18-i üléséről kiadott közleményben.

Az átlagos újságolvasó az ilyen mondat után önkéntelenül megkérdezi: hát hogyan? Voltak olyanok, akik azt mondták, hogy nem érvényesek, hogy az előirányzatok nem teljesíthetők? De hiszen csak fél éve szavazta meg az országgyűlés a hetedik ötéves tervet!...

A válasz: voltak ilyen emberek.

Azt követően, hogy népgazdaságunk múlt évi teljesítménye elmaradt a várakozástól, s 1986 első három hónapjában is komoly aggodalmakra adott okot, mélyre ható viták kezdődtek meg a közgazdászok, a vállalatok körében. Az ilyen oknyomozó jellegű polémiákat csak üdvözölni lehet, hiszen hogyan szülessék gyógyjavallat a gazdasági gondjaink orvoslására, ha még helyes diagnózis sincs?

Kellettek, sőt elkerülhetetlenek voltak e viták. „Csak" az volt a baj, hogy nem egy helyen azzal zárultak: aligha tudjuk teljesíteni az idei tervcélokat, a nemzeti jövedelem 102,3—102,7; az ipari termelés 102—102,5; a mezőgazdasági termelés 103—103,5 százalékos növekedését. Ha pedig az új ötéves terv első esztendeje így zárul — folytatódott a fejtegetés —, akkor legalábbis kétséges, nem túlfeszítettek-e azok a gazdasági és életszínvonalpolitikai célok, amiket 1986—90 között előirányoztunk.

A formális logika szabályai szerint hibátlan ez a gondolatmenet. „Csupán" az a baja, hogy téves a kiindulópont, amire a következtetések láncolata épül. Néhány hónap — vagy ha az 1985-ös kedvezőtlenül zárult gazdasági évet is ideszámítjuk — 15 hónap kedvezőtlen tapasztalatai alapján sem lehet, sőt nem is szabad lemondani nagy elhatározásunk, a hetedik ötéves terv célok teljesítéséről.

A lemondás — lefegyverez! Mindez még akkor is igaz, ha a gondjaink — ma sem csekélyek. „A VII. ötéves tervben célul kitűzött gazdasági élénkülés még nem kezdődött el." „A gazdasági egyensúly jogszilárdításában eddig nem sikerült elérni a szükséges javulást." — olvashatjuk a Központi Bizottság június 18-i üléséről kiadott közleményben.

E sorokból következik: a rossz évkezdés feszítettebbé tette az idei tervcélokat. Ám — tovább tanulmányozva a határozat mondatait, az abban rögzített tényeket —, az is egyértelműen kiderül, hogy a kibontakozás lehetősége is megnyílt előttünk. Áprilisban és májusban ugyanis felgyorsult a gazdasági növekedés üteme, így az ipar termelése 1,2 százalékkal növekedett a múlt év első öt hónapjához képest. Bár ez még messze elmaradt a tervben előírt 2—2,5 százalékos többlettől, ám — okos gazdálkodást, jól szervezett munkát feltételezve — az eredeti tervcélok az év végéig még elérhetők, legalábbis megközelíthetők!

Végtére is, a híradás- és vákuumtechnikai ipar termelése 14, a műszeriparé 10, a háztartási és kozmetikai vegyiparé 11, a cipőiparé 10 százalékkal nőtt a múlt év hasonló időszakához képest: jelezve, bizonyos iparágak előretörnek. Mezőgazdaságunk kilátásai sem rosszak.

Ismeretes, hogy négy olyan válságágazatot tartottunk nyilván — a kohászatot, a szénbányászatot, az építő-, illetve húsipart —, amelyek jövedelemtermelő képessége messze elmaradt a várakozástól. Sokan tudják, hogy nemrég kormányhatározat született a vaskohászat helyzetének rendezésére, s épp a június 20-i lapokban olvashattunk arról, hogy átszervezik a húsipart. Nem titok, hogy hamarosan a kormányzati fórumok elé kerül az építőipari ágazat, illetve a szénbányászat ügye is. Előre jelezve: nem arról van szó, hogy bárki is megkérdőjelezi majd bányászatunk jövőjét, a 2000. éven messze túlmutató távlatait. „Csak" az a cél, hogy ebben az ágazatban is „lefaragjuk" a veszteségeket, itt is nőjön a jövedelemtermelő képesség.

A Központi Bizottság június 18-i ülésének határozata félreérthetetlenül állást foglal amellett, hogy a veszteséges és alaphiányos vállalatok pénzügyi helyzetének rendezése során szigorúbb követelményekre van szükség.

A közlemény, miközben áttekintést ad azokról a pótlólagos kormányzati intézkedésekről, amelyek a gazdasági fejlődés élénkítését célozzák, nyitott, megújulásra kész gazdaságirányítási politikáról tanúskodik.

A közlemény sorai, amiket a — szokásnak megfelelően, tömören, lényegretörően fogalmaztak meg — nyilván, további alapos és elmélyült tanulmányozást igényelnek még. De annyi már az elmondottakból is kiviláglik: bár a gondjaink nem csekélyek, a borúlátás, a lefegyverző lemondás — még ha jó szándékú aggodalom is rejlik mögötte — ártalmas. Az objektív gazdasági helyzetet, körülményeket reálisan elemezve rajtunk múlik, hogy a kibontakozás folyamata folytatódjék, a gazdasági növekedés üteme valóban felgyorsuljon.

Nem kicsi a tét. Ettől függ, kizárólag ezen múlik, hogyan alakul a jövőben életszínvonalunk.

**Magyar László**

## Kádár János találkozott az Izraeli KP főtitkárával

*Kádár János*, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára pénteken a Központi Bizottság székházában fogadta a hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó *Meir Vilnert*, az Izraeli Kommunista Párt főtitkárát.

A szívélyes, elvtársi légkörű találkozón kölcsönösen tájékoztatták egymást a két párt helyzetéről, napirenden levő feladatairól. Áttekintették a pártközi együttműködés továbbfejlesztésének lehetőségeit.

## Lázár György fogadta Armando Emilio Guebuza-t

*Lázár György*, a Minisztertanács elnöke pénteken a Parlamentben fogadta *Armando Emilio Guebuza*-t, a FRELIMO párt politikai bizottságának tagját, a magyar–mozambiki kormányközi vegyesbizottság társelnökét. A szívélyes, baráti légkörű megbeszélésen részt vett *Maróthy László* miniszterelnök-helyettes, a bizottság magyar tagozatának elnöke.

## Palesztin küldöttség hazánkban

*Szűrös Mátyás*, az MSZMP Központi Bizottságának titkára pénteken a KB székházában fogadta a Demokratikus Front Palesztina Felszabadításáért szervezet Najef Havatme főtitkár vezette küldöttségét.

A küldöttség a Magyar Szolidaritási Bizottság meghívására tartózkodik hazánkban.

## Szakmai tanácskozás a megnyitó előtt

A pécsi Gyárvárosi Iskola Fúvószenekara vonul fel a szabadtéri színpadhoz
Laufer László felvétele

# 16. Siklósi Fúvószenekari Fesztivál

Egyelőre külsőségek nélkül, csöndben, de tartalmas, elmélyült szakmai tanácskozással kezdődött meg tegnap délelőtt a siklósi vár kongresszusi termében a 16. siklósi fúvószenekari fesztivál. A tanácskozáson a rendezőszervek képviselői, zenekarvezetők, s a fúvószenekari mozgalom hazai szakemberei vettek részt.

A munkaülésen *Balázs Árpád* Erkel-díjas zeneszerző, Érdemes művész bevezetőjében kiemelte a mozgalom fejlődésének két fontos mutatóját – egyebek közt. Az országban jelenleg 700 amatőr fúvószenekar működik. A felnőtt együttesek száma 200 körüli, az ifjúsági és úttörőzenekaroké 500. Utóbbiak mind országosan minősített együttesek. A felnőtt zenekarok közül 90 a minősített együttes, közülük 24 ún. *„kiemelt arany"* kategóriájú koncertfúvószenekar, országos és nemzetközi hírnévvel a háta mögött. A különböző hazai találkozókon és fesztiválokon az utóbbi két évben csaknem 500 zenekari mű és átirat hangzott el. Ezek közül 270 *magyar* fúvószenekari kompozíció. Megtudtuk még: Pécs az egyetlen magyar város, ahol *három* kiemelt „A" kategóriájú együttes muzsikál egyidejűleg; s ha a komlóit is hozzá vesszük, akkor Baranyában egymáshoz közel négy, a nemzetközi élvonalat elérő koncertzenekar működik, valóban kiemelkedően magas művészi nívón. Ami gondot jelent: a derékhad segítése, művészi eredményeinek gyarapítása.

Nagyobbára ezekről, szervezési és szervezeti kérdésekről esett szó a tegnap délelőtti eszmecserén. *Szőke Attiláné*, a pécsi SZMT titkára, aki – rendezőszervként Siklóson először – a SZOT képviseletében szólalt fel, bejelentette, hogy mivel Siklós a legrangosabb fuvószenekari fesztiválhely az országban, a legközelebbi találkozóra a SZOT pályázatot hirdet meg, *új magyar fuvóskompozíciókra. Brandstätter György*, a Baranya Megyei Tanács osztályvezető helyettese hozzáfűzte, hogy a pályadíjakat a Megyei Tanács is pénzösszeggel támogatja.

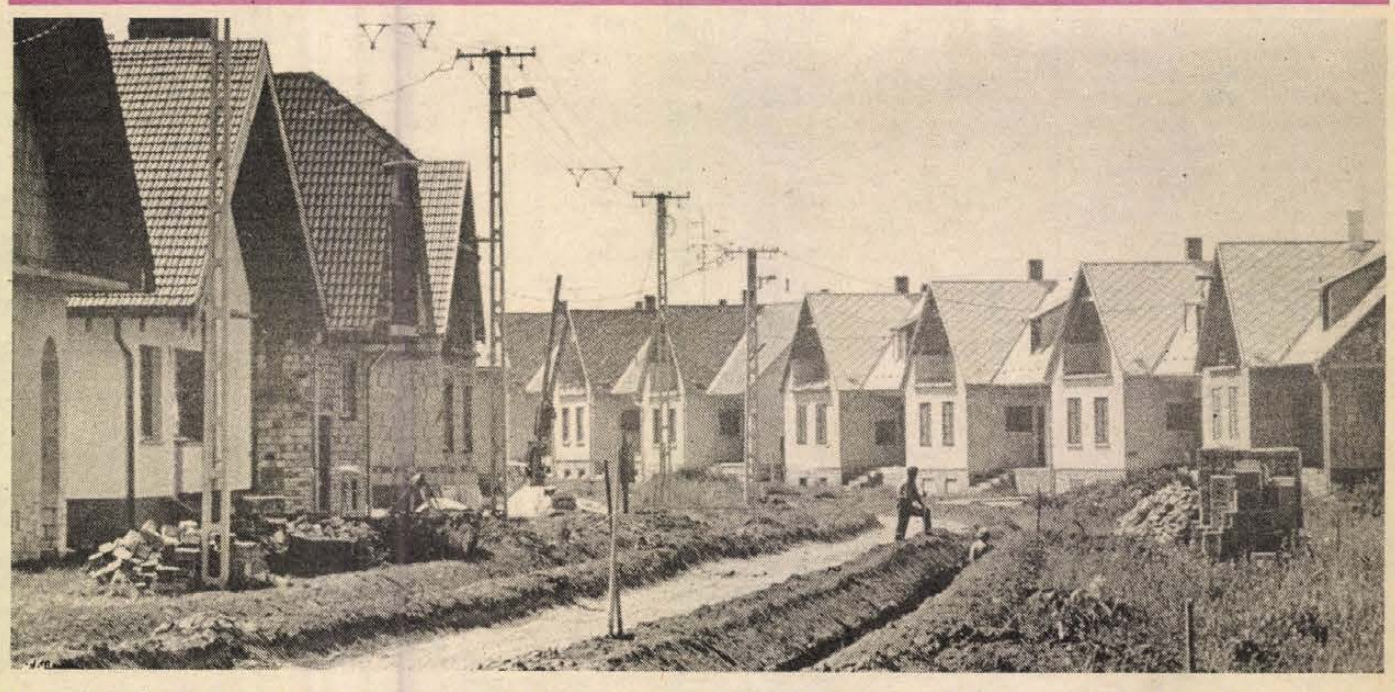
Délután a fesztiválon részt vevő öt úttörőzenekar ünnepélyesen felvonult a városban, majd bevonult a várba, ahol a pécsváradi–geresdlaki, a siklósi, a pécsi és a berettyóújfalusi úttörő fúvószenekarok előadásában elhangzott a fesztivál *Muzsikáló ifjúság* c. első hangversenye. A fesztivált ma délelőtt 10 órakor nyitják meg hivatalosan, ünnepélyes formaságok közepette.

**W. E.**

## A szovjet parlament határozata

Rendkívül veszedelmes lépés az amerikai kormányzatnak az az elhatározása, hogy a jövőben nem tartja magára nézve kötelezőnek a SALT—I és a SALT—II szerződés betartását, mert felboríthatja a fegyverzetkorlátozás egész jelenlegi rendszerét, és útját állhatja e téren a hosszabb távú megállapodások megkötésének — hangzik a határozat, amelyet pénteken fogadtak el a szovjet parlament két háza külügyi bizottságának együttes ülésén.

A szovjet parlament két háza külügyi bizottságának tagjai — a béke sorsát súlyos következményekkel fenyegető helyzet komolyságának tudatában — felhívják az amerikai szenátus és képviselőház illetékes bizottságának tagjait, az amerikai kongresszus valamennyi többi tagját, erejükhöz képest tegyenek meg mindent annak érdekében, hogy az Egyesült Államok kormánya betartsa a SALT—I és a SALT—II szovjet—amerikai megállapodást.



55 építési telket jelölt ki 1982-ben a Tanács Sombereken, a hajdani futballpálya helyén. Eddig 23 családi ház épült fel a Virág és Orgona utcákban. A tervek szerint 1990-ig teljesen felépül Somberek új lakótelepe. Proksza László felvétele

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## SALT–II.

## Az amerikai képviselőház határozata

Az amerikai képviselőház csütörtökön nagy többséggel fogadta el azt a határozatot, amely felszólítja Reagan elnököt a hadászati fegyverek korlátozásáról kötött SALT–II. szerződés előírásainak megtartására, arra, hogy az Egyesült Államok egyetlen fegyverfajta terén se lépje túl a szerződésben megállapított mennyiséget. A határozat nem kötelező érvényű s a Fehér Ház haladéktalanul közölte, hogy az elnök azt nem veszi majd számításba döntéseinél. Mint ismeretes, Reagan korábban jelezte, hogy az Egyesült Államok ebben az évben több hadászati bombázó repülőgépet alakít át manőverező robotrepülőgépek indítására, mint amennyit a SALT–II. előirányoz.

A szavazás aránya 256–145 volt. A képviselők többsége előzőleg elutasította azt, hogy határozatuk foglalja magában a „szovjet szerződésszegések lehetőségére vonatkozó utalásokat, de elfogadta azt a módosítást, hogy mindkét országot szólítsák fel egyúttal a hadászati támadó fegyverek számának csökkentésére. Mint Gary Hart szenátor közölte: a szenátus Katonai Bizottsága zárt ülésen hasonló határozatot terjesztett be a szenátusban is.

A képviselők egy része jelezte, amennyiben Reagan nem hajlandó a korlátozások megtartására, a katonai költségvetési előirányzatok erre vonatkozó kiadásainak letiltásával kívánják meggátolni a korlátozások megszegését.

●

## Az ENSZ szankciókat ajánl Dél-Afrika ellen

A párizsi UNESCO-palotában a Dél-Afrika elleni széles körű büntető intézkedések programjának követelésével befejeződött az ENSZ konferenciája.

A konferencián részt vevő 132 ország és 57 nem kormányszerv képviselői egyhangúlag elfogadták a 2. párizsi nyilatkozatot (az első 1981-ben kelt). Ebben ünnepélyesen felszólítják az ENSZ Biztonsági Tanácsát, hogy a világszervezet alapokmányának VII. fejezete alapján haladéktalanul határozzon el globális és kötelező büntető intézkedéseket a Dél-Afrikai Köztársaság ellen. Ez az állam ugyanis a faji elkülönítés rendszerével, Namibia törvénytelen megszállásával és a szomszédos független országok elleni agressziókkal fenyegeti a nemzetközi békét és biztonságot. A nyilatkozat felszólítja azokat a nyugati hatalmat, amelyek a BT-ben megvétózták a szankciók elrendelését – az Egyesült Államokat és Nagy-Britanniát —, hogy „vizsgálják felül álláspontjukat és inkább működjenek együtt, semmint akadályozzák a nemzetközi akciót".

A nyilatkozat megállította, hogy a Dél-Afrika ellen 1977-ben elrendelt fegyverszállítási és nukleáris technológiai embargót nem tartják be, ezért ezek megszigorítására hívott fel. Egyebekben az ENSZ-értekezlet a következő konkrét szankciókat ajánlotta a BT figyelmébe: az olaj és olajtermékek eladásának és szállításának a leállítását, mindennemű befektetések és kölcsön megszüntetését, a technológia átadásának megszüntetését, Dél-Afrikai uránium, aranyérmék és mezőgazdasági termékek behozatalának megszüntetését.

**Az IRA nevű szélsőséges szervezet vállalta magára a felelősséget azért a robbantásért, amely teljesen lerombolt egy falusi rendőrörsöt Észak-Írországban. A képen: a helyszín a robbantás után. (Telefoto—KS—DN)**

★

✦ *WASHINGTON: Tíznapos távol-keleti útra indult pénteken George Shultz amerikai külügyminiszter. Útja során Manilában találkozik Corazon Aquinoval, a Fülöp-szigetek elnökével, konzultációt folytat az ASEAN-államok külügyminisztereivel, felkeresi Hongkongot, Szingapúrt, Bruneit és a közeljövőben félfüggetlenné váló, jelenleg amerikai igazgatás alatt lévő kicsiny csendes-óceáni szigetállamot, Palaut. Az előzetes amerikai tájékoztatások azt hangoztatták, hogy Shultz főként a kereskedelem kérdéseiről kíván tárgyalni az ASEAN-államokkal, s ez lesz a központi téma hongkongi és szingapúri megbeszélésein is. A távol-keleti országok attól tartanak, hogy az Egyesült Államok megnehezíti exportjukat és vámrendelkezésekkel sújtja termékeiket.*

✦ RÓMA: A Rómában hivatalos látogatáson tartózkodó Hu Jao-pang, a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának főtitkára pénteken folytatta megbeszéléseit az olasz politikai vezetőkkel. Az Andreotti külügyminiszterrel, Spadolini hadügyminiszterrel és Cossiga köztársasági elnökkel lezajlott megbeszéléseken újra áttekintették a nemzetközi jelentőségű, valamint a két ország együttműködését érintő legfontosabb témákat, amelyeket előző napon a kínai vendég Craxi miniszterelnökkel is megvitatott. Az olasz–kínai gazdasági együttműködés és kereskedelem témáira helyezte a hangsúlyt Andreotti és Hu Jao-pang pénteki tanácskozásán.

## Genf:

## Magyar felszólalás

*Meiszter Dávid* nagykövet, hazánk állandó ENSZ-képviselője, a genfi leszerelési értekezlet 1986. június 19-i plenáris ülésén elhangzott felszólalásában részletesen elemezte a VSZ PTT budapesti üléséről kiadott dokumentumok azon részeit, amelyek közvetlenül vagy közvetve kapcsolatban vannak a leszerelési értekezlet napirendjén szereplő kérdésekkel.

A leszerelési értekezlet hivatalos dokumentumaiként közzétett VSZ PTT-okmányokkal kapcsolatban hangsúlyozta: a budapesti találkozó résztvevői aggodalmukat fejezték ki amiatt, hogy az USA és NATO-szövetségesei lépései nyomán felgyorsult a fegyverkezési verseny, s ennek következtében feszült nemzetközi helyzet alakult ki.

A magyar küldöttség vezetője részletesen kitért a VSZ PTT dokumentumainak európai vonatkozásaira és reményét fejezte ki, hogy a javaslatok kedvező fordulatot hoznak a kelet–nyugati kapcsolatokban és a nemzetközi helyzetben. Ehhez azonban arra van szükség, hogy a másik fél hasonlóan konstruktív szellemben tanulmányozza a javaslatokat és reagáljon rájuk.


**A Pécsi Építőipari Szövetkezet munkatársakat keres**

az alábbi munkakörökbe:

- Munkaügyi osztályvezető.
  Feltétel: Felsőfokú képesítés, bérgazdálkodásban való jártasság,
  legalább 5 éves vezetői gyakorlat.
- Középfokú képesítéssel könyvelőt,
- Gépírót,
- Kőműveseket és kőművesek mellé segédmunkást,
- Tetőfedő és bádogos szakmunkásokat,
- Ács szakmunkásokat
  és épületasztalos szakmunkásoka.
- Központi telepünkre telepi segédmunkásokat.

JELENTKEZÉS SZEMÉLYESEN PÉCS,
FELSZABADULÁS U. 18.
(Bejárat a Tüskés réti útról)
a szövetkezet főkönyvelőjénél,
illetve a munkaügyi csoportnál.


## Egy héttel előbb beérett

## Baranyában is aratják az őszi árpát

Az elmúlt napok kánikulai időjárása beérlelte az őszi árpát az Ormánság homokosabb területein. A Csányoszrói Összetartás Termelőszövetkezetben — a jelek szerint elsőként a megyében — a tavalyinál egy héttel korábban, már június 17-én kedden megkezdték az árpaaratást. Három E—516-os kombájnnal tegnapig 50 hektár termését takarították be. Ezen a területen már a szalmát is lehúzták, kazalba rakták, s azonnal megkezdték a tarlóhántást is. A nagy lendülettel beindult munkát csak a csütörtöki kiadós eső állította meg, — 16 milliméternél kaptak, ami jól jött a kapásnövényeknek. Tegnap délután újra kivonultak a kombájnok. A 136 hektár őszi árpával három nap alatt végeznek, s Péter-Pálkor már a búzát aratják.

A terméssel elégedettek a helybeliek, a nagy forróság ellenére nem szorult meg a szem. A tervezett 3,6 tonnával szemben 4 tonnát ad az árpájuk hektáronként, s ez homoktalajon elfogadható eredmény. A szemek víztartalma alacsony, 15—16 százalékos, alig kell szárítani. Az aratással szinte egyidejűleg megindult az új gabona átvétele is, a csányoszrói árpát a GMV vajszlói kirendeltsége vásárolta meg.

A környező tsz-ekben is szőkül az árpa. A sellyei Ormánság Tsz-ben hétfőn délelőtt tartják meg az előkészületi gépszemlét, délután pedig ebben a szövetkezetben is megkezdik az árpa aratását.

—Rné—

## Fenyő Iván-emlékkönyvtár

Dr. Fenyő Iván 1978-ban elhunyt Herder-díjas művészettörténész és felesége, Fenyő Ivánné dr. Helene Kästenbaum többezer könyvből és folyóiratból álló védett szakkönyvtárát annak idején a Janus Pannonius Múzeumnak adományozta. E 98 százalékban idegennyelvű művészettörténeti könyvgyűjtemény gazdag kutatási lehetőséget kínál majd a Pécsett dolgozó művészettörténészek, az egyetem ilyen szakos hallgatói számára. Egy részét a könyvtárhoz tartozó értékes biedermeier garnitúrával együtt most a Kulich Gyula utcai múzeumigazgatóságon megnyílt Fenyő Iván-emlékkönyvtárban helyezték el. A hagyatékot három tizennyolcadik századi olasz metszet, továbbá Vilt Tibor két szoborportréja egészíti ki.

Az emlékkönyvtárat tegnap délután Várkonyi György, a Baranyai Múzeumok igazgatóhelyettese mutatta be a megjelenteknek, majd az egykori tanítvány és munkatárs, Zentai Loránd művészettörténész emlékezett meg Fenyő Ivánról, s nyitotta meg az emlékkönyvtárat. Fenyő Miksa, a Nyugat egyik szerkesztőjének s alapítójának fia az itáliai rajzművészet nemzetközileg is elismert szakembere volt. A Szépművészeti Múzeum grafikai gyűjteményének vezetőjeként igen sokat tett a nemzetközi kulturális kapcsolatok ápolásáért, s ennek elismeréséül kapta a Herder-díjat, amely most szintén ott látható az emlékkönyvtárban.

## Az Országgyűlés terv- és költségvetési bizottságának ülése

Az Országgyűlés terv- és költségvetési bizottsága *Bognár József* elnökletével pénteken kibővített ülést tartott a Parlamentben. A testület tagjai, valamint más országgyűlési bizottságokból megjelent képviselők megvitatták a Magyar Népköztársaság 1985. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló jelentést, az Állami Bér- és Munkaügyi Hivatal tájékoztatóját a tavalyi munkaügyi helyzetről, valamint a Központi Népi Ellenőrzési Bizottság előterjesztését a tavalyi költségvetés és a tanácsok 1981–85. évi pénzügyi tervének végrehajtásáról szóló törvényjavaslatról.

Először a más országgyűlési bizottságok képviselői összegezték a testületi üléseiken elhangzott észrevételeiket.

A vitában felszólalók közül *Horváth Lajos* (Baranya megye), a terv- és költségvetési bizottság titkára arról érdeklődött, hogy a jövőben várható-e változás a költségvetési támogatáspolitikában. Javasolta, hogy a pénzügyi kormányzat járuljon hozzá az intézmények önállóságának további növeléséhez, s a kormány tekintse át, milyen eredményeket hoztak az állami költsévetés tehermentesítésére tett intézkedések.

Az elhangzott véleményekre, kérdésekre *Hetényi István* pénzügyminiszter, *Hoós János* országos tervhivatali államtitkár, *Szakali József*, a Központi Népi Ellenőrzési Bizottság elnöke válaszolt.

Az ülés *Bognár József* zárszavával ért véget.


**Centrum hétfő**

1986. JÚNIUS 23. 20%

● fiú-, kamasz-, férfipizsama 280–525,– Ft-ig.

PÉCSI Centrum Áruház



A BARANYA MEGYEI BAROMFIFELDOLGOZÓ ÉS -FORGALMAZÓ KÖZÖS VÁLLALAT

***felvételre keres:***

◆ BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT
a feldolgozóüzembe
egy- és kétműszakos munkaidőbeosztással.

JELENTKEZÉS A VÁLLALAT
MUNKAÜGYI CSOPORTJÁNÁL
PÉCS, EDISON U. 13.


## A közélet hírei

*Grósz Károly*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a budapesti pártbizottság első titkára és *Szépvölgyi Zoltán*, a Fővárosi Tanács elnöke pénteken látogatást tett a Magyar Néphadseregnél. Programjuk során elsőként a Honvédelmi Minisztériumot keresték fel, ahol *Kárpáti Ferenc* vezérezredes, honvédelmi miniszter és a Honvédelmi Minisztérium Katonai Tanácsának több tagja fogadta őket. Ezután a honvédelmi miniszter kíséretében ellátogattak a Magyar Néphadsereg több alakulatához, ahol tájékozódtak a csapatok feladatairól, tevékenységéről, a katonai vezetés új, hatékony formáiról. Ennek kapcsán megtekintettek több korszerű harci-technikai eszközt, kiképzési objektumot, elhelyezési körletet, kulturális és sportlétesítményt.

✲

Az Europa Cantat fesztiváljának igazgatója, *Claude Tagger* érkezett tegnap Pécsre. *Piti Zoltán*, Pécs Város Tanácsának elnöke fogadta Claude Taggert, aki *Komlódi Józsefné* elnökhelyettes, továbbá az illetékes szakemberek társaságában a két év múlva Pécsett megrendezendő Europa Cantat fesztivál szervezéséről, előkészületeiről folytatott tárgyalásokat, és szemlélte meg a rendezvény helyszíneit.

✲

A MUOSZ Oktatási Igazgatóság Újságíró Iskolája 1985/86. tanévének diplomakiosztó ünnepségét pénteken tartották meg. Az ünnepségen részt vett *Karvalics László*, az MSZMP KB agitációs és propagandaosztályának helyettes vezetője is. A végzett hallgatókat *Somos Ágnes*, a MUOSZ elnökségének tagja, a Pajtás főszerkesztője köszöntötte. Ezt követően *Kovács Béla*, a MUOSZ Oktatási Igazgatóság főigazgatója kiosztotta a diplomákat. Az idén 54 hallgató kapott diplomát.

✲

A Hazafias Népfront Baranya Megyei Bizottsága vendégeként megyénkben tartózkodó eszéki delegáció látogatása utolsó napján, tegnap Mohácson ismerkedett a városi népfrontbizottság, a KISZ és a Vöröskereszt együttműködésének formáival, tapasztalataival. A *Dragutin Bodakos*, a Szocialista Szövetség Eszéki Községközi Választmánya elnöke által vezetett delegáció Mohácson megtekintette a Kanizsai Dorottya Múzeumot és ellátogatott a Mohácsi Farostlemezgyárba is. A jugoszláv vendégek délután ugyancsak Mohácson a megyei népfrontbizottság elnökével és titkárával, *dr. Ádám Antallal* és *Krasznai Antallal* összegezték a látogatás tapasztalatait és a további együttműködés feladatait. Az eszéki küldöttség este hazautazott Jugoszláviába.

✲

*Szabó István*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a TOT elnöke csütörtökön és pénteken Zala megyébe látogatott. Csütörtökön a megyeszékhelyen *Karvalits Ferenc*, a Zala Megyei Pártbizottság első titkára és *Újvári Sándor* megyei tanácselnök fogadta és tájékoztatta Zala társadalmi, gazdasági és politikai helyzetéről.

Szabó István pénteken felkereste a Zala Megyei Baromfifeldolgozó és -Értékesítő Közös Vállalatot, ahol a gyár munkájáról *Papp Imre* igazgató tartott tájékoztatót.

Szabó István zalai látogatásának következő állomása az országhatár menti Cseszt-reg volt. A helyi Petőfi Termelőszövetkezetben *Kása László* elnök ismertette a közös gazdaság munkáját és fejlesztési terveit. A vendég a beszélgetés után megtekintette a tsz hízómarha-telepét.

A Politikai Bizottság tagja vendéglátói társaságában ezt követően Zala megye erdő- és fagazdálkodásával ismerkedett.

## Átgondolt, megalapozott célkitűzések

# Pécs város hosszú távú fejlesztésének irányai

Pécs Megyei Város Tanácsa a közelmúltban fogadta el a város hosszú távú fejlesztésének körvonalazott tervét.

A tanácsi testület által jóváhagyott hosszú távú elgondolás — koncepció — alapvetően nem a területre és időszakokra lebontott és konkretizált feladatok részletes meghatározása, hanem azon fejlesztési irányok és irányelvek kimunkálása, amelyek az eddig elért fejlődésből kiindulva — és azt a továbbiakban is feltételezve — lehetővé teszik a társadalmi-gazdasági feladatainknak valóra váltását. Legfontosabbnak ítéltük meg a koncepció kidolgozásánál az életkörülmények javítását szolgáló infrastruktúra fejlesztését, a területi és térségi különbségek mérséklését.

A hosszú távú tervidőszak első felében a gazdasági növekedés mérsékeltebb ütemével számolhatunk. A területfejlesztés anyagi hátterének érezhető gyarapodása legkorábban csak a következő évtizedben várható

## Adottságaink, lehetőségeink

Tekintsük át — röviden adottságainkat és lehetőségeinket, majd ezek ismeretében körvonalazzuk az előttünk álló 15 esztendő várható és lehetséges fejlesztési irányait!

Jelenleg a város lakossága kereken 176 ezer fő. Ez a szám az elmúlt 15 esztendőben kereken 15 százalékkal nőtt olymódon, hogy a növekedési ütem állandóan mérséklődött. E mérséklődő növekedési ütemmel az ezredfordulóra megközelíti a város lakóinak száma a 190 ezret. A városellátás megfelelő méretezése érdekében a lakónépesség mellett számolnunk kell a naponta bejárók, továbbá a szállodák, szállások és kollégiumok lakóival is. Így közel 220 ezer fő napi ellátási igényt kell kielégítenie.

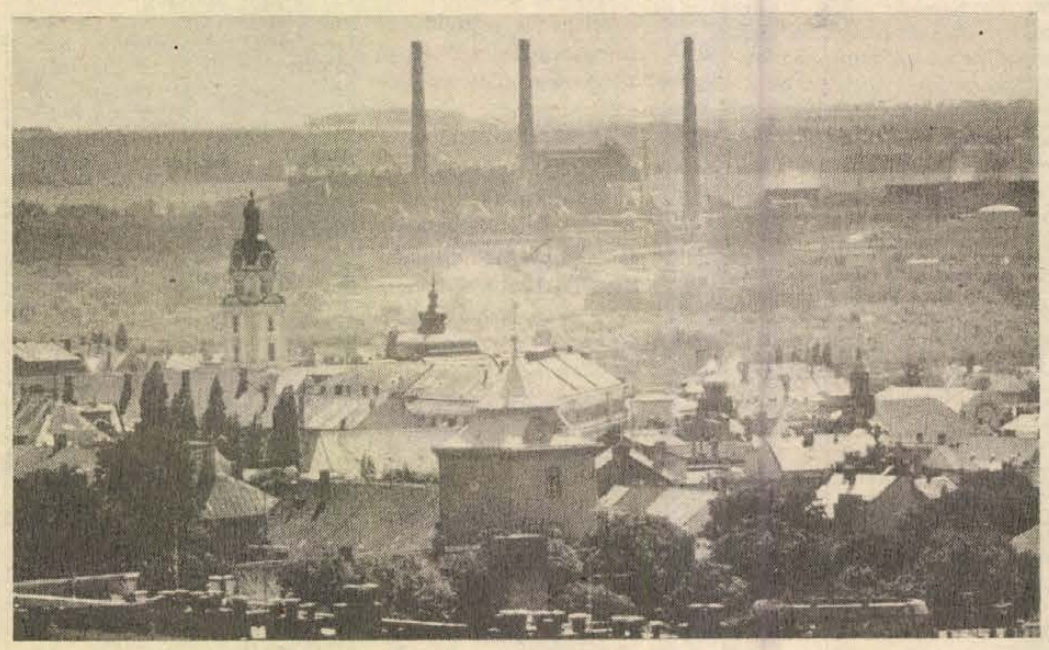
A város — elsősorban természeti-földrajzi adottságai miatt — ma is az ország egyik legsűrűbben lakott települése. Az 1970-es négyzetkilométerenkénti 990 főről 1985. év végéig 1158-ra emelkedett, és az ezredfordulóig — változatlan közigazgatási határok mellett — meghaladja az 1200-at is.

A városlakók korösszetétele több tényező együtthatásaként alakul. Összességében a gyermekkorúak aránya csökken.

Az idős korúak számának és arányának növekedése az elöregedés folyamatát jelzi, s távlati feladataink külön teendőket indukál. A munkaképes korú és az azon túli népesség számának és arányának emelkedése a gyermekkorú népesség rovására áll elő. Az először munkába lépő ifjúság — kivéve a 90-es éveket — nem tudja pótolni a munkából kilépőket.

Ilyen adottság mellett a termelőerők fejlesztésének milyen tendenciái várhatók, illetve milyen feltételrendszerrel számolhatunk?

Pécs és környéke természeti kincsekben gazdag, ezek ésszerű hasznosítása a fejlődés egyik potenciális lehetősége. Ez hosszabb távon kihat az iparszerkezet alakulására. A bányászati termelés fejlesztését a felkutatott és kutatás alatt álló körzetek egyaránt lehetővé és szükségessé teszik. A város egyes területei a vízigényes és a vízi szállítást igénylő iparágak telepítésénél is figyelembe vehetők. A kőzetek, a homok, a márvány és a földpát lehetőséget nyújtanak az építőanyag-ipar fejlesztésére. A termőföld ésszerű hasznosítása a mezőgazdaság, az élelmiszeripar és közvetve az azokat ellátó gépipar fejlesztésének feltétele. Növekvő lesz a termelő infrastruktúra fejlesztését szolgáló beruházások szerepe, elsősorban az energiahálózat fejlesztése miatt. A vállalati beruházások jelentősebb élénkülése nem várható, de továbbra is az exportnövelő, az importkiváltó, az anyag- és energiafelhasználás ésszerűsítését és a háttéripar bővítését szolgáló fejlesztések élvezhetnek elsőbbséget.



## Ipar, közlekedés

Az ipar fejlesztésének — elsősorban a meglévő bázison kell megvalósulnia a foglalkoztatott létszám nagyobb arányú növekedése nélkül: szorgalmaznunk kell a szelektív iparfejlesztést, meg kell oldani az elavult termelőberendezések rekonstrukcióját, biztosítanunk kell az élen járó technológiák szélesebb körű alkalmazását és elterjedését: központi beavatkozással és támogatásokkal is elő kell segítenünk a húzó iparág kifejlesztését.

Mindezek alapján kell kimunkálnunk a város iparfejlesztésének konkrétabb irányait, ami további elemzéseket, vizsgálódásokat igényel.

A termelő infrastruktúra (közlekedés, hírközlés, vízgazdálkodás) területi fejlesztése segítse elő a termelés és irányítás hatékonyságának fokozását, a területek és települések közötti munkamegosztást, javítsa és csökkentse a meglévő különbségeket a lakosság élet- és munkakörülményeiben.

A közlekedés fejlődésében, fejlesztésében mivel számolhatunk?

A vasúti közlekedés fejlesztése a kultúráltság növekedését, az áruszállítás további erősödését, az „elővárosi" vonatközlekedés megjelenését jelenti.

Nagy távlatokban sem számolhatunk azzal, hogy városunkat autópálya érintené. A városi bevezető szakasz kapacitása kimerülésének következtében a tehermentesítő út kialakítása a közelebbi jövőben már indokolttá válik: A déli városrész növekedése további felüljáró(k) építését teszi szükségessé. Ezzel együtt igen jelentős az itt áthaladó és távolabbi térségeket összekötő tervbe vett útvonalak kiépítése is. Ilyenek például a Páfrány u. meghosszabbítása az 58. sz. útig, illetve a már épülő déli tehermentesítő út az 58. sz. és 57. sz. út között az Egri Gyula út folytatása stb.

Szükséges a tömegközlekedés átfogó korszerűsítése, szerkezeti javítása, a gyors eljutás feltételrendszerét meg kell teremteni, a belvárost elkerülő úthálózat kialakításával, egyidejűleg az átmenő forgalom kirekesztése is szükségszerű.

A hírközlési szolgáltatások fejlesztése során az ezredfordulóra el kell érni, hogy a városban teljes körű legyen a vállalatok, intézmények, magánelőfizetők távbeszélő-ellátása, és legalább 200 lakásonként egy nyilvános készülék működjön.

Pécs és környékének a vízellátása hosszú távon a helyi vízbázisokon kívül a Mohács—Pécs regionális rendszerre alapozható. Az ezredfordulót követően szükséges lesz a drávai vízbázis kiépítése is.

## Az életkörülmények alakulása

Az életkörülménye területenkénti különbségeinek mérséklésében igen fontos szerepet játszik a lakossági infrastruktúra korszerűsítése és fejlesztése. A város és regionális központ sokrétű funkcióit a belváros önmagában egyre kevésbé képes kielégíteni: az új funkciókat befogadó nagy tömegű épületegyüttesek nem, illetve mind kevésbé helyezhetők el, a történeti belváros területén. Ez indokolja a városközpont déli, majd kelet—nyugat irányú kiterjesztését. Számolnunk kell további alközpontok kialakításával a keleti, a nyugati és a déli városrészekben egyaránt.

A város lakói életkörülményeinek alakulásában döntő szerepet játszik a lakással való rendelkezés. Arra kell törekednünk, hogy valamennyi önálló háztartás (legyen az család vagy egyedül álló személy) részére a lakáshoz jutás lehetőségét biztosítani tudjuk. A lakásépítések összetételüket illetően differenciáltan, területi elhelyezkedésüket illetően mainál kevésbé koncentráltan valósulnak meg. Kívánatos volna, ha az épülő lakások többsége — mintegy 67—70 százaléka — három- és annál több szobás lenne.

Pécs város területén belül, mintegy 36 ezer, a közvetlen csatlakozó településgyűrűben 5,5—6 ezer lakás építésére van reálisan lehetőség. Az ezredfordulóig 15 ezer lakás megépítése várható. A lakásmegszűnés mérséklődik, nem éri el az 5 ezret. Ezzel az áttekintett időszak végére a lakásállomány 54—55 százaléka 30 évnél fiatalabb lesz, azaz 1970 után épült.

A közoktatás terén el kell érnünk, hogy területileg és nagyságrendileg elegendő óvodai hely, szükséges számú — egyműszakos oktatást biztosító — általános iskolai tanterem álljon rendelkezésre. Ez a jelenlegi állomány legalább 40 százalékos növekedését indokolja. A tanulólétszámok mozgásában — és ezzel a fejlesztésekben — a következő tendenciákkal számolunk: a peremterületeken lassú csökkenés várható, de tanterem megszüntetését nem szabad tervezni: a belső területeken a létszám stagnálása várható, ugyanakkor kismértékű fejlesztés, néhol szintentartás indokolt, a lakótelepeken átmeneti — 10—15 éves — zsúfoltság várható, ami az erőteljesebb fejlesztéseket indokolja.

A középiskolákban az 1990-es évek elejére jelentkező demográfiai hullám fogadására csak nagyon szerény körülmények közt leszünk képesek. E mellett az alacsonyabb osztálylétszámok kialakításának igényeit is figyelembe kell vennünk a feltételek fejlesztésekor.

Terveznünk kell az oktatáshoz szorosan nem kapcsolódó, de a gyermekek, fiatalok tanításon kívüli tevékenységét, szabad idejük kultúrált eltöltését segítő művelődési és sportolási lehetőségek jövőbeni fejlesztését is.

A kereskedelemfejlesztésnek egyfelől az új lakások építkezési területein kell megvalósulnia, másfelől a meglévő hálózatszerkezetének átalakításával, korszerűsítésével és bővítésével kell a kultúrált vásárlási lehetőséget biztosítani. A város regionális szerepkörének a hálózatfejlesztés mennyiségi, méginkább minőségi meghatározásában kell kidomborodnia. Ez szükségessé teszi a városközpont üzletnegyedének nagyvárosias jellegű fejlesztését csakúgy, mint egyes regionális jelentőségű egységek (autós bevásárló központ, Fészek Áruház, nagybani piac stb.) telepítését.

## Fejlődő felsőfokú szerepkör

A régi városközpont rekonstrukciója felgyorsul és befejeződik. Ki kell tehát alakítani — az új lakóterületi központok ellensúlyozó hatása mellett is — a belvárosi üzletnegyed városképbe illő, a nagyvárosokra jellemző, korszerű arculatát és bővülését.

A rendelkezésre álló terv ismeretében bízvást mondhatjuk, városunk — és környezete — fejlesztése átgondoltan, megalapozottan előkészített. Az előttünk álló időszakban a minőségi fejlesztéssel a város felsőfokú szerepkörének mind teljesebb kibontakozását kell kielégítenünk. Bővülni fog a városnak az egészségügy, az oktatás, a művelődés és a tudományos élet terén betöltött szerepe. Ellátásszervezési intézkedéseink és arányosabb intézményhálózati bővítések eredményeképp csökkennek a város ellátási színvonalában tapasztalható különbségek, javulnak az ittlakók életkörülményei, tovább épül és szépül a belváros.

Mindezen reális céljaink valóraváltásának feltételei kezünkben vannak. Jobb, hatékonyabb és eredményesebb termelőmunkával kell létrehoznunk azt az anyagi bázist, amely a megcélzott fejlesztések pénzügyi eszközrendszerét biztosítja. Csak úgy és annyiban tudunk fejlődni, ahogy annak feltételrendszerét együtt és együttesen megteremtjük.

Ezért pedig érdemes munkálkodnunk.

**Molnár Zoltán**
Pécs M. Város Tanácsának
általános elnökhelyettese

## Pártfórumon

# Közéletünk demokratizmusáról

A szocialista demokrácia érvényesüléséről és kiszélesítésének feladatairól a megye népképviseleti szerveiben fogadott el állásfoglalást a megyei pártbizottság legutóbbi ülése. A napirend vitája során megállapították, hogy az országgyűlésnek, mint a legfelsőbb államhatalmi és népképviseleti testületnek, a tanácsoknak, mint a szocialista állam népképviseleti, önkormányzati és államigazgatási szerveinek a szocializmus építésének egész időszakában kiemelkedő szerepük van a társadalom fejlődésében, a nemzeti egység megteremtésében, a szocialista demokrácia kiterjesztésében, a dolgozó nép hatalmának érvényesítésében. A pártszervek a megyében folyamatosan figyelemmel kísérik és segítik a népképviseleti szervek tevékenységét, működésük demokratikus tartalmának továbbfejlesztését.

●

A testület megállapította, hogy *a megye országgyűlési képviselői* eredményesen közreműködnek az országgyűlés, illetve annak szervei, állandó bizottságai munkájában, részt vesznek a megyei képviselőcsoport programjának teljesítésében, az állampolgárokkal történő szoros kapcsolattartás jegyében választókerületi teendőket látnak el. Munkájukat tervszerűség és az alaposság jellemzi. Választókerületi munkájuk jó színvonalú. A képviselői fogadóórák, beszámolók az üzemi, intézményi látogatások biztosítják kapcsolataik folyamatosságát a lakossággal, segítik választóik ügyeinek megismerését.

Ugyanakkor az állásfoglalás arra is rámutat, hogy a képviselők tájékoztatását, felkészülésüket a parlament üléseire indokolt javítani. Jobban tudatosítani kell, hogy bármely ügyben soron kívül eljárhatnak, kérdéseikre a hivatalos szervek kötelesek érdemben válaszolni, javaslataikat megvizsgálni, azokban, ha szükséges, intézkedni. Aktívabb részvételüket lehetne biztosítani a párt-, állami és mozgalmi szervek rendezvényein, a tanácskozási központok, lakóbizottságok, falugyűlések vitáin.

●

Az 1985-ben megújult *tanácstestületek* nagy felelősségérzettel és tenniakarással kezdték meg munkájukat. Megélénkült a tanácstagok testületi és választókerületi munkája. A létrehozott elöljáróságok egyre inkább a társközségek érdekeit képviselő és közéletet szervező testületekké válnak. A tanácsok testületi ülésein több és átfogóbb társadalompolitikai, rétegpolitikai és ellátáspolitikai téma került napirendre. Kialakult a megyében, hogy társadalompolitikai előterjesztéseket, döntéstervezeteket üzemi és lakóterületi fórumokon, falugyűléseken, városkörzeti tanácskozásokon választóikkal megvitatják. Ugyanakkor még nincs érdemi előrehaladás a végrehajtás helyzetének, minősítésének társadalmi vitájában. A tanácsi munkában tudatosult, hogy a feladatok megjelölésénél nagy szerepe van az állampolgárok széles köre véleményei megismerésének. A tapasztalatok azt igazolják, hogy a választópolgárok mind nagyobb köre él azzal a lehetőséggel, hogy a különböző fórumokon véleményét kifejtse, azokon aktívan részt vegyen. Ezt lehetett tapasztalni például a VII. ötéves terv elképzeléseinek, a településfejlesztési hozzájárulás bevezetésének vitái során.

Javult a tanácsüléseken az előterjesztések vitáinak színvonala is. Egyre nagyobb aktivitás, fokozott felelősségérzet, kritikai szemlélet jellemzi.

Az állásfoglalás a jövő feladatai között hívja fel a figyelmet arra, hogy a tanácsok fordítsanak még nagyobb gondot a helyi, területi érdekek feltárására, testületi tevékenységük politikai tartalmának javítására. Döntéseik előkészítésében még gyakrabban vonják be a lakosságot, fontos kérdésekben rendezzenek társadalmi vitákat, támaszkodjanak a közvetlen demokratikus fórumokra, a lakosság öntevékenységére. Kezdeményezzék, hogy a tanácstestületek bátrabban és következetesebben kérjék számon határozataik végrehajtását ,fordítsanak nagyobb figyelmet a szakigazgatási szervek munkájának hatékony ellenőrzésére. Működjenek közre a tanácsi és nem tanácsi szervek együttműködésének javításában, korszerűsítésében. Gondoskodjanak arról, hogy általában a tanácsok tevékenysége, különösen a nagy jelentőségű társadalompolitikai ügyek, a döntéselőkészítéstől a végrehajtásig, nagyobb nyilvánosságot kapjanak. A lakosságot reálisan és folyamatosan tájékoztassák, kérjék segítségüket az elképzelések maradéktalan megvalósításához

●

A pártbizottság vitája és az állásfoglalás is kitért a *pótképviselők* és *póttanácstagok* helyzetére. Jelenleg a pótképviselők azon túl, hogy póttagjai a legfőbb államhatalmi-népképviseleti szervnek, tényleges közéleti tevékenységhez nem jutanak vagy csak a véletlenszerűség biztosítja ezt. Indokolt jobban kamatoztatni képességeiket, közéleti tevékenységben kifejthető értékeiknek megőrzését. Keresni kell a póttanácstagok közéleti tevékenységének lehetőségeit is. Jobban lehetne őket foglalkoztani a különböző tanácsi bizottságokban, a tanácskozási központokban, lakóbizottságokban, közéleti klubokban.

●

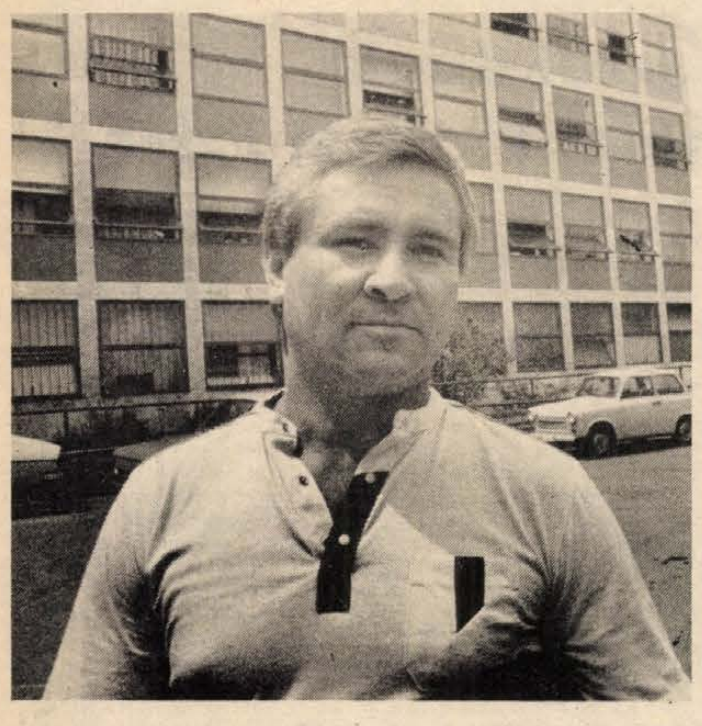
A *tanácstagok* aktivitásának eddigi tapasztalatai kedvezőek, a megújult testületekben eredményesebb a tevékenységük. Rendszeresebbé és széles körűbbé vált tájékoztatásuk. Erősödött, de még nem megfelelő, a politikai rangja a képviseleti tevékenységnek. Eleget tesznek a választóik iránti beszámolási kötelezettségeiknek, de még gyakori, hogy ezek formális keretek között történnek. Többször és jobban lehetne élni a választói gyűlések összehívásának lehetőségével, mely nagyobb keretet biztosíthatna a vitákra, a vélemények nyílt cseréjére, ezt nem helyettesítheti a választók személyes megkeresésének gyakorlata. A várospolitikai fórumok, tanácskozási központok jó lehetőséget biztosítanak a tanácstagoknak, hogy a választókerületükben lakó állampolgárok életkörülményeit, jogait befolyásoló döntéstervezetekben véleményüket a szakigazgatási szervek felé kifejtsék. Indokolt e lehetőségek erősítése és komoly figyelembevétele.

A megyei tanács tagjai *városkörnyéki tanácstagi csoportokat* alakítottak, amelyek a megyei tanács döntéselőkészítő műhelyei, a lakossági kapcsolatok közvetítői. Munkájuk a helyi tanácsok érdekei képviseletének előmozdítása mellett elsősorban a megyei tanács feladataihoz kapcsolódnak. Tevékenységükben a fő figyelmet a tanácsi határozatok végrehajtásának ellenőrzésére, a nem tanácsi szervekkel való együttműködés javítására fordítják. A megyei tanács a csoportokon keresztül véleményt kérhet és kér is döntései megalapozásához.

A tanácsi szervezetrendszer, a népképviselet új intézményei az *elöljáróságok*. A megyében 214 elöljáróság alakult, 865 fő elöljárósági taggal. Működésük feltételei biztosítottak, de tevékenységük a felkészültség, a tanácsi munka ismeretének színvonalától függően, egymástól igen eltérő hatékonyságú. Működésükkel megélénkült a társközségek közélete, ez hozzájárul a községi közös tanácsok népképviseleti és önkormányzati vonásainak erősödéséhez.

**M. E.**

## Új képviselők



# Andi Gábor

Egy éve június elején zajlottak a választások. Ilyenkorra már tudták a jelöltek, hogy kik lettek országgyűlési képviselők. A képviselőcsoportba ezen a választáson sok újonc került. Közéjük tartozik Andi Gábor is.

— Természetes, hogy minden emberben van becsvágy. Bennem is. Voltak elképzeléseim arról is, mi módon tehetnék többet, jobbat a napi munkán túl. De ez, hogy országgyűlési képviselő leszek egyszer, ez nem volt az elképzelések palettáján. Soha nem számítottam, nem készültem ilyen horderejű feladatra. Még ma is, ha már nem is hitetlenkedem, de csodálkozom. Az első időben állandóan csak arra gondoltam, lám tőlem, az egyszerű embertől is várnak valamit. Amikor az első jelölőgyűlés volt, meg se tudtam szólalni. Nem szégyellem, mert mit is tudtam volna én akkor mondani?

Fácánkerten jártam iskolába. Jó tanuló voltam mindig, de anyagiak miatt vájárképző iskolába jelentkeztem. Most az Ércbányászati Vállalat IV-es üzemében vagyok csapatvezető vájár. A tanulóévekkel együtt 23 évet töltöttem bányában a föld alatt. Azt mondja, nem látszik rajtam? Hogy nem használódtam úgy el, mint sokan mások? Ez talán az életmódnak köszönhető. Aki ilyen nehéz fizikai munkát végez, annak muszáj hagyni, hogy a szervezete regenerálódjon. Sokat kell levegőn lenni, mozogni. Én a gyerekeimmel ezt meg is teszem. És persze a kocsmázást, a nagy ivászatokat mellőzni, ami nem jelenti azt, hogy én soha nem iszom.

Az ismerkedés időszakában vagyok még. Többször meghívtak a tanácskozási körzetekbe. A tanácstagok, különböző társadalmi aktívák, nagyon sokat segítenek, sokat köszönhetek nekik. Az egyik ülésen felállt egy idős férfi, azt mondta, ha nem is szólok hozzá semmit a dolgokhoz, az se baj, nekik már az is jó, hogy egyáltalán jelen van egy országgyűlési képviselő, aki meghallgatja a gondjaikat. Hát ez nekem nagyon jólesett. Most kezd bennem körvonalazódni, mi is lesz a feladatom, mit várnak tőlem. Egyrészt képviselnem kell a bányászatot, felvállalni a problémáikat, másrészt a lakókörzetemben, Kertvárosban várnak az emberek különböző dolgokban segítséget. Például, hogy nem mindig megfelelő a közlekedés, hogy zsúfoltak az iskolák, ez pedig az oktatás színvonalát befolyásolja, hogy a tervezett pihenőpark megvalósuljon, és minden alkalommal szóba jön a telefonhelyzet.

Vannak nagyon kellemes dolgok, amik ezzel a pozícióval járnak. Nagyon szeretem például, a bizottsági üléseket. Én az országgyűlés környezetvédelmi és településfejlesztési bizottságának vagyok tagja. Szeretem az országgyűléseket is. Szeretem a nyílt felszólalásokat. Sajnos, még ma is sok közöttük a sablonos. Egy valamit nem tudok elfogadni és megérteni. Beszélünk, tárgyalunk, okos dolgokról esik szó, határozatokat hozunk, és aztán később nincs visszajelzés, hogyan valósult meg, mintha nem is igényelnék. Csak akkor, ha baj van. Többször komolyabban, szigorúbban kellene a határozatok végrehajtását ellenőrizni.

— A munkahelyemen maximálisan segítenek, a munkaidőkedvezménytől az egyebekig. Nélkülük nem is merném vállalni. És akkor se tudnám végigcsinálni, ha nem lenne ilyen rendezett a családi hátterem, hiszen nagyon sok szabadidőmet leköti ez a tevékenység. A feleségem a naptáram, sokszor elfelejtenék dolgokat, ha ő nem figyelmeztetne. Nagy kedvvel csinálom, amit feladatul kaptam, amit vállaltam.

**S. Zs.**

## Szóvá tesszük

# Pénz a levegőben

### A helyzet alig-alig változik

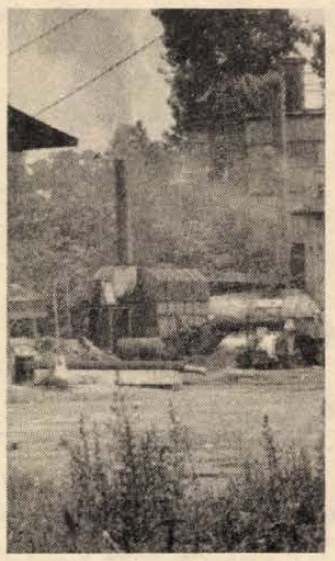
### Megrögzött szennyezők

Vaskos dossziét ad a kezembe *dr. Kovács Lajos*, a Baranya Megyei Tanács V. B. építési és vízügyi osztályának vezetője. Borítóján a felirat: *Tanácsi levegőtisztaság-védelmi feladatok ellátása 1981–1985.* A benne lévő iratok közül a legutolsón a dátum: 1986. május 12. Ebből idézek: *„Az 1986. évi levegőtisztaság-védelmi ellenőrzési terv előkészítésébe bevontuk a helyi tanácsokat, figyelembe vettük a lakossági bejelentéseket, a Baranya Megyei Közegészségügyi és Járványügyi Állomás jelzéseit, valamint a környezet- és természetvédelmi titkár javaslatait."*

Teljes körű tájékozódásra vall, amire – úgy tűnik – egyre inkább szükség van. A levegő tisztaságának védelme ugyanis nem olcsó, csak ellenőrzésre évek óta százezres nagyságrendben fordít pénzt a megyei tanács. Más oldaláról időket ismeretlen kezek kijavították, *„feltehetően azért* – olvasom –, *hogy az... előírt 30 napos határidők túllépését a főügyészség ne észrevételezhesse."*

Mennyit költ a megye a levegő tisztaságának ellenőrzésére? Az 1986. évi javaslatban e célra több mint 700 000 forintot irányoztak elő. Legtöbb a Pécsi Hőerőműre „jut": csaknem 200 000 forint. Rendszeresen ellenőrzik a BVM hidasi gyáregységét, a Vízügyi Igazgatóság pécsi géptelepét, a Komlói Kenyérgyárat, a mohácsi Szék- és Kárpitosipari Vállalatot, a DÉDÁSZ szigetvári üzemigazgatóságát, a selyei Agrokémiai Szövetkezetet, a tartalék-alapból pedig a pécsi Mechanikai Laboratóriumot.

És ehhez gyorsan hozzá kell tenni egy, most már két és fél éves, ám még mindig aktuális megjegyzést: *„...álláspontunk szerint* – olvasható a Baranya Megyei Főügyészség törvényességi vizsgálatának anyagában – *Pécs város és Baranya megye levegőtisztaság-védelmi helyzetének javításához elsősorban nem is pénzre, hanem az állampolgári fegyelem növelésére, a szigorúbb és egységesebb szemléletre volna szükség, mely – az ügyészségi vizsgálat tapasztalatai szerint – sok esetben még az első fokon eljáró építésügyi hatóságok illetékes ügyintézőinél sincsen meg."* Amihez még hozzátartozik, hogy a hatósági tevékenység csak részben alkalmas a levegőtisztaság-védelemhez fűződő társadalmi érdekek érvényesítésére, mert a Környezetvédelmi Intézet pécsi állomása szerint a valóságos légszennyezők száma *sokkal nagyobb*, mint amennyit az építésügyi hatóságok nyilvántartanak és amelyekre tevékenységük kiterjed.



**A Danitzpuszta melletti aszfaltkeverőben füsttől és portól alig láthatók a berendezések.**

— A pécsi hőerőmű, a komlói hőerőmű, a BCM, a nagyharsányi kőbánya, a Köztisztasági és az Útépítő aszfaltkeverői, a BVM hidasi gyára – ezek a legnagyobb, mondhatnánk megrögzött légszennyezők a megyében – sorolja *Bartos Sándor*, a Környezetvédelmi Intézet pécsi állomásának vezetője.

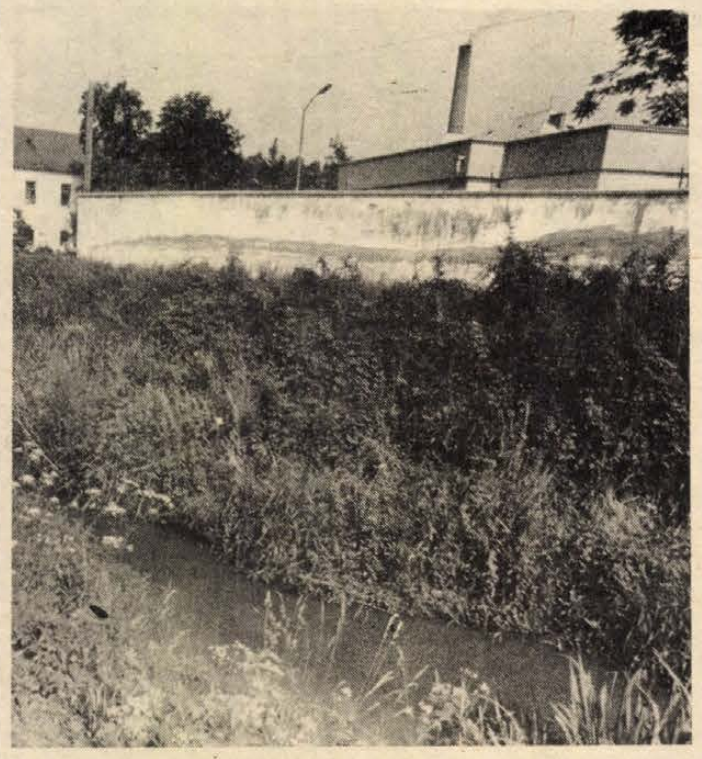
Az intézet készíti el – mérései, viszgálatai eredményeként – a szakvéleményeket légszennyezési ügyekben is. Ezek adnak alapot az esetleges bírsághoz. *Krasznai Miklóstól* hallottuk az Országos Környezet- és Természetvédelmi Hivatal dél-dunántúli felügyelőségén: első fokon a helyi tanácsi szervek szabják ki a környezet szennyezéséért a bírságot, másodfokon az OKTH éppen június 1-től önálló levegőtisztaságvédelmi főosztálya jár el. Bartos Sándortól azt is megtudtuk: sok olyan szakvéleményt kénytelenek elkészíteni ellenőrző méréseik végén, amelyek jó alapot szolgáltatnak büntetés kiszabásához.

Dr. Kovács Lajos:

— A különböző vállalatok, üzemek önbevallásban is jelzik a levegőszennyezés mértékét. Ez elfogadott gyakorlat, legfeljebb a cég által közölt adat nem egyezik az ellenőrző mérések eredményeivel. Mindenesetre az önbevallás is szolgál büntetés alapjául. A megyében a két legtöbb bírságot fizető cég: a Beremendi Cementművek és a Pécsi Hőerőmű. Mindegyik esetében évente 5–6 millió forintról van szó.

A levegő viszont alig-alig tisztul. Pénzért sem.

**Mészáros Attila**



**Főleg fülledt időben kellemetlen szag terjeng a Bőrgyár és a környező üzemek környékén.**

szennyezésének következményei vannak – például bírság. Ami ugyancsak lehet százezres nagyságrendű. Ezt pedig elkerülni érdekük a különböző cégeknek – vagy a környezetszennyezés megszüntetésével, vagy...

Előfordult, hogy a levegőtisztasággal összefüggő határsportöltözékek valamikor karácsony táján kerülnek üzletekbe. Tervek szerint a két gyár a negyedik negyedévben 450 000 darabot szállít az új termékekből a Rövikötnek, ahonnan a szokásos csatornákon keresztül Baranya, Somogy, és Tolna megye üzleteibe szállítják azokat.

A termeltetők a gyártók ajánlatai és a kiskereskedők tapasztalatai alapján egy olyan termékskála kialakítására törekszenek, amelyet a későbbiek folyamán esetleg külön márkajellel is el lehetne látni. A márka egyben biztosítékot jelentene, hogy a minőség nem változik, a fogyasztó megbízható, jó árut kap a pénzéért.

— Törekszünk arra, hogy ezek a termékek jól illeszkedjenek a hazai árszínvonalhoz. Szeretnénk ha a gyárakból kikerülő darabok olcsóbbak lennének, vagy minél nagyobb lenne az ilyen áru aránya – hangsúlyozza Tóth András. – Ugyanakkor figyelembe kell vennünk, hogy a fogyasztók nemcsak divatos és olcsó holmit keresnek, de különleges minőséget és megjelenést is. Az ilyesmi ára viszont magasabb.

A nagykereskedelmi vállalat, és tegyük hozzá, hogy a vásárlók tapasztalatai szerint is, a hazai gyárak kínálata meglehetősen szegényes. Sajnos a termeltetés sem képes kitölteni az űrt, legalábbis egyenlőre. Marad tehát az árucsere, vagy az import. Jó minőségű termék beszerzése a szakemberek szerint viszont egyre nehezebb, hiszen a partnerek is főként ilyen áruféleségekhez ragaszkodnának.

A pécsi Rövikö̈t árualapjának mintegy 35 százalékát szerzi be külföldről. Jugoszláviából különféle sportruhákat importálnak, Kínából alsó kötöttáru, zokni, valamint különféle gyermekholmi érkezik.

**F. D.**

## Önkéntesek és hivatásosok

# Pécsi idegenvezetők

Mit tegyen az ember, ha Pécs belvárosában egy külföldi lép mellé és a bankok, a pénzváltás után érdeklődik? Természetesen felcsap önkéntes idegenvezetőnek. Térképet rajzol, vagy elkalauzolja az illetőt, de mindenképpen igyekszik segítséget nyújtani. Így aztán érthető, hogy egy félig tréfás megfogalmazás szerint a Széchenyi téren minden harmadik sétáló turista, minden ötödik alkalmi, vagy éppen hivatásos idegenvezető.

A hivatásosok képzésének hagyományai vannak. A pécsi iskola országos hírű, az itt képzett idegenvezetőket mindenütt elismeréssel fogadják. A hallgatók között sok az egyetemista, a főiskolás, akik felsőfokú tanulmányaik befejezése után az ország legkülönfélébb pontjain bukkannak fel.

— A pécsi tanfolyamoknak olyan rangja van, hogy már jelentkezni is csak olyanok mernek, akik alapos tudással rendelkeznek – mondja Herczeg Magda, aki több mint két évtizede vesz részt a jelöltek vizsgáztatásában.

Mindez persze nem jelenti azt, hogy valamennyi pécsi jelentkező egyből zöld utat kap. A szűrő itt is működik és az is megtörtént már, hogy valaki többször is próbálkozott, mire sikerült a tanfolyamra bejutnia. Ám a jó vizsgaeredményekért még ilyenkor is meg kell küzdeni, csak az mondhatja, hogy végzett, aki eredményesen szerepel a gyakorlati és az elméleti vizsgákon.

— Az országos átlaggal szemben például feltűnő, hogy a pécsiek egyaránt jók szakmai és politikai ismeretekből. Ez utóbbinak azért van nagy jelentősége, mert az idegenforgalmi tanfolyamok hallgatói általában úgy érzik, hogy csak a szakmát kell megtanulniuk. Ezzel szemben a valóság az, hogy a mi szakmánkban a politikai tudás nélkülözhetetlen, hiszen nem egyszer megeshet, hogy vitapartnernek is kell lennünk.

A vendéget nem elég csupán elkalauzolni, szót is kell vele érteni. A tavalyi vizsgán még a szakembereket is meglepte, hogy a hallgatók zöme nem magyarul akart vizsgázni. Először fordult elő, hogy a többség angol, német, orosz, francia, olasz, szerbhorvát, vagy lengyel nyelven adott számot tudásáról.

Az esetnek természetesen híre ment és azóta a pécsiekről nagy elismeréssel szólnak szakmai körökben. Az eredményekre egyébként jellemző, hogy míg más tanfolyamokon általában három-négy hallgató vizsgázik kiváló eredménnyel, a Hunyor Szállóban tartott megmérettetésnél a pécsiek fele ért el ilyen eredményt.

**F. D.**

## Versenyben a vevőkért

# Lépésváltás a pécsi Rövikötnél

### Korszerű, divatos termék import alapanyagból

Ha egy kereskedelmi vállalat sikereket akar elérni, egyre fontosabb, hogy ne csak az igényekkel és a piaccal legyen tisztában, hanem próbálja meg azt a maga eszközeivel befolyásolni is.

A pécsi Rövikötnél tavaly 1 milliárd 400 milliós forgalmat bonyolítottak le, 82,5 milliós nyereséget értek el és a vállalat megkapta a Kiváló címet is. Ennek ellenére úgy gondolták, ha továbbra is versenyben akarnak maradni, minél inkább piacképes árut, olyan terméket, kell kínálni, ami találkozik a vevők igényeivel, sőt bizonyos fokig változtatni kell a tevékenységükön is.

— Az eredmények érdekében a szokásos beszerzői munkán túl intenzíven foglalkozunk termeltetésszervezéssel – tájékoztat Tóth András igazgató. – A hazai Rövikö̈t vállalatok új módszere, hogy magyar gyártókkal külföldi alapanyagból állíttatnak elő különféle termékeket, elsősorban felső kötöttárut. A pécsi Rövikö̈t a Mosonmagyaróvári és a Debreceni Kötöttárugyárral állapodott meg, mindkét fél részére előnyös feltételekben.

— Mit tartalmaznak ezek a szerződések?

— Vállalatunk gépbérlettel, alapanyag biztosításával és beszerzésével segíti a gyártókat, akik cserébe divatos és a fogyasztók által keresett termékeket készítenek. Ennek egyik biztosítéka, hogy a bérelt gépeken jobb minőségű árut lehet előállítani és a korszerű alapanyag is nagy segítség, hogy a termék kelendőbb legyen.

A színes, mintás debreceni pulóverek, a mosonmagyaróvári hálóruhák, szabadidő- és

**4. HÉTVÉGE**

## Mohácsi kezdeményezés

# Jön a hazai lencse

A magyar konyha kedvelt étele a lencse. Az import francia lencse apró és sötét színű, így nem csoda, ha a háziasszonyok nem kedvelik túlzottan. Hogyan lehetne gazdaságosan és jó minőségű hazai lencsével csökkenteni (később megszüntetni) az importot?

A mohácsi Új Barázda Tsz felvette a kapcsolatot a lencsetermesztésben jó eredményeket felmutató nagyléki, komáromi és más csehszlovákiai termelőszövetkezetekkel. Tanulmányozták a technológiájukat, és 1985-ben már 15 hektáron maguk is megkezdték a lencsetermesztési kísérletet.

Az első lépések meghozták a várt sikert. Idén már az Új Barázda gesztori együttműködésével és irányításával 16 mezőgazdasági nagyüzem 1550 hektáron vetett lencsét. A jó eredményeket ígérő csehszlovák Lenka és kanadai Lard fajták mellett döntöttek. A vetésterület nagysága azt ígéri, hogy a hazai ellátás egyharmadát biztosítani tudják.

— Minden lehetőséget figyelembe vettünk és mindent alaposan előkészítettünk, amikor kidolgoztuk a lencserendszerünket — mondja Harmatos József, a mohácsi Új Barázda Tsz elnöke. — Több évre előre kötöttünk értékesítési szerződést a DÉLKER-rel és a Baranya Megyei TSZKER-rel, így biztosítottak lényegében a termelési, az értékesítési és az ellátási feltételek is. Ezek együtt garantálják, hogy a termelők is jobban járnak, mint a kommersz termeléssel.

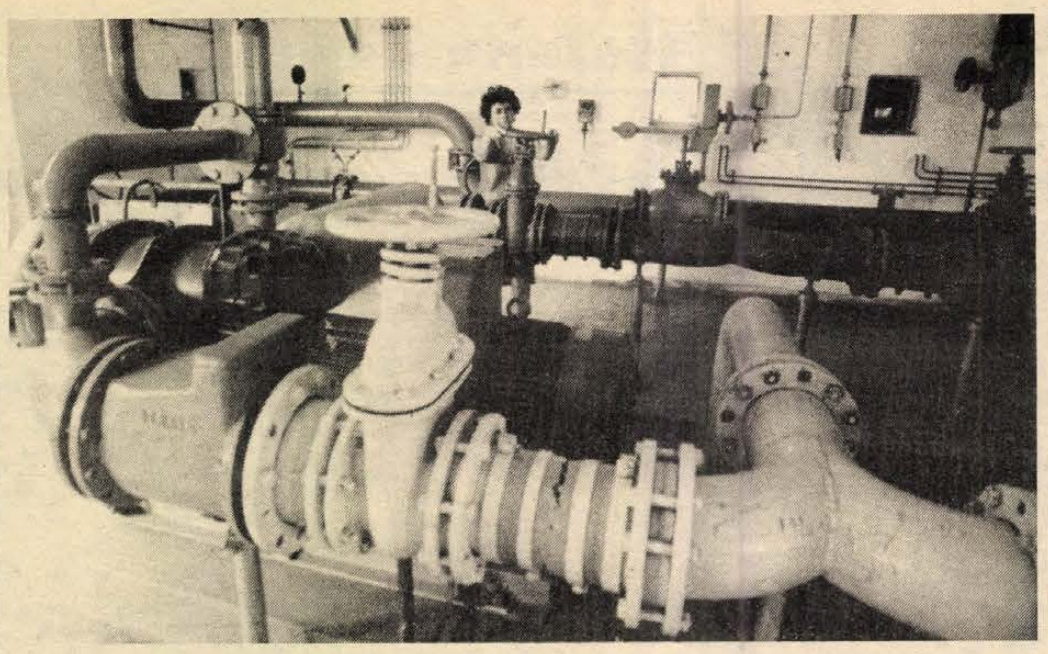
A lencse közepes termésnél (8—12 mázsa hektáronként) is másfél-kétszer nagyobb jövedelmet biztosít, mint a közepes árutermelő növények. Az is mellette szól, hogy nagyon jó nitrogéngyűjtő. A lencse termeléséhez nem kell külön erő- és munkagépeket vásárolni. Sőt, a betakarításnál folyamatosságot biztosít, jobban kitölti és előbbre is hozza az őszi betakarítás csúcsidőszakát.

Az Új Barázda a tavalyi 10 hektáros kísérlet után idén már 215 hektáron termeszt lencsét. Őket 150—150 hektáros területtel követi Szentlászló, Újpetre, Békéscsaba és Székesfehérvár. A többi gazdaság 50—150 hektáros területen foglalkozik lencsével.

Az Új Barázdában házon belül oldják meg az integrálási, szaktanácsadási és folyamatszervezési feladatokat, Mohácsi Károly és Eszteri János agrármérnökök irányításával. Ugyanakkor mikroparcellákon fajtaösszehasonlító, herbicid és fuzáriumkísérleteket is végeznek, együttműködve a Baranya Megyei Növényvédelmi és Agrokémiai Állomással.

A termelők igen fegyelmezetten és igényesen láttak munkához. Joggal számítanak rá, hogy előzetes elképzeléseik valóra válnak.

**Murányi László**



A gázlecsapoló rendszer központi gépháza István-aknán

## Munkára fogják a bányarémet

# Olaj helyett metán

### *320 milliós beruházás a Mecseki Szénbányáknál*

Évente 25—30 millió köbméter jó fűtőértékű metángázos levegőkeverék hagyja el a Mecseki Szénbányák termelő helyeit a gázlecsapoló gépházak fáklyáin át. A keverék metántartalma 60 százalékos. Fűtőértéke alig kevesebb a pécsi földgázénál.

Geológusok irányításával a lecsapoló vágatokban és a leművelt területeken fúrólyukakon át, illetve a gátakon keresztül megcsapolják a gázadó réteget, vezetékeken keresztül megszívják és fáklyákon elégetik. Ilyenek működnek a hetvenes évektől Kossuth III-as, a pécsbányaüzemi István I-es, valamint a Zobák diagonális aknán, 1984-től pedig Vasas Petőfi-aknán.

Petőfi-aknán a 60-as években is üzemelt egy gázlecsapoló berendezés. Megépítését dr. Radó Aladár szellőztetési főmérnök kezdeményezte. A gáz egy részével vizet melegítettek akkor. Aztán leállt, mert a széntermelés felsőbb szintekre, gázmentes területekre települt. Most ismét a mélyművelés került előtérbe, így a gáz lecsapolása is. Újabban a felhasználás fokozattabb hangsúlyt kap. E téren Lengyelországban és NSZK-ban régóta szép sikereket érnek el.

A Mecseki Szénbányáknál évente 3 millió köbméter gázos levegőt hasznosítanak. Élen István I-es akna áll a két és félmillió köbméteres, értékesített mennyiségével. Ebből az új István III-akna elkészült létesítményeit is ellátja. Kossuth III-as aknán is metánnal fűtenek és meleg vizet állítanak elő. Idén újabb egymillió köbméter mennyiséget vezetnek a gázfűtésű kazánokba. Vasason az olajat váltják ki az olcsóbb metánnal. Jövőre 10—15 millió köbméter metángázt tüzelnek el, fűtési, melegítési és szénszárítási céllal. Vasason egyébként egy nagyteljesítményű gázkazánházat építenek.

Az említett gázlecsapoló állomásokat fokozatosan összekötik és létrehoznak egy több mint 20 kilométeres vezetékrendszert, amelynek a fogadó központja a volt DDGáz-os két tároló lesz. Az egyenként 20 000 köbméteres létesítményeket megvette a szénbánya. A vezetékrendszer Vasas Bányaüzemtől elindulva elérte a somogyi temetőnél lévő csomópontot. Két helyen nyomásfokozót szerelnek be és így Béta-akna a Zobák-diagonális aknától juthat metángázhoz. Az üzemeknél felfogott, de ott épp felesleges metánt elsősorban a pécsújhegyi felújított szénosztályozóba irányítják, szenet szárítanak vele.

— A metánhasznosítási program megvalósításába tavaly fogtunk — mondja Hegedűs Lajos, a beruházáselőkészítési és építésszervezési osztály műszaki beruházója. — Feszített ütemben dolgozunk. A jövő esztendő közepére akarjuk befejezni a 320 milliós beruházást, amely 6—8 év alatt megtérül, hiszen 1988-ban már 20 millió köbméter gázelegyet igényelnek az üzemek. Az aknafűtésnél legkevesebb 100 tonna olajat takaríthatunk meg.

Egykor a pécsi Gázmű is kapott bányametánt. A szénbányák jelenleg nem foglalkozik az eladással, ugyanis maximális mértékű saját felhasználásra törekszik.

**Csuti J.**

## Fogyna, ha ismernék?

# Durica

— Fogyna jobban, ha ismernék a vásárlók — mondja Klotz István, a Konzum ABC vezetője, amikor a Durica száraztésztáról kérdezem. Arról a termékről, mely a Fejér Megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalatnál készül, s a szabadalmat több mint húsz országban elfogadták.

A durumbúza és a kukoricaadalék biztosítja a különleges tulajdonságokat a Duricának: a tojás összetartó szerepét átveszi a durumbúza, a kukoricától pedig sárga színt kap.

— Mivel tojást nem tartalmaz, a fogyasztása egészségesebb, mint a többi tésztaféleségé — tájékoztat Nyulas Klára, a Mecsek FÜSZÉRT osztályvezetője. A Duricát öt változatban forgalmazzuk, így alkalmas levesbetétnek, köretnek vagy önálló fogásként tálalható. A durumbúza adja azt a jó tulajdonságát, hogy nem lehet szétfőzni.

Közületeknek alig adtak még el Duricát, még az egészségügyi, a gyermekélelmezési intézmények sem viszik. A termékár nem lehet korlát, hiszen az úgynevezett olcsó cikkek között középárfekvésű. Inkább az az akadály, hogy nem ismerik.

A Fejér Megyei Gabonaforgalmi Vállalattól Keleti Ágnes gyártmányfejlesztőt kerestem meg:

— A Durica előnyös tulajdonsága, hogy főzés és tárolás után újramelegíthető. Száraz állapotára a szavatossági időt tizennyolc hónapban állapították meg a MÉM-vizsgálat alapján.

**L. Cs. K.**

## Tervgazdasági Fórum

# Az előrelátás horizontja

### *Felhívás vitára, véleménycserére A tervezés jövője, lehetőségei – és a gazdasági gyakorlat*

Tervgazdasági Fórum címmel új folyóiratot indított az Országos Tervhivatal, illetve annak Tervgazdasági Intézete. A szerkesztőbizottság tagjainak névsorában — Balassa Ákos, Héthy Lajos, Kornai János, Pulai Miklós és mások társaságában — baranyai nevet is látunk: *Dányi Pál*. A szerkesztőség tagja *László Gyula*, a JPTE Közgazdasági Kar vállalatgazdaságtan tanszékének docense.

„A tervezőkkel szemben támasztott elengedhetetlen követelmény, hogy világos elképzelésekkel rendelkezzenek a gazdaság és társadalom kulcskérdéseiről, a követendő célok harmonikus rendszeréről — írja beköszöntőjében Faluvégi Lajos. A lap hasábjain megjelenő publikációk hozzájárulhatnak ahhoz, hogy a tervezők ne veszítsék szem elől távlati céljaikat a napi gondok miatt... Lapunk, mint a neve is jelzi, a híres római „intézményhez" hasonlóan vitafórummá kíván válni: a gazdasági haladással szorosan összefüggő társadalmi problémák ütközőhelyévé... Az elméleti alapok tisztázásával, a szakmai közvéleménynek a döntéselőkészítési folyamatba való bevonásával hozzájárulhat a hatékonyabb cselekvés megalapozásához..."

— A Tervgazdasági Fórum nem egyszerűen egy új közgazdasági folyóirat kíván lenni, hanem a meglévőknél jóval népszerűbben és gyakorlatiasabban kíván foglalkozni a tervezés folyamatával, módszereivel, a tervezéssel összefüggő társadalmi folyamatokkal — világítja meg a szerkesztői koncepciót *dr. László Gyula*. — Célunk legáltalánosabban a tervezés, irányítás segítése, a gazdasági reform igényeinek megfelelően, vagyis fórum, gondolatcsere-lehetőség arról, hogyan segítse az irányítás, a tervezés a reform továbbfejlesztését. A szerkesztőség tehát, amelynek tagjai zömmel fiatal, reformelkötelezett szakemberek, közgazdászok, mindenekelőtt *élő problémákkal* kíván foglalkozni. Többek közt például az állam és a vállalatok viszonyával, a vagyonérdekeltséggel, a makrogazdasági célok olyan megvalósulási formáival, mint például az érdekszabályozás. Mindezt nem egyoldalúan, hanem komplexen, mindkét fél érveinek hangot adva, így akár a gazdaságirányítással szembeni kritikai észrevételeknek is.

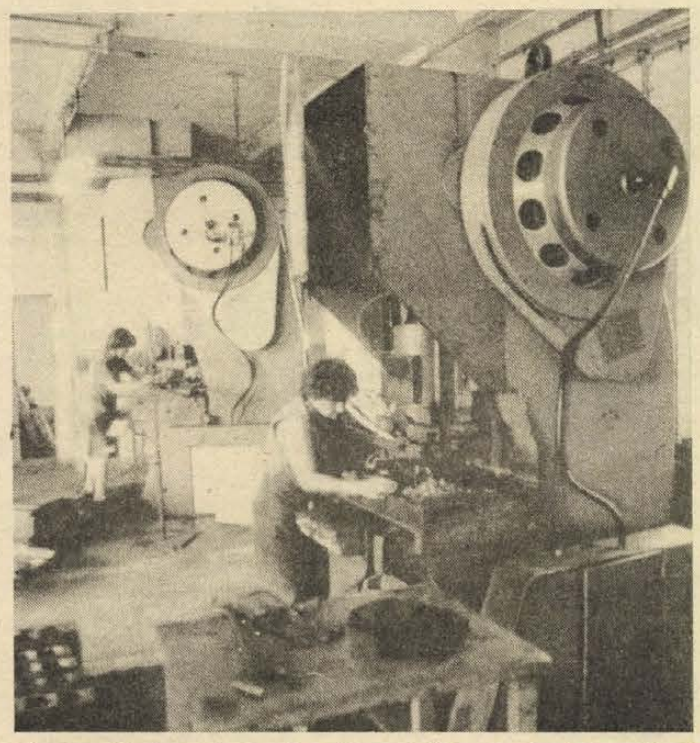
— Hogyan tükröződik mindez a lap szerkezetében?

— A lapszámokat indító rovatokban a gazdasági és társadalmi, illetve irányítási és tervezési kérdések közül a népesedéspolitikával, a lakáshelyzettel, az élelmiszergazdaság koncepciójával, pénzügyi és energetikai problémákkal foglalkozunk. Már itt is szerepet kap a nemzetközi kitekintés: egy francia közgazdász *„Hibás elméletre alapozott receptek?"* címmel fejti ki véleményét a magyar gazdaságirányításról. A formai változatosságot egy alapos kerekasztalvita jelzi világkereskedelmi esélyeinkről. Még inkább vita jellegű cikkeknek tartjuk fenn a *Műhely rovatot*, amelyben nem feltétlenül kiforrott álláspontok ismertetésének, egymással ellentétes nézetek kifejtésének is teret adunk. A „Mikrovilág" a vállalati problémák, nézetek ismertetését szolgálja; a lap első számában a világgazdasághoz való felzárkózás esélyeiről olyan ismerőseink is vallanak, mint például *Jedlicska Jánosné*, a Zsolnay Porcelángyár, illetve *Soós Csaba*, a Bonyhádi Cipőgyár gazdasági igazgatóhelyettese. A *Kilátó* a külföldi tapasztalatokra vet pillantást, az *Olvasónapló* pedig az általános tematikához illeszkedő kiadványokat ismerteti. Híreket, információkat is közlünk a Tervgazdasági Intézet belső életéről, döntéselőkészületekről, illetve közreadjuk az intézet tanulmányait.

A lap a baranyai, dél-dunántúli vezetők, szakemberek számára is *fórum:* közvetlen megnyilatkozási lehetőség, amelyel élni lehet.

A szerkesztő elmondotta: örömmel fogad bármilyen, a negyedévente megjelenő folyóirat témakörébe vágó, ezekhez kapcsolódó cikket, problémafelvetést — vagy akár csak ötletet, javaslatot —, mindazt, ami az olvasókat érdekli, izgatja, ami időszerű és ami feltehetően országos érdeklődésre is számot tarthat. Szívesen vállalkoznának tudományos eredmények közlésére is — például a regionális tervezés és kapcsolatok köréből —, vállalati vélemények, illetve minden olyan hasznos tervezési, módszertani tapasztalat közzétételére, amit a gyakorlat szül, vet fel.

**Varga J.**



Bútorvasalásokat készítenek a homorúdi tsz vasipari üzemében

## Munkahely 75 embernek

# *Vasipari üzem Homorúdon*

Harminc–harmincötmilliós árbevétel, valamint 75 helybeli és környékbeli lakos foglalkoztatása jelzi a mohácsi Dunavölgye Termelőszövetkezet homorúdi vasipari üzemének súlyát.

A több mint 1000 négyzetméteres összterületű üzemcsarnokok, szerelőműhelyek gyártási profilja az utóbbi 3–4 évben lényegesen nem változott: a bútoripar igényeit elégítik ki vasalásokkal, a Mohácsi Öntödei Vállalatnak készítenek vízszerelvényeket, a Mecseki Ércbányászati Vállalatnak bányászati segédberendezéseket. Változatlanul termel a rugóüzemük, az itt készített rugók felét egyéb termékeikbe szerelik be, a többit pedig külső megrendelésre szállítják. Itt jelentős szabad kapacitással rendelkeznek.

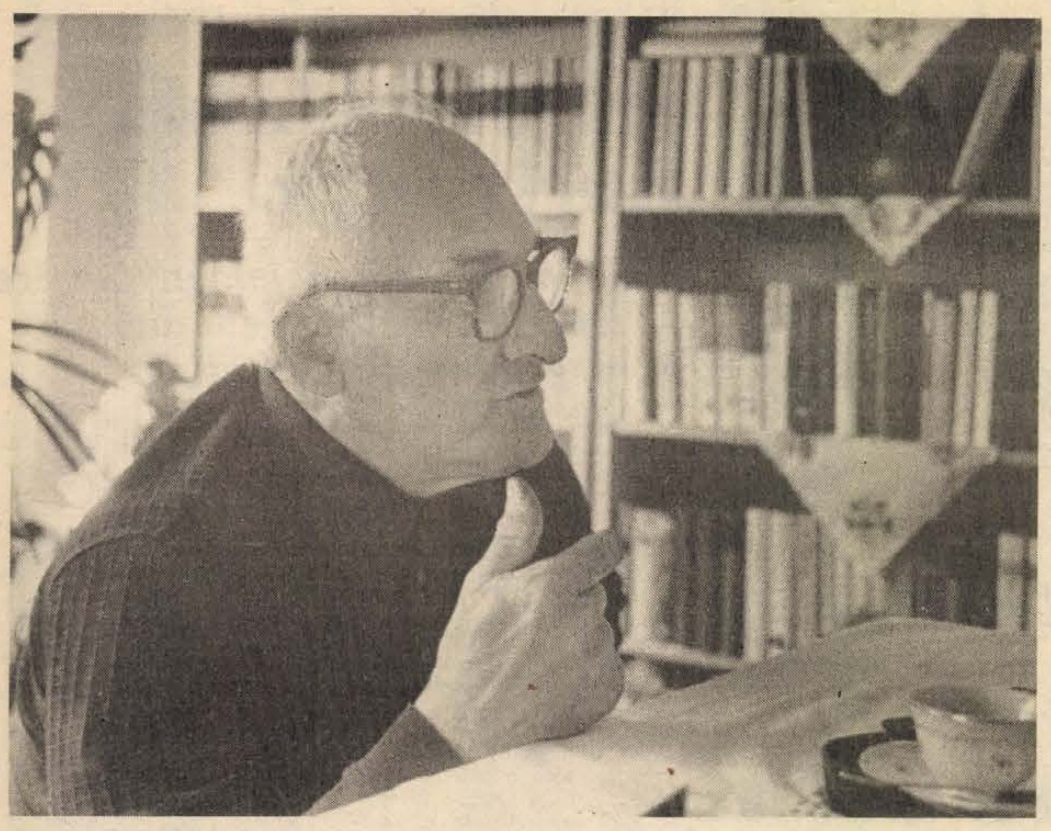
A bútoripar eladási nehézségei miatt az elmúlt 5 – de főképpen az utóbbi két évben — érezhetően csökken a bútoripari vasalásaink – pántok, csuklós vasak – iránti kereslet, más megrendelőink viszont takarékossági szempontok miatt igényelnek tőlünk kevesebb terméket – tájékoztat Juhos Béla üzemvezető. Vannak viszont egyre keresettebb gyártmányaink is. A Szekszárdi Bútoripari Vállalat forgófoteleinek általunk készített lábazata is ezek közé tartozik. E termékünknél – követve a divat igényeit – modernizáltunk is. Két új formaváltozattal dolgozunk.

Az üzem technikai felszereltsége közepes, a pár évvel ezelőtti színvonalat azonban lényegesen meghaladja. Festőműhelyüket felújították, a szórópisztolyos festés helyett már konvejoros mártóeljárást alkalmaznak. Így nemcsak egészségesebb munkakörülményeket tudtak biztosítani, hanem jelentős festékmegtakarítást is. Vásároltak egy új marógépet és egy 100 tonnás présgépet. Felújították rugóüzemük edzőkemencéjét, mely így egy könnyen kezelhető, biztonságos berendezéssé vált. Szegecselő műhelyük azonban a manufaktúrák korát idézi.

Amikor Juhos Bélát terveikről kérdezem, elsőként a gépi szegecselésre való áttérés szándékát említi. Fejlesztéseik üteme, mértéke nagyban a termékeiket felhasználók fejlesztéseitől, igényeitől függ. A kereslet csökkenését kivédendő szélesíteni kívánják bútoripari kapcsolataikat. Szívesen vennének részt az újabb bútortípusok kifejlesztésénél szükséges fémszerelvények próbagyártásában. Mezőgazdasági gépek és egyéb berendezések alkatrészelőállításába is bekapcsolódnának. Tárgyalnak a Pannonvinnal, az NDK gyártmányú palackmosó gépükhöz rekeszek, bedobólécek gyártásáról. E hiánycikknek számító alkatrészekből országos szinten komolyabb megrendelésekre számítanak.

**Balog N.**

HÉTVÉGE 5.



## Annak idején, az én koromban...

# A „kölyök aknász”

Nem mondhatnám, hogy Pécs legcsöndesebb környéke a Tolbuhin út, már csak azért sem, mert Dénes Antalék háza előtt megállóöblöt építettek az autóbusznak s így fokozódik a motorzaj, de azért a ház mögötti udvar és a kissé lejtős nagy kert, már szépen megszűri a külvilág zaját. Az udvaron egy gyönyörű diófa borít árnyékot a használttégla-rakásra és az ugrándozó Morzsa kutyára. A garázs üres, valamikor Dénesék fia tartotta benne a kocsiját, de aztán kiköltözött Kertvárosba, a papának meg nincs, nem is kell autó.

A deszkából eszkábált sufni tele van limlommal, pontosabban szerszámokkal, kapával, ásóval, szögekkel, műanyag csövekkel, permetezőkannával, és persze ott áll egy motoros kapa is... A kertben körte-, cseresznye-, szilva-, gesztenyefa, aztán hagyma, saláta, retek, eper és szőlő, szépen gondozva.

— Van itt saszla, malaga, aztán egy érdekes fajta, az Angelo Pirovano nevű kék szőlő. Oportóval házasítva jó bort ad, majd hozok föl a pincéből...

Visszamegyünk a házba, a zárt üveges verandára, amely inkább afféle nappali szoba, a könyvespolccal, puha kanapéval, fotelekkel, szobanövényekkel. Tizenegy esztendeje, hogy nyugdíjas éveit elkezdte Dénes Antal aknász. Inas-csantos férfi, szemüveggel.

— Nem járok sehova, nagy ritkán talán ha leballagok a kocsmába, bemegyek, nem köszönök, kérek egy korsó sört, kijövök, szintén nem köszönök, mert nekem sem köszön senki a pult mögül... Ez már így szokás. Szóval elnézelődöm a kocsmában, figyelem az embereket, gesztusaikat, történeteiket... Az aknára sem járok ki, mert már kevesen vannak a régiek közül, sőt az „ellenségeim” sincsenek már ott, akikkel vitatkozhatnék.

A ház körüli vagy konyhamunkától kissé fáradtan jön fel a felesége a lépcsőn, leül közénk:

— Ma reggel is, ahogy fölébredt az uram, azt mondja: „Mama, az éjjel megint a bányában voltam...” Álmában sem szabadul tőle.

— Tudja milyen a bánya? Piszkos, nehéz és veszélyes. S mégis... az egész életemet betölti. Ez a gyönyörű benne. Aki még nem küzdött meg a mindennapi szénért, az nem is sejti, milyen szép látvány, amikor vastagon „folyik” le a falról... Na persze ez a jobbik eset — mondja az aknász.

Dénes Antal Alsó-bánomban született a kolónián: apja — aki ma 85 éves — szintén Széchenyi-aknán dolgozott mint csatlós. Édesanyja 81 éves, van a bánomi úton egy kis kertjük, nemrég újfajta szőlőt telepítettek, eldolgozgatnak.

— Apám, hála az égnek, egészséges, semmi szervi baja nincs, csak már kissé meggörbült. Apósom is bányász volt, de elég korán meghalt. Szóval én hat elemit végeztem annak idején, egy időben nem gondoltam arra, hogy tovább kellene tanulnom, csak amikor már átléptem a huszadik évemet, kinyílt a szemem: többre képes az ember, ha van akaratereje.

Volt egy iskola, amelynek az volt a neve, hogy Bánya-, Kohó- és Mélyfúróipari Középiskola. Érdekes módon évente változtatta a helyét: Sopron, Miskolc, Pécs, Tatabánya és így el is telt a négy esztendő. 1949-ben végzett.

— Nehéz időszak volt, gondot okozott, hogy miből él meg a feleségem, amíg én négy évig vándorlok egyik város kollégiumából a másikba. A taníttatásomhoz szükséges kis pénzt apámék biztosították, feleségem pedig addig a szüleinél lakott. Na, de azt megelőzően a négy polgárit is elvégeztem magánúton, itt Pécsett, a Mátyás király utcában. Huszonhét éves koromban fejeztem be a bányaiparit és az üzemben „kölyök aknásznak” neveztek el. Régi bányásztársaim pedig kis jóindulatú gúnnyal „aknász úrnak” szólítottak. Pedig mint takarítófiú kezdtem a bányát tizenvalahány éves koromban...

— Önkéntes alapon történt a beiskolázás?

— Á, dehogy! A bánya jelölt és küldött Sopronba, kaptam egy kis ösztöndíjat is. Jó volt az a módszer, mert az üzem olyanokat taníttatott, akiknek már volt fogalmuk a bányamunkához és bízott bennük, hogy vissza is jönnek, számíthat rájuk. Ezt a gyakorlatot ma is követhetnék...

— Hogyan éltek akkoriban?

— Közvetlenül a háború után nem valami fényesen, kevés volt az élelem, örültünk ha tudtunk szerezni egy kis krumplit, kukoricalisztet, néha húst, de hát így élt más is. Amikor a forint bejött, már jobb volt. Másfelől viszont az eltúlzott — és főleg már az unalomig hangoztatott — jelszavak, mint például a „Vas és acél országa leszünk!” és hasonlók, szinte lefárasztották az én generációmat. Ötvenhétben meg leminősítettek, mert nem gyakoroltam önkritikát. Nem személyi vitáim voltak, hanem a nézeteltérések a munka hevéből törtek ki. Ma is azt vallom, hogy a tisztességes határokon belüli vita nem hátráltatja, inkább előre viszi a közös ügyet. Én azoknak az embereknek nem hiszek, akik csalhatatlannak tartják magukat. Sokat beszélek? Hiába, ilyen vagyok.

Harminchét évig volt a bányában „... mindent csinátam” — mondja, előrehajol és lehalkított hangon, mintha valami titkot bízna rám, szinte a számba rágta: „Én egy darab kőből, vagy szénből megmondtam, melyik telepről való, esetenként még azt is, hogy melyik keresztvágatból került ki...

— Egyébként a legjobban a feltáró munkát kedveltem, mert sok benne a szépség, fantázia. Ha vége a „vetőnek”, meg kell keresni, hol folytatódik — Valóságos „krimi” az egész. A feladatnak — mielőtt végrehajtja az ember — már késznek kell lennie a fejben — mondja elragadtatással. Tudja, olvastam valahol, hogy a világhírű karmestertől, Stokowskitól megkérdezték, melyik a jó karmester. Azt felelte: „A jó karmesternek a fejében van a partitúra, a rossz karmesternek a feje van a partitúrában...”

Föltolja a szemüvegét, megdörzsöli a szemét, aztán odaszól a feleségének: „Igazán hozhatnál föl egy kis bort a pincéből... Meg főzzél kávét is, kifáradtunk...

Felesége mondja szemrehányóan:

— Amíg dolgozott, nyugtom volt, most, hogy nyugdíjban van, mindig morog...

Véletlenül kilöttyintem a kávét, nem merek lenézni a szőnyegre, mereven ülök, laposakat pislogok. Beszéljünk másról! Mondjuk, ennek a nyughatatlan embernek a szenvedélyéről: amatőr módon kutatja a történelmet. „A törzsszövetség kialakulása nem úgy történt, ahogy ma magyarázzák...” — mondja, én meg csak távirati rövidséggel jegyezgetem szárnyaló elképzeléseit: „Mi éltünk valaha az Etel-közben? Szerintem soha! Miért a Vereckei szoroson át érkeztünk, mikor bejöhettünk lejjebb is?... Hol a logika? Kelták... kései gótok... avarok... Talán egy kelta vármaradvány a Jakab-hegyen... Körülsáncolt tó a hegyen? Vízzáró réteg a vöröshomokkő... Baranya a szláv „boronából” képződhetett, mert...”

— Öt-hatszáz könyvem van, többnyire történelmi munkák. Késő estig olvasok, frissítem az agyamat, nappal meg a fizikai erőnlétemet „ápolom” a kertben, kapával, ásóval. Már jól túlmentem a hatvan évemen, hát meg kell őriznem az egészségemet... Na, mit szól ehhez a kedves kis Angelóhoz?

Meggypiros, egyébként illatos, mint a kései tavasz.

**Rab Ferenc**



**Korunk kérdései**

# Nők és férfiak

Három éve — 1983-ban — jelent meg egy igen érdekes tanulmánykötet Evelyne Sullerot szerkesztésében (Női nem — tények és kérdőjelek), híres tudósok közreműködésével, amely arra keres választ, hogy a nők biológiai adottságai mennyiben különböznek a férfiakétól, és ezek az eltérések kijelölik-e egyszer s mindenkorra társadalmi szerepüket.

A Nők és a férfiak szerzői (Kossuth Könyvkiadó, 1985.) — Koncz Katalin szerkesztésével — hasonló célt tűznek maguk elé. Probléma-megközelítésük és a különböző kérdésekre adott válaszuk természetes módon a sajátos magyar társadalmi viszonyok függvényében alakul.

Kérdésfeltevésük meghaladja az emancipációs törekvések szokványos szintjét, amit a következőkben foglalnak össze: *„Vajon a nőkérdésként megfogalmazott problémák nem férfiproblémák-e egyúttal, s a férfiak vajon nem szenvednek-e a nőemancipáció rájuk nézve hátrányos következményeitől?”* Ez a kiindulópont még akkor is igen pozitív, ha a szerzők egy részének nem sikerül mindvégig következetesen szem előtt tartani. A törekvés egy új szemléletmód elterjesztésére mindenképp dicsérendő.

A kötet aktualitását hangsúlyozva a bevezetés kiemeli, hogy *„... olyan korszakváltás tanúi vagyunk, amely alapvetően átrendezi a korábbi vélt és valós érdekeket, a férfi és a nő helyzetéről alkotott hagyományos elképzeléseket”.*

A tanulmányok, amelyek a témában jártas, neves természet-, társadalomtudósok műhelyéből kerültek ki, két szempont szerint hasonlítják össze a nőket és a férfiakat: az egyik a biológiai, pszichikai különbözőségük, a másik a társadalmi munka szervezetében betöltött szerepük.

### 1

Az első rész a férfi és nő természeti különbözőségeit taglalja és összeveti ezeket a társadalmiakkal. Hazánkban és más országokban is a női egyenjogúságért küzdők megfeledkeztek a férfi és nő közötti biológiai különbségekről. Úgy gondolták, hogy a biológiailag determinált hátrányok a társadalmi-gazdasági feltételek megváltoztatásával semlegesíthetők.

„A női egyenlőség megvalósítása politikai cél és tét volt mindenekelőtt a szocialista országokban, de később, nagyjából a hatvanas évektől kezdve, számos fejlett tőkés országban is. Ahhoz, hogy a politika gyors eredményt tudjon felmutatni, a haladást — például a törvényhozást — esetleg zavaró megfontolásokat zárójelbe kellett tennie, a biológiai alapú problémákat éppen úgy, mint azt a kérdést, hogy mennyire értek meg a társadalmi és tudati feltételek a hagyományos „rend” megváltoztatásához” (Ferge Zsuzsa).

A férfi és nő között e legjelentősebb biológiai különbség a fajfenntartással kapcsolatos. A terhességvállalás kizárólag női monopólium, amihez szorosan kapcsolódik az ugyancsak nők által biztosítható szoptatás. Ezek a természeti adottságok alakítják ki az anyaszerepet, ami már nemcsak biológiai, hanem társadalmilag is determinált, amiből az következik, hogy nemegyszer s mindenkorra meghatározott női funkció.

A két nem szellemi adottságait vizsgálva szembetűnő különbség: a nők verbális, a férfiak térészlelési fölénye. Bár a férfiak és nők agya különböző módon szervezett, értékítéletet ebből levonni nem lehet. Ezek csupán a biológiai valószínűségek megnyilvánulásai. Egyszerűen arról van szó, hogy a nő más, mint a férfi. Ennek viszont társadalmi konzekvenciái is vannak: a kettőt nem lehet azonos módon kezelni, és ahol ezt a tényt figyelmen kívül hagyják, ott komoly veszélyekkel kell számolni.

Hamisak azok a feminista törekvések, amelyek tagadják a férfi és a nő biológiai és pszichés különbözőségét és a nőket — természetüket figyelembe nem véve — férfi szerepekbe akarják kényszeríteni. Meg kellene ismét vizsgálni a női munka társadalmi feltételeit, és úgy alakítani azokat, hogy megfeleljenek a család és a gyermeknevelés igényeinek. Ezért nem helyes az, hogy a nő társadalmilag szervezett munka világába bekapcsolódva nemcsak a férfimunkaköröket veszi át, hanem a férfi szerepköröket is (dohányzás, alkoholfogyasztás), amelyek a következő generációt károsítják. A nőiesség nem feltétlenül áll ellentétben az emancipációval. A női szerepben rejlő értékeket az emberi társadalom többarcúsága érdekében meg kellene őrizni.

A mai társadalmi-gazdasági feltételek a férfi és nő hagyományos szerepmegoszlását erősítik. A család létfeltételeinek biztosításáért külön meg kell dolgozni. Mivel a férfi munkaerő jobban értékesíthető, ők látják el ezt a feladatot. A nő a gyermeknevelés és a háztartás gondjait vállalja magára.

Tisztázni kellene, hogy a mai történelmi szituációban mi a női egyenjogúság és társadalmi egyenlőség tartalma, mert a bizonytalanság „identitásválság”-hoz vezet.

Szerzők egy része foglalkozik az 1982-ben nálunk felszínre került „férfilázadás”-sal, amely látványos módon, de teljes egészében szubjektív motivációból a nőket tette felelőssé a férfiak rossz helyzetéért, megfeledkezve a társadalmi körülményekről, amelyet viszont elsősorban a férfiak alakítottak olyanná, mint amilyen. Ez a felfogás hasonló az elvakult férfiellenes feminizmushoz, „... s nem képes észrevenni, hogy a nők eavenlő partnerré válása a két nem együttes ügye és érdeke, aminek a férfiak szempontjából is óriási előnyei lennének” (Ferge Zsuzsa).

### 2

A kötet második része a női munka feltételeit és lehetőségeit vizsgálja adott társadalmi körülményeink között. Szerzők megállapítják, hogy 1984-ben az aktív keresők 44 százaléka nő.

A nők az extenzív növekedés periódusában elsődlegesen az alacsony termelékenységű és rosszul fizető munkahelyeken helyezkedtek el. Ezek a pálvák aztán elnőiesedtek, aminek következménye a foglalkozások leértékelődése lett.

A nők mobilitási lehetőségei rosszabbak, mint a férfiaké, de általában nem is szívesen változtatnak munkahelyet. A kedvezőtlenebb foglalkozási feltételeket is inkább vállalják, ha az otthoni teendőikkel jobban összeegyeztethetőek.

Igen nehéz a férfi és női foglalkozási elkülönüléseket felszámolni, mert a szocializációs minta is ezt erősíti, pedig a foglalkozási elkülönítés negatív hatást gyakorolt a munkahelyi viszonyokra és teljesítményekre.

A továbbtanulási mutatók is az elkülönítést erősítik. „A gimnáziumokban, ahol humán képzés folyik, a tanulók kétharmada, a szakközépiskolában több mint a fele lány, a szakmunkásképző intézményekben viszont csak 32 százalék a lány.” A felsőfokú képzésben is hasonló a helyzet. „A nők nagy arányban mennek tanítói pályára, a bölcsésztudományi karra és a közgazdaságtudományi egyetemre, míg a műszaki karokon, a mezőgazdasági felsőfokú intézményekben, az állatorvostudományi karokon mérsékelt a részvételük” (Kulcsár Rózsa).

A nők számára egy adott társadalmi csoportból elsősorban az egyéb szellemi foglalkozás jelent kilépési lehetőséget, míg a férfiak a nőknél nagyobb valószínűséggel kerülnek a szakképzett munkások társadalmi csoportjába.

Az értelmiségi rétegekbe a nők jóval kisebb számban áramlanak be, mint a férfiak és jóval kevesebb diplomás nőből lesz később vezető, mint férfiból. A diplomával nem rendelkezőkről nem is beszélve.

A nők tömeges bekapcsolódása a társadalmilag szervezett munka területére előre nem látott következményeket von maga után. Ilyenek: a születési irányszám erőteljes csökkenése; a családi kötelékek lazulása; az ifjú nemzedék szocializációjában mutatkozó zavarok; az idős és beteg emberek gondozásának megoldatlansága.

Ennek okát a tanulmányok írói abban látják, hogy a társadalmi munkaszervezet nem reagált rugalmasan a nők munkája következtében kialakult változásokra. „A nőknek egy alapjában változatlan, a férfiak — méghozzá az otthon ellátott és kiszolgált férfiak — adottságainak megfelelően kialakult munkaszervezetbe kellett beilleszkedniük” (Molnárné Venyige Júlia).

Az otthoni munka társadalmasítási lehetősége nem olyan széleskörű, mint ahogy azt a feminizmus hőskorában képzelték. A szolgáltatások átvállalhatnak bizonyos háztartási munkákat, a gépesítés könnyítheti, időtartamát azonban lényegesen nem csökkenti. Számolni kell azonban továbbra is azzal, hogy ez a családok idejének nagy részét ma is és a jövőben is leköti, ezért „Az otthoni munka és a szolgáltatások közötti választás idejemúlt. A kettő együttes feltételeinek a javítása kívánatos” (Vági Gábor).

A szerkesztő — Koncz Katalin — a feltárt tények és adatok alapján a konklúziókat is megfogalmazza, amit röviden úgy lehetne summázni, hogy a női emancipáció csak úgy oldható meg valóságosan, ha a közvetlen és közvetett társadalmi érdekeket és a két nem egymáshoz való és egymást kölcsönösen feltételező kapcsolatát figyelembe véve hoz a társadalom politikai döntéseket. Meg kell változtatni az eddig kialakult értékrendet, amelyben feltétlenül helyet kell kapnia a faj- és önreprodukcióval kapcsolatos feladatoknak.

A tanulmánykötet aktuális problémát vet fel. Új megvilágításban próbálja bemutatni az úgynevezett nőkérdést. Legnagyobb érdeme, hogy feltárja, hogy sem a nők sem a férfiak életében nem lehet olyan változtatást létrehozni, amely a másik felet feltétlenül ne érintené. Rávilágít azokra a problémákra, amelyek megoldása elengedhetetlen a továbbképzéshez. Reméljük, igyekezetük nem lesz hiábavaló.

**Jóriné Kiss Magdolna**

# Vitatom

A Dunántúli Napló értékelte az „év lakóháza 1985" tervpályázatot. Céljával és lebonyolításával kapcsolatban a cikk írója azt állítja, hogy *„a pécsi pályázatok egy része – most már harmadszor – kifejezetten luxusépítmény, s akaratlanul is felébred az emberben a gyanú, hogy vajon nem az építész hivalkodása, magamutogatása miatt került-e a versenybe... Nem a valódi, a kisember számára is elérhető példa megmutatása lett a pályázat bírálati célja, hanem a minél extravagánsabb épületek méltatása".*

Ezt a megállapítást vitatom. Az 1983–85-ben Baranya megyében díjazott 21 épület közül öt lakóházfelújítás volt, négy építő közösség által épített többlakásos társasház, kettő többlakásos sorház, öt falusi lakóház és öt egyedi lakóépület. A fentiek közül legfeljebb az utóbbi csoportban lehetnek a cikkíró által „extravagánsnak" minősített épületek, de ha mind az öt az volna, még ez sem tekinthető a pályázatra jellemzőnek.

A pályázat igenis példát mutat a kisebb anyagi lehetőségekkel rendelkező és több ütemben építő építtetők részére, hiszen a díjazott lakóházfelújítások ennek iskolapéldái. A díjazott társasházak pedig egyértelműen bizonyítják, hogy az adott építési lehetőségek – telek, környezet, építési technológia – kihasználásával hogyan lehet a szokásos 50–70 négyzetméter lakásalapterületek mellett használati érték szempontjából minőségileg jobb lakásokat építeni.

Azt mondja a cikk írója, hogy *„Baranyában mintegy 400 építész jogosult a magántervezésre. Aligha hihető, hogy közülük csupán 32, aki a pályázati elbírálásra alkalmas házat tervez".*

Igaz, hogy Baranyában mintegy 400 magántervező van, de ebből csak cca 100 az „A"-kategóriás tervező, aki korlátozás nélkül tervezhet egyedi épületet is. Ezen tervezőknek a fele nem építészmérnöki, hanem általánosmérnöki diplomával rendelkezik, ami azt jelenti, hogy a maradék 50 építészmérnök egy részéhez hasonlóan főfoglalkozásban nem épülettervezéssel foglalkozik, tehát gyakorlatban, tervezési tapasztalatban elmarad a „profi" tervezők mögött. A száraz tények azt mutatják, hogy Baranyában az állami tervező szervezeteknél összesen 55–60 építész tervező dolgozik, akiknek legfeljebb 50–60%-a foglalkozik magántervezéssel is. Tehát a 32 nem is olyan rossz szám!

*„Az 'év lakóháza' pályázati rendszere maradjon az – pontosabban: váljék azzá – aminek meghirdettetett"* – olvasom tovább.

Az 1983-ban országos elismerésben részesült 13 pályamű közül kettő, 1984-ben 8 közül kettő Baranya megyei. Ezen díjakat az építésügyi és városfejlesztési miniszter személyesen adta át.

Az 1985. évi országos pályázat elbírálása még nem történt meg. *„A beadott pályázatoknak a kétharmada volt pécsi, azok a kiadott díjaknak, elismeréseknek már a háromnegyedét vitték el"* – írja a Dunántúli Napló.

Megjegyzésem: az elmúlt három évben kiadott 18 díj és elismerés – ide nem számíthatók be ilyen szempontból a Pécs Városi Tanács és a Pécsi Városszépítő és Városvédő Egyesület különdíjai, melyek természetes, hogy pécsi épületet díjaznak – közül 11 pécsi és 7 vidéki, ami 38,9%.

**Várnagy Péter**
építész

Megyeri-Kertváros egy részlete. Háttérben Lvov-Kertváros panelépületei

Proksza László felvételei

## A belterület peremén

# Megyeri-Kertváros

### *Már a 10-es években állt itt néhány ház – Takaros villanegyed – Felzárkózás a lakosság összefogásával*

A 8. számú tanácskozási központ hivatalosan is a Megyeri-Kertváros nevet viseli. A három tanácstag — *Kukai András* (20. vk.), *dr. Szilvási József* (41. vk.), a tanácskozási központ vezetője és *dr. Komáromy Lászlóné* (42. vk.) — megosztozik a Kertvároson, de a 20-as elnyúlik egészen a pellérdi határig, a 42-es pedig magába foglalja a PBTC-pályát, a Pannon Autó és a Pannon Volán telepét, a Nagyárpádi útig terjedő lakóterületet, lent pedig a laktanya és a temető déli széléig tart.

A közelmúltban a három tanácstag új dologgal próbálkozott: „fogadóóra helyett" magukkal hívták három délutánra a területi politikai és társadalmi szervek, valamint a tanács szakigazgatási szerveinek a képviselőit, hogy együttesen járják be a tanácskozási központhoz tartozó lakóterületet és a helyszínen tapasztaltak alapján határozzanak a településfejlesztési adó és a tanácstagi alap felhasználásáról. A központ idei tefá-ja 278 000 forint, ugyanennyit ad hozzá a tanács, a tanácstagi alap pedig 370 000 forint, összesen tehát 926 000 forintot használhatnak fel lakóterületi célokra.

*

Másfél évtizede sincs még, hogy ez a terület Pécs pereme volt. Akkor a város nagyot lépett dél felé, át is lépett felette, ám így is megmaradt peremterületnek — most már „belterületi peremterületnek" — mindazokkal az ismérvekkel, amelyekkel ezeket a külső városrészeket jellemezzük. A felzárkózás a lakosság összefogásával folyik. Társulásos formában teremtették meg a gázellátást, amiben 19 millió forint lakossági pénz van, most pedig a szennyvízcsatornázásra hajtanak rá.

Milyen benyomásokat lehet szerezni most, 1986 derekán Megyeri-Kertvárosban? Legelsősorban is az hökkent meg, hogy ez az egyébként a 30-as években igen jól megkomponált városrész mostanában egy fejjel magasabbra akar nőni. Bármerre is járom az utcákat, előkészített, folyamatban lévő, vagy befejezett emeletráépítéseket, tetőtér-beépítéseket látok. Vannak jó és kevésbé jó megoldások, de mind egyet bizonyít: kinőtték a régi, „elsőgenerációs", földszintes házakat, s a következő generáció úgy látja: a legcélszerűbb az öregeknél építkezni. Ez persze azzal jár, hogy a népesség ilyetén növekedésével járó ellátási gondok itt helyben fognak jelentkezni. Ma egyébként másfél ezer család él ezen a területen, s ez legalább 6000 embert jelent.

Aztán nem hagyhatja szó nélkül az ember, amit az utcák képén lát. A házak túlnyomó többsége ma takaros villanegyedet alkot, a kerteket — igen kevés kivétellel — virág, zöldség és gyümölcs termesztésére használják, részben jövedelemkiegészítő céllal, aztán jön a kerítés élősövényből, rácsból, sodronyból, kinek-kinek az ízlése és a pénztárcája szerint. Mindeddig terjed a magánterület. És a közterület? A kép meglehetősen vegyes. Van utca, ahol mindkét oldalon épített járda van, a többségben csak az egyik oldalon van ilyen és akad, ahol egyáltalán nincs járda. Aztán van jól kiépített közút és van földútnak tűnő makadám, de van földút is. A legtöbbje a gázvezetéképítés nyomait viseli. Van utca, ahol dús lombú fák szegélyezik az utat (bár néhol, mint pl. a Galamb utcában, sok is van belőlük), másutt meg egyetlen fát sem látni, s e tekintetben a Nyárfa és a Lőtér utca a legsivárabb. Sokfelé próbálkoznak virággal üdébbé tenni a járdaszegélyeket, ám erről egészen más a véleményük a vásárokra érkező autósoknak: ők bizony szemrebbenés nélkül legázolnak parkolás ürügyén virágot, pázsitot, bokrot...

Megyeri-Kertváros tengelye az Erdély utca (fura módon ez is a rosszabbak közé tartozik), erre „akaszkodik" a Honvéd tér, amelyet nagyra nőtt fák, virágágyások, no meg szétvert parkbútorok tesznek térré, az utca végében pedig ott a terület központja, a Templom tér a torony nélküli, puritán egyszerűséggel berendezett templommal, és az egykori ellátásjavító szándék emlékeivel. Egyik oldalon az üzletház: közepesen ellátott ABC, korán záró húsbolt (a kettőből egy tisztességes méretű üzlet lehetne), és egy Ruházat feliratú, amely valójában a Hunor Kesztyűgyár bőrruházati üzemének egy részlege. A másik oldalon a szolgáltatóház: egykor fodrászattól kezdve több mindent szolgáltatott, most egy diszkrét tábla adja tudtul, hogy a Népművészeti Szövetkezet hímzőüzeme van itt. Emellett egy ugyancsak korán záró zöldségbolt van. A tér nélkülözi a termetes fákat, a zöld dús bokrok képében van jelen, ám az egész el tudna viselni valamivel több gondozást.

*

Szilvási József egy régi térképen felfedezte, hogy a 10-es években ezen a területen állt már néhány ház, ténylegesen azonban a 30-as években indult meg itt az építkezés. A MÁV a mostani Nyárfa utcában a Hitelbank közreműködésével kezdett házak építésébe, aztán a Bőrgyár jelent meg a színen a Táncsics Mihály úti ikerházakkal, majd több más utcában. Ezek mind a gyár emblémáját viselték, azonban mára egy kivételével – ez a Kertváros utca 6. sz. ház — mindről „lekoptak". A háborús években jöttek az ONCSA — országos nép- és családvédelmi alap — házak a maguk jellegzetes népies formájukkal. Az építés évszáma — 1939 — népies motívumok között egyetlen házon maradt meg. Akkoriban alakultak ki egyébként a kertvárosi „körutak" is. A felszabadulás után lelassult az építés, a nagy fellendülés a 60-as években következett be, s ma egyetlen üres telek található a Galamb utca végén.

*

A Tölgyes utca sarkánál áll meg a társaság. Egy-kettőre összeverődik jó pár környékbeli öreg. Egyikük, egy idős kis aszszony a többi nevében is mondja zsörtölődve: *„Mi sajnos megöregedtünk... 55-ben, amikor építkeztünk, fiatalabbak voltunk és a csatornára is jutott volna az erőnkből. De ma már... Pedig, akár hiszik, akár nem, volt idő, amikor bekaszírozták tőlünk a csatornadíjat is... Most meg folyton csak azt halljuk, hogy nincs a városnak pénze. És nekünk, abból a kis nyugdíjból?..."* A másik panasz a közlekedésre szól: a házak beleremegnek, ahogy eldöngetnek a hatalmas buszok. Sőt — Komáromyné mondja ezt — a Béke és a László utcában a falak is repedeznek, pedig ott csak szólóbuszok (no meg kamionok) járnak és nem is olyan sűrűn, mint a Táncsics Mihály úton. Egyetértenek a tanácstagok abban, hogy ez az út a műszaki paraméterek tekintetében a közelébe sem ér a Bolgár Néphadsereg útjának, jóllehet a forgalom szinte vetekszik az ottanival. És hasonló a Keszüi út is, a Megyeri út is... Még egy panasz: *„A 139-es még megáll a Berzsenyi utcánál, de a következőnél, ahol mi, öregkertvárosiak is felszállhatnánk rá, az Árnyas útnál, már csak eldönget..."*

*

A helyszíni szemle során látottak összegzése után dr. Szilvási Józseffel és dr. Komáromy Lászlónéval a kezdeményezés hasznáról, a pénz hovafordításáról beszélgettünk. Arról, hogy a „fogadóóra helyett" most vegyes tapasztalatokat hozott. Azt hitték, jóval több kertvárosival kerülnek eszmecserés kapcsolatba. *„Mégis, ha azt veszem, hogy egy-egy fogadóórán mennyien jelennek meg* — meditál Szilvási —, *akkor ezt hasznosnak mondhatom. Igaz, a kapcsolatfelvétel nem a szándékaink szerint sikerült, viszont mi jobban megismertük egymás területét, a tanácsiak is a helyszínen láthatták a bennünket foglalkoztató gondokat... Azt hiszem, érdemes ezt — megfelelően továbbfejlesztve — folytatnunk."*

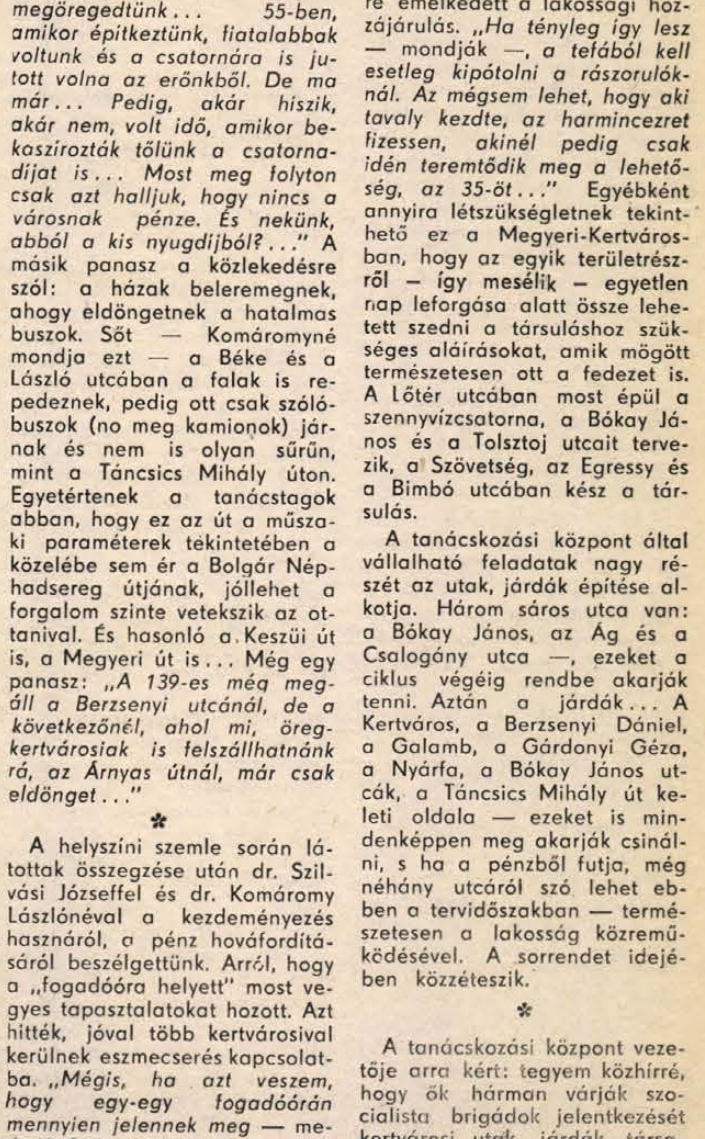
A három délután tapasztalatait 35 pontba szedték — ennyi megoldásra váró kisebb-nagyobb problémát fedeztek fel. Egy részükhöz más sem kell, csak jóakarat, másokéhoz viszont komoly összefogásra, jelentős pénzekre van szükség. Felvetődik, hogy a szennyvíztársulásoknál 30 000-ről 35 000-re emelkedett a lakossági hozzájárulás. *„Ha tényleg így lesz* — mondják —, *a tefából kell esetleg kipótolni a rászorulóknál. Az mégsem lehet, hogy aki tavaly kezdte, az harmincezret fizessen, akinél pedig csak idén teremtődik meg a lehetőség, az 35-öt..."* Egyébként annyira létszükségletnek tekinthető ez a Megyeri-Kertvárosban, hogy az egyik területrészről – így mesélik – egyetlen nap leforgása alatt össze lehetett szedni a társuláshoz szükséges aláírásokat, amik mögött természetesen ott a fedezet is. A Lőtér utcában most épül a szennyvízcsatorna, a Bókay János és a Tolsztoj utcait tervezik, a Szövetség, az Egressy és a Bimbó utcában kész a társulás.

A tanácskozási központ által vállalható feladatok nagy részét az utak, járdák építése alkotja. Három sáros utca van: a Bókay János, az Ág és a Csalogány utca —, ezeket a ciklus végéig rendbe akarják tenni. Aztán a járdák... A Kertváros, a Berzsenyi Dániel, a Galamb, a Gárdonyi Géza, a Nyárfa, a Bókay János utcák, a Táncsics Mihály út keleti oldala — ezeket is mindenképpen meg akarják csinálni, s ha a pénzből futja, még néhány utcáról szó lehet ebben a tervidőszakban — természetesen a lakosság közreműködésével. A sorrendet idejében közzéteszik.

*

A tanácskozási központ vezetője arra kért: tegyem közhírré, hogy ők hárman várják szocialista brigádok jelentkezését kertvárosi utak, járdák társadalmi munkában történő tervezésére. A jelentkezéseket dr. Szilvási József a 11-655-ös telefonon várja.

**Hársfai István**



Emeletráépítés a Nyárfa utcában

Bolyai Farkas utca

HÉTVÉGE 7.

# Még egyszer A velencei kalmárról – pécsi szemmel

## *J. E. de Sinoja: A római kalmár*

Április elején mutatta be a budapesti Nemzeti Színház Shakespeare A velencei kalmár című darabját, ami a legproblematikusabb Shakespeare-művek egyike. A bemutatott darab körüli viták már többé-kevésbé lecsendesedtek, de Pécs számára van ennek a Shakespeare-darabnak egy nagyon érdekes vonatkozása; az, hogy itt egy „ellenmű" született a darab hatására, a szerző a város szülötte és köztiszteletben állt polgára volt: *jánosi Engel József* (1851–1939).

Engel Józsefet évtizedekig foglalkoztatta A velencei kalmár problematikája, s 1925-ben Drezdában jelentette meg a Der Kaufmann von Rom oder: Schylocks Urgestalt (A római kalmár, avagy: Shylock ősalakja) című művét német nyelven, J. E. de Sinoja álnévben is a „lelketlen vérszopó uzsorás" prototípusa. Pedig Engel József szerint a shakespeare-i Shylock alakja „történelmi lehetetlenség" („eine historische Unmöglichkeit"), hiszen a korabeli Velencében – a történelmi adatok szerint – nem élt egyetlen olyan Shylock sem, aki rá merte volna venni keresztény adósát, hogy olyan kötelezvényt írjon alá, mint amilyenre Shylock Antoniót rávette.

**Jánosi Engel József**

Gregorio Leti, V. Sixtus pápa életrajzírója a századfordulón könyvet jelentetett meg A velencei kalmár forrásairól, amiről a Pesti Hirlap is beszámolt 1900. IX. 6-án („Az eredeti Shylock", 13. lap). Shakespeare feldolgozásával ellentétben – a valóságban – egy *római* kereskedő (Paolo Maria Secchi) vág ki egy fontnyi húst a zsidó Simeon Ceneda testéből, mert az elveszít egy fogadást.

Engel József említett *Római kalmár*-jának cselekménye ezért játszódik Rómában, 1588-ban. Az Engel-műben Shylock lánya, Jessica nem lopja meg saját apját, s nem szökik meg a keresztény Lorenzóhoz – mint Shakespeare-nél – „hogy üdvözüljön", hanem megelégszik hitsorsosával, Gábriellel.

Engel József véleménye szerint Shakespeare Shylockja „a költői fantázia terméke" („eine Phantasiegestalt, ohne Realität"), aki a középkori Velencében aligha sérthette volna meg a „Ne ölj!" parancsolatot úgy, ahogy erre Shakespeare őt kényszerítette A velencei kalmárban.

A XX. század eleji bécsi közönség a faji diszkrimináció megszüntetését követelő shakespeare-i Shylockot nevezte kutyának, „amelyik az ugatásával a kedélyességet zavarta" (W. Stassow), s nevetett rajta, míg a tolvaj Jessicával szimpatizált, hiszen a keresztény Lorenzóhoz szökött meg, hogy „üdvözüljön".

Engel József 5 felvonásos drámájában egy reális személy, a demokratikus és humánus elveket valló és ezek szellemében cselekvő V. Sixtus pápa mond ítéletet: a pápa ellen készülő merénylet és összeesküvés vezérének, Antonio Zavellónak börtönben a helye. Mindez Róma Bocca della Verita (= az igazság szája!) terén hangzik el a nép üdvrivalgása közepett. Sixtus kiváltja és kiszabadítja Shylockot, mert Sixtus előtt az évszázados társadalmi, vallási és faji előítéletektől mentes Ember létezik csupán.

Meg kell jegyeznünk, hogy Engel József – a felsorolt kifogások ellenére – a nagy angol író zsenialitásáról és utolérhetetlen alkotói fantáziájáról a legnagyobb tisztelet és elismerés hangján írt. jánosi Engel József véleménye azért is érdekes a számunkra, mert megalkotásában valahol a háttérben ott rejtőzködnek a szűkebb pátria kultúrtörténeti mozzanatai is. Nagyapja, a bonyhádi születésű Engel Péter csak „türelmi engedély" alapján lakhatott Pécsett, amelynek királyi városi kiváltságlevele szerint „Pécsett olyanok, *akik nem római katolikusok, helyben lakhatásra és polgrájogra igényt nem tarthatnak*" (1780. évi tc. 13. pontja).

A Pécsett „literarisch gentleman"-ként emlegetett jánosi Engel József műve nem Magyarországon jelent meg, mert Horthy „katolikus Magyarországa" aligha tapsolt volna annak a zsidó–keresztény „felállásnak", amit jánosi Engel József udvari tanácsos *Római kalmárjában* megtalál az olvasó.

**Dr. Hajzer Lajos**

**8. HÉTVÉGE**

## Egy megújuló izgalmas játék

# Tájak, korok, múzeumok

Egyre népszerűbb országszerte a Tájak, korok, múzeumok 1977 óta élő mozgalma. Állandó résztvevőinek száma meghaladja a harmincezret, és több százezerre becsülhető azoknak a száma, akik évenként csak néhány alkalommal keresik fel a múzeumokat, műemlékeket, tájvédelmi körzeteket vagy egyéb természeti értékeket. Kalauzol a Tájak, korok, múzeumok kiskönyvtárának kötetei szolgálnak, melyekből eddig 240 látott napvilágot három és fél millió példányban.

A mozgalom nemrég szervezeti formájában is megújult: létrejött a Tájak, korok, múzeumok egyesülete. Ez azt is jelenti, hogy meg kívánják újítani az ország természeti, kulturális értékeit megismertető játékot is. Mivel az egyesületben minden korosztály megtalálható, ezentúl családok, baráti csoportok alakíthatnak kis csapatokat az egyes célpontok felkeresésére. Összeköthetik a kellemest a hasznossal, a kirándulást az ország nevezetességeinek megismerésével.

Rejtvény az új játékforma neve is. A TKM Egyesület felhívást küldött a reménybeli játékosoknak 22 kérdéssel, melyek megfejtése adja az új játék nevét. Ehhez még egy nevet kell kitalálniuk: azt, amelyen a továbbiak során versenyezni, illetve játszani akarnak.

Az újfajta verseny elsősorban a szűkebb pátria felderítését tűzi ki célul, már csak azért is, hogy ne kelljen költségesebb, távolibb kirándulásokat szervezni. (Bár legújabban igéretet adott a MÁV, hogy a természetbarátokhoz hasonlóan a TKM-mozgalom résztvevői is utazási kedvezményt fognak kapni.)

**A zengővárkonyi tájház egy részlete**

**Fotó: Laufer László**

A játék 5–10 tagú csapatokba nevezhetnek családok, nagyszülők, szülők és gyerekek vagy barátok és ismerősök. Nevezhetnek már kialakult baráti körök, klubok, egyesületek, TKM-csoportok, úttörőrsök vagy rajok szülői munkaközösségekkel, patronáló főiskolásokkal, egyetemistákkal, munkahelyi közösségekkel.

Mint minden igazi vetélkedőben, itt is vannak díjak. A három szakaszból álló játéksorozat végén, a jövő nyáron országos TKM-találkozót tartanak, ahol a három legjobb csapat 30, 20 és 10 ezer forintos jutalomban részesül, a továbbiak pedig utazáson vehetnek részt a TKM költségére. Külön díjazzák – már játék közben – azokat, akik „szomszédolnak", azaz felveszik a kapcsolatot más városok, megyék területén pontokat gyűjtő társaikkal.

Baranyában is megalakult az akcióbizottság, melynek az országos játékot meghirdető szervek helyi képviselői lettek tagjai: így a HNF Baranya, a KISZ, az Úttörőszövetség Baranya Megyei és Pécs Városi Bizottsága, a Szakszervezetek Megyei Tanácsa és a Baranya Megyei Múzeumok Igazgatósága. Ez utóbbinak közművelődési osztálya tartja kézben a megújuló vetélkedő szervezését (Pécs, Kulich Gyula u. 5., telefon: 15-276). Itt, valamint a Vasarely, a Csontváry, a Várostörténeti és Munkásmozgalmi Múzeumban szerezhetik be az érdeklődők az új pályázati kiírást, és kérhetnek tájékoztatást.

Mindez azonban csak eszköz. A cél, hogy minél változatosabb programok, kirándulások, utazások révén minél többen ismerkedhessenek meg szűkebb és tágabb hazájuk, lakóhelyük természeti és történeti értékeivel.

# *Jákob pannon kútja*

## László Lajos legújabb könyvéről

Minden hivatását komolyan vevő újságíróban, aki jelentős időt töltött el a szakmában, előbb-utóbb föltámad a vágy, hogy a jegyzettömbjében (magnótekercsein) és emlékeiben sokasodó élményanyagot ne csupán a napi információszolgáltatás igényei szerint reprodukálja, hanem kortól és helyszíntől függetlenebb igazságokat is keressen. Vagyis túllépve szakmája határköveit, a szépirodalom mezsgyéjére kalandozzék. Kimondva-kimondatlanul teszi ezt abból az indítékból is, hogy ezzel talán egy magasabb kaszt tagjai közé férkőzhet. Hiszen nálunk, évszázados hagyomány folytán az irodalmi közvélemény szemében nagyobb a becse egy negyedkötetes ifjú költőnek, mint egy, a szakmájában a legtöbbet nyújtó, tisztességgel megőszült riporternek. A harmadik ok az effajta kalandozásokra a kétségtelenül létező olvasói igény lehet: a könyvbarátok jelentős része szívesen fogadja a „valóságszagú", a kevéssé elvont szférákban mozgó műveket.

*László Lajos* rádiós szerkesztőként, nagy visszhangot kiváltott szociográfiák szerzőjeként, az Uránbányászok című drámája, tanulmányai és novellái révén már régen bizonyította írói érzékenységét, sajátos tehetségét. Jákob kútja című legutóbbi kötetében szépírói igénnyel nyúl azokhoz a témákhoz, amelyeket szociográfusként már többször feldolgozott. Mint Baranyában élő vagy innen elszármazott íróink közül nem egyet, őt is izgatják azok a fehér foltok, amelyek nemzeti kisebbségeink történelmének térképéről máig sem tűntek el. A bácskai és baranyai kitelepítések, a jóvátételi munkára vezényeltek tömegei, a háború utáni népmozgások eseményei és indítékai máig sincsenek kellőképpen tisztázva. Kétszeres figyelemmel olvassuk hát a kötet felét kitevő *Halálpolka* című kisregényt, amely egy sváb bál kapcsán föltáruló, már-már elfelejtett eseménysor, családi dráma leírása. Többről van itt szó, mint négy-öt ember élettörténetéről. Jóllehet a Schönewald família szétesésért anyját, Bärbel asszonyt okolja a külföldről néhány napra hazatért lány, de tragédiájuk mögött ott sejlik a kollektív büntetést válogatás nélkül alkalmazó hatalom árnyéka is. A cselekmény sok szálon fut, talán a kelleténél többön is; kézen-közön jut el hozzánk a történet, s ez, sajnos, csökkenti a mű drámai erejét. (A magyar vő, Fürdős Gyula írói álnévgondját például álproblémának, felesleges bonyolításnak érzem.) Ezzel együtt fontos és tanulságos történet a Schönewaldéké.

A címadó novella is 1944-ben játszódik. A kötet egyik legtömörebb, legjobban megírt elbeszélése. Egy villanás a háború végét váró Magyarországon, amikor a legapróbb magánéleti keservet is könnyű megtorolni: csak egy nyilas kell hozzá, s egy kiáltás: „katonaszökevény" . . .

Egymáshoz hasonló sorsokat mesél el a *Laci*, illetve a *Gyökértelenül* című novella. Magányra kényszerült öregek, több tisztességgel bírók, mint azok, akiknek a kertjét művelik, akiknek az ütlegeit elviselik.

Álom és realitás egyidejűsége, tudatalatti félelmek, abszurdba hajló jelenetek teszik érdekessé az *Instruktor halála* című elbeszélést, amely nemcsak a címével emlékeztet a Csinovnyik halálára. A kishivatalnok kényszerképzetei, félelme egy általa kitalált, de legalábbis felnagyított figurától. Ám az Instruktor alacsony, kopasz, lefüggönyözött kocsival jár, a történet pedig 1951-ben kezdődik.

A múlt kísért a kötetet záró novellában is. *(Helló, kisfiú!)* Az öreg Abosi, akinek családját a lágerben pusztították el, fiát, unokáját, barátját találja meg egy unatkozó hatéves kisfiúban. A történetben két novellára is elegendő tragikum halmozódik fel (lágersors, egyedüllét, szülői közömbösség, gyermekkori agydaganat), törvényszerű tehát, hogy ne érjen véget heppienddel.

A Jákob kútja egy érzékeny, felelősséget érző tollforgató figyelmeztetése: a múltból okulni, a mára figyelni kell. *(Népszava, 1986)*

**Havasi János**

## Nem ismerjük egymás mai irodalmát

# Ketten egy kínai kiadótól

A pekingi Népi Irodalmi Kiadó két munkatársa tartózkodott a közelmúltban Magyarországon, az Európa Könyvkiadó vendégeként. *Wang Zhi-liang* – aki műfordító is – és Yang Kuang-man – már kötettel rendelkező fiatal költő – ellátogattak Pécsre, a Jelenkor szerkesztőségébe is. Pécsre mint nagy kulturális hagyományokkal rendelkező városra is kíváncsiak voltak, ezenkívül felkeltette érdeklődésüket a Jelenkor, már csak azért is, mert Pekingben ugyancsak megjelenik egy Jelenkor című irodalmi folyóirat, amelynek korábban három évig Yang Kuang-man is szerkesztője volt.

Pécsi tartózkodásukkor a kínai könyvkiadásról beszélgettünk, s természetesen arról, hogy magyarországi útjuk mennyiben viszi majd előre a magyar könyvek kínai nyelven és a kínai irodalom magyar nyelven való megjelenését.

– A mi kiadónknál – mondja Wang Zhi-liang –, háromszázan dolgoznak, én magam a külföldi irodalmak osztályán. Kettőnk közül eddig egyikünk sem foglalkozott a magyar irodalommal; én orosz nyelvből fordítok, s a kiadó munkatársai közül sajnos, senki nem beszél magyarul. Külső munkatársaink azonban vannak olyanok, akik Magyarországon tanultak, tehát jól ismerik a magyar nyelvet, s jelenleg a rádiónál vagy az akadémia valamelyik intézetében dolgoznak. Fordítóink tehát lennének, tőlük elsősorban azt várjuk, hogy mai magyar irodalmi műveket ültessenek át kínai nyelvre. Ezért is jöttünk ide, hogy tapasztalatokat szerezzünk, javaslatokat kérjünk arra, milyen alkotásokat mutassunk be.

– *Milyen magyar műveket ismernek jelenleg a kínai olvasók?*

– A század eleje óta száz magyar mű jelent meg könyv formájában, ennek fele 1949 után, ennek a fele pedig a mi kiadónknál – válaszol Yang Kuang-man. – Kimagasló példányszámban adtuk ki a Jókai-sorozatot, Az aranyember 93 ezer példányban jelent meg, s ez nagyon sok, hiszen a legnevesebb külföldi alkotások körülbelül 50 ezer példányban kerülnek ki a nyomdából. Jókai és Petőfi művein kívül adtunk ki Mikszáthot, Móriczot, Vörösmartyt és Aranytól a Toldit. Sajnos, a mai magyar irodalomból csak egy novelláskötet jelent meg, s ez nagyon kevés. Azt szeretnénk, ha a kínai olvasók megismernék az elmúlt húsz–harminc év magyar irodalmát, a magyar olvasók pedig ugyanennek az időszaknak a kínai irodalmát. Erre vonatkozóan együttműködési megállapodást is kötöttünk most az Európa Könyvkiadóval.

– *Az Önök véleménye szerint milyen jellegű, műfajú irodalmi alkotások érdekelnék elsősorban a kínai olvasókat?*

– Kínában most – érthető történelmi okokból – igen nagy a keletje a dokumentumirodalomnak, a memoároknak, a tényregényeknek, a féltényregényeknek, s azt hiszem, elsősorban ilyenfajta művek érdekelnék az olvasókat. De mindenképpen olyan alkotások, amik a mai életet tükrözik. Főként prózai művekre gondolunk: a verseket csak a műveltebb rétegek olvassák nálunk. A hazai verseskötetek sem jelennek meg túl magas példányszámban: minimum háromezer, maximum tízezer példányban. A kínai regényeket általában százezer példányban adjuk ki, a klasszikusokat pedig évente újra. De a populáris műfajok, mint például a cselekményes történelmi kalandregény, az több milliós példányszámban is piacra kerül. Tervünk az, hogy a jövőben – főként antológiák formájában – bemutassuk vagy legalábbis ízelítőt adjunk a kínai olvasóknak a mai magyar irodalmi irányzatokból. Ehhez kértük itt a segítséget, s reméljük, hogy a közeljövőben a mai művek kölcsönös megismerésével is közelebb kerül egymáshoz a két ország.

**Dücső Csilla**

# Ősbozótos arborétum Sellyén

## Megújul, de miért csak most?...

– Hát, bizony, Draskovich gróf kemény leckét adott az utókornak – mutat a kastélypark-rekonstrukció kiterített tervrajzára *Nóránt Lászlóné dr.*, Sellye nagyközség tanácselnöke. Arra utalva, hogy az arborétum nagy műgonddal, hozzáértéssel ültetett több száz fa- és cserjekülönlegességének összhangját meg akarják őrizni.

A terv létezése azonban (1984-es dátumozással!) enyhén szólva meglepett. Az viszont, hogy ugyanez az elképzelés – társadalmi síkon – a helyi erdészet részéről korábban már több ízben is fölvetődött Sellyén, a tanácselnökasszonyt lepte meg, módfelett. „Hogy-hogy én erről nem tudok?..." –, néz rám csodálkozva Nóránt Lászlóné dr., aki egy éve tölti be mostani tisztségét. S mivel válaszolni magam sem tudok, elmondom, mi az, amit erről az ügyről, pontosabban közügyről, eddig sikerült megtudnom.

*

A *Sellye* címszónál minden valamire való útikalauz foglalkozik a község centrumában álló, a 18. század közepéről származó, néhány éve újjávarázsolt egykori Draskovich-kastély tiszta barokk épületével. És természetesen a köréje telepített, hasonló korú, illetve folyamatosan mintegy 10 hektárosra megnövelt nagyon szép és értékes park jó fél ezernyi – nagyobbára megóvásra érdemes – fa- és növényféleségeivel. (Több, mint 300 faj!) Köztük számos ritkaság is megcsodálható. Hatalmas vérbükkök, páfrányfenyők, magaskőris, magnólia-ritkaságok; égbe törő Douglas-(Mammut)fenyő; tuják, ciprusok és más díszcserjék; ősrégi tiszafák, fenyőfélék, és megannyi lombhullató óriás. Összeérő koronáik alatt nem látni az eget. Oldalt tisztások, sétautak.

Sellyére általában hosszabb ormánsági kirándulóút pihenő szakaszaban érkeznek a kirándulócsoportok százai. Föl-üdítő élmény sétával körbejárni ezt a nemzeti kincset jelentő arborétumot. Csak... Lehangoló, hogy a nemes vonalú, 100–200 éves egzotákat szinte úgy kell a szemünkkel „kihámozni" a teljes elhanyagoltság indái, dudvái, a fölverődött gyomfák ősbozótosának sűrűjéből.

Bizony, ez szomorú látvány! A parkot övező szögesdrót-kerítés íves betonoszlopaival együtt...

A parkot 1945 után a sétautak kivételével senki nem gondozta szakszerűen. A park (Természetvédelmi Terület) a nagyközségi tanács kezelésében van.

*

Minderről néhány hete hallottam először, véletlenül. Mint kiderült, itt egy bizonyos problémáról s nem is csupán parkügyről van szó. Fölkerestem az illetékest.

*Bodor László*, a Sellyei Erdészeti Vállalat igazgatója: – Ide kerülve, már 1981-ben körüljártam a parkot. Az egyetemen ugyanis kellőképpen „beoltottak" bennünket, s nekem egy kicsit hobbim is lett minden természetvédelmi terület és arborétum. Ez a sellyei különösképp hozzám nőtt. Láttam a bajait: az elhanyagoltságát; azt, hogy itt 50–60 fa beteg, „tőkorhadt" állapotú. Ezeket ki kellene vágni, s a helyükbe újat kellene telepíteni. Persze, szakszerűen. Megőrizve, sőt, továbbfejlesztve a növényi értékek esztétikai viszonyát egymáshoz, vagyis az összhatás harmoniáját. Ebben sokat tudnék segíteni, hiszen Sopronban s másutt is vannak jó kapcsolataim. A ritkítás is ráférne némelyik fenyőfajra. S egyáltalán, rendbehozás után a karbantartás. Ennek a fölmérését, irányítását szívesen vállaltam volna társadalmi munkában. A munkálatokat pedig nem lett volna különösebb gond elvégezni, ha a kezelésünkbe adták volna azzal a, gondolom, minimális 100–200 ezer forinttal, amit évente úgyis ráköltenek. Nekünk vannak hozzá szakembereink, s van az erdészetnek 250 dolgozója...

– És?...

– A javaslatom nem talált rokonszenvre. A helyi tanácsnál elejtették... Azután még egyszer próbálkoztam. Jó három éve fölmerült: hol legyen az új tornacsarnok? Javasoltam, legyen a szakiskola mellett, a park nyugati tisztásán. Ahol 13–14 fa körben úgyis beteg, előbb-utóbb úgyis ki kellene vágni. Így minimális favesztességgel megúszhatnánk. Sajnos, ezt is elvetették. A tornaterem a volt gimnázium mellett épül, ahol egyébként fiatal zöldterületet kellett emiatt megszüntetni... Akkor még népfrontelnök voltam, illetve akkor lemondtam.

– Ezért?

– Jó részt... Is.

– A tanácsi vezetők akkor mivel indokolták nemleges döntésüket?

– Nem indokolták semmivel...

*

A tanácselnökasszony változatlanul nem érti a dolgot. Behívatja munkatársát, aki régóta itt dolgozik a tanácson.

*Dr. Kasza Gyula* vb-titkár: – Ezt az egész parkügyet az akkori elnök, Sági elvtárs vette kézbe. Többször is beszéltünk róla, de nem emlékszem, hogy említette volna az erdészet fölajánlását. Beszélt akkor a Megyei Tanáccsal is, de a társadalmi felajánlás hivatalos elutasításáról, a tanács részéről, nem tudok... Ami pedig a tornacsarnokot illeti, az, sajnos, egy konok döntés volt. A park ügyeiben s a helyszín ügyében is a pécsi kertészeti vállalat főmérnöke mondott szakvéleményt...

Ez ügyben megkérdeztük *Kalla Gábort*, a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat főmérnökét, akitől a következő választ kaptuk:

– Mi valóban javasoltuk, hogy a tornacsarnok ne az arborétum területére kerüljön; hogy emiatt ne kelljen fákat kivágni. S úgy tudom, ez az elképzelés megegyezett a helyi közvélemény óhajával is. Egy bizonyos: a parkrekonstrukciós tervet a mi mérnökünk készítette el, s nekünk van botanikus szakemberünk, aki felelősséggel megállapíthatja, hogy melyik fákat kell kivágni, ritkítani, pótolni stb., ha erre a tanács fölkéri. Mindenképp hasznos lenne viszont, ha a kivitelezésre a sellyei erdészet kapna megbízást.

*

A sellyei arborétum rekonstrukciós terve már 1984-ben elkészült. Van tehát előbbrelépés, biztosít róla Nóránt Lászlóné dr.; s a megyei tanács is ad hozzá támogatást. Eddig 50 ezer Ft-ot utaltak át, amiből a beteg fák kivágatását még az idei évben megkezdhetik.

Az egész fölújítás 1990-ben fejeződne be a tervek szerint, s ebben, mint az elnökasszony hangsúlyozta, valóban jó lenne a helyi erdészet támogatását igénybe venni.

*

De vajon kinek jó, hogy ezt a támogatást a tanács korábban elutasította?...

**Wallinger Endre**

## Leáldozóban a diszkó?

# Napjaink társastánca

### *A tánciskolában nincs felső korhatár*

A 70-es évek vége felé berobbanó diszkóláz mintha leáldozóban lenne. Napjainkban divatosabbak már a valamivel szűkebb létszámú, baráti körben rendezett házibulik, a játékos, beszélgetős összejövetelek, no meg a különböző apropóból szervezettt nagyobb rendezvények, a bálok. Természetesen ezekről sem hiányozhat a tánc mint a társasági élet egyik legfontosabb eleme. A tánc. De milyen is ez a tánc? Bizony a diszkóritmusra ugrabugrálós mozgás mellett egyre gyakrabban kerülnek elő a klasszikus táncok, a rumba, a szamba, a csacsacsa, a slow-fox, swing és az ezeknél is idősebb keringő.

Az idei báli szezon végén egy érdekes megállapítást tehettünk. A gimnazista korosztálytól felfelé igen szép számú az a fiatal, aki alapfokon vagy már annál valamivel magasabb szinten műveli a felsorolt táncok valamelyikének, de az is lehet, hogy mindegyikének lépéseit. Hogy mennyire igénylik a fiatalok a klasszikus táncok tanulását, azt a következő adatok jól szemléltetik. A pécsi Vasutas Művelődési Házban egymást érik a kezdőknek és haladóknak kiírt hathetes tanfolyamok az ideálisnak mondott 60-at mindig meghaladó létszámmal. A Leöwey Klára Gimnáziumban márciusban olyan tánciskola fejeződött be, amelynek 137 befizetett növendéke volt. De az új tendencia nemcsak a megyeszékhelyre korlátozódik. Baranya más városaiban, mitöbb, községeiben is tanulják a csárdást, keringőt, polkát. A tánctanulók között a diákoktól a dolgozókig, jegyespároktól a már idősebbnek is mondható korosztályig mindenki megtalálható.

A tanulókat és az iskolákat már megemlítettük. Most essék szó azokról is, akiktől tanulják a táncot, akik vezetik az iskolákat. Pécsett, és mondhatjuk azt, hogy az egész megyében két ember foglalkozik hivatásszerűen táncoktatással. *Gill Imre* és *Cziráki József* a városban és vidéken jó néhány tanfolyamot vezet.

A régi világban a tánchoz szorosan kapcsolódott az udvariassági szabályok megtanulása. Az oktatók neve alatt is ez szerepelt: tánc- és illemtanár. Bár manapság ilyen címmel már nem találkozhatunk, Gill Imre szerint a két dolgot nem lehet elválasztani egymástól. A lépések elsajátítása közben rendszeresen előkerülnek olyan új és új helyzetek, amelyek magyarázatra szorulnak. Ezeknek a viselkedésformáknak a megismerése és megtanulása után a tánciskolán kívül is várhatóan másképp fog viselkedni partnerével az, aki már ilyen téren is iskolázott.

Újra divat tehát a táncban is a régit elővenni. Aki nem reménytelenül botlábú, hat hét alatt igen jól megtanulhatja a táncok alapjait. És akkor a bálokon már nem kell hallgatnia az oktató segítő vezénylését sem, hogy „urak jobbra előre, hölgyek balra hátra!"

**Kaszás E.**

CSORBA GYŐZŐ

## Megint tavasz

**Megint tavasz. Nem tud meghatni többé:**
**a kell, a kell — csábító mezbe bújva,**
**a kell, a kell — a törvény masinája,**
**azt hallom én kattogni újra s újra.**

**Mandula-, kajszi-, meggyvirág s a fűben**
**ibolya-foltocskák. Holnaputánra**
**hervadás, majd gyümölcs (ha jól megy), aztán**
**megint az ősz s a tél kálváriája.**

**Szabály, ismétlődés, nagyon meguntam.**
**S ki örvendeztem a törvénynek egykor,**
**ma fázom tőle, s félek; azt szeretném,**
**ha kizökkenne a rend a szokottból.**

**Akkor még.. akkor még talán... De lelkem**
**(poros hasonlat) elfáradt madár már,**
**s ha villám vág is mellette a fába,**
**csak odanéz, bólint, s tovább se száll már.**

FODOR ANDRÁS

## Mindvégig

**Ha már csak ilyen szabadságot**
**jussolhatok magamnak, mint a rab,**
**számolok minden percet, órát, —**
**ha már a boldogság se több, mint**
**megoldott feladat,**

**azért még el ne hagyjatok,**
**még bízzatok a mozdulatban,**
**melyből a szép-önkéntelen,**
**az egymásért viselt hiány**
**gyűrött sziromként fénybe pattan.**

**Fogyatkozik a szó, tudom,**
**részenként veszni, bukni kell,**
**de amíg lélegzik a bőr,**
**testem a tested halfény-illatát**
**nem téveszheti el.**

**S ha többé nem kel föl a nap,**
**karom a vaksötétbe ejtem,**
**szerelmünk élő parazsát**
**szorítom össze akkor is**
**halandó tenyeremben.**

SZEPESI ATTILA

## Trió

**A nyeggető a faggató**
**merülő arcunk idejében**
**hová fürkész három görbedt diák**
**míg hallik lenn a földalatti város**
**zúgó nekropolis a tavaszra-vetkezett lányok lépte alatt**
**három horgadt bohóc rekedten hangicsál**
**mint részeg macskák fenn a háztetőn**
**vagy Szent Vitus rángó-kezű-lábú bolondjai**
**egyikük félarcú éjszakát játszik a fuvolán**
**a másik hegedül**
**most minden lélegzet övé**
**emlékek pulzálása és emléktelen dadogás**
**egyetlen cérnaszálon tartja a bámész arcokat**
**a bögös most fölösleges**
**elbolyonghat sötét szemüvege mögött**
**hallgatva cseréptányéron a pénz-csörgést**
**a diákok távoli rikácsolását mert a bolondok órája ez**
**az ember őskort játszana**
**csak a fák állnak fehér koldusbottal a járdaszélen**
**nekik nincs többé feltámadás**

UTASSY JÓZSEF

## Rigóhívogató

**Gyere, te kis néma madár:**
**feketerigó!**
**Hagyd ott, olyan vén a határ,**
**ránézni se jó!**

**Gyere, hallgatag testvérem,**
**diktátor a tél!**
**Hallgassunk együtt kevélyen,**
**súgva, mint a szél.**

**Ne borzongasd a bokrokat,**
**gyere, gyere más,**
**bajtársam a sorsban: költő**
**fekete madár.**

# HÍREK

1986. JÚNIUS **21.,** SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából* ALAJOS *nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.45 órakor
A Hold kél 20.42 — nyugszik 3.25 órakor

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10-től 12 óráig és 14-től 16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ugyeletes újságíró:
BARLAHIDAI ANDREA

Szerkesztőségi hírügyeletes
REZES ZSUZSA
16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon.

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." a 25-ös csatornán.

## Rendezvény

Évadzáró táncos klubestet tart június 21-én 17 órakor a Pécsi Nevelési Központ Művelődési Házában az egyedülálló kertvárosi baráti köre.

●

## A lottó nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Zsámbékon pénteken megtartott 25. heti lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták ki:

**10, 24, 26, 61, 90**

●

— **Társadalmi munkával** készítették el a 600 négyzetméternyi járdát a véméndi Engelmann Pál utcában a lakók. A szükséges anyagot a helyi tanács biztosította.

●

## KÖZÉRDEKŰ

SAVARIA TÁRSASTÁNC GÁLA. Június 27-én 20 órakor Pécsett, a Városi Sportcsarnokban. Jegyek az EXPRESS Utazási Irodánál (Pécs, Bajcsy-Zs. u. 6. — 7622) válthatók. Telefon: 12-793.

A PÉTÁV 1986. június 23-tól távfűtővezeték építés miatt lezárja a Dr. Veress E. út déli oldalát a Komarov Gimnázium magasságában, előreláthatólag 1986. június 30-ig, majd a déli oldal megnyitása után az északi oldalát, előreláthatólag 1986. július 7-ig.

Áramszünet lesz június 23-án 8—15 óráig Pécs, Korvin Ottó u. páros oldalán.

Áramszünet lesz június 23-án 8—12 óráig Pécs, Engels úton.

●

## Forgalomkorlátozás

1986. június 21-én és 22-én, a Pannon Nagydíj autós hegyiverseny biztonságos és zavartalan lebonyolítása érdekében a Pécsi Rendőrkapitányság ideiglenes forgalomkorlátozást rendel el az abaligeti úton és a Remeterét—Lapistető közötti útszakaszon az alábbiak szerint.

1986. június 21-én (szombaton): az abaligeti út a Fabián Béla úti kereszteződéstől a Remeterétig 7.00 és 17 óra között, a Remeterét és a Lapistető közötti útvonal 8.30 és 16 óra között a közúti forgalom elől le lesz zárva.

1986. június 22-én (vasárnap): az abaligeti út 7.00 és 17 között, a Remeterét—Lapistető útvonal 8.00 és 16 óra között lesz lezárva.

A 6. sz. fő közlekedési út—abaliti út, illetve az orfűi út—abaligeti út kereszteződésében tájékoztató táblák adnak útbaigazítást az Abaliget, Orfű, illetve Pécs megközelitési lehetőségeiről.

## Időjárás

Várható időjárás szombat estig: Többször lesz erősen felhős az ég és sok helyen várható zápor és zivatar. A szél a zivatarban megerősödik. A hőmérséklet éjszaka 15 és 20 fokig csökken, szombaton napközben 27 és 32 fokig emelkedik.

Péntek reggeli vízállások: Mohács 544 cm, áradó, vízhő 19,2 fok; Őrtilos 250 cm, áradó, vízhő 16,0 fok; Barcs 326 cm, apadó, vízhő 18,0 fok; Drávaszabolcs 434 cm, áradó, vízhő 16,8 fok.

— **Kiválóan szerepelt** a pécsi Pollack Mihály Építőipari Szakközépiskola a Magyar Mezőgazdasági Múzeum által kiírt „Hazánk mezőgazdasága 86" című országos pályázaton. Az „Agrártörténeti emlékek lakóhelyemen" témakörben első helyezést ért el az iskola honismereti szakköre, valamint Jenei Zoltán és Kiss István IV. osztályos tanulók. Ugyancsak elismerésre méltó második helyet szereztek Hähn Gábor és Fehér Sándor III. osztályos diákok. Ők valamennyien a Pollack Mihály Építőipari Szakközépiskola tanulói, felkészítő tanáruk dr. Cseh István volt. Másik baranyai iskola — a sellyei Mezőgazdasági Szakmunkásképző Intézet — is eredményesen vettek részt a pályázaton. Innen Dudák Zsolt és Szőllősi Sándor érdemelt ki munkájával harmadik helyezést a „Gabonatárolási módok a régi időkben" című témakörben.

●

## Kiadói nívódíjak

Ezen a héten osztották ki a hazai könyvkiadók a múlt évben megjelent könyvek szerzői, szerkesztői, fordítói, illusztrátorai számára a Kiadói Főigazgatósággal egyetértésben odaítélt nívódíjakat. *Csorba Győző:* Görbül az idő című verseskötetét a Magvető Könyvkiadó részesítette nívódíjban. Az Európa Könyvkiadó *Drago Jancar:* A gályarab című regényének magyarra fordításáért *Gállos Orsolyának* ítélt oda nívódíjat.

## Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy akik ismerték és szerették, hogy
ÖZV. HERKE LAJOSNÉ
sok szenvedés után május 22-én elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 24-én 13 órakor lesz a pécsi köztemető kápolnájában. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,
GÁL JÁNOS
harkányi lakos, 63 éves korában elhunyt. Temetése június 25-én 10 órakor lesz a harkányi temetőben. Gyászoló felesége és a család.

Értesítünk mindenkit, akik ismerték, hogy
FALKENHEIM SEBESTYÉNNÉ
pécs-gyárvárosi lakos május 31-én elhunyt. Június 18-án férje mellé csendben eltemettük. A gyászoló család.

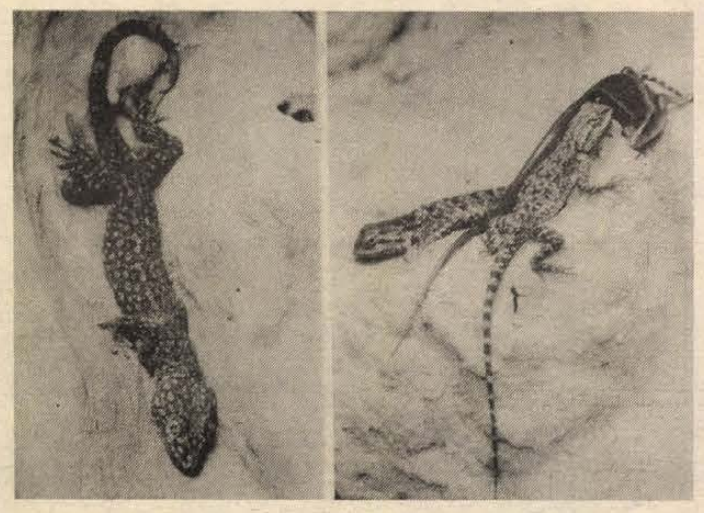
Megrendülten ezúton tudatjuk minden rokonnal, ismerőssel, hogy szeretett édesanyánk,
ÖZV. DOMOTOR JÁNOSNÉ
Dörmő Erzsébet
hosszú szenvedés után, 82 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 24-én 17 órakor lesz a pécsváradi temetőben. Gyászoló fia, gyászoló leánya, veje, menye és unokái, azok családtagjai.

Soha el nem múló fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen, drága jó férjem, kedves vőm, testvérünk, forrón szeretett sógorunk és rokonunk,
PÉTER KÁLMÁN
egerági lakos, életének 64. évében váratlan hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 22-én délután 4 órakor lesz az egerági temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagypapánk,
ID. HEGYES ISTVÁN
június 18-án, 60 éves korában elhunyt. Temetése június 23-án 16 órakor lesz a bükkösdi temetőben. A gyászoló család.

Waller videodiszkó
ma, 21-én!
**Vendég:**
**I. EMELET**
Béke Bisztróban
(Hőerőműnél).

# Új lakók az akvárium-terráriumban



A bal oldali képen látható toke gekkó, éjszakai tapadógyík szabadon Ázsiában él. Rovarokkal táplálkozik, hasznossága miatt hazájában a házakban is megtűrik. Az ujjain levő kapaszkodó függelékek segítségével függőleges üvegfalon is ügyesen kúszik. Az állat másik érdekessége, hogy hangos toke-toke kiáltásokkal brekegésszerű hangot ad. A másik képen a két régebbi lakó — a sztyeppi agámák — között a sivatagi szkink gyík figyelhető meg. Alkatán látszik, hogy a száraz, homoki életmódhoz alkalmazkodott. Az új gyíkok egy nagyatádi állatbarát közvetítésével egy bécsi állatkereskedőtől kerültek Pécsre az akvárium-terráriumba.

## Jogi tanácsadó

A Hazafias Népfront Siklós I. körzeti bizottsága június 24-én 15.30-tól 16.30-ig jogi tanácsadást tart a pártszervezet helyiségében (Szabadság u. 30.).

●

— **Csökkenti árait a szombati piacra a Zöldért.** A vásárcsarnoki és a Felsőmalom úti piacon az alkalmi kiárusítóhelyeken az I. osztályú tv- és zöldpaprikát 45 Ft-ért, a paradicsomot 32 Ft-ért, a kígyó uborkát pedig 7 Ft-os egységáron kínálja.

— **Norvég ifjúsági fúvószenekar** érkezik a hét végén Baranyába. A nyolcvan tagú együttes fellép a siklósi nemzetközi fúvószenekari fesztiválon, 23-án, hétfőn este fél 8 órai kezdettel pedig a pécsi Liszt Teremben ad koncertet Trevor J. Ford vezényletével. Műsorukon Liszt, Grieg, Hidas Frigyes, Johan Strauss és a norvég Svendsen művei szerepelnek.

— **A Statisztikai Kiadó Vállalat** új kiadványa: Foglalkoztatottság és kereseti arányok, 1984.

## A becsült kár közel 1 millió forint

A tűz következményeként az épület tetőszerkezete leégett
Laufer László felvétele

# Tűz a mágocsi pulykanevelőben

Csütörtökön a késő esti órákban tűz ütött ki a Mágocsi Béke Termelőszövetkezet majorjában lévő pulykanevelőben. A tűzoltókat 21 óra 10 perckor riasztották, a tűz eloltásában a komlói, a dombóvári, a pécsi állami, a mágocsi, a sásdi, a mázaszászvári önkéntesek, illetve a bikali ÁG tűzoltói vettek részt.

A tüzet villámcsapás okozta. Égett a 10x60 méteres kétszintes épület teljes tetőzete, a nádpadlós hőszigetelés. Elpusztult 5000 darab 4 hetes előnevelt pulyka, a technológiai berendezés. A becsült kár 950 000 forint, a megmentett érték 750 000 forint. A tüzet 23 óra után pár perccel végleg sikerült megfékezni. Személyi sérülés nem történt.

— **Doktori értekezés megvédése:** 1. Zelényiné Kovács Annamária (Marx Károly Közgazdasági Tudományegyetem Nyelvi Intézete), 1986. június 26-án 12 órakor a PJPTE Tanárképző Kar „A" épület 119. sz. terme (Pécs, Ifjúság u. 6.). Témája: Metakommunikáció szféráinak jellemzése (szerepe a külgazdasági szakoktatásban). 2. Nikolov Marianna (JPTE Tanárképző Kar II. sz. Gyakorló Iskolája) 1986. június 26-án, du. 14 órakor a PJPTE Tanárképző Kar „A" épület 119. sz. terem (Pécs, Ifjúság u. 6.). Témája: The Acquisition of Nime English Morphemes by Two Groups of Hungarian Children in Classroom Environment. A védések nyilvánosak.

— **Perzsa mintás mokkás készlettel jelentkezik** még idén a piacon a Zsolnay Gyár. A kézi dekorálású, dúsan aranyozott újdonság kifejlesztésében részt vett az edény- és díszműgyártmány-fejlesztési osztály, Fazekas Istvánné osztályvezető irányításával. A terméket, amely sikerrel szerepelt a PIV-en, a BNV-n, először belföldön kínálják.

## 04-05-07

Összeütközött egy teherautó és egy autóbusz június 19-én Pécsett, a Bolgár Néphadsereg és Egri Gyula u. kereszteződésében. Feltehetően fékhiba miatt nem tudott megállni Lovas Sándor hosszúhetényi gépkocsivezető és teherautóval nekiütközött egy arra áthaladó autóbusznak, amelynek utasai közül egy súlyosan, kettő könnyebben sérült meg. Az anyagi kár 80 000 forint.

## ☎ 15-000

Abaligetről érkezett a bejelentés: a nagyobb esőzések után a község egyes részeit elönti a víz és az iszap. A községi Tanács elnökét, Tavi Tamást kérdeztük meg, mit szándékoznak tenni ebben az ügyben?

— Az elmúlt időszakban háromszor fordult elő, hogy 50—80 mm csapadék hullott, egy-két óra alatt. A belvízelvezető árok eltömődött és a környező földekről hozott iszappal együtt a víz több kertet elöntött. Ezért a sásdi Baranya Csatornamenti Vízgazdálkodási és Talajvédelmi Társulathoz fordultunk, akik pénteken el is kezdték a munkát. Szélesítik és tisztítják az árkot. A Közúti Igazgatóság hídja alatt lerakódott nagy mennyiségű iszapot pedig hétfőn hordják el az igazgatóság dolgozói.

✲

Lindner Gyula (Pécs, Máina utca) hívta föl a figyelmünket, hogy a tettyei labdapályáknál, feltevése szerint a régi barlang fölött nyitva van egy aknafedél, amely eddig egy igen mély gödröt takart. Többen megpróbálták a fedelet visszahelyezni, de nem tudták. Sok gyerek játszik, szaladgál arra, fél, hogy valamelyik figyelmetlenségből belepottyan. Mivel péntek délután már senkit sem tudtunk elérni, ezúton kérjük, hogy lehetőleg intézkedjenek az illetékesek, hogy visszahelyezzék az aknafedelet.

●

— **Kölcsönmegállapodások a Világbankkal.** Washingtonban két kölcsönről kötött megállapodást Magyarország a Világbankkal. Az erőműrekonstrukciós program keretében 64 millió dollár összegű kölcsönt nyújt a Világbank a Magyar Villamosművek Tröszt széntüzelésű erőműveinek felújításához, valamint a hálózatkorszerűsítéshez szükséges importbeszerzések céljára. A másik kölcsön 25 millió dollár összegű, a Magyar Nemzeti Bank vette fel az energiaracionalizálási program pályázati rendszeréhez kapcsolódó beruházások céljaira. Ezt megelőzően az ipari szerkezetátalakítási program finanszírozására szolgáló 100 millió dolláros kölcsönmegállapodást írtak alá. A kölcsön vállalati szerkezetátalakítási programok finanszírozásán túlmenően irányítási rendszerünk továbbfejlesztését is támogatja.

# Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK SZOMBAT, VASÁRNAP

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

SZOMBAT, VASÁRNAP

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

SZOMBATON NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, 7.00—13.30 óráig, Pécs, Széchenyi tér 2., 10/1. sz. gyógyszertár, 8—13 óráig, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár, 7.00—18.00 óráig; Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10., 10/57. sz. gyógyszertár, 7.00—12.00 óráig.

VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár, 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.

SZOMBAT-VASÁRNAPI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Az Egyesített Eü. Intézmények az alábbiak szerint biztositja a körzeti orvosi ellátást szombati és vasárnapi napokon a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére.

Pécs város, valamint Kozármisleny, Abaliget, Pellérd, Berkesd, Nagykozár, Kővágószőlős, Görcsöny és a csatolt községek felnőtt lakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Pécs város gyermeklakossága részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8—13-ig történik ugyanitt.

A város környéki községek gyermeklakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Megyei Gyermekkórház ambulanciáján (Pécs, Nyár u. 8.). Telefon: 14-695.

Ha a megadott telefonszámon nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hivható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.

●

# Közlemények

A BM Budapesti Karhatalmi Forradalmi Ezred 1956. október és 1958. március között szolgált önkéntesei találkozót szerveznek. A jelentkezéseket — névvel, postacímmel — jelenlegi ezredük címére kérik: 1581 Budapest, Pf.: 30.

A DDGáz értesiti a lakosságot, hogy 1986. június 23-tól hétfőtől gázvezeték építése miatt Pécsett a Felsőhavi utcát várhatóan teljes szélességben lezárjuk a kivitelezés várható befejezéséig, augusztus 15-ig.

SZIGETVÁR ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ
**Szerződéses üzemeltetésre meghirdeti**
az alábbi üzleteket:
- 727. SZ. ITALBOLT, KÉTÚJFALU,
- 212. SZ. ZÖLDSÉGBOLT, SZIGETVÁR.

A pályázatokat 1986. július 21-én 16 óráig írásban kell benyújtani a szövetkezet központjában (Szigetvár, Szabadság u. 14.) a szövetkezet által rendszeresitett nyomtatványon.
- VERSENYTÁRGYALÁS IDEJE: 1986. július 22. 9 óra.
- VERSENYTÁRGYALÁS HELYE: áfész iroda tanácskozóterme. Szigetvár, Szabadság u. 14.

Az adott üzletekre vonatkozó tájékoztató adatokat, valamint bővebb felvilágositást a szövetkezet központjában Hipp Péter számviteli osztályvezetőnél lehet kapni.

ÁFÉSZ
SZIGETVÁR ÉS VIDÉKE ÁFÉSZ IGAZGATÓSÁGA

# Külkereskedelmünk pozíciói

## Veress Péter előadása Kaposváron

A külkereskedő csak azt tudja eladni, amit az adott ország megtermel, és azt is csak olyan áron, amilyenen azt az adott kereslet-kínálati helyzet lehetővé teszi. A jó kereskedő olcsóbban tud vásárolni és valamivel jobb áron képes eladni – eladható árut. Hazánk gazdasága érzékeny a külpiac változásaira és sajnos az sem titok, hogy az utóbbi években mennyire nehezíti gazdasági helyzetünket a külpiaci cserearányromlás.

Tegnap Kaposváron, a Somogy Megyei MTESZ és SZVT rendezezésében a szomszéd megye ipar vállalatai, termelőszövetkezetei, ipari szövetkezetei, állami gazdaságai és érdekképviseleti szervei vezetőinek *Veress Péter* külkereskedelmi miniszter tartott előadást a külkereskedelem feladatairól és megvalósulásának lehetőségeiről a VII. ötéves tervi célkitűzéseinek végrehajtásában.

Veress Péter előadásában a külkereskedelmünk pozícióiról, a mai külgazdasági helyzetről és az elkövetkező feladatokról szólt elsősorban, kiemelve, hogy külkereskedelmünkben az elmúlt 10 évben lényeges módosulás nem volt. Exporttermékeink 52–53 százaléka a szocialista országokba jut el (beleértve Kínát, Jugoszláviát is), a kivitelünk 51,5 százaléka konvertibilis valutáért talál vevőre. Legnagyobb piacunk a Szovjetunió, aztán az NSZK, NDK, Csehszlovákia, Lengyelország, Ausztria és Jugoszlávia. Kivitelünk 80–85 százaléka Európába irányul. Ez azt is jelenti, hogy a „Made in Hungary" emblémás termékek sok országban még szinte ismeretlenek (vagy piacképtelenek).

Sok még a feloldhatatlannak tűnő külpiaci ellentmondás, egyes, korábban „aranyat" érő termékeink világpiaci ára tartósan a mélyponton van, a már megszerzett piacokon is mind jobban élesedik a konkurenciaharc és egyre nagyobb a szerepe még a szocialista országok közötti külkereskedelemben is a minőségnek, és a korszerűségnek, a közös piaci korlátozások és megszorító intézkedések sem kedvezőek számunkra. Az úgynevezett fejlődő országok – a belső nehézségeik, háborúskodásaik, eladósodásuk miatt – is mind feltörhetetlenebb diónak látszanak. És nem csak a kedvezőtlen világgazdasági fordulat miatt. Hazai termelésszerkezetünk és termékeink minősége sem alakult kedvezően. Hol van már az 1981-es export rekordévünk? És sok helyütt nemcsak a világpiaci árak zuhanása, de az is veszteséget okoz(ott), hogy a selejtes, hitelrontó termékek lejáratták a magyar külpiac tekintélyét, sőt sok helyütt azt el is vesztettük.

A negatív folyamat okainak feltárása és a kivezető út megkeresése mind sürgetőbb. Fizetőképességünk megőrzésén kívül is sok más célkitűzést kell teljesítenünk. Ebben nagy feladat hárul a külkereskedelmünkre, de még nagyobb a mezőgazdasági, ipari és más termékeket előállító egységekre és ágazatokra, hogy gazdaságosan gyártott, jó minőségű és jó áron szinte bárhol eladható termékekkel törhessen be a magyar külkereskedelem mind több piacra.

**M. L.**

### *Kígyóuborka 7 forintért*

**Piaci offenzivát hirdetett a Zöldért**

*

### *A napfény veszélyei*

**A kaporral is vigyázni kell**

*

### *Antikvár ár*

**Alig mozdul a könyvek piaca**

*

### *Betörő a szekrényben*

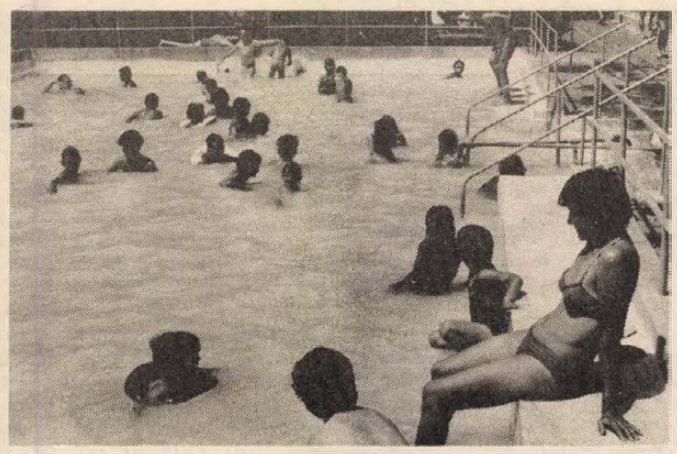
**A Mecsek cukrászdába a nyitott WC-ablakon mentek be**

# Holnap a VDN-ben

### *Volt egyszer egy légitaxi is*

**Fejezetek a pécsi polgári repülés történetéből**

●



**Huszonhárom termálfürdő Dél-Dunántúlon**

### *A Zsolnay Siófokon*

**Tervezik: üzletet nyitnak a városban**

*

### *A VDN sportelőzetese*

**A Pannon Nagydíjért a Mecseken**

**A nemzetközi autóversenyről jelentjük**

*

### *Mérlegen a labdarúgó NB II.*

**A komlóiak: két negatív csúcs — Három volt az edző Baján**

## Befejeződött a politikai oktatási év

**Rajnai József búcsúztatja a végzős hallgatókat** **Fotó: Tóth László**

# Tanévzáró az Oktatási Igazgatóságon

## A „Pártiskola kiváló hallgatója" kitüntetéseket nyújtottak át

Harmincegy hallgató végzett idén az egyéves pártiskolán. Ezeknek a hallgatóknak, s az egyhónapos titkárképző tanfolyamot végzetteknek tegnap délelőtt tartották a hagyományos tanévzárót az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának Oktatási Igazgatóságán, ahol *dr. Antal Gyula*, az intézmény igazgatója köszöntötte a megjelenteket.

A tanévzárón, amely egyben az idei politikai oktatási év zárása is volt, *Rajnai József*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára búcsúztatta a végzősöket. Elmondta, hogy akik elvégezték az egyéves pártiskolát, most tudásban gazdagodva térnek vissza munkahelyükre, s kifejezte abbeli reményét, hogy a volt hallgatók mindent el fognak követni azért, hogy sikerüljön megvalósítani a kongresszus célkitűzéseit, s igyekeznek megkeresni és megtalálni azokat a lehetőségeket, amelyek előreviszik a szocializmus ügyét. Elismerte és megköszönte az Oktatási Igazgatóság tanárainak a munkáját is, s külön hangsúlyozta, hogy az intézmény tevékenysége az utóbbi időben sokat fejlődött és korszerűsödött.

Ezután *dr. Antal Gyula* átadta a „Pártiskola kiváló hallgatója" kitüntetést azoknak, akik a tanárok és hallgatók véleménye szerint a tanulmányi eredmények és a példamutató közösségi munka alapján ezt leginkább megérdemelték. A kitüntető címet heten kapták meg: *Kőszegi Ottóné, Lovas György, Hölbling Ferenc, Salamon Györgyné, Berkecz István, Perger László, Vicze Sándor.* Munkájukért többen kaptak még könyvjutalmat. Végül a hallgatói önkormányzat nevében Hölbling Ferenc megköszönte az oktatók munkáját, s ezzel befejeződött a tanévzáró ünnepség, s lezárult ismét egy politikai oktatási év.

# Kempingcikkek a pécsi üzletekben

## *Gyermekhálózsák és hátizsák – csak a kölcsönzőből*

A nyár az üdülések, kempingezések, ország-világjárások évszaka. Pihenni — köztudottan kényelmesen szeretünk. Az erdő közepére, a vízpartra is magunkkal visszük civilizált környezetünk eszközeit: a kempingfelszereléseket. Pécsett három nagyáruházat, három iparcikk- illetve sportboltot, bizományi áruházakat, kölcsönzőket kérdeztünk meg: mi a kínálat?

Sátorból a két személyestől a hat személyesig kapható hálófülkével, és anélkül. Hálózsákból három fajtát kínálnak: kapucnisat, béleltet és vékonyat, gumimatracból egy és kétszemélyeset. Nagyon keresett a gyermek-hálózsák, de sajnos nem kapható, csupán kölcsönözhető. Ugyanez a helyzet a gyermek-hátizsákkal is. A boltokban felnőtt méretű, csővázas típust kínálnak, a kicsik számára ismét csak a kölcsönzőt kell igénybe venni. Gyermekeknek való kempingágy viszont van a boltokban.

A napimádók napozóágyakat, hintaágyakat, nyugszékeket, az árnyékos helyet kedvelők pedig napernyőt vásárolhatnak. Kínálnak gumicsónakokat, összerakható, fából készült kajakokat, kempingkerékpárt, tollasütőt, kerti hintát.

Úgy tűnik, a kempingezéshez szükséges felszerelések közül csupán a gyerekeknek szükséges dolgokat kényszerülünk kölcsönözni. **Óvári Zsuzsanna**

**Kempingcikkek választéka a pécsi Centrum Áruházban**

## Filmjegyzet

# Megbilincseltek

Hogy „hihetőbb" legyen a dolog, gyakorta tesznek erőszakot hőseikkel a művészek: börtönbe zárják, lakatlan szigetre vetik, szállodába kényszerítik őket. A szokatlan helyszínek, körülmények katalizátorként hatnak a hősökre, s ők megmutatják egyéniségük hétköznapi helyzetekben láthatatlan oldalát is.

Ilyen szokatlan körülmény, ha két ember össze van bilincselve, mégpedig valóságos acéllánccal, s nem a házasság, barátság, világnézeti kötelék láthatatlan kapcsolatával. Mert láthatatlan bilincsek is összekötnek embereket: Bergman házaspárjait, Stant és Pan-t, Dantont és Robespierre-t – s kibontakozhat a drámа.

Wajda hősei, a nagy francia forradalom vezéregyéniségei a forradalom összebilincseltjei. Ahogy nem lehet elválasztani egymástól a diktatúrát és a demokráciát – mindegyik feltételezi a másikat, lévén mindegyik hatalomgyakorlási mód –, ugyanúgy nem lehet vagylagosan gondolkodni két ember, két társadalmi rendszerről sem. Sőt egy társadalmi rendszerről sem. Danton és Robespierre ugyanazon forradalom képviselője, mindkettő a társadalmi változás akarója – összebilincseltje. Azonosak, s ellentétesek, ahogy a diktatúra és a demokrácia is az: széttépni lehet ugyan akár a személyek, akár a fogalmak kapcsolatát, ám külön külön mindegyik elgyengül, eltorzul, elpusztul. A *Dantonban* Wajda – kétségkívül a 80-as évek lengyel belpolitikai eseményeitől indíttatva – „örök"-aktuális vitában fejti ki a maga álláspontját, méltón korábbi önmagához.

Kevesebb szellemi, több érzelmi izgalmat ad, ha két ember a filmvásznon valóságosan is össze van bilincselve. *A megbilincseltek* című Stanley Kramer-filmben ugyan már valódi a bilincs, de még valódi a probléma is: ahogy Curtis és Poitier, úgy az amerikai fehér és néger is össze van bilincselve – sorsuk egy, ha akarják, ha nem; meg kell tanulniuk együtt élni, míg nem késő.

Azután marad csak a valódi bilincs, mint most *A betörés nagymestere* című zengzetes francia krimiben, Dominál a kaland, az izgalom, a dráma elmarad, mert kiderül, két teljesen hasonló ember van a lánc két végén, legfeljebb csak más rajtuk a kulturális máz, ami viszont hamar lepereg. Nincs tényleges konfliktus a két ember között, s az is csak panelszerű, ami még A megbilincseltekben valódinak hatott: a hősök és a társadalom konfliktusa. Mert az megintcsak nem komoly ellentét, hogy vannak az alapvetően pozitív hősök, s van az alapvetően gonosz és negatív társadalom, maffiától rendőrségestől.

A Wajda-, a Kramer-film attól *is* jó, hogy érzékelteti: ami „jó" az egyénben, az megtalálható a társadalomban, mintahogy ugyanabban az emberben, társadalomban, forradalomban ott a „rossz" is – egymást ugyan kizáró akarattal, de egymást feltételezve, egymástól elválaszthatatlanul.

Ez a képtelenség a francia krimiben, s nem az, hogy a hegyi vad folyóban való sodródás után az egyik összebilincselt rágyújt egy cigarettára. Mert az még elképzelhető, hogy a francia dohányipar szökésben lévő rabok részére gyárt vízhatlan cigit, de a bilincsek ilyesfajta szétvágása már nem.

**Bodó L.**

# Rangot a vállalkozóknak

## *Szakmai nap a Pannónia Innovációs Klubban*

– A jövedelmező gazdálkodó egységek létrehozását, működtetését minden egyéb feltétel együttléte esetén is sokszor gátolja Magyarországon a vállalkozókészség, a menedzser alkatú emberek hiánya. Hogy ez ne így legyen, annak egyik feltétele a vállalkozók munkájának, kockázatvállalásának elismerése, a mérnöki, a feltalálói munkával legalább azonos rangon való értékelése.

Többek között e gondolatban sommázható a Pannónia Innovációs Klub tegnapi szakmai napjának előadása, melyet *Ifj. Marosán György*, az MSZMP Központi Bizottságának politikai munkatársa „A vállalkozás és Tudomány" címmel tartott a szépen összegyűlt hallgatóságnak, köztük számos vállalatvezetőnek.

Az előadó jellemezte napjaink kis- és nagyvállalkozásait és elmondta, hogy ezek már sokkal inkább a haladó technikát alkalmazva, az új tudományos eredmények gyakorlatba való átvitelét szolgálják, nem úgy, mint a háború utáni időszak többnyire csak „másoló", legfeljebb csak tökéletesítő fejlesztői. Erre, vagyis innovatív, újító tevékenységükre napjainkban különösen szükség van, hiszen a gazdaság pangó, válságos időszakában különösen megnő a szerepe az új technikai, termelési kultúrák elterjesztésének.

**Balog N.**

# A LEMP X. kongresszusa előtt

## Öt év távlatából

A LEMP X. kongresszusa a betetőzése lesz annak a hosszan tartó, példa nélkül álló ideológiai és szervező munkának, amelyben a LEMP tagjainak és a párt szimpatizánsainak százezrei vesznek részt, s amelyet különösen a munkások körében végeztek. A párt és vele együtt az egész nép felmérést készített az 1981 júliusától, a LEMP IX. rendkívüli kongresszusának emlékezetes napjaitól máig megtett útról. Vészterhes napok voltak azok. Ahhoz, hogy sikerüljön megvédeni az élet mélyreható megújhodásának lehetőségét, és valóra is váltani azt, meg kellett védeni az alkotmányos rendet, a szocialista építés vívmányait, a szocialista államokhoz fűződő szövetségi kapcsolatokat. Most, teljes meggyőződéssel megállapítható, hogy mindezt sikerült megvalósítani.

A Lengyel Egyesült Munkáspárt újjáépítette és konszolidálta sorait. A párttagjelöltek sorában többségében vannak a fiatalok, elsősorban a munkások. 1985-ben a LEMP alapszervezetei 62 ezer 999 tagjelöltet vettek fel. A tagjelöltek többsége saját kezdeményezéséből kereste a pártszervezettel való kapcsolatot. Így például a szczeczini vajdaságban az újonnan felvett párttagok több mint fele 29 évesnél fiatalabb munkás és paraszt. A gdanski vajdaságban is emelkedő tendencia érvényesül a LEMP soraiba felvett új tagok és tagjelöltek terén. Hasonló jelenség tapasztalható az alsó-sziléziai rézmedencében, Poznanban és a többi nagy munkásközpontban. A LEMP és a köréje tömörülő hazafias erők sikerét hozták az 1984. évi tanácsi választások, és az 1985. október 13-i parlamenti választások is.

Stabilizálódott a népgazdaság, amely az 1980–1982. években válságos időket élt át. Sikerült túlteljesíteni a 3 éves tervben (1983–1985) meghatározott célkitűzéseket. A nemzeti jövedelem a tervezett 10 százalékkal szemben 15 százalékkal emelkedett. Szembetűnő eredményeket értek el a termelés anyagigényességének csökkentésében, és a mezőgazdaságban. Ugyancsak emelkedett a lakossági fogyasztás (a 9–10 százalékos tervezettel szemben 13 százalékos növekedést sikerült elérni.)

A IX. rendkívüli pártkongresszus döntése a LEMP hosszú távú programja kidolgozására alapvető fontosságú. 2000-re Lengyelország több mint 40 millió lakosú ország lesz. Egy ilyen népes országnak lényeges szerepet kell betöltenie a kontinens gazdasági és politikai életében. A pártprogram előirányozza, hogy az elkövetkező 15 évben el kell érnie a nemzeti jövedelem legalább 75 százalékos növekedését. Ezt a célt mindenekelőtt a munkatermelékenység legalább 65 százalékos emelése biztosítja. Mivel kevés a rendelkezésre álló energia és nyersanyag, ezért a szóban forgó időszakban az energia- és anyagigények 30–40 százalékos csökkentése szükséges. Ily módon valósítható meg az életszínvonal 50 százalékos emelése. A gazdasági és tudományos-műszaki haladás meggyorsításában nagy lehetőség a KGST tagországokkal folytatott szorosabb együttműködés. Ezért a legfontosabb alapelv a szocialista államok közösségének sokoldalú megszilárdítása.

**Wlodzimierz Piotrowski**
(INTERPRESS—KS)

## Állandó tendencia vagy véletlen

A lengyel népgazdaság nem sok ága mutathat fel olyan szép eredményeket, amilyeneket a lengyel mezőgazdaság az utóbbi években elért. 1983. és 1985. között a mezőgazdasági termelés 7,3 százalékkal növekedett. Ugyanebben az időszakban a gabonahozam mintegy 15 százalékkal emelkedett, az állattenyésztés eredményei pedig csupán 15 százalékkal maradtak el az 1978. évi rekordszámok mögött. A mezőgazdaság eredményei tükröződtek a piacon is, lehetővé tették a jegyrendszer fokozatos korlátozását. Tavaly, a húsjegy kivételével az élelmiszerjegyek túlnyomó többségét megszüntették. A kétségbevonhatatlan eredmények láttán felvetődik a kérdés: vajon a mezőgazdaság pozitív tendenciája tartós-e, vagy csupán a pillanatnyi konjuktúrának köszönhető, amelyet nagy mértékben segített a kedvező időjárás is?

Való igaz, hogy az utóbbi években az időjárás kivételesen jó volt, ám önmagában nem lett volna elegendő ezekhez a sikerekhez. Nagy szerepe volt a munkatermelékenység növekedésének. Az egy dolgozóra jutó teljesítmény 1983–1985-ben 12 százalékkal emelkedett.

A lengyel mezőgazdaság jövője szempontjából döntő jelentőségű volt a LEMP IX. rendkívüli kongresszusa. A válság időszakában az élelmiszergazdaság helyzete és fejlődési programja azoknak a problémáknak a sorába tartozott, amelyek megoldásától minden más gazdasági ágazat eredménye, a társadalom életminősége függött. A IX. kongresszus határozatában olvassuk: „A lengyel mezőgazdaság oszthatatlan, jóllehet több szektora van. Valamennyi szektornak biztosítjuk a tevékenység és fejlődés azonos társadalmi-gazdasági feltételeit. A kongresszus állást foglal a mezőgazdasági termelés állandó és megfelelő kifizetődési elvének sérthetetlensége mellett."

A szocialista szektor termelőeszköz-ellátási előjogainak megszüntetése, a családi gazdaságok tartósságának alkotmányos biztosítása, a felvásárlási árak évi szabályozása, a növénytermesztés és állattenyésztés kifizetődésének fenntartása, egyáltalán a gazdasági reform meghozta az eredményt.

A politikai és gazdasági megoldásokon kívül a mezőgazdaság helyzetére kihatott a termelőeszköz- és beruházási alapellátás is. Ezen a téren azonban nem sikerült a tervet teljes mértékben teljesíteni. 1985-ben a mezőgazdaság termelőeszköz-ellátása 3,3 százalékkal nőtt, de továbbra is hiányzott például a műtrágya, s főként gépalkatrész. Az 1983–1985-ös időszakra előirányzott mezőgazdasági beruházási feladatokat 98 százalékban, az élelmiszergazdasági beruházások 1985. évi tervét viszont csak 60 százalékban teljesítették.

A lengyel mezőgazdaság termelésnövekedési lehetőségeit a termelékenyséa fokozása és az anyagigényesség csökkentése révén teljes mértékben kiaknázták. A hozamok további emelése most már kizárólag a termelőeszköz-ellátottságtól függ. Az ezzel kapcsolatos döntések minden bizonnyal a mezőgazdaságról folyó vita homlokterében állnak majd a Lengyel Egyesült Munkáspárt közelgő X. kongresszusán.

**Marek Kluczek**
(Interpress—KS)

## Az 1985-ös mérleg

Az 1985-ös év gazdasági mérlege általában kedvezően alakult.

Az ipari termelés 3,8 százalékkal nőtt. A feldolgozó iparban 4,2 százalékos volt a fejlődés. Szép eredményeket mutathat fel a villamosgépipar, az élelmiszeripar, a fafeldolgozó és papíripar.

A villamosgépipar a következő cikkek termelésében mutatta a legjelentékenyebb évi növekedést: elektronikus digitális vezérlésű fémipari szerszámgépek — 17,4 százalék, elektronikus félvezető elemek — 17,9 százalék, számítógép-berendezések és -rendszerek — 27,9 százalék, ezeken kívül rádiók, hűtőgépek, fekete-fehér televíziós készülékek. Más ágakban is lényeges volt a növekedés, így például a bútorgyártásban, gyógyszeriparban, húsok és állati zsiradékok előállításában. A kőszénkitermelés a tavaly év szintjén maradt (191,6 millió tonna), a barnaszénkitermelés 14,6 százalékkal volt magasabb (elérte az 57,6 millió tonnát), a villamos energia termelése 2,2 százalékkal növekedett (138 milliárd kWó). Kis mértékben csökkent a vas- és acélkohászat, ellenben növekedett a színesfémek: réz-, cink-, ólom- és alumíniumkohászat termelése.

Az elmúlt év egyéb előnyös jelenségei között kell megemlítenünk a sorrendben negyedik jó termést hozó évet, amelynek eredményeként a mezőgazdasági termelés 4,1 százalékkal volt magasabb (az állattenyésztése ezen belül 5,8 százalékkal) az 1984. évinél, amikor a gabonatermés minden addigi rekordot megdöntött. Javult a piac ellátottsága, növekedett a városi és falusi lakosság fogyasztása.

**Karol Rzemieniecki**
(Interpress—KS)

## A lengyel műemlékvédelem sikerei

Képünkön: a krakkói Piactér

A lengyel műemlékvédelem európai hírnévnek örvend. Az 1954 óta működő Állami Műemléki Vállalat, amely rekonstruált és újjáépített számos műemléket Lengyelországban, húsz év óta exportra is végez szolgáltatásokat. Lengyel restaurátorok dolgoznak a többi között a Szovjetunióban, az NDK-ban, Csehszlovákiában, az NSZK-ban, Algériában, Franciaországban, Hollandiában és Egyiptomban.

Az Állami Műemlékvédelmi Vállalat 13 részlege kilencezer különböző munkaágat képviselő szakembert foglalkoztat: építészeket, régészeket, építészmérnököket, művészettörténészeket, műtárgy-konzervátorokat, kisiparosokat és építőipari munkásokat. A lengyel műemlék-konzerválási iskola jellemző vonása a legújabb tudományos vívmányokon alapuló szakmai véleményezés és kivitelezés. Képünkön: az Állami Műemlékvédelmi Vállalat dolgozója a Wawelben végzi munkáját.

Nem egészen két évvel ezelőtt nyitották meg a látogatók előtt a varsói Királyi Várat, amelyet a náci megszállók a szó szoros értelmében a földig romboltak, s melyet újjáépített a lengyel nép. Ma a város egyik legszebb idegenforgalmi látványossága. A turistacsoportok nagy érdeklődéssel látogatják, berendezésének több eleme külföldi kormányok, államférfiak és magánszemélyek ajándéka.

A varsói vár nem csupán múzeum. Gyakran tartanak itt kiállításokat és hangversenyeket, állami és társadalmi ünnepségeket.

Krakkó, Lengyelország hajdani fővárosa igen sok műemlékkel büszkélkedhet. Néhány évvel ezelőtt a várost felvették a világ legértékesebb kultúremlékeinek UNESCO-listájára. A különböző korokból származó műemlékek, a gazdag múzeumi gyűjtemények tömegével vonzzák Krakkóba a hazai és külföldi turistákat. Krakkó Varsó mellett a legszívesebben látogatott lengyel városok közé tartozik.

Krakkó műemlékei gyökeres felújításra és konzerválásra szorulnak. Létrehozták a krakkói műemlékek felújításának nemzeti alapját, tevékenykedik a Krakkó műemlékvédelmével foglalkozó társadalmi bizottság is.

# Kulturális ajánló

## Film... Film... Film...

Összedől? Nem dől össze? Dilemma a Földrengésben

Szép és az idealizmushoz közelítő történet nézői lehetünk a

**VÁLASZTÁS**

című csehszlovák film megtekintésekor. Frantisek az ötvenes években munkáskáderként végez egy vegyipari egyetemen. Professzora tanársegédi állást kínál neki, de a fiatal mérnök egy északi kisvárosban vállal munkát. Noha közvetlen környezetében széthúzással találkozik, igyekszik hű maradni választott céljaihoz. Testvérei csak egyéni boldogulásukkal törődnek, egyedül Frantisek segít a szülőknek felépíteni családi házukat. A fiú megismerkedik egy árva lánnyal, akivel a családi veszekedések elől menekülve, kettesben tervezgetik a jövőt...

És ismét egy katasztrófa! Még ki sem hevertük Berhidát, máris itt a

**FÖLDRENGÉS**

igaz, csak filmen, és nem a Balaton csücskében, hanem a világszép Los Angelesben. Hát, kérem, lehet borzongani, csak tessék, tessék...

## Rádió

### A primadonna titka

*Kovács Imre*, a ma reggeli magazin szerkesztője, a következőket ígéri a műsor előzeteseként:

— A szokásos információk és a lapszemle után riportot sugárzunk a Kereskedelmi Kamara üléséről. Megtudakoljuk, mi lesz a megszűnő Hamerli-féle vasbolt helyén, Pécs belvárosában. Körülnézünk a pécsi strandokon is. Tudósítást várunk a Zalában rendezett úttörőolimpiáról, a siklósi fúvószenekari fesztiválról és a két osztályozó mérkőzés között álló Kaposvári Rákóczi labdarúgócsapatáról. Róth Antal, a PMSC válogatott hátvédje folytatja mexikói beszámolóját, amelyet a szerdai sportmagazinban kezdett el.

A 9 órai hírek után a zenés nyári mellékletben Bárdos Anna, a Pécsi Nemzeti Színház nyugalmazott magánénekese beszél pályájáról, legnagyobb sikereiről. Szó lesz férjéről, *Paulusz Elemérről* is, a színház zeneigazgatója volt. Legyen a műsor mealepetése, hol dolgozik ma nyugdíjasként a hajdani, népszerű primadonna.

A Bolgár Néphadsereg útján áll *dr. Komáromy Lászlónak*, a POTE biológiai intézete docensének családi háza, ahova a vasárnapi magazin szerkesztője, László Lajos látogatott el. Hogyan él, miként gondolkodik napjainkban egy modern nagy család, s egyáltalán lehetséges-e a generációk békés egymás mellett élése mai rohanó világunkban? Erről vallanak a családtagok a vasárnap reggel 9 órakor kezdődő magazinműsorban.

### Pécsiek, baranyaiak a rádióban

**Jobbágy Valér vezényli a Szekszárdi Szövetkezeti Madrigálkórust a pécsi Nemzetközi Kamarakórus Fesztiválon rögzített felvételen, amelyet 23-án, hétfőn 15.30-kor sugároz a Kossuth-adó. Ugyanezen a napon s adón 20.07 perces kezdettel Kersics Anka népdalokat énekel.**

**Csütörtökön, 26-án 21.30-kor a Petőfi-adón megismétlik a drávaszátrai délszláv együttes műsorát.**

**Pénteken 15.05-kor a Petőfin a siklósi áfész könyvesboltjából közvetítik a Könyvről könyvért című irodalmi rejtvényműsort.**

### Nyári Színház-nyitány

Június 23-án, hétfőn kezdődik a Pécsi Nyári Színház idei évadja. Az első esemény: a Pécsi Szimfonikus Zenekar hangversenye, szép programmal, neves és népszerű karmesterrel. Rossini: Tell Vilmos-nyitányával kezdenek, majd Richard Wagner: Wesendonk dalciklusát adják elő Pánczél Éva közreműködésével. A koncert záró műsorszáma Dvorak: IX., Új világ szimfóniája lesz. A zenekart Medveczky Ádám vezényli.

### Televízió

### „A pécsi Tabán"

**A pécsi Tabán címmel június 27-én 16.10-kor az MTV Pécsi Stúdiójának filmjét láthatjuk az 1-es programban. A cím ugyan nem a legszerencsésebb, hiszen kinek jutna eszébe a Tabánról „A budai Tettye" címmel filmet forgatni, mindenesetre Gombár Jánostól bizonyára még a pécsiek is sok újat megtudhatnak (majd erről a régi, a török idők után a bosnyákok által benépesített városrészről.**

### Néptáncest

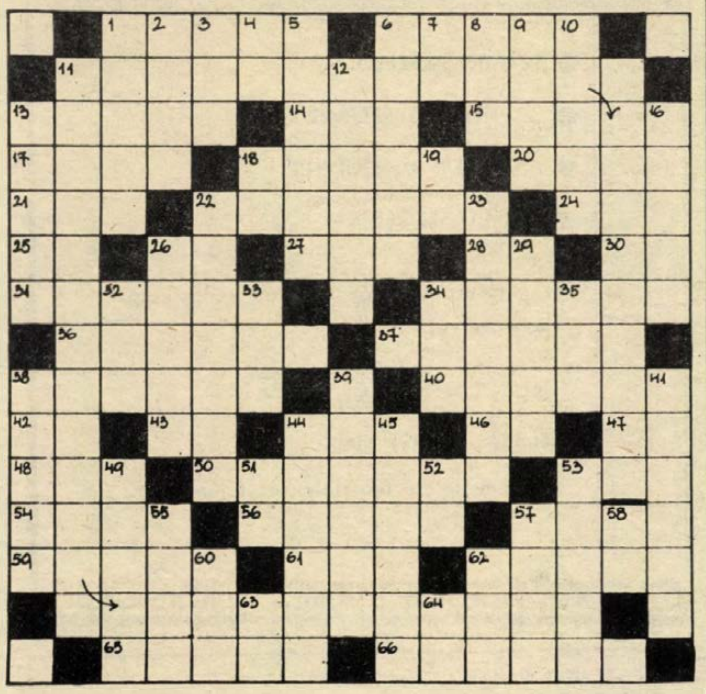
Szép gesztus a Nyári Színház műsorszerkesztői részéről, hogy hosszú évek után s a rendezvénysorozat történetében először, közös műsorban szerepeltetik Pécs három legjobb néptáncegyüttesét, a Baranyát, a KISZÖV-öt és a Mecseket. S még szebb gesztus az együttesek részéről, hogy el is vállalták a szereplést, így az összehasonlításon felül alkalmunk lesz látni egy — a műsorfüzet alapján — ígéretes, kerek, autentikus néptáncműsort. Az előadások helyszíne a Szabadtéri Táncszín, június 26-án és 27-én este 9 órakor.

### Francia plakátok

Alain Le Quernec francia plakáttervező munkáiból nyílik kiállítás június 27-én 16 órakor a Pécsi Kisgalériában. Jelentős művészről van szó, tehát érdemes lesz megnézni az anyagot, ám a szabadságra utazók megnyugtatására közöljük: a kiállítás szeptember 7-ig tart nyitva.

Rovatszerkesztő:
**HAVASI JÁNOS**

## Keresztrejtvény



# Útmutató

**VIZSZINTES:** 1. Alapvető. 6. Erdélyi város, román neve: Zalau. 11. Rousseau francia író mondásának első része. (Zárt betű: Z.) 13. Nyomdaipari szakmunkás. 14. Három a kislány című Schubert daljáték egyik kislánya. 15. Idegen Károly. 17. Ritka női név. 18. „... Kleofás! Milyen karaván" (Petőfi). 20. Zadar, jugoszláviai kikötőváros korábbi neve. 21. Villanykörte. 22. Nagyon szerencsétlen. 24. Zuhany. 25. Félkész rajz! 26. Szovjet repülőgép típus. 27. A tigris egyik fele! 28. Ver. 30. Ures tpk.! 31. Továbbított hír. 34. Miskolc patakja. 36. Illatos. 37. Sok helyen, szétszórtan. 38. Curukkol. 40. Az írásmű végéhez csatolt, a művel kapcsolatos szöveg. 42. Alag határai! 43. ... corpore; testületileg. 44. A kígyó és a sav igéje. 46. Tova. 47. Erbium vegyjele. Pihe része! 50. Egykori kisebb vegyes-kereskedő. 53. Ki? — oroszul. 54. Kiegészítésképpen növel. 56. Fecske fészkel alatta. 57. Aki emögé kerül, az lebukott. 59. Gusztus. 61. Zinta angolul (Ink.) 62. Közkatonák jelzője volt megszólításban, cimben. 65. Ez a szoros a Balkán-hegység egyik fontos átjárója. 66. Az ókor leggazdagabb perzsa uralkodója volt.

**FUGGŐLEGES:** 1. Erdőkben felállított takarmánytartó. 2. Ady ihlető múzsája volt. 3. Táplálkozó. 4. Mennyiségi egység rövidítése. 5. Citátum. 6. Spárga. 7. Visszahí! 8. Albán pénznem. 9. Illetve, más szóval. 10. Város Afganisztánban. 11. Rousseau mondásának befejező része. (Zárt betű: P.) 12. Cukroz. 13. Itt gyűjtötték asztagokba a learatott gabonát. 16. Gombafajta. 18. Siló egynemű betűi. 19. A múlt idő ragja. 22. Izlésesen öltözködő. 23. Minden részletre kiterjedően gondos, részletes. 26. Finn tó a Lappföldön. 29. Szövetségi tartomány Ausztriában. 32. ... a mázlit! Milyen szerencséje van! 33. Odébb nyom. 34. Bútorrágó bogár. 35. Natasa egynemű betűi. 38. Hispaniola szigetének egyik köztársasága. 39. Lappangó, rejtett (latin szó). 41. Veszprém megyei község. 44. Bolgár folyó. 45. Inogva rogyadozik. 49. Kipuhatol valamit. 51. Zergefej! 52. Kubai és zambiai autók betűjele. 53. Olyan helyzet, amelyből nehéz kikerülni. 55. Nagymama beceneve. 57. A berni-Alpok egyik hegycsoportja. 58. Végnélküli cél! 60. Játékvezetők hangszere. 62. Utlegel. 63. Gépkocsi rövidítése. 64. Kiejtett betű.

H. J.

Beküldendő: a vízszintes 11., és a függőleges 11. számú sorok megfejtése legkésőbb június 30-án (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON 7601 Pf. 134., Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. címre.

A június 7-i lapban közölt rejtvény megfejtése: Kelet fényei felé — El Azhar — Atatürk — Hadsi Abdul Karim — Bengáli tűz — Allah Akbar.

Könyvjutalmat nyertek: Bekő Dezsőné, Pécs, Jászai Mari utca 18.; Boros Róbert, Homokszentgyörgy, Táncsics u. 52.; Farkas Anna, Kozármisleny, Kossuth L. u. 40.; Gyürke Katalin, Pécs, Hajdu Gy. u. 54.; Máté Józsefné, Pécs, József A. u. 40.

A könyveket postán küldjük el.


PÉCSETT A LEGJOBB IRÁNY...

10 év 1976-1986

KONZUM SKALA-COOP ÁRUHÁZ

Pecs, Kossuth ter

HETI AJÁNLATAINK JÚNIUS 23-TÓL 28-IG:

● KÜLÖNLEGESEN FINOM ÍZEK kedvelőinek ajánljuk az ABC-ből:
— Lengyel tejszínes karamella, 1 csom. (250 g) 30 Ft-ért.
Ízelítőül kínai áruinkból:
— Mogyorós tejcsokoládé, 1 db 16 Ft-ért,
— Tejcsokoládé, 1 db 16 Ft és 26 Ft-ért,
— Narancs ízesítésű tejcsokoládé 13,50 Ft-ért,
— Mandarinbefőtt, 1 doboz 20 Ft és 35 Ft-ért,
— Ananászbefőtt, 1 doboz 38 Ft-ért,
— Gombakonzerv, 1 doboz 38 Ft-ért.
● MELEG NAPOKRA...
— Férfi vászonpantalló, több színben 540 Ft-ért,
— Bébi és lányka nyári ruhák gazdag választékban 223 Ft-tól 351 Ft-ig, választhatók a konfekció-osztályon.
● NYARALÁS ELŐTT KERESSE FEL MÉTA-SHOPUNKAT!
— Tréningöltönyök óriási választékából megtalálhatja magának és családjának a legmegfelelőbbet.
— Bébiméretben 530 Ft-ért,
— Fiúméretben 550 Ft-tól 650 Ft-ig,
— Kamaszméretben 790 Ft-ért,
— Férfi méretben 1150 Ft-tól 1190 Ft-ig.
— Most érkezett újabb színekben és fazonokban import bakfis- és férfipólók 410 Ft-tól 450 Ft-ig.
● MÉTERÁRUOSZTÁLY KEDVEZŐ KÍNÁLATA:
— Francia selymek sok színben 150 Ft-os REKLÁMÁRON
— Import frottiranyag: 120 cm széles 68 Ft m, 150 cm széles 150 Ft m.
● EGYES KÖNYVEK, HANGLEMEZEK, MŰSOROS KAZETTÁK 60%-OS ENGEDMÉNNYEL vásárolhatók a szabadidő-osztályon, amíg a készlet tart!
● Ismét kapható a papírosztályon ZSEBSZÁMOLÓGÉP 299 FT-OS REKLÁMÁRON. Szebbnél szebb TAPÉTÁK közül választhat 95 Ft—400 Ft tek.
● KRISTÁLYPOHÁR, VÁZA, HAMUTÁL, BONBONIER 30%-OS ENGEDMÉNNYEL vásárolható az üveg-porcelán osztályon, amíg a készlet tart!
● VASOSZTÁLY KÍNÁLATÁBÓL:
— HUSKY—37 típ. motoros-fűrész 14 700 Ft-ért,
— Barkácsasztal 759 Ft-ért,
— ARKOS motoros szivattyú 9400 Ft helyett 7560 Ft-ért,
— Gépkocsizár-melegítő 85 Ft helyett 50 Ft-ért,
— Kézi töltögető kapa 52 Ft helyett 30 Ft-ért.
● A KONZUM EXPO BÚTORAJÁNLATAI:
— Manka konyhai sarokpad 3020 Ft-ért,
— Sarokpados étkező 6420 Ft-ért,
— Tisza étkezősarok-garnitúra 5050 Ft-ért,
— Karin étkezőgarnitúra 8110 Ft-ért,
— Eger konyhai sarokgarnitúra 4002 Ft-ért,
— Gabi gyermek szobabútor (román) 7490 Ft-ért,
MECSEK konyhabútor elemként is kapható a vásárcsarnokban levő árusítóhelyen.
Szombaton zárva.
Telefon: 24-170.
● KÖNYVEK ÁLLANDÓ JELLEGGEL FÉLÁRON kaphatók a könyvesboltban. (Pécs, Alkotmány u. 5.)
Ajánlatunk:
— Arisztotelész retorika 48 Ft helyett 24 Ft-ért,
— Magyarország boszorkányperek 145 Ft helyett 72,50 Ft-ért,
— Goethe: Faust 230 Ft helyett 115 Ft-ért,
— Révai: Égi jel 72 Ft helyett 36 Ft-ért.
● SZERETETTEL MEGHÍVJUK ÖNT és kedves családját vasárnapi ebédre a Konzum Szőlőskert vendéglőbe. 20% kedvezményt adunk! (Bejárat a Hunyor Szálló terasza felől.)


## HÁZASSÁG

**25 éves,** 178 cm magas, barna hajú, barna szemű, leszázalékolt nyugdíjas fiatalember korban hozzáillő leánnyal megismerkedne házasság céljából. Szükség esetén hozzaköltözne, kisebb testi hiba nem akadály. Fényképes leveleket várok. „Téged várlak '86" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**160/46** éves, fiú gyermekét egyedül nevelő asszony megismerkedne melegszívű, magas, barna 45—50 évesig férfivel házasság céljából. „Szeretettel várunk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**40-es,** csinos, teltkarcsú hölgy, jó anyagi körülmények közt keres 170 cm-en felüli férfit házasság céljából. „Jó társaság" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**162/37** éves, gyermekeit egyedül nevelő barna asszony megismerkedne korban hozzáillő barna férfivel 40 éves korig házasság céljából. — „Hosszú, forró nyár" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresek** egyedül élő 64—70 év közötti hölgyet házasság céljából, aki falusi otthonomba jönne. „Rossz a magány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**23 175/70,** átlagos megjelenésű, barna, káros szenvedélyektől mentes, középiskolát végzett, júniusban leszerelő fiú megfelelő társaság hiánya miatt hasonló, kiegyensúlyozott természetű lány ismeretségét keresi. Bemutatkozó leveleket „Mi már találkoztunk valahol" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**37/172,** elvált, igényes, jó megjelenésű férfi megismerkedne házasság céljából csinos, arányos testalkatú nővel. Lakásom van. — „Gyöngy" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Magányos** férfi, pécsi lakos, 166 cm magas, jó szakmunkás családi házzal, káros szenvedélytől mentes, egészséges, gyermekszerető, megismerkedne házasság céljából 45—52 éves korig elvált, vagy özvegy asszonnyal. Németajkúak is lehetnek. „Akácméz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**37/156/53,** barna, 11 éves kislányát egyedül nevelő elvált nő, őszinte, becsületes, jó megjelenésű férfit keres 40 éves korig házasság céljából. Lakás van. — „Szerencse" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**64 éves,** 170 cm magas, 85 kg, egyedül élő, özvegy férfi olyan 58—63 év között élő nő ismeretségét keresi, aki házias, nem dohányzó, káros szenvedélytől mentes, szeret a falusi életet, csendes és nagyon magányosnak érzi magát, élettársra vágyik, saját házamba jönne, nem több 55—65 kg-nál. „Kiránduló hely" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**29 éves,** 70 kg súlyú, 176 cm magas, intelligens, jóképű férfi megismerkedne kedves arcú, arányosan nőies testalkatú, okos lánnyal házasság céljából. Nyitott gondolkodású, minden iránt érdeklődő, természetes életmódot kedvelő, magammal és másokkal szemben egyaránt igényes típus vagyok. Felsőfokú végzettségem van és rendezett anyagi körülmények között élek. Minden levélre szívesen válaszolok. „Vidék" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Csinos,** karcsú, 34 éves, 160 cm magas, lakással rendelkező, érettségizett lány megismerkedne korban hozzáillő, komoly, intelligens férfivel házasság céljából. „Rózsa" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**34 éves,** 186/79, sportos életvitelű, barna, egy gyermek után tartást fizető pécsi fiatalember rendezett anyagi háttérrel és zárkózott természettel, keresi korban hozzáillő vékony testalkatú, rendezett körülmények közt élő hölgy ismeretségét és várja fényképes, bemutatkozó levelét házasság céljából. „Gyermek nem akadály" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**A Mecsek** Társkereső Szolgálat segít önnek a társkeresésben. Kérjen tájékoztatót. 7601 Pécs, 1. Pf. 87.

**Társtalan?** Segítünk! — Forduljon a „Fortunához". Minden kedves régi és leendő ügyfelünk személyes jelentkezését várjuk június 21-től irodánkban. Alkotmány u. 3-ban. Félfogadás: hétfő, szerda, péntek 17—19 óráig. Telefon: 20-463.

**Társtalanul,** egyedül él? Forduljon bizalommal az INTERMEZZÓ társkeresőhöz. 7608 Pécs, Pf. 8. Diszkrét ügyintézés.

**165 cm** magas, 34 éves, önhibáján kívül elvált fiatalember keresi korban hozzáillő lány, vagy gyermektelen, elvált asszony ismeretségét házasság céljából. Jelige: „Becsület és hűség 115073" a szekszárdi hirdetőbe.

**27/168,** fiatalember rendezett anyagiakkal megismerkedne lánnyal, vagy elvált asszonnyal házasság céljából. „Solaris" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**32/164,** elvált nő, egy gyermekkel megismerkedne megbízható, családcentrikus férfival házasság céljából. Fényképes, kézzel írott leveleket várok. „Fátum" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**58/170,** özvegyember vagyok, özvegy asszonnyal, vagy elválttal szeretnék megismerkedni házasság céljából, aki nem dohányzik és nem iszik alkoholt. 40—60 éves korig. Lakás szükséges. „Molett nők előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Megismerkednék** egy intelligens, józan életű, csinos, magas férfival házasság céljából. 50-től 60-ig. „Tulipán" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**36 éves,** csinos, érettségizett, elvált nő két gyermekkel, megismerkedne egy kimondottan jó megjelenésű férfival házasság céljából. Jelige: „Remény 009" a Sallai utcai hirdetőbe.


A BARCS VÁROSI TANÁCS V. B.

pénzügyi, terv- és munkaügyi osztálya

**bontási árverést tart**

1986. JÚLIUS 3-ÁN 14 ÓRAKOR

a Városi Tájékoztató Szolgálat

(Barcs, Bajcsy-Zsilinszky u. 78.)

Telefon: 162.

hivatalos helyiségében

**Árverésre kerülnek**

az alábbi földszintes lakóépületek:

● Barcs, Bajcsy-Zsilinszky u. 75., 77., 81., 83., 85.

AZ ÁRVERÉSEN SZEMÉLYI IGAZOLVÁNNYAL LEHET RÉSZT VENNI.


# MAI MŰSOR

SZOMBAT:

## PLANETÁRIUM

A repülő csészealjak rejtélye (15.30 órakor).

## FILM

**Petőfi:** Sandokan (4, 6, 8).
**Kossuth:** Donald kacsa nyári kalandjai (10, 12, f3, 4). A betörés nagymestere (f6, f8).
**Park:** A betörés nagymestere (hn5, hn7).
**Park kert:** A betörés nagymestere (9).
**Fekete Gyémánt:** Nincs kettő négy nélkül (6). **Jószerencsét:** Az álarcos lovas legendája (4, 6). **Komarov kert:** Madonna, milyen csendes az este! (9). **Lvov kert:** A smaragd románca (4). Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Jöjj és lásd! (4, 7). **Komló, Május 1.:** A házibuli folytatódik (f5, f7). **Szigetvár:** Robotokkal a Saturnus körül (4). Vad banda (6). **Siklós:** Gyermekrablás a Palánk utcában (3). Szédülés (8). **Harkány:** Hamiskártyások fejedelme (10, 6, 8). **Sellye:** Párizs, Texas (6, 8). **Mázaszászvár:** Szenvedély végszóra (6). **Beremend:** A Birodalom visszavág (f8). **Vajszló:** Halálos tavasz (6).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.25: Családi tükör. 9.00: Édes anyanyelvünk. 9.05: Színes népi muzsika. 10.05: Ismét a javából! 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Aratás előtt. — Szerkesztőségi beszélgetés a Faluródióban. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Régi híres énekesek műsorából. — Operaáriák. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra... 17.30: A szülőföld muzsikája. 18.45: Világhírű előadóművészek lemezeiből. Közben: 19.15: Mundial '86. 19.25: A világhírű előadóművészek című műsor folytatása. 19.53: Közvetítés az Agria Játékszínből. — Annuska. Gárdonyi Géza színműve. 22.10: Mundial '86. 22.30: Európa hangversenytermeiből. 23.28: Három Vivaldi concerto. 0.10: Himnusz.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.00: Hírek. 8.05: Sztereó beállítóműsor. 8.11: Népszerű muziska — világhírű előadók. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.00: Hírek. 9.05: Tövisek és virágok. Zenés, irodalmi magazinműsor. 10.00: Szombat délelőtt. 12.00: Hírek németül, oroszul és angolul. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 12.59: Műsorismertetés. 13.00: Hírek. 13.05: Miska bácsi levelesládája. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Magunkat ajánljuk. 16.30: A Modern Talking műsorából. 16.58: Műsorismertetés. 17.00: Hírek. 17.05: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságaiból. 17.30: Mozaik. Rékai Gábor műsora. 18.30: Johann Strauss operettjeiből. 19.25: Magnóról magnóra. 20.00: Egy muzsikuslegény vándorlása Franciaországban. 21.00: Hírek. Időjárás. Útközben. 21.05: Balassa P. Tamás szerzeményeiből. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.10: Sporthírek. 23.15: Szovjet dzsessz — új amerikai lemezeken. — II. rész. 0.15: Magyar és idegennyelvű vízjelző szolgálat. 0.15: Éjfél után.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! 10.00: Műsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.23: Műsorismertetés. 8.25: Tévétorna. 8.30: A szegedi körzeti stúdió szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 8.50: A Lesniewski család. — VII 4. rész: Agáta. 9.20: Perpetuum Mobile. 9.55: Jánosik igazságot tesz. 10.55: Nők a pult mögött. — XII/7. 11.40: Képújság. 14.42: Műsorismertetés. 14.45: Csodálatos állatvilág. — XII 2. 15.10: Mitiók. 15.55: Képújság. 16.00: MAFILM-magazin. 16.10: Módi '86. 16.40: Híradó. 16.55: Reklám. 17.00: Mestersége: színész. Suka Sándor. 17.55: Betűreklám. 18.05: Díszszemle a győzelem után. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. Közvetítés Guadalajaráról. A szünetben: Reklám. 21.50: A háborúnak vége. Francia—svéd film. 23.45: Híradó 3. 23.50: Himnusz. Amennyiben a 19.50-es mérkőzésen hosszabbítás lesz, a műsor az alábbiak szerint változik: 19.50: Labdarúgó világbajnokság. 22.40: Reklám. 22.45: A King's Singers együttes spirituálékat énekel. 23.05: Híradó 3. 23.15: A puszta télen. 23.35: Népzene zenekarra. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. 1.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.08: Műsorismertetés. 15.10: Oly korban élünk. Tévéfilmsorozat. — IV 3—4. rész. 17.45: Periszkóp. 18.15: Képújság. 18.20: A tavalyi jobb volt! avagy: Szilveszter minden mennyiségben. — VII/6. rész. 19.50: Vers — mindenkinek. 19.55: Földi űrutazás. Amerikai film. 21.50: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.15: Hét tv-nap. 17.45: Népi muzsika. 18.15: Hírek. 18.30: Szívélyes üdvözlettel — dokumentumsorozat. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó világbajnokság. 21.45: A vadember. Francia film. 23.15: Plusz műsor. 23.55: Labdarúgó világbajnokság.

### MÁSODIK MŰSOR

13.45: A forradalom nem nyugodt élet: Dimitrov. Bulgár játékfilm. 15.15: Mítoszok és legendák. 15.30: Előadás gyermekeknek, felvételről. 16.30: A híd alatt. Kínai játékfilm. 18.00: Drámasorozat. 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Zenés színpad. 20.30: Dokumentumadás. 21.00: Sibenik: Gyermekfesztivál, a megnyitó közvetítése. 22.00: Sportszombat. 22.30: Zenés est.

VASÁRNAP:

## PLANETÁRIUM

Bolygók, istenek (11.30).

## FILM

**Petőfi:** Sandokan (4, 6, 8).
**Kossuth:** Donald kacsa nyári kalandjai (10, 12, f3, 4). A betörés nagymestere (f6, f8).
**Park:** A betörés nagymestere (hn5, hn7).
**Park kert:** A betörés nagymestere (9).
**Nevelési Központ:** Panda Maci kalandjai (2). Életben maradni (4, 6, 8). **Fekete Gyémánt:** Nincs kettő négy nélkül (6). **Jószerencsét:** Vadölő (2). Az álarcos lovas legendája (4). **Komarov kert:** Túl nagy rizikó (9). **Lvov kert:** A smaragd románca (9). **Mohács:** Egy maréknyi dollárért (4, 6, 8). **Komló, Zrínyi:** Végre vasárnap (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** A házibuli folytatódik (f5, f7). **Szigetvár:** Vad banda (6, 8). **Siklós:** Szédülés (f6, 8). **Harkány:** A hamiskártyások fejedelme (6, 8). **Bóly:** Fekete Gyémántok (5). **Dunaszekcső:** Szerződés (6, 8). **Pécsvárad:** Sophie választása (3). **Sásd:** Szenvedély, végszóra (5, f8). **Sellye:** Nimfa a lápvilágban (6). **Szentlőrinc:** A lator (6, 8). **Villány:** Szerelem első vérig (f6). **Mágocs:** Visszaszámlálás (f5). **Mázaszászvár:** Jim Craig (9). **Beremend:** Ivanhoe (f6). A Birodalom visszavág (f8). **Vajszló:** Halálos tavasz (5).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.30: Kopogtató. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Énekszóval, muzsikával. 9.00: Kívánságműsor éretteknek. 11.00: Gondolat—jel. A Rádió kulturális hetilapja. 12.15: Harminc perc alatt a Föld körül. Nemzetközi magazin. 12.45: Rázós úton. Bajor Nagy Ernő írása. 12.55: Népdalkörök pádiuma. 13.20: Mit üzen a Rádió? 14.10: Művészlemezek. 15.03: Szegények és gazdagok. Rádiójáték. 15.04: Az énekké vált ember. 17.00: Utazó kutatók. 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.30: Scifi kedvelőknek. 19.15: Mundial '86. 19.25: Bellini: A puritánok. Háromfelvonásos opera. Közben: 20.35: Versek. 20.43: Az operaközvetítés folytatása. 22.10: Mundial '86. 22.30: Marenzio madrigálok. 22.43: Versek. 22.57: Edwin Fischer zongorázik. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 7.06: Az unitárius egyház félórája. 7.35: Orgonamuzsika. 7.52: Torna. 8.05: A Gyermekrádió bemutatója: Rémusz bácsi meséi. 8.38: Fúvószene. 9.05: Az MR Karinthy színpada. 10.13: Operettparádé. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 13.30: Versek. 14.00: A sárkány hét feje — avagy: ha hét feje hétfelé néz, az nem szül mást, mint fejetlenséget... Mesejáték. 15.05: Táskarádió. 16.00: Poptarisznya. 21.05: Nóták. 23.10: Könnyűzene. 0.15: Éjfél után.

### PÉCSI RÁDIÓ

9.00: Vasárnapi magazin. Zenés műsor a hallgatók kérésére. 11.00: Műsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Esti zene, sport, információk. 20.00: Gruss und Kuss Radio Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. 21.30: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.58: Műsorismertetés. 9.00: Tévétorna. 9.05: Óvodások filmműsora. 9.25: Sátortábor bonyodalmakkal. Amerikai kisjátékfilm. 9.50: Zenebona. 10.30: Hírek. 10.35: Kiborulni tilos! Angol tévéfilmsorozat. 11.00: Sportglóbusz. Martina Navratilova. Francia rövidfilm. 13.37: Műsorismertetés. 13.40: Képújság. 13.45: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 13.50: Régi nóta. Nyilvános felvétel a Televízió IV-es stúdiójából. 14.20: Nézzük együtt — Sumonyi Papp Zoltánnal. 14.45: Betűreklám. 14.50: Ész-fék. 16.00: Elmebajnokság. 16.40: Reklám. 16.45: Leg... leg... leg... Különleges rekordok és rekorderek. 17.50: Reklám. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 19.50: Telesport. Labdarúgó világbajnokság. 21.50: Áruházak ajánlata. 21.55: Robert és Robert. Francia film. 23.40: Hírek. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. Közvetítés Pueblából: A szünetben: Reklám. 1.50: Himnusz. Amennyiben a 19.50-kor kezdődő mérkőzésen hosszabbítás lesz, a műsor az alábbiak szerint változik: 19.50: Labdarúgó világbajnokság. 22.40: Gyémántpiramis. Tévéjáték.

### MÁSODIK MŰSOR

18.50: Műsorismertetés. 18.55: Képújság. 19.00: Zenebutik — Ujvidékről. 20.00: Ki beszél itt szerelemről. Magyar film. (14 éven felülieknek!) 21.30: Alan Price. Közvetítés a manchesteri Royal Exhange Színházból. 22.20: A HÉT — ism. 23.05: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Művelődési adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Az utazó — filmsorozat. 15.15: Vasárnap délután. 17.15: Visocki: Filmciklus. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó világbajnokság. 21.45: Cukros vizecske — drámasorozat. 22.45: Tv-napló. 23.00: Sportszemle. 23.30: Szórakoztató adás. 23.55: Labdarúgó világbajnokság.

### MÁSODIK MŰSOR

10.30: Jugoszláv játékfilm. 12.00: Pavlakék — filmsorozat. 17.44: Mundial '86. 18.25: Források: Krónika — dokumentumsorozat. 19.00: Négy keréken. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Korképek 1760—2060 — dokumentumsorozat. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Költészet. 21.35: Riport. 22.05: Az én országom — dokumentumsorozat.

FIGYELEM!

A Pécsi Faipari Szövetkezet Pécs,
Nagyárpádi út 7. sz. alatt levő fatelepén

**asztalosipari hulladékfa kapható 10–, Ft/q áron**

ÉRDEKLŐDNI: SCHLITT ÁRPÁD FATELEPVEZETŐNÉL
A 13-812-ES TELEFONSZÁMON.

---

ötévesa pécsi Domus Áruház

**Maradék padlószőnyegvásár a Domusban!**
**30 százalékos árengedménnyel**

kínálunk kedves vásárlóinknak,

AMÍG A KÉSZLET TART!

---

**Az ÉGSZI—DÉLSZÁM munkatársakat keres**

- SZÁMIGÉPKEZELŐ,
- ÜZEMELTETŐ SZERVEZŐ,
- SZOFTVER KONZULENS,
- SZÁMÍTÁSTECHNIKAI ELŐADÓ

munkakörökbe.
Számítástechnikai gyakorlattal rendelkezőket előnyben részesítjük.

JELENTKEZÉS: PÉCS, ŐZ U. 5.
(telefon: 13-119) alatt,
az üzemeltetési főosztály vezetőjénél.

---

**A Baranyaterv felvesz:**

- Mélyépítő tervezőt felsőfokú végzettséggel és gyakorlattal.
- Érettségizett gépíró-adminisztrátort (lehet nyugdíjas is).

JELENTKEZÉS: PÉCS, ZRÍNYI U. 11.
MUNKAÜGYI VEZETŐNÉL.

---

KÖZÜLETEK VÁLLALATOK, MAGÁNGÉPJÁRMŰ-TULAJDONOSOK, FIGYELEM!

A TSZKER Pécs, pellérdi telepén,
Vasút u. 19. szám alatt
**megnyitotta gumiboltját**
és nagy választékban megkezdte a személy méretű
**újrafutózott gumiabroncsok árusítását**

Ugyanitt átveszik a használt gumiköpenyeket is.

Nyitvatartás: munkanapokon 10.00–16.30-ig.
A teher, erő és munkagép méretű újrafutózott gumiabroncsok árusítása változatlanul a telephelyen történik.

NYITVATARTÁS: MUNKANAPOKON 8–15 ÓRÁIG.
Az erő- és földmunkagépek gumiköpenyeinek felújítását megrendelés alapján vállaljuk.

---

A PANNON VOLÁN SZEMÉLYFORGALMI ÜZEMIGAZGATÓSÁGA
**közúti ellenőri**
munkakörbe munkatársakat keres.

Kezdőknek 3400 Ft besorolási és teljesítménybért biztosítunk.
A munkavállalónak és családtagjainak díjtalan, illetve kedvezményes utazást biztosítunk.
Érettségivel és tiszta erkölcsi bizonyítvánnyal rendelkezők jelentkezését várjuk.
JELENTKEZÉS HELYE:
BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33., FSZT 8.

PANNON VOLÁN PÉCS

---

TOLNA MEGYEI ÁÉV, KOMLÓI MÉLYÉPÍTÉSVEZETŐSÉGE
**felvételre keres**

- 1 mélyépítési gyakorlattal rendelkező üzemmérnököt vagy technikust, technikusi munkakörbe.

Fizetés megegyezés szerint.
ÉRDEKLŐDNI: KOMLÓ, KOSSUTH LAJOS U. 56.
TELEFON: 82-180.

---

A BAKSAI „EZÜSTKALÁSZ" MGTSZ
**felvételre keres:**

- magasépítő-technikust vagy művezetőt,
- villanyszerelőt és
- szárítógépészt.

Fizetés: megegyezés szerint.
Pécsről az utazást üzemi autóbusszal biztosítjuk.
ÉRDEKLŐDNI: 72-014, 72-018 TELEFONON
PINTÉR ANDRÁS TERMELÉSI ELNÖKHELYETTESNÉL LEHET.

---

A PÉCSI CIPŐIPARI SZÖVETKEZET
**munkatársakat keres**

jó kereseti lehetőséggel, kétműszakos munkára.
— Varrni tudó tűzőnőket, cipészeket, szabászokat, cipőgyártó üzemünkbe női, férfi-dolgozókat.

Jelentkezés:
Pécs, Madách I. u. 10.
Munkaügyi bérosztály.

---

**Ha hűtője régi, a Baranyaker kicseréli**

PÉCSETT, A MECSEK ÉS SZLIVEN ÁRUHÁZBAN, valamint:
- Kossuth L. u. 21.
- Széchenyi tér 6.
- Uitz B. u. 1—3.
- Vasas, Bethlen G. u. 1.
- Berek u. 4.

KOMLÓ
- Kossuth L. u. 75.

MOHÁCS
- Szabadság u. 8.

SIKLÓS
- Felszabadulás u. 11.

MÁZASZÁSZVÁR
- Május 1. tér

HARKÁNY
- Kossuth L. u. 17. alatti műszaki boltokban.

---

A „BARANYA" KERESKEDELMI VÁLLALAT
Jövedelemérdekeltségben történő
**üzemeltetésre pályázatot hirdet,**

1986. július 1-től — 1989. június 30-ig terjedő időszakra.

- 106. sz. Vas-műszaki bolt Komló, Kossuth L. u. 75.
- 301. sz. Bútorbolt Siklós, Felszabadulás u. 35.
- 304. sz. Műszaki bolt Siklós, Felszabadulás u. 11.

Tájékoztató adatokat és bővebb felvilágosítást – 1986. június 10-től a vállalat terv-statisztikai csoportjánál lehet kérni.

CÍM: PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 11.
Ügyintéző: Baranyai Ferencné, csoportvezető.

A PÁLYÁZATOKAT A FENTI CÍMEN 1986. JÚNIUS 20-IG LEHET BENYÚJTANI.

---

**A Pécsi Hőerőmű Vállalat felvesz:**

fizikai munkakörbe,
8 általános iskolát végzett férfiakat

VÁLTÓMŰSZAKOS MUNKAKÖRBE:
- szalagkezelőnek,
- vízlágyító kezelőnek,
- gépkezelőnek.

Érettségizett férfiakat:
- algépész munkakörbe.

EGYMŰSZAKBA:
- vízvezeték-szerelőket,
- elektroműszerészt,
- villanyszerelőt,
- festőt.

KOMLÓI TELEPÜNKRE:
- salakos
- és szénszállító munkakörbe.

A vállalati szervezésben lebonyolított kazán- és turbinagépészeti tanfolyam elvégzése után szakmunkás-bizonyítványt adunk.

HETI MUNKAIDŐ: 40 ÓRA.

Üzemi étkeztetést, férfiaknak munkásszállást biztosítunk.

Váltóműszakos munkakörben 43% váltóműszakos pótlék.

Kezdő kereseti lehetőség váltóműszakban 6100,– Ft.
Egyműszakban, kezdő szakmunkás esetében 4600,— Ft.

JELENTKEZÉS 6—14 ÓRÁIG A VÁLLALAT MUNKAÜGYI OSZTÁLYÁN, ILLLETVE A KOMLÓI TELEPHELYEN A TELEPVEZETŐNÉL.

---

**Megígértük! Teljesítjük!**

BUDAPEST VI.,
MOZSÁR U. 16.
Megígértük, hogy az építési hatóságok által előírt hőtechnikai követelményeket kielégítő, korszerű és olcsó falazóanyagból, a

**gázbetonból**

1986-ban kielégítjük az építkezők igényét.

- A Mátra Gázbetongyárban megkezdtük a termelését és hozzáfogtunk az értékesítéséhez is.
- A gázbeton megrendelhető a TÜZÉP-vállalatoknál és minden építőanyagot forgalmazó egységnél, valamint a Mátra Gázbetongyár kereskedelmi osztályán, Gyöngyösvisontán.

LEVÉLCÍM: GYÖNGYÖS, PF.: 155. 3201.
Telefon: (37) 13-035-től 039-ig. Telex: 25-354.

KÜSZÖG

---

HÍRADÁSTECHNIKAI GÉPGYÁR ELEKTROTECHNIKAI GYÁREGYSÉGE
**munkatársakat keres:**

- pécsi üzemébe:
  — üzemvezetőt (felsőfokú villamos-, lehetőleg gyengeáramú végzettséggel és gyakorlattal);
  — nagy gyakorlattal rendelkező elektronikai műszerészeket.
- Gyáregységi központba:
  — technológust (felsőfokú villamos-, lehetőleg gyengeáramú végzettséggel),
  — gyártáselőkészítőt (középfokú gépész végzettséggel),
  — műszaki rajzolót,
  — időelemző normást (szakvizsgával).

JELENTKEZÉS: PÉCS, LYCEUM U. 4.
SZEMÉLYZETI ELŐADÓNÁL. TELEFON: 14-955/41.

# A rádió és a televízió műsorából

## 1986. június 23-tól június 29-ig

### ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6.20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggel zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap.**
**PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Mit üzen a Rádió? 9.00: A hét zeneműve. 9.30: A hét költője: Berda József. 9.43: A Gyermekrádió műsora. 10.05: Kisiskolások műsora. 10.35: Balettzene. 11.05: „Válasszunk nevet . . .” 11.25: Bahár György dalaiból. 11.39: . . . hogy hosszú életű, légy e földön. Rádiójáték. 12.45: Hazunk tája. 13.00: Magyar előadóművészek albuma. 14.10: Rákóczi. Daljátékrészletek. 14.37: A beosztott altábornagy. Novella. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Az Ifjúsági Rádió műsora. 15.30: Nemzetközi Kamarakórus Fesztivál. 16.05: Szíriusz és a holdonnyíló bársonyrázsa. Rádiójáték. 16.35: A csudálatos Mary. Regény folytatásokban. 17.00: Gazdasági magazin. 17.30: Az új zene szolgálatában. 18.01: Könnyűzene 18.11: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Angolóra. Hangjáték. 20.07: Népdalok. 20.40: A meglepetések földje. Útiriport. 21.20: Lemezek és levelek. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Madrigálok. 23.00: A rózsa lelke. 23.30: Operafelvételek. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: Fúvószene. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Nóták. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: A Rádió kívánságműsora. 17.08: Népzene. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Zeneközelben. 19.30: Nóták. 19.50: Filmzene. 20.05: Show, ami show. Változatok a szórakozásra. Egy órában az élet. 21.05: Mikroszkóppal Bécsben . . . 22.05: Ki ül a székben? 23.15: Sporthírek. 23.20: A mai dzsessz. 24.00: Régi fúvósmuzsika. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

15.58: Bemutatjuk új felvételeinket. 16.30: Komjáthy György műsora. 17.00: Nagy siker volt! 18.30: A hét zeneműve. 19.05: A főszerepben: Nikolaj Gjaurov. 21.46: Új lemezeinkből. 22.30: Trisztán és Izolda szomorú szerelme. Rádiójáték. 22.58: A Kölni Musica Antiqua együttes játszik.

## KEDD

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó. 9.44: Nefelejcs. 10.05: Sztrogoff Mihály. Verne Gyula regénye rádióra alkalmazva. 10.37: Világhírű gordonkaművészek felvételeiből. 11.10: Olasz operákból. 12.45: Hangverseny délidőben. Kb. 13.45: Verbunkos muzsika. 14.10: Magyarán szólva . . . 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsesszmelódiák. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.18: Milläcker: Gasparona. — Jelenet. 15.30: Mit ér a védjegy, ha magyar? 16.05: A Gyermekrádió ajánló műsora. 17.00: A sport és a tudományok. 17.30: Beszélni nehéz. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Gondolat. 20.10: Nóták. 20.34: Epizódok a Népopera-Városi Színház történetéből. 21.30: Kérdések a Kereskedelmi Kamaráról. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Iskolapéldák. 22.50: Edwin Fischer zongorázik. 23.32: Népdalok. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Reklám. 8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: Operettrészletek. 12.30: Népzene. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Gratulálunk! 14.50: Maximális sebesség nincs. 15.05: Tokos Zoltán gitározik. 15.20: Könyvről könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.30: Tini tonik. 18.30: Talpalávaló. 19.05: Komjáthy György műsora. 20.00: Barangolás régi hanglemezek között. 20.26: Mérei Ferenc pszichológus műsora. 21.05: Meggyőződtek! 22.15: Zeneközelben a hallgató. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

14.06: Nagy siker volt! 15.31: Zenei Tükör. 16.00: Opera-művészlemezek. 17.00: Zenekari muzsika. 18.15: Az Orosz Állami férfikar énekel. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Keller András és Hauser Adrienne hangversenye. 20.57: A heavy-metal kedvelőinek. 21.38: Haydn-művek. 22.26: Operaáriák. 22.46: Találkozás a világhírrel.

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Évszázadok mesterművei. 9.37: Beszélni nehéz. 9.49: Muzsika gyerekeknek. 10.05: Fejezetek a szocialista irodalom történetéből. 10.35: Gyermekmuzsika. 10.50: Operafelvételek. 11.30: Népzene. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Járdányi Pál műveiből. 13.48: Népzene Mozambikból. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Zengjen a muzsika! 15.30: Gyógypedagógia! szerviz. 15.50: Johann Strauss: Déli rózsák — keringő. 16.05: MR 10—14. 17.00: Olvastam valahol. 17.20: Operettfelvételek. 18.01: Kritikusok fóruma. 18.14: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Rádiószínház. Tengerészfeleség. 19.58: Mundial '86. 21.50: Tárogatómuzsika. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Van benne ráció . . . 22.55: Operakettősök. 23.25: Grofé: Grand Canyon — szvit. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: Fúvószene. 12.30: Népizene. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Bing Crosbytól Romhányi Józsefig. 15.35: „Boldog születésnapot.” Halász Judit új nagylemeze. 16.35: A Stúdió 11 felvételeiből. 16.48: Diákfoci. 17.08: Muzsikáló természet. 17.13: Sárospataki diákdalok. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! 19.05: Kónya Sándor felvételeiből. 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: Könyvismertető. 21.05: A Rádió Dalszínháza. A Költő. Rádiójáték. 21.29: Mikrofonák. 22.15: Kirándulás a spanyol popzenében. 23.15: Sporthírek. 23.20: Nóták. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

15.05: A londoni Melos együttes felvételeiből. 16.01: Zenekari muzsika. 17.10: Kapcsoljuk a Magyar Rádió márványtermét. Kb. 18.10: Operarészletek. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Chick Corea együttesének hangversenye. 20.10: A hosszú út. Családregény. 21.10: Bach- és Händel-művek. 22.00: Operaest. 22.45: Perspektívák.

## CSÜTÖRTÖK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Köznapi ügyeink. 8.30: Rahmanyinov: Aljeko. Egyfelvonásos opera. 9.31: Bach—David Baldwin feld.: G-dúr fantázia. 9.39: Dallal üzen Ázsia. 10.05: Sztrogoff Mihály. Verne Gyula regénye rádióra alkalmazva. 10.39: Magyar gyermekdalok. 10.51: Kamaramuzsika. 11.39: „. . . . hogy hosszú életű légy e földön . . .” Rádiójáték. 12.45: Intermikrofon. 13.00: Lemezalbum. 13.40: Kapcsoljuk a nyíregyházi stúdiót. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.26: Nóták. 14.50: Madagaszkári népzene. 14.59: Lapozgató. 15.29: Fúvószenekari hangverseny a 6-os stúdióban. 16.05: Révkalauz. 17.00: Rádiószínház. A híres Bodziak-fivérek. 17.46: Beszélgetés Petrics Istvánné Csobán Anna csángó énekessel. 18.14: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Európa zenéje Liszt zongoráján. 20.05: Kapcsoljuk a Pesti Vigadó hangversenytermét. Kb. 21.00: Operaegyüttesek. 21.40: Műhelyfőnökök. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Nóták. 23.03: Edwin Fischer zongorázik. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Lantmuzsika. 8.20: A Szabó család. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: Táncdalok. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: A Népművészet mestereinek felvételeiből. 13.05: Nosztalgiahullám. 14.00: Mi történt . . .? Müller Tibor műsora. 15.05: Tudományos könyvespolc. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Sanzonpódium. 17.08: Scott Joplin kompozícióiból. 17.30: Az Ifjúsági Rádió műsora. 18.30: Slágerlista. 19.05: Operettfelvételek. 20.03: A Poptarisznya dalaiból. 21.05: Mérei Ferenc pszichológus műsora. 21.36: Népdalkörök pódiuma. 22.01: Ifjúságpolitikai folyóirat. 23.15: Sporthírek. 23.20: Most érkezett. Könnyűzene Prágából. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

17.30: Bach: Wohltemperiertes Klavier. 18.30: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Holnap közvetítjük . . . 19.25: Magyar zeneszerzők. 20.05: Rádiószínház. Az ablakok fontossága a háztartásban. 21.00: Cliff Richard összes felvétele. 21.40: Két versenymű. 22.09: Napjaink zenéje.

## PÉNTEK

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: A sport és a tudományok. 8.50: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 9.43: Pamacs, a mindenttudó. Jelenet. 9.53: Lottósorsolás! 10.05: Versek. 10.10: Népdalok. 10.43: Éneklő Ifjúság. 11.00: Életem, emlékeim . . . 12.45: Körkép '85. Könyvszemle. 12.55: Zenés séták a természetben. 14.10: Operett-felvételek. 15.00: Erről beszéltünk . . . 15.30: Gyermekzenei magazin. 16.05: Teliszájjal. 17.02: Mi közünk hozzá?! 17.29: Idősebbek hullámhosszán. 18.14: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Magyarország '86. 20.25: Mi a titka? 21.10: Néptáncmuzsika. 21.30: Földközelben. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Az ismeretlen Wagner — esti hangverseny. Kb. 23.40: Szimfonikus táncok. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Operettrészletek. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: Fúvósindulók. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Péntektől péntekig. 17.08: A Fiatalok Popzenei Műhelyének felvételeiből. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Fiataloknak! 19.50: Egészségünkért! 20.00: Régi nóta, híres nóta. 21.05: A feladatot vállalom. Hangjáték. 21.52: Közkívánatra! 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

14.24: Vivaldi: Tizenkét concerto. Közben: 15.19: Berda József-műsor. 15.34: A Vivaldi-mű folytatása. 16.43: Schumann: Novellettek. 17.30: Indiai klasszikus zene. 18.05: Dráma és opera. 19.05: Körkép '86. Könyvszemle. 19.15: Francia muzsika. 20.05: Haydn: Teremtés — oratórium. Közben: Kb: 21.00: A regéci várromok. — Riport Kb. 21.20: Az oratórium közvetítésének folytatása. Kb. 22.25: Operaáriák. 22.35: Rockújság.

## SZOMBAT

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: Családi tükör. 9.00: Színes népi muzsika. 10.05: Ismét — a javából! 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példotár. 13.30: Világkosár. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Régi híres énekesek műsorából. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Népdalelőadók hangalbuma. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 18.45: Kamarazene. 19.15: Mundial '86. 19.25: Szegény Heinrich. Rádiójáték. 20.09: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.09: Fúvósátiratok. 21.29: Shakespeare mindenkinek. 22.10: Mundial '86. 22.30: Európa hangversenytermeiből. 23.52: Liszt: Wartburgi dalok. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Népszerű muzsika — világhírű előadók. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Hétvége Ütő Endrénél. 10.30: Térzene. 11.05: Slágerről slágerre. 11.45: Zenés játékokból. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Apuapu. Hangjáték. 13.36: Bihari verbunkosok. 14.00: Magunkat ajánljuk. Változatok a szórakozásra. 17.05: Tip-top parádé. 17.30: 4X4. — Játék. 18.36: Versek. 19.05: Lili bárónő. Huszka Jenő operettjének rádióváltozata. 21.05: Mérei Ferenc pszichológus műsora. 21.41: Slágerfilmek — filmslágerek. 22.18: Könnyűzene. 23.10: Sporthírek. 23.15: Mahavishnu zenekar lemezeiből 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

14.05: Lemezbörze helyett. 15.00: Szimfonikus zene. 16.00: Kapcsoljuk a Magyar Rádió márványtermét. Kb. 17.00: Régi magyar táncok. 17.20: Kritikusok fóruma. 17.30: Operarészletek. 18.30: Komjáthy György műsora. 19.05: Modern írók portréi. 19.25: Dalok, hangszerszólók. 20.00: Kapcsoljuk a Csehszlovák Rádió pozsonyi stúdióját. Ünnepi hangverseny. Közben: Kb. 20.30: A magyar nyelv századai. Kb. 20.45: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 21.35: Versek. Kb. 21.40: Operaáriák. 22.30: Nevek ürügyén. — Mozart.

## VASÁRNAP

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.30: Találkozások — Iglódiákkal. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Énekszóval, muzsikával. 8.54: Reklámközpont. 9.00: Születésnapi asztal. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Örökzöld dallamok. 11.00: Gondolat—jel. 12.15: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.45: Egy korty tenger. 12.55: Három Schumann novellette. 13.20: Az élő népdal. 13.30: Tudományos magazin. 14.10: Művészlemezek. 14.49: Csángók. 16.05: „Az énekké vált ember . . .” 17.05: Műhelyek, mesterek, művészek . . . 17.36: Zenekari muziska. 18.14: Hol volt, hol nem volt . . . 18.40: Korunk, utunk — összeállítás. 19.15: Mundial '86. 19.25: Beethoven: G-dúr szonáta. 19.55: Mundial '86. 21.50: Könnyűzene. 22.10: Mundial '86. 22.30: Esti fúvósmuzsika. 22.45: Versek. 23.00: A Molnár dixieland új lemezéről. 23.30: Zenekari muzsika. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 6.52: Mai kulturális programok. 7.05: A római katolikus egyház félórája. 7.35: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: A dobosfiú kalandjai. Rádiójáték. 8.49: Kodály-művek. 9.05: Könnyűzene Moszkvából. 9.48: Szórakoztató irodalmi magazin. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Mit hallunk? 13.27: Kopogtatás nélkül. Versek. 14.00: Részletek Csingiz Ajtmatov: A fehér hajó című kisregényéből. 14.38: Részletek Previn zenés játékából. 15.05: Táskarádió. 16.00: Poptarisznya. 21.05: Társalgó. 22.30: Gyulai Gaál János szerzeményeiből. 23.10: Farsang után. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

17.06: Romantikus kamarazene. 17.33: Karvezetők. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Új operalemezeinkből. 22.39: Reneszánsz hangszeres muzsika.

## Magyar Televízió

## HÉTFŐ

15.30—20.40: VESZPRÉMI TÉVÉTALÁLKOZÓ. 15.30: Egységben az erő. 16.35: Rafinált bűnösök. Tévéfilm. 17.45: Telepódium. Telepohár. 19.00: II. József. Németh László drámájának tévéjáték-változata. 20.40: Híradó. 21.00: Szemtől — szemben. A külpolitikai szerkesztőség műsora. 21.30: Utoljára Catherine. Francia film. 22.30: Hírek. 22.35: Himnusz.

**JÚNIUS 27., PÉNTEK: 22.15: Claude Lelouch-sorozat: Egy másik férfi és egy másik nő. Francia–amerikai film.**

## KEDD

9.55: Tévétorna. 10.00: Szünidei matiné. 12.00: Képújság. 16.35: Hírek. 16.40: Három nap tévéműsora. 16.45: Sorstársak. A Pécsi Körzeti Stúdió rehabilitációs magazinja. 17.05: Betűreklám. 17.10: IBUSZ—Bükki Kupa. Nemzetközi fogathajtó verseny. 18.10: Képújság. 18.15: Reklám. 18.20: Agrárvilág. A belpolitikai főszerkesztőség műsora. 18.50: Mini-Stúdió '86. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat. 20.50: Betűreklám. 20.55: Stúdió '86. A Televízió kulturális hetilapja. 21.55: Műszaki fejlesztés — társadalmi haladás. A belpolitikai főszerkesztőség műsora. 22.25: Híradó 3. 22.35: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.30—21.10: VESZPRÉMI TÉVÉTALÁLKOZÓ. 15.30—19.35-ig a találkozó filmjeit csak a Kabhegyi adó sugározza. 15.30: Parancsra tettem. Tévéjáték. 17.10: Majd belejössz, Pistám. Tévéjáték. 18.30: Koncert. Hofi Géza műsora. 19.00: Körzeti adások: Budapest, Pécs, Szeged. 19.35: Élő holttest. Tévéjáték. 21.10: Híradó 2. 21.30: Reklám. 21.35: Zeman őrnagy. Csehszlovák tévéfilmsorozat. 22.50: Képújság.

## SZERDA

9.30: Tévétorna. 9.35: Delta. 10.00: Szünidei matiné. 12.00: Képújság. 15.40: Hírek. 15.45: A találmányok története. Francia dokumentumsorozat. 16.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 16.40: Képújság. 16.45: Reklám. 16.50: Telesport. Mexikó '86. 17.50: Betűreklám. 17.55: Óvodások a közlekedésben. 18.05: Rockhullám. Angol film. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. A szünetben: Reklám. (Hosszabbítás lehetséges 22.40-ig.) 21.50/22.40: Betűreklám. 21.55: Távol Minnesotától. Amerikai tévéfilm. 23.30: Híradó 3. 23.40: Kastélyok és várkastélyok Belgiumban. Angol rövidfilm. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. A szünetben: Reklám. (Hosszabbítás lehetséges, 2,40-ig.) 1.50 2.40: Himnusz. A 19.50-es mérkőzés hosszabbítása esetén a további program az alábbiak szerint alakul: 22.40: Betűreklám. 22.45: A TV galériája. 23.15: Híradó 3. 23.25: Ők hárman Angol tévéfilm. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. A szünetben: Reklám. (Hosszabbítás lehetséges 2.40-ig.) 1.50/2.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.35—21.00: VESZPRÉMI TÉVÉTALÁLKOZÓ. 15.30—17.15-ig, a műsort csak a Kabhegyi adó sugározza. 15.35: Hazárdjáték. (FF) Tévéfilm. 17.15: Randevú a Royalban. — II. rész. 18.45: A hirdetés. Tévéjáték. 19.40: Néha-néha visszatérek. Találkozás Kellér Dezsővel. 21.00: Híradó 2. 21.20: Egészségünkért! 21.40: A Pécsi Körzeti Stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 22.00: Ezek ketten nem egyeznek. Angol tévéfilmsorozat. 22.25: Tudományos magazin. 23.05: Képújság.

## CSÜTÖRTÖK

10.20: Tévétorna. 10.25: A Pécsi Körzeti Stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 10.45: Szünidei matiné. 11.40: Képújság. 16.55: Hírek. 17.00: Betűreklám. 17.05: Fiúk — lányok. Műsor kamaszoknak. 17.45: Reklám. 17.50: Mexikó '86. 18.20: Képújság. 18.25: Az Országházból jelentjük . . . 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Telefere. Vitray Tamás műsora. 21.10: Panoráma. A külpolitikai szerkesztőség világpolitikai magazinja. 22.10: Betűreklám. 22.15: Híradó 3. 22.25: Oktalan áldozatok. Japán film. 0.30: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.30—21.00: VESZPRÉMI TÉVÉTALÁLKOZÓ. 15.30—17.00-ig a műsort a Kabhegyi adó sugározza. 15.30: Leviathan. Tévéfilm. 17.00: A legboldogabb ember. László Miklós szerzői estje. 18.30: Villanyvonat. Tévéfilm. 19.55: Telepódium: Nem volt ez Amerika. 21.00: Híradó 2. 21.20: Cervantes élete. Spanyol tévéfilmsorozat. 22.15: Képújság.

## PÉNTEK

7.55: Tévétorna. 8.00: Szünidei matiné. 10.00: Nyugdíjasok délelőtt je. Kb. 10.30: A nyugdíjasnak sosincs ideje. NDK tévéfilmsorozat (FF) Kb. 11.35: Képújság. 16.00: Hírek. 16.05: Három nap tévéműsora. 16.10: A pécsi Tabán. A Pécsi Körzeti Stúdió műsora. 16.40: Betűreklám. 16.45: Pulzus — extra. 17.35: Képújság. 17.40: Reklám. 17.45: Ablak. A belpolitikai főszerkesztőség műsora. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Éljenek a Péter—Pálok. 21.20: Betűreklám. 21.25: Unokáink sem fogják látni... 22.05: Híradó 3. 22.15: Claude Lelouch-sorozat: Egy másik férfi és egy másik nő. Francia—amerikai film. 0.10: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.25—21.15: VESZPRÉMI TÉVÉTALÁLKOZÓ. 15.25: Bevégezetlen ragozás. Tévéfilm. 16.35: Krízis. Tévéfilm. 18.00: Mennyei hang. Burleszkfilm. 18.25: Míg új a szerelem. Tévéfilm. 20.00: Ember és árnyék. Tévéfilm. 21.20: Híradó 2. 21.40: Péntek esti randevú. 22.40: Képújság.

## SZOMBAT

HÉTVÉGE. A Televízió kétnapos műsora. 8.30: HÉTVÉGE. Hírek, információk. Közlekedés. Lapszemle. Benne: Tévétorna. 9.00: Ajánlóműsor gyerekeknek. 9.30: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat. 10.20: HÉTVÉGE. Nők a tükör előtt (divat, öltözködés). 11.00: Csodálatos állatvilág. Amerikai rövidfilmsorozat. 11.25: HÉTVÉGE. Mit csinálnak a gyerekek nyáron? Hírek, információk. Kb. 12.00: Hangjegymix. 13.45: HÉTVÉGE. Hírek, információk. Betűreklám. 14.20: HÉTVÉGE. Környezetvédelem. 15.05: Földi űrutazás. Amerikai film. 17.00: Híradó 17.15: Reklám. 17.20: HÉTVÉGE — a televíziónál. 18.15: A XVI. Veszprémi Tévétalálkozó Díjkiosztás. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. A szünetben: 21.50/22.40: Reklám. 21.55/22.45: Híradó 2. 22.05—22.55: HÉTVÉGE. Késő esti filmkoktél. Közben: Góltotó — sorsolás. Kb. 23.05/23.55: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

16.45: Képújság. 16.50: MAFILM-magazin. 17.00: Játsszunk bábszínházat! 17.35: Gyalogbéka. Ifjúsági tévéfilmsorozat. 18.35: Mutató. A belpolitikai főszerkesztőség gazdasági szemléje. 19.20: Száz híres festmény. 19.30: A kimonó. Japán rövidfilm. 19.55: A vég. Amerikai rajzfilm. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Csak a derű, avagy a repülés óráit számolom. I—II. rész — ism. 21.15: Képújság.

## VASÁRNAP

HÉTVÉGE (szombati műsor folytatása). 8.30: HÉTVÉGE. Hírek, információ, közlekedés. Benne: Tévétorna. 9.00: Óvodások filmműsora. 9.20: Kincses Klárafalva. 9.40: HÉTVÉGE. Hírek, információk. 10.10: Vízisport. Kb. 11.00: Törzsasztal. Sediánszky János műsora. Kb. 11.40: Frédi és Béni, avagy a két kőkorszaki szaki. Amerikai rajzfilmsorozat. Kb. 12.05: Szilágyi János és vendégei. Zenés show. 13.50: Reklám. Kb. 14.00: HÉTVÉGE. Hírek, információk. Horgászverseny. Kb. 14.30: Nézzük együtt! 14.55: Betűreklám. 15.00: Minden lében két kanál. Angol bűnügyi tévéfilmsorozat. 15.50: Kapcsoltam. Társasjáték. 16.30: Reklám. 16.35: Vendégünk a miniszter. Dr. Urbán Lajos. 18.00: Hírek. 18.05: Delta. 18.30: Reklám. 18.45: Tévétorna. 18.50: Esti mese. 19.00: A HÉT. 19.50: Telesport. Labdarúgó világbajnokság. A szünetben: Sport tölti ki. 22.00/22.40: Reklám. 22.10/22.50: HÉTVÉGE. Benkó Dixieland együttes. Gól-totó. 23.00/23.40: Hírek. 23.05/23.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.20: Képújság. 17.25: Sorstársak. A Pécsi Körzeti Stúdió rehabilitációs magazinja. 17.45: Apák. NSZK tévéfilm. 18.45: Kiborulni tilos! Angol tévéfilmsorozat. 19.10: Pulzus — extra. 20.00: A rosszul őrzött lány. Angol balettfilm. 21.40: A HÉT — ism. 22.25: Képújság.

# mundial * mundial

## Interjúsarok

# Cesar Luis Menotti

Az újságírók nemcsak a játékosokkal, s a jelenlegi szakvezetőkkel készítenek szívesen interjút, gyakran kérnek egykori szövetségi kapitányoktól is nyilatkozatot. Az 1978-as világbajnok argentin válogatott akkori szakvezetőjétől, Cesar Luis Menottitól először azt kérdezte a DPA munkatársa, milyennek ítéli a nyolcaddöntők színvonalát.

— A csoportmérkőzésekhez képest sokkal jobb a játék — vélekedett. — A szerdai Anglia—Paraguay és a Dánia—Spanyolország találkozó kifejezetten jó volt, de tetszett a Franciaország—Olaszország összecsapás is.

Melyik együttes okozta a legkellemesebb meglepetést, illetve a legnagyobb csalódást?

— Számomra a legváratlanabb negatív szenzációt a Szovjetunió veresége jelentette, igaz, Belgium sikeréhez a bíró tevékeny közreműködésére is szükség volt. A meglepetések sorában mégis a dánok kiütéses veresége áll az élen. Ez is bizonyítja, hogy az egyenes kieséses rendszer nem megfelelő. Egy olyan válogatott bukott el, amely korábban remek játékot mutatott, s egy olyan jutott tovább, amely egyálalán nem meggyőző.

A Mundial nyitánya előtt még abban sem bízott, hogy Mexikó a legjobb 16 közé jut, most pedig már a negyeddöntőben szerepelnek a házigazdák...

— A mexikóiak formája felfelé ível, kellemesen meglepték játékukkal. Azt nem szabad feledni, hogy a nyolcaddöntőben az igencsak gyenge Bulgáriát juttatta nekik a sorsolás szeszélye. Az igazi tűzkeresztséget majd az NSZK elleni összecsapás jelenti számukra. Úgy gondolom, ezen a találkozón a nyugatnémetek az esélyesebbek, 60 százalékos esélyt látok továbbjutásukra.

Mit tippel a negyeddöntőkre?

— Mondom az eredményeket: Brazília—Franciaország 2-1; NSZK—Mexikó 2-0; Argentina—Anglia 1-0; Spanyolország—Belgium 3-1.

A döntőbe jutásért?

— Brazília—NSZK 2-0; Argentína—Spanyolország 1-0.

Ezek után a következő kérdés: ki lesz a világbajnok?

— Az általam „megálmodott" Brazília—Argentína döntő eredményének megjóslására már nem vállalkozom. Valószínűnek tartom, hogy Brazília megszerzi negyedik világbajnoki címét is...

# Szombaton eldől, ki nyeri a vb-t

### Santana: óvakodom a jövendölésektől

A mexikói lapok áradoznak a spanyolok váratlan, nagy gólarányú győzelméről. Mindenütt a gólzsák Butragueno és a szövetségi kapitány Munoz fényképei láthatók, nyilatkozatai olvashatók.

Az El Diario Deportes szerint „Spanyolország az új igénylő a világbajnoki címre". Az Esto című sportlap úgy véli, hogy Munoznak hívják a végső győztes csapat szakvezetőjét, és Butragueno lesz a szupersztár.

Munoz csak annyit nyilatkozik a közeli jövőről, hogy „hiszem, életem legszebb pillanatai most következnek." Butragueno szerény, rokonszenves, s több mondatával cáfolja, hogy négy gólja után ő lenne most a spanyol király János Károly helyett.

Mialatt Mexikó zengi a spanyol válogatott dicsőségét, nem szűnik meg áradozni a Brazília—Franciaország mérkőzésről sem, amely általános vélemény szerint a Mundial előrehozott döntője lesz szombaton Guadalajarában.

A várostól mintegy 40 kilométerre levő egyetem akár zarándokhelynek is beillik. Eszményi körülmények között itt laknak, itt edzenek a brazilok.

Guadalajara uralkodó színe most a sárga. Minden harmadik ember sárga trikóban feszít, rajta „brasil" felirattal. A dél-amerikaiak csütörtöki edzésére valósággal besárgult az egyetem környéke, ötezer brazil szurkoló leste a drótkerítésen kívül Socrates és társai gyakorlását, az imádott játékosok egy-egy pillantását.

A szurkolók előtt szigorúan bezárták a kapukat, de a sajtó munkatársai előtt szélesre tárták. Tele Santana szövetségi kapitány szokásos sajtóértekezletén a döntő jelentőségű Franciaország elleni mérkőzés előtt is így kezdte:

— Kérdezzenek, nincs titok. Kérdezzék a játékosokat is.

Záporoztak a kérdések:

*Mit tart a franciák elleni találkozóról?*

– Azt hiszem, a két legjobb csapat méri össze erejét. Szombaton eldől, melyik válogatott nyeri a világbajnokságot.

*Brazilia esélyei kedvezőbbek?*

– Óvakodom a jövendölésektől. Emlékezzenek, hol vannak azok a csapatok, amelyek világbajnoknak kiáltották ki magukat – például Dánia, Uruguay és Olaszország?

*Milyen a francia válogatott?*

– Erős. Végre egy olyan csapat próbál a csúcsra jutni, amely játssza, és nem „verekszi" a labdarúgást. Erejéről annyit, hogy a kimagasló tudású Platini már nem emelkedik ki annyira társai közül, pedig ő tényleg a legkiválóbbak egyike.

*Vannak gondjai?*

– Zico és újra Zico. Még mindig nincs teljesen rendben. Nagy kockázat kezdőnek beállítani. Esetleg elveszíthetjük az egész világbajnokságot. Sérüléssel bajlódik Junior is. Remélem, ő játszhat.

*Zico* is készségesen állt az újságírók rendelkezésére. Csak arról nem beszélt, hogy az edzés után elég hosszú időt töltött az orvosi rendelőben. Ráadásul dr. Vivacqua, a brazil válogatott orvosa sem mondott igent vagy nemet játékával kapcsolatban.

– Fraciaország legyőzte a világbajnokot, óriási a tekintélye – mondotta Zico. – Olaszország azonban tálcán kínálta nekik a sikert, mert csak védekezett és nem támadott. Nálunk erről szó sem lehet: mi kezdeményezünk és nem az történik majd a pályán, amit ők akarnak.

*Most kit tart a világbajnoki cím esélyesének?*

– Ha legyőzzük Franciaországot, akkor mi nyerjük a világbajnokságot. Az esetleges következő ellenfelek az NSZK, Mexikó, Anglia vagy Spanyolország már nem képviselnek ilyen erőt.

A többi brazil játékos is véleményt nyilvánított.

*Carlos* kapus, aki az eddigi négy mérkőzésen még egyetlen gólt sem kapott, közölte, hogy a két nagy küzdelmében a szerencsésebb csapat lesz a győztes, apró momentumok döntenek majd. *Socrates* szerint *Platini* a vezér, s méltó társai is vannak. Ám Brazília válogatottjában akadnak hozzájuk hasonló, esetleg jobb játékosok. *Branco* úgy vélekedett, hogy Brazília napról napra jobb formába lendül.

*Ki lesz a győztes?* – hangzott a kérdés. Mire Branco így felelt:

– Ki tudja előre? Egy biztos: az igazi győztes a guadalajarai közönség lesz.

A Brazília–Franciaország mérkőzés iránt az érdeklődés minden képzeletet felülmúl. Már nemcsak a brazil szurkolók hemzsegnek Guadalajarában, megérkeztek a trikolort lobogtató franciák is. Az utcákon már békés „előcsatározások" zajlanak a brazil és a francia szurkolók között. Teljesen benépesült a guadalajarai nemzetközi sajtóközpont is, az eddig Mexikóvárosban dolgozó újságírók is ide tették át székhelyüket.

Nem kétséges, hogy szombaton a Jalisco-stadionban talán az egész világbajnokság legnagyobb összecsapása következik...

## MA

**A legjobb 4 közé jutásért:** Brazília—Franciaország, Guadalajara, 20.00. NSZK—Mexikó, Monterrey, 24.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió I-es csatorna:** 20.00: Brazília—Franciaország. 24.00: NSZK—Mexikó.

**Kossuth Rádió:** 5.12, 6.12, 7.12: Mundial '86. 20.00: Brazília—Franciaország. 24.00: NSZK—Mexikó.


**Építkezők, építtetők figyelmébe**

ajánljuk Lenin téri mintatermünket, ahol

- ÉTI 25, 35, 45-ös gázkazánok,
- FC 21 és FC 40 lakásfűtő-készülékek,
- 4 és 6 KW-os hőtárolós kályhák kaphatók.

CÍMÜNK: PÉCS, LENIN TÉR 6.

Telefon: 13-051

Nyitvatartás:

hétfőtől péntekig 8–16 óráig,

szombaton 8–12 óráig.

VÁRJUK SZÍVES ÉRDEKLŐDÉSÜKET!

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT


SPORT DN SPORT

# Úttörő-olimpia

*Tudósítónk telefonjelentése:*

Tegnap este látványos záróünnepséggel véget ért Zalaegerszegen a XXII. nyári úttörőolimpia. A zárónapon is született baranyai aranyérem. A pécsi TÁSI leány kézilabdacsapata nagyszerűen hajrázott, 16-5-re nyert Dunakeszi ellen, ezzel aranyérmes lett. Jól zárták a napot a pécsi kosárlabdázó lányok is. Fölényesen verték 88-26-ra a szolnoki csapatot, s ezzel a második helyet szerezték meg. Bajnokot avattak tornában és tollaslabdában is. Ezekben a sportágakban nem került baranyai versenyző a legjobb nyolc közé. A XXII. nyári úttörőolimpia baranyai gyorsmérlege: 3 arany- és 2 ezüstérem.

**E. E.**

# Röviden

**Atlétika.** Baranya Megye nyílt, serdülő „A" bajnokságának győztesei. Fiúk, 100 m: Tursics 11,7, 400 m: Horváth 53,1 (mindkettő PMSC), 1500 m: Hilbert (Szekszárd) 4:10,8, 110 gát: Altvater (Bonyhád) 16,9, súlylökés és gerelyhajítás: Schwartz (Bonyhád), távolugrás: Lukács 582 cm (PMSC).

Lányok, 100 m: Kővári 13,0, 400 és 800 m: Keresztes 2:24,9, ill. 63,1 mp, 1500 m: Sziklai 4:59,6, 100 m gát: Baumgartner 16,6, távolugrás: Lendvai K. (mind PMSC). Súlylökés: Onódi (Bonyhád) 10,28 m, gerelyhajítás: Guth (Bóly) 33,00 m.

**Kézilabda.** Megyebajnokság eredményei, nők: PBFSE—PBTC II. 22-9, PMSC II.—PBFSE 13-12, férfiak: PMSC II.—Mecseknádasd I. 38-26, Mecseknádasd II.—U. PEAC I. 25-51, PBFSE II.—U. PEAC II. 24-40, Komlói Bányász II.—Nagyharsány 38-15, Hosszúhetény—Bólyi MEDOSZ 23-26, Mecseknádasd I.—Mecseknádasd II. 34-20.

# Száztízen a Pannon Nagydíj rajtjánál

A Pedrazza-csapat Forma—2-es versenyautóin az utolsó simításokat végzik a depóban

# Forma–2-es rakéták az abaligeti úton

## Ranga László F. Easterben

**Szombaton délben a műszaki gépátvétellel megkezdődött a 23. Nemzetközi Pannon Nagydíj autós hegyi gyorsasági verseny eseménysorozata, amelynek keretében bonyolítják le az országos bajnokság II. és III. futamát, valamint a Duna–Alpok Kupa IV. magyarországi futamát.**

A rajtlistát végignézve, minden túlzás nélkül leírhatjuk: ilyen nagyszabású hegyi verseny még nem volt Pécsett. Kezdjük az indulók számával: 110-en neveztek a versenyre, itt van a teljes magyar élmezőny, *Kiss Dezsővel, Tóth Jánossal, Cserkúti Józseffel, Kesjár Csabával* az élen. De alig találni olyan géposztályt, ahol nincs külföldi induló. Persze a legtöbb osztrák és nyugatnémet versenyzőt az „izmosabb" kategóriákban találjuk. Megérkezett *Walter Pedrazza* és *Steingruber* a Forma–2-es March BMW-kel, rajtuk kívül még *Paul Steindl* és *Erich Höhmann* indul Forma–2-es autóval. *Helmuth Achatz*, aki már korábban járt itt F–2-es kocsijával, most Forma–3-as March Toyotával érkezett a versenyre. Kiss Dezső és Tóth János sem lesz kénytelen párharcot vívni. Az ő géposztályukban is hat induló szerepel, köztük Herbert Stenger háromszoros Európa-bajnok, a tavalyi Pannon Nagydíj győztese. Kesjár Csaba a pécsi pályán mutatja be új Forma Ford autóját, amellyel más sikeresen szerepelt Ausztriában, a pécsi Ranga László pedig a Forma Easterek között próbál szerencsét. A Hungaroringen elégett a hengerfejtömítése, fel kellett adnia a versenyt. Itt a hegyen reméljük sikerül bizonyítania, hogy ebben a géposztályban is átlagon felülit képes nyújtani.

Aligha kell mindehhez bármit hozzátenni. Nagyszerű versenyt várhatunk ma és holnap az abaligeti úton! A mai versenynap 9 órakor az edzéssel kezdődik.

**K. P.**

# A hétvége sportműsora

**Június 21., szombat:**

**AUTÓSPORT.** 23. Pannon Nagydíj, OB futam, Remeterét—Lapis, 12.00.
**TENISZ.** Felszabadulási Kupa, DÉDÁSZ-pálya, 8.00.
**ATLÉTIKA.** Tehetségkutató és senior megyei bajnokság. PVSK-pálya, 15.00.
**KÉZILABDA.** NB II. nők: PBTC—Balaton Bútor, Bőrgyári pálya, 16.00, férfiak: Győri Universitas—Pécsi BFSE, Győr, 15.00, NB-s ifjúságiak, fiúk: Dunaújvárosi Volán—Komlói Bányász, Dunaújváros, 11.30.
**BÚVÁRÚSZÁS.** Vidékbajnokság az MHSZ pécsi klubja rendezésében, Gyékényes, 10.00.
**LABDARÚGÁS.** Barátságos, nemzetközi mérkőzés: Szigetvár—Motos Schwerin, Szigetvár, 16.30.
**TÖMEGSPORT.** Falusi Spartakiád Baranya Megyei döntője, PVSK-pálya, 9.00.
**LOVASSPORT:** Területi lovasbajnokság, Üszögpuszta, 8.00.
**ÖKÖLVÍVÁS.** Csapatbajnoki mérkőzés: Komlói Bányász—Újpesti Dózsa, Komló Városi Sportcsarnok, 17.00.
**SAKK.** Sport AID, szimultán-verseny, Ércbányászati Vállalat központja, (39-es dandár u. 19.), kezdés: 9.30.

**Június 22., vasárnap:**

**AUTÓSPORT.** Mecsek hegyi verseny és Duna Kupa gyorsasági verseny, Remeterét—Lapis, 9.30.
**TENISZ.** Felszabadulási Kupa, Pécs, DÉDÁSZ-pálya, 8.00.
**ATLÉTIKA.** Tehetségkutató és senior Baranya Megyei bajnokság. PVSK-pálya, 9.30.
**KÉZILABDA.** NB II-es női mérkőzés: Universitas PEAC—Herend, Tanárképző Kar, 11.00.
**BÚVÁRÚSZÁS.** Vidékbajnokság az MHSZ pécsi klubja rendezésében, Gyékényes, 10.00.
**LOVASSPORT.** Területi lovasbajnokság, Üszögpuszta, 8.00.
**TÁJFUTÁS.** Országos csapatbajnokság, Veszprém környéke, 8.00.
**LABDARÚGÁS.** NB II-es osztályozó: Kaposvári Rákóczi—Győri MÁV DAC, Kaposvár, 17.00.
**VITORLÁZÁS.** EVIG Kupa, Balatonfüred, 9.00, Tengerész Kupa, Balaton, Boglárlelle, 9.00.

# Tenisz

**1986. június 21-én, szombaton 9 órától a megyei tanács tenisz tömegsport rendezvényt tart a balokányligeti sportpályán.**

# A bólyi atlétika ötven éve

## Emlékversennyel ünnepeltek

A fiatalon elhunyt bólyi — többszörös országos ifjúsági, junior és vidékbajnok: tízpróbázó és gerelyhajító — **Dittrich Tamás** tiszteletére rendezett tizedik emlékversennyel egyidőben emlékeztek meg a bólyi atlétika elmúlt fél évszázadáról. A szakosztályt ötven évvel ezelőtt megalakító **Abai Ferenc** ma 70 évesen még mindig aktív versenyzőként ott volt a versenyen. A bólyi atlétika jelenlegi „mindenese", **Rogányi Miklós** az elmúlt két évtized alatt, vagy tucatnyi országosan is ismert versenyzőt nevelt ki a bólyi pályán. Mindez az emlékversenyt követő ünnepi szakosztályülésen hangzott el, amikor az egyesület vezetői felidézték az elmúlt évtizedek sikereit.

Az emlékversenyen tíz egyesület 155 atlétája állt rajthoz, közöttük az ifjúsági Európa-bajnok aranyérmese, a szekszárdi Sárközi György, a PMSC válogatott futója, Szabó Tamás, míg a nők között a PVSK sokoldalú I osztályú versenyzője, Szikszainé.

**A verseny győztesei:** férfi 100 m: Gelencsér (PMSC) 11,02, 400 m: Freier (Komlói Bányász) 52,05, 1500 m: Sárközi (Szekszárdi Dózsa) 3:49,00, 3000 m: Szabó T. (PMSC) 8:23,03, távolugrás: Gelencsér (PMSC) 679 cm, súlylökés: Fehér (PMSC) 15,48 m, gerelyhajítás: Zátrok (PMSC) 63,04 m. Nők: 100 m: Figura (Bóly) 12,08, 1500 m: Szitkai (PMSC) 4:59,06, távolugrás Szikszainé (PVSK) 556, súlylökés: Szikszainé 11,32 m, gerelyhajítás: Mestyán (PMSC) 46,06 m.

**Villányi Nándor**


Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

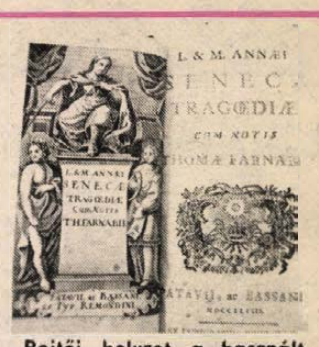
Előfizetési díj
egy hónapra 43,— Ft
negyedévre 129,— Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**
egy évre 516,— Ft

Kesjár Csaba a Pannon Nagydíj abszolút első helye felé száguld . . . (Tudósítás a 8. oldalon)


**Új építési szabályzat** (2. oldal)

**Gyógyító hévizeink** (3. oldal)

**Betörő a szekrényben** (4. oldal)


Rejtői helyzet a használt könyvek piacán (Tudósítás a 4. oldalon).

# Hadüzenet a magas áraknak

3. oldal

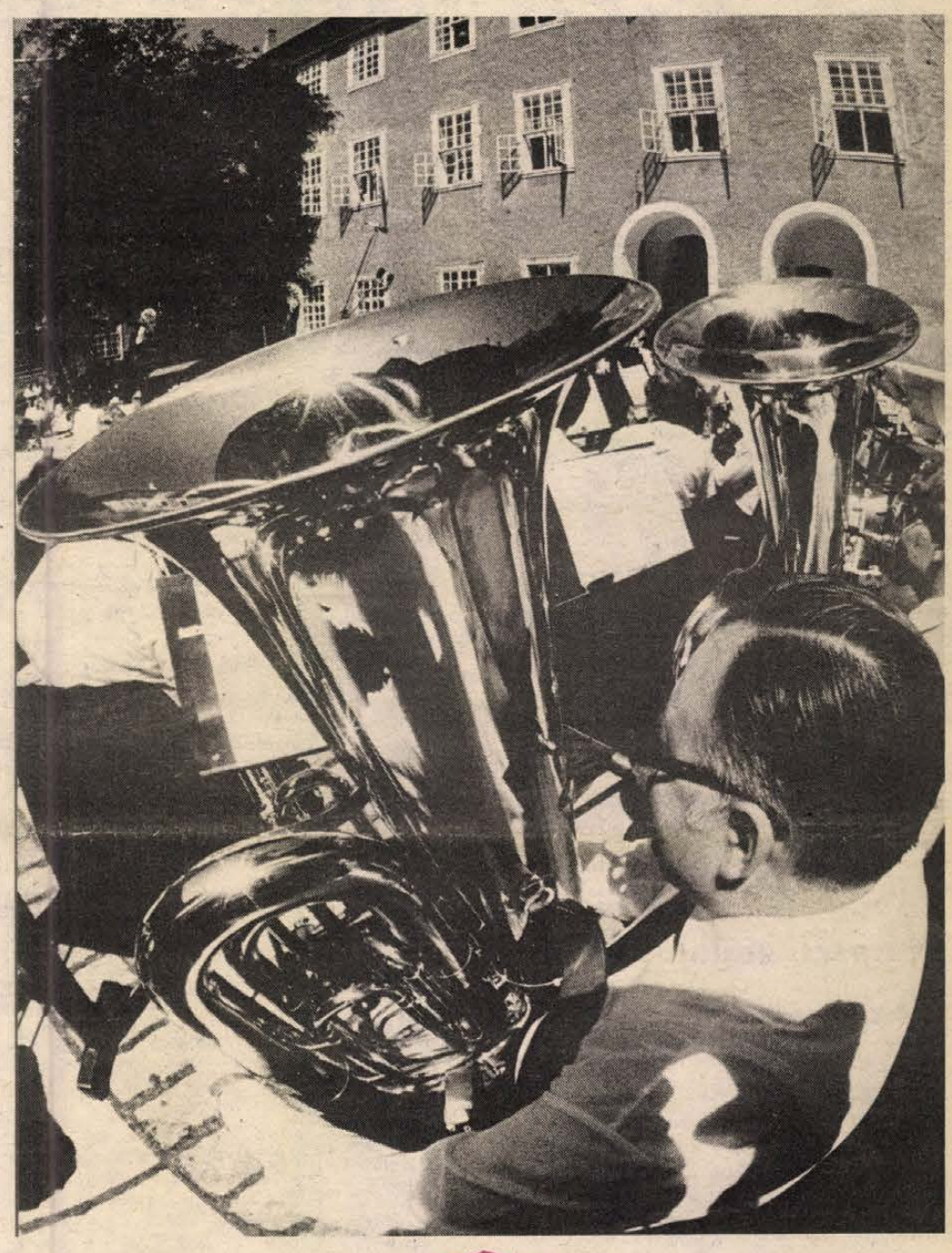
## Robbant a Zöldért a piacokon – kígyóuborka 7 forintért


Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Vasárnapi Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 170. szám
1986. június 22., vasárnap
Ára: 2,60 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

Megkezdődött a 16. Siklósi Fúvószenekari Fesztivál. (Tudósítás az 5. oldalon)
Cseri László felvétele

## Hu Jao-pang Rómában

Hu Jao-pang őszintének és barátinak minősítette az elmúlt három napon Rómában folytatott megbeszéléseit, amelyek szerinte elősegítik a két ország közötti barátság és együttműködés elmélyítését. A kínai vezető ezt a Rómában, szombaton tartott sajtóértekezletén mondta el, összegezve egyben a négy nyugat-európai fővárosban tett látogatásának eredményeit. Ezen a napon Hu Jao-pang Alessandro Nattával, az Olasz Kommunista Párt főtitkárával is találkozott.

Az Olasz és a Kínai Kommunista Párt vezetője szombati megbeszélésén egy sor kérdésben azonos nézetet vallott. Ezt maga Natta közölte, a találkozás után újságírókkal. Az OKP főtitkára e találkozót „előrelépésnek" minősítette. Natta szerint Hu Jao-pang nyugat-európai körútja azért kiemelkedő jelentőségű, mert ezzel Kína elismeri Nyugat-Európa önálló szerepét a leszerelésért, az új egyensúlyok és egy új nemzetközi világrend megteremtéséért folytatott tevékenységben.

## Kamarai közgyűlés Budapesten

*(Munkatársunk telefonjelentése.)*

Az elmúlt öt évben felerősödött érdekvédelmi tevékenysége, megnőtt a szerepe és a tekintélye az 1250 tagvállalatot tömörítő Magyar Kereskedelmi Kamarának, mely a vállalatok véleményét közvetítve, immár bekapcsolódott a kormányzati szintű döntések meghozatalába is. Ezt a véleményt többször is hallottuk hangoztatni a Budapest Kongreszusi Központban, ahol tegnap VII. közgyűlését tartotta a Magyar Kereskedelmi Kamara.

Az elnökség írásos beszámolójához *Beck Tamás*, a kamara elnöke fűzött szóbeli kiegészítést, ismertetve az elmúlt öt évben végzett munka eredményeit, egyszersmind előre is nézve. Többek között rámutatott, a vállalatoknak nagyobb mozgástérre lenne szükségük. Egyre élesedő ellentmondás mutatkozik a deklarált és a jogszabályokban is rögzített vállalati önállóság mértékének növekedése és a gazdálkodást befolyásoló irányítási beavatkozások között.

A vitában felszólalt *Havasi Ferenc*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, aki főként a gazdaság előtt álló sürgős feladatokról szólt. A célkitűzések változatlanok – ez olvasható a legutóbbi KB-ülés közleményében is –, de azok megvalósításáért a gyakorlatban sokkal többet kell tennünk. Felszólalt a vitában *Marjai József* miniszterelnök-helyettes és *Kapolyi László* ipari miniszter is.

A kamara közgyűlésén módosították alapszabályukat, majd tisztújításra került sor. Elnökké ismét Beck Tamást választották. A közgyűlésen részt vettek a baranyai tagvállalatok és szövetkezetek képviselői is, akik közül *Gulyás Józsefet*, a Hunor Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat igazgatóját a kamara felügyelő bizottságának tagjává választották. (Kamara közgyűlésén elhangzottakról bővebben holnapi számunkban tájékoztatjuk olvasóinkat.)

M. Z.

## Lovasok kánikulában és viharszünetben

Nemcsak embert, de lovat is próbáló időjárásban vetélkedtek egymással tegnapelőtt és tegnap Dél-Dunántúl legjobb lovasai a pécs-üszögpusztai lovaspályán. A háromnapos verseny első két napján Pécs és Kaposvár párbaj alakult ki, így minden bizonnyal késhegyre menő harccal folytatódik majd a területi lovasbajnokság II. fordulója ma reggeltől, a harmadik nap versenyszámaiban. Ma azonban nemcsak versenyszámokban folyó küzdelmeknek örülhet a közönség, de egy színpompás bemutatóban is, amely délután fél kettőkor kezdődik. Az első két nap eseményeiről lapunk 8. oldalán kapnak tájékoztatót olvasóink.

## TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. | MTK VM—Düsseldorf | 0-0 x |
| 2. | Rosenborg—Malmö | 1-1 x |
| 3. | Górnik Zabrze—Videoton | 2-0 1 |
| 4. | Vitosa—Erfurt | 0-0 x |
| 5. | Lilleström—FF Kalmar | 1-2 2 |
| 6. | Young Boys—Hannover | 2-3 2 |
| 7. | Ú. Dózsa—Grass Hoppers | 3-1 1 |
| 8. | Aarhus—Admira Wacker | 1-0 1 |
| 9. | Bröndby—Magdeburg | 4-3 1 |
| 10. | Widzew Lódz—St. Gallen | 3-2 1 |
| 11. | Siófok—Lech Poznan | 0-0 x |
| 12. | Göteborg—Zürich | 3-0 1 |
| 13. | Slavia Praha—Ferencváros | 2-0 1 |
| | + 1 | |
| 14. | Union Berlin—Uerdingen | 3-2 1 |

## CSU-kongresszus

A nyugatnémet kormánykoalíció második legerősebb pártja, a Bajor Kereszténytársadalmi Unió (CSU) nürnbergi kongresszusa szombat délután egyhangúlag állást foglalt az atomenergia békés felhasználásának az üzembiztonság fokozásával való továbbfejlesztése, egyidejűleg pedig alternatív energiák fokozatos bevezetése mellett.

## Fontos feladatot lát el a Polgári Védelem

# Légiriadó Mohácson

Légiriadó: szombat délelőtt 9 óra. A mohácsi Új Barázda Termelőszövetkezet udvarán felbúg a sziréna. Az emberek az épületekbe menekülnek, majd a közvetlen veszély elmúltával felderítők jelennek meg mérőműszerekkel.

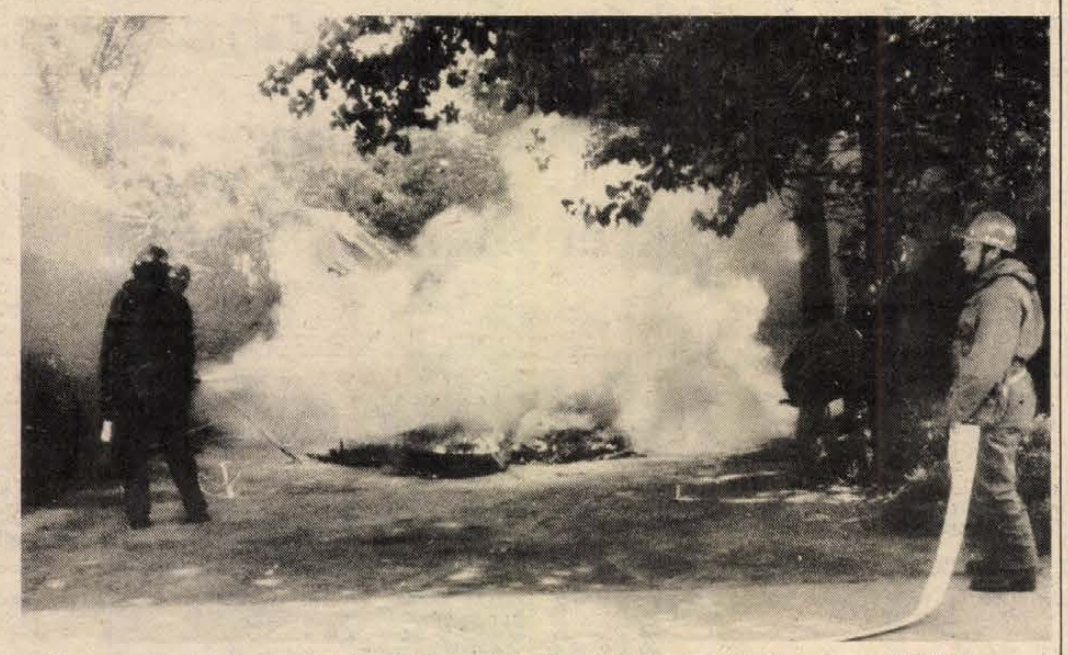
A védőruhába öltözött gázálarcosok látványa nem mindennapos, de nem is szokatlan, hiszen évenként a megye üzemeinek 10 százalékában rendeznek komplex polgárvédelmi gyakorlatot. Itt a dolgozók azokat a legfontosabb teendőket gyakorolják, amelyekre egy esetleges elemi csapás vagy ipari katasztrófa idején szükség lehet.

A Mohácson pénteken kezdődött kétnapos, bemutató jellegű gyakorlaton részt vett dr. Berki Mihály vezérőrnagy, a Polgári Védelem országos törzsparancsnoka, Gál György ezredes, a baranyai Polgári Védelem törzsparancsnoka, Borsos János, az MSZMP Mohács Városi Bizottsága első titkára, valamint dr. Németh Elemér, a Mohács Városi Tanács elnöke.

Pénteken a parancsnoki állomány a törzsvezetési gyakorlatokat hajtotta végre, tegnap pedig a dolgozók úgynevezett önvédelmi alakulatai és szakalegységei kerültek sorra. Feladataik között szerepelt: sérültek romok közül való kimentése és ellátása, tűzoltás, fertőzött személyek, területek megmentése, megtisztítása a veszélyes anyagoktól, állatok szakszerű elzárása, védelme stb.

A gyakorlatot sikeresen végrehajtották, bár ez a hír a hétköznapi füleknek nem mond semmit. Sajnos, a legtöbben nem érzik át ezen gyakorlatok jelentőségét. Azért nem, mert a mai nemzedék szerencsére még nem tudja mi a háború, de reméljük, nem is fogja megtudni. Ennek ellenére a Polgári Védelem szerepe, tevékenysége elengedhetetlen.

**Németh Anita**



Sikeresen vizsgáztak a polgári védelem tűzoltói a tűz lokalizálásában és eloltásában.
Fotó: Vadász Tibor

## Országrészi tűzoltóverseny

# A baranyaiak nagy napjai Szekszárdon

Nem kis feladatot vállalt magára a Tolna Megyei Tűzoltó Parancsnokság az országrészi tűzoltóverseny megrendezésével: öt megyében – Baranyából, Somogyból, Fejérből, Zalából és természetesen Tolnából – érkezettek nevét írták a rajtlistára. Csütörtökön és pénteken az állami rajok, szombaton a vállalati és önkéntes rajok névsorát.

Ez a verseny jelentette az országost közvetlenül megelőzőt, a tét tehát: kik kerülhetnek a legjobbak közé. A mezőny nagylétszámú volt: a versenyzők 540-en voltak, ehhez jött még a technikai személyzet, a verseny- és értékelő bizottságokban dolgozó újabb több mint 60 tűzoltó. A feladatok nem voltak egyszerűek: az állami tűzoltók pl. számot adtak arról, mennyi idő alatt tudták a 800 liter/perc teljesítményű kismotor-fecskendőt – ahogy szaknyelven mondják – szerelni. Próbáljuk ezt elképzelni: a hét tűzoltóból álló és a kismotor-fecskendő mögött rajtra kész csapat, az indítópisztoly hangjára szinte levegőbe emelkedve rohan a géphez, hogy pillanatok alatt felbőgjön a motor, csatlakozzon rá a csaknem 100 méter hosszú, ugyancsak pillanatok alatt összeszerelt tömlő, amelynek a végén ott a vizet célbajuttató sugárcső.

Mennyi idő kell ehhez? Természetesen a különböző „státuszú" – értve: állami, önkéntes, vállalati, lány, fiú, női, férfi – tűzoltó rajok esetében más és más. Kellemes meglepetés, hogy a baranyaiak ezen a területen is a legjobbak voltak. Például a hivatásos tűzoltók esetében a megye válogatottjának e feladat végrehajtásához mindössze 35,13 másodpercre volt szüksége. Bizonyára feltűnt, század másodperceket is mértek, s hogy erre szükség volt: a kismotorfecskendő-szerelésben Baranya mögött második, illetve harmadik helyen végzett Somogy és Tolna között a különbség mindössze 12 század másodperc volt.

De nemcsak ez a feladat volt: horoglétra-mászás, a harmadik szintig, 4×100 m-es váltófutás, 100 m-es akadálypálya. S ha már a címben azt említük ki, a baranyaiak nagy napjai, itt mondjuk: minden versenyszámot ők nyertek az államiak között. Ezért írjuk le a megyei válogatottba került tűzoltók nevét: a komlói Dana Vilmos, Bencze György, Schmidt László, Gyurka Vilmos, Pernecker Endre, Kispál József, Pécsről Furka Tibor, Szerbák Károly, Németh Ernő Mohácsról, illetve Schmidt József szigetvári tűzoltók. Ők a szekszárdi országrészi versenyen „taroltak". (Egyébként az öt megye közül Baranya képviseltette magát a legnagyobb létszámmal: egy állami, négy önkéntes férfi, három önkéntes női, két vállalati férfi, két vállalati női rajjal.)

**Mészáros A.**

## Tarhosi zenei napok

Szombaton megkezdődött a 10. alkalommal szervezett Békés—Tarhosi zenei napok eseménysorozata. Az első magyar állami énekiskola (1946—1954) létrehozásának 40. évfordulója alkalmából, a tarhosi zenepavilonban emlékülést tartottak, amelyen Szokolay Sándor zeneszerző, a tarhosi énekiskola egykori diákja mondott ünnepi beszédet. Ugyanitt nyitották meg a Békéshez kötődő festők hetven művét bemutató tárlatot, a festmények a zene lényegének képzőművészeti eszközökkel való kifejezését kísérlik meg, illetve a zene és a festészet kapcsolatát szemléltetik.

## Haraszti-kiállítás Vajszlón

# Képek a szülőfalunak

Apja kovács volt Vajszlón, ő pedig pedagógus már, iskolaigazgató –, viszszatérő téma tehát a képeken a kovácsműhely s az egykés Ormánság szellemi gyarapodása. A hetvenhárom éves Haraszti Pál képeiből tegnap állandó kiállítás nyílt a szülőfaluban, a KIOSZ-székházban. Állandó a kiállítás, mert a derűt, optimizmust sugárzó képek alkotója Vajszlónak adományozta a huszonöt képet, melyet majd háromszor ennyi is követ, ha kiállításának helyét megteremti a község.

A tegnapi megnyitón Vas Zoltán, a községi HNF elnöke köszöntötte a megjelenteket, majd Haraszti Pál adta át adományát. Ezt követően Kovács Orsolya művészettörténész nyitotta meg a kiállítást.

## VDN-világhíradó

### Konsztantyin Katusev Budapesten

Konsztantyin Katusev, a Szovjetunió Külgazdasági Kapcsolatok Állami Bizottságának elnöke szombaton átutazott Budapesten. Itt-tartózkodása alatt megbeszélést folytatott Marjai Józseffel, a Minisztertanács elnökhelyettesével. A megbeszélésen áttekintették a magyar–szovjet nagyberendezés- és gépkereskedelem kérdéseit és a jelenlegi tervidőszakban várható alakulását, valamint a harmadik országokbeli magyar–szovjet együttműködés feladatait.

*

### Új Líbia-ellenes szankciók

Az amerikai pénzügyminisztérium új Líbia-ellenes szankciókat jelentett be. A jövőben amerikai vállalatok nem szállíthatnak olajfúró és -feldolgozó berendezéseket, alkatrészeket azoknak a külföldi vállalatoknak, amelyek e berendezéseket Líbiába szállítják tovább.

Az újabb gazdasági intézkedés a januárban bejelentett amerikai gazdasági szankciók sorába illeszkedik. Reagan amerikai elnök röviddel a Líbia elleni katonai támadás után szólította föl a Líbiában tevékenykedő amerikai vállalatokat – főként olajtársaságokat –, hogy június elsejei határidővel számolják föl líbiai érdekeltségeiket. Az elnök egyben befagyasztotta az Egyesült Államokban lévő líbiai érdekeltségeket és leállította a Líbiába irányuló amerikai kivitelt.

## Új építésügyi szabályzat

# Kerekes székkel megközelíthető épületek

### Mit tanulnak tőlünk a svédek?

Magyarországon első ízben rögzítik kötelező érvénnyel azokat az előírásokat, amelyek a kerekes székkel közlekedők, vagy a mozgásukban korlátozottak helyét könnyítik meg a lakó- és középületekben, vagy az utcán.

Mit mond a július 1-jén megjelenő új építési szabályzat?

Dr. Polinszky Tibor, a Mozgáskorlátozottak Egyesületei Országos Szövetségének építészeti tanácsadója, foglalkozását tekintve, a KÖZTI építészmérnöke, örül a látszólag lényegtelen, de szemléletet tükröző megfogalmazásoknak is. A szabályzat az elterjedt tolókocsi helyett kerekes széket említ, feltételezve a közlekedő önállóságát, és mozgásukban gátolt emberekről szól, a mozgáskorlátozottakon kívül ideértve a gyerekeket, az idős embereket vagy a baleset miatt ideiglenesen nehéz helyzetbe kerülteket is. Az építészmérnök szerint több mint kétmillió embert érintenek a szabályzat rendelkezései Magyarországon.

Az új szabályzat „eltünteti" a küszöböket a középületek menekülési útvonalán, és megtiltja a forgó- és billenőajtók kizárólagos beépítését, ezek mellett legalább egy kerekes székkel használható is szükséges. A kilincseket levéteti azokról az ajtókról, amelyeket tömegesen használnak. A szociális helyiségek kialakításában is számolni kell a kerekes székek méreteivel. A mai illemhelyajtók 65 centiméter szélesek, általában abban a 33 hazai szállodában is, amely úgy hirdeti magát, mint a mozgáskorlátozottakat fogadót, holott egy mai kerekes szék 67 centiméter. Kérdés az is, hogyan helyezzék el a szociális helyiségeket? Az angolszász modell nálunk is követendő, a férfi és női WC mellett épít még egyet, figyelembe véve, hogy általában külön neműek segítik egymást.

A közlekedésben jelentős szabály, hogy a járdák magassága nem lehet 15 centiméternél több, és a gyalogátkelőhelyeknél a rámpák hajlásszöge legfeljebb 10 százalékos. A jól használható rámpa 5—6 százalékos lejtésű, ezt javasolja a szövetség az építőknek.

Érdekes, hogy miért figyelnek a mi módszereinkre például a svédek, akik nemzetközi programot dolgoznak ki a harmadik világ országainak. Elismerik azokat az építészeti megoldásokat, amelyeket mi részben a technika hiánya miatt alkalmazunk, mint az ajtók elektronikus nyitása helyett a helyiségméret. A mi konyháink személyre, családra szabottak, figyelembe veszik a mozgáskorlátozott helyét a családban, míg a svédeknél elég kötött szabályokkal körülhatárolt, szinte valamennyi lakásban azonos elrendezésűek. Ajánlják a gyógyászati segédeszköz-ellátási rendszerünket — hasonló a csehszlovákokéhoz, lengyelekéhez —, mert jobban épít a segédeszközt használó képességeire.

**G. M.**


**Felvételre keresünk**

pécsi munkahelyre

F 3-as vezetői engedéllyel rendelkező

**gépkocsivezetőt Skoda mixer gépkocsira**

JELENTKEZNI LEHET:

DÉLVIÉP SZÁLLÍTÁS. PÉCS, ENGEL J. U. 15.

A PÉCSI TEMPÓ ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÓ SZÖVETKEZET

**felvételre keres:**

felsőfokú végzettséggel rendelkező

BELSŐ ELLENŐRT,

középfokú végzettséggel (szakirányú)

ÉRTÉKKÖNYVELŐT.

Jelentkezés Pécs, Somogyi B. u. 2. Személyzeti vezetőnél.

ÚJ BARÁZDA MEZŐGAZDASÁGI TERMELŐSZÖVETKEZET, MERNYE,

**nyomda-üzemvezetőt keres felvételre**

KÖVETELMÉNY:

- szakirányú végzettség, vagy érettségi,
- szakmai gyakorlat.

FIZETÉS: megegyezés szerint.

JELENTKEZÉS: A TSZ ELNÖKHELYETTESÉNÉL.
Mernye, Petőfi S. u. 51.
Tel.: 18. TX: 13-437.

**Felvételre keresünk**

pécsi építésvezetőségünkre

lehetőleg gyakorlattal és legalább középfokú mélyépítési végzettséggel rendelkező

**munkavezetőt**

JELENTKEZNI LEHET: DÉLVIÉP II. FŐÉPÍTÉSVEZETŐSÉGEN. PÉCS, ENGEL J. U. 15.

A PÉCSI CIPŐIPARI SZÖVETKEZET

**munkatársakat keres**

jó kereseti lehetőséggel, kétműszakos munkára.

- Varrni tudó tűzőnőket,
- cipészeket,
- szabászokat,
- cipőgyártó üzemünkbe női, férfidolgozókat.

JELENTKEZÉS: PÉCS, MADÁCH I. U. 10.
MUNKAÜGYI BÉROSZTÁLY.

POLIETILÉN ÉS PVC-FELDOLGOZÁSBAN JÁRTAS
széles körű piaci ismeretekkel, gépkocsival rendelkező

***szakembereket keresünk,***

valamint

- lakatos,
- hegesztő
- és forgácsoló szakmunkásokat,

azonnali belépéssel.

Fizetés megegyezés szerint.

JELENTKEZÉS A FŐÁGAZATVEZETŐNÉL
EZÜSTKALÁSZ MGTSZ BAKSA, TELEFON: 72-014, 72-021

## Kilátásban a „nagy üzlet”?

# Zsolnay-porcelán Siófokon

Fürtös György alkotása

A siófoki Dél-balatoni Kulturális Központban látható a Zsolnay Porcelángyár régebbi és mai munkáit bemutató rendkívüli szépségű kiállítás. Bosnyák János, a gyár igazgatója mondja a bemutatóról, hogy az elmúlt évtizedben sikerült feleleveníteni azokat a hagyományokat, amelyek annyira jellemzők voltak a Zsolnay gyár egyedi alkotásaira – már az első termékektől kezdve. A gyár így továbbviszi a Zsolnay név már klasszikussá vált hagyományait, de kész a megújulásra is: iparművészekből álló 7 fős tervezőcsoportja új és új formatervezett konstrukciók kialakításán fáradozik. Az elmúlt években a Zsolnay gyár termékei valamennyi rangos nemzetközi kiállításon – mind Európában, mind a tengeren túl – megjelentek s arattak megérdemelten nagy sikert, de öröm számukra, hogy a Balaton fővárosában egész nyáron át bemutathatják ezek legszebbjeit.

A kiállítás tárlóiban külön mutatják be az 1880–1900-as évek múzeumi tárgyait, a magyar szecesszió iparművészeti ágának alkotásait. Külön láthatunk néhány porcelánfajansz – kézzel festett – vázát és tányért, asztali használati tárgyakat. Egy másik tárolóban különféle nagyságú és formájú eozinvázákat találunk: szépségük és elkészítési módjuk azonban közös.

Figyelmet érdemelnek a máz alatt festett dísztárgyak és a szintén máz alatt – kobalttal – festett teás- és kávéskészletek. Gyönyörködhetünk a gyár méltán híres étkészleteinek egyikében is.

A gyár iparművészei is bemutatkozhattak legszebb munkáikkal. A hatvanas évek eozintárgyaitól a legutóbbi évek terméséig sok mindennel megismerkedhetünk. Fürtös György, Gazder Antal, Török János, T. Surányi Anna, K. Krawczun Halina művei már a gyár jövője felé vezető út irányába mutatnak.

A Kulturális Központ emeleti galériáján fotókiállítás ismerteti meg a látogatókat a Zsolnay porcelán gyártásának technológiájával.

A szép tárgyakat megszerezni kívánók számára jó hír, hogy tervbe vették egy siófoki Zsolnay-bolt létrehozását, ahol lehetőség lesz a kiállítottakhoz hasonló alkotások megvásárlására.

**Verebics János**

## A kaporral is vigyázni kell

# A napfény veszélyei

Nem múlhat el úgy soha nyár, hogy valaki vigyázatlanság következtében le ne égjen a napon, s elővigyázatlansága kellemetlen következményeitől legalább egy hétig ne szenvedjen. A pécsi Bőrklinikán *dr. Újlaky Évát* kértük meg, adjon tanácsot a napozóknak.

– A baj mindig akkor következik be, amikor az emberek minél előbb, gyorsan akarnak lebarnulni, s nem tartják be a fokozatosságot. Különösen az érzékeny és fehér bőrűeknek kell vigyázniuk. Semmiképpen sem szabad órákra kifeküdni az erős napra. Napozás szempontjából leginkább azok a veszélyeztetettek, akiknek valamilyen bőrbetegségük van, s a gyerekek, akiknek a bőre nem bírja el ugyanazt a napfénymennyiséget, mint a felnőtteké.

– *Meddig maradhat a napon egy csecsemő?*

– Nagyon kevés ideig. Először csak negyed órára ajánlatos napra vinni, s lassan, negyed órákkal lehet emelni a napoztatási időt. A nagyobb gyerekeknek, pontosabban szüleiknek azt tudnám tanácsolni, különösen, ha vízparton napoznak, hogy egy idő után adjanak a gyerekekre valami könnyű inget. Ezek lennének az általános tanácsok. Nagyon fontos tudni azonban, hogy az emberek nagy csoportja fényérzékeny, ezt a fényérzékenységet két dolog, belső és külső tényezők okozhatják. Belső ok, ha valaki bizonyos gyógyszereket szed rendszeresen, ezek fölerősítik a fény hatását. Így azoknak óvatosabban kell napozniuk, akik nyugtatót, altatót, Tetrant, Sumetrolimot, vízhajtót, vagy a cukorbetegeknél szokásos Bucarbant szedik.

– *És a külső okok?*

– A fényérzékenységet növelhetik a külsőleg a bőrre jutó bizonyos anyagok. Így például a különböző kozmetikumok, illatosított testápolók, rúzsok, krémek, s különösen a kölnivizek, sőt még a naptej is. Az illatanyagok ugyanis szintén fényérzékenyítő hatásúak, s ezek használata napozás közben bőrgyulladást okozhat. Sokszor előfordul, hogy valaki rendszeresen ugyanazt a krémet használja, nincs is tőle semmi baja, de napozáskor mégis bőrgyulladást kap. Ajánlatos inkább közömbös, nagy gyógyszertárakban vény nélkül is kapható bőrvédő kenőcsöket használni napozás előtt és után.

– A kiskerttulajdonosoknak külön szeretném fölhívni a figyelmét arra, hogy bizonyos növények is fényérzékenyítő hatásúak, s ha a bőrfelülettel érintkeznek a tűző napon, kellemetlen következményei lehetnek: súlyos, hólyagos bőrgyulladás alakulhat ki, s elmúltával a gyulladás helyén barna foltok keletkeznek, leggyakrabban kézen és karon fordul elő ilyen. Ez kialakulhat akkor, ha valaki leheveredik a fűben, vagy gazol a kertben, vagy virágot szed. Különösen a következő növényekre kell vigyázni: paszternák, medvetalp, turbolya, zeller, kapor, ánizs, édeskömény. Ez most azért is fontos mert május körül még nem sokan nyaralnak, inkább a hétvégeket töltik a kiskertekben.

Végül még annyit: akinek valamilyen bőrbetegsége van, az napozás előtt forduljon szakorvoshoz, mert egyes betegségekre – például pikkelysömör – kifejezetten jótékony hatású a napfény, de van, amit csak rosszabbit. Gyakori a bőr gombás fertőzése is, ami rendszerint a napozás hatására jelenik meg. Természetesen ezzel is, mint minden napozás okozta bőrgyulladással orvoshoz kell fordulni.

**Dücső Csilla**

# Balatoni programajánlat

Vasárnap délelőtt kezdődnek Szántódpusztán a SIÓTOUR Idegenforgalmi és Kulturális Központjában a VIII. SIÓTOUR gyermekvoltizsáló lovasverseny rendezvényei. A puszta látogatói ismét egy új kiállítással lettek gazdagabbak: a héten nyílott meg az akvárium épületében a MOHOSZ és a SIÓTOUR közös rendezésében a horgászati tárgyakat, emlékeket összegyűjtő bemutató. Külön érdekessége, hogy ez az első horgászati kiállítás a magyar múzeumok történetében.

Hétfőn a balatonlellei Művelődési Központban délután négy órától az Elvarázsolt egérkisasszony című bábelőadást mutatják be. Este a keszthelyi Festetich kastélyban Fenyő Klára hegedű- és Rohmann Imre zongoraművészek szonátaestjére kerül sor.

Kedden és szerdán a tihanyi Apátságban este nyolc órai kezdettel Virágh Endre hangversenyezik.

Szerdán 21 órától a siófoki Szabadtéri Színpadon a Budapest Táncegyüttes mutatkozik be.

Pénteken 20 óra 30-kor kezdődik a balatonlellei Szabadtéri Színpadon a – főleg külföldi vendégeink körében nagy érdeklődésre számítható – cigány show. Ezen az estén kezdődnek Kőröshegyen a szép hagyományokkal rendelkező „Cantus Pannonicus” koncertek. A római katolikus műemléktemplomban első alkalommal Sebestyén János hangversenyére kerül sor.

**V. J.**

## Kígyóuborka hét forintért

# Hadüzenet a magas áraknak

## Robbant a Zöldért a piacokon

A ZÖLDÉRT új boltja a Pécsi Vásárcsarnokban

ZÖLDÉRT-üzenet a szerkesztőség telex-gépén. Szombaton, a pécsi vásárcsarnokban és a Felsőmalom utcai piacon a zöldpaprikát 45, a paradicsomot 32, a kígyóuborkát 7 forintos egységáron kínáljuk.

**Takó Ferenc**
kiskereskedelemi osztályvez.

— Vajon megirigyelték a Skála-Coop emlékezetes és nagy vihart kavart téli paradicsomakcióját? — csörgették vissza telefonon a ZÖLDÉRT-re.

— Offenzív piacpolitikát kívánunk folytatni, növekvő forgalmat, nagyobb részarányt elérni a zöldség- és gyümölcspiacon. Ennek érdekében olcsó zöldáru-vásárokat rendezünk, a nagy forgalom, kis haszon elvét követve. — mondta Takó Ferenc.

Kezdődött azzal, hogy a pécsi vásárcsarnokban, annak déli oldalán, a nagy óra alatt újabb, állandó elárusítóhelyet nyitottak, ahol mindig hosszú sorok állnak. Hogy miért? Mert a többi árusnál lényegesen olcsóbban, úgyszólván dömping áron kínálják az éppen keresett zöldségeket, gyümölcsöket. Például amikor a maszekoknál a paprika kilója 70 forint volt, ők 50-ért adták. A paradicsomot 32-ért, miközben mások 50 forintra tartották. A korai érésű barackért mindig is nagy árat szoktak kérni a termelők, ők az elmúlt héten már olcsó barackvásárt hirdettek, 30 forintért kínálva kilóját.

Állandó pavilonjaik mellett mozgóárusokat is beállítottak a vásárcsarnokba. Ők, mintegy beékelődve a magánárusok közé, csak néhány, slágercikknek számító zöldségfélét kínálnak, de azt a maszekoknál jóval alacsonyabb áron. Az ár egyébként napközben is változhat, ugyanis a forgalmasabb napokon a ZÖLDÉRT egyik hálózati ellenőre állandóan a helyszínen van, ha úgy látja, valamiből nagy a behozatal, intézkedik, még lejjebb szállítanak áraikkal, de gondoskodik az árukészletek gyors utánpótlásáról is. Nemcsak a vásárcsarnokban, de a Felsőmalom utcai, uránvárosi és a kertvárosi, valamint a komlói ZÖLDÉRT pavilonok is hasonló üzletpolitikát folytatnak, szolid árakat alkalmaznak.

A vállalat a befőzési szezonra tekintettel most újabb akcióra készül: Pécsett, a MÁV bérházakkal szemben raktárhelyiséget bérelt, ahol olcsó árakon, nagy tételben kínálják a téli eltevésre való zöldségeket, gyümölcsöket. Van ilyen lehetőség egyébként a Megyeri úton lévő telepükön is, de nyilván, a MÁV bérházakkal szembeni raktárhelyiség kedveltebb lesz, hiszen a 32-es és a 40-es autóbuszokkal jól megközelíthető.

A ZÖLDÉRT tehát hadat üzent a drága zöldség- és gyümölcsáraknak, nyilván akciója hatással lesz a magánkereskedők árpolitikájára is, mindnyájunk örömére, mérséklődhetnek az árak. A jövő héten a vásárlók erről személyes tapasztalatokat is szerezhetnek, a paprika az uborka, a káposzta, a zöldbab és az új burgonya robbanásszerű kínálata várható — a ZÖLDÉRT-nél szolid árakon.

**Miklósvári Zoltán**

## Huszonhárom termálfürdő Dél-Dunántúlon

# Gyógyító hévizeink

Súlyfürdő a Harkányi Gyógykórházban

A gyógyvizek kétségkívül hatásosak, ezt már Hacsek és Sajó is tudta. Igaz, hogy az, akiről beszéltek, azért tért vissza a gyógyhelyről mankó nélkül, mert ellopták tőle, viszont az is igaz, hogy sokan keresnek és kapnak valódi enyhülést mozgásszervi panaszaikra, reumáikra. Netán nőgyógyászati panaszaikra. Merthogy arra is van példa, hogy a férjétől terméketlen asszony egy gyógykúra után áldott állapotban tért haza – no lehet, hogy a férjnek kellett volna magát kezeltetnie. Amihez viszont a forró víz nem éppen a legalkalmatosabb: hiába a kén, a hidrokarbonát, a szénsav – a férfi megtermékenyítőképességét nagyban gátolja, ha tartósan forró vízben ücsörög.

A Balaton vonalától délre, még felsorolni is sok, annyi termálfürdő van, s java részük hivatalosan is gyógyfürdő. Harkányt, Hévizet aligha kell bemutatni az olvasóknak, Igalról, Gunarasról, Sikondáról, Zalakarosról is sokaknak van tudomása, mint ahogy messzeföldről járnak Csisztapusztára.

Babócsa vasas vizében viszont kevesebben mártóznak meg, pedig használ a reumatikus fájdalmakra, vannak vélemények, miszerint egyes női bajokat is gyógyít. Huzamosabb ideig orvosi javallat nélkül mindenesetre nem tanácsos benne tartózkodni –, no nem azért, mert valaki „túlgyógyul”, hanem mert a víz hőfoka, összetétele ellenjavallt egy sor esetben.

Szulokon is olajat kerestek, s ott is forró víz tört elő 1958-ban. Az alkáli-hidrogénkarbonátos-alkalikus víz jó mozgásszervi panaszok gyógyítására, törés, zúzódás utókezelésére, belsőleg pedig gyomorbajosoknak, a hurutos emésztőrendszer rendbehozatalára.

A dél-dunántúli 23 termál- és gyógyfürdő vizének egy része ugyanis ivókúraként is használható: például a hévízi, a tamási, a kaposvári, az igali, a nagyatádi, a csokonyavisontai, a harkányi. E vizek egy része fluort is tartalmaz, így tehát a száj és fog egészségét is védi.

Ha csoportosítani kell a termálvizeket, a sort itt is az egyszerű, avagy „parlagi” vizek nyitják: különösebb ásványianyag-tartalom nélkül akkor is jótékony hatásúak, ha elég melegek. A szénsavas vizek a szív munkáját könnyítik, s nyugtatók, a vasas vizek ivókúrára alkalmasak.

Az alkáli-hidrogén-karbonátos víz emésztőrendszeri panaszokra javallt, a kalcium-magnézium-hidrogén-karbonátosok pedig reumára hasznosak. A szulfátosok ivókúrára, nőgyógyászatira, reumásra egyaránt jók, attól függően, milyen kísérőelemek dominálnak még benne. Ismert, a kénes vizek még a bőrbetegségekre is jótékony hatásúak, mint ahogy a jódosak is, melyek a légutakra is kedvező hatást fejtenek ki.

**B. L.**

## Ralph Cohen az egyetemről, a magyar szakemberekről...

# A virginiai tanár

Váratlan fordulatokban is bővelkedő beszélgetést folytattam Ralph Cohennel, aki egyik résztvevője volt a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában a héten megrendezett irodalomtörténeti konferenciának. Ralph Cohen, a New Literary History című szakfolyóirat főszerkesztője, a Virginiai Egyetem Angol Irodalom tanszékének tanára, választott tagja az Egyesült Államok legmagasabb tudományos testületének, a Művészet és Tudományok Akadémiájának.

— *Cohen úr, honnan tudott erről a pécsi konferenciáról és milyen szándékkal jött ide?*

— Bókay Antaltól, a pécsi egyetem tanárától hallottam a konferenciáról. Szívesen jöttem, mert fiatal kritikusokkal akartam találkozni. Nagyon érdekel, hogy ők mit gondolnak az irodalomtörténetről, milyen a felkészültségük.

— *Gondolom, ezeket a tapasztalatokat folyóiratszerkesztőként, az évente háromszor megjelenő New Literary History „felelőseként" is tudja hasznosítani.*

— Igen. Hiszen a folyóiratban eddig is publikáltak már sokan a Szovjetunióból, az NSZK-ból, Franciaországból és máshonnan is. A magyarok közül jelent meg tanulmánya Miklós Pálnak, Sőtér Istvánnak és Szabolcsi Miklósnak.

— *Milyen céljai vannak ennek a folyóiratnak?*

— Elsősorban az irodalomtörténet és más tudományágak kapcsolataival, az együttműködés lehetőségeivel foglalkozunk. Közlünk ennek megfelelően közgazdasági, régészeti, szociológiai, földrajzi és biológiai tanulmányokat is. A „találkozási pontok" nagyon fontosak.

— *A magyarok közül kit ismernek Amerikában?*

— Lukácsot. Lukács Györgyöt mindenképp.

— *Van-e olyan feladata is, hogy kortárs vagy korábbi magyar szerzők munkáinak esetleges fordítását és kiadását menedzselje Magyarországon?*

— Nincs. Én irodalomelmélettel foglalkozom.

— *Milyen magyar szépírókat ismer?*

— Well, szóval... — kezdi, majd rövid gondolkodás után megkérdezi, van-e Nobel-díjasunk. Mondom, irodalmár nincs. Ennyiben maradunk, majd a Virginia egyetemről kérdezem.

— 16 ezren tanulnak itt, többféle fakultás is van, de a hallgatói létszám fele művészet és tudományok szakra, fakultásra jár — mondta Ralph Cohen. — Állami egyetemek között is az egyik legolcsóbb a miénk. Tanévente 4—6000 dollárért tanulhatnak a hallgatók. Én irodalmat tanítok a Milton és Joyce közötti időszakról tartok, előadásokat és szemináriumokat hallgatóknak és érdeklődő oktatóknak egyaránt.

**Bozsik L.**

## Panoráma

### Bőröndszínházak találkozója

A bécsi ünnepi hetek keretében bőröndszínházi találkozót rendeztek. Európa több olyan társulatát hívták meg, melyeknek díszletei és kellékei együtt elférnek egy bőröndben, általában egy-két személyesek és elsősorban színészi játékkal, díszletszegény színpadon, szerves drámai műveket adnak elő. Legnagyobb sikert a képünkön látható Mireille Templeraud aratta, aki a párizsi Théatre Manarf tagja.

### A kis herceg dédunokaöccse

Hervé de Saint-Exupery, aki „A kis herceg" írójának, Antoine de Saint-Exupery egykori pilótának dédunokaöccse, ma Franciaország legfiatalabb pilótája. Most letette a motoros repülőgép vezetői vizsgát is, hogy nagy őse nyomdokain járva a híres ifjúsági könyvet ihlető eredeti helyszíneket felkutassa.

### Goya-siker

A „Német Demokratikus Köztársaság legjobb történelmi filmje" díjat kapta az NDK-ban Konrad Wolfs Goya-ról készült dramatizált művészettörténeti filmalkotása.

### Tiszta bolondok ketrece

Tina Turner színpadi szerepet vállalt Londonban: A tiszta bolondok ketrece című rockmusical női főszerepét alakítja.

Molla Naszreddin

**Azerbajdzsáni török anekdota**

# Az elátkozott fa

*A molla nemigen jött ki a feleségével, aki rossz természetű, fölöttébb veszekedős volt. Annyira unta a molla a vitákat és civódásokat, hogy elment egy barátjához – ott akart tölteni egy-két napot, hogy kissé kipihenje magát.*

*Barátja örömmel fogadta – ettek, ittak, majd lefeküdtek aludni. Reggel, mikor felébredt a molla, kitárta az ablakot, s ahogy kinézett az udvarra, meglátta, hogy a házigazda kivágni készült egy, az ablak közelében álló fügefát.*

*– Miért vágod ki ezt a szép zöld fát? – kérdezte a molla. – Nem sajnálod?*

*– Molla – mondta a barátja –, ez egy elátkozott fa. Mielőtt megvettem ezt a házat, a volt tulajdonos felesége felakasztotta magát erre a fára. Nem régen a szomszédom felesége akasztotta fel magát reá. Ezért döntöttem úgy, hogy kivágom.*

*– Az istenre kérlek – kiáltotta a molla –, várj még egy napot! Holnapra ideköltöztetem a feleségemet is!*

(Dr. Mándoki László fordítása)

# Alig mozdul a könyvek piaca

## Antikvár ár

### Rejtői helyzet a használt könyvek piacán

**Reprint újdonságok a pécsi Antikváriumban**

A helyzet abszurditására mi sem jellemzőbb: ugyanazon sci-fi antológia ugyanazon napon a könyvesboltban, eredeti áráért, a tallózóboltban féláron, az „állami" antikváriumban úgy hatvan százaléknyin, a maszek antikváriumban pedig kétszeres áron volt kapható. Kis szerencsével, s nagyobb nyomozással bizonyára találhatók lettek volna még könyvek, melyek a négy helyen négyféle árért kaphatók. – az igazság viszont, hogy van könyv, ami sehol sem kapható (például a legújabb Moldova-kötet), van, ami csak itt, csak ott, esetleg két helyen.

A Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat antikváriuma még mindig kénytelen tartani magát a vállalati rendelkezéshez, miszerint a „forintáras" könyvekért nem adhat többet, mint az eredeti ár háromnegyede, noha az Állami Könyvterjesztő Vállalat már figyelembe veszi ezen könyvek esetében is a kereslet-kínálat törvényét, s aukcióin meghirdetett már az eredeti ár duplájáért 1950 után kiadott kötetet.

A másik oldalon: a könyvesboltokban egyetlenegy Rejtő-regény található, harmadik kiadásban, 29 forintért. (Az első kiadás jóval olcsóbb volt.) Az Antikváriumban semmilyen Rejtő-könyv, a maszek könyvkereskedelemben szinte valamennyi megtalálható –, százasnál kezdődnek az árak, van háromszázért is, s az igazán „klasszikus" P. Howardok ára még feljebb is kúszik. Szóval rejtői a helyzet a „használt" könyvek piacán – s a helyzet tovább fog bonyolódni. A közeli napokban ugyanis a Sallai utcában, a forgalmas belvárosi utcában újabb maszek antikvárium nyílik majd. Kezdő árai kompromisszumot tükröznek a jelenlegi pécsi végletek között. Amibe ugye még a pécsi vásárok is belejátszanak, égig tornázva például az Elfújta a szél régi köteteinek árát. Amit alig, és csak átmeneti időre tört le az új kiadás.

Amúgy lanyha forgalomról tájékoztat maszek és művelt népes antikváriusi: sokat szidott könyvkiadásunk nem eléggé hangsúlyozott erénye és következménye, hogy kialakultak a házi könyvtárak, ahonnan nemigen mozdulnak a könyvek – legfeljebb halálozás esetén. Nagyobb tételt, érdekesebb művet szinte csak hagyatékokban találni.

A javuló könyvkiadás (de csak javuló, mert a már említett Moldova-könyv hiánya máris feltornázta saját árát), egyik megnyilvánulása a régi, keresett könyvek újrakiadása akár eredeti formában, akár új köntösben. A könyvaukciókon népszerű *A bűvészet könyve*, már igazán elérhető reprintben, 110 forintért, s nem sokkal többért Szerelmey *Visegrádja*.

Nemsokára megjelenik Baktay Ervin *A csillagfejtés könyve*, Szabó Zoltán: *A tartdi helyzet – Cifra nyomorúság*, Hunfalvy–Rohbock *Magyarország és Erdély*, Ipolyi: *A magyar mitológia*, Görgey Artur: *Életem és működésem*, Győrffy István: *A Fekete-Körös völgyi magyarság* reprint vagy új kiadása, hogy csak az aukciók legsikeresebb könyveit említsük. S megjelenik a „teljes" *Brehm* is: tíz kötetben, kötetenként félezerért – ami viszont szinte annyi, mint az aukciós antikvár ár.

**B. L.**

## A Mecsek cukrászdába a nyitott WC-ablakon mentek be

# Betörő a szekrényben

Kabarébá illő jelenetek! Áll egy ember korahajnalban Pécsett, a Jókai téren, s kirakatüveg csörömpölését hallja. Betörés! Valóban. Mindjárt futott is a helyszínre — a Jókai utcában lévő Fotoelektronikabolt felé —, a tettes menekülőre fogta, a Zrínyi utcán a Váradi utca felé loholt, nyomában az üldöző, aki látta: az utca sarkán valaki áll. Rákiáltott:

— Fogja el, betörő!

Az üldözők száma tehát eggyel nőtt. Illetve...

*Orsós Ferenc* és *Ferkovics József* igen kiváló cimborák voltak, mindketten intézetben nevelkedtek, mindketten 25 évesek, együtt jártak vájáriskolába. Az év elején hosszú szünet után találkoztak Komlón, elpanaszolták egymásnak: kevés a pénz.

Ezzel indult egy betöréssorozat, amelynek vizsgálatát a napokban fejezte be a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság.

Nézzünk néhány esetet a húszból.

Január 24-én még csak egy munkahelyi öltözőt törtek fel Pécsett — betörőszerszámokért. Következett egy terepszemle az éjszakai városban, a Vadásztanya tetszett meg nekik. Az ajtót felfeszítették, a „mackót" megbontották, 120 000 forinttal simán olajra léptek. És felbátorodtak. Koratavasszal a Zobák-bánya melletti postahivatalból milliókra számítottak. Elkezdték bontani a falat, ez azonban munka... Inkább levágták az ajtótól a lakatokat, elvágták a riasztóberendezés vezetékét — felharsantak a szirénák, jó kezdősebességgel elpucoltak. Orsós egyedül is dolgozott. Komlón például a Május 1. moziban, kevés pénzt talált, de a mozi megtetszhetett neki, mert később barátjával betörtek a Parkba is Pécsett, 1200 forintot találtak egy magukkal hozott vaskazettában és irgalmatlanul sok mozijegyet... Márciusra esett a kertvárosi Diana étterem feltörése is, a falba épített páncélkazettával nem bírtak — mint ahogy később a szalántai Marica étterem kazettájával sem —, elvittek némi pénzt, fényképezőgépet, számológépet, cigarettát, a Cserkúti csárda feltörésekor rádiósmagnó is akadt, zsebszámológépet hármat is zsákmányoltak, amikor a pécsi 2. számú Ügyvédi Munkaközösség irodáiba törtek be, az Autóklub garázsában csak 1300 forintot találtak — egyszóval: mindig csurrant-cseppent valami. Pia is, persze, mert azt is loptak.

Van itt egy-két érdekes eset is. A Mecsek cukrászdába az éjszaka is nyitva hagyott WC-ablakon át mentek be, s míg Ferkovics pedáns szorgalommal válogatta a külföldi cigarettákat szatyrába, addig Orsós az irodaajtóval foglalkozott. Ám jött a takarítónő, aki majdnem leült meglepetésében, amikor látta: az irodaajtóból egy ménkű nagy feszítővas áll ki... Amíg elment telefonálni, ezek ketten meglépték, ott, ahol jöttek. A Nevelési Központ éttermében az éjjeliőr akadt rájuk, volt egy kis dulakodás is, de csak sikerült innen is elmenekülni.

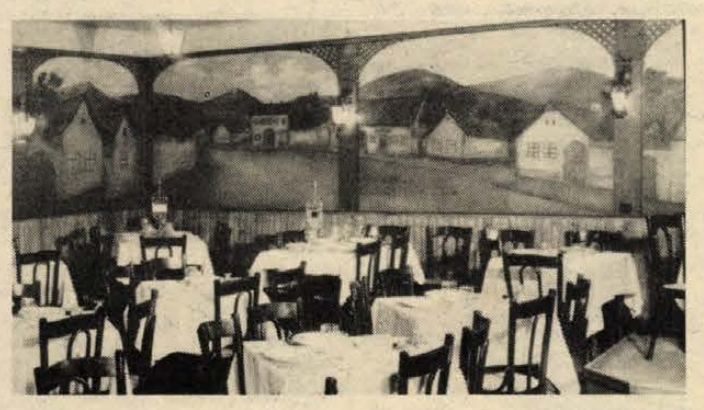
És akkor ez a Fotoelektronikbolt. (Közbevetőleg: a kurrens áruk felé egy bűntetett előéletű, újsütetű haverjuk. *Gáspár Tamás* terelte a figyelmüket, sőt, nemcsak az övékét, hanem még két betörőét, *Oláh Imréét* és *Kovács Antalét*, így amikor az utóbbiak „elkaptak" egy tippet, s sikerrel jutottak túl egy komlói műszaki boltbeli betörésen, Gáspár meg is kapta a sápot...) Szóval már kettő ember elől menekült Orsós — ám az egyik üldöző — helyesebben álüldöző — maga Ferkovics volt, aki a Jókai utca felől már korábban előrésétált, gondolta, haverja elbír egyedül is azzal a kirakattal...

Orsós bemenekült egy Sallai utcai házba, ahol korábban albérlőként lakott, ott is egy lakásba, ott is egy szobába, ott is — hát persze! — egy szekrénybe. A háziak jóízűen aludtak... Ám amikor a rendőrség felkeltette őket, keresve a betörőt, majd dolgukvégezetlenül elmentek — benyúltak a szekrénybe ruháért... S Orsós, mint a habokból kikelő... Szóval köszönt szépen. A keze véres volt, mert a kirakatüveg elvágta, megmosakodott, majd kilépett az udvarra. Ott beszélgettek üldözői, közöttük persze Ferkovics is. Meg is kérdezték Orsóst: nem látta-e, hova menekült a betörő?

És Orsós megmondta az igazat: nem látta! Gondolom, mert sötét volt a szekrényben, vagy mert nem volt benne tükör.

**Mészáros A.**

# Vasárnapi szakácstanács



## Szindbád étke

„Jöjjön ki Óbudára, egy jó túróscsuszára, a kerthelyiségben sramli szól, és . . ." – szóval, nemcsak csusza van a Híd vendéglőben, Krúdy Gyula egykori törzshelyén, de a csusza sem akármilyen. Csipkedett házitészta, a töpörtyű rá pedig csülökhúsból süttetett ki.

Nehezen találtam rá, a tízemeletnyi óbudai házak között megbúvó, véletlen-készakarva meghagyott régi házak egyikére, a Híd vendéglőre. Régen, és sokak számára még ma is Kéhly mama étterme ez. Kéhly mamáé, aki a hőskorban kezdte, először borkimérése volt itt a családnak, aztán főztek is. Idejárt Krúdy Gyula is, persze, csak találgathatjuk, miért éppen ezt a Mókus utcai vendéglőt választotta. Mindenesetre jól érezhette magát, mert ma is emléktábla hirdeti törzsasztalát. Mintahogy a századforduló és a húszas, harmincas évek hangulatát kelti a többi berendezés is, megannyi eredeti, a régi Óbuda hangulatát idéző naiv festményeken, a korra utaló tárgyakon akad meg a látogató szeme. És, ami fontosabb. Az étlap. Igen, a kínálat, amely túllép a bécsi szelet–pörkölt–csontleves hagyományos hármasságán, nosztalgikus, soha el nem múló élményt ad.

– Csak a fantázia, illetve ennek hiánya szabhat határt a konyhaművészetnek. Mindig lehet és mindig kell valamit kitalálni – mondta Cecei Horváth Tibor, a Híd étterem egyik vezetője. – Régi vendéglátós vagyok, dolgoztam vagy húsz helyen. Ha tehettem, mindenütt újabb és újabb, eredeti ízekre törekedtem. Jelenleg is működik „találmányom", a Szindbád ínyeskör. Ennek alkalmi összejövetelein mindig kipróbálunk egy érdekes receptet, alakítjuk, formáljuk a már meglévő ötleteket is.

Két ételt ajánlunk a VDN olvasóinak a budapesti Híd vendéglő gazdag kínálatából. Akinek nincs lehetősége a fővárosba utazni, ám a Balaton mellett tölti szabadságát, nyáron, a Szemes és Lelle között található Vadvirág vendéglőben is megkóstolhatja ezeket a specialitásokat. Az első étel elnevezése is a Krúdy-hagyományokra utal: Szindbád margit-szigeti étke (4 személyre): 60 deka karajt hüvelykujj-vastagságú szeletekre vágunk fel, éles késsel bemetsszük a darabokat, ide kerül a töltelék: csibemájpüré, ízlés szerint sóval, borssal, szerecsendióval. A „betöltés" után tűvel vagy fogvájóval összetűzzük – és alufóliába csomagoltan vagy anélkül pirosra sütjük. Közben tejszínes, tejfölös, paprikás gombamártást készítünk és a megsült darabokat ezzel leöntjük, „beborítjuk". Tetejére panírozott, rántott hagymakarikákat teszünk. Ez akkor lesz igazán finom, ha a felvágott, nem nedves hagymának külső részét rántjuk csak ki. Köretnek újburgonyát, petrezselymes rizottót vagy zöldmetéltet javallunk. A zöldmetélt a mindenütt kapható parajpürével megfelelő keménységűre kikevert tészta.

Csemegének, desszertnek a figyelemreméltó nevű Super Kamikaze jégbombát ajánljuk. A pohár alján egy konyakmeggy, rajta parfé és ezzel összekeverve mandarin- és ananászszaláta, leöntve ízlés szerinti összhatást eredményező édes likőrrel (például Marascino), rajta tejszínhab és csokis tortadara. Ízléses, jó ötlet a tetejére tojáshéjban némi, hozzávaló ízű italt felszolgálni.

**Bozsik L.**

# „Veszélyes" hagymaszag

# Csomagol a Malév

Csomagol a Malév. Indokolásképpen egy történet: felszáll a gép, nem is akárhová, egyenest Párizsba. Némely hölgyutas szép nyakáról Givenchy kölni diszkrét illata terjeng, ahogy csak a párizsi asszonyok tudnak szóbeli udvarlásra illattal finoman visszaüzenni. Máskülönben a járat magával a francia légitársasággal az Air France-szal közös út. Ám de úgy Bécs fölött némely női orrcimpák finnyásan tágulni kezdenek. Mintha az ősmagyar puszta nyomakodna befelé az utastérbe. Mucsai büdös fokhagyma szag terjeng minden felé. Kínos! A stewardessek illően mosolyognának, de nem megy. Szóval kiborult az exportra küldött és illékony hagymasűrítmény, és néhány madám és möszjö szemét makói virtussal csípni kezdte. A gépet szellőztetés végett több mint egy hétre ki kellett vonni a forgalomból. A hagymaszagsztori ugyan rendkívüli kivétel, de hasonló kellemetlenségek, bajok elkerülése végett csomagol a Malév. Azt mondja Sallai István árufuvarozási osztályvezető.

— Mintegy másfél hónapon belül megnyitjuk a fővárosi fuvarvállaló irodánkat a József körút és a Baross utca sarkán, s a Volánnal közösen dolgozunk. Ezenkívül új szolgáltatásunk lesz: fuvaroztatóink részére vállaljuk a Malév-járatokra feladott áru csomagolását. Ma ugyanis nincs olyan exportcsomagoló vállalat, amely légi fuvarozásra szakosodott volna. Ezért nem tudunk egyértelműen megnyugtató csomagoló vállalatot ajánlani, azoknak a cégeknek, akik ezzel az igénnyel keresnek fel bennünket. Ez az egyik oka, hogy a csomagolást magunk akarjuk megoldani. Másik: mi tudjuk legjobban a légiáru fuvarozás szempontjait. Ismerjük az ajtóméreteket, a csomagtér méreteket, az áru elhelyezhetőségét a repülőgépen. Nem mindegy, ugyanis, hogy mekkora a csomag magassága. Nagyon jó, ha a csomagtér magasságának centimétere osztható a csomagok magasságának centiméterével, mert akkor 2—3 sor is berakható egymásra. Néhány centi eltérés következtében ugyanis nem fér be az egész áru, pedig a rakodótér egy része üres.

*— Hogyan kapcsolódik ez a légi biztonsághoz?*

— A Dangerous good (veszélyes áru) nevű kiadvány szabályozza a légi csomagolás feltételeit. Ennek alkalmazása repülésbiztonsági kérdés. Általában mi a veszélyes áru? — a maró, gyulékony, robbanékony, erős bűzt árasztó és sugárzó anyagok. Ezeket előírás szerint kell csomagolni, s általában hermetikusan lezárni. Ha ilyen áru érkezik ide, nekünk fel kell bontani a csomagot, hogy meggyőződjünk: a zárás valóban megtörtént-e. Hiszen ez az áru az utasokkal együtt repül. Ha magunk csomagolunk, nem kell újra felbontani. Továbbá mi tudjuk, milyen könnyű csomagoló eszközt alkalmazzunk, s így a feladó számára a súlyszerint fizetendő fuvardíj jelentősen olcsóbb.

Itt a hagymasztori vége!

**Földessy Dénes**

### Hova lett a norvég xilofon?

# Megkezdődött a 16. Siklósi Fúvószenekari Fesztivál

Négy külföldi és több hazai együttes részvételével tegnap megkezdődött a 16. siklósi fúvószenekari fesztivál. A megnyitó ünnepségen megjelent *Lukács János*, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának első titkára és *Illés István*, az MSZMP Siklós Városi Bizottságának első titkára is.

„A siklósi fesztivál megindulásától kezdve a szimfonikus igényű fúvószenekari művek terjesztését segíti elő, illetve ilyen művek megszólaltatását ösztönzi" – mondta egyebek mellett megnyitó beszédében *Ledvináné Kosztán Erzsébet*, az MSZMP Siklós Városi Bizottságának titkára, majd sorrendben az NSZK-beli, a csehszlovákiai, a bolgár és a norvég fúvószenekar mutatta be versenyműsorát.

Minden a tervezetteknek megfelelően zajlik Siklóson, egyetlen kivétellel. A Norvégiából érkezett Agder Megyei Ifjúsági Fúvószenekarnak valahol a repülőn elveszett a xilofonja. Pedig nagy szerep várt volna erre, a jobb sorsra is érdemes hangszerre. Rimszkij Korszakov egyik, előadott művében, a poszméh reptét és hangját kellett utánoznia egy virtuóz – a többi taghoz hasonlóan – teljesen amatőr fiatal művész „közreműködésével". Nosza lett is riadalom, aztán kölcsönkértek egy másikat és megnyugodhattak: a „magyar xilofon" is bevált...

Norvégiában egyébként több mint 2000 fúvószenekar van, mintegy százezer taggal, közülük négyezer játszik, a déli Agder megyében. Közülük válogatták a legjobbakat, akik a költségek kétharmadát fizették, hogy itt lehessenek Magyarországon. A 14–21 éves tagok tanulnak vagy dolgoznak valahol. A siklósi fellépésre öt hétvégén át készültek, karmesterükkel. Trevor J. Ford neves ember a szakmában, a brit tengerészgyalogság zenekarának vezetője volt, mígnem vagy 22 évvel ezelőtt Norvégiában koncerteztek, itt megismerkedett feleségével, majd három év után Norvégiába költözött, sokáig elnöke volt a Szimfonikus Zenekarok és Együttesek Világszervezetének is. Kedves, követlen ember: „Szerintem azért a fúvószene a legnépszerűbb Norvégiában, mert régi hagyományok alapján az ország nemzeti ünnepén valamennyi működő együttes felvonulhat a díszpáholy előtt. Ezért gondolhatták az iskolák: Nekünk is legyen zenekarunk, – mondta T. J. Ford, majd hozzátette: Szeretném, ha megírná: nagyon készültünk a hétfőn, fél nyolckor a Liszt Teremben tartandó pécsi gálakoncertünkre is. Liszt Magyar rapszódiáját és Hidas Frigyes egy művét kimondottan erre az alkalomra tanultuk meg.

A 16. siklósi fúvószenekari fesztivál ma siklósi és harkányi koncertekkel és díjkiosztással fejeződik be.

**Bozsik L.**

# Fafaragók Tolnában

Bács-Kiskun, Csongrád, Fejér és Tolna megye fafaragóinak továbbképző tanfolyama kezdődött meg pénteken Tengelicen, a Tolna Megyei Tanács oktatási központjában. Az alkotómunkához ideális környezetben, a természetvédelmi területen lévő intézmény parkjában a művészeti ág mesterfogásait akarják elsajátítani az amatőr fafaragók: Ez a tanfolyam segítséget nyújt számukra ahhoz, hogy működési engedélyt szerezzenek az egy év múlva esedékes vizsgán, művészeti bizottság előtt.

A négy megyéből húsznál több faragó vesz részt a tíznapos tanfolyamon, akik közül a Tolna megyeiek vannak többségben. Tolnában sokan tehetséggel művelik a fafaragást, különösen az itt élő bukovinai székelyek ügyes kezű mesterek.

A tanfolyam ideje alatt készülő fafaragásokból kiállítást rendeznek a tengelici oktatási központban, amely júliustól szeptemberig mint üdülő működik, így sokan láthatják majd a fafaragók legszebb munkáit.

## Tele az erdő gombával

# Pécsett is találtak gyilkos galócát

Elárasztották az árusok gombával tegnap a pécsi vásárcsarnokot. Halomba rakták a vargányákat és a legjobban keresett sárga rókagombát. A gombaszakértő nem pihent egy percet sem, szatyrokban hozták a hajnali termést vizsgálatra a gombázók. Ácsné, Pataki Ágnes, gombaszakértő reggel öttől néhány óra alatt nyolc–tíz mázsát nézett végig, ebből kétmázsányit hoztak megmutatni az erdőket járók.

A fiatal házaspár Bakonya környékéről szedett rengeteget. A férj szakértelemmel sorolja a neveket, de hiába a szakkönyv, néhányat összetévesztett ő is. Most igyekszik megtanulni, összehasonlítani, legközelebb bátrabban szedi.

A másik házaspár két szatyorral jön, mondják, biztosan van benne galóca, addig nem merik elkészíteni, míg a szakértő nem nézte végig a termést. Valóban hoztak, de a piruló ehető gomba. A középkorú nő egy zacskónyi szegfűgombát mutat, összeszáradt már, de Pataki Ágnes megnyugtatja, ha lemossa, még mindig kellemesen fogyasztható.

A férfi, aki szintén Bakonya környékén szedett, örül, hogy hozzáértő szemmel válogatott, valamennyi jó. Aztán a tömegen átfurakodva hozzáteszi, megvehetné a csarnokban is, hiszen a benzinpénzzel nem olcsóbb, de a kirándulás élménye miatt mégis megéri.

Ácsné, Pataki Ágnes októbertől dolgozik, mint gombaszakértő a Vásárcsarnokban, Késmárki Zoltán és Szabó Zoltán, a két gombaszakértő pedig hétvégeken a KÖJÁL-székházban tart esti ügyeletet, szombat, vasárnap este fél 6-tól fél 8-ig. Örülnek annak, hogy sok dolguk akad, a legtöbben szerencsére nem bíznak a véletlenre, meggyőződnek arról, hogy mit szedtek az erdőn a szatyorba. A héten találtak gyilkos galócát a Felsőmalom utcai piacon, itt a Vásárcsarnokban pedig egy súlyosan mérgező farkas tinórut tett félre a szakértő. Nem érdemes kockáztatni. A héten a budapesti mérgezéssorozat főszereplője valószínűleg egy házaló volt...

Annak ellenére, hogy mind többen, valódi szakismerettel gyűjtik a gombát, még mindig élnek tévhitek, mint a forrázás. Holott az ehető gombákat már ezért sem éri meg, mert kiforrázzuk belőle a vitaminokat, a veszélyesek méreganyagát pedig úgysem lehet kiforrázni. Mire érdemes figyelni még? A nejlonzacskóba szedett gomba hamar tönkremegy, a mélyhűtőben úgyszintén. A legjobb frissen fogyasztani.

**G. M.**

# Rákóczi-szobrot avattak Sárospatakon

Szombaton ünnepélyesen felavatták II. Rákóczi Ferenc szobrát Sárospatakon, a vár kertjében. Az életnagyságú lovasszobor, amely a fejedelmet puskával a kézben ábrázolja, Somogyi József Kossuth-díjas szobrászművész alkotása.

Az avatóünnepségen, a városbeliek s az ország más vidékeiről idelátogatók körében ott volt Köpeczi Béla művelődési miniszter, Huszár István, az MSZMP KB Párttörténeti Intézetének igazgatója és Randé Jenő, a Magyarok Világszövetségének főtitkára; részt vettek az eseményen Borsod-Abaúj-Zemplén megye vezetői, a hazai kulturális és művészeti élet jeles személyiségei.

A szobrot Ladányi József, a megyei tanács elnöke avatta fel, majd a mű talapzatán elhelyezték a város, a megye és a Művelődési Minisztérium koszorúit.

A BARANYA MEGYEI BAROMFIFELDOLGOZÓ ÉS -FORGALMAZÓ KÖZÖS VÁLLALAT

**felvételre keres betanított munkásokat**

a feldolgozóüzembe
egy- és kétműszakos
munkaidő-beosztással.

JELENTKEZÉS A VÁLLALAT MUNKAÜGYI CSOPORTJÁNÁL. PÉCS, EDISON U. 13.

A PANNON VOLÁN SZEMÉLYFORGALMI ÜZEMIGAZGATÓSÁGA

**közúti ellenőri**

munkakörbe munkatársakat keres.
Kezdőknek 3400 Ft besorolási és teljesítménybért biztosítunk.
A munkavállalónak és családtagjainak díjtalan, illetve kedvezményes utazást biztosítunk.
Érettségivel és tiszta erkölcsi bizonyítvánnyal rendelkezők jelentkezését várjuk.
JELENTKEZÉS HELYE: BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33., FSZT 8.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—18 óráig a 15-000 telefonszámon.**

**Ugyeletes újságíró:**
**BARLAHIDAI ANDREA**

**CB-rádió hívójelünk: „Napló 1." a 25-ös csatornán.**

○ **Citerás múzeumi idegenvezető.** A szalkszentmártoni Petőfi Sándor Emlékmúzeumban dolgozik teremőrként és tárlatvezetőként Matics Károlyné helybeli lakos, aki a látogatóknak Petőfi-verseket szaval, azokat citerán kísérve el is dalolja. Szolgáltatása igen népszerű. Mindegyik csoport dicsérő sorokat ír a látogatási naplóba. A helyi születésű asszony önszorgalomból kutatja a Petőfi-emlékeket, a falutörténetet, a dűlő- és földrajzi neveket, valamint a népi hagyományokat. Ezenkívül verseket is ír.

●

## KÖZÉRDEKŰ

**A PÉTÁV 1986. június 23-tól távfűtővezeték-építés miatt lezárja a Dr. Veress E. utca déli oldalát a Komarov Gimnázium magasságában, előreláthatólag 1986. június 30-ig, majd a déli oldal megnyitása után az északi oldalát, előreláthatólag 1986. július 7-ig.**

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területén vasárnap estig. Eleinte sokfelé erősen megnövekszik a felhőzet, és záporok, zivatarok várhatók. Zivatarok idején a szél megerősödik. Vasárnap felhőátvonulásokra számíthatunk, már csak elszórtan várható átfutó zápores. Az északi, északkeleti szél helyenként megélénkül. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 15 és 20, a legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 23 és 28 fok között alakul.**

**Várható időjárás a Balatonnál ma estig. Túlnyomóan napos strandidő várható, legfeljebb késő délután növekszik meg a gomolyfelhőzet, és alakul ki egy-egy helyi zivatar. A szél csak az esetleges zivatar idején erősödik meg. A délutáni hőmérséklet 30, az esti hőmérséklet 25 fok körül alakul.**

**A Balaton vizének hőmérséklete szombaton 11.00 órakor Siófoknál 24 fok volt.**

**Mohács 530 cm, apadó, vízhőfok 19,4; Örtilos 245, apadó, vízhőfok 16,0; Barcs 320, áradó, vízhőfok 18,0; Drávaszabolcs 419 cm, apadó, vízhőfok 16,4.**

## Fogorvosok avatása

A Pécsi Orvostudományi Egyetemen ünnepélyes fogorvosavatást tartottak tegnap. Huszonegy fogorvos vette át diplomáját dr. Bauer Miklós rektortól. Kilencen cum laude, tizenketten rite minősítéssel fejezték be tanulmányaikat.

●

○ **Horgásztanyai alkotótábor.** A Dunai Vasmű és a rácalmási Sirály Horgászegyesület tíznapos amatőr képzőművészeti alkotótábort rendez június 27-től a Duna-parti horgásztanyán. Ez alkalomból nyílik meg Raáb Ervin emlékkiállítása, irodalmi estet is tartanak, amelynek vendége Sőtér István.

○ **Később érkezett a kenyér** szombaton, a Komló és Szigetvár környéki boltokba. Ennek oka, hogy az említett helyeken több órás áramkimaradást okozott a vihar és így nem tudták időben sütni a friss kenyeret.

○ **Bővül a Balaton Áruház.** A fonyódi Balaton Áruház márciusban életveszélyessé vált, ezért felújítását soron kívül elkezdték. Az áruházat át is alakították, így alapterülete 200 négyzetméterrel bővült. Az áruház július közepén nyílik.

●

## Mit? Hol? Olcsóbban!

**Centrum-hétfő keretében 20 százalékkal olcsóbban vásárolható a pécsi áruházban fiú-, kamasz- és férfipizsama.**

**Konzum Áruház: desszert, 500 grammos, 110 Ft helyett 39 Ft-ért; 7 db-os konyhai késgarnitúra 690 Ft helyett 490 Ft-ért; vietnami gyártmányú, különböző formájú fatálcák féláron vásárolhatók. Méteráru-ajánlat: francia selymek 150 Ft/méter reklámáron; szabadidő-osztályon egyes könyvek, hanglemezek, műsoros kazetták 60 százalékos, kristálypoharak, vázák, hamutartók 30 százalék engedménnyel kaphatók — amig a készlet tart!**

**Mecsek Áruház: ruházati osztályon maradék padlószőnyeg-vásár, 30 százalékos engedménnyel, női ruha 276—324—402 Ft-ért, kismamaruha 270—336 Ft-ig, bakfis kétrészes ruha 385 Ft-ért, farmerdzseki 796—894-ig. Kultúrcikk-osztályon: strandcipők 220 Ft-ért, papucsok 180 helyett 90 Ft-ért, vászon szabadidő-cipő 150 Ft-ért, bevásárló-, ill. strandszatyor 160, illetve 190 Ft-ért. Divatáruosztályon: lányka fürdőruha 107—140 Ft-ig, lányka szoknya 53,50 Ft-ért — amig a készlet tart.**

**Ha csinosak az itt dolgozó hölgyek, talán még jelentkezhetnénk is...** **(Laufer László felvétele)**

○ **Felújítják** a Somogy Megyei Váralja községben az öregek napközi otthonát. Az épület tetőszerkezetét kicserélik.

○ **Aszfaltréteggel borítják** Nagymányokon, az újtelep több utcáját. Az útfelújítás a nyáron kezdődik.

●

## Lottónyeremények

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 25. játékhéten 5 találatos szelvény nem volt. A lottónyeremények a nyereményilleték levonása után a következők: 4 találatos szelvénye 43 fogadónak volt, nyereményük egyenként 255 940 forint; 3 találata 5181 fogadónak volt, nyereményük egyenként 1062 forint; a 2 találatos szelvények száma 193 684 darab, ezekre egyenként 30 forintot fizetnek.**

## 04-05-07

**Kellő körültekintés nélkül tolatott ki teherautójával Pfeiffer Tamás kisharsányi lakos Nagyharsányban, a Petőfi u. 31. számú ház udvarából. Eközben összeütközött a Csiszár László kislippói lakos által vezetett Lada személygépkocsival. Június 20-án történt a baleset, amelynek során 13 500 forint anyagi kár keletkezett.**

✲

**Motorossal ütközött össze Dudás Károly pécsi közúti járműfuvarozó, aki tehergépkocsijával június 20-án, Pécsett, a Rákóczi út 11. számú ház kapujához balra kanyarodva nekiütközött a vele szemben egyenesen haladó, motorral közlekedő Csurgó Mihály pécsi lakosnak, aki könnyű sérülést szenvedett.**

✲

**Könnyebben sérült meg Király Lajos pécsi lakos, aki június 20-án Pécsett, a Borbála u. 38. számú ház előtt gyalogosan, ittas állapotban nekiesett az előtte elhaladó személygépkocsinak.**

○ **Vegyesiparcikk kisáruház épül** a kaposvári Noszlopy Gáspár utcában. Az egykori trafóházat a Somogy Kereskedelmi Vállalat 870 négyzetméter alapterületű, három szintes áruházzá alakítja. A nyitást októberre tervezik.

○ **Értékelik a krónikákat.** A Baranya Megyei Levéltárban elkezdték a beérkezett községi krónikák értékelését. A megyében a községeken kívül Szigetváron és Siklóson is elkészítik évenként a városok, községek legfontosabb eseményeit összegyűjtő krónikákat.

○ **Többen vízibiciklizhetnek** a nagykanizsai csónakázó tavon, mert a kölcsönzőben öt új vízibiciklit is kínálnak a felnőtteknek, gyerekeknek. A három kilométer hosszú csónakázótó igen népszerű kirándulóhely.

○ **Úttörőnyár, 1986.** A szekszárdi városi úttörőház bő választékú programmal gondoskodik a gyerekek nyári programjairól. Június 23-án, 10.00 órakor kezdődik a „Kalandozás Meseországban", másnap a dal, játék ünnepét tartják. De majdnem mindennap rendeznek júniusban és júliusban valamilyen játékos eseményt. Lesz kirándulás, gyalogtúra, látogatás Dombóriba, ügyességi verseny, szerveznek üzemlátogatásokat, képzőművészeti kiállítást. Augusztus elején megnézik a gyerekekkel a postát és elgyalogolnak Szálkára.

○ **Új bútorcsaládok.** A Nagykanizsai Bútorgyár egy hétig tartó házikiállítást rendezett az elmúlt napokban, amelyre az ország minden részéből meghívták a kereskedelmi szakembereket. Többek között két új bútorcsaládot is bemutattak, amelyeket a nagyközönség az őszi BNV-n tekinthet meg. Az egyik bútorcsalád háromféle magassági méretben, többféle formában, gömbölyített élekkel készülő, variálható ifjúsági bútorként is vásárolható gyártmány. A másik bútorcsalád, – amelyből hálót, nappalit és ebédlőt kínálnak, érdekessége, a műanyagdíszítések és a változatos színhatások.

○ **Gyapjúkosztümök exportra.** A Szekszárdi Szabóipari Szövetkezet majsi üzemében szovjet és amerikai exportra női gyapjúkosztümöket varrnak júliusban. A kosztümök pepita, illetve négy színvariációban készülnek.

○ **Sport Aid — sakkszimultánt** rendeztek tegnap délelőtt Pécsett, a MÉV-központban. Az ötvenegy vállalkozó sakkozóval Ribli Zoltán, nemzetközi nagymester, Grosch Mária, nemzetközi mester és Karsa László, a PMSC elsőtáblás, nemzetközi mestere játszott mérkőzéseket.

## MAI MŰSOR

### PLANETÁRIUM

Bolygók, istenek (11.30).

### FILM

**Petőfi:** Sandokan (4, 6, 8). **Kossuth:** Donald kacsa nyári kalandjai (10, 12, f3, 4). A betörés nagymestere (f6, f8). **Park:** A betörés nagymestere (hn5, hn7). **Park kert:** A betörés nagymestere (9). **Nevelési Központ:** Panda Maci kalandjai (2). Életben maradni (4, 6, 8). **Fekete Gyémánt:** Nincs kettő négy nélkül (6). **Jószerencsét:** Vadölő (2). Az álarcos lovas legendája (4). **Komarov kert:** Túl nagy rizikó (9). **Lvov kert:** A smaragd románca (9). **Mohács:** Egy maréknyi dollárért (4, 6, 8). **Komló, Zrínyi:** Végre vasárnap (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** A házibuli folytatódik (f5, f7). **Szigetvár:** Vad banda (6, 8). **Siklós:** Szédülés (f6, 8). **Harkány:** A hamiskártyások fejedelme (6, 8). **Bóly:** Fekete Gyémántok (5). **Dunaszekcső:** Szerződés (6, 8). **Pécsvárad:** Sophie választása (3). **Sásd:** Szenvedély, végszóra (5, f8). **Sellye:** Nimfa a lápvilágban (6). **Szentlőrinc:** A lator (6, 8). **Villány:** Szerelem első vérig (f6). **Mágocs:** Visszaszámlálás (f5). **Mázaszászvár:** Jim Craig (9). **Beremend:** Ivanhoe (f6). A Birodalom visszavág (f8). **Vajszló:** Halálos tavasz (5).

### TELEVÍZIÓ

#### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.58: Műsorismertetés. 9.00: Tévétorna. 9.05: Óvodások filmműsora. 9.25: Sátortábor bonyodalmakkal. Amerikai kisjátékfilm. 9.50: Zenebona. 10.30: Hírek. 10.35: Kiborulni tilos! Angol tévéfilmsorozat. 11.00: Sportglóbusz. Martina Navratilova. Francia rövidfilm. 13.37: Műsorismertetés. 13.40: Képújság. 13.45: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 13.50: Régi nóta. Nyilvános felvétel a Televízió IV-es stúdiójából. 14.20: Nézzük együtt — Sumonyi Papp Zoltánnal. 14.45: Betűreklám. 14.50: Ész-fék. 16.00: Elmebajnokság. 16.40: Reklám. 16.45: Leg . . . leg . . . leg . . . Különleges rekordok és rekorderek. 17.50: Reklám. 17.55: Hírek. 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Reklám. 18.35: Tévétorna. 18.40: Esti mese. 18.50: Reklám. 19.00: A HÉT. 19.50: Telesport. Labdarúgó világbajnokság. 21.50: Áruházak ajánlata. 21.55: Robert és Robert. Francia film. 23.40: Hírek. 23.45: Reklám. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. Közvetítés Pueblából; A szünetben: Reklám. 1.50: Himnusz. Amennyiben a 19.50-kor kezdődő mérkőzésen hosszabbítás lesz, a műsor az alábbiak szerint változik: 19.50: Labdarúgó világbajnokság. 22.40: Gyémántpiramis. Tévéjáték.

#### MÁSODIK MŰSOR

18.50: Műsorismertetés. 18.55: Képújság. 19.00: Zenebutik — Újvidékről. 20.00: Ki beszél itt szerelemről. Magyar film. (14 éven felülieknek!) 21.30: Alan Price. Közvetítés a manchesteri Royal Exhange Színházból. 22.20: A HÉT — ism. 23.05: Képújság.

#### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, utána gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyermekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Művelődési adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Az utazó — filmsorozat. 15.15: Vasárnap délután. 17.15: Visocki: Filmciklus. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó világbajnokság. 21.45: Cukros vizecske — drámasorozat. 22.45: Tv-napló. 23.00: Sportszemle. 23.30: Szórakoztató adás. 23.55: Labdarúgó világbajnokság.

#### MÁSODIK MŰSOR

10.30: Jugoszláv játékfilm. 12.00: Pavlakék — filmsorozat. 17.44: Mundial '86. 18.25: Források: Krónika — dokumentumsorozat. 19.00: Négy keréken. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Korképek 1760—2060 — dokumentumsorozat. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Költészet. 21.35: Riport. 22.05: Az én országom — dokumentumsorozat.

## Rádió mellett... Gorillák

Ilyen nyavalyás melegben nem is muszáj komoly dolgokról beszélgetni — szerintem még rossz időben sem mindig —, így aztán tegnap délelőtt elhatároztam, hogy csak a könnyű és laza jelenségekre figyelek fel, a „rádió mellett"-izzadtan heverészve. (Reménykedve: csak bejön valami, amit délután megírhatok...) Bejött. Azt hallom, hogy Pesten megalakult — a rádióújság szerint — a „Vasököl géemká", amely a nagyérdemű közönség szolgálatába áll.

Már szinte vártam, hogy egyszer majd ilyenünk is lesz, hiszen annyi minden „begyűrűzött" már onnét — tetszik tudni honnét, szóval a másik égtáj felől... —, hogy meg sem lepődöm. Hogy mást ne mondjak: A nyugati világban tombol a kábítószerezés, ám nálunk egy ideig illetlenség volt emlegetni a h a z a i kábítózást, pedig hát volt, csak nálunk nem heroinnal, hanem tubusos ragasztóval „szipóztak" egyes szerencsétlen ifjoncok.

Aztán jött a „nagy bűnügy": a képrablás, amelynek révén feliratkoztunk az INTERPOL-nál, a külföldi lapok is sűrűn tudósítottak az esetről és persze, a rádiókabaré is. Akkor kaptuk fel a fejünket csak igazán, amikor egy postaautót kiraboltak azért a rongyos tizenegy millió forintért, amely végül is megkerült, és magát az eseményt ma már betéve tudja mindenki, szintén a lapok és a kabarészínpad jóvoltából. (És persze: a magyar rendőrség jóvoltából, ugye...) A tévé pedig a napokban mutatta be azt a fiatalembert — a Kék fényben —, aki a közelmúltban kétmillió valamennyit rabolt egy társával, akit szintén láthattunk a képernyőn, amint egykedvűen lépked lefele a repülőgép lépcsőjén, immár megbilincselve. Ők postát raboltak. „Tiszta vádnyugat!" — kiáltottak fel egyesek, részben elborzadva, részben egymásra kacsintva, jelezve, hogy lám, megint tud rólunk a világ...

S ha már krimit említek, eszembe jut, hogy a hazai filmiparunk is produkált már néhány izgalmas bűnügyi filmet, a szokásos — bár magyar viszonyokra átültetett — recept szerint. Itt is volt verekedés, lövöldözés, itt is volt joviális és szellemes „felügyelő", aki irányította a cécót, itt is minduntalan kávét ittak a nyomozástól kimerült nyomozók, mint a nyugati filmekben, sőt, volt autós hajsza is, csak nem nyolcméteres Hudsonnal, hanem Wartburggal és több Trabanttal. És ki ne emlékezne arra a tévéközvetítésre, amikor rövid szoknyás, pántos-kalapos, fehér csizmás kis parádés „görlök" vonultak fel egyik vidéki kisváros főutcáján, dobpergésre és az ütemet diktáló tamburbot intésére, mondhatnám, igazán szép és magasra emelt combokkal, éppen úgy, mint az amerikai elnökválasztások propagandakarneváljain.

És most kérem szépen, vannak „gorilláink" is. A „Vasököl géemká" alapító tagjai nem sértődnek meg a jelzőért, erről a rádióriportert biztosították. Szóval néhány volt nyomozótisztről van szó, akik kiléptek a testületből és most gmk-t alakítva szolgáltatást végeznek. Fegyverük nincs, csupán testőrséget, személyi védelmet biztosítanak annak, aki erre — nyilván díjazás ellenében — felkéri őket. Már el is mondtak egy példát: egy elvált asszonyt volt férje megveréssel fenyegetett. Az asszonyka felkérte a magyar gorillákat, védjék meg. Nos, két markos férfiú napokig kísérte az anyut a munkahelyére és haza, távol tartva tőle az elvadult apukát. Tehát itt tartunk jelenleg. Hát nem hiába énekeltük annak idején – az ötvenes évek felvonulásain —, hogy „Munkásököl — vasököl; oda sújt, hova köll"-ene...

Rab Ferenc

**Az ÉPGÉP Pécsi Gyára KERES**

**Műszaki egyetem, vagy főiskola gépgyártás-technológusi szakán végzett**

***mérnököket***

- **GYÁRTMÁNYFEJLESZTŐ,**
- **TECHNOLÓGUS,**
- **TERMELÉSIRÁNYÍTÓ munkakörbe.**

**Lehet kezdő is. Fizetés megegyezés szerint.**

**JELENTKEZNI LEHET: ÉPGÉP PÉCSI GYÁRÁNÁL, a személyzeti vezetőnél.**
**PÉCS, NAGYARPÁDI ÚT 11.**
**Telefon: 12-477/27.**

ÉPGÉP

## Mérlegen a labdarúgó NB II.

# A komlóiak két negatív csúcsa

Ha csak – mint az újoncok általában – a biztos bentmaradást tűzte volna célul a labdarúgó NB II. őszi nyitányakor a Komlói Bányász, most nyugodtan jóra értékelhetnénk az éves teljesítésüket, hiszen az utolsó két forduló kivételével nem is esett szó a kiesésről a csapat házatáján. De a játékosállomány ismeretében megpróbáltak reálisan tervezni a bányászvárosban, s így a 10–12. helyre várták őket, majd amikor a gárda hosszú időn keresztül a közvetlen élcsoport mögött tanyázott, még magasabbra állítva a mércét, már a legjobb nyolc közé kerülésről volt szó. Ezekhez az elvárásokhoz képest némiképp csalódás az elért 9. hely.

Ám *Csordás István* edző gyorsan leszögezi, a gárda újonc létére a bajnokság nagy részében tiszteletet parancsoló eredményeket ért el, elismerésre méltó játékot produkált, s az ellenfelek lelkesen, szervezetten játszó csapatot ismerhettek meg a komlóiakban.

A rajt egészen bravúrosra sikerült a hármas győzelmi szériával. A következő három fordulóban azonban csak vereségek kerültek a csapat neve mellé, s ez az őszi hullámzás végigkísérte a Bányászt egész évben. Bravúros idegenbeli győzelmek mellett, elszomorító hazai vereségek is becsúsztak.

– Az őszi hallatlan nagy igyekezet nemegyszer jó játékkal is párosult, s ez eredményezte a 20 pontot. Tavasszal minden csapat, amelyiket meglegyintett a kiesés szele, nagyon összeszedte magát, a nagy akarás általános jellemző lett, s az őszi erényekkel már nem lehetett kitűnni – fogalmazott az edző.

A vártnál jobb pozíció elvesztésében közrejátszott az is, hogy februártól nem számíthattak a megműtött Vargára és Hohmannra, a középpálya meghatározó alakjaira, a később Vukmann, Kresz és Hammer is kidőlt a sorból. Ráadásul a kiállítások és a sárga lapos eltiltások miatt is rendszeresen hiányzott valaki, így a bajnokság végére a kispadon állandó helyet kapott három ifista.

Szomorú tény, hogy két tekintetben is listavezető a KBSK az NB II-ben. A Bányász kapta a legtöbb gólt. Hiába próbálkoztak három kapussal, egyikőjük sem tudott hosszabb időn át az átlagosnál jobb teljesítményt nyújtani. *Csordás István* megállapítása szerint a védelem sem olyan stabil, mint amilyennek ebben az osztályban lennie kellene. Sem a rutinos Schulteisz, sem a tehetséges fiatal Vukmann nem igazi söprögető. A másik „csúcs" a kiállítások, sárga lapok terén a Komlóiaké. A 38 fordulóban összesen hatszor fejezték be 10 emberrel a mérkőzést. Schulteisz és Gallai két-két, Fekete és Papp dr. egy-egy piros kártyát kapott. Sokatmondó az is, hogy 41-szer mutattak fel sárga lapot a játékosoknak. Ebben Schulteisz a listavezető hét lapal, Fekete hatszor, Gallai négyszer érdemelte ki a finomabb figyelmeztetést.

– Az utolsó mérkőzések kivételével elégedett vagyok a játékosok hozzáállásával, a végzett munka eredményességével – értékelt *Csordás István*. – Lehangol kissé a bajnokság végén nyújtott játékuk, aminek az objektív okokon a sérüléseken, az eltiltásokon kívül személyes jellegű befolyásoló tényezői is voltak.

**Grünwald Géza**

*

# Egy idényben három edző Baján

Nagy kő esett le az ősszel a Bajai SK labdarúgó-szakosztályát vezetők szívéről, amikor a bajnokság előtt sikerült a csapatnak edzőt találni a Szegedről „elcsábított" *Linka József* személyében. Nem mintha senki mással nem tárgyaltak volna a sárga–kék színeket viselő klub vezetői, ám a féltucat számításba jött szakvezető közül mégis ő látszott a legmegfelelőbbnek. Dehogy is gondoltak ők akkor arra, hogy milyen gondokat vettek ezzel a nyakukba. Az új szakvezető azonnal „reformtervekkel" lepte meg a csapat játékosait, akik bizony nem nagyon lelkesedtek az új edző elképzeléseiért, minek következtében: alaposan meggyűlt a gárda idősebb tagjainak a baja Linka mester elképzeléseivel. Bár rengeteg energiát fektettek a sportkörnél a két tábor lecsendesítésére, a nézeteltérések megszüntetésére, végül is kenyértörésre került sor. Kenyértörésre, mert nemcsak az indulatok nem csillapodtak, de egyre rosszabbul állt az együttes szekere is. A 8. fordulóban Debrecenben a Kinizsitől elszenvedett 4-0-ás vereség után mindössze 5 ponttal a 19. helyet foglalta el a csapat. Ekkor nyilatkozta a vesztes mérkőzés után utoljára *Linka József:* „Idősebb játékosaink megint cserben hagytak."

Minthogy cserben hagyta ő is az együttest, mert a következő találkozón, a 9. fordulóban már nem is ült a kispadon, holott a Diósgyőr ellen hazai pályán mégis pontot szereztek a bajaiak. *Várnagy István* szakosztályvezető nyilatkozata: „Edző nélküli csapatunk ragyogóan helytállt!"

Nos, azért – ha átmenetileg is – akadt edző Baján, aki tovább kormányozta a bajai hajót. Ezúttal is *Rónai József* sietett a csapat segítésére, hogy két héten át elkormányozza az együttest, mikoris új révkalauzt kapott a gárda *Temesvári Tibor* személyében.

Az új edző nem volt irígylésre méltó helyzetben. Ugyanis nemcsak a kedélyeket kellett megnyugtatnia, de meg kellett találni azt az utat is, amin át a Bajai SK ismét elfoglalhatja helyét abban a középmezőnyben, amelyet a bajnoki idény elején úgy fogalmazott meg a vezetés, hogy problémamentes NB II-es szereplést kérnek. Nos, a kezdet pedig nem így indult. Az első négy mérkőzésből háromszor veszteségként vonultak öltözőbe a játékosok. Az edző megígérte és megtartotta, hogy addig nem látogatja meg Veszprémben családját, amíg a bajaiak nem kapaszkodnak a biztonságot jelentő 15. hely fölé. Végül is partnerekre lelt a mester, mert ha az utolsó fordulóban győztesen tértek volna haza Sopronból, bizony az eddigi legjobb helyezésükkel, a 7. hellyel dicsekedhettek volna. Így viszont meg kellett elégedniük a 13.-kal. *Temesvári Tibor* most összegzi az idény tapasztalatait. Egyet már elárult. A bajnokság folyamán Harsányival, Goldschmidttel és Andreideszszel végig elégedett volt. Judik és Májzlingerrel ősszel, míg Szőccsel, Prikidánoviccsal és Morvaival inkább tavasszal volt elégedett. A pontosabb értékelésre csak ezután kerül sor, amit lehetővé tesz, hogy a csapat három mérkőzésből álló túrára utazik az NSZK-ba, ahol Mönchengladbach környékén várják őket az ellenfelek, akikkel szemben immár az őszre készül a bajai együttes.

**K. L.**

## LELÁTÓ

# Félmillió feketén

Csodálatos játék ez a futball, csak azt nem értem, miért kell, különböző bundákkal elrontani a sportág nyújtotta örömet. Láthatjuk a televízió jóvoltából a világbajnokság nagyszerű mérkőzéseit, közben különféle bajnoki bundákról olvashatunk.

A héten befejezte a vizsgálatot az NB II-es Kazincbarcika és a Salgótarján is. Amikor a két csapat csapnivaló teljesítménnyel és a fura eredménnyel felbőszítette a szurkolókat és az egyesületi vezetőket, mindenki azt ígérte, hogy következik a rendcsinálás. Hozzá kezdtek a vizsgálatokhoz, aztán telt, múlt az idő, és végül semmitmondó magyarázatok láttak napvilágot. Azt elismerték, hogy a vitatott mérkőzésen a csapat valóban feltűnően gyengén játszott, de bizonyítani semmit sem lehet, azért néhány játékosnak levonnak a jutalmából. Ennyi az egész, de, hogy kik azok a játékosok akik orruknál fogva vezették a nézőket, sohasem tudjuk meg, pedig bennünket csaptak be, ráadásul a pénzünkért. A játékos ősszel újból kifut csapatával a pályára és lehet, hogy ismét félrevezet majd bennünket, mert neki mi az a pár forint, amit elvontak, az ellenféltől jóval többet kapott annál.

Szóval képtelen vagyok elfogadni ezeket a semmitmondó magyarázatokat, és gondolom többen vannak így. Ha az illetékesek nem mernek szembenézni a tényekkel, akkor fölösleges ez a látványos, de eredménytelen rendcsinálási kísérlet.

*

Az átigazolásoknál hallani furcsaságokról. A szerződések elméletileg sínre tették ezt a sokat vitatott kérdést, vagyis akinek lejárt a szerződése, az mehet. Jogos az is, hogy a játékosért juttatni kell egy meghatározott összeget a régi klub részére. Ezt az összeget, pontosabban a labdarúgó eszmei értékét, szabályozók határozzák meg. Igen ám, de itt is kezd divatba jönni a hivatalos összeg melletti csúszópénz. Hallottam, hogy a PMSC is érdeklődött egy élvonalbeli játékos iránt, akit adna is jelenlegi klubja, de a hivatalos összeg mellett még kérnek fél milliót, csakúgy feketén. Érthetetlen! Vajon mikor lesz vége a labdarúgásban ennek az ördögi körnek?

*

Az egykori pécsi edzőnek, Szarvas Lászlónak ezúttal sikeres éve volt. Sok kudarc után most eredményt ért el, a kieső helyen tanyázó Vác csapatát vette át tavasszal, és bent tartotta őket az NB II-ben. A sikere ellenére Szarvas László valószínűleg megválik a váciaktól és külföldre szeretne menni. Van aki már azt is tudja, hogy utódja Haász János lesz Salgótarjánból.

Ugyancsak Vácról érkezett a hír, hogy a tehetséges csatárért Adiért több NB I-es csapat is versengett. Sokak szerint Siófokra szerződik, de beszélnek az MTK-VM-ről is. Igaz még érvényes szerződése van és könnyen elképzelhető, hogy a Vác inkább az MTK-VM-nek adja mint a Siófoknak.

*Lányi Lajos*

## Egy-iksz-kettő

**A VDN totótippjeit a 26. játékhétre Katics Istvánné, a pécsi, újmecsekaljai totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 1980 óta játszik rendszeresen kollektív szelvényekkel.**

**A 26. HÉT TIPPJEI:**

1. Liégeois—Düsseldorf. Tipp: 2
2. Videoton—Malmö. Tipp: 1, x, 2
3. Vitosa—Kalmar FF. Tipp: 2.
4. Olomouc—Hannover. Tipp: x.
5. Újpesti Dózsa—Aarhus. Tipp: x
6. Grasshoppers—Admira Wacker. Tipp: 1, x
7. St. Gallen—Magdeburg. Tipp: 1, x
8. Widzew-Lódz—Bröndby. Tipp: x
9. Odense—Siófok. Tipp: 1, 2
10. Vitkovice—Göteborg. Tipp: 2
11. Ferencváros—Luzern. Tipp: 1
12. Szredec—Zürich. Tipp: 2
13. Saarbrücken—Jena. Tipp: 1 +1
14. Nijmegen—MTK-VM. Tipp: 2


**KÖZÜLETEK VÁLLALATOK, MAGÁNGÉPJÁRMŰTULAJDONOSOK, FIGYELEM!**

**A TSZKER Pécs, pellérdi telepén, Vasút u. 19. szám alatt**

***megnyitotta gumiboltját***

**és nagy választékban megkezdte a személy méretű**

**újrafutózott gumiabroncsok árusítását**

**Ugyanitt átveszik a használt gumiköpenyeket is.**

**Nyitvatartás: munkanapokon 10.00–16.30-ig.**
**A teher, erő és munkagép méretű újrafutózott gumiabroncsok árusítása változatlanul a telephelyen történik.**

**NYITVATARTÁS: MUNKANAPOKON 8–15 ÓRÁIG.**
**Az erő- és földmunkagépek gumiköpenyeinek felújítását megrendelés alapján vállaljuk.**

mundial * mundial

## Negyeddöntő

# Tizenegyes rúgásokkal Franciaország–Brazília 4-3

Guadalajara, 68 000 néző, v.: Igna (román).

**Brazília:** Carlos — Josimar, Julio Cesar, Edinho, Branco — Alemao, Elzo, Socrates, Junior — Careca, Müller.

**Franciaország:** Bats — Amoros, Bossis, Battiston, Tusseau — Fernandez, Tigana, Platini, Giresse — Stopyra, Rocheteau.

A 15. percben először villantak a brazilok. Careca átadását Socrates lőtte meg 18 méterről, az ötösön álló Bats azonban gyors vetődéssel mentett. Két perc múlva viszont már nem volt ellenszere: egy remek középső adogatás végén Careca akadálytalanul léphetett ki, és 15 méterről a léc alá bombázott (1-0). A félidő második részében inkább a franciák kezdeményeztek. A 35. percben Platini harmatgyenge szabadrúgása keltett meglepetést, hat perc múlva viszont neki tapsolt a közönség. Rocheteau a jobboldalon száguldott el, beadása Branco mellét érintette, Stopyra lekésett a labdáról, amely a baloldalon érkező Platini elé került. A középpályás higgadtan talált a kapu közepébe (1-1).

Az 50. percben Socrates éles szögből próbálkozott, de lövése elkerülte a kaput. Két perc múlva Rocheteau félfordulattal megtévesztette a brazil védőket, lövése azonban feledhető színvonalú volt... Mindjárt ezután Bats bizonyította, hogy jó formában van, majd a 64. percben Tigana szólójánál Carlos kifutva, merész belevetődéssel tisztázott.

90 perc játék után 1-1 volt az állás, következett a kétszer 15 perces hosszabbítás, amely nem hozott döntést.

Ezután 11-es rúgások következtek, amelyben 4-3-ra a francia csapat győzött.

# Argentína vagy Anglia?

Az argentín lapok egyértelmű dicsérettel illetik az angol válogatott eddigi formáját, így nehéz csatát vetítenek előre. A „Clarin" szerint Anglia gyorsasága és ereje egyedülálló. Az a tény, hogy Linekerék az utóbbi 180 percben (Lengyelország, Paraguay) 6 gólt rúgtak, s egyet sem kaptak — elgondolkodtató.

A Mexikóban akkreditált angol hírügynökségi szakírók viszont főként azt puhatolták a mérkőzés előtt: vajon az 1982-es Falkland-háború (712 argentín és 255 brit katona lelte halálát a konfliktusban) menynyiben befolyásolja majd Maradonáékat? Az eléggé el nem ítélhető módon, hajánál fogva előrángatott kérdéskör felingerelte az argentin játékosokat.

Diego Maradona a pénteki edzés előtt egy órát ajándékozott a sajtónak. Tizenöt perc után azonban távozott, mert a kérdések csakis a Falklandra irányultak.

Értsék meg, mi labdarúgók vagyunk, és nem gépfegyverrel pályára lépő, revansot óhajtó háborúskodók — kiabálta a negyedóra végén, majd ötször elmondva, hogy „Nem!", egyértelművé tette: további kérdésekre nem válaszol. Kirohant az interjúszobából, és nem állt szóba senkivel az edzés kezdetéig.

## A VDN világbajnoki képrejtvénye

# Csupán egy nevet kérünk!

## Öné lehet a világválogatott

Kedves Olvasóink! Amire kiderül, hogy ki nyeri a Mundialt Mexikóban, önök összegyűjthetik a világválogatottat a lapunkból kivágott karikatúrákból. A képek mellett minden esetben bő magyarázatot találnak, hogy megfelelő mérlegelés után a szelvényre írják a karikatúrán ábrázolt személy nevét. Azok között, akik képrejtvényünk befejezésekor együtt beküldik címünkre a lapunkból kivágott szelvényeken az összes nevet, azok között 1000 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki. Lehetőség van azonban a nyerésre hetente is, a helyesen kitöltött és beküldött szelvények gazdái között minden héten 200 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki. Tehát csak egy nevet kérünk, és önöké lehet a világbajnokságok szuperválogatottjának karikatúratablója. A múlt heti rejtvényünk helyes megfejtése: Valdir Pereira, DIDI. A helyes megfejtők között ezúttal dr. Tarnai Márta, Siklós, Sallai u. 14. szám alatti lakosnak kedvezett a szerencse. A 200 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el.

Az e heti rejtvényünk: A múlt héten egy brazil játékos beceneve volt a rejtvényünk, nos most egy magyar játékos nevét kérjük beküldeni, akárcsak a becenevét is. Mert igazán szeretetre méltó focistának nálunk is jut becenév. Tökéletes technika, látó szem, előrelátó értelem, mélységes nyugalom..., irányító, a csatárokat labdákkal tömő, a legjobb helyzeteket megérző, sőt, megteremtő, gyakran magában is rohamozó játékmester, hadvezér a hadvezérek között.

**Kit ábrázol a kép:** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó lakcíme:** .....

# Lovassport

Tizenegy klub — közöttük egy Jugoszláviából — vetélkedett pénteken és szombaton, s folytatja a versenyt még ma is a Pécs-Üszögpusztán megrendezett területi lovasbajnokságon. A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát, a Kaposvári Mezőgazdasági Főiskola, a Kutasi Állami Gazdaság, a Mernyei Termelőszövetkezet, a Pécsi Mecsek Lovasiskola, a Rádiházi Ménes, a Siófoki SIÓTUR, a Somogygesztesi SE, a Somogy Megyei Lótenyésztési Egyesület és a Pécsi Állami Gazdaság versenyzőit felvonultató Közép-dunántúli Területi Lovasszövetség területi lovasbajnokságának II. fordulóján meghívottként részt vesz Jugoszláviából a Dzsakovói Lovas Club gárdája is. Az első két nap versenyeinek eredménye:

Alapfokú díjlovaglás: 1. Herczog (Kaposvár), 2. Faller (Pécs), 3. Szári (Kaposvár), díjugratás, könnyű „A" kategória: 1. Szapper (Pécs), 2. Szkara (Kaposvár), 3. Vincze (Kaposvár). Könnyű „B" kategória: 1. Major (Pécs), 2. Szarka (Kaposvár), 3. Szakáll (Mernye). Ifj. kezdő: 1. Szári (Kaposvár). Ifj. bajnoki: 1. Fodor (Pécs), 2. Erdélyi (Bóly), 3. Takács (Mernye). Közép kategória: 1. Pátkai (Bóly), 2. Sáringer (Mernye), 3. Hegedüs (Mernye). Könnyű „A": 1. Erdélyi (Bóly), 2. Vincze (Kaposvár), 3. Hegedüs (Mernye). Könnyű „B": 1. Szakáll (Mernye), 2. Sáringer (Mernye), 3. Ritta (Pécs). Ifj. kezdő: 1. Fáró (Kaposvár). Ifj. bajnoki: 1. Fodor (Pécs), 2. Brichta (Pécs), 3. Erdélyi (Bóly). Közép kategória: 1. Erdélyi (Bóly), 2. ifj. Major (Pécs), 3. Tóth (Siómente). A színész ügető futamot Cser László (PÁG) nyerte Zenthe Ferenc és Cs. Németh Lajos előtt.

## MA

**A legjobb négy közé jutásért:** Argentína—Anglia, Mexikóváros, 20.00. Belgium—Spanyolország, Pueblo, 24.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió, I-es csatorna:** 20.00: Argentína—Anglia, 24.00: Belgium—Spanyolország.

**Kossuth Rádió:** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20: Mundialösszefoglaló. 20.00: Argentína—Anglia, 24.00: Belgium—Spanyolország.

## A 23. Nemzetközi Pannon Nagydíj első napja

Walter Pedrazza jött — és ismét két új pályacsú csot írt be a pécsi hegyiversenyek történetébe. Legújabb csúcsa 2,44,82 perc. Lehet, hogy ma ez a csúcs is a múlté lesz?

# Walter Pedrazza kétszer javított pályacsúcsot

## Kiss Dezsőt és Tóth Jánost elgáncsolta a technika – Kesjár Csaba abszolút elsősége

Akik a szombati napjukat autóversenyre szánták, jól döntöttek. A 23. Pannon Nagydíj keretében rendezett magyar OB. 2. futamán és az Alpok-Duna Kupa magyarországi futamára óriási mezőny gyűlt össze. Első ízben vettek részt a versenyen a Szlivenből érkezett jóképességű bolgár versenyzők. A legnagyobb érdeklődés természetesen a már ismert „nagyágyukat" kísérte. A háromszoros Európa-bajnok nyugatnémet Herbert Stengert, a tavaly pályacsúcsot döntő osztrák Walter Pedrazzát, a két magyar ászt, Kiss Dezsőt, az Osellával és Tóth Jánost, a BNW Toj-jal. Nagy közönségsikert arattak az eddig a pécsi pályán még nem látott márkák, Dietmar Brukel Audi Quattrója, Michael Endress Audi 80 Coupéja, a BNW-ék, WV-ék, vagy éppen Hessberger Autobianchi-ja, de nagy közönsége volt Kesjár Csaba Forma Fordjának is.

A második edzésfutamon remek idők születtek. Kiss Dezső is (2,58,16), Tóth János is (2,59,49) három percen belül teljesítette az 5711 méteres távot, Pedrazza pedig átadta a múltnak a tavaly felállított 2,47,74 perces pályacsúcsát, Herbert Stenger ideje is 2,56,49 volt. A kitűnő időeredmények alapján várható nagy csata azonban elmaradt. Az OB. első futamában az Easteres Oroszlán László, a pálya felső szakaszát alaposan beolajozta. Az olajfoltokat ugyan feltakarították, de az utána érkezők, Kiss Dezső és Pedrazza is panaszkodtak: csúszik a pálya. Emiatt éppen a leggyorsabbak ideje maradt el a korábbitól. Sőt Tóth János defekt miatt a futamot is kénytelen volt feladni. A második OB-futamon az olajfolt már nem zavart, főleg Pedrazzát nem, aki ismét átírta a pályarekordot. Új rekordja: 2,44,82 perc. Sajnos a technika ördöge ezúttal Kiss Dezsőnek vetett gáncsot, ő féltengelytörés miatt volt kénytelen feladni a versenyt, így az abszolút elsőség Kesjár Csaba zsákmánya lett.

A pécsi Pannon Volán versenyzői jól szerepeltek. A tehetséges, fiatal Porth Gábor géposztályában első helyezést szerzett, a Forma Easteresek között Kurcz Árpád a harmadik helyen végzett, megelőzve ralipilótáját, Ranga Lászlót.

Ma az Alpok-Duna Kupa külföldi résztvevői is „élesben" autóznak, várható, hogy néhányan — például Stenger — még Pedrazza pályacsúcsához is hozzá kívánnak szólni. Szóval a mai napon nagy versenyre számíthatunk...

A szombati OB-futam eredményei:

Abszolút sorrend: 1. Kesjár Csaba (Formula Racing Club, Van Diemen RS 8), 2. Móczár Péter (Külker SC, BMW 320), 3. Cserkúti József (Külker SC, BMW 635 CSI), 4. Kálmándy Papp László (Ikarus, F. Easter MTY), 5. Kövesdán András (Külker SC, BMW 325 I), 6. Szigetvári Mátyás (Bp. Volán, F. Easter MTX), 7. Kurcz Árpád (Pannon Volán, F. Easter KH 01), 8. Ranga László (Pannon Volán, F. Easter JI), 9. Harkányi László (Pannon Volán, F. Easter).

Csapatverseny: 1. Külker SC 27 pont, 2. Bp. Volán 18 pont, 3. Pannon Volán 17 pont, 4. Főtaxi 14 pont, 5. Hiteka 5 pont.

K. P.

## Motorcsónak Világ Kupa Baján

# Tripláz-e Volentér László?

Igazi sportcsemegét ígér Dél-Magyarországon a jövő hét végén Baján sorra kerülő nemzetközi motorcsónakverseny, amely a 0—350-es kategóriában egyben Világ Kupa futam is. A négy kategóriában — 350, 500, 750, 850 $cm^3$ — megrendezendő verseny a Dunán, körpályán zajlik majd, 1000 méteres távolságban elhelyezett fordítóbóják által meghatározott szakaszok között. A körpálya hossza 2000 méter lesz, a rajt és a cél a Türr-emlékmű mellett, a Dunaparton kialakított versenybíróság emelvénye előtt lesz. A június 28-án 14.30-tól, 29-én 10.00 órától indítandó futamokon nagy esélye van a győzelemre a magyar válogatott legeredményesebb versenyzőjének, a bajai Volentér Lászlónak, aki 350 és 500 $cm^3$-es kategóriákban áll rajthoz. Ugyancsak jó esélyei vannak még további két bajai versenyzőnek, Tubákos Istvánnak (350 $cm^3$) és Bálint Gábornak (500 $cm^3$).

Volentér László a bajaiak és egyben a magyar válogatott legeredményesebb versenyzője, az elmúlt két évben nagyszerű eredményeivel hívta fel magára és a sportágra az érdeklődők figyelmét. A Bajai Spartacus-Vízügy SC 34 éves versenyzője győzelmekkel kezdte az idei évet is. Egy hónappal előbb Aschbachban nyerte az első ízben megrendezett Forma 500-as EB-futamot, majd ugyanott a 350 $cm^3$-es kategóriát, míg az elmúlt héten az NDK-ban megrendezett drezdai versenyen utasított maga mögé mindenkit a 350 $cm^3$-es kategóriában, a hazaiak legjobbját Beckhusent és az ugyancsak bajai, a 3. helyen végzett Tubákos Ivánt. Volentér László előtt most az a cél, hogy hazai pályán megszerezze az idei harmadik versenyén a harmadik győzelmét is.

A szombaton és vasárnap rendezendő bajnoki futamokat, valamint a Világ Kupa meghívásos nemzetközi versenyt a partról tekinthetik meg az érdeklődők. A már feltüntetett versenyidőkön kívül 28-án 10.30-tól 13.00-ig, míg 29-én 8.00-tól 9.20-ig pedig a kötelező edzéseket láthatják. Képünkön Volentér László indítja hajóját.

K. L.

# Mai sportműsor

**AUTÓSPORT.** Mecsek hegyi verseny és Duna Kupa gyorsasági verseny, Remeterét—Lapis, 9.30.

**TENISZ.** Felszabadulási Kupa, Pécs, DÉDÁSZ-pálya, 8.00.

**ATLÉTIKA.** Tehetségkutató és senior Baranya megyei bajnokság. PVSK-pálya, 9.30.

**KÉZILABDA.** NB II-es női mérkőzés: Universitas PEAC—Herend, Tanárképző Kar, 11.00.

**BÚVÁRÚSZÁS.** Vidékbajnokság az MHSZ pécsi klubja rendezésében, Gyékényes, 10.00.

**LOVASSPORT.** Területi lovasbajnokság, Uszögpuszta, 8.00.

**TÁJFUTÁS.** Országos csapatbajnokság, Veszprém környéke, 8.00.

**LABDARÚGÁS.** NB II-es osztályozó: Kaposvári Rákóczi—Győri MÁV DAC, Kaposvár, 17.00.

**VITORLÁZÁS.** EVIG Kupa, Balatonfüred, 9.00, Tengerész Kupa, Balaton, Boglárlelle, 9.00.


**Megígértük! Teljesítjük!**

**BUDAPEST VI., MOZSÁR U. 16.**

**Megígértük, hogy az építési hatóságok által előírt hőtechnikai követelményeket kielégítő, korszerű és olcsó falazóanyagból, a**

KÉSZG

**gázbetonból**

1986-ban kielégítjük az építkezők igényét.

- A Mátra Gázbetongyárban megkezdtük a termelését és hozzáfogtunk az értékesítéséhez is.
- A gázbeton megrendelhető a TÜZÉP-vállalatoknál és minden építőanyagot forgalmazó egységnél, valamint a Mátra Gázbetongyár kereskedelmi osztályán, Gyöngyösvisontán.

LEVÉLCÍM: GYÖNGYÖS, PF.: 155. 3201.
Telefon: (37) 13-035-től 039-ig. Telex: 25-354.



Világ proletárjai, egyesüljetek!

vasárnapi Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Előfizetési díj
egy hónapra 11,– Ft
negyedévre 33,– Ft
félévre 66,– Ft
egy évre 132,– Ft

Készült ötszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.
**ISSN 0133-2007**
Indexszám: 25 054

Ribli Zoltán huszonnégy kihívójával vette fel a küzdelmet, akik közül háromnak sikerült legyőzni a nemzetközi nagymestert. (Tudósítás a 7. oldalon).


Teljesítőképességének határán a Pécsi Vízmű
(3. oldal)

Volt egyszer egy légitaxi
(5. oldal)

Régi ismerős Lisszabonból
(7. oldal)

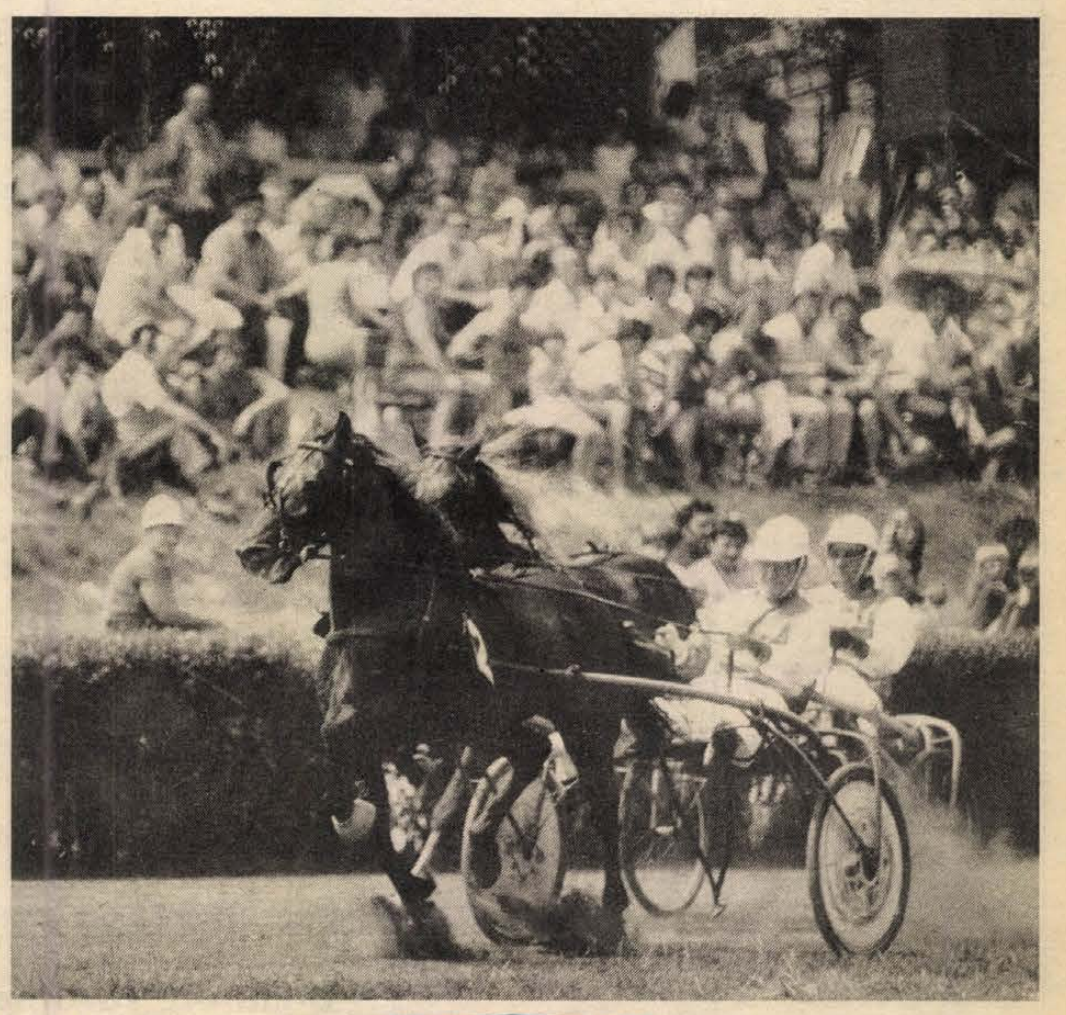
Baranyában rendszeres szűréseket végeznek a hallássérült gyermekek korai felderítésére
(3. oldal)


Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

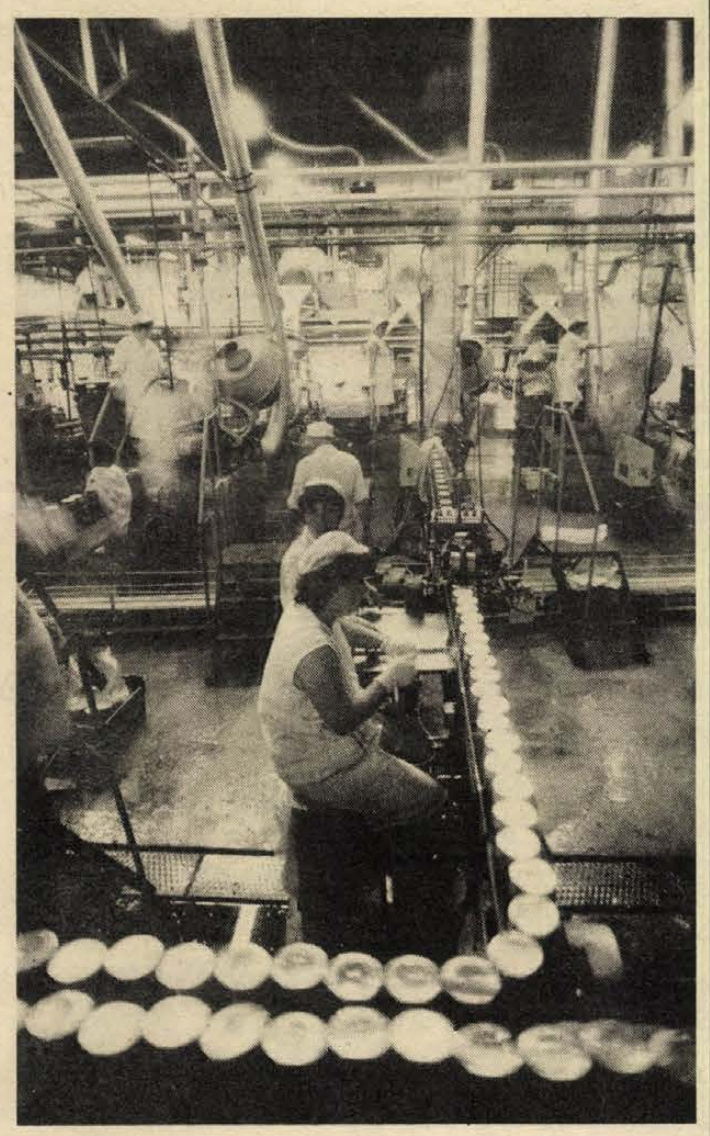
XLIII. évfolyam, 171. szám
1986. június 23., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

Nagy sikert aratott az Uszögpusztán megrendezett területi lovasbajnokságon a színész-ügető, amit Zenthe Ferenc nyert. A bajnokságról a 8. oldalon olvashatnak tudósítást olvasóink. Fotó: Cseri László

## Kevés a meggy és a cseresznye



# Főszezon a Szigetvári Konzervgyárban

A zöldborsó kíméletlen: ha eljön a betakarítás ideje, szombat és vasárnap is dolgozniuk kell a Szigetvári Konzervgyárban. Mégpedig három műszakban, s a most elmúlt hétvége volt az első abból az ötből, ami a 2000 hektáron beérő termés feldolgozásához kell – természetesen a hétköznapokon túl.

A gyárban találtuk *Bernáth Béla* igazgatót és *dr. Hompola György* gazdasági igazgatóhelyettest is, akiktől megtudtuk: vasárnap közel 700 ember dolgozott a gépek mellett. Elsősorban a zöldborsóval foglalkoztak, de adott munkát a meggy is. Mégpedig ez utóbbi kevesebbet a tervezettnél, a leszerződött mennyiségnek ugyanis csak mintegy fele érkezett a gyárba, s ez az exportra szánt termék mennyiségének csökkenését eredményezte. Még rosszabb a helyzet a cseresznyével, a rendkívüli időjárást megsínylette ez a gyümölcs, s a várt mennyiségnek mindössze 10 százaléka érkezett be a konzervgyárba.

De maradjunk ezeknek a heteknek a csúcstermékénél, a zöldborsónál. Három műszakban 700 tonna konzerv, üveges és dobozos készül el, s csak négy–öt napi megfigyelés után szállítják el a gyárból, döntő többségét exportra – elsősorban a Szovjetunióba –, kisebbik hányadát a belföldi piacra. Eddig a 2000 hektárnyi zöldborsóterületből 350-ről érkezett be a termés, az átlagot hektáronként 50 mázsának lehet mondani. Volt már jobb, akadt régebben olyan, amikor 100 mázsát is leszedtek.

Zöldborsókonzerv ebben az évben összesen 1650 vagonnal készül a szigetvári gyárban.

M. A.

# Többletexportot vállalt a Hunor

A konvertibilis exportbevételek növelése az egyik legfontosabb célkitűzése a Hunor Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat hetedik ötéves tervének. Ezt szem előtt tartva pályázatot nyújtottak be: a tőkés exportban többletek elérését vállalják, amennyiben a teljesítmények arányában nagyobb bérfejlesztési lehetőséghez jutnak. A pályázat elbírálása a tárcaközi bizottságnál megtörtént, a közelmúltban aláírták a szerződést.

E szerint a Hunor az elmúlt három év átlagához képest 1966–67–68-ban összesen 305 millió forinttal, azaz 6,7 millió dollárral több kesztyűt és bőrruhát szállít a tőkés piacokra. Ez azt jelenti, hogy 1988-ban már 570 millió forint (12,6 millió dollár) tőkés exportot kell teljesíteniük. Ennek fejében továbbra is a központ keresetszabályozásban maradhatnak, s a többlet teljesítmények arányában több bért fizethetnek, ami évenként pluszban 2,5 százalékos emelést jelent.

## Kohl kancellár nyilatkozata

# Fejleszteni kell az együttműködést

Helmut Kohl kancellár megítélése szerint a szovjet–nyugatnémet kapcsolatok a rendszeres diplomáciai érintkezés és az ésszerűség keretei között fejlődnek. A Das Südfunk-Interview című stuttgarti rádióműsorban hangoztatta, az NSZK érdekelt a szovjet–nyugatnémet tárgyalásokban. Ezt annak kapcsán mondta, hogy Hans-Dietrich Genscher külügyminiszter a szovjet kormány meghívásának eleget téve, feltehetőleg még júliusban Moszkvába látogat.

– A Szovjetunió számunkra a legfontosabb, legnagyobb partnerünk Közép- és Kelet-Európában. Ennek a kapcsolattartásnak alapja az érvényes szerződések kölcsönös megtartása – jelentette ki.

A kancellár szerint jól fejlődnek a két német állam kapcsolatai is. Ennek egyik bizonyítékaként említette az NDK-ból érkező látogatók számának növekedését. Azt mondta, hogy változatlanul érvényes Erich Honeckernek, az NSZEP KB főtitkárának, az NDK államtanácsa elnökének NSZK-beli látogatásra szóló meghívása.

# Nicaragua elfogadja a béketervet

A nicaraguai kormány elfogadja és kész aláírni a közép-amerikai válság rendezésének feltételeit szabályozó, június 6-án közzétett Contadora-béketervet – ezt hangsúlyozza egy hivatalos állásfoglalás, amelyet szombaton hoztak nyilvánosságra Managuában. Miguel d'Escoto nicaraguai külügyminiszter üzenetét eljuttatták a közép-amerikai konfliktus tárgyalásos megoldásáért tevékenykedő Contadora-csoport (Kolumbia, Mexikó, Panama, Venezuela) és a Límai-csoport (Peru, Argentína, Brazília, Uruguay) kormányaihoz.

Tóth János volt a legjobb magyar a Pannon Nagydíj autós hegyiversenyen. Negyedik helyen végzett az Alpok-Duna Kupa futamon és abszolút első lett az OB harmadik futamán. Tudósítás a 8. oldalon.

# Kamarai közgyűlés Budapesten

A kamara jó úton van, hogy tagvállalatai véleményét közvetítve egyik meghatározó tényezője legyen a magyar gazdasági élet alakításának – összegezhetjük az elmúlt szombaton a Budapest Kongresszusi Központban hallottakat, ahol VII. közgyűlését tartotta a Magyar Kereskedelmi Kamara, megvonva az elmúlt öt év munkájának mérlegét, kijelölve a további feladatokat. Az elnökség írásos beszámolójához Beck Tamás, a kamara elnöke fűzött szóbeli kiegészítést. Egy rövid részlet a beszédből, hogy milyen tényezők befolyásolták eddigi előrehaladásunkat.

– Alapvető, hogy nem alakult ki módszer és megoldás a magyar gazdaság szerkezeti átalakítására, a fejlődés intenzív pályára állítására, s így a megvalósítás is késik. E tényező az, amely befolyásolja az egész magyar gazdaság, és ezen belül a vállalatok helyzetét – állapította meg Beck Tamás, majd így folytatta: – Hasonló súlyú kérdés az, amit szelektív fejlesztéspolitikának emlegetünk. A gazdaság teljesítőképességének növelése megköveteli, hogy kialakuljanak a vivőágazatok és vállalatok, amelyekre gazdaságszerkezeti stratégiánkat alapozni lehet. Kialakuljanak, de ne elvileg, művi alapon alakítsuk ki azokat! Ha ez megvalósul, erre alapozhatjuk támogatáspolitikánkat, műszaki fejlesztési koncepciónkat, importpolitikánkat, egyszóval mindent „szélirányba" állíthatunk.

A közgyűlés vitájában felszólalt Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára. Gazdasági helyzetünkről szólva sajnálatosnak mondta, hogy a tavalyi év és az idei első félév teljesítményei is elmaradtak a várakozástól. Felvetődik ezek után a kérdés, módosítsuk-e terveinket, céljainkat, vagy pedig a gyakorlatunkon javítsunk. Nos, attól, hogy megváltoztatjuk a dokumentumokat, a magyar gazdaság helyzete még nem változik, ezért inkább a munkánkon kell javítanunk. Változtatni kell azon a felfogáson, melynek következménye az egymásra mutogatás, a felelősség alóli kibúvás.

Marjai József miniszterelnök-helyettes felszólalásában nagyra értékelte a kamarai állásfoglalások kritikai szemléletét, de felhívta a figyelmet, a továbbiakban ne csak azt fogalmazzák meg, ami rossz, hanem nyújtsanak segítséget a lehetséges megoldások, alternatívák kidolgozásához. A kormányzat a kamarától a népgazdasági feltételekkel ténylegesen számoló, megalapozott, a gyakorlatban megvalósítható javaslatokat vár.

A vita befejeztével a közgyűlés elfogadta a Magyar Kereskedelmi Kamara módosított alapszabályát, s a következő öt évre szóló feladatokat. Tisztújításra került sor, melynek során elnökké ismét Beck Tamást, a Buda-Flax vezérigazgatóját választották. A közgyűlésen részt vettek a baranyai tagvállalatok és szövetkezetek képviselői is, akik közül Gulyás Józsefet, a Hunor vezérigazgatóját a kamara felügyelő bizottságának tagjává választották.

**Miklósvári Z.**

## Háromszáz év után kapcsolatfelvétel

# Hímesháziak sikere Fuldában

### A németországiak kellemes meglepetése – A magyarországiak jóhír-terjesztése

Kerek háromszáz éve annak, hogy az egyesített európai hadak Budát, majd az egész országot felszabadították. A 150 éves török uralom alatt elpusztult területekre magyarok, délszlávok, románok és szlovákok, de zömében a német nyelvterület különböző részeiből parasztok és kézművesek telepedtek le, akik úttörő szerepet játszottak az ország újjáépítésében.

Huszonkettőre tehető azoknak a falvaknak a száma, ahová az 1720-as években Fulda környékéről jöttek a telepesek. A betelepítést követő évtizedekben kapcsolatuk az óhazához teljesen megszakadt, a pontos származási helyek is jórészt feledésbe merültek.

1983-ban aztán a Frankfurttól 100 km-re fekvő Fuldából *Wendelin Priller* vezetésével egy turistacsoport érkezett Hímesházára, hogy megnézzék, élnek-e még ott az egykori fuldaiak leszármazottai. Megtekintették a kultúrcsoport műsorát, családokat látogattak meg és nagy csodálkozással tapasztalták, hogy a Fuldától 1100 km-re fekvő Hímesházán és Szűrben eredetibb formában őrizték meg a nyelvjárást, a népviseletet és a szokásokat, mint az őshazában.

Az első látogatást újabbak követték. Az elmúlt három évben több mint ezer fuldai turista kereste fel Hímesházát. Fuldában pedig fiatal értelmiségeiek baráti kört alakítottak, amely a 60 ezer lelket számláló városban és a 160 ezer lakosú fuldai járásban terjesztette Hímesháza jó hírét.

Most, június 21–22-én, első ízben látogatott egy közel száz fős hímesházi csoport *Hübner György* tanácselnök vezetésével Fuldába, hogy részt vegyen a nagy találkozón a világ különböző tájain élő stifullerekkel, többek között 160 mucsi születésű lakossal. A fuldaiak nagy szeretettel fogadták a hímesháziakat és gazdag programot állítottak össze számukra. A találkozó fénypontja szombaton a 800 fővel megrendezett kulturális est volt, amelyen Fulda környéki hagyományőrző csoportok és a mucsi népitánccsoport is fellépett. Az est középpontjában a hímesháziak álltak. A 12 tagú gyermek ének- és tánccsoport, a 14 fős felnőtt vegyeskórus, a 7 tagú zenekar, a székelyszabari trió és Wache Margit szájharmonikás óriási sikert aratott. Nagy tetszést keltettek a hímesháziak a színes népviseletekkel is. A fuldai polgármester és a magyar vendégek ezt a találkozót helsinki szelleme konkrét gyakorlati eredményeként méltatták. Ahogy *Schulteisz Ferencné*, a hímesházi nemzetiségi bizottság vezetője mondta: „A fuldaiak kiépítették a hidat, mi visszajöttünk rajta, és reméljük a forgalom növekedni fog."

Fuldában és környékén roppant mértékben megélénkült az érdeklődés Magyarország iránt. Hessen tartományban nemrég ezer résztvevővel nagy kulturális vetélkedő zajlott le, amelynek témája Magyarország és a magyarországi német nemzetiség volt. A mostani találkozót mindkét fél olyan hasznos eseményként értékelte, amely hozzájárul a két ország közötti kapcsolat további elmélyítéséhez.

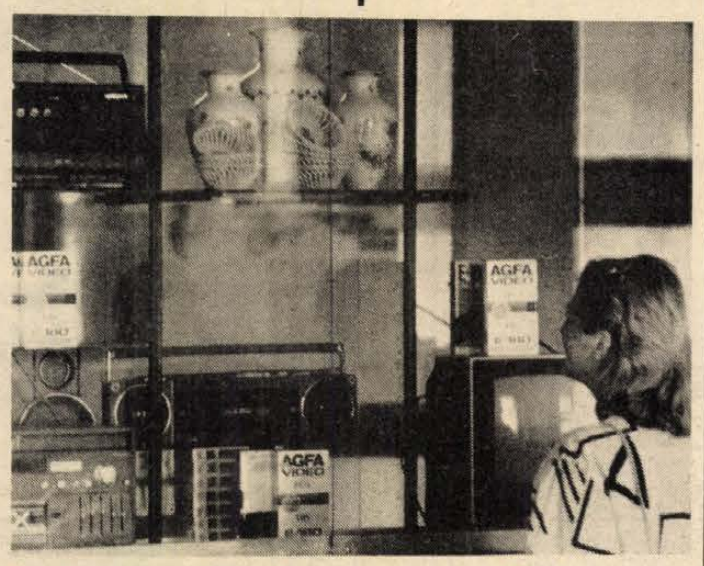
**Dr. Hambuch Vendel**

# Gyarapodnak a valutáért árusító üzletek

### Dollárért vasárnap is

Megdőlni látszik azon léha nézet, miszerint semmi különbség nincs Magyarország és az USA között: dollárért nálunk is minden kapható. Jelentem Pick-szalámi nálunk még dollárért sem volt kapható, legalábbis nem az alig egy hete, a pécsi Jókai téren nyílt „dollárbolt"-ban. Igaz, a Nádor Szálló portáján lévő Intertouristban volt még néhány szál, meg is vett belőle egyet egy magyaros-németes-svábos akcentusú úr, egy másik pedig jelezte, visszatérőben Harkányból, ő is fog venni. Cseresznyepálinka viszont a Nádorban nem volt, legalábbis nem dollárért, vagy hasonlóan kemény valutáért . . . Például dinárért . . .

További különbség hazánk és az USA között, hogy nem valószínű, hogy az USA-ban vasárnap nyitva van minden dollárért árusító bolt, Pécsett viszont igen. Sőt még az is nyitva volt, ahol csak fognak dollárért, márkáért, s a szintúgy kemény dinárért árusítani: a Színház téri volt Csemege édességbolt. Javában folyik ugyanis az átalakítás, merthogy az édességkereskedelem ráfizetéses, a valutásüzletek pedig nem, ráadásul a legjövedelmezőbb exportmód: megveszi a vevő kiskereskedelmi árért és dollárért az árut, s maga viszi külföldre.



Gazdag kínálat a Nádor Szálloda intertourist-boltjában

További különbség Pécs és mondjuk New York között, hogy ez utóbbiban valószínűleg több dollárért árusító bolt van egy négyzetkilométeren, mint a Mecsek alján. De nem sokáig. Ugye eddig volt a Nádor és a Pannonia portáján lévő két Intertourist, a múlt héten nyílt a Jókai téri utasellátós dollárbolt (ahol egy bácsi golyóstollat akart venni, de nem tudott, neki dollárja nem volt, a korábbi írószerboltnak pedig golyóstolla), a hónap végére pedig megnyílik a Színház téri, s ha elkészül végre a régi—új Pannonia, akkor annak a portáján is lesz — szóval közelítünk dollárbolt-ellátottságban New York-hoz.

Ezen boltokban minden kapható szinte, s szinte mindenki számára. Még itthonmaradt magyarok is vásárolhatnak bennük Legót, kölnit, dohányt — ha van megfelelő dohányuk. Márpedig minden magyar állampolgárnak lehet 2000 forint értékben megfelelő dohánya: ha kellően népes a család, még talán egy videómagnó is vehető. A tíz gyereket nem kell magunkkal vinni, elég a személyi, hogy valóban ennyi tagú a család, s ha egy-két dollárral mégis többet mutat a számla, mint az engedély, hát annyival nem kukacoskodnak.

Nem is bánnám a szaporodó dollárboltokat, ha az újak nem „forintboltok" helyén nyílnának, ahogy a „dollárárut" sem bánom, ha lenne elég „forintáru".

Pécsett tegnap úgy tűnt, hogy fordított az arány.

**Bodó L.**

# Kemping a DOZSO-ban

Mindenhez közel! — hirdeti a pécsi Doktor Sándor—Zsolnay Művelődési Központ a napokban nyílt kempingjének jelmondata. Másodszor próbálkozik a Felsővámház utcai intézmény azzal, hogy szolid árakon szobákat, sátorhelyeket nyújtson a bel- és külföldi nyaralóknak.

A hatvanszemélyes, ÁIB-támogatással induló kempingben főzési lehetőség, júliustól állandó büfé, hideg és meleg víz várja az érdeklődőket. Kétágyas és egy tízágyas szobán kívül lakókocsival és sátorral érkezők is pihenhetnek itt, augusztus 31-ig. Lehet bérelni sátrat, hálózsákot, van lehetőség kocsimosásra is. A DOZSO munkatársai, akik a kemping állandó ügyeletét is ellátják, segítséget nyújtanak a város és a megye kulturális rendezvényein való részvételre is.

TOLNA MEGYEI ÁÉV, KOMLÓI MÉLYÉPÍTÉSVEZETŐSÉGE

**felvételre keres**

● 1 mélyépítési gyakorlattal rendelkező üzemmérnököt vagy technikust, technikusi munkakörbe.

Fizetés megegyezés szerint.

ÉRDEKLŐDNI: KOMLÓ, KOSSUTH LAJOS U. 56.

TELEFON: 82-180.

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Általános, előrehozott parlamenti választásokat tartottak Spanyolországban. A képen: a szavazás előtt Felipe González szocialista párti kormányfő optimista.

✦ HONGKONG: Hongkongba, egyhetes ázsiai körútjának első állomáshelyére érkezett szombaton George Shultz, amerikai külügyminiszter. A washingtoni diplomácia vezetője Hongkongból Manilába utazik, s oda vezető útját a tervek szerint megszakítja Szingapurban és Bruneiben.

✦ *ROMA: Alessandro Natta, az Olasz Kommunista Párt főtitkára vezeti az OKP küldöttségét a JKSZ XIII. kongresszusán. A jugoszláv kommunisták legfelsőbb fóruma június 25-én kezdi meg munkáját Belgrádban.*

✦ KUVAIT: Kétnapos hivatalos látogatásra szombaton Kuvaitba érkezett Amin Dzsemajel libanoni elnök. Az államfő vasárnap óta tartózkodik az Arab-öböl térségében és folytat tárgyalásokat a libanoni válságról és az arab világ helyzetéről.

✦ *AMRITSZÁR: Hinduk tömegei tüntettek szombaton az indiai Amritszárban szikh szélsőségesek legutóbbi terrorcselekményei ellen. Szikh terroristák a városban pénteken nyolc hindut gyilkoltak meg. A hindu lakosság szombatra egész napos sztrájkot hirdetett meg. A tüntető hinduk kövekkel zúzták be a nyitvatartó üzletek kirakatait, s három szikh üzlettulajdonost megkéseltek. A rendőrség és a tüntetők közötti összecsapásban egy tüntető meghalt, kettő megsebesült.*

✦ TOKIÓ: Noha nem hivatalosan már régóta tart, hivatalosan szombaton vette kezdetét Japánban a július 6-i általános választásokat megelőző kampány. A kora délelőtti órákban a hat nagy párt és számos kis párt képviseletében összesen 837 jelölt regisztráltatta magát: ennyien szállnak harcba az alsóház 512 képviselői mandátumáért. A július 6-i általános választásokkal egyidőben – mint ismeretes – felsőházi választásokat is rendeznek Japánban. A kampány hivatalos beindulásával párhuzamosan a pártok nyilatkozatokban ismertették programjukat, választási célkitűzésüket. A kormányzó konzervatívok közigazgatási, pénzügyi és oktatási reformot ígértek, s ismét hangoztatták, hogy a kormány intézkedéseket tervez a jen—dollár árfolyam ingadozása miatt súlyos exportveszteségeket szenvedett kis- és középvállalatok megsegítésére.

✦ *BEJRÚT: Libanonban péntek este kiszabadult az Antenne 2. francia televíziós társaság két munkatársa. A két francia túsz egy sziriai ezredes kíséretében hagyta el Nyugat-Bejrút egyik szállodáját. Az eseményt az AFP hírügynökség helyszínen lévő fotósai örökítették meg, az Antenne 2., amely naponta adott beszámolót a túszügyről, alkalmazottainak egynapos sztrájkja miatt lemaradt a pénteki szabadonbocsátásról. Szombaton Jacques Chirac kormányfő is megerősítette, hogy a túszok 105 napig tartó fogsága véget ért és hamarosan Párizsba érkezhetnek. Chirac egyben köszönetet mondott Szíria, Algéria és Irán polgári, illetve vallási vezetőinek a közvetítői támogatásért.*

✦ BÉCS: Továbbra is kész együttműködni a szocialistákkal, de ellenzi nagykoalíció létrehozását – jelentette ki vasárnap délelőtt televíziós nyilatkozatban Norbert Steger alkancellár, kereskedelmi miniszter, az Osztrák Szabadságpárt (FPÖ) elnöke. A két nagy osztrák párt (ÖVP és SPÖ) erőpróbáját jelentő jövő áprilisi parlamenti választásokon az ország harmadik pártjának számító szabadságpárt nem törekedhet többségre: az előző szavazáskor 5 százalék alatt maradt szavazatainak aránya, de a párt fontos szerepet játszhat a többséget elérő párt koalíciós partnereként.

✦ *BONN: A hadászati fegyverrendszerek harminc százalékos csökkentéséről Genfben előterjesztett, és az SZKP KB ülésén is ismertetett legújabb szovjet javaslat építő jellegű, s alapot teremt érdemi, sikerrel kecsegtető tárgyalásokhoz. – Így értékelte vasárnap az SWF nyugatnémet rádiállomás szerint a moszkvai kezdeményezést Volker Rühe, a CDU/CSU parlamenti csoportjának külpolitikai kérdésekkel foglalkozó helyettes elnöke. A szovjet javaslat lehetővé teszi, hogy a már hosszabb ideje ismert amerikai indítványokat is figyelembe véve, Genfben kidolgozzák annak útját-módját, hogy ne csak az atomfegyverek számának növekedését korlátozzák, mint például az eddigi SALT–II szerződéssel, hanem megkezdhessék e fegyverek tetemes és ellenőrizhető csökkentését is – mondotta a bonni politikus.*

A SZIGETVÁRI ÁLLAMI GAZDASÁG

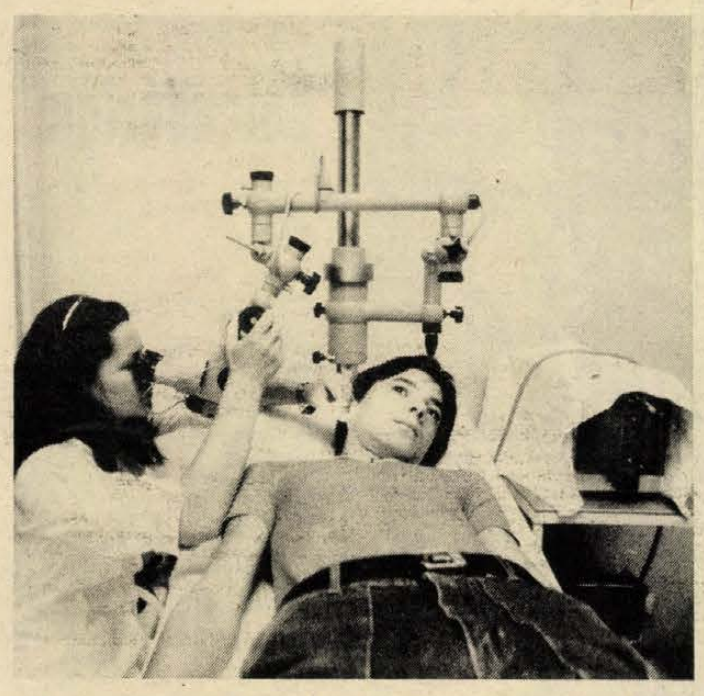
csatahelyi baromfitelepén

**tenyésztyúkok eladók**

55/db egységáron.

Kiadás: 7–19 óráig,

szombat–vasárnap is.



**Megelőzni a gyermekkori halláskárosodást**

# Mától világkongresszus Egerben

Szép sikerei és fontos feladatai vannak ma a gyermek fül-orr-gégészetnek. Magyarország lakosságának húszhuszonöt százaléka 14 éven aluli, és az utóbbi évek tapasztalata az, hogy nőtt a gyermekkori középfülgyulladásos megbetegedések száma.

A sok koraszülés következménye, hogy több a nagyothalló, vagy hallássérült gyermek. Ezzel együtt felkészült a gyermek fül-orr-gégészet, időben felismerik és gyógyíthatják a bajt.

A hazai fejlődés jelentős elismerése, hogy július 23–27. között Egerben rendezik meg öt világrész ötszáz tudósának részvételével a gyermek fül-orr-gégész világkongresszust. A nemzetközi szervezet európai munkabizottság elnöke dr. Hirschberg Jenő, a budapesti Heim Pál Gyermekkórház főorvosa, a rendezvény házigazdája tájékoztatott a programról. A kongresszus a teljes gyermek fül-orr-gégészetet felöleli, ám a legfontosabb területek a csecsemő- és gyermekkori középfülgyulladások, a nagyothallás, illetve annak idegi eredetének vizsgálata, valamint a műtéti hallás- és beszédjavítás, a felső légúti szűkületek onkológiája és traumatológiája. A ma kezdődő világkongresszus három pécsi résztvevője dr. Bauer Miklós, a Pécsi Fül-, Orr-, Gégeklinika igazgató professzora, valamint dr. Pytel József és dr. Czibulka Ágnes adjunktusok.

*

Az Audiológiai és Hallásrehabilitációs Állomás az elmúlt év októberében szerveződött Pécsett, a Gyermekkórház épületében, amelynek vezetője dr. Czibulka Ágnes adjunktus. Összeállította azt a módszertani levelet, amely alapdokumentuma a gyerekek szervezett szűrésének Baranyában, amint megkapták az érintett orvosok, megkezdődhetnek a vizsgálatok annak érdekében, hogy időben felfedezzék a legapróbb rendellenességet is. Eszerint minden újszülöttet megnéznek a születéskor, a következő állomás az egyéves kori, majd a három-, a hatévesek vizsgálata, és cél, hogy minden továbbtanuló diák megjelenjen a hallásvizsgálaton is. A legveszélyeztetettebbek az óvodások. A sok gyermekkori fertőzés gyakori következménye a középfülgyulladás, amelynek olykor nincs tünete, és csak mikroszkópos vizsgálattal fedezhető fel – az audiológiai állomás ma már két speciális mikroszkóppal rendelkezik —, s ha nem kezelik időben, életet veszélyeztető agykárosodáshoz vezethet. A helyes kezeléssel, hangsúlyozzuk, időben felismerve, az esetek sikerrel gyógyíthatók.

Hogyan és kik vizsgálják a gyerekeket? Czibulka adjunktusnő kiváló partnereket lát a védőnőkben, akik egyszerűen alkalmazhatják a szubjektív módszereket, de a komlói óvodások például már ismerik a Medicor audiométerét, amelylyel játékosan objektívebb diagnózis kapható. Jelentős, hogy kilenc év után ismét lehetőséget kaphattak a pécsiek az audiológus asszisztensképzésre. Kilencen végeztek tanfolyamon, amelyet az audiológiai állomáson rendeztek, jó eredménnyel.

Év végére várható az az objektív audiométer, amelynek segítségével rendkívül pontos válaszokat kap az orvos a kérdéseire, mert a vizsgálat a beteg közreműködése nélkül történik. S lehetőséget ad a megyehatárok átlépésére, mert Dél-Dunántúl négy megyéjéből fogadhatják majd a betegeket.

**G. M.**

**218 telephely, 640 forrás**

# Új levegőtisztaság-védelmi szabályok

## Szigorúbb előírások Progresszív büntetés

*Bartos Sándor*, a Környezetvédelmi Intézet pécsi állomásának vezetője lendületes vonalakkal rajzolja:

– Ezek itt a helyhez kötött, emezek pedig a mozgó légszennyező források.

Kémények, épületek, salakhegyek, gépkocsik, vonatok, hajók és repülők az ábrán. És nyilak, amelyek jelzik: a határokon túlról is érkezhet szennyezett levegő, Magyarország esetében mintegy 40 százaléknyi. Majd hozzáteszi:

– Baranya megyében 240 telephelyről, 640 forrásból szennyezik a levegőt.

Ez sok. A jövő év január 1-én életbe lépő új levegőtisztaság-védelmi szabályok indoklása nem véletlenül fogalmaz így. *„A légszennyezés – rendszerint kis koncentráció ellenére – bizonyítottan káros az egészségre."* Vagyis: a levegő minőségének javításához kiemelten fontos társadalmi érdek fűződik. Természetes tehát, hogy az új szabályozás szigorúbb lesz, kiiktatva egyúttal a korábbi előírások hibáit. Például a jelenleg hatályos szabályok túlságosan „kéménycentrikusak", a légszennyezettségi határértékek nem kellően differenciáltak, az ez miatt kiszabott bírság nem serkenti a cégeket aktív védekezésre.

– Számos új eleme van az új szabályozásnak – mondja Bartos Sándor. – Például: differenciáltabbak a levegőminőségi határértékek, a levegőminőségi normák köre a jelenlegi 31 anyagról közel 300-ra bővül, a jogszabály a hangsúlyt a megelőzésre helyezi és sorolhatnám tovább. Fontos és ezért én is kiemelem: a jogszabály a mozgó légszennyező források – mint amilyenek például a járművek – esetében megteremti a káros légszennyezést okozó jogi személy üzemeltetőkkel szemben a bírságolás lehetőségét.

Ha már a bírságolásnál tartunk: a jelenlegi tételek viszonylag alacsonyok, s nem ösztönzőek a szennyező forrás kiküszöbölésére. Az új szabályok szigorúbbak: a szankció alapbírságból és progresszív bírságból áll, vagyis évente emelkednek. A megnövekedett bírságoknak köszönhetően az ebből befolyó és a súlyosan légszennyezett térségek levegője minőségének javítására fordítható összegek is emelkednek.

**M. A.**

**Teljesítőképességének határán dolgozik a Pécsi Vízmű**

# Szomjas információ

## Négy tározót építenek Pécsett

Nem lesz nagyobb gond Pécs vízellátásával a nyáron, ha nem jön hosszan tartó szárazság, ha nem lesz áramszünet, ha a villámlás nem okoz zavart az elektronizált rendszerben... Sok a kiszámíthatatlan feltétel, ami nem a szolgáltató vállalaton múlik. Tény, hogy a teljesítőképességének határán dolgozik a Pécsi Vízmű. Szombat-vasárnaponként éjjel igyekeznek valamennyi tározót feltölteni és a tartalékokat használjuk a csúcsidőben.

Pécsett ma 51 135 lakást lát el a vállalat vezetékes ivóvízzel, az udvari, kerti csapok száma 358. A város tározóinak össztartalma 39 252 köbméter, míg az ivóvízvezeték hossza 547 kilométer, hozzátéve a 80 kilométernyi házi bekötést. A megyeszékhely vízfogyasztása most 80 000 köbméter, évente másfél-kétezer köbméterrel nő. A vízkészlet: a pécsieknek még ma is igazi pécsi víz a Tettye-forrás jelentéktelen, naponta 800–1000 köbmétert, a tortyogói víznyerő terület 14–15 000 köbméter, a pellérdi 20–22 000 köbméter vizet ad, a további 40 000 köbmétert a dunai vízvezeték szállítja. Ez a mennyiség pontosan annyi, amennyit csúcsidőben elfogyaszt a város.

A biztonságos ellátás gondját az okozza, hogy az utóbbi években nem növekedtek a vízkészletek: a tortyogói-pellérdi területen fúrt új mélyfúrású kutak nem jelentenek bővítést, csak a korábbi elöregedettek pótlását. Kísérleteznek a Tettye-forrás hozamának növelésével is: a forrásküszöböt süllyesztik le, így próbálnak többletvízhez jutni. Az aknamélyítők most készítik elő a munkát, amelyhez a hegy belsejében egy tározót is építenek. A Duna-vízvezeték 1988 második felétől ad jelentős többletet, 30 000 köbméter ivóvizet naponta. Addigra felkészülnek a víz fogadására.

A Pécsi Vízmű diszpécserközpontja

Egy hete kelt a Pécs Városi Tanács megrendelő levele, miszerint négy víztározó tervezésével, majd kivitelezésével bízza meg a Pécsi Víz- és Csatornamű Vállalatot. Ismert, hogy a város domborzati viszonyaiból adódóan vízellátási zónákra osztották Pécset, az új víztározók jelentősen javítják az ellátást a magasabban fekvő belvárosi területeken, valamint azokon a városrészeken, ahol a szűkös vízkészlet és a tározókapacitás hiánya miatt nem bővíthető a vezetékrendszer.

Tározó épül Patacson, a peremterületet, illetve Ürögöt látja el, a Makártetőn, amely a Jakabhegyi úton lekanyarodva kapcsolódik az ürögi vezetékhez, a Damjanich utcában, a belváros magasan fekvő részeit szolgálja majd, és Meszesen, a Kénes út térségében, ahonnan Pécsbánya és Újhegy felé ágaznak majd vezetékek. A megbízás alapján a terveket egy év alatt készíti el a Vízmű, a kivitelezés kezdete függ az anyagi háttértől, mert a nagyszabású program mintegy 100 millió forintba kerül.

A vízminőségről: elsősorban az Újmecsekalján lakókat érinti, hogy egyre gyakrabban elszíneződik a víz, a cső falára lerakódott vasszennyeződés miatt. Bár ez csupán szépséghiba, egészségre nem ártalmas, érthetően zavarja a fogyasztókat. Amíg – s ez hosszú távon valósul meg – nem épül meg a pellérdi vastalanító, a Vízmű többszöri tisztítással próbálkozik: ez év második felében a PÉTÁV-val közösen tisztítják ki a rendszert.

**Gáldonyi M.**

**Horgokat nyelt a hattyú, hurutos a papagáj**

# Beteg kisállatok gyógykezelése

...„Köhög a harcsa, reumás a mókus"... énekelhetnénk mi is, akár a tv-ben dr. Bubó rendelésén. Mert itt, a pécsi Kisállatkórházban szintén a legkülönbözőbb „páciensek" — hörcsögök, kutyák, macskák, tengerimalacok, papagájok — várnak a sorukra. Na nem egyedül, hanem gazdikájuk ölében, kosárban, vagy épp mellettük állva.

— *Mindig ekkora a tolongás?* — kérdeztem dr. Baktay Józseftől, a Kisállatkórház állatorvosától.

— Naponta húsz—ötven állatot hoznak a legkülönbözőbb panaszokkal. Nézzük például az elmúlt napokat. Megoperáltuk a POTE Élettani Intézetének majmát — olyan nagy volt benne a magzat, hogy nem tudta világra hozni — az anya él, a magzatja halott volt. Hoztak döglött díszhalakat — pusztul az akváriumban valamennyi. Mi a laboratóriumban megnézzük, hogy mi okozhatja. Egy akvárium csak sok hallal benépesítve mutatós — egy is elég drága —, ezért igyekszünk megakadályozni a teljes pusztulást. Hoznak teknősbékákat — az aprócska ékszerteknőstől a kilós példányig — kötőhártyagyulladással, megpuhult páncéllal, a folyadékveszteségüket bőr alá juttatott infúzióval gátoljuk meg. Érdekes páciensünk volt a malomvölgyi tavakról több hattyú is: aprócska horgokat ettek — a nyelőcsövükből kellett kioperálni. Nagyon sok a hörcsög és a tengerimalac. Nem esznek, bágyadtak, cérnák csavarodnak a lábukra, vagy kötik rájuk. Van, mikor már majd leesik a lábuk, akkor hozzák... Soknak különböző baja van. Nem igen bírják a mi klímánkat. Most operáltunk egy hörcsögöt, a hátsó lábaira lebénult, úgy tűnik, sikerül megmenteni, már érez a lábaival. A gazdája mindennap hozza... Került ide páva, amely nem tudott tojni...

— *Melyik kedvtelésből tartott állatból adódik a legtöbb beteg?*

— A legtöbb a kutya és a macska. Az utóbbiról például kevesen tudják, hogy könnyen elkaphatja a gazdik influenzáját, azaz fertőző orr- és légcsőhurutja lehet. Kérhető rá védőoltás idejében. Ugyancsak kérhető a vírus okozta emésztőszervi elváltozások megakadályozására védőoltás. Sokan hozzák petefészek lekötésére a macskájukat — nem akarnak kismacskákat. Megfigyeltük, hogy egyik állat sem alultáplált, újjnyi háj van a hasukon. A kutyákat nemcsak gyógyíttatni, szépíteni is ide hozzák. Körmöket „manikűröznünk", fülüket, farkakat, kurtítunk meg a divatnak megfelelően. És persze rengeteg a papagáj, a pinty. Colis fertőzöttek, hasmenésesek. Bírósági ügyek is voltak már a betegségükből: legutóbb egy 15 000 forintos Nympha-papagáj döglött meg. Már a vásárlás előtt beteg volt, így a vevő hiába hozta gyógykezeltetni, nem lehetett megmenteni. Persze, hogy perelte vissza a pénzét.

— *Mennyibe kerül a kezelés egy alkalommal?*

— Bármilyen kedvtelésből tartott állat megvizsgálása, injekció adása, gyógyszer felírása 110 forint. Ha műteni kell — akkor a műtéti tarifák szerinti fizetés.

**Ádám Erika**

# HÍREK

1986. JÚNIUS 23., HÉTFŐ

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából ZOLTÁN nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.46 órakor
A Hold kél 22.44 — — nyugszik 5.30 órakor

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon.**

**Ügyeletes újságíró: BALOG NÁNDOR**

**Szerkesztőségi hírügyeletes ÓVÁRI ZSUZSA 16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon.**

**CB-rádió hívójelünk: „Napló 1." a 25-ös csatornán.**

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Limousin Hycomat (Bp.) | 351 |
| Trabant Hycomat Combi (Bp.) | 96 |
| Trabant Limousin (Bp.) | 3 582 |
| Trabant Limousin (D.) | 2 855 |
| Trabant Limousin (Gy.) | 2 763 |
| Trabant Combi (Bp.) | 14 682 |
| Trabant Combi (Gy.) | 6 817 |
| Wartburg Standard (Bp.) | 34 |
| Wartburg Standard (D.) | 138 |
| Wartburg Standard (Gy.) | 235 |
| Wartburg Speciál (Bp.) | 27 508 |
| Wartburg Speciál (Gy.) | 677 |
| Wartburg Sp. tolótetős (Bp.) | 5 981 |
| Wartburg Tourist (Bp.) | 275 |
| Wartburg Tourist (Gy.) | 121 |
| Wartburg Tourist (D.) | 281 |
| Skoda 105 S (Bp.) | 10 674 |
| Skoda 105 S (D.) | 8 477 |
| Skoda 105 S (Gy.) | 8 468 |
| Skoda 120 L (Bp.) | 21 341 |
| Skoda 120 L (D.) | 12 092 |
| Skoda 120 L (Gy.) | 15 290 |
| Skoda 120 GLS Bp.) | 1 449 |
| Lada 1200 (Bp.) | 41 871 |
| Lada 1200 (D.) | 27 705 |
| Lada 1200 (Gy.) | 14 396 |
| Lada 1300 S (Bp.) | 16 849 |
| Lada 1300 S (D.) | 13 297 |
| Lada 1300 S (Gy.) | 5 612 |
| Lada 1500 (Bp.) | 14 753 |
| Lada 1500 (D.) | 10 934 |
| Lada 1500 (Gy.) | 4 820 |
| Lada Combi (Bp.) | 7 359 |
| Lada Combi (D.) | 3 974 |
| Moszkvics (Bp.) | 14 093 |
| Polski Fiat 126 P (Bp.) | 26 874 |
| Polski Fiat 126 P (Gy.) | 9 570 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 | 5 410 |
| Dacia Limousin (Bp.) | 39 582 |
| Dacia Limousin (D.) | 23 314 |
| Dacia Combi (Bp.) | 227 |
| Dacia Combi (D.) | 183 |
| Dacia Combi (Gy.) | 222 |
| Zastava (Bp.) | 12 928 |

## Rendezvény

**Kollektív vállalkozás a nagyvállalati szervezetben címmel Mester József, a Mecseki Szénbányák főmunkatársa tart előadást június 23-án, délután 2 órakor az SZVT pécsi klubjában (Bajcsy-Zsilinszky u. 2/A). Az előadás a Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság Baranya Megyei Szervezetének rendezvénye.**

●

— **Négy tanteremmel bővül** a Magyarszéki Általános Iskola. Az új termek alapozása nemrégiben elkészült, a dolgozók a falak építéséhez kezdtek. Az iskolabővítést két ütemben oldják meg, az idén szeretnék tető alá hozni az épületet.

●

## KÖZÉRDEKŰ

**A DDGáz értesíti a lakosságot, hogy június 24-től, keddtől Pécsett, a Vöröskereszt utcában megkezdi a gázelosztó vezeték rekonstrukciós munkáit. Tervezett befejezés 1986. augusztus 8.**

## Időjárás

Előrejelzés az ország területére hétfő estig. Az ország nagy részén túlnyomóan napos idő várható. Csak északkeleten növekszik meg időnként erősen a felhőzet és ott zápor, esetleg zivatar is előfordulhat. Az északkeleti szél csak kissé élénkül meg. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10, 15 fok között lesz. A legmagasabb nappali hőmérséklet északkeleten 22, másutt 25 fok körül alakul.

Vasárnap reggeli vízállások. Őrtilos 233 cm, apadó, vízhő 16,6 fok; Barcs 320, apadó, vízhő 19,0; Drávaszabolcs 412, apadó, vízhő 17,2; Mohács 520, apadó, vízhő 20,0.

— **Kapcsolatlélektani tanácsadás.** Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) hétfőtől 17—19 óra között. Tanácsadó: Laky Zsuzsa.

— **Vas helyett műanyag.** Mohácson, a Szabadság utcában a Baranyaker átalakította vasboltját. A korszerűsített üzletben műanyag termékeket és barkácsoláshoz szükséges árucikkeket árusítanak.

— **Bemutató- és műteremmel gazdagodik** a pécsi Zsolnay Gyár. A hét iparművész már elkezdte a munkáját a számukra kialakított külön műteremben, amelynek a szomszédságában helyet kap a termékbemutató helyiség is. A volt üzemi bölcsődét alakították át a fenti célokra.

— **Új szállodai szárnnyal** és múzeummal gazdagodik Szigetvár jövőre, amikor elkészül a Vár utca 1. sz. alatti épület átalakítása. Az emeleti rész az Oroszlán Szállodához tartozik majd.

— **Lakásfelújítások Siklóson.** A Felszabadulás út 3. számú épületben lévő kilenc és a Kossuth tér 10. szám alatti tömb nyolc lakását teljesen felújítják. A Felszabadulás úti tatarozások a negyedik negyedévben, a Kossuth tériek pedig egy hónap múlva készülnek el.

— **A nyáron kezdődik** a Mekényesi Általános Iskola felújítása. Kicserélik a megrongálódott tetőszerkezetet, jövőre pedig kisebb belső átalakításokat végeznek az épületben.

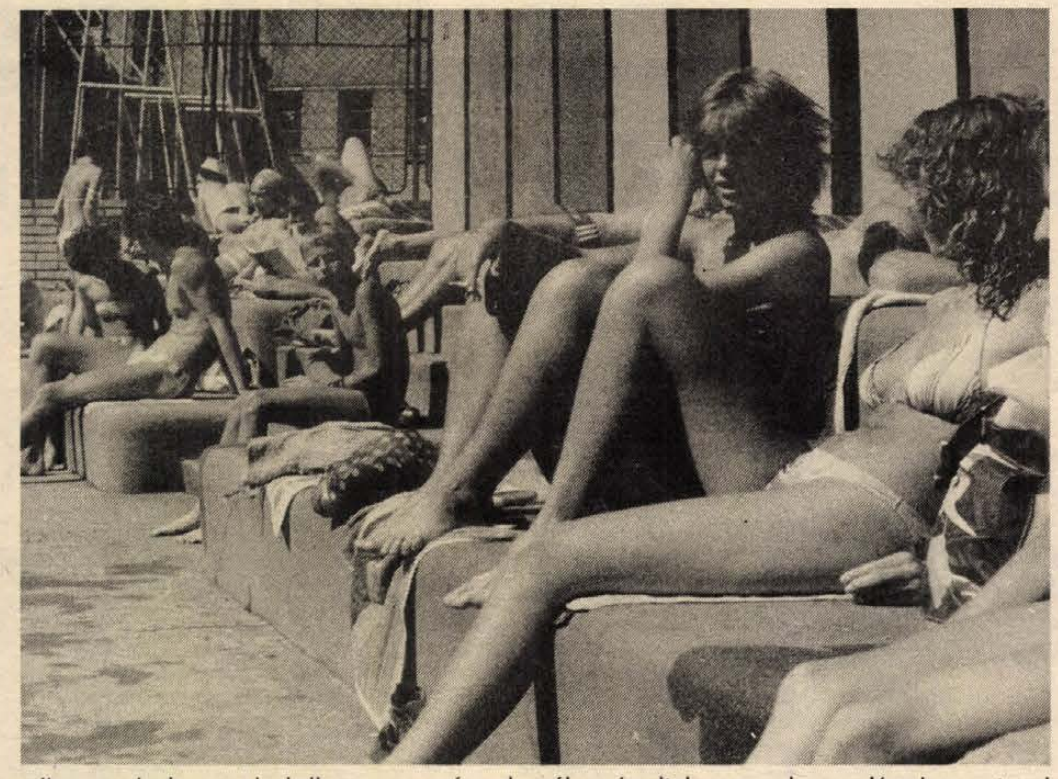
— **Rézkori sáncművet** tártak föl a régészek a Szarvas melletti Ér-parton. A sáncgyűrű, amely feltehetően időszámításunk előtt 2300 körül épült, a leletek tanúsága szerint nem menedékvár vagy lakóhely volt, hanem, minden valószínűség szerint, a rézkori népesség társadalmi- és vallási központja. Hazánkban eddig csak a Dunántúlon került elő ilyesféle sánc, és számos hasonlót tártak fel tőlünk nyugatra, Ausztriában, Csehszlovákiában és az NSZK-ban.

●

## Születés

**BENEDEK KLÁRA és KREINER JÁNOS**

**szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy június 15-én BARBARA, INGRID nevű kislányunk született.**



Ilyen melegben a legkellemesebb a medence- és vízpart mellett tartózkodni. Sokan vélték így, ezen a nyári hétvégén, amikor szombaton 27,4 Celsius, vasárnap 25 Celsius fok volt a csúcshőmérséklet. A pécsi Hullám-fürdőben szombaton 3600-an és vasárnap is több mint háromezren strandoltak. Sokan keresték fel a Nagy Lajos-uszodát, közepes forgalomról számoltak be a Balokány fürdőben. A szigetvári uszodában élénk volt a forgalom, a legtöbben a felújított, nyitott nagymedencében lubickoltak. Az orfűi strandon, az autóverseny miatti kerülőút ellenére is, 3500 vendég pihent vasárnap. A fürdőzőknek a strand bejáratánál kérdőívet osztottak ki. Az iránt érdeklődnek, hogyan vannak megelégedve a strand szolgáltatásaival, nyitvatartásával, milyen javaslataik lennének és igényelnék-e az éjszakai fürdőzést. A dicsérendő kezdeményezés a strand vezetőjének, Lepsényi Istvánnak az ötlete alapján valósult meg. Képünk: a pécsi Nagy Lajos-uszodában készült.

**Fotó: Vadász Tibor**

## Gitárosok országos találkozója Velencén

Vasárnap Velencén megkezdődött a klasszikus gitárosok III. országos találkozója. A Velencei-tavi Intézőbizottság, a KISZ KB, az Expressz Ifjúsági és Diák Utazási Iroda, a Magyar Zeneművészek Szövetsége és Szakszervezete, valamint a Jeunesses Musicales magyarországi szervezete által rendezett összejövetelen gyakorlott és kezdő muzsikusok egyaránt részt vesznek. Az előbbieknek mesterkurzust indítottak, az utóbbiak az egyéni hangszeres oktatásra jelentkezhettek; az együtteseknek pedig zenekari gyakorlatokat szerveztek. A találkozón megrendezik a fiatal gitárosok koncertjét, s hallhatják a résztvevők a mesterek hangversenyét, amelyen ciprusi, görög, kubai és NSZK-beli művészek is dobogóra lépnek. Június 28-ára nyilvános gitárversenyt rendeznek, amelyre bárki benevezhet, a jelentkezőknek egy kötelező és egy szabadon választott darabot kell eljátszaniuk.

A gitártalálkozó programot kínál a nagyközönségnek is: a hazai és a külföldi művészek június 23-a és 28-a között naponta adnak hangversenyt a sukorói és a velencei műemlék templomban, illetve június 28-án, a kápolnásnyéki Vörösmarty Múzeumban.

— **Segítő kapcsolat.** A Hazafias Népfront ma, hétfőn 17—19 óra között tartja az egészségügyi, jogi, pszichológiai, pedagógiai és kapcsolatteremtés témájában következő fogadóóráját. Helyszín a Geisler Eta utca 16. sz. A tanácsadás díjtalan.

— **Ajándék az úttörőcsapatnak.** Különböző felszerelések vásárlására tizenötezer forintot adott át a véméndi községi közös tanács a véméndi iskola úttörőcsapatának.

## Ivóvíz

**Valamilyen hiba miatt az egyik tízemeletes panelházban reggel óta nem folyt a víz. A műszakról hazaérkező férj fogott két literes üveget és vizet kért a néhány házzal arrébb lévő cukrászdától, majd a fodrásztól, mondván, a két gyerek szeretne vizet inni. Mindketten elutasító választ adtak, azzal, hogy az apuka bizonyára összetévesztette őket a „népjóléti intézménnyel". Végül egy másik tízemeletesben a házmester megtöltötte az üvegeket, ezzel a dolog el is rendeződött. Nem is kívánok moralizáló megjegyzéseket fűzni a történethez, hiszen tudom, hogy a jó ivóvíz nagy kincs, takarékoskodni kell vele, csak ne egymás rovására.**

**B. A.**

— **Felújítják a harkányi postahivatalt.** A Harkányi Nagyközségi Közös Tanács Sellyei Költségvetési Üzemének dolgozói a hét közepén fejezik be az épület víz- és villanyvezetékeinek korszerűsítését és a festést.

— **Átalakították az ócsárdi italboltot.** A Pécsi ÁFÉSZ-hez tartozó bolt presszóval bővült és kicserélték a régi berendezést. A nyáron a presszó kerthelyiségét is berendezik.

— **A Pécsi Nyári Színház mai műsora:** Nyitó koncert. A Pécsi Szimfonikus Zenekart Gál Tamás vezényli. (POTE-aula, 20.00 óra).

— **Vendégszereplés Olaszországban.** A Pannon Volán Pécsi Művelődési Házának Bartók Béla férfi kara június 24-től 29-ig Fermignanóban vendégszerepel a Coro Polifonico Fermignanese meghívásának eleget téve. Repertoárjukon többek között Bartók-, Kodály-, Bárdos-, Liszt-, Lassus-, Palestrina-művek és olasz népdalok szerepelnek.

## ☎ 15-000

**Miért nem lehet tejszínhabport és fogkefét kapni? — érdeklődtek olvasóink. A Mecsek Élelmiszer- és Vegyiáru Kereskedelmi Vállalat konzervekkel foglalkozó osztályvezetője, Markó Józsefné a következőket válaszolta kérdésünkre:**

**— Magyarországon a szegedi Paprikafeldolgozó és Konzervipari Vállalat gyártja a tejszínhabpótló port. A termék előállításához import alapanyagra van szükségük és mivel az országban csak ők foglalkoznak ezzel a termékkel, nem tudják az igényeket teljesen kielégíteni. Ezért adódik az a helyzet, hogy a tejszínhabpótló port időszakosan lehet vásárolni. Tejszínhabport külföldről szoktunk kapni, például Jugoszláviából, de a magyar terméknél ennek magasabb a fogyasztói ára. Biztatásul azt tudom mondani, hogy az országban több gyár is foglalkozik azzal a gondolattal, hogy licencvásárlás útján a jövőben készít tejszínhabport.**

**A fogkefe viszont nem hiánycikk, mivel raktáron felnőtteknek való hazai fogkeféből nyolcfajta és négyféle import fogkefe található, gyermekeknek pedig háromfajta fogkefét kínálnak — hangzott a felvilágosítás, amelyet az áruforgalmi osztály vegyiárukkal foglalkozó osztályvezetője, Spolár Jánosné adott.**

●

— **Alapozzák a mágocsi szolgáltatóházat.** Az épület emeleti részén hat szolgálati lakást építenek, alsó szintjén pedig különböző kis üzleteket, szolgáltató egységeket rendeznek be. A szolgáltatóházat jövő év novemberében fejezik be. Az eddigi tervek szerint női—férfi fordászat és virágüzlet kap majd itt helyet, a másik három egység rendeltetéséről később határoznak.

## Kalendárium

**HÉTFŐ:** Százötven évvel ezelőtt született Sátoraljaújhelyen Matolay Elek (1836–1883) ügyvéd, a magyar torna és az iskolai testnevelés úttörője.

**KEDD:** Nyolcvan éve született Tereszlényben Manga János (1906—1977) néprajzkutató, a történelemtudomány kandidátusa.

**SZERDA:** Hatvan éve született Ingeborg Bachmann (1926–1973) osztrák költőnő, elbeszélő és hangjátékíró.

**CSÜTÖRTÖK:** Nyolcvan éve született Róka Pál (1906–1976) asztalosmunkás, a magyar munkásmozgalom harcosa.

**PÉNTEK:** Százöt éve született Vadász Miklós (1881—1927) festő és grafikusművész.

**SZOMBAT:** Százhetvenöt éve született Kriza János (1811–1875) unitárius püspök, kiváló népköltészeti gyűjtő, költő és nyelvész, a Magyar Tudományos Akadémia tagja.

**VASÁRNAP:** Kilencven éve született Szolnokon György Júlia (1896–1977) Kossuth-díjas orvospszichológus, gyermek- és ideggyógyász, az orvostudomány kandidátusa.

## Befejeződött a szegedi néptánctalálkozó

Vasárnap a szegedi Juhász Gyula Művelődési Központban a produkciók értékelésével befejeződött a szakszervezeti néptáncegyüttesek VII. országos minősítő találkozója. A három napos eseménysorozaton tizenegy szakszervezeti néptánccsoport mintegy félezer tagja mutatta be műsorát, a zsűri előtt a Szegedi Kisszínházban, a közönségnek pedig az újszegedi liget szabadtéri színpadán. A találkozó nagysikerű esti táncházain, az újszegedi Vigadóban többezer érdeklődő vett részt a közös tánctanulásban.

A zsűri — amelynek vezetője Maácz László, az Amatőr Néptáncosok Országos Tanácsa művészeti szakbizottságának elnöke volt — úgy döntött, hogy az arany egyes minősítést nem ítéli oda. Arany kettes minősítést ért el a Szeged Táncegyüttes és a szegedi Délép Napsugár Táncegyüttes. Öt csoport kapta meg az arany hármas minősítést, a többi együttesnek az ezüst fokozatú oklevél jutott.

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**


**Újra üzemel a MÉH mozgó átvevőhely!**

**1986. június 24-én, kedden 14–17 óráig a Tüzér utcai Mozgalmi Ház előtti autóparkolóban**

**ÁTVESSZÜK A LAKÁSBAN FELESLEGESSÉ VÁLT PAPÍR-TEXTIL HULLADÉKOT, használt személygépkocsi akkumulátort, és a helyszínen fizetjük az ellenértéket.**

A HASZNOSANYAGOK ÖSSZEGYŰJTÉSE ÉS LEADÁSA KÖZÜGY, LEGYEN A TÁRSUNK!
DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH VÁLLALAT

MÉH

DRÁMA, FESZULTSÉG, IZGALOM 122 PERCBEN!

**FÖLDRENGÉS**

Színes amerikai katasztrófafilm
Szereplők: Charlton Heston, Ava Gardner, George Kennedy

JÚNIUS 26-TÓL A PÉCSI PREMIERFILMSZÍNHÁZAK, MAJD A VIDÉKI MOZIK MŰSORÁN!

BARANYA MEGYEI MOZGÓKÉPSZÍNHÁZI VÁLLALAT

# Gázbetontéglából falak

Gulyás István, ha néhány percre megpihen a tetőn, hazalát a pécsi Lvov-Kertvárosba. Odahaza a kéthetes Julika várja, neki épül a saját otthon a kozármislenyi új lakóterületen.

A házigazda az egyik culáger a kőműves mellett, édesapja, apósa segít a betont keverni, az anyagot feladni, falazni. A tetőtér válaszfalait építik be most, télire tető alá hozzák az épületet, jöhetnek a szakiparosok. Jövő nyárra szeretnének költözni a fiatalok.

Feltűnő a ház a benépesülő lakótelepen, a falait több téglányi szürke elemekből rakták össze.

– Gázbetontégla. A BNV-n láttam meg, és én voltam az első baranyai, aki a gyöngyösi gyártól megrendelte. Jókor mentem érte, mert tizenöt százalékos kedvezménnyel adták – mondja a fiatalember, és édesapja helyesel hozzá, mondván, rengeteg múlik a folyamatos anyagszállításon. Készültek jóelőre, és kihasználtak minden lehetőséget. A nyílászárókat a Pécsi Ipari Vásáron rendelték egy bajai cégtől, a cserepek szintén a BNV-n nyerték meg a házigazda tetszését.

igaz, hogy a felrakása precíz munka, itt a milliméter a mértékegység. Nagyon pontosan kell ragasztani, viszont nem igényel falazóanyagot.

## Új ház családi vállalkozásban

### Az anyagbeszerzésen százezres megtakarítás

– Ha összeszámolom a kedvezményeket, legalább százezer forintot takarítottam meg az anyagbeszerzésen – mondja Gulyás István. – Ez a gázbetontégla már megfelel az új hőtechnikai szabványoknak. Hosszú távon olcsóbb a kevesebb hőveszteség miatt. Az

– *Mekkora lesz a ház?*

– 110 négyzetméter.

– *Miből építkeznek?*

– Szüleinktől kaptunk százötvenezer forintot. A munkahelyünktől 80, illetve 90 000 forintot, ez elég volt ahhoz, hogy az OTP-től 300 000 forint kölcsönt igényeljünk, és a feleségem ifjúsági takarékbetétjére felvehettünk 90 000 forintot, ehhez hozzátesszük a 80 000 forintos szociális támogatást, mert két gyermeket vállaltunk.

– *Mennyi lesz a részlet?*

– Tíz évig 3200 forint havonta. Ha a telket kifizettük, 35 évig kétezer havonta. Nem kevés, de csak így lehet ezt csinálni, no meg a kamatok is kedvezőek, három százalékosak.

A fiatalember siet vissza a tetőre. Édesapja mondja, a két család megosztozott a fiatalokon. Először náluk laktak, aztán ahogy szerezték be az építkezéshez szükséges anyagokat, átköltözhettek a fiatalasszony szüleihez, mert e régi szobából bizony raktár lett.

A telken ott a gázvezeték, bíznak abban, hogy a télre megindul a gázszolgáltatás is. A fiatalember kiszámolta, ha elkészül az új út – az 57-es és az 58-as összekötése –, akkor mindössze öt kilométerre lesznek a szülőktől.

**G. M.**

### Magyar származású rablók

# Vadnyugati történet az osztrák–NSZK határon

## „Egyszerre szólt a két Colt"

A jobb vadnyugati regényekben is ritkán olvasható olyan krimi, ami péntekre virradó éjjel történt az NSZK határán menti osztrák falunak, Dürrnbergnek a kocsmájában: valamennyi szemtanú szerint egyetlen lövéssel 2 embert leteritettek.

Az osztrák és NSZK határőrség, valamint vámhivatal nyomozói régóta figyeltek meg egy magyar származó bankrabló családot. A 43 éves Béres Károly és fia, a 23 éves Karl Béres 5 millió forintnak megfelelő értékű pénzt rabolt egy NSZK-beli bankból. A nyomozók tudták, hogy a két férfi búvóhelynek megvett egy tanyát az NSZK-beli határ menti Prinzgau erdejében. Nem csaptak le rájuk, mert meg akarták figyelni, hogy kikkel állnak kapcsolatban. Hosszú hónapok után egy lehallgatott telefonbeszélgetés révén megtudták, hogy Béresék Ausztrián át egy titkolt helyre indulnak. Előbb azonban a család leánytagját, a 19 éves Heidelinde Bérest küldik a határállomásra, s ha ő simán átjut, akkor tiszta a levegő, az osztrák hatóságok nem is sejtenek róluk semmit, s ők is indulhatnak át — a pénzzel.

Heidelinde Béres hófehér Ford Granada kocsival hajtott a határállomásra. Az osztrák határőrség tökéletesen színészkedett: udvariasan tisztelegtek, és néhány unalmas formaság után továbbengedték a bankrablócsemetét. Apa és fia vette a — természetesen lehallgatott — telefonüzenetet, jöjjenek nyugodtan. Odahajtottak a dürnnbergi kocsma elé, egy üdítőt és egy sört kértek, mire az asztaluk mellett lazán elsétáló Ewald Ramsauer nyomozótiszt hirtelen revolvert rántott eléjük és rájuk kiáltott:

— Rendőrség! Földre!

A két Béres meglepetésében nem vágta magát a földre. De a következő másodpercben látták, hogy kissé odébbről, revolverrel a kezében lép feléjük a Ramsauert biztosító másik nyomozótiszt, Felix Köllerer. Erre az apa földre vetette magát, a fiú viszont Ramsauer felé ugrott. Ekkor dörrent a lövés és Ramsauer is, a Béres fiú is összeesett.

Csak pénteken reggel derült ki: két lövés dördült egyazon másodperc alatt. Egyet Ramsauer lőtt ki Karl Béresre, a másikat Köllerer — ugyanarra. Csakhogy a másik golyó az ugrásban lévő Karl Béres fejét csupán érintve Ramsauert találta el. A gyors műtét a nyomozó és rabló életét egyaránt megmentette. Arról nincs adat, hogy Béres Károly mikor és melyik magyar helységből disszidált az NSZK-ba. A két rablóra mintegy 12—14 évi börtön vár.

**(Földessy)**

### Fejezetek a pécsi polgári repülés történetéből

# Volt egyszer egy légitaxi is

**Egy régi fénykép: megindul az utasforgalom, a LI 2-es start előtt, háttérben a Mecsek.**

Azok a régi szép idők... Amikor még légitaxit is igénybe vehetett a pécsi polgár, kilométerenként 4 forintért. Mindez nem tréfa akar lenni, a pécsi repülés történetéből idézünk. Segítőnk dr. Pagáts Pál, a Magyar Nemzeti Bank Baranya Megyei Igazgatóságának főelőadója, aki a pécsi sport- és polgári repülés történetének feldolgozására vállalkozott. Korábban egyszer már megszólaltattuk lapunkban, fölvillantatva vele a kezdeteket, az 1929–1944 közötti legérdekesebb eseményeket. Most elkészült egy újabb tanulmánya, melyben korabeli dokumentumok alapján a felszabadulás utáni tíz év történéseit foglalta össze. Ebből szemezgettünk, a polgári repülés múltját megidézve.

A pécsi repülők már az első békeévben elhatározták, a megrongált repülőgépeket, motorokat, alkatrészeket összegyűjtik és felújítják, hogy mihamarabb ismét a levegőbe emelkedhessenek gépeikkel. A sportrepülés újjáéledésével egyidőben napirendre került a belföldi légiforgalom megindítása is. A helyi sajtó 1947 elején jelentette be, hogy a Magyar–Szovjet Légiforgalmi Rt. néhány vezetője Pécsett tartózkodott az előmunkálatok céljából, s az újságok már arról is hírt adhattak: a gép vasárnap kivételével naponta közlekedik Pécs és Budapest között, onnan indul 13.40-kor, ide érkezik 14.30-kor, majd innen 15 órakor indul vissza, a menetidő 50 perc, a jegyeket az IBUSZ árusítja, az egyszeri utazás 90 forintba kerül, a retúrjegy ára 162 forint.

Az előkészületek után 1947. február 9-én, vasárnap érkezett meg az első gép budapesti vendégekkel, Bebrits Lajos államtitkárral az élen, akiket dr. Boros István főispán üdvözölt. Az ünnepélyes megnyitó után a pécsiek a vendégekkel együtt körrepülésen vettek részt a város felett, majd a gép visszatért Budapestre. Ezt követően néhány napon belül megindult a rendszeres légiforgalom.

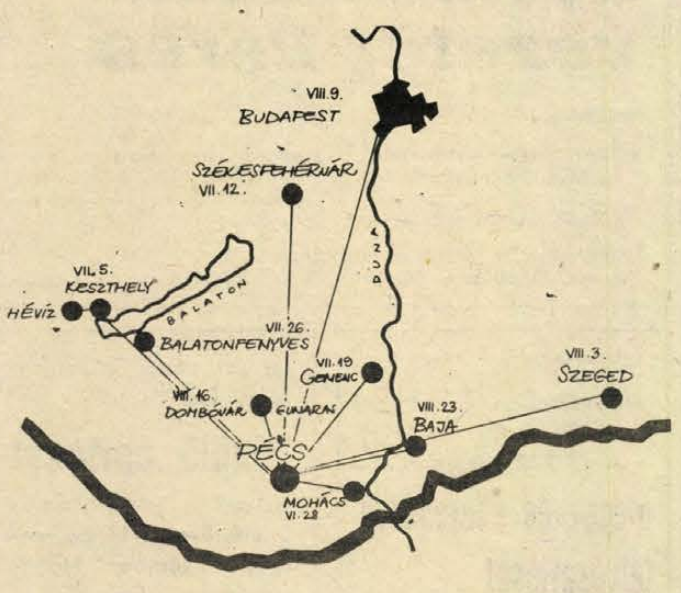
A járat igen közkedvelt lett a pécsiek körében, hiszen hamarabb juthattak el Budapestre, mint vonaton. Augusztusban már arról írt az Új Dunántúl, hogy jubilál a járat, mert az utat 150-szer tette meg, és 4931 utas vette igénybe, ami azt jelentette, a gépek általában 80 százalékos kihasználtsággal repültek.

Egy késő őszi délutánon – 1949. november 19-én repülőbaleset történt. A MASZOVLET LI–2-es típusú, HA–LIK jelű utasgépe, rossz látási viszonyok miatt, repülés közben a Jakab-hegynek ütközött és lezuhant. A pécsi újságokban erről nem jelent meg tudósítás. A légiforgalmi vállalat a következő év tavaszán 30 százalékos díjszabáscsökkentést jelentett be, így a repülőjegy ára olcsóbb lett a gyorsvonati másodosztályú jegy áránál. Az utasforgalom tovább emelkedett. Ezzel egyidőben a vállalat tovább bővítette szolgáltatásait, légitaxi-szolgálatot létesített, erre a célra új, AERO 45 típusú gépeket állított üzembe, melyek három utast szállíthattak, kilométerenként 4 forint volt a tarifa.

A légiforgalom fölött a hatvanas évek elején kezdett beborulni az ég. A Malév belföldi járatainak nagy részét 1963-ban, a LI–2-es gépek típusselejtezésével sajnálatos módon felszámolta, ámbár a Pécs–Budapest közötti vonal egy ideig még működött.

**M. Z.**

## VDN-vonatok, 1986




**„E szelvény érvényes az 1986. július 29-i, vasárnap Pécs—Mohács útvonalú VDN kirándulóvonatra. Felmutatásával a MÁV Rákóczi úti elővétel irodájában megváltható a részvételi jegy.**

# Mohácsra megy a VDN-vonat

Mához egy hétre, vasárnap reggel 8 órakor, útjára indul a pécsi állomásról a Vasárnapi Dunántúli Napló és a Mávtours nyári kiránduló vonata. Az idei első út célja Mohács, ahova 9 óra után pár perccel érkezik a szerelvény.

A Duna-parti városban a Bendegúz és a Pannónia nevű sétahajó várja a látogatókat. A délig tartó vízi út után a program a szigeten folytatódik, ahol ki-ki kedve szerint válogathat a lehetőségek között, strandolhat, vagy kisebb kirándulást tehet például a városba.

A visszaindulásig, 17 óra 50 percig, mindenki maga osztja be az idejét. A résztvevők elkalauzolásáról két idegenvezető gondoskodik, a jó hangulatról pedig a Pécsi Nemzeti Színház művészei. A vonaton és a kishajókon az Utasellátó árusítja az enni-, innivalót, a szigeten a részvételi jeggyel együtt váltott étkezési jegyekkel lehet ebédelni.

A Matrózcsárdában nyolc éve ugyanaz a szakács készíti a halászlevet, aki kóstolta már főztjét, aligha vonja kétségbe tudását. A hétvégi kirándulóvonatok történetében először fordul elő, hogy a szervezők az ebédről is gondoskodnak. Természetesen, aki akar, tovább is maga gondoskodik az étkezéséről.

Részvételi jegyet váltani jövő héten szerdán—csütörtökön 10-től 18 óráig, pénteken 10-től 14 óráig lehet a MÁV Rákóczi úti elővételi irodájában. Jegyváltáskor fel kell mutatni az itt közölt és az újságból kivágott szelvényt, amellyel legfeljebb egy öttagú család utazhat kedvezménnyel. Akik többen vannak — például egy népes brigád — több szelvényt kell kivágniuk.

Fontos tudnivaló, hogy a részvételi jeggyel a vonaton és a sétahajón kívül, a kompon is lehet egyszer utazni és a vonat 19.20-ra érkezik vissza Pécsre.

# A siklósi fúvós-zenekari fesztivál díjai

A 16. Siklósi Fúvószenekari Fesztiválon négy külföldi és három magyar együttes vett részt és versenyzett a két fődíjért, amelyet tegnap osztottak ki. A külföldi együttesek között az Ostravai „Vitkovák" Koncert-fúvószenekar (karnagy: Jiri Sindel), a magyar együttesek közül pedig a Mecseki Szénbányák Koncert-fúvószenekara (karnagy: Gyurkó István) nyerte el a kitüntető díjat.

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**NOVÁK LAJOSNÉ**
**Steiner Rozália**
**68 éves korában, hosszan tartó, súlyos betegség után elhunyt. Temetése június 26-án fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják a Novák és a Szabó család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett halottunk,**
**DOBÓ KÁROLYNÉ**
**64 éves korában, hosszú betegség után elhunyt. Temetése június 27-én 2 órakor lesz a mázai temetőben. A gyászoló család.**

**Édesanyánk,**
**BARLAY JÁNOSNÉ**
**Deil Gitta**
**99 éves korában csendben elhunyt. Drága halottunkat a siklósi római katolikus temetőben édesapánk mellé temettük el. Gyászoló gyermekei.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy a családját nagyon szerető drága férjem, édesapánk, nagyapánk, apósunk és rokonunk,**
**PÉTERFY LÁSZLÓ**
**Bubi**
**életének 65. évében, rövid szenvedés után jóságos szíve örökre megpihent. Hamvasztás előtti búcsúztatása június 27-én 12 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**
**LÁZÁR GYULA**
**Pécs, Február 24. utca 19. sz. alatti lakos, június 4-én, 83 éves korában elhunyt. Temetése június 25-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Szomorúan tudatjuk, hogy rövid szenvedés után**
**özv. KOZMA ANDRÁSNÉ**
**Jánosi Gizella**
**volt sellyei lakos, 86 éves korában június 6-án elhunyt. Temetése június 27-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló eltartói.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**
**özv. KÁROLY MÁTYÁSNÉ**
**hosszan tartó súlyos betegségben elhunyt. Temetése június 25-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

## KÖSZÖNET

**Mélyen szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik**
**BÓZSA SÁNDOR**
**temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk a rokonoknak, szomszédoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk**
**KRETZ GYULA**
**temetésén megjelentek, virágok, koszorúk küldésével osztoztak fájdalmunkban. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondok mindazoknak, kik szeretett férjem,**
**BUTOR PÉTER**
**temetésén részt vettek, koszorúkkal és virágokkal igyekeztek fájdalmunkat enyhíteni. A gyászoló család.**

**Hálásan megköszönjük mindazoknak, kik szeretett halottunk,**
**SZALAY GYÖZÖNÉ**
**Futó Vilma**
**elhunytával együttérzésüket kifejezésre juttatták. A gyászoló család.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és dédikénk, özv. STALLENBERGER MÁRTONNÉ**
**Drescher Teréz**
**temetésén részt vettek, fájdalmunkat koszorúk és virágok küldésével enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen drága halottunk**
**GRÁTZ ÁDÁM**
**temetésén megjelentek, koszorúk, virágok és táviratok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Tanácsi Magas- és Mélyépítő V. vezetőinek és dolgozóinak, az Erzsébet-telepi és kertvárosi szomszédoknak, ismerősöknek, valamint a széles körű rokonságnak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk,**
**NÉMETH JENŐ**
**temetésére eljöttek, koszorúkkal, részvétnyilvánítással fájdalmunkat enyhítették. Külön köszönetet mondunk a MÁV és a Kórház-Rendelőintézet dolgozóinak, valamennyi kedves barátnak és ismerősnek a temetésen való részvételért. A gyászoló Németh család.**

## Dolgozókat felveszünk

**TEHERGÉPKOCSI** szerelőket felveszünk. **SZOVAUT** Pécs, Megyeri út 53. Telefon: 14-563, műszaki vezetőnél. (1997)

**A PÉCSI** Szikra Nyomda főállásos rendészeket felvesz. Jelentkezés: személyesen Pécs, Engel J. u. 8., a személyzeti vezetőnél. (1999)

**A PÉCS-REMÉNYPUSZTAI „Új Élet"** Mgtsz felvesz női munkaerőt baromfifeldolgozójába, itatóüzemébe, valamint baromfigondozónak; férfi munkaerőt lakatos, lakatos segédmunkás, műhelytakarító, öntő segédmunkás és kőműves segédmunkás munkakörbe. Jelentkezés: Pécs-Reménypuszta, tsz (41-es busz végállomása), a személyzeti vezetőnél. (1736)

**PROGRAMOZÓT** keresünk számítóközpontunkba TPA gépeinkhez. Jelentkezéseket Mecseki EFAG, Pécs, Rét u. 8., személyzeti osztályra kérjük. (1752)

**A PÉCSI** Janus Pannonius Tudományegyetem gazdasági főigazgatósága takarítónőket keres felvételre. Jelentkezni lehet: gondnokság, Pécs, Ifjúság u. 6. (1777)

**FELVESZÜNK** gázkazánkezelői végzettséggel rendelkező szárítógép-kezelőt kétműszakos munkabeosztással, 1 kőművest egyműszakos munkakörbe, valamint három műszakra segédmunkásokat. Pécsi Keményítőgyár, Bolgár Néphadsereg útja 47. (1740)

**A PANNON** Volán Ipari Üzeme egyműszakos foglalkoztatással felvesz autószerelő szakmunkásokat. Jelentkezés: Pécs, Bacsó B. u. 4. (1742)

**A PLASTEX** Műanyag- és Textilipari Szövetkezet Pécs, Bajcsy-Zs. u. 9. sz. alatti szövőüzemébe betanított munkára azonnal felvesz női dolgozókat két műszakos szövő és szövőelőkészítő munkakörbe, valamint anyagmozgatókat. Jelentkezés: Pécs, Bajcsy-Zs. u. 9. (1741)

**A HUNOR** Pécsi Kesztyűgyár 2. sz. gyára felvesz 8 általánost most végzett lányokat gépi díszítő és gépi varró átképzősnek. Jelentkezni lehet: Vadász u. 83. (1738)

**A BARANYA** Megyei Állami Építőipari Vállalat Gép- és Járműjavító Üzeme felvesz fűtésszerelőt, karbantartó munkára; autóvillamossági szerelőt; mezőgazdasági gépszerelőt; akkumulátor javítót; segédmunkást (darabolós). Jelentkezni lehet: Gép- és Járműjavító Üzem üzemvezetőjénél Pécs, Nagy Lajos u. 2. Telefon: 15-377. (1503)

**A PÉCSI** Ingatlankezelő Vállalat fiatal, ambiciózus közgazdászt keres tervelőadói munkakör betöltésére. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 55., személyzeti osztály vezetőjénél. (1919)

**GÁZKAZÁNFŰTŐT** és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92. (1914)

**KEZDŐ** és gyakorlott aépjárművezetőket speciális aépkocsi vezetésre felveszünk. Jelentkezés: a gépjármű üzem vezetőjénél. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92. (1751)

**A BETON-** és Vasbetonipari Művek Komlói Gyártelepe felvesz betonelemgyártó munkakörbe betanított dolgozókat. Jelentkezni lehet: a gyártelepvezetőnél, Komló, Ipari u. 4. (1779)

**SZÁLLODAI** szezonra július 6-tól augusztus 24-ig 4 és 8 órás munkaidőre takarítónőket alkalmaz a Pollack Mihály Műszaki Főiskola Boszorkány úti kollégiuma. Jelentkezés: személyesen a kollégiumi gazdasági vezetőnél Pécs, Boszorkány u. 2. Telefon: 10-387. (1846)

**A BARANYA** Megyei Állami Építőipari Vállalat felvételre keres gyakorlattal rendelkező gyors-gépírót részmunkaidőbe, építőipari technikumi, vagy szakközépiskolai véazettségű műszaki rajzolót, tervezői gyakorlattal rendelkező építész-mérnököt. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 56., személyzeti és oktatási osztályvezetőnél. Telefon: 10-448 163. (1849)

**16 ÉLETÉVET** betöltött szünidős diákokat és egyetemistákat alkalmazunk, valamint Tortyogó Szikvízüzemünkhöz elektrolakatost felveszünk. **PANNONVIN** Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthyány u. 2—4. (1825)

**AZ ORSZÁGOS** Műemléki Felügyelőség Pécsi Kirendeltsége felvesz ács, asztalos és kőfaragó szakmunkásokat. Bérezés: gyakorlattól függően. Jelentkezés: személyesen az OMF telephelyén, Pécs, Légszeszgyár u. (az autóbontó mellett), vagy Pécs, István tér 15. sz. alatt. (1816)

**A HUNOR** Kesztyű- és Bőrruházati Szövetkezet Pécs, Bajcsy-Zs. u. 9. sz. alatti szövőüzemébe betanított munkára azonnal felvesz női dolgozókat két műszakos szövő és szövőelőkészítő munkakörbe, valamint anyagmozgatókat. Jelentkezés: Pécs, Bajcsy-Zs. u. 9. (1741)

**A HUNOR** Pécsi Kesztyűgyár 2. sz. gyára felvesz 8 általánost most végzett lányokat gépi díszítő és gépi varró átképzősnek. Jelentkezni lehet: Vadász u. 83. (1738)

**A BARANYA** Megyei Állami Építőipari Vállalat Gép- és Járműjavító Üzeme felvesz fűtésszerelőt, karbantartó munkára; autóvillamossági szerelőt; mezőgazdasági gépszerelőt; akkumulátor javítót; segédmunkást (darabolós). Jelentkezni lehet: Gép- és Járműjavító Üzem üzemvezetőjénél Pécs, Nagy Lajos u. 2. Telefon: 15-377. (1503)

**A PÉCSI** Ingatlankezelő Vállalat fiatal, ambiciózus közgazdászt keres tervelőadói munkakör betöltésére. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 55., személyzeti osztály vezetőjénél. (1919)

**GÁZKAZÁNFŰTŐT** és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92. (1914)

**POSTA** Gépjármű Szállítási Uzem felvesz középfokú szakirányú végzettséggel rendelkező garázsvezetőt, anyagkönyvelőt, valamint takarítónőt és gépjárműszerelő műhelybe segédmunkást. Jelentkezés személyesen: Pécs, Diósi út 51. (1828)

**RAKTÁRI** férfi árumozgatókat felveszünk. Baranya Megyei Tanács Gyógyszertári Központja Pécs, Ürögi fasor 2/A. (1955)

**AZ SZSZV** Pécsi Kerületi Kirendeltsége felvesz egy női dolgozót könyvelői munkakörbe. Középfokú végzettségűek előnyben. Jelentkezés: Pécs, Felsőmalom u. 25. (1949)

**MECSEK** Fűszért Vállalat felvételre keres szállításvezető helyettest — szállítási és gépjármű ügyintézői képesítés szükséges —, valamint targoncavezetőt és udvarost. Jelentkezés: Pécs, Raktárbázis, Megyeri út 59. Személyzeti előadónál. (1947)

**A PÉCS** Városi Távközlési Uzem felvesz: műszaki rajzolókat, asztalost és gépész munkakörbe villanyszerelő szakmunkást. Jelentkezni lehet: Pécs, Rákóczi út 60. (12742)

**A KSZV** Pécsi Fonó- és Szövőgyára (Hird, Szövőgyár u. 2.) munkaügyi osztályára nagy gyakorlattal rendelkező részmunkaidős, vagy nyugdíjas munkatársakat keres. Főállás esetén meghatározott idejű alkalmazás lehetséges. (065428/H)

**A 39-ES DANDÁR** Úti Általános Iskola egy házmester-takarító dolgozót vesz fel. 2 szoba összkomfortos lakáscsere szükséges. (065426)

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet lesz június 23-án 8—15 óráig Pécs, Korvin Ottó u. páros oldalán.**

**Áramszünet lesz június 23-án 8—12 óráig Pécs, Engels úton.**

**Áramszünet lesz 1986. június 23-tól július 4-ig munkanapokon 8-tól 16 óráig. Komló, Szinnyei és Munkácsy utcákban.**

**Áramszünet lesz június 24-én 8—16 óráig Pécs, Kossuth L. u., Felsővámház u., Lánc u. által határolt területen.**

**Június 7-én és 10-én megjelent! Iskolák, óvodák, lakóházak, társasházak, lapostetők szigetelése, homlokzatfestés vállalásának felhívásában a telefonszám tévesen jelent meg. Helyesen: 11-663.**

## LAKÁS-INGATLAN

**Eladó** 3 szobás, összkomfortos szövetkezeti lakás garázzsal. Érdeklődni 16 óra után, Görcsöny, Ifjúság u. 28.

**Eladó** a kökényi szőlőhegyen 400 □-öl zártkert, gyümölcsös és 2 szobás új téglaépület áron alul. Irányár: 140 ezer forint. Érdeklődni: Pécs, Sarohin t. út 11., fszt. 1.

**Eladó** Pécsett, a donátusi városrészben 285 □-öl telek. Érdeklődni: Kis-Daindol 13 A alatt, 16—19 óráig.

**Háromszoba,** konyha, kamrás ház, nagy udvarral, téglából épült gazdasági épülettel eladó. Érdeklődni: Köblény, Kossuth u. 2., egész nap.

**Pellérden** 2 szoba összkomfortos családi ház eladó. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa u. 71.

**Székely** B. út elején, gázközponti fűtéses, 4 szobás, 2 fürdőszobás, földszintes, 58 m², tetőtérben 45 m², garázsos, összkomfortos lakás, udvar- és pincehasználattal eladó. 1,5 millióért. Telefon: 24-211.

**Családi** ház eladó. — Pécs, Víg u. 27/1. Érdeklődni 15 óra után.

**Pellérden** 2 szoba, összkomfortos családi ház eladó. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa u. 71.

**Elcserélném** 275 □-öl területen lévő, pécsszabolcsi, 30 m² alapterületű hétvégi házamat 1,5 szobás lakásra. Érdeklődni a 29-445-ös telefonon.

**Széchenyi** térnél lévő, 3 és fél szobás, 110 m²-es, összkomfortos tanácsi lakásunkat pécsi, Mecsekoldalban lévő, kertes családi házra cserélnénk. „Jó beosztású" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** panorámás házhelyek, 200 n-öl, a Rigódertetőn. Érdeklődni lehet: Derűs u. 4. sz. alatt. Telefon: 28-630.

**Kiadó** kertvárosi, kétszoba összkomfortos, bútorozatlan lakás. Telefon az esti órákban: 18-078.

**Kétszobás** tanácsi lakást 3 szobás OTP-lakásra cserélném. — „Azonnal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. **Harkányban** két családnak is megfelelő, összkomfortos családi ház, azonnali beköltözéssel eladó. Érdeklődni: Mudra, Munkácsy u. 30.

**200** □-öl házhely eladó. Pécs, Bittner Alajos u. 28. sz.

**Szétköltözők!** 3 szobás, összkomfortos, tanácsi + 1 szobás, gázfűtéses, magántulajdonú lakást 3,5—4 szobás lakásra, esetleg házra cserélném. „Mindkettő belvárosi" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 3 szobás tanácsi lakásomat 1,5 szobás tanácsira + ráfizetés. Házmesteri is érdekel, III. emeletig; „+150 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1,5—2** szobás, összkomfortos lakást bérelnék hosszabb időre. „Bérletidíj-megjelölés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hirden,** két családnak megfelelő családi ház eladó. Garázzsal, melléképületekkel, nagy kerttel, sok gyümölcsfával. Kisebb pécsi csere is érdekel. „Felújításra szoruló is lehet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Patapoklosi,** Kossuth L. u. 90. szám alatt családi ház melléképületekkel, 1 db ló és 1 éves csikó, malacos gőbe eladó.

**2 szoba** összkomfortos családi ház, műhelynek átalakítható ikergarázszsal eladó. Érdeklődni: Pécs, Bókay J. u. 35.

**Eladó** Görcsöny, Aszódi u. 15. sz. alatt, gazdálkodásra alkalmas, kertes családi ház. Érdeklődni: Pécs, Majtényi F. u. 33. Lovász Ágotánál, 17 óra után.

**Dombay-tónál** nyaraló eladó — téglaépület. Érdeklődni a 30-394-es telefonon lehet.

**Dávidföldön** családi ház — két család részére is megfelelő —, garázs és melléképület eladó. Komló, Gárdonyi 14.

**A régi** Pécsi út mellett, 400 n-öl szőlő, 400 n-öl gyümölcsös, 200 n-öl szántó eladó. Kút is van. Építkezéshez szükséges építőanyag a helyszínen. Komló, Gárdonyi 14.

**Eladó** 2 szobás, központi fűtéses, garázsos családi ház. Komló, Nyár u. 3/B. Érdeklődés mindennap 16 óra után.

**Eladó** Komló, Cseresznyeági dűlőben 230 □-öl terület, 10 sor lugasszőlővel, szobával, présházzal, pincével, összes felszereléssel. Érdeklődni: Kossuth Lajos út 83., VII/2. ajtó. Özv. Poszáné.

**Eladó** Mánfán, Kaposvári u. 14. számú családi ház, gazdálkodásra is alkalmas. Irányár: 450 ezer. Érdeklődés a helyszínen vagy Komló, Hóvirág u. 7., Szücs Gábornál.

**Mohács,** Kun B. u. 1/B, II. em. 5., OTP-öröklakás eladó. Érdeklődni naponta 17 óra után.

**Gazdálkodásra** alkalmas épületekkel, összkomfortos családi ház eladó. Mohács, Zrínyi u. 43., naponta 17 órától.

**Szauna** bár Harkányban azonnal átadó. Érdeklődni este 18 óra után.

**Üdülés!** Balatonfenyves társasüdülőben 1 szobás lakrész kiadó. Belekiné. Telefon: 29-923.

**Eladó** 5 szobás családi ház a Kölcsey utca 1. szám alatt. Érdeklődni munkanapokon 17 óra után.

**Eladó** Szentlőrinc, Székhenyi út 37. családi ház, 360 □-öl kerttel. Érdeklődni: Pécs, Fazekas Mihály u. 2., Balogh, 5 óra után.

**Háromszobás,** gazdálkodásra alkalmas, azonnal beköltözhető ház eladó. Bánfa 20. szám, pécsi lakáscsere lehetséges. Érdeklődni 3. szám alatt.

**Kozármislenyi,** 1296 m²-es telken, gazdasági épület tetőtér-beépítéssel, horgászati lehetőség közvetlen a tó fölött, betegség miatt eladó. Érdeklődni: Pécs, Szigeti út 4/B, IX. em. 4. ajtó. Dénse.

**Sürgősen** eladó 300 □-öl telek (szőlő-gyümölcsös) építésre is alkalmas. Érdeklődni lehet egész nap. Csonka László, Középdaindol 73.

**Elcserélném** Pécstől kb. 15 km-re lévő falusi, központi fűtéses családi házamat, pécsi, 1,5 szoba összkomfortos tanácsi lakásra + értékkülönbözetre. „Kert, udvar, garázs" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**100 ezer** forintig lakásmegoldást keresek, Pécs, Pécs-környéki faluba. „Ősz" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi,** nagyméretű öröklakás eladó. Érdeklődni: 19-637-es telefonszámon lehet.

**Donátusban** félkész hétvégi ház eladó, víz van, villany bevezetve. Érdeklődni: 19-637-es telefonszámon, az esti órákban.

**Lellén,** vízparti társasüdülőben, kétszobás lakrész készpénzért eladó. Érdeklődni: Pécs 19-637-es telefonszámon, esti órákban.

**Eladó!** Egy szoba, étkező, fürdőszoba, főzőfülke, plusz manzardos házrész garázzsal és kis kerttel. Érdeklődni: Vasas I., C. u. 25. sz. Özv. Szandáknénál.

**47 m²** házfelügyelői lakásomat elcserélném. „Minden megoldás érdekel" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Központi** fűtéses, kertes családi ház eladó. — Pécs, Szigeti út 82.

**Eladó!** Sellyén, Kossuth L. út 55. sz. alatt, egy kis családi ház. Érdeklődni: Pécs, Páfrány út 39. sz., VIII. em. 2. Siposék.

**Vajszlón** eladó 200 □-öl területen fekvő, új, tetőtér-beépítéses, 5 szobás, összkomfortos, 2 családnak megfelelő családi ház. Új ólak, garázs, gazdálkodásra nagyon alkalmas. — „Vajszló" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Családi** ház eladó. Cím: Kozármisleny, Gárdonyi G. u. 87. Érdeklődni: délután 4 után.

**Keszü,** Petőfi u. 30., 2 lakásra cserélhető, minden megoldás érdekel. Bontott épületfa eladó.

**800** □-öl szőlő-gyümölcsös, présház, pince eladó. Villany van. Érdeklődni: 16-851-es telefonon.

**Malomvölgyi-tó** felett, a keszüi oldalon, 234 □-öl telek eladó, 4 sor szőlő 10 gyümölcsfával, szerszámtárolóval. Pécs, Mezőszél u. 4., X. em. 37., du. 4 órától.

**Cserélnénk** budapesti tanácsi lakást, IV. ker., Újpesti-lakótelep, hatodik emelet, másfél szobás összkomfortost hasonló pécsire. „Patrícia" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Telefon: 29-302.

**Siófoki,** I. emeleti, kétszobás OTP-öröklakás eladó. Telefon: 30-583, vagy Siófok 13-435.

**2 szobás** tanácsi lakásomat elcserélném 1½ szobásra, a piros ABC környékére. Erdei F. u. 1., 2. em. Szabó.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos, tanácsi lakásom Szliven vagy Kun Béla téri, másfél vagy 2 szobás tanácsira. Érdeklődni: 10-892-es telefonon, napközben.

## ADÁS-VÉTEL

**P—126-os** friss műszakival, extrákkal eladó. Telefon: 18-786.

**Lada** 1600-as, generálozott, garanciális motorral eladó. Érdeklődni: Lovas, Pécs, Őz u. 3/B. Telefon: 28-271 vagy 20-042.

**Új,** garanciális JVC videomagnó eladó. Érdeklődni egész nap a 23-691-es telefonon.

**Vermona** T6-os orgona, korszerűsítve eladó. Telefon: 17-617.

**Japán** Funay típusú, VHS rendszerű Pal-Secamos videomagnó, vámkezelten eladó. Telefon: 12-025.

**Hűtőszekrény,** előszobafal, új konyhai szagelvonó eladó. Megtekinthető egész nap. Madách u. 3/C, fszt. 3. Schauerék.

**Perzsa** kiscicák eladók. Pécs, Egri Gyula u. 72., I. 4. Baloghné.

**Trabant** Combi karosszéria alkatrészekkel eladó. Mohács, Fűzfa u. 13.

**Nagyteljesítményű** vattacukorgép eladó. Tóth, Fót, Lenin út 37.

**Pécs,** Fürst Sándor u. 2. sz. Gazdagon felszerelt motorjavító műhely szerszámokkal, alkatrészek különböző kézi és gépi esztergapad, hengerfúró és az összes célszerszámokkal eladó, sürgősen! Nyitvatartás minden hét szerdán, 9 órától 14-ig.

**NDK** lágyfagylalt-gép olcsón, azonnal átadó! Érdeklődni: Harkány, Szauna bár, este 18-tól.

## VEGYES

**T7 SZEMÉLY 16-216 ÉS TEHERTAXI**

**Középfokú** nyelvvizsgára felkészítő tanárt keresek. „Francia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**• EXPRESSZ • tehertaxi • 41-024 •**

**Vendéglátóegységben,** vagy bármely más, jól fizető munkakörben munkát vállalnék szeptember 8-ig. Éjszaka is. „Jogosítvány van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**baranya 41-333 taxi**
**SZEMÉLY•TEHER•BILLENCS**

**Műanyagpadlózást,** parkettázást és falburkolást vállalunk. Telefon: 14-184.

**24—897 MISINA TEHERTAXI**

**Hidegburkolást** vállalunk. Telefon: 29-792.

**Expressz** gazdasági, lakóépület tervezés, adaptálás, OTP-hez költségvetés. Telefon: 23-183.

**TEHERTAXI**
RENDELÉS
FIX, BILLENCS, GOLYADARUS, AUTODARUS GÉPKOCSIKRA
1t-10t-ig
telefon: 10 351

**Kőművesmunkát** második félévre vállalok, kőműves felszerelésnek egy zárható helyiséget udvarhasználattal bérelnék. „Vidéki kisiparos" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1-6 tonnáig. DELTA TEHERTAXI TEL: 23-777**
Billencs, gólyadarus.

**Fakivágást,** tűzifafűrészelést vállalok. Telefon: 13-492, esti órákban.

**Varrógép-** és háztartásigép-javítás. Uitz B. u. 8. Telefon: 17-760, csak 14.30—15.30 óráig.

**Takarítást** — lakosság és közületek részére —, rövid határidőre, garanciával vállalok. Telefon: 17-212 (hétfőtől péntekig).

**KÖLTÖZTETÉS, BÚTORSZÁLLÍTÁS, KEDVEZMÉNNYEL**
**Telefon: 23-308.**

**Fregoli** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094, Roczkó.

**Parkettázás, csiszolás, pvc-padló ragasztás közületeknek is. 31-613, 18-674, Bőszin.**

**Matematika,** fizika korrepetálás, pótvizsgára felkészítés, középiskolásoknak. Érdeklődni: 41-214 telefonon, 17 óra után.

**KÖLTÖZTETÉS.**
**Telefon: 28-512.**

**Cserépkályhák** átrakását, újak építését vállalom. Müller József cserépkályhás, Pécs, Alsóbalokány u. 51.

**TEHERTAXI, BILLENCS.**
**Telefon: 41-333.**
**Támadás Sándor.**

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal részletre is. Panelfúrás, szögbelövés megrendelhető 11-166 telefonon, Várhelyi.

**MOBIL TEHERTAXI.**
**1—10 tonnáig**
**Fix, billencs, darus.**
**22-392.**

**Szőnyegek,** bútorkárpit speciális gépi tisztítása nyugati vegyszerekkel. Garancia! Telefon: 23-929.

**Pótvizsgára** szakszerűen felkészítünk ált. isk. 3—4. osztályosokat matematikából és magyarból. Telefon: 16-491.

**TV-JAVÍTÁS, HELYSZÍNEN.**
**Telefon: 17-757, Németh.**

**Pótvizsgázók!** Matematika—fizika szakos tanár korrepetálást vállal. Szigeti út 82.

**Temetői** vésést, betűfestést, síremlék-tisztítást vállalok. Bótor László kőfaragó, Pollack M. u. 12/B. Tel.: 18-716.

**Szobafestést,** mázolást, tapétázást, állványozással, közületeknek is vállalok. — Telefon: 14-184.

## EXPRESS

**Másfél** szobás, 40 m²-es szövetkezeti lakás a siklósi városrészben eladó. „Viktória" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egerágon** gazdálkodásra alkalmas ház nagy telekkel, melléképülettekkel eladó. — Cím: Egerág, Kassa u. 40.

**Sürgősen** eladó gazdálkodásra, kertészkedésre kiválóan alkalmas szép paraszthház kétszintes pincével a falu központjában. Érdeklődni: Ócsárd, Kossuth L. út 59. sz.

**Elcserélném** uránvárosi 2 szobás, I. emeleti, távfűtéses, erkélyes tanácsi lakásomat hasonlóért. Szliven és Szalai A. u. környéke előnyben. „Csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház 3 szoba + 2 konyha eladó. Balogh József, Almáskeresztúr, Fő út 20.

**Eladó** 3 szobás, összkomfortos családi ház. Pécs, Dankó P. u. 13/1. szám.

**2 szobás,** összkomfortos lakást cserélek másfél szobás összkomfortosra. „Hűsezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egy** szoba, konyha, éléskamrából álló kettő darab lakás beköltözhetően eladó olcsón eladó. Egymásba is nyithatók. Érdeklődni: szerdán és csütörtökön 10 órától a helyszínen Pécs, Torda u. 9., vagy a 22-068-as pécsi telefonon.

**Pellérden** eladó családi ház nagy kerttel, gazdasági épülettel, ipari tevékenységre alkalmas. Két szoba összkomfortos tanácsi lakást beszámítok. Érdeklődni a helyszínen: Dózsa út 43.

**Magyarürögi** úti, 2 szintes és tetőtér, 136 m²-es, villanyfűtéses, ipari garázsos, modern, új családi ház, különleges növényzettel, park-kerttel, 206 n-ölön eladó. Tőkebefektetéssel is, beköltözés két éven belül megegyezéssel. — Igényes! „3 200 000 Ft" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pogány,** Petőfi u. 36. 2 szobás családi ház eladó + 400 n-öl kert. Érdeklődni: mindennap 17 óra után.

**Sürgősen** eladó egyedülálló kis ház. Pécsdevecser, Fő út 53. — Mindennap 17 óra után.

**Nagyméretű** 2 szobás, belvárosi tanácsi lakásomat elcserélném 1,5 szobás tanácsira. Kertvárosi előnyben. Tel.: 16-039.

**Frekventált** helyen belvárosban, főútvonalon családi ház nagy pincével, tetőtér beépítési lehetőséggel (ez átalakításkor tanácsi előírás!). Két lakással 120 + 60 m² eladó. „13 ezer m²" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Dömörkapui** turistaháznál — erdő mellett — romantikus 104, 465 és 701 négyszögöles területek — kedvezményes áron — eladók. Érdeklődni: 17 óra után a 24-105-ös telefonon.

**Külön** bejáratú szoba, előszoba kiadó. Pécs, Marx út 57.

**Harkányi** társasüdülőben 1 szobás lakrész eladó. „Liszt Ferenc tér" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tolna** községben 3 szoba, összkomfortos családi ház sok mellékhelyiséggel, 260 négyszögöl szőlő-gyümölcsössel eladó. Érdeklődni: Pécs, Bánki D. u. 17. Verhás Ferenc.

**52 m²-es,** összkomfortos szövetkezeti lakás 550 ezer kp + kevés OTP-vel eladó. „Egri Gyula u." jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**A belvárosban** 120 000-ért lakásmegoldást ajánlok. Csak szoba, konyha. „Belváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladom,** vagy elcserélem személygépkocsira bári ifjúsági táborral szemben lévő 365 n-öl zártkertemet. Színes tv is érdekel. „Jó befektetés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** kertvárosi, II. emeleti, másfél szobás szövetkezeti lakásomat ugyanilyen tanácsira, esetleg 1 szobásra. Ajánlatokat „Érkélyest erkélyesre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Téglaépületben** 2 szobás, gázfűtéses, parkettás, összkomfortos OTP öröklakás eladó. Pécs, Vadász u. 17. III. Bedegi.

**Elcserélném** 1,5 szobás kis családi házamat, építési lehetőséggel, tervrajzzal 1,5—2 szobás tanácsira. Pécs, Hegyalja u. 51. Érdeklődni: este 5 óra után.

**850-es** Fiat lejárt műszakival, T 5-ös Pannonia eladó. Erreth L. u. 20. sz.

**Sharp** hifitorony, vámkezelt, P 126 eladó. 17 óra után. Tel.: 21-835.

**Nagyteljesítményű** autórádió-magnó, oda-vissza játszó, beépített Equalizerrel, automata állomáskeresővel, digitális kijelzővel, kvarcórával, kvadrofon üzemmód, 50 W, nagyon szép külső formával kpért eladó. „12 500-ért" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fekete** és Black an tein cocker spániel kiskutyák eladók. Érdeklődni: Matty, Kossuth L. u. 10. sz. alatt.

**ARO** diesel D 320-as, platós gépkocsi eladó, vagy személygépkocsira cserélhető: Érdeklődni: Kővágószőlős, Rákóczi út 30.

**Jó** állapotban lévő Duna oldalkocsi és háromfázisú hidrofor motor eladó. Drávaszabolcs, Köztársaság tér 6. sz.

**Hűtőrolós** kandalló 6000 W-os, 1 darab 13 500 Ft-ért és egy nagyteljesítményű kompresszor motor nélkül 15 000 Ft-ért eladók. — Telefon: 29-974.

**Kitűnő** állapotban lévő, garázsban tartott 1300-as Polski Fiat eladó. Érdeklődni: a 31-554-es telefonon, az esti órákban.

**Kisméretű** modern hangerősítővel, beszédrögzítővel, automata hívásismétlővel ellátott telefonkészülék eladó 12 ezer Ft-ért. — Telefon: 29-974.

**Moszkvics,** Lada, Zastava 101-es alkatrészek bontásból eladók. Pécs, Basamalom u. 1. (Balokány mögött.)

**Németjuhász** kölykök törzskönyvvel — részletfizetéssel is — eladók. Kaposvári u. 29. Tel.: 30-051.

**GUMISZERELÉS, KIEGYENSÚLYOZÁS, GUMIJAVÍTÁS.**
**Pécs, Zsolnay V. u. 25.**
**Telefon: 29-974.**
**GÁCS BÉLA.**

**Elveszett** szombat délután a dömörkapui buszon fehér reklámszatyor női és gyermekholmival. Kérem a megtalálóját, Kossuth téren, a Városi Tanácson szíveskedjék leadni.

**Eltartási** szerződést kötnék másfél szoba, összkomfortos lakásért, leinformálható középkorú asszonnyal. „Gondozás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**„AZ ÚJ BARÁZDA" MEZŐGAZDASÁGI TERMELŐSZÖVETKEZET, MERNYE,**

**nyomda-üzemvezetőt keres**

**felvételre.**

**KÖVETELMÉNY: szakirányú végzettség, vagy érettségi + szakmai gyakorlat.**

**FIZETÉS: megegyezés szerint**

**Jelentkezés: a tsz elnökhelyettesénél, Mernye, Petőfi S. u. 51. Tel.: 18, Tx.: 13-437.**

**KISTERMELŐK, FIGYELEM!**

**A TSZKER megkezdi a**

**meggy és cseresznye felvásárlását**

**a Felsőmalom utcai felvásárlótelepén.**

**Évi 28 napos üdülőhasználati jogi**

**üdülő építését**

**szervezi a HEGYVIDÉK Üdülőszövetkezet Sopronban, Harkányban, Mátraszentimrén.**

**Cím: Hegyvidék, Budapest, 144. Pf. 380, 1536.**

## Egy régi ismerős Lisszabonból

# Katzirz Béla ma kopog a PMSC-nél

### „Két évre még bárhol jó vagyok...”

Régi ismerős tűnt fel az elmúlt hét végén Pécsett. Az átlagos magasságot jóval meghaladó termetű fiatalember csakhamar magára vonta a Széchenyi téren sétálók figyelmét. A jobb arcmemóriával rendelkezők pedig azonnal rá mondták: *Katzirz Béla*, a három évvel ezelőtt Portugáliába szerződött, PMSC és a válogatott kapuvédője.

— *Némi feltűnést keltett megjelenésed Pécsett.*

— Márpedig — ha rövidebb időkre is —, de többször megfordultam itthon az elmúlt három év során. Vagyis, fel-fel tűntem emlékeztetőül.

— *Ezek szerint a mostani itthontartózkodás hosszabb lesz?*

— Jó vicc. Azért értem. Lejárt a hároméves szerződésem. A Magyar Labdarúgó Szövetség ugyanis ennyit engedélyezett. Pontosabban előbb két évet, majd egy év hosszabbítást.

— *Tehát nincs további hosszabbítás.*

— Éppenséggel lehetett volna. A Sportingnál kértek, hogy maradjak még egy évet. Mivel szerződésem július 31-ig köt a portugál klubhoz, hazautazásom előtt néhány nappal még azt mondták, hogy a július 9-én kezdődő felkészülésre ott kell lennem. Végül is beleegyeztek, hogy végleg távozzam. Családi körülményeim ezt követelték. A kislányom 12 éves, tehát nagyon fontos, hogy a portugál iskolák után a középiskola előtt legalább két évet itthon töltsön. A kisfiam 6 éves, és mitagadás a feleségem is egyre nehezebben viselte el az idegenben élést.

— *Az elmúlt bajnokságban nem nagyon szerepeltél a csapatban...*

— Nos, igen. Sérült voltam a vállammal, így majdnem fél évet kihagytam. Madridban operáltak. Most már teljesen egészséges vagyok.

— *És az egyetemi vizsgák?*

— Az első két évben nem nagyon jöhettem haza, így kicsit csúsztattam. Most már csak az államvizsgáim vannak vissza.

— *Olyan híreket hallottunk, hogy a Rába ETO, a Vasas és az Újpest is érdeklődött érted.*

— A híreket én is hallottam. Ezek azonban csak híresztelések. Eddig sem külföldi, sem hazai klub nem keresett hivatalosan. Dehát végül is a PMSC-vel van érvényes szerződésem.

— *Ez azt jelenti, hogy nem is kívánsz máshova menni?*

— Pécs végleges otthonom, minden ide köt. Amennyiben a PMSC-nek szüksége van rám, a rendelkezésükre állok. Két évre még bárhol jó vagyok, csupán külföldre nem megyek.

— *Közel félszáz válogatottsággal, 33 évesen, profi tapasztalatokkal a legjobb kapuskorban vagy. A most folyó világbajnokság legjobb cerberusai is ezt igazolják.*

— Igen. A brazil Carlos 31, a nyugatnémet Schumacher 32, a francia Bats 29, az angol Shilton 36, a belga Pfaff 31 éves.

— *És ha nem tartanak rád igényt?*

— Az elmúlt évek alatt nagyon sok mindent láttam, tapasztaltam. Rettenetesen rossz, hiányos nálunk a tehetségek kiválasztása, menedzselése. Úgy gondoltam, hogy az utánpótlás területén tudnám hasznosítani magamat. Különösen a diáksportban. Olyan aranybányának tartom ezen korosztályok tehetségét, ami nagyon nagy tartalékokat jelent a magyar sportnak, és korántsem csak a labdarúgásnak.

— *Mikor kezded a munkát?*

— Hétfőn hivatalosan is „bekopogok” a PMSC-hez. Aztán majd elől, hogy mi következik...

**Kapu László**

## Dárdait nem lehetett átejteni

# Botrány a jugoszláv labdarúgó-bajnokságban

### Sokszor kilógott a lóláb a Vojvodinánál

*– Nem dicséret akar lenni, de egy Bodnár típusú kapussal bent tudtunk volna maradni. Persze, elsősorban nem a kapuvédőink miatt estünk ki. Összel már olyan hátrányba került a csapat, hogy azt nem lehetett behozni. Arról nem is beszélve: sok mérkőzésünkön kilógott a lóláb. Annyira szemet szúrt, hogy a társak közül sokan nem akarnak megszakadni. Látszott, hogy csak aszsziszkálnak, azért nem hajtanak, mert az ellenfélnek így a jó. Szóval, az embert nem lehet átejteni, még ha Pécsről is ment futballozni a Vojvodinába.*

*Dárdai Pál* finoman fogalmaz. Szavai alátámasztására néhány cím az Újvidéken megjelenő Magyar Szó című újság június 16-i számából: *Pontok eladása, gólok ajándékozása tizezrek előtt. Újra kellene játszatni az utolsó fordulót. Nem kell semmit bizonyítani, a közönség állítja, hogy kilencből hét mérkőzésen bundáztak.”* Igen, a jugoszláv első ligában a záróforduló előre borítékolt eredmények mind bejöttek. Mint például: Cselik–Rijeka 1-1, Szutjeszka–Buducsnoszt 5-5, Vojvodina–Zágrábi Dinamó 1-7, Partizán–Zseljeznicsár 4-0, Szarajevó–Crvena Zvezda 0-4, Velezs–OFK Belgrád 2-3, Hajduk–Dinamó Vinkovci 5-3. Kinek a kiesés elkerülésére, kinek a bajnoki címhez, kinek a nemzetközi kuparészvételhez kellett a pontok.

A Vojvodina különben a tavaszi 12. forduló után adta fel. Addig abban az idényben 11 mérkőzésen 11 pontot gyűjtött, állt még neki a zászló. Aztán otthon 4-0-ra kikapott a Partizántól, innen kezdett összecsuklani.

*– Gyanús volt a 0-4, már az sem tetszett nekem. Szerencsére később sérülés miatt nem játszottam akkor, amikor „égtem” volna. Mert hiába lótottam-futottam, mások csak alibiztek. Az utolsó hazai találkozónkon még beszálltam a Zágrábi Dinamó ellen. 1-0-ra vezettünk, de a Dinamónak 6 góllal kellett volna nyerni, hogy indulhasson az UEFA Kupában. Mit tesz isten, győzött is 6 gól különbséggel. Persze, amikor láttam, mi is folyik a pályán, lekéretőztem. A közönség vastapsa kísért az öltözőbe. Engem ugyan becsaphattak a többiek, de én nem csaptam be a szurkolókat. Foggal-körömmel küzdöttem mindig, ezt ott is méltányolják.*

Most, hogy elbúcsúzott az első osztálytól a Vojvodina, a fél csapatot szélnek eresztették. *Borsónak*, a másik magyarnak sem mondták, hogy maradjon. Vele egyébként is sokszor kiszúrtak. Ha nagyritkán játszott, jobboldali középpályásként tették a kezdőbe – holott köztudottan ballábas. Csoda, hogy elment a kedve is? Nem erőltette ő sem a szerződéshosszabbítást, inkább visszatér Magyarországra és a III. ker.-i TTVE-ben folytatja.

*– Nem bántam meg, hogy a Vojvodinához igazoltam* – mondja Dárdai. *– Az is igaz viszont: óriási tanulság volt számomra ez a félév. Ilyen zűrzavart, mint ami a Vojvodinánál uralkodik, még életemben nem láttam. Hiába akart valamit az edző, a vezetők hamar lehurrogták. Különben is az volt, amit ők eleve kitaláltak.*

*Sokszor a csapatot is ők állították össze, mindenbe beleszóltak.*

„Pálikát” (mert ez a beceneve Dárdainak Újvidéken) fűzik, hogy maradjon még egy évig a Vojvodinánál. Ő féléves hosszabbításra ugyan hajlana, de máig semmi sem dőlt el. Az is lehet, hogy ősszel ismét magyar csapatban látjuk viszont.

**Horváth László**

**E cikk nyomdába adása előtt nem sokkal érkezett a hír: végül is kitört a futballbotrány Jugoszláviában, a szövetség megsemmisítette az utolsó forduló eredményeit és elrendelte a mérkőzések újrajátszását. Az ok: 12 csapat bundázott. A bundázó csapatok (OFK Beograd, Buducsnoszt, Crvena Zvezda, Cselik, Zágrábi, Dinamó, Partizán, Rijeka, Szarajevó, Velezs, Vojvodina, Szutjeszka, Zseljeznicsar) a következő bajnokságban 6 pont levonásával vehetnek csak részt.**

## Sport Aid — sakkszimultán

# Hárman legyőzték Ribli Zoltánt

A Magyar Sakk Szövetség szervezésében a Sport Aid keretében sakkszimultánt rendeztek az elmúlt hét végén Budapesten és a megyeszékhelyeken, ahol neves hazai sakknagymesterek várták a kihívókat, jelentkezőket. Pécsett, a MÉV-központban Ribli Zoltán, nemzetközi nagymester 24 táblán vette fel a küzdelmet kihívóival. A Bayer München elsőtáblás játékosa 18 győzelmet aratott, Ózdi Lajos (Siklós), Tóth Imre (PBTC) és Kamarás Lajos (PMSC) ellen döntetlenül végzett, míg Balázs Andrástól (Mohács), Müller Györgytől (P. Tervezők) és Schepp Zoltántól (PMSC) vereséget szenvedett.

Ribliné Grosch Mária, nemzetközi mester (Bp. Statisztika) 12 táblán játszott, amelyből 10-et megnyert, kétszer pedig döntetlenben egyezett meg. Döntetlent ért el ellene Lantos Levente (Pécsvárad) és Ribli Ágnes (a pécsi Egyetem utcai iskola tanulója). Karsa László, a PMSC élversenyzője 15 táblán játszott és valamennyi mérkőzését megnyerte. A Sakkozók Afrikáért segélyakcióban Baranyában közel 15 ezer forintot gyűjtöttek, illetve ajánlottak fel a résztvevők és támogatók, valamint a szimultán-versenyek vendégei által felajánlott honoráriumokból.

K. L.

# MAI MŰSOR

## PLANETÁRIUM

**Planetárium:** Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése (21.00)

## FILM

**Petőfi:** A betörés nagymestere (4, 6, 8).
**Kossuth:** Szexmisszió (f10, 12, f6, 8). Donald kacsa nyári kalandjai (f3, 4).
**Park:** A betörés nagymestere (hn5, hn7).
**Park-kert:** A betörés nagymestere (9).
**Ságvári:** A tenger zamata (4, 6). **Nevelési Központ:** Életben maradni (4, 6, 8). **Ifjúsági Ház:** A Birodalom visszavág (6). Háborúban nőttem fel (8). **Fekete Gyémánt:** A megjelenés kötelező (6). **Józserencsét:** Jöjj és lásd (5). **Komarov kert:** A piszkos tizenkettő (9). **Lvov-kert:** A smaragd románca (9). **Mohács:** Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Mohács-kert:** Az istenek a fejükre estek (9). **Komló, Zrinyi:** Végre vasárnap (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Folyóparti tangó (f5, f7). **Szigetvár:** Gyermekrablás a Palánk utcában (6, 8). **Siklós:** A pópa lánya (8). **Harkány:** Szédülés (10). A tanítványok (6, 8). **Bóly:** Nincs kettő négy nélkül (8). **Dunaszekcső:** Halál egyenes adásban (8). **Pécsvárad:** Párizs, Texas (f8). **Sásd:** Az elvarázsolt dollár (f8). **Sellye:** Nimfa a lápvilágban (5, 7). **Szentlőrinc:** A hamiskártyások fejedelme (8). **Villány:** Szerelem első vérig (f8). **Mágocs:** Szerelmi lázálom (8). **Mázaszászvár:** Jim Craig (9). **Beremend:** Ivanhoe (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Mit üzen a Rádió. 9.00: A hét zeneműve. 9.30: A hét költője: Berda József. 9.40: Ki kopog? A Gyermekrádió műsora. 10.05: Nyitnikék — kisiskolások műsora. 10.35: Balettzene. 11.05: Válasszunk nevet. 11.25: Behár György dalaiból. 11.39: Hogy hosszú életű légy e Földön. 12.45: Házunk tája. 13.00: Magyar előadóművészek albuma. 14.00: Részletek daljátékokból. 14.37: A beosztott altábornagy. Novella. 14.55: Édes anyanyelvünk. 15.00: Veszélyben. 15.30: Nemzetközi Kamarakórus Fesztivál. 16.06: Sziriusz és a holdonnyíló bársonyrózsa. Fantasztikus rádiójáték. 16.35: A csudálatos Mary. Rádiójáték. 17.00: Gazdasági magazin. 17.30: Az új zene szolgálatában. 18.01: Könnyűzene mandolinra. 18.11: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Angolóra. Hangjáték. 20.07: Népdalok. 20.40: A meglepetések földje. Rádiójáték. 21.20: Lemezek és levelek. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: A Párizsi Polifon együttes énekel. 23.00: A rózsa lelke. 23.30: Operarészletek. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. 12.10: Fúvószene táncritmusban. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Nótacsokor. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig. 17.08: Újdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Zeneközelben. 19.30: Nóták. 19.50: Filmzene. 20.05: Show, ami show. Változatok a szórakozásra. 20.05: Egy órában egy élet. 21.05: Mikroszkóppal Bécsben. 22.05: Ki ül a székbe? 23.15: Sporthírek. 23.20: A mai dzsessz. 24.00: Régi fúvósmuzsika. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Dzsesszmuzsika. 9.48: Operarészletek. 10.35: Slágerfilmek — filmslágerek. 11.13: Zenekari muzsika. 12.33: Az MRT énekkara énekel. 13.05: Nem születünk katonának. 14.16: A kamarazene kedvelőinek. 15.00: Bruckner: IX. szimfónia. 15.58: Bemutatjuk új felvételeinket. 16.30: A Third World együttes felvételeiből. 17.00: Nagy siker volt. 18.30: Schumann: Novellettek. 19.05: A főszerepben: Nikolaj Gjaurov. 21.46: Új lemezeinkből. 22.30: Trisztán és Izolda szomorú szerelme. Rádiójáték. 22.58: A Kölni Musica Antiqua együttes játszik.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: A nyári éjbolt. Zenés csillagászati vetélkedőműsor. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapszemle, hírek. 18.30: Szerb-horvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

15.28: Műsorismertetés. Veszprémi tévétalálkozó. 15.30: Egységben az erő. Esettanulmány három tételben. 16.35: Rafinált bűnösök. Tévéjáték. 17.45: Telepódium. Telepohár. 19.00: II. József. Tévéjáték. 20.40: Híradó. 21.00: Szemtől szemben. Mitja Ribiccsel és Franc Setinccsel. 21.30: Utoljára, Catherine. Francia tévéfilm. 22.30: Hírek. 22.35: Himnusz.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.55: Mundial '86. 17.25: Kiegészítés. 17.40: Hírek. 17.45: Adás gyermekeknek. 18.00: Bogarat a fülbe — sorozat gyermekeknek. 18.15: TV-naptár. 18.25: Számok és betűk — vetélkedő. 18.45: Szórakoztató adás. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: TV-napló. 20.00: Dráma. 21.05: Kis koncert. 21.20: Könyvek és eszmék. 21.50: Délkörök — külpolitika. 22.20: TV-napló. 22.35: Plusz műsor.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Indirekt. 19.27: Ma este. 19.30: TV-napló. 20.00: A tudomány ideje. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.10: Dinasztia — filmsorozat. 22.00: Szórakoztató adás. 22.45: Rajzfilmfesztivál krónika.


**Rendkívüli juttatások a Mecseki Szénbányáknál!**

**OTP-lakás egy éven belül**

**Komlón, készpénzbefizetés nélkül!**

**Az ideiglenes letelepedéshez férfi munkásszállót, vagy albérleti hozzájárulást biztosítunk.**

◆ **Három évre szóló MUNKAVÁLLALÁSI JUTTATÁS:**

vájároknak, segédvájároknak 50 000 Ft,
más föld alattiaknak 30 000 Ft.

◆ **FÖLD ALATTI MUNKAKÖRBE FELVESZÜNK**

**18—40 éves, törekvő férfiakat**

— csapatcsillés (betanított m.) 8 000—12 000 Ft,
— vájár (szakmunkás) 10 000—16 000 Ft,
— bányalakatos (szakmunkás) 7 000—11 000 Ft

pótműszakkal elérhető havi keresettel, amely

◆ **VGMK-BAN 20%-KAL NÖVELHETŐ.**

Felvételi követelmény: hosszabb, folyamatos munkaviszony, nálunk végzett alkalmassági vizsgálat.

CÍMÜNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK
bér- és munkaerő-gazdálkodási önálló osztály,
7629 Pécs, Komját Aladár u. 5. Telefon: 72/24-863

MECSEKI SZÉNBÁNYÁK 1782 PÉCS

# mundial * mundial

## Győzelem tizenegyesekkel

**NSZK–MEXIKÓ 4-1**

Monterrey, 55 000 néző. V.: Diaz (kolumbiai)

**NSZK:** Schumacher — Bertold, Eder, Förster, Jakobs — Briegel, Matthaus, Magath, Brehme — Rummenigge, Allofs.

**Mexikó:** Larios — Amador, Barbosa, Quirarte, Servin — Munoz, Aguirre, Negrete, Boy — Sanchez, Espana.

Cserék: Boy helyett de los Cobos a 32., Rummenigge helyett Honess az 58., Amador helyett Cruz a 71., Eder helyett a 115. percben Littbarski.

Kiállítva: Bertold a 71., Sanchez a 95. percben.

Az első öt percben Förstert és Briegelt terítették le a mexikóiak. Mindvégig feszült volt a hangulat, a mexikóiak olykor nem a labdára, hanem lábra mentek. A 20. percben Aguirre reklamált, sárga lapot kapott, hat perc múlva Allofs és Quirarte is kiérdemelte a kártyát, mert dulakodtak.

Az 56. percben Förster kapott sárga lapot. A 68. percben Quirarte felvágta Bertholdot, a fiatal nyugatnémet a földetérés után ököllel visszaütött, ezért a bíró kiállította. A 81. percben Aguirre remek fejesét még szépen fogta Schumacher, majd újabb sárga lapok következtek: Servin a 82., Matthaus a 85. percben érdemelte ki ezt a figyelmeztetést.

A 95. percben Sanchez kapott sárga lapot reklamálásért. Öt perc múlva Aguirre felvágta Matthaust, és mivel volt már egy sárga lapja, a játékvezető kiállította. A 10 főre fogyatkozott csapatok a hosszabbítás második részében már inkább a fáradsággal küszködtek, mint egymással. Ebben a 120 percben a labdarúgás szépségeiből nem sokat lehetett látni. A rutinosabb, egységesebb NSZK büntetőkkel jutott be a legjobb négy közé, így igazuk lett azoknak, akik arra tippeltek, hogy a hazai válogatott az első valamirevaló ellenfélen „fennakad" majd.

A büntetők értékesítői: Allofs, Brehme, Matthaus, Littbarski, illetve Negrete.

Az NSZK a legjobb négy között a Braziliát ugyancsak büntetőkkel kiverő Franciaországot kapta ellenfelül a döntőbejutásért. Így megismétlődik az 1982-es elődöntő. Akkor az NSZK jutott a döntőbe. A Franciaország—NSZK találkozóra szerdán Guadalajarában kerül sor.

## Biztos argentin győzelem

**ARGENTÍNA—ANGLIA: 2-1 (0-0).**

Mexikóváros. Azték-stadion, 60 000 néző, v.: Bennaceur (tunéziai). Góllövők: Maradona (51. és 55. p.), illetve Lineker 81. p.)

Fordulás után 20 perc alatt a kiváló Maradona kicsikarta a döntést. Az 51. percben Butcher hazafelé ívelt, Shilton későn eszmélt, s Maradona fejese (a feje mellett ott volt a keze is...) a kapu közepébe hullott (1-0). Négy perc múlva a dél-amerikaiak csatárcsillaga végig szlalomozott az angol védők között, elfektette Shiltont is, és a bal alsó sarokba gurított (2-0). Az angolok nagy erőfeszítéseket tettek, hogy magukhoz térjenek bénultságukból. A 77. percben Butcher 5 méteres fejese Pumpidót találta el, majd kilenc perccel a lefújás előtt a gyors, jól cselező színes bőrű Barnes remek elfutás után pontosan tálalt Lineker fejére, aki nem hibázott (2-1).

Ha 75 perc alapján kellene osztályozni a találkozót, akkor egyértelműen Argentína érdemelné ki a jelest. Az utolsó negyedórában viszont az addig alvó angol „oroszlán" bemutatta, hogy a támadójátékhoz is ért, és amikor Barnes bejött — kérdés: miért nem hozták be korábban? — egyszeriben kiegyenlítetté vált a játék, és a remekül küzdő angolok igen közel kerültek a hosszabbításhoz.

## Óvnak a brazilok?

A Brazil Labdarúgó Szövetség vezetői fontolgatják a Franciaország–Brazília mérkőzés eredményének megóvását. Szerintük a Bellone által lőtt büntetőgólt nem kellett volna megadnia Igna román játékvezetőnek, mert a kapufáról kivágódó labda Carlos kapus hátáról pattant a hálóba. A gondolatmenet értelmében a labda már játékon kívül volt.

– Szakértőkkel tanácskozunk a kérdésről. Az ő véleményük meghallgatása után döntjük el, hogy benyújtjuk-e az óvást – jelentette ki Nabi Abi Chebid, a Brazil Labdarúgó Szövetség alelnöke. – Amikor egy döntetlennel végződött találkozó után büntetőpárbajra kerül sor, a kapufáról kivágódó labda már „halottnak" számít, azaz utána már hiába pattant be a kapus testéről, a gól érvénytelen.

A brazil táborban azonban nem sok reményt fűznek az óvás elfogadásához. Éppen ezért már megkezdték a csomagolást, s hétfőn egy charter-géppel haza is repül a küldöttség.

## Platini megfosztotta Carlost a rekordtól

Kerek négyszáz percen át őrizte meg a góltól kapuját ezen a világbajnokságon Carlos, a brazilok „portása". Az első négy találkozón Brazília nem kapott gólt, s így állt a helyzet a Franciaország elleni összecsapáson is, a 41. percig. Ekkor azonban Platini betalált, s ezzel szertefoszlottak Carlos álmai. Ha ugyanis még 42 percig „kibírta" volna, akkor megdönti az angol Gordon Banks világcsúcsát. A legendás hírű kapuvédő az 1966-os világbajnokságon 442 percen keresztül nem kapott gólt.

## Öltöző-folyosó

*Franz Beckenbauer (NSZK):*

– Dráma volt ez, nem labdarúgó-mérkőzés. Tudtuk, hogy gondjaink lesznek a házigazdák ellen, s így is történt. Ám felül tudtunk kerekedni a nehézségeken. Diaz kolumbiai játékvezető tevékenységét minősíthetetlennek tartom, szemérmetlenül segítette a házigazdákat. Végül azonban minden hátráltató körülménnyel meg tudott birkózni a csapatom, s ezért gratulálok a játékosoknak. Még egy gondolat: a büntetőrúgásokat nem tartom ideális megoldásnak, annak ellenére, hogy most a szerencse nekünk kedvezett. Bizakodva várjuk a Franciaország elleni elődöntőt, bár tudjuk, hogy ellenfelünk Európa legjobb válogatottja.

*Bora Milutinovics (Mexikó, könnyek között):*

– A vereség pillanataiban is büszkeséget érzek, hogy ilyen nagyszerű csapatnak lehettem a vezetője, mint a mexikói. Győzelmet érdemeltünk volna, mert olyan erőfeszítést vitt végbe a csapat, amely példátlan a mexikói labdarúgás történetében. Hiszem, hogy a kiesés ellenére sem okoztunk csalódást Monterrey városa és egész Mexikó szurkolóinak. Ilyen a sport, az egyik csapatnak búcsúznia kell... Ezt el kell fogadnunk, még ha fáj is. Számomra most befejeződött a világbajnokság, a további mérkőzéseket feleségem és újszülött lányom társaságában nézem.

*Henri Michel, a franciák szövetségi kapitánya:*

– A találkozó első húsz percében szorongtam, mert Platiniék nem azt a taktikát követték, amit eddig, és amit a brazilok ellen is megszabtam. Később helyre tettek mindent, és óriási lelkierővel egyenlítettek. Nem mondom, hogy a jobb csapat nyert. Sokkal inkább a szerencse szegődött mellénk! Mi a 11-esekkel való továbbjutással „visszakaptuk" azt, amit a román bíró elvett tőlünk akkor, amikor Bellone egyedül húzott kapura, és Carlos kirívóan szabálytalankodott vele. A kapus nem nyerte el méltó büntetését! A 120 perc embertelen feladatot rótt csapatomra. Félek attól, hogy az elődöntőben ennek megisszuk a levét.

*Tele Santana brazil szakvezető:*

– Nehéz elviselni egy ilyen döntést, hiszen egyik csapat sem érdemelt kiesést. Taktikailag sikerült megoldani a francia középpályás sor ellenőrzését, mégis kiestünk. Nem találok magyarázatot. Mint ahogy arra sem, hogy olyan kiemelkedő klasszisok, mint Zico, Socrates és Platini büntetőket hibáznak. Úgy látszik, ez a labdarúgás.


ORION GALL
színes televízió
37 500 Ft-ért

GALL

KONZUM
SKÁLA-COOP
ÁRUHÁZ
Pécs, Kossuth tér

- 67 cm képátmérőjű, francia képcsöves,
- Infravörös távszabályzós,
- Tetszetős és üzembiztos tv,
- Három év garancia,
- Pécs területén díjtalan házhoz szállítás.

Keresse fel műszaki osztályunkat, MEGBECSÜLHETETLEN BARÁTOT KÍNÁLUNK!


## Nemzetközi Pannon Nagydíj autós hegyiverseny

Az Alpok-Duna Kupa pécsi versenyének dobogósai. Balról: Herbert Stenger, Walter Pedrazza és Paul Steindl, „különjárattal", győzelmi koszorúkkal érkeznek le a hegyről.

# Két újabb pályarekord

### Pedrazza nem hagyta mágát megszorítani
### Tóth Jánosnak sikerült, Kiss Dezsőnek nem
### Októberben eldől, lesz-e EB-futam Pécsett

Vasárnap már szép számú közönség gyülekezett az abaligeti út mentén a Pannon Nagydíj autós hegyiversenyre.

A magyar bajnokság III. és az Alpok-Duna Kupa pécsi futamát együtt indították a rendezők, az eredményeket a végelszámolásnál választották szét. De a verseny kezdetekor egyéb számolást is végeztek. Többeket, akik késtek a gépátvételnél 1000 forintos pénzbírsággal büntettek, Kincses Istvánt (Győri Volán) pedig kizárták a versenyből, nem lezárt útszakaszon való gyorshajtásért.

Bár száztizenketten álltak rajthoz, néhányan hiányoztak. Például Ranga László, akinek a Forma Eastere a szombati versenyen „háromhengeressé" vált. Többen a verseny során mondtak búcsút. Kiss Dezsőnek ezúttal sem volt szerencséje. Az első versenyfutamban kényszerült kiállni a Remete-réten. Gergely András Skodája még az edzések során törte el féltengelyét, és szállítókocsin érkezett vissza a pályáról. Feladni készült a kaposvári Hideg János is. Dietmar Brukel még rosszabbul járt. Az úgynevezett „fekete" kanyarban (az első kiépített nézőhelynél) felborult az Audi Quattróval. A mezőny egyik legszebb autója szintén szállítókocsin végezte, Brukelt kórházba szállították, ahonnan a vizsgálat után elengedték.

Az emberek természetesen minden versenyen olyat szeretnének látni, amit még soha nem láthattak. Ezúttal része lehetett mindenkinek ebben. Már az első edzésfutam során csak úgy szórták a „nagyok" a kitűnő időeredményeket. Tóth, Stenger, Pedrazza és Steindl is három percen belül tette meg a távot. És egyre-másra születtek a jó időeredmények kisebb géposztályokban is. Például Cserkuti is a legjobb idejét érte el a versenyen, a két pécsi Easteres, Kurcz, és Harkányi, valamint az A/9 géposztályban Porth Gábor is futamról futamra jobb időeredményt ért el.

Az első versenyfutamban azután Pedrazza úgy döntött, hogy nem engedi ki a kezéből a versenyt, füstölgő gumikkal fordult a rajt utáni hajtűbe, nem telt el három, csak 2,43.86 perc — és célba ért. Új pályarekord! A második futamban Stenger jóval a Nesti-féle „álomrekordon" belül autózott, de ezúttal Pedrazzával szemben mindenki esélytelen volt: 2,42,37-es új rekorddal teljesítette a második futamot. Sokan kérdezték, mi lett volna, ha háromfutamos a verseny? Ki tudja. Tény, hogy ez a rekord azt jelenti, hogy a rajttól a célig 130 km-es átlagsebességgel tette meg az utat! Lehet-e ennél gyorsabban is menni? Majd meglátjuk. Talán egy EB-futamon.

Lesz-e Pécsett EB-futam? A mostani versenyt megtekintette a FISA (Nemzetközi Autósport Szövetség) két ellenőre is, az osztrák Ian Miemkimsky és a belga Michel Adant. Tőlük kérdeztük: lesz-e Pécsett majd EB-futam. Egybehangzóan mondták el, hogy véleményüket jelentésben terjesztik a FISA ülése elé, és az előtt nem kívánnak ezügyben nyilatkozni.

**A VERSENY EREDMÉNYEI:**

**ALPOK-DUNA KUPA abszolút: 1. Walter Pedrazza (Ausztria, F2 PRC—M 85—01) 5,26,23. 2. Herbert Stenger (NSZK, BMW Sachs Oselia) 5,37,73. 3. Paul Steindl (Ausztria, F—2 PRC—M 812) 5,50,02. 4. Tóth János (BMW Toj) 5,50,94. 5. Kesjár Csaba (Van Diemen RS 8) 6,06,14. (Nevezett: 87 — indult 84 — célba ért: 77).**

**ORSZÁGOS BAJNOKSÁG III. FUTAMA:**

**1. Tóth János, 2. Kesjár Csaba (idejük mint fent). 3. Móczár Péter (Külker SC, BMW 320 16 V) 6,22,48. 4. Kálmándy Papp L. (Ikarus, F. Easter) . . . 9. Kurcz Árpád (Pannon Volán F. Easter) 6,49,99. 10. Harkányi L. (Pannon Volán F. Easter) 6,59,62.**

**Csapatbajnokság: 1. Külker SC 27 pont, 2. Bp. Volán 18 pont, 3. Pannon Volán 15 pont, 4. Ikarus SE 14 pont, 5. Főtaxi 12 pont, 6. Hiteka SE 9 pont.**

**K. P.**

### Lovaglás

## Jövőre fogadásos versenyek

Nagy konkurenciát jelentett a hét végi autós verseny, akkorát azonban mégsem, hogy az üszögpusztai területi lovasbajnokság zárónapján, vasárnap ne telt volna meg a pályát övező lankás terület. A nézők egy része összekötötte a szurkolást a napozással, fürdőruhára vetkőzve figyelte az eseményeket.

*– Az előző fordulóhoz képest feltűnően előretörtek a mernyeiek és a pécsiek* – értékelt Miklós László, a Magyar Lovas Szövetség díjugrató bizottságának fővárosi tagja. *– Külön örömömre szolgált Fodor Gábor (PÁG) kitűnő teljesítménye, akit a felnőtt válogatottba is javasolni fogunk. A verseny rendezéséről szólva elmondhatom: kevés helyen nyújtanak ilyen színvonalas szórakozást a nézőknek. Kitűnő kiegészítő programokat láthattunk!*

Az egyik ilyen, a színész ügető futam volt, melyet ezúttal Zenthe Ferenc nyert. Cs. Németh Lajos előtt. A harmadik helyen Cser László, a PÁG igazgatója futott be, őt megkérdeztük: valóban lesz-e Pécsett is fogadásos lóverseny? Válasza biztató volt.

*– Üszögpuszta szívesen otthont adna a rendezvénynek* – mondta –, *a döntő szót azonban a Magyar Lóverseny Vállalat mondja ki. Figyelik a mostani versenyt, ettől is függ a dolog. Bővebbet tőlük kellene kérdezni.*

Megtettük. Dr. Prutkay János, a Magyar Lóverseny Vállalat igazgatóhelyettese nemcsak a versenyt, de a körülményeket, s a környezetet is figyelte.

*– Minden feltétel adott, így nem látom akadályát, hogy Budapest, Orosháza és Bábolna után Pécsett is fogadásos versenyeket rendezhessenek. Ha a helyiek úgy kívánják, akár már jövőre is.*

**Pauska Zsolt**

## TOTŐ

| | | |
|---|---|---|
| 1. | MTK VM—Düsseldorf | 0-0 x |
| 2. | Rosenborg—Malmö | 1-1 x |
| 3. | Górnik Zabrze—Videoton | 2-0 1 |
| 4. | Vitosa—Erfurt | 0-0 x |
| 5. | Lillestrőm—FF Kalmar | 1-2 2 |
| 6. | Young Boys—Hannover | 2-3 2 |
| 7. | Ú. Dózsa—Grass Hoppers | 3-1 1 |
| 8. | Aarhus—Admira Wacker | 1-0 1 |
| 9. | Bröndby—Magdeburg | 4-3 1 |
| 10. | Widzew Lódz—St. Gallen | 3-2 1 |
| 11. | Siófok—Lech Poznan | 0-0 x |
| 12. | Göteborg—Zürich | 3-0 1 |
| 13. | Slavia Praha—Ferencváros +1 | 2-0 1 |
| 14. | Union Berlin—Uerdingen | 3-2 1 |

### Mai sportműsor

**ÚSZÁS. Baranya megye 1986. évi felnőtt bajnoksága. Hullámfürdő, 17.00.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007
egy évre 516,– Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 172. szám
1986. június 24., kedd
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

PÉCS

A tartalomból:

Felvételik (5. oldal)

Munkalehetőség pályakezdőknek (6. oldal)

Tejipar: új termékek, szebb csomagolás (3. oldal)

## Alkatrészellátás a tavalyi jó szinten

Az NDK gyártmányú E—514-es kombájnokból 9 indult tegnap Somogy megyébe

## Hazánkba látogat Kenan Evren

Kedden hazánkba érkezik a Török Köztársaság elnöke. *Kenan Evren Losonczi Pálnak*, az Elnöki Tanács elnökének meghívására tesz hivatalos látogatást Magyarországon.

## Hazaérkezett az MSZMP küldöttsége

Hazaérkezett Tuniszból *Györke József*, a Központi Bizottság külügyi osztályának helyettes vezetője, aki az MSZMP képviseletében részt vett a Desztur Szocialista Párt XII. kongresszusán.

## A szocialista Internacionálé kongresszusa Limában

### *Ismét Willi Brandtot választották meg elnöknek*

A Szocialista Internacionálé elnökévé ismét Willy Brandtot választották meg vasárnap a szervezet Limában ülésező kongresszusán. A nyugatnémet politikust ezúttal újabb három évre választották meg a Szocialista Internacionálé vezetőjévé. Willy Brandt 1976 óta tölti be ezt a tisztséget.

A kongresszus küldöttei egyben megerősítették főtitkári tisztségében *Pentti Väänänen* finn politikust.

A Szocialista Internacionálé négynapos kongresszusán a küldöttek megvitatták az eladósodott országok gondjainak enyhítésére irányuló intézkedéseket, jóváhagyták a latin-amerikai diktatúrákat elítélő határozattervezet, és nyilatkozatot adtak ki, amelyben aggodalmuknak adtak hangot a múlt heti perui börtönlázadás elleni, súlyos emberáldozatokat követelő hatósági fellépés miatt. Méltatták a perui államfőnek a szóbanforgó atrocitások kivizsgálását elrendelő intézkedését. A szervezet határozatban szólította fel Nagy-Britanniát, hogy mielőbb kezdjen tárgyalásokat Argentínával a Falkland-(Malvin-)szigetek sorsáról.

A Szocialista Internacionálé Limában ülésező 17. kongresszusa hétfőre virradóra Latin-Amerika problémáival foglalkozó politikai határozatot és világgazdasági akcióprogramot fogadott el.

A politikai határozat elítélte a chilei és a paraguayi diktatúrát, a perui eseményekkel — a börtönlázadás véres leverésével — kapcsolatban pedig aggodalmának adott hangot, miközben szolidaritásáról biztosította a limai kormányt. Felszólította Nagy-Britanniát, hogy haladéktalanul kezdjen tárgyalásokat Argentínával a Falkland- (Malvin-) szigetek ügyének rendezéséről.

Ami a közép-amerikai helyzetet illeti, a résztvevők támogatásukról biztosították a Contadora-csoport békekezdeményezéseit, s nemzeti megbékélési programot sürgettek. Nicaragua kapcsán a kongresszus leszögezte, hogy a washingtoni politika, az ellenforradalmároknak nyújtott amerikai támogatás növeli a konfliktus kiszélesedésének veszélyét.

A világgazdasági válság megfékezését célzó akcióprogramban a kongresszus a harmadik világ adósságainak átütemezését és a nemzetközi pénzügyi rendszer reformját szorgalmazta. Egyben sürgették a hitelező és az adós országok nemzetközi tanácskozásának összehívását.

A program olyan új világgazdasági rend megvalósítását szorgalmazta, amelyben a legfontosabb feladat a gazdasági növekedés biztosítása és az erőforrások újrafelosztása. A kongresszus a legszegényebb nemzetek számára olyan rendkívüli programot szorgalmazott, amelynek keretében ezek a következő évtizedben összesen évi tízmilliárd dolláros pótsegélyben részesülnének.

## A pécsi AGROKER is felkészült az aratásra

### A CB-rádiós ügyelet a tábla széléről is hívható

### Gabonakombájnt bérbe is adnak

**Küszöbön az aratás. A nagy nyári gabonabetakarítási munkára nemcsak a mezőgazdasági nagyüzemek, de az érdekelt kereskedelmi vállalatok is készülnek. A Pécsi Agrokernél június 30-án kezdődik a szokásos aratási ügyelet, amely a szezon alatt szombat-vasárnap sem szünetel.**

A korábbi években csak telefonügyeletet tartottak, a vonalak túlterheltsége miatt azonban a távoli kis falvakból nagyon nehezen kapták meg az ügyelet számát. A telefonhelyzet enyhítésére az idei aratásra CB-rádió adóvevő állomást épített ki Megyeri úti központjában a vállalat. Az USB—30-as csatornán, Agroker—1 bemondásával hívható az alkatrészosztály, akár a tábla szélén várakozó műhelykocsiból is. A tsz-ekben terjed a CB, az idén már 15 gazdaság képes közvetlen, vagy a távolabbiak közvetett rádiókapcsolatot teremteni a fontos kereskedelmi partnerekkel.

Sok múlik a kereskedelem felkészülésén. Milyen gép- és alkatrészellátási háttérrel számolhatnak az Agroker részéről az idei aratásban a baranyai gabonatermelő gazdaságok? A kérdésre válaszolva Sió György, a vállalat kereskedelmi igazgatója elmondta, idei alkatrészforgalmuk 280 millió forint, 22 százalékkal több, mint tavaly. Nemcsak értékében nagyobb, de összetételében is kedvezőbb a helyzet. Az Agroker-társvállalatok már májusban megtartották szokásos aratás előtti gépbörzéjüket választékuk felfrissítésére. A vállalat a tavalyihoz hasonló, jó alkatrészkínálatot tud biztosítani. Az E—516-os kombájnokhoz a múlt évinél 50 százalékkal nagyobb értékű alkatrészt rendeltek meg, ezek nagy része már megérkezett, megkezdték az árusítást. A bálázók, pótkocsik alkatrészellátása is megfelelő. Erőgépekhez időlegesen 5—10-féle alkatrész hiányzik, de az előjegyzett igényeket beérkezéskor azonnal kielégítik. Ékszíj, görgőslánc, akkumulátor lesz elegendő aratáskor. A közelmúltban valamelyest enyhült, de még mindig nem megnyugtató az IFA teherautók és a Rába traktorok gumiköpeny-ellátása, és jelenleg is hiánycikk több fontos méretű golyóscsapágy.

Kombájnból kínálati a piac. Az NDK gabonakombájnokból jelenleg 3-féle típust kínál kétféle vágószerkezettel a Pécsi Agroker. Promt, raktárról szolgálják ki a vevőket. De nem muszáj vásárolni. A pénzszűkében lévő nagyüzemek 3—4—5 év időtartamra bérelhetnek a vállalattól gabonakombájnt, kedvező feltétel mellett. Öt év elteltével a bérlő tulajdonába kerül a vállalat által nullára írt gép.

Körbálázókból, bálarakodókból, önjáró rakodókból, rakodó adapterekből, serleges felvonókból és különféle csigákból kielégítik a megrendelőket. NDK magtisztítókból és szállítószalagokból azonban az idén, tekintve, hogy a hazai gyárak csak a szezon után tudnának lényegesen drágábban szállítani, az igényt most nem tudják kielégíteni. Bábolna B—1—15/D típusú gabonaszárítóból ezzel szemben 2 db szabad készlettel állnak a vevők rendelkezésére. Pótkocsi van elegendő készleten, az NDK, a szovjet és csehszlovák traktortípusokból az év második felében megszűnik a hiány.

— Rné —

## Huszonöt év a mezőgazdaság szolgálatában

A földművelésügyi miniszter a mezőgazdaság anyagi-műszaki ellátására 25 éve alapította meg az Agrotröszt-öt és megyei vállalatait, köztük — mai nevén — a Pécsi Agroker Vállalatot, mely immár önállóan, új vállalatvezetési formában, a dolgozók közgyűlésén hozott határozatoknak megfelelően dolgozik. A negyedszázad alatt sokat tettek a baranyai mezőgazdaságért, mint kereskedők, a rossz és jobb időkben, együtt sírva és nevetve igyekeztek a legteljesebb mértékben kiszolgálni a partner nagyüzemi gazdaságokat, az utóbbi években fokozottabban a kistermelőket is. A jubileumról tegnap a pécsi Mozgalmi Házban ünnepi közgyűlésen emlékeztek meg, ahol egyszersmind a jövővel is felelősséggel foglalkoztak.

*Dr. Kelemen László* igazgató a közgyűlés elé jóváhagyásra benyújtotta a vállalat hetedik ötéves tervét, melyet a vezetés már korábban kidolgozott, ám az Agroker-vállalatok szabályozásában az elmúlt két hétben olyan változások történtek, melyek szükségessé tették az újratervezést. Arról van szó, hogy a szabályozás váratlanul olyan újabb adóterheket vezetett be, melyek az év elején hozott vállalati döntések végrehajtását lehetetlen helyzetbe hozzák, a vállalat egész évi eredményét elvonják. Ennek megfelelően változtattak tervükön, amivel a közgyűlés egyetértett.

M. Z.

## Szabó István a Szovjetunióban

Szabó István, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsának elnöke a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának meghívására hétfőn a Szovjetunióba utazott. Kíséretében van Kovács Imre, a KB osztályvezető-helyettese és dr. Dobóczky István mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes.

Szabó István hétfőn Moszkvában megbeszélést folytatott Viktor Nyikonovval, az SZKP KB titkárával. A meleg, elvtársi légkörű találkozón eszmecserét folytattak az MSZMP és az SZKP agrárpolitikájáról, s áttekintették a magyar—szovjet agráripari együttműködés időszerű kérdéseit.

Forró munkahely. Képünkön: készül az ebéd Pécs legnagyobb konyhájában, az Eszék étteremben. (Tudósítás az 5. oldalon). Laufer László felvétele

# Törökország '86

Két kontinenst köt össze a Boszporuszon átívelő kecses híd. (Fotó: MTI Külföldi Képszerkesztőség – KS)

– Még hogy nekem hány feleségem van? – Dől hátra kacagva török kísérőm a repülőtérről Ankarába vezető útvonalon a kocsiban. – Képzelje, ezt kérdezte tőlem az amerikai! És én hiába magyaráztam, hogy már hatvan éve tilos Törökországban a többnejűség, sőt mi több a fővárosban tevék sincsenek, csak akkor akarta elhinni, amikor beértünk a városba.

És a város, valóban európai. Széles sugárutak szelik keresztül-kasul egymást, betonból, acélból, üvegből készült felhőkarcolók suhannak el mellettünk. Az utakon a török ipar büszkeségei; a Fiat és Renault licencek alapján gyártott gépkocsik... Nem elavult típusokról van szó, hanem olyanokról, amelyek közvetlenül követik a nyugat-európai mintákat. Az utcákon pezseg az élet, pedig Ankara, a török főváros, nem tartozik a szó szoros értelmében a mediterrán térséghez. Az anatóliai fennsík közepén ezer méter magasan fekszik, kitéve a kontinentális éghajlat viszontagságainak. De ha földközi-tengeri temperamentumról nem is beszélhetünk, mégis a törökök életkedve mindenütt megnyilvánul. Fütyörészve emelik például a nehéz sóderes zsákokat – magyar szemmel nézve pillanatok alatt építve fel egy lakóházat. Építkezés pedig Törökországban sok van.

Különösen jellemző ez az elmúlt három évre, amikor az Európa keleti felén levő állam – még a nemzetközi bankembereket is meglepve – fantasztikusnak mondható 5,5 százalékos gazdasági növekedést ért el. Az utca szemlélőjének is feltűnik az elegáns kirakat, a luxusétterem, de még a szegényebb negyedekben is meglévő olyan étkezési lehetőség, amely jószerivel mindenki számára hozzáférhető.

A nyugodt környezet már évek óta tart és szinte felejteti a múltat, ami nem is olyan rég volt. 1980 előtt úgy tűnt, hogy Törökországot a terrorizmus rákja marja szét. Az utcák a szélsőséges szervezetek egymás közti leszámolásának színhelyei voltak, már-már kormányépületek ellen intéztek támadást. A polgárháború kísértete lebegett Törökország felett, amikor 1980. szeptember 12-én a hadsereg közbelépett, átvette a hatalmat, de egyúttal szigorú menetrendet hirdetett meg: az anarchikus állapotok megszüntetését, majd a polgári demokráciához való visszatérést. A folyamat szinte a hatalomátvétel percétől megkezdődött: 1982-ben új alkotmányt fogadtak el, egyidejűleg köztársasági elnökválasztás volt, amikoris Kenan Evrent tették meg a legmagasabb közjogi méltóságra. Ezt követően 1983-ban parlamenti választásokat tartottak, amelyeken a Haza Pártja szerezte meg a legtöbb mandátumot.

Ez a politikai tömörülés nevezhette ki a miniszterelnököt is *Turgut Özal* személyében. Az ő gazdaságpolitikája sikereket hozott Törökországnak annak ellenére, hogy az ellenzéki tömörülések hevesen bírálják. Jóllehet Ankara tagja a NATO-nak, ez a kapcsolat azonban nem problémamentes. Az ismert török-görög ellentétek mellett más kérdésekben is több esetben hangoztatta különvéleményét, legutoljára a Líbia elleni támadások kapcsán. Az ország egyik fő célja, hogy Törökország az európai Közös Piac teljes jogú tagjává váljon. Ehhez még bonyolult gazdasági problémákat kell áthidalni, de török vélemény szerint ez jelentené a Nyugat-Európához való tartozás betetőzését. Ugyanakkor török részről sérelmezik, hogy az Észak-atlanti Szerződés Szervezete konfliktushelyzetekben igencsak támaszkodni kíván a 850 ezer fős török hadseregre, de nem teremti meg Törökországnak, azokat a feltételeket, amelyek biztosítanák, hogy ez az állam – amely Bulgáriától Szíriáig terjed – a térségben fokozottabban tölthesse be a stabilizációs tényező szerepét.

Kenan Evren köztársasági elnök magyarországi látogatása azért is jelentős, mert ilyen minőségben török politikus még nem látogatott hazánkba. A két ország gazdasági viszonya reményre ad okot és bízhatunk benne, hogy a jövőben megélénkülnek a már eddig is meglévő sokszínű – politikai, gazdasági, kulturális – kapcsolatok. Az elmúlt időszakban jól fejlődött a magyar-török kereskedelem, hiszen a két ország gazdasága jól kiegészíti egymást. Ennek látványos jele, hogy egyes török nagyvárosokban a tömegközlekedés jelentős részét ma már a magyar Ikarus buszok bonyolítják le. A két ország között sok olyan megállapodás van, amelyek elősegíthetik a két állam együttműködését annak ellenére, hogy társadalmi berendezkedésünk különböző. E politika jegyében fogadjuk Magyarországon Kenan Evrent, a török köztársasági elnököt.

**G. Fehér Péter**

## Kenan Evren életrajza

**Kenan Evren, a Török Köztársaság elnöke 1918-ban született Alasehirben. Katonai középiskolát, főiskolát, majd 1949-ben vezérkari tiszti iskolát végzett. Pályafutása során különböző fontos parancsnoki tisztségeket töltött be a török hadseregben: 1974-ben hadseregtábornoki rangot kapott, 1978-ban a hadsereg vezérkari főnökévé nevezték ki.**

**Az 1980. szeptember 12-én végrehajtott katonai hatalomátvétel után Kenan Evren tábornok a nemzetbiztonsági tanács elnöke és államfő lett. Vezetésével a nemzetbiztonsági tanács a Törökországban eluralkodott anarchikus állapotok felszámolásának programjával lépett fel. Az 1982 novemberében megtartott népszavazáson — az új alkotmány elfogadásával egyidejűleg — Kenan Evrent hétéves időtartamra köztársasági elnökké választották meg.**

**A Török Köztársaság elnöke megnyilatkozásaiban rendszeresen állást foglal a béke és a békés együttműködés megszilárditása, a nemzetközi bizalom légkörének helyreállítása mellett.**

**Kenan Evren özvegy, három gyermeke van.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Spanyol parlamenti választások

A Spanyol Szocialista Munkáspártnak a vasárnap tartott általános választások eredményeként a jövőben is abszolút többsége lesz a parlamentben. A voksolás az Egyesült Baloldalhoz tartozó politikai erők előretörését is hozta és nem történt lényegi változás a jobboldali pártok parlamenti helyzetét illetően.

Spanyolország vezető politikai ereje továbbra is a Spanyol Szocialista Munkáspárt, amely 1982 októberében aratott győzelme nyomán lett az ibériai állam kormányzó pártja. Felipe González miniszterelnök, a PSOE főtitkára vasárnap röviddel éjfél előtt Madridban tett nyilatkozatot a választások mérlegéről. A kormányfő bevezetőképpen utalt arra, hogy 1977, vagyis a demokratikus átalakuláshoz vezető út kezdete óta negyedik alkalommal tartottak választásokat Spanyolországban. Hangsúlyozottan szólt a vasárnapi általános választások nyugodt légkörének fontosságáról.

Megfogalmazása szerint spanyol földön a demokrácia újabb lépést tett előre. Hitet tett a folyamatosságot és stabilitást kilátásba helyező politika mellett. Állást foglalt egyúttal Spanyolország és Nyugat-Európa kapcsolatainak szorosabbra fűzése mellett is, s igen fontosnak mondotta a nemzeti méretű párbeszéd szükségességét. A PSOE aktivistái egyébként hétfőn kora hajnalig tartó utcai ünnepségekkel köszöntötték a párt újabb politikai sikerét.

Az első előrejelzésekkel ellentétben a jobboldal legnagyobb pártkoalíciója, a Népi Szövetség gyakorlatilag mit sem veszített korábbi képviselőházi pozícióiból. A polgári és reformista, illetve nacionalista pártok közötti erőviszonyokban tapasztalható csekély változás mellett a baloldali erők térnyerése különleges figyelmet érdemel. Gerardo Iglesias, a Spanyol Kommunista Párt főtitkára, aki egyben az Egyesült Baloldal nevű választási koalíció elnöke, a parlamentarizmus és a demokrácia lényegi elemének nevezte a baloldali képviselői csoport megalakítását. Utalt arra, hogy a baloldal a választási kampány során megannyi nehézség ellenére sikerrel fejthette ki álláspontját.

A hivatalos végeredmény szerint (a szavazatok 97 százalékának összeszámlálása után) a képviselőházban a PSOE 184 hellyel rendelkezik majd. Ez héttel több, mint az abszolút többséghez kellő mandátum, és 18-cal kevesebb, mint a legutóbbi választásokon elért eredmény. A jobboldali Népi Szövetség 105 mandátumot tudhat magáénak (eggyel kevesebbet, mint eddig). Az Egyesült Baloldal hét képviselői hellyel rendelkezik a cortes alsó házában. A hivatalos végeredmény a szavazatok teljes összeszámlálása után válik ismeretessé.

●

✦ *MOSZKVA: A csernobili atomerőmű megsérült negyedik blokkjában dolgozó bányászok és építőmunkások hétfőn befejezték a reaktor alábetonozását. Az erőművi blokkot ezzel lényegében betonkockába zárták, megszüntetve annak veszélyét, hogy a baleset következtében felhevült reaktor beolvadjon a talajba. A hétfőn befejeződött munka végleg megszüntette annak veszélyét, hogy a csernobili atomerőműből további radioaktív szennyezőanyag kerüljön ki a környezetbe.*

Az előrehozott spanyolországi általános választások után jogos az öröme Felipe González szocialista párti kormányfőnek, hiszen pártja a parlamentben megőrizte abszolút többségét. (Telefoto — KS — DN)

*

✦ *BONN: A Német Szövetségi Köztársaság és a Magyar Népköztársaság közötti kapcsolatok kiteljesedése szempontjából fontos esemény színhelye volt hétfő délután a kölni régi városháza. A dómjáról, egyeteméről, főiskolájáról és zeneakadémiájáról híres ősi város gótikus „Altes Rathaus"-ának pompás Hanzatermében, ahol 1376-ban aláírták a Hanza-városok egykor virágzó középkori szövetségének alapító okmányát, ünnepélyesen megnyitották a magyar kultúra bemutatására hivatott, egyéves programsorozatot. A közös rendezvény célja, hogy hiteles, átfogó keresztmetszetét adja a mai magyar művelődésnek, kultúrának Bonnban.*

## Vietnami nemzetgyűlés

Kedden megkezdi nyári ülésszakát a vietnami nemzetgyűlés, amely egyebek között gazdaságpolitikai kérdéseket tűz napirendre.

Az ülésszak előkészítését a Vietnami Szocialista Köztársaság államtanácsának hétvégi ülése végezte el. Az államtanács – mint jelentettük – személyi változásokról is döntött. Felmentette tisztségéből To Huu miniszterelnök-helyettest, s miniszterelnök-helyettessé nevezte ki Vo Chi Congot, a VKP KB PB tagját, a KB titkárát. Változás történt több más minisztérium és a vietnami állami bank élén is.

*

## Sugárfertőzés Japánban

Sugárfertőzést szenvedett hétfőn 12 ember Japánban, a Tokiótól észak-keletre fekvő Tokaimura város atomerőművében. A baleset az erőmű ellenőrzésekor történt – jelentette a Kyodo japán hírügynökség.

A helyi hatóságok szerint az a sugármennyiség, amely a 11 japánt, valamint a nemzetközi atomenergia ügynökség egyik amerikai nemzetiségű képviselőjét érte, nem veszélyezteti közvetlenül az érintettek egészségét.

A baj akkor történt, amikor az ellenőrző bizottság a plutóniumot tartalmazó tartályokat vizsgálta felül, amelyekből tisztázatlan körülmények között radioaktív por került a levegőbe. Ilyen vizsgálatokat a nemzetközi atomenergia ügynökség képviselői rendszeresen végeznek annak érdekében, hogy Japánban ne használhassanak hasadó anyagokat katonai célokra.

A távol-keleti országban 33 atomerőmű biztosítja az ország elektromos energiaszükségletének 25 százalékát. A tokaimurai erőmű 1981 januárjában kezdte meg működését.


**A Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat pályázatot hirdet**

a vállalat központjában Pécsett,

***ellenőrzési és elemzési önálló osztályvezetői***

munkakör betöltésére.

Feladatkörét képezi a vállalat gazdasági és műszaki tevékenysége ellenőrzésének és elemzésének irányítása, javaslatok készítése a vállalatvezetés részére.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

- műszaki és gazdasági felsőfokú iskolai végzettség,
- legalább 10 éves szakmai gyakorlat,
- erkölcsi feddhetetlenség.

A vállalat „K" kategóriás, bérezés az 5/1983. ME. sz. rendelet figyelembevételével (A) 3/I. bércsoportban megegyezés szerint.

Szükség esetén lakást biztositunk.

A PÁLYÁZAT TARTALMAZZA:

- részletes önéletrajzot,
- az eddigi beosztásainak felsorolását,
- jelenlegi munkahelyét, beosztását, jövedelmét,
- az iskolai végzettséget, illetve egyéb szakmai képzettségét.

A pályázatot a vállalat személyzeti és oktatási főosztályára kérjük benyújtani a hirdetés megjelenését követő 2 héten belül. A pályázattal kapcsolatosan felvilágositást ad a vállalat személyzeti és oktatási főoszt. vez., Pécs, Rákóczi út 73/B. Tel.: 10-711/51-47 mell.

DÉDÁSZ


# Látogatások

*Aczél György*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja hétfőn Kőbányára, az EGIS Gyógyszergyárba látogatott. Itt *Zarnóczi József*, a X. kerületi pártbizottság első titkára, *Kiss József*, a kerületi tanács elnökhelyettese és a vállalat vezetői fogadták a vendéget, akinek *Orbán István* vezérigazgató és *Nagyiványi Zoltán*, a pártbizottság titkára tájékoztatást adott a nagyüzem előtt álló gazdasági és politikai feladatokról, s bemutatta a kutató laboratóriumokat, valamint a tabletta- és a csomagolóüzemet.

A látogatás következő állomásán, a Kőbányai Sörgyárban *Debreceny István* vezérigazgató és *Seidl József*, a pártbizottság titkára számolt be a vállalatnál folyó beruházás helyzetéről. Ezután Aczél György megtekintette az épülő palackozócsarnokot, a főzőházat, valamint a mikroprocesszoros rendszerrel üzemelő, folytonos komlófőző berendezést. A program a Maglódi úti körzeti pártház, a társadalmi összefogással készült sportliget, majd egy szerkezetkész sorházakból álló, telepszerű, magánerős építkezés megtekintésével fejeződött be. A városrészben a VII. ötéves tervben kétezer lakás építését tervezik, ebből ötszáz sorház lesz.

Aczél György délután a pártbizottság székházában a kerületi párt-, gazdasági és társadalmi vezetők, aktívák részvételével időszerű bel- és külpolitikai kérdésekről aktívaértekezletet tartott. Végezetül a kerület helyzetéről folytatott beszélgetést a végrehajtó bizottság tagjaival.

*

*Grósz Károly*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Budapesti Pártbizottság első titkára hétfőn Szabolcs-Szatmár megyébe látogatott. A vendéget Nyíregyházán, a megyei pártbizottság székházában *Varga Gyula*, a megyei pártbizottság első titkára, *Bánóczi Gyula*, a megyei tanács elnöke, *Tóth Géza*, az SZMT vezető titkára és *Jókai László*, a megyei KISZ-bizottság első titkára fogadta és tájékoztatta a keleti országrész gazdasági, társadalmi, kulturális és mozgalmi életéről.

Grósz Károly ezt követően ellátogatott a Papíripari Vállalat nyíregyházi gyárába, ahol *Juhász Mihály*, a vállalat vezérigazgatója, Sárdi Sándor, a nyíregyházi gyár igazgatója és *Hornyacsek László*, a gyár pártvezetőségének titkára tájékoztatta a vidéki telephelyek irányítási rendszeréről, az önállóság és érdekeltség folytonos továbbfejlesztéséről, a gyáregységei helyzetből adódó sajátos politikai feladatokról. Grósz Károly ezután üzemlátogatást tett az évi hárommilliárd forint termelési értéket előállító gyárban, s megtekintette az elmúlt évben megvalósult, 730 millió forint értékű beruházás során üzembe állított automata vezérlésű gépsorokat, a nyolc óra alatt 350 ezer négyzetméter hullámlemezpapír gyártását irányító vezérlőtermet.

Grósz Károly nyíregyházi látogatása befejezéseként a megyei pártbizottság székházában aktívaülésen időszerű gazdasági és társadalmi kérdésekről beszélt.

●

## Köveskuti Lajos az OKISZ elnöke

Az Ipari Szövetkezetek Országos Tanácsa hétfőn ülést tartott. Az ülésen részt vett és felszólalt *Havasi Ferenc*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára. Az országos tanács *Rév Lajost* saját kérelmére, nyugállományba vonulására tekintettel, érdemei elismerése mellett az OKISZ elnöki tisztségéből felmentette. Egyidejűleg titkos szavazással, egyhangúlag *Köveskuti Lajost*, a Híradástechnika Szövetkezet elnökét az OKISZ elnökévé megválasztotta.

*Hogyan korszerűsíthető a beruházási folyamat?*

# Menekülés a versenytárgyalás kötöttségeitől

## Hozzászólás a vitához (6.)

**Mikor tanulunk meg jól és gyorsan beruházni? Május 9-én megjelent Közgazdasági élet rovatunkban ezzel indítottuk útjára Pécs város tanácselnökével készített interjúnkat, vitára kérve és ösztönözve az érdekelteket. Folytatjuk a hozzászólások közlését azzal, hogy készséggel adunk helyet minden, a beruházási és felújítási folyamatok korszerűsítésével kapcsolatos véleménynek, elgondolásnak.**

**M. Z.**

A beruházás és felújítás közismerten összetett, bonyolult tevékenység. A társadalom szinte valamennyi tevékenységét befogadó térbeli és időbeli keret. A közgazdászokat és a műszakiakat évtizedek óta foglalkoztató kérdés: „hogyan lehet gyorsan és jól beruházni?"

A megoldás elvi tisztázása valamennyi népgazdasági terv kidolgozása előtt felmerült, de a „tüneti" kezelésen kívüs más nem történt. Meglepő, hogy a jelentős gazdasági reformok után is továbbéltek a korábbi megoldások, a korábbi szemlélet. Az időközben megjelent jogszabályok halmaza mögött a probléma lényegét tekintve jelentős változás alig következett be. A beruházási piac feszültségei fokozódtak, az egyidejűleg folyamatban levő beruházások száma és volumene nem csökkent, a hosszú „átfutási" idők tovább növekedtek stb.

Gyökeresen új helyzetet csak az 1983-ban bevezetett versenytárgyalási rendszer jelentett, ami szakmai körökben vegyes fogadtatásban részesült. Ennek okai többrétűek: egyrészt a már említett beruházási piaci feszültségek miatt nem alakulhatott ki valós versenyhelyzet, másrészt a technikai lebonyolítást, a „hézagos" jogszabályi háttér akadályozta, illetve a hagyományos ajánlattevésen alapuló vállalkozási formákat erősíti. Kétségtelen, hogy az elmúlt két évben több részprobléma (árformák, vállalkozási korlátok, műszaki-gazdasági tervfajták) megoldódott, mégsem beszélhetünk vállalkozás jellegű beruházási tevékenységről.

A versenytárgyalás kötöttségeitől való „menekülés" egyébként nem magyar specialitás. A fejlett, piacorientált gazdasággal rendelkező országokban is tendencia, úgy az építtetők, mint a vállalkozók részéről. A 70-es évek végén Franciaországban és az NSZK-ban a közszállításoknak mintegy 1,0—1,5 százalékát kötötték versenytárgyalásokon. Szimpatikusabb a beruházók körében az úgynevezett „ajánlati felhívásos eljárás", mivel jóval rugalmasabb az előzőnél.

## Versenytárgyalás, vagy ajánlati felhívás

A versenytárgyalásos rendszerben mechanikusan csak az ár alapján döntenek, míg az ajánlati felhívásos eljárás esetén az áron kívül az üzemeltetési, fenntartási szervizköltségeket, a garanciális időt, a minőséget és egyéb hasznos tulajdonságokat is figyelembe vesznek az elbíráláskor. A megyei tapasztalatok alapján a versenytárgyalásokon a minőségre nagyon ritkán történik utalás. A döntéseknél két szempont dominál, az ár és a határidő. Ezek közül is az utóbbi merev, minimális követelmény a pályázók részére. Tisztában vannak azzal a vállalkozók, hogy a kiírásban szereplő határidőnél jobbat nem szükséges megajánlani, mert a versenyt úgyis az ár dönti el, aminek a változtatásához az árlejtés során van lehetőség.

A tanácsi beruházások esetén az ár és a gazdaságosság sajátosan jelenik meg, mert a beruházó tanácsok akarati autonómiája több oldalról meghatározott, ugyanis erős kontrollként jelenik meg a helyi, megyei, regionális elvárás. Tehát alapvetően nemcsak a piaci mechanizmusok kényszerítik a legolcsóbb, legkedvezőbb ajánlat kiválasztására, hanem a naturális célok, a tervezett egységek tervidőszaki megvalósítása is (lakásszám, iskolai tanterem stb.).

Az elmúlt három évben Baranyában meghirdetett tanácsi beruházások esetében csak nagyon szűk területen érvényesült a versenytárgyalási rendszer árcsökkentő hatása. Jelentős árleszállító hatást — 15—20 százalék megtakarítást — csak Mohács térségében tapasztaltunk, de a többlet és pótmunkák elszámolása ott is gondot okozott. Egyértelmű díjcsökkentéssel csak a tervezők versenyeztetésénél és a mélyépítési munkáknál találkoztunk. A magasépítési munkák körében a költségek jelentős, 20—30 százalékos növekedésének okát több tényező is meghatározza. Ezek közül csak néhányat említenék meg.

● A beruházások, felújítások költségtervezéséhez megadott főhatósági árinformációk eltérnek a tényleges vállalkozási és bekerülési áraktól, ezért a tervezők a legnagyobb igyekezetük ellenére sem tudnak megfelelő költséginformációt adni a beruházói döntésekhez. Ezért gyakran igazságtalanul vádolják a tervezőket szakmai hozzá nem értéssel, a beruházó tudatos félrevezetésével.

● A költségek növekedését még fokozottabban befolyásolja a kivitelezésre ajánlatot tevők bizonytalansága. A vállalkozók eleve az alkú lehetőségére rendezkednek be, és így ajánlatukat nagy biztonsági tartalékkal állítják össze. Ez a tartalék a vállalkozás fedezete a költségtervezési bizonytalanságaikra. Így a vállalkozási árba értéknövekedés nélküli költség épül be. Okát a szabályozási mechanizmusban látom, ami a folyamatból egy-egy időre kizárja a piaci hatásokat. Szűkül az árverseny hatása azzal, hogy a kiíró eleve megmondja biztosan, mennyit hajlandó fizetni, és nem azt kérdezi, hogy mennyiért tudja megépíteni a vállalkozó.

Meggyőződésem, hogy az ár kiírásának elhagyása elősegítené a valós versenyhelyzet kialakítását. A kiírót nem érhetné az a vád, hogy „alátervezett" árat adott meg, és megteremtenénk a lehetőséget, hogy a beruházói előirányzatnál alacsonyabb ajánlat is érkezzen a kiíróhoz.

● A harmadik jelentős költségnövelő tényezőt abban látom, hogy a magyar népgazdaságban az építőipar volt az első olyan ágazat, ahol a versenyhelyzet megteremtésére irányuló központi akarat érvényesült. Az ágazatot körülvevő gazdasági környezet teljes körűen nem versenyeztetett, így a kapcsolódó háttéripar árai nem a versenyszférában alakulnak ki.

## További kritikus tényezők

A beruházási és felújítási folyamat, a versenytárgyalási rendszer teljes körű elemzésére egy újságcikkben képtelenség vállalkozni. Ezért az egyes költségnövelő tényezők ismertetése után csupán pár mondatban szeretnék utalni azokra a további „kritikus" tényezőkre, amelyek akadályozzák, hogy a beruházás vállalkozás legyen.

● A versenyeztetés során nagy determináltságú részfeladatokat írunk ki a pályázatokban és nem a beruházási célt. Az előkészítési folyamatot is versenyeztetni kell, nemcsak a megvalósítást.

● A hazai és a külföldi versenytárgyalási szabályzatokat vizsgálva megállapítható a részletes szabályozás szükségessége. Az Állami Fejlesztési Bank, a beruházási vállalatok, a megyei tanácsok kidolgoztak külön-külön szabályzatokat, de nincs egy egységes, országos hatályú „Versenytárgyalási Kódex". Meglepően rövid és hézagos a magyar szabályozás.

A beruházási folyamat szervezetlensége legtöbb esetben a műszaki-gazdasági előkészítés fogyatékosságaira vezethető vissza. A fejlesztési célok hatékonyabb gazdasági megalapozását elősegítené olyan tanácsadó szervezet létrehozása, amely az előkészítési tevékenységeket menedzserként tartaná kézben és irányítaná. Feladata lenne a piaci információs bázisok kialakítása, a potenciális tervezők, kivitelezők és szállítók bekapcsolása a műszaki-gazdasági előkészítésbe. A kiemelt fontosságú és nagy volumenű célok megvalósítására pedig speciális profilú vállalkozói szervezet létrehozása szükséges (például a belvárosi felújításnál).

## A jogi szabályozás finomítása szükséges

A beruházási-felújítási folyamat változása, átalakulása tapasztalható. A kibontakozásnak az elvi lehetőségei adottak, de a gyakorlati végrehajtásban több negatív jelenség tapasztalható. Jelentős előrelépés csak a beruházási-felújítási piac egyensúlyi helyzetének megteremtése, jogi szabályozásának finomítása, kiegészítése, és a résztvevő szervezetek érdekeltségének összehangolása után várható.

**Solti Dezső,**
a Baranya Megyei Tanács
tervosztályának
vezető-helyettese

**Cél: a 205 kilós fogyasztás**

650 kg/óra teljesítményű, korszerű csomagológéppel cserélik le az eddigieket még ebben az évben a B. m. Tejipari Vállalat sajtérlelőüzemében. Fotó: Proksza László

# A tejipari ágazat lépést tart

## *Verseny a fogyasztóért*
## *Új termékek, szebb csomagolás*
## *Hosszabb eltarthatósági idők*

Az egészséges táplálkozás egyik fontos feltétele a magas tej és tejtermék fogyasztás. E téren az elmúlt időszakban nagyot lépett előre a magyar lakosság. Az egy főre eső fogyasztás az öt év előtti 162,5 kilóról tavaly 186,2 kilogrammra emelkedett. Ebben a 20 kilogrammos fogyasztás-növekedésben kétségtelenül nagy szerepet játszik az a körülmény, hogy a tej és a tejermék a legolcsóbb élelmiszerek közé számít hazánkban. E mellett azonban a tejipar is sokat tett a fogyasztók megnyeréséért azzal, hogy korszerűsítette a termékszerkezetét, szélesítette a választékát, csak az állami tejiparnál évente 10—12 új termék került forgalomba. Látványosan bővült a magasabb feldolgozottsági fokú termékek, desszertek, savanyított és ízesített készítmények gyártása, s ma már csak sajtból 50-féle kapható a boltokban.

A következő években a lakosság élelmiszervásárlásra fordított jövedelme reálértékben várhatóan nem növekszik lényegesen. Ezért számítani kell arra, hogy az egyes élelmiszeripari ágazatok között fokozódik a verseny a piaci részesedés növeléséért. Vagyis megindul a harc a hazai fogyasztóért. Az állami tejipar ebből az alapállásból dolgozta ki a hetedik ötéves terv fejlesztési koncepcióját. A tervezésnél figyelembe vették egyfelől azt, hogy a tejtermékek várhatóan a jövőben is az olcsóbb árfekvésű élelmiszerek közé tartoznak majd, továbbá, hogy az emberek a jövőben méginkább az egészséges táplálkozásra fognak törekedni. Ezt a várható fejlődést támasztják alá a hasonló gazdasági helyzetű és táplálkozási kultúrájú országok fogyasztási mutatói is. Jelentős tartalék rejlik még a vidéki fogyasztás felzárkóztatásában is. Jelenleg vidéken savanyított termékekből 33, vajból 68, sajtból 53 százalékkal kevesebbet fogyasztanak, mint Budapesten. Ha az ipar ezeken a helyeken bővíti a kínálatát, akkor jó eséllyel startol a fogyasztókért induló versenyben.

A fenti tényezők alapján a tejipar továbbra is dinamikus fogyasztás-felfutásra számít és arra készül fel, hogy az egy főre eső tej- és tejtermék fogyasztás 1990-ben a jelenlegi 186,2 kilóról 205 kilóra emelkedik. Ennek nemcsak mennyiségi, de választéki és minőségi kielégítésével is lépést kívánnak tartani a tejipari vállalatok. Várható ugyanis, hogy a bérek, jövedelmek differenciálódásával az áruvásárlás szerkezeti összetétele is differenciáltabb lesz. Várhatóan élénkülni fog a kereslet az olcsóbb, kisebb adagcsomagolású termékek iránt, másfelől azonban számítani kell a delikát termékek keresletének növekedésére is. A vásárlások differenciálódásával együtt jár a kis és nagy (családi) csomagolási egységek iránti igények növekedése is. A választékban tehát lenni kell olcsóbb és magasabb feldolgozottságú (vagyis drágább), kis és nagy kiszerelésű, alapellátást szolgáló és ezen felüli, ízesített, savanyított terméknek, desszerteknek, lágy és penészsajtoknak, porított készítményeknek. S mindezeket megelőzve legsürgetőbb teendő a fogyasztói tej csomagolási módjának korszerűsítése, és az alacsony eltarthatósági idő növekedése.

A differenciált igényekhez igazodva dolgozta ki hetedik ötéves tervi fejlesztéseit az iparág. A differenciált igényeknek és a rendelkezésre álló forrásoknak megfelelően, szelektív fejlesztést kívánnak megvalósítani. Az elmúlt tervidőszakban jelentős kapacitásbővítésre került sor. Új üzem épült Debrecenben, Szekszárdon, Pásztón, rekonstrukciós fejlesztés történt Zalaegerszegen, Makón, Bácsbokodon, ezzel jelentősen csökkentek a csúcsidőszaki feldolgozási gondok. A következő időszak kiemelt feladata a Budapest és Miskolc ellátását közvetlenül szolgáló területek fejlesztése az alapanyag termelés és nagyváros ellátása szempontjából egyaránt. A Budapest tejövezetének kialakítását közvetlenül szolgáló vállalatok — a Budapesti, a Közép-magyarországi, a Szolnoki és a Borsod Megyei Tejipari Vállalat fejlesztésére helyezik a fő hangsúlyt. A második kategóriába azokat a tőkeerős vállalatokat (Fejér, Veszprém, Baranya, Csongrád, Hajdú) sorolták, amelyek képesek saját erőből is kisebb építéssel járó jelentős fejlesztésekre. A tröszt megítélése szerint ezek a vállalatok a tervidőszak végére az európai élvonalat megközelítő szintre fejlődhetnek. A többi vállalatnál a fokozatos felzárkóztatás a cél.

A fenti elvek alapján tervezett fejlesztésekhez mintegy 7,4 milliárd forint saját és külső pénzügyi forrás áll rendelkezésre, ebből 4,6 milliárd az előirányzott új beruházás. A tejipar történetében első alkalommal nyílik lehetőség világbanki hitel igénybevételére a féltartóstej-gyártás növelésének programjára, és az anyagtakarékos, ultraszűréses technológiák szélesebb körű elterjesztésére. A 7 napos eltarthatóságú fogyasztói tej aránya a tervidőszak végére a belföldi értékesítésben eléri a 20 százalékot.

E programba Baranya is bekapcsolódik. Négy megye, Baranya, Somogy, Tolna és Zala tejipari vállalatai világbanki konstrukcióban, 90 millió forintos beruházással Kaposváron létesítenek egy évi 15 millió liter kapacitású üzemet, amiből Baranya a hozzájárulással arányosan évente 4,2 millió liter féltartós tejet kap majd vissza. A pályázat elbírálása folyamatban van, az engedélyezés után az építkezés még ez évben megindul. Remélhetően még a tervidőszak első felében megjelenik a pécsi boltokban is a 7 napos féltartós tej. A Baranya Megyei Tejipari Vállalatnak a tervidőszakban még két komolyabb fejlesztése lesz, a 25 millió forintos véméndi sajtüzemi fejlesztés, amelyre exportárualap bővítő hitelt kapott a vállalat, és a hasonló nagyságrendű sellyei sajtüzemi rekonstrukció, amelyre 1988—89-ben kerül sor. Ez szervesen illeszkedik az iparági és a népgazdasági tervbe, hisz a sajt jó exportcikk, emellett hazai fogyasztása is dinamikusan emelkedik. Öt év múlva várhatóan 25 százalékkal több sajtot fogunk fogyasztani.

Már ez évben komoly előrelépés várható a napi fogyasztói tej csomagolásának korszerűsítésében. Új fajta, igen erős, jó minőségű tejeszacskót hoznak forgalomba, amellyel végleg hadat üzennek a tej szivárgásának és az ebből adódó veszteségeknek. Egyelőre csak Veszprémben, de beindult az új Tetra csomagolású tej gyártása. A Hungária Műanyagipari Vállalat előzetesen elvállalta a nagyobb kiszerelésű tejes flakonok jövőbeni gyártását. A finn Halonen céggel közös vállalatot alapít a tejipar finn-pack csomagológépek gyártására, termelésbe állítására.

— Rné —

# HÍREK

1986. JÚNIUS **24.,** KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából IVÁN nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.47 — nyugszik 20.46 órakor.
A Hold kél 23.21 — nyugszik 6.53 órakor.

## Olvasószolgálat

**Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon.**

**Ugyeletes újságíró: BALOG NÁNDOR**

**Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon HETÉNYI JÁNOSNÉ**

**Szerkesztőségi hírügyeletes OVÁRI ZSUZSA 16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon.**

**CB-rádió hívójelünk: „Napló I." 16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.**

## Sorstársak

A televízió rehabilitációs magazinja, a Sorstársak ma 16.45-kor jelentkezik. Tudósítást ad a szerkesztőség a mozgáskorlátozottak Székesfehérváron megrendezett első országos kulturális szemléjéről és arról, hogyan tanítják írni egy budapesti iskolában a vakokat síkírógépen, vagyis közönséges írógépen. Tanácsokat adnak arról, hogyan közlekedhetnek a siketek a nagyvárosokban, és szóvá teszik, miért nem kapnak a mainál több segítséget. Szó esik a nyitott hátgerinccel élők érdekvédelméről, és kisriportot láthatunk egy kemenesmagasi kisfiúról, aki most kapott új tolókocsit. Végül egy kétrészes riport első részét közvetítik, amelyben az alvás fiziológiájáról és pszichológiájáról lesz szó: arról, amit már tud, s arról is, amit még nem tud a tudomány ebben a témakörben. (Ismétlés: vasárnap, 17.25, tv 2.)

●

## ☎ 15-000

**Tegnapi számunkban az ivóvíz nem egészen jó szándékú „spórolásáról" írt kollegánőm. Írása több jó szándékú olvasót telefonálásra sarkallt. Elitélték a segítséget — a vizet — megtagadókat, és ha már vízről volt szó, hát panaszkodtak annak pazarlóira is. Főképp azokra, akik a nyári meleg, és többnyire vízben ínségesebb időkben nem átallják erős vízsugárral mosni autóikat, míg a többség ezt 2—3 vödörnyi vízzel is el tudja végezni. Talán éppen ugyanazok folytatják e célra feleslegesen az értékes köbméterekat, akik a két litert sajnálják a vízért kopogtató idegentől.**

## 04-05-07

**Tizenöt baleset. Az elmúlt héten Baranya megye területén 15 közúti közlekedési baleset történt. Ezeknek 3 halottja, 8 súlyos és 4 könnyű sérültje volt.**

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére kedd estig: folytatódik a mérsékelten meleg, nagyrészt száraz, nyári idő. A gyakran változó felhőzetből elsősorban a déli és keleti országrészben valószínű egy-egy zápor, zivatar. Az északi szél időnként kissé megélénkül. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10 és 15 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet kedden 21 és 26 fok között alakul.**

**Távolabbi kilátások szerdától szombatig: általában sok lesz a napsütés, legfeljebb egy-egy helyi zápor alakulhat ki. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 10 és 15 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet 25 fok között várható. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm/nap) csapadék nem várható.**

*

**Hétfő reggeli vízállások: Őrtilos 205 cm, apadó, 16,8 fok; Barcs 284 cm, apadó, 18,0 fok; Drávaszabolcs 412 cm, változatlan, 17,2 fok; Mohács 516 cm, apadó, 20,4 fok.**

# Bőrgyári siker

A most elmúlt hétvégén Szekszárdon rendezett országrészi tűzoltóversenyen — mint arról már beszámoltunk — az állami, azaz a hivatásos tűzoltók baranyai raja valósággal tarolt: a kiírt négy versenyszám mindegyikét megnyerték. Ez rendkívüli sikernek minősíthető, hosszú évekre visszatekintve sem értek el ilyen eredményt.

Hasonlóan nagy sikert könyvelhetnek el a Pécsi Bőrgyár vállalati tűzoltói, pontosabban a férficsapatuk: a nagy létszámú mezőnyben sikerült elérniük az első helyet, némelyik versenyszakaszban a hivatásos tűzoltókéhoz hasonló teljesítményt nyújtva. Így ők is ott lehetnek a két hét múlva ugyancsak Szekszárdon rendezendő országos tűzoltóversenyen.

Az önkéntes és vállalati rajok közül nem csak a bőrgyáriak szereztek első helyet a baranyaiak közül: kategóriájukban a legjobbak lettek a komlói 501. számú Szakmunkásképző, illetve a MOFA rajai is.

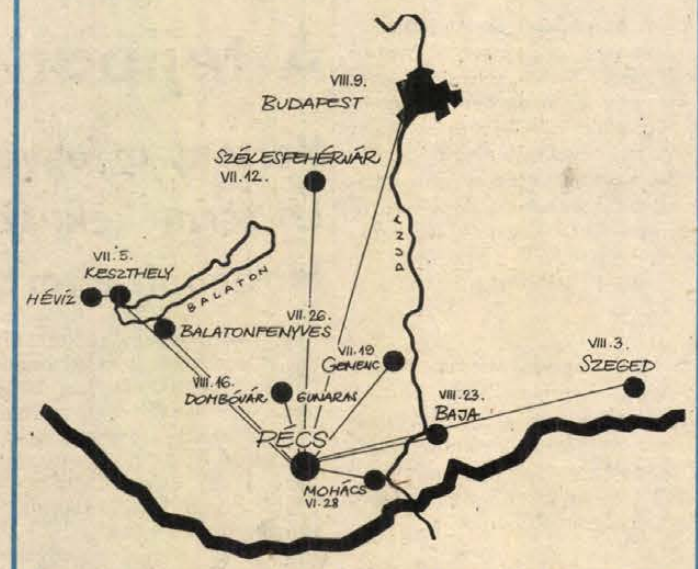
●

**— Pécsi győztes a rejtvényfejtő bajnokságon.** Szombaton, Orosházán rendezték meg az 1986-os országos, egyéni keresztrejtvényfejtő bajnokságot, haladó és mesterfokon. Az utóbbi kategóriában Drelicska Attila, a Pécsi Vasutas Rejtvényfejtő Klub tagja idén immár harmadszor nyerte meg az országos bajnoki címet.

**— Megkezdődött a címerezés.** Szolnok, Fejér, Vas, Tolna és Baranya megyéből már 1500 középiskolás címerez a Bólyi Mezőgazdasági Komobinát hibridkukrica-tábláin. A munkát a múlt hét elején saját dolgozóik kezdték, és hozzájuk csatlakoztak a hétvégén megérkezett diákok. A 4800 hektáros címerezendő területen csaknem 5000 diák fog szorgoskodni augusztus elejéig. A turnusok két-három hetenként váltják egymást.

**Megnyílt a Pécsi Nyári Színház. Tegnap este a POTE aulájában a Pécsi Szimfonikus Zenekar koncertjével megnyílt a Nyári Színház rendezvénysorozata. Rossini: Tell Vilmos-nyitánya, Dvorak: IX. (Új világ) szimfóniája hangzott el, Wagner Wesendonk-dalait Pánzél Éva énekelte. Vezényelt Gál Tamás.**

## VDN-vonatok, 1986




**Tegnapi számunkban tévesen 1986. július 29-ét jelöltük meg a szombati, Pécs—Mohács útvonalú VDN kirándulóvonatunk közlekedési napjának. Természetesen a helyes dátum — amint az a térképen is látható — június 28-a. A tévedésért olvasó- és egyben utazni szándékozó közönségünk elnézését kérjük. A tegnap és ma megjelent szelvény egyaránt feljogosít a kedvezményes június 28-i utazásra.**

**— Válaszfal tégla Mohácsról.** Kedvező eredménnyel zárult a múlt heti kísérleti gyártás, így a gépeken, berendezéseken szükséges módosítások elvégzése után 2 hét múlva megkezdődik a 10 cm-es válaszfal tégla nagyobb tömegű gyártása a Baranya és Tolna Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat Mohácsi Gyárában. A kedvelt termékből jelentős keresletre számítanak, így azt blokktéglájukkal felváltva fogják gyártani.

# A krakkói egyetem kórusa Pécsett

Ma este Pécsett vendégszerepel a *Krakkói Jagello Egyetem Akadémiai Énekkara.*

Az együttes 1983-ban ünnepelte 105. jubileumát, s ünnepségükön részt vett a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa is. A látogatást most viszonozzák. Ausztriai—olaszországi körútjuk első állomásaként Pécsett, a Művészeti Szakközépiskola Radics utcai hangversenytermében adnak koncertet június 24-én, tehát ma este 18 órai kezdettel.

A kórust *Adam Korzeniowski* vezényli, a műsorban közreműködik a vendéglátó együttes is, *Nagy Ernő* vezényletével.

●

**— Siklósi sikerek.** A Fogyasztási Szövetkezetek X. kongresszusára meghirdetett gyermekrajz és festménypályázat értékelésén kiemelkedő siklósi sikerek születtek. A 6—8 évesek kategóriájában Bender Stella első díjat nyert, míg a legfiatalabb alkotóknak járó különdíjat Lakatos Andrea és Bálint Ágnes kapták. Katus Mónika a 12—15 évesek között lett második helyezett. A díjazottak a Tenkesalja Áfész siklósi Iskolaszövetkezetének tagjai.

**— Vöröskeresztes szervezetek.** A termelőszövetkezetek felében jó működnek a vöröskeresztes szervezetek, bár a munkájukat nehezíti az apró-falvas településszerkezet. A jövőben fejleszteni kívánják az aktívahálózatot, és erre a munkára mind több fiatalt mozgósítanak — hangzott el tegnap Pécsett a Vöröskereszt Baranya megyei vezetősége ülésén.

# Ideiglenes forgalomkorlátozás

A Mecsek Kupa nemzetközi kerékpárosverseny biztonságos és zavartalan lebonyolítása érdekében június 25—28. között a következő ideiglenes forgalomkorlátozásokra kerül sor Pécsett és környékén:

— Június 25-én 20 órától 26-án 10 óráig lezárják a Nagy Lajos Gimnázium és a Nádor Szálloda közötti útszakaszt,

— 26-án 9 órától 9.30-ig teljesen lezárják a Széchenyi teret,

— 9 órától 12.30-ig a 6604-es számú utat a 3+100 km szelvénytől Abaligeti út—Fábián B. út kereszteződésében a 8+050 km szelvényig (Remeterét), a 6603-as számú utat a 9+420 km szelvénytől (Remeterét a 6+560 km szelvényig (Lapis) — 18 órától 21 óráig lezárják a Janus P. u.—Széchenyi tér—Hunyadi út—Aradi vértanúk útja—Landler J. út—Sallai u.—I. István tér útvonalat.

— 26-án 9 órától 13 óráig mindkét irányból tilos lesz a behajtás:

— a 6604-es számú út 3+100 km szelvény jobb szelvényébe,

— a 6604-es számú út 8+050 km szelvény bal szelvényébe,

— a 6603-as számú út 9+420 km szelvény bal szelvényébe,

— a 6603-as számú út 6+560 km szelvény jobb szelvényébe. Zsákutca jelzőtáblát helyeznek ki a 6604-es út 12+280 km szelvény bal szelvényében (orfűi kereszteződés).

— Megállási tilalmat rendelnek el 26-án:

— 6 órától 10 óráig a Széchenyi tér nyugati részén lévő úttest mindkét oldalán,

— 6 órától 21 óráig: a Hunyadi J. úton a Széchenyi tértől az Aradi vértanúk útjáig; a Landler J. utcában; az Aradi vértanúk útjától a Sallai utcáig; a Sallai utcában a Landler J. utcától az I. István térig; az I. István téren a Sallai utcától a Janus P. utcáig; a Janus P. utcában az Esze T. utcától a Széchenyi térig.

Teljesen lezárják 27-én 18.45 órától 19.30 óráig, 28-án pedig 12.45 órától 13.50 óráig az Árpádtető—Tolbuhin út—Fürst S. u.—Zsolnay V. u.—Rákóczi út—Bem J. u.—Széchenyi tér útvonalat.

Lezárják a Széchenyi téren a Centrum Áruház előtti parkolót 27-én 14 órától 28-án 14 óráig.

A rendező szervek a lakosság megértését kérik.

MTV·PÉCS

A pécsi körzeti televízió mai műsora. Süni-vetélkedőt szervezett a Süni című folyóirat és az MTV pécsi stúdiójának szerkesztősége úttörőknek a természettudományok témaköréből. A nagy sikerű verseny döntője ma 18.30-kor kezdődik a második programban: a négy megyei és egy országos csapat Sasréten mérte össze tudását. Játékvezető: Müller István, szerkesztő: Udvari Gábor, rendező: Bárány György. Ezután a német nyelvű szerkesztőség ad műsort.

●

**— Községi nyilvános telefonfülkék.** Június 30-ig Egerágon, Átán és Szökéden is felállít a posta egy-egy nyilvános telefonfülkét a helybeliek nagy örömére. Ugyanis ezek a falvak eddig nem rendelkeztek nyilvános távbeszélővel.

**— Gazdira várva.** Újra telt ház a Herman Ottó Állat- és Természetvédő Egyesület pécsi telepén. Húsz kutya és csaknem ötven macska várja, hogy az egyesület ajándékaként állatszeretető, jó gazdához kerülhessen. A keverék házőrző kutyák és szobában tartható cicák jelenlegi helyére újabb szerencsétlen sorsú állatok pályáznának, ám amíg nincs üresedés, addig nem tud újabb gazda nélkül maradt állatokat fogadni az egyesület. Információt 16 és 18 óra között a 21-465-ös telefonszámon kaphatnak az érdeklődők.

●

# Figyelem, totózók!

**Akik hétfőn délelőtt a Konzum ABC hírlaposztályán vásárolták meg szelvényeiket, azok többsége 25., vagyis múlt heti szelvényt kapott. Az elárusítóhelyen szelvényeiket e heti-re cserélhetik. Az áruház elnézést kér a póruljárt vevőktől.**

# Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet: Megyei Kórház. Baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések. Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

●

**— A Tankönyvkiadó** gondozásában megjelent: A magyarországi német képzőművészek albuma. Szerkesztette: Koch Aurél.

●

# Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

**Érvényben: 1986. június 24-től 27-ig**

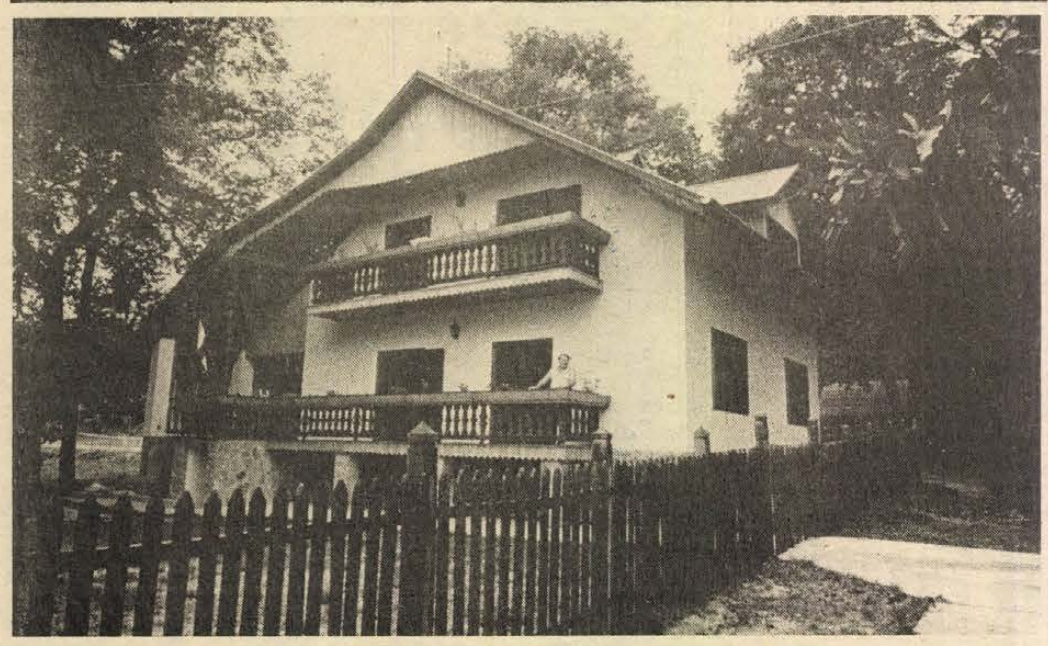
| Pénznem | vételi árf. 100 egység Ft-ban | eladási egység |
|---|---|---|
| Angol font | 6724,44 | 7140,38 |
| ausztrál dollár | 3085,37 | 3276,21 |
| belga frank | 97,43 | 103,45 |
| dán korona | 536,57 | 569,75 |
| finn márka | 861,71 | 915,01 |
| francia frank | 624,11 | 662,71 |
| görög drachma a) | 31,16 | 33,08 |
| holland forint | 1767,58 | 1876,92 |
| japán yen (1000) | 267,30 | 283,84 |
| jugoszláv dinár | 11,69 | 12,41 |
| kanadai dollár | 3259,39 | 3461,01 |
| kuvaiti dinár | 15286,95 | 16232,53 |
| norvég korona | 586,90 | 623,20 |
| NSZK márka | 1990,15 | 2113,25 |
| olasz líra (1000) | 29,01 | 30,81 |
| osztrák schilling | 283,22 | 300,74 |
| portugál escudo | 29,49 | 31,31 |
| spanyol peseta | 31,10 | 33,02 |
| svájci frank | 2426,60 | 2576,70 |
| svéd korona | 619,99 | 658,35 |
| USA dollár | 4518,82 | 4798,34 |
| ECU (Közs Piac) | 4277,56 | 4542,16 |

**a) Vásárolható legmagasabb bankjegycimlet: 500-as.**

A PÉCSI TEMPÓ ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÓ SZÖVETKEZET
felvételre keres:
felsőfokú végzettséggel rendelkező
BELSŐ ELLENŐRT,
középfokú végzettséggel (szakirányú)
ÉRTÉKKÖNYVELŐT.
Jelentkezés: Pécs, Somogyi B. u. 2. Személyzeti vezetőnél.

TOLNA MEGYEI ÁÉV, KOMLÓI MÉLYÉPÍTÉSVEZETŐSÉGE
felvételre keres
● 1 mélyépítési gyakorlattal rendelkező üzemmérnököt vagy technikust, technikusi munkakörbe.
Fizetés megegyezés szerint.
ÉRDEKLŐDNI: KOMLÓ, KOSSUTH LAJOS U. 56.
TELEFON: 82-180.

## Gyors segítség a MÉV-től



Az emlékezetes napon a legnagyobb víztömeg az Újtelepre zúdult le Pellérden

# Az új tanév munkarendje

## Szeptember 1. az első tanítási nap

A Művelődési Minisztérium közzétette a következő, az 1986–87-es tanév munkarendjére vonatkozó intézkedését, amelyben az alap- és középfokú nevelési-oktatási intézményekben, továbbá a zeneiskolákban szabályozza az oktatómunka rendjét.

Az általános iskolában és a középfokú oktatási intézmények nappali tagozatán a tanév szeptember 1-én az első tanítási nappal kezdődik. A dolgozók általános- és középiskoláiban az első és utolsó tanítási napot az igazgató állapítja meg. A zeneiskolákban szeptember első hetében kezdődik és június második hetében végződik a tanév.

Az első félév 1987. január 31-ig tart. Az iskolák 1987. február 6-ig értesítik a szülőket, a diákok első félévi munkájának eredményéről. Az utolsó tanítási nap az általános iskolában 1987. június 12-e, a középfokú iskolákban június 5-e. Az érettségizők május 8-án mennek utoljára iskolába. A téli szünet első napja december 20-a, az utolsó napja 1987. január 4-e. A tavaszi szünet április 4-től április 12-ig tart.

Az érettségi írásbeli vizsgák a középiskolák nappali tagozatán 1987. május 11-én, a nemzetiségi gimnáziumokban május 8-án, az esti és levelező tagozatokon pedig május 25-én kezdődnek. A közös írásbeli érettségi felvételi vizsgát május 18-tól kell tartani.

Az intézkedés szerint az idei tanévhez hasonlóan a nevelőtestület dönt további, legfeljebb 14 tanítás nélküli munkanap felhasználásáról, figyelembe véve a helyi körülményeket, a szülők véleményét is. Ezeket a napokat nem tanórai tevékenységre, például ifjúsági napra, honvédelmi napra, versenyre, kirándulásra lehet fordítani.

A rendelkezés kimondja, hogy a szülőket is érintő iskolai programokat — például a tanévnyitót és a tanévzáró ünnepélyt, a ballagást, a szülői értekezleteket — csak általános munkaidőn kívüli időpontban lehet szervezni.

# Felhőszakadás után Pellérden

Pellérd, Gyód, Abaliget, Szalánta és Regenye lakói aligha örülhettek a májusi esőnek, ami számukra csak bajt hozott. Az öt településen 93 károsult részére 321 000 forintot fizetett ki az elmúlt hetekben az Állami Biztosító. A lehullott nagy mennyiségű csapadék Pellérden okozott a legtöbb gondot, május 24-én szinte az egész települést, múlt pénteken viszont már csak az alsófalu két utcáját öntötte el a víz.

Ez utóbbiban nyilván szerepe volt annak, hogy a májusi áradat elvonulása után a helyi tanács különféle intézkedéseket tett a hasonló esetek elkerülése érdekében. Dr. Lakatos Éva, a pellérdi tanács vb titkára az eseményekkel egyidőben a helyszínen szervezte a mentést. A pécsi állami és a helyi önkéntes tűzoltók a vizet szivattyúzták, a lakosság pedig egymást segítve igyekezett a rendet helyreállítani.

Pellérd alapvető gondja, hogy a falu lefolyói, átereszei, árkai nem alkalmasak az ilyen hirtelen keletkező áradat elvezetésére. Sőt, egyes vélemények szerint a falu egy része kifejezetten rossz helyre, egy régi patakmederbe települt. A dolog furcsasága, hogy az egykori vízfolyás jelzése a 60-as években már a térképeken sem szerepelt.

– Kérésünkre a Mecseki Ércbányászati Vállalat nyújtott gyors segítséget – tájékoztat a jelenlegi helyzetről *Gáspár Jenő* tanácselnök. – Gépeikkel mintegy 250-350 méter hosszú ideiglenes árkot ástak. Az anyagi fedezet rendelkezésre áll a munkálatok folytatásához is – 400 000 forintot kaptunk erre a célra a megyei tanácstól – nagy gondunk azonban, hogy nem találunk kivitelezőt.

A felhőszakadás okozta kár nem jelentős, hétfőn délelőtt már a legutóbbi eső nyomai is csak imitt-amott látszottak. A helybeliek gyorsan rendet teremtettek, de az utca emberének is az a véleménye, hogy a vízelvezetést megnyugtató módon mielőbb rendezni kellene.

Nagy segítség lenne ehhez, ha minden porta előtt rendbe tennék az árkokat, átereszeket. A májusi nagy eső alkalmával ugyanis az is kiderült, hogy sok helyen azért az úton folyt a víz, mert az árkok feltöltődtek, az átfolyók eldugultak.

F. D.

# Nyári napközi a pécsi gyerekeknek

Hétszáz pécsi általános iskolás részvételével nyílt meg tegnap Pécs város nyári napközije a pellérdi kastélyban és a Belvárosi Általános Iskolában. A belvárosi iskola négy hétig lesz a pécsi gyerekek nyári napköziotthona, egy hónap múlva minden érdekelt pécsi gyerek Pellérden tölti a vakációt. Számuk idén megközelíti a hétszázat, 150—200 fővel kevesebb volt az érdeklődő, mint tavaly. A nyári napközi-ben pedagógusok, köztük testnevelő tanárok vezetésével vakációznak. Kulturális programjaikról a DOZSO népművelői gondoskodnak, a keddi napokon filmeket vetítenek, hetente mozgókönyvtár is érkezik a pellérdi nyári napközibe, ahol a kertvárosi gyerekek tartózkodnak. Képünkön a belvárosi iskola nyári napközisei.

## Sok a jelentkező az orvosegyetemre

A felvételizők egy csoportja a szóbeli vizsga előtti percekben Tóth László felvétele

# Felvételik egyetemeken, főiskolákon

Bizonytalanság. Izgalom. Természetes izgatottság a Pécsi Orvostudományi Egyetemen. És másutt is, szerte az országban. Megkezdődött az egyetemi-főiskolai felvételi időszak második szakasza. Akik a közös felvételi-írásbeli vizsgákon vettek részt, azoknak a szóbeli, akik nem, azoknak a szóbeli és az írásbeli, majdhogynem egyidőben. Nem akármilyen feladat. Országos átlagban minden második jelentkezőt vesznek fel a felsőoktatási intézmények nappali tagozataira. A többiek? Nem hivatalos adatok szerint több tízezren élnek egyik évről a másikra, vállalnak alkalmi munkákat, otthon maradnak. Jelentős szám.

Joggal mondták az orvosegyetemen, hogy két dologról ne érdeklődjek; hány pont felett vesznek fel embereket és összesen mennyit. Ez is évről évre változik, és nemcsak az orvosegyetemeken. Tavaly például inkább az átirányítottakkal „töltötték fel" a keretszámot, jónéhány helyen növelték az országos minimum ponthatárt.

A pécsi orvosegyetemen erre nem volt szükség. A legnépszerűbb helyek közé tartozik. Háromszoros a túljelentkezés. És még néhány érdekes adat; A jelentkezők 13 százaléka végzett egészségügyi szakközépiskolában. A nők száma valamelyest csökkent (a jelentkezők 56,8 százaléka), évről évre egy-egy százalékkal csökken a fizikai dolgozók gyerekeinek aránya (most 23,7 százalék), folyamatosan növekszik azok száma, akik nem tavaly érettségizve évről évre újra megkísérlik a bejutást a POTE-ra. (Az összjelentkező 48 százaléka). Az idei felvételi időszakban van olyan pályázó, aki 1977-ben érettségizett.) A POTE-ra túlnyomó többségben Baranya, Somogy, Tolna, Vas és Zala megyéből jelentkeznek.

Figyelemreméltó formalitás ahogy az orvosegyetemen elkezdődik egy-egy felvételis nap. Mindegyik, aznapra esedékes felvételiző bejön reggel, tizes csoportokba osztják őket. Az egyes csoportokból valaki az ottlévő borítékok közül kihúzza, melyik bizottságba, melyik elnökhöz, biológiai, fizikai vizsgáztatóhoz, mozgalmi képviselőhöz kerül. Aztán kezdődhet minden ...

Úgy tartják, vizsgázónak nem illik szerencsét kívánni. Kívánjuk azt a sikerrel pályázóknak, hogy az egyetem befejezése után, munkába álláskor érezzék jól magukat. **Bozsik L.**

## A közélet hírei

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa *Rév Lajosnak*, az OKISZ elnökének a szövetkezeti mozgalomban, valamint a közéletben kifejtett több évtizedes kiemelkedő tevékenysége elismeréseként, nyugdíjazása alkalmából a Munka Vörös Zászló Érdemrendje kitüntetést adományozta.

A kitüntetést *Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke hétfőn adta át. Jelen volt *Havasi Ferenc*, az MSZMP Központi Bizottságának titkára és *Maróthy László*, a Minisztertanács elnökhelyettese.

*

Ülést tartott tegnap a Mecsekvidéki Idegenforgalmi Bizottság. A testület beszámolót hallgatott meg a komlói munkabizottság tevékenységéről, terveiről és megvitatta *dr. Kisvári András* elnökhelyettes beszámolóját a megye idegenforgalmáról és fejlesztésének tapasztalatairól. A tanácskozáson ezen kívül szó esett az orfűi egészségügyi ellátás javítására tett intézkedésekről, valamint a VII. ötéves tervi idegenforgalmi koncepcióval összefüggő megyei tennivalókról.

*

Vállalati tanács alakult tegnap a Baranya Megyei Ruházati Kereskedelmi Vállalatnál. A 22-tagú testület újabb öt évre megerősítette tisztségében *Zentai Ferencet*, a Meruker igazgatóját. A vállalati tanács elnöke *Wéber Béla*, helyettese *Földényi Mihályné* lett.

## Reggel az Eszék étterem konyháján

# Forrón gőzölgő kondérok mellett

Sokszor elviselhetetlennek tűnik a nyári meleg. Mit szóljanak hát azok, akik olyan „forró" munkahelyen dolgoznak, ahol egy nap kétezernyolcszáznegyvenöt adag ételt kell főzni? Egy olyan étterem konyháján, ahol nemcsak az ott étkező vendégek számára készülnek a különböző fogások, hanem ahonnan iskolákba, óvodákba, munkahelyekre is szállítják az ebédet?

Tegnap reggel a pécsi Eszék étterem konyháján jártunk, egy igazi meleg munkahelyen, ami nyáron ugyancsak próbára teszi az ott dolgozókat.

– Most abból az egy szempontból jobb, hogy valamivel kevesebbet kell főznünk – mondja *Katics György* üzletigazgató. – Mert, amikor még tart a tanítás, akkor napi négyezer adag készül a konyhánkon. Most a szünetben az iskolák kiesnek, csak a pellérdi napközis táborba szállítjuk az ebédet, ez 670 adag, 802 adagot az óvodákba, ezenkívül itt készül az ebéd, amit az Építők éttermében szolgálnak fel, s innen hordják a Panelüzem, a tv-stúdió dolgozói számára az ebédet, ezenkívül még két nagy megrendelőnk van, a Tatarozó Vállalat és a Kertészeti Vállalat.

– Hányan dolgoznak a konyhán?

– Teljes éttermi személyzetünk hatvanöt fő, ebből harmincöten dolgoznak a konyhán, dehát ennyien egyszerre pesze sosincsenek jelen, mert a munkába állás lépcsőzetes. Nem is lehetne másképp: a mi munkaidőnk – szünnap nélkül – reggel öttől este tízig tart.

Tegnap az á la carte ételeket is beleszámítva, negyvenfélét főztek. Hiába a meleg odakint, a szinte elviselhetetlen hőség odabent, a közétkeztetésre szánt ebédnek időben készen kell lennie, mert a kocsik tíz–fél 11 óra körül már szállítják.

A konyhában a több mint 40 fokos melegben, a forrón gőzölgő, négyszáz literes kondérok között beszélgettünk *Märcz István* konyhafőnök-helyettessel.

– Hét, négyszáz literes kondérban fő az ebéd; paradicsomos káposzta, paradicsomos húsgombóc, zöldségleves, burgonyaköret. Mire mindezt elosztjuk a szállító edényekbe, addigra lesz igazán melegünk.

A konyhán dolgozók fele fiatal; *Balatonyi Károly* például, egyik kollégájával együtt tegnap dolgozott először, mint végzett szakács; a meleg munkahelyhez azonban már volt idejük az elmúlt három tanulóév alatt hozzászokni.

– Nehezen bírjuk – mondja *Kasza Edit*, aki egy éve dolgozik a konyhán szakácsként. – Legnehezebb persze a legnagyobb hajtás ideje, körülbelül reggel 8–9 óra között van.

– Ha innen hazamegy, az ételszag, a gőz és hőség után, van még kedve egyáltalán otthon is nekiállni főzni?

– Igen. Mert nagyon szeretem ezt csinálni ...

**D. Cs.**

# Munkahelyek pályakezdők számára

| Munkáltató | Munkakör | Létszám | Bér/Ft |
|---|---|---|---|
| AGROSZER KV. | Lakatos | 6 | 3500– 0 |
| Bányászati Aknam. V. | Fa. száll. csillés | 20 | 6000–10000 |
| Bányászati Aknam. V. | Földalatti száll. cs. | 10 | 6000–10000 |
| BARANYAKER V. | Házt. felsz. eladó | 7 | 2000– 3500 |
| BARANYAKER V. | Kozm. és v.-cikk el. | 6 | 2000– 3500 |
| BARANYAKER V. | Műszaki cikk eladó | 8 | 2000– 3500 |
| Béke Mgtsz Gödre | Autóvill. szerelő | 11 | 2600– 3200 |
| Béke Mgtsz Gödre | Kubikos | 6 | 2800– 4000 |
| Béke Mgtsz Gödre | Segédmunkás | 7 | 2800– 4000 |
| Bikali ÁG., Bikal | Gépjárműszerelő | 8 | 2700– 3500 |
| Bm. Áll. Ép. Váll. | Segédmunkás | 25 | 3000– 0 |
| Bm. Áll. Ép. Ip. V. | Asztalos | 12 | 4000– 0 |
| Bm. Áll. Ép. Ip. V. | Épületburkoló | 15 | 3800– 0 |
| Bm. Áll. Ép. Ip. V. | Festő | 23 | 3800– 0 |
| Bm. Áll. Ép. Ip. V. | Fűtésszerelő | 9 | 3800– 0 |
| Bm. Áll. Ép. Ip. V. | Padlóburkoló | 16 | 3800– 0 |
| Bm. Áll. Ép. Ip. V. | Szerkezetlakatos | 7 | 4200– 0 |
| Bm. Áll. Ép. Ip. V. | Villanyszerelő | 20 | 3800– 0 |
| Bm. Áll. Ép. Ip. V. | Vízvez. szerelő | 6 | 3800– 0 |
| Bm. Áll. Ép. Ip. V. | Építészmérnök | 6 | 4500– 0 |
| Bm. Áll. Ép. Ip. V. | Építőip. Tech. | 6 | 3000– 0 |
| Bm. Áll. Ép. Ip. V. | Ács-állványozó | 11 | 3800– 0 |
| Bm. Áll. Ép. Ip. V. | Kőműves | 27 | 3900– 0 |
| Bm. Cipőip. Szöv. | Cipőfelsőr. készítő | 6 | 2800– 3500 |
| Bm. Egü. Gyermekotth. Bóly | Bet. munk. | 8 | 3000– 4000 |
| Bm. Egü. Gyermekotth. Bóly | Segédmunkás | 10 | 3000– 3500 |
| Bm. Élelmiszerker. V. | Eladó | 78 | 3200– 3600 |
| Bm. Élelmiszerker. V. | Eladó | 10 | 3400– 3800 |
| Bm. Élelmiszerker. V. | Eladó | 13 | 3200– 3600 |
| Bm. Fényképész Szöv. | Fényképész | 7 | 3000– 0 |
| Bm. Magas és Mélyép | Festő | 10 | 3000– 3500 |
| Bm. Magas és Mélyép | Kőműves | 20 | 3000– 3500 |
| Bm. Magas és Mélyép. V. | Kőműves | 10 | 3500– 5500 |
| Bm. Ruházati Ker. V. | Vegyesruh. eladó | 18 | 3000– 3500 |
| Bm. Tanács Kórház Rend. | Ápolónő | 30 | 3500– 0 |
| Bm. Vendéglátó V. | Eladó | 10 | 3000– 0 |
| Bm. Vendéglátó V. | Felszolgáló | 9 | 3400– 0 |
| Bm. Vendéglátó V. | Szakács | 8 | 3600– 0 |
| Bm. Zöldért V. | Bolti eladó | 7 | 2400– 2800 |
| Bólyi Áfész | Szövőnő | 6 | 3800– 0 |
| Bp. Szellőzőműv. Mázasz. | Esztergályos | 7 | 3000– 3200 |
| Bp. Szellőzőműv. Mázasz. | Szerkezetlakatos | 10 | 3000– 3200 |
| CARBON V. | Asztalos | 8 | 2500– 0 |
| CARBON V. | Cipőfelsőrész kész. | 9 | 3000– 5000 |
| CARBON V. | Textilkonfekcionáló | 32 | 2500– 4000 |
| CARBON Mágocs–Szalatnak | Textilkonfekcionáló | 10 | 2500– 4000 |
| CARBON V. Komló | Textilkonfekcionáló | 8 | 2000– 3500 |
| Cipőip. Szöv. Bükkösd | Cipőfelsőr. kész. | 8 | 2800– 3500 |
| Csőszerelőip. V. | Közp. fűtésszer. | 6 | 3600– 4000 |
| DD. Áramszolg. V. | Körzetv. kirend. vil. | 20 | 3300– 3600 |
| DD. Áramszolg. V. | Vill. hálózatszerelő | 10 | 3600– 3900 |
| DD. Gázszolgáltató V. | Gázszerelő szakm. | 8 | 3500– 3800 |
| DÉDÁSZ Komló | Villanyszerelő | 6 | 3300– 3600 |
| DÉDÁSZ Siklós | Vill. hál. szerelő | 8 | 3600– 3900 |
| Diamant Finomkonf. V. | Gépi varómunk. | 6 | 4000– 0 |
| Ép. Gépgyártó V. | Szerelő lakatos | 8 | 3500– 0 |
| Ép. Ip. Száll. V. | Autószerelő | 6 | 3200– 3800 |
| ÉPGÉP V. | Szerk. lakatos | 8 | 3500– 0 |
| ÉPGÉP P. Gyára | Gépészmérnök | 7 | 5000– 7000 |
| Építőip. Szöv. | Ács-állványozó | 8 | 3400– 0 |
| Építőip. Szöv. | Kőműves | 8 | 3300– 0 |
| Építőip. Szöv. | Segédmunkás | 10 | 2400– 0 |
| Eü. Gyermekotthon, Bóly | Gondozónő | 35 | 3000– 4000 |
| Farostlemezgyár | Villanyszerelő | 10 | 3000– 3500 |
| Főv. Kézműip. V. | Cipőfelsőr. kész. | 40 | 4000– 4500 |
| Főv. Kézműip. V. | Cipőfelsőr. kész. | 8 | 5500– 6000 |
| Hunor Kesztyű és Bőrr. V. | Bőrruhakészítő | 30 | 3200– 5000 |
| Hunor Kesztyű és Bőrr. V. | Gépivarró | 11 | 3000– 5000 |
| Hunor Kesztyű és Bőrr. V. | Kesztyűszabász | 12 | 3000– 6000 |
| Hunor Mázaszászvár | Gépi varró átk. | 10 | 2200– 2500 |
| Hunor P. Kesztyű- és Bőrr. V. | Gépi díszítő átk. | 8 | 2200– 2500 |
| Hunor P. Kesztyű- és Bőrruh. | Gépi varró átk. | 22 | 2200– 2500 |
| Hunor Siklós | Cipőfelsőr. kész. | 6 | 2200– 2500 |
| Hunor Siklós | Cipőfelsőr. kész. kézi | 6 | 2200– 2500 |
| Hunor Siklós | Gépi varró | 10 | 2200– 2500 |
| Hunor Siklós | Kesztyűszabász | 8 | 2400– 2800 |
| Janus P. Gimn. Szakköz. | Tanár | 6 | 3800– 5500 |
| Kaposvári Ruhagyár | Gépi varró | 10 | 2000– 2500 |
| Kaposvári Ruhagyár | Szabó | 30 | 2300– 3000 |
| Kenderf. és Szövőip. V. | Fonó leszedő | 8 | 3500– 0 |
| Kesztyűszövetkezet | Kesztyűvarró | 10 | 2000– 3000 |
| Könnyűipari V. | Gépi varró | 10 | 2500– 3500 |
| Kórház, Szigetvár | Ált. ápoló | 11 | 3300– 0 |
| Kórház-rend. | Ápolónő | 7 | 2200– 3000 |
| Kórház-rend. | Ápolónő | 8 | 2200– 3000 |
| KSZV Mázaszászvár | C. leszedő | 9 | 3000– 4500 |
| KSZV Mázaszászvár | Cérnázó | 10 | 3000– 6000 |
| M. Ércbányászati V. | Földalatti vájár | 35 | 15000–18000 |
| Május 1. Ruhagyár | Ruhaip. gépész | 31 | 2600– 3100 |
| MÁV Épület és Hídf. F. | Segédmunkás | 6 | 2100– 3360 |
| MÁV P. Körz. Üzemf. | Lakatos | 10 | 3200– 3600 |
| MÁV P. Körz. Üzemf. | Vasútvill. szerelő | 9 | 3200– 3600 |
| MÁV P. Körz. Üzemf. | Vezető jegyvizsg. | 10 | 4500– 6000 |
| MÁV P. Körz. Üzemf. | Dízelmozd. szerelő | 11 | 3200– 3600 |
| MÁV P. Körz. Üzemf. | Járműlakatos | 8 | 3200– 3600 |
| MÁV P. Körz. Üzemf. | Nagyvas. vill. j. sz. | 10 | 3200– 3600 |
| Mechanikai Labor | Esztergályos | 11 | 3800– 4200 |
| Mecseki Ércb. V. | Csapatcsillés | 40 | 10000–12000 |
| Mecseki Szénbányák | Ács-állványozó | 10 | 3000– 4500 |
| Mecseki Szénbányák | Általános lakatos | 20 | 2800– 4500 |
| Mecseki Szénbányák | Asztalos | 6 | 3200– 4000 |
| Mecseki Szénbányák | Asztalos | 10 | 3000– 4500 |
| Mecseki Szénbányák | Esztergályos | 12 | 3500– 4400 |
| Mecseki Szénbányák | Gépjav. lakatos | 25 | 3500– 5000 |
| Mecseki Szénbányák | Hegesztő | 15 | 4000– 4500 |
| Mecseki Szénbányák | Kőműves | 15 | 3000– 5600 |
| Mecseki Szénbányák | Kovács | 7 | 3500– 4500 |
| Mecseki Szénbányák | Közp. fűtésszer. | 6 | 2500– 5000 |
| Mecseki Szénbányák | Segédmunkás | 8 | 3500– 4600 |
| Mecseki Szénbányák | Segédmunkás | 15 | 3000– 3500 |
| Mecseki Szénbányák | Termelő csillés | 80 | 7000– 8000 |
| Mecseki Szénbányák | Termelő csillés | 11 | 6000– 9000 |
| Mecseki Szénbányák | Termelő vájár | 75 | 8000–10000 |
| Mecseki Szénbányák | Termelő vájár | 9 | 7600–18000 |
| Mecseki Szénbányák | Vill. gépszerelő | 6 | 6200– 0 |
| Mecseki Szénbányák | Villanyszerelő | 7 | 3500– 4300 |
| Mecsekv. Vendéglátó | Szakács | 17 | 2800– 3100 |
| MEFAG Hetvehely | Erdőművelő | 20 | 2500– 0 |
| MEFAG Hetvehely | Fakitermelő | 10 | 6000– 0 |
| MEFAG Kárász | Erdőművelő | 10 | 3000– 4000 |
| MEFAG Pécsvárad | Csemetetermelő | 10 | 3000– 4000 |
| MEFAG Pécsvárad | Erdőápoló | 10 | 3000– 4000 |
| MEFAG Pécsvárad | Felterhelő | 6 | 3000– 0 |
| MÉV | Fúró sm. | 10 | 5000– 6000 |
| MÉV | Vegyipari szakm. | 12 | 4000– 5500 |
| MEZŐGÉP Mágocs | Fémforgácsoló | 10 | 3500– 4500 |
| MEZŐGÉP Pécsvárad | Szerkezeti lakatos | 6 | 2600– 3100 |
| MINNOVA Komplex Ásv. KV. | Vegyigépész szakm. | 10 | 4500– 5500 |
| MINNOVA Komplex Ásv. KV. | Vegyipari szakm. | 10 | 4500– 5500 |
| MNB | Belföldi számla vez. | 9 | 2800– 3000 |
| MOM | Esztergályos | 6 | 2800– 3200 |
| Művelt Nép Könyvt. V. | Eladó | 8 | 2000– 3000 |
| Művelt Nép Könyvt. V. | Hálózati ellenőr | 8 | 2500– 4000 |
| Nádor Szálloda | Cukrász | 6 | 3000– 3500 |
| Nádor Szálloda | Eladó | 7 | 3000– 3400 |
| Nádor Szálloda | Felszolgáló | 7 | 3000– 3500 |
| Nádor Szálloda | Szakács | 9 | 3000– 3400 |
| Orsz. Föld. Kut. V. | Esztergályos | 15 | 2800– 3200 |
| Orsz. Föld. Kut. V. | Lakatos | 10 | 2800– 3200 |
| Orsz. Kutató-fúró | Esztergályos | 8 | 2500– 3000 |
| P. Bőrgyár | Tímár | 15 | 3500– 5000 |
| P. Cipőip. Szöv. | Cipőfelsőrészkész. | 15 | 3500– 4000 |
| P. Ép. és Tat. V. | Kőműves | 6 | 3100– 4200 |
| P. Ép. Ip. Szöv. | Kőműves | 6 | 4500– 6000 |
| P. Faipari Szöv. | Asztalos | 15 | 3200– 3500 |
| P. Geod. és Térk. V. | Figuráns | 30 | 2000– 2500 |
| P. Geodézia | Műszaki ügyintéző | 20 | 2800– 3000 |
| P. Hőerőmű V. | Algépész | 8 | 5650– 0 |
| P. Hőerőmű V. | Segédberend. kez. | 8 | 5500– 0 |
| P. Kertészeti P. V. | Ép. ipari sm. | 10 | 2800– 3000 |
| P. Kertészeti P. V. | Kertészeti sm. | 20 | 2600– 3000 |
| P. Kertészeti V. | Kertészeti szakm. | 8 | 2800– 3000 |
| P. Kesztyű és Bőrd. Sz. | Bőrdíszműves | 25 | 2500– 3500 |
| P. Kesztyű és Bőrd. Sz. | Cipőfelsőrészkész. | 25 | 3000– 4000 |
| P. Kesztyű és Bőrd. Sz. | Segédmunkás | 20 | 2500– 3500 |
| P. Közúti Ép. Váll. | Ép. ip. gépkezelő | 6 | 3500– 4500 |
| P. Közúti Ép. Váll. | Útépítő, útburkoló | 6 | 3000– 4000 |
| PMVT Egyesít. Eü. Int. | Asszisztens | 10 | 2400– 0 |
| PMVT Egyesít. Eü. Int. | Gondozónő | 10 | 2500– 0 |
| P. MEZŐGÉP V. | Szakm. lakatos | 6 | 2800– 3200 |
| P. Postaigazgatóság | Betanított hálózatsz. | 10 | 3600– 0 |
| P. Postaigazgatóság | Hálózatszerelő | 15 | 4200– 0 |
| P. Sütőipari Váll. | Sütő és tésztaip. m. | 6 | 4000– 5000 |
| P. Távfűtő V. | Fűtésszerelő | 10 | 3600– 4200 |
| P. Vízmű | Fürdőmunkás | 8 | 3500– 4200 |
| Pannon Volán | Autószerelő | 46 | 3200– 4200 |
| Pannon Volán | Betan. autószer. | 15 | 3000– 3800 |
| Pannon Volán | Gépj. közt. forg. sz. | 8 | 3000– 3600 |
| Pannon Volán | Karosszéria lakatos | 10 | 3100– 4000 |
| Pannonautó Autójav. | Karosszéria lakatos | 10 | 3200– 3500 |
| Pannonia Filmstúdió | Fázisrajzoló | 10 | 2500– 5000 |
| Pannonia Sörgyár | Általános sm. | 7 | 2100– 0 |
| Pannonvin Borg. K. | Bor, pincemunkás | 6 | 3000– 0 |
| Pannon Volán | Autószerelő | 10 | 3300– 3800 |
| POTE | Ápolónő | 35 | 3000– 3500 |
| POTE | Ápolónő | 36 | 3000– 3500 |
| Szék és Kárpitosip. V. | Asztalos | 16 | 2700– 3200 |
| Szék és Kárpitosip. V. | Kárpitos | 9 | 2500– 3000 |
| Szeksz. Szabó Sz. DSZEK | Gépi varró | 7 | 2180– 4190 |
| Szigetvári Cipőgyár | Cipőfelsőr. kész. | 17 | 3000– 4000 |
| Szigetvári Cipőgyár | Cipőgyári m. | 10 | 3000– 4000 |
| Szigetvári Konzervgyár | Konz. ip. szakm. | 13 | 4000– 4500 |
| Szigetvári Konzervgyár | Segédmunkás | 15 | 3300– 3500 |
| Utasellátó | Üz. sm. | 6 | 2800– 3700 |
| Városgazd., Komló | Kőműves | 6 | 3800– 4500 |
| Városgazd. V. | Segédmunkás | 14 | 2800– 3500 |
| Vetőmagt., Alsómocsolád | Magtisztító munkás | 7 | 3300– 4300 |
| Vetőmagt., Alsómocsolád | Rakodó | 10 | 4500– 5000 |
| Zengő Gyöngye Mgtsz | Autószerelő | 6 | 3000– 8000 |
| Zengő Gyöngye, Bogád | Élelmiszerip. dolg. | 8 | 2500– 3000 |
| Zengő Gyöngye Mgtsz | Erőgépvezető | 8 | 3000– 8000 |
| Zengő Gyöngye Mgtsz | Mezőgazd. gépszer. | 12 | 3000– 4000 |

# Megkezdődött a veszprémi tévétalálkozó

Hétfőn ünnepélyesen megkezdődött a XVI. veszp.émi tévétalálkozó.

A Georgi Dimitrov Művelődési Központban rendezett megnyitón *Maróti Rezső*, a Veszprémi Városi Tanács elnöke köszöntötte a résztvevőket és a tévé nézőit. Ezután *Kornidesz Mihály*, a Magyar Televízió elnöke méltatta a több, mint másfél évtizedes hagyományú szemle jelentőségét, a filmalkotók és a közönség itt kialakult eszmecseréjének, vitafórumának hasznosságát.

A találkozón a dráma- és a szórakoztató műfaj kategóriájában összesen 21 film kerül zsűri elé. Ezen kívül, a telemeeting programban, további 25 különféle műfajú tv-filmet is vetítenek. Ősbemutatót ezúttal nyolcat láthat a közönség. A veszprémi klubokban, művelődési termekben a fiatal művészek stúdiójának több alkotása kerül közönség elé.

Az irodalom és a filmművészet jeles képviselőiből szervezett zsűri elnöke *Huszár Tibor* akadémikus, egyetemi tanár. Üzemek, intézmények küldötteiből társadalmi zsűri alakult.

Az ünnepi megnyitó után megkezdődött az 5 napos — a tv által is közvetített — vetítőprogram. A drámai kategóriában Németh László: II. József című művéből készült tévé-filmet vetítették. A rendezője *Ádám Ottó*. E műfajban, Mihályi Imre rendezésében láthatta a közönség *Nógrádi Gábor* újságíró dokumentumai alapján forgatott Egységben az erő című filmet is.

# Negyvenéves az Olasz Köztársaság

Az itáliai félsziget lakói számára az 1945-ös felszabadulás nemcsak Mussolini fasiszta rendszerének dicstelen bukását, az 1943 óta fegyveres harcot folytató ellenállási mozgalom győzelmét, hanem új típusú társadalmi berendezkedés mgteremtésének lehetőségét is jelentette. A felszabadult országnak az antifasiszta küzdelemben formálódott pártjai 1946-ban – a szövetséges hatalmak hozzájárulásával – elhatározták, hogy a lakosságot népszavazáson kérdezik meg: milyen államformában akar élni?

A 28 milliós szavazótábornak (az ország történelme során először kaptak szavazati jogot a nők is) azt kellett eldöntenie, fennmaradjon-e az 1860 óta uralkodó, a Mussolini-rendszer támogatásával önmagát kompromittáló Savoya-ház monarchiája, vagy új államformát – köztársaságot alakítsanak?

A lakosság többsége (54,3%) úgy döntött, hogy a monarchia helyét demokratikus elvekre épülő alkotmánnyal, az Olasz Köztársaság foglalja el. A fasiszta rendszer elleni harcban született demokratikus politikai erők a köztársaság első éveiben egymással koalícióra lépve irányították az ország életét, létrehozva az új állam szervezetét, intézményeit, alkotmányát. A kereszténydemokraták, a kommunisták, szocialisták, valamint a kisebb demokratikus pártok vitáktól sem mentes közös kormányzásának eredményeként olyan intézményrendszer jött létre Itáliában, amely az elmúlt negyven évben kiállta a valóság próbáját, élet- és fejlődőképesnek bizonyult.

Bár az ötvenes években a hidegháború, 1968 „forró őszétől" kezdődően a politikai terrorizmus, az olajválságot követően a szervezett és alig fékezhető bűnözés többször világossá tette az egész világ előtt, hogy ez a 46-ban alapított rendszer egyensúlyzavarokkal küzd, az ellenállás küzdelmében született Olasz Köztársaság intézményei kiállták az elmúlt negyven év valamennyi politikai-társadalmi megpróbáltatását. Sőt! A századelő „nincstelen nemzetéből", Itália, napjainkra, a nyugati világ első tíz gazdasági-politikai hatalma közé küzdötte fel magát.

A köztársaság negyven éve alatt az olasz társadalom gyökeresen megváltozott: fél-feudális, elmaradott agrár-ipari államból (1946-ban a lakosság 42%-a dolgozott a mezőgazdaságban) dinamikusan fejlődő ipari állammá lett. A mai, 60 milliós lakosságnak már csak öt százaléka dolgozik az agrárszektorban, az ipar 37%-ot foglalkoztat, míg a szolgáltatóiparban (beleértve Európa legjobban szervezett „turista-iparát" is) az olaszok 58 százaléka dolgozik. 1946-ban a lakosság 14%-a analfabéta volt, ma ez a szám 5% alatt van, viszont az egyetemi hallgatók száma ötszöröse a 46-osnak.

A huszadik század első felében olaszok milliói menekültek külföldre az éhezés elől, ma a lakosság jó részét a túlzott fogyasztás, túltápláltság jellemzi. Az ország külső képe is sokat változott a köztársaság ideje alatt: 1946-ban 11 millió lakás volt, ma 22 millió van; az olasz ipar akkor évente 10 ezer autót állított elő, ma másfél milliót; 1946-ban 600 ezer lakásban volt telefon, ma 16 millió a telefonelőfizetők száma; a 46-os, 300 km hosszú autósztráda-hálózat napjainkig 6000 kilométeresre nőtt, s a félszigetet Európa esztétikailag legszebb, magas műszaki színvonalú autóútjai hálózzák be. A „Bella Italia" – a szép Olaszország, ahogyan lakói országukat nevezik – imponáló eredményei ellenére, napjainkban is sok megoldandó problémával küzd. Nem megoldott a magas munkanélküliség; az államhatalom, a törvényhozás és az igazságszolgáltatás intézményei elavultak, modernizálásra szorulnak; az ifjúság körében egyre nagyobb méreteket ölt a kábítószerezés, s a nyomában járó bűnözés. Továbbra is nyitott a modern olasz állam történelmének legsúlyosabb kérdése: Észak–Dél problémája: a fejlett és gazdag észak és az elmaradott, szegény délvidék ellentéte.

Az olasz politikai életet ma is ugyanazok a politikai erők irányítják, amelyek a köztársaság létrejöttét megvalósították. Amennyiben a mai nemzedék erői, a legrégebben kormányzó kereszténydemokraták, s Nyugat-Európa legerősebb munkáspártja, az Olasz Kommunista Párt – a mai olasz állam két meghatározó politikai ereje – ismét megtalálja a közös cselekvés lehetőségét, az Olasz Köztársaság következő negyven éve is a fejlődés jegyében telhet el.

**Neményi Kázmér**

**Újra üzemel a MÉH mozgó átvevőhely!**

**1986. június 24-én, kedden 14–17 óráig**
**a Tüzér utcai Mozgalmi Ház előtti autóparkolóban**

**ÁTVESSZÜK A LAKÁSBAN FELESLEGESSÉ VÁLT PAPÍR-TEXTILHULLADÉKOT,**
**használt személygépkocsi akkumulátort,**
**és a helyszínen fizetjük az ellenértéket.**

**A HASZNOSANYAGOK ÖSSZEGYŰJTÉSE ÉS LEADÁSA KÖZÜGY, LEGYEN A TÁRSUNK!**
**DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH VÁLLALAT**

MÉH

**Keresse fel a Bizományi Áruház Bem u. 2. szám alatti boltját**

**mely 60—70%-os engedménnyel kínál**

**◆ divatos női nyáriruhákat.**

**Bő választékkal várjuk kedves vásárlóinkat.**

BÁV

## LAKÁS-INGATLAN

**Padlásszobás,** összkomfortos családi ház eladó. Siklós, Baross Gábor u. 67. sz.

**Balatonmária-fürdő,** Akácfa u. 40. mellett 250 négyszögöles telek kis vasházzal sürgősen eladó. — Érdeklődni: Pécs, telefon: 10-751. 17 óra után.

**Belvárosi,** teljesen külön bejáratú szoba, konyha és fürdőszoba-használattal egy vagy két személy részére albérletbe kiadó július 1-től. Érdeklődni a 31-492-es telefonon hétköznap 17—19 óra között.

**Eladó** Okorvölgy, Jókai út 24. számú 3 szobás, fürdőszobás családi ház gazdasági épületekkel, 1200 n-öl szőlő és szántóval.

**Elcserélném** uránvárosi, I. emeleti, 47 m²-es, tanácsi összkomfortosmat hasonló méretű komfortos, vagy összkomfortos, lehetőleg erkélyes tanácsi lakásra. (Az erkélyre ráfizetek.) „1986" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keszüben,** a Malomvölgyi tó felett több üres telek eladó. Érdeklődni: Keszü, Petőfi S. u. 122. sz.

**Eladó** Zsolt u. 8. sz. alatti kétszintes, 4 szobás, hallos, gázfűtéses, garázsos családi ház 170 n-öl telken. Érdeklődni a helyszínen 17 óra után.

**Ürögi** szőlőhegyen 959 m² parlag terület, 4x4-es szerszámos fabódéval 55 ezer Ft-ért eladó. Érdeklődni: 17—19 óra között, Pécs, Hajdu Gyula u. 31. fszt. 3.

**Szigeti** városrészen lévő, legalább 3 szobás családi házra cserélnénk toronyházi, nagyméretű, másfél szobás lakásunkat és 2 szobás szuterénos, garázsos, 300 n-öl szőlő-gyümölcsössel rendelkező családi házunkat. Utóbbi külön is eladó. Érdeklődni: mától 6 napig 16—19 óráig, Nagyszkókói út 29.

**320 n-öl,** befejezés előtt álló, kétszintes, két családnak alkalmas ház eladó. Pécs, Bittner Alajos u. 57.

**Eladó** fizetési könnyítéssel a Mecsek lábánál fekvő 42 m²-es családi ház jellegű téglaépület 100 n-öl területtel. Műhelynek, vendéglátó egységnek kiváló, telefon van, buszmegálló 5 m-re, tetőtérbeépítési lehetőséggel. Érdeklődni a 12-393-as telefonon délelőtt 6—10 óráig.

**Albérletközvetítés** kedvezményesen. Bartók B. u. 21. Telefon: 23-104.

**Belvárosban,** központi helyen 40 m²-es üzlethelyiség mellékhelyiséggel eladó. „Jó forgalmú üzlet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs,** vagy külterületén kb. 100 m² területű gazdasági épületet bérelnék. „Csibe" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orvosi** rendelőnek lakást, külön bejáratú helyiséget bérelnék! „Fog" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pavilon** Nagy Jenő utcában eladó. Érdeklődni: Zója u. 5/B., Fábiánffy.

**Albérletközvetítés.** Munkanapokon 9—17 óráig. Teréz u. 5. (Bem utcából) Telefon: 22-845.

**Bálicsi** úton, luxus kivitelben készülő társasházban lakás, telekrésszel átadó. Telefon: 14-895.

**Kozármislenyi,** 1296 m²-es telken gazdasági épület tetőtérbeépítéssel, horgászati lehetőség közvetlen a tó fölött, betegség miatt eladó. Érdeklődni: Pécs, Szigeti út 4/B. IX. em. 4. ajtó. Dömse.

**Kp + OTP-átvállalással** kétszobás, IV. emeleti szövetkezeti lakás a Melinda utcai szabadidő parknál eladó. — Cím: Melinda u. 25. IV. emelet 14. Szombat, vasárnap egész nap.

**Balatonföldvári** társasüdülőben másfél szobás összkomfortos, déli fekvésű, nagy loggiás, minden igényt kielégítő lakrész eladó. Érdeklődni: Balatonföldvár, József Attila u. 15. sz. Szulok Károly.

**Jó** állapotban lévő családi házat vennék a pellérdi elágazásnál 500 ezerig, vagy telket vennék családi ház építésre. „Megfelelő árért" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szederkényi** kétszintes családi házamat eladnám, vagy elcserélném pécsi földszinti lakásra. Érdeklődni: Pécs, Lánc u. 2. II. emelet 31., vagy Szederkény, Felszabadulás u. 50. Jurdik.

**Balatonlellén,** a 67-es főút mellett 150 n-öl telken épült új családi ház manzárdbeépítési lehetőséggel eladó, vagy pécsire cserélhető. Irányár: 1 200 000 + OTP. Cím: Krapecz Józsefné, Boglárlelle, Május 1. u. 93/A.

**Balatonmáriafürdőn** 130 n-öl telek 30 m²-es faházzal sürgősen eladó. Érdeklődni: Herteléndi, Pécs, 39-es dandár u. 7/B. VI. 4. Hétköznap 19 óra után. Tel.: 23-941.

**Elcserélném** dunaújvárosi 50 négyzetméteres tanácsi lakásomat pécsi garzonra, vagy 1 szoba összkomfortra, + kp-re. Érdeklődni: Pécs, Athinay u. 5/B. fszt. 4. Tóth Gábor.

**Pécs,** Derkovits u. 5. Kulcsár, 3 szobás családi házrész eladó.

**Pécstől** 20 km-re gazdálkodásra alkalmas családi ház eladó. — „Éva" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Telefon: 29-302.

**2 szobás** szövetkezeti lakást cserélnék 1 egyszobás és 1 másfél szobás tanácsira. „Uránvárosi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szauna** bár Harkányban azonnal átadó. Érdeklődni: este 6 óra után.

**Eladó** a Szigeti úton szép telken (265 n-öl) felújításra szoruló családi ház (átépíthető, bővíthető), nagy kerttel, műhelynek, faluról beköltözőknek kiválóan alkalmas. Ára: 1 800 000. „Nagy telek érték" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**KJ-s** Lada 1300 S tetőablakkal, vonóhoroggal igényesnek eladó. „Június" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. Telefon: 16-461.

**Eladó** 2 egyforma heverő, ágyneműtartós, kifogástalan állapotban. Érdeklődni: 15 óra után 19-269 telefonon.

**Törzskönyvezett** bernáthegyi kankutya 10 hónapos eladó. Zengővárkony, Arany János u. 54. sz.

**NDK** lágy fagylaltgép olcsón, azonnal átadó. Érdeklődni: Harkány, Szauna bár, este 18-tól.

**Bádogos** élhajlítógép (méteres) eladó. Érdeklődni: Siklós, Harkányi u. 25/A. 4 óra után.

**Eladó** 10 darab 1/2 NB 4 fiókos, eredeti gyári rakodókaptár újszerű állapotban. Érdeklődni telefonon: 41-824.

**Az új** hőszabványnak megfelelő csehszlovák gázszilikát tégla kb. 200 darab eladó. Lőtér u. 41. Vásártérnél.

## VEGYES

**Reluxa** ablakzsaluziát készítek és felszerelem 15 napon belül, 10-féle színben, 850 Ft/m² áron, kiváló minőségben, 5 éves garanciával. Rákosné, Komló, Alkotmány u. 13. Telefon: 81-600, 8—10 óráig.

**TEHERTAXI**
**41-777**

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal részletre is. Panelfúrás, szögbelövés megrendelhető 11-166 telefonon. Várhelyi.

**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ erővel, árok-, csatornaés alapásást, tereprendezést, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Telefon: 41-024.

**Ismét** a lakosság szolgálatában! Mindennap háztartási gépek, hűtőgépek, fagyasztóládák javítása közületeknek: ipari hűtőgépek, fagylaltgépek, hűtőkamrák, italhűtők javítása, karbantartása vidéken is. Bekk József háztartási villamosgépjavító kisiparos. Pécs, Till J. u. 2., fszt. 3. Tel.: 10-241.

**20-851**
**CITY**
**TEHERTAXI**

**Fregoli** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. — Telefon: 28-094, Roczkó.

**Vizumtanácsadás.** Teréz u. 5. Telefon: 22-845. Munkanapokon: 10-18.

**PÉCSI**
**TAXI**
**SZEMÉLY—TEHER**
**T.: 10 961**

**Gipszforma** és gipszstukkó készítését, felújítását vállalom. Érdeklődni a 24-218-as telefonszámon.

**Hosszú** szőrű tacskó szuka fedeztetésére törzskönyvezett, hosszú szőrű kant keresünk. — Schlag Joachim, 7530 Kadarkút, Kossuth u. 12. sz.

**HOMOK-, FÖLD-, SÓDERSZÁLLÍTÁS. Megrendelhető: 14-184.**

**Benzinmotoros** betonkeverő bérbeadó, szállítás megoldható. Pécs, Szőlő u. 53. Telefon: 29-135. Érdeklődni: az esti órákban.

## HALÁLOZÁS

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk nagyanyánk, dédikénk és kedves rokonunk,**

**ÖZV. GYENIS JÓZSEFNÉ**
**Schätzler Mária**

**türelemmel viselt, hosszú szenvedés után, 84 éves korában elhunyt. Temetése június 25-én 16 órakor lesz a hosszúhetényi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, nagypapánk, dédnagypapánk,**

**ID. KALMÁN KÁROLY,**

**pécsbányatelepi lakos 87 éves korában fáradt szíve örökre megpihent. Temetése június 26-án 12.30 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. Gyászolják: gyerekei, élettársa, menyei, vőjei, unokái, dédunokái.**

**A Siklósi Táncsics Mihály Gimnázium tantestülete értesíti a kollégákat és tanítványokat, hogy**

**DR. SZABÓ ELEMÉRNÉ**
**dr. Sziffert Mária,**

**a gimnázium nyugalmazott tanára május 30-án elhunyt. Temetése június 27-én délelőtt 10 órakor lesz a siklósi református temetőben.**

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy**

**LEKKER JÁNOS**

**rövid, de súlyos, gyógyíthatatlan betegségben június 17-én 52 éves korában örökre itthagyott bennünket. Temetése június 27-én fél 3 órakor lesz a pellérdi temetőben. Gyászoló megtört szívű édesanyja, húga, sógora, unokaöccse és családja.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, apánk, apósunk, nagyapánk, dédapám, testvérem, unokatestvérünk, nagybátyánk és kedves rokonunk,**

**HONTI REZSŐ**

**jóságos szíve 67 éves korában örökre megszűnt dobogni. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 27-én 10 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család és a széles körű rokonság.**

**Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk,**

**ÖZV. KÁRÁSZI JÁNOSNÉ**
**Fejes Mária**
**(Manci néni),**

**varrónő hosszas betegség után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása június 26-án délután 4 órakor lesz a drávaszabolcsi református temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és dédnagymamánk,**

**ÖZV. TÓTH JÓZSEFNÉ**
**Rácz Erzsébet,**

**életének 72. évében elhunyt. Temetése június 27-én fél 11 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló család.**

**Tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy**

**MESTROVICS ILONA,**

**volt Tóth Sándorné, 78 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 1-én fél 4 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló sógornője, testvérei és a rokonság.**

**Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy**

**BAGÓCSI GYULA,**

**életének 70. évében elhunyt. Temetése június 27-én délután 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolja felesége és unokája, Schütz és Rittlinger család.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, fiaim és lányom munkatársainak, férjem volt munkatársainak, akik drága férjem,**

**TAKÁCS LÁSZLÓ**

**temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondunk a szomszédoknak, ismerősöknek, volt falubelieknek, akik virágokkal, koszorúkkal, részvétnyilvánításukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, barátoknak, szomszédoknak, akik drága halottunkat,**

**ÖZV. HORVÁTH VENDELNÉT**

**utolsó útjára elkísérték és mély gyászunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló leánya és unokája.**

## Dolgozókat felvesznek

**A MECSEK** Füszért Vállalat gépírói munkakör betöltésére dolgozókat felvesz. Jelentkezés: Raktárbázis, Megyeri út 59. Személyzeti előadónál. (1775)

**A PÉCSI** Szikra Nyomda főállásos rendészeket felvesz. Jelentkezés: személyesen Pécs, Engel J. u. 8., a személyzeti vezetőnél. (1999)

**AZ EGYESITETT** Eü. Intézmények raktárai férfi munkaerőt keresnek anyagmozgatáshoz. Jelentkezés: központi raktár, Pécs, Karikás F. u. 1. Műszaki raktár Pécs, Dr. Veress E. u. 2. Textilcsere raktár Pécs, Munkácsy M. u. 19., a raktárvezetőnél, egy 6 órás tálaló jelentkezését várjuk a Lánc utcai rendelőintézetben. Jelentkezés a gondnoknál, egy gépkocsi kísérőt keresünk. Jelentkezés: szállítási csoport vezetőjénél, Munkácsy M. u. Rendelőintézet. (1977)

**DÉL-DUNÁNTÚLI** Gázszolgáltató Vállalat Baranya Megyei Üzemigazgatósága közgazdasági középiskolai végzettségű számlázót alkalmaz. Jelentkezés helye: Pécs, Légszeszgyár u. 11., gazdasági vezetőnél. (1953)

**A DDGÁZ** felvesz TPA 1148-as számítógéphez felsőfokú végzettségű, 1 rendszerszervezőt és 1 rendszerprogramozót. Jelentkezni lehet: DDGáz Pécs, Felszabadulás u. 107. Számítógépes adatfeldolgozó üzemvezetőnél. Telefon: 14-144. (1938)

**UZEMMÉRNÖKI** képesítéssel, 5 éves gyakorlattal rendelkező férfi dolgozót 1986. július 15-i belépéssel keres szövetkezetünk üzemvezetői munkakörbe. Jelige: „Ipari Szövetkezet, Pécs" a Hunyadi úti hirdetőbe. (1900)

**FIATAL** nőt pultos munkakörbe felveszek. Jelentkezés személyesen. Katalin vendéglő, Ady E. u. 53. (14522)

**AZ SZSZV** Pécsi Kerületi Kirendeltsége felvesz egy női dolgozót könyvelői munkakörbe. Középfokú végzettségűek előnyben. Jelentkezés: Pécs, Felsőmalom u. 25. (1949)

**MECSEK** Füszért Vállalat felvételre keres szállításvezető-helyettest — szállítási és gépjármű ügyintézői képesítés szükséges —, valamint targoncavezetőt és udvarost. Jelentkezés: Pécs, Raktárbázis: Megyeri út 59., személyzeti előadónál. (1947)

**AZ ORSZÁGOS** Műemléki Felügyelőség Pécsi Kirendeltsége felvesz ács, asztalos és kőfaragó szakmunkásokat. Bérezés gyakorlattól függően. Jelentkezés: személyesen az OMF telephelyén, Pécs, Légszeszgyár u. (az autósbolt mellett), vagy Pécs, István tér 15. sz. alatt. (1816)

**A Gép-** és Felvonószerelő Vállalat Pécsi kirendeltsége Pécs, és Komló környékén végzendő szerelési munkákra felvesz minősített hegesztő, lakatos és festő szakmunkásokat. Szükség esetén a vállalat IBUSZ-lakást biztosít. Jelentkezni lehet: Pécsújhegyi Szénmosóüzem, Gép- és Felvonószerelő Vállalat kirendeltségén, kedd—csütörtök munkanapokon reggel 7 órától 16 óráig. Telefon: 14-656. (1896)

**GÁZKAZÁNFÜTŐT** és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92. (1914)

**A PLASTEX** Műanyag- és Textilipari Szövetkezet azonnal felvesz szerszámkészítőket, géplakatosokat és esztergályosokat, valamint betanított munkára női és férfi munkaerőt. Jelentkezés: Pécs, Málom, Péterpusztán, a műanyag üzemben. (1779)

**SZÁLLODAI** szezonra július 6-tól augusztus 24-ig 4 és 8 órás takarítónőket alkalmaz a Pollack Mihály Műszaki Főiskola Boszorkány úti kollégiuma. Jelentkezés személyesen: a kollégiumi gazdasági vezetőnél Pécs, Boszorkány u. 2. Telefon: 10-387. (1846)

**A PANNON VOLÁN** Ipari Üzeme egyműszakos foglalkoztatással felvesz kerékkiegyensúlyozó gépre autószakmában jártas dolgozót. Jelentkezés: Pécs, Bacsó Béla u. 4. (1880)

**A PÉCSI** Ingatlankezelő Vállalat fiatal, ambiciózus közgazdászt keres terv előadói munkakör betöltésére. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 55. Személyzeti osztály vezetőjénél. (1919)

**A HUNOR** Pécsi Kesztyű- és Bőráruházati Vállalat felvesz bőrraktári segédmunkást, valamint gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót. Jelentkezés: a munkaügyi osztályon, Sörház u. 36. VI. em. 607. sz. (1829)

**POSTA** Gépjármű Szállítási Üzem felvesz középfokú szakirányú végzettséggel rendelkező garázsvezetőt, anyagkönyvelőt, valamint takarítónőt és gépjárműszerelő műhelybe segédmunkást. Jelentkezés személyesen: Pécs, Diósi út 51. (1828)

**KEZDŐ** és gyakorlott gépjárművezetőket speciális gépkocsi vezetésre felveszünk. Jelentkezés: a gépjármű üzem vezetőjénél. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92. (1751)

**A BETON-** és Vasbetonipari Művek Komlói Gyártelepe felvesz betonelemgyártó munkakörbe betanított dolgozókat. Jelentkezni lehet: a gyártelepvezetőnél, Komló, Ipari u. 4. (1779)

**A PÉCSI** Közúti Igazgatóság felvesz gyakorlattal rendelkező autószerelőt és műhely segédmunkást. Jelentkezés: Pécs, Rácváros 68., gépészeti osztályvezetőnél. (1823)

**FELVESZÜNK** a hűtőgépjavító üzemünkhöz géplakatos szakmunkást, aki hegesztő vizsgával rendelkezik, valamint motorkerékpárjavító szervizünkbe egy fő műszerészt. Jelentkezni: Villamosipari és Gépjavító Szövetkezet Pécs, Megyeri út 25. Munkaügy. (065417/H)

**BARANYA—TOLNA** Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat központi javítóműhelye karbantartó asztalost és műhely segédmunkást keres. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 14., üzemvezetőnél. (065401)

**A BELKERESKEDELMI** Szállítási Vállalat forgalmi ügyintézőt keres kétműszakos munkaidő beosztással. Bérezés kollektív szerződés szerint. Jelentkezni lehet: Pécs, Megyeri út 72. Telefon: 13-468. Bukovics Zoltán forgalmi csoport vezetőnél. (065434)

AZ ERŐMŰ BERUHÁZÁSI VÁLLALAT

# felvételre keres

erőművi gyakorlattal rendelkező

- gépész, villamos, irányítástechnikai mérnököket, üzemmérnököket, műszaki szakelőadói, ellenőri, üzembehelyzési munkaterületre (német vagy angol nyelvtudással előnyben).

FELVÉTELRE KERESÜNK TOVÁBBÁ

- „C" és „D" kategóriás jogosítvánnyal rendelkező gépkocsivezetőket budapesti telephelyre.

JELENTKEZÉS: a vállalat személyzeti és oktatási osztályán (Bp. V., Széchenyi rkp. 3. 325—328., illetve gépkocsivezetők vonatkozásában a 358-700/22-87.

## KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz június 23-án 8—15 óráig Pécs, Korvin Ottó u. páros oldalán.

Áramszünet lesz 1986. június 23-tól július 4-ig munkanapokon 8-tól 16 óráig Komló, Székely Bertalan utcában, a Zengő utcai elágazástól a Munkácsy utcáig.

Június 7-én és 10-én megjelent! Iskolák, óvodák, lakóházak, társasházak, lapostetők szigetelése, homlokzatfestés vállalásának felhívásában a telefonszám tévesen jelent meg. Helyesen: 11-663.

Áramszünet lesz június 24-én 8—16 óráig Pécs, Kossuth L. u., Felsővámház u., Lánc u. által határolt területen.

Áramszünet lesz június 25-én, 26-án, 27-én naponta 7—17 óráig Pécs, Auróra u., Tolbuhin út keleti oldal, Szabó I. u., Csók I. u., Árpád u. által határolt területen.

Áramszünet lesz 1986. június 26-tól július 3-ig naponta 8-tól 16 óráig Komló—Mecsekjánosipuszta, Tűzoltógyakorlópálya, a mellette lévő Vízmű TR. és Kisbattyán községben. Áramszünet lesz 1986. június 26-án 8—12 óráig és július 1-én 12—16 óráig a Budafai Vízválasztónál, valamint egész Sikondán, az Erdei út és Tópart kivételével és a Mecsekfalusi tsz-nél.

## Harkányban

elvi építési engedéllyel társasüdülők tagságát szervezzük.

Érdeklődés: keddtől, csütörtökig.

49. ÜMK Budapest, Alkotás u. 11.

Telefon: 556-011. Telefonügyelet munkanapokon: 375-696.

## *Az Ifjúsági Áruház*

NYÁRI DIVATAJÁNLATA:

- lánykaruhák 122—152-es méretig: kis- és nagykamasz lányka és bakfis
- VÁSZONNADRÁGOK divatszínekben, farmernadrágok, bakfis aljak és blúzok különböző fazonban és színekben vásárolhatók!

A KIRAKAT MEGTEKINTÉSE SEGÍT A VÁLASZTÁSBAN! ÖNT IS VÁRJUK!

MEREV MEGYEI MUNKÁSTANÁCS MERUKER PÉCS

A PÉCSI CIPŐIPARI SZÖVETKEZET

## munkatársakat keres

jó kereseti lehetőséggel, kétműszakos munkára.

- Varrni tudó tűzőnőket,
- cipészeket,
- szabászokat,
- cipőgyártó üzemünkbe női, férfidolgozókat.

JELENTKEZÉS: PÉCS, MADÁCH I. U. 10. MUNKAÜGYI BÉROSZTÁLY.

HÍRADÁSTECHNIKAI GÉPGYÁR ELEKTROTECHNIKAI GYÁREGYSÉGE

## munkatársakat keres:

- pécsi üzemébe:
  - üzemvezetőt (felsőfokú villamos-, lehetőleg gyengeáramú végzettséggel és gyakorlattal);
  - nagy gyakorlattal rendelkező elektronikai műszerészeket.
- Gyáregységi központba:
  - technológust (felsőfokú villamos-, lehetőleg gyengeáramú végzettséggel),
  - gyártáselőkészítőt (középfokú gépész végzettséggel),
  - műszaki rajzolót,
  - időelemző normást (szakvizsgával).

JELENTKEZÉS: PÉCS, LYCEUM U. 4. SZEMÉLYZETI ELŐADÓNÁL. TELEFON: 14-955/41.

# MAI MŰSOR

## FILM

**Petőfi:** A betörés nagymestere (4, 6, 8). **Kossuth:** Donald kacsa nyári kalandjai (f10, f3, 4), Szexmisszió (12, f6, 8). **Park:** A betörés nagymestere (hn5, hn7). **Park-kert:** A betörés nagymestere (9). **Ságvári:** A bég csapdájában (4, 6). **Nevelési Központ:** Életben maradni (4, 6, 8). **Fekete Gyémánt:** A megjelenés kötelező (6). **Jószerencsét:** Jöjj és lásd! (5). **Komarov-kert:** Ki kém, ki nem kém? (9). **Lvov-kert:** Szexmisszió (9). **Mohács:** Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Mohács-kert:** Az istenek a fejükre estek (9). **Komló, Zrínyi:** Végre vasárnap (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Folyóparti tangó (f5, f7). **Szigetvár:** Gyerekrablás a Polánk utcában (6, 8). **Siklós:** A pópa lánya (6, 8). **Harkány:** A tanítványok (10, 6, 8). **Bóly:** Nincs kettő négy nélkül (8). **Dunaszekcső:** Halál egyenes adásban (6). **Pécsvárad:** Párizs, Texas (f8). **Szentlőrinc:** A hamiskártyások fejedelme (8). **Mágocs:** Szerelmi lázálom (8). **Sásd:** Az elvarázsolt dollár (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Társalgó. Másfél óra irodalomkedvelőknek. 9.44: Nefelejcs. 10.05: Sztrogoff Mihály. Regény. 10.37: Világhírű gordonkaművészek felvételeiből. 11.10: Olasz operákból. 11.40: . . . hogy hosszú életű légy a Földön. Csák Gyula elbeszélésének rádióváltozata. 12.45: Kapcsoljuk a Magyar Nemzeti Galériát. Hangverseny délidőben. Kb. 13.45: Verbunkos muzsika. 14.10: Magyarán szólva . . . 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsesszmelódiák. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.18: Millöcker: Gasparona — jelenet. 15.30: Mit ér a védjegy, ha magyar? 16.05: Hallgatózó. A Gyermekrádió ajánló műsora. 17.00: A sport és a tudományok. 17.30: Beszélni nehéz. 17.45: A Szabó család. 18.15: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Mundial '86. 19.25: Gondolat. 20.10: Nótafelvételekből. 20.34: Epizódok a Népopera-Városi Színház történetéből. VII/4. 21.30: Kérdések a Kereskedelmi Kamaráról. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Iskolapéldák — IV. rész. 22.50: Edwin Fischer zongorázik. 23.32: Népdalok. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Reklám. 8.08: Slágermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. Zenés délelőtt. 12.10: Kincses Veronika operettfelvételeiből. 12.30: Népdalkörök és citerazenekarok felvételeiből. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Gratulálunk! 14.50: Maximális sebesség nincs. Forma—1 Híradó. 15.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót! 15.20: Könyvről, könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.30: Tini-tonik. 18.30: Talpalávaló. Fiatalok népzenei hangversenye. 19.05: Csak fiataloknak! 20.00: Barangolás régi hanglemezek között. 20.26: A gyermek és világa. 21.05: Meggyűrűztek. 22.15: Zeneközelben a hallgató. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

8.08: A három Pinto. Operarészletek. 10.20: Népdalkórusok. 10.40: Töltsön egy órát kedvenceivel! 11.40: Zenekari muzsika. 12.45: Világhírlap. Nemzetközi sajtószemle. 13.05: Nem születünk katonának. II/2. Regény. 14.06: Nagy siker volt! A Bartók-vonósnégyes hangversenye. 15.30: Zenei Tükör. 16.00: Opera-művészlemezek. 17.00: Zenekari muzsika. 18.14: Az Orosz Állami Férfikar. 18.30: A Magyar Rádió szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora Pécsről. 19.05: A Magyar Rádió német nyelvű nemzetiségi műsora Pécsről. 19.35: Keller András és Hauser Adrienn hangversenye. 20.57: A heavy-metal kedvelőinek. 21.38: Haydn-művek. 22.26: Operaáriák. 22.46: Találkozás a világhírrel.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Tánczenei turmix. Határjárás. 18.00: Dél-dunántúli híradó. Lapelőzetes, hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.53: Műsorismertetés. 9.55: Tévétorna. 10.00: Szünidei matiné. 12.00: Képújság. 16.33: Műsorismertetés. 16.35: Hírek. 16.40: Három nap tévéműsora. 16.45: Sorstársak. 17.05: Betűreklám. 17.10: IBUSZ Bükki Kupa. 18.10: Képújság. 18.15: Reklám. 18.20: Agrárvilág. 18.50: Mini-Stúdió '86. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Nők a pult mögött. XII/8. A pénztárosnők hajbakapnak. 20.50: Betűreklám. 20.55: Stúdió '86. 21.55: Műszaki fejlesztés — társadalmi haladás. A belpolitikai főszerkesztőség műsora. 22.25: Híradó—3. 22.35: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

18.25: Műsorismertetés. 18.30: Körzeti adások. Budapest, Pécs, Szeged. 19.35: Veszprémi tévétalálkozó. Élő holttest. Tévéjáték. 21.10: Híradó—2. 21.30: Reklám. 21.35: Zeman őrnagy. Csehszlovák sorozat. A női torzó. 22.50: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.20: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Adás gyermekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk. Vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Lottóhúzás. 20.05: Témák és dilemmák. Belpolitika. 21.00: Játékfilm. 22.30: Tv-napló. 22.45: Plusz műsor.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Természetbarátok. Népszerű tudományos magazin. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Zenés adás. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Dokumentumadás. 21.50: Válogatás a művelődési műsorból.

mundial * mundial

## Megyeddöntő

# Belgium—Spanyolország 5-4 (11-es rúgásokkal)

Puebla, 43 000 néző. V.: Kirschen (NDK-beli).

Góllövő: Ceulemans (35. p.), ill. Senor (85. p.).

**Belgium:** Pfaff – Gerets, Demol, Renquin, Vervoort – Grun, Scifo, Vercauteren, Ceulemans – Veyt (Broos), Claesen.

**Spnayolország:** Zubizarreta – Chendo, Camacho, Gallego, Tomas (Senor) – Michel, Victor, Caldere, Julio Alberto – Butragueno, Salinas (Eloy).

A belgák kontraakcióinak egyike a 35. percben gólt eredményezett. Vercauteren harcosan megszerzett egy labdát a szögletzászló közelében, balról mintaszerűen ívelt középre, és Ceulemans előrevetődve a bal alsó sarokba fejelt (0-1). A 85. percben Senor 25 méterről óriási gólt lőtt (1-1). 90 perc játék után 1-1-gyel zártak a csapatok, következett a hosszabbítás. Ez sem hozott döntést, 120 perc után is maradt az 1-1, így büntetők következtek.

A belgák valamennyi 11-est belőtték, a spanyolok csak 4-et, így büntetőkkel a belgák nyertek 5-4-re.

# Maradona, a mágus, Pfaff, a bűvös sárkány

Vasárnap Anglia és Spanyolország világbajnoki reményei is szertefoszlottak. Az esélytelenebbnek tartott Argentína, illetve Belgium kényszerítette őket búcsúra.

Így kialakult az elődöntő – Argentína–Belgium és Franciaország–NSZK párosításban. Az NSZK hetedik, Argentína és Franciaország egyaránt harmadik alkalommal elődöntős, míg Belgium először szerepel a legjobb négy között.

Belgium azért is meglepetés, mert az egyetlen résztvevő a vb-hajrában a továbbjutott harmadik helyezettek között. A csoportelsőket Argentína, a másodikat pedig Franciaország és az NSZK képviseli a hátralévő négy mérkőzésen.

Az Azték-stadionban mindenki Anglia győzelmét várta Argentína ellen. A négybe kerülésért a 2-1-es dél-amerikai siker ellenére a két korábbi világbajnok között lezajlott csata bizonyult a legsimább küzdelemnek, hiszen a másik három pár harca csak hosszabbítás utáni 11-es rúgásokban dőlt el.

Tulajdonképpen úgy is lehetne fogalmazni, hogy Maradona–Anglia 2-1. A Nápolyban szereplő világhírű játékos ilyen nagy érdeklődés előtt lejátszott találkozón először mutatta meg, milyen csodálatos képességű labdarúgó. A mérkőzés előtt az ugyancsak Olaszországban játszó Wilkins kifejezetten kérte, hogy bízzák rá Maradona őrzését, mert ismeri az olasz bajnokságból, az egymás elleni összecsapásokon mindig Maradonát kapja.

– Maradona döntött – mondta a végén Wilkins, aki a kispadról figyelte a 90 percet. – Ezen a napon bámulatosan játszott, a világ egyetlen védője sem tudta volna semlegesíteni.

Carlos Bilardo, a dél-amerikaiak szakvezetője a győzelemmel választ adott Cesar Luis Menottinak, a korábbi argentin szövetségi kapitánynak, aki a vb előtt gúnyosan ennyit mondott Bilardóról:

– Ő az argentin szövetségi kapitány. Bővebbet róla majd otthon, kínos mexikói magyarázkodása után...

Bilardónak aligha lesz szüksége bármiféle magyarázkodásra. Már három világbajnokkal csatáztak. Olaszország ellen döntetlent értek el, Uruguayt és Angliát legyőzték.

– Védelmünk precíz egérfogójába angol oroszlánok sétáltak be – mondta Bilardo. – Néhány esettől eltekintve levegőhöz sem jutottak. Maradona bámulatosan játszott. Belgium sem lesz erősebb ellenfél, mint Anglia volt, így döntőbe jutást várok.

Diego Maradona, a mezőny legjobbja:

– Nagyon készültem erre a világbajnokságra. Azt reméltem, hogy legalább a négyig jutunk és négy gólt szerzek. Most már a döntő a cél, 3 gólos vagyok, a hátralévő két mérkőzésen is szeretnék feliratkozni a góllövők közé.

Pueblában a Belgium–Spanyolország mérkőzés hozta az egész vb-történelem negyedik 11-es párbaját. Jean-Marie Pfaff volt a bűvös sárkány a belga kapuban, bravúros védéseivel, 11-es hárításával a meglepő továbbjutás fő részese. Így érthetően a még versenyben lévő négy csapat hálóőrei közül a francia Batssal és a nyugatnémet Schumacherrel verseng a Mundial legjobb kapusa címért.

A spanyolok nem ezt várták a Dánia elleni 5-1 után. Miguel Munoz kapitány mondta:

– Karnyújtásnyira voltunk életünk legnagyobb sikerétől. Egy pillanatnyi védelmi mulasztás és több helyzet kihagyása okozta kiesésünket, nem is beszélve a 11-es elhibázásáról.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Kossuth Rádió.** 5.12—5.20, 6.12–6.20, 7.12–7.20, 22.25–22.40: Mundial-összefoglaló.

**A Magyar Televízió** 1. csatornája szerdán a következő program szerint közvetíti a labdarúgó-világbajnokság két elődöntőjét. 19.50 óra: Franciaország–NSZK, 23.50 óra: Argentína–Belgium.

# Mexi-koktél

### GÓLOK

Eddig 117 gól esett, ami 2,43-as mérkőzésenkénti átlag. Ez a leggyengébb vb-mérleg, az eddigit az 1974-es jelentette, amikor az NSZK-ban 2,55 gól volt a mérkőzésenkénti „elosztás".

### EREDMÉNYEK

A mérkőzések több mint 60 százaléka két gólt vagy még kevesebbet hozott. A leggyakoribb az 1-0 volt, 11 alkalommal, nyolcszor született, 1-1, hatszor 2-0 és négyszer 0-0.

## A PMSC-labdarúgók első edzése

# Csupa régi arc

## Mi lesz Réfivel és Katzirz-cal?

Bár akadtak hiányzók – igazoltan voltak távol mind – sűrűn ültek tegnap délután a PMSC-labdarúgók öltözőjében. Az újmecsekaljai amúgy tágas helyiségben Róthot, Tomkát, Palaczkit és Turit nem láttuk, a többiek időre befutottak. (Róth még egy hét szabadságot kapott, Turi nászúton, Tomka a hét közepéig külföldön van, Palaczki az ifiválogatottal edzőtáborozik.)

Délután 3 órára volt meghirdetve a találkozó, de mindenki jóval előbb ott volt. Hiába, az első edzés a jövő szempontjából nagyon sokat nyom a latba, azt nem illik – nem is éri meg – még percekkel sem lekésni.

A piros-feketék ezzel a tegnapi első edzéssel kezdték meg a felkészülést az augusztusban induló bajnokságra. Az első héten naponta egy, a másodiktól kezdve napi két gyakorlás szerepel a műsoron. Az edzéseket a pálya kiemelése miatt Kovácstelepen vagy Pécsújhegyen tartják.

Új fiút nem fedeztünk fel közöttük. *Szabadi* (FTC), *Balogh A.* (Vasas) és *Lippai* (DVTK) átigazolása ügyében még folynak a tárgyalások. A neveknél maradva: *Mészáros* és *Udvardi* augusztusban bevonul, akkor viszont *Bendes* és *Pillinger* leszerel. A nyitányra megjelent a Portugáliából visszatért *Katzirz Béla* is, akivel néhány szót váltottunk.

*– Leültem most négyszemközt beszélni Garami József vezető edzővel. Ő sem igent, sem nemet nem tudott mondani, hogy mi lesz velem. Mivel a portugáliai szerződésem lejárt, jelentkeztem anyaegyesületemnél, a PMSC-nél, azért vagyok itt. Garami József konzultál még a klub vezetőivel, és velük szerda délelőtt találkozom. Akkor sok minden kiderül. Fél évvel ezelőtt írtam egy levelet a PMSC-nek, ebben érdeklődtem: számítanak-e rám játékosként. Erre azóta sem kaptam választ, így még csak sejteni sem tudom, hogy mit mondanak majd. Nem szívesen mennék el Pécsről* – nyilatkozta, majd hamarosan elporzott elegáns, hófehér Mercedesével.

A PMSC-labdarúgók közül Tomkát, *Mártont* és *Csobothot* az MLSZ thaiföldi utánpótlástornára akarja kivinni. A pécsiek az első hivatalos edzőmérkőzést július 19-én Pécsett játsszák egy NB II-es csehszlovák együttes ellen. Utána egyhetes finn portyára utaznak, északon három találkozó vár rájuk. Augusztus 4-10. között nemzetközi tornát rendeznek Újmecsekalján, ezen a csehszlovák Slovan Nitra, az egyiptomi Zamalek részvétele már biztos, szó van arról, hogy a PMSC melletti 4. induló egy spanyol gárda lenne.

Végezetül annyit: Katzirzon kívül *Réfi* „lóg még a szeren," azaz a szerződését egyelőre nem hosszabbították meg. De azért edzett. Ő maga mondta: ha nem tudnak igazolni, esetleg számítanak rá a továbbiakban is. Hamarosan az is kiderül.

**Horváth László**

# Asztalitenisz

A hét végén Veszprémben rendezték meg a Balaton Kupa másodosztályú női minősítőversenyt, amit Eszényi Beáta, a P. Spartacus sportolója nyert.


PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**A Pécsi Dohánygyár**

két műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat 8 általános iskolai végzettséggel,
CIGARETTAGYÁRTÓ-GÉPEK KEZELÉSÉRE

**felvesz és betanít**

Kereseti lehetőség: betanulási idő után: 4500—4800 Ft

FELVESZ TOVÁBBÁ:
géplakatos szakmunkásokat gépmester munkakörbe, villanyszerelő szakmunkást.

JELENTKEZNI LEHET:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.


# Eredmények röviden

### TAJFUTÁS

Jákóhegy térségében rendezték meg a tájfutók csapatbajnokságát. A férfiak versenyében a következő eredmény született: 1. Honvéd Schönherz SE 418:09, 2. PVSK 420:53, 3. MAFC 432:33 perc.

### VÍZILABDA

**Miskolci EAC—PMSC 10-6 (2-1, 2-1, 2-3, 4-1).** OB II/B-s mérkőzés, Miskolc. A pécsi góldobók: Reichert (3), Csaba, Gyöngyösi, Katics (1—1).

### KÉZILABDA

**Pécsi Baromfifeldolgozó SE—Győri Műszaki Főiskola 24-22 (14-8).** NB II-es férfimérkőzés, Győr. A pécsiek legeredményesebb dobói: Csizek, Vuk (4—4), Vajda, Mester, Fazekas, Tabajdi (3—3). A PBFSE 13 ponttal a 6. helyen zárta a tavaszi idényt.

### MODELLEZÉS

A Ludány-Halásziban megrendezett szabadon repülő vitorlás modellek országos serdülő bajnokságán Klacsó Krisztián (Pécs, Nevelési Központ) aranyérmet szerzett.

### SPORTLÖVÉSZET

Meghívásos verseny, Pécs. Az MHSZ Pécsi Lövészklub sportolói közül a nőknél Rácz I. szerepelt a legjobban, három számot megnyert. A férfiaknál a legpontosabban Bakos célzott, két aranyérmet szerzett.

### TÖMEGSPORT

Mezőgazdasági, erdészeti és vízügyi dolgozók megyei sporttalálkozója, Sellye. Győztesek. Kispuska lövészet. Csapat. Férfiak: Sellyei Víztársulat. Nők: Sellyei Víztársulat. Atlétika. Férfi pontverseny: Mg. Kombinát, Bóly. Női pontverseny: Mg. Kombinát, Bóly. Kézilabda. Férfi csapat: Mg. Kombinát, Bóly. Női csapat: Bikali Á. G. Labdarúgás. Férfiak: Mg. Kombinát, Bóly. Nők: Sellyei Víztársulat. Összesített pontverseny: 1. Mg. Kombinát, Bóly, 2. Bikali Á. G., 3. Sellyei Víztársulat.

### BIRKÓZÁS

Kőszegen rendezték meg a Jurisics Kupa úttörő versenyt. Ezen a baranyai birkózók közül Rónaszéki (Kinizsi Húsos) 3., Tóth J. 4., Tóth Z. (mindkettő Szigetvár) 5. lett súlycsoportjában.

### IJÁSZAT

Pécs—Eszék közötti nemzetközi 900 körös verseny, Pécs. A viadalt 2053-2029 arányban a pécsi csapat (Szabó, Bulsz, Olajos) nyerte. Egyéniben: 1. Bulsz 733, 2. Szulics (Eszék) 718, 3. Olajos 714 kör.

# Totótájékoztató

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság tájékoztatása szerint a 25. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:**

**13 plusz 1 találatos szelvény 13 darab, nyereményük egyenként 287 199 forint,**

**13 találatos szelvény 16 darab, nyereményük egyenként 164 717 forint,**

**12 találatos szelvény 776 darab, nyereményük egyenként 4104 forint,**

**11 találatos szelvény 10 530 darab, nyereményük egyenként 302 forint,**

**10 találatos szelvény 80 990 darab, nyereményük egyenként 59 forint.**

**A közölt adatok nem véglegesek.**

# Mai sportműsor

*Labdarúgás.* Nemzetközi mérkőzés: Szentlőrinc–Motor Schwerin (NDK-beli), Szentlőrinc, 17.00.

SPORT DN SPORT

### FALUSI SPARTAKIÁD

A megyei döntőn kézilabdában, kispályás labdarúgásban és röplabdában mérkőztek a csapatok. Eredmények. Győztesek. Női kézilabda: 1. Bóly, 2. Mágocs, 3. Egyházaskozár. Férfi kézilabda: 1. Bóly, 2. Szentlőrinc, 3. Egyházaskozár. Férfi kispályás labdarúgás: 1. Pécsvárad, 2. Sásd, 3. Görcsöny. Férfi röplabda: 1. Selylye, 2. Somberek.

### KÖNNYŰBÚVÁR SPORT

Pelikán Kupa, Mályi tó. 3 bójás verseny: 1. Zábó. Csillag: 1. Ragoncsa. + Delfin Kupa, Ecséd. 3 bójás verseny: 1. Zábó. MONK: 2. Zábó, Ragoncsa. + Válogatottak felkészítő versenye, Csehszlovákia. Csoportos tevékenység: 2. Zábó, Ragoncsa. + Avar Kupa, Ecséd. 5 bójás verseny: 3. Horváth (mind MHSZ Pécs).

### LOVASSPORT

Területi verseny, vasárnapi eredmények. Könnyű kategória, A-csoport: 1. Sáringer, Ballada nevű lován (Mernye). Budapesti ügető profi: 1. Visnyei Alfonzó n. l. Könnyű kategória, B-csoport: 1. Sáringer, Ünnepelt n. l. (Mernye). Pécs—Somogysárd ügető: 1. Marics, Fonci n. l. (Somogysárd). Ifjúsági kezdő „minősítő": 1. Fáró Gáláns n. l. (Kaposvár). Ifjúsági bajnoki minősítő: 1. Fodor, Meteor n. l. (Pécs). Középkategória minősítő: 1. Fodor, Meteor n. l. (Pécs). Kettes fogat akadályhajtás, kétnapos végeredmény: 1. Öhler (Pécs). IBUSZ Kupa: 1. Pátkai (Bóly), 2. Fodor (Pécs), 3. Erdélyi (Bóly).


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,– Ft
negyedévre 129,– Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**
egy évre 516,– Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 173. szám
1986. június 25., szerda
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

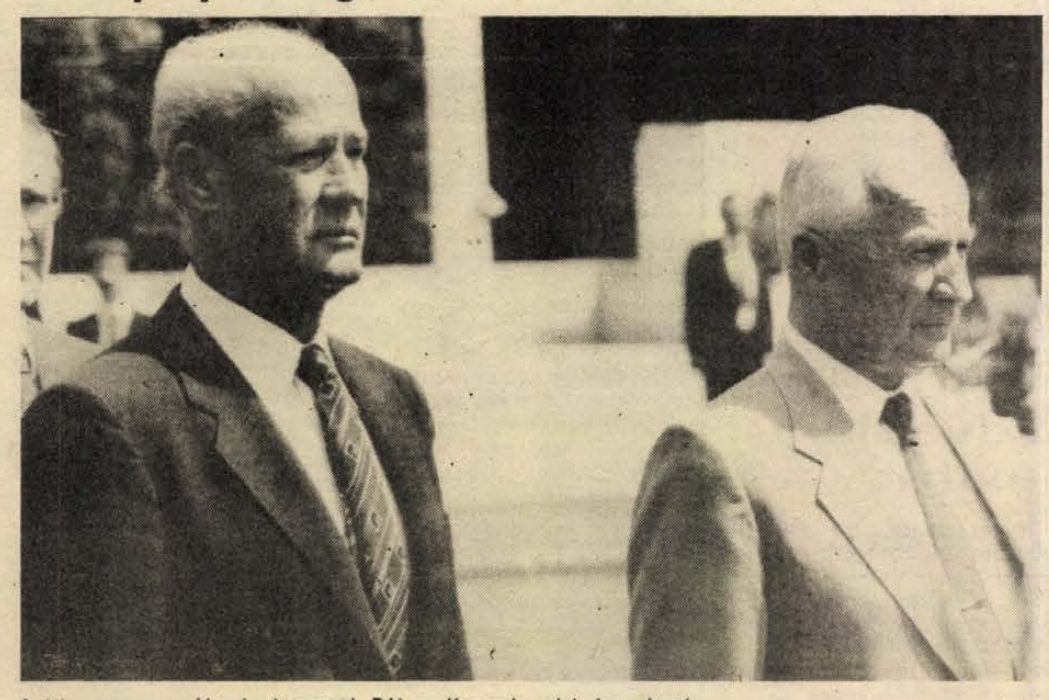
*Számítás-technika a kereskedelemben*
(3. oldal)

*Háztáji: Újravetni!*

*Növényvédelem: peronoszpóra-veszély*
(6. oldal)

Hol lehet elhelyezkedni?
(3. oldal)

## Ünnepélyes fogadtatás a Kossuth téren



A képen: a vendég és Losonczi Pál a Kossuth téri fogadtatáson

# Hazánkba érkezett Kenan Evren, a Török Köztársaság elnöke

### *A tárgyalások eddigi eredménye: mező- és erdőgazdasági, állattenyésztési és energetikai együttműködésről állapodtak meg*

Losonczi Pálnak, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnökének meghívására kedden hivatalos látogatásra hazánkba érkezett Kenan Evren, a Török Köztársaság elnöke.

Az államfő kíséretében van Vahit Halefoglu külügyminiszter, valamint Hünsü Dogan mezőgazdasági, erdőgazdálkodási és területi miniszter és Asaf Inhan, Törökország budapesti nagykövete, ők a magyar fővárosban csatlakoztak a küldöttséghez.

A magasrangú vendég és kíséretének különgépe délelőtt landolt a Ferihegyi repülőtéren. Kenan Evren elnököt Losonczi Pál, Várkonyi Péter külügyminiszter és Szalai Lajos, hazánk ankarai nagykövete üdvözölte a török és magyar nemzeti lobogókkal, illetve üdvözlő feliratokkal díszített légikikötő betonján. Ezután a vendégek és vendéglátóik gépkocsikba szálltak, és a Kossuth Lajos térre hajtattak.

Az Országház előtt, a Török Köztársaság és a Magyar Népköztársaság zászlóival fellobogózott Kossuth Lajos téren katonai tiszteletadással fogadták a díszmotorosok kíséretében érkező török államfőt. A téren felsorakozott a Magyar Néphadsereg díszzászlóalja.

A Losonczi Pál társaságában érkező Kenan Evrent és kíséretének tagjait Trautmann Rezső, az Elnöki Tanács helyettes elnöke, Péter János, az Országgyűlés alelnöke, Katona Imre, az Elnöki Tanács titkára, valamint állami és társadalmi életünk több más vezetője fogadta. Az ünnepélyes fogadtatáson jelen volt a Budapesten akkreditált diplomáciai képviseletek számos vezetője és tagja.

A katonai tiszteletadás kezdetét a felharsanó kürtök jelezték: a felsorakozott díszzászlóalj parancsnoka jelentést tett a török államfőnek, majd felcsendült a két ország himnusza. Ezután Kenan Evren Losonczi Pállal együtt ellépett a díszzászlóalj sorfala előtt.

Úttörők szaladtak a térre, s virágcsokrot nyújtottak át a török államfőnek. Ezután a vendéglátók és a vendégek kölcsönösen bemutatták egymásnak a két ország jelenlévő közéleti vezetőit, s Kenan Evren megismerkedett a diplomáciai testület megjelent képviselőivel is.

Az ünnepélyes fogadtatás a díszzászlóalj díszmenetével zárult. A vendégek gépkocsikba ültek, s vendéglátóik társaságában szállásukra hajtattak.

A török államfő hivatalos programja délután tiszteletadással folytatódott: Kenan Evren a Hősök terén megkoszorúzta a magyar hősök emlékművét. Ezután Losonczi Pál és Kenan Evren vezetésével a Parlamentben megkezdődtek a hivatalos magyar–török plenáris tárgyalások.

A magyar tárgyaló csoport tagja volt Várkonyi Péter, Váncsa Jenő mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, Török István külkereskedelmi minisztériumi államtitkár, Bányász Rezső államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Hoós János államtitkár, az Országos Tervhivatal elnökhelyettese, Kovács László külügyminiszter-helyettes, Rátkai Ferenc művelődési miniszterhelyettes, Czipper Gyula ipari miniszterhelyettes, Medgyessy Péter pénzügyminiszter-helyettes, valamint Szalai Lajos. Török részről Vahit Halefoglu, Hüsnü Dogan, Asaf Inhan, Ahmet Selcuk, az Energia- és Bányaügyi Minisztérium államtitkára, Ecmel Barutcu nagykövet, a Külügyminisztérium államtitkár-helyettese, Ismail Bilir, a Mezőgazdasági Minisztérium államtitkár-helyettese, Mahir Barutcu pénzügyi és külkereskedelmi államtitkár-helyettes, Ismail Hakki Batuk, a köztársasági elnök tanácsadója, Ayhan Erkan, a török Villamosipari Egyesülés vezérigazgatója, Baki Ilkin, a köztársasági elnök kabinet-igazgatója ült a tárgyalóasztal mellé.

A tárgyalásokon az Elnöki Tanács elnöke örömét fejezte ki, hogy Magyarországon üdvözölhetjük a baráti Török Köztársaság elnökét. A két ország viszonyát értékelve Losonczi Pál megállapította, hogy történeti időkre visszanyúló kapcsolataink ma barátiak, azokat semmilyen probléma nem terheli. Kapcsolatink a különböző társadalmi berendezkedésű országok jó együttműködésének példájaként jól fejlődnek. Eltérő szövetségi rendszerünk ellenére is megtaláljuk a közös hangot a világ fő kérdéseiben és a kölcsönös előnyök alapján fejlesztjük kétoldalú kapcsolatainkat. A magyar küldöttség vezetője kifejezte meggyőződését, hogy Kenan Evren látogatása új ösztönzést ad az együttműködés fejlesztésére.

A Török Köztársaság elnöke válaszában örömének adott hangot, hogy első török elnökként látogathatott el Magyarországra. Kenan Evren is hangsúlyozta, hogy kapcsolatainkat nem terhelik ma problémák; a különböző területeken megvalósuló együttműködés szélesedését és elmélyülését tanúsítják az elmúlt években lezajlott magas szintű, miniszterelnöki, miniszteri látogatások.

Az államfő hangoztatta, hogy — a függetlenség és a területi integritás elvének tiszteletben tartása alapján — Törökország fejleszteni kívánja kapcsolatait a világ minden országával, s nagy figyelmet fordít a török—magyar történelmi kapcsolatok továbbfejlesztésére. Kifejezte meggyő-

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## Pártküldöttség utazott Belgrádba

Havasi Ferencnek, az MSZMP Politikai Bizottsága tagjának, a Központi Bizottság titkárának vezetésével kedden küldöttség utazott Belgrádba, hogy részt vegyen a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége XIII. kongresszusán. A delegáció tagja Horváth Miklós, a Vas megyei pártbizottság első titkára és Györke Sándor, hazánk belgrádi nagykövete.

## Repülőtéri és vasúti sztrájkok

Sorozatos, elhúzódó sztrájkok miatt akadozik ezen a héten a közlekedés a római Fiumicinoi repülőtéren és az olasz vasútállomásokon.

Az Alitalia és az ATI légitársaság alkalmazásában álló repülőtéri személyzet kisebb megszakításokkal egész héten sztrájkol. Emiatt a két légitársaság kénytelen volt keddtől vasárnapig 12 nemzetközi és 44 belföldi járatot törölni. A munkabeszüntetések más járatok utasait is érinthetik, legalábbis késésekre lehet számítani mind az indulásoknál, mind az érkezéseknél.

## Törökországba utazik a Baranya Táncegyüttes

A Baranya Táncegyüttes egyhetes vendégszereplésre meghívást kapott a törökországi Kütahyába. Az anatóliai város a híres török kék kerámia egyik ősi központja és nyaranta úgynevezett fajansz fesztivált rendeznek nemzetközi részvétellel. Ezen képviseli majd a pécsi együttes hazánk néptáncművészetét. A 40 tagú tánccsoport több alkalommal is fellép a „Magyarországi táncképek" című összeállításával.

## A Mezőgép szigetvári gyáregységétől

Molnár Imre az összeépítendő elemek felületét kezeli rozsdavédő festékkel
Fotó: Laufer László

# Bányabiztosító berendezések a pécsi szénbányáknak

A Mecseki Szénbányáknak szállít a Pécsi Mezőgép szigetvári gyáregysége. Telephelyük udvarán több mázsás vasszerkezetek, vastömbök várják az átalakítást, felújítást, kész szerelvényeken pedig már az alapozó festést végzik. Végeredmény a 15 MASCS fejtésbiztosító berendezés lesz, melyeket a Mecseki Szénbányákban használnak a fejtési tér biztosítására.

A szigetváriak a már 10 éve óta alkalmazott szovjet ASCS típusú pajzsberendezés továbbfejlesztésére, felújítására vállalkoztak, és a márciusban megkezdett munkákkal várhatóan júliusban végeznek.

– Az alkotóelemek többsége már összeszerelésre vár, elkészült a törő-élgerenda, a tetőés a támasztólemezek – tájékoztat a munkák állásáról Fazekas István, a termelési csoport vezetője. Elmondta, hogy gyáregységük piackutató munkája eredményeként jött létre a több mint hárommillió forint értékű üzlet.

A szénbányáknál megtudtam, így még legalább öt évig használhatják a kiöregedett berendezéseket, melyek továbbfejlesztésével alkalmazási körük is bővül. Míg eddig csak meredek dőlésű telepeken tudták használni, most enyhébb dőlés esetén is biztonságosan alkalmazhatók. Ezzel csaknem duplájára nőhet a gépesíthető területek részaránya. Elmondták a műszaki fejlesztési osztályon, ha jó partnerre találnak a szigetvári gyáregységben, további megrendeléseik lesznek. Több száz darab vágatbiztosító acélszerkezetet és több egyedi berendezés gyártását várják.

**Balog N.**

Tegnap, kedden este Pécsett a Művészeti Szakközépiskola hangversenytermében vendégszerepelt a Krakkói Jagello Egyetem Akadémiai Énekkara. Az együttes hosszabb európai hangversenyének hangversenykörútjának első állomásaként adott koncertet vendéglátója, a Pécsi Nevelők Háza Kamarakórusa közreműködésével. A lengyel együttest Adam Korzeniowski vezényelte.

# Hazánkba érkezett Kenan Evren a Török Köztársaság elnöke

(Folytatás az 1. oldalról)

ződését, hogy kölcsönös jóakarattal jelentős eredmények érhetők el.

Kenan Evren törökországi viszontlátogatásra hívta meg Losonczi Pált, aki a meghívást köszönettel elfogadta.

A plenáris tárgyalásokat követően Losonczi Pál és Kenan Exren — Várkonyi Péter és Vahit Halefoglu részvételével — szűk körű megbeszélést tartott.

A tanácskozás után Losonczi Pál és Kenan Evren jelenlétében magyar—török mezőgazdasági együttműködési megállapodást írt alá a Parlament kupolatermében Váncsa Jenő és Hüsnü Dogan. A hosszú távra szóló, átfogó egyezmény rögzíti a két minisztérium együttműködését a mezőgazdaság több ágában, így a növénytermesztésben, az állattenyésztésben, illetve az erdőgazdálkodásban, valamint az élelmiszeriparban. Az együttműködés részeként a jövőben török szakemberek ismerkednek meg többek között a magyar kukoricatermesztési rendszer tapasztalataival, magyar segítséggel fejlesztik Törökországban a juhtenyésztést, a baromfi- és a tejelő szarvasmarha-tartást. A megállapodás közös kutatási területeket is kijelöl, s intézkedik a szakemberek kölcsönös cseréjéről is.

Ugyancsak az államfők jelenlétében Czipper Gyula és Ahmet Selcuk a két ország energiagazdálkodási együttműködését rögzítő keretmegállapodást írt alá, amely az energetikai iparban tevékenykedő magyar, illetve török vállalatokat ösztönzi kapcsolataik fejlesztésére, a korszerű együttműködési formák, így a kooperáció és a harmadik piacon való közös fellépés kialakítására. A megállapodás előirányozza kutatási, fejlesztési és gyártási projektek megvalósítását közös vállalkozásban, valamint licencek, know-how-k, tudományos-műszaki információk és dokumentumok, illetve szakemberek kölcsönös cseréjét.

A tárgyalások befejeztével Kenan Evren és kísérete szálláshelyére hajtatott. Itt a késő délutáni órákban Sarlós István, az Országgyűlés elnöke felkereste a török államfőt, s szívélyes légkörű megbeszélést folytattak.

Este a török köztársasági elnök vendéglátója, Losonczi Pál társaságában megtekintette az Operaház előadását.

# Autóbuszforgalmi változások a Mecsek Kupa kerékpárosverseny miatt

**A Pannon Volán értesíti a t. utazóközönséget, hogy 1986. június 26—27-én és 28-án a XXVII. Mecsek Kupa nemzetközi kerékpárverseny rendezvényei miatt az alábbi forgalmi változásokat vezeti be 1986. június 26-án:**

**A Széchenyi tér 9.00—9.30 és 18.00—21.00 óráig, az Abaligeti út a szentkúti elágazástól Remeterétig 9.00—12.30 óráig lezárásra kerül, így a Kossuth térről 9.15-kor a 33/A vonalon és 9.20-tól a 33-as vonalon járatokat nem indít.**

**A Főpályaudvarról 8.58 és 9.13-kor induló 30-as járatok mindkét irányban terelő útvonalon a Szabadság utca — Rákóczi út — Landler Jenő úton át (a járatok útvonala a továbbiakban változatlan) közlekednek.**

**Az Újmecsekaljáról 9.00, 10.20 és 11.40 órakor induló 24-es járat Szentkút helyett Daindolig közlekedik.**

**Terelő útvonalon közlekedik még az 5200-as vonalon az Abaligetről 8.52 órakor induló 437. sz., illetve Pécsről 9.32 órakor induló 482. sz., továbbá a Pécsről 9.33-kor induló 352. sz., illetve Orfűről 10.30 órakor induló 367. sz. helyközi járat.**

**Terelőútvonal: Kővágószőlős—Hetvehelyen át.**

**Nem közlekedik a Kossuth térről a 33-as vonalon 18.20, 18.50, 19.20, 19.50, 20.20 és 20.50-kor, a 33/A vonalon 18.10, 18.40, 19.10, 19.40, 20.10 és 20.40-kor, a 34-es vonalon 18.40, 19.10, 19.40 és 20.40-kor, a 35-ös vonalon 18.20, 19.20 és 20.20-kor induló járat, a 30-as vonalon a Főpályaudvarról 17.53-tól 20.45-ig, illetve a Kürt utcából 18 órától 20.45 óráig induló járatok terelő útvonalon közlekednek.**

**A terelő útvonal mindkét irányban: Szabadság utca — Rákóczi út — Dr. Doktor S. u. — Petőfi u., a továbbiakban változatlan.**

**Június 27-én lezárásra kerül 18.45—19.30-ig a 66-os és 6-os út Pécsre bevezető szakasza és a Bem u., így nem közlekedik:**

**a 10-es vonalon az Újmecsekaljáról 18.52 órakor, ill. a Szabolcsfaluból 18.55 órakor, a 17-es vonalon a Főpályaudvarról 18.55 órakor, ill. Pécsújhegyről 18.50 órakor, a 20-as vonalon az Újmecsekaljáról 18.40, 18.50 és 19.00 órakor, a Fehérhegyről 18.49, 18.53 és 19.03 órakor, a 27-es vonalon az Újmecsekaljáról 18.45 és 19.05 órakor, ill. a Dózsa György útról 18.50 és 19.10 órakor, a 29-es vonalon a Budai állomásról 18.50 órakor, ill. a Nevelési Központból 19.15 órakor a 31-es vonalon a Főpályaudvarról 18.35 és 18.55 órakor, ill. a Hősök teréről 18.45 és 19.05 órakor a 33-as vonalon a Kossuth térről 18.50 órakor, ill. a Mező Imre utcából 19.03 órakor, a 33/A vonalon a Kossuth térről 18.40 és 19.10 órakor, ill. a Dömörkaputól 18.40 és 19.05 órakor, a 35-ös vonalon a Kossuth térről 19.20 órakor, ill. a Misina-tetőről 18.50 órakor, a 36-os vonalon a Budai állomásról 19.00 órakor, ill. Bálicsból 18.30 órakor, a 37-es vonalon a Budai állomásról 18.45 órakor, ill. a Donátusból 18.45 órakor induló járat.**

**Terelő útvonalon közlekedik 18.30—19.15 óráig és június 28-án 12.45-től 13.30 óráig a 16-os, 30-as, 39-es, 39/A, 40-es, 47-es járat.**

**A terelő útvonal a 16-os, 39-es és 47-es járatok részére a Rózsa Ferenc utcából a Szalai A. u., Szabadság u. Megálláshelyek: Szalai A. u. (autóbusz pu. szemben a 10-es megállója). Terelő útvonal a 39/A járat részére Szalai A. u., Bajcsy-Zs. u., déli szakasza. A 30-as járatok részére: Szabadság u., Rákóczi út, Landler J. u. A 40-es járatok részére: a Mártirok u., Szabadság u., Szalai A. u., Bajcsy-Zs. utca.**

**Június 28-án lezárásra kerül a 66-os és a 6-os út Pécsre bevezető szakasza és a Bem u. 12.45—13.30 óráig, így nem közlekednek**

**a 10-es vonalon az Újmecsekaljáról a 12.22, 12.37, 12.52, ill. a Szabolcsfaluból a 12.40, 12.55 és 13.10 órakor, a 20-as vonalon az Újmecsekaljáról 12.30, 12.40 és 12.50 órakor ill. Fehérhegyről 12.42, 12.52, 13.02 órakor, a 27-es vonalon az Újmecsekaljáról 12.45, 13.05, ill. a Dózsa György útról 12.50 és 13.10 órakor, a 29-es vonalon a Budai állomásról 12.50 és 13.10 órakor, ill. a Nevelési Központból 12.34 és 12.55 órakor, a 31-es vonalon a Főpályaudvarról 12.30, 12.50 és 13.10 órakor, ill. a Hősök teréről 12.35, 12.50 és 13.05 órakor, a 32-es vonalon az Újmecsekaljáról 12.40 órakor, ill. a Baromfifeldolgozótól 13.15 órakor, a 33-as vonalon a Kossuth térről 12.50 és 13.05 órakor, ill. a Mező Imre utcából 13.03 és 13.18 órakor, a 33/A vonalon a Kossuth térről 12.40, 12.55 és 13.10 órakor, a 34-es vonalon a Kossuth térről 12.40, ill. a Dömörkaputól 13.00 órakor induló járatok.**

**15—30 perces késéssel közlekednek az elzárás miatt a Budai állomás irányában közlekedő helyközi járatok, valamint a 11-es vonalon a Budai állomásról 13.05 órakor, a 12-es vonalon a Budai állomásról 12.50 és 13.00 órakor, a 13-as vonalon a Budai állomásról 13.10 órakor a 14-es vonalon a Budai állomásról 12.50 órakor, az M 14-es vonalon az Újmecsekaljáról 12.20 órakor, az M 14/A vonalon a Nevelési Központból 12.45 órakor, a 36-os vonalon a Budai állomásról 13.00 órakor, ill. a Bálicsból 13.30 órakor, a 37-es vonalon a Budai állomásról 13.15 órakor, ill. a Donátusból 13.00 és 13.45 órakor induló helyi járatok.**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

## Átadta megbízását a szovjet nagykövet

Átnyújtotta megbízólevelét Reagan elnöknek Jurij Dubinyin, a Szovjetunió új washingtoni nagykövete. Dubinyin személyes levelet is hozott magával az amerikai elnök számára Mihail Gorbacsovtól, az SZKP KB főtitkárától, ennek tartalmát azonban nem hozták nyilvánosságra.

Reagan hétfőn délután fogadta az új szovjet nagykövetet és negyven perces — a diplomáciai protokollnak megfelelőnél hosszabb ideig tartó — megbeszélést folytatott vele. Az új nagykövet a Fehér Házból távozóban nem nyilatkozott sem a megbeszélés, sem Gorbacsov levelének tartalmáról.

A Fehér Ház szóvivője azt mondotta, hogy az elnök és a nagykövet megbeszélése „szívélyes és tárgyszerű légkörben ment végbe" és azon „a Szovjetuniót és az Egyesült Államokat érdeklő számos kérdés került említésre".

Gorbacsov leveléről egy magát megnevezni nem kívánó fehér házi tisztviselő azt mondotta, hogy az részletesen összefoglalta a Szovjetunió álláspontját néhány fontos kérdésben, de szerinte nem tartalmazott érdemlegesen új elemeket.

A Szovjetunió új washingtoni nagykövete korábban rövid ideig az Egyesült Nemzetek Szervezetében volt hazája állandó képviselője, ezt megelőzően Spanyolországban töltött be nagykövetí tisztet. Elődjét, Anatolij Dobrinyint az SZKP kongresszusán a Központi Bizottság titkárává választották.

*

## Vranitzky és Mock megbeszélése

Első ízben találkozott a szociáldemokrata Franz Vranitzky kancellári minőségében Alois Mockkal, a néppárti ellenzék vezetőjével. Az alig egyórás véleménycserét a partnerek „súrlódásmentesnek" és „jó légkörűnek" nevezték.

A megbeszélést követően újságíróknak a választások utáni koalíció lehetőségére vonatkozó kérdésre mindkét politikus kitérően válaszolt. Mock szerint a választ a választó fogja megadni, míg Vranitzky úgy vélekedett, hogy ez a kérdés csak a választás után merülhet fel. A kancellár elismerte az ellenzék szerepét, az ÖVP vezetője pedig hangsúlyozta a kormány és az ellenzék közötti rendszeres megbeszélések fontosságát.

●

✦ *BELGRÁD: Kedd délután megtartotta utolsó ülését a JKSZ 1982. júniusi kongresszusán megválasztott központi bizottsága. A testület eredményesnek értékelte a szerdán kezdődő XIII. pártkongresszus előkészítő munkáját. Úgy határozott, hogy a legmagasabb pártfórum ideje alatt a Komuniszt, a központi bizottság hetilapja napilapként fog megjelenni. A központi bizottság üléséről kiadott közlemény szerint a párt küszöbön álló kongresszusán 1742 teljes jogú küldött vesz részt és 121 kommunista és munkáspárt, valamint szocialista, szociáldemokrata és haladó párt delegációja lesz jelen. A tanácskozásról a jugoszláv és a világsajtó 1450 hazai és mintegy 200 külföldi újságírója tudósít.*

## Üdvözlő távirat

**Kádár János, az MSZMP főtitkára és Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban üdvözölte Samora Moises Machelt, a Frelimo-Párt és a Mozambiki Népi Köztársaság elnökét az ország nemzeti ünnepe alkalmából.**

●

✦ GENF: A Szovjetunió változatlanul elsőrendű fontosságúnak tartja a nukleáris kísérletek betiltását, s ezekről kész két- és többoldalú tárgyalásokat folytatni — erősítette meg kedden Vlagyimir Petrovszkij szovjet külügyminiszter-helyettes. A magas rangú szovjet külügyi tisztviselő a genfi leszerelési értekezlet teljes ülésén mondott beszédet.

## Megemlékezés Lengyelországban

Lengyelországban ünnepélyesen meg fognak emlékezni az 1956-os poznani események 30. évfordulójáról — jelentette be kedden Jerzy Urban kormányszóvivő. — A megemlékezések keretében Poznanban a helyi vezető szervek, a társadalmi testületek és az üzemek képviselői megkoszorúzzák a drámai események áldozatainak emlékművét.

A szóvivő felidézte az 1956. június 28-i eseményeket: ekkor léptek sztrájkba a bérek körüli visszaélések ellen tiltakozva a poznani nagyüzemek munkásai. A tüntetés békésnek indult, de fegyveres összetűzéssé fajult, és véres véget ért. A rendet — ugyanazon a napon — katonai erők bevetésével állították helyre az egyik akkori nemzetvédelmi miniszterhelyettes vezetésével. Az utcai összetűzésekben 55 személy vesztette életét, további 19 személy halt bele később az akkor szerzett sebesüléseibe, a sebesültek száma 575 volt.

A Lengyel Egyesült Munkáspárt értékelése szerint az 1956-os poznani eseményeket az akkori hatóságok hibás politikája váltotta ki. Mint a LEMP 5 évvel ezelőtti rendkívüli kongresszusán a 1956-os, az 1968-as, az 1970-es, az 1976-os és az 1980-as válság elemzése céljából létrehozott különleges bizottság megállapította Hieronim Kubiak akkori PB-tag és KB-titkár vezetésével (az úgynevezett Kubiak-jelentésben), a drámai tüntetés a hosszabb ideje halmozódó belpolitikai feszültségnek volt a szélsőséges kifejeződése. Az akkori hatóságok azonban nem tudták helyesen elemezni a helyzetet, s az eseményeket — tévesen — kizárólag a nyugati diverziós erők provokációjának tulajdonították. 1956 októberében a LEMP Központi Bizottsága Wladyslaw Gomulka vezetésével az eseményeket helyesen értékelve arra a következtetésre jutott, hogy az akkori vezetőség letért a helyes útról, a munkásság pedig nem a szocializmus, hanem a szocializmus eltorzítása ellen tiltakozott. Ugyanezt az értékelést tekinti sajátjának a lengyel állami vezetés is — erősítette meg nemzetközi sajtóértekezletén Jerzy Urban.

*

✦ *MOSZKVA: AZ OSZSZSZK minisztertanácsának meghívására, a Moszkvában megrendezésre kerülő nyugatnémet kereskedelmi és ipari kiállítás megnyitójára kedden Moszkvába érkezett Johannes Rau, Észak-Rajna Vesztfália miniszterelnöke. A vendéget a repülőtéren Vitalj Vorotnyikov, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, az Oroszországi Föderáció Minisztertanácsának elnöke és más hivatalos személyiségek fogadták.*

✦ BÉCS: Illúzió lenne azt hinni, hogy az OPEC-országok olajgazdaságainak szerepe jelentéktelenné válik. A világ energiafogyasztása hosszú távon tovább emelkedik és az olajkartell országainak területe alatt található a világ bizonyított készleteinek kétharmada. Így hosszú távon az energiaszükségletek jelentős részét továbbra is a közelkeleti országoknak kell fedezniük. Még megoszlanak a nézetek arról, hogy miként is alakulnak az olajárak az év hátralévő részében, a szakértők szerint be kell várni, mit hoz a következő tárgyalás.

✦ *BRÜSSZEL: Jacqueus Delors, az európai közösségek bizottságának elnöke kifejezte reményét, hogy a Közös Piac csütörtökön kezdődő hágai csúcsértekezletén sikerül egységes álláspontot elfogadni a Dél-Afrika elleni szankciók kérdésében.*

✦ KÖLN: A magyar kultúra értékeit az NSZK-ban most bemutató programsorozat a két ország kulturális találkozásának korántsem a kezdete, hanem korábbi évek eredményeinek folytatása és az eljövendő évek megalapozása is — jelentette ki Hans Schwier, az NSZK Észak-Rajna Vesztfália tartományának kultuszminisztere abból az alkalomból, hogy Kölnben megkezdődtek az idén júniustól 1987 júliusáig tartó magyar kulturális rendezvények.

## A pénzt másra kell fordítani

Csak a Mihail Gorbacsov januári nyilatkozatában kifejtett, valamint az SZKP XXVII. kongresszusán megfogalmazott külpolitikai kezdeményezések megvalósítása révén szabadulhatnának fel olyan jelentős pénzeszközök, amelyek az afrikai országok gazdasági elmaradottságának, alulfejlettségének felszámolásához szükségesek — jelentette ki Pjotr Fedoszejev, a Szovjet Tudományos Akadémia alelnöke. Az akadémikus a II. szovjet—afrikai tudományos-politikai konferencia megnyitóján beszélt. A tanácskozás „A Szovjetunió és Afrika országai a békéért, az együttműködésért és a társadalmi haladásért vívott harcban" elnevezéssel kedden kezdte meg munkáját a szovjet fővárosban.

Fedoszejev akadémikus olyan átfogó és hosszú távú hatékony intézkedések kidolgozása mellett emelt szót, amelyek célja az afrikai gazdasági válság mélyenfekvő okainak felszámolása. Ez szoros kapcsolatbn áll a diszkrimináció, az imperialista hatalmak és a transznacionális társaságok önkényének megszüntetésével, a nemzetközi gazdasági biztonsági rendszer megteremtésével, a „leszerelés a fejlődésért" jelszó valóra váltásával — mutatott rá.

**DIXIELAND-PÁRBAJ**

1986. június 30-án 20 órakor, városi sportcsarnok.

- BENKÓ DIXIELAND BAND
- MOLNÁR DIXIELAND BAND

Jegyek elővételben az Ifjúsági Házban kaphatók 40—100 Ft-os árban.

NORVÉGIÁBÓL IMPORTÁLT Highland FITSH NEMESPRÉMES KISRAGADOZÓK leszármazottai továbbtenyésztésre ELŐJEGYEZHETŐK. Legkeresettebb és legértékesebb: standard, beige, platina színekben. Kis helyigényűek, szelídek, értékesítésük biztonságos. Induláshoz felszerelés biztosított. Mezőgazdasági kölcsön felvehető. Válaszboritékra tájékoztatót küldök. KÓSA ZOLTÁN 8761 PACSA, CSÁNY U. 51.

**A Bizományi Áruház Vállalat**

Pécs, Vasút u. 2. sz. alatti boltja az alábbi árukínálattal

**várja kedves vásárlóit:**

- szekrénysorok,
- kárpitozott garnitúrák,

nagy választékban, OTP-hitelre is.

NYARALÁSHOZ:

- 2—6 személyes sátrak,
- kempingszékek,
- kempingkerékpárok,
- windsurf (18 500 Ft).

BHV

**Hordó-vásár!**

ÚTTÖRŐ U. 30.

Telefon: 14-184.

**Mini kereskedés**

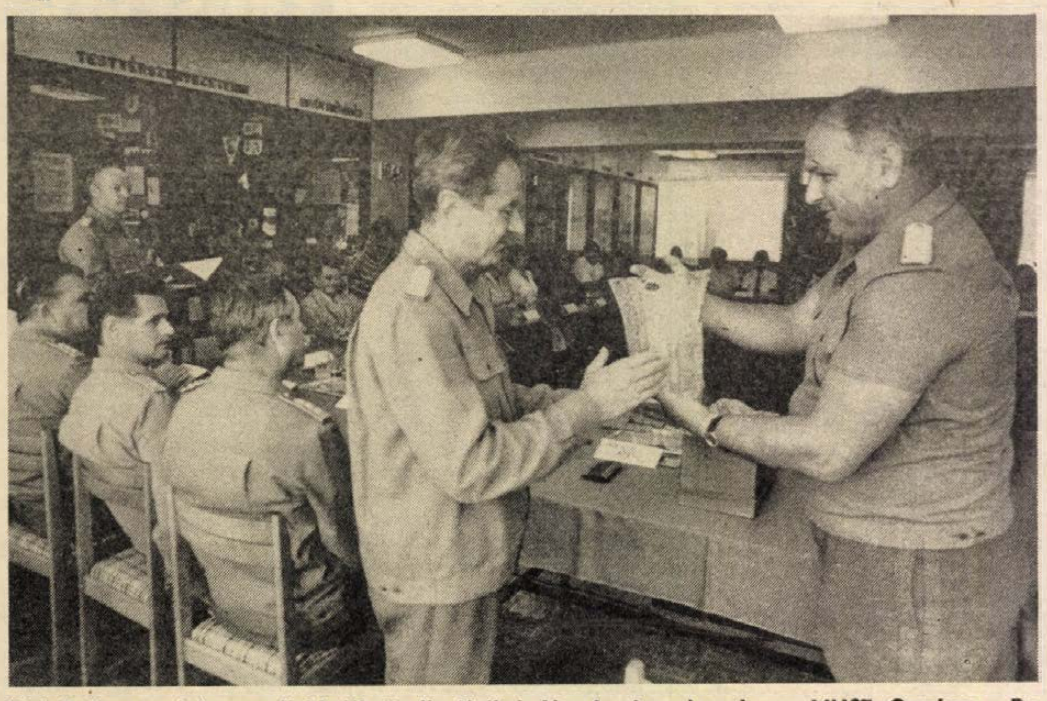
MINDENFÉLE ÉPÍTŐANYAG KAPHATÓ.

GYÖNGY U. 20.

Szállítás azonnal.

Telefon: délelőtt 7—10-ig, délután 14—19 óráig, 23-022.

## Nyugdíjazás és kinevezés



Kéri György vezérőrnagy (jobbról) átadja Valkai József alezredesnek az MHSZ Országos Parancsnokságának ajándékát

# Nemzetközi humánbiológiai szimpózium Pécsett

A Pécsi Akadémiai Bizottság székháza ismét rangos nemzetközi eseménynek, a IV. Nemzetközi Humánbiológiai Szimpozium színhelye. A háromnapos programnak Pécs csupán házigazdája, rendezője az Eötvös Loránd Tudományegyetem embertani tanszéke.

A szimpóziumot tegnap délelőtt *dr. Eiben Ottó*, az ELTE tanszékvezető egyetemi docense nyitotta meg. A megnyitó után tartott főreferátumában ismertette annak az első hazai komplex növekedésvizsgálatnak az eredményét, amelyet a rendező tanszék munkatársai végeztek 1982 és 85 között. A kapott eredményeket és összefüggéseket jól hasznosíthatják majd a gyermekgyógyászatban.

A három nap alatt elhangzó 50 előadásnak fő témája a növekedési standardok, vagyis azok az adatsorok, amelyek egy-egy ország, vagy földrajzi régió gyermekeinek növekedését, testi fejlődését jellemzik. A gyermekek növekedési, érési folyamata ugyanis egyrészt öröklött, másrészt különböző környezeti tényezők hatására alakul. E hatások azonban földünk különböző területein és különböző időkben mások és mások.

A pécsi szimpóziumra 12 ország e témával foglalkozó szakemberei jöttek el, az európai országokon kívül az USA-ból, Kanadából és Indiából.

Több előadó foglalkozik a lányok érésével, a testalkat kérdéseivel, valamint az elhízott gyermekek növekedési problémájával.

**S. Zs.**

# Új titkár a Baranya megyei MHSZ-nél

Az MHSZ Baranya Megyei Szervezetének pécsi székházában nyugállományba vonulása alkalmából tegnap búcsúztatták *Valkai József* alezredest, az MHSZ megyei titkárát.

Valkai József érdemeit *Kéri György* vezérőrnagy, az MHSZ főtitkára méltatta. Kiemelte, hogy a szegény családból származó Valkai József 16 éves kora óta párttag. 1957-ben részt vett a munkásőrség szervezésében. 1977 óta hivatásos állományú őrnagy és az MHSZ megyei titkára. Valkai József munkájának elismerését tíz kitüntetés jelzi, melyek között a Munkás-Paraszt Hatalomért Érdemrend és a Haza Szolgálatáért Érdemrend is szerepel.

A honvédelmi miniszter Valkai Józsefet élettevékenységéért Kiváló Szolgálatért kitüntetésben részesítette, melyet egy későbbi időpontban vesz át Budapesten.

A megyei pártbizottság elismerését *dr. Jerszi István*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának titkára fejezte ki.

Valkai József mondott köszönetet feletteseinek és munkatársainak az elmúlt kilenc év együttműködő munkájáért.

Az MHSZ új megyei titkárává *László Emilt* nevezték ki, aki 1986. május 1-ig a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Baranya Megyei Szövetségének társadalompolitikai titkárhelyettese volt. Május elsején őrnagyi rangban került hivatásos állományba.

**P. E.**

## A közelet hírei

Szűrös Mátyás, az MSZMP Központi Bizottságának titkára kedden a főváros XI. kerületének életével ismerkedett. A program a pártbizottság székházában kezdődött, ahol Szatmári István, a pártbizottság első titkára és Dollenstein István tanácselnök tájékoztatta a vendéget a csaknem 200 ezer lakosú városrész társadalmi, gazdasági helyzetéről, a kerületben lévő trösztök, vállalatok tevékenységéről, a XIII. kongresszus határozatai végrehajtásának kerületi tapasztalatairól. Ezt követően Szűrös Mátyás vendéglátóinak társaságában ellátogatott a kamaraerdei ifjúsági parkba, ahol az iskolás gyerekek sokoldalú foglalkoztatását és ellátását oldják meg nyaranta. A KB titkára felkereste a Generalimpex Külkereskedelmi Vállalatot; itt Nagy László vezérigazgató szólt az intézmény tevékenységéről. Délután Szűrös Mátyás a kerületi pártbizottság székházában rendezett aktívaértekezleten tájékoztatót tartott a nemzetközi politika időszerű kérdéseiről.

*

Apró Antalnak, a Magyar–Szovjet Baráti Társaság elnökének vezetésével ülést tartott a társaság ügyvezető elnöksége. A testület a Magyar–Szovjet Baráti Társaság titkárává választotta Sudár Ivánt, az MSZMP Fejér Megyei Bizottságának eddigi titkárát.

## Készülünk az országos MAB-értekezletre

# Milyen arcot mutat Baranya?

Pontosan egy esztendő múlva – 1987. június 23–26.-a között – kerül sor Pécsett a Műemléki Albizottság XIV. országos értekezletére. Az előkészületekről *Takács Gyula* megyei tanácselnök-helyettes a baranyai műemlékvédelemről adott nyilatkozatában arra a kérdésünkre, hogy milyen arcot akarunk mutatni a vendégeinknek, azt válaszolta: *„Mi a lehető legszebb, de egyben az igaz arcunkat szeretnénk megmutatni... Azt hiszem, az országos értekezlet nem rossz pillanatban fogja találni megyénk műemlékvédelmét."*

Erre gondoltunk tegnap a Baranya Megyei Tanács műemléki és múzeumi albizottságának az ülésén, amelyen az országos értekezletre való felkészülés jegyében a program nagyon fontos részleteiről volt szó: Hogyan mutatkozik be Baranya? Az országos értekezletek hagyománya, hogy a vendéglátó megye érdeklődési körök szerinti csoportosításban szakmai kirándulásokra, városnéző sétákra viszi a vendégeit, bemutatandó saját magát, és elért eredményeit a műemlékvédelemben. A baranyai kirándulások három útvonalra – tájegységre – irányulnak: Szigetvár, Siklós, és Pécsvarad vidékére, a pécsi városnéző sétára a székesegyház környékére, a múzeumokba, a törökkori emlékekhez és a belvárosi rehabilitáció megtekintésére invitálnak.

Milyenek ma a viszonyok? A tervezett útvonalakon a tájékoztatásra felkértek – az OMF kirendeltsége, a Baranya Megyei Múzeumi Igazgatóság, a Baranya Megyei Idegenforgalmi Hivatal és Pécs város – közlései szerint kisebb módosításokra volt szükség, pl. az Ormánság központját, Sellyét a múzeum teljes erkölcsi és technikai avultsága miatt (a teljes felújítás és átrendezés egy év alatt elképzelhetetlen) törölni kellett a programból. Más, megmutatásra szánt műemlékeknél viszont munkaközi állapotot láthatnak majd a vendégek. Nem várható, hogy kevésszámú várunk jó és szép arcot tudjon mutatni egy év múlva. Szigetvárott tovább romlanak a bástyák falai, Siklóson a folyamatos karbantartás ellenére is nyugtalanítók az állapotok, Pécsváradon pedig 16–17 millió forint szükségeltetne a várudvar és a környezet rendezéséhez. Pécs a rehabilitáció jegyében a viszonylag kevés befejezett mellett jobbára megkezdetteket, folyamatban lévőket tud majd bemutatni.

Az albizottság egy szűkebb körű bizottságot küldött ki a bemutatásra szánt objektumok alapos vizsgálatára annak a megállapítása végett, hogy milyen módon és eszközökkel lehet a legszükségesebb rendbetételeket elvégezni, milyen kiegészítő programokat lehet szervezni, s ezekről szeptember végéig kell jelentést tenni, hogy a rendelkezésre álló időben elvégezhetők legyenek a szükséges munkák.

**H. I.**

## OTP sajtótájékoztató a Parlamentben

# Szeptember 1-től változik a totó-lottó ára

## Előtakarékosság nyugdíj előtt

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

Úgy tűnik, kimeríthetetlen az OTP és az ügyfelek egymás iránti bizalma, legalábbis ezt látszik igazolni, hogy 1985-ben minden korábbit meghaladó mértékben 20,5 milliárd forinttal nőtt az országos Takarékpénztár betétállománya. A tavalyi 214 milliárdról az idei év első öt hónapjában 223 milliárdra emelkedett a betétek összege.

A mutatós eredmények ellenére, a takarékpénztár egy újdonsággal és több változással rukkolt elő. Dr. Tisza László, az OTP vezérigazgatója tegnap a Parlamentben tartott sajtótájékoztatón beszámolt arról, hogy kisebb bürokráciával gyorsabban intézik pl. a lakásügyekkel kapcsolatos adminisztrációt és a kifizetéseket, július 1-től indul a nyugdíj előtakarékossági betét.

Az előzetes piackutatás adatai szerint az új takarékossági forma főleg 41—50 év közöttieknél számíthat nagyobb érdeklődésre. Megkérdezettek 53 százaléka nyilatkozott úgy, hogy szívesen köt majd megállapodást erre a betétformára.

Az új konstrukció lényege tulajdonképpen kettős. Nyugdíjelőtakarékossági betétre életbiztosítással a 35—40 év közöttiek, biztosítás nélkül pedig az 50 éven felüliek köthetnek szerződést. Az ügyfélnek vállalnia kell, hogy 10 ezer forintot elhelyez tartós betétben –, természetesen az összeg ennél több is lehet — és 10 éven keresztül minden hónapban legalább 300 forintot fizet.

A betétre az OTP évi 9 százalék kamatot fizet, a további 1 százalék pedig az életbiztosítási díj fedezete. Az elszámolt kamatos kamat évi 13,9 százalékos hozamnak felel meg. A megállapodás bármikor megszüntethető, érdemes azonban figyelembe venni — a legegyszerűbb példánál maradva — hogy 10 ezer forint alapösszeg és a havi 300 forintos befizetés a kamattal együtt 10 év múlva már 81 000 forintot jelent.

A szerződő fél a járadék folyósítására 10 éves időtartamot választhat. Ha a tőkét is felhasználja, akkor havi 1000 forintot, 10 év alatt összesen 120 000 forintot kap kézhez. Ez a pénzmennyiség a befizetett összeg több mint két és félszerese. Az életbiztosítás nélküli változatnál, 10 százalékos kamattal számolva és az előző példánál maradva, a befizetett összeg háromszorosát kapja a betétes.

Dr. Tisza László elmondotta, hogy az OTP számos belső intézkedést tett az ügyfélforgalom egyszerűsítése érdekében. Hiteltörlesztési kedvezményt adnak a sorkatonáknak, a vitás lakásügyek intézésére szavatossági irodát nyitnak, egységes gyakorlatot alakítottak ki a betétfelvételek megoldására.

Fenntartásos betétkönyvből minden korlátozás nélkül mindenhol kifizetnek pénzt. A bemutatóra szóló betétkönyvre ugyancsak minden OTP-fiók-nál felvehető pénz, 20 000 forintos értékhatárig. De ha az ügyfél igazolja magát, akkor 50 000 forintot is kaphat. Ehhez azonban meg kell várni, míg a kifizető takarékpénztári fiók telefonon egyezteti az adatokat a betétkönyvet kiállító egységgel.

Az OTP vezérigazgatója bejelentette: szeptember 1-től 10 forintra emelik a totó-lottó árát. Ezzel egyidőben növekszik a nyereményalap. Nem elképzelhetetlen, hogy a jövőben egy 13+1-es totószelvény akár 10 milliót vagy még többet is hozhat. Ezen kívül újdonságokkal bővül a tárgyi nyeremények köre is.

**F. D.**

# Nyelvtanulás szünidőben

A TIT városi szervezete idén nyáron ezzel a táborral először teremtett lehetőséget az általános iskolás gyerekek számára, hogy angol, vagy német tudásukat a szünidőben is gyarapíthassák. A napok múltával pedig beigazolódik az újítás érdemessége. A Planetáriumban négy, a nyelviskolában két csoportot foglalkoztatnak a TIT nyelvtanárai, az ezen kívül eső időben TIT dolgozók és pedagógusok vannak a gyerekekkel. A nyelvórákon játékokkal, mesékkel ismerkednek a többnyire alsótagozatosokból álló csoportok. Nem okoz gondot a résztvevők közötti tudásbeli különbség sem, mert mindenkinek új az egyszerű formában itt megszerezhető ismeret.

A nyelvi foglalkozásokon túl a szervezők érdekes és színvonalas programmal gondoskodnak arról, hogy a gyerekeknek élmény maradjon az itt eltöltött két hét. A résztvevők filmekről, csillagászati előadásokról, az állatkertben és az akvárium-terráriumban tett látogatásokról, ügyességi és sportversenyekről mesélhetnek otthon szüleiknek, pajtásaiknak, de a rendezvények alkalmat adnak új barátságok kötésére is. A planetáriumi gyerekek találékonyságát dicséri, hogy maguk is szerveztek programot, aszfaltrajzversenyen mérték össze tehetségüket.

A naponta reggel 8-tól délután 4 óráig tartó nyelvi napköziben az élelmezés is megoldott. Az érte befizetett 1200 Ft-os részvételi díjban az angol, illetve német és szabadidős foglalkozásokon túl, a gyerekek kétszeri étkeztetése is benne foglaltatik. Ebédelni a Fenyves és a FEK étterembe járnak, az uzsonnát egy kertvárosi ABC állítja össze.

Tilesch Márta német nyelvtanár a nyelviskolában foglalkozik a gyermekekkel.

— Túl nagy nyelvi fejlődést nem szabad még várni ettől a kezdeményezéstől, de bizonyára hozzájárul a nyelvek iránti rokonszenv kialakításához.

A jövő nyáron, az első, kísérleti jellegű általános iskolás nyelvi tábor tapasztalatait hasznosítva, több turnus indítását is tervezi a TIT városi szervezete. Akkor talán majd megvalósítható lesz már a német tanárnő javaslata is, hogy a szabadidős rendezvényeken is, tehát egész nap idegen nyelven foglalkoztassák a gyerekeket.

**K. E.**

## Növényvédelem

# Peronoszpóra-veszély!

A szőlőt fürtzáródás előtt botritisz ellen Rovral, Ronilan vagy Fundazol szerrel védjük. A peronoszpóra ellen a Ridomil Plus szert javasoljuk, mely 2–3 hétig biztosít védelmet. A lisztharmat elleni védekezéshez a kén hatóanyagú szereket javasoljuk.

Gyümölcsösben a keleti gyümölcsmoly rajzása az elmúlt napokban megkezdődött. Az őszibarack fákat július 1–5. között Decis vagy Chinetrin szerrel ajánlatos permetezni. Azokat a fákat, melyeken rövidesen gyümölcsérés várható permetezni tilos.

A különböző fákon és dísznövényeken lévő levéltetvek ellen a Pirimor használható eredményesen.

A csapadékos időjárás miatt a paradicsomot és a burgonyát Réroxiklorid, Ridomil, Zineb vagy Dithane M–45 szerrel permetezzük.

Az uborkát Dithane M–45, valamint kén tartalmú szerrel védjük. A hosszabb hatásidejű szerek a rövidesen várható uborka szedés miatt nem használhatók.

Azokon a területeken, ahol jégverés volt az elmúlt napokban a Rovrál és Ridomil használatát javasoljuk. Az élelmezésegészségügyi várakozási időt szigorúan tartsuk be.

**Dr. Frank József**

## Gyümölcstermesztés — korszerűen

# Termésbecslés

A kiskert tulajdonosának sokféle szempontból indokolt érdeke, hogy tisztában legyen gyümölcstermésének nagyságával. Különösen fontos annak, aki a család ellátásán felül, értékesítésre is termel, hiszen időben kell gondoskodni a szedőlétszámról, a szállítóeszközökről, a válogatás kézimunkaerő szükségletéről, a megfelelő göngyölegről, és nem utolsósorban a készáru eladásáról.

A kicsit is gényes termelő már nem elégedhet meg a „több lesz, mint tavaly", vagy „idén elég szépen lesz" általánosítással. Ennél lényegesen megnyugtatóbb módon, pontosabban kell ismernie a várható termést.

A pontos termésbecslés záloga, hogy az adott termelési év alatt többször végzünk felmérést, és ezek eredményeit összegezve alakítjuk ki a becslés végeredményét.

A kertjét, fáit jól ismerő gyümölcstermelő már a terméfürtök berakódottságának mértékéből is következtetni tud. Ez azonban még csak tájékozódási jellegű lehet, mindenesetre azonban ezt is figyelembe kell venni.

A virágzás mértéke a következő időpont, amikor következtetéseket vonhatunk le a várható gyümölcs mennyiségére. Végleges következtetést még ettől se reméljünk, hiszen a termést kialakító, rajtunk kívül álló tényezők még óriási befolyással bírnak (időjárás, elemi kár stb.).

A természetes gyümölcshullást követően viszonylag pontos termésbecslést végezhetünk, különösen akkor, ha a természetes gyümölcsritkulás mértékét jól megfigyeljük.

Mindezeket az adatokat felhasználva a végleges termésbecslést a gyümölcsbeérést megelőző hetekben végezzük el, figyelembe véve minden körülményt, amíg a termés mennyiségét befolyásolja (fajta, faállomány, fák kondíciója, növényegészségügyi állapot, hiány, stb.).

A kis méretű kert esetében is jó, ha több mintafát választunk ki, ezek általában képviseljék a faállomány átlagát, és ezeken a mintafákon válasszunk ki egy-egy a fákra jellemző ágrészt, amelyeken pontosan számoljuk meg a gyümölcsöket. Állapítsuk meg, hogy a kiválasztott ágrész a fa egész termőfelületének – koronájának – hányadrészét teszi ki, és ennek ismeretében számoljuk ki az egész fa gyümölcseinek darabszámát. Az egy fára eső gyümölcs mennyiségét már csak a gyümölcsfáink darabszámával kell beszorozni.

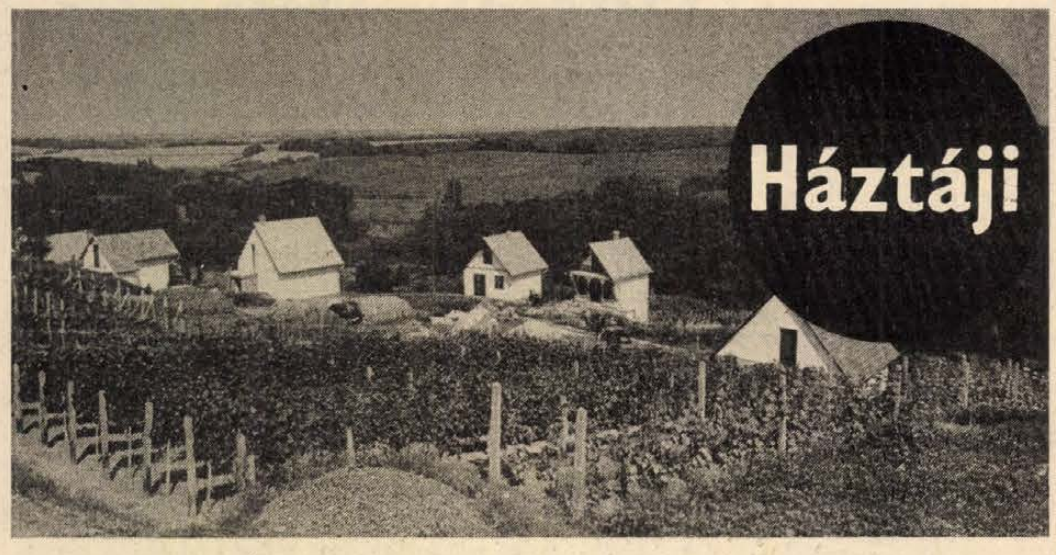
Közvetlenül a szüret előtt a mintafa ágrészének termését leszedve és megmérve végezzük el a szükséges szorzásokat, még pontosabb termésbecslést kaphatunk. Ebben az esetben figyelembe kell venni, hogy a gyümölcsfajok termései az érés utolsó szakaszában nagymértékben megnőnek súlyban és méretben, különösen vonatkozik ez az őszibarackra, mely az érés előtti kb. két hétben 35–40–45 százalékot is gyarapodhat.

Nem vitás, hogy a fáit jól ismerő, kertjét sok éve szüretelő termelő egyszerű megfigyeléssel „szemmel" is pontosan becsül hosszas gyakorlat után, de hogy ez az érzés kialakuljon, szükséges elvégezni sokszor a számszerű termésbecslést.

**Buzássy Lajos**

# Az ébredő Ibolya-völgy

## A mágocsiak felújítják a régi hagyományokat: közös főzés, beszélgetés, szórakozás




Az esőt kapott föld friss illata fogva tartja az embert. Jó lenne itt óráig álldogálni, gyönyörködni. Elnézni a völgyben a lábunk alatt látszó hétvégi házak piros cserepes tetejét, a szemközti domboldalon szárbaszökő napraforgótáblát, megnézni, hol végződik a kövezett út, amely itt hirtelen eltűnik, pedig biztos, hogy a lejtőn túl is folytatódik, talán egészen az akácosig.

Lassan felszárad a fű, visszafordulunk és felmegyünk egészen a szőlősorok elejéig, az első gyümölcsfákig. Itt, ahonnét körbetekinthetjük a tájat, szőlők, kiskertek, gyümölcsösök vannak. A mágocsiak szőlőhegyén járunk, amelyet valószínűleg az előtte húzódó völgyről neveztek el, s amelyet furcsa módon nem Ibolya-hegynek, hanem Ibolya-völgynek hívnak.

Pörkölt hagyma illata száll. Az egyik ház előtt népes férfitársaság bográcsban pirítja a hagymát. Hatalmas tálban körmök, csülkök és disznónyelv ázik. Körömpörkölt készül a termelőszövetkezet Béke szocialista brigádjának.

— Aratás előtt és utána mindig összejövünk egy közös vacsorára — mondja a főzőmester, Csiszár Lajos. — Mindig egy-egy brigádtag pincéjénél főzünk. Mint most itt, a Schneider Laciéknál.

A hétvégi házat három évvel ezelőtt építette a Schneider család. Az édesapa, Schneider Nándor a fűrészüzemben dolgozik. Ő még jól emlékszik azokra az évtizedekre, amikor a régi Ibolya-völgybe járt ki Mágocs népe.

— Olyan volt ez a domb, mint egy kis falu — állítja. — Ha valaki Döbrököz felől érkezett hozzánk, bizony nemigen tudhatta, hogy még csak a szőlőhegyen, vagy már a községben jár. Mindig sokan voltak kint. Főleg a gazdák. Kint heteltek, csak ennivalóért jártak haza. Azt nem mondhatom, hogy jóféle szőlőkből jó bort csináltak, inkább a bőtermőkből sokat. Mesélik, hogy egyszer az egyik gazdának annyi bora lett, hogy nem tudta hova tenni. Betöltötte a szüretelőkádba, kitette az arrajáróknak a présház elé egy cédulával együtt. Ezt írta rá: ha kedvedre ittál, zárd el a csapját.

Az Ibolya-völgyi egykori présházak az ötvenes évek elején eltűntek. Akkoriban úgy gondolták, hogy ezt a területet is nagyüzemi művelésbe fogják és a présházakat lebontották. A terv csak terv maradt, a természet viszont visszavette a dombot. Bozótos, akácos, elvadult területté változott a szőlőhegy. Az egykor ott munkálkodó, mulatozó korosabb nemzedék tagjai azonban nem felejtették el és a fiatalabbak is egyre gyakrabban emlegették Ibolya-völgyet. Olyannyira, hogy most a 80-as évek elején jobb sorsra ítélték a hajdani szőlőhegyet. Parcellázni kezdték és megkezdődött az újraélesztése. Az új gazdák szőlőt telepítettek, gyümölcsfát ültettek, hagytak egy kis helyet a kerti veteményeknek, zöldségféléknek és építkeztek. A 105 telekből ma már 60-on hétvégi ház áll, pincével együtt.

— Jó, hogy így alakult — bólint Albert Antal, aki 1917-ben született Mágocson. — A mamával nekünk ugyan Öreghegyen volt szőlőnk, de az egyik fiunk most Ibolya-völgyben vett telket. Betelepítette gyümölcsfával.

— Jaj, de hányszor megjártam én is az utat ki a hegyre a mi szőlőnkbe — csapja össze a tenyerét felesége, Rézi néni. — Kora reggel, vagy késő este, de mindennap kiszaladtam, mert az mégis más volt, mint a ház mögötti kert. Akkor még jobban bírta a lábam, mondták is a szomszédok, amikor megláttak, hogy beszaladt a pesti gyors. A mai fiataloknak már nem kell gyalogolni. Autóval, motorral, biciklivel járnak ki. Hallom, hogy mostanában már megint összeülnek esténként a szomszédok hétvégén, közösen főznek, beszélgetnek, énekelgetnek.

Ibolya-völgytől nem lehet a faluban elköszönni. Még egyszer kimegyünk a tanácselnökkel, Sziveri Mátyásnéval. Közvetlenül utánunk három autó is érkezik, nyomukban egy motorkerékpár jön. Valahol szalonnát sütnek, lehallatszik az útra az egyenletesen földet fogó kapa surrogó hangja. A telkek szélén málna- és ribizlisorok piroslanak, itt-ott még van néhány szem cseresznye és meggy a fiatal fákon. Hamarosan sötétedik. Ibolya-völgy viszont nem rég ébredt . . .

**Török Éva**

## Befőzési kellékek

# Minden kapható

Az üzletekben többféle befőttes üvegből válogathatunk. Csavaros, csatos, és sima kivitelben, fél literestől öt literesig kapható. Ha sima üveget használ a háziasszony, természetesen gimigyűrűt és celofánt is vásárolnia kell: mindkettőt megveheti, van bőven.

A savanyúságok eltevéséhez tartósítószerek állnak rendelkezésünkre. Csehszlovák és jugoszláv importáru mellett a magyar gyártmányú „Szilasz", „Szegedit", és „Kaprosat" kínálják az üzletek. Természetesen a szalicil sem maradhat el.

Különböző kiegészítők adják meg a finom ízeket, mint például a mustármag, koriandermag, magyarbors, ánizsmag.

Ecetből ötféle is kapható: 10 és 20 százalékos, almaecet, borecet és 10 féle fűszert tartalmazó csemegeecet. Sokáig hiánycikk volt a babérlevél, most már ez is megtalálható a boltokban.

A gyümölcsök közül leginkább a málna igényli befőzésénél a citrompótlót, – így finomabb lesz a „végtermék" –, de a borkősav is megfelel a célnak.

**Óvári Zsuzsanna**

# Tollseprű

# Radioaktivitás?

Egymás után történnek a különböző balesetek az atomerőművekkel. Csernobil után az észak-angliai Calder Hall-i központban széndioxidgáz-szivárgás következtében enyhén radioaktív rozsdafelhő áradt ki. Ugyancsak radioaktív sugárzást észleltek nemrégiben az NSZK Észak-Rajna Vesztfália tartományban levő egyik reaktornál is.

Mindezekről a napilapok hasábjairól értesültem. Feltűnt, hogy a tévében és a rádióban hol *rádióaktív*, hol pedig a komorabban hangzó *radiaktív* szóösszetételű kifejezést használják szinte nap nap után. Melyik a helyes? – kérdezik a hallgatók. A Rádió és Televízióújság szerkesztőségi üzeneteiben egy makói érdeklődő kérdésére ez a válasz: „A radioaktivitás szót a-val és nem á-val ejtjük." Az indokolás hiányzik, pedig az üzenetküldő hivatkozhatott volna az új helyesírási szabályzatra vagy más nyelvi szakkönyvre.

A kérdésnek ekkénti határozott eldöntése vitatható, miként magának a szónak kiejtése is. Mielőtt az akadémiai állásfoglalással foglalkoznánk, nézzük, mit is jelent maga a szó!

*A magyar nyelv értelmező szótára* (V. k. 880.) szerint ennek a fizikai – kémiai tudomány körébe vágó szónak több jelentése is van. *Radioaktív* az olyan elem, anyag, amelynek atommagja külső behatás nélkül, magától felbomlik, miközben elektromos töltésű és elektromágneses sugarakat bocsát ki, és más elemmé (rádium, urán, tórium, aktínium) alakul át. – Más meghatározás szerint: Olyan sugár, sugárzás, amely némely elem atommagjának külső behatás nélküli szétesésekor keletkezik, s amely a levegőt vezetővé teszi, hőt fejleszt, átlátszatlan anyagokon is áthatol, némely anyagot fluoreszkálásra késztet, az élő sejteket pusztítja, ill. gyógyító hatást fejt ki.

Aki radioaktív besugárzást kap, azt sugarakkal gyógyítják. Több fürdőnknek, így a Gellértnek, a Rudasnak, Hévíznek a vize radioaktív hatású. Az ilyen gyógyvizek tehát gyógyítóak is.

Helyesírási szótáraink kivétel nélkül így írják: *radioaktív, radioizotóp, radioterápia, radioszkópia, radiopatológia.*

Nem kívánunk ezeknek a szakkifejezéseknek értelmezésével foglalkozni. Egyet mégis meg kell állapítanunk: valamennyien kapcsolatban vannak a sugárral, a sugárzással, és ezért alapszavuk a latin *radius* (ejtés: rádiusz) főnévből vagy a *radio, radior* (=sugárzom) igéből sarjad.

Érdekesség kedvéért megemlítjük, hogy a római időkben a *radius* latin szónak a sugáron kívül számos más jelentése is volt. A többféle jelentés ellenére is a rómaiak eligazodtak a mindenkori szójelentésen. Nemcsak a latin nyelvben, anyanyelvünkben is alig akad olyan szavunk, amelynek ne volna több jelentése. Éppen ezért nem tartjuk szerencsés megkülönböztetésnek a *radio* és a *rádió* szótövű elkülönülést. Ellenpéldaként említhető: más a *radiogram* (=röntgenfelvétel) és más a *rádiógram* (=rádiótávirat). Valóban, de e szavak mondatbeli szerepéről meg lehet állapítani azok helyes értelmét. Ha például valaki rádiógramot nyom valamelyik orvos kezébe, biztosra veszem, hogy az nem téveszti össze a röntgenfelvétellel.

Az elmondottakból sejthető, hogy e sorok írója nem helyesli a kétféle kiejtést, illetőleg nem hibáztatja azokat, akik netán rádioaktivitást mondanak, mert – mint mondottuk – valamennyien a *rádiusz* szóból bújtak elő. Néha sajnos olyankor is előbújnak, amikor nem kellene.

**Tóth István**

## Zöldség a kiskertekben

# Újravetni!

Az elmúlt években vízhiánnyal küszködünk, most pedig az okozott gondot, hogy egy-egy alkalommal hirtelen és nagyon sok eső zúdult a földjeinkre.

A kisebb-nagyobb lejtésű kertekben a legtöbb humuszt tartalmazó, legértékesebb feltalajt az esővíz a mélyebb fekvésű területekre sodorta, ahol iszappal terítette be a zöldségnövényeket. Ezzel megakadályozza a növények fejlődését és a talajművelés lehetőségét is.

A lejtő felső szakaszában a megvékonyodott és leszegényedett termőrétegen az aszály miatt, a lejtő alján pedig a felhalmozott iszap és felesleges víz miatt pusztulhat el a növényzet.

Az erózió által elsodort értékes termőtalaj mennyisége – a mérések szerint – évente elérheti a 300 ezer kilogrammot is hektáronként. Ez önmagában is nagyon veszélyes, mert az amúgy is vékonyabb hegyvidéki termőréteg ezáltal egyre vékonyabbá válik. A folyamatos lemosás következtében súlyosabb esetekben egyes helyeken felszínre kerülhetnek terméketlen talajfoltok, esetleg az őskőzet is. Sziklában pedig nem termelhetünk semmit sem, legfeljebb repedéseibe kövirózsát ültethetünk. De a baj nem jár egyedül. Az ilyen elvékonyodott termőrétegnek nemcsak a tápanyagkészlete csökken, hanem csökken a talaj vízkapacitása is.

Az elmúlt időszak heves záporai megmutatták, hogy a lejtős területek mennyire érzékenyek a talaj elsodródására. A víz által elhordott talajt visszahordani izzasztóan fárasztó munka és nem is az a megoldás. A lejtő területen kertészkedőknek egyszerre kell megfogniuk a talajt és az éltető vizet. Ezzel a két dologgal van a legtöbb bajunk, mert gyakorlatilag egyik sem pótolható, vagy csak igen nagy erőfeszítések árán.

A természetben megfigyelhetjük, hogy a talajt sűrű növényzet, vagy szervesanyag takaró fedi. Mindkettő megakadályozza az eróziót. Ezt egyéb okok miatt is állandóan ajánlatos szem előtt tartani! Amennyiben talajfelszín alakításhoz nem fogunk, csak az említett talajfedettséggel tudjuk az eróziót meggátolni.

Zöldségnövényeinket épp úgy, mint gyümölcsöseinket, zöldtrágya köztessel termeszthetjük. Erre nagyon jól megfelel a fehér mustár és a spenót is. Ezeket a növényeket később kikapáljuk és a sorok között hagyjuk talajtakarónak. Erre az úgynevezett területi komposztálásra más összedarabolt szervesanyag is felhasználható!

A rétegvonalakkal párhuzamosan azaz a vízszintesen végzett talajművelés is csökkenti az eróziót. Ennek leghatásosabb módja a teraszírozás. Ez nagyon komoly és fáradságos munka, sok esetben azonban elkerülhetetlen. Tudjuk, hogy erősebb vízmozgás csak megfelelő hosszú lejtőn jön létre. Ha tehát a hosszabb lejtőket közbeiktatott akadályokkal rövidebb szakaszokra osztjuk, akkor pusztító vízmozgás általában nem állhat elő. Létesíthetünk vízfogó sáncokat úgy, hogy ezek az árkok vízszintesek legyenek. Megtörhetjük a lezúduló víz erejét közbeiktatott vízszintes felületen elhelyezett igen sűrű növénysávokkal is.

Ne feledkezzünk meg a területünk legmagasabb pontján sem a védekezésről. A felettünk lévő területről várható „vízözönt" rögtön le kell lassítani. Most a legfontosabb feladat, hogy az elmúlt időszak eróziós károkat a zöldségnövények újravetésével mérsékeljük.

**Tóth Attila**

## Hadüzenet a magas áraknak

# Robbant a Zöldért a piacokon

### Érdemes először pavilonjaikban tájékozódni, náluk mindig olcsóbb — Itt a befőzési szezon: árusítás nagyban és kicsiben a MÁV-bérházak előtti raktárhelyiségben

Az elmúlt hét szombatján robbantott a pécsi piacokon a Baranya Megyei Zöldért: a vásárcsarnokban és a Felsőmalom utcai piacon a zöldpaprika kilóját 45 forintért, a paradicsomot 32-ért, a kígyóuborkát 7 forintért árusították. Vajon csak egyszeri akcióról van szó, avagy az olcsó zöldség- és gyümölcsárak eljövetelét ígéri a maga részéről a vállalat? — — erről kérdeztük a Zöldért vezető munkatársait, Pandur Józsefet és Takó Ferencet.

## Mozgóárusokat is beállítottak

— Offenzív piacpolitikát kívánunk folytatni, növekvő forgalmat, nagyobb részarányt elérni a zöldség- és gyümölcspiacon. Ennek érdekében folyamatosan rendezünk olcsó zöldáru-vásárokat, a nagy forgalom, kis haszon elvét követve — szögezték le a vállalat képviselői.

Kezdődött azzal, hogy a pécsi vásárcsarnokban, annak déli oldalán, a nagy óra alatt újabb, állandó pavilont nyitottak, ahol mindig hosszú sorok állnak. Hogy miért? Mert a többi árusnál mindenkor lényegesen olcsóbban, úgyszólván dömpingáron kínálják az éppen keresett zöldségféléket, gyümölcsöket. Csak egy példa: már két héttel ezelőtt olcsó barackvásárt hirdettek, 30 forintért kínálva a korai érésű barack kilóját.

A vásárcsarnokban így most megnövekedett az eladóterük, úgyszólván mindenütt ott vannak. Benn két állandó pavilonjuk van, továbbá egy kívül, a csarnok keleti oldalán. Ezenkívül mozgóárusokat is beállítottak, akik mintegy beékelődnek a magánárusok közé, az egyik a vásárcsarnokon belül, a másik a csarnokon kívül árusít néhány azon a napon slágercikknek számító zöldségfélét, természetesen a maszekoknál jóval olcsóbb áron. Az ár egyébként napközben is változhat, ugyanis a forgalmasabb napokon a Zöldért egyik hálózati ellenőre állandóan a helyszínen van, szüntelenül tájékozódik, s ha úgy látja, valamiből nagyobb a felhozatal, intézkedik, még lejjebb szállítsanak áraikkal, ugyanakkor gondoskodik az árukészletek gyors utánpótlásáról is.

Nemcsak a pécsi nagypiacon, de a Felsőmalom utcai kispiacon is jelen van a Zöldért. A két állandó boltja mellett itt is beállított két mozgóárust, akik a forgalmasabb piaci napokon árusítják a slágercikkeket. Zöldért-boltok vannak még az uránvárosi és a kertvárosi piacokon, továbbá Komlón, az új vásárcsarnokban és a régi piac mellett. Ezek valamennyien hasonló árpolitikát folytatnak, szolid árakat alkalmaznak. Jó tehát megfogadni a tanácsot, mielőtt a piacon vásárol az ember, először keresse fel a Zöldért pavilonját, s tájékozódjon az ottani árakról, olcsóbbra másutt nemigen számíthat.

## Nyitott kirakatok

Itt a befőzési szezon, a vállalat most újabb akcióra készül: Pécsett, a MÁV-bérházakkal szemben raktárhelyiséget bérelt, ahol olcsó árakon, kis és nagy tételekben is kínálják a téli eltevésre való zöldségeket, gyümölcsöket. Egyébként van ilyen elárusítóhelyük a Megyeri úti településen is, de nyilván, sokaknak könnyebben elérhető lesz a MÁV-bérházakkal szembeni raktárhelyiség, mely a 32-es és a 40-es autóbuszokkal jól megközelíthető.

A ZÖLDÉRT új pavilonja a pécsi vásárcsarnokban

Nemcsak a piacokon, de a város más részein is színesedik a Zöldért jelenléte. Ennek egyik jele, hogy nemcsak üzleten belül, de a kirakatokat kinyitva, utcán át is árusítanak. Pécsett, a Bem utcai üzletük nyitott kirakata sok járókelőt állít meg és csábít vásárlásra. Néhány héten belül a Szabadság úton lévő üzletük portálját is megnyitják és utcán át is árusítanak, de hasonló megoldást terveznek a Kossuth Lajos utca végén lévő üzletüknél is.

Gondba kerülnek viszont a Sallai utcában, ugyanis ottani üzletüket tatarozzák, ideiglenesen át kell költözniük a volt tűzoltólaktanyába. Ezért szeretnének egy olyan megoldást, hogy a Sallai utca végébe kitelepülve, alkalmi árusítást folytatnak. Remélik, a hatóságok ezt engedélyezik, támogatják, annál is inkább, mivel kortünet, kivinni az árut az utcára, a fogyasztók szeme elé.

A Zöldért tehát hadat üzent a drága zöldség- és gyümölcsáraknak, azzal a szándékkal is, hogy az akció hatással lesz a magánkereskedők árpolitikájára is, a fogyasztók örömére mérséklődhetnek az árak.

A vásárlók erről személyesen is tapasztalatokat szerezhetnek, elég csak pillantást vetni a Zöldért-pavilonokra például a paprika, az uborka, a káposzta, a zöldbab és az új burgonya kínálatára és áraira — érdemes a tájékozódást és a vásárlást itt kezdeni.


DUNAFERR
DUNAI VASMŰ

KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN TÁJÉKOZTATÓNKAT!

**A Dunai Vasmű**

***hazánk egyik legnagyobb kohászati vállalata***

Nyereséges, biztos jövőjű gyár.

1986-ban új üzemmel, modern kokszolóművel gyarapodik.
A korszerű technológiájú üzembe

**keresünk fiatal és tapasztalt szakmunkásokat, betanított munkásokat**

KERESETI LEHETŐSÉGEK:

| | |
|---|---|
| ● Technikus | 8500,– Ft-ig |
| ● Szakközépiskolát végzettek | 8000,– Ft-ig |
| ● Lakatos, villanyszerelő, hegesztő, forgácsoló szakmunkások | 8500,– Ft-ig |
| ● Vegyipari szakmunkás | 8000,– Ft-ig |
| ● Műszerész, csőszerelő szakmunkások | 7800,– Ft-ig |
| ● Segéd- és betanított munkások | 7000,– Ft-ig |

Vidéki dolgozóknak korszerű, kényelmes munkásszállást biztosítunk.

**a Dunai Vasműben**

vállalati támogatással

***három év alatt lakáshoz juthat***

A vállalat balatonszéplaki és gyopárosi üdülőiben kedvezményesen pihenhet, nyaralhat.
A legnagyobb vállalat,
a legnagyobb lehetőség, hogy számításait megtalálja!
Ha sikerül érdeklődését felkelteni, kérjük keresse fel Munkaerő-gazdálkodási osztályunkat!
CÍMÜNK: 2401 Dunaújváros, Pf. 110.

A „VOSZK" HIDASI IPARTELEPE

**felvesz**

- LAKATOS SZAK- ÉS BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT
  lakatos üzemébe, valamint
- NŐI BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT
  papírfeldolgozó üzemébe.

JELENTKEZÉS: A „VOSZK" HIDASI IPARTELEPÉN,
7696 Hidas, Erkel u. 2.
Bérezés a kollektív szerződés szerint.

AZ ÁTRENDEZETT, ÚJJÁALAKÍTOTT KERTVÁROSI BÚTORSZALONBÓL AJÁNLJUK:

- komplett lakószoba-berendezések,
- szekrénysorok,
- kárpitozott és ülőgarnitúrák,
- szóló- és irodabútorok hagyományos és modern kivitelben vásárolhatók!

OTP-ÜGYINTÉZÉS ÉS SZÁLLÍTÁS HELYBEN! KÖZÜLETEKET IS KISZOLGÁLUNK!

Várjuk vásárlóinkat a Hajdu Gy. u. 50. sz. alatti BÚTORSZALONBA, telefonérdeklődés a 41-594-es számon.

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**A Pécsi Dohánygyár**

két műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat
8 általános iskolai végzettséggel,
CIGARETTAGYÁRTÓ-GÉPEK KEZELÉSÉRE

**felvesz és betanít**

Kereseti lehetőség: betanulási idő után:
4500—4800 Ft

FELVESZ TOVÁBBÁ:
géplakatos szakmunkásokat gépmester munkakörbe,
villanyszerelő szakmunkást.

JELENTKEZNI LEHET:

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.

**A SKÁLA-Kapos GT. pályázatot hirdet**

- KERESKEDELMI OSZTÁLYVEZETŐI
  munkakör betöltésére.

A jelentkezéseket — részletes önéletrajzzal — 1986. július 15-ig a következő címre kérjük beküldeni:

SKÁLA—KAPOS GT.
KAPOSSZEKCSŐ, Tsz-major 7361

**Felveszünk továbbá**

számítástechnikai ismeretekkel rendelkező

- ÜGYVITELSZERVEZŐT,
  valamint szakképzett
- RAKTÁRI ELADÓT
  ruházati és vegyesiparcikk szakmában.

Érdeklődni telefonon:
KAPOSSZEKCSŐ: 21/14 MELLÉK

## A jubiláló pécsi áruház újdonságai, kedvezményes akciói

# A pécsi Konzum ajánlatából

- *Vietnami fafaragások, kerámiák, 40–50 százalékkal olcsóbban*
- *Különleges kínai desszertek, édességek, konzervek az ABC-ben*
- *TV-csereakció, hordozható rádiómagnók, szovjet automata mosógép, vasaló és más műszaki újdonságok*
- *Kristályvásár, 30 százalékos engedménnyel*
- *Sarokpados étkezők és kisbútorok érkeztek a Konzum Expóba*

Tartja ígéretét, elkényeztet bennünket a fennállása 10. évfordulóját ünneplő pécsi Konzum Áruház. Minden napra tartogat valamilyen meglepetést, s nem múlik el hét engedményes akció nélkül. A sokcsatornás árubeszerzés eredményeként valamennyi osztály kínál egy sor újdonságot, amelyből most – hely hiányában – a teljesség igénye nélkül ismertetünk néhányat.

A földszinti ABC slágercikkei közül hadd emeljük ki a választékot színesítő kínai termékeket: az ajándéknak való, dekoratív csomagolású 5 és 10 dekás tejcsokoládét (mogyorós, narancsos, tejszínes), a csokitallért, fém díszdobozos desszertet, 400 grammos, s ugyancsak fémdobozos krémesített tejkaramellát. Hamar a gyerekek kedvencévé vált a panda macis és nyuszis tejkaramella. (A papír alatti vékony hártyát nem kell lebontani a cukorkáról, ostya karakterű anyagból készült, ami a szájba véve elolvad.) Ugyancsak említést érdemelnek a finom kekszek (vajas és mézes), valamint a dobozos konzervek: gomba, mandarin, ananász és sósmogyoró. Reklámáron, 110 forint helyett 39-ért kapható most szovjet dobozos desszert, amely csokibevonatú, marcipános, narancsos, mogyorós, mandulás ízesítésű, szemenként csomagolt nugátot tartalmaz.

Ugyancsak az ABC-ben, most zajlik a vietnami áruk engedményes vására. Egyebek közt telefonasztal és más fafaragások, tálcák, padlóvázák, szobai és kerti kerámia virágtartók, Bleránt gránitülőke, kapható 40–50 százalékkal olcsóbban.

A hosszú idő óta hiánycikknek számító alufóliából most családi méretű kapható az ABC-ben (szélessége 50 cm, hossza 300 méter), ami élelmiszer-csomagoláshoz, egyéb célra közületeknek is ajánlott.

Építkezőknek, lakások, hétvégi házak felújításához kitűnő ajánlattal jelentkezik a Konzum ABC: Stollogénből minden igényt kielégítenek. Ha a kedves vevő a színskáláról kiválasztja a megfelelőt, egy héten belül szállítják a kívánt színárnyalatú anyagot. Ugyancsak jó hír: hiánycikknek számító díszperzit is érkezett.

*

A második emeleti műszaki osztályon tart még a tv-csereakció. Az ITT típusú, 49 500 forintos, valamint a 44 900 forintos színes televíziók vásárlása esetén az üzemképtelen televíziót 4000 forint értékben beszámítják. A Videoton, 67 centiméteres, francia képernyős, teletextes televízió vásárlása során a használt, vagy üzemképtelen cserekészüléket 1000 forintért számítják be a vételárba.

A régóta hiába keresett

~~2490.–~~ 1590.–

**A műszaki osztály kedvező ajánlata: autós lejátszómagnó 2490 forint helyett 1590 forintért.**

cikkek közül elsőként a Junoszty, hordozható televíziót említjük (3770 forint), amelyből most érkezett szállítmány. Érdeklődésre tarthat számot a szovjet gyártmányú, energiatakarékos Viatka automata mosógép, amely előmelegített vízzel, meleg vizes csapra kötve is üzemeltethető, a mosást meggyorsítja. Ára: 8490 forint.

Imponáló a választék hordozható rádiómagnókból: Siemens (12 200 Ft), Dyras (13 900 Ft), Seltron (6850 Ft). Most érkezett Sony videokazetta 790 forintért, valamint BASF magnókazetták – nagy választékban. Jó hír a háziasszonyoknak: vasalóból 8-féle külföldi és hazai terméket kínálnak, közte a Szarvason gyártott praktikus kis útivasalót.

A divatáruosztályon most a fürdőruhák a legkapósabbak, egyberészes és kétrészes, sima és mintás egyaránt igen nagy választékban található. Érkezett a legújabb divatú vonalpántos fazonban is, amely karcsúsít, nyújtja az alakot. Különösen szépek és jó minőségűek az import férfi pólóingek (365–620 forintig).

*

A második emeleti üvegporcelán osztályon most zajlik a kristályvásár: nászajándékba, ajándékba, saját használatra most 30 százalékkal olcsóbban vásárolhatunk 5-féle kristályvázát, hamutartókat, poharakat, bonbonieréket.

A Konzum Expóban (a piaccsarnok galériáján) a Konzum hidasi bútorüzemének valamennyi termékét azonnal megvásárolhatjuk, vagy megrendelhetjük. Mecsek konyhabútor például – színekben – elemenként is beszerezhető. Egyéb bútorokból is bővült a választék: nyitás óta még soha nem kínáltak ennyi féle sarokpados étkezőgarnitúrát, mint most. Nemcsak 6 személyes, kisebb családnak való 4 személyes garnitúra is van –, már 6420 forinttól. Az igényesebbek a Winson étkezőt választhatják 15 200 forintért. Emellett olcsón, számos használt műszaki cikket, háztartási gépeket, hangszereket stb.

Segítünk takarékoskodni! Ezzel a szlogennel hirdeti kedvezményes akcióit a Konzum Áruház. Ám nemcsak az akciók adnak lehetőséget kedvezményes vásárlásra.

Állandó vásár van a diszkontüzletben, ahol *mindig, minden olcsóbb.* Állandó vásár és változó választék van a Konzum Expóban, ahol egy sor használt, de használható áruhoz juthatunk hozzá igen alacsony áron.

**Egy, a sok, legújabb divatú fürdőruha közül — a divatáruosztály kínálatából**

**A gyönyörű kristályok most 30 százalékkal olcsóbbak a második emeleti üvegosztályon**

## TITÁN-kereskedelempolitika — közelebb a vásárlóhoz

# Vizsgáztatott motoroktól a hűtőprésig

## *Új műszaki szaküzletet nyitott a TITÁN Kereskedelmi Vállalat Pécsett, a Lenin téren*

Mostanában nem mutat valami szívderítő képet Pécsett a Lenin tér. Keresztülkasul feltúrták, csapadékcsatornát építenek, és még sok egyéb történik azért, hogy november körül új autóbusz-decentrum kezdje meg itt a működését. A nagy felfordulásban fel sem tűnik, hogy a tértől néhány méterre, a Rét utcában, egy hajdan jobb napokat látott földszintes épület kirakatablakai vaksin tekintenek már jó ideje a világba. Októberben mögötte is megszűnni látszott az élet.

Az ódon raktárépületek karéját már jó ideje lebontásra ítélték, mert az egész terület átalakulásra vár. A szomszédban évekkel ezelőtt megépült a MÁV igen elegáns szociális épülete, másik oldalon tavaly készült el az új konyha—étterem épülete. Azóta még nyilvánvalóbb, hogy a kettő közé szorult raktáraknak itt már kevés a keresnivalójuk. Most már különben is a Posta van birtokon belül, mert itt tervezik megépíteni Pécs új, korszerű 2. postahivatalát. Tavaly év vége felé úgy tűnt, hogy hamarosan kezdődhet is a munka, ezért is kényszerült arra a TITÁN Kereskedelmi Vállalat, hogy egyik napról a másikra bezárja itteni kiskereskedelmi egységeinek az egyikét, a rendkívül jól prosperáló, gazdag és változatos áruválasztékkal rendelkező műanyag-áruházat. Több mint fél esztendő múltán kiderült: legalább másfél év haladékot kapott még az üzletté avanzsált raktárépület, ez pedig elegendő idő arra, hogy új üzletet nyisson a TITÁN.

Voltaképpen nem is újat, hanem az itt változatlan népszerűségnek örvendő híradástechnikai és villamossági — hivatalos megfogalmazás szerint vas-műszaki — szaküzletének egy új profilú részlegét. Az újjáalakított bolt múlt hétfő óta áll a vásárlók rendelkezésére.

Az eladótér közepén egymással farkasszemet nézve sorakoznak a nagyteljesítményű motorkerékpárok és a könnyű kis mopedek, körülöttük meg kerékpárok, külső és belső gumik, a polcokon különféle bukósisakok és más motorozási kellékek — az egyik nagy árucsoport képviselői. A másik árucsoport képviselői a mezőgazdasági eszközök és szerszámok a locsolótömlőtől a szőlőprésig. Ebből a rövid leírásból is láthatja az olvasó, milyen áruféleségekkel várja vásárlóit a TITÁN új, Lenin téri üzlete.

A TITÁN Kereskedelmi Vállalat, amely Baranyán kívül Somogy, Tolna és Zala megyékben tevékenykedik, évekkel ezelőtt a programjába vette, hogy árukészletének egy részét minél közelebb vigye a felhasználóhoz, vagyis a kiskereskedelem kikapcsolásával saját üzleteiben közvetlenül értékesítsen bizonyos áruféleségeket. A társmegyékben egy-egy üzletet működtet a vállalat a cél érdekében, Pécsett pedig hármat, amelyek közül a legnagyobb a Verseny utcai TITÁN-áruház, a legfiatalabb pedig a Lenin téri üzlet most megnyílt részlege. A vállalat kiskereskedelmi tevékenységének a jellemzésére elegendő egyetlen adatot idézni: 6 milliárd forintos árbevételi tervéből idén 750 millió forintot az említett egységek realizálnak.

A Lenin téri üzlet léte minden-képpen véges — a Posta beruházási szándéka előbb-utóbb zöld utat kap, s ez véget vet az itteni kereskedelmi tevékenységnek, ezért a TITÁN már most gondoskodik „utódlásról": a Kossuth Lajos utca 63-ban szándékozik jövőre új üzletet nyitni. Dehát ez még távolabbi ügy, most még a Lenin téren vagyunk . . .

Térjünk is vissza az új részleg árukínálatához. Említettük a motorkerékpárokat, kerékpárokat. Ezt pontosítsuk úgy, hogy itt megtalálható a TITÁN által forgalmazott kétkerekű járművek teljes skálája, de ami a vásárló számára ennél is fontosabb: a motorkerékpárok mind le vannak vizsgáztatva, a vásárló kész okmányokat kap, ezek egyben útvonalengedélyül is szolgálnak —, s csak annyi a dolga, hogy a lakóhely szerint illetékes rendőrkapitányságon megvegye a rendszámot, és máris átadhatja magát a motorozás örömeinek. Most egyébként MZ—ETZ 125-ös és 250-es, továbbá JAWA 350-es motorkerékpárok — ez utóbbinak az oldalkocsis változata is —, továbbá cseh Babetta és lengyel Kadett típusú mopedek kaphatók.

Ami a mezőgazdasági eszközöket illeti, a polcokon megtalálható a kerti szerszámok teljes skálája, de kapható kapálógép és fűnyíró, permetezőkanna, daráló és zúzó, továbbá az ismert szőlő-gyümölcspresékből háromféle méretű is, közülük a legkisebb, az egykiló gyümölcs befogadására alkalmas a leghelyesebb, tökéletesen kicsinyített mása a legnagyobbnak, s természetesen asztalon lehet vele „dolgozni". Van ezenkívül mindenfajta szerszámhoz nyél, továbbá különféle alapanyagú kötözőzsineg. A közeljövőben virágföldet, kis kiszerelésű műtrágyákat, lombtrágyákat, cserepeket, erkélyládákat is kezdenek majd árusítani.

Szezonális jelleggel ki akarják szélesíteni az üzlet profilját, s a fűtési idényre bejönnek a szilárd tüzelésű kályhák, tűzhelyek, különböző típusú gázkazánok és a tüzelési segédeszközök a füstcsövektől a piszkálóvasig. Van egy olyan elgondolás is, hogy a TITÁN engedményes áruvásárlási akcióit is ebben az üzletben bonyolítják le.

Érdemes néhány szót szólni az „anyaüzletről" is, amely ma már a „hagyományos" cikkeken kívül videoberendezéseket, videoszalagokat is kínál. S hogy milyen különlegességekkel szolgál ez az üzlet, befejezésül hadd idézzünk fel ennek az igazolására egy érdekes epizódot. Kovács Kati, a népszerű táncdalénekesnő néhány hónapja Pécsett szerepelt, s akkor valahogyan — utóbb kiderült: miért — elvetődött a TITÁN Lenin téri üzletébe is, ahol óriási örömmel fedezett fel egy olyan japán magnetofont, amely két kazettával működik, vagyis az egyik kazettáról a másikra át lehet játszani a műsort. El is mesélte az öröme okát: hónapok óta keresett már országszerte egy ilyen magnót, s íme, itt Pécsett bukkant rá. Természetesen megvette.

**TITÁN**
**KERESKEDELMI VÁLLALAT**


**MÉH**

**A DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH NYERSANYAGHASZNOSÍTÓ VÁLLALAT**

**(Pécs, Doktor Sándor u. 14.) 4 megyés, B-kategóriás kereskedelmi vállalat, nyugdíjazás miatt**

**főkönyvelői**

**állás betöltésére**

**pályázatot ír ki**

**FELTÉTEL:**

- **Közgazdasági egyetem, vagy számviteli főiskolai végzettség,**
- **Középfokú politikai végzettség,**
- **legalább 5 éves számviteli és vezetői gyakorlat.**

**A PÁLYÁZAT TARTALMAZZA**

- **a pályázó önéletrajzát,**
- **eddigi tevékenységét,**
- **jelenlegi munkakörét,**
- **jövedelmét.**

**A pályázatot a fenti címen a személyzeti osztály részére kell beadni, a hirdetés megjelenését követő 15 napon belül.**

**ÉRDEKLŐDNI DR. SÁRKÖZI LÁSZLÓ GAZDASÁGI IGAZGATÓHELYETTESNÉL LEHET, A 14-333, 14-908 TELEFONSZÁMON.**

**MÉH**

A PÉCS, PÉCSVÁRADI ÚT 24. SZÁM ALATT LEVŐ
30 m² alapterületű, könnyen megközelíthető

## SHELL-BÜFÉT

vállalatunk

## eladásra meghirdeti

A vételi szándékot írásban kérjük bejelenteni, a következő címre:

BARANYA MEGYEI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT.
PÉCS, JÓZSEF U. 19. SZ. DR. KOSZTKA FERENC

## FELVESZÜNK

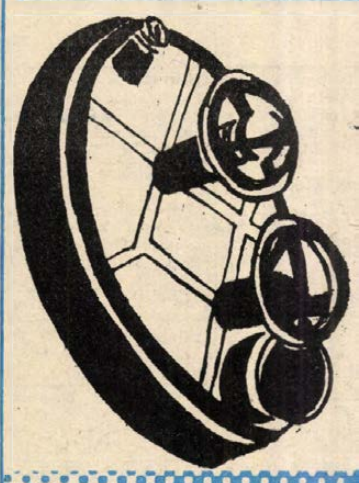
Élelmiszer

- áruforgalmi előadót (középfokú szakirányú kereskedelmi végzettséggel, 3 év szakmai gyakorlattal)
- élelmiszer-, hús-, hentesáru eladókat (szakképzettséggel, illetve kereskedelmi gyakorlattal)
- árukísérőt.

ÉRDEKLŐDNI A BARANYA MEGYEI ÉLELMISZERKERESKEDELMI VÁLLALAT munkaügyi osztályán, személyesen (Pécs, Ifjúság u. 11.), illetve a 14-585-es telefonon lehet.

## FELHASZNÁLÓK FIGYELMÉBE!

### Csatorna- és csőelzáró készülékek előrendeléses szállítására teszünk ajánlatot



A KÉSZÜLÉKEK FELHASZNÁLÁSI TERÜLETE:

- műszaki átadásnál, újonnan épült csatorna- és csőhálózatok minőségi nyomáspróbájának elvégzésére,
- üzemelő csatornák és csövek ellenőrző vizsgálatainál,
- csatornák tisztításánál és meghibásodott részének kiiktatására,
- csatlakozó csatornák és csövek teljes és végleges elzárására,
- csatornák vegyszeres tömítési és javítási munkáinak elvégzésére.

Érdeklődés esetén bővebb felvilágosítással szolgál a kizárólagos forgalmazó
TITÁN ÁRUHÁZ. 7622 Pécs,
Verseny u. 21.
Telefon: 72/13-030, 13-866. Telex: 12 205.

TITÁN
KERESKEDELMI VÁLLALAT

POLIETILÉN ÉS PVC-FELDOLGOZÁSBAN JÁRTAS
széles körű piaci ismeretekkel, gépkocsival rendelkező

## szakembereket keresünk,

valamint

- lakatos,
- hegesztő
- és forgácsoló szakmunkásokat, azonnali belépéssel.

Fizetés megegyezés szerint.

JELENTKEZÉS A FŐAGAZATVEZETŐNÉL
EZÜSTKALÁSZ MGTSZ BAKSA, TELEFON: 72-014, 72-021

## A Tenkesalja ÁFÉSZ

### siklósi mezőgazdasági boltjának ajánlata:

- Hajdú lapradiátorok 60 cm építési magasságban, minden méretben kapható, ezenkívül
- 500-as DV típ. 4 vízoszlopos radiátorok,
- RADAL típ. radiátorok,
- TOTYA 5,5 kazánok,
- MF–70. kaszálógép,
- TERRA kaszálógép,
- SAX önjáró kaszálógép,
- 120 és 220 l-es széles szájú hordók kaphatók.

ÉRDEKLŐDNI LEHET:
SIKLÓS,
FELSZABADULÁS U. 97.
TELEFON: 442.

ÁFÉSZ

## Megígértük! Teljesítjük!

BUDAPEST VI.,
MOZSÁR U. 16.
Megígértük, hogy az építési hatóságok által előírt hőtechnikai követelményeket kielégítő, korszerű és olcsó falazóanyagból, a

KÉSZG

## gázbetonból

1986-ban kielégítjük az építkezők igényét.

- A Mátra Gázbetongyárban megkezdtük a termelését és hozzáfogtunk az értékesítéséhez is.
- A gázbeton megrendelhető a TÜZÉP-vállalatoknál és minden építőanyagot forgalmazó egységnél, valamint a Mátra Gázbetongyár kereskedelmi osztályán, Gyöngyösvisontán.

LEVÉLCÍM: GYÖNGYÖS, PF.: 155. 3201.
Telefon: (37) 13-035-től 039-ig. Telex: 25-354.

## A Siklós, Kassa u. 29. szám

alatt levő „lakóház és üzlethelyiség" megjelölésű ingatlant – beköltözhető állapotban – az állami tulajdonban álló házingatlanok értékesítésére vonatkozó jogszabályok alapján vállalatunk

## eladásra meghirdeti

A vételi szándékot írásban kérjük bejelenteni a következő címre:

BARANYA MEGYEI
VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT.
PÉCS, JÓZSEF U. 19.
DR. KOSZTKA FERENC.

A BAKSAI „EZÜSTKALÁSZ" MGTSZ

## felvételre keres:

- magasépítő-technikust vagy művezetőt,
- villanyszerelőt és
- szárítógépészt.

Fizetés: megegyezés szerint.

Pécsről az utazást üzemi autóbusszal biztosítjuk.

ÉRDEKLŐDNI: 72-014, 72-018 TELEFONON

PINTÉR ANDRÁS TERMELÉSI ELNÖKHELYETTESNÉL LEHET.

HAGE

BOLY

## Sertéstartók figyelmébe!

Új sertéstakarmánysort ajánlunk.

MALACOKNAK

MT 10 STARTER malactápszer (piros címke), 25 kg élősúlyig etessük. Magas biológiai beltartalmú készítmény.

SULDÓKNAK

SUPERMIX–S (kék címke) etethető 25–70 kg élősúly között, étvány szerint a zsákon feltüntetett keverési arányban.

HIZÓKNAK

SUPERMIX–H (zöld címke) etethető 70 kg feletti élősúlytól étvágy szerint a zsákon feltüntetett keverési arány szerint.

Valamennyi készítmény 20 kg-os kiszerelésben kerül forgalomba, 3 hónapos szavatossági idővel.
A keverési arányok minden zsákon fel vannak tüntetve.
A SUPERMIX-ek olyan hatékony értékű takarmánykiegészítők, melyekből a saját gazdasági abrak felhasználásával – kukorica, búza – 20 kg-ból 200 kg kész táp keverhető.
Keresse a tápértékesítő boltokban és mezőgazdasági szaküzletekben.
Már kapható: a megyei mezőgazdasági és tápboltokban.
Kereskedelmi egységek megrendelhetik az alábbi címen:

TSZKER
Pécs

TSZKER PÉCS,
7623 NAGYVÁRAD U. 1. SZ.
Telefon: 72/24-188.
Telex: 12-416.

## A MÉV Kutató Mélyfúró Üzem felvételre keres:

- FÚRÓMESTEREKET,
- FÚRÓ SZAK- ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT.
- MUNKAREND:
  folytonos, napi 12 órás munkaidővel
  (15 nap munka 2 részben, 15 nap szabadnap).
- KERESETI LEHETŐSÉG:
  fúrómestereknek és szakmunkásoknak gyakorlattól és teljesítménytől függően 6000—9000 Ft/hó,
  segédmunkásoknak 5000—6000 Ft/hó.
  GMK-lehetőség.

JELENTKEZÉS: AZ ÜZEM MUNKAÜGYI CSOPORTJÁNÁL, KÖVÁGÓSZÖLÖSÖN.
TELEFON: 15-777/45.

A PÉCSI ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET

## munkatársakat keres

az alábbi munkakörökbe:

- munkaügyi osztályvezető,

FELTÉTEL:

— felsőfokú képesítés, bérgazdálkodásban való jártasság, legalább 5 éves vezetői gyakorlat.

- Középfokú képesítéssel könyvelő,
- gépíró,
- kőművesek és kőművesek mellé segédmunkás,
- tetőfedő és bádogos szakmunkások,
- ács szakmunkások és épületasztalos szakmunkások,
- központi telepünkre telepi segédmunkások.

JELENTKEZÉS SZEMÉLYESEN:
PÉCS, FELSZABADULÁS U. 18.,
(Bejárat a Tüskésréti útról) a szövetkezet főkönyvelőjénél, illetve a munkaügyi csoportnál.

## A Baranyaterv felvesz:

- Mélyépítő tervezőt felsőfokú végzettséggel és gyakorlattal.
- Érettségizett gépíró-adminisztrátort (lehet nyugdíjas is).

JELENTKEZÉS: PÉCS, ZRÍNYI U. 11.
MUNKAÜGYI VEZETŐNÉL.

## LAKÁS-INGATLAN

**Eladó** Baranya megyében két család részére is alkalmas családi ház sok gazdasági épülettel, 1 hold területtel, bányavidékhez közel, Hegyhátmaróc, Hunyadi utca 18. sz. alatt, Mázaszászvárhoz közel, 8 km-re. Érdeklődni a helyszínen lehet.

**Elcserélném** budapesti, 80 m²-es, tanácsi lakásomat pécsi, 2,5 szobásra. Ráfizetést kérek. Varga István, Budapest, VIII., Baross u. 129.

**3 szobás,** emeleti öröklakást vennék. Érdeklődni a 23-331-es telefonon, 11—15 óráig.

**4 szobás,** kertes, garázsos családi ház jó állapotban, egészséges környezetben, sürgősen eladó. Pécs, Hegyalja u. 50/1.

**Sürgősen** eladó 200 □-öl, 4 éves lugasszőlő, út mellett. Pellérdi szőlőhegyen. „Csend és nyugalom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**47 m²-es,** összkomfortos, szövetkezeti lakást cserélnék 1,5, tanácsi, összkomfortosra, a III. kerületben + értékkülönbözet. Kállai Éva tér 2., VIII. emelet 30. ajtó. Fekete.

**Balatonfenyvesen,** műút mellett lkernyaraló egy nagyobb családnak eladó. Cím: Károly Imre, Balatonfenyves, Vörösmarty út 97. 8646.

**Orfűi** üdülőtelek eladó vagy elcserélhető közeli veteményes területért. Pécs, Szigeti út 54. alatt lehet érdeklődni.

**200** □-öl telek, faházzal eladó. Érdeklődni telefonon: 20-095.

**Százhalombattai** (25 km Budapesthez) 3 szoba, összkomfortos, tanácsi lakásom elcserélném pécsi, hasonlóra. Százhalombatta, Jókai köz 4., III. Telefon: 06/26/54-772.

**Velényben** családi ház + gazdasági épület eladó. Érdeklődni: Szabadszentkirály, Zöldfa u. 10.

**Szép,** kertes, nagy, két családnak is megfelelő házamat eladnám vagy elcserélném lakásra. Pécs, Nagy-Daindol u. 29. Kiss Lajos.

**Balatonmárián** 262 □-öl telek építési engedéllyel eladó. Érdeklődni: Balatonmária-alsó, Nefelejcs u. 92.

**Pellérden** 2 szoba, összkomfortos családi ház eladó. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa u. 71.

**Pécsújhegyen** 270 □-öl terület eladó. Építhető családi ház. Víz, villany van, buszmegálló 150 m. „Olcsó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szegedi,** négyszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásom elcserélném vízparti vagy hegyvidéki házért, üdülőért. Cím: 6701 Szeged, Pf. 579.

**Fonyódon,** Vágóhíd u. 10. sz. alatt kétszobás, étkezős, összkomfortos családi ház melléképülettel, 154 □-ölön eladó. Érdeklődni 18 óra után a 84-60-123-as telefonon.

**Másfél** szobás, kertvárosi öröklakást és belvárosi, háromszobás, gázfűtéses, tanácsi lakást cserélek háromszobás lakásra vagy házra. Telefon: 21-944.

**Keszüi** szőlőhegyen 300 □-öles telken eladók. Irányár: 250 Ft □-öl. Érdeklődni: 21-806-os telefonon.

**Adnék** Szigetváron 1 + 2 szobás, összkomfortos, tanácsi lakást + innen 9 km-re, műút mellett 300 □-öl, 7 éves lugasszőlőt, 300 □-öl gyümölcsöst. Ugyanott 3540 □-öl területen, átalakított, 3 szobás, 120 m² alapterületű házat, melléképületekkel, gyümölcsössel, gazdálkodásra kitűnő földdel, vetéssel, üres, átiratható, beköltözhető. Kérek: Donátus, Daindol csárda környék stb. területen szőlőt, gyümölcsöst, 2 szoba körüli épülettel, megegyezéssel. Érdeklődni: Bata Béla, Szigetvár, Lenin ltp. 23.

**Borjádon** gazdálkodásra alkalmas ház eladó. Kp + OTP-átvállalás. Érdeklődni: Márok, Kossuth u. 125. 18 óra után és hét végén.

**310** □-öl szőlő, veteményeskert, szoba, konyhás téglaépülettel, pince, ciszterna, villany van. Terméssel eladó. Érdeklődni 17 óra után: Farkas Ferenc, Pécs, Hajnóczi u. 19/C., I. 2.

**Pellérden** 2 szoba, összkomfortos családi ház eladó. Érdeklődni: Pellérd, Dózsa u. 71.

**Gazdálkodásra** alkalmas, 1240 □-öl területű ingatlan, rajta lévő 2 szoba, összkomfortos, központi fűtéses családi ház eladó. Érdeklődni: Somogyapáti, Fő út 2. vagy Somogyapáti 19-es telefonon a déli vagy esti órákban.

**2 szoba,** komfortos családi ház garázzsal tetőtér-beépítéssel bővíthető, kp + OTP-átvállalással eladó a Katona József u. 12. sz. alatt. Érdeklődni a helyszínen, 16 óra után.

**Eladó** Bosta, Kodály Z. u. 36. sz. ház. Érdeklődni a helyszínen, illetve Somogyapáti 19-es telefonon, bármikor.

**Márfán** (Harkánytól 5 km-re) 2 szomszédos telek eladó. (900—900 □-öl.) Érdeklődni: Márfa, Fő u. 21., Bakó vagy Pécs, Vas Gereben u. 40.

**Kovácstelepen** családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécs, III. kerület, Daru dőlő 3.

**Német** L. utcai, 2,5 szobás, OTP-lakást cserélnék egy kisebbre + kp vagy két kisebbre. Érdeklődni 15 óra után: 10-621-es telefonon.

**Bóly** belterületén 450 □-öles telken lévő, 4 szobás családi ház gazdasági épületekkel eladó. Ady E. u. 30.

**Eladó** vagy elcserélhető nagyméretű, komfortos házrész nagy kerttel, gázvezeték az udvarban. Megtekinthető: Megyeri út 50., szombat, vasárnap 7—10 óráig.

**2 szobás** családi ház eladó Romonyán, Rákóczi út 14. Érdeklődni: egész nap.

**Új,** kétszintes családi ház eladó. Érdeklődni: Nagy-Daindol 49.

**Elcserélném** POTE melletti, 1,5 szobás, 47 m²-es, tanácsi lakásomat Nevelési Központ környéki hasonlóra. „Gyors csere" jeligér a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Bálicsi u. 44. 298 □-öl szőlő, pince, présház felszereléssel, lakható szoba, konyha, villany van. Érdeklődni: Pécs, Fürst S. u. 7/D., III. emelet. Horváth Lajosné.

**Eladó** központi fűtéses, 2 szoba, konyha, fürdőszoba, garázs, kertes házrész 320 000 Ft-ért. Érdeklődni 14-199-es telefonon vagy Vasas I. Bányatelep 28.

**Vennék** készpénzért 1,5 szobás lakást vagy garzont. „Belvárosban, Szőlőskertnél" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 47 m²-es, szövetkezeti lakásom 1 és fél szobás, tanácsira plusz készpénz Mezőszél u. 4., IX. emelet, Erdősi, délután 5 óra után.

**Eladó** 370 □-öl szőlő és szántó, 300 □-öl, Malomvölgy közelében, a Keszüi útnál. Érdeklődni: Kökény, Dózsa Gy. u. 28.

**Eladó** 2 szoba, konyha, előszoba, pince, kertből álló házrész. Irányár: 260 ezer Ft. Cím: Márkus, Vasas I. Bányatelep 37.

**Mohács,** Bocskai u. 18. családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni az esti órákban.

**Elcserélném** 1,5 szobás, összkomfortos, OTP-lakásomat pécsi vagy Pécs környéki családi házra. Cím: Enyezd u. 32., IV. 14.

**Kaposvári,** belvárosi, 70 m²-es, gázfűtéses, tanácsi lakásomat hasonló pécsire cserélném. „Kisebb is megfelel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Bálicsi u. 44. 298 □-öl szőlő, pince, présház felszereléssel, lakható szoba, konyha, villany van. Érdeklődni: Pécs, Fürst S. u. 7/D., III. emelet. Horváth Lajosné.

**Orfűn** nyaralót vennék. „Hely- és ármegjelölés, 600" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 3 szobás, tehermentes, kertvárosi lakás vagy elcserélhető 2 szobás családi házra. Pécs, Sarohin t. út 56., IX. 25.

**Átadnám** vagy elcserélném házfelügyelői lakásomat Pécs környéki házra. Érdeklődni a 16-426-os telefonon.

**Elcserélném** vagy eladnám balatoni nyaralóért Pécs, zártkertben lévő, 2 szintes hétvégi házamat 230 négyszögöl területen. Út, villany van. Cím: Veres Albert, Pécs, Ércbányász u. 12., III. 6.

**Eladnám** vagy elcserélném 2,5 szobás, kertes, félkomfortos családi házamat, esetleg 1,5—2 szobás OTP vagy szövetkezeti lakás beszámításával. Pécs, Kiss E. u. 7.

**Emeletes,** 4 szobás, összkomfortos, új családi ház eladó. Pécs, Vasas I., Máladó u. 49.

**Elcserélném** 2 szoba + étkezős, III. emeleti OTP-lakásomat földszintire. Érdeklődni lehet: Pécs, Dóra u. 6., III. 12. Jámbor József.

**Minden** elfogadható árért eladó Patacson 600 négyszögöl prima szőlő, épület, villany, teljes felszereléssel. Losonc u. 45.

**Elcserélném** 2 szoba, összkomfortos, földszinti, Krisztina téri lakásomat, 40 m²-re, II—III. emeletig, a lila ABC körül. „Erkélyes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 3 szobás, pécsi családi ház, aknás garázzsal, ipari árammal, 500 négyszögölön, ugyanott házhely 330 négyszögöl. „Csendes, szép környék" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szép,** csendes helyen lévő, 2,5 szobás, komfort nélküli családi ház 400 négyszögöl telekkel eladó vagy elcserélhető. Minden megoldás érdekel. „Daindol" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szoba,** konyhás, kis kertes öröklakás eladó. „Centrum-sétány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagypostavölgyben** 2 szintes + tetőtér-beépítési lehetőséggel központi fűtéses, garázsos, új, befejezés előtt álló családi ház nagy teraszzal, két utcára nyíló, 300 négyszögöles telken eladó vagy 3—3,5 szobás lakásra, esetleg házra cserélném. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni: Nagypostavölgy 69/A. (A felső soron.)

**Elcserélném** 2 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásomat (kertvárosi), 3 vagy 2,5 szobás, összkomfortos, tanácsi (kertvárosi) lakásra. „Padlószőnyeg" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szobás, tanácsi lakásomat + pécsszabolcsi szőlőben lakható, állattartásra alkalmas, 375 négyszögöl, lugasrendszerű szőlőmet, 3 szobás, OTP-lakásra, kevés OTP-t átvállalok, csak kertvárosi. Érdeklődni: Sarohin t. út 34., IX. 34. 17 óra után.

**Kis** családi ház eladó, mely áll 1 szoba, konyhából. Víz benn van. Mellékhelyiségek, 513 négyszögöl kert, gyümölcsös. Érdeklődni: Bogád, Kossuth L. u. 64., a hirdetés napján és hétvégén.

**Két** lakásból álló, egybe is nyitható, részben komfortos házrészünket kisebb házra vagy lakásra cserélnénk vagy beköltözhetően eladnánk. Nagy-Flórián u. 26. 18—20 óráig.

**Családi** ház, 90%-ban kész, eladó vagy 3 szobás, OTP-lakásra + kp-ra cserélhető, garázst és fiatal autót beszámítok. „Pécsszabolcs" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kővágószőlősön** szőlő, gyümölcsös, 230 négyszögöl szerszámtárolóval eladó. Érdeklődni: Kővágószőlős, újtelep 5., Vészléknél.

**Királyegyházán,** Petőfi u. 3. sz. alatt 3 szobás családi ház 1700 négyszögöl területtel eladó vagy pécsi lakásra cserélhető.

**4 szobás** + gazdasági épületes, falusi házat, valamint 800 négyszögöl szőlő, gyümölcsöst, szántót, présházzal, teljes felszereléssel cserélnénk pécsi, 2 szobás, szövetkezeti vagy OTP, esetleg tanácsi lakásra. Érdeklődni: Bagó István, Aaranyosgadány, Kossuth L. u. 75. (este 6 óra után) vagy a 20-727-es telefonon, este.

**Harkányi** ikernyaraló áron alul, sürgősen eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Pécsi út 98.

**Elcserélném** 3 szobás, garázsos családi házam 2 szobás, szövetkezeti vagy OTP-lakásra + kp. OTP-átvállalok. Érdeklődni: Pécs, Hősök tere, Borbála u. 3.

**Nagyméretű,** 4 szobás, komfortos öröklakás a belváros központjában eladó. Családi ház cserére is érdekel. „Gázfűtés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szigetvár** központjában 2 szobás, komfortos, II. emeleti lakás kp-ért eladó, azonnali beköltözéssel. Érdeklődni levélben vagy személyesen: Rácz István, 7918 Lakácsa, Dózsa u. 4.

**Belvárosi,** 3 szobás, összkomfortos családi ház félig lakottan, olcsón eladó. „Azonnal, 84" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elfogadható** áron, azonnal beköltözhetően eladó belvárosi, teljesen felújított, frissen kifestett, 30 m²-ből álló, gázfűtéses, különálló, udvari kis ház bővítési lehetőséggel. Árajánlatokat kérek. „Barbakántól 2 percre" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Dombóvártól 5 km-re, Kaposszekcsőn két család részére alkalmas (140 m²), összkomfortos, 377 négyszögöl telken családi ház. Garázs, műhely, gazdasági épületek. Ugyanott eladó 1600 négyszögöles szántó, 300 négyszögöl szőlő présházzal. Budapesti csere is érdekel. Kaposzekcső, Zalka M. u. 9., Szalay vagy Budapest, X., MÁV-telep 30. ép., I. 5.

**Geresdlaki,** 2 szoba, konyhás lakás eladó. „Gyümölcsös" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** vagy eladnám Pécs, Bálicsi út 12/1. sz. alatt lévő, komfortos, kertes családi házamat + műhely, szerelőaknа, kocsifeljáró van. Másfél vagy kétszobás, összkomfortos lakásra.

**Pellérdi** szőlőhegyen, Hegyderék dűlőben zártkerti parcellák eladók. Minden parcellához külön 3 m-es út van. Beépíthetők 30 m² alapterületű épülettel. Irányár: 35 Ft/m². Érdeklődni: Pellérd, Kossuth u. 6. sz. Telefon: 73-036.

**Eladnám** Pécshez közel, betonút melletti zártkertemet építési lehetőséggel. Telefon: 13-736.

**Siklós,** Kálvin u. 3., kertes, komfortos ház eladó.

**November** 7. utcában 135 m²-es alapterületű, központi fűtéses családi ház eladó. Kp + OTP vagy elcserélhető 2,5—3 szobás, OTP-lakásra. Kp + OTP. Érdeklődni egész nap: Pécs, Újvilág u. 37.

**Elcserélnénk** 1 szoba, gázfűtéses, Hajnóczi úti, tanácsi lakásunkat kisebb házra, házrészre vagy szövetkezeti lakásra. „Egyszerű csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sikondán** 2 szintes nyaraló eladó. Érdeklődni a 30-055-ös telefonon.

**Eladó** a Csap dűlőben 140 négyszögöl szőlő, épülettel és teljes felszereléssel. Cím: Hajdú Gy. u. 7., III., Keszericze.

**Balatonmáriafürdő-alsón** 46 m²-es nyaraló a Berek utcában eladó. „Iker" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Villányban** két családnak megfelelő családi ház szőlővel, gazdasági épületekkel eladó, illetve pécsi kis családi házra is cserélhető. Cím: Villány, Dózsa Gy. u. 17.

**Harkányi** ikernyaraló egyik fele áron alul eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Pécsi út 98.

**Belvárosi,** összkomfortos, most felújított, 100 négyszögölön álló családi házunkat eladnánk vagy kaposvárira cserélnénk. Telefon: 31-035.

**Vásárosdombó,** Szabadság tér 7. sz. alatti ház gazdasági és melléképülettel, építési, víz-, villanyszerelési anyaggal, gazdasági felszereléssel, szerszámokkal, kompletten eladó. Érdeklődni a helyszínen vagy Kaposvár 06-82-14-178-as telefonon (Bárdos László)

**Balatonmáriafürdőn** 5 szobás családi ház garázzsal eladó. Irányár: 1 800 000 Ft. Érdeklődni: Harangozóné, Marcali, 25-ös bútorbolt.

**Eladó** kövágószőlősi elágazásnál 250 négyszögöl, művelt terület, 2 szintes hétvégi házzal, pincével, víz-, villanylehetőséggel. Pécs, Komócsin tér 2., V. 20. 17 óra után.

**Eladó** családiház-építésre alkalmas, 303 négyszögöl szőlő, kis pincével, Újmecsekaljához közel, Mária dűlőben. Érdeklődni levélben: Hegedüs Rita, Baja, Vásárhelyi Pál 11. címen.

**Balatonfüred** üdülőközpontjában 2 szintes, kétlakásos, kertes, központi fűtéses családi ház 500 m-re a Balatontól eladó. Cím: Angyal Kálmánné. 8230 Balatonfüred, Petőfi S. u. 6/A. Telefon: 86-46-226.

**Városhoz** közel, Felsőmakár déli oldalán panorámás belterületen 530, 440 n-öl telkek eladók, autóúttal, helyszíni villannyal, építési lehetőséggel. Érdeklődni: Pécs, Kaposvári u. 2. sz.

**Máriagyűdön** szentkút közelében 500 n-öl szőlő + szántó, pince, présház teljes felszereléssel sürgősen eladó. Érdeklődni: Siklós-Gyűd, Járó P. u. 52.

**Jókai** úti házrészem, amit hamarosan le kell bontani eladnám, vagy elcserélném. Minden megoldás érdekel. Sebestyén. Pogány, Rákóczi u. 6.

**Pogányi,** befejezés előtti, alsó szint már lakható, ház betegség miatt eladó, vagy elcserélhető kertvárosi vagy postavölgyi, harkányi megoldások érdekelnek. 7666 Sebestyén.

**Harkány,** Petőfi S. u. 108. 3,5 szobás, összkomfortos, központi fűtéses családi ház eladó. Érdeklődni a helyszínen, szombat, vasárnap.

**Régi** típusú ház nagy területtel eladó. Érdeklődni lehet: Bogád, 48. út 4., egész nap.

**A harkányi** szőlőhegyen eladó 700 n-öl szántó. Érdeklődni lehet: Harkány, Alkotmány u. 46.

**2 szoba,** konyhás családi ház + 200 n-öl kert eladó. Szederkény, Dózsa Gy. u. 33.

**Eladó** vagy elcserélhető (két lakásra) Engels út 68. sz. családi ház, mely áll 3 szoba-összkomfort + 1 szoba zuhanyzó, W. C. Érdeklődni: hétköznap, 16—20 óráig, hétvégén egész nap.

**Elcserélném** 1,5 szobás, összkomfortos OTP-lakásomat pécsi vagy Pécs környéki családi házra. Cím: Enyezd u. 32., IV. 14.

**Vokányban** családi ház eladó gazdálkodásra alkalmas szép kerttel. Érdeklődni: Pécs, Bánki D. út 1., este 7 óra után. Lovas András.

**300** n-öl szőlő ikerházépítésre is alkalmas, az Ürögi új városrésznél, Daru dűlő 16. sz. alatt eladó. Érdeklődni: Kaffka M. u. 1.

**Elcserélném** 2 szobaösszkomfortot 1,5 szobásra. A szobák különállóak. „Gyöngyvirág" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs** II. ker., Dimitrov u. 14. sz. alatt építési telek megkezdett építkezéssel, anyagokkal sürgősen eladó. Érdeklődni: Zsakay, 8000 Székesfehérvár, Irányi u. 4.

**Balatonlellén,** vízparti társasüdülőben 1 szobás, harmadik emeleti gyönyörű lakásrész eladó. Telefon: Budapest 417-873, este 6 óra után.

**Eladó** 3 szobás, összkomfortos családi ház. Pécs, Dankó P. u. 13/1. sz.

**Orfűi** kis tó strandjánál, téliesített nyaraló eladó. Érdeklődni: Pécs, Szegfű u. 4.

**Szentlőrincen** 4 szobás, kertes családi ház gazdálkodásra alkalmas helyiséggel eladó. Érdeklődni: Ságvári E. u. 6., egész nap. özv. Martonné.

**Mecseken,** a Március 21. téren, tehermentes, 2 szoba-összkomfortos lakás októberi költözéssel eladó. Érdeklődni: 19 óra után, Március 21.. tér 6., fszt. 2.

**Másfél** szobás, belvárosi, távfűtéses, tanácsi lakásra cserélném 2,5 szobás, fürdőszoba nélküli, kisebb tatarozásra szoruló családi házamat I. emeletig. (Víz, W. C. bent.) Némi ráfizetést kérek. „Petőfi utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Badacsonyi hegytetőn pincés paraszthéz 1137 n-öl telekkel. Pécs, Egri Gy. u. 42. IV. 14.

**Panorámás,** 260 n-öl terület rajta lugasszőlő, pince, présház eladó. Patacs, Rizling dűlő. Cím: Kapás, Pécs, Egri Gy. út 40.

**1** szoba-konyha, fürdőszoba, garázsos házrész eladó. Majtényi F. u. 31., 17 óra után.

**53** m²-es, földszinti, uránvárosi tanácsi lakásomat elcserélném másfél szobás, 35 m²-es tanácsira, bárhová. „Eszter" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** 2 szobás, kertes családi ház Pécs-Meszes, Bocskay u. 110. Érdeklődni: a 10-006-os telefonon.

**Kertvárosi,** 1,5 szobás, tehermentes öröklakás eladó. „Andrea" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** Endrész Gy. utcai, 47 m²-es szövetkezeti lakást nagyobbra vagy családi házra. „Magas OTP-t vállalok" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belterületi** zöldövezetben 172 n-öl szőlő-gyümölcsös, víkendterület, faházzal, felszereléssel eladó. Telefon: 11-531, esti órákban.

**Siklóson,** eladó családi ház, üzlethelyiséggel csere is lehet. Dózsa Gy. út 37. sz., Lemle Imre.

**Harkányban,** eladó családi ház építésre alkalmas, 216 n-öl telek. Víz, villany van. Érdeklődni: Pécs, Tompa M. u. 54., fszt. Tomposéknál, telefon: 11-597, 17 óra után.

**Komló-Határtetőn** szövetkezeti kert eladó, rajta lévő típusházzal, termő szőlő-gyümölcsössel. Komló, Kossuth L. u. 109. III. 11., esti órákban.

**Gyárvárosi** családi házamat eladnám, vagy harkányi kisebb nyaralóért elcserélném. Cím: Pécs, Szív u. 3.

**Elcserélném** kertvárosi, 2 szoba-összkomfortos, OTP-öröklakást szigetvári kertes, 2,5—3 szobás családi házra. Cím: Pécs, Sarohin t. út 78., VIII. 24. Bata István.

**750** n-öl szőlő, lakható épülettel, a Lajkó közelében eladó. „Diana" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház a Köztársaság tér közelében eladó. Érdeklődni: Pécs, Jurisics M. u. 28., II. 6.

**Fonyódon,** a Lenin és Kisfaludi utcai sarok-telken lévő, 3 szintes, körpanorámás nyaraló családi okok miatt sürgősen eladó. Érdeklődni a szomszédban, Vargáéknál, vagy a 165-020-as telefonon.

**Elcserélném** meszesi, 3 szobás, kertes családi házrészemet sima cserével, Petőfi utca — Bálicsi út által határolt részen álló, kisebb házingatlanért. „Kert nélküli" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécs,** I. ker., Dobó I. u. 46. sz. alatti, 3 szobás, kertes családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni lehet: Tolbuhin út 25., III. 2. sz. alatt, és a 11-743-as telefonon.

**2 szobás** OTP-öröklakás eladó Komlón. Érdeklődni: Tresch Ádámnál. Komló, Tanácsköztársaság u. 2.

**Eladó** 3 szobás családi ház tetőtérbeépítési lehetőséggel, 300 n-öl szőlő és gyümölcsössel. Bálicsi út 40.

**Bontásra** téglaépület eladó. Telefon: 30-151. 16 óra után.

**Gázfűtéses,** 2 szintes, családi ház a Kalinyin út felett, 400 n-öl telekkel eladó. Érdeklődni a délutáni órákban, a 23-253-as telefonon.

**Magyarsarlóson,** Pécstől 10 km-re családi ház nagy kerttel eladó. Cím: Petőfi u. 67., vagy Újvilág u. 5. Telefon: 30-665. 16 óra után.

**Eladó** 1,5 szobás, komfortos családi házrész. Pécs, Derkovits u. 3., Keszthelyi.

**Eladó** vagy elcserélhető 2 kislakásos, komfortos családi házra 61 m²-es, 2,5 szobás, kertvárosi öröklakás. Irányár: 13 ezer Ft/m². Pécs, Dóra u. 7. Telefon: 28-323, délután 5 óra után.

**Eladó** belvárosi, Semmelweis utcai, 1 szobakonyhás, félkomfortos, 51 m²-es területű, félalagsorú, előkertes öröklakás azonnali beköltözéssel. Telefon: 30-588.

**Kertes** családi házra cserélnénk uránvárosi, 2 szobás, tanácsi lakásunkat 300 n-öl Donátusi szőlővel és kertvárosi 2 szobás, új OTP-lakásunkat garázzsal. Telefon: 17-213.

**Balatonmáriafürdő-alsón** 121 n-öl telken 35 m²-es, faházos, komfortos nyaraló berendezve, garázzsal eladó, vagy elcserélném kertes, kis családi házért. Érdeklődni: Gyulai László, Pécs, Kertváros, Egri Gy. u. 22.

**2** szobás családi ház garázzsal, pincével eladó. Cím: Pécs, Koyácstelep, Árvácska u. 5.

**2** szobás, kertes családi ház eladó. Érdeklődni: hétköznap 11—15 óráig, hétvégén egész nap. Pécs, Vadász u. 42.

**Elcserélném** 2,5 szobás, szuterénos, garázsos, kertes, 1,3 millió értékű családi házamat 3—3,5 szobás, összkomfortos saját tulajdonú lakásra. Érdeklődni: Pécs, Szivárvány u. 7., délután 5 órától.

**Pellérden,** 3 szobás, családi ház sürgősen, áron alul eladó. Pellérd, Vasút u. 12.

**250 000** kp-val, OTP-átvállalással 1,5 szobás, vagy garzont vásárolnék. „Szeptember" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Lugos** u. 15. sz. alatt, 1 szoba-komfortos, udvari házrész eladó. Megtekinthető: mindennap 12 óra után. Azonnal beköltözhető. Ára: 250 ezer forint. „Kicsi kert" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Villányi,** 2 szintes új családi ház eladó, 4 szoba + hall + melléképülettel. Cím: Schállné. Villány, Petőfi u. 55. Telefon: Villány, 158. Tsz-iroda.

**2** szobás OTP-lakást cserélnék 2 vagy 1,5 szobás tanácsira, értékkülönbözetet kérek. Malomvölgyi út 5., II. 18. sz.

**Balatonlelle** üdülőközpontjában, stranddal szemben, társasüdülőben, Balatonra néző, V. emeleti 2 szobás lakrész eladó. Érdeklődni személyesen, Balatonlelle, Rákóczi út 60., telefon 620, vagy Pécsett, 18 óra után, a 19-337-es számon.

**2,5—3** szobás lakást vagy házat kérek 1,5 szobás, összkomfortos kertvárosi öröklakásért + kp-ért, vagy belvárosi, 3 szobás, gázfűtéses tanácsi lakásért + kp-ért, vagy a két lakásért. Telefon: 21-944.

**3** szoba-étkezős öröklakás 400 ágyas Klinikához közel, most épülő társasházban eladó. „Nyár végi költözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Másfél** szobás öröklakás kevés OTP-vel, beköltözhetően eladó. Dr. Alkonyi. Dr. Münnich F. u. 22/C., III. emelet.

**Balatonszárszón,** 70 m²-es alapterületű, tetőtérbeépítéses nyaraló 130 négyszögöl telken sürgősen eladó. Irányár: 1,5 millió Ft. Érdeklődni: a 84/11-450-es telefonon, este.

**Budapesti** belvárosi, 38 m²-es, komfortos tanácsi lakásomat pécsi hasonlóért elcserélném. Ajánlatokat „Belváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hetvehelyen,** 2 szobakonyhás családi ház melléképületekkel, 600 n-öl kerttel eladó. Irányár: 160 000 Ft. Érdeklődni: Hetvehely, Rákóczi u. 24.

**2** szobás, kertes családi ház eladó, másfél szobás vagy garzon szükséges. Pécs, István u. 29/2., Keszthelyi.

**Diósviszló** mellett, 1200 n-öl szőlő, présház, felszereléssel eladó, jól járható út mellett. Érdeklődni: G. Nagy Bertalan, Pécs, (Kertváros), Zsuzsanna u. 13., II. 7.

**Elcserélném** saját, 2 szoba-konyhás, fürdőszobás, kertes házrészem pécsi, összkomfortra + OTP-t átvállalok. Pécs-Somogy, Bányatelep 38. Weszelovits.

**Vennék** kp-ért belterületen, 1—2 szobás lakást, vagy kis házat garázzsal, vagy garázslétesítési lehetőséggel. Telefon: 16-968.

**Kisdobszán** 9. sz. alatt ház eladó. Külön bejárattal 4 szoba, 2 konyha, éléskamra, melléképület alatt pince, konyhakert, gyümölcsös, 180 n-öl szántóval. Érdeklődni: Kisdobsza 69.

**Mázaszászváron** a központban, Arany J. u. 5. családi ház szép udvarral, kerttel, mellékhelyiségekkel eladó. Érdeklődni lehet: Vincellér György, Mázaszászvár, Arany J. u. 44.

**Kertvárosban** 2,5 szobás, tehermentes öröklakás eladó, 900 000 kp. „Nem panel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Hosszúhetényben, a Herceg dűlőn kb. 500 n-öl terület. Fele szántó, a másik fele szőlő, kb. 1000 db termő tőkével. Építési lehetőség van. Villany megoldható. Érdeklődni: a megjelenés napján, a 82-765-ös telefonon, 16—20 óráig.

**Igényesen** felújított, másfél szobás OTP-lakás eladó. Pécs, Hajdu Gy. u. 18., VIII. 25. Szabolcs.

**Másfél** vagy 2 szobás szövetkezeti, vagy OTP-lakást vásárolnék II. emeletig. Ajánlatokat kérek. „Készpénzzel fizetek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Pécs-Patacs, Sülevölgyben 400 n-öl zártkert, hétvégi házzal, víz, villany van. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap. Pécs, Veres P. u. 24., fszt. 2.

**Elcserélnénk** kertvárosi, 2 szoba-összkomfortos, nagy erkélyes, tanácsi lakásunkat szintén kertvárosi, 1,5 szobás, erkélyes, legfelső szinten lévő, tanácsi lakásra. Cím: Pécs, Földesi F. u. 1. VII. 22. Érdeklődni lehet: szombat, vasárnap.

**47—60** m² közötti lakást vásárolnék 400 ezer kp + OTP. „Szigeti városrész előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkány,** Erkel téren, „Harkány, 74" üdülőben másfél szobás lakrész berendezéssel, igényesnek eladó. Érdeklődni a gondnoknál, vagy a 74-40-073-as telefonon.

**Kertvárosi,** 2,5 szobás OTP-öröklakást 2 szobás, tanácsi lakásra + értékkülönbözetre cserélnénk. „Panel is jó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Udülőtelekhasználatot** adok egy külön szobás lakrész használatáért. „Albérlet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** pécsi, 1,5 szobás, összkomfortos lakásomat budapesti hasonlóra vagy alacsonyabb komfortúra. „Megegyezés szerint" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** kis kertes családi ház 700 n-öl telekkel. Drávapiski, Fő u. 24.

**Cserélnénk** belvárosi, komfortos, 130 m²-es tanácsi lakást és Mecsek-oldalban lévő, lakható hétvégi házat szőlővel, víz-, gázvezeték a telek előtt, nagyobb kertes családi házért. „Gázfűtés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** beköltözhető, másfél szobás szövetkezeti öröklakás. Ugyanott eladó egy íróasztal székkel, egy írógép és egy hűtőszekrény. Érdeklődni a 16-551-es telefonon.

**193** n-öl szőlő fa[illegible] eladó. Érdeklődni lehet: 17 óra után, telefonon, 17-626-on.

**Keszüben** 660 □-öl, szép fekvésű szőlő, pince, épülettel, áron alul eladó, megosztva is. Érdeklődni: Keszü, Petőfi u. 92., 15 óra után.

**Balaton** déli partján telket vennék. „Víz, villany" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Beköltözhetően** eladó 1 szoba-konyhás házrész, Pécs, Torda u. 9. Megtekinthető: június 25-én és 26-án, délelőtt 10—18 óráig.

**Pécs,** Aranyhegy, Holló dűlő 22. sz., 1 szobakonyha, komfortos ház 305 n-öl szőlővel, melléképülettel beköltözhetően eladó, vagy 1,5 szobás szövetkezeti lakásért elcserélhető. Érdeklődni a helyszínen, szombat, vasárnap.

**400** n-öl építési terület Abaligeti út 6. sz., eladó. Víz, villany van. Érdeklődni: Hunyadi út 25. Telefon: 16-314.

**Abaligeten** tóparthoz és barlanghoz közel nyaraló eladó. Érdeklődni a 17-020, vagy a 30-400-as telefonon.

**50** m²-es szövetkezeti lakás eladó. Kp + OTP. Hajdú Gy. u. 46. X. 40.

**Középmakár** 18-ban 360 n-öl szőlő eladó.

**Székely** B. út elején, 2 lakásos családi házban 4 szobás, 2 fürdőszobás, földszinti, 58 m²-es, tetőtér 45 m², garázsos, gáz-központi fűtéses lakás, udvar- és pincehasználattal eladó 1,5 millió. Telefon: 24-211.

**Bicsérden** nagy családi ház elfogadható áron eladó. Érdeklődni 17 óra után. Bicsérd, Rózsa F. u. 77.

**Közép-Daindol,** Hegyhát 42. sz., szoba-konyhás ház, pince, 648 n-öl szőlő-gyümölcsös eladó. Érdeklődni: Pécs, Egressy u. 25., 17 óra után.

**Eladó** 2 szoba-ebédlős, komfortos OTP-lakás. Sásd, Felszabadulás tér 4. fszt. 2. Érdeklődni: 16 óra után.

**3 szobás,** Melinda utcai szövetkezeti lakás garázzsal eladó, vagy nagyobb lakásra, illetve családi házra cserélhető. Telefon: 18-491.

**Elcserélném** Surányi úton lévő, 1 szoba, 2 félszobás, összkomfortos öröklakást, valamint az Erdész út elején lévő, 430 n-öles szőlőgyümölcsös telket építési lehetőséggel, siófoki lakható nyaralóra, házra. Eladás is lehetséges. „Panoráma" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**250** n-öl szőlő pincével, faházzal sürgősen eladó. Érdeklődni a 18-055-ös telefonon, 17 óráig.

**660** n-öl terület régi házzal eladó. Érdeklődni: a 18-055-ös telefonon, 17 óráig.

**Eladó** Egerág, Pozsony u. 6. sz. családi ház, gazdasági épülettel, telekkel. Ugyanott 1 db 10 hl fa szüretelőkád.

**Eladó** Engels úton 200 n-öl házhely. Érdeklődni: Kozármisleny, Kinizsi u. 44.

**Eladó** Kisszentmárton, Kossuth L. u. 39. sz., 1,5 szoba-konyhás, családi ház. Kert, gazdasági épület, garázs van.

## Felvételre keresünk

pécsi építésvezetőségünkre

lehetőleg gyakorlattal és legalább középfokú mélyépítési végzettséggel rendelkező

## munkavezetőt

JELENTKEZNI LEHET: DÉLVIÉP II. FŐÉPÍTÉSVEZETŐSÉGEN. PÉCS, ENGEL J. U. 15.

---

## MARABU-VII-G gőzkazán eladó

ÉRDEKLŐDNI A BARANYA MEGYEI GABONAFORGALMI ÉS MALOMIPARI VÁLLALAT Pécs, Hunyadi út 3. sz. alatt, a gondoknál.

---

Az alábbi feliratú BÉLYEGZŐM ELVESZETT 1986. június 6-a óta. Használata érvénytelen.

Géplakatos, központi fűtés- és csőhálózat-szerelő mester
GÁLAMBOS ISTVÁN
gépésztechnikus
7741 Nagykozár, Kossuth L. u. 34.
Ip. eng. sz.: II. 3927-4/83.

---

## Továbbra is várjuk szeretettel

kedves megrendelőinket a

## PATYOLAT

KOSSUTH LAJOS ÚT 20. sz. alatti fióküzletében.

Mosás- és bérágynemű kölcsönzés!

PATYOLAT-TANGA.

---

## FELVESZÜNK

- siklósi tüzödénkbe

## felsőrészkészítő szakmunkásokat

- és gyakorlattal rendelkező FÜZŐNŐKET.

JELENTKEZÉS: SIKLÓS, DÓZSA GY. U. 17.

---

## Felvételre keresünk

pécsi munkahelyre

F 3-as vezetői engedéllyel rendelkező

## gépkocsivezetőt Skoda mixer gépkocsira

JELENTKEZNI LEHET:
DÉLVIÉP SZÁLLÍTÁS. PÉCS, ENGEL J. U. 15.

---

A BARANYA MEGYEI ZÖLDÉRT VÁLLALAT

## felvételre keres:

- szobafestőt,
- női öltözőőrt (lehet nyugdíjas is),
- férfi és női raktári segédmunkást,
- tárházi női segédmunkást több műszakos beosztásba.

Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 66. munkaügyi osztály.

---

SUGÁR KERAVILL

CSOMAGKÜLDŐ SZOLGÁLATÁNAK AJÁNLATA

KONTALLUX termékcsalád

MEGRENDELHETŐ BARNA ÉS KRÉM SZÍNBEN:

| | | |
|---|---|---|
| 1 áramkörös kapcsoló, élvilágítós is: | 53,60 | 80.– |
| 2 áramkörös kapcsoló: | 71,70 | |
| alternatív kapcsoló, élvilágítós is: | 61,40 | 87,70 |
| 2 sarkú kapcsoló: világítási | 62,80 | |
| csengőnyomó, élvilágítós is: | 62,40 | 92,20 |
| szenzoros fali kapcsoló: | 649.– | |
| fényerőszabályozó mellékállomás: | 275.– | |
| 3–as asztali földelt és világítási | 184.– | 138.– |
| 1–es földelt dugalj.: | 43,50 | |
| 2–es földelt dugalj.: | 67,50 | |
| 1–es világítós dugalj.: | 36,80 | |
| 2–es világítási dugalj.: | 47,60 | |

A fenti cikkeket az Ön borítékban beküldött megrendelése alapján utánvéttel házhoz szállítjuk.

Sugár Keravill Áruház 1148 Budapest Örs vezér tér
TELEFON: 634-031 TELEX: 22-7176

---

## A PANNON VOLÁN Áruforgalmi Üzemigazgatósága

HIVATÁSOS GÉPJÁRMŰVEZETŐI TANFOLYAMOT INDÍT.

JELENTKEZÉS FELTÉTELEI:

- büntetlen előélet,
- legalább 8 általános iskolai végzettség,
- betöltött 18. életév.

A tanfolyamra jelentkezőket kiválasztás után állományba vesszük, a képzés idejére 2400,– Ft bért biztosítunk, a tanfolyam költségeit vállaljuk.

Autóbuszjáratainkon dolgozóink és családtagjaik részére ingyenes, illetve kedvezményes utazást biztosítunk.

PANNON VOLÁN PÉCS

JELENTKEZÉS: PÉCS, DIÓFA U. 4. I. EM. 19. SZEMÉLYZETI ÉS OKTATÁSI VEZETŐNÉL.

---

## A Kaposvári Villamossági Gyár felvételre keres

felső- és középfokú végzettségű szakembereket az alábbi feladatokra:

- elektronikák élesztése, fejlesztése,
- villamosautomatikák szerkesztése.

TOVÁBBÁ KERESÜNK:

- gépészmérnököket,
- üzemmérnököket,
- szerkesztő, fejlesztő, technológusi munkakörbe.

Kiemelt bérezéssel.

A fiatal szakemberek részére pályakezdő segélyt biztosítunk 10 000–15 000 Ft-ig, továbbá lakás megoldáshoz segítséget nyújtunk.

JELENTKEZNI LEHET A GYÁR SZEMÉLYZETI SZOC. POL. OSZTÁLYÁN KAPOSVÁR, MEZŐ IMRE U. TELEFON: 82/11-140.

---

## Az ÉGSZI—DÉLSZÁM munkatársakat keres

- SZÁMÍTÓGÉPKEZELŐ,
- ÜZEMELTETŐ SZERVEZŐ,
- SZOFTVER KONZULENS,
- SZÁMÍTÁSTECHNIKAI ELŐADÓ

munkakörökbe.

Számítástechnikai gyakorlattal rendelkezőket előnyben részesítjük.

JELENTKEZÉS: PÉCS, ÖZ U. 5. (telefon: 13-119) alatt, az üzemeltetési főosztály vezetőjénél.

---

## Rendkívüli juttatások a Mecseki Szénbányáknál!

### OTP-lakás egy éven belül

Komlón, készpénzbefizetés nélkül!

Az ideiglenes letelepedéshez férfi munkásszállót, vagy albérleti hozzájárulást biztosítunk.

◆ Három évre szóló MUNKAVÁLLALÁSI JUTTATÁS:

| | |
|---|---|
| vájároknak, segédvájároknak | 50 000 Ft, |
| más föld alattiaknak | 30 000 Ft. |

◆ FÖLD ALATTI MUNKAKÖRBE FELVESZÜNK 18—40 éves, törekvő férfiakat

| | |
|---|---|
| — csapatcsillés (betanított m.) | 8 000—12 000 Ft, |
| — vájár (szakmunkás) | 10 000—16 000 Ft, |
| — bányalakatos (szakmunkás) | 7 000—11 000 Ft |

pótműszakkal elérhető havi keresettel, amely

◆ VGMK-BAN 20%-KAL NÖVELHETŐ.

Felvételi követelmény: hosszabb, folyamatos munkaviszony, nálunk végzett alkalmassági vizsgálat.

CÍMÜNK: MECSEKI SZÉNBÁNYÁK bér- és munkaerő-gazdálkodási önálló osztály, 7629 Pécs, Komját Aladár u. 5. Telefon: 72/24-863

MECSEKI SZÉNBÁNYÁK 1782 PÉCS

---

## Értesítjük Tisztelt Ügyfeleinket,

hogy kirendeltségünk címe

1986. június 10-től

## megváltozott

ÚJ CÍMÜNK: PÉCS, ENGEL JÁNOS U. 5.

TELEFON: 10-898.
Telex: 12 577.
Pf.: 311.

KISIPARI TERMELTETŐ VÁLLALAT

KIVÁLÓ VÁLLALAT

---

## Kaposváron a belvárosban

ipari célra, vagy raktározási célra alkalmas

## telephely eladó

Iparvágányhoz közel, közművesített telek, közvetlen főúthoz kapcsolódik.

Ajánlatokat „BELVÁROS" jeligére 271 830 számra a Magyar Hirdető Somogy Megyei Központjába, Kaposvár, Kossuth L. u. 15. kérjük.

---

## Tehergépkocsi szerelőket FELVESZÜNK

SZÖVAUT ÜZEMEGYSÉG
PÉCS, MEGYERI ÚT 53.
Telefon: 14-563

JELENTKEZÉS: MŰSZAKI VEZETŐNÉL.

SZ SZÖVAUT

---

TOLNA MEGYEI ÁÉV, KOMLÓI MÉLYÉPÍTÉSVEZETŐSÉGE

## felvételre keres

- 1 mélyépítési gyakorlattal rendelkező üzemmérnököt vagy technikust, technikusi munkakörbe.

Fizetés megegyezés szerint.

ÉRDEKLŐDNI: KOMLÓ, KOSSUTH LAJOS U. 56.
TELEFON: 82-180

---

A SZIGETVÁRI ÁLLAMI GAZDASÁG

csatahelyi baromfitelepén

## tenyésztyúkok eladók

55/db egységáron.

Kiadás: 7–19 óráig, szombat–vasárnap is.

---

FIGYELEM!

A Pécsi Faipari Szövetkezet Pécs, Nagyárpádi út 7. sz. alatt levő fatelepén

## asztalosipari hulladékfa kapható 10–, Ft/q áron

ÉRDEKLŐDNI: SCHLITT ÁRPÁD FATELEPVEZETŐNÉL A 13-812-ES TELEFONSZÁMON.

**36 m²-es,** másfél szoba, szövetkezeti lakásomat elcserélném tanácsi vagy házfelügyelői lakásra. „Nyári megoldás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Budapesti** belvárosi, másfél szobás, komfort nélküli tanácsi lakást pécsi összkomfortos tanácsira, vagy szövetkezetire cserélnénk. Érdeklődni: a 28-558-as telefonon, 18 óra után.

**Eladó** 500 n-öl terület. Pince présházzal, kevés szőlővel. Érdeklődni: Babarcszőlős, Táncsics u. 30. 16 óra után.

**3 szobás,** gázfűtéses, összközműves családi ház két családnak is alkalmas, eladó. Pécs, Radnics u. 18.

**Budapesti** 1 szobás, 44 m²-es, magántulajdonú, kertes családi házrészemet pécsi lakásra cserélném. Telefon: 22-381.

**Orfűn,** Széchenyi tér 13. sz. családi ház eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap a helyszínen.

**3,5 szobás** családi ház eladó, vagy elcserélném, 1,5 szobás lakásra. „Belvárosban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Pécsett, szép környezetben újszerű, 2 szintes, kertes családi ház, központi gázfűtéssel. Irányár: 2,5 millió. „Komoly szándék" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**350 ezer** kp-val, összkomfortos szövetkezeti lakást vásárolnék kevés OTP-vel, 35 m²-ig. „Nyár vége" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mohácsi-szigeten** faház, 2 szoba-konyha, mosdófülke, WC, víz, villany van, eladó. Érdeklődni: a 14-100-os telefonon, 5 óra után.

**Telefonhasználattal HELYISÉGET BÉRELNÉK.**

**„10—20 m²-ig" jeligére**

**a Hunyadi úti hirdetőbe.**

**Eladó** Kökényben, 400 n-öl és 110 n-öl zártkert. Telefon: 22-248. 15 óra után.

**1,5—2** szobás, összkomfortos lakást keresünk 500 000 Ft kp + OTP-átvállalással. „Nyári költözés, 45" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vennék** pécsi, 3 szobás öröklakást 600 000 kp + OTP-átvállalás, I. emeletig. Telefon: 15-118.

**Dombóvár,** Bajcsy-Zs. u. 17/a. sz. alatti házhely, elvi építési engedéllyel, építőanyaggal, vezetékes vízzel eladó. Érdeklődni: Abaliget, Kossuth u. 60. Telefon: 78-043.

**Balatonlellén,** Aradi u. 9. sz., 2 szobás, 10 éves családi ház eladó, vagy pécsiért elcserélhető.

**Két** család részére családi ház eladó. Muskátli u. 15. Érdeklődni: 17 óra után. 1 db 2—2,5 szobás lakást beszámítunk.

**Eladó** 2,5 szobás, 2 éves, földszinti szövetkezeti lakás kp + OTP. Érdeklődni: dr. Boros I. u. 1., fszt. 1., a délutáni órákban, a Tüzér laktanya mögött.

**Vasas** II., Bethlen G. u. 25. családi ház, 3 szoba garázzsal, melléképületekkel elcserélném 2,5 szobás, összkomfortos lakásra, lehet tanácsi vagy OTP is. Bármilyen megoldás érdekel. OTP-átvállalással. Érdeklődni: 17 órától.

**Eladó** Pécsújhegyen, a 17-es buszvégállomástól 300 m-re szobakonyha, üveg veranda, melléképületekkel, 600 n-öl terület, részben szőlő-gyümölcsös. Érdeklődni: Mikoly István, 7745 Hásság, Ady E. u. 18.

**Mohácson,** családi, kertes ház eladó. Lakást beszámítok. Érdeklődni: Mohács, Liget u. 20.

**Pécs,** Antónia u. 14. sz. összkomfortos, 2 szobás családi ház eladó.

**Kacsótán,** gazdálkodásra és ipari célokra kiválóan alkalmas családi ház eladó. Érdeklődni: Kacsóta, Kossuth L. u. 57.

**Eladó** 298 n-öl közművesített telek Nagykozárban. Lábazatig elkészült ház. Sürgős. Érdeklődni naponta, 15—17 óráig, a 16-803-as telefonon.

**Csikóstöttösön,** Béke u. 15. sz. alatt eladó 3 szoba, fürdőszobás csaházi ház, gazdálkodásra alkalmas, nagy kert, nagy gyümölcsös. Érdeklődni: Sásd, Fáy András u. 19.

**Kisherenden** családi ház, 1600 n-öl területtel eladó. Kisherend, F5 u. 18.

**Családi** ház építésére alkalmas, szőlővel és gyümölcsfákkal telepített, 150 és 350 n-öles telkek eladók. Pécs, Bártfa u. 25.

**Eladó** 5 szobás villa. Hunyadi út 19. Megtekinthető: 4 óra után.

**Szoba-konyhás** házrész eladó. Böckh János u. 5. Megtekinthető 17 óra után. Varga.

**Szentlőrinci** 2 szobakomfortos lakás eladó, vagy felújításra szoruló szentlőrinci családi házra cserélhető. Érdeklődni: Szentlőrinc, Deák F. u. 22. II/10.

**Különálló** szoba-konyhás lakás üresen kiadó. „Kerti munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**370** n-öl házhely Nagy-Daindolban eladó. Ikerház is építhető, iskola, óvodaközelben. Telefon: 21-952.

**Makártetőn** 400 n-öl jól termő szőlő lakható épülettel eladó. Kút, villany van. Megtekinthető: szombat, vasárnap egész nap. Érdeklődni: 7635 Pécs, Jakabhegyi út 25.

**Befejezetlen,** lakható családi ház az Úttörő utcában eladó. Öröklakást beszámítok. „Garázzsal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsvárad,** Vár u. 8., kétszoba-összkomfortos házrész eladó.

**Harkányban** 3 szobás, komfortos családi ház eladó. Érdeklődni: a helyszínen, Kossuth Lajos u. 86. sz. alatt.

**Pécsi,** kertes családi házért kettő tanácsi lakást + kp-t adok. „Külvárosiak ne írjanak" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orfű-Mecsekrákos,** Béke u. 7. sz., ház kis kerttel eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

**Sürgősen** eladó 3 kis szoba, konyha, két családnak építési lehetőség, 800 n-öl területen, áron alul. Érdeklődni: Pelléd, Vasút u. 16., egész nap.

**Bérelnék** július 1-től garzont, vagy 1 szobaösszkomfortos lakást, Szliven környéke előnyben. „Otthon" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szigetvár,** József A. u. 64., 2 szobás családi ház hozzá tartozó 550 n-öl fóliás kertészettel, megosztva is eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

**Eladó** Szentlőrincen, két szoba-hallos, összkomfortos családi ház. Érdeklődni: Szentlőrinc, Erzsébet u. 59. 17 óra után.

**Kásádon** eladó családi ház kerttel, gazdálkodásra alkalmas melléképületekkel. Érdeklődni lehet: Pécsett. Telefon: 41-807.

**Hétvégi** telek céljára két darab 250 □-öles parcella, rajta fiatal szőlővel, gyümölcsfákkal olcsón eladó. 85 Ft/□-öl. Hosszúhetény, Kossuth u. 50., szombat, vasárnapokon.

**Sellyén,** Sport utca 5. számú, két család részére is alkalmas, fürdőszobás, kertes ház eladó. (A vásártérrel szemben.) Irányár: 550 000 Ft.

**Elcserélném** Pécstől 17 km-re lévő, 3 szoba, komfortos, gazdálkodásra alkalmas családi házamat pécsi, 1,5—2 szobás OTP-lakásra. OTP-törlesztést esetleg átvállalok. „Ipari áram van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Összeköltözők!** Négyszobás, személyzetis, 130 m²-es, tanácsi, komfortos lakást a belvárosban cserélnék két kisebb, 1,5—2 szobás, tanácsira. „Belváros előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertvárosban,** a lila ABC közelében 2,5 szobás, szövetkezeti lakásom, kevés teherrel, elcserélném OTP vagy tanácsi, 1,5—2 szobásra, értékkülönbözetet kérek. Érdeklődni este a 41-473-as telefonszámon.

**Pogányi-tónál** 275 □-öl terület gyümölcsfákkal, építési engedéllyel eladó. 50 000 Ft. Pécs, Páfrány u. 41/A., III. emelet 10. Hétközben, délután.

**Balatonmária-alsón,** Lenin út 26. sz. ikernyaraló fele 27 m², beépített területtel eladó. Ár: 520 000. Érdeklődni: Szigetvár, József A. u. 64. Temesi.

**Szép,** belvárosi, 84 m²-es, 3 és fél szobás, tanácsi lakást 2 szobás, tanácsira és 1 szoba, 2 félszoba öröklakásra cserélnénk. Különbözetet fizetek. Kertvárosi lakás kizárva. „Augusztus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** 60 m²-es, tanácsi, 1 nagyszobás, 6 helyiségből álló, földszintes lakásom 1,5 szobás, tanácsira. Pécs, Somogyi Béla u. 6. sz., fszt: 37.

**Újpetre,** Kossuth utca 117. családi ház eladó.

**Hatvani,** másfél szobás, 42 m²-es, összkomfortos, földszinti, tanácsi lakásomat elcserélem siklósi hasonlóra, első emeletig. Érdeklődni lehet: Villány, Dr. Dombai u. 16. sz. alatt vagy a 112-es telefonon, 19 óra után.

**Szabadszentkirályon,** Ady E. u. 22. sz. alatt családi ház kerttel eladó. Érdeklődni: Ifj. Vancsura Ferenc, Szabadszentkirály, Ady u. 35/A.

**Harkányban** 223 □-öl területen lévő, 4 szoba, összkomfortos családi házat cserélnék falusi, gazdálkodásra alkalmas házra + pécsi 2 db garzon vagy 2 szobásra. „Bármilyen megoldás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**380 000 kp-val** garzon vagy 380 000 kp + OTP-vel másfél szobás, összkomfortos vagy gázfűtéses, azonnal beköltözhető lakást vennék Pécsett. Telefon: 30-066, egész nap.

**Családi** házat vennék Pécsett vagy környékén, esetleg cserélem szegedi, OTP-s öröklakásra, idős tulajdonos egy részében bent maradhat. Válaszokat „Ibolya" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kertvárosi,** 2 szobás, 52 m²-es, tehermentes, OTP-lakás készpénzért eladó. Érdeklődni 17 óra után: Hajdú Gyula u. 12., V/16., Vimláti.

**Balatonmária-alsón,** Hullám u. 66. számú nyaraló 170 □-öl telekkel eladó. Érdeklődni hétvégén, a helyszínen. Levélcím: Tengerdi Imréné, Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 48.

**Fonyódliget,** Hun u. 12/1. vízközeli, kétszobás, összkomfortos ikerházrész eladó.

**Szajk** központjában (Kossuth u. 98.) gazdálkodásra is alkalmas, nagy kertes családi ház eladó. Mohácstól 12 km-re. Érdeklődni a helyszínen.

**3 szobás,** konyhás, fürdőszobás, kertes lakás eladó. Érdeklődni lehet: Englóner Lászlóné, Villány, Dózsa Gy. u. 34.

**Mekényes,** Fő u. 175. felújított, 3 szobás, családi ház eladó. Szép udvar, konyhakert, melléképület, hagyományos kút, villany van. Buszjárat bőven, irányár: 360 ezer Ft készpénz.

**Szigetváron,** Dózsa u. 62. gazdálkodásra alkalmas családi ház eladó. Érdeklődni: Barcs. Telefon: 324 vagy helyben.

**Balatonmária-fürdőn,** a hajóállomásnál 43 m²-es, nagyteraszos Erdértfaház 110 □-öles telekkel eladó. Továbbiakat a 771-931-es budapesti telefonon, este 18—20 óra között.

**Kertvárosi,** 3 szobás OTP-lakásunkat 2 kisebbre cserélnénk. „Sarohin úti" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szentlőrinci,** 2,5 szobás OTP-öröklakás azonnali költözéssel, kp + OTP „Eladó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Zója** úti, 1,5 szobás, 39 m²-es, OTP-lakásomat kisebbre vagy hasonlóra cserélném. 25 emeletes és Kertváros is érdekel. Minden lakástípus érdekel. „Mária" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hajdú** Gyula utcai, 42 m²-es lakás augusztus 20-tól kiadó. Telefon: 14-287.

**Kaposvári,** tanácsi, 3 szobás lakásom elcserélném Pécs vagy környéki 2,5 szobás lakásért. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni: Kaposvár, 48-as Ifjúság u. 45., III. 1.

**Lakható** házrészt vennék sürgősen, életjáradékra. Ajánlatokat „Életjáradék" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vasas** II., Kerékhegyen 600 négyszögöl szőlő megosztva is eladó. Érdeklődni a helyszínen és Pécs, Páfrány u. 39. Magyar György.

**Eladó** két családnak is alkalmas, összkomfortos, ikertes, garázsos családi ház Közép-Mezsesen, Zalka M. u. 11. sz. alatt. Érdeklődni a helyszínen 17—19 óráig.

**Eladó** Balatonfenyvesen 50 négyszögöl telekkel, 600 ezer Ft. Érdeklődni: Balatonfenyves, Somló u. 15., Németh Ferencnél.

**3 szobás,** szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó. Berek u. 17., II. 6. Telefon: 31-330, 17 órától.

**2 szobás** OTP-öröklakás Kalinyin út 23., fszt. 1-ben eladó.

**Elhanyagolt** területet Pécsett vagy környékén vennék. Telefon: 28-942.

**63 m²-es,** tehermentes öröklakás, hozzátartozó garázs, sürgősen eladó. Érdeklődni 15 óra után. Cím: Mogyorási M., Pécs, Dóra u. 4., IV. 13.

**Pécstől** 23 km-re, gazdálkodásra alkalmas, 2 szobás, fürdőszobás, nagy családi ház 4700 m²-es területtel elcserélném egy- vagy kétszobás, pécsi, tanácsi lakásra vagy eladnám. Ajánlatokat „Máriakéménd" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szoba,** konyhás házrész eladó. Gázvezeték, víz bent van. Pécs, Rudas L. u. 6. Ormai.

**Feked** 118. sz., komfortos, falusi ház eladó. 4 szoba, előszoba, ebédlő, főzőfülke, kamra, fürdőszoba, WC, ipari áram. Présház, pince, kert + szántó. Ár: 350 ezer Ft.

**300 000 kp-val** + kevés OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. „Gyors" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Berkesden,** Pécshez 20 km-re kis családi ház kerttel eladó. Érdeklődni: Tarjáni József, Berkesd, Alkotmány u. 160.

**Udvari,** kis szoba, konyhás lakást cserélnék kis szuterénlakásra vagy szobára. „Szuterén" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház nagy földterülettel eladó. Érdeklődni este 6 órától: Palkonya, Fő út 65.

**Pécs,** Puskin tér 8. sz. alatt 140 négyszögöl területen 3 szobás, komfortos családi ház eladó. Érdeklődni: 9—17 óra között.

**Eladó** falusi ház szép telekkel. Belvárdgyula, Rákóczi út 42.

**Elcserélném** 2,5 szobás, kertvárosi, OTP-lakásom kertes családi házra. Érdeklődő leveleket „II. emelet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe várom.

**Kisebb** házat vagy házrészt vennék belvárosban vagy környékén 500 000 Ft-ig. „Október" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szétköltözők,** figyelem! Elcserélnénk 1 db 2 szobás és 1 db 2,5 szobás, összkomfortos, tanácsi lakásainkat Pécs—Pécs környéki, központi fűtéses családi házra. Minimum 3,5 szoba. Érdeklődni: Pécs, Zsuzsanna u. 7., I. 6.

**Pécshez** 20 km-re lévő, 3,5 szobás, ebédlős, főzőfülkés, fürdőszobás, központi fűtésű családi házamat, mely 100 db férőhelyes, sertéshizlalásra alkalmas gazdasági épület, elcserélném 1,5 szobás, OTP vagy 1,5 szobás, tanácsi lakásra + kp. Megegyezés szerint vagy kp-ra. Irányár: 580 000 Ft. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni: Gerde, Varjasi út 29.

**280 négyszögöl** kert, hétvégi ház, pince Kovácstelep alatt eladó, tanácsi lakásért elcserélhető. Horváthné, Páfrány u. 13.

**Elcserélném** III. emeleti, gázfűtéses, 1 szobás lakásom nagyobbra. „Erkély van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vennék** a Balaton déli partján 1 szoba, zuhanyozós lakrészt. „200 ezerig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Nagyárpád, Kápolnásyban 270 négyszögöl zártkert gyümölcsfákkal, szőlő, pince, ciszterna, faházzal. Érdeklődni: Jankovics Emil, Bartók B. u. 15.

**Balatonlellén** 1 szoba, összkomfortos lakrész eladó. „Tulipán társasüdülő", Fogas u. 5., II. 1. Dr. Kovácsné.

**Kiadó** 2,5 szobás pécsi lakás szeptembertől 3 diáklánynak. Telefon: 18-062, este.

**Négyes** társasházban szélső lakás, 4 szoba, összkomfort, központi fűtéssel eladó. Érdeklődni naponta 17 óra után, szombat és vasárnap egész nap a helyszínen. Balatonfüred, Hámán K. u. 4. Domokos. (Fehér templom mögött.)

**Kertváros,** Lahti utcában garázs eladó. „100 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pécsett,** Uránvárosban, a Páfrány utcai garázssorban személyi tulajdonú garázs azonnal eladó, valamint Singer Memomatic 5-ös kötőgép elfogadható áron eladó. Érdeklődni délután 3 órától: 39-es dandár út 3/C., IV. 2.

**Garázs** a meszesi városrészben, a rádióadóval szemben eladó. Érdeklődni: 11-513-as telefonon, 19 óra után.

**Garázs** a tettyei játszótérnél sürgősen eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Pécsi u. 98.

**Garázs** Uránvárosban eladó. Villany van. Érdeklődni napközben, 12-521-es telefonon.

**Eladó** szoba, konyhás, komfortos házrész, 230 ezer kp + 70 ezer OTP-átvállalás vagy elcserélhető 1,5—2 szobás lakásra. Ady E. u. 69. 17 óra után.

**Eladó** szőlőnek, gyümölcsösnek kiválóan alkalmas, 1200 négyszögöl zártkert, parcellázva is. Érdeklődni: Bogád, Kossuth u. 65.

**Elcserélném** Szliven környékén 47 m²-es, tanácsi lakásomat kisebbre. „Lehet teafülkés is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Dombay-tónál** 100 négyszögöl területen DO 50-es komfortos hétvégi ház eladó. Érdeklődni: Siklós, Felszabadulás u. 83.

**Szőlész** dűlő 9. sz. alatti, 360 négyszögöl szőlő, lakható 2 szoba, konyha, pince, garázs teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni a 31-669-es telefonon, 19 óra után vagy vasárnap délután a helyszínen.

**2 szoba,** összkomfortos, szövetkezeti lakást cserélnénk 1,5 szobásra. Pécs, Dr. Boross I. u. 3., IV. 13.

**Móricz** téri, 2 szobás, gázfűtéses, földszinti, szövetkezeti lakásomat elcserélném kertvárosi, erkélyesre. Telefon: 19-093.

**Balatonlellei** ikernyaralóm felét eladnám vagy pécsi, belvárosi ingatlanra cserélném. Gizella u. 3. Telefon: 19-093.

**Tatarozásra** szoruló ház 600 négyszögöl területtel eladó. Csere is érdekel. Érdeklődni: Pécs, Nagykozári út 11. sz.

**Elcserélném** uránvárosi, összkomfortos, 2,5 szobás, földszinti, tanácsi bérlakásomat tanácsi, másfél szobásra. Különbözetet kérek. Részletes ajánlatot „40—45 m² alapterület" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**2 szintes,** manzárdtetős ponti fűtésű családi ház eladó vagy 3 szobás, földszintire cserélhető + kp-t kérek. Csillag u. 28.

**Daru** dűlőben építkezésre is alkalmas szőlő, gyümölcsös terület présházzal, pincével, villany, víz van, eladó. Érdeklődni: Ürögi út 73.

**2 szintes,** manzádtetős nyaraló vállalatnak, magánszemélynek eladó. Harkány, Berek u. 40. Érdeklődni a 21-457-es telefonon, 14 órától, naponta.

**3 szobás,** komfortos, műemlékjellegű családi ház, udvarral eladó. Telefon, este: 16-931 vagy „Új társasház" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1,5 szobás** OTP-öröklakást cserélnék 2—3 szobás tanácsira. „Péter" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi, 2 szoba, összkomfortos, I. emeleti, parkettás lakásomat 1—1,5 szobás, 2 fürdőszobás, központi fűtéses, garázsos családi házra. Különbözetet fizetek. „Lehet kétszintes is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kétszintes,** központi fűtéses családi ház eladó. Pécs, Bródy Sándor u. 62. Érdeklődni: Pécs, Vörös Hadsereg útja 33.

**Családi** ház eladó 360 négyszögöl területtel, lakótelep mellett. Katona Béla, Keszüi út 83. (délután)

**Pécs,** Magyarürögi út 76. eladó 2,5 szobás családi ház 300 négyszögöl telekkel, garázs, melléképület. Másfél szobás, OTP-lakást beszámítok. Érdeklődni 16 óra után, mindennap.

**96 m²-es,** befejezés előtt álló nyaraló eladó. Balatonmáriafürdő-alsó, Berek u. 11. Érdeklődni a 22-344-es telefonon, 17 óra után.

**Pécs,** Bajmi dűlőben 300 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, lakható épülettel, villany van, eladó. Érdeklődni az esti órákban a 22-761-es telefonon.

**Albérletbe** kiadó 1,5 szobás, komfortos, bútorozott családi ház. „Ady Endre úti" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nagy-Daindolban,** 298 n-öl szőlő, 2 szintes téglaépülettel eladó. Villany van. Buszmegállótól 2 perc. „Üdülőövezet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Családi** ház eladó, gazdálkodásra alkalmas. Szabadszentkirály, Ady E. u. 24. Érdeklődni: mindennap.

**Elcserélném** vagy eladnám Mohács üdülőterületén lévő hétvégi házam. Érdeklődni a 18-819-es telefonon.

**Eladó** 400 négyszögöl szőlő, pince és teljes felszerelés. Szalai, Fazekas M. u. 24.

**Eladó** 16 m² alapterületű pince, présház, téglaépület bontásra. Érdeklődni délután 4 óra után: Úttörő u. 24.

**Balatonmáriafürdőn,** Bimbó u. 2. kis nyaraló eladó. Árvácska utcából nyílik. Érdeklődni a helyszínen június 28—29-én. Telefon: 17-541. Este.

**Kővágószőlősi** elágazás előtt 1200 négyszögöl gyümölcsös lakható épülettel, villany van, áron alul eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Pellérdi út 28. Telefon: 23-969, egész nap.

**Kertes,** családi háznál különálló szoba, konyha + mellékhelyiségek, gázfűtéssel, kiadó. Érdeklődni: Siklós, Sallai u. 14. Telefon: Siklós 368.

**Balatonbogláron** eladó, két utcára nézó, 885 m² telken, háromszobás ház. Aszfaltjárda és utca közművesítéssel, 700 Ft/m². Cím: György Farkas Imre, Boglárlelle, Münnich Ferenc u. 46. 8638.

**Hétvégi** ház igényesnek eladó Abaliget, Rózsadomb 73. sz. alatt. Érdeklődni 28-194-en, 17 óra után.

**Borbálatelepen** 200 négyszögöl építési telek eladó. Víz, villany van. Érdeklődni a 90-746-os telefonon lehet 19—20 óra között.

**Szentlőrincen** 83 m²-es Star presszó fagylaltozóval eladó. Telefon: 71-265.

**Fonyódligeten** kiadó nyaraló szolid áron. Telefon: 18-062, este.

**Uzlet** eladó áron alul, családi okok miatt. Pécs, Építők útja 12/B., II. 7.

**147 m²-es,** száraz raktárhelyiség bérbe kiadó, gazdálkodásra is alkalmas. Szalánta, Zrínyi u. 72. sz. alatt. Érdeklődni lehet de. fél 10 óráig.

**Bólyban** a Petőfi utca 2. sz. alatti ház komplett gyapjúfonó gépekkel együtt eladó. Érdeklődni este vagy reggel: Bóly, Bajcsy-Zs. u. 12. Regős József.

**Üdülésre** alkalmas, 4 szobás családi ház őszi beköltözéssel eladó. Cím: Kovács Zoltán, Keszthely, Kertváros, Ifjúság u. 31.

**Bálics** dűlőben, Szülészeti Klinika felett, vendéglőnek is alkalmas ingatlan eladó, szőlőrész hozzávételi lehetőséggel. (900 négyszögöl) „Műemlékjellegű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Uzlethelyiséget** hosszú időre bérelnék. Telefon: 21-563, 18 óra után.

**Raktárnak** alkalmas helyiségek, ipari árammal, Szigeti úton kiadók. Érdeklődni a 30-963-as telefonon, 19 óra után.

**Pécs** ideális helyén 2 lakásos, 150 m²-es családi ház eladó, műhelynek alkalmas szuterénnal. Pince van, tetőtérbeépítési és garázslehetőség. Kisebb lakást beszámítunk. „Készpénz" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**A harkány—sellyei** út mentén magántulajdonú, jól bevezetett üzlet, a Magyarócska csárda 2 hold területtel, gyümölcsössel és sok melléképülettel, teljes berendezéssel, nyugdíjazás miatt, elfogadható áron eladó. Víz, villany van. Érdeklődni a helyszínen.

**Két** családnak ideális, ipari tevékenységre alkalmas, új, családi ház, két összkomfortos ikerlakással, kerttel, alagsorral Magyarürögi út 124/B. sz. alatt, áron alul eladó.

**Balatonfenyves-alsón** háromszoba-hallos nyaraló eladó. Irányár: 900 000 Ft. Cím: Kaposvár, Marx Károly köz 2., Végh.

**Bonyhád,** ifjúság u. 1. sz. alatti kertes családi ház eladó. Érdeklődni lehet: Bonyhád, Perczel-kert, 9. C. lépcsőház, fsz. 2.

**Csokonyavisonta-fürdőn** 40 m²-es nyaraló eladó. Érdeklődni a 14-094-es kaposvári telefonon, illetve szombaton—vasárnap a helyszínen, Szalonka u. 29.

**Kúria** jellegű nagy ház, gyümölcsössel eladó. Vállalati üdülőnek vagy üzleti célra is megfelelő. Molnár János, Dunaszentgyörgy, Rákóczi u. 129.

**Balatonalmádiban** kétszintes, önálló nyaraló garázzsal, pincével, 200 n-öl kerttel eladó. „Hárommillió 153514" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Fonyód-Alsó-Bélatelepen** vízközeli, kedvező fekvésű, jó állapotban levő nyaraló, garázszsal, 200 n.-öl telekkel eladó. „Üdülő 152142" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Diplomás** nő külön bejáratú, bútorozott szobás keres, fürdőszobahasználattal augusztus 15-től. Levélcím: Budapest, X., Hungária krt. 5—7., III/1. Telefon: 858-188. Szücs.

**Pécsen** lakást vagy ház részt vennék 200 000 Ft készpénzzel + OTP-átvállalással, esetleg falusi, vidéki házunkat elcserélnénk. Bármilyen megoldás érdekel. Ajánlatokat „Somogyi határvidék" jeligére a 205627. számra, a kaposvári hirdetőbe kérünk.

**Keszthelyen,** Tanácsköztársaság út 7. sz. alatt másfél szobás, komfortos lakrész sürgősen eladó. Irányár: 350 000 Ft. Érdeklődni: Gyenesdiás, Kossuth u. 4. Dömötör.

**2 szobás** családi ház 188 négyszögöl telekkel, garázslehetőséggel, 650 000-ért, azonnali átadással eladó. Tüskéréti út 4. Bőrgyárnál. Érdeklődni: 10 óra után.

**Paléban** 3 szobás, fürdőszobás ház nagy gazdasági épületekkel és földdel eladó. Pingrécz István, Kaposvár, Rippl-R. u. 18. 82-11-648-as telefon.

**Eladó** Mohács, Csele dűlőben, 31-es villanyoszlopnál hétvégi ház 73 négyszögöl telekkel, termő gyümölcsös, téglaépület, téliesíthető.

**Dombóvár-Gunaras** hőfürdőn, Séta u. 40. sz. alatt kétszintes nyaraló eladó.

**Eladó** Pécs belvárosában háromszobás, összkomfortos, 67 m²-es lakás. 14 ezer Ft/m². Érdeklődni: Szekszárd, 74 14-216-os telefonon, esti órákban.

**Balatonmária-alsón** ikervillarész családi okok miatt sürgősen eladó. Érdeklődni levélben vagy személyesen, 8800 Nagykanizsa, Vörös Hadsereg u. 42. Csetneki Attila.

**Balatonszepezden,** Dózsa u. 16. sz., vízközeli, 190 □-öles, kertes, kétszobás, komfortos, alápincézett, gondozott nyaraló, garázzsal eladó.

**Eladó** Szigetvárhoz 9 km-re, 67-es főút mellett, ház nagy telekkel, szőlővel, Szulimán volt vasúti megálló mellett. Érdeklődni: Aradi Jánosnál.

**Boglárlellén** 3 szobás, tetőtér-beépítéses nyaraló 110 m² alapterülettel, azonnal eladó. Vállalatnak is alkalmas. „Minden közelben, 117078" jeligére a szekszárdi hirdetőbe.

**Július** 20-tól két hétre összkomfortos házat vagy cserelakást keresek. Debreceni, két szoba, összkomfortos cserelakást adok ugyanebben az időpontban. Levélcím: Bojda István, 4032 Debrecen, Jerikó u. 36., V/43.

**Fonyód** belterületén, a Balatontól 100 m-re kétszintes nyaraló eladó. Érdeklődni: Fonyód, Kilián Gy. u. 3.

**Veszprémi,** másfél vagy 2 szobás, tanácsi, összkomfortos lakást adok pécsi hasonlóért. „Azonnal" jeligére a Magyar Hirdetőbe, Veszprém, Kossuth u. 6.

**Lánycsókon** 300 négyszögöl házhely eladó. Érdeklődni: Mohács, Rákóczi u. 51.

**Szőlő,** gyümölcsös, 400 □-öl, eladó, építeni lehet. Tel.: 29-321.

**Szauna** bár Harkányban azonnal átadó. Érdeklődni este 6 óra után.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. Telefon: 29-302.

**Lellén,** Rákóczi út 161., 3 + 2 szobás családi nyaraló 1,1 millióért eladó.

**2½ szobás,** összkomfortos, uránvárosi, tanácsi lakásomat elcserélném 1 szoba, összkomfortossra vagy kisméretű, másfél szobás, tanácsira. „Uránváros előnyben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kovácstelepi** garázssorban garázs eladó! Érdeklődni: telefonon 19—21 óra között, 29-382.

**Pécsett,** a Bártfa u. beköltözhető családi ház eladó. Ugyanitt közművesített telek (kétlakásos, kétszintes ház építésére engedélyezett) eladó. Érdeklődni: Szabó Győzőné, Pécs, Laxi István u. 2., VI. 18. 5 h után.

**Eladó!** Egy szoba, étkező, fürdőszoba, főzőfülke, plusz manzárdos házrész, garázzsal és kis kerttel. Érdeklődni: Vasas I., C. u. 25., özv. Szandáknénál.

**Pécs,** Derkovits út 5. Kulcsár, 3 szobás családiházrész eladó.

**Elcserélném** 1½ szobás OTP-lakásomat 1½ vagy 2 szobás, tanácsi lakásra. Cím: Lázok Mária, Pécs, Németh L. u. 42., este 18 h után.

**Elcserélném** 2 szoba, összkomfortos, kertvárosi, tanácsi lakásom családi házra. „Sima csere, 006" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosban,** befejezés előtt álló társasházban lakás átadó. Telefon: 41-413, este 6 után.

**A Hargita** utca és a Petőfi utca, orvosi rendelő közelében egy garázs eladó, augusztus 1-re. Telefon: 19-629.

**Balatoni,** 242 □-öl, ikresíthető telket adnék garzonért vagy 1—1½ szobás lakásért, OTP-vel. „Balatonmária-alsó" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Mohácsi** szőlőhegyen, Sombereki út mellett 340 □-öl szőlő, vikendszerű, teraszos, újszerű állapotban lévő, lakható, nagy szobás, présházas, pincés lakás, berendezéssel, pince felszereléssel eladó. Bővebbet Mohács, 10-416-os telefonon.

**Eladó** 2 szoba, összkomfortos öröklakás, kp + OTP. Etelka u. 5., fszt. 3. Érdeklődni 18 h után. Dani Tamásné.

**Elcserélném** összkomfortos családi házam 1,5—2 szobás OTP-, szövetkezeti lakásra. Pécs, Közép-Daindol 61.

**Magaslati** út alatt 200 m-re 2 szoba, főzőfülke, 100 □-öl kerttel, házrészemet elcserélném másfél szobás, összkomfortos, kertvárosi, tehermentes lakásért. „Őszi beköltözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** debreceni, egyszobás, tanácsi, földszintes, gázfűtéses lakásomat hasonló pécsi lakásra. „Olajfűtés kizárva" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 79 m²-es, kétszobás, komfortos, tanácsi, siklósi lakásomat pécsi, másfél vagy kétszobásra. „Központban, 004" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** szegedi, 2 szoba, összkomfortos, I. em.-i, tanácsi lakásom pécsi hasonlóra. „Ráfizetek, 86" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADAS-VETEL

**3 éves,** megkímélt 1200-as Lada eladó. Érdeklődni: Harkány: Münnich F. tér 4.

**PA-s** Lada 1200-as eladó. Mező Imre u. 23. 17 óra után.

**5 éves** Wartburg eladó. Érdeklődni: 17 óra után a 31-787-es telefonon.

**Újszerű** VW Golf Diesel 40 000 km-rel, friss műszakival eladó. Ugyanitt 330 darab 10-es vályúfaltégla, 200 darab BRAMAC Antracit tetőcserép, 30 tábla 5 mm-es farostlemez, 125 cm³ MZ kis hibával, áron alul eladók. Nagyszkói u. 7/2. 15 óra után.

**OLTOTTMÉSZ Abaliget, Mészégetőnél.**

**Eladó** Jolana galaxis basszusgitár, Gibson akusztikus gitár, Laney 60 W-os erősítő 100 W-os hangfallal, 100 W-os 4 csatornás keverő erősítő és 2 darab Goodmans 25 W-os hangszűrő. Érdeklődni: Sallai u. 18. sz. alatti Dohányboltban, vagy a 24-971-es telefonon.

**Neumann** kéttűágyas kötőgép eladó. Acél, Engels u. 211/4., vagy 31-830-as telefonon 17 óra után.

**IM-es** S 100-as eladó. Első kézből, garázsban tartott. Szentlőrinc, 6-os főút 12.

**Eladó** férfi hálóing, pizsama, ingek, kalapok, kabátok, bakancsok, olajfesték, szegek, több méretű, 2 darab 1,3 m-es új karnis. Érdeklődni: Pécs, István u. 37. Özv. Kokasné.

**Lada** Combi 8 éves, frissen műszakoztatva, eladó. Gizella u. 3. Tel.: 19-093.

**NSZK** kétszemélyes felfújható kajak, Polaroid 1000 USA fényképezőgép, Babetta kismotor eladó. Komló, Danká P. u. 14.

**Széllovasok** olcsón eladók. Szél Zoltánné, Pécs, Engels út 43.

**CZ-s** Wartburg eladó, műszakival. Dzsámi u. 23. sz.

**Zastavát** vennék kevés kilométerrel. Telefon: 12-361.

**Nagyméretű

**KE 28-as** jó állapotban lévő „kisdutra" összes tartozékaival együtt eladó. Érdeklődni: Szemes József, 7774 Márok, Kossuth L. u. 97.

**Olasz** kapálógépre szerelhető, magasnyomású permetező adapter felszerelésekkel eladó. — 30-110, 20 óra után.

**Barkácsolt** munkagép eladó. Pataki László, 7827 Beremend, Ifjúság út 21.

**Catalor** gázkonvektor eladó. Érdeklődni: Bicsérd, Rózsa F. u. 7.

**Mahagóni** színű étkezőbútor eladó. Telefon: 23-097, 18 óra után.

**Eladó** 200 literes, 3 fázisú hidrofor teljes felszereléssel és nagyméretű cserép. Kozármisleny, Pécsi u. 18.

**Hagyatékból** különböző bútorok, képek, használati tárgyak eladók. Madách I. u. 1/A. I. emelet. Szőllősy.

**1 darab** héthónapos kijáró, vemhes üsző eladó. Máriagyűd, Járó P. u. 38.

**R—10-es** Renault lejárt műszakival, üzemképes állapotban Trabantra cserélhető vagy eladó. Érdeklődni: Pécs, Kodály Z. u. 21/B. I. emelet 16.

**Simson** Star motorkerékpár és jó minőségű hódfarkú cserép eladó. Mohács, Kölcsey u. 6.

**6 éves** Lada 1500-as eladó. Telefon: 10-815. 16 óra után.

**Otajtós,** kárminpiros Opel Kadett 1200-as, 4 éves, eladó. Érdeklődni: 18 órától Nagykanizsán a 93/17-247-es telefonon.

**Utánfutó** 2,5X1,5X1,7 m belméretű, zárható, járható, családi okból áron alul eladó. — Telefon: 21-320, este.

**Lakásban** használható bordásfalat vennék. Érdeklődni délután lehet: a Bánki Donát u. 29. szám alatt Gelencsérnél.

**Doberman** kölykök barna és fekete színben, törzskönyvi előjegyzéssel eladók. Pécs, Bartók Béla u. 32., vagy 10-831-es telefonon.

**Skoda** mikróbusz kis karosszéria hibával eladó. Pécs, Losonc u. 36. Tel.: 10-489.

**Amerikai** és angol spániel kölykök arany, fekete, platina színben kaphatók. „Szinike" kennel Pécs, Veréb dűlő 60.

**Eladó** 2 darab fiatal melegvérű ló. Fogatolásra és sportcélra egyaránt megfelelnek. Továbbá 1 gumis kocsi és 1 nyereg. Vagy személygépkocsira elcserélhető. Érdeklődni: hétvégeken Vasas II., Orosz Gyula u. 81. sz. alatt.

**Perzsacicák** részletre eladók. Előjegyezhetők 5 óra után Járominé, Sarohin tábornok u. 126.

**10 m²,** mindenféle büfé tevékenységre alkalmas, szállítható konténer pavilon áron alul eladó. Varsány u. 4. VIII. 30.

**6 éves** „Prága" szippantóautó sürgősen eladó. „Március" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**ZUK** nyitott tehergépkocsi eladó. Érdeklődni: Pécs, Szigeti út 5. Az esti órákban, Borsi.

**Figyelem!** Évi dinnyetermésem érés kezdetétől folyamatosan, esetenkénti szállítással eladnám. Érdeklődni: Sámod, Rózsa F. u. 5.

**1000-es** fekvő rönkvágó szalagfűrész eladó. — Hird, Tátika u. 7. Lónay.

**Eladó** bontott kis- és nagyméretű cserép (hornyolt) tégla. Körfűrész 220 V-os 40-es átmérő lappal, 20X40-es eternit csövek. Kerti hinta, 4 m-es gerendák. Kézi gumikocsi, tűzifa, többféle vasanyag, deszkák. Érdeklődni: Szalai A. u. 12/B. II. 5. 18—20 óráig.

**Dobermann** kiskutyák fekete színben osztrák—lengyel győztes vérvonalból előjegyezhetők. Pataki László, 7827 Beremend, Ifjúság u. 21.

**Eladó** vizsgáztatott 5611-es Zetor 3,5 tonnás pótkocsi, eke. Siklós, Harkányi u. 5. — Telefon: 651.

**Barkas** (platós) 2 éves műszakival, felújítva, eladó. Pécs, Radnics u. 18. 15 óra után.

**Zetor** — 3011-es pótkocsival, pótalkatrészekkel, vizsgáztatva, eladó. Feked 123. Telefon: 7.

**8 m-es** futószalagomat eladnám. Érdeklődni: Pécs, Deák F. u. 78.

**4X4-es** új platós ARO eladó. — Érdeklődni: Komló, Munkácsy M. u. 74. sz.

**Barkas** eladó. Pécs, Enyezd u. 38. III. 12. Érdeklődni: esti órákban.

**Pattintott** márvány eladó. Telefon: 29-792.

**Kitűnő** szülőktől óriás schnauzer kölykök eladók. Baranyavár u. 13. Tel.: 15-024.

**Gólyadarus** ZIL friss műszakival, dieselitési engedéllyel eladó. Megtekinthető: Pécs, Előre u. 43. 17 óra után.

**ZIL** 6 tonnás, hosszú platós, 1987 áprilisig műszakizott, eladó. Kacsóta. Kossuth L. u. 49.

**500-as** szalagfűrész 220 V-os motorral eladó. — Kacsóta, Kossuth L. u. 63. sz.

**Spániel** kölykök előjegyezhetők. Törzskönyvezett, arany cocker-spániel szülőktől. „Augusztusban elvihetők" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Pipacs** u. 11. szám alatt (Légszeszgyár utcából nyílik) bontott épületanyagok eladók. Szállítást is vállalunk. 1 m—8 m-ig szarufák kifűrészelve, ajtók, ablakok, léc, tégla.

**Fiatal** házőrző kuvaszok olcsón eladók. — Nagydaindol 15.

**Fekete** és BLACK AN TEIN COCKER Spániel kiskutyák eladók. Érdeklődni: Matty, Kossuth L. u. 10. sz. alatt.

**SINCLAIR** ZX személyi számítógép programkazettával eladó. Bonyhád, Deák F. u. 48.

**Platós** ZUK ponyvával eladó. Bak, Kossuth út 60.

**Eladom,** vagy értékegyeztetéssel mikróbuszra, vagy személygépkocsira cserélem büfékocsinak is alkalmas 4 személyes Thomson típusú lakókocsimat. Érdeklődni: Endrédi, Szekszárd, Ságvári E. u. 8. sz.

**TA-s** tolótetős Wartburg eladó. Bodnárné, Pécs, Petőfi u. 68. 16 óra után.

**Eladó** 2 darab új horgászladik lekezelt állapotban. Megtekinthető és megvehető: Pécs, Móra Ferenc u. 14.

**Vennék** bundát és divatkatalógust. „Szabásminta nélkül" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Színes** tévé eladó 7900 Ft. Kertváros, Erdei F. u. 1. Sánta.

**PV-s** 126-os Polski Fiat eladó. Tel.: 30-386, egész nap.

**Eladó** 1 darab henger alakú, 3700 literes fém víztartály; 1 darab 1100 literes szüretelő fakád. Érdeklődni a 23-920-as telefonszámon.

**Skoda** Felicia bontva, alkatrészek, és MB 1000-es ajtók eladók. Érdeklődni: 18 óra után Pécs, Kolozsvár u. 13. fszt. Gyimesi.

**Makártetőn** 410 n-öl szőlő épülettel, felszereléssel eladó. Cím: Walter, Jókai u. 37., I. 28.

**127-es** Fiat alkatrészek bontásból eladók. Uitz B. u. 8. Pál.

**Honda** Civic, vámkezelt, 0 km-es, 1500 cm³, 5 sebességes, azonnal eladó. Érdeklődni: naponta 19 órától Pécs, 39-es dandár u. 11. I. 2. 1. lépcsőház. Huszvéth.

**4 darab** új redőnyös hármasablakok eladók redőnnyel együtt. Orfű—Tekeres, Petőfi út 20.

**Commodore** 116 személyi számítógép, vámkezelt, eladó. „Tizenhatezer" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Ebédlő-** és hálószobabútor, szekrények, asztalok, képek eladó. — Zöldfa u. 23.

**ID-s** Trabant olcsón eladó. Megtekinthető reggel 8 órától 14 óráig. Hétfőn egész nap. Saska József, Pécs, Melinda u. 35. fszt. 1. Kertváros.

**Használt** bútor, 80 literes villanybojler, fürdőkád eladó. Megtekinthető: György u. 4. sz. alatt a hirdetés napjától 3 nap, 10—16 óráig.

**Angol** gyártmányú kemping babakocsit vennék. Érdeklődni lehet: 17-529-es telefonon.

**Singer** varrógép és egy fürdőkád eladó. Erdély u. 15.

**145X13-as** Good Yeargumik, bontott Ladaalkatrészek, felújított fékpofák és kuplungtárcsák eladók. Pécs, Basamalom u. 1.

**Akai** GX 4000-es magnómat eladnám, vagy elcserélném komolyabb magnós rádióra, sok super 540 m-es szalagokkal. Érdeklődni: Pór Károly, Pécs, Port János u. 2. III. 11. Mindennap délután 5—8 óra között.

**Még** nem használt új Skif sátras utánfutó eladó. Cím: Ükös József, Komló, Fürst S. u. 3.

**Eladó** 8 éves Lada gépkocsi. Cím: Garay u. 32. sz.

**Audi** 80, VW, Fiat, Ritmo, Diesel, motorokat vennék. „Újszerű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Somogyapáti,** Fő út 31. 800 literes kád, 350 és 300 literes hordó, daráló és prés eladó.

**Eladó** 1 darab Lehel 120 literes hűtőszekrény, 1 darab új kézi porszívó, 1 darab szekrényes állólámpa és tetőléc bontásból. Telefon: 22-151.

**Kitűnő** állapotban lévő garázsban tartott 1300-as Polski Fiat eladó. Érdeklődni a 31-554-es telefonon, az esti órákban.

**Jó** állapotban lévő bárkarsarkot, vagy bárpultot polccal, székkel vennék. Árajánlatokat „Armegjelöléssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Eladó** VW Passat, 9 éves, 88-ig vizsgáztatva. Érdeklődni: Pécs, Nyár u. 4. 15 óra után.

**ZJ** frsz. Trabant eladó. Érdeklődni a 17-434-es telefonon.

**7 éves** Lada reális áron eladó. Tel.: 90-863.

**TT-s** terepasztal-felszerelések eladók. Pécsbányatelep, Gesztenyés u. 24. sz.

**Renault** 11 Diesel szgk. eladó, vagy elcserélném ráfizetéssel harkányi nyaralóért. „Diesel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vámkezelt** 250 cm³ Suzuki motorkerékpár eladó. Érdeklődni: Tamási, Pécs, Kőrösi Csoma Sándor u. 16. II.

**Eladó** héthónapos vemhes magyartarka tehén, és félidős anyakoca. Érdeklődni: egész nap, Szalai, 7731 Nagypall, Szabadság u. 77.

**ZX-es** Trabant eladó. Kacsóta, Kossuth L. u. 49. sz.

**Eladó** 2X5 m vaskeretes üvegfal ajtóval. Érdeklődni: Pécs, Kalinyin út 7.

**6 darab** félidős előhasú göbe eladó. Érdeklődni: mindennap Goják Pál, Kásád, Táncsics u. 10.

**Eladó** UM-es Trabant 601-es. Érdeklődni: Piskán — Vajszlótól 7 kmre, Máténé.

**Sürgősen** eladó új, vámkezelt SHARP VHS-rendszerű videomagnó. Érdeklődni: 73-442-es telefonon.

**Eladó** ZO frsz. Trabant Combi lejárt műszakival. Érdeklődni: Pécs, Csapó u. 14., szombat, vasárnap.

**Új** Vermona Strings és Fartista orgona eladó. Fizetési könnyítéssel. Tel.: 22-057.

**Nagy** olasz kapálógép ekével eladó. Pellérd, Dózsa u. 140.

**IC-s** Zastawa eladó. — Tolbuhin út 194.

**Kombinált** gyalugép eladó. Sásd, Rákóczi u. 37. sz.

**Eladó** 4 személyes motorcsónaktest plusz Midland 100-as 40 csatornás CB-rádió. Érdeklődni: 12—14 óra között a 13-358-as telefonon, Iványinál.

**6 éves,** 8 hónapos vemhes kijáró tehén eladó. Babarcszőlős, Táncsics u. 33. Érdeklődni: mindennap 6 óra után.

**Egy** pár sodrott kancacsikó eladó, 3—4 éves. Sellye, Rákóczi u. 2. Érdeklődni: mindennap délután.

**Dubán** Super dobkészlet extrákkal, Toshiba kondenzátor mikrofon eladó a „Hotel Pannóniában", a zenekarnál.

**S 100-as** érvényes műszakival, karosszéria hibával olcsón eladó. — Szigetvár, Vasvári u. 1.

**Kifogástalan** 280, 227 és 4 darab 100 literes tölgyfa hordók eladók. Érdeklődni: Pécs, Liliom u. 10.

**5 éves** piros Lada 1300-as eladó. Szigetvár, Gagarin ltp. V. I. 3. Kapronczai, délután és este.

**Skoda** MB 1000-es alkatrészek eladók. Antónia u. 22.

**Széllovasok** olcsón eladók. Ugyanott egyedülálló férfinak bútorozott szoba kiadó. 7627 Pécs, Engels út 43. Telefon: 20-619.

**Üzemképes** Zaporozsec műszaki nélkül eladó. Érdeklődni: Sólyom Tamás, Siklósi u. 34.

**Eladó** extrákkal felszerelt, 1 éves ETZ motorkerékpár. Érdeklődni: 23-118-as telefonszámon.

**Duka** vegyestüzelésű kazán eladó. Pécs, Micsurin u. 5. Bonyár.

**3 éves** Lada 1300-as, korall színű eladó. Telefon: 10-062.

**Eladó** Philips rádiómagnó, Siesta gázkályha, Olympia táskaírógép. Komjáth u. 20. Telefon: 19-979.

**Kifogástalan** állapotú pianínót vennék. „Sötét színű" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** sötét színű, faragott, antik, XIX. századi, magas, nagyméretű, márványlapos szekrény. Sellye, Mező Imre u. 22.

**Mahagóni,** 5 személyes, 4,6 m-es motorcsónaktest eladó. Érdeklődni: Bákai József, Pécs-Hird, Hármashegy 9.

**VHS-rendszerű** „HITACHI" képmagnó sürgősen eladó. Érdeklődni: 16-975-ös telefonon.

**UT-s** Dacia, 2 éves karosszériával, vizsgáztatva, jó állapotban eladó. Beremend, Ifjúság u. 16.

**4 személyes** lengyel műanyag motorcsónaktest újszerű állapotban eladó. Érdeklődni: 19 óra után a 29-206-os telefonon.

**6 éves** Dacia friss műszakival eladó. Pécs, Alkotmány u. 40. II. 47. Mosonyi Árpád.

**Philips** kazettás magnó deck kitűnő állapotban sürgősen eladó. Érdeklődni: 31-307-es telefonon.

**Eladó** ágyneműtartó, szekrények, sublót, gyerekágy, BIMMS gyerekkocsi, járóka, egyéb lakberendezési tárgyak. Érdeklődni: reggel 7—10 óra között, délután 6 óra után, szombaton egész nap, Temető u. 29. sz.

**220 literes,** 2 éves Grönland hűtőláda eladó. Pécs, Pósa L. u. 14. sz.

**TH-s** Zsiguli kevés kmrel, jó állapotban igényesnek eladó. Érdeklődni: Pécs, Kiss Ernő u. 56., este, vagy Pécs, Fátyol u. 3/A., hétvégén.

## VEGYES

**Matematika** pótvizsgára felkészítést középiskolások részére vállalok. Tel.: 15-989.

**TC-s** Trabant és egy építési felvonó jó állapotban eladó, vagy Ladára cserélhető. Értékkülönbözetet fizetnék. Cím: Szederkény, Ifjúság út, Hengl Ferenc.

**Garázst** bérelnék sürgősen a Till J., Port J. utca környékén. Ajánlatokat a 19-057-es telefonon 19 óra után.

**Két** egyetemista lány júliusban idénymunkát vállal, vidéken is. „Párizs" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**KÖLTÖZTETÉS.**
**Telefon: 28-512.**

**Bontásra,** György u. 4. sz. alatti lakóépületre vállalkozót keresek. — Megegyezés a helyszínen, a hirdetés napjától 3 napig 10—16 óra között.

**Kalinyin** úton garázs kiadó. Érdeklődni: Kalinyin út 36. I. 7. 18 óra után.

**Idős** nő eltartási szerződést kötne 50—55 év körüli egyedülálló nővel, tanácsi 2 szoba összkomfortos lakásért. „Kedélyes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Érettségizett** 23 éves nő munkát vállalna egyműszakban. „Mindennemű munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Létra,** állvány, 6 m és zsaluzó anyag bérbeadó, ajtó, ablak bontásból eladó. Pécs, Bogár u. 11. sz.

**Közgazdasági** érettségivel, 10 éves szakmai gyakorlattal állást változtatnék. Kisvállalat, gmk is érdekel. Válaszokat a bér megjelölésével „Commodore" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérem.

**Az Ilku** Pál utcában, vagy környékén garázst bérelnék. „86 szeptember" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TEHERTAXI:**
**fix, billencs, gólyadarus.**
**1—6 t.**
**29-445.**

**Bejárónőként** elhelyezkedne diplomás, fiatal családanya, esetleg társalkodónőként. „Megbízhat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egyedülálló** idős nénit, vagy bácsit eltartanék egy szobáért. „Megállapodunk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Titkárnőnek** elhelyezkedne fiatal nő felsőfokú végzettséggel. Más hasonló munka is érdekel. „Értelmes munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**EXPRESSZ**
**fehértaxi**
**41-024**

**Fiatalember** A, B, C jogosítványnyal munkát keres. „Állandó elfoglaltsággal" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Trabanthoz** utánfutót bérelnék július hónapra. Tel.: 14-767.

**Kisiparosoknak,** gmknak telefonügyeletet vállalok. Telefon: 14-184.

**Fregoli,** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**Tetőfedő** munkát rövid határidőre vállalok. Érdeklődni a 23-307-es telefonon.

**Háztartási** gépek javítását, bojlerek cseréjét vállalom. Telefon: 14-184.

**Napos** kakasok megrendelhetők. — Cím: Pécs, Cserkút, Állomás u. 24. Tel.: 10-907.

**Szárított** staticát postán utánvéttel, 5 kg-tól szállítok, július, augusztus hónapban, 55 Ft-os áron. Szeged, Szőregi út 56.

**TV-JAVÍTÁS HELYSZÍNEN.**
**Unnepnapokon is.**
**Telefon: 14-225.**

**Kubikos** és takarító kisiparos mindennemű munkát vállal rövid határidőre is. Ajánlatokat a 31-505-ös telefonon, délután 4 órától várjuk hétköznap.

**Július** 1-től pótvizsgára felkészítek 1—6. osztályos tanulókat. Érdeklődni: mindennap este 6—8 között. Cím: Surányi u. 25. 4. ajtó.

**Matematika—kémia** szakos tanár pótvizsgára felkészítést vállal. „Házhoz megyek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Matematika** korrepetálást vállalok általános és középiskolások részére. Halmosné, Pécs, Muskátli u. 8.

**Pótvizsgára** felkészítés matematikából és magyarból 1—6. osztályosoknak. Tel.: 30-788.

**T7 SZEMÉLY**
**16-216**
**ÉS TEHERTAXI**

**Kitűnő** ezüst skanded 10—SS perzsa kandúrral fedeztetést vállalok. Tel.: 23-237.

**Betonkeverő** bérbeadó. Érdeklődni: Pécs, Kiss Ernő u. 56. Este, vagy Pécs, Fátyol u. 3/A., hétvégén.

**Matematikából,** történelemből pótvizsgára felkészítést vállalunk. Tel.: 15-118.

**Középiskolások,** általános iskolások pótvizsgára való felkészítését, éves korrepetálását vállaljuk magyarból, történelemből, oroszból. Pedagógiai Munkaközösség, **Pécs,** telefon: 29-391.

**Telefonügyeletet** vállalok egész napra. Telefon: 18-891.

**KÖLTÖZTETÉS, BÚTORSZÁLLÍTÁS, kedvezménnyel.**
**Telefon: 23-308.**

**Alsó** tagozatos gyermekének pótvizsgára felkészítését vállalom. „Tanító" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Cserépkályhák** átrakását, újak építését vállalom. Müller József cserépkályhás, **Pécs,** Alsóbalokány u. 51.

**Hidegburkolást** vállalunk augusztustól. — 29-792.

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, részletre is. Panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**Telefonügyeletet** saját lakásomon, egésznaposat is vállalok. „Anikó utca" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Víz-, központifűtés-, gázszerelés, tervezés Mohács környékén.**
**KOCH MENYHÉRT, Liptód, Petőfi u. 8.**

**Mérnöktanár** matematikából, fizikából, műszaki tárgyakból pótvizsgára felkészítést vállal. Tel.: 20-393.

**Magánkönyvtárak** rendezését, katalogizálását vállalom. „Könyvtártechnikus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**T: 18-239**
**Camera CM**
***Videofelvételek***
**KÉSZÍTÉSE ESKÜVŐKRŐL, RENDEZVÉNYEKRŐL PÉCSEIT ÉS BARANYÁBAN.**

**Közös** képviseletet vállalok alkalmazottként gmk-ban. „Gyakorlott jogász" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vízvezetékszerelés,** javítás rövid határidőre. Tel.: 14-184.

**Szabadidőpartner.** — Élettárs. Házasságközvetítés. Kérje tájékoztatónkat. — Kapcsolat, Szombathely, Pf. 283.

# Dolgozókat felvesznek

**KARBANTARTÓ** üzemünk villanyszerelő, ács, tetőfedő, segédmunkás, festő (ZK gépkezelői vizsgával) munkatársakat keres felvételre. Jelentkezés: 15-432/Zarka. (1871)

**DDGÁZ** felvesz konyhalányt heti ötnapos, állandó délelőttös munkabeosztással. Jelentkezés: Felszabadulás úton, a munkaügyi osztályon. (1891)

**16 ÉLETÉVET** betöltött szünidős diákokat és egyetemistákat alkalmazunk, valamint Tortyogó Szikvízüzemünkhöz elektrolakatost felvesz a **PANNONVIN** Borgazdasági Kombinát Pezsgőgyára. Jelentkezni lehet: Pécs, Batthyány u. 2—4. (1825)

**A PÉCSI** Közúti Igazgatóság felvesz gyakorlattal rendelkező autószerelőt és műhely segédmunkást. Jelentkezés: Pécs, Rácváros 68., gépészeti osztályvezetőnél. (1823)

**MÉH** Vállalat (Pécs, Doktor S. u. 14. sz.) felvesz gyakorlattal rendelkező kontírozó könyvelőt, bérelszámolót, statisztikust, pénzügyi adminisztrátort és pénztárost. (1848)

**GYERMEKKÓRHÁZ,** Pécs, Nyár u. 8. sz. (telefon: 13-144) felvesz konyhai és mosodai munkásnőket, udvaros férfi segédmunkást, szakképzett gyermekápolónőket és műtősnőt, betegszállítót és takarítónőket. (2001)

**MÉLYÉPÍTÉSBEN** jártas kubikost és művezetéshez is értő kőművest is felveszünk „Kubik" GM, Pécs, Atléta u. 3., 17 óra után. Telefon: 18-274. (13656)

**A HUNOR** Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat Siklósi Gyára felvesz cipőipari technikust, vagy cipőgyártáshoz értő szakmunkást, technológusi munkakörbe. Fizetés: megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Siklós, Gyűdi u. 1. sz. (1818)

**A PANNON** Volán Ipari Üzeme egyműszakos foglalkoztatással felvesz kerékkiegyensúlyozó gépre autószakmában jártas dolgozót. Jelentkezés: Pécs, Bacsó Béla u. 4. (1880)

**A PÉCSI** Kertészeti és Parképítő Vállalat felvesz: segédüzem részére autószerelőket. Jelentkezés: Segédüzem vezetőjénél Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 104. Parképítési üzem részére füvesítő munkára női segédmunkásokat, kövező, kőműves szakmunkásokat, betonelemgyártókat és kubikosokat. Jelentkezés: építésvezetőnél, Bolgár Néphadsereg u. 104-ben, valamint kertészeti szakmunkásokat, kert. segédmunkásokat, kőműveseket. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 70-ben, üzemvezetőnél. (1850)

**A SZOT** Pécs-Mecsek üdülő felvesz raktári segédmunkást és közgazdasági érettségivel szállodai portást, azonnali belépéssel. (1868)

**A BARANYA** M.-i Állami Építőipari Vállalat felvételre keres: gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót részmunkaidőbe, építőipari technikumi vagy szakközépiskolai végzettségű műszaki rajzolót, tervezői gyakorlattal rendelkező építészmérnököt. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 56., személyzeti és oktatási osztály. Telefon: 10-444/163. (1849)

**A PLASTEX** Műanyag- és Textilipari Szövetkezet azonnal felvesz szerszámkészítőket, géplakatosokat és esztergályost, valamint betanított munkára női és férfi munkaerőt. Jelentkezés: Pécs, Málom, Péterpusztán, a műanyagüzemben. (1779)

**AZ AMFORA—UVÉRT** felvételre keres áruszállítókat és vagonrakókat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 59. sz. (1860)

**A GÉP-** és Felvonószerelő Vállalat pécsi kirendeltsége Pécs és Komló környékén végzendő szerelési munkákra felvesz: minősített hegesztőt, lakatos és festő szakmunkásokat. Szükség esetén a vállalat IBUSZ-lakást biztosít. Jelentkezni lehet: Pécsújhegyi Szénmosóüzem, Gép- és Felvonószerelő Vállalat Kirendeltségén, kedd—csütörtök munkanapokon reggel 7 órától 16 óráig. Tel.: 14-656. (1896)

**A BARANYA** Megyei Tanács Gyógyfürdőkórháza Harkány, a rövidesen átadásra kerülő új részlegébe az alábbi munkakörökre felvételt hirdet: 2 gyógytornász; 4 gyógymasszőr; 2 elektroterápiás asszisztens; 6 fürdős-masszőr; 1 öltöző-őr; 2 takarítónő. Jelentkezni: a Kórház munkaügyén lehet. Bérezés: a 14/1983. ÁBMH sz. rendelkezés szerint. Az állások azonnal elfoglalhatók. (1895)

**A BETON-** és Vasbetonipari Művek komlói gyártelepe felvesz betonelemgyártó munkakörbe betanított dolgozókat. Jelentkezni lehet a gyártelepvezetőnél: Komló, Ipari u. 4. (1779)

**GÁZKAZÁNFÜTŐT** és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92. (1914)

**A PÉCSI** Autójavító Kisszövetkezet szervizmunkásokat keres felvételre. Jelentkezni lehet: Pécs, Diósi u. 49., műszaki vezetőnél. (1780)

**RAKTÁRI** munkára katonaviselt férfi munkaerőt felvesz a Dunántúli Cipőkereskedelmi Vállalat pécsi raktárháza. Pécs, Közraktár u. 1—3—5. (1892)

**A HUNOR** Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat felvesz bőrraktári segédmunkást, valamint gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót. Jelentkezés a munkaügyi osztályon, Sörház u. 36., VI. e. 607. sz. (1829)

**A PÉCSI** Ingatlankezelő Vállalat felvételre keres: középfokú végzettséggel és gyakorlattal rendelkező bérszámfejtőt, az igazgatási (jogi) osztályra gyakorlattal rendelkező gépíró-adminisztrátort, képesített könyvelői végzettséggel anyagkönyvelőt. (1815)

**UZEMMÉRNÖKI** képesítéssel, 5 éves gyakorlattal rendelkező férfidolgozót 1986. július 15-i belépéssel keres szövetkezetünk üzemvezetői munkakörbe. Jelige: „Ipari Szövetkezet, Pécs", a Hunyadi úti hirdetőbe. (1900)

**A PÉCSI** Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karának Jakabhegyi úti kollégiuma takarítónőket és hivatalsegédet keres felvételre. Jelentkezni lehet: a gondnoknál. Jakabhegyi u. 8. (1904)

**AZ ORSZÁGOS** Műemléki Felügyelőség Pécsi Kirendeltsége felvesz ács, asztalos és kőfaragó szakmunkásokat. Bérezés: gyakorlattól függően. Jelentkezés: személyesen, az OMF telephelyén, Pécs, Légszeszgyár u. (az autóbontó mellett), vagy Pécs, István tér 15. sz. alatt. (1816)

**GARANCIA** Szállító és Szolgáltató Ipari Szövetkezet azonnali belépéssel felvesz: tarifőr, anyagkönyvelő, karosszérialakatos, autóvillamossági-szerelő, autószerelő, szakirányú végzettséggel dolgozókat. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 67. sz. alatt, a munkaügyön. Telefon: 10-361/13. (1893)

**A KONZUM** Áruház felvesz kiemelt bérrel, kedvező munkafeltételekkel élelmiszereladókat, önkiszolgáló pénztárosokat, mosogatókat, edényleszedőket. Jelentkezés a személyzeti osztályon. Pécs, Kossuth tér 5. Irodaház, II. emelet. (1856)

**A SZENTLŐRINCI** Áfész karbantartó részlegéhez kőművest, villanyszerelőt, vízvezeték-szerelőt, azonnal felvesz. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a ker. főosztályon. (1826)

**A MECSEK-FÜSZÉRT** Vállalat gépírói munkakör betöltésére dolgozókat felvesz. Jelentkezés: Raktárbázis, Megyeri út 59., személyzeti előadónál. (1775)

**A PÉCSI** Autójavító Kisszövetkezet legalább középfokú végzettséggel és autójavító üzemi gyakorlattal műszaki ügyintéző munkatársat és gyakorlattal rendelkező kontírozó-könyvelőt keres. Diósi út 49. (1781)

**A BARANYA** Megyei Állami Építőipari Vállalat Gép- és Járműjavító Üzeme felvesz: fűtésszerelőt, karbantartó munkára, autóvillamossági szerelőt, mezőgazdasági géprészerelőt, akkumulátorjavítót, segédmunkást (darabolós). Jelentkezni lehet: Gép- és Járműjavító Üzem üzemvezetőjénél, Pécs, Nagy Lajos u. 2. Telefon: 15-377. (1503)

**A JÓKAI** u.-i Általános Iskola takarítónőt keres felvételre. Jelentkezni lehet személyesen, Jókai u. 49. sz. alatt. (1922)

**A BARANYA** Megyei Vendéglátó Vállalat szakképzett kazánfűtőt felvesz. Jelentkezni lehet: a Nevelési Központban, az üzletvezetőnél. (1870)

**A KERTVÁROSI** Szociális Otthon szakképzett ápolónőket, szakácsot valamint takarítónőket vesz fel. Jelentkezés: Malomvölgyi út 21. sz. alatt. (1842)

**SZÁLLODAI** szezonra július 6-tól augusztus 24-ig, 4 és 8 órás takarítónőket alkalmaz a Pollack Mihály Műszaki Főiskola, Boszorkány úti kollégiuma. Jelentkezés: személyesen, a kollégiumi gazdasági vezetőnél, Pécs, Boszorkány u. 2. Telefon: 10-387. (1846)

**A BARANYA** Megyei Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat felvételre keres: 1 bérelszámolót, 1 gyors- és gépírót, villanyszerelőt, 1 elektromossághoz értő műszerészt, 1 vontatóvezetőt. Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi csoportjánál, Pécs, Edison u. 13. Telefon: 24-377/85. (1888)

**KISIPARI** könyvelésben, számlázásban jártas könyvelőt keresek. „Női szabó" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (13640)

**FIGYELEM!** Jó kereseti lehetőséggel villanyszerelőt és segédmunkást felveszek. Érdeklődni: Pécs, Szabadság út 28., vagy a 12-594-es telefonon, reggel 7—8-ig. (13603)

**VÉNUSZ** presszó fiatal, szakképzett felszolgálónőt felvesz. (14129)

**A SZOT** Pécs-Mecsek Üdülő felvesz olajtüzelésű kazánfűtőt. Jelentkezés az üdülővezetőnél. (1971)

**A BARANYA** Megyei Gabonaforgalmi Vállalat Pécsi Körzeti Üzeme felvesz gyakorlott terményraktárost és gépírni tudó pénztárost. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 2., a Körzeti Üzem vezetőjénél. (1975)

**A PÉCSI** Szikra Nyomda főállásos rendészeket felvesz. Jelentkezés: személyesen, Pécs, Engel J. u. 8., a személyzeti vezetőnél. (1999)

**A PÉCSI** Ingatlankezelő Vállalat fiatal, ambiciózus közgazdászt keres tervelőadói munkakör betöltésére. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi u. 55. Személyzeti osztály vezetőjénél. (1919)

**A PANNÓNIA** Sörgyár, (Pécs, Alkotmány u. 94.) férfi söripari munkásokat, gyakorlattal rendelkező bérelszámolót, valamint gyors- és gépírót vesz fel. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. Munkabérén felül természetbeni juttatást is adunk. (1937)

**RAKTÁRI** férfi árumozgatókat felveszünk. Baranya Megyei Tanács Gyógyszertári Központja, Pécs, Ürögi fasor 2 a. (1955)

**A PÉCSI** Ingatlankezelő Vállalat felvételt hirdet 2 villanyszerelő szakmunkás dolgozó részére. Jelentkezni: Pécs, Légszeszgyár u. 15. sz. Kalocsai Ferenc osztályvezetőnél. (1956)

**A PANNON VOLÁN** számítástechnikai főosztálya felvesz programozót és szervezőt. TPA-ismerettel rendelkezők előnyben. elentkezni lehet: Pécs, Bacsó Béla u. 4. szám alatt. (1957)

**KERTÉSZETBE** megbízható női munkaerőt keresek. „Kertészet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (12739)

**ESZTERGÁLYOST** állandóra, azonnal felveszek. Továbbá felveszek nyugdíjas és másodállású esztergályost. Telefon: 15-223. (14365)

**A MECSEKI** Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság Árpádtetői Erdészete fogathajtókat felvesz. Kereset: teljesítmény szerint. Érdeklődni: személyesen vagy telefonon: 14-201. (065429)

**MŰSZAKI** feladatokhoz jó érzékkel rendelkező, szorgalmas, ügyes, fiatal dolgozót gumis szakmába felveszek. Jelentkezés „Erkölcsi bizonyítvány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (14373)

**A 39-ES DANDÁR** Úti Általános Iskola 1 házmester-takarító dolgozót vesz fel. Két szoba összkomfortos lakáscsere szükséges. (065426)

**8 ÓRÁS** elfoglaltsággal hivatalsegéd-takarítói munka ellátására dolgozót felveszünk. Jelentkezés önéletrajzzal. „Társadalmi szerv" jeligére a Sallai u. hirdetőbe. (065430)

**MECSEK FUSZÉRT** Vállalat felvételre keres szállításvezető helyettest — szállítási és gépjármű ügyintézői képesítés szükséges — valamint targoncavezetőt és udvarost. Jelentkezés: Pécs, Raktárbázis, Megyeri út 59. Személyzeti előadónál. (1947)

**AZ EGYESÍTETT** Eü. Intézmények raktárai férfi munkaerőt keresnek, anyagmozgatáshoz. Jelentkezés Központi raktár, Pécs, Karikás F. u. 1. Műszaki raktár Pécs, dr. Veress E. u. 2. Textilcsere raktár, Pécs, Munkácsy M. u. 19., raktárvezetőnél, egy 6 órás tálaló jelentkezését várjuk a Lánc utcai Rendelőintézetben, jelentkezés a gondnoknál 1 gépkocsikísérőt keresünk. Jelentkezés szállítási csoportvezetőnél, Munkácsy M. u. Rendelőintézet. (1977)

**CENTRUM** Áruház felvesz szakképzettséggel rendelkező férfi műszaki osztályvezető-helyettest, kirakatrendezőt szakképzett férfi eladót a lakástextilosztályra és 4 órás takarítónőt.

ÁTALÁNYELSZÁMOLÁSOS

(gebines) rendszerben dolgozó, 2—3 fős

## brigádok jelentkezését várjuk

- KŐMŰVES,
- FESTŐ SZAKMÁKBAN,

valamint gépi szőnyegtisztításhoz 2 női dolgozót.

JELENTKEZÉS:

„ÉLISZ" 14-234-ES

TELEFONON.

ÉLISZ

---

Iskolák, óvodák, lakóházak, társasházak

lapostető szigetelését,

homlokzat festését

JÚLIUS—AUGUSZTUS HÓNAPBAN

## VÁLLALJUK

Megrendelését kérjük július 10-ig eljuttatni szövetkezetünkhöz, ekkor ÁRENGEDMÉNYT ADUNK.

Ügyintéző: Kóródi Gáborné,
11-663 sz. telefonon,
„ÉLISZ" Felszabadulás u. 16.

ÉLISZ

---

A PANNON VOLÁN
SZEMÉLYFORGALMI ÜZEMIGAZGATÓSÁGA

## autószerelő és esztergályos

szakmunkásokat vesz fel.

Bérezés: az 5/1983. (XI. 12.) ME sz. rendeletben meghatározott órabér + prémium.

Kezdő szakmunkásoknak 18,50 Ft-os órabért + prémiumot fizetünk.

A munkavállalónak és családtagjainak díjtalan, illetve kedvezményes utazási lehetőséget biztosít a vállalat.

JELENTKEZÉS: BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33., FSZT. 8.

---

A KÉTÚJFALUI KÖZSÉGI KÖZÖS TANÁCS V. B.

## felvételre keres:

◆ MAGAS- VAGY MÉLYÉPÍTŐIPARI TECHNIKUST

I. fokú építési hatósági jogkör gyakorlásához

ELŐADÓI munkakörbe.

— Bérezés: 11/1983. (XII. 17.) ÉBMH. sz. rendelet szerint,

— továbbá saját személygépkocsi használati díjtérítés.

JELENTKEZÉS: KÉTÚJFALUI KÖZSÉGI KÖZÖS TANÁCS ELNÖKÉNÉL — KÉTÚJFALU, TANÁCSHÁZA.

---

FELAJÁNLÁS!

A Szigetvári Állami Gazdaság 7915 Szentegát

## felajánlja megvételre

az alábbi állóeszközeit üzemképes állapotban.

## IK-211 típ. autóbusz

(koruk: 10, illetve 1,5 év)

Az állóeszközökkel kapcsolatban felvilágosítást ad:

CZIGELÉDI LÁSZLÓ FŐMÉRNÖK

(Munkanapokon: 7.30—16.30-ig)

- Telefon: Dencsháza 13, 18.
- Telex: 12-352.

AZ IDŐKÖZBENI ÉRTÉKESÍTÉS JOGÁT FENNTARTJUK.

---

# Pályázati felhívás!

A JANUS PANNONIUS TUDOMÁNYEGYETEM

## pályázatot hirdet

a rektori hivatalba

- külügyi előadói munkakör betöltésére angol—német vagy angol—orosz nyelvvizsgával rendelkező diplomás fiatal számára;
- tanulmányi előadói munkakörre érettségizett, német vagy orosz nyelvvizsgával rendelkező dolgozó számára;
- titkárnői munkakörre érettségizett, ügyviteli gyakorlattal rendelkező gyors- és gépíró részére.

Bér megállapítása a 16/1983. (XII. 17.) ÁBMH sz. rendelet alapján.

A pályázatokat a megjelenéstől számított 2 héten belül kell eljuttatni a személyzeti osztályra. (Pécs, Rákóczi út 88.)

A pályázatokhoz csatolni kell önéletrajzot, érvényes hatósági erkölcsi bizonyítványt, valamint a bizonyítványok másolatait.

---

A PÉCSI KÖZÚTI IGAZGATÓSÁG

## pályázatot hirdet

a Kaposvári Koordinációs Főmérnökségén betöltendő

## üzemeltetési vezető mérnök

munkakörre.

FELTÉTEL:

- ◆ műszaki egyetemi végzettség,
- ◆ legalább 5 éves (útépítő- és fenntartó) szakmai és vezetői gyakorlat.

A PÁLYÁZAT TARTALMAZZA: a pályázó személyi adatait, jelenlegi és előző munkahelyeinek és betöltött munkaköreinek felsorolását, valamint szakmai, vezetői, politikai és társadalmi tevékenységének leírását, önéletrajzát, jövedelmét.

Bérezés a 21/1983. (XII. 17.) ÁBMH számú rendelet 1005. sz. besorolás alapján.

A pályázatot a hirdetés megjelenését követő 2 héten belül kell beküldeni az igazgatóság személyzeti osztályára, 7623 Pécs, Köztársaság tér 5.

---

## Az ÉPGÉP Pécsi Gyára KERES

Műszaki egyetem, vagy főiskola gépgyártás-technológusi szakán végzett

## mérnököket

- GYÁRTMÁNYFEJLESZTŐ,
- TECHNOLÓGUS,
- TERMELÉSIRÁNYÍTÓ

munkakörbe.

Lehet kezdő is. Fizetés megegyezés szerint.

JELENTKEZNI LEHET: ÉPGÉP PÉCSI GYÁRÁNÁL, a személyzeti vezetőnél.
PÉCS, NAGYÁRPÁDI ÚT 11.
Telefon: 12-477/27.

ÉPGÉP

---

A PANNON VOLÁN
SZEMÉLYFORGALMI
ÜZEMIGAZGATÓSÁGA

## FELVESZ

kétéves gyakorlattal rendelkező, 21. életévet betöltött

## tehergépkocsi-vezetőket

„D" tanfolyamhallgatónak, akik a tanfolyam elvégzése után a helyi forgalomban autóbusz-gépkocsivezetőként kívánnak elhelyezkedni.

A tanfolyam költségeit a vállalat fizeti, a tanfolyamhallgatóknak havi 3000 Ft bért biztosit.

Erkölcsi bizonyítvány szükséges.

Kereseti lehetőség a tanfolyam elvégzése után:
havi 6—10 ezer forint közötti és évi egy alkalommal 7 ezer forintos tömegközlekedési juttatás.

A munkavállalónak és családtagjainak díjtalan, illetve kedvezményes utazási lehetőséget biztosit a vállalat.

JELENTKEZNI LEHET:
AZ ÜZEMIGAZGATÓSÁG SZEMÉLYZETI ÉS OKTATÁSI VEZETŐJÉNÉL,
PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33.,
FSZT. 13-BAN.

---

## Ingatlanközvetítés:

- Pécs, Derkovits Gy. u.
  — Eladó 3 szobás, 80 m²-es házrész, olajkályha-fűtéssel.
  Ár: 420 000,— Ft.
- Pécs, Bosnyák u.
  — Eladó 1 szoba, 2 félszobás, komfort nélküli családi ház.
  Ár: 500 000,— Ft.
- Pécs, Jókai u.
  — Eladó 2 szobás, 83 m² házrész bővítési lehetőséggel.
  Ár: 1 300 000,— Ft.
- Pécs, Ignácz u.
  — Eladó 3 szobás, központi fűtéses családi ház + 2x1 szoba, konyhás lakrésszel.
  Ár: 800 000,— Ft.
- Pécs, Felsőhavi u.
  — Eladó 2 részből álló családi ház 154 m² területtel.
  Ár: 300 000,— Ft.
- Pécs, Vízes-dűlő.
  — Eladó 973 m² zártkert, szőlő, gazdasági épület.
  Ár: 1 000 000,— Ft.
- Pécs, Füzes-dűlő.
  — Eladó 3172 m² kert teljes fóliás felszereléssel.
  Ár: 600 000,— Ft.
- Zók.
  — Eladó 1902 m² zártkert, szőlő, gyümölcsös, présház.
  — Ár: 100 000,—( Ft.
- Pécs, Bogár-dűlő.
  — Eladó 254 négyszögöl zártkert, ráépítési lehetőséggel.
  Ár: megegyezés szerint.

ÉRDEKLŐDNI: PÉCS, TÍMÁR U. 2.
TEL.: 12-055/65 MELL.

---

## Ipari Bázis Üzemigazgatóság

a közületek és a lakosság szolgálatában.

- TRANSZPORT BETON ELŐÁLLÍTÁSA.
  (B70—B400)
  „Mixeres" szállítás, betonpumpás bedolgozás.
  Tel.: 15-844/16. Sasvári Lászlóné.
- EGYEDI ÉS TÍPUS ASZTALOSIPARI TERMÉKEK KÉSZÍTÉSE.
  Új, ívelt belső ajtajaink megtekinthetők és megrendelhetők Pécsett, a Fészek Áruházban, az építők boltjában, valamint Kaposváron, a TÜZÉP mintaboltjában.
  Tel.: 15-844/43. Tihanyi Pál.
- TETŐ VÁZSZERKEZETEK SZABÁSA.
  — Igény szerint anyag biztosításával.
  — Hagyományos és szeglemezes kivitelben.
  Tel.: 15-844/74. Brázai János.
- BETONACÉL HAJLÍTÁSI MUNKÁK,
  családi házak koszorúvasalásának elkészítése.
  Tel.: 15-844/62. Saller László.
- LAKATOSÜZEMI MUNKÁK ELVÉGZÉSE.
  Lemezdarabolás, hajlítás, szerszámkészítés, edzés, lemez haszonanyag értékesítése.
  Tel.: 15-844/46. Tuli István.

CÍMÜNK: 7634 PÉCS, PELLÉRDI U. 55.
Tel.: (72) 15-844. Telex: 12 505.

VÁRJUK JELENTKEZÉSÉT!

bév Pécs

---

## A Pécsi Hőerőmű Vállalat felvesz:

fizikai munkakörbe; 8 általános iskolát végzett férfiakat váltóműszakos munkakörbe:

- szalagkezelőnek,
- vízlágyító kezelőnek,
- gépkezelőnek.

Érettségizett férfiakat:

- algépész munkakörbe.

---

Egyműszakba:

- vízvezeték-szerelőket,
- elektroműszerészt,
- villanyszerelőt,
- festőt.

Komlói telepünkre salakos és szénszállító munkakörbe.

A vállalati szervezésben lebonyolított kazán- és turbinagépészeti tanfolyam elvégzése után szakmunkás-bizonyítványt adunk.

HETI MUNKAIDŐ: 40 ÓRA.

Üzemi étkeztetést, férfiaknak munkásszállást biztosítunk.

Váltóműszakos munkakörben 43% váltóműszakos pótlék.

Kezdő kereseti lehetőség váltóműszakban 6100,— Ft.

Egyműszakban kezdő szakmunkás esetében 4600,— Ft.

Jelentkezés 6—14 óráig a vállalat munkaügyi osztályán, illetve a komlói telephelyen, a telepvezetőnél.

## EXPRESS

**Babarc,** Rákóczi út 8. sz. alatt nagy új családi ház 75 százalékos készenlétben sürgősen eladó.

**Sarohin** tábornok út 92. sz. alatt garázs eladó. Érdeklődni: VI. 20. 16 óra után. Somogyi.

**Frekventált** helyen, belvárosban, főútvonalon családi ház nagy pincével, tetőtér beépítési lehetőséggel (ez átalakításkor tanácsi előírás!). Két lakással, 120 + 60 m², eladó. „13 000 m²" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**15 m²-es,** 1 szobás házrész eladó. — Telefon: 23-159-es. 17 óra után.

**350 ezer** kp + OTP-átvállalással lakásmegoldást keresek. Kisebb családi ház, OTP- vagy szövetkezeti. Telefon: 23-159. 17 óra után.

**Nagyárpádon,** Káponya dűlőben 350 n-öl szőlő, pince, présház teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Pécs, Mártírok útja 26. Csonka János.

**Komló,** Jánosi, Fő út 38. sz. alatt 3 szobás, komfortos családi ház melléképületekkel építésre alkalmas melléképülettel, 5716 m² gyümölcsös egyben vagy megosztva, lakáscserével is eladó. Minden megoldás érdekel.

**Eladó** vagy kiadó tartós használatra első emeleti, 64 m²-es lakásom Dombóvár, Csipkeházban. Érdeklődni lehet: a 66-474-es telefonon, délutánonként. Fizetés készpénzben.

**Velény,** Fő út 51. sz. 2 szoba, konyha, fürdőszobás ház 1000 n-öl területen 28 darab gyümölcsfa, szőlő, melléképülettel, kertészkedésre és sertéstartásra igen alkalmas, eladó. Busz 5 perc. Érdeklődni: a helyszínen vagy az esti órákban a 72-420-as telefonon. 7952

**Pécs,** kertvárosi 2,5 szobás, összkomfortos tanácsi lakásomat elcserélném 2—2,5 szobás, tanácsi lakásra Pécs, Tolbuhin úton, vagy Komlóra. Sikonda kizárva. „Azonnal költözünk" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Kozármislenyben, a Pécsi úton 100 m²-es családi ház tehermentesen, gazdasági épülettel és 247 n-öl területtel. „Gáz telken belül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2,5 szobás,** régi bérű, nem komfortos lakásom átadnám falusi házért, lehetőleg Pécstől nyugatra. Cím: Pécs, Zöldfa u. 14. sz.

**Nyaralásuk** alatt nyugdíjas ápolónő betegápolást, gondozást általános jelleggel vállalok. Ápolásra házhoz megyek. Hétvégén és éjszakai ügyeletet vállalok. Pécs, Kertváros, Anikó u. 10. II. 8.

**Külön** bejáratú üres albérleti szoba kiadó. — Pécs, István u. 63.

**Eladó** 3 szobás szövetkezeti lakás. Kp + OTP. Érdeklődni: Pécs, Sarohin tábornok út 39. IX. 27.

**Eladó** Szigetvár-Hobol, Mátyás király út 43. sz. ház melléképülettel és 1330 n-öl területtel. Érdeklődni: Bársics Irén, Pécs, Kertváros, Till J. u. 10. IV. 15.

**Eladó** 3 szobás családi ház 460 n-öl kerttel és gazdasági épülettel. — Érdeklődni: egész nap, Mánfa, Óvoda u. 10. Glück.

**Harkányban** 2 szobahallos nyaraló kis kerttel eladó. Szegfű tér 1. Érdeklődni: Pécs, Endresz Gy. u. 7/B. fszt. 3.

**Beépíthető** telket keresek Asztalos út környékén. „600 000" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sikonda,** Erdei u. 8. sz. nyaraló eladó. Érdeklődni: a Tóbüfénél.

**Szétköltözők,** figyelem! Kertes családi házat keresünk 2 család részére. Adunk uránvárosi 2,5 szobás összkomfortos tetőtér lakást és 1,5 szobás konvektoros belvárosi lakást + kp-t. „Medence" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Mohács** központi részén lévő 2,5 szobás, 60 m²-es öröklakás, alatta 20 m²-es garázzsal eladó, vagy kisebb pécsire cserélhető. — Érdeklődni: Pécs, Alkotmány u. 44. II. 36., vagy a 15-577-es telefonon, hétköznap az esti órákban.

**Pécsváradon** családi ház eladó. Érdeklődni: Táncsics M. u. 5. Csere is érdekel.

**Fazekasbodán** gazdálkodásra alkalmas családi ház szántóval, szőlővel, présházzal eladó. Érdeklődni: Petőfi S. u. 4. sz.

**Zöldövezetben** új 4 szobás, befejezetlen családi ház, 250 n-öl területen eladó. „120 m² lakótér" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1 darab** 1 éves, 4 mázsa teherbírású személygépkocsi utánfutó sürgősen eladó. Megtekinthető: Márfa, Fő u. 52.

**Üres,** teraszos, nagyméretű, három helyiségből álló független lakrész kiadó. I., Béla u. 7. 16 óra után.

**Pellérden.** a buszmegállótól 10 percre, út mellett 570 n-öl, részben 4 éves lugasszőlő, telepítésre való terület, nagy présház felszereléssel, lakó- és padlásszoba, melléképület. — Villany, kút, kocsibeálló, terméssel eladó. Ördögvölgy 50 díszkapu. Cím: Acsády u. 2. Ágoston.

**Pécsújhegy** leaszebb részén több házhely eladó. Érdeklődni: Fürst S. u. 56. Bódisné, vagy Deák F. u. 29. Beck.

**Beköltözhetően** eladó Pécs-Nagyárpád, Kemény Zs. u. 51. sz. alatt 3 szobás, központi fűtéses, szuterénos, kertes, garázsos családi ház több melléképülettel. Érdeklődni: helyben vagy a 19-988-as telefonon.

**Újpetre,** Szabadság tér 51. buszmegálló mellett 4 szobás lakóház, régi kelmefestő műhely, mellékhelyiségek, valamint különálló állattartásra alkalmas gazdasági épület eladó. Érdeklődni: Szabadság tér 52. Zádori.

**2 szoba,** összkomfortos, gázfűtéses, bútorozott lakás kiadó a belvárosban. Megtekinthető: június 28-án, szombaton és 29-én, vasárnap 8—16 óráig. Móricz Zs. tér 5. II. 16. alatt.

**Orfűn,** Szőlő u. 8. sz. telek 750 m² eladó. Érdeklődni: a 18-679-es telefonon egész nap.

**3 szobás,** komfortos, 140 m² alapterülettel, mellék épülettel, 350 n-öl kerttel ház eladó. Boda, Jókai u. 11. Novemberi költözéssel.

**Eladó** garázs a Nagyvárad utcában 120 ezer Ft-ért, 2 szintes családi ház garázzsal 1,5 millióért, vagy 2,5 szobás lakás beszámításával. Érdeklődni: a 10-535-ös telefonon, 4—6 óra között.

**Elcserélném** Hunyadi úti 2 szobás tanácsi lakásom másfél szobás, sajátrendelkezésűre. Érdeklődni a 20-177-es telefonon, 17 óra után.

**Romonyán** lakótelek víz- és villany csatlakozással eladó. Érdeklődni a 20-177-es telefonon, 17 óra után, vagy „230 négyszögöl" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Építési** telkek eladók a Székely Bertalan úton, társasház építésére is alkalmas. Cserfa utcában, az Állatkertnél, családi ház építésére. Érdeklődni a 10-535-ös telefonon délután 4—6 óra között.

**Aranyhegyen,** Gálya dűlő 13. sz. alatt lévő 125 n-öl lugas rendszerű szőlő épülettel, berendezéssel, felszereléssel eladó. Villany van. Érdeklődni: Kónya Imréné, Pécs, Kertváros, Malomvölgyi u. 19. IV. 15.

**Nagyárpádon** eladó 652 n-öl zártkert szőlő-gyümölcsös, épülettel, felszereléssel. Megosztva is. Érdeklődni: Zsolnay V. u. 53.

**Eladó** Pellérden 216 n-öl szőlő felszereléssel 39-es végállomásnál. Érdeklődni: délután, Onodi Lászlóné, Pécs, Lahti u. 1.

**Máriagyűdön,** a szentkút közelében 500 n-öl területen 300 n-öl szőlő + szántó, pince, présház teljes felszereléssel sürgősen eladó. Érdeklődni: Siklós-Gyűd, Járó P. u. 52.

**Belvárosi** 2 szobás, udvari gázfűtéses öröklakás beköltözhetően eladó. Érdeklődni a 18-807 vagy a 12-715-ös telefonon.

**Budapesti,** 2 szoba-hallos, összkomfortos, III. emeleti tanácsi lakásom hasonlóra cserélném Pécs belterületén. Cím: dr. Gyimesiné, Palotabozsók.

**Nagyteljesítményű** autórádió—magnó, oda-vissza játszó, beépített Equalizerrel, automata állomáskeresővel, digitális kijelzővel, kvarcórával, kvadrafon üzemmód, 50 W nagyon szép külső formában, kp-ért eladó. „12 500-ért" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Harkányi** Tenkes hegyen 200 n-öl, panorámás, zártkerti szőlő-gyümölcsös főútvonal mellett sürgősen eladó. Érdeklődni: mindennap, Harkány, Táncsics u. 68.

**Baksán** 3 szobás családi ház eladó 1400 n-öl területtel, nagy gazdasági épületekkel. Érdeklődni: a helyszínen Baksa, Zrínyi út 13.

**Kisméretű,** modern hangerősítővel, beszédrögzítővel, automata hívásismétlővel ellátott telefonkészülék eladó 12 ezer forintért. Telefon: 29-974.

**Hőtárolós** kandalló 6000 W-os, 1 darab 13 500 forintért és egy nagyteljesítményű kompresszor-motor nélkül. 15 000 Ft-ért eladók. Telefon: 29-974.

**Varrógép:** Overlock 4 szálas 30 ezer forintért, Naumann, szekrényes varrógép 3500 Ft készpénzért eladó. Mánfa, Árpád u. 3.

**Tüzelőolaj,** esőviz, szennyvíz tárolására alkalmas, 2 darab 3 m hosszú, 1 méter átmérőjű, 2100 literes vastartály eladó, darabonként 3000 Ft-ért. Pécs, Losonc u. 4. Telefon: 19-385. Megtekinthető: esténként 18—20 óráig.

**4 éves** 126-os Polski Fiat-motor eladó. Érdeklődni a 13-505-ös telefonon este.

**Újszerű** személygépkocsit vennék. „Trabant kivételével" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**200 m³** földet Pécshez közel, feltöltéshez adnék. „Oda szállítom" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Középiskolai** tanár matematika pótvizsgára felkészítést vállal. — „Kertváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sürgősen** eladó 1 darab 5 éves 8 hónapos, vemhes magyartarka tehén és 1 darab 6 hónapos vemhes üsző. Cím: Bonyár Sándor, Bogádmindszent, Kossuth L. u. 7.

**Honda** kerti kis traktor F 400-as, jótállásos, felszereléssel 4 éves 500 literes hűtőláda, Lehel eladó. Érdeklődni a 14-287-es telefonon egész nap.

**PC-s** Lada eladó. — Ugyanott családi ház gazdasági épülettel eladó, vagy kis teherkocsira cserélhető. Érdeklődni: Bánfa, Petőfi S. út 61.

**Bécsi** pianínó zongora, 3 m-es világos szekrénysor, két különböző konyhaszekrény és egy mosogató eladó. Érdeklődni: Pécs, Vas Gereben u. 41. Darvas Lászlóné.

**PA-s** Wartburg karosszériaelemekkel eladó. Érdeklődni a 14-660-as telefonon.

**Tíz** darab vemhes koca eladó. Szalánta, Hunyadi u. 81.

**PN-es** Lada Combi eladó. István tér 23. Telefon: 15-538.

**Előhasú** fehér vemhes kocák eladók. Hegyszentmárton, Kolozsvár u. 6.

**Kis** ház istállóval, fél hold területtel, 8 hektár szántó együtt, vagy külön eladó, bérbe vehető. Érdeklődni: Diós-puszta, Kungl.

**S 100-as** Skoda lejárt műszakival egyben vagy bontva olcsón eladó. Cserdi, Fő u. 43.

**1800-as** évek elején készült háló és étkező garnitúra felújítva igényes műgyűjtőnek eladó. Irányár: 350 ezer Ft. Farkas Mihály, Tolnanémedi, Széchenyi u. 1. sz.

**Fehér** 105 S Skoda, garázsban tartott, kevés kilométerrel, jó állapotban, eladó. Pécs, Mecsekszentkút 54. Kő Attila.

**Mindennemű** kőműves munkát vállalok azonnal és előjegyzéssel. — „Minőség előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Oroszból,** történelemből, matematikából pótvizsgára való felkészítést vállalok. Telefon: 28-426, esti órákban.

**Lakásomon** telefonügyeletet vállalok. Telefon: 41-777.

**4 személyes** könnyű lakókocsi elősátorral, hűtőszekrénnyel, gázkályhával felszerelve bérbeadó. Tel.: 19-979.

**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ erővel, árok-, csatornaés alapászt, tereprendezést, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Telefon: 41-024.


A PÉCSI TEMPÓ ÁLTALÁNOS SZOLGÁLTATÓ SZÖVETKEZET

**felvételre keres:**

felsőfokú végzettséggel rendelkező

BELSŐ ELLENŐRT,

középfokú végzettséggel (szakirányú)

ÉRTÉKKÖNYVELŐT.

Jelentkezés: Pécs, Somogyi B. u. 2. Személyzeti vezetőnél.

**A Baksai „Ezüstkalász" Mgtsz**

***felvételre keres:***

- GÉPÜZEMELŐ AGRONÓMUST, aki közép- vagy felsőfokú végzettséggel rendelkezik,
- TERMELÉSSZERVEZŐ AGRONÓMUST

a háztáji főágazatunkhoz, akinél szükséges a munkakör ellátásához a saját személygépkocsi használata.

JELENTKEZÉS: PINTÉR ANDRÁS TERMELÉSI ELNÖKHELYETTESNÉL, naponta 7—10 óra között, személyesen, vagy a 72-014, 72-018, 72-021 telefonszám.


## HALÁLOZÁS

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, gyermekünk, testvérünk,

BALOGH BÉLA

tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 26-án 15 órakor lesz a csonkamindszenti temetőben. A gyászoló család.

Ezúton értesítjük kedves rokonainkat, barátainkat és ismerőseinket, hogy szeretett hozzátartozónk,

ID. BÁRDOS SÁNDOR,

zengővárkonyi lakos nagy szenvedés után elhunyt. Drága halottunkat június 27-én 17 órakor helyezzük örök nyugalomra a zengővárkonyi református temetőben. A gyászoló Bárdos család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósom,

NAGY FERENC,

Szentlőrinc, Mikszáth K. u. 15. sz. lakos, a Mecseki Ércbányászati Vállalat IV. sz. bányaüzem vájára tragikus hirtelenséggel június 19-én elhunyt. Temetése június 26-án 15 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, fiunk, testvérünk, vőnk és rokonunk,

IFJ. FUG TIBOR

vasesztergályos,

a volt Fémipari Vállalat EIVRT és a Mechlabor forgácsoló „MEO-sa tragikus hirtelenséggel örökre itthagyott bennünket. Temetése június 26-án, csütörtökön 14.30 órakor lesz a pécsi köztemető kápolnájából. Részvétlátogatás mellőzését kérjük. A gyászoló család.

Tudatom rokonaival és ismerőseivel, hogy

INHOF JÁNOS

nyugdíjas bányász, Pécs, Kodály Zoltán utcai lakos 60 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója június 26-án 13 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. Fia.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamám,

NAGY ISTVÁNNÉ
Kocsis Mária.

hosszú szenvedés után, 54 éves korában elhunyt. Temetése június 27-én 13.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett nagynénink, drága mamikánk,

MÁRFI (MAYER) ILONKA
nyugdíjas tanítónő,

áldozatos életének 88. évében váratlanul elhunyt. Június 30-án délelőtt fél 11 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi köztemető kápolnájából. A gyászoló Lőrincz és Zsolt család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy

NAGY ISTVÁNNÉ,

Petőfi utcai lakos elhunyt. Utolsó útjára június 30-án fél 2 órakor kísérjük a pécsi köztemetőben. Búcsúzik tőle: leánya, veje, unokái, id. Heid család és a széles körű rokonsága.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

ÖZV. KAKAS ISTVÁNNÉ
Kovács Rozália,

András-akna 4. sz. alatti lakos, 63 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 30-án 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják: anyósa, sógornői és sógorai.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósunk, nagymamánk, dédimamánk és kedves rokonunk,

ÖZV. STOROM JÓZSEFNÉ
Borsó Mária,

volt tarcsapusztai lakos, rövid szenvedés után hirtelen elhunyt. Temetése június 30-án 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

ÖZV. SZUCS JÓZSEFNÉ
Csiszár Rozália,

életének 80. évében elhunyt. Temetése július 2-án 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy szeretett férjem, testvérem, édesapánk, apósunk, nagyapánk,

ID. GYURICZA LAJOS,

volt kisherendi lakos június 15-én örökre itthagyott bennünket. Temetése június 30-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló családja.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és kedves rokonunk,

ÖZV. MÉSZÁROS JENŐNÉ
Taubinger Gizella,

a Porcelángyár nyugdíjasa, 82 éves korában elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatója június 30-án 10 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága édesanyánk, anyósom, nagyikánk, dédikém, testvérünk és kedves rokonunk,

ÖZV. PALÁSTHY ISTVÁNNÉ
Andorka Gabriella,

hosszú szenvedés után június 15-én elhunyt. Temetése július 1-én 12 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, nagyanyánk, anyósom és kedves rokonunk,

ZOMBORY ISTVÁNNÉ
Litter Regina,

hosszú szenvedés után június 15-én elhunyt. Temetéséről hamvasztás után történik intézkedés. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik kedves férjem, fiam, édesapánk, nagypapánk,

KERN GYÖRGY

temetésén részt vettek, fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazon rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, a ház lakóinak, akik drága halottunk,

BARÁNY BÉLA

elhunyta alkalmából részvétnyilvánításukkal, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a volt VOLÁN-taxis kollégáknak a távoli temetésen való megjelenésért és koszorú küldéséért. A gyászoló család.

Ezúton fejezem ki köszönetemet mindazoknak, akik szeretett férjem,

BALOG JÁNOS,

volt ny. r. őrnagy

búcsúztatóján, illetve hamvainak elhelyezésén részt vettek, vagy valamilyen formában részvétüket kinyilvánították. Külön fejezem ki hálámat és köszönetemet a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányságnak és a meszesi pártalapszervezet vezetőségének, párttagságának együttérzéséért és részvétéért. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, volt szomszédoknak, akik drága jó édesanyánk,

PATAK PÉTERNÉ

temetésén részt vettek és koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Tolbuhin út 69-es és az István-akna 16-os ház lakóinak, a TB Igazgatóság Járulékügyi osztály dolgozóinak a küldött koszorúkért. A gyászoló Heim és Patak család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett férjem,

RADANOVICS SÁNDOR

temetésén részt vettek, fájdalmunkat koszorúk és virágok küldésével enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Bajcsy Laktanya parancsnokságának és állományának, a Csemege 148-as üzlet dolgozóinak, a széles körű rokonságnak, ismerősöknek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk,

KERÉNYI ISTVÁN

hamvait utolsó útjára elkísérték. Köszönjük a rokonok, a barátok, a munkatársak és a lakótársak együttérzését és segítőkészségét. Köszönjük a szeretet és tisztelet virágait és a részvéttáviratokat. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik szeretett édesanyánk,

ILLÉS JÁNOSNÉ,

volt görcsönyi lakos temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet rokonainknak, barátainknak, volt iskola- és munkatársainknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunkat,

SZOKOLA JÓZSEFET

utolsó útjára elkísérték, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló felesége és testvérei.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

ID. KARCAGI GYÖRGY

temetésén részt vettek, iránta érzett tiszteletüket fejezték ki. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak, ismerősöknek, akik

ÖZV. PÉK JÓZSEFNÉ
Peti Julianna

temetésén részt vettek, mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk minden rokonnak, ismerősnek és jó barátnak, akik felejthetetlen halottunk,

ID. TÓTH JÓZSEF

temetésén részt vettek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, munkatársaknak és ismerősöknek, akik szeretett testvérünk,

MARKOVICS OLGA

temetésén fájdalmunkat részvétükkel enyhítették. Külön köszönet a Húsipari Vállalat megemlékezésért. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, jó barátoknak, ismerősöknek, akik

SCHMIEDER FERENC

temetésén megjelentek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet rokonainknak, ismerőseinknek, szomszédainknak, akik szeretett halottunk,

ÖZV. GÁLOS JÓZSEFNÉ
Német Mária

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal, táviratokkal együttérzésüket kifejezték. Gyászoló Fodróczi és Elekes család.

Köszönetet mondunk mindenkinek, akik gyászunkban velünk osztoztak, együttérzésükkel vigasztaltak. Dr. Hegyi István és családja.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, barátoknak, munkatársaknak, akik szeretett halottunk,

ÖZV. SZOKOLA JÓZSEFNÉ

temetésén részt vettek, koszorú, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

POLCZ JÓZSEF

temetésén megjelentek, koszorú, virágok küldésével fájdalmunkat enyhítették. Külön köszönetet mondunk a széles körű rokonságnak, a Zzolnay Gyár kollektívájának, a Sörgyár és a PANNON VOLÁN dolgozóinak, a régi munkatársaknak, barátoknak, ismerősöknek, a ház lakóinak, a szőlő szomszédoknak. A gyászoló család.

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen férjem,

GYURASICS ISTVÁN

temetésén részt vettek, virágokkal, koszorúkkal, táviratokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a Baranya Megyei Építőipari Vállalat vezetőinek, szakszervezetnek, párt kollektívájának, munkatársaknak, rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek a temetésen való részvételért. Gyászoló Gyurasics család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik mély gyászunkban osztoztak, felejthetetlen halottunk,

KLEIN JÓZSEF

gazdasági igazgatóhelyettes elhunyta alkalmából részvétüket nyilvánították, temetésén megjelentek, koszorúkat, virágokat hozva fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. „PANNOLIT" Kőbányászati Vállalat dolgozói, társadalmi és gazdasági vezetése.

## FILM

**Petőfi:** A betörés nagymestere (4, 6, 8).
**Kossuth:** Szexmisszió (f10, 12, f6, 8). Donald kacsa nyári kalandjai (f3, 4).
**Park:** A betörés nagymestere (hn5, hn7).
**Park-kert:** A betörés nagymestere (9).
**Komarov kert:** Ivanhoe (9). **Lvov kert:** Szexmisszió (9). **Mohács:** Egy maráknyi dollárért (6, 8). **Mohács kert:** Az istenek a fejükre estek (9). **Komló, Zrínyi:** Végre vasárnap (4, 6, 8). **Harkány:** A tanítványok (10). Szédülés (6, 8). **Vajszló:** Az élet szép (6).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Évszázadok mestermüvei. 9.37: Beszélni nehéz. 9.49: Madárdal. — Muzsika gyerekeknek. 10.05: Fejezetek a szocialista irodalom történetéből. 10.35: Loránd István gyermekmuzsikájából. 10.50: Operarészletek. 11.30: Népzenei együttesek országszerte. 12.45: Törvénykönyv. 13.00: Járdányi Pál műveiből. 13.48: Népzene Mozambikból. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Zenajen a muzsika. 15.30: Kapaszkodó. 15.50: Johann Strauss: Déli rózsák — keringő. 16.05: MR 10—14. 17.00: Olvastam valahol. 17.20: Magyar művészek operettfelvételeiből. 18.01: Kritikusok fóruma. 18.14: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Könyvajánlat. 19.15: Mundial '86. 19.25: Tengerészfeleség. Rádiójáték. 19.58: Mundial '86. Közvetítés az elődöntő mérkőzésről. (2x15 perc hosszabbítás lehetséges.) 21.50: Tárogatómuzsika. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Van benne ráció. Ötletek, célok, eredmények. 22.55: Operakettősök. 23.25: Grofé: Grand Canyon — szvit. 0.15: Éjfél után.

# MAI MŰSOR

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Fúvószene. 12.30: Népi zene. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Bing Crosbytól Romhányi Józsefig. 15.35: Boldog születésnapot. Bemutatjuk Halász Judit új nagylemezét. 16.35: A Stúdió 11 felvételeiből. 16.48: Diákfoci. 17.08: Muzsikáló természet. 17.13: Sárospataki diákdalok. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! 19.05: Egy énekes — több szerep. Konya Sándor felvételeiből. 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: Génsebészet — könyvismertető. 21.05: A költő. Rádiójáték. 21.29: Mikrofonák avagy fonákja nélkül színe sincsen semminek. 22.15: Kirándulás a spanyol poptenében. 23.15: Sporthírek. 23.20: Nótacsokor. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Népzene sztereóban. 9.35: Brahms: A szép Magelone — dalciklus. 10.35: Bluesfelvételek. 11.19: Pillanatkép. 11.24: Solti György vezényel. 13.05: Elektronika és társadalom. — II. rész. 13.25: Muzsikáról versben, prózában. 13.55: A Fővárosi Tanács Kodály Zoltán női kara énekel. 14.25: Slágerről slágerre. 15.05: A londoni Melos együttes felvételeiből. 16.01: Zenekari muzsika. 17.10: Kapcsoljuk az MR márványtermét. Hangverseny Mozart műveiből. Kb. 18.10: Operarészletek. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Chick Corea együttesének hangversenye Budapesten. — II. rész. 20.10: A hosszú út. Rádiójáték. 21.10: Bach- és Händel-művek. 22.00: Operaest. 22.45: Perspektívák. Gondolatok, vélemények a kortárs zenéről.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Hétközben. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Lapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.28: Műsorismertetés. 9.30: Tévétorna. 9.35: Delta. Tudományos híradó. 10.00: Szünidei matiné. Kisfilmösszeállítás. 12.00: Képújság. 15.38: Műsorismertetés. 15.40: Hírek. 15.45: A találmányok története. Francia dokumentumfilm-sorozat. — VI 5. rész. 16.35: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 16.40: Képújság. 16.45: Reklám. 16.50: Telesport. Mexikó '86. Összefoglaló. 17.50: Betűreklám. 17.55: Óvodások a közlekedésben. 18.05: Rockhullám. Angol zenés film. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó 2. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. Elődöntő mérkőzés közvetítés Guadalajarából. A szünetben: Reklám. (Hosszabbítás lehetséges 22.40-ig.) 21.50: Betűreklám. 21.55: Távol Minnesotától. Amerikai tévéfilm. (16 éven felülieknek!) 23.30: Híradó 3. 23.40: Kastélyok és várkastélyok. Belgiumban. Angol rövidfilm. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. Elődöntő mérkőzés közvetítés Mexikóvárosból. A szünetben: Reklám. (Hosszabbítás lehetséges 2.40-ig.) 1.50/2.40: Himnusz. (Amennyiben a 19.50-kor kezdődő mérkőzésen hosszabbításra kerül sor, a műsor az alábbiak szerint változik: 19.50: Labdarúgó világbajnokság. 22.40: Betűreklám. 22.45: A TV-Galériája. Tornay Endre András szobrászművész. 23.15: Híradó 3. 23.25: Ők hárman. Angol rövidfilm. 23.50: Labdarúgó világbajnokság. 1.50/2.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.13: Műsorismertetés. 17.15: Randevú a Royalban. — II. rész. 18.45: A hirdetés. Tévéjáték. 19.40: Néhaném visszatérek. Találkozás Kellér Dezsővel. 21.00: Híradó 2. 21.20: Egészségünkért! 21.40: A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora. 22.00: Ezek ketten nem egyeznek. Angol tévéfilmsorozat. — VI 4. rész. 22.25: Gondolkodó. Tudományos magazin. 23.05: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: A Jugoszláv Kommunisták Szövetségének XIII. kongresszusa. A megnyitó közvetítése. 16.40: Hírek. 16.45: Látogatók — sorozat gyermekeknek. 16.15: Magyar nyelvű tv-napló. 17.15: Tudósítás a JKSZ XIII. kongresszusáról. 18.15: Tv-naptár. 18.25: Számok és betűk — vetélkedő. 18.45: Rajzfilm. 18.57: Ma este. 19.00: Tv-napló — tudósítás a JKSZ XIII. kongresszusáról. 19.55: Labdarúgó világbajnokság. 21.45: Plusz műsor. 23.15: Tv-napló. 23.55: Labdarúgó világbajnokság.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Mindnyájan egységesen a védelemben. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Moziszem: Játékfilm. 21.30: Alkalmak és nyomok — adás a kultúra köréből.

mundial * mundial

# Akik elkeltek a világbajnokságon

Egy-egy világbajnokság felfogható a négyévenként ismétlődő legnagyobb játékosbörzének is. Érthető: ilyen sok kiváló labdarúgó egyszerre csak a Mundialon lép színre, s a menedzsereknek nincs is egyéb dolguk, mint hátradőlni karosszékükben, és árgus szemekkel figyelni a „kínálatot".

Természetesen a mexikói vb-n is tucatjával kötötték a szerződéseket. A DPA hírügynökség összeállítása szerint az elődöntőkig a következő játékosok találtak új klubra vagy kaptak kecsegtető ajánlatot:

**Mexikó:** Negrete (27 éves, középpályás): A spanyol Atletico Madridnál folytatja, amely a másik mexikói sztár, Hugo Sanchez klubjának, a Real Madridnak a legnagyobb városi riválisa.

**Lengyelország:** Smolarek (28, csatár): A nyugatnémet Eintracht Frankfurt jelentkezett érte. Wojcicki (28, védő): A Bundesliga újonca, az FC Homburg vásárolta meg.

**Anglia:** Lineker (25, csatár): A vb-n hat gólt szerzett játékos biztos, hogy Spanyolországba kerül, a Real Madrid és a Barcelona is verseng érte. Jelenlegi egyesülete, az Everton 2 millió dollárt kér érte!

**Brazília:** Elzo (25, középpályás): Az Atletico Mineiróból Olaszországba tart, valószínűleg a Bresciához. Careca (25, csatár): A vb-t öt góllal záró labdarúgót is Itáliába hívják, a klub még ismeretlen.

**Magyarország:** Nagy Antal és Hannich Péter (mindkettő 29 éves és középpályás): Nancy, Franciaország.

**Marokkó:** Timoumi (26, középpályás): A Bundesliga lehet a végállomás, bár Franciaországból és Spanyolországból is érdeklődnek utána.

**Dánia:** M. Olsen (37, védő): A negyedik x-hez közeledve is három klub harcol érte: a svájci Neuchatel Xamax, a nyugatnémet 1. FC Köln és a Borussia Dortmund.

**Belgium:** Scifo (20, középpályás): Itália és Spanyolország vonzza az ifjú sztárt.

**Bulgária:** Dimitrov (27, védő): Franciaországban, a St. Etienne-nél lesz „vendégmunkás".

**Szovjetunió:** Belanov (25, csatár): A vb leggyorsabb játékosát 2,5 millió dolláros árfolyamon jegyzik! Záporoznak az ajánlatok, de kérdés: megkapja-e a zöld jelzést...

**Uruguay:** Paz (26, középpályás): A milánói Internazionale az új klubja. Francescoli (24, csatár): A Racing Paris-hoz tart. Barrios (25, középpályás): Több görög egyesület érdeklődött utána.

**Franciaország:** Papin (22, csatár): Hazatér Belgiumból, az Olympique Marseille várja.

**Dél-Korea:** Csoj Szun Ho (24, csatár): A számos ajánlat közül valószínűleg a Bundesligát választja. Honfitársa, Bum Kun Csa közelében akar játszani.

**Argentína:** Borghi (21, csatár): Az AC Milan az új egyesülete.

**NSZK:** Littbarski (26, csatár): Francescoli klubtársa lesz a Racing Paris-ban. K. H. Förster (27, védő): Szintén Franciaországban, az Olympique Marseille-nél folytatja.

# Piros lap a hosszabbítás utáni büntetőknek?

Az elmúlt napok 11-es rúgásai felkavarták a labdarúgóvilágot. Franciaország, az NSZK és Belgium számára a 120 perces küzdelem után az „izgalom-csúcspont" a továbbjutást jelentette, míg a kiesett Brazíliának, Mexikónak és Spanyolországnak a drámák drámáját. Amint az lenni szokott, elsősorban az így kudarcot vallott csapatok hazatáján hangoskodnak az ilyen döntések ellen, de felemelték a szavukat mások is.

Általánosnak mondható az a kívánság, hogy a FIFA vizsgálja felül 1982-től érvényes döntését, és a következő vb-re adjon piros lapot a hosszabbítás utáni 11-es rúgásoknak. Találjon ki valami mást az igazságosabb döntés érdekében!

# Németh Lajos ismét „lenget"

A FIFA illetékesei kijelölték a szerdai elődöntőkön közreműködő játékvezetői hármasokat. Németh Lajos a francia—nyugatnémet összecsapáson lesz az egyik partjelző. Ez már a harmadik fellépése a Mundialon. Az argentin—belga találkozón az 50 éves mexikói Antonio Marquez, a Mundial eddigi legbiztosabb szemű „sípmestere" vezet. Marqueznek köszönhető, hogy a Dánia—Uruguay csoportmérkőzés megmaradt a sportszerűség keretei között.

A bírókiküldés:

**Argentína—Belgium** — vezeti: Antonio Marquez (mexikói), partjelzők: Mendez (guatemalai), Silva (portugál).

**Franciaország—NSZK** — vezeti: Luigi Agnolin (olasz), partjelzők: Petrovics (jugoszláv), Németh Lajos (magyar).

## MA

**Elődöntők:** 19.50: Franciaország—NSZK; 23.50: Argentína—Belgium.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió 1-es csatorna:** 16.50: Összefoglalók. 19.50: Franciaország—NSZK; 23.50: Argentína—Belgium

**Jugoszláv televízió 1-es csatorna:** 19.55: Franciaország—NSZK; 23.55: Argentína—Belgium.

**Kossuth rádió:** 5.12–5.20; 6.12–6.20; 7.12–7.20; 19.15–19.25: Mundial '86; 19.38: Közvetítés az első elődöntőről; 22.25: Mundial '86.

A motoros műrepülő válogatott az MHSZ miskolci repülőterén készül fel a Romániában megrendezésre kerülő szocialista országok közötti versenyre, amely egyben a világbajnokság főpróbája is lesz. A keret tagjai Katona Sándor edző irányításával végzik a különböző gyakorlatokat. A képen: A válogatott tagjai és a szerelők Katona Sándor edző utasításait hallgatják.

## 27. Kerékpáros Mecsek Kupa

# Három napig taposták a pedált

MECSEK KUPA

### Pénzdíjak a legjobbaknak

Csütörtöktől huszonhetedszer szállnak nyeregbe a kerékpárosok a Mecsek Kupáért, amely a nemzetközi versenynaptárban szerepel, ami mindjárt rangot is ad ennek az országúti versenynek. Az idén a szovjetek, az NDK-beliek, az osztrákok, a csehszlovákok az NSZK-beliek és a magyarok indulása biztosra vehető, kérdéses viszont a jugoszlávok, a görögök, a hollandok és a törökök részvétele. A rendezők 120 kerekes rajthoz állására számítanak. A teljes magyar élmezőnyt 11 hazai csapat 70 kerékpározója képviseli.

A Mecsek Kupa csütörtökön kezdődik. Ekkor, június 26-án reggel 9 órakor a Széchenyi téren lesz az ünnepélyes megnyitó, ezt Tolnai Zoltán, a Magyar Kerékpáros Szövetség főtitkára tartja. Innen lassú rajttal Szentkútra megy a mezőny, onnan 10 órakor a Remetetér—Lapis útvonalon (ez a verseny történetében egy új, 6 km-es szakasz) lesz az első igénybevétel. Este 7 órától a Séta téri Rózsakert előtt indul a kritériumverseny, amely 25 körös, 66 km-es. A Janus Pannónius, a Hunyadi, az Aradi vértanúk, a Landler J. úton keresztül, a Kórház tér érintésével, az István téren át kell kerekezniük a részvevőknek a Rózsakert előtti célba. Pénteken délelőtt fél 10-től a jogász utcai kollégium elől Szekszárdra hajt a mezőny, ahonnan délután fél 5-kor tér vissza, 92 km-es távon, Hirden, Hosszúhetényen, Zobák tetőn, Komlón, Sikondán át Pécsre, a Széchenyi téri célba. Szombaton reggel 9-től a jogász kollégiumtól 166 km megtételére rajtolnak el a bringások, a Pécs—Mohács—Bátaszék—Szekszárd—Komló—Pécs útvonalon. A beérkezés célba 13 órától várható.

A Mecsek Kupa pénzdíjas verseny lesz. Az összdíjazása 72 ezer forint (az egyéni első helyezett 10 ezret kap). Jelezte részvételét a Karl Marx Stadt-i Lötsch, aki már kétszer megnyerte eddig az egyéni összetettet. A lvovi kerekesek csapatban tavaly és tavalyelőtt is a legjobbnak bizonyultak, ha győznek az idén is, végleg elnyerik, hazavihetik a trófeát.

A PMSC 12 kerekest nevezett. Közülük Hirttől remélik a legjobbakat, a Békeversenyt is megjárt versenyzőtől várják azt, hogy megnehezíti a külföldi és hazai menők dolgát.

## RÖVIDEN

*ÖKÖLVIVÁS.* TOT-MEDOSZ Kupa, Kisvárda. A mezőgazdasági dolgozók bajnokságán a mohácsi öklözők közül Büki, Kovács, Arató, Szigeti és Kosztics szerepelt a legjobban. Első helyet szereztek. A csapatversenyt a Mohácsi TE nyerte.

*TENISZ.* Tritex—Röviköt Kupa országos utánpótlás verseny, Pécs. Győztesek. Fiúk. Ifjúságiak: Markó (P. Spartacus). Serdülők: Frank (Kecskemét). Újoncok: Ligeti (Kaposvár). Gyermekek: Nagy (P. Spart.). Leányok. Ifjúságiak: Sonkodi (JATE). Serdülők: Csávás (Kecskemét). Újoncok: Harmath (Kaposvár). Gyermekek: Pestuka (Baja).

*SZÜNIDEI SPORT.* Sporttábor nyílt a postás-dolgozók gyermekeinek a Verseny utcai Postás-pályán. A létesítményben a hét első három napján kétszer egy hetes turnusokban sportfoglalkozásokat tartanak, csütörtöktől pedig kirándulások és más programok színesítik a tábor műsorát.


A Pécsi Bőrgyár

1762 PÉCSI BŐRGYÁR

sportlétesítményeinek GONDNOKI ellátására felvételt hirdet

Az állás betöltéséhez cserelakás szükséges.

Nyugdíjas házaspár is jelentkezhet.

JELENTKEZÉS A PÉCSI BŐRGYÁR GONDNOKSÁGÁN, BÁLINT KÁROLY ELVTÁRSNÁL.


# Labdarúgó MNK

**A június 22-i Magyar Népköztársasági Kupa labdarúgó megyei selejtezőjének eredményei:**

**Abaliget—Komlói Carbon 3-1, Mágocs II.—Magyarszék 1-10, Geresdlak—Véménd 5-0, Szederkény—Nagykozár 4-0, Szajk—Olasz 2-1, Kishárságy Szentlászló 2-1, Szentegát—Dobsza 3-1 Hetvehely—Bükkösd 4-3, Drávafok—Kétújfalu 6-1, Kémes—Vajszló 1-0, Steinmetz SE—Felsőszentmárton 3-0, Pécsi Postás—Pécsi Kinizsi 3-0, Beremend—Harkány 2-1, Magyarbóly—Villány 1-2, Sásd—Gödre 6-3, Bogádmindszent—Pécsi Gázmű 1-0, Bicsérd—P. Hunor 2-1, S.-apáti—Szentlőrinc 3-0, Baksa—Királyegyháza 3-1, Sz.-szentkirály—Görcsöny 5-1, Sellye—Baranyahidvég 2-1, Mágocs I.—Hidas 2-1, Töttös—Károlymajor, játék nélkül jutott tovább a Töttös, Újpetre—Dunaszekcső 3-2, Pécsvárad—P. Zsolnay 2-1, Vasasi Bányász—Boda 6-3, Lippó—Majs 5-2, PBTC—Borjád 1-0, Zaláta—D.-sztára 5-1.**

**A június 29-én lejátszásra kerülő mérkőzések párosítása:**

**Abaliget—M.-szék, Sátorhely—Nagynyárád győztes—Geresdlak, Szederkény—Szajk, Kishárságy—Szigetvár, Hetvehely—Szentegát, Kémes—D.-fok, P. Steinmetz—PVSK, M.-bóly—Beremend, Sásd—M.-szászvár, B.-mindszent—Bicsérd, S.-apáti—Baksa, Sz.-szentkirály—U. PEAC, D.-szabolcs—Sellye, Mágocs—Komlói Bányász, Töttös—Somberek, Újpetre—Bóly, Pécsvárad—V. Bányász, Lippó—Mohács, Zaláta—Siklós.**

# Pályabejárás

*Kéri György* vezérőrnagy főtitkár vezetésével a Magyar Honvédelmi Szövetség vezetői tegnap délután meglátogatták a Pécsett rendezendő körrepülő modellező világbajnokság verseny- és edzéshelyszíneit. Velük tartottak a Megyei Tanács, a Városi Tanács és a Mecseki Ércbányászati Vállalat vezetői. A bejáráson részt vett *dr. Sasvári László*, az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának osztályvezetője is.

# SPORT DN SPORT

## Motoros szövetség a Dél-Dunántúlon

Új fejezet kezdődött a motorkerékpáros krónikában január 25-én: 80 év szünet után Budapesten megalakult a Magyar Motorkerékpárosok Országos Szövetsége, amely az 1906-ban azonos néven és célkitűzéssel létrejött szervezet utóda. A szövetség a magyar motorkerékpárosok törvényes képviselője, irányítja és összefogja tevékenységüket, állami és más szervek előtt képviseli a motorosok ügyét.

A folytatás 1986. június 14-e: Orfűn országos túramotoros találkozót tartottak, ezen megalakult a Magyar Motorkerékpárosok Országos Szövetsége Dél-dunántúli Területi Szervezete; Baranya, Somogy, Tolna, Zala és Fejér megye 20 túramotoros egyesületének és klubjának részvételével. Ez az országos első regionális motorkerékpáros szervezete, s a kezdeményezés Pécsről indult. Fő szervezője *Ambrus János*, az MHSZ dr. Münnich Ferenc Honvédelmi Klub titkára, s az új regionális szervezet területi titkára.

*– Az ország 32 egyesületéből, klubjából – túramotoros, motorkerékpáros szakkör, moto-cross, enduro – 22 a területi szervezetet megalakító öt megyében van. Mint a számok is mutatják, itt kellett elsőként lépni* – mondja Ambrus János. *– Magyarországon több mint egymillióan motoroznak. 425 ezer rendszámos, 600 ezer segédmotoros, vagyis a lakosság 10 százaléka. A motorosok egy perifériikus réteget alkotnak, nem mindenki szereti, és sosem lesz úgy, hogy mindenki támogassa őket.*

**Marton Gy.**


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő
postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési
és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
Indexszám: 25 054
**ISSN 0133–2007**
egy évre 516.– Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 174. szám
1986. június 26., csütörtök
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

## A tartalomból:

*Új tantárgy a felsőoktatásban* (3. oldal)

*Baranya legkiválóbb tanulói* (3. oldal)

*A szerkesztőség postájából* (6. oldal)

Kukoricacímerezés a bólyi táborban (5. oldal)

## Ma összeül az Országgyűlés

Csütörtök délelőtt 10 órakor megkezdődik az Országgyűlés nyári ülésszaka. A plenáris tanácskozás egyik napirendi témája – ebben az évszakban szokásosan – a „zárszámadás" az előző esztendő gazdálkodásáról, hivatalosan: törvényjavaslat a Magyar Népköztársaság 1985. évi költségvetésének végrehajtásáról; s a törvényjavaslat része ezúttal a tanácsok 1981–85. évi pénzügyi tervének végrehajtása is – lévén középtávú tervidőszakzáró esztendő a tavalyi. A javasolt napirend másik pontja: miniszteri beszámoló a tíz évvel ezelőtt megalkotott honvédelmi törvény végrehajtásáról.

Az ülésszakot megelőzően – a kialakult gyakorlat szerint – az Országgyűlés szakbizottságai az elmúlt két hétben érdemi munkaüléseken foglalkoztak a plénum elé kerülő napirendi témákkal. Összesen nyolc bizottsági tanácskozáson – a zárszámadási, illetve a honvédelmi téma előterjesztéseit megvitatva – több mint 80 képviselői felszólalás hangzott el. Megállapítható, hogy a törvényhozás bizottsági tagjai előzetesen egyetértésüket fejezték ki a tavalyi költségvetés végrehajtásáról szóló törvényjavaslattal, s várakozással tekintenek a honvédelmünk helyzetét elemző miniszteri beszámoló elé.

## Erich Honecker Stockholmba érkezett

Erich Honecker, az NDK Államtanácsának elnöke szerdán háromnapos hivatalos látogatásra Stockholmba érkezett. Honecker Ingvar Carlsson svéd kormányfő meghívásának tesz eleget.

Erich Honecker személyében első ízben látogat NDK államfő Svédországba.

## VSZ külügyminiszter-helyettesek találkozója lesz Berlinben

A közeljövőben Berlinben találkozót tartanak a Varsói Szerződés tagállamainak külügyminiszter-helyettesei. A tanácskozáson részt vesz Viktor Karpov különleges megbízatású nagykövet, a nukleáris és űrfegyverekről folyó szovjet–amerikai tárgyalásokon részt vevő szovjet küldöttség vezetője.

## A Török Köztársaság elnökének szerdai programja

# Kádár János és Kenan Evren találkozója

Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára, az Elnöki Tanács tagja szerda délelőtt a Parlamentben találkozott Kenan Evrennel, a Török Köztársaság hivatalos látogatáson hazánkban tartózkodó elnökével.

A szívélyes légkörű megbeszélésen véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet időszerű kérdéseiről, a nemzetközi biztonságot fenyegető veszélyek elhárításának, a különböző társadalmi rendszerű országok bizalomépítésének és a kölcsönösen előnyös együttműködés fejlesztésének lehetőségeiről. A magyar—török kapcsolatokat áttekintve egybehangzóan megerősítették az együttműködés fejlesztésére irányuló kölcsönös szándékot.

A találkozón részt vett Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Várkonyi Péter külügyminiszter és Szalai Lajos hazánk ankarai nagykövete, illetve Vahit Halefoglu, a Török Köztársaság külügyminisztere valamint Asaf Inhan, Törökország budapesti nagykövete.

*

# Megbeszélés Lázár György miniszterelnökkel

Lázár György, a Minisztertanács elnöke délután szállásán kereste fel Kenan Evrent. Találkozójukon szívélyes légkörű megbeszélést folytattak, amelyen részt vett Szalai Lajos, hazánk ankarai, valamint Asaf Inhan, Törökország budapesti nagykövete.

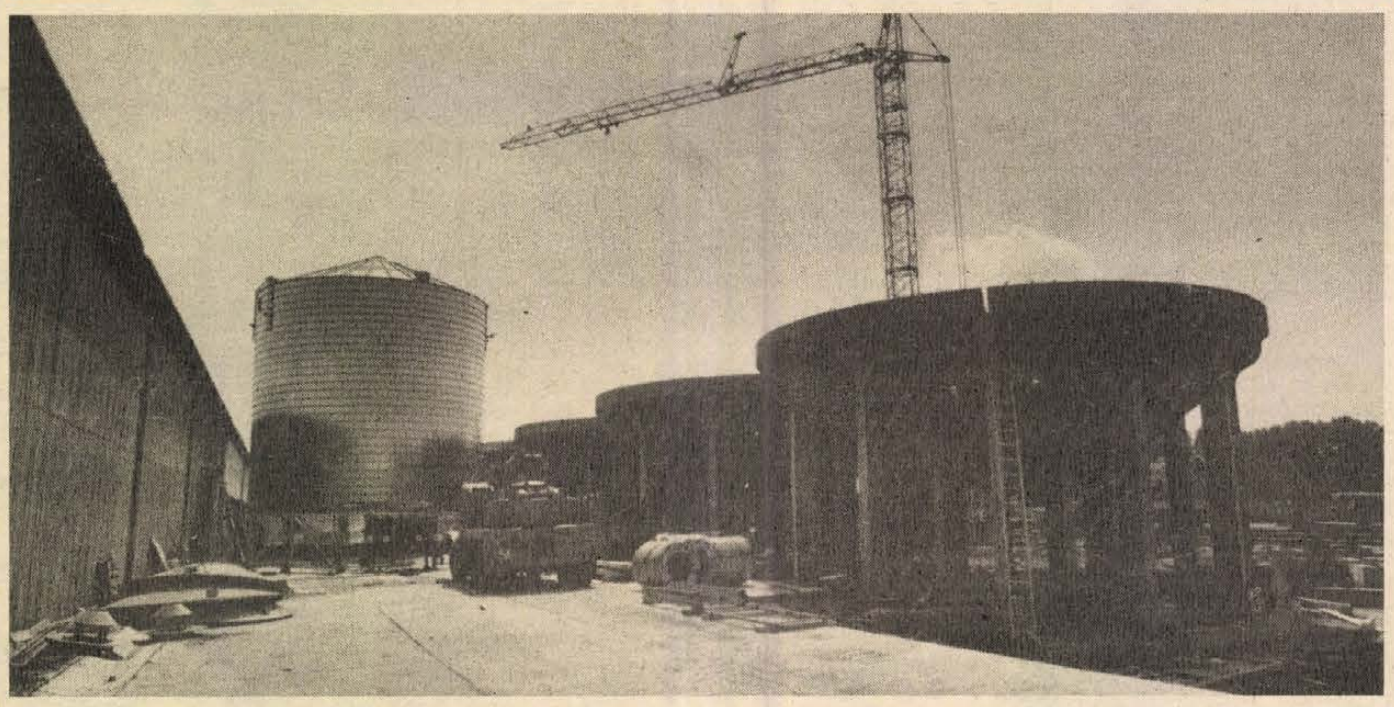
A nap folyamán a török köztársasági elnök ellátogatott a BHG Híradástechnikai Vállalat Fehérvári úti gyárába. Itt Horváth Ferenc ipari államtitkár, valamint a BHG vezetői fogadták. Kenan Evrent Berecz Frigyes vezérigazgató tájékoztatta a több mint 10 ezer dolgozót foglalkoztató nagyvállalat munkájáról, fejlődéséről, piaci tevékenységéről.

A BHG tavaly 4,5 milliárd forint értékű árut állított elő, gyártmányaik jelentős részét a crossbar-rendszerű távbeszélő központok adják. Ugyanakkor a vállalat mind nagyobb sorozatban gyárt korszerű, úgynevezett tárolt programvezérlésű elektronikus telefonközpontokat, illetve rádió és televízió adóberendezéseket. A cég az 1950-es évek közepéig szállította termékeit a török piacra; az ország 10 városában ma is üzemel BHG-telefonközpont. A vállalat marketing munkát folytat annak érdekében, hogy termékei ismét eljussanak Törökországba; jelenleg is több versenytárgyaláson vesznek részt, elsősorban tévé és URH berendezéseket kínálnak.

Kenan Evren megtekintette a BHG 110 éves történetének műszaki alkotásait bemutató házi múzeumot, majd az elektronikus telefon-alközpontok végszerelő üzemének munkájával ismerkedett meg.

Délután Kenan Evren – Szépvölgyi Zoltánnak, a Fővárosi Tanács elnökének kalauzolásá-

*(Folytatás a 2. oldalon)*



**A Bólyi Mezőgazdasági Kombinát Török-dombi üzemében tíz, összesen tizezer tonna befogadóképességű gabonatároló silót építenek. A tárolók már fogadni tudják az idei gabonát, mivel addigra a Kecskeméti Mezőgép Vállalat befejezi a silótornyok szerelését.**

## A Baranya Megyei Tanács V. B. tárgyalta

# Tömegközlekedés

## *Jönnek a mikrobuszok?*

## *A trolit számításon kívül kell hagyni*

Ülést tartott tegnap délelőtt Pécsett, Horváth Lajos elnökletével a Baranya Megyei Tanács végrehajtó bizottsága. A testület többek között a tömegközlekedés helyzetével, javításának lehetőségeivel foglalkozott, s tájékoztatót hallgatott meg a megye idegenforgalmáról, fejlesztésének feladatairól.

*

*„... napi rendszerességgel befolyásolja több ezer ember közérzetét"* – olvasható a testület elé terjesztett, a tömegközlekedés helyzetével foglalkozó jelentésnek mindjárt az első mondatai között. Ez pedig felelősséget jelent. Igaz ez ha a vasútról, ha a buszokról, ha a taxiról beszélünk, de még a hajózás esetében is. Igaz akkor is, ha azt vesszük szemügyre: milyenek a közlekedési lehetőségek a székhely- és a társközségek között, a városkörnyék és községei között, miként közelíthetőek meg az egészségügyi központok, mennyit utaznak, mennyit várnak a kisdiákok a körzeti iskolába menet, milyen szinten van a megyeszékhelyen a helyi tömegközlekedés.

Kevesen hagyták szó nélkül e témát a végrehajtó bizottság tagjai közül a tegnapi ülésen. *Wilhelm Ferencnek*, az előterjesztőnek, a közlekedési osztály vezetőjének a kiegészítése mintegy alaphangot adott a vitához. Ebből idézünk fel néhány gondolatot: mielőbb szükség lenne a kis utasforgalmú vonalakon a mikrobuszok használatának bevezetésére; a néhány évvel ezelőtti tarifadrágulás nem tette népszerűbbé a tömegközlekedési eszközöket és ez végső soron a falvak népességmegtartó képességében is érződik; általános az igény a gyorsabb közlekedés iránt, a jó csatlakozások megteremtésére.

Azért minősítettük e gondolatokat alaphangnak, mert a legtöbb vb-tag a nehézségek megoldása érdekében kért szót, közülük többen is szolgáltak javaslatokkal. *Dr. Diófási Lajos* szerint a pécsi főpályaudvar rendezettsége, piszkossága kritikán aluli. *Dr. Jerszi István* joggal bírálta a pécsi levegőt elképesztő mértékben szennyező helyi járatú buszokat. *Dr. Bognár Zoltán* arra volt kíváncsi: milyen a Pannon Volán viszonya a mikrobuszok bevezetéséhez? *Dr. Piti Zoltán* szerint a vállalat rendkívül nehéz helyzetben van – tisztán látják ezt a végrehajtó bizottság tagjai is –, alternatívát kell nyújtani a közlekedés javításához. *Krasznai Antal* elmondta, hogy a különböző, a lakosságot megmozgató rendezvényeken az észrevételek, felvetések egyharmada a közlekedést érinti.

Mindebből már látható: Baranya adottságai miatt – utalt erre vitazárójában Horváth Lajos is – maradtak a következő évekre *az alapellátás körébe* tartozó feladatok is, s bizonyára nem véletlenül javasolta a vb-tagoknak a tanácselnök: kapják meg az előterjesztés anyagát a megye országgyűlési képviselői is.

De térjünk vissza a vb-tagok által felvetett kérdésekre, gondolatokra. Csak remélni lehet – hallhattuk a választ a testület ülésén –, hogy a Lenin tér elkészültével a pályaudvaron is nagyobb rend és tisztaság lesz. A helyi járatú buszok valóban erősen szennyezik Pécs levegőjét, Wilhelm Ferenc is áldatlan állapotnak minősítette ezt, de hozzátette: karbantartási hiányosságot is jelenthet, ám a Pannon Volán buszai között sajnos túl sok olyan van, ahol az üzemanyag-adagolót *már nem lehet beállítani...* Egyébként a vállalatnak programja van a mikrobuszok szolgálatba állítására, de egyelőre megfelelőekhez nehéz hozzájutni, s szabályozási gondok is nehezítik a rendszeres, kiterjedt használatukat.

Vajon milyen alternatíva kínálkozhat például a pécsi közlekedési gondok megoldására? Évek óta vissza-visszatérő téma: a trolibusz. A minisztérium képviselője szerint irreális számolni most a vonalak kiépítésének lehetőségével, többszáz-milliós fedezetet igényelne – azt azonban hozzátette: ha valahol, akkor Pécsett indokolt létrehozni, földrajzi adottságok miatt.

Részletesebben megismerve tehát a tömegközlekedés és szervezésének gondjait, milyen végeredményre juthatunk? Az eddig elért színvonalat kell feltétlenül megtartani.

És ez sem lesz könnyű.

**Mészáros Attila**

# Megkezdődött a JKSZ kongresszusa

Az új-belgrádi Szava központban szerdán délelőtt megkezdődött a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének XIII. kongresszusa, amelyen közel 2,2 millió tag képviseletében 1742 teljes jogú küldött vesz részt. Vendégként 121 kommunista és munkáspárt, valamint szocialista, szociáldemokrata és haladó párt delegációja van jelen.

A Magyar Szocialista Munkáspárt küldöttségét Havasi Ferenc, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára vezeti.

Az SZKP delegációja élén Gejdar Alijev, a KB PB tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsának első elnökhelyettese áll.

A négynapos kongresszust pontban 10 órakor Vidoje Zarkovic, a JKSZ KB Elnökség elnöke nyitotta meg. A jelenlévők 1 perces néma felállással adóztak a jugoszláv és a nemzetközi kommunista- és munkásmozgalom mindazon kiemelkedő személyiségei emlékének, akik a XII. kongresszus óta hunytak el.

A legmagasabb pártfórum küldöttei ezután egyhangúlag megválasztották a tanácskozás 62 tagú elnökségét, valamint munkatestületeit, s elfogadták a kongresszus napirendjére és ügyrendjére előterjesztett javaslatokat.

A kongresszus napirendje a következő:

1. A JKSZ KB referátuma négyéves tevékenységéről;
2. A JKSZ KB Elnökség elnökének vitaindítója „A JKSZ harca a szocialista önigazgatású és el nem kötelezett Jugoszlávia továbbfejlesztéséért" címmel;
3. A JKSZ Központi Ellenőrző Bizottságának jelentése;
4. A JKSZ központi szervezeti-szabályzatügyi bizottságának előterjesztése;
5. Munkabizottsági vita a beterjesztett dokumentumokról;
6. A munkabizottságok határozati javaslatainak ismertetése a plenáris ülésen;
7. Határozathozatal;
8. A JKSZ vezető szerveinek megválasztása.

A delegátusok egyhangúlag elfogadták azt a javaslatot, hogy a kongresszus két napon át munkabizottságokban tanácskozzék.

*

# Részletek a Központi Bizottság jelentéséből

A JKSZ, a munkásosztály és a dolgozók tevékenységét, valamint a társadalmi mozgások egészét a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének XII. és XIII. kongresszusa közötti időszakban az arra irányuló erőfeszítések jellemezték, hogy a titói irányvonalon megvalósuljon a szocialista forradalom folytonossága és hogy az összes szocialista erő fokozott tevékenységének eredményeként megoldódjanak a jugoszláv társadalom és a közösség előtt felmerült társadalmi-gazdasági problémák és nyitott kérdések — hangoztatja a központi bizottságnak a JKSZ XIII. kongresszusa elé terjesztett jelentése.

A JKSZ és a Központi Bizottság két kongresszusa közötti tevékenységéről készített 160 oldalas jelentését a kongresszus küldöttei írásban előre kézhez kapták. A dokumentum megállapítja: a hosszan tartó sikeres fejlődés és a számottevő eredmények időszakát követően elhatalmasodtak a nehézségek az ország gazdasági és társadalmi fejlődésében. A szocialista önigazgatási rendszer fejlődésében bekövetkezett megtorpanás, a JKSZ-ben bekövetkezett széthúzás és a föderalizálásra irányuló törekvések nyomasztó súllyal nehezedtek az általános társadalmi helyzetre és akadályozták a szocialista erők tevékenységét. A jugoszláv társadalom fejlődése során felmerült problémák felmérésével a JKSZ a két kongresszus közötti időszakban kifejtett tevékenységével megfelelő irányba terelte a szocialista erők tevékenységét a társadalmi-gazdasági élet és fejlődés minden kulcsfontosságú területén.

A két kongresszus közötti időszakban lelassult a gazdasági növekedés üteme, csökkent a termelés, állandóan növekedett az infláció, számos vállalat és bank veszteségessé, sőt fizetésképtelenné vált, óriási terhet jelentettek a tetemes külföldi adósságok, nőtt a munkanélküliek száma, csökkentek a személyi reáliövedelmek, és a lakosság túlnyomó hányadának csökkent az életszínvonala. Az ország középtávú fejlesztési terveiben kitűzött irreális célokat nem lehetett megvalósítani, Jugoszlávia 1981—1985. évi társadalmi fejlesztési terve — noha formálisan nem helyezték hatályon kívül — háttérbeszorult, s 1984 és 1985-ben már csak éves határozatokkal irányították az ország gazdasági és társadalmi fejlődését.

Ilyen feltételek közepette a JKSZ kezdeményezésére és irányításával 1983 júniusában elfogadták a gazdaság hosszútávú megszilárdításának programját, amely kijelölte a társadalmi-gazdasági viszonyok, a gazdasági rendszerben végrehajtandó változtatások stratégiai irányait. Bár a program megvalósítása számos nehézségbe ütközik, a beszámolási időszak vége felé az eredmények már kezdenek mutatkozni. A központi feladat továbbra is a hosszú távú gazdaságszilárdítási program következetes végrehajtása, a mélyebbre ható szerkezeti változtatások feltételeinek megteremtése.

Ez időszerűvé tette a politikai rendszer működésének kritikus felülvizsgálatát is — emlékeztet a KB beszámoló jelentésének a szocialista önigazgatás helyzetével foglalkozó része. A JKSZ kiemelt feladatának tekinti, hogy biztosítsa a szocialista önigazgatási demokrácia szakadatlan fejlesztését, a társadalmi viszonyok folyamatos demokratizálását.

Megnehezítették a JKSZ politikai szerepének hatékony érvényesítését az utóbbi években a jugoszláv társadalomra nehezedő összetett problémák, a társadalmi ellentmondások, a szocialista- és önigazgatásellenes erők fellépése, valamint a pártban észlelt eszmei ingadozások.

A jelentés részletesen taglalja a szocialista önigazgatás, az alkotmányos rendelkezések, a politikai intézményrendszer működésének fogyatékosságait. Ezen belül kiemelten foglalkozik a küldöttrendszer továbbfejlesztésének szükségességével, valamint a jugoszláv föderáció problémáival. Megállapítja, hogy az egyes tagköztársaságok inkább államként, mint szocialista önigazgatású demokratikus közösségekként fejlődnek és erőteljesebben kifejezésre jutnak szocialista-ellenes törekvések, konzervatív és reakciós eszmék.

A jelentésnek a JKSZ eszmei-politikai vezető szerepe megvalósításával foglalkozó része önkritikusan megállapítja, hogy a JKSZ munkája és tevékenysége alapelveinek érvényesítésében szembeötlő következetlenségek vannak. Elterjedtek a demokratikus centralizmus elvétől való eltérés jelenségei, számos kérdésben ingadozás, következetlenség és opportunizmus volt tapasztalható, s néhány igen fontos kérdéssel kapcsolatban gyakorlatilag is kiütközött a JKSZ szervezeteiben és vezetőségeiben az egység hiánya.

# A Török Köztársaság elnökének szerdai programja

(Folytatás az 1. oldalról)

val — a fővárossal ismerkedett. Rövid városnéző útja során a budai várban megtekintette az utolsó budai török pasa, Abdurrahmán emlékkövét, majd a Halászbástyáról gyönyörködött Budapest panorámájában.

Este Losonczi Pál díszvacsorát adott a Török Köztársaság elnökének tiszteletére. A vacsorán mindkét államfő pohárköszöntőt mondott.

A török államfő a Budapesti Hiradástechnikai Vállalat Fehérvár úti gyárában.

# Az MSZMP KB üzenete a JKSZ kongresszusának

Havasi Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, a magyar küldöttség vezetője szerdán átadta a legmagasabb jugoszláv pártfórum elnökségének azt az üdvözletet, amelyet az MSZMP KB küldött a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége XIII. kongresszusának.

Tisztelt Kongresszus, Kedves Elvtársak!

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a magyar kommunisták és dolgozó népünk nevében tisztelettel köszöntjük a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége XIII. kongresszusát, üdvözöljük Jugoszlávia kommunistáit, dolgozóit, valamennyi nemzetét és nemzetiségét.

A jugoszláv kommunisták legfelsőbb fóruma megalapozottan értékelheti úgy az elmúlt négy esztendőt, hogy a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság a kedvezőtlen nemzetközi körülmények és belső nehézségek ellenére biztató eredményeket ért el a szocializmus építésében, a társadalom szocialista vonásainak erősítésében, anyagi és kulturális értékeinek gyarapításában. A szocializmust építő magyar nép őszinte elismeréssel tekint az elért vívmányokra. Meggyőződésünk, hogy a jugoszláv dolgozók a XIII. kongresszus határozatai alapján újabb sikereket érnek el, s a szomszédos baráti szocialista Jugoszlávia következetesen halad azon a maga választotta úton, amely elválaszthatatlanul összefonódik a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom kiemelkedő személyisége, Joszip Broz Tito elvtárs nevével és munkásságával.

A Magyar Népköztársaság a szocializmus építésének gyorsan változó külső és belső feltételei közepette olyan feladatok előtt áll, amelyek megoldása jelentős erőfeszítéseket igényel pártunktól, az ország vezető testületeitől, egész dolgozó népünktől. Az MSZMP XIII. kongresszusa határozatai megerősítették pártunk bevált politikáját. A dolgozó osztályok tenni akarására építve szocialista nemzeti egységben törekszünk a kiegyensúlyozott gazdasági növekedés feltételeinek megteremtésére, az életszínvonal megalapozott növelésére, a népünk alkotó energiájának teljesebb kibontakoztatásához szükséges körülmények kialakítására, a szocialista demokrácia folyamatos elmélyítésére.

Örömmel tölt el bennünket, hogy a magyar—jugoszláv kapcsolatok tartós, és az élet által igazolt elvi alapokon töretlenül fejlődnek, s a politikai, a gazdasági, a kulturális együttműködés egyre szélesebb körét ölelik fel. Külön jelentősége van a két ország területén élő szerb, horvát, szlovén, illetve magyar nemzetiségű lakosságot érintő folyamatosan bővülő együttműködési formáknak. Közös elhatározásunknak megfelelően a magunk részéről mindent megteszünk annak érdekében, hogy barátságunk, kölcsönösen előnyös együttműködésünk a jövőben is töretlenül fejlődjék, erősödjék.

Az utóbbi időben mutatkozó bizonyos kedvező jelenségek mellett a nemzetközi politikai és gazdasági kapcsolatokat tartósan súlyos ellentmondások terhelik. A szocialista országok konstruktív magatartása kezdeményezései ellenére az imperializmus szélsőséges köreinek nyomására erősödő fegyverkezési hajsza az emberiség létét veszélyezteti. Nincs és nem is lehet ezért fontosabb feladat, mint a katonai szembenállás szintjének csökkentése, konkrét leszerelési megállapodások elérése, a valamennyi állam érdekeivel számoló új nemzetközi biztonsági rendszer megteremtése, valamint az ehhez szükséges bizalom kialakítása és megszilárdítása, a kölcsönösen előnyös kapcsolatok ápolása, fejlesztése.

A Magyar Népköztásaság a szocialista országokkal, szövetségeseivel és minden józan, békeszerető erővel együttműködve olyan nemzetközi viszonyok kialakításán munkálkodik, amelyek egyaránt szolgálják a szocializmus és társadalmi haladás ügyét. Ehhez jó kiindulási alapot jelentenek a Szovjetunió és a Varsói Szerződés, valamennyi érintett fél érdekeivel számoló javaslatai. Üdvözlünk egyben minden más reális kezdeményezést is, amelyek a leszerelésre, a nemzetközi és különösen az európai együttműködés fejlesztésére, a biztonság és a béke megszilárdítására irányulnak.

Kedves Elvtársak!

Eredményes munkát kívánunk a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége XIII. kongresszusának. Szívből kívánjuk, hogy a jugoszláv kommunisták sikereket érjenek el a kongresszusi határozatok megvalósításában, eredményesen munkálkodjanak a társadalmunk előtt álló összetett feladatok megoldásán, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság egysége további előrehaladása, a magyar—jugoszláv barátság erősítése, a társadalmi haladás és a béke érdekében.

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága**

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

✦ GENF: Az atom- és űrfegyverzetről Genfben folytatott szovjet—amerikai tárgyalások keretében szerdán ülést tartot a közepes hatótávolságú atomfegyverekkel foglalkozó munkacsoport.

✦ *MOSZKVA: Ötvennapos munkaprogramját befejezve Leonyid Kizim és Vlagyimir Szolovjov szerdán elhagyta a Szaljut—7 űrállomást. A két szovjet kozmonauta május közepén érkezett a Szojuz T—15 űrhajóval a Mir űrállomásról a Szaljut—7-ből és a hozzákapcsolt Kozmosz—1686-ból álló orbitális komplexumra. Itt hajtották végre, a nyílt világűrbe tett két kiszállásuk alkalmával, űrutazásuk mindeddig legfonosabb kísérletét — a jövő nagyméretű űrszerkezeteinek prototípusát jelentő, űrállomásra szerelt rácsos tartószerkezet összeállítását. Kizim és Szolovjov a Szaljut—7 fedélzetén folytatta a földfelszín megfigyelését, fényképezését is. Tanulmányozták bolygónk légkörének állapotát, az elektromos töltéssel rendelkező elemi részecskék eloszlását a Föld körüli térségben. Elvégeztek több biológiai és orvostudományi megfigyelést, műszaki és technológiai kísérleteket hajtottak végre. Az űrhajósok moszkvai idő szerint szerdán este 18 óra 58 perckor választották le személyszállító űrhajójukat a Szaljut—7-ről. Június 27-re virradó éjszaka érik el úticéljukat, a Mir űrállomást, ahol tovább folytatják tudományos programjuk végrehajtását.*

✦ MOSZKVA: A Szovjetuniónak változatlanul az a véleménye, hogy az arab—izraeli konfliktus átfogó és igazságos rendezésének egyetlen hatékony módja egy Közel-Kelettel foglalkozó nemzetközi konferencia megtartása. A tanácskozáson részt kell vennie valamennyi érdekelt félnek, köztük a Palesztínai Felszabadítási Szervezetnek — jelentette ki szerdán Moszkvában Andrej Gromiko. Az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke libanoni parlamenti képviselőket fogadott, akik Huszein Huszeininek, a libanoni Parlament elnökének vezetésével a Legfelsőbb Tanács meghívására tartózkodnak a Szovjetunióban. A találkozón a szovjet államfő hangsúlyozta, hogy a tartós közel-keleti béke csak akkor teremthető meg, ha valamennyi érdekelt fél cselekszik érte, s ha az izraeli csapatokat kivonják minden, 1967 óta megszállt arab területről. A rendezési folyamat során tiszteletben kell tartani a palesztínai arab nép elidegeníthetetlen nemzeti jogait.

Az újjáalakított, átrendezett, felújított
Divatáruboltunk legfrissebb áruajánlata:

- gyermek-, férfi- és női import pólók 59,50—520 Ft-ig,
- gyermek- és kamaszpizsamák 165—409 Ft-ig,
- fürdőruhák 280—670 Ft-ig,
- fehér libatoll 310 Ft/kg,
- paplanok 470—2140 Ft-ig,
- valamint különböző lakástextiliák vásárolhatók.

Kényelmes vásárlási lehetőséggel, bő áruválasztékkal, udvarias kiszolgálással várjuk vásárlóinkat a Kossuth L. u. 62. sz. alatti DIVATÁRUBOLTBA!

video! VIDEOTÉKA
ÚJ KAZETTAÁLLOMÁNY!
HONG-KONGI KARATEFILMEK !!!
PÉCS, BOLTÍV-KÖZ 2.

## Új tantárgy a felsőoktatásban

# Magyarország története, 1918–1975

### Interjú Józsa Györggyel, az MM főosztályvezetőjével

A marxizmus–leninizmus oktatásának rendszere többször változott az eltelt évtizedekben a hazai egyetemeken és főiskolákon. A politikai gazdaságtan, a filozófia és a tudományos szocializmus régebb óta nagyobb, állandó egységeknek számítanak, de tanulnak a hallgatók például etikát és szociológiát is. 1981-ben az MSZMP Politikai Bizottsága foglalkozott a felsőoktatással, és ennek alapján 1982-ben az MSZMP KB Agitációs és Propaganda Bizottsága tárgyalta a marxizmus-oktatás felsőoktatásban elfoglalt helyét és meghatározta a további feladatokat. A jobb, hatékonyabb oktatás érdekében átfogó változtatásokról döntöttek. Kívánatosnak tartották, hogy az elsajátítandó ismeretek jobban kötődjenek a szakmához, a hallgatók leendő hivatásához. Szorgalmazták, hogy a tananyag tartalmában szorosabban kapcsolódjon a mai kor tényeihez, problémáihoz is. (Azóta valamennyi marxizmus-tárgyat újabb jegyzetekből tanulják.) Szükséges változtatni az oktatás módszerein is; ne csak befogadjon a hallgató, legyen alkalma vitákra, véleménynyilvánításra is.

*1986 szeptemberétől az ország valamennyi felsőoktatási intézményében, az 1978 óta külön tárgyként tanított munkázmozgalom-történet helyébe a Magyarország története (1918–1975) elnevezésű tárgy lép.* Erről kértem interjút *Józsa Györgytől*, a Művelődési Minisztérium marxizmus–leninizmus oktatási főosztályának vezetőjétől.

*– Józsa elvtárs, mi indokolta ezt a változtatást?*

– Már az MSZMP KB mellett működő agitációs és propaganda munkabizottság 1982 augusztusi határozatában is megfogalmazódott, hogy a továbbiakban a munkásmozgalom-történet tantárgy elsősorban a szocializmus születésével, fejlődésével, tapasztalataival foglalkozzon. Az említett tárgy tanítása nem vált be megfelelően. Elsősorban azért, mert sokszor elakadtak az 1945 előtt történteknél, és ezeket a mozgalmi eseményeket is többször a nemzeti történelemtől függetlenül, az összefüggések megmutatása nélkül oktatták. A hallgatók tudomásul vették ezt, megtanulták az anyagot, közben egyre növekedett érdeklődésük hazánk közelmúltjának – sokszor a történelmi folyamatokból kiragadott – eseményei iránt. Különösen sokat szerettek volna tudni például hazánk részvételéről a II. világháborúban, a koalíciós időszakról, a koncepciós perekről és 1956-ról. Ismereteiket máshol szerezték be, pedig erre a munkásmozgalom-történet tantárgy is lehetőséget adhatott volna. Elsősorban ez okok alapján jött létre az új tantárgy, amelyben együtt tárgyalhatók az egymástól egyébként is elválaszthatatlan nemzeti történelem és a mozgalmi események, történések.

*– Az új tárgy bevezetését viták előzték meg.*

– Valóban. Egy tévedésekkel tűzdelt külföldi hírügynökségi jelentés után több nyugati újság is úgy vélte, hogy a magyarok „átértékelik" történelmüket, és ezzel hozták összefüggésbe azt is, hogy munkásmozgalom-történet helyett magyar történettudomány elsőoktatási intézményekben. El kell mondanom, szó sincs radikális átértékelésről, csupán beépítjük a tananyagba, a tankönyvbe a magyar történelemtudomány eltelt 10–15 évének eredményeit.

*– Úgy mondják, a Kossuth Könyvkiadó által nemrégiben megjelentetett vaskos, Magyarország a XX. században című munkát használják majd tankönyvként.*

– Nem egészen ez a helyzet. Bár a napokban megjelent tankönyvet is Balogh Sándor, az ELTE professzora szerkesztette (szerzői még Föglein Gizella, Gergely Jenő és Izsák Lajos) korszakbeosztása más, terjedelme rövidebb, mint az említett munkáé. A tankönyv az 1918–1975 közötti időszakkal foglalkozik, rövidebben szól az 1945 előtt történtekről, és részletesebben tárgyalja a szocializmus építésének hazai tényeit, tapasztalatait. Itt jegyzem meg, hogy politikaelmélettel, a nemzetközi munkásmozgalom küzdelmeivel, a klasszikusok műveivel továbbra is a tudományos szocializmus tantárgy foglalkozik.

*– Milyen konkrét tudnivalókról számolhat be az új tantárggyal kapcsolatban?*

– A Magyarország legújabbkori története órarendileg és óraszámban is a megszűnő tantárgy helyébe lép. Szerettük volna a tanévi 30 órát megnövelni, hiszen igen fontos, hosszú korszakról van szó, de a hallgatók amúgy is magas óraszáma miatt ez megvalósíthatatlan volt. Így az intézmé-30 – vagy esetleg a tudományos szocializmus „rovására" – több órában oktják-e az új tantárgyat, amely kollokviummal zárul. Tanévkezdésre szöveggyűjtemény is megjelenik, amely tartalmazza az időszak fontosabb dokumentumait is. Oktatófilmek is segítik a munkát. A 4–5 éve készült, 1956-ig tartó filmek a veszprémi oktatófilmes központtól kérhetők.

A tárgyat tanító oktatók országos és regionális továbbképzésben vettek részt. A továbbképzéseket folytatjuk. Ezeken kívül tartalmi-módszertani segédanyagokat és résztanulmányokat is adunk az oktatóknak. Utóbbiakat elsősorban az 1975 utáni időszakról, amely szintén szerepel a Magyarország legújabbkori története elnevezésű új tantárgy tantervében.

*– Milyen hatása lehet az új tárgynak?*

– Az a véleményem, hogy nagyon alaposan készítettük elő az új tantárgyat. Ismerve a történelem tudásszintjét, önmagában az is pozitívum, hogy valamennyi új értelmiségi alaposan megismerkedhet hazánk közelmúltjával. A nemzeti történelmi folyamatba ágyazottan tekintheti át a munkásmozgalom küzdelmeit és ezek összefüggéseit. Ezáltal is erősödhet nemzettudatunk és a szocializmus iránti elkötelezettségük is.

*– Eltekintve most a tantárgyi és más szervezeti változásoktól, ön szerint mitől függ a marxizmus-oktatás „népszerűsége" a hallgatók körében?*

– Elsősorban az oktatókon múlik ez. A jól felkészült, naprakész tudással és jó pedagógiai módszerekkel is rendelkező oktató sokat tehet a tárgyak presztízsének növeléséért. Sajnos, sokszor a legszorgalmasabb oktató sem kap megfelelő segítséget a tudománytól. Két példa: meglehetősen kidolgozatlanok a szocializmusépítés intenzív szakaszának elméleti kérdései, valamint a tőkés országok fejlődésének új vonásai, tendenciái.

**Bozsik László**

## Vásár Döbrögben

# Az Apáczai Nevelési Központ nyári programjai

### Utcabál és tombola

A nyár a művelődési házak uborkaszezonja — tartja a gyakorlat, annyira, hogy több művelődési ház még a szokásos programfüzetét sem adja ki, mondván, hogyha nincsen semmi rendezvény, nem éri meg a nyomdaköltséget. A Pécsi Apáczai Csere János Nevelési Központ Művelődési Háza egy füzetben jelentette meg nyári terveit. A programok egy részének a helyet biztosítják, némelyikben „társszerzőként" közreműködnek, másoknak pedig ők a házigazdái. A füzetet lapozgatva és a művelődési ház igazgatójával, *Egyed Kálmánnal* beszélgetve, hamar kiderül, hogy a többi évszakhoz képest itt is kevesebb alkalmat kínálnak az érdeklődőknek, de a népszerű aulában mindennap be lehet térni könyvet, hanglemezt vásárolni, különféle játékokat kölcsönözni és felvilágosítást kérni a város nyári programjairól. Az ifjúsági telefonszolgálat a nyáron nem működik, helyette a nyári munkavállalási lehetőségekről, utazási tudnivalókról, szállás és étkezési lehetőségekről, korrepetáló tanárok címeiről, MÁV- és Volán-menetrendekről nyújtanak telefonon felvilágosítást.

A Lőtéri dombnál, a szabadidő parkban június 26-án 17—20 óráig játszónapot rendeznek, sárkányt készítenek, sokféle szabadtéri játékot játszanak a gyerekekkel és fellép a BI-BÁ-BÓ bábegyüttes is. Június 27-én és július 3-án a művelődési ház melletti szökőkútnál esti muzsikát rendeznek 20 órától. Cica- és kutyabemutatóra várnak mindenkit július 5-én 16 órától, és miközben a kedvelt háziállatok parádéznak, tombolajegyeket is lehet vásárolni. A főnyeremény természetesen egy cica és egy kutyakölyök lesz. A napot utcabál zárja, a TINI-ROLL együttes zenéjével. Augusztus elsején, szintén a szabadidő parkban, a vállalkozó gyerekekkel eljátsszák a döbrögi vásárt. A papírból készült jelmezeket is közösen készítik. Augusztus 20-án, a művelődési házban 15—22 óráig tart a kézművesek tárgyainak vására, a divatbemutató, bűvész-show és jazz-balett, tombola, Nagy Bandó András műsora és az esti utcabál.

A Nevelési Központ alsótagozatosainak június 16—27. között angol és német nyelvű ún. mozgó tábort szerveznek. A gyerekekkel reggelente találkoznak a nyelvtanárok és mindennap máshova kirándulnak, utaznak és menetközben beszélik meg — az adott nyelven — az új szituációkat. Ismét helyet adnak az országos angol nyelvi nyári továbbképző tanfolyamnak és biztosítják a belvárosi iskola napközis táborának szerdánkénti művelődési programját. Első alkalommal rendezik meg, június 27-én, a Gutenberg-napi nyomdász találkozót, amelyet elsősorban a kisnyomdák dolgozóinak hirdetnek. A találkozó egyben továbbképzés is. Itt rendezik meg július 19—23. között a mozgássérültek ülőröplabda világbajnokságát és augusztus elején a körrepülő modellek világbajnokságának gyakorló versenyeit. Helyet adnak a bőr- és cipőipari szakvásárnak (augusztus 15—szeptember 5.), és augusztus 22—24-ig a SCI-FI egyesületek országos konferenciájának, amelyen minden érdeklődő részt vehet, megtekintheti a filmvetítéseket és a könyvkiállítást. Balatonfenyvesen két érdekesnek ígérkező programot rendeznek: az általános iskolások társadalomismereti táborát, valamint a népfőiskolai és közösségszervezői tanfolyamot.

**B. A.**

## Mercek és diákok

# ...de lesz-e közönség?

### Év végi beszélgetés a mohácsi zeneiskolában

Hegedű, zongora, klarinét szól a folyosó különböző pontjairól. A zeneiskolák jól ismert zaja ez: 240 diák és tizenöt pedagógus megszokott közege. A szülők csak később érkeznek az esti hangversenyre, addigra elcsitulnak a hangszerek, hogy a dobogón szólaljanak meg újra – immár a közönség előtt.

A mohácsi zeneiskola 1963-ban kezdett működni, akkor még mint a komlói zeneiskola fiókja. Négyen tanították a hatvan tanulót hat tanszakon: ma az egyik Szombathelyen tanít, a másik a Janus Pannonius Tudományegyetemen, a harmadik sebészfőorvos (diplomás kürttanár), a negyedik *Kovács Győző*, a zeneiskola jelenlegi igazgatója. Vele idézzük fel a hőskorszakot.

– Mohácson jó hagyományai voltak a zeneoktatásnak, a századelőn és a két világháború között is neves tanárok működtek, így, amikor a magánoktatás helyét átvette a szervezett állami oktatás, tudtunk mire építeni. Megalakulásunk után három évvel az országos fesztiválon már plakettet nyert egy kamaracsoportunk.

Nem volt diadalmenet az elmúlt huszonhárom év: elég, ha összeszámoljuk, hogy amíg a mai, Tompa Mihály utcai épületbe költözött az iskola, nyolc különböző helyen tanítottak. De már ez is kicsi: néha az igazgatói irodában tartanak egy-egy órát. Ám ezek a zene iránti érdeklődésből (is) fakadó gondok. Az általános iskolai második osztálytól kezdve 18 éves korig járnak ide gyerekek, a diákok majdnem fele fizikai dolgozó gyereke: a továbbképzősök száma az országos átlag két- és félszerese. Ma tizenhárom hangszert tanítanak, az uralkodó a zongora, aztán a fuvola, klarinét és a hegedű, cselló következik a népszerűségi sorban. Erősen hatnak a mohácsi fúvós hagyományok, és nagy vonzereje van a palotabozsoki–mohácsi úttörő fúvószenekarnak, amely – mint tudjuk – az országhatáron túl is ismert.

Az iskolában folyó oktató-nevelő munka egyik mércéje a versenyeken elért eredmények és a szakközépiskolai felvételik. Az eddigi országos zeneiskolai hangszeres versenyek felén ott volt a mohácsi zeneiskola: második és harmadik díjak, különdíjak jelzik a színvonalat. Az úgynevezett mély rézfúvósok országos versenyén az idén a nyolc dél-dunántúli versenyzőből hét a mohácsi iskolások közül kerül ki.

Mint minden iskolában, természetesen itt is számontartják, a volt növendékek közül

**Kép az iskola történetét megörökítő fotóalbumból: mohácsi diákok egy régi Helikonon**

ki mit ért el: hol, milyen zenei pályán működik. Az „aktuális nevek": *Sárkány Kázmér* operaszakos hallgató a Zeneakadémián (nemrég adott hangversenyt Mohácson), *Kreka László* kürtöt tanul ugyanott, *Kovács Zsolt* (gordonka) másodéves a Zeneművészeti Főiskolán.

Hogy egy kisváros kulturális életében milyen szerepet tölt be a zeneiskola; hogy a zenét tanult, de nem zenei pályán elhelyezkedő volt diákok milyen útravalót vittek magukkal az iskolából, az inkább csak becsülhető, mint pontosan mérhető.

– Muzsikus, aki játszik, mindig lesz – mondja Kovács Győző. – De kérdés, lesz-e, aki hallgatja. A Filharmónia statisztikái szomorú képet festenek a zene iránti érdeklődés csökkenéséről. Mi viszonylag jó helyzetben vagyunk, mert a szülők, a rokonság állandó hallgatóságnak számít, és tanulóink mint hallgatók is, mint szervezők is, részt vesznek a város zenei életében. Igaz viszont, hogy a munkaigényesebb „hosszú tanszakokon" (cselló, hegedű, zongora) csökkent az érdeklődés, nehezebb szinten maradni ugyanannyi munkával. Legutóbb a fafúvós, csellós versenyeken nem tudtunk ottlenni. A pedagógus hivatásszeretetén, tapintatán sok múlik, amikor tanácsot ad abban, hogy egy sok évig tanuló gyerek mehet-e, menjen-e zenei pályára. Nem annyira személyes presztízse, mint inkább a gyerek érdeke, sőt az iskola, a város, a társadalom érdeke is figyelembe veendő ilyenkor. A közösség érdeke az, hogy minél több zeneértő ember legyen. A város vezetői is érzik ezt. Mert bár nincs közöttük kifejezetten zenerajongó, mégis ott ülnek a rendezvényeinken, és a támogatásukban is megnyilvánul, hogy tudják: fontos szerepe van a zenének, a zeneiskolának Mohács művészeti életében.

**G. T.**

# Baranya legkiválóbb tanulói

Baranya Megye Tanácsának művelődésügyi osztálya összesítette azon baranyai tanulók névsorát, akik az országos tanulmányi versenyeken az első tíz közé jutva mentesültek a záró-, illetve a felvételi vizsgák kötelezettsége alól.

**Az országos középiskolai tanulmányi versenyen** a következő baranyai tanulók jutottak az ország tíz legjobbja közé:

**Első hely:** Tóth Zoltán fizika, szigetvári gimnázium, tanárai Olláry József és Kiss Sára. **Harmadik hely:** Kovács Rita, magyar nyelv, Nagy Lajos Gimnázium, tanára Reiter Jánosné. Szabó István fizika, Zipernovszky, tanára Kiss Jenő. Reglődi Dóra, kémia, Leöwey Gimnázium, tanára Csikós Istvánné. **Negyedik hely:** Kövesi Balázs, fizika, Nagy Lajos Gimnázium, tanára Györkő Zoltánné. **Hetedik hely:** Tóth Zoltán, matematika, szigetvári gimnázium, tanára Pischler Istvánné. **Kilencedik hely:** Csikós Éva, kémia, Leöwey Gimnázium, tanára Csikós Istvánné. Vida Imre, biológia, Nagy Lajos Gimnázium, tanára Deák Éva. **Tizedik hely:** Tóth Ágnes, orosz nyelv, Leöwey Gimnázium, tanára Kovács Lászlóné.

**Az országos szakmai tanulmányi versenyek** helyezettjei: **Második hely:** Bach Ádám, építőipari szakelmélet, Pollack Szakk., tanára Csizi István. Illés Tibor, földméréstan, Komarov Szakk., tanára Káli István. **Harmadik hely:** Blaskovits László, építőipari szakelmélet, Pollack Szakk., tanára Csizi István. Kurucz Tamás, távközlési műszerészet, Széchenyi Szakk., tanárai Galambos János, Juhász István. Novotny Iván, földméréstan, Komarov Szakk., tanárai Káli István. Spilák József, mezőgazdasági áruforgalom, Szentlőrinci Szakk., tanárai Gyenis Antal, Erős Péter. **Negyedik hely:** Fodor József, építőipari szakelmélet, Pollack Szakk., tanára Csizi István. Aszmann Mária, könyvvitel, Radnóti Szakk., tanára Cservék Emilné. Fábián Ágota, gyorsírás, Radnóti Szakk., tanára Boros Irén. **Ötödik hely:** Ritz József, postaforgalom, Komarov Szakk., tanára Pál Józsefné. **Kilencedik hely:** Gyurisa László, autószerelő, Széchenyi Szakk., tanárai Rohrer Gábor és Nagyváradi Sándor. **Tizedik hely:** Müller Zsuzsanna, óvónői szakelmélet, Janus Szakk., tanárai Tóth Ibolya, Kozma Béla. Szabó István, szakmai elmélet, Zipernovszky Szakk., tanárai Fuchs József, Mehring Antal, Szenner Károly.

**Szakmunkástanulók tanulmányi versenyeinek** helyezettjei: **A szakma kiváló tanulója** versenyek: **Harmadik hely:** Illés István, Molnár Ernő, Schaub János, vájár, komlói 501. szakmk., tanáruk Hornyik János. Koteschell Ferenc, központifűtésszerelő, 508. szakmk., felkészítői Pusztai Csaba tanár és Éva Ferenc szakoktató. Szita János, épületburkoló, 506. szakmk., szakoktatója Papp Lajos. Szajduk Zsuzsa, kárpitos, 508. szakmk., felkészítői Makk István tanár és Rudán József szakoktató. Füzy Eszter, dísznövénytermesztő, villányi szakmk., tanára Farkas Béla. Opauszki Árpád, kőműves, mohácsi 502. szakmk., tanára Buzagits István.

**Tantárgyi tanulmányi versenyek** szakmunkástanulók részére: **Első hely:** Horváth Tamás, magyar irodalom, kereskedelmi szakmk., tanára Kissné Csiszár Erika. **Második hely:** Porkoláb Judit, gépírás, Gép- és Gyorsíró Szakiskola, tanára Gaál Zoltánné. **Ötödik hely:** Schillinger Ervin, műszer- és méréstan, 508. szakmk., tanára Keresztes László.

# HÍREK

1986. JÚNIUS
26.,
CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából JÁNOS, PÁL nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.48 — nyugszik 20.46 órakor.
A Hold kél 0.08 — nyugszik 9.39 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
BALOG NÁNDOR

Ma délelőtt 9—12 óráig panaszügyekben fogad, telefonon hívható a 10-046-os telefonszámon
HETÉNYI JÁNOSNÉ

Szerkesztőségi hírügyeletes
ÓVÁRI ZSUZSA
16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon.

CB-rádió hívójelünk: „Napló I."
16-tól 19 óráig a 25-ös csatornán.

— **Kapcsolatlélektani tanácsadás.** Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.), ma 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Simon Angyalka.

— **Könyvajánlat:** Roald Dahl: Szuperpempő (Európa). José Donoso: Határtalan vidék (Magvető). Jürg Federspiel: Mary, a halál angyala (Magvető). Marnix Gijsen: A babilóniai Jóákim (Magvető). Horváth Péter: Örömzene (Kozmosz). Victor Hugo: A nevető ember (Európa). Guy de Maupassant: Egy asszony élete Péter és János (Európa). Rába György: Csönd herceg és a nikkel szamovár (Szépirodalmi).

— **Idősek a Tettyén.** Csaknem kétszáz pécsi idős ember szórakozott tegnap délután Pécsett a Tettyén. A délelőtt 11-kor kezdődött rendezvényt a város Egyesített Szociális Intézmények Igazgatósága szervezte a napközik tagjainak.

— **Kezdődik a lecsószezon.** Piaci elárusítóhelyein a töltenivaló paprikát 15 és 28 forintért, a paradicsom kilóját 15 forintért árusítja a Zöldért. Fejeskáposztából vásárt rendeznek, amíg a készlet tart, 2 forintos áron adnak egy kilót.

— **Kinevezés.** Megromlott egészségére tekintettel nyugalomba vonult Bischof László, a Hunor Pécsi Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat műszaki vezérigazgató-helyettese. Utódjául Miseta Lajost nevezték ki, aki korábban a vállalat anyagellátási osztályvezetője volt.

●

## Rendezvények

A Pécsi Nyári Színház mai műsora: Arra alá, a Baranya szélén... A Baranya, a Mecsek és a KISZÖV táncegyüttes estje. Szabadtéri Táncszín, 21 óra.

*

— **Nyomdásztalálkozó.** Pénteken 11 órától nyomdásznap lesz a pécsi Apáczai Csere János Nevelési Központ Művelődési Házában. A rendezvény keretében előadást hallhatnak a résztvevők a kisnyomdák szerepéről, s megalakult az MTESZ-szakcsoport is.

●

## KÖZÉRDEKŰ

A Vásárcsarnok június 30-án, hétfőn nagytakarítás miatt zárva tart.

## Időjárás

Várható időjárás csütörtök estig. Időnként felhősödés zavarja meg a napsütést. Eső nem valószínű. Szerdán csak helyenként, csütörtökön többfelé lesz élénk, néhol erős északi szél. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában 9 és 14 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 20 és 25 fok között várható.

## Gyerekek nyári zoo-iskolája

Ismét megkezdődött a már tízéves múlttal rendelkező zoo-iskola a Mecseki Kultúrparkban. A gyermekek az Állatkert állatápolótól gondozást tanulnak, természetvédelmi előadásokat hallgatnak, filmeket tekintenek meg, múzeumokat látogatnak és Pécs nevezetességeivel ismerkednek. A pécsiek egyhetes, a vidéki gyermekek 10 napos turnusokban váltják egymást. Egy részük az Akvárium-Terráriumban dolgozik, egy másik csoport pedig madártani megfigyelésekkel foglalkozik a pellérdi halastavak környékén. A szervezők az augusztusi pécsi turnusokra még fogadnak jelentkezőket.

●

— **Bálint Endre emlékére.** A Modern Magyar Képtár Szabadság út 2. szám alatti kortárs gyűjteményében kamarakiállítást rendeztek a nemrég elhunyt festőművész, Bálint Endre Pécsett őrzött munkáiból. A válogatás a művész negyvenes és ötvenes években készített grafikai jellegű munkáiba enged betekintést.

— **Horgásztilalom.** Június 28-án, szombaton a mattyi tavon 00 órától 12.00 óráig horgászverseny miatt horgászati tilalom lesz.

— **Bezedek községben** egy kilométeres szakaszon útfelületkezelést fejeztek be, melyet a Baranya Megyei Tanács finanszírozott.

— **Új hírlappavilonok.** A Budai vám, az Ágoston tér és az uránvárosi buszvégállomás kapott tegnap új hírlappavilont. A régi, szűkös bódék helyén pár óra alatt állították fel a tágas, és küllemben is tetszetős elárusítóhelyeket, melyekben a sajtótermékek mellett könyvek is hamarosan megjelennek. A Posta az elkövetkezendő hónapokban számos új pavilont helyez el a megyében, Pécs történelmi városrésze pedig a környezet képéhez igazodó újságárusbódékkal gazdagodik.

— **Takarékszövetkezet az új Nemzeti Színházért.** Hatmillió forintot fizettek be eddig az új Nemzeti Színház javára a takarékszövetkezetek tagjai. A gyűjtési akciót a Hévízi Takarékszövetkezet kezdeményezésére tíz hónapja hirdette meg a Takarékszövetkezetek Országos Választmánya. A felhíváshoz eddig 260 takarékszövetkezet közül 180 csatlakozott. A tagság személyenként, önkéntesen átlag 10 forinttal járul hozzá az új színház építésének költségeihez.

**A PIK megbízásából az UNIBER bonyolítja le Pécsett a Kórház térnél az Alkotmány u. 2. sz. alatti épület teljes felújítását. Régi lakás megszüntetésével bővül a földszinti élelmiszerbolt, az emeleten négy lakást korszerűsítenek. A munkálatokkal a kivitelező, a Pécsváradi Építőipari Szövetkezeti Közös Vállalat az ősszel készül el, és ekkor visszaköltözhet régi helyére az élelmiszerbolt is.**

*

## A Pannon Volán értesítése

**A Pannon Volán értesíti utazóközönségét, hogy a Minisztertanács határozata alapján:**

**1986. július 1-től a 70 éven felüli, magyar állampolgárok a helyi tömegközlekedés menetrendszerinti járatain, valamint a helyközi járatok helyi viteldíjjal rendelkező vonalszakaszain díjmentesen utazhatnak.**

**A kedvezményre jogosultság a 70. év betöltésének napjával kezdődik. A díjtalan utazáshoz külön bérlet vagy igazolás nem szükséges, a jogosultság elbírálására a személyigazolvány szolgál.**

**Értesíti továbbá, hogy útjavítás miatt a kökényi járatait 1986. június 26-tól Pécs irányában Málom, Felső u. helyett a Temető út—Pintér J. u. terelő úton közlekedteti. A járatok így a Málom italbolt megállót nem érintik. Ideiglenes megálló a Temető utcában lett kijelölve.**

## Mai névnapunk

Ma János és Pál napja van. Közülük a János eredetét ismertetjük. Rendkívül népszerű, egyik leggyakrabban felvett nevünk. Majdnem valamennyi nyelvben elterjedt.

Az Óhéber Johananból ered, mely bizonyíthatóan az egyik legrégibb személynév. Első részében az isten-fogalmat (Javhe), a másodikban a kegyelem szavát rejtették el, így jelentése: „isten kegyelmes".

A névvel kapcsolatban többen a nőcsábász Don Juant említik, kinek legendás alakja írókat, költőket, zeneszerzőket és festőket ihletett.

## Névadó

**KOZÁK ZSUZSANNA**
**és**
**KOVÁCS GYULA**
**szeretettel tudatjuk ismerőseinkkel, barátainkkal, hogy**
**GÁBOR**
**nevű kisfiunk névadóját június 28-án 12.30 órakor tartjuk a Hunyadi úti boldogság házban.**

**Szeretettel értesítjük kedves ismerőseinket, hogy gyermekünk,**
**HORVÁTH ÉVA**
**névadó ünnepsége 1986. június 28-án délután 4 órakor lesz a Szigetvári Városi Tanács dísztermében.**

## Interlotto gyorslista

Nyereményjegyzék az 1986. június 24-én megtartott Inter Lottó jutalomsorsolásról, melyen az Inter Lottó szelvények és az 1986. június havi előfizetéses lottószelvények vettek részt. A nyereményjegyzékben az alábbi rövidítéseket használtuk.

A Vásárlási utalvány (2000 Ft)
B Dacia 1310 típusú személygépkocsira szóló utalvány
C Moszkvics 2140 típusú személygépkocsira szóló utalvány
D Szerencse utalvány (30 000 Ft)
E Vásárlási utalvány (10 000 Ft)
F Vásárlási utalvány (9000 Ft)
G Vásárlási utalvány (7000 Ft)
H Vásárlási utalvány (5000 Ft)
I Vásárlási utalvány (4000 Ft)
J Vásárlási utalvány (3000 Ft)

A nyertes szelvényeket 1986. július 16-ig kell a totó-lottó kirendeltségek, az OTP-fiókok, vagy posta útján a Sportfogadási és Lottó Igazgatóság címére (1875 Budapest, V., Münnich Ferenc utca 15.) eljuttatni.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 868 989 | i | 82 112 657 | e |
| 2 882 276 | g | 82 125 944 | f |
| 2 895 563 | j | 82 139 231 | e |
| 2 903 850 | j | 82 152 518 | h |
| 2 961 990 | d | 82 165 805 | j |
| | | 82 179 092 | d |
| 73 392 297 | i | 82 192 379 | j |
| 78 405 584 | j | 82 218 953 | j |
| 78 418 871 | d | 82 232 240 | e |
| 78 432 158 | g | 82 245 527 | f |
| 78 445 445 | h | 82 258 814 | d |
| 78 458 732 | e | 82 272 101 | j |
| 78 472 019 | i | 82 285 388 | e |
| 78 485 306 | j | 82 298 675 | j |
| 78 498 593 | j | 82 311 962 | i |
| 78 511 880 | h | 82 325 249 | j |
| 78 525 167 | f | 82 338 536 | j |
| 78 538 454 | g | 82 365 110 | j |
| 78 551 741 | j | 82 378 397 | i |
| 78 578 315 | g | 82 404 971 | i |
| 78 591 602 | h | 82 444 832 | i |
| 82 032 935 | j | 82 537 841 | h |
| 82 046 222 | d | 82 564 415 | i |
| 82 059 509 | j | 82 909 877 | e |
| 82 072 796 | j | 82 936 451 | g |
| 82 036 083 | j | 82 963 025 | g |
| 82 099 370 | d | 82 976 312 | j |

## ☎ 15-000

**Július 1-től viteldíj nélküli utazásra jogosultak a 70 éven felüliek a helyi tömegközlekedés menetrendszerű járatain. Jár-e biztosítás az utasoknak a bekövetkező esetleges károkért?**

**Megkérdeztük a Pannon Volán személyforgalmi osztályvezetőjét, aki a következő választ adta:**

**— Jár, de csak azoknak, akik biztosítási díjat fizetnek. Az ehhez szükséges szelvényeket július 1-től a Volán bérletpénztárainál lehet váltani kétforintos havi, vagy egész évre szóló 10 forintos díj befizetésével.**

●

— **Népművészeti bemutatóterem nyílik** szombaton reggel Orfű főterén, az ABC-vel szemben. A Megyei Művelődési Központ és a pécsváradi Zengőalja Termelőszövetkezet fenntartásában működő népművészeti bolt fafaragást, hímzést, kékfestőt és kerámiát árul az idén is, mint az elmúlt két nyáron. Keddtől vasárnapig naponta 8—11, és 16—18 óráig tart nyitva a bemutatóterem.

— **Ma fejeződik be** a Pécsi Akadémiai Bizottság székházában tartott háromnapos nemzetközi humánbiológiai szimpózium, amelynek rendezője az ELTE embertani tanszéke volt. A három nap alatt 12 ország résztvevői mintegy 50 előadásban számoltak be egy-egy ország, vagy földrajzi régió gyermekeinek növekedési, fejlődési jellemzői adatairól. Az előadások teljes anyagát az Anthropológiai Közlemények ezévi kötetében megjelentetik.

— **Jövőre világkongresszus Pécsett.** 1987. augusztus 27-étől tartja meg tizedik kongresszusát a Nemzetközi Mezőgazdasági és Faluegészségügyi Társaság. A tanácskozások színhelye a Pécsi Orvostudományi Egyetem lesz.

●

## Magyar—csehszlovák vaskohászati tanácskozás

Szerdán a tanácskozás eredményeit rögzítő jegyzőkönyv aláírásával befejeződött a magyar—csehszlovák vaskohászati gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési munkacsoport Diósgyőrött megtartott XV. ülése. Megállapodás jött létre a választékbővítés kölcsönös elősegítésére. Eszerint a következőkben 10 terméket cserél rendszeresen a két ország vaskohászata. Megegyeztek abban is, hogy alkatrészekkel és szakemberekkel egyaránt kölcsönösen elősegítik a szokásos üzemi nagyjavítások meggyorsítását.

## Együttműködési megállapodás a sajtószervek és az MHSZ között

Együttműködési megállapodást kötöttek szerdán a Magyar Honvédelmi Szövetség székházában az MHSZ és az országos sajtószervek vezetői, a korábban kialakult tartalmas munkakapcsolatok eredményes folytatása érdekében.

A sajtószervek és az MHSZ sajátos feladatait megfogalmazó kétoldalú megállapodások rögzítik az eddigi együttműködés formáit, és további közös feladatokat határoznak meg a társadalom honvédelmi tudatának fejlesztésében. Az okmányokban kiemelten szerepel a lakosság, és különösen a fiatalok hazafias, internacionalista nevelésének támogatása. Célul tűzik a korszerű informálódást a katonapolitikai kérdésekről, valamint az MHSZ technikai sportjainak mind szélesebb körű megismertetését.

Az együttműködési megállapodásokat Bányász Rezső államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Hárs István, a Magyar Rádió elnöke, Kornidesz Mihály, a Magyar Televízió elnöke, Burján Sándor, a Magyar Távirati Iroda vezérigazgatója, Megyeri Károly, a Magyar Újságírók Országos Szövetségének főtitkára, illetve Kéri György vezérőrnagy, az MHSZ főtitkára írta alá.

## Hagymanemesítés steril legyekkel

A vöröshagyma-nemesítéssel, -keresztezéssel, új fajták előállításával foglalkozó makói kutató állomáson virágoznak a kísérleti hagymatörzsek, amelyeket úgynevezett izolátorokban, egymástól elkülönítve tartanak. Így veszik elejét a nem kívánatos idegen beporzásnak.

A kísérleti növények megtermékenyítését valamikor kézzel végezték. Ma már olyan sok a kísérlet, hogy a hagyományos módszerrel nem győznék a munkát, ezért ötletes módszerhez folyamodtak. A kutató állomáson légytenyésztő telepet rendeztek be, ahol steril legyeket keltetnek. Harminc-negyven ilyen legyet bocsátanak be egy-egy izolátorba, s az apró növényházakban röpködő rovarok virágról virágra szállva beporozzák a hagymatörzseket.

A steril legyek nem olyan edzettek, mint a közönséges rokonaik, s a négy hétig tartó hagymavirágzás idején a zárt helyen rövid idő alatt elpusztulnak. Ilyenkor újabb és újabb rovarszállítmánnyal pótolják az állományt. A nyári időszakban folyamatosan működik a kutató állomás „légybölcsődéje", hogy biztosítsa a kellő utánpótlást. Az elkövetkező hetekben mintegy harmincezer legyet „foglalkoztatnak" a makói hagymanemesítők.

●

## Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: I. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

POLIETILÉN ÉS PVC-FELDOLGOZÁSBAN JÁRTAS
széles körű piaci ismeretekkel, gépkocsival rendelkező
**szakembereket keresünk,**
valamint
- lakatos,
- hegesztő
- és forgácsoló szakmunkásokat,

azonnali belépéssel.
Fizetés megegyezés szerint.
JELENTKEZÉS A FŐÁGAZATVEZETŐNÉL
EZÜSTKALÁSZ MGTSZ BAKSA, TELEFON: 72-014, 72-021

FIATALOK, FIGYELEM!
A PÉCSI SZIKRA NYOMDA
korszerű reprodukciós üzemébe
**munkatársakat keres:**
- Érettségizett fiúkat és lányokat számítógép-vezérlésű színbontó kamerára REPRODUKCIÓS FÉNYKÉPÉSZ munkakörbe.
- Keresünk továbbá jó rajzkészséggel rendelkező fiatalokat MONTÍROZÓ GRAFIKUSNAK.

Jelentkezés: Pécsi Szikra Nyomda. Munkaügy.

# Világszervezet az egészséges falvakért

A jövő év augusztusában világkongresszus házigazdája lesz Pécs. A Nemzetközi Mezőgazdasági és Faluegészségügyi Társaság a legutóbbi, 1984-ben Új-Zélandban megtartott tudományos ülésen döntött úgy, hogy a X. világkongresszust Magyarországon rendezik meg.

Tegnap a POTE Társadalom-orvostani Intézetében a társaság vezetőségének találkozójára került sor, amelynek házigazdája dr. Tényi Jenő egyetemi tanár volt, mint a nemzetközi társaság egyik alelnöke. A vendégek pedig Toshikazu Wakatsuki főtitkár Japánból, Pavel Macúch elnök Csehszlovákiából és Herbert Knabe alelnök az NDK-ból. A találkozás a jövő évi kongresszus előkészítése érdekében jött létre.

A tanácskozást követően tartott rövid sajtótájékoztatón a Dunántúli Napló kérdésére elmondták, hogy ez a társaság a mezőgazdaságban dolgozó, falvakon élő emberek egészségének megőrzésével foglalkozik. Programjuk kapcsolódik az Egészségügyi Világszervezet felhívásához: Egészséget mindenkinek 2000-re! Azon munkálkodnak, hogy a világon mindenütt megfelelő színvonalú legyen a megelőző egészségügyi alapellátás. Hogy emelkedjék a falusi körzeti orvosi és mezőgazdasági üzemi orvosi ellátás színvonala, hogy javuljon a falu környezeti higiéniája. Mindez annak érdekében, hogy megelőzzék a falvak tipikus betegségeit. A feladat komplex, nemcsak az egészségügyet érinti, ezért a kongresszus résztvevői nemcsak orvosok lesznek, hanem kémikusok, biológusok, állatorvosok, agrármérnökök is.

A japán professzor végül elmondta, Magyarországon belül Pécsre azért esett a választás, mert a pécsi egyetemen egy tanszéken belül működik társadalomorvostudományi és körzeti orvosi intézet, valamint itt végeztek széles körű betegségelőfordulási vizsgálatokat a falvak lakói között. **S. Zs.**

# Urológus-kongresszus

**Szerdán a Hilton Szállóban megkezdődött az Európai Urológus Társaság VII. kongresszusa. Dr. Balogh Ferenc professzor, a Semmelweis Orvostudományi Egyetem urológiai klinikája igazgatójának megnyitója után Adolphe Steg professzor, az Európai Urológus Társaság főtitkára köszöntötte a résztvevőket: a 40 országból érkezett több mint 700 szakembert. Lázár György, a Minisztertanács elnöke — a kongresszus fővédnöke — a tanácskozás résztvevőihez intézett levelében aláhúzta: a magyar orvostudomány, ezen belül az urológia eredményeinek elismerése az, hogy e nagy tekintélyű nemzetközi szervezet országunkban tartja tanácskozását.**

## Fejlesztés, jobb körülmények

# Pécsi tévéműsor — az egész városban

## Új szakaszba lép a közösségi televízió

*Új szakaszába lép a pécsi közösségi televizió 1987-ben;* a a kábeltelevízió, amelyet városi televíziónak is neveztek és neveznek, országszerte terjed, s nemcsak divatos voltánál fogva, hanem azért is, mert *a várospolitika hathatós eszköze mind a lakosság, mind a vezető testületek oldaláról nézve.* Nem véletlen, hogy annyi néven szerepelt, s csak nemrég, egy Székesfehérváron tartott országos tanácskozás kísérelte meg egységesíteni az elnevezést. Eszerint városi televízióról csak ott célszerű beszélni, ahol a lakások több mint felében fogható a helyi műsor (ez jelenleg csak Székesfehérváron lehetséges), másutt — mint például Pécsett, Lvov-Kertvárosban is — ahol egy-egy nagyobb összefüggő területre jutnak el a helyi információk kábelen, a kábeltelevízió vagy *közösségi televízió* elnevezést ajánlják.

Pécs országosan *első* volt, amikor 1982 végétől kezdve a pécsi körzeti stúdió szakmai segítségével a Nevelési Központban megkezdte helyi műsorok összeállítását; az alapító és működtető városi tanács, a PIK, a HÍRGÉP és a Posta segítségével több ezer kertvárosi lakásba közvetített hírműsorokat, szórakoztató és politikai-közéleti jellegű műsorokat. A harminc hónapig tartó kísérlet alatt megkedvelték a kertvárosiak a kábeltelevíziót, de az ottani nézők „kivételezett" helyzetét sokan irigyelték a városban, és aktuálissá vált megoldást keresni Pécs más körzeteinek bekapcsolására is. Kezdetben mikrolánc létesítésére gondoltak, most azonban újabb megoldásra vannak lehetőségek. Ezekről, az érdekek egyeztetéséről, alapvető műszaki, szakmai, műsorpolitikai kérdésekről tárgyaltak tegnap a Pécs városi pártbizottságon a pártbizottság, a tanács, a Nevelési Központ és az érdekelt vállalatok illetékesei.

*Rákos János*, a pártbizottság titkára ismertette az eddigi eredményeket, az országos tanácskozásokon elhangzott kérdéseket és javaslatokat. Vázolta a továbbfejlesztés feladatait és lehetőségeit. A tanácskozás résztvevői állást foglaltak abban, hogy a közösségi televízió stúdiója továbbra is a Nevelési Központban működjék, ahol már gyakorlott stáb készíti a műsorokat. A városi tanács vállalja a jelenlegi kábelrendszer bővítésének költségeit és vállalja annak a kisadónak az építését is, amelyet a Diana tér 2. sz. ház tetején helyeznek el: ez az adó sugározza majd a közösségi — vagyis akkor már *városi* — televízió műsorát úgy, hogy azt egész Pécsen lehet fogni. (A megoldás azért praktikus, mert a Posta itt még az idén úgynevezett átjátszó adót létesít, hogy javítsa Pécs belvárosában a budapesti 1. program vételi lehetőségét: a két adó egy helyre, és olcsóbban telepíthető). Ha működésbe lép az említett kisadó, akkor *a helyi műsor Pécsett a nemzeti főműsor adása alatt is fogható lesz.* A tanácskozáson részt vett illetékesek javaslataikat a megyei és városi párt- és tanácsi testületek elé terjesztik az ősszel, hogy 1987 elején zökkenőmentesen folytatódhasson — megváltozott és megjavult körülmények között — a helyi televízióműsor adása.

**G. T.**

# Ünnepség

Az első Magyar—Szovjet Tudományos és Kulturális Együttműködési Egyezmény aláírásának 30. évfordulója alkalmából ünnepséget rendeztek szerdán a Pesti Vigadóban.

A megemlékezésen Bíró Gyula, a Magyar—Szovjet Baráti Társaság főtitkára bevezetőjében köszöntötte Borisz Sztukalint, a Szovjetunió magyarországi nagykövetét, a párt-, az állami és a társadalmi szervek, a tudományos és a kulturális élet jelenlevő képviselőit, s méltatta az 1956. június 28-án Moszkvában aláírt egyezmény jelentőségét.

Ezt követően Drecin József művelődési minisztériumi államtitkár mondott ünnepi beszédet. Hangoztatta: — A magyar—szovjet tudományos és kulturális egyezmény aláírásával országaink kulturális kapcsolataink mindmáig egyik legfontosabb tartópillére és szervezeti feltétele jött létre.

# Összetorlódott a munka

A mohácsi Kisfaludy Gimnázium tanulói címerezés közben Kislippó határában
Fotó: Proksza László

# Építőtábor Bólyban

## Jól szórakoznak délutánonként

– Szinte laboratóriumi körülmények között nőtt a kukorica, annyira kedvező volt az időjárási feltétel – mondta Zeitvogel János, a Bólyi Mezőgazdasági Kombinát főmérnöke. – A közel 4900 hektárnyi területen 27-féle vetőmag kukoricát termelünk. A címerezés zömét diákok végzik. Idén a meleg és az eső hatására a vártnál egyszerre jóval több kukorica bontott címert. Ez a munka nem tűr halasztást, mert ha késlekedünk, önbeporzás történik, s már nem tudjuk vetőmagként eladni a termést. Át kellett tehát csoportosítani dolgozóinkat, az építőrészlegünk, a központi gépműhely és iroda zöme, valamint a traktorosok szintén címereznek. Összesen mintegy ezer dolgozónk foglalkozik ezzel a munkával.

A kombinátnak három, egyenként ötszáz fős építőtábora működik június 23-tól augusztus 2-ig. A kislippói sátortáborban baranyaiak vannak. Ebben a turnusban a pécsi Komarov és Nagy Lajos ginmázium, a Zrínyi kereskedelmi szakközépiskola, a komlói Kun Béla, a szigetvári Zrínyi és a mohácsi Kisfaludy Gimnázium diákjai dolgoznak a földeken. A Fejér megyeiek Bólyban, a két hete átadott táborok és továbbképzések céljára szolgáló impozáns épületben laknak, a Szolnok megyeiek pedig Sátorhelyen. Tavaly az első turnus csak a vadhajtásoktól tisztította meg a kukoricát, mert még nem volt címer, de idén ez másképp alakult. A tábor hivatalosan hétfőn nyitott, de a mohácsi tanulók a Kisfaludy Gimnázium és a Marek Miklós Mezőgazdasági Szakközépiskola összesen 260 tanulója már vasárnap délután beállt a kukoricatáblába.

– Idén nehéz ez a munka – mondta Repity Hajnalka, negyedikes mohácsi gimnazista.

– A középiskolai évek alatt csak egyszer kell építőtáborba menni. Te most vagy először?

– Nem. Minden évben jövünk az osztálytársaimmal. Aki egyszer volt, többet nem hagyja ki ezt a lehetőséget. Napi hat órát dolgozunk, és délután együtt vagyunk. Nagyon jó programok vannak a táborban: beatkoncertek, táncház, diszkó, a fiúk videón nézhetik meg az előző napi vb-meccseket. Érdekes volt tegnap a leendő elsős kisfaludysok „szecska" avatója. Jó a kapcsolatunk a kislippói KISZ-es fiúkkal is. Ők bejöhetnek a táborba. De anyagilag sem jön rosszul ez a tábor.

– Idén valahogy javult a fiatalok hozzáállása a munkához, s a baranyaiak mindig vezettek a táborok közötti versenyben – mondja Mózer Fülöp, a kombinát osztályvezetője.

**P. E.**

# A KISZ KB ülése

Szerdán az ifjúsági szövetség székházában ülést tartott a KISZ Központi Bizottsága. Az ülésen részt vett Petrovszki István, az MSZMP KB osztályvezetője. A testületet Hámori Csaba első titkár tájékoztatta az MSZMP Központi Bizottságának június 18-i üléséről.

A továbbiakban a Központi Bizottság Szandtner Iván titkár előterjesztésében megtárgyalta és elfogadta a Központi Bizottság és választott testületei feladattervét a KISZ XI. kongresszusa határozatainak végrehajtására. A KISZ irányító testületei a következő években foglalkoznak – egyebek között – az ifjúsági szövetségnek a népgazdasági célok valóra váltásával kapcsolatos feladataival: a fiatalok érdekképviseletével összefüggő kérdésekkel, az ifjúság egészséges életmódra és családi életre nevelésével, a fiatal nők társadalmi helyzetével, a lakóhelyi, lakóterületi ifjúsági munkával, az agitációs és propagandatevékenység megújításával, az ifjúsági szövetség szervezeti életének és gazdálkodási rendjének korszerűsítésével. A Központi Bizottság emellett áttekinti több korábbi határozata végrehajtásának helyzetét.

A testület ezután elfogadta 1986. évi munkatervét. Ebben az esztendőben megvizsgálja az ifjúsági szövetség feladatait a műszaki-technikai fejlődés meggyorsításában, a KISZ politikai képzési rendszerét, irányítási és választási rendjét, valamint kádermunkáját.

# Megérkezett a citrom

A citrompótló és a natúr citromlé sem pótolja igazán a valódi déligyümölcsöt, amelyet az utóbbi két hétben nélkülöznünk kellett. Miért?

Arnold Antal, a Mecsek FÜSZÉRT kereskedelmi igazgatója:

– Általában nincsenek problémáink a citromellátással, mert hetente kapunk szállítmányt a DÉLKER-től. Sőt ha többre van szükségünk, jelezzük ezt a budapesti vállalatnak, s ők mindig teljesíteni tudják kérésünket. Például a februári nagy influenzajárvány idején hetven százalékkal forgalmaztunk többet, mint egyébként.

A júniusi kéthetes kimaradást az okozta, hogy Spanyolországból, illetve Olaszországból nem érkezett meg a várt mennyiség. Erre a hónapra négy vagonnal rendeltünk, ez hatszáz mázsát jelent.

19-én kaptunk 280 mázsát, és 21-én százötven mázsát. Ezt már ki is szállítottuk az üzletekbe. Már ennyi is elegendő lenne a júniusi igények kielégítésére, de várunk még szállítmányt Olaszországból.

**Óvári Zsuzsanna**

## A közélet hírei

Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára kétnapos látogatást tett Tolna megyében. A Központi Bizottság titkára Tolna megyei látogatásának befejezéseként Dombóváron megtekintette a gunarasi üdülőtelepet és gyógyfürdőt, majd a városi tanács székházának nagytermében rendezett aktívaülésen az időszerű politikai kérdésekről tartott előadást a helyi párt-, állami és társadalmi szervezetek vezetőinek.

*

Berecz János, az MSZMP KB titkára szerdán Komárom megyébe látogatott. A vendéget Tatabányán, a megyei pártbizottság székházában Antalóczy Albert első titkár és Varga Gyula, a megyei tanács elnöke fogadta és tájékoztatta a fejlett iparral, valamint nagyüzemi mezőgazdasággal rendelkező országrész eredményeiről, terveiről, az első félév várható gazdasági eredményeiről.

Berecz János ezután a dorogi szénbányákhoz látogatott, ahol Tóth István vezérigazgató ismertette a 6200 dolgozót foglalkoztató, évente 930 ezer tonna szenet termelő és 840 000 tonna brikettet gyártó nagyvállalat munkáját. A Lencsehegy II. üzemben a KB titkára beszélgetett a Fődi József vezette frontbrigád tagjaival. Délután a mostoha természeti viszonyok ellenére is eredményesen gazdálkodó bajnai Alkotmány Tsz-t kereste fel.

A program befejezéseként Berecz János a tatabányai oktatási igazgatóságon időszerű kül- és belpolitikai kérdésekről beszélt a megye vezető propagandistáinak.

*

Horváth István, az MSZMP Központi Bizottságának titkára szerdán a főváros VIII. kerületébe látogatott. A vendéget a kerületi pártbizottság székházában Gál János, a pártbizottság első titkára és Molnár Ferenc tanácselnök tájékoztatta a 95 ezer lakosú Józsefváros politikai, gazdasági és társadalmi életéről, a közrend és közbiztonság helyzetéről.

Ezt követően Horváth István felkereste a Helyközi Távbeszélő Igazgatóságot, majd a VIII. kerületi rendőrkapitányságon ismerkedett a hivatásos állomány politikai tevékenységével. A program következő állomása a városrész új lakótelepe és a VIII/3 és a VIII/14-es pártkörzet volt. A Központi Bizottság titkára végül üzemlátogatáson vett részt az Állami Pénzverőben.

Délután Horváth István időszerű politikai kérdésekről tartott tájékoztatót a kerületi pártszervezetek titkárai részére. Az egész napos program a VIII. kerületi tanácsnál folytatott beszélgetéssel ért véget.

*

Pál Lénárd, az MSZMP Központi Bizottságának titkára szerdán Szolnok megyébe látogatott. Szolnokon, a megyei pártbizottság székházában Majoros Károly, a megyei pártbizottság első titkára és Mohácsi Ottó, a megyei tanács elnöke fogadta, s tájékoztatta a 450 ezer lakosú megye politikai, gazdasági és kulturális életéről. A Központi Bizottság titkára ezután a Számítástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat szolnoki számítóközpontját kereste fel. Ott Molnár Iván igazgató számolt be az intézmény tevékenységéről. A látogatás következő állomása a Szolnoki MEZŐGÉP Vállalat volt. Sziráki Andrásnak, a vállalat vezérigazgatójának tájékoztatása után a Központi Bizottság titkára megtekintett több üzemrészt.

Pál Lénárd Szolnok megyei látogatása befejezéseként, Szolnokon a Technika Házában műszaki értelmiségiekkel és vezető szakemberekkel folytatott eszmecserét a gazdasági élet és a műszaki fejlesztés időszerű kérdéseiről.

Tájékoztató

# Rehabilitációs célú átképzés

Az Egészségügyi Minisztérium megbízása alapján a Szociális Intézetek Központja 1986. október 1-től a Csepel Művek Oktatási Vállalata közreműködésével (Bp. XXI., Bajáki F. u. 1.) rehabilitációs átképzést indít.

A jelentkezők — előzetes munkaalkalmassági vizsgálat után — az Országos Szakmunkás Képzési Jegyzékben szereplő háztartási gépszerelő, elektronikai műszerész, műszergyártó és karbantartó szakmákból szakmunkásbizonyítványt, vállalati szakmunkás képzés keretében anyagvizsgáló tanfolyami oktatás keretében gyors- és gépíró, valamint SZTK-ügyintézői szakképesítést szerezhetnek.

**Háztartási gépszerelő:**

Munkaterület: villamos háztartási gépek, készülékek és berendezések elektromos és mechanikus szerelése, felújítása, üzembe helyezése, valamint karbantartása és javítása. Képzési idő: 1 tanév (1800 óra, ebből 600 óra elmélet, 200 óra tanműhelyi gyakorlat, 1000 óra üzemi gyakorlat).

**Elektronikai műszerész:**

Munkaterület: híradástechnikai, ipari mérő- és ellenőrző elektromos és elektronikus orvosi készülékek önálló építése, üzembe helyezése, karbantartása és javítása. Képzési idő: 1 tanév (1800 óra, ebből 600 óra elmélet, 200 óra tanműhelyi gyakorlat, 1000 óra üzemi gyakorlat).

**Műszergyártó és karbantartó**

Munkaterület: mechanikus, elektromos és pneumatikus készülékek és berendezések gyártása, üzembe helyezése és karbantartása. Képzési idő: 1 tanév (1800 óra, ebből 600 óra elmélet, 200 óra tanműhelyi gyakorlat, 1000 óra üzemi gyakorlat).

**Vállalati szakmunkásképzés**

**Anyagvizsgáló**

Munkaterület: laboratóriumokban, üzemekben minőség, mennyiség ellenőrzési osztályokon — az iparban használatos anyagok vizsgálata, a minőség ellenőrzése. Képzési idő: 430 óra, ebből 120 óra gyakorlati képzés. A képzés heti 5 nap, napi 8 óra.

**Képzést nyújtó tanfolyamok**

**Gyors- és gépíró**

Képzési idő: 2 év, tanfolyami szervezésben heti 2 alkalommal (4—5 óra). Bejáróknak javasolt!

**SZTK-ügyintéző**

Képzési idő: 200 óra, 6 hét, 80 óra gyakorlat. (Napi 8 óra.) Az oktatás 1986. október 1-én kezdődik. Átképzésre jelentkezhet az a 18. életévét betöltött személy, akinek egészségromlás, üzemi baleset vagy foglalkozási betegség, mozgássérültség következtében munkaképesség csökkenése legalább 36 százalékos, és 8 általános iskolai végzettséggel rendelkezik.

A képzésre jelentkezni lehet a helyi és munkahelyi rehabilitációs bizottságoknál, a lakóhely szerint illetékes tanács szociális ügyekkel foglalkozó, valamint munkaügyi szakigazgatási szerveinél, továbbá a Szociális Intézetek Központjánál (Bp. XIV., Ida u. 7.), a rendelkezésre álló „Jelentkezési" lapok igénybevételével.

A jelentkezési laphoz csatolni kell:

**SORSTÁRSAK A DN ÉS A PÉCSI TV REHABILITÁCIÓS FÓRUMA**

— munkaképesség csökkenésre vonatkozó orvosi igazolást,

— egyéb orvosi igazolásokat (kórházi zárójelentéseket),

— iskolai bizonyítványt,

— kereseti-jövedelmi viszonyait igazoló munkáltatói igazolást,

— nyugdíjszelvényt.

A jelentkezés határideje: 1986. augusztus 15.

Az oktatás 1986. október 1-én kezdődik.

A jelentkezési lapot és mellékleteit a Szociális Intézetek Központjához (Bp. XIV., Ida u. 7.) kell továbbítani.

Az átképzésre jelentkezők munkaalkalmassági vizsgálaton vesznek részt a Szakmunkástanulók Országos Egészségvédelmi Intézetében (Bp. VII., Kertész u. 32.).

Ha a vizsgálat során megállapítást nyer, hogy a jelentkező a választott szakmára alkalmatlan, úgy az intézet (Szakmunkástanulók Országos Egészségvédelmi Intézete) munkatársa a felsorolt szakmák közül részére — egy, a számára megfelelőt — javasol.

Amennyiben az érintett személy a felkínált szakma tanulási lehetőségét nem fogadja el, úgy átképzése nem biztosítható.

A tanfolyamra történő beiskolázásról a Szociális Intézetek Központja értesíti a jelentkezőket.

A tanfolyamra a részvétel történhet: bentlakással (kollégiumi elhelyezéssel, Bp. XXI., Erdőalja u. 12.) vagy naponkénti bejárással.

A bentlakók részére napi háromszori étkezés, a bejárók részére, igény szerint, napi egyszeri főétkezés biztosítható.

Az Oktatási Vállalat biztosítja a hallgatók rendszeres orvosi felügyeletét.

**A rehabilitációs átképzés költségeiről**

Átképzés költségei:

Ellátás: szállásköltség: kollégiumi elhelyezés igénybevétele esetén napi 110 Ft.

— étkezési költség: napi háromszori étkezés igénybevételével napi 150 Ft, ebből ebéd: 85 Ft.

Képzés: szakmunkásképzés esetén: 24 000 Ft egy főre eső tanfolyami díj (irányár).

Vállalati szakmunkásképzésnél: 9800 Ft/fő (irányár).

Tanfolyami képzés esetén: 4500 Ft/fő (irányár).

A munkaviszonyban (tagsági viszonyban) álló személyek átképzési költségeit a munkáltatók átvállalhatják. Ez esetben a tanfolyam díját a Szociális Intézetek Központja SZIK MNB 232-90149-1803 számlaszámra kell befizetni. Ha a jelentkező saját jövedelemmel nem rendelkezik, úgy képzése ingyenes.

Amennyiben a munkáltató az átképzési költségeket — valamilyen oknál fogva — nem fedezi, a jelentkező jövedelmi viszonyaira figyelemmel, csak étkezési térítési hozzájárulást fizet.

Ha a jelentkező — egy családtagra eső — havi jövedelme a 3000 Ft-ot nem haladja meg, étkezési térítési hozzájárulást sem fizet.

A jelentkező jövedelmi viszonyait munkáltatói igazolással, illetőleg nyugdíjszelvénnyel igazolja.

# A szerkesztőség postájából

## Válaszolunk olvasóinknak

### Hol váltják be a perselypénzt?

Györkő Tiborné (Pécsvárad, Bem u. 21.) írja: nagyon sok aprópénze gyűlt össze az évek folyamán, szeretné beváltani. Hol teheti meg?

Az úgynevezett perselypénz beváltásával a pécsi Rákóczi u. 44. sz. alatti OTP foglalkozik. Minden héten hétfőtől csütörtökig, délelőtt háromnegyed nyolctól tizenegy óráig kereshetik fel ez ügyben a fiókot.

Somogyvári Ferenc sásdi olvasónk panaszolja: a nagyközségben megszüntették a Patyolat szalont, így heteket kell várni, míg a tiszta ruhanemű megérkezik Pécsről. Miért volt erre szükség?

Táskai Imréné, a pécsi Patyolat Vállalat főkönyvelője:

– A sásdi Patyolat-szalont nem zártuk be véglegesen, csupán a „szalon" jellegét szüntettük meg. Mint felvevőhely, továbbra is működik. Erre az intézkedésre azért volt szükség, mert Sásdon a gépek kapacitását és a munkaerőt nem tudták kihasználni, így ez vállalatunknak évenként félmillió forintos veszteséget okozott. Az olcsóbb megoldás érdekében döntöttünk úgy, hogy a veszteséges helyekről Pécsre gyűjtjük be a mosnivaló holmikat.

Mammel György (Pécs, dr. Doktor Sándor u. 53.), többeket érintő problémát vetett fel: Gyádon levő szőlőjét nagyon nehezen tudja megközelíteni, mert a három-négy hete lezúdult nagy vihar elmosta az utat.

Gáspár Jenő, a pellérdi tanács elnöke:

– Eddig még senki sem jelezte, hogy ilyen rossz állapotban van az út. Javaslom Mammel Györgynek, hogy keressen fel, hogy meg tudjuk beszélni, milyen intézkedések szükségesek.

Jó ütemben halad a gázvezetéképítés a pécsi Mandula utcában. A lakók maguk koordinálják a munkát.

## Kulcs a nyakban

„Nem mindig unom magam, de sokszor rámjön valami, és nem tudom, mit is csináljak. Elindulok a konyhából a szobáig, felveszek néhány apró szemetet, aztán vissza. És az órámat nézem, hogy mikor jön Anya meg Apa. Múltkor kitaláltam egy jót. Egyik buszról a másikra szálltam, és közben nézegettem az embereket. Megpróbáltam eldönteni, milyenek. Nem jutottam sokra. Lehet, azért, mert én is így vagyok, így kulccsal a nyakamban, naponta nyolctól négyig, de úgy éreztem, magányosak ők is. Persze én nem érzem magam igazán egyedül. Van néhány haverom. Jókat hülyülünk szüneti délelőttökön, itt lenn a padon. De aztán ebből is elég. Nem beszélünk össze, ám egyszercsak szétszéledünk. Egyenként. Ahogy jöttünk.

Képzeld, múltkor egy nő, a szomszéd házból elküldött a boltba. Mondta, hozzak neki kenyeret, tejet, meg ilyeneket, vacsorára, ha leszek szíves. Voltam szíves. Szeretem, ha bíznak bennem, ha törődnek velem. Ja, szoktam olvasni is, meg tévézni, de mindegyiket elunom, végighallgatom a kazettáimat, de azt sem lehet egész nap csinálni...

Aztán este megjönnek anyuék, kérdezik, hogy telt a nap. Mondd meg, mit mondjak nekik? Este együtt vagyunk, beszélgetünk, ők fáradtak, én meg alig várom, hogy foglalkozzanak velem, reggeltől estig, úgy mint majd augusztusban, amikor együtt megyünk nyaralni.

Lejegyezte: **Bozsik László**

## Tudósítóinktól

### Vízvezeték épült Bárban

Bár községben a múlt évben megkezdtük a mohácsi partiszűrésű kutakra való csatlakozási munkákat. A tervek elkészülte után a DÉLVIÉP Vállalat végezte a kivitelezést. A vízvezetékcső a mohácsi partiszűrésű csőről a szőlőhegy (56-os út mellett) felé a bári víztartályba csatlakozik. A költség 7,5 millió forint.

*

Dunaszekcsőn a Jókai utcában földcsúszás történt és három ház veszélybe került. A terület vizsgálatát a Pécsi Műszaki Főiskolánál megrendeltük. A tanulmányterv most készül. Elkészülte után, szakmai vélemény figyelembe vételével tesszük rendbe az utcát.

**Botz Lajos**
tanácselnök
Dunaszekcső

## Lakossági fórum Meszesen

Szeretettel meghívunk minden érdekelt választópolgárunkat a pécsi Gorkij Művelődési Házban (Pécsváradi út 2.) 1986. június 26-án (csütörtök) 17.00 órai kezdettel Meszes gázellátási tervének ismertetésére. A terv az alábbi területeket érinti: Pécsváradi u. 1–21-ig, Testvériség u., Balassa B. u., Búzavirág u. 1–13-ig, Szondi György u. 11–55-ig, Dobó I. u. 75–77-ig, Komjáth A. u. 11–19-ig és 14–20-ig.

**A meszesi tanácstagok**

## Időben eljutottak a kórházba

Tiszai Ferenc budapesti lakos személyesen mondta el a következő történetet:

– Június eleje óta Balatonlellén nyaralunk. Velünk van héthónapos kislányunk is. Sajnos a hűvös, változékony időben nagyon megfázott, hörghurutot kapott és kiújult az asztmája. Bevittük a siófoki kórházba, ahonnan a pécsi Gyermekklinikára utalták át. Természetesen azonnal autóba ültünk és indultunk Pécsre. Kaposvár előtt már nagyon roszszul lett a gyermekünk. Ijedtségünket fokozta, hogy óriási volt a forgalom, megállítottunk egy rendőrautót, kérésünket meghallgatta Horváth Emil kaposvári rendőrőrmester (Kaposvár, Füredi u. 18. sz. alatti lakos) és aggodalmunkat értve a városon, sőt annak határán túl megkülönböztetett jelzéssel szabad utat biztosított gépkocsinknak.

Idejében a pécsi Gyermekklinikára érkeztünk, ahol az orvos megnyugtatott, ez az időnyerés nagyon hasznos volt a gyermek mielőbbi ellátásához, illetve állapotának javulásához.

## Négyszögletű karikagyűrű

Nős vagyok, de bevallhatom szívesen olvasom a házassági hirdetéseket. Szórakoztatnak. Egy ideje különös dolgokra lettem figyelmes. Néhány újság, a sors kegyelméből nem kötelezett már arra, hogy a „házasság céljából" kifejezést használnia kelljen egyfajta közleményeiben, és ha egy üzlet beindul...

Az utóbbi időben lehet már nyomtatva keresni: társat, barátot, ismeretséget, partner(nő)t, útitársat és élettársat is. Sőt szabadidőpartnert. Ugyanakkor feltűnő, hogy az a néhány hölgy és úr, aki házasság céljából kíván ismeretséget szerezni, sosem említi szabadidejét.

Beszélgető, szellemi partnert kereső hirdetéssel most találkoztam először. Végigolvasva jöttem rá, semmi sem új a nap alatt, a szöveg így folytatódik: kizárólag nagyon bájos és csinos entellektüel hölgyek jelentkezzenek. Kellemest a hasznossal. A másik HÉRA kisasszony után kutat, akit két éve (nem több és nem kevesebb) látott a metrón. A nagy igyekezetben sokszor becsúsznak félreérthető sorok is. Egy sötét hajú, bajuszos fiatalember például hasonló adottságú b a r á t o t keres...

Félreérthetetlen viszont a végére hagyott, általam Négyszögletű karikagyűrűdíjjal jutalmazott szöveg: Teljes terjedelemben (továbbra is az újság megnevezése nélkül) 25/182 fiatalember nagyravágyó hölgy ismeretségét keresi. „Adottság" jeligére. Hát, még ha azt is tudná a botor válaszoló, hogy az elején a számok mire vonatkoznak...

A fejlődés megállíthatatlan. A továbbiakban várom a párkapcsolatokat szét romboló és a válásközvetítő géemkák létrejöttét, társkeresőből már úgyis annyi van. Várom a következő szövegű hirdetést is: Partneremhez szabadidőt keresek...

**Bozsik L.**

A pécsiek kedvelt kirándulóhelyéhez, a Malomvölgyhöz vezető utat megviselték az elmúlt napok esőzései: sáros, kátyús a forgalmas útszakasz, érdemes figyelmesen vezetni.

## LAKAS-INGATLAN

**Családi** ház eladó, két utcára szóló garázs és emeletráépítési lehetőséggel. 2 szobás, 100 n-öl területű, szövetkezeti lakást II. emeletig Kertvárosban, Uránvárosban beszámítok. — Cím: Ötemető u. 9. Telefon: 24-644. 5 óra után.

**Udülő** Csokonyavisontán eladó. Érdeklődni: Vajda, Pécs, Szigeti út 63. Tel.: 21-046.

**Négyes** társasházban szélső lakás, 4 szoba, összkomfort, központi fűtéssel eladó. Érdeklődni naponta 17 óra után, szombat és vasárnap egész nap a helyszínen. Balatonfüred, Hámán K. u. 4. Domokos. (Fehér templom mögött.)

**Balatonmária-alsón,** Hullám u. 66. számú nyaraló 170 □-öl telekkel eladó. Érdeklődni hétvégén, a helyszínen. Levélcím: Tengerdi Imréné, Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 48.

**Eladó** Villányban 540 n-öl kordonos Oportószőlő, Kisharsányban nagyméretű pince, présház. Érdeklődni: Pécs, 24-129-es telefonon.

**Albérleti** szoba diáklányoknak szeptembertől kiadó. Kardos, Sallai u. 40.

**Kétlakásos,** 2 szobás, kertes új családi ház Engels úton eladó. Telefon: 31-443.

**4 szobás,** kertes, garázsos családi ház jó állapotban, szép környezetben sürgősen eladó. Pécs, Hegyalja u. 50/1.

**Cserkúton** 313 n-öl kordonos szőlő eladó. Érdeklődni: 16 óra után, Pécs, Mártírok útja 53. Tel.: 18-275.

**Eladó** 1 szoba, étkezőfülkés, fürdőszobás, komfortos, 43 m²-es, I. emeleti OTP öröklakás, minimális OTP-tartozással a Nap u. 27-ben. (I. emelet 4.) - Irányár: 12 000 Ft/m². Megtekinthető: vasárnap és ünnepnap kivételével délután 17—20 óra között.

**Elcserélném** 2 szoba, összkomfortos, kertes házrészemet 2 vagy 2,5 szobás, összkomfortos tanácsi lakásra. Pécs, Vasas, Liget u. 40. Horváth. Érdeklődni: 16 óra után.

**Eladó** vagy 1,5 szobásra cserélnénk 3 szobás, gázfűtésű, belvárosi öröklakást. Érdeklődni: Pécs, Rákóczi út 51., este 6 óra után.

**Harkány,** tereheayi hegyen, pécsi műúttól 800 m-re 470 n-öl kordonos, szép helyen lévő szőlő, pince felszereléssel eladó. Cím: Harkány, Terehegy, Széchenyi u. 11.

**Harkány,** Terehegy, Nagyhegy u. 10. eladnám, vagy elcserélném 5 szobás, fürdőszobás, központi fűtéses, sok mellékhelyiségből álló családi házam, kertészkedésre, állattartásra is alkalmas. Cím: Harkány, Terehegy, Nagyhegy u. 10.

**Budapesti** öröklakásra, vagy házra cserélném pécsi, belvárosi, zöldövezeti, buszközeli, 94 m²-es öröklakásomat. „II. ker., Budapest" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fonyódliget,** Hun u. 12/1., vízközeli kétszobás, összkomfortos ikerházrész eladó.

**3 szobás** családi ház 2 garázzsal, kis kerttel eladó. Érdeklődni: Árvácska u. 15., vagy a 20-066-os telefonon 18 óra után.

**Garázs** a tettyei játszótérnél sürgősen eladó. Érdeklődni: Kozármisleny, Pécsi út 98.

**Eladó** fizetési könnyítéssel a Mecsek lábánál fekvő 42 m²-es családi ház jellegű téglaépület 100 n-öl területtel. Műhelynek, vendéglátó egységnek kiváló, telefon van, buszmegálló 5 m-re, tetőtérbeépítési lehetőséggel. — Érdeklődni: a 12-393-as telefonon délelőtt 6—10 óráig.

**Balatonmária-alsón** nyaraló kiadó július, augusztus, szeptember hónapokra 1—2 hétre is. Érdeklődni: délután 5—8 óráig a 16-081-es telefonon.

**2 szobás** családi ház 188 n-öl telekkel, garázslehetőséggel, 700 ezerért, azonnali átadással eladó. Tüskéskéréti út 4. Bőrgyárnál. Érdeklődni: 10 óra után.

**Eladó** Pécs belvárosában háromszobás, összkomfortos, 67 m²-es lakás. 14 ezer Ft/m². Érdeklődni: Szekszárd, 74/14-216 telefonon, esti órákban.

**Balatonszepezden,** Dózsa u. 16. sz. vízközeli, 190 n-öles, kertes, kétszobás, komfortos, alápincézett, gondozott nyaraló garázzsal eladó.

**Boglárlellén** 3 szobás, tetőtérbeépítéses nyaraló, 110 m² alapterülettel azonnal eladó. Vállalatnak is alkalmas. — „Minden közelben 117078" jeligére a szekszárdi hirdetőbe.

**Elcserélnénk** 1,5 és 2 szobás pécsi összkomfortos lakásainkat egy budapesti vagy pécsi szövetkezeti vagy öröklakásra, megegyezéssel. „Sürgős 155045" jeligére a Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Eladó** Balatonmáriaalsón, Nefelejcs u. 156. sz. alatti, 250 n-öl területű egyszobás, komfortos üdülő. Vízhez, vasútállomáshoz, üzletekhez 3 percnyire. — Megtekinthető, kulcs a szomszédban, 156/A. alatt. Érdeklődni: Nagykanizsa, 16-243 telefonon, 18 órától.

**Szauna** bár Harkányban azonnal átadó. Érdeklődni: este 6 óra után.

**Sürgősen** elcserélném bizonyos okokból Áta, Dózsa György úti 11. szám alatti családi házamat 3 szoba, konyha + mellékhelyiségek, 600—700 n-öl kert, pécsi tanácsi lakásért. Orbán Ferenc és Freifogel Istvánné. Érdeklődni lehet: Major út 21., mindennap.

**3 szobás,** összkomfortos szövetkezeti lakásom eladnám, vagy családi házra cserélném. Pécs, Sarohin tábornok u. 62. VIII. 22.

**Hévízen,** Vörösmarty utcában, 14. alatt, vendégfogadásra jól bevált, több szobás családi ház mellékhelyiségekkel, 150 n-öl telekkel eladó.

**Balatonbogláron,** 120 m², vízparti családi ház, 3 szoba, komfort, 404 n-öl telek saját stéggel 4,2 milliőért eladó. Kodály Zoltán út 34. Juhász. — Megtekinthető: szombatonként 10—17 óra között. Budapest, telefon 494-203, vagy 122-319.

**Lánycsókon** szőlő présházzal eladó. Érdeklődni: Mohács, Felszabadulási Ikt. 3. V. 1. Lauer Ferenc.

**Kp** + OTP-átvállalással 2 szobás, IV. emeleti szövetkezeti lakás a Melinda utcai szabadidő parknál eladó. — Cím: Melinda u. 25. IV. emelet 14. Szombat, vasárnap egész nap.

**Pécstől** 20 km-re gazdálkodásra alkalmas családi ház eladó. — „Éva" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Szigetvár** központjában, várral szemben, 150 n-öl kertes telek eladó. „Elfogadható áron" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Hosszúhetényben** 320 n-öl szőlő, 300 n-öl szántó, présház felszereléssel eladó. Érdeklődni: Fő u. 50.

**Falusi** jellegű házam elcserélném, mely 2 szoba, nagy konyha, mosdó, kamra, mellékhelyiség és kertből áll; 1 szoba, esetleg 1,5 tanácsira, földszinttől I. emeletig. Ráfizetést kérek. Patacs, Dzsámi u. 1. sz.

**Kozármislenyben** 3 szoba, összkomfortos ház melléképülettel, nagy területtel eladó. „Őszi költözés 011" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bogádmindszenten** gazdálkodásra alkalmas komfortos családi ház eladó. Ár: 320 ezer Ft. Tóth Tivadar, Bogádmindszent, Arad u. 40. 7836

**Eladó** 3 szobás családi ház, gazdálkodásra alkalmas területtel. Liget, Kun Béla út 1. Érdeklődni: bármikor a helyszínen.

**Eladó** 2 szoba, ebédlős, komfortos, OTP-lakás Sásd, Felszabadulás tér 4. fszt. 2. Érdeklődni: 16 óra után.

**Harkányi** eladandó hétvégi házamból külön is eladom a festett sarki ebédlőmet, 2 szekrény, 3 rekamiét, asztalt, hűtőszekrényt, Pécs, Alkotmány u. 7. II. 5.

**3 szobás,** központi fűtéses családi ház 200 n-öl szőlővel, gazdasági épületekkel Peterd, Fő u. 98. szám alatt eladó. Érdeklődni: Katona Ferenc, Pécsszabolcs, Klapka u. 2.

**Elcserélném** 1,5 szobás házrészem ugyanekkorára. Édesanyák útja 5. Érdeklődni: esti órákban.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. — Tel.: 29-302.

**20 m²** alagsoros helyiség eladó. Érdeklődni: 18-663 telefonon, délelőtt.

**Eladó** Völgyi dűlő 15., a volt Felső-Makár, 600 n-öl szőlő-gyümölcsös. Építkezésre alkalmas. Megosztható, minden megoldás érdekel. Áron alul eladó. Telekhez kocsiút vezet. Érdeklődni a helyszínen, vagy Beke István, Pécs, Alajos u. 8.

**3 szoba** összkomfortos családi ház eladó. Vasas II. „Megéri" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Garázs** eladó a Liszt F. utcai alumínium garázssorban. Páncél, Boltív köz 4. Telefon: 18-758.

## ADAS-VETEL

**Most** műszakizott TA-s Ikis Polski eladó. Érdeklődni: 5 óra után, Kandó K. u. 24. II. 16.

**ETZ 250,** tárcsafékes, 2 éves, kevés kilométerrel eladó. Petőfi u. 58.

**Istállótrágya,** új hármas ablak és kovácsfujtató eladó. Kékesd 99.

**VW Polo** eladó. Új Zastava cserével is. „Pólo" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**5611-es** Zetor szalagfűrésszel eladó. Pécs, Mészkemence u. 17/1.

**Törzskönyvezett,** fültetavált, továbbtenyésztésre alkalmas németjuhász kölykök eladók. Érdeklődni lehet: Pécs, Tolsztoj u. 37. Telefon: 30-259.

**200 literes** Lehel hűtőszekrény jó állapotban eladó. Érdeklődni: Jurisics út 1. II. em. 6.

**Eladó** egy spediter kocsi Magyarmecskén, 35. házszám.

**Barna** fotelágy, 2x3 m-es piros buklé szőnyeg újszerű állapotban eladó. Érdeklődni: 28-802-es telefonszámon.

**Eladó** 6000 literes olajtartály kazán égővel és 5000 literes vízmelegítő. Érdeklődni: Pacsirta 10.

**KJ-s** Lada 1300 S tetőablakkal, vonóhoroggal igényesnek eladó. „Június" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. Telefon: 16-461.

**5 éves** Trabant-motor eladó. Érdeklődni: Pécs, Szentkút 12. 15 óra után.

## VEGYES

**Kisiparosoknak** telefonos CB-ügyeletet vállalok. Tel.: 14.184.

**TEHERTAXI, BILLENCS.**
**Telefon: 41-333.**
**Támadás Sándor.**

**Évszakok** Társkereső felajánlja segítségét a párválasztásban. Nyitva: naponta 3—7 óráig. Hunyadi út 28. Telefon: 30-845. 13-736.

**Homok-, föld-, söderszállítás.**
**Megrendelhető: 14-184.**

**Hívjon,** megyeki Fiatalember szállítást, magánfuvarokat elvállalását, otthon végezhető bedolgozást is vállal. „Megbízható, díszkrét" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**KÖLTÖZTETÉS.**
**Telefon: 28-512.**

**Fiatalember** nagy szaktudással és képesítéssel masszírozást vállal. — Házhoz megyek. Egyéb munka is érdekel. „Sokoldalú" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**TEHERTAXI**
**41-777**
**Hidegburkolást** vállalunk. Tel.: 29-792.

**MARKOLÓGÉPES FÖLDMUNKÁK.**
**Telefon: 30-788.**
**Érdeklődni: délután.**

**Fregoli,** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**BILLENCS TEHERTAXI.**
**16-789.**

**Háztartási** gépek javítása, bojlerek vízkőtelenítése, hőtárolós kályhák karbantartása. Engels út 211. Makay. Telefon: 31-443.

**Bádogosmunkát** vállalok. 14-184.

**20-851**
**CITY TEHERTAXI**

**Asztalosmunkát** előjegyzéssel vállalok. Telefon: 14-184.

**MOBIL TEHERTAXI.**
**1—10 tonnáig**
**Fix, billencs, darus.**
**22-392.**

**Villanyszerelés,** háztartási gépjavítás, bojler, mosógép, gk. dinamó, generátor tekercselés. Tóth István, Doktor Sándor u. 21. délután 2-től.

**GUMISZERELÉS, KIEGYENSÚLYOZÁS, GUMIJAVÍTÁS.**
**Pécs, Zsolnay V. u. 25.**
**Telefon: 29-974.**
**GÁCS BÉLA.**

**Redőnyjavítás** — reluxa. Klein. Pécs, Pannónia u. 12. Telefon: 22-570.

**1—6 tonnáig.**
**DELTA TEHERTAXI**
**TEL.: 23-777**
**Billencs, gólyadarus.**

**Általános** és középiskolásokat pótvizsgára felkészítek. Tel.: 24-127.

**Gipszforma** és gipszstukkó készítését, felújítását vállalom. Érdeklődni a 24-218-as telefonszámon.

**TETŐLÉCFŰRÉSZELÉS,**
**1 Ft/fm.**
**Profil GMK.**
**31-437.**

**TEHERTAXI**
**RENDELÉS**
**FIX, BILLENCS, GOLYADARUS.**
**AUTÓDARUS GÉPKOCSIKRA**
**1t-10t-ig**
**telefon: 10 351**

## HALÁLOZÁS

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy BANDI JÓZSEF,**
**a Hőerőmű nyugdijasa, rövid szenvedés után, május 17-én váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása 1986. június 30-án fél 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család és a rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, testvérünk, apósunk, nászunk, ID. MÁTYÁS LAJOS,**
**a IV.-es üzem volt dolgozója 56 éves korában elhunyt. Temetése július 2-án fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyám, anyósom, testvérünk, nagymamánk, dédikénk, ÖZV. KÁLMÁN JÓZSEFNÉ**
**Varga Margit,**
**volt patapoklosi, majd Pécs, Frankel Leó utca 30. sz. alatti lakos fáradt szíve hosszan tartó betegség után 81 éves korában örökre megszűnt dobogni. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 2-án fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, jó édesapám, fiam, apósom, drága nagypapánk, testvérünk, sógorunk, vőm, nagybácsink és kedves rokonunk, VÁRSZEGI GYÖRGY**
**nyugdíjas bányász**
**június 20-án hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 30-án fél 2 órakor lesz a Vasas I.-i temetőben. A gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, anyósom és nagymamánk, TÓTH ISTVÁNNÉ**
**Schiller Mária,**
**a Porcelángyár nyugdíjasa, június 18-án súlyos betegségben elhunyt. Temetése július 1-én 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló Tóth és Kollár család.**

**Fájdalommal tudatjuk mindenkivel, aki szerette és ismerte, hogy édesapánk, fiam, férjem, bátyám, apósunk és „Papi papánk", VIRÁG JÓZSEF**
**június 15-én türelemmel viselt hosszú szenvedés után 51 éves korában meghalt. Temetése július 3-án 13.30-kor lesz a pécsi központi temetőben.**

## KÖSZÖNET

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, barátoknak és ismerősöknek, volt munkatársaknak, akik GONDA LÁSZLÓNÉ Halász Katalint utolsó útjára elkísérték, fájdalmunkat részvétnyilvánítással, koszorúkkal és virágokkal enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik JUHÁSZ FERENCNÉ Hadra Mária temetésén megjelentek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család nevében anyja, férje, testvére, gyermekei.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a Szigeti I. pártalapszervezetnek, a Kéményseprő Vállalatnak a szép búcsúztatásért. Köszönet a kedves rokonoknak, munkatársaknak, jó barátoknak, akik felejthetetlen halottunk, BARIS FERENC temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat, ÖZV. BÉKEFI VENDELNÉT utolsó útjára elkísérték, fájdalmunkban osztoztak. Keresztes család.**

**Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik DR. MÁTRAI BÉLÁNÉ Buzás Piroska temetésén részt vettek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunkat, GAJDA JÓZSEFNÉT utolsó útjára elkísérték, fájdalmunkat koszorúkkal, virágokkal enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk, GRIMM JÓZSEF temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondunk a Mohácsi Kisegítő Iskola, a Bőrgyár dolgozóinak, a babarci szomszédoknak, barátoknak, hogy mély fájdalmunkban virágokkal és koszorúkkal osztoztak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk, ÖZV. PÉTER SÁNDORNÉ temetésén részt vettek, fájdalmunkat virágokkal, részvétükkel enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.**

**A BARCS VÁROSI TANÁCS V. B.**
**pénzügyi, terv- és munkaügyi osztálya**

# bontási árverést tart

**1986. JÚLIUS 3-ÁN 14 ÓRAKOR**
**a Városi Tájékoztató Szolgálat hivatalos helyiségében**
**(Barcs, Bajcsy-Zsilinszky u. 78.)**
**Telefon: 162.**

# Árverésre kerülnek

**az alábbi földszintes lakóépületek:**

- **Barcs, Bajcsy-Zsilinszky u. 75., 77., 81., 83., 85.**

**AZ ÁRVERÉSEN SZEMÉLYI IGAZOLVÁNNYAL LEHET RÉSZT VENNI.**

**Harkányban**
**elvi építési engedéllyel társasüdülők tagságát szervezzük.**
**Érdeklődés: keddtől csütörtökig.**
**49. UMK Budapest, Alkotás u. 11.**
**Telefon: 556-011.**
**Telefonügyelet munkanapokon: 375-696.**

**Évi 28 napos üdülőhasználati jogi**
**üdülő építését**
**szervezi a HEGYVIDÉK Üdülőszövetkezet Sopronban, Harkányban, Mátraszentimrén.**
**Cím: Hegyvidék, Budapest, 144. Pf. 380, 1536.**

## Dolgozókat felvesznek

**FIATAL nőt pultos munkakörbe felveszek. Jelentkezés személyesen: Katalin Vendéglő, Ady E. u. 53. (14522)**

**DDGÁZ felvesz konyhalányt heti 5 napos, állandó délelőttös munkaidő beosztással. Jelentkezni: Felszabadulás úton, a munkaügyi osztályon. (1891)**

**GÁZKAZÁNFŰTŐT és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92. (1914)**

**A PÉCSI Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karának Jakabhegyi úti kollégiuma takarítónőket és hivatalsegédet keres felvételre. Jelentkezni lehet: a gondnoknál. Jakabhegyi u. 8. (1904)**

**A BARANYA Megyei Baromfifeldolgozó és Forgalmazó Közös Vállalat felvételre keres: bérelszámolót, gyors- és gépírót, villanyszerelőt, elektromossághoz értő műszerészt, vontatóvezetőt. Jelentkezni lehet a vállalat munkaügyi csoportjánál, Pécs, Edison u. 13. Telefon: 24-377 85. (1888)**

**A PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat fiatal, ambiciózus közgazdászt keres tervelőadói munkakör betöltésére. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi u. 55. Személyzeti osztály vezetőjénél. (1919)**

**A POSTA Gépjármű Szállítási Uzem felvesz középfokú szakirányú végzettséggel rendelkező garázsvezetőt, anyagkönyvelőt, valamint takarítónőt és gépjárműszerelő műhelybe segédmunkást. Jelentkezés: személyesen: Pécs, Diósi út 51. (1828)**

**AZ ORSZÁGOS Műemléki Felügyelőség Pécsi Kirendeltsége felvesz ács, asztalos és kőfaragó szakmunkásokat. Bérezés: gyakorlattól függően. Jelentkezés: személyesen, az OMF telephelyén, Pécs, Légszeszgyár u. (az autóbontó mellett), vagy Pécs, István tér 15. sz. alatt. (1816)**

**SZÁLLODAI szezonra július 6-tól augusztus 24-ig, 4 és 8 órás takarítónőket alkalmaz a Pollack Mihály Műszaki Főiskola Boszorkány úti kollégiuma. Jelentkezés: személyesen, a kollégiumi gazdasági vezetőnél, Pécs, Boszorkány u. 2. Telefon: 10-387. (1846)**

**A DÉL-DUNÁNTÚLI Vízügyi Igazgatóság Közgazdasági Osztálya felsőfokú végzettséggel és gyakorlattal rendelkező elemző közgazdász munkatársat keres. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a Közgazdasági osztály vezetőjénél, Pécs, Köztársaság tér 7. Telefon: 11-311 (1941)**

**A DDGÁZ felvesz TPA—1148-as számítógéphez felsőfokú végzettségű, rendszerszervezetőt és rendszerprogramozót. Jelentkezni lehet: DDGáz Pécs, Felszabadulás u. 107., szá y itógépes adatfeldolgozó üzemvezetőnél. Tel.: 14-144. (1938)**

**UGYNÖKÖT keresek fényképészeti és videofelvételek megrendelés szerzésére. „Magas jutalék" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (13281)**

**FELVESZUNK 2—4 fős juhász munkát végző családot. Szolgálati lakást igény szerint biztosítunk. Dunamenti Mgtsz, Szokolya, Aradi u. 1. 2624. (1870)**

**A DIAMANT Ipari Szövetkezet, Pécs, Edison u. 11. sz. alatti üzeme felvesz varrónőket és kézimunkásokat. Munkaidő 6—14 óráig. Jó kereseti lehetőség. Jelentkezni az üzemvezetőnél lehet. Telefon: 13-327. (1927)**

**A JÓKAI Úti Általános Iskola takarítónőt keres felvételre. Jelentkezni lehet személyesen: Jókai u. 49. sz. alatt. (1922)**

**A PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvételt hirdet 2 villanyszerelő szakmunkás dolgozó részére. Jelentkezni: Pécs, Légszeszgyár u. 15. sz. Kalocsai Ferenc osztályvezetőnél. (1956)**

**A PANNON VOLÁN számítástechnikai főosztálya felvesz programozót és szervezőt. TPA-ismerettel rendelkezők előnyben. Jelentkezni lehet: Pécs, Bacsó Béla u. 4. szám alatt. (1957)**

**BUDAPESTI Vegyipari Gépgyár (Budapest, X. kerület, Gyömrői út 76—80.) felvételt hirdet öntödéjébe, kazánformázó és öntvénytisztító munkakör betöltésére. Jó kereseti lehetőség, valamint vidékiek részére a 15 nap próbaidő után, amennyiben magatartásuk és munkájuk ellen nem merül fel kifogás, IBUSZ-lakást biztosítunk. Felveszünk továbbá öntödébe segédmunkást és betanított munkásokat. Részükre szükség esetén munkásszállást biztosítunk. Jelentkezés: a vállalat személyzeti és szociális főosztályán személyesen, vagy telefonon az 573-244/224-es melléken. (2021)**

**A PANNÓNIA Sörgyár, (Pécs, Alkotmány u. 94.) férfi söripari munkásokat, gyakorlattal rendelkező bérelszámolót, valamint gyors- és gépírót vesz fel. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. Munkabérén felül természetbeni juttatást is adunk. (1937)**

## KÖZÉRDEKŰ

**Prolongálva a Donald kacsa nyári kalandjai című film! A Petőfi moziban 26—29-ig délután 4 órakor, a Kossuth moziban 26-tól 30-ig délelőtt 10 és 12; 31-től július 2-ig délután 2 és 4 órakor.**

**Áramszünet lesz június 27-én 8—12 óráig Pécs, Hősök tere, György telep, Tolbuhin út, Árpádtető, Szabadságharc u., Csokonai u., Baltika u., Népfront u., Óvoda u., Füst u., Tűzoltó u., Munkácsy u., Gorkij u., Vörös Csillag u., Margit u., Tűzoltó u., Munkácsy u., Katona J. u., Ibolya u., Csapó J. u., Perényi u., Egyenlőség u., Eszperantó u., Barátság u., Kinizsi u. által határolt területen.**

**Június 7-én és 10-én megjelentl Iskolák, óvodák, lakóházak, társasházak, lapostetők szigetelése, homlokzatfestés vállalásának felhívásában a telefonszám tévesen jelent meg. Helyesen: 11-663.**

**Áramszünet lesz június 26-án, 27-én naponta 7—17 óráig Pécs, Aurórа u., Tolbuhin út keleti oldal, Szabó I. u., Csák I. u., Árpád u. által határolt területen.**

# MAI MŰSOR

## FILM

**Petőfi:** Donald kacsa nyári kalandjai (4). Kémek a lokálban (6, 8). **Kossuth:** Donald kacsa nyári kalandjai (10, 12). Piszkos tizenkettő (f3). Földrengés (f6, 8). **Park:** Földrengés (f5, hn7). **Park kert:** Földrengés (9). **Fekete Gyémánt:** A bég csapdájában (6). **Jószerencsét** Ördögi kísértetek (4, 6). **Komarov kert:** Hat gézengúz (9). **Lvov kert:** Hülyeség nem akadály (9). **Mohács:** Szerelem első vérig (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Halló, taxi! (4, 6, 8). **Szigetvár:** Hóbortos népség! (6, 8). **Siklós:** A Jedi visszatér (8). **Harkány:** Hóhányók és hóviharok (6, 8). **Bóly:** Forgalmi dugó (8). **Dunaszekcső:** Az elvarázsolt dollár (8). **Pécsvárad:** Nincs kettő négy nélkül (f8). **Sásd:** Sophie választása (f8). **Sellye:** Quilombo (8). **Szentlőrinc:** Jöjj és lásd! (8). **Villány:** Egy maréknyi dollárért (f8). **Beremend:** Gikor (f8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Köznapi ügyeink. 8.30: Rahmanyinov: Aljeko. Egyfelvonásos opera. 9.31: Bach—David Baldwin feld.: G-dúr fantázia. 9.39: Dallal üzen Ázsia. 10.05: Sztrogoff Mihály. Rádiójáték. 10.39: Magyar gyermekdalok két hegedűre. 10.51: Kamaramuzsika. 11.39: . . . hogy hosszú életű légy e földön. Rádiójáték. 12.00: Déli krónika. Jelentés az országgyűlés üléséről. 12.45: Intermikrofon. 13.00: Lemezmúzeum. 13.40: Kapcsoljuk a nyíregyházi stúdiót. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.26: Nóták. 14.50: Madagaszkári népzene. 14.59: Lapozgató. 15.29: Fúvószenekari hangverseny. 16.05: Révkalauz. 17.00: Rádiószínház: A híres Bodziak fivérek. 17.46: Beszélgetés Petrovics Istvánné Csobán Anna csángó énekessel. 18.14: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 18.30: Esti magazin. 19.15: Mundial '86. 19.25: Dvorzsák Szláv táncaiból. 19.50: Beszélgetés Kállai Ferenc országgyűlési képviselővel. 20.05: Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye a Pesti Vigadóban. Kb. 21.00: Operaegyüttesek. 21.40: Műhelyfőnökök. Beszélgetés Pungor Ernő akadémikussal. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Nóták. 23.03: Edwin Fischer zongorázik. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Régi magyar lantmuzsika. 8.20: A Szabó család — ism. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: Idrányi Iván táncdalaiból. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: A Népművészet mestereinek felvételeiből. 13.05: Nosztalgiahullám. 14.00: Mi történt? Müller Tibor műsora. 15.05: Tudományos könyvespolc. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Sanzonpódium. 17.08: Scott Joplin kompozícióiból. 17.30: Segíthetünk? 18.30: Slágerlista. 19.05: Operettkedvelőknek. 20.03: A Poptarisznya dalaiból. 21.05: A gyermek és világa. 21.36: Népdalkörök pódiuma. 22.01: Maholnap. Ifjúságpolitikai folyóirat. 23.15: Sporthírek. 23.20: Most érkezett. Könnyűzene Prágából. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: Magyarán szólva. 9.23: A Budapesti vonósok hangversenye. 10.42: Csak fiataloknak! 11.37: Operarészletek. 13.05: Hírek, érvek, vélemények. 13.35: Nemzetközi kamarakórus fesztivál — Pécs — 1985. 14.05: Kamarazene. 15.00: Pophullám. 16.00: Zenekari muzsika. 17.30: Bach: Wohltemperiertes Klavier. 18.30: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Holnap közvetítjük. 19.25: Magyar zeneszerzők. 20.05: Rádiószínház: Az ablakok fontossága a háztartásban. 21.00: Cliff Richard összes felvétele. 21.40: Két versenymű. 22.09: Napjaink zenéje.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Kulturális körkép. 18.00: Dél-dunántúli híradó. — Tapelőzetes. — Hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

10.18: Műsorismertetés. 10.20: Tévétorna — ism. 10.25: A mi képernyőnk. A pécsi körzeti stúdió német nyelvű nemzetiségi műsora — ism. 10.45: Szünidei matiné. 11.40: Képújság. 16.53: Műsorismertetés. 16.55: Hírek. 17.00: Betűreklám. 17.05: Fiúk — lányok. Műsor kamaszoknak. 17.45: Reklám. 17.50: Mexikó '86. Összefoglaló az elődöntőkről. 18.20: Képújság. 18.25: Az Országházból jelentjük. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Telefere. Vitray Tamás műsora. 21.10: Panoráma. A külpolitikai szerkesztőség világpolitikai magazinja. 22.10: Betűreklám. 22.15: Híradó 3. 22.25: Oktalan áldozatok. Japán film. 0.30: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.28: Műsorismertetés. 15.30: Veszprémi Tévétalálkozó. Levicthan. Tévéfilm — ism. 16.58: Műsorismertetés. 17.00: A legboldogabb ember. László Miklós szerzői estje — ism. 18.30: Villanyvonat. Tévéfilm — ism. 19.55: A Telepódium kabarébemutatója. Nem volt ez Amerikal — ism. 21.00: Híradó 2. 21.20: Cervantes élete. Spanyol tévéfilmsorozat. — IX/4. rész. 22.15: Képújság.

### JUGOSZLAV TELEVÍZIÓ

16.25: Mundial '86. 16.10: Magyar nyelvű tv-napló. 17.10: Hírek. 17.15: Tudósítás a JKSZ XIII. kongresszusáról. 17.45: Adás gyermekeknek. 18.15: Tv-naptár. 18.25: Számok és betűk — vetélkedő. 18.45: Muppet-show. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló — tudósítás a JKSZ XIII. kongresszusáról. 20.20: Panoráma — politikai magazin. 21.20: Kiválasztott pillanat. 21.30: Vetélkedő. 22.30: Tv-napló. — Tudósítás a JKSZ XIII. kongresszusáról. 23.05: Plusz műsor.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Ifjúsági adás. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Idegenek és testmérek — filmsorozat. 20.55: Kiegészítés. 21.30: Művészeti est. 22.30: Rajzfilmfesztiváli krónika.

mundial * mundial

# Szép, küzdelmes mérkőzés

**NSZK–Franciaország 2-0 (1-0).**

Guadalajara, 60 000 néző. V.: Agnolin (olasz).

**NSZK:** Schumacher – Jakobs, Eder, Förster, Briegel – Brehme, Rolff, Matthäus, Magath – Allofs, Rummenigge.

**Franciaország:** Bats – Ayache, Bossis, Battiston, Amoros – Tigana, Fernandez, Giresse, Platini – Stopyra, Bellone.

Apró és nagyobb szabálytalanságok jelezték, hogy mindkét csapat rendkívül ideges. A 9. percben a nyugatnémetek megnyugtatták önmagukat. A cselezgető Rummeniggét felvágták, a 19 méteres szabadrúgást Brehme ellőtte a sorfal mellett, és a későn eszmélő Bats már nem tudta megakadályozni, hogy a hasa alatt a bal sarokba ne csússzon a labda (1-0).

A végén a franciák mindent megpróbáltak, de a nyugatnémetek védelme eredményesen alkalmazta a lestaktikát, így igazán nagy lövési lehetőség nem jutott Platiniéknek. A 89. percben Stopyra az ötös baloldali sarkáig verekedte magát, laposan lőtt, Schumacher azonban újra a helyén volt. Fernandez reklamált, ezért ő is sárga lapot kapott. A teljesen felfazult francia védelem hibája után a 91. percben egy higgadt nyugatnémet akció végén Völler eldöntötte a találkozó sorsát. Balról kapott mintaszerű indítást, átemelte a labdát a kiinduló Bats fölött, és 8 méterről az üres kapuba gurított (2-0).

Az NSZK ötödik alkalommal döntős a labdarúgó világbajnokságok történetében.

# Vita a lebonyolítási rendszerről

A szakértők és laikusok egyaránt csodálkoznak: a nagy magasság és a hőség ellenére a mexikói Mundial a világbajnokságok történetének egyik legérdekesebb és legizgalmasabb küzdelemsorozata. Ennek ellenére a negyeddöntők mérkőzései – amelyek közül háromban csak a 11-es rúgások hozták meg a döntést – felszínre hozták a szakemberek vitáját a vb lebonyolítási rendszeréről.

A FIFA Szervező Bizottságának elnöke, a nyugatnémet Hermann Neuberger bejelentette, hogy az 1990-es évi olaszországi világbajnokságot is hasonló szisztéma szerint kívánják lebonyolítani. Ez azután vihart kavart! A brazilok például azért küzdenek, hogy a jövőben a döntést ne a büntetőrúgásokra bízzák.

Az egyenes kiesés, 11-esekkel végződő mérkőzések rendszerét négy évvel ezelőtt a spanyolországi világbajnokságon vezették be, s a szisztéma „premierjét" a sevillai NSZK–Franciaország elődöntő hozta. Akkor a nyugatnémetek a „rövidített játékban" 5:4 arányban diadalmaskodtak. A mexikói negyeddöntőkben 27 büntetőt rúgtak, s ebből hat nem végződött góllal.

*Nabi Abi Chedid*, a Brazil Labdarúgó Szövetség elnökhelyettese lándzsát tört amellett, hogy a jövőben a FIFA változtasson a szabályokon. Ha 120 perc után is döntetlenre áll a találkozó, akkor 24 órán belül egy újabb 30 perc során döntsék el a továbbjutás sorsát. Egy másik kárvallott szövetségi kapitány, a spanyol Miguel Munoz azt követeli, hogy egy „rendes" játékidejű ismétlésre kerüljön sor.

Még tovább megy az olaszok szövetségi kapitánya, *Enzo Bearzot*. Az 1982-ben csapatát világbajnoki címig vezető szakvezető az egyenes kieséses rendszert szeretné megszüntetni.

*Igazságtalan dolog, hogy egy csapat 90 perc alatt mindent elveszitsen* – indokolt. – *Az 1982-es lebonyolítás, amikor a negyeddöntőbe jutásért is csoportmérkőzéseken küzdöttek, sokkal igazságosabb volt. Egy hiba után még alkalom nyílt a „pótvizsgára".*

*Hermann Neubergert* azonban – úgy tűnik – ezek az érvek nem győzik meg.

– *A mexikói világbajnokság menete megmutatta, hogy ez a rendszer a legalkalmasabb* mondta. – *Minden mérkőzés különleges izgalmakat tartogat. Javasolni fogom, hogy az olaszországi vb-re is ezt a szisztémát tartsuk meg.*

Neuberger támogatókra talált a FIFA főtitkárában, a svájci *Joseph Blatterban* is. De ez elég lesz-e a „protestálók" ellen?

# Bírókritika – következményekkel

Hedi Mabrouk, Tunézia párizsi nagykövete bejelentette: kormánya pert szándékozik indítani Thierry Roland, a francia televízió kommentátora ellen. Roland ugyanis rosszízű megjegyzéseket tett az Argentína—Anglia mérkőzés tunéziai bírájára.

Roland, a francia állami tv-csatorna, a TFI veterán sportriportere a találkozó közvetítésében erős szavakkal kritizálta Ali Bennaceur játékvezető tevékenységét. Amikor Maradona kézzel ütött gólját megadta Bennaceur, a kommentátor feltette a költői kérdést: „Hogyan lehet egy ilyen fontos mérkőzés vezetését tunéziai bíróra bízni?"

Mabrouk elmondta: utasította a nagykövetség jogtanácsosát, hogy indítson pert a közvetítésben elhangzott, a „Tunézia nemzeti méltóságát sértő" kifejezések miatt a francia riporter ellen.

— Aki megsérti Tunéziát, számoljon a következményekkel — fenyegetőzött a nagykövet. — Már tiltakoztunk Herve Bourges-nál, a TFI elnökénél. De messzebbre is elmegyünk, ha kell.

Mabrouk végül már a faji előítéleteket is belekeverte az ügybe...

— Ha monsieur Roland futballmeccsek helyett lóversenyeket közvetítene, biztos nem állna módjában ilyen kijelentéseket tenni. Egyébként — ha már itt tartunk — a legjobb versenylovak tiszta arab vérűek!

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**Magyar Televízió, 1-es csatorna.** 17.50: összefoglaló az elődöntőkről.

**Jugoszláv Televízió, 1-es csatorna.** 16.25: Összefoglaló az elődöntőkről.

**Kossuth Rádió.** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20, 19.15—19.25, 22.25—22.40: Mundial '86.

# 27. Kerékpáros Mecsek Kupa

MECSEK KUPA

Ma kezdődik a 27. kerékpáros Mecsek Kupa. A nemzetközi országúti verseny ünnepélyes megnyitóját 9 órakor tartják a Széchenyi téren, majd még délelőtt a Mecseken, este pedig a belvárosban két szakaszt bonyolítanak le. Az esti kritériumverseny rajtja és célja a Séta téri Rózsakert előtt lesz. Rajt: 19 órakor. A látványos esti verseny befutója, a 25 kör alatt 66 km-t megtett kerekesek célba érkezése sok izgalmat ígér.

Ülőröplabda-vb Pécsett

# Tizenhárom ország jelentkezett

1986 ÜLŐRÖPLABDA VILÁGBAJNOKSÁG SITTING VOLLEYBALL WORLD CHAMPIONSHIP HUNGARY VII. 19.–22. PÉCS

## *A programfüzet eljut a világ minden tájára*
## *Nemzetközi játékvezetői tanfolyamot szerveznek*

Alig egy hónap múlva jelentős sportesemény színhelye lesz Pécs: július 19–22. között az Apáczai Nevelési Központban rendezik meg az ülőröplabda világbajnokságot, amelyre tizenhárom ország, Jugoszlávia, Svédország, Norvégia, Finnország, Ausztria, Anglia, Egyiptom, Irán, Hollandia, Tanzánia, valamint az NSZK, az USA és természetesen a házigazda Magyarország nevezett.

Kész a világbajnokság programja: július 18-án este megkezdik a selejtező mérkőzéseket. Az ünnepélyes megnyitó július 19-én lesz 10 óra 30 perckor a Nevelési Központ udvarán, jelen lesz *Carl E. Wang*, az ISOD (a mozgáskorlátozottak sportjával foglalkozó világszervezet) norvég származású első elnökhelyettese, valamint *Piter Joon*, a röplabda-bizottság elnöke. Magyarország 12 órától játssza az első selejtezőjét Ausztriával, majd 19 órakor Egyiptommal. Másnap folytatódnak a selejtezők, délelőtt 9-től és délután 17 órától, Magyarország 11 órakor Hollandiával játszik. Július 20–21-én lesznek a döntő és helyosztó mérkőzések. Az eredményhirdetésre július 22-én 18 óra 30 perckor kerül sor a Nevelési Központ sportcsarnokában.

A világbajnokság kétszáz résztvevőjét július 21-én gálaműsorral köszönti a Szélkiáltó, a Bi-Bá-Bu együttes és a Mecsek Táncegyüttes; városnéző programokat is szerveznek az érdeklődőknek.

Jegyek már kaphatók a mérkőzésekre az IBUSZ-nál, az Apáczai Nevelési Központ aulájában és a Humánum ajándékboltban. Fél napra, illetve a program egészére lehet jegyet vagy állandó belépőt venni.

A GRABOPLAST elkészítette a gumiszőnyegeket, amelyeket július 12-től fektetnek le, a hálót a budapesti szövetkezet szállítja, míg a hálótartó állványokat a PÉTÁV Széchenyi szocialista brigádja készíti. A debreceni PIREMON nyomdában a programfüzetet nyomják, amely eljut majd a világ minden tájára, megkapja valamennyi szövetség. Érdemes a cégeknek reklámmal megjelenni benne. Két és félmillió forintba kerül a világbajnokság, ehhez 1,2 millió forint indulótőkét kölcsönzött az OTSH és egymillió forintot adott száz hazai vállalat.

Nemzetközi gárda – iráni, norvég, jugoszláv, angol, holland, svéd és NSZK-beli játékvezetők – irányítják majd a mérkőzéseket. A világbajnoksághoz kapcsolódó szintén jelentős esemény: először szervezik meg a nemzetközi játékvezetői tanfolyamot, a sikeres vizsgázó az ISOD jogosítványát kapja.

Hat ország küld sajtótudósítót – Irán, Hollandia, Jugoszlávia, Svédország, Norvégia és az NSZK –, a Magyar Televízió közvetíti a megnyitót, és minden este beszámol a mérkőzések eseményeiről.

A magyar válogatott előkészületeiről annyit, hogy június 18-án fejezték be az edzőtábort Budapesten, majd június 28–29-én Bécsben, az osztrák válogatottal mérkőznek, az itteni szereplés döntő lesz abban, hogy a tizennégyből ki a vb-n szereplő tizenkettő.

Az ülőröplabdáról tudni kell, hogy a mozgáskorlátozott emberek sportága, amelyet a hollandok találtak ki a második világháború után. 1964-től a mozgáskorlátozottak olimpiai versenyszáma. A játékszabályok nem térnek el jelentősen a hagyományos röplabda szabályaitól: a pályák mérete 6x5 méter, a háló magassága 115 centiméter. Lényeges szabály: amikor egy játékos érintkezik a labdával, és át akarja juttatni az ellentérfélre, a fenekével érintenie kell a talajt. A szabály oka az, hogy ebben a sportágban bárcsak kategóriák, a különböző sérültek együtt játszhatják. A játékteret ezért is fedik jól csúszó, különleges gumiszőnyeggel.

**Gáldonyi M.**

# „Pórul járt ökölvívók!"

A DN május 21-i számában cikk jelent meg Pórul járt ökölvívók címmel. Tóháti László, a Pest Megyei Ökölvívó Szövetség elnöke, a Váci Izzó MTE ökölvívó szakosztályának technikai vezetője és edzője, a Kapos—Pannónia Kupa versenybíróságának elnöke a cikkben megjelentek helyreigazítását kérte.

„A május 21-i Dunántúli Naplóban megjelent „Pórul járt ökölvívók" című cikkhez a következőket kívánom elmondani:

1. Miért nem indulhatott a Honvéd Steinmetz SE a versenyen? — Mert a versenykiírásban rögzített 8—11 óráig tartó orvosi vizsgálat és mérlegelési időben a versenyzők nem jelentek meg. Nincs olyan szabály a világon, de a Magyar Ökölvívó Szabályzatban sem, hogy a kiírástól eltérő, egyórás várakozást tenne lehetővé. Sőt a szabályzat előírja: „Minden versenyzőnek a verseny kezdési napján — a kiírt mérlegelési időben — meg kell jelennie a hivatalos mérlegelésen. Ennek ellenére és — mint a versenybíróság elnöke — kivételt tettem az idézett telefonbeszélgetés alapján. 1986. május 16-án, 9.25-kor telefonhoz hívtak. A vonal másik végén Hunyadi százados et. bemutatkozott és a következőket mondta: „Sajnos, több ok miatt még nem tudtunk elindulni Pécsről, kérem nézzék el, ha egy kicsit késünk." Erre azt válaszoltam: „11.30-ig várunk, de tovább nem!" Válasz: „Nagyon szépen köszönöm, erre az időre biztosan ott leszünk." Tettem ezt 15 sportegyesület 96 versenyzőjének rovására. Vajon ki, kivel szemben volt sportszerűtlen?

2. A hivatkozott egyoldalú jegyzőkönyv olvasásakor nem tűnt fel a cikk írójának, hogy a jegyzőkönyv aláírását megtagadtam? Igen, mert nem a valóságot tartalmazta. Nem 17, csak 15 szakosztály vezetője és edzője nem, hogy megszavazta volna a pécsiek indulását, sőt azzal jellemezték, hogy ha a versenybíróság több engedményt tesz, akkor visszalépnek a versenytől! Azt is elmondták, hogy a Honvéd Steinmetz SE sorozatban késik a versenyeken, ez volt Szegeden a Dózsa Kupán, Debrecenben a DMVSC Kupán. Vajon miért? Itt is a versenybíróság volt a sportszerűtlen?

3. Igaz, hogy a Steinmetz SE ifjúsági és felnőtt korcsoportban 28 versenyzőt nevezett, de Markó Gábor, a csapat edzője, megérkezésük alkalmával 22 versenyzőt jelentett. Ez is az igazsághoz tartozik, meg az is, hogy megérkezésükkor már orvos sem volt jelen. Ő is plusz fél órát várt — így ez a tény sem tette lehetővé indulásukat."

Sporttársi tisztelettel

**Tóháti László**


**Fészekrakók – lakásfelújítók figyelmébe!**

**NSZK, angol és NDK tapéta érkezett**

A PÉCSI FÉSZEK ÁRUHÁZBA!

(Rákóczi út 17.)

Ezenkívül:

- papír tapétaszegély,
- poszter,
- 40x40 cm-es műanyag mennyezetburkoló,
- müanyagpadló (130 cm-től 200 cm-ig)

kapható széles választékban.

TEKINTSE MEG A KÍNÁLATOT!

DÉL DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS


# Nyílt túra

**Június 29-én, vasárnap nyílt túra indul az Észak-Mecsekbe. Útvonal: Magyaregregy—Sárkányrét—Szalatnaki halastavak—Somlyóhegy—Vásárosdombó. Távolság. 24 km. Találkozás a pécsi autóbusz pályaudvaron, a mázaszászvári járatnál, 6.45-kor. Túravezető: Lakatosné Novotny Sarolta.**

## Mai sportműsor

**Kerékpár. 27. Mecsek Kupa nemzetközi országúti verseny. Unnepélyes megnyitó, Széchenyi tér, 9.00. Első szakasz rajtja, Szentkút, 10.00. Második szakasz rajtja, Rózsakert, 19.00.**

SPORT DN SPORT

# Katzirz nem lesz a PMSC kapusa

Véglegessé vált, *Katzirz Béla*, a Portugáliából visszatért 33 éves labdarúgó a jövőben nem lesz már a PMSC kapusa. Ez tegnap derült ki, amikor leült az egyesület ügyvezető elnökével és *Garami József* vezető edzővel tárgyalni. A megbeszélés után az érdeklteltek a következőt nyilatkozták:

Garami: – *A legutóbbi bajnokságban meg voltam elégedve a két kapussal, Bodnárral és Kollárral. Nem lenne célszerű ezt a párost megbontani. Katzirz képességeit ismerem, jó kapuvédőnek tartom; ennek ellenére inkább a két másiknak szavaztam bizalmat. Arról nem is beszélve: úgy tudtuk, hogy ő külföldön játszik tovább, ezért szerződést hosszabbitottunk Bodnárral és Kollárral. Bélával együtt négy kapusunk lenne, ez sok.*

Katzirz: – *Megértem Garami Józsefet, az ő helyében én sem bolygatnám meg a csapatot. Bár pécsi színekben nem védek többet, lehet, hogy a klubnál dolgozom majd. Mert ha nem is játékosként, sportvezetőként azért számit rám a PMSC. Elgondolkodom az ajánlaton, erre egy hónapom van. Július végéig ugyanis még a Sporting Lisszabonhoz köt a szerződésem. Még mielőtt bárki bármit gondolna: nem volt vita a PMSC és köztem a hogyan továbbot illetően. Egyesületemet a megbeszélésen a jóindulat vezérelte, nem hangzott el rossz szó sem köztünk.*

Az ügynek ez a része a lovagiasság szabályai szerint le van zárva. Az, hogy Katzirzot pécsi sportvezetőként látjuk-e viszont, a jövő zenéje...

H. L.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

**Terjeszti a Magyar Posta**
**Előfizethető**
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.– Ft
negyedévre 129.– Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133–2007
egy évre 516.– Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 175. szám
1986. június 27., péntek
Ára: 1,80 Ft

A tartalomból:

Számítógépes góltotó
(4. oldal)

*

Barkácsolás
(6. oldal)

Amatőr tánctábor
(5. oldal)

## Az új szabály előírja a képviselők eskütételét

# Az országgyűlés nyári ülése

### Napirenden az 1986. évi költségvetés, a honvédelmi törvény és az országgyűlés ügyrendjének módosítása

A párt és a kormány vezetőinek egy csoportja az ülésteremben (Telefoto — KS — DN)

**Csütörtök délelőtt — 10 órakor — a Parlamentben megkezdődött az országgyűlés nyári ülésszaka. Az ülésteremben helyet foglalt Losonczi Pál, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt főtitkára, Lázár György, a Minisztertanács elnöke.**
**Sarlós István, az országgyűlés elnöke nyitotta meg a nyári ülésszakot.**

Az országgyűlés Bognár Rezsőt (Hajdú-Bihar megye, 6. vk.), saját kérésére — az Elnöki Tanács tagjává történt megválasztása miatt — a kulturális bizottság elnöki tiszte alól, érdemei elismerése mellett egyhangúlag felmentette, s Horn Pétert (Somogy megye, 1. vk.) a kulturális bizottság elnökévé egy tartózkodással megválasztotta.

Az országgyűlés elnöke ezt követően tájékoztatta a képviselőket, hogy a kereskedelmi bizottság benyújtotta jelentését Szalai Istvánnénak (Vas m., 1. vk.) a magyar ipar védelméről az Országos Anyag- és Árhivatal elnökéhez — a tavaszi ülésszakon — tett interpellációja tárgyában.

A jelentés szerint a kereskedelmi bizottság az interpellációban foglalt két kérdést vizsgált meg: zavarja-e és milyen mértékben zavarja a hazai ipar tevékenységét a fogyasztási cikkek importja, illetőleg, hogy a vonatkozó, kifogás tárgyává tett rendelet sérti-e a verseny semlegességi elvét, hátrányos helyzetbe hozza-e a hazai ipart. A bizottság javasolja a kormány számára, hogy a kifogásolt rendelkezést meg kell szüntetni és a kereskedelemben azonos versenyfeltételeket kell biztosítani a hazai és az import termékek forgalmazásánál.

A jelentésben foglaltakkal mind az interpelláló képviselő, mind Szikszay Béla államtitkár egyetértett. Az országgyűlés a jelentést egyhangúlag elfogadta.

A képviselők ezután döntöttek az ülésszak tárgysorozatáról:

1. A Magyar Népköztársaság 1985. évi költségvetésének és a tanácsok 1981—1985. évi pénzügyi tervének végrehajtásáról szóló törvényjavaslat tárgyalása;

2. Beszámoló a honvédelemről szóló 1976. évi I. törvény végrehajtásáról;

3. Az országgyűlés ügyrendjének módosításáról és egységes szövegéről szóló előterjesztés, amelyet — az ügyrend 43. paragrafusa alapján — az országgyűlés zárt ülésen tárgyal meg.

Ezután Hetényi István pénzügyminiszter emelkedett szólásra.

## Hetényi István pénzügyminiszter beszámolója

Az 1985. évi állami költségvetés végrehajtásáról szóló törvényjavaslat egy ötéves tervciklust lezáró év pénzügyi folyamatairól ad számot. Ennek az öt évnek a költségvetési vitái és döntései jelentős tényezői voltak mindazoknak az eredményeknek, amelyeket elértünk. A gazdaságpolitikának megfelelően a költségvetési folyamatokban is tükröződik a fizetőképességünk fenntartására és az életszínvonal védelmére tett sok erőfeszítés — mondotta bevezetőben a miniszter, majd így folytatta:

— Az 1985. évi zárszámadás szerint a kiadások a jóváhagyott 610 milliárd forinttal egyezően alakultak. A bevételek elmaradtak a jóváhagyottól: 594 milliárd forintot tettek ki. A tervezett 2,5 milliárd forinttal szemben a hiány 15,7 milliárd forint lett. A megnövekedett hiány a vállalatok és a lakosság betéteiből és a számítottnál nagyobb külföldi forrásokból fedezhető. Kérem az Országgyűlést, járuljon hozzá, hogy a Minisztertanács a költségvetési hiánynak a tervet meghaladó részét bankkölcsönből fedezze.

A bevételek elmaradásának fő oka a gazdasági fejlődés megtorpanása, a népgazdaság tiszta jövedelmének kedvezőtlen alakulása.

1985-ben a népgazdaság számos pozitív részeredménye mellett a nemzeti jövedelem tömege csökkent, a termelés és az elosztás aránya a tervezettnél kedvezőtlenebbül alakult.

A megtorpanás erősíti azt a tapasztalatot, hogy a társadalmi-gazdasági fejlődés nem a mechanika törvényeinek engedelmeskedik, ahol az egyenletes és egyenes mozgás mindaddig megmarad, amíg arra nem hat újabb erő. A gazdaság törvénye ennél szigorúbb: a fejlődés, sőt az elért pozíció megőrzése is csak intenzív munkával és pótlólagos erőfeszítésekkel érhető el.

A gondokban a rendkívül hideg tél következményei, a fagykárok is szerepet játszanak, a költségvetési hiányt több mint 10 milliárd forinttal növelték. Több területen a csökkenő exportárak is mérsékelték bevételeinket. De közelebb állunk az igazsághoz — és az idei év első hónapjainak tapasztalatai is erre mutatnak —, ha az okokat gazdálkodásunk gyengeségeiben keressük.

A tartós gond az, hogy a termelés strukturális változása évek óta lassúbb, mint amit a tartós kibontakozás követelményei indokolnak.

A vállalatoktól és szövetkezetektől származó nettó — vagyis támogatásokkal csökkentett — adóbevétel 320 milliárd forintot ért el. Ez hatalmas összeg, de jócskán elmaradt az előirányzattól.

Reálisan el kell ismerni, hogy a vállalatok tavaly is nehéz feltételek közt gazdálkodtak. A változó piaci körülményeken kívül az irányítás változásaihoz is alkalmazkodniuk kellett. 1985-ben változtattuk az adórendszert, régi megkötöttségek, túlhaladottnak tűnt adók szűntek meg, és a hatékonyság szerint jobban differenciáló adónemeket vezettünk be. A vállalati vezetés egy részénél a figyelmet túlzottan lekötötte az új vezetési formák bevezetése is.

(Folytatás a 2. oldalon)

# Vállalati Tanács alakult a BÉV-nél

### Mischl Róbert vezérigazgatót megerősítették beosztásában

Július elsejével megyénk legnagyobb építőipari szervezete, a Baranya Megyei Állami Építőipari Vállalat is áttér az új vállalatvezetési formára. Tegnap Pécsett tartották meg a BÉV Szállón a 39 tagú vállalati tanács alakuló ülését. A testület elfogadta a Szervezeti és működési szabályzatát, megválasztotta a vállalati tanács elnökének *Szende Antal* pénzügyi osztályvezetőt és elnökhelyettesnek *Wellesz István* villanyszerelő brigádvezetőt, majd titkos szavazással egyhangúlag újabb 6 évre megerősítette pozíciójában *Mischl Róbert* vezérigazgatót. A *Ferk Sándor* szb-titkár vezette előkészítő bizottság tehát jó munkát végzett.

Az alakuló ülésen megjelent *Lukács János*, az MSZMP KB tagja, a Baranya Megyei Pártbizottság első titkára és *dr. Kádár József*, építésügyi- és városfejlesztési minisztériumi államtitkár.

Dr. Kádár József ÉVM államtitkár rövid beszédében hangsúlyozta, hogy milyen jelentős változást ígér a BÉV életében a vállalati tanács megalakulása. Mint stratégiai döntést hozó szervnek nagy bölcsességgel és körültekintéssel kell irányítania a vállalatot, és minden lehetőséget ki kell használnia a társadalmi termelés hatékonyságának növelése érdekében. Örömmel állapította meg, hogy a néhány év előtti mélypont után a vállalat stabilizálta helyzetét és ebben nagy szerepe van *Mischl Róbert* vezérigazgatónak. Az is a további felemelkedés biztosítéka, hogy jelentősen javult a bérhelyzet, és ezt meghaladó mértékben nőtt a termelékenység a vállalatnál.

Mischl Róbert vezérigazgató programbeszédében szólt a vállalat múltjáról, hangsúlyozva, hogy a BÉV-nek ma is mennyire meghatározó a szerepe Baranyában és Pécsett. Már nem a robbanásszerű mennyiségi igények kielégítése a szakma előtt álló legfontosabb célkitűzés és társadalmi követelmény, hanem a verseny és a vállalkozás előtérbe kerülésével mind nagyobb feladatokat ró a vállalatra is a minőségi követelményrendszer. A megrendelő (vevő) egyre igényesebb, megteheti, hisz „ő az úr". Úgy kell teljesíteni a kívánságát, hogy elégedett legyen a minőséggel, az árral, a határidővel — ugyanakkor a vállalat is megtalálja a számítását.

Lukács János, megyei első titkár gratulált Mischl Róbertnek a megerősítéshez. Elmondotta, hogy a VT megalakulásával fontos változás következett be a BÉV életében, mostantól az eddigieknél is jobban kell dolgozniuk. Fontos, hogy Baranyában az építési igények kielégítést nyerjenek és ebben továbbra is nélkülözhetetlen és hasznos partnerként kell kivennie részét a BÉV-nek is.

M. L.

A versenyzők felsorakoznak a Mecsek Kupa nemzetközi kerékpárverseny megnyitójára. (Tudósítás a 8. oldalon.)

# Az országgyűlés nyári ülése

*(Folytatás az 1. oldalról)*

Biztatásul szolgál, hogy a nehéz körülmények közepette sok gazdálkodó szervezet tartósan jó, esetenként tovább javuló eredményeket ért el. Néhány szakágazat — így a gyógyszeripar, a kozmetikai és háztartásvegyipar, valamint a híradás- és vákuumtechnika — szinte valamennyi vállalata elismerést érdemel.

A vállalatok nyeresége a szigorúnak tartott szabályozás ellenére 9 százalékkal emelkedett. Nőtt a nyereség, a kőolaj- és földgáztermelésben, a gépiparban, a vegyiparban, a belkereskedelemben; csökkent a kohászatban, az építőiparban, a közlekedésben. Vállalatonként jelentősek a különbségek. Esetenként magas jövedelmezőségű vállalatok mellett például 23 vállalat pénzügyi hiánya egyenként meghaladja a 100 millió forintot (összesen 6,4 milliárd forint). Mintegy 30 olyan — többségében nagyobb — vállalat van, amelynek problémáival a kormánynak foglalkoznia kell. Néhány esetben szanálási eljárás indult, de e vállalatok többségének saját erőből kell talpraállnia. Ezt a folyamatot kívánja ösztönözni az a már előkészített új jogszabály, amely a fizetésképtelen vállalatokra vonatkozik majd.

A kormány fontos döntéseket hozott a vaskohászat és a húsipar tartós nehézségeinek megoldására. E vállalatok nyomasztó fejlesztési terheinek csökkentésével egyidejűleg részletes program alapján megkezdik termelési szerkezetük átalakítását, a termelés racionalizálását, szervezetük tökéletesítését. Hasonló lépésre készülünk a szénbányászatban is.

Ezután Hetényi István arról szólt, hogy a költségvetési bevételeknek 9 százalékát teszi ki a lakosság adó-, illeték és társadalombiztostási befizetése, amely egy év alatt 30 százalékkal nőtt, és túlszárnyalta az előirányzottat. A kisvállalkozások (munkaközösségek, szakcsoportok) termelése 1985-ben 30 százalékkal, adó- és társadalombiztostási befizetésük 64 százalékkal emelkedett.

A költségvetési intézmények fenntartására, felújtására és társadalombiztostási célokra 338 milliárd forintot fordítunk, a kiadások 55 százalékát.

1985-ben a társadalombiztosítás kiadásai 131 milliárd forintot értek el, az emelkedés 9,5 százalék. Ezen belül nyugdíjakra 92 milliárd forintot fordítottunk. A kormány tavaly felmérte az idős és legalacsonyabb nyugdíjjal rendelkező honfitársaink szociális körülményeit. Módot találtunk a legrászorultabbak szociális segélyének növelésére, az őket segítő tanácsi eszközök kiegészítésére. Idén a 70 év felettiek nyugdíját az eddiginél nagyobb mértékben emeljük, legújabban pedig helyi közlekedésük válik ingyenessé.

A központi költségvetési szervek támogatását 9 százalékkal, a tanácsiakét 11 százalékkal növeltük. A támogatások növekedése az előirányzottat 1,6 milliárd forinttal meghaladta, jórészt a hideg téllel kapcsolatos többletkiadások miatt

Tudjuk, hogy az intézkedések ellenére jónéhány intézmény mostoha körülmények között dolgozik. De amikor a vállalatokat sorolják a nehéz feltételek, akkor itt is szigorú követelményeket kell támasztani a racionális munkavégzés, a takarékos gazdálkodás érdekében. Örvendetes, hogy a főhatóságok és a tanácsok egyre inkább felismerik a már meglevő intézmények működtetésének, jó karbantartásának fontosságát.

A múlt esztendőben a tanácsok — az Országgyűlés által jóváhagyott öt éves előirányzataik alapján — zárták ötéves tervüket.

Az országgyűlés a tanácsok számára a VI. ötéves tervidőszakra 249 milliárd forint állami támogatást hagyott jóvá. Ezt a támogatást főként az időközben hozott ár-, bér- és szociálpolitikai intézkedések miatt az éves költségvetések megállapítása során 279 milliárd forintra növelte.

A VI. ötéves népgazdasági tervidőszakban 370 ezer lakás épült fel. Ebben oroszlánrésze volt a tanácsok szervezőmunkájának, akik az állami lakásépítés mellett területelőkészítéssel, közművesítéssel és újabban szociális támogatásokkal is biztosították a lakásépítés társadalmi-gazdasági programjának megvalósítását.

A tanácsok a tervet meghaladó mértékben javították az óvodai ellátás és az általános iskolai oktatás feltételeit. A tervnek megfelelően mintegy 5300 új általános iskolai osztályterem létesült, de a tanácsok a helyi lehetőségek ésszerű kihasználásával, társadalmi összefogással további, mintegy 8000 tantermet hoztak létre — részben ideiglenes jelleggel.

Most, amikor a kormány tavalyi pénzgazdálkodásának elfogadását kéri — már jócskán benne vagyunk az új esztendőben. Az első öt hónap beszámolói azt mutatják, hogy mindazok a feladatok és tanulságok, amelyekről szóltam, még nagyobb aktualitást nyernek.

Az öt hónap egészében a gazdasági növekedés nem érte el azt a mértéket, amely tervezett céljainkat kellően alátámasztaná. Bár vannak egyes ágazatok, mint például az alumíniumipar, a műszeripar, a híradástechnika, ahol a növekedés érzékelhető, a feldolgozóipar egészének termelése még elmarad a tervezett ütemtől.

A nehézségek nem változtatnak azon, hogy munkánk számára az MSZMP XIII. kongresszusán elfogadott és a VII. ötéves tervben az országgyűlés által jóváhagyott programok az irányadók.

A kormány ezért kötelességének tartja, hogy — a tervben foglalt teendőkön túl — további intézkedésekkel segítse a hatékonyságot és az egyensúlyt javító struktúraváltozás meggyorsítását. Ennek jegyében pályázati úton elnyerhető adó- és hitelkedvezményeket biztosítunk a fejlődésre képes vállalatoknak; azoknak, amelyek a mai és a jövőbeni követelményeket növekvő teljesítményekkel elégíti ki.

A fontosabbnak ítélt prioritásoknak magasabb teljesítményekkel való alátámasztása a fejlődőképes vállalatoknál magasabb jövedelem elérését segíti elő. Az inflációs tendenciák visszaszorítása érdekében elkerülhetelenné vált, hogy a jövedelmeket átcsoportosítsuk, azaz más területeken mérsékeljük a költségvetési támogatásokat.

A VII. ötéves tervben megfogalmazott gazdasági célok teljesítésének a termelési struktúra átalakítása az alapja. A költségvetésnek és a hitelszférának ebben az évben is nagy terhet kell vállalnia a nem hatékony termelés okozta veszteségek fedezése és az ilyen gondokkal küzdő alágazatok, vállalatok talpra állítása érdekében.

A kormány intézkedéseinek fő célja, hogy a prioritásokat: a fizetőképesség megtartásához szükséges aktív külkereskedelmi mérleget, továbbá a reálbérek stabilizálását a teljesítmények növelésére alapozva a korábbinál mérsékeltebb árszínvonal-emelkedés mellett legyünk képesek biztosítani. Erre kötelez bennünket az MSZMP Központi Bizottságának június 18-i állásfoglalása is.

A pénzügyminiszter végezetül kérte az országgyűlést, hogy a zárszámadási törvény jóváhagyásával egyidejűleg erősítse meg a kormányt abban, hogy a beszámolóban is elhangzottaknak megfelelően szolgálja a gazdasági kibontakozást.

A beszámoló után a következő képviselők szólaltak fel:

*Novák Béla* (Pest m. 18. vk.), az országgyűlés Terv- és Költségvetési Bizottságának tagja, a törvényjavaslat bizottsági előadója.

Az országgyűlés bizottságai nevében elfogadásra ajánlotta a törvényjavaslatot.

*Vida Miklós* (Budapest, 23. vk.), a Fővárosi Gázművek műszaki igazgatója.

*Zsidei Istvánné* (Heves m., 5. vk.), a Mátravidéki Fémművek diszpécsere.

*Tóth György* (Szolnok m. 7. vk.), az MSZMP kunszentmártoni városi jogú nagyközségi bizottságának titkára.

*Polgárdi József* (Pest m., 17. vk.), a Nyugat-Pest Megyei Sütőipari Vállalat igazgatója.

Ezután *Marjai József*, a Minisztertanács elnökhelyettese emelkedett szólásra.

## Marjai József beszéde

Elöljáróban rámutatott: az elmúlt év végén egyúttal egy ötéves időszakot is lezártunk, s ez módot ad arra, hogy az országgyűlés szélesebb kitekintésben foglalkozzék gazdasági helyzetünkkel, teendőinkkel.

E folyamat megvalósulása mindenekelőtt a magyar-szovjet együttműködésben kezdődött meg.

A kormány kiterjedt és aktív munkát folytat a nemzetközi szervezetekben, a regionális integrációk irányában és a kétoldalú kapcsolatok terén annak érdekében, hogy felszámoljuk a magyar termékekkel szemben meglévő mesterséges piaci akadályokat, csökkentsük vámhátrányainkat — mindenekelőtt tradícionális nagy piacainkon: Nyugat-Európában, a Közös Piac országaiban —, jobb feltételeket biztosítsunk vállalataink tevékenysége számára.

Az elmúlt időszakban olyan kereteket teremtettünk, amelyek lehetővé teszik, hogy az eddigi hitel-tőke igénybevétel mellett és részben ahelyett, növekvő szerepe legyen a külföldi működő tőke közös vállalatok, vállalkozások formájában történő bevonásának — hangsúlyozta Marjai József, majd a gazdálkodásról, továbbhaladásunk követelményeiről szólt.

Az országgyűlés nyári ülésszaka (MTI — telefoto — KS — DN)

Feladatainkat, céljainkat pártunk XIII. kongresszusának határozata, a kormányprogram és a VII. ötéves terv szabják meg. Nincs okunk és valós lehetőségünk sem arra, hogy ezektől eltérjünk. Minden erőfeszítésünket arra kell irányítanunk, hogy minél előbb és minél jobban megközelítsük teljesítésüket.

A nemzetközi munkamegosztásba való sokrétű és egész gazdaságunkat átható beépülésünk nélkülözhetetlen tényezője létünknek és fejlődésünknek. Számunkra továbbra is meghatározó helyünk és szerepünk a szocialista integrációban.

A szocialista közösség országaival folytatandó együttműködés növekvő mértékben segíthet többletforrásokat létrehozni népgazdaságunk fejlődéséhez és egyben szilárdabb pozíciókat is biztosít a világgazdaság más részeivel való kölcsönösen előnyös együttműködéshez.

Az 1986. évi népgazdasági terv csak részben vette figyelembe az 1985. évi gazdálkodás jellemzőit, elsősorban azért — s erről önkritikusan kell szólni —, mert az elmúlt év során rendre olyan optimista prognózisokat fogadtunk el, amelyeket az élet nem igazolt.

Az utóbbi időben érzékelhető a gazdasági kérdések iránt fogékony közvéleményben a kormányzat gazdaságirányító munkájának bírálata. A bírálatok — ha szabad így mondani — különböző irányokból érkeznek és sokszor egymással ellentétes tartalmúak. Miközben egyes vélemények szerint a kormányzat túl gyakran avatkozik be a gazdasági folyamatba, mások éppen az aktívabb beavatkozást sürgetik.

Mindenki számára és mindenkor egyformán kedvező feltételeket teremtő terv és szabályozás nem létezik. Programjaink reálisak, megvalósíthatók, de a célokban szigorú rangsorolást, a megvalósítás folyamatában pedig az eszközök határozott összpontosítását követelik meg.

A Minisztertanács elnökhelyettese ezután emlékeztetett arra, hogy az 1986. évi népgazdasági tervhez és költségvetéshez kapcsolódva, majd azok jóváhagyását követően a kormányzat több intézkedést tett a fő gazdaságpolitikai célok alátámasztására, a céloknak megfelelő tevékenységek erőteljesebb ösztönzésére, segítésére.

Az intézkedésekhez széles körben erőteljes gazdaságszervező munka kapcsolódott és kapcsolódik.

Időnként felmerül, hogy a kormány késett, vagy elkésett az intézkedésekkel. Valóban, több intézkedést korábban is meghozhattunk volna. Úgy gondolom azonban, hogy elsősorban nem a forrásbővítő intézkedésekkel késlekedtünk, sőt azokat inkább megelőlegeztük.

A termelés növelésének követelményét szorosan össze kell kötnünk a hatékonyság fokozásával. Mind az eszközökkel, mind pedig a munkaerővel észszerűbben, takarékosabban kell gazdálkodnunk.

Nem halaszthatjuk tovább a munkafegyelem megszilárdítását. A munkaidőalap védelme érdekében már több kormányhatározat született a szolgáltatások munkaidőn kívüli igénybevételi lehetőségének bővítésére, a lakosság különböző ügyeit intéző szervezetek félfogadási idejének munkaidőn kívüli helyezésére.

Ezért hozott a kormány határozatot arra, hogy a társadalmi munkaidőalap védelme és a munkafegyelem javítása érdekében átfogó programot és határozott intézkedéseket kell tenni.

Az állampolgári fegyelem lazaságának következményei komoly károkat okoznak közvetlenül és közvetve a gazdasági építőmunkában is.

Szigorúbban kell bánnunk a kiadásokkal is. Ez a költségvetésből gazdálkodó hivatalokra, az intézményekre és a gazdálkodó szervekre egyaránt érvényes.

Aktívabb — a fogyasztók és a vevők érdekeit egyaránt szem előtt tartó — kereskedelempolitikai magatartásra van szükségünk. Csak így érhető el, hogy szükséges technológiai és termékváltásunk, gazdasági szerkezetünk fejlesztése a tényleges piaci követelményeknek megfelelően menjen végbe.

A nemzetközi piaci viszonyokhoz való alkalmazkodás — a mai gyorsan változó világban — különösen nagy követelményeket támaszt az irányítással szemben.

Marjai József ezután a gazdasági szabályozásról szólt, hangsúlyozva, hogy az egészében rugalmasabbá, ésszerűbbé vált, de a megérett változtatásokról nem lehet lemondani a továbbiakban sem.

A gazdaságirányítási rendszer továbbfejlesztését célzó programunk végrehajtását az ésszerűen lehetséges módon gyorsítanunk kell.

Cselekedeteinket annak kell irányítania: hogyan, mivel háríthatjuk el az alkotóerők még jobb kibontakozása előtt álló akadályokat. Mert nem vagyunk gazdagok anyagi erőforrásokban, de annál gazdagabbak vagyunk az emberi alkotóerőben, tenniakarásban, áldozatkészségben. Nem építhetünk másra, mint erre — mondotta befejezésül Marjai József elfogadásra ajánlva a törvényjavaslatot.

Hozzászólt *Reidl János* (Somogy m. 5. vk.), a Videoton tabi gyáregységének csoportvezetője.

Mivel a napirendhez több hozzászóló nem jelentkezett, Hetényi István összegezte a vitában elhangzottakat, köszönetet mondott az észrevételekért, amelyeket a képviselők, elsősorban a gazdasági feladatok megoldásával kapcsolatban tettek.

Ezután szavazás következett: az országgyűlés a Magyar Népköztársaság 1985. évi költségvetésének és a tanácsok 1981—1985. évi pénzügyi tervének végrehajtásáról szóló törvényjavaslatot általánosságban és részleteiben, a benyújtott eredeti szöveg szerint egyhangúlag elfogadta.

*(Folytatás a 3. oldalon)*

AZ ÁTRENDEZETT, ÚJJÁALAKÍTOTT KERTVÁROSI BÚTORSZALONBÓL AJÁNLJUK:

- komplett lakószoba-berendezések,
- szekrénysorok,
- kárpit- és ülőgarnitúrák,
- szóló- és irodabútorok hagyományos és modern kivitelben vásárolhatók!

OTP-ÜGYINTÉZÉS ÉS SZÁLLÍTÁS HELYBEN! KÖZÜLETEKET IS KISZOLGÁLUNK!

Várjuk vásárlóinkat a Hajdu Gy. u. 50. sz. alatti BÚTORSZALONBA, telefonérdeklődés a 41-594-es számon.

A Tapéta szakbolt ajánlata:

MOST ÉRKEZETT!
- Extra és különlegesen szép import tapéták,
- öntapadós tapéták,
- áttetsző fehér is, tapétaszegélyek,
- poszterek széles skálája

1—16—29—47-es buszvégállomás.
NEVELÉSI KÖZPONTNÁL.

HMC bontott és felújított autóalkatrészek

PÉCS, BASAMALOM U. 1.

(Balokány mögött)

# Az országgyűlés nyári ülése

*(Folytatás a 2. oldalról)*

Ezután a második napirendi téma tárgyalása következett: Kárpáti Ferenc vezérezredes, honvédelmi miniszter tartotta meg beszámolóját a honvédelemről szóló 1976. évi I. törvény végrehajtásáról.

## Kárpáti Ferenc beszéde

— Megtisztelő feladatomnak teszek eleget, amikor a kormány megbízásából beszámolok a tíz évvel ezelőtt megalkotott, s elfogadott Honvédelmi Törvény végrehajtásáról, s annak fontosabb tapasztalatairól — mondotta elöljáróban a miniszter. — Egy évtized kellő alapot ad arra, hogy — még egy ilyen nagy fontosságú állami, társadalmi feladat tekintetében is — megalapozott következtetésekre jussunk.

A törvény elfogadásakor az országgyűlést az a szándék vezette, hogy az állami szervek, a gazdasági és társadalmi szervezetek, valamint az állampolgárok honvédelmi kötelezettségét összhangba hozza mind a társadalmi-gazdasági fejlődés elért eredményeivel, mind a hadviselés felfogásában végbement változások követelményeivel.

Most, egy évtized tapasztalatai alapján jóleső érzéssel állapíthatjuk meg, hogy a törvény minden vonatkozásban jól szolgálja a haza védelmének ügyét, biztosítja védelmi képességünk magas színvonalát és hatékonyságát.

Az a tény, hogy a törvény módosítására az elmúlt 10 év során mindösszesen egy alkalommal — és akkor is nagy közmegegyezéssel — a sorkatonai szolgálat időtartamának 24 hónapról 18 hónapra mérséklése miatt — került sor, önmagában is mutatja, hogy előírásai időtállóak és teljesíthetők.

A törvény előírásai alapján jelentős előrelépés történt az államigazgatási tevékenység minden területén a honvédelmet érintő kérdések érdemi, tartalmi feladatainak kimunkálásában, a hatáskörök meghatározásában, a gyakorlati tevékenység összehangolásában.

Kárpáti Ferenc ezután a fegyveres erők és testületek állapotáról, felkészültségükről, munkájukról szólt.

A miniszter a továbbiakban kifejtette, hogy szocialista államunk honvédelmi politikája szilárd elvi alapokon nyugszik, amelynek tartalma hazánk függetlenségének, szocialista vívmányainak és a béke megőrzésének védelme.

Néphadseregünk a Varsói Szerződés Egyesített Fegyveres Erőinek elismert, megbecsült tagja. Hadseregünk megítélésében meghatározónak tartjuk erkölcsi-politikai egységét, hazánkhoz, szocialista társadalmi rendszerünkhöz való hűségét, a néppel való összeforrottságát.

Hadseregünk jellegéből fakad az is, hogy dolgozó népünk a szorosan vett katonai feladatokon túl is mindenkor számíthat katonáinak helytállására, keze munkájára, ha azt az ország, a társadalom boldogulása megkívánja.

Megtisztelő feladat az is, hogy a katonai szolgálat ideje alatt folytassuk a felnövekvő ifjú nemzedék szocialista szellemű nevelését.

Nevelésükben fontos részt vállal magára a kommunista ifjúsági szervezet, melynek működési feltételeit, jogkörét a hadseregben is biztosítjuk. A KISZ-szervezetek növekvő befolyását érdekvédelmi tevékenységük előmozdításával is igyekszünk erősíteni.

Vannak-e gondjaink a katonák nevelésében? Igen vannak — erről is őszintén kell szólnunk. Bevonuló fiatalainknak nagyobb hányada kellő műveltséggel, szakmai felkészültséggel rendelkezik, ugyanakkor a mai huszonéveseknek kevés az élettapasztalatuk.

Itt vetném fel a katonák egészségi állapotával összefüggő gondunkat is. Jelentős azoknak a fiataloknak a száma, akik már a sorozásnál „szolgálatra alkalmatlan" minősítést kapnak, vagy csak korlátozott mértékben alkalmasak, s az erős fizikai megterhelést igénylő kiképzési és testnevelési foglalkozások alól felmentést kell kapjanak.

A társadalomban végbemenő fejlődés értelemszerűen új igényeket vet fel a katonák élet- és szolgálati körülményeinek tekintetében is. Ezeket figyelembe véve gondoskodunk a korszerűbb elhelyezési körülményükről, élelmezésükről, ruházatukról, és egészségügyi ellátásukról.

Szolgálati időkedvezmények alapvetően csak szociális megfontolásból lehetségesek. Tizenkét hónapos katonai szolgálat után szerelhetnek le azok a katonafiatalok, akiknek két gyermekük van, s a harmadik gyermek megszületése esetén — az addig leszolgált időre való tekintet nélkül — azonnal sor kerül a leszerelésükre.

A Honvédelmi Törvény fontos előírásokat tartalmaz a polgári védelem megszervezésére és működésére is.

A polgári védelem szerepe és jelentősége a társadalom egészében — a lakóterületeken és a munkahelyeken egyaránt — ismertté vált.

A miniszter ezután emlékeztetett arra: amikor tíz évvel ezelőtt a Honvédelmi Törvényt elfogadták, a világ éppen az enyhülés tényét és kibontakoztatásának további módjait megfogalmazó helsinki megállapodás után volt, és abban bízott, hogy az enyhülés folyamatát a katonai szférában is meg lehet teremteni.

A Magyar Népköztársaság érdekei teljesen egybeesnek szövetségeseink törekvéseivel. A szocialista Magyarország számára a béke, a biztonság, a barátság, az együttműködés nem pusztán szavakat jelent, hanem szilárd elveken, súlyos történelmi tapasztalatokon nyugvó hosszú távú politikát.

A hadsereg jó közérzetének fenntartásához elengedhetetlen a megfelelő társadalmi értékítélet tevékenységünk értelméről, munkánkról. A közvéleményben gyakran elhangzik olyan igény, hogy jobb, tartalmasabb tájékoztatást várnak a fegyveres erők munkájáról, belső életéről.

Kárpáti Ferenc végezetül köszönetet mondott a katonafiaikat felnevelő családoknak, azoknak, akik áldozatos munkájukkal hozzájárulnak ahhoz, hogy fiaik becsülettel teljesíthessék hazájuk és népük iránti kötelezettségüket. Tiszteletet és megbecsülést érdemelnek azok az állampolgárok, akik személyes honvédelmi kötelezettségeik teljesítésével közvetlenül részt vesznek a honvédelemben — hangoztatta.

— Köszönetemet fejezem ki az államapparátus, a társadalmi szervezetek, a gazdasági szervek és intézmények vezetőinek és dolgozóinak, a pedagógusok nagy tömegeinek, akik munkájukkal honvédelmünk erősítését szolgálják. Végezetül engedjék meg, hogy a fegyveres erők és testületek állománya nevében megköszönjem országunk politikai és állami vezető szerveinek, az Országgyűlésnek, népünknek, hazánk biztonságáért és védelméért tett erőfeszítéseit, a ránk való gondoskodást — mondotta, s kérte az Országgyűlést, hogy a beszámolót vitassa meg és fogadja el.

Kárpáti Ferenc beszámolójához hozzászólt:

*Gyuricza László* (Veszprém m., 5. vk.), az országgyűlés honvédelmi bizottságának elnöke.

*Karakas László* (Hajdú-Bihar m., 12. vk.), az MSZMP KB osztályvezetője.

*Takács Imréné* (Csongrád m. 4. vk.), a Szegedi Textilművek pártbizottságának titkára.

*Bak István* (Bács-Kiskun m. 7. vk.), a szabadszállási nagyközségi tanács elnöke.

*Ancsin Károly* (Békés m. 4. vk.), a csorvási Lenin Termelőszövetkezet erőgépvezetője.

*Eck Tibor* (Komárom m., 5. vk.), a Lakástextil Vállalat Tatai Szőnyeggyárának igazgatója.

Több képviselő nem jelentkezett felszólalásra, így a tanácskozás elnöke a vitát lezárta, és ismét megadta a szót a honvédelmi miniszternek.

Kárpáti Ferenc mindenekelőtt megköszönte a törvény végrehajtását taglaló beszámoló, illetve a honvédelmi téma iránti figyelmet és érdeklődést.

Határozathozatal következett: az országgyűlés az 1976. évi I. törvény végrehajtásáról elhangzott miniszteri beszámolót, valamint a vitában elhangzottakra adott választ jóváhagyólag tudomásul vette.

Ezt követően a napirend harmadik témájának megtárgyalásával folytatta és fejezte be munkáját az országgyűlés, amelynek nyári ülésszakán — felváltva — Sarlós István, Cservenka Ferencné és Péter János elnökölt.

## Az országgyűlés sajtóirodája közli a zárt ülésről

A törvényhozó testület csütörtöki zárt ülésén Sarlós István elnök előterjesztésében megvitatta és elfogadta az ügyrendjének módosítására és egységes szövegére vonatkozó javaslatot.

Az ügyrend elfogadásával az országgyűlés működésének szabályait, tárgyalási rendjét az alkotmánnyal összhangban, az alaptörvényben kapott felhatalmazás alapján és a kormányzati szervekkel kialakított munkamegosztást figyelembe véve határozták meg a képviselők. Ugyanebben a szellemben szól a házszabály a képviselők kötelességeiről, amelyeket e tisztségük rájuk ró, illetve az ennek alapján őket megillető jogokról is.

A társadalmi, gazdasági fejlődés, a szocialista demokrácia kiteljesedése, intézményrendszerének gazdagodása tette lehetővé és szükségessé, hogy a törvényhozó testület tevékenységének szabályait is az ezekből eredő új követelményekhez igazítsák.

Az ügyrend egységes szövegének tervezetét a képviselők az elmúlt hetekben széles körben megvitatták. Szerepelt valamennyi megyei (és a budapesti) képviselőcsoport, valamint a Jogi, Igazgatási és Igazságügyi Bizottság ülésének napirendjén.

A továbbiakban kiemelünk néhány konkrét változást, magyarázatra szoruló tételt a legjelentősebbek közül.

Új pontként került a házszabályzatba a képviselők eskütételének előírása. Az eskü szövegének aláírásával a képviselő a haza, a nép iránti hűségre, érdekei képviseletére, az alkotmány és az alkotmányos jogszabályok megtartására, az állami és a szolgálati titok megőrzésére tesz ígéretet.

Számos olyan kérdéskör van, amelyben az ügyrend az egyébként már korábban kialakult gyakorlatot emeli a szabállyá. Ilyen — egyebek között —, hogy szól a kormány megválasztásáról, az országos listán megüresedett képviselői helyek betöltéséről, s arról, hogy egyes beszámolók vitája nyomán az országgyűlés értékelést tartalmazó, illetőleg feladatot megállapító határozatot, állásfoglalást fogadhat el.

Az új szövegezésű ügyrend intézkedik az interpelláció rangjának növeléséről azzal, hogy különbséget tesz a képviselők ilyen címen benyújtandó, valamint egyszerű, tájékozódó jellegű kérdései között.

Interpellációval akkor élhet a képviselő, ha azt akarja szóvá tenni, hogy valamely állami, kormányzati intézkedés nem felel meg a törvényes előírásnak, vagy — bár törvényes — hatása nem kielégítő, vagy teljesen elmarad.

A kérdés feltevésének lehetősége éppen azt szolgálja, hogy a képviselő ezen az úton is megszerezhesse a munkájához szükséges vagy azt segítő információkat.

Az eddigi mindenkor nyílt szavazás gyakorlatának általános megtartása mellett két esetre is bevezette az új házszabály a titkos, szavazólapos választást, az országgyűlés tisztségviselőire, illetve az országos listán megüresedett helyek betöltésére való szavazásnál. Ez utóbbi esetben egyébként a választási törvény előírásaihoz való igazodás is indokolja a fenti rendelkezést.

Az észrevételekkel módosított új szövegezésű ügyrend összességében megfelel a korábban jelzett követelményeknek, alkalmazkodik a törvényhozással szembeni új elvárásokhoz. Alátámasztja azt a politikai szándékot, hogy bővüljön az országgyűlés tevékenységi köre, növekedjék az állami életben betöltött szerepe.

# Vélemények a hadseregről

*(Munkatársunk telefonjelentése)*

— A tíz évvel ezelőtt elfogadott honvédelmi törvény kellő keretet biztosít további feladatainkhoz, amelyek mindenek előtt a jelenlegi nemzetközi helyzetből adódnak — mondta a honvédelmi törvény végrehajtásáról szóló beszámolójában Kárpáti Ferenc, honvédelmi miniszter.

Kétségtelen tény, hogy fegyveres erőink és testületeink, a néphadsereg, határőrség, a rendőrség, a munkásőrség e törvény szellemében eredményesen hozzájárulnak a béke megőrzéséhez, belső biztonságunkhoz. Néphadseregünk sokat fejlődött az elmúlt évtizedben, korszerű, harci-technikai eszközökkel rendelkezik, nagy előrelépés történt a személyi állomány felkészültségében, élet- és munkakörülményeiben. Az egységeknél katonák között gyakran megforduló tudósító is tapasztalja a változásokat. Például azt, hogy a sorkatonák nagy részét most már kislétszámú körletekben helyezik el, a laktanyák zömében központi fűtés van, és már nem ritka, a melegvizes mosdó. A ruházatban is előrelépés történt, az újfazonú kimenőruhák az év végéig felváltják a régieket. A hadsereg valamennyi étkezdéjében bevezették a kétmenüs étkeztetést, emelték a katonák illetményét, sok helyütt működik csapattelevízió.

A katonai feladatok mellett a sorállomány részt vesz a gazdasági építőmunkában. A vasút, a közúthálózat korszerűsítése, a hírközlés fejlesztése, egészségügyi létesítmények építése az ő közreműködésükkel történik, segítenek a mezőgazdasági munkákban.

A katonák nevelésében azonban vannak gondok, hisz a bevonulók között növekszik azoknak a száma, akik korábban törvénybeütköző cselekedeteket követtek el, és a rendszabályok ellenére is gyakori az italozás.

A tartalékosok továbbképzése nem túl népszerű az érintettek körében. Annak ellenére, hogy előre tervezett feladatokra történő behívásokkor a hadköteleseket rendszeresen tájékoztatják a behívás várható idejéről és annak időtartamáról és hogy gyakorlatra csak a legszükségesebb állományt hívják be. Ezzel kapcsolatban a honvédelmi miniszter hangsúlyozta, a mi viszonyaink között a tartalékosok esetenkénti behívásáról gyakoroltatásáról nem mondhatunk le.

Ezzel kapcsolatban Huber Jenő, baranyai képviselő annak a véleményének adott hangot az ülésszak szünetében, hogy talán enyhítené a munkahelyeken a tartalékosok behívásából adódó feszültséget, ha a mozgósítást és a hadgyakorlatot elválasztanák egymástól.

— Vitathatatlan, hogy szükség van mozgósításokra, a váratlan behívásokra, de ekkor nem kellene többnapos gyakorlatra vinni a tartalékosokat.

Huber Jenő azt is elmondta, hogy a mai fiataloknak sokkal kevesebb az ellenérzésük, bevonulásuk előtt a hadsereggel szemben, mely köszönhető a honvédelmi törvénynek, és annak, hogy a hadsereg nyitottabb lett. Elismerően szólt arról, hogy mint a miniszter beszámolójából kiderült, néphadseregünk milyen sokat tesz a fiatalok műveltségi, szakmai színvonalának emeléséért.

Bódi János szerint — aki szintén volt korábban sorállományú katona — a hadsereg fejlődése kézzel fogható, a mai katonáknak könnyebb, mint nekik volt annak idején.

— A sorkatonák megbecsülésével azt hiszem nincs probléma, de érzésem szerint a hivatásos állomány presztízséért többet kellene tenni. Éppen azért, hogy vonzóbb legyen ez a pálya, a pályaválasztás előtt álló fiatalok előtt.

**Roszprim Nándor**

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

### Hazaérkezett Bulgáriából az MSZMP küldöttsége

A Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására június 23—26. között magyar pártküldöttség tartózkodott Buulgáriában, élén Lakatos Ernővel, a Központi Bizottság agitációs és propagandaosztályának vezetőjével. A magyar küldöttséget fogadta Sztojan Mihailov, a BKP KB titkára.

●

### Átadták Gorbacsov levelét a Lenin Kohászati Művek dolgozóinak

Mint ismeretes, Mihail Gorbacsov, az SZKP KB főtitkára válaszolt a diósgyőri Lenin Kohászati Művek dolgozóinak hozzá intézett levelére. A sajtóban már nyilvánosságra került levél eredeti példányát csütörtökön, a nagyüzem kombinált acélművében rendezett aktívaértekezleten Borisz Sztukalin, az SZKP Központi Bizottságának tagja, a Szovjetunió magyarországi nagykövete adta át Gerzsényi Miklósnak, az LKM pártbizottsága titkárának.

●

✦ *PAHUTE MESA (Nevada): Az Egyesült Államok és Nagy-Britannia közös földalatti nukleáris kísérletet hajtott végre a nevadai sivatagban helyi idő szerint szerdán délután. A mintegy 550 méteres mélységben végrehajtott „Darwin" fedőnevű kísérleti robbantás hatóereje 20 és 150 kilotonna között volt.*

### Elutazott Budapestről a török államfő

Kenan Evren, a Török Köztársaság elnöke csütörtök délelőtt a Magyar Tudományos Akadémiát kereste fel. A magasrangú vendéget Berend T. Iván, az MTA elnöke és Kulcsár Kálmán főtitkárhelyettes fogadta az Akadémia székházában. Ezt követően tájékoztató hangzott el a gróf Széchenyi István által 1825-ben alapított intézmény tevékenységéről, a hazánkban folyó turkológiai kutatásokról, illetve a magyar és a török tudósok együttműködésének további lehetőségeiről.

Kenan Evren programja hajókirándulással ért véget. A török államfő a nyári napsütésben a „Táncsics" motoroshajó fedélzetéről tekintette meg a főváros nevezetességeit. Kenan Evrent a sétahajózásra elkísérte Bányász Rezső államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, Török István külkereskedelmi minisztériumi államtitkár, valamint Szépvölgyi Zoltán, a Fővárosi Tanács elnöke.

Kenan Evren, a Török Köztársaság elnöke hivatalos látogatása befejeztével csütörtök délután elutazott Budapestről. A Losonczi Pál társaságában érkező Kenan Evren elnököt és kíséretének tagjait az Országház előtt, a Török Köztársaság és a Magyar Népköztársaság zászlóival fellobogózott Kossuth Lajos téren ünnepélyesen búcsúztatták.

●

✦ BELGRÁD: Az MSZMP KB küldöttsége, amely Havasi Ferenc, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára vezetésével részt vesz a JKSZ XIII. kongresszusán, csütörtökön délelőtt ellátogatott a Belgrád közelében lévő Zseleznikbe, ahol megismerkedett az Ivo Lola Ribar szerszámgépgyár munkájával.

# HÍREK

1986. JÚNIUS
27.,
PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*LÁSZLÓ*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.48 — nyugszik 20.46 órakor.
A Hold kél 0.24 — nyugszik 10.56 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
BALOG NÁNDOR

Szerkesztőségi hírügyeletes
ÓVÁRI ZSUZSA
16-tól 19 óráig
a 10-053 telefonszámon.

CB-rádió hívójelünk:
„Napló I."
16-tól 19 óráig
a 25-ös csatornán.

– **Ódon bútorok, muzeális írógépek.** Felújított pécsi, Jókai utcai üzletében több mint százéves bútorokat restaurált Kovács György műszerészmester és géplakatos. Pár házzal lejjebb lévő ideiglenes üzletében pedig írógépmúzeumot rendezett be, mely 60–110 éves gépeivel egyedülálló az országban. A több mint 80 masinát hamarosan láthatják az érdeklődők.

– **Járdaépítés.** A dunafalvai Tanácsház utcában fél kilométeres szakaszon épített új járdát társadalmi munkában a falu lakossága. A munkához anyagot a helyi tanács biztosított. A falucsinosítás júliusban folytatódik, amikor a Ságvári, a Felsőköz és a Kis utca kap új aszfaltburkolatot. Augusztustól óvodájukat újítják fel.

●

## Rendezvények

**Francia plakáttervező kiállítását nyitják meg ma délután négy órakor a Pécsi Kisgalériában, Alain Le Quernec tervezőművész munkái szeptember 7-ig láthatók. Megnyitót mond Alain Dromson, a budapesti Francia Intézet kultúrattaséja.**

*

**Pécsi fotós, Kálmándy Ferenc nyerte két évvel ezelőtt az esztergomi fotóbiennálé nagydíját, ezért a szokásoknak megfelelően az idén az ő munkáiból rendeznek önálló kiállítást. A bemutatót az esztergomi Általános Művelődési Ház Galériájában szombaton délután nyitja meg Aknai Tamás művészettörténész.**

*

**— Nemzetközi táncverseny és gálaest kezdődik ma este nyolc órakor a pécsi Sportcsarnokban. Ausztria, Dánia, Svájc és Olaszország mellett Magyarországot a Savaria táncegyüttes képviseli.**

## Időjárás

**Várható időjárás az ország területére péntek estig: elsősorban a keleti országrészben időnként megnövekszik a gomolyfelhőzet és egy-egy futó zápor is előfordulhat. Az északi szél pénteken ismét többfelé megélénkül. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10 és 15 fok, a legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 22 és 27 fok között alakul.**

**Távolabbi kilátások szombattól—keddig: eleinte sok napsütés, meleg idő. A hét végétől átmeneti lehűlésre lehet számítani, helyi záporokkal. A legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 10 és 15 fok között várható, a legmagasabb nappali hőmérséklet eleinte 22 és 27 fok, majd 20 és 25 fok között lesz. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm/nap) csapadék az ország területének 30 százalékán várható.**

*

**Csütörtök reggeli vízállások: Örtilos 205 cm, apadó, 17,2 fok, Barcs 268 cm, áradó, 17,0 fok, Drávaszabolcs 339 cm, apadó, 17,6 fok, Mohács 494 cm, apadó, 20,8 fok.**

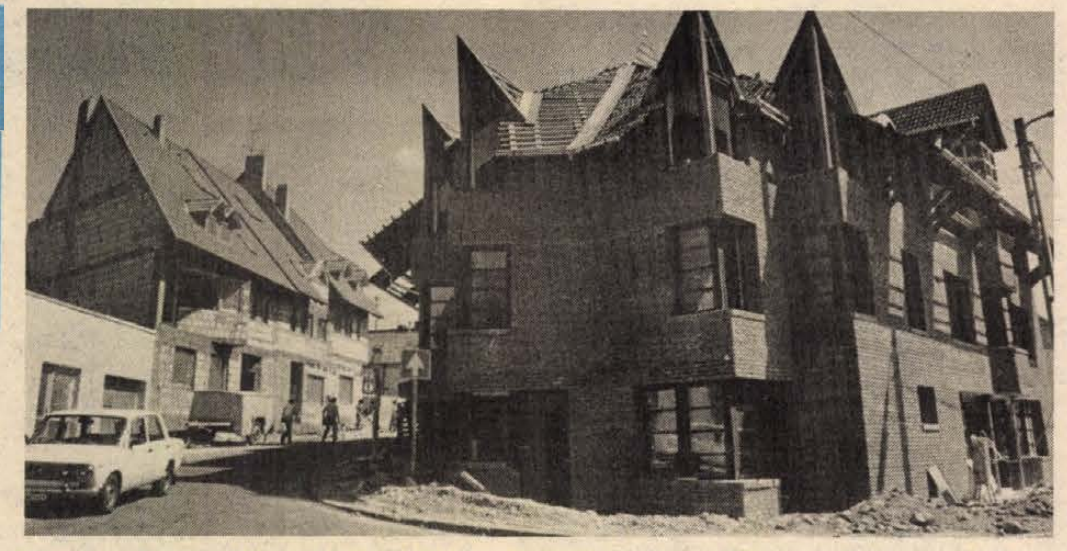
### „Az év lakóháza"

## Három elismerés Baranyának

Az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztériumban a közelmúltban értékelték *„Az év lakóháza – 1985"* pályázatot a megyékben lezajlott első forduló eredményei alapján. A díjakat a minap adta át *Somogyi László* építésügyi és városfejlesztési miniszter. A baranyaiak közül „Az év lakóháza" díjban részesült a Pécs, Felsőmalom utca 2. számú társasház (tervezője *Dévényi Sándor*). A minisztérium dicséretben részesítette a helybeli pályázaton „Az év lakóháza" díjjal jutalmazott Pécs, Engel János út 1. számú családi házat (tervezője *Vári Jenő*, építtetője *Tóth Mihály és felesége*), valamint a helyi pályázaton a Hazafias Népfront Baranya Megyei Bizottságának a külön dicséretével elismert Kisújbánya 32. sz. családi házat (tervezője *Szák Kocsis Pál*, építtetője *dr. Újhelyi János*).

●

– **Csökkenhet az áruk a videokazettáknak.** Nemrégiben megszerzett külkereskedelmi joga alapján hamarosan megkezdi kisebb értékű elektronikai cikkek közvetlen beszerzését a pécsi bolttal is rendelkező Fotóelektronik szövetkezet. Először videokazettákat kívánnak behozni, melyekből az első tételek heteken belül megérkeznek.



**Pécsett a Felsővámház u. 1-ben lakóközösségi kivitelezésben épül egy hatlakásos, négyüzletes új lakóház, Weiner Árpád tervei alapján. Az üzlethelyiségekben tervező iroda, női fodrász, bazár és üveges lesz.**

– **„Teknős-ház".** Ideiglenesen szárazföldi teknősök otthona lett a pécsi Terrárium – Akvárium inszektárium része. Mór, görög és kirgiz fajták találhatóak itt, melyek közül a legfiatalabb egy, a legidősebb pedig hatvan éves. A hajlott korú teknőcöt öt évvel ezelőtt találták a mohácsi úton, ahol békésen cammogott az autók között. Kiemelkedik még a lakók közül a negyven éves Peti. Őt egy tököli bácsi szállította be, és életét azóta is figyelemmel kíséri. A népes „család" várja a látogatókat.

– **Fényes Elek-emlékérem.** Pécsi szakember is szerepelt azon 10 kitüntetett között, akik a Központi Statisztikai Hivatal elnöke által alapított Fényes Elek-emlékérem kitüntetésben részesültek. Dr. Rédey Katalin, a Pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem adjunktusa társaival együtt a statisztika továbbfejlesztésében, a számítástechnika-alkalmazás kibontakoztatásában elért kimagasló eredményeiért vehette át az elismerést.

– **A Pécsi Nyári Színház** mai műsora: Arra alá, a Baranya szélén... A Baranya, a Mecsek és a KISZÖV táncegyüttes estje. Szabadtéri Táncszín, 21 óra.

– **Horgászverseny.** A MOHOSZ megyei IB értesíti a horgászokat, hogy a dél-dunántúli kempingtalálkozó hagyományos horgászversenyét június 29-én, vasárnap reggel 6-tól 10 óráig rendezik a Pécsi-tó alsó szakaszán a strandtól a kisszigeti bejáróig. A versenyen nem résztvevők számára csak 10 óra után lehetséges e területen a horgászat.

### Mai névnap

## László

Ma László napja van mely a szláv eredetű Vladislav névből fejlődött Ladiszló, Ladszló, Lacló, László alakokon keresztül. A szláv név jelentése: dicsőséges uralkodó.

A László a legutóbbi tíz év statisztikája szerint gyakoriságban az első helyen áll a férfi személynevek között. Ritkább nevek a Bársonyka, Eufémia, Olga, Sámson, Ulászló, melyek viselői szintén ma ünneplik névnapjukat.

## Építéstervezői szakértői bizottságok

A Baranya Megyei Tanács V. B. építési és vízügyi osztálya, valamint a Pécs M. Városi Tanács V. B. építési és közlekedési osztálya felhívja a magántervezők és a tervező szervezetek figyelmét arra, hogy július 1-től az építésügyi miniszteri rendelet alapján a Baranya Megyei és Pécs Városi Tanács építési szakigazgatási szervei mellett építéstervezői szakértői bizottságok kezdik meg működésüket.

A jogszabályban előírtakon kívül a szakértői bizottságokhoz az építési engedélyezési eljárást megelőzően az alábbi terveket kell szakvéleményezésre benyújtani:

– az engedély nélkül, vagy engedélytől eltérően épített létesítmények fennmaradási engedélyezési terveit,

– minden községben, illetve nagyközségben megvalósuló nem lakás céljára szolgáló építmény engedélyezési tervét, függetlenül annak tervezőjétől és beruházójától.

– minden községi tanácsi beruházásban végzendő fejlesztés, korszerűsítés, bővítés engedélyezési tervét, függetlenül annak tervezőjétől,

– a városok területén minden olyan létesítmény engedélyezési tervét, amelyet nem a DTV vagy a BARANYATERV készít.

További, részletesebb információkat az érdeklődők a bizottságok működésével kapcsolatban a megyei tanács és a Pécs Városi Tanács V. B. építési osztályán kaphatnak.

●

– **Uzletkilátások.** A Vasbetonipari Művek hirdi gyáregysége által előállított, előregyártott garázsok és terménysilótartósszerkezetek esetleges szállításáról tárgyaltak baranyaiak a jugoszláviai Pélmonostoron. Az érdeklődő a helyi Progress Építőipari Vállalat, melynek a megrendelt termékeket a pécsi ÉPFU szállítaná.

# Egészségügyi szolgálat

**KÓRHÁZI FELVÉTELES UGYELETEK**

**Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.**

**Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület. I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: II. sz. Sebészeti Klinika. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.**

**ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI UGYELET**

**Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.**

**Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.**

**Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.**

**Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.**

**ÉJSZAKAI UGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK**

**Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.**

**SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.**

## Állatorvosi ügyelet

**Ugyeletes állatorvos 1986. június 28-án 06 órától; június 30-án 06 óráig.**

**Pécs város és környéke számára: Pécs, Goldmark K. u. 1. Telefon: 31-383.**

**Mohács és a volt mohácsi járás részére: Mohács, Vörösmarty u. 4. Telefon: Mohács 10-782.**

**Komló és a volt komlói járás részére: Komló, Lenin tér 3. Telefon: Komló 81-194.**

**Siklós és a volt siklósi járás részére: keleti részén: Siklós, Dózsa Gy. u. 19. Telefon: Siklós 32. Nyugati részén: Sellye, Tanácsháza. Telefon: Sellye 1.**

**Szigetvár és a volt szigetvári járás részére: keleti részén: Szentlőrinc, Munkácsy u. 20. Telefon: Szentlőrinc 71-388. Nyugati részén: Szigetvár, Állatkórház, Alapi G. u. 4. Telefon: Szigetvár 75.**

**Amennyiben a fenti telefonszámok nem jelentkeznek, vagy az ügyeletes állatorvos nem található, akkor üzenet hagyható Pécs város és környéke számára a 09-es telefonszámon; Komló részére pedig a 009-es telefonszámon, illetve az illetékes telefonközpontnál „állatorvosi ügyelet" címen.**

●

– **KRESZ-park Lippón.** Átadták tegnap a lippói óvoda KRESZ-parkját, melyet a helyi termelőszövtkezet szocialista brigádjai készítettek társadalmi munkában. A parkhoz táblákat a Mohácsi Városi Rendőrkapitányság, két kerékpárt pedig a lippói takarékszövetkezet adott.


Június 28-án és 29-én, a labdarúgó VB utolsó két napján jelentkezik legközelebb a televízió Hétvége című műsora. A 3.– 4. helyet eldöntő szombati mérkőzésre, valamint a vasárnapi döntőre ingyenes

**SZÁMÍTÓGÉPES GÓLTOTÓ**

játékot hirdet a Magyar Televízió, a Képes 7 szerkesztősége, a Számítástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat, valamint a Hírlapkiadó Vállalat. A számítógép segítségével már 20–25 perccel a mérkőzés vége után eldől – és Ön ezt láthatja a saját képernyőjén –, hogy a helyesen tippelők közül ki a szerencsés nyertes, kinek jut a színes TV-készülék, az értékes számítógép, vagy a fődíj, a Dácia gépkocsi.

Amennyiben Ön szereti a kockázat nélküli szerencsejátékot, legyen a játszótársunk! Kérjük, olvassa el és fogadja el a

**JÁTÉKSZABÁLYOK-at**

1. A játékban minden magyar állampolgár a személyi számával (név és cím nélkül) vehet részt. Egy mérkőzésre mindenki csak egy tippet adhat le. Akinek a személyi száma kétszer, vagy többször fordul elő egy mérkőzés tippjei mellett, azt a számítógép programja automatikusan kizárja a játékosok sorából!

2. A góltotóban a mérkőzés 90 perce, illetve hosszabbítás esetén a 120 perc alatt kialakult végeredményt kell eltalálni. Ez döntetlen is lehet! (120 percnyi döntetlen után büntető rúgásokkal döntik el a mérkőzés sorsát. Ennek eredményét már nem vesszük figyelembe!)

3. Játszani kétféleképpen lehet.

a) Tippelhet *írásban:* június 27-én pénteken a Képes 7-ben, a Magyar Hírlapban, a Magyar Nemzetben, valamint az ország valamennyi megyei lapjában megjelenik egy tippszelvény, amelyre Ön beírhatja az elgondolt eredményt, valamint a személyi számát. A kitöltött szelvényeket vidéken a megyei lapok szerkesztősége előtt, Budapesten a Televízió Szabadság téri székházánál, továbbá a Képes 7 szerkesztősége (VII., Lenin krt. 9–11.), valamint a Hírlapkiadó Vállalat székháza (VIII., Blaha L. tér 3.) előtt lehet a gyűjtőládába bedobni június 27-én, pénteken reggel 8-tól este 8 óráig.

b) Tippelhet *telefonon:* a 170-333-as budapesti telefonszám egyidőben 40 hívást tud fogadni. Ez a szám az országból bárhonnan hívható június 27-én péntek este 20.00 órától. Ettől kezdve egész éjszaka és szombaton 19.30 óráig mindkét mérkőzés eredményére lehet tippelni. (Tehát a bemondott eredményt és a személyi számot a telefonkezelő kisasszony visszaolvassa.) Szombat este 19.30 után már csak a vasárnap esti döntő eredményére fogadnak el tippeket. A telefonügyelet szombatról vasárnapra virradó éjszaka is működik.

4. Mind az újságokból kivágott tippszelvényeket, mind pedig a telefonon bemondott tippeket számítógépen dolgozzák fel és végül egy központi számítógépben összesítik. A gép a mérkőzés vége után néhány perc alatt kiválogatja azokat a személyi számokat, amelyeknek tulajdonosa eltalálta a végeredményt. Ezt követően kezdődhet a helyesen tippelők között a sorsolás.

5. Szombaton is, vasárnap is a TV Hétvége műsora élő adásban közvetíti a sorsolást. Mindkét mérkőzés után egy-egy színes TV készüléket és egy-egy számítógépet sorsolnak ki a végeredmény eltalálói között. Vasárnap este külön sorsolást tartanak azok között, akik mindkét mérkőzés végeredményét eltalálták. A főnyeremény egy Dácia gépkocsi.

A játék kitalálói és lebonyolítói – televíziósok, újságírók, számítástechnikai szakemberek, és még sokan mások – őszintén remélik, hogy akik részt vesznek az első televíziós góltotóban, jól fognak szórakozni. És még annyit kérnek, hogy pontosan írják, vagy diktálják személyi számaikat, mert az esetleges elírásokért, elhallásokért nem vállalhatnak felelősséget. Szerencsés tippelést! Legyen játszótársunk június 27-én, 28-án és 29-én!

a TV HÉTVÉGE szerkesztősége a Képes 7 szerkesztősége a Számítástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat és a Hírlapkiadó Vállalat

képes 7 | ZÜV | MTV | Dunántúli Napló

LABDARÚGÓ VB **TIPP-SZELVÉNY** MEXIKÓ '86

Személyi szám

A 3. helyért: Belgium | Franciaország | :

Az 1. helyért: Argentína | NSZK | :

Mit kérdezne Ön a közlekedési minisztertől a TV *hétvége* műsorában?

Kérdések: .....

A közérdeklődésre számottevő kérdésekre válaszol URBÁN LAJOS miniszter a TV HÉTVÉGE műsorában, valamint a képes 7 hasábjain.



**ELVESZETT**

a pécsi Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Gépgyártó Vállalat mágocsi gyáregységének bélyegzővel és cégszerű aláírásával ellátott keretszám nélküli

0 179 185 és 0 179 179

SZÁMÚ ELSZÁMOLÁSI UTALVÁNYAI. AZ UTALVÁNY HASZNÁLATA ÉRVÉNYTELEN.

Szalánta életéről Ságodi Istvánné tanácselnök tájékoztatta a nemzetiségi bizottság megjelent tagjait. Fotó: Laufer László

# A Nemzetiségi Bizottság ülése

## Sok helyen csak a nagyszülők beszélik anyanyelvüket

Sok értékes észrevétel hangzott el a nemzetiségi anyanyelv oktatásával kapcsolatban tegnap Szalántán, a Baranya Megyei Tanács Nemzetiségi Bizottságának ülésén.

Lantos József, a bizottság elnöke és Ságodi Istvánné, Szalánta tanácselnökének beszámolója után az anyanyelvi oktatással, és általában a falu népességmegtartó erejével kapcsolatos kérdésekkel foglalkoztak legtöbbet a bizottság tagjai.

Szalánta esetében szerencsés a helyzet, Pécs közelsége, a jó közlekedés elősegíti a település lakosság megtartó képességét. Ami viszont egy másik hozzászólásában elhangzott: ingázó értelmiséggel nehéz élénk szellemi életet kialakítani falun. Pedig van elég pedagógus — mint ezt Fischer János, a megyei művelődési osztály vezetője megállapította — csak a területi eloszlás kedvezőtlen.

Szalántával kapcsolatban még figyelemre méltó javaslat, hogy az átmenő 1,6 millió fős turistaforgalom érdeklődését felkeltsék: például egy tájházzal. A javaslattal többen egyetértettek: addig kell összegyűjteni a régi tárgyakat, a múlt idők emlékeit, amíg van van kitől.

Természetesen a legfontosabb témához, a nemzetiségi anyanyelvi oktatáshoz szóltak hozzá legtöbben. A nemzetiségi származású gyerekek előnyt élveznek a nemzetiségi óvodába kerülésnél. Az általános iskolákban viszont — mint Horváth Ágnes, a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének munkatársa rámutatott —, főleg fakultatívan oktatják az anyanyelvet, és sajnos a hatodik és hetedik órában, amikor a diákok már fáradtak. A családból hozott szókincs elég csekély, kevesen olvasnak anyanyelvükön. A délszláv gimnáziumba aránylag kevesen jelentkeznek, s közülük még kevesebben mennek vissza falujukba.

Egyik hozzászólásban elhangzott: nemcsak a német anyanyelvűeknél, hanem a délszlávoknál se beszélnek a szülők anyanyelvükön, a gyerekek csak nagyszüleiktől tanulhatják azt ma már. Nemzetiségiek kicserélhetik egymás közt a tanítási módszereiket. Fontos az utánpótlás kérdése is, mert például hiába szeretne egy iskola népi zenekart alapítani, akik nemzetiségi zenét játszanának, ha nincs zenekarvezetői képzés.

Végezetül Kerner Ádám, a szalántai tsz elnöke adott rövid tájékoztatást munkájukról, majd a bizottság tagjai megtekintették a Németi község nemzetiségi óvodáját.

P. E.

# A HNF politikai ismeretterjesztő tevékenysége

A népfrontbizottságok 1986/87. évi politikai ismeretterjesztési tevékenységére vonatkozó állásfoglalást vitatott meg és fogadott el dr. Ádám Antal elnökletével megtartott tegnapi ülésén a Hazafias Népfront Baranya Megyei Elnöksége. A politikai ismeretterjesztési program és témaajánlat a népfront VIII. kongresszusának állásfoglalásán alapul: a korszerű műveltségnek szerves részévé kell hogy legyen a politikai kultúra; minél több ember jusson el a politikai érettségnek arra a fokára, ahol természetes az elkötelezettség és a felelősségérzet.

A megyei népfrontbizottság állásfoglalásában az ismeretterjesztés kiemelt témáit is megjelölte, mint például a szövetségi politika fejlesztésének feladatai, a társadalmi szerkezetváltozások, a szocialista nemzeti egység erősítésének feladatai, a reformok szerepe és jelentősége, a népgazdasági terv megvalósulásának helyi támogatása, a nehezebb körülmények között élő rétegek helyzetén való javítás lehetőségei. A városi, községi népfrontbizottságoknak a politikai ismeretterjesztő tevékenységük során az országos kérdések tárgyalásakor az embereket közvetlenül érintő helyi kérdések megvitatására megkülönböztetett figyelmet kell fordítaniuk. Az ismeretterjesztés sajátos népfront témája lesz idén és jövőre a Márciusi Front zászlóbontásának 50-ik évfordulójától való megemlékezés, ugyanakkor továbbra is fontos szerepet kapnak a nemzetközi és történelmi témákat tagláló politikai fórumok, s folytatódik az MSZMP XIII. kongresszusa határozatából és az azóta végbement folyamatok tapasztalataiból adódó tennivalók megvitatása a népfront politikai ismeretterjesztő tevékenységében.

# Élénk érdeklődés a vendéglátós szakmák iránt

A bizonyítványok kiosztása után megvendégelték az ifjú szakmunkásokat

# Szakmunkásavató a Misina étteremben

Idén 107 vendéglátós tanuló kapta meg szakmunkásbizonyítványát a Pécsi Kereskedelmi és Vendéglátóipari Szakmunkásképző iskolában. E tanulók közül 11 szakács, 8 felszolgáló, 5 eladó és 8 cukrász töltötte gyakorlati éveit a Baranya Megyei Vendéglátóipari Vállalatnál. A harminckét végzős diák tegnap délelőtt hagyomány szerint a Misina étteremben oktatóik, szüleik körében avatták fel. Az egybegyűlteket Mezei András a vállalat igazgató helyettese köszöntötte, majd az iskola részéről Borosné Monori Zsuzsa igazgatóhelyettes mondott búcsúbeszédet, a tanulók közül pedig Zombár Györgyi köszönte meg az oktatók, vezetők háromévi fáradozását, segítségét. A szendvics és üdítő mellett a fiatalok kisebb ajándékokat kaptak emlékül, majd pedig ünnepélyes keretek között (a 32 gyerekből 25 marad a vállalatnál) kötötték meg a munkaszerződéseket.

Végül a hároméves munkát értékelve oklevelet és pénzjutalmat kapott kitűnő eredményéért Sági Emma cukrász és Zombár Györgyi felszolgáló, jó eredményéért Gódi Ingrid és Muth Krisztina cukrász, Rácz Jenő és Bognár Sándor felszolgáló, valamint Egédi Ernő, Gyenes Sándor, Horváth Zsuzsa és Mátyás Attila szakács.

Mi a véleménye az idén végzettekről? — kérdeztem Rippl Bélát, a tanüzem vezetőjét:

— Az érdeklődés továbbra is élénk a szakma iránt, de sajnos nem mindig a legjobban tanuló gyerekek kerülnek hozzánk. Ennek ellenére az, hogy az itt eltöltött éveik során a tanulmányi átlaguk átlagosan egy-három tizeddel javul, úgy érzem az iskola és a mi érdemünk is. Emellett igyekszünk az iskolát megelőző alkalmassági felvételi vizsgával, illetve az első félévet követő házi vizsgával kiszűrni azokat a tanulókat, akik valamilyen szempontból nem alkalmasak erre a pályára. Bár a felszabadulóknak még sok tapasztalatra van szükségük, a tőlünk kikerülő gyerekek jól képzettek és meggyőződésem, hogy később is megállják a helyüket.

N. A.

## A közélet hírei

A KISZ XI. kongresszusának határozataiból adódó feladatokról tartott tegnap tájékoztatót dr. Varga Sabján László, a KISZ KB titkára. A tájékoztatón, amelyre a pécsi Szabó István Úttörőházban került sor, a megyei és városi KISZ-bizottságok vezetői, az egyetemi és vállalati függetlenített KISZ-titkárok vettek részt. Dr. Varga Sabján László tájékoztatása után a megyei felkészítés délután szekcióüléseken folytatódott.

*

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke táviratban fejezte ki jókívánságait Hassan Gouled Aptidon-nak, a Dzsibuti Köztársaság elnökének az ország nemzeti ünnepe alkalmából.

*

A Vasutasok Szakszervezetének központi vezetősége csütörtöki ülésén elfogadta a MÁV 1986–90. évekre szóló kollektív szerződését, amely július 1-én lép érvénybe. Az új kollektív szerződés számos változást tartalmaz a korábbihoz képest, elsősorban a dolgozók anyagi ösztönzését, a vasúti munkahelyek munkaerőmegtartó képességét.

*

Az MSZMP Központi Bizottságának meghívására június 23–26. között hazánkban tartózkodott Ausztria Kommunista Pártjának küldöttsége, Franz Hagernek, a Politikai Bizottság tagjának vezetésével. A delegációt fogadta Óvári Miklós, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára.

*

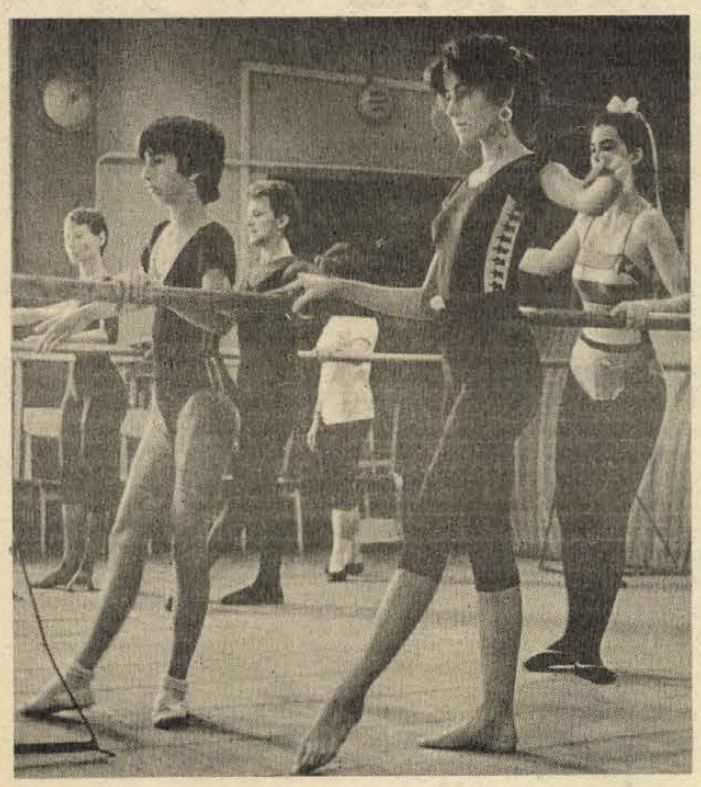
Róka Pál asztalos, a magyar munkásmozgalom kiemelkedő személyisége születésének 80. évfordulója alkalmából koszorúzási ünnepséget rendeztek csütörtökön a rákoskeresztúri új köztemetőben lévő urnájánál. A kegyelet, a megemlékezés virágait a Magyar Szocialista Munkáspárt XIII. kerületi bizottsága, az Építő-, Fa- és Építőanyagipari Dolgozók Szakszervezete, valamint a Magyar Ellenállók, Antifasisták Szövetsége képviselői helyezték el.

*

Kínai oktatási küldöttség tett látogatást hazánkban Hoang Hszien-Pai miniszterhelyettesnek, az Állami Oktatási Bizottság tagjának vezetésével a Művelődési Minisztérium meghívására június 16. és 26. között. A kínai miniszterhelyettest a látogatás során fogadta Köpeczi Béla művelődési miniszter is.

*

Az Országos Béketanács elnökségének tagjai — Barabás Miklós főtitkárral az élen — újságírókkal találkoztak csütörtökön a Magyar Sajtó Házában, az Újságírók békeklubjának rendezvényén. Beszámolók hangzottak el a Nemzeti Békeév eddigi eseményeiről, további programjairól.



Ismerkedés a klasszikus és a modern balett elemeivel (Tóth László felvétele)

## Egy fiú, huszonnégy lány

# Amatőr Tánctábor '86

## Folytatás: szeptemberben

— A strandon nemrég szerződést ajánlott egy férfi. Valamelyik fővárosi gyárnak a termékeit kellene fotómodellként reklámoznom. Bár tetszik az ötlet, még nem tudtam dönteni. Oly sok rosszat hallani az ilyesmiről... — mondja a lány, pedig nem erről kérdezem. A táncról beszélgetünk, de hogy miért állt elő tervével, annak is sejtem az okát. A pécsi Doktor Sándor–Zsolnay Művelődési Központ amatőr tánctáborában vagyunk, s itt a résztvevők a „hétköznapi", természetes mozgásokhoz is megfelelő alapokat szerezhetnek. Márpedig — esetünket nézve — egy manöken fő ismérve — többek között — az elegancia.

Egy hete tart a tanfolyam. A jelentkezők az oktatói névsor ismeretében nem kevesebbre számíthattak, mint, hogy a befizetett ezer forint fejében elsajátíthatják a tánckultúra alapjait. A tanárok pedig — köztük Eck Imre, Kovács Zsuzsa, Uhrik Dóra, Rónai Márta, Végvári Zsuzsa, Gara Lídia és Vidákovics Antal — nem akarnak csalódást okozni. Lelkiismeretesen, lelkesen is végzik munkájukat.

Dr. Gauzer Katalin népművelő, a tánctábor szervezője:

— Sok csoport működik a városban, de úgy vettem észre, a legtöbb amatőr táncosnál hiányoznak a technikai alapok. Igaz, az itt töltött tíz nap alatt nem pótolhatnak mindent, de a 25 jelentkezőn máris látszanak — nemcsak szerintem — a végzett munka „nyomai".

A 25 résztvevőből 24 a lány és csupán egy a fiú. Schweitzer Tamással két gyakorlat között váltottunk szót:

— A Pécsi Állami Gazdaságban dolgozom, emellett a Vasutas Művelődési Ház versenytáncosainak klubvezetője vagyok. „C" kategóriás minősítésem van a standard osztályban, partneremmel együtt jöttem ide, főleg stílusunk javulását várjuk a tíz naptól.

Persze, nem mindenki „szakmabeli", ennek ellenére sokan folytatni szeretnék itt elkezdett tanulmányaikat. Ha máshol nem, hát a DOZSO-ban erre is módjuk lesz. Szeptemberben ugyanis a művelődési ház Gallovits Attila (Pécsi Balett) vezetésével jazz-balett csoportot indít.

A hírek szerint a legtöbb hely már elkelt...

Pauska Zsolt

**Barkácsolás**

### Bemutatjuk a pécsi szaküzleteket

# VILLGÉP-boltok és barkácsműhely

Pécsett, az Endresz György út 19. szám alatt két VILLGÉP szaküzlet segíti kínálatával az ezermestereket, és szemben velük az utca túloldalán található a barkácsbolt vasudvara és az öntevékeny barkácsműhely, ahol a helyszínen bérelt gépekkel, szerszámokkal ki-ki akár az ott vásárolt, akár a hozott anyagokkal elvégezheti magának az elképzelt fémmunkákat.

Az *alkatrészbolt* egyben Hajdú márkaszerviz is, így kínálatuk az alkatrészeken és egységeken át a Hajdú termékeket is magában foglalja az 5-200 literes bojlerig, az automata és hagyományos mosógépig és a centrifugáig. Árusítanak tv tetőantennákat, 75 ohmos koaxkábelt, Lehel hűtőszekrényekhez kompresszorokat (0,63–2,5-ig), zománchuzalokat 0,30-2,6 mm átmérőig, háztartási gépekhez motorokat, hűtőrolós kályhákhoz alkatrészeket. A CB választékuk igen széles skálát ölel fel: különféle antennákat, 55 ohmos vékony és vastag kábelt, 7 illetve 4 A-s tápegységet, míg az anfenol dugók érkezését maguk is várják.

Marton György üzletvezető egy teljesen új – és a családiház építkezőknek bizonyára előnyös – szolgáltatásukról:

– A családi házhoz kigyűjtött (betervezett) méretekben nálunk komplettül beszerezhető a teljes lapradiátor mennyiség. A Hajdú cég garantálja, hogy a nálunk leadott megrendelést gyorsan és maradéktalanul kielégítik, azt is ígérik, hogy az esetleges hiányzó méretű lapradiátor helyett az azt helyettesítőt és méretezéseknek megfelelőt küldik. Ha megérkezik a gyári küldemény, éppúgy értesítjük a kedves vevőt, mint más termékek esetében, melyet előre megrendeltek nálunk.

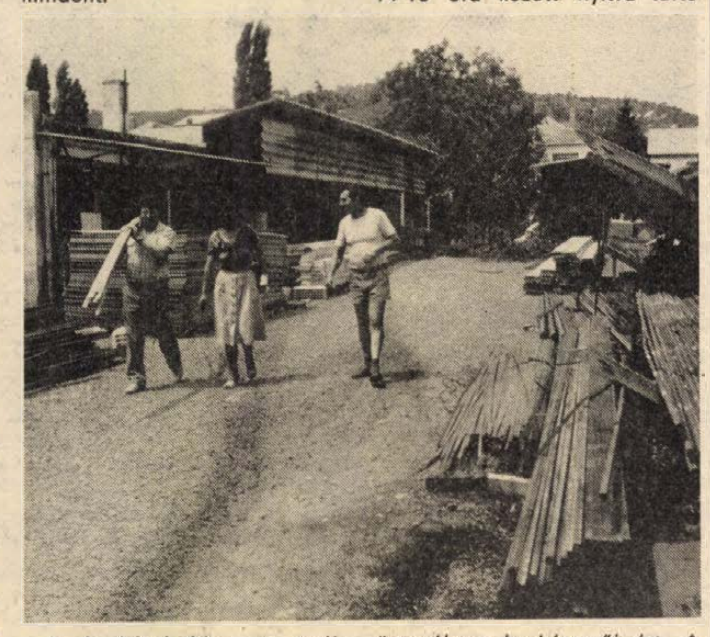
– Ez a lapradiátorlehetőség netán más előnyt is jelenthet a megrendelőknek?

– Az is sokat számít adott esetben, hogy a mellettünk lévő barkácsboltban szerezhetők be, illetve rendelhetők meg a családi ház fűtésszereléséhez szükséges fekete csövek, golyósszelepek, a különféle fittingáruk és más szükséges anyagok. Így lényegében egy helyen kínálunk mindent.

Hering Tiborné üzletvezető helyettes említi, legújabb szolgáltatásuk, hogy Reluxa megrendeléseket is felvesznek.

A barkácsbolthoz tartozó (szemközti) vasudvarban szögacélok, zártszerelvények, fekete és horganyzott csövek, cseh és magyar lapradiátorok, valamint horganyzott, horgany, fekete, alumínium és farostlemezek, aztán 173×350 cm-es, 12 mm vastag pozdorjatáblák is beszerezhetők. Kínálnak még műanyagból készült szegélylécet, falburkolókat (több színben) és redőnyléceket.

Bodó József a *vasudvarban* adja ki a barkácsboltban befizetett anyagokat, ugyanakkor üzemelteti a köznapokon 14-18 óra között nyitva tartó



A *barkácsboltba* az említett anyagokon kívül másért is érdemes benézni, mert választékos a kínálatuk. Beszerezhető náluk: rozsdamentes 1 és 2 részes mosogató, sokféle villanyszerelési áru (műanyag kábelcsatornák is minden méretben), vízvezeték szerelvények a háztartásokban nélkülözhetetlen kéziszerszámok, aztán EVIG, Black and Decker és NDK gyártmányú barkácsgép, 16 programos Neumann táskavarrógép, kerti szerszámok, zárak és vasalások, alumínium létrák, 30 cm-es vonalizzó, műanyag szúnyoghálók, facsavarok, szegek, barkácslécek, hulladék pozdorja, ragasztható élfólia két színben és hozzá ragasztó.

*öntevékeny barkácsműhelyt*. A szolgáltatást igénybe vevők élhajlítót, állványos fúrógépet, köszörűt, lemezollót, kézi szerszámokat és elektromos fúrógépet is használhatnak a munkájukhoz műhely- és bérleti díj fejében. Bodó József kérésre végez villanyhegesztést, gyorsdarabolást, sőt esztergályozást is.

Az Endresz György utcai VILLGÉP barkácsbirodalom egységei köznapokon 8-16 óra között tartanak nyitva.

A VILLGÉP harmadik, ezermestereket ellátó szaküzlete a híradástechnikai bolt a Bajcsy-Zs. E. u. 10. szám alatt üzemel. Ez az egység szabadság miatt július 2-30. között zárva tart.

M. L.

# Miről ír az Ezermester sk?

A barkácsoló-ezermesterek képes havi magazinja, az Ezermester sk májusi számában is rengeteg megvalósításra érdemes ötletet találnak a kezdők és a haladók.

A kert- és hétvégiház-tulajdonosoknak ajánlható a Napgrill, a Mobil „nyugágy" pihenéshez, a Vetőmag tesztelések, a Kempingbe, kertbe! (bútorok készítése) és a Pergolák (kerti lugasok) című írások, melyek nemcsak szöveges, hanem rajzos leírásokkal is könnyítik azok dolgát, akik nekilátnak... A hozzáértőbb és igényesebb munkát kedvelőknek a polcos tükör és rekeszes ülőke elkészítésére hívom fel a figyelmet (háló- vagy fürdőszobába), aztán érdemes elolvasni a „Lehetetlen" műveletek című összeállítást, valamint az Asztalosműhelybe padinas ötlettárat és a háromoldalas összeállítást, mely A ragasztás nem mágia találó címmel jelent meg a lapban.

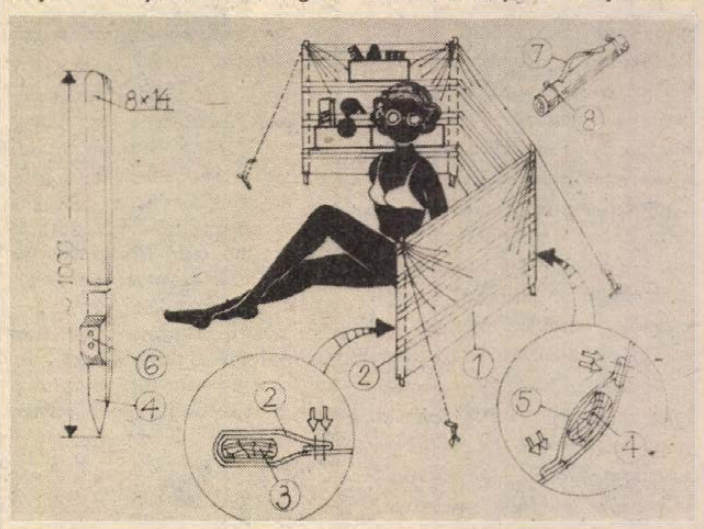
A Helye a tetőn cím alatt 4 oldalas fényképes összeállítást ad a lap, melyben a VÁÉV-BRAMAC alpesi tetőrendszer elemeit mutatja be részletesen és azt is, hogy hogyan lehet egyszerűen és könnyedén elkészíteni a VÁÉV-BRAMAC tetőrendszert, a tető tetőjét.

Az elektronika és a számítógép ezermesterei is találnak kedvükre való ötleteket, így: a Kocka tesztet 5–6 éveseknek (program Sinclair ZX Spectrum számítógépre), elkészíthetnek maguknak fényképezőgép távkioldót, vagy a „legegyszerűbb" IC-s erősítőt, akár LED-es irányfényt, vagy a diszkó pulzárhoz tápfeszültség kapcsolást.

# Nyári paraván

A könnyen elkészíthető és kicsire összecsomagolható paraván több célt is szolgálhat: véd a széltől, a túlzott napsütéstől és a kandi tekintetektől. Felállítható kertben, strandon, kempingben, üdüléskor, amikor napozni kívánunk. Az összecsukható paraván, amelyből tetszőleges függöny állítható fel, négy falécből és erősebb vászonból készül.

A vászoncsík (1) végeire széles szegéseket (2) készítünk, ezekbe bujtatjuk a léceket (3). A belső léceket (4) a duplán rávarrott bujtatókba (5) csúsztatjuk. A bujtatók felső végeit levarrjuk, így a kelme nem tud lecsúszni a lécekről. A lécek kb. 12 cm-rel hosszabbak, mint az anyag szélessége, és alul ki vannak hegyezve. A lécek leszúrását megkönnyíti a rájuk szegezett bütyök (6), amelyet lábbal is le tudunk nyomni. A vászon egyik külső oldalára tartófület (7) és szalagokat (8) varrunk, amelyek a paraván összecsomagolásához szükségesek. A paraván belső falára több kis zsebet is varrhatunk, amelyekben sok apró dolgot – újságot, napolajat, törülközőt stb. – beletehetünk a napozás ideje alatt.




# Könyvsarok

A pécsi Jókai M. u. 25. szám alatti Zrínyi Miklós üzemellátó és szakkönyvesbolt ajánlata építkezőknek: Födém FERT elemekből (Magánépítők kiskönyvtára sorozat); dr. Buday Tibor—Pál Károly: Betonhabarcs készítési ABC; Épületfenntartási 2x2 sorozatból: Lapostetők szigetelése; Asztalos —, szegezőlakatos – és üvegesmunkák; Felmenő falak utólagos, víz elleni szigetelése; Homlokzatok javítása, felújítása és korszerűsítése. (Valamennyi ÉTK kiadvány.)

Az Építésügyi Tájékoztatási Központ (ÉTK) pécsi információs irodájának ajánlata (Rákóczi út 28.): Épületfenntartási 2x2 sorozat 8. kötete: Homlokzatok javítása, felújítása, korszerűsítése. Díjtalan lakossági tájékoztatóként ajánlják a Mátra gázbetontermékeket, a VÁÉV-BRAMAC alpesi tetőrendszert és a Szigorúbb hőtechnikai előírásokat ismertető füzeteket.

# Szerszám- és gépajánló

**FÉSZEK ÁRUHÁZ:** Black and Decker márkából 3 féle fúrógép, gyalugép, szalag- és sarokcsiszológép, festékleégető és B—D géphez függőleges állvány; sarokcsiszológépek 115—230 mm-ig; import csapszegvágó olló; szovjet búvárszivattyú; popszegecsfogók különféle méretben; Skil fúrógép; import tapéták; elektromos és robbanómotoros láncfűrészek.

**Konzum Áruház:** Derby fúrógép és gyalugép; Black and Decker fúrógép 500 és 600 W-os, valamint gyalugép; 13 collos autó dísztárcsák; dugó- és villáskulcskészletek.

**Baranyaker alkatrészbolt** (Szalai A. u. 2.): Rakéta porszívó szívófej; Hajdu bojlerekbe fűtőtest és Hajdu 302-es mosógéphez komplett csapágy.

**Ezermester bolt** (Szalai A. u. 8.): Manesmann márkájú: autós műszerek, szerszámkészletek, 2—8 tonnás olajemelők, 1—2 tonnás krokodilemelők; teflon szalag; Szilikon spray.

**Szuperett Áruház** (Nagyárpádi u. 13/C.): kandallócsempék; 20x20-as üvegtáblák; ÉTI gázbojlerek; gázkészülékek.

**Gelka alkatrészbolt** (Fekete Gyémánt tér 16.): TEDI—40 automatikus telefon hívószám tároló; 16 és 31 cm-es fekete-fehér, valamint 56 cm-es lengyel színes tv-képcső.

**BÉV Építők boltja** (Rózsa F. u. 4.): fenyőfűrészáruk különféle vastagságban; tetőléc; zárléc; beépített szekrény; kétrészes konyhabútor; szálvasak és kengyelek különféle méretben.

**Rapid szerszámbolt** (Irányi D. tér 4.): kínai favésők 6—35-ig; különféle alakú fémreszelők; Metabo fúrógép; Rottenberger csődaraboló 1/8—2 collig; EVIG fordulatszámszabályozós fúrógép; 1—2—3 méteres mérőszalagok.

**Barkácsbolt** (Doktor S. u. 42.): díszes kivitelben becsavarós ajtópánt; Tutius rézlakatok; kinyitható pelenkaszárító (fémből).

**PE—TA barkácsbolt** (Kodolányi J. u. 25.): előszobafalak; esztergált függönykarnisok; cserép balkonládák; mini fűszerpolcok; Árnyika és Rolliflex napellenzők. Egyes kisbútorok 20—50 százalékos kedvezménnyel. (Az üzlet július 5-től augusztus 1-ig szabadság miatt zárva tart.)

**EGV—ÉLISZ gépkölcsönző bolt** (Kolozsvár u. 19.): kölcsönözhető gépek: elektromos kapcsolószekrény építkezéshez; szállítószalagok; vakológép; hegesztőagregát. Megvásárolható: NDK gyártmányú univerzális barkácskészlet.

**Zár—lakat—vasalásbolt** (Doktor S. u. 4.): rézlakatok minden méretben; „Kárpáti" fregoli; „Tokoz" forgóablakpánt; kerékpárlakat.

**TVK festékmintabolt** (Kossuth L. u. 47.): Kalorfix radiátor spray; vágó-fúró-üregelő spray; Terosztát profilozott tömítő massza; Tilatex belső falfesték.

**Budalakk festékmintabolt** (Szalai A. u. 10.): Adhezor korróziógátló spray; „SK" homlokzatfesték több színben; Stollogén homlokzatfesték fehér színben; Xyladecor — külső és belső bevonatra — több színben.

**BÉV gépgazdálkodás** (Sport u. 3.): bérbeadók: építőipari kisgépek; talaj- és betontömörítő eszközök; elektromos és robbanómotoros bontószerszámok; betonkeverők és szállítószalagok. Javítanak HILTI- és Festo-gépeket.

**Csavarbolt** (Petőfi S. u. 48.): svéd bilincsek; huzalfeszítők; állványcsavarok; popszegecsek és -fogók.

**Metalloglóbus színesfémbolt** (Tüskés dűlő 3.): vörösrézlemezek 0,5—1,5 mm vastagságban; horganylemezek; redőnylécek mini és normál szélességben; elektródák.

**Mezőgazdasági vasbolt** (Kun B. tér): csiszoló korongok; Makita gyalugép 110 mm-es; tömlőkocsi 50 és 65 m tömlővel; bolgár fúrógépek 10 és 16 mm-es befogóval.

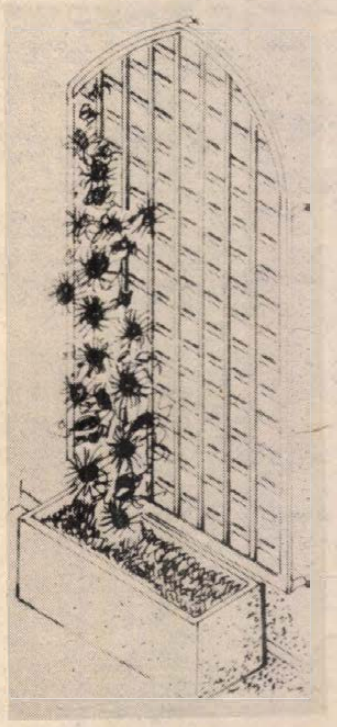
**„X" Beikereskedelmi Kölcsönző bolt** (Bajcsy-Zsilinszky E. u. 8.): vibrációs csiszolók, körfűrész, szalagcsiszoló, parkettacsiszoló, műkőcsiszoló, gyorsvágó, réselőgép és szőnyegtisztítógép bérelhető.

**TITÁN Áruház** (Verseny u. 21.): betonkeverőgép 80, 120 és 160 literes; sarokcsiszoló gép; Holz Her és Derby szalagcsiszológép; Black and Decker, Makita és Bosch fúrógépek; kéziszerszámok.

**Szerelvénybolt** (Diósi út 1.): csaptelepekhez javító egységcsomagok; 1/2—3/4 és 1 collos fittingáruk; lap-, alumínium-, acéllemez- és Hunyor radiátorok; fürdőkádak; Totya S—30 és S—40 acéllemez kazánok.

**Rovatszerkesztő:**
**MURÁNYI LÁSZLÓ**

# Ha van kertünk, erkélyünk



Kertünket, erkélyünket árnyassá tehetjük szép, zöldellő futónövényekkel, virágokkal, kellemes, üde lesz tőle környezetünk is.

A gyenge szárú futókat meg kell támasztani, ha azt akarjuk, hogy dúsan hozzák leveleiket és a virágokat. Neveltetésükhöz elegendő a jó talaj és a bőséges öntözés.

Megoldás lehet, ha a virágládát a fal tövébe helyezzük, és sugár alakban zsineget húzunk ki; a futó könnyen a zsinegre tekeredik, s az egész felületet betakarja. Ha nagyon süti a nap az erkélyt, a virágládáktól az ereszig, vagy a fölöttünk lévő erkélyig spárgát vezetünk, s ezen kúszva föl a növények, beárnyékolják a kívánt helyet, vagy annak egy részét, attól függően, hogyan vezetjük a spárgákat.

Szép virágos falat kapunk, ha a virágláda fölé, illetve mögé vékony lécekből készült rácsot teszünk a falra rögzítve, s időnként ráigazítva a felkúszó növényzetet, segítjük, hogy a rácsot befussa.

## LAKÁS-INGATLAN

**Belvárosi** 2 szoba-hallos, központi fűtéses OTP öröklakás garázzsal eladó. A vételár 50 százalékát azonnal, a többit tavaszi beköltözéskor kérjük. Alkotmány u. 28. II. 9.

**320 n-öl** befejezés előtt álló kétszintes, két családnak alkalmas ház eladó. Pécs, Bittner Alajos u. 57.

**Harkányban** két család részére alkalmas összkomfortos családi ház azonnali beköltözéssel eladó. — Érdeklődni: Mudra, Munkácsy u. 30.

**Széchenyi** térnél lévő 3,5 szobás, 110 m²-es, összkomfortos tanácsi lakásunkat pécsi, Mecsek-oldalban lévő kertes, családi házra cserélnénk. „Jó beosztású" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hosszúhetényben** szőlő, présház, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni a 83-500-as és a 81-929-es telefonon.

**Felújítást** igénylő családi házat Mecsek-nyugaton 2—2,5 szobás OTP-lakásra cserélek. Víz, gáz van. „Zöldövezet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**320 n-öl** panorámás zártkert Kismélyvölgy-Hegyháton eladó. Irányár: 350 Ft/n-öl. — „Zártkert" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Életjáradékot** fizetnék. „Pécsi családi házért, vagy lakásért" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**1,5** vagy 2 szobás lakást vennék sürgősen kp-ért, garázs nem akadály. Szőke, Baja, Ady u. 12.

**Pécsújhegyen** azonnal beköltözhető két lakásos ikerház elfogadható áron eladó 400 n-öl szőlővel, esetleg lakásonként is. Érdeklődni: ma és holnap a helyszínen. Bor u. 19. Máskor Kirov u. 27. sz. alatt. 16 óra után.

**Kiadó** központi fűtéses szoba igényes, nem dohányzó részére. Kertváros, Melinda u. 35. IV. Eperjessyné.

**40 m²-es,** emeleti, összkomfortos lakrész üresen vagy bútorozva egy vagy két diáknak hosszabb időre kiadó. — „Háziak nélkül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Házrész** eladó, szoba, konyha beköltözhető. — Pécs, Alkotmány u. 36. Érdeklődni: szombaton, vasárnap.

**Siklóson** 3 szobás OTP öröklakás, 67 m²-es, sürgősen eladó. Érdeklődni: Siklós, Iskola út 16/C. III. 12., vagy Pálma-butik, buszmegállónál.

**Eladó** a rácvárosi templom felett 260 n-öl szőlő, lakható kétszintes téglaépülettel, termő gyümölcsfákkal. Családi ház kialakítása lehetséges. Bajmi dűlő elején, keresztlőt a negyedik parcella. Tel.: 11-664.

**2 szobás,** összkomfortos öröklakás eladó. Pécs, Dóra u. 2. I. 5.

**Pécsett,** a Kossuth L. utca végén, Bisztró eladó. Tel.: 24-947.

**Elcserélném** 2 szoba, összkomfortos, kertes házrészemet 2 vagy 2,5 szobás, összkomfortos tanácsi lakásra. Pécs, Vasas, Liget u. 40. Horváth. Érdeklődni: 16 óra után.

**Eladó** Sörház utcában 82 m² házrész, mely több helyiségből álló, műhelynek és üzlethelyiség, lakásra is átalakítható. Jelige „Elfogadható ár" a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Belvárosi** 120 m²-es üres lakás hosszabb időre kiadó, vállalatnak is. „Azonnal beköltözhető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Uzlethelyiség** Kertvárosban eladó. 18 m² panel épületben, kereskedelemre, vagy kozmetika-pedikürnek kiváló. — Érdeklődni a 10-416-os telefonon.

**Jól** bevezetett rövid-divatáru üzlet eladó. Érdeklődni: Siklós, Felszabadulás u. 88. sz. alatt. Pálma butik.

**Két** különálló egy szoba, konyha, komfortos családi ház eladó vagy elcserélhető. Irányár: 280 ezer Ft. Komló, Ady E. u. 3.

**Bóly,** Szabadság u. 33. számú 3,5 szobás, komfortos családi ház eladó.

**Uzlethelyiség** kiadó. — Minden profilba. Érdeklődni: este Darvas J. u. 5. I. 4.

**Szauna** bár Harkányban azonnal átadó. Érdeklődni: este 6 óra után.

**Eszék** utcai 2,5 szobás, OTP-lakásom 1,5-es tanácsira cserélem. „Különbözet 349" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Harkány,** Terehegy, 700 n-öl terület pincével olcsón eladó. Siklós, Iskola u. 16/A. III. em. 10.

**Bálicsi** úton, luxus kivitelben készülő társasházban lakás, telekrészszel átadó. — Telefon: 14-895.

**Sürgősen** elcserélném bizonyos okokból Áta, Dózsa György úti 11. szám alatti családi házamat 3 szoba, konyha + mellékhelyiségek, 600—700 n-öl kert, pécsi tanácsi lakásért. Orbán Ferenc és Freifogel Istvánné. Érdeklődni lehet: Major út 21., mindennap.

**Bogádmindszenten** gazdálkodásra alkalmas komfortos családi ház eladó. Ár: 320 ezer Ft. Tóth Tivadar, Bogádmindszent, Arad u. 40. 7836

**Eladó!** Egy szoba, étkező, fürdőszoba, főzőfülke, plusz manzárdos házrész, garázzsal és kis kerttel. Érdeklődni: Vasas I., C. u. 25., özv. Szandáknénál.

**Eladó** 2 szobás, komfortos házrész a Temető utca 11. számban. Érdeklődni: szombat—vasárnap.

**Az épülő** romonyai horgásztónál 400 n-öl gyümölcsös eladó. Telefon: 14-706.

**Háromszobás,** gazdálkodásra alkalmas, azonnal beköltözhető ház eladó. Bánfa 20. sz. Pécsi lakáscsere lehetséges. Érdeklődni 3. sz. alatt.

**Nagyméretű** ház eladó. Pécs, Fenyves sor 8. — Tel.: 29-302.

**Belvárosban** befejezés előtt álló társasházban lakás átadó. Telefon: 41-413, este 6 után.

**Üdülő** Csokonyavisontán eladó. Érdeklődni: Vajda, Pécs, Szigeti út 63. Tel.: 21-046.

**Jó** állapotban lévő családi házat vennék Kővágószőlősön. „A telephez közel legyen" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2 szoba** összkomfortos szövetkezeti lakást cserélnék 1,5 szobás tanácsi, vagy szövetkezetire. „Nyáron" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélnénk** kertvárosi, 3 szoba összkomfortos tanácsi lakásomat 1 szoba összkomfortos tanácsira. — Különbözetet kérünk. „Marcella" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsett** eladó 1000 n-öles, jó fekvésű terület. Cím: telefon 10-328.

**Cserélnénk** budapesti tanácsi lakást, IV. ker. Újpesti lakótelep, hatodik emelet, 1,5 szobás összkomfortost hasonló pécsire. „Patrícia" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kétszintes** családi ház nagy műhellyel, ipari árammal eladó. Pécs, Lankás út 2. Telefon: 28-907.

**2 szoba** összkomfortos szövetkezeti lakás eladó. Telefon: 41-463. — (20 óra után.)

**330 n-öl** szőlőskert, 2 szoba, komfortos családi ház melléképületekkel, állattartásra alkalmas, elcserélném uránvárosi 1,5 szobás lakásra meg kp-re. „Engel János út" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos tanácsi lakásom Szliven, vagy Kun Béla téri 1,5—2 szobás tanácsira. Érdeklődni: 10-892-es telefonon napközben.

**Elcserélném** 79 m²-es, 2 szobás, komfortos tanácsi — siklósi lakásomat pécsi 1,5—2 szobásra. „Központban 004" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**2 szobás** tanácsi lakásomat elcserélném 1,5 szobásra a piros ABC környékére, Erdei F. u. 1. II. emelet, Szabó.

## ADÁS-VÉTEL

**Ellés** előtt álló előhasú kocák eladók. Kisdér, Petőfi út 9.

**Eladó** 3 személyes műanyag vitorlás, 9,5 m² vitorlázattal, alvó sátorral, szétszedhető szörf. Fonyódliget, Állomás tér, Sportszer kölcsönző.

**Vermona** T 6-os orgona korszerűsítve eladó. Tel.: 17-617.

**3 éves** Lada 1200 S friss műszakival eladó. Endresz Gy. u. 3/A. II. 7.

**90 darab** piros, eredeti osztrák betoncserép eladó. Dobos, Pécs, Pósa L. u. 80.

**Eladó** újszerű állapotban 4 darab álló csíkos rekamié garnitúra. Kertváros, Melinda u. 35. IV. Eperjessyné.

**Erdei** tölgyfa cseréputánzatú fedett „Szabolcsi" asztallal, padokkal eladó. Donátusi u. 16. Tel.: 19-122.


## A BARANYAKER VÁLLALAT

AJÁNLATA: JÚNIUS 27—JÚLIUS 3-IG

**IPARCIKK KISÁRUHÁZ**
Pécs, Berek u. 4.
Telefon: 24-737
- 200 literes BOSCH fagyasztószekrény 22 900 Ft
- VIDEOTON 67 cm TXT vételére alkalmas színes tv 41 800 Ft OTP-hitelre is!
- KÁMA kempingkerékpár 2440 Ft
- Szovjet félversenykerékpár 2600 Ft
- Egyes lemezjátszókat 30%-os ÁRENGEDMÉNNYEL kínálunk!

**VILLAMOSSÁGI SZAKBOLT**
Pécs, Jókai u. 3.
Telefon: 15-603
- Földkábel 70—500 Ft-ig különböző méretben
- Kismegszakítók 101—116 Ft-ig
- Jelzőkábeleket több méretben ajánlunk

ÚJ! ÚJ!
Használt műszaki cikkek vételét és eladását kezdte meg a Mecsek Áruház, a Szliven Áruház műszaki osztálya, valamint Mohács, vas-műszaki bolt, (Szabadság u. 8.) Komló, vas-műszaki bolt (Kossuth L. u. 75.)

**HANGSZERBOLT**
Pécs, Kossuth L. u. 38.
Telefon: 13-705
- Delícia mini orgona 5500 Ft-ért
- Szegedi citera 400 és 520 Ft-ért
- Casio elemes orgona és számológép 3600 Ft-ért
- AKG stúdió-mikrofonok 16 000 Ft-ért
- NDK pianinók 39 000 és 40 000 Ft

**MŰSZAKI BOLT**
Pécs, Kossuth L. u. 21.
Telefon: 10-486
- Csinár hűtőszekrény 240 literes 4690 Ft
- Videoton színes tv 35 500 Ft
- Videoton színes tv 41 800 Ft OTP-hitelre is!

100 BOLT, SZÁMTALAN AJÁNLAT!


**Gépkocsi** eladó. „Polski 126" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Négyszemélyes,** előteres sátor eladó. Telefon: 21-034, este.

**Perzsa** kiscicák eladók. Pécs, Egri Gyula u. 72. I. 4. Baloghné.

**Bátaszéki,** barna mázas cserép, 500 darab, eladó. — Érdeklődni: Pécs (Meszes), Szabó István u. 51.

**Nagyteljesítményű** vatta-cukorgép eladó. — Tóth, Fót, Lenin út 37.

**5 éves** Trabant-motor eladó. Érdeklődni: Pécs, Szentkút 12. 15 óra után.

**Eladó** 2 darab horgászladik új, lekezelt állapotban. Megtekinthető és megvehető: Pécs, Móra Ferenc u. 14.

**Új** C—21-es gázkazán eladó. Rákóczi út 57. Lenkei Judit.

**Eladó** cserép, gerenda, szarufa, hármasablak, gépi cserép. Pécs, Vasas Sörhadsereg u. 33.

## VEGYES

**57 éves** rendes, falusi dolgozó asszony elmenne egyedülélőhöz, vagy házaspárhoz családtagnak, vagy albérletbe, ahová bútort is vihet. „Segítek is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**KÖLTÖZTETÉS, BÚTORSZÁLLÍTÁS, KEDVEZMÉNNYEL**
Telefon: 23-308.

**Minőségi** bútorkárpitozás, javítás. Vajta kárpitos. Pécs, Déryné u. 11.

**TEHERTAXI,**
fix, billencs, gólyadarus, 1—6 t-ig.
Telefon: 29-445.

**Mindennemű** földmunkát, kézi és gépi MTZ erővel, árok, csatorna és alapásást, tereprendezést, ablaktisztítást, lomtalanítást vállalok. Tel.: 41-024.

**EXPRESSZ tehertaxi 41-024**
Háztartási gépek javítása, bojlerek vízkőtelenítése, hőtárolós kályhák karbantartása. Engels út 211. Makay. Telefon: 31-443.

**Homok-, föld-, söderszállítás.**
Megrendelhető: 14-184.

**Cserépkályhák** átrakását, újak építését vállalom. Müller József cserépkályhás, Pécs, Alsóbalokány u. 51.

**TV, VIDEÓ, HIFI KÉSZÜLÉKEK JAVÍTÁSA.**
Pécs, Péter u. 38/2.
Telefon: 17-343.

**Házasulandók,** figyelem! Esküvői fotózást vállalunk az egész megye területén. Érdeklődőknek tájékoztatót küldünk. Cím: Szabóné, Pécs, 1. Pf. 305. 7601

**Fregoli,** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**MOBIL TEHERTAXI.**
1—10 tonnáig
Fix, billencs, darus.
22-392.

**Általános** iskolások korrepetálását, pótvizsgára felkészítését matematika, kémia, fizika tantárgyakból vállalok. Siklósi u. 14. fszt. 3. Pulai. Tel.: 41-891.

**24—897 MISINA TEHERTAXI**
Fregoli fából, műanyagból, előszobafal, részletre is. Panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**GÁZSZERELÉSI MUNKÁK TERVEZÉSÉT, KIVITELEZÉSÉT anyag biztosításával VÁLLALOM.**
Cím: Kusz Zoltán, Pécs, Sarohin tábornok út 56., VII/19.

**Telefonügyeletet** vállalok egész napra. Telefon: 18-819.

**TEHERTAXI**
RENDELÉS
FIX, BILLENCS, GÖLYADARUS.
AUTÓDARUS GÉPKOCSIKRA
1t-10t-ig
telefon: 10 351

**Magányos,** középkorú nőnek otthont adok kétszobás összkomfortom háztartásának ellátásáért. Sarohin út 29. IV. 16.

**Napi** 2—3 órára 55—60 év körüli asszonyt keresek háztartási munkák elvégzésére. — „Egyedül élő idős asszony" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## HALÁLOZÁS

Összetört szívvel tudatjuk, hogy szeretett felejthetetlen drága jó gyermekünk, kisöcsém, unokatestvérünk, unokánk, dédunokánk, unokaöcsénk, keresztfiunk,

**PILGERMÁYER TAMÁS**

10 hónapos korában tragikus hirtelenséggel váratlanul elhunyt. Temetése június 30-án 15 órakor a keszüi temetőben lesz. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk mindenkivel, akik ismerték és szerették, hogy

**ÖZV. HÁROMSZÉKI GYULÁNÉ**
Ipacs Margit

június 15-én jóságos szíve megszűnt dobogni. Temetése július 1-én 3 órakor lesz a pécsi köztemető kápolnájából. Gyászolják: leánya, fia, menyei, unokái és a széles körű rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk, apósunk, nagypapánk, dédpapánk, testvérünk,

**LUCZA IMRE,**

volt sumonyi lakos, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése július 1-én, kedden fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédnagymamánk,

**ÖZV. JAMBRICH ISTVÁNNÉ,**

volt antalfalusi lakos, életének 78. évében csendesen elhunyt. Temetése július 1-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyám, nagymamánk, anyósom, menyem, testvérünk és kedves rokonunk,

**FRANCSICS GYULÁNÉ**
Gungel Gizella

június 16-án, életének 57. évében örökre itthagyott bennünket. Szeretett halottunkat július 2-án fél 3 órakor helyezzük örök nyugalomra a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, fiam, testvérem, sógorom és kedves rokonunk,

**HÓDOSI LAJOS**

62 éves korában hirtelen elhunyt. Temetése július 4-én 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett testvérem és rokonunk,

**BÁNHIDI KAROLA,**

Pécs, Aradi vértanúk utcai óvoda nyugdíjasa, 76 éves korában hosszú szenvedés után június 20-án elhunyt. Temetése július 1-én fél 11 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló testvére és a rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk,

**TÓTH JÓZSEF**
ny. postafőfelügyelő

súlyos betegsége következtében június 20-án elhunyt. Végső búcsúztatása hamvasztás után történik. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, testvérünk, dédmamánk és rokonunk,

**TÓTH GYULÁNÉ**
Szabó Zsuzsanna

80 éves korában hirtelen elhunyt. Kérésére június 26-án csendben eltemettük. A gyászoló család.

Szeretett édesanyám,

**ÖZV. SZERECZ LAJOSNÉ**

június 18-án elhunyt. Kívánsága szerint csendben eltemettük. Gyászoló leánya és a rokonság.

Fájdalommal megtört szívvel tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, nagyapánk, testvérünk, apósom és rokonunk,

**RONTÓ GYULA**

70 éves korában elhunyt. Temetése július 28-án délután 5 órakor lesz a vajszlói temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett fiam, édesapám,

**POLHAMMER GYULA**

46 éves korában hosszú szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése július 4-én fél 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

**KISS JÓZSEF,**

Veterán u. 4. szám alatti lakos, 84 éves korában elhunyt. Temetése július 2-án fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: felesége, fia, menye, unokái, unokamenyei, unokavője, dédunokái.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

**BAKÓ FERENCNÉ**
Skrivanek Ilona

június 16-án hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése július 2-án 12 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. Gyászolja: unokanővére és a rokonság.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy szeretett nagybátyánk, sógorom,

**KESZTHELYI GÉZA**
nyugdíjas bognármester

80 éves korában elhunyt. Temetése 1986. június 28-án délután 3 órakor lesz a pellérdi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk,

**BOTH MÁRTON,**

életének 62. évében hosszas betegség után elhunyt. Temetése június 30-án 14.30 órakor lesz a mánfai temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, jó szomszédoknak, ismerősöknek, a MOKÉP Vállalat dolgozóinak, akik felejthetetlen halottunk,

**ÖZV. SUTÓ JÁNOSNÉ**

temetésén részt vettek. Gyászoló Sütő és Csicsók család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

**NEHR FERENC**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk midnazoknak, akik drága halottunk,

**IFJ. TAKÁCS JÓZSEF**

temetésén részt vettek, virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a jó szomszédoknak, az utca lakóinak, a Sörgyár és a pécsbányatelepi kórház dolgozóinak, a 151-es bolt dolgozóinak a temetésen való részvételért.

Köszönetet mondok mindazoknak, akik drága édesanyám,

**ÖZV. GÖTZ AGOSTONNÉ**
(Rézi néni)

temetésén részt vettek, fájdalmamban részvétüket nyilvánították. Lánya, Ella.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, szomszédoknak, barátoknak, akik felejthetetlen édesanyánk,

**HALOGH ISTVÁNNÉ**

temetésén részt vettek, Koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkban osztoztak. Gyászoló gyermekei.

Köszönetet mondunk rokonoknak, ismerősöknek, mindazoknak, akik szeretett halottunkat,

**KOVÁCS JÁNOSNÉT**

utolsó útjára elkísérték, fájdalmunkat enyhítették. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Sütőipari Vállalat vezetőségének és dolgozóinak a megemlékezésért. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik édesapánk, nagypapánk, apósunk,

**HALAS JÁNOS**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoljak: fiai, unokái, menyei és a széles körű rokonság.


## Dolgozókat felvesznek

**A BARANYA Megyei Moziüzemi Vállalat jegykezelőt és takarítót keres felvételre. Jelentkezés: Pécs, Gábor u. 1., a személyzeti vezetőnél.** (2069)

**FAMEGMUNKÁLÓ** gépen dolgozni tudó alkalmazottat felveszünk. Telefon: 28-907. (057448)

**SZÁLLODAI** szezonra július 6-tól augusztus 24-ig, 4 és 8 órás takarítónőket alkalmaz a Pollack Mihály Műszaki Főiskola Boszorkány úti kollégiuma. Jelentkezés: személyesen, a kollégiumi gazdasági vezetőnél, Pécs, Boszorkány u. 2. Telefon: 10-387. (1846)

**A POSTA Gépjármű Szállítási Uzem felvesz középfokú szakirányú végzettséggel rendelkező garázsvezetőt, anyagkönyvelőt, valamint takarítónőt és gépjárműszerelő műhelybe segédmunkást. Jelentkezés: személyesen: Pécs, Diósi út 51.** (1828)

**A GÉP- és Felvonószerelő Vállalat pécsi kirendeltsége Pécs és Komló környékén végzendő szerelési munkákra felvesz: minősített hegesztőt, lakatos és festő szakmunkásokat. Szükség esetén a vállalat IBUSZ-lakást biztosit. Jelentkezni lehet: Pécsújhegyi Szénmosóüzem, Gép- és Felvonószerelő Vállalat Kirendeltségén, kedd—csütörtök munkanapokon reggel 7 órától 16 óráig. Tel.: 14-656.** (1896)

**AZ ORSZÁGOS Műemléki Felügyelőség Pécsi Kirendeltsége felvesz ács, asztalos és kőfaragó szakmunkásokat. Bérezés: gyakorlattól függően. Jelentkezés: személyesen, az OMF telephelyén, Pécs, Légszeszgyár u. (az autóbontó mellett), vagy Pécs, István tér 15. sz. alatt.** (1816)

**A PÉCSI Janus Pannonius Tudományegyetem Tanárképző Karának Jakabhegyi úti kollégiuma takarítónőket és hivatalsegédet keres felvételre. Jelentkezni lehet: a gondnoknál. Jakabhegyi u. 8.** (1904)

**A DIAMANT Ipari Szövetkezet, Pécs, Edison u. 11. sz. alatti üzeme felvesz varrónőket és kézimunkásokat. Munkaidő 6—14 óráig. Jó kereseti lehetőség. Jelentkezni az üzemvezetőnél lehet. Tel.: 13-327.** (1921)

**A PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvételt hirdet 2 villanyszerelő szakmunkás dolgozó részére. Jelentkezni: Pécs, Légszeszgyár u. 15. sz. Kalocsai Ferenc osztályvezetőnél.** (1956)

**GÁZKAZÁNFŰTŐT** és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 92. (1914)

**HÁZMESTERT** takarítói állásra felveszünk. Cserelakás szükséges. Janus Pannonius Gimnázium és Szakközépiskola, Pécs, Déryné u. 2. Gazdasági Iroda. (065431)

**ÉLŐHAL**
kapható!
**Az uránvárosi piacon**
Tamásné
**Dombi Ágnes**
boltjában.

**A PANNON VOLÁN** számítástechnikai főosztálya felvesz programozót és szervezőt. TPA-ismerettel rendelkezők előnyben. Jelentkezni lehet: Pécs, Bacsó Béla u. 4. szám alatt. (1957)

**MŰSZAKI** feladatokhoz jó érzékkel rendelkező, szorgalmas, ügyes, fiatal dolgozót gumis szakmába felveszek. Jelentkezés „Erkölcsi bizonyítvány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (14373)

**UGYNÖKÖT** keresek fényképészeti és videofelvételek megrendelés szerzésére. „Magas jutalék" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (13281)

**10 000 db csőállvány csavar 12-es és tartozékok eladók**
„ÁLLVÁNY" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.


## KÖZÉRDEKŰ

**Június 7-én és 10-én megjelenti Iskolák, óvodák, lakóházak, társasházak, lapostetők szigetelése, homlokzatfestés vállalásának felhívására a telefonszám tévesen jelent meg. Helyesen: 11-663.**

**Áramszünet lesz június 27-én 8—12 óráig Pécs, Hősök tere, György telep, Tolbuhin út, Árpádtető, Szabadságharc u., Csokonai u., Baltika u., Népfront u., Óvoda u., Füst u., Tűzoltó u., Munkásőr u., Gorkij u., Vörös Csillag u., Margit u., Tűzoltó u., Munkásőr u., Katona J. u., Ibolya u., Csapó J. u., Perényi u., Egyenlőség u., Eszperantó u., Barátság u., Kinizsi u. által határolt területen.**

**PAX-bál 27-én, pénteken Ócsárdon; 28-án Homokszentgyörgyön; 29-én Somogyapátiban.**

**Június 29-én Nagykozárban a Nagyárpádi—Fiatal zenekar játszik.**

**A DELTA együttes 27-én Harkányban, a Baranya Szálló kerthelyiségében; 28-án Szabadszentkirályon; 29-én Bodán, a búcsúbálon játszik.**

**START-bál lesz 28-án Garéban; 29-én Aranyosgadányban.**

## FILM

**Petőfi:** Donald kacsa nyári kalandjai (4). Kémek a lokálban (6, 8). **Kossuth:** Donald kacsa nyári kalandjai (10, 12). Piszkos tizenkettő (f3). Földrengés (f6, 8). **Park:** Földrengés (f5, hn7). **Park kert:** Földrengés (9). **Fekete Gyémánt:** A bég csapdájában (6). **Jószerencsét** Ördögi kísértetek (4, 6). **Komarov kert:** A tűz háborúja (9). **Lvov kert:** Hülyeség nem akadály (9). **Mohács:** Szerelem első vérig (6, 8). **Komló, Zrínyi:** Halló, taxi! (4, 6, 8). **Szigetvár:** Hóbortos népség! (6, 8). **Siklós:** A Jedi visszatér (f6, 8). **Harkány:** Riki-Tiki-Tévi (10). A piszkos tizenkettő (6). **Bóly:** Forgalmi dugó (8). **Dunaszekcső:** Az elvarázsolt dollár (6, 8). **Pécsvárad:** Nincs kettő négy nélkül (f8). **Sásd:** Sophie választása (f8). **Sellye:** Quilombo (6). **Szentlőrinc:** Jöjj és lásd! (8). **Villány** Egy maréknyi dollárért (f6, f8). **Mázaszászvár:** Éljen D'Artagnan! (9). **Beremend:** Gikor (f8).

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése: Saturnus, Uránus, Neptunus bolygók (21.00).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: A sport és a tudományok. 8.50: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 9.43: Pamacs a mindenttudó. 9.53: Lottósorsolás. 10.05: Versek. 10.10: Népdalok. 10.43: Éneklő Ifjúság. 11.00: Életem, emlékeim. Pais Dezső akadémikus vallomása — ism. 12.00: Déli krónika. Jelentés az országgyűlés üléséről. 12.45: Körkép '85. Könyvszemle. 12.55: Zenés séták a természetben. 14.10: Operettfelvételekből. 15.00: Erről beszéltünk . . . 15.30: Hétszínvirág. Gyermekzenei magazin. 16.05: Tell-szájjal. Az Ifjúsági Rádió kabaréműsora. 17.00: Mi közünk hozzá? Összkomfortos tanyavilág. 17.25: Műsorajánlat. 17.29: Időszebbek hullámhosszán. 18.14: Hol volt, hol nem volt . . . 18.25: Mai könyvajánlatunk. 18.30: Hangképek, tudósítások az országgyűlés üléséről. Esti Magazin. 19.15: Mundial '86. 19.25: Magyarország '86. 20.25: Európa zenéje Liszt zongoráján. 21.05: Néptáncmuzsika. 21.30: Földközelben. A palotási állami gazdaságban. 22.15: Tíz perc külpolitika. 22.25: Mundial '86. 22.40: Az ismeretlen Wagner — esti hangverseny. Kb. 23.40: Szimfonikus táncok. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Friml operettjeiből. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. — Zenés délelőtt. 12.10: Fúvósindulók. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Péntektől — péntekig. Ajánlóműsor sok muzsikával. 17.08: A Fiatalok Popzenei műhelyének felvételeiből. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Fiataloknak! 19.50: Egészségünkért! 20.00: Régi nóta, híres nóta. 21.05: Rádióiszínház: A feladatot vállalom. Hangjáték. 21.52: Közkívánatra! 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

9.08: A Manhatten Transfer énekegyüttes lemezeiből. 9.50: Madrigálok. 10.06: Daniel Safran gordonkázik, Anton Ginzburg és Félix Gottlieb zongorázik. 11.10: Lortzing: A fegyverkovács. Háromfelvonásos opera. 13.05: Rádióiszínház: Porcelánmanó Nonvégiából. 13.44: Századunk kórusmuzsikája. 14.24: Vivaldi: Tizenkét concerto. Közben: 15.19: Berda József-műsor. 15.34: A Vivaldi-mű folytatása. 16.43: Schumann: Novellettek. 17.30: Az indiai klasszikus zene. 18.05: Dráma és opera. Shakespeare és Verdi Otellója. 19.05: Körkép '86. Könyvszemle. 19.15: Francia muzsika. 20.05: Kapcsoljuk a müncheni Herkules termet. Haydn: Teremtés — oratórium. Közben: Kb. 21.30: A regéci várromok. Riport. Kb. 21.50: Az oratórium közvetítésének folytatása. Kb. 22.25: Operaáriák. 22.35: Rockújság. — III.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Zenés hétvége. 18.25: Eszperantó nyelvű hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

# MAI MŰSOR

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

7.53: Műsorismertetés. 7.55: Tévétorna. 8.00: Szünidei matiné. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. Kb. 10.30: A nyugdíjasnak sosincs ideje. NDK tévéfilmsorozat. Kb. 10.55: Képújság. 15.58: Műsorismertetés. 16.00: Hírek. 16.05: Három nap tévéműsora. 16.10: A pécsi Tabán. A pécsi körzeti stúdió műsora. 16.40: Betűreklám. 16.45: Pulzus — extra. 17.35: Képújság. 17.40: Reklám. 17.45: Ablak. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Éljenek a Péter—Pálok! Péter—Pál-napi köszöntő. 21.20: Betűreklám. 21.25: Unokáink sem fogják látni. 22.05: Híradó 3. 22.15: Claude Lelouch-sorozat: Egy másik férfi és egy másik nő. Francia—amerikai film. 0.20: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

15.23: Műsorismertetés. 15.25: Veszprémi Tévétalálkozó. Bevégezetlen ragozás. Tévéfilm — ism. 16.33: Műsorismertetés. 16.35: Krízis. Tévéfilm — ism. 18.00: Mennyei hang. Burleszkfilm — ism. 18.25: Míg új a szerelem. Tévéfilm — ism. 20.00: Ember és árnyék. Tévéfilm — ism. 21.20: Híradó 2. 21.40: Péntek esti randevú. 22.40: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.30: A JSZK XIII. kongresszusa — a záróülés közvetítése. 17.40: Hírek. 17.45: Sorozat gyermekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. — Tudósítás a JKSZ XIII. kongresszusáról. 20.20: Makepeace és Dempsey — filmsorozat. 21.25: Szórakoztató adás. 22.10: Tv-napló. 22.30: A JKSZ XIII. kongresszusának krónikája. 23.00: Tíz után — kulturális magazin.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Tudományos beszélgetések. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: B. Kantusor. Flamand legenda — zenés adás. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.00: Dokumentumadás. 21.50: Idegen pénz — francia játékfilm.

mundial * mundial

# A döntőbe jutásért:

## Argentína—Belgium 2-0 (0-0)

Mexikóváros, 70 000 néző. V.: Marquez (mexikói).

Góllövő: Maradona (51. és 63. p.).

**Argentina:** Pumpido — Cuciuffo, Brown, Ruggeri, Olarticoechea — Giusti, Batista, Maradona, Enrique — Burruchaga, Valdano.

**Belgium:** Pfaff — Renquin — Gerets, Grun, Demol, Vervoort — Scifo, Ceulemans, Veyt, Vercauteren — Claesen.

Cserék: Burruchaga helyett Bouchini a 85. percben.

Az argentinok óriási iramban kezdtek, amiben közrejátszott az is, hogy a belgák kedvenc „csalogatós" taktikájukat alkalmazták. A 9. percben Maradona 25 méteres bombáját Pfaff kitornászta a léc alól, a gazdátlan labdára Valdano rajtolt és a hálóba sodorta azt. A játékvezető jól látta, hogy az argentin csatár kézzel volt eredményes, ezért érvénytelenítette a gólt. A belga kontraakciók egyikének végén a 43. percben Vercauteren ballábas lövése szállt fölé.

A 49. percben Burruchaga 20 méteres erős lövését Pfaff a kapu közepében biztosan fogta. Két perc múlva Maradona meglódult, két védő között bal külsővel 8 méterről a jobb alsó sarokba pörgetett. Pfaff hibázott, kár volt kijönnie (1-0). Az 59. percben Claesen óriási helyzetben 5 méterről fölé emelt, két perc múlva Olarticoechea 14 méteres remek lövését Pfaff a tőle megszokott bravúrral **ütötte szögletre**. A 63. percben Maradona zseniális szóló, négy csel után ballal a kapu bal oldalába talált (2-0). A 67. percben ismét ő villogott, nem tudták feltartani, de ballábas lövése 20 centivel elkerülte a bal alsó sarkot. A 82. percben Marardona 50 méteres labdavezetés után az alapvonalig jutott, kicsalta kapujából Pfaffot, feltálalt Valdanónak, de az argentin csatár 14 méterről csúnyán az üres kapu fölé bombázott.

Ha Maradona nem játszott volna az argentin együttesben, talán jóval szorosabb csatára kényszeríti Belgium az 1978-as világbajnokot. De Maradona játszott. A belga vereségben fontos ok lehet, hogy az eddigi szellemi karmester, Ceulemans csapnivaló napot fogott ki. Argentína 1930 és 1978 után harmadszor döntős.

Jók: Maradona (a mezőny legjobbja), Enrique, Olarticoechea, Burruchaga, illetve Pfaff, Renquin, Grun, Vercauteren.

# Öltözőfolyosó

## Véleménycsokor az Argentína—Belgium mérkőzésről

Diego Armando Maradona, a találkozó és a világbajnokság kiemelkedő egyénisége:

— A csapaté az érdem, én csak egy voltam a győzelmet kiharcoló 12 argentin közül. Azt is el kell mondanom, hogy nem tudnék így villogni a Mundialon, ha társaim — elsősorban Burruchaga — nem vonnák el rólam az ellenfél védőinek figyelmét. A két gólom közül különösen a másodiknak örülök, mert ezzel bizonyítottam, hogy nem volt véletlen az angoloknak lőtt „szólótalálatom." Egy félidőn keresztül derekasan ellenállt a Belgium, mert hagytuk, hogy saját stílusukat játsszák. A szünetben Bilardo mester ügyesen keverte a kártyákat, ráállított bennünket arra a hullámhosszra, amelyen Anglia ellen mozogtunk.

Carlos Bilardo, Argentína szakvezetője:

— Akkor, amikor hangsúlyozom csapatjátékunk diadalát, egy dolgot le kell szögeznem. Nem sokra jutottunk volna ezen a világbajnokságon a sziporkázó formát mutató Maradona nélkül. Pedig otthon sokan kétkedtek a rajt előtt, azt mondták, június 11-re már Buenos Airesben leszünk. (A csoportmérkőzések befejezése után — a szerk.) Csodálatos átalakuláson ment keresztül Diego az 1982-es vb óta. Bár az is igaz, hogy a védők emberibb módon fogják, nem akarják „kivégezni", mint annak idején Spanyolországban. A tervet már túlteljesítettük, Vasárnap kell feltenni művünkre a koronát.

Guy Thys, Belgium szövetségi kapitánya:

— Én is csak ismételni tudom az egész labdarúgó világ véleményét: nem is annyira Argentínától kaptunk ki, mint inkább Maradonától. Nem kétséges, ki lett volna a győztes, ha ez a csodálatos futballista a mi oldalunkon szerepel. Hiába állítottam rá két embert, egy-egy óvatlan pillanat is elegendő volt számára ahhoz, hogy csodát tegyen. Most már előre kell tekintenünk, célunk a harmadik hely megszerzése Franciaország ellen. Zömmel húsz év körüli játékosokból álló csapatom harci szelleme töretlen, azt hiszem, jobb lelki állapotban leszünk, mint a bizonyára csalódott franciák.

## Csak Toni?

Az NSZK-beli Wickert Intézet közvéleménykutatást rendezett a nyugatnémet—francia elődöntő előtt az esélyekről. A megkérdezettek 60 százaléka nem bízott abban, hogy Franz Beckenbauer legénysége érdekelt lehet a finálében.

Két vélemény:

Ernst Haerth nyugdíjas:

— Amint közeledik a befejezés, egyre keményebbek a meccsek. A busás profit gladiátorokat csinál a futballistákból. A Beckenbauer-csapat ugyan meccsről meccsre jobb, de látszik, hogy játékosai nincsenek „emberi" közelségben egymással. Kétségkívül Franciaország a legszimpatikusabb válogatott.

(Az nem ismeretes hogy Haerth a guadalajarai 90 perc után megváltoztatta-e véleményét.)

Berthold Dipple banktisztviselő:

— Ha Beckenbauer büszke a csapatára, akkor nincs igaza. Egyedül Toni az, aki hozta magát a kapuban.

Ha ezt Harald (Toni) Schumacher tudná . . .

# Mérkőzések az érmekért

A mexikói Mundial, a 13. labdarúgó világbajnokság érmes mérkőzéseinek párosítása és időpontjai:

Szombat, Puebla, 20 óra — a bronzéremért: Belgium—Franciaország.

Vasárnap, Mexikóváros, 20 óra — döntő: Argentína—NSZK.

## Kerékpáros Mecsek Kupa

A Mecsek Kupa mezőnye az esti kritériumverseny elején — Fotó: Erb János

# Öt ország huszonegy csapata versenyez

MECSEK KUPA

A Széchenyi téren megrendezett ünnepélyes megnyitóval vette kezdetét tegnap a 27. Mecsek Kupa kerékpáros verseny küzdelemsorozata. A csapatok felvonulása és a Himnusz elhangzása után Tolnai Zoltán, a Magyar Kerékpáros Szövetség főtitkára nyitotta meg a versenyt. A kupán öt ország (Szovjetunió, NDK, NSZK, Csehszlovákia és hazánk) 21 csapatának 82 versenyzője állt rajthoz. A sorozat első, tegnap délelőtti versenyén, az egyénenkénti indítású 6 km-es hegyi futamon az NDK-beli Holger Müller érte el a legjobb eredményt. Az enyhe, de hosszú emelkedőkkel tarkított útvonalon nemcsak egymással, de az egyre erősödő széllel is meg kellett küzdeniük a versenyzőknek.

A rövid délutáni pihenő után újra nyeregbe szálltak a sportolók, s este lekerekezték a kupa második távját, a kritérium versenyt is. Ezúttal — igaz a belváros volt a helyszín — lényegesen több érdeklődő tekintette meg a küzdelmet, mint a délelőtt folyamán. A rajt és a cél egyaránt a Séta téri Rózsakert söröző előtt volt, a látványos versenyen 30 kört (60 km-t) tettek meg a kerékpárosok.

A verseny ma délelőtt a 65 km-es tömegrajtos egyéni és csapatversenyekkel folytatódik. A gyors rajt az Universitas utcában lesz, míg a cél Szekszárdon, a Kilátó előtt 800 méterrel van felállítva. A délutáni 92 km-es futam indulása a szekszárdi főtéren lesz, a befutás várható ideje 19.00, színhelye a Széchenyi tér.

Az első nap eredményei. Hegyi egyenkénti indítású verseny (6 km). 1. Müller (Karl-Marx-Stadt), 2. Bresca (Dubnica), 3. Zsiborás (Csepel I.). Csapatverseny: 1. Csepel I. (40.57.14), 2. Karl-Marx-Stadt (41.25.90), 3. Dubnica (41.38.55). A PMSC első csapata ekkor a 11. helyen állt 45.08.11-es idővel.

Kritérium verseny (60 km): 1. Schendelrein (Gera), 2. Dreska (Dubnica), 3. Novosad (Dubnica).

**Pauska Zsolt**

## Atlétika

A PMSC az országos ifjúsági és serdülő A-bajnokságon 54 olimpiai pontot szerzett és öt országos bajnokságot nyert. Az országos bajnokok: 400 m.: Martina Tibor. 48,50. 800 m: Martina 1:53,2, hármasugrás: Rittler Gábor 15,02. Kalapácsvetés (7,25 kg): Verebes János 59,02. 400 m serdülő: Turcsics János 50,63.

Martina Tibor a felnőtt válogatottban, Linzben szerepelt, továbbá Dér Andrea, Rittler Gábor és Verebes János Prágában az ifjúsági válogatottban képviseli a PMSC-t.

*

Torma Ibolya gerelyhajításban 59,12 m-es eredményt ért el Münchenben.

## Totótippek

| | Népsport | Képes Sport | DN |
|---|---|---|---|
| 1. Liégeois—Düsseldorf | 1 2 | x 2 | x 1 |
| 2. Videoton—Malmö | 1 x | 1 x | 2 |
| 3. Vitosa—Kalmar FF | 1 x | 1 | 1 |
| 4. Olomouc—Hannover | 1 | 1 2 | 1 x |
| 5. Újpesti Dózsa—Aarhus | x 1 | 1 | 1 x |
| 6. Grasshoppers—Admira W. | 1 x | 1 | 1 2 |
| 7. St. Gallen—Magdeburg | x | x 1 | x 2 |
| 8. Widzew Lódz—Bröndby | 2 1 x | 1 | 1 |
| 9. Odense—Siófok | 1 x | x | x 1 |
| 10. Vitkovice—Göteborg | 1 2 x | 1 2 | 1 2 |
| 11. Ferencváros—Luzern | 1 | 1 | 1 |
| 12. Szredec—Zürich | 1 x | 1 | 1 x |
| 13. Saarbrücken—Jena | 2 x | x | 2 |
| + 1 | | | |
| 14. Nijmegen—MTK-VM | x 1 | x | 1 |


AZ ÁLLAMI BIZTOSÍTÓ PÉCSI FIÓKJA

**értesíti ügyfeleit,**

hogy a KOSSUTH LAJOS U. 15. SZ. ALATTI RÉSZLEGÉT

1986. június 30-tól a PÉCS, SZALAI ANDRÁS U. 1. SZ.

alatti épületben

ÜZEMELTETI

ÁLLAMI ÁB BIZTOSÍTÓ

**Centrum hétfő**

1986. JÚNIUS 30-ÁN 20% VISSZATÉRÍTÉS.

◆ Szabadidőruha 150—350 Ft-ig.

PÉCSI Centrum Áruház


## Az első ugrás

Ejtőernyősök Pécs felett! A Pécsi Repülő és Ejtőernyős Klub tart edzőtábort a hét végén a pogányi reptéren.

Bár a start elég messze van a várostól, a kertvárosiak, ha szerencséjük van és marad az északi szél, láthatják a sportolókat, hiszen azok a városrész felett fogják elhagyni a gépet. A péntek reggeltől vasárnap délutánig tartó program fő számai az ezer méteres célraugrás, és a két kilométer magasságból végrehajtott stílusugrás lesz.

## Jóakarat Versenyek

Carl Lewis, a négyszeres olimpiai bajnok amerikai atléta a hírek szerint a vágtaszámokban és távolugrásban is bizonyítani szeretne a Mobil Grand Prix sorozatba tartozó „Jóakaraton". Véleménye szerint a 100 méteres síkfutásban egyik legnagyobb ellenfele a szovjet csúcstartó Viktor Brizgin lehet, aki a közelmúltban megrendezett Znamenszkij-emlékversenyen kiváló, 10,03 másodperces eredménnyel hívta fel a figyelmet magára.

## Marat Gramov Barcelonában

Marat Gramov, a Szovjetunió Állami Testnevelési és Sportbizottsága és a Szovjet Olimpiai Bizottság elnöke hivatalos látogatáson Barcelonában tartózkodik.

Kijelentette: — A város igen jó eséllyel pályázik az 1992-es nyári olimpia megrendezésére. Barcelona tervei megalapozottak.

## Mai sportműsor

**Kerékpár. 27. Mecsek Kupa nemzetközi országúti verseny. 65 km-es egyéni és csapatverseny. Gyors rajt: Universitas utca 9.30. Várható visszaérkezés: Széchenyi tér, 19.00.**

SPORT DN SPORT

# SZMT Kupa

Szombaton újabb két sportágban gyűjtik a pontokat az SZMT Kupa résztvevői.

Délelőtt 9.00-től — 12.00 óráig a horgászversenyben részt vevő 3 fős csapatok mérik össze tudásukat a Pécsi tavon. Az MTSO orfűi táborában leadott jelentkezés után a horgászok fél 9-től foglalhatják el a horgászhelyeket. A rendezőség kéri a stégtulajdonosokat és azokat, akik nem vesznek részt a versenyen, hogy fél 9-ig tegyék szabaddá az A-B-C-D szektor által határolt területet.

Délután az orfűi strand sportmedencéjében lesz az úszóverseny. A 4 fős csapatok (2 férfi + 2 nő) 4×50 m-es váltóban versenyeznek. Jelentkezés a strand bejáratánál. Ezután családi úszóversenyekre kerül sor. Nevezni a helyszínen a következő kategóriákban lehet: apa+anya +ált. isk. korú gyermek; apa +anya+ált isk. korú 2 gyermek; szülő+gyermek+nagyszülő.

A győztes családok emblémázott pólót nyernek. Ezen kívül valamennyi részt vevő egy sorsjegyet kap, amivel az év végén értékes sportfelszereléseket lehet nyerni.

## Segédedzői tanfolyam

A Baranya Megyei Tanács V. B. testnevelési és sportosztálya valamennyi sportágban felvételt hirdet a segédedzői tanfolyamra. Jelentkezési határidő: 1986. június 30. A kitöltött és igazolásokkal ellátott jelentkezési lapot a testnevelési és sportosztályon kell leadni (Pécs, Megye u. 21.). Megfelelő számú jelentkező esetén kihelyezett csoportot indítanak Komlón, Mohácson.


Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43,— Ft
negyedévre 129,— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133-2007
egy évre 516,— Ft

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

XLIII. évfolyam, 176. szám
1986. június 28., szombat
Ára: 2,20 Ft

## HÉTVÉGE

**Korszerűsítik és megerősítik az elsőfokú építési hatóságokat**
(3. oldal)

**Éjszakai orvosi ügyelet lesz Kertvárosban**
(4. oldal)

**Hangulatkeltés?**
(7. oldal)

# Folytatódott a JKSZ kongresszusa

Belgrádban pénteken munkabizottságokban folytatta tanácskozásait a JKSZ XIII. kongresszusa.

A küldöttek délután plenáris ülésen megválasztották a JKSZ új Központi Bizottságának, Ellenőrző Bizottságának és Szervezeti Szabályzatügyi Bizottságának tagjait, akik személyére az elmúlt hetekben tartományi pártkonferenciák és köztársasági kongresszusok tettek javaslatot. A szavazás eredményét a szombat délelőtti plenáris ülésen ismertetik.

A kongresszus hat munkabizottsága a szombati plenáris ülésen számol be vitájáról, s a fő kérdésekben kialakított álláspontjáról.

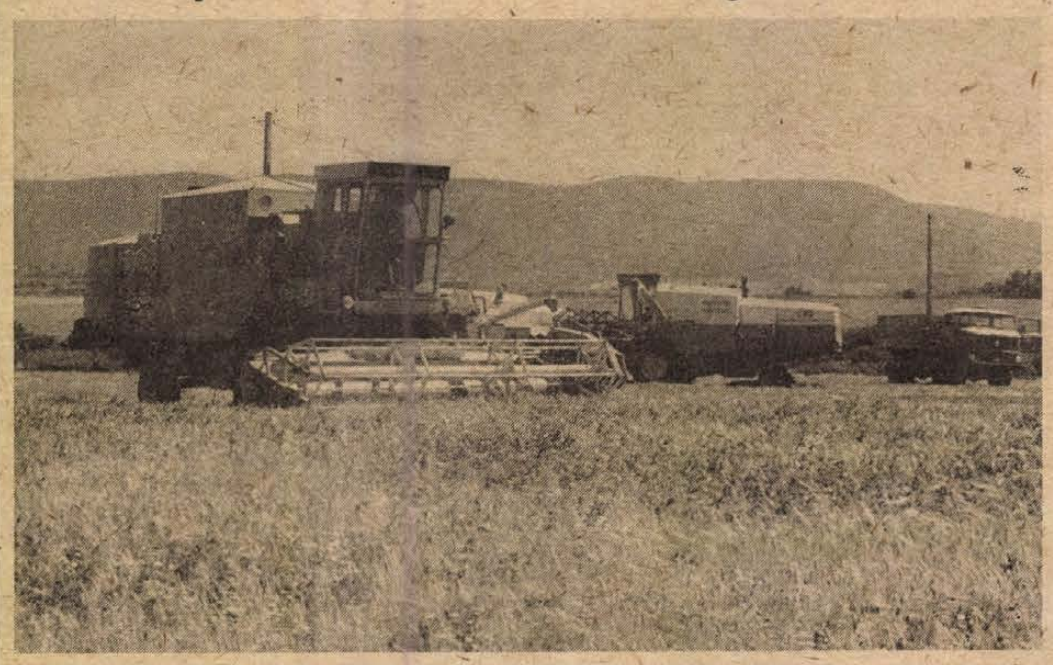
A legmagasabb pártfórum a program szerint szombaton befejezi munkáját. A JKSZ Központi Bizottsága megtartja első ülését és megválasztja elnökségének tagjait.

*

*Havasi Ferenc*, az MSZMP PB tagja, a KB titkára, a JKSZ XIII. kongresszusán résztvevő magyar pártküldöttség vezetője pénteken délelőtt Belgrádban találkozott és megbeszélést folytatott *Branko Mikulics*csal, a jugoszláv kormány elnökével, akinek átadta a ma-

(Folytatás a 2. oldalon)

# Baranyában 548 kombájn startol



A kövágószőlősi Vörös Szikla Tsz 104 hektáros táblájján vágják az őszi árpát

# Tetőponton az aratási felkészülés

## *Jó közepes termés várható*
## *Nőtt a gabonatároló-kapacitás*
## *Sikér szerint veszik át a búzát*

A múlt héten megkezdődtek, a következő napokban mindenütt be is fejeződtek az aratás előtti szokásos gépszemlék. Az eddigi tapasztalatok szerint a mezőgazdasági nagyüzemek ebben az évben is időben és kellő gondossággal készítették fel gépparkjukat a nagy nyári betakarítási munkára. A legfrissebb felmérés szerint Baranyában az idén 548 kombájn vesz részt az aratásban, több mint az előző évben, amikor csak 500 kombájn aratott.

Nemcsak nagyobb, de korszerűbb is lett a kombájnpark. A kisteljesítményű SZK kombájnok aránya már csak 9 százalék. Az NDK kombájnok 41, a Claas Dominátorok 43, az USA John Deere kombájnok 7 százalékot tesznek ki. Ez az összetétel a tavalyi 15-el szemben 12 napos betakarítási kapacitást jelent: tehát — ha az időjárás nem szól közbe — gyakorlatilag két hét alatt el lehet végezni Baranyában a gabonabetakarítást.

Az őszi árpát már megyeszerte aratják. Tegnapig a bicsérdi, a szajki, a csányoszrói és az újpetrei tsz-ben már be is fejezték az árpaaratást, s hétfőig az egész megyében végeznek a legkorábbi kalászosokkal. A víztartalom 14—15 százalék, alig kell szárítani, a minőség jó, a termés mennyisége általában csak jó közepes. Beérett a repce is, Geresdlakon, Újpetrén tegnap megkezdték a betakarítását. A búzaaratás várhatóan a jövő hét közepén indul meg a legkoraibb fajtákkal.

Már dolgoznak az átvevőhelyeken is. A Baranya Megyei Gabonaforgalmi és Malomipari Vállalat mohácsi, pécsi és sásdi kirendeltségeire napok óta folyamatosan szállítják az őszi árpát a termelő gazdaságok. A vállalat is időben felkészült az új gabona fogadására. Az óbúza feleslegeket uszályon és vonaton szállították ki a megyéből. A tavalyi termésből egyébként 25 000 tonna búzát exportált a vállalat, zömmel a Szovjetunióba, de más országokba is. Befejezték a gabonaraktárak fertőtlenítését. Az idei szezonban 14 községben és városban összesen 187 átvevő vonalon — garaton, szalagon — fogadták az új termést. Tavaly óta növelte tároló- és átvevő kapacitását a vállalat. Most első ízben fogad új búzát a 10 000 tonnás pécsi és az 5000 tonnás szentlőrinci tároló, s új fogadógarattal bővítették a mohácsi vasbeton silót. A napi maximális átvevőkapacitás megközelíti a 27 000 tonnát.

A vállalat felkészült a sikértartalom szerinti búza átvételére. A búzaminták nedves sikértartalmát a kirendeltségi laboratóriumokban állapítják meg. Eddig fajtánként vették át, az idén sikér szerint. A 25 százalék alatti a takarmánybúza, ez felett étkezési, ami az árban is kifejeződik. A 34 százalékos nedves sikértartalmú búzákért mázsánként plusz 30 forint, 35-ös sikérnél plusz 45 forint minőségi felárat fizetnek. A fajták genetikai tulajdonságaitól és az időjárástól függ, hogy mennyi búza felel majd meg az ilyen magas minőségi követelményeknek.

—Rné—

# Az Elnöki Tanács ülése

Pénteken ülést tartott a Népköztársaság Elnöki Tanácsa.

*Losonczi Pál* elnök tájékoztatta a testületet *Canaan Sodindo Banana*-nak, a Zimbabwei Köztársaság elnökének hivatalos, baráti látogatásáról és *Kenan Evren*nek, a Török Köztársaság elnökének hivatalos látogatásáról, amelyek a közelmúltban történtek.

Az Elnöki Tanács megállapította, hogy C. S. Banana elnök látogatása hasznos, eredményes volt, és fontos láncszemét jelenti a felső szintű érintkezések, a gyorsan fejlődő politikai kapcsolatok rendszerének. A látogatás jó alkalom volt arra, hogy a felek kicseréljék véleményüket a nemzetközi békéről és a biztonság kérdéseiről, különösen az Afrikában végbemenő folyamatokról, mindenekelőtt e földrész déli térségének legutóbbi fejleményeiről. A mostani magas szintű megbeszélések is kifejezésre juttatták, hogy a legfontosabb nemzetközi kérdésekben Magyarország és a Zimbabwei Köztársaság álláspontja megegyezik vagy közel áll egymáshoz. Az eddig is jól fejlődő kapcsolatok alapján további lehetőségek vannak a két ország közötti együttműködés fejlesztésére, főképpen a gazdasági és kereskedelmi, kölcsönösen előnyös formák bővítésével. Kifejezik ezt azok az egyezmények is, amelyeket a látogatás és a tárgyalások eredményeképpen a két ország – erre felhatalmazott – képviselői aláírtak.

A Kenan Evren török köztársasági elnökkel folytatott szívélyes légkörű megbeszéléseken véleményt cseréltek a nemzetközi helyzet legfontosabb, időszerű kérdéseiről, a nemzetközi biztonságot és a békét fenyegető veszélyek elhárításának szükségességéről, a különböző társadalmi rendszerű országok együttműködésének lehetőségeiről. Áttekintették a Magyar Népköztársaság és a Török Köztársaság kapcsolatait, az együttműködés további fejlesztésének lehetőségeit. Egybehangzóan kinyilvánították szándékukat a mindkét fél számára előnyös kapcsolatok fejlesztésére. A látogatás és a tárgyalások eredményeképpen a felek magasrangú meghatalmazottai együttműködési megállapodásokat írtak alá.

Az Elnöki Tanács a tájékoztatót egyetértéssel tudomásul vette.

A Minisztertanács előterjesztése alapján az Elnöki Tanács törvényerejű rendelettel Állami Ifjúsági és Sporthivatalt létesített, amely a jövőben ellátja az ifjúsági és sportügyek állami irányítását, és a Minisztertanács közvetlen felügyelete alatt álló országos hatáskörű szervként működik. Az új irányítási forma kialakítását az ifjúság fizikai felkészítésének és a lakosság egészséges életmódjának hatékonyabb elősegítése tette szükségessé. A törvényerejű rendelet július 1-jén lép hatályba, s ezzel egyidejűleg megszűnik az Állami Ifjúsági Bizottságnak és Titkárságának, valamint az Országos Testnevelési és Sporthivatalnak működése.

Az Elnöki Tanács törvényerejű rendelettel átfogóan szabályozta a gazdálkodó szervezetekre vonatkozó felszámolási eljárást. A tvr. biztosítja a szabályozás tartalmi egységét és az eddigieknél hatékonyabban kifejezésre juttatja a hitelezői érdekeket, elősegíti a felszámolás okainak objektív megítélését és a szerződéses kapcsolatok biztonságához fűződő érdekek érvényesülését. A felszámolás az új szabályozás alapján bírósági hatáskörbe tartozó eljárás. Az ügyek jelentőségére tekintettel első fokon kizárólag a Fővárosi Bíróság, fellebbezés esetén pedig a Legfelsőbb Bíróság jár el. A törvényerejű rendelet és a hozzá kapcsolódó jogszabályok szeptember 1-jén lépnek hatályba.

A gazdálkodó szervezetek felszámolásával összefüggő munkaügyi kérdések rendezése végett az Elnöki Tanács módosította a Munka Törvénykönyvének ezzel kapcsolatos rendelkezéseit.

Törvényerejű rendeletet alkotott a testület az állami népességnyilvántartásról. E jogszabály, összhangban a népességnyilvántartás jelenlegi fejlettségi szintjével kifejezésre juttatja az e tevékenység továbbfejlesztéséhez szükséges követelményeket, meghatározza az állami népességnyilvántartás irányításával és felügyeletével összefüggő tennivalókat. A törvényerejű rendelet – amelynek végrehajtásáról a Minisztertanács rendelkezik – szeptember 1-jén lép hatályba.

Az Elnöki Tanács a továbbiakban kinevezésről határozott, majd bírákat mentett fel és választott meg.

# VSZ-külügyminiszter-helyettesek találkozója

Pénteken Berlinben találkozót tartottak a Varsói Szerződés tagállamainak külügyminiszter-helyettesei. Meghallgatták *Viktor Karpovnak* a nukleáris és űrfegyverekről folyó szovjet–amerikai tárgyalásokon a részt vevő szovjet küldöttség vezetőjének tájékoztatóját a most befejeződött tárgyalási forduló eredményeiről. A találkozón magyar részről *Barity Miklós* külügyminiszter-helyettes vett részt.

# Veikko Pihlajamäki kitüntetése

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa *Veikko Pihlajamäkinek*, a Finn Köztársaság honvédelmi miniszterének a népeink és hadseregeink közötti barátság elmélyítésében szerzett érdemei elismeréseként a Magyar Népköztársaság Aranykoszorúval díszített Csillagrendje kitüntetést adományozta.

A kitüntetést Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke pénteken adta át. A kitüntetés átadásánál jelen volt *Katona Imre*, az Elnöki Tanács titkára, *Kárpáti Ferenc* vezérezredes, honvédelmi miniszter, valamint *Kovács László* külügyminiszter-helyettes. Ott volt *Arto Mansala*, a Finn Köztársaság budapesti nagykövete.

Lázár György, a Minisztertanács elnöke pénteken hivatalában fogadta a finn honvédelmi minisztert.

Baranyai tájak: Erzsébet látképe

Proksza László felvétele

# Folytatódott a JKSZ kongresszusa

(Folytatás az 1. oldalról)

gyar párt- és állami vezetők üdvözletét.

A szívélyes és baráti légkörű megbeszélésen kölcsönösen nagyra értékelték a két párt és állam közötti bensőséges kapcsolatokat, s véleményt cseréltek további sokoldalú fejlesztésük lehetőségeiről. A többi között kiemelték, hogy a gazdasági együttműködés erősítése során az árucsere-forgalom bővítése mellett különös figyelmet kell fordítani a termelési kooperáció fokozására.

Hangsúlyozták, hogy a magyarországi horvát, szlovén és szerb, illetve a jugoszláviai magyar nemzetiségnek az összekötő híd szerepét betöltve a két nép közötti bizalom és barátság szilárdítását kell szolgálnia.

A találkozón áttekintették a legidőszerűbb nemzetközi, köztük világgazdasági kérdéseket is.

*

Az MSZMP KB küldöttsége, amely Havasi Ferenc, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára vezetésével pénteken felkereste a belgrádi emlékközpontot, ahol virágcsokrot helyezett el Josip Broz Tito sírján.

*

Havasi Ferenc pénteken Belgrádban megbeszélést folytatott *Andrej Marinccal*, a JKSZ KB Elnökség szlovéniai tagjával és *Bacsics Gézával*, a Szlovén Dolgozók Szocialista Szövetsége köztársasági választmányának titkárával. Szívélyes, baráti légkörben a két szomszédos ország kapcsolatai keretében megvalósuló magyar—szlovén együttműködés további erősítésének kérdéseiről folytattak véleménycserét.

# Ünnepség a moszkvai magyar nagykövetségen

Bensőséges ünnepség keretében emlékeztek meg pénteken a moszkvai magyar nagykövetségen a magyar—szovjet kulturális és tudományos egyezmény aláírásának 30. évfordulójáról. A megemlékezésen részt vett Tamara Golubcova, a Szovjetunió kulturális miniszterének helyettese, Nyina Zsukova, az OSZSZSZK kulturális miniszterének helyettese és Borisz Boklad, a Szovjetunió Külügyminisztériuma európai szocialista országok főosztályának osztályvezetője, valamint a szovjet kulturális és művészeti élet más neves személyiségei.

Rajnai Sándor hazánk moszkvai nagykövete köszöntötte a megjelenteket, s méltatta a két ország közötti kulturális kapcsolatok fontosságát, szerepét a két nép barátságának és kölcsönös megértésének elmélyítésében.

Az évforduló alkalmából Rajnai Sándor kitüntetéseket adott át. A Magyar Népköztársaság Zászlórendjével tüntették ki Galina Volcseket, a Szovremennyik Színház főrendezőjét. A Béke és Barátság Érdemrendjét vehette át Jelena Obrazcova operaénekesnő és Jevgenyij Nyesztyerenko operaénekes, a Szovjetunió kiváló művészei. A „Pro Cultura Hungarica" kitüntetést kapta Jelena Malikina irodalomtörténész, műfordító, Jurij Levitanszkij költő, műfordító, Andrej Petrov, a Moszkvai Nagy Színház koreográfusa és Jurij Guszev irodalomtörténész, műfordító. A Szocialista Kultúráért kitüntetést nyolcan vehették át, s négyen kapták az MSZBT országos elnöksége által adományozott MSZBT aranykoszorús jelvényét. Az MSZBT aranykoszorús plakettjét hat szovjet intézmény kapta a két nép kulturális kapcsolatai fejlesztésében szerzett érdemeiért.

# Az USA fenyegető döntése Nicaragua ellen

Beláthatatlan következményekkel járhat az, hogy a washingtoni képviselőház jóváhagyta az amerikai kormány által a nicaraguai ellenforradalmároknak kért százmillió dolláros támogatást — mutatott rá a szerdai szavazással kapcsolatos hivatalos nicaraguai állásfoglalás. A Sandinista Nemzeti Felszabadítási Front (FSLN) országos vezetőségének hétpontos nyilatkozatát csütörtökön ismertette Managuában Daniel Ortega államfő.

A dokumentum a jelenlegi helyzetben elsőrendű feladatnak tekinti az ország védelmi képességének további fokozását. Ezáltal lehet csak elkerülni — vagy szükség esetén visszaverni — a közvetlen amerikai katonai beavatkozást — mutat rá a sandinista okmány.

Az FSLN legfelső szerve bejelentette, hogy a nicaraguai kormány segítségért folyamodik majd több nemzetközi fórumhoz, szervezethez — így az ENSZ Biztonsági Tanácsához, az el nem kötelezettek mozgalmához és az Európai Gazdasági Közösséghez — is.

A Pécsi Dohánygyár
felvételre keres
legalább 2 éves gyakorlattal rendelkező
leírókönyvelőt
Bérezés szakmai gyakorlattól függően,
megegyezés szerint.
JELENTKEZNI LEHET:
PÉCSI DOHÁNYGYÁR
Pécs, Dohány u. 2—8.
PÉCSI DOHÁNYGYÁR

# 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

Robert Dole, az amerikai szenátus többségének vezetője (jobbról) fogadta Jurij Dubinyint, a Szovjetunió új washingtoni nagykövetét. (Telefoto — KS — DN)

## A Közös Piac haladékot adott Pretoriának

A Közös Piac háromhónapos haladékot adott Dél-Afrikának, de kilátásba helyezte, hogy határozottabb lépéseket tesz, ha Pretoria a határidő lejártáig nem teljesíti a közösség követeléseit. Mitterrand francia elnök és Lubbers holland kormányfő, a Közös Piac soros elnöke szerint szóbeli megállapodás született arról is, hogy a határidő leteltével egyetlen ország sem hiúsítja meg a gazdasági intézkedések életbe léptetését. Ezt azonban Thatcher brit kormányfő nem volt hajlandó megerősíteni sajtóértekezletén, és arra szólította fel az újságírókat, hogy ragaszkodjanak a nyilatkozat szövegéhez, amely szerint Pretoria további makacs magatartása esetén újabb lépések „nincsenek kizárva". Kohl nyugatnémet kancellár azt mondta, hogy a kérdésre három hónap múlva visszatérnek.

Az állam- és kormányfők hágai tanácskozásán pénteken elfogadott nyilatkozatban kiemelték: a közösséget mélyen aggasztja a helyzet gyors romlása és az erőszak növekvő szintje Dél-Afrikában.

●

## ASEAN-tanácskozás

Az Egyesült Államok és szövetségesei közötti nézeteltérések jegyében folytatódott csütörtökön az ASEAN-tagállamok manilai tanácskozása. Előbb a délkelet-ázsiai országok vetették Washington szemére protekcionista kereskedelmi politikáját, és bírálták a nagy amerikai költségvetési deficitet, majd pedig az ANZUS-beli szövetséges, Új-Zéland Washingtonnal fennálló vitája került felszínre.

Az amerikai külügyminiszter azzal utasította vissza az amerikai kereskedelmi politikát ért vádakat, hogy kijelentette: a protekcionizmus létezik Amerikában, de jelen van mindazokban az országokban is, amelyeknek képviselői az asztal körül helyet foglalnak.

Shultz csütörtökön találkozott az értekezleten szintén részt vevő David Lange újzélandi miniszterelnökkel, akivel továbbra sem tudtak egyetértésre jutni az atomfegyverrel ellátott amerikai hadihajók újzélandi vizeken történő hajózását illetően. A megbeszélés után az amerikai külügyminiszter borúlátóan jelezte: ha Új-Zéland augusztusban elfogadja az amerikai hadihajók kitiltásáról szóló törvényjavaslatot, az egyet jelenthet Wellington kivonulásával az ANZUS-ból.

# Átszállás a Mirre

Újra a Mir űrállomáson tartózkodik Leonyid Kizim és Vlagyimir Szolovjov, miután a Szojuz—T—15 űrhajón átutaztak a Szaljut—7 űrállomásról a Mirre. Az űrhajó és az űrállomás csütörtökön este, moszkvai idő szerint 23 óra 46 perckor találkozott.

A Szojuz—T—15-ös több szakaszban közelítette meg a Mir űrállomást, hiszen a két űrobjektum pályája teljesen különböző volt. Kétszer is módosították az űrhajó pályáját, majd a továbbiakban a fedélzeti automatika vezette az űrhajót egészen az űrállomástól mért ötvenméteres határig. Innen az űrhajósok ismét kézi irányítással közelítették meg az űrállomást, majd elvégezték az összekapcsolást.

Miután megbizonyosodtak, hogy az átszállónyílás szigetelése hibátlan, a két űrhajós átszállt az űrállomásra. Itt folytatják a programban meghatározott feladatok teljesítését.

A Mir—Szojuz—T—15 üregység repülése rendben folytatódik, Leonyid Kizim és Vlagyimir Szolovjov közérzete jó. A régi űrállomás, a Szaljut—7 a Kozmosz—1686-os jelzésű űrhajóval összekapcsolva automatikus üzemmódban folytatja repülését.

Leonyid Kizim és Vlagyimir Szolovjov először hajtott végre különböző pályákon keringő űrállomások közötti repülést, az űrhajózás gyakorlatában először fordult elő, hogy ugyanazok az űrhajósok két űrállomáson is dolgozzanak. Ezek az eredmények jelzik a világűr békés célú kutatásának további távlatait, a szovjet űrtecnika lehetőségeit.

# Munkálatok a csernobili reaktor alatt

A csernobili atomerőmű négyes blokkja alatt végzett munkálatok részleteivel ismerteti meg az olvasókat pénteki számában a Pravda.

Befejeződött már a reaktor alatti betonozás. A sérült és fölülről is teljesen eltemetett reaktor alatt most vastag „betonpárna" van, ezt csövek, a hűtéshez, ellenőrzéshez szükséges más berendezések szövik át. A reaktor már nem lehet veszélyes sem a talajvízre, sem a légkörre.

Az alábetonozást 388 bányász végezte. Először egy 136 méter hosszú, 1,8 méter átmérőjű alagutat fúrtak, ebben vezették a megfelelő helyre a szükséges áramot, folyékony anyagokat, sínpárt fektettek le a csilléknek.

A munkálatok kezdetekor még óránként 3–4 röntgen volt a sugárzás szintje. Napi nyolc váltásban dolgoztak a bányászok. A reaktor betonaljazata alatt már kézzel termelték ki a földet, összesen többezer köbméternyit. Ennek helyére kerültek a szükséges berendezések, csövek, majd a beton, amely mintegy második, az eredetinél sokkal erősebb, vastagabb, megbízhatóbb aljzatot képez a sérült és eltemetett reaktorblokk alatt.

Erich Honeckert, a NSZEP KB főtitkárát, az NDK Államtanácsának elnökét stockholmi látogatása során fogadta Gusztáv Károly svéd király és felesége.

# Felmentés, kinevezés

Az Elnöki Tanács *Buda István* államtitkárt e tisztsége alól, a Minisztertanács pedig az Országos Testnevelési és Sporthivatal elnöki funkciójából — érdemei elismerése mellett, nyugállományába vonulására tekintettel — június 30-i hatállyal felmentette.

*Deák Gábort*, az Elnöki Tanács július 1-jei hatállyal államtitkárrá, a kormány pedig az Állami Ifjúsági és Sporthivatal elnökévé kinevezte.

*

Az Elnöki Tanács *Buda Istvánt* több évtizedes, eredményes munkásságának elismeréseként — nyugállományba vonulása alkalmából — a Szocialista Magyarországért érdemrenddel tüntette ki. A kitüntetést pénteken *Czinege Lajos*, a Minisztertanács elnökhelyettese nyújtotta át.

# Állami Ifjúsági és Sporthivatal

*Czinege Lajos*, a Minisztertanács elnökhelyettese péntek délután a Testnevelési Főiskolán találkozott a sajtó képviselőivel, s tájékoztatást adott arról az új törvényerejű rendeletről, amelyet az Elnöki Tanács alkotott az Állami Ifjúsági és Sporthivatal létrehozásáról.

Elmondta, hogy július 1-jétől látja el az ifjúsági és sportügyek állami irányítását az új hivatal, amely a Minisztertanács közvetlen felügyelete alá tartozó országos hatáskörű szervként működik. A területi irányításról a törvényerejű rendelet úgy intézkedik, hogy a helyi ifjúsági és sportegyesületek felügyeletét a székhelyük szerint illetékes tanács végrehajtó bizottságának ifjúsági és sportfeladatot ellátó szakigazgatási szerve gyakorolja; a fegyveres erők és testületek tekintetében pedig — azok illetékes vezetőivel egyetértésben — a felügyeletet látja el a tanácsi szakigazgatási szerv.

Az új irányító szerv nem az egyidejűleg megszűnő Állami Ifjúsági Bizottság, illetve Országos Testnevelési és Sporthivatal helyett jött létre, hanem új, átfogóbb feladatok ellátására hivatott. Tevékenységi köréhez tartozik, hogy részt vegyen az ifjúsággal, a testneveléssel és a sporttal összefüggő kormányzati döntések előkészítésében, az ilyen központi feladatok végrehajtásának szervezésében és koordinálásában; a testnevelésben és a sportban érvényesítse az ifjúság szempontjait; szervezője és összehangolója legyen a fiatalok szabadidős tevékenységének; ellássa a sportszövetségek, sportegyesületek és az ifjúsági egyesületek törvényességi felügyeletét; ellenőrizze az ifjúsággal és a sporttal kapcsolatos törvények és más jogszabályok végrehajtását; a tevékenységi körét érintően egyetértési jogot gyakorol a minisztériumok és országos hatáskörű szervek vezetőinek jogalkotásával kapcsolatban; részt vesz más állami szervek hatáskörébe nem tartozó ifjúság- és sportpolitikai feladatok megoldásában.

Arról is szó esett a tájékoztatón, hogy az új szerv a működési körébe eső feladatokat — jogelődeitől átvéve, azok tevékenységéhez képest kibővítve — folyamatosan látja el. Czinege Lajos véleménye szerint mind a tömegsport, mind az élsport eredményesebbé tételét, az ifjúság ügyét kell szolgálnia az új állami irányító szerv működésének.

## Bizakodva készülünk a kongresszusra

# A többség állva marad

### Beszélgetés dr. Szlameniczky Istvánnal, a SZÖVOSZ elnökével

**El tudták-e látni megfelelő minőségű és mennyiségű áruval a falusi, tanyasi lakosságot? Hogyan gazdagították a városok kínálatát? Miképpen vették ki részüket az ipari, mezőgazdasági termelésből és a szolgáltatásokból? A többi között ezekre a kérdésekre is válaszolnak majd a fogyasztási szövetkezetek ez évben megrendezendő kongresszusán. Dr. Szlameniczky Istvánt a SZÖVOSZ elnökét, az MSZMP KB tagját kértük előzetes számvetésre.**

*– Új és még újabb áruházak épülnek szerte az országban, egyre bővül a szövetkezeti áruházi-lánc, de mintha a fejlődés kizárólag csak a városokban járna látványos eredménnyel. Nem hagyták cserben az áfészek a kisebb településeket, a tanyaközpontokat, falvakat, községeket?*

– A tömegek mindenütt a világon a város felé áramlanak – hát még, ha doppingolják is ezt, mint Magyarországon! Az urbanizációra hazánkban a szövetkezetek azzal válaszoltak, hogy tagjaik után „mentek". De vajon tehettek-e mást? Egy kisebb falusi vegyesboltban – gazdasági okokból – nehéz helyzetbe kerül a legjobb áfész is; szakűzletet, nagyáruházat nem tart el az ottani kereslet. Egyébként a falvak lakói is nyertek e boltokkal, mert száz szövetkezeti boltból 85 továbbra is kisvárosban vagy nagyközségben működik, faluközelben. A városi megjelenés azért is előnyös volt, mert versenyt indított a Skála-Coop és a Centruk áruházak között.

*– Azért a kisebb falvak kisboltjairól sem lenne szabad megfeledkezni.*

– Miért, ki feledkezett meg róluk? A SZÖVOSZ elnöksége három éve döntött úgy, hogy rövid távú akcióprogramra beszéli rá az áfészeket. Tekintélyes pénzalap támasztotta alá az általunk javasolt felújítási programot: tegyék ízlésessé, igényesebbé a falusi, tanyasi üzleteinket. A pályázat eredményeként 2500 szövetkezeti üzletet hoznak rendbe és bővítenek ki az év végéig. Az akciót nem üzleti, hanem ha úgy tetszik, politikai megfontolások alapján támogattuk.

*– Látványos számokat halottunk. Csakhogy a szövetkezeti kereskedelem fejlődési üteme elmarad az állami kereskedelmétől? Miért?*

– A forgalom növekedésének dinamikája valóban mérséklődött, az okok szerteágazóak. Tíz éve – az V. ötéves tervidőszakban – még az új üzletek 55 százalékát építették szövetkezeti forintokból, a most befejeződött VI. ötéves terviklusban azonban 30 százalékra csökkent a részesedésünk. Ezt részben így is akartuk, tudván azt, hogy nem lehet számítani arra, hogy társadalmi méretekben nő a lakosság vásárlóereje. Új üzletek építése helyett energiánkat a meglévők fenntartására koncertráltuk, sőt erőforrásaink egy részét átcsoportosítottuk a termelésbe. Így többet kereshettünk, másrészt azonban hozzájárultunk az árualap bővítéséhez is. Az így felhalmozott tiszta jövedelemből idővel vissza lehet juttatni a kereskedelem fejlesztésére, ha végre növekszik az életszínvonal és új boltokra lesz szükség.

Erre számítottunk, de például a szabályozók egynémelyikének változása elég váratlanul érte hálózatunkat, tetézve a sok fogyasztói áremelésből következő egyéb hatásokkal. Az árrések szűkülése a falvakban okoz gondokat a mai napig, hiszen ott kizárólag az áfészek forgalmaznak élelmiszert. A nagykereskedelem erről nem sokat tud, mert haszonkulcsa eleve magasabb, majdnem duplája, mint a kiskereskedelemé. Napjainkra azért már itt is sok a változás, mert a kormányzat ma arra biztatja a kiskereskedőket, hogy kiskereskedjenek – a nagykereskedelem kiskereskedelmi forgalma az elmúlt években 25 százalékkal nőtt...

Az új ABC-áruház Villányban Fotó: Proksza L.

*– E közben jelentős versenytárs lett a szövetkezetek vállalata, a Skála-Coop is.*

– Igen, hetven áruház tartozik hozzá, tagja csaknem 200 áfész. Ne feledje azonban, hogy 170 milliárdos forgalmukból alig 12 milliárd származik nagykereskedelmi tevékenységből. Ez nem túl sok, de arra alkalmas, hogy élezze a versenyt. Ahol például területi raktárt létesített, a Skála-Coop, ott mozgékonyabbá vált az állami kereskedelem is. Az országban csaknem 100 fogyasztási szövetkezet kért és kapott nagykereskedelmi jogot – ezek derülátásra adnak okot a továbbiakat illetően.

*– A gazdasági reformmal fontos szervezeti változások történtek a magyar gazdaságban, ezek nagy hasonlóságot mutatnak a szövekezetekben jól működő vezetési formákkal: a vezetők választására, meghatározott idejű alkalmazására, az igazgatótanácsokra gondolok. Vannak azonban olyan hangok is, amelyek szerint túldemokratizáljuk a vezetést és így épp a gyors, rugalmas intézkedésektől fosztjuk meg.*

– A baj az, hogy egyesek akkor is a demokráciát féltik, amikor például új technológia bevezetéséről van szó. Ez gazdaságossági számítások kérdése, és a döntést ennek alapján kell meghozni. A bérezés, a munkarend, a jutalmazás tartozik a demokrácia kérdésköréhez, az emberi hang.

*– A közelgő kongresszuson nyilván a szövetkezeti mozgalom jövőjét is felvázolják, ez pedig természetszerűleg a szövetkezetek lehetőségeitől függ. Ön szerint milyenek a kilátások?*

– Van olyan áfész, amelynek 4 milliárd a forgalma és van olyan, amelynek alig 30 millió, de ezzel semmit sem mondtam, mert akad köztük 150–200 milliós forgalmú kiváló és vergődő milliárdos. Talán túl egyszerűnek hangzik, de általában ott nincsenek gondok, ahol jó a vezetés, pontos a munkavégzés, helyesek a döntések. A fejlesztés esélyei – a jövő – azonban ezeken túl a szövetkezet nagyságától is függnek, mert korszerűsítő befektetésre, amiből bővített újratermelésre is futja, csak a nagy nyereséget produkáló szövetkezetek képesek. A tetemes központi elvonás miatt a kicsiknek a lehullott vakolat pótlása is gondot okozhat.

*– Eggyel több ok, hogy egyesüljenek. A baj csak az, hogy időnként ez nem saját akaratukból történt...*

– Nem lehet tagadni, hogy volt egyesülés parancsra, szubjektív indítékokból is – sajnos. Ettől függetlenül azt kell mondjam, nagy haszna az egyesülésnek, hogy koncentrálódtak a fejlesztési források, és olyan szövetkezeti áruházi-lánc alakult ki, amelyre egyébként nem lett volna állami pénz.

*– Mostanában divatos dolog minden bajért a szabályozókat okolni. Mi a véleményük a szövetkezeteknek?*

– Általában véve jó logikájuk van a szabályozóknak, bár nem mindegyik következetes. Helyes és célszerű az erőforrásokat, tehát a munkaerőt, az eszközt adóztatni, az ezekből származó nyereség helyett. Most van, aki nyer ezen, van, aki veszít – a dolog lényege az, hogy megkezdődött az átrendeződés az eddiginél erőteljesebb differenciálódás. Az biztos, hogy fehéren-feketén ki fog derülni, ki képes állni a sarat és ki nem. Én abban bízom, hogy a többség állva marad...

**Farkas P. József**

## Július 1-jétől: új Országos Építésügyi Szabályzat

# Főszerepben a helyi szabályozás

### Korszerűsítik és megerősítik az elsőfokú építési hatóságokat

Az Országos Építésügyi Szabályzat — ahogy közhasznúan a betűszóval emlegetik: az OÉSZ –, legújabb formájában július 1-jén lép életbe. A korábbiak — mindenki egyetért ebben — túlságosan terjedelmesek, és ebből következően szájbarágósak voltak. A szoros központi irányítás egyik utolsó mohikánja volt az OÉSZ, amely nagyon nehezen akarta tudomásul venni, hogy az építésigazgatásban, az építésügyben is értelmes emberek dolgoznak, és hogy a helyi politika alakításában, vitelében egyre nagyobb önállóságra szert tevő helyi szervek az építésügyben is képesek önálló — és helyes — döntésekre. Az OÉSZ mindent mások helyett akart megoldani, s tulajdonképpen ez lett a veszte, egyben pedig szülője az újnak.

## Ahogy Pécs is tette...

A néhány nap múlva életbelépő új OÉSZ csak az igazán általános érvényű, az egységes szemléletre igényt tartó építési kérdésekben szabályoz országosan (de ezekben is lehetővé teszi a helyi érdekek érvényesülését), egyébként pedig rugalmasan kezelhető keretet ad a helyi szabályozásoknak.

A helyi szabályozások alapja mindenütt az általános rendezési terv (ÁRT). Hivatkozhatunk itt nyomban Pécsre. A város tanácsa június 19-i ülésén fogadta el a jövőbeni városfejlesztés irányait megszabó ÁRT-t, s ezzel együtt az átmeneti szabályozási előírásokat, amelyek a helyi érdekek, kívánalmak szerint határozzák meg mindazt, ami irányadó lehet mindennemű építési tevékenységben. A részletes szabályozási előírások kidolgozására ezután kerül sor, s azt az év vége felé akarják a tanács elé terjeszteni.

Ahol van már érvényben lévő ÁRT, ott arra alapozva kell megfogalmazni a helyi építési előírásokat, ahol viszont nincs még, ott igen körültekintően kell megállapítani az átmeneti előírásokat, nehogy keresztezzék, netán gátolják is a település fejlődésének az útját. Baranyában az elmúlt években nagy lendületet vett a rendezési tervek kidolgozása, mégis kb. 200-ra tehető azon településeknek a száma, ahol ez nincs még meg. Ezek különben azok, amelyekben az utóbbi időkben a legkevesebb fejlesztési szándék és lehetőség volt.

## Helyben dönteni

Az új OÉSZ néhány fontos, közérdekű részletét már ismertettük. Most a Megyei Tanács építési és vízügyi osztályától kapott tájékoztatás alapján a helyi szervek megnövekedett felelősségével kapcsolatos kérdésekre hívjuk fel a figyelmet.

A helyi szervek felnőttek már ahhoz, hogy jó érzékkel és kézzel nyúljanak saját területük alakításához, rájuk lehet bízni annak az eldöntését, hogy mi mennyire válik — vagy nem válik — a település javára, akár egy építési technológia alkalmazásáról, akár a beépítés módozatairól van szó.

A helyi tanácsok most az új OÉSZ nyomán a településfejlesztés szándékaiból, az értékek védelméből kiindulva dolgozzák ki a saját építési szabályzatukat, amely esetenként el is térhet a keretszabályozástól. Ám ha ezt a saját szabályozást a testület elfogadta, annak igen következetesen és számonkérően érvényt is kell szerezni.

## Megyei segítséggel

A megye ehhez segítséget kíván nyújtani, de természetesen nem úgy, hogy átvenni a helyi szervekre váró feladatot. Ennek előzménye az építészeti tanácsadó szolgálat, amelynek a létrehozásával már a készülő új OÉSZ felé pillantottak. Ez eddig szigorúan a nevében foglaltak szerint látta el a feladatát, de ezután segítheti majd a helyi hatóságokat az OÉSZ adaptálásában. Ezt különben hosszú — egy-két éves — folyamatnak tekintik, amely nagy mértékben attól függ, hogy a helyi szervek mennyire érzik sürgetőnek a folyamat indításának az igényét. Az építési osztály felügyelete alatt létrehoznának egy 5—6 fős csoportot különböző szakemberekből, s ez foglalkozna a készülő, de még jogerőre nem emelt helyi szabályozások vizsgálatával.

Szó van az elsőfokú építésügyi hatóságok megerősítéséről is. Jelenleg 29 elsőfokú hatóság működik Baranyában — 5 a városokban, 24 pedig a nagyközségekben, illetve a centrumközségekben. A községekben működő hatóságok általában egyszemélyesek. Ezek az új helyzetben nem működtethetők hatékonyan, hiszen nincs meg az a szakmai közeg, amely garanciát adhat a feladatok jó megoldására. Az az elgondolás, hogy csökkentenék az elsőfokú egységek számát, hogy egy nagyobb területtel több és képzettebb szakember foglalkozhasson. A szakmailag megerősített építési hatóság persze nem jelenti azt, hogy máról holnapra minden szép és jó lesz; ehhez az is kell, hogy értő és érző partner legyen a lakosság, az építtető is. Az első fok átrendeződése korszerűsítést, a működési terület kiterjedését jelenti elsősorban, s csak másodsorban járhat az állomány további minőségi javításával — ha anyagilag is vonzóvá lehet tenni ezt a hatósági munkát. Mindez a Megyei Tanács végrehajtó bizottságának a döntésétől függ. Az építési osztály még ebben az évben szeretné ezt elérni.

**Hársfai István**

## Ötven éve kezdődött

# A televíziózás hőskora

### Az amerikaiak az Empire State Buildingről, a franciák az Eiffel-toronyról sugározták az első adást

Az a sok hír, amely egészen rendszertelenül szétforgácsolva kerül a napisajtóba, legkevésbé sem alkalmas arra, hogy a távolbalátás pillanatnyi helyzetéről egységes képet nyújtson – írta a Rádió Technika mintegy fél évszázada megjelent első száma 1936. márciusában.

Az induló műszaki folyóirat a legfontosabbak között említi, hogy „fölépítjük a távolbalátás házát, ha talán még nem is egészen érett meg a közhasználatra..."

A magyar folyóirat megjelenésének időpontjában, bár a laikus nagyközönség még alig tud valamit a televíziózásról, maga a sugárzás elve már nem számít teljesen újnak. A mechanikust helyettesítő elektromos képbontással már a 20-as években eredményesen kísérleteztek, s tíz évvel később a lapok már arról tudósítanak, hogy a „katódsugár-rendszert" alkalmazzák.

A korabeli Rádió Technika szerint az USA területén 25 „távolbalátó-adó" van üzemben. Általában kis teljesítménnyel, 5 kW-tal dolgoznak és túlnyomórészt az ultrarövid hullámot használják a kísérlethez.

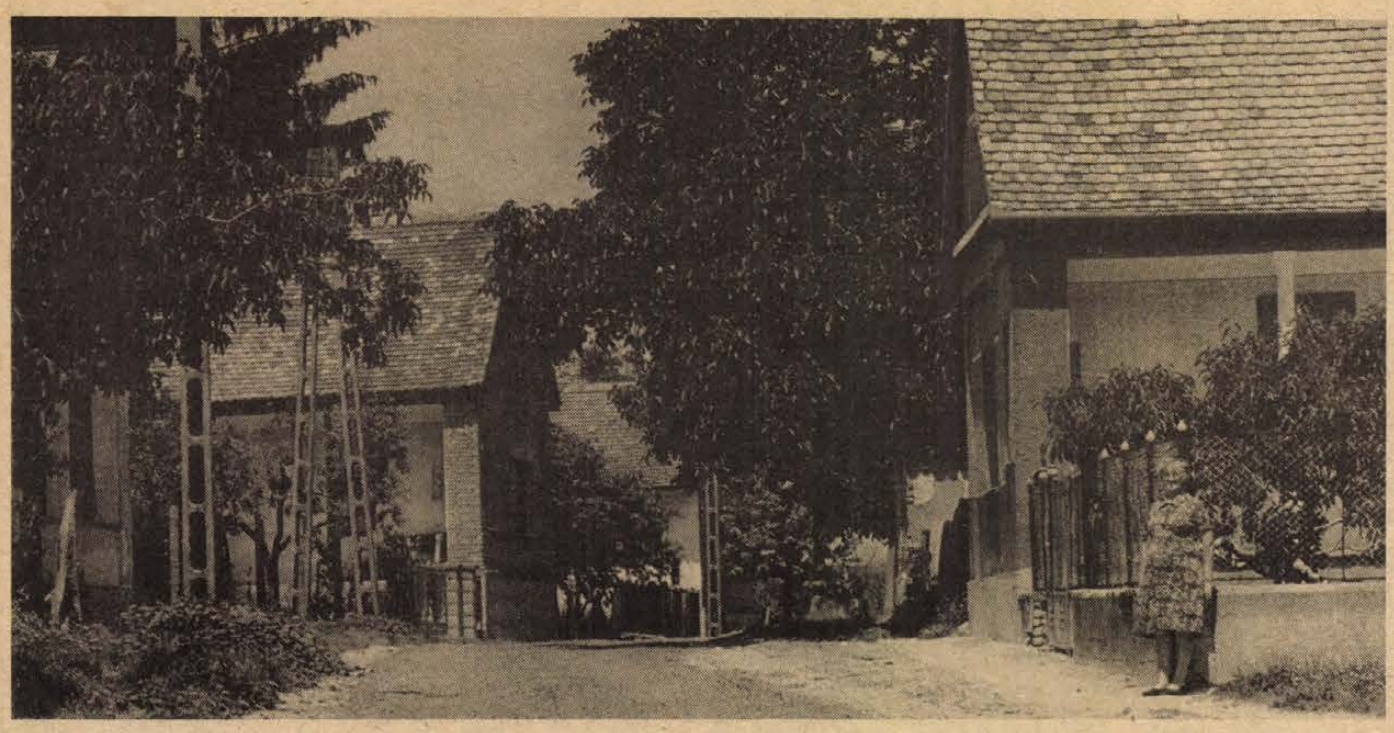
Ebben az időben a legnagyobb amerikai rádióvállalat, a Radio Corporation of America V. K. Zworykin képcsővel ért el sikereket. Az adó antennáját az Empire State Buildingen, 300 méter magasban helyezték el. Bár a műsort reléállomások sugározták, New York és Philadelphia között különleges koaxkábelek építését kezdték meg 1936-ban.

A versenyben természetesen Európa sem akart lemaradni. Hollandiában a Philips cég végez eredményes, 180–400 képsoros kísérleteket, a Zworykin-rendszerrel. Olaszországban egy 240 képsorral és másodpercenként 50 képváltással dolgozó adó működik ekkor. A németországi adót 1935. március 7-én helyezték üzembe, augusztus végén azonban leégett.

A franciák az Eiffel-toronyból 1935 novemberében sugározták az első televíziós adást. Az antennát 330 méter hosszú és 10 centiméter átmérőjű kábel kötötte össze az erősítővel. Az adás ugyanis a mintegy két és fél kilométerre lévő stúdióból érkezett a toronyhoz. A korabeli források szerint az adó teljesítménye elegendő volt arra, hogy mintegy harminc kilométeres körzetben biztosítsa a megfelelő vételt. A távolbalátó műsorát nyolc helyen mutatták be a párizsi közönségnek.

Angliában 1936 tavaszán már rendszeres műsorszolgáltatás bevezetését tervezték. Közel fél évszázada megindult a London és Birmingham között felszerelt erősítőállomások kábeleinek műszaki próbája. A mérnökök szerint „amennyiben a kábeleken éppen nem folyik távolbalátás", egyidejűleg 200 telefonbeszélgetés bonyolítható le. Ami azonban ennél is jellemzőbb, meghatározták, hogy a vevők 50 font körüli árban kerülnek majd piacra, tulajdonosaik a távolbalátásért 50 schilling pótdíjat fizetnek.

**Ferenci Demeter**



A kisgeresdi főutca

Proksza László felvételei

## A virágok a jövőnek nyílnak

# Kisgeresd

A nyár aranyfényei felé szalad a tág, zöld határban, a gyerekek lendületével és kíváncsiságával ez a kis út. A dombra érve felbukkannak Kisgeresd háztetői. Egy éles kanyar jobbra, megfarol a kocsi a laza kőzúzalékon — és máris a faluban vagyok.

Csend fogad és béke. Kisgeresdnek csak egy utcája van, de azt hiszem: a Fő térre értem. Közkút, bolt, a berepülőzött telefon ágaskodó antennája. Bolond gondolat jut eszembe: máshol most kedd van, de Kisgeresden? Holnap ugyanez fogadna. Csend és béke, melegszívű emberek. A mai napot valakivel meg kellett volna osztanom — mert itt mindig ez van: szép napsütés, bólogató lombok, meggyfán csüngő gyümölcs, kabóca dala.

Pedig ha esett — Kisgeresd megszűnt.

Huszonegy-néhány házában alig negyven ember várta türelemmel, vagy szívszorító bajban, hogy megint megközelíthető legyen a legközelebbi lakott hely: a Püspöklakból és Geresdből lett Geresdlak.

Pár napja átadták azt a kis utat. Három kilométer. Nem félek a hasonlattól: a világhoz kötő köldökzsinórt.

*

*Ginter Gyula*, a maga 77 évével a kisgeresdi korelnökök közé tartozik, ami a külsőt illeti: ez a majdnem nyolc évtized: semmi. Gyula bácsi éppoly fürge, mint volt erdészkorában. Vagy molnár korában. Vagy gépkocsivezető korában. Népfrontelnök, tanácstag, vadászmester korában.

— Először boltot kaptunk. Azután jött a villany, majd a közkút. Ezt követte a salakjárda, a szociális gondozó, a telefon a múlt évben, most pedig az út. Ez a mi falunk utolsó negyven évének története.

A telefonnál álljunk meg. Éspedig annak okán, hogy az útavatáskor Gyula bácsi mondta a kisgeresdiek nevében az ünnepi beszédet.

— Az elmúlt évben hosszú harc után végre megszólalt a telefon. El nem tudom mondani, hogy milyen öröm volt ez azok számára, akik hűségesek maradtak kis településünkhöz. Mátyásiné a megmondhatója, hogy mindenki telefonálni akart, még olyanok is, akik korábban telefonkészüléket sem láttak...

Gyula bácsi hazamegy, átöltözik, fehér inget vesz, nyakkendőt, az erdészek szép zöld öltönyét. Csak így áll a fényképezőgép elé. Később — a zakót otthon hagyva — így is jön velünk gombázni. Fehér ingében sem feltűnő — mintha bizony belenőtt volna az erdőbe, szeretett fái, az általa 30 éve telepített fenyves magasba törő törzsei közé.

Messze innen született.

— Szereti a falut?

— Mint a szívemet. Itthon vagyok.

*

*„... akik hűségesek maradtak..."* Bizony, kevesen vannak. Mayer bácsi csak pár szóra lép ki az utcára, felesége a kerítésen belül támaszkodik a kapura. „Te, Gyuri — mondja a tanácselnöknek, *Kiss Györgynek* —, az előbb nem voltam itthon, de most már jöjjetek be egy kicsit a házamba!"

20—30 vásárlója akad naponta Mátyási Ádámné boltosnak

— Az volt az első épület itt — mutat egy ütött-kopott házra. — Abban laktak a cselédek.

— Mikor?

— A nyolcszázas években...

— Ez az utcai kút is kinéz annyi idősnek.

— Nem úgy van! Az már a demokráciában lett.

— Hányan éltek itt régebben?

— Több mint százan. Lehet, százötvenen. Most negyvenen is alig vagyunk...

Csupa idős ember, fehér holló közöttük a második-harmadik évtizedét élő. Nincsenek is többen háromnál. De Mayer bácsinak mintha új lenne a háza — szép, vasból készült kerítéssel.

Lovaskocsi áll meg mellettünk.

— Tegnap voltam Véménden! — szól le a bakról a hajtó könnyed hangon. Mintha bizony már oda is út vezetne.

*

Kisgeresd közepe: a vegyesbolt. Vagy a boltvezető, *Mátyási Ádámné?* Könnyen lehet igazabb az utóbbi: mindenki hozzáfordul, tanácstag, nála az a bizonyos telefon is. Temperamentumos, jókedélyű, szép ritmusban telhetnek a napjai munkával, az emberekkel való törődésben. Boltja lényegében állandóan nyitva van.

— Amikor valakinek kell valami, de éppen nem vagyok ott, hát eljönnek értem a második házba, kopogtatnak.

— Mennyi a havi átlagos forgalom?

— 80 ezer körül van. Ha sok az idegen, feljebb megy.

Az idegenek mostanában valóban többen vannak. S nemcsak ők, hanem az innen elszármazottak is, sűrűbben kezdenek visszajárni. Éppen most, vasárnap Mátyásiné, Margitka — mindenki így hívja — 7—8 kocsit számolt a faluban. A gombázók már eljutnak az új úton jószerével az erdőig, de Ginter Gyula bácsi völgybe búvó házáig mindenképpen.

Margitka itt született, két házzal arrébb ment férjhez. Amikor a hetvenes évek végefelé be akarták zárni a boltot, inkább felvállalta, csak hogy legyen. Hetente háromszor jön a kenyér — eddig lovaskocsival, ezután persze másképpen — tartós fogyasztási cikkeket is kiszállít a pécsváradi áfész — a szövetkezeté a bolt, látom, a 42-est áthúzták a táblán és föléje 40-est írtak, valahol megszűnhetett két ilyen kis bolt. Vagy nem mindenütt vannak Margitkák.

Persze, ő is eljött gombázni.

— Ahol ennyien akarnak találni, biztosan sikerül — mondta, miközben okosan-ügyesen „figyelősávokra" osztott bennünket.

Igaza is lett. Pedig csak öten voltunk.

*

Ma nyúlátvétel van a faluban. A teherautót vezető, szőke hajú, amerikai formájú napszemüveget viselő fiatalember ugyancsak siet. Lehet, hajnal óta úton van, most vastag törölközővel itatja magáról a verítéket. A szakmát azonban nagyon tudhatja.

— Maga a szénhez ért, én a nyúlhoz — magyarázza egy idős embernek, aki sehogy sem akar belenyugodni, hogy nyulai könnyebbek az átvételi súlynál. Gyors mérés, a fiatalembernek lett igaza, mégpedig dekányi pontossággal. Csak elkapja a nyulat a gerincénél, megemeli: két kiló, harminc...

Az arányok persze fontosak, tehát mondjuk így: egy lakosra vetítve Kisgeresden sok állatot tartanak. A tanácselnök is, Margitka is számba veszi:

— Nézzük csak! Hízómarha van Rumszaueréknél, Morschauseréknél, Rengertéknél és Keszleréknél, Mátyásiéknál is... Kettő, öt, kilenc, tizenegy...

Egész szép állomány jön ki. Több, mint amennyi összesen Geresdlakon van.

A kisgeresdi házak — ahol még tevékeny gazdák élnek — szépek: oszlopos pitvar, rendezett udvar, feltűnően díszes — ám erős kerítések, az ablakokon zsalugáterek.

— Féltek itt az emberek?

— Itt? Soha nem volt bűncselekmény!

*

Már maga Ginter Gyula is eladta házát. Azzal a megegyezéssel, hogy a „megtartott szobában élete végéig ellehet. Vett már más „idegen" is itt épületet, s most is van négy eladó. Biztos vagyok abban, hogy vevőre akadnak. Ez az apró kis falu — pontos rangját Kiss György mondja: külterületi lakott hely — akkora lélegzetet vett ezzel az úttal, hogy az felér egy újjáéledéssel.

Él a falu egyik szélső házában egy idős ember. Túl van már ő is a hetvenen. Nemrég elesett, eltörött mindkét lába. Házi szociális gondozó jár hozzá, a vizespoharat sem tudja a kisöreg maga megmeríteni. Lánya — mondják — Pécsváradon él, de nem jár ide. Ennek az öregembernek öreg a háza is. Utcára néző zsalugáterei hosszú idő óta mozdulatlannak látszanak, régen engedhettek be rajtuk fényt.

Rendbe kéne tenni az udvart is. Kivétel egy futórózsabokor. Pompás virágai a következő évnek tárják kelyheiket.

**Mészáros Attila**

**4. HÉTVÉGE**

## Szeptember 1-től

# Éjszakai orvosi ügyelet a Kertvárosban

Minisztériumi rendelet írta elő pár éve, hogy az addig decentralizált éjszakai orvosi ügyeleteket központi ügyeleti rendszer váltsa fel.

Korábban az egyes kijelölt körzetekben csak egy orvos tartózkodott éjszaka a rendelőben, ha beteghez hívták, ez idő alatt az ügyeletre betérő nem talált orvost. Várakoznia kellett és előfordult, hogy a késedelem tragédiát okozott. Épp ezért született a rendelkezés, az ügyeleteket vonják össze.

Egy központban legalább 3 orvosnak kell lenni, ebből kettő tegyen eleget a sürgős házhoz hívásnak, egynek pedig mindig a rendelőben kell tartózkodnia. Kötelezték az egészségügyi vezetést, hogy ezeket a központokat URH-val lássák el, valamint olyan állandó ügyeleti gépkocsival, amely az URH-n keresztül kapcsolatban van a központtal. Az abban tartózkodó, vagy éppen betegnél kintlévő orvost menetközben értesíthetik az újabb hívásról, így az a visszaút megtakarításával gyorsan az új helyszínre tud menni.

Pécsett ezt az ügyeleti központot a Lánc utcai Rendelőintézetben hozták létre.

Időközben azonban a város, különösen Kertváros olyan ütemben fejlődött, hogy kisebb megyeszékhelynyi, bár nem izolált, de különálló városrésszé nőtte ki magát. Tanácsülésen a városrész képviselői tolmácsolták a lakosság panaszát, mégpedig, hogy a körzet rossz telefonellátottsága, az éjszakai órákban szünetelő közlekedés miatt azok, akiknek gépkocsijuk sincs, a rendelőintézet távolsága miatt nem tudnak orvoshoz jutni. A városrészben pedig nincs ügyelet.

A panaszt, valamint az egészségügyi vezetők érveit is meghallgatva a város vezetői végül is arra a kompromisszumra jutottak, hogy szeptember 1-től féléves időtartamra, kísérleti jelleggel éjszakai ügyeletes orvost biztosítanak Kertváros területére. Ez az orvos azonban csak az ügyeletre betérőket látja majd el, a házhoz hívási kérelmeket a központi ügyeletnek továbbítja. Az új ügyelet szervezésével járó költségek fedezésére a városrész lakói az általuk vállalt településfejlesztési hozzájárulást ajánlották fel.

**S. Zs.**

# Áram a hobbikertekben

Egyre többen vannak, akik zártkertjükben, gyümölcsösükben lévő házaikba villanyáramot szeretnének bevezettetni. Van, amikor ez a közelben lévő hálózatról megoldható, előfordul, hogy egy közeli háztól átvezethető, vagy a DÉDÁSZ távolabbról biztosítja az áramot.

— Ahol a feltételek biztosítottak, szívesen teljesítjük a fogyasztói igényeket — mondja *Schmalz József*, az Áramszolgáltató Vállalat üzemviteli főosztályvezetője. — Két évvel ezelőtt mondta ki a minisztertanácsi rendelet, hogy ahol az Áramszolgáltató Vállalatnak nincs hálózata, — magánszemély és személyek részére a helyi tanács közreműködésével létesíthet a DÉDÁSZ. Ez a rendelet azt is kimondja, hogy az áramot kérő a tanácsi fejlesztési alapra fizeti be a hozzájárulási összeget — építési költségektől, területtől függően — 10—11 000 forintot.

*— Közművesített telkek esetén?*

— Aki ilyen telekre épít, annak a fogyasztásmérőt és a csatlakozási díjat kell fizetnie, ami általában 2000 forint. Előfordul természetesen az, hogy az építkező ezen felüli plusz szolgáltatást kér — pl. több bojlert, hőtárolós kályhákat szeretne elhelyezni, illetve ipari tevékenységet akar üzni. Ilyen esetekben a meglévőnél — egy családnak átlagban 3,3 kW villamos energiát biztosítunk a mindennapi életviteléhez mosásra, főzésre, vasalásra stb. — nagyobb teljesítményű hálózatra van szüksége. Ezt az igényt a DÉDÁSZ-nál kell jelezni és a költségeket meg kell téríteni. Ugyanez vonatkozik a zártkertek, gyümölcsösök villamosítására is.

*— Jelezni kell azt is, ha valaki a már meglévő lakását bővíti, illetve emeletet épít rá?*

— Természetesen, hiszen ezáltal megnövekedik az energiafogyasztási igény — és ez a meglévő hálózatról nem elégíthető ki. Gyakori, hogy nagyobb teljesítményűre kell kicserélnünk a vezetékeket.

*— Mi a teendő a foghíjbeépítéseknél?*

— Szintén két évvel ezelőtt jelent meg az Ipari Minisztérium rendelete, mely az egyedileg jelentkező fogyasztó, illetve több új fogyasztó hálózatba csatlakoztatásával, illetve a már meglévő fogyasztók teljesítménybővítési igényével foglalkozik. Általános elv, hogy mindenkit idegen telek érintése nélkül közvetlenül a hálózathoz csatlakoztassunk. A probléma ott kezdődik, amikor az új telek már korábban villamosított telkek kereszteződésében keletkezik. Ilyenkor megkérünk valakit, hogy engedje meg a telken keresztül vinni az áramot. Ez semmi gondot nem okoz a fogyasztásában. — Leszögezem, hogy ezt nem köteles megengedni, vissza is utasíthatja. De, ha már aláírta, akkor a DÉDÁSZ vezetékjogot nyert, így köteles tűrni a karbantartást, illetve újabb fogyasztók belépésénél a vezeték nagyobb teljesítményűre cserélését.

A DÉDÁSZ vállalja, hogy a karbantartási, javítási munkák során keletkezett kárt minden esetben megtéríti.

**Ádám Erika**

## Az anyagellátási gondok összegeződnek

# Áthidalni?

A Sopiana Gépgyár anyagraktára Fotó: Proksza L.

– A kimondottan nagy sorozat kevés nálunk – mondja Kőhalmi Géza, a Sopiana Gépgyár anyagosztályának vezetője. – Gyártásunk zöme egyedi. Ez némi előnnyel jár talán, de hátránnyal is. Utóbbiak közül első helyen a szükséges anyagok sokféleségét említeném, 14 ezer félét használunk. Sokszor csak egy-egy csapágyra volna szükségünk, vagy néhány kiló vasanyagra, de ezt sehol nem lehet megrendelni.

A Sopiana több vállalattól megkapja az elfekvő anyagok listáját. Gyakran tudnak hasznosítani azokból a dolgokból, amelyek másutt csak a raktárkészletetet növelik. Természetesen náluk is szerepelnek olyan tételek, amelyeket meg kell rendelni. Tapasztalatuk szerint az akadozó ellátáson némileg segíthet a pontos, időben feladott igénylés. A Sopianában kisebb az importanyagok hányada. Gyakran csak amiatt kényszerülnek behozatalra, mert a hazai szállító megbízhatatlan. Egyszer megkísérelték Ikladon gyártott hajtóművekkel felváltani az importot. A szállítás egyenetlensége miatt a próbálkozás kudarcot vallott. A közelmúltban az EVIG robbanásbiztos motorjaira lett volna szükség a Szovjetunióba induló festékipari gépeknél. Többszöri sürgetésre sem kapták meg azokat, így importra szorultak. A forgalmazó Villért tavaly tavasszal feladott megrendelésüket 1987 negyedik negyedévére igazolta vissza.

– Igazából az jelentene megoldást, és nemcsak a villanymotoroknál – vélekedik Kőhalmi Géza –, ha a készletező vállalatok tényleg készleteznének, és úgy tudnánk hozzájuk fordulni, hogy nekik biztosan van abból, amivel foglalkozniok kellene. Nem a Villértről van egyedül szó. Ugyanez vonatkozik a Ferroglobusra, a Magévra. Azután van itt még valami. Legtöbbször nem negyedéves bontásban szállítanak, hanem ömlesztve. S ha decemberben megjön az egész következő évi anyagmennyiség, annak minden készletgazdálkodási következményét mi viseljük.

*

Amikor a közelmúltban az anyagellátási gondok nyomába indultunk, nem panaszáradatot kívántunk rögzíteni. Azt szerettük volna bemutatni, hogy a jelentkező hiányosságokat hogyan hidalják át, mik azok a lehetőségek, amelyek a helyettesítést jelentik.

Ezzel szemben olyan hiányokat tapasztaltunk, melyek gyakran a termelési folyamatot is veszélyeztetik. Mivel a legtöbb alapanyaggyártó monopolhelyzetben van, helyettesítésekről sem igen beszélhetünk. Az egyedüli beszerzési lehetőséget nincs mivel felváltani.

Kaptunk olyan jelzéseket, amelyek arra utalnak, hogy a szállítási késedelmek oka sokszor a későn feladott rendelés. Jellemzőnek mégsem ez tűnik. Nagy a baj akkor, ha az exportot hallatlanul megnehezítő 90–120 nap lejárta után sem érkezik meg az anyag.

Túl szigorúnak tűnik az év végi készletek elbírálása. Gyakorta nem a felhasználók az okai a megnövekedett anyagmennyiségnek.

Érthetetlen, hogy bizonyos termékek elszámolási formája mennyire elavult. Van olyan áru, ahol döntő: mekkora felületű anyagot kap a vevő. Ezzel szemben a gyártó abban érdekelt, hogy minél vastagabb anyagot szállítson, hiszen súly szerint kap árat. Szerencsés ha a vaskosabb beépíthető, ekkor csak a végtermék tömege lesz többszöröse a korszerűének. De ha nem használható? Akkor le kell forgácsolni, csiszolni – ha mód van rá.

A késztermékeket előállítók helyzete a legsúlyosabb. Kiszolgáltatottak, és ahol 30–40 szállító késésétől kell rettegni folyton, ott nem lehet nyugodtan dolgozni. A kötbérezés mit sem ér. Legfeljebb haragosokat szereznek maguknak, és félő, hogy a következő évre szerződésük sem lesz. A gyártók lehetetlenné tudják tenni a munkát.

**Sz. Koncz István**

## Tekintélyt a teljesítmény ad

# Négyszázezer vetés

**Bulgáriában, a szocialista országok nemzetközi szövőversenyén a 30 év alatti kategóriában Ginder Jánosné mázaszászvári szövőnő szerezte meg az első helyet.**

– Az életben talán még ilyen boldog nem voltam, mint Provdoviában, amikor kihirdették a szövőverseny végeredményét. Ketten indultunk Magyarországról, kolléganőm a 30 éven túliak kategóriájában lett a legjobb – mondja már a kevésbé zajos művezetői, üvegfalú irodában. Mosolya elárulja: visszapergeti magában az eseményeket Ginderné, azaz, ahogy mindenki szólítja, Gizella. A gyönyörű diploma, a kenyérpirító és a hazahozott nyolc szál szegfű is féltett emléktárgyai sorát növeli.

– Miből állt a verseny?

– Öt órán át nyolc géppel kellett egy méter széles ponyvát szőni lennel, s nem kenderrel, mint itthon. Én 400–410 000 vetést szőttem le.

Látja, hogy fogalmam sincs, az mennyi lehet.

– Ezer vetés megközelítően egy méter hosszúságot jelent...

– Itthon mennyi a napi normája? Mert ugye, más a néhány órás verseny, s más a folyamatos, napi nyolcórás műszak.

– Valóban más, de itt a szövődében se mondhatja rám senki, hogy lazsálok. Félkender ponyvát készítünk, 112 centi széleset szovjet exportra, amelynek a láncát pamut, a vetülékét kender adja. Hat géppel naponta összesen 340, nyolc géppel 420–450 métert tudok szőni.

– Ez mitől függ?

– Az, hogy hány géppel dolgozom?

– Az és a mennyiség.

– Ha teljes a létszám, akkor hat, ha hiányzónk van, akkor nyolc gép van egy-egy szövőnő gondjaira bízva. Nálunk a mennyiség és a minőség egyaránt fontos, hisz teljesítménybérben dolgozunk. A napi mennyiség függ az alapanyagtól és hogy a gépek mennyi ideig állnak a műszak alatt javítás miatt... Természetesen a szövőnő hozzáértése, gyakorlata és ügyessége is sokat számít.

*

Még mielőtt beültünk volna az irodába, a szövőcsarnokban figyeltem gyors és határozott kézmozdulatait, azt, hogy mennyit kell gyalogolnia percnyi megállás nékül. A belga gyártmányú félautomata Picanol szövőgépből 24 csattog, zakatol a csarnokban, ahol akkora a zaj, hogy fülvédő tok nélkül néhány perc után majd szétreped a dobhártyám. Megállás nélkül tölti a tárat, a gyakran el-elszakadó, szétpattanó szálak miatt meg kell állítani, a hibaelhárítás után indítani a gépet – a kar erős rángatása miatt visel mindkét csuklóján szorítógumit – csattog kezében a kisolló... És gyalogol, gyalogol, gyalogol szünet nélkül egyik géptől a másikig.

Kérdezek, de belátom, nem tudom túlkiabálni a zajt. Fölöslegesen erőltetem, ők egymás szájáról olvassák le, amit mondanak.

*

– Mi hozta ide, miért lett szövőnő, Gizella?

– Fodrász szerettem volna lenni, de 1974-ben nem indult Bonyhádon fodrászképzés. Györén lakom, onnan ugyan bejárhattam volna Pécsre, de rájöttem, az túl nagy áldozat lenne. Itt, Mázaszászváron üzemelt az akkor még Bonyhádi Ruhaipari Szövetkezet szövőüzeme, hát ide jelentkeztem.

Ginder Jánosné

– A fodrászszakma mégis csak más, mint ez az örökös figyelés, lótás-futás és zaj.

– Azért mert vagy fél óráig nézte a csarnokban, hogy hogyan és mit dolgozom, abból csak azt tudta megállapítani, hogy miért nem szép ez a szakma. Én szeretem, örömmel csinálom, mégha valóban nem is a legkönnyebb. De hogy miért nem vonzó szövőnőnek lenni, azt én is hiába kérdeztem azoktól, akik még idő előtt hátat fordítottak a gépeknek. Azt tizenkét év után nyugodtan állíthatom, hogy nem bántam meg. Sőt, ha most kellene választanom, egyenesen idejönnék.

– Mennyit tud keresni?

– Átlagban havonta 7–8000 forintot viszek haza. Szükség van a pénzre. Harmadik éve családfenntartó vagyok...

Elvált, egyedül neveli kislányát, a 6 éves Mónikát, aki szeptemberben megy iskolába. „Jóeszű gyerek. Fejébe vette, hogy doktornéni szeretne lenni. A babájának már annyi szurit adott, hogy megszámolni se lehet. Kívánom, hogy álma teljesüljön. Rajtam nem fog múlni..." A győrei családi házban – amit nemrég újítottak fel, korszerűsítettek vagy kétszázezer forintért – együtt él beteges édesanyjával és a nagymamával. „Megvan mindenünk, amire csak szükségünk lehet, most vettünk színes tévét is. Mónikának megveszek mindent, ami csak kell. Azért így is spórolósan élünk."

– Itt az üzemben van tekintélye?

– Azt hiszem, igen. Szám az van, nem tagadom. Hallgatnak is rám, meg nem is.

Takács János művezető jön be az irodájába, és meghallva az utolsó kérdésemet nem állja meg válasz nélkül:

– Nagy a szája a Gizinek, akár a tehetsége. Megbízható, lelkiismeretes, szorgalmas. Érti és szereti is a munkáját. És roppant igényes a munkájára, mennyiségben és minőségben egyaránt...

Ismét a családról, az otthoni teendőiről beszél, meg hogy egy-egy műszak után mennyire elfárad, különösen a lába. Beszél a 12 tagú Váci Mihály szocialista brigád – melynek ő a pénztárosa – közös programjairól, a családos kirándulásokról, melyen olyan jól érzik magukat a családtagjaik és a gyerekeik is. Patronálják a mázai óvodát. Idén a Balatonhoz utaznak egy napra.

*

Gizella végigjárta a szakmai ranglétrát. Amikor a vállalat – a Kenderfonó és Szövőipari Vállalat Pécsi Fonó- és Szövőgyára – 1981-ben tanfolyamot szervezett, azt elvégezve szerezte meg a szakmunkás-bizonyítványt. A mostani bulgáriai győzelméért a vállalatától hollóházi vázát, virágot kapott és – amire ugyancsak méltán büszke –, immár másodszor lett kiváló dolgozó.

**Murányi László**

# Panaszkodás helyett cselekvést!

A közelmúltban Székesfehérváron megrendezett „Műszaki fejlesztés – társadalmi haladás" című országos elméleti tanácskozás azon szekcióülésén, amely a fejlesztés gazdasági feltételrendszerével foglalkozott, s résztvevők legtöbbször a tőkehiányt emlegették.

A kétnapos szekcióülésen csaknem száz cég, kutató hely, intézmény képviseltette magát. Életbevágó problémával foglalkoztak: képes-e iparunk megújulni? Gyakori az egymásra mutogatás. Az irányítás, a termelők és a kutatóhelyek képviselői keményen feltárják a tényeket, gondokat. A diagnózis kitűnő, csakhát az orvoslásra kínkeservesen születnek a receptek. S hát a realizálás! – kevesek vállalkozó kedve még nem mozgósító példakép.

Nem újkeletű célkitűzés, hogy lépjünk tovább a műszaki, technikai, technológiai problémák megoldásában. Az 1968-ban kezdődött gazdaságirányítási reform is zászlajára tűzte. Akadtak pénzben gazdag esztendők is, s akkor sem élénkült meg túlzottan a műszaki, technikai újatkeresés. Hiányzik az érdekeltség, nem hat a kényszer, akadozik az igazi versenyszellem? Az utóbbi két tényező halványan él, de az érdekeltség erősödik. A kormány, a bankok minden feltételt jól biztosítottak a mostani VII. ötéves tervi időszakra. Lehet vállalkozni.

A rendezvényen a cégek szakemberei elég gyakran csak a pénzhiányt tették szóvá. Kifogásolják a magas elvonásokat, az adórendszer merevségét. Jogos érvek, nem mondhatunk le a kritikáról, hogy a kimozdulás feltételei hatékonyabbak legyenek. De ha csak az állapotelemzésig jutunk el, továbbra is aggasztó marad a műszaki, technológiai helyzet. Nem elég most már csak felülről várni valamiféle megváltó, radikális intézkedést.

A műszaki terület az, ahol a szellemi energia is tőke, az emberi kezdeményezés, az ötlet – kincs. S ennek felkarolása becsület, munkaerkölcs kérdése, sőt hazafias tett is napjaink feszült gazdasági helyzetében. Egyoldalú panaszkodás helyett szorgalom, cselekvés szükséges, mindenkinek becsületes munkája a maga területén. És – háromszor ismételve – vállalkozás, vállalkozás, vállalkozás a termelőhelyeken és országos szinten is. A leckét műszaki valóságunk adta fel. Megoldásától függ gazdasági jobbulásunk.

**Csuti J.**

Jelenleg a kapálógépek készülnek nagy szériában Fotó: Laufer László

## A versenyt állni kell!

# Olcsó kistraktor Szabadszentkirályról

Szabadszentkirályon a Fémipari Kisszövetkezetben ismét szabadalmaztatásra váró termék prototípusa készült el, az önjáró takarmánykiosztó, a betegfürdető kocsi, a váltva forgató eke után a négykerekű kistraktorral jelentkeznek a Találmányi Hivatalban.

– Akkor kell újjal előállni, amikor a régi termékeink még igen keresettek és előteremtik a fejlesztési költségeket a további gyártási elképzeléseink megvalósításához – összegzi *Metheovits László* főmérnök a megújulási folyamat lényegét.

A kistraktor megszületését a vásárlók szinte kikényszerítették: a gazdálkodók a kapálógépnél már többre vágynak, könnyen kezelhető kistraktorra.

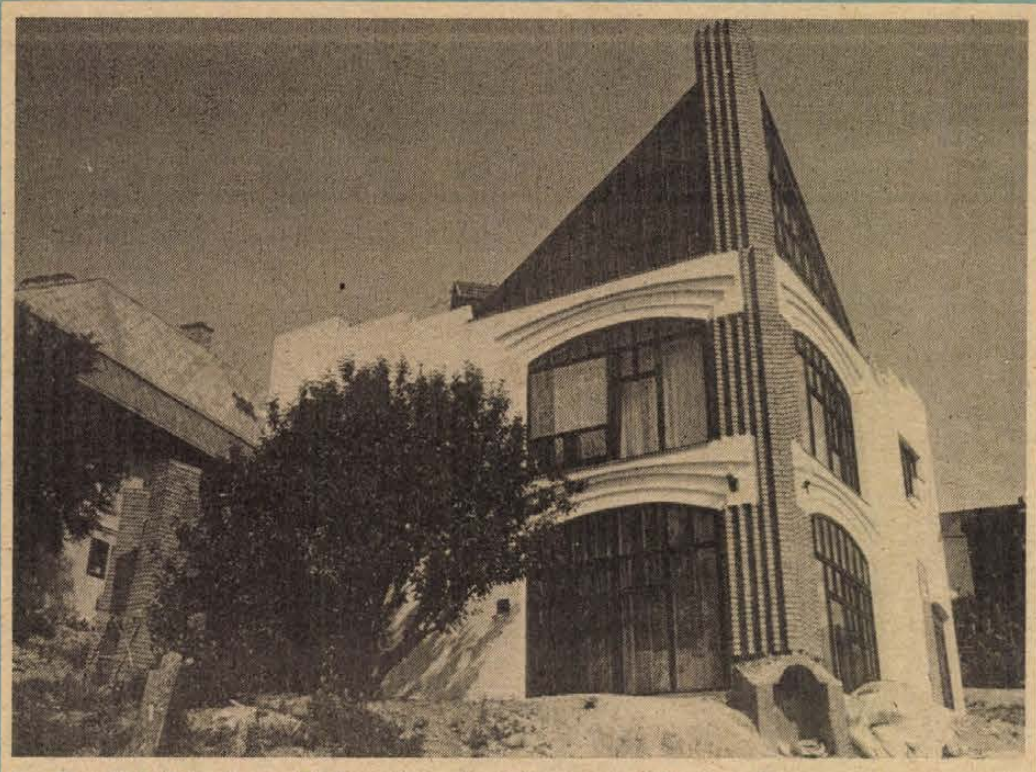
Mivel idén nincs Pécsi Ipari Vásár augusztus második felében Miskolcon, majd szeptember elején a kecskeméti hírös napokon mutatja be a kisszövetkezet *Török László* elnök és *Szászi László* szabadszentkirályi kisiparos összedolgozásának eredményét.

– Az egyszerű kezelhetőségre törekedtünk, s mindent ennek megfelelően alakítottunk ki: a kormányzást, a fékezést, a megállást, a csatlakoztatásokat – mondta Török László.

A kistraktor hetven centiméter széles, száz kilogrammos, öt-hat mázsát biztonságosan tud vontatni, nyolc lóerős Briggs motor hajtja, önmagában is lehet vele közlekedni, közúton. Hagyományos kapálógépként is működtethető, ugyanis mindössze egy csavar eltávolításával első része könnyedén leválaszható. Tartozékként hatszórófejes permetező, fűnyíró és eke jár a kistraktorhoz. S az ára? A jelenleg piacon megvásárolhatónak a felébe sem fog kerülni. További elképzelés, hogy tolólapot, járdatisztító berendezést is gyártanak hozzá.

A nyári bemutatókon még egy gyártmánnyal jelentkeznek, – az önjáró fűnyíróval. Ennek lényege, hogy a motor a kerekeket is meghajtja. Megnövelték a vágószélességet is 480-ról 650 milliméterre. A fű nagyságától függően állítható a sebesség.

**L. Cs. K.**



A „Castello" Pécsett, a Bárány úton. A villát, amelyet Dévényi Sándor tervezett, a megyei pályázaton dicséretben részesítették. Fotó: Proksza László

## Építészet

# Kritikánk ürügyén

Környezetünk állandó változásban, mozgásban van, vagy attól, hogy nem teszünk semmit és éli saját életét, belső feszültségeiből, táplálkozva, meglévő tartalmát, értékét felemésztve, vagy úgy, hogy tudatosan alakítjuk, javítjuk jó szándékkal, de kétségtelen tévedésekkel együtt.

A település, a tér, az építmény is így formálódik, s a tegnapi, a mai, de a holnapi környezetünk is a változás, a változtatás miatt kapja sajátos, mástól eltérő jegyeit, hangulatát. Történelmi tapasztalat, hogy ha soká csupán önmagától „áll", alakul a tér, ha nem folytonosan tudatos a formálása, akkor az új gondolat és téralakítás ideig-óráig kiugrik belőle, szemet szúr, de lassan besimul, mert a környezet is igazodik hozzá. Ezáltal is változik az utca, a tér, a település, így lesz mássá, új értékké, amely letörölhetetlenül hordozza az adott kor, az akkor élő emberek képességeit, kultúráját.

Az új, a más pedig kényszerít a mérlegelésre, a véleményre, a vélemény alakítására, arra, hogy összevessük korábbi dolgainkkal, dogmáinkkal, saját értékítéletünkkel. Ez mindenki joga és lehetősége. A vélemények kezdetben igen sokfélék. De ezek fő tömege és ereje átmossa a gondolkodást, az ítéletet és döntően egy mederbe tereli azokat. Ez utóbbi miatt van nagy felelőssége az írástudóknak, a politikusoknak, a vezetőknek, hogy a meder, amit jónak vélnek azon a helyen, abban az időben), a helyes irányba vezessen.

Ki, kik alakítják, alakíthatják a köz véleményét? Mindenki, akinek véleménye van és azt sokaknak mondja és mondhatja. Így tehát azok, akik hozzáférhetnek sokak tájékoztatásához, hitelük is van ehhez, mert elnyerték a bizalmat, vagy mert nem ismert más elfogadható álláspont. E nézőpontból fontos kérdés, kinek a véleményét lehet és ajánlatos elfogadni?

Az új, az eltérő, a más gondolat egy-egy emberhez kapcsolódik, de a nagyobb közösség rejtett igénye a kútja és forrása. Így az könnyen elveszhet, de gyorsan be is épülhet a köztudatba. Ez az új lehet időszerű, lehet korai, s lehet alapjában, vagy részleteiben rossz. Ez azonban nem kell jelentse az azonnali elutasítást, mert e ma rossznak vélt gondolat, mű, okos kritikája felszínre hozhatja a jót, vagy a jobbat. Így és emiatt van nagy jelentősége a kritikának.

Az elmúlt időszakban az országos és a helyi sajtó is — többünk nagy örömére igen sokat foglalkozott építészetünkkel, annak elveivel és gyakorlatával. Talán épp azért, mivel ez átalakulóban, fejlődésben, mozgásban van. Mai építészetünknek, mint a mindenkorinak is, vannak jó és gyenge pontjai, de végre elmozdult a sok évtizedes szürkeségből. Építészetünk színesítéséhez, a jó színkombináció előállításához kell a szakma és a „használó" véleménye is. Formálni kell mindkettőt, de e formálásnak közösnek, összehangoltnak kell lennie, illetve lehetőséget kell adni a felek meghallgatására. Utána állást lehet foglalni, dönteni, majd együtt cselekedni. Ettől a közös vajúdástól, állásfoglalástól és tettől lesz miénk a ház, a tér, az utca, a település.

Enélkül zavar, bizonytalanság, értékvesztés, a „nem az enyém", érzelmi torzulás kavarog bennünk. Nincs kötődés, aggódás közös dolgainkért.

Minden korban, minden társadalomban és itt közöttünk is környezetünkre, annak minőségére kivetítődik kritikánk és tájékoztatásunk sikere és sikertelensége is. Emiatt is okosan kell bánni kritikai minősítéseinkkel, gondolva hatására, különösen azoknak, akik ezt hivatásból, vagy akár laikusan teszik.

Mindezen gondolatok amiatt sodródtak össze bennem, mert úgy érzem, hogy építészeti kritikánk is hasonló gondokkal terhes. Két közeli példát említek. Egyrészről Pécs belváros rehabilitációja során néhány általam értékesnek számító épülettel összefüggésben, másrészt pedig az „Év lakóháza" pályázat visszacsengése miatt.

A belváros egyes épületeinek kapcsán kialakult és önmagában igen érdekes és tanulságos vita megerősíti azt a véleményemet, hogy ezen épületek nélkül szegényebbek lettünk, volna, igaz nem éreznénk, hogy milyen hiányban volnánk nélkülük.

Ezek azok az épületek, térformák, felületek, funkciók, színek, káprázatok és élmények, amelyek megmozgatták szemünket, érzetünket, érzelmünket és értelmünket és amelyek által változik, alakul és értékesebbé lesz környezetünk. Az érzelmeket felkorbácsoló, esztétikai élményt és építészeti példát adó új terek, formák és jelképrendszerek jelentőségével és hatásával együtt túl kell jutnunk a rosszak-e vagy jók, szépek-e vagy csúnyácskák vitáján. Ugyanilyen fontos, hogy ezen épületek mögött meghúzódó gondolat, életfelfogás és filozófia miként formálható úgy, hogy jó mederben terjedjen, s jobbá alakítsa világunkat. Itt nem egyszerűen az építményről, vagy építményekről van szó, hanem egy megrajzolt, megépített, belakott és megélt funkcióról, amely megköveteli, igényli és sugallja a másfajta életmód, életritmus felvételét. Ebből a szempontból magam legalább olyan jelentősnek tartom e házakat, mint esztétikai hatásukat.

Az év lakóháza pályázattal összefüggésben úgy gondolom, hogy az elősegítette a korszerű, a szebb, a gazdaságosabb, az egyszerűbb építés ügyét.

A zsűri merítési lehetősége — a megépült otthonok számához képest — igen alacsony volt. Ámbár sajátos módon az önkéntes pályázatok között található volt az átlagos tőkével, de racionálisan, kulturáltan, szerény formákkal és eszközökkel is igényessé varázsolt ház, s a nagy pénzzel, nagy terekkel, az életformára érzékenyen reagáló, nagyvonalú és részleteiben mégis finom, hangulatot teremtő, esztétikai élményt és nyomot hagyó épület is.

Nehéz szívvel írom le, hogy e jó példák — talán éppen tájékoztatásunk pontatlansága miatt is — lassan, míg a hibás gyakorlat gyorsan terjed. Ez nemcsak az esztétikai igényesség lassú térnyerése miatt fájó, hanem azért is, mert a belső terek, kapcsolatok, funkciók és arányok tévesztései miatt az abban élők életminősége, életmódja is merevvé, egyhangúvá válhat. A jó és a rossz építészetet és épületet az választja el egymástól, hogy az utóbbi sematizálja, egyhangúvá, színtelenné teheti az abban megélt időt, míg az előbbi hozzáad, növeli és fejleszti igényeinket, életminőségünket. Az épület ruhája lehet szép és vonzó, de amit takar, zavaros, szétesó, vagy fordítva: belül szervezett és racionális, míg a takaró foltos és gyűrött. E két elem minősége együtt adja a házat, a ház értékét. A pályázatban díjazott alkotások mindkettőben kiemelkedőt, követendőt mutatnak.

A gondolat, a szándék, a tett valamely szempontból és más helyről nézve tévedéseket is hordozhat. De az új, a megszokottól eltérő látás nem feltétlen törölni való. Az értünk élő és velünk érző „látó" és láttató a jót képes kiemelni belőle, a tévelygéseket pedig féltő gondossággal, s nevelve javíttatja ki. Építészetünknek mint tudásunk, kultúránk egyik legfőbb hordozójának és hirdetőjének erre van (lenne) szüksége.

**Kovács Lajos**
osztályvezető

**6. HÉTVÉGE**

## Új utakon

# Erkölcsi kötelesség

*Amíg adminisztrációval helyettesítjük, nem is tudjuk, hogy hol a bizalom határa* — mondja. Az egyetlen hatalmas térséget üvegfalak határolják embermagasságig, látszik, a szomszédban fiatal lány ül a képernyő előtt, s valamit gépel a számítógép terminálján. — *Milliós eszközöket bízunk az emberre, de ötforintos papírbolti vásárlásnál közületi számlát kéretünk, pecsét, aláírás, bizonylat igazolja, hogy mire költötte az öt forintot.*

Műszaki ember — „ha"-k nélkül. Szinte megdöbbentően racionalista, anélkül, hogy rideg lenne, „számító". Hiszen mindannyiunkban munkál valamennyire a „ha": ha egyből felvesznek az egyetemre, ha előbb nősülök meg, ha más munkahelyet választok, ha több pénzem lenne, ha nem pikkel rám a főnököm, ha..., ha... ha-falakkal bástyázzuk körbe magunkat, eltitkolni sikertelenségeinket, csalódásainkat, képességünk elmulasztott lehetőségeit.

Mondatainknak lejtésében sem bukkan fel a ha, pedig van elég esemény az életében, ami másként is alakulhatott volna. Ha elsőre felveszik az egyetemre, akkor talán ma kutatófizikus; ha egy évre munkát nem a postán kap, akkor is jó eséllyel elméletibb munkát végez, ha nem köt vele ösztöndíjszerződést a Posta, ha a számítógéppel már az egyetemen megismerkedik...

Mert adott a Posta ösztöndíjat, azzal a feltétellel, hogy *Csizy László* elektromérnöknek tanul, s így Csizy László ma a Pécsi Postaigazgatóság számítógép-központjának vezetője. Érti a számítógépet, s programokat is tud készíteni, de sem nem hardveres, sem nem szoftveres — menedzser inkább, akinek feladata megteremteni azokat a körülményeket, hogy a postai számítógépes szükségletek kielégüljenek. Főnökökkel és beosztottakkal, szakemberekkel és laikusokkal, egyetakarókkal és más érdekeket képviselőkkel van dolga.

Emberekkel — akiket megintcsak nem lehet ha-k alapján megválogatni. Mint műszaki tudja, még alkatrészben sincs tökéletes: kondenzátorok, ellenállások, indukciós tekercsek, áramkörök is csak nagy valószínűséggel működnek ezer üzemóráig: bonyolult rendszerükben a valószínűségek eredője kisebb, mint volt az összeszerelés előtt. S az emberek nem azonos paraméterekkel rendelkeznek, nem pontosan számítható módon reagálnak, viselkedésük Maxwell-egyenletekkel le nem írható.

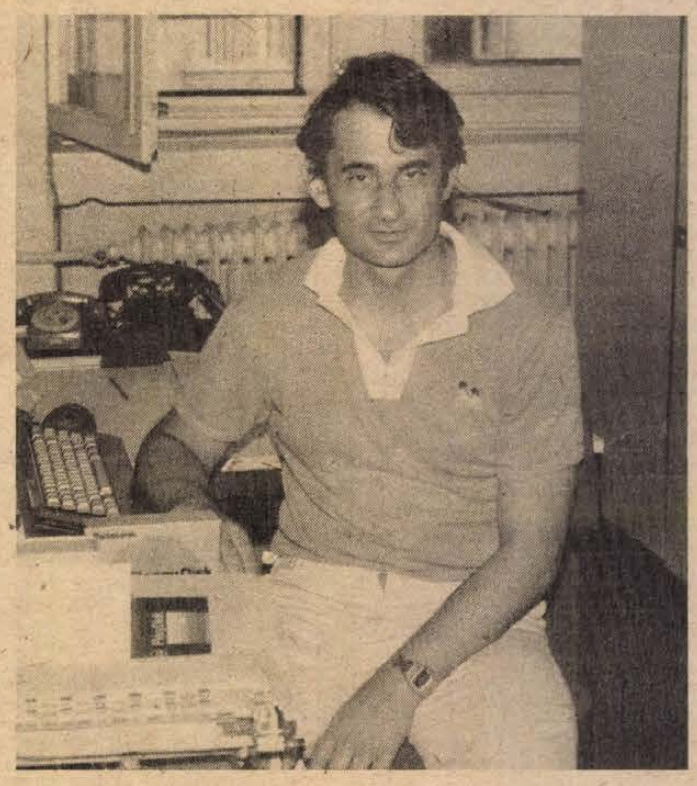
Ha a műszaki egyetemen is tanítanak vezetési ismereteket, ha az egyetemen arra is felkészítik a leendő mérnököket, hogy az életben nem tökéletes alkatrészekkel és nem tökéletes emberekkel kell majd együtt dolgozniuk — megint egy sor ha, ami Csizy Lászlót a legkevésbé sem érdekli.

A feltételek adottak, legyen szó a Posta technikai és személyi feltételeiről, az ország teherbíró képességéről — ezek között a feltételek között kell a lehető legjobb eredményt elérni.

— *Erkölcsi kötelességünk megtenni, amire képesek vagyunk* — mondja Csizy László, megfogalmazva az egyedül lehetséges értelmiségi álláspontot. Akkor is, ha nem jók a feltételek, akkor is, ha ugyanezen munkáért más tájakon többet fizetnek. S kötelességünk a feltételeket is erőnk, lehetőségek szerint javítani. A bizalom alakítását, erősítését például.

S a feltételrendszer megintcsak nem írható le egyenletekkel, nem foglalható képletekbe — nem számítható, de alakítható. Azzal is, hogy öt forint erejéig is megbízom az emberekben, azzal is, hogy klubot szervezek számukra, hogy aktívan politizálok, tudva: törvények nemcsak az áramkörökben, de emberi viszonylatokban is működnek, ha másképpen is. S azzal is, hogy focizok, számítógéppel grafikát készítek.

— *Két nagy vonzalmam volt gimnazista koromban: az elméleti fizika és a képzőművészet. Ez utóbbi máig megmaradt, bár az utóbbi években egy kicsit háttérbe szorult. A számítógépes grafika révén kerültem munkakapcsolatba Kismányoki Károllyal, Bódy Gáborral. E filmművészek nem misztifikálták a képzőművészetet, s saját művészetüket, a filmet sem: a művészet ugyanolyan emberi tevékenység, mint bármi: alapelemei, mesterségbeli fogásai elsajátíthatók — ezekből kell konstruktívan építkezni. Igaz, van egy „logikán túli" része, de ez létezik a műszaki területen is. Tehetséggel, intuícióval-alkotókészséggel itt is, ott is művész lehet valaki. A számítógép nagy kísértése a képzőművészetnek: egy egyszerű program is sorozatban produkálja a szép vonalakat — sokan megelégszenek, hogy aztán csak válogatnak belőlük, s azt hiszik, művészetet produkáltak, pedig ez egy mechanikus világ, üres látványt teremtettek, elég megnézni a számítógépes videoklippeket, az ún. komputergrafikákat. Ha a számítógép nem ecset a művész kezében, hanem öncél, embertelenné lesz a művészet is. S nem a számítógép hibájából.*



A Pécsi Postaigazgatóság számítógépének természetesen nem az a feladata, hogy komputergrafikákat készítsen. Hanem például telefonszámlát, hálózatnyilvántartást, könyvelést, készletgazdálkodást. Ma még le kell olvasni a telefonközpont hívásregisztrálóit, leírni papírra az adatokat, ki mennyit beszélt telefonján, s a számokat begépelni a számítógépbe — a telefonszámlát elkészíti a gép. De megoldható, hogy a számítógép végezze azt is, amit ma ember végez, mint ahogy azt is, összeköttetésbe kerüljenek a számítógépek: a postaigazgatóságoké, s a postaigazgatóságok teremtette hálózaton keresztül az egyének, vállalatok a nagy számítógépközpontokkal.

— Nem irreális terv ez, amikor ma egyszerű telefonra, vonalra várakozni kell, amikor egy crossbar-kapcsolás is idegőrlő?

— *Az adatátvitelben ma elég jelentős a lemaradásunk. Sokmilliós kiesést jelent a jó távközlés hiánya, akár ha az egyszerű telefonösszeköttetésre gondolunk, akár a számítógépes kapcsolatokra. Ebben az ötéves tervben nekünk nagyobb lehetőségeink lesznek. A pártprogram biztatást adott, hiszen kinyilvánította, hogy a távközlés a termelés közvetlen része. A tényleges megvalósuláshoz azonban nagy háttér kell, miközben embargó és pénzhiány gátol bennünket. Megfelelő kapacitásokat kell létrehozni, építésre, gyártásra. A mi gondunk, hogy első világháborús eszközök „működnek együtt" korszerű elektronikus rendszerekkel a távközlésben: a kurblis telefon a mikroprocesszorossal. Tanácsi, vállalati és lakossági források igénybevételével is, de fejlesztenünk kell, ami azért ró ránk különös felelősséget, mert a hitelezőink érdekeit is figyelnünk szükséges, legalább annyira, hogy visszatéríthető legyen a megelőlegezett pénz. S ez nemcsak technikai, de szemléletbeli korszerűsítést is megkíván.*

Csizy László 1967-ben végezte el a Budapesti Műszaki Egyetemet. Hobbija a képzőművészet, ezen belül a számítógépes grafika, a barkácsolás, a kertészkedés. Hálózattervezéssel, -építéssel, beruházással foglalkozott osztályvezetőként 1981-ig, mikor is a létesítendő számítógépközpont vezetőjévé nevezték ki.

Korábban aktív KISZ-es, létrehozta a postás klubot, részt vett a berlini VIT-en, elnyerték az aranykoszorús címet, KISZ-kitüntetésekben részesült. Párttag 1972-től, jelenleg a postai párt-végrehajtóbizottság tagja, a gazdaságpolitikai terület gazdája. A művelődési és a közlekedési és postaügyi miniszter dicséretében részesült.

Nős, két gyermeke van.

— *Hibám, hogy nincs elég időm és energiám a családra. Hibám, s talán erényem is, hogy túlságosan is megértem az egyéni gondokat, vagy tervegyeztetéseknél mások szempontjait. Előnyös is, hátrányos is lehet, hogy folyamatos skálában igyekszem gondolkodni, nem jóban-rosszban, fekete-fehérben. Mindent figyelembe kell venni, mérlegelni a feltételeket, lehetőségeket. S mindent megtenni, ami tőlünk telik, a munkaköri leíráson túl is. A diplomásoknak ez erkölcsi kötelessége.*

**B. L.**

## Tehetségkutatás a Dunántúli Naplóban

# Pályázati felhívás!

A *Dunántúli Napló Szerkesztősége* értesíti olvasóit, hogy Magyar Lajos (Istvándi, 1891–1937, SzU) író, újságíró, tudós, politikus; a magyar és a nemzetközi munkásmozgalom kimagasló alakja emlékére, születésének 95. évfordulója alkalmából tehetségkutató-pályázatot hirdet.

A pályázat témája, egyben a pályamunka főcíme: *Magyar Lajos harcos életútja.*

Alábbiakban közre adjuk ennek az életútnak néhány fontosabb motívumát. Az adatok többségét személyesen Péchy Blankától kaptuk.

*

Magyar Lajos 1891-ben született a Somogy megyei Istvándiban. Csecsemőkorában elvesztette édesanyját. Apja Pécsett keresett gondos nevelőanyát árván maradt kisgyerekének. Kishivatalnoki fizetéséből nehezen tengődtek. Idővel két lánykával is szaporodott a család. Iskoláztatásuk érdekében Pécsre költöztek.

A kis Magyar Lajos fogékony fejű diák. Színjeles tanuló az első elemitől az érettségiig. Osztálytársai körében népszerű, tréfát kedvelő, segítőkész barát. Az iskolai önképzőkör elnöke, s ugyanakkor középpályás játékosa és kapitánya is labdarúgócsapatuknak. Tanárai is tisztelték. Mindegyik a maga tantárgya jövendő ígéretét látta benne. Minden érdekelte. A matematika éppúgy, mint a filozófia vagy az irodalom. Zenéhez, énekhez nem is konyított. Szerette és hittel szavalta Petőfi hazafias verseit, lelkesedett az érthetetlennek bélyegzett új és merész Ady Endre forradalmi költészetéért.

Néhány évig naplót vezetett. Ókori és mai filozófusok elméleteit boncolgatja benne. Színdarab- és regényvázlatok között bonyolult matematikai képletek sorakoznak meg, ilyen életcélok: „Sokoldalúnak lenni, ez az életcélom... Ezt a Faust-szerű törekvést sugallja az egész életem, belemélyedni minden tudományba..."

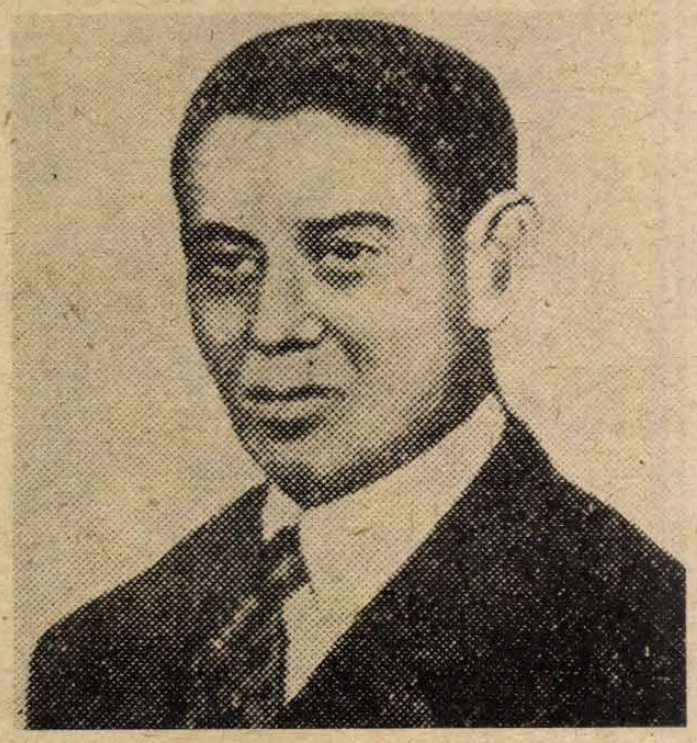
Nem ismeri a tétlenséget. Tizenkét évesen tanítványokat vállal, hogy valamicskét segíthessen szívéhez nőtt családjának. Hamarosan közlik szabatosan megírt zsengéit a *Pécsi Napló*ban. Fölfigyelnek rá, buzdítják. Feladatokat kap. Érettségije után – más egyetem híján – beiratkozik a jogi líceumba. Ügyvédbojtárnak szegődik. Kesereg, mert kölcsönökre szorul. Ez fáj neki, nem a pénz, ami nem játszott szerepet soha életében. Bánni sem tudott vele, kipergett a kezéből. Roskadásig dolgozott, de magáért a munka örömeért, sohasem a pénzért. Azt írja: „Szívemben az alkotás, a cselekvés vad láza lobog."

Amint néhány művelt állampolgár bőkezűsége és az ő kitartó érvelése létrehozza a város radikális ellenzéki napilapját, a *Pécsi Hírlap*ot, hátat fordít az ügyvédi irodának. Beáll főmunkatársnak, s egyszeriben olyan járatos a szakmában, hogy naponta tudósít vidéki lapokat is. Küld írásokat a fővárosba is. Leggyakrabban a polgári radikális napilapnak, a *Világ*nak, melynek Ady hetenként ad verset, vagy tárcát, s munkatársai Bíró Lajos, Ignotus, Jászi Oszkár; belső munkatársai: Bölöni György, Kosztolányi Dezső, Barta Lajos és más ismert írók.

Haláláig űzte, hajszolta belső hevülete, melynek 1912-ben már a történelem diktálja a tempót. Októberben kitör a balkáni háború. Első könyvét erről írja Bölöni Györggyel közösen. A *Pesti Hírlap* így számol be róla novemberben: „Két talentumos magyar újságíró munkája ez a tartalmas könyv, mely *Háborús Balkán* cím alatt most jelent meg."

*

1914-ben rázúdul az emberiségre az I. világháború. Magyar Lajost kétszeresen sújtja. Menyasszonyához, úgyszólván gyerekkori szerelméhez írt levelei fogalmat adnak arról a gyötrő türelmetlenségről, melylyel az augusztus elsejére kitűzött esküvőjüket várja. Nászútjára két hét szabadságot kapott. Zsebében a vasúti és hajójegyek; kész a szülői beleegyezés (nem nagykorú még), ám lapja megbízásából – Biró Lajos, Kéri Pál, Molnár Ferenc és mások társaságában augusztus elsején már úton van: a császári és királyi hadsereg-főparancsnokság sajtóhadiszállása felé, a *Világ* és a *Pester Journal* tudósítójaként. Menyasszonya, *Péchy Blanka*, a Vígszínház pályakezdő művésznője, fissen átvett diplomájával és szerződésével teljes reménytelenségben maradt szülővárosában, Pécsett.



**Magyar Lajos**

„Wien, 1914. augusztus

Drága Szívem! Eleinte hetekig vonaton leszünk. Abból, hogy Kelet-Poroszország térképét kell megvennünk, arra következtetek, hogy az orosz ellen megyünk, tán még oroszul is megtanulok... Milyen szép lesz a viszontlátás! Elszorul a szívem, ha elképzelem, hogy Maga most már a feleségem lenne... Olvasta, hogy a Baron Gautsch elsülylyedt? Ha hamarabb esküszünk, és a hajón vagyunk, akkor talán már nem is élnénk. Örök figyelmeztetésül elteszem a Baron Gautschra szóló hajójegyeket... A lapban látom, hogy a Vígszínház megnyílik. Érvénybe lép-e a szerződése, s ha igen, hol fog lakni, hol fog élni. Írjon mindenről... Újra megírom a címemet: Kriegspresse-Kvartier, Feldpost No. 39..."

A hadihelyzet úgy hozta, hogy esküvőjüket 1914. október 6-án a sajtóhadiszálláson tarthatták meg.

Haditudósítóként Magyar Lajos ugyanannyit dolgozott, mint Budapesten. 1917-ben feloszlatták a sajtóhadiszállást, és ő visszatérve a *Világ*hoz, belevetette magát az októberi forradalom előkészítésébe.

*

1918. október 30-án este a szerkesztőségből bement a forradalom főhadiszállására, az Astoria szállodába, s mint a jó katona, ő sem mozdult el posztjáról. Holott aggódott kisfia egészsége miatt (a spanyoljárvány naponta szedte halálos áldozatait), kétéves fia pedig magas lázzal feküdt otthon.

Négy nap után ment haza, rekedten, borostásan, az átvirrasztott éjszakáktól égő szemmel. Még nem lépett ki a fürdőkádból, amikor az Atheneum igazgatója beállított a megbízással, hogy írja meg az átélt napok eseményeit. Vállalta, holott amúgy is elborította a tengernyi feladat. Tagja volt a Nemzeti Tanács végrehajtó bizottságának, főtitkára az újságírók szabadszervezetének. Mégis szavának állt. Munkája egyetlen hónap alatt elkészült, kiadták. Sebestyén Károly már december 14-én így ismerteti: „Egy könyv forog most százezrek kezén... szerzője a magyar forradalom egyik hőse... A magunk pályáján rohamosabb emelkedést nem láttam az övénél. Szerencséjében semmi része a szerencsének, csak pompás tehetségének, arany karakterének, újságírói leleményének és írói művészetének..."

A Tanácsköztársaság idején a *Világ* megszűnik. Magyar Lajost áthelyezik a *Népszavá*hoz. Szerkesztőségi munkáján kívül vezetője a Szocialista-Kommunista Újságírók Direktóriumának.

A tanácshatalom leverése után letartóztatták. Rá akarták bizonyítani, része volt Tisza István meggyilkolásában. Ez nem sikerült. Sajtó útján elkövetett izgatásért fogták perbe. Az izgatásért kiszabható legmagasabb büntetésre ítélik: tíz évi börtönre. Ebből két és fél évet tölt a szegedi Csillagbörtönben. 1922-ben fogolycsere-akcióval a Szovjetunióba szállítják.

Moszkvában három hónap szanatóriumi pihenést ajánlottak föl neki. Ő munkát kért. Rábízták a TASZSZ hírügynökség elődjének, a ROSSZTA-nak az újraszervezését. Dolgozott az *Izvesztyijá*nak, a *Pravdá*nak, külföldi lapoknak és folyóiratoknak. Könyveket írt és fordított. Már a Csillagbörtönben megtanult oroszul. A világpolitikának olyan központjában élt, ahonnan áttekinthette a földkerekség minden jelentős eseményét. Most volt igazán elemében.

Sokat tartózkodott külföldön, Nyugat-Európától Kelet-Ázsiáig. Legálisan vagy illegálisan, de mindenkor fontos küldetésben.

Magyar és külföldi lapok 1926-ban azt írták, hogy Moszkvában letartóztatták és elítélték. Ez nem volt igaz. Akkor még törvényes formák között távolították el, aki kényelmetlenné vált. Kinevezték Pekingbe sajtóattasénak. Ott végre tudóshajlamát is kiélégíthette. Könyvtárakban töltötte minden szabad percét. Még ott megírta könyvét Kína mezőgazdaságáról, később kereskedelméről és iparáról. 1929. november 7-én Sanghajban fegyveresen védi az ottani szovjet külképviselet épületét, emigráns orosz ellenforradalmárok szervezett támadása ellen.

*

Megnövekedett tekintéllyel tért vissza Moszkvába. Ismét gyakran jár külföldön. Magas állásokat tölt be, többet is egy időben. Tanára a Keleti Egyetemnek, s a KOMINTERN munkatársaként Otto Kuusinen-nek, a közép-keleti osztály vezetőjének helyettese. 1931-ben Berlinben viszontlátta Péchy Blankát és 15 éves fiát, Istvánt, akivel hatéves korában találkozott utoljára a börtönben. Apja elégedetlenkedett gyereke kispolgári nevelése miatt. Kérve kérte: engedje át neki egy esztendőre, hogy embert faragjon belőle. (Akkor ugyanis diplomáciai kapcsolat volt a két ország között.) Fia 1932-ben legális útlevéllel hozzáköltözik. Filmrendező szeretne lenni. Apja bejuttatja a filmgyárba, tolmácsnak és asszisztensnek a neves német expresszionista színházi rendező, Piscator mellé, aki éppen filmet forgat a MOSZFILM-nél.

Magyar Lajost 1934 végén a Kirov-gyilkossággal összefüggésben megvádolták és letartóztatták. Ezt követően csak annyit tudunk róla, hogy 1937-ben meghalt...

1937-ben Péchy Blanka elment a fiáért, hogy hazahozza. Nem tehette, mert István közben leadta útlevelét, így szovjet állampolgár lett. A háború kitörésekor önként jelentkezett katonának. Valamelyik fronton nyoma veszett.

Apját 1956-ban rehabilitálták. Emléktáblát kapott, s Pécsett és Budapesten utcát, Istvándiban művelődési házat neveztek el róla.

S ma az ő nevét is aranybetűs márványtábla örökíti meg a Kerepesi temető kommunista panteonjának egyik gránitoszlopán.

*

Alkotásainak közvetlen forrásai ma még hézagosak, világszerte megjelent cikkei százainak felkutatása még a jövő feladata. Két fő műve közül a második itthon még kiadatására vár.

Művei közül a pályázatot kiíró bizottság két fontos dokumentumot ajánlhat forrásmunkaként: *Késői tudósítások* (Kossuth, 1966. Sajtó alá rendezte Péchy Blanka) c. kötetét és *A kínai mezőgazdaság hagyományos szerkezete* (Kossuth, 1981.) c. könyvében *Tőkei Ferenc* akadémikus előszavát *(Magyar Lajos, Kína kutatója).*

További források: Péchy Blanka *Regény* c. könyve, amelyben az írónő házasságuk és életük történetét adja közre. S egy újságcikk: *Egy elfelejtett forradalmár hagyatéka* címmel. (*Népszabadság*, 1981. jún. 25.).

*

A bizottság javasolja: Magyar Lajos általános emberi tulajdonságai mellett a politikus (forradalmár) és a megismert eszméhez mindhalálig hű újságíró alakja álljon a pályamunka középpontjában. Természetesen nem az életút összefoglalására vagyunk kíváncsiak, hanem arra, hogy – a megszabott terjedelmen belül – mi az, ami a pályázót leginkább megragadta Magyar Lajos harcos életútjából.

Javasolt műfaja: méltatómegemlékező cikk vagy a népszerű tudományos értekezés igényével megírt elemző írás. Terjedelme: legfeljebb 150–180 gépelt sor. (Öt–hat ritkán gépelt oldal, kettes sorközzel; egy sorban 55–60 leütés legyen.)

A palyázókat kérjük, munkájukat postán küldjék el szerkesztőségünk címére, s a borítékra írják rá: „Magyar Lajos-pályázat".

Határidő: 1986. november 1.

*Nem aktív újságírók:* érettségi előtt álló fiatalok; főiskolai és egyetemi hallgatók, illetve pályakezdő értelmiségiek írásaira számítunk elsősorban.

*

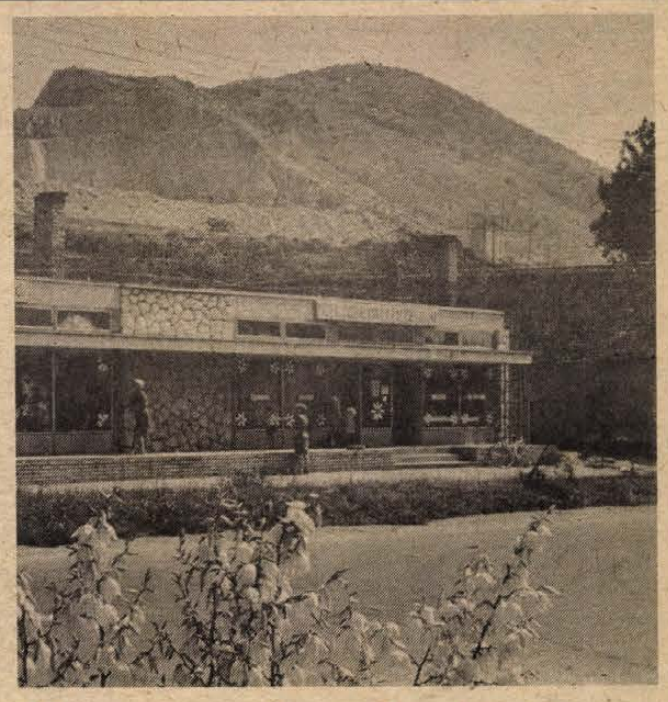
A tehetségkutató pályázat bíráló bizottságának tiszteletbeli elnöke Péchy Blanka, aki ez alkalomból 5000 forintos különdíjat ajánlott fel.

A bizottság ezenkívül I., II. és III. díjat szándékozik kiadni 4000, 3000 és 2000 forint értékben, s a legjobb pályaműveket megjelenteti a *Dunántúli Napló*ban.

Díjkiosztás: 1986. december 5-én, a magyar sajtó napján, Pécsett, a *Dunántúli Napló Szerkesztőségében.*

Pécs, 1986. június

**A Szerkesztőség**



# Hangulatkeltés?

Örömmel élek azzal a lehetőséggel, hogy a DN szerkesztősége teret ad a Szársomlyó-ügy megoldását elősegítő vitának. Azt gondolom azonban, hogy az adott esetben már nem elég, ha a szembenálló felek elmondják érveiket. A Szársomlyó-ügy ugyanis messze túlnőtt egy kőbánya és egy természetvédelmi terület konfliktusán, – szimbolummá vált. Ezért tartom szükségesnek, hogy a vitában ne csak a védett növények száma, porkibocsátási adatok, rekonstrukciós költségek és hasonlók szerepeljenek, hanem két eddig nem érintett szempont is: a környezetvédelmi nyilvánosság ügye, illetve a környezeti érdekkel szemben engedni kénytelen vállalatok sorsa.

Magáról a problémáról csak azt szeretném az olvasó emlékezetébe idézni, hogy a hegyen 40 védett, közülük négy fokozottan védett növényfaj él (ezek miatt lett a Szársomlyó az egyik első országosan védett terület). Hogy a bánya a hegy jellegzetes alakját mennyire eltorzítja, és hogy mit jelent a Szücs János által említett 20%-nyi bányatelek, a cikke fölötti fénykép csattanósan megválaszolja. Arra a kérdésre, hogy a bánya eddig mennyi védett növényt semmisített meg, és az egész növénytársulást mennyire fenyegeti, illetve milyen jogszabályokat szegtek meg, március azért sem térnék ki, mert – szemben a hatástanulmányra támaszkodó kifogásolt cikkekkel – Szücs János írásában sem szerepelnek adatok. Egy megállapítása azonban olyan elvi kérdést érint, amelyet nem lehet szó nélkül hagyni. Szerinte *„a probléma megoldásának nem az a módja, hogy más érdekeket, illetve újabban felmerült szempontokat előtérbe helyezve korábbi döntések, intézkedések helyességét megkérdőjelezzük. Egy intézkedést csak az adott időszak környezetébe helyezve lehet értékelni".* Azt jelenti ez, hogy a környezetre objektíve káros intézkedéseket később már nem lehet korrigálni? A döntéshozatalkor háttérben maradhatott a környezet érdeke pl. azért, mert az akkori ismeretek szerint a veszély nem látszott jelentősnek, de azért is, mert nem volt a környezet képviseletére hivatott szervnek eléa súlya. Ma azonban azzal kell számolni, hogy a környezet minőségére való érzékenység hallatlanul megnőtt, és egyre több régi döntés szorul felülvizsgálatra. Nemcsak a követelmények szigorodtak a felismert és néhol drasztikusan megmutatkozó veszélyek miatt, hanem ugyanezért a környezetvédelem elsőrangú politikai üggyé vált – s így érdekérvényesítési lehetőségei is javultak.

A Szársomlyó-ügyben azonban nem is csak arról van szó, hogy egykor még kielégítő szempontok a környezetvédelem fényében ma már elégtelennek bizonyultak. Itt kezdettől fogva nyilvánvaló volt a természetvédelem és a bányászat összeütközése. A Baranya Megyei Tanács már 1962-ben az Országos Természetvédelmi Hivatalhoz fordult a hegy jellegzetes alakjának védelme érdekében. A színfalak mögött a hatvanas évek és a hetvenes években végig folyt a természetvédelmi és az ipari hatóságok erőpróbája – és mindig a kőbányászathoz fűzött „népgazdasági érdek" kerekedett felül.

A Szársomlyó-ügy példaértékéhez a társadalmi részvétel is hozzátartozik. Éppen ezért anakronisztikus, hogy a Pannolit a nyilvánosságot, a tények bemutatását még mindig „hangulatkeltésnek" állítja be. A környezetvédelem mai helyzetében a társadalmi részvétel nem szorítkozhat arra, hogy az állampolgár ne szemeteljen, vagy hogy központilag szervezett akciókban vegyen részt. Nélkülözhetetlen az is, hogy felelős és szakmailag hozzáértő állampolgárok vagy csoportjaik szükség esetén nyilvános vitát kezdeményezzenek, kipótolják a tájékoztatás hézagait és közreműködjenek a megoldásban.

A környezetvédelemnek nemcsak a tájékoztatási, hanem a gazdasági oldala is most formálódik. A környezetvédelem fő gazdasági kérdése nem az, hogy „drága" lenne, hanem az, hogy a közvetlen és jól lokalizálható (pl. vállalati) költségekkel, illetve haszonnal szemben hogyan vegyük figyelembe a hosszú távon és szétszórtan jelentkező („környezeti") megterülést, illetve terheket. Mindenekelőtt eldöntendő, hogy a közvetlen költségeket hova telepítsük, és azután ezek továbbhárítására milyen csatornákat használjunk. (Pl. beépíteni az árba, vagy támogatási alapok és biztosítások rendszerét kiépíteni stb.) Eddigi gyakorlatunkban a közvetlen környezetszennyezők – az esetleges kártérítésekkel és az alacsony bírságokkal – csak egy töredékét viselték a szennyezés költségeinek, a többi a társadalomra hárult. Ehhez képest nyilván sokkoló, ha – mint a Szársomlyón is, de várhatóan egyre gyakrabban – egy üzem léte, illetve egy vállalat gazdaságossága lenne a környezet megmentésének az ára. Azt a vállalatot, amelyet a korábban uralkodó szemlélet juttatott ebbe a helyzetbe, nem lehet bűnbakként kezelni és sorsára hagyni. Amíg a fent jelzett alapkérdéseket nem tisztázzák és az intézményeket nem építik ki, egyedi kompromisszumokra van szükség, átmeneti idő hagyására, támogatásra. Ilyen készül a Pannolit esetében is. De ha az alapkérdést egyszer a természetvédelem javára eldöntötték, azt semmilyen kényszerű gazdasági kompromisszum nem veheti vissza.

**Dr. Sólyom László**
egyetemi tanár

## Pécsett született

# Zlatko Prica hetvenéves

Kiemelkedő jelentőségű festőművész ünnepli most Zágrábban hetvenedik születésnapját. Nemcsak azért érdemes róla megemlékeznünk, mert Pécsett született és Pécsett is őrzik alkotását, hanem mert hazája és a nagyvilág egyik fontos alkotóegyéniségéről van szó.

*Zlatko Prica* jubileumára Kelle Sándor emlékeztetett bennünket, aki a hatvanas években jugoszláviai útjain figyelt fel e kitűnő művészre, s arra, hogy Prica pécsi születésű. 1966-ban levélben kereste fel az akkor 50 esztendős Pricát, aki nagy örömmel fogadta a szülővárosából érkező üzenetet. Levelezés indult kettejük között, s hamarosan felvetődött egy pécsi kiállítás gondolata is.

– Zágrábi ösztöndíjam idején kerestem fel először – meséli Kelle Sándor. – A szerb megszállás után költöztek el Pécsről, Prica mégis emlékezetből lerajzolta a Széchenyi teret, a Belvárosi Iskolát, a térről induló sok utcát, szám szerint tizenkettőt, a Jókai teret, majd a Ferenciek utcáját, a mai Sallai utcát, ahol született. Apja kereskedőségéd volt Pál Ödön üzletében (a mai Csongorban). A Sallai utca 22. számú házat, a Kóczián-ház mellett, ahol laktak, most tatarozzák. Később aztán együtt jártuk végig ezt az utat a szülőházig, és Pricát nem kellett vezetni.

Képei ekkor már ismertek voltak az egész világon, önálló kiállításokon szerepeltek Európa fővárosaiban és Delhiben, kiállították őket Amerikában és Mexikóban. Prica tagja volt a Jugoszláv Akadémiának, számtalan hazai és nemzetközi elismerés övezte. Pécsi kiállítása 1970. június 13-án nyílt meg a Tudomány és Technika Házában. Egy további pécsi látogatásakor képet is hozott, Orfeusz című festményét, amely ott látható a múzeum nemzetközi gyűjteményében, a Vasarely-házban. Prica többször is felkereste Martyn Ferencet, találkozott a megye, a múzeum vezetőivel. Ma is levelezésben áll Kelle Sándorral.

E Pécstől Pécsig vezető hosszú út során különféle hatások és felismerések érlelték művészetét. Ahogy elvégezte a Zágrábi Képzőművészeti Akadémiát, kitört a háború. Az usztasák a koprivnicai koncentrációs táborba zárták. Prica 1943-ban bekapcsolódott a jugoszláv népfelszabadító háborúba. Ő illusztrálta először e kor kiemelkedő horvát irodalmi művét, Ivan Goran Kovačić: Jama (Tömegsír) című poémáját. Rajzsorozatot készített táborélményeiről, ám a háború után tett tanulmányutak, főként az indiai út hatására elindult egy szuverén művészi úton. Nagy vásznain ma is fontos szerepet játszik a rajz, a vonal. Felületeit határozott, tiszta színekkel tölti ki. Képzeletét a legősibb elemek, a föld, a víz, az életet továbbvivő mag, a termékenység gondolata foglalkoztatja. Világát nem a racionalitás, hanem az érzelmek, a lendület, a vitalitás jellemzi. Művészetéről külföldi, elsősorban olasz kiadók is több albumot jelentettek meg.

Prica június 26-án töltötte be hetvenedik életévét. Születésnapjára szülővárosából is számos gratuláció érkezett zágrábi otthonába. Pécsről, első élményeiről így vallott itteni kiállítása idején: „Az események az idő elteltével megfakultak, de elevenen bennem maradtak a színek, a fény és az árnyék, s mi több, az illatok emléke is. Életem későbbi alakulásában az első felismerések erősen hatottak szemléletemre."

**Gállos Orsolya**

## Nemzetközi rangon

# Siklós – fesztiválváros

## *Gondolatok a XVI. Siklósi Fúvószenekari Fesztivál után*

*„Siklós az idén érett meg a nemzetközi fesztivál rangjára..."* – jelentette be a háromnapos fúvószenekari fesztivál záróünnepségén *Balázs Árpád* Erkel-díjas zeneszerző, a zsűri elnöke. Baranya legifjabb városa ezzel nemzetközi fesztiválhellyé lett; nevét hivatalosan is bejegyezték a fúvószenekari világszövetség (WASBE) rangos fesztiválvárosainak sorába. Baranya megye Pécs (kamarakórusok; felnőtt bábművészet) és Komló (gyermekkórusok) nemzetközi fesztiválvárosok után újabbal gazdagodott. Természetesen nem előzmények nélkül...

A „hazai" siker fölötti természetes öröm érzése mellett, úgy gondolom, óhatatlan, hogy az új státusszal járó nagyobb felelősség, az új feladatok gondolata is ne jelentkezzék, rendezőkben és szakmai irányítókban egyaránt. Mindezekről később. Ehelyütt mindenekelőtt a három nap néhány fontosabb eredményéről néhány szót.

*

A várudvaron hat nemzeti lobogót lengetett a szél. A koncerteken és a térzenéken 11 hazai (öt ifjúsági és úttörő-, hat felnőtt) zenekart és hivatalosan négy (a donji-miholjáciak versenyen kívüli részvételével összesen öt) külföldi együttest hallhattunk.

A hazai együtteseket kétségtelenül a legjobbak közül hívták meg. A külföldiek pedig, mint ez gyakran elhangzott, többségben *fúvószenei nagyhatalmakat* képviseltek. (Az NSZK-ban például egyetlen tartományban több zenekar működik, mint nálunk, ahol mintegy fél ezernyi működő fúvósegyüttest tartanak nyilván.) A négymilliós (!) Norvég Királyságban több mint 2000 fúvószenekarban muzsikáló 90 000 tagot jegyeznek a nemzeti fúvósszövetségben. Csehszlovákia pedig egy kicsit a „keresztapánk" is lehetne, ha az alig százéves múltra visszatekintő hazai fúvószenekari mozgalom kezdeteire gondolunk: a hazai svéb instrumentális népzene mellett cseh és német munkások, bányászok segítették megalapozni az első hazai magyar nem katonai fúvószenekarokat.

Hazájuk színeit hozták el ezúttal is a külhoni vendégegyüttesek, igényes műsoröszszeállításokban és rendkívül igényes hangzáskultúrával. Megragadó volt a bolgárok sajátos ritmikája; a csehek technikai fejlettsége; a németek modern, mégis kellemes, „spielmusic"-os hangzása, vagy a tizenévesekből álló bájos fiatal norvég zenekar imponáló zenei tudása, üde hangulatteremtő muzsikálása. Osztom az egyik értékelő zsűritag véleményét: előadásukban a *Falusi vasárnap* c. szám a fesztivál egyik legszebb pillanata volt. (A 80 tagú együttes egy átlagos falusi orgonaszó imitált hangjaival árasztotta szét a várudvaron a nyugalom, tisztaság, emberség érzését).

Aki bármelyik koncertet meghallgatta, igaz műélvezetben lehetett része. Ide értve hazai együtteseink produkcióit is, mindenki érezhette: ez – vagy ilyen – lehet az, amit *európai színvonalnak* szokás emlegetni. (Ezt különben összehasonlítással rendelkező zenei szakemberek is megerősítették.) Valamennyi szereplő együttes legmagasabb teljesítményét nyújtotta. Közülük, a közönség tapsain *is* lemérhető volt, hogy például a berettyóújfalui ifjúsági vagy a palotabozsoki-mohácsi úttörő fúvószenekar technikai színvonalban vagy az előadás művészi hatásaiban semmivel nem marad el a felnőtt együttesek mögött. Bármelyikük méltán számíthat a külföldi fesztiválhelyek figyelmére.

A hazai együttesek közül itt a *Mecseki Szénbányák Koncert-fúvószenekarát* szeretném kiemelni. Úgyis, mint az idei egyik fesztiváldíjas együttest. Sikerük örvendetes, hiszen a karmesterváltozás nehézségeit is leküzdve, példás fölkészültséggel, művészi erővel tolmácsolták a két kötelező műsorszámot (Liszt: *Andantino* és *Kromatikus galopp*), s a választott művet, Dvorák *Új világ szimfóniájának* IV. tételét is koncertélménnyé avatták. (Vezényelt: *Gyurkó István*). Egy másik hasonló élmény lett számomra a *Mecseki Ércbányák Koncert-fúvószenekara* (karnagy: *Apáthy Árpád*), a „tavalyi" egyik fesztiváldíjas együttes előadásában Liszt *Les Preludes*-je. Némely vélemény szerint ez a mű „ellenáll" ugyan az átdolgozásnak, egy azonban bizonyos: ilyen ragyogó szimfonikus hangzásban, fúvószenekartól, csak ritkán lehet részünk.

Hasonló zenei élményeket, úgy gondolom, sokan fel tudnának sorolni még, velem együtt. Akár a hivatalos, akár az esti kiegészítő, kamarazenei eseményekről. Ám essék végezetül néhány szó mindarról, amire Siklós fesztiválhely rangja kötelez, illetve, ami változásként várható.

Mint már jeleztük, a *támogató* szervek sora kibővült a SZOT-tal. (Rendező: *Siklós Város Tanácsa.*) A fesztivál, amely eddig is a hazai fúvószene ügyének egészét karolta fel, s ebben az új művek megszólalását is, a jövőben pályázatot ad közre, s pályaműveket, új magyar fúvószenekari műveket fog díjazni Siklóson. (Ehhez csatlakozott Baranya Megye Tanácsa.)

Az idén először elhangzott két kötelező művel hagyományt teremtettek. Ezután a fesztiváldíjért versenyző külföldi együttesek számára is követelmény lesz a kiírt *két magyar fúvószenekari* darab.

Külsőségeiben helyes lenne meghonosítani a fesztiválok nyitóakkordját, a parádés felvonulást, menetzenével, a város főútvonalain. Jó lenne, ha az ide érkezőket a „fellobogózottság" látványa fogadná, s ha a nyitó ünnepségen, szép sorban, elhangzanának a résztvevők nemzeti himnuszai. (Amit már az idén is jólesett volna hallani.) Végül helyes lenne, ha a térzenékből Komló, Szigetvár, Mohács is részesülne.

A rendezőket, Siklós várost, elismerés illeti. Minden tőlük telhetőt elkövettek. Fontos volna azonban, hogy néhányan közülük szerezzenek ebben nemzetközi tapasztalatokat is!

Mindezen túl még egy gondolat kívánkozik ide: köszönet mindenkinek, akik Siklós ügyében kezdettől és eredményesen munkálkodtak, a város mai rangjáig.

**Wallinger Endre**

# Juan Gyenes fotói

Gyenes János 1912-ben Kaposvárott született. Édesapja segítségével, aki fontos szerepet töltött be a város zeneoktatásában, ötéves korától hegedülni tanul. 14 éves korában azonban rátalál a fényképezés örömére, amely egész életén át elkíséri. 18 éves, amikor már Budapesten hivatásos színházi fényképész. 1933-tól rendszeresen jelennek meg fotói a budapesti és bécsi zenei, színházi eseményekről. Lehár Ferenc, az „operett fejedelme" mellett Gyenes nagyszerű felvételeket készít a kornak olyan zenei nagyságairól, mint Toscanini, Furtwaengler, Mengelberg, Prokofjev, Casals, Huberman, Heifetz, Szigeti, Hubay, Bartók, Kodály, Kálmán Imre stb.

1936-ban a Színházi Élet kiküldi a berlini olimpiára. Salzburgban olyan művészekkel ismerkedik meg, mint Reinhardt, Saljapin, Marlene Dietrich. Még ebben az évben Angliába költözik át, és London színházi élete mellett szakadatlan szakmai utazások töltik ki életét. 1938-ban a New York Times londoni irodájának tudósítójaként Kairóba költözik. 1940-ben az Egyesült Államokba utazva megszakítja útját Madridban. Ettől kezdve véglegesen Spanyolországban telepedik le. Művészeti igazgatóként Madrid egyik nagy stúdiójában dolgozik. 1948-ban nyílik meg Madridban, és elismert hírnévre tesz szert a Gyenes Stúdió.

1949-től a „Semana" hetilap címoldalán jelennek meg Gyenes fotói „Spanyolország szépségei" címmel. Több mint 500 felvételét címoldalon közölték az évek során. Ekkor alakul ki ismeretsége Salvador Dalival is. 1952-ben jelenik meg Párizsban első könyve, amely a katalán tájról és a Baleár-szigetekről készült fotóit tartalmazza. Rövidesen San Sebastianban megnyitja 140 képét bemutató kiállítását.

A spanyol balettről 1953-ban jelenik meg könyve, amelyet rövidesen „Don Juan és a spanyolországi színház" című műve követ. 1956-ban ismét találkozik az emigrációban élő Picassóval. Casalsról és Daliról új képek születnek. Párizsban találkozik Ingrid Bergmannal és Romy Schneiderrel. Rövidesen itt jelenik meg francia és angol kiadásban is a spanyol bikaviadalról készült könyve.

1958-ban és 1965-ben magas spanyol állami kitüntetést kap. 1961-ben édesapja emlékére megalapítja az „Isidro Gyenes hegedűsdíjat", amelyet minden évben a Madridban megrendezett országos hegedűverseny után ítélnek oda a legjobb spanyol művésznek.

Műveiből sorozatosan rendeznek külföldi kiállításokat. 1969-ben Bécsben 32 fotókompozíciót mutat be Beethoven zenéjéről a nagy zeneszerző születésének 200. évfordulója alkalmából. Ezt a budapesti Műcsarnokban is megrendezték 1977-ben.

A madridi Szépművészeti Kör első fotóművészeti aranyérmével 1970-ben Gyenest tünteti ki. 1976-ban János Károlyról és a királynéról készített felvételeket hivatalos fényképekké nyilvánítják.

Budapesti kiállítása a magyar–spanyol kulturális együttműködés keretében nemcsak a szülőföldnek szóló tisztelet kifejezése, hanem kapcsolódás a mai magyar társadalomhoz és művészethez.

1981-ben Mexikóban mutatta be Picassóról készült képeit, amelyeket a magyar közönség a Budapesten megjelent „Barátom, Picasso" című Gyenes-albumban láthatott.

# Milyen erősek a szélmalmok?

## *Egy irodalmi kávéház hangulatai*

Régen gyanúsak már a szélmalmok. Ezen járt az eszem, amikor megkaptam *Bertha Bulcsu* délutánjának a pesti Hungária kávéházba szóló meghívóját. A kártyán ott volt Bertha Bulcsu, teljes Don Quijote-i vértben, dárdával és pajzzsal, Kaján Tibor remek karikatúrájaképpen. Csupán a pajzsra rajzolt két hal adott ennek a Don Quijote-nak némi sajátosan berthabulcsus balatoni jelleget, meg persze, magának Berthának az arca. Aztán a Hungária emeletére megjött a mai magyar irodalom legvérbőbb szerzője, *Gyurkovics Tibor* is, bojáros szakállal, és elkezdte faggatni Berthát az irodalmi harcairól. Ettől aztán mindjárt értelme lett a meghívókártya Don Quijote-s rajzának. De aztán ismét gyanúsak lettek a szélmalmok.

Előbb persze, illik leírni a helyszínt és az alkalmat: a Lapkiadó Vállalat havonta egyszeri, vasárnap délután, amikor a Hungáriában nem szól a cigányzene, irodalmi kávéházat rendez, ötvenforintos belépővel, Galsai Pongrác szerkesztésében, ezúttal a kérdezőriporter Gyurkovics Tiborral és az ajtónál Kacsóh Mihály úrral. Utóbbi nyugdíjas kávéházi főúr. Kacsóh Pongrác leszármazottja, a család marosvásárhelyi ágából. Ő adja a belépőt, s egyúttal némi tájékoztatást a tényekről és a hangulatokról: egy-egy irodalmi kávéházra úgy nyolcvanan jönnek el, ennél többen csak akkor, ha nagy a rokonság. Az ötvenes csak a belépő, utána mindent külön kell rendelni. Ez a nyitóhangulat: székláb csúszik, dugó cuppan, a pohár pedig oly finoman csilingel, ahogy csak egy jobb kávéházban illik. Rokonságügyben még annyit: ennek mint az irodalmi tehetség dolgában értéktelen tényezőnek, semmi szerepe sincsen a havonta egyszeri irodalmi kávéház sikerében, sokkal inkább része van abban a szerző korábban kinyomtatott gondolatainak, természetesen.

E gondolatok mögé nyúlt Gyurkovics Tibor. Divatos és elkelő szóval azt is mondhatnánk, hogy afféle nyilvános mélyinterjút készített Berthával, de a divat nem azonos a korszellemmel, még a kifejezés szintjén sem. Az interjú mástól volt mély: az írói alkotás ezúttal sikeresen kifaggatott, okos bátorságától. A bátorság háttérétől.

Például a Kesudió-ügy. Gyurkovics szívós kérdezősködésére Bertha Bulcsu csak-csak elmondta, hogy őt senki sem biztatta föl, ő csak látta, amit a józsemű tisztességes írónak meg kell látnia, s megírta azt. Voltak persze, mögötte nagy zűrök, meg utána is. Sokan az író fejét követelték, néhány megyei könyvtárban pedig a nagy riadalom levétette a polcokról a műveit, nem adták ki olvasásra. Aztán kiderült, hogy a Kesudió-ügyben megírt disznóságok – igazak. Léteztek. Végül a hatalommal visszaélő néhány fejes megkapta a magáét. S az irodalmi kávéház közönségén először áramlik át a derű.

Dehát a rajtakapott emberek zseniálisak a védekezésben, annyira, amennyire nem azok a munkában. Bertha Bulcsu régi baranyai történetet is felidézett. Egykoron ugyanis a Dunántúli Napló – ahol Bertha majd egy évtizedig dolgozott – mezőgazdasági rovatának vezetője, Szalai János megírta, hogy a megye déli részén egy tsz kicsépeletlenül hagyott jó tömeg kenyérgabonát. Másnap reggel jött a tsz-ből a tiltakozó telefon, hogy nem igaz! De jöttek az igazságot védő olvasói jelzések is: mégiscsak igaz, de siessenek ki az újságírók, mert a tsz most égeti a kenyérgabonát, hogy mire valamilyen felsőbbségek kijönnek a riport igaz voltát ellenőrizni, ne legyen bizonyíték. Az alkalmi kiskirályok szélmalma nem bizonyult tehát erősnek. Tapa Hungáriában.

Más példa a szélmalomügyben: Gyurkovics Tibor kérdezgette, vajon a három ismert „t" betűt: a tiltást, türelmet, támogatást az író hogyan kapja, ha nekiment egy szélmalomnak. Bertha Bulcsu válasza: a tiltás sokszor nem egyéb, mint előre magunk elé festett rémkép. Ha okosan – tisztességesen, logikusan, bizonyítékokkal erősítve – ír, akkor egyre törvényszerűbb, hogy az írás megjelenik. Az író, ha esetleg megszidják, akkor hazamegy – mondta Bertha – és kiírja magából a harcát. De ha kitüntetik, akkor csak sétálgat, hogy lássák a plecsnit. Nagy különbség! Vastapsot kapott tehát író és válasza, mert az olvasó

sem szereti a szélmalmokat. Az írói humor, a felszabadító nevetés és nevettetés, az áttételes gondolkodás üzenetei életet adnak az irodalomnak, az egészséges gondolkodást serkenti elő az olvasóban. Ha Bertha Bulcsu Don Quijote, akkor ő a világ első nyertes Don Quijote-je. A nyertes lovag pedig nem búsképű. Ettől van, hogy sem ő, sem olvasói általában nem olyan búsképűek.

**Földessy Dénes**

PÉNTEK IMRE

# Ösvény tilosban

**van egy ösvény a parkon keresztül**
**van egy ösvény a parkon át**
**ki volt aki először a gyepre lépett**
**sietős léptekkel és továbbment**
**ösvény vezet a parkon át**
**most már őrzi lábunk nyomát**
**(ez az ösvény a tied**
**te hivtál járni rajta . . .)**
**van egy út a parkon keresztül**
**ki volt aki először keresztülvágott**
**gyepre taposva szégyentelenül átment**
**(követői vagyunk szégyentelenül:**
**jövünk-megyünk a parkon át . . .)**
**köszönti léptünk annyi lábnyom**
**valahányszor a tilosba lépünk**
**(most már miénk is ez az ösvény)**
**innen út nem vezet tovább**

TARJÁNI IMRE

# Ha nem leszek

**Ha nem leszek megsiratja egy csillag**
**sok el nem mondott énekemet**

**Ha nem leszek nem szöknek el szavak**
**titkaimat kifecsegni**

**Ha nem leszek az idő rámborul**
**én már nem hiszek más bolygót síromul**

BÁLINT V. ÁGNES

# Mit tudna mondani

**Ma szörnyű voltam**
**keserű és**
**nem magyaráztam.**

**Összetorlódott kérdéseim: jéghegyek.**

**Ha valaki szólna hozzám.**
**Igen. És mit tudna mondani?**

**Többé te sem jössz.**

**Minek kívántok tőlem lehetetlent?**

**Pandur József rajza**

Szürke Elemér hazafelé tartott a hivatalból. Útközben bevásárolt, és elköltötte szokásos napi ötven forintját. Többre nem futotta. Takarékoskodott.

Évekkel ezelőtt elhatározta, hogy minden fizetéskor félretesz ezer forintot ballisztikus atomrakétára. Ennek ellenére lenézték a munkahelyén. Még a hivatalsegéd is vegyi fegyverekkel a szatyrában járt dolgozni, a portás lángszóróval tartotta távol az ügyfeleket, a főnöke pedig a napokban vásárolt egy naprendszer-elhárító műholdat.

Gyötrődve vonszolta magát, és úgy döntött: mindenét pénzzé teszi, csakhogy tekintélyt szerezzen magának.

Két fiatalember lépett ki az egyik kapualjból. Apró, fényes szögekkel kivert bőrzakót, bőrnadrágot viseltek. Körülnéztek a fényárban úszó utcán, szemügyre vették az embereket, tekintetük megakadt Szürke Elemérén, és odaléptek hozzá. Egyikük bal kezével megragadta a szinte magába roskadt férfi gallérját, jobbjával pedig iszonyatos erővel gyomron vágta.

Szürke Elemér lerogyott az aszfaltra.

Hosszú másodpercekig feküdt mozdulatlanul, majd lélegzése fokozatosan visszatért, és görcsös fájdalommal az arcán feltápászkodott. Kétségbeesett tekintetét a járókelőkre függesztette, akik tisztes távolból szemlélték az eseményeket. Egyik kezét a gyomrára szorította, a másikkal pedig megpróbált kapaszkodni valamibe, de csak az üres levegőt markolászta. Két-három bizonytalan lépést tett előre, aztán megtántorodott és visszazuhant a földre.

Ekkor a másik fiatalember hegyesorrú cipőjével fejbe rúgta.

Szürke Elemér elvesztette az eszméletét.

A járókelők eközben a száguldó autók közt csőndben átmentek a túloldalra.

## Adamecz Kálmán

# Szemtanúk

Csak Szürke Elemér maradt a helyén, és vérrel kevert nyál buggyant elő szája szögletéből, meg a két bőrzakós, akik cigarettára gyújtottak, és hátukat kényelmesen nekitámasztották egy hirdetőoszlopnak, eltakarva a feliratot: Segítsük egymást!

A Lenin körútnak ezen az oldalán megszűnt az élet. Hangos dörrenéssel lezuhantak az üzletek redőnyei, csattanva csukódtak a házak hatalmas kapui, kulcs fordult a zárakban, az ablakok pedig szégyenlősen függönyt húztak az arcuk elé. Még a magasban szálló repülőgépek pilótái is engedélyt kértek az irányító toronytól, hogy inkább az Izabella utca fölötti légi folyosót használhassák.

Szürke Elemér szájából vékonyan csordogált a vér, lassan tócsává terebélyesedett, és eláztatta a zsebéből kihullt vadonatúj ezerforintost.

A túloldalon összezsúfolódott több tucat ember az öklét rázta, és rendőrért kiáltott, de hangukat elnyomta a két fiatalember teret s időt betöltő sátáni kacagása.

A bőrruhások eldobták a csikket, levetkőztették időközben magához tért áldozatukat, és a véres ruhadarabokat felakasztották a buszmegállót jelző táblára. Ezután térdre kényszerítették, a szemközti járda felé fordították, és imára kulcsoltatták a kezét.

A másik oldalon összeterelődött emberek soraiban élénk mozgolódás kezdődött. Volt aki elájult, mások Istenhez fohászkodtak, megint mások a „Hol itt a Törvény, és hol itt az Igazság?" mondatot ismételgették. Egy kisebb csoport kivált a tömegből, és kárörvendően mutogatott a szemközti oldalra.

A gépjárművek forgalma mindkét irányból zavartalan volt, sőt: még fel is gyorsult, ha az autók a vértócsában fekvő Szürke Elemér közelébe értek. A lámpák is szabályos időközökben váltottak sárgára, pirosra, piros-sárgára és zöldre.

A két fiatalember egy ideig bámulta az elázott bankjegyet, majd megtörölték izzadt homlokukat, és lassú léptekkel befordultak az első mellékutcába.

A szemtanúk melléből megkönnyebbült sóhaj szakadt fel. Odamentek a zebrához, megvárták, míg zöldre vált a lámpa, és átsiettek a túloldalra.

Kinyitottak az üzletek, feltárultak a kapuk, és a szélesre tárt ablakokon keresztül vidám, pattogó muzsika áradt szerteszét.

Valaki elment telefonálni, és előkerült egy pokróc is, hogy betakarja a földön fekvő mezítelen testet. Az emberek tovább akartak indulni, de hirtelen földbe gyökerezett a lábuk. Valami furcsa erő vonzotta őket mágnesként egymáshoz.

Ismét összeterelődtek.

És ekkor rémült kiáltás tört elő a torkukból.

Néhány fiatalember közeledett feléjük. Öltözékük apró, fényes szögekkel kivert bőrruha volt. Megragadtak egy-egy szemtanút, iszonyatos erővel gyomron vágták, majd hegyesorrú cipőjükkel fejbe rúgták. A meatámadottak arcukat kezükkel betemetve védekeztek.

Az üzletek redőnyei hangos robajjal ismét lezuhantak, a házak hatalmas kapui döngve bevágódtak, az ablakok pedig kétségbeesetten újra függönyt rántottak arcuk elé.

A gépjárművek forgalma a közlekedésrendészet gyors, hatékony intézkedésének köszönhetően terelőutakon kígyózott tovább.

Csak a lámpák működtek továbbra is zavartalanul: sárga, majd piros, piros-sárga és zöld.

A szemtanúk rettenetes fájdalommal arcukon feltápászkodtak, és döbbenten néztek egymásra. Tekintetükben hitetlenkedés és őrület bujkált.

A fiatalemberek megtörölték izzadt homlokukat, és lassú léptekkel eltűntek az első mellékutcában.

# Beugrásos koncerttel nyitott a Nyári Színház

A Pécsi Nyári Színház nyitányának igazi nyári, színházhoz illő meglepetése, mondjuk, az lett volna, ha a Pécsi Szimfonikusok tagjai egy hirtelen ötlettel pódiumra invitálják a közönséget, kezükbe adják hangszereiket, maguk pedig lent, a széksorokban várják a produkciót. . . Ilyenszerű nyitó ötlettel a színház nem szolgálván, a közönség meglehetős apátiával vette tudomásul *Medveczky Ádám* – betegség miatti – távollétét, kezdett viszont őszintén szurkolni *Gál Tamás*nak, a PSZZ fiatal karmesterének, aki mindössze két napja tudta meg, hogy nemcsak próbálnia, hanem dirigálnia is kell.

A „beugrás" fényesen sikerült: az aprótermetű, ösztövér karmester olyan frappáns, élvezetes és temperamentumos olasz zenét varázsolt Rossini Tell Vilmosának beköszöntőjéből, hogy hallatán valószínűleg még maga a szerző, a zenében, színházban, ételekben egyaránt mester: Rossini is elégedetten csettintett volna. A cselló szólamvezető *Gácsik Veronika* szép szólójával kezdődő kompozíció a végére rakéta-sebességűre, tűzijáték-sziporkázásúra forrósodott, de ez sem feledteti, hogy – mint minden jó előadásnak – ennek is fő alapja volt a pontosság, a ragaszkodás a kottaképhez, az, hogy az együttes úgy és annyit készült e csupán alig néhány perces műre, ahogy kellett, karmestere semmit sem bízott a véletlenre, a „majd sikerül valahogy"-ra. A minden rossz beidegződéstől mentes, feszes, drámaian izgalmas, már-már Toscanini-felvételekre emlékeztető nyitányt a közönség joggal honorálta vastapssal, ami mindjárt az első szám után, még „hazai pályákon" is meglehetősen ritka.

Ugyanez a pontosság, igényesség jellemezte Dvorák IX. (Az új világból) szimfóniájának előadását is. Az okosan megválasztott tempóban a téma-karakterek plasztikusan különültek el, domborodtak ki; az előadás tiszta, világos szőtteséből elsősorban a dallam-karakterek emelkedtek ki. A II. tétel angolkürt-szólója a kelleténél fakóbbra sikerült: szélesebb íveket, szabadabb szárnyalást érdemelt volna; az egész est „nagydiját", legszebb teljesítményét itt viszont a vonóskar érdemelte ki bársonyosan puha, egyöntetű hangzásával, ami a második, sajnos ismét kissé bátortalan angolkürt-szóló utáni vonóstrióra külön, kitüntetetten is vonatkozik. A „Scherzo, Molto vivace" bizonyos értelemben lehetett volna súlyosabb, kissé nehézkesebb, s általában az egész mű előadása inkább a folklorisztikus tünemények megmutatásában jeleskedett, inkább a részletszépségeket tárta fel, mintsem a zeneszerzőnek az új világ láttán érzett döbbenetét, monumentalitásérzetét. Úgy vélem, ennél jóval *súlyosabb* benyomásait is közölni akarta velünk a szerző; hiányára azonban nemcsak a felkészülés ismert körülményei, hanem a részletszépségek előadásának színvonala is ad érvényes felmentést.

Wagner Wesendonk-dalainak tolmácsolásával *Pánczél Éva*, fiatal énekesnőnk mutatkozott be, sokoldalú képet adva nem mindennapi kvalitásairól. Hangjának tisztasága, érthető szövegmondása, dinamikai színskálája e különböző karakterű dalokban egyaránt meggyőző volt. A nagyon muzikális énekes legfőbb – és feltétlenül megőrzendő – kincse azonban hangjának természetes lágysága, simulékony oldottsága, a legkisebb erőltetéstől mentes természetessége. Iskolázottan is természetes csengésű hangjának érvényesülésében jó partnere volt a zenekar – a kissé pongyolán sikerült befejezéstől és a már sokadszorra hamis brácsaszólóktól eltekintve nagyon jó kísérettel. Ebben ismét a remek formában játszó hegedűk jártak élen, de az est többi kiemelkedő teljesítményéről se feledkezzünk meg: *Barth István, Kircsi László, Szabó Gyula* szólóiról, s a timpaniról, amely végre nem „szégyellősködött", hanem ékesen szólt.

**Varga János**

# HÍREK

1986. JÚNIUS 28., SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából IRÉN, LEVENTE nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.49 — nyugszik 20.46 órakor.
A Hold kél 0.39 — nyugszik 12.09 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 10—12 és 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
BALOG NÁNDOR

Szerkesztőségi hírügyeletes
ÓVÁRI ZSUZSA
16-tól 19 óráig
a 10-053 telefonszámon.

CB-rádió hívójelünk:
„Napló I."
16-tól 19 óráig
a 25-ös csatornán.

## Kedden lottó jutalomsorsolás

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság július 1-jén, kedden rendezi a lottó júniusi jutalomsorsolását. A húzáson a 26. játékhét szelvényei között összesen 1290 tárgynyereményt sorsolnak ki. Főnyeremények: Wartburg Standard és Polski Fiat 126 típusú személygépkocsi.

Az igazgatóság sorsolási naptára szerint július 4-én Dunaföldváron, 11-én Újfehértón, 18-án Jászladányban, 25-én pedig Nyékládházán húzzák a lottó esedékes heti nyerőszámait.

Ezen kívül július 15-én tartják a júliusi TV-lottó számsorsolását a Hargita Stúdióban, július 22-én pedig — összesen 502 nyereménnyel — a TV-lottó jutalomsorsolást.

●

## A lottó nyerőszámai

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Csornán megtartott 26. heti lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták ki:

**1, 10, 44, 79, 82**

A tárgynyereménysorsoláson a 26. hét szelvényei vesznek részt.

●

— **Gratzi diákok Pécsett.** Az Állami Ifjúsági Program szervezte csereprogram keretében hétfőtől gratzi diákok tartózkodnak Pécsett. Az elmúlt napokban Baranya nemzetiség lakta vidékeit látogatták meg. Tegnap este öt órától táncházi mulatságot szerveztek részükre a Leöwey Klára Gimnáziumban, ma pedig a Balatonra utaztak a fiatalok.

●

## Mai névnap

## Irén, Levente

*Irén* nevünk 1867 óta áll e nap élén, ekkor szorította ki innen férfi alakját, az Ireneust. A görög nyelvben az eirene békét jelent, mely fogalomból származó Eirenaios, vagy latinosan Irenaeus nevek már az ókorban is ismertek voltak. Nálunk csak női alakja honosodott meg.

Ma ünneplik névnapjukat a *Leventék* is, mely ősi magyar név, és a „lenni" igéből vagy a „hős", „vitéz" régi formájából, a leventéből származik. Első például szolgáló viselője Árpád fejedelem fia volt.

K. A.

●

— **Érkezik az uborka.** Fogadják már az uborkát a ZÖLDÉRT mohácsi tartósítóüzemében. Ütemesen érkezik a meggy is, melyből exportra induló befőttet valamint meggyvelőt készítenek. Hétvégén is dolgoznak az üzemben, ahol mostantól hidraulikus konténerürítő könnyít a fizikai munkán.

— **Óvodaépítés kezdődik** Egyházasharasztiban. Az új létesítmény ötven helybéli, oldi, siklósnagyfalui és kistapolcai gyermeknek nyújt második otthont. A munkálatok befejezése szeptemberre várható. Az 1 400 000 forintos beruházás egy részét társadalmi munkában valósítják meg.

## Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk,

JADY GYULA
főkönyvelő

kaposvári (volt szigetvári) lakos életének 72. évében elhunyt. Július 1-én kedden 11 órakor a kaposvári keleti temetőben helyezzük örök nyugalomra. A gyászoló család.

## Júliusi vásárok

Július 4., Bóly, országos állat- és kirakodóvásár; Július 5., Komló, országos kirakodóvásár, országos autó- és motorvásár; Július 6., Pécs, országos állat- és kirakodóvásár, országos autó- és motorvásár; Július 12., Szentlőrinc, országos állat- és kirakodóvásár, országos autó- és motorvásár; Július 13., Pécs, országos állatvásár, országos autó- és motorvásár; Július 14., Siklós, országos állat- és kirakodóvásár; Július 17., Drávafok, országos állat- és kirakodóvásár; Július 19., Mohács, országos állat- és kirakodóvásár; Július 20., Pécs, országos állatvásár, országos autó- és motorvásár; Július 20., Mohács, országos autó- és motorvásár, Július 20., Mázaszászvár, országos állat- és kirakodóvásár, országos autó- és motorvásár; Július 27., Pécs, országos állatvásár, országos autó- és motorvásár; Július 27., Siklós, országos autó- és motorvásár.

●

— **Szakközgazdászok kaptak oklevelet** tanulmányaik befejezése után a JPTE-n. A vállalati komplex tervező-elemző szakon huszonhárman kaptak diplomát, közülük 7 vörös diplomát vehetett át tegnap a pécsi egyetemen.

— **Szoboravató Villányban.** Pénteken délután házi szoboravatót tartottak a villányi szoborparkban, ahol két év munkája eredményeként elkészült Pál Zoltán „Fércmű" című alkotása. Az ironizáló címet hordozó alkotás a villányi hegy szikláinak szobrászi összekapcsolását, összevarrását kísérli meg sajátos eszközökkel.

●

## Közlemények

A Nevelési Központ könyvtára a július 1-től augusztus 23-ig nyári nyitvatartás szerint üzemel. Hétfőtől péntekig 9—17.30 óráig tart nyitva.

✲

A Pannónia ÁFÉSZ szőlő és gyümölcstermelő szakcsoportja Pécs-Vasas Múzeum-dűlőben június 28—29-én erős méreggel permetez a szőlőültetvényben. A vegyszer méhekre mérsékelten veszélyes.

●

## KÖZÉRDEKŰ

Áramszünet lesz július 3-án 8—9 óráig, valamint 14—15 óráig Cserkút, Növényvédő Állomás, Mezőgép Vállalat, Meliorációs Vállalat, Közraktározási Központ, Ferroglóbus-telep, Vízügyi Igazgatóság, gépüzem területén.

## Időjárás

Várható időjárás az ország területén szombat estig:
Többnyire napos, száraz idő lesz. Inkább csak a keleti, északkeleti megyékben növekszik meg időnként erősen a felhőzet. Ott egy-egy átfutó zápor lehet. A gyakran erős, helyenként viharos északi szél éjszakára átmenetileg mérséklődik. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10 és 15 fok, a legmagasabb napapli hőmérséklet szombaton 22 és 27 fok között alakul.

✲

Péntek reggeli vízállások: Örtilos 177 cm, apadó, vízhő 17,4 fok. Barcs 236 cm, változatlan, vízhő 17,0 fok. Drávaszabolcs 343 cm, áradó, vízhő 17,6 fok, Mohács 486 cm, apadó, vízhő 21,0 fok.

Francia plakátművész, Alain de Quernec alkotásai láthatók mától szeptember 7-ig a Pécsi Kisgalériában. A kiállítást tegnap nyitotta meg Alain Dromson, a Francia Köztársaság nagykövetsége Francia Intézetének kultúrattaséja.

— **Szőlőszakcsoportot** szerveznek a hegyszentmártoni szőlőhegyen a környékbeli lakosoknak. A szőlőültetvény nehéz munkáit gépesíti a nagyüzem. A metszést, zöldmunkát és a szüretet kézzel végzik majd el a szőlősgazdák. A termés felvásárlását hosszútávon a Pannonvin garantálja. A tervezett szakcsoportba Bogádmindszenten lehet jelentkezni a termelőszövetkezet központjában.

— **Totónyeremény.** A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság tájékoztatása szerint június 26-án kifizették a 24. heti 13 plusz 1 találatos totónyereményt a VI. kerületi OTP körzeti fiókjában, a Majakovszkij utcában. A fogadó nyereménye 3 047 787 forint volt. Ebből az összegből a szerencsés nyertes egymillió forintot bennhagyott takarékbetétkönyvben, a többit családtagjainak ajándékozta.

## Hagyományőrző együttesek antológiája

A dél-dunántúli hagyományőrző együttesek 6. néptáncantológiáját tartják ma Harkányban. Baranyából a babarci hagyományőrző német tánccsoport, a véméndi német tánccsoport, a mohácsi délszláv, a magyaregregyi és a szebényi népi együttes lép föl. Tolna megyéből a bogyiszlói, az őcsényi és a madocsai népi együttes tagjai szerepelnek. Tolna megyét a buzsáki, a karádi együttes és a szulóki német együttes képviseli. Délután 4 órától több kisközségből csalogatják a nézőket, majd 17.30-kor tartják műsorukat a harkányi szabadtéri színpadon.

Két teherautó ütközött össze tegnap a kora délután Pécsett, a Tolbuhin úton. A baleset következtében az egyik teherautó, egy tejszállító gépkocsi felborult, szállítmánya szétfolyt az úttesten. A sérült gépkocsit emelődaru segítségével tűzoltók távolították el az út közepéről. A baleset körülményeinek vizsgálata.

Laufer László felvétele

— **Tatarozzák** az apátvarasdi vegyes- és italboltot. A pécsváradi Költségvetési Üzem által felújított és átalakított üzleteket júliusban vehetik birtokba a vásárlók.

— **Vízmütársulat alakult** Erzsébeten. A társulat megválasztotta vezető szerveit.

— **A Rock Színház új bemutatója.** Július 25-én a Szegedi Szabadtéri Színpadon mutatja be a Rock Színház az utóbbi évek zenés színházi nagy sikerének, a Jézus Krisztus szupersztár című rockoperának magyar színpadi változatát. Ezt követően Szegeden még hétszer adják elő a darabot, majd augusztus 9-től Budapesten, a Margit-szigeti szabadtéri színpadon 11 alkalommal láthatja a közönség az új produkciót, kettős szereposztásban. A történet két síkon játszódik, megjelenik az archaikus történet, s megelevenednek olyan képek, amelyek a mai hétköznapi élet pillanatait ábrázolják. A nagyszabású produkcióban — amely egyben a Rock Színház tizenkettedik bemutatója — csaknem száz művész lép színpadra.

— **Kesztyűsök vizsgája.** Tegnap vizsgáztak a pécsi Hunor Kesztyű- és Bőrruházati Vállalat II. számú gyára olaszi új üzemének dolgozói, akik vizsgájukat követően betanított munkásként már darabbérben varrják hazai és külpiacra a kesztyűket. Kellő számú jelentkező esetén a gépi varrás mellett a kézit is beindítanák a jelenleg 20 főt foglalkoztató üzemben.

— **Számítógépes tábor.** Lehet még jelentkezni a számítógépes táborba! A KISZ Baranya Megyei és Pécs Városi Bizottsága 7—8. osztályosok, középiskolások és dolgozó fiatalok számára számítógépes tábort szervez. Az első tábor időpontja július 21—26, a másodiké július 28—augusztus 2-a. Mindkét táborba lehet még jelentkezni; a jelentkezési lapokat a KISZ Pécs Városi Bizottságán igényelhetik a táborban részt venni szándékozók. Érdeklődni a 15-701-es telefonon lehet.

## Valuta- (bankjegy és csekk) árfolyamok

Érvényben:
1986. június 28-tól 30-ig

| pénznem | vételi árf. 100. egys. Ft-ban. | eladási 100. egys. Ft-ban. |
|---|---|---|
| Angol font | 6755,08 | 7172,92 |
| ausztrál dollár | 2984,25 | 3168,85 |
| belga frank | 98,15 | 104,23 |
| dán korona | 540,98 | 574,44 |
| finn márka | 864,10 | 917,54 |
| francia frank | 628,93 | 667,83 |
| görög drachma a) | 31,16 | 33,08 |
| holland forint | 1781,22 | 1891,40 |
| japán yen (1000) | 267,56 | 284,10 |
| jugoszláv dinár | 11,69 | 12,41 |
| kanadai dollár | 3193,69 | 3391,23 |
| kuvaiti dinár | 15132,76 | 16068,80 |
| norvég korona | 588,20 | 624,58 |
| NSZK márka | 2006,53 | 2130,65 |
| olasz líra (1000) | 29,22 | 31,02 |
| osztrák schilling | 285,34 | 303,00 |
| portugál escudo | 29,53 | 31,35 |
| spanyol peseta | 31,35 | 33,29 |
| svájci frank | 2446,15 | 2597,45 |
| svéd korona | 620,49 | 658,87 |
| USA dollár | 4441,47 | 4716,19 |
| ECU (Közös Piac) | 4311,68 | 4578,38 |

a) vásárolható legmagasabb bankjegy-címlet: 500-as.

●

— **Együttműködési megállapodás** a Honvédelmi és Ipari Minisztérium között. Kárpáti Ferenc vezérezredes, honvédelmi miniszter és Kapolyi László ipari miniszter pénteken megállapodást írt alá a két tárca közötti együttműködés továbbfejlesztéséről. A Honvédelmi Minisztériumban aláírt okmány a műszaki-tudományos együttműködés, az újító kutatómunka, a gyártás és a fejlesztés terén tartalmaz konkrét feladatokat, közös tennivalókat.

— **Egészségügyiek kitüntetése.** Semmelweis Ignác születésének évfordulója alkalmából tegnap délután ünnepi ülést tartott a Pécs Megyei Városi Tanács egészségügyi osztálya. A megemlékezést követően kitüntetéseket adtak át. 19 egészségügyi dolgozó részesült Városi Főorvosi Dicséretben.

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK SZOMBAT—VASÁRNAP

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek belbetegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

SZOMBAT—VASÁRNAP

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (fertőző épület). III. kerület. I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet: Megyei Kórház. Égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet. Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika.

SZOMBATON NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, 7.00—13.30 óráig, Pécs, Széchenyi tér 2., 10/1. sz. gyógyszertár, 8—13 óráig, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár, 7.00—18.00 óráig; Pécs-Kertváros, Krisztina tér 10., 10/57. sz. gyógyszertár, 7.00—12.00 óráig.

VASÁRNAP NYITVA TARTÓ GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár, 7.00—13.00 óráig, utána zárt ajtók mellett ügyeletet tart. Pécs, Kossuth L. u. 81., 10/8. sz. gyógyszertár, zárt ajtók mellett egész nap ügyeletet tart.

SZOMBAT-VASÁRNAPI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Az Egyesített Eü. Intézmények az alábbiak szerint biztosítja a körzeti orvosi ellátást szombati és vasárnapi napokon a sürgős orvosi ellátásra szoruló betegek részére.

Pécs város, valamint Kozármisleny, Abaliget, Pellérd, Berkesd, Nagykozár, Kővágószőlős, Görcsöny és a csatolt községek felnőtt lakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti körzeti orvosi ügyeleti helyiségeiben. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Pécs város gyermeklakossága részére: szombaton reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől). Telefon: 10-938. A berendelt betegek ellátása 8—13-ig történik ugyanitt.

A város környéki községek gyermeklakossága részére szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig a Megyei Gyermekkórház ambulanciáján (Pécs, Nyár u. 8.). Telefon: 14-695.

Ha a megadott telefonszámon nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár, Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23., 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon, este 7-től másnap reggel 7 óráig.

●

— **Rendőrtiszti fogadalomtétel.** A budapesti Rendőrtiszti Főiskolán pénteken ünnepélyes keretek között tették le tiszti fogadalmukat a főiskolát sikeresen elvégző hallgatók. A főiskolai tanulmányait kiváló eredménnyel végzett tizennyolc hallgató kitüntetéses oklevelet vehetett át. Rajtuk kívül még tizenegyen kaptak jó eredményeikért elismerést.

AZ ÁLLAMI BIZTOSÍTÓ PÉCSI FIÓKJA

**értesíti ügyfeleit,**

hogy a KOSSUTH LAJOS U. 15. SZ. ALATTI RÉSZLEGÉT

1986. június 30-tól a PÉCS, SZALAI ANDRÁS U. 1. SZ.

alatti épületben

UZEMELTETI

A PANNÓNIA ÁFÉSZ

1986. június 25-én megjelent szerződéses üzemeltetésre

vonatkozó hirdetésében a

VERSENYTÁRGYALÁS IDŐPONTJÁT

HELYTELENÜL ADTA MEG.

**A helyes dátum:**

**1986. július 28., hétfő 9 óra**

ÁFÉSZ

## A közélet hírei

A Baranya megyei területfejlesztési koordinációs albizottság tegnap ülést tartott. A testület dr. Bognár Zoltán megyei tanácselnök-helyettes irányításával a halmozottan hátrányos helyzetű térségek társadalmi gazdasági fejlesztési programját tárgyalta.

*

A Német Szövetségi Köztársaság Baden-Württemberg tartományában levő Fellbach város főpolgármesterének, *Friedrich Wilhelm Kielnek* a meghívására *Piti Zoltán*, Pécs Megyei Város Tanácsának elnöke és *dr. Szelestey György* szervezési és jogi osztályvezető tegnap hivatalos látogatásra Fellbachba utazott. A háromnapos látogatás során részt vesznek a városban megrendezett III. Kisplasztikai Triennálé megnyitásán és megbeszéléseket folytatnak vendéglátóikkal Fellbach és Pécs kapcsolatfelvételének a lehetőségéről.

*

Pécsre látogatott tegnap *Kósáné dr. Kovács Magda*, a SZOT titkára. A Szakszervezetek Baranya Megyei Tanácsának székházában *Neubauer József*, az SZMT vezető titkára tájékoztatta a megye szakszervezeti mozgalmi munkájáról. Délután Kósáné dr. Kovács Magda Ideológiai kulturális nevelő munka a magyar szakszervezetek 25-ik kongresszusa határozatának tükrében címmel előadást tartott az SZMT-székházban rendezett aktívaértekezleten. A SZOT titkára pécsi látogatása során megtekintette az SZMT könyvtárát is.

*

*Óvári Miklós*, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára pénteken fogadta a marokkói Haladás és Szocializmus Pártja küldöttségét, amely élén *Abdallah Lajasival*, a politikai bizottság tagjával látogatást tesz hazánkban.

A találkozó során áttekintették a nemzetközi helyzet néhány időszerű krédését, valamint a két párt közötti kapcsolatokat.

*

Az Országos Béketanács és a Művészeti Szakszervezetek Szövetsége pénteken a szakszervezet székházában köszönetét fejezte ki és elismerésben részesítette a Koncert az éhező Afrikáért rendezvénysorozaton önzetlen támogatást nyújtó szervezőket és résztvevőket. A baráti találkozón *Barabás Miklós*, az OBT főtitkára köszönte meg a nagysikerű koncertek megvalósítását és emlékokleveleket adott át előadóművészeknek és rock-együtteseknek, köztük a szolidaritási akció fő szervezőinek, Presser Gábornak és Zorán Sztevanovitynak.

## „Arra alá, a Baranya szélen...”

„Én elmennék az új táncba...” A KISZÖV Táncegyüttes lánykara Duna-menti lánytáncokat mutat be egy háromrészes Hortobágyi-koreográfia nyomán. Fényképezte: Tóth László

# Hármas néptáncest

### Pécsi táncegyüttesek közös műsora a Szabadtéri Táncszínen

Három jelentékeny, több évtizedes múltra visszatekintő pécsi néptánc együttes közös műsora indította el a Szabadtéri Táncszín nyári programját csütörtökön és pénteken este, *„Arra alá, a Baranya szélen...”* címmel.

Az első előadáson a nézőtér csaknem a telt ház képzetét nyújtotta, igazolva, hogy a műfaj ma is tömegeket vonz; a hazai folklór iránt, nívós előadás reményében, nem lohadt az érdeklődés. Ezt a reményt pedig mindhárom: a *Baranya Táncegyüttes*, a *Pécsi KISZÖV Táncegyüttes*, valamint a *Mecsek Táncegyüttes*, a maga múltjával és mai eredményeivel fémjelezve keltette föl. S aki munkásságuk utóbbi néhány évének törekvéseit is figyelemmel kísérte, méltán nem csalódott: ha az igényes műsorösszeállításban a színpadra komponált eredetiség mélyebb, árnyaltabb szépségeinek felmutatása iránt is fogékonynak bizonyult. A műsor összhatásában legalábbis ilyen tendenciát véltem fölfedezni.

Ami nem tetszett: tegyünk túl rajta... A műsorban, talán egy kivétellel a teljes színpadteret betöltő, a teljes együttest mozgásra késztető néptánckompozíciók váltották egymást, tempósan, gördülékenyen. Hiányzott ellenben a kamara jelleg, a szólók, kettősök lélegzetvétele. Szívesen láttam volna egy-két játékos groteszket is *Bognár József* műveiből.

És nagyon hiányzott a műsorközlés... Annál is inkább, mivel a nyári színházi műsorfüzetben közreadott programhoz képest több változás, felcserélődés tanúi lehettünk, amiket senki nem jelentett be... Jóllehet elemi igény, s a közönség iránti tisztelet is megkövetelné, hogy tudhassuk: most éppen mit látunk? Továbbá: a zenekarok, főleg a szólamvezető hegedű mikrofonközelsége zavaróan éles hangzást adott. E hanghatásokat nem ártott volna kellően próbákra bocsátani. (Oly annyira, hogy mikor a Mecsek zenekara egyszer a színpad közepén, erősítés nélkül szólalt meg, ez önmagában is akusztikai oázisnak tűnt...) Tanulság: a rendező (főrendező?) hiánya valahol visszaüt.

Tartalmára nézve a műsor egészében kellemes, szórakoztató volt, s a mozgás – látvány – zene együttesében esztétikai hatást keltett. Úgy tűnt, egységes törekvés a mértéktartó, árnyalt, belső finomságokra ügyelő előadásmód, mellőzve a „feldobós”, de olcsó hatáselemeket. Számomra ez az est különös értéke és tanulsága. A koreográfiák bővelkedtek líraiságban, humorban, játékosságban, s megjelenítésükben mindhárom együttesnél szépen érvényesült az eredetiség és a harmónia igénye. Sokat fölsorolhatnék illusztrálásként a műsorból; hadd álljon itt csupán egykettő azok közül, amelyek – nekem legalábbis – a legjobban tetszettek: a KISZÖV archaikus hatású *Székelyföldi táncai*, Duna menti lánytáncai; a Baranya *Magyarországi szerb táncai*; sokác lakodalmas játéka, s a nem kevésbé autentikus bosnyák táncok; a Mecsek finom humorú, játékos, ötletteli pásztorbotolói; szlavóniai magyar lánytáncai. S külön is: a Mecsek lányainak csodaszép éneke, különösképp a *„Bárcsak mindig...”* biciniumos zenei szerkezetében. Az énekek egyébként valamennyi műsorszámban gondos fölkészítést tükröznek.

A zárókép (legalább 80–90 néptáncos a színpadon!) impozáns, színes és frappáns volt. A közönség kellemesen szórakozhatott. Meg is tapsolta a táncosokat. Az általános ízlésformálásban fontos lépést tett közös előadóestjén a három együttes.

**W. E.**

# A KNEB ülése

Pénteken ülést tartott a Központi Népi Ellenőrzési Bizottság a szervezet székházában. A testület megvitatta és elfogadta két, most kezdődő vizsgálat programját.

Az elmúlt évek tapasztalatai bizonyítják, hogy az újonnan épült lakások minősége még mindig nem megfelelő, holott az építőipari vállalatok jelentős része kapacitáskihasználási gondokkal küszködik. A népi ellenőrzés most induló országos vizsgálata – az 1984–1985-ös évek tapasztalatait értékelve – e kedvezőtlen jelenség átfogó elemzését, az okok feltárását tűzi ki célul. A vizsgálatban a Fővárosi Népi Ellenőrzési Bizottság mellett 13 megyei NEB vesz részt, együttműködve az érintett állami és kormányszervekkel, illetve társadalmi szervezetekkel.

A népi ellenőrzés másik nagy jelentőségű, ugyancsak most kezdődő vizsgálata a földterületek mezőgazdasági célú hasznosításba, illetve tartós használatba adásának, valamint a részesművelés alkalmazásának tapasztalatait összegzi.

## FILMJEGYZET

# Földrengés

A trükköknek is megvan a felezési ideje: ami valamikor valóságosnak tűnt, egyszerre csak díszletté, papírmasévá válik; visszavedlik a beton műanyaghabbá, az üveg cikorlemezzé, a vér paradicsomlévé.

A mesterség tudása időtállóbb: a mesterség trükkjei ma is hatnak – s ma sem közvetlenül, elsődleges élményként, hanem észrevétlenül, a tudat alatt. Itt van mindjárt a *Földrengés* című amerikai film. Tizenkét éves, a nagy katasztrófafilm-sorozat tulajdonképpeni elindítója, Los Angeles tönkretevője. Merthogy Észak-Amerika nyugati partvidéke valóban földrengésveszélyes hely, s mert Los Angeles egyik részét Hollywoodnak hívják, könnyen összejött a dolog. Hogy nem korábban, azon csak csodálkozhatunk, hiszen a század elején San Franciscót már valóban lerombolta a természeti katasztrófa.

Nem mintha korábban nem lettek volna katasztrófafilmek – kitaláltak, valós eseményeken alapulók –, mégis a hetvenes évek amerikai filmgyártását szinte meghatározzák. Gondoljunk csak azokra, melyek akkor készültek, de a magyar filmnézőkre ebben az évtizedben hatnak: Cápa, Poszeidon-katasztrófa, az Airport-sorozat, Pokoli torony (elnézést, ez utóbbit már élvezhettük a múlt évtizedben)...

Úgy mondják, nem a showbusiness szempontjai keltették a hullámot, a filmipar csak gyorsan kielégítette a meglévő igényeket: az emberek vágytak a racionális katasztrófaélményekre. Hogy miért? Talán, mert telítve voltak félelemérzettel, bizonytalansággal, melynek, ha tudták is az okát, az elvont, irracionális, távollevő volt: a Vietnam-sokk, a hatvanas évek vérfürdői az egyetemeken, négernegyedekben, az elnök- és elnökjelölt-gyilkosságok, a Manson-banda... Ezeket a szorongató és megélt élményeket segített feldolgozni, megemészteni a mozik konkrét katasztrófája: egy vérengző cápa, egy kigyulladó felhőkarcoló, egy pusztító földrengés nyomonkövethető, ok-okozati viszonyokba rendezhető, megoldható helyzeteket teremtő, szemben a társadalmi folyamatok, jelenségek, események zűrzavarosságával.

Amit tehát a polgár nem kapott meg az életben, azt megkapta a moziban: ott tudta, hogy a katasztrófa be fog következni (hiszen ezért is váltotta meg a jegyét), tudta, hogy milyen katasztrófa lesz az, s azt is tudta, hogy a filmben lesznek rettenthetetlen férfiak, akik egyértelműen hősiesen viselkednek, s lesznek olyanok, akik egyértelműen gyávák stb.

A Földrengésben is van szereplő, aki előre jelzi a hatalmas pusztítást, itt is vannak, akik erről nem vesznek tudomást, s vannak igazi férfiak, akik közül az egyiknek meg kell halnia, mert ugyan bátor és rettenthetetlen, de házasságának katasztrofális helyzetéért ő is felelős, s mert építész, olyan házak tervezője, melyek összeomlása okozza a legnagyobb pusztítást... – a moziban minden bűnt számon tartanak, s minden bűnért felelni kell, nem úgy, mint az életben.

Így hát, hogy e filmek sikeresek ma nálunk, annak nemcsak az lehet az oka, hogy ezen filmek bevételével lehet megtölteni a mozipénztárak fiókjait.

**Bodó L.**


# Holnap a VDN-ben

Extrák,
de nemcsak a pult alól

•

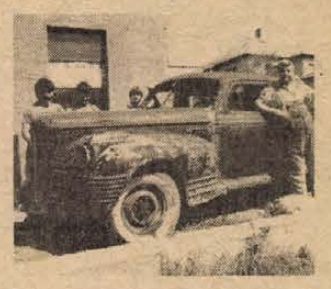
Miért nincs dinár?

•

Gyógyír a magányra: társkeresés
Nem kell Ludas a kézbe

•

Menekülő rükverc a diplomata autóban



•

Dupla ár — dupla nyeremény
Ladát, Skodát és nyugati kocsikat is sorsolnak

•

Trópusokról az indián nyárba
Mikor menjek szabadságra?
Válaszol Aigner Szilárd

•

Vigyázat! Víziveszély

Az elmúlt esztendőben 316 ember fulladt vízbe

•

Mundial, 1986
Belgium—Franciaország


# Földgázprogram Pécs meszesi városrészében

### Megkezdik a társulások szervezését

Fordulóponthoz érkezett a földgázprogram Pécs meszesi városrészében: az itt lakók a következő hetekben nyilatkoznak, vállalják-e a földgázszolgáltatást, illetve a gerincvezeték építéséhez az anyagi hozzájárulást. Csütörtökön este a Gorkij Művelődési Otthonban kaptak tájékoztatót a meszesiek a programról.

A legfontosabb: mindenképpen meg kell épülnie a 6-os úti Shell kutat és a Dózsa György utat összekötő vezetéknek, mert ez a műszaki alapja annak, hogy a városrész többi utcáját ellássák. Ez a kétoldali betáplálású, ezért biztonságos szolgáltatást nyújtó vezeték érinti a Pécsváradi út, a Testvériség, a Balassa Bálint, a Búzavirág, a Szondi György a Dobó István és a Komjáth Aladár utca egyes szakaszait. Sok múlik azon, hogy vállalkoznak az itt lakók, mert a városnak nincs anyagi ereje a vezeték megépítésére, szükség van az érintett területen élők legalább kilencven százalékának a részvételére. A többi tíz százalékot meg tudja előlegezni a városi tanács. Tudni kell azonban, hogy azoknak, akik később csatlakoznak a vezetékre egy összegben kell megfizetni a hozzájárulást, ugyanannyit, mint amit a programban részt vevők vállalnak.

Több alternatíva közül a javaslat: 17 600 forinttal járuljanak a vezetéképítéshez a bérházban lakók, illetve 25 000 forinttal a családi ház tulajdonosok. Az OTP egyéni elbírálás alapján kedvező kamattal legalább 15 évig törlesztendő hitelt ad, ugyancsak hitelez jelentős összeget a belső átállások finanszírozására. Mit nyújt a PIK? Megtervezteti és megépíti a vezetékszakaszt a nyomáscsökkentőtől a belső mérőhelyig, valamint a bérlakásban lakóknak szociális helyzetüktől függően egy összegben, vagy részletekben visszafizeti a fűtéskorszerűsítéssel járó költségeket.

Az UNIBER az előzetes tájékozódások során kapott megbízható kivitelezői ajánlatot, amennyiben a lakók többsége vállalkozik, ebben az évben megkezdődhet a gerincvezeték építése, amelynek átadása így a jövő év második felében várható. A városrész többi utcájában a műszaki adottságok és a részvételi arány a döntő a vezeték folytatásában. A városrész ellátása több éves program során valósulhat meg így.

Augusztus végéig nyilatkoznak elsőként az érintett utcák lakói, illetve a területen dolgozó intézmények, közületek vállalják-e a hozzájárulást.

**Gáldonyi M.**

# Otthonunk és környéke

## Fregoli strandruha

A rajzon látható strandruha anyaga: dupla széles könnyű frottír. Kétféle anyagot válasszunk, mindkettőből kétszer a hosszát, vagyis azt a hosszúságot, amilyenre meg akarjuk varrni divatos strandöltözékünket.

Jelen esetben a ruha – földig ér. A két anyagot egymásra fektetjük – színével befelé, és körbe összevarrjuk. Ezután a közepén egy kicsit ovális lyukat vágunk, amelyen keresztül kifordítjuk. Ez a nyakrész. Eldolgozzuk, és a vállakon addig hajtogatjuk, jobb és baloldalt egyforma mértékben, amíg egy kicsit szélesebb lesz a vállszélességünknél. Gombostűvel rögzítjük, majd háromszor a vállvonalban levarrjuk. Már csak fel kell ölteni, s egy széles gumiövvel a derekán összehúzni.

## *Laktokrém*

Minden ötödik ember tejcukorérzékeny hazánkban, a forgalomban levő tejet nem fogyaszthatja. Elsősorban rájuk gondolva fejlesztette ki új termékét, a tejcukormentes tejsűrítményt a Csongrád Megyei Tejipari Vállalat és a Szegedi Konzervgyár. A 200 grammos, dobozolt Lakto elnevezésű újdonság már kapható a nagyobb pécsi és baranyai élelmiszerboltokban.

A tejcukor helyett répacukorral édesített, egyébként teljes értékű tejsűrítményt vízzel 4—5-szörösére hígítva fogyaszthatja bárki, krémek, desszertek, tejes ételek készítésére is megfelelő. A lakto tejízű, valamint vaníliával, kávéval, karamellával ízesített változatban került forgalomba.

## Újdonságok

— **ULTRA MAT** fantázia névvel, formatervezett flakonba kiszerelt, fékezett habzású, folyékony, univerzális mosószerrel bővítette a választékot az Egyesült Vegyi Művek. A környezetkímélő mosószer optikai fehérítőt tartalmaz. Automata és hagyományos gépi mosáshoz egyaránt kitűnő, elsősorban pamut, poliészter és egyéb szintetikus szálak, valamint kevertszálas textíliák ideális mosószere. Gyapjú és tisztaselyem mosására nem ajánlott.

— **Bebipapa.** Jugoszláv gyártmányú, vitaminokkal és ízesítőkkel dúsított gabonapehely-készítményt kínálnak az élelmiszerboltok. A Bebipapa elnevezésű, főzést nem igénylő bébiétel 8 hónapos kortól adható a kicsiknek, de idős, legyengült felnőttek számára is könnyen emészthető, a szervezet ellenállóképességét fokozó étel. Három evőkanál gabonapelyhet 2 deci, felforralt és 50 fokra lehűtött tejjel összekeverve — a tejbegrízhez hasonló, kellemes ízű tejes ételt nyerünk. Jelenleg mézes, karamellás és csokis ízesítésű Bebipapa kapható.

— **Vitamin C** granulátumot kínál a kereskedelem teaízesítéshez, vitamindús üdítő ital készítéséhez. 2 kávéskanál granulátumot 2 deci vízzel elkeverve, vitamindús, citromízű, üdítő italt nyerhetünk.

— **Családi hidegkonyha.** A nagy népszerűségre tekintettel második kiadásban is megjelentették a Minerva Kis Szakácskönyvek sorozat receptgyűjteményeit. A most megjelent Családi hidegkonyha segítségével a főzésben gyakorlatlanabbak is sikerrel próbálkozhatnak saláták, szendvicsek, aszpikos finomságok elkészítésével.

# Sütés-főzés a szabadban

**OLAJJAL, SÖRREL KENEGETETT HÚSOK**

Akinek kertje, szőlője, víkendtelke van, szívesen hódol a szabadban sütés-főzés ősi hagyományának, hiszen egyszerű grill-technikával pompás falatokat varázsolhatunk akár családunk, akár vendégeink elé.

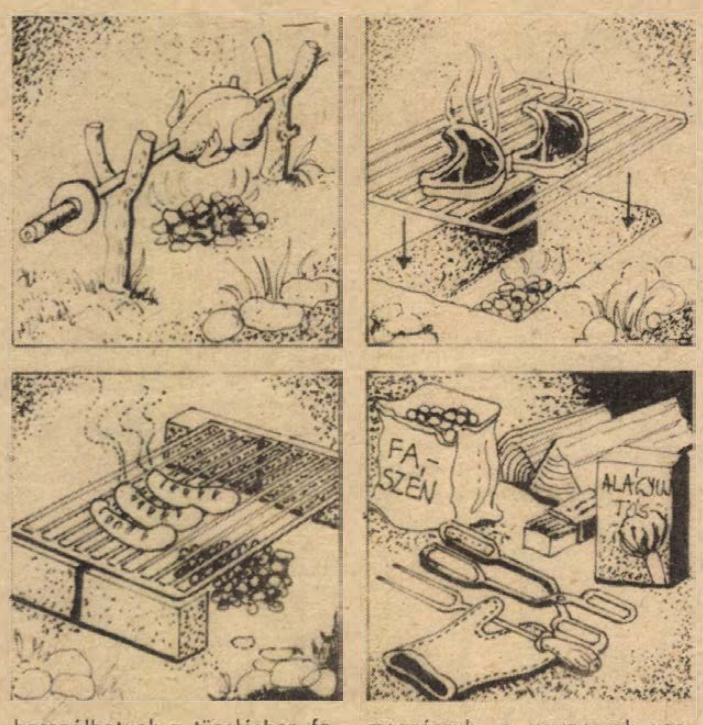
Ezek a sütni-valók a legkülönfélébb nyersanyagok lehetnek: kolbász, virsli, sertéskaraj, marhahús, csirke, hal, máj, amelyeket különféle hozzávalók: zöldpaprika, hagyma, paradicsom, alma, változatos fűszerek, ízesítők stb. – még finomabbá, ízletesebbé tesznek. A grillnek valót általában olajjal, vagy barna sörrel szokás bekenni, de kerülhet rá grillfűszer, mustár ízlés szerint. Mielőtt a rostélyra vagy nyársra ráhelyezünk valamit, célszerű azt is beolajozni. Néhány ötlet a variációkra:

❶ A nyárson sült csirke utolérhetetlen ízű. A kívül-belül megtisztított, besózott csirkét hústűvel összetűzzük és vastagabb fém- vagy botnyársra felhúzzuk. Ha a tartócölöpök kellő távolságra állnak egymástól, akár két csirke is forgatható a nyárson a parázs fölött.

❷ Igen egyszerű módszer az, amikor a földbe a rostélynak megfelelő méretű téglalapalakú mélyedést ásunk, alulra berakjuk a faszenet vagy fahasábokat, a lyukra ráhelyezzük a rostélyt, és máris sülhet a finom karaj.

❸ Másik módja lehet a rostély elhelyezésének, hogy 2–2 egymással szemben élére állított téglára helyezzük.

❹ A szabadban sütéshez




használhatunk a tüzeléshez faszenet, hasábfát, de jó, ha alágyújtós is van kéznél. Nélkülözhetetlen a hosszúnyelű kétágú villa (ezzel forgathatjuk és emeljük le a húsokat), és házilag is készíthető vastag fogókesztyű.

*Nyári rablópecsenye.* Hozzávalók: 1 kg sertéscomb, 40 dkg uborka, 8 kemény paradicsom, 8 húsos zöldpaprika, 30 dkg gomba, 3 fej vöröshagyma, kevés olaj, só, törött bors.

A húst ugyanúgy készítjük elő, mint az előző receptnél, csak sózás után borsozzuk is. Az uborkát vastag karikákra, a paradicsomokat félbe, a zöldpaprikát szeletekre vágjuk. A gombát is felszeleteljük és megsózzuk, s ugyancsak vastag karikákra vágjuk a hagymát. Ezeket a hozzávalókat egymással váltogatva felhúzzuk a nyársra, és megsütjük. Ehhez bőven elég egy nagy tál saláta, mustár, ketchup, esetleg valamilyen pikáns mártás.

*Roston sült hal.* 1 kg halat megtisztítunk, kibelezünk, majd sóval és borssal meghintve félórára félretesszük. A rostélyt bekenjük olajjal, ráhelyezzük a hosszában félbevágott halat, ami 15 perc alatt megsül. Ezalatt fűszerolajos tollecsettel kenegetjük. Parázson sült hal különleges finom ízt kap a szőlővenyigéből készült parázson.

# Mivel formálhatjuk újjá alakunkat?

Minden nő azt szeretné, ha az alakja jó lenne. Ez egyet jelent azzal, hogy divatosan öltözhet anélkül, hogy a férfiak – vagy ami még rosszabb, a nők – gúnyos mosollyal nyugtázzák megjelenését.

Mitől is függ a női alak szépsége?

Tudnunk kell azt, hogy alakunk részben örökölt, részben rajtunk múlik, tulajdonságainktól függ.

Mindenekelőtt tisztáznunk kell önmagunkban azt, hogy milyen is az alakunk. S amennyiben azt állapítjuk meg, hogy felesleges súlyt hordozunk magunkon, kezdjük el a rendszeres alakformáló gyakorlatokat. „A gyógyítás bölcsessége a testmozgásban rejlik." Ezek, a közel 300 éve leírt szavak ma is igazak. A fogyókúra csak a súlyt csökkenti, a fűző és melltartó a formát csak megváltoztatja. Az alak elváltozásait csak a testgyakorlás tudja meggyógyítani: az ésszerűen összeállított és a helyesen végrehajtott alakformáló testgyakorlás.

*A mindennapok gyakorlatai*

❶ *Felkeléskor*

Üljünk az ágy szélére, a lábakat zárjuk össze, talpainkat helyezzük a padlóra.

Húzzuk ki magunkat erőteljesen, tartsuk fejünket és nyakunkat egyenesen. Lélegezzünk lassan, mélyeket.

❷ *Fogmosáskor*

Álljunk alapállásban (a helyes testtartás szerint) a mosdókagyló előtt.

Úgy mossunk fogat, hogy felsőtestünket ne hajlítsuk be. Vállainkat engedjük le, térdünket könnyedén hajlítsuk be. Amikor a mosdó fölé hajlunk, felsőtestünk akkor is maradjon egyenesen.

❸ *A haj fésülésekor*

Álljunk alapállásba a tükör elé. Fésülködjünk úgy, hogy vállunkat engedjük minél lejjebb, karunkat pedig emeljük minél magasabbra. Könyökünket tartsuk oldalt.

❹ *A nadrág felhúzásakor*

Alapállásból menjünk le mély térdhajlításba, majd döntsük törzsünket előre. Ebben a tartásban igyekezzünk felhúzni a nadrágot úgy, hogy törzsünket ne egyenesítsük ki. Közben fejünket tartsuk egyenesen magasba.

❺ *A zokni felhúzásakor*

Ülésben húzzuk ki felsőtestünket, térdünket emeljük fel a mellkasig. Ebben a tartásban húzzuk fel a zoknit úgy, hogy törzsünket előre döntjük. Vállainkat engedjük le, fejünk előre nézzen.

❻ *Hogyan vigyük a bevásárlókosarat?*

Járás közben ügyeljünk a helyes testtartásra. A karokat engedjük le, a könyökünket tartsuk kissé behajlítva. A kosarat úgy vigyük, hogy a vállak leengedve legyenek, a teher szállításában csak hátizmaink működjenek.

Járjunk könnyed, nyújtott lépésekkel, a térdeket kissé hajlítsuk be, a törzs legyen egyenes.

# Kulturális ajánló

## Film... Film... Film...

— **Lógok a szeren... — mondhatná az öreg hippi a Mire megyek apámmal? c. francia filmben.**

A könnyed mozizás kedvelőinek szerez majd örömet a következő hét filmajánlata. Mit tudunk előre a

**BALKÁN EXPRESSZ**

című jugoszláv háborús kalandfilmről? A Balkán Expressz egy zenekar, tagjai néha muzsikálnak is, ám fő foglalkozásuk a lopás. A megszálló német csapatok elől sokan menekülnek, s kínálnak remek alkalmat a fosztogatásra. Maga a megszállás azonban már a zenekar tagjainak sincs ínyére, s el kell dönteniük, kihez csatlakozzanak.

Ugyancsak kalandfilm

**A SÁRKÁNY KÖZBELÉP**

című hongkongi alkotás, ha lehet egyáltalán annak nevezni, ha egy film a rombolásról, ütés-verésről szól. Márpedig ahol Bruce Lee föltűnik, ott kő kövön nem marad. Tettének oka nem ismeretlen: a kábítószergyártás és leánykereskedelem fészkét akarja tenyéréllel földúlni.

Némiképpen felhőtlenebb szórakozást ígér a

**MIRE MEGYEK AZ APÁMMAL?**

című francia film, mert ez vígjáték: A negyvenes éveit élő, egykori hippi apuka és huszonéves fia békés együttélését egyre több momentum zavarja meg. Az apa még mindig fiatalnak érzi magát, s ezért gyakran képtelen helyzetekbe kerül...

## Rádió

# Balatoni magazin

Már hagyománnyá vált, hogy a pécsi stúdió nyaranta egy-egy szombat délelőtti magazinjával a Balaton partról jelentkezik. Siófok és Fonyód után ma 8-tól 10 óráig Boglárlelléről, pontosabban a boglári kitötőről szól a Jó pihenést balatoni adása, Kovács Imre szerkesztésében, aki elmondta, hogy már az előkészületek során érezhette azt a kedves segítőkészséget, amellyel Szabó József városi tanácselnök és közvetlen munkatársa Vásárhelyi Tibor közművelődési felügyelő támogatta a pécsi rádió szándékát. Az adás 8 órakor indul a kikötőből és a hallgatók a műsor során együtt búcsúztathatják a közreműködőkkel a 8.30-as és a 9.20-as hajókat. Szó lesz arról is, hogy a település mennyire Boglár és mennyire Lelle még, avagy már Boglárlelle?

Megtudhatják, hogy milyen az üdülőterületi rendőrségi munka, hallhatnak az ellátásról, a hétvégi árakról és a programokról. Megkérdezik mi lesz a sorsa a boglári hegyen álló furcsa kilátónak, a szabályos gömbnek?

Lesz lapszemle a Somogyi Néplapból és ott lesz ennek az újságnak a főszerkesztője, Jávori Béla, akinek éppen most nyílt fotókiállítása Földváron és Az én Balatonom címmel. Mészáros Györgyné segítségével felidézik a történelmet, amikor Boglárlelle menedéket adott a háború lengyel üldözötteinek. A műsor szerkesztője Kovács Imre, akinek társai a helyszínen, Simon Márta, Dám Tibor, Molnár László riporterek és Laufer László technikai vezető.

A vasárnapi műsor első órája mintegy folytatása a szombati magazinnak. A közelmúltban Testvérmúzsák találkozója címmel Boglárlellén a Vikár Béla Művelődési Házban irodalmi műsort rendeztek. Ezen írók, költők, színészek, Farkas Ferenc zeneszerző, Bagó Bertalan festő vallott a szülőföldről. Nem csupán a szűkebb értelemben vett balatoni tájról, amelyhez valamennyien kötődnek, hanem a somogyiról is, ami mindnyájuknak kedves. Az estből részletek hallhatók, megtűzdelve azokkal a riportokkal, amelyeket Simon Márta szerkesztő-riporter készített a jelenlévőkkel.

## *Dixieland-párbaj*

Jó kis örömzenét remélhetünk a Benkó és a Molnár Dixieland Band június 30-i „összecsapásától", amely este 8-kor kezdődik a pécsi Sportcsarnokban. A két együttest aligha kell bemutatni, mindkettő jónéhányszor szerepelt már Baranyában. Műsorukat az Ifjúsági Ház rendezi, dicséretesen gazdagítva ezáltal a pécsi nyár kulturális kínálatát. Remélhetőleg a Sportcsarnok nem bizonyul majd tágasnak a rendezvény ideje alatt.

## „Szeszélyes nyár"

## A kaposváriak vendégjátéka

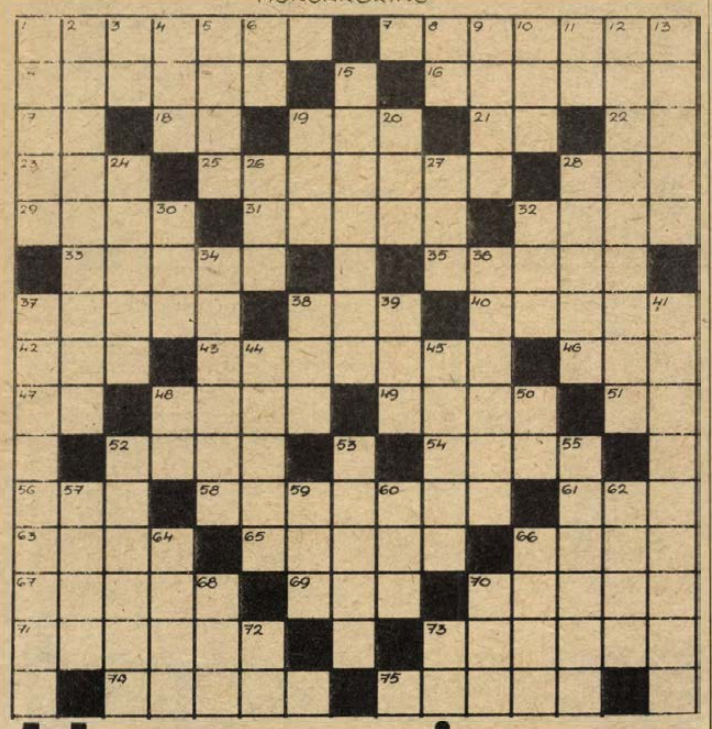
Az idei Pécsi Nyári Színház egyik színfoltjának ígérkezik a kaposvári Csiky Gergely Színház boglárlellei nyári színházának vendégjátéka, amelynek során *Vladislav Vančura* cseh szerző *Szeszélyes nyár* című színművét adják elő a Tettyei romoknál, Lukáts Andor rendezésében. A darab egy cseh kisvárosban játszódik, amelynek álmos nyugalmát egy bűvész–kötéltáncos pár átvonulása bolygatja fel. Az előadásban a kaposváriaktól megszokott csapatmunkát láthatjuk, az epizodisták és főszereplők egyenrangú játékát.

A darab július 1-jén, 2-án és 3-án kerül színre, este 9 órai kezdettel.

Rovatszerkesztő:
HAVASI JÁNOS

## Keresztrejtvény

HUNGARORING



# Hungaroring

**A FORMA 1-es világbajnokságok történetében idén először rendeznek futamot Magyarországon, a Szilasliget és Mogyoród között épült Hungaroringen. — Rejtvényünkben kilenc világhírű autóversenyző nevét találják.**

**VÍZSZINTES: 1. Francia versenyző (Jacques). 7. A Belgiumban tartott futam angol győztese (Nigel). 14. Hamburggal egybeépült város az NSZK-ban. 16. Indonéz sziget. 17. Guba közepe! 18. A gallium vegyjele. 19. Ízesít. 21. A nikkel vegyjele. 22. ... Gallen. 23. Német (semleges) névelő. 25. Öntözőkanna. 28. Kártékony rovar. 29. Élősdi. 31. Férfinév. 32. Finom az ilyen palacsinta. 33. Dél-amerikai tánc. 35. Belgium egyik legrégibb városa. 37. Amado brazil író személyneve. 38. ... pretica. 40. Karima. 40. Orvosi sportegyesület. 43. Derbi. 46. ... mode. 47. A frekvencia mértékegységének röviditett jele. 48. A Tadzs Mahal városa. 49. Hosszúfarkú félmajom. 51. Olasz névelő. 52. A Földközi-tenger melléktengere. 54. Gabonanövény. 56. Francia filmszínésznő (Marie-José). 58. Külső hatásra rezgésbe jön. 61. Színművésznő (Éva). 63. Meghatározott rendeltetésű vegyi anyag. 65. A Tosca című opera egyik áriájának népszerű neve. 66. Róma fénykora. 67. Bab-étel. 69. Község Győr-Sopron megyében. 70. „Con ...", zenei utasítás (szeretettel). 71. USA állam. 73. Keskeny pengéjű tőr. 74. Futamgyőztes brazil versenyző (Ayrton). 75. Világbajnoki címvédő francia versenyző (Alain).**

**FUGGŐLEGES: 1. Egykori világbajnok osztrák versenyző (Nicki). 2. Sirály-alakú madár. 3. Pénzünk röviditése. 4. Rágószerv. 5. Fejvesztetten fut. 6. Vattadarabl 8. Vércsoport. 9. Figyelmeztető szócska. 10. ... Lanka. 11. Kiejtett betű. 12. Elveszi tőle a labdát (labdarúgás). 13. ... Renault, a 74. versenykocsija. 15. Finn versenyző. (Keke). 19. ...-fi. 20. Idegen állatkert. 24. Testek távlati rövidülésben való ábrázolása. 26. A jelzett időtől kezdve. 27. Alrune egynemű betűi. 28. Korán-fejezet. 30. Magkeverék! 32. Lám. 34. Osztrák versenyző, kit a függőleges 1. utódjának tartanak (Gerhard). 36. Pluto birodalma a római mitológiában, névelővel. 37. Svéd autóversenyző (Stefan). 38. Görög hírügynökség. 39. „Uncle ..." az USA tréfás alakja. 41. Olasz versenyző, személynevének kezdőbetűjével az elején (Michele). 44. Az Uranus egyik holdja. 45. Őröl. 48. Az ezüst vegyjele. 50. Zamat. 52. Éttermi dolgozó. 53. Vésés. 55. Éles hangon kiált. 57. Kétszeres olimpiai bajnok repülőgépmodellező (László). 59. A német ábécé utolsó betűjének neve. 60. Nemzetség. 62. Kukoricaszárító. 64. Szájról szájra terjedt. 66. Dalmát tengerparti üdülőhely. 68. Halfajta. 70. Lamartine költeménye. 72. Az ismeretlen névjele. 73. A stroncium vegyjele.**

**E. B.**

**Beküldendő: a kilenc autóversenyző neve, legkésőbb július 7-én (hétfő) déli 12 óráig beérkezőleg, LEVELEZŐLAPON 7601 Pf. 134., Dunántúli Napló Szerkesztősége, Pécs, Hunyadi út 11. címre.**

**A június 14-i lapban közölt rejtvény megfejtése: Kalóriaszegény — Kilojoule — Szesz — Fehérjedús — Edd a felét.**

**Könyvjutalmat nyertek: Bálint Lajos, Kisjakabfalva, Fő út 25.; Csajági Istvánné, Pécs, 39-es dandár u. 4/D.; Grézer Istvánné, Pécs, Nyíl u. 34.; Hegedüs Erika, Szentlőrinc, Táncsics u. 4/A.; Schlitzer Tibor, Pécs, Kőrösi Csoma S. u. 1/B.**

**A könyveket postán küldjük el.**


PÉCSETT A LEGJOBB IRÁNY...

10 év 1976-1986

KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

**HETI AJÁNLATAINK JÚNIUS 30-TÓL JÚLIUS 5-IG:**

● **ABC KINÁLATÁBÓL:**
— Vietnami banán nektár 460 g. 19 Ft-ért,
— Vietnami licsi befőtt 22 Ft-ért,
— Diszperzit falfesték 4 literes 221 Ft-ért, 8 literes 395 Ft-ért,
— Nikolett parfüm 198 Ft-ért.

**CHICCO ÁRUK BŐ VÁLASZTÉKÁBÓL...**
— Lázpróbás cumi 100 Ft-ért,
— Ültisztító 40 Ft-ért,
— Műanyag rágóka 20 Ft-ért.

● **UDULÉSHEZ, KIRÁNDULÁSHOZ...** Szebbnél szebb JOGGINGOK közül választhat a divatáruosztályon. További ajánlataink:
— Huber márkájú PÓLÓK sok színben és változatos fazonokban Skála-Coop monopol cikk!
— Most érkezett! ADIDAS-pólók 420 Ft-ért, és 450 Ft-ért.

● **SÚLYT FEKTET ÖN ARRA, HOGY OLCSÓBBAN VÁSÁROLJON?**
Ha igen, akkor keresse fel szabadidő-osztályunkat.
**AJÁNLATAINK:**
— Kristály poharak, vázák, hamutartók, bonbonierek most 30%-os ENGEDMÉNNYEL vásárolhatók, 60%-os ENGEDMÉNYT adunk egyes könyvek és hanglemezek vásárlásánál, amíg a készlet tart!
— Nagyszerű választékot talál TAPÉTÁKBÓL, tekercsenként 95 Ft-tól 400 Ft-ig.
— Nyaraláshoz... Gumicsónak (3 személyes) 5170 Ft-ért.

● **MÉTA-SPORT- és szabadidőruházati osztály kínálatai:**
— Gyermek pólók 170 Ft-tól 190 Ft-ig,
— Női pólók 190 Ft-tól 410 Ft-ig,
— Férfipólók 280 Ft-tól 450 Ft-ig,
— Bakfis FURDŐRUHÁK 560 Ft-ért, és 720 Ft-ért.

● **A MŰSZAKI OSZTÁLYRA MOST ÉRKEZETT:**
— Evrika fél automata mosógép 4490 Ft-ért,
— Telefonüzenet-rögzítő 15 800 Ft-ért.

● **SZEZONBAN, OLCSÓBBAN...** Vietnami BAMBUSZ TÉRELVÁLASZTÓ FÜGGÖNYÖK 30% ENGEDMÉNNYEL kaphatók!
— 80x200 cm-es 660 Ft helyett 462 Ft-ért,
— 100x200 cm-es 820 Ft helyett 574 Ft-ért,
— 120x200 cm-es 980 Ft helyett 686 Ft-ért,
— 160x200 cm-es 1320 Ft helyett 924 Ft-ért.
— Csehszlovák műpehely paplanok most 450 Ft-ért kaphatók a lakástextilosztályon.

● **DISZKONT RÉSZLEGUNK AJÁNLATAI:**
— női kartonruha sok színben 80 Ft-ért,
— bakfis kartonszoknya 50 Ft-ért.

Kellemes hétvégét és jó vásárlást kívánunk áruházunkban.


## HÁZASSÁG

**Magas,** barna hajú, kék szemű, egyszerű fiatalember, 26 éves, megismerkedne házasság céljából 20—30 év közötti szolid, csendes lánnyal. Kirándulás, utazás a hobbim. — Fényképes, kézzel írott levelekre válaszolok. „Kölcsönös megértés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Társaság** hiányában keresem intelligens, férfi ismeretségét 50—60 éves korig élettársi, házasság céljából. „Korrekt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresem** azt a lakással rendelkező egyedül élő hölgyet, aki egy 70 éves nyugdíjas férfival élettársi viszonyt létesítene. „Korhatár nélkül" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresem** azt a 48—55 éves, független, jólelkű, nem dohányzó hölgy ismeretségét házasság céljából, aki otthonomba jönne. 57/176, nem dohányzó, egyedül élő vagyok. „Gerbera" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Komoly,** intelligens, káros szenvedélyektől mentes, lehetőleg özvegy férfi fényképes, bemutatkozó levelét várja (50—60-ig) jól szituált, csinos, karcsú hölgy. Kölcsönös szimpátia esetén házasság céljából. „Értelem, érzelem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresem** azt a 18—23 év közötti hölgyet, aki megismerkedne házasság céljából egy 23 éves, 175 cm magas, barna, elvált, dolgozó férfivel, aki egyedül neveli gyermekét. Lakás megoldott. „Fényképes válasz előnyben" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jól** szituált, barna fiatalember keres csinos lányt, vagy elvált asszonyt házasság céljából. 20—35 éves korig. „Jó munkakörrel rendelkezem" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Keresem** házassága céljából egyedülálló férfi ismeretségét, 50—60 éves korig. Válaszokat „Őszinteség" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**34/179,** mérnök keresi teltkarcsú hölgy ismeretségét házasság céljából. „Szakáll" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe fényképes leveleket várok.

**Vezető** beosztásban dolgozó 45 éves özvegyasszony élettársat keres kb. 180 cm magas értelmiségi férfi jelentkezését várom. — „Józan életűek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**A Mecsek** Társkereső Szolgálat segít önnek a társkeresésben. Kérjen tájékoztatót. 7601 Pécs, 1. Pf. 87.

**Korrekt,** 173/49 éves, 80 kg, barna, szemüveges, egyedülélő diplomás, káros szenvedélyektől mentes, természetet, utazást szerető férfi megismerkedne házasság céljából hozzáillő nővel. „Diplomás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**26/182 cm** magas, szakmunkás fiatalember keresi házasság céljából 18 éves kortól, kedves, megértő lány ismeretségét, akit nem az anyagiak érdekelnek. „Ne járj mással" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**34/180,** filozófiai érdeklődésű, irodalom és művészet kedvelő férfi megismerkedne csinos, intelligens nővel házasság céljából. — „Szubsztancia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**173/69** éves, özvegy, nyugdíjas, jó kondícióban lévő férfi keresi házasság céljából azt a 62—64 év közötti özvegy asszonyt, akit első emeleti, komfortos, bútorozott lakásomba várok. „Légy hű hozzám" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Házasság** céljából megismerkednék egyedülélő nővel. 45 évestől 55 évesig. Lakás van. — „Fényképes választ kérek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**60/176,** elvált férfi, jó nyugdíjjal, kertes családi házban egyedül él, hiányzik egy szerény, házias élettárs, aki már nyugdíjba van és teljesen egyedül él, aki a vidéki lakásomban boldog otthont találna. Kalandorok kíméljenek. „Együtt egymásért" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Társtalanul,** egyedül él? Forduljon bizalommal az INTERMEZZÓ társkeresőhöz. 7608 Pécs, Pf. 8. Diszkrét ügyintézés.

**Házasság** céljából keresem azt a 40 év körüli, 160 cm-nél nem magasabb, független nőt, aki feleségül jönne egy 165/45, özvegy férfihez. „Családi ház, kocsi van" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Rendezett** anyagi körülmények között élő független nő vagyok. Házasság céljából 56—67 év közötti férfiak ismeretségét keresem. — „Csak intelligens" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.


**Fejeskáposzta-vásár!**

**A ZÖLDÉRT Vállalat valamennyi boltjában 2,— Ft egységáron kínálja kilóját**

ZÖLDÉRT

MOST VÁSÁROLJON, AMÍG A KÉSZLET TART!

ZÖLDÉRT


# MAI MŰSOR

SZOMBAT:

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** A repülő csészealjak rejtélye (15.30).

## FILM

**Petőfi:** Donald kacsa nyári kalandjai (4). Kémek a lokálban (6, 8). **Kossuth:** Donald kacsa nyári kalandjai (10, 12). Piszkos tizenkettő (f3). Földrengés (f6, 8). **Park:** Földrengés (f5, hn7). **Park kert:** Földrengés (9). **Fekete Gyémánt:** Kék villám (6). **Jószerencsét:** Nyomás, utána! (4, 6). **Komarov kert:** A smaragd románca (9). **Lvov kert:** Ágyúgolyófutam (9). **Mohács:** Ordasok között (4). Szerelem első vérig (6, 8). **Komló, Zrinyi:** Halló, taxi! (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Életben maradni (f5, f7). **Szigetvár:** A nagymama (4). Háborítos népség (6). **Siklós:** Frissen lopott milliók (3). Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Harkány:** Riki-Tiki-Tévi (10). A piszkos tizenkettő (6). **Sellye:** Jöjj és lásd! (6). **Mázaszászvár:** Éljen D'Artagnan! (6). **Beremend:** A Jedi visszatér (f8). **Vajszló:** Egy maréknyi dollárért (6).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: Családi tükör. 9.00: Színes népi muzsika. 10.05: Ismét — a javából. 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: Világkosár. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Régi híres énekesek műsorából. 15.10: Új Zenei Újság. 16.00: 168 óra. 17.30: Népdalelőadók hangalbuma. 18.15: Hol volt, hol nem volt. 18.25: Könyvajánlatunk. 18.45: Kamarazene. 19.15: Mundial '86. 19.25: Szegény Heinrich. Rádiójáték. 20.09: Töltsön egy órát kedvenceivel. 21.09: Fúvósátiratok. 21.29: Shakespeare mindenkinek. Lear király. 22.10: Mundial '86. 22.30: Európa hangversenytermeiből. 23.52: Liszt: Wartburgi dalok. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.11: Népszerű muzsika — világ hírű előadók. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Hétvége Utó Endrénél. 10.30: Térzene. 11.05: Slágerről slágerre. 11.45: Zenés játékokból. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Apuapu. Hangjáték. 13.36: Bihari verbunkosaiból. 14.00: Magunkat ajánljuk. 14.00: Színről színre. 15.05: Epizódok a hangosfilm történetéből. Kb. 15.40: Nemcsak zene. Nemlaha György műsora. Kb. 16.22: Krimikedvelőknek. — Hitchcock kedvenc történeteiből. 17.05: Tip-top parádé. 17.30: 4X4. — Játék. 18.36: Versek. 19.05: Lili bárónő. Az operett rádióváltozata. 21.05: A gyermek és világa. Mérei Ferenc pszichológus műsora. 21.41: Slágerfilmek — filmslágerek. 22.18: Karácsony János és Révész Sándor új lemezéről. 23.10: Sporthírek. 23.15: A Mahavishnu zenekar lemezeiből. 0.15: Éjfél után.

### PÉCSI RÁDIÓ

8.00: Jó pihenést! A pécsi stúdió információs, szórakoztató magazinja a Balatonról. 10.00: Műsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.30: HÉTVÉGE. Műsorismertetés. Hírek, információk, meteorológiai előrejelzés. Közlekedési tudnivalók a stúdióból és a közvetítés helyszíneiről. Tévétorna. 9.00: Idesüss! Ajánlóműsor gyerekeknek. 9.30: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat. 10.20: HÉTVÉGE. Nők a tükör előtt. 11.00: Csodálatos állatvilág. Amerikai rövidfilmsorozat. 11.25—15.05: HÉTVÉGE. 11.25: Mit csinálnak a gyerekek nyáron? 11.55: Hírek. Információk. 12.05: Hanglejgymix. Közben: Riportok. Reklám. 14.00: Hírek. Információk. 14.20: Környezetvédelem. 15.05: Földi úrutazás. Amerikai film. 17.00: Híradó. 17.15: Reklám. 17.20: HÉTVÉGE. Gondolatok a televíziózásról a Veszprémi Tévétalálkozó ürügyén. 18.15: Kapcsoljuk Veszprémet. A XVI. Veszprémi Tévétalálkozó díjkiosztása. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. Mérkőzés a III. helyért. Közvetítés Puebláből. A szünetben: Reklám. 21.50/22.30: Reklám. 21.55/22.35: Híradó. 22.05/22.45: HÉTVÉGE. Késő esti koktél. Közben: Góltotó-sorsolás. Vasárnapi műsorajánlat. 23.00/23.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

16.43: Műsorismertetés. 16.45: Képújság. 16.50: MAFILM-magazin. 17.00: Játsszunk bábszínházat! 17.35: Gyalogbéka. Ifjúsági tévéfilmsorozat. 18.35: Mutató. A belpolitikai főszerkesztőség gazdasági szemléje. 19.20: Száz híres festmény. Angol rövidfilm. 19.30: A kimonó. Japán rövidfilm. 19.55: A vég. Amerikai rajzfilm. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Csak a derű (avagy a repülés) óráit számolom... 21.15: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: A JKSZ XIII. kongresszusa — a záróülés közvetítése. 16.00: Kritikus pont. 16.30: Népi muzsika. 17.00: Hírek. 17.05: Tv-naptár. 17.15: Tudósítás a JKSZ XIII. kongresszusáról. 17.45: Dokumentumadás. 18.15: Zenés adás. 18.45: Rajzfilm. 18.57: Ma este. 19.00: Tv-napló. 19.55: Labdarúgó világbajnokság. 21.45: Játékfilm. 23.15: Tv-napló. 23.35: Hétvégi műsor.

### MÁSODIK MŰSOR

13.15: A csend világa — hallássérültek műsora. 13.45: A forradalom nem nyugodt élet: Ahol mások hallgattak (Klara Zetkin) — német játékfilm. 15.15: Mítoszok és legendák. 15.30: Adás gyermekeknek. 16.30: Falusi pár — kínai játékfilm. 18.00: Drámasorozat. 19.00: Népi muzsika. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Szórakoztató adás. 20.30: Tv-tárca. 21.15: Hírek. 21.25: Sportszombat. 21.45: Zenés est. 23.30: Rajzfilmfesztiváli krónika.

VASÁRNAP:

## PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Bolygók, istenek (15.30).

## FILM

**Petőfi:** Földrengés (f4, hn6, 8). **Kossuth:** Donald kacsa nyári kalandjai (10, 12). Piszkos tizenkettő (f3). A smaragd románca (f6, f8). **Park:** Földrengés (f5, hn7). **Park kert:** Földrengés (9). **Nevelési Központ:** Aladdin és a csodalámpa (2). Az elvarázsolt dollár (4, 6, 8). **Fekete Gyémánt:** Kék villám (6). **Jószerencsét:** Robinson Crusoe (2). Nyomás, utána! (4). **Komarov kert:** A smaragd románca (9). **Lvov kert:** Ágyúgolyófutam (9). **Mohács:** Szerelem első vérig (4, 6, 8). **Komló, Zrinyi:** Halló, taxi! (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Életben maradni (f5, f7). **Szigetvár:** Szexmisszió (6, 8). **Siklós:** Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Harkány:** Jöjj és lásd! (6). **Bóly:** Öklök és koponyák (5). **Dunaszekcső:** Küsters mama mennybemenetele (6, 8). **Pécsvárad:** Ördögi kísértetek (3, 5). **Sásd:** Csalás az ötösért (5, f8). **Sellye:** Az istenek a fejükre estek (6). **Szentlőrinc:** Te már nagy kisfiú vagy (6, 8). **Villány:** A bég csapdájában (f6). **Mágocs:** Kék hegyek (f5). **Mázaszászvár:** Nincs kettő négy nélkül (9). **Beremend:** A Jedi visszatér (f6, f8). **Vajszló:** Egy maréknyi dollárért (5).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.30: Találkozások. 8.10: Öt kontinens hét napja. 8.25: Énekszóval, muzsikával. 8.54: Reklámközpont. 9.00: Születésnapi asztal. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Örökzöld dallamok. 11.00: Gondolat—jel 12.15: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.45: Egy korty tenger. 12.55: Három Schumann novellette. 13.20: Az élő népdal. 13.30: Szonda. Tudományos magazin. 14.10: Művészlemezek. 14.49: Csángók. Domonkos Pál Péter műsora. 16.05: Az énekké vált ember. Részletek Benjamino Gigli emlékirataiból, válogatás lemezeiből. 17.06: Műhelyek, mesterek, művészek. 17.36: Zenekari muzsika. 18.14: Hol volt, hol nem volt. 18.40: Korunk, útunk — összeállítás. 19.15: Mundial '86. 19.25: Beethoven: G-dúr szonáta. 19.55: Mundial '86. 22.30: Esti fúvósmuzsika. 22.45: Versek. 23.00: Duke Ellington zenekara játszik. 23.30: Zenekari muzsika. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 6.25: Mai kulturális programok. 7.05: A római katolikus egyház félórája. 7.35: Vasárnapi orgonamuzsika. 8.05: A dobosfiú kalandjai. Rádiójáték. 8.49: Az MRT gyermekkórusa énekel. 9.05: Most érkezett. 9.48: Kis nagy ember. A Rádiókabaré emlékműsora Mikes Györgytől búcsúzik. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 13.27: Kopogtatás nélkül. 14.00: Koronás Szarvas Anya. Rádiójáték. 14.38: Zenés játékokból. 15.05: Táskarádió. 16.00: Poptarisznya. 21.05: Társalgó. Másfél óra irodalomkedvelőknek. 22.30: Gyulai Gaál János szerzeményeiből. 23.10: Farsang után. 0.15: Éjfél után.

### PÉCSI RÁDIÓ

9.00: Vasárnapi magazin. Zenés műsor a hallgatók kérésére. 11.00: Műsorzárás. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Esti zene, sport, információk. 20.00: Gruss und Kuss Radio Budapest zenés riport-, üzenet- és kívánságműsora külföldi és hazai németek számára. 21.30: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.30: HÉTVÉGE. Műsorismertetés. Hírek. Információk. Meteorológia. Közlekedés. Tévétorna. 9.00: Óvodások filmműsora. 9.20: Kincses Klárafalva. 9.40: Hírek. Információk. 10.10: Vízparti eszmecsere a vízisportokról. 11.00: Törzsasztal Gyulán. Kb. 11.40: Frédi és Béni, avagy a két kőkorszaki szaki. Amerikai rajzfilmsorozat, felújítás. 12.05: HÉTVÉGE. Szilágyi János és vendégei. 13.50: Reklám. 14.00: HÉTVÉGE. A horgászverseny eredményhirdetése. 14.15: Hírek. 14.30: Nézzük együtt a HÉTVÉGE riportereivel. 15.00: Minden lében két kanál. Angol bűnügyi tévéfilmsorozat. Éjfél előtt öt mérföldde l. 15.50: Kapcsoltam. 16.30: Reklám. 16.35: HÉTVÉGE. Vendégünk: Urbán Lajos közlekedési miniszter, aki a nézők közérdekű kérdéseire válaszol. Közben: Zene. 18.00: Hírek. 18.05: Delta. 18.30: Reklám. 18.45: Tévétorna. 18.50: Esti mese. 19.00: A HÉT. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. A döntő közvetítése Mexikóvárosból. A szünetben: Sporthírek. 22.00/22.40: Reklám. 22.10/22.50: HÉTVÉGE. A Benkódixieland együttes játszik. Közben: Góltotó-sorsolás. 23.00/23.40: Hírek. 23.05/23.45: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.18: Műsorismertetés. 17.20: Képújság. 17.25: Sorstársak. A pécsi körzeti stúdió rehabilitációs magazinja — ism. 17.45: Apák. NSZK tévéfilm — ism. 18.45: Kiborulni tilos. Angol tévéfilmsorozat — ism. 19.10: Pulzus — extra — ism. 20.00: A rosszul őrzött lány. Balett-közvetítés a londoni Covent Gardenből. 21.40: A HÉT — ism. 22.25: Képújság.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, utána: Gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyerekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Jugoszlávia, jó napot! — tájékoztató-szórakoztató adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Az utazó — filmsorozat. 15.15: Néha vasárnaponként. 17.15: Visocki: Filmciklus. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Mexikó: Labdarúgó világbajnokság. 21.45: Cukros vizecske — drámasorozat. 22.40: Sportszemle. 23.15: Tv-napló. 23.30: Plusz műsor.

### MÁSODIK MŰSOR

10.30: Jugoszláv játékfilm. 12.00: Pavlakék — történet a Ruhr-vidékről, filmsorozat. 12.45: Adás a kultúra köréből. 17.55: Mundial '86. 18.25: Dokumentumadás. 19.10: Forgalmi kör. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Dokumentumsorozat. 20.45: Tegnap, ma, holnap. 21.05: Költészet. 21.35: Riport. 22.05: Az én országom — dokumentumsorozat.

A PANNONIA FILMSTÚDIÓ RAJZ- ÉS ANIMÁCIÓS STÚDIÓJA pécsi műterme

## felvételt hirdet fázisrajzolói

munkakörbe szakirányú felsőfokú, vagy középfokú végzettséggel.

JELENTKEZNI LEHET: SZEMÉLYESEN A MŰTEREMBEN.
Pécs, Marx út 49. vagy a 24-325-ös telefonon.

---

A „VOSZK" HIDASI IPARTELEPE

## FELVESZ

- LAKATOS SZAK- ÉS BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT lakatos üzemébe, valamint
- NŐI BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT papírfeldolgozó üzemébe.

JELENTKEZÉS: A „VOSZK" HIDASI IPARTELEPÉN,
7696 Hidas, Erkel u. 2.
Bérezés a kollektív szerződés szerint.

---

## Felvételre keresünk

pécsi építésvezetőségünkre
lehetőleg gyakorlattal és legalább középfokú mélyépítési végzettséggel rendelkező

## munkavezetőt

JELENTKEZNI LEHET: DÉLVIÉP II. FŐÉPÍTÉSVEZETŐSÉGEN.
PÉCS, ENGEL J. U. 15.

---

A PÉCSI CIPŐIPARI SZÖVETKEZET

## munkatársakat keres

jó kereseti lehetőséggel, kétműszakos munkára.

- Varrni tudó tűzőnöket,
- cipészeket,
- szabászokat,
- cipőgyártó üzemünkbe női, férfidolgozókat.

JELENTKEZÉS: PÉCS MADÁCH I. U. 10.
MUNKAÜGYI BÉROSZTÁLY.

---

## Felvételre keresünk

pécsi munkahelyre
F 3-as vezetői engedéllyel rendelkező

## gépkocsivezetőt Skoda mixer gépkocsira

JELENTKEZNI LEHET:
DÉLVIÉP SZÁLLÍTÁS. PÉCS, ENGEL J. U. 15.

---

A BARANYA MEGYEI CIPŐIPARI SZÖVETKEZET

## FELVESZ

## cipőfelsőrész-készítő

szak- és betanított munkásokat.

JELENTKEZÉS: PÉCS, GYÖRGY-AKNA.

(31-es busszal)

---

## A Bizományi Áruház Vállalat

Pécs, Vasút u. 2. sz. alatti boltja az alábbi árukínálattal

## várja kedves vásárlóit:

- szekrénysorok,
- kárpitozott garnitúrák,
  nagy választékban, OTP-hitelre is.

NYARALÁSHOZ:

- 2—6 személyes sátrak,
- kempingszékek,
- kempingkerékpárok,
- windsurf (18 500 Ft).

---

## A Pécsi Bőrgyár

1762 PÉCSI BŐRGYÁR

sportlétesítményeinek
**GONDNOKI**
ellátására

## felvételt hirdet

Az állás betöltéséhez cserelakás szükséges.

Nyugdíjas házaspár is jelentkezhet.

JELENTKEZÉS A PÉCSI BŐRGYÁR GONDNOKSÁGÁN, BÁLINT KÁROLY ELVTÁRSNÁL.

---

## A Baksai „Ezüstkalász" Mgtsz

## felvételre keres:

- GÉPÜZEMELŐ AGRONÓMUST, aki közép- vagy felsőfokú végzettséggel rendelkezik,
- TERMELÉSSZERVEZŐ AGRONÓMUST a háztáji főágazatunkhoz, akinél szükséges a munkakör ellátásához a saját személygépkocsi használata.

JELENTKEZÉS: PINTÉR ANDRÁS TERMELÉSI ELNÖKHELYETTESNÉL, naponta 7—10 óra között, személyesen, vagy a 72-014, 72-018, 72-021 telefonszám.

---

PÉCS MEGYEI VÁROS TANÁCSA V. B.
MUNKAÜGYI OSZTÁLYA
1986. szeptember 1-ji belépéssel

## munkatársakat keres, bérügyi főelőadói

munkakör betöltésére.

- Feladat, hatáskör a 103/1982. (Mü. K. 8.) ÁBMH utasítás szerint.
- Követelmény közgazdasági egyetemi végzettség, a tevékenységnek megfelelő gyakorlat, erkölcsi bizonyítvány.
- Bérezés a 11/1983. (XII. 17.) ÁBMH. sz. rendelkezés alapján.

JELENTKEZÉS az életút részletes leírásával személyesen vagy írásban 1986. július 31-ig az OSZTÁLY VEZETŐJÉNÉL, SZÉCHENYI TÉR 1. FÉLEMELET 22.

---

PÉCSI DOHÁNYGYÁR

## A Pécsi Dohánygyár

két műszakba 18 évet betöltött női dolgozókat 8 általános iskolai végzettséggel, CIGARETTAGYÁRTÓ-GÉPEK KEZELÉSÉRE

## felvesz és betanít

Kereseti lehetőség: betanulási idő után: 4500—4800 Ft

FELVESZ TOVÁBBÁ:
gépiak szakmunkásokat gépmester munkakörbe, villanyszerelő szakmunkást.

JELENTKEZNI LEHET:

## PÉCSI DOHÁNYGYÁR

Pécs, Dohány u. 2—8.

---

ÚJ BARÁZDA MEZŐGAZDASÁGI TERMELŐSZÖVETKEZET, MERNYE,

## nyomda-üzemvezetőt keres felvételre

KÖVETELMÉNY:

- szakirányú végzettség vagy érettségi,
- szakmai gyakorlat.

FIZETÉS: megegyezés szerint.

JELENTKEZÉS: A TSZ ELNÖKHELYETTESÉNÉL.
Mernye, Petőfi S. u. 51.
Tel.: 18. TX: 13-437.

---

„B" KATEGÓRIÁS VÁLLALAT

- felsőfokú végzettséggel rendelkező üzemszervezőt, programozót,
- és mérlegképes végzettséggel rendelkező

## munkatársakat keres

„ELŐRELÉPÉSI LEHETŐSÉG" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

---

## A Baranya megyei Élelmiszer

a vonatkozó rendeletek alapján ötéves időtartamra az alábbi boltját hirdeti meg:

## szerződéses üzemeltetésre

- 132. sz. Élelmiszer-háztartási áruk üzlete Pécs, Nagyhídi u. 7.
- 192. sz. Élelmiszer-háztartási áruk üzlete, Pécs, Mártírok u. 13.

Az érdeklődőknek tájékoztató adatokat adunk vállalatunk közgazdasági osztályán, Pécs, Ifjúság u. 11. Telefon: 24-844.

A pályázatokat írásban kérjük benyújtani 1986. július 25-ig.

A VERSENYTÁRGYALÁS HELYE:
PÉCS, IFJÚSÁG U. 11.
IDEJE: 1986. JÚLIUS 29. 8 ÓRA.

---

TOLNA MEGYEI ÁÉV, KOMLÓI MÉLYÉPÍTÉSVEZETŐSÉGE

## felvételre keres

- 1 mélyépítési gyakorlattal rendelkező üzemmérnököt vagy technikust, technikusi munkakörbe.

Fizetés megegyezés szerint.

ÉRDEKLŐDNI: KOMLÓ, KOSSUTH LAJOS U. 56.

TELEFON: 82-180

---

HÍRADÁSTECHNIKAI GÉPGYÁR
ELEKTROTECHNIKAI GYÁREGYSÉGE

## munkatársakat keres:

- pécsi üzemébe:
  — üzemvezetőt (felsőfokú villamos-, lehetőleg gyengeáramú végzettséggel és gyakorlattal);
  — nagy gyakorlattal rendelkező elektronikai műszerészeket.
- Gyáregységi központba:
  — technológust (felsőfokú villamos-, lehetőleg gyengeáramú végzettséggel),
  — gyártáselőkészítőt (középfokú gépész végzettséggel),
  — műszaki rajzolót,
  — időelemző normást (szakvizsgával).

JELENTKEZÉS: PÉCS, LYCEUM U. 4.
SZEMÉLYZETI ELŐADÓNÁL. TELEFON: 14-955/41.

---

## A Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat pályázatot hirdet

a vállalat központjában Pécsett,

## ellenőrzési és elemzési önálló osztályvezetői

munkakör betöltésére.

Feladatkörét képezi a vállalat gazdasági és műszaki tevékenysége ellenőrzésének és elemzésének irányítása, javaslatok készítése a vállalatvezetés részére.

PÁLYÁZATI FELTÉTELEK:

- műszaki és gazdasági felsőfokú iskolai végzettség,
- legalább 10 éves szakmai gyakorlat,
- erkölcsi feddhetetlenség.

A vállalat „K" kategóriás, bérezés az 5/1983. ME. sz. rendelet figyelembevételével (A) 3/I. bércsoportban megegyezés szerint.
Szükség esetén lakást biztosítunk.

A PÁLYÁZAT TARTALMAZZA:

- részletes önéletrajzot,
- az eddigi beosztásainak felsorolását,
- jelenlegi munkahelyét, beosztását, jövedelmét,
- az iskolai végzettséget, illetve egyéb szakmai képzettségét.

A pályázatot a vállalat személyzeti és oktatási főosztályára kérjük benyújtani a hirdetés megjelenését követő 2 héten belül. A pályázattal kapcsolatosan felvilágosítást ad a vállalat személyzeti és oktatási főoszt. vez., Pécs, Rákóczi út 73/B. Tel.: 10-711/51-47 mell.

DÉDÁSZ

# A rádió és a televízió műsorából

## 1986. június 30-tól július 6-ig

### ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Jó reggelt! (közben: 4.45 és 6.45: Szót kérek, 6.20: Tudósítói jelentések, 5.40: Falurádió, 6.20 és 7.20: Reklám. 7.19: Körzeti időjárás, 7.30: Reggeli párbeszéd). — 8.05: Műsorismertetés, utána: A mai nap kulturális programjából (vasárnap 6.45-kor), — 12.00: Déli Krónika (utána hétfőtől péntekig: Ki nyer ma?) — 18.15: Hol volt, hol nem volt? — 18.30: Esti Magazin.**

**PETŐFI RÁDIÓ (hétköznap): 4.25—7.59: Reggel zenés műsor. (Közben: 5.55 és 6.55: Torna, 6.45: Könyvajánlat, 7.35: Körzeti időjárásjelentés.) — 10.50: Torna. — 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés.**

**HÍREK, IDŐJÁRÁSJELENTÉS: KOSSUTH: 4.30-tól 7.00-ig félóránként, majd 8.00, 10.00, 12.00, 15.00, 17.00, 18.30, 22.00, 24.00 (szombaton éjjel 1.00 is.) Vasárnap: 6.00, majd 8.00-tól ua., mint hétköznap.**
**PETŐFI: 4.30-tól 8.30-ig félóránként, majd 10.30-tól 20.30-ig kétóránként, ezután 23.00 és 24.00. Vasárnap: 8.00, 10.30, 14.30, majd ua., mint hétköznap. 3. MŰSOR: 8.00:, 11.00, 13.00, 19.00, 23.00.**

## HÉTFŐ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Hogy tetszik lenni? Nyugdíjasok műsora. 9.00: Liszt: Hamlet — szimfonikus költemény. 9.30: A hét költője. 9.42: Nemzetközi mesefesztivál. 10.05: Nyitnikék. 10.35: Balettzene. 11.05: Régen találkoztunk. 11.25: A Magyar Néphadsereg Művészegyüttesének énekkara énekel. 11.40: . . . hogy hosszú életű légy e földön. Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Utak, ösvények. 13.05: Magyar előadóművészek albuma. 14.10: Régi magyar dalok és táncok. 14.33: Diákszerelem. 14.54: Édes anyanyelvünk. 14.59: Kóbor diákok, garabonciások. Iridalmi összeállítás. 15.31: Nemzetközi kamarakórus-fesztivál — Pécs 1986. 16.05: Szíriusz és a holdonnyíló bársonyrózsa. Rádiójáték. 16.35: A csudálatos Mary. 17.00: Gazdasági magazin. 17.30: Az új zene szolgálatában. 17.50: Filmzene. 18.00: Van új a Nap alatt. 18.25: Könyvajánlat. 18.30: Esti magazin. 19.15: VII. Olivér. Rádiójáték. 20.17: Örökzöld dallamok. 21.00: Legyen a vendégünk. 22.00: Tíz perc külpolitika. 22.30: Egy rádiós naplójából. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Verbunkosok, nóták. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben. 12.10: Fúvószene. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Népdalkörök és citerazenekarok felvételeiből. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig. 17.08: Újdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 19.05: Sippal-dobbal. 19.31: Sportvilág. 20.05: Kovács Andor saját szerzeményeiből gitározik. 20.17: Mennyegző. Rádiójáték. 21.05: Rockújság. 22.00: Randevú a Jókai Klubban. 23.20: Népi zene. 23.50: Operettrészletek. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

16.30: Jane Widlin felvételeiből. 17.00: Szovjet előadóművészek felvételeiből. 17.23: Donizetti: Boleyn Anna. Kétfelvonásos opera. 20.38: Nagy siker volt. 21.54: Liszt: Hamlet — szimfonikus költemény. 22.24: Világhírű előadóművészek szonátafelvételeiből.

## KEDD

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! 8.15: Kulturális programok. 8.20: Társalgó. 9.49: Nemzetközi mesefesztivál. 10.05: Sztrogoff Mihály. Rádiójáték. 10.34: Éneklő Ifjúság. 10.49: Csembalóművészek. 11.38: Bethlen Kata önéletírása. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Holnaptól nem szeretlek. Zenés novella. 13.54: Könnyűzene. 14.10: Magyarán szólva. 14.25: Orvosi tanácsok. 14.30: Dzsesszmelódiák. 15.00: Arcképek a lengyel irodalomból. 15.18: Nóták. 15.40: Poggyász. 16.05: Kérhetek valamit? A Gyermekrádió kívánságműsora. 17.00: Rádiós hangmérnökök portréja. 17.45: A Szabó család. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 18.30: Esti magazin. 19.15: Kilátó. 20.00: Idősebbek hullámhosszán. 20.45: Három lakodalmas. 21.15: Liszt: Hamlet — szimfonikus költemény. 21.30: Egészség a művészetben. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: A Torontói Fesztivál énekkara énekel. 22.45: Iskolapéldák. 22.55: Edwin Fischer zongorázik. 23.54: A Lipcsei Rádió archaikus együttese játszik. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Reklám. 8.08: Slégermúzeum. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.00: Fúvószene. 12.30: Népdalok. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Betűtenger. 15.05: A Stúdió 11 felvételeiből. 15.20: Könyvről könyvért. 15.30: Csúcsforgalom. 17.30: Válasz. 18.30: Gramofonalbum. 19.05: Csak fiataloknak! 20.00: Az Európai Rádió Unio bigbandje játszik. 20.25: A gyermek és világa. 21.05: Régi slágerek. 21.50: A V'Moto rock együttes új nagylemezéről. 22.14: Mikrofonák. 23.20: Nótacsokor. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

13.20: A Tavaszi Fesztivál hangversenyeiből. 14.22: Operarészletek. 15.30: Labirintus. 15.45: A Camerata Hungarica együttes játszik. 16.00: Mahler: VII. szimfónia. 17.22: A Moragues fúvósötös hangversenye. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Verdi: A végzet hatalma. Négyfelvonásos opera. Közben: 20.52: Jelentős pillanatok anyám életéből. Rádiójáték. 21.12: Az operaközvetítés folytatása. 22.48: A Paul Motian trió felvételeiből.

## SZERDA

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Gazdasági magazin. 8.50: Kis magyar néprajz. 8.55: Operarészletek. 9.37: Nemzetközi mesefesztivál. 9.49: Kis mese. 10.05: Íróvá avatnak. 11.02: Karvezetők. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Törvénykönyv. 13.00: A Rádió lemezalbuma. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Operaslágerek. 15.00: Népzenei Hangos Újság melléklete. 16.05: MR 10—14. 17.00: És ma? Riport. 17.25: Ziehrer műveiből. 18.00: Kritikusok fóruma. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Milyen szép napunk lesz. Rádiójáték. 20.03: Epizódok a Népopera-Városi Színház történetétől. 21.00: Félóra népzene. 21.30: Szintézis. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Orgonaszó csendül az álmokon túl . . . Közvetítés a kelenföldi református templomból. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Idősebbek hullámhosszán. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Táncdalok. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Népi zene. 13.10: A tegnap slágereiből. 14.00: Szórakoztató antikvárium. 15.05: Operettparádé. 16.10: Slágerfilmek — filmslágerek. 16.48: Diákfoci. 17.08: Az Omega együttes új nagylemezéről. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Ritmus! 19.05: Komolytalan könnyűzene. 19.50: Nóták. 20.05: Rockföldről érkezett. 20.50: Gróf Teleki Samu nyomában. 21.05: Narancsfelfújt. Rádiójáték. 21.35: Böngészde a Zenei Antikváriumban. 22.40: A múlandóságról. Versek. 23.20: Válogatott felvételek. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

13.35: Felejthetetlen arcok az Operaházból. Rösler Endre. 14.03: Mozart: Szöktetés a szerájból — szvit. 14.25: Magnósok, figyelem! 15.04: Zenekari muzsika. 16.21: Kamaramuzsika. 17.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Kb. 18.10: Alfons Kontarsky és Aloys Kontarsky (zongoranégykezes) Brahms magyar táncdalaiból játszik. 18.30: Az MR szlovák nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Operarészletek. 20.01: Külföldi tudósoké a szó. 20.16: Magyar zeneszerzők. 21.00: Barokk zene. 21.35: Liszt: Hamlet — szimfonikus költemény. 21.53: A Poptarisznya dalaiból. 23.10: Modern írók portréi.

## CSÜTÖRTÖK

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! 8.05: Műsorismertetés. 8.20: Miről ír a Társadalmi Szemle új száma? 8.30: Zenekari muzsika. 9.18: Hangszerparádé. 8.33: Nemzetközi mesefesztivál. 10.05: Sztrogoff Mihály. Rádiójáték. 10.36: Labirintus. 10.51: Tardos Béla műveiből. 11.39: Bethlen Kata önéletírása. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: PAF-műsor. 13.00: Operarészletek. 13.40: Kapcsoljuk a szolnoki stúdiót. 14.10: A magyar szépprózа századai. 14.25: Nóták. 15.00: Olvasókör. 15.30: Zenei Tükör. 16.05: Jaj, anyám, a diák . . . 16.35: Zeneiskolásoknak. 17.00: A legenda születése. Rádiójáték. 17.45: Népdalcsokor. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 19.15: Közép-európai közíró vagyok, Bálint György írásaiból összeállítás. 20.06: Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye. Kb. 21.20: Operaáriák. 21.30: Változatok — a történelemre. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Nóták. 23.07: Edwin Fischer zongorázik. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Nóták. 8.20: A Szabó család. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Fúvóspolkák. 12.25: Útikalauz üdülőknek. 12.30: Énekeltem én: Gyurka Mihályné. 12.45: Citerazenekarok felvételeiből. 13.05: Nosztalgiahullám. 14.00: Körhinta. 15.05: Néhány perc tudomány. 15.10: Operaslágerek. 15.45: Törvénykönyv. 16.00: Forró pillanatok. 17.08: Denny Zeitlin zongorázik, Charlie Haden bőgőzik. 17.30: Kézfogások. 18.30: Slágerlista. 19.05: Operettkedvelőknek. 20.00: Reklámparádé. 20.03: A Poptarisznya dalaiból. 21.05: A gyermek és világa. 21.35: Kirándulás a spanyol popzenében. 22.25: Színészek énekelnek. 23.20: A mai dzsesz. 24.00: Virágénekek. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

12.10: Nemzetközi kamarakórus-fesztivál — Pécs 1986. 13.05: Szintézis. 13.35: Megtervezett véletlenek. 13.52: Zenekari muzsika. 15.00: Pophullám. 16.00: Századunk kamaramuzsikájából. 17.00: Dietrich Fischer-Dieskau opera-felvételeiből. 17.30: Hegyesi Gabriella (fuvola) hangversenye. 18.30: Az MR román nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Rádióhangversenyekről. 19.35: Schumann: a-moll vonósnégyes. 19.58: Fúvósátiratok. 20.15: Kilátó. 21.00: A rock and roll-tól a funky-ig. 22.00: Beethoven-művek. 22.46: Napjaink zenéje.

## PÉNTEK

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! 8.15: Mai kulturális programok. 8.20: Egészség a művészetben. 8.50: Mendelssohn-scherzók. 9.08: Mi ez a gyönyörű? 9.24: Nemzetközi mesefesztivál. 9.53: Lottósorsolás. 10.05: Játék ragtimekkel. 10.10: Lendvay Kamilló: A bűvös szék. Egyfelvonásos opera. 11.00: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 11.45: Népi zene. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Könyvszemle. 12.55: A zene is összeköt. 14.10: Még egyszer a „Rögeszmélnk". 15.00: Erről beszéltünk . . . 15.30: Kórusainknak ajánljuk. 16.05: A gyermekrádió bemutatója: A bicegő angyal. Rádiójáték. 15.56: Hanglemez MK. 17.00: Kossuth-díj korhű keretben. 17.30: Az indiai klasszikus zene. 17.55: Mátray Ferenc operettfelvételeiből. 19.15: A Jóakarat játékokról jelentjük. 19.25: Tus a halál ellen. Dokumentumjáték. 20.27: Európa zenéje Liszt zongoráján. 21.10: Népdalok. 21.30: Pro és kontra. — Tanügy, tanpályán. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.59: Évszázadok mesterművei. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.30: Reggeli zenés műsor. 8.05: Operettrészletek. 8.50: Tíz perc külpolitika. 9.05: Napközben. 12.10: Balettzene. 12.25: Édes anyanyelvünk. 12.30: Népi muzsika. 13.05: Popzene sztereóban. 14.00: Péntektől péntekig. Ajánlóműsor sok muzsikával. 17.08: Soltész Rezső új nagylemezéről. 17.30: Ötödik sebesség. 18.30: Fiataloknak! 19.50: Egészségünkért! 20.00: Nóták. 21.05: 139-660. Az MR automata közönségszolgálata. 23.20: Könnyűzene. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

13.51: Zenekari muzsika. 14.43: Kamarazenekar. 15.53: Romantikus operákból. 16.40: A Liszt Ferenc Kamarazenekar játszik. 17.30: Fúvósparádé. Kb. 18.40: Szimfonikus miniatűrök. 18.50: Balogh Edgár: Férfimunka. Könyvszemle. 19.04: Tűnődés a mesterségről. 20.12: Paganini: Szívdobogás — változatok. 20.24: Lemezbörze helyett. 21.10: Zenekari muzsika. 22.18: Nagy siker volt. 23.05: Kalóz. Rádiójáték.

## SZOMBAT

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.30: Jó reggelt! Kb. 8.15: Mai kulturális programok. 8.25: Családi tükör. 8.55: Reklám. 9.00: Színes népi muzsika. 9.45: Föld, amelyen élünk. 10.05: Ismét — a javából. 12.30: Déli zeneparádé. 13.20: Népzenei példatár. 13.30: A mezőgazdasági rovat műsora. 14.10: A hét embere. 14.20: Mindennapi irodalmunk. 14.50: Régi híres énekesek műsorából. 15.10: Új Zenei Újság. 15.45: Az MRT gyermekkórusa énekel. 15.54: Reklámparádé. 16.00: 168 óra. 17.30: A szülőföld muzsikája. 18.25: Mai könyvajánlatunk. 18.51: Híres történetek — nagy egyéniségek. 19.51: A Rádió Dalszínháza. A corneville-i harangok. Az operett rádióváltozata. 22.15: Európa hangversenytermeiből. 23.13: Operarészletek. 23.44: Venezuelai népi dallamok. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

## SZERDA

8.25: Tévétorna. 8.30: Szünidei matiné. Kisfilm-összeállítás. 10.05: Szia, Mami. A belpolitikai főszerkesztőség műsora kismamáknak. 10.35: Delta. Tudományos híradó. 11.00: Starsky és Hutch. Amerikai bűnügyi tévéfilmsorozat. Bevándorlók. 11.50: Képújság. 16.55: Hírek. 17.00: Betűreklám. 17.05: Nemzetközi zenés turmix. Intervíziós átvétel az NDK-ból. 17.50: Képújság. 17.55: A rövidfilmstúdiók műhelyéből. 18.50: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Kék fény. 21.15: A hét műtárgya. 21.20: Betűreklám. 21.25: Színházról néhány percben. 21.40: Kényes témák. Angol film. 23.20: Híradó 3. 23.30: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

17.58: Műsorismertetés. 18.00: Kerek világ. 18.15: Pamacs segít a gondon. NDK kisfilm. 18.35: Képújság. 19.00: Így élnek az eszkimók. Kanadai dokumentumfilm. 20.00: Mestersége: színész. Both Béla. 20.55: Híradó 2. 21.15: Ezek ketten nem egyeznek. Angol tévéfilmsorozat. — VI/5. rész. 21.40: Szavak sötétben. Kompozíció Ladányi Mihály verseiből. 22.15: Képújság.

## HARMADIK MŰSOR

11.00: Hangfelvételek — felsőfokon. 12.30: Felújítás. 13.05: Kívánságműsor — szombaton. 14.05: Lemezbörze helyett. 15.00: Rallye. — Hangjáték. 15.38: Fúvós muzsika. 16.00: Bach: Wohltemperiertes Klavier. 17.08: Kritikusok fóruma. 17.18: Operarészletek. 18.00: Szimfonikus zene. 20.00: A magyar nyelv századai. 20.15: Versek. 20.20: Cliff Richard összes felvételei. 21.00: A zenedrámák remekműveiből. 22.10: Angol madrigálok. 22.31: Kő hull apadó kútba. Rádiójáték.

## VASÁRNAP

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Jó reggelt! 7.30: A mezőgazdasági rovat műsora. 8.10: Öt kontinens hét napja 8.25: Énekszóval, muzsikával. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Örökzöld dallamok. 11.00: Gondolat—jel. 12.15: Harminc perc alatt a Föld körül. 12.45: Találkozás a történelemmel. 12.55: Népdalkörök pódiuma. 13.20: Mit üzen a Rádió? 14.10: Művészlemezek. 14.59: Egy rendező naplójából. 16.05: 25 éves a debreceni Nemzetközi Kórusverseny. 17.00: Értékmegőrző. Riportműsor. 17.30: Komolyzenei lemezlovas. 18.40: Nagy siker volt. Olympia. Rádiójáték. 20.34: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 21.00: Operaest. 22.10: Sporthíradó. 22.25: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 23.30: Versek. 23.44: A Párizsi Raphaele Hangversenyzenekar játszik. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.00: Dallamkoktél. 7.05: Az evangélikus egyház félórája. 7.35: Orgonamuzsika. 7.52: Torna. 8.05: A gyermekrádió bemutatója: A tündér hetvenhét kalapja. Mesejáték. 8.54: Muzsikáló természet. 9.10: Magnósok, figyelem! 9.50: Hol vagytok ti régi poénok. 11.10: Vasárnapi koktél. 12.03: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 13.30: Versek. 14.00: Szerpentin. 15.05: Táskarádió. 16.00: Poptarisznya. 21.05: Társalgó. Másfél óra irodalomkedvelőknek. 22.30: Könnyűzene. 23.10: Elvis Presley összes felvételei. 0.15: Éjfél után.

### HARMADIK MŰSOR

13.05: Eszperantó híradó. 13.15: Operarészletek. 14.07: Filmfül. 15.00: Komolyzenei újdonságainkból. 16.05: Ének Igor hadáról, Óorosz hősi ének. 16.51: A kamarazene kedvelőinek. 17.44: Zenés játékokból. 18.30: Az MR szerbhorvát nyelvű nemzetiségi műsora. 19.05: Az MR német nyelvű nemzetiségi műsora. 19.35: Zenekari muzsika. 21.00: Hi-Fi-varieté. 22.00: Hernádi Lajos zongorázik. 22.31: Kő hull apadó kútba. Rádiójáték.

## Magyar Televízió

**Július 5., szombat: 21.55: Kovács András-sorozat. Falak (FF) — Magyar film.**

## KEDD

8.25: Tévétorna. 8.30: Szünidei matiné. Kisfilm-összeállítás. 10.00: Egy nyár Nohantban. Lengyel tévéfilm. 11.40: Riga. Szovjet kisfilm. 11.55: Képújság. 16.45: Hírek. 16.50: Betűreklám. 16.55: A repülő. NDK tévéfilm. 18.15: Képújság. 18.20: Reklám. 18.25: Cimboraság. Látogatóban Borsos Miklósnál. 18.55: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Méhes György: 33 névtelen levél. Tévéjáték. 21.15: Hírháttér. 22.05: Betűreklám. 22.10: Ars poetica helyett. Bálint Endre műtermében. 22.40: Híradó 3. 22.50: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

14.55: Képújság. 15.00: Nemzetközi tenisz-verseny. Közvetítés Wimbledonból. 20.30: Filmtükörben a harmadik világ. 21.10: Híradó 2. 21.30: Cervantes élete. Spanyol tévéfilmsorozat. 22.25: Képújság.

## PÉNTEK

8.35: Tévétorna. 8.40: Szünidei matiné. Kisfilm-összeállítás. 10.00: Nyugdíjasok délelőttje. Kb. 10.30: A nyugdíjasnak sosincs ideje. NDK tévéfilmsorozat. A hazugság. Kb. 10.55: Tabi László: Éjnye, Cecília! Zenés vígjáték. Kb. 11.55: Képújság. 16.30: Hírek. 16.35: Három nap tévéműsora. 16.40: Egy szó mint száz: nyelvi fejtörő játék. 17.20: Képújság. 17.25: Reklám. 17.30: Ablak. 19.00: Reklám. 19.05: Tévétorna. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó. 20.00: Reklám. 20.05: Az egér és a macska — francia film. 21.50: Népzene zenekarra. 21.55: Hogy kik vannak. Érdekes emberek játéka. 22.25: Betűreklám. 22.30: Híradó 3. 22.40: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

14.55: Képújság. 15.00: Nemzetközi tenisz-verseny. Közvetítés Wimbledonból. Kb. 20.30: Festa Musica Pro. Dokumentumfilm az Assisi Fesztiválról. 21.15: Száz híres festmény. Angol rövidfilm. 21.25: Híradó 2. 21.30: Én is ott voltam. Dokumentumfilm. 22.50: Képújság.

## SZOMBAT

8.25: Tévétorna. 8.30: A Pécsi Körzeti Stúdió szerb-horvát nyelvű nemzetiségi műsora — ism. 8.50: Tollas-suli — ism. 9.05: XXII. Nyári Úttörő Olimpia. 10.05: Nők a pult mögött. Csehszlovák tévéfilmsorozat — ism. 10.55: Nemcsak nőknek — ism. 11.10: Képújság. 15.20: Reklám. 15.25: MAFILM-magazin. 15.35: Louis Pasteur. Csehszlovák filmsorozat. — III/1. rész. 16.55: Betűreklám. 17.00: Híradó. 17.15: Vadászlövészet. Az MHSZ filmje. 17.30: Frédi és Béni, avagy a két kőkorszaki szaki. Amerikai rajzfilm — ism. 17.55: Csodálatos állatvilág. Amerikai rövidfilmsorozat. 18.20: Képújság. 18.30: 20 a csúcson. A televízió slágerlistája. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: Híradó 1. 20.00: Vers — mindenkinek. 20.05: Budapest titkai — Tabán. 20.25: Baden-Baden—Balaton. Zenés találkozás a Fekete erdőben és a Balatonnál. 21.55: Kovács András-sorozat: Falak. Magyar film. (FF) 23.20: Híradó 2. 23.30: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

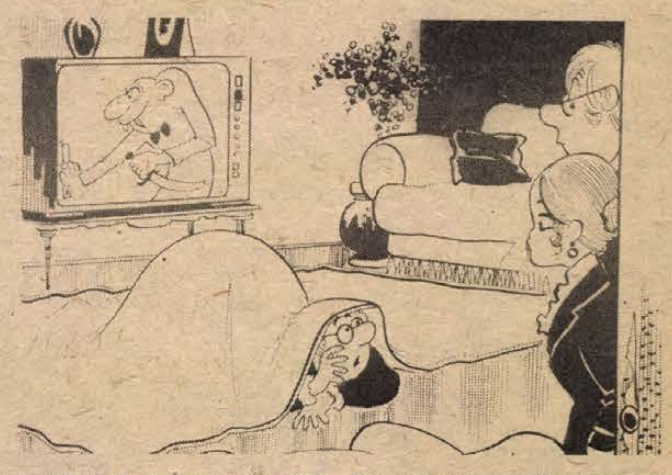
13.55: Képújság. 14.00: Kék fény — ism. 15.00: Nemzetközi teniszverseny. Közvetítés Wimbledonból. Kb. 20.30: Nap a Holdhoz. Zenei meditáció Assisiben. — II. 21.15: Jóakarat versenyek. Közvetítés Moszkvából, felvételről. 22.35: Képújság.

## VASÁRNAP

8.25: Tévétorna. 8.30: Óvodások filmműsora. 8.50: Mese a csillagfiúról. Szovjet rajzfilm. — II/1. rész. 9.55: Nyári Úttörő Olimpia. — II/2. 10.55: Hírek. 11.00: Kíborulni tilos. Angol tévéfilmsorozat — ism. 11.25: Parti-party. 15.25: Képújság. 15.30: A két Kállai. Nyilvános felvétel a TV IV. Stúdiójában. 16.00: A Közönségszolgálat tájékoztatója. 16.05: Reklám. 16.10: A Monte-Carlói cirkusz. X. Nemzetközi Fesztiválja. — Svájci film. 17.10: Reklám. 17.15: Nézzük együtt — Borenich Péterrel. 17.40: Betűreklám. 17.45: Elmebajnokság. Egri János műsora. 18.30: Hírek. 18.35: Delta. Tudományos magazin. 19.00: Reklám. 19.10: Esti mese. 19.20: Reklám. 19.30: A HÉT. 20.35: Figyelmeztetés. Olasz politikai krimi. 22.20: Áruházak ajánlata. (Reklám.) 22.25: Hírek. 22.30: Himnusz.

### MÁSODIK MŰSOR

14.55: Képújság. 15.00: Nemzetközi teniszverseny. Közvetítés Wimbledonból. Kb. 20.30: Képzőművészeti technikák. Plasztika és szobor. Osztrák kisfilm. 20.45: Telesport. 22.45: Képújság.



**Hál' Istennek, hogy itt vagytok. Egy szörnyű rémfilm megy a tévében.**

mundial * mundial

# Maradona megnyeri a vb-t Argentínának?

A labdarúgó-világbajnokság vasárnapi döntő mérkőzése előtt egyértelműen esélyesnek kiáltották ki a nagy formában lévő argentin válogatottat. *Carlos Bilardo* szövetségi kapitány nagy elégtétele, hogy még az 1978-as világbajnok csapat szakvezetője, maga *Cesar Menotti* is „behódolt", aki pedig hosszú ideig bírálta utódja tevékenységét:

– Az argentin válogatott győzelmei magabiztosak, az egyre jobb játék vb-címet sejtet – nyilatkozta.

*Frank Vercatueren*, a III. helyért szombaton pályára lépő belgák játékosa mondta:

– Ha figyelembe vesszük a mexikói mérkőzéseket, akkor sejteni lehet az utolsó meglepetést is. Argentína annyira jó, annyira esélyes, hogy ezek után valószínű, hogy az NSZK nyeri a világbajnokságot...

Megküldte várva várt üzenetét az olasz mágusok elnöke is.

– Az idei világbajnokot Argentínának hívják – mondta. – Maradona megnyeri a dél-amerikai csapatnak a vb-t.

A jövendőmondó elárulta, hogy Maradona-rajongó, mert a Napoliban játszik, abban a városban, ahol ő született.

– Vasárnap a döntőre megérkezek, hogy az Azték-stadionban személyesen gratuláljak Maradonának – üzente.

Bármilyen furcsán is hangzik, 50–60 órával a vb záró-mérkőzése előtt egyedül Maradonáról többet beszélnek, mint a négy éve várt 90 percről, és a két csapat többi tagjáról együttvéve.

„Maradona lábában még gólok rejlenek"; „A szuper sztár átjáróházat alakít ki a Mundial legmasszívabb védelméből is"; „Vasárnap is Maradona vezényli a lenyűgöző argentin tangót" – ilyen és ehhez hasonló a mexikói sajtó előrejelzése.

Az Ovacion viszont azt feltételezi, hogy Maradona a kitűnő és kérlelhetetlen nyugatnémet védők ellenében a lehető legnagyobb próba elé kerül.

– Ha Förster vagy Jakobs veszi gondjaiba, az olasz bajnokságban érezheti magát, ahol levegőt is ritkán engednek neki – írja a mexikói sportlap.

A döntő csapatai csütörtökön nem tartottak edzést, így nem szivárogtak ki hírek arról, hogy szerdán történt-e sérülés. Még túl korai lenne, hogy az összeállításról beszéljenek.

– Nyugodtan készülünk – nyilatkozta *Bilardo*, az argentinok Americo Clubban lévő szálláshelyén. – A közönség vasárnap velünk lesz és győzünk.

Az NSZK csütörtökön még Guadalajarában maradt. *Franz Beckenbauer* kapitány, amikor válogatottja erejéről kérdezték így felelt:

– Ez egy olyan társaság, amely mindig felnő a feladathoz.

A vb-döntőnél érthetően lényegesen kisebb érdeklődés előzi meg a szombati Franciaország–Belgium mérkőzést a III. helyért.

A korábbi vb-k hasonló találkozói (1970: NSZK–Uruguay 1-0; 1974: Lengyelország–Brazília 1-0; 1978: Brazília–Olaszország 2-1 és 1982: Lengyelország–Franciaország 3-2) a csalódott gárdák meglehetősen eseménytelen, szürke mérkőzései voltak.

Most is várható, hogy több klasszis „átlépi" az utolsó mexikói fellépést, és a tartalékok kapnak lehetőséget. Négy éve például a franciáknál Ettori, Bossis, Giresse, Genghini, Rocheteau és Platini nem játszott, az előzőben vereséget szenvedett együttesből a harmadik helyért.

– Lelket kell verni a játékosokba, s remélem, jó eredménnyel búcsúznak Mexikótól és egyben attól a csapattól, amellyel annyi siker részesei voltak, s amely aligha áll majd ugyanígy össze a Mundial után – mondta Henri Michel, francia szakvezető csütörtökön délután, amikor különrepülővel Guadalajarából megérkeztek Pueblába.

*Guy Thys*, a belgák szakvezetője így vélekedik:

– A világbajnokság lényegében véget ért, már csak a döntő érdekes, de azért jó lenne szépen búcsúzni eddigi legsikeresebb világbajnokságunktól.

Összeállítás?

– Még nem tudom, több játékosunk nagyon fáradt.

Kijelölték a vb két záró-mérkőzésének bíróit, partjelzőit. Meglepetést keltett, hogy az európai és a dél-amerikai csapat küzdelmére brazilt választottak, amikor más földrészek képviselői is bevetésre készen álltak.

## MA

**Belgium–Franciaország** a 3. helyért, Puebla, 20.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**MTV 1-es csatorna:** Belgium–Franciaország 19.50.

**Kossuth Rádió:** 5.12-5.20, 6.12-6.20, 7.12-7.20, 22.10-22.30: Mundial-összefoglaló.


## Építkezők figyelmébe ajánljuk!

MOST ÉRKEZTEK:

- KM nyomócsövek 20—300 mm
- KG csatornatönk és idomok 100—300 mm
- PVC-lefolyócsövek és idomok 32—110 mm
- Bordás öntözőcsövek 13—19—25 mm
- Lőrinci locsolócső 13—19—25 mm
- Hegesztő tömlők 6—8—10 mm

TITAN ÁRUHÁZUNKBA
Amíg a készlet tart!

CÍMÜNK: PÉCS, VERSENY U. 21.
Telefon: 13-866 és 13-030
Nyitvatartás: hétfőtől péntekig: 8—16 óráig, szombaton: 8—12 óráig

TITAN KERESKEDELMI VÁLLALAT


# SPORT DN SPORT

## Elnökségi ülés az MLSZ-nél

– Elnökségi ülést tartott a Magyar Labdarúgók Szövetsége. A téma a külföldi szerződések ügye volt.

Dr. Páncsics Miklós, az MLSZ főtitkára elmondta, hogy tíz labdarúgó kap tárgyalási engedélyt. Az MLSZ elnöksége 10 NB I-es labdarúgót javasolt az OTSH elnöke felé, mint olyat, aki tárgyalhat külföldi klubokkal.

A főtitkár szerint a magyar labdarúgó-válogatott mexikói világbajnoki szerepléseéről szóló jelentést a július közepi ülésen tűzi napirendjére az elnökség.

Junior EB

# Kétszáz tájfutó randevúja a Mecseken

## Pécsiek is indulnak

Pécsett rendezik július 4-5-én a tájékozódási futók junior Európa-bajnokságát. Hogy Pécs ilyen rangos eseménynek adhat otthont, több dolognak is köszönhető, de legfőképpen tán annak, hogy napjainkban Baranyában található hazánk egyik legjobb tájfutó szakosztálya (a PVSK-nál), no és az ország egyik legjobb rendezőgárdája is.

Pécsett öt éve van „A" kategóriás tájfutó szakosztály, s azóta színvonalasabb versenyeket is rendez a város. A komolyabb viadalok persze kifogástalanul felkészült rendezőgárdát feltételeznek, s ma már a Mecsek alján ez az igény is bármikor kielégíthető. Jól bizonyította ezt az áprilisban megrendezett Mecsek Kupa, ahol mintegy nyolcszáz versenyző részvételével bonyolítják le országosan is elismert színvonalas viadalt.

Az áprilisi verseny ugyan a PVSK „gyermeke" volt, a junior EB viszont az egész megye rendezvénye lesz, így az összefogás még színvonalasabb lebonyolítást ígér. Szükség is lesz a körültekintő szervezésre, hiszen a junior EB úgynevezett nyilvános verseny, mivel – bár nevében az öreg kontinens szerepel – bármely földrész országából elfogadják a nevezéseket. Előzetesen kétszáz, 19-20 éves futó jelezte részvételét. A skandinávok hagyományosan jó szereplésének ismétlődése várható. Az indulók között találjuk a PVSK két sportolóját, *Kovács Ildikót* és *Móró Tibort* is. Esélyeikről edzőjük, *Czerpán István* a következőket mondta:

– Nem szívesen mondok véleményt, hiszen mindketten azon versenyzők közé tartoznak, akik jó eredményekre képesek, de ilyen erős mezőnyben még csuk nem is sejthetjük, hogy tudásuk mire lesz elég.

– A hazai pálya azért csak jelent valami előnyt.

– Sajnos, a tájékozódási futás viszonylatában hazai pályáról nemigen beszélhetünk, mert a terepet a pécsiek is csak a verseny napján ismerik meg, hiszen az a kezdés pillanatáig titkos.

Volt már pécsi résztvevője a junior Európa-bajnokságnak, *Sziebert Péter* 1982-ben Svájcban vett részt ilyen viadalon. Ha a hazai pálya nem is, a hazai környezet mindenesetre mellettük szól.

**P. Zs.**

## Kerékpáros Mecsek Kupa

A tegnap délutáni verseny első három helyezettje a célban. Az út szélén startra kész a jövő nemzedék.

# Semmi nem dőlt még el

## Kiélezett küzdelem

MECSEK KUPA

– Rám jár a rúd – kesergett tegnap este a Széchenyi téri célban *Hirth József*, a PMSC kerékpárosa. Meg is lehetett érteni búslakodását. A Szekszárdtól Pécsig tartó délutáni futamban végig az élbolyban tudott kerekezni, a hajrája is módfelett jól sikerült, egészen a Konzum Áruházig az első helyen állt. A célba fordulásnál viszont megugrott a váltója, s a néhány ütem kihagyás vesztét okozta: a vezető helyről visszaesett az ötödikre, ami egyben végső helyezését is jelentette.

A Mecsek Kupa pénteki napjának délelőttjén kettős sikert kaszíroztak be a dubnicaiak.

A pécsi rajtot követően gyors tempóra állt be a mezőny, ám a 6-os úton hivatlan kísérőként mellé szegődött az oldal- és ellenszél is, ami visszafogta a versenyzők lendületét. A pécsváradi hegyi hajrá után *Lötzsch* próbálkozott szökéssel, de Mecseknádasdnál befogták, s a börzsönyi hegyi hajránál fél kerék előnnyel már a szovjet *Kononskij* hajtott elsőként, mögötte a gerai *Schenderlein* és a dubnicai *Novosad* taposta a pedált. A táv hátralevő részében továbbra is együtt haladt a mezőny, de Szekszárdon, az Alisca utcai cél előtt óriási pozícióharc kezdődött, amelyből Bresca került ki győztesen.

A délutáni rajt után újra nagyon erős tempóba kezdett a társaság. Sokáig fej-fej mellett haladtak a versenyzők, volt néhány sikertelen szökési kísérlet is. Hosszúheténynél viszont egy tizenötös élboly alakult ki, mely a futam végéig meg tudta őrizni előnyét a többiekkel szemben. Az utolsó 15 km-en nagy taktikai csata folyt, a végső győzelem csak az utolsó métereken dőlt el. Bár a pécsi Hirth — mint már említettük — a cél előtt még az élen haladt, műszaki hibája miatt meg kellett elégednie az ötödik hellyel. Klubtársa *Ottó*, a negyedik lett, míg a dobogóra ezúttal is a „nagy hármas" került.

Az első két nap tapasztalatairól *Borbély Tibor*, a Magyar Kerékpáros Szövetség elnökségi tagja adott rövid értékelést:

— A verseny nívójára jellemző, hogy az egész magyar élmezőny megjelent, ennek ellenére az első három hely sorsába hazai versenyző nem tudott beleszólni. Kitűnő ötletnek tartottam, hogy a csütörtök esti kritérium versenyt a belvárosban rendezték meg, azt hiszem a nézők is osztották örömömet. Látványosabb is lett így a futam és jobban is ellenőrizhető. A tegnapi rajt előtt fogadni mertem volna *Lutz Lötzsch* győzelmére, most viszont tanácstalan vagyok — a jelenlegi dobogósok közül bárki elviheti a pálmát.

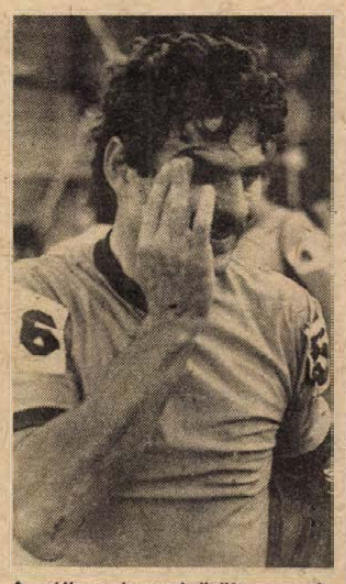
— A délutáni futam tapasztalatairól *Hirth József* (PMSC) mondott néhány szót:

— Miután megérkeztünk Szekszárdra, lefürödtem, kiadósan megebédeltem, majd ledőltem pihenni, elaludnom azonban nem sikerült. A versenyen aztán kitűnően ment minden, sajnos az utolsó kétszáz méteren cserben hagyott a kerékpárom. El vagyok keseredve, de utólag már semmit nem tehetek...

Eredmények: Harmadik szakasz, egyéni: 1. Bresca (Dubnica), 2. Novosad (Dubnica), 3. Schenderlein (Gera). Csapatban: 1. Dubnica, 2. Gera, 3. Videoton. Egyéni összetett: 1. Müller (Karl-Marx-Stadt), 3.23,23, 2. Bresca (Dubnica) 3.23,42, 3. Novosad (Dubnica) 3.24,15. Csapatban: 1. Csepel I. (10.13,18), 2. Karl-Marx-Stadt (10.13,46), 3. Dubnica (10.13,59).

A negyedik szakaszban az első helyen Bresca (Dubnica), a másodikon Novosad (Dubnica), míg a harmadikon Müller (Karl-Marx-Stadt) végzett. A csapat- és az összetett verseny értékelése lapzártakor még tartott.

**Pauska Zsolt**
**Fekete László**



A célban joggal örült a csehszlovák versenyző.

# A hétvége sportműsora

**Június 28., szombat:**

**Kerékpár.** Mecsek Kupa, 166 km-es mezőnyverseny a Pécs—Bátaszék—Szekszárd—Bonyhád—Komló—Pécs útvonalon. Rajt: Universitas utca, 9.00. A beérkezés várható ideje 13.00 (Széchenyi tér).

**Ejtőernyőzés.** A Pécsi Repülő és Ejtőernyős Klub edzőtábora. Ugrások 9.00 órától a pogányi reptéren.

**Motorcsónak.** Az O 350 kcm-es kategória Világ Kupa versenye, az országos bajnokság első fordulója. Baja, 10.00.

**Vízilabda.** PMSC—Külker SC, OB II-es mérkőzés, Hullámfürdő, 11.00.

**Június 29., vasárnap:**

**Labdarúgás.** K. Rákóczi—Budafoki MTE, Kaposvár, 16.30. Osztályozó mérkőzés az NB II-be jutásért. Steinmetz SE—PVSK, MNK mérkőzés, Postás-pálya, 16.00.

**Kerékpár.** Pannónia Aranya szenior verseny. Rajt a Pécsújhegyi sporttelep elől, 10.00.

**Motorcsónak.** Az O 350 kcm-es kategória Világ Kupa versenye, az országos bajnokság első fordulója, Baja, 10.00.

**Ejtőernyőzés:** A Pécsi Repülő és Ejtőernyős Klub edzőtábora. Ugrások 9.00 órától a pogányi reptéren.

## Mai sportműsor

**Kerékpár.** 27. Mecsek Kupa nemzetközi kerékpárosverseny. 166 km-es mezőnyverseny a Pécs—Mohács—Bátaszék—Szekszárd—Komló—Pécs útvonalon. Rajt: Universitas utca, 9.00, a beérkezés a Széchenyi téren 13.00-tól várható.


Dunántúli Napló

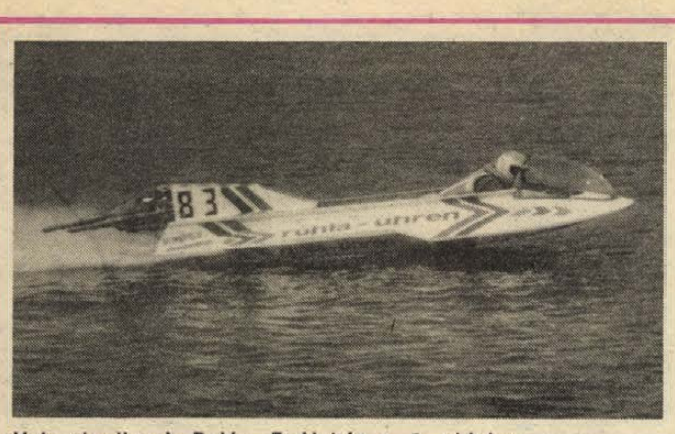
Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek:
**Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő
postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési
és Lapellátási Irodánál
(HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.— Ft
negyedévre 129.— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133-2007
egy évre 516.— Ft


1215



Volentér-sikerek Baján. Tudósítás a 8. oldalon.

**Mikor menjünk szabadságra?**
(3. oldal)

**Itt a dinár, hol a dinár?**
(5. oldal)

**Az új Cecília**
(4. oldal)

**Dupla ár, dupla nyereség**
(3. oldal)

Felvételizők a Jogi Karon. Tudósítás az 5. oldalon.


Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

# vasárnapi

XLIII. évfolyam, 176. szám
1986. június 29., vasárnap
Ára: 2,60 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

A babarci német nemzetiségi tánccsoport műsora
Fotó: Laufer László

## Hagyományőrző népi együttesek antológiája Harkányban

Fújja a szél a csipkés fehér köténytt, de csak még szebben mutat ettől. Az asszonyok maguk horgolták, varrták a ruhájukat, a szebényi népviselet hagyományainak megfelelően.

– A dalaink is eredeti szebényi népdalok, nem veszünk bele mást. – Fazekas Istvánné és Tóth Jánosné harminc éve tagja a népi együttesnek, azon belül is az asszonykórusnak. Sok buzgalom és kitartás kellett ehhez, de megérte, mondják egybehangzóan. Annus néni, azaz Tóth Jánosné népdalgyűjtéssel is foglalkozik, megkapta a Népművészet mestere címet is. Fiatalok is csatlakoznak az együtteshez, nemcsak akik már más faluból,

(Folytatás a 2. oldalon)

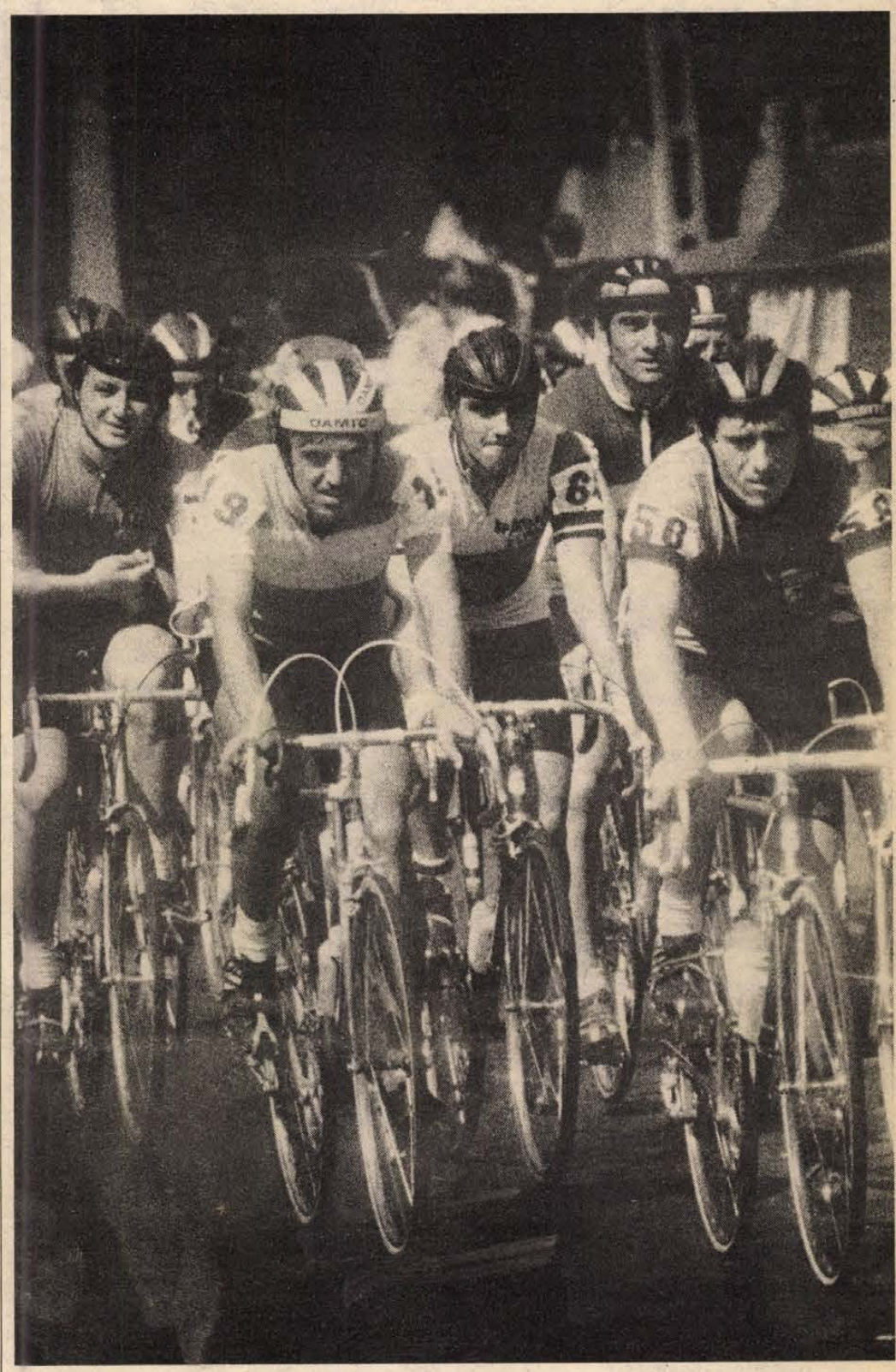
## Varsóban az MSZMP küldöttsége

Szombaton Varsóba érkezett az MSZMP Központi Bizottságának küldöttsége, amely részt vesz a Lengyel Egyesült Munkáspárt vasárnap kezdődő X. kongresszusán. A küldöttség vezetője *Grósz Károly*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Budapesti Pártbizottság első titkára, tagjai: *Barta Alajos*, az MSZMP Heves Megyei Bizottságának első titkára és *Biczó György*, a Magyar Népköztársaság varsói nagykövete.

## Gorbacsov Varsóban

Varsóba érkezett szombaton a Szovjetunió Kommunista Pártjának küldöttsége, amely *Mihail Gorbacsovnak*, az SZKP KB főtitkárának vezetésével — a LEMP KB meghívására — részt vesz a Lengyel Egyesült Munkáspárt X. kongresszusán.

A varsói repülőtéren a szovjet küldöttséget *Wojciech Jaruzelski*, a LEMP KB első titkára, a lengyel Államtanács elnöke, *Zbigniew Messner*, a LEMP KB PB tagja, a minisztertanács elnöke, és más párt- és állami vezetők fogadták.



**Kettős NDK-beli sikerrel végződött a 27. Mecsek Kupa nemzetközi kerékpárosverseny. Az összetett csapatversenyt a karl-marx-stadtiak nyerték, míg egyéniben Holger Müller lett a győztes. Képünk a tegnapi, ötödik szakasz versenyén készült, 56-os rajtszámmal a futam győztese, a dubnicai Anton Novosad látható. Tudósítás a 8. oldalon. Fotó: Laufer László**

A közelmúltban bevonult ifjú határőrök siklósi eskütételi ünnepségéről tudósítás olvasható a 2. oldalon

## Hazaérkezett Belgrádból a magyar pártküldöttség

Szombaton hazaérkezett Belgrádból az MSZMP küldöttsége, amely *Havasi Ferencnek*, a Politikai Bizottság tagjának, a Központi Bizottság titkárának vezetésével részt vett a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége XIII. kongresszusán. A delegáció tagja volt *Horváth Miklós*, a Vas Megyei Pártbizottság első titkára és *Györke Sándor* hazánk belgrádi nagykövete.

A küldöttség fogadására a Ferihegyi repülőtéren megjelent *Broniszlav Novakovics*, a JSZSZK budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője.

## Tábornyitó a zánkai úttörővárosban

Zánkán, a balatoni úttörővárosban szombaton ünnepélyes zászlófelvonással megkezdődött a nyári szezon második turnusának táborozási programja.

A július 6-ig Zánkán tartózkodó mintegy háromezer úttörő hat szaktáborban gyarapítja ismereteit, miközben kellemes nyaralóprogramban is részt vesz.

# Határőr-eskü Siklóson

Sok szülő, hozzátartozó, barát volt jelen tegnap Siklóson, a BM Határőrség kiképzőbázisán, a közelmúltban bevonult ifjú határőrök, eskütételi ünnepségén. A verőfényes, meleg időben az elöljáró fogadása, a Himnusz hangjai után Mező Sándor határőr alezredes, a magasabb egység parancsnok-helyettese köszöntötte a felsorakozott határőröket, majd *dr. Golobics Károly* határőr őrnagy üdvözölte az ünnepség résztvevőit, akik között a dísztribünön foglalt helyet *Krémerné Mihelisz Terézia* országgyűlési képviselő, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának tagja, *dr. Sasvári László*, a Baranya Megyei Pártbizottság osztályvezetője és *dr. Fodor László*, a KISZ Baranya Megyei Bizottságának első titkára.

Az eskü szövegét szülei társaságában *Simon Péter* határőr olvasta fel, amit társai mondtak utána. Ezután *Mező Sándor* alezredes mondott beszédet, aki hangsúlyozta, hogy a haza fegyveres szolgálatához szükség van a magas szintű katonai tudásra, ugyanakkor a politikai tisztánlátásra is. Ahhoz, hogy a határőrök eligazodhassanak a kül- és belpolitikai kérdésekben, fejleszteniük kell politikai ismereteiket, melyhez a határőrségnél adottak a feltételek. A szülőkhöz szólva kiemelte:

– Önök sok éven keresztül fáradozással nevelték fiaikat, míg eljutottak a mai napig, az ünnepélyes katonai eskütételhez. További nevelésüket most ránk bízták, melyet igyekszünk legjobb tudásunk szerint végezni. Ezt a tevékenységet azonban nem tudjuk önöktől függetlenül végezni, határőreink férfias, egész embert kívánó feladatainak teljesítéséhez szükség van szeretetükre, ösztönző tanácsaikra.

Társai nevében *Törles Ferenc* határőr tett ígéretet az eskü betartására, majd dr. Fodor László köszöntötte a fiatalokat. Az ünnepségen nyújtották át a siklósi kiképzőbázisnak az Ezüstkoszorús Élenjáró Kiképzőbázis címet.

Az ünnepélyes határőr-eskü díszmenettel fejeződött be.

**R. N.**

## Hajókirándulás a Dunán

# Mohácson járt a VDN-vonat

### Már törzsgárda is kialakult

Immár negyedik éve indulnak nyári kiránduló vonatok a Vasárnapi Dunántúli Napló és a Mávtours szervezésében. Az idei első út Mohácsra vezetett tegnap, s ezt még nyolc követi. A két hónapos sorozat utolsó programja augusztus 23-án Baján fejeződik be.

– Rendkívül népszerűek lettek a VDN vonatok – mondja Haraszti Katalin, a Mávtours szervezője – A mohácsi kirándulásra kétszáz főt terveztünk, de kétszázhatvanan jelentkeztek. Ehhez bizonyára hozzájárult az is, hogy a vonatjegyhez jelentős kedvezményt adunk, s a részvételi díj is csekély: gyermekek és nyugdíjasok részére százöt, felnőtteknek százhúsz forint.

A vonat indulása után a jó hangulat csak fokozódik, amikor a két gitáros, Simara László és Piller Judit elkezdi műsorát. Főképp a gyerekek gyűlnek köréjük, és énekelnek együtt velük.

Metz József feleségével és nyolc éves kisfiával először utazik a VDN-vonaton. – Mi ugyan már többször is jártunk Mohácson – feleli kérdésemre, de Dávid fiam még sohasem. Meg szeretnénk mutatni neki ezt a hangulatos kisvárost.

Csonkai Imréné lányával és három apró unokájával jött. – Szeretnénk minden programon ott lenni, különösen a hajókirándulás vonzott, – mondja.

Közben megérkezik a kalauz, Tüske István. Sokan régi ismerősként üdvözlik, köztük a három idős hölgy is, Pörge Istvánné, Gramvölgyi Ferencné és Benács Istvánné, régi jó barátnők. Ők már törzsgárdatagok, rendszeresen kirándulnak a VDN-vonattal.

Az idei első VDN-vonat utasai érkeznek a mohácsi pályaudvarra

Gyorsan múlik az idő, főleg ha hideg sörrel siettetjük. Ughy János büfés: – Nemcsak sört, de – gondalva a gyerekekre – különféle üdítőitalokat is árusítok. Csokoládék, száraz sütemények, kávé, szendvicsek, – no és persze röviditalok is megtalálhatók a készletemben.

Kilenc óra múlott pár perccel – a vonat megérkezett Mohácsra. A Dunán két hajó vár: a Bendegúz és a Pannónia, két órás vízi sétára invitálva a kirándulókat. Délután szabadprogram következik, amit ki-ki sétálással, városnézéssel, fagylaltozással tölthet el. VDN-vonat – reméljük kellemesen elfáradt utasaival – este érkezett vissza Pécsre. A következő úticél július 5-én Hévíz lesz.

**Óvári Zsuzsanna**

# Hagyományőrző népi együttesek antológiája Harkányban

*(Folytatás az 1. oldalról)*

városból járnak haza táncolni, énekelni. – Augusztus 2-án lesz az együttesünk jubileumi műsora, jöjjön el arra is, – biztatnak és készülődnek a fellépéshez a harkányi szabadtéri színpadon.

Itt tartották tegnap a VI. dél-dunántúli hagyományőrző néptáncantológiát, Baranya, Tolna és Somogy megyék hagyományőrző együtteseinek részvételével. A három megye felváltva rendezi meg évente a gyermektánc antológiát, a koreografált együttesek antológiáját és a hagyományőrző együttesek bemutatóját. Tegnap a babarci német nemzetiségi táncegyüttes, a magyaregregyi hagyományőrző népi együttes, a véméndi német nemzetiségi táncegyüttes, a szebényi népi együttes, a bogyiszlói népi együttes, a szuloki német nemzetiségi együttes, a karádi és a buzsáki hagyományőrző népi együttes lépett föl.

# Kempingtalálkozó Orfűn

### Bor folyt a Büdöskútból

Tóth úr cseresznyét szemezget a hűsben és fennhangon magyarázza: „Jó volt a tegnap esti tábortűz, meg mellé a talpalávaló. Föl is kértem az asszonyt, de kosarat adott hála Istennek, így nem igen untem meg a táncot..."

Kempingtalálkozó Orfűn; a legideálisabb időben. Már nem is évadnyitó az ilyen, hiszen igazi nyár volt tegnap, oly annyira, hogy aki tehette, lement a strandra. El is kellett halasztani a délután 3-ra meghirdetett „Kemping öttusa" vidám vetélkedőt. De mondják, a délelőtti kirándulás ugyancsak jól sikerült.

— Bor folyt a forrásból — mondja Vidra Istvánné. — Büdöskútra vittek minket, sőrt ígértek, de aztán az igazi rizling kárpótolt.

A Vidra-család Vácról érkezett, régi kempingezők amúgy, sok külföldi túrát megtettek, de a Camping és Caravanning Club tagságot nemrégiben szerezték. Pár éve a magyar programokhoz is csatlakoznak.

— Csodálatos vidékei vannak a mi kis országunknak — mondják. — S így lehet igazán felfedezni.

A klub baranyai szervezete ötnapos találkozója ma ér véget; úszóverseny, horgászverseny, főzőverseny — és még sokféle — verseny eredményhirdetésével. Közel kétszázan jöttek Orfűre az ország különböző vidékeiről, mind természetkedvelők, „világjárók".

Hogy is volt azzal a forrással?

A baranyai klub egyik korifeusa elárulja a titkot, mondván, föltétlenül adjam tovább.

— Nagy ballon bort tettünk a kút belső traktusába, a kis ajtó mögé, kivezettük a gumicsövet a forrás csövén, az igazi vizet meg elzártuk, Aki megszívta, kellemesen csalódott...

**K. F.**

## VDN-világhíradó

**Hétfőn kezdődnek Rómában a kormányalakitási tárgyalások. Képünkön: Bettino Craxi miniszterelnök távozóban Cossiga államfőtől, miután bejelentette neki a kabinet lemondását.**
**(Telefoto — AP — MTI — KS)**

✦ *BUDAPEST: Szombaton hazaérkezett Finnországból a Magyar Ellenállók, Antifasisztáik Szövetségének küldöttsége.*

✦ MANAGUA: Az Egyesült Államokat terheli a teljes felelősség azért, hogy az ellenforradalmi bandák folytatni tudják a véres terrort Nicaragua békés lakossága ellen – jelentette ki pénteken este egy managuai nagygyűlésen Daniel Ortega nicaraguai államfő. Az ellenforradalmároknak megszavazott 100 millió dolláros segéllyel az amerikai kormány gyakorlatilag háborút üzent Nicaraguának – hangsúlyozta az államfő.

✦ *PÁRIZS: A francia nemzetgyűlés első olvasásban jóváhagyta a terrorizmus elleni harccal és az állam biztonságát aláásó kísérletekkel foglalkozó törvényjavaslatot. A szavazásnál a szélsőjobboldali Nemzeti Front ismét a kormányhoz csatlakozott, bár sajnálkozott, hogy a halálbüntetés visszaállítása nem került szóba. A javaslat ellen szavaztak a szocialisták és a kommunisták.*

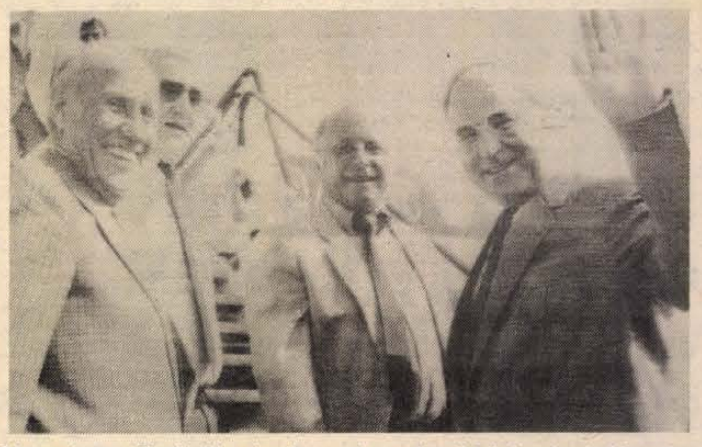
## Befejeződött a JKSZ XIII. kongresszusa

A határozatok, valamint a kiegészített és módosított szervezeti szabályzat elfogadásával Belgrádban szombaton délután befejezte munkáját a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének XIII. kongresszusa.

A négynapos tanácskozáson záróbeszédet mondott Milanko Renovica, akit a Bosznia–Hercegovinai Kommunisták Szövetsége javasolt a JKSZ KB elnökségébe.

Az újonnan megválasztott Központi Bizottság a kongresszus befejezése után összeült első ülésére, hogy megválassza a JKSZ KB elnökségét.

✦ *MOSZKVA: Johannes Rau, Észak-Rajna Vesztfália nyugatnémet tartomány miniszterelnöke szombaton befejezte moszkvai látogatását és hazautazott. Rau az Orosz Föderáció kormányának meghívására tartózkodott a szovjet fővárosban, ahol megnyitotta a szűkebb hazáját bemutató kereskedelmi és ipari kiállítást.*



**Ma már a döntő következik... Az esti mérkőzéssel végéhez érkezik a mexikói labdarúgó vb versenysorozata. Képünkön: a nyugatnémet kancellár, Helmut Kohl arckifejezéséből ítélve — a bonni repülőtéren száll a mexikói fővárosba induló gépbe — NSZK győzelmet vár az argentinok elleni meccsen...**
**(Telefoto — AP — MTI — KS — DN)**


**A Pécsi Dohánygyár**
**felvételre keres**
legalább 2 éves gyakorlattal rendelkező
***leírókönyvelőt***
Bérezés szakmai gyakorlattól függően, megegyezés szerint.
JELENTKEZNI LEHET:
PÉCSI DOHÁNYGYÁR
Pécs, Dohány u. 2—8.
PÉCSI DOHÁNYGYÁR

**A Baksai „Ezüstkalász" Mgtsz**
***felvételre keres:***
◆ GÉPÜZEMELŐ AGRONÓMUST, aki közép- vagy felsőfokú végzettséggel rendelkezik,
◆ TERMELÉSSZERVEZŐ AGRONÓMUST a háztáji főágazatunkhoz, akinél szükséges a munkakör ellátásához a saját személygépkocsi használata.
JELENTKEZÉS: PINTÉR ANDRÁS TERMELÉSI ELNÖKHELYETTESNÉL, naponta 7—10 óra között, személyesen, vagy a 72-014, 72-018, 72-021 telefonszám.

**A Mecseki Ércbányászati Vállalat**
KUTATÓ-FEJLESZTŐ ÜZEM KŐVÁGÓSZŐLŐS
**felvételre keres:**
● dukkózót,
● elektromüszerészt,
● műszaki rajzolót,
● takarítónőt.
JELENTKEZNI LEHET: KŐVÁGÓSZŐLŐS, MUNKAÜGYI CSOPORT.
Telefon: 15-777/46 mellék.

## Dundi butik az elefántos tömbben...?

# Extrák nemcsak pult alól

Jövőre, ha elkészül az Elefántos tömbben a Meruker új áruháza, a nagyobb méretű hölgyek is könnyen találnak magukra valót. A dundik, a molettek, a teltkarcsúak, a nagylábúak butikjában valószínűleg kedvére válogathat idősebb és fiatalabb. De mi legyen addig?

A kereskedők szerint tavaly óta sokat javult a helyzet, a gyártók lényegesen több extra holmit kínálnak, mint korábban. Ami pedig hiányzik, azt megpróbálják importból beszerezni. Persze, a kínálat még így sem egyezik a kereslettel, az érintetteknek gyakran több boltot is fel kell keresniük, hogy találjanak méretben, színben egyaránt kedvükre valót.

– Nálunk most éppen van 41, 42-es női szandál – mondja Kerényi Ernő, a Belvárosi Áruház cipőosztályának vezetője. — Ez is csak azért, mert a Sárvári Cipőipari Szövetkezet csaknem kizárólag ilyen nagy méreteket gyárt.

A Belvárosi Áruházban egyébként is érdemes körülnézni. Igaz, az extra jóval drágább mint a normál, de legalább ez-az kapható. Például nyári szoknya, fehérnemű, hálóing. A kínálat nem teljes, de idén végre a legnagyobb méretek, a 60-as ruhák is megjelentek.

Lehet persze olcsón is vásárolni. A Sallai utcában egymás mellett működő két boltban divat- és kötöttárut, valamint konfekciót, a Doktor Sándor úti cipőboltban pedig lábbelit találhat kevesebbért a vásárló.

– Női szoknyát két–három féle színben, 60–63-as méretben, elöl gombos pongyolát 56–63-as méretben, nyári blúzokat 56–58-as méretben is tudunk kínálni – mondja Fischli Györgyné üzletvezető a Sallai utcai boltban.

Jóllehet, az is eredmény, hogy nemcsak pult alól lehet különféle extra méretű holmit vásárolni, az lenne az igazi, ha kevesebbet kellene menni utána.

**F. D.**

## 13+1 = 10 000 000

# Dupla ár, dupla nyeremény

### Ladát, Skodát és nyugati kocsikat is sorsolnak

Az elmúlt héten nyilvánosságra hozták, hogy az OTP szeptember 1-jétől 10 forintra emeli a totó és lottó árát. A hír hallatán sokan megkérdezték: mi tette szükségessé az intézkedést? Számolt-e azzal az Országos Takarékpénztár, hogy csökkenni fog az eladott szelvények száma és emiatt esetleg kisebbek lesznek a nyeremények is?

A válasz a második kérdésre egyértelmű nem! A szakértők számításai szerint ugyanis 30–40 százalékos csökkenés esetén is növekszik a nyereményalap. A totónál például 7 millió körül volt az eddig kifizetett legnagyobb összeg, most azonban még akkor is bejöhet egy 13+1-es ami akár 10 milliót is fizethet, ha kevesebb fogadó vásárol szelvényt.

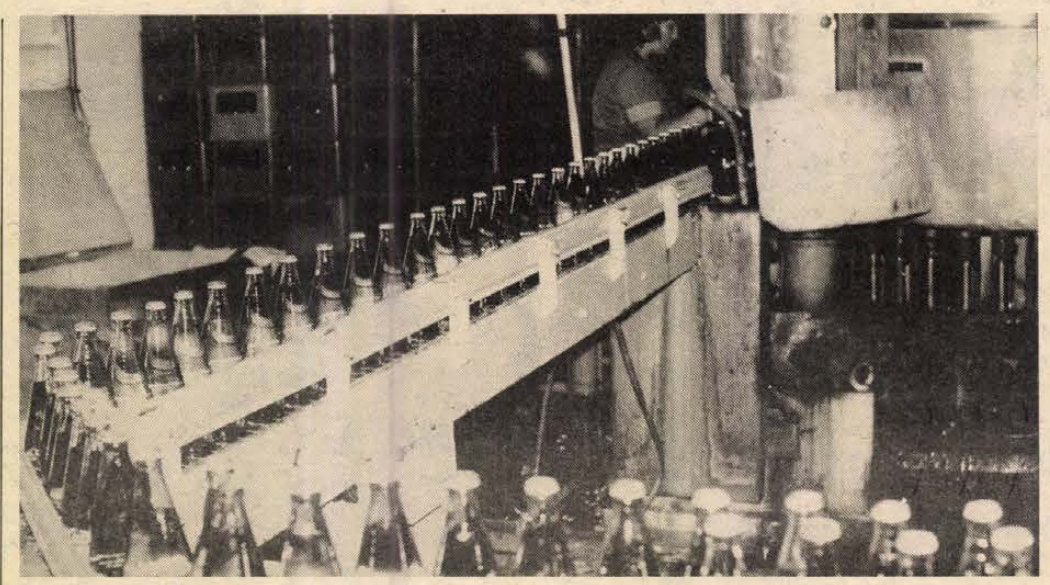
A lottónál egy ötösre eddig 2,5 millió volt a legtöbb, amit kifizettek. Az áremelés után azonban itt is el lehet érni 5–6 milliós nyereményt is. Sőt, ha növekszik a szelvényvásárlás, még többet is. A titok nyitja, hogy az OTP nem változtatja a nyereményalapot, az továbra is marad, mint eddig, 60 százalék.

Idén a totó vásárlása 33, a lottóé 27 százalékkal emelkedett. A nagyobb szelvényszám meglehetősen nehéz feladatok elé állította a Sportfogadási és Lottó Igazgatóságot. A szelvények értékelése, feldolgozása, a nyeremény összegének kiszámítása egyre nagyobb gonddá vált. A döntést végül is egy másfajta kényszer idézte elő.

A totó–lottó árát legutóbb 1978-ban emelték. Azóta a szelvények előállítási költségei, a nyomtatás, a postadíj, sőt a feldolgozás egész költsége jelentősen emelkedett. Például, amíg korábban az egy szelvényre eső feldolgozási költség 50 fillér volt, tavaly ugyanez már 86 fillérbe került, az idén pedig megközelítette az 1 forintot.

A változtatás tehát mindenképpen időszerű és elkerülhetetlen volt, de arra irányult, hogy több pénzért komolyabb nyereményeket biztosítsanak a fogadónak. Amint azt dr. Tisza László, az OTP vezérigazgatója elmondotta, a tárgynyereményeket is komolyabbá kívánják tenni. Tervezik például, hogy havonta egy Ladát és egy Skodát, ha pedig a feltételek kialakulnak, egy nyugati kocsit is sorsolnak.

**F. D.**



## A Hiltonban is fonyódit rendelnek

# Nem mindennapi ásványvízünk

Ausztráliában, Kölnben, Chicagoban is szívesen innának fonyódi ásványvizet, legalábbis az ottani kiállítások után így nyilatkoztak a szakemberek. Mégsem vásárolják, mert az ásványvizet üvegben árusítják és ma már a világpiacon a műanyagflakonos ásványvízek a keresettek. Erről beszélgettünk a legtöbbet a Nagykanizsai Sörgyárban Kőfalvi Istvánnal, az áruforgalmi osztályvezetőjével. A műanyagflakonos kiszereléshez többek között új gépsorokra lenne szükség és a gyár jelenleg nem tudja a költségeket vállalni. Tizenegy éve tartozik hozzájuk a fonyódi ásványvízfejtőüzem, akkoriban vették át a Somogy Megyei Tanácstól. Új kutat fúrtak, új töltőgépet szereltek fel. Évente 50 ezer hektóliter ásványvizet palackoznak Fonyódon.

A Hiltonban, a budai várban, a Pentában, de a déli part szállodáiban is a fonyódi ásványvizet keresik a vendégek. Mi magyarok is szívesen vásároljuk, a boltokból hamar elfogy. Pécsre is jelentős mennyiséget szállítanak. Még levelet is kapott Kiss István kirendeltségvezető Pécsről. Egy aggódó vásárló kérdezte, mikor kapható újra a Fonyódi víz.

Nézzük a zakatoló fejtő üzemet. Az üvegek négy fázisos mosogatással tisztulnak, majd lámpázó soron futnak át. A telep udvarán egy 426 és 436 méter mélységű kút található. Most csak az egyiket használják. Búvárszivattyúk emelik ki a mélyből a 28–30 Celsius fokos természetes szénsavat is tartalmazó ásványvizet. 8–12 Celsiusra hűtik le, pasztörizálják, szénsavval dúsítják. A víz minőségéért egyéves szavatosságot vállalnak.

A két gépsor közül az egyik már eléggé elavult, a szalag előtt álló, gumicsizmát viselő asszony villámgyorsan emelgeti a palackokat és löttyinti ki a felesleget, mert a gép túladagol. Literes, félliteres, 3 deciliterestes üvegeket töltenek. Az ásványvíz minőségét a sörgyár nagykanizsai laboratóriumában és Budapesten is hetenként, kéthetenként ellenőrzik. Natrium, calcium, magnézium, flour, kevés kén, minimális jód és számos egyéb elem található az ásványvízben. Nem gyógyvíz de fontos ásványi sókat tartalmaz. Az ásványvizet 1957-ben fedezték fel, amikoris melegvízű forrás után kutattak. Az ásványvízen kívül a telep 101 méter mélységű édes vízű kútjának vízéből csecsemővizet is palackoznak a harminchét dolgozót foglalkoztató kis üzemben. A csecsművizet Somogy nitrátos vízű falvaiba szállítják hetente.

**Barlahidai A.**

# Elégtelen

Mindennapi kis bosszúságainknak tükrét tárja elénk ezúttal is a Baranya Megyei Állategészségügyi és Élelmiszer Ellenőrző Állomás, melynek szokásos havi gyosjelentésében találóztunk.

Zsiradékhiány miatt kifogásolták Alle Klára pécsi ostyasütő kisiparos 20 dekás sajtos ropogósát, 30 százalékos minőségcsökkenési mértékét állapítva meg. Az előállítót első alkalommal figyelmeztették.

Kis térfogatú, sötétebb, egyenetlen színű, sűrű bélzetű, jellegtelen, aromaszegény, üres ízű... Íme, ilyen jelzőket érdemelt ki a Baranya Megyei Sütőipari Vállalat szentlőrinci üzemében sütött egykilós alföldi és a másfél kilós házi jellegű kenyér, de alulmúlta a szabványt a finom fonott kalács is. A gyártók fegyelmi felelősségre vonására tettek javaslatot. Hasonlóan rossz osztályzatot kapott Kriegler József dunaszekcsői kisiparos házi jellegű kenyere, melynek fajlagos térfogata kicsi, lisztes, kissé kormos a héja, egyenetlen a színe, bélzete sűrű. A gyártót figyelmeztették.

Nem felelt meg a szabvány követelményeinek a Szegedi Szalámigyárban töltött csemege szalámi. A burkolat színe egyöntetűen barnásvörös volt, mindössze a rúd végein találtak kicsiny nemespenész-foltokat. A minőségcsökkenés mértéke 10 százalékos. A gyártót figyelmeztették. Ennél is elégedetlenebbek voltak a minőség őrei a Pécsi Állami Gazdaság szilágypusztai feldolgozójában készült disznósajttal, melynek töltelékében több nagyobb porcdarab, több szőrvég és sok bőrke találtatott. A minőségcsökkenés mértéke így 25 százalékos. A „bőrsajt" készítőjét figyelmeztették.

**Miklósvári Z.**

## Indulnak a balatoni disco-hajók

E hét végétől indulnak a balatoni disco-hajók. Keszthelyről, Balatonfüredről és Siófokról naponta futnak ki esténként a járatok, Balatonkeneséről és Balatonföldvárról szombaton, Balatonlellérről vasárnap szállhatnak a zenés sétahajókra az utasok.

## Ezer sejtből egymillió

# Gyógyít-e a sörélesztő?

A sört megisszuk, amivel pedig ez a kiváló ital készült, az élesztőt, kidobjuk. Pontosabban szólva egyáltalán nem biztos, hogy jól hasznosítjuk. Hiszen a hozzáértők szerint a sörélesztő értékes táplálék, olyan tartalommal, amely az emberi szervezetre is kedvező hatással lehet.

Szakemberek megvizsgálták és úgy találták, hogy az élesztő számos olyan fontos anyagot tartalmaz, ami igen fontos és hasznos. Az enzimek, aminosavak, vitaminok segítségével a helytelen táplálkozás miatt jelentkező bajokat is megelőzhetjük. Sőt, állítások szerint a sörélesztővel a szervezet belülről oldja meg azokat az okokat, amelyek a bőr egészségét, ruganyosságát veszélyeztetik.

Ez a rendkívüli anyag nem más, mint élő sejtek tucatja, ami ha a szervezetbe jut, rendkívül gyorsan el kezd szaporodni. Ezer sejtből 24 óra alatt egymillió lesz. Alkalmazása hazai viszonylatban mégis szinte teljesen ismeretlen. A pécsi sörgyárban például csak mint takarmányozásra alkalmas végterméket hasznosítják, összegyűjtik, kipréselik, eladják.

Míg külföldön újabban már a gyógyszertárak is árusítják, idehaza hiába keressük, sörélesztő nincs a patikában, de egyetlen élelmiszerüzletben sem. Pedig a külhoni példa szerint a liofilizált sörélesztő fogyasztásának kedvező hatása már rövid idő múlva észlelhető. A bőr visszanyeri frissességét, rugalmasságát, feszességét, sőt egyes vélemények szerint kedvezően alakul a haj állapota is.

A kezelés állítólag csak belsőleg hatásos. Vannak azonban, akik esküdni mernének, hogy kellő mértékben, vízzel hígítva, külsőleg sem hatástalan. Mindenesetre lelkük rajta...

**F. D.**

## A trópusokról az indián nyárba...

# Mikor menjek szabadságra?

Egy kicsit nem árt utánanézni a meteorológusok szemével is: mikor menjek szabadságra? Aigner Szilárd szerint vége már egy hete a trópusi klímának, a szokatlanul fülledt-párás levegő már a múlté. Viszont segítőkészen kalauzolt a meteorológia világába, a szakma legjobb képviselőit ajánlotta. Kérdezem tőlük; milyen lesz a Balaton hőfoka, mi várható július–augusztus–szeptember táján, s némi kerülővel azt is megtudtam, mit jósol az Adriára egy nyugalmazott sorhajóhadnagy, amúgy belgrádi ál-meteorológus.

Dr. Kaba Magdolna, az Országos Meteorológiai Szolgálat főmunkatársa, a hosszútávú prognózisok birodalmában jártas. Jó nyarat ígér, jobbat, mint a tavalyi. Július első hetében jó nyaralóidő, mérsékelten meleg idő várható, majd az átlagosnál erőteljesebb felmelegedés – hőség? –, ami elhúzódik augusztus 10-ig. Persze ezidőtájt is elképzelhetők záporok, zivatarok, jégesők, de ahogy jönnek, úgy mennek. Augusztus közepén hirtelen lehülés következik, de nem tart soká; 20-a után ismét jön a meleg. És mi szép – és utálatos tanévkezdés – minden eddiginél hoszabb, melegebb szeptember várható, amolyan igazi vénasszonyok nyara.

Dr. Böjti Béla, a siófoki obszervatórium vezetője előrebocsátotta: rövidesen megkezdődik a viharjelzőszolgálat bővítése, a balatoni helyi szolgálat. Addig is minden fellőtt sárga vagy piros rakéta még az egész tóra vonatkozó parancsokat tartalmaz, amit érdemes megszívlelni. A víz hőmérséklete júliusban 90 százalékos valószínűséggel 22 fokos átlagot mutat, augusztusban 21,5 fokos átlagot, szeptemberben pedig 17,7–18,8 fok körül változik a víz hőfoka, s amennyiben ez összecseng a várható szeptemberi jó idővel, úgy nem jár rosszul az sem, aki netán akkor megy vízközelbe.

No és az Adria? Jugoszlávia? Hasonlóan meleget várnak, jó nyarat. A belgrádi jós szerint azonban augusztus közepén hirtelen olyan lehülés várható, ami – uram bocsá' – még a télikabátot is kikövetelí. Majd meglátjuk.

**K. F.**

## Breitner Tamás és a „szigeti" Csárdáskirálynő

# Az új Cecília

Tavaly nyárra már végképp megfakult a magyar színházi közönség Cecília-képe. Honthi Hanna sok évtizedes fehérkesztyűs alakítása után *Garas Dezső* rendező és *Törőcsik Mari* azonban leszállította az operett-trónról és újjáformálta a Csárdáskirálynő nagy primadonnáját: fanyarabbá, maibbá, emberibbé, törékenyebbé tette. Ideje volt: Bécsben, az operettvilág fővárosában már hat éve ismét a prózai színészet iránt nagyobb igényű, eredeti, veretesebb és ettől modernebben játszható változatot látni, a Raymundtheather-ben. A margitszigeti Szabadtéri Színpadon a mostani hétvégén pedig felújították az immár egy esztendős új Csárdáskirálynőt, s a zenekart ezúttal is *Breitner Tamás*, Pécs városos zeneigazgatója vezényli. Tőle kérdeztük:

– *Milyen a Garas Dezső rendezte Csárdáskirálynő: az eredeti bécsi vagy a Kellér Dezső-féle hazai változathoz hasonlít-e inkább?*

— Molnár Gál Péter a kettőből vegyítette a mostani előadás szövegkönyvét. Ez az átirat Garas kívánsága is volt, érzésem szerint ő a maga módján „színházibbá" akarta tenni a Csárdáskirálynőt. Én sokat vezényeltem a korábbi, vagyis a Kellér írta változatot, még a Fővárosi Operettszínházban eltöltött korszakomban. Mégis elfogadom Törőcsik Marinak Honthi Hannával teljesen ellentétes Cecília alakítását, mert Törőcsik igen nagy színészegyéniség, s ekkora formátumú színész minden sajátos szerepfelfogást képes hitelessé tenni. Természetesen ezt látni kell. De lehet, hogy az idősebb nemzedék beidegződött, emlékké szépült Cecília képét bántja. Máskülönben a szereposztás a prózai színészek sztárparádéja: Bessenyei Feren, Kerekes Ferkót, Haumann Péter Miska főpincért, Garas Dezső a főherceget játssza. A nagyon fiatal Stázi Pápai Erika, Szilvia a debreceni primadonna Kállay Bori, s a produkció egyetlen operaénekes résztvevője Berkes János, aki Edvint énekli.

— *Kevés az igazi énekes. Mit jelentett ez a karmesternek?*

— Az operettben a prózai színészek szerepei általában nem olyan énekigényesek, mint a primadonna, bonviván és a szubrett szerepe. A színészeknek ilyenkor általában elnézzük, hogy nem olyan a hangminőségük, mint az énekeseké. Ez még csak nem is megalkúvás. Temérdek példa van rá, hogy az operettben a nem kifejezetten nagy énekigényű szerepeket prózai színészek játsszák. Emlékszem, hogy Latabár Kálmán, vagy Feleki Kamil éneklése sem volt kifogástalan, de ehhez hozzájárult nagy színészegyéniségük.

**Földessy D.**

## Szinpadon a karnevál

# Riói hangulat a Balaton mellett

Az idei balatoni nyár egyik legnagyobb szenzációjának a Riói Karnevál című színes, zenés, látványos műsor ígérkezik. A nagy érdeklődéssel várt eseményre a siófoki Szabadtéri Színpadon július 4-én, 21 órai kezdettel kerül sor.

A showműsor nyitószínhelye: Rió de Janeiro, innen indul a cselekmény, itt kezdik táncukat a gyönyörű, napbarnította testű, mulatt lányok. Tánccal és zenével elevenednek meg a riói emberek mindennapjai, látványos képekben vetítik elénk történelmük nagy fordulóit.

Láthatunk népi táncokat, hallhatunk népi dalokat Brazília északkeleti vidékeiről, megismerhetjük a jellemző zenei motívumokat, hangszereket. Képet alkothatunk arról a hihetetlenül sokrétű mozgáskultúráról, amely a brazilokra jellemző. És természetesen lesz szamba is, az a szamba, amit szintén csak a forró égöv fiai és lányai tudnak igazán járni.

És végül a finálé, meglepetéssel... A táncosok meghívják a nézőket, vegyenek részt a karneválban, jöjjenek a színpadra. Aki ezt is ki szeretné próbálni, jobb ha már most edzésbe kezd: Miriam, Ana Maria, Fatime, Telma és a többi csábító szépségű lány még a nyári Balaton-parton is egyedül álló táncpartnernek ígérkezik.

**Verebics János**

# POP LES

A nyár, az üdülővendégek pénztárcái idén is a Balaton partjára csalogatja az együtteseket. A Neoton, az R-GO, a Dolly Roll, az Omega és a „Mindhalálig Blues" formáció turnéi mellett júl. 15—20-ig Siófokon rendezik meg az INTERPOPFESZTIVÁLT, melyen kezdő magyar együttesek mellett (akik közül egyedül a Z'ZI Labor érdemel említést — egyelőre) külföldről érkező zenekarok is részt vehetnek. A programokat figyelembe véve e heti koncertajánlatunk a következőképpen fest: Hétfő — „Mindhalálig Blues", Pakson (a formáció összetétele: Deák Bill, Balázs Ferenc, Zalatnay, Kormorán), kedd — Dolly Roll (Keszthely), szerda — Dolly Roll (Siófok), péntek — Jethro Tull (Budapest).

Külföldön is zajlik az élet, a könnyűzene világa ezúttal a Queen európai körútjára figyel. Ma Münchenben lépnek fel Freddie Mercuryék, azután Zürich, Dublin, London, Köln és Bécs érintésével jutnak el Budapestre a Népstadionba, ahol várhatóan telt ház (70 ezer ember) lesz kíváncsi rájuk. Az együttes éppen futó sikerszáma, az „A Kind of Magic" egyébként az angol slágerlistán a hatodik helyet foglalja el. Még mindig jól tartja magát Falco „Rock Me Amadeus" c. felvétele (2.), s Madonna „Live to Tell"-je is feljött a májusi 10. helyről a negyedikre.

**Pauska Zsolt**

## Panoráma

### Amadeus sikere

Az „Osztrák Hanglemezdíj '85" tizenegy kategóriájában Rock Me Amadeus című Mozart-lemezével a Falco becenevű bécsi popénekes nyerte el a negyedmillió forintnak megfelelő nagydíjat. Két további érdekesség: kiadták „Az év legszebb lemezborítója" nevű díjat is, a tavalyi nagydíjas énekes, Wolfgang Ambros pedig be sem nevezhetett, mert kábítószer bűnügyben felfüggesztett szabadságvesztésre ítélték.

### Olasz Mása

Mária Oggi, a képünkön látható olasz színésznő játssza a Három nővér című Csehov dráma új olasz tévéfilm változatát.

### Polgári realizmus

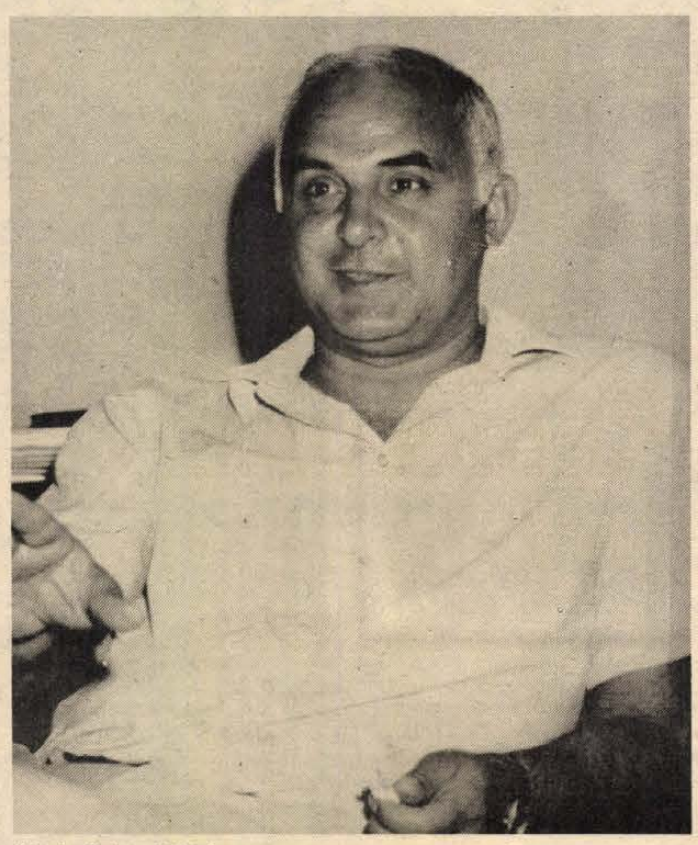
Holland biedermeier festők kiállítása nyílott Bécsben, a Belvedere palotában. Az 1800 és 1850 közötti korszak képeiről Jan Tabor, a legismertebb bécsi képzőművészeti kritikus így vélekedett: „Látványos polgári realizmus és a kispolgárok számára vonzó!"

### Hitler-rock

Krishna Sha, indiai származású amerikai filmrendező horrorfilmet készített Hardrock Zombies címmel. Ebben Adolf Hitler mint nagypapa és Eva Braun mint nagymama szenvednek az unokák keményrock zenéjétől. A kritika szerint a film az utóbbi évek egyik legnagyobb butasága.

## A Hotel Sugovicában

# A hét nyelven beszélő Bozsidar Dolapcsiev



Várady Ibolya felvétele

Akár egy angol dzsentlmen: diszkrét, komoly és tartása van. A londoni Oxford street és Fleet street tájékára is elegendő tisztelettel és komolyan vesz minden embert. Ettől a tisztelettől a szállodai vendég azt hiszi magáról, hogy ő is dzsentlmen. Pedig... No, ezt hagyjuk későbbre. A diszkrét úr: Bozsidar Dolapcsiev és hét nyelven beszél. A bajai Hotel Sugovica szinte vele együtt lépett be a magyar szállodai vérkeringésbe. Ehhez természetesen főként az új bajai szálló színvonala és erősödő nemzetközi forgalma kellett, de hát ebbe már Bozsidar Dolapcsiev érdemei is bele tartoznak. Ráadásul kevés a hét nyelven beszélő hotelportás, még kevesebb, aki hétből négy szlávot beszél.

– Hogyan jött össze a hét nyelv?

– Bolgár vagyok, s a szófiai egyetemen végeztem. Magyarul később tanultam meg a feleségemtől, franciául pedig Algírban. Hét éve viszont angolul ismerkedtem meg egy bajai lánnyal, vagyis a feleségemmel. Az orosz az iskolában kötelező volt. Szerbül? Lengyelül? Fél évet dolgoztam mérnökként Jugoszláviában, hármat Lengyelországban. Ez hét nyelv!

– Melyik a legszebb?

– A francia! Még nem értettem, de már szerettem. Muzsikája van. Hallgassa csak ezt: Comme si, comme ca!

– Mondjon egy szép magyar szót?

– Persze!

– ???

– Jól értette. A „persze" szó! Olyan nyílt, olyan játékos!

– Ha szállodaportás, akkor jó emberismerő!?

– Erre születni kell. Ha belép a vendég, nem sokat, de legalább az alaptermészetét mindjárt érezni lehet. Különösen ha reggel, vagy késő este jön. Reggel pihentebb, késő este fáradtabb, napközben viszont kicsit szerepet játszik a környezete előtt.

– Végülis, szereti a vendégeket?

– Igen! Ez egy kedves foglalkozás: pszichológiai és néprajzi utazás a szálló portájánál állva. Igaz, nem minden vendég dzsentlmen. De ha nem részeg, nem hisztérikus, akkor mindig van benne valami kedvesség, valami, amitől – ember!

Egyszer, hét éve, ő volt az a fiatal bolgár gépipari tervezőmérnök, aki valamilyen berendezést szerelt fel, s adott át Szentesen, és eljött két napra kirándulni a Sugovica partjára. A két napnak egy házasság lett a vége, egy bajai fogorvosnővel, aztán jó másfél év közös munkavállalás Algírban. Majd a tervezőmérnöki világban is sokfelé uralkodó „bizonyos maffiák" Bozsidar Dolapcsiev számára a mérnökinél vonzóbbá tették a szállodai pályát. Most ő a magyar idegenforgalom és a Duna menti város egyik jóízű alakja: Dolapcsiev úr, a portás!

**Földessy Dénes**

# Vigyázat! Vízveszély!

A vízirendőr leveszi egy pillanatra tányérsapkáját, s megtörli izzadó homlokát. — Kikkel van a legtöbb gondunk? A virtuskodókkal. — Miközben sorolja, hogy — „ma is az a bikinis nő a gumimatracon..." meg, „hogy, azok a kamaszok a bójasortól jó kilométerre a tó közepe felé tartva", — megakadok a szón: virtuskodás. Latinul erényt, a férfi vitézségét jelenti. Itt pedig mindazt, amit józan ésszel nemhogy a rendőr, de senki nem tud megmagyarázni: a felelőtlenséget, vagy éppen a gátlástalanságot.

Az elmúlt esztendőben 316 ember fulladt vízbe. Majd ugyanennyit kimentettek ugyan, de a negyvennégy vízbeveszett gyermek mindörökre hiányzik már a családnak, két osztállyal kevesebben ültek az iskolapadba, hiszen tizennégy éven aluliak voltak. Ebben az évben sem jobb eddig a helyzet.

A víztükör békés, nevetésfoszlányok csiklandozzák a dobhártyámat. Pecsenyevörösre sült emberek ringatóznak a naptól félájultan a gumimatracokon — lassan sodródva egyre beljebb. Pocakos, harmincas férfiak sörmeccset vívnak a homokon, hogy aztán üres üvegek tucatjait hátrahagyva rontsanak a vízbe, ahol látszólag már nincs győztes és vesztes. A deszkavitorlások éles kanyarral húznak el a fürdőzők orra előtt. Néhányuk nagyot bukik mindenki örömére. Nyár, szabadság, víz. Illetlenség ideírni: életveszély. Mert a férfi, aki az imént gólt rúgva Maradonának hitte magát, a sörrel felpörgetett virtussal vetette magát a vízbe, keringési panaszokkal jár a körzeti orvoshoz, s akinek a gólt rúgta, vérnyomáscsökkentőt szed. A tisztviselőnő, aki új fürdőruháját és napolajtól csillogó testét mutatja, a munkahelyén már többször rosszul lett: melegfrontérzékeny — szokta mondani —, a hivatalban. Itt kirobbanó tizenévesnek érzi magát. Az igazi kamaszok pedig, akik otthon az első dörgés hallatán szobába szaladnak, itt a csónak mélyén zenét hallgatnak, nem hallva a fenyegető morajlást.

Szabadságon vagyunk, s ilyenkor a legkiállhatatlanabb az, ha halljuk: tilos! Elengedtük magunkat, végre, egyszer egy évben. Felingerel bennünket, ha valaki azt mondja: figyelj magadra és másokra. Inkább elhisszük, hogy a fiatalember „véletlenül" kapott szívgörcsöt, s a gyerekek csónakja „véletlenül" sodródott a mélyvíz felé. Tabu kimondani, hogy a vízbefúlt részeg volt, s az úszni nem tudó gyerekkel senki sem törődött: halálát nem a „véletlen", hanem az ultiparti okozta.

A tiltásokat, a fürdőzés szabályait nem ellenünk, hanem értünk találták ki. A vízirendőr nem is azért teljesít szolgálatot, hogy boszszantson, hanem, hogy vigyázzon ránk. A bányató szélén a tábla: Tilos a fürdés! — nem azért van, hogy a „cuccot" ráakasszuk, miközben vetkőzünk. A gátlásokat a természet nem azért építette az idegrendszerünkbe, hogy ne legyünk szabadok, hanem, hogy élni tudjunk. A természetvédelemre óriási pénzeket költünk a Balatonnál, a Dunán és a fürdőhelyeken. Az ember elég felnőtt ahhoz, hogy önmaga védelmét ellássa elemi fokon, még akkor is, ha szabadságon van!

**R. L.**

A jövő héttől javul az ellátás

# Itt a dinár, hol a dinár?

## 6 000 000 dinár fogyott egy nap alatt az IBUSZ-nál

Sokan lemondtak e hétre tervezett jugoszláviai utazásukról, mások csak hosszú sorbanállás és tülekedés után jutottak hozzá a szükséges valutához. Az ok: eltűnt a dinár e héten a pécsi valutaváltóhelyekről. Pontosabban, csak a dinárcsekk, ám ennek híján, a kapható bankjegymennyiséggel senki sem vágott neki az utazásnak. A váltható összegnek ugyanis egynegyedét sem teheti ki a bankjegyben kiadható rész aránya.

A körkérdésre, hogy miért fogyott el idő előtt a dinár, hogy miért volt a váltóhelyeken a szükséges mennyiségnek csak töredéke, a legtöbb helyen az adott egység szempontjából érthető, ám az egész helyzetet illetően nem egészen elfogadható magyarázatot adtak.

Elmondták, hogy felmérhetetlenül nagyobb volt a dinár iránti igény az utóbbi hetekben a tavaly ilyenkorinál, és hogy a félév végi zárás korlátot szab a kiadható valutamennyiségeknek. A boltvezetők, hogy elkerüljék az egyéni felelősségrevonásokat, így megrendeléseik korlátozására kényszerültek.

Ez utóbbi érv nyilván érthető az adott váltóhely szempontjából, ám az utazásról lemaradókat nyilván nem vigasztalja. Számukra talán csak az nyújthat némi enyhülést, hogy a jövő héttől jobb ellátásra számíthatnak. Az OTP-ben volt eddig is mindennap elég, csak sajnos itt délután fél egykor már zárnak a valutapénztárak. Keddtől kezdve mindenféle valuta bőségesen lesz az IBUSZ-nál, péntektől pedig a Cooptourist-nál és a Mecsektouristnál is megszűnnek a gondok.

A váltóhelyeken kérik, hogy az utazni szándékozók ne hagyják az utolsó pillanatra a pénzváltást, hisz ezt már 30 nappal a határátlépés előtt megtehetik. Igaz, a gyakori leértékelés miatt a dinárnál ez talán nem tanácsos, ám a pár nappal utazás előtti intézkedés mindenképpen megszívlelendő. Már csak az esetleges hiány miatt is.

**Balog N.**

## Segít-e a fehér egér?

# Felvételizők a jogon

Figyeld az arcokat, s rögtön megnyugszol, mind olyan, mint a tiéd – e tanáccsal látta el tegnap délelőtt izguló gyermekét egy édesanya. A pécsi Janus Pannonius Tudományegyetem Jogi Karán sápadtabbnál sápadtabb fiatalok, akik már túljutottak az írásbeli akadályon, vártak a szóbeli meghallgatásra.

– Most 184-en szóbelizhetnek, ők az írásbelin olyan pontértéket értek el. A levelező tagozaton 94-en szóbeliznek. Másoddiplomáért 156-an tanulnának még évekig – tájékoztat dr. Bencze József, a Dékáni Hivatal vezetője és két munkatársa, Burán Albinné és dr. Bazsó Zoltánné. – Felvehető létszám: nappalira: 95, levelezőre 100 fő.

Kis fehér egér a kézben, egy másikban a nyakigláb Miska összehajtogatva – szükség van e szerencsekísértőkre. A szekszárdi Csábráki Hajnalka kiröppen a tanterem ajtaján, hat felvételiző lány veszi körül azon nyomban. Majdnem sír az örömtől, jó tételeket húzott. Nem kell félni, gyerekek, annyira rendesek – mondja.

Jákli Tibor Veszprémből érkezett. Harmadszor próbálkozik a joggal, levelezőre pályázik. Budapest, Miskolc után következett Pécs: – A felvételi alatt Pécsett sokkal nyugodtabb volt a légkör. Ha most sem sikerül, akkor jövőre újra itt leszek.

– Kákai István fejcsóválva jön ki a folyosóra: – Kevés a felkészülési idő, szinte kapásból kell kifejteni komoly tételeket – állítja a szekszárdi, 35 éves fiatalember.

A földszinti faliújság előtt ácsorgó négy fiú látszatra rég ismeri egymást. Öt perce – mondják kórusban, s jót nevetnek. Közülük egy már túljutott a szóbelin, a bonyhádi Égi Csaba. Idén érettségizett, ügyvédnek készül. – A történelem írásbeli az utóbbi tíz év legnehezebbje volt – el is hinném, ha nem 18 éves lenne Égi Csaba.

Jó három hét múlva kézbesíti a postás az egyetemről a levelet: ha vastag a boríték, visszaküldték a bizonyítványokat, lehet újra próbálkozni jövőre. Ha vékony? Akkor a pécsi egyetem hallgatója lesz már ősszel a címzett...

**L. Cs. K.**

## Csokonyavisontai évtizedek

# Fedett fürdő az egykori árok-parton

Az átadásra váró fedett fürdő épülete

## Ezentúl télen—nyáron jöhet az igényes vendég
## Ötszáz nyaralóház a fürdőtelepen

A már kissé megfakult fénykép 1956 nyarán készült. Az akkori csokonyavisontai fürdőben. Vagyis az árokparton, ahol emberek üdögéltek, lábukat áztatva a bőven folyó melegvízben. Már akkor is volt „fedett", az a szobányi medence, amely ma is megvan még, de mintha szégyellené kopottságát, elbújik a strandolók szeme elől. Az egykori rét, amelyet a melegvízű árok átszelt, és néhány fabódé meg sután összeeszkábált hinta (a gyerekeknek), tette „fürdőteleppé", alaposan megváltozott. Színes kabinsorok, gondosan nyírt gyep a napozóknak, hidegvizes úszómedence a strandolóknak, két sekélyvízű, üldögélésre alkalmas, enyhén barnás termálvízzel telt medence azoknak, akik fájós testrészeikre keresnek gyógyulást. Felettük pedig ott magasodik a legújabb csokonyavisontai fürdőépület, a csupaüveg fedett fürdő. Fényszűrő üvegtábláin csillog a napfény, visszatükröződnek benne a tarka virágágyások.

A 75 fokos hőmérsékletű alkáli-hidrogén-karbonátos, gyengén jódos és kénes vizet 1943-ban fakasztották az olajkutatók. De a lezárt kutat csak 1947-ben nyitották meg, és vette kezdetét az „árokfürdő". Tehát negyvenévesnek mondhatjuk a visontai fürdőéletet. Ezalatt jócskán híre futott a melegvíznek. Manapság a külföldi vendég sem ritkaság erre, Jugoszláviából sokan, Ausztriából és a két Németországból szép számmal látogatják a fürdőt. Az új fedett fürdő nyilván még több vendéget csalogat majd ide, hiszen ezentúl télen-nyáron kulturált körülményeket talál a betérő. Lakhelyet a fürdőtelep körül felépült nyaralóházak kiadó szobái kínálnak. (Mintegy ötszáz ház épült már fel és még százhúsz telek vár beépítésre.)

Az új fedett fürdő négy évig épült, negyvenmillió forintba került. Két medencéjében kétszázan fürödhetnek, természetesen található az épületben tágas pihenőhelyiség is büfével. Ha rendkívüli akadályok nem merülnek fel, akkor a fürdő vezetősége június 8-án adja át a közönségnek az új fedettet.

**K. P.**

Árokparti idill — 1956

# Balatoni programajánlat

E hét végén rendezik meg Szántódpusztán a VIII. SIOTOUR nemzetközi lovasversenyt, a meghívásos fogathajtóversenyt.

Vasárnap kilenc órától kezdődnek a második nap versenyei a „Sellő" és „Balaton" díjért, délután zajlanak a fogatok akadályhajtásának további fordulói és az „Aranyos" kupa kitartásos díjugratás fordulói az Idegenforgalmi Hivatal által kiírt díjért.

Szintén vasárnap egyházművészeti kiállítás nyílik Balatonboglár a Kápolnatárlat keretében, mely augusztus 15-ig tekinthető meg. Siófokon, a SIOTOUR Beszédes József sétányon lévő Szabadidő Klubja előtt kirakodóvásár lesz. Balatonföldváron a SIOTOUR Üdülőhelyi Klubjában 10 órától a Süsü Cirkusza című bábelőadás kezdődik. Hétfőn Keszthelyen, a Festetich kastélyban László Margit és Bodnár György ária- és dalestje kerül megrendezésre. Kedden Fonyódon az Állami Bábszínház a „Királylányok vándorúton" című előadással szórakoztatja a kicsinyeket. Kedden és szerdán a tihanyi Apátsági templomban Johannes Erns Köhler orgonahangversenyét hallhatjuk 20 órától.

Szerdán a siófoki Szabadtéri Színpadon 21 órától a Dolly Roll koncertezik. Balatonföldváron délelőtt a Süsü cirkusza c. bábelőadás kezdődik.

Balatonföldváron, a Szabadtéri Színpadon 21 órától Markos—Nádas kabaré. A Dolly Roll ezen a napon este kilenc órától Balatonlellén lép fel. Köröshegyen a műemléktemplomban 20 órától Elekes Zsuzsa, Csajbók Terézia és a Pro Musica együttes koncertjét hallhatjuk.

**Verebics J.**

## Vasárnapi szakácstanács

# Angolnapörkölt „tengerész" módra

Mondom: akkor jó a vendéglő, ha az étlapján bélszín és pacalpörkölt, velőrózsa és pájsli, csukapörkölt és beefsteak kacsintgatnak egymásra, keverve a kiskocsma és a kávéház illatait. No és persze, ha az árak is úgy alakulnak... A pécsi Halásztanya néhány hónapja ezen az ösvényen jár; Kaposi Sándor félig családi vállalkozásban üzemelteti.

– Huszonhat éves gyakorlat van mögöttem – mondja –, s amikor úgy döntöttem, hogy kibérlem a Halásztanyát, egy kicsit a szakmai ismeretek is vittek. Gondoltam: lehet kocsmából vendéglőt csinálni, törzsközönségét átalakítani, megszűrni, lehet ezt az üzletet kulturált szórakozóhellyé tenni. Persze drágán adták, s erre ráfizethetek.

Öt év alatt összesen 5,6 millió forintot kell befizetnie, s emellett a béreket, rezsiköltségeket állnia. Úgy számolja, hogy napi 15 ezer forintos forgalommal már jól járna, de az még messze van, hiszen a nyár amúgy is holtszezon (?) a városban. Ősztől éjjel kettőig kéri a nyitvatartást, videót visz be, különböző rendezvényekkel – vacsoraestekkel színesíti a palettát.

– Jó itt a négy fal között?

Kaposi Sándor hét évig a tengereket járta, előbb a dunai Kazán teherhajón, aztán a Hévizen, majd az Adyn pincérkedett, szakácskodott.

– Aki egyszer belekóstól, az örökké visszakívánkozik. Japán, India, Dél-Amerika... Csodálatos volt.

A Halásztanyához visszakanyarodva: az étlapot is ő állította össze. Az elnevezéshez méltó akar lenni; kárászt, csukát, angolnát, harcsát, pontyot, és keszeget szerez be, nem kis utánjárással. (A keszeget kívánságra borkorcsolyának roston kisüti.) Ad hallét, adja rántva, pörkölten, sütve, és filézve... A kisvendéglőt a pacal, a szalontüdő és a babgulyás alapozza, s a frissensültek választéka is irigylésre méltó: Bánffy-majtól a bélszínig. Szándékát-ügyességét bizonyítja: 60–70 százalék a bolt ételforgalma!

Ajánlata: angolnapörkölt kapros-túrós csuszával. A kerthelyiségben a bográcsban, ha csinálja, sokan körbeállják. Parányi zsírban hagymát párol, amikor üveges, beleteszi az angolnadarabokat. (Csak a két kiló fölötti angolnát kell megnyúzni!) Óvatosan, igen lassú tűzön kell párolni, mégpedig halászlével fölöntve. Gyors tűznél az angolna rágós marad. Ha a lé java lefő, bors, fokhagyma, zöldpaprika mehet bele, ízlés szerint és természetesen só. Minél sűrűbb, annál zamatosabb. A túróscsusza-körítés csak annyiban tér el a hagyományostól, hogy kaprot is szórunk rá, apróra vágva. S amennyiben egy volt tengerész csinálja, úgy a neve: angolna tengerész módra.

– Ma is sok pécsi ismerősöm járja az óceánokat – magyarázza. – Legszívesebben egy pici, tízasztalos kínai vendéglőt nyitnék, s a fiúk meghoznák a fűszereket. Pisztáciától a legfinomabb szójaolajig...

**K. F.**

# VDN KRÓNIKA VDN KRÓNIKA

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14-től 18 óráig, a 15-000 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró:
**BALOG NÁNDOR**
CB-rádió hívójelünk:
„Napló I."
16-tól 19 óráig
a 25-ös csatornán.

## Rendezvények

**— Akvarista-terrarista találkozó kezdődött június 27-én Szombathelyen a Megyei Művelődési és Ifjúsági Központban. A július 12-ig tartó rendezvény érdekes látványosságot nyújt a nem szakmabelieknek is, kiállításon tekinthetik meg az akváriumok, terráriumok lakóit. A találkozó ideje alá eső hétvégeken az érdeklődők állatbarát szakemberek előadásait hallgathatják.**

✲

**— Liszt koncert Baján. Holnap, június 30-án, hétfőn Huszár Pál orgonaművész Liszt Ferenc orgonaműveiből ad hangversenyt Baján, a Bartók Béla u. 1. szám alatti Barátok templomában. A műsor: „Bahc fantázia és fúga", „Evocation orgonafantázia)", „Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen", „Ad nos salutarem undam".**

✲

**— A Várkonyi Nándor Könyvtár folyosógalériájában Zislav Jar Zabek lengyel grafikus munkái tekinthetők meg.**

✲

**— Orosz István grafikusművész kiállítását nyitották meg tegnap a boglárlellei tóparti Galériában. A grafikus munkáit július 27-ig tekinthetik meg a látogatók.**

●

○ **Két tanteremmel bővítik a ságvári általános iskolát.** Az iskola így tíz tantermes lesz — és legkésőbb az év végétől — már nem kell két műszakban tanítani a gyerekeket. A két tanteremmel együtt új zsibongót, nevelői szobát és vizesblokkot is építenek a régi iskolához.

## Időjárás

**Előrejelzés az ország területére vasárnap estig:**
**Kissé változékonyabbra fordul időjárásunk. Eleinte túlnyomóan napos, száraz idő várható, csupán északkeleten lehet gyenge zápor. Később főként a keleti országrészben időnként erősen megnövekszik a felhőzet és ott többfelé lesz kisebb záporeső. Nyugaton több órás napsütés várható, csak egy-két futó zápor lehet. Az időnként élénk északi szél vasárnap helyenként megerősödik. A legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10, 15 fok között, a legmagasabb nappali hőmérséklet keleten 22, nyugaton 26 fok körül alakul.**

**Szombat reggeli vízállások: Örtilos 168 cm, apadó, 17,4 fok, Barcs 214 cm, apadó, 18,0 fok, Drávaszabolcs 315 cm, apadó, 17,4 fok, Mohács 486 cm, változatlan, 21,0 fok.**

## Lottónyeremények

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 26. játékhéten öt találatos szelvény nem volt.

Négy találatos szelvénye 53 fogadónak volt, nyereményük egyenként 206 913 forint.

Három találatos szelvénye 5390 fogadónak volt, nyereményük egyenként 1017 forint.

A kéttalálatos szelvények száma 188 557, ezekre egyenként 30 forintot fizetnek.

✲

## Japán gyermekkórus Magyarországon

A Nemzetközi Kodály Társaság meghívására július 5-én és 6-án, — szombaton és vasárnap — Magyarországon vendégszerepel az Odawara japán gyermekkórus. Az együttes 5-én, 19 órakor a Mátyás templomban, másnap 16 órakor pedig Nyíregyházán, a Szabolcs-Szatmár megyei tanács dísztermében ad hangversenyt. A budapesti koncerten a Kosciuszkó Tádé utcai általános iskola Jubilate gyermekkara, az alföldi városban pedig a 4. számú általános iskola kórusa is fellép. Az előadásokon Bach, Mozart, Eben, Britten, Caplet és Kodály művei, valamint japán népdalok hallhatók.

●

## Átadták a forgalomnak a Szabadság-hidat

Szombaton déli egy órakor, a végső terhelési próbákat és méréseket követően átadták a gyalogos- és közúti forgalomnak a budapesti Szabadság-hidat.

●

○ **Olvasókert.** Talán többen nem is tudnak arról, hogy a Megyei Könyvtár új szárnyának első emeletéről olvasókertbe léphet ki a látogató. A hűs fák alatt a hőmérséklet is sokkal kellemesebb, mint a benti termekben. Boldizsár Iván író pár éve megjegyezte; ilyen kellemes környezetben még sohasem tartott író-olvasó találkozót.

**A szombathelyi Művelődési és Sportház rendezésében a pécsi Sportcsarnok adott otthont a Savaria 86. Nemzetközi Tárcverseny gálaestjének. Színvonalas táncok, elegáns, színpompás ruhák jellemezték az estet, melyen osztrák, olasz, csehszlovák, svájci, dán, francia, NDK-beli, NSZK-beli és magyar párok mutatták be tánctudásukat.**

✲

## Pálmavirágzás

Ritka botanikai látványosság fogadja a szegedi József Attila Tudományegyetem fűvészkertjének vendégeit: virágzik a liliompálma.

A közismert, legyezőpálmához hasonló levelű, délszaki növény — tudományos nevén Yucca Aloifola — Közép- és Dél-Amerikában honos. A szegedi példányon négy óriási csokorban százával fejlődtek az ezüstfehéren fénylő virágok. A szirombontásban mintegy három hétig gyönyörködhetnek a látogatók.

## Mit? Hol? Olcsóbban!

**Mecsek Áruház divatosztályon női hálóing, pizsama szabadidő ruha 50 százalékos árengedménnyel, férfi hálóing NDK 174 Ft-ért.**

**A Centrum Hétfő keretében június 30-án 20 százalékkal olcsóbbak a pécsi áruházban a szabadidő ruhák.**

**A Konzum Áruházban egyes könyvek, hanglemezek 60 százalékos, kristálypoharak, vázák, hamutartók, bombonierek 30 százalékos engedménnyel vásárolhatók a szabadidő osztályon, amig a készlet tart. A lakástextilosztályon bambusz térelválasztó függönyök vásárolhatók engedménnyel.**

○ **Szigetvári útszélesítés.** Másfél méterrel szélesebb lesz, és új burkolatot kap a Dózsa György utca Radován tér és vasúti sorompó közötti szakasza. A Városi Tanács által finanszírozott egymillió forint értékű beruházást a Kaposvári Útépítő Vállalat valósítja meg.

○ **Gömbölyödnek a dinnyék az ormánsági földeken.** A táblák előtt elhaladva már jókora gömböcöket figyelhet meg a szemlélődő. Az első szállítmányok már megjelentek a Balatonon, egyelőre magas, 70—100 forint közötti áron árulják kilóját a kereskedők.

**Súlyos közlekedési baleset történt tegnap reggel az 57. számú közlekedési úton, Kozármisleny külterületén. Egy Trabant típusú gépkocsinak feltehetőleg felnyílott a motorházteteje, vezetője elrántotta a kormányt és a vele szemben közlekedő cementszállító gépkocsinak ütközött. A baleset körülményeinek vizsgálatát a rendőrség megkezdte.**
**Laufer László felvétele**

✲

○ **Felújítják az oldi bekötő utat.** A munkát a Pécsi Közúti Igazgatóság végzi.

○ **Egérfogó.** Több autóst megtréfált a Mecsek Kupa nemzetközi kerékpáros verseny. Az ok: az útlezárások, és az, hogy az erről megjelent közleményeket nem mindenki olvasta el figyelmesen. A parkolókban, lezárt útszakaszokon rekedteknek vagy várniuk kellett a feloldásig, vagy rendőri segédlettel kimenekülhettek az „egérfogóból".

## MAI MŰSOR

### PLANETÁRIUM

**Planetáriumi előadás:** Bolygók, istenek (15.30).

### FILM

**Petőfi:** Földrengés (f4, hn6, 8). **Kossuth:** Donald kacsa nyári kalandjai (10, 12). Piszkos tizenkettő (f3). A smaragd románca (f6, f8). **Park:** Földrengés (f5, hn7). **Park kert:** Földrengés (9). **Nevelési Központ:** Aladdin és a csodalámpa (2). Az elvarázsolt dollár (4, 6, 8). **Fekete Gyémánt:** Kék villám (6). **Jószerencsét:** Robinson Crusoe (2). Nyomás, utána! (4). **Komarov kert:** A smaragd románca (9). **Lvov kert:** Ágyúgolyófutam (9). **Mohács:** Szerelem első vérig (4, 6, 8). **Komló, Zrínyi:** Halló, taxi! (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Életben maradni (f5, f7). **Szigetvár:** Szexmisszió (6, 8). **Siklós:** Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Harkány:** Jöjj és lásd! (6). **Bóly:** Üklök és koponyák (5). **Dunaszekcső:** Küsters mama mennybemenetele (6, 8). **Pécsvárad:** Ördögi kísértetek (3, 5). **Sásd:** Csalás az ötösért (5, f8). **Sellye:** Az istenek a fejükre estek (6). **Szentlőrinc:** Te már nagy kisfiú vagy (6, 8). **Villány:** A bég csapdájában (f6). **Mágocs:** Kék hegyek (f5). **Mázaszászvár:** Nincs kettő négy nélkül (9). **Beremend:** A Jedi visszatér (f6, f8). **Vajszló:** Egy maréknyi dollárért (5).

### TELEVÍZIÓ

#### MAGYAR TELEVÍZIÓ

8.30: HÉTVÉGE. Műsorismertetés. Hírek. Információk. Meteorológia. Közlekedés. Tévétorna. 9.00: Óvodások filmműsora. 9.20: Kincses Klárafalva. 9.40: Hírek. Információk. 10.10: Vízparti eszmecsere a vízisportokról. 11.00: Törzsasztal Gyulán. Kb. 11.40: Frédi és Béni, avagy a két kőkorszaki szaki. Amerikai rajzfilmsorozat, felújítás. 12.05: HÉTVÉGE. Szilágyi János és vendégei. 13.50: Reklám. 14.00: HÉTVÉGE. A horgászverseny eredményhirdetése. 14.15: Hírek. 14.30: Nézzük együtt a HÉTVÉGE riportereivel. 15.00: Minden lében két kanál. Angol bűnügyi tévéfilmsorozat. Éjfél előtt öt mérföldkel. 15.50: Kapcsoltam. 16.30: Reklám. 16.35: HÉTVÉGE. Vendégünk: Urbán Lajos közlekedési miniszter, aki a nézők körérdekű kérdéseire válaszol. Közben: Zene. 18.00: Hírek. 18.05: Delta. 18.30: Reklám. 18.45: Tévétorna. 18.50: Esti mese. 19.00: A HÉT. 19.50: Labdarúgó világbajnokság. A döntő közvetítése Mexikóvárosból. A szünetben: Sporthírek. 22.00/22.40: Reklám. 22.10/22.50: HÉTVÉGE. A Benkó-dixieland együttes játszik. Közben: Góltotó-sorsolás. 23.00/23.40: Hírek. 23.05/23.45: Himnusz.

#### MÁSODIK MŰSOR

17.18: Műsorismertetés. 17.20: Képújság. 17.25: Sorstársak. A pécsi körzeti stúdió rehabilitációs magazinja — ism. 17.45: Apák. NSZK tévéfilm — ism. 18.45: Kiborulni tilos. Angol tévéfilmsorozat — ism. 19.10: Pulzus — extra — ism. 20.00: A rosszul őrzött lány. Balett-közvetítés a londoni Covent Gardenből. 21.40: A HÉT — ism. 22.25: Képújság.

#### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

9.00: Barázdák — faluműsor, utána: Gyermekműsor magyar nyelven. 10.20: Hírek. 10.30: Vasárnap délelőtt gyerekeknek. 12.00: Mezőgazdasági adás. 13.00: Jugoszlávia, jó napot! — tájékoztató-szórakoztató adás. 14.00: Kis koncert. 14.15: Az utazó — filmsorozat. 15.15: Néha vasárnaponként. 17.15: Visocki: Filmciklus. 18.55: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 19.55: Mexikó: Labdarúgó világbajnokság. 21.45: Cukros vizecske — drámasorozat. 22.40: Sportszemle. 23.15: Tv-napló. 23.30: Plusz műsor.

## Rádió mellett...

# Sör

A sörözőben öreg — már sárgult — plakátok díszítik a falakat, több sorban fölrakott hordókkal vágtatnak a nagytestű, gyönyörű Dreher-lovak, bajszos, egészséges fogsorú férfi emeli magasra a félliteres korsót, amelyből kibuggyan a sörhab és a felirat, valahogy így: „Igyon Kőbányai Kinizsit!", a plakátok alatt a zöld kerekasztaloknál Ganzgyári lakatosok, esztergályosok, kőbányai vasöntők diskurálnak a világ folyásáról, ám úgy tűnik, kedvetlenek. Időnként hörpintenek a korsókból, majd az egyikük türelmetlenül fölkiált: „Meddig tűrjük a söripar cicázását?! Örökké csak ez a Kinizsi meg a Kinizsi, de arra nem gondolnak, hogy únjuk már, a hátunk közepe sem kívánja ezt a kivénhedt lötytyöt!"

„Milyen igaz!" — kiált fel a másik és az asztalt csapdossa. — „Már az öregapám is a Kinizsit szopogatta, meg is halt szegény kilencven éves korában!" A vita egyre inkább kikerekedik, az öreg sorjázó lakatos — aki eddig némán bámult bele a poharába, és aki közgazdasági dolgokban köztudottan járatos, mert rendszeres újságolvasó — felhördül: „Más iparág új termékekkel áll elő, igyekszenek megütni a világszínvonalat, a söripar viszont szájtátian kullog a maga útján. Hát nekünk már soha nem lesz Budapest sörünk?! A fenébe ezzel a nyavalyás Kinizsivel...!"

Talán éppen egyidőben, Pécsett, mondjuk az „Aranybika" nevű vendéglőben — ahol is délutánonként szintén nagyon komoly dolgokról zsong a betérő vendégkör — eléggé vidám a hangulat. A bőrgyári tímárok, húsgyári hentesek, faipari csomótaszigálók, kovácsok és anyagbeszerzők korsó Szalon sörökkel hűtik torkukat és a megállíthatatlan időt: „Hát ezek a pestiek megent megfogták az Isten lábát! Addig szidták a söripart, míg végül az engedett a tömegnyomásnak és beszüntette a Kinizsi gyártását...!"

„Mit adtak helyette...!?" —jegyzi meg kötözködve és epésen a nagytestű kovács. „Hát a Budapest sört! Bemondta a rádió is, hogy beszüntetik a Kinizsit és helyette kijön a Budapest!" Az emberek arcán a döbbenet és irigység.

A rádió tényleg bemondta a hét elején a nagy hírt. Azt is hozzáfűzték, hogy az új sör valamivel jobb minőségű lesz, mint a Kinizsi, és valamivel drágább is lesz, mint a Kinizsi. Világos, nem? Már úgy értve, hogy az érvelés. A köztudatban amúgy is úgy él a termékfejlesztés, hogy egy megszokott terméket megszüntetnek, s kihozzák a majdnem ugyanolyan, másikat, — drágábban.

Igaz persze, hogy a Kinizsi a pestiek kedvenc söre, vagyis nem vaderős, ám viszonylag olcsó. Majdnem minden gyárnak megvan a maga Kinizsije, nekünk is, a soproniaknak is, hogy mást ne mondjak. Afféle tömegsör: ezt szeretik legtöbben. Izét, zamatát meg lehet szokni, akár a vizet, aminek szintén van jó vagy rossz íze-zamata. A Kinizsi már régen fogalommá vált söripari és fogyasztói körökben. Ha azt mondom „Kinizsi" — Kőbányára gondolok, ha azt mondom, Szalon, vagy Ászok, vagy... tetszik érteni, ugye? Na, de a hagyományok ideje már lejárt. Gondolom, a Kinizsi-ügy is úgy zajlott le, hogy korábban, — miképpen itt fentebb ezt ábrázolni merészeltem — széles közvéleménykutatást végzett az ipar. A fogyasztó megunta a Kinizsit —, hát el vele...! De ne legyünk igazságtalanok. Már a pécsieknek is van új sörük. Az a neve, hogy Misina. ...?

Rab Ferenc


**DOZSÓ Camping Pécs belvárosában**

PÉCS, FELSŐVÁMHÁZ U. 72.
- kétágyas szoba,
- turista elhelyezés,
- sátorhely,
- lakókocsi hely,
- sátor- és kempingcikk-bérlet,
- jegybiztosítás a megye valamennyi kulturális rendezvényére.

DOZSÓ CAMPING PÉCSETT, MINDENHEZ KÖZEL
A kemping augusztus 31-ig tart.

ZSO Tel.: 13-648 CAMPING PÉCS Felsővámház u. 72.

## Ribli a Bayern Münchenben

# Pécsi beszélgetés az olimpiai bajnokkal

### Szpasszkij és Miles is az NSZK-ban játszik

Bayern München. E név hallatán legtöbbünk a legendás futballcsapat játékosaira asszociál. Bár a klub igazi fénykora lassan egy évtizede lejárt, a sportkedvelők még ma is felkapják fejüket az egykori müncheni sztárok neve hallatára. Sepp Maier, Beckenbauer, Breitner, Gerd Müller és a többiek óriási hírnévnek örvendenek. Nem csoda hát, ha még nekünk, magyaroknak sem jut eszünkbe más a bajor piros-fehérek említése kapcsán.

Pedig ha felütnénk az egyesület képzeletbeli aranykönyvének „R" betűs névsorát, láthatnánk olyan nevet is, mely – legalábbis magyar fülben – ugyanolyan jól cseng, mint mondjuk a mögötte álló Rummeniggéé, az NSZK vb-döntős labdarúgó-válogatottjának kapitányáé, aki egy-két éve még maga is a münchenieknél kergette a labdát.

Az említett „R" betűs úr még baranyai is ráadásul. Mégis sokan felkapták a fejüket, amikor a múlt heti, Pécsett rendezett Sakk Sport Aiden a nyugatnémet klub nevét olvasták névkártyáján.

*Ribli Zoltán* nemzetközi nagymester tavaly február óta a Bayern színeiben versenyez. A 35 éves, Pécsről elszármazott sportoló 1970-ben vett részt először sakkolimpián, s azóta egy aranyérmet és három ezüstöt kaszírozott. A nemzetközi mesteri címet 19 évesen, a nagymesterit rá három évre szerezte meg. 1972-ig a Pécsi Ércbányászban szerepelt, majd a fővárosi KGM Vasashoz igazolt.

Igazi „mindent-elért-amit-lehet" típus. Az ember szinte csodálkozik, ezek után miért vágta ekkora fába a fejszéjét. Külföldre szerződni egy menő sakkozónak? Hiszen az egész évet külhonban, ráadásul pénzdíjas versenyeken tölti . . .

– Valójában sokkal jobb körülmények között készülhetek, mint itthon – kezdte Ribli a Sport Aid előtt adott interjút. – A hazai klubokban minden első táblástól elvárják, hogy edzőként is tevékenykedjen. Ez pedig elég sok időt elvesz. Münchenben csupán egy dolgom van: megverni az ellenfelet.

– Bizonyára anyagilag sem jár rosszul.

– Ez természetes. Konkrétumot azonban ne kérdezzen, a szerződés feltételei csak egyesületemre és rám tartoznak – mondja halkan, de határozottan. Az ember azt hinné, önmagának beszél. Közben az oda-odaköszönő ismerősöket mosolyogva üdvözli, bár sokszor úgy tűnik, fogalma sincs ki az illető. Talán már most a szimultánra koncentrál.

– A nyugatnémet bajnokságban játszik egyébként Szpasszkij és az angol Miles is. Én szerencsére kitűnő csapatba kerültem, s amióta Münchenben játszom, miénk a bajnoki cím. A Bayernnél különben is ritka az olyan szakosztály, mely ne tartozna a hazai élvonal legjobbjai közé.

– Hol lakik? Münchenben vagy Budapesten?

– Itt is, ott is. De azért többször vagyok itthon. Jelenleg egyéves szerződés köt a nyugatnémetekhez, de minden bizonnyal náluk maradok még öt-hat évig. Azután? Jobbat kérdezzen . . .

Később utánam telefonálnak a szerkesztőségbe. Ribli a minősített versenyzők ellen vívott 24 mérkőzésből 19,5 pontot szerzett. Nem rossz arány . . .

**Pauska Zsolt**

## LELÁTÓ

# Az eltűnt kondíció

Ma este véget ér a nagy játék, befejeződik a Mundial. A labdarúgó-világbajnokság négy hetéből számunkra mindössze tíz nap jutott, már ami a magyar csapat szereplését illeti. Azóta viszont igen megemelkedett a sportújságírók leveleinek és telefonjainak száma. Nincs olyan nap, hogy ne érkezne levél a gyenge szereplést elemezve, vagy ne lenne néhány telefonáló, aki szidja a válogatottat.

A levélíróknak és a telefonálóknak számos kérdésben igazat adok, van viszont amit nem tudok elfogadni. Természetesen olyan is akad, aki már feledte a kudarcot és a jövőről beszél. Lehet, hogy ez a jobb megoldás. Ezek a szurkolói jelentkezések egy pontban megegyeznek, mindenki szóba hozza a volt szövetségi kapitányt, Mezey Györgyöt. A különbség csak az, hogy egyesek őt hibáztatják, van viszont olyan is, aki teljes mértékben felmenti a kapitányt.

Többen kifogásolják azt, hogy Mezey olyan játékosokkal volt kénytelen dolgozni, akik nem voltak megfelelően felkészítve. Ezt a szövetségi kapitány is elmondta a Mundial előtti utolsó tv-nyilatkozatában. Úgy érzem, itt egy gondolat erejéig meg kell állnunk.

Nem vitás, egy válogatott szereplését meghatározhatja az adott országban zajló bajnokság. Nálunk hosszú évek óta gond a bajnokság alacsony színvonala, így valóban nem is várhatunk kiugró eredményt a válogatottól. Egy dologról azonban megfeledkeztek tisztelt levélíróim és talán a szövetségi kapitány is zsákutcába vitte nyilatkozatával a szurkolók egy részét. A válogatott keret játékosai ugyanis alig tartózkodtak klubjukban, ők nem ott készültek fel a világbajnokságra. Gondolom többen emlékeznek arra, hogy válogatottunk az őszi idény befejeztével máris Mexikóba utazott, hogy ismerkedjen a világbajnokság helyszínével. Januárban közös edzőtáborozás következett Spanyolországban és csak február elején kerültek vissza egyesületükhöz a játékosok. Ha egy lábdarúgó januárban tisztességes munkát végez, akkor az erő elegendő a tavaszi idényre. Ráadásul február második felétől sorozatmérkőzések következtek, ahol nem lehet a kondíciót elveszíteni. Május elején már ismét együtt volt a válogatott, így aztán végképp érthetetlen a kapitány érvelése.

*

Csaknem biztos, hogy Kovács Ferenc a Videoton edzője ősztől Spanyolországba megy. Ezekben a napokban folynak a tárgyalások és a Videoton most keresi az utódot. Több edző neve fölröppent, a legújabb viszont az, hogy a fehérváriak Szőke Miklóssal kötnek szerződést. Szőke pályaedzőként már dolgozott Székesfehérváron, az elmúlt négy évben pedig a Siófok szakvezetője volt. A Balaton-partiakkal szép sikereket ért el, a területi bajnokságból eljutottak az NB I-ig és egyszer az MNK-t is megnyerték.

Rosszul sikerült a rajt a Kaposvári Rákóczi számára az NB II-es osztályozón. Ha ma nem nyernek a Budafok ellen, akkor esélyeik minimálisra csökkennek. Beszélik, ha nem sikerül a feljutást kiharcolni, akkor elképzelhető az edzőváltozás. Ebben az esetben a kaposváriak elsőszámú jelöltje a most Mohácson edzősködő Rónai István, bár mi úgy tudjuk, hogy Rónai visszatér játékoséveinek talán legsikeresebb színhelyére, Komlóra.

Lányi Gy.

## Új edző Siófokon

Június 16. óta új edző – Kaszás Gábor – irányítja a Siófoki Bányász labdarúgócsapatának edzéseit. A tavalyi húszas keretből Bódi és Virág visszavonult, Jankovics pedig Debrecenbe igazolt. Pardavi és Horváth II. szerződése június 30.-val lejár, de még mindkét játékos gondolkodik a meghosszabbításon, amivel persze sok fejtörést okoznak a szakvezetésnek. Takáccsal, Málival, Tieberrel és Csáthival a klub nem kíván szerződést újítani. Az eddig igazolt új játékosok: Adi (Váci Izzó), Lakatos (Rába ETO) és Horváth Gy. (ZTE).

**M. J.**

## Ezúttal a nők értek el világcsúcsot

Orlandóban, az Egyesült Államok úszóbajnokságának 6. napján újabb világcsúcs született, de ezúttal nem a férfiak jóvoltából. A női 200 méteres hátúszásban a 20 éves Betsy Mitchell (2:08.60 p) javította meg az NDK-beli Cornelia Sirch (2:09.91) négy esztendővel ezelőtt elért legjobbját. Kiváló eredmény született még a női 200 méteres pillangóúszásban és a férfi 200 méter vegyesen is.

## Labdarúgó NB II.

# Nem csupán a név változott Keszthelyen

Gyengécske évadot zárt tavaly ilyenkor a Keszthelyi Haladás NB II-es labdarúgócsapata. A sokáig a kiesés réme által is ijesztgetett gárda csak a 15. helyet tudta megszerezni. Az éppen hogy elégséges bizonyítvány nem sok jóval kecsegtetett az 1985—86-os bajnokság előtt. Annál is inkább, mert az együttes három erőssége, *Rácz, Kanász* és *Földházi* eltávozott, ugyanakkor csak a Tapolcai Bauxitbányász csatárát, *Molnárt* sikerült átigazolniok. Még szerencse, hogy tehetséges középpályásuk, *Ballai* leszerelt, mert ráadásul a nagy munukabírású, ám súlyosan sérült *Pálra* sem számíthatott az újdonsült vezető edző, *Szőcs János*. A neves szakember tehát nem volt éppen rózsás helyzetben, nem csoda hát, ha barátai közül többen is féltették. Hamarosan kiderült azonban, hogy feleslegesen. Igényes, körültekintő munkájának eredményeként már az előkészületi mérkőzéseken láthattak biztató jeleket kedvenceik játékában a keszthelyi szurkolók. Igaz, a szaklap nyitány előtti beharagozójában a kiesőjelöltek közé sorolta a Haladást, de ezzel csak fokozta a mester által amúgy is feltüzdelt játékosok bizonyítási vágyát.

Ilyen előzmények után kezdődött meg a szezon, amelyben a klub elnöksége a 11—14. helyek egyikének elérését várta a csapattól. Szőcs János ezt reális célnak tartotta, s hogy nem alaptalanul, az gyorsan bebizonyosodott. A jó erőben levő, a 4—4—2-es hadrendet tartalommal megtöltő, s a kontrajátékban egyenesen remeklő keszthelyi kék-fehérek ugyanis a 8. forduló után 13 pontjukkal csak rosszabb gólkülönbségük miatt szorultak az éllovas Eger SE mögé. Holott nem a gyengékkel játszottak, hanem például a későbbi bajnok Dunaújvárossal (1-0-ra verték), meg az NB I-be jutásért küzdő SZEOL-DÉLÉP-pel (1-0), és a DVTK-val (4-1). Később ugyan akadtak megtorpanásai az időközben úi nevet (Keszthelyi Agrártudományi Egyetem Haladás SC) felvett csapatnak (talán azért is, mert a kapura veszélyes Molnár tartósan harcképtelenné vált), de 21 pontot szerezve a 6. helyen térhetett téli pihenőre.

A tavaszi nyitány előtt óvatosan latolgatták az esélyeket Keszthelyen. Okkal, hiszen a sérült, igen rutinos *Csepregire* és a megoperált, gólerős *Halászra* egyáltalán nem számíthattak. No meg attól is tartani kellett, hogy az ellenfelek már korántsem veszik majd őket annyira félvállról, mint az őszszel. Nem is vették, azonban az akarás, az egység — kellő önbizalommal párosulva — átsegítette a gárdát a nehéz akadályokon. Sőt olyan bravúrra is képessé tette az egyre stílusosabban, érettebben futballozó keszthelyieket, mint a Dunaújvárosban kivívott 3-0-ás diadal. Így aztán sikerült megőrizniük a 6. helyet, melylyel nagy örömet szereztek dicséretesen lelkes közönségüknek.

A 38 mérkőzésen 22 játékos szerepelt. Valamennyi találkozón senki sem játszott. Legtöbbször, 35-ször *Németh I.* és *Sebestyén* lépett pályára. A házi gólkirály — 15 találattal — *Kiss* lett. A 39 pontot 13 győzelemmel és ugyanannyi döntetlennel gyűjtötték össze.

A Keszthelyi ATE HSC tervét alaposan túlteljesítve zárta a bajnokságot. Mégpedig annak köszönhetően, hogy a csapatnál korántsem csak a név módosítása jelentett változást. Ha a siker legfőbb eredőit, a színvonalas szakmai munkát, a játékosok példás akarását és a szurkolók, a város támogatását sikerül prolongálni, akkor a következő pontvadászat is örömteli lehet.

**Tarsoly József**

## Egy-iksz-kettő

**A VDN totótippjeit a 27. játékhétre Vidéki József pécsi lakos, a meszesi totózó törzstagja állította össze. E heti tippelőnk 1963 óta játszik rendszeresen kollektív szelvényekkel.**

**A 27. hét tippjei:**

**1. Liégeois—Nijmegen. Tipp: 1.**
**2. Uerdingen—Standard L. T.: 1.**
**3. Górnik Z.—Molmö. Tipp: x, 1.**
**4. Rosenborg—Videoton. T.: x, 2.**
**5. Erfurt—Kalmar FF. Tipp: 1.**
**6. Grasshoppers—Aarhus. T.: x, 2.**
**7. Ujpesti D.—Admira W. Tipp: 1.**
**8. Magdeburg—Bröndby. Tipp: x.**
**9. Siófok—Odense. Tipp: 1.**
**10. Linzer ASK—Lech P. Tipp: x, 1.**
**11. Göteborg—Vitkovice. Tipp: 1.**
**12. Ferencváros—Sturm Graz. T.: 1.**
**13. Saarbrücken—Orgryte. T.: x, 2.**

**Pótmérkőzés:**

**+1**
**14. Düsseldorf—MTK-VM. Tipp: x.**


AZ ÁLLAMI BIZTOSÍTÓ PÉCSI FIÓKJA

**értesíti ügyfeleit,**

hogy a KOSSUTH LAJOS U. 15. SZ. ALATTI RÉSZLEGÉT

1986. június 30-tól a PÉCS, SZALAI ANDRÁS U. 1. SZ.

alatti épületben

ÜZEMELTETI

A PÉCSI CIPŐIPARI SZÖVETKEZET

munkatársakat keres

jó kereseti lehetőséggel, kétműszakos munkára.

- Varrni tudó tűzőnőket,
- cipészeket,
- szabászokat,
- cipőgyártó üzemünkbe női, férfidolgozókat.

JELENTKEZÉS: PÉCS, MADÁCH I. U. 10.
MUNKAUGYI BÉROSZTÁLY.

A Pécsi Bőrgyár

1762 PÉCSI BŐRGYÁR

sportlétesítményeinek

**GONDNOKI**

ellátására

felvételt hirdet

Az állás betöltéséhez cserelakás szükséges.

Nyugdíjas házaspár is jelentkezhet.

JELENTKEZÉS A PÉCSI BŐRGYÁR GONDNOKSÁGÁN, BÁLINT KÁROLY ELVTÁRSNÁL.

# mundial * mundial

## A bronzéremért

**A BRONZÉREMÉRT: FRANCIAORSZÁG–BELGIUM 4-2 (2-1, 2-2, 3-2).**

Puebla, 30 000 néző, v.: Courtney (angol). Góllövők: Ferreri (28. p.), Papin (43. p.), illetve Ceulemans (11. p.), Claesen (73. p.).

**Franciaország:** Rust – Bibard, Battiston, Le Roux, Amoros – Tigana, Genghini, Ferreri, Vercruysse – Papin, Bellone.

**Belgium:** Pfaff – Gerets, Renquin, Demol, Vervoort – Grun, Mommens, Scifo, Ceulemans – Claesen, Veyt.

Az első lehetőség a 10. percben a franciák előtt adódott. Vervoort lyukat rúgott, Papin négy és fél méterről csúnyán mellé lőtt. Egy perc múlva a belgák góllal adtak választ. Ceulemans látszatra elérthetetlen hosszúságú indítást kapott, a végén azonban remekül felgyorsult és 8 m-ről jobbal a jobb alsó sarokba lőtt (0-1). A franciák szenvedtek, kínlódtak. A kimaradt belga lehetőségek után a 28. percben egyenlített az Európa-bajnok francia válogatott. Vervoort ismét alapvető hibát követett el, Ferreri 8 m-ről óriási erővel a jobb felső sarokba bombázott (1-1).

A 43. percben viszont egy ügyes adogatás végén Papin már bátor volt, hatalmas gólt lőtt (2-1).

A szünet után egyértelműen a franciák irányították a játékot, de egy „Kósza" belga akció a 73. percben egyenlítést hozott. Jobboldali beadás után Claesen ügyesen kezelte le a labdát, és a jobb alsó sarokba vágta azt (2-2).

A hosszabbításban Genghini és Amoros góljaival Franciaország szerezte meg a győzelmet.

## NSZK? Argentína?

### Maradona kerül az NSZK hálójába, vagy labdái Schumacherébe?

Ma véget ér a május 31-től tartó nagy mexikói versenyfutás. A Mundial 52. mérkőzése, a világbajnoki döntő hivatott arra, hogy pontot tegyen a százmilliók érdeklődésétől kísért futballisták végére, s arra is, hogy kellemes emlékeket hagyjon a négy év múlva Olaszországban következő újabb nagy labdarúgó díszelőadásig.

Argentína és az NSZK a világ zajától elvonulva készül. Jobb is, hogy kissé távolabb táboroznak a fővárostól, mert ott már nincs nyugalom. Rettenetes a külföldi „invázió", Mexikó különböző részeiből már befutottak a kiesett országok csapatait elkísért szurkolók ezrei. Az összes szálloda minden szobája foglalt, az amúgy is lassú közlekedés közvetlenül a teljes összeomlás előtt áll. Hogy még nagyobb legyen a zaj, megérkeztek a brazilok is, változatlanul a válogatott sárga trikójában rójják az utcákat, és szidják Zicót.

A Camino Realban, a FIFA főhadiszállásán is, óriási a forgalom. Nagy táblákra írták ki: „Ne fáradjanak az érdeklődők, jegy már nincs!"

A világbajnok, és világbajnok csapatot kovácsolt brazil *Mario Zagalo* az esélyekről ennyit mondott:

— Argentína jobb, és van egy Maradonája, tehát adott a világbajnok.

Az ismert nyugatnémet szakember, *Dettmar Cramer* más véleményen van:

— Maradona valóban szuper, de azt hiszem, élete legnagyobb próbája elé kerül. Az NSZK védelme nem olyan, mint az angoloké vagy a belgáké. Ha pedig Maradonát kikapcsolják, valószínű, hogy kishitűbbé válik az argentin válogatott. Akkor pedig . . .

A vb-döntősök várható taktikáját természetesen hétpecsétes titok fedi. Mindkét részről adott a győzelemhez vezető út receptje. Az NSZK-nak ki kell kapcsolnia Maradonát, Argentínának pedig ellenhúzásokkal minél többször zöld utat biztosítani a sztárnak.

*A két edző véleménye a döntő előtt:*

*Bilardo:* — A csapat eddigi teljesítménye önmagáért beszél, álmaink beteljesülését várom a döntőben.

*Beckenbauer:* — Nagy csatákban edződött egyre jobb együttessé a gárda, nem félünk semmitől és senkitől. A vasárnapi döntőben megpróbáljuk utolérni a háromszoros világbajnok Brazíliát és Olaszországot.

*

Mexikóvárosban elkészítették az 1988. évi olimpiai labdarúgó torna selejtezőinek beosztását. Magyarország az európai C-csoportba kapott besorolást, a címvédő Franciaország, Spanyolország, Svédország és Írország társaságában.

## Kerékpáros Mecsek Kupa

# Egyéniben Müller, csapatban a Karl-Marx-Stadt nyert

### 50 kilométeren keresztül a szovjet Dzuban vezetett

Baljós előjelekkel kezdődött a 27. Mecsek Kupa zárónapja.

– A rajt előtt 10 perccel kaptuk a hírt, hogy a Mohács felé vezető úton baleset történt, ezért késleltetni kell az indítást. Az eredeti program így módosult, s nem az Universitas utcából, hanem a 33-as km kőtől startolt a mezőny – mondta Dévai János, a verseny rendezőbizottságának tagja.

Mint később kiderült, a negyedórás eltolódás a „bringásokat" cseppet sem zavarta. A rajt után nagy iramban kezdtek, s a sebességet egészen Bátaszékig tartani tudták. Bátaszéket elhagyva valamelyest csökkent az elán, s ezt leginkább a lvovi Dzuban vette zokon, olyannyira, hogy meg is szökött a mezőnytől, gondolván, addig kell kihasználni az alkalmat, amíg lehet. Vezetett is sokáig, volt, hogy 6 perc előnyre is szert tett vetélytársaival szemben.

– 50 kilométeren keresztül, egyedül hajtottam, mégsem sikerült megtartanom előnyömet – mondta a szovjet fiú edzőjének, kissé szomorúan, a Széchenyi téri célban. Pedig úgy tűnt sokáig, nem lesz, aki befogja. Egészen Árpád-tetőig az élen állt, ám ekkor egy 40 fős üldözőbólynak sikerült őt utolérnie. A verseny végső szakaszában újra nagy taktikai harc alakult ki, s a jól hajrázó csehszlovákok (Novosad és Bresca) mögött a videotonos Liska futott be a 3. helyen.

A célban az esélyes szekszárdiak vezetőjétől, Schneider Konrádtól kértünk rövid értékelést:

– Elégedett vagyok versenyzőimmel. Erős mezőny gyűlt össze idén is, tehát jó eredménynek kell tartanom a csapat összetettben elért 5. helyünket. A Mecsek Kupát válogatónak szántuk a Gemenc Kupa előtt, nyugodtan mondhatom, számunkra jól szolgálta a felkészülést.

A zárófutam után nagy volt a számolgatás, hisz egészen a finisig kétséges volt, ki nyeri a versenyt. Az összetettben végül is Müller lett az első, akinek – bár az utolsó három futamban a dubnicai Bresca mögött futott be –, időhátránya oly minimális volt, hogy az első futamokban elért eredményei biztosították számára a győzelmet. A csapatversenyt a Karl-Marx-Stadt nyerte.

**Eredmények:** 5. szakasz, mezőnyverseny. 1. Novosad (Dubnica) 3.56.50,2. Bresca (Dubnica) 3.56,50. 3. Liska (Videoton) 3.56,50.

**Csapatban:** 1. Dubnica (11.50,30), 2. PMSC I. (11.50,30), 3. Gera (11.50,30).

**A Mecsek Kupa egyéni összetett versenyének végeredménye:** 1. Müller (Karl-Marx-Stadt) 9.35,17, 2. Bresca (Dubnica) 9.35,27, 3. Novosad (Dubnica) 9.36,03, 4. Halász (Tamási) 9.36,29, 5. Csathó (Postás SE), 9.36,36, 6. Hirt (PMSC) 9.36,37.

**Az összetett csapatverseny végeredménye:** 1. Karl-Marx-Stadt (28.49,56), 2. Dubnica (28.50,09), 3. Gera (28.51,08), 4. Csepel I. (28.59,49), 5. Szekszárd I. (28.01,03), 6. PMSC I. (29.01,53).

**Pauska Zsolt**

## Motorcsónak Világ Kupa

# Volentér villogott

Valódi víziparádénak lehetett szemtanúja a több ezres nézősereg, amelyik szombaton délután kilátogatott Baján a Duna és a Sugovica torkolatához.

Az első versenyszámban 0 350 kcm VK első futam a teljes hazai élgárda mellett osztrák, olasz, cseh, jugoszláv és NDK-beli csónakosok is vízre szálltak. Volentér szinte utcahosszal nyerte az első futamot az olasz Boaretto és a bajai Tubákos előtt. A küzdelemre jellemző, hogy a 23 rajtolóból mindössze 9-en értek célba.

Az 0 500 kcm siklóhajó kategóriában a nemzetközi meghívásos és országos bajnokság első fordulójában ismét rajthoz állt Volentér László. Az értékelés szerint a bajaiak 32 esztendős szakállas versenyzője ismét elsőként húzott át a célvonalon.

A 700 és 850 kcm kategória után befejezésképpen a világkupa második futamával zárult a mai versenynap. Itt teljes magyar siker született. Újra Volentér László győzött a feljavított géppel induló Sarkadi (MAFC) és Tubákos bajai versenyzők előtt.

Vasárnap még két futam lesz a kategóriákban.

**Kovács Zoltán**

## A VDN világbajnoki képrejtvénye

# Csupán egy nevet kérünk!

### Öné lehet a világválogatott

Kedves Olvasóink! Mire kiderül, hogy ki nyeri a Mundiált Mexikóban, önök összegyűjthetik a világválogatottat a lapunkból kivágott karikatúrákból. A képek mellett minden esetben bő magyarázatot találnak, hogy megfelelő mérlegelés után a szelvényre írják a karikatúrával ábrázolt személy nevét. Azok között, akik képrejtvényünk befejezésekor együtt beküldik címunkre a lapunkból kivágott szelvényeken az összes nevet, azok között 1000 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki. Lehetőség van azonban a nyerésre hetente is, a helyesen kitöltött és beküldött szelvények gazdái között minden héten 200 forintos vásárlási utalványt sorsolunk ki. Tehát csak egy nevet kérünk és önöké lehet a világbajnokságok szupervválogatottjának karikatúratablója. A múlt heti rejtvényünk helyes megfejtése: Bozsik József, azaz CUCU. A helyes megfejtők között ezúttal Kisbab György, Keszü, Petőfi u. 42. szám alatti lakosnak kedvezett a szerencse. A 200 forintos vásárlási utalványt postán küldjük el.

Az e heti rejtvényünk: az Öreg Mágus harmincnyolc évet töltött a labdarúgás élvonalában. Tizenhárom éves fejjel már az angol iskolaválogatott tagja és túl az ötvenegyedik születésnapján még bajnoki mérkőzést játszott a Stoke City csapatában. Bukfencező védők, becsavarodott bekkek serege jelezte roppant szlalomfutásainak útját. Az Öreg Mágust később lovaggá ütötték, most Máltán éldegél.

**Kit ábrázol a kép:** .....

**A pályázó neve:** .....

**A pályázó lakcíme:** .....

## MA

**Argentína—NSZK,** a világbajnoki címért. Mexikóváros, 20.00.

RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**MTV I-es csatorna:** Argentína—NSZK, 19.50.

**Kossuth Rádió:** 5.12—5.20, 6.12—6.20, 7.12—7.20, Mundialösszefoglaló. Argentína—NSZK, a világbajnoki címért, közvetítés Mexikóvárosból, 19.55.


KONZUM SKÁLA-COOP ÁRUHÁZ Pécs, Kossuth tér

**Nálunk a pénze többet ér!**

- Női kartonruha sok szinben és méretben 80 Ft-ért,
- bakfis kartonszoknya 50 Ft-os REKLÁMÁRON,
- Thetis fürjtojásos hajpakolás és sampon (együtt) 114 Ft helyett 30 Ft-ért.

KERESSE FEL DISZKONT OSZTÁLYUNKAT AZ ÁRUHÁZ ALAGSORÁBAN; ÁLLANDÓ VÁSÁR, VÁLTOZÓ KÍNÁLAT!


### Az edző elégedetlen a védelemmel

# A K. Rákóczi négy nehéz napja

### Sikerül-e a harmadik nekifutás?

Nem mondhatni, hogy túl vidám hangulat uralkodna ezekben a napokban a Kaposvári Rákóczi labdarúgócsapatának házatáján. A kaposvári területi bajnok nemcsak Budafokon vesztett el egy mérkőzést, de még idehaza sem tudta legyőzni másik ellenlábasát, a győri MÁV DAC-ot. Ráadásul a hétközi fővárosi találkozón a két csoporttárs békés döntetlent „harcolt ki" egymás ellen, így a Rákóczi bizony még nehezebb helyzetbe került. Csupán egy lehet a szerencséje. Nevezetesen, hogy sorsa nem az ellenlábasainak, hanem a saját kezében van. Még két mérkőzés vár rá, és ezeken két vagy három pontot kell gyűjtenie, hogy a Budafok mellett feljusson az NB II-be. Ebből azonban az egyiket, mindenképpen a győriektől kell megkaparintaniuk.

Képes lesz-e erre a Rákóczi? Játéktudása alapján okvetlenül. Az eddig lejátszott két mérkőzés azt mutatja, hogy egyik ellenfele sem jobb nála. Egy kissé több harcossággal és mindenekelőtt gólratörőbb játékkal elérhető, ami évek óta a célkitűzés, de a védelem teljesítményén is van mit javítani. Leginkább ezzel a sorral volt elégedetlen Madár Gábor edző, ezért a hátvédnégyes átszervezését tervezi a következő mérkőzésekre.

Négy nehéz nap áll a Rákóczi előtt. Ha sikerrel venné a vasárnapi akadályt, a jövő szerdán Győrben dől el végleg, hogy ez a harmadik nekifutás eredményesebb lesz-e, mint az előzőek.

**Jutassy Róbert**

# TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. FC Liége—Düsseldorf | vasárnap | játsszák |
| 2. Videoton— FF Malmö | 2-0 | 1 |
| 3. Vitosa—F. F. Kalmar | 3-3 | x |
| 4. Sigma Olomouc—Hannover 96 | 3-2 | 1 |
| 5. Ú. Dózsa—Aarhus | 1-0 | 1 |
| 6. Grasshoppers—Admira Wacker | 2-1 | 1 |
| 7. St. Gallen—FC Magdeburg | 2-0 | 1 |
| 8. Widzew Lódz—Bröndby | 3-3 | x |
| 9. Odense—Siófok | 5-4 | 1 |
| 10. Vitkovice— IFK Göteborg | 3-1 | 1 |
| 11. Ferencváros—Luzern | 2-4 | 2 |
| 12. Szredec—FC Zürich | 2-0 | 1 |
| 13. Saarbrücken—CZ Jena +1 | 0-2 | 2 |
| 14. NEC Nijmegen—MTK-VM | 0-3 | 2 |

## Mai sportműsor

**Labdarúgás.** K. Rákóczi—Budafoki MTE, Kaposvár, 16.30. Osztályozó mérkőzés az NB II-be jutásért. Steinmetz SE—PVSK, MNK mérkőzés, Postás-pálya, 16.00.

**Kerékpár.** Pannónia Aranya szenior verseny. Rajt a Pécsújhegyi sporttelep elől, 10.00.

**Ejtőernyőzés:** A Pécsi Repülő és Ejtőernyős Klub edzőtábora. Ugrások 9.00 órától a pogányi reptéren.


Világ proletárjai egyesüljetek!

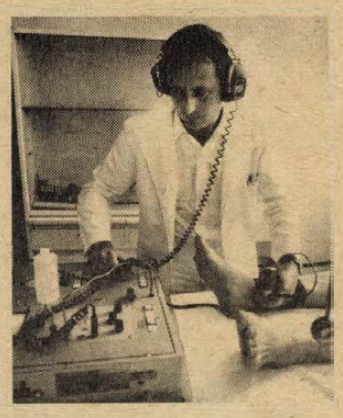
vasárnapi Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: **Mitzki Ervin**
Főszerkesztő-helyettesek: **Báling József és Lombosi Jenő**
Kiadja a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: **Braun Károly**
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Előfizetési díj egy hónapra 11,– Ft, negyedévre 33,– Ft, félévre 66,– Ft, egy évre 132,– Ft

Készült otszet rotációs eljárással Saphir 96-os gépen Pécsi Szikra Nyomda Pécs, Engel János u. 8. 7630 Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: **Farkas Gábor**

Terjeszti a Magyar Posta
**Előfizethető** bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál, a hírlapkézbesítőknél, a Posta hírlapüzleteiben és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR) Budapest, V., József nádor tér 1., – 1900 –, közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.
**ISSN 0133-2007**
Indexszám: 25 054

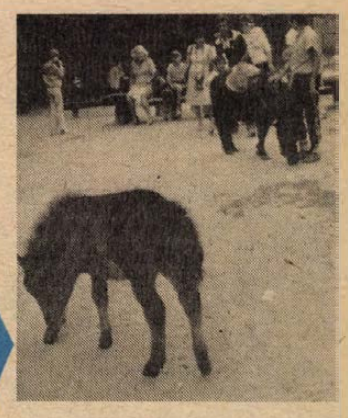


Ma is aktív sportoló az egykori beteg
Új módszerek az érsebészetben
A fő ellenség a dohányzás

3. oldal

Hajnalban indul az újság a Balatonra

Balatoni szállításhoz csomagolják a VDN-t. (Tudósítás az 5. oldalon).



Az volt a legizgalmasabb, amikor az oroszlán ketrecébe mentünk takarítani. (Tudósítás az 5. oldalon).

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XLIII. évfolyam, 178. szám
1986. június 30., hétfő
Ára: 1,80 Ft

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja

# Megnyílt a LEMP X. kongresszusa

A varsói tudomány és kultúra palotájában vasárnap ünnepélyes keretek között megnyílt a Lengyel Egyesült Munkáspárt X. kongresszusa. Az ország vezető ereje, a lengyel munkásosztály, a lenavel kommunisták nevében 1776 küldött tanácskozik majd öt napon keresztül a párt és az egész lengyel társadalom előtt álló aktuális és hosszú távú társadalmi-gazdasági feladatok megoldásának stratégiájáról. A kongresszus által kidolgozásra és elfogadásra kerülő irányvonal meghatározó lesz az ország belső fejlődésében és nemzetközi helyzetének alakulásában. Mindez jól tükröződik a tanácskozás iránt megnyilvánuló nagyfokú belföldi és nemzetközi érdeklődésben. Az 1980—81-es társadalmi-gazdasági válságon immár úrrá lett párt ma minden erejét a továbblépést, a fejlődés gyorsítását szogáló feladatok kidolgozására és végrehajtására fordíthatja, nyugodt, a problémákat nyiltan feltáró, de a tennivalóktól meg nem rettenő légkörben. Ezt várja a kongresszustól a LEMP több mint 2 millió tagja, az egész lengyel társadalom.

Az ünnepi zászlódíszbe öltözött lengyel főváros központjában magasodó kongresszusi palotában vasárnap délelőtt *Wojciech Jaruzelski*, a Lengyel Egyesült Munkáspárt első titkára köszöntötte a kongresszusi küldötteket, a tanácskozás hazai és külföldi vendégeit, köztük *Mihail Gorbacsovot*, az SZKP KB főtitkárát, akit a küldöttek hosszantartó tapssal üdvözöltek. A kongresszusra érkezett 107 vendégküldöttség között foglalt helyet a Magyar Szocialista Munkáspárt delegációja, amelyet *Grósz Károly*, az MSZMP PB tagja, a budapesti pártbizottság első titkára vezet.

A lengyel himnusz és az Internacionálé eléneklése után a küldöttek egyperces néma felállással adóztak a két kongresszus közti időszakban elhunyt kommunisták, köztük Wladislaw Gomulka emlékének. Ezt követően az elnöki tisztet betöltő *Józef Czyrek* javaslatára a küldöttek elfogadták a napirendet és megválasztották a kongresszus munkabizottságait.

Az ügyrendi kérdések után Wojciech Jaruzelski előterjesztette a központi bizottság beszámolóját.

## TEGNAP TÖRTÉNT

### Marjai József Moszkvába utazott

Marjai József, a Minisztertanács elnökhelyettese, a Magyar—Szovjet Gazdasági és Műszaki-Tudományos Együttműködési Kormányközi Bizottság magyar tagozatának elnöke a bizottság 35. ülésszakára vasárnap Moszkvába utazott.

### Vasárnapi műszak a konzervgyárban

Mint egész héten, hétvégén is három műszakban folyt a munka a Szigetvári Konzervgyárban. Vasárnap estig 570 tonna cukorborsót és 8 tonna meggyet szállítottak a gyárba feldolgozásra.

### Hétvégi műszak a szegedi Dóm téren

Alig három hét múlva, július 18-án megszólalnak a fanfárok a Dóm tér óriás színpadán és megkezdődik a Szegedi Szabadtéri Játékok augusztus 20-ig tartó előadássorozata. Erre készülve szombaton és vasárnap is dolgoztak a díszletépítők.

Szempergés nélkül, minimális veszteséggel aratták az őszi árpát az újpetreiek. Tudósítás a 2. oldalon.

Tudósítás az égből . . . „Te úristen és mi lesz, ha most lezuhanok?" Riportunk a hetedik oldalon

Fotó: Laufer László

Véget ért a Mundial

# Argentína a világbajnok

## Argentína–NSZK 3-2 (1-0)

Vasárnap bonyolították le a 13. labdarúgó világbajnokság 52. mérkőzését, a döntőt. Az aranyéremért két korábbi világbajnok lépett pályára. Franz Beckenbauer, a nyugatnémetek szövetségi kapitánya végül is úgy döntött, hogy a korábban eltiltása miatt nem szerepelt Bertholdot a jobbhátvéd posztján veszi számításba, így azután kimaradt Rolff. Beckenbauer mindenki számára okozott egy meglepetést: az első 45 perc alapján ugyanis kitűnt, hogy az argentinok veszélyes csatárára, Diego Maradonára nem egy játékost állított őrzőül. Felváltva figyelte őt Förster, Matthäus és olykor mások is.

Egyébként az NSZK-nak kellett a hagyományos mezszíntől eltérnie, hiszen Argentína volt a pályaválasztó. Beckenbauer zöld felsőben, fehér nadrágban játszott.

Az első tíz percben mindkét együttes egymás felállását „ellenőrizgette", és ebben

(Folytatás a 8. oldalon)

## Repcét, árpát arattak, lucernát vágtak

Kihasználva a jó időt a bogádi termelőszövetkezet földjein szombaton és vasárnap is aratták az árpát. Laufer László felvétele

# Péter-Pálkor a földeken

A tegnapi Péter–Pál nem esett egybe az aratáskezdéssel, mint ahogy az oly sokszor előfordult. E nevezetes napra ugyanis Baranya több mezőgazdasági üzemében már a tárolókba került a betakarított őszi árpa. Az újpetrei termelőszövetkezet nyolc Claas Dominatora csütörtök–pénteken, másfél nap alatt végzett a kilencvenvagonnyi árpaterméssel.

– Pergés nincs, minimális veszteséggel arattuk az őszi árpát. Közvetlenül a tárolókba szállítottunk, mivel a víztartalom 13,5–14 százalékos, tehát nem kellett szárítani. A kétszáz hektáron az átlagtermés 4,9 tonna, kimondottan jónak számít, ha a vetés utáni szárazságot is figyelembe vesszük – mondja Wangel Péter, a növénytermesztési főágazat vezetője.

Szombaton és vasárnap a szökédi határban már az őszi repcét takarították be az újpetrei tsz dolgozói. Hét Claas Dominator hangja olvadt egyenletes zúgásba a dombok között vasárnap délelőtt.

– A repcét könnyebb vágni, mint a többit. Jól jött a korábbi kezdés, nagy a területünk. Mire itt végzünk, jöhet a búza meg a borsó – Ferencz Aladárt, a Steinmetz betakarító brigád kombájnosát, aki tizenhetedik éve ül betakarítógépen, csak pár percre akadályozom a munkában. Még több mint kétszáz hektár területen vár káposztarepce a jól összedolgozó csapatra, melynek tagjai méltón viselik a Népköztársaság Kiváló Brigádja címet.

Összesen 354 hektárról szállítanak az újpetreiek repcét a Növényolajipari Vállalathoz. Az eddigi átlag 2,96 tonna hektáronként, viszonylag kevés szemléttel, 15 százalékos víztartalommal.

A bogádi termelőszövetkezet árpaföldjét keresve Kummermann József, a tsz gépkocsivezetője igazít útba, miközben árpával megrakottan teherautójával a tároló felé tart. Csütörtökön kezdtek, azóta hosszúműszakoznak. A hosszúhetényi vasútállomásnál lévő árpatáblán folyik a munka vasárnap délelőtt.

– Először még szárítani kellett az árpát, a hét végére azonban már közvetlenül tárolhatóvá vált. 17–18 százalékos víztartalommal indultunk, most már csak 13-as. A termés nem a legjobb, ugyanis a 230 hektáros őszi árpából 200-at ért jég május 29-én. Ahol nem kapott jeget, ott az átlag 4,5 tonna. Kompolti korai fajtát vetettünk, a köves földnek megfelelőt – tájékoztat Zóka Zoltán növénytermesztési főágazatvezető. – Csapadékhiány következtében az árpánál a bokrosodás minimális volt, a tőkeszám alacsony. Búzából jó közepes termésre számítunk.

Pécsvárad mellett, a Pécsi Állami Gazdaság lucernásában Drexler János kombájnos egy John Deer 5400-as silózón ül, pedig Claas Dominatoron dolgozik egyébként:

– Az őszi árpával pénteken végeztünk. A köményben csináltunk próbavágást, de még nem elég érett. Most lucernalisztnek valót vágunk, naponta annyit, amennyit az üzem feldolgoz. – Drexler János harminc évvel ezelőtt kezdett a Pécsi Állami Gazdaság műhelyében. Évek óta gépszerelőkombájnosként saját gépét javítja, csakúgy, mint a bogádi kombájnokat kezelő fiatalok.

**L. Cs. K.**

## Egy szóra

# Félidőben az ellenfél vezet

Nem, nem a labdarúgó-világbajnokságról akarok írni! Kisebb társaság játszik a kerthelyiségben. Az esti mérkőzés végeredményének és a félidő eredményének telitalálatáért a tét 1000 forint. Vonzó kereseti lehetőség vasárnap délután — szórakozás közben. Az egyik jóslat enyhén szólva meglepő: Argentína—NSZK 3-0, de a félidőben még az NSZK vezet 2-0-ra. Többen nevetnek, de felírják ezt is. Eggyel kevesebb a nyerő — gondolják a zsiványok. Sajnálom — segíteni akarok, figyelmeztetném. A dühtől eltorzult arccal tart ki butasága mellett: miért ne vezethetne félidőben az NSZK? Különben is minden futballista ingyenélő, s már a magyarokat szidja. Véletlenül tudom hol és mit dolgozik. Olyan munkát végez, ahol a tisztaság elsőrendű követelmény, feltétlenül jó modorra, számolási készségre és persze szorgalomra van szükség, hogy munkáját jól végezze. Ragad körülötte a kosz . . . ., a többi?

Megdöbbentő felismerés: félidő! Az esztendő felénél vagyunk, Péter-Pálkor megkezdődött az aratás, most derül ki, hogy milyen munkát végeztek a mezőgazdaságban (persze az időjárás is befolyásoló tényező, s sajnos a hivatalos nyilatkozatok szerint kedvezőtlenebb volt a sokévi átlagnál), kezdődik a bizonyítványosztás (magyarázat is), tehát a földeken is. Egész gazdaságunkban a félévi bizonyítvány alig elégséges. Tudjuk ezt valamennyien, de soha nem arra gondolunk, hogy magunk körül kell elsősorban rendet csinálni, magunknak kell fegyelmezetten dolgoznunk, jobban dolgoztatnunk, ha olyan beosztásban vagyunk, ahol ez a feladatunk. Pedig nincs szükség olyan óriási fizikai erőfeszítésre, mint a forró mexikói katlanokban. A hölgy, aki ingyenélőknek gondolja a már-már végső erejüket kiadó focistákat, mit is tudhat róluk? Félő, hogy a kisebb erőfeszítésektől is visszariadunk gazdaságunk, életszínvonalunk, életminőségünk megóvásában: például arra gondolok, hogy miért nem merünk legalább a környezetünkben megakadályozni, hogy azok legyenek a szóvivők, a példaképek, azok gyarapodjanak, akik szerint vezethet az ellenfél még akkor is, ha nullára veszti a mérkőzést.

Pedig nem elég kézlegyintés, egy „sajnállak" velük szemben. Most, hogy írom e sorokat, döbbenek rá: tegnap délután én sem tettem végülis többet. Pedig már félidő van!

**Lombosi Jenő**

## 24 ÓRA A NAGYVILÁGBAN

# Befejezte munkáját a JKSZ kongresszusa

A határozatok, valamint a kiegészített és módosított szervezeti szabályzat elfogadásával Belgrádban szombaton délután befejezte munkáját a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének XIII. kongresszusa.

A négynapos tanácskozáson záróbeszédet mondott Milanko Renovica, akit a Bosznia-Hercegovinai Kommunisták Szövetsége javasolt a JKSZ KB elnökségébe.

Az újonnan megválasztott Központi Bizottság a kongresszus befejezése után összeült első ülésére, hogy megválassza a JKSZ KB elnökségét, amely 23 tagból áll. Az elnökség átlagéletkora 10 évvel fiatalabb az előzőnél. A testület szinte telejsen megújult: eddigi tagjai közül csak Vidoje Zarkovicot választották újjá.

A JKSZ KB elnökség elnöki tisztét a Szervezeti Szabályzatnak a tisztségviselők rendszeres időszakonként és meghatározott sorrendben történő cseréjére vonatkozó előírása szerint a következő egy évben *Milanko Renovica* (1928, szerb) tölti be, titkára pedig két éven át *Radisa Gacsics* (1938. szerb).

A JKSZ új összetételű Ellenőrző Bizottsága első ülésén Petar Skrlint (1929, horvát) a testület elnökévé, Zsivorad Jakovljevicset (1926, szerb) pedig titkárává választotta.

A JKSZ Szervezeti Szabályzatügyi Bizottsága új összetételben megtartott első ülésén a bizottság elnökévé választotta Jovo Ugrcsicset (1923, horvátországi szerb). A testület titkára Andrej Kardelis (1936, vajdasági szlovák) lett. Megbízatási idejük — a két bizottság tagjaihoz hasonlóan — négy év.

*

*✦ PEKING: Kínában ismét él a „száz virág" politika, érvényesül az írói alkotás és a kritika szabadsága, a Kínai Kommunista Párt vezetése bízik az írókban, akik minden korábbinál szabadabb és harmonikusabb légkörben alkothatnak – jelentette ki külföldi tudósítók előtt Hszie Jung-vang, a Kínai Írószövetség szóvivője. Kínában az idén emlékeznek meg a „száz virág" politika meghirdetésének 30. évfordulójáról. Ebből az alkalomból tartottak nemzetközi sajtóértekezletet a Kínai Írószövetség több vezetőjének részvételével a kínai újságírószövetségben.*

✦ FOKVÁROS: Négy ismeretlen fegyveres pénteken reggel elhurcolta sowetoi otthonából Zwelakhe Sisulu, a The Nation nevű folyóirat szerkesztőjét.

*✦ HANOI: A népi kambodzsa hűen a marxizmus-leninizmus elveihez, folytatja harcát a nemzeti újjászületésért – mondotta Heng Samrin, a Kambodzsai Népi Forradalmi Párt megalakulásának 35. évfordulója alkalmából tartott phnompeni ünnepi nagygyűlésen. A párt KB főtitkára, az Államtanács elnöke beszédében méltatta az Indokínai Kommunista Párt kambodzsai örökőseként 35 éve létrejött népi forradalmi párt harci tapasztalatait, kiemelve: ezek lényege a marxizmus-leninizmushoz való hűség, a néppel való szoros kapcsolat, a proletár internacionalizmus, valamint a Vietnamhoz és Laoszhoz fűződő szövetség.*

✦ JACKSON: Szép sikert hozott a magyar táncművészetnek az Egyesült Államokban, Jacksonban megrendezett nemzetközi balettverseny. Solymosi Zoltán, az Állami Balett Intézet növendéke az ifjúsági kategóriában ezüstérmet, Kováts Tibor, az Operaház táncosa a felnőttek mezőnyében bronzérmet szerzett.

*✦ MOSZKVA: Ötnapos tartalmas, élénk vita után szombaton a moszkvai Kreml Nagypalotájában véget ért a szovjet írók VIII. kongresszusa. Munkájában csaknem hatszáz író, költő és irodalomkritikus vett részt a 78 nyelven alkotó szovjet írók soknemzetiségű társadalma képviseletében. A kongresszuson kifejeződött a toll mestereinek az az egyöntetű törekvése, hogy segíteni akarják a pártot a szovjet társadalom társadalmi-gazdasági és szellemi átalakításában. Megválasztották az írószövetség új vezetőségét. A vezetőség elnöke Georgij Markov, első titkára Vlagyimir Karpov, a „Novij Mir (Új világ) irodalmi folyóirat főszerkesztője lett.*

✦ MOSZKVA: Johannes Rau, Észak-Rajna Vesztfália nyugatnémet tartomány miniszterelnöke szombaton befejezte moszkvai látogatását és hazautazott. Rau az Orosz Föderáció kormányának meghívására tartózkodott a szovjet fővárosban, ahol megnyitotta a szűkebb hazáját bemutató kereskedelmi és ipari kiállítást.

Itt még mosolyogva kávézik Yamani, a Szaud-Arábiai olajminiszter, az OPEC-tagállamok Brioni szigetén megtartott értekezletén. Az optimizmust nem igazolta az idő: kiéleződtek a viták. (Telefoto — AP — MTI — KS)

*

# TASZSZ-nyilatkozat

A Szovjetunió határozottan elítéli az Egyesült Államok új, rendkívül veszélyes lépését, amely a közép-amerikai agresszív tevékenység kiszélesítését célozza, s követeli az ehhez hasonló lépések beszüntetését — hangsúlyozza vasárnap nyilvánosságra hozott nyilatkozatában a TASZSZ.

A szovjet hírügynökség annak kapcsán tette közzé a nyilatkozatot, hogy az Egyesült Államok kongresszusának képviselőháza eleget tett a Fehér Ház kérésének: jóváhagyta a somozista ellenforradalmi csoportosulások pénzelésére szánt 100 millió dolláros összeget.

A Szovjetunió abból indul ki, hogy a közép-amerikai válsághelyzet megoldása csak békés, politikai rendezés keretében lehetséges, a nemzetközi jog általánosan elismert, igazságos normái alapján – mutat rá a nyilatkozat.

*

# Olasz kormányválság

Hétfőn kezdi meg a tárgyalásokat az új kormány megalakításáról Francesco Cossiga olasz államfő. Az elnök fogadja a közélet legkiemelkedőbb képviselőit, köztük Sandro Pertini volt köztársasági elnököt, majd a parlamentben képviselt politikai pártok vezetőivel tanácskozik. Cossiga várhatóan a hét közepén ad megbízást az új kormány létrehozására.

Olaszország péntek este maradt kormány nélkül. A helyhatósági szervek költségvetéséről tartott népszavazáson a kormány megkapta ugyan a bizalmat, de amikor ugyanerről a törvénytervezetről titkos szavazásra került sor, az ötpárti kormány kisebbségbe került. Bettino Craxi megszakította hágai tartózkodását és péntek délután, idő előtt hazautazott Rómába. Részt vett kormányának rendkívüli ülésén, majd az államfőnek átadta a kabinet lemondását. Az Olasz Szocialista Párt és a kereszténydemokrata Párt vezetősége hétfőn rendkívüli ülést tart az országban kialakult politikai helyzet megvitatására.

Az Olasz Kommunista Párt állásfoglalása szerint az országban ismétlődő kormányválságok alapvető oka, hogy a kereszténydemokraták után a második legerősebb pár, az Olasz Kommunista Párt nem vehet részt a kormányzás felelősségében. A l'Unità, az OKP lapja legutóbbi cikkében megállapítja, hogy az ország bajait addig nem lehet megnyugtatóan rendezni, amíg a kormányzás feladatát nem bízzák egy, a kommunista pártot is magában foglaló demokratikus többségre.

# A Sugovicától az Amazonasig

Nem mindennapi túrára indul a nyáron a bajai Elter Károly: három barátja — Tari János operatőr, Hölgye László tanár, és Cseri Rezső újságíró — társaságában négyezer kilométert tesz meg egy indián kenuban, a világ leghosszabb folyóján, az Amazonason. A több nyelven beszélő, szellemi szabadfoglalkozású fiatalember —, aki korábban trópusi parazitológusként dolgozott — Sugovica partjáról gyalogszerrel világgá indult szabólegény, Jelky András példáját kétszáz év múltán követve választotta furcsa foglalkozását: hivatásos világutazónak vallja magát. Ezidáig a Közel- és Távol-Keleten, valamint Amerikában járt, többnyire alkalmi járműveken utazva. Első útjaihoz különmunkákkal teremtette meg az anyagi feltételeket, de kalandos vállalkozása ma már nyereséges. Az utazások során állatokat gyűjt a természettudományi múzeumnak, fotókat készít, a szerzett tapasztalatokról ismereterjesztő, népszerűsítő cikkekben számol be, valamint élménybeszámolókat, földrajzi előadásokat tart.

A dél-amerikai viziút —, amelynek legfőbb célja a töredék indián népcsoportok vizsgálata — előreláthatólag mintegy féléves lesz.

## Egész napos foglalkoztatás – megszervezik az oktatást is

# Mozgásjavító napközi speciális ellátással

A Bercsényi utcai épület kívülről már elkészült

Új fejezethez érkezett a pécsi mozgásjavító napközi ügye. A Mozgáskorlátozottak Baranya Megyei Egyesületében dolgozó szülői munkaközösség koordinálásával tizenkét család nyújtott be kérvényt a Pécsi Városi Tanács művelődési osztályára gyermeke egésznapos ellátása érdekében.

A feltételek kedvezőek: tavaly szeptemberre készült el a pécsi Bercsényi utcai iskolaépület átalakítása, amelyben külön helyiségeket kapott a mozgásjavító napközi. Az épület többi részében a Pécsi Kisegítő és Foglalkoztató Iskola tagozata dolgozik. A mozgáskorlátozott gyerekeknek két termet, tornaszobát, speciális szociális helyiségeket alakítottak ki. Az étkeztetést melegítő konyhával oldják meg a szomszédos nemzetiségi iskolából.

A városi tanács két osztálya, az egészségügy és a művelődésügy vállalta a napközi megszervezését és működtetését. Állandó orvosi felügyelet és gondozónők mellett különös gondot fordítanak a gyerekek önállóságra szoktatására, mozgásállapotuk javítására, illetve szintentartására.

Lényeges dolog, hogy az ide jelentkező gyerekek más pécsi iskolák magántanulóiként korrepetáló oktatásban részesülnek, és a tanév végén annak az iskolának a bizonyítványát kapják, amelybe beíratták őket. Egyébként ez az egyik leglényegesebb dolog, amiért a szülők igénylik a napköziellátást, mert az a tapasztalatuk, hogy a hat órás magánoktatás kevés a gyerekek fejlődése érdekében. Hiszen a mozgásukban korlátozott gyerekek elsősorban az „eszükkel" válhatnak önállóvá, kenyérkeresővé. Az sem mellékes, hogy a kicsik a családban maradnak, ugyanakkor közösségben fejleszthetik képességeiket.

A tizenkét jelentkező többsége azonos korú, hat-nyolc éves, számukra rendkívül fontos az iskolaelőkészítés is. Várhatóan szeptembertől indul a napközi, addig sok apró, de lényeges feladat vár megoldásra, például a gyerekek utaztatása, amit a szülők — esetleg többen összefogva — vállalni tud, de talán remélhetnek más segítséget is valamelyik taxi-társaságtól . . .

**Gáldonyi M.**

# Kutya egy ügy!

## Bobit eltiltották az ugatástól

Mióta Bobit eltiltották az ugatástól, csak köhögni tud. Ugatásával zavarta a ház lakóinak nyugalmát, így gazdája inkább vállalta, hogy kioperáltatja hangszálait, mintsem megváljon kedvencétől. Dorka, aki egy nagy ház nyolcadik emeletén lakik, egy hete nem liftezhet, s most hármasával szedi a lépcsőfokokat, versenyezve liftező asszonyával. Lady is szabálysértést követett el, ma kuckója a konyha sarka, melynek fala nem határos az aludni vágyó szomszédokkal. Barátnője a folyosó végén lakó puli pedig vígan koncertezhet már hangfogóval felszerelt előszobaajtajuk mögött. S hogy mi lesz a sorsa annak a kegyeletsértő német juhászkutyának, aki ugatásával riogatja a temetési szertartás résztvevőit, az még nem dőlt el. Az ügy most van folyamatban a városi tanács hivatalának igazgatási osztályán.

— Kutya egy ügyek ezek! — mondja Klátyik József mezőgazdasági csoportvezető. — És szomorú ügyek. Hiszen elbírálásuknál többnyire egyedül álló tulajdonosokkal állok szemben. S ha a kutyus tartása ellen fellázadnak a ház lakói, bármire képesek, csakhogy ne kelljen megválniuk az állattól. Néhány hónapja történt, hogy az idős hölgy, akit eltiltottam a kutyatartástól, türelmi időt kért. Amikor kimentünk ellenőrizni, megtudtuk a szomszédoktól, hogy inkább kiköltözött a városból tacskójával együtt.

Pécsett tanácsrendelet szabályozza az ebtartást. Az egy-, és többlakásos házakban lakásonként egy kutyát lehet tartani. Saját tulajdonú lakás esetén nem kell engedélyt kérni, államinál pedig a kezelői engedélyt megadottnak kell tekinteni. A PIK egyébként eltilthatja egy-egy lakásra, vagy az egész lakóépületre az állattartást. A tanácsrendelet csak azt tartalmazza, hogy minden állattartó köteles gondoskodni arról, hogy az állattartás következtében a lakók jogai sérelmet ne szenvedjenek. De a lakók jogai széles körűek, a kutyusok pedig ugatnak, vonyítanak, pisilnek, hullik a szőrük, netán ráugrálnak az emberekre. A feljelentések száma évi 250—300 Pécsett. A tanácson pedig dönteni kell, kötelezni a tulajdonost erre, arra, s akik ennek nem tesznek eleget, bírságolni. (összege esetenként tízezer forintig terjedhet, és többször ismételhető.)

De a kutyákat csak akkor lehet „megrendszabályozni" ha van gazdájuk. S ha nincs? Ők azok, akik a kukák környékén turkálnak élelmért, s akikről bemondja a rádió, televízió, hogy itt vagy ott megharaptak egy kisgyermeket. Akiket eboltások idején a 3—4 kutyát tartó hétvégi ház tulajdonosok szélnek engednek, nehogy rájöjjenek, hogy nem fizetnek adót. Pécsett ma 4—5 ezer beoltott ebet tartanak nyilván, havi negyven—ötven kóborlót visznek be az Állategészségügyi telepre, s mintegy 70—80-an vannak a kutyamenhelyen.

Ha legalább azonosítani lehetne őket. Mint külföldön, ahol színes bilétával a nyakán, kutyarendszámmal szaladgál az eb . . .

**Marton Gy.**

# Talajjavításra: alginit

Újabb kísérletek kezdődtek az olajpala, vagy ahogy fantázianevén nevezik, az alginit mezőgazdasági hasznosítására Vas megyében. Az ásványt a világon először az Állami Földtani Kutató Intézet ajánlotta talajjavításra 1977-ben, s azóta bebizonyosodott, hogy az elhalt algák maradványaiból különleges körülmények között keletkezett biológiailag aktív kőzet nagy abszorpciós felülete, jelentős mész- és makro-, illetve mikroelem-tartalma folytán savanyú homoktalajokon — 40—50 tonnás hektáronkénti dózisokban kijuttatva — átlagosan 23,5 százalékos növekedést eredményezett a napraforgó- és kukoricatermésben, meszes homokon pedig 60 százalékos többletet hozott.

Az alginittel most kezdett kísérletek során arra a kérdésre keresik a választ, hogy a természetes talajjavító szer vajon a középkötött talajokon is kedvező hatást gyakorol-e a termőeredményekre. A Tanakajdi Agrokémiai és Növényvédelmi Állomás szakemberei egyelőre 5 és 30 tonna közötti hektáronkénti adagokkal próbálkoznak, illetve istállótrágyával kombinálják az alginitet. Miután a Vas megyei Gércén található hazánk egyik legnagyobb kiterjedésű és viszonylag könnyen művelhető alginitbányája, a kísérletek kedvező eredményei esetén jelentősen meggyorsulhat a vasi talajok termőképességének fokozása.

## Európai érsebészeti továbbképzés résztvevője: Dr. Kollár Lajos

# Megfékezhető az érszűkület?

## A fő ellenség a dohányzás és a stressz

Európai érsebészeknek szervez rendszeresen továbbképzést az amszterdami akadémia orvosi egyetemének érsebészeti részlege R. J. A. M. van Dongen professzor vezetésével. Az idei kurzusra négy magyar orvost hívtak meg. Pécsről *dr. Kollár Lajos*, a POTE I. számú sebészeti osztályának adjunktusa vett részt az egyhetes intenzív tanfolyamon. Reggelente 8 órakor kezdődtek az előadások, amelyek egy-két kisebb szünettel este 7-ig tartottak, majd 20–23.30-ig műtétek videofelvételének vetítésével folytatódtak. Az egy hét elteltével gyakorlati és elméleti vizsgát kellett tenniük, szigorú kritériumoknak eleget téve, hogy valaki megkaphassa az igazolást a továbbképzés sikeres elvégzéséről.

*– Hogyan hívnak meg valakit az ilyen továbbképzésre?*

– 1981-ben voltam először külföldön kongresszuson, ahol előadást is tartottam. Három évvel ezelőtt részt vettem a Baden Baden-i hemorológiai világkongresszuson és azóta sok helyen számoltam be klinikai munkánkról, kutatásainkról – mondja dr. Kollár Lajos, miközben megtekintettem az angol nyelvű „bizonyítványt". – Nagyon hasznos volt a feszített ütemű amszterdami hét, összezárva a kollégákkal, akikkel másról sem beszélgettünk, mint az érsebészeti technikákról, a még újnak számító reológiáról, a vér folyékonyságának vizsgálatáról. A tanfolyam alatt áttekintettük mindenféle aspektusból az érsebészetet és a különböző műtéti metodikákat. Világstatisztikák bizonyították be például, hogy a hasi verőér területén a műér beültetésénél hatásosabb a beteg saját erének a rekonstrukciója, megtisztítása. Egy ilyen hét alatt az orvos is újjászületik, és további lendületet kap a munkájához. Az sem rossz érzés, amikor kiderül, hogy mi itt lényegében ugyanolyan módszerekkel, anyagokkal dolgozunk, mint Nyugat-Európában. Igaz, az anyagok, a protézisek nehezebben érkeznek meg.

*– Az érsebészet a hatvanas évek vége óta fejlődik folyamatosan. Önök itt a pécsi klinikán évente kétezer embert vizsgálnak meg, 250–300 helyreállító érműtétet tudnak végezni. Milyen fő kezeléseket alkalmaznak?*

– A konzervatív, jobbára gyógyszeres kezelést, a semiinvazív vagyis katéteres, értágításos és az invazív vagy sebészeti megoldásokat alkalmazzuk. A sebészeti beavatkozásnál is több lehetőség kínálkozik: helyreállítjuk a beteg saját érpályáját, a meszes lerakódásoktól megtisztítjuk vagy a beteg vénáját artériaként ültetjük be, illetve műeret ültetünk be.

*– Az érsebészet fejlődését mi segítette elő?*

– A haemodinamikai kutatások, az érpótló varróanyagok és a technika előrelépése, illetve a reológiai kutatások. Én is foglalkozom reológiával, a kandidátusi disszertációmat is e témakörből írom. A viszkózmérőnket, reométerünket, amelyből már több példány működik az ország klinikáin és kórházaiban, egy több tudományt művelő munkacsoporttal mi állítottuk elő kétéves munkával.

*– Nagyon sok érszűkületes beteg van Magyarországon és szerte a világon. Hogyan lehet megfékezni ezt a betegséget?*

– Sok függ a betegség stádiumától – mikor kerül orvoshoz a beteg –, a megelőzéstől és a beteg hozzáállásától. Elmondok egy példát. Néhány évvel ezelőtt jelentkezett egy hozzám hasonló korú fiatalember. Húsz métert tudott egyfolytában járni, utána meg kellett állnia a fájdalmai miatt. Kértem, hagyja abba a cigarettázást, fogyasszon sok folyadékot – erre a vérsűrűségének a hígítása miatt volt szükség – és járjon minél többet. Állapota fokozatosan javult, ma is aktív sportoló. Pedig a fiatalkori érszűkület különösen rosszindulatú betegség. A megelőzéshez tartozik, amit már sokszor javasolt sokféle orvos: komoly küzdelem a dohányzás ellen, korszerű táplálkozás, aktív mozgás, és amit a legnehezebb betartani: kerülni a stresszhatásokat, mert az idegesség hozzájárul az érrendszer elzáródásához, szűküléséhez.

Dr. Kollár Lajos legközelebb július elején a münchni angiológiai világkongresszuson tart előadást.

**Barlahidai Andrea**

## Szó van az északi oldal kialakításáról is

# Folytatódik Pécsett a Citrom utca beépítése

Ma ugyan csak a szükségtelenné vált épületek bontása kezdődik, de ez az első esemény Pécsett a Citrom utca beépítésének folytatásában. A meglevő Citrom utca 1-es számmal jelzett épület (amelyben 15 lakás és ugyanennyi üzlet található) tükörképeként, a keleti oldalon újan 15 lakás és üzlet épül házilagos kivitelben, a Dél-Dunántúli Tervező Vállalat tervei alapján. Az épületet a tervek szerint 1987 őszén adják át, amikor a lakók beköltözhetnek, az üzleteket megnyithatják.

Pécs Város Tanácsa az építési telket rendelkezésére bocsátotta, a telekelosztó bizottság az építőközösségben résztvevők névsorát kijelölte.

Az építkezés alatt a gyalogos közlekedés zavartalan marad, minimális közterületet vesznek ugyanis igénybe. A parkolóhelyek száma csökken, az utca északi oldalán lehet csak parkolni.

A Citrom utca beépítésének további lépéseire (az északi oldalon szó van a Citrom utca 3-as számú ház megépítéséről és 70 földalatti garázs kialakításáról) a most kezdődő építkezés befejezése után kerülhet sor.

## A Pannon-tenger hagyatéka

# Homokkő golyók a város alatt

Homokkőgolyókat találtak Pécsett a Bányászati Aknamélyítő Vállalat dolgozói a Káptalan és a Janus Pannonius utca közötti vágathajtáson, a felszín alatt tíz méterrel. Szép számmal kerültek elő egymás után az ágyúlövedékszerű golyóbisok, 10—15—20 centiméter átmérőjűek.

Hasonló leletre Erdélyben akadtak a múlt század végén.

— A pécsi gömb alakú képződmények hárommillió évvel ezelőtt, a pannon kor idején lerakódott homokrétegben hosszú idő alatt létrejött meszes kötésű homokkőgolyók. A gömb a finomhomokba került kvarcszemekből fejlődött ki. E mag körül víz hatására a lazább homokból kioldódott a mész, s a hízási folyamat mindaddig tart, míg van elegendő csapadék és a karbonáttartalom is megfelelő — mondja Kraft János geológus.

Löszben általános az úgynevezett löszbaba, de ennek mérete csupán pár centiméteres, ritkán éri el a tizet. Homokban kavics vagy homokkőpad képződik, a gömbkövek kialakulásához meszes homok, csapadék szükséges.

**L. Cs. K.**

# HÍREK

1986. JÚNIUS 30., HÉTFŐ

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából PÁL nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 4.50 — nyugszik 20.46 órakor.
A Hold kél — — nyugszik 14.27 órakor.

## Olvasószolgálat

Hírek, tudósítások, információk, események közölhetők 14—16 óráig a 15-000 telefonszámon. 16-tól 19 óráig a 10-053 telefonszámon.

Ügyeletes újságíró: Szerkesztőségi hírügyeletes FERENCI DEMETER

CB-rádió hívójelünk: „Napló I." a 25-ös csatornán.

## A Pécsi Nyári Színház mai műsora

Dixieland-párbaj a Benkó Dixieland és a Molnár Dixieland Band részvételével. Pécsi Sportcsarnok, 20 óra.

●

**– Magyarországon vendégszerepel** az NDK Nemzeti Néphadseregének Központi Zenekara. A Német Demokratikus Köztársaság Nemzeti Néphadseregének Központi Zenekara tíznapos vendégszereplésre vasárnap hazánkba érkezett. A katonaművész vendégek hazájuk és a baráti szocialista országok zeneműveiből és katonadalaiból összeállított műsorukkal Budapesten és több vidéki városban lépnek fel.

●

## Rendezvények

Kapcsolatlélektani tanácsadás. Egyéni és páros beszélgetések a Családi Intézetben (Váradi Antal u. 11.) hétfőn 17.00 órától 19.00 óráig. Tanácsadó: Rácz Lajos.

✲

Fotókiállítás. A Mohácsi Fotóklub tagjainak, Hemrich Károly, Hemrich László és Kalocsai Lászlónak képeiből nyílik kiállítás Mohácson a Bartók Béla Művelődési Központban. A tárlatot, mely július 3-tól 27-ig naponta 10 és 12, valamint 16 és 19 óra között tekinthető meg, Müller Géza főtanácsos, művelődési osztályvezető-helyettes nyitja meg július 3-án 17 órakor.

## KÖZÉRDEKŰ

A DÉDÁSZ Szigetvári Üzemigazgatósága bejelenti, hogy az alábbi munkák kivitelezését befejezte és azt 1986. július 1-én üzembe helyezi: Pécs, Lenin tér közvilágítása; Pécs-Meszes, 120 lakás villamosenergia ellátása; Pécs, Siklósi városrész, 7 tömb 540—534—544 sz. tr.-állomás építés és ideiglenes energiaellátása. A jelzett időponttól a villamos berendezések érintése tilos!

A Pécsi Vízmű értesíti a lakosságot, hogy a Tortyogó Gépház — Kővágószőlős gépház, Golgota gépház összekötő 20 kV-os vezetéket és 20 40 kV transzformátor állomásokat 1986. július 2-án feszültség alá helyezi. Ez időponttól a vezetékek és berendezések érintése tilos és életveszélyes!

✲

A Pécsi Vízmű értesíti a lakosságot, hogy június 30-án hálózatkarbantartási munkák miatt a Bem utcában teljes hosszában a vízszolgáltatás szünetel 9-től 13 óráig. A munkálatok végzése alatt tartálykocsis vízellátást biztosítunk. Kérjük a lakosság szíves türelmét, megértését.

## Időjárás

Várható időjárás hétfő estig: Gyakran lesz erősen felhős az ég és több helyen számíthatunk záporra, zivatarra. Hétfőn az átvonuló felhőzet mellett néhány órás napsütés, legfeljebb 1—2 helyen előforduló zápor várható. A többfelé élénk északi szelet időnként erős lökések kísérik. Hajnalban 11, 16, délután 20, 25 fok között lesz a hőmérséklet.

✲

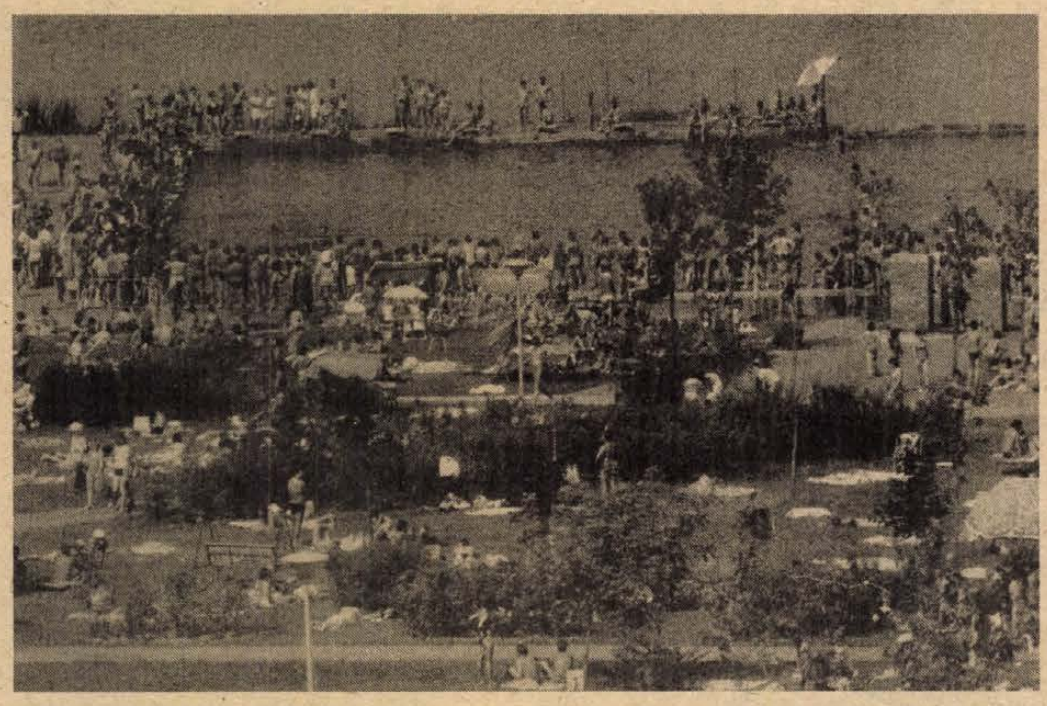
Vasárnap reggeli vízállások: Mohács 489 cm, áradó, vízhő 21,2 fok. Őrtilos nincs jelezve, Barcs 206 cm, változatlan, vízhő 18,0, Drávaszabolcs 300 cm apadó, vízhő 18,0 fok.

## Koszorúzás

Somoskői Gábor kőbányász, a magyar munkásmozgalom és politikai közélet kiemelkedő személyisége születésének 60. évfordulója alkalmából július 2-án, szerdán 10 órakor a Mező Imre úti temető munkásmozgalmi panteonjában lévő urnájánál koszorúzási ünnepséget rendeznek.

●

**– Sárkányok az élen.** Süsü, a pesztonka és Paff, a bűvös sárkány az állovasok a gyermekek lemez kívánságlistáján. Ez derül ki a pécsi Kossuth Lajos utcai hanglemezbolt forgalmából, ahová az utcára sugárzott zene csalogatja be a sétálgatókat. A felnőtteknél a Modern Talkyng, a V'Moto Rock és az Illés album a legkelendőbbek, a nosztalgiára vágyók pedig Kovács Erzsébet Tűzpiros virág, és Tabányi Mihály Csillogó harmonika című nagylemezét keresik leginkább.



Kellemes napozóidő az orfűi strandon. Szombaton 3500, vasárnap 2200 vendéget számláltak, köztük holland, osztrák és NSZK-beli turistákat. Laufer László felvétele

## Lottónyeremények

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 26. játékhéten öttalálatos szelvény nem volt.

Négy találatos szelvénye 53 fogadónak volt, nyereményük egyenként 206 913 forint.

Három találatos szelvénye 5390 fogadónak volt, nyereményük egyenként 1017 forint.

A kéttalálatos szelvények száma 188 557, ezekre egyenként 30 forintot fizetnek.

Gyakran körbeállják, megcsodálják a Pannon Volán nyitott kirándulóbuszát, amely mindennap közlekedik, leggyakrabban a harkány—máriagyűdi vonalon. Hetente egyszer megy Villányba, Mohácsra és Pécsre. Gyakran visz külföldi vendégeket, vasárnap például NSZK-beliekkel érkezik a pécsi vásárra.

**– Megjelent a nyári körte és ringló** a piacokon. Érdekesség, hogy velük együtt az utolsó napjait élő cseresznye is látható még a polcokon.

**– Homorúd egészséges ivóvízzel való ellátása céljából** megkezdték a csatornák árkának ásását a faluban. A helybéliek telkenként 30 000 forinttal járultak hozzá a tavaly alakult vízműtársulat költségeihez.

**— Export.** Hét végén is indultak exportszállítmányok a Baranya Megyei Tejipari Vállalattól. Egy kamion sajttal Hollandiába, három pedig tejjel és tejporal Jugoszláviába vette az irányt.

**– Zártkertek kialakítását kezdi meg szeptembertől** a dunafalvai tanács. Festői környezetben, a Duna folyása mentén adnak ki tartós használatra húsz telket magánszemélyeknek, akik 800 négyzetméteres parcellákat vehetnek 50 évre birtokba.

**– Új Intertourist bolt.** A régi Pannonia Szálló mellett nyolc éve megszűnt nyílt árusítású dollárboltja helyett hétvégén nyitott új boltot a Csemege Kereskedelmi Vállalat. A Kossuth Lajos utcai édességboltjukat két hét alatt varázsolták elegáns Intertourist üzletté.

**– Öreg várak – ifjú városok találkozója.** Kétnapi együttlét után vasárnap elutaztak Sárvárról, Kisvárda, Kapuvár, Sárospatak, Siklós, Szigetvár küldöttségei, amelyek pénteken az „Öreg várak – ifjú városok" immár hatodik alkalommal megrendezett hagyományos találkozójára érkeztek az idén házigazda tisztet ellátó Vas megyei kisvárosba. Az öreg várak tövében települt új városok találkozóját jövőre Kisvárda szervezi meg.

**– Óvodát hoznak létre** az iskola épületében Alsószentmártonban. Az iskolaelőkészítő részt alakítják át társadalmi munkában fél mil'ió forintos költséggel, megkímélve ezzel a kicsiket az állandó utaztatástól.

## Dacia helyett...

Talán a vártnál is nagyobb érdeklődés övezte első országos számítógépes góltotójátékunkat. Ennek bizonyítéka a 200 000 tippelő, de sajnos azok panasza is, akik játékkedvük és többszöri telefonos próbálkozásuk ellenére sem szólhattak bele a sokak álmában megjelent Dacia sorsába.

Igen sokan panaszkodtak szombaton: hiába hívják a megadott számot, az állandóan foglaltat jelez. Egy hölgy különös kísérletet tett. Százszor hívta egymás után a 170-333-at. De „százszornak is egy a vége": foglalt.

Így hát többeknek családást okozott az egyébként ötletes és minden bizonnyal folytatást érdemlő játék. Az újabb fordulóra tanácsot is adtak a most lemaradtak: Több vonal kellene, esetleg vidéki központok felállítása is. Érdemes ezen elgondolkodni a szervezőknek. Hogy mindenki játszhasson . . .

Balog N.

— **Vasárnap befejeződött** Debrecenben az eszperantó tanácskozás, amelyet a város alapításának 6 helyi eszperantó mozgalom létrejöttének 80. évfordulója alkalmából a Magyar Eszperantó Szövetség Hajdú-Bihar megyei és a Hazafias Népfront Debreceni Városi Bizottsága rendezett.

## Kocsiátvételi sorszámok

| | |
|---|---|
| Trabant Lim. Hycomat Bp. | 351 |
| Trabant Hyc. Combi Bp. | 96 |
| Trabant Limousin Bp. | 3582 |
| Debrecen | 2890 |
| Győr | 2895 |
| Trabant Combi Bp. | 40 |
| Debrecen | 22 |
| Győr | 6826 |
| Wartburg Standard Bp. | 92 |
| Debrecen | 138 |
| Győr | 235 |
| Wartburg Speciál Bp. | 27546 |
| Győr | 677 |
| Wartburg Spec. tolótetős Bp. | 5981 |
| Wartburg Tourist Bp. | 275 |
| Győr | 121 |
| Debrecen | 281 |
| Skoda 105 S Bp. | 10674 |
| Debrecen | 8477 |
| Győr | 8467 |
| Skoda 120 L Bp. | 21341 |
| Debrecen | 10099 |
| Győr | 15290 |
| Skoda 120 GLS Bp. | 1449 |
| Lada 1200 Bp. | 42028 |
| Debrecen | 27884 |
| Győr | 14396 |
| Lada 1300 S Bp. | 16849 |
| Debrecen | 13297 |
| Győr | 5612 |
| Lada 1500 Bp. | 14753 |
| Debrecen | 10934 |
| Győr | 4835 |
| Lada Combi Bp. | 7467 |
| Debrecen | 3974 |
| Moszkvics Bp. | 14128 |
| Polski Fiat 126 P Bp. | 26874 |
| Győr | 9570 |
| FSO (Polski Fiat) 1500 | 5410 |
| Dacia Limousin Bp. | 39582 |
| Debrecen | 23314 |
| Dacia Combi Bp. | 227 |
| Debrecen | 183 |
| Győr | 222 |
| Zastava Bp. | 12928 |

●

**– 130 éves bolt szűnik meg.** Július elsejével bezár a Baranyaker pécsi, Hamerli néven ismert Kossuth utcai Vas- és Szerszámboltja. Az ok: a belváros folyamatos rekonstrukciója és az, hogy a sétálóutcában rendszeresen nehézségeket okozott a nehéz vasszerelvények szállítása, kirakodása. Árui hét másik Baranyaker boltban jelennek meg, helyén pedig vegyesprofilú: edényeket, háztartási kisgépeket, üveg és porcelán cikkeket árusító üzlet nyílik szeptembertől.

## Egészségügyi szolgálat

KÓRHÁZI FELVÉTELES ÜGYELETEK

Mindennapos felvételi ügyeletek gyermek betegek részére Pécs város: POTE Gyermekklinika, Szigetvár város és járás, a pécsi és a volt sellyei járás: Megyei Gyermekkórház. Gyermeksebészeti, kórházi felvételt igénylő gyermekfülészeti betegek, égett és forrázott gyermekek részére páratlan napokon: POTE Gyermekklinika, páros napokon: Megyei Gyermekkórház, Pécs és a megye egész területéről.

Felnőtt belgyógyászat: I. kerület: II. sz. Belgyógyászati Klinika. II. kerület: Megyei Kórház (belgyógyászat). III. kerület: I. sz. Belgyógyászati Klinika. Sebészet, baleseti sebészet, égési sérülések: Honvéd Kórház. Koponya- és agysérülések: Idegsebészet, Pécs város és a csatolt községek ideg- és elmebetegei részére: POTE Ideg- és Elmeklinika. Felnőtt fül-orr-gégészet: POTE Fül-, Orr-, Gégeklinika. Szemészeti betegek: POTE Szemészeti Klinika.

ÉJSZAKAI KÖRZETI ORVOSI ÜGYELET

Pécs város felnőtt lakossága részére egy helyen, a Lánc utcai rendelőintézet földszinti ügyeleti helyiségeiben, minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 14-347.

Fogászati ügyelet minden este 7 órától másnap reggel 7 óráig a Lánc utcai Rendelőintézet földszinti fogászati ügyeleti helyiségeiben — gyermekek részére is.

Gyermeklakosság részére: a Gyermekklinikán, Pécs, József A. u. 7. (bejárat a Bajnok u. felől), este 7 órától másnap reggel 7 óráig. Telefon: 10-938.

Ha a megadott telefonszámok nem jelentkeznek, a beteghez hívást a 09-nek (posta) is be lehet jelenteni.

ÉJSZAKAI ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK

Pécs, Kossuth L. u. 81. 10/8. sz. gyógyszertár; Pécs, Bajcsy-Zsilinszky u. 23. 10/14. sz. gyógyszertár.

SOS-ÉLET telefonszolgálat díjmentesen hívható a 12-390-es számon este 7-től másnap reggel 7 óráig.

# Kalendárium

**HÉTFŐ, jún. 30.** Hatvan éve, 1926. június 30-án született Paul Berg Nobel-díjas amerikai biofizikus, a génsebészet megalapozója. A kémiai Nobel-díjat 1980-ban nyerte el (megosztva F. Sangerrel és W. Gilbert-tel) a nukleinsavak biokémiája terén végzett alapvető kutatásaiért.

**KEDD, júl. 1.** Háromszáznegyven éve született Gottfried Wilhelm Leibnitz (1646—1716) német filozófus, természettudós és matematikus, a matematikai logika előfutára, a differenciál- és integrálszámítás úttörője.

**SZERDA, júl. 2.** Száz éve született a bihari Berettyóújfaluban (1886—1945) Rácz Béla jogász, baloldali publicista, a magyar munkásmozgalom érdemes harcosa. Az illegális KMP a pécsi bányavidékre küldte pártmunkára, majd Bécsben nyolc esztendőn át a szovjet távirati irodának, a TASZSZ-nak munkatársaként tevékenykedett. Ausztria hitlerista bekebelezése, az Anschluss után Londonba emigrált, s ott élt haláláig.

**CSÜTÖRTÖK, júl. 3.** Harmincöt évvel ezelőtt, 1951. július 3-án alakult meg Bécsben az Ellenállók Nemzetközi Szövetsége, a Fédération Internationale des Resistants (FIR), amely az antifasiszta ellenállás harcosait, a volt politikai foglyokat és deportáltakat, a fasizmus elleni harcban elesettek rokonait tömöríti.

**PÉNTEK, júl. 4.** Nyolcvanöt éve született Halász Gábor (1801—1945) kritikus, neves irodalomtörténész, a két világháború közötti időszak egyik legjelentősebb magyar esszéistája.

**SZOMBAT, júl. 5.** Száznyolcvan éve született Teleki Blanka (1806—1862), a magyar nőnevelés egyik kiváló úttörője.

**VASÁRNAP, júl. 6.** Negyven évvel ezelőtt alakult meg a Magyar—Szovjet Művelődési Társaság, amely 1946. július 6. és 9. között tartotta első kongresszusát.

**– Ismét megindult az olajszállítás a Barátság távvezetéken.** Gyors munkával helyreállították a Barátság kőolajvezetéknek Kékcse község határában megsérült szakaszát, s így szombat este ismét megindult az olajszállítás. Kivágták és újjal cserélték ki azt a 12 méteres csőszálat, amelyen anyaghiba miatt mintegy 15 centiméter hosszúságban repedés keletkezett a hosszanti hegesztési varrat mentén. A mintegy 40 órás átmeneti olajszállítási kiesés nem okozott fennakadást a kőolajfinomítók munkájában, s az üzemanyag és az olajtermékek forgalmazásában sem.

Fejeskáposzta-vásár!

A ZÖLDÉRT Vállalat valamennyi boltjában 2,— Ft egységáron kínálja kilóját

ZÖLDÉRT MOST VÁSAROLJON, AMÍG A KÉSZLET TART! ZÖLDÉRT

# A postahivatalok új nyitvatartási rendje

A Magyar Posta az ügyfelek jobb kiszolgálása, a várakozási idő csökkentése érdekében a postahivatalok nyitvatartását, valamint a postai és távközlési szolgáltatásokkal kapcsolatos ügyfélfogadást július 1-étől módosítja. Ezzel azt is lehetővé teszi, hogy a dolgozók munkaidőn kívül intézhessék postai ügyeiket.

Budapesten abban az 55 postahivatalban, amelyik egy műszakban tart nyitva és kizárólag felvételi szolgálatot lát el, minden hónap első három munkanapján, illetve a távbeszélőszámla befizetésének határnapján a pénz be- és kifizetést 1 órával meghosszabbítják, vagyis a pénzfelvételt a hivatalok teljes nyitvatartási idejére kiterjesztik.

Vidéken a szombaton zárva tartó postahivatalok pénteki meghosszabbított nyitvatartását – az ügyfelek igényeihez igazodva – megszüntetik és helyette hétfőn 1 órával meghosszabbítják ezeknek a hivataloknak a nyitvatartási idejét. A változás összesen 2767 vidéki postahivatalt érint.

**A postahivatalok nyitvatartása**

**Folytonos szolgálat:**

A Budapest 62. és a Budapest 72. postahivatal az év minden napján éjjel-nappal nyitva van.

Munkanapokon:

Budapesten 87 hivatal tart nyitva 16 óra után. Kerületenként legalább egy nagyforgalmú postahivatal 20 óráig áll az ügyfelek rendelkezésére. A felvevő szolgálatot ellátó lakótelepi postahivatalok reggel 8 órai nyitással és 18–19 órai zárási idővel, rugalmasan igazodnak a lakossági igényekhez.

A megyeszékhelyeken legalább egy postahivatal 20 óráig, a városokban és volt járási székhelyeken 18 óráig állnak a posta ügyfeleinek a rendelkezésére.

A megyeszékhelyeken és a nagyobb városokban lévő lakótelepi postahivatalok 8–10 órai nyitással és 17–19 órai zárási idővel dolgoznak.

Kisebb településeken (falvakban) a helyi intézmények, tszek, üzemek munkaidejéhez igazodóan 8–16 óráig tartanak nyitva a postahivatalok.

Szombaton Budapesten 35 hivatal 8–14 óra között (de legalább 12 óráig) tart nyitva.

Vidéken (megyeszékhelyeken, városokban, volt járási székhelyeken) összesen 149 hivatal, 8–14 óra között (de legalább 12 óráig) áll a lakosság rendelkezésére.

**Vasárnap és munkaszüneti napokon:**

Budapesten két hivatal éjjel-nappal, a megyeszékhelyen legalább egy hivatal 8–12 óráig tart nyitva.

A posta a hivatalok zárvatartása alatt is biztosítja – vidéken és a városokban az erre kijelölt nyilvános távbeszélő állomásról történő táviratfeladást, illetőleg a távolsági beszélgetést utólagos díjtérítés mellett:

– pénzgyűjtő szolgálatot a kereskedelmi egységekre;

– táviratok, expressz levelek és expressz csomagok soron kívüli kézbesítését;

– a falvakban zárvatartó hivatalok előtt felszerelt levélszekrények szombati kiürítését és a küldemények továbbítását;

– városokban szombaton és vasárnap a levélgyűjtést és továbbítást;

– szombaton a teljes hírlapszolgálatot (kézbesítés és árusítás), vasárnap a forgalmas helyeken a hírlapárusítást.

A háznál történő sikertelen kézbesítés esetén a küldeményt a kézbesítő hivatalban a teljes nyitvatartás ideje alatt át lehet venni. A városokban kérhető távbeszélőn a másodszori kézbesítés.

**Ugyfélfogadás távbeszélő-, távíró- és műsorszóró ügyekben**

**Munkanapokon:** A távközlési üzemek, felügyelőségek, igazgatóságok távközlési osztályai hétfőn 8-tól 18 óráig, szerdán 9-től 16 óráig tartanak ügyfélfogadást.

Speciális ügyfélfogadást biztosít a távközlés területén

– Tudakozó és Névsorszerkesztő Hivatal szervezetében működő Szolgáltató Nyilvános Hivatal, amely munkanapokon 7–21 óráig tart nyitva;

**Szombaton:**

– Budapesten működő Szolgáltató Nyilvános Hivatal 7–20 óráig, a kötvényjegyző iroda 9–12 óráig biztosítja az igénybevétel lehetőségét.

Vasárnap és munkaszüneti napokon a Szolgáltató Nyilvános Hivatal 8–13 óráig fogadja az ügyfeleket.

**Postai szolgáltatások az üdülőhelyeken**

A nyári üdülőigény zavartalan postaforgalmi lebonyolítása érdekében az országosan kiemelt üdülőhelyeken, júniustól szeptemberig rendszeresen további bővített nyitvatartást rendelt el a Posta.

A Balaton mellett általában 34–35 postahivatal nyitvatartási ideje hosszabbodik meg, hétfőtől péntekig 17, illetve 20 óráig, szombati napokon is nyitva tartanak legalább 12 óráig, 8 hivatal 16 óráig, Siófokon két önkiszolgáló hivatal 18, illetve 20 óráig, vasárnap 16 hivatal 12 óráig biztosít igénybevételi lehetőséget.

A Duna-kanyarban 12 hivatal, hétfőtől péntekig 8–17, illetve 19 óráig, szombaton 8–12 óráig; vasárnap 3 hivatal 8–12 óráig áll az igénybevevők rendelkezésére.

Az ország egyéb üdülőkörzeteiben – az általános nyitvatartási renden túl – további hivatalok nyitvatartása is igazodik az igényekhez, és nyújtott nyitvatartási rendben üzemel.

## Hétvége a Balatonnál

# Nem üzlet az újság a déli parton?

(Munkatársunk telefonjelentése).

A helybeliek véleménye szerint talán ez volt az első olyan hétvége, amikor végre igazán benépesült a Balaton déli partja.

Ami leginkább változott, az a feliratok tömege. Nemcsak a különféle vendéglátóhelyek kínálják magukat, és az egyre sokasodó „Privat zimmer frei" — de van itt az utak mentén „Boutique", és „Antiqvitat" is, mintha csak magánkereskedőkből, régiségboltokból állna ez az egész ország.

Azt, hogy újságot hol lehet venni, nem hirdetik öles betűkkel. Az ember nyugodtan végig autózhat a 7-sen, Fonyódtól Balatonföldvárig, egyetlen újságos standot sem lát az út mentén. Ha a hosszas vasárnapi keresgélésben mégis rábukkan egyre, akkor is legfeljebb csak az ablaknál tudhatja meg, hogy vehet-e friss napilapot. A déli parton egyetlen újságos bódét sem láttam, amire azt írták volna, hogy itt a Vasárnapi Dunántúli Napló kapható.

Szombaton és vasárnap egyébként is csak a nagyobb településeken, jobbára csak központi helyeken érdemes olvasnivaló után kutatni. A kisebb postahivatalok — mint például a szántód-köröshegyi — a hét végén zárva tartanak. Sehol a környéken, még a közeli vasútállomáson sem lehet lapot beszerezni.

Hogy mi a vélemény erről a helyzetről, azt jól mutatják egy posta előtti telefonfülkéből kilépő üdülővendég szavai: „Minden évben itt nyaralok a családommal, tavaly ilyenkor már voltak mozgóárusok, most azonban ha friss híreket, információkat akarok, vagy biciklire ülök, vagy beindítom az autót és megyek Földvárra. Ez azonban nem éri meg, inkább maradok s legfeljebb kinyitom a rádiót.

Balatonberény és Boglárlelle közötti partszakaszon pihenők nézete többnyire megegyezik az előzővel, inkább nem mozdulnak. Sokan úgy vélik, hogy a lapterjesztők csak ímmel-ámmal kínálják az újságot. Akad persze kivétel is. A fonyádi posta előtt az újságos pavilonban árusító idős férfi szerint vasárnap is lehet jó forgalmat — egy átlagos hétköznapnak megfelelő bevételt — elérni. Főleg ha mint tegnap nincs kifejezetten ideális strandidő.

A lapterjesztés mindenképpen üzlet is. Igaz, csak akkor, ha jól csinálják. Siófokon például 1968-ban 308 ezer, tavaly viszont már 3 millió 728 ezer forint értékű lapot adtak el. A hírlaposztály a hétvégén is dolgozó vezetőjétől, Szabó Ferencnétől azt is megtudtuk, hogy a hozzájuk tartozó 16 kilométeres partszakaszon vasárnap 7 óra után jelenik meg az újság, amit 13 telepített és 4 mozgóárus kínál a nyaralóknak. Az utóbbiak egyébként ezen a hétvégén álltak munkába, ami azt jelenti, hogy most már visszavonhatatlanul megkezdődött az igazi főszezon.

F. D.

## Mindig a nőstény tigris eszik először

# ZOO-iskolások

Az oroszlánok ketrecét takarítják a Zoo-iskolás gyerekek

– Az volt a legizgalmasabb, amikor az oroszlán ketrecébe mentünk takarítani. Az oroszlánt előtte bezárta a gondozó, de van egy rés és ott belestem. Akkor láttam igazán, hogy milyen nagy tappancsa van – mutat a két kezével egy jókora távolságot Petrohán Zoli, a pécsi Állatkert egyik zoo-iskolása. Most itt ül egymás mellett az irodában négy sárgatrikós fiú, akik az előbb még a tigris ketrecét takarították.

Az Állatkert tíz év óta szervez nyaranta zoo-iskolai turnusokat, elsősorban VI–VIII. osztályos gyerekeknek. A pécsiek egy hétig járnak az Állatkertbe, a terráriumba és tavaly óta Pellérdre, madárfigyelésre. Az ország más részeiből érkezőknek tíznapos bentlakásos tanfolyamokat indítanak. A pécsi zoo-iskola igencsak népszerű a gyerekek között. Már jóformán nehezebb bekerülni ide, mint az egyetemre, jegyzi meg Lemle Zoltán igazgatóhelyettes, a zoo-iskola egyik irányítója. Vannak, akik „korkedvezményt" kapnak már ötödikes korukban. Fiúk, lányok vegyesen jelentkeznek, a lányok is példamutatók, szorgalmasak. Bár beszélgetőpartnereim, Petrohán Zoli, Rónaki Roland, Mészáros András és Major László élénken tiltakoznak, méghogy a lányok éppen olyan ügyesek, mint ők...

– Mit csináltok egész nap?

– Takarítunk, összesöpörjük a trágyát meg mindent, taticskára rakjuk, lelocsoljuk a port és újra söprünk. Meg segítünk a húst cipelni a gondozóknak. Ebédet a Dömörkapu étteremben kapunk, a hét elején kevésbé volt jó a kaja, de egyre javult. Délután vetítés, szakkör, lovaglás, mikor mi volt. – Zoli a nagyragadozókhoz kérte magát, azok a kedvencei. Mészáros András évek óta rendszeresen jár a zoo-iskolába, a többiek most voltak itt először. Szörnyűlködnek, hogy a látogatók összetévesztik a jaguárt a leopárddal és egy halk bömbölésből megállapítják, hogy a puma elégedetlenkedik. Megfigyelték, hogy a tigrisek közül mindig a nőstény eszik előbb és vannak állatok, amelyek már előre összekapnak, kinek jut az első falat.

– Jöttök jövőre is?

– Még szép – mondják kórusban. Szeretik az állatkertet, az állatokat, szívesen takarítanak körülöttük, nem zavarja őket a jellegzetes szag.

Azok közül, akik idejártak, többen mentek mezőgazdasági pályára, és vannak, akik később hobbiból tovább foglalkoznak az állatokkal. Lemle Zoltán megdicséri a mostani csoportot, roppant érdeklődők és betartották a balesetvédelmi és egyéb előírásokat is.

Tegnap fejeződött be az első pécsi csoport tanfolyama. Ma ötvenhat gyerek kezdi a hetet az említett három helyen. Az ország majd minden részéből jönnek, hogy kijárhassák ezt az érdekes élményeket nyújtó iskolát.

B. A.

## Segíteni kívánunk

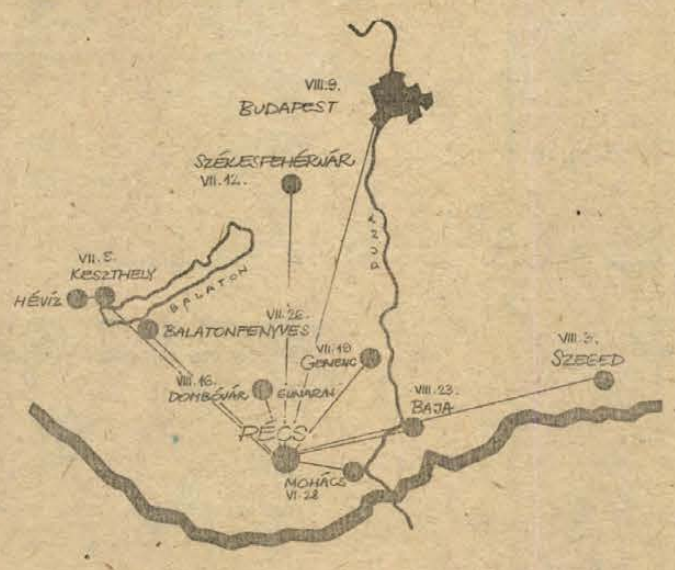
# Tehetségkutató pályázat

Június 28-i, szombati számunkban bejelentettük, hogy a Dunántúli Naplóban Magyar Lajos-tehetségkutató pályázatot indítottunk. Pályázni kívánó olvasóinkat tájékoztatjuk, hogy a jelzett irodalmi műveket az alábbi pécsi könyvtárakban találják meg: Egyetemi Könyvtár, Megyei Könyvtár, Városi Könyvtár Várkonyi Nándor Fiókkönyvtára (Nagy Jenő u. 24.); valamint az SZMT Központi Könyvtárában (Pécs, Áthinay u. 44., tel.: 10-554). Példányszámuk korlátozott, de bármelyik intézmény igéretük szerint, könyvtárközi kölcsönzéssel a kért forrásanyagot rövid időn belül beszerzi.

# Az Európai Vesetársaság kongresszusa Budapesten

Vasárnap a Budapest Sportcsarnokban megkezdődött az Európai Vesetársaság 23. kongresszusa. A nyitó ülésen *dr. Taraba István*, a Magyar Nephrológiai Társaság elnöke köszöntötte a nemzetközi szervezet képviselőit, a világ 45 országából érkezett több mint 3500 szakembert.

## Július 5-én már a második...




E szelvény érvényes az 1986. július 5-i — szombati — Pécs—Keszthely—Hévíz útvonalú VDN-kirándulásra. Felmutatásával a MÁV Rákóczi úti elővételi irodájában megváltható a részvételi jegy.

# Hévízre megy a MÁV TOURS-VDN-vonat

Az idén eggyel több kirándulóvonat indul Pécsről a Vasárnapi Dunántúli Napló és a MÁV TOURS rendezésében, mint tavaly. Az első éppen most, szombaton ment Mohácsra, a második pedig július 5-én, szombaton reggel 7 óra 15-kor indul a MÁV pécsi főpályaudvaráról. Az úgynevezett fürdővonatra kapcsolnak még az igények szerint néhány kocsit – felirattal jelzik majd –, s aki ebbe váltja a jegyét, Hévízen köthet ki...

A kirándulóvonat részvételi díja gyerekeknek és nyugdíjasoknak 170 forint, másoknak 185 forint, a MÁV-dolgozók pedig kedvezménnyel – 85 forintért – járhatják meg a napot. Ebbe a díjba benne foglaltatik a Keszthelytől–Hévízig oda-vissza tartó buszköltség, a hévízi strandbelépő – szóval minden. A program szerint a vonat 10 óra 22-kor érkezik Keszthelyre, onnan 10 óra 30-kor indulnak a hévízi buszok. Vissza Hévízről 16 órakor, s az átszállás után a vonat 20 óra 20-kor megérkezik Pécsre.

Hévízen egyetlen szabad program: a fürdés adja a lényeget, élelemről mindenki maga gondoskodik. Az Utasellátó annyiban igyekszik a kirándulók segítségére lenni, hogy e külön szakaszban, külön büfét nyit; üdítővel, sörrel, szendvicsekkel, rágnivalókkal.

# Köpeczi Béla tárgyalásai az NSZK-ban

*Köpeczi Béla* művelődési miniszter június 22–28. között látogatást tett az NSZK-ban Dorothee Wilms asszonynak, a közoktatási és tudományos ügyek miniszterének meghívására.

A magyar miniszter tárgyalt *Dorothee Wilmsszel* és *Anton Pfeifer* minisztériumi parlamenti államtitkárral, s fogadta őt *Hans-Dietrich Genscher* külügyminiszter. Köpeczi Béla Kölnben – Hans Schwier északrajna vesztfáliai kulturális miniszterrel – megnyitotta A magyar kultúra éve az NSZK-ban elnevezésű programsorozatot, majd előadást tartott a kölni és a hamburgi egyetemen, valamint a Hamburgi Katolikus Akadémián a Budapesten megtartott Európai Kulturális Fórum eredményeiről.

A magyar tudomány és kultúra eredményeinek NSZK-beli terjesztésében szerzett érdemei elismeréséül a Pro Cultura Hungarica éremmel tüntette ki *dr. Günter Gorscheneket*, a katolikus akadémia igazgatóját.

Köpeczi Béla Hamburgban tárgyalt továbbá *dr. Klaus Michael Meyer-Abich* tudományos és kutatási, valamint *Helga Schuchardt* kulturális szenátorral. Heidelbergben az együttműködés kérdéseiről folytatott megbeszéléseket *dr. Gisbert Freiherr zu Putlitz* professzorral, az egyetem rektorával. Bad Kissingenben előadást tartott II. Rákóczi Ferenc fejedelemről, s találkozott *Hans Maier* professzorral, Bajorország kö. oktatási és kulturális állam. miniszterével.

## HALÁLOZÁS

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy**
**SZABÓ ÁRPÁDNÉ**
**-Károly Erzsébet,**
életének 80. évében június 20-án Nagybányán váratlanul elhunyt. Június 22-én ott csendben eltemettük. Gyászoló családja.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett rokonunk,
**ÖZV. DOLMÁNY LŐRINCNÉ**
**Dreu Éva,**
türelemmel viselt hosszú betegség után, életének 78. évében elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 4-én 10.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják: a széles körű rokonság, barátai és jó ismerősei.

Szomorú szívvel tudatom, hogy húgom,
**ÖZV. SZUCS FERENCNÉ**
**Rudolf Lenke**
46 éves korában elhunyt. Temetése július 2-án délután 3 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászolják: beteg édesapja, nővére és a rokonság.

Fájó szívvel tudatjuk, hogy
**DELI BÉLA,**
életének 75. évében elhunyt. Temetése július 1-én 14 órakor lesz a komlói temetőben. Autóbusz 13.15 órakor indul az Eszperantó térről. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett élettársam,
**VIRÁG JÓZSEF**
hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése július 3-án 2 órakor a pécsi központi temetőben. Gyászoló élettársa és a Magdó család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapám, testvérünk, sógorunk, nagybátyánk,
**HARANGI GYULA**
szíve június 8-án megszűnt dobogni. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 4-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló családja.

A Baranya Megyei Tanács V. B. Közlekedési Felügyelet Járművezetői Vizsgabizottsága mély megrendüléssel tudatják, hogy szeretett kollégájuk,
**HARANGI GYULA**
**vizsgabiztos**
június 8-án váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 4-én 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Közlekedési Felügyelet.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk,
**SZEKERES JÁNOSNÉ**
**Bázing Emma,**
a Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszműipari Szövetkezet volt nyugdíjasa, 71 éves korában hosszú szenvedés után tragikus körülmények között elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 3-án 12 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. Gyászolják: férje, leánya, fia és unokái.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, drága jó édesanyánk, nagymamánk, dédikénk és kedves rokonunk,
**BÁNYAI MIHÁLYNÉ**
**Torma Mária**
június 23-án 80 éves korában elhunyt. Temetése július 4-én fél 3 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájából. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, drága fiunk, öcsém, vőm és kedves rokonunk,
**KOZMA ATTILA,**
31 éves korában június 10-én súlyos betegségben váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása július 3-án délután 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Részvétnyilvánítások mellőzését kérjük. A gyászoló Kozma család és a széles körű rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, anyósunk és kedves rokonunk,
**ÖZV. KELLER JÁNOSNÉ**
**Hetesi Ilona**
június 24-én váratlanul elhunyt. Temetése július 2-án fél 11 órakor lesz a pécsi köztemetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szeretett férjem,
**SCHEIN ISTVÁN**
hamvasztás utáni búcsúztatása július 3-án fél 1 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló felesége.

Fájdalommal értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy drága halottunk,
**DR. SÓLYOM FERENCNÉ**
**Lelkes Janka**
hamvasztás utáni búcsúztatása július 3-án fél 2 órakor lesz a pécsi köztemető kápolnájából. A gyászoló család.

**NÉMETH VENDELNÉ,**
Sörház u. 23. sz. alatti lakos, volt szülészeti dolgozó elhunyt. Hamvait örök nyugalomba július 7-én 3 órakor helyezzük a pécsi köztemetőben. Gyászoló szomszédai.

Szomorúan tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédmamánk és anyósunk,
**ÖZV. EORY AURÉLNÉ**
74 éves korában június 16-án meghalt. Temetése július 2-án 1 órakor lesz a pécsi központi temető kápolnájában. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk és kedves rokonunk,
**CSAPÓ JÓZSEF**
76 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése július 4-én fél 1 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

## KÖSZÖNET

Köszönetet mondunk a Baranya Megyei Rendőr-főkapitányságnak a temetés megrendezéséért, a Televízió Pécsi Körzeti Stúdiójának, a Baranya Megyei Moziüzemi Vállalatnak, az Általános Szolgáltató Vállalatnak, rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen férjem, édesapánk, nagyapám,
**FEHÉR JÁNOS**
**ny. r. őrnagy**
temetésén részt vettek, fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett férjemet, édesapámat, drága nagyapánkat,
**BOTLIK TIBORT**
utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkban bármilyen módon osztoztak. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Kesztyű- és Bőrdíszmű Ipari Szövetkezet vezetőségének és dolgozóinak, a mohácsi és fonyódi üzemeknek, a HUNOR Kesztyűgyár vezetőségének, a TANNIMPEX Külker. Vállalat kesztyű osztályának, rokonoknak, kollégáknak, jó barátoknak, a ház lakóinak a küldött szép koszorúkért, és minden kedves ismerősnek, akik a kegyelet virágaival sírját elhalmozták és együttérzésüket kifejezték. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet minden rokonunknak, barátunknak, a Volán Vállalat és a Nádor Szálloda dolgozóinak, a lakótársaknak, akik
**SZABÓ ISTVÁN**
temetésén részt vettek, virágok és koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk a tüdőgondozók dolgozóinak, rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik
**DR. LEX KÁLMÁN**
**ny. főorvos**
temetésén részt vettek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, barátoknak, szomszédoknak, akik szeretett halottunk,
**BÁTAI JAKAB**
temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Őszinte szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunkat,
**LUTZ ÁDÁMNÉT**
utolsó útjára elkísérték és fájdalmunkban együttéreztek velünk. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,
**TÁLAS GÁBOR**
hamvasztás utáni búcsúztatásán részvétükkel, koszorúk és virágok küldésével, vagy más módon fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Szabadszentkirályi Fémipari Kisszövetkezet vezetőinek és dolgozóinak, MÉV EDU Münnich Ferenc szocialista brigádnak és a raktár dolgozóinak, a szentlőrinci volt osztálytársaknak, barátoknak, a Pécsi Cipőipari Szövetkezet pártalapszervezetének, a kereskedelmi osztály dolgozóinak és a ház lakóinak. A gyászoló család.

## Dolgozókat felvesznek

**VIRÁGCSOKOR** vendéglőbe takarítónőt felveszek! Pécs, Kolozsvár u. 18. Tel.: 13-090. (15187)

**MÉLYÉPÍTÉSBEN** jártas kubikost és művezetéshez is értő kőművest felveszünk. „Kubik" GMK, Pécs, Atléta u. 4. 17 óra után. Tel.: 18-274. (13656)

**FIGYELEM!** Jó kereseti lehetőséggel villanyszerelőt és segédmunkást felveszek. Érdeklődni: Pécs, Szabadság u. 28., vagy a 12-592-es telefonon reggel 7—8 óráig. (13603)

**MAGÁNVÁLLALKOZÁS** bővítéséhez agilis társakat keresünk. „Európa GMK" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (14398)

**A KSZV Pécsi Fonó- és Szövőgyára** (Hird, Szövőgyár u. 2.) munkaügyi osztályára nagy gyakorlattal rendelkező részmunkaidős, vagy nyugdíjas munkatársakat keres. Főállás esetén meghatározott idejű alkalmazás lehetséges. (065428/H)

**BARANYA—TOLNA** Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat Szigetvári Téglagyára villanyszerelő szakmunkást keres. Jelentkezés: a gyárvezetőnél. (065402)

**8 ÓRÁS** elfoglaltsággal hivatalsegéd—takarítói munka ellátására dolgozót felveszünk. Jelentkezés: önéletrajzzal. „Társadalmi szerv" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (065430)

**BARANYA—TOLNA** Megyei Tégla- és Cserépipari Vállalat központi javítóműhely karbantartó asztalost és műhelysegédmunkást keres. Jelentkezés: Pécs, Felszabadulás u. 14., üzemvezetőnél. (065401)

**A PÉCSI** Tejüzem azonnali belépéssel felvesz: lakatost, konyhai kisegítőt. Jelentkezni lehet: Pécs, Tüzér u. 15. (065443/H)

**OKTATÓI** vizsgával és saját gépkocsival rendelkező munkavállalókat keresünk — lehet nyugdíjas is! — Jelentkezni a Magyar Autóklub Hengermalom utcai műszaki állomásán lehet, munkanapokon 8—16 óra között. (065407)

## KÖZÉRDEKŰ

**Áramszünet** lesz július 3-án 8—9 óráig, valamint 14—15 óráig Cserkút, Növényvédő Állomás, MEZŐGÉP Vállalat, Meliorációs Vállalat, Közraktározási Központ, Ferroglobus telep, Vízügyi Igazgatóság gépüzem területén.

**A DÉDÁSZ** Pécsi Üzemigazgatósága bejelenti, hogy az alábbi létesítmények elkészültek és 1986. július 2-án feszültség alá kerülnek:
— Pécs, Katalin u., kisfeszültségű kábelezés;
— Kislippó, Szárító tr.-állomás átépítés.
Jelzett időponttól a villamos berendezések és vezetékek érintése életveszélyes és tilos!

**Előnevelt-csirke-vásár**
leszállított áron.
3—4 HETES,
15—, 20,— FT-ÉRT.
Pécs, Gárdonyi G. u. 15., vagy Vásárcsarnok, csibebolt.
Telefon: 30-225

## LAKÁS-INGATLAN

**Eladnám** betonút melletti kertemet Pécshez közel. Tel.: 13-736.

**Családi** ház 3 szoba + 2 konyha eladó. Balogh József, Almáskeresztúr, Fő út 20.

**2 szobás,** összkomfortos öröklakás eladó. Pécs, Dóra u. 2. I. 5.

**Pellérden** 3 szobás, nagy családi ház 600 négyszögöl területtel sürgősen, áron alul, 600 ezer forintért eladó. Pellérd, Vasút u. 12.

**Építési** telek Nagypostavölgyben, 254 négyszögöl eladó. Érdeklődni: 18 óra után, Pécs, Pósa L. u. 44.

**Sikondán** 108 négyszögöl területen fekvő nyaraló, 2 külön bejáratú szoba + 45 m² nappali, a hozzátartozó mellékhelyiségekkel, erkélyjel, rövid határidőn belül eladó, vagy elcserélhető méa hozzáadva 2 szoba, összkomfortos, I. emeleti, távfűtéses lakást a Szigeti részen lévő családi házért.

**Eladó** a rácvárosi templom felett 260 n-öl szőlő, lakható kétszintes téglaépülettel, termő gyümölcsfákkal. Családi ház kialakítása lehetséges. Bajmi dűlő elején, kereszttől a negyedik parcella. Tel.: 11-664.

**2,5 szobás,** külön bejáratú, 56 m²-es, tanácsi lakásomat elcserélném 1 nagy szobás összkomfortra. — Magas ház előnyben. Tel.: 17-934.

**Eladó** vagy 2 kisebbre cserélhető 77 m²-es, 3 szobás, gázfűtéses, belvárosi öröklakás. Minden megoldás érdekel. Érdeklődni: Pécs, Rákóczi út 51. fszt., este 6 óra után.

**Cserkúton** 313 n-öl kordonos szőlő eladó. Érdeklődni: 16 óra után, Pécs, Mártírok útja 53. Tel.: 18-275.

**Toronyházi** tanácsi garzonomat elcserélném belvárosban lévő 2,5 szobás, komfortos, földszinti tanácsi lakásra. „Szeptemberig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Boglárban** társasüdülőben 34 m² manzárd, reális áron eladó. Telefon: 12-926.

**Budai** vámnál, laktanyával szemben 3604 m² belterületen, kertművelésre alkalmas, egyben, vagy megosztva is eladó. Érdeklődni: Kistamás Gyula, 7691 Vasas, A u. 7.

**Budapesti** öröklakásra, vagy házra cserélném pécsi, belvárosi, zöldövezeti, buszközeli, 94 m²-es öröklakásomat. „II. ker., Budapest" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**2 szoba** összkomfortos szövetkezeti lakás eladó. „Megyeri út, József Attila u. sarkán" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Üzlethelyiség** Kertvárosban eladó. 18 m² panel épületben, kereskedelemre, vagy kozmetika-pedikűrnek kiváló. — Érdeklődni a 10-416-os telefonon.

**Pécs,** II. kerület, Dimitrov u. 14. sz. alatt építési telek, megkezdett építkezéssel, anyagokkal sürgősen eladó. Érdeklődni: Zsakay, Székesfehérvár, Irányi u. 4. 8000

**Keszthely** mellett Gyenesdiáson, Balatonhoz közel 3,5 szobás családi ház gazdálkodásra alkalmas 1000 négyszög öl telekkel eladó. Árkülönbözettel Pécs, vagy Pécs környéki kisebb családi házra cserélhető. Megtekinthető: naponta 15 órától. — Szombat, vasárnap egész nap.

**Üzlethelyiség** a Petőfi utcában eladó. Érdeklődni a 10-589-es telefonon az esti órákban lehet.

**Bóly,** Szabadság u. 33. számú 3,5 szobás, komfortos családi ház eladó.

**Harkányi** sarok nyaraló 50 m², új telepen olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Engels út 128. Mike György.

**Eladó!** Egy szoba, étkező, fürdőszoba, főzőfülke, plusz manzárdos házrész, garázzsal és kis kerttel. Érdeklődni: Vasas I., C. u. 25., özv. Szandáknénál.

**Eladó!** Sellyén, Kossuth L. út 55. sz. alatt egy kis családi ház. Érdeklődni: Pécs, Páfrány u. 39. sz.—VIII. em. 2. Siposék.

**Eladó!** 5 szobás családi ház a Kölcsey utca 1. sz. alatt. Érdeklődni: munkanapokon 17 óra után.

**Szőlő-gyümölcsös,** 400 n-öl eladó. Építeni lehet. Tel.: 29-321.

**Eladnám** vagy elcserélném kisebb családi házra 3 szoba + 1 szoba konyhás, komfortos, több mellékhelyiség és kiskertes házamat. — „1986" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kökényben** 198 n-öl telek, fele szőlő, fele veteményes, szemszámtárolóval, pincével eladó. Érdeklődni: Pécs, II. kerület, Zsuzsanna u. 5. Nagy Józsefné címén este 6 óra után.

**Elcserélném** 1,5 szobás házrészem ugyanekkorára. Édesanyák útja 5. Érdeklődni: esti órákban.

**Belvároshoz** közel szoba, konyha, előszobás házrész eladó. Irányár: 180 000,—. Érdeklődni: szombat, vasárnap, Kulich Gyula u. 23. fszt. 1. sz.

**Máriakéméndben** pince, hordókkal eladó. Érdeklődni: egész nap, Máriakéménd, Rákóczi u. 28. Németh.

**Két** családnak megfelelő családi ház, melléképületekkel eladó. Pécsszabolcs, Katona J. u. 31. Érdeklődni: állandóan lehet.

**Kozármislenyben** 3 szoba, összkomfortos ház melléképülettel, nagy területtel eladó. „Őszi költözés 011" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó** Völgyi dűlő 15., a volt Felső-Makár, 600 n-öl szőlő-gyümölcsös. Építkezésre alkalmas. Megosztható, minden megoldás érdekel. Áron alul eladó. Telekhez kocsiút vezet. Érdeklődni a helyszínen, vagy Beke István, Pécs, Alajos u. 8.

**Eladó** 2—3 családnak megfelelő gázfűtéses családi ház kerttel. Vilmos u. 25.

**Eladnám** vagy elcserélném családi házra sikondai városrészben lévő 2 szoba összkomfortos, erkélyes, földszintes, 50 négyzetméter, OTP öröklakásom pécsire, vagy Pécshez közel. Pécsújhegy előnyben. Érdeklődni: 17 óra után. Komló, Körtvélyes út 10. fszt. 3.

**Házhely** eladó. Érdeklődni: Pécs, Főiskola u. 4. sz.

**2 szoba,** konyha, bútorozva, présház, pince, felszerelések, 300 n-öl szőlő eladó. Érdeklődni: Páfrány u. 17. I. em. 12. Pettendiné.

**Eladó** Cserdi szőlőhegyen 500 n-öl szőlő, kút, autóút van. Villany megoldható. Érdeklődni: hétfőtől péntekig a helyszínen. Szombaton, vasárnap Rab Antal, Pécs, Lor Sándor u. 49. B lépcsőház, II. em. 8.

**2 házhely** eladó Fő út mellett, magyarhertelendi fürdőhöz közel, meleg víz van a szőlőnek való föld is. I. osztályú, mérsékelt áron. Cím: Barátur u. 33. sz.

**Elcserélném** 1,5 szoba, komfortos lakásomat Kertváros, Varsány u. 6. VII. emelet 27. ajtószám, félkomfortosért, Szabadság utcaiért, vagy uránvárosiért.

**Garázs** eladó a Liszt F. utcai alumínium garázssorban. Páncél, Boltív köz 4. Telefon: 18-758.

**Elcserélném** 79 m²-es, 2 szobás, komfortos tanácsi — siklósi lakásomat pécsi 1,5—2 szobásra. „Központban 004" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## ADÁS-VÉTEL

**Trabant** Combi eladó. Nagy, Szkókói út 3.

**Erdei** tölgyfa cseréputánzatú fedett „Szaletli" asztallal, padokkal eladó. Donátusi u. 16. Tel.: 19-122.

**IM-es** S 100-as eladó. Elsőkézből, garázsban tartott. Szentlőrinc, 6-os Főút 12.

**Új** C—21-es gázkazán eladó. Rákóczi út 57. Lenkei Judit.

**Eladó** 2 darab horgászladik új, lekezelt állapotban. Megtekinthető és megvehető: Pécs, Móra Ferenc u. 14.

**300 literes** mélyhűtőláda eladó. Bicsérd, Rózsa F. u. 8. szám.

**Pincefelszerelés** eladó olcsón. Pécs, Gárdonyi Géza u. 11.

**4,6 tonnás** billenőplatós IFA, jó állapotban lévő pótkocsi eladó. — Cím: Ifj. Nemes Tibor, Kisasszonyfa, Petőfi u. 9. sz.

**Építkezők,** figyelem! 20 m² faragott ciklop kő eladó. Pécs, Remény u. 39. Gyárváros.

## VEGYES

**Belvárosban** megnyitható üzlethez közreműködő társat keresek. — „Családtag" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Középiskolások,** általános iskolások pótvizsgára való felkészítését, éves korrepetálását vállaljuk magyarból, történelemből, oroszból. Pedagógiai Munkaközösség, Pécs, telefon: 29-391.

**Szobafestést,** mázolást, tapétázást, állványozással közületeknek is vállalok. Telefon: 14-184.

**Expressz** gazdasági lakóépület tervezés, adaptálás, OTP-hez költségvetés. Tel.: 23-183.

**1—6 tonnáig.**
**DELTA TEHERTAXI**
**TEL: 23-777**
Billencs, gólyadarus.

**Központi** fűtést, vízvezetékszerelést vállalok. Tel.: 71-010.

**TEHERTAXI.**
**fix, billencs, gólyadarus**
**1—6 t-ig.**
**Telefon: 29-445.**

**Ismét** a lakosság szolgálatában! Mindennemű háztartási gépek, hűtőgépek, fagyasztóládák javítása közületeknek: ipari hűtőgépek, fagylaltgépek, hűtőkamrák, italhűtők javítása, karbantartása vidéken is. — Bekk József háztartási villamosgépjavító kisiparos. Pécs, Till J. u. 2. fszt. 3. — Telefon: 10-241.

**KÖLTÖZTETÉS.**
**Telefon:**
**28-512.**

**Pótvizsgára** szakszerűen felkészítünk ált. isk. 3—4. osztályosokat matematikából és magyarból. Tel.: 16-491.

**TV-JAVÍTÁS,**
**HELYSZÍNEN.**
**Telefon: 17-757,**
**Németh.**

**Takarítást** lakosság és közületek részére rövid határidőre, garanciával vállalok. — Telefon: 17-212 (hétfőtől péntekig).

**Szőnyegek,** bútorkárpit speciális gépi tisztítása nyugati vegyszerekkel. Garancia! Telefon: 23-927.

**TEHERTAXI-RENDELÉS,**
**1—6 t-ig.**
**Telefon: 29-445.**

**Fregoli,** árkedvezménnyel! Panelfúrás, szögbelövés, lakberendezési tárgyak felszerelése. Telefon: 28-094. Roczkó.

**24—897**
**MISINA TEHERTAXI**

**TEHERTAXI,**
**BILLENCS.**
**Telefon: 41-333.**
**Támadás Sándor.**

**Évszakok** Társkereső feiajánlja segítségét a párválasztásban. Nyitva naponta 3—7 óráig. Hunyadi út 28. Telefon: 30-845, 13-736.

**MOBIL TEHERTAXI.**
**1—10 tonnáig**
**Fix, billencs, darus.**
**22-392.**

**Fregoli** fából, műanyagból, előszobafal, részletre is. Panelfúrás, szögbelövés megrendelhető a 11-166-os telefonon. Várhelyi.

**Boy-szolgálat** Uránvárosban is! Házhoz szállítás, bevásárlás, ügyintézés, mindennemű megbízások pontos, gyors teljesítése, olcsón. Tel.: 21-249 reggel 6—9 óráig, délután 17—22 óra között. **Nincs elég ideje? Hívjon, segítek!**

**Műanyagpadlózást,** parkettázást és falburkolást vállalunk. Telefon: 14-184.

**Temetői** vésést, betűfestést, síremléktisztítást vállalok. — Botor László kőfaragó, Pollack M. u. 12/B. Tel.: 18-716.

**GUMISZERELÉS, KIEGYENSÚLYOZÁS, GUMIJAVÍTÁS.**
**Pécs, Zsolnay V. u. 25.**
**Telefon: 29-974.**
**GÁCS BÉLA.**

**Egy** idős házaspár kevés házimunkáért díjmentes albérletet adna egyedül álló, komoly nőnek. „Csendes" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Víz-, központifűtés-, gázszerelés, tervezés Mohács környékén.**
**KOCH MENYHÉRT,**
**Liptód, Petőfi u. 8.**

**Fiatalember** kereskedelmi végzettséggel kazángépészi tanfolyammal, jogosítvánnyal főállást keres. „Érettségi folyamatban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## EXPRESS

**Elcserélném** a 17 emeletesben lévő 2 szobás, 55 m²es, összkomfortos tanácsi lakásomat Pécs környéki családi házra. Korom, Ybl M. u. 9. VIII. em.

**Vennék** a Balaton déli partján 1 szoba, zuhanyzós lakrészt. „350 ezerig" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** egy istálló és pajta, kb. 300 m²-es területen + 800 n-öl telek, ahol pince, présház, víz, villany van. — Érdeklődni: Kökény, Dózsa u. 4.

**Sürgősen** elcserélném 1,5 szobás, OTP-lakásomat 1 szobás tanácsira. „István" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Hosszúhetényben,** Hegyelő dűlőben 300 n-öl jó karban lévő szőlő gyümölcsfákkal, panorámás helyen, műúthoz, buszmegállóhoz közel, körbe úttal, jó termőkilátással sürgősen eladó. Érdeklődni: Hosszúhetény, Zrínyi út 33. Óbert.

**Máriakéméndben** 300 n-öl karbantartott, jó termést ígérő, egyesfüggöny művelésű szőlő, esetleg pince és présházzal együtt eladó. Ugyanott 30 darab NB méhkaptár keretekkel és pörgetővel eladó. Érdeklődni: Nagymiklósi, Szederkény.

**Vásárolnék** 2,5—3 szobás összkomfortos lakást, vagy házat. Gázfűtés előnyben. 900 000 körüli összegben. Telefon: 21-944.

**Szigetvár** város központban nagyméretű házrész beköltözhetően eladó. 3 szobás, összkomfortos, garázzsal. — Tel.: 162.

**Hajdu** Gy. u. 46. szövetkezeti 2 szobás lakás, 9 ezer/m² + OTP-átvállalással eladó. Csönki Ferenc.

**Eladó** Bálicsi úton, Asztalos János úti kereszteződéstől, 300 méteren belül 380 n-öl építési telek, 30 m²-es épülettel, termő gyümölcsfákkal, elvi építési engedéllyel. A telek teljes közművesítése (víz, gáz) folyamatban. 3 évesnél fiatalabb nyugati kocsit, vagy 1 éves Skodát beszámítok. Telefon: 23-524.

**Budapesti,** 2 szobás, összkomfortos, IV. emeleti tanácsi lakásom elcserélném pécsi tanácsira. Telefon: 401-450, vagy levélben: Budapest 1133, Hegedüs Gy. u. 73, Orbán Erzsébet.

**32 m²-es,** szoba, konyha, fürdőszobás, központhoz közeli házrészemet hasonló nagyságú pesti lakásra cserélném. „Optimizmus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Pécsújhegyen régi családi ház. 2 szoba, konyha, nyárikonyha kifogástalan állapotban lévő gazdasági épületek, 626 n-öl terület, ebből 337 n-öl szőlő gyümölcsfák, a többi konyhakert. Kút, pince van, gázvezeték az utcában. Buszmegálló 1 percre. Érdeklődni: Pécsújhegy, Kakukk u. 1., reggel 7-től este 6 óráig. Bozsér.

**Eladó** egy istálló és pajta, kb. 300 m²-es területen + 800 n-öl telek, ahol pince, présház, víz, villany van. Érdeklődni: Kökény, Dózsa u. 4.

**Elcserélném** kecskeméti 2 szobás, távfűtéses, tanácsi lakásomat hasonló pécsiért. Pastrovics Aranka, Baja, Vöröskereszt tér 11.B.

**Villányban** eladó 3 szobás családi ház gazdasági épülettel, 400 n-öl kerttel. Virágos út 34.

**Kiadó** kisméretű lakást keres leinformálható értelmiségi nő. „Igényes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** felújított szoba-konyhás, fürdőszobás, na... telekkel, gazdálkodásra alkalmas családi házamat hasonló pécsi tanácsi lakásért. Érdeklődni hétvégén: Szalánta, Németi, Zrínyi út 50. és 54. sz.

**Siklóson** befejezés előtt álló 2 szintes családi ház eladó. Érdeklődni: egész héten vasárnap estig egész nap. Harkányi u. 33.

**Elcserélném** pécsi 3 szobás, összkomfortos tanácsi lakásomat barcsi 2 szobás, összkomfortos tanácsira, vagy egy kis családi házra. Címem: Pécs Kertváros, Erdei F. u. 3. IX. 28. Kántor Károlyné.

**Minden** elfogadható árért eladó Patacson 600 n-öl prima szőlő, épület, villany, felszereléssel. Losonc u. 45.

**Sürgősen** eladó kis családi ház. Víz bent van. 513 n-öl kert, gyümölcsös, olcsón eladó. Érdeklődni: mindennap Bogád, Kossuth L. u. 64. sz.

**Eladó** nyaraló Bárban szőlővel 420 ezer Ft-ért. Személygépkocsit beszámítok. — Érdeklődni a 10-535-ös telefonon 16—18 óra között.

**7 éves** Skoda mikrobusz sürgősen, olcsón eladó. Érdeklődni: Mohács, Bégpatak 13. Telefon: 10-291.

**Magyarhertelenden** keveset használt 200 literes hidrofor eladó. Ady u. 8. sz.

**Dobermann** kölykök eladók. Bartók B. 32., vagy 10-831-es telefonon.

**Skoda** mikrobusz és Fiat 850-es eladó. Telefon: 17-767.

**4 személyes** lakókocsi kiadó. Érdeklődni: mindennap 16 óra után, Pécs, Pálma u. 23.

**Számlaképes** női szabó butikosnak bedolgozást vállal. Tel.: 17-767.

## PLANETÁRIUM

Derült idő esetén az égbolt távcsöves megfigyelése: Saturnus, Uránus, Neptunus bolygók (21.00).

## FILM

**Petőfi:** Földrengés (f4, hn6, 8). **Kossuth:** Földrengés (9, f12), Donald kacsa nyári kalandjai (2, 4), A smaragd románca (6, 8). **Park:** Földrengés (f5, hn7). **Park Kert:** Földrengés (9). **Ságvári:** King Kong (4, 6). **Nevelési Központ:** Az elvarázsolt dollár (4, 6, 8). **Ifjúsági Ház:** A Jedi visszatér (6), Az emberevő medve (8). **Fekete Gyémánt:** Végre vasárnap! (6). **Józserencsét:** A házibuli folytatódik (4). 6). **Komarov Kert:** A Sárkányölő (9). **Lvov Kert:** Az elveszett frigyláda fosztogatói (9). **Mohács:** Hóbortos népség! (6, 8). **Mohács kert:** Nevem: Senki (9). **Komló, Zrínyi:** Aranyeső Yuccában (4, 6, 8). **Komló, Május 1.:** Ágyúgolyófutam (f5, f7). **Szigetvár:** Ördögi kísértetek (6, 8). **Siklós:** Egy maréknyi dollárért (6, 8). **Harkány:** A kis egyszarvú (10), Jöjj és lásd! (6). **Bóly:** Piszkos üzy (8). **Dunaszekcső:** Szerelem első vérig (8). **Pécsvárad:** A megjelenés kötelező (f8). **Sásd:** Egyéniség? (f8). **Sellye:** Az istenek a fejükre estek (5, 7). **Szentlőrinc:** Hülyeség nem akadály (8). **Villány:** A bég csapdájában (f8). **Mágocs:** Életben maradni (8). **Mázaszászvár:** Nincs kettő négy nélkül (9). **Beremend:** A fáraó (f6).

# MAI MŰSOR

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Műsorismertetés. 8.20: Hogy tetszik lenni? Nyugdíjasok műsora. 9.00: Liszt: Hamlet — szimfonikus költemény. 9.30: A hét költője: Rab Zsuzsa. 9.42: Nemzetközi mesefesztivál: Balga Peti — Német népmese. 10.05: Nyitnikék. 10.35: Balettzene. 11.05: Régen találkoztunk . . . Beszélgetés dr. Hetényi Ernővel, a magyarországi buddhista misszió vezetőjével. 11.25: A Magyar Néphadsereg Művészegyüttesének énekkara énekel. 11.40: . . . hogy hosszú életű légy e földön . . . Rádiójáték. 12.30: Ki nyer ma? 12.45: Utak, ösvények... Sok kicsi, sokra megy. 13.05: Magyar előadóművészek albuma. Melis György énekel. 14.10: Régi magyar dalok és táncok. 14.33: Diákszerelem. Novella. 14.54: Édes anyanyelvünk. 13.59: Kóbor diákok, garabonciások — Irodalmi összeállítás. 15.31: Nemzetközi Kamarakórus Fesztivál — Pécs 1986. 16.05: Sziriusz és holdonnyíló bársonyrózsa. Fantasztikus rádiójáték. 16.35: A csodálatos Mary. Rádiójáték. 17.00: Ecomix. Gazdasági magazin. 17.30: Az új zene szolgálatában. 17.50: Filmzene. 18.00: Van új a Nap alatt. Tudományos híradó. 18.25: Könyvajánlat. 18.30: Esti Magazin. 19.15: VII. Olivér. Rádiójáték. 20.17: Örökzöld dallamok. 21.00: Legyen a vendégünk! 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Egy rádiós naplójából. 0.10: Himnusz. 0.15: Éjfél után . . .

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Verbunkosok, nóták. 8.50: Délelőtti torna. 9.05: Napközben — Zenés délelőtt. 12.10: A Szovjet Fúvószenekar felvételeiből. 12.25: Kis magyar néprajz. 12.30: Népdalkörök és citerazenekarok felvételeiből. 13.05: Slágermúzeum. 14.00: Kettőtől ötig . . . A Rádió kívánságműsora. 17.08: Újdonságainkból. 17.30: Ötödik sebesség. 19.05: „Sippal-dobbal" — Birinyi Józseffel, a népművészet ifjú mesterével beszélgetés. 19.31: Sportvilág. 20.05: Kovács Andor saját szerzeményeiből gitározik. 20.17: Molnár Ferenc Színháza: Mennyegző — A jelenet rádióváltozata. 21.05: Rockújság. 22.00: Randevú a Jókai Klubban. Vendég: Paudits Béla. 23.20: Népi zene. 23.50: Operettrészletek. 0.15: Éjfél után . . .

### HARMADIK MŰSOR

9.05: A kiállítótermek programjából. 9.08: Ragtime és bluesfelvételek. 9.36: Barokk muzsika. 10.35: Zengjen a muzsika. 11.05: Operariák. 11.40: Zenekari muzsika. 13.05: Pazardi. Beszélgetés a regényről. 13.35: A Tatai Honvéd Helyőrség Zenekara játszik. 13.59: Klasszikus kamarazene. 15.18: Mendelssohn: II. szimfónikus „Dicsőítő ének". 16.30: Jane Widlin felvételeiből. 17.00: Szovjet előadóművészek felvételeiből. 17.23: Donizetti: Boleyn Anna. Kétfelvonásos opera. 20.38: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. 21.54: Liszt: Hamlet — szimfonikus költemény (ism.) 22.24: Szonátafelvételekből.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.00: Hírek. 17.05: Közlekedési őrjárat. 18.00: Dél-Dunántúli híradó — Lapelőzetes — Hírek. 18.30: Szerbhorvát nemzetiségi műsor. 19.00: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.05: Német nemzetiségi műsor. 19.35: Műsorzárás.

## TELEVÍZIÓ

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.00: Magyar nyelvű tv-napló. 17.40: Hírek. 17.45: Adás gyerekeknek. 18.15: Művelődési adás. 18.45: Tv-naptár. 18.55: Számok és betűk — vetélkedő. 19.15: Rajzfilm. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: Dráma. 21.15: Kis koncert. 21.30: A könyv ideje. 22.00: Külpolitika. 22.30: Tv-napló. 22.45: Plusz műsor.

### MÁSODIK MŰSOR

19.00: Telesport. 19.27: Ma este. 19.30: Tv-napló. 20.00: A tudomány ideje. 20.50: Tegnap, ma, holnap. 21.11: Dinasztia — filmsorozat. 22.05: A hónap slágere.

## Az ugró combjának lefelé kell néznie, így lehet a levegőben a testet legjobban irányítani

# Ejtőernyősök

### A kisfiú 12 éves — 7 esztendeje figyeli, amint apja kiugrik a repülőgépből

A Pécsi Repülő és Ejtőernyős Klub ejtőernyős szakosztálya edzőtábort tartott a hét végén. Riportunk a pogányi reptéren (és a levegőben) készült.

*

— Persze, hogy félek ugrás előtt — válaszolt Hartmann Edit, akivel a földetérés után sikerül szót váltanunk. — Szerintem amíg ki nem nyílik az ernyő, mindenkiben ott bujkál az érzés: te úristen, és mi lesz, ha most lezuhanok? Mert jó, jó, kívülről fújjuk a balesetelhárítás szabályait, háromszorosan is túl vagyunk biztosítva, mégis közbejöhet valami „gikszer". És, ha véletlenül összejön, akkor vége a dalnak...

Elnézést kérek Róth Máriától, a megyei függetlenített ejtőernyős oktatótól, hogy mégis szót ejtek a sportág veszélyes oldaláról... Ahogy mondani szokás: a bukás is — ez esetben a baleset — benne van a pakliban. Még akkor is, ha a statisztika szerint 15 ezer ugrásra jut egy tragédia. Még akkor is, ha Baranyában legutóbb négy évvel ezelőtt történt katasztrófa, s az is csak azért, mert az a győri fiú nem azt tette, amit a szabályok előírnak.

De tán legfőképpen azért, mert amikor — életemben először — felszállt velem a gép, végig bennem volt, amit Hartmann Edit úgy fogalmazott, hogy te úristen mi lesz akkor, ha...

— Dobálós idő van — szólt hátra a pilóta a széllökésekre célozva. A szabály szerint naponta öt órát tölthet a levegőben, ehhez kell alkalmazkodni az ugrások rendjénél is. A gép maga nem túl bizalomgerjesztő, zöldre festett, ütött-kopott masina. Amikor engedélyt kapok rá, hogy beálljak a pilótafülkébe, igencsak elcsodálkozom. Mintha a világháborús időkben lennénk, olyan a műszerfal. Érzéseimet úgy látszik nem sikerül megfelelően palástolnom, mert a pilóta hátraszól, ne izguljak, a repcsi teljesen biztonságos, még soha nem volt probléma vele.

Közben a gép testében fotós kollégám megállás nélkül lövi a sorozatfelvételeket. Előző este esküvőn vett részt, a start előtt azt mondta, még mindig kavarog a gyomra... Ahhoz képest állja a sarat becsülettel.

Később kinyitják az ajtót. Elértük a nyolcszáz métert, lasan az ugrások következnek. Egy körben hárman hagyják el a tágas kabint. Az utasítások szerint az ugró combjának lefelé kell néznie, mert a levegőben így lehet a testet leginkább irányítani. Edit, ha jól láttam hanyatt ugrott ki és befogta az orrát. Tán a búvároktól leste el a mozdulatot...

Nekem közben bedugul a fülem.

(— A családban nem örülnek neki, hogy ezt csinálom — mondta a lány még a felszállás előtt. — Egyébként a szakmám is az ejtőernyőkhöz köt. Az Aknamélyítő Vállalatnál légballont és ejtőernyőket varrok.)

A gépben a két pilótán kívül már csak hárman vagyunk. A fotós, egy kisfiú és én. Az ajtó továbbra is nyitva.

— Hogy kerülsz te ide? — kezdem az ismerkedést, de a lurkó mintha nem is hallaná (egyébként ez sem lepne meg, a beáramló levegő és a gépzaj miatt igen nagy a hangzavar) az ablakon keresztül továbbra is a tájat figyeli. Már-már lemondok a beszélgetésről, amikor felém fordul és bemutatkozik.

— Paczári Miklós vagyok, 12 éves és hét éve mindig elkísérem az apukámat. Ő most ugrott ki egy perce. Én is várom már, hogy ugorhassak, de sajnos azt csak 16 éves kortól lehet.

Újabb széllökés, a gép orra felemelkedik. Még néhány kör és landolunk. Editék már földet értek. Összetűrve hozzák ernyőiket a starthely felé. A pilóta leállítja a motort, elköszön, én pedig elfelejtem megkérdezni a nevét.

Ő néhány perc múlva újra felszáll. Mi a „földiekkel" beszélgetünk, közben dörzsölöm a karjaimat, hiába, ilyen helyre nem rövidujjú ingben kell jönni. Elgondolkodom: odafenn milyen hideg lehetett? Aztán mielőtt megkérdezném, észbe kapok és elszégyellem magam. (Főiskolai földrajz tanulmányaim mégsem voltak hiábavalók.) „A léghőmérséklet száz méterenként feljebb haladva fél fokkal csökken." Ami ugye nyolcszáz méter esetében elenyésző: négy fok. Mindenkitől elköszönök, de előtte még megígérem, amint időm engedi, elmegyek az orvosi vizsgálatra. S ha alkalmasnak találtatok, belekezdek a tanfolyamba. Ők biztatnak, ha szerencsém van, akár már ősszel is ugorhatok.

Hát, a csuda tudja...

**Pauska Zsolt**

# Négy magyar aranyérem Duisburgban

Vasárnap, a duisburgi nagyszabású kajak-kenu regatta második napján a rövidtávú döntők nyitották a programot. A magyarok közül a női kajak négyes második lett. A C-2 500 méter világbajnoki cím védője, a Sarusi—Vaskúti pár szoros küzdelemben a második helyre szorult lengyel riválisai mögött, míg a férfi kajak négyeseknél 3. hely jutott a magyar kvartettnek.

A rövidtávok kissé halványabb magyar mérlegét a 10 000 méteres döntőkben valóságos „aranyeső" követte. Kajakban Csipes Ferenc, a szombati 1000 méter után, vasárnap a maratoni távon sem talált legyőzőre, míg a kenusoknál a fiatal szolnoki Szabó Lajos pályafutása eddigi talán legszebb sikerét aratta a világklasszis román Macarencu csaknem félperces legyőzésével.

A magyarok eredményei:

*Nők:*

K—4 500 m: 1. NDK 1:26,40 Bunke, Rudolph, Singer) 1:41.44 p., 2. Magyarország 1:42.74.

*Férfiak:*

K-4 500 m: 1. NDK 1:26.00 p. ... 3. Magyarország 1:27.53.

C-2 500 m: 1. Dopierala, Lbik (lengyel) 1:48,35 p. 2. Sarusi, Vaskúti (magyar) 1:48,75.

K-1 10 000 m: 1. Csipes Ferenc 52:58,62 p.

C-1 10 000 m: 1. Szabó Lajos 46:02.41 p.

C-2 10 000 m: 1. Sarusi, Vaskúti 41:57.55 p.

K-4 10 000 m: 1. Magyarország (Gyulay Zs., Fidel, Hódosi, Nieberl) 35:15.91 p.

A 18 döntőből hetet az NDK nyert, ötöt Magyarország.

# „Törpe" az amerikai kosárlabda válogatottban

Lute Olson edző kijelölte a szombaton kezdődő spanyolországi férfi kosárlabda világbajnokságon részt vevő amerikai válogatottat. A 12 játékost az Egyesült Államok főiskolai bajnokságának legjobbjai közül toborozták, s a szakértők véleménye szerint a gárda jó eséllyel pályázhat akár még az aranyéremre is.

Minden idők egyik legkülönösebb kosárlabda csapata ez az amerikai válogatott: a legmagasabb és a legalacsonyabb játékos között nem kevesebb, mint 51 cm a különbség. A „góliát" David Robinson, a haditengerészeti akadémia 211 centis centere, míg az együttes „törpéje" a mindössze 160 centi magas irányító, Tyrone Bogues.

## Motocross

# Németh Kornél lekörözte a mezőnyt

Nemzetközi motocross verseny színhelye volt vasárnap a kaposvári Volán-Surján SE cserénfai crosspályája. A legjobb hazai crossozók mellett 32 külföldi motoros is rajthoz állt, jöttek Angliából, Svédországból, Hollandiából, az NSZK-ból, és Ausztriából is crossozók. A nézőpes és rangos mezőnyben mégis úgy tűnt, hogy a két kiváló motoros, Németh Kornél és Gyurászik László párharca lesz majd a legérdekesebb. A nagy csata azonban elmaradt, mert az első futam harmadik körében a bajnok Gyurászik megsérült és kiállt. Többé nem is tért vissza a versenypályára, ahol a pécsi színekben versenyző Németh Kornél volt ez alkalommal elemében. 250-es Kawasaki motorjával nemcsak a negyedliteresek géposztályában bizonyult a legjobbnak, hanem rangos külföldi 500-as versenyzőket is körelőnnyel utasított maga mögé. Németh régi napjaira emlékeztetve versenyzett, megérdemelte a szurkolók vastapsát.

**Nemzetközi 250 ccm:** 1. Németh Kornél (PMSK) Kawasaki, 2. G. Schollar (osztrák) Suzuki, 3. Nátó (HPSE) Yamaha. Nemzetközi 500 ccm: 1. C. Hüsser (svájci) Suzuki, 2. R. Rättiman (svájci), Honda. 3. G. Verwijst (holland) Yamaha.

**Kovács Sándor**

## A világ sportja

○ *IZMIR:* A törökországi városban szombaton megkezdődött az íjász Európa-bajnokság. Az első napon a férfiak és a nők egyaránt a két hosszabb távot teljesítették (90 és 70, illetve 70 és 60 m). A várakozásnak megfelelően a szovjet sportolók szerepelnek eddig a legjobban, a négy aranyéremért vívott küzdelemben háromban az élen állnak. A magyar íjászok — Kovács Judit és Both Xénia — eredményéről és helyezéséről nem érkezett jelentés.

○ *PAPENDAL:* A madridi világbajnokságra készülő magyar férfi vízilabda válogatott szombaton a késő esti órákban Papendalban szállt vízbe Hollandia ellen. A változatos találkozón döntetlen eredmény született. Magyarország—Hollandia 9-9 2-1, 2-2, 2-4, 3-2).

## Lóerőkorlátozás a Forma—1-ben is Sériakocsik a raliversenyeken

# Új szabályok az autósportban

A Nemzetközi Autósport Szövetség (FISA) végrehajtó bizottsága Jean-Marie Balestre elnök vezetésével Párizsban tartotta ülését. A megbeszélésen számos fontos határozatot fogadtak el, olyanokat, amelyek alapvetően befolyásolják a Forma—1 és ralisport jövőjét.

*A legfontosabb döntések a Forma—1-gyel kapcsolatban:*

A jövő esztendőtől új lebonyolítási rend lép életbe a Forma—1-es futamokon. Megváltozik a viadalok péntek—szombat—vasárnapi megszokott lebonyolítása, a következőképpen alakul a három nap műsora:

*Péntek:* délelőtt félórás edzést tartanak, délután pedig másfél órásat, mindkettőn mérik az elért időket.

*Szombat:* délelőtt félórás időméréses edzés, majd délután a selejtezőverseny következik. Ez jelenti a legdöntőbb változást az eddigiekhez képest, ugyanis részben ennek alapján történik majd a mezőny rajtbeosztása. A selejtezőverseny távja a tényleges futamének egynegyede lesz, ennek megfelelően a felhasználható üzemanyag is arányosan csökken. A „rajtsorrend" kialakításánál az itt elért eredményeket 30 százalékos értékben veszik figyelembe, míg a GP-futamokon elért korábbi eredmények, illetve a világbajnoki pontverseny állása 70 százalékos aránnyal esik latba.

*Vasárnap:* a hagyományoknak megfelelően ekkor már csak a világbajnoki pontversenybe számító futamot rendezik meg.

A felhasználható üzemanyag mennyisége továbbra is 195 liter lesz, biztos, hogy ezen a szabályon 1987-ben, illetve 1988-ban nem változtatnak.

A nézők és a versenyzők biztonságának érdekében 1989. január 1-től a motorok legfeljebb 600 lóerősek lehetnek. Ez lényeges csökkentés a versenymotorok jelenlegi 800, illetve az edzéseken használt motorok 1100—1200 lóerős teljesítményével szemben.

*Fontos határozatok a ralisporttal kapcsolatban:*

A portugál és a korzikai ralit követően foganatosított biztonsági intézkedések továbbra is érvényben maradnak. A B-csoportban induló autók egy része — amelyeknek a teljesítménye a 600—800 lóerőt is eléri — a jövőben sem indulhat a futamokon, a felső határt 300 lóerőben állapították meg. A legtöbb ralin, amelyek a VB-pontversenybe számítanak, a jövőben csak nagyobb szériában előállított autókat engednek rajthoz állni.

Kötelezővé teszik ezen kívül az automata tűzoltókészülékek felszerelését is a kocsikban.

ASCOTA 170/25-35-55
típusú
könyvelőgépek
eladók
SÁRVÁRI ÁFÉSZ
9600 SÁRVÁR, PF.: 5.
Telefon: Sárvár 28.
Telex: 37236
Ügyintéző:
Szabó Endréné
oszt. vez.

JÚLIUS 1-TŐL
patinás
pincebár
Máriagyűdön
Nyitva: 23—04 óráig
Zene: Berta Zoltán
BOROZÓ — ÉTTEREMKÉNT
Nyitva: 10—22 óráig
Házias ételek,
cigányzene.

mundial * mundial * mundial

# Ismét Argentína a futball-trónon

(Folytatás az 1. oldalról)

## Argentína—NSZK 3-2 (1-0)

az időszakban az előzetesen főszereplővé kikiáltott Maradonának nem sok levegőt hagytak a nyugatnémetek. A 17. percben Briegel a bal oldalon tört előre a 16-osig, felvágták. Az NSZK játékosai büntetőt reklamáltak, a játékvezető azonban csak szabadrúgást adott. Ezt Brehme lőtte, a kapujától 7 méternyire kint helyezkedő Pumpido védte. Közben Maradona kiugrott a sorfalból, majd megjegyzést is tett, ezért a brazil bíró sárga lapot adott, és újrarúgást rendelt el. A második kísérlet már nem volt ilyen jó, a sorfalban halt el a lövés. A 22. percben Matthäus megrúgta Maradonát, ezért sárga lapot kapott. Egy perc múlva óriási kapushiba után jutott előnyhöz Argentína. Jobb oldali szabadrúgás kanyarodott az NSZK kapuja elé, Schumacher teljesen feleslegesen jött ki, alaposan alászaladt a beadásnak, így Brown hat lépésről a léc alá fejelt (1-0). Az NSZK a hátralevő időben mégpróbált hatékonyabban támadni, de nem sok sikerrel.

A szünetben Allofsot Völler váltotta fel a nyugatnémeteknél. A 49. percben Burruchaga ragyogó szóló után az ötösig ért, de Förster a lövés pillanatában becsúszva szerelte. A nyugatnémet támadások közepette az 56. percben Valdano kapott remek indítást, maga mögött hagyott mindenkit, és 13 m-ről a bal alsó sarokba lőtt (2-0). Öt perc múlva Magath helyett Hoeness jött be, majd a 62. percben Briegel megjegyzésért sárga lapot kapott. A 68. percben Enrique beadását Valdano 11 m-ről kevéssel küldte mellé. A 73. percben Eder szerelte remekül Maradonát, majd az ellentámadásnál baloldali szöglet után Völler fejjel Rummenigge elé csúsztatott, aki 3 m-ről a kapuba lőtt (2-1). Öt perc múlva időhúzás miatt Olarticoechea, a 81. percben pedig Enrique kapott sárga lapot. Az egyenlítésért minden erejét mozgósító NSZK a 83. percben Völler révén megszerezte második gólját. Berthold fejelt a csatár elé, aki 3 m-ről a hálóba talált — szintén fejjel (2-2). Már mindenki hosszabbításra gondolt, amikor a 85. percben Burruchaga a jobboldalon tört előre, 6 m-ről a jobb alsó sarokba lőtt (3-2).

Az NSZK válogatottja kihagyta a ritka lehetőséget: nem sikerült feliratkoznia a három világbajnoki címet szerzett válogatottak, Brazília és Olaszország közé. Ezen a napon ugyanis Argentína nemcsak Maradonából állt, a dél-amerikaiak rendkívül egyenletes, és összességében jobb csapatjátékot nyújtottak.

**Jók:** Brown, Burruchaga, Maradona, Enrique, Valdano, illetve Briegel, Matthaus, Völler.

Mexikóváros, Azték stadion, 114 800 néző. V.: Arppi Filho (brazil). Góllövők: Brown (23.), Valdano (56.), Burruchaga (85.). illetve Rummenigge (74.), Völler (83.).

**Argentína:** Pumpido — Cuciuffo, Brown, Ruggeri, Olarticoechea — Giusti, Batista, Burruchaga, Maradona — Enrique, Valdano.

**NSZK:** Schumacher — Berthold, Förster, Jakobs, Briegel — Brehme, Eder, Matthaus, Magath — Allofs, Rummenigge.

# Motorcsónak Volentéré a világkupa

A vasárnapnak a motorcsónak rajongók között két főszereplője volt, ugyanis a bajaiak éremvárományosa Volentér László mellett az időjárás került a figyelem középpontjába.

A várakozásnak megfelelően a legrangosabb viadal ezúttal is a világkupa 0—350 kcm kategóriában volt. A délelőtti szemerkélő esőben a fodrozódó hullámokban a gyorsasági világcsúcstartó Sarkadi Sándor (MAFC) végig biztosan vezetett és győzött riválisai előtt. Mivel Volentér itt csak hatodik lett, ezzel a végső döntés az utolsó, negyedik futamra maradt.

A 0—500 kcm siklóhajó versenyét abszolút összetettben fölényes biztonsággal a változatosság kedvéért ismét Volentér László nyerte és ezzel elhódította a nemzetközi meghívásos verseny aranyérme mellett az országos bajnoki címet is.

Délután megkegyelmezett az időjárás a motorcsónakosoknak és a lelkes szurkolóknak is. A sporthajó kategóriákban a magyar versenyzők mellett a nemzetközi versenyeken is jártas csehszlovák és jugoszláv csónakosok szerencsés kimenetelű bukásai keltették fel az elbóbiskolók figyelmét.

A versenynap utolsó száma a világkupa 0—350 kcm negyedik futama volt, ahol párját ritkító eset történt. Az első indítást visszalőtte a rendezőség, mert vagy féltucat hajó korábban rajtolt. Másodszor a tegnapi napon immár negyedik alkalommal újfent bukás miatt fejeződött be korábban a futam. Ezért ismét a depóba vezényelték a hajókat és következett a harmadik kísérlet. Itt már rendben voltak az idegek és a technika ördöge sem hagyta cserben a versenyzőket, végül fej-fej melletti küzdelemben a hazai pálya előnyét élvező és jól hajrázó Volentér László ért a célba elsőként Sarkadi Sándor előtt. Természetesen a sikeres partraérés után pukkant a pezsgő, először Volentér került ruhástul a vízbe, majd őt követte Hübel László és Bognár Tamás partiszerelők. Ezzel a bajaiak üdvöskéje az Európa-bajnoki cím mellé immár másodszor hódította el a világkupát az O—350 kcm kategóriában. A bajai verseny jó hírverő volt a sportágnak és a látványos futamok mellett hazai érmeknek tapsolhatott a szép számú közönség a búcsúzó versenynapon is.

**Kovács Zoltán**

# Öltöző-folyosó

A Franciaország—Belgium „bronztalálkozó" azon kivételes mérkőzések egyike volt, amely után mindkét válogatott szövetségi kapitánya elégedetten nyilatkozott.

**Henri Michel (Franciaország):**

— Szerettünk volna döntőt játszani, de azért a harmadik helynek is örülünk. Azért változtattam sokhelyütt az összeállításon, mert játéklehetőséget akartam adni az eddig mellőzött, vagy keveset szereplő labdarúgóknak is. Platini sem fizikailag, sem idegileg nem volt olyan állapotban, hogy pályára küldhessem. Ő maga kért, hogy ne kelljen szerepelnie. Kötelességünk volt, hogy a mexikói közönségtől jó játékkal búcsúzzunk, s ez sikerült is. Összességében azt mondhatom a Mundialról, hogy technikailag magas színvonalú küzdelmeket hozott. Úgy gondolom, a döntőben az NSZK-nak és Argentínának egyforma az esélye a Világ Kupa elnyerésére.

**Guy Thys (Belgium):**

— Figyelembe véve, hogy milyen nehéz sorozat áll mögöttünk, elégedett vagyok a negyedik hellyel. Ezen az utolsó összecsapáson már hiányzott az erő játékosaimból. A franciák nagy előnye az volt, hogy a cserejátékosok, akik lehetőséget kaptak a bizonyításra, mindenképpen élni akartak ezzel, s ez sikerült is nekik. A mérkőzés után is csak azt mondhatom, hogy a bronzéremért vívott összecsapások teljesen feleslegesek. A legjobb megoldás az lenne, ha a jövőben két bronzérmest hirdetnének.

# 2002-ben Kínában?

A londoni Sunday Telegraph értesülése: Joao Havelange, a FIFA brazil elnöke szerint szinte bizonyos, hogy 2002-ben Ázsia kap rendezési jogot. Mivel a FIFA célja. a labdarúgás világméretű elterjesztése, megszerettetése, itt az ideje, hogy ez a kontinens is rendezzen világbajnoki döntőt. Nem elképzelhetetlen, hogy Kína bonyolítja le az új évezred első futball világbajnokságát.

# Belgium: a vereség ellenére is öröm

Belgium nem csalódott, elégedett csapata teljesítményével. A belga televízió kommentátora a vesztes „bronzmérkőzés" után is így búcsúzott Mexikóból: „Bravó vörös ördögök!"

A brüsszeli stúdióban a meghívott szakértők és az egyszerű szurkolók egyöntetűen azt hangsúlyozták: csak köszönet illeti Guy Thys-t és legénységét, amely a Mundial egyik kellemes meglepetését szolgáltatta.

Ami a szombati találkozót illeti, a belga kommentátor szerint különösen a hosszabbításban érződött a belga játékosokon a fáradtság, a „tartalékos" franciák frissebbek voltak. Lehet, hogy Ceulemansnak és társainak több esélye lett volna a hasonlóképpen fáradt Platinivel, Fernandezzel és Giresse-szel szemben. A vörös ördögöknek így is lett volna lehetőségük a bronzérem megszerzésére, ha Veyt és Demol nem hibáznak százszázalékos gólhelyzetben.

Brüsszel lakossága szombaton is fellobogózta a házakat a sajtóban nemzeti hősként emlegetett labdarúgók tiszteletére.

# Mexi-koktél

**KIVÁLÓ POLGÁR**

Bizonyos, hogy Diego Maradona a Mundial befejezése után duskál majd a szebbnél szebb címekben. Már eddig is szép szóvirágokkal illették mexikói játékát. Hogy az argentin csatár extraklasszisát hazájában is elismerik, arra az első hír: Buenos Aires polgármestere, Julio Cesar Saguier „Kiváló polgár" címet adományozott a csatárnak. A becses kitüntető címet Maradona előtt csak Juan Manuel Fangio ötszörös világbajnok Forma—1-es versenyző kapta meg a sportolók táborából.

**SZERKESZT MAJD A KAPITÁNY?**

Nem régi a hír, hogy Franz Beckenbauer, a nyugatnémetek szövetségi kapitánya 1988-ban, az EB-döntő után leköszön. Mihez kezd? Valószínűleg egy NSZK-beli magán tv-társaság sportadásait szerkeszti majd. A futball mellett vajon jut-e más sportágnak is hely ezekben az adásokban . . .?

A vasárnapi döntő előtt Beckenbauer tudatosan „homályosít". Mindenről beszélt eddig, csak azt nem hajlandó elárulni: Rolff vagy Berthold játszik-e. Ha előbbi, akkor ő kapja Maradonát „társul" a 90 percre, ha Berthold, akkor Matthäusra vár a nemes feladat. És ott van még Briegel is a „tarsolyban".

**VB-VÁLOGATOTT**

Minden világbajnokságon szokásos a torna végén megszavazni a legjobb válogatottat. A DPA-hírügynökség mexikói tudósítója körkérdést intézett az újságírókhoz, s ez alapján összeállította a Mundial legjobb tizenegyét:

Schumacher (nyugatnémet) — Julio Cesar (brazil) — Förster (nyugatnémet), Amoros (francia) — Burruchaga (argentin), — Tigana (francia), Ruggeri, Maradona (mindkettő argentin) — Lineker (angol), Belanov (szovjet), Elkjaer-Larsen (dán).

A világbajnokság legjobb játékvezetőjének az olasz Luigi Agnolint választották.

**JÓTÉKONY BELGÁK**

Szép gesztussal búcsúztak a belgák a világbajnokságtól. A válogatott játékosai és két csapatvezető az elődöntőbe jutásért kapott prémiumból közel 10 ezer dollárt felajánlott a mexikói gyerekek számára.

— Szeretnénk, ha négy vagy öt gyermek a pénzből lehetőséget kapna arra, hogy iskolába mehessen — mondta a csapat kapitánya, Jan Ceulemans.

**KÉTÉRTELMŰSÉG**

Egy uruguayi lap valószínűleg a kétértelműség világcsúcsát állította fel, amikor a világbajnoki döntővel kapcsolatban jósolásra vállalkozott. Az újság jövendölése:

Melyik együttes nyeri a világbajnokságot?

— Egy olyan ország csapata lesz a győztes, amely „A" betűvel kezdődik és négy szótagból áll: Argentína vagy Alemania (spanyolul).

Ki lesz a vb-döntő csatárcsillaga?

— Egy Olaszországban játszó labdarúgó: Maradona vagy Rummenigge.

Melyik szövetségi kapitány örülhet a találkozó végén?

— Amelyiknek a neve „B" betűvel kezdődik: Bilardo vagy Beckenbauer.

# Magyarország is kap 675 ezer dollárt

Mexikóvárosban nyilvánosságra hozták, hogy a világbajnoki bevételekből milyen arányban részesül a 24 „mundialista" ország labdarúgó szövetsége. A felosztásra kerülő összegből az a négy csapat kapja a legtöbbet, amely hét-hét mérkőzést vívott, azaz a legjobb négy közé jutott együttesek. Minél kevesebb találkozót vívott egy válogatott, annál kevesebb pénzhez jut. Ám még a csoportmérkőzések során elbúcsúzott nyolc válogatott — köztük Magyarország — is jelentős summát kap.

A „zárszámadás" eredménye:

Argentína, NSZK, Franciaország, Belgium: 1,5—1,5 millió dollár; Anglia, Mexikó, Brazília, Spanyolország: 1,125—1,125 millió dollár; Uruguay, Marokkó, Olaszország, Szovjetunió, Paraguay, Bulgária, Lengyelország, Dánia: 900—900 ezer dollár; Dél-Korea, Skócia, Magyarország, Kanada, Irak, Algéria, Észak-Írország, Portugália: 675—675 ezer dollár.

## Az NB II-be jutásért

# Kaposvári Rákóczi—Budafoki MTE 3-1 (3-0)

Kaposvár, 3000 néző. V.: Kovács I. László. **Kaposvár:** Sándorfi — Kurdi, Deákvári, Petrók (Ricza), Magyar — Czabula, Konrád, Hanusz — Murai, Biró (Puckner), Meksz. Edző: Madár Gábor. **Budafok:** Lipták — Ferencz (Kiss), Stefanics, Tyukodi, Földházi — Wastl, Varga, Beringer — Somogyi, Krisztin, Győri. Edző: Megyeri Győző.

Kaposvári támadásokkal indult a mérkőzés és a hazaiak már a 9. percben megszerezték a vezetést. Czabuláék végigtámadva a félidőt, újabb helyzeteket alakítottak ki, amiből kettőt sikerült is értékesíteniük. A vendégek a mérkőzés vége előtt szépítettek. Góllövők: Murai, Deákvári, Meksz, ill. Krisztin.

# Labdarúgó MNK

**Steinmetz SE—PVSK 1-0 (0-0).** Postás-pálya, 100 néző. V.: Sör. A többet támadó honvédcsapat megérdemelten nyert. Góllövő: Kovács Zs.

# Ökölvívás

Szombathelyen rendezték a Vasutas egyéni ökölvívó bajnokságot, melyen a PVSK csapata 16 versenyzővel vett részt. A pécsiek kitűnő szereplését jól jellemzi, hogy Varga, Kiss, Jóni, Sturm, Pesti, Hart és Verb aranyérmet szerzett, Herceg, Horváth és Erdős a második helyen kötött ki, míg Keleti, Kuti, Fajcsi és Lakatos bronzéremmel térhetett haza.

# TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. FC Liége—Düsseldorf | 0-3 | 2 |
| 2. Videoton—FF Malmö | 2-0 | 1 |
| 3. Vitosa—FF Kalmar | 3-3 | x |
| 4. Sigma Olomouc—Hannover 96 | 3-2 | 1 |
| 5. Ú. Dózsa—Aarhus | 1-0 | 1 |
| 6. Grasshoppers—Admira Wacker | 2-1 | 1 |
| 7. St. Gallen—FC Magdeburg | 2-0 | 1 |
| 8. Widzew Ládz—Bröndby | 3-3 | x |
| 9. Odense—Siófok | 5-4 | 1 |
| 10. Vitkovice—IFK Göteborg | 3-1 | 1 |
| 11. Ferencváros—Luzern | 2-4 | 2 |
| 12. Szredec—FC Zürich | 2-0 | 1 |
| 13. Saarbrucken—CZ Jena + 1 | 0-2 | 2 |
| 14. NEC Nijmegen—MTK-VM | 0-3 | 2 |


Most olcsóbban építkezhet!

A június 30-a és július 15-e között befizetett és július 31-ig elszállított
- I. o. B 30-as tégla fogy. árából ezer darabonként 800 Ft,
- II. o. B 30-as tégla fogy. árából ezer darabonként 750 Ft

ÁRENGEDMÉNYT ADUNK.
GÖRCSÖNYI téglagyárból II. o. B 30-as tégla:
- pécsi, szigetvári, sellyei, barcsi,

MÁZAI téglagyárból I. o. B 30-as tégla:
- komlói, sásdi, bonyhádi, paksi, tolnai,

MOHÁCSI téglagyárból I. o. B 30-as tégla:
- pécsi, mohácsi, siklósi, szekszárdi,

BONYHÁDI téglagyárból II. o. B 30-as tégla:
- szekszárdi, bonyhádi egységünknél kapható.

Egyes kijelölt telepeken a PANNON VOLÁN július hónapban fuvarengedményt is biztosít. Érdeklődjön! PÉNZT TAKARÍT MEG, HA MOST VÁSÁROL.

DÉL-DUNÁNTÚLI TÜZÉP PÉCS



Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya Megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Főszerkesztő-helyettesek:
Báling József és Lombosi Jenő
Kiadja
a Baranya Megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Pécs, Pf.: 134. Hunyadi út 11. 7601
Telefon: 15-000
19 óra után: 15-726
Szerkesztőség telex: 12-421
Kiadó telex: 12-320

Pécsi Szikra Nyomda
Pécs, Engel János u. 8. 7630
Tel.: 13-177, 13-696. Telex: 12-211
Felelős vezető: Farkas Gábor

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
bármely hírlapkézbesítő postahivatalnál,
a hírlapkézbesítőknél,
a Posta hírlapüzleteiben
és a Hírlapelőfizetési és Lapellátási Irodánál (HELIR)
Budapest, V., József nádor tér 1., — 1900 —; közvetlenül vagy postautalványon, valamint átutalással a HELIR 215-96162 pénzforgalmi jelzőszámra.

Előfizetési díj
egy hónapra 43.— Ft
negyedévre 129.— Ft
Indexszám: 25 054
ISSN 0133—2007
egy évre 516.— Ft